



Sri Guru Granth Sahib

ENGLISH & PUNJABI TRANSLATION

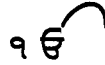
VOL.2



Publisher :

Shiromani Gurdwara Parbandhak Committee,
Amritsar

135/-



www.archive.org/details/namdhari

SRI GURU GRANTH SAHIB

(English & Panjabi Translation)

Vol. 2

Translated by
MANMOHAN SINGH

**SHIROMANI GURDWARA PARBANDHAK COMMITTEE
AMRITSAR**

All Rights Reserved by

THE SHIROMANI GURDWARA PARBANDHAK COMMITTEE, AMRITSAR.

No Part of this excluding the original Gurbani may be reproduce in any form without permission in writing from The Shiromani Gurdwara Parbandhak Committee, except by a reviewer who wishes to quote brief passages in connections with a review.

Ist Edition	1964	
2nd Edition	1980	
3rd Edition	1988	
4th Edition	November 1994	5000
5th Edition	March 2001	5000
6th Edition	April 2006	5000

Distributed in India and abroad by
The Shiromani Gurdwara Parbandhak Committee,
Teja Singh Samundri Hall, Golden Temple,
Amritsar.

PRINTED IN INDIA

Printed at :
Golden Offset Press (S.G.P.C.)
Gurdwara Ramsar Sahib, Amritsar.

www.archive.org/details/namdhari

*Dedicated
to my beloved wife
Sardarni Ajaib Kaur
through whose encouragement
and service, this
Divine work is
accomplished.*

ACKNOWLEDGEMENT

It is my pleasure to record my gratitude to various persons for their generous spirit and wholehearted co-operation in reading the manuscript.

M. S.

PREFACE

In the wake of partition of the country in 1947, the Divine Guru ingrained in me the intuition of translating Sri Guru Granth Sahib into English and Panjabi, so that the meaning of each word in the text may be found in the versions concerned.

However, the actual work of translation was commenced at Nabha, where I was then staying as a refugee from Lyallpur, at 1 P.M. on 12-4-1948, the birthday of the Khalsa Panth. The relevant hymn of the time from the Holy Sri Guru Granth Sahib reads as :—

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਏਕੈ ਹੀ ਪ੍ਰਿਅ ਮਾਂਗੈ ॥
ਪੇਖਿ ਆਇਓ ਸਰਬ ਥਾਨ ਏਸ ਪ੍ਰਿਅ ਰੋਮ ਨ ਸਮਸਰਿ ਲਾਗੈ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਮੇ ਨੀਰੇ ਅਨਿਕ ਭੋਜਨ ਬਹੁ ਬਿੰਜਨ ਤਿਨ ਸਿਉ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨ ਕਰੈ ਰੁਚਾਗੈ ॥
ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਹੈ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰਿਅ ਮੁਖਿ ਟੇਰੈ ਜਿਉ ਅਲਿ ਕਮਲਾ ਲੋਭਾਗੈ ॥ ੧ ॥
ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਮਨ ਮੋਹਨ ਲਾਲਨ ਸੁਖਦਾਈ ਸਰਬਾਗੈ ॥
ਗੁਰਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਪਾਹਿ ਪਠਾਇਓ ਮਿਲਹੁ ਸਖਾ ਗਲਿ ਲਾਗੈ ॥ ੨ ॥ ੫ ॥ ੨੮ ॥

By the Guru's Grace the entire work of translation was fully completed at 8 A.M. on 8-8-1960, at Patiala and the order of the time from Sri Guru Granth Sahib reads as :—

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਜਿਨਿ ਮੋਹੇ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਖੰਡ ਤਾਹੁ ਮਹਿ ਪਾਉ ॥
ਰਾਖਿ ਲੇਹ ਇਹੁ ਬਿਖਈ ਜੀਉ ਏਹੁ ਅਪੁਨਾ ਨਾਉ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਜਾ ਤੇ ਨਾਹੀ ਕੋ ਸੁਖੀ ਤਾ ਕੈ ਪਾਛੈ ਜਾਉ ॥
ਛੋਡਿ ਜਾਹਿ ਜੋ ਸਗਲ ਕਉ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਲਪਟਾਉ ॥ ੧ ॥
ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੁਣਾਪਤੈ ਤੇਰੇ ਹਰਿ ਗੁਣਿ ਗਾਉ ॥
ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭ ਬੇਨਤੀ ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਸਮਾਉ ॥ ੨ ॥ ੩ ॥ ੪੩ ॥

Thenceforth the revision of the manuscript has been taken in hand and I am doing my best to complete it at the earliest.

I have not adhered to the interpretation in conformity with the grammatical rules, or the principles enunciated in Shabdarath but have taken the simpler view in harmony with Sikh faith and tenets. It is a single-handed effort and attempt with no extraneous financial or scholarly help from any quarter. Prior to commencing the printing of the first volume on 12. 1. 62, the auspicious occasion of the birthday of the Tenth Guru Gobind Singh, the blessings of Guru Teg Bahadar were invoked by means of an *Ardasa* at Gurdwara Dukhniwarn Sahib, Patiala, for the success of the mission. The entire work shall be printed in eight volumes, covering about five thousand pages of the size and pattern of first volume which has already been got printed by me.

To facilitate the understanding of translation, the following points may kindly be borne in mind :

- (i) To know the meaning of a particular word in the text, the corresponding numbers in the English and Panjabi versions may be seen.
- (ii) In case of compound words the number precedes the first part and succeeds the second one.
- (iii) The corresponding numbers in the columns are at the end of the word or words concerned.
- (iv) To make full sense, read either the words in the first pair or in the second pair of brackets. The words in the second pair denote the literal meaning.
- (v) The sole number shown, within the lines of the text denotes the page of 1430 pages edition of Sri Guru Granth Sahib.

My endeavour has been throughout to be very faithful to the text and to avoid unnecessary dilations.

At my request made in May, 1962, the Shiromani Gurdwara Prabandhak Committee, Amritsar has very kindly consented to print and sell all the eight volumes of this translation of Sri Guru Granth Sahib, at no profit no loss basis, vide its resolution No. 596 of 30. 5. 1962. I take this opportunity to thank the S. G. P. C. heartily for the same and agree to the terms of aforesaid resolution with respectful feelings of indebtedness.

This rendering makes available to the S. G. P. C. the word for word version of the text into Panjabi and English. It is possible now to translate the text specially from English into Urdu, Hindi and other foreign languages. I earnestly beseech the S.G.P.C. to move in this direction as well, by securing the services of suitable persons and thereby earn the blessings of the Great Guru by propagating His faith and mission.

During this stupendous task I have mainly consulted the following books and treatises with whose help and guidance I have succeeded in my undertaking :

- (i) The Sikh Religion by Max Arthur Macauliffe.
- (ii) Teeka of Sri Guru Granth Sahib (Faridkot).
- (iii) Teeka Sri Guru Granth Sahib (by Bhai Bishan Singh Gyani).
- (iv) Shabad Ratnakar by Bhai Kahan Singh ji Nabha.
- (v) Sri Guru Granth Kosh.
- (vi) English version of Sri Guru Granth Sahib by Dr. Gopal Singh (At revision stage only).
- (vii) Dictionaries of various languages and descriptions

Detailed information about the following would be printed in the 8th volume of this work :

- (i) Glossary of the technical terms employed in the

Sri Guru Granth Sahib.

- (ii) Miscellaneous Information.**
- (iii) Table of Contents and Index.**
- (iv) Addendum and Corrigendum.**

By means of an *Ardasa* at the Golden Temple (Sri Harimander Sahib), Amritsar at 12-00 Noon on 3. 8. 1962, I made this humble offering of the printed first volume and other relevant record and papers unto the Great Guru and handed over the same to the S.G.P.C., as it is the only representative body of the Panth. May the Divine Guru grant it the power to accomplish the task it has taken upon itself.

Blessed blessed is the Lord incarnate Guru who has very mercifully bestowed this unique service unto me, a meritless slave of His.

**Village & P. O. Mohi,
District Ludhiana
and
Village & P.O. Bhadaur,
District Sangrur**

**MANMOHAN SINGH
Advocate
Bungalow No. 4,
Street B, Sector 11-A,
Chandigarh
June 1, 1964**

੧੫੧

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਮਹਲਾ ੧ ਚਉਪਦੇ ਦੁਪਦੇ

੧ ਓ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ
ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ
ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ
ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਭਉ¹² ਮੁਚੁ¹³ ਭਾਰਾ¹⁴
ਵਡਾ¹⁵ ਤੋਲੁ¹⁶ ॥
ਮਨ¹⁷ ਮਤਿ¹⁸ ਹਉਲੀ¹⁹
ਬੋਲੇ²⁰ ਬੋਲੁ²¹ ॥
ਸਿਰਿ²² ਧਰਿ²³ ਚਲੀਐ²⁴
ਸਹੀਐ²⁵ ਭਾਰੁ²⁶ ॥

ਨਦਰੀ²⁷ ਕਰਮੀ²⁸ ਗੁਰ
ਬੀਚਾਰੁ²⁹ ॥ ੧ ॥

ਭੈ ਬਿਨੁ ਕੋਇ ਨ ਲੰਘਿਸੀ³⁰
ਪਾਰਿ ॥

ਭੈ³¹ ਭਉ³² ਰਾਖਿਆ
ਭਾਇ³³ ਸਵਾਰਿ³⁴ ॥ ੧ ॥
ਰਹਾਉ ॥

ਭੈ ਤਨਿ³⁵ ਅਗਨਿ³⁶ ਭਧੇ³⁷
ਭੈ ਨਾਲਿ ॥

ਭੈ ਭਉ ਘੜੀਐ³⁸
ਸਬਦਿ³⁹ ਸਵਾਰਿ⁴⁰ ॥

ਭੈ ਬਿਨੁ ਘਾੜਤਾ⁴¹
ਕਚੁਨਿਕਚ⁴² ॥

ਅੰਧਾ⁴³ ਸਚਾ⁴⁴ ਅੰਧੀ
ਸਟ⁴⁵ ॥੨॥

ਬੁਧੀ⁴⁶ ਬਾਜੀ⁴⁷ ਉਪਜੈ⁴⁸

151

Rag Gauri Guareri,
1st Guru, Chaupade Dupde

There is but one God. True is His Name, Creative His personality and Immortal His form. He is without fear, without enmity, unborn, and self-illuminated. By Guru's favour He is obtained.

Lord's fear¹² is very¹³ great¹⁴ and very¹⁵ heavy¹⁶.

Paltry¹⁹ is man's¹⁷ intellect¹⁸ and the speech²¹, that he delivers²⁰.

Walk²⁴, by placing²³ Lord's fear on thy head²², and bear²⁵ the weight²⁶ thereof.

He, on whom is the grace²⁸, of the Merciful²⁷, through the Guru, meditates²⁹ on Him.

Without Lord's fear none can cross³⁰ the world-ocean.

Lord's fear³¹ and dread³² bedecks³⁴ man's love³³ for Him.

Pause.

The body's³⁵ fire³⁶ of fear is burnt³⁷ away by the dread of God.

With Lord's fear and fright, man's speech³⁹ is fashioned³⁸ and decorated⁴⁰.

What is fashioned⁴¹ without Lord's fear is altogether worthless⁴².

Useless⁴³ is the mould⁴⁴ and useless the stroke⁴⁵ thereon.

The desire⁴⁶ for worldly plays⁴⁷

੧੫੧

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ,
ਪਹਿਲੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ, ਚਉਪਦੇ ਦੁਪਦੇ

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ, ਸੱਚਾ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਨਾਮ, ਰਚਣਹਾਰ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਵਿਅਕਤੀ ਅਤੇ ਅਮਰ ਉਸ ਦਾ ਸਰੂਪ। ਉਹ ਬੇ-ਖੋਫ਼, ਦੁਸ਼ਮਣੀ ਰਹਿਤ, ਅਜਨਮਾ ਅਤੇ ਸਵੈ-ਪਰਕਾਸ਼ਵਾਨ ਹੈ। ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਰਹਿਮਤ ਸਦਕਾ ਉਹ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਡਰ¹² ਬਹੁਤ¹³ ਵਡਾ¹⁴ ਅਤੇ ਬਹੁਤ¹⁵ ਵਜ਼ਨਦਾਰ¹⁶ ਹੈ।

ਤੁਛ¹⁹ ਹੈ ਆਦਮੀ¹⁷ ਦੀ ਅਕਲ¹⁸ ਤੇ ਬਚਨ ਬਿਲਾਸ²¹, ਜੋ ਉਹ ਉਚਾਰਦਾ ਹੈ²⁰।

ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਡਰ ਆਪਣੇ ਸੀਸ²² ਤੇ ਚਖ²³ ਕੇ ਟੁਰ²⁴ ਅਤੇ ਉਸ ਦਾ ਬੋਝ²⁵ ਸਹਾਰ²⁶।

ਜਿਸ ਉਤੇ ਮਿਹਰਬਾਨ²⁷ ਪੁਰਖ ਦੀ ਮਿਹਰ²⁸ ਹੈ, ਉਹ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਉਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ²⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਡਰ ਬਗ਼ੈਰ ਕੋਈ ਭੀ ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ³⁰ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ।

ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਡਰ³¹ ਤੇ ਕ੍ਰਾਂਤ³² ਇਨਸਾਨ ਦੀ ਉਸ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤ³³ ਨੂੰ ਸ਼ਿੰਗਾਰ³⁴ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

ਨਹਿਰਾਉ।

ਸ਼ੀਰ³⁵ ਦੀ ਡਰ ਦੀ ਅੱਗ³⁶, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਕ੍ਰਾਂਸ ਨਾਲ ਸੜ³⁷ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਡਰ ਅਤੇ ਤ੍ਰਾਂਤ ਨਾਲ ਬੰਦੇ ਦੀ ਬੋਲਚਾਲ³⁹ ਢਾਲੀ³⁸ ਅਤੇ ਸ਼ਿੰਗਾਰੀ⁴⁰ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਜੋ ਕੁਛ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਡਰ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਬਣਾਇਆ⁴¹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਉਹ ਬਿਲਕੁਲ ਹੀ ਨਿਕੰਮਾ⁴² ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਫਜ਼ੂਲ⁴³ ਹੈ ਸੱਚਾ⁴⁴ ਤੇ ਫਜ਼ੂਲ ਹੈ ਉਸ ਦੇ ਉਤੇ ਲਾਈ ਟਕੋਰ⁴⁵।

ਸੰਸਾਰੀ ਖੇਡਾਂ⁴⁶ ਦੀ ਖਾਹਿਸ਼⁴⁷ ਇਨਸਾਨ ਦੀ ਅਕਲ⁴⁸

ਚਾਉ⁴⁹ ॥

ਸਹਸ⁵⁰ ਸਿਆਣਪ⁵¹
ਪਵੇ⁵² ਨ ਤਾਉ⁵³ ॥

ਨਾਨਕ ਮਨਮੁਖਿ⁵⁴
ਬੋਲਣੁ⁵⁵ ਵਾਉ⁵⁶ ॥ ਅੰਧਾ⁵⁷
ਅਖਰੁ⁵⁸ ਵਾਉ ਦੁਆਉ⁵⁹
॥੩॥੧॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥
ਡਰਿ⁶⁰ ਘਰੁ⁶¹ ਘਰਿ⁶²
ਡਰੁ⁶³ ਡਰਿ⁶⁴ ਡਰੁ⁶⁵
ਜਾਇ⁶⁶ ॥

ਸੋ⁶⁷ ਡਰੁ ਕੇਹਾ⁶⁸ ਜਿਤੁ⁶⁹
ਡਰਿ⁷⁰ ਡਰੁ⁷¹ ਪਾਇ ॥

ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ⁷² ਦੂਜੀ⁷³ ਨਾਹੀ
ਜਾਇ⁷⁴ ॥ ਜੋ ਕਿਛੁ⁷⁵
ਵਰਤੈ⁷⁶ ਸਭ⁷⁷ ਤੇਰੀ
ਰਜਾਇ⁷⁸ ॥੧॥

ਡਰੀਐ⁷⁹ ਜੇ⁸⁰ ਡਰੁ ਹੋਵੇ
ਹੋਰੁ⁸¹ ॥

ਡਰਿ⁸² ਡਰਿ⁸³ ਡਰਣਾ⁸⁴
ਮਨ⁸⁵ ਕਾ ਸੋਰੁ⁸⁶ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਨਾ ਜੀਉ⁸⁷ ਮਰੈ⁸⁸ ਨ
ਭੂਬੈ⁸⁹ ਤਰੈ⁹⁰ ॥

ਜਿਨਿ⁹¹ ਕਿਛੁ⁹¹ ਕੀਆ⁹²
ਸੋ⁹³ ਕਿਛੁ⁹⁴ ਕਰੈ⁹⁵ ॥

ਹੁਕਮੇ⁹⁷ ਆਵੈ⁹⁹ ਹੁਕਮੇ
ਜਾਇ⁹⁸ ॥

ਆਗੈ¹⁰⁰ ਪਾਛੈ² ਹੁਕਮਿ³
ਸਮਾਇ⁴ ॥੨॥

ਹੰਸੁ⁵ ਹੇਤੁ⁶ ਆਸਾ⁷

arises⁴⁸ in man's intellect⁴⁶.

Inspite of thousands⁵⁰ of
ingenuities⁵¹, the heat⁵³ of Lord's
fear comes not unto⁵² play.

Nanak, the speech⁵⁵ of an apostate⁵⁴
is nonsense⁵⁶. Worthless⁵⁷ & absurd⁵⁹
is his preaching⁵⁸.

Gauri, 1st Guru.

Place God's fear⁶⁰ in thy heart⁶¹, and
let thy home be in His dread.⁶³ Thy
fear⁶⁴ of Death, then, shall be
frightened⁶⁵ away⁶⁶.

What sort of fear is that⁶⁷, by
which⁶⁹ the fear of death⁷⁰ is
frightened⁷¹ ?

Without⁷² Thee, there is no other⁷³
place⁷⁴ of rest. Whatsoever⁷⁵
happens⁷⁶, is all⁷⁷ according to Thy
Will⁷⁸.

Fear⁷⁹, if⁸⁰ we have any other⁸¹
fear than that of the Lord.

To be awed⁸⁴ with fear⁸³, other than
the fear⁸² of God, is but mind's⁸⁵
tumult⁸⁶. Pause

By itself the soul⁸⁷ dies⁸⁸ not, neither
it is drowned⁸⁹, nor swims across⁹⁰.

He⁹³, who⁹⁶ did make⁹² the
Creation⁹¹, does⁹⁵ everything⁹⁴.

By Lord's order⁹⁷ man comes⁹⁸, and
by His order he goes⁹⁹.

Before¹⁰⁰ and after² this birth, as
well, the mortal remains absorbed⁴
in His fiat³.

Cruelty⁵, worldly⁶ love, desire⁷, and

ਅੰਦਰ ਪੈਦਾ⁴⁸ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਹਜ਼ਾਰਾਂ⁵⁰ ਹੀ ਅਕਲਮੰਦੀਆਂ⁵¹ ਦੇ ਬਾਵਜੂਦ, ਸਾਹਿਬ
ਦੇ ਡਰ ਦਾ ਸੋਕ⁵³ ਨਹੀਂ ਲਗਦਾ⁵² ।

ਨਾਨਕ ਅਧਰਮੀ⁵⁴ ਦੀ ਗਲਬਾਤ⁵⁵ ਬੇਹੁਦਾ⁵⁶ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।
ਨਿਕੰਮਾ ਅਤੇ ਫ਼ਜ਼ੂਲ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ।

ਗਉੜੀ, ਪਹਿਲੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ

ਰੱਬ ਦੇ ਭੈ⁶⁰ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਦਿਲ⁶¹ ਅੰਦਰ ਧਾਰ ਅਤੇ ਤੇਰਾ
ਗ੍ਰਹਿ⁶² ਉਸ ਦੇ ਤ੍ਰਾਸ⁶³ ਅੰਦਰ ਰਹੇ, ਤਦ, ਤੇਰਾ ਮੌਤ ਦਾ
ਭੈ⁶⁴, ਭੈ-ਭੀਤ⁶⁵ ਹੋ ਕੇ ਟੁਰ⁶⁶ ਜਾਏਗਾ ।

ਉਹ⁶⁷ ਭੈ ਕਿਸ ਕਿਸਮ⁶⁸ ਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੁਆਰਾ⁶⁹ ਮੌਤ ਦਾ
ਭਉ⁷⁰ ਭੈ-ਭੀਤ⁷¹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ?

ਤੇਰੇ ਬਗ਼ੈਰ⁷² ਹੋਰ⁷³ ਕੋਈ ਆਰਾਮ ਦੀ ਥਾਂ⁷⁴ ਨਹੀਂ ।
ਜੋ ਕੁਝ⁷⁵ ਭੀ ਹੁੰਦਾ⁷⁶ ਹੈ, ਸਮੂਹ⁷⁷ ਤੇਰੇ ਭਾਣੇ⁷⁸
ਅਨੁਸਾਰ ਹੈ ।

ਅਸੀਂ ਖੌਫ਼ ਖਾ, ਜੇਕਰ⁸⁰ ਸਾਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਬਾਬੇ⁸¹ ਕਿਸੇ⁸¹
ਹੋਰਸ ਦਾ ਖੌਫ਼ ਹੋਵੇ ।

ਰੱਬ ਦੇ ਭਉ⁸² ਬਗ਼ੈਰ ਹੋਰਸ ਦੇ ਭਉ⁸³ ਨਾਲ ਸਹਿਮ⁸⁴
ਜਾਣਾ ਨਿਰਾਪੁਰਾ ਚਿਤ⁸⁵ ਦਾ ਸ਼ੌਰ ਸ਼ਰਾਬਾ⁸⁶ ਹੀ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਆਪਣੇ ਆਪ ਨਾ ਆਤਮਾ⁸⁷ ਮਰਦੀ⁸⁸ ਹੈ, ਨਾ ਡੁਬਦੀ⁸⁹
ਹੈ, ਅਤੇ ਨਾ ਹੀ ਪਾਰ⁹⁰ ਉਤਰਦੀ ਹੈ ।

ਜਿਸ⁹¹ ਨੇ ਰਚਨਾ⁹¹ ਰਚੀ⁹² ਹੈ, ਉਹੀ⁹³ ਸਭ ਕੁਝ⁹⁴
ਕਰਦਾ⁹⁵ ਹੈ ।

ਸਾਈਂ ਦੇ ਅਮਰ⁹⁷ ਦੁਆਰਾ ਬੰਦਾ ਆਉਂਦਾ⁹⁸ ਹੈ, ਅਤੇ
ਉਸ ਦੀ ਆਗਿਆ ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਰਲਿਆ⁹⁹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।
ਇਸ ਜਨਮ ਦੇ ਅਗਾਝੀ¹⁰⁰ ਤੇ ਪਿਛਾਝੀ² ਭੀ ਪ੍ਰਾਣੀ ਉਸ
ਦੇ ਵਰਮਾਨ³ ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁴ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਨਿਰਦਈਪਣਾ⁵, ਸੰਸਾਰੀ⁶ ਮੋਹ, ਖਾਹਿਸ਼⁷ ਅਤੇ ਹੰਕਾਰ⁸,

ਅਸਮਾਨੁ⁸ ॥
ਤਿਸੁ⁹ ਵਿਚਿ ਭੂਖ¹⁰
ਬਹੁਤੁ¹² ਨੈ¹³ ਸਾਨੁ¹⁴ ॥
ਭਉ¹⁵ ਖਾਣਾ ਪੀਣਾ¹⁶
ਆਧਾਰੁ¹⁷ ॥
ਵਿਣੁ¹⁸ ਖਾਧੇ¹⁹ ਮਰਿ²⁰
ਹੋਹਿ ਗਵਾਰ²¹ ॥੩॥
ਜਿਸ²² ਕਾ ਕੋਇ²³ ਕੋਈ
ਕੋਇ²⁴ ਕੋਇ²⁵ ॥

ਸਭੁ²⁶ ਕੋ ਤੇਰਾ ਤੂੰ ਸਭਨਾ
ਕਾ ਸੋਇ²⁷ ॥
ਜਾ ਕੇ ਜੀਅ²⁸ ਜੰਤੁ²⁹
ਧਨੁ³⁰ ਮਾਲੁ³¹ ॥ ਨਾਨਕ
ਆਖਣੁ³² ਬਿਖਮੁ³³
ਬੀਚਾਰੁ³⁴ ॥੪॥੨॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥
ਮਾਤਾ³⁵ ਮਤਿ³⁶ ਪਿਤਾ³⁷
ਸੋਤੋਖੁ³⁸ ॥
ਸਤੁ³⁹ ਭਾਈ⁴⁰ ਕਰਿ⁴¹
ਏਹੁ ਵਿਸੇਖੁ⁴² ॥੧॥
ਕਹਣਾ⁴³ ਹੈ ਕਿਛੁ⁴⁴ ਕਹਣੁ
ਨ ਜਾਇ ॥

੧੫੨

ਤਉ⁴⁵ ਕੁਦਰਤਿ⁴⁶
ਕੀਮਤਿ⁴⁷ ਨਹੀ ਪਾਇ ॥
੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਸਰਮ⁴⁸ ਸੁਰਤਿ⁴⁹ ਦੁਇ⁵⁰
ਸਸੁਰ⁵¹ ਭਏ⁵² ॥
ਕਰਣੀ⁵³ ਕਾਮਣਿ⁵⁴
ਕਰਿ⁵⁵ ਮਨ ਲਏ⁵⁶ ॥੨॥
ਸਾਹਾ⁵⁷ ਸੰਜੋਗੁ⁵⁸
ਵੀਆਹੁ⁵⁹ ਵਿਜੋਗੁ⁶⁰ ॥
ਸਚੁ ਸੰਤਤਿ⁶¹ ਕਹੁ⁶²
ਨਾਨਕ ਜੋਗੁ⁶³ ॥੩॥੩॥

egotism⁸,

In them⁹, like¹⁴ the water of a
stream¹³, there is a great¹² hunger¹⁰.
For the Guruwards, Lord's fear¹⁵ is
the food, drink¹⁶, and main-stay¹⁷.
Without¹⁸ entertaining¹⁹ Lord's fear
the fools²¹ perish²⁰ away.
If mortal has someone²³ as his own²²,
then that someone²⁵ is very rare²⁴
indeed.

All²⁶ are Thine, and Thou, O,
Sublime²⁷ Lord art of all.
Nanak, difficult³³ it is to explain³²,
and remember³⁴ Him, to whom
belong men²⁸, other living beings²⁹,
wealth³⁰ and property³¹.

Gauri 1st Guru.

I make⁴¹ wisdom³⁶ as my mother³⁵,
contentment³⁸ as my father³⁷, and
truthfulness³⁹ as my brother⁴⁰.
These are my good⁴² relations.
People describe⁴³ Him, but he cannot
be described, in the least⁴⁴.

152

Thine⁴⁵ Omnipotence⁴⁶, O, Master
cannot be appraised⁴⁷.

Pause.

Modesty⁴⁸ and understanding⁴⁹ have
become⁵² two⁵⁰ parents-in-law⁵¹.
Good deeds⁵³ I have made⁵⁵ and
accepted⁵⁶ as my wife⁵⁴.
Union⁵⁸ with saints is my time⁵⁷ of
wedding, and separation⁶⁰ from the
world my marriage⁵⁹. Says⁶² Nanak,
from such a union⁶³, has sprung

ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਨਦੀ¹³ ਦੇ ਪਾਣੀ ਮਾਨਿੰਦਾ¹⁴, ਬੜੀ¹²
ਭੁਖ¹⁰ ਹੈ ।
ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਲਈ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਡਰ¹⁵ ਹੀ ਖਾਣ, ਪੀਣ¹⁶
ਅਤੇ ਆਸਰਾ¹⁷ ਹੈ ।
ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਡਰ ਧਾਰਨ¹⁸ ਕਰਨ ਦੇ ਬਾਝੋਂ¹⁹, ਮੂਰਖ²¹
ਨਾਸ²⁰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।
ਜੇਕਰ ਪ੍ਰਾਣੀ ਦਾ ਕੋਈ ਜਣਾ²³ ਆਪਣਾ²² ਨਿੱਜ ਦਾ ਹੈ,
ਤਾਂ ਉਹ ਕੋਈ ਜਣਾ²⁵ ਬਹੁਤ ਹੀ ਵਿਰਲਾ²⁴ ਹੈ ।

ਸਾਰੇ²⁶ ਤੇਰੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਤੂੰ, ਹੇ ਸ੍ਰੇਸ਼ਟ²⁷ ਸੁਆਮੀ,
ਸਾਰਿਆਂ ਦਾ ਹੈ ।
ਨਾਨਕ, ਔਖਾ³³ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਵਰਨਣ³² ਅਤੇ ਸਿਮਰਨ³⁴
ਕਰਨਾ, ਜਿਸ ਦੇ ਇਨਸਾਨ²⁸, ਦੂਜੇ ਜਾਨਦਾਰ²⁹, ਦੋਲਤ³⁰
ਅਤੇ ਜਾਇਦਾਦ³¹ ਮਲਕੀਅਤ ਹਨ ।

ਗਉੜੀ ਪਹਿਲੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਮੈਂ ਸਿਆਣਪ³⁶ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਅੰਮੜੀ³⁵, ਸੰਤੋਸ਼ਟਾ³⁸ ਨੂੰ
ਆਪਣਾ ਬਾਬਲ³⁷ ਅਤੇ ਸਚਾਈ³⁹ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਭਰਾ⁴⁰
ਬਣਾ⁴¹ ਲਿਆ ਹੈ । ਇਹ ਹਨ ਮੇਰੇ ਚੰਗੇ⁴² ਸਨਬੰਧੀ ।

ਲੋਕ ਉਸ ਨੂੰ ਬਿਆਨ⁴³ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਪ੍ਰੰਤੂ ਉਹ ਕੁਝ⁴⁴
ਭੀ ਬਿਆਨ ਕੀਤਾ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ ।

੧੫੨

ਤੇਰੀ⁴⁵ ਅਪਾਰ ਸ਼ਕਤੀ⁴⁶ ਦਾ, ਹੇ ਮਾਲਕ ! ਮੁੱਲ⁴⁷
ਪਾਇਆ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਲੱਜਿਆ⁴⁸ ਤੇ ਗਿਆਤ⁴⁹ ਦੋਨੋਂ⁵⁰ ਮੇਰੇ ਸੱਸ ਤੇ ਸਹੁਰਾ⁵¹
ਹੋ ਗਏ⁵² ਹਨ ।
ਚੰਗੇ ਅਮਲਾਂ⁵³ ਨੂੰ ਮੈਂ ਆਪਣੀ ਪਤਨੀ⁵⁴ ਬਣਾਇਆ⁵⁵
ਤੇ ਮੰਨ ਲਿਆ⁵⁶ ਹੈ ।
ਸੰਤਾਂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ⁵⁸ ਮੇਰਾ ਸ਼ਾਦੀ ਦਾ ਵੇਲਾ⁵⁷ ਹੈ ਅਤੇ
ਦੁਨੀਆਂ ਨਾਲੋਂ ਟੁਟਣ⁶⁰ ਜਾਣਾ ਮੇਰਾ ਅਨੰਦ ਕਾਰਜ⁵⁹ ।
ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ⁶² ਹਨ, ਐਸੇ ਮਿਲਾਪ⁶³ ਤੋਂ, ਸੱਚ ਦੀ
ਸੇਤਾਨ⁶¹ ਮੇਰੇ ਪੈਦਾ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਪਉਣੈ⁶⁴ ਪਾਣੀ⁶⁵
ਅਗਨੀ⁶⁶ ਕਾ ਮੇਲੁ⁶⁷ ॥
ਚੰਚਲ⁶⁸ ਚਪਲ⁶⁹ ਬੁਧਿ⁷⁰
ਕਾ ਖੇਲੁ⁷¹ ॥

ਨਉ ਦਰਵਾਜ਼ੇ⁷² ਦਸਵਾ
ਦੁਆਰੁ⁷³ ॥ ਬੁਝੁ⁷⁴ ਰੇ⁷⁵
ਗਿਆਨੀ⁷⁶ ਏਹੁ⁷⁷
ਬੀਚਾਰੁ⁷⁸ ॥੧॥

ਕਥਤਾ⁷⁹ ਬਕਤਾ⁸⁰
ਸੁਨਤਾ⁸¹ ਸੋਈ⁸² ॥
ਆਪੁ⁸³ ਬੀਚਾਰੇ⁸⁴ ਸੁ⁸⁵
ਗਿਆਨੀ ਹੋਈ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਦੇਹੀ ਮਾਟੀ ਬੋਲੇ
ਪਉਣੁ⁸⁶ ॥

ਬੁਝੁ⁸⁷ ਰੇ⁸⁸ ਗਿਆਨੀ
ਮੂਆ⁸⁸ ਹੈ ਕਉਣੁ⁹⁰ ॥
ਮੂਈ⁹¹ ਸੁਰਤਿ⁹² ਬਾਦੁ⁹³
ਅਹੰਕਾਰੁ⁹⁴ ॥

ਓਹ ਨ ਮੂਆ⁹⁶ ਜੋ
ਦੇਖਣਹਾਰੁ⁹⁵ ॥੨॥

ਜੈ⁹⁷ ਕਾਰਣਿ⁹⁸ ਤਟਿ⁹⁹
ਤੀਰਥ¹⁰⁰ ਜਾਹੀ² ॥

ਰਤਨ³ ਪਦਾਰਥ⁴ ਘਟ⁵
ਹੀ ਮਾਹੀ⁶ ॥

ਪੜਿ ਪੜਿ⁷ ਪੰਡਿਤੁ
ਬਾਦੁ⁸ ਵਖਾਣੈ⁹ ॥

ਭੀਤਰਿ¹⁰ ਹੋਈ ਵਸਤੁ¹²
ਨ ਜਾਣੈ¹³ ॥੩॥

ਹਉ¹⁴ ਨ ਮੂਆ ਮੇਰੀ ਮੁਈ
ਬਲਾਇ¹⁵ ॥

ਓਹੁ ਨ ਮੂਆ ਜੋ ਰਹਿਆ
ਸਮਾਇ¹⁶ ॥

truth as my off-spring⁶¹.

Gauri 1st Guru.

The body is the union⁶⁷ of air⁶⁴,
water⁶⁵, and fire⁶⁶.

It is the plaything⁷¹ of the fickle⁶⁸
and unsteady⁶⁹ mind⁷⁰.

It has nine doors⁷², and tenth the
gate⁷³, O⁷⁵, the theologian⁷⁶, understand⁷⁴
and reflect⁷⁸ on this⁷⁷.

That Lord is the utterer⁷⁹, speaker⁸⁰
and the listener⁸¹.

He⁸², who reflects⁸⁴ upon his own-
self⁸³ is the knower of God.

Pause.

The body is the dust, and the wind⁸⁶
speaks therein.

Consider⁸⁷, O⁸⁸, wiseman, who⁹⁰ it
is that has died⁸⁸.

It is the inner-understanding⁹²,
strife⁹³, and ego⁹⁴ which have died⁹¹.

He, who is the Seer⁹⁶, dies⁹⁵ not.

The invaluable⁴ jewel³, for⁹⁸ which⁹⁷
thou goest² to the banks⁹⁹ of the
holy streams¹⁰⁰, is in⁶ thy mind⁵.

The Brahmans continually lead and
utter⁹ (enter into) controversies⁸,
but know¹³ not the thing¹², which is
within¹⁰.

I¹⁴ have not died, rather my
calamitous¹⁵ ignorance is dead.

He, who is everywhere contained¹⁶,
dies not.

ਗਉੜੀ ਪਹਿਲੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਦੇਹਿ, ਹਵਾ⁶⁴, ਜਲ⁶⁵ ਅਤੇ ਅੱਗ⁶⁶ ਦਾ ਮਿਲਾਪ⁶⁷ ਹੈ ।
ਇਹ ਚੁਲਬੁਲੇ⁶⁸ ਅਤੇ ਅਨਿਸਥਿਰ⁶⁹ ਮਨ⁷⁰ ਦਾ ਇਕ
ਖਿਡੋਣਾ⁷¹ ਹੈ ।

ਇਸ ਦੇ ਨੌਂ ਬੂਹੇ⁷² ਹਨ ਅਤੇ ਦਸਵਾਂ ਦੁਆਰਾ⁷³,
ਹੇ⁷⁵ ! ਬ੍ਰਹਮ ਬੋਝੇ⁷⁶ ! ਇਸ⁷⁷ ਨੂੰ ਸਮਝ⁷⁴ ਤੇ
ਸੋਚ ਵਿਚਾਰ⁷⁸ ।

ਉਹ⁸² ਸੁਆਮੀ ਬੋਲਣ ਵਾਲਾ⁷⁹, ਕਹਿਣ ਵਾਲਾ⁸⁰ ਅਤੇ
ਸੁਣਾ⁸¹ ਹੈ ।

ਜੋ ਆਪਣੇ ਆਪੇ⁸³ ਨੂੰ ਸੋਚਦਾ ਸਮਝਦਾ⁸⁴ ਹੈ,
ਉਹ⁸⁵ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਜਾਨਣ ਵਾਲਾ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਦੇਹਿ ਮਿੱਟੀ ਹੈ ਅਤੇ ਹਵਾ⁸⁶ ਉਸ ਅੰਦਰ ਬੋਲਦੀ ਹੈ ।

ਸੋਚ ਕਰ⁸⁷, ਹੇ⁸⁸ ਸਿਆਣੇ ਬੰਦੇ ! ਉਹ ਕੌਣ⁹⁰ ਹੈ ਜੋ
ਮਰ⁸⁸ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਇਹ ਅੰਤਰੀਵੀ⁹² ਗਿਆਤ, ਲੜਾਈ⁹³ ਝਗੜਾ ਤੇ
ਹੰਕਾਰ⁹⁴ ਹੈ, ਜੋ ਮਰ⁹¹ ਗਏ ਹਨ ।

ਜੋ ਵੇਖਣ ਵਾਲਾ⁹⁶ ਹੈ, ਉਹ ਫੌਤ⁹⁵ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਅਮੋਲਕ⁴ ਜਵੇਹਰ³, ਜਿਸ⁹⁷ ਦੀ ਖਾਤਰ⁹⁸ ਤੂੰ ਪਵਿੱਤ੍ਰ
ਨਦੀਆਂ¹⁰⁰ ਦੇ ਕਿਨਾਰਿਆਂ⁹⁹ ਤੇ ਜਾਂਦਾ² ਹੈਂ, ਤੇਰੇ ਮਨ⁵
ਵਿਚ⁶ ਹੀ ਹੈ ।

ਬ੍ਰਹਮਨ ਇਕ ਰਸ⁷ ਵਾਰਦੇ ਅਤੇ ਬਹਿਸ ਮੁਬਾਹਿਸੇ⁸
ਉਚਾਰਦੇ⁹ (ਕਰਦੇ) ਹਨ, ਪਰ ਉਹ ਉਸ ਚੀਜ਼¹² ਨੂੰ
ਨਹੀਂ ਜਾਣਦੇ¹³, ਜਿਹੜੀ ਅੰਦਰ¹⁰ ਹੀ ਹੈ ।

ਮੈਂ¹⁴ ਨਹੀਂ ਮਰਿਆ, ਸਗੋਂ ਮੇਰੀ ਮੁਸੀਬਤ¹⁵ ਲਿਆਉਣ
ਵਾਲੀ ਅਗਿਆਨਤਾ ਮਰ ਗਈ ਹੈ ।

ਜੋ ਹਰ ਥਾਂ ਵਿਆਪਕ¹⁶ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਉਹ ਨਹੀਂ
ਮਰਦਾ ।

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਬ੍ਰਹਮੁ¹⁷
ਦਿਖਾਇਆ¹⁸ ॥

ਮਰਤਾ¹⁹ ਜਾਤਾ²⁰
ਨਦਰਿ²¹ ਨ ਆਇਆ ॥
॥੪॥੪॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧
ਦਖਣੀ ॥

ਸੁਣਿ²² ਸੁਣਿ ਬੂਝੈ²³
ਮਾਨੈ²⁴ ਨਾਉ²⁵ ॥

ਤਾ²⁶ ਕੈ ਸਦ²⁷
ਬਲਿਹਾਰੈ²⁸ ਜਾਉ ॥

ਆਪਿ ਭੁਲਾਏ²⁹ ਠਉਰ³⁰
ਨ ਠਾਉ³¹ ॥

ਤੂੰ ਸਮਝਾਵਹਿ³² ਮੇਲਿ³³
ਮਿਲਾਉ ॥੧॥

ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ³⁴ ਚਲੈ³⁵ ਮੈ
ਨਾਲਿ³⁶ ॥

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਬਾਧੀ³⁷ ਸਭ
ਕਾਲਿ³⁸ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਖੇਤੀ³⁹ ਵਣਜੁ⁴⁰ ਨਾਵੈ ਕੀ
ਓਟ⁴¹ ॥

ਪਾਪੁ⁴² ਪੁੰਨੁ⁴³ ਬੀਜ⁴⁴ ਕੀ
ਪੋਟ⁴⁵ ॥

ਕਾਮੁ⁴⁶ ਕ੍ਰੋਧੁ⁴⁷ ਜੀਅ⁴⁸
ਮਹਿ⁴⁹ ਚੋਟ⁵⁰ ॥

ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ⁵¹ ਚਲੈ⁵²
ਮਨਿ ਖੋਟ⁵³ ॥੨॥

ਸਾਚੇ ਗੁਰ ਕੀ ਸਾਚੀ
ਸੀਖ⁵⁴ ॥

ਤਨੁ⁵⁵ ਮਨੁ⁵⁶ ਸੀਤਲੁ⁵⁷
ਸਾਚੁ⁵⁸ ਪਰੀਖ⁵⁹ ॥

ਜਲ⁶⁰ ਪੁਰਾਇਨਿ⁶¹ ਰਸ⁶²
ਕਮਲ⁶³ ਪਰੀਖ⁶⁴ ॥

Says Nanak, the Guru has revealed¹⁸
unto me the Pervading Lord¹⁷,
And now, none seems²¹ me to die¹⁹,
or to be born²⁰.

Gauri 1st Guru Dakhni.

I am ever²⁷ a sacrifice²⁸ unto him²⁶,
who continually²² hears, under-
stands²³, and believes²⁴ in God's
Name²⁵.

When the Lord Himself strayest²⁹, the
mortal finds no place³⁰ or abode³¹.
Thou impartest understanding³², and
unitest with Thy union³³.

May I obtain³⁴ the Name which
shall go³⁵ with³⁶ me.

Without God's Name, all are
chained³⁷ by death³⁸. Pause.

My cultivation³⁹ and trade⁴⁰ lie in
the support⁴¹ of Lord's Name.

Of the seed⁴⁴ of sin⁴² and virtue⁴³
the mortal is the bundle⁴⁵.

Lust⁴⁶ and wrath⁴⁷ are the wounds⁵⁰
in⁴⁹ the mind⁴⁸.

The evil-minded⁵³ forget⁵¹ God's
Name and depart⁵².

True is the instruction⁵⁴ of the True
Guru.

By knowing the real worth⁵⁹ of the
True Name⁵⁸, the body⁵⁵ and mind⁵⁶
become cool⁵⁷.

The test⁶⁴ of the Guru-ward is this,
that in the world, he remains
detached like the water-lily⁶¹ in

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ, ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਵਿਆਪਕ
ਸੁਆਮੀ¹⁷ ਵਿਖਾਲ¹⁸ ਦਿੱਤਾ ਹੈ,
ਅਤੇ ਹੁਣ ਮੈਨੂੰ ਕੋਈ ਵੀ ਮਰਦਾ¹⁹ ਅਤੇ ਜੰਮਦਾ²⁰
ਮਲੂਮ²¹ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਗਉੜੀ ਪਹਿਲੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਦਖਣੀ ।

ਹਮੇਸ਼ਾਂ²⁷ ਹੀ ਮੈਂ ਉਸ²⁶ ਉਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ²⁸ ਹਾਂ, ਜੋ ਰੱਬ
ਦੇ ਨਾਮ²⁵ ਨੂੰ ਲਗਾਤਾਰ²² ਸੁਣਦਾ, ਸਮਝਦਾ²³ ਤੇ
ਉਸ²⁴ ਉਤੇ ਭਰੋਸਾ²⁴ ਧਾਰਦਾ ਹੈ ।

ਜਦ ਪ੍ਰਭੂ ਖੁਦ ਗੁਮਰਾਹ²⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਪ੍ਰਾਣੀ ਨੂੰ ਕੋਈ
ਥਾਂ³⁰ ਜਾਂ ਵਸੋਬਾ³¹ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦਾ ।

ਤੂੰ ਹੀ ਜਣਾਉਂਦਾ³² ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਮਿਲਾਪ³³ ਅੰਦਰ
ਮਿਲਾਉਂਦਾ ਹੈਂ ।

ਮੈਨੂੰ ਨਾਮ ਪ੍ਰਾਪਤ³⁴ ਹੋਵੇ, ਜਿਹੜਾ ਮੇਰੇ ਸਾਥ³⁶
ਜਾਏਗਾ³⁵ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਬੰਨ੍ਹੇ ਸਾਰੇ ਮੌਤ³⁸ ਨੇ ਨਰੜੇ³⁷
ਹੋਏ ਹਨ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮੇਰੀ ਵਾਹੀ³⁹ ਤੇ ਸੁਦਾਗਰੀ⁴⁰ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ
ਆਸਰੇ⁴¹ ਵਿਚ ਹੀ ਹੈ ।

ਬਦੀ⁴² ਅਤੇ ਨੇਕੀ⁴³ ਦੇ ਬੀ⁴⁴ ਦਾ ਪ੍ਰਾਣੀ ਇਕ ਗਠੜੀ⁴⁵
ਹੈ ।

ਮਿਥਨ⁴⁶ ਵੇਗ ਤੇ ਰੋਹ⁴⁷, ਅੰਤਸਕਰਣ⁴⁸ ਅੰਦਰ⁴⁹
ਜ਼ਖਮ⁵⁰ ਹਨ ।

ਮੰਦੇ ਚਿਤ⁵³ ਵਾਲੇ ਰਬ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਭੁਲਾ⁵¹ ਕੇ ਤੁਰ
ਜਾਂਦੇ⁵² ਹਨ ।

ਸੱਚੀ ਹੈ ਸਿਖਿਆ⁵⁴ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ।

ਸੱਚੇ ਨਾਮ⁵⁸ ਦੀ ਅਸਲੀ ਕਦਰ⁵⁹ ਜਾਨਣ ਦੁਆਰਾ ਦੇਹਿ⁵⁵
ਤੇ ਦਿਲ⁵⁶ ਠੰਢੇ⁵⁷ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਗੁਰਮੁਖ ਦੀ ਪ੍ਰੀਖਿਆ⁶⁴ ਇਹ ਹੈ, ਕਿ ਉਹ ਚੁੱਪੜੀ⁶¹
ਦੇ ਪਾਣੀ⁶⁰ ਵਿਚ ਜਾਂ ਕੰਢਲ⁶³ ਦੇ ਪਾਣੀ⁶² ਵਿਚ ਦੀ
ਮਾਨਿੰਦ, ਜਗ ਵਿਚ ਅਟੱਕ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਸਬਦਿ⁶⁵ ਰਤੇ⁶⁶ ਮੀਠੇ⁶⁷
ਰਸ⁶⁸ ਈਖ⁶⁹ ॥ ੩ ॥
ਹੁਕਮਿ⁷⁰ ਸੰਜੋਗੀ⁷¹ ਗੜਿ⁷²
ਦਸ⁷³ ਦੁਆਰ⁷⁴ ॥

ਪੰਚ⁷⁵ ਵਸਹਿ⁷⁶ ਮਿਲਿ⁷⁷
ਜੋਤਿ⁷⁸ ਅਪਾਰ⁷⁹ ॥

ਆਪਿ⁸⁰ ਤੁਲੈ⁸¹ ਆਪੇ
ਵਣਜਾਰ⁸² ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ
ਸਵਾਰਣਹਾਰ⁸³ ॥੪॥੫॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥
ਜਾਤੋ⁸⁴ ਜਾਇ ਕਹਾ^{83*}
ਤੇ ਆਵੈ^{84*} ॥

ਕਹ ਉਪਜੈ⁸⁵ ਕਹ⁸⁶
ਜਾਇ⁸⁷ ਸਮਾਵੈ⁸⁸ ॥

ਕਿਉ⁸⁹ ਬਾਧਿਓ⁹⁰ ਕਿਉ
ਮੁਕਤੀ⁹¹ ਪਾਵੈ⁹² ॥

ਕਿਉ ਅਭਿਨਾਸੀ⁹³
ਸਹਜਿ⁹⁴ ਸਮਾਵੈ⁹⁵ ॥੧॥

ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ⁹⁶ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ⁹⁷
ਮੁਖਿ⁹⁸ ਨਾਮੁ ॥

ਨਰ⁹⁹ ਹਰ¹⁰⁰ ਨਾਮੁ²
ਨਰਹਰ³ ਨਿਹਕਾਮੁ⁴ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਸਹਜੇ⁵ ਆਵੈ ਸਹਜੇ
ਜਾਇ⁶ ॥

ਮਨ¹⁰ ਤੇ ਉਪਜੈ⁷ ਮਨ
ਮਾਹਿ⁸ ਸਮਾਇ⁹ ॥

water⁶⁰, or the lotus⁶³ in water⁶².

Imbued⁶⁶ with God's⁶⁵ Name, he is
sweet⁶⁷ like the juice⁶⁸ of sugarcane⁶⁹.
On the receipt⁷¹ of the order⁷⁰ of
God the body castle⁷², with ten⁷³
gates⁷⁴, came into existence.

Therein abide⁷⁶ the five⁷⁵ evil
passions, together⁷⁷ with the
infinite⁷⁹ Divine light⁷⁸.

The Lord Himself⁸⁰ is the weighable⁸¹
merchandise and Himself the
merchant⁸².

Nanak, God's Name is man's
regenerator⁸³.

Gauri 1st Guru.

Can it be known⁸⁴, whence^{83*} the
man has come^{84*} ?

Where has he sprung⁸⁵ from, and
whither⁸⁶ does he go⁸⁷ and merge⁸⁸ ?
How⁸⁹ is he bound down⁹⁰, and how
does he obtain⁹² emancipation⁹¹ ?

How is he easily⁹⁴ absorbed⁹⁶ in the
Imperishable⁹³ Lord ?

He, who has the Name in his heart⁹⁶,
the Name Nectar⁹⁷ in his mouth⁹⁸,
and remembers the Name of Lord,
in Man⁹⁹-lion¹⁰⁰ form, becomes
desire-free⁴ like God, the Reverd-
urer³ of Mortals². Pause.

Subject to natural law⁵ the man
comes, and subject to the natural
law he departs⁶.

From mind's¹⁰ desires he is sprung⁷,
and in⁹ mind's desires he is absorbed⁹.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁶⁵ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਰੰਗਿਆ⁶⁶ ਹੋਇਆ, ਉਹ
ਕਮਾਦ⁶⁸ ਦੇ ਰਸ⁶⁹ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮਿੱਠਾ⁶⁷ ਹੈ ।
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਫੁਰਮਾਨ⁷⁰ ਦੇ ਪਹੁੰਚਣ⁷¹ ਉਤੇ ਦਸ⁷³
ਦਰਵਾਜ਼ਿਆਂ⁷⁴ ਵਾਲਾ ਸਰੀਰ ਕਿਲ੍ਹਾ⁷² ਵਜੂਦ ਵਿਚ
ਆਇਆ ।

ਉਸ ਵਿਚ ਪੰਜ⁷⁵ ਮੰਦ-ਵਿਸ਼ੇ ਵੇਗ, ਅਨੰਤ⁷⁹ ਰਬੀ ਨੂਰ⁷⁸
ਦੇ ਨਾਲ⁷⁷ ਹੀ ਰਹਿੰਦੇ⁷⁶ ਹਨ !

ਪ੍ਰਭੂ ਖੁਦ⁸⁰ ਜੋਖੇ ਜਾਣ ਵਾਲਾ⁸¹ ਸੌਦਾ ਸੂਤ ਹੈ, ਅਤੇ
ਖੁਦ ਹੀ ਸੁਦਾਗਰ⁸² ।

ਨਾਨਕ ਹਰੀ ਦਾ ਨਾਮ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਈਸ਼ਵਰ-ਪਰਾਇਣ⁸³
ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਹਿਲੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਕੀ ਇਹ ਜਾਣਿਆ⁸⁴ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਆਦਮੀ
ਕਿਥੋਂ^{83*} ਆਇਆ^{84*} ਹੈ ?

ਉਹ ਕਿਥੋਂ ਪੈਦਾ⁸⁵ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਅਤੇ ਉਹ ਕਿਥੋਂ⁸⁸ ਜਾ⁸⁷
ਕੇ ਲੀਨ⁸⁸ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ?

ਉਹ ਕਿਸ⁸⁹ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਕੜਿਆ⁹⁰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ
ਕਲਿਆਨ⁹¹ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ⁹² ਹੁੰਦਾ ਹੈ ?

ਉਹ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸੁਖਿਨ⁹⁴ ਹੀ ਅਮਰ⁹³ ਸੁਆਮੀ ਅੰਦਰ
ਲੀਨ⁹⁶ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ?

ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ⁹⁶ ਵਿਚ ਨਾਮ ਤੇ ਮੂੰਹ⁹⁸ ਵਿਚ ਨਾਮ
ਸੁਧਾਰਸ⁹⁷ ਹੈ, ਅਤੇ ਜੋ ਮਨੁਸ਼⁹⁹-ਸ਼ੇਰ¹⁰⁰ ਸਰੂਪ ਸੁਆਮੀ
ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਆਰਾਧਨ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਪ੍ਰਾਣੀਆਂ² ਨੂੰ
ਸਰਸਬਜ਼³ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ
ਇਛਿਆ-ਰਹਿਤ⁴ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ

ਕਾਨੂੰ-ਕੁਦਰਤ⁵ ਦੇ ਅਧੀਨ ਆਦਮੀ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਕਾਨੂੰ-ਕੁਦਰਤ ਦੇ ਅਧੀਨ ਹੀ ਉਹ ਟੁਰ⁶ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਮਨੁੱਖ¹⁰ ਦੀਆਂ ਖਾਹਿਸ਼ਾਂ ਤੋਂ ਉਹ ਪੈਦਾ⁷ ਹੋਇਆ ਹੈ
ਅਤੇ ਮਨੁੱਖ ਦੀਆਂ ਖਾਹਿਸ਼ਾਂ ਅੰਦਰ⁹ ਹੀ ਉਹ ਲੀਨ⁹ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਮੁਖਿ¹² ਮੁਕਤੋ¹³
ਬੰਧੁ¹⁴ ਨ ਪਾਇ¹⁵ ॥
ਸਬਦੁ¹⁶ ਬੀਚਾਰਿ¹⁷ ਛੁਟੈ¹⁸
ਹਰਿ ਨਾਇ¹⁹ ॥ ੨ ॥

ਤਰਵਰ²⁰ ਪੰਖੀ²¹ ਬਹੁ²²
ਨਿਸਿ²³ ਬਾਸੁ²⁴ ॥
ਸੁਖ²⁵ ਦੁਖੀਆ²⁶ ਮਨਿ²⁷
ਮੋਹ²⁸ ਵਿਣਾਸੁ²⁹ ॥

ਸਾਝ³⁰ ਬਿਹਾਗ³¹
ਤਕਹਿ³² ਆਗਾਸੁ³³ ॥
ਦਹ³⁴ ਦਿਸਿ³⁵ ਧਾਵਹਿ³⁶
ਕਰਮਿ³⁷ ਲਿਖਿਆਸੁ³⁸ ॥੩॥

੧੫੩

ਨਾਮ ਸੰਜੋਗੀ³⁹ ਗੋਇਲਿ⁴⁰
ਥਾਟੁ⁴¹ ॥

ਕਾਮ⁴² ਕ੍ਰੋਧ⁴³ ਵੂਟੈ⁴⁴
ਬਿਖੁ⁴⁵ ਮਾਟੁ⁴⁶ ॥
ਬਿਨੁ⁴⁷ ਵਖਰ⁴⁸ ਸੂਨੋ⁴⁹
ਘਰੁ⁵⁰ ਹਾਟੁ⁵¹ ॥

ਗੁਰ ਮਿਲਿ⁵² ਖੋਲੇ⁵³
ਬਜਰ⁵⁴ ਕਪਾਟ⁵⁵ ॥ ੪ ॥
ਸਾਧੁ ਮਿਲੈ ਪੂਰਬ⁵⁶ ॥
ਸੰਜੋਗ⁵⁷ ॥
ਸਚਿ ਰਹਸੇ⁵⁸ ਪੂਰੇ⁵⁹ ਹਰਿ
ਲੋਗ⁶⁰ ॥
ਮਨੁ⁶¹ ਤਨੁ⁶² ਦੇ⁶³ ਲੈ⁶⁴
ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ⁶⁵ ॥
ਨਾਨਕ ਤਿਨ⁶⁶ ਕੈ
ਲਾਗਉ⁶⁷ ਪਾਇ⁶⁸
॥ ੫ ॥ ੬ ॥

The Guru-ward¹² is emancipated¹³,
and falls¹⁶ not into entanglements¹⁴.
He ponders¹⁷ over the Divine word¹⁶,
and is delivered¹⁸ through God's
Name¹⁹.

Many²² birds²¹ settle²⁴ on a tree²⁰
by night²³.

Some are happy²⁵ and some
unhappy²⁶. Through mind's²⁷ allure-
ment²⁸ they all perish²⁹.

When the night³⁰ passes away³¹,
they look³² to the sky³³.

In ten³⁴ directions³⁵ they fly³⁶ acc-
ording to the recorded³⁸ destiny³⁷.

153

They, who are associated³⁹ with the
Name, seem the world a temporary⁴¹
but in pastureland⁴⁰.

The poisonous⁴⁵ pitcher⁴⁶ of lust⁴²
and wrath⁴³, at last bursts⁴⁴.

Without⁴⁷ the merchandise⁴⁸ of the
Name, the body-house⁵⁰ and the
mind-shop⁵¹ are empty⁴⁹.

By meeting⁶² the Guru, the
adamant⁶⁴ shutters⁶⁵ are opened⁶³.

The saint is met through primal⁶⁶
destiny⁶⁷.

Lord's perfect⁶⁹ people⁶⁰ rejoice⁶⁸ in
Truth.

Nanak falls⁶⁷ at the feet⁶⁸ of those⁶⁶,
who automatically⁶⁸ obtain⁶⁴ their
Lord by surrendering⁶³ their soul⁶¹
and body⁶².

ਗੁਰੂ ਸਮਰਪਣ¹² ਬੰਦਖਲਾਸ¹³ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਜੰਜਾਲਾਂ¹⁴ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ¹⁵ ।

ਉਹ ਰੱਬੀ ਕਲਾਮ¹⁶ ਨੂੰ ਸੋਚਦਾ¹⁷, ਸਮਝਦਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ¹⁹ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਛੁਟਕਾਰਾ¹⁸ ਪਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਬਹੁਤ²² ਸਾਰੇ ਪੰਛੀ²¹ ਰਾਤ²³ ਨੂੰ ਰੁਖ²⁰ ਤੇ ਆ ਟਿਕਦੇ²⁴
ਹਨ ।

ਕਈ ਖੁਸ਼²⁵ ਹਨ ਤੇ ਕਈ ਨਾ-ਖੁਸ਼²⁶ ਮਨੁੱਦੇ²⁷ ਦੀ
ਲਗਨ²⁸ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਉਹ ਸਾਰੇ ਨਾਸ²⁹ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਜਦ ਰਾਤ³⁰ ਬੀਤ³¹ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਉਹ ਅਸਮਾਨ³³ ਵੱਲ
ਵੇਖਦੇ³² ਹਨ ।

ਲਿਖੀ³⁸ ਹੋਈ ਕਿਸਮਤ³⁷ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ, ਉਹ ਦਸਾਂ³⁴
ਪਾਸਿਆਂ³⁵ ਨੂੰ ਉਡ³⁶ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

੧੫੩

ਜੋ ਨਾਮ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਤ³⁹ ਹਨ ਉਹ ਸੰਸਾਰ ਨੂੰ
ਚਰਾਗਾਹ⁴⁰ ਵਿਚ ਇਕ ਆਰਜ਼ੀ⁴¹ ਝੁੰਗੀ ਸਮਝਦੇ ਹਨ ।

ਭੋਗ ਬਿਲਾਸ⁴² ਅਤੇ ਰੋਹ⁴³ ਦਾ ਜ਼ਹਿਰੀਲਾ⁴⁵ ਮੱਟ⁴⁶,
ਆਖਰਕਾਰ ਢੁੱਟ⁴⁴ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਮ ਦੇ ਸੌਦੇ ਸੂਤ⁴⁸ ਦੇ ਬਾਝੋ⁴⁷ ਦੇਹਿ ਰੂਪੀ ਗ੍ਰਹਿ⁵⁰
ਅਤੇ ਮਨ ਦੀ ਹੱਟੀ⁵¹ ਖਾਲੀ⁴⁹ ਹਨ ।

ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਭੇਟਣ⁶² ਦੁਆਰਾ ਕਰੜੇ⁶⁴ ਤਖਤ⁶⁵ ਖੁਲ੍ਹੇ⁶³
ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਪੂਰਬਲੀ⁶⁶ ਪ੍ਰਾਨਬਧ⁶⁷ ਰਾਹੀਂ ਸੰਤ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਂਈ ਦੇ ਪੂਰਨ⁶⁹ ਪੁਰਸ਼⁶⁰ ਸੱਚ ਅੰਦਰ ਪ੍ਰਸੰਨ⁶⁸ ਹੁੰਦੇ
ਹਨ ।

ਨਾਨਕ, ਉਨ੍ਹਾਂ⁶⁸ ਦੇ ਪੈਰਾਂ⁶⁸ ਉਤੇ ਡਿਗਦਾ⁶⁷ ਹੈ, ਜੋ
ਆਪਣੀ ਆਤਮਾ⁶¹ ਤੇ ਦੇਹਿ⁶² ਸਮਰਪਣ⁶³ ਕਰਨ
ਦੁਆਰਾ ਨਿਰਯਤਨ⁶⁵ ਹੀ, ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਪਾ⁶⁴ ਲੈਂਦੇ
ਹਨ ।

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਕਾਮੁ⁶⁹ ਕ੍ਰੋਧੁ⁷⁰ ਮਾਇਆ⁷¹
ਮਹਿ⁷² ਚੀਤੁ⁷³ ॥

ਝੂਠ⁷⁴ ਵਿਕਾਰਿ⁷⁵ ਜਾਗੈ⁷⁶
ਹਿਤ⁷⁷ ਚੀਤੁ⁷⁸ ॥

ਪੂੰਜੀ⁷⁹ ਪਾਪ⁸⁰ ਲੋਭ⁸¹ ਕੀ
ਕੀਤੀ⁸² ॥

ਤਰੁ⁸³ ਤਾਰੀ⁸⁴ ਮਨਿ⁸⁵ ਨਾਮੁ
ਸੁਚੀਤੁ⁸⁶ ॥ ੧ ॥

ਵਾਹੁ⁸⁷ ਵਾਹੁ⁸⁸ ਸਾਚੇ⁸⁹ ਮੈ
ਤੇਰੀ ਟੇਕ⁹⁰ ॥

ਹਉ⁹¹ ਪਾਪੀ⁹² ਤੂੰ
ਨਿਰਮਲੁ⁹³ ਏਕ⁹⁴ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਅਗਨਿ⁹⁵ ਪਾਣੀ⁹⁶ ਬੋਲੈ⁹⁷
ਭੜ⁹⁹ ਵਾਉ¹⁰⁰ ॥

ਜਿਹਵਾ² ਇੰਦ੍ਰੀ³ ਏਕੁ
ਸੁਆਉ⁴ ॥

ਦਿਸਟਿ⁵ ਵਿਕਾਰੀ ਨਾਹੀ
ਭਉ⁶ ਭਾਉ⁷ ॥

ਆਪੁ⁸ ਮਾਰੈ ਤਾ¹⁰
ਪਾਏ¹² ਨਾਉ¹³ ॥ ੨ ॥

ਸਬਦਿ¹⁴ ਮਰੈ ਫਿਰਿ¹⁵
ਮਰਣੁ ਨ ਹੋਇ ॥

ਬਿਨੁ ਮੂਏ¹⁶ ਕਿਉ¹⁷
ਪੂਰਾ¹⁸ ਹੋਇ ॥

ਪਰਪੰਚਿ¹⁹ ਵਿਆਪਿ²⁰
ਰਹਿਆ ਮਨੁ²¹ ਦੋਇ²² ॥

ਬਿਰੁ²³ ਨਾਰਾਇਣੁ²⁴ ਕਰੇ
ਸੁ²⁵ ਹੋਇ²⁶ ॥ ੩ ॥

ਬੋਹਿਬਿ²⁷ ਚੜ੍ਹਉ²⁸ ਜਾ²⁹
ਆਵੈ ਵਾਰੁ³⁰ ॥

ਠਾਕੈ³¹ ਬੋਹਿਬ ਦਰਗਹ³²

Gauri 1st Guru.

In⁷² lust⁶⁹, wrath⁷⁰ and wealth⁷¹, thy
mind⁷³ is engrossed.

On account of secular⁷⁷ love in thy
mind⁷⁸, thou art awake⁷⁶ in false-
hood⁷⁴ and sin⁷⁵.

Thou hast amassed⁸² the capital⁷⁹ of
vice⁸⁰ and greed⁸¹.

With the immaculate⁸⁶ Name O, my
mind⁸⁵, do thou swim across⁸³ the
life-stream⁸⁴.

Wonderous⁸⁷, blest⁸⁸ thou art, O,
my True Lord⁸⁹. I have but Thine
support⁹⁰.

I⁹¹ am a sinner⁹², Thou alone⁹⁴ art
pure⁹³. Pause.

Because of fire⁹⁵ and water⁹⁶, the
breath¹⁰⁰ roars⁹⁷ loudly⁹⁹.

The tongue² and the sexual³ organ
each enjoys a relish⁴.

The evil-eyed⁵ possess not the fear⁶
and love⁷ of God.

If man effaces⁹ his self-conceit⁸, he
obtains¹² the Name¹³, then¹⁰.

He, who dies through Gurbani¹⁴,
dies not again¹⁵.

Without such death¹⁶, how¹⁷ can
man attain perfection¹⁸.

The mind²¹ is engrossed²⁰ in the
expansion¹⁹ and duality²².

Whatever the Immortal²³ Lord²⁴
does that²⁵ comes to pass²⁶.

I shall board²⁸ the ship²⁷, when²⁹
my turn³⁰ comes.

They, who are estopped³¹ from

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪਹਿਲੀ ।

ਵਿਸ਼ੇ⁶⁹ ਭੋਗ, ਕ੍ਰੋਧੇ⁷⁰ ਅਤੇ ਧਨ-ਦੌਲਤ⁷¹ ਅੰਦਰ⁷² ਤੇਰਾ
ਮਨ⁷³ ਖਚਤ ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਮਨ⁷⁸ ਅੰਦਰ ਸੰਸਾਰੀ ਮਮਤਾ⁷⁷ ਹੋਣ ਦੇ ਸਬਬ
ਤੂੰ ਕੂੜ⁷⁴ ਤੇ ਪਾਪ⁷⁵ ਅੰਦਰ ਸਾਵਧਾਨ⁷⁶ ਹੈਂ ।

ਤੂੰ ਗੁਨਾਹ⁸⁰ ਤੇ ਲਾਲਚ⁸¹ ਦੀ ਰਾਸ⁷⁹ ਇਕੱਠੀ⁸²
ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁸⁶ ਨਾਮ ਦੇ ਨਾਲ ਹੋ ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ⁸⁵ ! ਤੂੰ ਜੀਵਨ
ਦੀ ਨਦੀ⁸⁴ ਤੋਂ ਪਾਰ⁸³ ਹੋ ਜਾ ।

ਅਸਚਰਜ⁸⁷ ਹੈਂ, ਧੰਨ⁸⁸ ਹੈਂ, ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਸੱਚੇ ਸੁਆਮੀ⁸⁹ !
ਮੈਨੂੰ ਕੇਵਲ ਤੇਰਾ ਹੀ ਆਸਰਾ⁹⁰ ਹੈ ।

ਮੈਂ⁹¹ ਗੁਨਹਗਾਰ⁹² ਹਾਂ, ਕੇਵਲ⁹⁴ ਤੂੰ ਹੀ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁹³ ਹੈਂ ।
ਠਹਿਰਾਉ ।

ਅੱਗ⁹⁵ ਤੇ ਜਲ⁹⁶ ਦੇ ਕਾਰਨ ਸੁਆਸ¹⁰⁰ ਉੱਚੀ⁹⁷ ਉੱਚੀ
ਗੂੰਜਦਾ⁹⁹ ਹੈ ।

ਜੀਭ² ਤੇ ਵਿਸ਼ੇ-ਭੋਗ³ ਅੰਗ ਇਕ ਇਕ ਸੁਆਦ⁴
ਮਾਣਦੇ ਹਨ ।

ਮੰਦੀ-ਨਿਗ੍ਰਾ⁵ ਵਾਲਿਆਂ ਦੇ ਪੱਲੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਡਰ⁶
ਤੇ ਪਿਆਰ⁷ ਨਹੀਂ ।

ਜੇਕਰ ਬੰਦਾ ਆਪਣੀ ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ⁸ ਨੂੰ ਮੋਟ੍ਰ⁹ ਦੇਵੇ
ਤਦਾ¹⁰, ਉਹ ਨਾਮ¹³ ਨੂੰ ਪਾ¹² ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਗੁਰਬਾਣੀ¹⁴ ਦੁਆਰਾ ਮਰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਮੁੜ¹⁵ ਕੇ
ਨਹੀਂ ਮਰਦਾ ।

ਐਸੀ ਮੌਤ¹⁶ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਬੰਦਾ ਪੂਰਣਤਾ¹⁸ ਨੂੰ ਕਿਵੇਂ¹⁷
ਪੁੱਜ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਮਨ²¹, ਪਸਾਰੇ¹⁹ ਅਤੇ ਦਵੇਤ ਭਾਵ²² ਅੰਦਰ ਖਚਤ²⁰
ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਕੁਛ ਅਮਰ²³ ਸੁਆਮੀ²⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹੀ²⁵ ਹੋ
ਆਉਂਦਾ²⁶ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਜਹਾਜ਼²⁷ ਤੇ ਚੜ੍ਹ²⁸ ਜਾਵਾਂਗਾ, ਜਦ²⁹ ਮੇਰੀ ਵਾਰੀ³⁰
ਆਈ ।

ਜੋ ਜਹਾਜ਼ ਉੱਤੇ ਸਵਾਰ ਹੋਣੋਂ ਰੋਕੇ³¹ ਗਏ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ

ਮਾਰ³³ ॥ਸਚੁ³⁴ ਸਾਲਾਹੀ³⁵ ਧੰਨੁ³⁶
ਗੁਰਦੁਆਰੁ^{36*} ॥ਨਾਨਕ ਦਰਿ³⁷ ਘਰਿ
ਏਕੰਕਾਰੁ³⁸ ॥ ੪ ॥ ੭ ॥
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥
ਉਲਟਿਓ³⁹ ਕਮਲੁ⁴⁰
ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰਿ⁴¹ ॥
ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁴² ਧਾਰ⁴³
ਗਗਨਿ⁴⁴ ਦਸ
ਦੁਆਰਿ⁴⁵ ॥
ਤ੍ਰਿਭੁਵਣੁ⁴⁷ ਬੇਧਿਆ⁴⁸
ਆਪਿ⁴⁹ ਮੁਰਾਰਿ⁵¹ ॥੧॥ਰੇ⁵² ਮਨ ਮੇਰੇ ਭਰਮੁ⁵³ ਨ
ਕੀਜੈ⁵⁴ ॥
ਮਨਿ ਮਾਨਿਐ⁵⁵ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ⁵⁶
ਰਸੁ⁵⁷ ਪੀਜੈ⁵⁸ ॥ ੧ ॥
ਰਹਾਉ ॥
ਜਨਮੁ⁵⁹ ਜੀਤਿ⁶⁰ ਮਰਣਿ⁶¹
ਮਨੁ⁶² ਮਾਨਿਆ⁶³ ॥ਆਪਿ⁶⁴ ਮੂਆ⁶⁵ ਮਨੁ⁶⁶
ਮਨੁ⁶⁷ ਤੇ⁶⁹ ਜਾਨਿਆ⁶⁸ ॥ਨਜਰਿ^{69*} ਭਈ⁷⁰ ਘਰੁ⁷¹
ਘਰੁ⁷² ਤੇ⁷³ ਜਾਨਿਆ⁷⁴
॥ ੨ ॥
ਜਤੁ⁷⁵ ਸਤੁ⁷⁶ ਤੀਰਥੁ⁷⁷ ॥
ਮਜਨੁ⁷⁸ ਨਾਮਿ ॥ਅਧਿਕ⁷⁹ ਬਿਬਾਰੁ⁸⁰
ਕਰਉ⁸¹ ਕਿਸੁ⁸² ਕਾਮਿ⁸³ ॥embarking upon the ship shall be
thrashed³³ in Lord's court³².Blest³⁶, is the court^{36*} of the Guru,
where the praises³⁵ of the True
Lord³⁴ are sung.Nanak, the unique³⁸ Lord is
pervading hearth and home³⁷.

Gauri 1st Guru.

The inverted lotus⁴⁰ has turned³⁹
upwards through Lord's meditation⁴¹.From the tenth-gate⁴⁵ firmament⁴⁴,
the nectar⁴²-line⁴³ has commenced
to trickle.God, the Enemy⁶⁰ of pride⁶¹, is
pervading⁴⁸ the three⁴⁶ worlds⁴⁷,
Himself⁴⁹:O⁶², my mind, entertain⁶⁴ not any
doubt⁶³.By mind's propitiation⁶⁶, the Name's
immortalising⁶⁶ Nectar⁵⁷ is quaffed⁶⁸,

Pause.

Win⁶⁰ thy life⁶⁹ game, O, man and
accept⁶³ in thy mind⁶², the truth of
death⁶¹.When self⁶⁴ is effaced⁶⁵, the⁶⁹
Supreme Soul⁶⁷ is comprehended⁶⁸ in
the mind⁶⁶ itself.By the dawning⁷⁰ of God's Grace^{69*},
man comes to recognise⁷⁴ His
mansion⁷¹, from⁷³ within his home⁷².God's Name is the true continence⁷⁵,
chastity⁷⁶ and ablution⁷⁶ at the
places of pilgrimage⁷⁷.Of what⁸² avail⁸³ is it to make⁸¹
extensive⁷⁹ ostentation⁸⁰ ?ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਦਰਬਾਰ³² ਅੰਦਰ ਕੁਟ³³ ਪਏਗੀ ।ਮੁਬਾਰਕ³⁶ ਹੈ, ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਦਰਬਾਰ^{36*}, ਜਿਥੇ ਸੱਚੇ
ਸਾਹਿਬ³⁴ ਦੀ ਕੀਰਤੀ³⁵ ਗਾਇਨ-ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।ਨਾਨਕ, ਅਦੁੱਤੀ³⁸ ਸਾਹਿਬ ਘਰਬਾਰ³⁷ ਅੰਦਰ ਵਿਆਪਕ
ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਹਿਲੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਸਿਮਰਨ⁴¹ ਰਾਹੀਂ, ਮੂਧਾ ਕੰਵਲ⁴⁰ ਸਿੱਧਾ ਹੋ
ਗਿਆ³⁹ ਹੈ ।ਦਸਵੇਂ ਦੁਆਰੇ⁴⁵ ਦੇ ਆਕਾਸ਼⁴⁴ ਤੋਂ ਸੁਧਾਹਸ⁴² ਦੀ
ਨਦੀ⁴³ ਟਪਕਣੀ ਆਰੰਭ ਹੋ ਗਈ ।ਹੰਕਾਰ⁶¹ ਦਾ ਵੇਰੀ⁶⁰, ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਤਿੰਨ⁴⁶ ਜਹਾਨਾਂ⁴⁷
ਅੰਦਰ ਆਪੇ⁴⁹ ਹੀ ਵਿਆਪਕ⁴⁸ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ।ਹੇ⁶² ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੜੀਏ ! ਕਿਸੇ ਸੰਸੇ⁶³ ਵਿਚ ਨ ਪੈ⁶⁴ ।ਮਨੁਏ ਦੀ ਸੰਤੁਸ਼ਟਤਾ⁶⁶ ਦੁਆਰਾ ਨਾਮ ਦਾ ਅਮਰ⁶⁸ ਕਰ
ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਆਬਿ-ਹਿਯਾਤ⁶⁷ ਪਾਨ ਕੀਤਾ⁶⁸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ॥

ਆਪਣੀ ਜੀਵਣ⁶⁰ ਖੇਡ ਨੂੰ ਜਿੱਤ⁶⁰ ਹੋ ਬੰਦੇ ! ਅਤੇ
ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ⁶² ਅੰਦਰ ਮੋਤ⁶¹ ਦੀ ਸੱਚਾਈ ਨੂੰ ਕਬੂਲ⁶³
ਕਰ ।ਜਦ ਆਪਾ⁶⁴ ਨਵਿਰਤੀ⁶⁵ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਸ⁶⁹
ਪਰਮ-ਆਤਮਾ⁶⁷ ਦੀ ਚਿੱਤ⁶⁶ ਅੰਦਰ ਹੀ ਗਿਆਤ⁶⁸ ਹੋ
ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਰਹਿਮਤ^{69*} ਉਦੋਂ ਹੋਣ ਦੁਆਰਾ, ਆਪਣੇ
ਗ੍ਰਿਹਿ⁷² ਅੰਦਰ ਤੋਂ⁷³ ਹੀ ਬੰਦਾ ਉਸ ਦੇ ਮਹਿਲ⁷¹ ਨੂੰ
ਸਿੱਖਾਣ⁷⁴ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸੱਚਾ ਬ੍ਰਹਿਮਚਰਜ⁷⁵, ਪਾਕਦਾਮਨੀ⁷⁶
ਅਤੇ ਯਾਤ੍ਰਾ ਅਸਥਾਨ⁷⁷ ਤੇ ਇਸ਼ਨਾਨ⁷⁸ ਹੈ ।ਘਣਾ⁷⁹ ਅਡੰਬਰ⁸⁰ ਰਚਨਾ⁸¹ ਕਿਹੜੇ⁸² ਕੰਮ⁸³ ਹੈ ?

ਨਰ⁸⁴ ਨਾਰਾਇਣ⁸⁵
ਅੰਤਰਜਾਮਿ⁸⁶ ॥ ੩ ॥
ਆਨ⁸⁷ ਮਨਉ⁸⁸ ਤਉ⁸⁹
ਪਰ⁹⁰ ਘਰ⁹¹ ਜਾਉ⁹² ॥
ਕਿਸੁ⁹³ ਜਾਚਉ⁹⁴ ਨਾਹੀ
ਕੋ ਥਾਉ⁹⁵ ॥
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮਤਿ⁹⁶
ਸਹਜਿ⁹⁷ ਸਮਾਉ⁹⁸ ॥੪॥੮॥
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਸੁ⁹⁹
ਮਰਣੁ ਦਿਖਾਏ¹⁰⁰ ॥
ਮਰਣ² ਰਹਣ³ ਰਸੁ⁴
ਅੰਤਰਿ⁵ ਭਾਏ⁶ ॥

ਗਰਬੁ⁷ ਨਿਵਾਰਿ⁸
ਗਗਨਪੁਰੁ⁹ ਪਾਏ¹⁰ ॥੧॥
ਮਰਣੁ¹² ਲਿਖਾਇ¹³ ਆਏ¹⁴
ਨਹੀ ਰਹਣਾ¹⁵ ॥

ਹਰਿ ਜਪਿ¹⁶ ਜਾਪਿ¹⁷
ਰਹਣੁ¹⁸ ਹਰਿ ਸਰਣਾ¹⁹ ॥
੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤ²⁰
ਦੁਬਿਧਾ²¹ ਭਾਗੈ²² ॥
ਕਮਲੁ²³ ਬਿਗਾਸਿ²⁴ ਮਨੁ
ਹਰਿਪ੍ਰਭ ਲਾਗੈ²⁵ ॥
ਜੀਵਤੁ ਮਰੈ ਮਹਾ²⁶ ਰਸੁ²⁷
ਆਗੈ²⁸ ॥ ੨ ॥
ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਅੈ ਸਚ²⁹
ਸੰਜਮਿ³⁰ ਸੂਚਾ³¹ ॥

ਗੁਰ ਕੀ ਪਉੜੀ³² ਉਚੈ
ਉਚਾ³³ ॥
ਕਰਮਿ³⁴ ਮਿਲੈ³⁵ ਜਮ³⁶

The Omnipresent Lord⁸⁸ is the
Knower of the hearts⁸⁹ of men⁸⁴.
If I have faith⁹⁰ in another⁹⁷, then⁹⁹,
I would go⁹² to another's⁹⁰ house⁹¹.
Whom⁹³ should I beg⁹⁴ ? For me
there is no other place⁹⁵.
Nanak, by Guru's instruction⁹⁶, I am
absorbed⁹⁸ in the Supreme⁹⁷ Lord.

Gauri 1st Guru

When the true Guru meets, he⁹⁹
shows¹⁰⁰ the way to die in life.
The joy⁴ of remaining³ alive, after
such a death², is pleasing⁵ to my
mind⁶.

Having abrogated⁸ my ego⁷, I have
reached¹⁰ the tenth gate⁹.
Getting recorded¹³ the time of
death¹², men did come¹⁴ into the
world, and cannot stay¹⁵ longer.

They should, therefore, embrace¹⁶
God's meditation¹⁷ and abide¹⁸ in
God's sanctuary¹⁹. Pause.
When the true Guru meets, then²⁰
does duality²¹ take to heels²².
The heart lotus²³ blooms²⁴, and the
mind gets attached²⁵ to the Lord God.
He, who remains dead in life obtains
Supreme²⁶ bliss²⁷ hereafter²⁸.
By meeting the true Guru, one
becomes truthful²⁹, abstinent³⁰, and
pure³¹.

By walking in Guru's way³² man
becomes the highest of the high³³.
By being endowed³⁴ with Lord's grace³⁴,

ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ⁸⁸ ਸੁਆਮੀ ਇਨਸਾਨ⁸⁴ ਦੇ ਦਿਲਾਂ
ਦੀਆਂ ਜਾਨਣਹਾਰ⁸⁹ ਹੈ ।
ਜੇਕਰ ਮੈਂ ਹੋਰਸ⁹⁰ ਤੇ ਵਿਸ਼ਵਾਸ⁹⁰ ਕਰਾਂ, ਤਾਂ⁹⁰ ਮੈਂ ਹੋਰਸ⁹⁰
ਦੇ ਗ੍ਰਹਿ⁹¹ ਜਾਵਾਂਗਾ⁹² ।
ਮੈਂ ਹੋਰ ਕੀਹਦੇ⁹³ ਕੌਲੋਂ ਮੰਗਾਂ⁹⁴ ? ਮੇਰੇ ਲਈ ਹੋਰ
ਕੋਈ ਥਾਂ⁹⁵ ਨਹੀਂ ।
ਨਾਨਕ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁹⁶ ਦੁਆਰਾ, ਮੈਂ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁹⁷
ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁹⁸ ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ ।

ਗਉੜੀ ਪਹਿਲੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।
ਜਦ ਸੱਚਾ ਗੁਰੂ ਮਿਲ ਪੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ⁹⁹ ਜੀਉਂਦੇ ਜੀ
ਮਰਣ ਦਾ ਮਾਰਗ ਵਿਖਾਲ¹⁰⁰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।
ਇਹੋ ਜੇਹੀ ਮੌਤ² ਦੇ ਮਗਰੋਂ ਜੀਉਂਦੇ ਰਹਿਣ³ ਦੀ ਖੁਸ਼ੀ⁴
ਮੇਰੇ ਮਨ⁵ ਨੂੰ ਚੰਗੀ ਲਗਦੀ ਹੈ ।

ਆਪਣਾ ਹੰਕਾਰ⁷ ਮਿਟਾ⁸ ਕੇ ਮੈਂ ਦਸਮ ਦੁਆਰਾ⁹ ਨੂੰ ਅਪੜ¹⁰
ਗਿਆ ਹਾਂ ।
ਮੌਤ¹² ਦਾ ਵੇਲਾ ਲਿਖਵਾ¹³ ਕੇ ਬੰਦੇ ਜਹਾਨ ਵਿਚ ਆਏ¹⁴
ਹਨ ਅਤੇ ਵਧੇਰਾ ਚਿਰ ਠਹਿਰ¹⁵ ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ ।

ਇਸ ਲਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਰਬ ਦਾ ਸਿਮਰਨ¹⁷ ਕਰਨਾ¹⁸ ਅਤੇ
ਰਬ ਦੀ ਸ਼ਰਣਾਗਤਿ¹⁹ ਤਾਬੇ ਵਸਣਾ¹⁸ ਉਚਿਤ ਹੈ ।
ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਦ ਸਾਚੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਮਿਲ ਪੈਂਦੇ ਹਨ ਤਦ²⁰
ਦਵੇਤ-ਭਾਵ²¹ ਦੌੜ²² ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।
ਦਿਲ-ਕੰਵਲ²³ ਖਿੜ²⁴ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਮਨੁਆਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਸੁਆਮੀ ਨਾਲ ਜੁੜ²⁵ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।
ਜੋ ਜੀਉਂਦੇ ਜੀ ਮਰਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਅਗੈ²⁶ ਪਰਮ²⁷
ਅਨੰਦ²⁸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।
ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਦੁਆਰਾ, ਇਨਸਾਨ ਸਤਿਵਾਦੀ²⁹,
ਤਿਆਗੀ³⁰ ਅਤੇ ਪਵਿੱਤਰ³¹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੇ³² ਫੁਰਣ ਦੁਆਰਾ, ਆਂਦਮੀ ਬੁਲੰਦਾਂ ਦਾ
ਪਰਮ-ਬੁਲੰਦ³³ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।
ਪ੍ਰਭ ਦੀ ਰਹਿਮਤ³⁴ ਦੀ ਦਾਤ ਪ੍ਰਾਪਤ³⁴ ਹੋਣ ਦੁਆਰਾ

ਕਾ ਭਉ³⁷ ਮੂਚਾ³⁸ ॥ ੩ ॥
ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਮਿਲਿ³⁹
ਅੰਕਿ⁴⁰ ਸਮਾਇਆ⁴¹ ॥
ਕਰਿ⁴² ਕਿਰਪਾ⁴³ ਘਰੁ⁴⁴
ਮਹਲੁ⁴⁵ ਦਿਖਾਇਆ⁴⁶ ॥

ਨਾਨਕ ਹਉਮੈ⁴⁷ ਮਾਰਿ⁴⁸
ਮਿਲਾਇਆ⁴⁹ ॥੪॥੯॥

੧੫੪

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ॥੧॥
ਕਿਰਤੁ⁵⁰ ਪਇਆ⁵¹ ਨਹ
ਮੇਟੈ⁵² ਕੋਇ ॥
ਕਿਆ ਜਾਣਾ ਕਿਆ
ਆਗੈ⁵³ ਹੋਇ⁵⁴ ॥
ਜੋ⁵⁵ ਤਿਸੁ⁵⁶ ਭਾਣਾ⁵⁷
ਸੋਈ⁵⁸ ਹੂਆ⁵⁹ ॥
ਅਵਰੁ⁶¹ ਨ ਕਰਣੈ⁶² ਵਾਲਾ
ਦੁਆ⁶³ ॥੧॥
ਨਾ ਜਾਣਾ⁶⁴ ਕਰਮ⁶⁵
ਕੇਵਡ⁶⁶ ਤੇਰੀ ਦਾਤਿ⁶⁷ ॥

ਕਰਮੁ⁶⁸ ਧਰਮੁ⁶⁹ ਤੇਰੇ ਨਾਮ
ਕੀ ਜਾਤਿ⁷⁰ ॥ ੧ ॥
ਰਹਾਉ ॥

ਤੂੰ ਏਵਡੁ⁷¹ ਦਾਤਾ⁷²
ਦੇਵਣਹਾਰੁ⁷³ ॥
ਤੋਟਿ⁷⁴ ਨਾਹੀ ਤੁਧੁ
ਭਗਤਿ⁷⁵ ਭੇਡਾਰ⁷⁶ ॥
ਕੀਆ⁷⁷ ਗਰਬੁ⁷⁸ ਨ ਆਵੈ
ਰਾਸਿ⁷⁹ ॥
ਜੀਉ⁸⁰ ਪਿੰਡੁ⁸¹ ਸਭੁ ਤੇਰੇ
ਪਾਸਿ⁸² ॥ ੨ ॥
ਤੂੰ ਮਾਰਿ⁸³ ਜੀਵਾਲਹਿ⁸⁴
ਬਖਸਿ⁸⁵ ਮਿਲਾਇ⁸⁶ ॥

the fear³⁷ of death³⁸ is destroyed³⁸,
By uniting unto Guru's union³⁹,
mortal sinks⁴¹ into Lord's lap⁴⁰.
Showing⁴² his mercy⁴³, the Guru
reveals⁴⁶ Lord's mansion⁴⁵, within
man's own house⁴⁴.

Nanak, effacing⁴⁸ his ego⁴⁷, the Guru
unites⁴⁹ man with the Master.

154

Gauri Ist Guru

Past⁵¹ actions⁵⁰ none can erase⁵².

What do I know what shall befall⁵⁴
me hereafter⁵³ ?

Whatever⁵⁶ is His⁵⁵ will⁵⁷, that⁵⁸
comes to pass⁵⁹.

Without⁶¹ God there is no other⁶³
doer⁶².

I know⁶⁴ not how great is Thy
bounty⁶⁵, and how great⁶⁶ is Thine
gift⁶⁷ !

Good actions⁶⁸, religion⁶⁹ and high
caste⁷⁰ are contained in Thy Name,
O, Lord. Pause.

Thou art so great⁷¹ the Donor⁷²
and Giver⁷³, that Thine treasures⁷⁵
of meditation⁷⁴ run not short⁷⁴.

It is never right⁷⁹ to take⁷⁷ pride⁷⁸.

Man's life⁸⁰ and body⁸¹ are all at
Thy disposal⁸².

Thou takest⁸³ and givest⁸⁴ life, and
forgiving⁸⁵ unites⁸⁶ the mortal with
Thee.

ਮੰਤ³⁶ ਦਾ ਡਰ³⁷ ਨਾਸ³⁸ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।
ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਮਿਲਾਪ³⁹ ਅੰਦਰ ਮਿਲਣ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਾਣੀ
ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਗੋਦੀ⁴⁰ ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁴¹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।
ਆਪਣੀ ਮਿਹਰ⁴³ ਧਾਰ⁴² ਕੇ, ਗੁਰੂ ਜੀ, ਪ੍ਰਾਣੂ ਦਾ ਮੰਦਰ⁴⁵
ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਉਸ ਦੇ ਆਪਣੇ ਗ੍ਰਹਿ⁴⁴ ਵਿਚ ਹੀ ਵਿਖਾਲ⁴⁶
ਦਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ, ਉਸ ਦੇ ਹੰਕਾਰ⁴⁷ ਨੂੰ ਮੇਟ⁴⁸ ਕੇ, ਗੁਰੂ ਜੀ
ਇਨਸਾਨ ਨੂੰ ਮਾਲਕ ਨਾਲ ਮਿਲਾ⁴⁹ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ।

੧੫੪

ਗਉੜੀ ਪਹਿਲੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਪੂਰਬਲੇ⁵¹ ਕਰਮ⁵⁰ ਕੋਈ ਭੀ ਮੇਟ⁵² ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ ।

ਮੈਂ ਕੀ ਜਾਣਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਮੇਰੇ ਨਾਲ ਅਗੇ⁵³ ਕੀ
ਬੀਤੇਗੀ⁵⁴ ?

ਜੋ⁵⁵ ਕੁਛ ਉਸ⁵⁶ ਦੀ ਰਜ਼ਾ⁵⁷ ਹੈ, ਉਹੀ⁵⁸ ਹੁੰਦਾ⁵⁹ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਦੇ ਬਗੈਰ⁶¹ ਹੋਰ⁶³ ਕੋਈ ਕਰਨਹਾਰ⁶² ਨਹੀਂ ।

ਮੈਂ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ⁶⁴ ਕਿਤੀ ਵਡੀ ਹੈ ਤੇਰੀ ਬਖਸ਼ੀਸ਼⁶⁵
ਤੇ ਕਿਤਾ⁶⁶ ਵਡਾ ਹੈ ਤੇਰਾ ਅਤੀਆ⁶⁷ ।

ਸ਼ੁਭ ਅਮਲ⁶⁸, ਮਜ਼ਹਬ⁶⁹ ਅਤੇ ਉਚੀ ਜਾਤੀ⁷⁰, ਤੇਰੇ ਨਾਮ
ਵਿਚ ਆ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਹੇ ਸੁਆਮੀ !

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਤੂੰ ਐਡਾ⁷¹ ਵਡਾ ਦਾਤਾਰ⁷² ਤੇ ਦੇਣ⁷³ ਵਾਲਾ ਹੈਂ ਕਿ
ਤੇਰੇ ਸਿਮਰਨ⁷⁵ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ⁷⁶ ਕਦੇ ਘਟ⁷⁴ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ ।

ਹੰਕਾਰ⁷⁸ ਕਰਨਾ⁷⁷ ਕਦੇ ਭੀ ਠੀਕ⁷⁹ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਬੰਦੇ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ⁸⁰ ਤੇ ਸਰੀਰ⁸¹ ਸਭ ਤੇਰੇ ਅਧਿਕਾਰ⁸²
ਵਿਚ ਹਨ ।

ਤੂੰ ਜਿੰਦ ਜਾਨ ਲੈਂਦਾ⁸³ ਅਤੇ ਦਿੰਦਾ⁸⁴ ਹੈਂ ਅਤੇ ਮਾਫ਼⁸⁵
ਕਰ ਕੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਰਲਾ⁸⁶ ਲੈਂਦਾ ਹੈਂ ।

ਜਿਉ⁸⁷ ਭਾਵੀ⁸⁸ ਤਿਉ⁸⁹
ਨਾਮੁ ਜਪਾਇ⁹⁰ ॥
ਤੂੰ ਦਾਨਾ⁹¹ ਬੀਨਾ⁹²
ਸਾਚਾ⁹³ ਸਿਰਿ⁹⁴ ਮੇਰੇ⁹⁵ ॥
ਗੁਰਮਤਿ⁹⁶ ਦੇਇ⁹⁷
ਭਰੋਸੇ⁹⁸ ਤੇਰੇ ॥ ੩ ॥
ਤਨ⁹⁹ ਮਹਿ¹⁰⁰ ਮੈਲੁ² ਨਾਹੀ
ਮਨੁ³ ਰਾਤਾ⁴ ॥

ਗੁਰਬਚਨੀ⁵ ਸਚੁ ਸਬਦਿ⁶
ਪਛਾਤਾ⁷ ॥
ਤੇਰਾ ਤਾਣੁ⁸ ਨਾਮ ਕੀ
ਵਡਿਆਈ⁹ ॥
ਨਾਨਕ ਰਹਣਾ¹⁰ ਭਗਤਿ¹²
ਸਰਣਾਈ¹³ ॥੪॥੧੦॥
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥
ਜਿਨਿ¹⁴ ਅਕਬੁ¹⁵
ਕਹਾਇਆ¹⁶ ਅਪਿਓ¹⁷
ਪੀਆਇਆ¹⁸ ॥ ਅਨ¹⁹
ਭੈ²⁰ ਵਿਸਰੇ²¹ ਨਾਮਿ
ਸਮਾਇਆ²² ॥ ੧ ॥
ਕਿਆ²³ ਡਰੀਐ²⁴ ਡਰੁ
ਡਰਹਿ²⁵ ਸਮਾਨ²⁶ ॥
ਪੂਰੇ²⁷ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ²⁸
ਪਛਾਨਾ²⁹ ॥ ੧ ॥

ਰਹਾਉ ॥
ਜਿਸੁ ਨਰ³⁰ ਰਾਮੁ³¹
ਰਿਦੈ³² ਹਰਿ ਰਾਸਿ³³ ॥
ਸਹਜਿ³⁴ ਸੁਭਾਇ ਮਿਲੇ
ਸਾਬਾਸਿ³⁵ ॥ ੨ ॥
ਜਾਹਿ³⁶ ਸਵਾਰੇ³⁷ ਸਾਝੁ³⁸
ਬਿਆਲੁ³⁹ ॥ ਇਤੁ⁴⁰
ਉਤ⁴¹ ਮਨਮੁਖ⁴² ਬਾਧੇ⁴³
ਕਾਲ⁴⁴ ॥ ੩ ॥
ਅਹਿ⁴⁵ ਨਿਸਿ⁴⁶ ਰਾਮੁ⁴⁷

As⁸⁷ is Thy will⁸⁸, so⁸⁹ do Thou
cause me to remember⁹⁰ Thy Name,
Thou art All-wise⁹¹, All-seeing⁹²,
and All-true⁹³, O, my⁹⁴ over Lord⁹⁵,
Grant⁹⁷ unto me Guru's instruction⁹⁶,
my faith⁹⁸ is in Thee.

He, whose mind⁹ is imbued⁴ with the
love of the Lord, has no filth² in
his¹⁰⁰ body⁹⁹.

By Guru's words⁶, the true Lord⁵ is
recognised⁷.

My might⁸ is in Thee and my
greatness⁹ in Thy Name.

Nanak abides¹⁰ in the sanctuary¹³
of Thine devotees¹².

Gauri 1st Guru.

He, who¹⁴ utters¹⁶ the unutterable¹⁵
God, and quaffs¹⁸ Nectar¹⁷, forgets²¹
other¹⁹ fears²⁰, and gets absorbed²²
in Lord's Name.

Why²³ should we fear²⁴, when all the
fears sink²⁶ in Lord's fear²⁵ ?

Through the instructin²⁸ of Perfect²⁷
Guru I have recognised²⁹ the Master.

Pause

The mortal³⁰, who within his mind³²
has the Omnipresent Lord³¹, and the
capital³³ of God's Name, is automa-
tically³⁴ blessed³⁵.

The wayward⁴², whom³⁶ the Lord
puts to slumber³⁷, evening³⁸ and
morning³⁹, are bound⁴³ to death⁴⁴
here⁴⁰ and hereafter⁴¹.

They⁴⁶ in whose heart⁴⁸, day⁴⁵ and

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤੇਰੀ ਰਜ਼ਾ⁸⁸ ਹੈ, ਉਸੇ⁸⁹ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮੇਰੇ ਪਾਸੋਂ
ਆਪਣੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁹⁰ ਕਰਵਾ ।

ਤੂੰ ਸਮੂਹ-ਸਿਆਣਾ⁹¹ ਸਮੂਹ-ਦੇਖਣਹਾਰ⁹², ਅਤੇ
ਸਮੂਹ-ਸੱਚਾ⁹³ ਹੈ, ਹੇ ਮੇਰੇ⁹⁴ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ⁹⁵ !
ਮੈਨੂੰ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ⁹⁶ ਪਰਦਾਨ⁹⁷ ਕਰ, ਮੇਰਾ
ਯਕੀਨ⁹⁸ ਤੇਰੇ ਵਿਚ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦਾ ਚਿਤ⁹ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ ਨਾਲ ਰੰਗੀਜਿਆ⁴ ਹੈ,
ਉਸ ਦੀ ਦੇਹਿ¹⁰⁰ ਵਿਚ¹⁰ ਕੋਈ ਮਲੀਨਤਾ² ਨਹੀਂ ।

ਗੁਰਬਾਣੀ⁵ ਦੁਆਰਾ ਸੱਚਾ ਸੁਆਮੀ⁶ ਸਿਵਾਇਆ⁷
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਮੇਰੀ ਸਤਿਆ⁸ ਤੇਰੇ ਵਿਚ ਹੈ, ਤੇ ਮੇਰੀ ਵਿਸ਼ਾਲਤਾ⁹ ਤੇਰੇ
ਨਾਮ ਵਿਚ ।

ਨਾਨਕ ਤੇਰੇ ਸ਼ਰਧਾਲੂਆਂ¹² ਦੀ ਸ਼ਰਣਾਗਤ¹³ ਅੰਦਰ
ਵਸਦਾ¹⁰ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਹਿਲੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਜੋ¹⁴ ਅਕਹਿ¹⁵ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਆਖਦਾ¹⁶ ਹੈ ਅਤੇ
ਅੰਮ੍ਰਿਤ¹⁷ ਪਾਨ¹⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਹੋਰ¹⁹ ਡਰਾ²⁰ ਨੂੰ
ਭੁੱਲ²¹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਅੰਦਰ ਲੀਨ²²
ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਾਂ ਕਿਉਂ²³ ਭੈ ਕਰੀਏ²⁴, ਜਦ ਸਾਰੇ ਭੈ, ਸਾਂਦੀ ਦੇ
ਭੈ²⁵ ਅੰਦਰ ਡਰਕਰ²⁶ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਪੂਰਨ²⁷ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼²⁸ ਰਾਹੀਂ ਮੈਂ ਮਾਲਕ ਨੂੰ
ਸਿਵਾਣ²⁹ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਿਸ ਪ੍ਰਾਣੀ³⁰ ਦੇ ਅੰਤਰ-ਆਤਮੇ³² ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ³¹
ਸੁਆਮੀ ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਪੁੰਜੀ³³ ਹੈ, ਉਸ
ਨੂੰ ਨਿਰਯਤਨ³⁴ ਹੀ ਵਡਿਆਈ³⁵ ਮਿਲਦੀ ਹੈ ।

ਆਪ-ਹੁਦਰੇ⁴² ਜਿਨ੍ਹਾਂ³⁶ ਨੂੰ ਸੁਆਮੀ ਸ਼ਾਮ³⁸ ਤੇ ਸਵੇਰੇ³⁷
ਸੁਆਮੀ³⁹ ਛਡਦਾ ਹੈ ਦੇਰੇ⁴⁰ ਅਤੇ ਓਥੇ⁴¹ ਮੌਤ⁴⁴ ਨਾਲ
ਬੰਨ੍ਹੇ⁴³ ਹੋਏ ਹਨ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਿਲ⁴⁸ ਅੰਦਰ ਦਿਨ⁴⁵ ਰੋਣ⁴⁶ ਵਿਆਪਕ

ਰਿਦੈ⁴⁸ ਸੇ⁴⁹ ਪੂਰੇ⁵⁰ ॥

ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਮਿਲੇ⁵¹
ਭ੍ਰਮ⁵² ਦੂਰੇ⁵³ ॥੪॥੧੧॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥
ਜਨਮਿ⁵⁴ ਮਰੈ⁵⁵ ਤ੍ਰੇ⁵⁶
ਗੁਣ⁵⁷ ਹਿਤਕਾਰੁ⁵⁸ ॥

ਚਾਰੇ ਬੇਦ ਕਥਹਿ⁵⁹
ਆਕਾਰੁ⁶⁰ ॥

ਤੀਨਿ ਅਵਸਥਾ⁶¹ ਕਹਹਿ
ਵਖਿਆਨੁ⁶² ॥

⁶³ਤੁਰੀਆਵਸਥਾ⁶⁴
ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਹਰਿ⁶⁵
ਜਾਨੁ⁶⁶ ॥ ੧ ॥

ਰਾਮ ਭਗਤਿ⁶⁷ ਗੁਰ⁶⁸
ਸੇਵਾ ਤਰਣਾ⁶⁹ ॥

ਬਾਹੁੜਿ⁷⁰ ਜਨਮੁ⁷¹ ਨ
ਹੋਇ ਹੈ ਮਰਣਾ⁷² ॥ ੧ ॥

ਰਹਾਉ ॥

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ⁷³ ਕਹੈ⁷⁴
ਸਭੁ⁷⁵ ਕੋਈ ॥ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ
ਸਾਸਤ ਪੰਡਿਤ ਮੁਖਿ⁷⁶
ਸੋਈ⁷⁷ ॥

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਅਰਥੁ⁷⁸
ਬੀਚਾਰੁ⁷⁹ ਨ ਪਾਇਆ⁸⁰ ॥

ਮੁਕਤਿ⁸¹ ਪਦਾਰਥੁ⁸²
ਭਗਤਿ⁸³ ਹਰਿ ਪਾਇਆ
॥ ੨ ॥

ਜਾਕੈ⁸⁴ ਹਿਰਦੈ⁸⁵
ਵਸਿਆ⁸⁶ ਹਰਿ ਸੋਈ⁸⁷ ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ⁸⁸ ਭਗਤਿ⁸⁹
ਪਰਾਪਤਿ⁹⁰ ਹੋਈ ॥

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ⁹¹

night⁴⁶ abides the Pervading God⁴⁷,
are perfect⁵⁰.

Nanak, they cast off⁵³ their doubt⁵²,
and blend⁵¹ with the Lord.

Gauri Its Guru.

He who loves⁵⁸ the three⁵⁶ quali-
ties⁵⁷ continues coming⁵⁴ and going⁵⁵.
The four Vedas describe⁵⁹ only the
visible forms⁶⁰.

They explain and expound⁶² the three
mental states⁶¹.

The fourth state⁶⁴ of communion
with the Lord⁶³, is known⁶⁶ through
the Divine⁶⁵ True Guru.

Through Lord's meditation⁶⁷, and
Guru's service⁶⁸, the mortal swims
across⁶⁹.

Again⁷⁰, he is not born⁷¹ and he
dies⁷² not.

Pause.

Everyone⁷⁶ talks⁷⁴ of the four cardi-
nal boons⁷³, twentyseven Simritis,
six Shashtras, and the leading⁷⁶
pandits speak of them⁷⁷ as well,

Without the Guru none gets⁸⁰ at
their meaning⁷⁸ and real signifi-
cance⁷⁹.

The wealth⁸² of salvation⁸¹ is obtained
by the devotional service⁸³ of God.

Within whose⁸⁴ mind⁸⁵ that⁸⁷ God
abides⁸⁶,

Through the Guru⁸⁸, he obtains⁹⁰
His meditation⁸⁹.

By God's worship⁹¹, emancipation⁹²

ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁴⁷ ਵਸਦਾ ਹੈ, ਉਹ⁴⁹ ਮੁਕੰਮਲ⁵⁰ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ ਉਹ ਆਪਣਾ ਸੰਦੇਹ⁵² ਦੂਰ⁵³ ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ
ਅਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਇਕ-ਮਿਕ⁵¹ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਗਉੜੀ ਪਹਿਲੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਜੋ ਤਿੰਨਾਂ⁵⁶ ਖਸਲਤਾਂ⁵⁷ ਨੂੰ ਪਿਆਰ⁵⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ
ਆਉਂਦਾ⁵⁴ ਅਤੇ ਜਾਂਦਾ⁵⁵ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਚਾਰੇ ਹੀ ਵੇਦ ਕੇਵਲ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਮਾਨ ਸਰੂਪਾਂ⁶⁰ ਨੂੰ ਬਿਆਨ⁵⁹
ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਉਹ ਤਿੰਨ ਮਾਨਸਕ ਹਾਲਤਾਂ⁶¹ ਨੂੰ ਦਸਦੇ ਅਤੇ
ਵਰਨਣ⁶² ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਚੌਥੀ, ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਮੇਲ-ਮਿਲਾਪ⁶³ ਦੀ, ਦਸ਼ਾ⁶⁴ ਰਬ-⁶⁵
ਰੂਪ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਜਾਣੀ⁶⁶ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਸਿਮਰਨ⁶⁷ ਅਤੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਟਹਿਲ ਸੇਵਾ⁶⁸
ਦੇ ਜ਼ਰੀਏ ਪ੍ਰਾਣੀ ਪਾਰ ਉਤਰ⁶⁹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਮੁੜ⁷⁰ ਕੇ ਉਸ ਦਾ ਜਨਮ⁷¹ ਨਹੀਂ, ਹੁੰਦਾ ਤੇ ਉਹ
ਮਰਦਾ⁷² ਨਹੀਂ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਹਰਿ ਕੋਈ⁷⁵ ਚਾਰ ਉਤਮ ਦਾਤਾਂ⁷³ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ⁷⁴
ਕਰਦਾ ਹੈ । ਸਤਾਈ ਸਿੰਮ੍ਰਤੀਆਂ, ਛੇ ਸ਼ਾਸਤਰ ਅਤੇ
ਮੁਖੀ⁷⁶ ਪੰਡਤ ਭੀ ਉਨ੍ਹਾਂ⁷⁷ ਬਾਰੇ ਹੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਕੋਈ ਭੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮਤਲਬ⁷⁸ ਤੇ
ਅਸਲ ਤਾਤਪਰਜ⁷⁹ ਨੂੰ ਪਰਾਪਤ⁸⁰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਮੁੱਖਸ਼⁸¹ ਦੀ ਦੌਲਤ⁸², ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਪ੍ਰੇਮਸੇਵਾ⁸³
ਦੁਆਰਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਜਿਸ⁸⁴ ਦੇ ਅੰਤਰ ਆਤਮੇ⁸⁵ ਉਹ⁸⁷ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਿਵਾਸ⁸⁶
ਰਖਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁸⁸ ਉਹ ਉਸ ਦੇ ਸਿਮਰਨ⁸⁹ ਨੂੰ ਪਾ
ਲੈਂਦਾ⁹⁰ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਉਪਾਸਨਾ⁹¹ ਦੁਆਰਾ, ਕਲਿਆਣ⁹² ਅਤੇ

ਮੁਕਤਿ⁹² ਆਨੰਦੁ⁹³ ॥
ਗੁਰਮਤਿ⁹⁴ ਪਾਏ
੧੫ ਪਰਮਾਨੰਦੁ⁹⁶ ॥ ੩ ॥
ਜਿਨਿ⁹⁷ ਪਾਇਆ⁹⁸ ਗੁਰਿ
ਦੇਖਿ⁹⁹ ਦਿਖਾਇਆ¹⁰⁰ ॥

ਆਸਾ² ਮਾਹਿ³
ਨਿਰਾਸਾ⁴ ਬੁਝਾਇਆ⁵ ॥
ਦੀਨਾ⁶ ਨਾਥੁ⁷ ਸਰਬ⁸
ਸੁਖਦਾਤਾ⁹ ॥

ਨਾਨਕ ਹਰਿ¹⁰ ਚਰਣੀ¹¹
ਮਨੁ¹² ਰਾਤਾ¹³ ॥੪॥੧੨॥

ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥
੧੪ ਅੰਮ੍ਰਿਤ¹⁵ ਕਾਇਆ¹⁶
ਰਹੈ ਸੁਖਾਲੀ¹⁷ ਬਾਜੀ¹⁸
ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੋ¹⁹ ॥

ਲਬੁ²⁰ ਲੋਭੁ²¹ ਮੁਚੁ²²
ਕੂੜੁ²³ ਕਮਾਵਹਿ²⁴
ਬਹੁਤੁ²⁵ ਉਠਾਵਹਿ²⁶
ਭਾਰੋ²⁷ ॥

ਤੂੰ²⁸ ਕਾਇਆ ਮੈ
ਰੁਲਦੀ²⁹ ਦੇਖੀ³⁰ ਜਿਉ³¹
ਧਰ³² ਉਪਰਿ³³ ਛਾਰੋ³⁴ ॥੧॥
ਸੁਣਿ³⁵ ਸੁਣਿ ਸਿਖ³⁶
ਹਮਾਰੀ³⁷ ॥

੩੮ ਸੁਕ੍ਰਿਤੁ³⁹ ਕੀਤਾ⁴⁰
ਰਹਸੀ⁴¹ ਮੇਰੇ ਜੀਅੜੇ⁴²
ਬਹੁੜਿ⁴³ ਨ ਆਵੈ
ਵਾਰੀ⁴⁴ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

੧੫੫

ਹਉ ਤੁਧੁ⁴⁵ ਆਖਾ ਮੇਰੀ
ਕਾਇਆ ਤੂੰ ਸੁਣਿ ਸਿਖ⁴⁶
ਹਮਾਰੀ ॥

ਨਿੰਦਾ⁴⁷ ਚਿੰਦਾ⁴⁸ ਕਰਹਿ
ਪਰਾਈ⁴⁹ ਝੂਠੀ⁵⁰

and celestial bliss⁹³ are procured.

By Guru's instruction⁹⁴ supreme⁹⁵
happiness⁹⁶ is obtained.

He, who⁹⁷ has met⁹⁸ the Guru,
himself beholds⁹⁹ God, and causes
others to behold¹⁰⁰ Him.

Amidst³ hopes², the Guru has instruc-
ted⁵ him to remain without hope⁴.

He is the Master⁷ of the meek⁶, and
the Giver⁹ of peace to all⁸.

Nanak's mind¹² is imbued¹³ with the
love of God's¹⁰ feet¹¹.

Gauri Cheti Ist Guru.

O body¹⁶, thinking thyself¹⁴ immor-
tal¹⁵ thou livest in peace¹⁷, but this
world is a play¹⁸,

Thou practisest²⁴ avarice²⁰, covetous-
ness²¹, great²² false-hood²³, and
carriest²⁶ many²⁵ burdens²⁷.

O, body ! I have seen³⁰, thee²⁸,
wallowing²⁹ like³¹ ashes³⁴ on³³ the
earth³².

Hearken³⁵, hearken to my³⁷ instruc-
tion³⁶.

The good³⁸ deeds³⁹ done⁴⁰ shall
abide⁴¹ with thee, O, my soul⁴², thou
shalt not, again⁴³ find such opportu-
nity⁴⁴.

Pause.

155

I say to thee⁴⁵, O, my body. Listen
carefully to my advice⁴⁶.

Thou slanderest⁴⁷, and praisest⁴⁸
others⁴⁹, and indulgest in false⁵⁰

ਬੈਕੁੰਠੀ ਪਰਸੰਨਤਾ⁹³ ਹਾਸਲ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਿਖਮਤ⁹⁴ ਦੁਆਰਾ ਮਹਾਨ⁹⁵ ਖੁਸ਼ੀ⁹⁶ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਜੋ⁹⁷ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲ⁹⁸ ਪਿਆ ਹੈ, ਉਹ ਆਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਨੂੰ ਵੇਖ⁹⁹ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਹੋਰਨਾਂ ਨੂੰ ਵਿਖਾਲ¹⁰⁰
ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਉਮੈਦਾ² ਅੰਦਰ³ ਗੁਰੂ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਉਮੈਦ-ਰਹਿਤਾ⁴
ਰਹਿਣਾ ਦਰਸਾ⁵ ਦਿਤਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਮਸਕੀਨਾ⁶ ਦਾ ਮਾਲਕ⁷ ਅਤੇ ਸਾਰਿਆ⁸ ਨੂੰ ਆਰਾਮ
ਦੇਣ ਵਾਲਾ⁹ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਦਾ ਹਿਰਦਾ¹² ਵਾਹਿਗੁਰੂ¹⁰ ਦੇ ਚਰਨਾਂ¹¹ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ
ਨਾਲਿ ਰੰਗਿਆ¹³ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ ਪਹਿਲੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਹੇ ਦੇਹਿ¹⁶ ! ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ¹⁴ ਅਮਰ¹⁵ ਖਿਆਲ
ਕਰਕੇ ਤੂੰ ਆਰਾਮ¹⁷ ਅੰਦਰ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈਂ, ਪਰ ਇਹ
ਜਗਤ¹⁸ ਇਕ ਖੇਡ¹⁸ ਹੈ ।

ਤੂੰ ਲਾਲਚ²⁰, ਤਮਾ²¹ ਅਤੇ ਭਾਰੇ²² ਬੁਣ²³ ਦੀ
ਕਮਾਈ²⁴ ਕਰਦੀ ਅਤੇ ਘਣੇ²⁵ ਬੋਝ²⁷ ਚੁਕਦੀ²⁶ ਹੈਂ ।

ਹੇ ਦੇਹਿ ! ਤੈਨੂੰ²⁸ ਮੈਂ ਵੇਖਿਆ³⁰ ਹੈ, ਸੁਆਹ³⁴ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ³¹
ਧਰਤੀ³² ਉਤੇ³³ ਖੱਜਲ-ਖੁਆਰ³⁴ ਹੁੰਦੀਆਂ ।

ਮੇਰੀ³⁷ ਸਿੱਖਿਆ³⁶ ਵੱਲ ਕੰਨ³⁸ ਕਰ ਤੇ ਇਸ ਨੂੰ
ਸੁਣ ਕਰ ।

ਨੇਕ³⁸ ਅਮਲ³⁹ ਕਮਾਏ⁴⁰ ਹੋਏ ਤੇਰੇ ਨਾਲ ਰਹਿਣਗੇ⁴¹,
ਹੇ ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ⁴² ! ਐਹੋ ਜੇਹਾ ਮੌਕਾ⁴⁴ ਮੁੜ⁴³ ਕੇ
ਤੇਰੇ ਹੱਥ ਨਹੀਂ ਲਗਣਾ । ਠਹਿਰਾਉ ।

੧੫੫

ਹੇ ਮੇਰੀ ਦੇਹਿ ! ਮੈਂ ਤੈਨੂੰ⁴⁵ ਆਖਦੀ ਹਾਂ । ਮੇਰੀ
ਨਸੀਹਤ⁴⁶ ਨੂੰ ਧਿਆਨ ਦੇ ਕੇ ਸੁਣ ਕਰ ।

ਤੂੰ ਹੋਰਨਾਂ⁴⁷ ਦੀ ਬਦਖੋਈ⁴⁷ ਅਤੇ ਉਸਤਤੀ⁴⁸ ਕਰਦੀ
ਹੈਂ, ਅਤੇ ਕੂੜੀਆਂ⁴⁹ ਚੁਗਲੀਆਂ⁵⁰ ਖਾਂਦੀ ਹੈਂ ।

ਲਾਇਤਬਾਰੀ⁵¹ ॥
ਵੇਲਿ⁵² ਪਰਾਈ⁵³ ਜੋਹਿ⁵⁴
ਜੀਅੜੇ⁵⁵ ਕਰਹਿ⁵⁶ ਚੋਰੀ⁵⁷
ਬੁਰਿਆਰੀ⁵⁸ ॥

ਹੰਸ⁵⁹ ਚਲਿਆ⁶⁰ ਤੂੰ
ਪਿਛੈ⁶¹ ਰਹੀਏਹਿ⁶²
ਛੁਟਕਿ⁶³ ਹੋਈਅਹਿ⁶⁴
ਨਾਰੀ⁶⁵ ॥ ੨ ॥

ਤੂੰ ਕਾਇਆ⁶⁶ ਰਹੀਅਹਿ⁶⁷
ਸੁਪਨੰਤਰਿ⁶⁸ ਤੁਧੁ ਕਿਆ⁶⁹
ਕਰਮ⁷⁰ ਕਮਾਇਆ⁷¹ ॥
ਕਰਿ ਚੋਰੀ⁷² ਮੈ⁷³ ਜਾ ਕਿਛੁ
ਲੀਆ ਤਾ⁷⁴ ਮਨਿ⁷⁶
ਭਲਾ⁷⁵ ਭਾਇਆ ॥

ਹਲਤਿ⁷⁷ ਨ ਸੋਭਾ⁷⁸
ਪਲਤਿ⁷⁹ ਨ ਢੋਈ⁸⁰
ਅਹਿਲਾ⁸¹ ਜਨਮੁ⁸²
ਗਵਾਇਆ⁸³ ॥ ੩ ॥

ਹਉ ਖਰੀ⁸⁴ ਦੁਹੇਲੀ⁸⁵
ਹੋਈ⁸⁶ ਬਾਬਾ⁸⁶ ਨਾਨਕ
ਮੇਰੀ ਬਾਤ⁸⁷ ਨ ਪੁਛੈ ਕੋਈ ॥
੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਤਾਜੀ⁸⁸ ਤੁਰਕੀ⁹⁰
ਸੁਇਨਾ⁹¹ ਰੂਪਾ⁹² ਕਪੜ⁹³
ਕੋਰੇ⁹⁴ ਭਾਰਾ⁹⁵ ॥

ਕਿਸਹੀ ਨਾਲਿ ਨ⁹⁷ ਚਲੇ
ਨਾਨਕ ਝੜਿ ਝੜਿ⁹⁸ ਪਏ
ਗਵਾਰਾ⁹⁹ ॥

ਕੂਜਾ⁹⁶ ਮੇਵਾ¹⁰⁰ ਮੈ ਸਭ
ਕਿਛੁ ਚਾਖਿਆ² ਇਕੁ³
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ⁴ ਨਾਮੁ ਤੁਮਾਰਾ ॥
ਦੇ ਦੰ⁵ ਨੀਵ⁶ ਦਿਵਾਲ⁷
ਉਸਾਰੀ⁸ ਭੰਸ⁹ ਮੰਦਰ¹⁰

backbiting⁵¹,
Thou, O, mind⁵², beholdest⁵⁴
another's⁵³ vine⁵² (women) and
committest⁵⁶ theft⁵⁷ and evil deeds⁵⁸.

When the soul swan departs, thou
remainest⁶² behind⁶¹, and becomest⁶⁴
like an abandoned⁶³ woman⁶⁵.

Thou, O, body⁶⁶ abidest⁶⁷ as if in a
dream⁶⁸. What⁶⁹ good deed⁷⁰ hast
thou done⁷¹ ?

When⁷³ I took something by
stealth⁷², it was, then⁷⁴ pleasing⁷⁵ to
the mind⁷⁶.

I have no honour⁷⁸ in this world⁷⁷,
and shall have no shelter⁸⁰ in the
world beyond⁷⁹. I have lost⁸³ my
human⁸² life in vain⁸¹.

I have become⁸⁸ very⁸⁴ miserable⁸⁵,
O, father⁸⁶, Nanak, and none cares⁸⁷
for me.

Pause

The Turkish⁹⁰ steed⁸⁹, gold⁹¹, silver⁹²
and loads⁹⁶ of⁹⁴ raiment⁹³

Accompany⁹⁷ not any one, O,
Nanak. They are left behind⁹⁸ in
this world, O, Fool⁹⁹.

Crystalline-sugar⁹⁶ and raisins¹⁰⁰ I
have all tasted², The Name alone³ is
Nectar⁴ sweet, O, Lord.

By giving⁵ (digging) deep founda-
tions⁶, man constructs⁸ the walls⁷.

ਤੂੰ ਹੇ ਮਨ⁵⁵, ਹੋਰਨਾਂ⁵³ ਦੀ ਵੇਲ⁵² (ਤ੍ਰੀਮਤ) ਨੂੰ
ਤਕਦੀ⁵⁴ ਹੈਂ, ਤੇ ਸਰਕਾ⁵⁷ ਅਤੇ ਕੁਕਰਮ⁵⁸
ਕਮਾਉਂਦੀ⁵⁶ ਹੈਂ ।

ਜਦ ਆਤਮਾ, ਰਾਜ⁵⁹ ਹੰਸ ਟੁਰ⁶⁰ ਜਾਦਾ ਹੈ, ਤੂੰ
ਮਗਰ⁶¹ ਰਹਿ⁶² ਜਾਂਦੀ ਹੈਂ ਅਤੇ ਛੱਡੀ⁶³ ਹੋਈ ਤੀਵੀਂ⁶⁵
ਵਾਂਗ ਹੋ ਜਾਂਦੀ⁶⁴ ਹੈਂ ।

ਹੇ ਦੇਹਿ⁶⁶ ! ਤੂੰ ਸੁਪਨੇ⁶⁸ ਵਿਚ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਵਸਦੀ⁶⁷ ਹੈਂ ।
ਤੂੰ ਕਿਹੜਾ⁶⁹ ਭਲਾ ਕੰਮ⁷⁰ ਕੀਤਾ⁷¹ ਹੈ ।

ਜਦ⁷³ ਮੈਂ ਤਸਕਰੀ⁷² ਕਰਕੇ ਕੋਈ ਚੀਜ਼ ਲਿਆਂਦੀ
ਤਦ⁷⁴, ਇਹ ਚਿਤ⁷⁵ ਨੂੰ ਚੰਗਾ⁷⁶ ਲਗਾ ।

ਇਸ ਮਾਤ ਲੋਕ⁷⁷ ਵਿਚ, ਮੇਰੀ ਕੋਈ ਇਜ਼ਤ⁷⁸ ਨਹੀਂ
ਅਤੇ ਪ੍ਰਲੋਕ⁷⁹ ਵਿਚ ਮੈਨੂੰ ਕੋਈ ਪਨਾਹ⁸⁰ ਨਹੀਂ ਲਭਣੀ ।
ਮੈਂ ਆਪਣਾ ਮਨੁਖੀ⁸² ਜੀਵਨ ਬੇਫਾਇਦਾ⁸¹ ਵੰਢ⁸³ ਲਿਆ
ਹੈ ।

ਮੈਂ ਬਹੁਤ⁸⁴ ਦੁਖੀ⁸⁵ ਹੁੰ⁸⁸ ਗਈ ਹਾਂ, ਹੇ ਪਿਤਾ⁸⁶ ।
ਨਾਨਕ, ਅਤੇ ਕੋਈ ਭੀ ਮੇਰੀ ਪਰਵਾਹ⁸⁷ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ।

ਠਹਿਰਾਉ

ਤੁਰਕਿਸਤਾਨੀ⁹⁰ ਕੋਤਲ⁸⁹, ਸੋਨਾ⁹¹, ਚਾਂਦੀ⁹² ਅਤੇ
ਬਸਤਰਾਂ⁹³ ਦੇ⁹⁴ ਢੇਰਾਂ ਦੇ ਢੇਰ⁹⁵,

ਕਿਸੇ ਦੇ ਭੈ ਸਾਥ ਨਹੀਂ⁹⁷ ਜਾਂਦੇ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਹ
ਏਸ ਜਹਾਨ ਵਿਚ ਹੀ ਪਿਛੇ⁹⁸ ਰਹਿ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਹੇ
ਮੂਰਖ⁹⁹ ।

ਕੂਜੇ ਦੀ ਮਿਸਰੀ⁹⁶ ਤੇ ਸੋਗੀ¹⁰⁰, ਮੈਂ ਸਾਰੇ ਚੱਖੇ² ਹਨ ।
ਕੇਵਲ³ ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਹੀ ਸੁਧਾਰਸਾ⁴ ਜੈਸਾ ਮਿੱਠੜਾ ਹੈ, ਹੇ
ਸੁਆਮੀ !

ਭੁੰਘੀਆਂ ਬੁਨਿਆਦਾਂ⁵ ਦੇ ਕੋ⁶ (ਪੁੱਟ ਕੇ) ਬੰਦਾ ਕੰਧਾਂ⁷
ਉਸਾਰਦਾ⁸ ਹੈ । ਐਹੋ ਜੇਹੀਆਂ ਇਮਾਰਤਾਂ¹⁰, ਅਖੀਰ ਨੂੰ,

ਕੀ ਢੇਰੀ¹² ॥

ਸੰਚੇ¹³ ਸੰਚਿ ਨ ਦੇਈ¹⁴
ਕਿਸ ਹੀ ਅੰਧੁ¹⁵ ਜਾਣੈ¹⁶
ਸਭ ਮੇਰੀ¹⁷ ॥

ਸੋਇਨ¹⁸ ਲੰਕਾ¹⁹ ਸੋਇਨ²⁰
ਮਾੜੀ²¹ ਸੰਪੈ²² ਕਿਸੈ ਨ
ਕੇਰੀ ॥ ੫ ॥

ਸੁਣਿ ਮੂਰਖ²³ ਮੰਨ²⁴
ਅਜਾਣਾ²⁵ ॥ ਹੋਗੁ²⁶ ਤਿਸੈ²⁷
ਕਾ ਭਾਣਾ²⁸ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਸਾਹੁ²⁹ ਹਮਾਰਾ³⁰ ਠਾਕੁਰੁ³¹
ਭਾਰਾ ਹਮ ਤਿਸਕੇ
ਵਣਜਾਰੇ³² ॥

ਜੀਉ³³ ਪਿੰਡੁ³⁴ ਸਭ
ਰਾਸਿ³⁵ ਤਿਸੈ³⁶ ਕੀ ਮਾਰਿ
ਆਪੇ³⁷ ਜੀਵਾਲੇ³⁸ ॥ ੬ ॥
੧ ॥ ੧੩ ॥

ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥
ਅਵਰਿ³⁹ ਪੰਚ ਹਮ⁴⁰ ਏਕ
ਜਨਾ⁴¹ ਕਿਉ⁴² ਰਾਖਉ⁴³
ਘਰਬਾਰੁ⁴⁴ ਮਨਾ⁴⁵ ॥
ਮਾਰਹਿ⁴⁶ ਲੂਟਹਿ⁴⁷ ਨੀਤ
ਨੀਤ⁴⁸ ਕਿਸੁ⁴⁹ ਆਗੈ⁵⁰
ਕਰੀ ਪੁਕਾਰੁ⁵¹ ਜਨਾ⁵²
॥ ੧ ॥

ਸ੍ਰੀ⁵³ ਰਾਮ⁵⁴ ਨਾਮਾ
ਉਚਰੁ⁵⁵ ਮਨਾ⁵⁶ ॥
ਆਗੈ⁵⁷ ਜਮਦਲੁ⁵⁸
ਬਿਖਮੁ⁵⁹ ਘਨਾ⁶⁰ ॥ ੧ ॥
ਰਹਾਉ ॥

ਉਸਾਰਿ⁶¹ ਮੜੋਲੀ⁶²
ਰਾਖੈ⁶³ ਦੁਆਰਾ⁶⁴
ਭੀਤਰਿ⁶⁵ ਬੈਠੀ ਸਾ ਧਨਾ⁶⁶ ॥

Such edifices¹⁰, at last become a
heap¹² of dust⁹.

The man amasses¹³ and hoards riches
and gives¹⁴ to none. The fool¹⁶
thinks¹⁶ that all is his own¹⁷,
Golden¹⁸ Ceylon¹⁹ and gold²⁰
palaces²¹ (remained not with Ravana.)
The riches²² belong to none.

Hear O, foolish²³ and ignorant²⁵
mind²⁴ only His²⁷ will²⁸ is carried²⁶
out. Pause

My³⁰ Banker²⁹ is the great Lord³¹,
I am his petty dealer³².

The soul³³, and body³⁴ are all His³⁶
capital³⁵. He Himself³⁷ kills and
re-animates³⁸.

Gauri Cheti Ist Guru.

Others³⁹ are five; I am⁴⁰ but one
mortal⁴¹. How⁴² shall I protect⁴³ my
hearth and home⁴⁴, O, my soul⁴⁵.

They ever and daily⁴⁸ beat⁴⁶ and
plunder⁴⁷ me. Before⁵⁰ which⁴⁹
person⁵², should I lodge a
complaint⁵¹ ?

Utter⁵⁵ the Name of the venerable⁵³
Pervading⁵⁴ Lord, O, my soul⁵⁶.
Before thee is the formidable⁵⁹, and
numerous⁶⁰ army⁵⁸ of death⁵⁷,

Pause.

God has erected⁶¹ the body temple⁶²,
and has put⁶³ doors⁶⁴ to it, and in⁶⁶
it is sitting the soul woman⁶⁵.

ਮਿੱਟੀ⁹ ਦਾ ਅੰਬਾਰ¹² ਹੋ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ ।

ਆਦਮੀ ਦੌਲਤ ਜਮ੍ਹਾਂ¹³ ਤੇ ਇਕੱਠੀ ਕਰਦਾ ਅਤੇ ਕਿਸੇ
ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਦਿੰਦਾ¹⁴ । ਅੰਨ੍ਹਾਂ¹⁶ ਖਿਆਲ¹⁶ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ
ਸਾਰੀ ਉਸ ਦੀ ਆਪਣੀ¹⁷ ਹੈ ।

ਸੁਨਹਿਰੀ¹⁸ ਲੰਕਾ¹⁹ ਤੇ ਸੋਨੇ²⁰ ਦੇ ਮੰਦਰ²¹ (ਰਾਵਣ
ਦੇ ਨਾਲ ਨ ਰਹੇ ।)

ਧਨ ਦੌਲਤ²² ਕਿਸੇ ਦੀ ਭੀ ਮਲਕੀਅਤ ਨਹੀਂ ।
ਕੰਨ ਦੇ, ਹੋ ਬੇਵਕੂਫ²³ ਤੇ ਬੇਸਮਝ²⁵ ਮਨ²⁴ ! ਕੇਵਲ
ਉਸ²⁷ ਦੀ ਰਜ਼ਾ²⁸ ਹੀ ਨੇਪਰੇ²⁶ ਚੜ੍ਹਦੀ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ

ਮੇਰਾ³⁰ ਸ਼ਾਹੂਕਾਰ²⁹ ਵਡਾ ਮਾਲਕ³¹ ਹੈ, ਮੈਂ ਉਸ
ਦਾ ਅਦਨਾ ਹਟਵਾਂਟੀਆ³² ਹਾਂ ।

ਆਤਮਾ³³ ਤੇ ਦੇਹਿ³⁴ ਸਮੂਹ ਉਸੇ³⁶ ਦੀ ਪੂੰਜੀ³⁵
ਹੈ । ਉਹ ਆਪ³⁷ ਹੀ ਮਾਰਦਾ ਤੇ ਸੁਰਜੀਤ³⁸
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ ਪਹਿਲੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਬਾਕੀ³⁹ ਦੇ ਪੰਜ ਹਨ, ਮੈਂ⁴⁰ ਕੇਵਲ ਕਲਾ ਜੀਵਾਂ⁴¹ ਹਾਂ ।
ਮੈਂ ਆਪਣਾ ਝੁੱਗਾ⁴⁴ ਝਾਹਾ ਕਿਸ⁴² ਤਰ੍ਹਾਂ ਬਚਾ⁴³ ਕੇ
ਰਖਾਂਗਾ, ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਝੀਏ⁴⁵ ?
ਉਹ ਸਦਾ⁴⁸ ਤੇ ਨਿਤਾਪ੍ਰਤੀ ਮੈਨੂੰ ਕੁਟਦੇ⁴⁶ ਤੇ ਲੁੱਟਦੇ⁴⁷
ਹਨ । ਮੈਂ ਕਿਹੜੇ⁴⁹ ਪੁਰਸ਼⁵² ਮੂਹਰੇ⁵⁰ ਫਰਿਆਦ⁵¹ ਕਰਾਂ ?

ਪੂਜਾ⁵³ ਵਿਆਪਕ⁵⁴ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਣ⁵⁵
ਕਰ, ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੂ⁵⁶ !
ਤੇਰੇ ਮੂਹਰੇ ਮੌਤ⁵⁷ ਦਾ ਸਖਤ⁵⁹ ਅਤੇ ਬੇਸੁਮਾਰ⁶⁰
ਲਸਕਰ⁵⁸ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਦੇਹਿ ਦਾ ਦੇਹੁਰਾ⁶² ਬਣਾਇਆ⁶¹ ਹੈ, ਇਸ
ਨੂੰ ਦਰਵਾਜ਼ੇ⁶⁴ ਲਾਏ⁶³ ਹਨ ਅਤੇ ਇਸ ਦੇ ਅੰਦਰ⁶⁶
ਆਤਮਾ ਇਸਤਰੀ⁶⁵ ਬੈਠੀ ਹੈ ।

67 ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁶⁸ ਕੇਲ⁶⁹ ਕਰੇ
ਨਿਤ⁷⁰ ਕਾਮਣਿ⁷¹
ਅਵਰਿ⁷² ਲੁਟੇਨਿ⁷³ ਸੁ⁷⁴
ਪੰਚ⁷⁵ ਜਨਾ⁷⁶ ॥ ੨ ॥
ਢਾਹਿ⁷⁷ ਮੜੋਲੀ⁷⁸ ਲੁਟਿਆ⁷⁹
ਦੇਹਰਾ⁸⁰ ਸਾ ਧਨ⁸¹
ਪਕੜੀ⁸² ਏਕ ਜਨਾ⁸³ ॥
ਜਮ⁸⁴ ਡੰਡਾ⁸⁵ ਗਲਿ⁸⁶
ਸੰਗਲ⁸⁷ ਪੜਿਆ ਭਾਗਿ⁸⁸
ਗਏ ਸੇ⁸⁹ ਪੰਚ ਜਨਾ⁹⁰ ॥ ੩ ॥

ਕਾਮਣਿ⁹¹ ਲੋੜੇ⁹²
ਸੁਇਨਾ⁹³ ਰੁਪਾ⁹⁴ ਮਿਤ੍ਰ⁹⁵
ਲੁੜੇਨਿ ਸੁ⁹⁶ ਖਾਧਾਤਾ⁹⁷ ॥
ਨਾਨਕ ਪਾਪ ਕਰੇ ਤਿਨ⁹⁸
ਕਾਰਣਿ⁹⁹ ਜਾਸੀ¹⁰⁰ ਜਮ¹⁰⁰
ਪੁਰਿ² ਬਾਧਾਤਾ³ ॥
੪ ॥ ੨ ॥ ੧੪ ॥

ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥
ਮੁੰਦ੍ਰਾ⁵ ਤੇ⁶ ਘਟ⁷
ਭੀਤਰਿ⁸ ਮੁੰਦ੍ਰਾ ਕਾਇਆ⁹
ਕੀਜੈ¹⁰ ਖਿਥਾਤਾ¹¹ ॥

ਪੰਚ ਚੇਲੇ¹² ਵਸਿ¹³
ਕੀਜਹਿ ਰਾਵਲ¹⁴ ਇਹੁ
ਮਨੁ ਕੀਜੈ¹⁵ ਡੰਡਾਤਾ¹⁶ ॥ ੧ ॥
ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ¹⁷ ਇਵ¹⁸
ਪਾਵਸਿਤਾ¹⁹ ॥
ਏਕੁ²⁰ ਸਬਦੁ²¹ ਦੂਜਾ²² ਹੋਰੁ
ਨਾਸਤਿ²³ ਕੰਦ²⁴ ਮੂਲਿ²⁵
ਮਨੁ²⁶ ਲਾਵਸਿਤਾ²⁷ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਮੁੰਡਿ²⁸ ਮੁੰਡਾਇਐ²⁹ ਜੇ³⁰
ਗੁਰੁ³¹ ਪਾਈਐ ਹਮ ਗੁਰੁ
ਕੀਨੀ³² ਗੰਗਾਤਾ³³ ॥

Deeming the body as ⁶⁷immortal⁶⁸,
the damsel⁷¹, ever⁷⁰ disports⁶⁹ about,
and⁷² those⁷⁴ five⁷⁵ evil ones⁷⁶
continue plundering⁷³ her.

Death demolishes⁷⁷ the edifice⁷⁸,
plunders⁷⁹ the temple⁸⁰, and damsel⁸¹,
the lone one⁸³ is captured⁸².

Death⁸⁴ bendgeon⁸⁵ strikes her, her
neck⁸⁶ is loaded with chains⁸⁷ and
those⁸⁹ five ones⁹⁰ take to⁸⁸ their
heels.

The wife⁹¹ wants⁹² gold⁹³ and silver⁹⁴,
and the friends⁹⁵ desire good⁹⁶ food⁹⁷.

Nanak, man commits sins for their⁹⁸
sake⁹⁹. He shall go⁴ bound³ to the
city² of death¹⁰⁰.

Gauri Cheti Ist Guru.

They⁶ are thine ear-rings⁵, the ear
rings which thou hast in⁸ thy mind⁷.
Make¹⁰ thou the body⁹ the patched
coat¹¹.

Subjugate¹³ thy five disciples¹², and
make¹⁵ this mind thy staff¹⁶, O,
yogi¹⁴.

Like¹⁸ this, thou shalt find¹⁹ the way¹⁷
to true yoga.

The Name²¹ alone²⁰ is eternal.
All²² else is perishable²³. Apply²⁷
thy mind²⁶ to this food of fruits²⁴
and tubers²⁵. Pause.

If³⁰ great God³¹ is gained by having
one's head²⁸ shaved²⁹ at the Ganges,
I have already made³² Great God

ਦੇਹਿ ਨੂੰ ਮੋਤ⁶⁷-ਰਹਿਤ⁶⁸ ਜਾਣ ਕੇ, ਮੁਟਿਆਰ⁷¹,
ਸਦਾ⁷⁰ ਹੀ, ਕਲੋਲਾਂ ਕਰਦੀ⁶⁹ ਹੈ ਤੇ⁷² ਉਹ⁷⁴ ਪੰਜੇ⁷⁵
ਮੰਦੇ ਜਣੇ⁷⁶ ਉਸ ਨੂੰ ਲੁਟੀ ਪੁਟੀ⁷³ ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ।

ਮੌਤ ਇਮਾਰਤ⁷⁷ ਨੂੰ ਢਾਹ⁷⁸ ਸੁਟਦੀ ਹੈ, ਮੰਦਰ⁸⁰ ਨੂੰ
ਲੁਟ⁷⁹ ਲੈਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਇਕੱਲੀ ਜਣੀ⁸³, ਮੁਟਿਆਰ⁸¹
ਫੜੀ⁸² ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਮੌਤ⁸⁴ ਦਾ ਮੁਤਕਹਿਰਾ⁸⁵ ਉਸ ਤੇ ਵਰ੍ਹਦਾ ਹੈ, ਉਸ
ਦੀ ਗਰਦਨ⁸⁶ ਦੁਆਲੇ ਜੰਜੀਰ⁸⁷ ਪੈਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ
ਉਹ ਪੰਜ ਜਣੇ⁸⁹ ਨੱਸ⁸⁸ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਪਤਨੀ⁹¹ ਸੋਨਾ⁹³ ਚਾਂਦੀ⁹⁴ ਚਾਹੁੰਦੀ⁹² ਹੈ ਅਤੇ
ਦੋਸਤ⁹⁵ ਚੰਗਾ⁹⁶ ਖਾਣਾ⁹⁷ ਲੋੜਦੇ ਹਨ।

ਨਾਨਕ, ਉਨ੍ਹਾਂ⁹⁸ ਦੀ ਖਾਤਰ⁹⁹ ਇਨਸਾਨ ਗੁਨਾਹ ਕਰਦਾ
ਹੈ, ਉਹ ਨਰਕਿਆ³ ਹੋਇਆ ਮੌਤ¹⁰⁰ ਦੇ ਸ਼ਹਿਰ² ਨੂੰ
ਜਾਏਗਾ⁴।

ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪਹਿਲੀ।

ਉਹ⁶ ਹਨ ਤੇਰੀਆਂ ਨੱਤੀਆਂ⁵, ਜਿਹੜੀਆਂ ਨੱਤੀਆਂ ਤੇਰੇ
ਚਿੱਤ⁷ ਵਿਚ⁸ ਹਨ। ਆਪਣੀ ਦੇਹਿ⁹ ਨੂੰ ਤੂੰ ਖਫਟੀ¹¹
ਬਣਾ¹⁰।

ਆਪਣੇ ਪੰਜ ਮੁਰੀਦਾਂ¹² ਨੂੰ ਕਾਬੂ¹³ ਕਰ ਅਤੇ ਇਸ ਚਿੱਤ
ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਸੋਟਾ¹⁶ ਬਣਾ¹⁵, ਹੇ ਯੋਗੀ¹⁴ !

ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ¹⁸ ਤੈਨੂੰ ਸੱਚੇ ਯੋਗ ਦਾ ਮਾਰਗ¹⁷ ਲੱਭ¹⁹
ਪਵੇਗਾ।

ਕੇਵਲ²⁰ ਨਾਮ²¹ ਹੀ ਸਦੀਵੀ ਸਥਿਰ ਹੈ। ਹੋਰ ਸਮੂਹ²²
ਨਾਸਵੰਤ²³ ਹੈ। ਆਪਣੇ ਚਿਤ²⁶ ਨੂੰ ਫਲਾਂ²⁴ ਤੇ ਜੜਾਂ²⁵
ਦੀ ਇਸ ਖੁਰਾਕ ਨਾਲ ਜੋੜ²⁷।

ਠਹਿਰਾਉ।

ਜੇਕਰ³⁰ ਗੰਗਾ ਤੇ ਸਿਰ²⁸ ਮੁਨਾਉਣ²⁹ ਨਾਲ ਵਿਸ਼ਾਲ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ³¹ ਮਿਲ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਮੈਂ ਤਾਂ, ਵਿਸ਼ਾਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਨੂੰ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਆਪਣੀ ਸੁਰਸੁਰੀ³³ ਬਣਾਇਆ³²

੩੪ਤ੍ਰਿਭਵਣ³⁵ ਤਾਰਣਹਾਰੁ³⁶
ਸੁਆਮੀ ਏਕੁ³⁷ ਨ
ਚੇਤਸਿ³⁸ ਅੰਧਾਤਾ³⁹ ॥ ੨ ॥
ਕਰਿ⁴⁰ ਪਟੰਬੁ⁴¹ ਗਲੀ⁴²
ਮਨੁ⁴³ ਲਾਵਸਿ⁴⁴ ਸੰਸਾ⁴⁵
ਮੂਲਿ ਨ ਜਾਵਸਿਤਾ⁴⁶ ॥

੧੫੬

ਏਕਸੁ⁴⁷ ਚਰਣੀ⁴⁸ ਜੇ⁴⁹
ਚਿਤੁ⁵⁰ ਲਾਵਹਿ⁵¹ ਲਬਿ⁵²
ਲੋਭਿ⁵³ ਕੀ⁵⁴ ਧਾਵਸਿਤਾ⁵⁵
॥ ੩ ॥

ਜਪਸਿ⁵⁶ ਨਿਰੰਜਨੁ⁵⁷
ਰਚਸਿ⁵⁸ ਮਨਾ⁵⁹ ॥
ਕਾਹੇ⁶⁰ ਬੋਲਹਿ⁶¹ ਜੋਗੀ
ਕਪਟੁ⁶² ਘਨਾ⁶³ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕਾਇਆ⁶⁴ ਕਮਲੀ⁶⁵ ਹੰਸੁ⁶⁶
ਇਆਣਾ⁶⁷ ਮੇਰੀ⁶⁸ ਮੇਰੀ
ਕਰਤ⁶⁹ ਬਿਹਾਣੀਤਾ⁷⁰ ॥
ਪ੍ਰਣਵਤਿ⁷¹ ਨਾਨਕੁ
ਨਾਗੀ⁷² ਦਾਝੇ⁷³ ਫਿਰਿ⁷⁴
ਪਾਛੇ⁷⁵ ਪਛੁਤਾਣੀਤਾ⁷⁶ ॥

੪॥੩॥੧੫॥

ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥
ਅਉਖਧ⁷⁷ ਮੰਤ੍ਰ⁷⁸ ਮੂਲੁ⁷⁹
ਮਨ⁸⁰ ਏਕੈ⁸¹ ਜੇਕਰਿ⁸²
ਦਿਤੁ⁸³ ਚਿਤੁ⁸⁴ ਕੀਜੈ ਰੇ⁸⁵ ॥

ਜਨਮ⁸⁶ ਜਨਮ ਕੇ ਪਾਪ⁸⁷
ਕਰਮ⁸⁸ ਕੇ ਕਾਟਨਹਾਰਾ⁸⁹
ਲੀਜੈ⁹⁰ ਰੇ⁹⁰ ॥ ੧ ॥
ਮਨ⁹² ਏਕੋ ਸਾਹਿਬੁ ਭਾਈ⁹³
ਰੇ ॥

my Ganges³³.

The one³⁷ Lord is the Saviour³⁶ of
the three³⁴ worlds³⁵. The blind
man³⁹ remembers³⁸ Him not.

Thou practisest⁴⁰ hypocrisy⁴¹ and
appliest⁴⁴ thy mind⁴³ to mere
words⁴². Thy doubt⁴⁵ shall never
depart⁴⁶.

156

If⁴⁹ thou fix⁵¹ thy mind⁵⁰ on One
Lord's⁴⁷ feet⁴⁸, why⁵⁴ shouldst thou,
then, run⁵⁶ after avarice⁵² and greed⁵³?

By remembering⁵⁶ the Bright⁵⁷ Lord,
thy soul⁵⁸ shall be absorbed⁵⁸ in Him.
Why⁶⁰ utterest⁶¹ thou so much⁶²
deceit⁶² O, Yogi ?

Pause.

The body⁶⁴ is mad⁶⁵, and the mind⁶⁶
is silly⁶⁷. Thy Life passes away⁷⁰ in
practising⁶⁹ I-am-ness⁶⁸.

Supplicates⁷¹ Nanak : when the
naked⁷² body is burnt⁷³, then⁷⁴
afterwards⁷⁵, the soul regrets⁷⁶.

Gauri Cheti Ist Guru.

O⁸⁶, man⁸⁰, if⁸² thou fix⁸³ thy heart⁸⁴
on the Lord, thou shalt realise that
He alone⁸¹ is the panacea⁷⁷, charm⁷⁸,
and herb⁷⁹ of every ill.

Do thou, O⁹⁰ man, attain⁹¹ to the
Lord, the Destroyer⁸⁹ of the evil⁸⁷
deed⁸⁸ of many past⁸⁶ births.

The one Lord is pleasing⁹² to my
mind⁹².

ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਇਕ³⁷ ਪ੍ਰਭੂ ਤਿੰਨਾਂ³⁴ ਜਹਾਨਾਂ³⁵ ਨੂੰ ਪਾਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ³⁶
ਹੈ । ਮਨਾਖਾ³⁹ ਮਨੁੱਖ ਉਸ ਨੂੰ ਚੇਤੇ³⁸ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ।

ਤੂੰ ਪਖੰਡ⁴¹ ਰਚਦਾ⁴⁰ ਹੈਂ ਅਤੇ ਨਿਰੀਆਂ ਮੂੰਹ-ਜਬਾਨੀ
ਗੱਲਾਂ⁴² ਨਾਲ ਆਪਣੇ ਚਿੰਤਾ⁴³ ਨੂੰ ਜੋੜਦਾ⁴⁴ ਹੈਂ । ਤੇਰਾ
ਵਹਿਮ⁴⁵ ਕਦਾਚਿਤ ਦੂਰ⁴⁶ ਨਹੀਂ ਹੋਣਾ।

੧੫੬

ਜੇਕਰ⁴⁹ ਤੂੰ ਇਕ ਸਾਈ⁴⁷ ਦੇ ਚਰਨਾਂ⁴⁸ ਨਾਲ ਆਪਣੇ
ਮਨ⁵⁰ ਨੂੰ ਜੋੜ⁵¹ ਲਵੇਂ ਤਾਂ ਤੂੰ ਫਿਰ ਤਮਾ⁵²ਤੇ ਹਿਰਸ⁵³
ਮਗਰ ਕਿਉਂ⁵⁴ ਨਾਸੇ⁵⁵ ?

ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਵਾਨ⁵⁷ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸਿਮਰਣ⁵⁶ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਤੇਰੀ
ਆਤਮਾ⁵⁸ ਉਸ ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁵⁸ ਹੋ ਜਾਵੇਗੀ ।
ਤੂੰ ਐਨਾ ਬਹੁਤਾ⁶² ਛਲ⁶² ਛਰੇਬ ਕਿਉਂ⁶⁰ ਉਚਾਰਣ⁶¹
ਕਰਦਾ ਹੈਂ, ਹੇ ਯੋਗੀ ?

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਦੇਹਿ⁶⁴ ਪਗਲੀ⁶⁵ ਹੈ ਅਤੇ ਮਨੁਆ⁶⁶ ਮੂਰਖ⁶⁷ । ਤੇਰੀ
ਆਰਬਲਾ ਮੈਂ⁶⁸ ਮੇਰੀ ਕਰਦਿਆਂ⁶⁸ ਬੀਤਦੀ⁷⁰ ਜਾ
ਰਹੀ ਹੈ ।
ਨਾਨਕ ਬਿਨੈ⁷¹ ਕਰਦਾ ਹੈ : ਜਦ ਨੰਗੀ⁷² ਦੇਹਿ ਸੜ⁷³
ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਤਦ⁷⁴ ਮਗਰੋਂ⁷⁵ ਆਤਮਾ ਪਸਚਾਤਾਪ⁷⁶
ਕਰਦੀ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ ਪਹਿਲੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਹੇ⁸⁶ ਬੰਦੇ⁸⁰ ! ਜੇ⁸² ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਦਿਲ⁸⁴ ਨੂੰ ਸੁਆਮੀ
ਨਾਲ ਪੱਕੀ⁸³ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜੋੜ ਲਵੇਂ ਤਾਂ ਤੂੰ ਅਨੁਭਵ ਕਰ
ਲਵੇਂਗਾ ਕਿ ਕੇਵਲ⁸¹ ਉਹੀ ਹਰ ਰੋਗ ਦੀ ਦਵਾਈ⁷⁷
ਜਾਦੂ⁷⁸ ਟੂਟਾ ਅਤੇ ਜੜੀ⁷⁹ ਬੂਟੀ ਹੈ ।
ਤੂੰ ਹੇ⁹⁰ ਬੰਦੇ ! ਉਸ ਠਾਕੁਰ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ⁹¹ ਹੋ, ਜੋ ਅਨੇਕਾਂ
ਪੂਰਬਲੋਂ⁸⁸ ਜਨਮਾਂ ਦੇ ਮੰਦੇ⁸⁷ ਅਮਲਾਂ⁸⁶ ਨੂੰ ਮੇਸਟ⁸⁹
ਵਾਲਾ ਹੈ ।

ਮੇਰੇ ਚਿਤੁ⁹² ਨੂੰ ਇਕੱਲਾ ਸੁਆਮੀ ਹੀ ਚੰਗਾ⁹² ਲਗਦਾ ਹੈ ।

ਤੇਰੇ⁹⁴ ਤੀਨ ਗੁਣਾ⁹⁵
ਸੰਸਾਰ⁹⁶ ਸਮਾਵਹਿ⁹⁷
ਅਲਖੁ⁹⁸ ਨ ਲਖਣਾ⁹⁹
ਜਾਈਰੇ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਸਕਰ¹⁰⁰ ਖੰਡੁ² ਮਾਇਆ³
ਤਨਿ⁴ ਮੀਠੀ⁵ ਹਮ⁶
ਤਉ ਪੰਡ⁷ ਉਚਾਈ⁸ ਰੇ ॥
ਰਾਤਿ⁹ ਅਨੇਰੀ¹⁰
ਸੂਝਸਿ¹² ਨਾਹੀ ਲਜੁ¹³
ਟੁਕਸਿ¹⁴ ਮੂਜਾ¹⁵ ਭਾਈ¹⁶
ਰੇ¹⁷ ॥ ੨ ॥

ਮਨਮੁਖਿ¹⁸ ਕਰਹਿ¹⁹ ਤੇਤਾ
ਦੁਖੁ²⁰ ਲਾਗੈ²¹ ਗੁਰਮੁਖਿ²²
ਮਿਲੈ ਵਡਾਈ²³ ਰੇ ॥

ਜੋ²⁴ ਤਿਨਿ²⁵ ਕੀਆ²⁹
ਸੋਈ²⁶ ਹੋਆ³⁰ ਕਿਰਤੁ²⁷
ਨ ਮੇਟਿਆ²⁸ ਜਾਈਰੇ ॥੩॥
ਸੁਭਰ³¹ ਭਰੇ ਨ ਹੋਵਹਿ
ਉਣੇ³² ਜੋ ਰਾਤੇ³³ ਰੰਗੁ³⁴
ਲਾਈ³⁵ ਰੇ ॥

ਤਿਨ³⁶ ਕੀ ਪੰਕ³⁷ ਹੋਵੇ
ਜੋ³⁸ ਨਾਨਕੁ ਤਉ³⁹ ਮੂੜਾ⁴⁰
ਕਿਛੁ⁴¹ ਪਾਈ⁴² ਰੇ ॥
੪ ॥ ੪ ॥ ੧੬ ॥

ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥
ਕਤ⁴⁴ ਕੀ ਮਾਈ ਬਾਪੁ
ਕਤ ਕੇਰਾ⁴⁵ ਕਿਦੂ⁴⁶
ਥਾਵਹੁ⁴⁷ ਹਮ ਆਏ ॥
ਅਗਨਿ⁴⁸ ਬਿਬ⁴⁹ ਜਲ⁵⁰
ਭੀਤਰਿ⁵¹ ਨਿਪਜੇ⁵² ਕਾਹੇ⁵³
ਕੰਮਿ⁵⁴ ਉਪਾਏ⁵⁵ ॥੧॥
ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ਕਉਣੁ
ਜਾਣੈ ਗੁਣ⁵⁶ ਤੇਰੇ ॥

In thine⁹⁴ three qualities⁹⁵, O Lord,
the world⁹⁶ is engrossed⁹⁷, and it
cannot know⁹⁹ the Unknowable⁹⁸.

Pause.

The riches³ is sweet⁵ like molasses¹⁰⁰
and sugar² to the body⁴. We⁶ are
carrying⁸ the load⁷ of mammon.
Nothing is discerned¹² in the dark¹⁰
night⁹, and the death mouse¹⁵ is
gnawing¹⁴ the rope¹³ of life, O¹⁷,
brother¹⁶.

The more the perverse person¹⁸
acts¹⁹ waywardly, the more the
pain²⁰ he suffers²¹. The pious person²²
obtains honour²³.

Whatever²⁴ He²⁵ does²⁹, that²⁶ alone
happens³⁰. The past actions²⁷ cannot
be effaced²⁸.

They, who contract³⁵ Lord's love³⁴,
and are imbued³³ therewith, remain
completely³¹ filled and get not
emptied³².

If³⁸ Nanak be the dust³⁷ of their³⁶
feet, then³⁹, he, the ignorant⁴⁰ one,
might procure⁴² something⁴¹.

Gauri Cheti Ist Guru.

Of whom⁴⁴ is the mother, of
whom⁴⁵ the father, and from which⁴⁶
place⁴⁷ have we come ?

From within⁵¹ fire⁴⁸ and bubble⁴⁹
of water⁵⁰ are we sprung⁵². For
what⁵³ purpose⁵⁴ were we created⁵⁵ ?

O, My Master, who can know Thine
merits⁵⁶ ?

ਤੇਰੀਆਂ⁹⁴ ਤਿੰਨ ਖਾਸੀਅਤਾਂ⁹⁵ ਅੰਦਰਿ ਜਗਤ⁹⁶ ਖਚਤ⁹⁷
ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ਅਤੇ ਇਹ ਨਾ ਜਾਣੇ⁹⁸ ਜਾਣ ਵਾਲੇ
ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਜਾਣੇ⁹⁹ ਸਕਦਾ, ਹੇ ਸਾਹਿਬ !

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਸ਼ਕਰ¹⁰⁰ ਤੇ ਚੀਨੀ² ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ, ਦੌਲਤ³ ਦੇਹਿ⁴ ਨੂੰ
ਮਿੱਠੀ⁵ ਲਗਦੀ ਹੈ । ਅਸੀਂ⁶ ਮੌਹਨੀ ਦਾ ਬੋਝ⁷ ਚੁਕਿਆ⁸
ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਅੰਧੇਰੀ¹⁰ ਰੈਣੀ⁹ ਵਿਚ ਕੁਛ ਦਿਸਦਾ¹² ਨਹੀਂ ਅਤੇ ਮੌਤ
ਦਾ ਚੂਹਾ¹⁵ ਜੀਵਨ ਦੇ ਰੱਸੇ¹³ ਨੂੰ ਕੁਤਰੀ¹⁴ ਜਾਂਦਾ ਹੈ,
ਹੇ¹⁷ ਵੀਰ¹⁶ !

ਜਿੰਨਾ ਜ਼ਿਆਦਾ ਪ੍ਰਤੀਕੂਲ ਪੁਰਸ਼¹⁸ ਆਪਮੁਹਾਰਾ ਕੰਮ
ਕਰਦਾ¹⁹ ਹੈ, ਉਨੀ ਜ਼ਿਆਦਾ ਹੀ ਉਹ ਤਕਲੀਫ਼²⁰
ਉਠਾਉਂਦਾ²¹ ਹੈ । ਪਵਿੱਤਰ ਪੁਰਸ਼²² ਨੂੰ ਇੱਜ਼ਤ²³
ਆਬਰੂ ਮਿਲਦੀ ਹੈ ।

ਜੋ ਕੁਛ²⁴ ਉਹ²⁵ ਕਰਦਾ²⁹ ਹੈ, ਉਹੀ²⁶ ਹੁੰਦਾ³⁰ ਹੈ ।
ਪੂਰਬਲੇ ਕਰਮ²⁷ ਮੇਸ਼ੇ²⁸ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੇ ।

ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤ³⁴ ਪਾਉਂਦੇ³⁵ ਅਤੇ ਉਸ ਨਾਲ
ਰੰਗੀਜੇ³³ ਹਨ, ਉਹ ਪਰੀ-ਪੂਰਨ³¹ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ
ਮਾੜੇ ਮੌਟੇ ਸੱਖਣੇ³² ਭੀ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ ।

ਜੇਕਰ³⁸ ਨਾਨਕ ਉਨ੍ਹਾਂ³⁶ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ³⁷ ਹੋ ਜਾਵੇ,
ਤਾਂ³⁹ ਉਸ ਮੂਰਖ⁴⁰ ਨੂੰ ਭੀ ਕੁਝ⁴¹ ਪ੍ਰਾਪਤ⁴² ਹੋ ਜਾਵੇ ।

ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ ਪਹਿਲੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਕਿਸ⁴⁴ ਦੀ ਹੈ ਮਾਂ, ਕਿਸ ਦਾ⁴⁵ ਪਿਓ ਅਤੇ ਕਿਸ⁴⁶
ਜਗ੍ਹਾ⁴⁷ ਤੋਂ ਅਸੀਂ ਆਏ ਹਾਂ ?

ਅਗ⁴⁸ ਅਤੇ ਪਾਣੀ⁵⁰ ਦੇ ਤੁਪਕੇ⁴⁹ ਦੇ ਵਿਚੋਂ⁵¹ ਅਸੀਂ
ਉਤਪੰਨ⁵² ਹੋਏ ਹਾਂ । ਕਿਸ⁵³ ਪ੍ਰਯੋਜਨ⁵⁴ ਲਈ ਅਸੀਂ
ਰਚੇ⁵⁵ ਗਏ ਸਾਂ ?

ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ ! ਤੇਰੀਆਂ ਖੂਬੀਆਂ⁵⁶ ਨੂੰ ਕੌਣ ਜਾਣ
ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਕਹੇ⁵⁷ ਨ ਜਾਨੀ
ਅਉਗਣ⁵⁸ ਮੇਰੇ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕੇਤੇ⁵⁹ ਰੁਖ⁶⁰ ਬਿਰਖ⁶¹
ਹਮ ਚੀਨੇ⁶² ਕੇਤੇ⁶⁴ ਪਸ਼ੂ⁶³
ਉਪਾਏ⁶⁵ ॥

ਕੇਤੇ ਨਾਗ⁶⁶ ਕੁਲੀ⁶⁹
ਮਹਿ⁶⁸ ਆਏ ਕੇਤੇ ਪੰਖ⁶⁷
ਉਡਾਏ⁷⁰ ॥ ੨ ॥

ਹਟ⁷¹ ਪਟਣ⁷² ਬਿਜ⁷³
ਮੰਦਰ⁷⁴ ਭੰਨੇ⁷⁵ ਕਰਿ
ਚੋਰੀ⁷⁶ ਘਰਿ⁷⁷ ਆਵੈ ॥
ਅਗਹੁ⁷⁸ ਦੇਖੈ⁷⁹ ਪਿਛਹੁ⁸⁰
ਦੇਖੈ ਤੁਝ⁸¹ ਤੇ ਕਹਾ⁸²
ਛਪਾਵੈ⁸³ ॥ ੩ ॥

ਤਟ⁸⁴ ਤੀਰਥ⁸⁵ ਹਮ⁸⁶
ਨਵ⁸⁷ ਖੰਡ⁸⁸ ਦੇਖੈ⁸⁹
ਹਟ⁹⁰ ਪਟਣ⁹¹ ਬਾਜਾਰਾ⁹² ॥
ਲੈ ਕੈ ਤਕੜੀ⁹³ ਤੋਲਣਿ⁹⁴
ਲਾਗਾ⁹⁵ ਘਟ⁹⁶ ਹੀ ਮਹਿ⁹⁷
ਵਣਜਾਰਾ⁹⁸ ॥ ੪ ॥

ਜੇਤਾ⁹⁹ ਸਮੁੰਦੁ¹⁰⁰ ਸਾਗਰੁ²
ਨੀਰਿ³ ਭਰਿਆ⁴ ਤੇਤੇ⁵
ਅਉਗਣ⁶ ਹਮਾਰੇ⁷ ॥
ਦਇਆ⁸ ਕਰਹੁ ਕਿਛੁ¹⁵
ਮਿਹਰ⁹ ਉਪਾਵਹੁ¹⁰ ਡੁਬਦੇ¹²
ਪਥਰ¹³ ਤਾਰੇ¹⁴ ॥ ੫ ॥

ਜੀਅੜਾ¹⁶ ਅਗਨਿ¹⁷
ਬਰਾਬਰਿ¹⁸ ਤਪੈ¹⁹
ਭੀਤਰਿ²⁰ ਵਗੈ²¹ ਕਾਤੀ²² ॥
ਪ੍ਰਣਵਤਿ²³ ਨਾਨਕੁ
ਹੁਕਮੁ²⁴ ਪਛਾਣੈ²⁵ ਸੁਖੁ²⁶
ਹੋਵੈ²⁷ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ²⁸

॥ ੬ ॥ ੫ ॥ ੧੭ ॥

My demerits⁵⁸ cannot be recounted⁵⁷.

Pause.

We saw⁶² (assumed) the forms of
numerous⁶⁰ trees⁶⁰ and plants⁶¹, and
many a time⁶⁴ we were born⁶⁶ as
beasts⁶³.

Many times we entered⁶⁸ the family⁶⁷
of serpents⁶⁶, and many times we
were flown⁷⁰ as birds⁶⁹,

The man breaks⁷⁵ into shops⁷¹,
strong⁷³ palaces⁷⁴ of cities⁷², and
stealing⁷⁶ therefrom comes home⁷⁷.

He looks⁷⁸ in front⁷⁸ of him, he
looks behind⁸⁰ him, but where⁸² can
he hide⁸³ himself from Thee⁸¹ ?

I⁸⁶ have seen⁸⁹ banks⁸⁴ of sacred
streams⁸⁸, the nine⁸⁷ regions⁸⁸,
shops⁹⁰, cities⁹¹, and market places⁹².

Taking the scale⁹³, the trader⁹⁸
began⁹⁶ to weigh⁹⁴ his actions
within⁹⁷ his heart⁹⁶.

My⁹⁹ sins⁹ are as⁵ immeasurable as⁹⁹
is the water³ with which the seas¹⁰⁰
and oceans² are brimfilled⁴.

Show mercy⁸, and extend¹⁰ a little¹⁵
pity⁹ and float¹⁴ me, sinking¹²
stone¹³.

Man's soul¹⁶ is burning¹⁹ like¹⁸
fire¹⁷, and the scissors²² is cutting²¹
his innerself²⁰.

Prays²³ Nanak, if he recognises²⁵
Lord's order²⁴, then, day and
night²⁸, he would have²⁷ peace²⁶.

ਮੇਰੀਆਂ ਬੁਰਿਆਈਆਂ⁵⁸ ਬਿਆਨ⁵⁷ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀਆਂ
ਜਾ ਸਕਦੀਆਂ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਅਸੀਂ ਅਣਗਿਣਤ⁶² ਦਰਖਤਾਂ⁶⁰ ਦੇ ਪੌਦਿਆਂ⁶¹ ਦੇ ਰੂਪ
ਨੂੰ ਵੇਖਿਆ⁶² (ਧਾਰਨ ਕੀਤੇ) ਅਤੇ ਅਨੇਕਾਂ ਵਾਰੀ⁶⁴
ਭੰਗਰ⁶³ ਹੋ ਕੇ ਪੈਦਾ⁶⁶ ਹੋਏ ।

ਕਈ ਵਾਰੀ ਅਸੀਂ ਸਰਪਾਂ⁶⁶ ਦੇ ਘਰਾਂ⁶⁷ ਅੰਦਰ ਪ੍ਰਵੇਸ਼⁶⁸
ਕੀਤਾ ਅਤੇ ਕਈ ਵਾਰੀ ਅਸੀਂ ਜੰਨਰ⁶⁹ ਬਣ ਕੇ
ਉਡਾਏ⁷⁰ ਗਏ ।

ਆਦਮੀ ਸ਼ਹਿਰਾਂ⁷² ਦੀਆਂ ਦੁਕਾਨਾਂ⁷¹ ਤੇ ਮਜ਼ਬੂਤ⁷³
ਮਹਿਲਾਂ⁷⁴ ਨੂੰ ਪਾੜ⁷⁵ ਲਾਉਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਥੇ ਚੋਰੀ⁷⁶
ਕਰ ਘਰ⁷⁷ ਨੂੰ ਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਆਪਣੇ ਮੁਹਰੇ⁷⁸ ਵੇਖਦਾ⁷⁸ ਹੈ, ਉਹ ਆਪਣੇ ਪਿਛਲੇ⁸⁰
ਪਾਸੇ ਵੇਖਦਾ ਹੈ, ਪਰ ਤੇਰੇ⁸¹ ਕੋਲੋਂ ਉਹ ਆਪਣੇ ਆਪ
ਨੂੰ ਕਿੱਥੇ⁸² ਲੁਕਾ⁸³ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਮੈਂ⁸⁶ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਨਦੀਆਂ⁸⁴ ਦੇ ਕਿਨਾਰੇ⁸⁴, ਨੌਂ⁸⁷ ਖਿੱਤੇ⁸⁸
ਹੱਟੀਆਂ⁹⁰ ਸ਼ਹਿਰਾਂ⁹¹ ਅਤੇ ਵਾਪਾਰ ਦੇ ਕੇਂਦ੍ਰ⁹² ਵੇਖੇ⁸⁹
ਹਨ ।

ਤਰਾਜ਼ੂ⁹³ ਲੈ ਕੇ, ਸੁਦਾਗਰ⁹⁸ ਨੇ ਆਪਣੇ ਦਿਲ⁹⁶
ਅੰਦਰ⁹⁷ ਆਪਣੇ ਅਮਲ ਜੋਖਣੇ⁹⁴ ਸ਼ੁਰੂ⁹⁵ ਕਰ ਦਿਤੇ ।

ਮੇਰੇ⁹⁹ ਪਾਪ⁹ ਐਨੇ⁵ ਅਮਾਪ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ⁹⁹ ਕੁ ਪਾਣੀ³ ਹੈ,
ਜਿਸ ਨਾਲ ਸਿੰਧ¹⁰⁰ ਅਤੇ ਸਮੁੰਦਰ² ਪਰੀ-ਪੂਰਨ⁴ ਹੋਏ
ਹੋਏ ਹਨ ।

ਤਰਸ⁸ ਕਰ ਅਤੇ ਕੁਝ¹⁵ ਕੁ ਆਪਣੀ ਰਹਿਮਤ⁹
ਧਾਰ¹⁰, ਅਤੇ ਮੈਂ, ਗਰਕ¹² ਹੁੰਦੇ ਜਾਂਦੇ, ਪਾਹਨ¹³ ਨੂੰ
ਪਾਰ¹⁴ ਕਰ ਦੇ ।

ਆਦਮੀ ਦੀ ਆਤਮਾ¹⁶ ਅੱਗ¹⁷ ਦੇ ਵਾਂਗੂ¹⁸ ਮੱਚਦੀ¹⁹
ਹੈ, ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰਵਾਰ²² ਕੈਂਚੀ²¹ ਚਲਦੀ²⁰ ਹੈ ।

ਬੇਨਤੀ²³ ਕਰਦਾ ਹੈ ਨਾਨਕ, ਜੇਕਰ ਉਹ ਸਾਹਿਬ ਦੇ
ਵਰਮਾਨ²⁴ ਨੂੰ ਸਿੱਧਾਣ²⁵ ਲਵੇ, ਤਦ ਉਸ ਨੂੰ ਦਿਨ
ਰਾਤ²⁸ ਆਰਾਮ²⁶ ਹੋਵੇਗਾ²⁷ ।

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ

ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਰੈਣਿ²⁹ ਗਵਾਈ³⁰ ਸੋਇ³¹
ਕੈ ਦਿਵਸੁ³² ਗਵਾਇਆ
ਖਾਇ³³ ॥

ਹੀਰੇ³⁴ ਜੈਸਾ³⁵ ਜਨਮੁ³⁶
ਹੈ ਕਉਡੀ³⁷ ਬਦਲੇ³⁸
ਜਾਇ³⁹ ॥ ੧ ॥

ਨਾਮੁ ਨ ਜਾਨਿਆ ਰਾਮ⁴⁰
ਕਾ ॥

ਮੂੜੇ⁴¹ ਫਿਰਿ⁴² ਪਾਛੇ⁴³
ਪਛੁਤਾਹਿ⁴⁴ ਰੇ⁴⁵ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਅਨਤਾ⁴⁶ ਧਨੁ⁴⁷ ਧਰਣੀ⁴⁸
ਧਰੇ⁴⁹ ਅਨਤ⁵⁰ ਨ
ਚਾਹਿਆ⁵¹ ਜਾਇ ॥

ਅਨਤ ਕਉ ਚਾਹਨ⁵² ਜੋ⁵⁶
ਗਏ⁵³ ਸੇ⁵⁴ ਆਏ⁵⁵ ਅਨਤ
ਗਵਾਇ ॥ ੨ ॥

ਆਪਣੇ⁵⁷ ਲੀਆ⁵⁸ ਜੋ⁵⁹
ਮਿਲੇ⁶⁰ ਤਾ ਸਭੁ⁶¹ ਕੋ
ਭਾਗਨੁ⁶² ਹੋਇ⁶³ ॥

੧੫੭

ਕਰਮਾ⁶⁴ ਉਪਰਿ⁶⁵
ਨਿਬੜੇ⁶⁶ ਜੋ⁶⁷ ਲੋਚੇ⁶⁸ ਸਭੁ
ਕੋਇ⁶⁹ ॥ ੩ ॥

ਨਾਨਕ ਕਰਣਾ⁷⁰ ਜਿਨਿ⁷¹
ਕੀਆ⁷² ਸੋਈ⁷³ ਸਾਰ
ਕਰੇਇ⁷⁴ ॥

ਹੁਕਮੁ⁷⁵ ਨ ਜਾਪੀ⁷⁶
ਖਸਮ ਕਾ ਕਿਸੈ ਵਡਾਈ⁷⁷
ਦੇਇ⁷⁸ ॥੪॥੧॥੧੮॥

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ

ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਹਰਣੀ⁷⁹ ਹੋਵਾ ਬਨਿ⁸⁰

Gauri Bairagan

Ist Guru.

Man loses³⁰ his nights²⁹ in sleeping³¹,
and loses his days³² in eating³³.

Human³⁶ life is like³⁵ a jewel³⁴. It
goes³⁹ in exchange³⁸ for a shell³⁷.

He knows not the Name of the
Pervading God⁴⁰.

O⁴⁵, fool⁴¹, thou shalt, again⁴²,
repent⁴⁴ afterwards⁴³.

Pause.

He puts⁴⁹ (buries) the perishable⁴⁶
wealth⁴⁷ in the earth⁴⁸ but desires⁵¹
not the Endless Lord⁵⁰.

They⁵⁴, who⁵⁶ have departed⁵³,
craving⁵² for the perishable riches,
have returned⁵⁵ losing the Bondless
One.

If⁵⁹ one could take⁶⁰ by his⁵⁷ own
taking⁵⁸ (effort), then, everyone⁶¹
would become⁶³ fortunate⁶².

157

Even⁶⁷ though all⁶⁹ desire⁶⁸ to be
fortunate, yet their destiny is
decided⁶⁶ according⁶⁵ to their deeds⁶⁴.
Nanak, who⁷¹ made⁷² the creation⁷⁰,
He⁷³ does take care⁷⁴ of it.

The Master's mandate⁷⁵ cannot be
known⁷⁶. He grants⁷⁸ greatness⁷⁷ to
any He likes.

Gauri Bairagan

Ist Guru.

Were I to be a she-fawn⁷⁹, live⁸¹ in

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪਹਿਲੀ ।

ਇਨਸਾਨੁ ਆਪਣੀਆਂ ਰਾਤਾਂ²⁹ ਸੌਂ³¹ ਕੇ ਗੁਆ³⁰ ਲੈਂਦਾ
ਹੈ ਅਤੇ ਦਿਨ³² ਖਾ³³ ਕੇ ਗੁਆ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਮਨੁਖੀ³⁶ ਜੀਵਨ ਜਵੇਹਰ³⁴ ਵਰਗਾ³⁵ ਹੈ, ਇਹ ਕੋਡੀ³⁷
ਦੇ ਵਟਾਂਦਰੇ³⁸ ਵਿਚ ਚਲਿਆ³⁹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਵਿਆਪਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁴⁰ ਦਾ ਨਾਮ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ ।

ਹੋ⁴⁵ ਮੂਰਖ⁴¹ ! ਤੂੰ ਮੁੜ⁴² ਕੇ ਮਗਰੋਂ⁴³ ਪਸਚਾਤਾਪ⁴⁴
ਕਰੇਂਗਾ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਉਹ ਅਨਿੱਤ⁴⁶ ਦੌਲਤ⁴⁷ ਨੂੰ ਧਰਤੀ⁴⁸ ਵਿਚ ਰਖ⁴⁹ (ਦੱਬ)
ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਪਰ ਅਨੰਤ ਸੁਆਮੀ⁵⁰ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਚਾਹੁੰਦਾ⁵¹ ।

ਜਿਹੜੇ⁵⁶ ਨਾਸਵੰਤ ਪਦਾਰਥਾਂ ਲਈ ਤਾਂਘ⁵² ਕਰਦੇ ਹੋਏ
ਟੁੱਟੇ⁵³ ਹਨ, ਉਹ⁵⁴ ਹੱਦਬੰਨਾ-ਰਹਿਤ ਪੁਰਖ ਨੂੰ ਗੁਆ ਕੇ
ਵਾਪਸ⁵⁵ ਆਏ ਹਨ ।

ਜੇਕਰ⁵⁹ ਆਦਮੀ ਆਪਣੇ ਨਿੱਜ⁵⁷ ਦੇ ਲੈਣ⁵⁸ (ਯਤਨ)
ਦੁਆਰਾ ਲੈ⁶⁰ ਸਕਦਾ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਹਰ ਕੋਈ⁶¹ ਭਾਗਾਂ⁶²
ਵਾਲਾ ਬਣ⁶³ ਜਾਵੇ ।

੧੫੭

ਭਾਵੇਂ⁶⁷ ਸਾਰੇ⁶⁹ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲਾ ਹੋਣਾ ਲੋੜਦੇ⁶⁸ ਹਨ,
ਪਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਾਲਬਧ ਦਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅਮਲਾਂ⁶⁴
ਅਨੁਸਾਰ⁶⁵ ਹੀ ਫੈਸਲਾ⁶⁶ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਜਿਸ⁷¹ ਨੇ ਰਚਨਾ⁷⁰ ਰਚੀ⁷² ਹੈ, ਉਹੀ⁷³ ਇਸ
ਦੀ ਸੰਭਾਲ⁷⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਮਾਲਕ ਦਾ ਵਰਮਾਨ⁷⁵ ਜਾਣਿਆ⁷⁶ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ ।
ਜਿਸ ਨੂੰ ਉਹ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਂਚਤਾ⁷⁷ ਬਖਸ਼⁷⁸
ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪਹਿਲੀ ।

ਜੇਕਰ ਮੈਂ ਸ਼ਿਭਗਣੀ⁷⁹ ਹੋਵਾਂ, ਜੰਗਲ⁸⁰ ਵਿਚ ਰਹਾਂ⁸¹ ਅਤੇ

ਬਸਾ⁸¹ ਕੰਦ⁸² ਮੂਲ⁸³
ਚੁਣਿ⁸⁴ ਖਾਉ ॥

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ⁸⁵ ਮੇਰਾ
ਸਹੁ⁸⁶ ਮਿਲੈ ਵਾਰਿ⁸⁷ ਵਾਰਿ
ਹਉ⁸⁸ ਜਾਉ ਜੀਉ ॥੧॥
ਮੈ ਬਨਜਾਰਨਿ⁸⁹ ਰਾਮ⁹⁰
ਕੀ ॥

ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਵਖਰੁ⁹¹
ਵਾਪਾਰੁ⁹² ਜੀ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕੋਕਿਲ⁹³ ਹੋਵਾ ਅੰਬਿ⁹⁴
ਬਸਾ ਸਹਜਿ⁹⁵ ਸਬਦ⁹⁶
ਬੀਚਾਰੁ⁹⁷ ॥

ਸਹਜਿ⁹⁸ ਸੁਭਾਇ ਮੇਰਾ
ਸਹੁ⁹⁹ ਮਿਲੈ ਦਰਸਨਿ¹⁰⁰
ਰੂਪਿ² ਅਪਾਰੁ³ ॥ ੨ ॥
ਮਛਲੀ⁴ ਹੋਵਾ ਜਲਿ⁵
ਬਸਾ ਜੀਅ⁶ ਜੇਤ ਸਭਿ⁷
ਸਾਰਿ⁸ ॥

ਉਰਵਾਰਿ⁹ ਪਾਰਿ¹⁰ ਮੇਰਾ
ਸਹੁ¹² ਵਸੈ ਹਉ
ਮਿਲਉਗੀ ਬਾਹੁ¹³
ਪਸਾਰਿ¹⁴ ॥ ੩ ॥

ਨਾਗਨਿ¹⁵ ਹੋਵਾ ਧਰੁ¹⁶
ਵਸਾ ਸਬਦੁ¹⁷ ਵਸੈ²⁰
ਭਉ¹⁸ ਜਾਇ¹⁹ ॥

ਨਾਨਕ ਸਦਾ²¹
ਸੋਹਗਣੀ²² ਜਿਨੀ²³
ਜੋਤਿ²⁴ ਜੋਤਿ²⁵ ਸਮਾਇ²⁶
॥ ੪ ॥ ੨ ॥ ੧੯ ॥

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਦੀਪਕੀ
ਮਹਲਾ ੧

a forest⁸⁰, and pick⁸⁴ up and eat
fruits⁸² and tubers⁸³.

I⁸⁸ am ever a sacrifice⁸⁷ unto my
Master⁸⁶, who is obtained through
Guru's grace.⁸⁵

I am the retail-dealer⁸⁹ of my All-
pervading Lord⁹⁰.

Thy Name is my merchandise⁹¹, and
trade⁹².

Pause.

Were I to become a cuckoo⁹³, and
live on a mango - tree⁹⁴, I would
still meditate⁹⁷ on my Master's⁹⁶
Word⁹⁶.

I would then, easily⁹⁸ meet my
Spouse⁹⁹, whose sight¹⁰⁰ and beauty²
is unsurpassed³.

Were I to become a fish⁴, and abide
in water⁵, I would, even then,
remember Him who watches⁸ over
all⁷ the sentient beings⁶.

My husband¹² dwells on this⁹ side,
and on that¹⁰. I would meet Him
by stretching¹⁴ forth mine arms¹³.

Were I to be a femalesnake¹⁶, and
dwell in the ground¹⁶ I would, still,
reside²⁰ in my Lord's Name¹⁷, and
my dread¹⁸ would depart¹⁹.

Nanak, they are, ever²¹, happy
married wives²², whom²³ the
Luminous²⁴ Lord blends²⁶ with His
light²⁵.

Gauri Purbi Deepki.

Ist Guru

ਫਲ⁸² ਤੇ ਜੜਾਂ⁸³ ਚੁਗ⁸⁴ ਕੇ ਖਾਵਾਂ ।

ਮੈਂ⁸⁸ ਆਪਣੇ ਮਾਲਕ⁸⁶ ਉਤੋਂ ਸਦੀਵ ਹੀ ਕੁਰਬਾਨ⁸⁷
ਹਾਂ, ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ⁸⁵ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ⁹⁰ ਸਾਂਝੀ ਦੀ ਵਾਪਾਰਣ⁸⁹
ਹਾਂ ।

ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਮੇਰਾ ਸੌਦਾ-ਸੂਤ⁹¹ ਅਤੇ ਸੁਦਾਗਰੀ⁹² ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜੇਕਰ ਮੈਂ ਕੋਇਲ⁹³ ਹੋ ਜਾਵਾਂ ਅਤੇ ਅੰਬ⁹⁴ ਦੇ ਬੂਟੇ ਉਤੇ
ਰਹਾਂ, ਤਾਂ ਭੀ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਮਾਲਕ⁹⁶ ਦੇ ਸ਼ਬਦ⁹⁶ ਦਾ
ਆਰਾਧਨਾ⁹⁷ ਕਰਾਂਗੀ ।

ਤਦ ਮੈਂ, ਸੁਖੈਨ⁹⁸ ਹੀ, ਆਪਣੇ ਕੰਤ⁹⁹ ਨੂੰ ਮਿਲ ਪਵਾਂਗੀ,
ਜਿਸ ਦਾ ਦੀਦਾਰ¹⁰⁰ ਅਤੇ ਸੁੰਦਰਤਾ² ਲਾਸਾਨੀ³ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਮੈਂ ਮੱਛੀ⁴ ਹੋ ਜਾਵਾਂ ਅਤੇ ਪਾਣੀ⁵ ਵਿਚ ਵੱਸਾਂ, ਤਾਂ
ਭੀ ਮੈਂ ਉਸ ਦਾ ਆਰਾਧਨਾ ਕਰਾਂਗੀ ਜੋ ਸਮੂਹ⁷
ਪ੍ਰਾਣ-ਧਾਰੀਆਂ⁶ ਦੀ ਨਿਗਾਹਬਾਨੀ⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਉਰਲੇ⁹ ਤੇ ਪਾਰਲੇ¹⁰ ਪਾਸੇ ਮੇਰਾ ਖਸਮ¹² ਨਿਵਾਸ
ਰੱਖਦਾ ਹੈ । ਆਪਣੀਆਂ ਭੁਜਾਂ¹³ ਫੈਲਾ ਕੇ¹⁴ ਮੈਂ ਉਸ
ਨੂੰ ਮਿਲ ਪਵਾਂਗੀ ।

ਜੇਕਰ ਮੈਂ ਸੁਪਣੀ¹⁶ ਹੋ ਜਾਵਾਂ ਅਤੇ ਧਰਤੀ¹⁶ ਅੰਦਰ
ਰਹਾਂ, ਤਾਂ ਭੀ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ¹⁷ ਅੰਦਰ
ਨਿਵਾਸ²⁰ ਕਰਾਂਗੀ ਤੇ ਮੇਰਾ ਡਰ¹⁸ ਦੂਰ¹⁹ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ ।

ਨਾਨਕ, ਉਹ ਸਦੀਵ²¹ ਹੀ ਖੁਸ਼ਬਾਸ਼ ਵਿਆਹੁਤਾ²²
ਪਤਨੀਆਂ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ²³ ਨੂੰ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਵਾਨ²⁴ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਣੇ
ਪ੍ਰਕਾਸ਼²⁵ ਨਾਲ ਅਭੇਦ²⁶ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਦੀਪਕੀ
ਪਹਿਲੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ

੧ ਓ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਜੈ ਘਰਿ ਕੀਰਤਿ ਆਖੀਐ
ਕਰਤੇ ਕਾ ਹੋਇ ਬੀਚਾਰੋ ॥

ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਗਾਵਹੁ
ਸੋਹਿਲਾ ਸਿਵਰਹੁ
ਸਿਰਜਣਹਾਰੋ ॥ ੧ ॥

ਤੁਮ ਗਾਵਹੁ ਮੇਰੇ
ਨਿਰਭਉ ਕਾ ਸੋਹਿਲਾ ॥
ਹਉ ਵਾਰੀ ਜਿਤੁ
ਸੋਹਿਲੈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥
੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਨਿਤ ਨਿਤ ਜੀਅਤੇ
ਸਮਾਲੀਅਨਿ ਦੇਖੈਗਾ
ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥

ਤੇਰੇ ਦਾਨੈ ਕੀਮਤਿ ਨਾਪਵੈ
ਤਿਸੁ ਦਾਤੇ ਕਵਣੁ
ਸੁਮਾਰੁ ॥ ੨ ॥

ਸੰਬਤਿ ਸਾਹਾ ਲਿਖਿਆ
ਮਿਲਿ ਕਰਿ ਪਾਵਹੁ
ਤੇਲੁ ॥

ਦੇਹੁ ਸਜਣ ਆਸੀਸਤੀਆ
ਜਿਉ ਹੋਵੈ ਸਾਹਿਬ ਸਿਉ
ਮੇਲੁ ॥ ੩ ॥

ਘਰਿ ਘਰਿ ਏਹੋ ਪਾਹੁਚਾ
ਸਦਤੇ ਨਿਤ ਪਵੈਨਿ ॥

ਸਦਣਹਾਰਾ ਸਿਮਰੀਐ
ਨਾਨਕ ਸੇ ਦਿਹ ਆਵੈਨਿ
॥ ੪ ॥ ੧ ॥ ੨੦ ॥

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ॥
ਮਹਲਾ ੩ ਚਉਪਦੇ ॥

There is but one God, By the favour
of the True Guru He is obtained.

The house in which the Creator is
meditated upon, and His praises are
repeated;

In that house sing the songs of
praise, and remember the Maker.

Do thou sing the songs of praise of
my fearless Lord.

I am a sacrifice unto the song of joy
by which eternal solace is procured.

Pause

Ever and ever the Lord watches over
His beings, and the Giver is
beholding one and all.

No price can be put on Thine gifts.
How can then that Giver's (Thy)
estimation be had ?

The year and date (of wedding) is
recorded (fixed). Meet together
(my mates, and) pour oil (at the
door). Give me your blessings, O
friends, that I may obtain union
with my Master.

This summon is sent to every house,
and such call do daily come.

Meditate on the Summoner, O
Nanak, that day is approaching near.

Rag Gauri Guareri
3rd Guru Chaupade.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ। ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਮਿਹਰ
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਜਿਸ ਗ੍ਰਹਿ ਅੰਦਰ ਸਿਰਜਣਹਾਰ ਦਾ ਸਿਮਰਣ ਹੁੰਦਾ ਹੈ,
ਅਤੇ ਉਸ ਦਾ ਜੱਸ ਉਚਾਰਣ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ,

ਉਸ ਗ੍ਰਹਿ ਅੰਦਰ ਜੱਸ ਦੇ ਗੀਤ ਗਾਇਨ ਕਰੋ ਅਤੇ
ਰਚਣਹਾਰ ਨੂੰ ਆਰਾਧੋ।

ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਨਿਡਰ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਜੱਸ ਦੇ ਗੀਤ ਗਾਇਨ ਕਰ।

ਮੈਂ ਉਸ ਖੁਸ਼ੀ ਦੇ ਗਾਉਣੇ ਉਤਾਂ ਕੁਰਬਾਨ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ,
ਜਿਸ ਦੁਆਰਾ ਸਦੀਵੀ ਠੰਢ-ਚੈਨ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਠਹਿਰਾਉ।

ਸਦੀਵ ਸਦੀਵ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਣੇ ਜੀਵਾਂ ਦੀ ਸੰਭਾਲ
ਕਰਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਵੇਖ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਤੇਰੀਆਂ ਦਾਤਾਂ ਦਾ ਮੁਲ ਨਹੀਂ ਪਾਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ
ਤਾਂ ਫਿਰ ਤੇਰਾ (ਉਸ ਦਾਤੇ ਦਾ) ਅੰਦਾਜ਼ਾ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ
ਪਾਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਵਿਆਹ ਦਾ ਸਾਲ ਅਤੇ ਦਿਹਾੜਾ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇਆ
(ਮੁਕੱਰਰ) ਹੈ। (ਮੇਰੀ-ਓ ਸਖੀਓ!) ਇਕੱਠੀਆਂ ਹੋ ਕੇ
(ਬੁਹੇ ਉਤੇ) ਤੇਲ ਚੌਢੋ।

ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੀਆਂ ਅਸ਼ੀਰਵਾਦਾਂ ਦਿਓ, ਹੇ ਮਿਤਰੋ! ਤਾਂ
ਜੋ ਮੇਰਾ ਆਪਣੇ ਮਾਲਕ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ ਹੋ ਜਾਵੇ।

ਇਹ ਸਮਨ ਹਰ ਗ੍ਰਹਿ ਵਿਚ ਭੇਜਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ,
ਅਤੇ ਐਸੀਆਂ ਹਾਕਾਂ ਰੋਜ਼ ਹੀ ਪੈਂਦੀਆਂ ਰਹਿੰਦੀਆਂ ਹਨ।
ਬੁਲਾਉਣ ਵਾਲੇ ਦਾ ਆਰਾਧ ਕਰ, ਹੇ ਨਾਨਕ !
ਉਹ ਦਿਹਾੜਾ ਨੇੜੇ ਵਧ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਰਾਗ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ।
ਤੀਜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚਉਪਦੇ।

੧ ਓ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

There is but One God. By True

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ, ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ

ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ²⁷ ਹਰਿ
ਮੇਲਾ ਹੋਈ ॥

ਆਪੇ²⁸ ਮੇਲਿ²⁹ ਮਿਲਾਵੈ³⁰
ਸੋਈ³¹ ॥

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਭ ਬਿਧਿ³²
ਆਪੇ ਜਾਣੈ ॥

ਹੁਕਮੇ³³ ਮੇਲੇ³⁴ ਸਬਦਿ³⁵
ਪਛਾਣੈ³⁶ ॥ ੧ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਭਇ³⁷ ਭ੍ਰਮੁ³⁸
ਭਉ³⁹ ਜਾਇ⁴⁰ ॥

ਭੈ⁴¹ ਰਾਚੈ⁴² ਸਚ⁴³ ਰੰਗਿ⁴⁴
ਸਮਾਇ⁴⁵ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ⁴⁶ ਹਰਿ
ਮਨਿ ਵਸੈ⁴⁷ ਸੁਭਾਇ⁴⁸ ॥

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਭਾਰਾ⁴⁹
ਕੀਮਤਿ⁵⁰ ਨਹੀ ਪਾਇ⁵¹ ॥

ਸਬਦਿ⁵² ਸਾਲਾਹੈ⁵³
ਅੰਤੁ⁵⁴ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ⁵⁵ ॥

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਬਖਸੇ⁵⁶
ਬਖਸਣਹਾਰੁ⁵⁷ ॥ ੨ ॥

੧੫੮

ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਸਭ
ਮਤਿ⁵⁸ ਬੁਧਿ⁵⁹ ਹੋਇ⁶⁰ ॥
ਮਨਿ ਨਿਰਮਲਿ⁶¹ ਵਸੈ⁶²
ਸਚੁ⁶³ ਸੋਇ⁶⁴ ॥

ਸਾਚਿ ਵਸਿਐ⁶⁵ ਸਾਚੀ
ਸਭ ਕਾਰ⁶⁶ ॥

ਉਤਮ⁶⁷ ਕਰਣੀ⁶⁸ ਸਬਦ⁶⁹
ਬੀਚਾਰਿ⁷⁰ ॥ ੩ ॥

Guru's grace He is obtained.

By meeting²⁷ the Guru, God is met.

That³¹ Lord Himself²⁸ unites³⁰ in
His Union²⁹.

My Lord Himself knows all the
contrivances³².

By His command³³, He blends³⁴
with-Himself those, who recognise³⁶
His Name³⁵.

Through the fear³⁷ of the True Guru,
doubt³⁸ and other's dread³⁹ vanish⁴⁰.

He, who remains immersed⁴² in
Guru's awe⁴¹ gets absorbed⁴⁵ in the
love⁴⁴ of the True One⁴³. Pause.

On meeting⁴⁶ the Guru, God easily⁴⁸,
resides⁴⁷ within man's mind.

My Master is great⁴⁹. His worth⁵⁰
cannot be appraised⁵¹.

Under Guru's instruction⁵², I praise⁵³
Him, who has no limit⁵⁴, this or
that⁵⁵ end.

My Lord is the Pardoner⁵⁷. May He
forgive⁵⁶ me.

158

On meeting the Guru, all wisdom⁵⁸,
and understanding⁵⁹ are obtained⁶⁰.

The mind is rendered immaculate⁶¹,
and that⁶⁴ True Lord⁶³ dwells⁶²
there-in.

If man abides⁶⁵ in truth, true became
all his deeds⁶⁶.

The most sublime⁶⁷ occupation⁶⁸ is
the meditation⁷⁰ of Lord's Name⁶⁹.

ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਭੇਟਣ²⁷ ਦੁਆਰਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮਿਲ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ³¹ ਮਾਲਕ ਆਪਣੇ²⁸ ਹੀ ਆਪਣੇ ਮਿਲਾਪ²⁹ ਵਿਚ
ਮਿਲਾ³⁰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਮੇਰਾ ਸਾਂਈ ਸਾਰੀਆਂ ਯੁਕਤੀਆਂ³² ਆਪ ਹੀ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਫੁਰਮਾਨ³³ ਦੁਆਰਾ, ਉਹ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ
ਨਾਲ ਅਭੇਦ³⁴ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਉਸ ਦੇ ਨਾਮ³⁵ ਨੂੰ
ਸਿੱਖਾਣਦੇ³⁶ ਹਨ ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਡਰ³⁷ ਰਾਹੀਂ ਸੰਦੇਹ³⁸ ਤੇ ਹੋਰਸੁ ਦਾ
ਖੋਫ਼³⁹ ਅਲੋਪ⁴⁰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਤ੍ਰਾਸ⁴¹ ਅੰਦਰ ਡੁੱਬਿਆ⁴² ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ,
ਉਹ ਸਤਿਪੁਰਖ⁴³ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁴⁴ ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁴⁵ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਭੇਟਣ⁴⁶ ਤੇ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਸੁਖੇਨ⁴⁸ ਹੀ ਬੰਦੇ ਦੇ
ਚਿਤ ਵਿਚ ਟਿਕ⁴⁷ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਮੇਰਾ ਮਾਲਕ ਵਿਸ਼ਾਲ⁴⁹ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਮੁੱਲ⁵⁰ ਪਾਇਆ⁵¹
ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁵² ਤਾਬੇ ਮੈਂ ਉਸ ਦੀ ਪਰਸੰਸਾ⁵³
ਕਰਦਾ ਹਾਂ, ਜਿਸ ਦਾ ਕੋਈ ਓੜਕ⁵⁴, ਇਹ ਜਾਂ ਉਹ⁵⁵
ਕਿਨਾਰਾ ਨਹੀਂ ।

ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ਮੁਆਫ਼ੀ-ਦੇਣਹਾਰ⁵⁷ ਹੈ । ਰੱਬ ਕਰੇ,
ਉਹ ਮੈਨੂੰ ਮਾਫ਼⁵⁶ ਕਰ ਦੇਵੇ ।

੧੫੮

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਮਿਲ ਪੈਣ ਤੇ ਸਮੂਹ ਸਿਆਣਪ⁵⁸ ਅਤੇ
ਸਮਝ⁵⁹ ਆ ਜਾਂਦੀ⁶⁰ ਹੈ ।

ਆਤਮਾ ਪਵਿਤ੍ਰ⁶¹ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ⁶⁴ ਸੱਚਾ
ਸਾਈ⁶³ ਉਸ ਵਿਚ ਨਿਵਾਸ⁶² ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਇਨਸਾਨ ਸੱਚ ਵਿਚ ਟਿਕਾਣਾ⁶⁵ ਕਰ ਲਵੇ ਤਾਂ
ਉਸ ਦੇ ਸਮੂਹ ਕਰਮ⁶⁶ ਸੱਚੇ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਪਰਮ ਸ੍ਰੇਸ਼ਟ⁶⁷ ਕਾਰਵਿਹਾਰ⁶⁸, ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ⁶⁹ ਦਾ
ਸਿਮਰਣ⁷⁰ ਹੈ ।

ਗੁਰ⁷¹ ਤੇ ਸਾਚੀ⁷² ਸੇਵਾ
ਹੋਇ⁷³ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ⁷⁴ ਨਾਮੁ ਪਛਾਣੈ⁷⁵
ਕੋਇ⁷⁶ ॥

ਜੀਵੈ⁷⁷ ਦਾਤਾ⁷⁸
ਦੇਵਣਹਾਰੁ⁷⁹ ॥

ਨਾਨਕ ਹਰਿਨਾਮੇ ਲਗੈ⁸⁰
ਪਿਆਰੁ⁸¹ ॥੪॥੧॥੨੧॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਗੁਰ ਤੇ⁸² ਗਿਆਨੁ⁸³
ਪਾਏ ਜਨੁ⁸⁴ ਕੋਇ⁸⁵ ॥

ਗੁਰ ਤੇ⁸⁶ ਬੂਝੈ⁸⁷ ਸੀਝੈ⁸⁸
ਸੋਇ⁸⁹ ॥

ਗੁਰ ਤੇ⁹⁰ ਸਹਜੁ⁹¹ ਸਾਚੁ
ਬੀਚਾਰੁ⁹² ॥

ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਇ ਮੁਕਤਿ⁹³
ਦੁਆਰੁ⁹⁴ ॥੧॥

ਪੂਰੈ⁹⁵ ਭਾਗਿ⁹⁶ ਮਿਲੈ ਗੁਰੁ
ਆਇ⁹⁷ ॥

ਸਾਚੈ⁹⁸ ਸਹਜਿ⁹⁹ ਸਾਚਿ¹⁰⁰
ਸਮਾਇ² ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ³ ਤ੍ਰਿਸਨਾ⁴
ਅਗਨਿ⁵ ਬੁਝਾਏ⁶ ॥

ਗੁਰ ਤੇ¹² ਸਾਂਤਿ⁷ ਵਸੈ⁸
ਮਨਿ⁹ ਆਏ¹⁰ ॥

ਗੁਰ ਤੇ ਪਵਿਤ¹³
ਪਾਵਨ¹⁴ ਸੁਚਿ¹⁵ ਹੋਇ ॥

ਗੁਰ ਤੇ ਸਬਦਿ¹⁶
ਮਿਲਾਵਾ¹⁷ ਹੋਇ ॥੨॥

ਬਾਝੁ ਗੁਰੂ ਸਭ¹⁸ ਭਰਮਿ¹⁹
ਕੁਲਾਈ²⁰ ॥

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਬਹੁਤਾ²¹
ਦੁਖੁ²² ਪਾਈ²³ ॥

Through the Guru⁷¹, the true
service⁷² is performed⁷³.

Through the Guru⁷⁴, a few⁷⁶
recognise⁷⁸ God's Name.

Guru, the bestower⁷⁸ and benefactor⁷⁹
lives⁷⁷ for ever.

May Nanak, enshrine⁸⁰ affection⁸¹
for God's Name.

Gauri Guareri
3rd Guru.

Rare⁸⁵ is the person⁸⁴, who obtains
Divine knowledge⁸³ from⁸² the Guru.
He⁸⁶, who understands⁸⁷ God,
through⁸⁶ the Guru, becomes
acceptable⁸⁸.

From⁹⁰ the Guru True Lord's⁹¹
meditation⁹² is obtained.

From the Guru is gained the
door⁹⁴ of Salvation⁹³.

Through perfect⁹⁶ good fortune⁹⁶, the
Guru comes⁹⁷ and meets (the man).

The true¹⁰⁰ becomes easily⁹⁹ absorbed²
in the True Lord⁹⁸. Pause.

By meeting³ the Guru the fire⁵ of
desire⁴ is quenched⁶.

Through¹² the Guru peace⁷ comes¹⁰
and dwells⁸ in the mind⁹.

Through the Guru man becomes
pure¹³, spotless¹⁴ and immaculate¹⁵.

It is through the Guru, that the
Lord¹⁶ is met¹⁷.

Without the Guru, everyone¹⁸
wanders²⁰ in doubt¹⁹.

Without the Name, the mortals
suffer²³ grievous²¹ agony²².

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁷¹ ਸੱਚੀ ਟਹਿਲ⁷² ਸੇਵਾ ਕਮਾਈ⁷³
ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਜ਼ਰੀਏ⁷⁴ ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ⁷⁶ ਹੀ ਹਰੀ ਨਾਮ ਨੂੰ
ਸਿੱਧਾਣਦਾ⁷⁸ ਹੈ ।

ਦਾਤਾਰ⁷⁸ ਤੇ ਸਖੀ⁷⁹ ਗੁਰੂ ਜੀ, ਸਦਾ ਹੀ ਜੀਉਂਦੇ⁷⁷
ਹਨ ।

ਰਬ ਕਰਕੇ, ਨਾਨਕ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁸¹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ
ਨਾਲ⁸⁰ ਪੈ ਜਾਵੇ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਤੀਜੀ ।

ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ⁸⁵ ਪੁਰਸ਼⁸⁴ ਹੀ ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ⁸² ਬ੍ਰਹਮ-
ਬੀਚਾਰ⁸³ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਜ਼ਰੀਏ⁸⁶ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਸਮਝਦਾ⁸⁷ ਹੈ,
ਉਹ⁸⁶ ਕਬੂਲ⁸⁸ ਪੈ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਕੋਲੋਂ⁹⁰ ਸੱਚੇ ਸਾਹਿਬ⁹¹ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁹² ਪ੍ਰਾਪਤ
ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ ਮੋਖਸ਼⁹³ ਦਾ ਦਰਵਾਜ਼ਾ⁹⁴ ਪਾਇਆ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ ।

ਪੂਰਨ⁹⁵ ਚੰਗੇ ਨਸੀਬਾਂ⁹⁶ ਰਾਹੀਂ ਗੁਰੂ ਜੀ ਆ⁹⁷ ਕੇ
(ਇਨਸਾਨ ਨੂੰ) ਮਿਲ ਪੈਂਦੇ ਹਨ ।

ਸਚਿਆਰ¹⁰⁰, ਸੁਖੈਨ⁹⁹ ਹੀ, ਸੱਚੇ ਸਾਹਿਬ⁹⁸ ਅੰਦਰ
ਲੀਨ² ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਭੇਟਣ³ ਦੁਆਰਾ ਖਾਹਿਸ਼⁴ ਦੀ ਅੱਗ⁵ ਬੁਝ⁶
ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਜ਼ਰੀਏ¹² ਠੰਢ ਚੈਨ⁷ ਆ¹⁰ ਕੇ ਚਿੱਤ⁸ ਵਿਚ
ਟਿਕ⁹ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਬੰਦਾ ਪੁਨੀਤ¹³, ਬੇਦਾਗ਼¹⁴ ਤੇ
ਨਿਰਮਲ¹⁵ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ¹⁶ ਦਾ ਮਿਲਾਪ¹⁷ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਹਰ ਕੋਈ¹⁸ ਵਹਿਮ¹⁹ ਅੰਦਰ
ਭਟਕਦਾ²⁰ ਹੈ ।

ਨਾਮ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਪ੍ਰਾਣੀ ਘਣਾ²¹ ਕਸ਼ਟ²² ਉਠਾਉਂਦੇ²³
ਹਨ ।

ਗੁਰਮੁਖਿ²⁴ ਹੋਵੈ ਸੁ²⁵ ਨਾਮੁ
ਧਿਆਈ²⁶ ॥

ਦਰਸਨਿ²⁷ ਸਚੈ²⁸ ਸਚੀ
ਪਤਿ²⁹ ਹੋਈ ॥ ੩ ॥

ਕਿਸ³⁰ ਨੋ ਕਹੀਐ³¹
ਦਾਤਾ³² ਇਕੁ³³ ਸੋਈ³⁴ ॥

ਕਿਰਪਾ³⁵ ਕਰੇ³⁶ ਸਬਦਿ³⁷
ਮਿਲਾਵਾ³⁸ ਹੋਈ ॥

ਮਿਲਿ³⁹ ਪ੍ਰੀਤਮ⁴⁰ ਸਾਚੈ⁴¹
ਗੁਣ⁴² ਗਾਵਾ⁴³ ॥

ਨਾਨਕ ਸਾਚੈ⁴⁴ ਸਾਚਿ⁴⁵
ਸਮਾਵਾ⁴⁶ ॥੪॥੨॥੨੨॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਸੁ⁴⁷ ਥਾਉ⁴⁸ ਸਚੁ ਮਨੁ⁴⁹
ਨਿਰਮਲੁ⁵⁰ ਹੋਇ ॥

ਸਚਿ ਨਿਵਾਸੁ⁵¹ ਕਰੇ ਸਚੁ
ਸੋਇ⁵² ॥

ਸਚੀ ਬਾਣੀ⁵³ ਜੁਗ⁵⁴ ਚਾਰੇ
ਜਾਪੈ⁵⁵ ॥

ਸਭੁ⁵⁶ ਕਿਛੁ ਸਾਚਾ⁵⁸
ਆਪੇ ਆਪੈ⁵⁷ ॥ ੧ ॥

ਕਰਮੁ^{58*} ਹੋਵੈ ਸਤਸੰਗਿ⁵⁹
ਮਿਲਾਏ⁶⁰ ॥

ਹਰਿਗੁਣ⁶¹ ਗਾਵੈ⁶²
ਬੈਸਿ⁶³ ਸੁ⁶⁴ ਥਾਏ⁶⁵ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਲਉ⁶⁶ ਇਹ ਜਿਹਵਾ⁶⁷
ਦੂਜੈ ਭਾਇ⁶⁸ ॥ ਹਰਿ

ਰਸੁ⁶⁹ ਨ ਚਾਖੈ⁷⁰ ਫੀਕਾ⁷¹
ਆਲਾਇ⁷² ॥

ਬਿਨੁ ਬੂਝੈ⁷³ ਤਨੁ⁷⁴ ਮਨੁ⁷⁵
ਫੀਕਾ⁷⁶ ਹੋਇ⁷⁷ ॥

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਦੁਖੀਆ⁷⁸
ਚਲਿਆ⁷⁹ ਰੋਇ⁸⁰ ॥ ੨ ॥

He²⁵, who gets resigned to Guru's
will²⁴ meditates²⁶ on Lord's Name.

By the sight²⁷ of the True Being²⁸,
true honour²⁹ is obtained.

He³⁴ alone³³ is the Giver³². Why³⁰
to mention³¹ any other ?

If He shows³⁶ mercy³⁵, union³⁸ with
the Lord³⁷ is obtained.

By meeting³⁹ my Beloved⁴⁰ Guru, I
sing⁴³ the praises⁴² of the True Lord⁴¹.

Nanak, by becoming true⁴⁵, I am
absorbed⁴⁶ in the True One⁴⁴.

Gauri Guareri

3rd Guru.

True is the⁴⁷ place⁴⁸, where the mind⁴⁹
is rendered pure⁵⁰.

True is he⁵² who abides⁵¹ in truth.

The true Gurbani⁵³ is known⁵⁶
through the four ages⁵⁴.

The True Lord⁵⁸ is, all in all⁵⁶, by
Himself⁵⁷.

By good luck^{58*} man meets⁵⁹ the
society of saints⁵⁹.

Sitting⁶³ in that sublime⁶⁴ place⁶⁵, he
sings⁶² the glories⁶¹ of God.

Pause

Burnt⁶⁶ be this tongue⁶⁷, that takes
to another's⁶⁸ love, which tastes⁷⁰
not God's elixir⁶⁹; and utter⁷² dry⁷¹
words.

Without realising⁷³ the Lord, the
body⁷⁴ and mind⁷⁵ become⁷⁷ insipid⁷⁶.

Sans Lord's Name, the miserable⁷⁸
man departs⁷⁹ bewailing⁸⁰.

ਜੋ ਗੁਰੂ-ਅਨੁਸਾਰੀ²⁴ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ²⁵ ਸਾਹਿਬ ਦੇ
ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ²⁶ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਸਤਿ ਪੁਰਖ²⁸ ਦੇ ਦੀਦਾਰ²⁷ ਦੁਆਰਾ ਸੱਚੀ ਇਜ਼ਤ-
ਆਬਰੂ²⁹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਕੇਵਲ³³ ਉਹੀ³⁴ ਦਾਤਾਰ³² ਹੈ, ਹੋਰ ਕਿਸੇ ਦਾ ਕਿਉਂ³⁰
ਜ਼ਿਕਰ³¹ ਕਰੀਏ ?

ਜੇਕਰ, ਉਹ ਮਿਹਰ³⁶ ਧਾਰੇ³⁵ ਤਾਂ ਸਾਹਿਬ³⁷ ਨਾਲ
ਮਿਲਾਪ³⁸ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਪਿਆਰੇ⁴⁰ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਭੇਟ³⁹ ਕੇ, ਮੈਂ ਸੱਚੇ
ਸਾਹਿਬ⁴¹ ਦਾ ਜੱਸ⁴² ਗਾਇਨ⁴³ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਨਾਨਕ ਸਚਿਆਰ⁴⁵ ਬਣ ਕੇ ਮੈਂ ਸਤਿਪੁਰਖ⁴⁴ ਅੰਦਰ
ਲੀਨ⁴⁶ ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਤੀਜੀ ।

ਸੱਚੀ ਹੈ ਉਹ⁴⁷ ਥਾਂ⁴⁸ ਜਿਥੇ ਮਨ⁴⁹ ਪਵਿੱਤਰ⁵⁰ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸੱਚਾ ਹੈ ਉਹ⁵² ਜੋ ਸੱਚ ਅੰਦਰ ਟਿਕਾਣਾ⁵¹ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਸੱਚੀ ਗੁਰਬਾਣੀ⁵³ ਚਾਰਾਂ ਹੀ ਯੁਗਾਂ⁵⁴ ਅੰਦਰ ਪਰਸਿੱਧ⁵⁵
ਹੈ ।

ਸੱਚਾ ਸੁਆਮੀ⁵⁸ ਸਾਰਾ ਕੁਝ⁵⁶ ਆਪਣੇ⁵⁷ ਆਪ ਹੀ ਹੈ ।

ਚੰਗੇ ਭਾਗਾਂ^{58*} ਦੁਆਰਾ ਇਨਸਾਨ ਸਾਧ ਸੰਗਤ⁵⁹
ਅੰਦਰ ਜੁੜਦਾ⁵⁹ ਹੈ ।

ਉਹ ਸ੍ਰੇਸ਼ਟ⁶⁴ ਜਗ੍ਹਾ⁶⁵ ਤੇ ਬੈਠੇ⁶³ ਕੇ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ
ਕੀਰਤੀ⁶¹ ਗਾਇਨ⁶² ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਇਹ ਜੀਭ⁶⁷ ਸੜੇ⁶⁶ ਵੰਢੇ, ਜੋ ਹੋਰਨਾਂ⁶⁸ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ ਦੀ
ਮੁਸ਼ਤਾਕ ਹੈ । ਜਿਹੜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁶⁹ ਨੂੰ ਨਹੀਂ
ਭੁੰਚਦੀ⁷⁰, ਅਤੇ ਰੁੱਖ⁷¹ ਬਚਨ ਬੋਲਦੀ⁷² ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ⁷³ ਕਰਨ ਦੇ ਬਾਝੇ ਦੇਹਿ⁷⁴ ਤੇ
ਚਿੰਤ⁷⁵ ਫਿਕਲੇ⁷⁶ ਹੋ⁷⁷ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਬਦਬਖ਼ਤ⁷⁸ ਬੰਦਾ
ਵਿਰਲਾਪ⁷⁹ ਕਰਦਾ ਹੋਇਆ ਟੁਰ⁸⁰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਰਸਨਾ⁸¹ ਹਰਿਰਸੁ⁸²
 ਚਾਖਿਆ⁸³ ਸਹਜਿ⁸⁴
 ਸੁਭਾਇ ॥ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ⁸⁵
 ਤੇ ਸਚਿ⁸⁶ ਸਮਾਇ⁸⁷ ॥
 ਸਾਚੇ⁸⁸ ਰਾਤੀ⁸⁹ ਗੁਰ
 ਸਬਦੁ⁹⁰ ਵੀਚਾਰ⁹¹ ॥
 ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ⁹² ਪੀਵੈ⁹³
 ਨਿਰਮਲ⁹⁴ ਧਾਰ⁹⁵ ॥ ੩ ॥
 ਨਾਮਿ ਸਮਾਵੈ⁹⁶ ਜੋ⁹⁷
 ਭਾਡਾ⁹⁸ ਹੋਇ ॥
 ਉਧੈ⁹⁹ ਭਾਂਡੈ ਟਿਕੈ¹⁰⁰ ਨ
 ਕੋਇ ॥
 ਗੁਰ ਸਬਦੀ² ਮਨਿ ਨਾਮਿ
 ਨਿਵਾਸੁ³ ॥
 ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਭਾਂਡਾ ਜਿਸੁ
 ਸਬਦ⁴ ਪਿਆਸ⁵ ॥ ੪ ॥
 ੩ ॥ ੨੩ ॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
 ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਇਕਿ⁶ ਗਾਵਤ⁷ ਰਹੇ⁸
 ਮਨਿ ਸਾਦੁ⁹ ਨ ਪਾਇ¹⁰ ॥
 ਹਉਮੈ¹² ਵਿਚਿ ਗਾਵਹਿ
 ਬਿਰਥਾ¹³ ਜਾਇ ॥
 ਗਾਵਣਿ¹⁴ ਗਾਵਹਿ ਜਿਨ
 ਨਾਮ ਪਿਆਰੁ¹⁵ ॥
 ਸਚੀ ਬਾਣੀ¹⁶ ਸਬਦ¹⁷
 ਬੀਚਾਰੁ¹⁸ ॥ ੧ ॥
 ਗਾਵਤ¹⁹ ਰਹੈ ਜੇ²⁰
 ਸਤਿਗੁਰ²¹ ਭਾਵੈ ॥
 ਮਨੁ²² ਤਨੁ²³ ਰਾਤਾ²⁴
 ਨਾਮਿ ਸੁਹਾਵੈ²⁵ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਇਕਿ²⁶ ਗਾਵਹਿ ਇਕ
 ਭਗਤਿ²⁷ ਕਰੇਹਿ²⁸ ॥

They, whose tongue⁸¹, instinctively⁸⁴,
 tastes⁸³ God's ambrosia⁸², by Guru's
 grace⁸⁵ get absorbed⁸⁷ in the True
 Lord⁸⁶.

The tongue, which is imbued⁸⁹ with
 truth⁸⁸, and ponders⁹¹ over Guru's
 hymns⁹⁰, quaffs⁹³ Nectar⁹² of the
 pure⁹⁴ stream⁹⁵ of God's Name.

The Name is treasured⁹⁶ up if⁹⁷ the
 mind-vessel⁹⁸ be up-right.

In the inverted⁹⁹ vessel, nothing can
 be contained¹⁰⁰.

By Guru's instruction², the Name of
 God abides³ in man's mind.

Nanak, true is the mind-vessel, which
 is thirsty⁵ after God's Name⁴.

Gauri Guareri
 3rd Guru.

Some⁶ go on⁸ of singing⁷, but
 their mind derives¹⁰ no solace⁹.

In pride¹², they sing, and all goes in
 vain¹³.

They, who love¹⁵ the Name, sing
 God's songs¹⁴.

They reflect¹⁸ over the Lord's
 Word¹⁷, True Gurbani¹⁶.

If²⁰ it pleases²¹ the True Guru, man
 continues singing¹⁹ Lord's praises.

Being imbued²⁴ with the Name, his
 soul²² and body²³ look dignified²⁵.

Pause.

Some²⁶ there are who sing, and
 some perform²⁸ service²⁷.

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਜੀਭ⁸¹, ਸੁਤੋਸਿਧ⁸⁴ ਹੀ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਧਾਰਸ⁸²
 ਨੂੰ ਪਾਨ⁸³ ਕਰਦੀ ਹੈ, ਉਹ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ⁸⁸
 ਦੁਆਰਾ ਸੱਚੇ ਸਾਹਿਬ⁸⁶ ਵਿਚ ਲੀਨ⁸⁷ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਜ਼ਬਾਨ, ਜਿਹੜੀ ਸੱਚ⁸⁸ ਨਾਲ ਰੰਗੀ⁸⁹ ਹੈ ਅਤੇ
 ਗੁਰਬਾਣੀ⁹⁰ ਨੂੰ ਸੋਚਦੀ-ਵਿਚਾਰਦੀ⁹¹ ਹੈ, ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
 ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁹⁴ ਨਦੀ⁹⁵ ਦਾ ਆਬਿ-ਹਿਯਾਤ⁹²
 ਛਕਦੀ⁹³ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ⁹⁷ ਰਿਦਾ-ਬਰਤਨ⁹⁸ ਸਿੱਧਾ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਨਾਮ
 ਇਕੱਤ੍ਰ⁹⁹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਮੂੰਧੇ⁹⁹ ਬਰਤਨ ਵਿਚ ਕੁਝ ਭੀ ਨਹੀਂ ਠਹਿਰਦਾ¹⁰⁰ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼² ਦੁਆਰਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ
 ਇਨਸਾਨ ਦੇ ਚਿੱਤ ਅੰਦਰ ਵਸ³ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਸੱਚਾ ਹੈ ਉਹ ਹਿਰਦਾ-ਬਰਤਨ, ਜੋ ਹਰੀ ਦੇ
 ਨਾਮ⁴ ਲਈ ਤਿਹਾਇਆ⁵ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
 ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਤੀਜੀ ।

ਕਈ⁶ ਗਾਉਂਦੇ⁷ ਹੀ ਰਹਿੰਦੇ⁸ ਹਨ ਪਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ
 ਚਿੱਤ ਨੂੰ ਰਸ⁹ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ¹⁰ ।

ਹੰਕਾਰ¹² ਅੰਦਰ ਉਹ ਗਾਉਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਸਾਰਾ ਕੁਛ
 ਬੇਅਰਥ¹³ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਨਾਮ ਨੂੰ ਪ੍ਰੀਤ¹⁵ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ
 ਗੀਤ¹⁴ ਗਾਉਂਦੇ ਹਨ ।

ਉਹ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਸਬਦ¹⁷, ਸੱਚੀ ਗੁਰਬਾਣੀ¹⁶, ਦਾ
 ਧਿਆਨ¹⁸ ਧਾਰਦੇ ਹਨ ।

ਜੇਕਰ²⁰ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਚੰਗਾ²¹ ਲਗੇ, ਤਾਂ ਆਦਮੀ
 ਸਾਂਈ ਦਾ ਜਸ ਗਾਇਨ¹⁹ ਕਰਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਮ ਨਾਲ ਰੰਗੀਜੇ²⁴ ਹੋਣ ਕਰਕੇ, ਉਸ ਦੀ ਆਤਮਾ²²
 ਤੇ ਦੇਹਿ²³ ਸ਼ਸ਼ਭਤ²⁵ ਦਿਸਦੇ ਹਨ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਕਈ²⁶ ਗਾਉਂਦੇ ਹਨ ਤੇ ਕਈ ਟਹਿਲ²⁷ ਸੇਵਾ
 ਕਮਾਉਂਦੇ²⁸ ਹਨ ।

ਨਾਮੁ ਨ ਪਾਵਹਿ²⁹ ਬਿਨੁ³⁰
ਅਸਨੇਹ³¹ ॥

ਸਚੀ ਭਗਤਿ³² ਗੁਰ
ਸਬਦ³³ ਪਿਆਰਿ³⁴ ॥

੧੫੯

ਅਪਨਾ ਪਿਰੁ³⁵ ਰਾਖਿਆ
ਸਦਾ³⁶ ਉਰਿ³⁷ ਧਾਰਿ³⁸ ॥੨॥

ਭਗਤਿ³⁹ ਕਰਹਿ⁴⁰ ਮੁਖ⁴¹
ਆਪੁ⁴² ਜਣਾਵਹਿ⁴³ ॥

ਨਚਿ⁴⁴ ਨਚਿ ਟਪਹਿ⁴⁵
ਬਹੁ⁴⁶ ਦੁਖੁ ਪਾਵਹਿ⁴⁷ ॥

ਨਚਿਐ ਟਪਿਐ ਭਗਤਿ⁴⁸
ਨ ਹੋਇ⁴⁹ ॥

ਸਬਦਿ⁵⁰ ਮਰੈ⁵¹ ਭਗਤਿ⁵²
ਪਾਏ ਜਨੁ⁵³ ਸੋਇ⁵⁴ ॥੩॥

ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ⁵⁵ ਭਗਤਿ⁵⁶
ਕਰਾਏ ਸੋਇ⁵⁷ ॥

ਸਚੀ ਭਗਤਿ ਵਿਚਹੁ⁵⁹
ਆਪੁ⁶⁰ ਖੋਇ⁶¹ ॥

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਚਾ ਸਭ
ਬਿਧਿ⁶² ਜਾਣੈ ॥

ਨਾਨਕ ਬਖਸੇ⁶³ ਨਾਮੁ
ਪਛਾਣੈ⁶⁴ ॥੪॥੪॥੨੪॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਮਨੁ⁶⁵ ਮਾਰੈ⁶⁶ ਧਾਤੁ⁶⁷
ਮਰਿ⁶⁸ ਜਾਇ ॥

ਬਿਨੁ⁶⁹ ਮੂਏ⁷⁰ ਕੈਸੇ⁷¹ ਹਰਿ
ਪਾਇ ॥

ਮਨੁ⁷² ਮਰੈ⁷³ ਦਾਰੂ⁷⁴ ਜਾਣੈ
ਕੋਇ⁷⁵ ॥

ਮਨੁ ਸਬਦਿ⁷⁶ ਮਰੈ ਬੂਝੈ⁷⁷
ਜਨੁ⁷⁸ ਸੋਇ⁷⁹ ॥ ੧ ॥

But without hearty love³¹, they
attain²⁹ not to Lord's Name.

True devotion³² consists in enshrining
affection³⁴ for the Guru's Word³³.

159

His beloved³⁶, the devotee, ever³⁶
keeps clasped³⁸ to his heart³⁷.

The fools⁴¹ perform⁴⁰ service³⁹, and
show⁴³ themselves⁴² off.

They continually dance⁴⁴ and jump⁴⁵,
and suffer⁴⁷ great agony⁴⁶.

By dancing and jumping Lord's
worship⁴⁸ is not performed⁴⁹.

That⁵⁴ person⁵³, who dies⁵¹ of the
Divine Word⁵⁰, achieves Master's
devotional worship⁵².

That⁵⁷ lover of devotion⁵⁶ Himself
makes man undertake His
meditation⁵⁵.

True devotional service consists in
effacing⁶¹ one's self⁶⁰ from within⁵⁹.

The True Lord of mine knows all
the contrivances⁶².

Nanak, the Lord pardons⁶³ those,
who recognise⁶⁴ His Name.

Gauri Guareri

3rd Guru.

When one subdues⁶⁶ his ownself⁶⁵,
his straying⁶⁷ ceases⁶⁸.

Without⁶⁹ dying⁷⁰ thus, how⁷¹ can
one attain to God?

A few⁷² know the medicine⁷⁴ to
control⁷³ the mind⁷².

That⁷⁶ person⁷⁵, whose mind dies
on God's Name⁷⁶, understands⁷⁷ Him.

ਪਰ ਦਿੱਲੀ ਪਿਰਹੜੀ³¹ ਦੇ ਬਗੈਰ³⁰ ਨਾਮ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ²⁹
ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ ।

ਸਚਾ ਅਨੁਰਾਗ³² ਗੁਰੂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ³³ ਨੂੰ ਪ੍ਰੇਮ³⁴ ਕਰਨ
ਵਿਚ ਹੈ ।

੧੫੯

ਆਪਣੇ ਪ੍ਰੀਤਮ³⁶ ਨੂੰ ਅਨੁਰਾਗੀ, ਸਦੀਵ³⁶ ਹੀ, ਆਪਣੇ
ਦਿਲ³⁷ ਨਾਲ ਲਾਈ³⁸ ਰਖਦਾ ਹੈ ।

ਬੇਵਕੂਫ਼⁴¹ ਸੇਵਾ³⁹ ਕਮਾਉਂਦੇ⁴⁰ ਹਨ ਅਤੇ ਆਪਣੇ
ਆਪ⁴² ਦਾ ਮੁਜ਼ਾਹਰਾ⁴³ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਉਹ ਲਗਾਤਾਰ ਨਿਰਤਕਾਰੀ⁴⁴ ਕਰਦੇ ਤੇ ਕੁੱਦਦੇ⁴⁵ ਹਨ
ਅਤੇ ਘਣੀ ਤਕਲੀਫ਼⁴⁶ ਭੋਗਦੇ⁴⁷ ਹਨ ।

ਨਿਰਤਕਾਰੀ ਕਰਨ ਤੇ ਕੁੱਦਣ ਨਾਲ ਪ੍ਰਭੁ ਦੀ ਪੂਜਾ⁴⁸
ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ⁴⁹ ।

ਉਹ⁵⁴ ਪੁਰਸ਼⁵³ ਜੋ ਰੱਬੀ ਕਲਾਮ⁵⁰ ਨਾਲ ਮਰਦਾ⁵¹ ਹੈ,
ਮਾਲਕ ਦੀ ਪ੍ਰੇਮ-ਮਈ ਸੇਵਾ⁵² ਨੂੰ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ⁵⁷ ਅਨੁਰਾਗ ਦਾ ਪਿਆਰ⁵⁶, ਆਦਮੀ ਪਾਸੋਂ ਖੁਦ
ਆਪਣੀ ਬੰਦਗੀ⁵⁵ ਕਰਵਾਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਚੀ ਪ੍ਰੇਮ-ਮਈ ਸੇਵਾ ਆਪਣੇ⁶⁰ ਆਪ ਨੂੰ ਅੰਦਰੋਂ⁵⁹
ਗੁਆਉਣ⁶¹ ਵਿਚ ਹੈ ।

ਮੇਰਾ ਸੱਚਾ ਸੁਆਮੀ ਸਾਰੇ ਢੰਗ⁶² ਜਾਣਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਸਾਹਿਬ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਮਾਫ਼⁶³ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਜੋ
ਉਸ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਸਿੱਧਾਣਦੇ⁶⁴ ਹਨ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਤੀਜੀ ।

ਜਦ ਆਦਮੀ ਆਪਣੇ⁶⁶ ਆਪ ਨੂੰ ਕਾਬੂ⁶⁵ ਕਰ ਲੈਂਦਾ
ਹੈ, ਉਸ ਦੀ ਭਟਕਣ⁶⁷ ਮੁਕਾ⁶⁸ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮਰਨ⁷⁰ ਇਸ ਦੇ ਬਗੈਰ⁶⁹ ਆਦਮੀ ਕਿਸ⁷¹
ਤਰ੍ਹਾਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਪਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਵਿਰਲਾ⁷² ਹੀ ਮਨੂੰਏ⁷² ਨੂੰ ਕਾਬੂ⁷³ ਕਰਨ ਦੀ ਦਵਾਈ⁷⁴
ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ⁷⁶ ਪੁਰਸ਼⁷⁵ ਜਿਸ ਦਾ ਮਨੁਆ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ⁷⁶
ਨਾਲ ਮਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਸਮਝ⁷⁷ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਨੇ ਬਖਸ਼ੇ⁸⁰ ਦੇ⁸¹
ਵਡਿਆਈ⁸² ॥

ਗੁਰਪਰਸਾਦਿ⁸³ ਹਰਿ ਵਸੈ⁸⁴
ਮਨਿ ਆਈ⁸⁵ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ⁸⁶ ਕਰਣੀ⁸⁷
ਕਾਰ⁸⁸ ਕਮਾਵੈ⁸⁹ ॥ ਤਾਂ⁹⁰
ਇਸ⁹¹ ਮਨ ਕੀ ਸੋਝੀ⁹²
ਪਾਵੈ ॥

ਮਨੁ ਮੈ⁹³ ਮਤੁ⁹⁴ ਮੈਗਲ⁹⁵
ਮਿਕਦਾਰ⁹⁶ ॥

ਗੁਰ ਅੰਕਸੁ⁹⁷ ਮਾਰਿ⁹⁸
ਜੀਵਾਲਣਹਾਰਾ⁹⁹ ॥ ੨ ॥

ਮਨੁ ਅਸਾਧੁ¹⁰⁰ ਸਾਧੈ²
ਜਨੁ³ ਕੋਇ⁴ ॥

ਅਚਰੁ⁵ ਚਰੈ⁶ ਤਾ⁷
ਨਿਰਮਲ⁸ ਹੋਇ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ⁹ ਇਹੁ¹⁰ ਮਨੁ
ਲਇਆ ਸਵਾਰਿ¹² ॥

ਹਉਮੈ¹³ ਵਿਚਹੁ¹⁴ ਤਜੈ¹⁵
ਵਿਕਾਰ¹⁶ ॥ ੩ ॥

ਜੋ¹⁷ ਧੁਰਿ¹⁸ ਰਾਖਿਅਨੁ
ਮੇਲਿ¹⁹ ਮਿਲਾਇ²⁰ ॥

ਕਦੇ ਨ ਵਿਛੁੜਹਿ²¹
ਸਬਦਿ²² ਸਮਾਇ²³ ॥

ਆਪਣੀ ਕਲਾ²⁴ ਆਪੇ²⁵
ਹੀ ਜਾਣੈ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ²⁶ ਨਾਮੁ
ਪਛਾਣੈ²⁷ ॥੪॥੫॥੨੫॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਹਉਮੈ²⁸ ਵਿਚਿ ਸਬੁ²⁹
ਜਗੁ ਬਉਰਾਨਾ³⁰ ॥

ਦੂਜੈ³¹ ਭਾਇ ਭਰਮਿ³²
ਭੁਲਾਨਾ³³ ॥

The Lord grants⁸¹ glory⁸² to him,
whom He forgives⁸⁰.

Through Guru's grace⁸³, God
comes⁸⁵, and abides⁸⁴ in man's mind.

Pause.

If the pious person⁸⁶ practises⁸⁹
doing⁸⁸ good deeds⁸⁷, then⁹⁰, does
he come to understand⁹² this⁹¹ mind.

The mind is like⁹³ the wine-⁹⁴
intoxicated⁹⁵ elephant⁹⁶.

The Guru applies⁹⁷ the iron-goad⁹⁸,
and he is his way-pointer⁹⁹.

The mind is uncontrollable¹⁰⁰. Rare⁴
is the person³ who subjugates² it.

If it finishes⁶ the immovable⁵, then⁷,
alone it becomes pure⁸.

The Guru-ward⁹ has embellished¹²
this¹⁰ mind.

From within¹⁴ himself, he has
banished¹⁵ the evil¹⁶ ego¹³.

They¹⁷, whom, He from the very-out-
set¹⁸, keeps united²⁰ with the Saints
union¹⁹, never separate²¹, and
remain absorbed²³ in the Lord²².

His might²⁴, He Himself²⁵ knows.

Nanak, the one resigned²⁶ to Guru's
Will knows²⁷ only the Name.

Gauri Guareri

3rd Guru.

In pride²⁸, the whole²⁹ world is gone
mad³⁰.

Through duality, it is gone astray³³
in doubt³².

ਸਾਹਿਬ ਉਸ ਨੂੰ ਸੋਝਾ⁸² ਬਖਸ਼ਦਾ⁸¹ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਉਹ
ਮਾਫ਼⁸⁰ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਰਹਿਮਤ⁸³ ਰਾਹੀਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆ⁸⁵ ਕੇ ਬੰਦੇ
ਦੇ ਚਿੱਤ ਵਿਚ ਟਿਕ⁸⁴ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜੇਕਰ ਪਵਿਤ੍ਰ ਪੁਰਸ਼⁸⁶ ਚੰਗੇ ਅਮਲਾਂ⁸⁷ ਦੇ ਵਿਹਾਰ⁸⁸ ਦੀ
ਕਮਾਈ⁸⁹ ਕਰੇ, ਤਦ⁹⁰, ਉਹ ਇਸ⁹¹ ਮਨੁੱਦੇ ਨੂੰ ਸਮਝ⁹²
ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਮਨੁਆ ਸ਼ਰਾਬ⁹³ ਨਾਲਿ ਮਤਵਾਲੇ⁹⁴ ਹੋਏ ਹੋਏ ਹਾਥੀ⁹⁵
ਦੀ ਮਾਨਦ⁹⁶ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਲੋਹੇ ਦਾ ਕੁੰਡਾ⁹⁷ ਵਰਤਦਾ⁹⁸ ਹੈ । ਉਹ ਉਸ ਨੂੰ
ਰਸਤਾ ਦਿਖਾਉਣ ਵਾਲਾ⁹⁹ ਹੈ ।

ਮਨੁਆ ਕਾਬੂ ਵਿਚ¹⁰⁰ ਆਉਣ ਵਾਲਾ ਨਹੀਂ । ਕੋਈ
ਵਿਰਲਾ⁴ ਪੁਰਸ਼³ ਹੀ ਇਸ ਨੂੰ ਸਿੱਧਾ² ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਇਹ ਮਨ ਦੇ ਅਮੋੜ-ਪਨ⁵ ਨੂੰ ਮੁਕਾ⁶ ਲਵੇ, ਕੇਵਲ
ਤਦ⁷ ਹੀ ਇਹ ਪਵਿਤ੍ਰ⁸ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਸਮਰਪਣ⁹ ਨੇ ਇਹ¹⁰ ਮਨੁਆ ਸ਼ਸ਼ਭਤ¹² ਕਰ
ਲਿਆ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਅੰਦਰੋਂ¹⁴ ਉਸ ਨੇ ਮੰਦੇ¹⁶ ਹੰਕਾਰ¹³ ਨੂੰ ਬਾਹਰ
ਕਢ¹⁵ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ¹⁷ ਨੂੰ ਉਸ ਨੇ ਐਨੇ ਆਰੰਭ¹⁸ ਤੋਂ, ਸਾਧੂਆਂ ਦੇ
ਮਿਲਾਪ¹⁹ ਨਾਲ ਮਿਲਾ²⁰ ਰੱਖਿਆ ਹੈ, ਉਹ ਕਦਾਚਿੱਤ
ਵਖਰੇ²¹ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ ਅਤੇ ਸਾਹਿਬ²² ਦੇ ਅੰਦਰ ਲੀਨ²³
ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਆਪਣੀ ਸ਼ਕਤੀ²⁴ ਉਹ ਆਪਣੇ²⁵ ਹੀ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਅਨੁਸਾਰੀ²⁶ ਹੀ ਕੇਵਲ ਨਾਮ ਨੂੰ
ਸਿੱਧਾਣਦਾ²⁷ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਤੀਜੀ ।

ਹੰਕਾਰ²⁸ ਅੰਦਰ, ਸਾਰਾ²⁹ ਸੰਸਾਰ ਝੱਲਾ³⁰ ਹੋਇਆ
ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਦਵੇਤ-ਭਾਵ ਦੇ ਜ਼ਹਿਰੇ, ਇਹ ਵਹਿਮ³² ਅੰਦਰ ਕੁਰਾਹੇ³¹
ਪਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਬਹੁ³⁴ ਚਿੰਤਾ³⁵ ਚਿਤਵੈ³⁶
ਆਪੁ³⁷ ਨ ਪਛਾਨਾ³⁸ ॥
ਧੰਧਾ³⁹ ਕਰਤਿਆ⁴⁰
ਅਨਦਿਨੁ⁴² ਵਿਹਾਨਾ⁴³

॥ ੧ ॥

ਹਿਰਦੈ⁴⁴ ਰਾਮੁ⁴⁵ ਰਮਹੁ⁴⁶
ਮੇਰੇ ਭਾਈ⁴⁷ ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ⁴⁸ ਰਸਨਾ⁴⁹
ਹਰਿ ਰਸਨ⁵⁰ ਰਸਾਈ⁵¹ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ⁵² ਹਿਰਦੈ⁵³
ਜਿਨਿ⁵⁴ ਰਾਮੁ⁵⁵
ਪਛਾਤਾ⁵⁶ ॥
ਜਗ⁵⁷ ਜੀਵਨੁ ਸੇਵਿ⁵⁸
ਜੁਗ ਚਾਰੇ ਜਾਤਾ⁵⁹ ॥
ਹਉਮੈ⁶⁰ ਮਾਰਿ⁶¹
ਗੁਰ ਸਬਦਿ⁶² ਪਛਾਤਾ⁶³ ॥
ਕ੍ਰਿਪਾ⁶⁴ ਕਰੇ⁶⁵ ਪ੍ਰਭ
ਕਰਮ⁶⁶ ਬਿਧਾਤਾ ॥ ੨ ॥
ਸੇ⁶⁷ ਜਨ⁶⁸ ਸਚੇ ਜੋ ਗੁਰ
ਸਬਦਿ⁶⁹ ਮਿਲਾਏ⁷⁰ ॥
ਧਾਵਤ⁷¹ ਵਰਜੇ⁷² ਠਾਕਿ
ਰਹਾਏ⁷³ ॥

ਨਾਮੁ ਨਵ⁷⁴ ਨਿਧਿ⁷⁵
ਗੁਰ ਤੇ⁷⁶ ਪਾਏ⁷⁷ ॥
ਹਰਿ⁷⁸ ਕਿਰਪਾ⁷⁹ ਤੇ⁸⁰
ਹਰਿ ਵਸੈ⁸¹ ਮਨਿ
ਆਏ⁸² ॥ ੩ ॥

ਰਾਮ⁸³ ਰਾਮ ਕਰਤਿਆ⁸⁴
ਸੁਖੁ⁸⁵ ਸਾਤਿ⁸⁶ ਸਰੀਰ⁸⁷ ॥

ਅੰਤਰਿ⁸⁸ ਵਸੈ⁸⁹ ਨ
ਲਾਗੈ⁹⁰ ਜਮ⁹¹ ਪੀਰ⁹² ॥
ਆਪੇ⁹³ ਸਾਹਿਬੁ⁹⁴ ਆਪਿ

He thinks³⁶ of many³⁴ anxieties³⁵,
and recognises³⁸ not his-own-self³⁷.
Attending⁴⁰ to his affairs³⁹, his
nights⁴¹, and days⁴² pass-away⁴³.

Meditate⁴⁶ on the Pervading⁴⁵ Lord
in thy mind⁴⁴, O, my brother⁴⁷.

The Guru-ward's⁴⁸ tongue⁴⁹, enjoys⁵¹
God's elixir⁵⁰.

Pause.

The virtuous persons⁵², who⁵⁴ serve⁵⁵
and in their mind⁵³, realise⁵⁸
Pervading⁵⁶ Lord, the life of the
world⁵⁷, are known⁵⁹ throughout
the four ages.

They efface⁶¹ their self-conceit⁶⁰,
and understand⁶³ Guru's word⁶².

Lord, the Rewarder of actions⁶⁵,
shows⁶⁶ His benediction⁶⁴ on them.

True are the⁶⁷ persons⁶⁸, who
restrain⁷² their wandering⁷¹ mind,
and keep⁷³ it steady, and, by
means of Guru's hymns⁶⁹, blend⁷⁰
with the Lord.

The nine⁷⁴ treasures⁷⁵ of the Name,
they obtain⁷⁷ from⁷⁶ the Guru.

Through⁸⁰ God-incarnate⁷⁸ Guru's
grace⁷⁹, God comes⁸² and abides⁸¹
in their mind.

By uttering⁸⁴ the Name of the
Lord⁸³, the body⁸⁷ procures peace⁸⁶
and calmness⁸⁵.

The Master abides⁸⁹ in the mind⁸⁸.
Pain⁹¹ of death⁹⁰ touches⁹² him not.
God Himself⁹³ is the Master⁹⁴.

ਉਹ ਘਟੋਰਿਆ³⁴ ਫਿਕਰਾਂ³⁵ ਦਾ ਖਿਆਲ³⁶ ਕਰਦਾ ਹੈ,
ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਆਪ³⁷ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਸਿੰਘਣਦਾ³⁸ ।
ਆਪਣੇ ਕਾਰ ਵਿਹਾਰ³⁹ ਕਰਦਿਆਂ⁴⁰ ਹੋਇਆਂ ਉਸ
ਦੀਆਂ ਰਾਤਾਂ⁴¹ ਤੇ ਦਿਨ⁴² ਬੀਤ⁴³ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਵਿਆਪਕ⁴⁵ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਆਪਣੇ ਮਨੁ⁴⁴ ਅੰਦਰ ਸਿਮਰਨ⁴⁶
ਕਰ, ਹੇ ਮੇਰੇ ਵੀਰ⁴⁷ !

ਗੁਰੂ ਸਮਰਪਣ⁴⁸ ਦੀ ਜੀਭਾ⁴⁹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁵⁰
ਨੂੰ ਮਾਣਦੀ⁵¹ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਨੇਕ ਪੁਰਖ⁵² ਜੋ⁵⁴, ਜਗਤ ਦੀ ਜਿੰਦ⁵⁷ ਜਾਨ, ਵਿਆਪਕ⁵⁵
ਪ੍ਰਭੂ, ਨੂੰ ਸੇਵੇ⁵⁸ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ⁵³ ਅੰਦਰ
ਅਨੁਭਵ⁵⁶ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਚਾਰਾਂ ਹੀ ਯੁਗਾਂ ਅੰਦਰ
ਜਾਣੇ⁵⁹ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਉਹ ਆਪਣੀ ਸਵੈ-ਹੰਕਾਰ⁶⁰ ਨੂੰ ਮੇਸ⁶¹ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ
ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬਚਨ⁶² ਨੂੰ ਸਮਝਦੇ⁶³ ਹਨ ।

ਕਰਮਾਂ ਦੇ ਫਲ⁶⁴ ਦੇਣਹਾਰ ਸੁਆਮੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਉਤੇ
ਆਪਣੀ ਰਹਿਮਤ⁶⁵ ਨਿਛਾਵਰ⁶⁶ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਸੱਚੇ ਹਨ ਉਹ⁶⁷ ਪੁਰਖ⁶⁸ ਜਿਹੜੇ ਆਪਣੇ ਦੋਸ਼ਦੇ⁶⁹ ਮਨੂਦੇ
ਨੂੰ ਰੋਕਦੇ⁷² ਹਨ ਤੇ ਹੋੜ ਕੇ ਇਸ ਨੂੰ ਅਸਥਿਰ⁷³
ਰਖਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਬਾਣੀ⁷⁰ ਦੇ ਜ਼ਰੀਏ
ਸਾਹਿਬ ਨਾਲ ਅਭੇਦ⁷¹ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ।

ਨਾਮ ਦੇ ਨੌਂ⁷⁴ ਖਜ਼ਾਨੇ⁷⁵, ਉਹ ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ⁷⁶ ਪ੍ਰਾਪਤ⁷⁷
ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਰੱਬ ਰੂਪ⁷⁸ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ⁷⁹ ਦੁਆਰਾ⁸⁰, ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਆ⁸² ਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚਿੱਤ ਅੰਦਰ ਟਿਕ⁸¹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ⁸³ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਣ⁸⁴ ਕਰਨ ਨਾਲ ਦੇਹਿ⁸⁵
ਨੂੰ ਆਰਾਮ⁸⁶ ਤੇ ਠੰਢ-ਚੈਨ⁸⁷ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਮਾਲਕ ਮਨ⁸⁸ ਅੰਦਰ ਟਿਕ⁸⁹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਉਸ ਨੂੰ
ਮੌਤ⁹⁰ ਦਾ ਦੁੱਖ⁹¹ ਨਹੀਂ ਪੁੰਹਦਾ⁹² ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਖੁਦ⁹³ ਮਾਲਕ⁹⁴ ਹੈ ਅਤੇ ਖੁਦ ਹੀ ਮੰਤ੍ਰੀ⁹⁵ ।

ਵਜੀਰ⁹⁵ ॥ਨਾਨਕ ਸੇਵਿ⁹⁶ ਸਦਾ⁹⁷
ਹਰਿ ਗੁਣੀ⁹⁸ ਗਹੀਰ⁹⁹ ॥

੪ ॥ ੬ ॥ ੨੬ ॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਸੋ¹⁰⁰ਕਿਉ⁵ ਵਿਸਰੈ² ਜਿਸ
ਕੇ ਜੀਅ³ ਪਰਾਨਾ⁴ ॥ਸੋ ਕਿਉ ਵਿਸਰੈ ਸਭ⁶
ਮਾਹਿ⁷ ਸਮਾਨਾ⁸ ॥ਜਿਤੁ ਸੇਵਿਐ ਦਰਗਹ⁹
ਪਤਿ¹⁰ ਪਰਵਾਨਾ¹¹ ॥੧॥ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਵਿਟਹੁ¹²
ਬਲਿ¹³ ਜਾਉ ॥ਤੂੰ ਵਿਸਰਹਿ¹⁴ ਤਦਿ¹⁵ ਹੀ
ਮਰਿਜਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

੧੬੦

ਤਿਨ ਤੂੰ ਵਿਸਰਹਿ¹⁶ ਜਿ¹⁷
ਤੁਧੁ ਆਪਿ¹⁸ ਭੁਲਾਏ¹⁹ ॥ਤਿਨ ਤੂੰ ਵਿਸਰਹਿ ਜਿ
ਦੂਜੇ²⁰ ਭਾਏ²¹ ॥ਮਨਮੁਖ²² ਅਗਿਆਨੀ²³
ਜੋਨੀ²⁴ ਪਾਏ²⁵ ॥੨॥ਜਿਨ ਇਕ²⁶ ਮਨਿ²⁷ ਤੁਠਾ²⁸
ਸੇ²⁹ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਾ³¹ਲਾਏ³⁰ ॥ਜਿਨ ਇਕ ਮਨਿ ਤੁਠਾ
ਤਿਨ ਹਰਿ ਮਨਿ³²ਵਸਾਏ³³ ॥ਗੁਰਮਤੀ³⁴ ਹਰਿਨਾਮਿ
ਸਮਾਏ³⁵ ॥੩॥ਜਿਨਾ ਪੌਤੇ³⁶ ਪੁੰਨੁ³⁸ ਸੇ³⁷
ਗਿਆਨ³⁹ ਬੀਚਾਰੀ⁴⁰ ॥ਜਿਨਾ ਪੌਤੇ ਪੁੰਨੁ ਤਿਨ⁴¹and Himself the minister⁹⁵.Nanak, do thou, ever⁹⁷, serve⁹⁶ God,
the treasure⁹⁹ of excellences⁹⁸.

Gauri Guareri

3rd Guru.

Why⁵ forget² Him¹⁰⁰, to whom
belong soul³ and body⁴ ?Why forget Him, who is contained⁶
amongst⁷ all⁸ ?By serving whom the mortal is honour-
ed¹⁰ and accepted¹¹ at Lord's court⁹.I am a sacrifice¹³ unto¹² the Name of
God.I die the very moment¹⁵, I forget¹⁴
Thee, O my Master. Pause.

160

Forget¹⁶ Thee they, whom¹⁷ Thou
Thyself¹⁸ leadest astray¹⁹, O Lord.Forget Thee they, who are engrossed
in another's²⁰ love²¹.The ignorant²³, perverse persons²²
are cast²⁵ into existences²⁴.They with whom the One²⁶ Lord is
heartily²⁷ pleased²⁸, them²⁹ He applies³⁰
to the service³¹ of the True Guru.They, with whom the One Lord is
heartily pleased enshrine³³ Him in
their heart³².By Guru's instruction³⁴ they merge³⁵
into God's Name.They,³⁷ who have merit³⁸ in their
treasure³⁶, pay attention⁴⁰ to
Divine³⁹ Knowledge.They⁴¹ who have merit in theirਨਾਨਕ, ਤੂੰ ਸਦੀਵ⁹⁷ ਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਖਿਦਮਤ⁹⁶
ਕਰ, ਜੋ ਗੁਣਾਂ⁹⁸ ਦਾ ਖਜ਼ਾਨਾ⁹⁹ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਤੀਜੀ ।

ਉਸ¹⁰⁰ ਨੂੰ ਕਿਵੇਂ⁵ ਭੁਲਾਈਏ² ਜਿਸ ਦੀ ਮਲਕੀਅਤ
ਆਤਮਾ³ ਤੇ ਜਿੰਦ⁴ ਜਾਨ ਹਨ ?ਉਸ ਨੂੰ ਕਿਉਂ ਭੁਲਾਈਏ, ਜੋ ਸਾਰਿਆਂ⁶ ਅੰਦਰ⁷
ਰਮਿਆ⁸ ਹੋਇਆ ਹੈ ?ਜਿਸ ਦੀ ਟਹਿਲ ਕਮਾਉਣ ਦੁਆਰਾ, ਪ੍ਰਾਣੀ ਦੀ ਸਾਹਿਬ
ਦੇ ਦਰਬਾਰ⁹ ਅੰਦਰ ਇੱਜ਼ਤ¹⁰ ਤੇ ਪ੍ਰਵਾਨਗੀ¹¹ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।
ਮੈਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਉੱਤੇ¹² ਕੁਰਬਾਨੀ¹³ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ।ਜਦੋਂ ਮੈਂ ਤੈਨੂੰ ਭੁਲਾਂ¹⁴, ਮੈਂ ਉਸੇ ਮੁਹਤ¹⁵ ਹੀ ਮਰ
ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ, ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ ! ਠਹਿਰਾਉ ।

੧੬੦

ਤੈਨੂੰ ਉਹ ਭੁਲਾਉਂਦੇ¹⁶ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ¹⁷ ਨੂੰ ਖੁਦ¹⁸ ਹੀ
ਕੁਰਾਹੇ¹⁹ ਪਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਸੁਆਮੀ !ਤੈਨੂੰ ਉਹ ਵਿਸਾਰਦੇ ਹਨ ਜਿਹੜੇ ਹੋਰਸ²⁰ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ²¹
ਅੰਦਰ ਖਚਤ ਹਨ ।ਬੇ-ਸਮਝ²³ ਖੁੰਤੀਕੂਲ ਪੁਰਸ਼²² ਜੂਨੀਆਂ²⁴ ਅੰਦਰ ਪਛੇ²⁵
ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਅਦੁੱਤੀ²⁶ ਸਾਹਿਬ ਦਿਲ²⁷ ਪ੍ਰਸੰਨ²⁸ ਹੈ;
ਉਨ੍ਹਾਂ²⁹ ਨੂੰ ਉਹ ਸਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਟਹਿਲ³¹ ਸੇਵਾ ਵਿਚ
ਲਾਉਂਦਾ³⁰ ਹੈ ।ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਅਦੁੱਤੀ ਸਾਹਿਬ ਦਿਲ³² ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੈ, ਉਹ
ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਦਿਲ³³ ਅੰਦਰ ਵਸਾਉਂਦੇ³⁴ ਹਨ ।ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼³⁴ ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਵਿਚ
ਲੀਨ³⁵ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ³⁶ ਵਿਚ ਗੁਣ³⁸ ਹੈ, ਉਹ³⁷ ਬ੍ਰਹਮ³⁹
ਬੀਚਾਰ ਵਲ ਧਿਆਨ⁴⁰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ।ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ ਵਿਚ ਗੁਣ ਹੈ, ਉਹ⁴¹ ਆਪਣੇ ਹੰਕਾਰ⁴²

ਹਉਮੈ⁴² ਮਾਰੀ⁴³ ॥

ਨਾਨਕ ਜੋ ਨਾਮਿ ਰਤੇ⁴⁴
ਤਿਨ ਕਉ ਬਲਿਹਾਰੀ⁴⁵ ॥

੪ ॥ ੭ ॥ ੨੭ ॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਤੂੰ ਅਕਥੁ⁴⁶ ਕਿਉ⁴⁷
ਕਥਿਆ ਜਾਹਿ⁴⁸ ॥

ਗੁਰ ਸਬਦੁ⁴⁹ ਮਾਰਣੁ⁵⁰
ਮਨ⁵¹ ਮਾਹਿ⁵² ਸਮਾਹਿ⁵³ ॥

ਤੇਰੇ ਗੁਣ⁵⁴ ਅਨੇਕ⁵⁵
ਕੀਮਤਿ⁵⁶ ਨਹ ਪਾਹਿ⁵⁷ ॥੧॥

ਜਿਸ ਕੀ ਬਾਣੀ ਤਿਸੁ⁵⁸
ਮਾਹਿ⁵⁹ ਸਮਾਣੀ⁶⁰ ॥

ਤੇਰੀ ਅਕਥ⁶¹ ਕਥਾ⁶²
ਗੁਰਸਬਦਿ⁶³ ਵਖਾਣੀ⁶⁴ ॥

॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਹ⁶⁵ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਹ⁶⁶
ਸਤਸੰਗਤਿ⁶⁷ ਬਣਾਈ ॥

ਜਹ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਹਜੇ⁶⁸
ਹਰਿਗੁਣ⁶⁹ ਗਾਈ⁷⁰ ॥

ਜਹ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਹਾ ਹਉਮੈ⁷¹
ਸਬਦਿ⁷² ਜਲਾਈ⁷³ ॥੨॥

ਗੁਰਮੁਖਿ⁷⁴ ਸੇਵਾ⁷⁵ ਮਹਲੀ⁷⁶
ਬਾਉ⁷⁷ ਪਾਏ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਤਰਿ⁷⁸ ਹਰਿ
ਨਾਮੁ ਵਸਾਏ⁷⁹ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ⁸⁰ ਭਗਤਿ⁸¹ ਹਰਿ
ਨਾਮਿ ਸਮਾਏ⁸² ॥੩॥

ਆਪੇ⁸³ ਦਾਤਿ⁸⁴ ਕਰੇ⁸⁵

treasure shed⁴³ their ego⁴².

Nanak, is a sacrifice⁴⁸ unto those,
who are imbued⁴⁴ with God's Name.

Gauri Guareri

3rd Guru.

Thou art ineffable⁴⁶. How⁴⁷ can⁴⁸
Thou be described ?

They, who by Guru's instruction⁴⁹,
subdue⁵⁰ their mind⁵¹, are
absorbed⁵³ in⁵² Thee, O Lord.

Numberless⁵⁵ are Thine virtues⁵⁴, and
their worth⁵⁶ cannot be appraised⁵⁷.
Gurbani is merged⁶⁰ in⁵⁸ Him⁵⁸, to
whom it belongs.

Thine exposition⁶² is unutterable⁶¹.
By Guru's instruction⁶³ it is
described⁶⁴. Pause.

Wherever⁶⁵ is the True Guru, there⁶⁶
is the congregation of Saints⁶⁷.

Wherever is the True Guru, the
praises of God⁶⁹, are, automatically⁶⁸
sung⁷⁰ there.

Wherever is the True Guru, there,
through the Name⁷², mortals' ego⁷¹
is burnt⁷³.

By performing Lord's service⁷⁵,
through⁷⁴ the Guru, one obtains a
seat⁷⁷ in His mansion⁷⁶.

By means of the Guru, the Name of
the Lord is enshrined⁷⁹ in the mind⁷⁸.

Through meditation⁸¹, the holy
man⁸⁰ gets absorbed⁸² in God's
Name.

Himself⁸³ the Giver⁸⁴ gives⁸⁵ gifts⁸⁴, and

ਨੂੰ ਮੇਸ⁴³ ਸੁਟਦੇ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ ਉਹਨਾਂ ਉਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ⁴⁸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਹੜੇ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਰੰਗੀਜੇ⁴⁴ ਹਨ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਤੀਜੀ ।

ਤੂੰ ਨਾ-ਬਿਆਨ⁴⁶ ਹੋ ਸਕਣ ਵਾਲਾ ਹੈ । ਤੇਨੂੰ ਕਿਸ
ਤਰ੍ਹਾਂ⁴⁷ ਬਿਆਨ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ⁴⁸ ਹੈ ?

ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁴⁹ ਦੁਆਰਾ ਆਪਣੇ ਮਨ⁵¹ ਨੂੰ
ਕਾਬੂ⁵⁰ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਤੇਰੇ ਵਿਚ⁵² ਲੀਨ⁵³ ਹੋ ਜਾਂਦੇ
ਹਨ, ਹੋ ਸਾਂਈ !

ਅਣਕਿਣਤ⁵⁵ ਹਨ, ਤੇਰੀਆਂ ਨੇਕੀਆਂ⁵⁴ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ
ਮੁੱਲ⁵⁶ ਪਾਇਆ⁵⁷ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ ।

ਗੁਰਬਾਣੀ ਉਸ⁵⁸ ਅੰਦਰ⁵⁹ ਲੀਨ⁶⁰ ਹੋਈ ਹੋਈ ਹੈ,
ਜਿਸ ਦੀ ਇਹ ਮਲਕੀਅਤ ਹੈ ।

ਤੇਰੀ ਵਿਆਖਿਆ⁶² ਨਾ ਵਰਨਣ⁶¹ ਹੋਣ ਵਾਲੀ ਹੈ। ਗੁਰਾਂ
ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁶³ ਦੁਆਰਾ ਇਹ ਬਿਆਨ⁶⁴ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਿਥੇ⁶⁵ ਸਚੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਉਥੇ⁶⁶ ਹੀ ਸਾਧੂ ਜਨਾਂ
ਦੀ ਸਭਾ⁶⁷ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਜਗ੍ਹਾ ਤੇ ਸੱਚੇ ਗੁਰਦੇਵ ਬਿਰਾਜਦੇ ਹਨ, ਉਥੇ, ਸੁਤੇ-
ਸਿਧ⁶⁹ ਹੀ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ⁶⁸ ਗਾਇਨ⁷⁰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਥੇ ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਮਹਾਰਾਜ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਉਥੇ ਨਾਮ⁷² ਦੇ
ਰਾਹੀਂ ਪ੍ਰਾਣੀਆਂ ਦੀ ਹੰਕਾਰ⁷¹ ਸੜ⁷³ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਿਏ⁷⁴ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਮਿਦਮਤ⁷⁵ ਕਮਾਉਣ
ਦੁਆਰਾ ਇਨਸਾਨ ਉਸ ਦੇ ਮੰਦਰ⁷⁶ ਅੰਦਰ ਜਗ੍ਹਾ⁷⁷ ਪਾ
ਭਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਿਏ, ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਹਿਰਦੇ⁷⁸ ਅੰਦਰ
ਟਿਕਾਇਆ⁷⁹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਿਮਰਨ⁸¹ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਨੇਕ ਪੁਰਸ਼⁸⁰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ
ਵਿਚ ਲੀਨ⁸² ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਆਪ⁸³ ਹੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਨਹਾਰ⁸⁴ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ⁸⁴ ਬਖਸ਼ਦਾ⁸⁵

ਦਾਤਾਰ⁸⁶॥ ਪੂਰੇ⁸⁷ ਸਤਿਗੁਰ
ਸਿਉ⁸⁸ ਲਗੇ⁸⁹ ਪਿਆਰ⁹⁰॥
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ⁹¹ ਤਿਨ
ਕਉ⁹² ਜੋਕਾਰੁ⁹³ ॥੪॥੮॥
੨੮॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਏਕਸੁ⁹⁴ ਤੇ⁹⁵ ਸਭਿ⁹⁷ ਰੂਪ⁹⁶
ਹਰਿ⁹⁹ ਰੰਗਾ⁹⁸ ॥

ਪਉਣੁ¹⁰⁰ ਪਾਣੀ² ਬੈਸੇਤਰ³
ਸਭਿ⁴ ਸਹਲੰਗਾ⁵ ॥

ਭਿੰਨ⁶ ਭਿੰਨ ਵੇਖੇ⁷ ਹਰਿ⁸
ਪ੍ਰਭੁ ਰੰਗਾ⁹ ॥ ੧ ॥

ਏਕੁ¹⁰ ਅਚਰਜੁ¹² ਏਕੋ¹³
ਹੈ ਸੋਈ¹⁴ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ¹⁵ ਵੀਚਾਰੇ¹⁶
ਵਿਰਲਾ¹⁷ ਕੋਈ ॥

੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਹਜਿ¹⁸ ਭਵੈ¹⁹ ਪ੍ਰਭੁ
ਸਭਨੀ²⁰ ਥਾਈ ॥

ਕਹਾ²¹ ਗੁਪਤੁ²² ਪ੍ਰਗਟੁ²³
ਪ੍ਰਭਿ ਬਣਤੁ²⁴ ਬਣਾਈ²⁵ ॥

ਆਪੇ²⁶ ਸੁਤਿਆ²⁷ ਦੇਇ
ਜਗਾਈ²⁸ ॥ ੨ ॥ ਤਿਸ²⁹
ਕੀ ਕੀਮਤਿ³⁰ ਕਿਨੈ ਨ
ਹੋਈ³¹ ॥ ਕਹਿ³² ਕਹਿ
ਕਥਨੁ³³ ਕਹੈ³⁴ ਸਭੁ³⁵ ਕੋਈ॥
ਗੁਰੁ³⁶ ਸਬਦਿ ਸਮਾਵੈ³⁷
ਬੁਝੈ³⁸ ਹਰਿ ਸੋਈ³⁹ ॥੩॥
ਸੁਣਿ⁴⁰ ਸੁਣਿ ਵੇਖੈ⁴¹ ਸਬਦਿ⁴²
ਮਿਲਾਏ⁴³ ॥

ਵਜੀ⁴⁴ ਵਡਿਆਈ⁴⁵ ਗੁਰ
ਸੇਵਾ ਤੇ ਪਾਏ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ⁴⁶ ਹਰਿ

the man contracts⁸⁶ love⁸⁷ with⁸⁸ the
Perfect⁸⁷ Satguru.

Nanak pays homage⁹³ to those⁹²,
who are imbued⁹¹ with the Master's
Name.

Gauri Guareri

3rd Guru.

From⁹⁶ the Unique⁹⁴ Lord, are⁹⁹
all⁹⁷ forms⁹⁶ and colours⁹⁸.

The air¹⁰⁰, water², and fire³ are kept
together⁵ amongst all⁴.

The Lord⁸ God beholds⁷ the colours⁹
of different⁶ varieties.

That¹⁴ Lord is a¹⁰ wonder¹², He is
but One¹³.

Rare¹⁷ is the resigned to
Guru's will¹⁸, who deliberates¹⁶ over
the Lord. Pause.

The Lord is naturally¹⁸ roaming
about¹⁹ (pervading) everywhere²⁰.

The Lord has made²⁵ such a contri-
vance²⁴, that at some²¹ site He is un-
manifest²², and at another manifest²³.

Himself²⁶, God awakens²⁸ some from
slumber²⁷. His²⁹ worth³⁰ none can
appraise³¹, though all³⁵ have
repeatedly described³² this theme³³,
and may describe³⁴ it again.

He³⁶, who merges³⁷ into Gurbani³⁶,
comes to understand³⁸ God.

He continually hears⁴⁰ of and
beholds⁴¹ the Lord⁴², and meets⁴³ Him.

The highest⁴⁴ glory⁴⁵, he obtains
from the service of the Guru.

Nanak, they who are imbued⁴⁶ with

ਹੈ, ਤੇ ਬੰਦੇ ਦੀ ਪੂਰਨ⁸⁷ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨਾਲ⁸⁸ ਪ੍ਰੀਤ⁸⁹ ਹੈ
ਜਾਂਦੀ⁹⁰ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਉਨ੍ਹਾਂ⁹² ਨੂੰ ਪ੍ਰਣਾਮ⁹³ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜਿਹੜੇ ਮਾਲਕ
ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਰੰਗੇ⁹¹ ਹੋਏ ਹਨ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਤੀਜੀ ।

ਅਦੁਤੀ⁹⁴ ਸਾਂਦੀ⁹⁵ ਤੋਂ⁹⁶ ਹੀ ਸਮੂਹ⁹⁷ ਸਰੂਪ⁹⁸ ਤੇ ਰੰਗ⁹⁹
ਹਨ¹⁰⁰ ।

ਹਵਾ¹⁰⁰, ਜਲ² ਤੇ ਅੱਗ³ ਸਾਰਿਆਂ⁴ ਅੰਦਰ ਇਕਠੇ⁵
ਰਖੇ ਹੋਏ ਹਨ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁸ ਸੁਆਮੀ ਅਡ ਅਡ⁹ ਕਿਸਮਾਂ ਦੇ ਰੰਗ⁶ ਨੂੰ
ਦੇਖਦਾ⁷ ਹੈ ।

ਉਹ¹⁴ ਸਾਹਿਬ ਇਕ¹⁰ ਅਚੰਭਾ¹² ਹੈ । ਉਹ ਕੇਵਲ¹³
ਇਕ ਹੀ ਹੈ ।

ਕੋਈ ਟਾਂਵਾ¹⁷ ਹੀ ਗੁਰੂ ਅਨੁਸਾਰੀ¹⁸ ਹੈ, ਜੋ ਸਾਹਿਬ ਦਾ
ਸਿਮਰਨ¹⁶ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਨਹਿਰਾਉ ।

ਸਾਹਿਬ, ਸੁਭਾਵਕ¹⁸ ਹੀ ਹਰ ਥਾਂ²⁰ ਤੇ ਫਿਰ¹⁹ (ਵਿਆਪਕ
ਹੋ) ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਨੇ ਐਸੀ ਹਿਕਮਤ²⁴ ਰਚੀ²⁵ ਹੈ, ਕਿ ਕਿਸੇ²¹
ਥਾਂ ਤੇ ਉਹ ਅਛੋਪ²² ਹੈ ਤੇ ਕਿਤੇ ਜਾਹਰ²³ ।

ਆਪ²⁶ ਹੀ ਹਰੀ ਕਈਆਂ ਨੂੰ ਨੀਂਦਰ²⁷ ਤੋਂ ਜਗਾ²⁸
ਦਿੰਦਾ ਹੈ । ਉਸ²⁹ ਦਾ ਮੁੱਲ³⁰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਪਾ³¹ ਸਕਦਾ
ਭਾਵੇਂ ਸਾਰਿਆਂ³⁵ ਨੇ ਇਸ ਪਰਕਰਨ³² ਨੂੰ ਇਕ ਰਸ
ਬਿਆਨ³² ਕੀਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਮੁੜ ਬਿਆਨ³⁴ ਪਏ ਕਰਨ ।

ਜੋ ਗੁਰਬਾਣੀ³⁶ ਅੰਦਰ ਲੀਨ³⁷ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ³⁸
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਸਮਝ³⁸ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਸਾਂਦੀ⁴² ਦੇ ਬਾਰੇ ਲਗਾਤਾਰ ਸੁਣਦਾ⁴⁰, ਉਸ
ਨੂੰ ਦੇਖਦਾ⁴¹ ਤੇ ਭੇਟਦਾ⁴³ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਟਹਿਲ ਸੇਵਾ ਤੋਂ ਉਹ ਪਰਮ⁴⁴ ਸ਼ੋਭਾ⁴⁵ ਪਾ
ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਜੋ ਨਾਮ ਨਾਲ ਰੰਗੀਜੇ⁴⁶ ਹਨ, ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ

ਨਾਮਿ ਸਮਾਏ⁴⁷ ॥੪॥੯॥
੨੯॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਮਨਮੁਖ⁴⁸ ਸੂਤਾ⁴⁹ ਮਾਇਆ⁵⁰
ਮੋਹਿ⁵¹ ਪਿਆਰਿ⁵² ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ⁵³ ਜਾਗੇ⁵⁴ ਗੁਣ⁵⁵
ਗਿਆਨ⁵⁶ ਬੀਚਾਰਿ⁵⁷ ॥

ਸੇ⁵⁸ ਜਨ⁵⁹ ਜਾਗੇ⁶⁰ ਜਿਨ
ਨਾਮ ਪਿਆਰਿ ॥ ੧ ॥

ਸਹਜੇ⁶¹ ਜਾਗੇ ਸਵੈ⁶² ਨ
ਕੋਇ ॥

ਪੂਰੇ⁶³ ਗੁਰ ਤੇ ਬੂਝੇ⁶⁴ ਜਨੁ⁶⁵
ਕੋਇ⁶⁶ ॥

੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਅਸੰਤੁ⁶⁷ ਅਨਾੜੀ⁶⁸ ਕਦੇ
ਨਾ ਬੂਝੇ⁶⁹ ॥

ਕਥਨੀ⁷⁰ ਕਰੇ ਤੈ⁷¹ ਮਾਇਆ⁷²
ਨਾਲਿ⁷³ ਲੂਝੇ⁷⁴ ॥

ਅੰਧੁ⁷⁵ ਅਗਿਆਨੀ⁷⁶ ਕਦੇ
ਨ ਸੀਝੇ⁷⁷ ॥ ੨ ॥

ਇਸੁ ਜੁਗ ਮਹਿ⁷⁸ ਰਾਮ
ਨਾਮਿ ਨਿਸਤਾਰਾ⁷⁹ ॥

ਵਿਰਲਾ⁸⁰ ਕੋ ਪਾਏ ਗੁਰ
ਸਬਦਿ⁸¹ ਵੀਚਾਰਾ⁸² ॥

ਆਪਿ⁸³ ਤਰੈ⁸⁴ ਸਗਲੇ⁸⁷
ਕੁਲ⁸⁵ ਉਧਾਰਾ⁸⁶ ॥ ੩ ॥

੧੬੧

ਇਸੁ ਕਲਿਜੁਗ⁸⁸ ਮਹਿ⁸⁹
ਕਰਮ⁹⁰ ਧਰਮੁ⁹¹ ਨ ਕੋਈ⁹² ॥

ਕਲੀ⁹⁶ ਕਾ ਜਨਮੁ⁹³
ਚੰਡਾਲ⁹⁴ ਕੈ ਘਰਿ⁹⁵ ਹੋਈ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਬਿਨਾ⁹⁷ ਕੋ

the Name, merge⁴⁷ into God's
Name.

Gauri Guareri

3rd Guru.

The apostate is asleep⁴⁹ in the attach-
ment⁵¹, and affection⁵² of riches⁵⁰.

The holy⁵³ are awake⁵⁴, and ponder⁵⁷
over Lord's excellences⁵⁵ and Divine
Knowledge⁵⁶.

The⁵⁸ persons⁵⁹, who love Lord's
Name remain wakeful⁶⁰,

No one, who is awake to Divine
comprehension⁶¹, goes to sleep⁶².

Rare⁶³ is the one⁶⁴ who understands⁶⁴
the Immortal One, through the
Perfect⁶³ Guru. Pause.

The unsaintly⁶⁷ charlatan⁶⁸, never
realises⁶⁹ the Master.

He talks⁷⁰ (in vain), and⁷¹ is hand
and glove⁷⁴ with⁷³ wealth⁷².

The blind⁷⁵ ignorant⁷⁶ never
gets reformed⁷⁷.

In⁷⁸ this age, emanicipation⁷⁹ is
through Lord's Name.

By Guru's instruction⁸¹, only a
few⁸⁰, attain to Master's meditation⁸².

He saves⁸⁴ himself⁸³, and saves⁸⁶ his
entire⁸⁷ lineage⁸⁶.

161

In⁸⁸ this dark age⁸⁸, no one⁹² is
attached to good actions⁹⁰ and
righteousness⁹¹.

The Darkage⁹⁶ took birth⁹³ in the
house⁹⁵ of a pariah⁹⁴.

Nanak, sans⁹⁷ Lord's Name, none

ਦੇ ਨਾਮ ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁴⁷ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਤੀਜੀ ।

ਅਧਰਮੀ⁴⁸ ਧਨ-ਦੌਲਤ⁵⁰ ਦੀ ਲਗਨ⁵¹ ਅਤੇ ਪ੍ਰੀਤ⁵²
ਅੰਦਰ ਸੁੱਤਾ⁴⁹ ਪਿਆ ਹੈ ।

ਜਗਿਆਸੂ⁵³ ਜਾਗਦੇ⁵⁴ ਹਨ ਅਤੇ ਸਾਂਈ⁵⁵ ਦੀਆਂ
ਖੂਬੀਆਂ⁵⁶ ਤੇ ਬ੍ਰਹਮਬੋਧ⁵⁷ ਦਾ ਧਿਆਨ⁵⁷ ਧਾਰਦੇ ਹਨ ।

ਜਿਹੜੇ⁵⁸ ਪੁਰਸ਼⁵⁹ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤ ਕਰਦੇ ਹਨ
ਉਹ ਖਬਰਦਾਰ⁶⁰ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਕੋਈ ਜਣਾ, ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਵੀਚਾਰ⁶¹ ਵਲ ਜਾਗਦਾ
ਹੈ, ਸੌਂਦਾ⁶² ਨਹੀਂ ।

ਕੋਈ⁶³ ਵਿਰਲਾ ਜਣਾ⁶⁴ ਹੀ ਪੂਰਨ⁶³ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ
ਅਕਾਲਪੁਰਖ ਨੂੰ ਸਮਝਦਾ⁶⁴ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਅਪਵਿਤ੍ਰ⁶⁷ ਲਪਟੀ⁶⁸ ਕਦਾਚਿਤ ਮਾਲਕ ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ⁶⁹
ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ।

ਉਹ(ਬੇਛਾਇਆ)ਗੱਲਾਂ⁷⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ⁷¹ ਧਨ⁷²ਦੌਲਤ
ਦੇ ਨਾਲ⁷³ ਘਿਉ-ਖਿਚੜੀ⁷⁴ ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਅੰਨ੍ਹੇ⁷⁵ ਤੇ ਬੇਸਮਝ⁷⁶ ਦਾ ਕਦਾਚਿਤ ਸੁਧਾਰ⁷⁷ ਨਹੀਂ
ਹੋਂਦਾ ।

ਇਸ ਯੁਗ ਅੰਦਰ⁷⁸ ਕਲਿਆਣ⁷⁹ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਰਾਹੀਂ
ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁸¹ ਦੁਆਰਾ ਬਹੁਤ ਹੀ ਥੋੜ੍ਹੇ⁸⁰, ਮਾਲਕ
ਦੀ ਬੰਦਗੀ⁸² ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ।

ਉਹ ਖੁਦ⁸³ ਪਾਰ ਉਤਰ⁸⁴ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪਣੀ
ਸਮੂਹ⁸⁷ ਵੰਸ਼⁸⁶ ਨੂੰ ਬਚਾ⁸⁶ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

੧੬੧

ਏਸ ਕਾਲੇ ਸਮੇਂ⁸⁸ ਅੰਦਰ⁸⁸ ਕੋਈ ਜਣਾ⁹² ਨੇਕ ਅਮਲਾ⁹⁰
ਅਤੇ ਸਚਾਈ⁹¹ ਨਾਲ ਜੁੜਿਆ ਹੋਇਆ ਨਹੀਂ ।

ਕਾਲੇ ਸਮੇਂ⁹⁶ ਦੀ ਪੈਦਾਇਸ਼⁹³ ਨੀਚ⁹⁴ ਦੇ ਗ੍ਰਹਿ⁹⁵ ਵਿਚ
ਹੋਈ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਬਗੈਰ⁹⁷ ਕੋਈ ਭੀ ਮੱਖਸ਼⁹⁸

ਮੁਕਤਿ⁹⁸ ਨ ਹੋਈ ॥੪॥

॥੧੦॥੩੦॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੩
ਗੁਆਰੇਰੀ ॥

ਸਚਾ ਅਮਰੁ⁹⁹ ਸਚਾ
ਪਾਤਿਸਾਹੁ¹⁰⁰ ॥

ਮਨਿ² ਸਾਚੈ³ ਰਾਤੈ⁴ ਹਰਿ
ਵੇਪਰਵਾਹੁ⁵ ॥ ਸਚੈ

ਮਹਲਿ⁶ ਸਚਿ⁷ ਨਾਮਿ
ਸਮਾਹੁ⁸ ॥ ੧ ॥

ਸੁਣਿ⁹ ਮਨ¹⁰ ਮੇਰੇ ਸਬਦੁ¹¹
ਵੀਚਾਰਿ¹² ॥ ਰਾਮ¹³

ਜਪਹੁ¹⁴ 15 ਭਵਜਲੁ¹⁶
ਉਤਰਹੁ¹⁷ ਪਾਰਿ ॥

੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਭਰਮੇ¹⁸ ਆਵੈ¹⁹ ਭਰਮੈ
ਜਾਇ²⁰ ॥

ਇਹੁ ਜਗੁ²¹ ਜਨਮਿਆ²²
ਦੂਜੈ ਭਾਇ²³ ॥

ਮਨਮੁਖਿ²⁴ ਨ ਚੇਤੈ²⁵ ਆਵੈ
ਜਾਇ²⁶ ॥੨॥

ਆਪਿ²⁷ ਭੁਲਾ²⁸ ਕਿ ਪ੍ਰਭਿ
ਆਪਿ ਭੁਲਾਇਆ²⁹ ॥

ਇਹੁ ਜੀਉ³⁰ ਵਿਡਾਣੀ²¹
ਚਾਕਰੀ³² ਲਾਇਆ³³ ॥

ਮਹਾਂ³⁴ ਦੁਖੁ³⁵ ਖਟੈ³⁶ ਬਿਰਥਾ³⁷
ਜਨਮੁ³⁸ ਗਵਾਇਆ³⁹ ॥੩॥

ਕਿਰਪਾ⁴⁰ ਕਰਿ⁴¹ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਮਿਲਾਏ⁴² ॥

ਏਕੋ⁴³ ਨਾਮੁ ਚੇਤੇ⁴⁴ ਵਿਚਹੁ⁴⁵
ਭਰਮੁ⁴⁶ ਚੁਕਾਏ⁴⁷ ॥

can be emancipated⁹⁸.

Gauri 3rd Guru.

Guareri

True is the Sovereign¹⁰⁰, and true
His order⁹⁹.

They, whose mind² is imbued⁴ with
the True³, and care-free⁵ God, enter
the True Palace⁶, and merge⁸ into
the True Name⁷.

Listen⁹ thou, O my soul¹⁰, ponder¹²
over the Lord¹¹. Meditate¹⁴ on
Pervading God¹³, and thus cross¹⁷
the fearful¹⁵ world ocean¹⁶.

Pause.

In doubt¹⁸ the mortal comes¹⁹, and
in doubt he goes²⁰ away.

This world²¹ is born²² out of love of
mammon²³.

The self-willed²⁴ person remembers²⁵
not the Lord and continues coming
and going²⁶.

Does the man himself²⁷ go astray²⁸
or the Lord Himself leads him
astray²⁹ ?

This soul³⁰ is yoked³³ to the service³²
of another³¹.

It earns³⁶ great³⁴ agony³⁵ and loses³⁸
its life³⁸ in vain³⁷.

By showering⁴¹ His benediction⁴⁰,
the Lord causes man to meet⁴² the
true Guru.

He, then, meditates⁴⁴ on the Name
alone⁴³, and casts away⁴⁷ his
superstition⁴⁶ from within⁴⁵ himself.

ਨਹੀਂ ਪਾ ਸਕਦਾ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਤੀਜੀ

ਗੁਆਰੇਰੀ ।

ਸੱਚਾ ਹੈ ਬਾਦਸ਼ਾਹ¹⁰⁰ ਅਤੇ ਸੱਚਾ ਉਸ ਦਾ ਹੁਕਮ⁹⁹ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਚਿੱਤ² ਸੱਚੇ³ ਅਤੇ ਫਿਕਰ-ਰਹਿਤ⁵ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਨਾਲ ਰੰਗੀਜਿਆ⁴ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਉਹ ਸੱਚੇ ਮੰਦਰ⁶ ਅੰਦਰ
ਪ੍ਰਵੇਸ਼ ਕਰਦੇ ਤੇ ਸਤਿਨਾਮ⁷ ਵਿਚ ਲੀਨ⁸ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਸੁਣੋ⁹ ਕਰ ਤੂੰ ਹੇ ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ¹⁰ ! ਸਾਹਿਬ¹¹ ਦਾ
ਚਿੰਤਨ¹² ਕਰ । ਵਿਆਪਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ¹³ ਦਾ ਆਰਾਧਨ¹⁴
ਕਰ ਅਤੇ ਇੰਜ ਡਰਾਉਣੇ¹⁵ ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ¹⁶ ਤੋਂ
ਪਾਰ¹⁷ ਹੋ ਜਾ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਵਹਿਮ¹⁸ ਅੰਦਰ ਜੀਵ ਆਉਂਦਾ¹⁹ ਹੈ ਤੇ ਵਹਿਮ ਵਿਚ
ਹੀ ਚਲਿਆ²⁰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਇਹ ਜਹਾਨ²¹ ਮਾਇਆ ਦੀ ਮਮਤਾ²³ ਵਿਚੋਂ ਪੈਦਾ²²
ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਆਪ-ਹੁਦਰਾ²⁴ ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਯਾਦ²⁵ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ
ਅਤੇ ਆਉਂਦਾ ਤੇ ਜਾਂਦਾ²⁶ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਕੀ ਆਦਮੀ ਖੁਦ²⁷ ਕੁਰਾਹੇ²⁸ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਕਿ ਸੁਆਮੀ
ਖੁਦ ਉਸ ਨੂੰ ਕੁਰਾਹੇ ਪਾਉਂਦਾ²⁹ ਹੈ ?

ਇਹ ਆਤਮਾ³⁰ ਹੋਰਸੁ³¹ ਦੀ ਸੇਵਾ³² ਅੰਦਰ ਜੁੜੀ³³
ਹੋਈ ਹੈ ।

ਇਹ ਵਡਾ³⁴ ਕਸ਼ਟ³⁵ ਕਮਾਉਂਦੀ³⁶ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪਣਾ
ਜੀਵਨ³⁸ ਬੇ-ਅਰਥ³⁷ ਗੁਆ³⁸ ਲੈਂਦੀ ਹੈ ।

ਆਪਣੀ ਰਹਿਮਤ⁴⁰ ਨਿਛਾਵਰ⁴¹ ਕਰਕੇ ਸਾਹਿਬ, ਇਨਸਾਨ
ਨੂੰ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨਾਲ ਮਿਲਾਉਂਦਾ⁴² ਹੈ ।

ਉਹ ਤਦ, ਕੇਵਲ⁴³ ਨਾਮ ਦਾ ਹੀ ਸਿਮਰਨ⁴⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ
ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਸੰਦੇਹ⁴⁶ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰੋਂ⁴⁵ ਪਰੇ ਸੁਟ
ਪਾਉਂਦਾ⁴⁷ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਜਪੇ⁴⁸ ਨਾਉ
⁴⁹ਨਉ ਨਿਧਿ⁵⁰ ਪਾਏ ॥੪॥
 ੧੧॥੩੧॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
 ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਜਿਨਾ⁵¹ ਗੁਰਮੁਖਿ⁵²
 ਧਿਆਇਆ⁵³ ਤਿਨ⁵⁶
 ਪੂਛਉ⁵⁴ ਜਾਇ⁵⁵ ॥
 ਗੁਰ ਸੇਵਾ⁵⁷ ਤੇ⁵⁸ ਮਨੁ
 ਪਤੀਆਏ⁵⁹ ॥

ਸੇ⁶⁰ ਧਨਵੰਤ⁶¹ ਹਰਿਨਾਮੁ
 ਕਮਾਇ⁶² ॥
 ਪੂਰੇ⁶³ ਗੁਰ ਤੇ⁶⁴ ਸੋਝੀ⁶⁵
 ਪਾਇ ॥ ੧ ॥

ਹਰਿ⁶⁶ ਹਰਿ ਨਾਮ ਜਪਹੁ⁶⁷
 ਮੇਰੇ ਭਾਈ⁶⁸ ॥
 ਗੁਰਮੁਖਿ⁶⁹ ਸੇਵਾ⁷⁰ ਹਰਿ
 ਘਾਲ⁷¹ ਥਾਇ⁷² ਪਾਇ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਆਪੁ⁷³ ਪਛਾਣੈ⁷⁴ ਮਨੁ
 ਨਿਰਮਲੁ⁷⁵ ਹੋਇ ॥
 ਜੀਵਨ⁷⁶ ਮੁਕਤਿ⁷⁷ ਹਰਿ
 ਪਾਵੈ ਸੋਇ⁷⁸ ॥

ਹਰਿ ਗੁਣ⁷⁹ ਗਾਵੈ⁸⁰ ਮਤਿ⁸¹
 ਉਤਮ⁸² ਹੋਇ⁸³ ॥
 ਸਹਜੇ⁸⁴ ਸਹਜਿ⁸⁵ ਸਮਾਵੈ⁸⁶
 ਸੋਇ⁸⁷ ॥ ੨ ॥

ਦੂਜੇ ਭਾਇ⁸⁸ ਨ ਸੇਵਿਆ⁸⁹
 ਜਾਇ ॥

ਹਉਮੈ⁹⁰ ਮਾਇਆ⁹¹ ਮਹਾ⁹²
 ਬਿਖੁ⁹³ ਖਾਇ ॥

ਪੁਤ੍ਰ⁹⁴ ਕੁਟੰਬਿ⁹⁵ ਗ੍ਰਿਹਿ⁹⁶
 ਮਹਿਆ⁹⁷ ਮਾਇ⁹⁸ ॥

ਮਨਮੁਖਿ⁹⁹ ਅੰਧਾ¹⁰⁰ ਆਵੈ
 ਜਾਇ² ॥ ੩ ॥

Nanak, he repeats⁴⁸ the Name, and
 attains to the nine⁴⁹ treasures⁵⁰ of
 Lord's Name.

Gauri Guareri
 3rd Guru.

Go⁵⁵, and ask⁵⁴ the⁵⁶ Guru-wards⁵²,
 who⁵¹ meditate⁵³ on the Lord.

Through⁵⁸ Guru's service⁵⁷, the
 mind is appeased⁵⁹.

Wealthy⁶¹ are they⁶⁰, who earn⁶²
 God's Name.

From⁶⁴ the Perfect⁶³ Guru under-
 standing⁶⁵ is gained.

Utter⁶⁷ Lord⁶⁶ God's Name, O my
 brethren⁶⁸.

God accepts⁷² the service⁷⁰ and
 love⁷¹ of the Guru-ward⁶⁹.

Pause.

Pure⁷⁵ becomes the mind of him,
 who recognises⁷⁴ his ownself⁷³.

He⁷⁶ is emancipated⁷⁷ in life⁷⁶ and
 obtains the Lord.

He sings⁸⁰ God's praises⁷⁹, and his
 intellect⁸¹ is rendered⁸³ sublime⁸².

He⁸⁷ is automatically⁸⁴, absorbed⁸⁶
 in the Lord⁸⁵.

In duality⁸⁸ Lord's service⁸⁹ cannot
 be performed.

In egotism⁹⁰ and wordly wealth⁹¹,
 the mortal eats the deadly⁹² poison⁹³.

The sons⁹⁴, family⁹⁵, home⁹⁶, and
 riches⁹⁷ have fascinated⁹⁷ the man.

The blind¹⁰⁰ wayward⁹⁹ person
 comes and goes².

ਨਾਨਕ ਉਹ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁴⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸਾਹਿਬ
 ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਨੌਂ⁴⁹ ਖਜ਼ਾਨੇ⁵⁰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
 ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਤੀਜੀ ।

ਜਾਂ⁵⁵ ਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ⁵⁶ ਗੁਰੂ-ਸਮਰਪਣਾਂ⁵² ਤੋਂ ਪਤਾ⁵⁴ ਕਰ,
 ਜੋ⁵¹ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁵³ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਟਹਿਲ⁵⁷ ਸੇਵਾ ਰਾਹੀਂ⁵⁸ ਮਨੁਆ ਸੰਤੁਸ਼ਟ⁵⁹
 ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਅਮੀਰ⁶¹ ਉਹ⁶⁰ ਹਨ, ਜੋ ਰਬ ਦਾ ਨਾਮ ਖਟਦੇ⁶² ਹਨ ।

ਪੂਰਨ⁶³ ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ⁶⁴ ਗਿਆਤ⁶⁵ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁶⁶ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁶⁷ ਕਰੋ,
 ਹੇ ਮੇਰੇ ਭਰਾਓ⁶⁸ !

ਗੁਰੂ-ਸਮਰਪਣ⁶⁹ ਦੀ ਟਹਿਲ⁷⁰ ਅਤੇ ਮੁਸ਼ੱਕਤ⁷¹ ਨੂੰ
 ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕਬੂਲ⁷² ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁷⁵ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਚਿੱਤ, ਜੋ ਆਪਣੇ
 ਆਪ⁷³ ਨੂੰ ਜਿੰਨਾ⁷⁴ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ⁷⁶ ਜੀਵਿੰਦੇ⁷⁷ ਜੀ ਮੁਕਤ⁷⁷ ਹੈ ਅਤੇ ਸਾਂਦੀ ਨੂੰ ਪਾ
 ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ⁷⁹ ਗਾਇਨ⁸⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ
 ਉਸ ਦੀ ਅਕਲ⁸¹ ਸਰੋਸ਼ਟ⁸² ਹੋ⁸³ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਉਹ⁸⁷ ਸੁਤੇ ਸਿਧ⁸⁴ ਹੀ, ਸਾਹਿਬ⁸⁵ ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁸⁶ ਹੋ
 ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਦਵੇਤ-ਭਾਵ⁸⁸ ਵਿਚ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਸੇਵਾ⁸⁹ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ
 ਜਾ ਸਕਦੀ ।

ਹੰਕਾਰ⁹⁰ ਤੇ ਸੰਸਾਰੀ ਪਦਾਰਥਾਂ⁹¹ ਅੰਦਰ ਪ੍ਰਾਣੀ ਪ੍ਰਾਣ-
 ਨਾਸਕ⁹² ਜ਼ਹਿਰ⁹³ ਖਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਪੁਤ੍ਰ⁹⁴, ਪਰਵਾਰ⁹⁵, ਘਰ⁹⁶ ਅਤੇ ਧਨ-ਦੌਲਤ⁹⁷ ਨੇ
 ਇਨਸਾਨ ਨੂੰ ਡਰੋਡਤਾ⁹⁷ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਅੰਨ੍ਹਾ¹⁰⁰ ਆਪ-ਹੁਦਰਾ⁹⁹ ਪੁਰਸ਼ ਆਉਂਦਾ ਤੇ
 ਜਾਂਦਾ² ਹੈ ।

ਹਰਿ³ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੇਵੈ⁴
ਜਨੁ⁵ ਸੋਇ⁶ ॥

7ਅਨਦਿਨੁ⁸ ਭਗਤਿ⁹
ਗੁਰਸਬਦੀ¹⁰ ਹੋਇ¹² ॥
ਗੁਰਮਤਿ¹³ ਵਿਰਲਾ¹⁴ ਬੂਝੈ¹⁵
ਕੋਇ¹⁴ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਸਮਾਵੈ¹⁶
ਸੋਇ¹⁷ ॥੪॥੧੨॥੩੨॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਗੁਰ ਸੇਵਾ¹⁸ ਜੁਗ ਚਾਰੇ¹⁹
ਹੋਈ ॥

ਪੂਰਾ²⁰ ਜਨੁ²¹ ਕਾਰ²²
ਕਮਾਵੈ²³ ਕੋਈ²⁴ ॥

ਅਖੁਟੁ²⁵ ਨਾਮ ਧਨੁ²⁶ ਹਰਿ
ਤੋਟਿ²⁷ ਨ ਹੋਈ ॥

ਐਥੈ²⁸ ਸਦਾ²⁹ ਸੁਖੁ³⁰ ਦਰਿ³¹
ਸੋਭਾ³² ਹੋਈ³³ ॥੧॥

ਏ³⁷ ਮਨ³⁶ ਮੇਰੇ ਭਰਮੁ³⁴
ਨ ਕੀਜੈ³⁵ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ³⁸ ਸੇਵਾ³⁹ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ⁴⁰
ਰਸੁ⁴¹ ਪੀਜੈ⁴² ॥

੧॥ਰਹਾਉ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ ਸੇ⁴³
ਮਹਾ⁴⁴ ਪੁਰਖ ਸੰਸਾਰੇ ॥

ਆਪਿ⁴⁵ ਉਧਰੇ⁴⁶ ਕੁਲ⁴⁷
ਸਗਲ⁴⁸ ਨਿਸਤਾਰੇ⁴⁹ ॥

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਰਖਹਿ⁵⁰
ਉਰ⁵¹ ਧਾਰੇ⁵² ॥

ਨਾਮਿ ਰਤੇ⁵³ 54ਭਉਜਲ⁵⁵
ਉਤਰਹਿ⁵⁶ ਪਾਰੇ ॥੨॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ ਸਦਾ⁵⁷
ਮਨਿ⁵⁸ ਦਾਸਾ⁵⁹ ॥

ਹਉਮੈ⁶⁰ ਮਾਰਿ⁶¹ ਕਮਲੁ⁶²

The⁶ man⁵, whom Lord God³. gives⁴
His Name, performs¹² His devotional
service⁹, night⁷ and day⁸ under
Guru's instruction¹⁰.

Some solitary¹⁴ man understands¹⁵
Guru's teaching¹³.

Nanak, he¹⁷ merges¹⁶ into the Name
of the Lord.

Gauri Guareri
3rd Guru.

Guru's service¹⁸ has borne fruit in
the four ages¹⁹.

Very few²⁴ perfect²⁰ persons²¹
perform²³ this deed²².

Inexhaustible²⁸ is the wealth²⁶ of
God's Name, in which there is no
deficiency²⁷.

It, ever²⁹, confers³³ peace³⁰
here²⁸, and honour³² in God's court³¹.
O³⁷, my soul³⁶, regarding this,
entertain³⁶ no doubt³⁴.

Through the service³⁹ of the exalted
Guru³⁸, thou shalt quaff⁴² the
immortalising⁴⁰ Nectar⁴¹. Pause.

They⁴³, who serve the True Guru,
are the great⁴⁴ persons in this world.

They save⁴⁸ themselves⁴⁶, and save⁴⁹
all⁴⁸ their generations⁴⁷.

God's Name, they keep⁵⁰ clasped⁵²
to their heart⁵¹.

Imbued⁵³ with Lord's Name, they
cross⁵⁶ the terrible⁵⁴ ocean⁵⁵.

The humble⁵⁹ men⁵⁸, who, ever⁵⁷,
serve their True Guru, dispel⁶¹ their

pride⁶⁰, and their heart lotus⁶²

ਜਿਸ⁶ ਮਨੁੱਖ⁵ ਨੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ³ ਸੁਆਮੀ ਆਪਣਾ ਨਾਮ
ਦਿੰਦਾ⁴ ਹੈ, ਉਹ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼¹⁰ ਤਾਬੇ ਰਾਤ⁷ ਦਿਨ⁸
ਉਸ ਦੀ ਪ੍ਰੇਮ-ਮਈ⁹ ਸੇਵਾ ਕਮਾਉਂਦਾ¹² ਹੈ ।

ਕੋਈ ਟਾਵਾਂ¹⁴ ਪੁਰਸ਼ ਹੀ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼¹³ ਨੂੰ
ਸਮਝਦਾ¹⁵ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਉਹ¹⁷ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਅਭੇਦ¹⁶ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਤੀਜੀ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਟਹਿਲ¹⁸ ਸੇਵਾ ਚੌਹਾਂ ਯੁਗਾਂ¹⁹ ਵਿਚ ਸਫਲੀ
ਹੋਈ ਹੈ ।

ਬਹੁਤ ਹੀ ਥੋੜੇ²⁴ ਪਵਿੱਤ੍ਰ²⁰ ਪੁਰਸ਼²¹ ਇਸ ਕੰਮ²² ਨੂੰ
ਕਰਦੇ²³ ਹਨ ।

ਨਾ-ਮੁਕਣ ਵਾਲਾ²⁸ ਹੈ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਪਦਾਰਥ²⁶
ਜਿਸ ਵਿਚ ਕਦੇ ਕਮੀ²⁷ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ।

ਇਹ ਏਥੇ²⁸, ਸਦੀਵ²⁹ ਹੀ ਆਰਾਮ³⁰ ਅਤੇ ਰਬ ਦੇ
ਦਰਬਾਰ³¹ ਅੰਦਰ ਦਿੱਖਤ³² ਬਖਸ਼ਦਾ³³ ਹੈ ।

ਹੇ³⁷ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੇ³⁶ ! ਇਸ ਦੇ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਸ਼ੱਕ³⁴
ਨਾ ਕਰ³⁵ ।

ਉੱਚੇ ਗੁਰਾਂ³⁸ ਦੀ ਟਹਿਲ³⁹ ਸੇਵਾ ਰਾਹੀਂ, ਤੂੰ ਸੁਚਜੀਤ⁴⁰
ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਸੁਧਾਰਸ਼ਾ⁴¹ ਪਾਨ⁴² ਕਰੇਂਗੀ !

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜੋ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਖਿਦਮਤ ਕਰਦੇ ਹਨ ਉਹ⁴³ ਇਸ
ਜਹਾਨ ਵਿਚ ਵਡੇ⁴⁴ ਪੁਰਸ਼ ਹਨ ।

ਉਹ ਖੁਦ⁴⁵ ਤਰਾ⁴⁶ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਆਪਣੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ⁴⁸
ਪੀੜੀਆਂ⁴⁷ ਨੂੰ ਤਾਰ⁴⁹ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਉਹ ਆਪਣੇ ਦਿਲ⁵¹ ਨਾਲ
ਲਾਈ⁵² ਰਖਦੇ⁵⁰ ਹਨ ।

ਸਾਂਦੀ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਰੰਗੇ⁵³ ਹੋਏ ਉਹ ਡਰਾਉਣੇ⁵⁴
ਸਮੁੰਦਰ⁵⁵ ਤੋਂ ਪਾਰ⁵⁶ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਮਸਕੀਨ⁵⁹ ਮਨੁੱਖ⁵⁸ ਜੋ ਹਮੇਸ਼ਾ⁵⁷ ਆਪਣੇ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ
ਦੀ ਟਹਿਲ ਕਮਾਉਂਦੇ ਹਨ, ਆਪਣੇ ਹੰਕਾਰ⁶⁰ ਨੂੰ ਦੂਰ⁶¹

ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਦਿਲ ਕੰਵਲ⁶² ਖਿੜ⁶³

ਪਰਗਾਸਾ⁶³ ॥
ਅਨਹਦੁ⁶⁴ ਵਾਜੈ⁶⁵ ਨਿਜ⁶⁶
ਘਰਿ⁶⁷ ਵਾਸਾ⁶⁸ ॥

ਨਾਮਿ ਰਤੇ^{67*} ਘਰ⁶⁸
ਮਾਹਿ⁶⁹ ਉਦਾਸਾ⁷⁰ ॥ ੩ ॥
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ ਤਿਨ⁷¹
ਕੀ ਸਚੀ ਬਾਣੀ⁷² ॥
ਜੁਗੁ⁷³ ਜੁਗੁ ਭਗਤੀ⁷⁴ ਆਖਿ
ਵਖਾਣੀ⁷⁵ ॥

੧੬੨

ਅਨਦਿਨੁ⁷⁶ ਜਪਹਿ⁷⁷ ਹਰਿ
ਸਾਰੰਗ⁷⁸ ਪਾਣੀ⁷⁹ ॥
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ⁸⁰ ਰਤੇ
ਨਿਹਕੇਵਲ⁸¹ ਨਿਰਬਾਣੀ⁸² ॥
੪ ॥ ੧੩ ॥ ੩੩ ॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ
੮੩ ਵਡਭਾਗਿ⁸⁴ ਸੰਜੋਗ⁸⁵ ॥

ਹਿਰਦੈ⁸⁶ ਨਾਮੁ ਨਿਤ⁸⁷
ਹਰਿਰਸ⁸⁸ ਭੋਗ⁸⁹ ॥੧॥

ਗੁਰਮੁਖਿ⁹⁰ ਪ੍ਰਾਣੀ⁹¹ ਨਾਮੁ
ਹਰਿ ਧਿਆਇ⁹² ॥
ਜਨਮੁ⁹³ ਜੀਤਿ⁹⁴ ਲਾਹਾ⁹⁵
ਨਾਮੁ ਪਾਇ⁹⁶ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਗਿਆਨੁ⁹⁷ ਧਿਆਨੁ⁹⁸
ਗੁਰਸਬਦੁ⁹⁹ ਹੈ ਮੀਠਾ¹⁰⁰ ॥

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ² ਤੇ ਕਿਨੇ
ਵਿਰਲੈ³ ਚਖਿ⁴ ਡੀਠਾ⁵ ॥੨॥
ਕਰਮ⁶ ਕਾਡ ਬਹੁ⁷
ਕਰਹਿ⁸ ਅਚਾਰ⁹ ॥

blooms⁶³.

They abide⁶⁶ in their own⁶⁶ home⁶⁷,
where the celestial⁶⁴ music plays⁶⁸
for them.

Dyed^{67*} with the Name, they
remain detached⁷⁰ in⁶⁹ their home⁶⁸
True is the speech⁷² of those⁷¹, who
serve the True Guru.

In all the ages⁷³ the devotees⁷⁴
repeat and utter⁷⁵ the words of
such persons.

162

Night⁷⁶ and day they meditate⁷⁷ on
God, the earth⁷⁸ sustainer⁷⁹.

Nanak, imbued⁸⁰ with Lord's Name,
they become immaculate⁸¹ and
emancipated⁸².

Gauri Guareri

3rd Guru.

Through very good⁸³ fortune⁸⁴ and
actions⁸⁵, the True Guru meets the
mortal.

With his mind⁸⁶, he, then
enshrines the Name, and, ever⁸⁷,
enjoys⁸⁹ God's elixir⁸⁸.

Through the Guru⁹⁰, O, mortal⁹¹,
meditate⁹² on the Name of God.

Win⁹⁴ thy life's⁹³ game and earn⁹⁶
the profit⁹⁵ of God's Name. Pause.

He, unto whom Gurbani⁹⁸ is sweet¹⁰⁰,
obtains divine comprehension⁹⁷, and
Lord's meditation⁹⁹.

By Guru's grace², a few³ have
tasted⁴, and seen⁵ it.

Without the Name, accursed and
doomed¹⁰ is the proud¹² person, who

ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਆਪਣੀ ਨਿਜ⁶⁶ ਦੇ ਗ੍ਰਿਹ⁶⁷ ਅੰਦਰ ਵਸਦੇ⁶⁸ ਹਨ,
ਜਿਥੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਲਈ ਬ੍ਰਹਮਾਣੀ⁶⁴ ਕੀਰਤਨ ਹੁੰਦਾ⁶⁸ ਹੈ ।

ਨਾਮ ਨਾਲ ਰੰਗੇ^{67*} ਹੋਏ ਉਹ ਆਪਣੇ ਘਰ⁶⁸ ਅੰਦਰਿ⁶⁹
ਨਿਰਲੇਪ⁷⁰ ਵਿਚਰਦੇ ਹਨ ।

ਸੱਚੀ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ⁷¹ ਦੀ ਬੋਲ-ਬਾਣੀ⁷² ਜੋ ਸਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ
ਸੇਵ ਕਮਾਉਂਦੇ ਹਨ ।

ਸਾਰਿਆਂ ਯੁਗਾਂ⁷³ ਅੰਦਰ ਅਨੁਰਾਗੀ⁷⁴ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਬਚਨ
ਬਿਲਾਸ ਕਹਿੰਦੇ ਤੇ ਉਚਾਰਦੇ⁷⁵ ਹਨ ।

੧੬੨

ਰੋਣ⁷⁶ ਦਿਹੁ ਉਹ ਧਰਤੀ⁷⁸ ਨੂੰ ਥੰਮਣਹਾਰ⁷⁹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਦੀ ਆਥਾਧਨਾ⁷⁷ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ, ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਰੰਗੀਜ⁸⁰ ਕੇ ਉਹ
ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁸¹ ਅਤੇ ਮੁਕਤ⁸² ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਤੀਜੀ ।

ਖਰੇ-ਚੰਗੇ⁸³ ਨਸੀਬਾਂ⁸⁴ ਅਤੇ ਅਮਲਾਂ⁸⁵ ਰਾਹੀਂ ਸੱਚੇ
ਗੁਰੂ ਜੀ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਮਿਲਦੇ ਹਨ ।

ਆਪਣੇ ਮਨ⁸⁶ ਵਿਚ ਤਦ ਉਹ ਨਾਮ ਨੂੰ ਟਿਕਾ ਲੈਂਦਾ
ਹੈ ਅਤੇ ਸਦਾ⁸⁷ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁸⁸ ਨੂੰ ਮਾਣਦਾ⁸⁹ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁹⁰, ਹੇ ਫਾਨੀ ਬੰਦੇ⁹¹ ! ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ
ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁹² ਕਰ ।

ਆਪਣੇ ਜੀਵਨ⁹³ ਦੀ ਖੇਡ ਨੂੰ ਜਿੱਤ⁹⁴ ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਖੱਟੀ⁹⁵ ਖੱਟ⁹⁶ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਿਸ ਨੂੰ ਗੁਰਬਾਣੀ⁹⁸ ਮਿਠੜੀ¹⁰⁰ ਲਗਦੀ ਹੈ ਉਹ
ਬ੍ਰਹਮ-ਗਿਆਨ⁹⁷ ਅਤੇ ਸਾਈ ਦੇ ਸਿਮਰਨ⁹⁹ ਨੂੰ ਪਾ
ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ² ਦੁਆਰਾ ਬਹੁਤ ਹੀ ਥੋੜ੍ਹਿਆ³ ਨੇ
ਇਸ ਦਾ ਰਸ ਮਾਣਿਆ⁴ ਤੇ ਵੇਖਿਆ⁵ ਹੈ ।

ਨਾਮ ਦੇ ਬਗੈਰ ਹੰਕਾਰੀ¹² ਪੁਰਸ਼ ਭ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਅਤੇ ਲਾਨ੍ਹਤ-
ਮਾਰਿਆ¹⁰ ਹੈ, ਜੋ ਭਾਵੇਂ ਘਨੇਰੇ ਧਾਰਮਕ ਰਹੁ-ਚੀਤਾਂ

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਧ੍ਰਿਗੁ¹⁰ ਧ੍ਰਿਗੁ
ਅਹੰਕਾਰ¹² ॥੩॥
ਬੰਧਨਿ¹³ ਬਾਧਿਉ¹⁴
ਮਾਇਆ¹⁵ ਫਾਸ¹⁶ ॥
ਜਨ¹⁷ ਨਾਨਕ ਛੁਟੈ¹⁸ ਗੁਰ¹⁹
ਪਰਗਾਸ²⁰ ॥੪॥੧੪॥੩੪॥

ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ॥

ਜੈਸੀ²¹ ਧਰਤੀ²² ਉਪਰ²³
ਮੋਘੁਲਾ²⁴ ਬਰਸਤੁ²⁵ ਹੈ
ਕਿਆ²⁶ ਧਰਤੀ ਮਧੇ²⁷
ਪਾਣੀ²⁸ ਨਾਹੀ ॥

ਜੈਸੇ ਧਰਤੀ ਮਧੇ ਪਾਣੀ
ਪਰਗਾਸਿਆ²⁹ ਬਿਨੁ³⁰
ਪਗਾ³¹ ਵਰਸਤੁ³² ਫਿਰਾਹੀ
॥ ੧ ॥

ਬਾਬਾ³³ ਤੂੰ ਐਸੇ³⁴ ਭਰਮੁ³⁵
ਚੁਕਾਹੀ³⁶ ॥

ਜੋ ਕਿਛੁ³⁷ ਕਰਤੁ³⁸ ਹੈ
ਸੋਈ³⁹ ਕੋਈ⁴⁰ ਹੈ⁴¹ ਰੇ⁴²
ਤੈਸੇ⁴³ ਜਾਇ⁴⁴ ਸਮਾਹੀ⁴⁵ ॥
੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਇਸਤਰੀ⁴⁶ ਪੁਰਖ⁴⁷ ਹੋਇ⁴⁸
ਕੈ ਕਿਆ⁴⁹ ਓਇ ਕਰਮ⁵⁰
ਕਮਾਹੀ⁵¹ ॥

ਨਾਨਾ⁵² ਰੂਪ⁵³ ਸਦਾ⁵⁴
ਹਰਿ⁵⁵ ਤੇਰੇ ਤੁਝਹੀ ਮਾਹਿ⁵⁶
ਸਮਾਹੀ⁵⁷ ॥ ੨ ॥

ਇਤਨੇ⁵⁸ ਜਨਮ⁵⁹ ਭੂਲਿਪਰੇ⁶⁰
ਸੇ ਜਾ⁶¹ ਪਾਇਆ ਤਾ⁶²
ਭੂਲੇ⁶³ ਨਾਹੀ ॥

ਜਾ⁶⁴ ਕਾ ਕਾਰਜੁ⁶⁵ ਸੋਈ⁶⁶
ਪਰਜਾਣੈ⁶⁸ ਜੇ⁶⁹ ਗੁਰ ਕੈ

may performs⁶ many⁷ religious rites⁶
and good actions⁹.

O, slave¹⁷ Nanak, he is bound¹⁴ in
chains¹³, and is entrapped in
mammons¹⁵ noose¹⁶, but he is
released¹⁸ by receiving Divine light²⁰
through the Guru¹⁹.

3rd Guru.

Gauri Bairagan.

As²¹ the cloud²⁴ rains²⁵ water on²³
the earth²², (so does Gurbani rain
Name water). But is²⁶ there no
water²⁸ in²⁷ earth ?

As the water is contained²⁹ in the
earth, (so is the Name water
contained in old scriptures). But the
cloud rains³² in abundance, and
without³⁰ feet³¹ (difficulty).

O, Father³³, like this³⁴ do then
dispel³⁶ Thy doubt³⁵.

O⁴², what-so-ever³⁷ the Lord makes³⁸
the man, so³⁹ does he⁴⁰ become⁴¹.
Like that⁴³ he goes⁴⁴ and mixes⁴⁵
with his kind. Pause.

Becoming⁴⁸ female⁴⁶ and male⁴⁷,
what⁴⁹ work⁵⁰ can they accomplish⁵¹
(without Thine interposition ?)

The diverse⁵² forms⁵³ are⁵⁵ ever⁵⁴
Thine, and they merge⁵⁷ into⁵⁶ Thee.

For so many⁵⁸ births⁵⁹ I had gone
astray⁶⁰, now when⁶¹ I have obtained
Thee, I shall not stray⁶³ again⁶².

If⁶⁸ man merges⁷¹ into Gurbani⁷⁰, he
will realise that, whose⁶⁴ work⁶⁶ it is,

ਅਤੇ ਚੰਗੇ ਕਰਮ⁹ ਕਰਦਾ⁸ ਹੈ ।

ਹੇ ਗੋਲੇ¹⁷ ਨਾਨਕ ! ਜੋ ਬੰਜੀਰਾਂ¹³ ਅੰਦਰ ਜਕੜਿਆ¹⁴
ਫਸਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਧਨ-ਦੌਲਤ¹⁵ ਦੀ ਫਾਹੀ¹⁶ ਵਿਚ
ਫਸਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਉਹ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ¹⁹ ਈਸ਼ਵਰੀ
ਚਾਨਣ²⁰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਕੇ ਛੁਟਕਾਰਾ¹⁸ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਤੀਜੀ ।

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ।

ਜਿਸ²¹ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬੱਦਲ²⁴ ਜ਼ਮੀਨ²² ਉਤੇ²³ ਜਲ
ਵਰ੍ਹਾਉਂਦਾ²⁵ ਹੈ, (ਏਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਗੁਰਬਾਣੀ ਨਾਮ ਦੇ ਜਲ ਨੂੰ
ਵਰ੍ਹਾਉਂਦੀ ਹੈ) । ਮਰ ਕੀ²⁶ ਜ਼ਮੀਨ ਵਿਚ²⁷ ਜਲ²⁸ ਹੈ
ਨਹੀਂ ?

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜ਼ਮੀਨ ਵਿਚ ਜਲ ਰਸਿਆ²⁹ ਹੋਇਆ ਹੈ,
(ਏਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪੁਰਾਤਨ ਧਾਰਮਕ ਗ੍ਰੰਥਾਂ ਵਿਚ ਨਾਮ-ਜਲ
ਰਸਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ) ਪਰ ਬੱਦਲ ਪੈਰਾਂ³¹ (ਤਕਲੀਫ਼)
ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ³⁰ ਅਤੇ ਬਹੁਤਾਤ ਵਿਚ ਬਰਸਦਾ³² ਹੈ !

ਹੇ ਪਿਤਾ³³ ! ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ³⁴ ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਵਹਿਮ³⁵ ਨੂੰ
ਦੂਰ³⁶ ਕਰ ।

ਓ⁴² ਜੋ ਕੁਝ³⁷ ਭੀ ਪ੍ਰਭੂ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਬਣਾਉਂਦਾ³⁸ ਹੈ,
ਉਹੀ³⁹ ਕੁਝ ਉਹ⁴⁰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ⁴¹ ਹੈ ।

ਉਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁴³ ਉਹ ਜਾ⁴⁴ ਕੇ ਆਪਣੀ ਕਿਸਮ ਨਾਲ ਰਲ⁴⁵
ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਨਾਰੀ⁴⁶ ਤੇ ਨਰ⁴⁷ ਹੋ ਕੇ⁴⁸, (ਤੇਰੀ ਵਿਸ਼ਾਲਤਾ ਦੇ ਬਾਝੋਂ),
ਉਹ ਕਿਹੜਾ⁴⁹ ਕੰਮ⁵⁰ ਨੇਪਰੇ⁵¹ ਚਾੜ੍ਹ ਸਕਦੇ ਹਨ ?

ਮੁਖਤਲਿਫ਼⁵² ਸਰੂਪ⁵³, ਸਦੀਵ⁵⁴ ਹੀ, ਤੇਰੇ ਹਨ⁵⁵ ਅਤੇ
ਤੇਰੇ ਵਿਚ⁵⁶ ਹੀ ਲੀਨ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਐਨਿਆਂ⁵⁸ ਜਨਮਾਂ⁵⁹ ਅੰਦਰ ਮੈਂ ਕੁਰਾਹੇ⁶⁰ ਪਿਆ
ਹੋਇਆ ਸਾਂ, ਹੁਣ ਜਦੋਂ⁶¹ ਮੈਂ ਤੈਨੂੰ ਪਾ ਲਿਆ ਹੈ, ਮੈਂ
ਮੁੜ⁶² ਕੇ ਨਹੀਂ ਭੁਲਾਂਗਾ⁶³ ।

ਜੇਕਰ⁶⁸ ਬੰਦਾ ਗੁਰਬਾਣੀ⁷⁰ ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁷¹ ਹੋ ਜਾਵੇ, ਤਾਂ
ਉਹ ਅਨੁਭਵ ਕਰ ਲਵੇਗਾ ਕਿ ਜਿਸ⁶⁴ ਦਾ ਇਹ ਕੰਮ⁶⁶

ਸਬਦਿ⁷⁰ ਸਮਾਹੀ⁷¹ ॥੩॥
ਤੇਰਾ⁷² ਸਬਦੁ⁷³ ਤੂੰਹੈ⁷⁴
ਹਰਿ⁷⁵ ਆਪੋ⁷⁶ ਭਰਮੁ⁷⁷
ਕਹਾ⁷⁸ ਹੀ⁷⁹ ॥

ਨਾਨਕ ਤਤੁ⁸⁰ ਤਤ ਸਿਉ⁸¹
ਮਿਲਿਆ⁸² ਪੁਨਰਪਿ⁸³
ਜਨਮਿ⁸⁴ ਨ ਆਹੀ⁸⁵ ॥

੪ ॥ ੧੫ ॥ ੩੫ ॥

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ
ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਸਭੁ ਜਗੁ⁸⁶ ਕਾਲੈ⁸⁷ ਵਸਿ⁸⁸
ਹੈ ਬਾਧਾ⁸⁹ ਦੂਜੈ ਭਾਇ⁹⁰ ॥
ਹਉਮੈ⁹¹ ਕਰਮ⁹²
ਕਮਾਵਦੇ⁹³ ਮਨਮੁਖਿ⁹⁴
ਮਿਲੈ⁹⁵ ਸਜਾਇ⁹⁶ ॥ ੧ ॥

ਮੇਰੇ ਮਨ⁹⁷ ਗੁਰ ਚਰਣੀ⁹⁸
ਚਿਤੁ⁹⁹ ਲਾਇ ॥¹⁰⁰

ਗੁਰਮੁਖਿ² ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨ³
ਲੈ⁴ ਦਰਗਹ⁵ ਲਏ
ਛਡਾਇ⁶ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ⁷
ਭਰਮਦੇ⁸ ਮਨ⁹ ਹਠਿ¹⁰
ਆਵੈ ਜਾਇ¹² ॥

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ¹³ ਨ
ਚੀਨਿਓ¹⁴ ਫਿਰਿ¹⁵ ਫਿਰਿ
ਜੋਨੀ¹⁶ ਪਾਇ¹⁷ ॥ ੨ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ¹⁸ ਆਪੁ¹⁹
ਪਛਾਣਿਆ²⁰ ਹਰਿਨਾਮੁ
ਵਸਿਆ²¹ ਮਨਿ²²
ਆਇ²³ ॥

ਅਨਦਿਨੁ²⁴ ਭਗਤੀ²⁵
ਰਤਿਆ²⁶ ਹਰਿਨਾਮੇ ਸੁਖਿ²⁷
ਸਮਾਇ²⁸ ॥ ੩ ॥

He⁸⁶ alone knows⁸⁸ it well⁸⁷.

Thine⁷² is the Gurbani⁷³, Thou art⁷⁴,
and hast become⁷⁵, all by Thyself⁷⁶,
where⁷⁸ is⁷⁹ the doubt⁷⁷ ?

Nanak, he whose essence⁸⁰ is merged⁸²
with⁸¹ Lord's essence, does not,
again⁸³, come⁸⁵ under the purview
of birth⁸⁴.

Gauri Bairagan
3rd Guru.

The entire world⁸⁶ is in the power⁸⁸ of
death⁸⁷, and is bound⁸⁹ to duality⁹⁰.

The wayward⁹⁴ go about⁹³ their
business⁹² in pride⁹¹, and are
awarded⁹⁵ punishment⁹⁶.

O, my Soul⁹⁷, fix¹⁰⁰ thy attention⁹⁸
on Guru's feet⁹⁹.

Through the Guru², obtain⁴ the
Name treasure³; it will deliver⁶
you in Lord's court⁵. Pause.

Through mind's⁹ obstinacy¹⁰, men
wander⁸ in eightyfour lacs⁷ of
existences, and continue coming and
going¹².

They realise¹⁴ not Guru's
instruction¹³, and are cast¹⁷, again
and again¹⁵ unto existences¹⁶
through womb.

By Guru's grace¹⁸, when man
understands²⁰ his ownself¹⁹, God's
Name comes²² to abide²¹ within his
mind²².

Being imbued²⁵ with the devotional
service²⁶ of God, night and day²⁴,
the mortal merges²⁸ in the peace²⁷

ਹੈ, ਉਹ⁸⁶ ਹੀ ਇਸ ਨੂੰ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ⁸⁷ ਜਾਣਦਾ⁸⁸ ਹੈ ।
ਤੇਰੀ⁷² ਹੈ ਗੁਰਬਾਨੀ⁷³, ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ⁷⁴ ਸਾਰਾ ਕੁਝ⁷⁵
ਹੈ ਅਤੇ ਹੋ ਗਿਆ⁷⁶ ਹੈ । ਵਹਿਮ⁷⁷ ਕਿੱਥੇ⁷⁸ ਹੈ⁷⁹ ?

ਨਾਨਕ ਜਿਸ ਦਾ ਜੋਹਰ⁸⁰ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਜੋਹਰ ਨਾਲ⁸¹
ਸਮਾ⁸² ਗਿਆ ਹੈ, ਉਹ ਮੁੜ⁸³ ਕੇ ਜੰਮਣ⁸⁴ ਦੇ ਦਾਇਰੇ
ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ⁸⁵ ।

ਕਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਤੀਜੀ ।

ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ⁸⁶ ਮੌਤ⁸⁷ ਦੇ ਅਖਤਿਆਰ⁸⁸ ਵਿਚ ਹੈ ਅਤੇ
ਦਵੈਤ-ਭਾਵ⁸⁹ ਨਾਲ ਨਰਤਿਆ⁹⁰ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਆਪ-ਹੁਦਰੇ⁹⁴ ਆਪਣੇ ਕਾਰਵਿਹਾਰ⁹² ਹੰਕਾਰ⁹¹ ਅੰਦਰ
ਕਰਦੇ⁹³ ਹਨ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਜ਼ਾ⁹⁵ ਮਿਲਦੀ⁹⁶ ਹੈ ।

ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੜੀਏ⁹⁷, ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ⁹⁸ ਨਾਲ ਆਪਣੀ
ਬਿਰਤੀ⁹⁹ ਜੋੜ¹⁰⁰ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੁਆਰਾ² ਨਾਮ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ³ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ⁴ ਕਰ, ਸਾਈਂ
ਦੇ ਦਰਬਾਰ⁵ ਵਿਚ ਇਹ ਤੇਰੀ ਖਲਾਸੀ⁶ ਕਰਾ ਦੇਵੇਗਾ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮਨੁਏ⁸ ਦੀ ਜਿੱਦ¹⁰ ਰਾਹੀਂ ਇਨਸਾਨ ਚੁਰਾਸੀ ਲੱਖ⁷
ਜੂਨੀਆਂ ਅੰਦਰ ਭਟਕਦੇ⁹ ਹਨ ਅਤੇ ਆਉਂਦੇ ਤੇ ਜਾਂਦੇ¹²
ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਉਹ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਿਖ¹³ ਮਤ ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ¹⁴ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ
ਅਤੇ ਮੁੜ ਮੁੜ¹⁵ ਕੇ ਗਰਭਜੂਨੀਆਂ¹⁶ ਅੰਦਰ ਪਾਏ
ਜਾਂਦੇ¹⁷ ਹਨ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ¹⁸ ਦੁਆਰਾ ਜਦ ਬੰਦਾ ਆਪਣੇ ਆਪ¹⁹
ਨੂੰ ਸਮਝ²⁰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਰਬ ਦਾ ਨਾਮ ਆ²² ਕੇ ਉਸ ਦੇ
ਚਿਤ²² ਵਿਚ ਟਿਕ²¹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਰੋਣ²⁴ ਦਿਹਾਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਪ੍ਰੇਮ-ਮਈ ਸੇਵਾ²⁵ ਅੰਦਰ
ਰੰਗੀਜਣ²⁶ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਾਣੀ ਉਸ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਠੰਢ-
ਥੰਨ²⁷ ਅੰਦਰ ਡੀਨ²⁸ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

of His Name.

ਮਨੁ²⁹ ਸੁਬਦਿ³⁰ ਮਰੈ³¹
ਪਰਤੀਤਿ³² ਹੋਇ³³ ਹਉਮੈ³⁴
ਤਜੇ³⁵ ਵਿਕਾਰ³⁶ ॥

When man's mind²⁹ dies³¹ of Guru's
word³⁰, he gains³³ confidence³², and
banishes³⁵ his ego³⁴ and evil³⁶.

ਜਨ³⁷ ਨਾਨਕ ਕਰਮੀ³⁸
ਪਾਈਅਨਿ³⁹ ਹਰਿਨਾਮਾ
ਭਗਤਿ⁴⁰ ਭੰਡਾਰ⁴¹ ॥੪॥

O, servant³⁷ Nanak, by God's
grace³⁸, man receives³⁹ the treasure⁴¹
of His Name and devotion⁴⁰.

੨ ॥ ੧੬ ॥ ੩੬ ॥

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ
ਮਹਲਾ ੩ ॥

Gauri Bairagan
3rd Guru.

ਪੋਈਅੜੈ⁴² ਦਿਨ ਚਾਰਿ ਹੈ
ਹਰਿ⁴³ ਹਰਿ ਲਿਖਿ
ਪਾਇਆ ॥ ਸੋਭਾਵੰਤੀ⁴⁴
ਨਾਰਿ⁴⁵ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ⁴⁶
ਗੁਣ⁴⁷ ਗਾਇਆ⁴⁸ ॥
ਪੇਵਕੜੈ⁴⁹ ਗੁਣ⁵⁰ ਸੰਮਲੈ⁵¹
ਸਾਹੁਰੈ⁵² ਵਾਸੁ⁵³ ਪਾਇਆ॥

The Lord God⁴³ has ordained that
woman is to remain in her parents
house⁴² for four days. Glorious⁴⁴ is
the bride⁴⁵, who, through the
Guru,⁴⁶ sings⁴⁸ the praises⁴⁷ of God.
She, who, takes care⁵¹ of virtues⁵⁰
in her parents⁴⁹ home, obtains an
abode⁵³ at her in-laws⁵².

ਗੁਰਮੁਖਿ⁵⁴ ਸਹਜਿ⁵⁵
ਸਮਾਣੀਆ⁵⁶ ਹਰਿ⁵⁷ ਹਰਿ
ਮਨਿ⁵⁸ ਭਾਇਆ⁵⁹ ॥੧॥
ਸਸੁਰੈ⁶⁰ ਪੋਈਐ⁶¹ ਪਿਰੁ⁶²
ਵਸੈ⁶³ ਕਹੁ⁶⁴ ਕਿਤੁ⁶⁵
ਬਿਧਿ⁶⁶ ਪਾਈਐ⁶⁷ ॥
ਆਪਿ⁶⁸ ਨਿਰੰਜਨੁ⁶⁹ ਅਲਖੁ⁷⁰
ਹੈ ਆਪੇ⁷¹ ਮੇਲਾਈਐ⁷² ॥
੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

They to whose mind⁵⁸ the Lord⁵⁷
Master is pleasing⁵⁹, are, easily⁶⁰
absorbed⁶² in Him through the Guru⁶⁴.
The beloved⁶² dwells⁶³ in this World⁶¹,
and the World beyond⁶⁰. Say⁶⁴, in
what⁶⁶ way⁶⁶ can He be found⁶⁷?
Himself⁶⁸ the immaculate Lord⁶⁹ is
invisible⁷⁰. He unites⁷² man with
Himself. **Pause.**

163

ਆਪੇ⁷³ ਹੀ ਪ੍ਰਭੁ ਦੇਹਿ⁷⁴
ਮਤਿ⁷⁵ ਹਰਿਨਾਮੁ
ਧਿਆਈਐ⁷⁶ ॥

The Lord Himself⁷³ grants⁷⁴ wisdom,
and the man meditates⁷⁶ on God's
Name.

੭੭ ਵਡਭਾਗੀ⁷⁸ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ
ਮੁਖਿ⁷⁹ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ⁸⁰ ਪਾਈਐ⁸¹ ॥
ਹਉਮੈ⁸² ਦੁਬਿਧਾ⁸³ ਬਿਨਸਿ⁸⁴
ਜਾਇ ਸਹਜੇ⁸⁵ ਸੁਖਿ⁸⁶

By the greatest⁷⁷ good luck⁷⁸ is met
the True Guru who puts⁸¹ nectar⁸⁰
in his mouth⁷⁹. When pride⁸² and
worldliness⁸³ depart⁸⁴, he easily⁸⁵

ਜਦ ਮਨੁੱਖ ਦਾ ਮਨ²⁹ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬਚਨ³⁰ ਦੁਆਰਾ ਮਰ³¹
ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਦਾ ਭਰੋਸਾ³² ਬੱਝ³³ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਆਪਣੀ ਹੰਕਾਰ³⁴ ਤੇ ਦੁਸ਼ਟਤਾ³⁶ ਨੂੰ
ਛੱਡ³⁵ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਹੇ ਨੌਕਰ³⁷ ਨਾਨਕ ! ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਰਹਿਮਤ³⁸ ਦੁਆਰਾ
ਇਨਸਾਨ ਉਸ ਦੇ ਨਾਮ ਅਤੇ ਅਨੁਰਾਗ⁴⁰ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ⁴¹
ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ³⁹ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਤੀਜੀ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ⁴³ ਨੇ ਲਿਖ ਛੱਡਿਆ ਹੈ ਕਿ ਇਸਤਰੀ
ਨੇ ਆਪਣੇ ਪੇਕੇ ਘਰ⁴² ਚਾਰ ਦਿਨਾਂ ਲਈ ਰਹਿਣਾ ਹੈ ।
ਸੁਭਾਇਮਾਨ⁴⁴ ਹੈ ਪਤਨੀ⁴⁵ ਜੋ, ਗੁਰਾਂ ਦੁਆਰਾ⁴⁶
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਮਹਿਮਾ⁴⁷ ਗਾਇਨ⁴⁸ ਕਰਦੀ ਹੈ ।

ਜੋ ਆਪਣੇ ਮਾਪਿਆਂ⁴⁹ ਦੇ ਘਰ ਨੇਕੀਆਂ⁵⁰ ਨੂੰ ਸੰਭਾਲਦੀ⁵¹
ਹੈ, ਉਹ ਆਪਣੇ ਸਹੁਰਿਆਂ⁵² ਦੇ ਵਸੋਬਾ ਪਾ ਲੈਂਦੀ ਹੈ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚਿੱਤ⁵⁸ ਨੂੰ ਸੁਆਮੀ⁵⁷ ਮਾਲਕ ਚੰਗਾ⁵⁹ ਲਗਦਾ
ਹੈ, ਉਹ ਗੁਰਾਂ ਦੁਆਰਾ⁶⁰ ਸੁਖੇਨ⁶² ਹੀ ਉਸ ਵਿਚ ਲੀਨ⁶¹
ਹੋ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ ।

ਪ੍ਰੀਤਮ⁶² ਇਸ⁶¹ ਲੋਕ ਅਤੇ ਪ੍ਰਲੋਕ⁶⁰ ਵਿਚ ਨਿਵਾਸ⁶³
ਰਖਦਾ ਹੈ । ਦੱਸੋ⁶⁴, ਉਸ ਨੂੰ ਕਿਸ⁶⁵ ਤਰੀਕੇ⁶⁶ ਨਾਲ
ਪ੍ਰਾਪਤ⁶⁷ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਖੁਦ⁶⁸ ਪਵਿਤ੍ਰ ਪ੍ਰਭੂ⁶⁹ ਅਦ੍ਰਿਸ਼ਟ⁷⁰ ਹੈ । ਇਨਸਾਨ ਨੂੰ
ਉਹ ਆਪਣੇ⁷¹ ਨਾਲ ਜੋੜ⁷² ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਹਿਰਾਉ ।

੧੬੩

ਸੁਆਮੀ ਆਪ⁷³ ਹੀ ਸਿਆਣਪ⁷⁵ ਬਖਸ਼ਦਾ⁷⁴ ਹੈ ਅਤੇ
ਬੰਦਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁷⁶ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਬਹੁਤ⁷⁷ ਚੰਗੇ ਭਾਗਾਂ⁷⁸ ਦੁਆਰਾ ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਮਿਲਦੇ
ਹਨ, ਜੋ ਉਸ ਦੇ ਮੂੰਹ⁷⁹ ਵਿਚ ਸੁਧਾਰਸ਼⁸⁰ ਪਾਉਂਦੇ⁸¹
ਹਨ । ਜਦ ਹੰਕਾਰ⁸² ਤੇ ਦੁਨੀਆਦਾਰੀ⁸³ ਦੂਰ⁸⁴ ਹੋ
ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਸੁਖੇਨ⁸⁵ ਹੀ ਆਰਾਮ⁸⁶ ਅੰਦਰ ਰਮੇ⁸⁷

ਸਮਾਈਐ⁸⁷ ॥

ਸਭੁ ਆਪੇ ਆਪਿ⁸⁸
ਵਰਤਦਾ⁸⁹ ਆਪੇ ਨਾਇ⁹⁰
ਲਾਈਐ⁹¹ ॥ ੨ ॥

ਮਨਮੁਖਿ⁹² ਗਰਬਿ⁹³ ਨ
ਪਾਇਓ⁹⁴ ਅਗਿਆਨ⁹⁵
ਇਆਣੇ⁹⁶ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਾ⁹⁷ ਨਾ
ਕਰਹਿ⁹⁸ ਫਿਰਿ⁹⁹ ਫਿਰਿ
ਪਛਤਾਣੇ¹⁰⁰ ॥

ਗਰਭ² ਜੋਨੀ ਵਾਸੁ³ ਪਾਇਦੇ
ਗਰਭੇ⁴ ਗਲਿ⁵ ਜਾਣੇ ॥

ਮੇਰੇ ਕਰਤੇ⁶ ਏਵੇ⁷ ਭਾਵਦਾ⁸
ਮਨਮੁਖ⁹ ਭਰਮਾਣੇ¹⁰ ॥੩॥

ਮੇਰੇ ਹਟਿਪ੍ਰਭਿ¹² ਲੇਖੁ¹³
ਲਿਖਾਇਆ¹⁴ ਧੁਰਿ¹⁵
ਮਸਤਕਿ¹⁶ ਪੂਰਾ¹⁷ ॥ ਹਰਿ
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ¹⁸
ਭੋਟਿਆ¹⁹ ਗੁਰੁ ਸੂਰਾ²⁰ ॥
ਮੇਰਾ ਪਿਤਾ²¹ ਮਾਤਾ²²
ਹਰਿਨਾਮੁ ਹੈ ਹਰਿ ਬੰਧੁ²³
ਬੀਰਾ²⁴ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਬਖਸਿ²⁵
ਮਿਲਾਇ²⁶ ਪ੍ਰਭ ਜਨੁ²⁷
ਨਾਨਕੁ ਕੀਰਾ²⁸ ॥੪॥੩॥

੧੭॥੩੭॥

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ

ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਸਤਿਗੁਰ²⁹ ਤੇ ਗਿਆਨੁ³⁰
ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਤਤੁ³³
ਬੀਚਾਰਾ³⁴ ॥

ਮਤਿ^{34*} ਮਲਿਣਿ³⁵ ਪਰਗਟੁ³⁶
ਭਈ ਜਪਿ³⁷ ਨਾਮੁ

merges⁸⁷ in peace⁸⁶.

He, of Himself⁸⁸ is all pervading⁸⁹,
and Himself attaches⁹¹ man to His
Name⁹⁰.

The perverse⁹², through pride⁹³,
find⁹⁴ not God; they are ignorant⁹⁵
and childish⁹⁶.

They perform⁹⁸ not True Guru's
service⁹⁷, and repent¹⁰⁰ again and
again⁹⁹.

In the existences² of womb they
obtain a dwelling³, and within the
belly⁴, they putrefy⁵.

It so⁷ pleases⁸ my Creator⁶, that
the self-willed⁹ may continue
wandering¹⁰ about.

My Lord¹² God wrote¹⁴ mortal's
full¹⁷ destiny¹³ on his forehead¹⁶ in the
very beginning¹⁵. When man meets¹⁹
the valient²⁰ Guru, he ponders¹⁸
over the Name of the Lord God.
God's Name is my father²¹ and
mother²². God is my kinsman²³ and
brother²⁴.

My Lord, the Master, pardon²⁵ and
blend²⁶ with Thee the worm²⁸,
slave²⁷ Nanak.

Gauri Bairagan

3rd Guru.

Receiving Divine knowledge³⁰ from²⁹
the True Guru I have deliberated³⁴
over God's quintessence³³.

My dirty³⁵ wit^{34*} has been
enlightened³⁶ by repeating³⁷ the

ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਆਪਣੇ⁸⁸ ਆਪ ਹੀ ਸਾਰੇ ਵਿਆਪਕ⁸⁹ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ
ਅਤੇ ਆਪ ਹੀ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਮ⁹⁰ ਨਾਲ
ਜੋੜਦਾ⁹¹ ਹੈ ।

ਅਧਰਮੀ⁹², ਹੰਕਾਰ⁹³ ਕਾਰਨ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ⁹⁴
ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ, ਉਹ ਬੇ-ਸਮਝ⁹⁵ ਤੇ ਨਾਦਾਨ⁹⁶ ਹਨ ।

ਉਹ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਟਹਿਲ⁹⁷ ਨਹੀਂ ਕਮਾਉਂਦੇ⁹⁸ ਅਤੇ
ਮੁੜ ਮੁੜ⁹⁹ ਕੇ, ਅਫਸੋਸ¹⁰⁰ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਬੱਚੇਦਾਨੀ ਦੀਆਂ ਜੂਨੀਆਂ² ਅੰਦਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵਸੇਬਾ³
ਮਿਲਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਪੇਟ⁴ ਅੰਦਰ ਹੀ ਗਲ-ਸੜ⁵
ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਮੇਰੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁶ ਨੂੰ ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ⁷ ਚੰਗਾ⁸ ਲਗਦਾ ਹੈ
ਕਿ ਆਪ-ਹੁਦਰੇ⁹ ਭਟਕਦੇ¹⁰ ਫਿਰਨ ।

ਮੇਰੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ¹² ਸੁਆਮੀ ਨੇ ਐਨ ਆਰੰਭ¹⁵ ਤੋਂ ਹੀ
ਪ੍ਰਾਣੀ ਦੇ ਮਥੇ¹⁶ ਉਤੇ ਉਸ ਦੀ ਪੂਰਨ¹⁷ ਕਿਸਮਤ¹³
ਲਿਖ¹⁴ ਛੱਡੀ ਸੀ । ਜਦ ਆਦਮੀ ਸੂਰਮੇ²⁰ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ
ਮਿਲ¹⁹ ਪੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ
ਸਿਮਰਨ¹⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਮ ਮੇਰਾ ਬਾਬਲ²¹ ਤੇ ਅੰਮੜੀ²² ਹੈ ।
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਹੀ ਮੇਰਾ ਸਨਬੰਧੀ²³ ਤੇ ਵੀਰ²⁴ ਹੈ ।

ਮੇਰੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਮਾਲਕ, ਕੀੜੇ²⁵ ਜ਼ੱਲੇ²⁷ ਨਾਨਕ
ਨੂੰ ਮਾਛੀ²⁸ ਦੇ ਕੇ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਅਭੇਦ²⁶ ਕਰ ਲੈ ।

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਤੀਜੀ ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ²⁹ ਬ੍ਰਹਮ ਬੋਧ³⁰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਕੇ ਮੈਂ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਜੋਹਰ³³ ਨੂੰ ਸੋਚਿਆ³⁴ ਸਮਝਿਆ ਹੈ ।

ਮੇਰੀ ਗੰਦੀ³⁵ ਬੁਧੀ^{34*}, ਹੰਕਾਰ³⁶ ਦੇ ਵੇਰੀ³⁸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ³⁷ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਰੋਸ਼ਨ³⁶ ਹੋ

38ਮੁਰਾਰਾ³⁹ ॥

ਸਿਵਿ⁴⁰ ਸਕਤਿ⁴¹
ਮਿਟਾਇਆ⁴² ਚੂਕਾ⁴³
ਅੰ ਧਿਆਰਾ⁴⁴ ॥

ਧੁਰਿ⁴⁵ ਮਸਤਕਿ⁴⁶ ਜਿਨ ਕਉ
ਲਿਖਿਆ ਤਿਨ⁴⁷ ਹਰਿਨਾਮੁ
ਪਿਆਰਾ⁴⁸ ॥੧॥

ਹਰਿ ਕਿਤੁ⁴⁹ ਬਿਧਿ⁵⁰ ਪਾਈਐ
ਸੰਤੁ⁵³ ਜਨਹੁ⁵¹ ਜਿਸੁ ਦੇਖਿ
ਹਉ ਜੀਵਾ⁵² ॥

ਹਰਿ ਬਿਨੁ⁵⁴ ਚਸਾ⁵⁵ ਨ
ਜੀਵਤੀ⁵⁶ ਗੁਰ ਮੇਲਿਹੁ
ਹਰਿ ਰਸੁ⁵⁷ ਪੀਵਾ⁵⁸ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹਉ⁵⁹ ਹਰਿਗੁਣ⁶⁰ ਗਾਵਾ⁶¹
ਨਿਤ⁶³ ਹਰਿ ਸੁਣੀ⁶⁴ ਹਰਿ
ਹਰਿ⁶⁵ ਗਤਿ⁶⁶ ਕੀਨੀ ॥
ਹਰਿਰਸੁ⁶⁷ ਗੁਰ ਤੇ⁶⁸
ਪਾਇਆ ਮੇਰਾ ਮਨੁ⁶⁹ ਤਨੁ⁷⁰
ਲੀਨੀ⁷¹ ॥

ਧਨੁ⁷² ਧਨੁ ਗੁਰ ਸਤ ਪੁਰਖੁ⁷³
ਹੈ ਜਿਨਿ ਭਗਤਿ⁷⁴ ਹਰਿ
ਦੀਨੀ⁷⁵ ॥

ਜਿਸੁ⁷⁶ ਗੁਰ ਤੇ⁷⁷ ਹਰਿ
ਪਾਇਆ⁸⁰ ਸੋ⁷⁸ ਗੁਰੁ ਹਮ^{78*}
ਕੀਨੀ⁷⁹ ॥੨॥

ਗੁਣ⁸¹ ਦਾਤਾ⁸² ਹਰਿ ਰਾਇ⁸³
ਹੈ ਹਮ⁸⁴ ਅਵਗੁਣਿਆਰੇ⁸⁵ ॥
ਪਾਪੀ⁸⁶ ਪਾਬਰ⁸⁷ ਡੂਬਦੇ⁸⁸
ਗੁਰਮਤਿ⁸⁹ ਹਰਿ ਤਾਰੇ⁹⁰ ॥

ਤੂੰ ਗੁਣ⁹¹ ਦਾਤਾ⁹²
ਨਿਰਮਲਾ⁹³ ਹਮ⁹⁴
ਅਵਗੁਣਿਆਰੇ⁹⁵ ॥

ਹਰਿ ਸਰਣਾਗਤਿ⁹⁶ ਰਾਖਿ⁹⁷

Name of God, the Enemy³⁹ of Ego³⁸.

The Lord⁴⁰ has destroyed⁴² the
mammon⁴¹, and my darkness⁴⁴ is
dispelled⁴³.

On whose forehead⁴⁶ it is so written
from the very out-set⁴⁵, unto
them⁴⁷ God's Name is dear⁴⁸.

By what⁴⁹ means⁵⁰, O, saintly⁵³
persons⁵¹, may I attain to God, by
seeing whom I sustain life⁵² ?

Without⁵⁴ God, I cannot live⁵⁶ even
for a moment⁵⁵. Unite me with the
Guru, that I may quaff⁵⁸ God's
Nectar⁵⁷. Pause.

I⁵⁹ sing⁶¹ God's praises⁶⁰, and daily⁶³
hear⁶⁴ God's glories. Me, the Lord
God⁶⁵ has emancipated⁶⁶.

God's elixir⁶⁷, I have gained from⁶⁸
the Guru. My mind⁶⁹ and body⁷⁰
are absorbed⁷¹ therein.

Blest⁷², blest is the True
personality⁷³ of the Guru, who has
granted⁷⁵ unto me God's meditation.

Him⁷⁸, I^{78*} have taken⁷⁹, as my
Guru, through⁷⁷ which⁷⁶ Guru, I
have obtained⁸⁰ God.

The Giver⁸² of merits⁸¹ is the
Sovereign⁸³ Lord. I⁸⁴ am a sinner⁸⁵.
The sinners⁸⁶ sink⁸⁸ like stone⁸⁷. By
Guru's instruction⁸⁹ God floats
them across⁹⁰.

Thou, O, immaculate⁹³ Lord, are
the Bestower⁹² of virtues⁹¹. I⁹⁴ am
an offender⁹⁵.

My God, save⁹⁷ me. I have entered

ਗਦੀ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ⁴⁰ ਨੇ ਮਾਇਆ⁴¹ ਨੂੰ ਨਾਸ⁴² ਕਰ ਦਿਤਾ ਹੈ
ਅਤੇ ਮੇਰਾ ਹਨ੍ਹੇਰਾ⁴⁴ ਦੂਰ⁴³ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮਥੇ⁴⁶ ਉਤੇ ਐਨ ਆਰੰਭ⁴⁵ ਤੋਂ ਇਹੋ ਜਿਹਾ
ਲਿਖਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ⁴⁷ ਨੂੰ ਰਬ ਦਾ ਨਾਮ
ਲਾਡਲਾ⁴⁸ ਲਗਦਾ ਹੈ ।

ਕਿਹੜੇ⁴⁹ ਸਾਧਨਾਂ⁵⁰ ਨਾਲ ਹੋ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁵³ ਪੁਰਸ਼⁵¹ ! ਮੈਂ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਵਾਂ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ ਮੈਂ
ਜੀਉਂਦੀ⁵² ਹਾਂ ?

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਬਾਝੋਂ⁵⁴ ਮੈਂ ਇਕ ਮੁਹਤ⁵⁶ ਲਈ ਜਿਉਂਦੀ⁵⁵
ਨਹੀਂ ਰਹਿ ਸਕਦੀ । ਮੈਨੂੰ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਮਿਲਾ ਦਿਓ
ਤਾਂ ਜੋ ਮੈਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁵⁷ ਨੂੰ ਪਾਨ⁵⁸ ਕਰਾਂ !
ਠਹਿਠਾਉ ।

ਮੈਂ⁵⁹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ⁶⁰ ਗਾਇਣ⁶¹ ਕਰਦੀ ਹਾਂ ਅਤੇ
ਨਿਤਾਪ੍ਰਤੀ⁶³ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀਆਂ ਵਡਿਆਈਆਂ ਸੁਣਦੀ⁶⁴
ਹਾਂ । ਮੈਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁶⁵ ਸੁਆਮੀ ਨੇ ਮੁਕਤ⁶⁶ ਕਰ ਦਿਤਾ ਹੈ ।
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁶⁷ ਮੈਂ ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ⁶⁸ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਕੀਤਾ ਹੈ । ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ⁶⁹ ਤੇ ਦੇਹਿ⁷⁰ ਉਸ ਅੰਦਰ
ਸਮਾ⁷¹ ਗਏ ਹਨ ।

ਮੁਬਾਰਕ⁷², ਮੁਬਾਰਕ ਹੈ ਗੁਰਾਂ ਦੀ, ਸੱਚੀ ਵਿਅਕਤੀ⁷³
ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਬੰਦਗੀ⁷⁴ ਪ੍ਰਦਾਨ⁷⁵
ਕੀਤੀ ਹੈ ।

ਉਸ⁷⁸ ਨੂੰ ਮੈਂ^{78*} ਆਪਣਾ ਗੁਰੂ ਧਾਰਨ⁷⁹ ਕੀਤਾ ਹੈ,
ਜਿਹੜੇ⁷⁶ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ⁷⁷ ਮੈਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ⁸⁰
ਕੀਤਾ ਹੈ ।

ਖੂਬੀਆਂ⁸¹ ਪ੍ਰਦਾਨ⁸² ਕਰਨ-ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁸³ ਹੈ ।
ਮੈਂ ਗੁਨਹਿਗਾਰ⁸⁵ ਹਾਂ ।

ਗੁਨਾਹੀ⁸⁶ ਪਾਹਨ⁸⁷ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਡੂਬ⁸⁸ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।
ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁸⁹ ਦੁਆਰਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ
ਪਾਰ⁹⁰ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਤੂੰ ਹੋ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁹³ ਪ੍ਰਭੂ ! ਨੇਕੀਆਂ⁹¹ ਬਖਸ਼ਣਹਾਰ⁹² ਹੈਂ
ਮੈਂ⁹⁴ ਅਪਰਾਧੀ⁹⁵ ਹਾਂ ।

ਮੇਰੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮੈਂ ਤੇਰੀ ਪਨਾਹ⁹⁶ ਲਈ ਹੈ, ਮੇਰੀ ਰਖਿਆ⁹⁷

ਲੇਹੁ ਮੂੜ⁹⁸ ਮੁਗਧ⁹⁹
ਨਿਸਤਾਰੇ¹⁰⁰ ॥ ੩ ॥

ਸਹਜ² ਅਨੰਦ ਸਦਾ³
ਗੁਰਮਤੀ⁴ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਮਨਿ⁵ ਧਿਆਇਆ⁶ ॥

ਸਜਣ⁷ ਹਰਿਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ
ਘਰਿ⁸ ਸੋਹਿਲਾ⁹
ਗਾਇਆ¹⁰ ॥

ਹਰਿ ਦਇਆ¹² ਧਾਰਿ¹³
ਪ੍ਰਭ ਬੇਨਤੀ¹⁴ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਚੇਤਾਇਆ¹⁵ ॥

ਜਨ¹⁶ ਨਾਨਕ ਮੰਗੈ¹⁷ ਧੂੜਿ¹⁸
ਤਿਨ¹⁹ ਜਿਨ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਪਾਇਆ²⁰ ॥੪॥੪॥੧੮॥

੩੮ ॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਮਹਲਾ ੪ ਚਉਥਾ ਚਉਪਦੇ

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਪੰਡਿਤੁ²¹ ਸਾਸਤ²²
ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ²³ ਪੜਿਆ²⁴ ॥

ਜੋਗੀ ਗੋਰਖੁ ਗੋਰਖੁ
ਕਰਿਆ²⁵ ॥ ਮੈ ਮੂਰਖੁ²⁶
ਹਰਿ²⁷ ਹਰਿ ਜਪੁ²⁸
ਪੜਿਆ²⁹ ॥੧॥

ਨਾ ਜਾਨਾ³⁰ ਕਿਆ³¹
ਗਤਿ³² ਰਾਮ³³ ਹਮਾਰੀ³⁴ ॥
ਹਰਿ ਭਜੁ³⁵ ਮਨ³⁶ ਮੇਰੇ
ਤਰੁ³⁷ ਭਉਜਲੁ³⁸ ਤੂ
ਤਾਰੀ⁴⁰ ॥੧॥੧੮॥੧੯॥

੧੬੪

ਸੰਨਿਆਸੀ⁴¹ ਬਿਭੂਤ⁴²

Thine asylum⁹⁸. Fools⁹⁹ and block-
heads¹⁰⁰ Thou hast saved¹⁰⁰.

The celestial bliss² is obtained by
ever³ thinking⁴ of the Lord Master in
the mind⁵, under Guru's instruction⁶.

By obtaining within my home⁷ Lord
God, the Friend⁷, I have sung¹⁰ the
songs of joy⁹.

O, Lord Master, I make a supplica-
tion¹⁴, show¹³ mercy¹² unto me, that
I may meditate¹⁵ on the Lord God.

Serf¹⁶ Nanak, asks¹⁷ for the dust¹⁸
of their¹⁹ feet, who have obtained²⁰
the True Guru.

Gauri Guareri
4th Gurū, Chaupade.

There is but one God. By the favour
of the True Guru He is obtained.

The Brahmin²¹ recites²⁴ Shastras²²
(the six schools of philosophy), and
Smritis²³ (twenty seven Hindu
ceremonial treatises).

Yogi cries²⁵ the Name of his Guru
"Gorakh, Gorakh". But I, a stupid²⁶
one, repeat²⁷ only the Name²⁸ of
Lord²⁷ God.

O, Omnipresent³⁰ Lord ! I know³¹
not what³² my³⁴ condition³³ shall be.
Meditate³⁵ on God, O, my soul³⁶. So
shalt thou sail over³⁷ the terrible³⁸
ocean³⁹ and get across⁴⁰. Pause.

164

The solitarian⁴¹ applies⁴³ ashes⁴² to

ਕਰ । ਬੇਵਕੂਫ਼⁹⁸ ਅਤੇ ਬੁਧੂ⁹⁹ ਤੂੰ ਪਾਠ¹⁰⁰ ਕਰ
ਦਿਤੇ ਹਨ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁴ ਤਾਬੇ, ਚਿੰਤ⁵ ਅੰਦਰ, ਸਦੀਵ⁶ ਹੀ
ਸੁਆਮੀ ਮਾਲਕ ਨੂੰ ਚੇਤੇ ਕਰਨੇ ਦੁਆਰਾ ਬੈਕੁੰਨੀ
ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ² ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਗ੍ਰਹਿ⁷ ਅੰਦਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ, ਮਿੱਤ੍ਰ¹⁰ ਨੂੰ
ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਕੇ, ਮੈਂ ਖੁਸ਼ੀ⁹ ਦੇ ਗੀਤ ਗਾਇਨ¹⁰ ਕੀਤੇ ਹਨ ।

ਹੇ ਸੁਆਮੀ ਮਾਲਕ ! ਮੇਰੀ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ¹⁴ ਹੈ ਮੇਰੇ
ਉਤੇ ਕਿਰਪਾ¹² ਕਰਾ¹³, ਤਾਂ ਜੋ ਮੈਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ
ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਚਿੰਤਨ¹⁵ ਕਰਾਂ ।

ਕੁਲਾਮ¹⁶ ਨਾਨਕ ਉਹਨਾਂ¹⁸ ਦੇ ਪੈਰਾਂ ਦੀ ਖਾਕ¹⁷ ਦੀ
ਯਾਚਨਾ¹⁷ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸੱਚਾ ਗੁਰੂ ਪ੍ਰਾਪਤ²⁰
ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ, ਚਉਪਦੇ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਮੋਹਰ ਦੁਆਰਾ
ਉਹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਬ੍ਰਹਿਮਣ²¹, ਸਾਸਤਰਾਂ (ਭਾਵ ਫਲਸਫੇ ਦੇ ਛੇ ਗ੍ਰੰਥ²²)
ਅਤੇ ਸਿਮ੍ਰਿਤੀਆਂ (ਭਾਵ ਸਤਾਈ ਹਿੰਦੂ ਕਰਮਕਾਂਡੀ
ਪੁਸਤਕਾਂ²³) ਦਾ ਪਾਠ²⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਜੋਗੀ ਆਪਣੇ ਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ "ਗੋਰਖ ਗੋਰਖ"
ਪੁਕਾਰਦਾ²⁵ ਹੈ ਪਰ ਮੈਂ, ਮੂੜ²⁶, ਕੇਵਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ²⁷
ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ²⁸ ਦਾ ਉਚਾਰਨ²⁷ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਹੇ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ³⁰ ਸੁਆਮੀ ! ਮੈਂ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ³¹
ਕਿ³² ਮੇਰੀ³⁴ ਕੀ ਹਾਲਤ³³ ਹੋਵੇਗੀ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ³⁵ ਕਰ ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੜੀਏ³⁶ !
ਇੰਜ ਤੂੰ ਭਰਾਉਣੇ³⁸ ਸਮੁੰਦਰ³⁷ ਤੋਂ ਪਾਰ³⁷ ਹੋ, ਬੰਨੇ⁴⁰
ਜਾ ਲੱਯੋਗੀ । ਠਹਿਰਾਉ ।

੧੬੪

ਇਕਾਂਤੀ⁴¹ ਸੁਆਹ⁴² ਮਲ⁴³ ਕੇ, ਆਪਣੇ ਸਰੀਰ⁴⁴ ਨੂੰ

ਲਾਇ⁴³ਦੇਹ⁴⁴ ਸਵਾਰੀ⁴⁵ ॥
ਪਰ⁴⁶ ਤਿਆ⁴⁷ ਤਿਆਗੁ⁴⁸
ਕਰੀ⁴⁹ ਬ੍ਰਹਮਚਾਰੀ⁵⁰ ॥
ਮੈ ਮੂਰਖ⁵² ਹਰਿ ਆਸ⁵¹
ਤੁਮਾਰੀ ॥੨॥

ਖਤੀ ਕਰਮ⁵³ ਕਰੇ
ਸੂਰਤਣੁ⁵⁴ ਪਾਵੈ ॥
ਸੂਦ ਵੈਸੁ ਪਰ⁵⁵ ਕਿਰਤਿ⁵⁶
ਕਮਾਵੈ⁵⁷ ॥ ਮੈ ਮੂਰਖ⁵⁸
ਹਰਿਨਾਮੁ ਛਡਾਵੈ⁵⁹ ॥੩॥
ਸਭ ਤੇਰੀ ਸ੍ਰਿਸਟਿ⁶⁰ ਤੂੰ
ਆਪਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ⁶¹ ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ⁶² ਨਾਨਕ ਦੇ⁶³
ਵਡਿਆਈ⁶⁴ ॥
ਮੈ ਅੰਧੁਲੇ⁶⁵ ਹਰਿ ਟੇਕ⁶⁶
ਟਿਕਾਈ⁶⁷ ॥੪॥੩੯॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਮਹਲਾ ੪ ॥

⁶⁸ਨਿਰਗੁਣ⁶⁹ ਕਥਾ⁷⁰ ਕਥਾ
ਹੈ ਹਰਿ ਕੀ ॥
ਭਜੁ⁷¹ ਮਿਲਿ⁷² ਸਾਧੂ⁷³
ਸੰਗਤਿ⁷⁴ ਜਨ⁷⁵ ਕੀ ॥
ਤਰੁ⁷⁶ ⁷⁷ਭਉਜਲ⁷⁸ ਅਕਥ⁷⁹
ਕਥਾ⁸⁰ ਸੁਨਿ⁸¹ ਹਰਿ ਕੀ ॥
੧॥

⁸²ਗੋਬਿੰਦ⁸³ ਸਤ ਸੰਗਤਿ⁸⁴
ਮੇਲਾਇ⁸⁵ ॥
ਹਰਿਰਸੁ⁸⁶ ਰਸਨਾ⁸⁷ ਰਾਮ⁸⁸
ਗੁਨ⁸⁹ ਗਾਇ⁹⁰ ॥

੧॥ ਰਹਾਉ॥

ਜੋ⁹¹ ਜਨ⁹² ਧਿਆਵਹਿ⁹³
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਾ॥ਤਿਨ⁹⁴
ਦਾਸਨਿ⁹⁵ ਦਾਸ ਕਰਹੁ⁹⁶
ਹਮ⁹⁷ ਰਾਮਾ⁹⁸ ॥
ਜਨ⁹⁹ ਕੀ ਸੇਵਾ¹⁰⁰ ਉਤਮ²

decorate⁴⁵ his body⁴⁴.

By abandoning⁴⁸ other's⁴⁶ women⁴⁷
good men practise⁴⁹ celibacy⁵⁰.

Ignorant⁵² though I am, but my
hope⁵¹, O my God, rests in Thee.

The Kshatrya does the deeds⁵³ of
valour, and obtains chivalry⁵⁴.

The Shudra and Vaisha do⁵⁷ work⁵⁶
for others⁵⁸. I am an ignorant⁵⁸ and
am saved⁵⁹ by God's Name.

The entire creation⁶⁰ is Thine, Thou
Thyself art contained⁶¹ there-in.

On the true disciples⁶² of Guru, the
Lord bestows⁶³ glory⁶⁴, O, Nanak.

I, blind⁶⁵, have set⁶⁷ up God as my
support⁶⁶.

Gauri Guareri
4th Guru.

Of all the discourses⁷⁰, God's
discourse is ⁶⁸unutterable⁶⁹,

Ponder⁷¹ over God, by meeting⁷² the
society⁷⁴ of His saints⁷³ and slaves.⁷⁶
Sail across⁷⁶ the terrible⁷⁷ ocean⁷⁸
by hearing⁸¹ the ineffable⁷⁹
exposition⁸⁰ of God.

O, Master⁸³ of the Universe⁸², unite⁸⁵
me with the Saints' congregation⁸⁴.

Immersed in God's love⁸⁶, with my
tongue⁸⁷ I sing⁹⁰ the praises⁸⁹ of the
All-pervading⁸⁸ Lord. Pause.

O, Master⁹⁸, make⁹⁶ me⁹⁷ the slave
of the slaves⁹⁵ of those⁹⁴ persons⁹²,
who⁹¹ meditate⁹³ on the Name of
Lord God.

Thy serf's⁹⁹ service¹⁰⁰ is a

ਸਿੰਗਾਰਦਾ⁴⁵ ਹੈ ।

ਪਰਾਈ⁴⁶ ਇਸਤਰੀ⁴⁷ ਨੂੰ ਛਡ⁴⁸ ਕੇ, ਭਲੇ ਪੁਰਸ਼
ਜਤ⁵⁰ ਕਮਾਉਂਦੇ⁴⁹ ਹਨ ।

ਭਾਵੇਂ ਮੈਂ ਬੇਸਮਝ⁵² ਹਾਂ ਪਰ ਮੇਰੀ ਉਮੈਦ⁵¹, ਹੇ ਮੇਰੇ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਤੇਰੇ ਵਿਚ ਹੀ ਹੈ ।

ਛਤ੍ਰੀ ਬਹਾਦਰੀ ਦੇ ਕੰਮ⁵³ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸੂਰਮਤਾਈ⁵⁴
ਪਾਉਂਦਾ ਹੈ !

ਸੂਦਰ ਅਤੇ ਵੈਸ਼ ਹੋਰਨਾ⁵⁶ ਦਾ ਕੰਮ⁵⁸ ਕਰਦੇ⁵⁷ ਹਨ ।
ਮੈਂ ਬੇਸਮਝ⁵⁸ ਹਾਂ ਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਮੇਰੀ ਖਲਾਸੀ⁵⁹
ਕਰਾਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਮੂਹ ਰਚਨਾ⁶⁰ ਤੇਰੀ ਹੈ, ਤੂੰ ਆਪੇ ਹੀ ਉਸ ਅੰਦਰ
ਰਮ⁶¹ ਰਿਹਾ ਹੈਂ ।

ਗੁਰੂ ਦੇ ਸੱਚੇ ਸਿੱਖਾਂ⁶² ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ, ਪ੍ਰਭਤਾ⁶⁴ ਪਰਦਾਨ⁶³
ਕਰਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ !

ਮੈਂ ਅੰਨ੍ਹੇ⁶⁵ ਨੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਓਟ⁶⁶ ਧਾਰੀ⁶⁷ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ ।

ਸਾਰੀਆਂ ਵਿਆਖਿਆ⁷⁰ ਵਿਚੋਂ ਰਬ ਦੀ ਵਿਆਖਿਆ⁶⁸
ਅਕੱਥ⁶⁹ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੇ ਸੰਤ⁷³ ਅਤੇ ਸੇਵਕਾਂ⁷⁵ ਦੇ ਸਮੇਲਨ⁷⁴ ਨਾਲ
ਜੁੜ⁷² ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਚਿੰਤਨ⁷¹ ਕਰ । ਵਾਹਿਗੁਰੂ
⁷⁷ਭਉਜਲ⁷⁸ ਦੀ ਨਾ-ਬਿਆਨ⁷⁹ ਹੋਣ ਵਾਲੀ ਵਾਰਤਾ⁸⁰
ਸੁਣ⁸¹ ਕਰ ਕੇ, ਤੂੰ ਭਿਆਨਕ⁷⁷ ਸਮੁੰਦਰ⁷⁸ ਤੋਂ ਪਾਰ⁷⁶
ਹੋ ਜਾ ।

ਹੇ ਆਲਮ⁸² ਦੇ ਮਾਲਕ⁸³ ! ਮੈਨੂੰ ਸਾਧ ਸਮੇਲਨ⁸⁴ ਨਾਲ
ਜੋੜ⁸⁵ ਦੇ !

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁸⁶ ਅੰਦਰ ਰਮ ਕੇ, ਆਪਣੀ ਜੀਭ⁸⁷
ਨਾਲ ਮੈਂ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ⁸⁸ ਸਾਈਂ ਦਾ ਜੱਸ⁸⁹
ਅਲਾਪਦਾ⁹⁰ ਹਾਂ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ⁹⁸, ਮੈਨੂੰ⁹⁷ ਉਨ੍ਹਾਂ⁹⁴ ਪੁਰਸ਼ਾਂ⁹² ਦੇ ਗੋਲਿਆਂ⁹⁵
ਦਾ ਗੋਲਾ ਬਣਾ⁹⁶, ਜਿਹੜੇ⁹¹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਦੇ
ਨਾਮ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁹³ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਤੇਰੇ ਨਵਰ⁹⁹ ਦੀ ਟਹਿਲ¹⁰⁰ ਇਕ ਸੇਸਟ² ਕਰਣੀ³ ਹੈ ।

ਕਾਮਾ³ ॥੨॥

ਜੋ⁴ ਹਰਿ⁵ ਕੀ ਹਰਿ⁶ ਕਥਾ⁷
ਸੁਣਾਵੈ⁸ ॥ ਸੋ⁹ ਜਨੁ¹⁰
ਹਮਰੈ¹² ਮਨਿ¹³ ਚਿਤਿ¹⁴
ਭਾਵੈ¹⁵ ॥ ਜਨ¹⁶ ਪਗ¹⁷
ਰੇਣੁ¹⁸ ॥ ੧੯ਵਡਭਾਗੀ²⁰
ਪਾਵੈ ॥੩॥

ਸੰਤ²¹ ਜਨ²² ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ²³
ਬਨਿ ਆਈ²⁴ ॥ ਜਿਨ ਕਉ
ਲਿਖਤੁ²⁵ ਲਿਖਿਆ²⁶
ਧੁਰਿ²⁷ ਪਾਈ²⁸ ॥

ਤੇ²⁹ ਜਨ³⁰ ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ
ਸਮਾਈ³¹ ॥੪॥੨॥੪੦॥
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਮਾਤਾ³² ਪ੍ਰੀਤਿ³³ ਕਰੇ ਪੁਤ੍ਰ
ਖਾਇ ॥
ਮੀਨੇ³⁴ ਪ੍ਰੀਤਿ ਭਈ ਜਲਿ³⁵
ਨਾਇ³⁶ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰੀਤਿ ਗੁਰਸਿਖ
ਮੁਖਿ³⁷ ਪਾਇ³⁸ ॥੧॥

ਤੇ³⁹ ਹਰਿ⁴⁰ ਜਨ ਹਰਿ
ਮੇਲਹੁ ਹਮ⁴¹ ਪਿਆਰੇ⁴² ॥
ਜਿਨਿ ਮਿਲਿਆ⁴³ ਦੁਖ⁴⁴
ਜਾਹਿ⁴⁵ ਹਮਾਰੇ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥
ਜਿਉ⁴⁶ ਮਿਲਿ⁴⁷ ਬਛਰੇ⁴⁸
ਗਉ⁴⁹ ਪ੍ਰੀਤਿ⁵⁰ ਲਗਾਵੈ⁵¹ ॥
ਕਾਮਨਿ⁵² ਪ੍ਰੀਤਿ ਜਾਂ⁵³
ਪਿਰੁ⁵⁴ ਘਰਿ⁵⁵ ਆਵੈ⁵⁶ ॥
ਹਰਿ ਜਨ⁵⁷ ਪ੍ਰੀਤਿ⁵⁸ ਜਾ
ਹਰਿ ਜਸੁ⁵⁹ ਗਾਵੈ⁶⁰ ॥੨॥

ਸਾਰੰਗ⁶¹ ਪ੍ਰੀਤਿ ਬਸੈ⁶²
ਜਲ⁶³ ਧਾਰਾ⁶⁴ ॥

commendable² engagement³

That³ person¹⁰, who⁴ reads out⁸ to me
the divine⁶ discovrse⁷ of God⁵, is
heartily¹³ pleasing¹⁶ to me¹². The
dust¹⁸ of the feet¹⁷ of Lord's
slaves¹⁶, the very¹⁹ fortunate ones²⁰
obtain.

They who are blessed²⁸ with the such
²⁷pre-ordained²⁶ writ²⁸, cherish²⁴
affection²³ for the saintly²¹ persons²².

Such²⁹ mortals³⁰ O, Nanak merge³¹
in to the Lord's Name.

Gauri Guareri

4th Guru.

The mother³² loves³³ to see the son
eat.

The fish³⁴ loves to bathe³⁶ in
water³⁵.

The True Guru loves to put³⁸ food
into the mouth³⁷ of a disciple of
the Guru.

My⁴¹ beloved⁴² God, cause me to
meet such³⁹ men of God⁴⁰, by
meeting⁴³ whom my sorrows⁴⁴ may
depart⁴⁵. Pause.

As⁴⁶ a cow⁴⁹ shows⁵¹ love⁵⁰ to her
strayed calf⁴⁸ on meeting⁴⁷ it,

As the bride⁵² shows affection to her
husband⁵⁴, when⁵³ he returns⁵⁶ home,⁵⁵
So is God's slave⁵⁷ immersed in
affection⁵⁸, when he sings⁶⁰ God's
praises⁵⁹.

A sparrow-hawk⁶¹ loves the rain
water⁶³ to fall⁶² in torrents⁶⁴.

ਉਹ⁹ ਮਨੁਸ਼¹⁰ ਜਿਹੜਾ⁴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁵ ਦੀ ਈਸ਼ਵਰੀ⁶
ਵਾਰਤਾ⁷ ਮੈਨੂੰ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਸੁਣਾਉਂਦਾ⁸ ਹੈ, ਉਹ ਦਿਲੋਂ¹³
ਮੇਰੇ¹² ਰਿਦੇ¹⁹ ਨੂੰ ਚੰਗਾ¹⁶ ਲਗਦਾ ਹੈ। ਸਾਂਈ ਦੇ
ਗੋਲਿਆਂ¹⁸ ਦੇ ਪੈਰਾਂ¹⁷ ਦੀ ਧੂੜ¹⁸ ਭਾਰੇ¹⁹ ਨਸੀਬਾਂ
ਵਾਲੇ²⁰ ਹੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਧੁਰਦੀ²⁷ ਲਿਖੀ²⁶ ਹੋਈ ਐਸੀ ਲਿਖਤਾਕਾਰ²⁵
ਪ੍ਰਾਪਤ²⁸ ਹੋਈ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪਿਰਹਤੀ²³ ਸਾਧੂ, ਸਰੂਪ²⁴
ਪੁਰਸ਼ਾ²² ਨਾਲਿ ਪੈ ਜਾਂਦੀ²⁴ ਹੈ।

ਐਸੇ²⁹ ਪ੍ਰਾਣੀ³⁰ ਹੋ ਨਾਨਕ ! ਸਾਂਈ ਦੇ ਨਾਮ ਅੰਦਰ
ਲੀਨ³¹ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ।

ਮਾਂ³² ਦੀ ਆਪਣੇ ਪੁਤ੍ਰ ਨੂੰ ਖਾਂਦੇ ਦੇਖਣ ਨਾਲ
ਮੁਹੱਬਤ³³ ਹੈ।

ਮੱਛੀ³⁴ ਦਾ ਪਿਆਰ ਪਾਣੀ³⁵ ਵਿਚ ਨ੍ਹਾਉਣ³⁶ ਨਾਲ ਹੈ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਦਾ ਪਿਆਰ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਿੱਖ ਦੇ ਮੂੰਹ³⁷ ਵਿਚ
ਭੋਜਨ ਪਾਉਣ³⁸ ਨਾਲ ਹੈ।

ਮੇਰੇ⁴¹ ਸਨੇਹੀ⁴² ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਮੈਨੂੰ ਐਸੇ³⁹ ਰਬ ਦੇ
ਬੰਦਿਆਂ⁴⁰ ਨਾਲ ਮਿਲਾ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਭੇਟਣ⁴³ ਦੁਆਰਾ
ਮੇਰੇ ਦੁਖੜੇ⁴⁴ ਦੂਰ⁴⁵ ਹੋ ਜਾਣ।

ਠਹਿਰਾਉ।

ਜਿਸ⁴⁶ ਤਰ੍ਹਾਂ ਆਪਣੇ ਗੁਆਚੇ ਹੋਏ ਵੱਛੇ⁴⁸ ਨੂੰ ਮਿਲ⁴⁷
ਕੇ ਭਾਂ⁴⁹ ਪਿਆਰ⁵⁰ ਕਰਦੀ⁵¹ ਹੈ,

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪਤਨੀ⁵² ਆਪਣੇ ਪਤੀ⁵⁴ ਨੂੰ ਮੁਹੱਬਤ ਕਰਦੀ
ਹੈ, ਜਦ⁵³ ਉਹ ਗ੍ਰਹਿ⁵⁵ ਮੁੜ⁵⁶ ਆਉਂਦਾ ਹੈ,

ਏਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਰੱਬ ਦਾ ਗੋਲਾ⁵⁷ ਪਿਆਰ⁵⁸ ਅੰਦਰ ਰਮ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜਦ ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁵⁹
ਆਲਾਪਦਾ⁶⁰ ਹੈ।

ਪਪੀਹਾ⁶¹ ਮੁਸਲੇਧਾਰ⁶⁴ ਮੀਂਹ ਦੇ ਪਾਣੀ⁶³ ਪੈਣ⁶² ਨੂੰ
ਪਿਆਰ ਕਰਦਾ ਹੈ।

65 ਨਰਪਤਿ66 ਪ੍ਰੀਤਿ
ਮਾਇਆ67 ਦੇਖਿ68 ਪਸਾਰਾ69 ॥
ਹਰਿ70 ਜਨ ਪ੍ਰੀਤਿ ਜਪੈ71
72 ਨਿਰੰਕਾਰਾ73 ॥੩॥

ਨਰ74 ਪ੍ਰਾਣੀ75 ਪ੍ਰੀਤਿ
ਮਾਇਆ76 ਧਨ77 ਖਾਣੇ78 ॥
ਗੁਰਸਿਖ ਪ੍ਰੀਤਿ ਗੁਰੁ
ਮਿਲੈ79 ਗਲਾਣੇ80 ॥
ਜਨ81 ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਾਧ82
ਪਗ83 ਚਾਣੇ84 ॥੪॥੩॥੪੧॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਭੀਖਕ85 ਪ੍ਰੀਤਿ ਭੀਖ86
ਪ੍ਰਭ87 ਪਾਇ88 ॥
ਭੂਖੇ89 ਪ੍ਰੀਤਿ ਹੋਵੇ ਅੰਨ੍ਹੇ90
ਖਾਇ91 ॥

ਗੁਰਸਿਖ ਪ੍ਰੀਤਿ ਗੁਰੁ
ਮਿਲਿ92 ਆਪਾਇ93 ॥੧॥
ਹਰਿ94 ਦਰਸਨੁ95 ਦੇਹੁ96
ਹਰਿ93 ਆਸ98 ਤੁਮਾਰੀ99 ॥
ਕਰਿ100 ਕਿਰਪਾ2 ਲੋਚ3
ਪੂਰਿ4 ਹਮਾਰੀ ॥5

੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਚਕਵੀ6 ਪ੍ਰੀਤਿ ਸੂਰਜ7
ਮੁਖਿ8 ਲਾਗੈ ॥
ਮਿਲੈ ਪਿਆਰੇ9 ਸਭ ਦੁਖ10
ਤਿਆਗੈ12 ॥ ਗੁਰਸਿਖ
ਪ੍ਰੀਤਿ ਗੁਰੁ ਮੁਖਿ13 ਲਾਗੈ ॥
੨ ॥

ਬਛਰੇ14 ਪ੍ਰੀਤਿ ਖੀਰੁ15
ਮੁਖਿ16 ਖਾਇ17 ॥
ਹਿਰਦੈ18 ਬਿਗਸੈ19 ਦੇਖੈ20
ਮਾਇ21 ॥

ਗੁਰਸਿਖ ਪ੍ਰੀਤਿ ਗੁਰੁ ਮੁਖਿ22
ਲਾਇ ॥੩॥

The Master66 of men66 (King) loves
to see68 the display69 of wealth67.

The Godly man70 loves to meditate71
on the 73 formless72 Lord,

The mortal76 man74 loves to earn78
wealth76 and property77.

Guru's Sikh loves to meet79 and
embrace80 his Guru.

Serf81 Nanak loves to lick84 the
feet83 of God's Saints82.

Gauri Gaureri
4th Guru.

The beggar85 loves to receive88 alms86
from the house-Lord87

The hungry89 man loves to take91
food 90

The disciple of Guru, loves to be
satiated93 by meeting92 the Guru.

O, Lord94, grant96 me Thine sight95.

My hope98 is in Thee99, my God97.
Show100 mercy2 unto me, and fulfil4
my5 desire3

Pause.

The she 6 ruddy-goose love to see
the Sun7 before her face8.

Meeting her beloved9, her misery10
is all shed12. Guru's disciple loves to
remain in audience13 of the Guru.

The calf14 loves to suck17 the milk15
with its mouth16.

Its mind18 blooms19 on seeing20 its
mother21.

The Guru's disciple love to be called
to the Guru's audience22, by the Guru.

ਮਨੁਖਾਂ66 ਦੇ ਮਾਲਕ66 (ਪਾਤਸ਼ਾਹ) ਨੂੰ ਧਨ-ਦੌਲਤ67
ਦਾ ਅਭਿਬਰ69 ਵੇਖਣ68 ਦਾ ਪਿਆਰ ਹੈ ।

ਰਬ ਦਾ ਬੰਦਾ70 ਚਕਰ73-ਚਿਹਨ ਰਹਿਤ72 ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ
ਸਿਮਰਨ71 ਕਰਨ ਨੂੰ ਪਿਆਰ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਮਰਣਹਾਰਾ75 ਮਨੁੱਖ74 ਨੂੰ ਦੌਲਤ76 ਤੇ ਜਾਇਦਾਦ77
ਕਮਾਉਣ78 ਦੇ ਨਾਲ ਮੁਹੱਬਤ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਦਾ ਸਿਖ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਭੇਟਣ79 ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਗਲੇ
ਲਗਣ80 ਨੂੰ ਮੁਹੱਬਤ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਨਫਰ81 ਨਾਨਕ ਰੱਬ ਦੇ ਸੰਤਾਂ 82 ਦੇ ਪੈਰ83 ਚਟਣ84 ਨੂੰ
ਪ੍ਰੀਤ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ ।

ਮੰਗਤਾ85 ਘਰ ਦੇ ਸੁਆਮੀ87 ਪਾਸੋਂ ਸ਼ੇਰ86 ਲੈਣ88 ਨੂੰ
ਪਿਆਰ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਭੁੱਖੇ89 ਦਾ ਪਿਆਰ ਭੋਜਨ90 ਖਾਣਾ91 ਨਾਲ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਿਖ ਦੀ ਮੁਹੱਬਤ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਭੇਟ92 ਕੇ ਤ੍ਰਿਪਤ93
ਹੋਣ ਨਾਲ ਹੈ ।

ਹੇ ਸਾਂਈ94 ਮੈਨੂੰ ਆਪਣਾ ਦੀਦਾਰ95 ਬਖਸ਼96 । ਮੇਰੀ
ਉਮੇਦ98 ਤੇਰੇ99 ਵਿਚ ਹੈ, ਮੇਰੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ97 । ਮੇਰੇ ਉਤੇ

ਰਹਿਮਤ2 ਧਾਰ100 ਅਤੇ ਮੇਰੀ5 ਖਾਹਿਸ਼3 ਪੂਰੀ4 ਕਰ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਸੁਰਖਾਬਣੀ6 ਦਾ ਸੂਰਜ7 ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਮੂੰਹ8 ਮੂਹੇ
ਵੇਖਣ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਪ੍ਰੀਤਮ9 ਨੂੰ ਮਿਲਕੇ ਉਸ ਦੀ ਬਿਪਤਾ10 ਸਮੂਹ ਦੂਰ
ਹੋ12 ਜਾਂਦੀ ਹੈ । ਗੁਰ ਦਾ ਸਿਖ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ13
ਵਿਚ ਰਹਿਣ ਨੂੰ ਪਿਆਰ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਵੱਛਾ14 ਆਪਣੇ ਮੂੰਹ15 ਨਾਲ ਦੁੱਧ15 ਚੁੰਘਣ17 ਨੂੰ
ਪਿਆਰ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੀ ਮਾਂ71 ਨੂੰ ਵੇਖਣ20 ਕੇ ਇਸ ਦਾ ਰਿਦਾ18 ਖਿੜ19
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਮੁਰੀਦ, ਗੁਰਾਂ ਵਲੋਂ, ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ ਵਿਚ
ਬੁਲਾਏ22 ਜਾਣ ਨੂੰ ਪਿਆਰ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਹੋਰੁ²³ ਸਭ ਪ੍ਰੀਤਿ²⁴
ਮਾਇਆ²⁵ ਮੋਹੁ²⁶ ਕਾਚਾ²⁷ ॥
ਬਿਨਸਿ²⁸ ਜਾਇ ਕੂਰਾ²⁹
ਕਚੁ³⁰ ਪਾਚਾ³¹ ॥
ਜਨ³² ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੀਤਿ³³
ਤ੍ਰਿਪਤਿ³⁴ ਗੁਰੁ ਸਾਚਾ³⁵ ॥
੪॥੪॥੪੨॥

੧੬੫

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਾ³⁶ ਸਫਲ^{36*}
ਹੈ ਬਣੀ ॥ ਜਿਤੁ³⁷ ਮਿਲਿ
ਹਰਿਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ³⁸
ਹਰਿ ਧਣੀ³⁹ ॥
ਜਿਨ ਹਰਿ ਜਪਿਆ⁴⁰ ਤਿਨ
ਪੀਛੈ⁴¹ ਛੁਟੀ⁴² ਘਣੀ⁴³ ॥੧॥

ਗੁਰਸਿਖ ਹਰ ਬੋਲਹੁ⁴⁴
ਮੇਰੇ ਭਾਈ⁴⁵ ॥
ਹਰਿ ਬੋਲਤ ਸਭ ਪਾਪ⁴⁶
ਲਹਿ ਜਾਈ⁴⁷ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥
ਜਬ⁴⁸ ਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਤਬ⁴⁹
ਮਨੁ ਵਸਿ ਆਇਆ⁵⁰ ॥
ਧਾਵਤ⁵¹ ਪੰਚ⁵² ਰਹੇ⁵³
ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ⁵⁴ ॥
ਅਨੁਦਿਨੁ⁵⁵ ਨਗਰੀ⁵⁶ ਹਰਿ
ਗੁਣ⁵⁷ ਗਾਇਆ⁵⁸ ॥੨॥
ਸਤਿਗੁਰ ਪਗ⁵⁹ ਧੂਰਿ⁶⁰
ਜਿਨਾ ਮੁਖਿ⁶¹ ਲਾਈ⁶² ॥
ਤਿਨ⁶³ ਕੂੜ⁶⁴ ਤਿਆਗੇ⁶⁵
ਹਰਿ ਲਿਵ⁶⁶ ਲਾਈ⁶⁷ ॥
ਤੇ⁶⁸ ਹਰਿ ਦਰਗਹ⁶⁹ ਮੁਖ⁷⁰
ਉਜਲ⁷¹ ਭਾਈ⁷² ॥੩॥

ਗੁਰ ਸੇਵਾ⁷³ ਆਪਿ⁷⁴ ਹਰਿ

All other²³ affections²⁴ are but false²⁷
attachments²⁸ of mammon²⁵.
These shall perish²⁸ like the false²⁹
and temporary³⁰ gilding³¹.
Slave³² Nanak is satiated³⁴ by
enshrining affection³³ for the True
Guru³⁵.

165

Gauri Guareri
4th Guru.

Fruitful^{36*} is the service³⁶ of the
True Guru, by meeting whom³⁷, I
meditate³⁸ on the Name of God, the
Lord Master³⁹.

Good many⁴³ have been emanci-
pated⁴² in the wake⁴¹ of those who
have remembered⁴⁰ God.

O, my brethren⁴⁵, the disciples of the
Guru, utter⁴⁴ ye the Name of God.

By repeating God's Name all the
sins⁴⁶ are washed off⁴⁷. Pause.

When⁴⁸ the Guru is met, then⁴⁹ the
Mind is controlled⁵⁰, The running
about of the five evil passions ceases⁵³
by God's meditation⁵⁴, and night⁵⁵
and day, the man sings⁵⁶ Lord's
praises⁵⁷ within his body hamlet⁵⁶.

They⁶³ who apply⁶² the dust⁶⁰ of
the True Guru's feet⁵⁹, to their
face⁶¹, leave⁶⁶ falsehood⁶⁴, and
enshrine⁶⁷ affection⁶⁶ for God.

Their⁶⁸ countenance⁷⁰ become
bright⁷¹ in Lord's court⁶⁹, O,
brother⁷².

Guru's service⁷³ is pleasing⁷⁶ to God

ਬਾਕੀ ਦੇ ਸਾਰੇ²³ ਪਿਆਰ²⁴, ਕੇਵਲ ਮੋਹਣੀ²⁵ ਦੇ
ਕੂੜੇ²⁷ ਲਗਾਉ²⁶ ਹਨ ।
ਇਹ ਝੂਠੇ²⁸ ਅਤੇ ਆਕਸ਼ੀ³⁰ ਟਾਂਕੇ³¹ ਵਾਂਗ ਨਾਸ²⁹
ਹੋ ਜਾਣਗੇ ।
ਗੱਲਾ³² ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਗੁਰਾ³³ ਨੂੰ ਪਿਆਰ³³ ਕਰਨ
ਦੁਆਰਾ ਸੰਤੁਸ਼ਟ³⁴ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

੧੬੫

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ ।

ਫਲਦਾਇਕ^{36*} ਹੈ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਚਾਕਰੀ³⁶, ਜਿਨ੍ਹਾਂ³⁷
ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ ਸੁਆਮੀ ਮਾਲਕ³⁸, ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਆਰਾਧਨ³⁹ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁴⁰ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ
ਮਗਰ⁴¹ ਲਗ ਕੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ⁴³ ਬੰਦ-ਖਲਾਸ⁴² ਹੋ
ਗਏ ਹਨ ।

ਹੇ ਮੇਰੇ ਭਰਾਓ⁴⁵ ਗੁਰੂ ਦੇ ਮੁਰੀਦੋਂ, ਤੁਸੀਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ
ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁴⁴ ਕਰੋ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਜਾਪ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਸਮੂਹ
ਕਸਮਲ⁴⁶ ਧੋਤੇ ਜਾਂਦੇ⁴⁷ ਹਨ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਦ⁴⁸ ਗੁਰੂ ਜੀ ਮਿਲ ਪੈਂਦੇ ਹਨ, ਤਦ⁴⁹ ਮਨੁਆ ਕਾਬੂ⁵⁰
ਵਿਚ ਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ! ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁵⁴ ਕਰਨ
ਦੁਆਰਾ ਪੰਜੇ⁵² ਮੰਦੇ ਵੇਗਾਂ ਦੀ ਦੋੜ-ਭੱਜ⁵¹ ਮੁਕ⁵³ ਜਾਂਦੀ
ਹੈ ਅਤੇ ਰੋਣ⁵⁵ ਦਿਹੀਂ ਇਨਸਾਨ ਆਪਣੀ ਦੇਹ ਦੇ ਪਿੰਡ⁵⁶
ਅੰਦਰ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਜੱਸ⁵⁷ ਗਾਇਨ⁵⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਹੜੇ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ⁵⁹ ਦੀ ਖਾਕ⁶⁰ ਆਪਣੇ
ਚਿਹਰੇ⁶¹ ਨੂੰ ਲਾਉਂਦੇ⁶² ਹਨ, ਉਹ⁶³ ਝੂਠ⁶⁴ ਨੂੰ ਛੱਡ⁶⁵
ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤ⁶⁶ ਪਾ
ਲੈਂਦੇ⁶⁷ ਹਨ ।

ਉਨ੍ਹਾਂ⁶⁸ ਦੇ ਚਿਹਰੇ⁷⁰ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਦਰਬਾਰ⁶⁹ ਅੰਦਰ
ਰੋਸ਼ਨ⁷¹ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਹੇ ਵੀਰ⁷² ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਟਹਿਲ⁷³ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਖੁਦ⁷⁴ ਚੰਗੀ⁷⁵

ਭਾਵੈ⁷⁵ ॥ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨੁ ਬਲਭਦ੍ਰੁ
ਗੁਰੁ ਪਗ⁷⁶ ਲਗਿ⁷⁷ -
ਧਿਆਵੈ⁷⁸ ॥ ਨਾਨਕ
ਗੁਰਮੁਖਿ⁷⁹ ਹਰਿ ਆਪਿ⁸⁰
ਤਰਾਵੈ⁸¹ ॥੪॥੫॥੪੩॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਹਰਿ ਆਪੇ⁸² ਜੋਗੀ
ਡੰਡਾਧਾਰੀ⁸³ ॥
ਹਰਿ ਆਪੇ ਰਵਿ ਰਹਿਆ⁸⁴
ਬਨਵਾਰੀ⁸⁵ ॥

ਹਰਿ ਆਪੇ ਤਪੁ⁸⁶ ਤਪੈ⁸⁷
ਲਾਇ⁸⁸ ਤਾਰੀ⁸⁹ ॥੧॥

ਐਸਾ⁹⁰ ਮੇਰਾ ਰਾਮੁ
ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ⁹¹ ॥

ਨਿਕਟਿ⁹² ਵਸੈ⁹³ ਨਾਹੀ
ਹਰਿ ਦੂਰਿ⁹⁴ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥

ਹਰਿ ਆਪੇ⁹⁵ ਸਬਦੁ⁹⁶
ਸੁਰਤਿ⁹⁷ ਧੁਨਿ⁹⁸ ਆਪੇ ॥

ਹਰਿ ਆਪੇ ਵੇਖੈ⁹⁹ ਵਿਗਸੈ¹⁰⁰
ਆਪੇ ॥

ਹਰਿ ਆਪਿ ਜਪਾਇ² ਆਪੇ
ਹਰਿ ਜਾਪੈ³ ॥੨॥

ਹਰਿ ਆਪੇ ਸਾਰਿੰਗ⁴
ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁵ ਧਾਰਾ⁶ ॥

ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਆਪਿ
ਪੀਆਵਣਹਾਰਾ⁷ ॥

ਹਰਿ ਆਪਿ⁸ ਕਰੇ ਆਪੇ
ਨਿਸਤਾਰਾ⁹ ॥੩॥

ਹਰਿ ਆਪੇ ਬੇੜੀ¹⁰
ਤੁਲਹਾ¹² ਤਾਰਾ¹³ ॥

ਹਰਿ ਆਪੇ ਗੁਰਮਤੀ¹⁴

Himself⁷⁴. Krishna and Balbhadar,
contemplated⁷⁸ over the Lord, by
falling⁷⁷ at their Guru's feet⁷⁶. O
Nanak, the Guru-wards⁷⁹, God
Himself⁸⁰ saves⁸¹.

Gauri Guareri

4th Guru.

God Himself⁸² is the Yogi, Staff-
holder⁸³.

God, the Gardener of the world-⁸⁵
forest, Himself is pervading⁸⁴
everywhere.

God Himeslf practises⁸⁷ penance⁸⁶
and assumes⁸⁸ contemplative mood⁸⁹.
Such⁹⁰ is my Lord, who is fully
filling⁹¹ all the places.

God abides⁹³ near⁹² at hand. He is
not far off⁹⁴. Pause.

God Himself⁹⁵ is the Word⁹⁶ and
Himself the understanding⁹⁷, which
is tuned to its music⁹⁸.

God Himself beholds⁹⁹ and He
Himself blooms¹⁰⁰ forth.

God Himself recites³ the Word and
He Himself causes others to recite²

It. God Himself is the pied-cuckoo⁴
and Himself the torrential rain⁶ of
Name-Nectar⁵.

God Himself is the draught-giver⁷ of
the Name-Nectar.

God Himself does⁸ everything, and
Himself emancipates⁹ the mortals.

God Himself is the boat¹⁰, the raft¹²
and the boatman¹³.

Through Guru's instruction¹⁴, God

ਲਗਦੀ ਹੈ। ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਅਤੇ ਬਲਭਦਰ ਨੇ, ਆਪਣੇ ਗੁਰੂ ਦੇ
ਪੈਰਾਂ⁷⁶ ਡਿਗ⁷⁷ ਕੇ ਸਾਂਈ⁷⁸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁷⁹
ਕੀਤਾ। ਹੇ ਨਾਨਕ! ਗੁਰੂ ਸਮਰਪਣਾ⁷⁹ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਖੁਦ⁸⁰ ਪਾਰ ਲੰਘਾਉਂਦਾ⁸¹ ਹੈ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ⁸² ਹੀ ਸੋਟਾ ਰਖਣ ਵਾਲਾ⁸³ ਯੋਗੀ ਹੈ।

ਜਗਤ ਬਾਗ਼ ਦਾ ਮਾਲੀ⁸⁵, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਹਰ ਥਾਂ, ਆਪ ਹੀ
ਵਿਆਪਕ⁸⁴ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਖੁਦ ਹੀ ਤਪੱਸਿਆ⁸⁶ ਕਰਦਾ⁸⁷ ਅਤੇ ਧਿਆਨ
ਅਵਸਥਾ⁸⁸ ਧਾਰਦਾ⁸⁹ ਹੈ।

ਇਹੋ ਜੇਹਾ⁹⁰ ਮੇਰਾ ਮਾਲਕ ਹੈ ਜੋ ਸਾਰੀਆਂ ਥਾਵਾਂ ਵਿਚ
ਪਰਿਪੂਰਨ⁹¹ ਹੈ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਲਾਗੇ⁹² ਹੀ ਰਹਿੰਦਾ⁹³ ਹੈ। ਉਹ ਦੂਰੇਡੇ⁹⁴
ਨਹੀਂ। ਠਹਿਰਾਉ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਖੁਦ⁹⁵ ਬਾਣੀ⁹⁶ ਹੈ ਅਤੇ ਖੁਦ ਹੀ ਸਮਝ
ਸੋਚ⁹⁷ ਜੋ ਇਸ ਦੇ ਕੀਰਤਨ⁹⁸ ਨਾਲ ਸੁਰਤਾਲ ਵਿਚ
ਹੋਈ ਹੋਈ ਹੈ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਖੁਦ ਦੇਖਦਾ⁹⁹ ਹੈ ਅਤੇ ਖੁਦ ਹੀ ਪਰਫੁਲਤ¹⁰⁰
ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਖੁਦ ਸ਼ਬਦ ਦਾ ਜਾਪ ਕਰਦਾ³ ਹੈ ਅਤੇ
ਹੋਰਨਾਂ ਪਾਸੋਂ ਇਸ ਦਾ ਜਾਪ ਕਰਵਾਉਂਦਾ² ਹੈ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਚਾਤ੍ਰਕ⁴ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪ ਹੀ ਨਾਮ-
ਆਬਿ-ਹਿਯਾਤ⁶ ਦਾ ਮੁਸਲਾਧਾਰ ਮੀਂਹ⁵।

ਭਗਵਾਨ ਆਪੇ ਹੀ ਨਾਮ ਸੁਧਾਰਸ ਨੂੰ ਪੀਆਵਣਹਾਰਾ⁷ ਹੈ।

ਭਗਵਾਨ ਆਪੇ ਹੀ ਸਭ ਕੁਝ ਕਰਦਾ⁸ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪ ਹੀ
ਪ੍ਰਾਣੀ ਨੂੰ ਪਾਰ ਉਤਾਰਦਾ⁹ ਹੈ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਖੁਦ ਨਉਕਾ¹⁰, ਤੁਲਹੜਾ¹² ਅਤੇ ਮਲਾਹ¹³
ਹੈ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼¹⁴ ਰਾਹੀਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਹੀ ਜੀਵਾਂ

ਨਿਸਤਾਰਾ¹⁵ ॥

ਹਰਿ ਆਪੇ ਨਾਨਕ ਪਾਵੈ
ਪਾਰਾ¹⁶ ॥੪॥੬॥੪੪॥

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ

ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਸਾਹੁ¹⁷ ਹਮਾਰਾ¹⁸ ਤੂੰ ਧਣੀ¹⁹
ਜੈਸੀ²⁰ ਤੂੰ ਰਾਸਿ²¹ ਦੇਹਿ²²
ਤੈਸੀ²³ ਹਮ ਲੇਹਿ²⁴ ॥

ਹਰਿਨਾਮੁ ਵਣਜਹ²⁵ ਰੰਗ²⁶
ਸਿਉ²⁷ ਜੇ²⁸ ਆਪਿ
ਦਇਆਲੁ²⁹ ਹੋਇ³⁰
ਦੇਇ³¹ ॥ ੧ ॥

ਹਮ ਵਣਜਾਰੇ³² ਰਾਮ³³ ਕੇ॥
ਹਰਿ ਵਣਜੁ³⁴ ਕਰਾਵੈ³⁵
ਦੇ³⁶ ਰਾਸਿ³⁷ ਰੇ³⁸ ॥੧॥
ਰਹਾਉ॥

ਲਾਹਾ³⁹ ਹਰਿ ਭਗਤਿ⁴⁰
ਧਨੁ⁴¹ ਖਟਿਆ⁴² ਹਰਿ ਸਚੇ
ਸਾਹੁ⁴³ ਮਨਿ⁴⁴ ਭਾਇਆ⁴⁵ ॥

ਹਰਿ ਜਪਿ⁴⁶ ਹਰਿ ਵਖਰੁ⁴⁷
ਲਾਇਆ⁴⁸ ਜਮ⁴⁹ ਜਾਗਾਤੀ⁵⁰
ਨੇੜਿ⁵¹ ਨ ਆਇਆ⁵² ॥੨॥

ਹੋਰੁ⁵³ ਵਣਜੁ⁵⁴ ਕਰਹਿ⁵⁵
ਵਪਾਰੀਏ⁵⁶ ਅਨੰਤ⁵⁷
ਤਰੰਗੀ⁵⁸ ਦੁਖੁ⁵⁹ ਮਾਇਆ⁶⁰ ॥
ਓਇ⁶¹ ਜੇਹੇ⁶² ਵਣਜਿ⁶³
ਹਰਿ ਲਾਇਆ⁶⁴ ਫਲੁ⁶⁵
ਤੇਹਾ⁶⁶ ਤਿਨ⁶⁷ ਪਾਇਆ⁶⁸ ॥

੩ ॥

ਹਰਿ⁶⁹ ਹਰਿ ਵਣਜੁ⁷⁰ ਸੋ⁷¹
ਜਨੁ⁷² ਕਰੇ⁷³ ਜਸੁ⁷⁴ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ⁷⁵
ਹੋਇ ਪ੍ਰਭੂ⁷⁶ ਦੇਈ⁷⁷ ॥

Himself delivers¹⁶ the mortals.

O Nanak, God Himself ferries¹⁶
men across the world-ocean.

Gauri Bairagan

4th Guru.

Thou, O Master¹⁹, art my¹⁸ Banker¹⁷.
As²⁰ is the stock-in-trade²¹, that Thou
givest²² me, likewise²³ do I receive²⁴.
My God, if²⁵ becoming³⁰ Merciful²⁹
Thou Thyself givest³¹ it to me, I
would purchase²⁶ Thy Name with²⁷
love²⁸.

I am the pedlar³² of the Pervading³³
Lord. Giving³⁶ me the capital³⁷, the
Lord causes me to transact³⁸ the
business³⁴ of His Name, O³⁵ man.
Pause.

I have earned⁴² the profit³⁹ of the
wealth⁴¹ of God's devotion⁴⁰ and
have become pleasing⁴⁵ to the
mind⁴⁴ of God, the True Banker⁴³.

I remember⁴⁶ God and I have
loaded⁴⁸ the merchandise⁴⁷ of God's
Name. Death's courier⁴⁹, the tax-
gatherer⁵⁰, draws⁵² not near⁵¹ me.

The traders⁵⁶, who deal⁵⁸ in other⁵³
trades⁵⁴, suffer the pangs⁵⁹ of
mammon⁶⁰ of infinite⁵⁷ ripples⁵⁸.
As⁶² is the business⁶³ to which God
has put⁶⁴ them⁶¹, so⁶⁶ is the reward⁶⁸
they⁶⁷ obtain⁶⁸.

The⁷¹ man⁷², to whom⁷⁴ the Master⁷⁶
is Merciful⁷⁵ and gives⁷⁷, deals⁷³ in
Lord⁶⁹ God's trade⁷⁰.

ਦਾ ਉਧਾਰ¹⁵ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਭਗਵਾਨ ਖੁਦ ਹੀ, ਬੰਦਿਆਂ ਨੂੰ ਸੰਸਾਰ
ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਕਰਦਾ¹⁶ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ ।

ਤੂੰ ਹੇ ਮਾਲਕ¹⁹ ! ਮੇਰਾ¹⁸ ਸ਼ਾਹੂਕਾਰ¹⁷ ਹੈਂ । ਜੇਹੇ ਜੇਹਾ²⁰
ਵੱਖਰਾ²¹ ਤੂੰ ਮੈਨੂੰ ਦਿੰਦਾ²² ਹੈਂ, ਉਹੋ ਜੇਹਾ²³ ਹੀ ਮੈਂ
ਲੈਂਦਾ²⁴ ਹਾਂ ।

ਮੇਰੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੇਕਰ²⁸ ਮਿਹਰਬਾਨ²⁹ ਹੋ ਕੇ³⁰, ਤੂੰ ਖੁਦ
ਇਸ ਨੂੰ ਮੈਨੂੰ ਦੇਵੇ³¹ ਤਾਂ ਮੈਂ ਪਿਆਰ²⁶ ਨਾਲ²⁷ ਤੇਰੇ
ਨਾਮ ਨੂੰ ਵਿਹਾਝਾਂ²⁵ ।

ਮੈਂ ਵਿਆਪਕ³³ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਵਪਾਰੀ³² ਹਾਂ । ਧਨ-ਦੌਲਤ³⁷
ਬਖਸ਼³⁶ ਕੇ, ਪ੍ਰਭੂ ਮੇਰੇ ਪਾਸੋਂ ਆਪਣੇ ਨਾਮ ਦੀ
ਸੌਦਾਗਰੀ³⁴ ਕਰਾਉਂਦਾ³⁵ ਹੈ, ਹੋ³⁸ ਬੰਦੇ !

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮੈਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਅਨੁਰਾਗ⁴⁰ ਦੀ ਦੌਲਤ⁴¹ ਦਾ ਨਵਾ³⁹
ਕਮਾਇਆ⁴² ਹੈ ਅਤੇ ਸੱਚੇ ਸ਼ਾਹੂਕਾਰ⁴³, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ
ਚਿੱਤ⁴⁴ ਨੂੰ ਪਸੰਦ ਆ⁴⁵ ਗਿਆ ਹਾਂ ।

ਮੈਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਚਿੰਤਨ⁴⁶ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਤੇ ਮੈਂ ਰੱਬ ਦੇ
ਨਾਮ ਦਾ ਸੌਦਾ ਸੂਤ⁴⁷ ਭਾਰ⁴⁸ ਕੀਤਾ ਹੈ । ਮਸੂਲ ਲੈਣ
ਵਾਲਾ⁵⁰, ਮੌਤ ਦਾ ਦੂਤ⁴⁹, ਮੇਰੇ ਨਜ਼ਦੀਕੀ⁵¹ ਨਹੀਂ
ਦੁਕਦਾ⁵² ।

ਸੁਦਾਗਰ⁵⁶, ਜੋ ਹੋਰਸੁ⁵³ ਵਪਾਰ⁵⁴ ਕਰਦੇ⁵⁵ ਹਨ, ਉਹ
ਬੇਅੰਤ⁵⁷ ਲਹਿਰਾਂ ਵਾਲੀ⁵⁸ ਮੱਧਨੀ⁶⁰ ਦੇ ਕਸ਼ਟ⁵⁹
ਉਠਾਉਂਦੇ ਹਨ ।

ਜੇਹੇ ਜੇਹੇ⁶² ਵਪਾਰ⁶³ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਉਹਨਾਂ⁶¹ ਨੂੰ
ਲਾਇਆ⁶⁴ ਹੈ ਉਹੋ ਜਿਹੇ⁶⁶ ਹੀ ਇਨਾਮ-ਇਕਰਾਮ⁶⁸
ਉਹ⁷⁰ ਹਾਸਲ⁶⁸ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਉਹ⁷¹ ਮਨੁੱਖ⁷² ਜਿਸ⁷⁴ ਉਤੇ ਮਾਲਕ⁷⁶ ਮਿਹਰਬਾਨ⁷⁵ ਹੈ
ਅਤੇ ਜਿਸ ਨੂੰ ਉਹ ਦਿੰਦਾ⁷⁷ ਹੈ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁶⁹ ਸੁਆਮੀ
ਦੀ ਸੁਦਾਗਰੀ⁷⁰ ਵਿਚ ਜੁੜਦਾ⁷³ ਹੈ ।

ਜਨ⁷⁸ ਨਾਨਕ ਸਾਹੁ⁷⁹ ਹਰਿ
ਸੇਵਿਆ⁸⁰ ਥਿਰਿ⁸¹ ਲੇਖਾ⁸²
ਮੂਲਿ ਨ ਲੇਖੀ⁸³ ॥੪॥੧॥
੭॥੪੫॥

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ

ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਜਿਉ⁸⁴ ਜਨਨੀ⁸⁵ ਗਰਭੁ⁸⁶
ਪਾਲਤੀ⁸⁷ ਸੁਤ⁸⁸ ਕੀ
ਕਰਿ⁸⁹ ਆਸਾ⁹⁰ ॥ ਵਡਾ⁹¹
ਹੋਇ ਧਨੁ⁹² ਖਾਟਿ⁹³ ਦੋਇ⁹⁴
ਕਰਿ⁹⁵ ਭੋਗ ਬਿਲਾਸਾ⁹⁶ ॥
ਤਿਉ⁹⁷ ਹਰਿਜਨ⁹⁸ ਪ੍ਰੀਤਿ⁹⁹
ਹਰਿ ਰਾਖਦਾ¹⁰⁰ ਦੇ² ਆਪਿ
ਹਥਾਸਾ³ ॥੧॥

੧੬੬

ਮੇਰੇ ਰਾਮ⁴ ਮੈ ਮੂਰਖਿ⁵ ਹਰਿ⁶
ਰਾਖੁ⁷ ਮੇਰੇ ਗੁਜਈਆ⁸ ॥
ਜਨ⁹ ਕੀ ਉਪਮਾ¹⁰
ਤੁਝਹਿ¹² ਵਡਈਆ¹³ ॥
੧॥ਰਹਾਉ॥

ਮੰਦਰਿ¹⁴ ਘਰਿ¹⁵ ਆਨੰਦੁ¹⁶
ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ¹⁷ ਮਨਿ
ਭਾਵੈ¹⁸ ॥

ਸਭ ਰਸ¹⁹ ਮੀਠੇ²⁰ ਮੁਖਿ²¹
ਲਗਹਿ²² ਜਾ²³ ਹਰਿ
ਗੁਣ²⁴ ਗਾਵੈ²⁵ ॥

ਹਰਿਜਨੁ²⁶ ਪਰਵਾਰੁ²⁷
ਸਧਾਰੁ²⁸ ਹੈ ਇਕੀਹ²⁹
ਕੁਲੀ³⁰ ਸਭੁ³¹ ਜਗਤੁ³²
ਛਡਾਵੈ³³ ॥੨॥

ਜੋ ਕਿਛੁ³⁴ ਕੀਆ ਸੋ ਹਰਿ
ਕੀਆ ਹਰਿ ਕੀ
ਵਡਿਆਈ³⁵ ॥

Serf⁷⁸ Nanak serves⁸⁰ God, his
Banker⁷⁹ and He shall, never, call⁸³
him to account⁸² again⁸¹.

Gauri Bairagan

4th Guru.

As⁸⁴ the mother⁸⁵ entertaining⁸⁶ the
hope⁸⁰ of a son⁸⁸, nourishes⁸⁷ her
foetus⁸⁶, thinking that when grown⁹¹
up, he would earn⁹³ and give⁹⁴ her
money⁹² to make⁹⁵ merry⁹⁶,
So⁹⁷ does the man⁹⁸ of God bear¹⁰⁰
love⁹⁹ to God, who gives² him His
helping hand³.

166

O my Master⁴, I am silly⁵, save⁷ me
O my Lord⁸ God⁶.
Thy slave's⁹ praise¹⁰ is Thine own¹²
glory¹³. Pause.

He, to whose heart Lord God's
praises¹⁷ are pleasing¹⁸ rejoices¹⁶
within his palace¹⁴ and home¹⁵.

His mouth²¹ tastes²² all the sweet²⁰
dainties¹⁹, when²³ he sings²⁵ God's
eulogies²⁴.

God's slave²⁶ is the saviour²⁸ of his
family²⁷ and delivers³³ all³¹ the
beings³² of his twentyone²⁹
generations³⁰, (seven father's, seven
mother's and seven of father-in-law.)

Whatever³⁴ has been done, has been
done by God and is God's glory³⁵.

ਨਫਰ⁷⁸ ਨਾਨਕ ਆਪਣੇ ਸਾਹੂਕਾਰ⁷⁹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ
ਟਹਿਲ ਕਮਾਉਂਦਾ⁸⁰ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਕਦਾਰਿਤ ਉਸ
ਕੋਲੋਂ ਮੁੜ⁸¹ ਕੇ ਹਿਸਾਬ⁸² ਨਹੀਂ ਮੰਗੇਗਾ⁸³ ।

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁸⁴ ਪੁਤ੍ਰ⁸⁸ ਦੀ ਉਮੇਦ⁸⁰ ਧਾਰ⁸⁹ ਕੇ ਮਾਤਾ⁸⁵
ਪੇਟ ਵਿਚ ਬੱਚੇ⁸⁶ ਦੀ ਪਰਵਰਸ਼⁸⁷ ਕਰਦੀ ਹੈ, ਇਹ
ਬਿਆਲ ਕਰ ਕੇ ਕਿ ਜੁਆਨ⁹¹ ਹੋ ਕੇ ਉਹ ਰੁਪਿਆ⁹²
ਕਮਾਏਗਾ⁹³ ਅਤੇ ਅਨੰਦ⁹⁶ ਮਾਨਣ⁹⁵ ਲਈ ਮੈਨੂੰ ਦਏਗਾ⁹⁴ ।

ਏਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ⁹⁷ ਰੱਬ ਦਾ ਬੰਦਾ⁹⁸ ਰਬ ਨੂੰ ਪਿਆਰ⁹⁹
ਕਰਦਾ¹⁰⁰ ਹੈ, ਜੋ ਆਪਣੀ ਸਹਾਇਤਾ ਦਾ ਹਥ³ ਉਸ
ਨੂੰ ਦਿੰਦਾ² ਹੈ ।

੧੬੬

ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ⁴, ਮੈਂ ਬੇਸਮਝ⁵ ਹਾਂ, ਮੇਰੀ ਰੱਖਿਆ⁷
ਕਰ, ਹੇ ਮੇਰੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁶ ਸੁਆਮੀ⁸ !
ਤੇਰੇ ਗੋਲੇ⁹ ਦੀ ਉਸਤਤੀ¹⁰ ਤੇਰੀ ਆਪਣੀ¹² ਕੀਰਤੀ¹³
ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਕੀਰਤੀ¹⁷
ਚੰਗੀ ਲਗਦੀ¹⁸ ਹੈ ਉਹ ਆਪਣੇ ਮਹਲ¹⁴ ਤੇ ਧਾਮ¹⁵
ਵਿਚ ਖੁਸ਼ੀ ਭੋਗਦਾ¹⁶ ਹੈ ।

ਜਦ²³ ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਕੀਰਤੀ²⁴ ਗਾਇਨ²⁵
ਕਰਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਉਸ ਦਾ ਮੂੰਹ²¹ ਸਮੂਹ ਮਿੱਠੀਆਂ²⁰
ਨਿਆਮਤਾਂ¹⁹ ਚਖਦਾ²² ਹੈ ।

ਰੱਬ ਦਾ ਗੋਲਾ²⁶ ਆਪਣੇ ਟੱਬਰ ਕਬੀਲੇ²⁷ ਦਾ ਉਧਾਰ
ਕਰਨ ਵਾਲਾ²⁸ ਹੈ । ਉਹ ਆਪਣੀਆਂ ਟਿਕੀ²⁹ ਪੀੜ੍ਹੀਆਂ³⁰
(ਸਤ ਪਿਉ ਦੀਆਂ, ਸਤ ਮਾਂ ਦੀਆਂ ਤੇ ਸਤ ਸਹੁਰੇ
ਦੀਆਂ) ਦੇ ਸਾਰੇ³¹ ਜੀਵਾਂ³² ਨੂੰ ਛੁਡਾ ਲੈਂਦਾ³³ ਹੈ ।

ਜਿਹੜਾ ਕੁਝ³⁴ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਕੀਤਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਕੀਰਤੀ³⁵ ਹੈ ।

ਹਰਿ ਜੀਅ³⁶ ਤੇਰੇ ਤੂੰ
ਵਰਤਦਾ³⁷ ਹਰਿ ਪ੍ਰਜ³⁸
ਕਰਾਈ॥

ਹਰਿ ਭਗਤਿ³⁹ ਭੰਡਾਰ⁴⁰
ਲਹਾਇਦਾ⁴¹ ਆਪੇ⁴²
ਵਰਤਾਈ⁴³ ॥੩॥

ਲਾਲਾ⁴⁴ ਹਾਟਿ⁴⁵
ਵਿਹਾਇਆ⁴⁶ ਕਿਆ⁴⁷
ਤਿਸੁ⁴⁸ ਚਤੁਰਾਈ⁴⁹ ॥

ਜੇ⁵⁰ ਰਾਜਿ⁵¹ ਬਹਾਲੇ⁵²
ਤਾਂ⁵³ ਹਰਿ ਗੁਲਾਮੁ⁵⁴
ਘਾਸੀ⁵⁵ ਕਉ ਹਰਿਨਾਮੁ
ਕਵਾਈ⁵⁶ ॥

ਜਨੁ⁵⁷ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਕਾ
ਦਾਸੁ⁵⁸ ਹੈ ਹਰਿ ਕੀ
ਵਡਿਆਈ⁵⁹ ॥੪॥੨॥੮॥

੪੬॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਕਿਰਸਾਣੀ⁶⁰ ਕਿਰਸਾਣੁ⁶¹
ਕਰੇ ਲੋਚੈ⁶⁶ ਜੀਉ⁶³ ਲਾਇ॥
ਹਲੁ ਜੋਤੈ⁶⁴ ਉਦਮੁ⁶⁵ ਕਰੇ
ਮੇਰਾ ਪੁਤ੍ਰ⁶⁶ ਧੀ⁶⁷ ਖਾਇ॥

ਤਿਉ⁶⁸ ਹਰਿਜਨੁ⁶⁹ ਹਰਿ
ਹਰਿ⁷⁰ ਜਪੁ⁷¹ ਕਰੇ ਹਰਿ
ਅੰਤਿ⁷² ਛਡਾਇ⁷³ ॥੧॥
ਮੈ ਮੂਰਖ⁷⁴ ਕੀ ਗਤਿ⁷⁵
ਕੀਜੈ ਮੇਰੇ ਰਾਮ⁷⁶ ॥

ਗੁਰ⁷⁷ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਾ⁷⁸
ਹਰਿ ਲਾਇ⁷⁹ ਹਮ⁸⁰
ਕਾਮ⁸¹ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥

ਲੈ⁸² ਤੁਰੇ⁸³ ਸਉਦਾਗਰੀ⁸⁴
ਸਉਦਾਗਰੁ⁸⁵ ਧਾਵੈ⁸⁶ ॥

My Lord God, all the creatures³⁶ are
Thine. Thou pervadest³⁷ in them all
and causes them to adore³⁸ Thee.

The Lord causes men to find⁴¹ the
treasure⁴⁰ of His devotional service³⁹
and Himself⁴² apportion⁴³ it.

I am Thy slave⁴⁴ purchased⁴⁶ at a
shop⁴⁵, what⁴⁷ cleverness⁴⁸ can I⁴⁸
play ?

If⁵⁰ Thou, O God, seatest⁵² me on a
throne⁵¹, I would still⁵³ be Thy
slave⁵⁴. Even if I be a grass-cutter⁵⁵,
cause me to utter⁵⁶ Thine Name.

Servant⁵⁷ Nanak is God's slave⁵⁸ and
magnifies⁵⁹ the Lord alone.

Gauri Guareri

4th Guru.

The cultivator⁶¹, longingly⁶² and
heartily⁶³ takes to husbandry⁶⁰.

He yokes⁶⁴ the plough and puts in
effort⁶⁵, that his sons⁶⁶ and
daughters⁶⁷ may eat.

Like wise⁶⁸ God's slave⁶⁹ repeats⁷¹
God's Name⁷⁰ that God may, at
last⁷², deliver⁷³ him.

I am ignorant⁷⁴, O my Pervading⁷⁵
God. Do Thou accomplish my
salvation⁷⁶.

O God, apply⁷⁸ me⁸⁰ to the work⁸¹
of performing the service⁷⁸ of the
great True Guru⁷⁷. Pause.

The trader⁸⁵, who takes⁸² horses⁸³
and sets out⁸⁶ to trade⁸⁴ in them.

ਮੇਰੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਸਮੂਹ ਜੀਵ-ਜੰਤੂ³⁶ ਤੇਰੇ ਹਨ ।
ਤੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਅੰਦਰ ਵਿਆਪਕ³⁷ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈਂ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ
ਪਾਸੋਂ ਆਪਣੀ ਉਪਾਸ਼ਨਾ³⁸ ਕਰਾਉਂਦਾ ਹੈਂ ।

ਸੁਆਮੀ ਬੰਦਿਆਂ ਪਾਸੋਂ ਆਪਣੀ ਅਨੁਰਾਗੀ ਸੇਵਾ³⁹ ਦਾ
ਖਜ਼ਾਨਾ⁴⁰ ਲਭਾਉਂਦਾ⁴¹ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪਣੀ⁴² ਹੀ ਇਸ ਨੂੰ
ਵੰਡਦਾ⁴³ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਤਾਂ ਦੁਕਾਨ⁴⁵ ਤੋਂ ਖਰੀਦਿਆ⁴⁶ ਹੋਇਆ ਤੇਰਾ
ਗੁਲਾਮ⁴⁴ ਹਾਂ, ਮੈਂ⁴⁸ ਕੀ⁴⁷ ਚਾਲਾਕੀ⁴⁸ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹਾਂ ?

ਜੇਕਰ⁵⁰ ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਤੂੰ ਮੈਨੂੰ ਤਖ਼ਤ⁵¹ ਤੇ ਬਿਠਾਲ⁵²
ਦੇਵੇਂ ਤਾਂ ਭੀ⁵³, ਮੈਂ ਤੇਰਾ ਹੀ ਗੁਲਾਮ⁵⁴ ਰਹਾਂਗਾ,
ਇਕ ਘਾਹੀਏ⁵⁵ ਦੀ ਹਾਲਾਤ ਵਿਚ ਭੀ ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਕੋਲੋਂ
ਆਪਣੇ ਨਾਮ ਦਾ ਹੀ ਉਚਾਰਨ⁵⁶ ਕਰਵਾ ।

ਨੌਕਰ⁵⁷ ਨਾਨਕ ! ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਗੁਲਾਮ⁵⁸ ਹੈ ਅਤੇ
ਕੇਵਲ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਹੀ ਜਸ⁵⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ ।

ਜ਼ਿਮੀਂਦਾਰ⁶¹ ਚਾਅ⁶² ਤੇ ਦਿਲ ਨਾਲ⁶³ ਖੇਤੀ⁶⁰
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਹਲ ਜੋੜਦਾ⁶⁴ ਹੈ ਤੇ ਉਪਰਾਲਾ⁶⁵ ਕਰਦਾ ਹੈ ਤਾਂ
ਜੋ ਉਸ ਦੇ ਲੜਕੇ⁶⁶ ਤੇ ਲੜਕੀਆਂ⁶⁷ ਖਾਣ ।

ਏਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ⁶⁸ ਰੱਬ ਦਾ ਗੋਲਾ⁶⁹ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ⁷⁰ ਦਾ
ਉਚਾਰਨ⁷¹ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਜੋ ਰੱਬ ਉਸ ਨੂੰ ਅਖੀਰ⁷²
ਦੇ ਵੇਲੇ ਬਚਾ⁷³ ਲਵੇ ।

ਮੈਂ ਬੇਸਮਝ⁷⁴ ਹਾਂ, ਹੇ ਮੇਰੇ ਵਿਆਪਕ⁷⁵ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ! ਤੂੰ
ਮੇਰਾ ਕਲਿਆਣ⁷⁶ ਕਰ ।

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ! ਮੈਨੂੰ⁸⁰ ਵਡੇ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ⁷⁷ ਦੀ ਟਹਿਲ⁷⁸
ਸੇਵਾ ਕਮਾਉਣ ਦੇ ਕੰਮ⁸¹ ਵਿਚ ਜੋੜ⁷⁹ ਦੇ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਵਣਜਾਰਾ⁸⁵ ਜੋ ਘੋੜੇ⁸² ਲੈ ਕੇ⁸³ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵਪਾਰ⁸⁴
ਲਈ ਤੁਰਦਾ⁸⁶ ਹੈ ।

ਧਨੁ⁸⁷ ਖਟੈ⁸⁸ ਆਸਾ⁸⁹ ਕਰੈ⁹⁰ ਮਾਇਆ⁹¹ ਮੋਹੁ⁹² ਵਧਾਵੈ ॥

ਤਿਉ¹⁰⁰ ਹਰਿ⁹⁴ ਜਨੁ⁹⁵ ਹਰਿ⁹³ ਹਰਿ ਬੋਲਤਾ⁹⁶ ਹਰਿ⁹⁷ ਬੋਲਿ ਸੁਖੁ⁹⁸ ਪਾਵੈ⁹⁹ ॥੨॥

ਬਿਖੁ² ਸੰਚੈ³ ਹਟਵਾਣੀਆ⁴ ਬਿ⁵ ਹਾਟਿ⁶ ਕਮਾਇ⁷ ॥

ਮੋਹ⁸ ਝੂਠੁ⁹ ਪਸਾਰਾ¹⁰ ਝੂਠ¹² ਕਾ ਝੂਠੇ¹³ ਲਪਟਾਇ¹⁴ ॥

ਤਿਉ²⁰ ਹਰਿਜਨ ਹਰਿ¹⁵ ਧਨੁ¹⁶ ਸੰਚਿਆ¹⁷ ਹਰਿ ਖਰਚੁ¹⁸ ਲੈ ਜਾਇ¹⁹ ॥੩॥ ਇਹੁ ਮਾਇਆ²¹ ਮੋਹੁ²² ਕੁਟਬੁ²³ ਹੈ ਭਾਇ ਦੂਜੈ²⁴ ਫਾਸ²⁵ ॥

ਗੁਰਮਤੀ²⁶ ਸੋ²⁷ ਜਨੁ²⁸ ਤਰੈ²⁹ ਜੋ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸ³⁰ ॥ ਜਨਿ³¹ ਨਾਨਕਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ³² ਗੁਰਮੁਖਿ³³ ਪਰਗਾਸ³⁴ ॥੪॥੩॥੬॥ ੪੭॥

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ

ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਨਿਤ³⁵ ਦਿਨਸੁ³⁶ ਰਾਤਿ ਲਾਲਚੁ³⁷ ਕਰੈ³⁸ ਭਰਮੈ³⁹ ਭਰਮਾਇਆ⁴⁰ ॥

ਵੇਗਾਰਿ⁴¹ ਫਿਰੈ⁴² ਵੇਗਾਰੀਆ⁴³ ਸਿਰਿ⁴⁴ ਭਾਰੁ⁴⁵ ਉਠਾਇਆ⁴⁶ ॥

ਜੋ⁴⁷ ਗੁਰ ਕੀ ਜਨੁ⁴⁸ ਸੇਵਾ⁴⁹ ਕਰੈ⁵⁰ ਸੋ⁵¹ ਘਰ⁵² ਕੈ

He earns⁸⁸ wealth⁸⁷, entertains⁹⁰ the hopes⁸⁹ and increases⁹³ his love⁹² of wealth⁹¹.

Similarly¹⁰⁰ God's slave⁹⁴ utters⁹⁶ God's Name⁹⁵ and by uttering the Name⁹⁷ obtains⁹⁹ peace⁹⁸.

The shop-keeper⁴ amasses³ poison² and sitting⁵ in the shop⁶, transacts business⁷.

His love⁸ is false⁹, his ostentation¹⁰ is false¹² and with falsehood¹³ he is attached¹⁴.

Similarly²⁰ slave of God hoards¹⁷ Divine¹⁶ wealth¹⁸ and takes¹⁹ with him God, as his viaticum¹⁸.

This love²² of riches²¹ and family²³ and duality²⁴ is a noose²⁵.

Under Guru's instruction²⁶ that²⁷ person²⁸ is delivered²⁹ who becomes the serf³⁰ of God's serfs. Servant³¹ Nanak has dwelt³² on God's Name and through the Guru³³, his soul is enlightened³⁴.

Gauri Bairagan

4th Guru.

Deluded⁴⁰ by doubt³⁹, the mortal, ever³⁸, by day³⁶ and night, is gripped³⁸ by greed³⁷.

The forced labourer⁴³, does⁴² forced labour⁴⁵ and carries⁴⁶ the load⁴⁵ of sins on his head⁴⁴.

The⁴⁷ person⁴⁸, who performs⁵⁰ service⁴⁹ of the Guru, him⁵¹ God

ਉਹ ਪਦਾਰਥ⁸⁷ ਕਮਾਉਂਦਾ⁸⁸ ਹੈ, ਉਮੋਦਾਂ⁸⁹ ਬੰਨ੍ਹਦਾ⁹⁰ ਹੈ ਅਤੇ ਧਨ-ਦੌਲਤ⁹¹ ਨਾਲ ਆਪਣੀ ਪ੍ਰੀਤ⁹² ਨੂੰ ਵਧੇਰੇ⁹³ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਏਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ¹⁰⁰ ਰਬ ਦਾ ਗੋਲਾ⁹⁴ ਹਰੀ ਦੇ ਨਾਮ⁹⁵ ਨੂੰ ਉਚਾਰਦਾ⁹⁶ ਹੈ ਅਤੇ ਨਾਮ⁹⁷ ਨੂੰ ਉਚਾਰ ਕੇ ਆਰਾਮ⁹⁸ ਪਾਉਂਦਾ⁹⁹ ਹੈ ।

ਦੁਕਾਨਦਾਰ⁴ ਜ਼ਹਿਰ² ਇਕੱਤਰ³ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਹੱਟੀ⁵ ਵਿਚ ਬੈਠ⁶ ਕੇ ਦੁਕਾਨਦਾਰੀ ਕਰਦਾ⁷ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੀ ਮੁਹੱਬਤ⁸ ਕੂੜੀ⁹ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਅਡੰਬਰ¹⁰ ਕੂੜਾ¹² ਅਤੇ ਕੂੜ¹³ ਨਾਲ ਹੀ ਉਹ ਚਿਮੜਿਆ¹⁴ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਏਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ²⁰ ਹੀ ਹਰੀ ਦਾ ਗੋਲਾ ਰਬੀ¹⁵ ਪਦਾਰਥ¹⁶ ਜਮ੍ਹਾਂ¹⁷ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਹਰੀ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਸਫਰ-ਖਰਚ¹⁸ ਵਜੋਂ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਲੈ ਜਾਂਦਾ¹⁹ ਹੈ ।

ਧਨ ਦੌਲਤ²¹ ਅਤੇ ਟੱਬਰ ਕਬੀਲੇ²³ ਦਾ ਇਹ ਪਿਆਰ²² ਅਤੇ ਦਵੇਤ-ਭਾਵ²⁴ ਇਕ ਫਾਹੀ²⁵ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼²⁶ ਤਾਬੇ ਉਹ²⁷ ਬੰਦਾ²⁸ ਪਾਰ ਉਤਰਦਾ²⁹ ਹੈ ਜਿਹੜਾ ਰਬ ਦੇ ਨਫਰਾਂ ਦਾ ਨਫਰ³⁰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਨੌਕਰ³¹ ਨਾਨਕ ਨੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ³² ਕੀਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਗੁਰਾਂ³³ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਉਸ ਦੀ ਆਤਮਾ ਰੌਸ਼ਨ³⁴ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ ।

ਸੰਦੇਹ³⁹ ਦਾ ਬਹਿਕਾਇਆ⁴⁰ ਹੋਇਆ, ਜੀਵ ਹਮੇਸ਼ਾ³⁵ ਦਿਨ³⁶ ਰਾਤ ਲੋਭ³⁷ ਦਾ ਪਕੜਿਆ³⁸ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਬਧੋਰੁਧੀ ਦਾ ਕਾਮਾ⁴³ ਬਧੋਰੁਧੀ ਦਾ ਕੰਮ⁴¹ ਕਰਦਾ⁴² ਹੈ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਸਿਰ⁴⁴ ਉਤੇ ਪਾਪਾਂ ਦਾ ਬੋਝ⁴⁵ ਚੁਕਦਾ⁴⁶ ਹੈ ।

ਜਿਹੜਾ⁴⁷ ਪੁਰਸ਼⁴⁸ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਘਾਲ⁴⁹ ਕਮਾਉਂਦਾ⁵⁰ ਹੈ, ਉਸ⁵¹ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪਣੇ ਨਿੱਜ ਦੇ ਗ੍ਰਹਿ⁵² ਦੇ ਕੰਮ⁵³

ਕੰਮਿ⁵³ ਹਰਿ ਲਾਇਆ⁵⁴ ॥੧॥
ਮੇਰੇ ਰਾਮ⁵⁵ ਤੋੜਿ⁵⁶ ਬੰਧਨ⁵⁷
ਮਾਇਆ ਘਰ⁶⁰ ਕੈ ਕੰਮਿ⁵⁸
ਲਾਇ⁵⁹ ॥

ਨਿਤ⁶¹ ਹਰਿਗੁਣ⁶²
ਗਾਵਹ⁶³ ਹਰਿਨਾਮਿ
ਸਮਾਇ⁶⁴ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਨਰੁ⁶⁵ ਪ੍ਰਾਣੀ⁶⁶ ਚਾਕਰੀ⁶⁷
ਕਰੇ⁶⁸ ਨਰਪਤਿ⁷⁰ ਰਾਜੇ⁷¹
ਅਰਥਿ⁷² ਸਭ⁷³ ਮਾਇਆ⁷⁴ ॥
ਕੈ^{74*} ਬੰਧੈ⁷⁵ ਕੈ ਡਾਨਿ⁷⁶
ਲੇਇ⁷⁷ ਕੈ ਨਰਪਤਿ⁷⁸ ਮਰਿ
ਜਾਇਆ⁷⁹ ॥

ਧੰਨੁ⁸⁰ ਧਨੁ ਸੇਵਾ⁸¹ ਸਫਲ⁸²
ਸਤਿਗੁਰੁ ਕੀ ਜਿਤੁ⁸³ ਹਰਿ
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਿ⁸⁴ ਹਰਿ⁸⁵
ਸੁਖੁ⁸⁶ ਪਾਇਆ⁸⁷ ॥੨॥

ਨਿਤ⁸⁸ ਸਉਦਾ⁸⁹ ਸੂਦੁ⁹⁰
ਕੀਚੈ⁹¹ ਬਹੁ⁹² ਭਾਤਿ⁹³
ਕਰਿ⁹⁴ ਮਾਇਆ⁹⁵ ਕੈ
ਤਾਈ⁹⁶ ॥

ਜਾ⁹⁷ ਲਾਹਾ⁹⁸ ਦੇਇ⁹⁹
ਤਾ¹⁰⁰ ਸੁਖੁ² ਮਨੇ³ ਤੋਟੈ⁴
ਮਰਿ ਜਾਈ⁵ ॥

ਜੋ ਗੁਣ⁶ ਸਾਝੀ⁷ ਗੁਰ
ਸਿਉ⁸ ਕਰੇ¹⁰ ਨਿਤ⁹ ਨਿਤ
ਸੁਖੁ ਪਾਈ ॥੩॥

੧੬੭

ਜਿਤਨੀ¹² ਭੂਖ¹³ ਅਨ¹⁴ ਰਸ¹⁵
ਸਾਦ¹⁶ ਹੈ ਤਿਤਨੀ¹⁷ ਭੂਖ
ਫਿਰਿ¹⁸ ਲਾਗੈ¹⁹ ॥

ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਆਪਿ²⁰ ਕ੍ਰਿਪਾ²¹
ਕਰੇ²² ਸੋ²³ ਵੇਚੇ²⁴ ਸਿਰੁ²⁶

puts⁵⁴ to the work⁵³ of His own house⁵².

My Omnipresent Lord⁵⁵, shatter⁵⁶ my
shackles⁵⁷ of mammon and apply⁵⁸
me to the service⁵⁸ of Thy Home⁶⁰.
Ever⁶¹, do I sing⁶³ God's eulogies⁶²
and merge⁶⁴ into God's Name. Pause.

The mortal⁶⁶ man⁶⁶, all⁷³ for the
sake⁷² of wealth⁷⁴, enters⁶⁸ into the
service⁶⁷ of the King⁷¹, the master⁷⁰
of men⁶⁹. The King⁷⁸, either^{74*}
imprisons⁷⁶ him, or imposes⁷⁷ fine⁷⁶
on him, or dies⁷⁹ himself.

Blest⁸⁰ ! blest ! and fruitful⁸² is the
service⁸¹ of the True Guru, by virtue
of which⁸³ I have obtained⁸⁷ Divine⁸⁸
peace⁸⁶ by meditating⁸⁴ on the
Name of the Lord Master.

For the sake⁸⁸ of money⁸⁸, man
daily⁸⁸ transacts⁹¹ business⁸⁹ and
adopts⁹⁴ many⁹² devices⁹³ to earn
interest⁹⁰.

If⁹⁷ profit⁹⁸ accrues⁹⁹, he feels³ at
peace² then¹⁰⁰. In loss⁴ his heart
breaks⁵.

He, who, in merits⁶, enters¹⁰ into
partnership⁷ with⁸ the Guru, obtains
happiness for ever and aye⁹.

167

The more¹² is the hunger¹³ for
other¹⁴ pleasures¹⁵ and relishes¹⁶, the
more¹⁷ the hunger man feels¹⁹ for
them, again¹⁸.

He²³, unto whom, God Himself²⁰
shows²² mercy²¹, sells²⁴ his head²⁶

ਲਾ ਦਿੰਦਾ⁵⁴ ਹੈ ।

ਮੇਰੇ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ ਸੁਆਮੀ⁵⁵, ਧਨ-ਦੋਲਤ ਵਾਲੀਆਂ
ਮੇਰੀਆਂ ਬੇੜੀਆਂ⁵⁷ ਵਢ⁵⁶ ਸੁਟ ਅਤੇ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੇ ਧਾਮ⁶⁰
ਦੀ ਚਾਕਰੀ⁵⁸ ਵਿਚ ਲਾ⁵⁸ ਲੈ ।

ਸਦੀਵ⁶¹ ਹੀ ਮੈਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ⁶² ਗਾਇਨ⁶³ ਕਰਦਾ
ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁶⁴ ਹੁੰਦਾ ਰਹਾਂ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਫ਼ਾਨੀ⁶⁶ ਬੰਦਾ⁶⁶, ਨਿਰਾਪੁਰਾ⁷³ ਧਨ⁷⁴ ਦੀ ਖ਼ਾਤਰ⁷²,
ਮਨੁੱਖਾਂ⁶⁹ ਦੇ ਮਾਲਕ⁷⁰ ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁷¹ ਦੀ ਨੌਕਰੀ⁷⁷
ਕਰਦਾ⁶⁸ ਹੈ । ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁷⁸ ਜਾਂ^{74*} ਉਸ ਨੂੰ ਕੈਦ⁷⁶ ਕਰ
ਲੈਂਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਜ਼ੁਰਮਾਨਾ⁷⁶ ਕਰ ਦਿੰਦਾ⁷⁷ ਹੈ ਜਾਂ ਖ਼ੁਦ
ਫ਼ੌਤ⁷⁹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਮੁਬਾਰਕ⁸⁰, ਮੁਬਾਰਕ ! ਅਤੇ ਫਲਦਾਇਕ⁸² ਹੈ
ਚਾਕਰੀ⁸¹ ਸਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਜਿਸ ਦੀ ਬਦੌਲਤ⁸³ ਮੈਂ
ਸੁਆਮੀ ਮਾਲਕ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁸⁴ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ
ਈਸ਼ਵਰੀ⁸⁸ ਆਰਾਮ⁸⁶ ਪ੍ਰਾਪਤ⁸⁷ ਕੀਤਾ ਹੈ ।

ਧਨ-ਦੋਲਤ⁸⁸ ਦੀ ਖ਼ਾਤਰ⁸⁸ ਆਦਮੀ ਹਰ ਰੋਜ਼⁸⁸ ਵਣਜ⁸⁹
ਕਰਦਾ⁹¹ ਹੈ ਅਤੇ ਵਿਆਜ⁹⁰ ਕਮਾਉਣ ਲਈ⁹² ਘਨੇਰੇ⁹³
ਢੰਗ⁹⁴ ਅਖ਼ਤਿਆਰ⁹⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਜੇ⁹⁷ ਨਫ਼ਾ⁹⁸ ਹੋ ਜਾਏ⁹⁹ ਤਦ¹⁰⁰ ਉਹ ਠੰਢ ਚੈਨ²
ਮਹਿਸੂਸ³ ਕਰਦਾ ਹੈ । ਘਾਟੇ⁴ ਵਿਚ ਉਸ ਦਾ ਦਿਲ
ਟੁਟ⁵ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਹੜਾ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਨਾਲ⁶ ਨੌਕੀਆਂ ਵਿਚ ਭਾਈਵਾਲੀ⁷
ਕਰਦਾ¹⁰ ਹੈ ਉਹ ਸਦਾ ਤੇ ਹਮੇਸ਼ਾ⁸ ਲਈ ਖੁਸ਼ੀ ਪਾ
ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

੧੬੭

ਜਿੰਨੀ ਜ਼ਿਆਦਾ¹² ਭੂਖ¹³ ਹੋਰਸੁ¹⁴ ਖੁਸ਼ੀਆਂ¹⁵ ਤੇ
ਸੁਆਦਾਂ¹⁶ ਲਈ ਹੈ ਉੰਨੀ ਹੀ ਜ਼ਿਆਦਾ¹⁷ ਭੂਖ ਉਨ੍ਹਾਂ
ਲਈ ਬੰਦਾ, ਮੁੜ¹⁸ ਮਹਿਸੂਸ¹⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਜੀਹਦੇ ਉਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਖੁਦ²⁰ ਰਹਿਮਤ²¹ ਧਾਰਦਾ²²
ਹੈ, ਉਹ²³ ਆਪਣਾ ਸੀਸ²⁶ ਗੁਰਾਂ ਮੁਹਰੇ²⁵ ਵੇਚੇ²⁴

ਗੁਰ ਆਗੈ²⁵ ॥
ਜਨ²⁷ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰਸਿ²⁸
ਤ੍ਰਿਪਤਿਆ²⁹ ਫਿਰਿ³⁰ ਭੂਖ³¹
ਨ ਲਾਗੈ³² ॥੪॥੪॥੧੦॥
੪੮॥

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ
ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਹਮਰੈ³³ ਮਨਿ³⁴ ਚਿਤਿ³⁵
ਹਰਿ ਆਸ³⁶ ਨਿਤ³⁷
ਕਿਉ³⁸ ਦੇਖਾ³⁹ ਹਰਿ
ਦਰਸ⁴⁰ ਤੁਮਾਰਾ॥
ਜਿਨਿ⁴⁵ ਪ੍ਰੀਤਿ⁴¹ ਲਾਈ⁴²
ਸੋ⁴³ ਜਾਣਤਾ⁴⁴ ਹਮਰੈ ਮਨਿ
ਚਿਤਿ ਹਰਿ ਬਹੁਤੁ⁴⁶
ਪਿਆਰਾ⁴⁷ ॥

ਹਉ ਕੁਰਬਾਨੀ⁴⁸ ਗੁਰ
ਆਪਣੇ ਜਿਨਿ ਵਿਛੁੜਿਆ⁴⁹
ਮੇਲਿਆ⁵⁰ ਮੇਰਾ ਸਿਰਜਨ-
ਹਾਰਾ⁵¹ ॥੧॥

ਮੇਰੇ ਰਾਮ⁵² ਹਮ ਪਾਪੀ⁵³
ਸਰਣਿ⁵⁴ ਪਰੇ⁵⁵ ਹਰਿ
ਦੁਆਰਿ⁵⁶ ॥

ਮਤੁ⁵⁷ ਨਿਰਗੁਣ⁵⁸ ਹਮ
ਮੇਲੇ⁵⁹ ਕਬਹੂੰ⁶⁰ ਅਪੁਨੀ
ਕਿਰਪਾ⁶¹ ਧਾਰਿ⁶² ॥

੧॥ਰਹਾਉ॥

ਹਮਰੈ⁶³ ਅਵਗੁਣ⁶⁴ ਬਹੁਤੁ
ਬਹੁਤੁ⁶⁵ ਹੈ ਬਹੁ⁶⁶ ਬਾਰ ਬਾਰ⁶⁷
ਹਰਿ⁶⁸ ਗਣਤ⁶⁹ ਨ ਆਵੈ⁷⁰ ॥

ਤੂੰ ਗੁਣਵੰਤਾ⁷¹ ਹਰਿ ਹਰਿ⁷²
ਦਇਆਲੂ⁷³ ਹਰਿ ਆਪੇ⁷⁴
ਬਖਸਿ⁷⁵ ਲੈਹਿ ਹਰਿਭਾਵੈ⁷⁶ ॥

ਹਮ ਅਪਰਾਧੀ⁷⁷ ਰਾਖੇ⁷⁸

off to²⁵ the Guru.

With God's ambrosia²⁸, serf²⁷ Nanak
is sated²⁹ and he shall not feel³²
hungry³¹ again³⁰.

Gauri Bairagan
4th Guru.

The longing³⁶ for God is ever³⁷,
within my³³ mind³⁴ and heart³⁸, O
God, how³⁸ shall I behold³⁹ Thine
sight⁴⁰ ?

He⁴³, who⁴⁵ bears⁴² love⁴¹ to the
Lord, understands⁴⁴ this. To my
mind and heart, God is very⁴⁶
dear⁴⁷.

I am a sacrifice⁴⁸ unto my Guru,
who has united⁵⁰ me with my
Creator⁵¹, from whom I was
separated⁴⁹.

I am a sinner⁵³, O my Pervading⁵²
Lord, I have taken refuge⁵⁴ and
fallen⁵⁵ at Thine gate⁵⁶, O God.

My intellect⁵⁷ is utterly without
merit⁵⁸. I am filthy⁵⁹. Sometime⁶⁰
show⁶² Thine mercy⁶¹ unto me, too.
Pause.

Great many⁶⁸ are my⁶³ misdeeds⁶⁴.
Again and again⁶⁷, I have committed
various⁶⁶ sins, their count⁶⁹ cannot
be had⁷⁰, O God⁶⁸.

Thou O Lord God⁷², art accomp-
lished⁷¹ and compassionate⁷³. O
God, when it pleases⁷⁶ Thee Thou
Thyself⁷⁴ grantest pardon⁷⁵.

I am an offender⁷⁷ saved⁷⁸ by Guru's

ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ²⁸ ਨਾਲ ਨਫਰ²⁷ ਨਾਨਕ, ਰੱਜ²⁹
ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਮੁੜ³⁰ ਕੇ ਉਸ ਨੂੰ ਭੂਖ³¹ ਨਹੀਂ
ਲਗੇਗੀ³² ।

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ ।

ਮੇਰੇ³³ ਹਿਰਦੇ³⁴ ਤੇ ਦਿਲ³⁵ ਅੰਦਰ ਸਦਾ³⁷ ਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਦੀ ਚਾਹ ³⁶ ਹੈ, ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ! ਮੈਂ ਕਿਸ³⁸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤੇਰਾ
ਦੀਦਾਰ⁴⁰ ਵੇਖਾਂ³⁹ ?

ਜੋ⁴⁵ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਪਿਆਰ⁴¹ ਕਰਦਾ⁴² ਹੈ ਉਹ⁴³ ਇਸ ਨੂੰ
ਸਮਝਦਾ⁴⁴ ਹੈ । ਮੇਰੇ ਹਿਰਦੇ ਤੇ ਦਿਲ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਖਰਾ⁴⁶ ਹੀ ਲਾਡਲਾ⁴⁷ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਗੁਰੂ ਉਤੇ ਬਲਿਹਾਰਨੇ⁴⁸ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ, ਜਿਸ
ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਮੇਰੇ ਕਰਤਾਰ⁵¹ ਨਾਲ ਜੋੜ⁵⁰ ਦਿਤਾ ਹੈ, ਜਿਸ
ਨਾਲੋਂ ਮੈਂ ਵਿਛੁਨਾ⁴⁹ ਹੋਇਆ ਸਾਂ ।

ਮੈਂ ਗੁਨਹਗਾਰ⁵³ ਹਾਂ, ਹੇ ਮੇਰੇ ਵਿਆਪਕ⁵² ਸੁਆਮੀ !
ਮੈਂ ਤੇਰੇ ਬੂਹੇ⁵⁶ ਦੀ ਪਨਾਹ⁵⁴ ਲਈ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਤੇ
ਭਿੱਗਾ⁵⁵ ਹਾਂ, ਹੇ ਭਗਵਾਨ !

ਮੇਰੀ ਅਕਲ⁵⁷ ਬਿਲਕੁਲ ਗੁਣ-ਵਿਹੀਨ⁵⁸ ਹੈ । ਮੈਂ
ਮਲੀਨ⁵⁹ ਹਾਂ ਕਿਸੇ ਵੇਲੇ⁶⁰ ਮੇਰੇ ਉਤੇ ਭੀ ਆਪਣੀ
ਮਿਹਰ⁶¹ ਕਰ⁶² । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਬੜੇ ਹੀ ਘਨੇਰੇ⁶⁸ ਹਨ ਮੇਰੇ⁶³ ਕੁਕਰਮ⁶⁴ । ਮੁੜ ਮੁੜ⁶⁷
ਕੇ, ਮੈਂ ਅਨੇਕਾਂ⁶⁶ ਪਾਪ ਕਮਾਏ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ⁶⁹
ਨਹੀਂ ਹੋ⁷⁰ ਸਕਦੀ, ਹੇ ਭਗਵਾਨ⁶⁸ !

ਤੂੰ ਹੇ 'ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ⁷² ! ਨੇਕੀ-ਨਿਪੁੰਨਾ⁷¹ ਅਤੇ
ਮਿਹਰਬਾਨ⁷³ ਹੈਂ, ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ! ਜਦ ਤੇਨੂੰ ਚੰਗਾ
ਲਗਦਾ⁷⁶ ਹੈ, ਤੂੰ ਆਪ⁷⁴ ਹੀ ਮਾਫ਼ੀ⁷⁵ ਦੇ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਮੁਜਰਮ⁷⁷ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਦੀ ਸੰਗਤ⁷⁸ ਨੇ ਬਚਾ⁷⁸ ਲਿਆ

ਗੁਰ ਸੰਗਤੀ⁷⁹ ਉਪਦੇਸੁ⁸⁰
ਦੀਓ ਹਰਿਨਾਮੁ ਛਡਾਵੈ⁸¹ ॥
੨॥ ਤੁਮਰੇ ਗੁਣ⁸² ਕਿਆ⁸³
ਕਹਾ⁸⁴ ਮੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰਾ
ਜਬ⁸⁸ ਗੁਰੁ ਬੋਲਹ⁸⁵ ਤਬ⁸⁶
ਬਿਸਮੁ⁸⁷ ਹੋਇ ਜਾਇ ॥
ਹਮ⁸⁹ ਜੈਸੇ⁹⁰ ਅਪਰਾਧੀ⁹¹
ਅਵਰੁ⁹² ਕੋਈ ਰਾਖੈ⁹³ ਜੈਸੇ⁹⁴
ਹਮ ਸਤਿਗੁਰਿ ਰਾਖਿ ਲੀਏ
ਛਡਾਇ⁹⁶ ॥

ਤੂੰ ਗੁਰੁ ਪਿਤਾ⁹⁷ ਤੂੰ ਹੈ ਗੁਰੁ
ਮਾਤਾ⁹⁸ ਤੂੰ ਗੁਰੁ ਬੋਧਪੁ⁹⁹
ਮੇਰਾ ਸਖਾ¹⁰⁰ ਸਖਾਇ² ॥੩॥

ਜੋ³ ਹਮਰੀ⁴ ਬਿਧਿ⁵ ਹੋਤੀ⁶
ਮੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰਾ ਸਾ ਬਿਧਿ⁷
ਤੁਮ ਹਰਿ⁸ ਜਾਣਹੁ⁹
ਆਪੇ¹⁰ ॥

ਹਮ ਰੁਲਤੇ¹² ਫਿਰਤੇ ਕੋਈ
ਬਾਤ¹³ ਨ ਪੂਛਤਾ ਗੁਰੁ¹⁷
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੰਗਿ¹⁴ ਕੀਰੇ¹⁵
ਹਮ ਬਾਪੇ¹⁶ ॥

ਧੰਨੁ¹⁸ ਧੰਨੁ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕ
ਜਨ¹⁹ ਕੇਰਾ²⁰ ਜਿਤੁ²¹
ਮਿਲਿਐ²² ਚੁਕੇ²³ ਸਭਿ
ਸੰਗ²⁴ ਸੰਤਾਪੇ²⁵ ॥੪॥੫॥

੧੧॥੪੬॥

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ

ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਕੰਚਨ²⁶ ਨਾਰੀ²⁷ ਮਹਿ²⁸
ਜੀਉ²⁹ ਲੁਭਤੁ³⁰ ਹੈ ਮੋਹੁ³¹
ਮੀਠਾ³² ਮਾਇਆ³³ ॥
ਘਰ³⁴ ਮੰਦਰ³⁵ ਘੋੜੇ³⁶
ਖੁਸੀ³⁷ ਮਨੁ³⁸ ਅਨ

society⁷⁹. The Guru has instructed⁸⁰ me
that God's Name liberates⁸¹ the mortal.
What⁸³ virtues⁸² of Thine can I re-
count⁸⁴ O my True Guru ? When⁸⁸
the Guru speaks⁸⁵ I am transported
with⁸⁷ wonder, then⁸⁶.
Can any one⁹² else save⁹³ a sinner⁹¹
like⁹⁰ me⁸⁹, as⁹⁴ the True Guru, has
saved and delivered⁹⁶ me ?

Thou, O Guru, art my father⁹⁷,
Thou, O Guru, art my mother⁹⁸ and
Thou O Guru, art my kinsman⁹⁹,
comrade¹⁰⁰ and succourer².

The³ condition⁵ that I⁴ was⁶ in, O
my True Guru, that⁷ condition, Thou
O, God incarnate⁸ Guru, knowest⁹
Thyself¹⁰.

I was rolling about in dust¹² and no
one cared¹³ for me. Through the
association¹⁴ of the great¹⁷ True
Guru I, a worm¹⁵, am installed¹⁶ on
an exalted position.

Blessed¹⁸ ! blessed is the Guru of²⁰
serf¹⁹ Nanak, by meeting²² whom²¹
all my sorrows²⁴ and troubles²⁵ have
come to an end²³.

Gauri Bairagan

4th Guru.

In²⁸ gold²⁶ and woman²⁷ the man²⁹
is lured³⁰ and sweet³² to him is the
love³¹ of worldly valuables³³.

He has attached⁴¹ his mind³⁸ to the
pleasures³⁷ of houses³⁴, palaces³⁶,

ਹੈ, ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਸਿੱਖ-ਮਤ⁸⁰ ਦਿੱਤੀ ਹੈ, ਕਿ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਦਾ ਨਾਮ ਜੀਵਨ ਦੀ ਖਲਾਸੀ⁸¹ ਕਰਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।
ਤੇਰੀਆਂ ਕਿਹੜੀਆਂ ਕਿਹੜੀਆਂ⁸³ ਨੇਕੀਆਂ⁸² ਮੈਂ
ਵਰਨਣ⁸⁴ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹਾਂ, ਹੇ ਮੇਰੇ ਸੱਚੇ ਗੁਰਦੇਵ !
ਜਦ⁸⁸ ਗੁਰੂ ਜੀ ਬਚਨ ਬਿਲਾਸ⁸⁵ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਮੈਂ,
ਤਦ⁸⁶ ਅਸਚਰਜਤਾ ਨਾਲ⁸⁷ ਪਰਸੰਨ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ।
ਕੀ ਕੋਈ ਹੋਰ⁹² ਮੇਰੇ⁸⁹ ਵਰਗੇ⁹⁰ ਪਾਪੀ⁹¹ ਨੂੰ ਬਚਾ⁹³
ਸਕਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁹⁴ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਬਚਾ ਕੇ
ਬੰਦ-ਖਲਾਸ⁹⁶ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਹੇ ਗੁਰੂ ! ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਬਾਬਲ⁹⁷ ਹੈਂ, ਹੇ ਗੁਰੂ ! ਮੇਰੀ
ਅੰਮੜੀ⁹⁸ ਹੈਂ ਅਤੇ ਹੇ ਗੁਰੂ ਤੂੰ ! ਮੇਰਾ ਸਾਕ-ਮੇਨਾ⁹⁹,
ਸਾਥੀ¹⁰⁰ ਅਤੇ ਸਹਾਇਕ² ਹੈਂ।

ਜਿਹੜੀ³ ਹਾਲਤ⁵ ਮੇਰੀ⁴ ਸੀ⁶, ਹੇ ਮੇਰੇ ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਜੀ !
ਉਸ⁷ ਹਾਲਤ ਨੂੰ ਤੁਸੀਂ, ਹੇ ਰਬ-ਰੂਪ⁸ ਗੁਰੂ ਜੀ ਖੁਦ¹⁰
ਹੀ ਜਾਣਦੇ⁹ ਹੋ !

ਮੈਂ ਮਿਟੀ ਵਿਚ ਠੇਡੇ ਖਾ ਰਿਹਾ¹² ਸਾਂ ਅਤੇ ਕੋਈ ਭੀ
ਮੇਰੀ ਪਰਵਾਹ¹³ ਨਹੀਂ ਸੀ ਕਰਦਾ। ਵਡੇ¹⁷ ਸੱਚੇ
ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ¹⁴ ਰਾਹੀਂ ਮੈਂ ਕੀੜੀ¹⁵ ਉੱਚੀ ਪਦਵੀ
ਉੱਤੇ ਅਸਥਾਪਨ¹⁶ ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ।

ਮੁਬਾਰਕ¹⁸, ਮੁਬਾਰਕ ਹੈ ਨਫਰ¹⁹ ਨਾਨਕ ਦਾ²⁰ ਗੁਰੂ
ਜਿਸ²¹ ਨੂੰ ਮਿਲਣ²² ਦੁਆਰਾ ਮੇਰੇ ਸਾਰੇ ਗਮ²⁴ ਅਤੇ
ਦੁਖੜੇ²⁵ ਮੁਕ ਗਏ²³ ਹਨ।

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ।

ਸੋਨੇ²⁶ ਤੇ ਇਸਤ੍ਰੀ²⁷ ਵਿਚ²⁸ ਆਦਮੀ²⁹ ਫਰੇਫਤਾ³⁰
ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ਤੇ ਸੰਸਾਰੀ ਪਦਾਰਥਾਂ³³ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ³¹
ਉਸ ਨੂੰ ਮਿੱਠੀ³² ਲਗਦੀ ਹੈ।

ਉਸ ਨੇ ਆਪਣਾ ਚਿੱਤ³⁸ ਮਕਾਨਾਂ³⁴, ਮਹਿਲਾਂ³⁵
ਘੋੜਿਆਂ³⁶ ਅਤੇ ਹੋਰਨਾਂ³⁷ ਸੁਆਦਾਂ⁴⁰ ਦੇ ਅਨੰਦਾਂ³⁷ ਨਾਲ

ਰਸਿ⁴⁰ ਲਾਇਆ⁴¹ ॥
ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਚਿਤਿ⁴² ਨ
ਆਵਈ ਕਿਉ⁴³ ਛੂਟਾ⁴⁴
ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਰਾਇਆ⁴⁵ ॥੧॥
ਮੇਰੇ⁴⁶ ਰਾਮ⁴⁷ ਇਹ⁴⁸
ਨੀਚ⁴⁹ ਕਰਮ⁵⁰ ਹਰਿ⁵¹
ਮੇਰੇ⁵² ॥

ਗੁਣਵੰਤਾ⁵³ ਹਰਿ ਹਰਿ⁵⁴
ਦਇਆਲੂ⁵⁵ ਕਰਿ⁵⁶
ਕਿਰਪਾ⁵⁷ ਬਖਸਿ⁵⁸
ਅਵਗਣ⁵⁹ ਸਭਿ⁶⁰ ਮੇਰੇ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕਿਛੁ ਰੂਪੁ⁶¹ ਨਹੀ ਕਿਛੁ
ਜਾਤਿ⁶² ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਢੰਗੁ⁶³
ਨ ਮੇਰਾ ॥

ਕਿਆ⁶⁴ ਮੁਹੁ⁶⁵ ਲੈ ਬੋਲਹ⁶⁶
ਗੁਣ⁶⁸ ਬਿਹੁਨ⁶⁹ ਨਾਮੁ
ਜਪਿਆ⁶⁷ ਨ ਤੇਰਾ ॥

ਹਮ⁷⁰ ਪਾਪੀ⁷¹ ਸੰਗਿ⁷² ਗੁਰ
ਉਬਰੇ⁷³ ਪੁੰਨੁ⁷⁴ ਸਤਿਗੁਰ
ਕੇਰਾ⁷⁵ ॥੨॥

ਸਭੁ⁷⁶ ਜੀਉ⁷⁷ ਪਿੰਡੁ⁷⁸
ਮੁਖੁ⁷⁹ ਨਕੁ⁸⁰ ਦੀਆ⁸¹
ਵਰਤਣ⁸⁴ ਕਉ ਪਾਣੀ⁸³ ॥
ਅੰਨੁ⁸² ਖਾਣਾ⁸⁵ ਕਪੜੁ⁸⁶
ਪੈਨਣੁ⁸⁷ ਦੀਆ ਰਸ⁸⁸
ਅਨਿ⁸⁹ ਭੋਗਣੀ⁹⁰ ॥

ਜਿਨਿ ਦੀਏ ਸੁ ਚਿਤਿ⁹¹ ਨ
ਆਵਈ ਪਸੁ⁹² ਹਉ⁹³
ਕਰਿ⁹⁵ ਜਾਣੀ⁹⁴ ॥੩॥

ਸਭੁ ਕੀਤਾ^{95*} ਤੇਰਾ
ਵਰਤਦਾ⁹⁶ ਤੂੰ ਅੰਤਰ-
ਜਾਮੀ⁹⁷ ॥

horses³⁶, and other³⁸ relishes⁴⁰.

The Lord God I remember⁴² not.
How⁴³ shall I be saved⁴⁴, O, my
God, the King⁴⁵ ?

O, my⁴⁶ Omnipresent⁴⁷ Lord God⁵¹,
such⁴⁸ are the base⁴⁹ actions⁵⁰ of
mine⁵².

O, my meritorious⁵³ and merciful⁵⁵
Lord⁵⁴ Master, show⁵⁶ compassion⁵⁷
unto me, and pardon⁵⁸ all⁶⁰ my
sins⁵⁹.

Pause.

I possess no beauty⁶¹, neither high
caste⁶² nor the right way⁶³ of life.

With what⁶⁴ face⁶⁵ dare I, without⁶⁶
merit⁶⁸, speak⁶⁶ in Thine presence,
since I have not repeated⁶⁷ Thy
Name ?

I⁷⁰, a sinner⁷¹, am saved⁷³ by the
company⁷² of the Guru. This is the
beneficence⁷⁴ of⁷⁶ the True Guru.

The Lord gave⁸¹ all⁷⁶ the mortals,
souls⁷⁷, bodies⁷⁸, mouths⁷⁹, noses⁸⁰
and water⁸³ to use⁸⁴.

He gave them corn⁸² to eat⁸⁶,
clothes⁸⁶ to wear⁸⁷, and other⁸⁸
pleasures⁸⁸ to enjoy⁹⁰,

He, who gave him (all this) is
not remembered⁹¹ by man. The
animal⁹² (ie fool) thinks⁹⁴ that he
Himself⁹³ has made⁹⁵ them.

Thou hast made^{95*} them all, Thou
pervadest⁹⁶ them all. Thou, my Master,
art the knower of the hearts⁹⁷.

ਜੋੜਿਆ⁴¹ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਮੈਂ ਚੇਤੇ⁴² ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ, ਮੈਂ
ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁴³ ਛੁਟਕਾਰਾ⁴⁴ ਪਾਵਾਂਗਾ, ਹੇ ਮੇਰੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁴⁵ !

ਹੇ ਮੇਰੇ⁴⁶ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ⁴⁷ ਸੁਆਮੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁵¹ ਇਹੋ
ਜਿਹੋ⁴⁸ ਹਨ, ਮੇਰੇ⁵² ਕਮੀਨੇ⁴⁹ ਅਮਲ⁵⁰ !

ਹੇ ਮੇਰੇ ਨੇਕੀ-ਨਿਪੁੰਨ⁵³ ਅਤੇ ਮਿਹਰਬਾਨ⁵⁵ ਸੁਆਮੀ⁵⁴
ਮਾਲਕ ! ਮੇਰੇ ਉਤੇ ਰਹਿਮਤ⁵⁷ ਧਾਰ⁵⁶ ਅਤੇ ਮੇਰੇ ਸਾਰੇ⁶⁰
ਗੁਨਾਹ⁵⁹ ਮਾਫ਼⁵⁸ ਕਰ ਦੇ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮੇਰੇ ਪੱਲੇ ਕੋਈ ਸੁਰੱਪਣ⁶¹ ਨਹੀਂ, ਨਾ ਉਚੀ ਜਾਤੀ⁶²
ਹੈ, ਤੇ ਨਾ ਹੀ ਜੀਵਨ ਦੀ ਦਰੁਸਤ ਰਹੁ-ਰੀਤੀ⁶³ ।

ਮੈਂ ਖੁਬੀ⁶⁶-ਰਹਿਤ⁶⁹ ਕਿਸ⁶⁴ ਮੁਖ⁶⁵ ਨਾਲ ਤੇਰੀ ਹਜ਼ੂਰੀ
ਵਿਚ ਬੋਲਣ⁶⁶ ਦਾ ਹੀਆ ਕਰਾਂ, ਕਿਉਂਕਿ ਮੈਂ ਤੇਰੇ ਨਾਮ
ਦਾ ਉਚਾਰਣ⁶⁷ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ।

ਮੈਂ⁷⁰ ਅਪਰਾਧੀ⁷¹ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਨਾਲ⁷² ਬਚ⁷³
ਗਿਆ ਹਾਂ । ਇਹ ਹੈ ਉਪਕਾਰ⁷⁴ ਜੋ ਤੇਰੇ ਗੁਰਾਂ ਦਾ⁷⁶ ।

ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਸਮੂਹ⁷⁶ ਪ੍ਰਾਣੀਆਂ ਨੂੰ, ਆਤਮਾਵਾਂ⁷⁷, ਦੇਹਾਂ⁷⁸,
ਮੂੰਹ⁷⁹, ਨੱਕ⁸⁰ ਅਤੇ ਇਸਤਿਮਾਲ⁸⁴ ਕਰਨ ਨੂੰ ਜਲ⁸³
ਦਿਤਾ⁸¹ ਹੈ ।

ਉਸ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਖਾਣ⁸⁵ ਲਈ ਅਨਾਜ⁸², ਪਹਿਨਣ⁸⁷
ਲਈ ਕਪੜੇ⁸⁶ ਅਤੇ ਹੋਰ⁸⁸ ਖੁਬੀਆਂ⁸⁸ ਮਾਨਣ⁹⁰ ਲਈ
ਦਿੱਤੀਆਂ ਹਨ ।

ਜਿਸ ਨੇ (ਇਹ ਕੁਛ) ਦਿਤਾ ਹੈ, ਉਹ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਚੇਤੇ⁹¹
ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ । ਡੰਗਰ⁹² (ਭਾਵ ਮੂਰਖ) ਖਿਆਲ⁹⁴
ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਸ ਨੇ ਆਪਣੇ ਆਪ⁹³ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ
ਬਣਾਇਆ⁹⁵ ਹੈ ।

ਤੂੰ ਸਾਰੇ ਸਾਜੇ^{95*} ਹਨ ਅਤੇ ਤੂੰ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ
ਵਿਆਪਕ⁹⁶ ਹੈਂ । ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ, ਦਿਲਾਂ ਦਾ
ਜਾਨਣਹਾਰ⁹⁷ ਹੈਂ ।

ਹਮ⁴ ਜੰਤ⁹⁸ ਵਿਚਾਰੇ⁹⁹
ਕਿਆ¹⁰⁰ ਕਰਹ ਸਭੁ ਖੇਲੁ³
ਤੁਮ² ਸੁਆਮੀ ॥
ਜਨ^{4*} ਨਾਨਕੁ ਹਾਟਿ⁵
ਵਿਹਾਇਆ⁶ ਹਰਿ ਗੁਲਮ⁷
ਗੁਲਾਮੀ ॥੪॥੬॥੧੨॥
੫੦॥

੧੬੮

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ

ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਜਿਉ⁸ ਜਨਨੀ⁹ 10ਸੁਤੁ
ਜਣਿ¹² ਪਾਲਤੀ¹³ ਰਾਖੇ
ਨਦਰਿ¹⁴ ਮਝਾਰਿ¹⁵ ॥
ਅੰਤਰਿ¹⁶ ਬਾਹਰਿ¹⁷ ਮੁਖਿ¹⁸
ਦੇ¹⁹ ਗਿਰਾਸੁ²⁰ ਖਿਨੁ²¹
ਖਿਨੁ ਪੋਚਾਰਿ²² ॥ ਤਿਉ²³
ਸਤਿਗੁਰੁ ਗੁਰਸਿਖ
ਰਾਖਤਾ²⁴ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ²⁵
ਪਿਆਰਿ²⁶ ॥੧॥
ਮੇਰੇ ਰਾਮ²⁷ ਹਮ ਬਾਰਿਕ²⁸
ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਕੇ ਹੈ ਦਿਆਣੇ²⁹ ॥
ਧੰਨੁ³⁰ ਧੰਨੁ ਗੁਰੂ³¹ ਗੁਰੁ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਧਾ³² ਜਿਨਿ
ਹਰਿ ਉਪਦੇਸੁ³⁶ ਦੇ³³ ਕੀਏ³⁴
ਸਿਆਣੇ³⁵ ॥

੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜੈਸੀ^{36*} ਗਗਨਿ³⁷ ਫਿਰੰਤੀ³⁸
ਉਡਤੀ³⁹ ਕਪਰੇ⁴⁰ ਬਾਗੇ⁴¹
ਵਾਲੀ ॥ ਓਹ^{41*} ਰਾਖੇ ਚੀਤੁ
ਪੀਛੇ ਬਿਚਿ ਬਚਰੇ⁴⁴ ਨਿਤ⁴⁵
ਹਿਰਦੈ⁴⁶ ਸਾਰਿ⁴⁷ ਸਮਾਲੀ॥

ਤਿਉ⁴⁸ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ⁴⁹
ਪ੍ਰੀਤਿ⁵⁰ ਹਰਿ ਹਰਿ⁵¹ ਕੀ

What¹⁰⁰ can we⁴ poor⁹⁹ creatures⁹⁸
do ? The entire play² is Thine³ O,
Lord.

Meek^{4*} Nanak, purchased⁵ in the
market⁶ is the serf⁷ of the serf of
God.

168

Gauri Bairagan

4th Guru.

As⁸ the mother⁹ having given birth¹²
to a son¹⁰, nourishes¹³ him, and
keeps him in¹⁵ her view¹⁴.

In¹⁶ and out¹⁷ of doors she puts¹⁹
morsels²⁰ in his mouth¹⁸, and every
now and then²¹, fondles²² him, so²³
the True Guru watches²⁴ over the
Gur-sikh, who bears love²⁵ and aff-
ection²⁶ to God.

My Master²⁷, we are the ignorant²⁹
children²⁸ of the Lord God.

Hail³⁰! hail unto the great³¹ Guru,
the True Guru and the Divine
teacher³², who has rendered³⁴ me
wise³⁵ by imparting³³ God's instruc-
tion³⁶. Pause.

As^{36*} the white⁴¹ robed⁴⁰ flamingo
circles³⁸ and flies³⁹ about in the
sky³⁷ but she^{41*} keeps her
thoughts⁴² in her young ones⁴⁴, left
behind⁴³ and within her heart⁴⁵
ever⁴⁶ remembers⁴⁷ them,

So⁴⁸ the True Guru, by infusing the
love⁵⁰ of the Lord God⁵¹ in the

ਅਸੀ⁴⁴ ਗਰੀਬੜੇ⁹⁹ ਜੀਵੇ⁹⁸ ਕੀ¹⁰⁰ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ ?
ਸਮੂਹ ਖੇਡ² ਤੇਰੀ³ ਹੀ ਹੈ, ਹੇ ਸਾਹਿਬ !

ਮੰਡੀ⁵ ਵਿਚੋਂ ਮੁੱਲ⁶ ਲਿਆ ਹੋਇਆ ਮਸਕੀਨ^{4*} ਨਾਨਕ !
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਗੋਲਿਆਂ ਦਾ ਗੋਲਾ⁷ ਹੈ ।

੧੬੮

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁸ ਮਾਤਾ⁹ ਪੁੱਤ੍ਰ¹⁰ ਨੂੰ ਜਨਮ¹² ਦੇ ਕੇ ਉਸ ਨੂੰ
ਪਾਲਦੀ ਪੋਸਦੀ¹³ ਹੈ, ਅਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਨਿਗ੍ਹਾ¹⁴
ਵਿਚ¹⁵ ਰਖਦੀ ਹੈ ।

ਘਰ ਦੇ ਅੰਦਰ¹⁶ ਤੇ ਬਾਹਰ¹⁷ ਉਹ ਉਸ ਦੇ ਮੂੰਹ¹⁸ ਵਿਚ
ਬੁਰਕੀਆਂ²⁰ ਪਾਉਂਦੀ¹⁹ ਹੈ ਅਤੇ ਹਰ ਲਮ੍ਹੇ ਤੇ ਮੁਹਤ²¹
ਉਸ ਨੂੰ ਪੁਚਕਾਰਦੀ²² ਹੈ, ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ²³ ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਜੀ
ਗੁਰਸਿਖ ਦੀ ਨਿਗਾਹਬਾਨੀ²⁴ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਜਿਸ ਦਾ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ ਪ੍ਰੇਮ²⁵ ਤੇ ਸਨੇਹ²⁶ ਹੈ ।

ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ²⁷, ਅਸੀਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਦਾਨ²⁹
ਬੱਚੇ²⁸ ਹਾਂ ।

ਸ਼ਾਬਾਸ਼³⁰ ! ਸ਼ਾਬਾਸ਼ ਹੈ ਵਿਸ਼ਾਲ³¹ ਗੁਰੂ, ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ, ਅਤੇ
ਇਲਾਹੀ ਉਸਤਾਦ³² ਨੂੰ ਜਿਸ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ
ਸਿਖ-ਮਤ³⁶ ਦੇ ਕੇ³³ ਅਕਲਮੰਦ³⁵ ਬਣਾ³⁴ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਿਵੇਂ^{36*} ਚਿਟੇ⁴¹ ਬਸਤਰਾਂ⁴⁰ ਵਾਲੀ ਕੁੰਜ ਅਸਮਾਨ³⁷
ਵਿਚ ਚੱਕਰ³⁸ ਕਟਦੀ ਤੇ ਉਡੀ³⁹ ਫਿਰਦੀ ਹੈ, ਪਰ
ਉਹ^{41*} ਮਗਰ⁴³ ਛੱਡੇ ਹੋਏ ਬੱਚਿਆਂ⁴⁴ ਵਿਚ ਆਪਣਾ
ਖਿਆਲ⁴² ਰਖਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਦਿਲ⁴⁵ ਵਿਚ ਸਦਾ⁴⁶
ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਯਾਦ⁴⁷ ਕਰਦੀ ਹੈ,

ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ⁴⁸ ਸੱਚਾ ਗੁਰੂ, ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਿਖ⁴⁹ ਅੰਦਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁵¹
ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਪ੍ਰੇਮ⁵⁰ ਫੁਕ ਕੇ, ਗੁਰ-ਸਿਖ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਦਿਲ⁵²

ਗੁਰੂ ਸਿਖ ਰਖੈ ਜੀਅ⁵²
ਨਾਲੀ⁵³ ॥੨॥

ਜੈਸੇ⁵⁴ ਕਾਤੀ⁵⁵ ਤੀਸ⁵⁶
ਬਤੀਸ⁵⁷ ਹੈ ਵਿਚਿ⁵⁸ ਰਾਖੇ⁵⁹
ਰਸਨਾ⁶⁰ ਮਾਸ⁶¹ ਰਤੁ⁶²
ਕੋਰੀ⁶³ ॥

ਕੋਈ⁶⁴ ਜਾਣਹੁ⁶⁵ ਮਾਸ⁶⁶
ਕਾਤੀ ਕੈ ਕਿਛੁ ਹਾਥਿ⁶⁷
ਹੈ ਸਭ⁷⁰ ਵਸਗਤਿ⁶⁸ ਹੈ
ਹਰਿ ਕੋਰੀ⁶⁹ ॥

ਤਿਉ⁷¹ ਸੰਤ ਜਨਾ⁷² ਕੀ
ਨਰ⁷³ ਨਿੰਦਾ⁷⁴ ਕਰਹਿ ਹਰਿ
ਰਾਖੇ⁷⁵ ਪੈਜ⁷⁶ ਜਨ⁷⁷ ਕੋਰੀ॥
੩ ॥

ਭਾਈ⁷⁸ ਮਤ⁷⁹ ਕੋਈ
ਜਾਣਹੁ⁸⁰ ਕਿਸੀ ਕੈ ਕਿਛੁ
ਹਾਥਿ ਹੈ ਸਭ ਕਰੇ⁸¹
ਕਰਾਇਆ ॥

ਜਰਾ⁸² ਮਰਾ⁸³ ਤਾਪੁ⁸⁴
ਸਿਰਤਿ⁸⁵ ਸਾਪੁ⁸⁶ ਸਭੁ
ਹਰਿ ਕੈ ਵਸਿ⁸⁷ ਹੈ ਕੋਈ
ਲਾਗਿ⁸⁸ ਨ ਸਕੈ ਬਿਨੁ⁹⁰
ਹਰਿ ਕਾ ਲਾਇਆ⁸⁹ ॥

ਐਸਾ^{90*} ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮਨਿ⁹¹
ਚਿਤਿ⁹² ਨਿਤਿ⁹³ ਧਿਆਵਹੁ⁹⁴
ਜਨ⁹⁵ ਨਾਨਕ ਜੋ⁹⁶ ਅੰਤੀ⁹⁷
ਅਉਸਰਿ⁹⁸ ਲਏ
ਛਡਾਇਆ⁹⁹ ॥ ੪ ॥ ੭ ॥

੧੩॥੫੧॥

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ

ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਜਿਸੁ ਮਿਲਿਐ ਮਨਿ ਹੋਇ¹⁰⁰
ਅਨੰਦੁ² ਸੋ³ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਕਹੀਐ⁴ ॥

ਮਨ ਕੀ ਦੁਬਿਧਾ⁵ ਬਿਨਸਿ⁶

disciple of the Guru⁴⁹, keeps the Gur-
Sikh clasped⁵³ to his heart⁵².

As⁵⁴ God preserves⁵⁶ the tongue⁶⁰
made of⁶³ flesh⁶¹ and blood⁶² with-
in⁵⁸ the scissors⁵⁵ of thirty⁵⁶ or
thirty two⁵⁷ teeth.

Yet anyone⁶⁴ may not understand⁶⁵,
that tongue⁶⁶, or scissors have some
power⁶⁷ to do so. Everything⁷⁰ is
in the control⁶⁸ of⁶⁹ God.

Similarly, when man⁷³ caluminates⁷⁴
the saintly person⁷², God preserves⁷⁵
the honour⁷⁶ of His slave⁷⁷.

My brothers⁷⁸, let no⁷⁹ one should
deem⁸⁰, that any man has any
power. Every one acts⁸¹ as the Lord
causes him to act.

Old age⁸², death⁸³, fever⁸⁴, frail-
thorn⁸⁵ and snake⁸⁶, are all in the
power⁸⁷ of God, and without⁹⁰ being
ordered⁸⁹ by God, none can touch⁸⁸
the mortal.

Within thy mind⁹¹ and heart⁹², O,
servant⁹⁶ Nanak, ever⁹³, meditate⁹⁴ on
the Name of such^{90*} God, who⁹⁶
shall deliver⁹⁹ thee, at the last⁹⁷
moment⁹⁸.

Gauri Bairagan

4th Guru.

He³, by meeting whom, the mind
receives¹⁰⁰ joy² is called⁴ the True
Guru.

Mind's double-mindness⁵ departs⁶,

ਨਾਲ ਲਾਈ⁵³ ਰਖਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁵⁴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਗੋਸਤ⁶¹ ਤੇ ਲਹੂ⁶² ਦੀ⁶³ ਬਣੀ
ਹੋਈ ਜੀਭ⁶⁰ ਦੀ ਤੀਹ⁵⁶ ਜਾਂ ਬੱਤੀ⁵⁷ ਦੰਦਾਂ ਦੀ ਕੈਚੀ⁵⁵
ਦੇ ਵਿਚੋਂ⁵⁸ ਰੱਖਿਆ⁵⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਕੋਈ⁶⁴ ਜਣਾ ਇਹ ਨ ਸਮਝੇ⁶⁵ ਕਿ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਰਨਾ
ਜੀਭ⁶⁰ ਜਾਂ ਕੈਚੀ ਦੇ ਕੁਝ ਵਸ⁶⁷ ਵਿਚ ਹੈ । ਹਰ ਸ਼ੈ⁷⁰
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ⁶⁸ ਅਖਤਿਆਰ⁶⁹ ਵਿਚ ਹੈ ।

ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ⁷¹ ਹੀ ਜਦ ਬੰਦਾ⁷³ ਸਾਧ ਰੂਪ ਪੁਰਸ਼ਾ⁷² ਦੀ
ਬਦਖੋਈ⁷⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪਣੇ ਨਫਰ⁷⁷ ਦੀ
ਪੱਤ-ਆਬਰੂ⁷⁶ ਨੂੰ ਬਚਾਉਂਦਾ⁷⁵ ਹੈ ।

ਮੇਰੇ ਭਰਾਓ⁷⁸ ! ਕੋਈ ਇਹ ਨਾ⁷⁹ ਸਮਝੇ⁸⁰ ਕਿ ਕਿਸੇ
ਦੇ ਕੁਝ ਵੱਸ ਵਿਚ ਹੈ । ਹਰ ਕੋਈ ਉਹ ਕੁਛ ਕਰਦਾ⁸¹
ਹੈ ਜਿਹੜਾ ਸਾਹਿਬ ਉਸ ਕੋਲੋਂ ਕਰਾਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਬੁਢੇਪਾ⁸², ਮੌਤ⁸³, ਬੁਖਾਰ⁸⁴, ਸਿਲਤ⁸⁵ ਅਤੇ ਸੁਪ੍ਰ⁸⁶ ਸਾਰੇ
ਰੱਬ ਦੇ ਅਧਿਕਾਰ⁸⁷ ਵਿਚ ਹਨ । ਰੱਬ ਦੇ ਹੁਕਮ⁸⁹ ਕਰਨ
ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ⁹⁰ ਕੋਈ ਪ੍ਰਾਣੀ ਨੂੰ ਛੂਹ⁸⁸ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ ।

ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ⁹¹ ਅਤੇ ਦਿਲ⁹² ਅੰਦਰ ਹੇ ਨੌਕਰ⁹⁶ ਨਾਨਕ
ਐਹੋ^{90*} ਜੇਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਹਰ ਵੇਲੇ⁹³
ਆਰਾਧਨਾ⁹⁴ ਕਰ ਜਿਹੜਾ⁹⁶, ਅਖੀਰ⁹⁷ ਦੇ ਵੇਲੇ⁹⁸
ਤੇਰੀ ਖਲਾਸੀ⁹⁹ ਕਰਾਏਗਾ ।

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ

ਜਿਸ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਦੁਆਰਾ ਚਿੰਤ ਨੂੰ ਖੁਸ਼ੀ² ਪ੍ਰਾਪਤ¹⁰⁰
ਹੈ, ਉਹ³ ਸੱਚਾ ਗੁਰੂ ਆਖਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਚਿੰਤ ਦਾ ਦੁਚਿੰਤਾਪਣ⁵ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਬੇਕੁੰਠੀ⁷

ਜਾਇ ਹਰਿ⁷ ਪਰਮ⁸ ਪਦੁ⁹
ਲਹੀਐ¹⁰ ॥੧॥

ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਿਆਰਾ¹²
ਕਿਤੁ¹³ ਬਿਧਿ¹⁴ ਮਿਲੈ ॥
ਹਉ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ¹⁵ ਕਰੀ
ਨਮਸਕਾਰੁ¹⁶ ਮੇਰਾ ਗੁਰੁ
ਪੂਰਾ¹⁹ ਕਿਉ¹⁷ ਮਿਲੈ¹⁸ ॥

੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕਰਿ²⁰ ਕਿਰਪਾ²¹ ਹਰਿ
ਮੇਲਿਆ²² ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਪੂਰਾ²³ ॥

ਇਛਾ²⁴ ਪੁੰਨੀ²⁵ ਜਨ²⁶
ਕੇਰੀਆ²⁷ ਲੇ²⁸ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਪੂਰਾ²⁹ ॥੨॥

ਹਰਿ ਭਗਤਿ³⁰ ਦ੍ਰਿੜਾਵੈ³¹
ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਸੁਣੈ³⁵ ਤਿਸੁ³³
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੀਐ³⁴ ॥

ਤੋਟਾ³⁶ ਮੂਲਿ ਨ ਆਵਈ
ਹਰਿ⁴⁰ ਲਾਭੁ³⁷ ਨਿਤਿ³⁸
ਦ੍ਰਿੜੀਐ³⁹ ॥੩॥

ਜਿਸ ਕਉ ਰਿਦੈ⁴¹ ਵਿਗਾਸੁ⁴²
ਹੈ ਭਾਉ ਦੂਜਾ⁴³ ਨਹੀ ॥

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ⁴⁴ ਗੁਰੁ ਮਿਲਿ⁴⁵
ਉਧਰੈ⁴⁶ ਹਰਿ ਗੁਣ⁴⁷
ਗਾਵਾਹੀ⁴⁸ ॥੪॥੮॥੧੪॥
੫੨॥

ਮਹਲਾ ੪

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ॥

ਹਰਿ ਦਇਆਲਿ⁴⁹
ਦਇਆ⁵⁰ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨੀ⁵¹
ਮੇਰੈ ਮਨਿ⁵² ਤਨਿ⁵³ ਮੁਖਿ⁵⁴
ਹਰਿ ਬੋਲੀ⁵⁵ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ⁵⁶ ਰੰਗੁ⁵⁷ ਭਇਆ⁵⁸

and the celestial⁷ supreme⁸ status⁹
is obtained¹⁰.

By what¹³ means¹⁴ shall I meet my
beloved¹², True Guru.

Every moment¹⁵ I make obeisance¹⁶
unto my Guru. How¹⁷ shall I attain¹⁸
to my Perfect¹⁹ Guru ?

Pause.

Showing²⁰ His Mercy²¹, God has
united²² me with my Perfect²³ True
Guru.

By having²⁴ the dust²⁵ of the feet of
the True Guru, the desire²⁶ of his²⁷
self²⁸ is fulfilled²⁹.

He alone³⁰ is deemed to have met³¹
the True Guru, who enshrines³²
God's devotional service³³, and
hears³⁴ Lord's meditation³⁵.

He never suffers loss³⁶, and ever³⁷
earns³⁸ the profit³⁹ of God's
Name⁴⁰.

He within whose heart⁴¹ is Divine⁴²
pleasure entertains not another's
love⁴³.

Nanak, the mortal is saved⁴⁴ by
meeting⁴⁵ the⁴⁶ Guru, who makes
me sing⁴⁷ God's praises⁴⁸.

4th Guru

Gauri Purbi.

The merciful⁴⁹ Lord God showered⁵⁰
His benediction⁵¹ and with my
soul⁵² body⁵³ and mouth⁵⁴, I utter⁵⁵
God's Name.

Through the Guru⁵⁶. I have

ਮਹਾਨ⁸ ਮਰਤਬਾ⁹ ਮਿਲ ਜਾਂਦਾ¹⁰ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਕਿਸ¹³ ਤਰ੍ਹਾਂ¹⁴ ਨਾਲ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰੀਤਮ¹² ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ
ਮਿਲਾਂ ।

ਹਰਿ ਮੁਹਤ¹⁵ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਪਰਣਾਮ¹⁶ ਕਰਦਾ
ਹਾਂ । ਆਪਣੇ ਪੂਰਨ¹⁹ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਮੈਂ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ¹⁷
ਪ੍ਰਾਪਤ¹⁸ ਹੋਵਾਂ ?

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਆਪਣੀ ਮਿਹਰ²¹ ਧਾਰ²⁰ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਮੇਰੇ
ਮੁਕੰਮਲ²³ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨਾਲ ਜੋੜ²² ਦਿਤਾ ਹੈ ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ²⁴ ਪ੍ਰਾਪਤ²⁵ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ
ਉਸ ਦੇ²⁷ ਨਫਰ²⁶ ਦੀ ਇਛਾ²⁴ ਪੂਰਨ²⁹ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ।

ਕੇਵਲ ਉਹੀ³³ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲ³⁴ ਪਿਆ ਜਾਣਿਆ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਅਨੁਰਾਗੀ ਸੇਵਾ³⁰ ਧਾਰਨ³¹
ਕਰਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਸਿਮਰਨ³² ਨੂੰ ਸੁਣ³⁵
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਉਸ ਨੂੰ ਕਦਾਚਿਤ ਘਾਟਾ³⁶ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ ਤੇ ਉਹ ਹਮੇਸ਼ਾ³⁷
ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ⁴⁰ ਦਾ ਨਫਾ³⁷ ਕਮਾਉਂਦਾ³⁸ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ⁴¹ ਅੰਦਰ ਰਬੀ⁴² ਖੁਸ਼ੀ ਹੈ, ਉਹ ਦਵੇਤ-
ਭਾਵ⁴³ ਧਾਰਨ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ।

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਾਣੀ ਉਸ⁴⁴ ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਭੇਟ⁴⁵ ਕੇ ਪਾਰ ਉਤਰ⁴⁶
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ⁴⁷ ਗਾਇਨ⁴⁸ ਕਰਵਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ।

ਮਿਹਰਬਾਨ⁴⁹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਨੇ ਆਪਣੀ ਰਹਿਮਤ⁵⁰
ਨਿਛਾਵਰ⁵¹ ਕੀਤੀ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪਣੀ ਆਤਮਾ⁵², ਦੇਹਿ⁵³
ਤੇ ਮੂੰਹ⁵⁴ ਨਾਲ ਮੈਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਉਚਾਰਨ⁵⁵ ਕਰਦਾ
ਹਾਂ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁵⁶ ਮੈਂ ਪਰਮ⁵⁸ ਪੱਕੀ ਤੇ ਸੰਘਣੀ⁵⁷ ਰੰਗਤ⁵⁷

ਅਤਿ⁵⁹ ਗੂੜਾ⁶⁰ ਹਰਿ ਰੰਗਿ⁶¹
ਭੀਨੀ⁶² ਮੇਰੀ ਚੋਲੀ⁶³ ॥੧॥

ਅਪੁਨੇ ਹਰਿਪ੍ਰਭ ਕੀ ਹਉ
ਗੋਲੀ⁶⁴ ॥

ਜਬ⁶⁴ ਹਮ⁶⁵ ਹਰਿ ਸੇਤੀ⁶⁶
ਮਨੁ⁶⁷ ਮਾਨਿਆ⁶⁸ ਕਰਿ⁶⁹
ਦੀਨੇ ਜਗਤੁ⁷⁰ ਸਭੁ⁷¹
ਗੋਲ^{71*} ਅਮੋਲੀ⁷² ॥

੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕਰਹੁ ਬਿਬੇਕੁ⁷³ ਸੰਤ⁷⁴ ਜਨ
ਭਾਈ⁷⁵ ਖੋਜਿ⁷⁶ ਹਿਰਦੈ⁷⁷
ਦੇਖਿ⁷⁸ ਦੰਢੋਲੀ⁷⁹ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ⁸⁰ ਰੂਪੁ⁸¹ ਸਭ⁸²
ਜੋਤਿ⁸³ ਸਬਾਦੀ⁸⁴ ਹਰਿ⁸⁵
ਨਿਕਟਿ⁸⁶ ਵਸੈ⁸⁷ ਹਰਿ⁸⁸
ਕੋਲੀ⁸⁹ ॥੨॥

੧੬੮

ਹਰਿ ਹਰਿ⁹⁰ ਨਿਕਟਿ⁹⁵
ਵਸੈ⁹¹ ਸਭ ਜਗ ਕੈ
ਅਪਰੰਪਰ⁹² ਪੁਰਖੁ⁹³
ਅਤੋਲੀ⁹⁴ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਗਟੁ⁹⁶ ਕੀਓ
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ⁹⁷ ਸਿਰੁ⁹⁸ ਵੇਚਿਓ⁹⁹
ਗੁਰ ਪਹਿ ਮੋਲੀ¹⁰⁰ ॥੩॥

ਹਰਿ² ਜੀ ਅੰਤਰਿ³ ਬਾਹਰਿ
ਤੁਮ ਸਰਣਾਗਤਿ⁴ ਤੁਮ
ਵਡ⁵ ਪੁਰਖ⁶ ਵਡੋਲੀ⁷ ॥

ਜਨੁ⁸ ਨਾਨਕ ਅਨਦਿਨੁ⁹
ਹਰਿ ਗੁਣ¹⁰ ਗਾਵੈ¹² ਮਿਲਿ¹³
ਸਤਿਗੁਰ ਗੁਰ¹⁴ ਵੇਚੋਲੀ¹⁵ ॥
੪॥੧॥੧੫॥੫੩॥

acquired⁶⁸ very⁶⁹ fast and deep⁶⁰
colour⁶⁷, and my body jacket⁶³ is
drenched⁶² with God's love⁶¹.

I am the maid-servant⁶⁴ of my Lord
God.

When^{64*} my⁶⁵ mind⁶⁷ was propitia-
ted⁶⁸ with⁶⁶ God, He made⁶⁹ the
whole⁷¹ world⁷⁰ an unpaid⁷² slave^{71*}
of mine.

Pause.

Have deep deliberation⁷³, O good⁷⁴
people, my brothers,⁷⁵ and seek⁷⁶
search⁷⁹ and see⁷⁸ God within your
heart⁷⁷.

The beauty⁸¹ and light⁸³ of the Lord⁸⁰
God is contained among all⁸² and
everywhere⁸⁴. God⁸⁵ abides⁸⁷ near⁸⁶
and close to⁸⁹ every one⁸⁸.

169

The Countless⁹², Omnipotent⁹³ and
Immeasurable⁹⁴ Lord Master⁹⁰
dwells⁹¹ close⁹⁶ to the entire world.

The Perfect⁹⁷ Guru, to whom I have
sold⁹⁹ my head⁹⁸ for consideration¹⁰⁰
has made the Lord master mani-
fest⁹⁶ unto me.

O, Venerable² God, within and
without³, I am under Thine pro-
tection⁴. Of the great⁵ Thou art the
greatest⁷ Lord⁶.

Meeting¹³ the Exalted¹⁴ True Guru,
the mediator¹⁵, serf⁸ Nanak, night
and day⁹ chants¹², the glories¹⁰ of
God.

ਅਖਤਿਆਰ⁵⁸ ਕਰ ਲਈ ਹੈ ਅਤੇ ਮੇਰੀ ਦੇਹਿ ਦੀ ਕੁੜਤੀ⁶³
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤਿ⁶¹ ਨਾਲ ਗੱਚ⁶² ਹੋ ਗਈ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਮੈਂ ਦਾਸੀ⁶⁴ ਹਾਂ ।

ਜਦ^{64*} ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਲ⁶⁶ ਮੇਰੇ⁶⁵ ਚਿਤ⁶⁷ ਦੀ
ਨਿਸ਼ਾ⁶⁸ ਹੋ ਗਈ ਤਾਂ ਉਸ ਨੇ ਸਾਰੇ⁷¹ ਸੰਸਾਰ⁷⁰ ਨੂੰ
ਬਿਨਾ ਦਾਮ⁷² ਮੇਰਾ ਗੁਲਾਮ^{71*} ਬਣਾ⁶⁹ ਦਿਤਾ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਤੀਬਰ ਵੀਚਾਰ⁷³ ਕਰੋ ਹੇ ਭਲਿਓ⁷⁴ ਪੁਰਸ਼, ਮੇਰੇ
ਭਰਾਓ⁷⁵ ਅਤੇ ਦੂਤ⁷⁶ ਭਾਲ⁷⁹ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ
ਦਿਲ⁷⁷ ਅੰਦਰ ਹੀ ਵੇਖ⁷⁸ ਲਓ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁸⁰ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਸੁੰਦਰਤਾ⁸¹ ਤੇ ਰੋਸ਼ਨੀ⁸³ ਸਾਰਿਆਂ⁸²
ਅੰਦਰ ਤੇ ਹਰ ਥਾਂ⁸⁴ ਰਮ ਰਹੀ ਹੈ । ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁸⁵ ਹਰ
ਇਕਸੂ⁸⁶ ਦੇ ਲਾਗੇ⁸⁷ ਤੇ ਐਨ ਪਾਸ⁸⁹ ਵਸਦਾ⁸⁸ ਹੈ ।

੧੬੯

ਬੇ-ਹਦ⁹², ਸਰਬ ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ⁹³ ਅਤੇ ਅਮਾਪ⁹⁴ ਸੁਆਮੀ
ਮਾਲਕ⁹⁰ ਸਾਰੀ ਦੁਨੀਆਂ ਦੇ ਲਾਗੇ⁹⁵ ਰਹਿੰਦਾ⁹¹ ਹੈ ।

ਪੂਰਨ⁹⁷ ਗੁਰੂ ਨੇ, ਜਿਸ ਕੋਲ ਮੈਂ ਆਪਣਾ ਸੀਸ⁹⁸
ਮੁੱਲ¹⁰⁰ ਵੇਚ⁹⁹ ਦਿਤਾ ਹੈ, ਸੁਆਮੀ ਮਾਲਕ ਮੈਨੂੰ
ਪਰਤੱਖ⁹⁶ ਵਿਖਾਲ ਦਿਤਾ ਹੈ ।

ਹੇ, ਪੂਜਨੀਯ² ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਅੰਦਰ ਤੇ ਬਾਹਰ³ ਮੈਂ ਤੇਰੀ
ਪਨਾਹ⁴ ਤਾਬੇ ਹਾਂ, ਤੂੰ ਵਿਸ਼ਾਲ⁵ ਦਾ ਪ੍ਰੇਮ ਵਿਸ਼ਾਲ⁷
ਸੁਆਮੀ⁶ ਹੈਂ ।

ਵਿਚੋਲੇ⁸, ਉਤਕ੍ਰਿਸ਼ਟਤਾ¹⁴ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਭੇਟ ਕੇ¹³
ਨਫਰ⁹ ਨਾਨਕ, ਰੋਣ ਦਿਹੂੰ¹² ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਗੁਣਾਂ ਦਾ¹⁰
ਗਾਇਨ¹² ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ

ਮਹਲਾ ੮ ॥

ਜਗ¹⁶ਜੀਵਨ¹⁷ ਅਪਰੰਪਰ¹⁸
ਸੁਆਮੀ¹⁹ 20 ਜਗਦੀਸੁਰ²¹
ਪੁਰਖ²² ਬਿਧਾਤੇ²³ ॥

ਜਿਤੁ²⁴ ਮਾਰਗਿ²⁵ ਤੁਮ
ਪ੍ਰੇਰਹੁ²⁶ ਸੁਆਮੀ ਤਿਤੁ²⁸
ਮਾਰਗਿ ਹਮ²⁷ ਜਾਤੇ²⁹ ॥੧॥
ਰਾਮ³⁰ ਮੇਰਾ ਮਨੁ³³ ਹਰਿ
ਸੇਤੀ³¹ ਰਾਤੇ³² ॥

ਸਤ³⁴ ਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ³⁵
ਰਾਮੁ ਰਸੁ³⁶ ਪਾਇਆ ਹਰਿ
ਰਾਮੈ ਨਾਮਿ ਸਮਾਤੇ³⁷ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਜਗਿ³⁸ ਅਵਖਧੁ³⁹ ਹਰਿ
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਸਾਤੇ⁴⁰ ॥

ਤਿਨ⁴¹ ਕੇ ਪਾਪ⁴² ਦੋਖ⁴³
ਸਭਿ⁴⁴ ਬਿਨਸੇ⁴⁵ ਜੋ⁴⁶
ਗੁਰਮਤਿ⁴⁷ ਰਾਮ ਰਸੁ⁴⁸
ਖਾਤੇ⁴⁹ ॥੨॥

ਜਿਨ ਕਉ ਲਿਖਤੁ⁵⁰ ਲਿਖੇ⁵¹
ਧਰਿ⁵² ਮਸਤਕਿ⁵³ ਤੇ⁵⁴ ਗੁਰ
ਸੰਤੋਖ⁵⁵ 56 ਸਰਿ ਨਾਤੇ⁵⁷ ॥

58 ਦੁਰਮਤਿ⁵⁹ ਮੇਲੁ⁶⁰ ਗਈ⁶¹
ਸਭ⁶⁵ ਤਿਨ ਕੀ⁶² ਜੋ ਰਾਮ
ਨਾਮ ਰੇਗਿ⁶³ ਰਾਤੇ⁶⁴ ॥੩॥

ਰਾਮ⁶⁵ ਤੁਮ⁶⁶ ਆਪੇ ਆਪਿ
ਆਪਿ⁶⁷ ਪ੍ਰਭੁ ਠਾਕੁਰ⁶⁸

Gauri Purbi

4th Guru.

Thou O, Lord¹⁹, art the life¹⁷ of the
world¹⁶, the remotest of the re-
mote¹⁸, the Master²¹ of the universe²⁰,
Omnipotent²², and the Destiny
scribe²³.

Which²⁴ ever way²⁵ Thou incitest²⁶
me, that²⁸ way do I²⁷ go²⁹ O, my
Master.

O, Pervading³⁰ God, my mind³³ is
imbued³² with³¹ Lord's love.

Associating³⁵ with the society³⁴ of
saints, I have obtained Lord's elixir³⁶,
and am absorbed³⁷ in Lord God's
Name. Pause.

The Lord God's Name and the Lord
God are medicine³⁹ for the ailing
world³⁸. God, and the Lord God's
Name are ever True⁴⁰.

The sins⁴² and demerits⁴³ of those⁴¹
who⁴⁶, under Guru's instruction⁴⁷,
partake⁴⁹ of Lord's essence⁴⁸, are
all⁴⁴ destroyed⁴⁵.

They⁶⁴, who have such a pre⁶²-ordai-
ned⁶¹ writ⁶⁰ on their forehead⁶³
bathe⁶⁷ in the Guru's tank⁶⁶ of con-
tentment⁶⁵

The entire⁶⁵ filth⁶⁶ of evil-intellect⁶⁸
of those⁶², who are imbued⁶⁴ with
love⁶³ of the Lord's Name, is
washed⁶¹ off.

O, God⁶⁶ my Lord⁶⁸ Master, Thou
Thyself⁶⁶ art all by Thyself⁶⁷. As

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ ।

ਤੂੰ ਹੋ, ਸਾਹਿਬ¹⁹, ਜਗਤ¹⁶ ਦੀ ਜਿੰਦਾ¹⁷ ਜਾਨ, ਪਰੇਡੇ ਤੋਂ
ਪਰਮ ਪਰੇਡੇ¹⁸, ਆਲਮ²⁰ ਦਾ ਮਾਲਕ²¹, ਸੂਬ-
ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ²², ਅਤੇ ਕਿਸਮਤ ਦਾ ਲਿਖਾਰੀ²³ ਹੈ ।

ਜਿਹੜੇ²⁴ ਭੀ ਚਸਤੇ²⁵ ਦੀ ਤੂੰ ਮੈਨੂੰ ਪ੍ਰੇਰਣਾ²⁶ ਕਰਦਾ ਹੈ,
ਉਸੇ ਹੀ²⁸ ਰਸਤੇ ਮੈਂ²⁷ ਜਾਂਦਾ²⁹ ਹਾਂ, ਹੇ, ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ ।

ਹੇ, ਵਿਆਪਕ³⁰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮੇਰਾ ਹਿਰਦਾ³³, ਪ੍ਰਭੁ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ
ਨਾਲ³¹ ਰੰਗਿਆ³² ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਸਾਧ ਸੰਗਤ³⁴ ਅੰਦਰ ਜੁੜ ਕੇ³⁶ ਮੈਂ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ³⁹
ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਅੰਦਰ
ਲੀਨ³⁷ ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਨਾਮ ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ
ਬੀਮਾਰ ਦੁਨੀਆ³⁸ ਲਈ ਦਵਾਈ³⁹ ਹਨ । ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਤੇ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਨਾਮ ਸਦਾ ਸੱਚੇ⁴⁰ ਹਨ ।

ਉਨ੍ਹਾਂ⁴¹ ਦੇ ਗੁਨਾਹ⁴² ਅਤੇ ਅਉਗਣ⁴³ ਸਮੂਹ⁴⁴ ਨਾਸ⁴⁵
ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਜਿਹੜੇ⁴⁶, ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁴⁷ ਤਾਬੇ
ਪ੍ਰਭੁ ਦੇ ਜੋਹਰ⁴⁹ ਨੂੰ ਭੁੱਚਦੇ⁴⁸ ਹਨ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮਥੇ⁶³ ਉਤੇ ਮੁਢ⁶² ਦੀ-ਲਿਖੀ⁶¹ ਹੋਈ ਐਸੀ
ਲਿਖਤਾ⁶⁰ ਕਾਰ ਹੈ, ਉਹ⁶⁴ ਗੁਰੂ ਜੀ ਦੇ ਸੰਤੁਸ਼ਟਤਾ⁶⁶ ਦੇ
ਤਾਲਾਬ⁶⁵ ਅੰਦਰ ਨ੍ਹਾਉਂਦੇ⁶⁷ ਹਨ ।

ਜਿਹੜੇ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ⁶³ ਨਾਲ ਰੰਗੀਏ⁶⁴ ਹਨ,
ਉਹਨਾਂ⁶² ਦੀ ਮੰਦੀ⁶⁶ ਅਕਲ⁶⁸ ਦੀ ਸਾਰੀ⁶⁵ ਮਲੀਨਤਾ⁶⁰
ਧੋਤੀ⁶¹ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁶⁶ ! ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ⁶⁸ ਮਾਲਕ ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ
ਸਾਰਾ⁶⁶ ਕੁਛ ਸੁਦ-ਬ-ਸੁਦ⁶⁷ ਹੈ । ਤੇਰੇ ਜਿੰਡਾ ਵਡਾ⁶⁸

ਤੁਮ ਜੇਵਡ⁶⁹ ਅਵਰੁ⁷⁰ ਨ
ਦਾਤੇ⁷¹ ॥

ਜਨੁ⁷² ਨਾਨਕੁ ਨਾਮੁ ਲਏ⁷³
ਤਾਂ⁷⁴ ਜੀਵੈ⁷⁵ ਹਰਿ ਜਪੀਐ⁷⁶
ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ^{76*} ਤੇ⁷⁷ ॥
੪॥੨॥੧੬॥੫੪॥

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ
ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਕਰਹੁ⁷⁸ ਕ੍ਰਿਪਾ⁷⁹ ਜਗ⁸⁰
ਜੀਵਨ⁸¹ ਦਾਤੇ⁸² ਮੇਰਾ ਮਨੁ
ਹਰਿ ਸੇਤੀ⁸³ ਰਾਚੇ⁸⁴ ॥
ਸਾਤਗੁਰਿ ਬਚਨੁ⁸⁵ ਦੀਓ⁸⁶
ਅਤਿ⁸⁷ ਨਿਰਮਲੁ⁸⁸ ਜਪਿ⁸⁹
ਹਰਿ ਹਰਿ⁹⁰ ਹਰਿ ਮਨੁ⁹¹
ਮਾਚੇ⁹² ॥੧॥

ਰਾਮ⁹³ ਮੇਰਾ ਮਨੁ⁹⁴ ਤਨੁ⁹⁵
ਬੇਧਿ⁹⁶ ਲੀਓ ਹਰਿ⁹⁷ ਸਾਚੇ ॥

ਜਿਹ⁹⁸ ਕਾਲ⁹⁹ ਕੈ ਮੁਖਿ¹⁰⁰
ਜਗਤੁ² ਸਭੁ³ ਗ੍ਰਸਿਆ⁴
ਗੁਰੁ⁵ ਸਤਿਗੁਰੁ ਕੈ ਬਚਨਿ⁶
ਹਰਿ⁷ ਹਮ⁸ ਬਾਚੇ⁹ ॥

੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਿਨ ਕਉ ਪ੍ਰੀਤਿ¹⁰ ਨਾਹੀ
ਹਰਿ ਸੇਤੀ¹² ਤੇ¹³ ਸਾਕਤ¹⁴
ਮੂੜ¹⁵ ਨਰ¹⁶ ਕਾਚੇ¹⁷ ॥
ਤਿਨ ਕਉ ਜਨਮੁ ਮਰਣੁ¹⁸
ਅਤਿ¹⁹ ਭਾਰੀ²⁰ ਵਿਚਿ
ਵਿਸਟਾ²¹ ਮਰਿ²² ਮਰਿ
ਪਾਚੇ²³ ॥੨॥

ਤੁਮ ਦਇਆਲ²⁴ ਸਰਣਿ²⁵
ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕ²⁶ ਮੋਕਉ³²
ਦੀਜੈ²⁷ ਦਾਨੁ²⁸ ਹਰਿ²⁹
ਹਮ³¹ ਜਾਚੇ³⁰ ॥

great⁶⁹ a Giver⁷¹ as Thou, there is no
other⁷⁰.

Slave⁷² Nanak sustains⁷⁵ life only⁷⁴
by taking⁷³ the Lord's Name. By⁷⁷
God's grace^{76*} alone, God is remem-
bered⁷⁶.

Gauri Purbi
4th Guru.

Show⁷⁸ mercy⁷⁹ unto me, O, the
Giver⁸² of life⁸¹ to the world⁸⁰, that, my
soul may remain merged⁸⁴ with⁸³ God.
The True Guru has imparted⁸⁶ to
me, an exceedingly⁸⁷ immaculate⁸⁸
instruction⁸⁸, and by uttering⁸⁹ the
Lord Master's⁹⁰ Name, my mind⁹¹ is
transported⁹².

O, Omnipresent Lord,⁹³ my mind⁹⁴
and body⁹⁵ the True God⁹⁷, has per-
forated⁹⁶.

My God⁷, by the instruction⁶ of the
great⁶ True Guru, I⁸ am saved⁹
from the⁹⁸ death⁹⁹, in whose
mouth¹⁰⁰(clutches) the entire³ world²
is entangled⁴. Pause,

They¹³ are the irreligious¹⁴, foolish¹⁵
and false¹⁷ persons¹⁶, who have no
love¹⁰ with¹² God.

They suffer an exceedingly¹⁹ ex-
treme²⁰ agony of birth and death¹⁸,
and repeatedly²² die and putrefy²³ in
ordure²¹.

Thou art Kind²⁴, and the Cherisher²⁶
of refugees²⁵. I³¹ beg³⁰ of Thee to
grant²⁷ me³² the gift²⁸ of Thy love, O,
God²⁹.

ਦਾਤਾਰ⁷¹ ਹੋਰ⁷⁰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ।

ਗੱਲਾ⁷² ਨਾਨਕ ਕੇਵਲ⁷⁴ ਸਾਈਂ ਦਾ ਨਾਮ ਲੈਣ⁷³
ਨਾਲ ਹੀ ਜੀਉਂਦਾ⁷⁵ ਹੈ । ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਦਇਆ^{76*}
ਦੁਆਰਾ⁷⁷ ਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁷⁸ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ ।

ਮੇਰੇ ਉਤੇ ਤਰਸ⁷⁸ ਕਰ⁷⁸ ਹੇ ਜਹਾਨ⁸⁰ ਨੂੰ ਜਿੰਦ⁸¹ ਜਾਨ
ਦੇਣ ਵਾਲੇ⁸² ! ਤਾਂ ਜੋ ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ⁸³
ਅਭੇਦ⁸⁴ ਹੋਈ ਰਹੇ ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਪਰਮ⁸⁷ ਪਵਿੱਤਰ⁸⁸ ਸਿਖਿਆ⁸⁵
ਦਿੱਤੀ⁸⁶ ਹੈ ਅਤੇ ਸੁਆਮੀ ਮਾਲਕ⁹⁰ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ
ਉਚਾਰਨ⁸⁹ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਮੇਰਾ ਚਿੱਤ⁹¹ ਪਰਮ⁹²
ਪਰਸੰਨ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਹੇ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ⁹³ ਸੁਆਮੀ ! ਮੇਰਾ ਮਨ⁹⁴ ਤੇ
ਦੇਹਿ⁹⁵, ਸੱਚੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁹⁷ ਨੇ ਵਿੰਨ੍ਹ ਸੁਟੇ⁹⁶ ਹਨ ।

ਮੇਰੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁷, ਵਿਸ਼ਾਲ⁶ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁶
ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ⁸ ਉਸ⁹ ਮੌਤ⁹⁹ ਤੋਂ ਬਚ⁹ ਗਿਆ ਹਾਂ, ਜਿਸ
ਦੇ ਮੂੰਹ¹⁰⁰ (ਪੰਜੇ) ਵਿਚ ਸਾਰਾ³ ਜਹਾਨ² ਫਸਿਆ⁴
ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪਿਰਹੜੀ¹⁰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ¹² ਨਹੀਂ, ਉਹ¹³
ਅਧਰਮੀ¹⁴, ਮੂਰਖ¹⁵ ਅਤੇ ਕੂੜੇ¹⁷ ਪੁਰਸ਼¹⁶ ਹਨ ।

ਉਹ ਜੰਮਣ ਤੇ ਮਰਣ¹⁸ ਦਾ ਮਹਾਨ¹⁹ ਜ਼ਿਆਦਾ²⁰ ਦੁਖ
ਉਠਾਉਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਬਾਰੰਬਾਰ²² ਮਰਦੇ ਅਤੇ ਗੰਦਗੀ²¹
ਅੰਦਰ ਗਲਦੇ²³ ਸੜਦੇ ਹਨ ।

ਤੂੰ ਮਿਹਰਬਾਨ²⁴ ਅਤੇ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀਆਂ²⁶ ਦਾ ਪਾਲਣ-
ਪੋਸਣ²⁵ ਹਾਰ ਹੈਂ । ਮੈਂ³¹ ਯਾਚਨਾ³⁰ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਕਿ
ਮੈਨੂੰ³² ਆਪਣੀ ਪ੍ਰੀਤ ਦੀ ਦਾਤ²⁸ ਪ੍ਰਦਾਨ²⁷ ਕਰ, ਹੇ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ²⁹ !

ਹਰਿ ਕੇ ਦਾਸ ਦਾਸ³³ ਹਮ
ਕੀਜੈ³⁴ ਮਨੁ³⁵ 36 ਨਿਰਤਿ³⁷
ਕਰੇ ਕਰਿ³⁸ ਨਾਚੇ³⁹ ॥੩॥

ਆਪੇ⁴⁰ ਸਾਹ⁴¹ ਵਡੇ⁴² ਪ੍ਰਭ
ਸੁਆਮੀ⁴³ ਹਮ⁴⁴ ਵਣਜਾਰੇ⁴⁵
ਹਰਿ⁴⁶ ਤਾਚੇ⁴⁷ ॥

ਮੇਰਾ ਮਨੁ⁴⁸ ਤਨੁ⁴⁹ ਜੀਉ⁵⁰
ਰਾਸਿ⁵¹ ਸਭ ਤੇਰੀ ਜਨ⁵²
ਨਾਨਕ ਕੇ ਸਾਹ⁵³ ਪ੍ਰਭ
ਸਾਚੇ⁵⁴ ॥੪॥੩॥੧੭॥੫੫॥

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ

ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਤੁਮ ਦਇਆਲ⁵⁵ ਸਰਬ
ਦੁਖ⁵⁶ ਭੰਜਨ⁵⁷ ਇਕ
ਬਿਨਉ⁵⁸ ਸੁਨਹੁ⁵⁹ ਦੇ⁶⁰
ਕਾਨੇ⁶¹ ॥

ਜਿਸ ਤੇ⁶² ਤੁਮ ਹਰਿ ਜਾਨੇ⁶³
ਸੁਆਮੀ ਸੋ⁶⁴ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਮੇਲਿ⁶⁶ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਾਨੇ⁶⁵ ॥੧॥
ਰਾਮ^{66*} ਹਮ⁶⁷ ਸਤਿਗੁਰ
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁶⁸ ਕਰਿ⁶⁹ ਮਾਨੇ⁷⁰ ॥

ਹਮ ਮੂੜ⁷¹ ਮੁਗਧ⁷² ਅਸੁਧ⁷³
ਮਤਿ⁷⁴ ਹੋਤੇ ਗੁਰ⁷⁷ ਸਤਿਗੁਰ
ਕੈ ਬਚਿਨ⁷⁵ ਹਰਿ ਹਮ
ਜਾਨੇ⁷⁶ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥

ਜਿਤਨੇ^{77*} ਰਸ⁷⁸⁷⁹ ਅਨਰਸ⁸⁰
ਹਮ ਦੇਖੇ ਸਭ⁸¹ ਤਿਤਨੇ⁸²
ਫੀਕ⁸³ ਫੀਕਾਨੇ ॥

੧੭੦

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁸⁴
ਰਸੁ⁸⁵ ਚਾਖਿਆ⁸⁶ ਮਿਲਿ⁸⁷

Make³⁴ me the slave³³ of the Lord's
slave, that my soul³⁵ may embrace³⁸
extreme³⁶ affection³⁷ and take to
dancing³⁹.

Himself⁴⁰ the Lord Master⁴³ is the
great⁴² Banker⁴¹. I⁴⁴ am⁴⁶ a retail
dealer⁴⁵ of Him⁴⁷.

My soul⁴⁹, body⁴⁸ and life⁵⁰ are all
capital⁵¹ of Thine. Thou, O, True
Lord⁵⁴, art the Banker⁵³ of servant⁵²
Nanak.

Gauri Purbi

4th Guru.

Thou art Merciful⁵⁵ and the Des-
troyer⁵⁷ of the calamities⁵⁶. Give⁶⁰
ear⁵¹ and hear⁵⁹ a supplication⁵⁸
of mine.

Unite⁶⁶ me with the⁶⁴ True Guru, my
very life⁶⁵, through⁶² whom thou art
known⁶³, O Lord God.

O, Pervading God^{66*}, I⁶⁷ acknow-
ledge⁷⁰ the True Guru as⁶⁸ the
Exalted Lord⁶⁸ Himself.

I am silly⁷¹, stupid⁷² and of impure⁷³
understanding⁷⁴. By means of Guru-
bani⁷⁵ of the great⁷⁷ True Guru I
have known⁷⁶ Thee, O, God. Pause.
As many^{77*} pleasures⁷⁸, and other⁷⁹
relishes⁸⁰ which I have seen,
all⁸¹ of them⁸², without exception⁸¹, I
have found thoroughly insipid⁸³

170

By meeting⁸⁷ the Satguru, I have
tasted⁸⁸ the immortalising⁸⁹ Nectar⁹⁰ of

ਮੈਨੂੰ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਗੋਲਿਆਂ ਦਾ ਗੋਲਾ³³ ਬਣਾ³⁴ ਦੇ, ਤਾਂ
ਜੋ ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ³⁵ ਪਰਮ³⁶ ਪ੍ਰੀਤ³⁷ ਪਾਰਨ³⁸ ਕਰ ਕੇ
ਨਿਰਤਕਾਰੀ³⁹ ਕਰੇ ।

ਆਪ⁴⁰ ਹੀ ਸਾਹਿਬ ਮਾਲਕ⁴³ ਭਾਰਾ⁴² ਸ਼ਾਹੂਕਾਰ⁴¹
ਹੈ । ਮੈਂ⁴⁴ ਉਸ ਦਾ⁴⁷ ਪਰਚੂਨ ਵਪਾਰੀ⁴⁵ ਹਾਂ⁴⁶ ।

ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ⁴⁹, ਦੇਹਿ⁴⁸ ਤੇ ਜ਼ਿੰਦਗੀ⁵⁰ ਸਮੂਹ ਤੇਰੀ
ਪੂੰਜੀ⁵¹ ਹੈ । ਤੂੰ ਹੇ ਸਾਹਿਬ⁵⁴ ! ਨੌਕਰ⁵² ਨਾਨਕ
ਦਾ ਸ਼ਾਹੂਕਾਰ⁵³ ਹੈਂ ।

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ ।

ਤੂੰ ਦਇਆਵਾਨ⁵⁵ ਅਤੇ ਸਮੂਹ ਮੁਸੀਬਤਾਂ⁵⁶ ਨੂੰ ਨਾਸ
ਕਰਨ ਵਾਲਾ⁵⁷ ਹੈਂ । ਮੇਰੀ ਇਕ ਬੇਨਤੀ⁵⁸ ਨੂੰ ਕੰਨ⁵⁹
ਦੇ⁶⁰ ਕੇ ਸੁਣ⁶¹ ।

ਮੈਨੂੰ ਉਸ⁶² ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ, ਮੇਰੀ ਜਿੰਦ⁶³ ਜਾਨ, ਨਾਲ
ਮਿਲਾ⁶⁴ ਹੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ! ਜਿਸ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁶⁵
ਤੂੰ ਜਾਣਿਆ⁶⁶ ਜਾਂਦਾ ਹੈਂ ।

ਹੇ ਵਿਆਪਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁶⁷, ਮੈਂ⁶⁸ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਉੱਚਾ
ਸੁਆਮੀ⁶⁹ ਕਹਿ ਕੇ⁷⁰ ਭਸਲੀਮ⁷¹ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਮੈਂ ਮੂਰਖ⁷² ਜੜ੍ਹ⁷³ ਅਤੇ ਅਪਵਿੱਤ੍ਰ⁷⁴ ਸਮਝ⁷⁵ ਵਾਲਾ
ਹਾਂ । ਮੈਂ ਤੈਨੂੰ ਜਾਣਿਆ⁷⁶ ਹੈਂ; ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ !

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਿੰਨੇ^{77*} ਅਨੰਦ⁷⁸ ਅਤੇ ਹੋਰ⁷⁹ ਸੁਆਦ⁸⁰ ਜੋ ਮੈਂ ਵੇਖੇ
ਹਨ, ਸਾਰੇ⁸¹ ਦੇ ਸਾਰੇ⁸² ਹੀ ਮੈਂ ਬਿਲਕੁਲ. ਫਿਕਲੇ⁸³
ਪਾਏ ਹਨ ।

੧੭੦

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਭੇਟਣ⁸⁷ ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ
ਦਾ ਸੁਰਜੀਤ⁸⁸ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਆਬਿ⁸⁹-ਹਿਯਾਤ⁹⁰ ਪਾਨ⁹¹

ਸਤਿਗੁਰ ਮੀਠ⁸⁸ ਰਸ⁸⁹
ਗਾਨੇ⁹⁰ ॥੨॥

ਜਿਨ ਕਉ ਗੁਰੂ⁹¹ ਸਤਿਗੁਰ
ਨਹੀ ਭੇਟਿਆ⁹² ਤੇ⁹³
ਸਾਕਤ⁹⁴ ਮੂੜ⁹⁵ ਦਿਵਾਨੇ⁹⁶ ॥
ਤਿਨ⁹⁷ ਕੇ ਕਰਮ⁹⁸ ਹੀਨ⁹⁹
ਧੁਰਿ¹⁰⁰ ਪਾਏ² ਦੇਖਿ³
ਦੀਪਕੁ⁴ ਮੋਹਿ⁵ ਪਚਾਨੇ⁶ ॥
੩॥

ਜਿਨ⁷ ਕਉ ਤੁਮ ਦਇਆ⁸
ਕਰਿ ਮੇਲਹੁ⁹ ਤੇ¹⁰ ਹਰਿ¹²
ਹਰਿ ਸੇਵ¹³ ਲਗਾਨੇ¹⁴ ॥

ਜਨ¹⁵ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ¹⁶
ਹਰਿ ਜਪਿ¹⁷ ਪ੍ਰਗਟੇ¹⁸
ਮਤਿ¹⁹ ਗੁਰਮਤਿ²⁰ ਨਾਮਿ
ਸਮਾਨੇ²¹ ॥੪॥੪॥੧੮॥
੫੬॥

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ

ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਮੇਰੇ ਮਨ²² ਸੋ²³ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ
ਨਾਲਿ²⁴ ਹੈ ਸੁਆਮੀ ਕਹੁ²⁵
ਕਿਥੇ²⁶ ਹਰਿ ਪਹੁ²⁷
ਨਸੀਐ²⁸ ॥

ਹਰਿ ਆਪੇ³² ਬਖਸਿ²⁹ ਲਏ
ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਚਾ ਹਰਿ ਆਪਿ
ਛਡਾਏ³⁰ ਛੁਟੀਐ³¹ ॥੧॥
ਮੇਰੇ ਮਨ³³ ਜਪਿ³⁴ ਹਰਿ
ਹਰਿ³⁵ ਹਰਿ ਮਨਿ³⁶
ਜਪੀਐ³⁷ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸਰਣਾਈ³⁸
ਭਜਿ³⁹ ਪਉ⁴³ ਮੇਰੇ ਮਨਾ⁴⁴
ਗੁਰ⁴⁰ ਸਤਿਗੁਰ ਪੀਛੇ⁴¹
ਛੁਟੀਐ⁴² ॥੧॥ਰਹਾਉ॥
ਮੇਰੇ ਮਨ ਸੇਵਹੁ⁴⁵ ਸੋ⁴⁶ ਪ੍ਰਭ

God's Name, which is sweet⁸⁸ like
the juice⁸⁹ of sugarcane⁹⁰.

Who have not met⁹² the great⁹¹
True Guru, they⁹³ are the foolish⁹⁶,
and insane⁹⁶ mammon-worshippers⁹⁴.
They⁹⁷ are pre¹⁰⁰-ordained² to be
bereft⁹⁹ of good deeds⁹⁸. By behold-
ing³ the lamp⁴ of worldly love⁵, they
are burnt⁶ like a moth.

They¹⁰, whom⁷ Thou, O, Lord
Master¹², mercifully⁸ unitest⁹ with
the Guru, apply¹⁴ themselves to Thy
service¹³.

Serf¹⁵ Nanak is renowned¹⁸ by repea-
ting¹⁷ the Name of Lord¹⁶ God and
by the Guru's instruction²⁰ his soul¹⁹
is absorbed²¹ in the Name.

Gauri Purbi

4th Guru.

My soul²², that²³ Lord God is ever
with²⁴ thee. Tell²⁵ me where²⁶ canst
thou run²⁸ away from²⁷ God ?

The True Lord God Himself³² grants
pardon²⁹. If God Himself delivers³⁰
the man, he stands delivered³¹,
O, my soul³³, heartily³⁶ repeat³⁷ and
remember³⁴ the Lord God's Name³⁵.

Run³⁹ and take⁴³ to the sanctuary³⁸
of the True Guru, O, my mind⁴⁴.
Thou shalt be saved⁴² by following⁴¹
the great⁴⁰ Satguru. Pause.

My soul, serve⁴⁵ that⁴⁶ Lord, the

ਕੀਤਾ ਹੈ, ਜੋ ਕਮਾਦ⁹⁰ ਦੇ ਗੰਨੇ ਦੇ ਰੰਹੂ⁸⁹ ਦੀ ਮਾਨੰਦ
ਮਿੱਠਾ⁸⁸ ਹੈ ।

ਜਿਹੜੇ⁹¹ ਵਡੇ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਮਿਲੇ⁹², ਉਹ⁹³
ਮੂਰਖ⁹⁶ ਅਤੇ ਭੱਲੇ⁹⁶ ਮਾਇਆ ਦੇ ਪੁਜਾਰੀ⁹⁴ ਹਨ ।

ਮੁੱਢ¹⁰⁰ ਤੋਂ ਹੀ ਉਹ⁹⁷ ਨੇਕ⁹⁸ ਅਮਲਾਂ-ਰਹਿਤ⁹⁹ ਹੋਣੇ
ਨੀਅਤ² ਹੋਏ ਹੋਏ ਹਨ ! ਸੰਸਾਰੀ ਮਮਤਾ⁵ ਦੇ ਦੀਵੇ⁴ ਨੂੰ
ਵੇਖ³ ਕੇ ਉਹ ਪਤੰਗੇ ਦੇ ਵਾਂਗੂੰ ਸੜ-ਬਲਾ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ⁷ ਨੂੰ ਤੂੰ, ਹੇ ਸਾਈਂ ਮਾਲਕ¹² ! ਰਹਿਮ⁸ ਧਾਰ ਕੇ
ਗੁਰਾਂ ਨਾਲ ਮਿਲਾਉਂਦਾ⁹ ਹੈਂ, ਉਹ¹⁰ ਤੇਰੀ ਚਾਕਰੀ¹³
ਅੰਦਰ ਜੁਟਦੇ¹⁴ ਹਨ ।

ਨਫਰ¹⁵ ਨਾਨਕ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ¹⁶ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ
ਉਚਾਰਨ¹⁷ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਪਰਸਿਧ¹⁸ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ
ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼²⁰ ਰਾਹੀਂ ਉਸ ਦੀ ਆਤਮਾ¹⁹ ਨਾਮ
ਅੰਦਰ ਲੀਨ²¹ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ

ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਭੀਏ²², ਉਹ²³ ਸਾਹਿਬ ਮਾਲਕ, ਸਦੀਵ ਹੀ
ਤੇਰੇ ਸਾਥ²⁴ ਹੈ । ਦਸ²⁵ ! ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਪਾਸੋਂ²⁷ ਭੱਜ²⁸ ਕੇ
ਤੂੰ ਕਿੱਥੇ²⁶ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈਂ ?

ਸੱਚਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਖੁਦ³² ਹੀ ਮਾਛੀ²⁹ ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈ ।
ਜੇਕਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਖੁਦ³² ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਰਿਹਾ³⁰ ਕਰੇ, ਤਾਂ ਉਹ
ਰਿਹਾ³¹ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਭੀਏ³³ ! ਦਿਲ³⁶ ਨਾਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸਾਈਂ
ਦੇ ਨਾਮ³⁵ ਦਾ ਉਚਾਰਨ³⁷ ਤੇ ਸਿਮਰਨ³⁴ ਕਰ ।

ਦੌੜ³⁹ ਕੇ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਰਣਾਗਤ³⁸ ਸੰਭਾਲ⁴³, ਹੇ
ਮੇਰੇ ਮਨੁੱਖੇ⁴⁴ ! ਵਡੇ⁴⁰ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੇ ਮਗਰ⁴¹ ਟੁਰਨ
ਦੁਆਰਾ ਤੇਰੀ ਰਿਹਾਈ⁴² ਹੋਵੇਗੀ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੇ ! ਸਾਰੇ⁴⁷ ਆਰਾਮ⁴⁸ ਬਖਸ਼ਣਹਾਰ⁴⁹ ਉਸ⁴⁶

ਸੁਖ⁴⁷ ਸੁਖ⁴⁸ ਦਾਤਾ⁴⁹ ਜਿਤੁ⁵⁰
ਸੇਵਿਐ ਨਿਜ⁵¹ ਘਰਿ⁵²
ਵਸੀਐ⁵³ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ⁵⁴ ਜਾਇ⁵⁵ ਲਹੁ⁵⁶
ਘਾ ਅਪਨਾ ਘਸਿ⁵⁷
ਚੰਦਨੁ⁵⁸ ਹਰਿ ਜਸੁ⁵⁹
ਘਸੀਐ⁶⁰ ॥੨॥

ਮੇਰੇ ਮਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ⁶¹ ਉਤਮੁ⁶²
ਲੈ⁶³ ਲਾਹਾ⁶⁴ ਹਰਿ⁶⁵ ਮਨਿ⁶⁶
ਹਸੀਐ⁶⁷ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਪਿ⁶⁸
ਦਇਆ⁶⁹ ਕਰਿ ਦੇਵੇ⁷⁰
ਤਾ⁷¹ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ⁷² ਹਰਿ ਰਸੁ⁷³
ਚਖੀਐ⁷⁴ ॥੩॥

ਮੇਰੇ ਮਨ ਨਾਮ ਬਿਨਾ⁷⁵ ਜੋ
ਦੂਜੇ⁷⁶ ਲਾਗੇ⁷⁷ ਤੇ⁷⁸ ਸਾਕਤ⁷⁹
ਨਰ⁸⁰ ਜਮਿ⁸¹ ਘੁਟੀਐ⁸² ॥

ਤੇ⁸³ ਸਾਕਤ ਚੋਰ⁸⁴ ਜਿਨਾ
ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ⁸⁵ ਮਨ
ਤਿਨ⁸⁶ ਕੈ ਨਿਕਟਿ⁸⁷ ਨ
ਭਿਟੀਐ⁸⁸ ॥੪॥

ਮੇਰੇ ਮਨ ਸੇਵਹੁ⁸⁹ ਅਲਖ⁹⁰
ਨਿਰੰਜਨ⁹¹ ਨਰ⁹² ਹਰਿ⁹³
ਜਿਤੁ ਸੇਵਿਐ ਲੇਖਾ⁹⁴
ਛੁਟੀਐ⁹⁵ ॥

ਜਨ⁹⁶ ਨਾਨਕ ਹਰਿਪ੍ਰਭਿ
ਪੂਰੇ⁹⁷ ਕੀਏ⁹⁸ ਬਿਨੁ⁹⁹
ਮਾਸਾ¹⁰⁰ ਤੋਲੁ² ਨ
ਘਟੀਐ³ ॥੫॥੫॥੧੯॥

੫੭ ॥

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ
ਮਹਲਾ ੪ ॥

Giver⁴⁹ of all⁴⁷ the comforts⁴⁸, by
performing whose⁵⁰ service thou
shalt abide⁵³ in thy own⁵¹ home⁵².

Through the Guru⁵⁴, go⁵⁵ and
attain⁵⁶ to thy home, and rub⁵⁷ and
apply⁶⁰ the sandal⁵⁸ of God's praises⁵⁹
to thyself.

O, my soul, God's, God's, God's
God's, only God's praises⁶¹ are
sublime⁶². Earn⁶³ the profit⁶⁴ of
singing God's⁶⁵ praises and be
happy⁶⁷ in thy mind⁶⁶

If the Lord God Himself⁶⁸ mercifully⁶⁹
grants⁷⁰, then⁷¹ alone man partakes⁷⁴
of the immortalising⁷² God's elixir⁷³.

O, my soul, who are without⁷⁵ God's
Name, and are attached⁷⁷ with
another⁷⁶, those⁷⁸ materialistic⁷⁹
persons⁸⁰, are stangulated⁸² by
death's myrmidon⁸¹.

Such⁸³ materialists, who have
forgotten⁸⁵ the Lord's Name, are
thieves. My soul, draw⁸⁸ not near⁸⁷
them⁸⁶.

My soul, serve⁸⁹ the incomprehen-
sible⁹⁰ and immaculate⁹¹ Man-lion⁹²,
by serving whom the account⁹⁴ is
discharged⁹⁵.

The Lord God has made⁹⁶ slave⁹⁶
Nanak perfect⁹⁷, and his weight²
is not, new, short³ even by a frac-
tion⁹⁹ of a particle¹⁰⁰.

ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਸੇਵਾ⁴⁸ ਕਰ ਜਿਸ⁵⁰ ਦੀ ਟਹਿਲ ਕਮਾਉਣ
ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਨਿੱਜ⁵¹ ਦੇ ਧਾਮ⁵² ਅੰਦਰ ਟਿਕ⁵³
ਜਾਵੇਂਗੀ ।

ਗੁਰਾਂ⁵⁴ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਜਾ⁵⁵ ਕੇ ਆਪਣੇ ਧਾਮ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ⁵⁶
ਹੋ, ਅਤੇ ਹਰੀ ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁵⁹ ਦਾ ਚੰਨਣ⁵⁸ ਆਪਣੇ
ਆਪ ਨੂੰ ਮਲ⁵⁷ ਤੇ ਲਾ⁶⁰ ।

ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੇ ! ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ,
ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁶¹, ਸ੍ਰੋਸ਼ਣ⁶² ਹੈ । ਰੱਬ⁶⁵
ਦੀ ਕੀਰਤੀ ਗਾਇਨ ਕਰ ਕੇ ਨਛਾ⁶⁴ ਖਣ⁶³ ਅਤੇ ਚਿੱਤ⁶⁶
ਵਿਚ ਖੁਸ਼⁶⁷ ਹੋ ।

ਜੇਕਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਖੁਦ⁶⁸ ਮਿਹਰ⁶⁹ ਧਾਰ ਕੇ
ਪਰਦਾਨ⁷⁰ ਕਰੇ, ਕੇਵਲ ਤਦ⁷¹ ਹੀ ਇਨਸਾਨ ਸੁਰਜੀਤ
ਕਰਨ ਵਾਲੇ⁷² ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁷³ ਨੂੰ ਭੁੰਦਾ⁷⁴ ਹੈ ।

ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਨੁਏ, ਜੋ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਬਾਝੇ⁷⁵ ਹਨ, ਅਤੇ
ਹੋਰਸੁ⁷⁶ ਨਾਲ ਜੁੜੇ⁷⁷ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ⁷⁸ ਮਾਦਾਪ੍ਰਸਤ⁷⁹,
ਪੁਰਸ਼ਾਂ⁸⁰ ਨੂੰ ਮੌਤ ਦਾ ਦੂਤ⁸¹ ਗਲ ਘੁਟ⁸² ਕੇ ਮਾਰ
ਦੇਵੇਗਾ ।

ਜੇਨੇ⁸³ ਮਾਦਾਪ੍ਰਸਤ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਨਾਮ ਭੁਲਾ⁸⁵
ਦਿਤਾ ਹੈ, ਤਸਕਰ⁸⁴ ਹਨ । ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀਏ ਉਨ੍ਹਾਂ⁸⁶ ਦੇ
ਲਾਗੇ⁸⁷ ਨ ਲਗ⁸⁸ ।

ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀਏ ਅਗਾਧ⁸⁹ ਅਤੇ ਪਵਿਤ੍ਰ⁹¹ ਮਨੁੱਖ⁹²—
ਜਿੰਘ⁹³ ਦੀ ਟਹਿਲ⁹⁰ ਕਮਾ, ਜਿਸ ਦੀ ਟਹਿਲ ਕਮਾਉਣ
ਦੁਆਰਾ ਹਿਸਾਬ⁹⁴—ਕਿਤਾਬ ਬੇ-ਬਾਕ⁹⁵ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਨੇ ਗੁਲਾਮ⁹⁶ ਨਾਨਕ ਨੂੰ ਮੁਕੰਮਲ⁹⁷
ਬਣਾ⁹⁸ ਦਿਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਦਾ ਵਜ਼ਨ² ਹੁਣ ਇਕ
ਮਾਸੇ¹⁰⁰ ਦੇ ਭੋਰਾ⁹⁹ ਜਿੰਨਾ ਭੀ ਘਟ ਨਹੀਂ ।

Gauri Purbi
4th Guru.

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ ।

ਹਮਰੇ⁴ ਪ੍ਰਾਨ⁵ ਵਸਗਤਿ⁶
ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਰੇ ਮੇਰਾ ਜੀਉ⁷
ਪਿੰਡੁ⁸ ਸਭ ਤੇਰੀ ॥

ਦਇਆ⁹ ਕਰਹੁ¹⁰ ਹਰਿ
ਦਰਸੁ¹² ਦਿਖਾਵਹੁ ਮੇਰੇ
ਮਨਿ¹³ ਤਨਿ¹⁴ ਲੋਚ¹⁵
ਘਣੇਰੀ¹⁶ ॥੧॥

ਰਾਮ¹⁷ ਮੇਰੇ ਮਨਿ ਤਨਿ
ਲੋਚ¹⁸ ਮਿਲਣੁ ਹਰਿ ਕੇਰੀ¹⁹ ॥
ਗੁਰ²⁰ ਕ੍ਰਿਪਾਲਿ²¹ ਕ੍ਰਿਪਾ²²
ਕਿੰਚਤ²³ ਗੁਰਿ²⁴ ਕੀਨੀ²⁵
ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ²⁶ ਆਇ²⁷
ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੀ²⁸ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥

ਜੋ³³ ਹਮਰੇ²⁹ ਮਨਿ ਚਿਤਿ³⁰
ਹੈ ਸੁਆਮੀ ਸਾ³¹ ਬਿਧਿ³²
ਤੁਮ ਹਰਿ ਜਾਨਹੁ ਮੇਰੀ ॥
ਅਨਦਿਨੁ³⁴ ਨਾਮੁ ਜਪੀ³⁵
ਸੁਖ³⁶ ਪਾਈ ਨਿਤ³⁷ ਜੀਵਾ³⁸
ਆਸ³⁹ ਹਰਿ ਤੇਰੀ ॥ ੨ ॥
ਗੁਰਿ⁴⁰ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦਾਤੇ⁴¹
ਪੰਥੁ⁴² ਬਤਾਇਆ⁴³ ਹਰਿ
ਮਿਲਿਆ⁴⁶ ਆਇ⁴⁵ ਪ੍ਰਭ
ਮੇਰੀ⁴⁴ ॥

ਅਨ⁴⁷ ਦਿਨੁ ਅਨਦੁ⁴⁸
ਭਇਆ⁴⁹ ਵਡਭਾਗੀ⁵¹ ਸਭ
ਆਸ⁵² ਪੁਜੀ⁵³ ਜਨ⁵⁴
ਕੇਰੀ⁵⁵ ॥ ੩ ॥ ਜਗਨਾਥ
ਜਗਦੀਸੁਰ ਕਰਤੇ ਸਭ
ਵਸਗਤਿ ਹੈ ਹਰਿ ਕੇਰੀ ॥

ਜਨ⁵⁶ ਨਾਨਕ ਸਰਣਾਗਤਿ⁵⁷
ਆਇ⁵⁸ ਹਰਿ ਰਾਖਹੁ⁶¹
ਪੈਜ⁵⁹ ਜਨ⁶⁰ ਕੇਰੀ ॥੪॥

੬॥੨੦॥੫੮॥

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਤਾ ੪॥

My⁴ very life⁵ is in Thy power⁶, O,
Lord. My soul⁷ and body⁸ are all
Thine.

Show¹⁰ mercy⁹, and cause me to see
Thine sight¹², O, God within my
soul¹³ and body¹⁴, is the great¹⁵
yearning¹⁶.

My Master¹⁷, within my mind and
body is the desire¹⁸ to¹⁹ meet God.
When the great²⁰ and merciful²¹
Guru²⁴, showed²⁵ even an iota²³ of
compassion²², my²⁸ Lord God came²⁷
and met²⁶ me, Pause.

Whatever³³ is in my²⁹ mind and
heart³⁰, O, Lord God, that³¹ con-
dition³² of mind Thou knowest.

Night and day³⁴ I repeat³⁵ Thy Name
and obtain peace³⁶. I, ever³⁷, live³⁸ in
Thine expectation³⁹, O, God.

The great⁴⁰ beneficent⁴¹ True Guru
showed⁴³ me the way⁴², and my⁴⁴
Lord God came⁴⁵ and revealed⁴⁶
Himself unto me.

Night⁴⁷ and day celestial⁴⁸-bliss
rains⁴⁹. I have become very⁵⁰ for-
tunate⁵¹ and all the desires⁵² of⁵³
God's slave⁵⁴ are fulfilled⁵⁵. O my
God, the Lord of the world and
the Master of the Universe, every-
body is under Thine sway.

Servant⁵⁶ Nanak has entered⁵⁸ Thine
sanctuary⁵⁷, O, God, save⁶¹ the
honour⁶⁰ of Thine self⁶⁰.

ਮੇਰੀ ਜਿੰਦ ਜਾਨ⁵ ਤੇਰੇ ਵਸ⁶ ਵਿਚ ਹੈ, ਹੇ ਸਾਹਿਬ !
ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ⁷ ਤੇ ਦੇਹਿ⁸ ਸਮੂਹ ਤੇਰੇ ਹਨ ।

ਰਹਿਮਤ⁹ ਧਾਰ¹⁰ ਅਤੇ ਮੈਨੂੰ ਦਰਸ਼ਨ¹² ਵਿਖਾਲ, ਹੇ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ! ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ¹³ ਤੇ ਦੇਹਿ¹⁴ ਅੰਦਰ ਭਾਰੀ¹⁵
ਸੱਧਰ¹⁶ ਹੈ ।

ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ¹⁷, ਮੇਰੇ ਚਿੱਤ ਤੇ ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਦੀ¹⁸ ਚਾਹਨਾ¹⁹ ਹੈ ।
ਜਦ ਵਿਸ਼ਾਲ²⁰ ਅਤੇ ਮਿਹਰਬਾਨ²¹ ਗੁਰੂ²⁴ ਨੇ ਭੋਰਾ²³
ਜਿੰਨੀ ਭੀ ਮਿਹਰ²² ਕੀਤੀ²⁵, ਮੇਰਾ²⁸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ
ਆ²⁷ ਕੇ ਮੈਨੂੰ ਮਿਲਣ²⁶ ਪਿਆ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜੋ ਕੁਛ³³ ਭੀ ਮੇਰੇ²⁹ ਹਿਰਦੇ ਤੇ ਦਿਲ³⁰ ਅੰਦਰ ਹੈ, ਹੇ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸਾਈ ! ਉਸ³¹ ਮੇਰੀ ਹਾਲਤ³² ਨੂੰ ਤੂੰ
ਜਾਣਦਾ ਹੈ ।

ਰੋਣ ਦਿਹੁ³⁴ ਮੈਂ ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ³⁵ ਕਰਦਾ ਅਤੇ
ਆਰਾਮ³⁶ ਪਾਉਂਦਾ³⁸ ਹਾਂ । ਸਦਾ³⁷ ਹੀ ਮੈਂ ਤੇਰੀ
ਸੱਧਰ³⁹ ਅੰਦਰ ਜਿਉਂਦਾ³⁸ ਹਾਂ, ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ !
ਵਿਸ਼ਾਲ⁴⁰, ਦਾਤਾਰ⁴¹ ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਰਸਤਾ⁴²
ਵਿਖਾਲ⁴³ ਦਿੱਤਾ ਤੇ ਮੈਂ⁴⁴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਆ ਕੇ⁴⁵
ਮੇਰੇ ਤੇ ਨਾਜ਼ਲ⁴⁶ ਹੋ ਗਿਆ ।

ਰੋਣ⁴⁷ ਦਿਹੁ ਬੇਕੁੰਠੀ⁴⁸ ਖੁਸ਼ੀ ਬਰਸਦੀ⁴⁹ ਹੈ । ਮੈਂ ਭਾਰੇ⁵⁰
ਨਸੀਬ⁵¹ ਵਾਲਾ ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ ਅਤੇ ਰੱਬ ਦੇ ਗੋਲੇ⁵²
ਦੀਆਂ⁵³ ਸਾਰੀਆਂ ਮਾਹਿਸ਼ਾ⁵² ਪੂਰੀਆਂ⁵³ ਹੋ ਗਈਆਂ
ਹਨ । ਹੇ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਦੇ ਸੁਆਮੀ ਤੇ ਆਲਮ ਦੇ ਮਾਲਕ,
ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਹਰ ਕੋਈ ਤੇਰੇ ਵੱਸ ਵਿਚ ਹੈ ।

ਨੌਕਰ⁵⁶ ਨਾਨਕ ਨੇ ਤੇਰੀ ਸਰਣਿ⁵⁷ ਲਈ⁵⁸ ਹੈ, ਹੇ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ! ਆਪਣੇ ਨਫਰ⁶⁰ ਦੀ ਇੱਜਤ⁵⁹ ਦੀ
ਰਖਵਾਲੀ⁶¹ ਕਰ ।

Gauri Purbi 4th Guru.

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ ।

ਇਹ ⁶²ਖਿਨੁ ⁶³ਨ
ਟਿਕੈ ⁶⁴ਬਹੁ ⁶⁵ਰੰਗੀ ⁶⁶
ਦਹਦਹ ⁶⁷ਦਿਸਿ ⁶⁸ਚਲਿ
ਚਲਿ ਹਾਏ ⁶⁹॥

੧੭੧

ਗੁਰੂ ਪੂਰਾ ⁷⁰ਪਾਇਆ
⁷¹ਵਡਭਾਗੀ ⁷²ਹਰਿ ਮੰਤ੍ਰ ⁷³
ਦੀਆ ਮਨੁ ਠਾਏ ⁷⁴॥੧॥
ਰਾਮ ⁷⁵ਹਮ ⁷⁶ਸਤਿਗੁਰ
ਲਾਲੇ ⁷⁷ਕਾਏ ⁷⁸॥

੧ ॥ਰਹਾਉ॥

ਹਮਰੇ ਮਸਤਕਿ ⁷⁹ਦਾਗੁ ⁸⁰
ਦਗਾਨਾ ⁸¹* ਹਮ ਕਰਜ ⁸¹
ਗੁਰੂ ਬਹੁ ⁸²ਸਾਏ ⁸³॥

ਪਰਉਪਕਾਰ ⁸⁴ਪੁੰਨੁ ⁸⁵
ਬਹੁ ⁸⁶ਕੀਆ ਭਉ ⁸⁷
ਦੁਤਰੁ ⁸⁸ਤਾਰਿ ⁸⁹ਪਰਾਏ ⁹⁰॥
੨॥

ਜਿਨ ਕਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ⁹¹ਰਿਦੈ ⁹²
ਹਰਿ ⁹⁷ਨਾਹੀ ਤਿਨ ⁹³ਕੂਰੇ ⁹⁴
ਗਾਢਨ ⁹⁵ਗਾਏ ⁹⁶॥

ਜਿਉ ⁹⁷* ਪਾਣੀ ਕਾਗਦੁ ⁹⁸
ਬਿਨਸਿ ⁹⁹ਜਾਤ ਹੈ ਤਿਉ ¹⁰⁰
ਮਨਮੁਖ ²ਗਰਬਿ ³ਗਲਾਏ ⁴
॥੩॥

ਹਮ ਜਾਨਿਆ ਕਛੁ ਨ
ਜਾਨਹੁ ਆਗੈ ⁶ਜਿਉ ⁷
ਹਰਿ ਰਾਖੈ ⁸ਤਿਉ ⁹ਠਾਏ ¹⁰॥
ਹਮ ਭੁਲ ਚੁਕ ¹²ਗੁਰ
ਕਿਰਪਾ ¹³ਧਾਰਹੁ ¹⁴ਜਨ ¹⁵
ਨਾਨਕ ਕੁਤਰੇ ¹⁶ਕਾਏ ¹⁷॥
੪॥੫॥੬॥੭॥੮॥੯॥੧੦॥੧੧॥੧੨॥੧੩॥੧੪॥੧੫॥੧੬॥੧੭॥੧੮॥੧੯॥੨੦॥੨੧॥੨੨॥੨੩॥੨੪॥੨੫॥੨੬॥੨੭॥੨੮॥੨੯॥੩੦॥੩੧॥੩੨॥੩੩॥੩੪॥੩੫॥੩੬॥੩੭॥੩੮॥੩੯॥੪੦॥੪੧॥੪੨॥੪੩॥੪੪॥੪੫॥੪੬॥੪੭॥੪੮॥੪੯॥੫੦॥੫੧॥੫੨॥੫੩॥੫੪॥੫੫॥੫੬॥੫੭॥੫੮॥੫੯॥੬੦॥੬੧॥੬੨॥੬੩॥੬੪॥੬੫॥੬੬॥੬੭॥੬੮॥੬੯॥੭੦॥੭੧॥੭੨॥੭੩॥੭੪॥੭੫॥੭੬॥੭੭॥੭੮॥੭੯॥੮੦॥੮੧॥੮੨॥੮੩॥੮੪॥੮੫॥੮੬॥੮੭॥੮੮॥੮੯॥੯੦॥੯੧॥੯੨॥੯੩॥੯੪॥੯੫॥੯੬॥੯੭॥੯੮॥੯੯॥੧੦੦॥

This mind ⁶²of many ⁶³whims ⁶⁴
rests ⁶⁵not for a moment ⁶⁶. It wan-
ders about aimlessly ⁶⁷in all the
ten ⁶⁸directions ⁶⁹.

171

Through the greatest ⁷¹good luck ⁷²,
I have obtained the Perfect ⁷⁰Guru.
who has given me God's Name ⁷³,by
which the mind has become tranquil ⁷⁴.
My Pervading ⁷⁵God, I ⁷⁶am said ⁷⁷
to be the slave ⁷⁸of the True Guru.

Pause.

On my brow ⁷⁹the brand ⁸⁰of being
Guru's slave is branded ⁸¹*. A
greatly ⁸²accumulated ⁸³debt ⁸⁴, I owe
unto the Guru.

He has done me much ⁸⁵beneficence ⁸⁶
and benevolence ⁸⁷, and has ferried ⁸⁸
me across ⁸⁹the formidable ⁹⁰and
terrible ⁹¹ocean.

They ⁹²who have not God's ⁹³love ⁹⁴in
their heart ⁹⁵, hatch ⁹⁶many false ⁹⁷
plots ⁹⁸.

As ⁹⁹* the paper ¹⁰⁰is dissolved ¹⁰¹in
water, so ¹⁰²is an apostate ¹⁰³wasted ¹⁰⁴
away in pride ¹⁰⁵.

I know nothing of past, nor do I
know anything regarding future ⁶.
As ⁷God keeps ⁸me so ⁹do I stand ¹⁰.
I am filled with shortcomings and
mistakes ¹². O my Guru, take ¹⁴pity ¹³
on me. Serf ¹⁵Nanak is known ¹⁷as
a dog ¹⁶of Thine.

ਘਟਿਆ ⁶²ਤਰੰਗਾ ⁶³ਵਾਲਾ ਇਹ ਮਨੁਆ ⁶⁴ਇਕ
ਮੁਹਤ ⁶⁵ਲਈ ਭੀ ਨਹੀਂ ਠਹਿਰਦਾ ⁶⁶। ਇਹ ਦਸਾ ⁶⁷
ਹੀ ਪਾਸਿਆ ⁶⁸ਅੰਦਰ ਟੱਕਰਾ ਮਾਥਦਾ ⁶⁹ਫਿਰਦਾ ਹੈ।

੧੭੧

ਪਰਮ ⁷¹ਚੰਗੇ ਨਸੀਬਾ ⁷²ਦੁਆਰਾ ਮੈਨੂੰ ਪੂਰਨ ⁷⁰ਗੁਰੂ
ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਏ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਮ ⁷³
ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਨਾਲ ਮਨੁਆ ਅਸਥਿਰ ⁷⁴ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ।

ਮੇਰੇ ਵਿਆਪਕ ⁷⁵ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਮੈਂ ⁷⁶ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦਾ
ਕੁਮਾਸ਼ਤਾ ⁷⁷ਆਖਿਆ ⁷⁸ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ।

ਠਹਿਰਾਉ।

ਮੇਰੇ ਮਥੇ ⁷⁹ਉਤੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਭੁਲਾਮ ਹੋਣ ਦਾ ਠੰਪਾ ⁸⁰
ਲੱਗਾ ⁸¹ਹੋਇਆ ਹੈ। ਜਮ੍ਹਾਂ ਹੋਇਆ ⁸²ਭਾਰੀ ⁸³
ਕਰਜ਼ਾ ⁸⁴ਮੈਂ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਦੇਣਾ ਹੈ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਮੇਰੇ ਉਤੇ ਘਟਾ ⁸⁵ਭਲਾ ⁸⁶ਤੇ ਨੇਕੀ ⁸⁷ਕੀਤੀ
ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਨੂੰ ਕਠਨ ⁸⁸ਤੇ ਭਿਆਨਕ ⁸⁹ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ⁹⁰
ਉਤਾਰ ⁹¹ਦਿਤਾ ਹੈ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਿਲ ⁹²ਅੰਦਰ ਭਫਵਾਨ ਦੀ ⁹³ਮੁਹੱਬਤ ⁹⁴
ਨਹੀਂ ਉਹ ਘਟੇ ⁹⁵ਝੂਠੇ ⁹⁶ਮਨਸੂਫੇ ⁹⁷ਬੰਨ੍ਹਦੇ ⁹⁸ਹਨ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ⁹⁹ਜਲ ਵਿਚ ਕਾਗਜ਼ ¹⁰⁰ਨਾਸ ¹⁰¹ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ
ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ¹⁰²ਹੀ ਅਧਰਮੀ ¹⁰³ਹੰਕਾਰ ¹⁰⁴ਅੰਦਰ ਖੁਰਾ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਮੈਨੂੰ ਪਿਛੇ ਦਾ ਕੁਝ ਪਤਾ ਨਹੀਂ, ਨਾ ਹੀ ਮੈਂ ਭਵਿੱਖਤ ⁶
ਬਾਰੇ ਕੁਝ ਜਾਣਦਾ ਹਾਂ, ਜਿਉਂ ⁷ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮੈਨੂੰ ਰਖਦਾ ⁸
ਹੈ, ਓਕਣ ⁹ਹੀ ਮੈਂ ਖੜਾ ¹⁰ਹੁੰਦਾ ਹਾਂ।

ਮੈਂ ਕਮੀਆਂ ਤੇ ਗਲਤੀਆਂ ¹²ਨਾਲ ਭਰਪੂਰ ਹਾਂ।
ਮੇਰੇ ਗੁਰਦੇਵ ਮੇਰੇ ਉਤੇ ਤਰਸ ¹³ਕਰ ¹⁴। ਨੌਕਰ ¹⁵
ਨਾਨਕ ਤੇਰਾ ਕੁੱਤਾ ¹⁶ਕਥ ਕੇ ਜਾਣਿਆ ¹⁷ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ

ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਕਾਮਿ ਕਰੋਧਿ ਨਗਰੁ ਬਹੁ
ਭਰਿਆ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਖੰਡਲ
ਖੰਡਾ ਹੇ ॥

ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਤ ਲਿਖੇ ਗੁਰੁ
ਪਾਇਆ ਮਨਿ ਹਰਿ ਲਿਵ
ਮੰਡਲ ਮੰਡਾ ਹੇ ॥੧॥

ਕਰਿ ਸਾਧੂ ਅੰਜੁਲੀ ਪੁਨੁ
ਵਡਾ ਹੇ ॥ ਕਰਿ ਡੰਡਉਤ
ਪੁਨੁ ਵਡਾ ਹੇ ॥

੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਾਕਤ ਹਰਿ ਰਸ ਸਾਦੁ ਨ
ਜਾਨਿਆ ਤਿਨ ਅੰਤਰਿ
ਹਉਮੈ ਕੰਡਾ ਹੇ ॥

ਜਿਉ ਜਿਉ ਚਲਹਿ ਚੁਭੈ
ਦੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਜਮਕਾਲੁ
ਸਹਹਿ ਸਿਰਿ ਡੰਡਾ ਹੇ ॥੨॥

ਹਰਿਜਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ
ਸਮਾਣੇ ਦੁਖੁ ਜਨਮ ਮਰਣ
ਭਵਖੰਡਾ ਹੇ ॥

ਅਥਿਨਾਸੀ ਪੁਰਖੁ ਪਾਇਆ
ਪਰਮੇਸਰੁ ਬਹੁ ਸੋਭ ਖੰਡ
ਬ੍ਰਹਮੰਡਾ ਹੇ ॥੩॥

ਹਮ ਗਰੀਬ ਮਸਕੀਨ ਪ੍ਰਭ
ਤੇਰੇ ਹਰਿ ਰਾਖੁ ਰਾਖੁ ਵਡ
ਵਡਾ ਹੇ ॥

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ
ਟੇਕ ਹੈ ਹਰਿਨਾਮੇ ਹੀ ਸੁਖੁ
ਮੰਡਾ ਹੇ ॥

੪॥੮॥੨੨॥੬੦॥

Gauri Purbi

4th Guru.

With lust and wrath, the body
village is full to the brim. By meet-
ing the saint Guru I have broken
both into pieces.

By virtue of the pre-ordained writ
I have obtained the Guru, and
entered the realm of Lord's love.

Make obeisance with joined hands
unto the Saint Guru. It is a great
meritorious act. Make a prostrate
salutation. This is a great virtue
indeed.

Pause.

The mammon worshipper knows
not the relish of God's elixir; with-
in him is the thorn of pride.

The more he walks (away from God),
the more it pricks, and more the pain
he suffers, and he bears on his head
the mace of Death's myrmidon.

God's men are absorbed in Lord
God's Name and they have broken
away the pangs and the fear of
birth and death.

They have obtained the Imperish-
able Supreme Lord God, and great
honour is theirs in the various
regions and universes.

I am poor and humble, and I am
Thine, O, Lord God. Save me, save
me, O Thou greatest of great.

The Name is slave Nanak's sus-
tenance and support, and by God's
Name I enjoy peace.

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ ।

ਭੋਗ-ਰਸ ਅਤੇ ਰੋਹੁ ਨਾਲ ਦੇਹਿ ਪਿੰਡ ਕੰਢਿਆਂ ਤਾਈਂ
ਡੱਕਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ । ਸੰਤ ਗੁਰਦੇਵ ਜੀ ਨੂੰ ਮਿਲ ਕੇ
ਮੈਂ ਦੋਹਾਂ ਨੂੰ ਭੰਨ ਤੋੜ ਕੇ ਪਾਸ ਪਾਸ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਧੁਰ ਦੀ ਲਿਖੀ ਹੋਈ ਲਿਖਤਾਕਾਰ ਦੀ ਬਦੌਲਤ ਮੈਂ ਗੁਰਾਂ
ਨੂੰ ਪਾ ਲਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ ਦੇ ਦੇਸ ਅੰਦਰ
ਦਾਖਲ ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ ।

ਸੰਤ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਹਥ ਜੋੜ ਕੇ ਨਮਸਕਾਰ ਕਰ, ਇਹ ਇਕ
ਭਾਰਾ ਨੇਕ ਕੰਮ ਹੈ । ਲੰਮਾ ਪੈ ਕੇ ਪ੍ਰਣਾਮ ਕਰ, ਇਹ
ਇਕ ਵਿਸ਼ਾਲ ਨੇਕੀ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮਾਇਆ ਦਾ ਉਪਾਸ਼ਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦੇ ਸੁਆਦ
ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ । ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰ ਹੰਕਾਰ ਦੀ ਸੂਲ ਹੈ ।

ਜਿੰਨੀ ਦੂਰ ਉਹ (ਰੱਬ ਤੋਂ) ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਓਨਾ ਹੀ
ਜ਼ਿਆਦਾ ਉਹ ਚੁਭਦਾ ਹੈ ਤੇ ਓਨਾ ਹੀ ਬਹੁਤਾ ਉਹ
ਕਸ਼ਟ ਉਠਾਉਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਮੌਤ ਦੇ ਦੂਤ ਦਾ ਸੋਟਾ
ਆਪਣੇ ਸਿਰ ਤੇ ਸਹਾਰਦਾ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਬੰਦੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਅੰਦਰ
ਲੀਨ ਹੋਏ ਹੋਏ ਹਨ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਜੰਮਣ ਤੇ ਮਰਣ ਦੇ
ਕਸ਼ਟ ਅਤੇ ਡਰ ਨੂੰ ਤੋੜ ਮਰੋੜ ਛਡਿਆ ਹੈ ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਨਾਸ-ਰਹਿਤ ਸ਼ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਪਾ
ਲਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਅਨੇਕਾਂ ਦੀਪਾਂ ਅਤੇ ਆਲਮਾਂ ਅੰਦਰ
ਬਹੁਤ ਵਡਿਆਈ ਪਾਉਂਦੇ ਹਨ ।

ਮੈਂ ਗਰੀਬੜਾ ਅਤੇ ਆਜ਼ਜ਼ ਹਾਂ ਪ੍ਰੰਤੂ ਤੇਰਾ ਹਾਂ । ਹੇ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸਾਈਂ, ਮੇਰੀ ਰਖਿਆ ਕਰ, ਮੇਰੀ ਰਖਿਆ
ਕਰ, ਤੂੰ ਹੇ ਵਿਸ਼ਾਲਾਂ ਦੇ ਵਿਸ਼ਾਲ ।

ਨਾਮ ਹੀ ਗੋਲੇ ਨਾਨਕ ਦਾ ਅਹਾਰ ਅਤੇ ਆਸਰਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਰਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦੁਆਰਾ ਹੀ ਮੈਂ ਆਰਾਮ ਮਾਣਦਾ ਹਾਂ ।

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ

ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਇਸੁ ਗੜ¹⁸ ਮਹਿ¹⁹ ਹਰਿ²⁰
ਰਾਮ ਰਾਇ²¹ ਹੈ ਕਿਛੁ
ਸਾਦੁ²² ਨ ਪਾਵੈ ਧੀਨਾ²³ ॥
ਹਰਿ ਦੀਨ²⁴ ਦਇਆਲਿ²⁵
ਅਨੁਗ੍ਰਹ²⁶ ਕੀਆ ਹਰਿ²⁷
ਗੁਰਸਬਦੀ²⁸ ਚਖਿ²⁹
ਡੀਨਾ³⁰ ॥੧॥

ਰਾਮ³¹ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ³²
ਗੁਰ ਲਿਵ³³ ਮੀਨਾ³⁴ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹਰਿ ਅਗਮੁ³⁵ ਅਗੋਚਰੁ³⁶
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ³⁷ ਹੈ ਮਿਲਿ³⁸
ਸਤਿਗੁਰ ਲਾਗਿ³⁹
ਬਸੀਨਾ⁴⁰ ॥

ਜਿਨ ਗੁਰ ਬਚਨ⁴¹ ਸੁਖਾਨੇ⁴²
ਹੀਅਰੈ⁴³ ਤਿਨ ਆਗੈ⁴⁴
ਆਣਿ ਪਰੀਨਾ⁴⁵ ॥੨॥

ਮਨਮੁਖ⁴⁶ ਹੀਅਰਾ⁴⁷ ਅਤਿ⁴⁸
ਕਠੋਰੁ⁴⁹ ਹੈ ਤਿਨ⁵⁰ ਅੰਤਰਿ⁵¹
ਕਾਰ⁵² ਕਰੀਨਾ ॥

ਬਿਸੀਅਰ⁵³ ਕਉ ਬਹੁ⁵⁴
ਦੁਖ⁵⁵ ਪੀਆਈਐ⁵⁶ ਬਿਖੁ⁵⁹
ਨਿਕਸੈ⁵⁷ ਫੋਲਿ ਫੁਲੀਨਾ⁵⁸ ॥

੩॥

ਹਰਿਪ੍ਰਭ⁶⁰ ਆਨਿ
ਮਿਲਾਵਹੁ⁶¹ ਗੁਰੁ⁶² ਸਾਧੂ
ਘਸਿ⁶³ ਗੁਰਤ੍ਵ⁶⁴ ਸਬਦੁ⁶⁵
ਮੁਖਿ⁶⁶ ਲੀਨਾ⁶⁷ ॥

ਜਨ^{67*} ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਕੇ
ਲਾਲੇ⁶⁸ ਗੋਲੇ⁶⁹ ਲਾਗਿ⁷⁰

Gauri Purbi

4th Guru.

In¹⁹ this body castle¹⁸ is the Lord²⁰
God, the King²¹. But the shameless²³
fellow obtains not His relish²².

When God, compassionate²⁵ to the
poor²⁴, showed mercy²⁶, I tasted²⁹
and saw³⁰ this relish, through the
Divine²⁷ Guru's word²⁸.

My Master³¹, by enshrining affection³³
for the Guru, singing the praises³²
of God, has become sweet³⁴ unto me.

Pause.

God is inaccessible³⁵, incomprehen-
sible³⁶, and transcendent³⁷. By attach-
ment³⁹ with Satguru, the inter-
cessor⁴⁰, He is met³⁸.

They, to whose heart⁴³ Guru's
word⁴¹ is pleasing⁴², to them⁴⁴ the
viand of God's Name is served⁴⁵.

The heart⁴⁷ of the mind-ward⁴⁶ is
very⁴⁸ tyrannical⁴⁹. His⁵⁰ interior⁵¹ is
pitch dark⁵².

If we feed⁵⁹ a serpent⁵³ upon much⁵⁴
milk⁵⁵, on investigation⁵⁶, only
poison⁵⁸ shall come out⁵⁷ of it.

My lord Master⁶⁰, unite⁶¹ me with
the Guru-saint⁶², that, with my
mouth⁶⁶, I may grind⁶³ and eat⁶⁷,
(lovingly sing) Gurbani as joy's⁶⁴
spell⁶⁵ to destroy serpent's venom.

Servant^{67*} Nanak, is Guru's serf⁶⁸
and slave⁶⁹. By associating⁷⁰ with

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ ।

ਏਸ ਦੇਹਿ ਦੇ ਕਿਲ੍ਹੇ¹⁸ ਵਿਚ¹⁹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ²⁰ ਸੁਆਮੀ
ਪਾਤਸ਼ਾਹ²¹ ਹੈ । ਪ੍ਰੰਤੂ ਬੇਸ਼ਰਮ²³ ਬੰਦਾ ਉਸ ਦੇ ਸੁਆਦ²²
ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ।

ਜਦ ਫ਼ਾਰੀਬ²⁴ ਉੱਤੇ ਮਿਹਰਵਾਨ²⁵ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ
ਦਇਆ²⁶ ਧਾਰੀ, ਮੈਂ ਰੱਬ-ਰੂਪ²⁷ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬਚਨ²⁸
ਰਾਹੀਂ ਇਸ ਸੁਆਦ ਨੂੰ ਭੁੱਚ²⁹ ਕੇ ਵੇਖ ਲਿਆ³⁰ ।

ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ³¹, ਗੁਰਾਂ ਵਾਸਤੇ ਪ੍ਰੀਤ³³ ਧਾਰਨ ਕਰਨ
ਦੁਆਰਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ ਗਾਇਨ ਕਰਨਾ³² ਮੈਨੂੰ
ਮਿੱਠਾ³⁴ ਲਗਣ ਲਗ ਪਿਆ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਪਹੁੰਚ³⁵ ਤੋਂ ਪਰੇ, ਸੱਚ ਸਮਝ³⁶ ਤੋਂ ਉਚੇਰਾ
ਅਤੇ ਪਰਮ-ਸਰੋਸ਼ਟ³⁷ ਹੈ । ਸਤਿਗੁਰੂ ਵਿਚੋਲੇ⁴⁰ ਦੇ ਨਾਲ
ਜੁੜਨ³⁸ ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਮਿਲਦਾ³⁹ ਹੈ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਿਲ⁴³ ਨੂੰ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਸ਼ਬਦ⁴¹ ਚੰਗਾ⁴² ਲਗਦਾ
ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਮੁਹਰੇ⁴⁴ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਭੋਜਨ ਪ੍ਰੇਸਿਆ⁴⁵
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਮਨ-ਮਤੀਏ⁴⁶ ਦਾ ਦਿਲ⁴⁷ ਪਰਮ⁴⁸ ਨਿਰਦਈ⁴⁹ ਹੈ
ਉਸ⁵⁰ ਦਾ ਅੰਦਰ⁵¹ ਕਾਲਾ-ਸਿਆਹ⁵² ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਅਸੀਂ ਸਪ⁵³ ਨੂੰ ਘਣਾ⁵⁴ ਹੀ ਦੁਧ⁵⁵ ਪਿਲਾਈਏ⁵⁶,
ਛਾਣਬੀਨ⁵⁸ ਕਰਨ ਤੇ ਉਸ ਵਿਚੋਂ ਨਿਰੀਪੁਰੀ ਝਰਿਹ⁵⁹
ਹੀ ਨਿਕਲੇਗੀ⁵⁷ ।

ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ⁶⁰ ਸੁਆਮੀ ਮੈਨੂੰ ਗੁਰੂ-ਸੰਤ⁶² ਨਾਲ ਮਿਲਾ⁶¹
ਦੇ, ਤਾਂ ਜੋ ਸਰਪ ਦੀ ਵਿਹੁ ਨਾਸ ਕਰਨ ਲਈ, ਮੈਂ
ਆਪਣੇ ਮੂੰਹ⁶⁶ ਨਾਲ ਗੁਰਬਾਣੀ ਨੂੰ ਨੀਲਕੰਠ⁶⁴ ਦੇ ਮੰਤ੍ਰ⁶⁵
ਵਜੋਂ ਪਿਆਰ ਨਾਲ ਪੀਹ⁶³ ਕੇ ਖਾਵਾਂ⁶⁷ (ਗਾਇਨ ਕਰਾਂ)।

ਨੌਕਰ^{67*} ਨਾਨਕ, ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਨਫਰ⁶⁸ ਤੇ ਫ਼ੁਲਾਮ⁶⁹ ਹੈ ।
ਸਤਿ ਸੰਗਤਿ⁷¹ ਨਾਲ ਜੁੜ⁷⁰ ਕੇ ਕਉੜਾ⁷² ਮਿੱਠਾ⁷³

ਸੰਗਤਿ⁷¹ ਕਰੂਆ⁷² ਮੀਨਾ⁷³
੪॥੯॥੨੩॥੬੧॥

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ
ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਰਥਿ⁷⁴
ਸਰੀਰੁ⁷⁵ ਹਮ ਬੇਚਿਆ⁷⁷
ਪੂਰੇ⁷⁸ ਗੁਰ ਕੈ ਆਗੇ⁷⁹ ॥
ਸਤਿਗੁਰ ਦਾਤੈ⁸⁰ ਨਾਮੁ
ਦਿੜਾਇਆ⁸¹ ਮੁਖਿ⁸²
ਮਸਤਕਿ⁸³ ਭਾਗ⁸⁴
੮੫ ਸਭਾਗੇ⁸⁶ ॥੧॥

ਰਾਮ⁸⁷ ਗੁਰਮਤਿ⁸⁸ ਹਰਿ⁸⁹
ਲਿਵ⁹⁰ ਲਾਗੇ⁹¹ ॥
੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

੧੭੨

ਘਟਿ⁹² ਘਟਿ ਰਮਈਆ⁹³
ਰਮਤ⁹⁴ ਰਾਮ⁹⁵ ਰਾਇ⁹⁶
ਗੁਰ ਸਬਦਿ⁹⁷ ਗੁਰੂ¹⁰⁰
ਲਿਵ⁹⁸ ਲਾਗੇ⁹⁹ ॥

ਹਉ ਮਨੁ² ਤਨੁ³ ਦੇਵਉ⁴
ਕਾਟਿ⁵ ਗੁਰੂ ਕਉ ਮੇਰਾ
ਭ੍ਰਮੁ⁶ ਭਉ⁷ ਗੁਰ ਬਚਨੀ⁸
ਭਾਗੇ⁹ ॥੨॥

ਅੰਧਿਆਰੈ¹⁰ ਦੀਪਕ¹²
ਆਨਿ¹³ ਜਲਾਏ¹⁴ ਗੁਰ¹⁵
ਗਿਆਨ¹⁶ ਗੁਰੂ¹⁷ ਲਿਵ¹⁸
ਲਾਗੇ¹⁹ ॥

ਅਗਿਆਨੁ²⁰ ਅੰਧੇਰਾ²¹
ਬਿਨਾਸਿ ਬਿਨਾਸਿਉ²² ਘਟਿ²³
ਵਸਤੁ²⁴ ਲਹੀ²⁵ ਮਨ
ਜਾਗੇ²⁶ ॥੩॥

ਸਾਕਤ²⁷ ਬਧਿਕ²⁸
ਮਾਇਆਧਾਰੀ²⁹ ਤਿਨ³⁰
ਜਮ³¹ ਜੋਹਨਿ³² ਲਾਗੇ³³ ॥

the saints' society⁷¹ the bitter⁷²
becomes sweet⁷³.

Gauri Purbi
4th Guru.

For the sake⁷⁴ of the Lord Master, I
have sold⁷⁷ off my body⁷⁵ to⁷⁹ the
Perfect⁷⁸ Guru.

The beneficent⁸⁰ True Guru has
implanted⁸¹ God's Name within me.
On my face⁸² and forehead⁸³, very⁸⁵
auspicious⁸⁶ destiny⁸⁴ is recorded.

By Guru's gospel⁸⁸, man comes to
embrace⁹¹ affection⁹⁰ for the Lord⁸⁷
God⁸⁹. Pause.

172

In every⁹² heart the sovereign⁹⁶
Pervading⁹³ Lord⁹⁵ is contained⁹⁴.
Through the Guru's word⁹⁷ and the
Guru¹⁰⁰ love⁹⁸ for Him is
contracted⁹⁹.

Cutting⁵ my mind² and body³ into
pieces, I offer⁴ them to my Guru.
By Guru's word⁶, my doubt⁶ and
dread⁷ depart⁹.

When the Guru¹⁷ comes¹³ and
kindles¹⁴ the lamp¹² of the great¹⁵
Divine-knowledge¹⁶ in darkness¹⁰,
mortal's attention¹⁸ is fixed¹⁹ on
God.

The darkness²¹ of ignorance²⁰ is
altogether eliminated²², the mind is
awakened²⁶, and finds²⁵ the commo-
dity²⁴ within its home²³.

Those who are materialists²⁹,
perverse²⁷ hunters²⁸ to them³⁰ the
Death's courier³¹ begins³³ to stalk³².

ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ ।

ਸੁਆਮੀ ਮਾਲਕ ਦੀ ਖਾਤਰ⁷⁴ ਮੈਂ ਆਪਣੀ ਦੇਹਿ⁷⁵
ਪੂਰਨ⁷⁸ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਮੁਹਰੇ⁷⁹ ਫਰੋਖਤ⁷⁷ ਕਰ ਦਿਤੀ ਹੈ ।

ਦਾਤਾਰ⁸⁰ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੇਰੇ ਅੰਤਰ ਰਬ ਦਾ ਨਾਮ
ਪੱਕਾ⁸¹ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ । ਮੇਰੇ ਚਿਹਰੇ⁸² ਅਤੇ ਮੱਥੇ⁸³ ਉਤੇ
ਪਰਮ⁸⁵ ਮੁਬਾਰਕ⁸⁶ ਕਿਸਮਤ⁸⁴ ਲਿਖੀ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁸⁸ ਦੁਆਰਾ ਆਦਮੀ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁹⁰
ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁸⁹ ਸੁਆਮੀ⁸⁷ ਨਾਲ ਪੈ ਜਾਂਦੀ⁹¹ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

੧੭੨

ਹਰ⁹² ਦਿਲ ਅੰਦਰ ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁹⁶ ਵਿਆਪਕ⁹³ ਪ੍ਰਭੂ⁹⁵
ਰਮਿਆ⁹⁴ ਹੋਇਆ ਹੈ । ਗੁਰਬਾਣੀ⁹⁷ ਅਤੇ ਗੁਰੂ¹⁰⁰ ਦੇ
ਰਾਹੀਂ ਉਸ ਨਾਲ ਪਿਆਰ⁹⁸ ਪੈ ਜਾਂਦਾ⁹⁹ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਜੀਅੜੇ² ਤੇ ਦੇਹਿ³ ਦੇ ਟੋਟੇ⁵ ਕਰਕੇ, ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ
ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਅਰਪਨ⁴ ਕਰਦਾ ਹਾਂ । ਗੁਰਾਂ ਦੇ
ਸ਼ਬਦ⁶ ਦੁਆਰਾ ਮੇਰਾ ਵਹਿਮ⁶ ਤੇ ਡਰ⁷ ਦੂਰ⁹ ਹੋ
ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਜਦ ਗੁਰੂ¹⁷ ਜੀ ਆ¹³ ਕੇ, ਅੰਨ੍ਹੇ¹⁰ ਵਿਚ ਵਿਸ਼ਾਲ¹⁵
ਬ੍ਰਹਿਮ ਗਿਆਨ¹⁶ ਦਾ ਲੈਂਪ¹² ਜਗਾਉਂਦੇ¹⁴ ਹਨ, ਪ੍ਰਾਣੀ
ਦੀ ਬਿਰਤੀ¹⁸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ ਜੁੜ¹⁹ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਬੇ-ਸਮਝੀ²⁰ ਦਾ ਅਨ੍ਹੇਰਾ²¹ ਬਿਲਕੁਲ ਹੀ ਦੂਰ²² ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਮਨੁੱਖ ਜਾਗ²⁶ ਉਠਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਧਾਮ²³
ਅੰਦਰ ਹੀ ਵੱਖਰ²⁴ ਨੂੰ ਪਾ ਲੈਂਦਾ²⁵ ਹੈ ।

ਜੋ ਮਾਦਾ-ਪ੍ਰਸਤ²⁹, ਪਤਿਤ²⁷, ਸ਼ਿਕਾਰੀ²⁸ ਹਨ ਉਨ੍ਹਾਂ³⁰
ਨੂੰ ਮੌਤ ਦਾ ਦੂਤ³¹ ਤਕਾਉਣ³² ਲਗੇ³³ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਨ੍ਹਾਂ³⁴ ਸਤਿਗੁਰ³⁵ ਆਗੈ
ਸੀਸੁ³⁶ ਨ ਬੇਚਿਆ³⁷ ਉਇ³⁸
ਆਵਹਿ³⁹ ਜਾਹਿ ਅਭਾਗੇ⁴⁰॥
੪॥

ਹਮਰਾ⁴¹ ਬਿਨਉ⁴² ਸੁਨਹੁ⁴³
ਪ੍ਰਭ ਠਾਕੁਰ⁴⁴ ਹਮ ਸਰਣਿ⁴⁵
ਪ੍ਰਭੁ ਹਰਿ⁴⁶ ਮਾਗੇ⁴⁷ ॥
ਜਨ⁴⁸ ਨਾਨਕ ਕੀ ਲਜ⁴⁹
ਪਾਤਿ⁵⁰ ਗੁਰੂ ਹੈ ਸਿਰੁ⁵¹
ਬੇਚਿਓ⁵² ਸਤਿਗੁਰ ਆਗੇ⁵³
੫॥੧੦॥੨੪॥੬੨॥

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ
ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਹਮ ਅਹੰਕਾਰੀ⁵⁴ ਅਹੰਕਾਰ⁵⁵
ਅਗਿਆਨ⁵⁶ ਮਤਿ⁵⁷ ਗੁਰਿ
ਮਿਲਿਐ⁵⁸ ਆਪੁ⁵⁹
ਗਵਾਇਆ⁶⁰ ॥
ਹਉਮੈ⁶¹ ਰੋਗੁ⁶² ਗਇਆ⁶³
ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਧਨੁ⁶⁴ ਧਨੁ
ਗੁਰੂ⁶⁵ ਹਰਿ ਰਾਇਆ⁶⁶॥੧॥
ਰਾਮ⁶⁷ ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ⁶⁸
ਹਰਿ⁶⁹ ਪਾਇਆ⁷⁰ ॥

੧ ॥ਰਹਾਉ॥

ਮੇਰੇ ਹੀਅਰੇ⁷¹ ਪ੍ਰੀਤਿ⁷² ਰਾਮ
ਰਾਇ⁷³ ਕੀ ਗੁਰਿ ਮਾਰਗੁ⁷⁴
ਪੰਥੁ⁷⁵ ਬਤਾਇਆ⁷⁶ ॥

ਮੇਰਾ ਜੀਉ⁷⁷ ਪਿੰਡੁ⁷⁸ ਸਬੁ⁷⁹
ਸਤਿਗੁਰ ਆਗੈ⁸⁰ ਜਿਨਿ
ਵਿਛੜਿਆ⁸¹ ਹਰਿ ਗਲਿ
ਲਾਇਆ⁸² ॥੨॥
ਮੇਰੇ ਅੰਤਰਿ⁸³ ਪ੍ਰੀਤਿ⁸⁴
ਲਗੀ ਦੇਖਨ ਕਉ ਗੁਰਿ
ਹਿਰਦੇ⁸⁵ ਨਾਲਿ⁸⁶ ਦਿਖਾ-
ਇਆ ॥

They³⁴ have not sold³⁷ their head³⁶
to³⁶ the True Guru. Those³⁸ unfortu-
nate⁴⁰ ones continue coming³⁸ and
going.

Listen⁴³ Thou to my⁴¹ supplication⁴²
O, Lord Master⁴⁴. I ask⁴⁷ for the
sanctuary⁴⁸ of the Lord⁴⁶ God.
Slave⁴⁸ Nanak's respect⁴⁹ and
honour⁵⁰ is the Guru. He has sold⁵²
off his head⁵¹ to⁵³ the True Guru.

Gauri Purbi
4th Guru.

I am proud⁵⁴, and haughty⁵⁵ is my
darkened⁵⁶ intellect⁵⁷. By meeting⁵⁸
the Guru, I have effaced⁶⁰ my self-
conceit⁵⁹.

The ailment⁶² of ego⁶¹ is gone⁶³,
and I have procured peace. Blessed⁶⁴,
blessed is Guru⁶⁵-God, the King⁶⁶.

Through Guru's hymns⁶⁸, I have
obtained⁷⁰ the Pervading Lord⁶⁷
God⁶⁹.
Pause.

Within my mind⁷¹ is the love⁷² of
the Sovereign⁷³ Lord. The Guru has
shown⁷⁶ me the path⁷⁴ and way⁷⁵ to
Him.

My soul⁷⁷ and body⁷⁸ are all⁷⁹ at the
disposal⁸⁰ of the True Guru, who
has caused me, the separated⁸¹ one,
to embrace⁸² God.

Withi⁸³ me is the love⁸⁴ to see the
Lord. The Guru caused me to see
Him close⁸⁶ to (in) my mind⁸⁵.

ਉਨ੍ਹਾਂ³⁴ ਨੇ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਮੂਹਰੇ³⁸ ਆਪਣਾ ਸਿਰ³⁶ ਫਰੋਖਤ³⁷
ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਉਹ³⁸ ਨਿਕਰਮਣ⁴⁰ ਆਉਂਦੇ³⁹ ਤੇ ਜਾਂਦੇ
ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਮੇਰੀ⁴¹ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ⁴² ਸੁਣ⁴³ ਕਰ, ਹੇ ਸੁਆਮੀ ਮਾਲਕ⁴⁴ !
ਮੈਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ⁴⁶ ਦੀ ਪਨਾਹ⁴⁵ ਯਾਚਨਾ⁴⁷
ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।
ਗੋਲੇ⁴⁸ ਨਾਨਕ ਦੀ ਆਬਰੂ⁴⁹ ਤੇ ਇੱਜ਼ਤ⁵⁰ ਗੁਰੂ ਜੀ ਹਨ ।
ਉਸ ਨੇ ਆਪਣਾ ਸੀਸ⁵¹ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਮੂਹਰੇ⁵²
ਫਰੋਖਤ⁵³ ਕਰ ਦਿਤਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ ।

ਮੈਂ ਮਗਰੂਰ⁵⁴ ਹਾਂ ਅਤੇ ਆਕੜ ਖਾਂ⁵⁵ ਹੈ ਮੇਰੀ ਕਾਲੀ
ਹੋਈ⁵⁶ ਹੋਈ ਅਕਲ⁵⁷ । ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਭੇਟ⁵⁸ ਕੇ ਮੈਂ ਆਪਣੀ
ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ⁵⁹ ਨੂੰ ਮੇਸ⁶⁰ ਛਡਿਆ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ⁶¹ ਦੀ ਬੀਮਾਰੀ⁶² ਦੂਰ ਹੋ ਗਈ⁶³ ਹੈ ਤੇ ਮੈਨੂੰ
ਅਰਾਮ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ । ਮੁਬਾਰਕ⁶⁴, ਮੁਬਾਰਕ !
ਹਨ ਗੁਰੂ⁶⁵-ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁶⁶ !
ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਬਾਣੀ⁶⁸ ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ, ਵਿਆਪਕ ਸੁਆਮੀ⁶⁷
ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁶⁹ ਨੂੰ ਪਾ ਲਿਆ⁷⁰ ਹੈ ।
ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮੇਰੇ ਮਨ⁷¹ ਅੰਦਰ ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁷² ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਪ੍ਰੇਮ⁷³ ਹੈ ।
ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਉਸ ਦਾ ਰਸਤਾ⁷⁴ ਤੇ ਰਾਹ⁷⁵ ਵਿਖਾਲ⁷⁶
ਦਿਤਾ ਹੈ ।

ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ⁷⁷ ਅਤੇ ਦੇਹਿ⁷⁸ ਸਮੂਹ⁷⁹ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ
ਹਵਾਲੇ⁸⁰ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਮੈਂ ਵਿਛੁੰਨੇ⁸¹ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ
ਗਲੇ ਨਾਲ⁸² ਲਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਮੇਰੇ ਅੰਦਰ⁸³ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਵੇਖਣ ਦਾ ਪਿਆਰ⁸⁴ ਹੈ ।
ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਮੇਰੇ ਅੰਤਰਿਕਰਣ⁸⁵ ਦੇ ਢਾਂਚੇ⁸⁶ (ਵਿਚ)
ਹੀ ਦਿਖਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਸਹਜ⁸⁷ ਅਨੰਦ⁸⁸ ਭਇਆ
ਮਨਿ ਮੋਰੈ ਗੁਰ ਆਗੈ
ਆਪੁ⁸⁹ ਵੇਚਾਇਆ⁹⁰ ॥੩॥

ਹਮ ਅਪਰਾਧ⁹¹ ਪਾਪ⁹² ਬਹੁ⁹³
ਕੀਨੇ⁹⁴ ਕਰਿ⁹⁵ ਦੁਸਟੀ⁹⁶
ਚੋਰ⁹⁷ ਚੁਰਾਇਆ⁹⁸ ॥

ਅਬ⁹⁹ ਨਾਨਕ ਸਰਣਾਗਤਿ¹⁰⁰
ਆਏ² ਹਰਿ ਰਾਖਹੁ³ ਲਾਜ⁴
ਹਰਿ ਭਾਇਆ⁵ ॥੪॥

੧੧॥੨੫॥੬੩॥

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ

ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਗੁਰਮਤਿ⁶ ਬਾਜੈ⁷ ਸਬਦੁ⁸
ਅਨਾਹਦੁ ਗੁਰਮਤਿ ਮਨੂਆ⁹
ਗਾਵੈ¹⁰ ॥

¹²ਵਡਭਾਗੀ¹³ ਗੁਰ ਦਰਸਨੁ¹⁴
ਪਾਇਆ॥ਧਨੁ¹⁵ ਧੰਨੁ ਗੁਰੂ
ਲਿਵੈ¹⁶ ਲਾਵੈ¹⁷ ॥੧॥

ਗੁਰਮੁਖਿ¹⁸ ਹਰਿ ਲਿਵੈ¹⁹
ਲਾਵੈ²⁰ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥

ਹਮਰਾ²¹ ਠਾਕੁਰੁ²² ਸਤਿਗੁਰੁ
ਪੂਰਾ²³ ਮਨੁ ਗੁਰ ਕੀ ਕਾਰ²⁴
ਕਮਾਵੈ ॥

ਹਮ ਮਲਿ²⁵ ਮਲਿ²⁶ ਧੋਵਹੁ²⁷
ਪਾਵੈ²⁸ ਗੁਰੂ ਕੇ ਜੋ ਹਰਿ²⁹
ਹਰਿ ਕਥਾ³⁰ ਸੁਨਾਵੈ³¹ ॥੨॥
ਹਿਰਦੈ³² ਗੁਰਮਤਿ³³ ਰਾਮ³⁴
ਰਸਾਇਣੁ³⁵ ਜਿਹਵਾ³⁶ ਹਰਿ
ਗੁਣ³⁷ ਗਾਵੈ³⁸ ॥

ਮਨ ਰਸਕਿ³⁹ ਰਸਕਿ ਹਰਿ
ਰਸਿ⁴⁰ ਆਘਾਨੇ⁴¹ ਫਿਰਿ⁴²
ਬਹੁਰਿ⁴³ ਨ ਭੂਖ⁴⁴ ਲਗਾਵੈ⁴⁵ ॥
੩ ॥

Within my mind is peace⁸⁷ and
pleasure⁸⁸, I, myself⁸⁹ am a sell⁹⁰ off
to the Guru,

I have perpetrated⁹⁴ many⁹³ wicked
deeds⁹¹ and sins⁹². Becoming⁹⁵ a
villainous⁹⁶ thief⁹⁷ I have thieved⁹⁸.

Nanak, now⁹⁹ has sought² God's
shelter¹⁰⁰. By Thine pleasure⁵, O
God, preserve³ my honour⁴.

Gauri Purbi

4th Guru.

By Guru's gospel⁶, resounds⁷ the
unstruck-music⁸. By Guru's gospel,
the mind⁹ sings¹⁰ the Lord's praises.

By very¹² good-luck¹³, I had the
Guru's vision¹⁴. Hail¹⁵; hail; unto
the Guru, who has made me bear¹⁷
love¹⁶ to God.

The pious person¹⁸ enshrines²⁰
affection¹⁹ for God. Pause.

My²¹ Master²², the True Guru is
perfect²³. My soul performs Guru's
service²⁴.

I rub²⁵, shampoo²⁶ and wash²⁷ the
feet²⁸ of the Guru who reads out³¹ to
me the gospel³⁰ of the Lord God²⁹.

Within my mind³² is Guru's instruc-
tion³³ and the Lord³⁴, the Home of
elixir³⁵. My tongue³⁶ sings³⁸ God's
praises³⁷.

Immersed in love³⁹, my mind is
satiated⁴¹ with God's Nectar⁴⁰ and
afterwards⁴² it feels⁴⁵ not hunger⁴⁴
again⁴³.

ਮੇਰੇ ਚਿਤ ਅੰਦਰ ਆਰਾਮ⁸⁷ ਤੇ ਖੁਸ਼ੀ⁸⁸ ਹੈ । ਮੈਂ ਖੁਦ⁸⁹
ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਮੂਹਰੇ ਵਿਕਿਆ⁹⁰ ਹੋਇਆ ਹਾਂ !

ਮੈਂ ਬੜੇ⁹³ ਮੰਦੇ ਕਰਮ⁹¹ ਅਤੇ ਗੁਨਾਹ⁹² ਕੀਤੇ ਹਨ⁹⁴ ।
ਇਕ ਲੁੱਚੜੇ⁹⁶ ਤਸਕਰ⁹⁷ ਬਣੇ⁹⁵ ਕੇ ਮੈਂ ਚੋਰੀਆਂ⁹⁸
ਕੀਤੀਆਂ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ ਨੇ, ਹੁਣ⁹⁹, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਪਨਾਹ¹⁰⁰ ਲਈ² ਹੈ ।
ਆਪਣੀ ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ⁵ ਦੁਆਰਾ ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ! ਮੇਰੀ ਇੱਜ਼ਤ⁴
ਰਖੋ !

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁶ ਦੁਆਰਾ ਸੁਤੇਸਿਧ⁸ ਕੀਰਤਨ
ਗੂੰਜਦਾ⁷ ਹੈ । ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਦੁਆਰਾ ਆਤਮਾ⁹
ਸਾਂਈ¹⁰ ਦਾ ਜੱਸ ਅਲਾਪਦੀ¹⁰ ਹੈ ।

ਭਾਰੀ¹² ਚੰਗੀ ਕਿਸਮਤ¹³ ਦੁਆਰਾ ਮੈਨੂੰ ਗੁਰਾਂ ਦਾ
ਦੀਦਾਰ¹⁴ ਨਸੀਬ ਹੋਇਆ । ਸ਼ਾਬਾਸ਼¹⁵, ਸ਼ਾਬਾਸ਼ ! ਹੈ
ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਮੇਰਾ ਰੱਬ ਨਾਲ ਨੇਹੁੰ¹⁶ ਲਾ¹⁷
ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪੁਰਸ਼¹⁸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ ਪਿਰਹੜੀ¹⁹ ਪਾਉਂਦਾ²⁰
ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮੇਰਾ²¹ ਮਾਲਕ²², ਸੱਚਾ ਗੁਰੂ ਪੂਰਨ²³ ਹੈ । ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ
ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਚਾਕਰੀ²⁴ ਕਮਾਉਂਦੀ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨ²⁵ ਮਲਦਾ²⁶ ਘੁਟਦਾ²⁶ ਅਤੇ ਧੋਂਦਾ²⁷
ਹਾਂ, ਜਿਹੜਾ ਮੈਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ²⁹ ਦੀ ਵਾਰਤਾ³⁰
ਸੁਣਾਉਂਦਾ³¹ ਹੈ ।

ਮੇਰੇ ਮਨ³² ਵਿਚ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼³³ ਤੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦਾ
ਘਰ³⁵ ਸੁਆਮੀ³⁴ ਹੈ । ਮੇਰੀ ਜੀਭ³⁶ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ
ਜੱਸ³⁷ ਅਲਾਪਦੀ³⁸ ਹੈ ।

ਪ੍ਰੀਤ ਅੰਦਰ ਭਿਜ³⁹ ਕੇ ਮੇਰਾ ਚਿੱਤ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ
ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁴⁰ ਨਾਲ ਰੱਜ ਗਿਆ⁴¹ ਹੈ ਅਤੇ ਮਗਰੋਂ⁴² ਇਸ
ਨੂੰ ਮੁੜ⁴³ ਕੇ ਭੁੱਖ⁴⁴ ਨਹੀਂ ਲਗਦੀ⁴⁵ ।

ਕੋਈ ਕਰੈ ਉਪਾਵ⁴⁶
ਅਨੇਕ⁴⁷ ਬਹੁਤੇਰੇ⁴⁸ ਬਿਨੁ
ਕਿਰਪਾ⁴⁹ ਨਾਮੁ ਨ ਪਾਵੈ⁵⁰॥

ਜਨ⁵¹ ਨਾਨਕ ਕਉ⁵² ਹਰਿ
ਕਿਰਪਾ⁵³ ਧਾਰੀ⁵⁴ ਮਤਿ⁵⁵
ਗੁਰਮਤਿ⁵⁶ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਵੈ⁵⁷॥
੪॥੧੨॥੨੬॥੬੪॥

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਮਾਝ
ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ⁵⁸ ਜਿੰਦੂ⁵⁹ ਜਪਿ⁶⁰
ਨਾਮੁ ਕਰਮਾ⁶¹ ॥

ਮਤਿ⁶² ਮਾਤਾ⁶³ ਮਤਿ⁶⁴
ਜੀਉ⁶⁵ ਨਾਮੁ ਮੁਖਿ⁶⁶
ਰਾਮਾ⁶⁷ ॥

੧੭੩

ਸੰਤੋਖੁ⁶⁸ ਪਿਤਾ⁶⁹ ਕਰਿ⁷⁰
ਗੁਰੁ ਪੁਰਖ⁷¹ ਅਜਨਮਾ⁷² ॥
ਵਡਭਾਗੀ⁷³ ਮਿਲੁ⁷⁴
ਰਾਮਾ⁷⁵ ॥੧॥

ਗੁਰੁ ਜੋਗੀ ਪੁਰਖੁ⁷⁶ ਮਿਲਿਆ
ਰੰਗੁ⁷⁷ ਮਾਣੀ ਜੀਉ⁷⁸ ॥
ਗੁਰੁ ਹਰਿ ਰੰਗਿ⁷⁹ ਰਤੜਾ⁸⁰
ਸਦਾ⁸¹ ਨਿਰਬਾਣੀ⁸² ਜੀਉ॥
⁸³ਵਡਭਾਗੀ⁸⁴ ਮਿਲੁਸੁ ਘੜ⁸⁵
ਸੁਜਾਣੀ⁸⁶ ਜੀਉ ॥

ਮੇਰਾ ਮਨੁ⁸⁷ ਤਨੁ⁸⁸ ਹਰਿ
ਰੰਗਿ⁸⁹ ਭਿੰਨਾ⁹⁰ ॥੨॥
ਆਵਹੁ⁹¹ ਸੰਤਹੁ⁹² ਮਿਲਿ⁹³
ਨਾਮੁ ਜਪਾਹਾ⁹⁴ ॥
ਵਿਚਿ ਸੰਗਤਿ⁹⁵ ਨਾਮੁ

Though one may make varied⁴⁷
and many⁴⁸ efforts⁴⁶, yet without
Lord's mercy⁴⁹, he receives⁵⁰ not the
Name.

Unto⁵² slave⁵¹ Nanak, God has
shown⁵⁴ mercy⁵³ and by Guru's in-
struction⁵⁶ and advice⁵⁵, he has ensh-
rined⁵⁷ God's Name in his mind.

Rag Gauri Majh
4th Guru.

By Guru's grace⁵⁸, O my soul⁵⁹, do
thou the deed⁶¹ of repeating⁶⁰ God's
Name.

My soul⁶⁵, make that intellect⁶² thy
mother⁶³, which gives thee the
advice⁶⁴ to keep the Lord's⁶⁷ Name
in thy mouth⁶⁶.

173

Make⁷⁰ contentment⁶⁸ thy father⁶⁹
and the Guru thy unborn⁷² Lord⁷¹.
O man of good fortune⁷³, unite⁷⁴
with the Pervading⁷⁵ Lord.

I have met Guru-God⁷⁶, the yogi,
and revel⁷⁸ in his joy⁷⁷.

The Guru is imbued⁸⁰ with God's
love⁷⁹ and is, ever⁸¹ immaculate⁸²,
By the greatest⁸³ good fortune⁸⁴, I
have met the Accomplished⁸⁵ and
Omniscient⁸⁶ Lord.

My soul⁸⁷ and body⁸⁸ are saturated⁹⁰
with God's love⁸⁹.

Come⁹¹ saints⁹², let us meet⁹³ toge-
ther and repeat⁹⁴ the Lord's Name.

In the society⁹⁵ of the righteous, let

ਭਾਵੈ ਕੋਈ ਅਨੇਕਾਂ⁴⁷ ਅਤੇ ਘਣੇ⁴⁸ ਉਪਚਾਲੇ⁴⁶ ਕਰੇ,
ਪਰ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਮਿਹਰ⁴⁹ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਉਸ ਨੂੰ ਨਾਮ
ਪ੍ਰਾਪਤ⁵⁰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਗੋਲੇ⁵¹ ਨਾਨਕ ਉਤੇ⁵² ਰੱਬ ਨੇ ਮਿਹਰ⁵³ ਕੀਤੀ⁵⁴ ਹੈ
ਅਤੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁵⁶ ਅਤੇ ਨਸੀਹਤ⁵⁵ ਦੇ ਜ਼ਰੀਏ,
ਉਸ ਨੇ ਹਰੀ ਦਾ ਨਾਮ ਆਪਣੇ ਮਨ ਵਿਚ ਪੱਕੀ ਤਰ੍ਹਾਂ
ਟਿਕਾ⁵⁷ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਰਾਗ ਗਉੜੀ ਮਾਝ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ⁵⁸ ਦੁਆਰਾ, ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀਏ⁵⁹,
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁶⁰ ਕਰਨ ਦਾ ਕੰਮ⁶¹ ਕਰ।

ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀ⁶² ਉਸ ਅਕਲ⁶³ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਮਾਂ⁶⁴ ਬਣਾ,
ਜਿਹੜੀ ਸਾਹਿਬ⁶⁵ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਮੂੰਹ⁶⁶ ਵਿਚ ਰਖਣ ਦੀ
ਤੇਨੂੰ ਮੱਤ⁶⁷ ਦਿੰਦੀ ਹੈ ।

੧੭੩

ਸੰਤੁਸ਼ਟਤਾ⁶⁸ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਬਾਪੂ⁶⁹ ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਆਪਣਾ
ਜਨਮ-ਰਹਿਤ⁷² ਪ੍ਰਭੂ⁷¹ ਬਣਾ⁷⁰ !

ਓ ਭਾਰੇ ਨਸੀਬਾ⁷³ ਵਾਲਿਆ, ਵਿਆਪਕ⁷⁵ ਸਾਂਦੀ ਨਾਲ
ਜੁੜ⁷⁴ ।

ਮੈਂ, ਯੋਗੀ ਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁷⁶ ਨੂੰ ਮਿਲ ਪਿਆ ਹਾਂ ਅਤੇ
ਉਸ ਦੇ ਅਨੰਦ⁷⁷ ਅੰਦਰ ਮੌਜ਼ਾ ਕਰਦਾ⁷⁸ ਹਾਂ ।

ਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁷⁹ ਨਾਲ ਰੰਗਿਆ⁸⁰ ਹੋਇਆ ਹੈ
ਅਤੇ ਸਦੀਵ⁸¹ ਹੀ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁸² ਹੈ ।

ਪਰਮ⁸³ ਚੰਗੀ ਕਿਸਮਤ⁸⁴ ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ ਕਾਮਲ⁸⁵ ਅਤੇ
ਸਰਬਗ⁸⁶ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਮਿਲ ਪਿਆ ਹਾਂ ।

ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ⁸⁷ ਤੇ ਦੇਹ⁸⁸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਪਿਰਹੜੀ⁹⁰
ਨਾਲ ਗੱਚ⁸⁹ ਹੋਏ ਹੋਏ ਹਨ ।

ਆਉ⁹¹ ਸਾਧੂਓ⁹² ! ਆਪਾਂ ਇਕੱਠੇ⁹³ ਹੋ ਕੇ, ਸਾਹਿਬ
ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਣ⁹⁴ ਕਰੀਏ ।

ਸਚਿਆਰਾਂ ਦੇ ਸਮਾਗਮ⁹⁵ ਅੰਦਰ ਆਉ ਆਪਾਂ, ਹਮੇਸ਼ਾਂ⁹⁶

ਸਦਾ⁹⁶ ਲੈ⁹⁷ ਲਾਹਾ⁹⁸ ਜੀਉ॥

ਕਰਿ ਸੇਵਾ⁹⁹ ਸੰਤਾ¹⁰⁰
ਅੰਮ੍ਰਿਤ² ਮੁਖਿ³ ਪਾਹਾ⁴
ਜੀਉ॥

ਮਿਲੁ⁵ ਪੂਰਬਿ⁶ ਲਿਖਿ ਮੜੇ⁷
ਧੁਰਿ⁸ ਕਰਮਾ⁹॥੩॥

ਸਾਵਣਿ¹⁵ ਵਰਸੁ¹⁰
ਅੰਮ੍ਰਿਤ¹² ਜਗੁ¹³ ਛਾਇਆ¹⁴
ਜੀਉ॥

ਮਨੁ¹⁶ ਮੋਰੁ¹⁷ ਕੁਹੁਕਿਅੜਾ¹⁸
ਸਬਦੁ¹⁹ ਮੁਖਿ ਪਾਇਆ²⁰॥
ਹਰਿ²¹ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ²² ਵੁਠੜਾ²³
ਮਿਲਿਆ²⁴ ਹਰਿ ਰਾਇਆ²⁵
ਜੀਉ॥

ਜਨ²⁶ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੇਮਿ²⁷
ਰਤਨਾ²⁸॥੪॥੧॥੨॥

੬੫॥

ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੪॥
ਆਉ ਸਖੀ²⁹ ਗੁਣ³⁰
ਕਾਮਣ³¹ ਕਰੀਹਾ³² ਜੀਉ॥
ਮਿਲਿ³³ ਸੰਤ ਜਨਾ³⁴ ਰੰਗੁ³⁵
ਮਾਣਿਹ³⁶ ਰਲੀਆ³⁷ ਜੀਉ॥

ਗੁਰ³⁸ ਦੀਪਕੁ³⁹ ਗਿਆਨੁ⁴⁰
ਸਦਾ⁴¹ ਮਨਿ⁴² ਬਲੀਆ⁴³
ਜੀਉ॥

ਹਰਿ⁴⁴ ਤੁਠੈ⁴⁵ ਢੁਲਿ ਢੁਲਿ⁴⁶
ਮਿਲੀਆ⁴⁷ ਜੀਉ॥੧॥

ਮੇਰੈ ਮਨਿ⁴⁸ ਤਨਿ⁴⁹ ਪ੍ਰੇਮੁ⁵⁰
ਲਗਾ⁵¹ ਹਰਿ ਢੋਲੇ⁵² ਜੀਉ॥
ਮੈ ਮੇਲੇ⁵⁵ ਮਿਤ੍ਰ⁵³ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਵੇਚੋਲੇ⁵⁴ ਜੀਉ॥

us, ever⁹⁶, earn⁹⁷ the profit⁹⁸ of
Master's Name.

By performing the service⁹⁹ of the
pious person¹⁰⁰, let us put⁴ Nectar²
in our mouth³.

One meets⁵ the Saint Guru, if such
destiny⁶ is ⁶pre-ordained⁷ by the
Primal⁸ Lord.

In the month of Sawan¹⁵, the world¹³
is over-cast¹⁴ with the cloud¹⁰ of the
Name-Nectar¹².

By tasting²⁰ the Name¹⁹-Nectar, my
mind's¹⁶ pea-cock¹⁷ has begun to
chirp¹⁸. The Godly²¹ Nectar²² rains²³
and God the King²⁸ is met²⁴,

Serf²⁶ Nanak is imbued²⁸ with the
Lord's love²⁷.

Gauri Majh 4th Guru.

Come fellow-maid²⁹, let us make³²
virtues³⁰ our charms³¹.

Meeting³³ the pious persons³⁴, let us
enjoy³⁶ the peace and pleasure³⁷ of
Lord's love³⁶.

The lamp³⁹ of the Guru-given³⁸
Divine Knowledge⁴⁰, ever⁴¹, remains
burning⁴³ within my mind⁴².

Being mightily pleased⁴⁵ and moved
with⁴⁶ pity the Master⁴⁴ has met⁴⁷
me.

Within my mind⁴⁸ and body⁴⁹ love⁵⁰
of the darling⁵² God is enshrined⁵¹.

Satguru, the intercessor⁵⁴, has
united⁵⁵ me with my Friend⁵³.

ਮਾਲਕ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਨਫਾ⁹⁸ ਕਮਾਈਏ⁹⁷ ।

ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪੁਰਸ਼ਾ¹⁰⁰ ਦੀ ਟਹਿਲ⁹⁹ ਕਮਾਉਣ ਦੁਆਰਾ,
ਆਉ ਆਪਾਂ ਆਪਣੇ ਮੂੰਹ³ ਵਿਚ ਸੁਧਾਰਸ² ਚੋਈਏ⁴ ।

ਬੰਦਾ ਸਾਧੂ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲ⁵ ਪੈਂਦਾ ਹੈ, ਜੇਕਰ ਆਦਿ⁸
ਸਾਈਂ ਨੇ ਐਸੀ ਪ੍ਰਾਲਬਧ⁹ ਪਹਿਲਾਂ⁶ ਤੋਂ ਹੀ ਲਿਖੀ⁷
ਹੋਈ ਹੋਵੇ ।

ਸਾਉਣ¹⁵ ਦੇ ਮਹੀਨੇ ਵਿਚ ਨਾਮ-ਸੁਧਾਰਸ¹² ਵਾਲਾ
ਬੱਦਲ¹⁰ ਸੰਸਾਰ¹³ ਉਤੇ ਛਾਇਆ¹⁴ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਨਾਮ¹⁹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨੂੰ ਚਖ²⁰ ਕੇ, ਮੇਰੇ ਮਨੁਏ¹⁶ ਦਾ
ਸਿਖਾਧਾਰ¹⁷ ਚਹਿਚਹਾਉਣ¹⁸ ਲਗ ਪਿਆ ।
ਈਸ਼ਵਰੀ²¹ ਆਬਿ-ਹਿਯਾਤ²² ਵਰਸਦਾ²³ ਹੈ ਅਤੇ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ²⁸ ਆ ਮਿਲਦਾ²⁴ ਹੈ ।

ਗੁਮਾਸਤਾ²⁶ ਨਾਨਕ, ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ²⁷ ਨਾਲ ਰੰਗਿਆ²⁸
ਗਿਆ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ ।

ਆਉ ਸਹੇਲੀਓ²⁹ ! ਆਪਾਂ ਨੇਕੀਆ³⁰ ਦੇ ਜਾਦੂ ਟੂਣੇ³¹
ਬਣਾਈਏ³² ।

ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪੁਰਸ਼ਾ³⁴ ਨੂੰ ਭੇਟ³³ ਕੇ, ਆਪਾਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ³⁸
ਦਾ ਆਰਾਮ ਤੇ ਅਨੰਦ³⁷ ਭੋਗੀਏ³⁶ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬਖਸ਼ੇ³⁸ ਹੋਏ ਬ੍ਰਹਿਮਬੋਧ⁴⁰ ਦਾ ਦੀਪ³⁹ ਹਮੇਸ਼ਾ⁴¹
ਮੇਰੇ ਚਿਤ⁴² ਅੰਦਰ ਬਲਦਾ⁴³ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਪਰਮ ਪਰਸੰਨ⁴⁵ ਤੇ ਰਹਿਮ ਨਾਲ⁴⁶ ਨਰਮ ਹੋ ਕੇ ਮਾਲਕ⁴⁴
ਮੈਨੂੰ ਮਿਲ⁴⁷ ਪਿਆ ਹੈ ।

ਮੇਰੇ ਚਿਤ⁴⁸ ਤੇ ਸਰੀਰ⁴⁹ ਅੰਦਰ ਪਿਆਰੇ⁵² ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ
ਪ੍ਰੀਤ⁵⁰ ਲੱਗੀ⁵¹ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਸਤਿਗੁਰੂ, ਬਸੀਠ⁵⁴ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਮੇਰੇ ਯਾਰ⁵³ ਨਾਲ ਮਿਲਾ⁵⁵
ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਮਨੁ ਦੇਵਾਂ^{55*} ਸੰਤਾ ਮੇਰਾ
ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਲੇ ਜੀਉ ॥

ਹਰਿ ਵਿਟੜਿਅਹੁ⁵⁶ ਸਦਾ⁵⁷
ਘੋਲੇ⁵⁸ ਜੀਉ ॥੨॥

ਵਸੁ⁵⁹ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰਿਆ⁶⁰
ਵਸੁ ਮੇਰੇ⁶¹ ਗੋਵਿੰਦਾ⁶² ਹਰਿ
ਕਰਿ⁶³ ਕਿਰਪਾ⁶⁴ ਮਨਿ⁶⁵
ਵਸੁ ਜੀਉ ॥

ਮਨਿ⁶⁶ ਚਿੰਦਿਅੜਾ⁶⁷
ਫਲੁ⁶⁸ ਪਾਇਆ⁶⁹ ਮੇਰੇ
ਗੋਵਿੰਦਾ⁷⁰ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ⁷¹
ਵੇਖਿ⁷² ਵਿਗਸੁ⁷³ ਜੀਉ ॥

ਹਰਿਨਾਮੁ ਮਿਲਿਆ⁷⁴
ਸੋਹਾਗਣੀ⁷⁵ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ⁷⁶
ਮਨਿ⁷⁷ ਅਨ⁷⁸ ਦਿਨੁ
ਅਨਦੁ⁷⁹ ਰਹਸੁ⁸⁰ ਜੀਉ ॥

ਹਰਿ ਪਾਇਅੜਾ⁸¹ 82ਵਡ-
ਭਾਗੀਈ⁸³ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ
ਨਿਤ⁸⁴ ਲੈ⁸⁵ ਲਾਹਾ⁸⁸
ਮਨਿ⁸⁹ ਹਸੁ⁹⁰ ਜੀਉ ॥੩॥

ਹਰਿ ਆਪਿ⁹¹ ਉਪਾਏ⁹²
ਹਰਿ ਆਪੇ ਵੇਖੇ⁹³ ਹਰਿ ਆਪੇ
ਕਾਰੇ⁹⁴ ਲਾਇਆ⁹⁵ ਜੀਉ ॥

ਇਕਿ⁹⁶ ਖਾਵਹਿ⁹⁷ ਬਖਸ⁹⁸
ਤੋਟਿ⁹⁹ ਨ ਆਵੇ ਇਕਨਾ
ਫਕਾ¹⁰⁰ ਪਾਇਆ² ਜੀਉ ॥

ਇਕਿ ਰਾਜੇ³ ਤਖਤਿ⁴
ਬਹਰਿ⁵ ਨਿਤ⁶ ਸੁਖੀਏ⁷
ਇਕਨਾ ਭਿਖ⁸ ਮੰਗਾਇਆ⁹
ਜੀਉ ॥

ਸਭੁ¹⁰ ਇਕੋ¹² ਸਬਦੁ¹³
ਵਰਤਦਾ¹⁴ ਮੇਰੇ¹⁵ ਗੋਵਿੰਦਾ¹⁶
ਜਨ¹⁷ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ
ਧਿਆਇਆ¹⁸ ਜੀਉ ॥੪॥

I tender^{55*} my mind to the Guru-
saint, who causes me to meet my
Master.

Unto⁵⁶ God I am ever⁵⁷ a sacrifice⁵⁸.

Dwell⁵⁹ my Darling⁶⁰; dwell O
Lord⁶² of Universe⁶¹, O God, show⁶³
mercy⁶⁴ and do dwell withing my
mind⁶⁵.

O my Master⁷⁰, I have obtained⁶⁹
my heart⁶⁶-desired⁶⁷ boons⁶⁸ and am
transported⁷³ by beholding⁷² the
Perfect⁷¹ Guru.

The happy, brides⁷⁵ receive⁷⁴ God's
Name, O my Lord⁷⁶, and in supreme
bliss⁸⁰, night⁷⁸ and day, remain
happy⁷⁹ in their mind⁷⁷.

Through great⁸² good luck⁸³, God is
obtained⁶¹, O my Lord and by
ever⁸⁴, earning⁸⁵ profit⁸⁸, man⁸⁹
remains laughing⁹⁰ with joy.

God Himself⁹¹ creates⁹², God Him-
self beholds⁹³ and God himself
assigns⁹⁶ work⁹⁴ to the beings.

Some⁹⁶ partake⁹⁷ of Lord's boun-
ties⁹⁸, which suffer no deficiency and
some receive² but a handful¹⁰⁰ of corn.
Some sit⁸ on throne⁴ as kings³ and
are, ever⁶, happy⁷ and some Thou
causest to beg⁹ for alms⁸.

My Master¹⁶ of the world¹⁵, every-
where¹⁰ thy order¹³ alone¹² prevails¹⁴.
Servant¹⁷ Nanak meditates¹⁸ on Thy
Name.

ਮੇਂ ਆਪਣਾ ਚਿੱਤ ਗੁਰੂ-ਸਾਧੂ ਨੂੰ ਅਰਪਨ^{55*} ਕਰਦਾ
ਹਾਂ, ਜੋ ਮੇਨੂੰ ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ ਨਾਲ ਮਿਲਾਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਉਤੋਂ⁵⁶ ਮੇਂ ਹਮੇਸ਼ਾ⁵⁷ ਕੁਰਬਾਨ⁵⁸ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ।

ਨਿਵਾਸ⁵⁹ ਕਰ, ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ⁶⁰, ਨਿਵਾਸ ਕਰ, ਹੇ
ਆਲਮ⁶¹ ਦੇ ਸੁਆਮੀ⁶² ! ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮਿਹਰ⁶⁴
ਧਾਰ⁶³ ! ਅਤੇ ਮੇਰੇ ਚਿਤ⁶⁵ ਵਿਚ ਨਿਵਾਸ ਕਰ ।

ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ⁷⁰ ! ਪੂਰਨ⁷¹ ਗੁਰਾ ਨੂੰ ਵੇਖ⁷² ਕੇ, ਮੇਂ
ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ⁶⁶ ਚਾਹੁੰਦੀਆਂ⁶⁷ ਮੁਰਾਦਾਂ⁶⁸ ਪਾ ਲਈਆਂ⁶⁹
ਹਨ ਅਤੇ ਪਰਮ-ਪ੍ਰਸੰਨ⁷³ ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ ।

ਖੁਸ਼ ਬਾਸ਼ ਪਤਨੀਆਂ⁷⁵ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ⁷⁴
ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ ਹੇ, ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬ⁷⁶ ! ਅਤੇ ਪਰਮ-ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ⁸⁰
ਅੰਦਰ ਦਿਨ ਰਾਤ⁷⁸ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ⁷⁷ ਵਿਚ ਖੁਸ਼⁷⁹
ਰਹਿੰਦੀਆਂ ਹਨ ।

ਪਰਮ⁸² ਚੰਗੇ ਕਰਮਾਂ⁸³ ਰਾਹੀਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਪ੍ਰਾਪਤ⁸¹
ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ! ਅਤੇ ਨਿਤਾਪਤੀ⁸⁴ ਨਫਾ⁸⁸
ਕਮਾ⁸⁵ ਕੇ ਆਦਮੀ⁸⁹ ਖੁਸ਼ੀ ਨਾਲ ਹਸਦਾ⁹⁰ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਖੁਦ⁹¹ ਪੈਦਾ⁹² ਕਰਦਾ ਹੈ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਖੁਦ
ਦੇਖਦਾ⁹³ ਹੈ ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਖੁਦ ਹੀ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਕੰਮ
ਕਾਰੇ⁹⁴ ਲਾਉਂਦਾ⁹⁵ ਹੈ ।

ਕਈ⁹⁶ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀਆਂ ਬਖਸ਼ੀਸ਼ਾਂ⁹⁷ ਭੁੰਚਦੇ⁹⁸ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ
ਵਿਚ ਕਦੇ ਕਮੀ⁹⁹ ਨਹੀਂ ਵਾਪਰਦੀ ਅਤੇ ਕਈਆਂ ਨੂੰ
ਕੇਵਲ ਦਾਣਿਆਂ ਦੀ ਮੁੱਠੀ¹⁰⁰ ਹੀ ਮਿਲਦੀ² ਹੈ ।
ਕਈ ਪਾਤਸ਼ਾਹ³ ਹੋ ਰਾਜ-ਸਿੰਘਾਸਣ⁴ ਤੇ ਬੈਠਦੇ⁶ ਹਨ,
ਅਤੇ ਸਦਾ⁷ ਹੀ ਸੁਖਾਲੇ⁸ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਕਈਆਂ
ਪਾਸੋਂ ਤੂੰ ਬੇਰ⁹ ਮੰਗਾਉਂਦਾ⁹ ਹੈਂ ।

ਮੇਰੇ ਜਗਤ¹⁵ ਦੇ ਮਾਲਕ¹⁶ ਹਰਿ ਬਾ¹⁰ ਕੇਵਲ¹² ਤੇਰਾ
ਹੁਕਮ¹³ ਹੀ ਪਰਬਲ¹⁴ ਹੈ । ਨੌਕਰ¹⁷ ਨਾਨਕ ! ਤੇਰੇ
ਨਾਮ ਦਾ ਅਰਾਧਨ¹⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

੨॥੨੮॥੬੬॥

ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੪ ॥
ਮਨ¹⁹ ਮਾਹੀ²⁰ ਮਨ ਮਾਹੀ
ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ²¹ ਹਰਿ
ਰੰਗਿ^{21*} ਰਤਾ²² ਮਨ ਮਾਹੀ
ਜੀਉ ॥

ਹਰਿ ਰੰਗੁ²³ ਨਾਲਿ²⁴ ਨ
ਲਖੀਐ²⁵ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ²⁶
ਗੁਰੁ ਪੁਰਾ²⁷ ਅਲਖੁ²⁸
ਲਖਾਹੀ²⁹ ਜੀਉ ॥

ਹਰਿ³⁰ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾ-
ਸਿਆ³¹ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ³²
ਸਬ³³ ਦਾਲਦ³⁴ ਦੁਖ³⁵ ਲਹਿ
ਜਾਈ³⁶ ਜੀਉ ॥

ਹਰਿ³⁷ ਪਦੁ³⁸ ਉਤਮੁ³⁹
ਪਾਇਆ⁴⁴ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ⁴⁰
ਵਡਭਾਗੀ⁴² ਨਾਮਿਸਮਾਹੀ⁴³
ਜੀਉ ॥੧॥

ਨੈਣੀ⁴⁵ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰਿਆ⁴⁶
ਨੈਣੀ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ⁴⁷ ਕਿਨੈ⁴⁸
ਹਰਿ⁴⁹ ਪ੍ਰਭੁ ਡਿਠੜਾ⁵⁰
ਨੈਣੀ ਜੀਉ ॥

ਮੇਰਾ ਮਨੁ⁵¹ ਤਨੁ⁵² ਬਹੁਤੁ⁵³
ਬੈਰਾਗਿਆ⁵⁴ ਮੇਰੇ⁵⁵
ਗੋਵਿੰਦਾ⁵⁶ ਹਰਿ ਬਾਝਹੁ⁵⁷
ਧਨ⁵⁸ ਕੁਮਲੈਣੀ⁵⁹ ਜੀਉ ॥

੧੭੪

ਸੰਤ ਜਨਾ⁶⁰ ਮਿਲਿ
ਪਾਇਆ⁶¹ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ⁶²
ਮੇਰਾ ਹਰਿਪ੍ਰਭੁ⁶³ ਸਜਣੁ⁶⁴
ਸੈਣੀ⁶⁵ ਜੀਉ ॥

ਹਰਿ ਆਇ⁶⁶ ਮਿਲਿਆ⁶⁷
ਜਗ⁶⁸ ਜੀਵਨੁ⁶⁹ ਮੇਰੇ
ਗੋਵਿੰਦਾ⁷⁰ ਮੈ ਸੁਖਿ⁷¹ ਵਿਹਾ-
ਣੀ⁷² ਰੈਣੀ⁷³ ਜੀਉ ॥੨॥

Gauri Majh 4th GYRU.

From within²⁰, my mind¹⁹, from
within my mind, O my Master²¹,
from within my mind, I am imbued²²
with God's love^{21*}.

Beloved²³ God is with²⁴ me, but He
cannot be seen²⁵, O my Lord²⁶. The
Perfect²⁷ Guru, has shown²⁹ me the
Invisible²⁸ One.

Lord God's³⁰ Name is revealed³¹
unto me, O my Master³² and all³³
poverty³⁴ and pain³⁵ have departed³⁶.

I have obtained⁴⁴ the exalted³⁹
status³⁸, O my Lord⁴⁰ God³⁷. Through
the greatest⁴¹ good-fortune⁴², I am
absorbed⁴³ in God's Name.

With his eyes⁴⁵, my Beloved⁴⁶, with
his eyes my Master⁴⁷ has any⁴⁸ one
seen⁵⁰ with his eyes my Lord God⁴⁹.

My soul⁵¹ and body⁵² are greatly⁵³
sad⁵⁴ in separation, O my World-⁵⁵
Lord⁵⁶. Without⁵⁷ God (the Spouse)
the bride⁵⁸ is withering⁵⁹ away.

174

On meeting the saintly persons⁶⁰
O my God⁶² I have found⁶¹ my
Lord Master⁶³, the Friend⁶⁴ and
Comrade⁶⁵.

God the Life⁶⁹ of the world⁶⁸ has
come⁶⁶ and met⁶⁷ me, O my Master⁷⁰
and my night⁷³ now passes⁷² in
peace⁷¹.

ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ ।

ਮੇਰੇ ਹਿਰਦੇ¹⁹ ਅੰਦਰੋਂ²⁰ ਮੇਰੇ ਹਿਰਦੇ ਅੰਦਰੋਂ ਹੇ ਮੇਰੇ
ਮਾਲਕ²¹ ! ਮੇਰੇ ਹਿਰਦੇ ਅੰਦਰੋਂ ਮੈਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ
ਪ੍ਰੀਤ^{21*} ਨਾਲ ਰੰਗਿਆ²² ਹੋਇਆ ਹਾਂ ।

ਪ੍ਰੀਤਮ²³ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮੇਰੇ ਅੰਗ ਸੰਗ²⁴ ਹੈ, ਪ੍ਰੰਤੂ ਉਹ
ਵੇਖਿਆ²⁵ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ, ਹੇ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ²⁶ ।
ਪੂਰਨ²⁷ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਅਦਿਸ਼ਟ²⁸ ਪੁਰਖ ਦਿਖਾਲ²⁹
ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ³⁰ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਨਾਮ ਮੇਰੇ ਉਤੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼³¹ ਹੋ
ਗਿਆ ਹੈ ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ³² ! ਅਤੇ ਸਾਰੀ³³ ਗ਼ਰੀਬੀ³⁴
ਤੇ ਦਰਦ³⁵ ਰਛਾ³⁶ ਹੋ ਗਏ ਹਨ ।

ਮੈਂ ਉਤਾਕ੍ਰਿਸ਼ਟ³⁹ ਪਦਵੀ³⁸ ਪ੍ਰਾਪਤ⁴⁴ ਕਰ ਲਈ ਹੈ,
ਮੇਰੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ³⁷ ਸੁਆਮੀ⁴⁰ ! ਮਹਾਨ⁴¹ ਸ੍ਰੇਸ਼ਟ ਨਸੀਬ⁴²
ਰਾਹੀਂ ਮੈਂ ਹਰੀ ਦੇ ਨਾਮ ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁴³ ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ ।

ਆਪਣੀਆਂ ਅੱਖਾਂ⁴⁵ ਨਾਲ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ⁴⁶, ਆਪਣੀਆਂ
ਅੱਖਾਂ ਨਾਲ ਮੇਰਾ ਮਾਲਕ⁴⁷, ਕੀ ਕਿਸੇ⁴⁸ ਜਣੇ ਨੇ
ਆਪਣੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਨਾਲ ਮੇਰੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁴⁹, ਸੁਆਮੀ, ਨੂੰ
ਵੇਖਿਆ⁵⁰ ਹੈ ?

ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ⁵¹ ਤੇ ਦੇਹਿ⁵² ਵਿਛੋੜੇ ਵਿਚ ਬੜੇ⁵³ ਉਦਾਸ⁵⁴
ਹਨ, ਹੇ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ⁵⁵ ਦੇ ਸੁਆਮੀ⁵⁶ ! ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ
ਬਿਨਾ⁵⁷ ਪਤਨੀ⁵⁸ ਮੁਰਝਾਈ⁵⁹ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ ।

੧੭੪

ਸਾਧ ਰੂਪ ਪੁਰਸ਼ਾਂ⁶⁰ ਨੂੰ ਮਿਲ ਕੇ, ਹੇ ਮੇਰੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁶²
ਮੈਂ ਮਿਤ੍ਰ⁶⁴ ਤੇ ਸਾਥੀ⁶⁵, ਆਪਣੇ ਸੁਆਮੀ ਮਾਲਕ⁶³, ਨੂੰ
ਪਾ⁶¹ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਜਗਤ⁶⁸ ਦੀ ਜਿੰਦ ਜਾਨ⁶⁹ ਹਰੀ ਆ ਕੇ⁶⁶ ਮੈਨੂੰ ਮਿਲ
ਪਿਆ⁶⁷ ਹੈ, ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ⁷⁰ ! ਅਤੇ ਮੇਰੀ ਰਾਤ੍ਰੀ⁷³
ਹੁਣ ਆਰਾਮ⁷¹ ਅੰਦਰ ਬੀਤ⁷² ਰਹੀ ਹੈ ।

ਮੈ ਮੇਲਹੁ⁷⁴ ਸੰਤ ਮੇਰਾ ਹਰਿ
ਪ੍ਰਭੂ⁷⁵ ਸਜਣੁ⁷⁶ ਮੈ ਮਨਿ⁷⁷
ਤਨਿ⁷⁸ ਭੁਖ ਲਗਾਈਆ⁷⁹
ਜੀਉ ॥

ਹਉ ਰਹਿ⁸⁰ ਨ ਸਕਉ ਬਿਨੁ
ਦੇਖੇ⁸¹ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ⁸² ਮੈ
ਅੰਤਰਿ⁸³ ਬਿਰਹੁ⁸⁴ ਹਰਿ⁸⁵
ਲਾਈਆ⁸⁵ ਜੀਉ ॥

ਹਰਿ ਰਾਇਆ⁸⁷ ਮੇਰਾ
ਸਜਣੁ⁸⁸ ਪਿਆਰਾ⁸⁹ ਗੁਰੁ
ਮੇਲੇ ਮੇਰਾ ਮਨੁ⁹⁰
ਜੀਵਾਇਆ⁹¹ ਜੀਉ ॥

ਮੇਰੇ ਮਨਿ⁹² ਤਨਿ⁹³ ਆਸਾ⁹⁴
ਪੂਰੀਆ⁹⁵ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ⁹⁷
ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ⁹⁸ ਮਨਿ⁹⁹
ਵਾਧਾਈਆ¹⁰⁰ ਜੀਉ ॥੩॥
ਵਾਰੀ² ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ⁴ ਵਾਰੀ
ਮੇਰੇ ਪਿਆਰਿਆ⁵ ਹਉ ਤੁਧੁ
ਵਿਟੜਿਅਹੁ⁶ ਸਦ⁷ ਵਾਰੀ
ਜੀਉ ॥

ਮੇਰੇ ਮਨਿ⁸ ਤਨਿ⁹ ਪ੍ਰੇਮ¹⁰
ਪਿਰੰਮ¹² ਕਾ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ¹³
ਹਰਿ¹⁷ ਪ੍ਰੀਤੀ¹⁴ ਰਾਖੁ¹⁵
ਹਮਾਰੀ¹⁶ ਜੀਉ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਵਿਸਟੁ¹⁸ ਮੇਲਿ
ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ¹⁹ ਹਰਿ ਮੇਲੇ
ਕਰਿ²⁰ ਰੈਬਾਰੀ²¹ ਜੀਉ ॥

ਹਰਿਨਾਮੁ ਦਇਆ²² ਕਰਿ²³
ਪਾਇਆ²⁴ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ²⁶
ਜਨ²⁷ ਨਾਨਕੁ ਸਰਣਿ²⁸
ਤੁਮਾਰੀ ਜੀਉ ॥ ੪ ॥ ੩ ॥

੨੯॥੬੭॥

ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੪ ॥
ਚੌਜੀ²⁹ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ³⁰ ਚੌਜੀ

O, saints, unite⁷⁴ me with my Lord
God⁷⁵, the Friend⁷⁶. My soul⁷⁷ and
body⁷⁸ hunger⁷⁹ for Him.

I cannot live⁸⁰ without seeing⁸¹ my
Beloved⁸². Within my mind⁸³ is⁸⁵ the
pang of separation⁸⁴ from God⁸⁵.

The sovereign Lord⁸⁷ is my darling⁸⁹
Friend⁸⁸. The Guru has caused me
to meet Him and my soul⁹⁰ is
regenerated⁹¹.

The aspirations⁹⁴ of my mind⁹² and
body⁹³ are fulfilled⁹⁵, O my World⁹⁶.
Master⁹⁷. My soul⁹⁹ is congratulated¹⁰⁰
on meeting⁹⁸ God.

A sacrifice², my World³-Lord⁴, a
sacrifice, my Beloved⁵, I am ever⁷ a
sacrifice unto⁶ Thee.

In my mind⁸ and body⁹ is the love¹⁰ of
my Beloved Spouse¹². O my Lord¹³,
preserve¹⁵ my¹⁶ capital¹⁴, O God¹⁷.

O my Lord¹⁹, unite me with
Satguru, the counsel¹⁸, who
through²⁰ his guidance²¹, shall cause
me to meet God.

Through²³ Thine mercy²², O my
World²⁵-Lord²⁶, I have obtained²⁴
God's Name. Slave²⁷ Nanak has
entered Thy sanctuary²⁸.

Gauri Majh 4th Guru.

Sportive²⁹, my Master³⁰, sportive my

ਹੇ ਸਾਧੂਓ ! ਮੈਨੂੰ ਮੇਰੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁷⁵ ਸੁਆਮੀ, ਮਿਤ੍ਰ⁷⁶
ਨਾਲ ਜੋੜ⁷⁴ ਦਿਓ । ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ⁷⁷ ਤੇ ਦੇਹਿ⁷⁸ ਨੂੰ
ਉਸ ਦੀ ਭੁੱਖ⁷⁹ ਲੱਗੀ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਪਿਆਰੇ⁸² ਨੂੰ ਵੇਖਣ⁸¹ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਜੀਉ⁸⁰
ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ । ਮੇਰੇ ਮਨ⁸³ ਵਿਚ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁸⁵ ਨਾਲ
ਵਿਛੋੜੇ ਦੀ ਪੀੜ⁸⁴ ਹੈ⁸⁵ ।

ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਪ੍ਰਭੂ⁸⁷ ਮੇਰਾ ਲਾਡਲਾ⁸⁸ ਯਾਰ⁸⁹ ਹੈ । ਗੁਰਾਂ ਨੇ
ਮੈਨੂੰ ਉਸ ਨਾਲ ਮਿਲਾ ਦਿਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ⁹⁰
ਸੁਰਜੀਤ⁹¹ ਹੋ ਕੇ ਈਸ਼ਵਰ-ਪਰਾਇਣ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ।

ਮੇਰੇ ਚਿੰਤ⁹² ਤੇ ਦੇਹਿ⁹³ ਦੀਆਂ ਸੱਧਰਾਂ⁹⁴ ਪੂਰਨ⁹⁵ ਹੋ
ਗਈਆਂ ਹਨ । ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ ਮਿਲ⁹⁶ ਪੈਣ ਤੇ ਮੇਰੀ
ਆਤਮਾ⁹⁸ ਨੂੰ ਮੁਬਾਰਕ¹⁰⁰ ਯਾਦਾਂ ਮਿਲ ਰਹੀਆਂ ਹਨ,
ਹੇ ਮੇਰੇ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ⁹⁹ ਦੇ ਸੁਆਮੀ⁹⁷ !

ਕੁਰਬਾਨ² ਮੇਰੇ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ³ ਦੇ ਸੁਆਮੀ⁴ ! ਕੁਰਬਾਨ ਮੇਰੇ
ਦਿਲਬਰ⁵, ਮੈਂ ਹਮੇਸ਼ਾ⁷ ਹੀ ਤੇਰੇ ਉਤ⁶ ਕੁਰਬਾਨ ਹਾਂ ।

ਮੇਰੇ ਅੰਤਹਕਰਣ⁸ ਅਤੇ ਸਰੀਰ⁹ ਅੰਦਰ ਮੇਰੇ ਮਹਿਬੂਬ¹²
ਕੰਤ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ¹⁰ ਹੈ, ਹੇ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ¹³ ! ਮੇਰੀ¹⁴ ਰਾਸ਼ੀ¹⁴
ਦੀ ਰਖਵਾਲੀ¹⁵ ਕਰ, ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ¹⁷ ।

ਹੇ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ¹⁹, ਮੈਨੂੰ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸਲਾਹਕਾਰ¹⁸ ਨਾਲ
ਮਿਲਾ ਦੇ, ਜੋ ਆਪਣੀ ਰਹਿਬਰੀ²¹ ਰਾਹੀਂ²⁰ ਮੈਨੂੰ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ ਜੋੜ ਦੇਵੇਗਾ ।

ਤੇਰੀ ਮਿਹਰ²² ਰਾਹੀਂ²³ ਹੇ ਮੇਰੇ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ²⁵ ਦੇ ਸੁਆਮੀ²⁶
ਮੈਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਪ੍ਰਾਪਤ²⁴ ਕੀਤਾ ਹੈ । ਗੋਲੇ²⁷
ਨਾਨਕ ਨੇ ਤੇਰੀ ਪਨਾਹ²⁸ ਲਈ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ ।

ਖਿਲੰਦੜਾ²⁹ ਮੇਰਾ ਮਾਲਕ³⁰, ਖਿਲੰਦੜਾ ਮੇਰਾ ਮਹਿਬੂਬ³²

ਮੇਰੇ ਪਿਆਰਿਆ³² ਹਰਿ
ਪ੍ਰਭੂ³³ ਮੇਰਾ ਚੋਜੀ ਜੀਉ ॥
ਹਰਿ ਆਪੇ³⁴ ਕਾਨ੍ਹ³⁵
ਉਪਾਇਦਾ³⁶ - ਮੇਰੇ
ਗੋਵਿੰਦਾ³⁷ ਹਰਿ ਆਪੇ
ਗੋਪੀ³⁸ ਖੋਜੀ⁴⁰ ਜੀਉ ॥
ਹਰਿ ਆਪੇ ਸਭ ਘਟ⁴¹
ਭੋਗਦਾ⁴² ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ
ਆਪੇ ਰਸੀਆ⁴³ ਭੋਗੀ⁴⁴
ਜੀਉ ॥
ਹਰਿ ਸੁਜਾਣ⁴⁵ ਨ ਭੁਲਈ⁴⁶
ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਆਪੇ ਸਤਿਗੁਰੂ
ਜੋਗੀ⁴⁷ ਜੀਉ ॥੧॥
ਆਪੇ ਜਗਤ⁴⁸ ਉਪਾਇਦਾ⁴⁹
ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਹਰਿ ਆਪਿ
ਖੇਲੇ⁵⁰ ਬਹੁ⁵¹ ਰੰਗੀ⁵² ਜੀਉ ॥
ਇਕਨਾ⁵³ ਭੋਗ⁵⁴
ਭੋਗਾਇਦਾ⁵⁵ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ
ਇਕਿ ਨਗਨ⁵⁶ ਫਿਰਹਿ⁵⁷
ਨੰਗ ਨੰਗੀ⁵⁸ ਜੀਉ ॥
ਆਪੇ ਜਗਤ⁵⁹ ਉਪਾਇਦਾ⁶⁰
ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਹਰਿ ਦਾਨੁ⁶¹
ਦੇਵੇ⁶² ਸਭ⁶³ ਮੰਗੀ⁶⁴ ਜੀਉ ॥
ਭਗਤ⁶⁵ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ⁶⁶ ਹੈ
ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਹਰਿ ਕਥਾ⁶⁷
ਮੰਗਿ⁶⁸ ਹਰਿ ਚੰਗੀ⁶⁹
ਜੀਉ ॥੨॥
ਹਰਿ ਆਪੇ ਭਗਤਿ⁷⁰
ਕਰਾਇਦਾ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ
ਹਰਿ ਭਗਤਾ⁷¹ ਲੋਚ⁷² ਮਨਿ⁷³
ਪੂਰੀ⁷⁴ ਜੀਉ ॥
ਆਪੇ ਜਲਿ⁷⁵ ਬਲਿ⁷⁶
ਵਰਤਦਾ⁷⁷ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ
ਰਵਿ ਰਹਿਆ⁷⁸ ਨਹੀ
ਦੂਰੀ⁷⁹ ਜੀਉ ॥

Beloved³², sportive is my Lord³³
God.

God of Himself³⁴ creates³⁶ Krishna³⁸,
O my World³⁷-Lord³⁸, and God
Himself becomes milkmaid³⁹, the
Seeker⁴⁰.

God of Himself enjoys⁴² every
heart⁴¹, O my Lord, and He Himself
is the Relisher⁴³ and Enjoyer⁴⁴.

The Lord is wise⁴⁵ and infallible⁴⁶.
He Himself is the True Guru, in
union⁴⁷ with Him, O my World-Lord.
O My Lord God of Himself creates⁴⁹
the world⁴⁸ and Himself plays⁵⁰ in
many⁵¹ a way⁵².

O my Lord ! Some⁵³ He causes to
enjoy⁵⁵ dainties⁵⁴ and some becoming
poorest of the poor⁵⁸ wander
about⁵⁷ all-naked⁵⁶,

O my Lord ! God Himself makes⁶⁰
the world⁵⁹ and gives⁶² alms⁶¹ to
all⁶³, who beg⁶⁴ of Him.

The saints⁶⁵ have the support⁶⁶ of
the Name, O my Lord. They ask⁶⁸
for, only, the exalted⁶⁹ Divine
gospel⁶⁷ of Lord God.

God, of Himself makes the saints
perform His worship⁷⁰, O my Lord,
and fulfills⁷⁴ the mind's⁷³ desires⁷² of
His saints⁷¹.

The Lord Himself is contained⁷⁷ in
water⁷⁸ and land⁷⁶, O my Master.
He is all-pervading⁷⁸ and is not
far-off⁷⁹.

ਖਿਲੰਦੜਾ ਹੈ ਮੇਰਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ³³ !

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਖੁਦ³⁴ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ³⁵ ਨੂੰ ਰਚਦਾ³⁶ ਹੈ, ਹੇ ਮੇਰੇ
ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ³⁷ ਦੇ ਸਾਂਈ³⁸, ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਖੁਦ ਹੀ ਲੱਭਣਾ⁴⁰
ਵਾਲੀ ਗੁਆਲਣ³⁹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਭਗਵਾਨ ਆਪੇ ਸਾਰਿਆਂ ਦਿਲਾਂ⁴¹ ਨੂੰ ਮਾਣਦਾ⁴² ਹੈ, ਹੇ
ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬ ! ਅਤੇ ਆਪ ਹੀ ਸੁਆਦ ਮਾਨਣਹਾਰ⁴³
ਅਨੰਦ ਕਰਨ ਵਾਲਾ⁴⁴ ਹੈ ।

ਪ੍ਰਭੂ ਸਿਆਣਾ⁴⁵ ਅਤੇ ਅਚੂਕ⁴⁶ ਹੈ । ਉਹ ਖੁਦ ਹੀ
ਉਸ ਨਾਲ ਜੁੜਿਆ⁴⁷ ਹੋਇਆ ਸੱਚਾ ਗੁਰੂ ਹੈ, ਹੇ ਮੇਰੇ
ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਦੇ ਸੁਆਮੀ !

ਹੇ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ! ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਖੁਦ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ⁴⁸ ਨੂੰ ਸਾਜਦਾ⁴⁹
ਹੈ, ਅਤੇ ਖੁਦ ਹੀ ਅਨੇਕਾਂ⁵¹ ਢੰਗਾਂ⁵² ਨਾਲ ਖੇਡਦਾ⁵⁰ ਹੈ ।

ਹੇ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ! ਕਈਆਂ⁵³ ਨੂੰ ਉਹ ਨਿਆਮਤਾਂ⁵⁴
ਭੁੰਚਾਉਂਦਾ⁵⁵ ਹੈ, ਅਤੇ ਕਈ ਨੰਗਾਂ ਦੇ ਨੰਗ⁵⁸ ਹੋ ਨੰਗ-
ਧੜੰਗੇ⁵⁶ ਭਟਕਦੇ ਫਿਰਦੇ⁵⁷ ਹਨ ।

ਹੇ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ! ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਜਹਾਨ⁵⁹ ਨੂੰ
ਬਣਾਉਂਦਾ⁶⁰ ਹੈ, ਅਤੇ ਸਾਰਿਆਂ⁶³ ਨੂੰ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ⁶¹
ਕਰਦਾ⁶² ਹੈ, ਜੋ ਉਸ ਪਾਸੋਂ ਯਾਚਨਾ⁶⁴ ਕਰਦੇ ਹਨ ।
ਸੰਤਾਂ⁶⁵ ਨੂੰ ਨਾਮ ਦਾ ਹੀ ਆਸਰਾ⁶⁶ ਹੈ, ਹੇ ਮੇਰੇ
ਸੁਆਮੀ ! ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਸੁਹਣੀ⁶⁹
ਧਰਮ ਵਾਰਤਾ⁶⁷ ਦੀ ਹੀ ਯਾਚਨਾ⁶⁸ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਸਾਧੂਆਂ ਪਾਸੋਂ ਆਪਣੀ ਉਪਾਸ਼ਨਾ⁷⁰
ਕਰਵਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ! ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਸਾਧੂਆਂ⁷¹
ਦੀਆਂ ਚਿਤ⁷³ ਦੀਆਂ ਚਾਹਨਾਂ⁷² ਪੂਰੀਆਂ⁷⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਖੁਦ ਪਾਣੀ⁷⁵ ਤੇ ਧਰਤੀ⁷⁶ ਅੰਦਰ ਰਹਿਆ⁷⁷
ਹੋਇਆ ਹੈ, ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ ! ਉਹ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ⁷⁸
ਹੈ ਅਤੇ ਦੂਰੇਡੇ⁷⁹ ਨਹੀਂ ।

ਹਰਿ ਅੰਤਰਿ⁸⁰ ਬਾਹਰਿ⁸¹
ਆਪਿ ਹੈ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਹਰਿ
ਆਪਿ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ⁸²
ਜੀਉ ॥

ਹਰਿ ਆਤਮ⁸³ ਰਾਮੁ⁸⁴
ਪਸਾਰਿਆ⁸⁵ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ
ਹਰਿ ਵੇਖੈ⁸⁶ ਆਪਿ ਹਦੂਰਿ⁸⁷
ਜੀਉ ॥੩॥

ਹਰਿ⁸⁸ ਅੰਤਰਿ⁸⁹ ਵਾਜਾ⁹⁰
ਪਉਣੁ⁹¹ ਹੈ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ⁹²
ਹਰਿ ਆਪਿ ਵਜਾਏ⁹³
ਤਿਉ⁹⁴ ਵਾਜੈ⁹⁵ ਜੀਉ ॥

ਹਰਿ ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ
ਨਿਧਾਨੁ⁹⁶ ਹੈ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ
ਗੁਰਸਬਦੀ⁹⁷ ਹਰਿ⁹⁸ ਪ੍ਰਭੁ
ਗਾਜੈ⁹⁹ ਜੀਉ ॥

ਆਪੇ ਸਰਣਿ¹⁰⁰ ਪਵਾਇਦਾ²
ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ³ ਹਰਿ⁴ ਭਗਤ
ਜਨਾ⁵ ਰਾਖੁ⁶ ਲਾਜੈ⁷
ਜੀਉ ॥

੧੭੫

੮ਵਡਭਾਗੀ⁹ ਮਿਲੁ¹⁰
ਸੰਗਤੀ¹² ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ
ਜਨ¹³ ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਸਿਧਿ¹⁴
ਕਾਜੈ¹⁵ ਜੀਉ ॥੪॥੪॥
੩੦॥੬੮॥

ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੪ ॥
ਮੈ ਹਰਿਨਾਮੈ¹⁶ ਹਰਿ
ਬਿਰਹੁ¹⁷ ਲਗਾਈ¹⁸ ਜੀਉ ॥
ਮੇਰਾ ਹਰਿ^{18*} ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਤੁ¹⁹
ਮਿਲੈ ਸੁਖੁ²⁰ ਪਾਈ ਜੀਉ ॥
ਹਰਿਪ੍ਰਭੁ ਦੇਖਿ ਜੀਵਾ²²
ਮੇਰੀ ਮਾਈ²¹ ਜੀਉ ॥
ਮੇਰਾ ਨਾਮੁ ਸਖਾ²³ ਹਰਿ
ਭਾਈ²⁴ ਜੀਉ ॥੧॥

Within⁸⁰ and without⁸¹ the Lord Him-
self is, O my Master. God of Him-
self is completely occupying⁸² all
the places.

His Pervading⁸⁴ Soul⁸³, the Lord has
diffused⁸⁶ throughout, O my
Master. God Himself is beholding⁸⁶
all, near⁸⁷ at hand.

O God⁸⁸, my Lord⁹², within⁸⁹ the
creatures is the music⁹⁰ of the air⁹¹.
As God Himself plays⁹³ the tune so⁹⁴
does it resound⁹⁵.

O God, my Lord, within us is the
Name treasure⁹⁶. By Guru's
instruction⁹⁷ the Lord⁹⁸ God becomes
manifest⁹⁹.

O my Lord³ ! God⁴ Himself causes
man to enter² His sanctuary¹⁰⁰ and
saves⁶ the honour⁷ of the devoted
persons⁵.

175

O my Master! Through very⁸ good for-
tune⁹, man meets¹⁰ society of saints¹²
and O slave¹³ Nanak, with God's
Name his affairs¹⁵ are adjusted¹⁴.

Gauri Majh 4th Guru.

For God's Name¹⁶ and God, I have
developed¹⁸ love¹⁷.

When I meet my Lord God^{18*}, the
Friend¹⁹, I obtain peace²⁰.

By beholding Lord Master, I sustain²²
life, O my mother²¹.

God's Name is my friend²³ and
brother²⁴.

ਅੰਦਰ⁸⁰ ਤੇ ਬਾਹਰਵਾਰ⁸¹ ਸਾਹਿਬ ਖੁਦ ਹੀ ਹੈ, ਹੇ ਮੇਰੇ
ਮਾਲਕ ! ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪੇ ਹੀ ਸਾਰੀਆਂ ਥਾਵਾਂ ਨੂੰ
ਪਰੀਪੂਰਨ⁸² ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੀ ਵਿਆਪਕ⁸⁴ ਰੂਹ⁸³, ਪ੍ਰਭੁ ਨੇ ਸਾਰੇ ਫੈਲਾਈ⁸⁵
ਹੋਈ ਹੈ, ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ ! ਹਰੀ ਖੁਦ ਲਾਗਿਉ⁸⁷ ਹੀ
ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਦੇਖ⁸⁶ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁸⁸ ! ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ⁹², ਜੀਵਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ⁸⁹
ਹਵਾ⁹¹ ਦਾ ਨਾਦ⁹⁰ ਹੈ । ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਖੁਦ
ਇਸ ਨੂੰ ਅਲਾਪਦਾ⁹³ ਹੈ, ਉਵੇਂ⁹⁴ ਹੀ ਇਹ ਗੂੰਜਦਾ⁹⁵ ਹੈ ।

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ! ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ! ਸਾਡੇ ਅੰਦਰ ਨਾਮ ਦਾ
ਖਜ਼ਾਨਾ⁹⁶ ਹੈ । ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁹⁷ ਦੁਆਰਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁹⁸
ਸੁਆਮੀ ਪ੍ਰਗਟ⁹⁹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਹੇ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ³ ! ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁴ ਖੁਦ ਹੀ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਆਪਣੀ
ਸ਼ਰਣਾਗਤ¹⁰⁰ ਅੰਦਰ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ ਕਰਾਉਂਦਾ² ਅਤੇ
ਅਨੁਰਾਗੀ⁵ ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਦੀ ਇੱਜ਼ਤ⁷ ਰਖਦਾ⁶ ਹੈ ।

੧੭੫

ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ ! ਮਹਾਨ⁸ ਚੰਗੀ ਕਿਸਮਤ⁹ ਰਾਹੀਂ ਬੰਦਾ
ਸਤਿਸੰਗਤ¹² ਅੰਦਰ ਜੁੜਦਾ¹⁰ ਹੈ ਅਤੇ ਹੇ ਗੋਲੇ¹³
ਨਾਨਕ ! ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਉਸ ਦੇ ਕਾਰਜ¹⁵
ਰਾਸ¹⁴ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ ।

ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ¹⁶ ਤੇ ਰੱਬ ਲਈ ਮੈਨੂੰ ਪਿਆਰ¹⁷ ਪੈਦਾ¹⁸
ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਜਦ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਯਾਰ,¹⁹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ^{18*} ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ
ਮਿਲਦਾ ਹਾਂ, ਮੈਂ ਆਰਾਮ²⁰ ਪਾਉਂਦਾ ਹਾਂ ।

ਆਪਣੇ ਸੁਆਮੀ ਮਾਲਕ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ ਮੈਂ ਜੀਉਂਦਾ²² ਹਾਂ,
ਹੇ ਮੇਰੀ ਮਾਤਾ²¹ ।

ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਮ ਮੇਰਾ ਬੇਲੀ²³ ਤੇ ਵੀਰ²⁴ ਹੈ ।

ਗੁਣ²⁵ ਗਾਵਹੁ²⁶ ਸੰਤ
ਜੀਉ²⁷ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ
ਕੇਰੇ²⁸ ਜੀਉ ॥

ਜਪਿ²⁹ ਗੁਰਮੁਖਿ³⁰ ਨਾਮੁ
ਜੀਉ ਭਾਗ³¹ ਵਡੇਰੇ³²
ਜੀਉ ॥

ਹਰਿ³³ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜੀਉ³⁴
ਪ੍ਰਾਨ³⁵ ਹਰਿ ਮੇਰੇ ਜੀਉ ॥
ਫਿਰਿ³⁶ ਬਹੁੜਿ³⁷ ਨ
38 ਭਵਜਲ³⁹ ਫੇਰੇ⁴⁰ ਜੀਉ ॥

੨ ॥
ਕਿਉ⁴¹ ਹਰਿ⁴² ਪ੍ਰਭ ਵੇਖਾ⁴³
ਮੇਰੇ ਮਨਿ⁴⁴ ਤੰਨਿ⁴⁵ ਚਾਉ⁴⁶
ਜੀਉ ॥

ਹਰਿ ਮੇਲਹੁ⁵⁰ ਸੰਤ ਜੀਉ⁴⁷
ਮਨਿ⁵¹ ਲਗਾ⁴⁸ ਭਾਉ⁴⁹
ਜੀਉ ॥

ਗੁਰਸਬਦੀ⁵² ਪਾਈਐ⁵³
ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮ⁵⁴ ਰਾਉ⁵⁵
ਜੀਉ ॥

56 ਵਡਭਾਗੀ⁵⁷ ਜਪਿ⁵⁸ ਨਾਉ
ਜੀਉ ॥੩॥
ਮੇਰੇ ਮਨਿ⁵⁹ ਤਨਿ⁶⁰ ਵਡੜੀ⁶¹
ਗੋਵਿੰਦ ਪ੍ਰਭ ਆਸਾ⁶² ਜੀਉ ॥

ਹਰਿ ਮੇਲਹੁ⁶³ ਸੰਤ ਜੀਉ
ਗੋਵਿੰਦ⁶⁴ ਪ੍ਰਭ ਪਾਸਾ⁶⁵
ਜੀਉ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਮਤਿ⁶⁶ ਨਾਮੁ
ਸਦਾ⁶⁷ ਪਰਗਾਸਾ⁶⁸ ਜੀਉ ॥
ਜਨ⁶⁹ ਨਾਨਕ ਪੂਰਿ ਅੜੀ⁷⁰
ਮਨਿ⁷¹ ਆਸਾ⁷² ਜੀਉ ॥੪॥
ਪ॥੩੧॥੬੯॥

ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੪ ॥
ਮੇਰਾ ਬਿਰਹੀ⁷³ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ

O, venerable²⁷ Saints, sing²⁶ the
praises²⁵ of²⁸ my Lord God.

O, thee very³² fortunate³¹ ones,
through³⁰ the Guru, meditate²⁹ on
God's Name.

Lord³³ God's Name, and God, are
my life³⁵ and soul³⁴.

By repeating the Name, I shall not,
afterwards³⁶ again³⁷, cross⁴⁰ the
terrible³⁸ ocean³⁹.

How⁴¹ shall I see⁴³ the Lord Master⁴²;
the yearning⁴⁶ of my soul⁴⁴ and
body⁴⁵ ?

Unite⁵⁰ me with God, O, honour-
able⁴⁷ saints, my soul⁵¹ bears⁴⁸ Him
love⁴⁹,

By the Guru's gospel⁵², God, the
Beloved⁵⁴ King⁵⁵ is obtained⁵³.

O, very⁵⁶ fortunate mortal⁵⁷, do thou
repeat⁵⁸ the Name of the Lord.

Within my mind⁵⁹ and body⁶⁰ is the
great⁶¹ longing⁶² for the Lord
Master.

O, Saints, unite⁶³ me with the Lord
Master⁶⁴, who is very near⁶⁵ to me.

By the True Guru's instruction⁶⁶,
God's Name is, ever⁶⁷, manifest⁶⁸ to me.
The desire⁷² of slave⁶⁹ Nanak's
heart⁷¹ is fulfilled⁷⁰.

Gauri Majh 4th Guru.

If I receive my favourite⁷³ Name,

ਹੇ ਪੂਜਯ²⁷ ਸਾਧੂਓ ! ਮੇਰੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਦਾ²⁸
ਜੱਸ²⁵ ਗਾਇਨ²⁶ ਕਰੋ ।

ਓ ਤੁਸੀਂ ਪਰਮ³² ਚੰਗੇ ਕਰਮਾਂ³¹ ਵਾਲੀਓ ! ਗੁਰਾਂ ਦੇ
ਰਾਹੀਂ³⁰ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ²⁹ ਕਰੋ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ³³ ਦਾ ਨਾਮ ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮੇਰੀ
ਜਿੰਦ-ਜਾਨ³⁵ ਅਤੇ ਆਤਮਾ³⁴ ਹਨ ।

ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਮੈਨੂੰ ਮਗਰੋਂ³⁶ ਮੁੜ³⁷
ਕੇ ਭਿਆਨਕ³⁸ ਸਮੁੰਦਰ³⁹ ਪਾਰ⁴⁰ ਨਹੀਂ ਕਰਨਾ ਪਵੇਗਾ ।

ਮੈਂ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁴¹ ਆਪਣੀ ਆਤਮਾ⁴⁴ ਤੇ ਦੇਹਿ⁴⁵ ਦੀ
ਸੱਧਰ⁴⁶, ਸੁਆਮੀ ਮਾਲਕ⁴² ਨੂੰ ਤੱਕਾਂਗਾ⁴³ ?

ਮੈਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ ਮਿਲਾ⁵⁰ ਦਿਓ ਹੇ ਪਤਵੰਤੇ⁴⁷ ਸਾਧੂਓ !
ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ⁵¹ ਉਸ ਨੂੰ ਪਿਆਰ⁴⁸ ਕਰਦੀ⁴⁹ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁵² ਦੁਆਰਾ, ਪਿਆਰਾ⁵⁴ ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁵⁵
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਪ੍ਰਾਪਤ⁵³ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਹੇ ਭਾਰੇ⁵⁶ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਾਣੀ⁵⁷ ! ਤੂੰ ਸਾਂਈ ਦੇ ਨਾਮ
ਦਾ ਉਚਾਰਣ⁵⁸ ਕਰ ।

ਮੇਰੇ ਚਿੱਤ⁵⁹ ਤੇ ਦੇਹਿ⁶⁰ ਅੰਦਰ ਸੁਆਮੀ ਮਾਲਕ ਲਈ
ਭਾਰੀ⁶¹ ਚਾਹਨਾ⁶² ਹੈ ।

ਹੇ ਸਾਧ ਜਨ ! ਮੈਨੂੰ ਸੁਆਮੀ ਮਾਲਕ⁶⁴ ਨਾਲ ਮਿਲਾ⁶³
ਦਿਓ ਜੋ ਮੇਰੇ ਬਹੁਤ ਨਜ਼ਦੀਕ⁶⁵ ਹੈ ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਿਖਮਤ⁶⁶ ਦੇ ਜ਼ਰੀਏ, ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਮ
ਸਦਾ⁶⁷ ਹੀ ਮੇਰੇ ਤੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਵਾਨ⁶⁸ ਹੈ ।

ਗੋਲੇ⁶⁹ ਨਾਨਕ ਦੇ ਦਿਲ⁷¹ ਦੀ ਖਾਹਿਸ਼⁷² ਪੂਰੀ⁷⁰ ਹੋ
ਗਈ ਹੈ !

ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ ।

ਜੇਕਰ ਮੈਨੂੰ ਮੇਰਾ ਪਿਆਰਾ⁷³ ਨਾਮ ਮਿਲ ਜਾਵੇ ਕੇਵਲ

ਤਾ⁷⁴ ਜੀਵਾ⁷⁵ ਜੀਉ ॥
ਮਨ ਮੰਦਰਿ⁷⁶ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ⁷⁷
ਗੁਰਮਤਿ⁷⁸ ਹਰਿ ਲੀਵਾ⁷⁹
ਜੀਉ ॥

ਮਨੁ⁸⁴ ਹਰਿ ਰੰਗਿ⁸⁰ ਰਤੜਾ⁸¹
ਹਰਿ ਰਸੁ^{81*} ਸਦਾ⁸² ਪੀਵਾ⁸³
ਜੀਉ ॥

ਹਰਿ ਪਾਇਅੜਾ⁸⁵ ਮਨਿ⁸⁶
ਜੀਵਾ⁸⁷ ਜੀਉ ॥੧॥

ਮੇਰੈ ਮਨਿ⁸⁸ ਤਨਿ⁸⁹ ਪ੍ਰੇਮੁ⁹⁰
ਲਗਾ⁹¹ ਹਰਿ⁹³ ਬਾਣੁ⁹² ਜੀਉ ॥
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰੀਤਮੁ⁹⁴ ਮਿਤ੍ਰੁ⁹⁵
ਹਰਿ⁹⁶ ਪੁਰਖੁ⁹⁷ ਸੁਜਾਣੁ⁹⁸
ਜੀਉ ॥

ਗੁਰੁ ਮੇਲੇ⁹⁹ ਸੰਤ ਹਰਿ
ਸੁਘੜੁ¹⁰⁰ ਸੁਜਾਣੁ² ਜੀਉ ॥

ਹਉ³ ਨਾਮ ਵਿਟਹੁ⁴
ਕੁਰਬਾਣੁ⁵ ਜੀਉ ॥੨॥

ਹਉ⁶ ਹਰਿ⁷ ਹਰਿ ਸਜਣੁ⁸
ਹਰਿ⁹ ਮੀਤੁ¹⁰ ਦਸਾਈ¹²
ਜੀਉ ॥

ਹਰਿ ਦਸਹੁ¹³ ਸੰਤਹੁ ਜੀ¹⁴
ਹਰਿ ਖੋਜੁ¹⁵ ਪਵਾਈ ਜੀਉ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਨੜਾ¹⁶ ਦਸੈ¹⁷
ਹਰਿ ਪਾਈ¹⁸ ਜੀਉ ॥

ਹਰਿ¹⁹ ਨਾਮੇ²⁰ ਨਾਮਿ
ਸਮਾਈ²¹ ਜੀਉ ॥੩॥
ਮੈ ਵੇਦਨ²² ਪ੍ਰੇਮ²³ ਹਰਿ
ਬਿਰਹੁ²⁴ ਲਗਾਈ²⁵ ਜੀਉ ॥
ਗੁਰੁ ਸਰਧਾ²⁶ ਪੂਰਿ²⁷
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ²⁸ ਮੁਖਿ²⁹ ਪਾਈ³⁰
ਜੀਉ ॥

then⁷⁴ alone can I live⁷⁵.

In⁷⁶ the mind is God's elixir⁷⁷. By
Guru's gospel⁷⁸ I shall quaff⁷⁹ it.

My soul⁸⁴ is tinged⁸¹ with God's
love⁸⁰. God's Nectar^{81*}, do I, ever⁸²
drink⁸³.

The Lord I have obtained⁸⁵ within
my mind⁸⁶, so do I live⁸⁷.

The arrow⁹² of God's⁹³ love⁹⁰ has
pierced⁹¹ my soul⁸⁸ and body⁸⁹.

The Lord⁹⁶ Master⁹⁷ is my Wise⁹⁸,
and Beloved⁹⁴ Intimate⁹⁵.

The Guru saint has united⁹⁹ me
with the Omniscient¹⁰⁰, and All-
seeing² Lord.

I³ am devoted⁵ unto⁴ the Name of
God.

I⁶ inquire¹² about the Lord Master⁷,
my intimate⁸ God⁹, the Friend¹⁰.

O, honourable¹⁴ saints, tell¹³ me
about God. I am on the look-out¹⁵
of the Lord.

The merciful¹⁶ True Guru has
shown¹⁷ me the way, and I have
obtained¹⁸ God.

Through the Name of God¹⁹, I am
absorbed²¹ in God Himself²⁰.

I am affected²⁵ with the pain²² of
separation²⁴ from the love²³ of God.

The Guru has fulfilled²⁷ my desire²⁶,
and in my mouth²⁹ I have oozed³⁰
the Name Nectar²⁸.

ਤਦ⁷⁴ ਹੀ, ਮੈਂ ਜੀਉ⁷⁵ ਸਕਦਾ ਹਾਂ ।

ਚਿੱਤ ਵਿਚ⁷⁶ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸੁਧਾਰਸ⁷⁷ ਹੈ । ਗੁਰੂ ਦੇ
ਉਪਦੇਸ਼⁷⁸ ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ ਇਸ ਨੂੰ ਪਾਨ⁷⁹ ਕਰਾਂਗਾ ।

ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ⁸⁴ ਭਗਵਾਨ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁸⁰ ਨਾਲ ਰੰਗੀਜੀ⁸¹
ਹੈ । ਮੈਂ ਹਮੇਸ਼ਾ⁸², ਭਗਵਾਨ ਦਾ ਆਬਿ-ਹਿਯਾਤ^{81*}
ਛਕਦਾ⁸³ ਹਾਂ ।

ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ⁸⁶ ਅੰਦਰ ਮੈਂ ਪਾ ਲਿਆ⁸⁵
ਹੈ, ਇਸ ਲਈ ਮੈਂ ਜੀਉਂਦਾ⁸⁷ ਹਾਂ ।

ਨਾਰਾਇਣ⁹³ ਦੇ ਨੇਹੂੰ⁹⁰ ਦੇ ਤੀਰ⁹² ਨੇ ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ⁸⁸
ਤੇ ਦੇਹਿ⁸⁹ ਵਿੰਨ੍ਹ⁹¹ ਸੁਟੇ ਹਨ ।

ਸਾਹਿਬ⁹⁶ ਮਾਲਕ⁹⁷ ਮੇਰਾ, ਸਿਆਣਾ⁹⁸ ਅਤੇ ਸਨੇਹੀ⁹⁴
ਯਾਰ⁹⁵ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਸਾਧੂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਸਰਬਗ¹⁰⁰ ਤੇ ਸਭ ਕੁਝ-ਵੇਖਣਹਾਰ²
ਸਾਹਿਬ ਨਾਲ ਜੋੜ⁹⁹ ਦਿਤਾ ਹੈ ।

ਮੈਂ³ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਉਤੇ⁴ ਸਦਕੇ⁵ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ।

ਮੈਂ⁶ ਸੁਆਮੀ⁷ ਮਾਲਕ ਆਪਣੇ ਯਾਰ⁸, ਵਾਹਿਗੁਰੂ,
ਮਿੱਤ੍ਰ¹⁰ ਬਾਰੇ ਪੁਛ-ਗਿਛ¹² ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਹੇ ਪਤਵੰਤੇ¹⁴ ਸਾਧੂਓ ! ਮੈਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਥਹੁ ਪਤਾ¹³
ਦਿਓ । ਮੈਂ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਦ੍ਰਿੜ ਭਾਲ¹⁵ ਕਰਵਾਉਂਦਾ ਹਾਂ ।

ਮਿਹਰਬਾਨ¹⁶ ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਮਾਰਗ ਵਿਖਾਲ¹⁷
ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ¹⁸ ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ¹⁹ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਮੈਂ ਖੁਦ ਵਾਹਿਗੁਰੂ²⁰
ਅੰਦਰ ਲੀਨ²¹ ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ ।

ਮੈਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਵਿਛੋੜੇ²⁴ ਵਾਲੀ ਪ੍ਰੀਤ²³ ਦੀ ਪੀੜ²²
ਲੱਗੀ²⁵ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਨੇ ਮੇਰੀ ਖਾਹਿਸ਼²⁶ ਪੂਰਨ²⁷ ਕਰ ਦਿਤੀ ਹੈ ਅਤੇ
ਆਪਣੇ ਮੂੰਹ²⁹ ਵਿਚ ਮੈਂ ਨਾਮ ਸੁਧਾਰਸ²⁸ ਚੋਇਆ³⁰ ਹੈ ।

ਹਰਿ³¹ ਹੋਹੁ³² ਦਇਆਲੁ³³
ਹਰਿਨਾਮੁ ਧਿਆਈ³⁴ ਜੀਉ॥

ਜਨ³⁵ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰਸੁ³⁶
ਪਾਈ³⁷ ਜੀਉ ॥੪॥੬॥

੨੦॥੧੮॥੩੨॥੭੦॥
ਮਹਲਾ ੫ ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ
ਗੁਆਰੇਰੀ ਚਉਪਦੇ

੧ ਓ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਕਿਨ³⁸ ਬਿਧਿ³⁹ ਕੁਸਲੁ⁴⁰
ਹੋਤ⁴¹ ਮੇਰੇ ਭਾਈ⁴² ॥
ਕਿਉ⁴³ ਪਾਈਐ⁴⁴ ਹਰਿ
ਰਾਮ⁴⁵ ਸਹਾਈ⁴⁶ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕੁਸਲੁ⁴⁷ ਨ ਗ੍ਰਿਹਿ⁴⁸ ਮੇਰੀ⁴⁹
ਸਭ⁵⁰ ਮਾਇਆ⁵¹ ॥ ਉਚੈ⁵²
ਮੰਦਰ⁵³ ਸੁੰਦਰ⁵⁴ ਛਾਇਆ⁵⁵ ॥

ਝੂਠੇ⁵⁶ ਲਾਲਚਿ⁵⁷ ਜਨਮੁ⁵⁸
ਗਵਾਇਆ⁵⁹ ॥੧॥

੧੭੬

ਹਸਤੀ⁶⁰ ਘੋੜੇ⁶¹ ਦੇਖਿ⁶²
ਵਿਗਾਸਾ⁶³ ॥ ਲਸਕਰ⁶⁴
ਜੋੜੇ⁶⁵ ਨੇਬ⁶⁶ ਖਵਾਸਾ⁶⁷ ॥

ਗਲਿ⁶⁸ ਜੇਵੜੀ⁶⁹ ਹਉਮੈ⁷⁰
ਕੇ ਫਾਸਾ⁷¹ ॥੨॥

ਰਾਜੁ⁷² ਕਮਾਵੈ ਦਹੁ⁷³
ਦਿਸ⁷⁴ ਸਾਰੀ⁷⁵ ॥ ਮਾਣੈ⁷⁶
ਰੰਗ⁷⁷ ਭੋਗ⁷⁸ ਬਹੁ ਨਾਰੀ⁷⁹ ॥
ਜਿਉ⁸⁰ ਨਰਪਤਿ⁸¹ ਸੁਪਨੈ⁸²
ਭੇਖਾਰੀ⁸³ ॥੩॥

ਏਕੁ ਕੁਸਲੁ⁸⁴ ਮੋਕਉ⁸⁵

My God incarnate³¹ Guru be³²
merciful³³ that I may contemplate³⁴
over God's Name.

Serf³⁵ Nanak, has obtained³⁷ God's
elixir³⁶.

5th Guru Rag Gauri
Guarari Chaupade

There is but one God. By the favour
of the True Guru He is obtained.

In what³⁸ way³⁹ is spiritual happi-
ness⁴⁰ obtained⁴¹, O my brother⁴² ?
How⁴³ can the Omnipresent Lord
God⁴⁵, the Helper⁴⁶ be found⁴⁴ ?

Pause

There is no happiness⁴⁷ in calling the
entire⁵⁰ wealth⁵¹ one's own⁴⁹, and
living in home⁴⁸, or in the beauti-
fully⁵⁴ roofed⁵⁵ lofty⁵² mansions⁵³.

In false⁵⁶ avarice⁵⁷, man has wasted⁵⁹
his human life⁵⁸.

176

He is pleased⁶³ to see⁶² his ele-
phants⁶⁰, horses⁶¹, assemblage⁶⁵ of
armies⁶⁴, mace-bearers⁶⁶ and
servants⁶⁷.

These are like halter⁶⁹ and noose⁷¹
of vanity⁷⁰ round his neck⁶⁸.

To have sway⁷² over all⁷⁵ the ten⁷³
directions⁷⁴, to revel⁷⁶ in pleasures⁷⁷,
and to enjoy⁷⁸ many women⁷⁹, are
like⁸⁰ the beggar⁸³ becoming a king⁸¹
in a dream⁸².

One comfort⁸⁴, the True Guru has

ਮੇਰੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ-ਸਰੂਪ³¹ ਗੁਰੂ ਜੀ ਮਿਹਰਬਾਨ³³ ਹੋਵੇ³²,
ਤਾਂ ਜੋ ਮੈਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਆਰਾਧਨ³⁴ ਕਰਾਂ।

ਗੁਮਾਸਤ³⁵ ਨਾਨਕ ਨੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ³⁶ ਪਾ
ਲਿਆ³⁷ ਹੈ।

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ
ਗੁਆਰੇਰੀ ਚਉਪਦੇ

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ। ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਕਿਸ³⁸ ਤਰੀਕੇ³⁹ ਨਾਲ ਰੂਹਾਨੀ ਅਨੰਦ⁴⁰ ਪ੍ਰਾਪਤ⁴¹ ਹੋ
ਸਕਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਮੇਰੇ ਭਰਾਵਾਂ⁴² ?

ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁴³ ਮਦਦਗਾਰ⁴⁶, ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ ਸੁਆਮੀ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁴⁵ ਪਾਇਆ⁴⁴ ਜਾ ਸਕਦਾ⁴⁷ ਹੈ ?

ਠਹਿਰਾਉ।

ਸਾਰੀ⁵⁰ ਦੌਲਤ⁵¹ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਨਿੱਜ⁴⁹ ਦੀ ਆਖਣ ਤੇ
ਘਰ⁴⁸ ਵਿਚ ਜਾਂ ਸੁਹਣੇ⁵⁴ ਛੱਤੇ⁵⁵ ਹੋਏ ਉਚੇ⁵² ਮਹਿਲਾਂ⁵³
ਵਿਚ ਰਹਿਣ ਵਿਚ ਕੋਈ ਖੁਸ਼ੀ⁴⁷ ਨਹੀਂ।

ਕੂੜੀ⁵⁶ ਤਮ੍ਹਾਂ⁵⁷ ਅੰਦਰ ਬੰਦੇ ਨੇ ਆਪਣਾ ਮਨੁੱਖੀ-ਜੀਵਨ⁵⁸
ਗੁਆ⁵⁹ ਲਿਆ ਹੈ।

੧੭੬

ਉਹ ਆਪਣੇ ਹਾਥੀ⁶⁰, ਕੋਤਲ⁶¹, ਸੈਨਾ⁶⁴ ਦੇ ਸਮੁਦਾਇ,⁶⁵
ਚੋਬਦਾਰ⁶⁶ ਅਤੇ ਨੌਕਰਾਂ⁶⁷ ਨੂੰ ਵੇਖ⁶² ਕੇ ਖੁਸ਼⁶³ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਉਸ ਦੀ ਗਰਦਨ⁶⁸ ਦੁਆਲੇ ਇਹ ਹੱਕਾਰ⁷⁰ ਦੀ ਰੱਸੀ⁶⁹
ਅਤੇ ਫਾਹੀ⁷¹ ਦੀ ਮਾਨੰਦ ਹਨ।

ਸਮੂਹ⁷² ਦਸਾਂ⁷³ ਹੀ ਪਾਸਿਆਂ⁷⁴ ਉਤੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ⁷²
ਕਰਨੀ, ਖੁਸ਼ੀਆਂ⁷⁷ ਵਿਚ ਬਹਾਰਾਂ ਲੁਟਣੀਆਂ⁷⁶ ਅਤੇ
ਘਨੇਰੀਆਂ ਇਸਤਰੀਆਂ⁷⁹ ਮਾਨਣੀਆਂ⁷⁸, ਇਕ ਮੰਗਤ⁸³
ਦੇ ਸਪਨੇ⁸² ਵਿਚ ਰਾਜਾ⁸¹ ਬਣਣ ਦੇ ਮਾਨੰਦ⁸⁰ ਹੈ !

ਇਕ ਸੁਖ⁸⁴ ਮੈਨੂੰ⁸⁵ ਸੱਚੇ ਗੁਰਦੇਵ ਜੀ ਨੇ ਦਰਸਾ⁸⁶

ਸਤਿਗੁਰੂ ਬਤਾਇਆ⁸⁶ ॥
ਹਰਿ ਜੋ ਕਛੁ⁸⁷ ਕਰੇ ਸੁ⁸⁸
ਹਰਿ ਕਿਆ ਭਗਤਾ⁸⁹
ਭਾਇਆ⁹⁰ ॥

ਜਨ⁹¹ ਨਾਨਕ ਹਉਮੈ⁹²
ਮਾਰਿ⁹³ ਸਮਾਇਆ⁹⁴ ॥੪॥
ਇਨਿ⁹⁷ ਬਿਧਿ⁹⁸ ਕੁਸਲ⁹⁵
ਹੋਤ⁹⁶ ਮੇਰੇ ਭਾਈ⁹⁹ ॥
ਇਉ¹⁰⁰ ਪਾਈ¹⁰² ਹਰਿ
ਰਾਮ³ ਸਹਾਈ⁴ ॥

੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਕਿਉ⁶ ਭੁਮੀ⁵ ਭ੍ਰਮੁ
ਕਿਸਕਾ⁷ ਹੋਈ ॥
ਜਾ⁸ ਜਲਿ⁹ ਥਲਿ¹⁰
¹²ਮਹੀਅਲਿ¹³ ਰਵਿਆ¹⁴
ਸੋਈ¹⁵ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ¹⁶ ਉਬਰੇ¹⁷
ਮਨਮੁਖਿ¹⁸ ਪਤਿ¹⁹ ਖੋਈ²⁰ ॥
੧ ॥

ਜਿਸੁ ਰਾਖੇ²¹ ਆਪਿ²²
ਰਾਮੁ²³ ਦਇਆਰਾ²⁴ ॥
ਤਿਸੁ²⁵ ਨਹੀ ਦੂਜਾ²⁶ ਕੋ
ਪਹੁਚਨਹਾਰਾ²⁷ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਸਭ²⁸ ਮਹਿ²⁹ ਵਰਤੇ³⁰ ਏਕੁ
ਅਨੰਤਾ³¹ ॥

ਤਾ³² ਤੂੰ ਸੁਖਿ³³ ਸੋਉ³⁴
ਹੋਇ ਅਚਿੰਤਾ³⁵ ॥
ਓਹ ਸਭੁ³⁶ ਕਿਛੁ ਜਾਣੈ ਜੋ
ਵਰਤੰਤਾ³⁷ ॥੨॥

ਮਨਮੁਖ³⁸ ਮੁਏ³⁹ ਜਿਨ
ਦੂਜੀ⁴⁰ ਪਿਆਸਾ⁴¹ ॥
ਬਹੁ⁴² ਜੋਨੀ⁴⁸ ਭਵਹਿ⁴³

pointed⁸⁶ out to me⁸⁶.

What-so-ever⁸⁷ God does, that⁸⁸ is
pleasing⁹⁰ to God's devoted slave⁸⁹.

By effacing⁹³ his pride⁹², slave⁹¹.
Nanak is absorbed⁹⁴ in the Lord.

In this⁹⁷ way⁹⁸, celestial bliss⁹⁵ is pro-
cured⁹⁶ O, my brother⁹⁹.

Thus¹⁰⁰ is found² Lord God³, the
Succour⁴.

Pause Second.

Gauri Guareri

5th Guru.

Why⁶ doubt⁷? Regarding what⁷ should
the doubt be ?

When⁸ that¹⁶ Lord is contained¹⁴ in
the water⁹, dry land¹⁰, the earth¹²
and sky¹³.

The Guru-wards¹⁶ are saved¹⁷, and
the mind-wards¹⁸ lose²⁰ their
honour¹⁹.

No one else²⁶ can equal²⁷ him²⁸,
whom the Merciful²⁴ Omnipresent²³
Lord Himself²² protects²¹.

Pause.

Among²⁹ all²⁸ the One Infinite³¹
Lord is pervading³⁰.

So³² be thou free from care³⁸, and
sleep³⁴ comfortably³³.

He knows everything³⁶ that
happens³⁷.

The perverse³⁸ are dying³⁹ of thirst⁴¹
for worldliness⁴⁰.

They wander⁴³ through many⁴²

ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਕੁਝ ਭੀ⁸⁷ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ⁸⁸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ
ਜਾਨਿਸਾਰ⁸⁹ ਗੋਲਿਆਂ ਨੂੰ ਚੰਗਾ⁹⁰ ਲਗਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਹੰਕਾਰ⁹² ਨੂੰ ਮੋਸ⁹³ ਕੇ, ਗੁੱਲਾਮ⁹¹ ਨਾਨਕ ! ਪ੍ਰਭੂ
ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁹⁴ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਇਸ⁹⁷ ਤਰੀਕੇ⁹⁸ ਨਾਲ ਬੈਕੁੰਨੀ ਪਰਸੰਨਤਾ⁹⁵ ਪਾਈ⁹⁹ ਜਾਂਦੀ
ਹੈ, ਹੋ ਮੇਰੇ ਵੀਰ⁹⁹ !

ਏਸ ਤਰ੍ਹਾਂ¹⁰⁰ ਸਹਾਇਕ⁴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ³ ਸੁਆਮੀ
ਮਿਲਦਾ² ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ਦੂਜਾ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਕਿਉ⁶ ਸੰਦੇਹ⁷ ਕਰੀਏ ? ਕਾਹਦਾ⁷ ਸੰਦੇਹ ਕਰਨਾ
ਹੋਇਆ ?

ਜਦ⁸ ਉਹ¹⁶ ਸਾਹਿਬ ਪਾਣੀ⁹, ਸੁੱਕੀ ਧਰਤੀ¹⁰ ਜ਼ਮੀਨ¹²
ਅਤੇ ਅਸਮਾਨ¹³ ਅੰਦਰ ਵਿਆਪਕ¹⁴ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ-ਅਨੁਸਾਰੀ¹⁶ ਬਚ¹⁷ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਮਨ-ਮਤੀਏ¹⁸
ਆਪਣੀ ਇੱਜਤ¹⁹ ਗੁਆ²⁰ ਲੈਂਦੇ ਹਨ ।

ਉਸ²⁵ ਦੀ ਬਰਾਬਰੀ²⁷ ਕੋਈ ਹੋਰ²⁶ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ,
ਜਿਸ ਦੀ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ²³ ਮਿਹਰਬਾਨ²⁴ ਸੁਆਮੀ
ਖੁਦ²² ਰਖਿਆ²¹ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਸਾਰਿਆਂ²⁸ ਅੰਦਰ²⁹ ਇਕ ਬੇਅੰਤ³¹ ਸਾਈ ਵਿਆਪਕ³⁰
ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਇਸ ਲਈ³² ਤੂੰ ਬੇਫਿਕਰ³⁸ ਹੋ ਕੇ ਆਰਾਮ³³ ਨਾਲ
ਸੌਂ³⁴ ਜਾ ।

ਉਹ ਸਭੁ ਕੁਝ³⁶ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ਜੋ ਹੋ ਰਿਹਾ³⁷ ਹੈ ।

ਆਪ-ਹੁਦਰੇ³⁸ ਦੁਨੀਆਦਾਰੀ⁴⁰ ਦੀ ਭ੍ਰੇਹਿ⁴¹ ਨਾਲ ਮਰ³⁹
ਰਹੇ ਹਨ ।

ਉਹ ਬੜੇ⁴² ਜਨਮਾਂ⁴⁸ ਅੰਦਰ ਭਟਕਦੇ⁴³ ਹਨ । ਉਨ੍ਹਾਂ

ਧੁਰਿ⁴⁴ ਕਿਰਤਿ⁴⁵
ਲਿਖਿਆਸਾ⁴⁶ ॥
ਜੈਸਾ⁴⁹ ਬੀਜਹਿ⁵⁰ ਤੈਸਾ⁵¹
ਖਾਸਾ⁵² ॥੩॥
ਦੇਖਿ⁵³ ਦਰਸੁ⁵⁴ ਮਨਿ⁵⁵
ਭਇਆ ਵਿਗਾਸਾ⁵⁶ ॥
ਸਭੁ⁵⁷ ਨਦਰੀ ਆਇਆ⁵⁸
ਬ੍ਰਹਮ⁵⁹ ਪਰਗਾਸਾ⁶⁰ ॥
ਜਨ⁶¹ ਨਾਨਕ ਕੀ⁶⁴ ਹਰਿ
ਪੂਰਨ⁶² ਆਸਾ⁶³ ॥੪॥੨॥
੭੧ ॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਕਈ⁶⁵ ਜਨਮ⁶⁶ ਭਏ⁶⁸
ਕੀਟ⁶⁷ ਪਤੰਗਾ⁶⁹ ॥
ਕਈ ਜਨਮ ਗਜ⁷⁰ ਮੀਨ⁷¹
ਕੁਰੰਗਾ⁷² ॥
ਕਈ ਜਨਮ ਪੰਥੀ⁷³ ਸਰਪ⁷⁴
ਹੋਇਓ ॥
ਕਈ ਜਨਮ ਹੈਵਰ⁷⁵ ਬ੍ਰਿਖ⁷⁶
ਜੋਇਓ⁷⁷ ॥੧॥
ਮਿਲੁ⁷⁸ ਜਗਦੀਸ⁸⁰ ਮਿਲਨ
ਕੀ ਬਰੀਆ⁸¹ ॥
ਚਿਰੰਕਾਲ⁸² ਇਹ ਦੇਹ⁸³
ਸੰਜਰੀਆ⁸⁴ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥
ਕਈ ਜਨਮ ਸੈਲ⁸⁵ ਗਿਰਿ⁸⁶
ਕਰਿਆ⁸⁷ ॥
ਕਈ ਜਨਮ ਗਰਭ⁸⁸ ਹਿਰਿ
ਖਰਿਆ⁸⁹ ॥
ਕਈ ਜਨਮ ਸਾਖ⁹⁰ ਕਰਿ⁹¹
ਉਪਾਇਆ⁹² ॥
ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ⁹³ ਜੋਨਿ⁹⁴
ਭ੍ਰਮਾਇਆ⁹⁵ ॥੨॥
ਸਾਧ⁹⁶ ਸੰਗਿ ਭਇਓ
ਜਨਮੁ⁹⁸ ਪਰਾਪਤਿ⁹⁹ ॥

births. Their destiny⁴⁵ is so pre-⁴⁴
ordained⁴⁶,
As⁴⁹ they sow⁵⁰, so⁵¹ shall they eat⁵².
By beholding⁵³ the sight⁵⁴ of the
Lord, my mind⁵⁵ has blossomed⁵⁶.
Everywhere⁵⁷ I see⁵⁸, now, the light⁶⁰
of the Pervading God⁵⁹.
Of⁶⁴ slave⁶¹ Nanak, God has fulfilled⁶²
the aspiration⁶³.

Gauri Guareri
5th Guru.

For several⁶⁶ births⁶⁶ thou became⁶⁸
a worm⁶⁷ and a moth⁶⁹.
In several birth thou wert an
elephant⁷⁰, a fish⁷¹ and a deer⁷².
In several births thou became a
bird⁷³ and a snake⁷⁴.
In several births thou wert yoked⁷⁷
as a horse⁷⁵ and an ox⁷⁶.
Meet⁷⁸ the Lord⁸⁰ of the Universe⁷⁹.
This is the time⁸¹ to meet.
After a long time⁸² this human
body⁸³ is fashioned⁸⁴. Pause.
In many births thou wert created⁸⁷
in rocks⁸⁵ and mountains⁸⁶.
In many birth, thou wert aborted⁸⁹
from the womb⁸⁸.
In several births thou wert produced⁹²
as⁹¹ a branch⁹⁰ (vegetation).
Within eightyfour lacs⁹³ of exis-
tences⁹⁴ thou wert made to wander⁹⁵.
By virtue of the society of saints⁹⁶,
thou hast obtained⁹⁸ this human birth⁹⁹.

ਦੀ ਕਿਸਮਤ⁴⁵ ਮੁਢ⁴⁴ ਤੋਂ ਹੀ ਐਸੀ ਲਿਖੀ⁴⁶ ਹੋਈ ਹੈ ।
ਜਿਹੋ⁴⁹ ਜਿਹਾ ਉਹ ਬੀਜਦੇ⁵⁰ ਹਨ, ਉਹੋ ਜਿਹਾ⁵¹ ਹੀ
ਖਾਣਗੇ⁵² ।
ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਦੀਦਾਰ⁵⁴ ਵੇਖ ਕੇ⁵³ ਮੇਰਾ ਚਿੱਤ⁵⁵ ਖਿੜ⁵⁶
ਗਿਆ ਹੈ ।
ਹਰ ਥਾਂ⁵⁷, ਹੁਣ ਮੈਂ ਵਿਆਪਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁵⁹ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼⁶⁰
ਵੇਖਦਾ⁵⁸ ਹਾਂ ।
ਗੋਲੇ⁶¹ ਨਾਨਕ ਦੀ⁶⁴, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਅਭਿਲਾਸ਼ਾ⁶³ ਪੂਰੀ
ਕਰ ਦਿੱਤੀ⁶² ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ

ਅਨੇਕਾਂ⁶⁵ ਪੈਦਾਇਸ਼ਾਂ⁶⁶ ਵਿਚ ਤੂੰ ਕੀੜਾ⁶⁷ ਅਤੇ
ਪਰਵਾਨਾ⁶⁹ ਹੋਇਆ⁶⁸ ਸੈਂ ।
ਅਨੇਕਾਂ ਜਨਮਾਂ ਅੰਦਰ ਤੂੰ ਹਾਥੀ⁷⁰, ਮੱਛੀ⁷¹ ਅਤੇ ਹਰਨ⁷²
ਸੈਂ ।
ਅਨੇਕਾਂ ਜੂਨਾਂ ਅੰਦਰ ਪੰਛੀ⁷³ ਅਤੇ ਸੱਪ⁷⁴ ਹੋਇਆ ਸੈਂ ।
ਕਈਆਂ ਜੂਨੀਆਂ ਅੰਦਰ ਤੂੰ ਘੋੜਾ⁷⁵ ਤੇ ਬਲਦ⁷⁶ ਕਰਕੇ
ਜੋਤਿਆ⁷⁷ ਗਿਆ ਸੈਂ ।
ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ⁷⁹ ਦੇ ਸੁਆਮੀ⁸⁰ ਨਾਲ ਜੁੜ⁷⁸ । ਇਹ ਹੈ ਵੇਲਾ⁸¹
ਜੁੜਨ ਦਾ ।
ਬੜੀ ਦੇਰ⁸² ਦੇ ਮਗਰੋਂ ਇਹ ਮਨੁੱਖੀ-ਕਾਇਆ⁸³ ਸਾਜੀ⁸⁴
ਗਈ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।
ਕਈ ਜਨਮਾਂ ਅੰਦਰ ਤੂੰ ਚਿਟਾਨਾਂ⁸⁵ ਅਤੇ ਪਹਾੜਾਂ⁸⁶
ਵਿਚ ਪੈਦਾ⁸⁷ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੈਂ ।
ਅਨੇਕਾਂ ਜੂਨੀਆਂ ਅੰਦਰ ਤੂੰ ਬੱਚੇਦਾਨੀ⁸⁸ ਵਿਚੋਂ ਕੱਢਾ
ਹੀ ਨਿਕਲ ਗਿਆ⁸⁹ ਸੈਂ ।
ਕਈਆਂ ਜਨਮਾਂ ਅੰਦਰ ਤੂੰ ਟਹਿਣੀ⁹⁰ (ਬਨਸਪਤੀ)
ਕਰ ਕੇ⁹¹ ਪੈਦਾ ਕੀਤਾ⁹² ਗਿਆ ਸੈਂ ।
ਚੁਰਾਸੀ ਲੱਖ⁹³ ਜੂਨੀਆਂ⁹⁴ ਅੰਦਰ ਤੈਨੂੰ ਭਟਕਾਇਆ⁹⁵
ਗਿਆ ਸੀ ।
ਸਤਿ-ਸੰਗਤਿ⁹⁶ ਦੀ ਬਰਕਤ ਦੁਆਰਾ ਤੈਨੂੰ ਮਨੁੱਖੀ-
ਜੀਵਨ⁹⁸ ਹੱਥ⁹⁹ ਲੱਗਾ ਹੈ ।

ਕਰਿ ਸੇਵਾ⁹⁷ ਭਜੁ¹⁰⁰ ਹਰਿ
ਹਰਿ² ਗੁਰਮਤਿ³ ॥

ਤਿਆਗਿ⁴ ਮਾਨੁ⁵ ਝੂਠੁ⁶
ਅਭਿਮਾਨੁ⁷ ॥
ਜੀਵਤੁ⁸ ਮਰਹਿ⁹ ਦਰਗਹ¹⁰
ਪਰਵਾਨੁ¹² ॥੩॥

ਜੋ¹³ ਕਿਛੁ ਹੋਆ¹⁴ ਸੁ¹⁵
ਤੁਝ¹⁶ ਤੇ¹⁷ ਹੋਗੁ¹⁸ ॥
ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ¹⁹ ਕਰਣੈ
ਜੋਗੁ²⁰ ॥
ਤਾ²¹ ਮਿਲੀਐ²² ਜਾ²³
ਲੈਹਿ ਮਿਲਾਇ²⁴ ॥
ਕਹੁ²⁵ ਨਾਨਕ ਹਰਿ²⁶ ਹਰਿ
ਗੁਣ²⁷ ਗਾਇ²⁸ ॥੪॥੩॥
੨੨॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਕਰਮ²⁹ ਭੂਮਿ³⁰ ਮਹਿ³¹
ਬੋਅਹੁ³² ਨਾਮੁ ॥
ਪੂਰਨ³³ ਹੋਇ ਤੁਮਾਰਾ
ਕਾਮੁ³⁴ ॥
ਫਲ³⁵ ਪਾਵਹਿ³⁶ ਮਿਟੈ³⁷
ਜਮ³⁸ ਤ੍ਰਾਸ³⁹ ॥

ਨਿਤ⁴⁰ ਗਾਵਹਿ⁴¹ ਹਰਿ⁴²
ਹਰਿ ਗੁਣ⁴³ ਜਾਸ⁴⁴ ॥੧॥
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅੰਤਰਿ⁴⁵
ਉਰਿ ਧਾਰਿ⁴⁷ ॥ ਸੀਘਰ⁴⁸
ਕਾਰਜੁ⁴⁹ ਲੇਹੁ ਸਵਾਰਿ⁵⁰ ॥
੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਅਪਨੇ ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ⁵¹ ਹੋਹੁ⁵²
ਸਾਵਧਾਨੁ⁵³ ॥
ਤਾ⁵⁴ ਤੂੰ ਦਰਗਹ⁵⁵ ਪਾਵਹਿ⁵⁶

Perform the Lord's service⁹⁷, and
repeat¹⁰⁰ God's Name² under the
Guru's guidance³.

Renounce⁴ pride⁵, falsehood⁶ and
insolence⁷.

Being dead⁹ in life⁸, thou shalt
become acceptable¹² in the Lord's
court¹⁰,

Whatever¹³ has¹⁴ been, or shall¹⁵ be,
that¹⁶ is from¹⁷ Thee¹⁸.

No one else¹⁹ is capable²⁰ of doing
that.

If²³ Thou unite²⁴, then alone²¹ one
meets²² Thee.

Says²⁵ Nanak, O, man, sing²⁸ thou
the praises²⁷ of the Lord²⁶ God.

Gauri Guarei
5th Guru.

In³¹ the field³⁰ of actions²⁹ do thou
sow³² the Name.

Thy affair³⁴ shall be accomplished³³.

Thou shalt obtain³⁶ the fruit³⁵, and
thy fear³⁹ of death³⁸ shall be
dispelled³⁷.

Ever⁴⁰, sing⁴¹ the excellences⁴³ and
praises⁴⁴ of the Lord God⁴².

The Lord God's Name, do thou
clasp⁴⁷ to thy heart⁴⁵ and mind, and
quickly⁴⁸ have thine affairs⁴⁹ set aright⁵⁰.

Pause.

Be⁵², ever ready⁵³ to perform the
service of⁵¹ Thy Lord.

Then⁵⁴, shalt thou obtain⁵⁶ honour⁵⁷

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਅਗਵਾਈ³ ਤਾਬੇ, ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਟਹਿਲ⁹⁷
ਕਮਾ ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ² ਜਪ¹⁰⁰ ॥

ਹੰਕਾਰ⁵, ਕੂੜ⁶ ਤੇ ਆਕੜ ਮੜਕ⁷ ਨੂੰ ਛੱਡ⁴ ਦੇ ॥

ਜੀਉਂਦੇ⁸ ਜੀ ਮਰ⁹ ਕੇ, ਤੂੰ ਸਾਈ ਦੇ ਦਰਬਾਰ¹⁰ ਅੰਦਰ
ਕਬੂਲ¹² ਪੈ ਜਾਵੇਂਗਾ ॥

ਜਿਹੜਾ ਕੁਝ¹³ ਭੀ ਹੋਇਆ¹⁴ ਹੈ, ਜਾਂ ਹੋਵੇਗਾ¹⁵, ਉਹ¹⁶
ਤੇਰੇ¹⁷ ਤੋਂ¹⁸ ਹੀ ਹੈ ॥

ਹੋਰ ਕੋਈ¹⁹ ਉਸ ਨੂੰ ਕਰਨ ਦੇ ਸਮਰਥ²⁰ ਨਹੀਂ ॥

ਜੇਕਰ²³ ਤੂੰ ਮਿਲਾਵੇਂ²⁴, ਕੇਵਲ²¹ ਤਾਂ ਹੀ ਆਦਮੀ ਤੈਨੂੰ
ਮਿਲਦਾ²² ਹੈ ॥

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ²⁵ ਹਨ ਹੇ ਬੰਦੇ ! ਤੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ²⁸
ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਜੱਸ²⁷ ਗਾਇਨ²⁶ ਕਰ ॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ॥

ਅਮਲ²⁹ ਦੀ ਧਰਤੀ³⁰ ਅੰਦਰ³¹ ਤੂੰ ਨਾਮ ਨੂੰ ਬੀਜ³² ॥

ਤੇਰਾ ਕਾਰਜ³⁴ ਪੂਰਾ³³ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ ॥

ਤੂੰ ਮੇਵਾ³⁵ ਪ੍ਰਾਪਤ³⁶ ਕਰ ਲਵੇਂਗਾ ਅਤੇ ਤੇਰਾ ਮੌਤ³⁸
ਦਾ ਡਰ³⁹ ਦੂਰ³⁷ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ ॥

ਹਮੇਸ਼ਾਂ⁴⁰, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ⁴² ਦੀਆਂ ਵਡਿਆਈਆਂ⁴³
ਅਤੇ ਉਪਮਾ⁴⁴ ਗਾਇਨ⁴¹ ਕਰ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਦਿਲ⁴⁵ ਤੇ
ਮਨ⁴⁶ ਨਾਲ ਲਾਈ⁴⁷ ਰਖ ਅਤੇ ਛੇਤੀ⁴⁸ ਹੀ ਆਪਣੇ
ਕੰਮ⁴⁹ ਨੇਪਰੇ ਚਾੜ੍ਹ⁵⁰ ਲੈ ॥

ਠਹਿਰਾਉ ॥

ਆਪਣੇ ਸੁਆਮੀ ਦੀ⁵¹ ਸੇਵਾ ਕਮਾਉਣ ਲਈ ਸਦਾ
ਤਿਆਰ-ਬਰ-ਤਿਆਰ⁵³ ਰਹੁ⁵² ॥

ਤਦ⁵⁴ ਤੈਨੂੰ ਉਸ ਦੇ ਦਰਬਾਰ⁵⁵ ਅੰਦਰ ਇੱਜ਼ਤ⁵⁷ ਪ੍ਰਾਪਤ⁵⁶

ਮਾਨੁ⁵⁷ ॥

੧੭੭

ਉਕਤਿ⁵⁸ ਸਿਆਣਪ⁵⁹
ਸਗਲੀ⁶⁰ ਤਿਆਗੁ⁶¹ ॥
ਸੰਤ ਜਨਾ⁶² ਕੀ ਚਰਣੀ⁶³
ਲਾਗੁ⁶⁴ ॥੨॥

ਸਰਬ ਜੀਅ⁶⁵ ਹਰਿ⁶⁶ ਜਾ ਕੈ
ਹਾਥਿ⁶⁷ ॥ ਕਦੇ ਨ ਵਿਛੁੜੈ⁶⁸
ਸਭ ਕੈ ਸਾਥਿ⁶⁹ ॥

ਉਪਾਵ⁷⁰ ਛੋਡਿ⁷¹ ਗੁਰੂ⁷²
ਤਿਸ⁷³ ਕੀ ਓਟ⁷⁴ ॥

ਨਿਮਖ⁷⁵ ਮਾਹਿ⁷⁶ ਹੋਵੈ ਤੇਰੀ
ਛੋਟਿ⁷⁷ ॥੩॥

ਸਦਾ⁷⁸ ਨਿਕਟਿ⁷⁹ ਕਰਿ⁸²
ਤਿਸ⁸⁰ ਨੋ ਜਾਣੁ⁸¹ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਆਗਿਆ⁸³ ਸਤਿ⁸⁴
ਕਰਿ ਮਾਨੁ⁸⁵ ॥

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ⁸⁶
ਮਿਟਾਵਹੁ⁸⁷ ਆਪੁ⁸⁸ ॥

ਹਰਿ⁸⁹ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਾਨਕ
ਜਪਿ ਜਾਪੁ⁹⁰ ॥੪॥੪॥੭੩॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ⁹¹ ਸਦਾ⁹²
ਅਬਿਨਾਸੀ⁹³ ॥

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਕਟੀ⁹⁴
ਜਮ⁹⁵ ਫਾਸੀ⁹⁶ ॥

ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ ਜੀਅ⁹⁷ ਕੈ
ਸੰਗਿ⁹⁸ ॥

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਰਚੈ⁹⁹ ਰਾਮ
ਕੈ ਰੰਗਿ¹⁰⁰ ॥੧॥

ਜੋ² ਗੁਰਿ ਦੀਆ³ ਸੁ⁴
ਮਨ⁵ ਕੈ ਕਾਮਿ⁶ ॥

ਸੰਤ⁷ ਕਾ ਕੀਆ ਸਤਿ⁸
ਕਰਿ⁹ ਮਾਨਿ¹⁰ ॥

at His court⁵⁵.

177

Abandon⁶¹ all⁶⁰ thine devices⁶⁸ and
clevernesses⁶⁹.

Cling⁶⁴ thou to the feet⁶³ of holy
men⁶².

He, in whose hand⁶⁷ all the beings⁶⁵
are⁶⁶, is never separated⁶⁸ from
them, and lives with them all.

Abandon⁷¹ contrivances⁷⁰ and grasp⁷²
His⁷³ protection⁷⁴.

In⁷⁶ a moment⁷⁵, thou shalt obtain
deliverance⁷⁷.

Know⁸¹ Him⁸⁰ as⁸², ever⁷⁸, near⁷⁹
thee.

Accept⁸⁵ Lord's command⁸³ as true⁸⁴.

Under Guru's instruction⁸⁶, efface⁸⁷
thy ownself⁸⁸.

Ever repeat⁹⁰, O, Nanak, the Name
of Lord⁸⁹ God.

Gauri Guareri

5th Guru.

The Guru's word⁹¹ is ever⁹²
eternal⁹³.

By the Guru's word, Death's⁹⁵
noose⁹⁶ is cut⁹⁴.

The Guru's word remains with⁹⁸ the
soul⁹⁷.

Through the Guru's word, man gets
immersed⁹⁹ in the Lord's love¹⁰⁰.

Whatever² the Guru gives³ that⁴ is
of use⁶ to the soul⁵.

Accept¹⁰ as⁹ true⁸ all that the Saint-
Guru⁷ does.

ਹੋਵੇਗੀ ।

੧੭੭

ਆਪਣੀਆਂ ਯੁਕਤੀਆਂ⁶⁸ ਅਤੇ ਚਤੁਰਾਈਆਂ⁶⁹ ਸਾਰੀਆਂ⁶⁰
ਛੱਡ⁶¹ ਦੇ ।

ਤੂੰ ਨੇਕ ਪੁਰਸ਼ਾਂ⁶² ਦੇ ਪੈਰਾਂ⁶³ ਨੂੰ ਚਿਮੜ⁶⁴ ਜਾ ।

ਜਿਸ ਦੇ ਹਥ⁶⁷ ਵਿਚ ਸਾਰੇ ਜੀਵ⁶⁵ ਹਨ⁶⁶, ਉਹ ਕਦਾਚਿਤ
ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲੋਂ ਵੱਖਰਾ⁶⁸ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਾਰਿਆਂ
ਦੇ ਨਾਲ⁶⁹ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੀਆਂ ਯੁਕਤੀਆਂ⁷⁰ ਤਿਆਗ⁷¹ ਤੇ ਉਸ⁷³ ਦੀ ਪਨਾਹ⁷²
ਪਕੜ⁷⁴ ।

ਇਕ ਮੁਹਤ⁷⁵ ਵਿਚ⁷⁶ ਤੇਰੀ ਖਲਾਸੀ⁷⁷ ਹੋ ਜਾਏਗੀ ।

ਉਸ⁸⁰ ਨੂੰ ਹਮੇਸ਼ਾਂ⁷⁸ ਆਪਣੇ ਨੇੜੇ⁷⁹ ਕਰਕੇ⁸² ਸਮਝ⁸¹ ।

ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਫਰਮਾਨ⁸³ ਨੂੰ ਸੱਚ⁸⁴ ਕਰ ਕੇ ਕਬੂਲ⁸⁵ ਕਰ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁸⁶ ਤਾਥੇ, ਆਪਣੇ⁸⁷ ਆਪ ਨੂੰ ਮੇਸ਼⁸⁸ ਦੇ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁸⁹ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਦਾ ਉਚਾਰਨ⁹⁰ ਕਰ;
ਹੋ ਨਾਨਕ !

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ

ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਸ਼ਬਦ⁹¹ ਸਦੀਵੀ⁹² ਸਥਿਰ⁹³ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਦੁਆਰਾ ਮੌਤ⁹⁵ ਦੀ ਫਾਹੀ⁹⁶ ਟੁਕੀ⁹⁴
ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਸ਼ਬਦ ਆਤਮ⁹⁷ ਦੇ ਨਾਲ⁹⁸ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਰਾਹੀਂ, ਇਨਸਾਨ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ¹⁰⁰ ਅੰਦਰ
ਗੱਚ⁹⁹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਹੜਾ ਕੁਛ² ਗੁਰੂ ਜੀ ਦਿੰਦੇ³ ਹਨ, ਉਹ⁴ ਆਤਮ⁵
ਦੇ ਫਾਇਦੇ⁶ ਲਈ ਹੈ ।

ਸਾਰਾ ਕੁਛ ਜੋ ਸੰਤ-ਗੁਰਦੇਵ⁷ ਜੀ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਸ ਨੂੰ
ਮੰਚ⁸ ਜਾਣ⁹ ਕੇ ਤਸਲੀਮ¹⁰ ਕਰ ।

੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ ਅਟਲ¹²
ਅਛੇਦ¹³ ॥ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਕਟੇ¹⁴ ਭ੍ਰਮ¹⁵
ਭੇਦ¹⁶ ॥ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ ਕਤਹੁ¹⁷ ਨ
ਜਾਇ¹⁸ ॥ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਹਰਿ ਕੇ
ਗੁਣ¹⁹ ਗਾਇ²⁰ ॥੨॥ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ ਜੀਅ²¹ ਕੈ
ਸਾਥ²² ॥ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ ਅਨਾਥ²³
ਕੋ ਨਾਥ²⁴ ॥ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਨਰਕਿ²⁵ ਨ
ਪਵੈ²⁶ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਰਸਨਾ²⁷
ਅੰਮ੍ਰਿਤ²⁸ ਰਵੈ²⁹ ॥੩॥ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ ਪਰਗਟ³⁰
ਸੇਸਾਰਿ³¹ ॥ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਨ ਆਵੈ³²
ਹਾਰਿ³³ ॥ਜਿਸੁ³⁴ ਜਨ³⁵ ਹੋਏ ਆਪਿ³⁶
ਕ੍ਰਿਪਾਲ³⁷ ॥ ਨਾਨਕਸਤਿਗੁਰ ਸਦਾ³⁸
ਦਇਆਲ³⁹ ॥੪॥੫॥੬॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਮਹਲਾ ੫॥

ਜਿਨਿ⁴⁰ ਕੀਤਾ ਮਾਟੀ⁴¹ ਤੇ
ਰਤਨੁ⁴² ॥ਗਰਭ⁴³ ਮਹਿ⁴⁴ ਰਾਖਿਆ⁴⁵
ਜਿਨਿ ਕਰਿ⁴⁶ ਜਤਨੁ⁴⁷ ॥ਜਿਨਿ ਦੀਨੀ ਸੋਭਾ⁴⁸
ਵਡਿਆਈ⁴⁹ ॥ਤਿਸੁ⁵⁰ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਆਠ
ਪਹਰ ਧਿਆਈ⁵¹ ॥੧॥

Pause.

The Guru's word is unfallible¹², and
immutable¹³.By the Guru's word, doubts¹⁵ and
variances¹⁶ are dispelled¹⁴.The Guru's word (stays with the
man, and) never goes¹⁸ anywhere¹⁷.Through the Guru's word, he sings²⁰
the praises¹⁹ of God.The Guru's word remains with²² the
soul²¹.The Guru's word is the Master²⁴ of
the masterless²³.By the Guru's word man falls²⁶ not
in hell²⁵.By the Guru's word, moral's tongue²⁷
relishes²⁹ God's elixir²⁸.The Guru's word is manifest in the
world³¹.Through the Guru's word, man
suffers³² not defeat³³.Nanak, the True Guru, is ever³⁸
kind³⁷ unto the³⁴ man³⁵ unto whom
the Lord Himself³⁶ becomes
merciful³⁹.

Gauri Guareri

5th Guru.

Who⁴⁰ has made thee a jewel⁴² out
of dust⁴¹,Who has adopted⁴⁶ means⁴⁷ to
preserve⁴⁵ thee in⁴⁴ the womb⁴³,Who has given thee renown⁴⁸ and
greatness⁴⁹,Meditate⁵¹ on that⁵⁰ Lord through-
out the eight watches.

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਸ਼ਬਦ ਅਮੋੜ¹² ਤੇ ਅਮੋਟ¹³ ਹੈ ।ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬਚਨ ਦੁਆਰਾ ਸੰਦੇਹ¹⁵ ਤੇ ਅੰਤਰੇ¹⁶ ਮਿਟ¹⁴
ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਸ਼ਬਦ (ਇਨਸਾਨ ਦੇ ਨਾਲ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ)
ਕਦਾਚਿਤ ਕਿਧਰੇ¹⁷ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ¹⁸ ।ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਰਾਹੀਂ ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ¹⁹
ਗਾਇਨ²⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ ।ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਸ਼ਬਦ ਆਤਮਾ²¹ ਦੇ ਨਾਲ²² ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਸ਼ਬਦ ਨਿਖਸਮਿਆਂ²³ ਦਾ ਖਸਮ²⁴ ਹੈ ।ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਦੁਆਰਾ ਬੰਦਾ ਦੋਸ਼ਕ²⁵ ਅੰਦਰ ਨਹੀਂ
ਪੈਂਦਾ²⁶ ।ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬਚਨ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਾਣੀ ਦੀ ਜੀਭ²⁷ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਸੁਧਾਰਸ²⁸ ਨੂੰ ਮਾਣਦੀ²⁹ ਹੈ ।ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਬਚਨ ਜਹਾਨ³¹ ਅੰਦਰ ਰੋਸ਼ਨ³⁰ ਹੈ ।ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਦੁਆਰਾ ਜੀਵ ਸ਼ਿਕਸਤ³³ ਨਹੀਂ ਖਾਂਦਾ³² ।ਨਾਨਕ ਜਿਹੜੇ³⁴ ਪੁਰਸ਼³⁵ ਉਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਖੁਦ³⁶ ਮਿਹਰਬਾਨ³⁷
ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਉਤੇ ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਹਮੇਸ਼ਾ³⁸ ਹੀ
ਦਇਆਵਾਨ³⁹ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ

ਜਿਸ⁴⁰ ਨੇ ਤੈਨੂੰ ਮਿਟੀ⁴¹ ਤੋਂ ਹੀਰਾ⁴² ਬਣਾਇਆ,ਜਿਸ ਨੇ ਬੱਚੇਦਾਨੀ⁴³ ਵਿਚ⁴⁴ ਤੈਨੂੰ ਬਚਾਉਣ⁴⁵ ਲਈ
ਉਪਾਓ⁴⁷ ਅਖਤਿਆਰ⁴⁶ ਕੀਤੇ,ਜਿਸ ਨੇ ਤੈਨੂੰ ਨਾਮਵਰੀ⁴⁸ ਤੇ ਬਚੁਰਗੀ⁴⁹ ਦਿੱਤੀ,ਉਸ⁵⁰ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਅੱਠੇ ਪਹਿਰ ਸਿਮਰਨ⁵¹ ਕਰ ।

ਰਮਈਆ⁵² ਰੇਨੁ⁵³ ਸਾਧ
ਜਨ⁵⁴ ਪਾਵਉ⁵⁵ ॥

ਗੁਰ ਮਿਲਿ⁵⁶ ਅਪੁਨਾ ਖਸਮੁ⁵⁷
ਧਿਆਵਉ⁵⁸ ॥੧॥ ਰਹਾਉ॥
ਜਿਨਿ ਕੀਤਾ⁶² ਮੂੜ⁵⁹ ਤੇ⁶¹
ਬਕਤਾ⁶⁰ ॥

ਜਿਨਿ ਕੀਤਾ ਬੇਸੁਰਤ⁶³ ਤੇ
ਸੁਰਤਾ⁶⁴ ॥

ਜਿਸੁ ਪਰਸਾਦਿ⁶⁵ ਨਵੇ⁶⁶
ਨਿਧਿ⁶⁷ ਪਾਈ⁶⁸ ॥

ਸੋ⁶⁹ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨ ਤੇ ਬਿਸਰਤ⁷⁰
ਨਾਹੀ ॥੨॥

ਜਿਨਿ ਦੀਆ ਨਿਥਾਵੇ⁷¹
ਕਉ⁷⁴ ਬਾਨੁ⁷² ॥ ਜਿਨਿ
ਦੀਆ ਨਿਮਾਨੇ⁷³ ਕਉ
ਮਾਨ⁷⁵ ॥

ਜਿਨਿ ਕੀਨੀ ਸਭ ਪੂਰਨ⁷⁶
ਆਸਾ⁷⁷ ॥

ਸਿਮਰਉ⁷⁸ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ⁷⁹
ਸਾਸ⁸⁰ ਗਿਰਾਸਾ⁸¹ ॥੩॥

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ⁸² ਮਾਇਆ⁸³
ਸਿਲਕ⁸⁴ ਕਾਟੀ ॥

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ⁸⁵
ਬਿਖੁ⁸⁶ ਖਾਟੀ⁸⁷ ॥

ਕਹੁ⁸⁸ ਨਾਨਕ ਇਸ⁸⁹ ਤੇ⁹⁰
ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ॥

ਰਾਖਨ⁹¹ ਹਾਰੇ ਕਉ
ਸਾਲਾਹੀ⁹² ॥੪॥੬॥੭॥੫॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਤਿਸ ਕੀ ਸਰਣਿ⁹³ ਨਾਹੀ
ਭਉ⁹⁴ ਸੋਗੁ⁹⁵ ॥

ਉਸ⁹⁶ ਤੇ ਬਾਹਰਿ⁹⁷ ਕਛੁ ਨ

O, All pervading Lord⁸², may I
obtain⁸⁵ the dust⁸³ of the feet of
saintly persons⁸⁴.

By meeting⁸⁶ the Gurū, I ponder⁸⁸
over my Lord⁸⁷. Pause.

Who has made⁸² me from⁸¹ a fool⁸⁹
into a preacher⁸⁰,

From a senseless⁸³ man, who has
made me into a sensible⁸⁴ one,

By whose grace⁸⁵ I have found⁸⁶ the
nine⁸⁶ treasures⁸⁷,

That⁸⁹ Lord, my mind forgets⁷⁰ not.

Who has given place⁷² to⁷⁴ the
placeless⁷¹, and who has given
honour⁷⁶ to the unhonoured⁷³,

Who has fulfilled⁷⁶ all the desires⁷⁷,

Day and night⁷⁹, O, man, remem-
ber⁷⁸ Him with every breath⁸⁰ and
morsel⁸¹.

By whose grace⁸², the fetters⁸⁴ of
mammon⁸³ are cut off,

By whose favour, the sour⁸⁷ poison⁸⁶
has become Nectar⁸⁵.

Says⁸⁸ Nanak, by⁹⁰ this⁸⁹ mortal
nothing can be done.

I praise⁹² the Preserver⁹¹ Lord.

Gauri Guareri
5th Guru.

In His sanctuary⁹³ there is no fear⁹⁴
and sorrow⁹⁵.

Without⁹⁷ Him⁹⁶, nothing can be

ਹੇ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ⁸² ਸੁਆਮੀ ! ਮੈਨੂੰ ਨੇਕ ਪੁਰਸ਼ਾ⁸⁴
ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ⁸³ ਪ੍ਰਾਪਤ⁸⁵ ਹੋਵੇ ।

ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਭੇਟ⁸⁶ ਕੇ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਸੁਆਮੀ⁸⁷ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁸⁸
ਕਰਦਾ ਹਾਂ । ਨਹਿਰਾਉ ।

ਜਿਸ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਮੂਰਖ⁸⁹ ਤੋਂ⁸¹ ਪ੍ਰਚਾਰਕ⁸⁰ ਬਣਾ⁸² ਦਿਤਾ,

ਅਚੇਤ⁸³ ਪੁਰਸ਼ ਤੋਂ⁸⁴ ਜਿਸ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਸਮਝਦਾਰ⁸⁴ ਬਣਾ
ਦਿੱਤਾ ਹੈ,

ਜਿਸ ਦੀ ਦਇਆ⁸⁵ ਦੁਆਰਾ ਮੈਨੂੰ ਨੌਂ⁸⁶ ਖਜ਼ਾਨੇ⁸⁷ ਪ੍ਰਾਪਤ⁸⁸
ਹੋਏ ਹਨ ।

ਉਸ⁸⁹ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਮੇਰਾ ਚਿੱਤ ਨਹੀਂ ਭੁਲਾਉਂਦਾ⁷⁰ ।

ਜਿਸ ਨੇ ਟਿਕਾਣੇ-ਰਹਿਤ⁷¹ ਨੂੰ⁷⁴ ਟਿਕਾਣਾ⁷² ਦਿਤਾ ਅਤੇ
ਜਿਸ ਨੇ ਬੇ-ਇੱਜ਼ਤ⁷³ ਨੂੰ ਇੱਜ਼ਤ⁷⁶ ਬਖਸ਼ੀ,

ਜਿਸ ਨੇ ਸਾਰੀਆਂ ਖਾਹਿਸ਼ਾਂ⁷⁷ ਪੂਰੀਆਂ⁷⁶ ਕੀਤੀਆਂ ।

ਦਿਨੇ ਰਾਤ⁷⁹ ਹੇ ਬੰਦੇ ! ਹਰ ਸੁਆਸ⁸⁰ ਤੇ ਬੁਰਕੀ⁸¹
ਨਾਲ ਉਸ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁸⁸ ਕਰ ।

ਜਿਸ ਦੀ ਕਿਰਪਾਲਤਾ⁸² ਦੁਆਰਾ ਮੋਹਨੀ⁸³ ਦੀਆਂ
ਬੇੜੀਆਂ⁸⁴ ਕੱਟੀਆਂ ਗਈਆਂ ਹਨ ।

ਜਿਸ ਦੀ ਦਇਆਲਤਾ ਦੁਆਰਾ ਖੱਟੀ⁸⁷ ਜ਼ਹਿਰ⁸⁶ ਆਖਿ-
ਹਿਯਾਤ⁸⁵ ਬਣ ਗਈ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ⁸⁸ ਹਨ, ਇਸ⁸⁹ ਪ੍ਰਾਣੀ ਪਾਸੋਂ⁹⁰ ਕੁਝ
ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ ।

ਮੈਂ ਰਖਿਅਕ⁹¹-ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰਸ਼ੰਸਾ⁹² ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ

ਉਸ ਦੀ ਪਨਾਹ⁹³ ਅੰਦਰ ਕੋਈ ਡਰ⁹⁴ ਤੇ ਅਫਸੋਸ⁹⁵
ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਉਸ⁹⁶ ਦੇ ਬਾਝੋਂ⁹⁷ ਕੁਝ ਭੀ ਕੀਤਾ⁹⁸ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ ।

ਹੋਗੁ⁹⁸ ॥
ਤਜੀ⁹⁹ ਸਿਆਣਪ¹⁰⁰ ਬਲ²
ਬੁਧਿ³ ਬਿਕਾਰ⁴ ॥
ਦਾਸ^{4*} ਅਪਨੇ ਕੀ
ਰਾਖਨਹਾਰ⁵ ॥੧॥
ਜਪਿ⁶ ਮਨ⁷ ਮੇਰੇ ਰਾਮ⁸
ਰਾਮ⁹ ਰੰਗਿ¹⁰ ॥
ਘਰਿ¹² ਬਾਹਰਿ¹³ ਤੇਰੇ
ਸਦ¹⁴ ਸੰਗਿ¹⁵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

੧੭੮

ਤਿਸ¹⁶ ਕੀ ਟੇਕ¹⁷ ਮਨੈ
ਮਹਿ¹⁸ ਰਾਖੁ¹⁹ ॥
ਗੁਰ ਕਾ²⁰ ਸਬਦੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ²¹
ਰਸ²² ਚਾਖੁ²³ ॥
ਅਵਰਿ²⁴ ਜਤਨ²⁵ ਕਹਹੁ²⁶
ਕਉਨ²⁷ ਕਾਜੁ²⁸ ॥
ਕਰਿ²⁹ ਕਿਰਪਾ³⁰ ਰਾਖੈ³¹
ਆਪਿ³² ਲਾਜ³³ ॥੨॥
ਕਿਆ³⁴ ਮਾਨੁਖ³⁵ ਕਹਹੁ³⁶
ਕਿਆ³⁷ ਜੋਰੁ³⁸ ॥
ਝੂਠਾ³⁹ ਮਾਇਆ⁴⁰ ਕਾ ਸਭੁ
ਸੋਰੁ⁴¹ ॥
ਕਰਣ⁴² ਕਰਾਵਨ ਹਾਰ⁴³
ਸੁਆਮੀ⁴⁴ ॥
ਸਗਲ⁴⁵ ਘਟਾ⁴⁶ ਕੇ
ਅੰਤਰਜਾਮੀ⁴⁷ ॥੩॥
ਸਰਬ⁴⁸ ਸੁਖਾ⁴⁹ ਸੁਖੁ ਸਾਚਾ⁵⁰
ਏਹੁ ॥
ਗੁਰ ਉਪਦੇਸੁ⁵¹ ਮਨੈ⁵²
ਮਹਿ⁵³ ਲੇਹੁ⁵⁴ ॥
ਜਾ ਕਉ⁵⁵ ਰਾਮਨਾਮ⁵⁶
ਲਿਵ⁵⁷ ਲਾਗੀ⁵⁸ ॥ ਕਹੁ⁵⁹
ਨਾਨਕ ਸੋ⁶⁰ ਧੰਨੁ⁶¹
ਵਡਭਾਗੀ⁶² ॥੪॥੭॥੭੬॥

done⁹⁸.

I have shed⁹⁹ cleverness¹⁰⁰, power²,
and evil⁴ intellect³.

He is the Preserver⁵ of the honour
of His serf^{4*}.

Meditate⁶ thou, O, my soul⁷, on the
Pervading God⁸ Lord⁹ with love¹⁰.

Within home¹², and without¹³, He is,
ever¹⁴, with¹⁵ thee. Pause.

178

His¹⁶ support¹⁷, keep¹⁸ thou in¹⁸
thy mind.

Quaff²³ thou, the immortalising²¹
Nectar²² of the Guru's Word²⁰.

Say²⁶, of what²⁷ avail²⁸ are other²⁴
efforts²⁵ ?

Showing²⁹ His mercy³⁰, the Lord
Himself³² protects³¹ man's honour³³.

What³⁴ is man³⁵ ? Say³⁶, what³⁷
power³⁸ he has ?

False is all the tumult⁴¹ of riches⁴⁰.

Doer⁴² and Prompter⁴³ of deeds is
the Lord⁴⁴.

He is the Knower⁴⁷ of all⁴⁶ the
hearts⁴⁶.

Of all⁴⁸ the comforts⁴⁹, this is the
true⁵⁰ comfort.

Keep⁵⁴ Guru's instruction⁵¹ in⁵³ thy
mind⁵².

Blest⁶¹, and highly fortunate⁶², says⁵⁹
Nanak, is he⁶⁰, who⁵⁸ bears⁵⁸ love⁵⁷
to the Name of the Pervading
Lord⁵⁶.

ਮੇਂ ਚਤੁਰਾਈ¹⁰⁰, ਤਾਕਤ² ਅਤੇ ਮੰਦੀ⁴ ਮੱਤ³ ਛੱਡ⁹⁹
ਦਿਤੀ ਹੈ ।

ਉਹ ਆਪਣੇ ਨਫਰ^{4*} ਦੀ ਇੱਜ਼ਤ ਬਚਾਉਣ ਵਾਲਾ⁵ ਹੈ ।

ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀਏ⁷ ! ਤੂੰ ਪਿਆਰ¹⁰ ਨਾਲ ਵਿਆਪਕ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁸ ਸੁਆਮੀ⁹ ਦਾ ਸਿਮਰਨ¹⁰ ਕਰ ।

ਗ੍ਰਹਿ¹² ਦੇ ਅੰਦਰ ਤੇ ਬਾਹਰ¹³, ਉਹ ਹਮੇਸ਼ਾ¹⁴ ਤੇਰੇ
ਨਾਲ¹⁵ ਹੈ ! ਠਹਿਰਾਉ ।

੧੭੮

ਉਸ¹⁶ ਦਾ ਆਸਰਾ¹⁷ ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ ਵਿਚ¹⁸ ਰਖ¹⁸ ।

ਤੂੰ ਗੁਰੂ ਸਬਦ²⁰ ਦੇ ਸੁਰਜੀਤ²¹ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਖਾਬਿ-
ਹਿਯਾਤ²² ਨੂੰ ਪਾਨ²³ ਕਰ ।

ਦਸ²⁶ ! ਹੋਰ²⁴ ਹੀਲੇ²⁵ ਕਿਹੜੇ²⁷ ਕੰਮ²⁸ ਹਨ ?

ਮਿਹਰ²⁹ ਧਾਰ³⁰ ਕੇ, ਪ੍ਰਭੂ ਖੁਦ³² ਹੀ ਇਨਸਾਨ ਦੀ
ਪੱਤ-ਆਬਰੂ³³ ਬਚਾਉਂਦਾ³¹ ਹੈ ।

ਆਦਮੀ³⁵ ਕੀ³⁴ ਹੈ ? ਦੱਸ³⁶ ਖਾ ਉਸ ਵਿਚ ਕਿਹੜੀ³⁷
ਸਤਿਆ³⁸ ਹੈ ?

ਕੂੜਾ³⁹ ਹੈ ਧਨੁ ਦੌਲਤ⁴⁰ ਦਾ ਸਾਰਾ ਸ਼ੌਰ ਸ਼ਰਾਬਾ⁴¹ ।

ਕੰਮਾਂ ਦੇ ਕਰਨ ਵਾਲਾ⁴² ਤੇ ਕਰਾਉਣ ਵਾਲਾ⁴³ ਪ੍ਰਭੂ⁴⁴
ਹੀ ਹੈ ।

ਉਹ ਸਾਰਿਆ⁴⁶ ਦਿਲਾਂ⁴⁶ ਦੀਆਂ ਜਾਨਣਹਾਰ⁴⁷ ਹੈ ।

ਸਾਰਿਆ⁴⁸ ਆਰਾਮਾਂ⁴⁹ ਵਿਚੋਂ ਇਹ ਯਥਾਰਥ⁵⁰ ਆਰਾਮ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਿਖਮਤ⁵¹ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ⁵² ਅੰਦਰ⁵³
ਟਿਕਾ⁵⁴ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ⁵⁸ ਹਨ : ਮੁਬਾਰਕ⁶¹ ! ਅਤੇ
ਭਾਰੇ ਚੰਗੇ ਨਸੀਬਾਂ⁶² ਵਾਲਾ ਹੈ ਉਹ⁶⁰ ਜਿਸ⁵⁸ ਦੀ
ਪ੍ਰੀਤ⁵⁷ ਵਿਆਪਕ ਪ੍ਰਭੂ⁵⁶ ਨਾਲ ਪਈ⁵⁸ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸੁਣਿ⁶⁶ ਹਰਿ ਕਥਾ⁶³
ਉਤਾਰੀ⁶⁴ ਮੈਲੁ⁶⁵॥ ਮਹਾ⁶⁷
ਪੁਨੀਤ⁶⁸ ਭਏ ਸੁਖ ਸੈਲੁ⁶⁹॥

ਵਡੈ⁷⁰ ਭਾਗਿ⁷¹ ਪਾਇਆ
ਸਾਧ⁷² ਸੰਗੁ॥ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁷³
ਸਿਉ⁷⁴ ਲਾਗੇ⁷⁵ ਰੇਗੁ⁷⁶॥੧॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ⁷⁷
ਜਨੁ⁷⁸ ਤਾਰਿਓ⁷⁹॥
ਅਗਨਿ⁸⁰ ਸਾਗਰੁ⁸¹ ਗੁਰਿ
ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਿਓ⁸²॥

੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕਰਿ ਕੀਰਤਨੁ⁸³ ਮਨ
ਸੀਤਲ⁸⁴ ਭਏ॥ ਜਨਮ
ਜਨਮ⁸⁵ ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ⁸⁶
ਗਏ⁸⁷॥

ਸਰਬ⁸⁸ ਨਿਧਾਨ⁸⁹ ਪੇਖੇ⁹⁰
ਮਨ⁹² ਮਾਹਿ⁹¹॥

ਅਬ⁹³ ਦੂਢਨ⁹⁴ ਕਾਹੇ⁹⁵
ਕਉ ਜਾਹਿ⁹⁶॥੨॥

ਪ੍ਰਭ ਅਪੁਨੇ ਜਬ ਭਏ
ਦਇਆਲ⁹⁷॥ ਪੂਰਨ⁹⁸
ਹੋਈ ਸੇਵਕ⁹⁹ ਘਾਲ¹⁰⁰॥

ਬੰਧਨ² ਕਾਟਿ³ ਕੀਏ⁵
ਅਪਨੇ ਦਾਸ⁴॥

ਸਿਮਰਿ⁶ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ
ਗੁਣ⁷ ਤਾਸ⁸॥੩॥

ਏਕੋ⁹ ਮਨਿ¹⁰ ਏਕੋ ਸਭ¹⁵
ਠਾਇ¹²॥

ਪੂਰਨ¹³ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ¹⁴ ਸਭ
ਜਾਇ¹⁶॥

ਗੁਰਿ ਪੂਰੇ¹⁷ ਸਭੁ ਭਰਮੁ¹⁸

Gauri Guareri

5th Guru.

By hearing⁶⁶ God's discourse⁶³, I
have shed⁶⁴ my filth⁶⁵. I have be-
come very⁶⁷ pure⁶⁸, and I walk⁶⁹ in
peace.

By great⁷⁰ good fortune⁷¹, I have
obtained the society of saints⁷², and
have fallen⁷⁶ in love⁷⁴ with⁷⁴ the
Supreme Lord⁷³.

By meditating⁷⁷ on Lord God's
Name, I, the servant⁷⁸, am saved⁷⁹.
The Guru has conducted me
across⁸², the sea⁸¹ of fire⁸⁰.

Pause.

By singing the praises⁸³ of the Lord,
my mind has been tranquilised⁸⁴, and
sins⁸⁶ of many births⁸⁵ are washed⁸⁷
off.

All⁸⁸ the treasures⁸⁹ I have seen⁹⁰
within⁹¹ my mind⁹².

Why⁹³ should I, now⁹³, go⁹⁶ searching⁹⁴
for them without ?

When, my Master, became merciful⁹⁷,
His slave's⁹⁹ service¹⁰⁰, then got
accomplished⁹⁸.

He has cut off³ my fetters², and
made⁵ me His serf⁴.

I remember⁶, remember and remember
the Lord, the Treasure⁸ of excellences⁷.

He, alone⁹, is in the mind¹⁰, and He
alone within all¹⁶ the places¹².

The Perfect¹³ Master is fully filling¹⁴
all the sites¹⁶.

The perfect¹⁷ Guru has dispelled¹⁹

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ !

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਵਾਰਤਾ⁶³ ਸਰਵਣ⁶⁶ ਕਰਕੇ ਮੈਂ ਆਪਣੀ
ਗੰਦਗੀ⁶⁵ ਲਾਹ⁶⁴ ਸੁੱਟੀ ਹੈ । ਮੈਂ ਪਰਮ⁶⁷ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁶⁸
ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ ਤੇ ਆਰਾਮ ਵਿਚ ਸੈਰ⁶⁹ ਕਰਦਾ
ਹਾਂ ।

ਪਰਮ⁷⁰ ਚੰਗੇ ਕਰਮਾਂ⁷¹ ਦੁਆਰਾ, ਮੈਨੂੰ ਸਤਿਸੰਗਤ⁷²
ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਈ ਹੈ, ਅਤੇ ਮੇਰੀ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ⁷³ ਨਾਲ⁷⁴
ਪ੍ਰੀਤ⁷⁶ ਪਈ⁷⁵ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁷⁷ ਕਰਨ
ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ, ਨੌਕਰ⁷⁸, ਪਾਰ⁷⁹ ਉਡਰ ਗਿਆ ਹਾਂ ।
ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਅੱਗ⁸⁰ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ⁸¹ ਤੋਂ ਪਾਰ⁸² ਕਰ
ਦਿਤਾ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਜੱਸ⁸³ ਗਾਇਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਮੇਰਾ ਚਿੱਤ
ਠੰਢਾ ਠਾਰ⁸⁴ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਅਨੇਕਾਂ ਜਨਮ⁸⁵ ਦੇ
ਪਾਪ⁸⁶ ਧੋਤੇ ਗਏ ਹਨ ।

ਸਾਰੇ⁸⁸ ਖਜ਼ਾਨੇ, ⁸⁹ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ⁹² ਅੰਦਰ⁹¹ ਵੇਖ
ਲਏ⁹⁰ ਹਨ ।

ਹੁਣ⁹³ ਮੈਂ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਲੱਭਣ⁹⁴ ਲਈ ਕਿਉਂ⁹⁵ ਬਾਹਰ
ਜਾਵਾਂ⁹⁶ ?

ਜਦ ਮੇਰਾ ਮਾਲਕ ਮਿਹਰਬਾਨ⁹⁷ ਹੋ ਗਿਆ ਤਾਂ ਉਸ ਦੇ
ਗੋਲੇ⁹⁹ ਦੀ ਸੇਵਾ¹⁰⁰ ਸੰਪੂਰਨ⁹⁸ ਹੋ ਗਈ ।

ਉਸ ਨੇ ਮੇਰੀਆਂ ਬੇੜੀਆਂ² ਕਟ³ਕੇ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣਾ ਗੁਲਾਮ⁴
ਬਣਾ ਲਿਆ⁵ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਗੁਣ⁷ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ⁸ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁹, ਆਰਾਧਨ
ਤੇ ਆਰਾਧਨ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਕੇਵਲ⁹ ਓਹੀ ਅੰਤਹਕਰਣ¹⁰ ਅੰਦਰ ਹੈ ਅਤੇ ਕੇਵਲ ਓਹੀ
ਸਾਰਿਆਂ¹⁶ ਥਾਵਾਂ¹² ਅੰਦਰ ।

ਮੁਕੰਮਲ¹³ ਮਾਲਕ ਸਮੂਹ ਟਿਕਾਣਿਆਂ¹⁶ ਨੂੰ ਮੁਕੰਮਲ ਤੌਰ
ਤੇ ਭਰ¹⁴ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਪੂਰਨ¹⁷ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਸਮੂਹ ਸੰਦੇਹ¹⁸ ਦੂਰ¹⁹ ਕਰ ਦਿਤੇ ਹਨ ।

ਚੁਕਾਇਆ¹⁹ ॥

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ²⁰ ਨਾਨਕ
ਸੁਖ²¹ ਪਾਇਆ ॥੪॥੮॥

੭੭॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਅਗਲੇ²² ਮੁਏ ਸਿ²³ ਪਾਛੇ
ਪਰੇ²⁴ ॥

ਜੋ ਉਬਰੇ²⁵ ਸੇ ਬੰਧਿ²⁶ ਲਕੁ²⁷
ਖਰੇ²⁸ ॥

ਜਿਹ²⁹ ਧੰਧੇ³⁰ ਮਹਿ³¹

ਓਇ³² ਲਪਟਾਏ³³ ॥

ਉਨ³⁴ ਤੇ³⁵ ਦੁਗਣ³⁶

ਦਿੜੀ³⁷ ਉਨ³⁸ ਮਾਏ³⁹ ॥੧॥

ਓਹ⁴⁰ ਬੇਲਾ⁴¹ ਕਛੁ ਚੀਤਿ⁴²

ਨ ਆਵੈ ॥

ਬਿਨਸਿ⁴³ ਜਾਇ ਤਾਹੁ⁴⁴

ਲਪਟਾਵੈ⁴⁵ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥

ਆਸਾ⁴⁶ ਬੰਧੀ⁴⁷ ਮੂਰਖ⁴⁸

ਦੇਹ⁴⁹ ॥

ਕਾਮ⁵⁰ ਕ੍ਰੋਧ⁵¹ ਲਪਟਿਓ⁵²

ਅਸਨੇਹ⁵³ ॥

ਸਿਰ⁵⁴ ਉਪਰਿ⁵⁵ ਠਾਢੇ⁵⁶

ਧਰਮ⁵⁷ ਰਾਇ ॥

ਮੀਠੀ⁵⁸ ਕਰਿ ਕਰਿ⁵⁹

ਬਿਖਿਆ⁶⁰ ਖਾਇ⁶¹ ॥੨॥

ਹਉ ਬੰਧਉ⁶² ਹਉ ਸਾਧਉ⁶³

ਬੈਰੁ ॥

ਹਮਰੀ⁶⁴ ਭੂਮਿ⁶⁵ ਕਉਣੁ

ਘਾਲੇ⁶⁶ ਪੈਰੁ⁶⁷ ॥

ਹਉ ਪੰਡਿਤੁ⁶⁸ ਹਉ ਚਤੁਰੁ⁶⁹

ਸਿਆਣਾ⁷⁰ ॥

ਕਰਣੈਹਾਰੁ⁷¹ ਨ ਬੁਝੈ⁷²

ਬਿਗਾਨਾ⁷³ ॥੩॥

ਅਪੁਨੀ ਗਤਿ⁷⁴ ਮਿਤਿ⁷⁵

all my doubts¹⁸.

By remembering²⁰ God, Nanak has
obtained peace²¹.

Gauri Guareri

5th Garu.

They²², who have, previously²²
died, are forgotten²⁴.

They, who survive²⁵, stand²⁵ with
their loins²⁷ girded²⁶.

They engage in the occupations³⁰,
in³¹ which²⁹ they³² were involved³³.

As against³⁵ them³⁴, they³⁵ cling³⁷ to
mammon³⁹ with twice³⁶ the force.

Man thinks⁴² not of that⁴⁰ time⁴¹ of
death.

He clings⁴⁵ to that⁴⁴, which is to
pass away⁴³. Pause.

The body⁴⁹ of the fool⁴⁸ is bound⁴⁷
by desires⁴⁶.

In lust⁵⁰, wrath⁵¹, and wordly love⁵³
he is involved⁵².

Over⁵⁵, his head⁵⁴ stands⁵⁵ the
Righteous⁵⁷ Judge.

Deeming⁵⁹ it as sweet⁵⁸, he eats⁶¹
poison⁶⁰.

The fool says "I shall bind⁶² my
enemy and will lay him prostrate⁶³.

Who can dare set⁶⁶ his foot⁶⁷ upon
my⁶⁴ land⁶⁵ ?

I am learned⁶⁸, I am clever⁶⁹, and
wise⁷⁰."

The ignorant⁷³ knows⁷² not His
creator⁷¹.

His state⁷⁴ and worth⁷⁵ God Him-

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਚੇਤੇ²⁰ ਕਰਕੇ ਨਾਨਕ ਨੇ ਠੰਢ-ਚੈਨ²¹
ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਜੋ ਪਹਿਲਾਂ²² ਮਰ ਚੁਕੇ ਹਨ, ਉਹ²³ ਭੁਲ ਗਏ²⁴ ਹਨ ।

ਜਿਹੜੇ ਬਚੇ²⁵ ਹੋਏ ਹਨ, ਉਹ ਕਮਰ²⁷ਬੰਨ੍ਹੀ²⁶ ਖਲੋਤੇ²⁸
ਹਨ ।

ਉਹ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਹਾਰਾਂ³⁰ ਵਿਚ ਰੁਝਦੇ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ²⁹ ਵਿਚ³¹
ਉਹ³² ਖਚਤ³³ ਹੋਏ ਹੋਏ ਸਨ ।

ਉਨ੍ਹਾਂ³⁴ ਦੇ ਮੁਕਾਬਲੇ³⁵ ਵਿਚ ਉਹ³⁶ ਮਾਇਆ³⁹ ਨੂੰ
ਦੁੱਗਣੀ³⁷ ਤਾਕਤ ਨਾਲ ਚਿਮੜਦੇ³⁷ ਹਨ ।

ਮੌਤ ਦੇ ਉਸ⁴⁰ ਵਕਤ⁴¹ ਨੂੰ ਇਨਸਾਨ ਯਾਦ⁴² ਨਹੀਂ
ਕਰਦਾ ।

ਉਹ ਉਸ⁴⁴ ਨੂੰ ਚਿਮੜਦਾ⁴⁵ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੇ ਨਾਸ ਹੋ
ਜਾਣਾ⁴³ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਬੇਵਕੂਫ਼⁴⁸ ਦਾ ਸਰੀਰ⁴⁹ ਖਾਹਿਸਾਂ⁴⁶ ਨੇ ਬੰਨ੍ਹਿਆ⁴⁷
ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਭੋਗ ਬਿਲਾਸ,⁵⁰ ਗੁੱਸੇ⁵¹ ਅਤੇ ਸੰਸਾਰੀ⁵³ ਮਮਤਾ ਵਿਚ
ਉਹ ਫਾਸਾ⁵² ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੇ ਸਿਰ⁵⁴ ਉਤੇ⁵⁵ ਧਰਮ⁵⁷ ਰਾਜਾ ਖਲੋਤਾ⁵⁶ ਹੈ ।

ਇਸ ਨੂੰ ਮਿੱਠੀ⁵⁸ ਜਾਣ⁵⁹ ਕੇ ਉਹ ਜ਼ਹਿਰ⁶⁰ ਨੂੰ ਖਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਮੂਰਖ ਆਖਦਾ ਹੈ "ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਵੇਰੀ ਨੂੰ ਬੰਨ੍ਹ⁶²
ਲਾਵਾਂਗਾ, ਅਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਨਿੱਸਲ⁶³ ਕਰ ਦਿਆਂਗਾ ।

ਮੇਰੀ⁶⁴ ਜ਼ਮੀਨ⁶⁵ ਤੇ ਕੌਣ ਪੈਰ⁶⁷ ਧਰੇ⁶⁶ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਮੈਂ ਵਿਦਵਾਨ⁶⁸ ਹਾਂ, ਮੈਂ ਹੁਸ਼ਿਆਰ⁶⁹ ਤੇ ਅਕਲਮੰਦ⁷⁰ ਹਾਂ।"

ਬੇ-ਸਮਝ⁷³ ਆਪਣੇ ਕਰਤਾਰ⁷¹ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ⁷² ।

ਆਪਣੀ ਅਵਸਥਾ⁷⁴ ਤੇ ਕੀਮਤ⁷⁵ ਹਰੀ ਖੁਦ⁷⁵ ਹੀ

ਆਪੇ⁷⁶ ਜਾਨੈ ॥
 ਕਿਆ⁷⁷ ਕਹੈ⁷⁹ ਕਿਆ⁸⁰
 ਆਖਿ ਵਖਾਨੈ⁸¹ ॥
 ਜਿਤੁ⁸² ਜਿਤੁ ਲਾਵਹਿ⁸³
 ਤਿਤੁ⁸⁴ ਤਿਤੁ ਲਗਨਾ⁸⁵ ॥
 ਅਪਨਾ ਭਲਾ⁸⁶ ਸਭ ਕਾਹੂ⁸⁷
 ਮੰਗਨਾ⁸⁸ ॥੪॥
 ਸਭ ਕਿਛੁ ਤੇਰਾ ਤੂੰ
 ਕਰਣੈਹਾਰੂ⁸⁹ ॥
 ਅੰਤੁ⁹⁰ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ
 ਪਾਰਾਵਾਰੂ⁹¹ ॥
 ਦਾਸ⁹² ਅਪਨੇ ਕਉ ਦੀਜੈ⁹³
 ਦਾਨੁ⁹⁴ ॥ ਕਬਹੂ ਨ ਵਿਸਰੈ⁹⁵
 ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ॥੫॥੬॥੭॥੮॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਅਨਿਕ⁹⁶ ਜਤਨ⁹⁷ ਨਹੀ
 ਹੋਤ ਛੁਟਾਰਾ⁹⁸ ॥
 ਬਹੁਤੁ⁹⁹ ਸਿਆਣਪ¹⁰⁰
 ਆਗਲ² ਭਾਰਾ³ ॥
 ਹਰਿ ਕੀ ਸੇਵਾ⁴ ਨਿਰਮਲ⁵
 ਹੋਤ⁶ ॥ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਦਰਗਹ⁷
 ਸੋਭਾ⁸ ਸੇਤ⁹ ॥੧॥

੧੭੯

ਮਨ ਮੇਰੇ ਗਹੁ¹⁰ ਹਰਿਨਾਮ
 ਕਾ ਓਲਾ¹² ॥
 ਤੁਝੈ¹³ ਨ ਲਾਗੈ¹⁴ ਤਾਤਾ¹⁵
 ਝੋਲਾ¹⁶ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥
 ਜਿਉ¹⁷ ਬੋਹਿਬੁ¹⁸ ਭੂ¹⁹
 ਸਾਗਰ²⁰ ਮਾਹਿ²¹ ॥
 ਅੰਧਕਾਰ²² ਦੀਪਕ²³
 ਦੀਪਾਹਿ²⁴ ॥ ਅਗਨਿ²⁵
 ਸੀਤ²⁶ ਕਾ ਲਾਹਸਿ²⁷
 ਦੂਖ²⁸ ॥ ਨਾਮੁ ਜਪਤ²⁹
 ਮਨਿ³⁰ ਹੋਵਤ ਸੂਖ³¹ ॥੨॥

self⁷⁶ knows .

What⁷⁷ can anyone⁷⁸ say⁷⁹ ? How⁸⁰
 can one say and describe⁸¹ Him ?
 To whatever⁸² God attaches⁸³ the
 mortal, to that⁸⁴ he gets attached⁸⁵.
 Every one⁸⁷ asks⁸⁸ for his own
 advantage⁸⁶.

Every thing is Thine. Thou art the
 Creator⁸⁹.

Thou hast no end⁹⁰, this and that
 limit⁹¹.

Bestow⁹³ this boon⁹⁴ on Thy slave⁹²,
 Nanak, that he may never forget⁹⁵
 Thy Name.

Gauri Guareri

5th Guru.

Through many⁹⁶ endeavours⁹⁷,
 release⁹⁸ is not secured.

The more⁹⁹ the cleverness¹⁰⁰ the
 more² is the weight³ of sins.

By performing God's service⁴ with
 pure⁵ affection⁶, one goes to Lord's
 court⁷, with⁸ honour⁹.

179

O, my soul, hold¹⁰ fast the prop¹²
 of God's Name.

Even the hot¹⁵ puff¹⁶ of wind shall
 not touch¹⁴ thee¹³. Pause

As¹⁷ the ship¹⁸ is helpful in²¹ the
 terrible¹⁹ ocean²⁰, as lamp²³ enlightens²⁴
 the darkness²², as the fire²⁶ removes²⁷
 the pain²⁸ of cold²⁵, so through
 Name's meditation²⁹ the soul³⁰
 obtains peace³¹.

ਜਾਣਦਾ ਹੈ ।

ਕੋਈ ਜਣਾ⁷⁸ ਕੀ⁷⁷ ਆਖ⁷⁹ ਸਕਦਾ ਹੈ ? ਪ੍ਰਾਣੀ ਕਿਸ
 ਤਰ੍ਹਾਂ⁸⁰ ਉਸ ਨੂੰ ਕਥਨ ਤੇ ਬਿਆਨ⁸¹ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ ?
 ਜਿਸ ਕਿਸੇ⁸² ਨਾਲ ਹਰੀ ਪ੍ਰਾਣੀ ਨੂੰ ਜੋੜਦਾ⁸³ ਹੈ, ਉਸੇ⁸⁴
 ਨਾਲ ਉਹ ਜੁੜ⁸⁵ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਹਰ ਕੋਈ⁸⁷ ਆਪਣੀ ਬਿਹਤਰੀ⁸⁶ ਲਈ ਯਾਚਨਾ⁸⁸
 ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਹਰ ਸ਼ੈ ਤੇਰੀ ਹੈ, ਤੂੰ ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁸⁹ ਹੈਂ ।

ਤੇਰਾ ਕੋਈ ਓੜਕ⁹⁰, ਇਹ ਜਾਂ ਉਹ ਹੱਦਬੰਨਾ⁹¹ ਨਹੀਂ ।

ਆਪਣੇ ਗੁਮਾਸਤ⁹² ਨਾਨਕ ਨੂੰ ਇਹ ਬੋਨ⁹⁴ ਪਾ⁹³, ਕਿ
 ਉਸ ਨੂੰ ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਕਦੇ ਭੀ ਨਾ ਭੁੱਲੇ⁹⁵ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ

ਕਈ⁹⁶ ਉਪਾਵਾਂ⁹⁷ ਰਾਹੀਂ ਖਲਾਸੀ⁹⁸ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ।

ਜਿੰਨੀ ਜਿਆਦਾ⁹⁹ ਚਤੁਰਾਈ¹⁰⁰ ਓਨਾਂ ਜਿਆਦਾ² ਹੀ
 ਪਾਪਾਂ ਦਾ ਬੋਝ³ ਹੈ ।

ਪਵਿੱਤਰ⁴ ਪ੍ਰੀਤ⁵ ਨਾਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਟਹਿਲ⁶ ਕਮਾਉਣ
 ਦੁਆਰਾ ਜੀਵ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਦਰਬਾਰ⁷ ਵਿਚ ਦਿੱਖਤ-
 ਆਬਰੂ⁸ ਨਾਲ⁹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

੧੭੯

ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੇ ! ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਆਸਰਾ¹² ਘੁਟ ਕੇ
 ਪਕੜ¹⁰ ।

ਤੇਨੂੰ¹³ ਹਵਾ ਦਾ ਗਰਮ¹⁵ ਬੁੱਲਾ¹⁶ ਤਕ ਭੀ ਨਹੀਂ
 ਛੂਹੇਗਾ¹⁴ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਿਸ¹⁷ ਤਰ੍ਹਾਂ ਭਿਆਨਕ¹⁸ ਸਮੁੰਦਰ²⁰ ਵਿਚ²¹ ਜਹਾਜ਼¹⁹
 ਸਹਾਈ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਵਾ²³ ਅਨ੍ਹੇਰੇ²² ਨੂੰ
 ਪ੍ਰਕਾਸ਼²⁴ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਅੱਕ²⁵ ਠੰਢ²⁶ ਦੀ
 ਪੀੜ²⁸ ਨੂੰ ਦੂਰ²⁷ ਕਰ ਦਿੰਦੀ ਹੈ, ਏਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਨਾਮ
 ਦੇ ਸਿਮਰਨ²⁹ ਰਾਹੀਂ ਆਤਮਾ³⁰ ਨੂੰ ਸ਼ਾਂਤੀ³¹ ਪ੍ਰਾਪਤ
 ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਉਤਰਿ³² ਜਾਇ ਤੇਰੇ ਮਨ
ਕੀ ਪਿਆਸ³³ ॥

ਪੂਰਨ³⁵ ਹੋਵੈ ਸਗਲੀ
ਆਸ³⁴ ॥

ਡੋਲੇ³⁶ ਨਾਹੀ ਤੁਮਰਾ
ਚੀਤ੍ਰ³⁷ ॥

ਅੰਮ੍ਰਿਤ³⁸ ਨਾਮੁ ਜਪਿ³⁹
ਗੁਰਮੁਖਿ⁴⁰ ਮੀਤ⁴¹ ॥੩॥

ਨਾਮੁ ਅਉਖਧੁ⁴² ਸੋਈ⁴³
ਜਨੁ⁴⁴ ਪਾਵੈ ॥ ਕਰਿ
ਕਿਰਪਾ⁴⁵ ਜਿਸੁ ਆਪਿ⁴⁷
ਦਿਵਾਵੈ⁴⁶ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਾ ਕੈ
ਹਿਰਦੈ⁴⁸ ਵਸੈ⁴⁹ ॥ ਦੁਖੁ⁵⁰
ਦਰਦੁ⁵¹ ਤਿਹ⁵² ਨਾਨਕ
ਨਸੈ⁵³ ॥੪॥੧੦॥੭੯॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਬਹੁਤੁ⁵⁴ ਦਰਬੁ⁵⁵ ਕਰਿ ਮਨੁ
ਨ ਅਘਾਨਾ⁵⁶ ॥

ਅਨਿਕ⁵⁷ ਰੂਪ⁵⁸ ਦੇਖਿ⁵⁹ ਨਹ
ਪਤੀਆਨਾ⁶⁰ ॥

ਪੁਤ੍ਰ⁶¹ ਕਲਤੁ⁶² ਉਰਭਿਓ⁶³
ਜਾਨਿ⁶⁴ ਮੇਰੇ⁶⁵ ॥ ਉਹੁ⁶⁶
ਬਿਨਸੈ⁶⁶ ਓਇ ਭਸਮੇ⁶⁷
ਦੇਰੀ⁶⁸ ॥੧॥

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਜਨ⁷⁰ ਦੇਖਉ⁷¹
ਬਿਲਲਾਤੇ⁷² ॥

ਧ੍ਰਿਗੁ⁷³ ਤਨੁ⁷⁴ ਧ੍ਰਿਗੁ ਧਨੁ⁷⁵
ਮਾਇਆ⁷⁶ ਸੰਗਿ⁷⁷ ਰਾਤੇ⁷⁸ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਿਉ⁷⁹ ਬਿਗਾਰੀ⁸⁰ ਕੈ ਸਿਰਿ⁸¹

Thy mind's thirst³³ shall be
quenched³²,

And all the desires³⁴ shall be
fulfilled³⁵,

Thy mind³⁷ shall waver³⁶ not.

If, O friend⁴¹, through Guru's
grace⁴⁰, thou meditate³⁹ on the
ambrosial³⁸ Name.

That⁴³ man⁴⁴ alone receives the
Name's medicine⁴², whom the Lord
Himself⁴⁷ mercifully⁴⁵, cause it to
be given⁴⁶.

He, in whose heart⁴⁸ abides⁴⁹ the
Name of Lord God. O, Nanak, has
his⁵² pain⁵⁰, and sorrow⁵¹ eliminated⁵³.

Gauri Guareri
5th Guru.

With vast⁵⁴ wealth⁵⁵ man's mind is
not satiated⁵⁶,

By beholding⁵⁹ several⁵⁷ beauties⁵⁸,
man is not appeased⁶⁰,

Deeming⁶⁴ them his own⁶³, he is
entangled⁶² with his sons⁶¹, and
wife⁶². That⁶⁶ wealth shall perish⁶⁵
and those (relatives) shall become
heaps⁶⁸ of ashes⁶⁷.

Without God's meditation⁷⁰, I see⁷¹
the mortals lamenting⁷².

Accursed⁷³ are the bodies⁷⁴ and
accursed the wealth of those who
are imbued⁷⁶ with⁷⁷ mammon⁷⁵.

Pause.

As⁷⁹ a bag of money⁸⁰ is put⁸² on the

ਤੇਰੇ ਮਨੁਦੇ ਦੀ ਤਿਹ³³ ਬੁਝ³² ਜਾਵੇਗੀ,

ਸਾਰੀਆਂ ਖਾਹਿਸ਼ਾਂ³⁴ ਪੂਰੀਆਂ³⁵ ਹੋ ਜਾਣਗੀਆਂ,

ਤੇਰਾ ਮਨੁਆ³⁷ ਡਿਕਡੋਲੇ³⁶ ਨਹੀਂ ਖਾਏਗਾ,

ਜੇਕਰ ਹੋ ਸਿੱਤ੍ਰ⁴¹ ! ਤੂੰ ਫੁਰਾ ਦੀ ਦਇਆ⁴⁰ ਦੁਆਰਾ
ਨਾਮ ਸੁਧਾਰਸ³⁸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ³⁹ ਕਰੇਂ ।

ਕੇਵਲ ਓਹੀ⁴³ ਇਨਸਾਨ⁴⁴ ਨਾਮ ਦੀ ਦਵਾਈ⁴² ਨੂੰ
ਪਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪੇ⁴⁷ ਦਇਆ⁴⁵ ਧਾਰ ਕੇ
ਦਿਵਾਉਂਦਾ⁴⁶ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ⁴⁸ ਅੰਦਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਨਾਮ
ਨਿਵਾਸ⁴⁹ ਰਖਦਾ ਹੈ, ਹੋ ਨਾਨਕ ! ਉਸ⁵² ਦੀ ਪੀੜ⁵⁰
ਤੇ ਭ੍ਰਮ⁵¹ ਨਵਿਰਤ⁵³ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਵਧੇਰੇ⁵⁴ ਪਦਾਰਥ⁵⁵ ਨਾਲ ਇਨਸਾਨ ਦਾ ਚਿੱਤ ਨਹੀਂ
ਰੱਜਦਾ⁵⁶ ।

ਅਨੇਕਾਂ⁵⁷ ਸੁੰਦਰਤਾਵੀਆਂ⁵⁸ ਤੱਕ⁵⁹ ਕੇ ਆਦਮੀ ਧੁਪਦਾ⁶⁰
ਨਹੀਂ ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਿਜ⁶³ ਦੇ ਜਾਣ⁶⁴ ਕੇ, ਉਹ ਆਪਣੇ
ਲੜਕਿਆਂ⁶¹ ਅਤੇ ਪਤਨੀ⁶² ਨਾਲ ਉਲਝਿਆ⁶⁵
ਹੋਇਆ ਹੈ । ਉਹ⁶⁶ ਦੋਲਤ ਨਾਸ਼⁶⁷ ਹੋ ਜਾਏਗੀ ਅਤੇ
ਉਹ (ਸਬੰਧੀ) ਸੁਆਹ⁶⁸ ਦੇ ਅੰਬਾਰ⁶⁷ ਹੋ ਜਾਣਗੇ ।

ਰੱਬ ਦੇ ਸਿਮਰਨ⁷⁰ ਦੇ ਬਾਝ ਮੈਂ ਪ੍ਰਾਣੀਆਂ ਨੂੰ
ਵਿਰਲਾਪ⁷² ਕਰਦੇ ਤੱਕਦਾ⁷¹ ਹਾਂ ।

ਫਿਟੇ⁷³ ਮੂੰਹ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਦੋਹਾਂ⁷⁴ ਨੂੰ ਤੇ ਫਿੱਟੇ ਮੂੰਹ
ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਧਨ-ਭੋਲਤਾ⁷⁵ ਨੂੰ, ਜਿਹੜੇ ਮੋਹਨੀ⁷⁶ ਨਾਲ⁷⁷
ਰੰਗੇ⁷⁸ ਹੋਏ ਹਨ ।

ਨਹਿਠਾਉ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁷⁹ ਧਨ-ਦੋਲਤ⁸⁰ ਦੀ ਥੈਲੀ ਵਿਗਾਰੀ⁸¹ ਦੇ

ਦੀਜਹਿ⁸² ਦਾਮ⁸³॥ ਓਇ⁸⁴
ਖਸਮੇ⁸⁵ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹਿ⁸⁶ ਉਨ⁸⁷
ਦੁਖ⁸⁸ ਸਹਾਮ⁸⁹॥

ਜਿਉ⁹⁰ ਸੁਪਨੇ⁹¹ ਹੋਇ
ਬੈਸਤ⁹² ਰਾਜਾ⁹³॥ ਨੇਤ੍ਰ⁴⁹
ਪਸਾਰੇ⁹⁵ ਤਾ ⁹⁶ਨਿਰਾਰਥ⁹⁷
ਕਾਜਾ⁹⁸॥੨॥

ਜਿਉ ਰਾਖਾ⁹⁹ ਖੇਤ¹⁰⁰
ਉਪਰਿ² ਪਰਾਏ³॥ ਖੇਤੁ
ਖਸਮ ਕਾ ਰਾਖਾ ਉਠਿ⁴
ਜਾਏ⁵॥ ਉਸੁ ਖੇਤ
ਕਾਰਣਿ⁶ ਰਾਖਾ ਕੜੇ⁷॥
ਤਿਸ ਕੈ ਪਾਲੇ⁸ ਕਛੂ ਨ
ਪੜੇ⁹॥੩॥

ਜਿਸ¹⁰ ਕਾ ਰਾਜੁ¹¹ ਤਿਸੈ¹²
ਕਾ ਸੁਪਨਾ¹³॥
ਜਿਨਿ ਮਾਇਆ¹⁴ ਦੀਨੀ¹⁵
ਤਿਨਿ¹⁶ ਲਾਈ¹⁷
ਤ੍ਰਿਸਨਾ¹⁸॥

ਆਪਿ¹⁹ ਬਿਨਾਹੇ²⁰ ਆਪਿ
ਕਰੇ ਰਾਸਿ²¹॥
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਆਗੈ²²
ਅਰਦਾਸਿ²³॥੪॥੧੧॥
੮੦॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਮਹਲਾ ੫॥

ਬਹੁ²⁴ ਰੰਗੁ²⁵ ਮਾਇਆ²⁶
ਬਹੁ ਬਿਧਿ²⁷ ਪੇਖੀ²⁸॥
ਕਲਮ²⁹ ਕਾਗਦ³⁰
ਸਿਆਨਪ³¹ ਲੇਖੀ³²॥
ਮਹਰ³³ ਮਲੂਕ³⁴ ਹੋਇ³⁵
ਦੇਖਿਆ³⁶ ਖਾਨ³⁷॥
ਤਾ³⁸ ਤੇ³⁹ ਨਾਹੀ ਮਨੁ
ਤ੍ਰਿਪਤਾਨ⁴⁰॥੧॥

head⁸¹ of a forced labourer⁸⁰, that⁸⁴
money reaches the Master's⁸⁵
house⁸⁶ and he⁸⁷ just suffers⁸⁹ pain⁸⁸.

As⁹⁰ when a man sits⁹² as a King⁹³
in a dream⁹¹, but when he opens⁹⁶
his eyes⁹⁴, then⁹⁶ he finds, that this
affair⁹⁸ is all in vain.⁹⁷

As is the watchman⁹⁹ over² the
field¹⁰⁰ of another³, the farm
belongs to the owner, and the
watchman gets⁴ up and departs⁵ when
his work is over. For⁶ that field the
watchman suffers⁷ hard, but there-
from nothing comes⁹ to his hand⁸.

Sim ilarly, His¹² is the dream¹³, to
whom¹⁰ belongs the world empire¹¹.
He¹⁶, who given¹⁵ wealth¹⁴, has
infused¹⁷ craving¹⁶ for it,

The Lord of Himself¹⁹ annihilates²⁰
and Himself sets aright²¹ the mortal.
Before²² the Lord, Nanak makes
the supplication²³.

Gauri Guareri
5th Guru.

The mammon²⁶ of many²⁴ forms²⁵, I
have seen²⁸ in many ways²⁷

With my pen²⁹, I have written³²
ingenious things³¹ on paper³⁰

I have seen³⁶ what it is to be³⁵ a
Chief³³, a King³⁴ and a Lord³⁷.

Through³⁹ them³⁸ the mind is not
sated⁴⁰.

ਸਿਰ⁸¹ ਤੇ ਰਖ ਦਿੱਤੀ⁸² ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਉਹ⁸⁴ ਧਨ-ਦੋਲਤ
ਮਾਲਕ⁸⁶ ਦੇ ਘਰ⁸⁶ ਪੁਜ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਪਰ ਉਹ⁸⁷ ਤਾਂ
ਕਸ਼ਟ⁸⁸ ਸਹਾਰਦਾ⁸⁹ ਹੈ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁹⁰ ਸੁਪਨੇ⁹¹ ਵਿਚ ਬੰਦਾ ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁹³ ਬਣਕੇ
ਬਹਿ⁹² ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਪਰ ਜਦੋਂ ਉਹ ਆਪਣੀਆਂ ਅੱਖਾਂ⁹⁴
ਖੋਲ੍ਹਦਾ⁹⁵ ਹੈ, ਤਦੋਂ⁹⁶ ਮਲੂਮ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਸ ਦਾ
ਸਾਰਾ ਕੰਮ⁹⁸ ਬੇਫਾਇਦਾ⁹⁷ ਹੈ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬਿਗਾਨੀ³ ਪੈਲੀ¹⁰⁰ ਉਤੇ² ਰਾਖੀ ਕਰਨ ਵਾਲਾ⁹⁹
ਹੈ, ਪੈਲੀ ਮਾਲਕ ਦੀ ਮਲਕੀਅਤ ਹੈ ਅਤੇ ਪਹਿਰੇਦਾਰ
ਜਦ ਉਸ ਦਾ ਕੰਮ ਮੁਕ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਖੜਾ⁴ ਹੋ ਤੁਰ⁵
ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਉਸ ਪੈਲੀ ਦੀ ਖ਼ਾਤਰ⁶ ਪਹਿਰੇਦਾਰ ਘਣਾ
ਦੁਖ⁷ ਝੱਲਦਾ ਹੈ, ਪਰ ਉਸ ਵਿਚੋਂ ਉਸ ਦੇ ਹੱਥ⁸-ਪਲੇ
ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ⁹।

ਏਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਓਸ¹² ਦਾ ਹੀ ਸੁਪਨਾ¹³ ਹੈ, ਜਗਤ ਦੀ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ¹¹ ਜਿਸ¹⁰ ਦੀ ਮਲਕੀਅਤ ਹੈ।

ਜਿਸ ਨੇ ਧਨ-ਦੋਲਤ¹⁴ ਦਿੱਤੀ¹⁵ ਹੈ; ਉਸ¹⁶ ਨੇ ਹੀ ਇਸ
ਲਈ ਖਿਚ¹⁸ ਅੰਦਰ ਫੁਕੀ¹⁷ ਹੈ।

ਸੁਆਮੀ ਖੁਦ¹⁹ ਪ੍ਰਾਣੀ ਨੂੰ ਤਬਾਹ²⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ ਤੇ
ਖੁਦ ਹੀ ਉਸ ਨੂੰ ਦਰੁਸਤ²¹ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਮੁਹਰੇ²², ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ²³ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ।

ਕਈ²⁴ ਸਰੂਪਾਂ²⁵ ਵਾਲੀ ਮੋਹਨੀ²⁶ ਮੈਂ ਅਨੇਕ ਤੀਕਿਆਂ²⁷
ਨਾਲ ਵੇਖੀ²⁸ ਹੈ।

ਆਪਣੀ ਲੇਖਣੀ²⁹ ਨਾਲ ਮੈਂ ਕਾਗਜ਼³⁰ ਉਤੇ ਪ੍ਰਬੀਨ
ਗੱਲਾਂ³¹ ਲਿਖੀਆਂ³² ਹਨ।

ਮੈਂ ਚੌਧਰੀ³³, ਰਾਜਾ³⁴ ਅਤੇ ਸਰਦਾਰ³⁷ ਬਣਕੇ³⁵ ਵੇਖ³⁶
ਲਿਆ ਹੈ।

ਉਨ੍ਹਾਂ³⁸ ਦੇ ਰਾਹੀਂ³⁹ ਆਤਮਾ ਧੁਪਦੀ⁴⁰ ਨਹੀਂ।

ਸੋ⁴¹ ਸੁਖ⁴² ਮੋਕਉ⁴³ ਸੰਤ
ਬਤਾਵਹੁ⁴⁴ ॥ ਤਿਸਨਾ⁴⁵
ਬੁਝੈ⁴⁶ ਮਨੁ ਤਿਪਤਾਵਹੁ⁴⁷ ॥
੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਅਸੁ⁴⁸ ਪਵਨ⁴⁹ ਹਸਤਿ⁵⁰
ਅਸਵਾਰੀ⁵¹ ॥
ਚੋਆ⁵² ਚੰਦਨੁ⁵³ ਸੋਜ⁵⁴
ਸੁੰਦਰਿ⁵⁵ ਨਾਰੀ⁵⁶ ॥ ਨਟ⁵⁷
ਨਾਟਿਕ⁵⁸ ਆਖਾਰੇ⁵⁹
ਗਾਇਆ⁶⁰ ॥ ਤਾ⁶¹ ਮਹਿ⁶²
ਮਨਿ⁶³ ਸੰਤੋਖੁ⁶⁴ ਨ
ਪਾਇਆ⁶⁵ ॥੨॥

ਤਖਤੁ⁶⁶ ਸਭਾ⁶⁷ ਮੰਡਨ⁶⁸
ਦੋਲੀਚੇ⁶⁹ ॥ ਸਗਲ⁷⁰ ਮੇਵੇ⁷¹
ਸੁੰਦਰ⁷² ਬਾਗੀਚੇ⁷³ ॥
ਆਖੇੜ⁷⁴ ਬਿਰਤਿ⁷⁵ ਰਾਜਨ⁷⁶
ਕੀ ਲੀਲਾ⁷⁷ ॥ ਮਨੁ⁷⁸ ਨ
ਸੁਹੇਲਾ⁷⁹ ਪਰਪੰਚੁ⁸⁰
ਹੀਲਾ⁸¹ ॥੩॥

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ⁸² ਸੰਤਨ ਸਚੁ⁸³
ਕਹਿਆ⁸⁴ ॥ ਸਰਬ⁸⁵ ਸੂਖ⁸⁶
ਇਹੁ⁸⁷ ਆਨੰਦੁ⁸⁸ ਲਹਿਆ⁸⁹ ॥

ਸਾਧਸੰਗਿ⁹⁰ ਹਰਿ
ਕੀਰਤਨੁ⁹¹ ਗਾਈਐ⁹² ॥
ਕਹੁ⁹³ ਨਾਨਕ⁹⁴ ਵਡਭਾਗੀ⁹⁵
ਪਾਈਐ⁹⁶ ॥੪॥
ਜਾ ਕੈ ਹਰਿ ਧਨੁ⁹⁷ ਸੋਈ⁹⁸
ਸੁਹੇਲਾ⁹⁹ ॥
ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ¹⁰⁰ ਤੇ² ਸਾਧ-
ਸੰਗਿ ਮੇਲਾ³ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ
ਦੂਜਾ ॥੧੨॥੮੧॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

੧੮੦

ਮਹਲਾ ੫ ॥

Show⁴⁴ me⁴³ that⁴¹ comfort⁴², O,
saints, by which desire⁴⁵ may be
quenched⁴⁶ and the soul be satiated⁴⁷.

Pause.

I may have wind-fast⁴⁸ horses⁴⁹ and
elephants⁵⁰ to ride on⁵¹.

Otto⁵² of Sandal⁵³, couches⁵⁴, beauti-
full⁵⁵ ladies⁵⁶, and actors⁵⁷ singing⁵⁸
for me at dramas⁵⁹ in the arena⁶⁰,
In⁶² them⁶¹, the mind⁶³ attain⁶⁶ not
contentment⁶⁴.

The throne⁶⁶, royal court⁶⁷, orna-
ments⁶⁸, rugs⁶⁹, all⁷⁰ the fruits⁷¹, the
beautiful⁷² gardens⁷³, hobby⁷⁵ of
chase⁷⁴, and the kingly⁷⁶ entertain-
ments⁷⁷, the heart⁷⁸ becomes not
happy⁷⁹ by such deceptive⁸⁰ efforts⁸¹

Of their kindness⁸², the Saints have
told⁸⁴ me of the True One⁸³ and I
have obtained⁸⁶ all⁸⁵ this⁸⁷ comfort⁸⁸
and joy⁸⁹.

In the Society of Saints⁹⁰ sing⁹² the
praises⁹¹ of God.

Says⁹³ Nanak, through the greatest⁹⁴
good fortunes⁹⁵ the Lord is found⁹⁶.
He⁹⁸, who possesses the wealth⁹⁷ of
God's Name, is happy⁹⁹.

By² Lord's grace¹⁰⁰, the Society of
Saints is received³.

Pause second.

Gauri Guareri.

180

5th Guru

ਮੇਨੂੰ⁴³ ਉਹ⁴¹ ਠੰਢ-ਚੈਨ⁴² ਦਸੋ⁴⁴, ਹੇ ਸਾਧੂਓ ! ਜਿਸ
ਦੁਆਰਾ ਖਾਹਿਸ਼⁴⁵ ਮਿਟ⁴⁶ ਜਾਵੇ ਅਤੇ ਆਤਮਾ ਰੱਜ⁴⁷
ਜਾਵੇ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਹਵਾ-ਵਰਯੋ⁴⁸ ਤੇਜ਼ ਕੋਤਲ⁴⁹, ਸਵਾਰੀ⁵⁰
ਕਰਨ ਨੂੰ ਹਾਥੀ⁵¹ ਹੋਣ,
ਚੰਨਣ⁵² ਦਾ ਅਰਕ⁵³, ਪਲੰਘ⁵⁴, ਮਨਮੋਹਣੀਆਂ⁵⁵
ਇਸਤਰੀਆਂ⁵⁶ ਅਤੇ ਅਖਾੜਿਆਂ⁵⁷ ਦੇ ਰੂਪਕਾਂ⁵⁸ ਵਿਚ
ਮੇਰੇ ਲਈ ਗਾਉਣ⁵⁹ ਵਾਲੇ ਕਲਾਕਾਰ⁶⁰ ਹੋਣ ਉਨ੍ਹਾਂ⁶¹
ਵਿਚ⁶² ਚਿੱਤ⁶³ ਨੂੰ ਸੰਤੁਸ਼ਟਤਾ⁶⁴ ਪਰਾਪਤ⁶⁵ ਨਹੀਂ
ਹੁੰਦੀ ।

ਰਾਜ ਸਿੰਘਾਸਣ⁶⁶, ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਦਰਬਾਰ⁶⁷, ਗਹਿਣੇ⁶⁸,
ਗਲੀਚੇ⁶⁹, ਸਮੂਹ⁷⁰ ਫਲ⁷¹ ਸੁਹਣੇ,⁷² ਬਾਗ਼⁷³, ਸ਼ਿਕਾਰ⁷⁴
ਦਾ ਸ਼ੌਕ⁷⁵ ਅਤੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ⁷⁶ ਨਾਲ ਦਿਲ ਪ੍ਰਚਾਵੇ⁷⁷,
ਐਸੇ ਛਲੀਏ⁸⁰ ਹੀਲਿਆਂ⁸¹ ਦੁਆਰਾ, ਦਿਲ⁷⁸ ਪਰਸੰਨ⁷⁹
ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਆਪਣੀ ਦਇਆ⁸² ਦੁਆਰਾ ਸਾਧੂਆਂ ਨੇ ਮੇਨੂੰ ਸਤਿਪੁਰਖ⁸³
ਬਾਰੇ ਦਰਸਾਇਆ⁸⁴ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਂ ਇਹ⁸⁷ ਸਾਰਾ⁸⁵
ਆਰਾਮ⁸⁶ ਅਤੇ ਅਨੰਦ⁸⁸ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤ⁹⁰ ਅੰਦਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁹¹ ਗਾਇਨ⁹²
ਕਰ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫ਼ਰਮਾਉਂਦੇ⁹³ ਹਨ, ਪਰਮ⁹⁴ ਭਾਰੇ ਭਾਗ⁹⁵
ਰਾਹੀਂ ਪ੍ਰਭੂ ਪਾਇਆ⁹⁶ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਪਾਸ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਦੌਲਤ⁹⁷ ਹੈ, ਉਹੀ⁹⁸
ਪਰਸੰਨ⁹⁹ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਰਹਿਮਤ¹⁰⁰ ਦੁਆਰਾ ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਪ੍ਰਾਪਤ³
ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ਦੂਜਾ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

੧੮੦

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ

ਪ੍ਰਾਣੀ⁴ ਜਾਣੈ⁵ ਇਹੁ ਤਨੁ⁶
ਮੇਰਾ⁷ ॥

ਬਹੁਰਿ⁸ ਬਹੁਰਿ ਉਆਹੂ⁹
ਲਪਟੇਰਾ¹⁰ ॥

ਪੁਤ੍ਰ¹¹ ਕਲਤ੍ਰ¹² ਗਿਰਸਤ¹³
ਕਾ ਵਾਸਾ¹⁴ ॥

ਹੇਨੁ ਨ¹⁵ ਪਾਈਐ ਰਾਮ¹⁶
ਕੇ ਦਾਸਾ¹⁷ ॥੧॥

ਕਵਨ¹⁸ ਸੁ¹⁹ ਬਿਧਿ²⁰
ਜਿਤੁ²¹ ਰਾਮ²³ ਗੁਣ²²
ਗਾਇ²⁴ ॥

ਕਵਨ ਸੁ ਮਤਿ²⁵ ਜਿਤੁ
ਤਰੈ²⁶ ਇਹੁ²⁷ ਮਾਇ²⁸ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜੋ ਭਲਾਈ²⁹ ਜੋ³⁰ ਬੁਰਾ³¹
ਜਾਨੈ³² ॥

ਸਾਚੁ ਕਹੈ ਸੋ³³ ਬਿਖੈ³⁴
ਸਮਾਨੈ³⁵ ॥

ਜਾਣੈ ਨਾਹੀ ਜੀਤ³⁶ ਅਰੁ³⁷
ਹਾਰ³⁸ ॥

ਇਹੁ ਵਲੇਵਾ³⁹ ਸਾਕਤ⁴⁰
ਸੰਸਾਰ⁴¹ ॥੨॥

ਜੇ⁴² ਹਲਾਹਲ⁴³ ਸੋ⁴⁴
ਪੀਵੈ⁴⁵ ਬਉਰਾ⁴⁶ ॥

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ⁴⁷ ਨਾਮੁ ਜਾਨੈ⁴⁸
ਕਰਿ⁴⁹ ਕਉਰਾ⁵⁰ ॥

ਸਾਧਸੰਗ⁵¹ ਕੈ ਨਾਹੀ
ਨੇਰਿ⁵² ॥

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ⁵³ ਭ੍ਰਮਤਾ
ਫੇਰਿ⁵⁴ ॥੩॥

ਏਕੈ ਜਾਲਿ⁵⁵ ਫਹਾਏ⁵⁶
ਪੰਥੀ⁵⁷ ॥

ਰਸਿ ਰਸਿ⁵⁸ ਭੋਗ ਕਰਹਿ⁵⁹
ਬਹੁ⁶⁰ ਰੰਗੀ⁶¹ ॥

ਕਹੁ⁶² ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ⁶³

The mortal⁴ deems⁵ that the body⁶
is his own⁷.

Again⁸ and again he clings¹⁰ to that⁹.

Children¹¹, wife¹², and household¹³
are entanglements¹⁴.

The mortal cannot become¹⁵ the
slave¹⁷ of the Lord¹⁶.

What¹⁸ is that¹⁹ way²⁰ by which²¹ the
praises²² of the Omnipresent Lord²³
may be sung²⁴ ?

What is that intellect²⁵, by which
this²⁷ mortal may swim across²⁶ O,
mother²⁸ ? Pause.

What is for his good²⁹ that³⁰ he
deems³² evil³¹.

If anyone tells him the truth, he
regards that³³ as³⁸ poison³⁴.

He knows not what is victory³⁶, and³⁷
what is defeat³⁸ ?

This is the way of life³⁹ of the infidel⁴⁰
in this world⁴¹.

What⁴² is deadly poison⁴³, that⁴⁴ the
demented⁴⁶ man drinks⁴⁵.

The Nectar⁴⁷ Name, he deems⁴⁸ as⁴⁹
bitter⁵⁰.

The Society of Saints⁵¹, he draws
not near⁵².

In the eighty four lacs⁵³ of existences,
he wanders through⁵⁴.

In the one net⁵⁶ of mammon the
birds⁵⁷ are caught⁵⁶.

Immersed in worldly love⁵⁸, they
revel⁵⁹ there in various⁶⁰ ways⁶¹.

Says⁶² Nanak, the Perfect⁶⁶ Guru has

ਜੀਵ⁴ ਖਿਆਲ⁵ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਦੇਹਿ⁶ ਉਸ ਦੀ
ਆਪਣੀ⁷ ਹੈ ।

ਮੁੜ⁸ ਮੁੜ ਕੇ ਉਹ ਉਸ⁹ ਨਾਲ ਚਿਮੜਦਾ¹⁰ ਹੈ ।

ਬੱਚੇ¹¹, ਵਹੁਟੀ¹² ਅਤੇ ਘਰਬਾਰ¹³ ਫਾਹੀਆ¹⁴ ਹਨ ।

ਪ੍ਰਾਣੀ ਸਾਹਿਬ¹⁶ ਦਾ ਸੇਵਕ¹⁷ ਨਹੀਂ ਹੋ¹⁵ ਸਕਦਾ ।

ਉਹ¹⁹ ਕਿਹੜਾ¹⁸ ਤ੍ਰੀਕਾ²⁰ ਹੈ ਜਿਸ²¹ ਦੁਆਰਾ ਸਰਬ-
ਵਿਆਪਕ ਸਾਈ²³ ਦਾ ਜੱਸ²² ਗਾਇਨ²⁴ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ ?

ਉਹ ਕਿਹੜੀ ਅਕਲ²⁵ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੁਆਰਾ ਇਹ²⁷ ਪ੍ਰਾਣੀ
ਪਾਰ ਉਤਰ²⁶ ਜਾਵੇ, ਹੇ ਮਾਤਾ²⁸ ?

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜੋ ਉਸ ਦੀ ਬਿਹਤਰੀ²⁹ ਲਈ ਹੈ ਉਸ³⁰ ਨੂੰ ਉਹ ਮਾੜਾ³¹
ਸਮਝਦਾ³² ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਉਸ ਨੂੰ ਸੱਚ ਆਖੇ, ਤਾਂ ਉਹ ਉਸ³³
ਨੂੰ ਬਹਿਰ³⁴ ਦੀ ਮਾਨਦ³⁵ ਖਿਆਲ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ ਕਿ ਫਤਹ³⁶ ਕੀ ਹੈ ਅਤੇ³⁷
ਸ਼ਿਕਸਤ³⁸ ਕੀ ਹੈ ?

ਇਹ ਹੈ ਜੀਵਨ ਦਾ ਵਰਤ-ਵਰਤਾਰਾ³⁹ ਮਲੇਛ⁴⁰ ਦਾ
ਇਸ ਜਹਾਨ⁴¹ ਵਿਚ ।

ਜਿਹੜੀ⁴² ਪ੍ਰਾਣ-ਨਾਸਕ ਜਹਿਰ⁴³ ਹੈ, ਪਾਗਲ⁴⁵ ਪੁਰਸ਼
ਉਸ⁴⁴ ਨੂੰ ਪਾਨ⁴⁵ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਸੁਧਾਰਸ⁴⁷ ਨਾਮ ਨੂੰ ਉਹ ਕਉੜਾ⁵⁰ ਕਰ⁴⁹ ਕੇ
ਜਾਣਦਾ⁴⁸ ਹੈ ।

ਸਤਿਸੰਗਤ⁵¹ ਦੇ ਉਹ ਨੇੜੇ⁵² ਨਹੀਂ ਲਗਦਾ ।

ਚੁਰਾਸੀ ਲੱਖ⁵³ ਜੂਨੀਆਂ ਅੰਦਰ ਉਹ ਭਟਕਦਾ
ਫਿਰਦਾ⁵⁴ ਹੈ ।

ਮਾਇਆ ਦੇ ਇਕੋ ਹੀ ਫੰਧੇ⁵⁶ ਵਿਚ ਪੰਛੀ⁵⁷ ਫਸੇ⁵⁶
ਹੋਏ ਹਨ ।

ਸੰਸਾਰੀ ਮੋਹ⁵⁸ ਅੰਦਰ ਭਿੱਜ ਕੇ ਉਹ ਉਥੇ ਅਨੇਕਾਂ⁶⁰
ਤਰ੍ਹਾਂ⁶¹ ਦੀਆਂ ਰੰਗ ਰਲੀਆਂ⁶⁰ ਮਾਣਦੇ ਹਨ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਵਰਮਾਉਂਦੇ⁶² ਹਨ, ਪੂਰਨ⁶⁶ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਉਸ⁶⁷

ਭਟੇ⁶⁴ ਕ੍ਰਿਪਾਲ⁶⁵ ॥ ਗੁਰਿ
ਪੂਰੇ⁶⁶ ਤਾਕੇ⁶⁷ ਕਾਟੇ⁶⁸
ਜਾਲ⁶⁹ ॥੪॥੧੩॥੮੨॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਤਉ⁷⁰ ਕਿਰਪਾ⁷¹ ਤੇ⁷²
ਮਾਰਗੁ⁷³ ਪਾਈਐ⁷⁴ ॥
ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਨਾਮੁ
ਧਿਆਈਐ⁷⁵ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਬੰਧਨ⁷⁶
ਛੂਟੇ⁷⁷ ॥

ਤਉ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹਉਮੈ⁷⁸
ਤੂਟੇ⁷⁹ ॥੧॥

ਤੁਮ ਲਾਵਹੁ⁸⁰ ਤਉ⁸¹
ਲਾਗਹੁ⁸² ਸੇਵ⁸³ ॥

ਹਮ ਤੇ⁸⁴ ਕਛੁ ਨ ਹੋਵੇ
ਦੇਵ⁸⁵ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ⁸⁶ ਤਾ⁸⁷ ਗਾਵਾ
ਬਾਣੀ⁸⁸ ॥

ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਸਚੁ
ਵਖਾਣੀ⁸⁹ ॥

ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਸਤਿਗੁਰ
ਮਇਆ⁹⁰ ॥

ਸਰਬ⁹¹ ਸੁਖਾ⁹² ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ
ਦਇਆ⁹³ ॥੨॥

ਜੋ⁹⁴ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੋ⁹⁵
ਨਿਰਮਲ⁹⁶ ਕਰਮਾ⁹⁷ ॥

ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਸਚੁ
ਧਰਮਾ⁹⁸ ॥

ਸਰਬ⁹⁹ ਨਿਧਾਨ¹⁰⁰ ਗੁਣ²
ਤੁਮਹੀ³ ਪਾਸਿ⁴ ॥

ਤੂੰ ਸਾਹਿਬ⁵ ਸੇਵਕ⁶
ਅਰਦਾਸਿ⁷ ॥੩॥

ਮਨੁ⁸ ਤਨੁ⁹ ਨਿਰਮਲ¹⁰
ਹੋਇ¹² ਹਰਿ ਰੰਗਿ¹³ ॥

cut⁶⁸ the noose⁶⁹ of him⁶⁷, unto
whom⁶³ the Lord has become⁶⁴
Merciful⁶⁵.

Gauri Guareri

5th Guru.

By⁷² Thine⁷⁰ grace⁷¹, O Lord, the
way⁷³ is found⁷⁴.

By Lord's mercy the Name is
meditated⁷⁵ upon.

By Lord's mercy the mortal is
released⁷⁷ from bonds⁷⁶.

By Thy grace egotism⁷⁸ is dispelled⁷⁹.

If Thou so appointest⁸⁰ me, then⁸¹, do
I take⁸² to Thine service⁸³.

Of my ownself⁸⁴, I cannot do any-
thing, O, my Luminous Lord⁸⁵. Pause
If it pleases⁸⁶ Thee, I sing. Thy
Gurbani⁸⁸, then⁸⁷.

If it pleases Thee, I tell⁸⁹ the truth,
then.

If it pleases Thee, True Guru's grace⁹⁰
is upon me, then.

All⁹¹ the peace⁹² is in Thy grace⁹³,
O my Lord.

Whatever⁹⁴ pleases Thee, that⁹⁵ is the
pure⁹⁶ deed⁹⁷.

That which pleases Thee, that is he
true faith⁹⁸.

The treasure¹⁰⁰ of all⁹⁹ the excellences²
is with⁴ Thee³.

Thou art the Lord⁵. Thy servant⁶
makes supplication⁷ before Thee.

The soul⁸ and body⁹ are reached¹²
immaculate¹⁰ through God's love¹³.

ਦੀ ਫਾਹੀ⁶⁸ ਕਟ⁶⁹ ਦਿੱਤੀ ਹੈ, ਜਿਸ⁶³ ਉਤੇ ਮਾਲਕ
ਮਿਹਰਬਾਨ⁶⁴ ਹੋਇਆ⁶⁵ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਤੇਰੀ⁷⁰ ਦਇਆ⁷¹ ਦੁਆਰਾ⁷², ਹੇ ਸਾਂਦੀ, ਰਾਹ⁷³
ਲਭਦਾ⁷⁴ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਮਿਹਰ ਦੁਆਰਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਿਆ⁷⁵ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਮਿਹਰ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਾਣੀ ਬੰਡੀਆਂ⁷⁶ ਤੋਂ
ਖਲਾਸੀ⁷⁷ ਪਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਤੇਰੀ ਰਹਿਮਤ ਸਦਕਾ ਹੋਕਾਰ⁷⁸ ਦੂਰ⁷⁹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਮੈਨੂੰ ਲਾਵੇਂ⁸⁰, ਕੇਵਲ ਤਾਂ⁸¹ ਹੀ ਮੈਂ ਤੇਰੀ
ਟਹਿਲ⁸² ਸੇਵਾ ਅੰਦਰ ਲਗਦਾ⁸³ ਹਾਂ ।

ਆਪਣੇ ਆਪ⁸⁴ ਮੈਂ ਕੁਝ ਭੀ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ, ਹੇ ਮੇਰੇ
ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਵਾਨ ਪ੍ਰਭੂ⁸⁵ ! ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜੇਕਰ ਤੈਨੂੰ ਚੰਗਾ⁸⁶ ਲਗੇ ਤਦ⁸⁷ ਮੈਂ ਤੇਰੀ ਗੁਰਬਾਣੀ⁸⁸
ਗਾਉਂਦਾ ਹਾਂ ।

ਜੇਕਰ ਤੈਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲਗੇ ਤਦ ਹੀ ਮੈਂ ਸੱਚ ਬੋਲਦਾ⁸⁹ ਹਾਂ ।

ਜੇਕਰ ਤੈਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲਗੇ ਤਦ ਹੀ ਮੈਂ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ
ਰਹਿਮਤ⁹⁰ ਮੇਰੇ ਉਤੇ ਹੈ ।

ਸਾਰੇ⁹¹ ਆਰਾਮ⁹² ਤੇਰੀ ਮਿਹਰ⁹³ ਅੰਦਰ ਹਨ, ਹੇ ਮੇਰੇ
ਠਾਕੁਰ ।

ਜਿਹੜਾ⁹⁴ ਤੈਨੂੰ ਭਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਉਹੀ⁹⁵ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁹⁶ ਅਮਲ⁹⁷
ਹੈ ।

ਜਿਹੜਾ ਤੈਨੂੰ ਭਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਉਹੀ ਸੱਚਾ ਮਜ਼ਹਬ⁹⁸ ਹੈ ।

ਸਮੂਹ⁹⁹ ਚੰਗਿਆਈਆਂ² ਦਾ ਖਜ਼ਾਨਾ¹⁰⁰ ਤੇਰੇ³
ਕੋਲ⁴ ਹੈ ।

ਤੂੰ ਮਾਲਕ⁵ ਹੈਂ । ਤੇਰਾ ਦਾਸ⁶ ਤੇਰੇ ਅੱਗੇ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ⁷
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਆਤਮਾ⁸ ਅਤੇ ਦੇਹਿ⁹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ¹³ ਰਾਹੀਂ
ਪਵਿੱਤਰ¹⁰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ¹² ਹਨ ।

ਸਰਬ¹⁴ ਸੁਖਾ¹⁵ ਪਾਵਉ¹⁶
ਸਤਸੰਗਿ¹⁷ ॥
ਨਾਮਿ ਤੇਰੈ ਰਹੈ ਮਨੁ¹⁸
ਰਾਤਾ¹⁹॥ਇਹੁ²⁰ਕਲਿਆਣੁ²¹
ਨਾਨਕ ਕਰਿ²² ਜਾਤਾ²³ ॥
੪॥੧੪॥੮੩॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਆਨ²⁴ ਰਸਾ²⁵ ਜੇਤੇ²⁶ ਤੈ
ਚਾਖੇ²⁷ ॥ ਨਿਮਖ²⁸ ਨ
ਤ੍ਰਿਸਨਾ²⁹ ਤੇਰੀ ਲਾਥੇ³⁰ ॥

ਹਰਿਰਸ³¹ ਕਾ ਤੂੰ ਚਾਖਹਿ
ਸਾਦੁ³² ॥ ਚਾਖਤ ਹੋਇ
ਰਹਹਿ ਬਿਸਮਾਦੁ³³ ॥੧॥
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ³⁴ ਰਸਨਾ³⁵ਪੀਉ³⁶
ਪਿਆਰੀ³⁷ ॥

ਇਹ ਰਸ³⁸ ਰਾਤੀ³⁹ ਹੋਇ
ਤ੍ਰਿਪਤਾਰੀ⁴⁰ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥
ਹੋ ਜਿਹਵੇ ਤੂੰ ਰਾਮ⁴¹ ਗੁਣ⁴²
ਗਾਉ⁴³ ॥

ਨਿਮਖ⁴⁴ ਨਿਮਖ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਹਰਿ⁴⁵ ਧਿਆਉ⁴⁶ ॥
ਆਨ⁴⁷ ਨ ਸੁਨੀਐ⁴⁸
ਕਤਹੂੰ⁴⁹ ਜਾਈਐ⁵⁰ ॥

ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ⁵¹ਵਡਭਾਗੀ⁵²
ਪਾਈਐ⁵³ ॥੨॥
ਆਠ ਪਹਿਰ ਜਿਹਵੇ
ਆਗਾਧਿ⁵⁴॥ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁵⁵
ਠਾਕੁਰ⁵⁶ ਆਗਾਧਿ⁵⁷ ॥

ਈਹਾ⁵⁸ ਉਹਾ⁵⁹ ਸਦਾ⁶⁰
ਸੁਹੇਲੀ⁶¹ ॥
ਹਰਿਗੁਣ⁶² ਗਾਵਤ⁶³

All¹⁴ the comforts¹⁵ are obtained¹⁶
in the Society of the Saints¹⁷.
May my soul¹⁸ remain imbued¹⁹
with Thy Name. Nanak deems²³.
this²⁰ as²² the Supreme bliss²¹,

Gauri Guareri

5th Guru.

All²⁴ other²⁴ relishes²⁵, which thou
tastest²⁷, O my tongue²⁶, with them
thy thirst²⁹ departs³⁰ not, even for
an instant²⁸.

If thou tastest the sweetness³² of
God's elixir³¹, thou shalt be taken
by surprise³³ on tasting it.

O, my dear³⁴ tongue³⁵ drink³⁶ thou
the Name Nectar³⁴.

Steeped³⁹ in this savour³⁸ thou shalt
be satiated⁴⁰. Pause.

O tongue, sing⁴³ thou the praises⁴²
of the Lord⁴¹,

Every moment⁴⁴, meditate⁴⁵ thou on
Lord Master's Name⁴⁵.

Hear⁴⁶ not another⁴⁷ thing but the
Name, and go⁵⁰ not anywhere⁴⁹ but
the Master.

Saints' congregation is attained⁵³ to,
by the greatest⁵¹ good luck⁵².

Throughout the eight watches, O
tongue, repeat⁵⁴ thou the Name of
the Supreme Lord⁵⁵, the unfathom-
able⁵⁷ Master⁵⁶.

Here⁵⁸ and hereafter⁵⁹, thou shalt,
ever⁶⁰, be happy⁶¹.

By chanting⁶³ God's glories⁶² thou

ਸਾਰੇ¹⁴ ਆਰਾਮ¹⁵ ਸਾਧ ਸੰਗਤ¹⁷ ਅੰਦਰ ਪਰਾਪਤ¹⁶
ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ¹⁸ ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਰੰਗੀਜੀ¹⁹ ਰਹੇ ।
ਨਾਨਕ ਇਸ²⁰ ਨੂੰ ਪਰਮ-ਅਨੰਦ²¹ ਕਰ ਕੇ²²
ਜਾਣਦਾ²³ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਹੋਰ²⁴ ਸਾਰੇ²⁵ ਸੁਆਦ²⁶, ਜਿਹੜੇ ਤੂੰ ਭੁੰਦੀ²⁷ ਹੈ,
ਮੇਰੀ ਜਿਹਭਾ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਤੇਰੀ ਤਰੇਹ²⁸ ਇਕ
ਮੁਹਤ²⁹ ਭਰ ਲਈ ਭੀ ਨਵਿਰਤ³⁰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ।

ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ³¹ ਦੀ ਮਿਠਾਸ³²
ਚਖ ਲਵੇ, ਤਾਂ ਤੂੰ ਇਸ ਨੂੰ ਚੱਖ ਕੇ ਚਕ੍ਰਿਤ³³ ਹੋ
ਜਾਵੇਂਗਾ ।

ਹੇ ਮੇਰੀ ਲਾਡਲੀ³⁴ ਜੀਭੇ³⁵ ! ਤੂੰ ਨਾਮ ਸੁਧਾਰਸ³⁶ ਨੂੰ
ਪਾਨ³⁷ ਕਰ ।

ਏਸ ਜਾਇਕੇ³⁸ ਅੰਦਰ ਰੰਗੀ³⁹ ਹੋਈ ਤੂੰ ਰੱਜ⁴⁰ ਜਾਵੇਂਗੀ ।
ਠਹਿਰਾਉ ।

ਹੇ ਜੀਭੇ ! ਤੂੰ ਸਾਹਿਬ⁴¹ ਦਾ ਜੱਸ⁴² ਗਾਇਨ⁴³ ਕਰ ।

ਹਰਿ ਮੁਹਤ⁴⁴ ਤੂੰ ਸੁਆਮੀ ਮਾਲਕ ਦੇ ਨਾਮ⁴⁵ ਦਾ
ਆਰਾਧਨ⁴⁶ ਕਰ ।

ਨਾਮ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਹੋਰ⁴⁷ ਕੁਝ ਨ ਸੁਣ⁴⁸ ਅਤੇ ਮਾਲਕ
ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਹੋਰ ਕਿਧਰੇ⁴⁹ ਨ ਜਾ⁵⁰ ।

ਸਤਿਸੰਗਤ ਪਰਮ⁵¹ ਚੰਗੇ ਨਸੀਬ⁵² ਦੁਆਰਾ
ਮਿਲਦੀ⁵³ ਹੈ ।

ਹੇ ਜੀਭੇ ! ਅਠ ਪਹਿਰ ਹੀ ਤੂੰ ਸ਼ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ⁵⁴
ਅਤੇ ਅਥਾਹ⁵⁷ ਮਾਲਕ⁵⁶ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਣ⁵⁴
ਕਰ ।

ਏਥੇ⁵⁸ ਤੇ ਉਥੇ⁵⁹ ਤੂੰ ਹਮੇਸ਼ਾ⁶⁰ ਹੀ ਖੁਸ਼⁶¹ ਰਹੇਂਗੀ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁶² ਅਲਾਪਣ⁶³ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ

ਰਸਨ⁶⁴ ਅਮੋਲੀ⁶⁵ ॥੩॥
ਬਨਸਪਤਿ⁶⁶ ਮਉਲੀ⁶⁷
ਫਲ⁶⁸ ਫੁਲ⁶⁹ ਪੇਡੇ⁷⁰ ॥ ਇਹ
ਰਸ⁷¹ ਰਾਤੀ⁷² ਬਹੁਰਿ ਨ
ਛੋਡੇ³⁷ ॥

ਆਨ⁷⁴ ਨ ਰਸ ਕਸ⁷⁵ ਲਵੇ⁷⁶
ਨ ਲਾਈ ॥
ਕਹੁ⁷⁷ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਭਏ⁷⁸
ਹੈ ਸਹਾਈ⁷⁹ ॥੪॥੧੫॥
੮੪॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਮਨੁ⁸⁰ ਮੰਦਰੁ⁸¹ ਤਨੁ⁸²
ਸਾਜੀ⁸³ ਬਾਰਿ⁸⁴ ॥

੧੮੧

ਇਸ ਹੀ ਮਧੇ⁸⁵ ਬਸਤੁ⁸⁶
ਅਪਾਰ⁸⁷ ॥
ਇਸ ਹੀ ਭੀਤਰਿ⁸⁹
ਸੁਨੀਅਤ⁹⁰ ਸਾਹੁ⁸⁸ ॥
ਕਵਨੁ⁹¹ ਬਾਪਾਰੀ⁹² ਜਾ ਕਾ
ਊਹਾ⁹³ ਵਿਸਾਹੁ⁹⁴ ॥੧॥
ਨਾਮ ਰਤਨ⁹⁵ ਕੋ⁹⁶ ਰੋ
ਬਿਉਹਾਰੀ⁹⁷ ॥
ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁹⁸ ਭੋਜਨੁ⁹⁹ ਕਰੇ
ਆਹਾਰੀ¹⁰⁰ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥
ਮਨੁ² ਤਨੁ³ ਅਰਪੀ⁴ ਸੇਵ
ਕਰੀਜੈ⁵ ॥
ਕਵਨ⁶ ਸ੍ਰ⁷ ਜਗਤਿ⁸ ਜਿਤੁ⁹
ਕਰਿ ਭੀਜੈ¹⁰ ॥
ਪਾਇ¹² ਲਗਉ¹³ ਤਜਿ¹⁴
ਮੇਰਾ ਤੇਰੈ¹⁵ ॥
ਕਵਨੁ ਸੁ¹⁶ ਜਨੁ¹⁷ ਜੋ
ਸਉਦਾ¹⁸ ਜੋਰੈ¹⁹ ॥੨॥

shalt become invaluable⁶⁵, O tongue⁶⁴.
Steeped⁷² in this elixir⁷¹, thou shalt
never leave⁷³ it, O tongue, and for
thee the vegetation⁶⁶ shall grow
green,⁶⁷ and the plants⁷⁰ shall bear
flowers⁶⁸ and fruits⁶⁹.

No other⁷⁴ sweets and saltish⁷⁵
savours equal⁷⁶ it.

Says⁷⁷ Nanak, the Guru has become⁷⁸
my Succour⁷⁹.

Gauri Guareri

5th Guru.

The mind⁸⁰ is the mansion⁸¹, and
body⁸² the fence⁸⁴ constructed⁸³
round it.

181

Within⁸⁶ it is the unrivalled⁸⁷
commodity⁸⁶.

In⁸⁹ it, it is heard⁹⁰, the great Mer-
chant⁸⁸ abides. Who⁹¹ is the dealer⁹²,
who commands credit⁹⁴ there⁹³.

Rare⁹⁶ is the trader⁹⁷, who deals in
the Name-jewel⁹⁶.

He partakes¹⁰⁰ of the Nectar⁹⁸ as
his food⁹⁹. Pause.

He dedicates⁴ his soul² and body³ to
the Lord and serves⁵ Him.

What⁶ is the⁷ way⁸, by which⁹ the
Lord is pleased¹⁰ ?

Shedding¹⁴ my "I and thou"¹⁵, I fall¹³
at His feet¹².

Who is the¹⁶ man¹⁷, who may get the
bargain¹⁸ settled¹⁹ ?

ਅਣਮੁੱਲੀ⁶⁵ ਹੋ ਜਾਵੇਂਗੀ, ਹੇ ਜੀਭੇ⁶⁴ ।

ਇਸ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁷¹ ਵਿਚ ਰੰਗੀਜੀ⁷² ਹੋਈ ਤੂੰ ਕਦਾਰਿਤ
ਇਸ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਛੋਡੇਂਗੀ⁷³ ਅਤੇ ਤੇਰੇ ਲਈ ਨਬਾਤਾਤ⁶⁶
ਹਰੀ ਭਰੀ⁶⁷ ਹੋ ਜਾਵੇਗੀ ਅਤੇ ਪੇਡੇ⁷⁰ ਪੁਸ਼ਪ⁶⁸ ਤੇ
ਮੇਵੇ⁶⁹ ਲੈ ਆਉਣਗੇ ।

ਕੋਈ ਹੋਰ⁷⁴ ਮਿਠੇ ਤੇ ਸਲੂਣੇ⁷⁵ ਜਾਇਕੇ ਇਸ ਦੇ
ਤੁੱਲ⁷⁶ ਨਹੀਂ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਵਰਮਾਉਂਦੇ⁷⁷ ਹਨ, ਗੁਰਦੇਵ ਮੇਰੇ
ਸਹਾਇਕ⁷⁸ ਹੋ ਗਏ⁷⁹ ਹਨ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਹਿਰਦਾ⁸⁰ ਇਕ ਮਹਿਲ⁸¹ ਹੈ ਤੇ ਦੇਹਿ⁸² ਦੀ ਇਸਦੇ
ਦੁਆਲੇ ਵਾੜ⁸⁴ ਕੀਤੀ⁸³ ਗਈ ਹੈ ।

੧੮੧

ਇਸ ਦੇ ਅੰਦਰ⁸⁵ ਲਾਸਾਨੀ⁸⁷ ਵੱਖਰ⁸⁶ ਹੈ ।

ਇਸ ਦੇ ਵਿਚ⁸⁹, ਸੁਣੀਂਦਾ⁹⁰ ਹੈ ਕਿ ਵਡਾ ਵਣਜਾਰਾ⁸⁸
ਵਸਦਾ ਹੈ । ਉਹ ਕਿਹੜਾ⁹¹ ਵਪਾਰੀ⁹² ਹੈ, ਜਿਸ ਦੀ
ਓਥੇ⁹³ ਸਾਖ⁹⁴ ਹੈ ।

ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ⁹⁶ ਹੀ ਵਪਾਰੀ⁹⁷ ਹੈ ਜੋ ਨਾਮ ਹੀਰੇ⁹⁶
ਦਾ ਵਪਾਰ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਸੁਧਾਰਸ⁹⁸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਖਾਣੇ⁹⁹ ਵਜੋਂ ਛਕਦਾ¹⁰⁰ ਹੈ ।
ਠਹਿਰਾਉ ।

ਉਹ ਆਪਣੀ ਆਤਮਾ² ਤੇ ਦੇਹਿ³ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਸਮਰਪਣ⁴
ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਦੀ ਟਹਿਲ ਕਮਾਉਂਦਾ⁵ ਹੈ ।
ਉਹ⁶ ਕਿਹੜਾ⁷ ਢੰਗ⁸ ਹੈ ਜਿਸ ਦੁਆਰਾ⁹ ਸਾਹਿਬ
ਖੁਸ਼¹⁰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਣਾ 'ਮੇਰ ਤੇਰ'¹⁵ ਗੁਆ¹⁴, ਕੇ ਮੈਂ ਉਸ ਦੇ
ਪੈਰੀਂ¹² ਪੈਂਦਾ¹³ ਹਾਂ ।

ਉਹ ਕਿਹੜਾ¹⁶ ਆਦਮੀ¹⁷ ਹੈ ਜੋ ਸੌਦਾ¹⁸ ਕਰਾ¹⁹ ਦੇਵੇ ।

ਮਹਲੁ²⁰ ਸਾਹੁ²¹ ਕਾ ਕਿਨ²²
ਬਿਧਿ²³ ਪਾਵੈ²⁴ ॥ ਕਵਨ
ਸੁ ਬਿਧਿ ਜਿਤੁ ਭੀਤਰਿ²⁵
ਬੁਲਾਵੈ²⁶ ॥
ਤੂੰ ਵਡ²⁷ ਸਾਹੁ ਜਾ ਕੇ
ਕੰਟਿ²⁸ ਵਣਜਾਰੇ²⁹ ॥
ਕਵਨੁ³³ ਸੁ³⁴ ਦਾਤਾ³⁰ ਲੇ³¹
ਸੰਚਾਰੇ³² ॥੩॥

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ³⁵ ਨਿਜ³⁶
ਘਰੁ³⁷ ਪਾਇਆ³⁸ ॥
ਅਮੋਲ³⁹ ਰਤਨੁ⁴⁰ ਸਾਚੁ⁴¹
ਦਿਖਲਾਇਆ⁴² ॥
ਕਰਿ⁴³ ਕਿਰਪਾ⁴⁴ ਜਬ⁴⁵
ਮੇਲੇ⁴⁶ ਸਾਹਿ⁴⁷ ॥ ਕਹੁ⁴⁸
ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਕੈ ਵੇਸਾਹਿ⁴⁹
॥੪॥੧੬॥੮੫॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫
ਗੁਆਰੇਰੀ ॥

ਰੈਣਿ⁵⁰ ਦਿਨਸੁ⁵¹ ਰਹੈ⁵²
ਇਕ⁵³ ਰੰਗਾ⁵⁴ ॥
ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਜਾਣੈ⁵⁵ ਸਦੁ⁵⁶
ਹੀ ਸੰਗਾ⁵⁷ ॥
ਠਾਕੁਰ ਨਾਮੁ ਕੀਓ⁵⁹
ਉਨਿ⁵⁸ ਵਰਤਨਿ⁶⁰ ॥
ਤ੍ਰਿਪਤਿ⁶¹ ਅਘਾਵਨੁ⁶² ਹਰਿ
ਕੈ ਦਰਸਨਿ⁶³ ॥੧॥
ਹਰਿ ਸੰਗਿ⁶⁴ ਰਾਤੇ⁶⁵ ਮਨ⁶⁶
ਤਨ⁶⁷ ਹਰੇ⁶⁸ ॥
ਗੁਰ ਪੂਰੇ⁶⁹ ਕੀ ਸਰਨੀ⁷⁰
ਪਰੇ⁷¹ ॥੧॥੧੨॥੧੩॥
ਚਰਣ⁷² ਕਮਲ⁷³ ਆਤਮ
ਆਧਾਰ⁷⁴ ॥
ਏਕੁ⁷⁵ ਨਿਹਾਰਹਿ⁷⁶

By what²² device²³ can I reach²⁴ the
Merchant's²⁰ mansion²¹ ? What is
the method, by which, He may call²⁶
me in²⁵ ?

Thou art the great Merchant²⁷, who
has million²⁸ of dealers²⁹.

Who³³ is the³⁴ benefactor³⁰, who may
take³¹ my hand, and cause me to
reach³² His Mansion ?

Seeking and searching³⁶, I have
found³⁸ my own³⁶ home³⁷.

The True Lord⁴¹ has shown⁴² me the
invaluable³⁹ gem⁴⁰,

When⁴⁶ the Merchant⁴⁷ shows⁴³ mer-
cy⁴⁴, he blends⁴⁶ the mortal with
Himself. Says⁴⁸ Nanak, this is
accomplished, when the mortal puts
faith⁴⁹ in the Guru.

Gauri 5th Guru
Guareri.

Night⁸⁰ and day⁸¹, the Saints abide⁸²
in the love⁸⁴ of One God⁸³.

The Lord, they deem⁸⁶, to be, ever⁸⁶,
with⁸⁷ them.

Lord's Name they⁸⁸ make⁸⁹ their
way of life⁹⁰.

They are sated⁹¹ and satiated⁹² by
God's sight⁹³.

Imbued⁹⁸ with⁹⁴ God, their soul⁹⁶ and
body⁹⁷ are re-verdured⁹⁸.

They enter⁷¹ the sanctuary⁷⁰ of the
Perfect⁹⁹ Guru. Pause.

Lord's lotus⁷³ feet⁷² are the support⁷⁴
of their soul.

They behold⁷⁶ but one⁷⁵ God, and

ਕਿਸ²² ਢੰਗ²³ ਨਾਲ ਮੈਂ ਵਣਜਾਰੇ²⁰ ਦੇ ਮੰਦਰ²¹ ਪੁਜ²⁴
ਸਕਦਾ²⁴ ਹਾਂ ? ਉਹ ਕਿਹੜਾ ਤਰੀਕਾ ਹੈ ਜਿਸ ਦੁਆਰਾ
ਉਹ ਮੈਨੂੰ ਅੰਦਰ²⁵ ਸੱਦ²⁶ ਲਵੇ ?

ਤੂੰ ਵਡਾ ਵਣਜਾਰਾ²⁷ ਹੈਂ ਜਿਸ ਦੇ ਕਰੋੜਾਂ²⁸ ਹੀ
ਹਟਵਾਣੀਏ²⁹ ਹਨ ।

ਉਹ³³ ਕਿਹੜਾ³⁴ ਦਾਤਾਰ³⁰ ਹੈ ਜਿਹੜਾ ਮੈਨੂੰ ਹਥੋਂ
ਪਕੜ³¹ ਕੇ ਉਸ ਦੇ ਮੰਦਰ ਤੇ ਪੁਚਾ³² ਦੇਵੇ ?

ਲਭਦਿਆਂ ਤੇ ਭਾਲਦਿਆਂ³⁶ ਮੈਂ ਆਪਣਾ ਨਿੱਜ³⁶ ਦਾ
ਘਾਮ³⁷ ਪਾ³⁸ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਸਚੇ ਸਾਹਿਬ⁴¹ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਅਮੋਲਕ³⁹ ਜਵੇਹਰ⁴⁰ ਵਿਖਾਲ⁴²
ਦਿਤਾ ਹੈ ।

ਜਦ⁴⁶ ਵਣਜਾਰਾ⁴⁷ ਮਿਹਰ⁴⁴ ਧਾਰਦਾ⁴³ ਹੈ, ਉਹ ਪ੍ਰਾਣੀ
ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਅਭੇਦ⁴⁶ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ । ਗੁਰੂ ਜੀ
ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ⁴⁸ ਹਨ ਇਹ ਹੋ ਆਉਂਦਾ ਹੈ, ਜਦ ਜੀਵ
ਗੁਰਾਂ ਵਿਚ ਭਰੋਸਾ⁴⁹ ਧਾਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ
ਗੁਆਰੇਰੀ ।

ਰਾਤ੍ਰੀ⁸⁰ ਅਤੇ ਦਿਹੂ⁸¹ ਸੰਤ ਇਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁸³ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ⁸⁴
ਅੰਦਰ ਵਸਦੇ⁸² ਹਨ ।

ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ, ਉਹ ਹਮੇਸ਼ਾਂ⁸⁶, ਆਪਣੇ ਅੰਗ ਸੰਗ⁸⁷
ਸਮਝਦੇ⁸⁶ ਹਨ ।

ਸਾਂਈ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਉਹ⁸⁸ ਆਪਣੀ ਜੀਵਨ ਰਹੁ-ਰੀਤੀ⁹⁰
ਬਣਾ⁸⁹ ਲੈਂਦੇ ਹਨ ।

ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਦੀਦਾਰ⁹³ ਦੁਆਰਾ ਰੱਜੇ⁹¹ ਅਤੇ ਧ੍ਰਾਪ⁹²
ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ⁹⁴ ਰੰਗੀਜਣ⁹⁵ ਨਾਲ ਉਹਨਾਂ ਦੀ
ਆਤਮਾ⁹⁶ ਤੇ ਦੇਹਿ⁹⁷ ਸਰਸਬਜ਼⁹⁸ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਉਹ ਪੂਰਨ⁹⁹ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਪਨਾਹ⁷⁰ ਲੈਂਦੇ⁷¹ ਹਨ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਸਾਂਈ ਦੇ ਕੰਵਲ⁷³ ਰੂਪ ਪੈਰ⁷² ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਆਤਮਾ ਦਾ
ਆਸਰਾ⁷⁴ ਹਨ ।

ਉਹ ਕੇਵਲ ਇਕ⁷⁵ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਹੀ ਵੇਖਦੇ⁷⁶ ਹਨ, ਅਤੇ

ਆਗਿਆਕਾਰ⁷⁷ ॥

ਏਕੋ⁷⁸ ਬਨਜੁ⁷⁹ ਏਕੋ
ਬਿਉਹਾਰੀ⁸⁰ ॥

ਅਵਰੁ⁸¹ ਨ ਜਾਨਹਿ⁸²
ਬਿਨੁ⁸³ ਨਿਰੰਕਾਰੀ⁸⁴ ॥੨॥

ਹਰਖ⁸⁵ ਸੋਗ⁸⁶ ਦੁਹਰੁ⁸⁷
ਤੇ⁸⁸ ਮੁਕਤੇ⁸⁸ ॥

ਸਦਾ⁹⁰ ਅਲਿਪਤੁ⁹¹ ਜੋਗ⁹²
ਅਰੁ⁹³ ਜੁਗਤੇ⁹⁴ ॥

ਦੀਸਹਿ⁹⁵ ਸਭ⁹⁶ ਮਹਿ⁹⁷
ਸਭ ਤੇ ਰਹਤੇ⁹⁸ ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁹⁹ ਕਾ ਓਇ¹⁰⁰
ਧਿਆਨੁ² ਧਰਤੇ³ ॥੩॥

ਸੰਤਨ ਕੀ ਮਹਿਮਾ⁴ ਕਵਨ⁵
ਵਖਾਨਉ⁶ ॥

ਅਗਾਧਿ⁷ ਬੋਧਿ⁸ ਕਿਛੁ
ਮਿਤਿ⁹ ਨਹੀ ਜਾਨਉ¹⁰ ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ¹² ਮੋਹਿ¹³
ਕਿਰਪਾ¹⁴ ਕੀਜੈ¹⁵ ॥

ਧੂਰਿ¹⁶ ਸੰਤਨ ਕੀ ਨਾਨਕ
ਦੀਜੈ¹⁷ ॥੪॥੧੭॥੮੬॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਸਖਾ¹⁸ ਤੂੰ ਹੀ ਮੇਰਾ
ਮੀਤ੍ਰ¹⁹ ॥

ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰੀਤਮੁ²⁰ ਤੁਮ
ਸੰਗਿ²¹ ਹੀਤੁ²² ॥

ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਪਤਿ²³ ਤੂੰ ਹੈ ਮੇਰਾ
ਗਹਣਾ²⁴ ॥

ਤੁਝ ਬਿਨੁ²⁵ ਨਿਮਖੁ²⁶ ਨ
ਜਾਈ ਰਹਣਾ²⁷ ॥੧॥

ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਲਾਲਨ²⁸ ਤੂੰ ਮੇਰੇ
ਪ੍ਰਾਨ²⁹ ॥

ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬ³⁰ ਤੂੰ ਮੇਰੇ

become the obeyers⁷⁷ of His order.

Their's is but one⁷⁸ trade⁷⁹, and one
occupation⁸⁰.

Without⁸³ the Formless⁸⁴ Lord, they
know⁸² none else⁸¹.

They are free⁸⁸ both⁸⁷ from⁸⁶ weal⁸⁵
and woe⁸⁸.

They know the way⁹⁴ of, ever⁹⁰,
remaining detached⁹¹ from the
world, and⁹³ attached⁹² with God.

They are seen⁹⁵ among⁹⁷ all⁹⁶, and
yet are removed⁹⁸ from all.

On the Supreme Lord⁹⁹, they¹⁰⁰ fix³
their attention².

What⁵ glories⁴ of the Saints, can I
describe⁶ ?

Unfathomable⁷ is their knowledge⁸,
and I know¹⁰ not their worth⁹.

O, Great God¹² show¹⁵ mercy¹⁴ unto
me¹³.

Grant¹⁷ Nanak the dust¹⁶ of the
Saints' feet.

Gauri Guareri

5th Guru

Thou art my Comrade¹⁸ and thou
my Friend¹⁹.

Thou art my Beloved²⁰, and with²¹
Thee I bear love²².

Thou art my Honour²³, and Thou
art my Ornament²⁴.

Without²⁵ Thee, I cannot live²⁷, even,
for a moment²⁶.

Thou art my Beloved²⁸, and Thou
my very Life²⁹.

Thou art my Lord³⁰, and Thou my

ਉਸ ਦੇ ਹੁਕਮ ਦੇ ਪਾਲਣ ਵਾਲੇ⁷⁷ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਕੇਵਲ ਇਕ⁷⁸ ਵਪਾਰ⁷⁹ ਹੈ ਅਤੇ ਇਕ ਹੀ
ਕਾਰ ਵਿਹਾਰ⁸⁰ ।

ਰੂਪ-ਰੇਖ-ਰਹਿਤ⁸⁴ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਬਕੈਰ⁸³ ਉਹ ਹੋਰਸ⁸¹
ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦੇ⁸² ।

ਉਹ ਖੁਸ਼ੀ⁸⁸ ਤੇ ਗ਼ਮੀ⁸⁶ ਦੋਨਾਂ⁸⁷ ਤੋਂ⁸⁵ ਆਜ਼ਾਦ⁸⁸ ਹਨ ।

ਹਮੇਸ਼ਾਂ⁹⁰ ਹੀ ਦੁਨੀਆਂ ਵਲੋਂ ਅਟੱਕ⁹¹ ਅਤੇ⁹³ ਰਬ ਨਾਲ
ਜੁੜੇ⁹² ਰਹਿਣ ਦੀ ਬਿਧੀ⁹⁴ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਆਉਂਦੀ ਹੈ ।

ਉਹ ਸਾਰਿਆਂ⁹⁶ ਵਿਚ⁹⁷ ਦਿਸਦੇ⁹⁵ ਹਨ ਅਤੇ ਫਿਰ ਭੀ
ਸਾਰਿਆਂ ਤੋਂ ਨਿਵੇਕਲੇ⁹⁸ ਹਨ ।

ਸ਼ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ⁹⁹ ਵਿਚ ਉਹ¹⁰⁰ ਆਪਣੀ ਬ੍ਰਿਤੀ²
ਜੋੜੀ ਰਖਦੇ ਹਨ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਦੀਆਂ ਬਜ਼ੁਰਗੀਆਂ⁴ ਮੈਂ ਕਿਹੜੀਆਂ⁵ ਕਿਹੜੀਆਂ
ਬਿਆਨ⁶ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹਾਂ ?

ਅਥਾਹ⁷ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਗਿਆਨ⁸ ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਮੁੱਲ⁹
ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ¹⁰ ।

ਹੇ ਵਿਸ਼ਾਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ¹² ਮੇਰੇ¹³ ਉਤੇ ਮਿਹਰ¹⁴ ਧਾਰ¹⁵ ।

ਨਾਨਕ ਨੂੰ ਸਾਧੂਆਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ¹⁶ ਪਰਦਾਨ¹⁷
ਕਰ ।

ਕਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ

ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਸਾਥੀ¹⁸ ਹੈਂ ਅਤੇ ਤੂੰ ਹੀ ਮੇਰਾ ਮਿੱਤਰ¹⁹ ।

ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਪਿਆਰਾ²⁰ ਹੈਂ ਅਤੇ ਤੇਰੇ ਨਾਲ²¹ ਹੀ ਮੇਰਾ
ਪਿਆਰ²² ਹੈ ।

ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਇੱਜ਼ਤ-ਆਬਰੂ²³ ਹੈਂ ਅਤੇ ਤੂੰ ਹੀ ਮੇਰਾ
ਭੂਸ਼ਣ²⁴ ਹੈਂ ।

ਤੇਰੇ ਬਾਝੋ²⁵ ਮੈਂ ਇਕ ਮੁਹਤ²⁶-ਭਰ ਭੀ ਨਹੀਂ ਰਹਿ²⁷
ਸਕਦਾ ।

ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਦਿਲਬਰ²⁸ ਹੈਂ ਅਤੇ ਤੂੰ ਹੀ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਜਾਨ²⁹ ।

ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ³⁰ ਹੈਂ ਅਤੇ ਤੂੰ ਹੀ ਮੇਰਾ ਸਰਦਾਰ³¹ ।

ਖਾਨ³¹ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥
 ਜਿਉ³² ਤੁਮ ਰਾਖਹੁ³³
 ਤਿਵ³⁴ ਹੀ ਰਹਨਾ³⁵ ॥
 ਜੋ³⁶ ਤੁਮ ਕਹਹੁ ਸੋਈ³⁷
 ਮੋਹਿ ਕਰਨਾ ॥
 ਜਹ³⁸ ਪੇਖਉ³⁹ ਤਹਾ⁴⁰
 ਤੁਮ ਬਸਨਾ⁴¹ ॥
 ਨਿਰਭਉ⁴² ਨਾਮੁ ਜਪਉ⁴³
 ਤੇਰਾ ਰਸਨਾ⁴⁴ ॥੨॥
 ਤੂੰ ਮੇਰੀ⁴⁵ ਨਵਨਿਧਿ⁴⁶ ਤੂੰ
 ਭੰਡਾਰੁ⁴⁷ ॥
 ਰੇਗ⁴⁸ ਰਸਾ⁴⁹ ਤੂੰ ਮਨਹਿ⁵⁰
 ਅਧਾਰੁ⁵¹ ॥
 ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਸੋਭਾ⁵² ਤੁਮ ਸੰਗਿ⁵³
 ਰਚੀਆ⁵⁴ ॥
 ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਓਟ⁵⁵ ਤੂੰ ਹੈ ਮੇਰਾ
 ਤਕੀਆ⁵⁶ ॥੩॥
 ਮਨ⁵⁷ ਤਨ⁵⁸ ਅੰਤਰਿ⁵⁹
 ਤੁਹੀ ਧਿਆਇਆ⁶⁰ ॥
 ਮਰਮੁ⁶¹ ਤੁਮਾਰਾ ਗੁਰ ਤੇ⁶²
 ਪਾਇਆ⁶³ ॥
 ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ⁶⁴ ਦ੍ਰਿੜਿਆ⁶⁵
 ਇਕੁ⁶⁶ ਏਕੈ ॥
 ਨਾਨਕ ਦਾਸ⁶⁷ ਹਰਿ ਹਰਿ⁶⁸
 ਹਰਿ ਟੇਕੈ⁶⁹ ॥੪॥੧੮॥
 ੮੭ ॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
 ਮਹਲਾ ੫ ॥

੧੮੨

ਬਿਆਪਤ⁷⁰ ਹਰਖ⁷¹ ਸੋਗ⁷²
 ਬਿਸਥਾਰ⁷³ ॥
 ਬਿਆਪਤ⁷⁴ ਸੁਰਗ⁷⁵ ਨਰਕ⁷⁶
 ਅਵਤਾਰ⁷⁷ ॥
 ਬਿਆਪਤ ਧਨ⁷⁸ ਨਿਰਧਨ⁷⁹

chief³¹.

Pause.

As³² Thou keepest³³ me, so³⁴ do I
 live³⁵.

Whatever³⁶ Thou sayest, that³⁷ I do.

Wherever³⁸ I see³⁹, there⁴⁰ I find
 Thee dwelling⁴¹.

My Fearless⁴² Lord, with my
 tongue⁴³, I repeat⁴⁴ Thy Name.

Thou art my Nine⁴⁵ Treasures⁴⁶, and
 Thou my storehouse⁴⁷.

With Thine affection⁴⁸ I am imbued⁴⁹.
 Thou art my mind's⁵⁰ Support⁵¹
 Thou art my glory⁵², and with⁵³ Thee
 I am blended⁵⁴.

Thou art my Shelter⁵⁵, and Thou
 art my Prop⁵⁶.

Within⁵⁷ my mind⁵⁸ body⁵⁹, I
 meditate⁶⁰ upon Thee.

Thy secret⁶¹, I have obtained⁶² from⁶³
 the Guru.

Through⁶⁴ the True Guru, I have
 firmly grasped⁶⁵ the only one⁶⁶ Lord.

Slave⁶⁷ Nanak has the support⁶⁸ of
 God, the Lord Master⁶⁹.

Gauri Guareri
 5th Guru.

182

Mammon is spread⁷⁰ through the
 ostentations⁷¹ of weal⁷² and woe⁷³.

It affects⁷⁴ heaven⁷⁵, hell⁷⁶, and
 incarnations⁷⁷.

It is seen⁷⁸ affecting, the rich⁷⁹, the

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ³² ਤੂੰ ਮੈਨੂੰ ਰਖਦਾ³³ ਹੈਂ ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ³⁴ ਹੀ ਮੈਂ
 ਰਹਿੰਦਾ³⁵ ਹਾਂ ।

ਜੋ ਕੁਛ³⁶ ਤੂੰ ਆਖਦਾ ਹੈਂ, ਉਹੀ³⁷ ਮੈਂ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਜਿਥੇ ਕਿਤੇ³⁸ ਭੀ ਮੈਂ ਦੇਖਦਾ³⁹ ਉਥੇ⁴⁰ ਮੈਂ ਤੈਨੂੰ ਵਸਦਾ⁴¹
 ਪਾਉਂਦਾ ਹਾਂ ।

ਮੇਰੇ ਨਿਡਰੁ⁴² ਸੁਆਮੀ, ਆਪਣੀ ਜੀਭਾ⁴³ ਨਾਲ ਮੈਂ
 ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁴⁴ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਨੌ⁴⁵ ਖਜ਼ਾਨੇ⁴⁶ ਹੈਂ ਅਤੇ ਤੂੰ ਹੀ ਮੇਰਾ
 ਤੋਸ਼ਾਖਾਨਾ⁴⁷ ।

ਤੇਰੀ ਪ੍ਰੀਤ⁴⁸ ਨਾਲ ਮੈਂ ਸਿੰਚਰਿਆ⁴⁹ ਹੋਇਆ ਹਾਂ ।
 ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਚਿੰਤ⁵⁰ ਦਾ ਆਸਰਾ⁵¹ ਹੈਂ ।

ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਸ਼ਾਨ-ਸ਼ੌਕਤ⁵² ਹੈਂ ਅਤੇ ਤੇਰੇ ਨਾਲ⁵³ ਹੀ ਮੈਂ
 ਲੀਨ⁵⁴ ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ ਹਾਂ ।

ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਪਨਾਹ⁵⁵ ਹੈਂ ਅਤੇ ਤੂੰ ਹੀ ਮੇਰਾ ਆਸਰਾ⁵⁶ ਹੈਂ ।

ਆਪਣੀ ਆਤਮਾ⁵⁷ ਤੇ ਦੇਹਿ⁵⁸ ਅੰਦਰ⁵⁹ ਮੈਂ ਤੇਰਾ
 ਸਿਮਰਨ⁶⁰ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਤੇਰਾ ਭੇਤ⁶¹ ਮੈਂ ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ⁶² ਹਾਸਲ⁶³ ਕੀਤਾ ਹੈ ।

ਜੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁶⁴ ਮੈਂ ਕੇਵਲ⁶⁵ ਇਕ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ
 ਘੁਟ ਕੇ ਫੜਿਆ⁶⁶ ਹੈ ।

ਗੋਲੇ⁶⁷ ਨਾਨਕ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ⁶⁸ ਮਾਲਕ ਦਾ ਹੀ
 ਆਸਰਾ⁶⁹ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
 ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ

੧੮੨

ਮਾਇਆ ਖੁਸ਼ੀ⁷¹ ਤੇ ਗ਼ਮੀ⁷² ਦੇ ਅਡੰਬਰਾਂ⁷³ ਅੰਦਰ ਢੇਲੀ⁷⁰
 ਹੋਈ ਹੈ ।

ਇਹ ਬਹਿਸ਼ਤ,⁷⁴ ਦੋਖ⁷⁵ ਅਤੇ ਜਨਮਾਂ ਦੇ ਗੋੜ⁷⁶ ਤੇ
 ਅਸਰ⁷⁷ ਕਰਦੀ ਹੈ ।

ਇਹ ਅਮੀਰਾਂ⁷⁸, ਫ਼ਕੀਰਾਂ⁷⁹ ਅਤੇ ਸੌਭਾਵਾਨਾਂ⁸⁰ ਤੇ ਅਸਰ

ਪੇਖਿ⁸⁰ ਸੋਭਾ⁸¹ ॥

ਮੂਲੁ⁸² ਬਿਆਪੀ⁸³

ਬਿਆਪਸਿ⁸⁴ ਲੋਭਾ⁸⁵ ॥੧॥

ਮਾਇਆ⁸⁶ ਬਿਆਪਤ ਬਹੁ⁸⁷

ਪਰਕਾਰੀ⁸⁸ ॥

ਸੰਤ ਜੀਵਹਿ⁸⁹ ਪ੍ਰਭ ਓਟ⁹⁰

ਤੁਮਾਰੀ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਬਿਆਪਤ⁹¹ 92 ਅਹੰਬੁਧਿ⁹³

ਕਾ ਮਾਤਾ⁹⁴ ॥

ਬਿਆਪਤ ਪੁਤ੍ਰ⁹⁵ ਕਲਤ੍ਰ⁹⁶

ਸੰਗਿ⁹⁷ ਰਾਤਾ⁹⁸ ॥

ਬਿਆਪਤ ਹਸਤਿ⁹⁹ ਘੋੜੇ¹⁰⁰

ਅਰੁ² ਬਸਤਾ³ ॥

ਬਿਆਪਤ ਰੂਪ⁴ ਜੋਬਨ⁵

ਮਦ⁶ ਮਸਤਾ⁷ ॥੨॥

ਬਿਆਪਤ ਭੂਮਿ⁸ ਰੇਕ⁹

ਅਰੁ¹⁰ ਰੇਗਾ¹² ॥

ਬਿਆਪਤ ਗੀਤ¹³ ਨਾਦ¹⁴

ਸੁਣਿ¹⁵ ਸੰਗਾ¹⁶ ॥

ਬਿਆਪਤ¹⁷ ਸੇਜ¹⁸ ਮਹਲ¹⁹

ਸੋਗਾਰ²⁰ ॥

ਪੰਚੇ²¹ ਦੂਤ²² ਬਿਆਪਤ

ਅੰਧਿਆਰ²³ ॥੩॥

ਬਿਆਪਤ ਕਰਮ²⁴ ਕਰੈ²⁵

ਹਉ²⁶ ਫਾਸਾ²⁷ ॥

ਬਿਆਪਤਿ²⁸ ਗਿਰਸਤ²⁹

ਬਿਆਪਤ ਉਦਾਸਾ³⁰ ॥

ਆਚਾਰ³¹ ਬਿਉਹਾਰ³²

ਬਿਆਪਤ³³ ਇਹ³⁴

ਜਾਤਿ³⁵ ॥

poor⁷⁹, and the glorious⁸¹.

This basic⁸² malody⁸³ operates⁸⁴ through covetousness⁸⁵.

The mammon⁸⁶ affects in many⁸⁷ ways⁸⁸.

But the Saints under Thy Protection⁹⁰, O Lord pass their life⁸⁹ unaffected by it. Pause.

It clings⁹¹ to him who is intoxicated⁹⁴ with intellectual⁹³ pride⁹².

It clings to him, who is imbued⁹⁶ with⁹⁷ the love of his sons⁹⁸ and wife⁹⁶.

It clings to him, who is engrossed in elephants⁹⁹, horses¹⁰⁰ and² raiments³.

It clings to the person who is intoxicated⁷ with the wine⁶ of beauty⁴ and youth⁵.

It clings to the landlords⁸, the paupers⁹, and¹⁰ revellers¹².

It clings to the hearer¹⁵ of songs¹³ and music¹⁴ at assemblies¹⁶.

It is contained¹⁷ in couches¹⁸, palaces¹⁹ and decorations²⁰.

It is contained in the five²¹ evil passions²², which are blinding²³.

It is contained in him, who goes about²⁵ his business²⁴, entangled²⁷ in egotism²⁶.

She impinges²⁸ upon us in household²⁹, and impinges in renunciation³⁰ as well.

It³⁴ impinges³³ upon us through our character³¹, occupation³² and caste³⁵.

ਕਰਦੀ ਦੇਖੀ⁸⁰ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਇਹ ਬੁਨਿਆਦੀ⁸², ਬੀਮਾਰੀ⁸³ ਲਾਲਚ⁸⁵ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਕੰਮ ਕਰਦੀ ਹੈ⁸⁴ ।

ਮੋਹਨੀ⁸⁶ ਕਦੀ⁸⁷ ਤਰੀਕਿਆਂ⁸⁸ ਨਾਲ ਅਸਰ ਕਰਦੀ ਹੈ ।

ਤੇਰੀ ਪਨਾਹ⁹⁰ ਤਾਬੇ ਹੇ ਸਾਹਿਬ ! ਸਾਧੂ ਇਸ ਦੇ ਅਸਰ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਹੀ ਆਪਣਾ ਜੀਵਨ⁸⁹ ਬਤੀਤ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਨਹਿਰਾਉ ।

ਇਹ ਉਸ ਨੂੰ ਚਿਮੜੀ⁹¹ ਹੋਈ ਹੈ ਜੋ ਅਹੰਕਾਰੀ⁹² ਅਕਲ⁹³ ਨਾਲ ਨਸ਼ਟੀ⁹⁴ ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਇਹ ਉਸ ਨੂੰ ਚਿਮੜੀ ਹੋਈ ਹੈ ਜੋ ਆਪਣੇ ਪੁੱਤਾਂ⁹⁵ ਤੇ ਪਤਨੀ⁹⁶ ਦੇ ਪਿਆਰ ਨਾਲ⁹⁷ ਰੰਗਿਆ⁹⁸ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਇਹ ਉਸਨੂੰ ਚਿਮੜੀ ਹੋਈ ਹੈ ਜੋ ਹਾਥੀਆਂ⁹⁹ ਘੋੜਿਆਂ¹⁰⁰ ਅਤੇ² ਬਸਤਰਾਂ³ ਅੰਦਰ ਗਲਤਾਨ ਹੈ ।

ਇਹ ਉਸ ਪੁਰਸ਼ ਨੂੰ ਚਿਮੜੀ ਹੋਈ ਹੈ ਜੋ ਸੁੰਦਰਤਾ⁴ ਅਤੇ ਜੁਆਨੀ⁵ ਦੀ ਸ਼ਰਾਬ⁶ ਨਾਲ ਮਤਵਾਲਾ⁷ ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਇਹ ਜ਼ਮੀਨ ਦੇ ਮਾਲਕਾਂ⁸, ਕੰਗਾਲਾਂ⁹ ਅਤੇ¹⁰ ਮੌਜ ਬਹਾਰਾਂ ਮਾਨਣ ਵਾਲਿਆਂ¹² ਨੂੰ ਚਿਮੜੀ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਇਹ ਸਭਾਵਾਂ¹³ ਵਿਚ ਗਾਣੇ¹⁴ ਅਤੇ ਰਾਗ¹⁴ ਦੇ ਸੁਨਣ ਵਾਲਿਆਂ¹⁵ ਨੂੰ ਚਿਮੜੀ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਇਹ ਪਲੰਘਾਂ¹⁸, ਮੰਦਰਾਂ¹⁹ ਅਤੇ ਹਾਰ-ਸ਼ਿੰਗਾਰਾਂ²⁰ ਵਿਚ ਰਮੀ¹⁷ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਇਹ ਅੰਨ੍ਹਾ²³ ਕਰ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਪੰਜ²¹ ਮੰਦੇ ਵਿਸ਼ਿਆਂ²² ਵਿਚ ਰਮੀ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਇਹ ਉਸ ਅੰਦਰ ਰਮੀ ਹੋਈ ਹੈ ਜੋ ਹੰਕਾਰ²⁸ ਅੰਦਰ ਫਸ²⁷ ਕੇ ਆਪਣੇ ਕਾਰ-ਵਿਹਾਰ²⁴ ਕਰਦਾ²⁵ ਹੈ ।

ਘਰਬਾਰ²⁹ ਵਿਚ ਭੀ ਇਹ ਸਾਡੇ ਉਤੇ ਢਹਿੰਦੀ²⁸ ਹੈ ਅਤੇ ਤਿਆਗ³⁰ ਵਿਚ ਭੀ ਢਹਿੰਦੀ ਹੈ ।

ਸਾਡੇ ਚਾਲ-ਚਲਨ,³¹ ਕਾਰ ਵਿਹਾਰ³² ਅਤੇ ਜਾਤੀ³⁵ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਇਹ³⁴ ਸਾਡੇ ਉਤੇ ਛਾਪਾ³³ ਮਾਰਦੀ ਹੈ ।

ਸਭ ਕਿਛੁ³⁶ ਬਿਆਪਤ³⁷
ਬਿਨੁ³⁸ ਹਰਿ ਰੰਗਿ³⁹
ਰਾਤ⁴⁰ ॥੪॥

ਸੰਤਨ ਕੇ ਬੰਧਨ⁴¹ ਕਾਟੇ⁴²
ਹਰਿ ਰਾਇ⁴³ ॥

ਤਾ ਕਉ⁴⁴ ਕਹਾ⁴⁵ ਬਿਆਪੈ⁴⁶
ਮਾਇ⁴⁷ ॥

ਕਹੁ⁴⁸ ਨਾਨਕ ਜਿਨਿ ਧੂਰਿ⁴⁹
ਸੰਤ ਪਾਈ ॥ ਤਾ⁵⁰ ਕੈ
ਨਿਕਟਿ⁵¹ ਨ ਆਵੈ⁵² ਮਾਈ ॥

੫॥੧੯॥੮੮॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਨੈਨਹੁ⁵³ ਨੀਦ⁵⁴ ਪਰ⁵⁵
ਦਿਸਟਿ⁵⁶ ਵਿਕਾਰ⁵⁷ ॥

ਸੁਣ⁶² ਸੋਏ⁵⁸ ਸੁਣਿ⁵⁹
ਨਿੰਦ⁶⁰ ਵੀਚਾਰਿ⁶¹ ॥

ਰਸਨਾ⁶³ ਸੋਈ ਲੋਭਿ⁶⁴
ਮੀਠੈ⁶⁵ ਸਾਦਿ⁶⁶ ॥

ਮਨੁ⁶⁷ ਸੋਇਆ ਮਾਇਆ⁶⁸
ਬਿਸਮਾਦਿ⁷⁰ ॥੧॥

ਇਸੁ ਗ੍ਰਿਹ⁷¹ ਮਹਿ⁷² ਕੋਈ⁷³
ਜਾਗਤੁ⁷⁴ ਰਹੈ ॥ ਸਾਬਤੁ⁷⁵
ਵਸਤੁ⁷⁶ ਓਹੁ ਅਪਨੀ ਲਹੈ⁷⁷

॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਗਲ⁷⁸ ਸਹੇਲੀ⁷⁹ ਅਪਨੈ
ਰਸ⁸⁰ ਮਾਤੀ⁸¹ ॥

ਗ੍ਰਿਹ⁸² ਅਪੁਨੇ ਕੀ ਖਬਰਿ⁸³
ਨ ਜਾਤੀ⁸⁴ ॥

ਮੁਸਨਹਾਰ⁸⁵ ਪੰਚ⁸⁶
ਬਟਵਾਰੇ⁸⁷ ॥

ਸੂਨੇ⁸⁸ ਨਗਰਿ⁸⁹ ਪਰੇ⁹⁰
ਠਗਹਾਰੇ⁹¹ ॥੨॥

It clings³⁷ to every thing³⁶ save³⁸ those
who are imbued⁴⁰ with God's love³⁹.

The Saint's fetters⁴¹ God, the King⁴³,
has cut off⁴².

How⁴⁵ can mammon⁴⁷ cling⁴⁶ to
them⁴⁴ ?

Says⁴⁸ Nanak, mammon draws⁵² not
near⁵¹ him⁵⁰, who has obtained the
dust⁴⁹ of the Saints' feet.

Gauri Guareri.

5th Guru.

The eyes⁵³ are asleep⁵⁴ by casting
evil⁵⁷ glance⁵⁶ towards other's⁵⁵
beauty.

The ears⁶² are asleep⁵⁸ on hearing⁵⁹
tales⁶¹ of slander⁶⁰.

The tongue⁶³ is asleep in the desire⁶⁴
for the relish⁶⁶ sweets⁶⁵.

The mind⁶⁷ is asleep in the poison-
ous⁶⁹ intoxication⁷⁰ of wealth⁶⁸.

Rare⁷³ is the person, who remains
awake⁷⁴ in⁷² this house⁷¹. His commo-
dity⁷⁶ he receives⁷⁷ in entirety⁷⁵.

Pause.

All⁷⁸ the maid companions⁷⁹ (senses)
are intoxicated⁸¹ with their own
relishes⁸⁰.

They know⁸⁴ not how to guard⁸³ their
own home⁸².

The five⁸⁶ evil passions are the
plunderers⁸⁵ and highway robbers⁸⁷.

The cheats⁹¹ fall upon⁹⁰ the
unguarded⁸⁸ town⁸⁹.

ਸਿਵਾਏ³⁸ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ³⁹ ਨਾਲ
ਰੰਗੇ⁴⁰ ਹਨ, ਇਹ ਹਰ ਸ਼ੈ³⁶ ਨੂੰ ਚਿਮੜਦੀ³⁷ ਹੈ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਦੀਆਂ ਬੇੜੀਆਂ⁴¹, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁴³ ਨੇ
ਕੱਟ ਸੁੱਟੀਆਂ⁴² ਹਨ ।

ਮਾਇਆ⁴⁷ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ⁴⁴ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁴⁵ ਚਿਮੜ⁴⁶ ਸਕਦੀ ਹੈ ?

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ⁴⁸ ਹਨ, ਮਾਇਆ ਉਸ⁵⁰ ਦੇ
ਲਾਗੇ⁵¹ ਨਹੀਂ ਲਗਦੀ⁵² ਜਿਸ ਨੂੰ ਸਾਧੂਆਂ ਦੇ ਪੈਰਾਂ ਦੀ
ਧੂੜ⁴⁹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਪਰਾਏ⁵⁶ ਰੂਪ ਵੱਲ ਮੰਦੀ⁵⁷ ਨਿਕ੍ਰ⁵⁸ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ
ਅੱਖਾਂ⁵³ ਸੁੱਤੀਆਂ⁵⁴ ਪਈਆਂ ਹਨ ।

ਕਲੰਕ⁶⁰ ਦੀਆਂ ਰਾਮ ਕਹਾਣੀਆਂ⁶¹ ਸੁਣ ਕੇ⁶² ਕੰਨ⁶²
ਸੁੱਤੇ⁵⁸ ਪਏ ਹਨ ।

ਮਿੱਠੀਆਂ⁶³ ਸ਼ੈਆਂ ਦੇ ਸੁਆਦ⁶⁴ ਦੀ ਖਾਹਿਸ਼⁶⁴ ਅੰਦਰ
ਜੀਭ⁶³ ਸੁੱਤੀ ਪਈ ਹੈ ।

ਧਨ ਦੌਲਤ⁶⁸ ਦੇ ਜਹਿਰੀਲੇ⁶⁹ ਨਸ਼ੇ⁷⁰ ਅੰਦਰ ਮਨੁਆ⁶⁷
ਸੁੱਤਾ ਪਿਆ ਹੈ ।

ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ⁷³ ਪੁਰਸ਼ ਹੀ ਇਸ ਘਰ⁷¹ ਅੰਦਰ⁷²
ਜਾਗਦਾ⁷⁴ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਆਪਣਾ ਵਖਰ⁷⁵ ਉਹ ਸਹੀ
ਸਲਾਮਤ⁷⁶ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਸਾਰੀਆਂ⁷⁸ ਸਖੀਆਂ⁷⁹ (ਇੰਦਰੀਆਂ) ਆਪਣੇ ਮੁਆਦ⁸⁰
ਅੰਦਰ ਮਤਵਾਲੀਆਂ⁸¹ ਹਨ ।

ਉਹ ਆਪਣੇ ਘਰ⁸² ਦੀ ਰਖਵਾਲੀ⁸³ ਕਰਨੀ ਜਾਣਦੀਆਂ⁸⁴
ਹੀ ਨਹੀਂ ।

ਪੰਜੇ⁸⁶ ਮੰਦੇ ਵਿਸ਼ੇ ਖੋਹਣ-ਖਿੰਜਣ⁸⁵ ਵਾਲੇ ਅਤੇ ਰਮਤੇ
ਦੇ ਲੁਟੇਰੇ⁸⁷ ਹਨ ।

ਠਗ⁹¹ ਬੇਪਹਿਰੇ⁸⁸ ਕਸਬੇ⁸⁹ ਤੇ ਆ ਪੈਂਦੇ⁹⁰ ਹਨ ।

ਉਨ੍ਹਾਂ⁹⁵ ਤੇ ਰਾਖੇ⁹² ਬਾਪੂ⁹³
ਨ ਮਾਈ⁹⁴ ॥ ਉਨ ਤੇ ਰਾਖੇ
ਮੀਤ੍ਰ⁹⁴ ਨ ਭਾਈ⁹⁷ ॥

ਦਰਬੰ⁹⁸ ਸਿਆਣਪ⁹⁹ ਨਾ
ਓਇ ਰਹਤੇ¹⁰⁰ ॥

ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਓਇ² ਦੁਸਟ³
ਵਸਿ⁴ ਹੋਤੇ⁵ ॥੩॥

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ⁶ ਮੋਹਿ⁷
ਸਾਰਿੰਗ⁸ ਪਾਣਿ⁹ ॥

ਸੰਤਨ ਧੂਰਿ¹⁰ ਸਰਬ¹²
ਨਿਧਾਨ¹³ ॥

ਸਾਬਤੁ¹⁴ ਪੂੰਜੀ¹⁵ ਸਤਿਗੁਰ
ਸੇਗਿ¹⁶ ॥

ਨਾਨਕੁ ਜਾਗੈ¹⁷ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ¹⁸
ਕੈ ਰੰਗਿ¹⁹ ॥੪॥

ਸੋ²⁰ ਜਾਗੈ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ
ਕਿਰਪਾਲੁ²¹ ॥

ਇਹ ਪੂੰਜੀ²² ਸਾਬਤੁ²³
ਧਨੁ²⁴ ਮਾਲੁ²⁵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ

ਦੂਜਾ॥੨੦॥੮੯॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਜਾ ਕੈ²⁶ ਵਸਿ²⁷ ਖਾਨ²⁸
ਸੁਲਤਾਨ²⁹ ॥

ਜਾ ਕੈ ਵਸਿ ਹੈ ਸਗਲ³⁰
ਜਹਾਨ³¹ ॥

ਜਾ ਕਾ ਕੀਆ³² ਸਭੁ ਕਿਛੁ³³
ਹੋਇ³⁴ ॥ ਤਿਸ³⁵ ਤੇ ਬਾਹਰਿ

ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥੧॥

ਕਹੁ³⁶ ਬੇਨੰਤੀ³⁷ ਅਪੁਨੇ
ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਹਿ³⁸ ॥

ਕਾਜ³⁹ ਤੁਮਾਰੇ ਦੇਇ
ਨਿਬਾਹਿ⁴⁰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ॥

ਸਭ⁴¹ ਤੇ ਉਚ ਜਾਕਾ⁴²
ਦਰਬਾਰੁ⁴³ ॥

From them⁹⁵ father⁹³ and mother⁹⁴
cannot save⁹². From them friend⁹⁶
and brother⁹⁷ cannot protect.

Through wealth⁹⁸ and cleverness⁹⁹
they are not restrained¹⁰⁰.

By the society of Saints, those²
villains³ come⁵ under control⁴.

Have mercy⁶ on me⁷, O, Lord, the
Earth⁸ Sustainer⁹.

For me the dust¹⁰ of Saint's feet is
all¹² treasure¹³.

In the society¹⁶ of the True Guru,
the capital-stock¹⁵ remains in tact¹⁴.

Nanak is awake¹⁷ in the love¹⁹ of the
Supreme Lord¹⁸.

He alone²⁰ is awake, unto whom the
Lord is merciful²¹.

This commodity²², wealth²⁴, and
property²⁵ of his then remain whole²³.

Pause second.

Gauri Guareri

5th Guru.

In whose²⁶ power²⁷ are the lords²⁸
and emperors²⁹,

In whose power is the whole³⁰
world³¹,

By whose doing³², every thing³³ is
done³⁴, besides Him³⁵, there is
nothing.

Address³⁶ thy supplication³⁷ to³⁸
thy True Guru,

Thine affairs³⁹, he will all arrange⁴⁰.

Pause.

His⁴² court⁴³ is the most exalted⁴¹
of all.

ਉਨ੍ਹਾਂ ਕੋਲੋਂ⁹⁵ ਪਿਉ⁹³ ਤੇ ਮਾਂ⁹⁴ ਬਚਾ⁹² ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ ।
ਉਨ੍ਹਾਂ ਪਾਸੋਂ ਮਿੱਤਰ⁹⁶ ਤੇ ਭਰਾ⁹⁷ ਰਖਿਆ ਨਹੀਂ ਕਰ
ਸਕਦੇ ।

ਦੌਲਤ⁹⁸ ਤੇ ਚਤੁਰਾਈ⁹⁹ ਰਾਹੀਂ ਉਹ ਨਹੀਂ ਰੁਕਦੇ¹⁰⁰ ।

ਸਤਿਸੰਗਤ ਦੁਆਰਾ ਉਹ² ਲੁੱਚੜ³ ਕਾਬੂ⁴ ਵਿਚ ਆ⁵
ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਮੇਰੇ⁶ ਉਤੇ ਤਰਸ⁷ ਕਰੋ ਹੇ ਧਰਤੀ⁸ ਦੇ ਬੰਮਣਹਾਰ⁹
ਸੁਆਮੀ !

ਮੇਰੇ ਲਈ ਸਾਧੂਆਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ¹⁰ ਹੀ ਸਮੂਹ¹²
ਖਜ਼ਾਨਾ¹³ ਹੈ ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ¹⁶ ਵਿਚ ਰਾਸ¹⁵ ਸਹੀ ਸਲਾਮਤ¹⁴
ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ ।

ਸ਼ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ¹⁸ ਦੇ ਪਿਆਰ¹⁹ ਅੰਦਰ ਨਾਨਕ
ਜਾਗਦਾ¹⁷ ਹੈ ।

ਕੇਵਲ ਉਹੀ²⁰ ਜਾਗਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਉਤੇ ਮਾਲਕ
ਮਿਹਰਵਾਨ²¹ ਹੈ ।

ਇਹ ਵੱਖਰ²², ਪਦਾਰਥ²⁴ ਅਤੇ ਜਾਇਦਾਦ²⁵ ਫਿਰ
ਐਨ ਪੂਰੇ²³ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਠਹਿਰਾਉ ਦੂਜਾ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਜਿਸ ਦੇ²⁶ ਕਾਬੂ²⁷ ਵਿਚ ਹਨ, ਸਰਦਾਰ²⁸ ਅਤੇ
ਪਾਤਸ਼ਾਹ²⁹,

ਜਿਸ ਦੇ ਅਖਤਿਆਰ ਵਿਚ ਹੈ ਸਾਰਾ³⁰ ਸੰਸਾਰ³¹,

ਜਿਸ ਦੇ ਕਰਨ³² ਦੁਆਰਾ ਸਭ ਕੁਝ³³ ਹੋ ਆਉਂਦਾ³⁴
ਹੈ, ਉਸ³⁵ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਕੁਝ ਭੀ ਨਹੀਂ ।

ਆਪਣੀ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ³⁷ ਆਪਣੇ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਕੋਲ³⁸
ਆਖ³⁶ ।

ਤੁਹਾਡੇ ਕੰਮ³⁹ ਉਹ ਸਾਰੇ ਨੇਪਰੇ⁴⁰ ਚਾੜ੍ਹ ਦੇਵੇਗਾ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਸਾਰਿਆਂ ਨਾਲੋਂ ਉਚੇਰੀ⁴¹ ਹੈ ਉਸ⁴² ਦੀ ਕਚਹਿਰੀ⁴³ ।

ਸਗਲ ਭਗਤ⁴⁴ ਜਾਕਾ ਨਾਮੁ
ਆਧਾਰੁ⁴⁵ ॥

ਸਰਬ⁴⁶ ਬਿਆਪਿਤ⁴⁷
ਪੂਰਨ⁴⁸ ਧਨੀ⁴⁹ ॥

ਜਾਕੀ⁵⁰ ਸੋਭਾ⁵¹ ਘਟਿ⁵²
ਘਟਿ ਬਨੀ⁵³ ॥੨॥

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ⁵⁴ ਦੁਖ⁵⁵
ਡੋਰਾ⁵⁶ ਢਹੈ⁵⁷ ॥

ਜਿਸੁ⁵⁸ ਸਿਮਰਤ ਜਮੁ⁵⁹ ਕਿਛੁ
ਨ⁶⁰ ਕਹੈ ॥

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਹੋਤ⁶¹
ਸੂਕੇ⁶² ਹਰੇ⁶³ ॥

੧੮੩

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਡੁਬਤ⁶⁴
ਪਾਹਨ⁶⁵ ਤਰੇ⁶⁶ ॥੩॥

ਸੰਤ⁶⁷ ਸਭਾ ਕਉ⁶⁸ ਸਦਾ⁶⁹
ਜੈਕਾਰੁ⁷⁰ ॥

ਹਰਿ⁷¹ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਨ⁷²
ਪ੍ਰਾਨ⁷³ ਅਧਾਰੁ⁷⁴ ॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੇਰੀ ਸੁਣੀ
ਅਰਦਾਸਿ⁷⁵ ॥

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ⁷⁶ ਮੇ ਕਉ⁷⁷
ਨਾਮ ਨਿਵਾਸਿ⁷⁸ ॥੪॥੨੧॥

੯੦ ॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਦਰਸਨਿ⁷⁹
ਅਗਨਿ⁸⁰ ਨਿਵਾਰੀ⁸¹ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟਤ⁸² ਹਉਮੈ⁸³
ਮਾਰੀ⁸⁴ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਗਿ⁸⁵ ਨਾਹੀ
ਮਨੁ⁸⁶ ਡੋਲੈ⁸⁷ ॥

ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁸⁸ ਬਾਣੀ⁸⁹
ਗੁਰਮੁਖਿ⁹⁰ ਬੋਲੈ⁹¹ ॥੧॥

Of all His Saints⁴⁴, His Name is the
support⁴⁵.

The Perfect⁴⁶ Master⁴⁹ is pervading⁴⁷
everywhere⁴⁶.

His⁵⁰ glory⁵¹ is manifest⁵³ in every
heart⁵²,

By remembering⁵⁴ whom the abode⁵⁵
of sorrow⁵⁵ is abolished⁵⁷,

By remembering whom⁵⁸ Death's⁵⁹
courier molests thee not⁶⁰,

By remembering whom, what is dry⁶²
becomes⁶¹ green⁶³.

183

By remembering whom, the sinking⁶⁴
stones⁶⁵ float⁶⁶.

Unto⁶⁸ the society of Saints⁶⁷, I,
ever⁶⁹, make an obeisance⁷⁰.

Lord⁷¹ Master's Name is the support⁷⁴
of the life⁷³ of His slaves⁷².

Says Nanak, the Lord has listened
to my supplication⁷⁵.

Through Saints' grace⁷⁶, I⁷⁷ have
obtained an abode⁷⁸ in Lord's Name.

Guari Guareri

5th Guru.

By True Guru's sight⁷⁹, the fire⁸⁰ (of
desire) is quenched⁸¹.

By meeting⁸² the True Guru, ego⁸³ is
effaced⁸⁴.

In the company⁸⁵ of the True Guru,
the mind⁸⁶ wavers⁸⁷ not.

Through the Guru⁸⁸, the mortal
utters⁸⁹ the ambrosial⁸⁸ Gurbani⁸⁹

ਉਸ ਦੇ ਸਮੂਹ ਸੰਤਾਂ⁴⁴ ਦਾ ਉਸ ਦਾ ਨਾਮ ਆਸਰਾ⁴⁵ ਹੈ ।

ਮੁਕੰਮਲ⁴⁶ ਮਾਲਕ⁴⁹ ਹਰ ਥਾਂ⁴⁶ ਰਾਮ⁴⁷ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਉਸ⁵⁰ ਦੀ ਸ਼ਾਨ ਸ਼ੌਕਤ⁵¹ ਹਰ ਦਿਲ⁵² ਅੰਦਰ ਪ੍ਰਗਟ⁵³ ਹੈ,

ਜਿਸ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁵⁴ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਗ਼ਮ⁵⁵ ਦਾ
ਨਿਕਾਣਾ⁵⁶ ਮਸਮਾਰ⁵⁷ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ,

ਜੀਹਦਾ⁵⁸ ਆਰਾਧਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਮੌਤ ਦਾ⁵⁹ ਦੂਤ
ਤੈਨੂੰ ਦੁਖ ਨਹੀਂ⁶⁰ ਦਿੰਦਾ,

ਜੀਹਦਾ ਆਰਾਧਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਜੋ ਸੁੱਕਾ-ਸੜਿਆ⁶²
ਹੈ, ਉਹ ਸਰ-ਸਬਜ਼⁶³ ਹੋ⁶¹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

੧੮੩

ਜਿਸ ਦਾ ਆਰਾਧਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਡੁਬਦੇ⁶⁴ ਹੋਏ
ਪਥਰ⁶⁵ ਪਾਰ ਉਤਰ⁶⁶ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਸਾਧਸੰਗਤ⁶⁷ ਨੂੰ⁶⁸ ਮੈਂ ਹਮੇਸ਼ਾਂ⁶⁹ ਹੀ ਨਮਸਕਾਰ⁷⁰
ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਸੁਆਮੀ ਮਾਲਕ⁷¹ ਦਾ ਨਾਮ ਉਸ ਦੇ ਗੋਲਿਆਂ⁷² ਦੀ
ਜਿੰਦ ਜਾਨ⁷³ ਦਾ ਆਸਰਾ⁷⁴ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਮੇਰੀ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ⁷⁵ ਸੁਣ
ਲਈ ਹੈ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਦਇਆ⁷⁶ ਦੁਆਰਾ ਮੈਨੂੰ⁷⁷ ਸਾਹਿਬ ਦੇ
ਨਾਮ ਵਿਚ ਵਸੋਬਾ⁷⁸ ਮਿਲ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਦੀਦਾਰ⁷⁹ ਦੁਆਰਾ (ਖਾਹਿਸ਼ ਦੀ) ਅੱਗ⁸⁰
ਬੁਝ⁸¹ ਗਈ ਹੈ ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਣ⁸² ਦੁਆਰਾ ਹੰਕਾਰ⁸³ ਮਿਟ⁸⁴
ਗਿਆ ਹੈ ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ⁸⁵ ਅੰਦਰ ਚਿੱਤ⁸⁶ ਡਿਕੋਡੋਲੇ⁸⁷
ਨਹੀਂ ਖਾਂਦਾ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਜ਼ਰੀਏ⁸⁸, ਪ੍ਰਾਣੀ ਸੁਧਾ-ਸਰੂਪ⁸⁸ ਗੁਰਬਾਣੀ⁸⁹
ਦਾ ਉਚਾਰਣ⁸⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਸਭੁ ਜਗੁ^{91*} ਸਾਰਾ⁹² ਜਾ⁹³
ਸਚ⁹⁴ ਮਹਿ⁹⁵ ਰਾਤੇ⁹⁶ ॥

ਸੀਤਲ⁹⁷ ਸਾਤਿ⁹⁸ ਗੁਰ⁹⁹ ਤੇ
ਪ੍ਰਭ ਜਾਤੇ¹⁰⁰ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ² ਜਪੈ³
ਹਰਿਨਾਉ ॥

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ
ਕੀਰਤਨੁ⁴ ਗਾਉ⁵ ॥

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸਗਲ⁶ ਦੁਖ
ਮਿਟੇ⁷ ॥

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬੰਧਨ⁸ ਤੇ
ਛੁਟੇ⁹ ॥੨॥

ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ¹⁵ ਤੇ¹⁰ ਮਿਟੇ¹²
ਮੋਹ¹³ ਭਰਮ¹⁴ ॥

ਸਾਧ¹⁶ ਰੇਣ¹⁷ ਮਜਨ¹⁸
ਸਭਿ¹⁹ ਧਰਮ²⁰ ॥

ਸਾਧ ਕ੍ਰਿਪਾਲ²¹ ਦਇਆਲ²²
²³ ਗੋਵਿੰਦੁ²⁴ ॥

ਸਾਧਾ ਮਹਿ²⁵ ਇਹ²⁶
ਹਮਰੀ²⁷ ਜਿੰਦੁ²⁸ ॥੩॥

ਕਿਰਪਾ²⁹ ਨਿਧਿ³⁰ ਕ੍ਰਿਪਾਲ³¹
ਧਿਆਵਉ³² ॥ ਸਾਧਸੰਗਿ³³

ਤਾ³⁴ ਬੈਠਣੁ³⁵ ਪਾਵਉ³⁶ ॥

ਮੋਹਿ³⁷ ਨਿਰਗੁਣ³⁸ ਕਉ³⁹
ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨੀ⁴⁰ ਦਇਆ⁴¹ ॥

ਸਾਧਸੰਗਿ⁴² ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ
ਲਇਆ⁴³ ॥੪॥੨੨॥੬੧॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਪਿਓ⁴⁴
ਭਗਵੈਤੁ⁴⁵ ॥

If⁹³ man be imbued⁹⁶ in⁹⁶ the True
Name⁹⁴, he sees the True One⁹² per-
vading the whole world^{91*},

Knowing¹⁰⁰ the Lord, through⁹⁹ the
Guru, I have been cooled⁹⁷ and
tranquillized⁹⁸. Pause.

By Saints' favour², man repeats³
God's Name.

By Saints' favour one sings⁵ God's
praises⁴.

By Saints' favour all⁶ the pains are
effaced⁷.

By Saints' grace, mortal is released⁹
from bondage⁸,

By means¹⁰ of Saints' kindness, attach-
ment¹³ and doubts¹⁴ are removed¹².

The entire¹⁵ faith²⁰ is to have a bath¹⁸
in the dust¹⁷ of Saintly Guru's¹⁶ feet.

When the Saint is merciful²¹, com-
passionate²² becomes the Master²⁴ of
the Universe²³,

This²⁶ life²⁸ of mine²⁷, abides in²⁵ the
Saints.

If I meditate³² on the Merciful³¹
Master, the Treasure³⁰ of compas-
sion²⁹, then³⁴ alone, I secure³⁶ a seat³⁸
in Saints' society³³.

Unto³⁹ me³⁷, meritless³⁸, O Nanak the
Lord has shown⁴⁰ His mercy⁴¹.

In the guild of the righteous⁴², Nanak
has taken⁴³ Lord's Name.

Gauri Guareri

4th Guru.

In the Saints' congregation I medi-
tate⁴⁴ on the Auspicious Master⁴⁵.

ਜੇਕਰ⁹³ ਬੰਦਾ ਸਤਿਨਾਮ⁹⁴ ਅੰਦਰ⁹⁶ ਰੰਗਿਆ⁹⁶ ਹੋਇਆ
ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਉਹ ਸਤਿਪੁਰਖ⁹² ਨੂੰ ਸਾਰੇ ਸੰਸਾਰ^{91*} ਵਿਚ
ਵਿਆਪਕ ਦੇਖਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁹⁹ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਜਾਣ¹⁰⁰ ਕੇ, ਮੈਂ ਸਥਿਰ⁹⁷
ਤੇ ਸ਼ਾਂਤ⁹⁸ ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਮਿਹਰ² ਦੁਆਰਾ ਬੰਦਾ ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਮ
ਜਪਦਾ³ ਹੈ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਮਿਹਰ ਦੁਆਰਾ ਬੰਦਾ ਰੱਬ ਦਾ ਜੱਸ⁴
ਅਲਾਪਦਾ⁵ ਹੈ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ ਸਾਰੀ⁶ ਪੀੜ ਰਫਾ⁷ ਹੋ
ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਾਣੀ ਬੰਦੀ⁸ ਤੋਂ
ਖ਼ਲਾਸੀ⁹ ਪਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਮਿਹਰਬਾਨੀ¹⁰ ਦੇ ਜ਼ਰੀਏ¹⁰, ਅਪਣਤ¹³
ਤੇ ਸ਼ੱਕ-ਸ਼ੁਭੇ¹⁴ ਦੂਰ¹² ਹੋ ਗਏ ਹਨ ।

ਸਾਰਾ¹⁵ ਈਮਾਨ²⁰ ਸੰਤ¹⁶ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਤੀ¹⁷
ਵਿਚ ਇਸ਼ਨਾਨ¹⁸ ਕਰਨਾ ਹੈ ।

ਜਦ ਸੰਤ ਦਇਆਲੂ²¹ ਹੈ ਤਾਂ ਸੰਸਾਰ²³ ਦਾ ਮਾਲਕ²⁴
ਮਿਹਰਬਾਨ²² ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਮੇਰੀ²⁷ ਇਹ²⁸ ਜਿੰਦ ਜਾਨ²⁸ ਸੰਤਾਂ ਅੰਦਰ²⁵ ਵਸਦੀ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਮੈਂ ਰਹਿਮਤ²⁹ ਦੇ ਖ਼ਜ਼ਾਨੇ³⁰ ਮਿਹਰਬਾਨ³¹ ਮਾਲਕ
ਦਾ ਸਿਮਰਨ³² ਕਰਾਂ, ਕੇਵਲ ਤਦ³⁴ ਹੀ, ਮੈਨੂੰ
ਸਤਿਸੰਗਤ³³ ਅੰਦਰ ਟਿਕਾਣਾ³⁵ ਮਿਲਦਾ³⁶ ਹੈ ।

ਮੈਂ³⁷ ਗੁਣ-ਹੀਨ³⁸ ਨਾਨਕ, ਉਤੇ³⁹ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਆਪਣੀ
ਰਹਿਮਤ⁴¹ ਧਾਰੀ⁴⁰ ਹੈ ।

ਸਚਿਆਰਾਂ ਦੀ ਸਭਾ⁴² ਅੰਦਰ, ਨਾਨਕ ਨੇ ਸਾਹਿਬ ਦਾ
ਨਾਮ ਲਿਆ⁴³ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਮੈਂ ਮੁਬਾਰਕ ਮਾਲਕ⁴⁵ ਦਾ
ਆਰਾਧਨਾ⁴⁴ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਕੇਵਲ⁴⁶ ਨਾਮ ਦੀਓ⁴⁷
ਗੁਰਿ ਮੰਤ੍ਰ⁴⁸ ॥

ਤਜਿ⁴⁹ ਅਭਿਮਾਨ⁵⁰ ਭਏ⁵¹
ਨਿਰਵੈਰ⁵² ॥

ਆਠ ਪਹਰ⁵³ ਪੂਜਹੁ⁵⁴
ਗੁਰ ਪੈਰ⁵⁵ ॥੧॥

ਅਬ⁵⁶ ਮਤਿ⁵⁷ ਬਿਨਸੀ⁵⁸
ਦੁਸਟ⁵⁹ ਬਿਗਾਨੀ⁶⁰ ॥

ਜਬ⁶¹ ਤੇ ਸੁਣਿਆ⁶² ਹਰਿ
ਜਸ⁶³ ਕਾਨੀ⁶⁴ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਹਜ⁶⁵ ਸੂਖ⁶⁶ ਆਨੰਦ⁶⁷
ਨਿਪਾਨ⁶⁸ ॥ ਰਾਖਨਹਾਰ⁶⁹

ਰਖਿ⁷⁰ ਲੇਇ ਨਿਦਾਨ⁷¹ ॥
ਦੂਖ⁷² ਦਰਦ⁷³ ਬਿਨਸੇ⁷⁴

ਭੈ⁷⁵ ਭਰਮ⁷⁶ ॥
ਆਵਣ⁷⁷ ਜਾਣ⁷⁸ ਰਖੇ⁷⁹

ਕਰਿ ਕਰਮ⁸⁰ ॥੨॥
ਪੇਖੈ⁸¹ ਬੋਲੈ⁸² ਸੁਣੈ⁸³ ਸਭੁ⁸⁴

ਆਪਿ⁸⁵ ॥ ਸਦਾ⁸⁶ ਸੰਗਿ⁸⁷
ਤਾ ਕਉ⁸⁸ ਮਨ⁸⁹ ਜਾਪਿ⁹⁰ ॥

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ⁹¹ ਭਇਓ⁹²
ਪਰਗਾਸੁ⁹³ ॥

ਪੂਰਿ⁹⁴ ਰਹੇ ਏਕੈ⁹⁵
ਗੁਣਤਾਸੁ⁹⁷ ॥੩॥

ਕਹਤ⁹⁸ ਪਵਿਤ੍ਰ⁹⁹ ਸੁਣਤ¹⁰⁰
ਪੁਨੀਤ² ॥ ਗੁਣ³ ਗੋਵਿੰਦ⁵

ਗਾਵਹਿ⁶ ਨਿਤ⁷ ਨੀਤ ॥

ਕਹੁ⁸ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕਉ⁹
ਹੋਹੁ¹⁰ ਕ੍ਰਿਪਾਲ¹² ॥ ਤਿਸੁ¹³

ਜਨ¹⁴ ਕੀ ਸਭ¹⁵ ਪੂਰਨ¹⁶
ਘਾਲ¹⁷ ॥੪॥੨੩॥੯॥

The Guru has given⁴⁷ me the spell⁴⁸
of the Name alone⁴⁶.

Shedding⁴⁹ my ego⁵⁰, I have become⁵¹
uninimical⁵².

Throughout the eight watches⁵³ of
the day, I worship⁵⁴ Guru's feet⁵⁵.

Since⁶¹ the time, I have heard⁶² God's
praises⁶³, with mine ears⁶⁴, my evil⁵⁹
and alien⁶⁰ intellect⁵⁷ is eliminated⁵⁸.

Pause.

The Preserver⁶⁹, who is the treasure⁶⁸
of poise⁶⁶, peace⁶⁶ and pleasure⁶⁷
shall, ultimately⁷¹ save⁷⁰ me.

Pain⁷², pang⁷³, dread⁷⁵ and doubt⁷⁶
of mine are effaced⁷⁴.

From birth⁷⁷ and death⁷⁸, He has
mercifully⁸⁰ saved⁷⁹ me.

The Lord Himself⁸⁵ beholds⁸¹,
speaks⁸² and hears⁸³ everything⁸⁴. O,
my soul⁸⁹ remember⁹⁰ Him⁸⁸ who is,
eyer⁸⁶, with⁸⁷ Thee.

By Saints' favour⁹¹, light⁹³ has
dawned⁹².

The One⁹⁵ Lord, the Treasure⁹⁷ of
excellences⁹⁶ is fully pervading⁹⁴
everywhere.

The praise³ of the world⁴-Lord⁵, they
who utter⁹⁸ it are pure⁹⁹, and pure²
are they, who hear¹⁰⁰ and sing⁶ it for
ever and aye.⁷

Says⁸ Nanak, unto whom⁹ Thou
becomest¹⁰ kind¹², the entire¹⁵
service¹⁷ of that¹³ man¹⁴ becomes
accomplished¹⁶.

ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਸਿਰਫ⁴⁶ ਨਾਮ ਦਾ ਹੀ ਜਾਦੂ⁴⁸
ਦਿਤਾ⁴⁷ ਹੈ ।

ਆਪਣੀ ਹੰਗਤਾ⁵⁰ ਛੱਡ⁴⁹ ਕੇ ਮੈਂ ਦੁਸ਼ਮਨੀ-ਰਹਿਤ⁵² ਹੋ
ਗਿਆ⁵¹ ਹਾਂ ।

ਦਿਨ ਦੇ ਅੱਠੇ ਪਹਿਰ⁵³ ਹੀ ਮੈਂ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ⁵⁵ ਦੀ
ਉਪਾਸ਼ਨਾ⁵⁴ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਹੁਣ⁵⁶ ਜਦ⁶¹ ਦੀ ਮੈਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁶³ ਆਪਣੇ
ਕੰਨਾਂ⁶⁴ ਨਾਲ ਸਰਵਣ⁶² ਕੀਤੀ ਹੈ, ਮੇਰੀ ਮੰਦੀ⁵⁹ ਤੇ
ਓਪਰੀ⁶⁰ ਅਕਲ⁵⁷ ਨਾਸ⁵⁸ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਰਖਿਅਕ⁶⁹ ਜੋ ਟਿਕਾਓ⁶⁶, ਆਰਾਮ⁶⁶ ਤੇ ਖੁਸ਼ੀ⁶⁷ ਦਾ
ਖਜ਼ਾਨਾ⁶⁸ ਹੈ, ਆਖਰਕਾਰ⁷¹, ਮੈਨੂੰ ਬਚਾ⁷⁰ ਲਵੇਗਾ ।

ਮੇਰੀ ਪੀੜ⁷² ਤਕਲੀਫ⁷³ ਡਰ⁷⁵ ਤੇ ਵਹਿਮ⁷⁶ ਨਾਸ⁷⁴
ਹੋ ਗਏ ਹਨ ।

ਜੰਮਣ⁷⁷ ਮਰਨ⁷⁸ ਤੋਂ ਉਸ ਨੇ ਕਿਰਪਾ⁸⁰ ਕਰਕੇ ਮੈਨੂੰ
ਬਚਾ⁷⁹ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਪ੍ਰਭੂ ਆਪੇ⁸⁵ ਹੀ ਸਾਰਾ ਕੁਛ⁸⁴ ਵੇਖਦਾ⁸¹ ਆਖਦਾ⁸² ਅਤੇ
ਸੁਣਦਾ⁸³ ਹੈ । ਹੇ ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ⁸⁹ ਉਸ⁸⁸ ਦਾ ਸਿਮਰਣ⁹⁰
ਕਰ, ਜੋ ਹਮੇਸ਼ਾਂ⁸⁶ ਹੀ ਤੇਰੇ ਅੰਗ ਸੰਗ⁸⁷ ਹੈ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਦਇਆ⁹¹ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼⁹³ ਹੋ ਗਿਆ⁹² ਹੈ ।

ਗੁਣਾਂ⁹⁵ ਦਾ ਖਜ਼ਾਨਾ⁹⁷ ਇਕ⁹⁶ ਪ੍ਰਭੂ, ਹਰ ਥਾਂ ਪਰੀ-
ਪੂਰਨ⁹⁴ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ⁴ ਦੇ ਸੁਆਮੀ⁵ ਦਾ ਜੱਸ³ ! ਜੋ ਇਸ ਨੂੰ ਉਚਾਰਣ⁹⁸
ਕਰਦੇ ਹਨ, ਪਾਵਨ⁹⁹ ਹਨ ਅਤੇ ਪਾਵਨ² ਹਨ ਉਹ ਜੋ
ਸਦਾ ਤੇ ਹਮੇਸ਼ਾਂ⁷, ਇਸ ਨੂੰ ਸੁਣਦੇ¹⁰⁰ ਤੇ ਗਾਉਂਦੇ⁶ ਹਨ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫ਼ਰਮਾਉਂਦੇ⁸ ਹਨ, ਜਿਸ ਉਤੇ⁹ ਤੂੰ
ਮਿਹਰਬਾਨ¹² ਹੋ ਜਾਂਦਾ¹⁰ ਹੈਂ, ਉਸ¹³ ਪੁਰਸ਼¹⁴ ਦੀ
ਸਮੂਹ¹⁵ ਸੇਵਾ¹⁷ ਸੰਪੂਰਨ¹⁶ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਬੰਧਨ¹⁸ ਤੋੜਿ¹⁹ ਬੋਲਾਵੈ²⁰
ਰਾਮੁ²¹ ॥ਮਨ²² ਮਹਿ²³ ਲਾਗੈ²⁴
ਸਾਚੁ²⁵ ਧਿਆਨੁ²⁶ ॥
ਮਿਟਹਿ²⁷ ਕਲੇਸ²⁸ ਸੁਖੀ²⁹
ਹੋਇ ਰਹੀਐ³⁰ ॥ਐਸਾ³¹ ਦਾਤਾ³² ਸਤਿਗੁਰੁ
ਕਹੀਐ³³ ॥੧॥ਸੋ³⁴ ਸੁਖ³⁵ ਦਾਤਾ ਜਿ³⁶
ਨਾਮੁ ਜਪਾਵੈ³⁷ ॥ਕਰਿ³⁸ ਕਿਰਪਾ ਤਿਸੁ³⁹
ਸੰਗਿ⁴⁰ ਮਿਲਾਵੈ⁴¹ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਿਸੁ⁴² ਹੋਇ ਦਇਆਲੂ⁴³
ਤਿਸੁ⁴⁴ ਆਪਿ⁴⁵ ਮਿਲਾਵੈ⁴⁶ ॥
ਸਰਬ⁴⁷ ਨਿਧਾਨ⁴⁸ ਗੁਰੂ ਤੇ⁴⁹
ਪਾਵੈ⁵⁰ ॥ਆਪੁ⁵¹ ਤਿਆਗ⁵² ਮਿਟੈ⁵³
ਆਵਣ⁵⁴ ਜਾਣਾ⁵⁵ ॥ਸਾਧ⁵⁶ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ⁵⁷
ਪਛਾਣਾ⁵⁸ ॥੨॥ਜਨ⁵⁹ ਉਪਰਿ⁶⁰ ਪ੍ਰਭ ਭਏ⁶¹
ਦਇਆਲੂ⁶² ॥

੧੮੪

ਜਨ ਕੀ ਟੇਕ⁶³ ਏਕ⁶⁴
ਗੋਪਾਲ⁶⁵ ॥ਏਕਾ⁶⁷ ਲਿਵ⁶⁸ ਏਕੋ ਮਨਿ⁶⁹
ਭਾਉ⁷⁰ ॥ ਸਰਬ⁷¹ ਨਿਧਾਨ⁷²
ਜਨ⁷⁵ ਕੈ ਹਰਿ ਨਾਉ⁷⁴ ॥੩॥ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁷⁶ ਸਿਉ⁷⁷

Gauri Guareri

5th Guru.

One who shatters¹⁹ the shackles¹⁸, and
causes man to utter²⁰ the Pervading
God's²¹ Name,Through whom the mind²² is fixed²⁴
up in²³ the True Lord's²⁵ con-
templation²⁶, and anguish²⁸ is effaced²⁷,
and man lives³⁰ in peace²⁹,Such³¹ is said³³ to be the munificent³²
True Guru.He³⁴ alone is the giver of peace³⁵,
who³⁶ causes man to repeat³⁷ the
Name of God,And mercifully³⁸ unites⁴¹ with⁴⁰ Him³⁹

Pause.

He, unto whom⁴² the Lord is kind⁴³
him⁴⁴ He unites⁴⁶ with Himself⁴⁵.All⁴⁷ the treasures⁴⁸, he receives⁵⁰
from⁴⁹ the Guru.By shedding⁵² one's ego⁵¹, his com-
ing⁵⁴ and going⁵⁵ come to an end⁵³.In the Society of Saints⁵⁶, the
Supreme⁵⁷ Lord is recognised⁵⁸.Unto⁶⁰ His serf⁵⁹, the Lord has be-
come⁶¹ Merciful⁶².

184

One⁶⁴ Lord, the world⁶⁵-cherisher⁶⁶,
is the support⁶³ of His serf.He bears love⁶⁸ to One God⁶⁷, and
One God's affection⁷⁰ is in his
mind⁶⁹. God's Name⁷⁴ is all⁷¹ the
treasure⁷² of⁷³ His servant⁷⁵,He, who bears⁷⁸ love⁷⁹ with the Lofty

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਜੋ ਬੇੜੀਆਂ¹⁸ ਕੱਟ¹⁹ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਬੰਦੇ ਪਾਸੋਂ
ਵਿਆਪਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ²¹ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਣ²⁰
ਕਰਵਾਉਂਦਾ ਹੈ ।ਜਿਸ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਚਿੰਤ²² ਸੱਚੇ ਸਾਹਿਬ²⁵ ਤੇ ਚਿੰਤਨ²⁶
ਅੰਦਰ²³ ਜੁੜ²⁴ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਪੀੜ²⁸ ਨਵਿਰਤ²⁷ ਹੋ ਬੰਦਾ
ਆਰਾਮ²⁹ ਅੰਦਰ ਵਸਦਾ³⁰ ਹੈ ।ਐਹੋ³¹ ਜੇਹਾ ਦਾਤਾਰ³² ਸੱਚਾ ਗੁਰੂ ਆਖਿਆ³³ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।ਕੇਵਲ ਉਹੀ³⁴ ਆਰਾਮ ਦੇਣ ਵਾਲਾ³⁵ ਹੈ, ਜਿਹੜਾ³⁶
ਇਨਸਾਨ ਪਾਸੋਂ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਜਾਪ³⁷ ਕਰਵਾਉਂਦਾ
ਹੈ,
ਅਤੇ ਮਿਹਰ ਕਰ ਕੇ³⁸ ਉਸ³⁹ ਦੇ ਨਾਲ⁴⁰ ਮਿਲਾ⁴¹
ਦੇਂਦਾ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜੀਹਦੇ ਉਤੇ⁴² ਸਾਹਿਬ ਦਇਆਵਾਨ⁴³ ਹੈ, ਉਸ⁴⁴ ਨੂੰ
ਉਹ ਆਪਣੇ⁴⁵ ਨਾਲ ਅਭੇਦ⁴⁶ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।
ਸਾਰੇ⁴⁷ ਖਜ਼ਾਨੇ⁴⁸ ਉਹ ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ⁴⁹ ਪ੍ਰਾਪਤ⁵⁰ ਕਰ
ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।ਆਪਣੀ ਹੰਗਤਾਂ⁵¹ ਨਵਿਰਤ⁵² ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਆਦਮੀ
ਦਾ ਆਗਮਨ⁵⁴ ਤੇ ਗਮਨ⁵⁵ ਮੁਕ⁵³ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।
ਸਤਿ ਸੰਗਤ⁵⁶ ਅੰਦਰ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ⁵⁷ ਸਾਹਿਬ ਸਿੱਖਿਆ⁵⁸
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।ਆਪਣੇ ਨਫਰ⁵⁹ ਉਤੇ⁶⁰ ਸਾਂਈ ਮਿਹਰਬਾਨ⁶² ਹੋ⁶¹
ਗਿਆ ਹੈ ।

੧੮੪

ਜਗਤ⁶⁵ ਪਾਲਣ-ਪੋਸਣਹਾਰ⁶⁶ ਇਕ⁶⁴ ਸੁਆਮੀ ਹੀ
ਆਪਣੇ ਨਫਰ ਦਾ ਆਸਰਾ⁶³ ਹੈ ।ਉਸ ਦੀ ਇਕ ਹਰੀ⁶⁷ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤ⁶⁸ ਹੈ ਅਤੇ ਇਕ ਹਰੀ
ਦੀ ਪਿਰਹੜੀ⁷⁰ ਹੀ ਉਸ ਦੇ ਚਿਤ⁶⁹ ਵਿਚ ਹੈ ।
ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਮ⁷⁴ ਹੀ ਉਸ ਦੇ ਨੌਕਰ⁷⁵ ਦੇ⁷³ ਸਾਰੇ⁷¹
ਖਜ਼ਾਨੇ⁷² ਹਨ ।ਜੋ ਉਚੇ ਪ੍ਰਭੂ⁷⁶ ਨਾਲ ਪਿਆਰ⁷⁹ ਕਰਦਾ⁷⁸ ਹੈ, ਉਸ ਦੇ

ਲਾਗੀ⁷⁸ ਪ੍ਰੀਤਿ⁷⁹ ॥
ਨਿਰਮਲ⁸⁰ ਕਰਣੀ⁸¹

ਸਾਚੀ⁸² ਰੀਤਿ⁸³ ॥

ਗੁਰਿ ਪੂਰੇ⁸⁴ ਮੇਟਿਆ⁸⁵
ਅੰਧਿਆਰਾ⁸⁶ ॥

ਨਾਨਕ ਕਾ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਰ⁸⁷
ਅਪਾਰਾ⁸⁸ ॥੪॥੨੪॥੬੩॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਜਿਸੁ ਮਨਿ⁹⁶ ਵਸੈ⁸⁹ ਤਰੈ⁹⁰
ਜਨੁ⁹¹ ਸੋਇ⁹² ॥

ਜਾਕੈ⁹³ ਕਰਮਿ⁹⁴ ਪਰਾਪਤਿ⁹⁵
ਹੋਇ ॥

ਦੁਖ⁴⁷ ਰੋਗ⁴⁸ ਕਛੁ⁴⁹ ਭਉ⁵⁰
ਨ ਬਿਆਪੈ⁵¹ ॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁵²
ਨਾਮੁ ਰਿਚੈ⁵³ ਹਰਿ ਜਾਪੈ⁵⁴ ॥
੧॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ⁵⁵ ਪਰਮੇਸੁਰੁ⁵⁶
ਧਿਆਈਐ⁵⁷ ॥

ਗੁਰ ਪੂਰੇ⁵⁹ ਤੇ⁵⁰ ਇਹ ਮਤਿ⁶⁰
ਪਾਈਐ⁶¹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਕਰਣ⁶² ਕਰਾਵਨਹਾਰ⁶³
ਦਇਆਲ⁶⁴ ॥

ਜੀਅ ਜੇਤ⁶⁵ ਸਗਲੇ⁶⁶
ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ⁶⁷ ॥

ਅਗਮ⁶⁸ ਅਗੋਚਰ⁶⁹ ਸਦਾ⁷⁰
ਬੇਅੰਤ⁷¹ ॥

ਸਿਮਰਿ⁷² ਮਨਾ⁷³ ਪੂਰੇ⁷⁴
ਗੁਰ ਮੰਤਾ⁷⁵ ॥੨॥

ਜਾ ਕੀ⁷⁶ ਸੇਵਾ⁷⁷ ਸਰਬ⁷⁸
ਨਿਧਾਨੁ⁷⁹ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪੂਜਾ⁸⁰ ਪਾਈਐ⁸¹
ਮਾਨੁ⁸² ॥

ਜਾ ਕੀ⁸³ ਟਹਲ⁸⁴ ਨ

Lord, has pure⁸⁰ deeds⁸¹ and the
true⁸² way of life⁸³.

The Perfect⁸⁴ Guru has dispelled⁸⁵,
the darkness⁸⁶.

The Lord of Nanak is Illimitable⁸⁷,
and Infinite⁸⁸.

Gauri Guareri

5th Guuu.

The⁹² person⁸¹ within whose mind⁹⁶
the Lord dwells⁸⁹, swims⁹⁰ across,
(the world-ocean).

He, who⁹³ has good fortune⁹⁴
receives⁹⁵ the Lord,

The pain⁴⁷, disease⁴⁸, and fear⁵⁰ do
not even slightly⁴⁹ affect⁵¹ him who,
in his mind⁵³, remembers⁵⁴ the
ambrosial⁵² Name of God.

Meditate⁵⁷ thou, O man, on the
Supreme Lord⁵⁵, the Exalted Master⁵⁶.

From⁵⁹ the Perfect⁵⁸ Guru, this
understanding⁶⁰ is obtained⁶¹. Pause
The Doer⁶² and Prompter⁶³ is the
Kind Lord⁶⁴.

He nourishes⁶⁷ all⁶⁶, men and other
sentient⁶⁵ beings.

The Lord is, ever⁷⁰. Inaccessible⁶⁸,
Incomprehensible⁶⁹, and Illimitable⁷¹

Meditate⁷² on Him, O my soul⁷³,
under the Perfect⁷⁴ Guru's
instruction⁷⁵.

Serve Him, in whose⁷⁶ service⁷⁷ are
all⁷⁸ the treasures⁷⁹.

By Lord's adoration⁸⁰ honour⁸² is
obtained⁸¹.

For ever and aye⁸⁶ sing thou the

ਅਮਲ⁸¹ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁸⁰ ਹਨ ਅਤੇ ਸੱਚੀ⁸² ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਜੀਵਨ⁸³
ਰਹੁ-ਰੀਤੀ ।

ਪੂਰਨ⁸⁴ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਅਨ੍ਹੇਰਾ⁸⁶ ਨਵਿਰਤ⁸⁵ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਦਾ ਸੁਆਮੀ ਹੱਦਬੰਨਾ-ਰਹਿਤ⁸⁷ ਅਤੇ ਅਨੰਤ⁸⁸ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਜਿਸ⁹² ਪੁਰਸ਼⁹¹ ਦੇ ਚਿੱਤ⁹⁶ ਅੰਦਰ ਸਾਹਿਬ ਵਸਦਾ⁸⁹ ਹੈ,
ਉਹ (ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰੋਂ) ਪਾਰ⁹⁰ ਉਤਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ⁹³ ਦੇ ਚੰਗੇ ਭਾਗ⁹⁴ ਹਨ, ਉਹ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਪਾ
ਲੈਂਦਾ⁹⁵ ਹੈ ।

ਦਰਦ⁴⁷, ਬਿਮਾਰੀ⁴⁸ ਤੇ ਡਰ⁵⁰ ਉਸ ਨੂੰ ਭੋਰਾ⁴⁹ ਭਰ ਭੀ
ਅਸਰ⁵¹ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ ਜੋ ਆਪਣੇ ਮਨ⁵³ ਵਿਚ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਦੇ ਆਬਿ-ਹਿਯਾਤੀ⁵² ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁵⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਹੇ ਬੰਦੇ ! ਤੂੰ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ⁵⁵, ਉਚੇ ਮਾਲਕ⁵⁶ ਦਾ
ਆਰਾਧਨ⁵⁷ ਕਰ ।

ਪੂਰਨ⁵⁸ ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ⁵⁹ ਇਹ ਸਮਝ⁶⁰ ਪ੍ਰਾਪਤ⁶¹ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਕਰਤਾ⁶² ਅਤੇ ਪ੍ਰੇਰਕ⁶³ ਹੈ ਮਿਹਰਵਾਨ ਪ੍ਰਭੂ⁶⁴ ।

ਉਹ ਸਾਰਿਆਂ⁶⁶ ਇਨਸਾਨਾਂ ਤੇ ਹੋਰ ਪ੍ਰਾਣਧਾਰੀਆਂ,⁶⁵ ਦੀ
ਪਰਵਰਸ਼⁶⁷ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਪ੍ਰਭੂ, ਸਦੀਵ⁷⁰ ਹੀ, ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ⁶⁸, ਸਾਡੀ ਸੋਚ
ਸਮਝ ਤੋਂ ਉਚੇਰਾ⁶⁹ ਅਤੇ ਹੱਦਬੰਨਾ-ਰਹਿਤ⁷¹ ਹੈ ।

ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀ⁷³ ! ਪੂਰਨ⁷⁴ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁷⁵ ਤਾਬੇ
ਉਸ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁷² ਕਰ ।

ਉਸ ਦੀ ਟਹਿਲ ਕਮਾ, ਜਿਸ⁷⁶ ਦੀ ਚਾਕਰੀ⁷⁷ ਵਿਚ
ਸਾਰੇ⁷⁸ ਖਜ਼ਾਨੇ⁷⁹ ਹਨ ।

ਸਾਂਈ ਦੀ ਉਪਾਸ਼ਨਾ⁸⁰ ਦੁਆਰਾ ਇੱਜਤ⁸² ਪਾਈਦੀ⁸¹ ਹੈ ।

ਸਦੀਵ ਤੇ ਹਮੇਸ਼ਾ⁸⁶ ਲਈ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਮਹਿਮਾ⁸⁷

ਬਿਰਥੀ⁸⁵ ਜਾਇ ॥ ਸਦਾ⁸⁶
ਸਦਾ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ⁸⁷
ਗਾਇ ॥੩॥

ਕਰਿ⁸⁸ ਕਿਰਪਾ⁸⁹ ਪ੍ਰਭ
ਅੰਤਰਜਾਮੀ⁹⁰ ॥

ਸੁਖ ਨਿਧਾਨ⁹¹ ਹਰਿ ਅਲਖ⁹²
ਸੁਆਮੀ ॥

ਜੀਅ ਜੰਤ⁹³ ਤੇਰੀ
ਸਰਣਾਈ⁹⁴ ॥ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ
ਮਿਲੈ⁹⁵ ਵਡਿਆਈ⁹⁶ ॥
੪॥੨੫॥੯੪॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਜੀਅ⁹⁷ ਜੁਗਤਿ⁹⁸ ਜਾ ਕੈ⁹⁹ ਹੈ
ਹਾਥ¹⁰⁰ ॥ ਸੋ² ਸਿਮਰਹੁ³
ਅਨਾਥ⁴ ਕੋ ਨਾਥੁ⁵ ॥

ਪ੍ਰਭ ਚਿਤਿ⁶ ਆਏ ਸਭੁ
ਦੁਖੁ⁷ ਜਾਇ⁸ ॥

ਭੈ⁹ ਸਭ ਬਿਨਸਹਿ¹⁰ ਹਰਿ
ਕੈ ਨਾਇ¹² ॥੧॥

ਬਿਨੁ¹³ ਹਰਿ ਭਉ¹⁴ ਕਾਹੇ¹⁵
ਕਾ ਮਾਨਹਿ¹⁶ ॥

ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ¹⁷ ਕਾਹੇ¹⁸
ਸੁਖੁ¹⁹ ਜਾਨਹਿ²⁰ ॥

੧॥੨੫॥੯੪॥

ਜਿਨਿ²¹ ਧਾਰੇ ਬਹੁ²²
ਧਰਣਿ²³ ਅਗਾਸ²⁴ ॥ ਜਾ ਕੀ
ਜੋਤਿ²⁵ ਜੀਅ²⁶ ਪਰਗਾਸ²⁷ ॥
ਜਾ ਕੀ ਬਖਸ²⁸ ਨ ਮੋਟੈ²⁹
ਕੋਇ ॥

ਸਿਮਰਿ³⁰ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਭੁ
ਨਿਰਭਉ³¹ ਹੋਇ ॥੨॥

ਆਠ ਪਹਰ³² ਸਿਮਰਹੁ³³
ਪ੍ਰਭੁ ਨਾਮੁ ॥

praises⁸⁷ of God, whose⁸³ service⁸⁴
goes not in vain⁸⁵.

My Master, the Knower of hearts⁹⁰,
show⁸⁸ mercy⁸⁹ unto me.

The invisible⁹² Lord God is the
treasure⁹¹ of peace.

The men and other beings⁹³ seek
Thine shelter⁹⁴, O God, Nanak may
acquire⁹⁵ the greatness⁹⁶ of Lord's
Name.

Gauri Guareri
5th Guru.

Do thou, O man, remember³ that²
Lord, the Master⁵ of the masterless⁴,
in whose⁹⁹ hand¹⁰⁰ is the life's⁹⁷
department⁹⁸.

By contemplating⁶ over the Lord, all
the woes⁷ depart⁸.

Through God's, Name¹², all the
fears⁹ are wiped off¹⁰.

Without¹³ God, why¹⁵ feeblest¹⁶ thou
another's fear¹⁴ ?

If thou forget¹⁷ God, why¹⁸ deemest²⁰
thou, thyself to be in peace¹⁹ ?

Pause.

He who has established²¹ many²²
earths²³ and skies²⁴, with whose light²⁵
the soul²⁶ is illumined²⁷ and whose
benediction²⁸ none can rescind²⁹,

Reflect, and ponder³⁰ on that Lord,
O man, and thus be without fear³¹.

Throughout the eight watches³² of the
day, meditate³³ thou on Lord's Name.

ਗਾਇਨ ਕਰ, ਜਿਸ⁸³ ਦੀ ਸੇਵਾ⁸⁴ ਵਿਅਰਥ⁸⁵ ਨਹੀਂ
ਜਾਂਦੀ ।

ਦਿਲਾਂ ਦੀਆਂ ਜਾਨਣਹਾਰ,⁹⁰ ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ, ਮੇਰੇ ਉਤੇ
ਮਿਹਰ⁸⁸ ਧਾਰ⁸⁹ ।

ਅਦ੍ਰਿਸ਼ਟ⁹² ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮਾਲਕ ਆਰਾਮ ਦਾ ਖਜ਼ਾਨਾ⁹¹ ਹੈ ।

ਬੰਦੇ ਤੇ ਹੋਰ ਜੀਵ⁹³ ਤੇਰੀ ਪਨਾਹ⁹⁴ ਲੱਭਦੇ ਹਨ ਹੇ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ! ਨਾਨਕ ਨੂੰ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਮਹਾਨਤਾ⁹⁶
ਪ੍ਰਾਪਤ⁹⁵ ਹੋਵੇ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਤੂੰ ਹੇ ਬੰਦੇ ! ਨਿਖਸਮਿਆ⁴ ਦੇ ਖਸਮ⁵, ਉਸ² ਸਾਹਿਬ
ਦਾ ਆਰਾਧਨ³ ਕਰ ਜਿਸ⁹⁹ ਦੇ ਹੱਥ¹⁰⁰ ਵਿਚ ਜ਼ਿੰਦਗੀ⁹⁷
ਦੀ ਰੁਚ-ਰੀਤੀ⁹⁸ ਹੈ ।

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਦਾ ਚਿੰਤਨ⁶ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਸਾਰੇ ਗ਼ਮ⁷
ਦੂਰ⁸ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਭਗਵਾਨ ਦੇ ਨਾਮ¹² ਦੁਆਰਾ ਸਮੂਹ ਡਰ⁹ ਨਾਸ¹⁰ ਹੋ
ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਬਾਝੋ¹³ ਤੂੰ ਹੋਰਸ ਦਾ ਡਰ¹⁴ ਕਿਉਂ¹⁵
ਮਹਿਸੂਸ¹⁶ ਕਰਦਾ ਹੈਂ ?

ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਰੱਬ ਨੂੰ ਭੁਲਾ¹⁷ ਦਿੰਦਾ ਹੈਂ ਤਾਂ ਫਿਰ ਤੂੰ ਆਪਣੇ
ਆਪ ਨੂੰ ਆਰਾਮ¹⁹ ਵਿਚ ਕਿਉਂ¹⁸ ਸਮਝਦਾ²⁰ ਹੈਂ ?

ਨਹਿਰਾਉ ।

ਜਿਸ ਨੇ ਕਈ²² ਧਰਤੀਆਂ²³ ਅਤੇ ਅਕਾਸ਼²⁴ ਕਾਇਮ²¹
ਕੀਤੇ ਹਨ ਜਿਸ ਦੇ ਨੂਰ²⁵ ਨਾਲ ਆਤਮ²⁶ ਪਰਕਾਸ਼²⁷
ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੀ ਦਾਤਿ²⁸ ਕੋਈ ਭੀ ਰਦ²⁹ ਨਹੀਂ
ਸਕਦਾ,

ਉਸ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਆਰਾਧਨ³⁰ ਤੇ ਚਿੰਤਨ ਕਰ ਹੇ ਬੰਦੇ !
ਅਤੇ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਡਰ-ਰਹਿਤ³¹ ਹੋ ਜਾ ।

ਦਿਨ ਦੇ ਅੱਠੇ ਪਹਿਰ³² ਹੀ ਤੂੰ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ
ਭਜਨ³³ ਕਰ ।

ਅਨਿਕ³⁴ ਤੀਰਥ³⁵ ਮਜਨ੍ਹ³⁶
ਇਸਨਾਨ੍ਹ³⁷ ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ³⁸ ਕੀ ਸਰਣੀ³⁹
ਪਾਹਿ⁴⁰ ॥

ਕੋਟਿ⁴¹ ਕਲੰਕ⁴² ਖਿਨ⁴³
ਮਹਿ⁴⁴ ਮਿਟਿ⁴⁵ ਜਾਹਿ ॥੩॥

ਬੇਮੁਹਤਾਜੁ⁴⁶ ਪੂਰਾ⁴⁷
ਪਾਤਿਸਾਹੁ⁴⁸ ॥

ਪ੍ਰਭ ਸੇਵਕ^{48*} ਸਾਚਾ⁴⁹
ਵੇਸਾਹੁ ॥

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ⁵⁰ ਰਾਖੇ⁵¹ ਦੇ⁵²
ਹਾਥ⁵³ ॥

ਨਾਨਕ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁵⁴
ਸਮਰਾਥ⁵⁵ ॥੪॥੨੬॥੯੫॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ⁵⁶ ਨਾਮਿ
ਮਨੁ ਲਾਗਾ⁵⁷ ॥

ਜਨਮ⁵⁸ ਜਨਮ ਕਾ ਸੋਇਆ⁵⁹
ਜਾਗਾ⁶⁰ ॥

ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁶¹ ਗੁਣ⁶² ਉਚਰੈ⁶³
ਪ੍ਰਭ ਬਾਣੀ⁶⁴ ॥

ਪੂਰੈ⁶⁵ ਗੁਰ ਕੀ⁶⁶ ਸੁਮਤਿ⁶⁷
ਪਰਾਣੀ⁶⁸ ॥੧॥

ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਤ⁶⁹ ਕੁਸਲ⁷⁰
ਸਭਿ ਪਾਏ ॥

ਘਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸੁਖ⁷¹
ਸਹਜ⁷² ਸਬਾਏ⁷³ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸੋਈ⁷⁴ ਪਛਾਤਾ⁷⁵ ਜਿਨਹਿ⁷⁶
ਉਪਾਇਆ⁷⁷ ॥

ਕਰਿ⁷⁸ ਕਿਰਪਾ⁷⁹ ਪ੍ਰਭਿ
ਆਪਿ⁸⁰ ਮਿਲਾਇਆ⁸¹ ॥

It includes baths³⁶, and ablutions³⁷
at many³⁴ places of pilgrimage³⁸.

Seek⁴⁰ thou the sanctuary³⁹ of the
Lofty Lord³⁸, O man.

Millions⁴¹ of Thine notorieties⁴² shall
be obliterated⁴⁵ in⁴⁴ an instant⁴³.

He is the unconcerned⁴⁶ Perfect⁴⁷
King⁴⁸.

The Lord's slave^{48*} has true⁴⁹ faith
in Him.

By giving⁵² His hand⁵³ the Perfect⁵⁰
Guru protects⁵¹ him.

Nanak, All powerfull⁵⁵ is the
Exalted Lord⁵⁴.

Gauri Guareri
5th Guru.

By Guru's grace⁵⁶, my mind is
attached⁵⁷ with God's Name.

Asleep⁵⁸ for many births⁵⁸, it has
now, awakened⁶⁰.

Through the Nectareal⁶¹ hymns⁶⁴ of
the Guru, the mind now utters⁶³
Lord's praises⁶².

The Perfect⁶⁵ Guru's sublime⁶⁶
instruction⁶⁷ has been revealed⁶⁸
unto me.

By dwelling⁶⁹ on the Lord, I have
obtained all the beatitudes⁷⁰.

Within and without home, I have,
easily⁷², acquired all⁷³ peace⁷¹.

Pause.

I have recognised⁷⁶ Him⁷⁴ who⁷⁶
created⁷⁷ me.

By showing⁷⁸ His mercy⁷⁹, the Lord
has blended me with Himself⁸⁰.

ਇਸ ਵਿਚ ਅਨੇਕਾਂ³⁴ ਯਾਤ੍ਰਾ-ਅਸਥਾਨਾਂ³⁵ ਦੇ ਨ੍ਰਾਉਣੇ³⁶
ਅਤੇ ਇਸ਼ਨਾਨ³⁷ ਆ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਤੂੰ ਉੱਚੇ ਸੁਆਮੀ³⁸ ਦੀ ਸ਼ਰਣਾਗਤਿ³⁹ ਸੰਭਾਲ⁴⁰, ਹੇ
ਬੰਦੇ !

ਤੇਰੀਆਂ ਕ੍ਰੋੜਾਂ⁴¹ ਹੀ ਬਦਨਾਮੀਆਂ⁴², ਇਕ ਮੁਹਤ⁴³
ਵਿਚ⁴⁴ ਨੇਸਤੋ-ਨਾਬੂਦ⁴⁵ ਹੋ ਜਾਣਗੀਆਂ ।

ਉਹ ਮੁਛੰਦਗੀ-ਰਹਿਤ⁴⁶ ਪੂਰਨ⁴⁷ ਬਾਦਸ਼ਾਹ⁴⁸ ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਗੋਲੇ^{48*} ਦਾ ਉਸ ਅੰਦਰ ਸੱਚਾ⁴⁹ ਭਰੋਸਾ ਹੈ ।

ਆਪਣਾ ਹੱਥ⁵³ ਦੇ ਕੇ⁵² ਪੂਰਨ⁵⁰ ਗੁਰਦੇਵ ਜੀ ਉਸ ਦੀ
ਰਖਿਆ⁵¹ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ, ਸਰਬ ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ⁵⁵ ਹੈ ਉੱਚਾ ਪ੍ਰਭੂ⁵⁴ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ⁵⁶ ਦੁਆਰਾ ਮੇਰਾ ਚਿੱਤ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ
ਨਾਮ ਨਾਲ ਜੁੜ⁵⁷ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਅਨੇਕਾਂ ਜਨਮਾਂ⁵⁸ ਦਾ ਸੁੱਤਾ⁵⁹ ਹੋਇਆ ਇਹ ਹੁਣ ਜਾਗ
ਪਿਆ⁶⁰ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤਮਈ⁶¹ ਕਲਾਮ⁶⁴ ਦੇ ਜ਼ਰੀਏ, ਮਨ
ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਜੋਸ਼⁶² ਉਚਾਰਨ⁶³ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਪੂਰਨ⁶⁵ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਰੇਸ਼ਟ⁶⁶ ਸਿਖ-ਮਤ⁶⁷ ਮੇਰੇ ਤੇ
ਪਰਗਟ⁶⁸ ਹੋ ਆਈ ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਭਜਨ⁶⁹ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਮੈਨੂੰ ਸਾਰੀਆਂ
ਖੁਸ਼ੀਆਂ⁷⁰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਈਆਂ ਹਨ ।

ਗ੍ਰਹਿ ਦੇ ਅੰਦਰ ਤੇ ਬਾਹਰ ਮੈਨੂੰ ਸੌਖੇ⁷² ਹੀ ਸਮੂਹ⁷³
ਆਰਾਮ⁷¹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮੈਂ ਉਸ⁷⁴ ਨੂੰ ਜਿਵੇਂ⁷⁵ ਲਿਆ ਹੈ, ਜਿਸ⁷⁶ ਨੇ ਮੈਨੂੰ
ਪੈਦਾ⁷⁷ ਕੀਤਾ ਹੈ ।

ਮਿਹਰ⁷⁸ ਧਾਰ ਕੇ⁷⁹, ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੇ⁸⁰ ਨਾਲ
ਅਭੇਦ⁸¹ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਬਾਹੁ⁸² ਪਕਰਿ⁸³ ਲੀਨੋ
ਕਰਿ⁸⁵ ਅਪਨਾ⁸⁴ ॥
ਹਰਿ⁸⁶ ਹਰਿ ਕਥਾ⁸⁷ ਸਦਾ⁸⁸
ਜਪੁ⁸⁹ ਜਪਨਾ⁹⁰ ॥੨॥
ਮੰਤ੍ਰ⁹¹ ਤੰਤ੍ਰ⁹² ਅਉਖਧੁ⁹³
ਪੁਨਹਚਾਰੁ⁹⁴ ॥ ਹਰਿ⁹⁵ ਹਰਿ
ਨਾਮੁ ਜੀਅ⁹⁶ ਪ੍ਰਾਨੁ⁹⁷
ਅਧਾਰੁ⁹⁸ ॥

੧੮੫

ਸਾਚਾ⁹⁹ ਧਨੁ ਪਾਇਓ ਹਰਿ
ਰੰਗਿ¹⁰⁰ ॥
ਦੁਤਰੁ² ਤਰੇ³ ਸਾਧ ਕੈ
ਸੰਗਿ⁴ ॥੩॥
ਸੁਖਿ⁵ ਬੈਸਹੁ⁶ ਸੰਤ ਸਜਨ⁷
ਪਰਵਾਰੁ⁸ ॥ ਹਰਿ⁹ ਧਨੁ¹⁰
ਖਟਿਓ¹² ਜਾ ਕਾ¹⁴ ਨਾਹਿ
ਸੁਮਾਰੁ¹³ ॥
ਜਿਸਹਿ¹⁵ ਪਰਾਪਤਿ¹⁶
ਤਿਸੁ¹⁷ ਗੁਰੁ ਦੇਇ¹⁸ ॥
ਨਾਨਕ ਬਿਰਥਾ¹⁹ ਕੋਇ ਨ
ਹੋਇ²⁰ ॥੪॥੨੭॥੬੬॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਹਸਤ²¹ ਪੁਨੀਤ²² ਹੋਹਿ²³
ਤਤਕਾਲ²⁴ ॥ ਬਿਨਸਿ²⁵ ਜਾਹਿ
ਮਾਇਆ²⁶ ਜੰਜਾਲ²⁷ ॥
ਰਸਨਾ²⁸ ਰਸਮੁ²⁹ ਰਾਮ³⁰
ਗੁਣ³¹ ਨੀਤ³² ॥
ਸੁਖੁ³³ ਪਾਵਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ³⁴
ਮੀਤ³⁵ ॥੧॥
ਲਿਖੁ³⁶ ਲੇਖਣਿ³⁷ ਕਾਗਦਿ³⁸
ਮਸਵਾਣੀ³⁹ ॥ ਰਾਮਨਾਮ⁴⁰
ਹਰਿ⁴¹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁴² ਬਾਣੀ⁴³ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਇਹ ਕਾਰਜਿ⁴⁴ ਤੇਰੇ ਜਾਹਿ⁴⁵

Holding⁸³ me by the arm⁸², the
Master has made⁸⁵ me His⁸⁴ own.
Lord God's⁸⁶ discourse⁸⁷, and
Name⁸⁹, I do, ever⁸⁸, repeat⁹⁰.
The magic⁹¹, incantations⁹², medi-
cine⁹³, and expiation acts⁹⁴, are all
in Lord⁹⁵ God's Name, which is the
prop⁹⁸ of my soul⁹⁶ and very life⁹⁷.

185

I have obtained the True⁹⁹ Wealth of
God's love¹⁰⁰.

By the society of Saints⁴, the formid-
able² world-ocean is crossed³.

O Saints, sit⁶ in peace⁵ with the
family⁸ of friends⁷. I have earned¹²
the wealth¹⁰ of God's Name⁹, which¹⁴
is beyond reckoning¹³.

The Guru gives¹⁸ this wealth to
him¹⁷ who is ordained to receive¹⁶ it.

Nanak, from the Guru's door, none
goes²⁰ empty-handed¹⁹.

Gauri Guareri

5th Guru.

The hands²¹ are rendered²³ pure²²
forthwith²⁴, and the entanglements²⁷
of mammon²⁶ are destroyed²⁵,

If the praises³¹ of Pervading³⁰ God,
are, ever³² repeated²⁹ with the tongue²⁸.

Thus shalt thou obtain peace³³, O
my brother³⁴ and friend³⁵.

With thy pen³⁷ and inkpot³⁹, write³⁶
thou on paper³⁸ the Pervading God's
Name⁴⁰ and God's⁴¹ Nectareal⁴²
Gurbani⁴³.

Pause.

By this act⁴⁴ thy sins⁴⁶ shall be

ਬਾਹੁ⁸² ਤੋਂ ਪਕੜ⁸³ ਕੇ, ਮਾਲਕ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣਾ⁸⁴
ਨਿੱਜ ਦਾ ਬਣਾ⁸⁵ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ⁸⁶ ਦੀ ਵਾਰਤਾ⁸⁷ ਅਤੇ ਨਾਮ⁸⁸ ਦਾ
ਮੈਂ ਹਮੇਸ਼ਾ⁸⁹ ਉਚਾਰਨ⁹⁰ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਜਾਦੂ⁹¹, ਟੂਣੇ ਟਾਮਣੇ⁹², ਦੁਆਈ⁹³ ਅਤੇ ਪ੍ਰਾਸਚਿਤ ਕਰਮ⁹⁴
ਸਮੂਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ⁹⁵ ਦੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ਹਨ, ਜੋ ਮੇਰੀ
ਆਤਮਾ⁹⁶ ਤੇ ਜਿੰਦ-ਜਾਨ⁹⁷ ਦਾ ਆਸਰਾ⁹⁸ ਹੈ ।

੧੮੫

ਮੈਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ¹⁰⁰ ਦੀ ਸੱਚੀ⁹⁹ ਦੌਲਤ ਹਾਸਲ
ਕੀਤੀ ਹੈ ।

ਸਤਿਸੰਗਤ⁴ ਦੁਆਰਾ ਕਠਨ² ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਪਾਰ³
ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਹੇ ਸਾਧੂਓ ! ਮਿਤ੍ਰਾਂ⁷ ਦੇ ਸਮੁਦਾਇ⁸ ਸਣੇ ਆਰਾਮ⁵ ਵਿਚ
ਬੈਠੋ⁶ । ਮੈਂ ਹਰੀ ਨਾਮ⁹ ਦੀ ਦੌਲਤ¹⁰ ਕਮਾਈ¹²
ਹੈ ਜਿਹੜੀ¹⁴ ਗਿਣਤੀ¹³ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਉਸ¹⁷ ਨੂੰ ਇਹ ਦੌਲਤ ਦਿੰਦੇ¹⁸ ਹਨ, ਜਿਸ¹⁵
ਨੂੰ ਇਸ ਦਾ ਮਿਲਣ¹⁶ ਨਿਯਤ ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ।
ਨਾਨਕ, ਗੁਰੂ ਦੇ ਦੁਆਰੇ ਉੱਤੇ ਕੋਈ ਭੀ ਖਾਲੀ ਹੱਥੀ¹⁹
ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ²⁰ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਹੱਥ²¹ ਝਟ ਪਟ²⁴ ਹੀ ਪਵਿੱਤ੍ਰ²² ਹੋ ਜਾਂਦੇ²³ ਹਨ,
ਮੋਹਣੀ²⁶ ਦੇ ਅਲਸੇਟੇ²⁷ ਮੁਕ ਜਾਂਦੇ²⁵ ਹਨ,

ਜੇਕਰ ਜੀਭ²⁸ ਦੇ ਨਾਲ ਹਮੇਸ਼ਾ³² ਹੀ, ਵਿਆਪਕ³⁰
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ³¹ ਉਚਾਰਣ²⁹ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ ।

ਐਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤੂੰ ਠੰਢ³³ ਚੈਨ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਵੇਂਗਾ, ਹੇ
ਮੇਰੇ ਭਰਾ³⁴ ਤੇ ਮਿੱਤ੍ਰ³⁵ ।

ਆਪਣੀ ਕਲਮ³⁷ ਤੇ ਦਵਾਤ³⁸ ਨਾਲ ਤੂੰ ਕਾਗਜ਼³⁶ ਉੱਤੇ
ਵਿਆਪਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ⁴⁰ ਤੇ ਰੱਬੀ⁴¹ ਅੰਮ੍ਰਿਤਮਈ⁴²
ਗੁਰਬਾਣੀ⁴³ ਦੀ ਲਿਖਾਈ³⁹ ਕਰ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਏਸ ਕਰਮ⁴⁴ ਨਾਲ ਤੇਰੇ ਪਾਪ⁴⁶ ਧੋਤੇ ਜਾਣਗੇ⁴⁵ ।

ਬਿਕਾਰ⁴⁶ ॥

ਸਿਮਰਤ⁴⁷ ਰਾਮ⁴⁸ ਨਾਹੀ
ਜਮ⁴⁹ ਮਾਰ⁵⁰ ॥

ਧਰਮ⁵¹ ਰਾਇ ਕੇ ਦੂਤ⁵² ਨ
ਜੋਏ⁵³ ॥

ਮਾਇਆ⁵⁴ ਮਗਨ⁵⁵ ਨ
ਕਛੁਐ⁵⁶ ਮੋਹੈ⁵⁷ ॥ ੨ ॥
ਉਧਰਹਿ⁵⁸ ਆਪਿ⁵⁹ ਤਰੈ⁶⁰
ਸੰਸਾਰੁ⁶¹ ॥ ਰਾਮਨਾਮ⁶²
ਜਪਿ⁶³ ਏਕੰਕਾਰੁ⁶⁴ ॥

ਆਪਿ⁶⁵ ਕਮਾਉ⁶⁶ ਅਵਰਾ⁶⁷
ਉਪਦੇਸ⁶⁸ ॥ ਰਾਮਨਾਮ⁶⁹
ਹਿਰਦੈ⁷⁰ ਪਰਵੇਸ⁷¹ ॥ ੩ ॥
ਜਾਕੈ⁷² ਮਾਥੈ⁷³ ਏਹੁ⁷⁴
ਨਿਧਾਨੁ⁷⁵ ॥ ਸੋਈ⁷⁶ ਪੁਰਖੁ⁷⁷
ਜਪੈ⁷⁸ ਭਗਵਾਨੁ⁷⁹ ॥
ਆਠ ਪਹਰ⁸⁰ ਹਰਿ ਹਰਿ⁸¹
ਗੁਣ⁸² ਗਾਉ⁸³ ॥ ਕਹੁ⁸⁴
ਨਾਨਕ ਹਉ ਤਿਸੁ⁸⁵ ਬਲਿ
ਜਾਉ⁸⁶ ॥੪॥੨੮॥੯੭॥
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ ਦੁਪਦੇ

੧ ਓ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਜੋ⁸⁷ ਪਰਾਇਓ⁸⁸ ਸੋਈ⁸⁹
ਅਪਨਾ⁹⁰ ॥

ਜੋ ਤਜਿ ਛੋਡਨ⁹¹ ਤਿਸੁ⁹²
ਸਿਉ⁹³ ਮਨੁ⁹⁴ ਰਚਨਾ⁹⁵ ॥੧॥
ਕਹੁ⁹⁶ ਗੁਸਾਈ⁹⁷
ਮਿਲੀਐ⁹⁸ ਕੇਹ⁹⁹ ॥

ਜੋ¹⁰⁰ ਬਿਬਰਜਤ¹⁰¹ ਤਿਸ¹⁰²
ਸਿਉ¹⁰³ ਨੇਹ¹⁰⁴ ॥੧॥੧੧॥੧੨॥

washed off⁴⁵.

By remembering⁴⁷ the Pervading⁴⁸
Lord, Death's myrmidon⁴⁹ shall not
punish⁵⁰ thee;

The couriers⁵² of the Righteous⁵¹
judge shall not spy⁵³ thee;

And the mammon's⁵⁴ intoxication⁵⁵ shall
not fascinate⁵⁷ thee, even in the least⁵⁶.

Thou Thyself⁵⁹ shalt be saved⁵⁸ and
through thee, shall be saved⁶⁰ the
world⁶¹, if thou repeat⁶³ the Name
of the only One⁶⁴ Omnipresent Lord⁶².

Practise⁶⁶ Name's meditation thyself⁶⁵
and instruct⁶⁸ others⁶⁷. Instil⁷¹ God's
Name⁶⁹ unto thy heart⁷⁰.

On whose⁷⁹ brow⁷² the receipt of
this⁷³ treasure⁷⁴ is recorded, that⁷⁵
person⁷⁶ ponders⁷⁷ on the Lord⁷⁸.

The whole day⁸⁰, sing⁸³ the praises⁸²
of the Lord God⁸¹. Says⁸⁴ Nanak,
I am a sacrifice⁸⁶ unto him⁸⁵.

Rag Gauri Guareri
5th Guru. Chaupade Dupade

There is but One God. By the favour
of the True Guru He is obtained.

What⁸⁷ belongs to another⁸⁸, that⁸⁹
the man deems his own⁹⁰.

What has to be abandoned⁹¹, with⁹³
that⁹² his mind⁹⁴ is attached⁹⁵.

Say⁹⁶, how¹⁰⁰ can the Lord⁹⁸ of
earth⁹⁷ be found⁹⁹ ?

What¹⁰⁰ is forbidden¹⁰¹, with¹⁰² that¹⁰³ he
cherishes affection¹⁰⁴. Pause.

ਵਿਆਪਕ⁴⁸ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਭਜਨ⁴⁷ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਮੌਤ
ਦਾ ਫਰਿਸ਼ਤਾ⁴⁹ ਤੈਨੂੰ ਸਜ਼ਾ⁵⁰ ਨਹੀਂ ਦੇਵੇਗਾ,

ਪਰਮ⁵¹ ਰਾਜੇ ਦੇ ਕਾਸਦ⁵² ਤੈਨੂੰ ਤਕਾਉਣਗੇ⁵³ ਨਹੀਂ,

ਮੋਹਨੀ⁵⁴ ਦਾ ਸਰੂਰ⁵⁵ ਤੈਨੂੰ ਭੋਰਾ⁵⁶ ਭਰ ਭੀ ਫਰੇਫਤਾ⁵⁷
ਨਹੀਂ ਕਰੇਗਾ ।

ਤੂੰ ਆਪ⁵⁹ ਪਾਰ ਉਤਰ⁵⁸ ਜਾਵੇਂਗਾ ਅਤੇ ਤੇਰੇ ਰਾਹੀਂ ਜਗਤ⁶¹
ਪਾਰ ਉਤਰ⁶⁰ ਜਾਵੇਗਾ, ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਕੇਵਲ ਇਕ⁶⁴ ਸਰਬ-
ਵਿਆਪਕ ਸੁਆਮੀ⁶² ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁶³ ਕਰੇਂਗਾ ।

ਨਾਮ ਸਿਮਰਨ ਦੀ ਖੁਦ⁶⁵ ਕਮਾਈ ਕਰ⁶⁶ ਅਤੇ ਹੋਰਨਾਂ⁶⁷
ਨੂੰ ਸਿੱਖ-ਮਤ⁶⁸ ਦੇ । ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ⁶⁹ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਦਿਲ⁷⁰
ਅੰਦਰ ਬਿਠਾ⁷¹ ।

ਜਿਸ⁷⁹ ਦੇ ਮਥੇ⁷² ਉਤੇ ਇਸ⁷³ ਖਜ਼ਾਨੇ⁷⁴ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ
ਲਿਖੀ ਹੋਈ ਹੈ, ਉਹ⁷⁵ ਪੁਰਖ⁷⁶ ਸਾਈ⁷⁸ ਨੂੰ ਆਗਾਧਦਾ⁷⁷
ਹੈ ।

ਸਾਰੀ ਦਿਹਾੜੀ⁸⁰ ਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁸¹ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਜੱਸ⁸²
ਗਾਇਨ⁸³ ਕਰ । ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ⁸⁴ ਹਨ, ਮੈਂ ਉਸ⁸⁵
ਉਤੇ ਘੋਲੀ⁸⁶ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ।

ਰਾਗ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ਚਉਪਦੇ ਦੁਪਦੇ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ, ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਮਿਹਰ
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਹੜਾ⁸⁷ ਦੂਜੇ⁸⁸ ਦੀ ਮਲਕੀਅਤ ਹੈ, ਉਸ⁸⁹ ਨੂੰ ਬੰਦਾ
ਆਪਣਾ⁹⁰ ਨਿੱਜ ਦਾ ਸਮਝਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਹੜਾ ਕੁਝ ਛੱਡ ਜਾਣਾ⁹¹ ਹੈ, ਉਸ⁹² ਨਾਲ⁹³ ਉਸ ਦਾ
ਮਨੁਆ⁹⁴ ਜੁੜਿਆ⁹⁵ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਦਸੋਂ⁹⁶ ਧਰਤੀ⁹⁷ ਦਾ ਸੁਆਮੀ⁹⁸ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ¹⁰⁰ ਪਾਇਆ⁹⁹
ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਜਿਹੜਾ ਕੁਝ ਮਨੁ¹⁰² ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਉਸ¹⁰³ ਨਾਲ¹⁰⁴
ਉਸ ਦਾ ਪਿਆਰ¹⁰⁵ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਝੂਠੁ⁷ ਬਾਤ⁸ ਸਾ⁹ ਸਚੁ
ਕਰਿ¹⁰ ਜਾਤੀ¹² ॥

ਸਤਿ¹³ ਹੋਵਨੁ¹⁴ ਮਨਿ¹⁵
ਲਗੈ¹⁶ ਨ ਰਾਤੀ¹⁷ ॥੨॥

ਬਾਵੈ¹⁸ ਮਾਰਗੁ¹⁹ ਟੇਵਾ²⁰
ਚਲਨਾ²¹ ॥ ਸੀਧਾ²² ਛੋਡਿ²³

ਅਪੂਨਾ²⁴ ਬੁਨਨਾ²⁵ ॥੩॥

ਦੁਹਾ²⁶ ਸਿਰਿਆ²⁷ ਕਾ
ਖਸਮੁ²⁸ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ²⁹ ॥

ਜਿਸੁ³⁰ ਮੇਲੈ³¹ ਨਾਨਕ ਸੋ³²
ਮੁਕਤਾ³³ ਹੋਈ³⁴ ॥੪॥੨੬॥

੯੮॥
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਕਲਿਜੁਗ³⁵ ਮਹਿ³⁶ ਮਿਲਿ
ਆਏ³⁷ ਸੰਜੋਗ³⁸ ॥

ਜਿਚਰੁ³⁹ ਆਗਿਆ⁴⁰
ਤਿਚਰੁ⁴¹ ਭੋਗਹਿ⁴² ਭੋਗ⁴³ ॥

੧ ॥

ਜਲੈ⁴⁴ ਨ ਪਾਈਐ⁴⁵ ਰਾਮ⁴⁶
ਸਨੇਹੀ⁴⁷ ॥

ਕਿਰਤਿ⁴⁸ ਸੰਜੋਗਿ⁴⁹ ਸਤੀ⁵⁰
ਉਨਿ⁵¹ ਹੋਈ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਦੇਖਾ⁵² ਦੇਖੀ ਮਨ⁵³ ਹਨਿ⁵⁴
ਜਲਿ ਜਾਈਐ⁵⁵ ॥

ਪ੍ਰਿਅ⁵⁶ ਸੰਗੁ⁵⁷ ਨ ਪਾਵੈ
ਬਹੁ⁵⁸ ਜੋਨਿ⁵⁹ ਭਵਾਈਐ⁶⁰ ॥

੨ ॥

ਸੀਲ⁶¹ ਸੰਜਮਿ⁶² ਪ੍ਰਿਅ⁶³
ਆਗਿਆ⁶⁴ ਮਾਨੈ⁶⁵ ॥ ਤਿਸੁ⁶⁶

ਨਾਰੀ⁶⁷ ਕਉ ਦੁਖੁ⁶⁸ ਨ
ਜਮਾਨੈ⁶⁹ ॥੩॥

The false⁷ thing⁸, that⁹ he deems¹²
as¹⁰ true.

The heart¹⁵ is not, in the least¹⁷
attached¹⁶ to what is¹⁴ ever True¹³.

He goes²¹ crookedly²⁰ by the left¹⁸
(wrong) way¹⁹ and leaving²³ the
straight²² way, he weaves²⁵ backwards²⁴.

That Lord²⁹ is the Master²⁸ of both²⁶
the worlds²⁷ (extremities).

He³², whom³⁰ the Lord unites³¹ with
Himself, O Nanak, becomes³⁴
emancipated³³.

Gauri Guareri
5th Guru.

In³⁶ the dark age³⁵, husband and
wife have come together³⁷ through
destiny³⁸.

So long as³⁹ is the Lord's command⁴⁰,
till then⁴¹, they enjoy⁴² pleasures⁴³.

By burning⁴⁴ thyself the Loved⁴⁷
Lord⁴⁶ is not obtained⁴⁵.

Through wrought⁴⁸ deeds⁴⁹, she
arises⁵¹ and gets burned⁵⁰ with her
dead husband. Pause.

Imitatingly⁵² and through mind's⁵³
obstinacy⁵⁴, she gets burnt⁵⁵ up.

She obtains not the company⁵⁷ of her
Spouse⁵⁶, and is made to wander⁵⁹
through many⁵⁸ existences⁵⁹.

She, who possess goodness⁶¹, and
self-restraint⁶², and submits⁶⁵ to
her Lord's⁶³ order⁶⁴, that⁶⁶ woman⁶⁷
suffers not anguish⁶⁸ at the hands of
Death's Couriers⁶⁹.

ਕੂੜੀ⁷ ਗੱਲ⁸, ਉਸ⁹ ਨੂੰ ਉਹ ਸੱਚੀ ਕਰ ਕੇ¹⁰ ਜਾਣਦਾ¹²
ਹੈ ।

ਭੋਰਾ ਭਰ¹⁷ ਭੀ ਦਿਲ¹⁵ ਉਸ ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਜੁੜਿਆ¹⁶,
ਜੋ ਸਦਾ ਸੱਚਾ¹³ ਹੈ¹⁴ ।

ਉਹ ਖਬੇ¹⁸ ਰਾਹੇ¹⁹ ਵਿਗਾ ਤੜਿਗਾ²⁰ ਹੋ ਟੁਰਦਾ²¹ ਹੈ ।
ਸਿੱਧੇ ਸਤੋਲ²² ਰਸਤੇ ਨੂੰ ਤਿਆਗ²³ ਕੇ, ਉਹ ਪਿਛੇ²⁴
ਨੂੰ ਉਣਦਾ²⁵ ਹੈ ।

ਉਹ ਸਾਹਿਬ²⁹ ਦੋਨਾਂ²⁶ ਜਹਾਨਾਂ²⁷ (ਕਿਨਾਰਿਆਂ) ਦਾ
ਮਾਲਕ²⁸ ਹੈ ।

ਜਿਸ³⁰ ਨੂੰ ਸੁਆਮੀ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਜੋੜ³¹ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਹੇ
ਨਾਨਕ ! ਉਹ³² ਮੁਕਤ³³ ਹੋ ਜਾਂਦਾ³⁴ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਕਾਲੇ ਸਮੇਂ³⁵ ਅੰਦਰ³⁶ ਪਤੀ ਤੇ ਪਤਨੀ ਪ੍ਰਾਲਬਧ³⁸
ਰਾਹੀਂ ਆ ਇਕੱਠੇ ਹੋਏ³⁷ ਹਨ ।

ਜਦ ਤਾਂਈ³⁹ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਫ਼ਰਮਾਨ⁴⁰ ਹੈ, ਉਦੋਂ⁴¹ ਤਾਂਈਂ
ਉਹ ਆਨੰਦ⁴² ਮਾਣਦੇ⁴³ ਹਨ ।

ਸੜ ਜਾਣਾ⁴⁴ ਦੁਆਰਾ ਪਿਆਰਾ⁴⁷ ਪ੍ਰਭੂ⁴⁶ ਪ੍ਰਾਪਤ⁴⁵
ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਕੀਤੇ⁴⁸ ਹੋਏ ਕਰਮਾਂ⁴⁹ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਉਹ ਉਠ⁵¹ ਕੇ ਆਪਣੇ
ਮਰੇ ਹੋਏ ਪਤੀ ਦੇ ਨਾਲ ਸੜ⁵⁰ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਰੀਸੋ ਰੀਸੀ⁵² ਅਤੇ ਮਨੁੱਖੇ⁵³ ਦੀ ਚਿੰਦ⁵⁴ ਰਾਹੀਂ ਉਹ
ਸੜ ਬਲ⁵⁵ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਉਹ ਆਪਣੇ ਪਤੀ⁵⁶ ਦੀ ਸੰਗਤ⁵⁷ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ
ਅਤੇ ਅਨੇਕਾਂ⁵⁸ ਜੂਨੀਆਂ⁵⁹ ਅੰਦਰ ਭਟਕਾਈ⁶⁰ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦੇ ਪੱਲੇ ਸ਼ਰਾਫ਼ਤ⁶¹ ਤੇ ਸਵੈ-ਕਾਬੂ⁶² ਹੈ, ਅਤੇ
ਜੋ ਆਪਣੇ ਸਿਰ ਦੇ ਸਾਈ⁶³ ਦੇ ਹੁਕਮ⁶⁴ ਮੰਨਦੀ⁶⁵ ਹੈ;
ਉਹ⁶⁶ ਇਸਤਰੀ⁶⁷ ਮੌਤ ਦੇ ਦੂਤਾਂ⁶⁸ ਦੇ ਹੱਥੋਂ ਤਕਲੀਫ਼⁶⁹
ਨਹੀਂ ਉਠਾਉਂਦੀ ।

ਕਹੁ⁷⁰ ਨਾਨਕ ਜਿਨਿ⁷¹
ਪ੍ਰਿਉ⁷² ਪਰਮੇਸਰੁ⁷³ ਕਰਿ⁷⁴
ਜਾਨਿਆ⁷⁵ ॥ ਧੇਨੁ⁷⁶ ਸਤੀ⁷⁷
ਦਰਗਹ⁷⁸ ਪਰਵਾਨਿਆ⁷⁹ ॥
੪॥੩੦॥੬੬॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਹਮ⁸⁰ ਧਨਵੰਤ⁸¹ ਭਾਗਠ⁸²
ਸਚ⁸³ ਨਾਇ ॥

ਹਰਿਗੁਣ⁸⁴ ਗਾਵਹ⁸⁵
ਸਹਜਿ⁸⁶ ਸੁਭਾਇ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

੧੮੬

ਪੀਉ⁸⁷ ਦਾਦੇ⁸⁸ ਕਾ ਖੋਲਿ
ਡਿਠਾ⁸⁹ ਖਜਾਨਾ⁹⁰ ॥ ਤਾ⁹¹
ਮੇਰੈ ਮਨਿ⁹² ਭਇਆ⁹³
ਨਿਧਾਨਾ⁹⁴ ॥੧॥

ਰਤਨ⁹⁵ ਲਾਲ⁹⁶ ਜਾ ਕਾ
ਕਛੂ⁹⁷ ਨ ਮੋਲੁ ॥ ਭਰੇ⁹⁸
ਭੰਡਾਰ⁹⁹ ਅਖੂਟ¹⁰⁰ ਅਤੋਲ² ॥
੨ ॥

ਖਾਵਹਿ ਖਰਚਹਿ³ ਰਲਿ⁴
ਮਿਲਿ ਭਾਈ⁵ ॥ ਤੋਟਿ⁶ ਨ
ਆਵੈ ਵਧਦੇ⁷ ਜਾਈ ॥੩॥

ਕਹੁ⁸ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ⁹
ਮਸਤਕਿ¹⁰ ਲੇਖੁ¹²
ਲਿਖਾਇ¹³ ॥ ਸੁ¹⁴ ਏਤੁ
ਖਜਾਨੈ¹⁵ ਲਇਆ ਰਲਾਇ¹⁶
॥੪॥੩੧॥੧੦੦॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਡਰਿ¹⁷ ਡਰਿ ਮਰਤੇ¹⁸ ਜਬ¹⁹
ਜਾਨੀਐ²⁰ ਦੁਰਿ²¹ ॥

ਡਰੁ²² ਚੂਕਾ²³ ਦੇਖਿਆ²⁴
ਭਰਪੂਰਿ²⁵ ॥੧॥

Says⁷⁰ Nanak, she⁷¹ who looks⁷⁸
upon the Supreme Lord⁷³ as⁷⁴ her
Spouse⁷², is the blessed⁷⁶ chaste wife⁷⁷,
and she becomes acceptable⁷⁹ in
God's court⁷⁸.

Gauri Guareri

5th Guru.

I⁸⁰ am wealthy⁸¹ and fortunate⁸², as
I have obtained the True Name⁸³.
God's praises⁸⁴, do I sing⁸⁵ with
natural ease⁸⁶.

Pause.

186

When I open and saw⁸⁹ the
treasure⁹⁰ of my father⁸⁷, and grand-
father⁸⁸, my soul⁹², then⁹¹, became⁹³
immensely⁹⁴ pleased.

The inexhaustible¹⁰⁰, and immeasur-
able² stores⁹⁹ are brimful⁹⁸ with the
priceless⁹⁷ emeralds⁹⁶ and jewels⁹⁶.

Meeting together⁴, the brethren⁵
eat and spend³. The stores diminish⁶
not and are ever on the increase⁷.

Says⁸ Nanak, he¹⁴, who⁹ has such a
scribed¹³ writ¹² on his brow¹⁰, becomes
a partner¹⁶ in these treasures¹⁵.

Gauri 5th Guru.

I was engulfed in mortifying¹⁹ dread
and terror¹⁷, when¹⁹ I deemed²⁰ the
Lord afar²¹.

By seeing²⁴ Him fully pervading²⁵
every where, my fear²² is removed²³

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ⁷⁰ ਹਨ, ਜੋ⁷¹ ਸ਼ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ⁷³
ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਕੰਤ⁷² ਕਰਕੇ⁷⁴ ਜਾਣਦੀ⁷⁵ ਹੈ, ਉਹ ਪਾਕ
ਦਾਮਨ ਪਤਨੀ⁷⁷ ਮੁਬਾਰਕ⁷⁶ ਹੈ ਤੇ ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ
ਦਰਬਾਰ⁷⁸ ਅੰਦਰ ਕਬੂਲ⁷⁹ ਪੈ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਮੈਂ⁸⁰ ਦੌਲਤ-ਮੰਦ⁸¹ ਤੇ ਖੁਸ਼ਕਿਸਮਤ⁸² ਹਾਂ ਕਿਉਂਕਿ
ਮੈਨੂੰ ਸੱਚਾ ਨਾਮ⁸³ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਇਆ ਹੈ ।
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ⁸⁴ ਮੈਂ ਕੁਦਰਤੀ ਟਿਕਾਉ⁸⁶ ਨਾਲ
ਗਾਇਨ⁸⁵ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

੧੮੬

ਜਦ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਬਾਬਲ⁸⁷ ਅਤੇ ਬਾਬੇ⁸⁸ ਦਾ ਭੰਡਾਰ⁹⁰
ਖੋਲ੍ਹ ਕੇ ਵੇਖਿਆ⁸⁹, ਤਦ⁹¹ ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ⁹² ਅਤਿਅੰਤ⁹⁴
ਪਰਸੰਨ ਹੋ ਗਈ⁹³ ।

ਅਤੁੱਟ¹⁰⁰ ਅਤੇ ਅਮਾਪ² ਤੋਸ਼ੇਖਾਨੇ⁹⁹ ਅਣਮੁੱਲ⁹⁷
ਮਾਣਕਾ⁹⁵ ਅਤੇ ਜਵੇਹਰਾਂ⁹⁶ ਨਾਲ ਪਰੀਪੂਰਨ⁹⁸ ਹਨ ।

ਭਰਾ⁵ ਇਕੱਠੇ⁴ ਹੋ ਕੇ ਖਾਂਦੇ ਤੇ ਖਰਚਦੇ³ ਹਨ ।
ਭੰਡਾਰੇ ਨਿਖੁਟਦੇ⁶ ਨਹੀਂ ਅਤੇ ਨਿਤਾ-ਪ੍ਰਤੀ ਵਧੇਰੇ⁷ ਹੁੰਦੇ
ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ⁸ ਹਨ, ਜਿਸ ਦੇ⁹ ਮੱਥੇ¹⁰ ਉਤੇ ਐਹੋ
ਜੇਹੀ ਲਿਖਤਾਕਾਰ¹² ਉਕਰੀ¹³ ਹੋਈ ਹੈ, ਉਹ¹⁴ ਏਨ੍ਹਾਂ
ਭੰਡਾਰਿਆ¹⁵ ਵਿਚ ਭਾਈਵਾਲ ਬਣ¹⁶ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਜਦ¹⁹ ਮੈਂ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਦੁਰੇਡੇ²¹ ਸਮਝਦਾ²⁰ ਸਾਂ ਤਾਂ ਮੈਂ
ਤ੍ਰਾਹਿ ਅਤੇ ਭੈ¹⁷ ਨਾਲ ਨਿਰ-ਜਿੰਦ¹⁸ ਹੋਇਆ
ਹੋਇਆ ਸਾਂ ।

ਉਸ ਨੂੰ ਹਰ ਥਾਂ ਪਰੀ-ਪੂਰਨ ਤੱਕ²⁴ ਕੇ, ਮੇਰਾ ਖੌਫ਼²²
ਦੂਰ²³ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਸਤਿਗੁਰ ਅਪਨੇ ਕਉ²⁷
ਬਲਿਹਾਰੈ²⁶ ॥
ਛੋਡਿ²⁸ ਨਜਾਈ³¹ ਸਰਪਰ²⁹
ਤਾਰੈ³⁰ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਦੁਖੁ³² ਰੋਗੁ³³ ਸੋਗੁ³⁴
ਬਿਸਰੈ³⁵ ਜਬ³⁶ ਨਾਮੁ ॥

ਸਦਾ³⁷ ਅਨੰਦੁ³⁸ ਜਾ³⁹
ਹਰਿਗੁਣ⁴⁰ ਗਾਮੁ⁴¹ ॥੨॥
ਬੁਰਾ⁴² ਭਲਾ⁴³ ਕੋਈ ਨ
ਕਹੀਜੈ ॥

ਛੋਡਿ⁴⁴ ਮਾਨੁ⁴⁵ ਹਰਿ ਚਰਨ⁴⁶
ਗਹੀਜੈ⁴⁷ ॥੩॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਮੰਤ੍ਰੁ⁴⁸
ਚਿਤਾਰਿ⁴⁹ ॥

ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਸਾਚੈ ਦਰ-
ਬਾਰਿ⁵⁰ ॥੪॥੩੨॥ ੧੦੧॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਜਾ⁵¹ ਕਾ ਮੀਤੁ⁵² ਸਾਜਨੁ⁵³
ਹੈ ਸਮੀਆ⁵⁴ ॥ ਤਿਸੁ⁵⁵
ਜਨ⁵⁶ ਕਉ ਕਹੁ⁵⁷ ਕਾ
ਕੀ⁵⁸ ਕਮੀਆ⁵⁹ ॥ ੧ ॥

ਜਾਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ⁶⁰ 61 ਗੋਬਿੰਦ⁶²
ਸਿਉ ਲਾਗੀ ॥ ਦੁਖੁ⁶³
ਦਰਦੁ⁶⁴ ਭ੍ਰਮੁ⁶⁵ ਤਾਕਾ⁶⁶
ਭਾਗੀ⁶⁷ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਾ ਕਉ ਰਸੁ⁶⁸ ਹਰਿ ਰਸੁ⁶⁹ ਹੈ
ਆਇਓ⁷⁰ ॥ ਸੋ⁷¹ ਅਨ⁷² ਰਸ⁷³
ਨਾਹੀ ਲਪਟਾਇਓ⁷⁴ ॥੨॥

ਜਾ ਕਾ ਕਹਿਆ⁷⁵ ਦਰਗਹ⁷⁶
ਚਲੈ⁷⁷ ॥ ਸੋ⁷⁸ ਕਿਸ ਕਉ⁷⁹
ਨਦਰਿ⁸⁰ ਲੈ ਆਵੈ ਤਲੈ ॥੩॥

ਜਾ ਕਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ⁸¹ ਤਾ ਕਾ⁸²
ਹੋਇ⁸³ ॥ ਨਾਨਕ ਤਾਕਉ⁸⁴

Unto²⁷ my True Guru, I am a
sacrifice²⁶.

Leaving²⁸ me, he goes³¹ nowhere, and
assuredly²⁹ he shall ferry me across³⁰.

Pause.

Calamity³², disease³³, and sorrow³⁴
afflict a man when³⁶ he forgets³⁵
God's Name.

Eternal³⁷ joy³⁸ ensues, when³⁹ he
sings⁴¹ God's praises⁴⁰.

Slander⁴² or praise⁴³ not any one.

Discard⁴⁴ thy self-conceit⁴⁵ and
grasp⁴⁷ the feet⁴⁶ of God.

Says Nanak, remember⁴⁹ thou
Guru's gospel⁴⁸, O man,

Thou shall obtain peace at the True
court⁵⁰.

Gauri 5th Guru.

He, whose⁵¹ friend⁵² and intimate⁵³
is the Pervading⁵⁴ Lord, say⁵⁷, what
thing⁵⁸ is that⁵⁵ man⁵⁶ need⁵⁹ of ?

He, whose love⁶⁰ is with Lord⁶²
of the Universe⁶¹, his⁶⁶ malady⁶³;
anguish⁶⁴ and superstition⁶⁵ run
away⁶⁷.

Pause.

He, who has enjoyed⁷⁰ the relish⁶⁸ of
God's elixir⁶⁹ he⁷¹ clings⁷⁴ not to
other⁷² pleasures⁷³.

He, whose word⁷⁶ is accepted⁷⁷ in
Lord's court⁷⁶, whom⁷⁹ does he⁷⁸
care for⁸⁰ ?

If man be⁸³ of Him⁸², to whom
belongs everything⁸¹, then O Nanak,

ਆਪਣੇ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਉਤੋਂ²⁷ ਮੈਂ ਕੁਰਬਾਨ²⁶ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ।

ਮੈਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ²⁸ ਉਹ ਕਿਧਰੇ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ³¹ ਅਤੇ
ਨਿਸਚਿਤ²⁹ ਹੀ ਮੇਰਾ ਉਤਾਰਾ³⁰ ਕਰ ਦੇਵੇਗਾ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਅਪਦਾ³², ਬੀਮਾਰੀ³³ ਅਤੇ ਅਫਸੋਸ³⁴, ਆਦਮੀ ਨੂੰ ਆ
ਲਗਦੇ ਹਨ ਜਦ³⁶ ਉਹ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਭੁਲਾ³⁵
ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਜਦ³⁹ ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ⁴⁰ ਗਾਇਨ⁴¹ ਕਰਦਾ ਹੈ,
ਉਸ ਨੂੰ ਸਦੀਵੀ³⁷ ਖੁਸ਼ੀ³⁸ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਕਿਸੇ ਦੀ ਭੀ ਨਿੰਦਿਆ⁴² ਜਾਂ ਉਸਤਤੀ⁴³ ਨ ਕਰ ।

ਆਪਣੀ ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ⁴⁵ ਨੂੰ ਤਿਆਗ⁴⁴ ਦੇ ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਦੇ ਚਰਨ⁴⁶ ਪਕੜ⁴⁷ ।

ਤੂੰ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁴⁸ ਨੂੰ ਚੇਤੇ⁴⁹ ਕਰ, ਹੇ ਬੰਦੇ !

ਤੂੰ ਸੱਚੀ ਦਰਗਾਹ⁵⁰ ਅੰਦਰ ਆਰਾਮ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਵੇਂਗਾ

- ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਜਿਸ⁵¹ ਦਾ ਦੋਸਤ⁵² ਅਤੇ ਯਾਰ⁵³ ਵਿਆਪਕ⁵⁴ ਪ੍ਰਭੂ ਹੈ,
ਦਸੋਂ⁵⁷ ਉਸ⁵⁵ ਪੁਰਸ਼⁵⁶ ਨੂੰ ਕਿਸ ਚੀਜ਼⁵⁸ ਦਾ ਘਾਟਾ⁵⁹ ਹੈ ?

ਜਿਸ ਦੀ ਪਿਰਹਤੀ⁶⁰ ਆਲਮ⁶¹ ਦੇ ਸੁਆਮੀ⁶² ਨਾਲ ਹੈ,
ਉਸ⁶⁶ ਦੀ ਬੀਮਾਰੀ⁶³, ਪੀੜਾ⁶⁴ ਅਤੇ ਵਹਿਮ⁶⁵ ਦੋੜ⁶⁷
ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਿਸ ਨੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁶⁹ ਦਾ ਸੁਆਦ⁶⁸ ਮਾਣਿਆ⁷⁰
ਹੈ, ਉਹ⁷¹ ਹੋਰਨਾਂ⁷² ਭੋਗ-ਬਿਲਾਸ⁷³ ਨੂੰ ਨਹੀਂ
ਚਿਮੜਦਾ⁷⁴ ।

ਜਿਸ ਦਾ ਆਖਿਆ⁷⁶ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਦਰਬਾਰ⁷⁵ ਅੰਦਰ
ਮੰਨਿਆ⁷⁷ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ⁷⁸ ਕੀਹਦੀ⁷⁹ ਪਰਵਾਹ
ਕਰਦਾ⁸⁰ ਹੈ ?

ਜੇਕਰ ਬੰਦਾ ਉਸਦਾ⁸² ਹੋ⁸³ ਜਾਵੇ, ਜਿਸ ਦੀ ਮਲਕੀਅਤ
ਹਰ ਸ਼ੈ⁸¹ ਹੈ; ਤਦ ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਹ⁸⁴ ਸਦੀਵੀ ਆਨੰਦ⁸⁵

ਸਦਾ ਸੁਖੁ⁸⁵ ਹੋਇ⁸⁶ ॥੪॥
੩੩॥੧੦੨॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਜਾ ਕੈ ਦੁਖੁ⁸⁷ ਸੁਖੁ⁸⁸ ਸਮ
ਕਰਿ⁸⁹ ਜਾਪੈ⁹⁰ ॥ ਤਾਕਉ⁹¹
ਕਾੜਾ⁹² ਕਹਾ⁹³ ਬਿਆਪੈ⁹⁴ ॥
੧ ॥

ਸਹਜ ਅਨੰਦ⁹⁵ ਹਰਿ ਸਾਧੂ⁹⁶
ਮਾਹਿ⁹⁷ ॥
ਅਗਿਆਕਾਰੀ⁹⁸ ਹਰਿ
ਹਰਿ⁹⁹ ਰਾਇ¹⁰⁰ ॥

੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਜਾ ਕੈ ਅਚਿੰਤ² ਵਸੈ³ ਮਨਿ
ਆਇ⁴ ॥ ਤਾਕਉ⁵ ਚਿੰਤਾ⁶
ਕਤਹੂੰ ਨਾਹਿ ॥੨॥
ਜਾ ਕੈ ਬਿਨਸਿਓ⁷ ਮਨ ਤੇ
ਭਰਮਾ⁸ ॥ ਤਾ ਕੈ ਕਛੂ⁹
ਨਾਹੀ ਡਰੁ¹⁰ ਜਮਾ¹² ॥੩॥
ਜਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ¹³ ਦੀਓ¹⁴
ਗੁਰਿ ਨਾਮਾ ॥ ਕਹੁ¹⁵ ਨਾਨਕ
ਤਾ ਕੈ ਸਗਲ¹⁶ ਨਿਧਾਨਾ¹⁷ ॥
੪॥੩੪॥੧੦੩॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਅਗਮ¹⁸ ਰੂਪ¹⁹ ਕਾ ਮਨ²⁰
ਮਹਿ²¹ ਥਾਨਾ²² ॥
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ²³ ਕਿਨੈ
ਵਿਰਲੈ²⁴ ਜਾਨਾ²⁵ ॥੧॥
ਸਹਜ²⁶ ਕਥਾ²⁷ ਕੇ
ਅੰਮ੍ਰਿਤ²⁸ ਕੁੰਟਾ²⁹ ॥
ਜਿਸਹਿ³⁰ ਪਰਾਪਤਿ³¹ ਤਿਸੁ³²
ਲੈ³³ ਕੁੰਚਾ³⁴ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਅਨਹਤ³⁵ ਬਾਣੀ³⁶ ਬਾਨੁ³⁷
ਨਿਰਾਲਾ³⁸ ॥

ਤਾਕੀ³⁹ ਧੁਨਿ⁴⁰ ਮੋਹੇ⁴¹

he⁸⁴ attains⁸⁶ to everlasting bliss⁸⁶.

Gauri 5th Guru.

How⁹³ can anxiety⁹² cling⁹⁴ to him⁹¹,
who looks⁹⁰ upon woe⁸⁷ and weal⁸⁸
alike⁸⁹

God's Saint⁹⁶ abides in⁹⁷ celestial
bliss⁹⁵.

He, ever, remains obedient⁹⁸ to Lord
God⁹⁹, the King¹⁰⁰.

Pause

He⁵, within whose mind the care-free²
Lord comes⁴ to abide³, is never
ridden by care⁶.

He, from whose heart doubt⁸ is
dispelled⁷ has not the least⁹ fear¹⁰ of
Death¹².

He, within whose mind¹³ the Guru
has infused¹⁴ the Name, comes to
possess all¹⁶ the treasures¹⁷, says¹⁵
Nanak.

Gauri 5th Guru.

The Lord of unknowable¹⁸ form¹⁹ has
abode²² in²¹ the heart²⁰ of man.

By Guru's grace²³, some rare²⁴ one
understands²⁵ it.

There are the Nectareal²⁸ tanks²⁹ of
Lord's²⁶ Sermons²⁷. He³², who³⁰ has
access to³¹ them, takes³³ and quaffs³⁴
the Nectar. Pause.

The celestial music³⁵ of Guru's hymns³⁶
resounds in the unique³⁸ place³⁷ (of
the tenth gate).

With the melody⁴⁰ thereof³⁹, the

ਨੂੰ ਪਾ⁸⁶ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਉਸ⁹¹ ਨੂੰ ਫਿਕਰ⁹² ਚਿੰਤਾ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁹³ ਚਿਮੜ⁹⁴ ਸਕਦੀ
ਹੈ, ਜੋ ਗਮ⁸⁷ ਤੇ ਖੁਸ਼ੀ⁸⁸ ਨੂੰ ਇਕ ਬਰਾਬਰ⁸⁹ ਦੇਖਦਾ⁹⁰
ਹੈ ।

ਰੱਬ ਦਾ ਸੰਤ⁹⁶ ਬੈਕੁੰਠੀ ਪਰਸੰਨਤਾ⁹⁵ ਅੰਦਰ⁹⁷ ਵਸਦਾ ਹੈ।

ਉਹ ਹਮੇਸ਼ਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁹⁹ ਸੁਆਮੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹ¹⁰⁰ ਦਾ
ਫਰਮਾਬਰਦਾਰ⁹⁸ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਿਸ ਦੇ ਚਿੰਤ ਅੰਦਰ ਚਿੰਤਾ-ਰਹਿਤ² ਸਾਂਈ ਆ⁴ ਕੇ
ਟਿਕ³ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ⁵ ਨੂੰ ਫਿਕਰ⁶ ਕਦਾਚਿੱਤ ਨਹੀਂ
ਵਿਆਪਦਾ ।

ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ ਤੋਂ ਸੰਦੇਹ⁸ ਦੂਰ⁷ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ
ਮੌਤ¹² ਦਾ ਭੋਰਾ⁹ ਭਰ ਭੀ ਭੈ¹⁰ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦਾ ।

ਜਿਸ ਦੇ ਅੰਤਹਕਰਣ¹³ ਅੰਦਰ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਨਾਮ ਦਿੱਤਾ¹⁴
ਹੈ, ਉਹ ਸਮੂਹ¹⁶ ਖਜ਼ਾਨਿਆਂ¹⁷ ਦਾ ਮਾਲਕ ਬਣ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ, ਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ¹⁵ ਹਨ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਅਗਾਧ¹⁸ ਸਰੂਪ¹⁹ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਦਿਲ²⁰
ਅੰਦਰ²¹ ਟਿਕਾਣਾ²² ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ²³ ਦੁਆਰਾ ਕੋਈ ਟਾਂਵਾਂ²⁴ ਜਣਾ ਹੀ
ਇਸ ਗੱਲ ਨੂੰ ਸਮਝਦਾ²⁵ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ²⁶ ਦੀਆਂ ਧਰਮ-ਵਾਰਤਾਵਾਂ²⁷ ਦੇ ਸੁਧਾਰਸ²⁸ ਦੇ
ਤਾਲਾਬ²⁹ ਹਨ । ਜਿਸ³⁰ ਦੀ ਇਨ੍ਹਾਂ ਤਕ ਰਸਾਈ³¹ ਹੈ,
ਉਹ³² ਸੁਧਾਰਸ ਨੂੰ ਪਾਂਦਾ³³ ਤੇ ਪਾਨ³⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

(ਦਸਵੇਂ ਦੁਆਰ ਦੇ) ਅਦੁੱਤੀ³⁸ ਅਸਥਾਨ³⁷ ਅੰਦਰ ਗੁਰੂ
ਕੀ ਬਾਣੀ³⁶ ਦਾ ਬੈਕੁੰਠੀ ਕੀਰਤਨ³⁵ ਗੂੰਜਦਾ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੇ³⁹ ਸੁਗੰਧਿਤ⁴⁰ ਨਾਲ ਆਲਮ⁴² ਦਾ ਪਾਲਣ-

ਗੋਪਾਲਾ⁴³ ॥੨॥

ਤਹ⁴⁴ ਸਹਜ⁴⁵ ਅਖਾਰੇ⁴⁶
ਅਨੇਕ⁴⁷ ਅਨੰਤਾ⁴⁸ ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁴⁹ ਕੇ ਸੰਗੀ⁵⁰
ਸੰਤਾ⁵¹ ॥੩॥

ਹਰਖ⁵² ਅਨੰਤ⁵³ ਸੋਗ⁵⁵
ਨਹੀ ਬੀਆ⁵⁴ ॥

ਸੋ⁵⁶ਘਰੁ⁵⁷ਗੁਰਿ ਨਾਨਕ ਕਉ
ਦੀਆ⁵⁸॥੪॥੩੫॥੧੦੪॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਕਵਨ⁵⁹ ਰੂਪੁ⁶⁰ ਤੇਰਾ
ਆਰਾਧਉ⁶¹ ॥

ਕਵਨ ਜੋਗੁ ਕਾਇਆ⁶² ਲੇ
ਸਾਧਉ⁶³ ॥੧॥

੧੮੭

ਕਵਨ ਗੁਨੁ⁶⁴ ਜੋ⁶⁵ ਤੁਝ⁶⁶
ਲੈ⁶⁷ ਗਾਵਉ⁶⁸ ॥

ਕਵਨ ਬੋਲ⁶⁹ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁷⁰
ਰੀਝਾਵਉ⁷¹ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥

ਕਵਨ ਸੁ⁷² ਪੂਜਾ⁷³ ਤੇਰੀ
ਕਰਉ⁷⁴ ॥

ਕਵਨ ਸੁ⁸⁰ ਬਿਧਿ⁷⁵ ਜਿਤੁ⁷⁶
ਭਵਜਲ⁷⁷ ਤਰਉ⁷⁹ ॥੨॥

ਕਵਨ ਤਪੁ⁸¹ ਜਿਤੁਤਪੀਆ⁸²
ਹੋਇ⁸³ ॥

ਕਵਨੁ ਸੁ ਨਾਮੁ ਹਉਮੈ⁸⁴
ਮਲੁ⁸⁵ ਖੋਇ⁸⁶ ॥੩॥

ਗੁਣ⁸⁷ ਪੂਜਾ⁸⁸ ਗਿਆਨ⁸⁹
ਧਿਆਨ⁹⁰ ਨਾਨਕ ਸਗਲ⁹¹

ਘਾਲ⁹² ॥ ਜਿਸੁ ਕਰਿ
ਕਿਰਪਾ⁹³ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ⁹⁴

ਦਇਆਲ⁹⁵ ॥੪॥

ਤਿਸ ਹੀ⁹⁶ ਗੁਨੁ⁹⁷ ਤਿਨ ਹੀ
ਪ੍ਰਭੂ ਜਾਤਾ⁹⁸ ॥ ਜਿਸ ਕੀ

Cherisher⁴³ of the Universe⁴² is
fascinated⁴¹.

There⁴⁴ are diverse⁴⁷ and numberless⁴⁸
abodes⁴⁶, of peace⁴⁵.

There, Saints⁵¹ the comrades⁵⁰ of
the Supreme Lord⁴⁹, abide.

There is infinite⁵³ joy⁵² and no
sorrow⁵⁵ and duality⁵⁴.

That⁵⁶ abode⁵⁷, the Guru has
conferred⁵⁸ on Nanak.

Gauri 5th Guru.

What⁵⁹ form⁶⁰ of Thine should I
adore⁶¹ ?

By what way of yog, may I discipline⁶³
my body⁶² ?

187

What is the virtue⁶⁴, by acquiring⁶⁷
which⁶⁶, I may sing⁶⁸ Thine⁶⁶ praises ?

What speech⁶⁹ is that, O Lofty Lord⁷⁰
by which I may please⁷¹ Thee? Pause.

What is that⁷² worship⁷³ of Thine
that I may perform⁷⁴ ?

What device⁷⁶ is that⁸⁰, by which⁷⁶, I
may cross⁷⁹ the terrible⁷⁷ ocean⁷⁸ ?

What is that penance⁸¹, by which I
may become⁸³ a penitent⁸² ?

What is that Name by which the
filth⁸⁵ of pride⁸⁴ is washed away⁸⁶ ?

The fruit of virtue⁸⁷, adoration⁸⁸,
Divine comprehension⁸⁹, meditation⁹⁰,
and all⁹¹ service⁹² is obtained by him,
O Nanak, whom the kind⁹⁸ True Guru
kindly⁹³ meets⁹⁴.

He alone⁹⁶ receives merit⁹⁷, and He
alone understands⁹⁸ the Lord, whose

ਪੋਸਣਹਾਰ⁴³ ਮੋਹਿਤਾ⁴¹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਥੇ⁴⁴ ਨਾਨਾ ਪਰਕਾਰ⁴⁷ ਦੇ ਅਤੇ ਅਣਗਿਣਤ⁴⁸
ਆਰਾਮ⁴⁶ ਦੇ ਨਿਵਾਸ ਅਸਥਾਨ⁴⁵ ਹਨ ।

ਉਥੇ ਸ਼ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ⁴⁹ ਦੇ ਸਾਥੀ⁵⁰, ਸਾਧੂ⁵¹ ਨਿਵਾਸ
ਰਖਦੇ ਹਨ ।

ਉਥੇ ਬੇਅੰਤ⁵³ ਖੁਸ਼ੀ⁵² ਹੈ ਅਤੇ ਸ਼ੌਂਕ⁵⁵ ਜਾਂ ਦਵੈਤ-ਭਾਵ⁵⁴
ਨਹੀਂ ।

ਉਹ⁵⁶ ਨਿਵਾਸ⁵⁷ ਅਸਥਾਨ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਨਾਨਕ ਨੂੰ
ਬਖਸ਼ਿਆ⁵⁸ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਮੈਂ ਤੇਰੇ ਕਿਹੜੇ⁵⁹ ਸਰੂਪ⁶⁰ ਦੀ ਉਪਾਸ਼ਨਾ⁶¹ ਕਰਾਂ ?

ਯੋਗ ਦੇ ਕਿਹੜੇ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਮੈਂ ਆਪਣੀ ਦੇਹ⁶² ਨੂੰ
ਨਿਯਮ-ਬੱਧ⁶³ ਕਰਾਂ ?

੧੮੭

ਕਿਹੜੀ ਨੇਕੀ⁶⁴ ਹੈ, ਜਿਸ⁶⁶ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ⁶⁷ ਕਰਕੇ, ਮੈਂ
ਤੇਰਾ⁶⁸ ਜੱਸ ਗਾਇਨ⁶⁸ ਕਰਾਂ ?

ਹੇ ਉਚੇ ਸਾਹਿਬ⁷⁰ ! ਉਹ ਬਾਣੀ⁶⁹ ਕਿਹੜੀ ਹੈ, ਜਿਸ
ਨਾਲ ਮੈਂ ਤੇਨੂੰ ਖਰਸ਼ੇਨ⁷¹ ਕਰ ਲਵਾਂ ? ਠਹਿਰਾਉ ।

ਉਹ⁷² ਕਿਹੜੀ ਉਪਾਸ਼ਨਾ⁷³ ਹੈ, ਜਿਹੜੀ ਮੈਂ ਤੇਰੀ
ਕਰਾਂ⁷⁴ ?

ਉਹ⁸⁰ ਕਿਹੜਾ ਢੰਗ⁷⁵ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੁਆਰਾ⁷⁶ ਮੈਂ
ਭਿਆਨਕ⁷⁷ ਸਮੁੰਦਰ⁷⁸ ਤੋਂ ਪਾਰ⁷⁹ ਹੋ ਜਾਵਾਂ ?

ਉਹ ਕਿਹੜੀ ਤਪੱਸਿਆ⁸¹ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ
ਤਪੱਸਵੀ⁸² ਹੋ ਜਾਵਾਂ⁸³ ?

ਉਹ ਕਿਹੜਾ ਨਾਮ ਹੈ ਜਿਸ ਦੁਆਰਾ ਹੰਗਤਾ⁸⁴ ਦੀ
ਮਲੀਨਤਾ⁸⁵ ਧੋਤੀ ਜਾਂਦੀ⁸⁶ ਹੈ ?

ਨੇਕੀ⁸⁷ ਉਪਾਸ਼ਨਾ⁸⁸, ਬ੍ਰਹਮ-ਗਿਆਤਾ⁸⁹, ਸਿਮਰਨ⁹⁰ ਅਤੇ
ਸਮੂਹ⁹¹-ਸੇਵਾ⁹² ਦਾ ਫਲ ਉਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ,
ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜਿਸ ਨੂੰ ਮਇਆਵਾਨ⁹⁸ ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਜੀ
ਮਿਹਰਬਾਨੀ⁹³ ਕਰਕੇ ਮਿਲ⁹⁴ ਪੈਂਦੇ ਹਨ ।

ਕੇਵਲ ਉਹੀ⁹⁶ ਉਤਕ੍ਰਿਸ਼ਟਤਾ⁹⁷ ਪਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਕੇਵਲ
ਉਹੀ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਸਮਝਦਾ⁹⁸ ਹੈ । ਜਿਸ ਦੀ ਭਗਤੀ

ਮਾਨਿ⁹⁹ ਲੇਇ ਸੁਖਦਾਤਾ¹⁰⁰॥
੧॥ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੩੬॥

੧੦੫॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਆਪਨ² ਤਨੁ³ ਨਹੀ ਜਾ
ਕੋ ਗਰਬਾ⁴ ॥

ਰਾਜ⁵ ਮਿਲਖ⁶ ਨਹੀ ਆਪਨ
ਦਰਬਾ⁷ ॥੧॥

ਆਪਨ ਨਹੀ ਕਾਕਉ⁸
ਲਪਟਾਇਓ⁹ ॥

ਆਪਨ¹⁰ ਨਾਮੁ ਸਤਿਗੁਰ
ਤੇ¹² ਪਾਇਓ¹³ ॥

੧॥ਰਹਾਉ॥

ਸੁਤ¹⁴ ਬਨਿਤਾ¹⁵ ਆਪਨ
ਨਹੀ ਭਾਈ¹⁶ ॥

ਇਸਟ¹⁷ ਮੀਤ¹⁸ ਆਪ
ਬਾਪੁ¹⁹ ਨ ਮਾਈ²⁰ ॥੨॥

ਸੁਇਨਾ²¹ ਰੂਪਾ²³ ਫੁਨਿ²⁴
ਨਹੀ ਦਾਮ²² ॥

²⁵ਹੈਵਰ²⁶ ²⁷ਗੈਵਰ²⁸ ਆਪਨ
ਨਹੀ ਕਾਮ²⁹ ॥੩॥

ਕਹੁ³⁰ ਨਾਨਕ ਜੋ³¹ ਗੁਰਿ
ਬਖਸਿ³² ਮਿਲਾਇਆ³³ ॥

ਤਿਸ³⁴ ਕਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ³⁵
ਜਿਸ³⁶ ਕਾ ਹਰਿ ਰਾਇਆ³⁷ ॥

੪॥੩੭॥੧੦੬॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ³⁸ ਉਪਰਿ³⁹
ਮੇਰੇ ਮਾਥੇ⁴⁰ ॥

ਤਾ⁴¹ ਤੇ ਦੁਖ⁴² ਮੇਰੇ ਸਗਲੇ
ਲਾਥੇ⁴³ ॥੧॥

ਸਤਿਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਕਉ⁴⁴
ਕੁਰਬਾਨੀ⁴⁵ ॥

devotion, the Giver of peace¹⁰⁰
approves⁹⁹. Pause second.

Gauri 5th Guru.

O man ! thine² is not the body³ on
which thou takes pride⁴.

Empire⁵ property⁶ and wealth⁷ are
not thine.

They are not thine, why⁸ clingest⁹
thou to them then ?

The Name alone is thine¹⁰ and this
thou shalt receive¹³ from¹² the True
Guru. Pause.

The sons¹⁴, wife¹⁵ and brothers¹⁶ are
not thine.

Thine are not the dear¹⁷ friends¹⁸,
father¹⁹ and mother²⁰,

Gold²¹, silver²³ and²⁴ rupees²² are
not thine.

The fine²⁶ horses²⁵ and beautiful²⁸
elephants²⁷ are not of any avail²⁹ to
thee.

Says³⁰ Nanak whom³¹ the Guru
pardons³², him, he unites³³ with the
Lord.

Everything³⁵ belongs to him³⁴,
whose³⁶ Lord is God, the King³⁷.

Gauri 5th Guru.

The Guru's feet³⁸ are on³⁹ my
forehead⁴⁰.

Wherefore⁴¹ all my distresses⁴² have
departed⁴³.

Unto⁴⁴ my True Guru I am a
sacrifice⁴⁵.

ਆਰਾਮ ਬਖਸ਼ਣਹਾਰ¹⁰⁰ ਪ੍ਰਵਾਨ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।
ਠਹਿਰਾਉ ਦੂਜਾ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਹੇ ਜੀਵ ! ਇਹ ਦੇਹਿ³ ਜਿਸ ਤੇ ਤੂੰ ਮਾਣ⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ,
ਤੇਰੀ² ਨਹੀਂ ।

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ⁵, ਜਾਇਦਾਦ⁶ ਤੇ ਦੌਲਤ⁷ ਤੇਰੇ ਨਹੀਂ ।

ਉਹ ਤੇਰੇ ਨਹੀਂ, ਤਦ ਫਿਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕਿਉਂ⁸ ਚਿਮੜਦਾ⁹
ਹੈ ?

ਕੇਵਲ ਨਾਮ ਹੀ ਤੇਰਾ¹⁰ ਹੈ ਅਤੇ ਇਹ ਤੈਨੂੰ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾ
ਪਾਸੋਂ¹² ਪ੍ਰਾਪਤ¹³ ਹੋਵੇਗਾ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਪੁਤ੍ਰ¹⁴ ਪਤਨੀ¹⁵ ਅਤੇ ਭਰਾ¹⁶ ਤੇਰੇ ਨਹੀਂ ।

ਪਿਆਰੇ¹⁷ ਦੋਸਤ¹⁸ ਪਿਤਾ¹⁹ ਅਤੇ ਮਾਤਾ²⁰ ਤੇਰੇ ਆਪਣੇ
ਨਹੀਂ !

ਸੋਨਾ²¹, ਚਾਂਦੀ²³ ਅਤੇ²⁴ ਰੁਪਏ²² ਤੇਰੇ ਨਹੀਂ ।

ਉਮਦਾ²⁶ ਘੋੜੇ²⁵ ਅਤੇ ਸੁੰਦਰ²⁸ ਹਾਥੀ²⁷ ਤੇਰੇ ਕਿਸੇ
ਕੰਮ²⁹ ਨਹੀਂ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ³⁰ ਹਨ, ਜਿਸ³¹ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਜੀ
ਮਾਫ਼³² ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ, ਉਸ ਨੂੰ ਉਹ ਸਾਈਂ ਨਾਲ
ਮਿਲਾ³³ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਹਰ ਵਸਤ ਉਸ³⁵ ਦੀ³⁴ ਮਲਕੀਅਤ ਹੈ ਜਿਸ ਦਾ³⁶
ਸੁਆਮੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ³⁷ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਪੈਰ³⁸ ਮੇਰੇ ਮੱਥੇ⁴⁰ ਉਤੇ³⁹ ਹਨ ।

ਇਸ ਕਰਕੇ⁴¹ ਮੇਰੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਤਕਲੀਫ਼ਾਂ⁴² ਦੂਰ⁴³
ਹੋ ਗਈਆਂ ਹਨ ।

ਆਪਣੇ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਉਤੇ⁴⁴ ਮੈਂ ਸਦਕੇ⁴⁵ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ।

ਆਤਮ⁴⁶ ਚੀਨਿ⁴⁷ ਪਰਮ⁴⁸
ਰੰਗਿ⁴⁹ ਮਾਨੀ⁵⁰ ॥

੧॥ਰਹਾਉ॥

ਚਰਣ⁵¹ ਰੇਣ⁵² ਗੁਰ ਕੀ
ਮੁਖਿ⁵³ ਲਾਗੀ⁵⁴ ॥

⁵⁵ਅਹੰਬੁਧਿ⁵⁶ ਤਿਨਿ⁵⁷
ਸਗਲ⁵⁸ ਤਿਆਗੀ⁵⁹ ॥੨॥

ਗੁਰ ਕਾ⁶⁰ ਸਬਦੁ ਲਗੋ
ਮਨਿ ਮੀਠਾ⁶¹ ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁶² ਤਾਤੇ⁶³ ਮੋਹਿ⁶⁴
ਭੀਠਾ⁶⁵ ॥੩॥

ਗੁਰੁ ਸੁਖਦਾਤਾ⁶⁶ ਗੁਰੁ
ਕਰਤਾਰੁ⁶⁷ ॥

ਜੀਅ⁶⁸ ਪ੍ਰਾਣ⁶⁹ ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ
ਆਧਾਰ⁷⁰ ॥੪॥੩੮॥੧੦੭॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ਤੂੰ ਤਾਕਉ⁷¹
ਆਹਿ⁷² ॥ ਜਾ ਕੈ ਉਣਾ⁷³

ਕਛਹੂ ਨਾਹਿ ॥੧॥

ਹਰਿ ਸਾ⁷⁴ ਪ੍ਰੀਤਮੁ⁷⁵ ਕਰਿ⁷⁶
ਮਨ⁷⁷ ਮੀਤ⁷⁸ ॥

ਪ੍ਰਾਨ⁷⁹ ਅਧਾਰੁ⁸⁰ ਰਾਖਹੁ
ਸਦ⁸¹ ਚੀਤ⁸² ॥੧॥ਰਹਾਉ॥

ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ਤੂੰ ਤਾਕਉ⁸³
ਸੇਵਿ⁸⁴ ॥ ਆਦਿ⁸⁵ ਪੁਰਖ⁸⁶

ਅਪਰੰਪਰ⁸⁷ ਦੇਵ⁸⁸ ॥੨॥

ਤਿਸੁ⁸⁹ ਉਪਰਿ⁹⁰ ਮਨ ਕਰਿ⁹²
ਤੂੰ ਆਸਾ⁹¹ ॥ ਆਦਿ⁹³

ਜੁਗਾਦਿ⁹⁴ ਜਾ ਕਾ
ਭਰਵਾਸਾ⁹⁵ ॥੩॥

ਜਾਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ⁹⁶ ਸਦਾ⁹⁷
ਸੁਖੁ⁹⁸ ਹੋਇ⁹⁹ ॥ ਨਾਨਕੁ

ਗਾਵੈ¹⁰⁰ ਗੁਰ ਮਿਲਿ² ਸੋਇ³
॥੪॥੩੯॥੧੦੮॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

(Through whom) I have understood⁴⁷
myself⁴⁶ and enjoy⁴⁸ the Supreme⁴⁸
bliss⁵⁰. Pause.

The dust⁵² of the Guru's feet⁵¹ has
daubed⁵⁴ my face⁵³ and that⁵⁷ has
wholly⁵⁸ removed⁵⁹ my haughty⁵⁸
intellect⁵⁸.

The Guru's⁶⁰ hymns have become
sweet⁶¹ unto my mind.

The Supreme⁶² Lord I⁶⁴ have
beheld⁶⁵, therefore⁶³.

The Guru is the giver of peace⁶⁶,
and Guru the Creator⁶⁷,

The Guru is the support⁷⁰ of Nanak's
soul⁶⁸ and his very life⁶⁹.

Gauri 5th Guru.

O my soul, do thou desire⁷² Him⁷¹,
in whom nothing is wanting⁷³.

O my mind⁷⁷ make⁷⁶ that⁷⁴
beloved⁷⁵ God, thy friend⁷⁸.

Ever⁸¹ keep thou in thy heart⁸² the Lord
who is the prop⁸⁰ of thy life⁷⁹. Pause.

O my soul, do thou serve⁸⁴ Him⁸³,
who is the Primordial⁸⁵ Person⁸⁶ and
the limitless⁸⁷ Luminous Lord⁸⁸.

O my soul, pin⁹² thou thy hopes⁹¹
on⁹⁰ Him⁸⁹, who since the very
outset⁹³ and the beginning of
ages⁹⁴ is the Support⁹⁵ of the Beings.

On meeting² the Guru, Nanak
sings¹⁰⁰ the praises of Him³, whose
affection⁹⁶ ever⁹⁷ confers⁹⁹ solace⁹⁸.

Gauri 5th Guru.

(ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ) ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਆਪ⁴⁶ ਨੂੰ ਸਮਝ⁴⁷
ਲਿਆ ਹੈ, ਅਤੇ ਮਹਾਨ⁴⁸ ਪਰਸੰਨਤਾ⁴⁸ ਨੂੰ ਭੋਗਦਾ ਹਾਂ।

ਠਹਿਚਾਉ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ⁵¹ ਦੀ ਖਾਕ⁵² ਮੇਰੇ ਚਿਹਰੇ⁵³ ਨੂੰ ਲਗ⁵⁴
ਗਈ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ⁵⁷ ਨੇ ਮੇਰੀ ਹੰਕਾਰੀ⁵⁸ ਮਤ⁵⁸ ਸਮੂਹ⁵⁸
ਨਵਿਰਤ⁵⁹ ਕਰ ਦਿਤੀ ਹੈ।

ਗੁਰਾਂ⁶⁰ ਦੀ ਬਾਣੀ ਮੇਰੇ ਚਿੱਤ ਨੂੰ ਮਿੱਠੀ⁶¹ ਲਗ ਗਈ ਹੈ!

ਸ਼ਰੋਮਣੀ⁶² ਸਾਹਿਬ, ਇਸ ਕਰਕੇ⁶³, ਮੈਂ⁶⁴ ਵੇਖ⁶⁵
ਲਿਆ ਹੈ।

ਗੁਰੂ ਆਰਾਮ⁶⁶ ਦੇਨਹਾਰ ਹੈ ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਹੀ ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁶⁷
ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਦੀ ਆਤਮਾ⁶⁹ ਅਤੇ ਜਿੰਦ-ਜਾਨ⁶⁸ ਦਾ ਗੁਰੂ ਹੀ
ਆਸਰਾ⁷⁰ ਹੈ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ।

ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀਏ! ਤੂੰ ਉਸ ਦੀ⁷¹ ਚਾਹਨਾ⁷² ਕਰ।
ਜਿਸ ਵਿਚ ਕਿਸੇ ਸ਼ੈ ਦੀ ਕਮੀ⁷³ ਨਹੀਂ।

ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀਏ! ਤੂੰ ਉਸ⁷⁴ ਪਿਆਰੇ⁷⁵ ਹਰੀ ਨੂੰ ਆਪਣਾ
ਮਿੱਤ੍ਰ⁷⁸ ਬਣਾ⁷⁶।

ਸਦੀਵ⁸¹ ਹੀ ਤੂੰ ਸਾਂਝੀ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ⁸² ਅੰਦਰ ਰਖ,
ਜੋ ਤੇਰੇ ਪ੍ਰਾਣਾ⁷⁹ ਦਾ ਆਸਰਾ⁸⁰ ਹੈ। ਠਹਿਰਾਉ।

ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀਏ! ਤੂੰ ਉਸ ਦੀ ਘਾਲ⁸⁴ ਕਮਾ, ਜੋ
ਪਰਾਪੂਰਬਲਾ⁸⁵ ਪੁਰਸ਼⁸⁶ ਅਤੇ ਅਨੰਤ⁸⁷ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਵਾਨ⁸⁸
ਪ੍ਰਭੂ ਹੈ।

ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀਏ! ਤੂੰ ਉਸ⁸⁹ ਉਤੇ⁹⁰ ਆਪਣੀਆਂ
ਉਮੇਦਾਂ⁹¹ ਬੰਨ੍ਹ⁹² ਜੋ ਐਨ⁹³ ਆਰੰਭ ਅਤੇ ਜੁਗਾ⁹⁴ ਦੇ
ਸ਼ੁਰੂ ਤੋਂ ਜੀਵਾਂ ਦਾ ਆਸਰਾ⁹⁵ ਹੈ।

ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਭੇਟ² ਕੇ, ਨਾਨਕ ਉਸ ਦੀ³ ਕੀਰਤੀ ਗਾਇਨ¹⁰⁰
ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਦਾ ਪ੍ਰੇਮ⁹⁶ ਹਮੇਸ਼ਾ⁹⁷ ਠੰਢ-ਚੈਨ⁹⁸
ਪ੍ਰਦਾਨ⁹⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ।

ਮੀਤ੍ਰ⁴ ਕਰੈ ਸੋਈ⁵ ਹਮ⁶
ਮਾਨਾ⁷ ॥

ਮੀਤ ਕੇ ਕਰਤਬ⁸ ਕੁਸਲ⁹
ਸਮਾਨਾ¹⁰ ॥੧॥

ਏਕਾ ਟੇਕ¹² ਮੈਰੈ ਮਨਿ¹³
ਚੀਤ¹⁴ ॥ ਜਿਸੁ ਕਿਛੁ¹⁷
ਕਰਣਾ ਸੁ¹⁵ ਹਮਰਾ ਮੀਤ¹⁶ ॥
੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮੀਤ੍ਰ¹⁹ ਹਮਾਰਾ
ਵੇਪਰਵਾਹਾ¹⁸ ॥

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ²⁰ ਤੇ²¹ ਮੋਹਿ²²
ਅਸਨਾਹਾ²³ ॥੨॥

ਮੀਤ੍ਰ ਹਮਾਰਾ
ਅੰਤਰਜਾਮੀ²⁴ ॥

ਸਮਰਥ²⁵ ਪੁਰਖੁ²⁶
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ²⁷ ਸੁਆਮੀ²⁸ ॥੩॥

੧੮੮

ਹਮ ਦਾਸੇ²⁹ ਤੁਮ ਠਾਕੁਰ³⁰
ਮੇਰੇ ॥

ਮਾਨੁ³¹ ਮਹਤੁ³² ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ
ਤੇਰੇ³³ ॥੪॥੪੦॥੧੦੬॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਜਾ ਕਉ³⁴ ਤੁਮ ਭਏ³⁵
ਸਮਰਥ³⁶ ਅੰਗ³⁷ ॥ ਤਾ ਕਉ³⁸

ਕਛੁ ਨਾਹੀ ਕਾਲੰਗਾ³⁹ ॥੧॥

ਮਾਧਉ⁴¹ ਜਾ ਕਉ ਹੈ ਆਸ⁴²
ਤੁਮਾਰੀ ॥ ਤਾ ਕਉ⁴³ ਕਛੁ⁴⁴

ਨਾਹੀ ਸੰਸਾਰੀ⁴⁵ ॥
੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ⁴⁶ ਠਾਕੁਰੁ
ਹੋਇ⁴⁷ ॥ ਤਾ ਕਉ ਸਹਸਾ⁴⁸

ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥੨॥

ਜਾ ਕਉ ਤੁਮ ਦੀਨੀ ਪ੍ਰਭੁ
ਧੀਰ⁴⁹ ॥ ਤਾ ਕੈ⁵⁰ ਨਿਕਟਿ⁵¹
ਨਾ ਆਵੈ⁵² ਪੀਰ⁵³ ॥੩॥

Whatever my friend⁴ does, that⁵
I⁶ accept⁷.

My Friend's doings⁸ are like¹⁰
pleasure⁹ unto me.

Within my mind¹³ and heart¹⁴ is the
one roost¹². He¹⁵, who is to do
something¹⁷, is a Friend¹⁶ of mine.

Pause.

My Intimate¹⁹ Friend is care-free¹⁸.

By²¹ Guru's grace²⁰ I²² have come to
bear Him love²³.

My Friend is the Searcher of
hearts²⁴.

My Master²⁸ is the Omnipresent²⁵
Person²⁶ and the Supreme Lord²⁷.

188

I am Thine serf²⁹ and Thou art my
Lord³⁰.

My honour³¹ and glory³² are all
Thine-given³³, O Lord.

Gauri 5th Guru.

He, whose³⁴ side³⁷ Thou takest³⁵,
O, my Omnipotent³⁶ Master;
him³⁸ no black³⁹ mark can attach.

O Lord⁴¹ of wealth⁴⁰, he whose hope⁴²
sests in Thee, him⁴³ the desires of
the world⁴⁵ cannot, in the least⁴⁴,
touch. Pause.

Within whose heart⁴⁶, the Lord
dwells⁴⁷, on him no anxiety⁴⁸ can
befall.

Pain⁵³ draws⁵² not near⁵¹ him⁵⁰, whom
Thou, O Lord, givest Thy
consolation⁴⁹.

ਜੋ ਕੁਛ ਮੇਰਾ ਮਿਤ੍ਰ⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਸ⁵ ਨੂੰ ਮੈਂ⁶ ਕਬੂਲ⁷
ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਮੇਰੇ ਮਿਤ੍ਰ ਦੇ ਕੰਮ⁸ ਮੈਨੂੰ ਖੁਸ਼ੀ⁹ ਦੇ ਤੁੱਲ¹⁰ ਹਨ ।

ਮੇਰੇ ਰਿਦੇ¹³ ਤੇ ਦਿਲ¹⁴ ਅੰਦਰ ਇਕੋ ਹੀ ਓਟ¹² ਹੈ,
ਜਿਸ ਨੇ ਕੁਝ¹⁷ ਕਰਨਾ ਹੈ, ਉਹ¹⁵ ਮੇਰਾ ਮਿਤ੍ਰ¹⁶ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮੇਰਾ ਯਾਰ¹⁹ ਮੁਛੰਦਗੀ-ਰਹਿਤ¹⁸ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ²⁰ ਦੁਆਰਾ²¹ ਮੇਰਾ²² ਉਸ ਨਾਲ
ਪ੍ਰੇਮ²³ ਪੈ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਮੇਰਾ ਦੋਸਤ ਦਿਲਾਂ ਦੀਆਂ ਜਾਨਣਹਾਰ²⁴ ਹੈ ।

ਮਾਲਕ²⁸ ਸਰਬ-ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ²⁵ ਪੁਰਸ਼²⁶ ਅਤੇ ਸ਼ਰੋਮਣੀ
ਸਾਹਿਬ²⁷ ਹੈ ।

੧੮੮

ਮੈਂ ਤੇਰਾ ਗੁਮਾਸਤਾ²⁹ ਹਾਂ ਤੇ ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਸਿਰ ਦਾ ਸਾਂਈ³⁰
ਹੈਂ ।

ਮੇਰੀ ਇੱਜਤ³¹ ਤੇ ਪ੍ਰਭਤਾ³² ਤੇਰੀਆਂ-ਦਿੱਤੀਆਂ³³
ਹੋਈਆਂ ਹਨ, ਹੇ ਸਾਹਿਬ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਜਿਸ³⁴ ਦੇ ਪੱਖ³⁷ ਤੇ ਤੂੰ ਹੇ ਜਾਂਦਾ³⁵ ਹੈਂ, ਹੇ ਮੇਰੇ
ਸਰਬ-ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ³⁶ ਮਾਲਕ ! ਉਸ³⁸ ਨੂੰ ਕੋਈ ਭੀ
ਕਾਲਾ³⁹ ਦਾਗ ਲਗ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ ।

ਹੇ ਮਾਇਆ⁴⁰ ਦੇ ਸੁਆਮੀ⁴¹ ! ਜਿਸ ਦੀ ਉਮੈਦ⁴² ਤੇਰੇ
ਵਿਚ ਹੈ, ਉਸ⁴³ ਨੂੰ ਜਗਤ⁴⁵ ਦੀਆਂ ਖਾਹਿਸ਼ਾਂ ਭੋਰਾ ਭਰ⁴⁴
ਭੀ, ਪਹਿ ਨਹੀਂ ਸਕਦੀਆਂ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ⁴⁶ ਅੰਦਰ ਪ੍ਰਭੁ ਵਸਦਾ⁴⁷ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਕੋਈ
ਭੀ ਫਿਕਰ⁴⁸ ਵਿਆਪ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ ।

ਪੀੜ⁵³ ਉਸ⁵⁰ ਦੇ ਨੇੜੇ⁵¹ ਨਹੀਂ ਲਗਦੀ⁵², ਜਿਸ ਨੂੰ ਤੂੰ
ਹੇ ਸੁਆਮੀ ! ਆਪਣਾ ਦਿਲ⁴⁹ ਦਿੰਦਾ ਹੈਂ ।

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੈ ਸੋ⁵⁴ ਗੁਰੂ
ਪਾਇਆ ॥ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁵⁵
ਪੂਰਨ⁵⁶ ਦੇਖਾਇਆ⁵⁷ ॥੪॥
੪੧॥੧੧੦॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
58 ਦੁਲਭ⁵⁹ ਦੇਹ⁶⁰ ਪਾਈ⁶¹
62 ਵਡਭਾਗੀ⁶³ ॥

ਨਾਮੁ ਨ ਜਪਹਿ⁶⁴ ਤੇ⁶⁵
ਆਤਮ ਘਾਤੀ⁶⁶ ॥੧॥
ਮਰਿ⁶⁷ ਨ ਜਾਹੀ ਜਿਨਾ
ਬਿਸਰਤ⁶⁸ ਰਾਮ⁶⁹ ॥
ਨਾਮ ਬਿਹੁਨ⁷⁰ ਜੀਵਨ⁷¹
ਕਉਨ⁷² ਕਾਮ⁷³ ॥
੧॥ਰਹਾਉ॥

ਖਾਤ ਪੀਤ ਖੇਲਤ ਹਸਤ⁷⁴
ਬਿਸਥਾਰ⁷⁵ ॥
ਕਵਨ⁷⁶ ਅਰਥ⁷⁷ ਮਿਰਤਕ⁷⁸
ਸੀਗਾਰ⁷⁹ ॥੨॥
ਜੋ ਨ ਸੁਨਹਿ⁸⁰ ਜਸੁ⁸¹
82 ਪਰਮਾਨੰਦਾ⁸³ ॥ ਪਸੁ⁸⁴
ਪੰਖੀ⁸⁵ ਤਿਗਦ⁸⁶ ਜੋਨਿ⁸⁷
ਤੇ⁸⁸ ਮੰਦਾ⁸⁹ ॥੩॥
ਕਹੁ⁹⁰ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਮੰਤ੍ਰ⁹¹
ਦਿੜਾਇਆ⁹² ॥
ਕੇਵਲ⁹³ ਨਾਮੁ ਰਿਦ⁹⁴
ਮਾਹਿ⁹⁵ ਸਮਾਇਆ⁹⁶ ॥੪॥
੪੨॥੧੧੧॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਕਾਕੀ⁹⁸ ਮਾਈ⁹⁷ ਕਾਕੋ
ਬਾਪ⁹⁹ ॥
ਨਾਮ ਧਰੀਕ¹⁰⁰ ਝੂਠੇ² ਸਭਿ
ਸਾਕ³ ॥੧॥
ਕਾਹੇ⁴ ਕਉ ਮੂਰਖ⁵
ਭਖਲਾਇਆ⁶ ॥

Says Nanak, I have attained to that⁶⁴
Guru, who has shown⁶⁷ me the all-
Pervading⁶⁸ Lofty Lord⁶⁵.

Gauri 5th Guru.

Difficultly⁵⁸acquirable⁵⁹ human-body⁶⁰
is procured⁶¹ through the greatest⁶²
good fortune⁶³.

They⁶⁶ who remember⁶⁴ not God's
Name are the self-murderers⁶⁶.

Why don't they die⁶⁷, who forget⁶⁸
the pervading God⁶⁹ ?

Without⁷⁰ the Name of what⁷²avail⁷³
is the life⁷¹ ?

Pause.

Eating, drinking, playing, laughing⁷⁴
and making ostentations⁷⁵,

Of What⁷⁶ use⁷⁷ are the decorations⁷⁸
of the dead⁷⁹ ?

They, who hear⁸⁰ not the praises⁸¹ of
the Supreme⁸² Bliss⁸³ are worse⁸⁹
than⁸⁸ the beasts⁸⁴, birds⁸⁵ and the
species⁸⁷ of creeping creatures⁸⁶,

Says⁹⁰ Nanak, the Guru has imp-
lanted⁹² God's Name⁹¹ within me.

The Name alone⁹³ is contained⁹⁹
within⁹⁶ my mind⁹⁴.

Gauri 5th Guru.

Whose⁹⁸ is this wother⁹⁷ and whose
this father⁹⁹ ?

The kinsmen³ are only in name¹⁰⁰
and they are all false².

What⁴ for dost thou clamour⁵, O
fool⁶ ?

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ, ਮੈਨੂੰ ਉਹ⁶⁴ ਗੁਰੂ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਹੋਇਆ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ⁶⁸ ਉੱਚਾ⁶⁵
ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਖਾ⁶⁷ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਮੁਸ਼ਕਲ⁵⁸ ਨਾਲ ਮਿਲਣ ਵਾਲਾ⁵⁹ ਮਨੁੱਖੀ ਸਰੀਰ⁶⁰
ਪਰਮ⁶² ਚੰਗੇ ਨਸੀਬਾ⁶³ ਰਾਹੀਂ ਪ੍ਰਾਪਤ⁶¹ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਜੋ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁶⁴ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ, ਉਹ⁶⁶
ਆਪਣੇ ਆਪ ਦੇ ਕਾਤਲ⁶⁶ ਹਨ ।

ਜੋ ਵਿਆਪਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁶⁸ ਨੂੰ ਭੁਲਾਉਂਦੇ⁶⁸ ਹਨ, ਉਹ
ਛੇਤ⁶⁷ ਕਿਉਂ ਨਹੀਂ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ?

ਨਾਮ ਦੇ ਬਗੈਰ⁷⁰ ਜਿੰਦਗੀ⁷¹ ਕਿਹੜੇ⁷² ਕੰਮ⁷³ ਦੀ ਹੈ ?

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਖਾਣਾ, ਪੀਣਾ, ਖੇਲਣਾ, ਹਸਣਾ⁷⁴ ਅਤੇ ਅਡੰਬਰ⁷⁵
ਰਚਣਾ,
ਮੁਰਦੇ⁷⁶ ਦੇ ਹਾਰ ਸ਼ਿੰਗਾਰੇ⁷⁸ ਜਿਹੜੇ⁷⁷ ਛਾਇਦੇ⁷⁷ ਦੇ
ਹਨ ?

ਜਿਹੜੇ ਮਹਾਨ⁸² ਪਰਸੰਨਤਾ⁸³ ਸਰੂਪ ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁸¹
ਸਰਵਣ⁸⁰ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ ਉਹ ਡੰਗਰਾਂ⁸⁴ ਪਰਿੰਦਿਆਂ⁸⁵
ਅਤੇ ਰੀਂਗਣ ਵਾਲੇ⁸⁶ ਜੀਆਂ ਦੀ ਜ਼ੁਨੀਆਂ⁸⁷ ਨਾਲੋਂ⁸⁸
ਭੀ ਭੇੜੇ⁸⁹ ਹਨ !

ਨਾਨਕ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ⁹⁰ ਹਨ ਗੁਰਾ ਨੇ ਮੇਰੇ ਅੰਦਰ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ⁹¹ ਪੱਕਾ⁹² ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਸਿਰਫ਼⁹³ ਨਾਮ ਹੀ ਮੇਰੇ ਮਨ⁹⁴ ਅੰਦਰ⁹⁵ ਰਹਿਆ⁹⁶
ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਕਿਸ⁹⁸ ਦੀ ਇਹ ਮਾਂ⁹⁷ ਹੈ ਅਤੇ ਕਿਸ ਦਾ ਇਹ ਪਿਉ⁹⁹ ?

ਸਾਰੇ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ³ ਕੇਵਲ¹⁰⁰ ਨਾਮ-ਮਾਤ੍ਰ ਅਤੇ ਕੂੜੇ²
ਹਨ ।

ਕਾਹਦੇ⁴ ਲਈ ਤੂੰ ਦੁਹਾਈ⁵ ਮਚਾਉਂਦਾ ਹੈਂ, ਹੇ ਬੇਵਕੂਫ਼⁶ ?

ਮਿਲਿ⁷ ਸੰਜੋਗਿ⁸ ਹੁਕਮਿ⁹
ਤੂੰ ਆਇਆ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਏਕਾ¹⁰ ਮਾਟੀ¹² ਏਕਾ¹³
ਜੋਤਿ¹⁴ ॥ ਏਕੇ¹⁵ ਪਵਨੁ¹⁶
ਕਹਾ¹⁷ ਕਉਨੁ¹⁸ ਰੋਤਿ¹⁹ ॥
੨॥

ਮੇਰਾ²⁰ ਮੇਰਾ ਕਰਿ²¹
ਬਿਲਲਾਹੀ²² ॥
ਮਰਣਹਾਰੁ²³ ਇਹ ਜੀਅਰਾ²⁴
ਨਾਹੀ ॥੩॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਖੋਲੇ²⁵
ਕਪਾਟ²⁶ ॥

ਮੁਕਤੁ²⁷ ਭਏ ਬਿਨਸੇ²⁸ ਭ੍ਰਮ²⁹
ਥਾਣ³⁰ ॥੪॥੪੩॥੧੧੨॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਵਡੇ ਵਡੇ³¹ ਜੋ³² ਦੀਸਹਿ³³
ਲੋਗ³⁴ ॥ ਤਿਨ³⁵ ਕਉ

ਬਿਆਪੈ³⁶ ਚਿੰਤਾ³⁷ ਰੋਗ³⁸ ॥
੧॥ ਕਉਨ³⁹ ਵਡਾ⁴⁰
ਮਾਇਆ⁴¹ ਵਡਿਆਈ⁴² ॥

ਸੋ⁴³ ਵਡਾ ਜਿਨਿ ਰਾਮ⁴⁴
ਲਿਵ⁴⁵ ਲਾਈ⁴⁶ ॥
੧॥ਰਹਾਉ॥

ਭੂਮੀਆ⁴⁷ ਭੂਮਿ⁴⁸ ਊਪਰਿ⁴⁹
ਨਿਤ⁵⁰ ਲੁਝੇ⁵¹ ॥੨॥

ਛੋਡਿ⁵² ਚਲੈ⁵³ ਤਿਸਨਾ⁵⁴
ਨਹੀ ਬੁਝੇ⁵⁵ ॥੨॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਇਹ⁵⁶ ਤਤੁ⁵⁷
ਬੀਚਾਰਾ⁵⁸ ॥ ਬਿਨੁ ਹਰਿ

ਭਜਨ⁵⁹ ਨਾਹੀ ਛੁਟਕਾਰਾ⁶⁰
॥੩॥੪੪॥੧੧੩॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਪੂਰਾ⁶¹ ਮਾਰਗੁ⁶² ਪੂਰਾ

ਇਸਨਾਨੁ⁶³ ॥ ਸਭ ਕਿਛੁ⁶⁵

Through⁷ destiny⁸ and Lord's fiat⁹,
thou hast come in this world.Pause.

The mortal's dust returns to the
kindred¹⁰ dust¹², his light to the One¹³
light¹⁴ and breath to the identical¹⁵
wind¹⁶, why¹⁷ and for whom¹⁸, then
should man bewail¹⁹ ?

Man weeps²² saying²¹ "He was
mine²⁰, O mine."

This soul²⁴ is not perishable²³.

Says Nanak, the Guru has opened²⁵
my shutters²⁶.

I am emancipated²⁷ and my ground³⁰
of doubt²⁹ is destroyed²⁸.

Gauri 5th Guru.

Who³² appear³³ to be very great³¹
men³⁴, them³⁵ the malady³⁸ of
anxiety³⁷ afflicts³⁶.

Is there any one³⁹ great⁴⁰ by reason
of the greatness⁴² of wealth⁴¹ ?

He⁴³ is great who has devoted⁴⁶ his
love⁴⁵ to the Pervading God⁴⁴.

Pause.

The landlord⁴⁷, ever⁵⁰, contends⁵¹
for⁴⁹ his land⁴⁸.

He has to abandon⁵² it and depart⁵³,
but his desire⁵⁴ is not extinguished⁵⁵.

Says Nanak, the real⁵⁷ thing I
consider⁵⁸ is this⁵⁶, that, without
God's meditation⁵⁹, there is no
deliverance⁶⁰.

Gauri 5th Guru.

Perfect⁶¹ is the way⁶², perfect the
ablution⁶³ and perfect are all the

ਪ੍ਰਾਲਬਧ^੭ ਅਤੇ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਫ਼ਰਮਾਨ^੮ ਦੁਆਰਾ^੯ ਤੂੰ ਇਸ,
ਜਹਾਨ ਅੰਦਰ ਆਇਆ ਹੈਂ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਪ੍ਰਾਣੀ ਦੀ ਮਿੱਟੀ^{੧੨} ਆਪਣੇ ਵਰਗੀ^{੧੦} ਮਿੱਟੀ ਨਾਲ ਮਿਲ
ਜਾਂਦੀ ਹੈ । ਨੂਰ ਇਕ^{੧੩} ਨੂਰ^{੧੪} ਨਾਲ ਅਤੇ ਸੁਆਸ
ਆਪਣੇ ਜੇਹੀ^{੧੫} ਹਵਾ^{੧੬} ਨਾਲ ਤਾਂ ਆਦਮੀ ਕਿਉਂ^{੧੭} ਅਤੇ
ਕੀਹਦੇ^{੧੮} ਲਈ ਵਿਰਲਾਪ^{੧੯} ਕਰੇ ?

ਆਦਮੀ ਇਹ ਆਖ^{੨੧} ਕੇ ਰੋਂਦਾ^{੨੨} ਹੈ "ਉਹ ਮੇਰਾ^{੨੦} ਸੀ,
ਉਹ ਮੇਰਾ ਸੀ ।"

ਇਹ ਆਤਮਾ^{੨੪} ਨਾਸਵੰਤ^{੨੩} ਨਹੀਂ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੇਰੇ ਕਵਾੜ^{੨੬} ਖੋਲ੍ਹੇ^{੨੫}
ਦਿਤੇ ਹਨ ।

ਮੈਂ ਮੁਕਤ^{੨੭} ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ ਅਤੇ ਮੇਰਾ ਸ਼ੱਕ-ਸੰਦੇਹ^{੨੮} ਦਾ
ਪਸਾਰਾ^{੩੦} ਢਹਿ ਗਿਆ^{੨੯} ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ

ਜਿਹੜੇ^{੩੨} ਬਹੁਤ ਹੀ ਵਡੇ^{੩੧} ਇਨਸਾਨ^{੩੪} ਦਿਸਦੇ^{੩੩}
ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ^{੩੬} ਨੂੰ ਫਿਕਰ ਚਿੰਤਾ^{੩੭} ਦੀ ਬੀਮਾਰੀ^{੩੮}
ਚਿਮੜ^{੩੯} ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਧਨ ਪਦਾਰਥ^{੪੧} ਦੀ ਉੱਚਤਾ^{੪੨} ਦੇ ਕਾਰਨ ਕੋਈ^{੩੯}
ਉੱਚਾ^{੪੦} ਹੈ ?

ਉਹ^{੪੩} ਹੀ ਮਹਾਨ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੇ ਵਿਆਪਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ^{੪੪}
ਨਾਲ ਪ੍ਰੇਮ^{੪੫} ਪਾਇਆ^{੪੬} ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਿਸ ਦਾ ਮਾਲਕ^{੪੭}, ਹਮੇਸ਼ਾ^{੫੦}, ਆਪਣੀ ਜ਼ਿੰਮੀ^{੪੮} ਲਈ^{੪੯}
ਝਗੜਾ-ਝਾਂਜਾ^{੫੧} ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਇਸ ਨੂੰ ਤਿਆਗ^{੫੨} ਕੇ ਉਸ ਨੂੰ ਜਾਣਾ^{੫੩} ਪੈਣਾ ਹੈ,
ਪ੍ਰੰਤੂ ਉਸ ਦੀ ਖਾਹਿਸ਼^{੫੪} ਨਹੀਂ ਬੁਝਦੀ^{੫੫} ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਅਸਲੀ^{੫੬} ਗੱਲ ਜੋ ਮੈਂ ਸੋਚੀ^{੫੮}
ਹੈ, ਇਹ^{੫੭} ਹੈ ਕਿ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸਿਮਰਨ^{੫੯} ਦੇ ਬਾਝੋਂ
ਕੋਈ ਬੰਦ-ਖਲਾਸੀ^{੬੦} ਨਹੀਂ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਪੂਰਨ^{੬੧} ਹੈ ਰਾਹ^{੬੨}, ਪੂਰਨ ਹੈ ਨ੍ਰਾਉਣ^{੬੩} ਅਤੇ ਪੂਰਨ ਹੈ
ਸਾਰਾ ਕੁਝ^{੬੫} ਜੇਕਰ ਮਨ^{੬੪} ਅੰਦਰ ਨਾਮ ਹੈ । ਪੂਰਨ^{੬੬}

ਪੂਰਾ ਹਿਰਦੈ⁶⁴ ਨਾਮੁ ॥੧॥
ਪੂਰੀ⁶⁶ ਰਹੀ ਜਾ ਪੂਰੈ⁶⁷
ਰਾਖੀ⁶⁸ ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁶⁹ ਕੀ ਸਰਣਿ⁷⁰
ਜਨ⁷¹ਤਾਕੀ⁷²॥੧॥ਰਹਾਉ॥
ਪੂਰਾ ਸੁਖੁ⁷³ ਪੂਰਾ ਸੰਤੋਖੁ⁷⁴॥

ਪੂਰਾ⁷⁸ ਤਪੁ⁷⁵ ਪੂਰਨ ਰਾਜੁ⁷⁶
ਜੋਗੁ⁷⁷ ॥੨॥

ਹਰਿ ਕੈ ਮਾਰਗਿ⁷⁹ ਪਤਿਤ⁸⁰
ਪੁਨੀਤ⁸¹ ॥

ਪੂਰੀ ਸੋਭਾ⁸² ਪੂਰਾ
ਲੋਕੀਕ⁸³॥੩॥

ਕਰਣਹਾਰੁ⁸⁴ ਸਦ⁸⁵ ਵਸੈ
ਹਦੁਰਾ⁸⁶ ॥

ਕਹੁ⁸⁷ਨਾਨਕ ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰ
ਪੂਰਾ⁸⁸ ॥੪॥੪੫॥੧੧੪॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸੰਤ ਕੀ ਧੂਰਿ⁸⁹ ਮਿਟੈ⁹⁰
ਅਘ⁹¹ ਕੋਟ⁹² ॥

੧੮੯

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ⁹³ ਜਨਮ
ਮਰਣ⁹⁴ ਤੇ⁹⁵ ਛੋਟ⁹⁶ ॥੧॥

ਸੰਤ ਕਾ ਦਰਸੁ⁹⁷ ਪੂਰਨ⁹⁸
ਇਸਨਾਨੁ⁹⁹ ॥

ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ¹⁰⁰ ਤੇ² ਜਪੀਐ³
ਨਾਮੁ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥

ਸੰਤ ਕੈ ਸੰਗਿ⁴ ਮਿਟਿਆ⁵
ਅਹੰਕਾਰੁ⁶ ॥ ਦਿਸਟਿ⁷

ਆਵੈ ਸਭੁ⁸ ਏਕੰਕਾਰੁ⁹॥੨॥

ਸੰਤ ¹⁰ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ¹² ਆਏ
ਵਸਿ¹³ ਪੰਚਾ¹⁴॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ¹⁵

ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ¹⁶ ਲੈ ਸੰਚਾ¹⁷ ॥
੩॥

things⁶⁵, if the Name be in the mind⁶⁴.

Perfect⁶⁶ remains the honour when
the Perfect-One⁶⁷ preserves⁶⁸ it.

His slave⁷¹ looks to⁷² the protection⁷⁰
of the Supreme Lord⁶⁹. Pause.

Perfect is the solace⁷³ and perfect
the contentment⁷⁴.

Perfect⁷⁸ is the penance⁷⁵ and perfect
the communion⁷⁷ with God, the
King⁷⁶.

Treading on the God's way⁷⁹ the
sinners⁸⁰ become pure⁸¹.

Perfect is their glory⁸² and perfect
their humanity⁸³.

The Creator⁸⁴ ever⁸⁵, abides near⁸⁶
them.

Says⁸⁷ Nanak, my True Guru is
perfect⁸⁸.

Gauri 5th Guru.

With the dust⁸⁹ of Saints feet
millions⁹² of sins⁹¹ are destroyed⁹⁰.

189

By Saints grace⁹³, release⁹⁶ from⁹⁸
birth and death⁹⁴ is obtained.

The Saints sight⁹⁷ is the perfect⁹⁸
ablution⁹⁹.

By² Saints favour¹⁰⁰ God's Name is
repeated³. Pause.

In the Society⁴ of Saints one's ego⁵
is shed⁶ and he sees⁷ the One Lord⁸
everywhere⁹.

By saints Supreme¹⁰ pleasure¹² the
five¹⁴ evil passions are subdued¹³,
and one irrigates¹⁷ his mind¹⁶ with
the Nectareal Name¹⁵.

ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ ਪਤਿ-ਆਬਰੂ, ਜਦ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖ⁶⁷ ਇਸ ਦੀ
ਰਖਵਾਲੀ⁶⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਉਸ ਦਾ ਗੋਲਾ⁷¹ ਸ਼ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ⁶⁹ ਦੀ ਪਨਾਹ⁷⁰
ਤਕਦਾ⁷² ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਪੂਰਨ ਹੈ ਠੰਢ ਚੈਨ⁷³ ਤੇ ਪੂਰਨ ਹੀ ਸੰਤੁਸ਼ਟਤਾ⁷⁴ ।

ਮੁਕੰਮਲ⁷⁸ ਹੈ ਤਪੱਸਿਆ ਅਤੇ ਮੁਕੰਮਲ ਹੈ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁷⁶ ਦਾ ਮਿਲਾਪ⁷⁷ ।

ਰੱਬ ਦੇ ਰਾਹੇ⁷⁹ ਚਲਦਿਆਂ ਪਾਪੀ⁸⁰ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁸¹ ਹੋ ਜਾਂਦੇ
ਹਨ ।

ਪੂਰਨ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁸² ਤੇ ਪੂਰਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ
ਮਨੁੱਖਤਾ⁸³ ।

ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁸⁴ ਸਦੀਵ⁸⁵ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਲਾਗੇ⁸⁶
ਵਸਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ⁸⁷ ਹਨ ਕਿ ਮੇਰਾ ਸੱਚਾ ਗੁਰੂ
ਪੂਰਨ⁸⁸ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ

ਸਾਧੂਆਂ ਦੇ ਪੈਰਾਂ ਦੀ ਧੂੜ⁸⁹ ਨਾਲ ਕ੍ਰੋੜੀ⁹² ਹੀ ਪਾਪ⁹¹
ਨਾਸ⁹⁰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

੧੮੯

ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਦਇਆ⁹³ ਦੁਆਰਾ ਜੰਮਣ⁹⁴ ਮਰਣ ਤੋਂ⁹⁶
ਖਲਾਸੀ⁹⁵ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਦਾ ਦੀਦਾਰ⁹⁷ ਪੂਰਾ⁹⁸ ਮੱਜਨ⁹⁹ ਹੈ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਮਿਹਰ¹⁰⁰ ਸਦਕਾ² ਹਰੀ ਨਾਮ ਉਚਾਰਿਆ³
ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਸੰਗਤ⁴ ਅੰਦਰ ਬੰਦੇ ਦੀ ਹੰਗਤਾ⁵ ਨਵਰਤ⁶
ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਹਰ ਥਾਂ⁷ ਇਕ ਸੁਆਮੀ⁸ ਨੂੰ ਹੀ
ਤੱਕਦਾ⁹ ਹੈ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਪਰਮ¹⁰ ਪਰਸੰਨਤਾ¹² ਦੁਆਰਾ, ਪੰਜ¹⁴ ਮੰਦੇ
ਵਿਸ਼ੇ ਵੇਗੁ ਕਾਬੂ¹³ ਆ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਇਨਸਾਨ
ਆਪਣੇ ਮਨ¹⁶ ਨੂੰ ਆਬਿ-ਹਿਯਾਤੀ¹⁵ ਨਾਮ ਨਾਲ
ਸਿਰਿ¹⁷ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾਕਾ ਪੂਰਾ
ਕਰਮ¹⁸ ॥ ਤਿਸੁ¹⁹ ਭੇਟੇ²⁰
ਸਾਧੂ ਕੇ ਚਰਨ²¹ ॥੪॥੪੬॥
੧੧੫॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਹਰਿਗੁਣ²² ਜਪਤ²³
ਕਮਲੁ²⁴ ਪਰਗਾਸੈ²⁵ ॥
ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ²⁶ ਤ੍ਰਾਸ²⁷
ਸਭ ਨਾਸੈ²⁸ ॥੧॥
ਸਾ²⁹ ਮਤਿ³⁰ ਪੂਰੀ³¹ ਜਿਤ੍ਰ³³
ਹਰਿਗੁਣ³² ਗਾਵੈ³⁴ ॥
ਵਡੈ³⁵ ਭਾਗਿ³⁶ ਸਾਧੂ³⁷ ਸੰਗੁ
ਪਾਵੈ ॥
੧॥ਹਰਾਉ॥
ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਪਾਈਐ ਨਿਧਿ³⁸
ਨਾਮਾ ॥

ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਪੂਰਨ³⁹ ਸਭਿ
ਕਾਮਾ⁴⁰ ॥
ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ⁴¹ ਜਨਮੁ⁴²
ਪਰਵਾਣੁ⁴³ ॥
ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ⁴⁴ ਤੇ⁴⁵ ਨਾਮੁ
ਵਖਾਣੁ⁴⁶ ॥੩॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੋ⁴⁷ ਜਨੁ⁴⁸
ਪਰਵਾਨੁ⁴⁹ ॥ ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ⁵⁰
ਵਸੈ⁵¹ ਭਗਵਾਨੁ⁵² ॥੪॥
੪੭॥੧੧੬॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਏਕਸੁ⁵³ ਸਿਉ⁵⁴ ਜਾਕਾ
ਮਨੁ⁵⁵ ਰਾਤਾ⁵⁶ ॥ ਵਿਸਰੀ⁵⁷
ਤਿਸੈ⁵⁸ ਪਰਾਈ⁵⁹ ਤਾਤਾ⁶⁰ ॥
੧॥
ਬਿਨੁ⁶¹ ਗੋਬਿੰਦ⁶³ ਨ
ਦੀਸੈ⁶⁴ ਕੋਈ⁶⁵ ॥
ਕਰਨ⁶⁶ ਕਰਾਵਨ⁶⁷ ਕਰਤਾ⁶⁸

Says Nanak, he¹⁸ whose fortune¹⁸ is
perfect touches²⁰ the Saints feet²¹.

Gauri 5th Guru.

By reflecting²³ over God's merits²²
the heart-lotus²⁴ blooms²⁵.

By remembering²⁶ God, all the fears²⁷
are dispelled²⁸.

Perfect³¹ is the²⁹ intellect³⁰, by virtue
of which³², God's praises³² are sung³⁴.
Through the greatest³⁵ good luck³⁶,
the Society of Saints³⁷ is obtained.

Pause.

In the congregation of the righteous,
the treasure³⁸ of Lord's Name is
gained.

In the guild of the holy, all the
affairs⁴⁰ are adjusted³⁹.

Through God's meditation⁴¹ one's
life⁴² is approved⁴³.

By⁴⁵ Guru's grace⁴⁴, God's Name is
repeated⁴⁶.

Says Nanak, the⁴⁷ man⁴⁸, within
whose mind⁵⁰ the Illustrious Lord⁵²
abides⁵¹ becomes acceptable⁴⁹.

Gauri 5th Guru.

He⁵⁸, whose soul⁵⁶ is imbued⁵⁶ with⁵⁴
the One Lord⁵³, forgets⁵⁷ to feel
jealous⁶⁰ of others⁵⁹.

Without⁶¹ the World⁶² Lord⁶³ he
sees⁶⁴ not another⁶⁵.

(For him) that⁶⁶ Creator⁶⁶ is the Doer⁶⁸

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਜਿਸ ਦੀ ਕਿਸਮਤ¹⁸ ਪੂਰਨ ਹੈ,
ਉਹੀ¹⁹ ਸਾਧੂਆਂ ਦੇ ਪੈਰਾਂ²¹ ਨੂੰ ਛੂੰਹਦਾ²⁰ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀਆਂ ਖੁਬੀਆਂ²² ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਾਰਨ²³
ਦੁਆਰਾ ਦਿਲ-ਕੰਵਲ²⁴ ਖਿੜ²⁵ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਆਰਾਧਨ²⁶ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਸਾਰੇ ਡਰ²⁷
ਦੂਰ²⁸ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਮੁਕੰਮਲ³¹ ਹੈ ਉਹ²⁹ ਅਕਲ³⁰ ਜਿਸ³³ ਦੀ ਬਰਕਤ
ਦੁਆਰਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ³² ਗਾਇਨ³⁴ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ । ਪਰਮ³⁵ ਚੰਗੇ ਨਸੀਬ³⁶ ਰਾਹੀਂ ਸਤਿਸੰਗਤ³⁷
ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਸਚਿਆਰਾਂ ਦੀ ਸਭਾ ਵਿਚ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ
ਖਜ਼ਾਨਾ³⁸ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਜਗਿਆਸੂਆਂ ਦੇ ਸੰਮੇਲਨ ਅੰਦਰ ਸਾਰੇ ਕਾਰਜ⁴⁰ ਰਾਸ³⁹
ਆ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਭਗਵਾਨ ਦੇ ਸਿਮਰਨ⁴¹ ਰਾਹੀਂ ਇਨਸਾਨ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ⁴²
ਕਬੂਲ⁴³ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ⁴⁴ ਦੁਆਰਾ⁴⁵ ਭਗਵਾਨ ਦਾ ਨਾਮ
ਜਪਿਆ⁴⁶ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਜਿਸ⁴⁷ ਇਨਸਾਨ⁴⁸ ਦੇ ਮਨ⁵⁰
ਅੰਦਰ ਸੁਭਾਇਮਾਨ ਸੁਆਮੀ⁵² ਨਿਵਾਸ⁵¹ ਰਖਦਾ ਹੈ,
ਉਹ ਕਬੂਲ⁴⁹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਜਿਸ ਦੀ ਆਤਮਾ⁵⁵ ਇਕ ਸਾਹਿਬ⁵³ ਨਾਲ⁵⁴ ਰੰਗੀਜੀ⁵⁵
ਹੈ ਉਹ⁵⁸ ਹੋਰਨਾਂ⁵⁶ ਨਾਲ ਈਰਖਾ⁶⁰ ਕਰਨੀ ਭੁਲ
ਜਾਂਦਾ⁵⁹ ਹੈ ।

ਸਿਸਟੀ⁶² ਦੇ ਸੁਆਮੀ⁶³ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ⁶¹ ਉਹ ਹੋਰਸ⁶⁵ ਨੂੰ
ਨਹੀਂ ਦੇਖਦਾ⁶⁴ ।

(ਉਸ ਲਈ) ਉਹ⁶⁶ ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁶⁸ ਕੰਮਾਂ ਦੇ ਕਰਨ⁶⁸

ਸੋਈ⁶⁹ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥
 ਮਨਹਿ⁷⁰ ਕਮਾਵੈ⁷¹ ਮੁਖਿ⁷²
 ਹਰਿ ਹਰਿ⁷³ ਬੋਲੈ⁷⁴ ॥ ਸੋ⁷⁵
 ਜਨੁ⁷⁶ ਇਤ⁷⁷ ਉਤ⁷⁸
 ਕਤਹਿ⁷⁹ ਨ ਡੋਲੈ⁸⁰ ॥੨॥
 ਜਾ⁸¹ ਕੈ ਹਰਿ⁸² ਧਨੁ ਸੋ⁸³
 ਸਚੁ ਸਾਹੁ⁸⁴ ॥
 ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ⁸⁵ ਕਰਿ⁸⁶ ਦੀਨੋ
 ਵਿਸਾਹੁ⁸⁷ ॥੩॥
 ਜੀਵਨ⁸⁸ ਪੁਰਖੁ⁸⁹ ਮਿਲਿਆ⁹⁰
 ਹਰਿ⁹¹ ਰਾਇਆ⁹² ॥
 ਕਹੁ⁹³ ਨਾਨਕ ਪਰਮ⁹⁴
 ਪਦੁ⁹⁵ ਪਾਇਆ⁹⁶ ॥੪॥
 ੪੮॥੧੧੭॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
 ਨਾਮੁ ਭਗਤ⁹⁷ ਕੈ ਪ੍ਰਾਨ⁹⁸
 ਅਧਾਰੁ⁹⁹ ॥
 ਨਾਮੋ ਧਨੁ¹⁰⁰ ਨਾਮੋ
 ਬਿਉਹਾਰੁ² ॥੧॥
 ਨਾਮ ਵਡਾਈ³ ਜਨੁ⁴ ਸੋਭਾ⁵
 ਪਾਏ⁶ ॥
 ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ⁷ ਜਿਸੁ⁸
 ਆਪਿ⁹ ਦਿਵਾਏ¹⁰ ॥
 ੧॥ਰਹਾਉ॥
 ਨਾਮੁ ਭਗਤ¹² ਕੈ ਸੁਖ¹³
 ਅਸਥਾਨੁ¹⁴ ॥
 ਨਾਮੁ ਰਤੁ¹⁵ ਸੋ¹⁶ ਭਗਤੁ
 ਪਰਵਾਨੁ¹⁷ ॥
 ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ¹⁸ ਕਉ
 ਧਾਰੈ¹⁹ ॥ ਸਾਸਿ²⁰ ਸਾਸਿ
 ਜਨੁ²¹ ਨਾਮੁ ਸਮਾਰੈ²² ॥੩॥
 ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸ ਪੂਰਾ²³
 ਭਾਗੁ²⁴ ॥ ਨਾਮ ਸੰਗਿ²⁵
 ਤਾਕਾ²⁶ ਮਨੁ²⁷ ਲਾਗੁ²⁸ ॥
 ੪॥੪੯॥੧੧੮॥

and Prompter⁶⁷ of deeds. Pause.
 Who heartily⁷⁰ performs⁷¹ God's
 Service and with his mouth⁷² utters⁷⁴
 God's Name⁷³, that⁷⁸ man⁷⁶ here⁷⁷
 and here-after⁷⁸, no where⁷⁹ wavers⁸⁰.
 He⁸³ who⁸¹ possesses God's wealth⁸²,
 is the True Banker⁸⁴.
 The Perfect⁸⁵ Guru, has established⁸⁶
 his credit⁸⁷.
 The life⁸⁸ bestowing Lord⁸⁹ God⁹¹,
 the King⁹² meets⁹⁰ him.
 Says⁹³ Nanak, like this he attains⁹⁶
 to the superme⁹⁴ status⁹⁵.

Gauri 5th Guru.

The Name is the support⁹⁹ of Saint's⁹⁷
 life⁹⁸.
 The Name is his wealth¹⁰⁰ and the
 Name his business².
 By the Name, Lord's slave⁴ procures⁶
 greatness³ and glory⁵.
 He alone obtains them whom⁸ the
 Lord Himself⁹ mercifully⁷ gives¹⁰,
 Pause.
 The Name, is the devotee's¹² abode¹⁴
 of peace¹³.
 The¹⁶ devotee who is imbued¹⁵ with
 the Name is approved¹⁷,
 God's Name lends prop¹⁹ to his serf¹⁸
 with every²⁰ breath God's servant²¹
 remembers²² the Name.
 Says Nanak, whose destiny²⁴ is
 perfect²³ his²⁶ soul²⁷ remains
 attached²⁸ with²⁵ the Name.

ਵਾਲਾ ਅਤੇ ਕਰਾਉਣ ਵਾਲਾ⁶⁷ ਹੈ। ਠਹਿਰਾਉ।
 ਜੋ ਦਿਲੋਂ⁷⁰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਦਾ⁷¹ ਹੈ ਅਤੇ
 ਆਪਣੇ ਮੂੰਹ⁷² ਨਾਲ ਹਰੀ ਨਾਮ⁷³ ਨੂੰ ਉਚਾਰਦਾ⁷⁴ ਹੈ
 ਉਹ⁷⁵ ਇਨਸਾਨ⁷⁶ ਏਥੇ⁷⁷ ਅਤੇ ਓਥੇ⁷⁸ ਕਿਧਰੇ⁷⁹ ਭੀ
 ਡਿੱਕੇ ਡੋਲੇ⁸⁰ ਨਹੀਂ, ਖਾਂਦਾ।
 ਜਿਸ⁸¹ ਦੇ ਪੱਲੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਪਦਾਰਥ⁸² ਹੈ, ਉਹ⁸³
 ਸੱਚਾ ਸ਼ਾਹੂਕਾਰ⁸⁴ ਹੈ।
 ਪੂਰਨ⁸⁵ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਉਸ ਦੀ ਸ਼ਾਖ⁸⁷ ਬਣਾ⁸⁶ ਦਿੱਤੀ ਹੈ।
 ਜ਼ਿੰਦਗੀ⁸⁸ ਬਖਸ਼ਣਹਾਰ ਸੁਆਮੀ⁸⁹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁹¹
 ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁹² ਉਸ ਨੂੰ ਮਿਲ⁹⁰ ਪੈਂਦਾ ਹੈ।
 ਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ⁹³ ਹਨ, ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਉਹ ਮਹਾਨ⁹⁴
 ਮਰਤਬੇ⁹⁵ ਨੂੰ ਹਾਸਲ⁹⁶ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ।

ਨਾਮ ਸਾਧੂ⁹⁷ ਦੀ ਜਿੰਦ-ਜਾਨ⁹⁸ ਦਾ ਆਸਰਾ⁹⁹ ਹੈ।
 ਨਾਮ ਉਸ ਦੀ ਦੌਲਤ¹⁰⁰ ਹੈ ਨਾਮ ਹੀ ਉਸ ਦਾ ਕਾਰ
 ਵਿਹਾਰ² !
 ਨਾਮ ਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਗੋਲਾ⁴ ਬਜ਼ੁਰਗੀ³ ਅਤੇ
 ਪ੍ਰਭਤਾ⁵ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।
 ਕੇਵਲ ਉਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜਿਸ⁸ ਨੂੰ
 ਸੁਆਮੀ ਖੁਦ⁹ ਦਇਆ ਧਾਰ⁷ ਕੇ ਦਿੰਦਾ¹⁰ ਹੈ।
 ਠਹਿਰਾਉ।
 ਨਾਮ ਅਨੁਰਾਗੀ¹² ਦੇ ਆਨੰਮ¹³ ਦਾ ਟਿਕਾਣਾ¹⁴ ਹੈ।
 ਜੋ¹⁶ ਅਨੁਰਾਗੀ ਨਾਮ ਨਾਲ ਰੰਗਿਆ¹⁵ ਹੋਇਆ ਹੈ,
 ਕਬੂਲ¹⁷ ਪੈ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।
 ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਮ ਉਸ ਦੇ ਨਫਰ¹⁸ ਨੂੰ ਆਸਰਾ¹⁹ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।
 ਹਰ²⁰ ਸੁਆਮ ਨਾਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸੇਵਕ²¹ ਨਾਮ ਦਾ
 ਸਿਮਰਣ²² ਕਰਦਾ ਹੈ।
 ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਜਿਸ ਦੀ ਪਾਲਬਧ²⁴ ਪੂਰਨ²³ ਹੈ,
 ਨਾਮ ਦੇ ਨਾਲ²⁵ ਉਸ²⁶ ਦੀ ਆਤਮਾ²⁷ ਜੁੜੀ²⁸
 ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ।

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Gauri 5th Guru.

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ²⁹ ਹਰਿਨਾਮੁ
ਧਿਆਇਆ³⁰ ॥By Saint's favour²⁹ I have meditated³⁰
on God's Name.ਸਾਧੂ ਦੀ ਦਇਆ²⁹ ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ
ਆਰਾਧਨਾ³⁰ ਕੀਤਾ ਹੈ ।ਤਬ³¹ ਤੇ ਧਾਵਤੁ³² ਮਨੁ³³
ਤ੍ਰਿਪਤਾਇਆ³⁴ ॥੧॥Since then³¹, my wandering³² mind³³
has been sated³⁴.ਉਦੋਂ ਤੋਂ³¹ ਮੇਰਾ ਭਟਕਦਾ³² ਹੋਇਆ ਮਨੁਆਂ³³ ਰੱਜ³⁴
ਗਿਆ ਹੈ ।ਸੁਖ ਬਿਸਾਮੁ³⁵ ਪਾਇਆ
ਗੁਣ³⁶ ਗਾਇ³⁷ ॥Abode of peace³⁵, I have obtained
by singing³⁷ God's praises³⁶.ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ³⁶ ਗਾਇਨ³⁷ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਮੈਨੂੰ
ਆਰਾਮ ਦਾ ਟਿਕਾਣਾ³⁵ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ।ਸਮੁ³⁸ ਮਿਟਿਆ³⁹ ਮੇਰੀ
ਹਤੀ⁴⁰ ਬਲਾਇ⁴¹ ॥My trouble³⁸ has ceased³⁹, and
demon⁴¹ (of my wickedness) is
destroyed⁴⁰. Pause.ਮੇਰੀ ਤਕਲੀਫ਼³⁸ ਦੂਰ³⁹ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ਅਤੇ (ਮੇਰੇ ਕੁਕਰਮਾਂ
ਦਾ) ਦੈਂਤ⁴¹ ਬਿਨਸ⁴⁰ ਗਿਆ ਹੈ ।

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਚਰਨ⁴² ਕਮਲ⁴³ ਆਰਾਧਿ⁴⁴
ਭਗਵੰਤਾ⁴⁵ ॥Reflect⁴⁴ upon the lotus⁴³ feet⁴² of
the Fortunate Lord⁴⁵.ਭਾਗਵਾਨ ਪ੍ਰਭੂ⁴⁵ ਦੇ ਚਰਨ⁴² ਕੰਵਲਾਂ⁴³ ਦਾ ਚਿੰਤਨ⁴⁴
ਕਰ ।ਹਰਿ ਸਿਮਰਨ⁴⁶ ਤੇ⁴⁷ ਮਿਟੀ⁴⁸
ਮੇਰੀ ਚਿੰਤਾ⁴⁹ ॥੨॥Through⁴⁷ God's meditation⁴⁶ my
anxiety⁴⁹ has ended⁴⁸.ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਬੰਦਗੀ⁴⁶ ਰਾਹੀਂ⁴⁷ ਮੇਰਾ ਫਿਕਰ-ਅੰਦੋਸ਼⁴⁹
ਮੁਕ⁴⁸ ਗਿਆ ਹੈ ।ਸਭ⁵⁰ ਤਜਿ⁵¹ ਅਨਾਥੁ⁵²
ਏਕ⁵³ ਸਰਣਿ⁵⁴ ਆਇਓ⁵⁵ ॥I, an orphan⁵², have abandoned⁵¹
all⁵⁰, and have entered⁵⁵ the Sanct-
uary⁵⁴ of the One Lord⁵³.ਮੈਂ ਯਤੀਮ⁵², ਨੇ ਸਾਰਿਆਂ⁵⁰ ਨੂੰ ਛੱਡ⁵¹ ਦਿੱਤਾ ਹੈ,
ਅਤੇ ਇਕ ਸੁਆਮੀ⁵³ ਦੀ ਸ਼ਰਣਾਗਤ⁵⁴ ਸੰਭਾਲੀ⁵⁵ ਹੈ ।ਉਚ⁵⁶ ਅਸਥਾਨੁ⁵⁷ ਤਬ⁵⁸
ਸਹਜੇ⁵⁹ ਪਾਇਓ⁶⁰ ॥੩॥Since then⁵⁸, I have easily⁵⁹
obtained⁶⁰ the highest⁵⁶ abode⁵⁷.ਉਦੋਂ ਤੋਂ⁵⁸ ਮੈਂ ਪਰਮ-ਬੁਲੰਦ⁵⁶ ਟਿਕਾਣੇ⁵⁷ ਨੂੰ ਸੁਖੀਨ⁵⁹
ਹੀ ਪ੍ਰਾਪਤ⁶⁰ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ ।ਦੁਖੁ⁶¹ ਦਰਦੁ⁶² ਭਰਮੁ⁶³
ਭਉ⁶⁴ ਨਸਿਆ⁶⁵ ॥My trouble⁶¹, pain⁶², doubt⁶³ and
dread⁶⁴ have fled⁶⁵.ਮੇਰੀ ਤਕਲੀਫ਼,⁶¹ ਪੀੜ⁶², ਵਹਿਮ⁶³ ਅਤੇ ਡਰ⁶⁴ ਦੌੜ⁶⁵
ਗਏ ਹਨ ।ਕਰਣਹਾਰੁ⁶⁶ ਨਾਨਕ ਮਨਿ⁶⁷
ਬਸਿਆ⁶⁸ ॥ ੪ ॥ ੫੦ ॥The Creator⁶⁶ has acquired an
abode⁶⁸ in Nanak's mind⁶⁷.ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁶⁶ ਨੇ ਨਾਨਕ ਦੇ ਚਿਤ⁶⁷ ਅੰਦਰ ਨਿਵਾਸ⁶⁸
ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ ।

੧੧੯ ॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Gauri 5th Guru.

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਕਰ⁶⁹ ਕਰਿ⁷⁰ ਟਹਲ⁷¹
ਰਸਨਾ⁷² ਗੁਣ⁷³ ਚਾਵਉ⁷⁴ ॥With the hands⁶⁹ I perform⁷⁰ Lord's
service⁷¹ and with the tongue⁷² I
sing⁷⁴ His praises⁷³.ਹੱਥਾਂ⁶⁹ ਨਾਲ ਮੈਂ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਸੇਵਾ⁷⁰ ਕਮਾਉਂਦਾ⁷¹ ਹਾਂ
ਅਤੇ ਜ਼ਬਾਨ⁷² ਨਾਲ ਉਸ ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁷³ ਆਲਾਪਦਾ⁷⁴
ਹਾਂ ।

੧੯੦

190

੧੯੦

ਚਰਨ⁷⁵ ਠਾਕੁਰ⁷⁶ ਕੈ⁷⁷
ਮਾਰਗਿ⁷⁸ ਧਾਵਉ⁷⁹ ॥੧॥With the feet⁷⁵ I walk⁷⁶ the way⁷⁸ of⁷⁷
the Master⁷⁶.ਪੈਰਾਂ⁷⁵ ਨਾਲ ਮੈਂ ਸੁਆਮੀ⁷⁶ ਦੇ⁷⁷ ਰਸਤੇ⁷⁸ ਟੁਰਦਾ⁷⁹ ਹਾਂ ।ਭਲੇ⁸⁰ ਸਮੇਂ⁸¹ ਸਿਮਰਨ⁸² ਕੀ
ਬਰੀਆ⁸³ ॥Auspicious⁸⁰ is the life time⁸¹
wherein is obtained an opportunity⁸³
to remember⁸² God.ਮੁਬਾਰਕ⁸⁰ ਹੈ ਜੀਵਨ ਦਾ ਵਕਤ,⁸¹ ਜਿਸ ਵਿਚ ਰੱਬ ਦੀ
ਬੰਦਗੀ⁸² ਕਰਨ ਦਾ ਮੌਕਾ⁸³ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ।ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਭੈ⁸⁴ ਪਾਰਿ⁸⁵
ਉਤਰੀਆ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥By repeating the Name the terrible⁸⁴
ocean is crossed⁸⁵. Pause.ਨਾਮ ਦਾ ਜਾਪ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਭਿਆਨਕ⁸⁴ ਸਮੁੰਦਰ
ਤਰ⁸⁵ ਜਾਈਦਾ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਨੇਤ੍ਰ⁸⁶ ਸੰਤਨ ਕਾ ਦਰਸਨੁ⁸⁷
ਪ੍ਰੇਖੁ⁸⁸ ॥

ਪ੍ਰਭ ਅਵਿਨਾਸੀ⁸⁹ ਮਨ⁹⁰
ਮਹਿ⁹¹ ਲੇਖੁ⁹² ॥੨॥

ਸੁਣਿ⁹³ ਕੀਰਤਨੁ⁹⁴ ਸਾਧ
ਪਹਿ⁹⁵ ਜਾਇ⁹⁶ ॥

ਜਨਮ ਮਰਣ⁹⁷ ਕੀ¹⁰⁰ ਤ੍ਰਾਸ⁹⁸
ਮਿਟਾਇ⁹⁹ ॥੩॥

ਚਰਣ² ਕਮਲ³ ਠਾਕੁਰ
ਉਰਿਧਾਰਿ⁵ ॥

ਦੁਲਭ⁶ ਦੇਹ⁷ ਨਾਨਕ
ਨਿਸਤਾਰਿ⁸ ॥੪॥੫੧॥

੧੨੦॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਜਾਕਉ⁹ ਅਪਨੀ ਕਿਰਪਾ¹⁰
ਧਾਰੈ¹² ॥ ਸੋ¹³ ਜਨੁ¹⁴

ਰਸਨਾ¹⁵ ਨਾਮੁ ਉਚਾਰੈ¹⁶ ॥੧॥

ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ¹⁷ ਸਹਸਾ¹⁸
ਦੁਖੁ¹⁹ ਬਿਆਪੈ²⁰ ॥

ਸਿਮਰਤ²¹ ਨਾਮੁ ਭਰਮੁ²²
ਭਉ²³ ਭਾਗੈ²⁴ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥

ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ²⁵ ਸੁਣੈ²⁶ ਹਰਿ
ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਵੈ²⁷ ॥ ਤਿਸੁ²⁸

ਜਨ²⁹ ਦੁਖੁ³⁰ ਨਿਕਟਿ³¹
ਨਹੀ ਆਵੈ³² ॥੨॥

ਹਰਿ ਕੀ ਟਹਲ³³ ਕਰਤ³⁴
ਜਨੁ³⁵ ਸੋਚੈ³⁶ ॥

ਤਾਕਉ³⁷ ਮਾਇਆ³⁸
ਅਗਨਿ³⁹ ਨ ਪੋਹੈ⁴⁰ ॥੩॥

ਮਨਿ⁴¹ ਤਨਿ⁴² ਮੁਖਿ⁴⁴
ਹਰਿਨਾਮੁ ਦਇਆਲ⁴³ ॥

ਨਾਨਕ ਤਜੀਅਲੇ⁴⁵ ਅਵਰਿ⁴⁶
ਜੇਜਾਲ⁴⁷ ॥੪॥੫੨॥੧੨੧॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਛਾਡਿ⁴⁸ ਸਿਆਨਪ⁴⁹ ਬਹੁ⁵⁰

With thine eyes⁸⁶ behold⁸⁸ the sight⁸⁷
of the Saints.

The Immortal Lord⁸⁹, do thou
inscribe⁹² within⁹¹ thy mind⁹⁰

Repairing⁹³ to⁹⁵ the Saints hear⁹⁴ the
Lord's praises being sung⁹⁶.

That my fear⁹⁷ of¹⁰⁰ birth and death⁹⁸
may depart⁹⁹.

Lord's lotus³ feet², place⁵ thou in
thy mind⁴.

Thus save⁶ thy invaluable⁶ human
body⁷ (life), O Nanak.

Gauri 5th Guru

The¹³ man¹⁴, whom⁹ the Lord
shows¹² His mercy¹⁰, utters¹⁰ God's
Name with his tongue¹⁵.

By forgetting¹⁷ God, superstition¹⁸
and sorrow¹⁹ overtake²⁰ the mortal.
Meditating²¹ on the Name, doubt²²
and dread²³ flee²⁴. Pause.

Who hears²⁶ God's praises²⁵ and
sings²⁷ God's praises, misfortune³⁰
draws³² not near³¹ that²⁸ man²⁹.

God's slave³⁵ looks beautiful³⁶, when
he performs³⁴ His service³³.

Him³⁷ the fire³⁹ of mammon³⁸
touches⁴⁰ not.

Within Nanak's mind⁴¹ body⁴² and
mouth⁴⁴ is the Name of the Com-
passionate⁴³ Lord, and he has
forsaken⁴⁵ all other entanglements⁴⁷.

Gauri 5th Guru.

Shed⁴⁸ thy wit⁴⁹ and excessive⁵⁰

ਆਪਣੀਆਂ ਅੱਖਾਂ⁸⁶ ਨਾਲ ਸਾਧੂਆਂ ਦਾ ਦੀਦਾਰ⁸⁷
ਵੇਖ⁸⁸ ।

ਅਮਰ ਸੁਆਮੀ⁸⁹ ਨੂੰ ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ⁹⁰ ਅੰਦਰ⁹¹
ਉਕਰ⁹² ਲੈ ।

ਸੰਤਾਂ ਕੋਲ⁹³ ਜਾ ਕੇ⁹⁵ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਜੱਸ ਗਾਇਨ⁹⁴ ਹੁੰਦਾ
ਸੁਣ⁹⁶ ਕਰ ।

ਤਾਂ ਜੋ ਤੇਰਾ ਜੰਮਣ⁹⁷ ਤੇ ਮਰਨ ਦਾ¹⁰⁰ ਡਰ⁹⁸ ਦੂਰ⁹⁹ ਹੋ
ਜਾਵੇ ।

ਪ੍ਰਭ ਦੇ ਕੰਢਲ³ ਰੂਪੀ ਚਰਨ² ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਰਿਦੇ⁴ ਅੰਦਰ
ਟਿਕਾ⁵ ।

ਐਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਆਪਣੇ ਅਮੋਲਕ⁶ ਮਨੁੱਖੀ ਸਰੀਰ (ਜੀਵਨ)
ਦਾ ਪਾਰ⁷ ਉਤਾਰਾ ਕਰ ਲੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ !

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਉਹ¹³ ਇਨਸਾਨ¹⁴, ਜਿਸ⁹ ਉਤੇ ਸੁਆਮੀ ਆਪਣੀ ਮਿਹਰ¹⁰
ਕਰਦਾ¹² ਹੈ, ਆਪਣੀ ਜੀਭਾ¹⁵ ਨਾਲ ਹਰੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ
ਜਾਪ¹⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਨੂੰ ਭੁਲਾਉਣ¹⁷ ਕਰਕੇ, ਸ਼ਕ-ਸੰਦੇਹ¹⁸ ਤੇ ਗ਼ਮ¹⁹ ਪ੍ਰਾਣੀ
ਨੂੰ ਆ ਪਕੜਦੇ²⁰ ਹਨ ।

ਨਾਮ ਦਾ ਆਰਾਧਨ²¹ ਕਰਨ ਨਾਲ ਵਹਿਮ²² ਤੇ ਡਰ²³
ਢੋੜ²⁴ ਜਾਂਦੇ ਹਨ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜੋ ਰੱਬ ਦਾ ਜੱਸ²⁵ ਸੁਣਦਾ²⁶ ਹੈ ਅਤੇ ਰੱਬ ਦਾ ਜੱਸ
ਗਾਉਂਦਾ²⁷ ਹੈ, ਮੁਸੀਬਤ³⁰ ਉਸ²⁸ ਬੰਦੇ²⁹ ਦੇ ਨੇੜੇ³¹
ਨਹੀਂ ਲਗਦੀ³² ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਗੋਲਾ³⁶ ਉਸ ਦੀ ਚਾਕਰੀ³³ ਕਮਾਉਂਦਾ³⁴
ਹੋਇਆ ਸੁਹਣਾ³⁵ ਲਗਦਾ ਹੈ ।

ਉਸ³⁷ ਨੂੰ ਮੋਹਨੀ³⁸ ਦੀ ਅੱਗ³⁹ ਨਹੀਂ ਛੂੰਹਦੀ⁴⁰ ।

ਨਾਨਕ ਦੇ ਚਿੱਤ⁴¹, ਦੇਹਿ⁴² ਅਤੇ ਮੂੰਹ⁴⁴ ਵਿਚ ਮਿਹਰਬਾਨ⁴³
ਮਾਲਕ ਦਾ ਨਾਮ ਹੈ, ਅਤੇ ਉਸ ਨੇ ਹੋਰ⁴⁵ ਸਾਰੇ
ਪੁਆੜੇ⁴⁷ ਛੱਡ⁴⁶ ਦਿਤੇ ਹਨ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਆਪਣੀ ਅਕਲਮੰਦੀ⁴⁹ ਅਤੇ ਘਣੀ⁵⁰ ਚਾਲਾਕੀ⁵¹ ਨੂੰ

ਚਤੁਰਾਈ⁵¹ ॥

ਗੁਰ ਪੂਰੇ⁵² ਕੀ ਟੇਕ⁵³
ਟਿਕਾਈ⁵⁴ ॥੧॥

ਦੁਖ⁵⁵ ਬਿਨਸੇ⁵⁶ ਸੁਖ⁵⁷
ਹਰਿਗੁਣ⁵⁸ ਗਾਇ⁵⁹ ॥

ਗੁਰ ਪੂਰਾ ਭੇਟਿਆ⁶⁰ ਲਿਵ⁶¹
ਲਾਇ⁶² ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਦੀਓ⁶³ ਗੁਰਿ
ਮੰਤ੍ਰ⁶⁴ ॥

ਮਿਟੇ⁶⁵ ਵਿਸੁਰੇ⁶⁶ ਉਤਰੀ⁶⁷
ਚਿੰਤ⁶⁸ ॥੨॥

ਅਨਦ⁶⁹ ਭਏ⁷⁰ ਗੁਰ ਮਿਲਤ⁷¹
ਕ੍ਰਿਪਾਲ⁷² ॥

ਕਰਿ⁷³ ਕਿਰਪਾ⁷⁴ ਕਾਟੇ ਜਮ⁷⁵
ਜਾਲ⁷⁶ ॥੩॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਪੂਰਾ
ਪਾਇਆ⁷⁷ ॥ ਤਾਤ੍ਰੇ⁷⁸

ਬਹੁਰਿ⁷⁹ ਨ ਬਿਆਪੇ⁸⁰
ਮਾਇਆ⁸¹ ॥੪॥ ੫੩ ॥

੧੨੨ ॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਰਾਖਿ⁸² ਲੀਆ ਗੁਰਿ ਪੂਰੇ⁸³
ਆਪਿ⁸⁴ ॥

ਮਨਮੁਖ⁸⁵ ਕਉ ਲਾਗੇ⁸⁶
ਸੰਤਾਪੁ⁸⁷ ॥੧॥

ਗੁਰੂ⁸⁸ ਗੁਰੂ ਜਪਿ⁸⁹ ਮੀਤ⁹⁰
ਹਮਾਰੇ ॥

ਮੁਖਿ⁹¹ ਉਜਲ⁹² ਹੋਵਹਿ
ਦਰਬਾਰੇ⁹³ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ⁹⁴ ਹਿਰਦੈ⁹⁵
ਵਸਾਇ⁹⁶ ॥ ਦੁਖ⁹⁷ ਦੁਸਮਨ⁹⁸

ਤੇਰੀ ਹਤੈ⁹⁹ ਬਲਾਇ¹⁰⁰ ॥੨॥

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ² ਤੇਰੈ ਸੰਗਿ³
ਸਹਾਈ⁴ ॥

cleverness⁵¹.

Seek⁵⁴ thou the support⁵³ of the
Perfect Guru⁵².

Thine sorrows⁵⁵ shall depart⁵⁶ and
in peace⁵⁷ thou shalt sing⁵⁸ God's
praises⁵⁹.

By meeting⁶⁰ the Perfect Guru, love⁶¹
(with the Lord) is contracted⁶². Pause.

The Guru has given⁶³ me the
mantram⁶⁴ of God's Name.

My worries⁶⁵ are effaced⁶⁶, and
begone⁶⁷ is the anxiety⁶⁸.

Happiness⁶⁹ has ensued⁷⁰ on meeting⁷¹
the Merciful⁷² Guru.

Showering⁷³ His benediction⁷⁴, He
cut the noose⁷⁵ of Death's Minister⁷⁶

Says Nanak, I have obtained⁷⁷ the
Perfect Guru, therefore⁷⁸, mammon⁸¹
shall harass⁸⁰ me no more⁷⁹.

Gauri 5th Guru.

Himself⁸⁴ the Perfect⁸³ Guru has
rescued⁸² me.

An apostate⁸⁵ is infested⁸⁶ with
calamity⁸⁷.

Remember⁸⁹ the Great⁸⁸ Guru, O
my friend⁹⁰.

Thy face⁹¹ shall become bright⁹² in
the Lord's court⁹³. Pause.

Enshrine⁹⁶ thou Guru's feet⁹⁴ within
thy mind⁹⁵, and thy sorrow⁹⁷, enemy⁹⁸
and calamity¹⁰⁰ shall be destroyed⁹⁹.

Guru's Word² is thy comrade³ and
succour⁴.

ਤਿਆਗ⁴⁸ ਦੇ ।

ਤੂੰ ਪੂਰਨ ਗੁਰ⁵² ਦਾ ਆਸਰਾ⁵³ ਲੈ⁵⁴ ।

ਤੇਰੇ ਗਮ⁵⁵ ਦੂਰ⁵⁶ ਹੋ ਜਾਣਗੇ ਅਤੇ ਤੂੰ ਆਰਾਮ⁵⁷ ਵਿਚ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ⁵⁸ ਗਾਇਨ⁵⁹ ਕਰੇਂਗਾ ।

ਪੂਰਨ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਣ⁶⁰ ਦੁਆਰਾ (ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ) ਪ੍ਰੀਤ⁶¹
ਪੈ ਜਾਂਦੀ⁶² ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਮੰਤ੍ਰ⁶⁴ ਦਿੱਤਾ⁶³ ਹੈ ।

ਮੇਰੇ ਫਿਕਰ⁶⁵ ਮਿਟ⁶⁶ ਗਏ ਹਨ ਅਤੇ ਦੂਰ ਹੋ ਗਿਆ⁶⁷
ਹੈ ਅੰਦੇਸ਼ਾ⁶⁸ ।

ਦਇਆਵਾਨ⁷² ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਣ⁷¹ ਤੇ ਖੁਸ਼ੀ⁶⁹ ਹੋ
ਗਈ⁷⁰ ਹੈ ।

ਆਪਣੀ ਮਇਆ⁷⁴ ਧਾਰ⁷³ ਕੇ ਉਸ ਨੇ ਮੌਤ ਦੇ ਦੂਤ⁷⁵
ਦੀ ਫਾਹੀ⁷⁶ ਕਟ ਦਿੱਤੀ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਮੈਂ ਪੂਰਨ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਪਾ ਲਿਆ⁷⁷
ਹੈ, ਇਸ ਲਈ⁷⁸ ਮੌਹਨੀ⁸¹ ਮੈਨੂੰ ਮੁੜ ਕੇ⁷⁹ ਦੁਖਾਂਤ⁸⁰
ਨਹੀਂ ਕਰੇਗੀ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਪੂਰਨ⁸³ ਗੁਰੂ ਨੇ ਖੁਦ⁸⁴ ਮੈਨੂੰ ਬਚਾ⁸² ਲਿਆ ਹੈ ।

ਅਧਰਮੀ⁸⁵ ਨੂੰ ਮੁਸੀਬਤ⁸⁷ ਖੜੀ⁸⁶ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ।

ਵੱਡੇ⁸⁸ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਯਾਦ⁸⁹ ਕਰ, ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਿਤ੍ਰ⁹⁰ ।

ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਦਰਗਾਹ⁹³ ਅੰਦਰ ਤੇਰਾ ਚਿਹਰਾ⁹¹ ਰੌਸ਼ਨ⁹²
ਹੋਵੇਗਾ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਤੂੰ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਨ⁹⁴ ਆਪਣੇ ਮਨ⁹⁵ ਅੰਦਰ ਟਿਕਾ⁹⁶
ਅਤੇ ਤੇਰਾ ਗਮ⁹⁷, ਵੈਰੀ⁹⁸ ਅਤੇ ਮੁਸੀਬਤ¹⁰⁰ ਮਲੀਆਮੇਟ⁹⁹
ਹੋ ਜਾਣਗੇ ।

ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਸ਼ਬਦ² ਤੇਰਾ ਸਾਥੀ³ ਅਤੇ ਮਦਦਗਾਰ⁴ ਹੈ ।

ਦਇਆਲ⁵ ਭਏ ਸਗਲੇ⁷
ਜੀਅ⁸ ਭਾਈ⁹ ॥੩॥
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਜਬ¹⁰ ਕਿਰਪਾ¹²
ਕਰੀ¹³ ॥ ਭਨਤਿ¹⁴ ਨਾਨਕ
ਮੇਰੀ ਪੂਰੀ ਪਰੀ¹⁵ ॥ ੪ ॥
੫੪॥੧੨੩॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਅਨਿਕ¹⁶ ਰਸਾ¹⁷ ਖਾਏ ਜੈਸੇ¹⁸
ਚੋਰ¹⁹ ॥
ਮੋਹ²⁰ ਕੀ ਜੇਵਰੀ²¹ ਬਾਧਿਓ²²
ਚੋਰ²³ ॥੧॥
ਮਿਰਤਕ²⁴ ਦੇਹ²⁵ ਸਾਧਸੰਗ
ਬਿਹੁਨਾ²⁶ ॥
ਆਵਤ²⁷ ਜਾਤ ਜੋਨੀ²⁸
ਦੁਖ²⁹ ਖੀਨਾ³⁰ ॥
੧॥ਰਹਾਉ॥

ਅਨਿਕ³¹ ਬਸਤ³² ਸੁੰਦਰ³³
ਪਹਿਰਾਇਆ³⁴ ॥ ਜਿਉ³⁵
ਡਰਨਾ³⁶ ਖੇਤ³⁷ ਮਾਹਿ³⁸
ਡਰਾਇਆ³⁹ ॥੨॥
ਸਗਲ⁴⁰ ਸਰੀਰ⁴¹ ਆਵਤ⁴²
ਸਭ⁴³ ਕਾਮ⁴⁴ ॥
ਨਿਹਫਲ⁴⁵ ਮਾਨੁਖ⁴⁶ ਜਪੈ⁴⁷
ਨਹੀ ਨਾਮ ॥੩॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾਕਉ⁴⁸ ਭਏ⁴⁹
ਦਇਆਲਾ⁵⁰ ॥ ਸਾਧਸੰਗਿ
ਮਿਲਿ⁵¹ ਭਜਹਿ⁵²
ਸੁਖਪਾਲਾ⁵⁴ ॥੪॥੫੫॥
੧੨੪॥

੧੯੧

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਕਲਿ⁵⁵ ਕਲੇਸ⁵⁶ ਗੁਰ
ਸਬਦਿ⁵⁷ ਨਿਵਾਰੇ⁵⁸ ॥
ਆਵਣ ਜਾਣ⁵⁹ ਰਹੇ⁶⁰ ਸੁਖ⁶¹
ਸਾਰੇ⁶² ॥੧॥

And all⁷ the sentient beings⁸ shall
be kind⁶ to thee, O brother⁹.
When¹⁰ the Perfect Guru showered¹³
his benediction¹², says¹⁴ Nanak, I
was fully-filled¹⁵ then.

Gauri 5th Guru.

Many¹⁶ dainties¹⁷, the mortal eats
like¹⁸ a beast¹⁹.
With the rope²¹ of worldly love²⁰, he
is bound²² down like a thief²³,
Without²⁶ the Society of Saints, the
body²⁸ is a corpse²⁴.
One comes and goes²⁷ in various
live²⁸ and is destroyed³⁰ by pain²⁹.

Pause.

Man wears³⁴ beautiful³³ robes³² of
various³¹ kinds but he is like³⁸ a
scare-crow³⁶ in³⁸ the field³⁷ to
frighten³⁹ away the creatures.
All⁴⁰ other bodies⁴¹ serve⁴² good
many⁴³ purposes⁴⁴,
Useless⁴⁸ is man's⁴⁶ who repeats⁴⁷
not Lord's Name.
Says Nanak they, unto whom⁴⁸ the
Lord becomes⁴⁹ merciful⁵⁰, meditate⁵²
on the world⁵³ cherisher⁵⁴, by
meeting⁶¹ the Saints guild.

191

Gauri 5th Guru.

Guru's Word⁶⁷ stills⁶⁸ worries⁶⁶ and
afflictions⁶⁶.
Coming and going⁶⁹ cease⁶⁰ and all⁶²
the comforts⁶¹ are obtained.

ਅਤੇ ਸਮੂਹ⁷ ਪ੍ਰਾਣਧਾਰੀ⁸ ਤੇਰੇ ਉਤੇ ਮਿਹਰਬਾਨ⁹ ਹੋਣਗੇ,
ਹੇ ਵੀਰ⁶ !
ਜਦ¹⁰ ਪੂਰਨ ਗੁਰੂ ਨੇ ਆਪਣੀ ਮਿਹਰ¹² ਧਾਰੀ¹³, ਗੁਰੂ
ਜੀ ਆਖਦੇ¹⁴ ਹਨ, ਤਦ ਮੈਂ ਪਰੀਪੂਰਨ¹⁵ ਹੋ ਗਿਆ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਘਣੀਆਂ¹⁶ ਨਿਆਮਤਾਂ¹⁷ ਪ੍ਰਾਣੀ ਡੰਗਰੀ¹⁸ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ¹⁹
ਖਾਂਦਾ ਹੈ ।
ਸੰਸਾਰੀ ਮਮਤਾ²⁰ ਦੇ ਰਸੇ²¹ ਨਾਲ ਉਹ ਚੋਰ²³ ਦੀ
ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਰੜਿਆ²² ਹੋਇਆ ਹੈ ।
ਸਤ ਸੰਗਤ ਦੇ ਬਡੀਰ²⁶, ਸ੍ਰੀਰ²⁵ ਇਕ ਲੋਥ²⁴ ਹੈ ।

ਬੰਦਾ ਜੂਨੀਆਂ²⁸ ਅੰਦਰ ਆਉਂਦਾ ਤੇ ਜਾਂਦਾ²⁷ ਹੈ ਅਤੇ
ਦਰਦ²⁹ ਨਾਲ ਤਬਾਹ³⁰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਆਦਮੀ ਅਨੇਕਾਂ³¹ ਕਿਸਮਾਂ ਦੇ ਸੁਹਣੇ³³ ਪ੍ਰਸ਼ਾਕੇ³² ਪਾਉਂਦਾ³⁴
ਹੈ; ਪ੍ਰੰਤੂ ਉਹ ਪੈਲੀ³⁷ ਵਿਚ³⁸ ਦੇ, ਪਸ਼ੂ-ਪੰਛੀਆਂ
ਨੂੰ ਡਰਾਉਣ³⁹ ਵਾਲੇ ਮੂਰੇ³⁶ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ³⁵ ਹੈ ।

ਹੋਰ ਸਾਰੇ⁴⁰ ਜਿਸਮ⁴¹ ਘਨੇਰੇ⁴³ ਕੰਮੀ⁴⁴ ਆਉਂਦੇ⁴² ਹਨ ।

ਬੇਛਾਇਆ⁴⁵ ਹੈ ਆਦਮੀ⁴⁶ ਦਾ, ਜੋ ਸਾਂਈ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ
ਉਚਾਰਨ⁴⁷ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਵਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਉਤੇ⁴⁸ ਮਾਲਕ
ਮਿਹਰਬਾਨ⁵⁰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ⁴⁹ ਹੈ, ਉਹ ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਨਾਲ
ਜੁੜ ਕੇ⁵¹ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ⁵³ ਦੇ ਪਾਲਕ⁵⁴ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁵²
ਕਰਦੇ ਹਨ ।

੧੯੧

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਗੁਰੂ ਦੀ ਬਾਣੀ⁶⁷ ਕਲਪਣਾ⁶⁸ ਤੇ ਕਸ਼ਟਾਂ⁶⁶ ਨੂੰ ਦੂਰ⁶⁸
ਕਰ ਦਿੰਦੀ ਹੈ ।

ਆਉਣਾ ਤੇ ਜਾਣਾ⁶⁹ ਮਿਟ⁶⁰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਸਭ⁶²
ਆਰਾਮ⁶¹ ਮਿਲ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਭੈ⁶³ ਬਿਨਸੇ⁶⁴ 65 ਨਿਰਭਉ⁶⁶
ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ⁶⁷ ॥
ਸਾਧਸੰਗ⁷⁰ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ⁶⁸
ਗਾਇਆ⁶⁹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਚਰਨ⁷¹ ਕਵਲ⁷² ਰਿਦ⁷³
ਅੰਤਰਿ⁷⁴ ਧਾਰੇ⁷⁵ ॥
ਅਗਨਿ⁷⁶ ਸਾਗਰ⁷⁷ ਗੁਰਿ
ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੇ⁷⁸ ॥੨॥
ਬੂਭਤ ਜਾਤ⁷⁹ ਪੂਰੇ⁸⁰ ਗੁਰਿ
ਕਾਢੇ⁸¹ ॥
ਜਨਮ ਜਨਮ⁸² ਕੇ ਟੂਟੇ⁸³
ਗਾਢੇ⁸⁴ ॥੩॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ⁸⁵ ਗੁਰ
ਬਲਿਹਾਰੀ⁸⁶ ॥ ਜਿਸੁ⁸⁷
ਭੇਟਤ⁸⁸ ਗਤਿ⁸⁹ ਭਈ⁹⁰
ਹਮਾਰੀ ॥੪॥੫॥੧੨੫॥
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸਾਧਸੰਗਿ ਤਾਕੀ⁹¹ ਸਰਨੀ⁹²
ਪਰਹੁ⁹³ ॥
ਮਨੁ⁹⁴ ਤਨੁ⁹⁵ ਅਪਨਾ ਆਗੈ⁹⁶
ਧਰਹੁ⁹⁷ ॥੧॥
ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁹⁸ ਨਾਮੁ ਪੀਵਹੁ⁹⁹
ਮੇਰੇ ਭਾਈ¹⁰⁰ ॥

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ² ਸਭ³
ਤਪਤਿ⁴ ਬੁਝਾਈ⁵ ॥
੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਤਜਿ⁶ ਅਭਿਮਾਨੁ⁸ ਜਨਮ
ਮਰਣੁ⁹ ਨਿਵਾਰਹੁ¹⁰ ॥
ਹਰਿ ਕੇ ਦਾਸ¹² ਕੇ ਚਰਣ¹³
ਨਮਸਕਾਰਹੁ¹⁴ ॥੨॥
ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ¹⁵ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨਹਿ¹⁶
ਸਮਾਲੇ¹⁷ ॥
ਸੋ¹⁸ ਧਨੁ¹⁹ ਸੰਚਹੁ²⁰ ਜੋ²¹
ਚਾਲੈ²² ਨਾਲੇ²³ ॥੩॥

My fear⁶³ is dispelled⁶⁴ by
meditating⁶⁷ on the ⁶⁸Fearless⁶⁹ God.
In the Society of the Righteous⁷⁰, I
chant⁶⁹ the glories⁶⁸ of God. Pause.
Lord's lotus⁷² feet⁷¹, I have placed⁷⁸
within⁷⁴ my mind⁷³

The Guru has ferried me across⁷⁸
the ocean⁷⁷ of fire⁷⁶.

I was sinking⁷⁹, the Perfect⁸⁰ Guru
has extricated⁸¹ me.

The Guru has united⁸⁴ me with the
Lord from whom I was separated⁸³
since many births⁸².

Says Nanak, I am a sacrifice⁸⁸ unto
the⁸⁶ Guru, by meeting⁸⁸ whom⁸⁷ my
salvation⁸⁹ has been accomplished⁹⁰.

Gauri 5th Guru.

In the congregation of Saints take⁹³
to His⁹¹ refuge⁹².

Thy soul⁹⁴ and body⁹⁵ do thou place⁹⁷
before⁹⁶ the Lord.

Quaff⁹⁹ the ambrosial⁹⁸ Name, O
my brother¹⁰⁰.

By remembering and meditating²
on the Lord, the fire⁴ is entirely³
quenched⁵. Pause.

Shed⁶ thy self-conceit⁸ and end¹⁰
thine births and deaths⁹.

Make obeisance¹⁴ unto the feet¹³ of
God's slave¹².

With every breath¹⁵, heartily¹⁶
remember¹⁷ the Lord.

Amass²⁰ that¹⁸ wealth¹⁹, which²¹ may
go²² with²³ thee.

ਨਿਡਰ⁶⁶ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁶⁷ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ
ਮੇਰਾ ਡਰ⁶³ ਦੂਰ⁶⁴ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਸਚਿਆਰਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ⁷⁰ ਅੰਦਰ ਮੈਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ
ਉਸਤਤੀ⁶⁸ ਗਾਇਨ⁶⁹ ਕਰਦਾ ਹਾਂ । ਠਹਿਰਾਉ ।
ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਚਰਨ⁷¹ ਕਮਲ⁷² ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ⁷³
ਅੰਦਰ⁷⁴ ਟਿਕਾ⁷⁵ ਲਏ ਹਨ ।

ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਅੱਗ⁷⁶ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ⁷⁷ ਤੋਂ ਪਾਰ ਕਰ⁷⁸
ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਡੁੱਬ ਰਿਹਾ⁷⁹ ਸਾਂ, ਪੂਰਨ⁸⁰ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਬਚਾ⁸¹
ਲਿਆ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਜੋੜ⁸⁴ ਦਿੱਤਾ ਹੈ; ਜਿਸ ਨਾਲੋਂ
ਮੈਂ ਅਨੇਕਾਂ ਜਨਮਾਂ⁸² ਤੋਂ ਵਿਛੁੜਿਆ⁸³ ਹੋਇਆ ਸਾਂ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ, ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ⁸⁵ ਗੁਰਾਂ ਉਤੇ
ਵਾਰਨੇ⁸⁶ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ⁸⁷ ਨੂੰ ਮਿਲਣ⁸⁸ ਦੁਆਰਾ
ਮੇਰੀ ਕਲਿਆਣ⁸⁹ ਹੋ ਗਈ⁹⁰ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਉਸ ਦੀ⁹¹ ਸ਼ਰਣਾਗਤਿ⁹² ਸੰਭਾਲ⁹³ ।

ਆਪਣੀ ਆਤਮਾ⁹⁴ ਤੇ ਦੇਹਿ⁹⁵ ਤੂੰ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਮੁਹਰੇ⁹⁶
ਰਖ⁹⁷ ਦੇ !

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰੂਪੀ⁹⁸ ਨਾਮ ਪਾਨ⁹⁹ ਕਰ, ਹੇ ਮੇਰੇ ਵੀਰ¹⁰⁰ !

ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਚਿੰਤਨੁ ਤੇ ਆਰਾਧਨ² ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਅੱਗ⁴
ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ³ ਬੁਝ⁵ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਆਪਣੀ ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ⁸ ਛੱਡ⁶ ਦੇ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਜਨਮ
ਤੇ ਮਰਣ⁹ ਨੂੰ ਖਤਮ¹⁰ ਕਰ ਲੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਗੋਲੇ¹² ਦੇ ਚਰਨਾਂ¹³ ਤੇ ਤੂੰ ਪਰਣਾਮ¹⁴
ਕਰ ।

ਹਰਿ ਸੁਆਸ¹⁵ ਨਾਲ ਤੂੰ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਦਿਲੋਂ¹⁶ ਚੇਤੇ
ਕਰ¹⁷ ।

ਉਹ¹⁸ ਦੌਲਤ¹⁹ ਇਕੱਤਰ²⁰ ਕਰ ਜਿਹੜੀ²¹ ਤੇਰੇ ਸਾਥ²³
ਜਾਵੇ²² !

ਤਿਸਹਿ²⁴ ਪਰਾਪਤਿ²⁵ ਜਿਸੁ
ਮਸਤਕਿ²⁶ ਭਾਗੁ²⁷ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾਕੀ²⁸
ਚਰਣੀ²⁹ ਲਾਗੁ³⁰ ॥ ੪ ॥
੫੭॥੧੨੬॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਸੁਕੇ³¹ ਹਰੇ³² ਕੀਏ ਖਿਨ³³
ਮਾਹੇ³⁴ ॥
ਅੰਮ੍ਰਿਤ³⁵ ਦ੍ਰਿਸਟਿ³⁶ ਸੰਚਿ³⁷
ਜੀਵਾਏ³⁸ ॥ ੧ ॥
ਕਾਟੇ³⁹ ਕਸਟ⁴⁰ ਪੂਰੇ⁴¹
ਗੁਰਦੇਵ⁴² ॥
ਸੇਵਕ⁴³ ਕਉ ਦੀਨੀ⁴⁴
ਅਪੁਨੀ ਸੇਵ⁴⁵ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥
ਮਿਟਿ⁴⁶ ਗਈ ਚਿੰਤ⁴⁷ ਪੁਨੀ⁴⁸
ਮਨ⁴⁹ ਆਸਾ⁵⁰ ॥ ਕਰੀ⁵¹
ਦਇਆ⁵² ਸਤਿਗੁਰਿ
ਗੁਣਤਾਸਾ⁵⁴ ॥੨॥
ਦੁਖ⁵⁵ ਨਾਠੇ⁵⁶ ਸੁਖ⁵⁷ ਆਇ⁵⁸
ਸਮਾਏ⁵⁹ ॥ ਢੀਲੇ⁶⁰ ਨ
ਪਰੀ⁶¹ ਜਾ⁶² ਗੁਰਿ
ਫੁਰਮਾਏ⁶³ ॥੩॥
ਇਛ⁶⁴ ਪੁਨੀ⁶⁵ ਪੂਰੇ⁶⁶ ਗੁਰ
ਮਿਲੇ ॥ ਨਾਨਕ ਤੇ⁶⁷ ਜਨ⁶⁸
ਸੁਫਲ⁷⁰ ਫਲੇ⁷¹ ॥੪॥੫੮॥
੧੨੭॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਤਾਪ⁷² ਗਏ⁷³ ਪਾਈ⁷⁴ ਪ੍ਰਭਿ
ਸਾਂਤਿ⁷⁵ ॥
ਸੀਤਲ⁷⁶ ਭਏ⁷⁷ ਕੀਨੀ ਪ੍ਰਭ
ਦਾਤਿ⁷⁸ ॥੧॥
ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ⁷⁹ ਤੇ ਭਏ
ਸੁਹੇਲੇ⁸⁰ ॥
ਜਨਮ ਜਨਮ⁸¹ ਕੇ ਬਿਛੁਰੇ⁸²
ਮੋਲੇ⁸³ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥

He²⁴ alone obtains²⁵ the Name on
whose brow²⁶ such lot²⁷ is scribed.
Says Nanak, fall³⁰ thou at the feet²⁸
of that²⁹ Lord.

Gauri 5th Guru.

The withered³¹, God makes green³²,
in³⁴ a trice³³.

His ambrosial³⁵ look³⁶ irrigates³⁷ and
revives³⁸ them.

The Perfect⁴¹ and Bright⁴² Guru, has
removed³⁹ my sufferings⁴⁰.

His attendant⁴³ He blesses⁴⁴ with
His service⁴⁵. Pause.

Anxiety⁴⁷ is removed⁴⁶, and heart's⁴⁸
desires⁵⁰ are fulfilled⁴⁹ when True
Guru, the treasure⁵⁴ of excellence⁵³
showers⁵¹ his benediction⁵²

When⁶² the Guru orders⁶³, pain⁵⁶
flees⁵⁶, and peace⁵⁷ comes⁵⁸, and
takes its place⁵⁹. No delay⁶⁰ is
caused⁶¹ in this.

Nanak, the⁶⁷ persons⁶⁸ whom the
Perfect⁶⁶ Guru meets, have their
desires⁶⁴ fulfilled⁶⁵, and bear⁷¹ good⁶⁹
fruit⁷⁰.

Gauri 5th Guru.

Fever⁷² has departed⁷³, and the Lord
has rained⁷⁴ peace⁷⁵.

All are rendered⁷⁷ calm⁷⁶. The Lord
has given His gift⁷⁸.

By Lord's grace⁷⁹, we have become
comfortable⁸⁰.

Separated⁸² since many births⁸¹, we
have been united⁸³ with the Lord. Pause.

ਕੇਵਲ ਉਹੀ²⁴ ਨਾਮ ਨੂੰ ਪਾਉਂਦਾ²⁵ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੇ ਮੱਥੇ²⁶
ਉਤੇ ਐਸੀ ਕਿਸਮਤ²⁷ ਲਿਖੀ ਹੋਈ ਹੈ ।
ਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ ਤੂੰ ਉਸ²⁸ ਸਾਹਿਬ ਦੇ
ਪੈਰੀਂ²⁹ ਪੈ ਜਾ³⁰ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਸੁੱਕਿਆ³¹ ਸੜਿਆ ਨੂੰ, ਹਰੀ ਇਕ ਡਿਨ³³ ਵਿਚ³⁴
ਸਰਸਬਜ਼³² ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰੂਪੀ³⁵ ਨਜ਼ਰ³⁶ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ
ਸਿੰਚ³⁷ ਕੇ ਸੁਰਜੀਤ³⁸ ਕਰ ਦਿੰਦੀ ਹੈ ।

ਪੂਰਨ⁴¹ ਤੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਵਾਨ⁴² ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੇਰੇ ਦੁਖੜੇ⁴⁰
ਦੂਰ³⁹ ਕਰ ਦਿੱਤੇ ਹਨ ।

ਆਪਣੇ ਠਹਿਲੂਏ⁴³ ਨੂੰ ਉਹ ਆਪਣੀ ਚਾਕਰੀ⁴⁵
ਬਖਸ਼ਦਾ⁴⁴ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਫ਼ਿਕਰ⁴⁷ ਦੂਰ⁴⁶ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਦਿਲ⁴⁸ ਦੀਆਂ
ਕਾਮਨਾਂ⁵⁰ ਪੂਰੀਆਂ⁴⁹ ਹੋ ਗਈਆਂ ਹਨ, ਜਦ ਗੁਣਾ⁵³
ਦਾ ਖ਼ਜ਼ਾਨਾ⁵⁴, ਸੱਚਾ ਗੁਰੂ ਆਪਣੀ ਮਿਹਰ⁵²
ਧਾਰਦਾ⁵¹ ਹੈ ।

ਜਦ⁶² ਗੁਰੂ ਹੁਕਮ⁶³ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਦਰਦ⁵⁶ ਦੋੜ⁵⁶ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ ਅਤੇ ਆਰਾਮ⁵⁷ ਆ ਕੇ⁵⁸, ਉਸ ਦੀ ਥਾਂ ਲੈ ਲੈਂਦਾ⁵⁹
ਹੈ । ਇਸ ਵਿਚ ਕੋਈ ਦੇਰੀ⁶⁰ ਨਹੀਂ ਲਗਦੀ⁶¹ ।

ਨਾਨਕ ਜਿਨ੍ਹਾਂ⁶⁷ ਪੁਰਸ਼ਾਂ⁶⁸ ਨੂੰ ਪੂਰਨ⁶⁶ ਗੁਰੂ ਮਿਲ ਪੈਂਦਾ
ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਖ਼ਾਹਿਸ਼ਾਂ⁶⁴ ਪੂਰੀਆਂ⁶⁵ ਹੋ ਜਾਂਦੀਆਂ
ਹਨ ਅਤੇ ਉਹ ਸਰੋਸ਼ਟ⁶⁹ ਮੇਵਿਆਂ⁷⁰ ਨਾਲ ਮੌਲਦੇ⁷¹
ਹਨ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਬੁਖਾਰ⁷² ਉਤਰ⁷³ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਸਾਂਈ ਨੇ ਠੰਢ-ਚੈਨ⁷⁵
ਵਰਤਾ⁷⁴ ਦਿੱਤੀ ਹੈ ।

ਸਾਰੇ ਸ਼ਾਂਤ⁷⁶ ਹੋ ਗਏ⁷⁷ ਹਨ । ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਆਪਣੀ
ਬਖਸ਼ਿਸ਼⁷⁸ ਕੀਤੀ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਦਇਆ⁷⁹ ਦੁਆਰਾ ਅਸੀਂ ਸੁਖਾਲੇ⁸⁰ ਹੋ
ਗਏ ਹਾਂ ।

ਅਨੇਕਾਂ ਜਨਮਾਂ⁸¹ ਦੇ ਵਿਛੁੜਿਆਂ⁸² ਹੋਇਆਂ ਨੂੰ ਸਾਹਿਬ
ਨਾਲ ਮਿਲਾ⁸³ ਦਿਤਾ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਸਿਮਰਤ ਸਿਮਰਤ⁸⁴ ਪ੍ਰਭ ਕਾ
ਨਾਉ ॥ ਸਗਲ⁸⁵ ਰੋਗ⁸⁶ ਕਾ
ਬਿਨਸਿਆ⁸⁷ ਥਾਉ⁸⁸ ॥੨॥
ਸਹਜਿ⁸⁹ ਸੁਭਾਇ⁹⁰ ਬੋਲੈ⁹¹
ਹਰਿ ਬਾਣੀ⁹² ॥

ਆਠ ਪਹਰ⁹⁴ ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਹੁ⁹⁵
ਪ੍ਰਾਣੀ⁹⁶ ॥੩॥

ਦੁਖ⁹⁷ ਦਰਦ⁹⁸ ਜਮੁ⁹⁹
ਨੌੜਿ¹⁰⁰ ਨ ਆਵੈ ॥ ਕਹੁ
ਨਾਨਕ ਜੋ ਹਰਿ ਗੁਨ²
ਗਾਵੈ³ ॥੪॥੫੯॥੧੨੮॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਭਲੇ⁴ ਦਿਨਸ⁵ ਭਲੇ
ਸੰਜੋਗ⁶ ॥ ਜਿਤੁ⁷ ਭੋਟੇ⁸
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁹ ਨਿਰਜੋਗ¹⁰ ॥੧॥
ਓਹ¹² ਬੋਲਾ¹³ ਕਉ ਹਉ
ਬਲਿ¹⁴ ਜਾਉ ॥ ਜਿਤੁ¹⁵
ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਜਪੈ¹⁶ ਹਰਿ-
ਨਾਉ ॥੧॥੨੮੫॥

ਸਫਲ¹⁷ ਮੂਰਤੁ¹⁸ ਸਫਲ
ਓਹ ਘਰੀ¹⁹ ॥ ਜਿਤੁ
ਰਸਨਾ²⁰ ਉਚਰੈ²¹ ਹਰਿ
ਹਰੀ²² ॥੨॥

ਸਫਲੁ²³ ਓਹੁ ਮਾਥਾ²⁴ ਸੰਤ
ਨਮਸਕਾਰਸਿ²⁵ ॥

ਚਰਣ²⁶ ਪੁਨੀਤ²⁷ ਚਲਹਿ²⁸
ਹਰਿ ਮਾਰਗਿ²⁹ ॥੩॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਲਾ³⁰ ਮੇਰਾ
ਕਰਮ³¹ ॥ ਜਿਤੁ³² ਭੋਟੇ³⁴
ਸਾਧੂ³³ ਕੇ ਚਰਨ ॥ ੪ ॥
੬੦॥੧੨੯॥

੧੯੨

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ³⁵ ਰਾਖੁ³⁶

By continuously remembering⁸⁴ the
Lord's Name, the abode⁸⁵ of all⁸⁶
the diseases⁸⁶ is destroyed⁸⁷.

With composure⁸⁹ and superb⁹⁰
affection⁹¹ utter⁹² God's hymns⁹².

Throughout the eight watches⁹⁴ of the
day, ponder⁹⁵ on the Lord, O mortal⁹⁶.

Pain⁹⁷, pang⁹⁸ and Death's courier⁹⁹
draw not near¹⁰⁰ him, says Nanak,
who sings³ God's praises².

Gauri 5th Guru.

Propitious⁴ is the day⁵ and propitious
the chance⁶, when⁷ I met⁸ the
Uncontaminated¹⁰ Supreme Lord⁹.

I am a sacrifice¹⁴ unto the¹² time¹³
when¹⁵ my mind remembers¹⁶ the
Name of God.

Pause.

Blessed¹⁷ is that moment¹⁸, and
blessed the time¹⁹, when my tongue²⁰
repeats²¹ God's Name²².

Accredited²³ is the forehead²⁴, that
bows²⁵ to the Saints.

Sacred²⁷ are the feet²⁸ that walk²⁸ on
God's path²⁹.

Says Nanak, auspicious³⁰ is my
fortune³¹, by virtue of which³² I
touched³⁴ the Saints³³ (Guru's) feet.

192

Gauri 5th Guru.

Keep³⁶ thou Guru's Word³⁵ in³⁸ thy

ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਇਕ ਰਸ ਆਚਾਧਨ⁸⁴ ਕਰਨ
ਦੁਆਰਾ ਸਮੂਹ⁸⁵ ਬੀਮਾਰੀਆਂ⁸⁶ ਦਾ ਡੇਰਾ⁸⁸ ਪੁਟਿਆ⁸⁷
ਗਿਆ ਹੈ ।

ਧੀਰਜ⁸⁹ ਅਤੇ ਸੁਸ਼ਣ⁹⁰ ਪਿਆਰ⁹¹ ਨਾਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ
ਸ਼ਬਦਾਂ⁹² ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁹³ ਕਰ ।

ਦਿਨ ਦੇ ਅੱਠੇ ਪਹਿਰ⁹⁴ ਹੀ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਚਿੰਤਨ⁹⁵ ਕਰ
ਹੋ ਜੀਵ⁹⁶ !

ਪੀੜ⁹⁷, ਤਸੀਹਾ⁹⁸ ਅਤੇ ਮੌਤ ਦਾ ਦੂਤ⁹⁹, ਉਸਦੇ ਨੇੜੇ¹⁰⁰
ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੇ, ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਦਾ ਜੱਸ³ ਗਾਇਨ² ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਸੁਭ⁴ ਹੈ ਉਹ ਦਿਹਾੜਾ⁵ ਅਤੇ ਸੁਭ ਉਹ ਢੋ-ਮੇਲ⁶, ਜਦ⁷
ਮੈਂ ਨਿਰਲੇਪ¹⁰, ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ⁹ ਨੂੰ ਮਿਲਿਆ⁸ ।

ਉਸ¹² ਵਕਤ¹³ ਉਤੋਂ ਮੈਂ ਕੁਰਬਾਨ¹⁴ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ, ਜਦ¹⁵
ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ¹⁶
ਕਰਦੀ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮੁਬਾਰਕ¹⁷ ਹੈ ਉਹ ਮੁਹਤ¹⁸, ਅਤੇ ਮੁਬਾਰਕ ਉਹ ਸਮਾਂ¹⁹,
ਜਦ ਮੇਰੀ ਜੀਭਾ²⁰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ²² ਦਾ ਜਾਪ²¹
ਕਰਦੀ ਹੈ ।

ਕੀਰਤੀਮਾਨ²³ ਹੈ ਉਹ ਮਸਤਕ²⁴ ਜੋ ਸਾਧੂਆਂ ਅੱਗੇ
ਨਿਉਂਦਾ²⁵ ਹੈ ।

ਪਵਿੱਤ੍ਰ²⁷ ਹਨ ਉਹ ਪੈਰ²⁸, ਜਿਹੜੇ ਰੱਬ ਦੇ ਰਾਹੇ²⁹
ਟੁਰਦੇ²⁸ ਹਨ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਮੁਬਾਰਕ³⁰ ਹੈ ਮੇਰੀ ਕਿਸਮਤ³¹,
ਜਿਸ³² ਦੀ ਬਰਕਤ ਮੈਂ ਸੰਤਾਂ³³ (ਗੁਰਾਂ) ਦੇ ਪੈਰੀਂ
ਲੱਗਾ³⁴ ।

੧੯੨

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਤੂੰ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਸ਼ਬਦ³⁵ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ³⁷ ਅੰਦਰ³⁸

ਮਨ³⁷ ਮਾਹਿ³⁸ ॥

ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਿ³⁹ ਚਿੰਤਾ⁴⁰
ਸਭ⁴¹ ਜਾਹਿ⁴² ॥੧॥

ਬਿਨੁ⁴³ ਭਗਵੰਤ⁴⁴ ਨਾਹੀ
ਅਨ ਕੋਇ⁴⁵ ॥

ਮਾਰੈ⁴⁶ ਰਾਖੈ⁴⁷ ਏਕੋ⁴⁸ ਸੋਇ⁴⁹ ॥

੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ⁵⁰ ਰਿਦੈ⁵¹
⁵²ਉਰਿ ਧਾਰਿ⁵³ ॥

ਅਗਨਿ⁵⁴ ਸਾਗਰੁ⁵⁵ ਜਪਿ⁵⁶
ਉਤਰਹਿ⁵⁷ ਪਾਰਿ ॥੨॥

ਗੁਰ ਮੂਰਤਿ⁵⁸ ਸਿਉ⁵⁹
ਲਾਇ⁶⁰ ਧਿਆਨੁ⁶¹ ॥

ਈਹਾ⁶² ਉਹਾ⁶³ ਪਾਵਹਿ⁶⁴
ਮਾਨੁ⁶⁵ ॥੩॥

ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ⁶⁶ ਗੁਰ
ਸਰਣੀ⁶⁷ ਆਇਆ⁶⁸ ॥

ਮਿਟੈ⁶⁹ ਅੰਦੇਸੇ⁷⁰ ਨਾਨਕ
ਸੁਖੁ⁷¹ ਪਾਇਆ ॥੪॥੬੧॥

੧੩੦॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਜਿਸੁ⁷² ਸਿਮਰਤ⁷³ ਦੂਖੁ⁷⁴
ਸਭੁ ਜਾਇ⁷⁵ ॥

ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ⁷⁶ ਵਸੈ⁷⁷ ਮਨਿ⁷⁸
ਆਇ⁷⁹ ॥੧॥

ਜਪਿ⁸⁰ ਮਨ⁸¹ ਮੇਰੇ⁸²
ਗੋਵਿੰਦ⁸³ ਕੀ ਬਾਣੀ⁸⁴ ॥

ਸਾਧੂ⁸⁵ ਜਨ⁸⁶ ਰਾਮੁ⁸⁷ ਰਸਨ⁸⁸
ਵਖਾਣੀ⁸⁹ ॥

੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਇਕਸੁ⁹⁰ ਬਿਨੁ⁹¹ ਨਾਹੀ
ਦੂਜਾ⁹² ਕੋਇ ॥

mind³⁷.

By remembering³⁸ the Name all⁴¹ the
anxiety⁴⁰ is removed⁴².

Save⁴³ the Auspicious Lord⁴⁴, there
is not any other⁴⁵.

He⁴⁶ alone⁴⁸ protects⁴⁷ and destroys⁴⁹.

Pause.

Guru's feet⁵⁰, place⁵³ thou in the
heart⁵¹ of thy heart⁵².

Ocean⁵⁴ of fire⁵⁴, thou shalt cross⁵⁷
through Lord's meditation⁵⁶.

With⁵⁸ Guru's form⁵⁸, fix⁶⁰ thou thy
attention⁶¹.

Here⁶² and there⁶³ thou shalt
obtain⁶⁴ honour⁶⁵.

Abandoning⁶⁶ all, Nanak has
entered⁶⁸ Guru's Sanctuary⁶⁷.

His anxieties⁷⁰ are over⁶⁹, and he
has obtained peace⁷¹.

Gauri 5th Guru.

By remembering⁷³ whom⁷² all the
agonies⁷⁴ end⁷⁵.

And the Name jewel⁷⁶ comes⁷⁸ and
abides⁷⁷ in the mind⁷⁸.

O my soul⁸¹, repeat⁸⁰ thou the
hymns⁸⁴ of the Master⁸³ of the
Universe⁸².

With the Lord⁸⁷ on their tongue⁸⁸,
the sacred⁸⁶ persons⁸⁶ have uttered⁸⁹,
these hymns.

Pause.

Without⁹¹ one⁹⁰ God there is not any
other⁹².

ਰਖ³⁸ ।

ਨਾਮ ਦਾ ਆਰਾਧਨ³⁹ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਸਾਰਾ⁴¹ ਡਿਕਰ⁴⁰
ਮਿਟਾ⁴² ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਮੁਬਾਰਕ ਮਾਲਕ⁴⁴ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ⁴³ ਹੋਰ ਕੋਈ⁴⁵ ਦੂਸਰਾ
ਨਹੀਂ ।

ਕੇਵਲ⁴⁸ ਉਹੀ⁴⁹ ਰਖਿਆ⁴⁷ ਕਰਦਾ ਤੇ ਤਬਾਹ⁴⁶
ਕਰਦਾ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਨ⁵⁰ ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਦਿਲ⁵² ਦੇ ਦਿਲ⁵¹ ਵਿਚ
ਟਿਕਾ⁵³ ।

ਅੱਗ⁵⁴ ਦਾ ਸਮੁੰਦਰ⁵⁵ ਤੂੰ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਸਿਮਰਨ⁵⁶ ਦੁਆਰਾ
ਪਾਰ⁵⁷ ਕਰ ਲਵੇਂਗਾ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਸਰੂਪ⁵⁸ ਨਾਲ⁵⁹ ਤੂੰ ਆਪਣੀ ਬ੍ਰਿਤੀ⁶¹ ਜੋੜ⁶⁰ ।

ਐਥੇ⁶² ਅਤੇ ਓਥੇ⁶³ ਤੂੰ ਇੱਜ਼ਤ⁶⁵ ਹਾਸਲ⁶⁴ ਕਰੇਂਗਾ ।

ਸਮੂਹ ਨੂੰ ਛੱਡ⁶⁶ ਕੇ ਨਾਨਕ ਨੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਣਾਗਤ⁶⁷
ਸੰਭਾਲੀ⁶⁸ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੇ ਡਿਕਰ⁷⁰ ਮੁਕ⁶⁹ ਗਏ ਹਨ ਅਤੇ ਉਸ ਨੂੰ
ਆਰਾਮ⁷¹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਜੀਹਦੇ⁷² ਚਿੰਤਨ⁷³ ਕਰਨ ਨਾਲ ਸਾਰੀਆਂ ਪੀੜਾਂ⁷⁴
ਮੁਕ⁷⁵ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ,

ਅਤੇ ਨਾਮ ਦਾ ਜਵੇਹਰ⁷⁶ ਆ ਕੇ⁷⁸ ਚਿੱਤ⁷⁸ ਵਿਚ
ਟਿਕ⁷⁷ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀ⁸¹ ! ਤੂੰ ਸ਼ਿਸ਼ਟੀ⁸² ਦੇ ਮਾਲਕ⁸³ ਦੀ
ਬਾਣੀ⁸⁴ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁸⁰ ਕਰ ।

ਆਪਣੀਆਂ ਜੀਭਾਂ⁸⁸ ਉਤੇ ਸੁਆਮੀ⁸⁷ ਸਹਿਤ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁸⁶
ਵਿਅਕਤੀਆਂ⁸⁶ ਨੇ ਇਸ ਬਾਣੀ ਨੂੰ ਉਚਾਰਨ⁸⁹
ਕੀਤਾ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਇਕ⁹⁰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਬਾਝੋਂ⁹¹ ਕੋਈ ਦੂਸਰਾ⁹² ਨਹੀਂ ।

ਜਾਕੀ⁹³ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ⁹⁴ ਸਦਾ⁹⁵
ਸੁਖੁ ਹੋਇ⁹⁶ ॥੨॥
ਸਾਜਨੁ⁹⁷ ਮੀਤੁ⁹⁸ ਸਖਾ⁹⁹
ਕਰਿ¹⁰⁰ ਏਕੁ² ॥
ਹਰਿ ਹਰਿ³ ਅਖਰ⁴ ਮਨ⁵
ਮਹਿ⁶ ਲੇਖ⁷ ॥੩॥
ਰਵਿ ਰਹਿਆ⁸ ਸਰਬਤ⁹
ਸੁਆਮੀ ॥
ਗੁਣ¹⁰ ਗਾਵੈ¹² ਨਾਨਕੁ
ਅੰਤਰਜਾਮੀ¹³ ॥੪॥੬੨॥
੧੩੧॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਭੈ¹⁴ ਮਹਿ¹⁵ ਰਚਿਓ¹⁶ ਸਭੁ
ਸੰਸਾਰਾ¹⁷ ॥
ਤਿਸੁ¹⁸ ਭਉ¹⁹ ਨਾਹੀ ਜਿਸੁ
ਨਾਮੁ ਆਧਾਰਾ²⁰ ॥੧॥
ਭਉ ਨ ਵਿਆਪੈ²¹ ਤੇਰੀ
ਸਰਣਾ²² ॥
ਜੋ²³ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ²⁴ ਸੋਈ²⁵
ਕਰਣਾ²⁶ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥
ਸੋਗ²⁷ ਹਰਖ²⁸ ਮਹਿ³⁰
ਆਵਣ²⁹ ਜਾਣਾ ॥
ਤਿਨਿ^{30*} ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਜੋ
ਪ੍ਰਭ ਭਾਣਾ³¹ ॥੨॥
ਅਗਨਿ³² ਸਾਗਰੁ³³ ਮਹਾ³⁴
ਵਿਆਪੈ³⁵ ਮਾਇਆ³⁶ ॥
ਸੋ³⁷ ਸੀਤਲ³⁸ ਜਿਨ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ³⁹ ॥੩॥
ਰਾਖਿ⁴⁰ ਲੇਇ ਪ੍ਰਭੁ
ਰਾਖਨਹਾਰਾ⁴¹ ॥
ਕਹੁ⁴² ਨਾਨਕ ਕਿਆ⁴³
ਜੋਤ⁴⁴ ਵਿਚਾਰਾ⁴⁵ ॥੪॥
੬੩॥੧੩੨॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ⁴⁶ ਤੇ⁴⁷

By His⁹³ gracious glance⁹⁴ eternal⁹⁵
peace is obtained⁹⁶.

Make¹⁰⁰ the One Lord², thy friend⁹⁷
intimate⁹⁸ and comrade⁹⁹.

Inscribe⁷ in⁶ the mind⁵ the Word⁴
of Lord God³.

The Lord is pervading⁸ everywhere⁹.

Nanak says¹² the praises¹⁰ of the
Searcher of hearts¹³.

Gauri 5th Guru.

In¹⁵ fear¹⁴ the whole world¹⁷ is
engrossed¹⁶.

He¹⁸, who has the Name for his
support²⁰, has no fear¹⁹.

Fear clings²¹ not to him, who is
under Thine protection²², (O Lord).
Thou doest²⁶ that²⁵ what²³ pleases²⁴
Thee. Pause.

In³⁰ woe²⁷ and weal²⁸, the mortal
continues coming²⁹ and going.

They^{30*}, who are pleasing³¹ to the
Lord, obtain comfort.

The mammon³⁶ is pervading³⁵ this
big³⁴ ocean³³ of fire³².

Calm and cool³⁸ are they³⁷ who have
obtained³⁹ the True Guru.

O Lord, the Preserver⁴¹, preserve⁴⁰
me,

Says⁴² Nanak, what⁴³ an helpless⁴⁵
creature⁴⁴ am I ?

Gauri 5th Guru.

By⁴⁷ Thy grace⁴⁶, O Lord, the Name

ਉਸ ਦੀ⁹³ ਮਿਹਰ ਦੀ ਨਜ਼ਰ⁹⁴ ਦੁਆਰਾ ਸਦੀਵੀ⁹⁵
ਆਰਾਮ ਪ੍ਰਾਪਤ⁹⁶ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਅਵੁੱਤੀ ਸਾਹਿਬ² ਨੂੰ ਤੂੰ ਆਪਨਾ ਦੋਸਤ⁹⁷, ਯਾਰ⁹⁸ ਅਤੇ
ਸਾਥੀ⁹⁹ ਬਣਾ¹⁰⁰ ।

ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ⁵ ਅੰਦਰ⁶ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ³ ਦਾ ਸ਼ਬਦ⁴
ਉਕਰ⁷ ਲੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਹਰ ਥਾ⁸ ਵਿਆਪਕ⁹ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਦਿਲਾਂ ਦੀਆਂ ਜਾਨਣਹਾਰ¹³ ਦਾ ਜੱਸ¹⁰
ਗਾਇਨ¹² ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਡਰ¹⁴ ਵਿਚ¹⁵ ਸਾਰਾ ਜਹਾਨ¹⁷ ਖੱਚਤ¹⁶ ਹੋਇਆ
ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦਾ ਨਾਮ ਆਸਰਾ²⁰ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ¹⁸ ਕੋਈ ਡਰ¹⁹
ਨਹੀਂ ।

ਡਰ ਉਸ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਚਿਮੜਦਾ²¹ ਜੋ ਤੇਰੀ ਪਨਾਹ²² ਹੇਠਾਂ
ਹੈ, (ਹੋ ਸੁਆਮੀ) ।

ਤੂੰ ਓਹੀ²⁵ ਕਰਦਾ²⁶ ਹੈਂ ਜਿਹੜਾ²³ ਤੈਨੂੰ ਚੰਗਾ²⁴
ਲਗਦਾ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਗ਼ਮੀ²⁷ ਤੇ ਖੁਸ਼ੀ²⁸ ਅੰਦਰ³⁰ ਪ੍ਰਾਣੀ ਆਉਂਦਾ²⁹ ਤੇ
ਜਾਂਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਹੜੇ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਚੰਗੇ³¹ ਲਗਦੇ ਹਨ, ਉਹ^{30*}
ਆਰਾਮ ਪਾਉਂਦੇ ਹਨ ।

ਮੋਹਨੀ³⁶ ਇਸ ਮਹਾਨ³⁴ ਅੱਗ³² ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ³³ ਵਿਚ
ਵਿਆਪਕ³⁵ ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ ।

ਸਾਂਤ ਤੇ ਠੰਡੇ ਠਾਰ³⁸ ਹਨ ਉਹ³⁷ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸੱਚਾ ਗੁਰੂ
ਪ੍ਰਾਪਤ³⁹ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਹੋ ਰੱਖਿਆ ਕਰਨ ਵਾਲੇ⁴¹, ਸੁਆਮੀ ! ਮੇਰੀ ਰਖਿਆ⁴⁰
ਕਰ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ⁴² ਹਨ ਮੈਂ ਕਿਹੋ ਜਿਹਾ⁴³ ਇਕ
ਨਿਰਬਲ⁴⁵ ਜੀਵ⁴⁴ ਹਾਂ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਤੇਰੀ ਦਇਆ⁴⁶ ਦੁਆਰਾ⁴⁷ ਹੋ ਸਾਂਈ ! ਨਾਮ

ਜਪੀਐ⁴⁸ ਨਾਉ ॥

ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਦਰਗਹ⁴⁹
ਬਾਉ⁵⁰ ॥੧॥

ਤੁਝ⁵² ਬਿਨੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁵¹
ਨਹੀ ਕੋਇ⁵³ ॥

ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਸਦਾ⁵⁴
ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਤੁਮ ਮਨਿ ਵਸੇ⁵⁵ ਤਉ⁵⁶
ਦੁਖੁ⁵⁷ ਨ ਲਾਗੈ⁵⁸ ॥

ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਭ੍ਰਮੁ⁵⁹
ਭਉ⁶⁰ ਭਾਗੈ⁶¹ ॥੨॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁶² ਅਪਰੋਪਰ⁶³
ਸੁਆਮੀ⁶⁴ ॥ ਸਗਲ⁶⁵ ਘਟਾ⁶⁶
ਕੇ⁶⁷ ਅੰਤਰਜਾਮੀ⁶⁸ ॥੩॥

ਕਰਉ ਅਰਦਾਸਿ⁶⁹ ਅਪਨੇ
ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਸਿ⁷⁰ ॥ ਨਾਨਕ
ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ⁷¹ ਸਚੁ ਰਾਸਿ⁷²

੪॥੪੬॥੧੩੩॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਕਣ⁷³ ਬਿਨਾ ਜੈਸੇ⁷⁴ ਬੋਥਰ⁷⁵
ਤੁਖਾ⁷⁶ ॥ ਨਾਮ ਬਿਹੂਨ⁷⁷
ਸੂਨੇ⁷⁸ ਸੇ⁷⁹ ਮੁਖਾ⁸⁰ ॥੧॥

ਹਰਿ ਹਰਿ⁸¹ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ⁸²
ਨਿਤ⁸³ ਪ੍ਰਾਣੀ⁸⁴ ॥

ਨਾਮ ਬਿਹੂਨ⁸⁵ ਧ੍ਰਿਗੁ⁸⁶
ਦੇਹ⁸⁷ ਬਿਗਾਨੀ⁸⁸ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਨਾਮ ਬਿਨਾ⁹¹ ਨਾਹੀ ਮੁਖਿ⁹⁰
ਭਾਗੁ⁹⁰ ॥

ਭਰਤ⁹² ਬਿਹੂਨ⁹³ ਕਹਾ⁹⁴
ਸੋਹਾਗੁ⁹⁵ ॥੨॥

ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿ⁹⁶ ਲਗੈ⁹⁷
ਅਨ⁹⁸ ਸੁਆਇ⁹⁹ ॥ ਤਾਕੀ¹⁰⁰
ਆਸ² ਨ ਪੂਜੈ³ ਕਾਇ ॥੩॥

ਕਰਿ⁴ ਕਿਰਪਾ⁵ ਪ੍ਰਭ

is repeated⁴⁸.

By Thy grace, the seat⁵⁰ is obtained
in Thine court⁴⁹.

Without Thee⁵², O Supreme Lord⁵¹,
there is no other⁵³.

By Thy grace, ever-lasting⁵⁴ peace is
procured. Pause.

If Thou abidest⁵⁵ in the mind, misery⁵⁷
overtakes⁵⁶ not the mortal, then⁵⁶.

By Thine grace, doubt⁵⁹ and fear⁶⁰
run away⁶¹.

Thou, O Limitless⁶² Lofty Lord⁶²
Master⁶⁴, art the inner-knower⁶⁶ of⁶⁷
all⁶⁵ the hearts⁶⁵.

I, Nanak, make supplication⁶⁹
before⁷⁰ my True Guru, that I may
be blessed with⁷¹ the capital⁷² of the
True Name.

Gauri 5th Guru.

As⁷⁴ the husk⁷⁶ is empty⁷⁵ without
the grain⁷³, so⁷⁸ is empty⁷⁸ the
mouth⁸⁰, without⁷⁷ the Name.

O mortal⁸⁴, ever⁸³, repeat⁸² the
Name of Lord God⁸¹.

Without⁸⁶ God's Name accursed⁸⁶
is the body⁸⁷ which belongs to
another⁸⁸ (death). Pause.

Sans⁹¹ the Name the countenance⁸⁹
is not lit by fortune⁹⁰.

Without⁹³ her spouse⁹² where⁹⁴ is
the married-life⁹⁵ ?

No desire² of his¹⁰⁰ is fulfilled³, who
forgetting⁹⁶ the Name is attached⁹⁷
with other⁹⁸ relishes⁹⁹.

O Lord, show⁴ Thine⁵ mercy⁵, and

ਉਚਾਰਨ⁴⁸ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਤੇਰੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ ਤੇਰੇ ਦਰਬਾਰ⁴⁹ ਅੰਦਰ ਬਾ⁵⁰
ਮਿਲਦਾ ਹੈ ।

ਤੇਰੇ ਬਗੈਰ⁵² ਹੋ ਸ਼ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ⁵¹ ! ਹੋਰ ਕੋਈ⁵³
ਨਹੀਂ ।

ਤੇਰੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ ਸਦੀਵੀ⁵⁴ ਆਰਾਮ ਪਰਾਪਤ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਨਹਿਰਾਉ ।

ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਚਿਤ ਅੰਦਰ ਟਿਕ⁵⁵ ਜਾਵੇ, ਤਦ⁵⁶ ਪ੍ਰਾਣੀ ਨੂੰ
ਮੁਸੀਬਤ⁵⁷ ਨਹੀਂ ਚਿਮੜਦੀ⁵⁶ ।

ਤੇਰੀ ਰਹਿਮਤ ਸਦਕਾ, ਸੰਦੇਹ⁵⁹ ਅਤੇ ਡਰ⁶⁰ ਢੋੜ⁶¹
ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਤੂੰ ਹੋ ਹੱਦਬੰਨਾ-ਰਹਿਤ⁶² ਉੱਚੇ ਸਾਹਿਬ⁶² ! ਮਾਲਕ⁶⁴ !
ਸਾਰਿਆ⁶⁵ ਦਿਲਾ⁶⁶ ਦੀ⁶⁷ ਅੰਦਰ ਦੀ ਜਾਨਣਹਾਰ⁶⁶
ਹੈ ।

ਮੈਂ, ਨਾਨਕ, ਆਪਣੇ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਅਗੇ⁷⁰ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ⁶⁹
ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਮੈਨੂੰ ਸੱਚੇ ਨਾਮ ਦੀ ਪੂੰਜੀ⁷² ਦੀ ਦਾਤ
ਮਿਲ ਜਾਵੇ⁷¹ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਤਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁷⁴ ਅਨਾਜ⁷³ ਦੇ ਬਗੈਰ ਤੁਝੀ⁷⁶ ਖਾਲੀ⁷⁵ ਹੈ,
ਏਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ⁷⁸ ਖਾਲੀ⁷⁸ ਹੈ ਉਹ ਮੂੰਹ⁸⁰ ਜੋ ਨਾਮ ਦੇ ਬਗੈਰ⁷⁷
ਹੈ ।

ਹੇ ਫ਼ਾਨੀ⁸⁴ ਬੰਦੇ, ਸਦੀਵ⁸³ ਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁸¹ ਸੁਆਮੀ ਦੇ
ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁸² ਕਰ !

ਹਰੀ ਦੇ ਬਗੈਰ⁸⁶ ਲਾਨ੍ਹਤ⁸⁶ ਮਾਰਿਆ ਹੈ ਸਰੀਰ⁸⁷,
ਜਿਹੜਾ ਕਿਸੇ⁸⁸ ਹੋਰ (ਕਾਲ) ਦੀ ਮਲਕੀਅਤ ਹੈ ।

ਨਹਿਰਾਉ ।

ਨਾਮ ਦੇ ਬਾਝੋਂ⁹¹ ਚਿਹਰਾ⁸⁹ ਕਿਸਮਤ⁹⁰ ਨਾਲ ਰੋਸ਼ਨ
ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਆਪਣੇ ਕੰਤ⁹² ਦੇ ਬਗੈਰ⁹³ ਵਿਆਹੁਤਾ ਜੀਵਨ⁹⁵
ਕਿਥੇ⁹⁴ ਹੈ ?

ਉਸ¹⁰⁰ ਦੀ ਕੋਈ ਭੀ ਖਾਹਿਸ਼² ਪੂਰੀ³ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ਜੋ
ਨਾਮ ਨੂੰ ਭੁਲਾ⁹⁶ ਕੇ ਹੋਰਨਾਂ⁹⁸ ਰਸਾਂ⁹⁹ ਨਾਲ ਜੁੜਿਆ⁹⁷
ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਹੇ ਸੁਆਮੀ ! ਆਪਣੀ⁴ ਰਹਿਮਤ⁵ ਧਾਰ⁴ ਅਤੇ ਦਿਨ ਰਾਤ

ਅਪਨੀ⁹ ਦਾਤਿ¹⁰ ॥ ਨਾਨਕ
ਨਾਮੁ ਜਪੈ¹² ਦਿਨ ਰਾਤਿ ॥
੪॥੬੫॥੧੩੪॥

੧੯੩

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਤੂੰ ਸਮਰਥੁ¹³ ਤੂੰ ਹੈ ਮੇਰਾ
ਸੁਆਮੀ¹⁴ ॥
ਸਭੁ ਕਿਛੁ¹⁵ ਤੁਮ ਤੇ¹⁶ ਤੂੰ
ਅੰਤਰਜਾਮੀ¹⁷ ॥੧॥
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ¹⁸ ਪੂਰਨ¹⁹ ਜਨ²⁰
ਓਟ²¹ ॥
ਤੇਰੀ ਸਰਣਿ²² ਉਧਰਹਿ²³
ਜਨ²⁴ ਕੋਟਿ²⁵ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜੇਤੇ²⁶ ਜੀਅ²⁷ ਤੇਤੇ²⁸
ਸਭਿ²⁹ ਤੇਰੇ³⁰ ॥
ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ³¹ ਤੇ³² ਸੂਖ³³
ਘਨੇਰੇ³⁴ ॥੨॥
ਜੋ ਕਿਛੁ³⁵ ਵਰਤੇ³⁶ ਸਭ
ਤੇਰਾ ਭਾਣਾ³⁷ ॥
ਹੁਕਮੁ³⁸ ਬੂਝੈ³⁹ ਸੋ⁴⁰ ਸਚਿ⁴¹
ਸਮਾਣਾ⁴² ॥੩॥

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ⁴³ ਦੀਜੈ⁴⁴ ਪ੍ਰਭ
ਦਾਨੁ⁴⁵ ॥ ਨਾਨਕ ਸਿਮਰੈ⁴⁶
ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ⁴⁷ ॥੪॥੬੬॥
੧੩੫ ॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਤਾਕਾ⁴⁸ ਦਰਸੁ⁴⁹ ਪਾਈਐ
ਵਡਭਾਗੀ⁵¹ ॥ ਜਾਕੀ
ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਲਿਵ⁵²
ਲਾਗੀ⁵³ ॥੧॥
ਜਾਕੈ ਹਰਿ ਵਸਿਆ⁵⁴ ਮਨ
ਮਾਹੀ⁵⁵ ॥ ਤਾਕਉ⁵⁶ ਦੁਖੁ
ਸੁਪਨੈ⁵⁷ ਭੀ ਨਾਹੀ ॥

grant Nanak the gift¹⁰ of repeating¹²
Thy Name day and night.

193

Gauri 5th Guru.

Thou art Omnipotent¹³, and Thou
alone art my Master¹⁴.
Everything¹⁵ flows from¹⁶ Thee.
Thou art the Inner-knower¹⁷.
The Perfect¹⁹ Transcendent Lord¹⁸
is the support²¹ of His serf²⁰.
Seeking Thine shelter²² millions²⁵ of
persons²⁴ are saved²³, (O Master).

Pause.

As many²⁶ as the creatures²⁷ are,
they²⁸ are all²⁹ Thine³⁰.
From³² Thine grace³¹ many³⁴
comforts³³ ensue.
What-ever³⁶ happens³⁵, all that is in
Thy Will³⁷.
He⁴⁰, who understands³⁹ His
command³⁸, gets absorbed⁴² in the
True Lord⁴¹.

My Master mercifully⁴³ grant⁴⁴
Nanak, the boon⁴⁵ that he may
meditate⁴⁶ on Thine Name-treasure⁴⁷.

Gauri 5th Guru.

Through very⁵⁰ good fortune⁵¹, the
vision⁴⁹ of him⁴⁸ is obtained, who
has enshrined⁵³ love⁵² for the Lord's
Name.

He⁵⁶ in⁵⁵ whose heart God abides⁵⁴,
gets not pain even in dream⁵⁷.

ਆਪਣਾ ਨਾਮ ਉਚਾਰਨ¹² ਕਰਨ ਦੀ ਨਾਨਕ ਨੂੰ
ਬਖਸ਼ੀਸ਼¹⁰ ਪਰਦਾਨ ਕਰ ।

੧੯੩

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।
ਤੂੰ ਸਰਬ-ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ¹³ ਹੈ, ਤੇ ਕੇਵਲ ਤੂੰ ਹੀ ਮੇਰਾ
ਮਾਲਕ¹⁴ ਹੈ ।
ਸਭ ਕੁਝ¹⁵ ਤੇਰੇ ਪਾਸੋਂ¹⁶ ਜਾਰੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ । ਤੂੰ ਅੰਦਰ
ਦੀ ਜਾਨਣ ਵਾਲਾ¹⁷ ਹੈ ।
ਮੁਕੰਮਲ¹⁹ ਉਤਕ੍ਰਿਸ਼ਟਤ ਸਾਹਿਬ¹⁸ ਆਪਣੇ ਨਫਰ²⁰
ਦਾ ਆਸਰਾ²¹ ਹੈ ।
ਤੇਰੀ ਸ਼ਰਣਾਗਤਿ²² ਸੰਭਾਲ ਕੇ ਕ੍ਰੋੜਾਂ²⁵ ਹੀ ਪੁਰਸ਼²⁴
ਪਾਰ ਉਤਰ²³ ਗਏ ਹਨ, (ਹੇ ਮਾਲਕ) !

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਿੰਨੇ ਭੀ²⁶ ਜੀਵ-ਜੰਤੂ²⁷ ਹਨ, ਉਹ²⁸ ਸਮੂਹ²⁹ ਤੇਰੇ³⁰
ਹਨ ।
ਤੇਰੀ ਮਿਹਰ³¹ ਤੋਂ³² ਬਹੁਤੇ³⁴ ਆਰਾਮ³³ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੇ
ਹਨ ।
ਜਿਹੜਾ ਕੁਝ³⁵ ਭੀ ਵਾਪਰਦਾ³⁶ ਹੈ, ਉਹ ਸਮੂਹ ਤੇਰੀ
ਰਜ਼ਾ³⁷ ਅੰਦਰ ਹੈ ।
ਜੋ ਉਸ ਦੇ ਫ਼ਰਮਾਨ³⁸ ਨੂੰ ਸਮਝਦਾ³⁹ ਹੈ, ਉਹ⁴⁰ ਸੱਚੇ
ਸੁਆਮੀ⁴¹ ਵਿਚ ਲੀਨ⁴² ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ ! ਮਿਹਰਬਾਨੀ⁴³ ਕਰਕੇ ਨਾਨਕ ਨੂੰ ਦਾਤ⁴⁵
ਬਖਸ਼⁴⁴ ਕਿ ਉਹ ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ⁴⁷ ਦਾ ਆਰਾਧਨਾ⁴⁶
ਕਰੇ !

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਮਹਾਨ⁵⁰ ਚੰਗੇ ਨਸੀਬੀ⁵¹ ਰਾਹੀਂ ਉਸ⁴⁸ ਦਾ ਦੀਦਾਰ⁴⁹
ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤ⁵²
ਲਗੀ⁵³ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ ਅੰਦਰ⁵⁵ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਸਦਾ⁵⁴ ਹੈ, ਉਸ⁵⁶
ਨੂੰ ਸੁਪਨੇ⁵⁷ ਵਿਚ ਵੀ ਪੀੜ ਨਹੀਂ ਵਾਪਰਦੀ ।

੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਰਬ⁵⁸ ਨਿਧਾਨ⁵⁹ ਰਾਖੇ⁶⁰
ਜਨ⁶¹ ਮਾਹਿ⁶²॥

ਤਾਕੇ⁶³ ਸੰਗਿ⁶⁴ ਕਿਲਵਿਖ⁶⁵
ਦੁਖ⁶⁶ ਜਾਹਿ⁶⁷ ॥੨॥

ਜਨ⁶⁸ ਕੀ ਮਹਿਮਾ⁶⁹ ਕਬੀ⁷⁰
ਨ ਜਾਇ ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁷¹ ਜਨੁ ਰਹਿਆ
ਸਮਾਇ⁷² ॥੩॥

ਕਰਿ⁷³ ਕਿਰਪਾ⁷⁴ ਪ੍ਰਭ
ਬਿਨਉ⁷⁵ ਸੁਨੀਜੈ ॥

ਦਾਸ⁷⁸ ਕੀ ਧੂਰਿ⁷⁶ ਨਾਨਕ
ਕਉ ਦੀਜੈ⁷⁷ ॥੪॥੬੭॥

੧੩੬ ॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ⁷⁹ ਤੇਰੀ
ਜਾਇ⁸⁰ ਬਲਾਇ⁸¹ ॥

ਸਰਬ⁸² ਕਲਿਆਣ⁸³ ਵਸੈ⁸⁴
ਮਨਿ⁸⁵ ਆਇ⁸⁶ ॥੧॥

ਭਜੁ⁸⁷ ਮਨ ਮੇਰੇ ਏਕੋ⁸⁸
ਨਾਮ ॥

ਜੀਅ⁸⁹ ਤੇਰੇ ਕੈ ਆਵੈ
ਕਾਮ⁹⁰ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਰੈਣਿ⁹¹ ਦਿਨਸੁ⁹² ਗੁਣ⁹³
ਗਾਉ⁹⁸ ਅਨੰਤਾ⁹⁴ ॥ ਗੁਰ

ਪੂਰੇ⁹⁵ ਕਾ ਨਿਰਮਲ⁹⁶
ਮੰਤਾ⁹⁷ ॥੨॥

ਛੋਡ⁹⁹ ਉਪਾਵ¹⁰⁰ ਏਕ² ਟੇਕ³
ਰਾਖੁ⁴ ॥

ਮਹਾ⁵ ਪਦਾਰਥ⁶ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁷
ਰਸੁ⁸ ਚਾਖੁ⁹ ॥ ੩ ॥

ਬਿਖਮ¹⁰ ਸਾਗਰੁ¹² ਤੇਈ¹³
ਜਨ¹⁴ ਤਰੇ¹⁵ ॥ ਨਾਨਕ ਜਾ

ਕਉ¹⁶ ਨਦਰਿ¹⁷ ਕਰੇ¹⁸ ॥

Pause.

All⁶⁸ the treasures⁶⁹ of goodness,
the Lord has placed⁶⁰ within⁶² His
slave's⁶¹ mind.

In his⁶³ company⁶⁴ sins⁶⁵ and
sorrows⁶⁶ are effaced⁶⁷.

The praise⁶⁹ of God's attendant⁶⁸
cannot be described⁷⁰.

The attendant remains absorbed⁷² in
the Supreme Lord⁷¹.

Show⁷³ mercy⁷⁴, O Lord, and hear
my supplication⁷⁵.

Bless⁷⁷ Nanak with the dust⁷⁶ of
Thy slave's⁷⁸ feet.

Gauri 5th Guru.

By remembering⁷⁹ God, thy calamity⁸¹
shall be averted⁸⁰ and all⁸² the joys⁸³
shall come⁸⁶ and abide⁸⁴ within thy
mind⁸⁵.

Meditate⁸⁷ thou, O my mind, on the
Name alone⁸⁸.

It shall be of avail⁹⁰ unto thy soul⁸⁹.

Pause.

Under the pure⁹⁶ instruction⁹⁷ of
the Perfect⁹⁵ Guru, night⁹¹ and day⁹²,
sing⁹⁸ the praises⁹³ of the Infinite
Lord⁹⁴.

Renounce⁹⁹ other efforts¹⁰⁰, and put⁴
thy faith³ in thy Lord alone².

Thus shalt thou taste⁶ Nectar⁷ relish⁸,
the Supremely⁵ precious commodity⁶.

Those¹³ person¹⁴ alone, cross¹⁵ the
formidable¹⁰ ocean¹² on whom¹⁶,
O Nanak, the Lord casts¹⁸ His

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਚੰਗਿਆਈਆ ਦੇ ਸਮੂਹ⁵⁸ ਖਜ਼ਾਨੇ⁵⁹ ਪ੍ਰਭ ਨੇ ਆਪਣੇ
ਗੋਲੇ⁶¹ ਦੇ ਚਿੱਤ ਅੰਦਰ⁶² ਟਿਕਾਏ ਹਨ⁶⁰ ।

ਉਸ ਦੀ⁶³ ਸੰਗਤ⁶⁴ ਅੰਦਰ ਪਾਪ⁶⁵ ਤੇ ਸੰਤਾਪ⁶⁶ ਦੂਰ⁶⁷
ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਰੱਬ ਦੇ ਟਹਿਲੂਏ⁶⁸ ਦੀ ਉਪਮਾ⁶⁹ ਬਿਆਨ⁷⁰ ਕੀਤੀ
ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੀ ।

ਟਹਿਲੂਆ ਸ਼ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ⁷¹ ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁷²
ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਮਿਹਰ⁷⁴ ਧਾਰ⁷³ ਹੋ ਸਾਂਦੀ ! ਅਤੇ ਮੇਰੀ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ⁷⁵
ਸੁਣ ।

ਨਾਨਕ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਗੋਲੇ⁷⁶ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ⁷⁷ ਦੀ
ਦਾਤ⁷⁸ ਦੇ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁷⁹ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਤੇਰੀ
ਮੁਸੀਬਤ⁸¹ ਟਲ ਜਾਏਗੀ⁸⁰ ਅਤੇ ਸਾਰੀਆਂ⁸² ਖੁਸ਼ੀਆਂ⁸³
ਆ ਕੇ⁸⁶ ਤੇਰੇ ਚਿਤ⁸⁵ ਵਿਚ ਇਕ⁸⁴ ਜਾਣਗੀਆਂ ।

ਤੂੰ ਕੇਵਲ⁸⁸ ਨਾਮ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁸⁷ ਕਰ, ਹੇ ਮੇਰੇ
ਮਨੁਏ ।

ਇਹ ਤੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀ⁸⁹ ਦੇ ਕੰਮ⁹⁰ ਆਏਗਾ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਪੂਰਨ⁹⁵ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਪਵਿਤ੍ਰ⁹⁶ ਉਪਦੇਸ਼⁹⁷ ਤਾਬੇ, ਰਾਤ⁹¹
ਅਤੇ ਦਿਨ⁹² ਅਨੰਤ ਸਾਹਿਬ⁹⁴ ਦਾ ਜੱਸ⁹³ ਗਾਇਨ⁹⁸ ਕਰ ।

ਹੋਰ ਉਪਰਾਲੇ¹⁰⁰ ਤਿਆਗ⁹⁹ ਦੇ ਅਤੇ ਅਪਣਾ
ਭਰੋਸਾ³ ਕੇਵਲ² ਪ੍ਰਭ ਉਤੇ ਰਖ⁴ ।

ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤੂੰ ਪਰਮ⁶ ਵਡਮੁੱਲੇ ਵੱਖਰ⁷ ਅੰਮ੍ਰਿਤਮਈ⁸
ਜੋਹਰ⁵ ਨੂੰ ਚੱਖ⁹ ਲਵੇਂਗਾ ।

ਕੇਵਲ ਓਹੀ¹³ ਪੁਰਸ਼¹⁴ ਕਠਨ¹⁰ ਸਮੁੰਦਰ¹² ਤੋਂ ਪਾਰ¹⁵
ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਉਤੇ¹⁶ ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਸੁਆਮੀ ! ਆਪਣੀ
ਮਿਹਰ ਦੀ¹⁷ ਨਿਗਾਹ ਧਾਰਦਾ¹⁸ ਹੈ ।

੮॥੬੮॥੧੩੭॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਹਿਰਦੈ¹⁹ ਚਰਨ²⁰ ਕਮਲ²¹
ਪ੍ਰਭ ਧਾਰੇ²² ॥ ਪੂਰੇ²³
ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਿ²⁴
ਨਿਸਤਾਰੇ²⁵ ॥੧॥

²⁶ਗੋਬਿੰਦ²⁷ਗੁਣ²⁸ਗਾਵਹੁ³⁰
ਮੇਰੇ ਭਾਈ²⁹ ॥

ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਹਰਿ ਨਾਮੁ
ਧਿਆਈ³¹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਦੁਲਭ³² ਦੇਹ³³ ਹੋਈ
ਪਰਵਾਨੁ³⁴ ॥ਸਤਿਗੁਰ³⁵ ਤੇ
ਪਾਇਆ³⁶ ਨਾਮ ਨੀਸਾਨੁ³⁷ ॥
੨ ॥

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ³⁸ ਪੂਰਨ³⁹
ਪਦੁ⁴⁰ ਪਾਇਆ ॥

ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਭੈ⁴¹ ਭਰਮ⁴²
ਮਿਟਾਇਆ⁴³ ॥੩॥

ਜਤ ਕਤ⁴⁴ ਦੇਖਉ ਤਤ⁴⁵
ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ⁴⁶ ॥

ਨਾਨਕ ਦਾਸ⁴⁷ ਹਰਿ ਕੀ
ਸਰਣਾਇ⁴⁸ ॥੪॥੬੯॥

੧੩੮॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਗੁਰ ਜੀ⁴⁹ ਕੇ ਦਰਸਨ⁵⁰
ਕਉ⁵¹ ਬਲਿ⁵² ਜਾਉ ॥
ਜਪਿ ਜਪਿ⁵³ ਜੀਵਾ⁵⁴
ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਉ⁵⁵ ॥੧॥
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁵⁶ ਪੂਰਨ⁵⁷
ਗੁਰਦੇਵ⁵⁸ ॥ ਕਰਿ⁵⁹
ਕਿਰਪਾ⁶⁰ ਲਾਗਉ⁶¹ ਤੇਰੀ
ਸੇਵ⁶² ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਚਰਨ⁶³ ਕਮਲ⁶⁴ ਹਿਰਦੈ⁶⁵
⁶⁶ਉਰਧਾਰੀ⁶⁷ ॥

ਮਨ⁶⁸ ਤਨ⁶⁹ ਧਨ⁷⁰ ਗੁਰ

merciful glance¹⁷.

Gauri 5th Guru.

Within my mind¹⁸ I have placed²²
the Lord's lotus²¹ feet²⁰ and am
emancipated²⁵ by meeting²⁴ the
Perfect²³ True Guru.

Chant³⁰ the glories²⁸ of the world²⁹
Lord²⁷ O my brother²⁹.

Meeting the Saints, meditate³¹ upon
God's Name. Pause.

Difficultly obtainible³² body³³ is
approved³⁴, when the mortal receives³⁵
from³⁵ the True Guru the Name
certificate³⁷.

By remembering³⁸ God, the perfect³⁹
status⁴⁰ is obtained.

In the Society of Saints, dread⁴¹ and
doubt⁴² depart⁴³.

Withersoever⁴⁴ I behold, there⁴⁵ the
Lord is pervading⁴⁶.

Servant⁴⁷ Nanak has entered God's
Sanctuary⁴⁸.

Gauri 5th Guru.

I am a sacrifice⁵² unto⁵¹ the vision⁵⁰
of the Reverend⁴⁹ Guru.

I live⁵⁴ by continuously repeating⁵³
the Name⁵⁵ of the True Guru.

O my Lord incarnate⁵⁶, Perfect⁵⁷
and Luminous⁵⁸ Guru, show⁵⁹
mercy⁶⁰, that I may take to⁶¹ Thy
service⁶². Pause.

Guru's lotus⁶⁴ feet⁶³, I clasp⁶⁷ to my
mind⁶⁵ and heart⁶⁶.

I tender My mind⁶⁸, body⁶⁹ and

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਆਪਣੇ ਚਿਤ¹⁸ ਅੰਦਰ ਮੈਂ ਠਾਕੁਰ ਦੇ ਕੰਵਲ²¹ ਰੂਪੀ
ਚਰਨ²⁰ ਟਿਕਾਏ²² ਹਨ ਅਤੇ ਪੂਰਨ²³ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ
ਭੇਟ²⁴ ਕੇ ਮੈਂ ਪਾਰ²⁵ ਉਤਰ ਗਿਆ ਹਾਂ ।

ਸ਼੍ਰੀਸਟੀ²⁶ ਦੇ ਸੁਆਮੀ²⁷ ਦੀ ਕੀਰਤੀ²⁸ ਗਾਇਨ³⁰ ਕਰੋ,
ਹੇ ਮੇਰੇ ਵੀਰ²⁹ !

ਸੰਤਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲ ਕੇ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਆਰਾਧਨ³¹
ਕਰੋ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮੁਸ਼ਕਲ ਨਾਲ ਮਿਲਣ ਵਾਲਾ³² ਸਰੀਰ³³ ਕਬੂਲ³⁴ ਪੈ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜਦ ਪ੍ਰਾਨੀ ਨੂੰ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ³⁵ ਨਾਮ ਦਾ
ਪਰਵਾਨਾ³⁷ ਮਿਲ³⁶ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਨੂੰ ਚੇਤੇ³⁸ ਕਰਨ ਨਾਲ ਮੁਕੰਮਲ³⁹ ਮਰਤਬਾ⁴⁰ ਮਿਲ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਡਰ⁴¹ ਤੇ ਸੰਦੇਹ⁴² ਦੂਰ⁴³ ਹੋ
ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਜਿਥੇ ਕਿਤੇ⁴⁴ ਭੀ ਮੈਂ ਵੇਖਦਾ ਹਾਂ, ਉਥੇ⁴⁵ ਪ੍ਰਭੂ ਰਮ
ਰਿਹਾ⁴⁶ ਹੈ ।

ਨੌਕਰ⁴⁷ ਨਾਨਕ ਨੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਪਨਾਹ⁴⁸ ਲਈ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਮੈਂ ਪੂਜਯ⁴⁹ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਦੀਦਾਰ⁵⁰ ਉਤੋਂ⁵¹ ਕੁਰਬਾਨ⁵²
ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਨਾਮ⁵⁵ ਇਕ ਰਸ ਉਚਾਰਨ⁵³ ਕਰਨ
ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ ਜੀਉਂਦਾ⁵⁴ ਹਾਂ ।

ਹੇ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭੂ-ਸਰੂਪ⁵⁶, ਪੂਰੇ⁵⁷ ਅਤੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਵਾਨ⁵⁸ ਗੁਰੂ
ਰਹਿਮਤ⁵⁹ ਧਾਰ⁶⁰ ਤਾਂ ਜੋ ਮੈਂ ਤੇਰੀ ਚਾਕਰੀ⁶² ਅੰਦਰ
ਜੁਟ ਜਾਵਾਂ⁶¹ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਕੰਵਲ⁶⁴ ਰੂਪੀ ਚਰਨ⁶³ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਮਨ⁶⁵ ਤੇ
ਦਿਲ⁶⁶ ਨਾਲ ਲਾਈ⁶⁷ ਰਖਦਾ ਹਾਂ ।

ਮੈਂ ਆਪਣੀ ਆਤਮਾ⁶⁸ ਦੇਹਿ⁶⁹ ਅਤੇ ਦੈਲਤ⁷⁰ ਆਪਣੀ

ਪ੍ਰਾਨ⁷¹ ਅਧਾਰੀ⁷² ॥੨॥

ਸਫਲ⁷³ ਜਨਮੁ⁷⁴ ਹੋਵੈ⁷⁵
ਪਰਵਾਣੁ⁷⁶ ॥ ਗੁਰੁ
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ⁷⁷ ਨਿਕਟਿ⁷⁸
ਕਰਿ⁷⁹ ਜਾਣੁ⁸⁰ ॥੩॥

ਸੰਤ ਧੂਰਿ⁸¹ ਪਾਈਐ
82ਵਡਭਾਗੀ⁸³ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਭੇਟਤ⁸⁴ ਹਰਿ
ਸਿਉ⁸⁵ ਲਿਵ⁸⁶ ਲਾਗੀ⁸⁷ ॥
੪॥੭੦॥੧੩੯॥

੧੯੪

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਕਰੈ⁸⁸ ਦੁਹਕਰਮ⁹⁰
ਦਿਖਾਵੈ⁹¹ ਹੋਰੁ⁹² ॥

ਰਾਮ⁹³ ਕੀ ਦਰਗਹ⁹⁴
ਬਾਧਾ⁹⁵ ਚੋਰੁ⁹⁶ ॥ ੧ ॥

ਰਾਮੁ⁹⁷ ਰਮੈ⁹⁸ ਸੋਈ⁹⁹
ਰਾਮਾਣਾ¹⁰⁰ ॥

ਜਲਿ² ਬਲਿ³ ਮਹੀਅਲਿ⁴
ਏਕੁ⁵ ਸਮਾਣਾ⁶ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਅੰਤਰਿ⁷ ਬਿਖੁ⁸ ਮੁਖਿ⁹
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ¹⁰ ਸੁਣਾਵੈ¹² ॥

13ਜਮਪੁਰਿ¹⁴ਬਾਧਾ¹⁵ਚੋਟਾ¹⁶
ਖਾਵੈ¹⁷ ॥੨॥

ਅਨਿਕ¹⁸ ਪੜਦੇ¹⁹ ਮਹਿ²⁰
ਕਮਾਵੈ²¹ ਵਿਕਾਰੁ²² ॥

ਖਿਨ²³ਮਹਿ ਪ੍ਰਗਟੁ²⁴ਹੋਰਿ²⁶
ਸੰਸਾਰੁ²⁵ ॥੩॥

ਅੰਤਰਿ^{26*} ਸਾਚਿ²⁷ ਨਾਮਿ
ਰਸਿ²⁸ ਰਾਤਾ²⁹ ॥ ਨਾਨਕ

ਤਿਸੁ³⁰ ਕਿਰਪਾਲੁ³¹
ਬਿਧਾਤਾ³² ॥੪॥੭੧॥

੧੪੦ ॥

wealth⁷⁰ to the Guru, the prop⁷² of
my very life⁷¹.

Deeming⁸⁰ Guru, the Transcendent⁷⁷
Lord, as⁷⁸ close⁷⁸ to me, my life⁷⁴ is
rendered⁷⁸ profitable⁷³ and accept-
able⁷⁶.

Through the greatest⁸² good luck⁸³,
the dust⁸¹ of Saints' feet is obtained.
Nanak, by meeting⁸⁴ the Guru, the
love⁸⁶ with⁸⁵ God is contracted⁸⁷.

194

Gauri 5th Guru.

Man does⁸⁸ evil⁸⁹ deeds⁹⁰ but
shows⁹¹ otherwise⁹².

In the Pervading Lord's⁹³ court⁹⁴ he
shall be bound⁹⁶ down like a thief⁹⁶.

He⁹⁸, who remembers⁹⁸ the Lord⁹⁷
belongs to the Lord¹⁰⁰.

The One Lord⁶ is contained⁶ in
ocean², land³ and sky⁴.

Pause.

Within⁷ him is poison⁸, and with his
mouth⁹ he preaches¹² Nectar¹⁰.
Bound¹⁵ in Death's¹³ city¹⁴ he
suffers¹⁷ strokes¹⁶.

In²⁰ (behind) many¹⁸ screens¹⁹ the
mortal commits²¹ sins²².

But in an instant²³ they are laid²⁶
bare²⁴ to the world²⁵.

Who is true²⁷ from within^{26*}, and is
imbued²⁹ with the Name Nectar²⁸;
Nanak, unto him³⁰, God the Destiny.
Scribe³², is Merciful³¹.

ਜਿੰਦ ਜਾਨ⁷¹ ਦੇ ਆਸਰੇ⁷² ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਸਮਰਪਨ
ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਪਰਮ ਪ੍ਰਭੂ⁷⁷, ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨੇੜੇ⁷⁸ ਕਰ⁷⁸ ਕੇ
ਸਮਝਣ ਨਾਲ⁸⁰ ਮੇਰਾ ਜੀਵਨ⁷⁴ ਲਾਭਦਾਇਕ⁷³ ਅਤੇ
ਮਕਬੂਲ⁷⁶ ਹੋ ਗਿਆ⁷⁵ ਹੈ ।

ਬਹੁਤ⁸² ਚੰਗੇ ਨਜ਼ੀਬਾਂ⁸³ ਰਾਹੀਂ ਸਾਧੂਆਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ
ਖਾਕ⁸¹ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲ⁸⁴ ਪੈਣ ਦੁਆਰਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ⁸⁶
ਪ੍ਰੀਤ⁸⁵ ਪੈ ਜਾਂਦੀ⁸⁷ ਹੈ ।

੧੯੪

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਬੰਦਾ ਮੰਦੇ⁸⁸ ਅਮਲ⁹⁰ ਕਮਾਉਂਦਾ⁸⁹ ਹੈ, ਪ੍ਰੰਤੂ
ਵਿਖਾਂਦਾ⁹¹ ਦੂਜੀ ਤਰ੍ਹਾਂ⁹² ਹੈ ।

ਵਿਆਪਕ ਪ੍ਰਭੂ⁹³ ਦੇ ਦਰਬਾਰ⁹⁴ ਵਿਚ ਉਹ ਚੋਰ⁹⁶ ਦੀ
ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਰੜਿਆ⁹⁵ ਜਾਵੇਗਾ ।

ਜੋ ਸੁਆਮੀ⁹⁷ ਨੂੰ ਸਿਮਰਦਾ⁹⁸ ਹੈ, ਉਹ⁹⁹ ਸੁਆਮੀ¹⁰⁰
ਦਾ ਹੀ ਹੈ ।

ਇਕ ਸੁਆਮੀ⁶ ਸਮੁੰਦਰ², ਧਰਤੀ³ ਅਤੇ ਅਸਮਾਨ⁴
ਅੰਦਰ ਰਮਿਆ⁶ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਨਹਿਰਾਉ ।

ਅੰਦਰ⁷ ਉਸ ਦੇ ਜ਼ਹਿਰ⁸ ਹੈ ਤੇ ਆਪਣੇ ਮੂੰਹ⁹ ਉਹ
ਸੁਧਾਰਸੂ¹⁰ ਪ੍ਰਚਾਰਦਾ¹² ਹੈ । ਮੌਤ ਦੇ¹³ ਸ਼ਹਿਰ¹⁴ ਵਿਚ
ਬੰਨ੍ਹਿਆ¹⁵ ਹੋਇਆ ਉਹ ਸੱਟਾਂ¹⁶ ਸਹਾਰਦਾ¹⁷ ਹੈ ।

ਘਨੇਰਿਆ¹⁸ ਪਰਦਿਆ¹⁹ ਦੇ ਵਿਚ²⁰ (ਪਿਛੇ) ਪ੍ਰਾਣੀ
ਪਾਪ²² ਕਰਦਾ²¹ ਹੈ ।

ਪ੍ਰੰਤੂ ਇਕ ਮੋਹਤ²³ ਅੰਦਰ ਉਹ ਜਹਾਨ²⁵ ਮੂਹਰੇ ਨੰਗੇ²⁴
ਹੋ ਜਾਂਦੇ²⁶ ਹਨ ।

ਜੋ ਅੰਦਰੋਂ^{26*} ਸੱਚਾ²⁷ ਹੈ ਅਤੇ ਨਾਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤ²⁸ ਨਾਲ
ਰੰਗੀਜਿਆ²⁹ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਨਾਨਕ, ਉਸ³⁰ ਉਤੇ ਕਿਸਮਤ
ਦਾ ਲਿਖਾਰੀ³² ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਇਆਵਾਨ³¹ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਰਾਮ³³ ਰੰਗ³⁴ ਕਦੇ ਉਤਰਿ³⁵
ਨ ਜਾਇ ॥

ਗੁਰੂ ਪੂਰਾ³⁶ ਜਿਸ³⁷ ਦੇਇ³⁸
ਬੁਝਾਇ³⁹ ॥੧॥

ਹਰਿ ਰੰਗਿ⁴⁰ ਰਾਤਾ⁴¹ ਸੋ⁴²
ਮਨੁ⁴³ ਸਾਚਾ ॥

ਲਾਲ⁴⁴ ਰੰਗ⁴⁵ ਪੂਰਨ⁴⁶
ਪੁਰਖੁ⁴⁷ ਬਿਧਾਤਾ⁴⁸ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸੰਤਹ⁴⁹ ਸੰਗਿ⁵⁰ ਬੈਸਿ⁵¹
ਗੁਨ⁵² ਗਾਇ⁵³ ॥

ਤਾਕਾ⁵⁴ ਰੰਗ⁵⁵ ਨ ਉਤਰੇ⁵⁶
ਜਾਇ⁵⁷ ॥੨॥

ਬਿਨੁ⁶⁰ ਹਰਿ ਸਿਮਰਨ⁵⁸
ਸੁਖ⁵⁹ ਨਹੀ ਪਾਇਆ ॥

ਆਨ⁶¹ ਰੰਗ⁶² ਫੀਕੇ⁶⁴ ਸਭ⁶⁵
ਮਾਇਆ⁶³ ॥੩॥

ਗੁਰਿ ਰੰਗੇ^{68*} ਸੇ⁶⁹ ਭਏ⁶⁶
ਨਿਹਾਲ⁶⁷ ॥ ਕਹੁ⁶⁸ ਨਾਨਕ

ਗੁਰ ਭਏ^{69*} ਹੋ ਦਇਆਲ⁷⁰
॥੪॥੧੨॥੧੪੧॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸਿਮਰਤ⁷¹ ਸੁਆਮੀ
ਕਿਲ⁷² ਵਿਖ ਨਾਸੇ⁷³ ॥

ਸੂਖ⁷⁴ ਸਹਜ⁷⁵ ਆਨੰਦ⁷⁶
ਨਿਵਾਸੇ⁷⁷ ॥੧॥

ਰਾਮ⁷⁹ ਜਨਾ⁷⁸ ਕਉ ਰਾਮ
ਭਰੋਸਾ⁸⁰ ॥

ਨਾਮੁ ਜਪਤ⁸¹ ਸਭੁ ਮਿਟਿਓ⁸²
ਅੰਦੇਸਾ⁸³ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਾਧਸੰਗਿ ਕਛੁ ਭਉ⁸⁴ ਨ
ਭਰਾਤੀ⁸⁵ ॥ ਗੁਣ⁸⁶

⁸⁷ਗੋਪਾਲ⁸⁸ ਗਾਈਅਹਿ⁸⁹
ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ⁹⁰ ॥੨॥

Gauri 5th Guru.

Lord's³³ love³⁴ never departs³⁵.

He, whom³⁷ the Perfect³⁶ Guru in-
structs³⁹ and gives³⁸ receives this love.

The⁴² man⁴³, who is imbued⁴¹ with
God's affection⁴⁰ is true.

The Perfect⁴⁶ and Omnipotent⁴⁷
Beloved⁴⁴, the Destiny Scribe⁴⁸, is all
love⁴⁵. Pause.

Sitting⁵¹ with⁵⁰ Saints⁴⁹, the Guru-
ward sings⁵³ Lord's praises⁵².

His⁵⁴ colour⁵⁵ (of love) fades⁵⁶ and
goes⁵⁷ not.

Without⁶⁰ God's meditation⁵⁸,
comfort⁵⁹ is not obtained.

All⁶⁶ other⁶¹ loves⁶² of mammon⁶³
are insipid⁶⁴.

They⁶⁸, whom the Guru stains^{68*} with
Lord's love, become⁶⁶ happy⁶⁷. Says⁶⁸
Nanak, unto them the Guru has
become^{69*} merciful⁷⁰.

Gauri 5th Guru.

Meditating⁷¹ on the Master the
sins⁷² are effaced⁷³, and man abides⁷⁷
in bliss⁷⁴, peace⁷⁵ and joy⁷⁶.

Lord's⁷⁹ slaves⁷⁸ have faith⁸⁰ in the
Lord.

Meditating⁸¹ on the Name all the
anxieties⁸³ are annulled⁸². Pause.

In the Society of Saints, no dread⁸⁴
and doubt⁸⁵ infests, and day and
night⁹⁰, the praises⁸⁶ of the World⁸⁷
Cherisher⁸⁸ are sung⁸⁹.

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਪ੍ਰਭੂ³⁷ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ³⁴ ਕਦਾਚਿਤ ਬਿਨਸਦੀ³⁵ ਨਹੀਂ ।

ਜਿਸ ਨੂੰ³⁷ ਪੂਰਨ³⁶ ਗੁਰੂ ਦਰਸਾਉਂਦਾ³⁹ ਤੇ ਦਿੰਦਾ³⁸ ਹੈ
ਉਹੀ ਇਸ ਪ੍ਰੀਤ ਨੂੰ ਪਾਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਹੜਾ⁴² ਪੁਰਸ਼⁴³ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਪਰੇਮ⁴⁰ ਨਾਲ ਰੰਗੀਜਿਆ⁴¹
ਹੈ, ਉਹ ਸੱਚਾ ਹੈ ।

ਕਿਸਮਤ ਦਾ ਲਿਖਾਰੀ⁴⁸ ਪੂਰਾ⁴⁶ ਅਤੇ ਸਰਬ-ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ⁴⁷
ਪ੍ਰੀਤਮ⁴⁴ ਸਮੂਹ-ਪਿਆਰ⁴⁵ ਹੀ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਸਾਧੂਆਂ⁴⁹ ਨਾਲ⁵⁰ ਬੈਠ ਕੇ⁵¹, ਗੁਰਮੁਖ, ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਜੱਸ⁵²
ਗਾਇਨ⁵³ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੀ⁵⁴ (ਪ੍ਰੇਮ ਦੀ) ਰੰਗਤ⁵⁵ ਲਹਿੰਦੀ⁵⁶ ਤੇ
ਜਾਂਦੀ⁵⁷ ਨਹੀਂ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਬੰਦਗੀ⁵⁸ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ⁵⁹ ਆਰਾਮ⁵⁹ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਮੋਹਨੀ⁶³ ਦੇ ਹੋਰ⁶¹ ਸਾਰੇ⁶² ਪਿਆਰ⁶² ਛਿੱਕੇ⁶⁴ ਹਨ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਜੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ ਨਾਲ ਰੰਗਦੇ^{68*} ਹਨ,
ਉਹ⁶⁹ ਪ੍ਰਸੰਨ⁶⁷ ਹੋ ਜਾਂਦੇ⁶⁶ ਹਨ । ਗੁਰੂ ਜੀ ਵਰਮਾਉਂਦੇ
ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਉਤੇ ਗੁਰੂ ਮਿਹਰਬਾਨ⁷⁰ ਹੋ^{69*} ਗਿਆ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਮਾਲਕ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁷¹ ਕਰਨ ਨਾਲ ਪਾਪ⁷² ਮਿਟ ਜਾਂਦੇ
ਹਨ, ਤੇ ਆਦਮੀ ਖੁਸ਼ੀ, ਆਰਾਮ⁷⁵ ਅਤੇ ਪਰਸੰਨਤਾ⁷⁶
ਅੰਦਰ ਵਸਦਾ⁷⁷ ਹੈ ।

ਸਾਂਈ⁷⁹ ਦੇ ਗੁਮਾਸਤਿਆਂ⁷⁸ ਦਾ ਸਾਂਈ ਵਿਚ ਹੀ
ਵਿਸ਼ਵਾਸ⁸⁰ ਹੈ ।

ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁸¹ ਕਰਨ ਤੇ ਸਾਰੇ ਡਿਕਰ⁸³ ਨਾਬੂਦ⁸²
ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤਿ ਅੰਦਰ ਕੋਈ ਡਰ⁸⁴ ਅਤੇ ਵਹਿਮ⁸⁵ ਨਹੀਂ
ਵਿਆਪਦਾ, ਅਤੇ ਦਿਨ ਰਾਤ⁹⁰ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ⁸⁷ ਦੇ ਮਾਲਕ⁸⁸
ਦਾ ਜੱਸ⁸⁶ ਗਾਇਨ⁸⁹ ਕਰੀਦਾ ਹੈ ।

ਕਰਿ^{੧੧} ਕਿਰਪਾ^{੧੨} ਪ੍ਰਭ
ਬੰਧਨ^{੧੩} ਛੋਟ^{੧੪} ॥ ਚਰਣ^{੧੫}
ਕਮਲ^{੧੬} ਕੀ ਦੀਨੀ^{੧੭} ਓਟ^{੧੮} ॥
੩ ॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਭਈ
ਪਰਤੀਤਿ^{੧੯} ॥ ਨਿਰਮਲ^{੧੦੦}
ਜਸੁ^੨ ਪੀਵਹਿ^੩ ਜਨ^੪
ਨੀਤਿ^੫ ॥੪॥੭੩॥੧੪੨॥
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਹਰਿ ਚਰਣੀ^੬ ਜਾਕਾ^੭ ਮਨੁ^੮
ਲਾਗਾ^੯ ॥ ਦੁਖੁ^{੧੦} ਦਰਦੁ^{੧੧}
ਭ੍ਰਮੁ^{੧੨} ਤਾਕਾ^{੧੩} ਭਾਗਾ^{੧੪} ॥੧॥
ਹਰਿ^{੧੫} ਧਨ ਕੋ ਵਾਪਾਰੀ^{੧੬}
ਪੂਰਾ^{੧੭} ॥

ਜਿਸਹਿ^{੧੮} ਨਿਵਾਜੇ^{੧੯} ਸੋ^{੨੦}
ਜਨੁ^{੨੧} ਸੁਰਾ^{੨੨} ॥੧॥ਰਹਾਉ॥
ਜਾਕਉ^{੨੩} ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ^{੨੪}
ਗੁਸਾਈ^{੨੫} ॥ ਸੋ^{੨੬} ਜਨ^{੨੭}
ਲਾਗੇ^{੨੮} ਗੁਰ ਕੀ ਪਾਈ^{੨੯} ॥
੨ ॥ ਸੂਖ ਸਹਜ^{੩੦} ਸਾਂਤਿ^{੩੧}
ਆਨੰਦਾ^{੩੨} ॥ ਜਪਿ ਜਪਿ^{੩੩}
ਜੀਵੇ^{੩੪} ਪਰਮਾਨੰਦਾ^{੩੫} ॥੩॥

ਨਾਮ ਰਾਸਿ^{੩੬} ਸਾਧ ਸੰਗਿ
ਖਾਟੀ^{੩੭} ॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਦਾ^{੩੮}
ਕਾਟੀ^{੩੯} ॥੪॥੭੪॥੧੪੩॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ^{੪੦} ਸਭਿ
ਮਿਟਹਿ^{੪੧} ਕਲੇਸ^{੪੨} ॥
ਚਰਣ^{੪੩} ਕਮਲ^{੪੪} ਮਨੁ^{੪੫}
ਮਹਿ^{੪੬} ਪਰਵੇਸ^{੪੭} ॥ ੧ ॥
ਉਚਰਹੁ^{੪੮} ਰਾਮ^{੪੯} ਨਾਮੁ
ਲਖ^{੫੦} ਬਾਰੀ^{੫੧} ॥

Showing^{੧੧} His mercy^{੧੨}, the Lord has
freed^{੧੩} me of the fetters^{੧੪}, and has
given^{੧੫} me the support^{੧੬} of His
lotus^{੧੭} feet^{੧੮}.

Says Nanak, the faith^{੧੯} comes in
the mind of God's servant^{੨੦}, and he
ever^{੨੧} quaffs^{੨੨} the pure^{੨੩} praises^{੨੪} of
the Lord.

Gauri 5th Guru.

Whose^{੨੫} mind^{੨੬} is attached^{੨੭} to God's
feet^{੨੮}, his^{੨੯} misery^{੩੦}, pang^{੩੧} and
doubt^{੩੨} flee^{੩੩}.

Perfect^{੩੪} is the trader^{੩੫} who Purchases
God's wealth^{੩੬}.

Mortal^{੩੭} alone^{੩੮} is a hero^{੩੯}, on whom^{੪੦}
the Lord confers honour^{੪੧}. Pause.

The^{੪੨} men^{੪੩} unto whom^{੪੪} the Lord^{੪੫}
of the Universe^{੪੬}, is merciful^{੪੭} fall^{੪੮}
at the feet^{੪੯} of the Guru.

They are blessed with celestial
solace^{੫੦}, tranquillity^{੫੧} and happiness^{੫੨}
and they live^{੫੩} by ever meditating^{੫੪}
on the Supreme Bliss^{੫੫}.

In the Society of Saints, I have
earned^{੫੬} the capital^{੫੭} of God's Name.

Says Nanak, the Lord has annulled^{੫੮}
my affliction^{੫੯}.

Gauri 5th Guru.

By remembering^{੬੦} God, all the
anguishes^{੬੧} have ended^{੬੨}.

Lord's Lotus^{੬੩} feet^{੬੪} are enshrined^{੬੫}
within^{੬੬} the mind^{੬੭}.

Utter^{੬੮} thou the Name of the
Pervading Lord^{੬੯}, the hundred
thousand^{੭੦} times^{੭੧}.

ਆਪਣੀ ਮਿਹਰ^{੧੨} ਧਾਰ^{੧੩} ਕੇ, ਸੁਆਮੀ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਬੇੜੀਆ^{੧੪}
ਤੋਂ ਆਜ਼ਾਦ^{੧੫} ਕਰ ਦਿਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੇ
ਕੰਵਲਰੂਪੀ^{੧੬} ਚਰਨ^{੧੭} ਦਾ ਆਸਰਾ^{੧੮} ਦਿਤਾ^{੧੯} ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ, ਰੱਬ ਦੇ ਦਾਸ ਦੇ ਚਿਤ
ਅੰਦਰ ਭਰੋਸਾ^{੨੦} ਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਸਦੀਵ ਹੀ,
ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਪਵਿੱਤ੍ਰ^{੨੧} ਮਹਿਮਾ^{੨੨} ਪਾਠ^{੨੩} ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਜਿਸ^{੨੪} ਦਾ ਚਿਤ^{੨੫} ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨ^{੨੬} ਨਾਲ ਜੁੜਿਆ^{੨੭}
ਹੈ, ਉਸ ਦੀ^{੨੮} ਮੁਸੀਬਤ^{੨੯}, ਪੀੜਾ^{੩੦} ਤੇ ਸੰਦੇਹ^{੩੧} ਦੌੜ^{੩੨}
ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਪੂਰਨ^{੩੩} ਹੈ ਉਹ ਵਣਜਾਰਾ^{੩੪} ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਪਦਾਰਥ^{੩੫}
ਨੂੰ ਵਿਹਾਜਦਾ ਹੈ ।

ਕੇਵਲ ਉਹੀ^{੩੬} ਪੁਰਸ਼^{੩੭} ਸੂਰਮਾ^{੩੮} ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ^{੩੯} ਸਾਹਿਬ
ਇੱਜ਼ਤ ਬਖਸ਼ਦਾ^{੪੦} ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਉਹ^{੪੧} ਇਨਸਾਨ^{੪੨} ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਉਤੇ^{੪੩} ਸੰਸਾਰ ਦਾ ਸੁਆਮੀ^{੪੪}
ਮਿਹਰਬਾਨ^{੪੫} ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਪੈਰੀਂ^{੪੬} ਪੈਂਦੇ^{੪੭} ਹਨ ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਬੇਕੁੰਠੀ ਆਰਾਮ^{੪੮}, ਠੰਢ-ਚੈਨ^{੪੯}, ਅਤੇ ਖੁਸ਼ੀ^{੫੦}
ਦੀ ਦਾਤ ਮਿਲਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਪਰਮ ਪਰਸੰਨਤਾ^{੫੧} ਦੇਣ
ਵਾਲਾ ਸਿਮਰਨ^{੫੨} ਕਰ ਕਰ ਜੀਉਂਦੇ^{੫੩} ਹਨ ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਮੈਂ ਹਰੀ ਨਾਮ ਦੀ ਪੂੰਜੀ^{੫੪}
ਖੱਟੀ^{੫੫} ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਠਾਕੁਰ ਨੇ ਮੇਰੀ ਬਿਪਤਾ^{੫੬}
ਮੇਟ^{੫੭} ਸਟੀ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਭਜਨ^{੫੮} ਕਰਨ ਨਾਲ ਸਾਰੇ ਦੁਖੜੇ^{੫੯}
ਮੁਕੇ^{੬੦} ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਪ੍ਰਭ ਦੇ ਕੰਵਲ^{੬੧} ਰੂਪੀ ਚਰਨ^{੬੨} ਚਿਤ^{੬੩} ਅੰਦਰ^{੬੪} ਟਿਕ^{੬੫}
ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਤੂੰ ਵਿਆਪਕ ਸੁਆਮੀ^{੬੬} ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਲੱਖਾਂ^{੬੭} ਵਾਰੀ^{੬੮}
ਉਚਾਰਨ^{੬੯} ਕਰ ।

ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁷⁴ ਰਸ⁷⁵ ਪੀਵਹੁ⁷⁶
ਪ੍ਰਭ ਪਿਆਰੀ⁷⁷ ॥

੧॥ਰਹਾਉ॥

ਸੂਖ^{74*} ਸਹਜ^{75*} ਰਸ^{76*}
ਮਹਾ^{77*} ਅਨੰਦਾ⁷⁸ ॥ ਜਪਿ
ਜਪਿ⁷⁹ ਜੀਵੇ⁸⁰ ਪਰਮਾਨੰਦਾ⁸¹
॥੨॥

ਕਾਮ⁸² ਕ੍ਰੋਧ⁸³ ਲੋਭ⁸⁴ ਮਦ⁸⁵
ਖੋਏ⁸⁶ ॥ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ⁸⁷
ਕਿਲਬਿਖ⁸⁸ ਸਭ⁸⁹ ਧੋਏ⁹⁰ ॥
੩॥

ਕਰਿ⁹¹ ਕਿਰਪਾ⁹² ਪ੍ਰਭ ਦੀਨ⁹³
ਦਇਆਲਾ⁹⁴ ॥ ਨਾਨਕ
ਦੀਜੈ⁹⁵ ਸਾਧ ਰਵਾਲਾ⁹⁶ ॥
੪॥੭੫॥੧੪੪॥

੧੯੫

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਜਿਸਕਾ⁹⁷ ਦੀਆ⁹⁸ ਪੈਨੈ⁹⁹
ਖਾਇ¹⁰⁰ ॥ ਤਿਸੁ² ਸਿਉ³
ਆਲਸੁ⁴ ਕਿਉ⁵ ਬਨੈ⁶
ਮਾਇ⁷ ॥੧॥

ਖਸਮੁ⁸ ਬਿਸਾਰਿ⁹ ਆਨ¹⁰
ਕੰਮਿ¹² ਲਾਗਹਿ¹³ ॥ ਕਉੜੀ¹⁴
ਬਦਲੇ¹⁵ ਰਤਨੁ¹⁶
ਤਿਆਗਹਿ¹⁷ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥
ਪ੍ਰਭੁ¹⁸ ਤਿਆਗਿ¹⁹ ਲਾਗਤ²⁰
ਅਨ²¹ ਲੋਭਾ²² ॥

ਦਾਸਿ²³ ਸਲਾਮੁ²⁴ ਕਰਤ
ਕਤ²⁵ ਸੋਭਾ²⁶ ॥੨॥

ਅੰਮ੍ਰਿਤ²⁷ ਰਸੁ²⁸ ਖਾਵਹਿ²⁹
ਖਾਨ³⁰ ਪਾਨ³¹ ॥

O my dear⁷⁷ tongue, drink⁷⁶ thou
the immortalising⁷⁴ Nectar⁷⁵ of the
Lord. Pause.

Thou shalt procure peace^{74*},
equipoise^{75*}, pleasure^{76*} and great^{77*}
joy⁷⁸ if thou livest⁸⁰ by repeatedly
remembering⁷⁹ God, the embodiment
of Supreme Bliss⁸¹.

In the guild of Saints⁸⁷, lust⁸², wrath⁸³,
avarice⁸⁴ and ego⁸⁵ are shed⁸⁶ and
the mortal is washed clean⁹⁰ of all⁸⁹
the sins⁸⁸.

Show⁹¹ Thine mercy⁹², O Lord,
compassionate⁹⁴ to the poor⁹³, and
grant⁹⁵ Nanak, the dust⁹⁶ of Saints'
feet.

195

Gauri 5th Guru.

Whose⁹⁷ gifts⁹⁸, the man wears⁹⁹
and eats¹⁰⁰, how⁵ can indolence⁴
with³ Him², (in his service) behave⁶
the man, O mother⁷ ?

She, who forgetting⁹ her Spouse⁸,
attachess¹³ herself to other¹⁰ affairs¹²,
casts away¹⁷ the jewel¹⁶ in exchange¹⁵
for a shell¹⁴. Pause.

She forsakes¹⁹ the Lord¹⁸, and is
attached²⁰ with the desire²² of
others²¹.

But who²⁵ has acquired honour²⁶ by
saluting²⁴ the slave²³ instead of his
Master ?

The man takes²⁹ food³⁰ and drinks³¹
as delicious²⁸ as Nectar²⁷.

ਹੇ ਮੇਰੀ ਲਾਡਲੀ⁷⁷ ਜੀਭ ! ਤੂੰ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਸੁਰਜੀਤ⁷⁴
ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਸੁਧਾਰਸ⁷⁵ ਪਾਨ⁷⁶ ਕਰ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਪਰਮ ਪਲਸੰਨਤਾ⁸¹ ਸਰੂਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ
ਬਾਰੰਬਾਰ ਸਿਮਰਨ⁷⁹ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਆਪਣਾ ਜੀਵਨ⁸⁰
ਬਤੀਤ ਕਰੇਂ ਤਾਂ ਤੈਨੂੰ ਅਰਾਮ^{74*}, ਅਡੋਲਤਾ^{75*} ਖੁਸ਼ੀ^{76*}
ਅਤੇ ਮਹਾਨ^{77*} ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ⁷⁸ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਵੇਗੀ ।

ਸਤਿਸੰਗਤ⁸⁷ ਅੰਦਰ ਸ਼ਹਿਵਤ⁸², ਰੋਹ⁸³, ਤਮ੍ਹਾ⁸⁴ ਅਤੇ
ਹੈਂਕੜ⁸⁵ ਦੂਰ⁸⁶ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਇਨਸਾਨ ਦੇ
ਸਮੂਹ⁸⁹ ਪਾਪ⁸⁸ ਧੋਤੇ⁹⁰ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਆਪਣੀ ਰਹਿਮਤ⁹² ਧਾਰਾ⁹¹ ਹੇ ਗ਼ਰੀਬਾਂ⁹³ ਦੇ
ਮਿਹਰਬਾਨ⁹⁴ ਸੁਆਮੀ ! ਅਤੇ ਨਾਨਕ ਨੂੰ ਸੰਤਾਂ ਦੇ
ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ⁹⁵ ਪ੍ਰਦਾਨ⁹⁶ ਕਰ ।

੧੯੫

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਜਿਸ ਦੀਆਂ⁹⁷ ਦਾਤਾਂ⁹⁸ ਆਦਮੀ ਪਹਿਨਦਾ⁹⁹ ਤੇ
ਖਾਂਦਾ¹⁰⁰ ਹੈ, ਉਸ² ਨਾਲ³ (ਉਸ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿੱਚ)
ਸੁਸਤੀ⁴ ਕਰਨੀ, ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁵ ਆਦਮੀ ਲਈ ਵਾਜਬ⁶
ਹੈ, ਹੇ ਮਾਤਾ⁷ ?

ਜੋ ਆਪਣੇ ਕੰਤ⁸ ਨੂੰ ਭੁਲਾ⁹ ਕੇ ਹੋਰਨਾਂ¹⁰ ਕਾਰਾਂ
ਵਿਹਾਰਾਂ¹² ਨਾਲ ਜੁੜਦੀ¹³ ਹੈ, ਉਹ ਕੋਢੀ¹⁴ ਦੇ
ਤਬਾਦਲੇ¹⁵ ਵਿਚ ਜਵੇਹਰ¹⁶ ਨੂੰ ਪਰੇ ਸੁਟ¹⁷ ਪਾਉਂਦੀ
ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਉਹ ਸੁਆਮੀ¹⁸ ਨੂੰ ਛੱਡ¹⁹ ਦਿੰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਹੋਰਨਾਂ²¹
ਦੀ ਚਾਹਨਾ²² ਨਾਲ ਚਿਮੜੀ²⁰ ਹੋਦੀ ਹੈ ।

ਪਰ ਮਾਲਕ ਦੀ ਬਜਾਏ ਉਸ ਦੇ ਗੋਲੇ²³ ਨੂੰ ਬੰਦਨਾ²⁴
ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਕਿਸ²⁵ ਨੇ ਮਾਣ²⁶ ਪਾਇਆ ਹੈ ।

ਆਦਮੀ ਆਬਿ-ਹਿਯਾਤ²⁷ ਵਰਗੇ ਸੁਆਦਲੇ²⁸ ਖਾਣੇ³⁰
ਤੇ ਪੀਣੇ³¹ ਭੁੰਚਦਾ²⁹ ਹੈ ।

ਜਿਨਿ³² ਦੀਏ³³ ਤਿਸਹਿ³⁴
ਨ ਜਾਨਹਿ³⁵ ਸੁਆਨ³⁶ ॥੩॥
ਕਹੁ^{36*} ਨਾਨਕ ਹਮ³⁷ ਲੂਣ
ਹਰਾਮੀ³⁸ ॥

ਬਖਸਿ ਲੇਹੁ³⁹ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰ-
ਜਾਮੀ⁴⁰ ॥੪॥੭੬॥੧੪੫॥
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਚਰਨ⁴¹ ਮਨ ਮਾਹਿ⁴²
ਧਿਆਨੁ⁴³ ॥

ਸਗਲ⁴⁴ ਤੀਰਥ⁴⁵ ਮਜਨ⁴⁶
ਇਸਨਾਨੁ⁴⁷ ॥੧॥

ਹਰਿ⁴⁸ ਦਿਨੁ ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ⁴⁹
ਮੇਰੇ ਭਾਈ⁵⁰ ॥

ਕੋਟਿ⁵¹ ਜਨਮ⁵² ਕੀ ਮਲੁ
ਲਹਿ⁵³ ਜਾਈ⁵⁴ ॥

੧॥ਰਹਾਉ॥

ਹਰਿ ਕੀ ਕਥਾ⁵⁵ ਰਿਦ⁵⁶
ਮਾਹਿ⁵⁷ ਬਸਾਈ⁵⁸ ॥ ਮਨ⁵⁹
ਬਾਂਛਤ⁶⁰ ਸਗਲੇ⁶² ਫਲ⁶¹
ਪਾਈ ॥੨॥

ਜੀਵਨ⁶³ ਮਰਣੁ⁶⁴ ਜਨਮ⁶⁵
ਪਰਵਾਨੁ⁶⁶ ॥ ਜਾਕੈ⁶⁷ ਰਿਦੈ⁶⁸
ਵਸੈ⁶⁹ ਭਗਵਾਨੁ⁷⁰ ॥੩॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੇਈ⁷¹ ਜਨ⁷²
ਪੂਰੇ⁷³ ॥ ਜਿਨਾ ਪਰਾਪਤਿ⁷⁴
ਸਾਧੂ ਧੂਰੇ⁷⁵ ॥੪॥੭੭॥
੧੪੬॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਖਾਦਾ⁷⁶ ਪੈਨਦਾ⁷⁷ ਮੁਕਰਿ⁷⁸
ਪਾਇ ॥ ਤਿਸਨੇ⁷⁹ ਜੋਹਿ⁸⁰
ਦੂਤ⁸¹ ਧਰਮ ਰਾਇ⁸² ॥੧॥
ਤਿਸੁ⁸³ ਸਿਉ⁸⁴ ਬੇਮੁਖੁ⁸⁵
ਜਿਨਿ⁸⁸ ਜੀਉ⁸⁶ ਪਿਛੁ⁸⁷
ਦੀਨਾ⁸⁹ ॥

But the dog³⁶ knows³⁸ not Him³⁴,
who³² endows³³ (these things).

Says^{36*} Nanak, I³⁷ am Thy salt-
betrayer³⁸.

O my Master, the Inner-Knower⁴⁰,
do Thou pardon³⁹ me.

Gauri 5th Guru.

On Lord's feet⁴¹, I meditate⁴³
within⁴² my mind.

For me this is the bath⁴⁶ and
ablution⁴⁷ at all⁴⁴ the places of
pilgrimage⁴⁵.

Everyday⁴⁸ contemplate⁴⁹ over God,
O my brother⁵⁰.

Thus shall the filth⁵³ of thy millions⁵¹
of births⁵² be removed⁵⁴. Pause.

By placing⁵⁸ God's gospel⁵⁶ in⁵⁷ thy
mind⁵⁶, thou shalt obtain all⁶² thine
heart⁵⁹ desired⁶⁰ boons⁶¹.

Acceptable⁶⁶ is the life⁶³, death⁶⁴ and
birth⁶⁵ of him, within whose⁶⁷ mind⁶⁸
the Auspicious Master⁷⁰ abides⁶⁹.
Says Nanak, perfect⁷³ are those⁷¹
persons⁷², who are blessed⁷⁴ with
the dust⁷⁵ of Saints' feet.

Gauri 5th Guru.

Who eats⁷⁶, wears⁷⁷ and denies⁷⁸ the
Lord; him⁷⁹ the couriers⁸¹ of the
Righteous Judge⁸² stalk⁸⁰.

The mortal is faithless⁸⁵ with⁸⁴
Him⁸³, who⁸⁸ has given⁸⁹ him⁸⁶
soul⁸⁶ and body⁸⁷.

ਪਰ ਕੁੱਤਾ³⁶ ਉਸ³⁴ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ³⁸, ਜੋ³² (ਇਹ
ਵਸਤੂਆਂ) ਬਖਸ਼ਿਸ਼³³ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਆਖਦਾ^{36*} ਹੈ, ਮੈਂ³⁷ ਤੇਰਾ ਲੂਣ ਖਾ ਕੇ ਬੁਰਾ
ਕਰਨ ਵਾਲਾ³⁸ ਹਾਂ।

ਹੇ ਅੰਦਰ ਦੀ ਜਾਨਣਹਾਰ⁴⁰ ! ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ, ਤੂੰ ਮੈਨੂੰ
ਮਾਫ਼ ਕਰ³⁹ ਦੇ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ।

ਠਾਕੁਰ ਦੇ ਚਰਨਾਂ⁴¹ ਦਾ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਚਿਤ ਵਿਚ⁴²
ਚਿੰਤਨਾਂ⁴³ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।

ਮੇਰੇ ਲਈ ਇਹ ਸਮੂਹ⁴⁴ ਯਾਤ੍ਰਾ-ਅਸਥਾਨਾਂ⁴⁵ ਤੇ
ਗੁਸਲ⁴⁶ ਤੇ ਨ੍ਹਾਉਣਾ⁴⁷ ਹੈ।

ਹਰ ਰੋਜ਼⁴⁸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਆਰਾਧਨਾ⁴⁹ ਕਰ, ਹੇ ਮੇਰੇ
ਵੀਰ⁵⁰।

ਇੰਜ ਤੇਰੀ ਕੁੱਝਾਂ⁵¹ ਜਨਮਾਂ⁵² ਦੀ ਮਲੀਨਤਾ⁵³
ਉਤਰ⁵⁴ ਜਾਏਗੀ। ਠਹਿਰਾਉ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਧਰਮ ਉਪਦੇਸ਼⁵⁶ ਆਪਣੇ ਮਨ⁵⁶ ਅੰਦਰ⁵⁷
ਟਿਕਾਉਣ⁵⁸ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਚਿਤ⁵⁹ ਚਾਹੁੰਦੀਆਂ⁶⁰
ਸਾਰੀਆਂ⁶² ਮੁਰਾਦਾਂ⁶¹ ਹਾਸਲ ਕਰ ਲਵੇਂਗਾ।

ਸਵੀਕਾਰ⁶⁶ ਯੋਗ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ⁶³, ਮੌਤ⁶⁴ ਤੇ
ਪੈਦਾਇਸ਼⁶⁵, ਜਿਸ ਦੇ⁶⁷ ਚਿੱਤ⁶⁸ ਅੰਦਰ ਮੁਬਾਰਕ
ਮਾਲਕ⁷⁰ ਨਿਵਾਸ⁶⁹ ਰਖਦਾ ਹੈ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ, ਪੂਰਨ⁷³ ਹਨ ਉਹ⁷¹ ਪੁਰਸ਼⁷²,
ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸੰਤਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜੀ⁷⁵ ਦੀ ਦਾਤ
ਮਿਲੀ⁷⁴ ਹੈ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ।

ਜੋ ਕੁੰਚਦਾ⁷⁶, ਪਹਿਰਦਾ⁷⁷ ਅਤੇ ਸਾਂਝੀ ਤੋਂ ਮੁਨਕਰ⁷⁸
ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ⁷⁹ਨੂੰ ਧਰਮ ਰਾਜੇ⁸² ਦੇ ਕਾਸਦੇ⁸¹
ਤਕਾਉਂਦੇ⁸⁰ ਹਨ।

ਪ੍ਰਾਨੀ ਉਸ⁸³ ਨਾਲ⁸⁴ ਬੇਈਮਾਨ⁸⁵ ਹੈ, ਜਿਸ⁸⁸ ਨੇ ਉਸ
ਨੂੰ ਆਤਮਾ⁸⁶ ਤੇ ਦੇਹਿ⁸⁷ ਦਿਤੇ⁸⁹ ਹਨ।

ਕੋਟਿ⁹⁰ ਜਨਮ⁹¹ ਭਰਮਹਿ⁹²
ਬਹੁ⁹³ ਜੂਨਾ⁹⁴॥੧॥ਰਹਾਉ॥

ਸਾਕਤ⁹⁵ ਕੀ ਐਸੀ⁹⁶ ਹੈ
ਰੀਤਿ⁹⁷ ॥ ਜੋ ਕਿਛੁ⁹⁸ ਕਰੇ
ਸਗਲ⁹⁹100ਬਿਪਰੀਤਿ¹⁰¹॥੨॥
ਜੀਉ¹⁰² ਪ੍ਰਾਣ¹⁰³ ਜਿਨਿ¹⁰⁴ ਮਨੁ¹⁰⁵
ਤਨੁ¹⁰⁶ ਧਾਰਿਆ¹⁰⁷ ॥ ਸੋਈ¹⁰⁸
ਠਾਕੁਰੁ¹⁰⁹ ਮਨਹੁ¹¹⁰
ਬਿਸਾਰਿਆ¹¹¹ ॥੩॥
ਬਧੇ¹¹² ਬਿਕਾਰ¹¹³ ਲਿਖੇ¹¹⁴
ਬਹੁ¹¹⁵ ਕਾਗਰ¹¹⁶ ॥

ਨਾਨਕ ਉਧਰੁ¹¹⁷ ਕ੍ਰਿਪਾ¹¹⁸ ਸੁਖ
ਸਾਗਰ¹¹⁹ ॥੪॥
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ¹²⁰ ਤੇਰੀ
ਸਰਣਾਇ¹²¹ ॥
ਬੰਧਨ¹²² ਕਾਟਿ¹²³ ਤਰੇ¹²⁴
ਹਰਿਨਾਇ¹²⁵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ
ਦੂਜਾ ॥੭੮॥੧੪੭॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਅਪਨੇ ਲੋਭ¹²⁶ ਕਉ¹²⁷
ਕੀਨੇ¹²⁸ ਮੀਤ੍ਰ¹²⁹ ॥
ਸਗਲ¹³⁰ ਮਨੋਰਥ¹³¹ ਮੁਕਤਿ¹³²
ਪਦੁ¹³³ ਦੀਤ੍ਰ¹³⁴ ॥੧॥
ਐਸਾ¹³⁵ ਮੀਤ੍ਰ¹³⁶ ਕਰਹੁ¹³⁷
ਸਭੁ¹³⁸ ਕੋਇ ॥
ਜਾ¹³⁹ ਤੇ¹⁴⁰ ਬਿਰਥਾ¹⁴¹ ਕੋਇ
ਨ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ॥
ਅਪੁਨੇ¹⁴² ਸੁਆਇ¹⁴³ ਰਿਦੈ¹⁴⁴
ਲੈ ਧਾਰਿਆ¹⁴⁵ ॥ ਦੂਖ¹⁴⁶
ਦਰਦ¹⁴⁷ ਰੋਗ¹⁴⁸ ਸਗਲ¹⁴⁹
ਬਿਦਾਰਿਆ¹⁵⁰ ॥੨॥

He wanders⁹² through millions⁹⁰ of
births⁹¹ and good many⁹³ existences⁹⁴.
Pause.

Such⁹⁶ is the life-routine⁹⁷ of the
mammon worshipper⁹⁸, whatever⁹⁹
he does all¹⁰⁰ that is the evil¹⁰⁰ way².
Within his mind¹⁰², the man grows
forgetful¹⁰³ of that⁹ very Lord¹⁰,
who⁵ has created⁸ his soul³, very
life⁴, mind⁶ and body⁷.

His sins¹⁵ have increased¹⁴, and are
penned¹⁶ down on volumes¹⁷ of
paper¹⁸.

Nanak, the sinner is saved¹⁹ by the
grace²⁰ of the Ocean of Peace²¹.

O Supreme Lord²², I have entered
Thine sanctuary²³.

Break²⁵ Thou my bonds²⁴ that, with
God's Name²⁷, I may swim across²⁶.
Pause second.

Gauri 5th Guru.

For²⁹ his own advantage²⁸, man
makes³⁰ God his friend³¹.

God gives³⁶ him all³² the riches³³
and the status³⁵ of salvation³⁴.

Let all the men⁴⁰, make³⁹ such³⁷
(God) their friend³⁸.

From⁴³ Him⁴¹ none goes empty
handed⁴⁴. Pause.

The Lord removes⁵³ the suffering⁴⁹,
pang⁵⁰, and all⁵² the maladies⁵¹ of
him, who for his own⁴⁵ motive⁴⁶
enshrines⁴⁸ Him in his heart⁴⁷.

ਉਹ ਕ੍ਰੋੜਾਂ⁹⁰ ਹੀ ਪੈਦਾਇਸ਼ਾਂ⁹¹ ਅਤੇ ਘਨੇਰੀਆਂ⁹³
ਜੂਨੀਆਂ⁹⁴ ਅੰਦਰ ਭਟਕਦਾ⁹² ਹੈ। ਠਹਿਰਾਉ।

ਔਹੋ ਜੇਹੀ⁹⁶ ਹੈ ਜੀਵਨ-ਮਰਯਾਦਾ⁹⁷ ਮਾਇਆ ਦੇ
ਪੁਜਾਰੀ⁹⁸ ਦੀ, ਜੋ ਕੁਛ⁹⁸ ਭੀ ਉਹ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ
ਸਾਰੀ⁹⁹ ਮੰਦੀ¹⁰⁰ ਰੀਤ² ਹੀ ਹੈ।
ਆਪਣੇ ਚਿਤ¹⁰² ਅੰਦਰੋਂ ਇਨਸਾਨ ਉਸ⁹ ਪ੍ਰਭੂ¹⁰⁰ ਨੂੰ ਭੁਲਾ
ਦਿੰਦਾ¹⁰³ ਹੈ, ਜਿਸ⁵ ਨੇ ਉਸ ਦੀ ਆਤਮਾ³, ਜਿੰਦ ਜਾਨ⁴
ਮਨੁਆ⁶ ਅਤੇ ਸਰੀਰ⁷ ਸਾਜੇ⁸ ਹਨ।

ਉਸ ਦੇ ਪਾਪ¹⁵ ਘਨੇਰੇ¹⁴ ਹੋ ਗਏ ਹਨ ਅਤੇ ਵੇਰ¹⁷
ਸਾਰੇ ਕਾਗਜ਼ਾਂ¹⁸ ਤੇ ਉਕਰੇ¹⁶ ਗਏ ਹਨ।

ਨਾਨਕ ਆਰਾਮ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ¹⁹ ਦੀ ਦਇਆ²⁰ ਦੁਆਰਾ
ਪਾਪੀ ਪਾਰ ਉਤਰ²¹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।
ਹੇ ਸ਼੍ਰੇਣੀ ਸਾਹਿਬ²², ਮੈਂ ਤੇਰੀ ਸ਼ਰਣਾਗਤ²³ ਸੰਭਾਲੀ ਹੈ।

ਤੂੰ ਮੇਰੀਆ ਬੇੜੀਆਂ²⁴ ਵਢ²⁵ ਦੇ, ਤਾਂ ਜੋ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ²⁷
ਨਾਲ ਮੈਂ ਤਰ ਕੇ ਪਾਰ²⁶ ਹੋ ਜਾਵਾਂ। ਠਹਿਰਾਉ ਦੂਜਾ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ।

ਆਪਣੇ ਭਲੇ²⁸ ਲਈ²⁹ ਆਦਮੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਆਪਣਾ
ਮਿੱਤ੍ਰ³¹ ਬਣਾਉਂਦਾ³⁰ ਹੈ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਉਸ ਨੂੰ ਸਮੂਹ³² ਦੌਲਤ³³ ਅਤੇ ਮੌਖਸ਼³⁴ ਦੀ
ਪਦਵੀ³⁵ ਪ੍ਰਦਾਨ³⁶ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

ਸਾਜੇ ਜਣੇ⁴⁰ ਇਹੋ ਜਿਹੇ³⁷ (ਵਾਹਿਗੁਰੂ) ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਮਿੱਤ੍ਰ³⁸
ਬਣਾਉ³⁹।

ਜਿਸ⁴¹ ਦੇ ਕੋਲੋਂ⁴³ ਕੋਈ ਭੀ ਖਾਲੀ ਹਥੀ⁴⁴ ਨਹੀਂ
ਮੁੜਦਾ। ਠਹਿਰਾਉ।

ਪ੍ਰਭੂ ਉਸ ਦੀ ਤਕਲੀਫ਼⁴⁹, ਪੀੜਾ⁵⁰ ਅਤੇ ਸਾਰੀਆਂ⁵²
ਬੀਮਾਰੀਆਂ⁵¹, ਦੂਰ ਕਰ⁵³ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਆਪਣੇ ਨਿੱਜ⁴⁵
ਦੇ ਮਤਲਬ⁴⁶ ਲਈ ਭੀ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਦਿਲ⁴⁷ ਅੰਦਰ
ਟਿਕਾਉਂਦਾ⁴⁸ ਹੈ।

ਰਸਨਾ⁵⁴ ਗੀਧੀ⁵⁵ ਬੋਲਤ⁵⁶
ਰਾਮ॥ਪੂਰਨ⁵⁷ ਹੋਏ ਸਗਲੇ
ਕਾਮ⁵⁸॥੩॥

ਅਨਿਕ⁵⁹ ਬਾਰ⁶⁰ ਨਾਨਕ
ਬਲਿਹਾਰਾ⁶¹ ॥ ਸਫਲ⁶²
ਦਰਸਨ⁶³ 64ਗੋਬਿੰਦ⁶⁵
ਹਮਾਰਾ ॥੪॥੭੯॥੧੪੯॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਕੋਟਿ⁶⁶ ਬਿਘਨ⁶⁷ ਹਿਰੇ⁶⁸
ਖਿਨ⁶⁹ ਮਾਹਿ⁷⁰ ॥ ਹਰਿ⁷¹
ਹਰਿ ਕਥਾ⁷² ਸਾਧਸੰਗਿ⁷³
ਸੁਨਾਹਿ⁷⁴ ॥੧॥

ਪੀਵਤ⁷⁵ ਰਾਮ⁷⁶ ਰਸੁ⁷⁷
ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁷⁸ ਗੁਣ⁷⁹ ਜਾਸੁ⁸⁰॥
ਜਪਿ⁸¹ ਹਰਿ ਚਰਣ⁸²
ਮਿਟੀ⁸³ ਖੁਧਿ⁸⁴ ਤਾਸੁ⁸⁵ ॥
੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਰਬ⁸⁶ ਕਲਿਆਣ⁸⁷ ਸੁਖ⁸⁸
ਸਹਜ⁸⁹ ਨਿਧਾਨ⁹⁰॥ ਜਾਕੇ⁹¹
ਰਿਦੇ⁹² ਵਸਹਿ⁹³
ਭਗਵਾਨ⁹⁴ ॥੨॥

੧੯੬

ਅਉਖਧ⁹⁵ ਮੰਤ੍ਰ⁹⁶ ਤੰਤ੍ਰ⁹⁷
ਸਭਿ⁹⁸ ਛਾਰੁ⁹⁹ ॥
ਕਰਣੇਹਾਰ¹⁰⁰ ਰਿਦੇ² ਮਹਿ³
ਧਾਰੁ⁴ ॥੩॥

ਤਜਿ⁵ ਸਭਿ ਭਰਮ⁶
ਭਜਿਓ⁷ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁸ ॥
ਕਹੁ⁹ ਨਾਨਕ ਅਟਲ¹⁰ ਇਹੁ
ਧਰਮੁ¹² ॥੪॥੮੦॥੧੪੯॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਕਰਿ¹³ ਕਿਰਪਾ ਭੇਟੇ¹⁴ ਗੁਰ
ਸੇਈ¹⁵ ॥
ਤਿਤੁ¹⁶ ਬਲਿ¹⁷ ਰੋਗੁ¹⁸ ਨ
ਬਿਆਪੈ¹⁹ ਕੋਈ ॥੧॥

All his affairs⁵⁵ are set aright⁵⁷ whose
tongue⁵⁴ is habituated⁵⁶ to repeat⁵⁸
Lord's Name.

Many⁵⁹ a time⁶⁰ Nanak is a sacrifice⁶¹
unto his Lord, whose sight⁶³ is
fruitful⁶², and who is the prop⁶⁵ of
the universe⁶⁴.

Gauri 5th Guru.

Millions⁶⁶ of obstacles⁶⁷ are removed⁶⁸
in⁷⁰ a moment⁶⁹, of him, who hears⁷⁴
the Lord God's⁷¹ gospel⁷² in the
Society of Saints⁷³.

He quaffs⁷⁵ Lord's⁷⁶ elixir⁷⁷,
immortalising⁷⁸ is whose⁸⁰ property⁷⁹.
By reflecting⁸¹ on God's feet⁸², his⁸⁵
hunger⁸⁴ departs⁸³. Pause.

He, within whose⁹¹ mind⁹² the
Fortunate Lord⁹⁴ dwells⁹³, obtains
all⁹⁵ the joy⁹⁷, and the treasures⁹⁰ of
comfort⁹⁸, and equipoise⁹⁹.

196

The medicines⁹⁵, spells⁹⁶ and
charms⁹⁷ are all⁹⁸ ashes⁹⁹.

Enshrine⁴ in³ thy heart², the
Creator¹⁰⁰.

Cast off⁵ all thine doubts⁶, and
ponder over⁷ the Illustrious Lord⁸.
Says⁹ Nanak, eternal¹⁰ is this
religion¹².

Gauri 5th Guru.

That¹³ Lord has mercifully¹³ united¹³
me with the Guru.

By His¹⁶ power¹⁷ no malady¹⁸
clings¹⁹ to me.

ਉਸ ਦੇ ਸਾਰੇ ਕਾਰਜ⁵⁵ ਰਾਸ⁵⁷ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਜਿਸ ਦੀ
ਜੀਭਾ⁵⁴ ਨੂੰ ਸਾਂਈ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁵⁶ ਕਰਨ ਦੀ
ਹਿਲਤਰ ਪੈ ਗਈ⁵⁸ ਹੈ।

ਕਈ⁵⁹ ਦਫ਼ਾ⁶⁰ ਨਾਨਕ ਆਪਣੇ ਸੁਆਮੀ ਉਤਾਂਕੁਰਬਾਨ⁶¹
ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਦਾ ਦੀਦਾਰ⁶³ ਫਲ—ਦਾਇਕ⁶² ਹੈ,
ਅਤੇ ਜੋ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ⁶⁴ ਦਾ ਆਸਰਾ⁶⁵ ਹੈ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ।

ਇਕ ਮੁਹਤ⁶⁶ ਵਿੱਚ⁷⁰ ਉਸ ਦੀਆਂ ਕੁੱਝਾਂ⁶⁸ ਹੀ ਔਕੜਾਂ⁶⁷
ਮਿਟ⁶⁹ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ, ਜੋ ਸਤਿਸੰਗਤ⁷³ ਅੰਦਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਸੁਆਮੀ⁷¹ ਦੀ ਧਰਮ ਵਾਰਤਾ⁷² ਸਰਵਨ⁷⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਉਹ ਸਾਹਿਬ⁷⁵ ਦੇ ਸੁਧਾਰਸ⁷⁷ ਨੂੰ ਪਾਨ⁷⁶ ਕਰਦਾ ਹੈ,
ਜਿਸ⁸⁰ ਦੀ ਸਿਫਤ⁷⁹ ਸੁਰਜੀਤ⁷⁸ ਕਰ ਦੇਣਹਾਰ ਹੈ।
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨ⁸² ਦਾ ਧਿਆਨ⁸¹ ਧਾਰਨ ਦੁਆਰਾ,
ਉਸ ਦੀ⁸⁵ ਭੁਖ⁸⁴ ਨਵਿਰਤ⁸³ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਠਹਿਰਾਉ।

ਜਿਸ⁹¹ ਦੇ ਹਿਰਦੇ⁹² ਅੰਦਰ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੂ⁹⁴ ਨਿਵਾਸ⁹³
ਰਖਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਸਾਰੀਆਂ⁹⁵ ਖੁਸ਼ੀਆਂ⁹⁷ ਅਤੇ ਆਰਾਮ⁹⁰
ਤੇ ਅਡੋਲਤਾ⁹⁸ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ⁹⁹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

੧੯੬

ਦਵਾਈਆਂ⁹⁵, ਜਾਦੂ⁹⁶ ਅਤੇ ਟੂਣੇ⁹⁷ ਟਾਮਣ, ਸਾਰੇ⁹⁸
ਸੁਆਹ⁹⁹ ਹਨ !

ਸਿਰਜਨਹਾਰ¹⁰⁰ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਦਿਲ² ਅੰਦਰ³ ਅਸਥਾਪਨ⁴
ਕਰ।

ਸਾਰੇ ਵਹਿਮ⁵ ਦੂਰ⁶ ਕਰ ਦੇ, ਅਤੇ ਪਰਸਿਧ ਪ੍ਰਭੂ⁸ ਦਾ
ਸਿਮਰਨ⁷ ਕਰ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫ਼ਰਮਾਉਂਦੇ⁹ ਹਨ, ਸਦੀਵੀ¹⁰ ਸਥਿਰ ਹੈ ਇਹ
ਮਜ਼ਹਬ¹²।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ।

ਉਸ¹³ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਦਇਆ¹³ ਧਾਰ ਕੇ ਮੈਨੂੰ ਗੁਰਾਂ ਨਾਲ
ਮਿਲ¹⁴ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਉਸ¹⁶ ਦੀ ਤਾਕਤ¹⁷ ਦਾ ਸਦਕਾ ਮੈਨੂੰ ਕੋਈ ਬੀਮਾਰੀ¹⁸
ਨਹੀਂ ਚਿਮੜਦੀ¹⁹।

ਰਾਮ²⁰ ਰਮਣ²¹ ਤਰਣ²²
ਭੈ²³ ਸਾਗਰ²⁴ ॥

ਸਰਣਿ²⁵ ਸੂਰ²⁶ ਫਾਰੇ²⁷
ਜਮ²⁸ ਕਾਗਰ²⁹ ॥

੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮੰਤ੍ਰ³⁰ ਦੀਓ³¹
ਹਰਿਨਾਮ ॥

ਇਹ ਆਸਰ³² ਪੂਰਨ³³ ਭਏ
ਕਾਮ³⁴ ॥੨॥

ਜਪ³⁵ ਤਪ³⁶ ਸੰਜਮ³⁷ ਪੂਰੀ³⁸
ਵਡਿਆਈ³⁹ ॥ ਗੁਰ

ਕਿਰਪਾਲ⁴⁰ ਹਰਿ⁴¹ ਭਏ⁴²
ਸਹਾਈ⁴³ ॥੩॥

ਮਾਨ⁴⁴ ਮੋਹ⁴⁵ ਖੋਏ⁴⁶ ਗੁਰਿ
ਭਰਮ⁴⁷ ॥

ਪੇਖੁ⁴⁸ ਨਾਨਕ ਪਸਰੇ⁴⁹
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁵⁰ ॥੪॥੮੧॥

੧੫੦॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਬਿਖੈ⁵¹ ਰਾਜ⁵² ਤੇ⁵³
ਅੰਧੁਲਾ⁵⁴ ਭਾਰੀ⁵⁵ ॥

ਦੁਖਿ⁵⁶ ਲਾਗੈ⁵⁷ ਰਾਮ ਨਾਮੁ⁵⁸
ਚਿਤਾਰੀ⁵⁹ ॥੧॥

ਤੇਰੇ ਦਾਸ⁶⁰ ਕਉ ਤੁਹੀ
ਵਡਿਆਈ⁶¹ ॥

ਮਾਇਆ⁶² ਮਗਨੁ⁶³ ਨਰਕਿ⁶⁴
ਲੈ ਜਾਈ⁶⁵ ॥੧॥੨॥

ਰੋਗ⁶⁶ ਗਿਰਸਤ⁶⁷ ਚਿਤਾਰੇ⁶⁸
ਨਾਉ ॥

ਬਿਖੁ⁶⁹ ਮਾਤੇ⁷⁰ ਕਾ ਠਉਰ⁷¹
ਨ ਠਾਉ⁷² ॥੨॥

ਚਰਨ⁷³ ਕਮਲ⁷⁴ ਸਿਉ⁷⁵

Remembering²¹ the Pervading
Lord²⁰, the terrible²³ ocean²⁴ is
crossed²².

Through the patronage²⁶ of the
warrior²⁶ Guru, death's²⁸ account
papers²⁹ are torn²⁷. Pause.

The True Guru has given³¹ me the
spell³⁰ of God's Name.

By this support³², my affairs³⁴ have
been adjusted³³.

When the Succour⁴³ Guru-God⁴¹
became⁴² merciful⁴⁰, I attained medit-
ation³⁶, hard toil³⁶, self-control³⁷,
and perfect³⁸ glory³⁹.

Egotism⁴⁴, worldly love⁴⁶, and
superstition⁴⁷ of mine, the Guru has
annulled⁴⁶.

Nanak sees⁴⁸ the Transcendent⁵⁰
Lord pervading⁴⁹ everywhere.

Gauri 5th Guru.

The blind man⁵⁴ is better⁵⁶ than⁵³ the
vicious⁵¹ King⁵².

Overtaken⁵⁷ by woe⁵⁶, the blind man
invokes⁵⁹ Lord's Name⁵⁸.

For Thy slave⁶⁰, O Lord, Thou alone
art the honour⁶¹.

Mammon's⁶² intoxication⁶³, leads⁶⁵
the mortal to hell⁶⁴. Pause.

Caught⁶⁷ by disease⁶⁶ (the blind man)
repeats⁶⁸ the Name.

(But the vicious man) intoxicated⁷⁰
with vice⁶⁹ has no room⁷¹ or place⁷²
of rest.

He, who bears⁷⁶ love⁷⁷ to⁷⁵ Lord's

ਵਿਆਪਕ ਸੁਆਮੀ²⁰ ਦਾ ਆਰਾਧਨਾ²¹ ਕਰਨ ਨਾਲ
ਭਿਆਨਕ²³ ਸਮੁੰਦਰ²⁴ ਤਰਿਆ²² ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਸੂਰਮੇ²⁶ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਰਪਰਸਤੀ²⁵ ਰਾਹੀਂ ਮੌਤ²⁸ ਦੇ ਲੇਖੇ
ਪੱਤੇ ਦੇ ਕਾਗਜ਼²⁹ ਪਾਟੇ²⁷ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਠਹਿਰਾਉ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਮੰਤ੍ਰ³⁰
ਬਖਸ਼ਿਆ³¹ ਹੈ।

ਇਸ ਆਸਰੇ³² ਦੁਆਰਾ ਮੇਰੇ ਕਾਰਜ³⁴ ਰਾਸ³³ ਹੋ ਗਏ
ਹਨ।

ਜਦ, ਸਹਾਇਕ⁴³, ਗੁਰੂ-ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁴¹ ਮਿਹਰਬਾਨ⁴⁰ ਹੋ
ਗਏ, ਮੈਨੂੰ ਸਿਮਰਨ³⁶, ਕਠੜੀ ਘਾਲ³⁶, ਸਵੈ-ਰੋਕਥਾਮ³⁷
ਅਤੇ ਪੂਰਨ³⁸ ਪ੍ਰਭਤਾ³⁹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਏ⁴²।

ਮੇਰਾ ਹੰਕਾਰ⁴⁴, ਸੰਸਾਰੀ ਮਮਤਾ⁴⁵ ਅਤੇ ਸੰਦੇਹ⁴⁷ ਗੁਰਾਂ
ਨਵਿਰਤ⁴⁶ ਕਰ ਦਿਤੇ ਹਨ।

ਨਾਨਕ ਪਰਮ-ਪ੍ਰਭੂ⁵⁰ ਨੂੰ ਹਰ ਜਗ੍ਹਾ ਵਿਆਪਕ⁴⁹
ਵੇਖਦਾ⁴⁸ ਹੈ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ।

ਅੰਨ੍ਹਾ⁵⁴ ਆਦਮੀ ਪਾਪੀ⁵¹ ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁵² ਨਾਲੋਂ⁵³
ਚੰਗਾ⁵⁵ ਹੈ।

ਮੁਸੀਬਤ⁵⁶ ਦਾ ਮਾਰਿਆ⁵⁷ ਸੁਨਾਖਾ ਮਨੁੱਖ ਸਾਂਈ ਦੇ
ਨਾਮ⁵⁸ ਨੂੰ ਸਿਮਰਦਾ⁵⁹ ਹੈ।

ਆਪਣੇ ਗੋਲੇ⁶⁰ ਦੀ ਹੋ ਸਾਂਈ! ਤੂੰ ਹੀ ਪਤ ਆਬਰੂ⁶¹
ਹੈ।

ਧਨ ਦੌਲਤ⁶² ਦਾ ਨਸ਼ਾ⁶³, ਪ੍ਰਾਣੀ ਨੂੰ ਦੋਸ਼ਕ⁶⁴ ਵਿਚ
ਲੈ ਜਾਂਦਾ⁶⁵ ਹੈ। ਠਹਿਰਾਉ।

ਜ਼ਹਿਮਤ⁶⁶ ਦਾ ਪਕੜਿਆ⁶⁷ ਹੋਇਆ ਅੰਨ੍ਹਾ ਆਦਮੀ
ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁶⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਪ੍ਰੰਤੂ ਗੁਨਾਹ⁶⁹ ਨਾਲ ਮਤਵਾਲੇ⁷⁰ (ਹੋਏ ਹੋਏ ਵਿਸ਼ਈ
ਪੁਰਸ਼) ਦੀ ਕੋਈ ਸੁਖ ਦੀ ਥਾਂ⁷¹ ਜਾਂ ਜਗ੍ਹਾ⁷² ਨਹੀਂ।

ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਕੰਵਲ⁷⁴ ਰੂਪੀ ਚਰਨਾਂ⁷³ ਨਾਲ⁷⁵ ਪ੍ਰੇਮ⁷⁷

ਲਾਗੀ⁷⁶ ਪ੍ਰੀਤਿ⁷⁷ ॥ ਆਨ⁷⁸
ਸੁਖਾ⁷⁹ ਨਹੀ ਆਵਹਿ
ਚੀਤਿ⁸⁰ ॥੩॥

ਸਦਾ ਸਦਾ⁸¹ ਸਿਮਰਉ⁸²
ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ⁸³ ॥

ਮਿਲੁ⁸⁴ ਨਾਨਕ ਹਰਿ
ਅੰਤਰਜਾਮੀ⁸⁵ ॥੪॥੮੨॥

੧੫੧॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਆਠ ਪਹਰ⁸⁶ ਸੰਗੀ⁸⁷
ਬਟਵਾਰੇ⁸⁸ ॥

ਕਰਿ⁸⁹ ਕਿਰਪਾ⁹⁰ ਪ੍ਰਭਿ ਲਏ
ਨਿਵਾਰੇ⁹¹ ॥੧॥

ਐਸਾ⁹² ਹਰਿ ਰਸੁ⁹³ ਰਮਹੁ⁹⁴
ਸਭੁ ਕੋਇ⁹⁵ ॥

ਸਰਬ⁹⁶ ਕਲਾ⁹⁷ ਪੂਰਨ⁹⁸
ਪ੍ਰਭੁ⁹⁹ ਸੋਇ¹⁰⁰ ॥੧॥੮੩॥

ਮਹਾ² ਤਪਤਿ³ ਸਾਗਰ⁴
ਸੰਸਾਰ⁵ ॥

ਪ੍ਰਭੁ ਖਿਨ⁶ ਮਹਿ⁷ ਪਾਰਿ
ਉਤਾਰਣ⁸ ਹਾਰ ॥੨॥

ਅਨਿਕ⁹ ਬੰਧਨ¹⁰ ਤੋਰੇ¹²
ਨਹੀ ਜਾਹਿ ॥

ਸਿਮਰਤ¹³ ਨਾਮ ਮੁਕਤਿ¹⁴
ਫਲ¹⁵ ਪਾਹਿ¹⁶ ॥੩॥

ਉਕਤਿ¹⁷ ਸਿਆਨਪ²¹
ਇਸ¹⁸ ਤੇ¹⁹ ਕਛੁ ਨਾਹਿ²⁰ ॥

ਕਰਿ²² ਕਿਰਪਾ²³ ਨਾਨਕ
ਗੁਣ²⁴ ਗਾਹਿ²⁵ ॥੪॥੮੩॥

੧੫੨॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਥਾਤੀ²⁶ ਪਾਈ ਹਰਿ ਕੋ
ਨਾਮ ॥ ਬਿਚਰੁ²⁷ ਸੰਸਾਰ²⁸
ਪੂਰਨ²⁹ ਸਭਿ ਕਾਮ³⁰ ॥੧॥

lotus⁷⁴ feet⁷³, thinks⁸⁰ not of other⁷⁸
comforts⁷⁹.

For ever and aye⁸¹ meditate⁸² upon
the Lord Master⁸³.

O Nanak, do meet⁸⁴ thou God, The
Inner-Knower⁸⁵.

Gauri 5th Guru.

Night and day⁸⁶, the highway
robbers⁸⁸ are my comrades⁸⁷.

Showing⁸⁹ His benediction⁹⁰, the
Lord has dispersed⁹¹ them.

Everyone⁹² ought to repeat⁹⁴ such⁹³
Nectar⁹³ the Name of God.

That¹⁰⁰ Lord⁹⁹ is brimful⁹⁸ with all⁹⁶
the might⁹⁷ Pause.

Exceedingly² scorching³ is the world⁵
ocean⁴.

In⁷ a moment⁶, the Lord causes the
mortal to cross over⁸.

Many⁹ are the shackles¹⁰, which
cannot be shattered¹².

By remembering¹³ God's Name, man
obtains¹⁶ the fruit¹⁵ of salvation¹⁴.

This¹⁸ man can accomplish nothing²⁰
through¹⁹ any device¹⁷ or cleverness²¹.

Show²² mercy²³ unto Nanak O Lord,
that he may sing²⁵ Thine praises²⁴.

Gauri 5th Guru.

He, who obtains the wealth²⁶ of
God's Name, moves²⁷ freely in the
world²⁸, and has all his affairs³⁰
adjusted²⁹.

ਕਰਦਾ⁷⁶ ਹੈ ਉਹ ਹੋਰਨਾ⁷⁸ ਆਰਾਮੀ⁷⁹ ਦਾ ਸਿਆਲ⁸⁰
ਹੀ ਨਹੀ ਕਰਦਾ ।

ਹਮੇਸ਼ਾ ਅਤੇ ਸਦੀਵੀ⁸¹ ਹੀ ਸਾਹਿਬ ਮਾਲਕ⁸³ ਦਾ
ਭਜਨ⁸² ਕਰ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਤੂੰ ਅੰਦਰ ਦੀ ਜਾਨਣਹਾਰ⁸⁴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਨਾਲ ਅਭੇਦ⁸⁵ ਹੋ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਦਿਨ ਰਾਤ⁸⁶, ਰਸਤੇ ਦੇ ਧਾੜਵੀ⁸⁸ ਮੇਰੇ ਸਾਥੀ⁸⁷ ਹਨ ।

ਆਪਣੀ ਮਿਹਰ⁸⁹ ਧਾਰ⁹⁰ ਕੇ ਠਾਕੁਰ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ
ਬਿੱਤਰ⁹¹ ਕਰ ਦਿਤਾ ਹੈ ।

ਹਰ ਜਣੇ⁹² ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਐਹੋ ਜੇਹੇ⁹⁴ ਨਾਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁹³
ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁹⁴ ਕਰਨਾ ਉਚਿਤ ਹੈ ।

ਉਹ¹⁰⁰ ਸਾਹਿਬ⁹⁹ ਸਮੂਹ⁹⁸ ਸ਼ਕਤੀਆਂ⁹⁷ ਨਾਲ
ਪਰੀਪੂਰਨ⁹⁶ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਪਰਮ² ਸਾੜ ਸੁਟਣਹਾਰ³ ਹੈ ਜਗਤ⁵ ਸਮੁੰਦਰ⁴ ।

ਇਕ ਮੁਹਤ⁶ ਵਿਚ⁷ ਸੁਆਮੀ, ਪ੍ਰਾਣੀ ਨੂੰ ਪਾਰ ਕਰ⁸
ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਘਨੇਰੇ⁹ ਹਨ ਜੰਜੀਰ¹⁰, ਜਿਹੜੇ ਕਟੇ¹² ਨਹੀਂ ਜਾ
ਸਕਦੇ ।

ਹਰੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਆਰਾਧਨ¹³ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਆਦਮੀ
ਮੋਖਸ¹⁴ ਦਾ ਮੇਵਾ¹⁵ ਹਾਸਲ¹⁶ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਇਹ¹⁸ ਬੰਦਾ ਕਿਸੇ ਯੁਕਤੀ¹⁷ ਜਾਂ ਚਤੁਰਾਈ²¹ ਦੇ ਰਾਹੀਂ,
ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ ।²⁰

ਨਾਨਕ ਉਤੇ ਰਹਿਮਤ²³ ਧਾਰ²², ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤਾਂ ਜੋ ਉਹ
ਤੇਰਾ ਜੱਸ²⁴ ਗਾਇਨ²⁵ ਕਰੇ !

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਜਿਸ ਨੂੰ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਦੌਲਤ²⁶ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ,
ਉਹ ਬੇ-ਰੋਕ ਟੋਕ ਜਹਾਨ²⁸ ਅੰਦਰ ਫਿਰਦਾ²⁷ ਹੈ ਅਤੇ
ਉਸ ਦੇ ਸਾਰੇ ਕਾਰਜ³⁰ ਰਾਸ²⁹ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਵਡਭਾਗੀ³¹ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨ³²
ਗਾਈਐ³³ ॥
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ³⁴ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਤ³⁵
ਪਾਈਐ³⁶ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥

ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਣ³⁷ ਹਿਰਦੈ³⁸
ਉਰਿ³⁹ ਧਾਰਿ⁴⁰ ॥
ਭਵ⁴¹ ਸਾਗਰੁ⁴² ਚੜ੍ਹਿ⁴³
ਉਤਰਹਿ⁴⁴ ਪਾਰਿ ॥੨॥

ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ਕਰਹੁ⁴⁵ ਸਭੁ
ਕੋਇ⁴⁶ ॥ ਸਦਾ⁴⁷
ਕਲਿਆਣ⁴⁸ ਫਿਰਿ⁵¹ ਦੂਖੁ⁴⁹
ਨ ਹੋਇ⁵⁰ ॥੩॥
ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ⁵² ਭਜੁ⁵³ ਗੁਣੀ⁵⁴
ਨਿਧਾਨੁ⁵⁵ ॥

ਨਾਨਕ ਦਰਗਹ⁵⁶ ਪਾਈਐ
ਮਾਨੁ⁵⁷ ॥੪॥੮੪॥੧੫੩॥
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਜਲਿ⁵⁸ ਬਲਿ⁵⁹ ਮਹੀਅਲਿ⁶⁰
ਪੂਰਨ⁶¹ ਹਰਿ ਮੀਤ⁶² ॥
ਭ੍ਰਮ⁶³ ਬਿਨਸੇ⁶⁴ ਗਾਏ⁶⁵
ਗੁਣ⁶⁶ ਨੀਤ⁶⁷ ॥੧॥
ਉਠਤ⁶⁸ ਸੇਵਤ⁶⁹ ਹਰਿ
ਸੰਗਿ⁷⁰ ਪਹਰੁਆ⁷¹ ॥
ਜਾਕੈ⁷² ਸਿਮਰਣਿ⁷³ ਜਮ⁷⁴
ਨਹੀ⁷⁶ ਡਰੁਆ⁷⁵ ॥
॥੧॥ਰਹਾਉ॥

੧੯੭

ਚਰਣ⁷⁷ ਕਮਲ⁷⁸ ਪ੍ਰਭ ਰਿਦੈ⁷⁹
ਨਿਵਾਸੁ⁸⁰ ॥ ਸਗਲ ਦੂਖ⁸¹
ਕਾ ਹੋਇਆ ਨਾਸੁ⁸² ॥੨॥
ਆਸਾ⁸³ ਮਾਣੁ⁸⁴ ਤਾਣੁ⁸⁵
ਧਨੁ⁸⁶ ਏਕ⁸⁷ ॥

Through the greatest good luck³¹,
God's praises³² are sung³³.

My Supreme Lord³⁴, if Thou givest,
then³⁵, does the man obtain³⁶ (the
singing of Thine praises). Pause.

God's feet³⁷, enshrine⁴⁰ thou in thy
heart³⁸ and mind³⁹.

Embarking⁴³ on the ship of God's
feet, thou shalt cross⁴⁴ the terrible⁴¹
ocean⁴².

Let everyone⁴⁶ mix⁴⁵ with the society
of Saints, whereby eternal⁴⁷ peace⁴⁸
is obtained and pain⁴⁹ harasses⁵⁰ not
again⁵¹.

Through devotional service⁵²,
meditate⁵³ on the Treasure⁵⁵ of
excellences⁵⁴.

Like this, O Nanak, honour⁵⁷ is
obtained in the Lord's court⁵⁶.

Gauri 5th Guru.

In water⁵⁸, land⁵⁹, and sky⁶⁰, God,
the Friend⁶², is fully contained⁶¹.
Doubts⁶³ depart⁶⁴ by ever⁶⁷ singing⁶⁵,
the Lord's praises⁶⁶.

In waking⁶⁸ and sleep⁶⁹, God is man's
Companion⁷⁰ and Watch-man⁷¹.

By remembering⁷³ Him⁷², man is rid
of⁷⁶ the fear⁷⁵ of Death's⁷⁴ courier.

Pause.

197

Enshrining⁸⁰ Lord's lotus⁷⁸ feet⁷⁷ in
the mind⁷⁹ all the afflictions⁸¹ end⁸².

One⁸⁷ Lord is my hope⁸³, honour⁸⁴,
power⁸⁵ and wealth⁸⁶.

ਬਹੁਤ ਚੰਗੇ ਭਾਗਾ³¹ ਰਾਹੀਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ³²
ਗਾਇਨ³³ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਮੇਰੇ ਪਰਮ ਪ੍ਰਭੂ³⁴, ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਦੇਵੇਂ, ਤਦ³⁵ ਬੰਦਾ (ਤੇਰੇ
ਜੱਸ ਗਾਇਨ ਕਰਨ ਨੂੰ) ਪ੍ਰਾਪਤ³⁶ ਹੁੰਦਾ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨ³⁷, ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਦਿਲ³⁸ ਅਤੇ ਮਨ³⁹
ਅੰਦਰ ਟਿਕਾ⁴⁰ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੇ ਜਹਾਜ਼ ਤੇ ਚੜ੍ਹਕੇ⁴³, ਤੂੰ
ਭਿਆਨਕ⁴¹ ਸਮੁੰਦਰ⁴² ਤੋਂ ਪਾਰ⁴⁴ ਹੋ ਜਾਵੇਂਗਾ ।

ਹਰ ਇਨਸਾਨ⁴⁶ ਨੂੰ ਸਤਿਸੰਗਤ ਨਾਲ ਜੁੜਨਾ⁴⁵ ਉਚਿੱਤ
ਹੈ, ਜਿਸ ਦੁਆਰਾ ਸਦੀਵੀ⁴⁷ ਸੁਖ⁴⁸ ਮਿਲਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ
ਮੁੜ ਕੇ⁴⁹, ਤਕਲੀਫ਼⁵⁰, ਦੁਖਾਂਤ⁵⁰ ਨਹੀਂ ਕਰਦੀ ।

ਪਰੇਮ-ਮਈ ਸੇਵਾ⁵² ਰਾਹੀਂ ਖੂਬੀਆਂ⁵⁴ ਦੇ ਖਜਾਨੇ⁵⁵ ਦਾ
ਆਰਾਧਨ⁵³ ਕਰ ।

ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਦਰਬਾਰ⁵⁶ ਅੰਦਰ
ਇੱਜ਼ਤ ਆਬਰੂ⁵⁷ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਪਾਣੀ⁵⁸ ਧਰਤੀ⁵⁹, ਅਤੇ ਅਸਮਾਨ⁶⁰ ਅੰਦਰ ਮਿਤ੍ਰ⁶²
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਪਰਿਪੂਰਨ⁶¹ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਸਦਾ⁶⁷ ਸਾਂਈ ਦਾ ਜੱਸ⁶⁶ ਗਾਇਨ⁶⁵ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ
ਸੰਦੇਹ⁶³ ਦੂਰ⁶⁴ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਜਾਗਦਿਆਂ⁶⁸ ਤੇ ਸੁੱਤਿਆਂ⁶⁹, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਬੰਦੇ ਦਾ ਸੰਗੀ⁷⁰
ਅਤੇ ਪਹਿਰੇਦਾਰ⁷¹ ਹੈ ।

ਉਸ ਦਾ⁷² ਭਜਨ⁷³ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਬੰਦਾ ਮੌਤ⁷⁴ ਦੇ
ਦੂਤ ਦੇ ਡਰ⁷⁵ ਤੋਂ ਰਹਿਤ⁷⁶ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

੧੯੭

ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਕੇਵਲ⁷⁸ ਰੂਪੀ ਚਰਨ⁷⁷ ਮਨ⁷⁹ ਵਿਚ ਟਿਕਾਉਣ⁸⁰
ਦੁਆਰਾ ਸਾਰੇ ਦੁਖਾਂਤ⁸¹ ਮੁਕ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਇਕ⁸⁷ ਸਾਂਈ ਹੀ ਮੇਰੀ ਉਮੈਦ⁸³, ਇੱਜ਼ਤ⁸⁴, ਜ਼ੋਰ⁸⁵ ਅਤੇ
ਦੌਲਤ⁸⁶ ਹੈ ।

ਸਾਚੇ ਸਾਹ⁸⁸ ਕੀ ਮਨ ਮਹਿ⁸⁹
ਟੇਕ⁹⁰ ॥੩॥

ਮਹਾ⁹¹ ਗਰੀਬ⁹² ਜਨ⁹³
ਸਾਧ⁹⁴ ਅਨਾਥ⁹⁵ ॥

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭਿ ਰਾਖੇ⁹⁶ ਦੇ⁹⁷
ਹਾਥ⁹⁸ ॥੪॥੮੫॥੧੫੪॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਹਰਿ ਹਰਿ⁹⁹ ਨਾਮਿ ਮਜਨ੍ਹ¹⁰⁰
ਕਰਿ ਸੂਚੇ² ॥

ਕੋਟਿ³ ਗ੍ਰਹਣ⁴ ਪੁੰਨ⁵ ਫਲ⁶
ਮੂਚੇ⁷ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥

ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਣ⁸ ਰਿਦੇ⁹
ਮਹਿ¹⁰ ਬਸੇ¹² ॥ ਜਨਮ
ਜਨਮ¹³ ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ¹⁴
ਨਸੇ¹⁵ ॥੧॥

ਸਾਧਸੰਗਿ ਕੀਰਤਨ¹⁶ ਫਲ¹⁷
ਪਾਇਆ॥ਜਮਕਾ¹⁸ ਮਾਰਗੁ¹⁹
ਦ੍ਰਿਸਟਿ²⁰ ਨ ਆਇਆ॥੨॥

ਮਨ²¹ ਬਚ²² ਕ੍ਰਮ²³
ਗੋਵਿੰਦ²⁵ ਅਧਾਰੁ²⁶ ॥
ਤਾਤੇ²⁷ ਛੁਟਿਓ²⁸ ਬਿਖੁ²⁹
ਸੰਸਾਰੁ³⁰ ॥੩॥

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ³¹ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨੇ
ਅਪਨਾ³² ॥

ਨਾਨਕ ਜਾਪੁ³³ ਜਪੇ³⁴ ਹਰਿ
ਜਪਨਾ³⁵ ॥੪॥੮੬॥੧੫੫॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਪਉ³⁶ ਸਰਣਾਈ³⁷ ਜਿਨਿ
ਹਰਿ ਜਾਤੇ³⁸ ॥

Within⁸⁸ my mind is the support⁸⁹ of
the True Banker⁹⁰.

Of Lord's Saints⁹¹ I am an
exceedingly⁹² poor⁹³, and friendless⁹⁵
person⁹³.

But giving⁹⁷ His hand⁹⁸ the Lord has
saved⁹⁶ me, O Nanak.

Gauri 5th Guru.

By having ablution¹⁰⁰ in the Lord
God's⁹⁹ Name, I have been rendered
pure².

Great⁷ is its reward⁶, more than even
giving of charity⁵ at millions³ of
eclipses⁴. Pause.

By abiding¹² God's feet⁸ with¹⁰ the
mind⁹, the sins¹⁴ of many births¹³
flee¹⁵.

I have obtained the reward¹⁷ of
Singing God's praises¹⁶, in the Saints'
congregation, and hence, death's¹⁸
way¹⁸ I see²⁰ not.

O man, in thought²¹, word²², and
deed²³, seek the support²⁶ of the
World²⁴-Lord²⁵, and therewith²⁷ thou
shalt be delivered²⁸ of the poisonous²⁹
world³⁰.

By His grace³¹, the Lord has made
me His own³².

Nanak, meditates³⁴ on the Name³³ of
God, who is worthy of meditation³⁶.

Gauri 5th Guru.

Seek³⁶ thou the shelter³⁷ of those
who have realised³⁸ the Lord.

ਮੇਰੇ ਚਿਤ ਅੰਦਰ⁸⁸ ਸੱਚੇ ਸਾਹੁਕਾਰ⁸⁹ ਦਾ ਹੀ ਆਸਰਾ⁹⁰ ਹੈ।

ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਸੰਤਾਂ⁹¹ ਵਿਚੋਂ ਮੈਂ ਇਕ ਪਰਮ⁹² ਗਰੀਬ⁹³ ਭਾਂਡਾ,
ਤੇ ਮਿੱਤ੍ਰ-ਬਿਹੀਨ⁹⁵ ਪੁਰਸ਼⁹³ ਹਾਂ।

ਪਰ, ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਆਪਣਾ ਹੱਥ⁹⁷ ਦੇ ਕੇ⁹⁶ ਮੈਨੂੰ ਬਚਾ⁹⁸
ਲਿਆ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ !

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ⁹⁹ ਦੇ ਨਾਮ ਅੰਦਰ ਇਸ਼ਨਾਨ¹⁰⁰ ਕਰਨ
ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ ਪਵਿੱਤਰ² ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ।

ਭਾਰਾ⁷ ਹੈ ਇਸ ਦਾ ਸਿਲਾ⁶, ਕ੍ਰੋੜਾਂ³ ਗ੍ਰਹਿਣਾਂ⁴ ਉਤੇ ਦਾਨ⁵
ਕਰਨ ਨਾਲੋਂ ਵੀ ਜ਼ਿਆਦਾ ਠਹਿਰਾਉ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨ⁸ ਅੰਤਹਕਰਨ⁹ ਅੰਦਰ¹⁰ ਟਿਕਾਉਣਾ¹²
ਦੁਆਰਾ ਅਨੇਕਾਂ ਪੈਦਾਇਸ਼ਾਂ¹³ ਦੇ ਪਾਪ¹⁴ ਦੌੜ¹⁵ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਸਤਿਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ¹⁶ ਗਾਇਨ ਕਰਨ
ਦਾ ਇਨਾਮ ਇਕਰਾਮ¹⁷ ਮੈਨੂੰ ਮਿਲ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ
ਲਈ ਮੌਤ¹⁸ ਦਾ ਰਸਤਾ¹⁸ ਮੇਰੀ ਨਿਗੂ²⁰ ਹੀ ਨਹੀਂ
ਪੈਂਦਾ !

ਹੇ ਬੰਦੇ ! ਆਪਣੇ ਬਿਆਲ²¹, ਬਚਨ²² ਅਤੇ ਅਮਲ²³
ਅੰਦਰ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ²⁴ ਦੇ ਸੁਆਮੀ²⁵ ਦਾ ਆਸਰਾ²⁶ ਸੰਭਾਲ
ਅਤੇ ਉਸ ਨਾਲ²⁷ ਤੂੰ ਜ਼ਹਿਰੀਲੀ²⁹ ਦੁਨੀਆਂ³⁰ ਤੋਂ
ਖਲਾਸੀ²⁸ ਪਾ ਜਾਵੇਂਗਾ।

ਆਪਣੀ ਦਇਆ³¹ ਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣਾ
ਨਿੱਜ ਦਾ³² ਬਣਾ ਲਿਆ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ! ਸਿਮਰਨ-ਯੋਗ³⁵ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ³³ ਦਾ
ਸਿਮਰਣ³⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ।

ਤੂੰ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਪਨਾਹ³⁷ ਲੈ³⁶ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ
ਅਨੁਭਵ³⁸ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਮਨੁ³⁹ ਤਨੁ⁴⁰ ਸੀਤਲੁ⁴¹
ਚਰਣ⁴² ਹਰਿ ਰਾਤੇ⁴³॥੧॥
ਭੈ⁴⁴ ਭੈਜਨ⁴⁵ ਪ੍ਰਭ ਮਨਿ ਨ
ਬਸਾਹੀ⁴⁶ ॥ ਡਰਪਤ
ਡਰਪਤ⁴⁷ ਜਨਮ⁴⁸ ਬਹੁਤੁ⁴⁹
ਜਾਹੀ⁵⁰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਜਾ ਕੈ⁵¹ ਰਿਦੈ⁵² ਬਸਿਓ⁵³
ਹਰਿਨਾਮ ॥ ਸਗਲ⁵⁴
ਮਨੋਰਥ⁵⁵ ਤਾਕੈ⁵⁶ ਪੂਰਨ⁵⁷
ਕਾਮ⁵⁸ ॥੨॥

ਜਨਮੁ⁵⁹ ਜਰਾ⁶⁰ ਮਿਰਤੁ⁶¹
ਜਿਸੁ ਵਾਸਿ⁶¹ ॥ ਸੋ⁶²
ਸਮਰਥੁ⁶³ ਸਿਮਰਿ⁶⁴ ਸਾਸਿ⁶⁵
ਗਿਰਾਸਿ⁶⁶ ॥੩॥
ਮੀਤੁ⁶⁸ ਸਾਜਨੁ⁶⁹ ਸਖਾ⁷⁰
ਪ੍ਰਭੁ ਏਕ⁷¹॥ ਨਾਮੁ ਸੁਆਮੀ
ਕਾ ਨਾਨਕ ਏਕ⁷² ॥੪॥
੮੭॥੧੫੬॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਬਾਹਰਿ⁷³ ਰਾਖਿਓ⁷⁴ ਰਿਦੈ⁷⁵
ਸਮਾਲਿ⁷⁶ ॥
ਘਰਿ⁷⁷ ਆਏ⁷⁸ ਗੋਵਿੰਦੁ⁸⁰
ਲੈ⁸¹ ਨਾਲਿ⁸² ॥੧॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੰਤਨ ਕੈ
ਸੰਗਿ⁸³ ॥
ਮਨੁ⁸⁴ ਤਨੁ⁸⁵ ਰਾਤਾ⁸⁶
ਰਾਮ⁸⁷ ਕੈ ਰੰਗਿ⁸⁸ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ⁸⁹ ਸਾਗਰੁ⁹⁰
ਤਰਿਆ⁹¹ ॥ ਜਨਮ ਜਨਮ⁹²
ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ⁹³ ਸਭਿ⁹⁵
ਹਿਰਿਆ⁹⁴ ॥੨॥

ਸੋਭਾ^{95*} ਸੁਰਤਿ⁹⁶ ਨਾਮਿ
ਭਗਵੰਤੁ⁹⁷ ॥

The soul³⁹ and body⁴⁰ become cool⁴¹
if one be imbued⁴³ with God's feet⁴².
Lord, the Destroyer⁴⁵ of dread⁴⁴,
thou enshrinest⁴⁶ not in thy mind.
In fear and awe⁴⁷ many⁴⁸ lives⁴⁹ of
thine shall pass away. Pause.
He⁵¹, within whose mind⁵² abides⁵³
God's Name, has all⁵⁴ his⁵⁵ desires⁵⁶
and tasks⁵⁷ fulfilled⁵⁷.

Within whose power⁶¹ is birth⁶⁰, old
age⁶⁰ and death⁶⁷, that⁶² Omni-
potent⁶³ Lord, remember⁶⁴ thou with
every breath⁶⁸ and morsel⁶⁶ of thine.
The One Lord⁷¹ is my Intimate⁶⁸
Friend⁶⁹ and Comrade⁷⁰. The
Master's Name, alone, is Nanak's
prop⁷².

Gauri 5th Guru.

Abroad⁷³ (the saints) carefully⁷⁶ keep⁷⁴
the world⁷⁹-Lord⁸⁰ in their mind⁷⁸.
Returning⁷⁸ home⁷⁷, they bring⁸¹
Him alongwith⁸².
Lord God's Name is the Saints'
comrade⁸³.

Their soul⁸⁴ and body⁸⁵ are
imbued⁸⁶ with the love⁸⁸ of the
Omnipresent⁸⁷ Lord. Pause.

By the Guru's grace⁸⁹ the world-
ocean⁹⁰ is crossed⁹¹, and the sins⁹³ of
many⁹² births are all⁹⁵ washed off⁹⁴.

Through the Name of the Auspicious
Master⁹⁷, honour^{98*} and Divine⁹⁶
understanding are acquired.

ਆਤਮਾ³⁹ ਤੇ ਦੇਹਿ⁴⁰ ਠੰਢੇ ਠਾਰ⁴¹ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਜੇਕਰ
ਆਦਮੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ⁴² ਨਾਲ ਰੰਗਿਆ⁴³ ਜਾਵੇ।
ਡਰ⁴⁴ ਦੇ ਨਾਸ ਕਰਨਹਾਰ⁴⁵ ਠਾਕੁਰ ਨੂੰ ਵੈ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ
ਅੰਦਰ ਨਹੀਂ ਟਿਕਾਉਂਦਾ⁴⁶। ਤ੍ਰਾਹ⁴⁷ ਅਤੇ ਭੈ ਦੇ ਵਿਚ
ਤੇਰੇ ਅਨੇਕਾਂ⁴⁸ ਜੀਵਨਾਂ⁴⁹ ਲੰਘ⁵⁰ ਜਾਣਗੇ।

ਠਹਿਰਾਉ।

ਜਿਸ⁵¹ ਦੇ ਹਿਰਦੈ⁵² ਅੰਦਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਨਿਵਾਸ⁵³
ਰਖਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੀਆਂ⁵⁴ ਸਾਰੀਆਂ⁵⁴ ਮਾਹਿਸ਼ਾਂ⁵⁵ ਤੇ
ਕਾਰਜਾਂ⁵⁶ ਸੰਪੂਰਨ⁵⁷ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਜਿਸ ਦੇ ਅਖਤਿਆਰ⁶¹ ਵਿਚ ਹੈ, ਪੈਦਾਇਸ਼⁶⁰, ਬੁਢੇਪਾ⁶⁰
ਤੇ ਮੌਤ⁶⁷, ਉਸ⁶² ਸਰਬ-ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ⁶³ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਵੈ
ਆਪਣੇ ਹਰ ਸੁਆਸ⁶⁸ ਅਤੇ ਬੁਰਕੀ⁶⁶ ਨਾਲ ਯਾਦ⁶⁴
ਕਰ।

ਇਕ ਸੁਆਮੀ⁷¹ ਹੀ ਮੇਰਾ ਯਾਰ,⁶⁸ ਦੋਸਤ⁶⁹ ਅਤੇ
ਸਾਥੀ⁷⁰ ਹੈ। ਮਾਲਕ ਦਾ ਨਾਮ ਹੀ ਨਾਨਕ ਦਾ
ਆਸਰਾ⁷² ਹੈ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ।

ਬਾਹਰਵਾਰ⁷³ (ਸਾਧੂ) ਸਿਸ਼ਟੀ⁷⁶ ਦੇ ਸੁਆਮੀ⁸⁰ ਨੂੰ ਗੁਰੂ
ਨਾਲ⁷⁹ ਆਪਣੇ ਮਨ⁷⁸ ਵਿਚ ਟਿਕਾਈ⁷⁴ ਰਖਦੇ ਹਨ।
ਘਰ⁷⁷ ਨੂੰ ਮੁੜਦੇ⁷⁸ ਹੋਏ ਉਹ ਉਸ ਨੂੰ ਸਾਥ⁸² ਲਈ
ਆਉਂਦੇ⁸¹ ਹਨ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਨਾਮ ਸਾਧੂਆਂ ਦਾ ਸੰਗੀ⁸³ ਹੈ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਆਤਮਾ⁸⁴ ਤੇ ਦੇਹਿ⁸⁵ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ⁸⁷
ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ-ਪ੍ਰੀਤ⁸⁸ ਨਾਲ ਰੰਗੇ⁸⁶ ਹੋਏ ਹਨ।

ਠਹਿਰਾਉ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ⁸⁹ ਦੁਆਰਾ ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ⁹⁰ ਤੋਂ
ਪਾਰ ਉਤਰਿਆ⁹¹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਅਨੇਕਾਂ⁹² ਜਨਮਾਂ ਦੇ
ਸਮੂਹ⁹³ ਪਾਪ⁹⁵ ਧੋਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ⁹⁴।

ਮੁਬਾਰਕ ਮਾਲਕ⁹⁷ ਦੇ ਨਾਮ ਰਾਹੀਂ ਇੱਜ਼ਤ ਆਬਰੂ^{98*}
ਅਤੇ ਈਸ਼ਵਰੀ⁹⁶ ਗਿਆਤ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਪੂਰੇ⁹⁸ ਗੁਰ ਕਾ ਨਿਰਮਲ⁹⁹
ਮੰਤ੍ਰ¹⁰⁰ ॥੩॥

ਚਰਣ² ਕਮਲ³ ਹਿਰਦੇ⁴
ਮਹਿ⁵ ਜਾਪੁ⁶ ॥

ਨਾਨਕੁ ਪੇਖਿ⁷ ਜੀਵੇ
ਪਰਤਾਪੁ⁸ ॥੪॥੮੮॥

੧੫੭ ॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਧੰਨੁ⁹ ਇਹੁ ਬਾਨੁ¹⁰
ਗੋਵਿੰਦ¹³ ਗੁਣ¹⁴ ਗਾਏ¹⁵ ॥

ਕੁਸਲ¹⁶ ਖੇਮ¹⁷ ਪ੍ਰਭਿ
ਆਪਿ¹⁸ ਬਸਾਏ¹⁹ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਬਿਪਤਿ²⁰ ਤਹਾ²¹ ਜਹਾ²²
ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ²³ ਨਾਹੀ ॥

ਕੋਟਿ²⁴ ਅਨੰਦ²⁵ ਜਹ²⁶
ਹਰਿ ਗੁਨ²⁷ ਗਾਹੀ²⁸ ॥੧॥

ਹਰਿ ਬਿਸਰਿਐ²⁹ ਦੁਖ³⁰
ਰੋਗ³¹ ਘਨੇਰੇ³² ॥

ਪ੍ਰਭ ਸੇਵਾ³³ ਜਮੁ³⁴ ਲਗੈ³⁵
ਨ ਨੇਰੇ³⁶ ॥੨॥

ਸੋ³⁷ ਵਡਭਾਗੀ³⁸ ਨਿਹਚਲ³⁹
ਬਾਨੁ⁴⁰ ॥ ਜਹ⁴¹ ਜਪੀਐ⁴²

ਪ੍ਰਭ ਕੇਵਲ⁴³ ਨਾਮੁ ॥੩॥
ਜਹ⁴⁴ ਜਾਈਐ⁴⁵ ਤਹ⁴⁶

ਨਾਲਿ⁴⁷ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ⁴⁸ ॥
ਨਾਨਕ ਕਉ⁴⁹ ਮਿਲਿਆ

ਅੰਤਰਜਾਮੀ⁵⁰ ॥੪॥੮੯॥
੧੫੮ ॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਜੋ⁵¹ ਪ੍ਰਾਣੀ⁵² 53 ਗੋਵਿੰਦੁ⁵⁴
ਧਿਆਵੈ⁵⁵ ॥ ਪੜਿਆ⁵⁶

Pure⁹⁸ is the teaching¹⁰⁰ of the
Perfect⁹⁹ Guru.

On Lord's Lotus³ feet², meditate⁴
thou in⁵ thy mind⁶.

Nanak lives by seeing⁷ the Lord's
effulgence⁸.

Gauri 5th Guru.

Blessed⁹ is this place¹⁰, where they
sing¹⁶ praises¹⁴ of the World¹².
Master¹³.

The Lord Himself¹⁸ Blesseth¹⁹ them
with peace¹⁶ and pleasure¹⁷.

Pause.

Clarity²⁰ is there²¹, where²² God's
meditation²³ is not.

Millions²⁴ of joys²⁵ are, where²⁶
God's glories²⁷ are chanted²⁸.

Forgetting²⁹ God, good many³²
anguishes³⁰ and maladies³¹ overtake
the man.

By virtue of Lord's service³³ death's
courier³⁴ draws³⁵ not near³⁶ the
mortal.

Very lucky³⁸ and stable³⁹ is the³⁷
place⁴⁰, where⁴¹ Lord's Name,
alone⁴³, is repeated⁴².

Whithersoever⁴⁴ I go⁴⁵, thither⁴⁶, my
Master⁴⁸ is with⁴⁷ me.

To⁴⁹ Nanak the Knower of
hearts⁵⁰ has met.

Gauri 5th Guru.

The⁵¹ mortal⁵², whether educated⁵⁶
or uneducated⁵⁷ who meditates⁵⁸ on

ਪਵਿੱਤਰ⁹⁸ ਹੈ ਪੂਰਨ⁹⁹ ਗੁਰ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼¹⁰⁰ ।

ਸਾਈ ਦੇ ਕੰਢਲ³ ਰੂਪੀ ਚਰਨ² ਦਾ ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ⁴
ਅੰਦਰ⁵ ਸਿਮਰਨ⁶ ਕਰ ।

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਦੀ ਤਪਤੋਜ⁷ ਵੇਖ⁸ ਕੇ ਜੀਵਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਮੁਬਾਰਕ⁹ ਹੈ ਇਹ ਜਗ੍ਹਾ¹⁰ ਜਿਥੇ ਉਹ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ¹² ਦੇ
ਮਾਲਕ¹³ ਦਾ ਜੱਸ¹⁴ ਗਾਇਨ¹⁵ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਸੁਆਮੀ ਖੁਦ¹⁸ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸੁਖ¹⁶ ਤੇ ਅਨੰਦ¹⁷ ਅੰਦਰ
ਵਰਸਾਉਂਦਾ¹⁹ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮੁਸੀਬਤ²⁰ ਉਥੇ²¹ ਹੈ ਜਿਥੇ²² ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਬੰਦਗੀ²³
ਨਹੀਂ ਹੈ ।

ਕ੍ਰੋੜਾਂ²⁴ ਹੀ ਖੁਸ਼ੀਆਂ²⁵ ਹਨ, ਜਿਥੇ²⁶ ਨਾਰਾਇਣ ਦੀ
ਮਹਿਮਾ²⁷ ਆਲਾਪੀ²⁸ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਠੱਥ ਨੂੰ ਝੁਲਾਉਣ²⁹ ਦੁਆਰਾ ਆਦਮੀ ਨੂੰ ਬਹੁਤੀਆਂ³²
ਤਕਲੀਫ਼ਾਂ³⁰ ਤੇ ਬੀਮਾਰੀਆਂ³¹ ਆ ਚਿਮੜਦੀਆਂ ਹਨ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਚਾਕਰੀ³³ ਦੀ ਬਰਕਤ ਨਾਲ ਮੌਤ ਦਾ
ਦੂਤ³⁴ ਪ੍ਰਾਣੀ ਦੇ ਨੇੜੇ³⁵ ਨਹੀਂ ਝੁਕਦਾ³⁶ ।

ਭਾਰੇ ਨਸੀਬਾਂ³⁸ ਵਾਲੀ ਅਤੇ ਅਸਥਿਰ³⁹ ਹੈ ਉਹ³⁷
ਜਗ੍ਹਾ⁴⁰ ਜਿਥੇ⁴¹ ਸਿਰਫ਼⁴³ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਹੀ
ਉਚਾਰਨ⁴² ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਥੇ⁴⁴ ਕਿਤੇ ਭੀ ਮੈਂ ਜਾਂਦਾ⁴⁵ ਹਾਂ, ਉਥੇ⁴⁶ ਮੇਰਾ
ਮਾਲਕ⁴⁸ ਮੇਰੇ ਸਾਥ⁴⁷ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਨੂੰ⁴⁹ ਦਿਲਾਂ ਦੀਆਂ ਜਾਨਣਹਾਰ⁵⁰ ਮਿਲ
ਪਿਆ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਜਿਹੜਾ⁵¹ ਜੀਵ⁵² ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ⁵³ ਦੇ ਰਖਿਅਕ⁵⁴ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁵⁸
ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਭਾਵੇਂ ਇਲਮਦਾਰ⁵⁶ ਹੋਵੇ ਜਾਂ

ਅਣਪੜਿਆ⁵⁷ ਪਰਮ⁵⁸
ਗਤਿ⁵⁹ ਪਾਵੈ ॥੧॥
ਸਾਧ⁶⁰ ਸੰਗਿ ਸਿਮਰਿ⁶¹
ਗੋਪਾਲ⁶² ॥

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਝੂਠਾ⁶⁴ ਧਨੁ⁶⁵
ਮਾਲੁ⁶⁶ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

੧੯੮

ਰੂਪਵੰਤੁ⁶⁷ ਸੋ⁶⁸ ਚਤੁਰੁ⁶⁹
ਸਿਆਣਾ⁷⁰ ॥ ਜਿਨਿ⁷¹
ਜਨਿ⁷² ਮਾਨਿਆ⁷³ ਪ੍ਰਭ
ਕਾ ਭਾਣਾ⁷⁴ ॥੨॥

ਜਗ⁷⁵ ਮਹਿ⁷⁶ ਆਇਆ⁷⁷
ਸੋ⁷⁸ ਪਰਵਾਣੁ⁷⁹ ॥ ਘਟਿ
ਘਟਿ⁸⁰ ਅਪਣਾ ਸੁਆਮੀ
ਜਾਣੁ⁸¹ ॥੩॥

ਕਹੁ⁸² ਨਾਨਕ ਜਾਕੇ⁸⁶
ਪੂਰਨ⁸³ ਭਾਗ⁸⁴ ॥ ਹਰਿ
ਚਰਣੀ⁸⁵ ਤਾਕਾ ਮਨੁ⁸⁷
ਲਾਗ⁸⁸ ॥੪॥੯੦॥੧੫੯॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਹਰਿ ਕੇ ਦਾਸ⁸⁹ ਸਿਉ⁹⁰
ਸਾਕਤ⁹¹ ਨਹੀ ਸੰਗੁ⁹² ॥
ਓਹੁ⁹³ ਬਿਖਈ⁹⁴ ਓਸੁ^{91*}
ਰਾਮ⁹⁵ ਕੋ ਰੰਗੁ⁹⁶ ॥

੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮਨ⁹⁷ ਅਸਵਾਰ⁹⁸ ਜੈਸੇ⁹⁹
ਤੁਰੀ¹⁰⁰ ਸੀਗਾਰੀ² ॥

ਜਿਉ³ ਕਾਪੁਰਖੁ⁴ ਪੁਚਾਰੈ⁵
ਨਾਰੀ⁶ ॥੧॥

ਬੈਲ⁷ ਕਉ ਨੇਤ੍ਰ⁸ ਪਾਇ⁹
ਦੁਹਾਵੈ¹⁰ ॥

ਗਉ¹² ਚਰਿ¹³ ਸਿੰਘ¹⁴ ਪਾਛੈ
ਪਾਵੈ¹⁵ ॥੨॥

the Preserver⁵⁴ of the world,⁵³
obtains the Supreme⁵⁸ Dignity⁵⁹.

In the society of saints⁶⁰, do thou
contemplate⁶¹ over the World⁶²
Cherisher⁶³.

Without the Name, false⁶⁴ are the
wealth⁶⁵ and property⁶⁶. Pause.

198

That⁶⁸ man⁷² alone is handsome⁶⁷.
clever⁶⁹ and wise⁷⁰, who⁷¹ surrenders
himself⁷³ to Lord's will⁷⁴.

In⁷⁵ this world⁷⁶, his⁷⁸ advent⁷⁷ is
approved⁷⁹ who recognises⁸¹ his Lord
in every heart⁸⁰

Says⁸² Nanak, he, whose⁸⁶ fortune⁸⁴
is perfect⁸³, applies⁸⁸ his mind⁸⁷ to
God's feet⁸⁵.

Gauri 5th Guru.

The mammon-worshipper⁹¹ keeps not
company⁹² with⁹⁰ God's servant⁸⁹.

He⁹³ (the-former) is sensuous⁹⁴,
and the other^{94*} (latter) bears love⁹⁶
to the Lord⁹⁵. Pause.

(Their association is like this) as⁹⁹ an
imaginary⁹⁷ rider⁹⁸ rides a decked²
mare¹⁰⁰.

As³ an eunuch⁴ caresses⁵ a woman⁶,

As by putting⁹ a tether⁸, the ox⁷ is
milked¹⁰,

As riding^{13a} a cow¹², the man chases¹⁵
the tiger¹⁴,

ਅਨ-ਪੜ੍ਹ⁵⁷, ਮਹਾਨ⁵⁸ ਮਰਤਬੇ⁵⁹ ਨੂੰ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤ⁶⁰ ਅੰਦਰ ਤੂੰ ਸਿਸ਼ਟੀ⁶² ਦੇ ਪਾਲਨ-
ਪੋਸਣਹਾਰ⁶³ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁶¹ ਕਰ ।

ਨਾਮ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਦੌਲਤ⁶⁵ ਅਤੇ ਜਾਇਦਾਦ⁶⁶ ਕੂੜੀਆਂ⁶⁴
ਹਨ । ਠਹਿਰਾਉ ।

੧੯੮

ਕੇਵਲ ਉਹੀ⁶⁸ ਆਦਮੀ⁷² ਸੁੰਦਰ⁶⁷, ਹੁਸ਼ਿਆਰ⁶⁹ ਅਤੇ
ਅਕਲਮੰਦ⁷⁰ ਹੈ, ਜੋ⁷¹ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਰਜ਼ਾ⁷⁴ ਨੂੰ
ਸਵੀਕਾਰ⁷³ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਇਸ ਜਹਾਨ⁷⁵ ਅੰਦਰ⁷⁶ ਉਸ ਦਾ⁷⁸ ਆਗਮਨ⁷⁷
ਕਬੂਲ⁷⁹ ਪੈਂਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਹਰ ਦਿਲ⁸⁰ ਅੰਦਰ ਆਪਣੇ
ਪ੍ਰਭ ਨੂੰ ਪਛਾਣਦਾ⁸¹ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ⁸² ਹਨ, ਜਿਸਦੇ⁸⁶ ਮੁਕੰਮਲ⁸³ ਚੰਗੇ
ਕਰਮ⁸⁴ ਹਨ ਉਹ ਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ⁸⁵ ਨਾਲ
ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ⁸⁷ ਨੂੰ ਜੋੜਦਾ⁸⁸ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਮਾਇਆ ਦਾ ਉਪਾਸ਼ਕ⁹¹, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸੇਵਕ⁸⁹
ਨਾਲ⁹⁰ ਮੇਲ ਜੋਲ⁹² ਨਹੀਂ ਰੱਖਦਾ ।

ਉਹ⁹³ (ਪਹਿਲਾ) ਵਿਸ਼ਈ⁹⁴ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ^{94*} (ਦੂਜੇ)
ਦਾ ਸਾਂਦੀ⁹⁵ ਨਾਲ ਪ੍ਰੇਮ⁹⁶ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

(ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਇੰਜ ਹੈ), ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁹⁹ ਇਕ
ਖਿਆਲੀ⁹⁷ ਸਵਾਰ⁹⁸ ਸ਼ਿੰਗਾਰੀ² ਹੋਈ ਘੋੜੀ¹⁰⁰ ਦੀ
ਅਸਵਾਰੀ ਕਰਦਾ ਹੈ,

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ³ ਇਕ ਹੀਜੜਾ⁴ ਦਿਸਤਰੀ⁵ ਨੂੰ ਲਾਡ
ਪਿਆਰ⁶ ਕਰਦਾ ਹੈ,

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਿਆਣਾ⁸ ਪਾ⁹ ਕੇ, ਇਕ ਬਲਦ⁷ ਚੋਟਿਆ¹⁰
ਜਾਂਦਾ ਹੈ,

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਗਾਂ¹² ਉਤੇ ਚੜ੍ਹ¹³ ਕੇ, ਆਦਮੀ ਸ਼ੇਰ¹⁴ ਦਾ
ਪਿੱਛਾ ਕਰਦਾ¹⁵ ਹੈ,

ਗਾਡਰ¹⁶ ਲੇ¹⁷ ਕਾਮ¹⁸ ਧੇਨੁ
ਕਰਿ¹⁹ ਪੁਜੀ²⁰ ॥
ਸਉਦੇ²¹ ਕਉ²² ਧਾਵੈ²³
ਬਿਨੁ²⁴ ਪੁਜੀ²⁵ ॥੩॥
ਨਾਨਕ ਰਾਮ²⁶ ਨਾਮੁ ਜਪਿ²⁷
ਚੀਤ²⁸ ॥

ਸਿਮਰਿ²⁹ ਸੁਆਮੀ³⁰ ਹਰਿ
ਸਾ³² ਮੀਤ³³ ॥੪॥੯੧॥
੧੬੦॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਸਾ³⁴ ਮਤਿ³⁵ ਨਿਰਮਲ³⁶
ਕਹੀਅਤ³⁷ ਧੀਰ⁴² ॥ ਰਾਮ³⁸
ਰਸਾਇਣ³⁹ ਪੀਵਤ⁴⁰
ਬੀਰ⁴¹ ॥੧॥
ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਣ⁴³ ਹਿਰਦੈ⁴⁴
ਕਰਿ ਓਟ⁴⁵ ॥ ਜਨਮ⁴⁶
ਮਰਣ⁴⁷ ਤੇ ਹੋਵਤ ਛੋਟ⁴⁸ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸੋ⁴⁹ ਤਨੁ⁵⁰ ਨਿਰਮਲੁ⁵¹
ਜਿਤੁ⁵² ਉਪਜੈ⁵³ ਨ ਪਾਪੁ⁵⁴ ॥
ਰਾਮ⁵⁵ ਰੰਗਿ⁵⁶ ਨਿਰਮਲ⁵⁷
ਪਰਤਾਪੁ⁵⁸ ॥੨॥
ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਮਿਟਿ ਜਾਤ⁵⁹
ਬਿਕਾਰ⁶⁰ ॥
ਸਭ ਤੇ⁶¹ ਉਚ ਏਹੁ⁶²
ਉਪਕਾਰ⁶³ ॥੩॥
ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ⁶⁴ ਰਾਤੇ⁶⁵
ਗੋਪਾਲ⁶⁷ ॥ ਨਾਨਕ ਜਾਚੈ⁶⁸
ਸਾਧ ਰਵਾਲ⁶⁹ ॥੪॥੯੨॥
੧੬੧॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਐਸੀ⁷⁰ ਪ੍ਰੀਤਿ⁷¹ ਗੋਵਿੰਦ⁷³
ਸਿਉ⁷⁴ ਲਾਗੀ⁷⁵ ॥ ਮੇਲਿ

As taking¹⁷ a sheep¹⁸ one adores²⁰
it like¹⁹ an elysian¹⁹ cow,

Or as man goes²³ out for²² buying
merchandise²¹ without²⁴ capital²⁵.

Meditate²⁷ thou, O Nanak, on the
Name of Pervading God²⁶ in thy
mind²⁸.

Deliberate²⁹ over thou, the friend³⁰
like³² Lord God³⁰.

Gauri 5th Guru.

That³⁴ intellect³⁵ is said³⁷ to be pure³⁶
and steadfast⁴² which quaffs⁴⁰
Lord's³⁸ Nectar³⁹, O brother⁴¹.

In thy mind⁴⁴ have the prop⁴⁵ of
God's feet⁴³ and thou shalt be rid⁴⁶
of birth⁴⁸ and death⁴⁷.

Pause.

That⁴⁹ body⁵⁰ is blotless⁵¹ wherein⁵²
the sin⁵⁴ springs⁵³ not.

Through the Lord's⁵⁶ love⁵⁵, pure⁵⁷
glory⁵⁸ is obtained.

In the society of saints, the vice⁶⁰ is
effaced⁵⁹.

This⁶² is the Lord's greatest⁶¹
beneficence⁶³ unto thee.

Nanak asks⁶⁸ for the dust⁶⁶ of such
saint's feet, who are stained⁶⁵ with
the love adoration⁶⁴ of the World⁶⁶
Cherisher⁶⁷.

Gauri 5th Guru.

Such⁷⁰ an affection⁷¹ I have
contracted⁷³ with⁷⁴ the World⁷²-Lord⁷³

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਭੇਡ¹⁶ ਨੂੰ ਫੈ ਕੇ¹⁷, ਬੰਦਾ ਇਸ ਦੀ ਸਵਰਗੀ¹⁸
ਗਾਂ ਦੀ ਮਾਨੰਦਾ¹⁹ ਪ੍ਰਸਤਸ਼²⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ,
ਜਾਂ ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਰੂਪਦੇ ਪੇਸ਼ੇ²¹ ਦੇ ਬਡੀਰ²², ਬੰਦਾ ਸੇਵਾ
ਸੂਤ²³ ਖਰੀਦਣ ਲਈ²⁴ ਜਾਂਦਾ²⁵ ਹੈ।
ਆਪਣੇ ਮਨ²⁶ ਅੰਦਰ ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਤੂੰ ਵਿਆਪਕ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ²⁷ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ²⁸ ਕਰ।

ਤੂੰ ਮਿਤ੍ਰ²⁹ ਦੀ ਮਾਨੰਦਾ³⁰, ਮਾਲਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ³⁰ ਦਾ
ਆਚਾਧਨ³² ਕਰ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ।

ਉਹ³⁴ ਅਕਲ³⁵ ਪਵਿੱਤਰ³⁶ ਤੇ ਧੀਰਜਵਾਨ⁴² ਆਖੀ³⁷
ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਜਿਹੜੀ ਸੁਆਮੀ³⁸ ਦੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ³⁹ ਨੂੰ ਪਾਨ⁴⁰
ਕਰਦੀ ਹੈ, ਹੇ ਭਰਾ⁴¹ !

ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ⁴³ ਅੰਦਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ⁴⁴ ਦਾ
ਆਸਰਾ⁴⁵ ਲੈ ਅਤੇ ਤੂੰ ਜੰਮਣ⁴⁶ ਅਤੇ ਮਰਨ⁴⁷ ਤੋਂ
ਖਲਾਸੀ⁴⁸ ਪਾ ਜਾਵੇਂਗਾ।

ਠਹਿਰਾਉ।

ਉਹ⁴⁹ ਸਰੀਰ⁵⁰ ਬੇਦਾਗ਼⁵¹ ਹੈ, ਜਿਸ ਅੰਦਰ⁵²
ਗੁਨਾਹ⁵⁴ ਪੈਦਾ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।

ਪ੍ਰਭੂ⁵⁵ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁵⁶ ਰਾਹੀਂ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁵⁷ ਪ੍ਰਭੂਤਾ⁵⁸ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਪਾਪ⁶⁰ ਨਸ਼ਟ⁵⁹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਸਾਰਿਆਂ ਤੋਂ ਵੱਡਾ⁶¹ ਪਰਉਪਕਾਰ⁶³ ਤੇਰੇ
ਉਤੇ ਇਹ⁶² ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਐਸੇ ਸੰਤਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ⁶⁴ ਮੰਗਦਾ⁶⁵ ਹੈ ਜੋ
ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ⁶⁶ ਦੇ ਪਾਲਣ ਪੋਸ਼ਣਹਾਰ⁶⁷ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ ਭਰੀ ਪੂਜਾ⁶⁸
ਨਾਲ ਰੰਗੇ⁶⁹ ਹੋਏ ਹਨ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ।

ਇਹੋ ਜੇਹੀ⁷⁰ ਪਿਰਹੜੀ⁷¹ ਮੇਰੀ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ⁷² ਦੇ ਸੁਆਮੀ⁷³
ਨਾਲ⁷⁴ ਪੈ ਗਈ⁷⁵ ਹੈ ਕਿ ਉਸ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਲ

ਲਏ⁷⁶
ਵਡਭਾਗੀ⁷⁷ ॥

ਪੂਰਨ⁷⁸

that He has united⁷⁶ me with
Himself, and I have become
perfectly⁷⁸ very fortunate⁷⁷.

ਮਿਲ⁷⁶ ਲਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਂ ਮੁਕੰਮਲ⁷⁸ ਤੌਰ ਤੇ ਭਾਗੇ
ਕਰਮਾਂ⁷⁷ ਵਾਲਾ ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ ।

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਭਰਤਾ⁷⁹ ਪੇਖਿ⁸⁰ ਬਿਗਸੈ⁸¹
ਜਿਉ⁸² ਨਾਰੀ⁸³ ॥ ਤਿਉ⁸⁴
ਹਰਿ ਜਨੁ⁸⁵ ਜੀਵੈ⁸⁶ ਨਾਮੁ
ਚਿਤਾਰੀ⁸⁷ ॥੧॥

ਪੂਤ⁸⁸ ਪੇਖਿ ਜਿਉ ਜੀਵਤ⁸⁹
ਮਾਤਾ⁹⁰ ॥ ਓਤਿ⁹¹ ਪੋਤਿ⁹² ਜਨੁ
ਹਰਿ ਸਿਉ⁹³ ਰਾਤਾ⁹⁴ ॥੨॥
ਲੋਭੀ⁹⁵ ਅਨਦੁ⁹⁶ ਕਰੈ ਪੇਖਿ
ਧਨਾ⁹⁷ ॥ ਜਨ ਚਰਨ⁹⁸
ਕਮਲ⁹⁹ ਸਿਉ¹⁰⁰ ਲਾਗੋ²
ਮਨਾ³ ॥੩॥

ਬਿਸਰੁ⁴ ਨਹੀ ਇਕੁ ਤਿਲੁ⁵
ਦਾਤਾਰ⁶ ॥

ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰਾਨ⁷
ਅਧਾਰ⁸ ॥੪॥੯੩॥੧੬੨॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਰਾਮ⁹ ਰਸਾਇਣਿ¹⁰ ਜੋ¹² ਜਨ¹³
ਗੀਧੇ¹⁴ ॥ ਚਰਨ¹⁵ ਕਮਲ¹⁶
ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤੀ¹⁷ ਬੀਧੇ¹⁸ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਆਨ¹⁹ ਰਸਾ²⁰ ਦੀਸਹਿ²¹
ਸਭਿ ਛਾਰੁ²² ॥ ਨਾਮ ਬਿਨਾ
ਨਿਹਫਲ²³ ਸੰਸਾਰ²⁴ ॥੧॥

ਅੰਧ²⁵ ਕੂਪ²⁶ ਤੇ ਕਾਢੇ²⁷
ਆਪਿ²⁸ ॥

ਗੁਣ²⁹ ਗੋਵਿੰਦ³¹
ਅਚਰਜ³² ਪਰਤਾਪ³³ ॥੨॥

ਵਣਿ³⁴ ਤ੍ਰਿਣਿ³⁵
ਤ੍ਰਿਭੁਵਣਿ³⁷ ਪੂਰਨ³⁸
ਗੋਪਾਲ⁴⁰ ॥

Pause.

As⁸² the wife⁸³ is delighted⁸¹ on
beholding⁸⁰ her spouse⁷⁹, so⁸⁴ does
God's slave⁸⁵ live⁸⁶ by repeating⁸⁷
His Name.

As the mother⁹⁰ revives⁸⁹ on seeing
her son⁸⁸, so is God's serf imbued⁸⁴
with⁹³ Him, like warp⁹¹ and woof⁹².
As the greedy man⁹⁵ rejoices⁹⁶ to see
the wealth⁹⁷, so is Lord's servant's
soul⁹⁸ attached² with¹⁰⁰ His lotus⁹⁹
feet⁹⁸.

I forget⁴ Thee not even for a trice⁵,
O my Beneficent Lord⁶.

Nanak's Master is the support⁸ of
his very life⁷.

Gauri 5th Guru.

The¹² saints¹³, who are inured¹⁴ to
Lord's⁹ elixir¹⁰, are pierced¹⁶ through
with the devotional service¹⁷ of His
lotus¹⁶ feet¹⁶.

Pause.

All other¹⁹ enjoyments²⁰ appear²¹
like ashes²². Without God's Name,
unfruitful²³ is the advent in this
world²⁴.

The Lord Himself²⁸ takes out²⁷ of
the blind²⁶ well²⁶.

Wonderous³² are the praises²⁹, and
effulgence³³ of the World³⁰- Lord³¹.

In woods³⁴, vegetation³⁵ and the
three³⁶ worlds³⁷, the Cherisher⁴⁰ of
the Universe³⁹ is fully pervading³⁸.

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁸² ਵਹੁਟੀ⁸³ ਆਪਣੇ ਕੰਤ⁷⁹ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ⁸⁰ ਖੁਸ਼⁸¹
ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁸⁴ ਹੀ ਰੱਬ ਦਾ ਗੋਲਾ⁸⁵ ਉਸ ਦੇ
ਨਾਮ ਨੂੰ ਉਚਾਰਨ⁸⁷ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਜੀਉਂਦਾ⁸⁶ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਆਪਣੇ ਪੁਤਰ⁸⁸ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ, ਮਾਂ⁹⁰ ਸੁਰਜੀਤ⁸⁹
ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਏਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਰੱਬ ਦਾ ਨਫਰ ਉਸ ਨਾਲ⁹³
ਤਾਣੇ⁹¹-ਪੋਟੇ⁹² ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਰੰਗੀਆ⁹⁴ ਹੋਇਆ ਹੈ ।
ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਲਾਲਚੀ ਆਦਮੀ⁹⁵ ਦੌਲਤ⁹⁶ ਨੂੰ ਤੱਕ ਕੇ
ਖੁਸ਼ੀ⁹⁷ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਏਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਸੇਵਕ ਦੀ ਆਤਮਾ⁹⁸,
ਉਸ ਦੇ ਕੰਵਲ⁹⁹ ਰੂਪੀ ਚਰਨਾਂ¹⁰⁰ ਨਾਲ¹⁰⁰ ਜੁੜੀ²
ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਮੈਨੂੰ ਤੂੰ ਇਕ ਛਿਨ⁴ ਭਰ ਲਈ ਭੀ ਨਾ ਭੁੱਲੇ⁵ ਹੋ ਮੇਰੇ
ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਸੁਆਮੀ⁶ !
ਨਾਨਕ ਦਾ ਮਾਲਕ ਉਸ ਦੀ ਜਿੰਦ ਜਾਨ⁷ ਦਾ ਆਸਰਾ⁸
ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਜਿਹੜੇ¹² ਸਾਧੂ¹³ ਪ੍ਰਭੂ⁹ ਦੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ¹⁰ ਨਾਲ ਹਿਲੇ¹⁴
ਹੋਏ ਹਨ, ਉਹ ਉਸ ਦੇ ਚਰਨ¹⁵ ਕੰਵਲਾਂ¹⁶ ਦੀ
ਅਨੁਰਾਗੀ ਸੇਵਾ¹⁷ ਨਾਲ ਵਿੰਨ੍ਹੇ¹⁸ ਹੋਏ ਹਨ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਹੋਰ¹⁹ ਸਾਰੇ ਭੋਗ ਬਿਲਾਸ²⁰ ਸੁਆਹ²² ਦੀ ਮਾਨੰਦ
ਮਾਲੂਮ²¹ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਹਰੀ ਨਾਮ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਇਸ ਜਹਾਨ²⁴
ਅੰਦਰ ਆਉਣਾ ਨਿਸ਼ਫਲ²³ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਖੁਦ²⁸ ਹੀ ਅੰਨ੍ਹੇ²⁶ ਖੂਹ²⁷ ਵਿਚੋਂ ਬਾਹਰ
ਕਢਦਾ²⁷ ਹੈ ।

ਅਦਭੁਤ³² ਹਨ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ³⁰ ਦੇ ਸੁਆਮੀ³¹ ਦੀ ਮਹਿਮਾ²⁹,
ਅਤੇ ਤਪ ਤੇਜ³³ ।

ਜੰਗਲਾਂ³⁴, ਬਨਾਸਪਤੀ³⁵ ਅਤੇ ਤਿੰਨਾਂ³⁶ ਜਹਾਨਾਂ³⁷
ਅੰਦਰ ਆਲਮ³⁹ ਦਾ ਪਾਲਣਹਾਰ⁴⁰ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ
ਵਿਆਪਕ³⁸ ਹੈ ।

ਬ੍ਰਹਮ⁴¹ ਪਸਾਰੁ⁴² ਜੀਅ⁴³
ਸੰਗਿ⁴⁴ ਦਇਆਲ⁴⁵ ॥੩॥
ਕਹੁ⁴⁶ ਨਾਨਕ ਸਾ⁴⁷ ਕਥਨੀ⁴⁸
ਸਾਰੁ⁴⁹ ॥ ਮਾਨਿ ਲੇਤੁ⁵⁰
ਜਿਸੁ⁵¹ ਸਿਰਜਨਹਾਰੁ⁵² ॥
੪॥੯੪॥੧੬੩॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਨਿਤ⁵³ ਪ੍ਰਤਿ ਨਾਵਣੁ⁵⁴ ਰਾਮ
ਸਰਿ⁵⁵ ਕੀਜੈ ॥
ਝੋਲਿ⁵⁶ ਮਹਾਰਸੁ⁵⁷ ਹਰਿ⁵⁸
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ⁵⁹ ਪੀਜੈ⁶⁰ ॥
੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਨਿਰਮਲ⁶¹ ਉਦਕੁ⁶²
ਗੋਵਿੰਦ⁶³ ਕਾ ਨਾਮ ॥
ਮਜਨੁ⁶⁴ ਕਰਤ ਪੂਰਨ⁶⁵
ਸਭਿ ਕਾਮ⁶⁶ ॥੧॥

੧੯੮

ਸੰਤ ਸੰਗਿ⁷³ ਤਹ⁶⁷ ਗੋਸਟਿ⁶⁸
ਹੋਇ⁶⁹ ॥ ਕੋਟਿ ਜਨਮ⁷⁰ ਕੇ
ਕਿਲਵਿਖ⁷¹ ਖੋਇ⁷² ॥੨॥

ਸਿਮਰਹਿ⁷⁴ ਸਾਧ ਕਰਹਿ
ਆਨੰਦੁ⁷⁵ ॥
ਮਨਿ⁷⁶ ਤਨਿ⁷⁷ ਰਵਿਆ⁷⁸
ਪਰਮਾਨੰਦੁ⁸⁰ ॥੩॥
ਜਿਸਹਿ⁸¹ ਪਰਾਪਤਿ⁸² ਹਰਿ
ਚਰਣ⁸³ ਨਿਧਾਨ⁸⁴ ॥
ਨਾਨਕ ਦਾਸ⁸⁵ ਤਿਸਹਿ⁸⁶
ਕੁਰਬਾਨ⁸⁷ ॥੪॥ ੯੫॥
੧੬੪ ॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਸੋ ਕਿਛੁ⁸⁸ ਕਰਿ ਜਿਤੁ⁸⁹
ਮੈਲੁ⁹⁰ ਨ ਲਾਗੈ⁹¹ ॥ ਹਰਿ
ਕੀਰਤਨ⁹² ਮਹਿ⁹³ ਏਹੁ
ਮਨੁ⁹⁴ ਜਾਗੈ⁹⁵ ॥

The Merciful⁴⁶ Lord⁴¹ of the
creation⁴², is with⁴⁴ the mortal⁴³.
Says⁴⁶ Nanak that⁴⁷ speech⁴⁸ alone
is excellent⁴⁹, which⁵¹ is approved⁵⁰
by the Creator⁵².

Gauri 5th Guru.

Every day⁵³, have bath⁵⁴ in Lord's
tank⁵⁵.

Shaking⁵⁶ it, drink⁶⁰ the most
delicious⁵⁷ Nectar⁵⁹ of God⁵⁸.

Pause.

Immaculate⁶¹ is the water⁶² of
Lord's⁶³ Name.

By having ablution⁶⁴ therein, all the
affairs⁶⁶ are accomplished⁶⁵.

199

In the saints' congregation⁷³, there⁶⁷
the Divine discourse⁶⁸ is held⁶⁹, and
sins⁷¹ of myriads of births⁷⁰ are
effaced⁷².

The saints rememder⁷⁴ God, and
make merry⁷⁵.

Their soul⁷⁶ and body⁷⁷ remain
immersed⁷⁹ in the Supreme⁷⁸ bliss⁸⁰.

Servant⁸⁵ Nanak is a sacrifice⁸⁷ unto
him⁸⁶, who⁸¹ has obtained⁸² the
treasure⁸⁴ of God's feet⁸³.

Gauri 5th Guru.

Do thou only⁸⁸ that by which⁸⁹
filth⁹⁰ may not attach⁹¹ to thee, and
this soul⁹⁴ of thine may remain
awake⁹⁵ in⁹³ singing God's praises⁹².

ਰਚਨਾ⁴² ਦਾ ਮਿਹਰਬਾਨ⁴⁵ ਮਾਲਕ⁴¹, ਪ੍ਰਾਣੀ⁴³ ਦੇ
ਨਾਲ⁴⁴ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫ਼ਰਮਾਉਂਦੇ⁴⁶ ਹਨ, ਕੇਵਲ ਉਹੀ⁴⁷ ਬੋਲ-
ਬਾਣੀ⁴⁸ ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ⁴⁹ ਹੈ, ਜਿਸ⁵¹ ਨੂੰ ਕਰਤਾਰ⁵² ਪਰਵਾਨ⁵⁰
ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਹਰ ਰੋਜ਼⁵³ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਸਰੋਵਰ⁵⁵ ਅੰਦਰ ਇਸ਼ਨਾਨ⁵⁴ ਕਰ ।

ਇਸ ਨੂੰ ਹਿਲਾ⁵⁶ ਕੇ, ਪਰਮ ਸੁਆਦਲੇ⁵⁷ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁵⁸ ਦੇ
ਆਬਿ-ਹਯਾਤ⁵⁹ ਨੂੰ ਛੱਕ⁶⁰ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁶¹ ਹੈ ਪਾਣੀ⁶² ਪ੍ਰਭੂ⁶³ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ।

ਉਸ ਵਿਚ ਇਸ਼ਨਾਨ⁶⁴ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਸਾਰੇ ਕਾਰਜ⁶⁵
ਸਿਧ⁶⁶ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

੧੯੯

ਸਾਧ ਸੰਗਤ⁷³ ਵਿਚ ਉਥੇ⁶⁷ ਈਸ਼ਵਰੀ ਕਥਾ ਵਾਰਤਾ⁶⁸
ਹੁੰਦੀ⁶⁹ ਹੈ ਅਤੇ ਕ੍ਰੋੜਾਂ ਜਨਮਾਂ⁷⁰ ਦੇ ਪਾਪ⁷¹ ਮਿਟ
ਜਾਂਦੇ⁷² ਹਨ ।

ਸੰਤ ਹਰੀ ਨੂੰ ਯਾਦ⁷⁴ ਕਰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਮੌਜਾਂ⁷⁵ ਮਾਣਦੇ
ਹਨ ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਆਤਮਾ⁷⁶ ਅਤੇ ਦੇਹਿ⁷⁷ ਮਹਾਨ⁷⁸ ਪਰਸੰਨਤਾ⁸⁰
ਅੰਦਰ ਗੱਚ⁷⁹ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਨੌਕਰ⁸⁵ ਨਾਨਕ ਉਸ⁸⁶ ਉਤੋਂ ਬਲਿਹਾਰਨੇ⁸⁷ ਜਾਂਦਾ ਹੈ,
ਜਿਸ⁸¹ ਨੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ⁸² ਦਾ ਖ਼ਜ਼ਾਨਾ⁸⁴
ਹਾਸਲ⁸³ ਕੀਤਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਤੂੰ ਕੇਵਲ ਉਹੀ⁸⁸ ਕੁਝ ਕਰ, ਜਿਸ ਨਾਲ⁸⁹ ਤੈਨੂੰ
ਗੰਦਗੀ⁹⁰ ਨਾ ਚਿਮੜੇ⁹¹ ਤੇ ਤੇਰੀ ਇਹ ਆਤਮਾ⁹⁴
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ⁹² ਗਾਇਨ ਕਰਨ ਵਿਚ⁹³ ਜਾਗਦੀ⁹⁵
ਰਹੇ ।

੧॥ ਰਹਾਉ॥

ਏਕੋ ਸਿਮਰਿ⁹⁶ ਨ ਦੂਜਾ⁹⁷
ਭਾਉ ॥

ਸੰਤ ਸੰਗਿ¹⁰⁰ ਜਪਿ⁹⁸ ਕੇਵਲ⁹⁹
ਨਾਉ ॥੧॥

ਕਰਮ² ਧਰਮ³ ਨੇਮ⁴ ਬ੍ਰਤ⁵
ਪੂਜਾ⁶ ॥ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁷ ਬਿਨੁ⁸

ਜਾਨੁ⁹ ਨ ਦੂਜਾ¹⁰ ॥੨॥
ਤਾਕੀ¹² ਪੂਰਨ¹³ ਹੋਈ

ਘਾਲ¹⁴ ॥ ਜਾਕੀ¹⁵ ਪ੍ਰੀਤਿ¹⁶
ਅਪੁਨੇ¹⁷ ਪ੍ਰਭ ਨਾਲਿ¹⁸ ॥੩॥

ਸੋ¹⁹ ਬੈਸਨੇ²⁰ ਹੈ ਅਪਰ²¹
ਅਪਾਰੁ²² ॥ ਕਹੁ²³ ਨਾਨਕ

ਜਿਨਿ²⁴ ਤਜੇ²⁵ ਬਿਕਾਰ²⁶ ॥
੪॥੯੬॥੧੯੫॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਜੀਵਤ²⁷ ਛਾਡਿ ਜਾਹਿ²⁸
ਦੇਵਾਨੇ²⁹ ॥

ਮੁਇਆ³⁰ ਉਨ³² ਤੇ ਕੋ³³
ਵਰਸਾਨੇ³⁴ ॥੧॥

ਸਿਮਰਿ³⁵ ਗਵਿੰਦੁ³⁷
ਮਨਿ³⁸ ਤਨਿ³⁹ ਪੁਰਿ⁴⁰

ਲਿਖਿਆ⁴¹ ॥
ਕਾਹੂ ਕਾਜ⁴² ਨ ਆਵਤ

ਬਿਖਿਆ⁴³ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਬਿਖੇ⁴⁴ ਠਗਉਰੀ⁴⁵ ਜਿਨਿ⁴⁶

ਜਿਨਿ ਖਾਈ⁴⁷ ॥ ਤਾਕੀ⁴⁸
ਤ੍ਰਿਸਨਾ⁴⁹ ਕਬਹੂੰ ਨ

ਜਾਈ⁵⁰ ॥੨॥
ਦਾਰਨ⁵¹ ਦੁਖ⁵² ਦੁਤਰ⁵³

ਸੰਸਾਰੁ⁵⁴ ॥
ਰਾਮ⁵⁵ ਨਾਮ ਬਿਨੁ⁵⁶ ਕੈਸੇ⁵⁷

ਉਤਰਸਿ⁵⁸ ਪਾਰਿ ॥੩॥
ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਮਿਲਿ⁵⁹ ਦੁਇ⁶⁰

Pause.

Meditate⁹⁶ on the One Lord, and
think not duality⁹⁷.

In the guild of saints¹⁰⁰ repeat⁹⁸
only⁹⁹ the Name.

Rituals², duty³, religious rites⁴ fasting⁵
and worship⁶ are all covered recognising⁹
none else¹⁰ in sans⁸ the Supreme Lord⁷.

Of him¹² the toil¹⁴ is approved¹³,
whose¹⁵ affection¹⁶ is with¹⁸ his
own¹⁷ Master.

Infinitely²¹ invaluable²² is that¹⁹
vegetarian²⁰, says²³ Nanak; who²⁴
renounced²⁵ sins²⁶.

Gauri 5th Guru.

In thy life²⁷ the kinsmen leave²⁸ thee,
O mad²⁹ man.

After death³⁰ can any one³³ be
benefitted³⁴ by³² them³¹ ?

He, who is so ⁴⁰pre-destined⁴¹
remembers³⁵ the World³⁶-Lord³⁷
with his soul³⁸ and body³⁹.

The deadly sins⁴³ are of no avail⁴².

Pause.

Whosoever⁴⁶ has partaken⁴⁷ of the
poison⁴⁴ of deception⁴⁵ his⁴⁸ thirst⁴⁹
never departs⁵⁰.

The arduous⁵³ world⁵⁴ ocean is
with dreadful⁵¹ distresses⁵².

Without⁵⁶ the Name of Pervading
God⁵⁵ how⁵⁷ shall the mortal cross⁵⁸
it ?

By joining⁵⁹ the society of saints, and

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਇਕ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਭਜਨ⁹⁶ ਕਰ ਅਤੇ ਦਵੈਤ-ਭਾਵ⁹⁷ ਦਾ
ਖਿਆਲ ਨਾ ਕਰ ।

ਸਤਿਸੰਗਤ¹⁰⁰ ਅੰਦਰ ਸਿਰਫ⁹⁸ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁹⁹
ਕਰ ।

ਕਰਮ² ਕਾਂਡ, ਫਰਜ਼³, ਮਜ਼ਹਬੀ-ਸੰਸਕਾਰ⁴, ਉਪਹਾਸ⁵
ਤੇ ਉਪਾਸਨਾ⁶ ਸਭ ਪ੍ਰਭ⁷ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ⁸ ਕਿਸੇ ਹੋਰ¹⁰ ਦੀ
ਜਿਵਾਣ⁹ ਨਾ ਕਰਨ ਵਿਚ ਆ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਉਸ¹² ਦੀ ਮੁਸ਼ਕਤ¹⁴ ਕਥੂਲ¹³ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਜਿਸ¹⁵ ਦਾ
ਪਿਆਰ¹⁶ ਆਪਣੇ ਨਿਜ¹⁷ ਦੇ ਮਾਲਕ ਨਾਲ¹⁸ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ²³ ਹਨ, ਕਿ ਬੇਅੰਤ²¹ ਅਣਮੁੱਲਾ²²
ਹੈ ਉਹ¹⁹ ਮਾਸ-ਤਿਆਗੀ²⁰, ਜਿਸ²⁴ ਨੇ ਪਾਪ²⁶ ਛੱਡ
ਦਿਤੇ²⁵ ਹਨ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਤੇਰੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ²⁷ ਵਿਚ ਹੀ ਸਨਬੰਧੀ ਤੇਨੂੰ ਤਿਆਗ²⁸
ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਹੇ ਝੱਲੇ²⁹ ।

ਮਰਨ ਮਗਰੋਂ³⁰ ਕੀ ਕੋਈ ਜਣਾ³³ ਉਨ੍ਹਾਂ³¹ ਤੋਂ³² ਲਾਭ
ਉਠਾ³⁴ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਜਿਸ ਦੇ ਲਈ ਐਸਾ ਮੁੱਢ⁴⁰ ਤੋਂ ਲਿਖਿਆ⁴¹ ਹੋਇਆ
ਹੈ, ਉਹ ਅਪਣੀ ਆਤਮਾ³⁸ ਤੇ ਦੇਹਿ³⁹ ਨਾਲ ਸ੍ਰਿਸਟੀ³⁶ ਦੇ
ਸੁਆਮੀ³⁷ ਨੂੰ ਯਾਦ³⁵ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਪ੍ਰਾਣ-ਨਾਸਕ ਪਾਪ⁴³ ਕਿਸੇ ਕੰਮ⁴² ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੇ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਿਸ ਕਿਸੇ⁴⁶ ਨੇ ਠੱਗੀ ਫਰੋਬ⁴⁵ ਦੀ ਜ਼ਹਿਰ⁴⁴ ਖਾਧੀ⁴⁷
ਹੈ, ਉਸ⁴⁸ ਦੀ ਪਿਆਸ⁴⁹ ਕਦਾਚਿਤ ਦੂਰ⁵⁰ ਨਹੀਂ
ਹੁੰਦੀ ।

ਕਠਨ⁵³ ਜਗਤ⁵⁴ ਸਮੁੰਦਰ ਭਿਆਨਕ⁵¹ ਦੁਖੜਿਆਂ⁵²
ਨਾਲ ਭਰਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਵਿਆਪਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁵⁵ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਬਾਬੇ⁵⁶, ਪ੍ਰਾਣੀ
ਇਸ ਤੋਂ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁵⁷ ਪਾਰ⁵⁸ ਹੋਵੇਗਾ ?

ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਨਾਲ ਜੁੜਨ⁵⁹ ਅਤੇ ਸੁਆਮੀ⁶³ ਦੇ ਨਾਮ

ਕੁਲ⁶¹ ਸਾਧਿ⁶² ॥ ਰਾਮ⁶³
ਨਾਮ ਨਾਨਕ ਆਰਾਧਿ⁶⁴ ॥
੪॥੯੭॥੧੬੬॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਗਰੀਬ⁶⁵ ਉਪਰਿ⁶⁶ ਜਿ⁶⁷
ਖਿੰਜੇ⁶⁸ ਦਾੜੀ ॥
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ⁶⁹ ਸਾ⁷⁰ ਅਗਨਿ⁷¹
ਮਹਿ⁷² ਸਾੜੀ⁷³ ॥੧॥
ਪੂਰਾ⁷⁴ ਨਿਆਉ⁷⁵ ਕਰੇ⁷⁶
ਕਰਤਾਰ⁷⁷ ॥
ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ⁷⁸ ਕਉ
ਰਾਖਨਹਾਰ⁷⁹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਆਦਿ⁸⁰ ਜੁਗਾਦਿ⁸²
ਪ੍ਰਗਟਿ⁸³ ਪਰਤਾਪੁ⁸⁴ ॥

ਨਿੰਦਕੁ⁸⁵ ਮੁਆ⁸⁶ ਉਪਜਿ⁸⁷
ਵਡ⁸⁸ ਤਾਪੁ⁸⁹ ॥੨॥
ਤਿਨਿ⁹⁰ ਮਾਰਿਆ⁹¹ ਜਿ⁹²
ਰਖੇ⁹³ ਨ ਕੋਇ⁹⁴ ॥
ਆਗੈ⁹⁵ ਪਾਛੈ⁹⁶ ਮੰਦੀ⁹⁷
ਸੋਇ⁹⁸ ॥੩॥
ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ⁹⁹ ਰਾਖੇ¹⁰⁰ ਕੰਠਿ²
ਲਾਇ³ ॥ ਸਰਣਿ⁴ ਨਾਨਕ
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ⁵ ॥
੪॥੯੮॥੧੬੭॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਮਹਜਰੁ⁶ ਝੂਠਾ⁷ ਕੀਤਨੁ⁸
ਆਪਿ⁹ ॥ ਪਾਪੀ¹² ਕਉ
ਲਾਗਾ¹³ ਸੰਤਾਪੁ¹⁴ ॥੧॥
ਜਿਸਹਿ¹⁵ ਸਹਾਈ¹⁶ ਗੋਬਿੰਦੁ¹⁷
ਮੇਰਾ ॥ ਤਿਸੁ¹⁸ ਕਉ ਜਮੁ¹⁹
ਨਹੀ ਆਵੈ²⁰ ਨੇਰਾ²¹ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ²² ਬੋਲੈ²³
ਕੂੜ²⁴ ॥ ਸਿਰੁ²⁵ ਹਾਥ²⁶
ਪਛੇੜੈ²⁷ ਅੰਧਾ²⁸ ਮੂੜੁ²⁹ ॥੨॥

remembering⁶⁴ the Lord's⁶³ Name, O
Nanak, save⁶² thine both⁶⁰
generations⁶¹.

Gauri 5th Guru.

If⁶⁷ one haughtily strokes⁶⁶ his beard
on⁶⁶ the poor⁶⁵; that⁷⁰ the Lofty
Lord⁶⁹ burns⁷³ in⁷² fire⁷¹.

The Creator⁷⁷ administers⁷⁶ perfect⁷⁴
justice⁷⁵.

He is the Saviour⁷⁸ of His slave⁷⁶.

Pause.

In the beginning⁸⁰ and with the
start⁸² of the ages⁸¹ His glory⁸⁴ is
manifest⁸³.

The slanderer⁸⁵ dies⁸⁶ of catching⁸⁷
high⁸⁸ fever⁸⁹.

He is smitten⁹¹ by Him⁹⁰, whose⁹²
kill no one⁹⁴ can save⁹³.

Here⁹⁶ and hereafter⁹⁵ evil⁹⁷ is his
reputation⁹⁸.

His serfs⁹⁹, the Lord keeps¹⁰⁰ clasped³
to His bosom². Nanak, seeks God's
shelter⁴ and meditates⁵ on His Name.

Gauri 5th Guru.

The Lord Himself⁹ proved⁶ the
memorandum⁶ to be⁷ false.
Affliction¹⁴ befell¹³ the sinner¹².

Death¹⁹ draws²⁰ not near²¹ him¹⁸,
whose¹⁶ helper¹⁶ my Lord¹⁷ is.

Pause.

The blind²⁸ fool²⁹ tells²³ lies²⁴ in the
True court²², and smites²⁷ his head²⁶
with his hands²⁶.

ਸਿਮਰਨ⁶⁴ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਆਪਣੀਆਂ
ਦੋਨੋਂ⁶⁰ ਪੀੜੀਆਂ⁶¹ ਦਾ ਪਾਥ ਉਤਾਰਾ⁶² ਕਰ ਲੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਜੇ⁶⁷ ਕੋਈ ਗਰੀਬ⁶⁵ ਉਤੇ⁶⁶ ਆਪਣੀ ਦਾੜੀ ਤੇ
ਹੈਂਕੜ ਨਾਲ ਹੱਥ ਫੇਰਦਾ⁶⁶ ਹੈ ਤਾਂ ਉਸ ਦਾੜੀ ਨੂੰ⁷⁰
ਬੁਲੰਦ ਪ੍ਰਭੂ⁶⁹ ਅੱਗ⁷¹ ਵਿਚ⁷² ਸਾੜ ਸੁੱਟਦਾ ਹੈ ।

ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁷⁷ ਮੁਕੰਮਲ⁷⁴ ਇਨਸਾਫ਼⁷⁵ ਕਰਦਾ⁷⁶ ਹੈ ।

ਉਹ ਆਪਣੇ ਗੋਲੇ⁷⁸ ਦੀ ਰਖਿਆ⁷⁹ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਸ਼ੁਰੂ ਤੋਂ ਅਤੇ ਯੁਗਾਂ⁸¹ ਆਦਿਕਾਂ⁸² ਦੇ ਆਰੰਭ⁸⁰ ਤੋਂ
ਉਸ ਦਾ ਤਪ⁸⁴ ਤੇਜ ਉਜਾਗਰ⁸³ ਹੈ ।

ਕਲੰਕ ਲਾਉਣ ਵਾਲਾ⁸⁵ ਭਾਰੀ⁸⁶ ਬੁਖਾਰ⁸⁷ ਚਾੜ੍ਹ ਕੇ⁸⁷
ਮਰ ਜਾਂਦਾ⁸⁸ ਹੈ ।

ਉਸ ਨੂੰ ਉਸ⁹⁰ ਨੇ ਮਾਰਿਆ⁹¹ ਹੈ, ਜਿਸ⁹² ਦੇ ਮਾਰੇ
ਹੋਏ ਨੂੰ ਕੋਈ⁹⁴ ਬਚਾ⁹³ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ ।

ਏਥੇ⁹⁶ ਤੇ ਅੱਗੇ⁹⁵ ਭੈੜੀ⁹⁷ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਸ਼ੁਹਰਤ⁹⁸ ।

ਆਪਣੇ ਨਫਰਾਂ⁹⁹ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਣੇ ਗਲੇ² ਨਾਲ ਲਾਈ³
ਰਖਦਾ⁴ ਹੈ । ਨਾਨਕ ਹਰੀ ਦੀ ਸ਼ਰਣਾਗਤ⁵ ਸੰਤਾਲਦਾ
ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁶ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਖੁਦ⁹ ਮੇਜਰਨਾਮੇ⁶ ਨੂੰ ਕੂੜਾ⁷ ਸਾਬਤ⁸ ਕਰ
ਦਿਤਾ । ਗੁਨਾਹਗਾਰ¹² ਨੂੰ ਅਪਦਾ¹⁴ ਚਿਮੜ¹³ ਗਈ ।

ਮੌਤ¹⁹ ਉਸ¹⁸ ਦੇ ਨੇੜੇ²¹ ਨਹੀਂ ਢੁਕਦੀ²⁰, ਜਿਸ ਦਾ¹⁶
ਸਹਾਇਕ¹⁶ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ¹⁷ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਅੰਨ੍ਹਾ²⁸ ਮੂਰਖ²⁹ ਸੱਚੇ ਦਰਬਾਰ²² ਅੰਦਰ ਝੂਠ²⁴ ਬਕਦਾ²³
ਹੈ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਹੱਥ²⁶ ਨਾਲ ਆਪਣੇ ਸਿਰ²⁵ ਨੂੰ
ਧਿਟਦਾ²⁷ ਹੈ ।

ਰੋਗ³⁰ ਬਿਆਪੇ³¹ ਕਰਦੇ³²
ਪਾਪ³³ ॥

ਅਦਲੀ³⁴ ਹੋਇ ਬੈਠਾ³⁵
ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਿ³⁶ ॥੩॥

ਅਪਨ³⁷ ਕਮਾਇਐ³⁸ ਆਪੇ³⁹
ਬਾਧੇ⁴⁰ ॥

ਦਰਬੁ⁴¹ ਗਇਆ⁴² ਸਭੁ⁴³
ਜੀਅ⁴⁴ ਕੈ ਸਾਥੈ⁴⁵ ॥੪॥

ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ⁴⁶ ਪਰੇ⁴⁷
ਦਰਬਾਰਿ⁴⁸ ॥ ਰਾਖੀ⁴⁹
ਪੈਜ⁵⁰ ਮੇਰੇ ਕਰਤਾਰਿ⁵¹ ॥

੫॥੯੯॥੧੬੮॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਜਨ⁵² ਕੀ ਧੂਰਿ⁵³ ਮਨ⁵⁴
ਮੀਠ⁵⁵ ਖਟਾਨੀ⁵⁶ ॥

ਪੂਰਬਿ⁵⁷ ਕਰਮਿ⁵⁸ ਲਿਖਿਆ⁵⁹
ਧੂਰਿ⁶⁰ ਪ੍ਰਾਨੀ⁶¹ ॥

੧॥ ਰਹਾਉ ॥

੨੦੦

62 ਅਹੰਬੁਧਿ⁶³ ਮਨ⁶⁴ ਪੂਰਿ⁶⁵
ਬਿਧਾਈ⁶⁶ ॥

ਸਾਧ ਧੂਰਿ ਕਰਿ⁶⁷ ਸੁਧ⁶⁸
ਮੰਜਾਈ⁶⁹ ॥੧॥

ਅਨਿਕ⁷⁰ ਜਲਾ⁷¹ ਜੇ⁷²
ਧੋਵੈ⁷³ ਦੇਹੀ⁷⁴ ॥ ਮੈਲੁ⁷⁵ ਨ
ਉਤਰੈ⁷⁶ ਸੁਧੁ⁷⁷ ਨ ਤੇਹੀ⁷⁸ ॥

੨ ॥
ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟਿਓ⁷⁹ ਸਦਾ⁸⁰
ਕ੍ਰਿਪਾਲੀ⁸¹ ॥ ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ⁸²
ਸਿਮਰਿ ਕਾਟਿਆ⁸³ ਭਉ⁸⁴
ਕਾਲ⁸⁵ ॥੩॥

ਮੁਕਤਿ⁸⁶ ਭੁਗਤਿ⁸⁷ ਜੁਗਤਿ⁸⁸
ਹਰਿਨਾਉ ॥

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ⁸⁹ ਨਾਨਕ ਗੁਣ⁹¹
ਗਾਉ⁹² ॥੪॥੧੦੦॥੧੬੯॥

Ailments³⁰ afflict³¹ those who
commit³² sins³³.

The Lord Himself³⁶ sits³⁵ as the
Judge³⁴.

They³⁹ are bound⁴⁰, by their own³⁷
actions³⁸.

All⁴³ the wealth⁴¹ goes⁴² away with
the life⁴⁴.

Nanak has taken⁴⁷ the shelter⁴⁶ of
Lord's Court⁴⁸. My Creator⁵¹ has
saved⁴⁹ my honour.⁵⁰

Gauri 5th Guru.

The dust⁵³ of saint's⁵² feet is⁵⁶ sweet⁵⁵
unto my mind⁵⁴.

In mortal's⁶¹ (my) lot⁵⁸, it was so
pre⁵⁷-ordained⁵⁹ by the Primal⁶⁰
Being. Pause.

200

The mind⁶⁴ is brimful⁶⁵ with the
grease⁶⁶ of haughty⁶² intellect⁶³.

With⁶⁷ the dust of saint's feet, it is
scrubbed⁶⁹ clean⁶⁸.

With many⁷⁰ waters⁷¹ if⁷² the body⁷⁴
be washed⁷³, with⁷⁸ that its filth⁷⁶ is
not removed⁷⁶ and it becomes not
clean⁷⁷.

I have met⁷⁹ the ever⁸⁰ merciful⁸¹
True Guru, and by pondering and
contemplation⁸², over God, I have
cast off⁸³ the fear⁸⁴ of Death⁸⁵.

Salvation⁸⁶, dainties⁸⁷ and secular
success⁸⁸ are all in God's Name.

With devotionl-affection⁸⁹, O Nanak,
sing God's praises⁹¹.

ਬੀਮਾਰੀਆਂ³⁰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਲਗਦੀਆਂ³¹ ਹਨ, ਜੋ ਗੁਨਾਹ³³
ਕਮਾਉਂਦੇ³² ਹਨ ।

ਸੁਆਮੀ ਖੁਦ³⁶ ਹੀ ਮੁਨਿਸਫ਼³⁴ ਹੋ ਕੇ ਬੈਠਦਾ³⁵ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ³⁷ ਅਮਲਾਂ³⁸ ਦੇ ਕਾਰਨ ਉਹ³⁹ ਆਪ ਹੀ ਬਝ
ਗਏ⁴⁰ ਹਨ ।

ਸਾਰਾ⁴³ ਧਨ ਪਦਾਰਥ⁴¹ ਜ਼ਿੰਦਗੀ⁴² ਦੇ ਨਾਲ⁴⁴ ਹੀ
ਚਲਿਆ⁴² ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਨੇ ਸਾਂਈ ਦੀ ਦਰਗਾਹ⁴⁸ ਦੀ ਪਨਾਹ⁴⁶ ਲਈ⁴⁷ ਹੈ।
ਮੇਰੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁵¹ ਨੇ ਮੇਰੀ ਇੱਜ਼ਤ⁵⁰ ਰਖ ਲਈ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਸਾਧੂ⁵² ਦੇ ਪੈਰਾਂ ਦੀ ਖਾਕ⁵³ ਮੇਰੇ ਚਿੱਤ⁵⁴ ਨੂੰ ਮਿੱਠੀ⁵⁵
ਲਗਦੀ⁵⁶ ਹੈ ।

ਜੀਵ ਦੀ⁶¹ (ਮੇਰੀ) ਕਿਸਮਤ⁵⁸ ਵਿਚ, ਆਦਿ⁶⁰ ਪੁਰਖ
ਨੇ ਮੁਢ⁵⁷ ਤੋਂ ਐਸਾ ਲਿਖਿਆ⁵⁹ ਹੋਇਆ ਸੀ ।

ਨਹਿਰਾਉ ।

੨੦੦

ਹਿਰਦਾ⁶⁴ ਹੰਕਾਰੀ⁶² ਮਤਿ⁶³ ਦੀ ਬਿਧਿਆਈ⁶⁶ ਨਾਲ
ਪਰੀ-ਪੂਰਨ⁶⁵ ਹੈ ।

ਸੰਤਾਂ ਦੇ ਪੈਰਾਂ ਦੀ ਧੂੜ ਨਾਲ⁶⁷ ਮਾਂਜ⁶⁹ ਕੇ ਇਹ ਸਾਫ਼
ਸੁਥਰਾ⁶⁸ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਕਈ⁷⁰ ਪਾਣੀਆਂ⁷¹ ਨਾਲ ਜੇਕਰ⁷² ਸਰੀਰ⁷⁴ ਧੋਤਾ
ਜਾਵੇ⁷³, ਉਸ ਨਾਲ⁷⁸ ਇਸ ਦੀ ਗਿਲਾਜ਼ਤ⁷⁶ ਨਹੀਂ
ਲਹਿੰਦੀ⁷⁶ ਅਤੇ ਇਹ ਸਾਫ਼⁷⁷ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਮੈਂ ਸਦੀਵੀ⁸⁰ ਮਿਹਰਬਾਨ⁸¹ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲ⁷⁹ ਪਿਆ
ਹਾਂ ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਚਿੰਤਨ ਤੇ ਆਰਾਧਨ⁸² ਕਰਨ
ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ ਮੌਤ⁸⁴ ਦੇ ਡਰ⁸³ ਨੂੰ ਦੂਰ⁸³ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਮੋਖਸ਼⁸⁶, ਨਿਆਮਤਾਂ⁸⁷ ਅਤੇ ਸੰਸਾਰਕ-ਸਿਧਤਾਂ⁸⁸
ਸਭ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ਹਨ ।

ਅਨੁਰਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤ⁸⁹ ਨਾਲ ਹੇ ਨਾਨਕ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ
ਜੱਸ⁹¹ ਗਾਇਨ⁹² ਕਰ ।

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਜੀਵਨ⁹³ ਪਦਵੀ ਹਰਿ ਕੇ
ਦਾਸ⁹⁴ ॥
ਜਿਨ⁹⁵ ਮਿਲਿਆ⁹⁶ ਆਤਮ⁹⁷
ਪਰਗਾਸੂ⁹⁸ ॥੧॥
ਹਰਿ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ⁹⁹ ਸੁਨਿ¹⁰⁰
ਮਨ² ਕਾਨੀ³ ॥ ਸੁਖ⁴
ਪਾਵਹਿ ਹਰਿ ਦੁਆਰ⁵
ਪਰਾਨੀ⁶ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਆਠ ਪਹਰ ਧਿਆਈਐ⁷
ਗੋਪਾਲੁ⁹ ॥
ਨਾਨਕ ਦਰਸਨੁ¹⁰ ਦੇਖਿ¹²
ਨਿਹਾਲੁ¹³ ॥੨॥੧੦੧॥
੧੭੦॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਸਾਂਤਿ¹⁴ ਭਈ¹⁵ ਗੁਰ
ਗੋਬਿੰਦਿ¹⁶ ਪਾਈ¹⁷ ॥
ਤਾਪ¹⁸ ਪਾਪ¹⁹ ਬਿਨਸੇ²⁰ ਮੇਰੇ
ਭਾਈ²¹ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥
ਰਾਮ²² ਨਾਮ ਨਿਤ²³ ਰਸਨ²⁴
ਬਖਾਨ²⁵ ॥
ਬਿਨਸੇ²⁶ ਰੋਗ²⁷ ਭਏ
ਕਲਿਆਨ²⁸ ॥੧॥
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ²⁹ ਗੁਣ³⁰ ਅਗਮ³¹
ਬੀਚਾਰ³² ॥
ਸਾਧੂ ਸੰਗਮਿ ਹੈ ਨਿਸਤਾਰ³³ ॥
੨ ॥
ਨਿਰਮਲ³⁴ ਗੁਣ³⁵ ਗਾਵਹੁ³⁷
ਨਿਤ ਨੀਤ³⁶ ॥ ਗਈ³⁸
ਬਿਆਧਿ³⁹ ਉਬਰੇ⁴⁰ ਜਨ⁴¹
ਮੀਤ⁴² ॥੩॥
ਮਨ⁴³ ਬਚ⁴⁴ ਕ੍ਰਮ⁴⁵ ਪ੍ਰਭੂ
ਅਪਨਾ ਧਿਆਈ⁴⁶ ॥ ਨਾਨਕ
ਦਾਸ⁴⁷ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ⁴⁸ ॥
੪॥੧੦੨॥੧੭੧॥

Gauri 5th Guru.

God's slaves⁹⁴ attain to the immortal
status⁹³.

By meeting⁹⁶ them⁹⁵ the soul⁹⁷ is
illuminated⁹⁸.

With thine mind² and ears³, hear¹⁰⁰
God's Name⁹⁹, and thou shalt obtain
peace⁴ at God's gate⁵, O mortal⁶.

Pause.

Throughout the eight watches medi-
tate⁷ on the Cherisher⁹ of the world⁸.

By beholding¹² Lord's vision¹⁰,
Nanak is over-joyed¹³.

Gauri 5th Guru.

Peace¹⁴ has ensued¹⁵. The Guru-God¹⁶
has rained¹⁷ it.

My burning¹⁸ and sins¹⁹ have
departed²⁰, O my brother²¹. Pause.

With thy tongue²⁴, do thou, ever²³,
repeat²⁵ Lord's²² Name.

Thine ailments²⁷ shall go²⁶, and thou
shalt be emancipated²⁸.

Reflect³² over the merits³⁰ of the
Inscrutable³¹ Supreme Lord²⁹.

In the guild of the righteous emanci-
pation³³ is obtained.

O my friend⁴², the ailments³⁹, of the
person⁴¹, who for ever and aye³⁸
sings³⁷ the pure³⁴ praises³⁵ of God,
pass-away³⁸, and he is saved⁴⁰.

With thought⁴³, word⁴⁴ and deed⁴⁵
I dwell upon⁴⁶ my Master. Slave⁴⁷
Nanak has entered Thine sanctuary⁴⁸,
O Lord.

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਗੋਲੇ⁹⁴ ਅਮਰ-ਮਰਤਬੇ⁹³ ਨੂੰ ਪਾ ਲੈਂਦੇ
ਹਨ ।

ਉਨ੍ਹਾਂ⁹⁵ ਨੂੰ ਭੇਟਣ⁹⁶ ਦੁਆਰਾ ਆਤਮਾ⁹⁷ ਪ੍ਰਕਾਸ਼⁹⁸ ਹੋ
ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਅਪਣੇ ਚਿੱਤ² ਤੇ ਕੰਨਾਂ³ ਨਾਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ⁹⁹
ਸੁਣਵਾ¹⁰⁰ ਕਰ ਅਤੇ ਤੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਦਰਵਾਜ਼ੇ⁵ ਉਤੇ
ਆਰਾਮ⁴ ਪਾਵੇਂਗਾ, ਹੇ ਫ਼ਾਨੀ ਬੰਦੇ⁶ !

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਅੱਠੇ ਪਹਿਰ ਹੀ ਸਿਸ਼ਟੀ⁷ ਦੇ ਪਾਲਣ-ਪੋਸਣਹਾਰ⁸ ਦਾ
ਆਰਾਧਨ⁹ ਕਰ ।

ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਦੀਦਾਰ¹⁰ ਤੱਕਣ¹² ਦੁਆਰਾ ਨਾਨਕ ਪਰਮ
ਪਰਸੰਨ¹³ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਠੰਢ-ਚੈਨ¹⁴ ਪੈ ਗਈ¹⁵ ਹੈ । ਗੁਰੂ-ਵਾਹਿਗੁਰੂ¹⁶ ਨੇ ਇਸ
ਨੂੰ ਵਰਸਾਇਆ¹⁷ ਹੈ ।

ਮੇਰੀ ਜਲਨ¹⁸ ਤੇ ਗੁਨਾਹ¹⁹ ਨਾਸ²⁰ ਹੋ ਗਏ ਹਨ, ਹੇ
ਮੇਰੇ ਵੀਰ²¹ ! ਠਹਿਰਾਉ ।

ਆਪਣੀ ਜੀਭਾ²⁴ ਨਾਲ ਤੂੰ ਸਦੀਵ²³ ਹੀ ਸੁਆਮੀ²² ਦੇ
ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਣ²⁵ ਕਰ ।

ਤੇਰੀਆਂ ਜ਼ਹਿਮਤਾਂ²⁷ ਟੁਰ ਜਾਣਗੀਆਂ²⁶ ਅਤੇ ਤੂੰ ਮੁਕਤ²⁸
ਹੋ ਜਾਵੇਂਗਾ ।

ਅਖੌਜ³¹ ਸ਼ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ²⁹ ਦੀਆਂ ਵਡਿਆਈਆਂ³⁰
ਦਾ ਧਿਆਨ³² ਧਾਰ ।

ਸਤਿਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਕਲਿਆਣ³³ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਿੱਤ੍ਰ⁴² ! ਜਿਹੜਾ ਪੁਰਸ਼⁴¹, ਸਦੀਵ ਤੇ ਹਮੇਸ਼ਾ³⁹
ਹੀ ਹਰੀ ਦੀ ਪਵਿੱਤਰ³⁴ ਕੀਰਤੀ³⁵ ਗਾਇਨ³⁷ ਕਰਦਾ
ਹੈ, ਉਸ ਦੇ ਰੋਗ³⁹ ਦੂਰ³⁸ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਉਹ
ਬਚ⁴⁰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਖਿਆਲ⁴³, ਬਚਨ⁴⁴ ਅਤੇ ਅਮਲ⁴⁵ ਨਾਲ ਮੈਂ ਆਪਣੇ
ਮਾਲਕ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁴⁶ ਕਰਦਾ ਹਾਂ । ਗੋਲੇ⁴⁸ ਨਾਨਕ
ਨੇ ਤੇਰੀ ਪਨਾਹ⁴⁸ ਲਈ ਹੈ, ਹੇ ਸਾਹਿਬ !

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਨੇਤ੍ਰ⁴⁹ ਪਰਗਾਸੁ⁵⁰ ਕੀਆ
ਗੁਰਦੇਵ⁵¹ ॥

ਭਰਮ⁵² ਗਏ⁵³ ਪੂਰਨ⁵⁴ ਭਈ
ਸੇਵ⁵⁵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਸੀਤਲਾ⁵⁶ ਤੇ⁵⁷ ਰਖਿਆ⁵⁸
ਬਿਹਾਰੀ⁵⁹ ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁶⁰ ਪ੍ਰਭ⁶¹ ਕਿਰਪਾ⁶²
ਧਾਰੀ⁶³ ॥੧॥

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਜਪੈ⁶⁴ ਸੋ⁶⁵
ਜੀਵੈ⁶⁶ ॥

ਸਾਧਸੰਗਿ⁶⁷ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ⁶⁸
ਪੀਵੈ⁶⁹ ॥੨॥੧੦੩॥੧੭੨॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਧਨੁ⁷⁰ ਓਹੁ⁷¹ ਮਸਤਕੁ⁷²
ਧਨੁ ਤੇਰੇ⁷³ ਨੇਤ੍ਰ⁷⁴ ॥

ਧਨੁ ਓਇ⁷⁵ ਭਗਤ⁷⁶ ਜਿਨ
ਤੁਮ ਸੰਗਿ⁷⁷ ਹੇਤ⁷⁸ ॥੧॥
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਕੈਸੇ⁷⁹ ਸੁਖੁ
ਲਹੀਐ⁸⁰ ॥

ਰਸਨਾ⁸¹ ਰਾਮ⁸² ਨਾਮ ਜਸੁ⁸³
ਕਹੀਐ⁸⁴ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਤਿਨ⁸⁵ ਉਪਰਿ⁸⁶ ਜਾਈਐ
ਕੁਰਬਾਣੁ⁸⁷ ॥ ਨਾਨਕ ਜਿਨਿ
ਜਪਿਆ⁸⁸ ਨਿਰਬਾਣੁ⁸⁹ ॥੨॥
੧੦੪॥੧੭੩॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਤੂੰ ਹੈ ਮਸਲਤਿ⁹⁰ ਤੂੰ ਹੈ
ਨਾਲਿ⁹¹ ॥

ਤੂੰ ਹੈ ਰਾਖਹਿ⁹² ਸਾਰਿ
ਸਮਾਲਿ⁹³ ॥੧॥

ਐਸਾ⁹⁴ ਰਾਮੁ⁹⁵ ਦੀਨ⁹⁶
ਦੁਨੀ⁹⁷ ਸਹਾਈ⁹⁸ ॥

Gauri 5th Guru.

The Divine Guru⁵¹ has opened⁵⁰ the
eyes⁴⁹.

My doubts⁵² have fled⁵³, and my
service⁵⁵ has been successful⁵⁴. Pause.
From⁵⁷ the smallpox⁵⁶ the Joy-giver⁵⁹
has saved⁵⁸.

The Lofty Lord⁶⁰, Master⁶¹, has
shown⁶³ His mercy⁶².

Nanak, he alone⁶⁵ lives⁶⁶, who
repeats⁶⁴ Lord's Name.

In the assembly of the pious⁶⁷
persons⁶⁷, he drinks⁶⁸ God's elixir⁶⁸.

Gauri 5th Guru.

Blessed⁷⁰ is the⁷¹ brow⁷² (which bows
before Thee), and blessed the eyes⁷⁴
(which see) Thine⁷³ (sight O Lord).

Blessed are those⁷⁵ saints⁷⁶ who
have love⁷⁸ with⁷⁷ Thee.

Without the Name, how⁷⁹ can peace
be obtained⁸⁰ ?

With thy tongue⁸¹, repeat⁸⁴ thou the
praises⁸³ of the Lord's⁸² Name. Pause.

Nanak is a sacrifice⁸⁷ unto⁸⁶ those⁸⁵,
who have meditated⁸⁸ on the
Immaculate Lord⁸⁹.

Gauri 5th Guru.

Thou art my counsel⁹⁰, and Thou art
ever with⁹¹ me.

Thou alone carefully⁹³ preservest⁹²
me.

Such⁹⁴ the Omnipresent Lord⁹⁵,
who is my succour⁹⁶ in the world
beyond⁹⁶ and this one⁹⁷.

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਰੱਬ ਰਪ⁵¹ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਅੱਖੀਆਂ⁴⁹ ਖੋਲ੍ਹ⁵⁰ ਦਿੱਤੀਆਂ ਹਨ ।

ਮੇਰੇ ਸੰਦੇਹ⁵² ਦੌੜ ਗਏ⁵³ ਹਨ ਅਤੇ ਮੇਰੀ ਘਾਲ⁵⁵
ਸਫਲ⁵⁴ ਹੋ ਗਈ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਚੀਚਕ⁵⁶ ਤੋਂ⁵⁷ ਅਨੰਦ ਦੇਣ⁵⁸ ਵਾਲੇ ਨੇ ਬਚਾ⁵⁹
ਲਿਆ ਹੈ ।

ਉੱਚੇ ਸੁਆਮੀ⁶⁰, ਮਾਲਕ⁶¹ ਨੇ ਆਪਣੀ ਮਿਹਰ⁶²
ਕੀਤੀ⁶³ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਕੇਵਲ ਉਹੀ⁶⁵ ਜੀਉਂਦਾ⁶⁶ ਹੈ ਜੋ ਸਾਂਈ ਦੇ
ਨਾਮ ਨੂੰ ਉਚਾਰਦਾ⁶⁴ ਹੈ ।

ਪਵਿੱਤਰ ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਦੀ ਸਭਾ⁶⁷ ਅੰਦਰ ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਸੁਧਾਰਸ⁶⁸ ਨੂੰ ਪਾਨ⁶⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਮੁਬਾਰਕ⁷⁰ ਹੈ ਉਹ⁷¹ ਮੱਥਾ⁷² (ਜਿਹੜਾ ਤੇਰੇ ਅੱਗੇ ਨਿਉਂਦਾ
ਹੈ) ਅਤੇ ਮੁਬਾਰਕ ਹਨ ਉਹ ਅੱਖਾਂ⁷⁴ (ਜਿਹੜੀਆਂ ਤੇਰੇ⁷³
(ਦੀਦਾਰ ਨੂੰ ਵੇਖਦੀਆਂ ਹਨ ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ !)

ਮੁਬਾਰਕ ਹਨ ਉਹ⁷⁵ ਸਾਧੂ⁷⁶, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਤੇਰੇ ਨਾਲ⁷⁷
ਪਿਆਰ⁷⁸ ਹੈ ।

ਨਾਮ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ, ਆਰਾਮ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁷⁹ ਪ੍ਰਾਪਤ⁸⁰ ਹੋ
ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਆਪਣੀ ਜੀਭ⁸¹ ਨਾਲ ਤੂੰ ਸੁਆਮੀ⁸² ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ
ਮਹਿਮਾ⁸³ ਉਚਾਰਣ⁸⁴ ਕਰ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਨਾਨਕ ਉਨ੍ਹਾਂ⁸⁵ ਉਤੋਂ⁸⁶ ਬਲਿਹਾਰਨੇ⁸⁷ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਿਨ੍ਹਾਂ
ਨੇ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪ੍ਰਭੂ⁸⁹ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁸⁸ ਕੀਤਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਸਲਾਹਕਾਰ⁹⁰ ਹੈਂ ਤੇ ਤੂੰ ਹੀ ਸਦਾ ਮੇਰੇ
ਸੰਗ⁹¹ ਹੈਂ ।

ਕੇਵਲ ਤੂੰ ਹੀ ਗੁਰੂ ਨਾਲ⁹³ ਮੇਰੀ ਰੱਖਿਆ⁹² ਕਰਦਾ ਹੈਂ ।

ਐਹੋ ਜੇਹਾ⁹⁴ ਹੈ ਮੇਰਾ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ⁹⁵ ਸੁਆਮੀ, ਜੋ
ਪ੍ਰਲੋਕ⁹⁶ ਤੇ ਇਸ ਲੋਕ⁹⁷ ਵਿਚ ਮੇਰਾ ਮਦਦਗਾਰ⁹⁸ ਹੈ ।

ਦਾਸ⁹⁹ ਕੀ ਪੈਜ¹⁰⁰ ਰਖੇ² ਮੇਰੇ
ਭਾਈ³ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਆਗੈ⁴ ਆਪਿ⁵ ਇਹੁ ਥਾਨੁ⁶
ਵਸਿ⁷ ਜਾ⁸ ਕੈ ॥

ਆਠ ਪਹਰ⁹ ਮਨੁ¹⁰ ਹਰਿ
ਕਉ ਜਾਪੈ¹² ॥੨॥

ਪਤਿ¹³ ਪਰਵਾਣੁ¹⁴ ਸਚੁ¹⁵
ਨੀਸਾਣੁ¹⁶ ॥ ਜਾਕਉ¹⁷

ਆਪਿ¹⁸ ਕਰਹਿ¹⁹ ਫੁਰਮਾਨੁ²⁰
॥੩॥

ਆਪੇ²¹ ਦਾਤਾ²² ਆਪਿ
ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਿ²³ ॥

ਨਿਤ ਨਿਤ²⁴ ਨਾਨਕ ਰਾਮ
ਨਾਮੁ²⁵ ਸਮਾਲਿ²⁶ ॥ ੪ ॥

੧੦੫॥੧੭੪॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ²⁷ ਭਇਆ²⁸
ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ²⁹ ॥ ਹਿਰਦੈ³⁰

ਵਸਿਆ³¹ ਸਦਾ³²
ਗੁਪਾਲੁ³⁴ ॥੧॥

੨੦੧

ਰਾਮੁ³⁵ ਰਵਤ³⁶ ਸਦਾ³⁷ ਹੀ
ਸੁਖੁ³⁸ ਪਾਇਆ³⁹ ॥

ਮਇਆ⁴⁰ ਕਰੀ⁴¹ ਪੂਰਨ⁴²
ਹਰਿ ਰਾਇਆ⁴³ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕਹੁ⁴⁴ ਨਾਨਕ ਜਾਕੈ⁴⁵ ਪੂਰੇ⁴⁶
ਭਾਗ⁴⁷ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ⁴⁸ ਨਾਮੁ

ਅਸਥਿਰੁ⁴⁹ ਸੋਹਾਗੁ⁵⁰ ॥੨॥
੧੦੬ ॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਧੋਤੀ⁵¹ ਖੋਲ੍ਹਿ⁵² ਵਿਛਾਏ⁵³
ਹੇਠਿ⁵⁴ ॥

He save² the honour¹⁰⁰ of His
servant⁹⁹, O my brother³. Pause.

He⁵ alone is hereafter⁴, under
whose⁶ power⁷ this place⁸ is.

Day and night⁹, O my soul¹⁰, do
thou meditate¹² on God.

His honour¹³ is approved¹⁴, and he
alone comes to bear the mark¹⁶ of the
True Name¹⁵, for whom¹⁷, the Lord
Himself¹⁸ issues¹⁹ the command²⁰.

The Lord Himself²¹ is the Giver²²,
and Himself the Cherisher²³.

For ever and aye²⁴, O Nanak,
remember²⁶ the Lord's Name²⁵.

Gauri 5th Guru.

When the perfect²⁷ True Guru
becomes²⁸ merciful²⁹, God, the
Nurturer³⁴ of the Universe³³, ever³²,
abides³¹ within man's mind³⁰.

201

By deliberating³⁶ over the Pervading³⁸
Lord, I have gained³⁹ Eternal³⁷
peace³⁸.

God, the perfect⁴² King⁴³, has
shown⁴¹ mercy⁴⁰ unto me.

Pause.

Says⁴⁴ Nanak, he, whose⁴⁵ destiny⁴⁷
is perfect⁴⁶, meditates on the Name
of Lord God⁴⁸, the Ever-stable⁴⁹
Spouse⁵⁰.

Gauri 5th Guru.

The Brahman opens⁵² his loin-cloth⁵¹,
and spreads⁵³ it beneath⁵⁴ him.

ਉਹ ਆਪਣੇ ਸੇਵਕ⁹⁹ ਦੀ ਲੱਜਿਆ¹⁰⁰ ਰਖਦਾ² ਹੈ, ਹੇ
ਮੇਰੇ ਵੀਰ³ ! ਠਹਿਰਾਉ ।

ਕੇਵਲ ਉਹੀ⁵ ਅੱਗੇ⁴ ਹੈ, ਜਿਸ⁶ ਦੇ ਅਖਤਿਆਰ⁷ ਵਿਚ
ਇਹ ਅਸਥਾਨ⁸ ਹੈ ।

ਦਿਨ ਰਾਤ⁹, ਹੇ ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ¹⁰ ! ਤੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ
ਆਰਾਧਨ¹² ਕਰ ।

ਉਸ ਦੀ ਇੱਜ਼ਤ¹³ ਕਬੂਲ¹⁴ ਪੈਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸੇ ਨੂੰ ਹੀ
ਸਤਿਨਾਮ¹⁵ ਦਾ ਚਿੰਨ੍ਹ¹⁶ ਲਗਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ¹⁷ ਦੇ ਲਈ
ਪ੍ਰਭੂ ਖੁਦ¹⁸ ਹੁਕਮ²⁰ ਜਾਰੀ¹⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਠਾਕੁਰ-ਖੁਦ²¹ ਦਾਤਾਰ²² ਹੈ ਅਤੇ ਖੁਦ ਹੀ ਪਾਲਣ-
ਪੋਸਣਹਾਰ²³ ।

ਹਰ ਰੋਜ਼ ਤੇ ਹਮੇਸ਼ਾ²⁴ ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ²⁵
ਦਾ ਸਿਮਰਨ²⁶ ਕਰ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਜਦ ਪੂਰਨ²⁷ ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਮਿਹਰਬਾਨ²⁹ ਹੋ ਜਾਂਦੇ²⁸
ਹਨ, ਤਾਂ ਆਲਮ³³ ਦੀ ਪਰਵਰਸ਼ ਕਰਨ ਵਾਲਾ³⁴
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਬੰਦੇ ਦੇ ਚਿੱਤ³⁰ ਅੰਦਰ ਹਮੇਸ਼ਾ³² ਲਈ
ਟਿਕ³¹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

੨੦੧

ਵਿਆਪਕ³⁵ ਪ੍ਰ-ਭੂ ਦਾ ਚਿੰਤਨ³⁶ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਮੈਂ
ਸਦੀਵੀ³⁷ ਆਰਾਮ³⁸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ³⁹ ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ ।

ਪੂਰੇ⁴² ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁴³, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਮੇਰੇ ਉੱਤੇ ਰਹਿਮਤ⁴⁰
ਧਾਰੀ⁴¹ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਵਰਮਾਉਂਦੇ⁴⁴ ਹਨ, ਜਿਸਦੀ⁴⁵ ਪੂਰਨ⁴⁶
ਪ੍ਰਾਲਬਧ⁴⁷ ਹੈ, ਉਹ ਸਦੀਵੀ ਸਥਿਰ⁴⁸, ਭਰਤ⁴⁹, ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਸੁਆਮੀ⁵⁰ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਆਪਣੇ ਤੇੜ ਦੀ ਚਾਦਰ⁵¹ ਖੋਲ੍ਹ ਕੇ⁵² ਆਪਣੇ
ਬਲੇ⁵³ ਵਿਛਾ ਲੈਂਦਾ⁵⁴ ਹੈ ।

ਗਰਧਪ⁵⁵ ਵਾਂਗੂ⁵⁶ ਲਾਹੇ⁵⁷
ਪੇਟਿ⁵⁸ ॥੧॥

ਬਿਨੁ⁵⁹ ਕਰਤੂਤੀ⁶⁰ ਮੁਕਤਿ⁶¹
ਨ ਪਾਈਐ ॥

ਮੁਕਤਿ ਪਦਾਰਥ⁶² ਨਾਮੁ
ਧਿਆਈਐ⁶³ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪੂਜਾ⁶⁴ ਤਿਲਕ⁶⁵ ਕਰਤ⁶⁶
ਇਸਨਾਨਾ⁶⁷ ॥

ਫੁਰੀ⁶⁸ ਕਾਢਿ⁶⁹ ਲੇਵੈ ਹਥਿ⁷⁰
ਦਾਨਾ⁷¹ ॥੨॥

ਬੇਦੁ ਪੜੈ⁷² ਮੁਖਿ⁷³ ਮੀਠੀ⁷⁴
ਬਾਣੀ⁷⁵ ॥

ਜੀਆ⁷⁶ ਕੁਹਤ⁷⁷ ਨ ਸੰਗੈ⁷⁸
ਪਰਾਣੀ⁷⁹ ॥੩॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ⁸⁰ ਕਿਰਪਾ⁸¹
ਧਾਰੈ⁸² ॥ ਹਿਰਦਾ⁸³ ਸੁਧੁ⁸⁴

ਬ੍ਰਹਮੁ⁸⁵ ਬੀਚਾਰੈ⁸⁶ ॥੪॥
੧੦੭॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਥਿਰੁ⁸⁷ ਘਰਿ ਬੈਸਹੁ⁸⁸ ਹਰਿ

ਜਨੁ⁸⁹ ਪਿਆਰੈ⁹⁰ ॥
ਸਤਿਗੁਰਿ ਤੁਮਰੇ ਕਾਜ⁹¹

ਸਵਾਰੈ⁹² ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਦੁਸਟ⁹³ ਦੂਤ⁹⁴ ਪਰਮੇਸਰਿ⁹⁵

ਮਾਰੈ⁹⁶ ॥
ਜਨੁ⁹⁷ ਕੀ ਪੈਜ⁹⁸ ਰਖੀ⁹⁹

ਕਰਤਾਰੈ¹⁰⁰ ॥੧॥
ਬਾਦਿਸਾਹੁ² ਸਾਹੁ³ ਸਭ⁴

ਵਸਿ ਕਰ⁵ ਦੀਨੇ ॥
ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁶ ਨਾਮ ਮਹਾ⁷ ਰਸ⁸

ਪੀਨੈ⁹ ॥੨॥
ਨਿਰਭਉ¹⁰ ਹੋਇ ਭਜਹੁ¹²

ਭਗਵਾਨ¹³ ॥

Like⁵⁶ donkey⁵⁶, he gulps⁵⁷ down his
belly⁵⁸ all that comes in his way.

Without⁵⁹ good actions⁶⁰,
emancipation⁶¹ is not obtained.

The wealth⁶² of salvation is procured
by remembering⁶³ the Name. Pause.

He performs⁶⁶ worship⁶⁴ and ablution⁶⁷,
and puts sacred mark⁶⁵ on his brow.

With his hand⁷⁰, he pulls⁶⁹ out the
knife⁶⁸ to get alms⁷¹.

With mouth's⁷³ sweet⁷⁴ tune⁷⁵ he
recites⁷² the Vedas.

The mortal⁷⁶ shirks⁷⁸ not from
killing⁷⁷ the sentient beings⁷⁹.

Says Nanak, he unto whom⁸⁰ God
shows⁸² mercy⁸¹ is pure⁸⁴ in mind⁸³
and reflects⁸⁶ on the Lord⁸⁵.

Gauri 5th Guru.

Sit⁸⁸ steadily⁸⁷ at home, O dear⁹⁰
slaves⁸⁹ of God.

The True Guru has arranged⁹² your
affairs⁹¹. Pause.

The Lord⁹⁶ has smitten⁹⁵ the wicked⁹³
and the evil⁹⁴.

His slave's⁹⁷ honour⁹⁸, the Creator¹⁰⁰
has preserved⁹⁹.

The Kings² and Emperors³ the Lord
has all⁴ subjected⁵ to His slave.

He has quaffed⁸ the great⁷ essence⁶
of the ambrosial⁹ Name.

Fearlessly¹⁰ meditate¹² on the
Fortunate Lord¹³.

ਜੋ ਕੁਛ ਉਸ ਨੂੰ ਹੱਥ ਆਉਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਖੋਤੇ⁵⁵ ਵਾਂਗੂ⁵⁶
ਆਪਣੇ ਵਿੱਡ⁵⁸ ਵਿਚ ਉਤਾਰੀ⁵⁷ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਚੰਗੇ ਅਮਲਾਂ⁶⁰ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ⁵⁹ ਮੋਖਸ਼⁶¹ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ
ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ।

ਕਲਿਆਣ ਦੀ ਦੌਲਤ⁶², ਨਾਮ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁶³ ਕਰਨ
ਦੁਆਰਾ ਮਿਲਦੀ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਉਹ ਪੂਜਾ⁶⁴ ਤੇ ਇਸ਼ਨਾਨ⁶⁷ ਕਰਦਾ⁶⁶ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪਣੇ
ਮੱਥੇ ਉਤੇ ਟਿੱਕਾ⁶⁵ ਲਾਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਪੁੰਨ ਦਾਨ⁷¹ ਲੈਣ ਲਈ ਉਹ ਆਪਣੇ ਹੱਥ⁷⁰ ਵਿਚ
ਕਰਦ⁶⁸ ਕਢ⁶⁹ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਮੂੰਹ⁷³ ਦੀ ਮਿੱਠਤੀ⁷⁴ ਸੁਰ⁷⁵ ਨਾਲ ਉਹ ਵੇਦਾਂ ਦਾ
ਪਾਠ⁷² ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਫ਼ਾਨੀ ਬੰਦਾ⁷⁹ ਪ੍ਰਾਣ-ਧਾਰੀਆਂ⁷⁸ ਨੂੰ ਮਾਰਨੋਂ⁷⁷ ਸੰਕੋਚ⁷⁸
ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਜਿਸ ਉਤੇ⁸⁰ ਹਰੀ ਮਿਹਰ⁸¹
ਕਰਦਾ⁸² ਹੈ, ਉਹ ਆਪਣੇ ਮਨ⁸³ ਵਿਚ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁸⁴ ਹੈ ਤੇ
ਸਾਂਈ⁸⁶ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁸⁵ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਟਿਕ ਕੇ⁸⁷ ਧਾਮ ਅੰਦਰ ਬੈਠੋ⁸⁸, ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ
ਲਾਡਲੇ⁸⁹ ਗੋਲਿਓ⁹⁰ ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕਾਰਜ⁹¹ ਰਾਸ⁹² ਕਰ ਦਿਤੇ ਹਨ ।
ਠਹਿਰਾਉ ।

ਸੁਆਮੀ⁹⁶ ਨੇ ਬਦਮਾਸ਼⁹³ ਅਤੇ ਬਦਕਾਰ⁹⁴ ਨੂੰ ਨਾਸ⁹⁵
ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਗੋਲੇ⁹⁷ ਦੀ ਇੱਜ਼ਤ⁹⁸ ਸਿਰਜਣਹਾਰ¹⁰⁰ ਨੇ
ਬਚਾ⁹⁹ ਲਈ ਹੈ ।

ਪਾਤਸ਼ਾਹ² ਤੇ ਮਹਾਰਾਜੇ³ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਗੋਲੇ ਦੇ
ਸਾਰੇ⁴ ਅਧੀਨ⁵ ਕਰ ਦਿਤੇ ਹਨ ।

ਉਸ ਨੇ ਸੁਧਾਸਰੂਪ⁶ ਨਾਮ ਦਾ ਪਰਮ⁷ ਜੋਹਰ⁸ ਪਾਨ⁹
ਕੀਤਾ ਹੈ ।

ਨਿਡਰ¹⁰ ਹੋ ਕੇ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲੇ ਸੁਆਮੀ¹³ ਦਾ ਸਿਮਰਨ¹²
ਕਰ ।

ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ¹⁴ ਮਿਲਿ¹⁵
ਕੀਨੋ¹⁶ ਦਾਨੁ¹⁷ ॥੩॥

ਸਰਣਿ¹⁸ ਪਰੇ¹⁹ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰ-
ਜਾਮੀ²⁰ ॥ ਨਾਨਕ ਓਟ²¹
ਪਕਰੀ²² ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ²³ ॥
੪॥੧੦੮॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਹਰਿ ਸੰਗਿ²⁴ ਰਾਤੇ²⁵ ਭਾਹਿ²⁶
ਨ ਜਲੈ²⁷ ॥
ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਮਾਇਆ²⁸
ਨਹੀ ਛਲੈ²⁹ ॥
ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਨਹੀ
ਭੂਬੈ³⁰ ਜਲਾ³¹ ॥
ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ³² ਸੁਫਲ³³
ਫਲਾ³⁴ ॥੧॥
ਸਭ ਭੈ³⁵ ਮਿਟਹਿ³⁶ ਤੁਮਾਰੈ
ਨਾਇ ॥
ਭੇਟਤ³⁷ ਸੰਗਿ³⁸ ਹਰਿ³⁹ ਹਰਿ
ਗੁਨ⁴⁰ ਗਾਇ⁴¹ ॥

੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਮਿਟੈ⁹²
ਸਭ ਚਿੰਤਾ⁹³ ॥
ਹਰਿ ਸਿਉ ਸੋ⁹⁴ ਰਚੈ⁹⁵
ਜਿਸੁ⁹⁸ ਸਾਧ⁹⁶ ਕਾ ਮੰਤਾ⁹⁷ ॥

ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਜਮ⁹⁹ ਕੀ
ਨਹੀ ਤਾਸ¹⁰⁰ ॥
ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਪੂਰਨ²
ਆਸ³ ॥੨॥
ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ⁴ ਦੁਖੁ⁵ ਨ
ਲਾਗੈ⁶ ॥ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤਾ
ਅਨਦਿਨੁ⁸ ਜਾਗੈ⁹ ॥
ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤਾ ਸਹਜ¹⁰
ਘਰਿ¹² ਵਸੈ¹³ ॥

Meet¹⁵ the society of saints¹⁴ and
give¹⁶ this gift¹⁷ of Lord's meditation
to others.

Nanak has entered¹⁸ the sanctuary¹⁸
of Lord, the Inner-knower²⁰, and
grasped²² the support²¹ of the Lord
Master²³.

Gauri 5th Guru.

He, who is imbued²⁵ with²⁴ God's
love, burns²⁷ not in fire²⁶.

He, who is imbued with God's love,
him the mammon²⁸ beguiles²⁹ not.

He who is stained with God's affec-
tion, drowns³⁰ not in water³¹.

He who is imbued with Lord's
love bears³⁴ good³² fruit³³.

All the fears³⁵ are stilled³⁶ with
Thine Name.

Meeting³⁷ the society³⁸ of saints, O
man sing³⁹ thou the praises⁴⁰ of
Lord God⁴¹. Pause.

He, who is imbued with God's love
is freed⁹² from all the anxieties⁹³.

He⁹⁴ alone immerses⁹⁵ in Lord's love
who⁹⁶ is blessed with saintly⁹⁸ Guru's
instruction⁹⁷.

Imbued with Lord's love, the fear¹⁰⁰
of death⁹⁹ no longer haunts.

Imbued with God's affection, the
hopes³ are realised².

Stained⁴ with God, agony⁵ afflicts
not⁶. Stained with God, man remains
awake⁹ night⁷ and day⁸.

Stained with God, man abides¹³ in
an abode¹² of peace¹⁰.

ਸਤਿ ਸੰਗਤ¹⁴ ਅੰਦਰ ਜੁੜ¹⁵ ਅਤੇ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਸਿਮਰਨ
ਦੀ ਇਹ ਦਾਤ¹⁷ ਹੋਰਨਾਂ ਨੂੰ ਦੇਹ¹⁶ ।

ਨਾਨਕ ਨੇ ਅੰਦਰ ਦੀ ਜਾਨਣਹਾਰ²⁰ ਠਾਕੁਰ ਦੀ
ਸਰਣਾਗਤ¹⁸ ਸੰਭਾਲੀ¹⁹ ਹੈ ਅਤੇ ਸਾਹਿਬ ਮਾਲਕ²³ ਦਾ
ਆਸਰਾ²¹ ਪਕੜਿਆ²² ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਪਿਆਰ ਨਾਲ²⁴ ਰੰਗਿਆ²⁵ ਹੈ, ਉਹ
ਅੱਗ²⁷ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਸੜਦਾ²⁷ ।

ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਪਿਆਰ ਨਾਲ ਰੰਗਿਆ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ
ਮੋਹਨੀ²⁸ ਠਗਦੀ²⁹ ਨਹੀਂ ।

ਜਿਹੜਾ ਰੱਬ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ ਨਾਲ ਰੰਗੀਜਿਆ ਹੈ, ਉਹ ਪਾਣੀ³¹
ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਡੁਬਦਾ³⁰ ।

ਜਿਹੜਾ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ ਨਾਲ ਰੰਗੀਜਿਆ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ
ਸਰੋਸ਼ਟ³² ਫਲ³³ ਲਗਦੇ³⁴ ਹਨ ।

ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਸਾਰੇ ਡਰ³⁵ ਨਾਸ³⁶ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਸਾਧ ਸੰਗਤ³⁸ ਨਾਲ ਮਿਲ ਕੇ³⁷ ਹੋ ਬੰਦੇ ! ਤੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਸੁਆਮੀ³⁹ ਦਾ ਜੱਸ⁴⁰ ਗਾਇਨ⁴¹ ਕਰ ।

ਨਹਿਰਾਉ ।

ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਮੁਹੱਬਤ ਨਾਲ ਰੰਗੀਜਿਆ ਹੈ, ਉਸ ਦੇ
ਸਾਰੇ ਫਿਕਰ⁹³ ਦੂਰ⁹² ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਕੇਵਲ ਓਹੀ⁹⁴ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਸਨੇਹ ਅੰਦਰ ਰਮਦਾ⁹⁵ ਹੈ,
ਜਿਸ⁹⁸ ਨੂੰ ਸੰਤ⁹⁶ ਸਰੂਪ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁹⁷ ਦੀ ਦਾਤ
ਮਿਲੀ ਹੈ ।

ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ ਨਾਲ ਰੰਗੀਜਣ ਦੁਆਰਾ ਮੌਤ⁹⁹ ਦਾ
ਡਰ¹⁰⁰ ਨਹੀਂ ਸਤਾਉਂਦਾ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਪਿਰਹੜੀ ਦੇ ਨਾਲ ਰੰਗੀਜਣ ਦੁਆਰਾ
ਉਮੈਦਾਂ³ ਪੂਰੀਆਂ² ਹੋ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ ।

ਰੱਬ ਨਾਲ ਰੰਗੇ⁴ ਜਾਣ ਨਾਲ ਕਸ਼ਟ⁵ ਨਹੀਂ ਵਿਆਪਦਾ⁶।
ਰੱਬ ਨਾਲ ਰੰਗਿਆ ਹੋਇਆ ਬੰਦਾ ਰੋਣ⁷ ਦਿਹੂੰ⁸
ਖ਼ਬਰਦਾਰ⁹ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਨਾਲ ਰੰਗਿਆ ਹੋਇਆ ਬੰਦਾ ਸੁਖ¹⁰ ਦੇ ਟਿਕਾਣੇ¹²
ਅੰਦਰ ਟਿਕਦਾ¹³ ਹੈ ।

ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਭ੍ਰਮੁ¹⁴
ਭਉ¹⁵ ਨਸੈ¹⁶ ॥੩॥
ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਮਤਿ¹⁷
ਉਤਮ¹⁸ ਹੋਇ ॥
ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਨਿਰਮਲ¹⁹
ਸੋਇ²⁰ ॥
ਕਹੁ²⁵ ਨਾਨਕ ਤਿਨ²¹ ਕਉ²²
ਬਲਿ²³ ਜਾਈ ॥ ਜਿਨ ਕਉ
ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਬਿਸਰਤ²⁴ ਨਾਹੀ ॥
੪॥੧੦੯॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਉਦਮੁ²⁶ ਕਰਤ ਸੀਤਲ²⁷
ਮਨ ਭਏ ॥
ਮਾਰਗਿ²⁸ ਚਲਤ²⁹ ਸਗਲ
ਦੁਖ³⁰ ਗਏ³¹ ॥
ਨਾਮੁ ਜਪਤ³² ਮਨਿ ਭਏ³³
ਅਨੰਦ³⁴ ॥
ਰਸਿ³⁵ ਗਾਏ³⁶ ਗੁਨ³⁷
ਪਰਮਾਨੰਦ³⁹ ॥੧॥
ਖੇਮ⁴⁰ ਭਇਆ ਕੁਸਲ⁴¹
ਘਰਿ⁴² ਆਏ⁴³ ॥
ਭੇਟਤ⁴⁴ ਸਾਧ ਸੰਗਿ⁴⁵
ਗਈ⁴⁶ ਬਲਾਏ⁴⁷ ॥

੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਨੇਤ੍ਰ⁴⁸ ਪੁਨੀਤ⁴⁹ ਪੇਖਤ⁵⁰
ਹੀ⁵² ਦਰਸ⁵¹ ॥
ਧਨਿ⁵³ ਮਸਤਕ⁵⁴ ਚਰਨ⁵⁵
ਕਮਲ⁵⁶ ਹੀ⁵⁷ ਪਰਸ⁵⁸ ॥

੨੦੨

ਸੋਗੋਬਿੰਦ⁶⁰ ਕੀ ਟਹਲ⁶¹
ਸਫਲ⁶² ਇਹ ਕਾਇਆ⁶³ ॥

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ⁶⁴ ਪਰਮ⁶⁵
ਪਦੁ⁶⁶ ਪਾਇਆ⁶⁷ ॥੨॥

Stained with God, one's doubt¹⁴ and
dread¹⁵ flee¹⁶.

Being tinged with the Lord, the
intellect¹⁷ is rendered exquisite¹⁸.

Being tinged with Lord, immaculate¹⁹
becomes the reputation²⁰.

Says²⁵ Nanak, I am devoted²³ unto²²
those²¹, who forget²⁴ not my Lord.

Gauri 5th Guru.

By making an effort²⁶ (to the good),
the soul is pacified²⁷.

By walking²⁹ the way²⁸ of God, all
the afflictions³⁰ are annulled³¹.

By repeating³² the Lord's Name, the
mind is rendered³³ blissful³⁴.

By singing³⁶ God's praises³⁷ with
love³⁵, supreme³⁸ bliss³⁹ is acquired.

There is joy⁴⁰ all over, and beatitude⁴¹
has entered⁴³ my home⁴².

By associating⁴⁴ with Saints' guild⁴⁵,
my calamity⁴⁷ has disappeared⁴⁶.

Pause.

The eyes⁴⁸ are rendered pure⁴⁹ imme-
diately⁵² on seeing⁵⁰ Guru's sight⁵¹.

Praise-worthy⁵³ becomes the brow⁵⁴
just⁵⁷ on touching⁵⁶ the Guru's
lotus⁵⁶ feet⁵⁵.

202

By performing the service⁶¹ of the
World⁶⁰-Master⁶⁰, fruitful⁶² becomes
this body⁶³.

By the Saint's grace⁶⁴, I have obtai-
ned⁶⁷ the supreme⁶⁵ status⁶⁶.

ਰੱਬ ਨਾਲ ਰੰਗੀਜਣ ਨਾਲ ਬੰਦੇ ਦਾ ਸੰਦੇਹ¹⁴ ਤੇ
ਤ੍ਰਾਹ¹⁵ ਢੋੜ¹⁶ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਲ ਰੰਗੇ ਜਾਣ ਦੁਆਰਾ ਅਕਲ¹⁷ ਸਰੋਸ਼ਟ¹⁸
ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਲ ਰੰਗੇ ਜਾਣ ਦੁਆਰਾ, ਪਵਿੱਤ੍ਰ¹⁹ ਹੋ ਜਾਂਦੀ
ਹੈ ਸ਼ੁਹਰਤ²⁰ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ²⁵ ਹਨ, ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ²¹ ਉਤੋਂ²² ਸਦਕੇ²³
ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ਜੋ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਭੁਲਾਉਂਦੇ²⁴ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

(ਨੌਕ ਬਨਣ ਲਈ) ਉਪਰਾਲਾ²⁶ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ
ਆਤਮਾ ਸ਼ਾਂਤ²⁷ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਦੇ ਰਾਹੋਂ²⁸ ਟੁਰਨ²⁹ ਦੁਆਰਾ ਸਾਰੇ ਦੁਖੜੇ³⁰ ਦੂਰ³¹
ਹੋ ਗਏ ਹਨ ।

ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ³² ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਚਿੱਤ
ਪ੍ਰਸੰਨ³⁴ ਹੋ ਜਾਂਦਾ³³ ਹੈ ।

ਪਿਆਰ³⁵ ਨਾਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ³⁷ ਗਾਇਨ³⁶ ਕਰਨ
ਦੁਆਰਾ ਮਹਾਨ³⁸ ਅਨੰਦ³⁹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਹਰ ਪਾਸੇ ਖੁਸ਼ੀ⁴⁰ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ਅਤੇ ਪਰਮ ਪਰਸੰਨਤਾ⁴¹
ਮੇਰੇ ਗ੍ਰਹਿ⁴² ਅੰਦਰ ਆ ਗਈ⁴³ ਹੈ ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤ⁴⁵ ਨਾਲ ਮਿਲਣ⁴⁴ ਦੁਆਰਾ ਮੇਰੀ ਆਫ਼ਤ⁴⁷
ਦੌੜ ਗਈ⁴⁶ ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਦੀਦਾਰ⁵¹ ਦੇਖਦੇ⁵⁰ ਸਾਰ⁵² ਹੀ ਅੱਖਾਂ⁴⁸
ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁴⁹ ਹੋ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਨ⁵⁵ ਕੰਵਲਾਂ⁵⁶ ਨੂੰ ਛੂੰਹਦੇ⁵⁸ ਸਾਰ⁵⁷ ਹੀ
ਮੱਥਾ⁵⁴ ਸ਼ਲਾਘਾ ਯੋਗ⁵³ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

੨੦੨

ਜਗਤ⁶⁰ ਦੇ ਮਾਲਕ⁶⁰ ਦੀ ਘਾਲ⁶¹ ਕਮਾਉਣ ਦੁਆਰਾ
ਫਲ ਦਾਇਕ⁶² ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਇਹ ਦੋਹਿ⁶³ ।

ਸਾਧੂ ਦੀ ਦਇਆ⁶⁴ ਦੁਆਰਾ, ਮੈਂ ਮਹਾਨ⁶⁵ ਮਰਤਬਾ⁶⁶
ਪ੍ਰਾਪਤ⁶⁷ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਜਨ⁶⁸ ਕੀ ਕੀਨੀ ਆਪਿ⁶⁹
ਸਹਾਇ⁷⁰ ॥

ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ⁷¹ ਲਗਿ⁷²
ਦਾਸਹ⁷⁴ ਪਾਇ⁷³ ॥

ਆਪੁ⁷⁵ ਗਇਆ⁷⁶ ਤਾ⁷⁷
ਆਪਹਿ⁷⁸ ਭਏ⁷⁹ ॥ ਕ੍ਰਿਪਾ⁸⁰
ਨਿਧਾਨ⁸¹ ਕੀ ਸਰਨੀ⁸²
ਪਏ⁸³ ॥੩॥

ਜੋ⁸⁴ ਚਾਹਤ⁸⁵ ਸੋਈ⁸⁶ ਜਬ⁸⁷
ਪਾਇਆ⁸⁸ ॥ ਤਬ⁸⁹ ਦੁੰਦਨ⁹⁰
ਕਹਾ⁹¹ ਕੋ⁹² ਜਾਇਆ⁹³ ॥
ਅਸਥਿਰ⁹⁴ ਭਏ⁹⁵ ਬਸੇ⁹⁶
ਸੁਖ⁹⁷ ਆਸਨ⁹⁸ ॥

ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ⁹⁹ ਨਾਨਕ ਸੁਖ¹⁰⁰
ਬਾਸਨ² ॥੪॥੧੧੦॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਕੋਟਿ³ ਮਜਨ⁴ ਕੀਨੋ
ਇਸਨਾਨ⁵ ॥ ਲਾਖ⁶ ਅਰਬ⁷
ਖਰਬ⁸ ਦੀਨੋ⁹ ਦਾਨੁ¹⁰ ॥
ਜਾ¹² ਮਨਿ¹³ ਵਸਿਓ¹⁴ ਹਰਿ
ਕੋ ਨਾਮੁ ॥੧॥

ਸਗਲ¹⁵ ਪਵਿਤ¹⁶ ਗੁਨ¹⁷
ਗਾਇ¹⁸ १੯ ਗੁਪਾਲ²⁰ ॥

ਪਾਪ²¹ ਮਿਟਹਿ²² ਸਾਧੂ
ਸਰਨਿ²³ ਦਇਆਲ²⁴ ॥

੧॥ਰਹਾਉ॥

ਬਹੁਤ²⁵ ਉਰਧ²⁶ ਤਪ²⁷
ਸਾਧਨ²⁸ ਸਾਧੇ²⁹ ॥ ਅਨਿਕ³⁰
ਲਾਭ³¹ ਮਨੋਰਥ³² ਲਾਧੇ³³ ॥
ਹਰਿ ਹਰਿ³⁴ ਨਾਮ ਰਸਨ³⁵
ਆਰਾਧੇ³⁶ ॥੨॥

ਸਿੰਮ੍ਰਿਤ ਸਾਸਤ ਬੇਦ
ਬਖਾਨੇ³⁷ ॥ ਜੋਗ³⁸ ਗਿਆਨ³⁹

To His serfs⁶⁸ the Lord Himself⁶⁹
gives assistance⁷⁰.

By falling⁷² at the feet⁷³ of His
attendants⁷⁴ I have obtained⁷¹ peace.

When ego⁷⁵ is gone⁷⁶, then⁷⁷, the
man becomes⁷⁸ the Lord Himself⁷⁸,
and seeks⁸³ the shelter⁸² of the
Treasure⁸¹ of mercy⁸⁰.

When⁸⁷ one attains⁸⁸ Him⁸⁶, whom⁸⁴
he longs⁸⁶ for, then⁸⁹ to⁹² what place⁹¹
should he go⁹³ to search⁹⁰ Him ?

He becomes⁹⁶ eternal⁹⁴, and abides⁹⁶
in an abode⁹⁸ of peace⁹⁷.

By Guru's favour⁹⁹, Nanak has
entered the Home² of Bliss¹⁰⁰.

Gauri 5th Guru.

He, in whose¹² heart¹³ God's Name
abides¹⁴, obtains the merit of taking¹¹
millions³ of baths⁴, and ablutions⁵
at holy places, and giving⁶ millions⁶,
billions⁷ and trillions⁸ as alms¹⁰.

They, who sing¹⁸ the praises¹⁷ of the
World¹⁹-Cherisher²⁰ are all¹⁶ pure¹⁶.

Sins²¹ are effaced²² by seeking the
shelter²³ of the kind²⁴ saints.

Pause.

The merit of performing²⁹ many²⁵
reversed²⁶ penances²⁷ and good
deeds²⁸, and gaining³³ various³⁰
profits³¹ and heart's desires³², is
attained by uttering³⁶ Lord God's
Name with the tongue³⁵.

When one⁴⁵ is propitiated⁴⁶ with⁴⁴
the Lord⁴⁷, and repeats⁴³ His Name,

ਆਪਣੇ ਨਫਰਾਂ⁶⁸ ਨੂੰ ਸਾਹਿਬ ਆਪੋ⁶⁹ ਹੀ ਸਹਾਇਤਾ⁷⁰
ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੇ ਸੇਵਕਾਂ⁷⁴ ਦੇ ਪੈਰਾਂ⁷³ ਪੈ ਕੇ⁷² ਮੈਂ ਆਰਾਮ
ਪ੍ਰਾਪਤ⁷¹ ਕੀਤਾ ਹੈ ।

ਜਦ ਹੰਕਾਰ⁷⁵ ਚਲਿਆ⁷⁶ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਤਦ⁷⁷ ਇਨਸਾਨ
ਖੁਦ⁷⁸ ਹੀ ਸਾਹਿਬ ਹੋ ਜਾਂਦਾ⁷⁸ ਹੈ ਅਤੇ ਰਹਿਮਤ⁸⁰ ਦੇ
ਖਜ਼ਾਨੇ⁸¹ ਦੀ ਸਰਣਾਗਤ⁸² ਸੰਭਾਲ⁸³ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਦ⁸⁷ ਆਦਮੀ ਉਸ⁸⁶ ਨੂੰ ਪਾ⁸⁸ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ⁸⁴ ਲਈ
ਉਹ ਤਾਂਘਦਾ⁸⁶ ਹੈ, ਤਦ⁸⁹, ਉਹ ਉਸ ਨੂੰ ਲੱਭਣ⁹⁰
ਲਈ ਕਿਸ ਜਗ੍ਹਾ⁹¹ ਨੂੰ⁹² ਜਾਵੇ⁹³ ?

ਉਹ ਅਮਰ⁹⁴ ਹੋ ਜਾਂਦਾ⁹⁶ ਹੈ ਅਤੇ ਆਰਾਮ⁹⁷ ਦੇ
ਟਿਕਾਣੇ⁹⁸ ਅੰਦਰ ਵਸਦਾ⁹⁶ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਮਿਹਰ⁹⁹ ਸਦਕਾ, ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ¹⁰⁰ ਦੇ
ਘਰ² ਅੰਦਰ ਦਾਖਿਲ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ !

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਜਿਸ¹² ਦੇ ਦਿਲ¹³ ਵਿਚ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਨਿਵਾਸ¹⁴
ਰਖਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਤੀਰਥਾਂ ਤੇ ਕ੍ਰੋੜਾਂ³ ਹੀ ਨ੍ਰਾਉਣਾ⁴ ਤੇ
ਗੁਸਲ⁵ ਕਰਨ¹¹ ਅਤੇ ਲੱਖਾਂ⁶, ਅਰਬਾਂ⁷ ਤੇ ਖਰਬਾਂ⁸
ਪੁੰਨਦਾਨ¹⁰ ਦੇਣ¹⁰ ਦਾ ਫਲ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ¹⁹ ਦੇ ਪਾਲਣਹਾਰ²⁰ ਦਾ ਜੱਸ¹⁷ ਗਾਇਨ¹⁸
ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਸਮੂਹ¹⁶ ਪੁਨੀਤ¹⁶ ਹਨ ।

ਕ੍ਰਿਪਾਲੂ²⁴ ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਪਨਾਹ²³ ਲੈਣ ਦੁਆਰਾ ਪਾਪ²¹
ਨੇਸਤੋ-ਨਾਬੂਦ²² ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਘਨੇਰੀਆਂ²⁵ ਮੁਧੇਮੂੰਹ²⁶ ਕਰੜੀਆਂ²⁷ ਘਾਲਾਂ ਤੇ ਸ੍ਰੇਸ਼ਟ
ਕਰਮ²⁸ ਕਮਾਉਣ²⁹ ਅਤੇ ਅਨੇਕਾਂ³⁰ ਮੁਨਾਫੇ³¹ ਤੇ ਦਿਲ
ਦੀਆਂ³² ਅਭਿਲਾਸ਼ਾ³² ਪ੍ਰਾਪਤ³³ ਹੋਣ ਦਾ ਫਲ, ਜੀਤ³⁵
ਨਾਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ³⁴ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪਨ³⁶ ਦੁਆਰਾ
ਮਿਲ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਦ ਬੰਦਾ⁴⁵ ਸੁਆਮੀ⁴⁷ ਨਾਲ⁴¹ ਸੰਤੁਸ਼ਟ⁴⁶ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ,
ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁴³ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਾਣ

ਸਿਧ⁴⁰ ਸੁਖ⁴¹ ਜਾਨੇ⁴² ॥
ਨਾਮੁ ਜਪਤ⁴³ ਪ੍ਰਭ⁴⁷ਸਿਉ⁴⁴
ਮਨ⁴⁵ ਮਾਨੇ⁴⁶ ॥੩॥

ਅਗਾਧਿ⁴⁸ ਬੋਧਿ⁴⁹ ਹਰਿ
ਅਗਮ⁵⁰ ਅਪਾਰੇ⁵¹ ॥

ਨਾਮੁ ਜਪਤ⁵² ਨਾਮੁ ਰਿਦੇ⁵³
ਬੀਚਾਰੇ⁵⁴ ॥ ਨਾਨਕ ਕਉ⁵⁵
ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ⁵⁶ ਧਾਰੇ⁵⁷ ॥੪॥
੧੧੧॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਸਿਮਰਿ⁵⁸ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ
ਸੁਖੁ⁵⁹ ਪਾਇਆ⁶⁰ ॥

ਚਰਨ⁶¹ ਕਮਲ⁶² ਗੁਰ
ਰਿਦੇ⁶³ ਬਸਾਇਆ⁶⁴ ॥੧॥
ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦੁ⁶⁵ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ⁶⁶
ਪੂਰਾ⁶⁷ ॥
ਤਿਸਹਿ⁶⁸ ਅਗਾਧਿ⁶⁹ ਮੇਰਾ
ਮਨੁ⁷⁰ ਧੀਰਾ⁷¹ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਅਨਦਿਨੁ⁷² ਜਪਉ⁷³ ਗੁਰੂ⁷⁴
ਗੁਰ ਨਾਮ ॥
ਤਾਤੇ⁷⁵ ਸਿਧਿ⁷⁶ ਭਏਸਗਲ⁷⁷
ਕਾਮ⁷⁸ ॥੨॥
ਦਰਸਨ⁷⁹ ਦੇਖਿ⁸⁰ ਸੀਤਲ⁸¹
ਮਨ ਭਏ ॥ ਜਨਮ ਜਨਮ⁸²
ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ⁸³ ਗਏ⁸⁴ ॥੩॥
ਕਹੁ⁸⁵ ਨਾਨਕ ਕਹਾ⁸⁶ ਭ੍ਰੇ⁸⁷
ਭਾਈ⁸⁸ ॥
ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ⁸⁹ ਕੀ ਆਪਿ⁹⁰
ਪੈਜ⁹¹ ਰਖਾਈ⁹² ॥੪॥੧੧੨

deem that he has read³⁷ the Simirtis,
Shashtras and the Vedas, and has
realised⁴² the science of Yoga³⁸,
Divine comprehension³⁹ and the
pleasure⁴¹ of working miracles⁴⁰.

The knowledge⁴⁹ of the Inaccessible⁵⁰
and Illimitable⁵¹ God is beyond
comprehension⁴⁸.

Unto⁵⁵ Nanak, the Lord has shown⁵⁷
mercy⁵⁶, and he utters⁵² the Name,
and on God's Name he reflects⁵⁴,
within his mind⁵³.

Gauri 5th Guru.

By remembering⁵⁸, remembering,
remembering God, I have procured⁶⁰
peace⁵⁹.

The Guru's lotus⁶² feet⁶¹, I have
enshrined⁶⁴ within my mind⁶³.

The Guru-God⁶⁶ Supreme Lord
Incarnate⁶⁵, is perfect⁶⁷.

Meditating⁶⁹ on Him⁶⁸ my soul⁷⁰ is
rendered steadfast⁷¹. Pause.

Night⁷² and day I meditate⁷³ on the
Name of the Great⁷⁴ Guru.

Thereby⁷⁵ all⁷⁷ my affairs⁷⁸ have
been accomplished⁷⁶.

Seeing⁸⁰ Guru's sight⁷⁹ my mind is
pacified⁸¹, and my sins⁸³ of many
births⁸² are washed⁸⁴ off.

Says⁸⁵ Nanak, where⁸⁶ is the fear⁸⁷
for me, now, O brother⁸⁸ ?

Of His attendant⁸⁹, the Guru, Himself⁹⁰
has preserved⁹² the honour⁹¹.

ਲਓ ਕਿ ਉਸ ਨੇ ਸਿਮ੍ਰਤੀਆਂ, ਸ਼ਾਸਤਰ ਅਤੇ ਵੇਦ ਪੜ੍ਹ³⁷
ਲਏ ਹਨ ਅਤੇ ਯੋਗ ਵਿਦਿਆ³⁸, ਬਹਿਮ ਵੀਚਾਰ³⁹
ਅਤੇ ਕਰਾਮਾਤਾਂ⁴⁰ ਕਮਾਉਣ ਦੀ ਖੁਸ਼ੀ⁴¹ ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ⁴²
ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ⁵⁰ ਅਤੇ ਹਦ ਬੰਨਾ-ਰਹਿਤ⁵¹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਦੀ ਗਿਆਤ⁴⁹ ਸੋਚ⁴⁸ ਸਮਝ ਤੋਂ ਦੂਰ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਉਤੇ⁵⁵ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਮਿਹਰ⁵⁶ ਕੀਤੀ⁵⁷ ਹੈ ਅਤੇ
ਉਹ ਨਾਮ ਨੂੰ ਉਚਾਰਦਾ⁵² ਹੈ ਅਤੇ ਹਰੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ
ਹੀ, ਉਹ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ⁵³ ਵਿਚ, ਧਿਆਨ⁵⁴ ਧਾਰਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਰੱਬ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁵⁸, ਆਰਾਧਨ, ਆਰਾਧਨ ਕਰਨ
ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ ਆਰਾਮ⁵⁹ ਪ੍ਰਾਪਤ⁶⁰ ਕੀਤਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਕੰਵਲ⁶² ਰੂਪੀ ਚਰਨ⁶¹ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ⁶³
ਅੰਦਰ ਟਿਕਾ⁶⁴ ਲਏ ਹਨ ।

ਸ਼ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ ਸਰੂਪ⁶⁶, ਗੁਰੂ-ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁶⁵ ਪੂਰਨ⁶⁷
ਹਨ ।

ਉਸ⁶⁸ ਦਾ ਚਿੰਤਨ⁶⁹ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ⁷⁰
ਧੀਰਜਵਾਨ⁷¹ ਹੋ ਗਈ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਰਾਤ⁷² ਦਿਨ ਮੈਂ ਵਡੇ⁷⁴ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁷³
ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਜਿਸ ਦੁਆਰਾ⁷⁵ ਮੇਰੇ ਸਾਰੇ⁷⁷ ਕਾਰਜ⁷⁸ ਸੰਪੂਰਨ⁷⁶ ਹੋ
ਗਏ ਹਨ ।

ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਦੀਦਾਰ⁷⁹ ਵੇਖ⁸⁰ ਕੇ ਮੇਰਾ ਚਿੱਤ ਸਾਂਤਿ⁸¹ ਹੋ
ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਮੇਰੇ ਅਨੇਕਾਂ ਜਨਮਾਂ⁸² ਦੇ ਪਾਪ⁸³
ਧੋਤੇ ਗਏ⁸⁴ ਹਨ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ⁸⁵ ਹਨ, ਮੇਰੇ ਲਈ, ਹੁਣ ਡਰ⁸⁷ ਕਿੱਥੇ⁸⁶
ਹੈ, ਹੋ ਭਰਾ⁸⁸ ?

ਆਪਣੇ ਟਹਿਲੂਏ⁸⁹ ਦੀ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਆਪੇ⁹⁰ ਹੀ ਇੱਜ਼ਤ⁹¹
ਰੱਖੀ⁹² ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਆਪਿ
ਸਹਾਈ⁹³ ॥ਨਿਤ⁹⁴ ਪ੍ਰਤਿਪਾਰੈ⁹⁵ ਬਾਪ⁹⁶
ਜੈਸੇ⁹⁷ ਮਾਈ⁹⁸ ॥੧॥ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਨਿ⁹⁹ ਉਬਰੈ¹⁰⁰
ਸਭ² ਕੋਇ ॥ਕਰਨ³ ਕਰਾਵਨ⁴ ਪੂਰਨ⁵
ਸਚੁ⁶ ਸੋਇ⁷ ॥ ਰਹਾਉ ॥ਅਬ⁸ ਮਨਿ⁹ ਬਸਿਆ¹⁰
ਕਰਨੈਹਾਰਾ¹² ॥ਭੈ¹³ ਬਿਨਸੇ¹⁴ ਆਤਮ¹⁵
ਸੁਖ¹⁶ ਸਾਰਾ¹⁷ ॥੨॥ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ¹⁸ ਅਪਨੇਜਨ¹⁹
ਰਾਖੇ²⁰ ॥ਜਨਮ ਜਨਮ²¹ ਕੇਕਿਲਬਿਖ²²
ਲਾਥੇ²³ ॥੩॥ਕਹਨੁ²⁴ ਨ ਜਾਇ ਪ੍ਰਭ ਕੀ
ਵਡਿਆਈ²⁵ ॥ਨਾਨਕ ਦਾਸ²⁶ ਸਦਾ²⁷
ਸਰਨਾਈ²⁸ ॥੪॥੧੧੩॥ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ
ਮਹਲਾ ੫ ਦੁਪਦੇ

੧ ਓ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਰਾਮ²⁹ ਕੋ ਬਲੁ³⁰ ਪੂਰਨ³¹
ਭਾਈ³² ॥ਤਾਤੇ³³ ਬ੍ਰਿਥਾ³⁴ ਨਬਿਆਪੇ³⁵
ਕਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ਜੋ³⁶ ਜੋ ਚਿਤਵੈ³⁷ ਦਾਸੁ³⁸
ਹਰਿ ਮਾਈ³⁹ ॥ ਸੋ⁴⁰ ਸੋਕਰਤਾ⁴¹ ਆਪਿ⁴²
ਕਰਾਈ⁴³ ॥੧॥

Gauri 5th Guru.

Of His slave, the Lord Himself is
the Succour⁹³.Ever⁹⁴, He cherishes⁹⁵ him like⁹⁷
Father⁹⁶, and Mother⁹⁸.By Lord's protection⁹⁹ every one²
is delivered¹⁰⁰.That Perfect³ True Lord⁴ is the
Doer³ and Prompter⁴ of actions.Now⁸, my soul⁹ abides¹⁰ in the
Creator¹².The fears¹³ are dispelled¹⁴, and the
soul¹⁵ has required the excellent¹⁷
solace¹⁶.His serfs¹⁹, the Lord has mercifully¹⁸
saved²⁰.Their sins²² of many births²¹ are
washed off²³.Lord's glory²⁵ cannot be narrated²⁴.Servant²⁶ Nanak is, ever,²⁷ under
the protection²⁸ of God.Measure, Gauri Cheti
5th Guru DupadeThere is but One God. By the favour
of the True Guru He is obtained.Universal³¹ is the power³⁰ of the
Omnipresent²⁹ Lord, O brother³².Wherefore³³ no anguish³⁴ befalls³⁵
me now. Pause.O mother³⁹ whatever³⁶ God's slave³⁸
wishes³⁷, all⁴⁰ that the Creator⁴¹
Himself⁴² causes to be done⁴³.

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਆਪਣੇ ਗੋਲੇ ਦਾ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪੇ ਹੀ ਸਹਾਇਕ⁹³ ਹੈ ।ਪਿਓ⁹⁴ ਤੇ ਮਾਂ⁹⁵ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ⁹⁷ ਉਹ ਸਦੀਵ⁹⁶ ਹੀ ਉਸ
ਦੀ ਪ੍ਰਵਰਜ⁹⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ ।ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਸਰਣਾਗਤ⁹⁹ ਦੁਆਰਾ ਹਰ ਕੋਈ² ਬਚ¹⁰⁰
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।ਉਹ³ ਮੁਕੰਮਲ⁴ ਸੱਚਾ ਮਾਲਕ⁵, ਕੰਮਾਂ ਦੇ ਕਰਨ ਵਾਲਾ⁶
ਤੇ ਕਰਾਉਣ ਵਾਲਾ⁷ ਹੈ ।ਹੁਣ⁸ ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ⁹ ਸਿਰਜਣਹਾਰ¹² ਅੰਦਰ ਵਸਦੀ¹⁰ ਹੈ ।ਭਰ¹³ ਨਾਸ¹⁴ ਹੋ ਗਏ ਹਨ ਅਤੇ ਆਤਮਾ¹⁵ ਨੂੰ
ਸਰੋਸ਼ਟ¹⁷ ਠੰਢ-ਚੰਨ¹⁶ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ।ਆਪਣੇ ਗੁਮਾਸਤਿਆਂ¹⁸ ਨੂੰ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਦਇਆ¹⁹ ਧਾਰ
ਕੇ ਬਚਾ²⁰ ਲਿਆ ਹੈ ।ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅਨੇਕਾਂ ਜਨਮਾਂ²¹ ਦੇ ਪਾਪ²² ਧੋਤੋ²³ ਗਏ ਹਨ ।ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਕੀਰਤੀ²⁵ ਬਿਆਨ²⁴ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ ਜਾ
ਸਕਦੀ ।ਨੌਕਰ²⁶ ਨਾਨਕ, ਹਮੇਸ਼ਾ²⁷ ਕੀ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਪਨਾਹ²⁸
ਵਿਚ ਹੈ ।ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ਦੁਪਦੇਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ । ਮੱਥੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਮਿਹਰ
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।ਸੰਪੂਰਨ³¹ ਹੈ ਸਤਿਆ³⁰ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ²⁹ ਸੁਆਮੀ
ਦੀ, ਹੇ ਵੀਰ³² !ਇਸ ਲਈ³³, ਮੇਨੂੰ ਹੁਣ ਕੋਈ ਕਲੇਸ਼³⁴ ਨਹੀਂ
ਵਾਪਰਦਾ³⁵ । ਠਹਿਰਾਉ ।ਜੋ ਕੁਛ³⁶ ਭੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਗੋਲਾ³⁸ ਚਾਹੁੰਦਾ³⁷ ਹੈ ਹੇ
ਮਾਤਾ³⁹ ! ਉਹ ਸਾਰਾ⁴⁰ ਕੁਛ ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁴¹ ਆਪੇ⁴²
ਹੀ ਕਰਵਾ ਦਿੰਦਾ⁴³ ਹੈ ।

ਨਿੰਦਕ⁴⁶ ਕੀ ਪ੍ਰਭਿ ਪਤਿ⁴⁴
ਗਵਾਈ⁴⁵ ॥
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਣ⁴⁷ ਨਿਰ-
ਭਉ⁴⁸ ਗਾਈ⁴⁹ ॥੨॥੧੧੪॥

੨੦੩

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਭੁਜ⁵⁰ ਬਲ⁵¹ ਬੀਰ⁵² ਬ੍ਰਹਮ⁵³
ਸੁਖ⁵⁴ ਸਾਗਰ⁵⁵
ਗਰਤ⁵⁶ ਪਰਤ⁵⁷ ਗਹਿ ਲੇਹੁ⁵⁸
ਅੰਗੁਰੀਆ⁵⁹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਸ੍ਵਨਿ⁶⁰ ਨ ਸੁਰਤਿ⁶¹ ਨੈਨ⁶⁴
ਸੁੰਦਰ⁶³ ਨਹੀ ਆਰਤ⁶²
ਦੁਆਰਿ⁶⁵ ਰਟਤ⁶⁶
ਪਿੰਗੁਰੀਆ⁶⁷ ॥੧॥
ਦੀਨਾ⁶⁸ ਨਾਥ⁶⁹ ਅਨਾਥ⁷⁰
ਕਰੁਣਾ⁷¹ ਮੈ⁷⁶ ਸਾਜਨ⁷²
ਮੀਤ⁷³ ਪਿਤਾ⁷⁴
ਮਹਤਰੀਆ⁷⁵ ॥
ਚਰਨ⁷⁷ ਕਵਲ⁷⁸ ਹਿਰਦੈ⁷⁹
ਗਹਿ⁸⁰ ਨਾਨਕ ਭੈ⁸¹ ਸਾਗਰ⁸²
ਸੰਤ ਪਾਰਿ ਉਤਰੀਆ⁸³ ॥
੨॥੨॥੧੧੫॥

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ
ਮਹਲਾ ੫

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ਦਯ⁸⁴ ਗੁਸਾਈ⁸⁵ ਮੀਤੁਲਾ⁸⁶
ਤੂੰ ਸੰਗਿ⁸⁷ ਹਮਾਰੈ⁸⁸ ਬਾਸੁ⁸⁹
ਜੀਉ⁹⁰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਤੁਝ⁹¹ ਬਿਨੁ⁹² ਘਰੀ⁹³ ਨ
ਜੀਵਨਾ⁹⁴ ਧ੍ਰਿਗੁ⁹⁵ ਰਹਣਾ⁹⁶
ਸੰਸਾਰਿ⁹⁷ ॥
ਜੀਅ⁹⁸ ਪ੍ਰਾਣ⁹⁹ ਸੁਖ¹⁰⁰
ਦਾਤਿਆ² ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ³
ਬਲਿਹਾਰਿ⁴ ਜੀ⁵ ॥੧॥

The slanderer⁴⁶ the Lord causes to
lose⁴⁵ honour⁴⁴.

Nanak sings⁴⁹ the praise⁴⁷ of the
fearless⁴⁸ Lord.

203

Gauri 5th Guru.

O my strong⁵¹-armed⁵⁰ Puissant⁵²
Lord⁵³, the Ocean⁵⁵ of peace⁵⁴.

I am falling⁵⁷ into the pit⁵⁶. Take⁵⁸
me by the finger⁵⁹ (hand). Pause.
Mine ears⁶⁰ have no sense⁶¹, mine
eyes⁶² are not beautiful⁶³ and,
afflicted⁶⁴ and crippled⁶⁷, I cry⁶⁶ at
Thine door⁶⁵.

O Patron⁶⁹ of the poor⁶⁸ and patron-
less⁷⁰, and the Embodiment⁷⁶ of
munificence⁷¹, Thou art my Friend⁷²
intimate⁷³, Father⁷⁴ and Mother⁷⁵.

Nanak hold fast⁸⁰ to thy heart⁷⁹ the
lotus⁷⁸ feet⁷⁷ of the Lord, who
causes His saints to cross⁸³ the
terrible⁸¹ ocean⁸².

Rag Gauri Bairagan
5th Guru

There is but One God. By the favour
of the True Guru, He is known.

O Venerable⁹⁰ Lord⁸⁵ God⁸⁴, my
friend⁸⁶ dwell⁸⁹ Thou with⁸⁷ me⁸⁸.

Pause.

Without⁹² Thee⁹¹ I cannot live⁹⁴ even
for a moment⁹³, and accursed⁹⁶ is
my life⁹⁵ in the world⁹⁷.

My Reverential⁹⁸ Lord, the Giver² of
peace¹⁰⁰ to my soul⁹⁹ and life⁹⁹, every
moment³ I am a sacrifice⁴ unto Thee.

ਬਦਖੋਈ ਕਰਨ ਵਾਲੇ⁴⁶ ਦੀ ਸਾਹਿਬ ਦਿੱਖਤ⁴⁴ ਗੁਆ⁴⁵
ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਬੇ-ਭੈ⁴⁸ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਜੱਸ⁴⁷ ਗਾਇਨ⁴⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

੨੦੩

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਹੇ ਮੇਰੇ ਬਲਵਾਨ⁵¹ ਬਾਹਾ⁵⁰ ਵਾਲੇ ਸ਼ਾਂਤੀ⁵⁴ ਦੇ
ਸਮੁੰਦਰ⁵⁵ ! ਤਾਕਤਵਰ⁵² ਸੁਆਮੀ⁵³ !

ਮੈਂ ਟੋਏ⁵⁶ ਵਿਚ ਡਿਗ⁵⁷ ਰਿਹਾ ਹਾਂ ਮੈਨੂੰ ਉਂਗਲੀ⁵⁸
ਤੋਂ ਪਕੜ⁵⁹ ਲੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮੇਰਿਆਂ ਕੰਨਾਂ⁶⁰ ਨੂੰ ਚੋਸ਼⁶¹ ਨਹੀਂ, ਮੇਰੇ ਲੋਚਣ⁶²
ਸੁਹਣੇ⁶³ ਨਹੀਂ, ਅਤੇ ਮੈਂ, ਦੁਖੀ⁶⁴ ਤੇ ਪਿੰਗਲਾ⁶⁷, ਤੇਰੇ
ਬੂਹੇ⁶⁶ ਤੇ ਪੁਕਾਰਦਾ⁶⁵ ਹਾਂ ।

ਹੇ ਗ਼ਰੀਬਾਂ⁶⁸ ਤੇ ਨਿਖਸਮਿਆਂ⁷⁰ ਦੇ ਖਸਮ⁶⁹ ਅਤੇ
ਦਇਆਲਤਾ⁷¹ ਦੇ ਸਰੂਪ⁷⁶, ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਦੋਸਤ⁷², ਮਿੱਤ੍ਰ⁷³
ਬਾਬਲ⁷⁴ ਅਤੇ ਅੰਮੜੀ⁷⁵ ਹੈਂ ।

ਨਾਨਕ, ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਚਰਨ⁷⁷ ਕੰਵਲਾਂ⁷⁸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਦਿਲ⁷⁹
ਨਾਲ ਘੁਟ ਕੇ⁸⁰ ਲਾਈ ਰਖ, ਜੋ ਆਪਣੇ ਸਾਧੂਆਂ ਨੂੰ
ਭਿਆਨਕ⁸¹ ਸਮੁੰਦਰ⁸² ਤੋਂ ਪਾਰ⁸³ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਰਾਗ ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ । ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਮਿਹਰ
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਿੱਤਰ⁸⁸ ! ਪੂਜਯ⁹⁰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁸⁴ ਸੁਆਮੀ⁸⁵,
ਤੂੰ ਮੇਰੇ⁸⁶ ਨਾਲ⁸⁷ ਰਹੁ⁸⁹ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਤੇਰੇ⁹¹ ਬਗ਼ੈਰ⁹² ਮੈਂ ਇਕ ਮੁਹਤ⁹³ ਭਰ ਭੀ ਬਚ⁹⁴
ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ, ਅਤੇ ਲਾਹਨਤ⁹⁵ ਹੈ ਮੇਰੀ ਜਹਾਨ⁹⁷
ਵਿਚ ਜ਼ਿੰਦਗੀ⁹⁶ ਨੂੰ ।

ਮੇਰੇ ਮਾਨਣੀਯ⁹⁸ ਮਾਲਕ ! ਮੇਰੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ⁹⁸ ਤੇ ਜਿੰਦ
ਜਾਨ⁹⁹ ਨੂੰ ਆਰਾਮ¹⁰⁰ ਬਖਸ਼ਣਹਾਰ², ਹਰ ਮੁਹਤ³ ਮੈਂ
ਤੇਰੇ ਉਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ⁴ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ।

ਹਸਤ⁶ ਅਲੰਬਨੁ⁷ ਦੇਹੁ⁸
ਪ੍ਰਭ ਗਰਤਹੁ⁹ ਉਧਰੁ¹⁰
12ਗੋਪਾਲ¹³ ॥

ਮੋਹਿ¹⁴ ਨਿਰਗੁਨ¹⁵ ਮਤਿ¹⁶
ਬੋਰੀਆ¹⁷ ਤੂੰ ਸਦ¹⁸ ਹੀ
ਦੀਨ¹⁹ ਦਇਆਲ²⁰ ॥੨॥
ਕਿਆ²¹ ਸੁਖ²² ਤੇਰੇ²³
ਸੰਮਲਾ²⁴ ਕਵਨ²⁵ ਬਿਧੀ²⁶
ਬੀਚਾਰ²⁷ ॥

ਸਰਣਿ²⁸ ਸਮਾਈ²⁹ ਦਾਸ³⁰
ਹਿਤ³¹ ਉਚੈ³² ਅਗਮ³³
ਅਪਾਰ³⁴ ॥੩॥

ਸਗਲ³⁵ ਪਦਾਰਥ³⁶ ਅਸਟ
ਸਿਧਿ³⁸ ਨਾਮ ਮਹਾ³⁹ ਰਸ⁴⁰
ਮਾਹਿ⁴¹ ॥ ਸੁ⁴² ਪ੍ਰਸੰਨ⁴³
ਭਏ ਕੇਸਵਾ⁴⁴ ਸੇ⁴⁵ ਜਨ⁴⁶
ਹਰਿ ਗੁਣ⁴⁷ ਗਾਹਿ⁴⁸ ॥੪॥

ਮਾਤ⁴⁹ ਪਿਤਾ⁵⁰ ਸੁਤ⁵¹
ਬੰਧਪੋ⁵² ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਣ⁵³
ਅਧਾਰ⁵⁴ ॥

ਸਾਧ ਸੰਗਿ⁵⁵ ਨਾਨਕੁ ਭਜੈ⁵⁶
ਬਿਖੁ⁵⁷ ਤਰਿਆ⁵⁸ ਸੰਸਾਰੁ⁵⁹ ॥
੫॥੧॥੧੧੬॥

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ਰਹੋਏ ਕੇ
ਛੰਤ ਕੇ ਘਰਿ ਮ: ੫

੧ ਓ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ਹੈ ਕੋਈ ਰਾਮ⁶⁰ ਪਿਆਰੋ⁶¹
ਗਾਵੈ⁶² ॥

ਸਰਬ⁶³ ਕਲਿਆਣ⁶⁴ ਸੁਖ⁶⁵
ਸਚੁ⁶⁶ ਪਾਵੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਬਨੁ ਬਨੁ⁶⁷ ਖੋਜਤ⁶⁸ ਫਿਰਤ⁶⁹
ਬੈਰਾਗੀ⁷⁰ ॥

Give⁵ me the prop⁷ of Thine hand⁸,
O Lord, the World¹²-Cherisher¹³,and
take me out¹⁰ of the pit⁹.

I¹⁴am devoid of merit¹⁵and of paltry¹⁷
understanding¹⁶. Thou art, ever¹⁸,
Merciful²⁰ to the meek¹⁹.

What²¹ comforts²², given by Thee²³
can I recollect²⁴, and in what²⁶way²⁵
can I meditate²⁷ on Thee ?

O Lofty³²,Inaccessible³³,and Infinite³⁴
Lord, Thou lovest³¹ Thine slaves³⁰,
and blendest²⁹ with Thee those, who
seek Thine shelter²⁸.

All³⁵ the wealths³⁶,and eight³⁷ Super-
natural powers³⁸,are in⁴¹ the Name's
supreme³⁹ elixir⁴⁰. The⁴⁵ persons⁴⁶,
with whom the beautifully haired⁴⁴
God is mightily⁴² pleased⁴³, sing⁴⁸
His praises⁴⁷.

Thou art my mother⁴⁹,father⁵⁰,son⁵¹,
kinsman⁵², and the support⁵⁴ of
very life⁵³.

In the society of saints⁵⁵, Nanak
meditates⁵⁶on the Lord and so swims
across⁵⁸the world⁵⁹ocean of poison⁵⁷.

Gauri Bairagan Rahoi ke Chant.

5th Guru

There is but One God By the favour
of the True Guru, He is known.

Is there any one to sing⁶²the praises
of the Darling⁶¹ Lord⁶⁰ ?

He shall, surely⁶⁶, obtain all⁶³ the
pleasures⁶⁴ and comforts⁶⁵. Pause.

The renouncer⁷⁰ goes⁶⁹ searching⁶⁸
God in various woods⁶⁷.

ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੇ ਹੱਥ⁶ ਦਾ ਆਸਰਾ⁷ ਦੇ⁸ ਹੇ ਸਿਸ਼ਟੀ¹² ਦੇ
ਪਾਲਣਹਾਰ¹³ ਸੁਆਮੀ ! ਅਤੇ ਮੈਨੂੰ ਟੋਏ⁹ ਵਿਚੋਂ ਬਾਹਰ
ਕਢ ਲੈ¹⁰ ।

ਮੈਂ¹⁴ ਨੇਕੀ-ਵਿਹੂਣ¹⁵ ਤੇ ਥੋੜ੍ਹੀ¹⁷ ਸਮਝ¹⁶ ਵਾਲਾ ਹਾਂ,
ਤੂੰ ਮਸਕੀਨ¹⁹ ਉਤੇ, ਸਦੀਵ¹⁸ ਹੀ ਮਿਹਰਬਾਨ²⁰ ਹੈਂ ।

ਤੇਰੇ²³ ਦਿਤੇ ਹੋਏ ਕਿਹੜੇ ਕਿਹੜੇ²¹ ਆਰਾਮ²² ਮੈਂ
ਯਾਦ²⁴ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹਾਂ ਅਤੇ ਕਿਸ²⁵ ਤਰੀਕੇ²⁶ ਨਾਲ
ਮੈਂ ਤੇਰਾ ਸਿਮਰਨ²⁷ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹਾਂ ?

ਹੇ ਉਚੈ³², ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ³³ ਅਤੇ ਬੇਅੰਤ ਸੁਆਮੀ³⁴ !
ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਗੱਲਿਆਂ³⁰ ਨੂੰ ਪਿਆਰ³¹ ਕਰਦਾ ਹੈਂ
ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਅਭੇਦ²⁹ ਕਰ ਲੈਂਦਾ
ਹੈਂ । ਜੋ ਤੇਰੀ ਪਨਾਹ²⁸ ਲੈਂਦੇ ਹਨ ।

ਸਾਰੀਆਂ³⁵ ਦੋਲਤਾਂ³⁶ ਅੱਠ³⁷ ਕਰਾਮਾਤੀ ਸ਼ਕਤੀਆਂ³⁸,
ਨਾਮ ਦੇ ਪਰਮ³⁹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁴⁰ ਅੰਦਰ⁴¹ ਹਨ । ਉਹ⁴⁵
ਪੁਰਸ਼⁴⁶, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਸੁੰਦਰ ਕੇਸਾਂ⁴⁴ ਵਾਲਾ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਅਤੀ⁴² ਅਨੰਦ⁴³ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਸਦਾ ਜੱਸ⁴⁷
ਗਾਇਨ⁴⁸ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਅੰਮਤੀ⁴⁹, ਬਾਬਲ⁵⁰, ਪੁਤ੍ਰ⁵¹ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ⁵²
ਅਤੇ ਜਿੰਦ-ਜਾਨ⁵³ ਦਾ ਆਸਰਾ⁵⁴ ਹੈਂ ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤ⁵⁵ ਅੰਦਰ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁵⁶
ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇੰਜ ਜ਼ਹਿਰ⁵⁷ ਦੇ ਜਗਤ⁵⁸ ਸਮੁੰਦਰ
ਤੋਂ ਪਾਰ⁵⁹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ਰਹੋਏ ਕੇ
ਛੰਤ ਕੇ ਘਰ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ । ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ
ਦੁਆਰਾ ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਕੀ ਕੋਈ ਇਨਸਾਨ ਪ੍ਰੀਤਵਾਨ⁶¹ ਪ੍ਰਭੂ⁶⁰ ਦਾ ਜੱਸ
ਗਾਇਨ⁶² ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ ?

ਉਹ ਨਿਸਚਿੰਤ⁶⁶ ਹੀ ਸਮੁੰਦਰ⁶³ ਖਸੀਆਂ⁶⁴ ਤੇ ਆਰਾਮ⁶⁵
ਪਾ ਲਵੇਗਾ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਤਿਆਗੀ⁷⁰ ਅਨੇਕ ਜੰਗਲਾਂ⁶⁷ ਵਿਚ ਹਰੀ ਨੂੰ ਢੂੰਡਣ⁶⁸
ਲਈ ਜਾਂਦਾ⁶⁹ ਹੈ ।

ਬਿਰਲੇ⁷¹ ਕਾਹੂ ਏਕ⁷²
ਲਿਵ⁷³ ਲਾਗੀ⁷⁴ ॥

ਜਿਨਿ⁷⁵ ਹਰਿ ਪਾਇਆ⁷⁶
ਸੇ⁷⁷ ਵਡਭਾਗੀ⁷⁸ ॥੧॥

ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ⁸¹ ਸਨਕਾਦਿਕ⁷⁹
ਚਾਹੈ⁸⁰ ॥

ਜੋਗੀ ਜਤੀ⁸² ਸਿਧ⁸³ ਹਰਿ
ਆਹੈ⁸⁴ ॥

ਜਿਸਹਿ⁸⁵ ਪਰਾਪਤਿ⁸⁶ ਸੋ⁸⁷
ਹਰਿ ਗੁਣ⁸⁸ ਗਾਹੈ⁸⁹ ॥੨॥

ਤਾਕੀ⁹⁰ ਸਰਣਿ⁹¹ ਜਿਨ
ਬਿਸਰਤ⁹² ਨਾਹੀ ॥

ਵਡਭਾਗੀ⁹⁴ ਹਰਿ ਸੰਤ⁹⁵
ਮਿਲਾਹੀ⁹⁶ ॥

ਜਨਮ⁹⁷ ਮਰਣ ਤਿਹ⁹⁸
ਮੂਲੇ⁹⁹ ਨਾਹੀ¹⁰⁰ ॥੩॥

ਕਰਿ² ਕਿਰਪਾ³ ਮਿਲੁ⁴
ਪ੍ਰੀਤਮ⁵ ਪਿਆਰੇ⁶ ॥

ਬਿਨਉ⁷ ਸੁਨਹੁ⁸ ਪ੍ਰਭ ਉਚ⁹
ਅਪਾਰੇ¹⁰ ॥ਨਾਨਕ ਮਾਂਗਤੁ¹²

ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੇ¹³ ॥੪॥੧॥
੧੧੭ ॥

੨੦੪

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ
ਮਹਲਾ ੫

੧ ਓ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਕਵਨ¹⁴ ਗੁਨ¹⁵ ਪ੍ਰਾਨ¹⁶
ਪਤਿ¹⁷ ਮਿਲਉ ਮੇਰੀ

ਮਾਈ¹⁸ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਰੂਪ¹⁹ ਹੀਨ²⁰ ਬੁਧਿ²¹
ਬਲ²² ਹੀਨੀ ਮੋਹਿ²³

ਪਰਦੇਸਨਿ²⁴ ਦੂਰ²⁵ ਤੇ
ਆਈ ॥੧॥

But rare⁷¹ is the man, who embraces⁷⁴
love⁷³ for One God⁷².

Very fortunate⁷⁸ are they⁷⁷ who⁷⁵
obtain⁷⁶ God.

For Him yearn⁸⁰ gods like
Brahma⁸¹, and Sanak and the like⁷⁹.

The yogis, celibates⁸², and men of
miracles⁸³ long⁸⁴ for God.

He⁸⁷, who⁸⁶ is blessed⁸⁶ therewith,
chants⁸⁹ God's glories⁸⁸.

I have sought the shelter⁹¹ of those⁹⁰
who forget⁹² not God.

Through the greatest⁹³ good
fortunate⁹⁴ God's saint⁹⁵ is met⁹⁶.

From birth⁹⁷ and death they⁹⁸ are
absolutely⁹⁹ immune¹⁰⁰,

My darling⁹ Beloved⁵, show² mercy³
and show me Thine sight⁴.

Hear⁸ my supplication⁷, O my Lofty⁹
Infinite¹⁰ Lord. Nanak asks¹² for the
support¹³ of Thy Name.

ਪਰ ਕੌਈ ਟਾਂਵਾਂ⁷¹ ਬੰਦਾ ਹੀ ਹੈ ਜਿਸ ਦਾ ਪਿਆਰ⁷³
ਇਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁷² ਨਾਲ ਪੈਂਦਾ⁷⁴ ਹੈ ।

ਭਾਰੇ ਨਸੀਬਾਂ⁷⁸ ਵਾਲੇ ਹਨ ਉਹ⁷⁷ ਜੋ⁷⁵ ਭਗਵਾਨ ਨੂੰ
ਪ੍ਰਾਪਤ⁷⁶ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ।

ਉਸਦੇ ਲਈ ਬ੍ਰਹਮਾ⁸¹ ਆਦਿ ਦੇਵਤੇ ਅਤੇ ਸਨਕ
ਵਰਗੇ⁷⁹ ਚਾਹਣਾ⁸⁰ ਰਖਦੇ ਹਨ ।

ਯੋਗੀ, ਬ੍ਰਹਮਚਾਰੀ⁸² ਅਤੇ ਕਰਮਾਤੀ⁸³ ਬੰਦੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਲਈ ਤਰਸਦੇ⁸⁴ ਹਨ ।

ਜਿਸ⁸⁶ ਨੂੰ ਉਸ ਦੀ ਦਾਤ⁸⁶ ਮਿਲੀ ਹੈ, ਉਹ⁸⁷ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਦੀ ਮਹਿਮਾ⁸⁸ ਆਲਾਪਦਾ⁸⁹ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ⁹⁰ ਦੀ ਸ਼ਰਣਾਗਤਿ⁹¹ ਸੰਭਾਲੀ ਹੈ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਹੀਂ ਭੁਲਦਾ⁹² ।

ਭਾਰੇ⁹³ ਚੰਗੇ ਕਰਮਾਂ⁹⁴ ਰਾਹੀਂ ਹਰੀ ਦਾ ਸਾਧੂ⁹⁵
ਮਿਲਦਾ⁹⁶ ਹੈ ।

ਜੰਮਣ⁹⁷ ਤੇ ਮਰਣ ਤੋਂ ਉਹ⁹⁸ ਅਸਲੋਂ⁹⁹ ਹੀ ਮੁਕਤ¹⁰⁰
ਹਨ ।

ਮੇਰੇ ਮਿੱਠੜੇ⁹ ਮਹਿਬੂਬ⁵, ਰਹਿਮਤ³ ਧਾਰ² ਅਤੇ ਮੈਨੂੰ
ਦਰਸਨ⁴ ਬਖਸ਼ ।

ਮੇਰੀ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ⁷ ਸੁਣ⁸ ਕਰ ਹੇ ਮੇਰੇ ਬੁਲੰਦ⁹ ਬੇਅੰਤ¹⁰
ਸਾਹਿਬ ! ਨਾਨਕ ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਦੇ ਆਸਰੇ¹² ਦੀ ਯਾਚਨਾ¹³
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

204

Rag Gauri Purbi
5th Guru

There is but One God. By the grace
of the True Guru He is known.

By What¹⁴ virtues¹⁵ can I meet the
Lord¹⁷ of my life¹⁶, O my mother¹⁸ ?

Pause.

Without²⁰ beauty¹⁹ and under-
standing²¹ and without might²² I am.

I²³, the stranger²⁴, have come from
afar²⁵.

੨੦੪

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ । ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਮਿਹਰ
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਕਿਹੜੀਆਂ¹⁴ ਖੂਬੀਆਂ¹⁵ ਦੁਆਰਾ ਅਪਣੀ ਜਿੰਦ
ਜਾਨ¹⁶ ਦੇ ਸੁਆਮੀ¹⁷ ਨੂੰ ਮਿਲ ਸਕਦੀ ਹਾਂ, ਹੇ ਮੇਰੀ
ਮਾਤਾ¹⁸ ? ਠਹਿਰਾਉ ।

ਬਗ਼ੈਰ²⁰ ਸੁੰਦਰਤਾ¹⁹ ਤੇ ਸੱਚ ਸਮਝ²¹ ਅਤੇ ਤਾਕਤ²²
ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਮੈਂ ਹਾਂ । ਮੈਂ²³ ਪਰਾਏ, ਦੇਸ²⁴ ਦੀ, ਦੂਰੋਂ²⁵
ਆਈ ਹਾਂ ।

ਨਾਹਿਨ ਦਰਬੁ²⁶ ਨ ਜੋਬਨ²⁷
ਮਾਤੀ²⁸

ਮੋਹਿ ਅਨਾਥ²⁹ ਕੀ ਕਰਹੁ
ਸਮਾਈ³⁰ ॥੨॥

ਖੋਜਤ³¹ ਖੋਜਤ ਭਈ³²
ਬੈਰਾਗਨਿ^{33*} ਪ੍ਰਭ

ਦਰਸਨ^{31*} ਕਉ^{32*} ਹਉ
ਫਿਰਤ³³ ਤਿਸਾਈ³⁴ ॥੩॥

ਦੀਨ³⁵ ਦਇਆਲ³⁶
ਕ੍ਰਿਪਾਲ³⁷ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਸਾਧ

ਸੰਗਿ ਮੇਰੀ ਜਲਨਿ³⁸
ਬੁਝਾਈ³⁹ ॥੪॥੧॥੧੧੮॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਬੇ⁴⁰ ਕਉਪ੍ਰੀਤਿ⁴¹
ਮਨਿ ਲਾਗੀ⁴² ॥

ਪਾਇ⁴³ ਲਗਉ⁴⁴ ਮੋਹਿ
ਕਰਉ ਬੇਨਤੀ⁴⁵ ॥

ਕੋਊ⁴⁶ ਸੰਤੁ ਮਿਲੈ⁴⁷
ਬਡਭਾਗੀ⁴⁹ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮਨੁ⁵⁰ ਅਰਪਉ⁵¹ ਧਨੁ⁵²
ਰਾਖਉ⁵³ ਆਗੈ⁵⁴ ਮਨ ਕੀ

ਮਤਿ⁵⁵ ਮੋਹਿ⁵⁶ ਸਗਲ⁵⁷
ਤਿਆਗੀ⁵⁸ ॥

ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਹਰਿ ਕਥਾ⁵⁹
ਸੁਨਾਵੈ⁶⁰ ਅਨਦਿਨੁ⁶¹ ਫਿਰਉ

ਤਿਸੁਪਿਛੈ ਵਿਰਾਗੀ⁶² ॥੧॥
ਪ੍ਰਰਬ⁶³ ਕਰਮ⁶⁴ ਅੰਕੁਰ⁶⁵

ਜਬ⁶⁶ ਪ੍ਰਗਟੇ⁶⁷ ਭੇਟਿਓ⁶⁸
ਪ੍ਰਰਖ⁶⁹ ਰਸਿਕ⁷⁰ ਬੈਰਾਗੀ⁷¹ ॥

ਮਿਟਿਓ⁷² ਅੰਧੇਰੁ⁷³ ਮਿਲਤ
ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਜਨਮ ਜਨਮ⁷⁴

ਕੀ ਸੋਈ⁷⁵ ਜਾਗੀ⁷⁶ ॥੨॥
੨॥੧੧੯॥

I have no wealth²⁶ nor the elation²⁸
of youth²⁷,

Orphan²⁹, as I am, blend³⁰ me with
Thee, O Lord.

Searching³¹ and searching I have
become³² desireless³³ and I wander³³
thirsting³⁴ for^{32*} Lord's sight^{31.*}

Merciful³⁶ to the meek³⁵, is Nanak's
compassionate³⁷ Master. In the
society of saints my burning³⁸ has
been slaked³⁹.

Gauri 5th Guru.

To meet⁴⁰ the Lord, within my mind
love⁴¹ has sprung⁴².

I touch⁴⁴ His feet⁴³, and make a
supplication⁴⁵

By great⁴⁸ good luck⁴⁹, let some⁴⁶
saint come and meet⁴⁷ me. Pause.

I surrender⁵¹ my mind⁵⁰ unto him.
Before⁵⁴ him, I place⁵³ my wealth⁵²,
and my waywardness, I⁵⁶ all⁵⁷
renounce⁵⁸.

Who preaches⁶⁰ unto me the gospel⁶⁹
of Lord God, absorbed in love⁶²,
night⁶¹ and day, I follow him.

When⁶⁶, the plumule⁶⁵ of the actions⁶⁴
of past⁶³ sprouted⁶⁷, I met⁶⁸ Lord⁶⁹,
the Reveller⁷⁰ and Detached⁷¹.

My darkness⁷³ is dispelled⁷² on
meeting God O Nanak, and I am
awakened⁷⁶ after being asleep⁷⁵ for
numberless births⁷⁴.

ਮੇਰੇ ਪੱਲੇ ਦੋਲਤ²⁸ ਨਹੀਂ. ਨਾ ਹੀ ਜੁਆਨੀ²⁷ ਦਾ
ਵਡੱਪਣ²⁸ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਯਤੀਮ²⁹ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਅਭੇਦ³⁰ ਕਰ ਲੈ, ਹੇ
ਸੁਆਮੀ !

ਭਾਲਦੀ³¹ ਭਾਲਦੀ ਮੈਂ ਇੱਛਾ-ਰਹਿਤ³³ ਹੋ ਗਈ³² ਹਾਂ ।
ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਦੀਦਾਰ^{31*} ਦੇ ਲਈ^{32*} ਮੈਂ ਪਿਆਸੀ³⁴
ਫਿਰ^{33*} ਰਹੀ ਹਾਂ ।

ਮਸਕੀਨਾਂ³⁵ ਉਤੇ ਮਿਹਰਬਾਨ³⁶ ਹੈ ਨਾਨਕ ਦਾ
ਦਇਆਵਾਨ³⁷ ਮਾਲਕ ! ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਮੇਰੀ
ਸੜਾਂਦ³⁸ ਸ਼ਾਂਤ³⁹ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਮਿਲਣ⁴⁰ ਲਈ ਮੇਰੇ ਚਿੱਤ ਵਿਚ ਪਿਆਰ⁴¹
ਪੈਦਾ⁴² ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਉਸ ਦੇ ਪੈਰੀਂ⁴³ ਪੈਂਦਾ⁴⁴ ਹਾਂ ਅਤੇ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ⁴⁵
ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਵਡੀ⁴⁸ ਚੰਗੀ ਕਿਸਮਤ⁴⁹ ਦੁਆਰਾ ਕੋਈ⁴⁶ ਸਾਧੂ ਆ ਕੇ
ਮੈਨੂੰ ਮਿਲ⁴⁷ ਪਵੇ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮੈਂ ਆਪਣਾ ਦਿਲ⁵⁰ ਉਸ ਨੂੰ ਸਮਰਪਣ⁵¹ ਕਰਦੀ ਹਾਂ,
ਉਸਦੇ ਮੂਹਰੇ⁵⁴ ਮੈਂ ਆਪਣੀ ਦੋਲਤ⁵² ਧਰਦੀ⁵³ ਹਾਂ
ਅਤੇ ਆਪਣਾ ਆਪਾ⁵⁵ ਮੈਂ⁵⁶ ਸਮੂਹ⁵⁷ ਛੱਡ ਦਿਤਾ⁵⁸ ਹੈ ।

ਜਿਹੜਾ ਮੈਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਧਰਮ ਵਾਰਤਾ⁵⁹
ਪ੍ਰਚਾਰਦਾ⁶⁰ ਹੈ । ਪ੍ਰੀਤ ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁶² ਹੋ, ਦਿਨ⁶¹ ਤੇ
ਰਾਤ ਮੈਂ ਉਸ ਦੇ ਮਗਰ ਮਗਰ ਫਿਰਦੀ ਹਾਂ ।

ਜਦ⁶⁶ ਪਿਛਲੇ⁶³ ਅਮਲਾਂ⁶⁴ ਦੀ ਕਰੂਬਲੀ⁶⁵ ਫੁਟ⁶⁷ ਪਈ
ਤਾਂ ਮੈਂ ਆਨੰਦ ਮਾਨਣਹਾਰ⁷⁰ ਤੇ ਨਿਰਲੇਪ⁷¹ ਸੁਆਮੀ⁶⁹
ਨੂੰ ਮਿਲ ਪਈ⁶⁸ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਮਿਲ ਪੈਣ ਤੇ ਮੇਰਾ ਅੰਨ੍ਹੇਰਾ⁷³ ਦੂਰ⁷² ਹੋ
ਗਿਆ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ, ਅਤੇ ਅਨਗਿਣਤ ਜਨਮਾਂ⁷⁴ ਦੀ
ਸੁੱਤੀ⁷⁵ ਹੋਈ ਮੈਂ ਜਾਗ⁷⁶ ਪਈ ਹਾਂ ।

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਨਿਕਸੁ⁷⁷ ਰੇ⁷⁸ ਪੰਖੀ⁷⁹
ਸਿਮਰਿ⁸⁰ ਹਰਿ ਪਾਖ⁸¹ ॥ਮਿਲਿ⁸² ਸਾਧੂ ਸਰਣਿ⁸³
ਗੁਰੁ⁸⁴ ਪੂਰਨ⁸⁵ ਰਾਮ⁸⁶
ਰਤਨੁ⁸⁷ ਹੀਅਰੇ⁸⁸ ਸੰਗਿ⁸⁹
ਰਾਖੁ⁹⁰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ਭ੍ਰਮੁ⁹¹ ਕੀ ਕੂਈ⁹² ਤਿਸਨਾ⁹³
ਰਸ⁹⁴ ਪੰਕਜ⁹⁵ ਅਤਿ⁹⁶
ਤੀਖਣੁ⁹⁷ ਮੋਹ⁹⁸ ਕੀ ਫਾਸ⁹⁹ ॥ਕਾਟਨਹਾਰ¹⁰⁰ ਜਗਤ² ਗੁਰ
ਗੋਬਿੰਦ³ ॥ਚਰਨ⁴ ਕਮਲ⁵ ਤਾਕੇ⁶ ਕਰਹੁ
ਨਿਵਾਸ⁷ ॥੧॥ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ⁸ ਗੋਬਿੰਦ¹⁰
ਪ੍ਰਭ¹² ਪ੍ਰੀਤਮ¹³ ਦੀਨਾ¹⁴
ਨਾਥ¹⁵ ਸੁਨਹੁ¹⁶ ਅਰਦਾਸਿ¹⁷ ॥ਕਰੁ¹⁸ ਗਹਿ ਲੇਹੁ¹⁹ ਨਾਨਕ
ਕੇ ਸੁਆਮੀ²⁰ ਜੀਉ²¹ ਪਿੰਡੁ²²
ਸਭੁ²³ ਤੁਮਰੀ ਰਾਸਿ²⁴ ॥੨॥

੩॥੧੨੦॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਹਰਿ ਪੇਖਨ²⁵ ਕਉ²⁶
ਸਿਮਰਤ²⁷ ਮਨੁ²⁸ ਮੇਰਾ ॥ਆਸ²⁹ ਪਿਆਸੀ³⁰ ਚਿਤਵਉ³¹
ਦਿਨੁ³² ਰੈਨੀ ਹੈ ਕੋਈ ਸੰਤੁ
ਮਿਲਾਵੈ ਨੇਰਾ³³ ॥੧॥

ਰਹਾਉ ॥

ਸੇਵਾ³⁴ ਕਰਉਦਾਸ ਦਾਸਨ³⁵
ਕੀਅਨਿਕ³⁶ ਭਾਂਤਿ³⁷ ਤਿਸੁ³⁸
ਕਰਉ ਨਿਹੇਰਾ³⁹ ॥ਤੁਲਾ⁴⁰ ਧਾਰਿ⁴¹ ਤੋਲੇ⁴² ਸੁਖ⁴³
ਸਗਲੇ⁴⁴ ਬਿਨੁ⁴⁵ ਹਰਿਦਰਸ⁴⁶

Gauri 5th Guru.

Save thyself⁷⁷ O⁷⁸ my soul-bird⁷⁹, by
making God's meditation⁸⁰ thy
wings⁸¹.Meet⁸² the Saint-Guru, see⁸⁴ his
sanctuary⁸³, and keep clasped⁸⁰ to⁸⁹
thy heart⁸⁸, the Lord's⁸⁸ perfect⁸⁵
jewel⁸⁷. Pause.Superstition⁹¹ is the small well⁹², the
thirst⁹³ for pleasure⁹⁴ is its mire⁹⁵,
and exceedingly⁹⁶ sharp⁹⁷ is the
noose⁹⁸ of worldly love⁹⁸.Its cutter¹⁰⁰ is the Master³, the
world's² Guru.Abide⁷ thou at His⁶ lotus⁵ feet⁴.O Master¹⁰ of the Universe⁹, the
Patron¹⁵ of the poor¹⁴, my Beloved¹³
Lord¹², mercifully⁸ hear¹⁶ my prayer¹⁷.
Grasp¹⁹ me by the hand¹⁸, O Nanak's
Lord²⁰. My soul²¹ and body²² are
all²³ Thine capital²⁴.

Gauri 5th Guru.

To²⁶ see²⁵ the vision of God, my
soul²⁸ remembers²⁷ Him.In the hope²⁹ and thirst³⁰ of seeing
my Lord, day and night³² I think³¹
of Him. Is there any saint, who
may intimately³³ unite me with Him ?

Pause.

I serve³⁴ the slaves of Lord's slaves³⁵,
and in many³⁶ a way³⁷, I supplicate³⁹
Him³⁸.Putting⁴¹ in the scale⁴⁰, I have
weighed⁴² all⁴⁴ the comforts⁴³,

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸਿਮਰਨ⁸⁰ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਪਰ⁸¹ ਬਣਾ ਕੇ,
ਹੋ⁷⁸ ਮੇਰੇ ਆਤਮਾ ਰੂਪੀ ਪੰਛੀ⁷⁹ ! ਤੂੰ ਆਪਣੇ
ਆਪ ਨੂੰ ਬਚਾ⁷⁷ ਲੈ ।ਸੰਤ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਭੇਟ⁸², ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਣਾਗਤਿ⁸³ ਸੰਭਾਲ⁸⁴
ਅਤੇ ਪ੍ਰਭੂ⁸⁶ ਦੇ ਮੁਕੰਮਲ⁸⁵ ਜਵੇਹਰ⁸⁷ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਦਿਲ⁸⁸
ਨਾਲ⁸⁹ ਲਾਈ ਰਖ⁹⁰ । ਠਹਿਰਾਉ ।ਸ਼ੱਕ-ਸੰਦੇਹ⁹¹ ਦੀ ਖੂਹੀ⁹² ਹੈ, ਖੁਸ਼ੀਆਂ⁹⁴ ਮਾਨਣ ਦੀ
ਪਿਆਸ⁹³ ਇਸ ਦਾ ਚਿੱਕੜ⁹⁵ ਹੈ ਅਤੇ ਸੰਸਾਰੀ ਮਮਤਾ⁹⁸
ਦੀ ਬੜੀ⁹⁶ ਤਿੱਖੀ⁹⁷ ਫਾਹੀ⁹⁸ ਹੈ ।ਇਸ ਨੂੰ ਵੱਢਣ¹⁰⁰ ਵਾਲਾ ਹੈ ਸੁਆਮੀ³, ਸੰਸਾਰ² ਦਾ ਗੁਰੂ ।ਉਸ⁶ ਦੇ ਕੰਵਲ⁵ ਰੂਪੀ ਚਰਨਾ⁴ ਵਿਚ ਤੂੰ ਵਾਸ⁷
ਕਰ ।ਹੇ ਆਲਮ⁹ ਦੇ ਮਾਲਕ¹⁰ ! ਗਰੀਬਾਂ¹⁴ ਦੇ ਸਰਪ੍ਰਸਤ¹⁵ !
ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ¹³ ਸਾਹਿਬ¹², ਮਿਹਰ ਧਾਰ⁸ ਕੇ ਮੇਰੀ
ਬੇਨਤੀ¹⁷ ਸੁਣ¹⁶ ਕਰ !ਮੈਨੂੰ ਹਥ¹⁸ ਤੋਂ ਪਕੜ¹⁹ ਲੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ ਦੇ ਸਾਹਿਬ²⁰,
ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ²¹ ਅਤੇ ਦੇਹਿ²² ਸਮੂਹ²³ ਤੇਰੀ ਪੂੰਜੀ²⁴ ਹਨ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਦਰਸ਼ਨ ਦੇਖਣ²⁵ ਲਈ²⁶, ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ²⁸
ਉਸ ਦਾ ਆਰਾਧਨ²⁷ ਕਰਦੀ ਹੈ ।ਆਪਣੇ ਸਿਰ ਦੇ ਸਾਂਈ ਨੂੰ ਵੇਖਣ ਦੀ ਉਮੇਦ²⁹ ਅਤੇ
ਪਿਆਸ³⁰ ਅੰਦਰ ਮੈਂ ਦਿਨ ਰਾਤ³² ਉਸ ਦਾ ਚਿੰਤਨ³¹
ਕਰਦੀ ਹਾਂ । ਕੀ ਕੋਈ ਸਾਧੂ ਹੈ ਜੋ ਮੈਨੂੰ ਨੇੜਿਓਂ³³ ਹੀ
ਉਸ ਨਾਲ ਮਿਲਾ ਦੇਵੇ ? ਠਹਿਰਾਉ ।ਮੈਂ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਗੋਲਿਆਂ³⁵ ਦੇ ਗੋਲਿਆਂ ਦੀ ਟਹਿਲ³⁴
ਕਮਾਉਂਦੀ ਹਾਂ ਅਤੇ ਕਈ³⁶ ਤਰੀਕਿਆਂ³⁷ ਨਾਲ ਉਸ³⁸
ਅੱਗੇ ਜੋਦਤੀ³⁹ ਕਰਦੀ ਹਾਂ ।ਤੱਕੜੀ⁴⁰ ਵਿਚ ਧਰ ਕੇ⁴¹ ਮੈਂ ਸਾਰੇ⁴⁴ ਆਰਾਮ⁴³ ਜੱਖੇ⁴²
ਹਨ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਦੀਦਾਰ⁴⁶ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ⁴⁵ ਸਾਰੇ⁴⁷ ਹੀ

ਸਭੋ⁴⁷ ਹੀ ਥੋਰਾ⁴⁸ ॥੧॥

without⁴⁵ God's sight⁴⁶ they are all⁴⁷ deficient⁴⁸.

ਘਟ⁴⁸ ਹਨ ।

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ⁴⁹ ਗਾਏ⁵⁰
ਗੁਨ⁵¹ ਸਾਗਰ⁵² ਜਨਮ
ਜਨਮ⁵³ ਕੋ⁵⁴ ਜਾਤ⁵⁵
ਬਹੋਰਾ⁵⁶ ॥

By saints' grace⁴⁹ I have sung⁵⁰ the
praise⁵¹ of the Ocean⁵² of Excellences,
and am redeemed⁵³ while heading⁵⁴
towards⁵⁴ numberless births⁵³.

ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਦਇਆ⁴⁹ ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ ਵਡਿਆਈਆਂ ਦੇ
ਸਮੁੰਦਰ⁵² ਦਾ ਜੱਸ⁵¹ ਗਾਇਨ⁵⁰ ਕੀਤਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਅਣਗਿਣਤ ਜਨਮਾਂ⁵³ ਨੂੰ⁵⁴ ਜਾਂਦਾ⁵⁵ ਹੋਇਆ ਮੈਂ ਮੌਤ
ਲਿਆਂਦਾ⁵⁶ ਗਿਆ ਹਾਂ ।

ਆਨਦ⁵⁷ ਸੂਖ⁵⁸ ਭੋਟਤ⁵⁹ ਹਰਿ
ਨਾਨਕ ਜਨਮ⁶⁰ ਕ੍ਰਿਤਾਰਥ⁶¹
ਸਫਲ⁶² ਸਵੇਰਾ⁶³ ॥੨॥

By meeting⁵⁹ God, Nanak has
attained joy⁵⁷ and peace⁵⁸, and
accredited⁶¹ is rendered his advent⁶⁰,
and fruitful⁶² his opportunity⁶³.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਮਿਲਣ⁵⁹ ਦੁਆਰਾ ਨਾਨਕ ਨੇ ਖੁਸ਼ੀ⁵⁷ ਤੇ
ਠੰਡ ਚੈਨ⁵⁸ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਏ ਹਨ ਅਤੇ ਅਸੰਘ⁶¹ ਹੋ
ਗਿਆ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਆਗਮਨ⁶⁰ ਤੇ ਫਲਦਾਇਕ⁶² ਉਸ
ਦਾ ਅਵਸਰ⁶³ ।

੪ ॥ ੧੨੧ ॥

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ
ਮਹਲਾ ੫ ੧

Rag Gauri Purbi
5th Guru.

ਰਾਗ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

੧ ਓ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

There is but One God. By the
favour of the True Guru, He is
obtained.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ । ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਮਿਹਰ
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਕਿਨ⁶⁴ ਬਿਧਿ⁶⁵ ਮਿਲੈ
ਗੁਸਾਈ⁶⁷ ਮੇਰੇ ਰਾਮ⁶⁸
ਰਾਇ⁶⁹ ॥

By what⁶⁴ means⁶⁵ can I meet my
Master⁶⁸, the King⁶⁹ and the Lord⁶⁷
of the world⁶⁶ ?

ਮੈਂ ਕਿਸ⁶⁴ ਤਰੀਕੇ⁶⁵ ਨਾਲ ਆਪਣੇ ਮਾਲਕ⁶⁸, ਸੰਸਾਰ⁶⁹
ਦੇ ਸੁਆਮੀ⁶⁷ ਤੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁶⁸ ਨੂੰ ਮਿਲ ਸਕਦਾ ਹਾਂ ?

ਕੋਈ ਐਸਾ⁷⁰ ਸੰਤੁ ਸਹਜ⁷¹
ਸੁਖ⁷² ਦਾਤਾ⁷³ ਮੋਹਿ⁷⁴
ਮਾਰਗ⁷⁵ ਦੇਇ ਬਤਾਈ⁷⁶ ॥
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Is there any such⁷⁰ saint, the giver⁷³
of equipoise⁷¹ and peace⁷², who may
show⁷⁶ me⁷⁴ the way⁷⁵ to the Master?
Pause.

ਕੀ ਕੋਈ ਇਹੋ ਜਿਹਾ⁷⁰, ਅਡੋਲਤਾ⁷¹ ਅਤੇ ਆਰਾਮ⁷²
ਦੇਣ ਵਾਲਾ⁷³ ਸਾਧੂ ਹੈ ਜਿਹੜਾ ਮੈਨੂੰ⁷⁴ ਮਾਲਕ ਦਾ
ਰਸਤਾ⁷⁵ ਵਿਖਾਲ⁷⁶ ਦੇਵੇ ? ਠਹਿਰਾਉ ।

੨੦੫

205

੨੦੫

ਅੰਤਰਿ⁷⁷ ਅਲਖ⁷⁸ ਨ ਜਾਈ
ਲਖਿਆ⁷⁹ ਵਿਚਿ ਪੜਦਾ⁸⁰
ਹਉਮੈ⁸¹ ਪਾਈ⁸² ॥

The Incomprehensible Lord⁷⁸ is
within⁷⁷, but owing to the interven-
ing⁸² curtain⁸⁰ of ego⁸¹, He cannot
be seen⁷⁹.

ਅਬੋਧ ਸਾਂਈ⁷⁸ ਅੰਦਰ⁷⁷ ਹੀ ਹੈ, ਪ੍ਰੰਤੂ ਵਿਚ ਪਏ ਹੋਏ⁸²
ਹੰਕਾਰ⁸¹ ਦੇ ਪਰਦੇ⁸⁰ ਦੇ ਸਬਬ ਉਹ ਵੇਖਿਆ⁷⁹ ਨਹੀਂ
ਜਾ ਸਕਦਾ ।

ਮਾਇਆ⁸³ ਮੋਹਿ⁸⁴ ਸਭੋ
ਜਗੁ⁸⁵ ਸੋਇਆ⁸⁶ ਇਹੁ
ਭਰਮੁ⁸⁷ ਕਹਹੁ⁸⁸ ਕਿਉ⁸⁹
ਜਾਈ⁹⁰ ॥੧॥ ਏਕਾ⁹¹
ਸੰਗਤਿ⁹² ਇਕਤ੍ਵ^{92*}
ਗ੍ਰਿਹਿ⁹³ ਬਸਤੇ⁹⁴ ਮਿਲਿ⁹⁵
ਬਾਤ⁹⁶ ਨ ਕਰਤੇ ਭਾਈ⁹⁷ ॥

In the love⁸⁴ of mammon⁸³, the entire
world⁸⁵ is asleep⁸⁶. Say⁸⁸, how⁸⁹ can
this doubt⁸⁷ depart⁹⁰ ?

ਧਨ-ਦੌਲਤ⁸³ ਦੀ ਮੁਹੱਬਤ⁸⁴ ਅੰਦਰ ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ⁸⁵
ਸੁੱਤਾ⁸⁶ ਪਿਆ ਹੈ । ਦੱਸੋ⁸⁸ ! ਇਹ ਸੰਦੇਹ⁸⁷ ਕਿਸ
ਤਰ੍ਹਾਂ⁸⁹ ਦੂਰ ਹੋ ਸਕਦਾ⁹⁰ ਹੈ ?

The soul and the Supreme Soul
belong to one⁹¹ stock⁹², and live⁹⁴
together⁹⁶ in one^{92*} home⁹³, but
talk⁹⁶ not to each other, O
brother⁹⁷.

ਆਤਮਾ ਅਤੇ ਪਰਮ-ਆਤਮਾ ਇਕੋ⁹¹ ਹੀ ਵੰਸ਼⁹² ਨਾਲ
ਸੰਬੰਧਤ ਹਨ ਅਤੇ ਇਕੱਠੇ⁹⁶ ਇਕੋ^{92*} ਹੀ ਘਰ⁹³ ਵਿਚ
ਰਹਿੰਦੇ⁹⁴ ਹਨ, ਪ੍ਰੰਤੂ ਉਹ ਇਕ ਦੂਜੇ ਨਾਲ ਗੱਲ⁹⁶
ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ, ਹੇ ਵੀਰ⁹⁷ !

ਏਕ ਬਸਤੁ⁹⁸ ਬਿਨੁ⁹⁹ ਪੰਚ¹⁰⁰
ਦੁਹੇਲੇ² ਓਹ³ ਬਸਤੁ
ਅਗੋਚਰ⁴ ਠਾਈ⁵ ॥੨॥

ਜਿਸ⁶ ਕਾ ਗ੍ਰਿਹ⁷ ਤਿਨਿ⁸
ਦੀਆ⁹ ਤਾਲਾ¹⁰ ਕੁੰਜੀ¹²
ਗੁਰ ਸਉਪਾਈ¹³ ॥
ਅਨਿਕ¹⁴ ਉਪਾਵ¹⁵ ਕਰੇ¹⁶
ਨਹੀ ਪਾਵੇ¹⁷ ਬਿਨੁ¹⁸
ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਾਈ¹⁹ ॥੩॥

ਜਿਨ ਕੇ ਬੰਧਨ²⁰ ਕਾਟੇ²¹
ਸਤਿਗੁਰ ਤਿਨ²² ਸਾਧ
ਸੰਗਤਿ²⁵ ਲਿਵ²³ ਲਾਈ²⁴ ॥
ਪੰਚਜਨਾ²⁶ ਮਿਲਿ²⁷ ਮੰਗਲੁ²⁸
ਗਾਇਆ²⁹ ਹਰਿ ਨਾਨਕ
ਭੇਦੁ³⁰ ਨ ਭਾਈ³¹ ॥੪॥

ਮੇਰੇ ਰਾਮ³² ਰਾਇ³³ ਇਨ³⁴
ਬਿਧਿ³⁵ ਮਿਲੇ³⁶ ਗੁਸਾਈ³⁷ ॥
ਸਹਜੁ³⁸ ਭਇਆ³⁹ ਭ੍ਰਮੁ⁴⁰
ਖਿਨ⁴¹ ਮਹਿ⁴² ਨਾਠਾ⁴³
ਮਿਲਿ⁴⁴ ਜੋਤੀ⁴⁵ ਜੋਤਿ⁴⁶
ਸਮਾਈ⁴⁷ ॥੧॥ ਰਹਾਉ
ਦੂਜਾ ॥੧॥੧੨੨॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਐਸੇ⁴⁸ ਪਰਚਉ⁴⁹ ਪਾਇਓ⁵⁰ ॥
ਕਰੀ⁵¹ ਕ੍ਰਿਪਾ ਦਇਆਲ⁵²
ਬੀਨੁਲੈ⁵³ ਸਤਿਗੁਰ ਮੁਖਹਿ⁵⁵
ਬਤਾਇਓ⁵⁴ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਜਤ ਕਤ⁵⁶ ਦੇਖਉ⁵⁷ ਤਤ
ਤਤ⁵⁸ ਤੁਮ⁵⁹ ਹੀ ਮੋਹਿ ਇਹੁ
ਬਿਸੁਆਸੁ⁶⁰ ਹੋਇ ਆਇਓ ॥

Without⁹⁹ the one commodity⁹⁸ of
God's Name, the five¹⁰⁰ organs of
perception are miserable². That³
commodity is in an unapproachable⁴
place⁵.

He⁶, whose⁶ Home⁷ it is, has put⁹
the lock¹⁰ to it, and gives¹³ the
key¹² to the Guru.

Without¹⁸ seeking the shelter¹⁹ of
the True Guru, man cannot get¹⁷ the
key, though he makes¹⁶ various¹⁴
other efforts¹⁵.

They²², whose shackles²⁰ the True
Guru has shattered²¹, enshrine²⁴
love²³ for saints guild²⁵.

Meeting together²⁷, the elect pious
persons²⁶ sing²⁹ joyous songs²⁸. Be-
tween them and God, Nanak,
there is no difference³⁰, O brother³¹.

My Master³², the King³³ and Lord³⁷
of the universe³⁶ is met in this³⁴ way³⁵.
Celestial bliss³⁸ is attained³⁹, in⁴² a
moment⁴¹, doubt⁴⁰ has fled⁴³ and by
meeting⁴⁴, the Master, my light⁴⁶ is
absorbed⁴⁷ in the Supreme Light⁴⁵.
Pause Second.

Gauri 5th Guru.

Such⁴⁸ an intimacy⁴⁹ I have devel-
oped⁵⁰ with the Lord, that, in His
mercy⁵¹, my kind⁵² Beloved⁵³ has
told⁵⁴ me⁵⁵ of the True Guru. Pause.
Wherever⁵⁶ I behold⁵⁷ I find Thee⁵⁸
there⁵⁹. I am now, firmly convinced⁶⁰
of it.

ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਇਕ ਵੱਖਰ⁹⁸ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ⁹⁹ ਪੰਜੇ¹⁰⁰
ਗਿਆਨ-ਇੰਦ੍ਰੇ ਦੁਖ² ਹਨ ! ਉਹ³ ਵੱਖਰ ਪਹੁੰਚ
ਤੋਂ ਪਰੇ ਜਗ੍ਹਾ⁴ ਵਿਚ ਹੈ ।

ਜਿਸ⁶ ਦਾ ਘਰ⁷ ਹੈ, ਉਸ⁶ ਨੇ ਇਸ ਨੂੰ ਜਿੰਦਾ¹⁰ ਲਾ
ਦਿਤਾ⁹ ਹੈ, ਅਤੇ ਚਾਬੀ¹² ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਸੌਂਪ ਦਿਤੀ¹³ ਹੈ ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਪਨਾਹ¹⁹ ਲੈਣ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ¹⁸ ਹੋਰ ਬਹੁਤੇ¹⁴
ਉਪਰਾਲੇ¹⁶ ਕਰਨ¹⁶ ਦੁਆਰਾ ਵੀ ਇਨਸਾਨ ਚਾਬੀ ਨੂੰ
ਪ੍ਰਾਪਤ¹⁷ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਬੇੜੀਆਂ²⁰ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਵੱਢੀ²¹ ਸੁੱਟੀਆਂ
ਹਨ ਉਹ²² ਸਤਿਸੰਗਤ²⁵ ਨਾਲ ਪਿਆਰ²³ ਪਾ ਲੈਂਦੇ²⁴
ਹਨ ।

ਚੋਣਵੇਂ ਪਵਿੱਤਰ ਪੁਰਸ਼²⁶ ਇਕੱਠੇ ਹੋ²⁷ ਕੇ ਖੁਸ਼ੀ ਦੇ
ਗੀਤ²⁸ ਗਾਉਂਦੇ²⁹ ਹਨ । ਉਨ੍ਹਾਂ ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਿਚ,
ਨਾਨਕ, ਕੋਈ ਫਰਕ³⁰ ਨਹੀਂ, ਹੇ ਭਰਾ³¹ ।

ਮੇਰਾ ਮਾਲਕ³², ਆਲਮ³⁶ ਦਾ ਪਾਤਸ਼ਾਹ³³ ਤੇ
ਸੁਆਮੀ³⁷ ਇਸ³⁴ ਢੰਗ³⁵ ਨਾਲ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ।
ਬੇੜ੍ਹੀ ਅਨੰਦ³⁸ ਪ੍ਰਾਪਤ³⁹ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ, ਵਹਿਮ⁴⁰
ਇਕ ਮੁਹਤ⁴¹ ਵਿਚ⁴² ਦੌੜ ਗਿਆ⁴³ ਹੈ ਅਤੇ ਮਾਲਕ ਨੂੰ
ਮਿਲ⁴⁴ ਕੇ ਮੇਰਾ ਨੂਰ⁴⁶ ਪਰਮ-ਨੂਰ⁴⁵ ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁴⁷
ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ਦੂਜਾ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਐਹੋ ਜੇਹੀ⁴⁸ ਯਾਰੀ⁴⁹ ਮੇਰੀ ਸਾਹਿਬ ਨਾਲ ਪੈ ਗਈ⁵⁰ ਹੈ
ਕਿ ਆਪਣੀ ਦਇਆ⁵¹ ਦੁਆਰਾ, ਮਿਹਰਬਾਨ⁵² ਪ੍ਰੀਤਮ⁵³
ਨੇ ਮੈਨੂੰ⁵⁵ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਪਤਾ⁵⁴ ਦੇ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।
ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਿਥੇ ਕਿਤੇ⁵⁶ ਮੈਂ ਤੱਕਦਾ⁵⁷ ਹਾਂ, ਉਥੇ⁵⁸ ਮੈਂ ਤੈਨੂੰ⁵⁹ ਹੀ
ਪਾਉਂਦਾ ਹਾਂ । ਮੇਰਾ ਹੁਣਪੱਕਾ ਯਕੀਨ⁶⁰ ਬੱਝ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਕੈ ਪਹਿ⁶¹ ਕਰਉ ਅਰਦਾਸਿ⁶²
ਬੇਨਤੀ⁶³ ਜਉ⁶⁴ ਸੁਨਤੋ⁶⁵ ਹੈ
ਰਘੁਰਾਇਉ⁶⁶ ॥੧॥

ਲਹਿਉ⁶⁷ ਸਹਸਾ⁶⁸ ਬੰਧਨ⁶⁹
ਗੁਰਿ ਤੋਰੇ⁷⁰ ਤਾਂ⁷¹ ਸਦਾ⁷²
ਸਹਜ ਸੁਖ⁷³ ਪਾਇਉ ॥
ਹੋਣਾ ਸਾ ਸੋਈ ਫੁਨਿ⁷⁴
ਹੋਸੀ ਸੁਖ⁷⁵ ਦੁਖ⁷⁶ ਕਹਾ⁷⁷
ਦਿਖਾਇਉ⁷⁸ ॥੨॥

ਖੰਡ⁷⁹ ਬ੍ਰਹਮੰਡ⁸⁰ ਕਾ ਏਕੋ⁸¹
ਠਾਣਾ⁸² ਗੁਰਿ ਪਰਦਾ⁸³
ਖੋਲਿ⁸⁴ ਦਿਖਾਇਉ⁸⁵ ॥

ਨਉ⁸⁶ ਨਿਧਿ⁸⁷ ਨਾਮੁਨਿਧਾਨੁ⁸⁸
ਇਕਠਾਈ⁸⁹ ਤਉ⁹⁰ ਬਾਹਰਿ⁹¹
ਕੈ⁹² ਠੈ⁹³ ਜਾਇਉ⁹⁴ ॥੩॥

ਏਕੈ⁹⁵ ਕਨਿਕ⁹⁶ ਅਨਿਕ⁹⁷
ਭਾਤਿ⁹⁸ ਸਾਜੀ⁹⁹ ਬਹੁ¹⁰⁰
ਪਰਕਾਰ² ਰਚਾਇਉ³ ॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਰਮੁ⁴ ਗੁਰਿ
ਖੋਈ⁵ ਹੈ ਇਵ⁶ ਤਤੈ⁷ ਤਤੁ⁸
ਮਿਲਾਇਉ⁹ ॥੪॥੨॥
੧੨੩॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਅਉਧ ਘਟੈਦਣਸੁਰੈਨਾਰੇ ॥
ਮਨ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਕਾਜ
ਸਵਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਕਰਉ ਬੇਨਤੀ ਸੁਨਹੁ ਮੇਰੇ
ਮੀਤਾਸਤ ਟਹਲ ਕੀ ਬੋਲਾ॥

Before whom⁸¹ should I make a
supplication⁸², and entreaty⁸³, when⁸⁴
the Lord⁸⁵ Himself is hearing⁸⁶ all.

My anxiety⁸⁷ is over.⁸⁷ The Guru has
cut off⁷⁰ my fetters⁸⁹. Therefore⁷¹ I have
obtained eternal⁷² Supreme Bliss⁷³.

Whatever, is to be, shall, ultimately⁷⁴
happen, where⁷⁷ can weal⁷⁶ and woe⁷⁶
be discerned⁷⁸, then ?

Of the world regions⁷⁹, and solar
systems⁸⁰, the One Lord⁸¹ is the
support⁸². By removing⁸⁴ the curtain⁸³
Guru has shown⁸⁵ this to me.

The nine⁸⁶ treasures⁸⁷ of the Name
wealth⁸⁸ are in the one place⁸⁹ (mind).
To which⁹² outside⁹¹ place⁹³ should
one go⁹⁴ then⁹⁰ ?

The same⁹⁵ gold⁹⁶ is fashioned⁹⁹ into
various⁹⁷ varieties⁹⁸. Similarly from
within Himself alone, the Lord has
made³ the creation of many¹⁰⁰
patterns².

Says Nanak, the Guru dispelled⁶
my doubt⁴. Gold ornaments
ultimately become gold. In the same⁹
way human reality⁸, eventually,
blends⁹ with Divine Reality⁷.

Gauri 5th Guru.

By day and night the life goes on
diminishing. By meeting the Guru, O
man, set aright thine affairs. Pause.
I make supplication. Listen to me.
O my friend. This is the high time to
serve the saints.

ਮੈਂ ਕੀਹਦੇ ਪਾਸ⁸¹ ਜੋਦੜੀ⁸² ਤੇ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ⁸³ ਕਰਾਂ,
ਜਦ⁸⁴ ਪ੍ਰਭੂ⁸⁵ ਸਾਰਾ ਕੁਛ ਖੁਦ ਸੁਣ⁸⁶ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਮੇਰਾ ਡਿਕਰ⁸⁷ ਦੂਰ⁸⁷ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ । ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੇਰੀਆਂ
ਬੇੜੀਆਂ⁸⁹ ਕਟ ਛੱਡੀਆਂ⁷⁰ ਹਨ । ਇਸ ਲਈ⁷¹ ਮੈਂ
ਸਦੀਵੀ ਸਥਿਰ⁷² ਪਰਮਅਨੰਦ⁷³ ਪਾ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਜੋ ਕੁਛ ਭੀ ਹੋਣਾ ਹੈ, ਆਖਰਕਾਰ⁷⁴ ਜ਼ਰੂਰ ਹੋਵੇਗਾ ।
ਖੁਸ਼ੀ⁷⁶ ਅਤੇ ਗ਼ਮੀ⁷⁶ ਤਦੋਂ ਕਿੱਥੇ⁷⁷ ਵੇਖੀ⁷⁸ ਜਾ ਸਕਦੀ
ਹੈ ?

ਸੰਸਾਰੀ ਖਿੱਤਿਆਂ⁷⁹ ਅਤੇ ਸੂਰਜ ਮੰਡਲਾਂ⁸⁰ ਦਾ
ਇਕ ਪ੍ਰਭੂ⁸¹ ਹੀ ਆਸਰਾ⁸² ਹੈ । ਪੜਦਾ⁸³ ਪਰੇ⁸⁴
ਕਥ ਕੇ, ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਇਹ ਵਿਖਾਲ⁸⁵ ਦਿਤਾ ਹੈ ।

ਨਾਮ ਦੀ ਦੋਲਤ⁸⁶ ਦੇ ਨੇ⁸⁶ ਖਜ਼ਾਨੇ⁸⁷ ਇਕ ਜਗ੍ਹਾ⁸⁸
(ਮਨ) ਵਿਚ ਹਨ । ਤਦੋਂ⁹⁰, ਬੰਦਾ ਕਿਹੜੀ⁹² ਬਾਹਰਲੀ⁹¹
ਜਗ੍ਹਾ⁹³ ਨੂੰ ਜਾਵੇ⁹⁴ ?

ਓਹੀ⁹⁵ ਸੋਨਾ⁹⁶ ਅਨੇਕਾਂ⁹⁷ ਸਰੂਪ⁹⁸ ਵਿਚ ਘੜਿਆ⁹⁹
ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਏਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੇਵਲ ਅਪਣੇ ਵਿਚੋਂ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ
ਅਨੇਕਾਂ¹⁰⁰ ਵੰਨਗੀਆਂ² ਦੀ ਰਚਨਾ ਬਣਾਈ³ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ, ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੇਰਾ ਵਹਿਮ⁴ ਦੂਰ⁵
ਕਰ ਦਿਤਾ ਹੈ । ਸੋਨੇ ਦੇ ਜੇਵਰ ਅੰਤ ਨੂੰ ਸੋਨਾ ਹੋ ਜਾਂਦੇ
ਹਨ । ਏਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮਨੁਖੀ ਅਸਲੀਅਤ⁷, ਆਖਰਕਾਰ,
ਈਸ਼ਵਰੀ ਅਸਲੀਅਤ⁸ ਨਾਲ ਅਭੇਦ⁹ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਦਿਨ ਰਾਤ ਉਮਰ ਘਟ ਹੁੰਦੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ । ਗੁਰਾਂ
ਨੂੰ ਭੇਟਣ ਦੁਆਰਾ ਹੋ ਬੰਦੇ ! ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਕਾਰਜ
ਰਾਸ ਕਰ ਲੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮੈਂ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਕਰਦਾ ਹਾਂ, ਸੁਣ ਕਰ ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਿਤ੍ਰ !
ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਨ ਦਾ ਇਹ ਸੁਹਾਉਣਾ ਸਮਾਂ ਹੈ ।

ਈਹਾ ਖਾਟਿ ਚਲਹੁ ਹਰਿ
ਲਾਹਾ ਆਗੈ ਬਸਨੁ ਸੁਹੇਲਾ॥

੧॥

ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਬਿਕਾਰੁ ਸਹਸੇ
ਮਹਿ ਤਰਿਓ ਬ੍ਰਹਮ
ਗਿਆਨੀ॥

ਜਿਸਹਿ ਜਗਾਇ ਪੀਆਏ
ਇਹੁ ਰਸੁ ਅਕਥ ਕਥਾ
ਤਿਨਿ ਜਾਨੀ॥੨॥

ਜਾ ਕਉ ਆਏ ਸੋਈ
ਵਿਹਾਝਹੁ ਹਰਿ ਗੁਰ ਤੇ
ਮਨਹਿ ਬਸੇਰਾ॥

ਨਿਜ ਘਰਿ ਮਹਲੁ ਪਾਵਹੁ
ਸੁਖ ਸਹਜੇ ਬਹੁਰਿ ਨ
ਹੋਇਗੋ ਫੇਰਾ॥੩॥

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ
ਸਰਧਾ ਮਨ ਕੀ ਪੂਰੇ॥

ਨਾਨਕੁ ਦਾਸੁ ਇਹੀ ਸੁਖ
ਮਾਗੈ ਮੋ ਕਉ ਕਰਿ ਸੰਤਨ
ਕੀ ਪੂਰੇ॥੪॥੩॥੧੨੪॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫॥

ਰਾਖੁ¹⁰ ਪਿਤਾ¹² ਪੁਤ੍ਰ ਮੇਰੇ
ਮੋਹਿ¹⁵ ਨਿਰਗੁਨੁ¹⁴ ਸਭ
ਗੁਨ ਤੇਰੇ॥੧॥ਰਹਾਉ॥

ਪੰਚ¹⁶ ਬਿਖਾਦੀ¹⁷ ਏਕੁ¹⁸
ਗਰੀਬਾ¹⁹ ਰਾਖਹੁ²⁰
ਰਾਖਨਹਾਰੇ²¹॥

੨੦੬

ਖੇਦੁ²² ਕਰਹਿ²³ ਅਰੁ²⁴
ਬਹੁਤੁ²⁵ ਸੰਤਾਵਹਿ²⁶
ਆਇਓ²⁷ ਸਰਨਿ²⁸
ਤੁਹਾਰੇ²⁹॥੧॥

Over here, earn the profit of God's
Name and depart. Hereafter, thou
shalt have an adorned abode.

This world is engrossed in wicked-
ness and scepticism. God's divine
alone is saved.

He, whom God awakens to drink
this essence of His Name, knows
the discourse of the Ineffable Lord.
Buy only that commodity, for which
thou hast come. Through Guru's
grace, God shall dwell whithin thy
heart.

In thy own home, thou shalt in
comfort and ease obtain Lord's
presence and thou shalt not undergo
around again.

O Lord, the knower of hearts, and
the designer of chances, fulfil Thou
my heart's yearning.

Servant Nanak asks for this happi-
ness that make me the dust of
the feet of Thine saints, O Lord.

Gauri 5th Guru.

Save¹⁰ me, O my father¹² Lord. I¹⁵
am without¹³ merit¹⁴. All the merits
are in Thee. Pause.

O Saviour²¹, the five¹⁶ quarrelsome
vices¹⁷ are the enemies of the sole¹⁸
poor¹⁹ soul Save²⁰ me from them.

206

They cause²³ me suffering²², and²⁴
immensely²⁵ annoy²⁶ me. So I have
sought²⁷ Thine²⁸ shelter²⁸.

ਏਥੋਂ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਖੱਟੀ ਖਟ ਕੇ ਚਾਲੇ ਪਾ । ਪ੍ਰਲੋਕ
ਵਿਚ ਤੈਨੂੰ ਸਸ਼ੋਭਤ ਨਿਵਾਸ ਅਸਥਾਨ ਮਿਲੇਗਾ !

ਇਹ ਜਹਾਨ ਬਦਵੈਲੀ ਅਤੇ ਸੰਦੇਹ ਅੰਦਰ ਗਲਤਾਨ ਹੈ ।
ਕੇਵਲ ਰੱਬ ਨੂੰ ਜਾਨਣ ਵਾਲੇ ਦਾ ਹੀ ਬਚਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਨੂੰ ਹਰੀ ਜਗਾ ਕੇ ਆਪਣੇ ਨਾਮ ਦਾ ਇਹ ਜੌਹਰ
ਛਕਾਉਂਦਾ ਹੈ ਉਹ ਨਾ ਬਿਆਨ ਹੋ ਸਕਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਭੂ
ਦੀ ਗਿਆਨ ਗੋਸ਼ਟ ਨੂੰ ਸਮਝ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।
ਕੇਵਲ ਉਹੀ ਸੌਦਾ ਖਰੀਦ ਜਿਸ ਲਈ ਤੂੰ ਆਇਆ ਹੈਂ ।
ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਤੇਰੇ ਦਿਲ ਅੰਦਰ
ਨਿਵਾਸ ਕਰ ਲਵੇਗਾ ।

ਆਪਣੇ ਨਿਜ ਦੇ ਗ੍ਰਹਿ ਅੰਦਰ ਹੀ ਤੂੰ ਆਰਾਮ ਚੈਨ ਨਾਲ
ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਵੇਂਗਾ ਅਤੇ ਤੈਨੂੰ
ਮੁੜ ਕੇ ਗੇੜਾ ਨਹੀਂ ਪਵੇਗਾ ।

ਹੇ ਦਿਲਾਂ ਦੀਆਂ ਜਾਨਣ ਵਾਲੇ ਅਤੇ ਢੋ ਮੇਲ ਮੇਲਣਹਾਰ
ਪ੍ਰਭ ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਦਿਲ ਦੀ ਸੱਧਰ ਪੂਰੀ ਕਰ ।

ਨੌਕਰ ਨਾਨਕ ਇਸ ਖੁਸ਼ੀ ਦੀ ਯਾਚਨਾ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ
ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੇ ਸਾਧੂਆਂ ਦੇ ਪੈਰਾਂ ਦੀ ਧੂੜ ਬਣਾ ਲੈ, ਹੇ
ਸੁਆਮੀ !

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਮੇਰੀ ਰੱਖਿਆ¹⁰ ਕਰ ਹੇ ਮੇਰੇ ਬਾਬਲ¹² ਪਰਮਸ਼ਰ !
ਮੈਂ¹⁵ ਨੇਕੀ¹⁴ ਵਿਹੂਣ¹³ ਹਾਂ, ਸਾਰੀਆਂ ਨੇਕੀਆਂ ਤੇਰੇ
ਵਿਚ ਹਨ । ਠਹਿਰਾਉ ।
ਹੇ ਬਚਾਉਣਹਾਰ²¹ ! ਪੰਜ¹⁶ ਭਗੜਾਲੂ ਪਾਪ¹⁷, ਮੈਂ
ਇਕੱਲੜੀ¹⁸ ਗਰੀਬ¹⁹ ਜਿੰਦਗੀ ਦੇ ਦੁਸ਼ਮਨ ਹਨ । ਮੈਨੂੰ
ਉਨ੍ਹਾਂ ਪਾਸੋਂ ਬਚਾ²⁰ ਲੈ ।

੨੦੬

ਉਹ ਮੈਨੂੰ ਦੁਖ²² ਦਿੰਦੇ²³ ਹਨ ਅਤੇ²⁴ ਅਤਿਅੰਤ²⁵ ਭੰਗ²⁶
ਕਰਦੇ ਹਨ, ਇਸ ਲਈ ਮੈਂ ਤੇਰੀ²⁸ ਪਨਾਹ²⁸ ਲਈ²⁷ ਹੈ ।

ਕਰਿ ਕਰਿ³⁰ ਹਾਰਿਓ³¹
ਅਨਿਕ³² ਬਹੁ³³ ਭਾਤੀ³⁴
ਛੋਡਹਿ ਕਤਹੂੰ ਨਾਹੀ ॥
ਏਕ ਬਾਤ³⁵ ਸੁਨਿ ਤਾਕੀ³⁶
ਓਣਾ³⁷ ਸਾਧ ਸੰਗਿ³⁸ ਮਿਟਿ
ਜਾਹੀ³⁹ ॥੨॥

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ⁴⁰ ਸੰਤ ਮਿਲੇ
ਮੋਹਿ ਤਿਨ⁴¹ ਤੇ⁴² ਧੀਰਜੁ⁴³
ਪਾਇਆ⁴⁴ ॥
ਸੰਤੀ ਮੰਤ੍ਰ⁴⁵ ਦੀਓ⁵⁰ ਮੋਹਿ⁴⁶
ਨਿਰਭਉ⁴⁷ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ⁴⁸
ਕਮਾਇਆ⁴⁹ ॥੩॥
ਜੀਤਿ⁵¹ ਲਏ ਓਇ⁵² ਮਹਾ⁵³
ਬਿਖਾਦੀ⁵⁴ ਸਹਜ⁵⁵ ਸੁਹੇਲੀ⁵⁶
ਬਾਣੀ⁵⁷ ॥

ਕਹੁ⁶⁴ ਨਾਨਕ ਮਨ⁵⁸
ਭਇਆ⁵⁹ ਪਰਗਾਸਾ⁶⁰
ਪਾਇਆ⁶¹ ਪਦੁ⁶² ਨਿਰ-
ਬਾਣੀ⁶³ ॥੪॥੪॥੧੨੫॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਓਹੁ⁶⁵ ਅਬਿਨਾਸੀ⁶⁶
ਰਾਇਆ⁶⁷ ॥ ਨਿਰਭਉ⁶⁸
ਸੰਗਿ⁶⁹ ਤੁਮਾਰੇ⁷⁰ ਬਸਤੇ⁷¹ ਇਹੁ
ਡਰਨੁ⁷² ਕਹਾ⁷³ ਤੇਆਇਆ ॥
੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਏਕ ਮਹਲਿ⁷⁴ ਤੂੰ ਹੋਹਿ
ਅਵਾਰੇ⁷⁵ ਏਕ ਮਹਲਿ
ਨਿਮਾਨੇ⁷⁶ ॥

ਏਕ ਮਹਲਿ ਤੂੰ ਆਪੇ
ਆਪੇ⁷⁷ ਏਕ ਮਹਲਿ
ਗਰੀਬਾਨੇ⁷⁸ ॥੧॥

ਏਕ ਮਹਲਿ ਤੂੰ ਪੰਡਿਤੁ⁷⁹
ਬਕਤਾ⁸⁰ ਏਕ ਮਹਲਿ ਖਲ੍ਹੇ⁸¹
ਹੋਤਾ ॥

I have grown weary³¹ of adopting³⁰
various³² and many³³ means³⁴, but
in no way do they leave me.

I have heard one thing³⁵, that they
are uprooted³⁶ in the saints' associ-
ation³⁸. So I have sought their³⁶
protection³⁷.

The Saints' have mercifully⁴⁰ met
me. From⁴² them⁴¹ I have obtained⁴⁴
satisfaction⁴³.

The saints have given⁵⁰ me⁴⁶ the
Name⁴⁵ of the Fearless⁴⁷ Lord, and
the Guru's word⁴⁸ I have practised⁴⁹.

I have vanquished⁵¹ those⁵² great⁵³
evil-doers⁵⁴, and my speech⁵⁷ is natu-
rally⁵⁵, rendered sweet⁵⁶.

Says⁶⁴ Nanak, on my mind⁵⁸, the
Divine⁶⁰ Light has dawned⁵⁹, and I
have gained⁶¹ the Fearless⁶³ status⁶².

Gauri 5th Guru.

O⁶⁵ my Imperishable⁶⁶ King⁶⁷, we
fearlessly⁶⁸ abide⁷¹ with⁶⁹ Thee⁷⁰
whence⁷³ comes this fear⁷² ? Pause.

In one person⁷⁴ Thou art haughty⁷⁵,
and in another person meek⁷⁶.

In one person, Thou art all by
Thyself⁷⁷, and in another person Thou
art poor⁷⁸.

In one person Thou art a scholar⁷⁹,
and preacher⁸⁰, and in another
Thou art a fool⁸¹.

ਮੈਂ ਅਨੇਕਾਂ³² ਤੇ ਬਹੁਤ³³ ਦੰਗ³⁴ ਕਰ ਕੇ³⁰ ਹਾਰ ਹੁਣ³¹
ਗਿਆ ਹਾਂ, ਪਰ ਉਹ ਕਿਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਭੀ ਮੇਰਾ ਖਹਿਤਾ
ਨਹੀਂ ਛੱਡਦੇ ।

ਮੈਂ ਇਕ ਗੱਲ³⁵ ਸੁਣੀ ਹੈ ਕਿ ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ³⁸
ਅੰਦਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਜੜ੍ਹ ਪੁਟੀ ਜਾਂਦੀ³⁶ ਹੈ । ਇਸ
ਲਈ ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ³⁶ ਦੀ ਪਨਾਹ³⁷ ਲਈ ਹੈ ।

ਦਇਆ⁴⁰ ਧਾਰ ਕੇ ਸਾਧੂ ਮੈਨੂੰ ਮਿਲ ਪਏ ਹਨ । ਉਨ੍ਹਾਂ⁴¹
ਪਾਸੋਂ⁴² ਮੈਨੂੰ ਤਸੱਲੀ⁴³ ਪ੍ਰਾਪਤ⁴⁴ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ⁴⁶ ਭੈ-ਰਹਿਤ⁴⁷ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਨਾਮ⁴⁵
ਦਿਤਾ⁴⁸ ਹੈ, ਅਤੇ ਮੈਂ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬਚਨ⁴⁹ ਦੀ ਕਮਾਈ⁴⁹
ਕੀਤੀ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ⁵² ਵਡੇ⁵³ ਭੇੜਿਆਂ⁵⁴ ਉਤੇ ਫਤਿਹ ਪਾ
ਲਈ⁵¹ ਹੈ ਅਤੇ ਕੁਦਰਤੀ⁵⁵ ਤੌਰ ਤੇ ਮੇਰੀ ਬੋਲ-ਬਾਣੀ⁵⁶
ਮਿਠੜੀ⁵⁷ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ⁶⁴ ਹਨ, ਮੇਰੇ ਚਿੱਤ⁵⁸ ਤੇ ਰੱਬੀ ਨੂਰ⁶⁰
ਉਦੇ⁵⁹ ਹੋ ਆਇਆ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਂ ਭੈ-ਰਹਿਤ⁶³ ਮਰਤਬਾ⁶²
ਪ੍ਰਾਪਤ⁶¹ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਓ⁶⁵ ਮੇਰੇ ਸਦੀਵੀ ਸਥਿਰ⁶⁶ ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁶⁷, ਅਸੀਂ ਨਿਡਰ⁶⁸
ਹੋ ਤੇਰੇ⁷⁰ ਨਾਲ⁶⁹ ਵਸਦੇ⁷¹ ਹਾਂ, ਇਹ ਡਰ⁷² ਕਿੱਥੋਂ⁷³
ਆਉਂਦਾ ਹੈ ? ਠਹਿਰਾਉ ।

ਇਕ ਸਰੀਰ⁷⁴ ਵਿਚ ਤੂੰ ਆਕੜ ਖਾਂ⁷⁵ ਹੈ ਅਤੇ ਹੋਰਸ
ਸਰੀਰ ਅੰਦਰ ਮਸਕੀਨ⁷⁶ ।

ਇਕ ਪੁਰਸ਼ ਅੰਦਰ ਤੂੰ ਸਾਰਾ ਕੁਛ ਆਪ⁷⁷ ਹੀ ਹੈ ਅਤੇ
ਹੋਰਸ ਪੁਰਸ਼ ਅੰਦਰ ਤੂੰ ਗਰੀਬ⁷⁸ ਹੈ ।

ਇਕ ਪੁਰਸ਼ ਅੰਦਰ ਤੂੰ ਵਿਦਵਾਨ⁷⁹ ਅਤੇ ਪ੍ਰਚਾਰਕ⁸⁰ ਹੈ ।
ਇਕ ਪੁਰਸ਼ ਅੰਦਰ ਤੂੰ ਮੂਰਖ⁸¹ ਹੈ ।

ਏਕ ਮਹਿਲ ਤੂੰ ਸਭੁ ਕਿਛੁ⁸²
ਗ੍ਰਹਜੁ⁸³ ਏਕ ਮਹਿਲਿ ਕਛੁ
ਨ ਲੇਤਾ⁸⁴॥੨॥

ਕਾਠ⁸⁵ ਕੀ ਪੁਤਰੀ⁸⁶ ਕਹਾ⁸⁷
ਕਰੈ⁸⁸ ਬਪੁਰੀ⁸⁹ ਖਿਲਾਵਨ-
ਹਾਰੇ⁹⁰ ਜਾਨੈ⁹¹॥ ਜੈਸਾ⁹²
ਭੇਖੁ⁹³ ਕਰਾਵੈ⁹⁴ ਬਾਜੀਗਰੁ⁹⁵
ਓਹੁ⁹⁶ ਤੈਸੈ⁹⁷ ਹੀ ਸਾਜੁ⁹⁸
ਆਨੈ⁹⁹॥੩॥

ਅਨਿਕ¹⁰⁰ ਕੋਠਰੀ² ਬਹੁਤੁ³
ਭਾਤਿ⁴ ਕਰੀਆ⁵ ਆਪਿ⁶
ਹੋਆ ਰਖਵਾਰਾ⁷॥
ਜੈਸੇ⁸ ਮਹਿਲਿ⁹ ਰਾਖੈ¹⁰ ਤੈਸੇ¹²
ਰਹਨਾ¹³ ਕਿਆ¹⁴ ਇਹੁ¹⁵
ਕਰੈ¹⁶ ਬਿਚਾਰਾ¹⁷॥੪॥

ਜਿਨਿ¹⁸ ਕਿਛੁ¹⁹ ਕੀਆ²⁰
ਸੋਈ²¹ ਜਾਨੈ²² ਜਿਨਿ ਇਹ
ਸਭ ਬਿਧਿ²³ ਸਾਜੀ²⁴॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਅਪਰੰਪਰ²⁵
ਸੁਆਮੀ²⁶ ਕੀਮਤਿ²⁷ ਅਪੁਨੇ
ਕਾਜੀ²⁸॥੫॥੫॥੧੨੬॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਛੋਡਿਛੋਡਿ²⁹ ਰੇ³⁰ ਬਿਖਿਆ³¹
ਕੇ ਰਸੁਆ³²॥
ਉਰਝਿ³³ ਰਹਿਓ ਰੇ³⁴
ਬਾਵਰ³⁵ ਗਾਵਰ³⁶ ਜਿਉ³⁷
ਕਿਰਖੈ³⁸ ਹਰਿਆਇਓ³⁹
ਪਸੁਆ⁴⁰॥੧॥ ਰਹਾਉ॥
ਜੋ⁴¹ ਜਾਨਹਿ⁴² ਤੂੰ ਅਪਨੇ
ਕਾਜੈ⁴³ ਸੋ⁴⁴ ਸੰਗਿ⁴⁵ ਨ
ਚਾਲੈ⁴⁶ ਤੇਰੇ ਤਸੁਆ⁴⁷॥

ਨਾਗੋ⁴⁸ ਆਇਓ ਨਾਗ
ਸਿਧਾਸੀ⁴⁹ ਫੇਰਿ⁵⁰ ਫਿਰਿਓ⁵¹

In one body Thou graspest⁸³ at
everything⁸² and in one body Thou
acceptest⁸⁴ nothing.

What⁸⁷ can the poor⁸⁹ wooden⁸⁵
puppet⁸⁶ do⁸⁸ ? The Play-master⁹⁰
knows⁹¹ everything. As⁹² is the
dress⁹³, the Puppeteer⁹⁴ clothes⁹⁴
the puppet with, so⁹⁷ is the part⁹⁸
which that⁹⁶ puppet plays⁹⁹.

The Lord has fashioned⁸ various¹⁰⁰
chambers² of many³ descriptions⁴,
and Himself⁶ is their Guard⁷.

As⁸ is the mansion⁹, wherein the Lord
places¹⁰ the mortal, in the likewise¹²
he abides¹³. What¹⁴ can this¹⁵ poor¹⁷
mortal do¹⁶ ?

He²¹, who¹⁸ has made²⁰ something¹⁹,
and who has created²⁴ all this
contrivance²³, understands²² it.

Says Nanak, Infinite²⁵ is the Lord²⁶.
The worth²⁷ of His works²⁸ He
Himself knows.

Gauri 5th Guru.

Abandon²⁹, abandon, thou, O³⁰ man,
the pleasures³² of sin³¹.

O³⁴ foolish³⁶ and crazy³⁵ man, like³⁷
the stray³⁹ animal⁴⁰ clinging to the
crop³⁸, thou art entangled³³ in the
vicious deeds. Pause.

What⁴¹ thou deemest⁴² to be of
avail⁴³ to thee, that⁴⁴ goes⁴⁶ not
with⁴⁵ thee even an inch⁴⁷.

Naked⁴⁸ thou hast come, and naked
shalt thou depart⁴⁹. Thou wilt go

ਇਕ ਦੇਹਿ ਅੰਦਰ ਤੂੰ ਸਾਰਾ ਕੁਝ⁸² ਗ੍ਰਹਿਣ⁸³ ਕਰ ਲੈਂਦਾ
ਹੈਂ ਤੇ ਇਕ ਦੇਹਿ ਅੰਦਰ ਤੂੰ ਕੁਝ ਭੀ ਅੰਗੀਕਾਰ⁸⁴ ਨਹੀਂ
ਕਰਦਾ ।

ਵਿਚਾਰੀ⁸⁹ ਲਕੜ⁸⁵ ਦੀ ਗੁਡੀ⁸⁶ ਕੀ⁸⁷ ਕਰ⁸⁸ ਸਕਦੀ ਹੈ ?
ਖਿਡਾਉਣ ਵਾਲਾ⁹⁰ ਸਭ ਕੁਝ ਜਾਣਦਾ⁹¹ ਹੈ ।
ਜੇਹੋ ਜੇਹੀ⁹² ਪੁਸ਼ਾਕ⁹³ ਗੁੱਡੀਆਂ ਨੂੰ ਨਚਾਉਣ ਵਾਲਾ⁹⁵
ਗੁੱਡੀ ਨੂੰ ਪਾਓਂਦਾ⁹⁴ ਹੈ, ਉਹੋ ਜੇਹਾ⁹⁷ ਹੀ ਕਿਰਦਾਰ⁹⁸
ਉਹ⁹⁶ ਗੁੱਡੀ ਅਦਾ ਕਰਦੀ⁹⁹ ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਅਨੇਕਾਂ¹⁰⁰ ਕੋਠੜੀਆਂ², ਬੜੀਆਂ³ ਵੰਨਗੀਆਂ⁴
ਦੀਆਂ ਸਾਜੀਆਂ⁵ ਹਨ ਅਤੇ ਖੁਦ⁶ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ
ਰਖਵਾਲਾ⁷ ਹੈ ।

ਜੇਹੋ ਜੇਹੇ⁸ ਮੰਦਰ⁹ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰਾਣੀ ਨੂੰ ਰਖਦਾ¹⁰ ਹੈ,
ਉਹੋ ਜੇਹੇ¹² ਵਿਚ ਹੀ ਉਹ ਵਸਦਾ¹³ ਹੈ। ਇਹ¹⁵ ਗ਼ਰੀਬ¹⁷
ਪ੍ਰਾਣੀ ਕੀ¹⁴ ਕਰ¹⁶ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਜਿਸ¹⁸ ਨੇ ਕੁਝ¹⁹ ਬਣਾਇਆ²⁰ ਹੈ ਅਤੇ ਜਿਸ ਨੇ ਇਹ
ਸਾਰੀ ਬਨਾਵਟ²³ ਰਚੀ ਹੈ, ਉਹੀ²¹, ਇਸ ਨੂੰ
ਸਮਝਦਾ²² ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ, ਬੇਅੰਤ²⁵ ਹੈ ਪ੍ਰਭੂ²⁶ ।
ਆਪਣੇ ਕੰਮ²⁸ ਦਾ ਮੁਲ²⁷ ਉਹ ਆਪ ਹੀ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਤਿਆਗ²⁹ ਦੇ, ਤਿਆਗ ਦੇ, ਤੂੰ ਹੋ³⁰ ਬੰਦੇ ! ਵਿਸ਼ਿਆਂ³¹
ਦੇ ਸੁਆਦ³² ।

ਹੋ³⁴ ਮੂਰਖ³⁶ ਤੇ ਝੱਲੇ³⁵ ਬੰਦੇ ! ਹਰਿਆਏ³⁹ ਡੰਗਰ⁴⁰ ਦੇ
ਪੈਲੀ³⁸ ਨਾਲ ਚਿਮੜਨ ਦੀ ਤਥਾ³⁷, ਤੂੰ ਮੰਦ ਅਮਲਾਂ
ਅੰਦਰ, ਫਾਬਾ³³ ਹੋਇਆ ਹੈਂ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਿਸ⁴¹ ਨੂੰ ਤੂੰ ਅਪਣੇ ਕਾਰ-ਆਮਦ⁴³ ਖਿਆਲ ਕਰਦਾ⁴²
ਹੈਂ, ਉਹ⁴⁴ ਇੰਚ⁴⁷ ਭਰ ਭੀ ਤੇਰੇ ਨਾਲ⁴⁵ ਨਹੀਂ
ਜਾਂਦੀ⁴⁶ ।

ਨੰਗਾ⁴⁸ ਤੂੰ ਆਇਆ ਸੈਂ ਅਤੇ ਨਾਗੜਾ ਹੀ ਟੁਰ
ਜਾਏਗਾ⁴⁹ । ਤੂੰ ਜੰਮਣ ਮਰਣ ਦੇ ਗੋੜ⁵⁰ ਵਿਚ ਚੱਕਰ⁵¹

ਅਰੁ⁵² ਕਾਲਿ⁵³ ਗਰਸੁਆ⁵⁴
॥੧॥

ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ⁵⁵ ਰੇ⁵⁶ ਕਸੁੰਭ⁵⁷
ਕੀ ਲੀਲਾ⁵⁸ ਰਾਚਿ ਮਾਚਿ⁵⁹
ਤਿਨ⁶⁰ ਹੁੰਲਉ⁶¹ ਹਸੁਆ⁶²॥

ਛੀਜਤ⁶³ ਡੋਰਿ⁶⁴ ਦਿਨਸੁ⁶⁵
ਅਰੁ⁶⁶ ਰੈਨੀ⁶⁷ ਜੀਅ⁶⁸ ਕੋ
ਕਾਜੁ⁶⁹ ਨਕੀਨੋਕਛੁਆ ॥੨॥
ਕਰਤ⁷⁰ ਕਰਤ⁷¹ ਇਵਹੀ⁷²
ਬਿਰਧਾਨੋ⁷³ ਹਾਰਿਓ⁷⁴
ਉਕਤੇ⁷⁵ ਤਨੁ⁷⁶ ਖੀਨੁ⁷⁷
ਸੁਆ⁷⁸ ॥

ਜਿਉ⁷⁹ ਮੋਹਿਓ⁸⁰ ਉਨਿ⁸¹
ਮੋਹਨੀ⁸² ਬਾਲਾ⁸³ ਉਸ⁸⁴
ਤੇ⁸⁵ ਘਟੈ⁸⁶ ਨਾਹੀ ਰੁਚ⁸⁷
ਚਸੁਆ⁸⁸ ॥੩॥
ਜਗੁ⁸⁹ ਐਸਾ⁹⁰ ਮੋਹਿ⁹¹
ਗੁਰਹਿ ਦਿਖਾਇਓ⁹² ਤਉ⁹³
ਸਰਣਿ⁹⁴ ਧਰਿਓ⁹⁵ ਤਜਿ⁹⁶
ਗਰਬਸੁਆ⁹⁸ ॥

ਮਾਰਗੁ⁹⁹ ਪੁਭ ਕੋ ਸੰਤਿ
ਬਤਾਇਓ¹⁰⁰ ਦਿਤੀ¹⁰¹ ਨਾਨਕ
ਦਾਸ³ ਭਗਤਿ⁴ ਹਰਿ
ਜਸੁਆ⁵ ॥੪॥੬॥੧੨੭॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਤੁਝ⁶ ਬਿਨੁ⁷ ਕਵਨੁ⁸
ਹਮਾਰਾ⁹ ॥
ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ¹⁰ ਪ੍ਰਾਨ¹²
ਅਧਾਰਾ¹³ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਅੰਤਰ¹⁴ ਕੀ ਬਿਧਿ¹⁵ ਤੁਮ
ਹੀ ਜਾਨੀ¹⁶ ਤੁਮ ਹੀ ਸਜਨ¹⁷
ਸੁਹੇਲੇ¹⁸ ॥

round⁸¹ the circuit⁸⁰ of births and⁸²
deaths and become a morsel⁸⁴ of
death⁸³.

O⁸⁶ man, seeing and beholding⁸⁵ the
Safflower⁸⁷ like short-lived world-
plays⁸⁸, thou art hand and glove⁸⁹ with
them⁹⁰ and laughest⁹² till⁹¹ they last.

The string⁹⁴ of life is wearing off⁹³
day⁹⁵ and⁹⁶ night⁹⁷, and thou hast
not done aught⁹⁹ for thy soul⁹⁸.

Doing⁷¹ worldly deeds⁷⁰, thou hast
become old⁷³, like this⁷². Thy
speech⁷⁶ has failed⁷⁴, and thy body⁷⁶
has become⁷⁸ weak⁷⁷.

As⁷⁹ thou wert bewitched⁸⁰ by the⁸¹
mammon⁸² in thy chidhood⁸³, from⁸⁵
that⁸⁴ affection⁸⁷ not even a trice⁸⁸
has diminished⁸⁶ till now.

When the Guru showed⁸² me⁸¹, that
such⁸⁰ is the world⁸⁹, abandoning⁹⁰
the place⁹⁸ of pride⁹⁷, I entered⁹⁶
Thine sanctuary⁹⁴, O Lord, then⁹³.

The saint has shown¹⁰⁰ me the way⁹⁹
to the Lord, slave³ Nanak has
implanted² in him God's service⁴
and praise⁵.

Gauri 5th Guru.

Without⁷ Thee⁶, O Lord, who⁸ else
is mine⁹ ?

My Beloved¹⁰, Thou art the support¹³
of my very life¹². Pause.

My heart's¹⁴ condition¹⁵ thou alone
knowest¹⁶. Thou art my Illustrious¹⁸
Friend¹⁷.

ਕੱਟੇਗਾ ਅਤੇ⁸² ਮੌਤ⁸³ ਦੀ ਗਰਾਹੀ⁸⁴ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ ।

ਹੋ⁸⁶ ਬੰਦੇ ! ਕਸੁੰਭ ਦੇ ਫੁਲ⁸⁷ ਵਾਂਗੂ ਛਿਨ-ਭੰਗਰ ਸੰਸਾਰੀ
ਖੇਡਾਂ⁸⁸ ਨੂੰ ਤਕ ਤੇ ਵੇਖ⁸⁹ ਕੇ ਤੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ⁹⁰ ਨਾਲ ਘਿਓ
ਖਿਚੜੀ⁹² ਹੋਇਆਂ ਹੋਇਆ ਹੈਂ ਤੇ ਜਦ ਤੱਤੀ⁹¹ ਉਹ
ਕਾਇਮ ਹਨ ਤੂੰ ਹਸਦਾ⁹² ਤੇ ਖੇਡਦਾ ਹੈਂ ।

ਆਰਬਲਾ ਦੀ ਰੱਸੀ⁹⁴ ਦਿਨ⁹⁵ ਅਤੇ⁹⁶ ਰੈਣ⁹⁷ ਭੁਰਦੀ⁹³
ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ, ਅਤੇ ਤੂੰ ਅਪਣੀ ਆਤਮਾ⁹⁸ ਲਈ ਕੋਈ
ਗੱਲ⁹⁹ ਭੀ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ ।

ਸੰਸਾਰੀ ਕੰਮ⁷⁰ ਕਥਦਾ⁷¹ ਹੋਇਆ ਤੂੰ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁷²
ਬੁੱਢਾ⁷³ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈਂ ਤੇਰੀ ਬੋਲ-ਬਾਣੀ⁷⁴ ਹਾਰ ਹੁੰਦੀ⁷⁵
ਗਈ ਹੈ ਅਤੇ ਤੇਰਾ ਸਰੀਰ⁷⁶ ਕਮਜ਼ੋਰ⁷⁷ ਹੋ ਗਿਆ⁷⁸ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁷⁹ ਤੈਨੂੰ ਉਸ⁸¹ ਮਾਇਆ⁸² ਨੇ ਬਚਪਣੇ⁸³
ਵਿਚ ਫਰੇਫਤਾ⁸⁰ ਕਰ ਲਿਆ ਸੀ, ਉਸ⁸⁴ ਲੋਭ⁸⁷
ਵਿਚ⁸⁵ ਹੁਣ ਤਾਂਦੀ ਇਕ ਭੋਰਾ⁸⁸ ਭਰ ਭੀ ਕਮੀ⁸⁶ ਨਹੀਂ
ਹੋਈ ।

ਜਦ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ⁹¹ ਵਿਖਾਲ⁹² ਦਿੱਤਾ ਕਿ ਸੰਸਾਰ⁸⁹
ਇਹੋ ਜਿਹਾ⁹⁰ ਹੈ ਤਾਂ⁹³ ਮੈਂ ਹੰਕਾਰ⁹⁷ ਦੀ ਥਾਂ⁹⁸ ਨੂੰ
ਤਲਾਂਜਲੀ⁹⁶ ਦੇ ਕੇ ਤੇਰੀ ਪਨਾਹ⁹⁴ ਆ ਲਈ⁹⁵, ਹੇ
ਸੁਆਮੀ ।

ਸਾਧੂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਰਸਤਾ⁹⁹ ਵਿਖਾਲ¹⁰⁰ ਦਿੱਤਾ
ਹੈ । ਗੋਲੇ³ ਨਾਨਕ ਨੇ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰ ਰਬ ਦੀ ਸੇਵਾ⁴
ਤੇ ਜੱਸ⁵ ਪੱਕਾ ਕਰ ਲਿਆ² ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਤੇਰੇ ਬਾਝੇ⁷ ਹੇ ਸੁਆਮੀ ! ਹੋਰ ਕੌਣ⁸ ਮੇਰਾ⁹ ਹੈ ?

ਮੇਰੇ ਦਿਲਬਰ¹⁰ ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦ ਜਾਨ¹² ਦਾ ਆਸਰਾ¹³
ਹੈਂ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮੇਰੇ ਦਿਲ¹⁴ ਦੀ ਦਸ਼ਾ¹⁵ ਨੂੰ ਕੇਵਲ ਤੂੰ ਹੀ ਜਾਣਦਾ¹⁶
ਹੈਂ ਤੂੰ ਹੀ ਮੇਰਾ ਸੁਭਾਇਮਾਨ¹⁸ ਮਿੱਤ੍ਰ¹⁷ ਹੈਂ ।

ਸਰਬ¹⁹ ਸੁਖਾ²⁰ ਮੈ ਤੁਝ²¹
ਤੇ²² ਪਾਏ²³ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ²⁴
ਅਗਹ²⁵ ਅਤੇਲੇ²⁶ ॥੧॥

੨੦੭

ਬਰਨਿ²⁷ ਨ ਸਾਕਉ ਤੁਮਰੇ
ਰੰਗਾ²⁸ ਗੁਣ²⁹ ਨਿਧਾਨ³⁰
ਸੁਖ³¹ ਦਾਤੇ³² ॥

ਅਗਮ³³ ਅਗੋਚਰ³⁴ ਪ੍ਰਭ
ਅਬਿਨਾਸੀ³⁵ ਪੂਰੇ³⁶ ਗੁਰ
ਤੇ³⁷ ਜਾਤੇ³⁸ ॥੨॥

ਭ੍ਰਮੁ³⁹ ਭਉ⁴⁰ ਕਾਟਿ⁴¹
ਕੀਏ⁴⁶ ਨਿਹਕੇਵਲ⁴² ਜਬ⁴³
ਤੇ ਹਉਮੈ⁴⁴ ਮਾਰੀ⁴⁵ ॥

ਜਨਮ⁴⁷ ਮਰਣ⁴⁸ ਕੋ ਚੁਕੋ⁴⁹
ਸਹਸਾ⁵⁰ ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ⁵²
ਦਰਸਾਰੀ⁵¹ ॥੩॥

ਚਰਣ⁵³ ਪਖਾਰਿ⁵⁴ ਕਰਉ⁵⁵
ਗੁਰ ਸੇਵਾ⁵⁶ ਬਾਰਿ⁵⁷ ਜਾਉ
ਲਖ⁵⁸ ਬਰੀਆ⁵⁹ ॥

ਜਿਹ⁶⁰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ⁶¹ ਇਹੁ
ਭਉਜਲੁ⁶³ ਤਰਿਆ⁶⁴ ਜਨ⁶⁵
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਿਅ⁶⁶ ਸੰਗਿ⁶⁷
ਮਿਰੀਆ⁶⁸ ॥੪॥੭॥੧੨੮॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਤੁਝਬਿਨੁਕਵਨੁ⁶⁹ ਰੀਝਾਵੈ⁷⁰
ਤੇਹੀ⁷¹ ॥

ਤੇਹੋ ਰੂਪੁ⁷² ਸਗਲ⁷³ ਦੇਖਿ⁷⁵
ਮੋਹੀ⁷⁴ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸੁਰਗ⁷⁶ ਪਇਆਲ⁷⁷ ਮਿਰਤ⁷⁸
ਭੂਅ ਮੰਡਲ⁷⁹ ਸਰਬ⁸⁰
ਸਮਾਨੋ⁸¹ ਏਕੈ⁸² ਓਹੀ⁸³ ॥

ਸਿਵ ਸਿਵ⁸⁴ ਕਰਤ⁸⁵
ਸਗਲ⁸⁶ ਕਰ⁸⁷ ਜੋਰਹਿ⁸⁸

All¹⁹ the comforts²⁰ I have derived²³
from²² Thee²¹, my unfathomable²⁵,
and Immeasurable²⁶ Lord²⁴.

207

I cannot describe²⁷ Thine manifestat-
ions²⁸, O Treasure³⁰ of Merits²⁹ and
Bestower³² of Peace³¹.

The Unapproachable³³, Incomprehe-
nible³⁴, and Imperishable³⁵ Lord is
known³⁶ through³⁷ the Perfect³⁶ Guru.

Since⁴³ I have effaced⁴⁵ my ego⁴⁴,
God has made⁴⁶ me pure⁴² by
stilling⁴¹ my doubt³⁹ and dread⁴⁰.

By seeing Thine sight⁵¹ in the Society
of saints⁵², my anxiety⁵⁰ of birth⁴⁷
and death⁴⁸ is ended⁴⁹, O Lord.

I wash⁵⁴ the feet⁵³ and perform⁵⁵
the service⁵⁶ of the Guru, and a
hundred thousand⁵⁸ times⁵⁹ I am a
sacrifice⁵⁷ unto Him,

By whose⁶⁰ grace⁶¹, servant⁶⁵ Nanak,
has crossed⁶⁴ this terrible⁶² world
ocean⁶³, and unitad⁶⁸ with⁶⁷ the
Beloved⁶⁶.

Gauri 5th Guru.

Without Thee, who⁶⁹ can please⁷⁰
Thee⁷¹ ?

By beholding⁷⁵ Thine beauty⁷²
everyone⁷³ is fascinated⁷⁴. Pause.

In paradise⁷⁶, the under world⁷⁷, the
mortal world⁷⁸, and the solar
system⁷⁹, that⁸³ One Lord⁸² is
contained⁸¹ every where⁸⁰.

Folding⁸⁸ their hands⁸⁷, all⁸⁶ repeat⁸⁵
Thy Name O Lord God⁸⁴, Merciful⁹⁰

ਸਮੂਹ¹⁹ ਆਰਾਮ²⁰ ਮੈ ਤੇਰੇ²¹ ਪਾਸੋਂ²² ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੇ²³
ਹਨ ਮੇਰੇ ਅਥਾਹ²⁵ ਅਤੇ ਅਮਾਪ²⁶ ਪ੍ਰਭੂ²⁴ ।

੨੦੭

ਮੈਂ ਤੇਰੇ ਕੋਤਕ²⁸ ਬਿਆਨ²⁷ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੇ
ਖੂਬੀਆਂ²⁹ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ³⁰ ਅਤੇ ਠੰਡ-ਚੈਨ³¹ ਬਖਸ਼ਣਹਾਰ³² ।

ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ³³, ਸੋਚ ਸਮਝ ਤੋਂ ਉਚੇਰੇ³⁴ ਅਤੇ ਸਦੀਵੀ
ਸੁਰਜੀਤ³⁵ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਪੂਰਨ³⁶ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ³⁷
ਜਾਣਿਆ³⁸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਦੋਂ⁴³ ਦੀ ਮੈਂ ਆਪਣੀ ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ⁴⁴ ਦੂਰ ਕੀਤੀ⁴⁵
ਹੈ, ਮੇਰਾ ਵਹਿਮ³⁹ ਤੇ ਡਰ⁴⁰ ਨਾਸ ਕਰ⁴¹ ਕੇ, ਹਰੀ ਨੇ
ਮੇਨੂੰ ਪਵਿਤ੍ਰ⁴² ਕਰ ਦਿਤਾ⁴⁶ ਹੈ ।

ਤੇਰਾ ਦਰਸ਼ਨ⁵¹ ਸਤਿ ਸੰਗਤਿ⁵² ਅੰਦਰ ਵੇਖ ਕੇ, ਮੇਰਾ
ਪੈਦਾਇਸ਼⁴⁷ ਅਤੇ ਮੌਤ⁴⁸ ਦਾ ਫਿਕਰ⁵⁰ ਮੁਕ ਗਿਆ⁴⁹ ਹੈ,
ਹੇ ਸਾਈ ।

ਮੈਂ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਨ⁵³ ਧੋਂਦਾ⁵⁴ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ
ਟਹਿਲ⁵⁶ ਕਮਾਉਂਦਾ⁵⁵ ਹਾਂ ਅਤੇ ਸੈਂਕੜੇ ਹਜ਼ਾਰ⁵⁸
ਵਾਰੀ⁵⁹ ਉਨ੍ਹਾਂ ਉਤੇ ਕੁਰਬਾਨ⁵⁷ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ,

ਜਿਨ੍ਹਾਂ⁶⁰ ਦੀ ਦਇਆ⁶¹ ਦੁਆਰਾ ਨੌਕਰ⁶⁵ ਨਾਨਕ ਨੇ
ਇਹ ਭਿਆਨਕ⁶² ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ⁶³ ਪਾਰ⁶⁴ ਕਰ ਲਿਆਹੈ
ਅਤੇ ਉਹ ਆਪਣੇ ਪਿਆਰੇ⁶⁶ ਨਾਲ⁶⁷ ਜੁੜ⁶⁸ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਤੇਰੇ ਬਗੈਰ ਤੇਨੂੰ⁷¹ ਕੌਣ⁶⁹ ਖੁਸ਼⁷⁰ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਤੇਰਾ ਸੁਹੱਪਣ⁷² ਤੱਕ ਕੇ⁷⁵, ਹਰ ਕੋਈ⁷³ ਫਰੇਫਤਾ⁷⁴ ਹੋ
ਗਿਆ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਬਹਿਸਤ⁷⁶, ਪਾਤਾਲ⁷⁷, ਮਾਤਲੋਕ⁷⁸ ਅਤੇ ਬ੍ਰਹਮੰਡ⁷⁹
ਵਿਚ, ਸਾਰੇ⁸⁰ ਉਹ⁸³ ਇਕ ਪ੍ਰਭੂ⁸² ਰਮਿਆ⁸¹ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਹੇ ਸਤ⁸⁹ ਉਤੇ ਮਿਹਰਬਾਨ⁹⁰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ⁸⁴
ਆਪਣੇ ਹੱਥ⁸⁷ ਜੋੜ⁸⁸ ਕੇ ਸਾਰੇ⁸⁶ ਨਾਮ ਉਚਾਰਦੇ⁸⁵ ਹਨ,

ਸਰਬ⁸⁹ ਮਇਆ⁹⁰ ਠਾਕੁਰ
ਤੇਰੀ ਦੋਹੀ⁹¹ ॥੧॥
ਪਤਿਤ⁹² ਪਾਵਨ⁹³ ਠਾਕੁਰ
ਨਾਮੁ ਤੁਮਰਾ ਸੁਖਦਾਈ⁹⁴
ਨਿਰਮਲ⁹⁵ ਸੀਤਲੋਹੀ⁹⁶ ॥
ਗਿਆਨ⁹⁷ ਧਿਆਨ⁹⁸ ਨਾਨਕ
ਵਡਿਆਈ⁹⁹ ਸੰਤ ਤੇਰੇ
ਸਿਉ¹⁰⁰ ਗਲ ਗਲੋਹੀ² ॥
੨॥੮॥੧੨੯॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਮਿਲਹੁ³ ਪਿਆਰੇ⁴ ਜੀਆ⁵ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੀਆ⁶ ਤੁਮਾਰਾ
ਥੀਆ⁷ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਅਨਿਕ⁸ ਜਨਮ⁹ ਬਹੁ¹⁰
ਜੋਨੀ¹² ਭੁਮਿਆ¹³ ਬਹੁਰਿ
ਬਹੁਰਿ¹⁴ ਦੁਖ¹⁵ ਪਾਇਆ¹⁶ ॥
ਤੁਮਰੀਕ੍ਰਿਪਾ¹⁷ ਤੇ¹⁸ ਮਾਨੁਖ¹⁹
ਦੇਹ ਪਾਈ ਹੈਦੇਹ²⁰ ਦਰਸੁ²¹
ਹਰਿ ਰਾਇਆ²² ॥੧॥
ਸੋਈ²³ ਹੋਆ²⁴ ਜੋ²⁵ ਤਿਸੁ²⁶
ਭਾਣਾ²⁷ ਅਵਰੁ²⁸ ਨ ਕਿਨ
ਹੀ ਕੀਤਾ ॥

ਤੁਮਰੈ²⁹ ਭਾਣੈ³⁰ ਭਰਮਿ³¹
ਮੋਹਿ³² ਮੋਹਿਆ³³ ਜਾਗਤੁ³⁴
ਨਾਹੀ ਸੂਤਾ³⁵ ॥੨॥

ਬਿਨਉ³⁶ ਸੁਨਹੁ³⁷ ਤੁਮ³⁸
ਪ੍ਰਾਨ³⁹ ਪਤਿ⁴⁰ ਪਿਆਰੇ⁴¹
ਕਿਰਪਾ⁴² ਨਿਧਿ⁴³
ਦਇਆਲਾ⁴⁴ ॥

ਰਾਖਿ⁴⁵ ਲੇਹੁ ਪਿਤਾ⁴⁶ ਪ੍ਰਭ
ਮੇਰੇ ਅਨਾਥਹ⁴⁷ ਕਰਿ
ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ⁴⁸ ॥੩॥

ਜਿਸ ਨੋ ਤੁਮਹਿ ਦਿਖਾਇਉ⁴⁹
ਦਰਸਨੁ⁵⁰ ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ⁵¹

to one and all⁸⁹, and cry⁹¹ for Thy
help.

O my Master, the giver of peace⁹⁴,
the blot-less⁹⁵, the cool⁹⁶, Thy
Name is the Purifier⁹³ of sinners⁹².
Nanak, Divine comprehension⁹⁷,
meditation⁹⁸ and glory⁹⁹ abide in
having discourse² with¹⁰⁰ Thine
Saints.

Gauri 5th Guru.

Meet³ me thou, O my hearty⁶
Beloved⁴.

Whatever Thou dost⁶, O Lord, that
happens⁷. Pause.

Wandering¹³ through many¹⁰
existences¹², in several⁸ birth⁹ I
suffered¹⁶ torture¹⁵ again and again¹⁴.
By¹⁸ Thy grace¹⁷, I have obtained
the human¹⁹ body. Now, grant²⁰ me
Thine view²¹, O my God, the King²².
Whatever²⁶ did please²⁷. Him²⁶,
that²³ has come to pass²⁴, none else²⁸
can do anything.

In Thy²⁹ will³⁰, lured³³ by the illusion³¹
of worldly attachment³², the mortal
is asleep³⁶ and awakens³⁴ not.

O Thou³⁸ the beneficent⁴⁴ Lord⁴⁰ of
life³⁹, my Beloved⁴¹, the Ocean⁴³ of
Mercy⁴², hear³⁷ my supplication³⁶.

Save⁴⁵ me O my father⁴⁶, my Lord,
and cherish⁴⁸ Thou me, an orphan⁴⁷.

Whom Thou, O Lord, showest⁴⁹
Thine sight⁵⁰ for the sake⁵² of the

ਅਤੇ ਤੇਰੀ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਪੁਕਾਰਦੇ⁹¹ ਹਨ ।

ਹੇ ਆਰਾਮ ਬਖਸ਼ਣਹਾਰ⁹⁴ ਬੇਦਾਗ਼⁹⁵ ਅਤੇ ਠੰਢੇਠਾਰ⁹⁶
ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ, ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਪਾਪੀਆ⁹² ਨੂੰ ਪਵਿੱਤਰ⁹³ ਕਰਨ
ਵਾਲਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਬ੍ਰਹਮ-ਗਿਆਤਾ⁹⁷, ਸ਼ਿਮਰਨ⁹⁸ ਅਤੇ ਮਾਨ-
ਪ੍ਰਤਿਸ਼ਟ⁹⁹, ਤੇਰੇ ਸਾਧੂਆਂ ਨਾਲ¹⁰⁰ ਧਰਮ-ਵਾਰਤਾ²
ਕਰਨ ਵਿਚ ਵਸਦੇ ਹਨ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਤੰ ਮੈਨੂੰ ਦਰਸਨ³ ਦੇ ਹੇ ਮੇਰੇ ਦਿਲੀ⁶ ਪ੍ਰੀਤਮ⁴ ।

ਜੋ ਕੁਛ ਤੂੰ ਕਹਿੰਦਾ⁶ ਹੈਂ ਹੇ ਸਾਂਈ ! ਉਹੀ ਹੁੰਦਾ⁷ ਹੈ ।
ਠਹਿਰਾਉ ।

ਅਨੇਕਾਂ⁸ ਜਨਮਾਂ⁹ ਅੰਦਰ, ਬਹੁਤੀਆਂ¹⁰ ਜੂਨੀਆਂ¹² ਵਿਚ
ਭਟਕਦੇ¹³ ਹੋਏ, ਮੈਂ ਮੁੜ ਮੁੜ ਕੇ¹⁴, ਤਸੀਹਾ¹⁵
ਕਟਿਆ¹⁶ ਹੈ ।

ਤੇਰੀ ਦਇਆ¹⁷ ਦੁਆਰਾ¹⁸ ਮੈਨੂੰ ਮਨੁੱਖੀ¹⁹ ਸਰੀਰ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਹੋਇਆ ਹੈ । ਹੁਣ, ਮੈਨੂੰ ਆਪਣਾ ਦੀਦਾਰ²¹ ਬਖਸ਼²⁰ ਹੇ
ਮੇਰੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹ, ਪਰਮੇਸ਼ਰ !

ਜਿਹੜਾ ਕੁਝ²⁶ ਉਸ²⁶ ਨੂੰ ਚੰਗਾ²⁷ ਲੱਗਾ, ਉਹ²³ ਹੋ
ਆਇਆ²⁴ ਹੈ, ਹੋਰ ਕੋਈ²⁸ ਕੁਛ ਭੀ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ ।

ਤੇਰੀ²⁹ ਰਜ਼ਾ³⁰ ਅੰਦਰ ਸੰਸਾਰੀ ਲਗਨ³² ਦੀ ਗਲਤ-
ਫਹਿਮੀ³¹ ਦਾ ਬਹਿਕਾਇਆ³³ ਹੋਇਆ ਪ੍ਰਾਣੀ ਸੁੱਤਾ³⁶
ਪਿਆ ਹੈ ਤੇ ਜਾਗਦਾ³⁴ ਨਹੀਂ ।

ਹੇ ਤੂੰ³⁸ ਜਿੰਦਜਾਨ³⁹ ਦੇ ਮਿਹਰਬਾਨ⁴⁴ ਮਾਲਕ⁴⁰ ! ਮੇਰੇ
ਪ੍ਰੀਤਮ⁴¹, ਦਿਆਲਤਾ⁴² ਦੇ ਸਮੰਦਰ⁴³, ਮੇਰੀ
ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ³⁶ ਸ੍ਵਣ³⁷ ਕਰ ।

ਮੇਰੀ ਰਖਿਆ⁴⁵ ਕਰ, ਹੇ ਮੇਰੇ ਬਾਪੂ⁴⁶ ! ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ
ਅਤੇ ਮੈਂ ਯਤੀਮ⁴⁷ ਦੀ ਤੂੰ ਪਰਵਰਸ਼⁴⁸ ਕਰ ।

ਜਿਸ ਨੂੰ ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਸਤਿਸੰਗਤ⁵¹ ਦਾ ਸਦਕਾ⁵² ਆਪਣਾ
ਦੀਦਾਰ⁵⁰ ਵਿਖਾਲਦਾ⁴⁹ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਤੂੰ ਦਇਆ ਧਾਰ⁵³

ਕੈ ਪਾਛੈ⁵² ॥ਕਰਿ⁵³ ਕਿਰਪਾ
ਧੂਰਿ⁵⁴ ਦੇਹੁ⁵⁵ ਸੰਤਨ ਕੀ
ਸੁਖੁ⁵⁶ ਨਾਨਕੁਇਹੁ ਬਾਛੈ⁵⁷॥
੪॥੯॥੧੩੦॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਹਉ ਤਾਕੈ ਬਲਿਹਾਰੀ⁵⁸॥
ਜਾਕੈ⁵⁹ ਕੇਵਲ⁶⁰ ਨਾਮੁ
ਅਧਾਰੀ⁶¹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਮਹਿਮਾ⁶² ਤਾਕੀ⁶³ ਕੇਤਕ⁶⁴
ਗਨੀਐ⁶⁵ ਜਨ⁶⁶ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁶⁷
ਰੰਗਿ⁶⁸ ਰਾਤੇ⁶⁹ ॥ ਸੂਖ⁷⁰
ਸਹਜ⁷¹ ਅਨੰਦ⁷² ਤਿਨਾ⁷³
ਸੰਗਿ⁷⁴ ਉਨ⁷⁵ ਸਮਸਰਿ⁷⁶
ਅਵਰ⁷⁷ ਨ ਦਾਤੇ⁷⁸ ॥੧॥

ਜਗਤ⁷⁹ ਉਧਾਰਣ⁸⁰ ਸੋਈ⁸¹
ਆਏ⁸² ਜੋ ਜਨ⁸³ ਦਰਸ⁸⁴
ਪਿਆਸਾ⁸⁵ ॥
ਉਨ⁸⁶ ਕੀ ਸਰਣਿ⁸⁷ ਪਰੈ
ਸੋ⁸⁹ ਤਰਿਆ⁹⁰ ਸੰਤ ਸੰਗਿ
ਪੂਰਨ⁹¹ ਆਸਾ⁹² ॥੨॥
ਤਾਕੈ⁹³ ਚਰਣਿ⁹⁴ ਪਰਉ⁹⁵
ਤਾ⁹⁶ ਜੀਵਾ⁹⁷ ਜਨ⁹⁸ ਕੈ
ਸੰਗਿ⁹⁹ ਨਿਹਾਲਾ¹⁰⁰ ॥
ਭਗਤਨ² ਕੀ ਰੇਣੁ³ ਹੋਇ
ਮਨੁ⁴ ਮੇਰਾ ਹੋਹੁ⁵ ਪ੍ਰਭੂ
ਕਿਰਪਾਲਾ⁶॥੩॥
ਰਾਜੁ⁷ ਜੋਬਨੁ⁸ ਅਵਧ⁹ ਜੋ¹⁰
ਦੀਸੈ¹⁶ ਸਭੁ¹² ਕਿਛੁ ਜੁਗ¹³
ਮਹਿ¹⁴ ਘਾਟਿਆ¹⁵ ॥
ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ¹⁷ ਸਦ¹⁸
ਨਵਤਨੁ¹⁹ ਨਿਰਮਲੁ²⁰ ਇਹੁ
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਧਨੁ²¹
ਖਾਟਿਆ²² ॥੪॥੧੦॥
੧੩੧॥

Saints congregation⁵¹, Him Thou
mercifully⁵³ grantest⁵⁵ the dust⁵⁴ of
Saints' feet as well. This is the
solace⁵⁶ that Nanak craves for⁵⁷.

Gauri 5th Guru.

I am a sacrifice⁵⁸ unto Him, whose⁵⁹
sole⁶⁰ support⁶¹ is God's Name.
Pause.

To what extent⁶⁴ can I count⁶⁵ the
praises⁶² of those⁶³ slaves⁶⁶ of His,
who are imbued⁶⁸ with the love⁶⁸ of
the Supreme Lord⁶⁷ ? Peace⁷⁰,
equipoise⁷¹ and bliss⁷² are with⁷⁴
them⁷³. Equal⁷⁶ to them⁷⁵, there are
no other⁷⁷ bestowers⁷⁸.

God's serfs⁸³, who⁸² thirst⁸⁵ for His
vision⁸⁴, they⁸¹ have come to save⁸⁰
the world⁷⁹.

He⁸⁹, who seeks⁸⁸ their⁸⁸ shelter⁸⁷ is
saved⁹⁰, and in the Saints' Society
his hopes⁹² are realised⁹¹.

If I fall⁹⁶ at their⁹³ feet⁹⁴, then⁹⁵
alone, do I live⁹⁷, I remain happy¹⁰⁰,
in the company⁹⁹ of God's attendants⁹⁸.

O Lord be⁵ kind⁶ to me, that my
mind⁴ may become the dust³ of
Thine devotee's² feet.

Empire⁷, youth⁸ and age⁹ whatever¹⁰
is seen¹⁶ in¹⁴ this world¹³, all¹² that
is wearing off¹⁵.

The Treasure¹⁷ of Name, is ever¹⁸
brand new¹⁹, and immaculate²⁰. This
wealth²¹ of God, Nanak has
earned²².

ਕੇ ਸਾਧੂਆਂ ਦੇ ਪੈਰਾਂ ਦੀ ਖਾਕ⁵⁴ ਭੀ ਪ੍ਰਦਾਨ⁵⁵ ਕਰਦਾ
ਹੈ। ਇਹੀ ਠੰਢ-ਚੈਨ⁵⁶ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਨਾਨਕ ਦਿਲੋਂ
ਚਾਹੁੰਦਾ⁵⁷ ਹੈ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ।

ਮੈਂ ਉਸ ਉਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ⁵⁸ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ, ਜਿਸ ਦਾ⁵⁹
ਆਸਰਾ⁶¹ ਸਿਰਫ⁶⁰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਹੀ ਹੈ।
ਠਹਿਰਾਉ।

ਕਿਸ ਹੱਦ ਤਾਈ⁶⁴ ਉਸ ਦੇ ਉਨ੍ਹਾਂ⁶³ ਗੱਲਿਆਂ⁶⁵ ਦੀ
ਉਪਮਾ⁶² ਮੈਂ ਗਿਣ⁶⁸ ਸਕਦਾ ਹਾਂ, ਜਿਹੜੇ ਪਰਮ
ਪ੍ਰਭੂ⁶⁷ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁶⁸ ਨਾਲ ਰੰਗੇ⁶⁸ ਹੋਏ ਹਨ। ਆਰਾਮ⁷⁰,
ਅਡੋਲਤਾ⁷¹ ਅਤੇ ਪਰਸੰਨਤਾ⁷² ਉਨ੍ਹਾਂ⁷³ ਦੇ ਨਾਲ⁷⁴
ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ⁷⁵ ਦੇ ਤੁੱਲ⁷⁶ ਹੋਰ ਕੋਈ⁷⁷ ਦਾਤਾਰ⁷⁸
ਨਹੀਂ ਹਨ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਗੁਮਾਸਤ⁸³, ਜਿਨ੍ਹਾਂ⁸² ਨੂੰ ਉਸ ਦੇ
ਦੀਦਾਰ⁸⁴ ਦੀ ਤਰੇਹ⁸⁵ ਹੈ, ਉਹ⁸¹ ਸੰਸਾਰ⁷⁹ ਨੂੰ
ਤਾਰਨ⁸⁰ ਲਈ ਆਏ ਹਨ।

ਜੋ ਉਨ੍ਹਾਂ⁸⁶ ਦੀ ਸ਼ਰਣਾਗਤਿ⁸⁷ ਸੰਭਾਲਦਾ⁸⁸ ਹੈ, ਉਹ⁸⁹
ਪਾਰ ਉਤਰ ਜਾਂਦਾ⁹⁰ ਹੈ ਅਤੇ ਸਤਿਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਉਸ
ਦੀਆਂ ਉਮੈਦਾਂ⁹² ਪੂਰੀਆਂ⁹¹ ਹੋ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ।

ਜੇਕਰ ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ⁹³ ਦੇ ਪੈਰਾਂ⁹⁴ ਡਿੱਗ⁹⁵ ਪਵਾਂ, ਕੇਵਲ
ਤਦ⁹⁶ ਹੀ ਮੈਂ ਜੀਉਂਦਾ⁹⁷ ਹਾਂ ਰੱਬ ਦੇ ਸੇਵਕਾਂ⁹⁸ ਦੀ
ਸੰਗਤ⁹⁹ ਅੰਦਰ ਮੈਂ ਖੁਸ਼¹⁰⁰ ਰਹਿੰਦਾ ਹਾਂ।

ਹੇ ਸੁਆਮੀ! ਮੇਰੇ ਉਤੇ ਮਿਹਰਬਾਨ⁵ ਹੋ ਜਾਓ⁶, ਤਾਂ ਜੋ
ਮੇਰਾ ਮਨੁਆ⁴ ਤੇਰੇ ਅਨੁਗਾਹੀਆਂ³ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ²
ਹੋ ਜਾਵੇ।

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ⁷, ਜੁਆਨੀ⁸ ਅਤੇ ਆਰਥਲਾ⁹, ਜਿਹੜਾ¹⁰
ਕੁਛ ਭੀ ਜਹਾਨ¹³ ਵਿਚ¹⁴ ਦਿਸਦਾ¹⁵ ਹੈ, ਉਹ ਸਭ
ਕੁਝ¹² ਘਟਦਾ¹⁵ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਨਾਮ ਦਾ ਖਜ਼ਾਨਾ¹⁷ ਹਮੇਸ਼ਾਂ¹⁸ ਹੀ ਨਵਾਂ-ਨਵਾਂ¹⁹ ਅਤੇ
ਪਵਿੱਤਰ²⁰ ਹੈ। ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਇਹ ਦੌਲਤ²¹ ਨਾਨਕ
ਨੇ ਕਮਾਈ²² ਹੈ।

੨੦੮

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਜੋਗ²³ ਜੁਗਤਿ²⁴ ਸੁਨਿ²⁵
ਆਇਓ ਗੁਰ ਤੇ ²⁶ ॥

ਮੋਕਉ²⁷ ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦਿ²⁸
ਬੁਝਾਇਓ²⁹ ॥੧॥ਰਹਾਉ ॥

ਨਉ³⁰ ਖੰਡ³¹ ਪ੍ਰਿਥਮੀ³²
ਇਸਤਨ³³ ਮਹਿ³⁴ ਰਵਿਆ³⁵
ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ³⁶
ਨਮਸਕਾਰਾ³⁷ ॥

ਦੀਖਿਆ³⁸ ਗੁਰ ਕੀ ਮੁੰਦ੍ਰਾ³⁹
ਕਾਨੀ⁴⁰ ਦ੍ਰਿੜਿਓ⁴¹ ਏਕੁ⁴²
ਨਿਰੰਕਾਰਾ⁴³ ॥੧॥

ਪੰਚ⁴⁴ ਚੇਲੇ⁴⁵ ਮਿਲਿ ਭਏ
ਇਕਤ੍ਰ⁴⁶ ਏਕਸੁ⁴⁷ ਕੇ ਵਸਿ⁴⁸
ਕੀਏ⁴⁹ ॥

ਦਸ⁵⁰ ਬੈਰਾਗਨਿ⁵¹
ਆਗਿਆਕਾਰੀ⁵² ਤਬ⁵³
ਨਿਰਮਲ⁵⁴ ਜੋਗੀ ਬੀਏ⁵⁵
॥੨॥

ਭਰਮੁ⁵⁶ ਜਰਾਇ⁵⁷ ਚਰਾਈ⁵⁸
ਬਿਭੂਤਾ⁵⁹ ਪੰਥੁ ਏਕੁ⁶⁰ ਕਰਿ⁶¹
ਪੇਖਿਆ⁶² ॥

ਸਹਜ⁶³ ਸੂਖ ਸੋ⁶⁴ ਕੀਨੀ⁶⁵
ਭੁਗਤਾ⁶⁶ ਜੋ⁶⁷ ਠਾਕੁਰਿ
ਮਸਤਕਿ⁶⁸ ਲੇਖਿਆ⁶⁹ ॥੩॥
ਜਹ⁷⁰ ਭਉ⁷¹ ਨਾਹੀ ਤਹਾ⁷²
ਆਸਨੁ⁷³ ਬਾਧਿਓ⁷⁴ ਸਿੰਗੀ⁷⁵
ਅਨਹਤ⁷⁶ ਬਾਨੀ ॥

ਤਤੁ⁷⁷ ਬੀਚਾਰੁ⁷⁸ ਡੰਡਾ⁷⁹
ਕਰਿ⁸⁰ ਰਾਖਿਓ ਜੁਗਤਿ⁸¹

208

Gauri 5th Guru.

The way²⁴ of communion²³ with the
Lord I have heard²⁸ from²⁶ the
Guru.

Unto me²⁷ the Guru has communi-
cated²⁹ it by his instruction²⁸.

Pause.

Every moment³⁶ I make obeisance³⁷
unto Him who is contained³⁸ in³⁴
the nine³⁰ regions³¹ of the earth³²
and this body³³

Guru's gospel³⁸ I have made my
ear⁴⁰-rings³⁹, and I have enshrined⁴¹
the One⁴² Formless⁴³ Lord within
my heart.

Joining together⁴⁶ the five⁴⁴ disciples⁴⁵
I have put⁴⁸ them under the control⁴⁶
of one⁴⁷ conscience.

When (the five organs of perception
and five of action) ten⁵⁰ solitar-
ians⁵¹, become obedient⁵², then⁵³ was
I rendered⁵⁵ the immaculate⁵⁴ yogi.

I have burnt⁵⁷ my doubt⁵⁶, and with
its ashes⁵⁸ have I smeared⁵⁸ my body.
My sect⁶⁰ is that I see⁶² the Lord
as⁶¹ One.

That⁶⁴ Celestial Bliss⁶³, I have made⁶⁶
my viand⁶⁶ which⁶⁷ the Lord had
ordained⁶⁸ for me on my forehead⁶⁸.
Where⁷⁰ there is no fear⁷¹ there⁷²
I have established⁷⁴ my seat⁷³. The
celestial strain⁷⁶ is my yogi's horn⁷⁵.
The deliberation⁷⁸ over the reality⁷⁷
I have made⁸⁰ my staff⁷⁹, and the

੨੦੮

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਮਾਲਕ ਨਾਲ ਮੇਲ-ਮਿਲਾਪੁ²³ ਦਾ ਤਰੀਕਾ²⁴ ਮੈਂ ਗੁਰਾਂ
ਪਾਸੋਂ²⁶ ਸੁਣ²⁸ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਮੈਨੂੰ²⁷ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਇਹ ਆਪਣੇ ਉਪਦੇਸ਼²⁸ ਦੁਆਰਾ
ਦਰਸਾ ਦਿੱਤਾ²⁹ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਹਰ ਮੁਹਤ³⁶ ਮੈਂ ਉਸ ਨੂੰ ਪਾਣਾਮ³⁷ ਕਰਦਾ ਹਾਂ, ਜੋ
ਧਰਤੀ³² ਦਿਆਂ ਨੌਵਾਂ³⁰ ਹੀ ਖਿੱਤਿਆ³¹ ਅਤੇ ਇਸ
ਦੇਹਿ³³ ਅੰਦਰ³⁴ ਰਮਿਆ³⁵ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼³⁸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਕੰਨਾਂ⁴⁰ ਦੀਆਂ ਮੁੰਦ੍ਰਾਂ³⁹
ਬਣਾਇਆ ਹੈ ਅਤੇ ਇਕੱਲੇ⁴² ਅਕਾਚ-ਰਹਿਤ⁴³ ਸਾਈ
ਨੂੰ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਦਿਲ ਅੰਦਰ ਟਿਕਾ⁴¹ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਪੰਜਾਂ⁴⁴ ਮੁਰੀਦਾਂ⁴⁵ ਨੂੰ ਇਕੱਠੇ ਜੋੜ ਕੇ⁴⁶, ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ
ਇਕ⁴⁷ ਜ਼ਮੀਰ ਦੇ ਅਧੀਨ⁴⁸ ਕਰ⁴⁹ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਜਦ (ਪੰਜ ਗਿਆਨ-ਇੰਦ੍ਰੀਆਂ ਅਤੇ ਪੰਜ ਕਰਮ
ਇੰਦ੍ਰੀਆਂ) ਦਸ⁵⁰ ਇਕਾਂਤਵਾਨਾਂ⁵¹ ਮੋਹੀਆਂ ਫਰਮਾ-
ਬਰਦਾਰ⁵² ਹੋ ਗਈਆਂ, ਤਦ⁵³, ਮੈਂ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁵⁴ ਯੋਗੀ
ਬਣ ਗਿਆ⁵⁵ ।

ਮੈਂ ਆਪਣਾ ਵਹਿਮ⁵⁶ ਸਾੜ⁵⁷ ਸੁਟਿਆ ਹੈ, ਅਤੇ ਇਸ
ਦੀ ਸੁਆਹ⁵⁸ ਮੈਂ ਆਪਣੀ ਦੇਹਿ ਨੂੰ ਮਲੀ⁵⁸ ਹੈ । ਮੇਰਾ
ਮਤ⁶⁰ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਇਕ ਕਰ⁶¹ ਕੇ ਵੇਖਣਾ⁶² ਹੈ ।

ਉਸ⁶⁴ ਬੈਕੁੰਠੀ ਆਨੰਦ⁶³ ਨੂੰ ਮੈਂ ਆਪਣਾ ਭੋਜਨ⁶⁶
ਬਣਾਇਆ⁶⁶ ਹੈ, ਜਿਹੜਾ⁶⁷ ਕਿ ਸੁਆਮੀ ਨੇ ਮੇਰੇ ਲਈ
ਮੇਰੇ ਮਥੇ⁶⁸ ਉਤੇ ਲਿਖਿਆ⁶⁸ ਹੋਇਆ ਸੀ ।
ਜਿਥੇ⁷⁰ ਡਰ⁷¹ ਨਹੀਂ, ਉਥੇ⁷² ਮੈਂ ਆਪਣਾ ਟਿਕਾਣਾ⁷³
ਬਣਾਇਆ⁷⁴ ਹੈ, ਆਤਮਕ ਮੰਡਲ⁷⁶ ਦਾ ਸੰਗੀਤ ਮੇਰਾ
ਜੋਗੀ ਦਾ ਸਿੰਗੁ⁷⁵ ਹੈ ।

ਅਸਲੀਅਤ⁷⁷ ਨੂੰ ਸੋਚਣ ਸਮਝਣ⁷⁸ ਦਾ ਮੈਂ ਸੋਟਾ⁷⁹
ਬਣਾਇਆ⁸⁰ ਹੈ ਅਤੇ ਚਿੱਤ⁸² ਅੰਦਰ ਨਾਮ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁸³

ਨਾਮੁ ਮਨਿ⁸² ਭਾਨੀ⁸³ ॥੪॥

ਐਸਾ⁸⁴ ਜੋਗੀ⁸⁵ ਵਡਭਾਗੀ⁸⁶
ਭੇਟੈ⁸⁷ ਮਾਇਆ⁸⁸ ਕੇ ਬੰਧਨ⁸⁹
ਕਾਟੈ⁹⁰ ॥ ਸੇਵਾ⁹¹ ਪੂਜ⁹² ਕਰਉ
ਤਿਸੁ⁹⁵ ਮੂਰਤਿ⁹⁴ ਕੀ ਨਾਨਕੁ
ਤਿਸੁ⁹³ ਪਗ⁹⁶ ਚਾਟੈ⁹⁷ ॥੫॥

੧੧॥੧੩੨॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫॥

ਅਨੂਪ⁹⁸ ਪਦਾਰਥੁ⁹⁹ ਨਾਮੁ
ਸੁਨਹੁ¹⁰⁰ ਸਗਲ²
ਧਿਆਇਲੇ³ ਮੀਤਾ⁴ ॥
ਹਰਿ ਅਉਖਧੁ⁵ ਜਾਕਉ⁶
ਗੁਰਿ ਦੀਆ⁷ ਤਾਕੇ⁸
ਨਿਰਮਲ⁹ ਚੀਤਾ¹⁰ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਅੰਧਕਾਰੁ¹² ਮਿਟਿਓ¹³ ਤਿਹ¹⁴
ਤਨ¹⁵ ਤੇ¹⁶ ਗੁਰਿ ਸਬਦਿ¹⁷
ਦੀਪਕੁ¹⁸ ਪਰਗਾਸਾ¹⁹ ॥

ਭ੍ਰਮ ਕੀ²⁰ ਜਾਲੀ²¹ ਤਾਕੀ²²
ਕਾਟੀ ਜਾਕਉ ਸਾਧ
ਸੰਗਤਿ ਬਿਸੁਆਸਾ²³ ॥੧॥

ਤਾਰੀਲੇ²⁴ 25 ਭਵਜਲ²⁶
ਤਾਰੂ²⁷ ਬਿਖੜਾ²⁸ ਬੋਹਿਬ²⁹
ਸਾਧੂ ਸੰਗਾ³⁰ ॥

ਪੂਰਨ³¹ ਹੋਈ ਮਨਕੀ³²
ਆਸਾ³⁵ ਗੁਰੁ ਭੇਟਿਓ³³ ਹਰਿ
ਰੰਗਾ³⁴ ॥੨॥

ਨਾਮ ਖਜਾਨਾ³⁶ ਭਗਤੀ³⁷
ਪਾਇਆ ਮਨ³⁸ ਤਨ³⁹
ਤ੍ਰਿਪਤਿ⁴⁰ ਅਘਾਏ⁴¹ ॥

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜੀਉ⁴²
ਤਾਕਉ⁴³ ਦੇਵੈ⁴⁴ ਜਾ ਕਉ⁴⁵
ਹੁਕਮੁ⁴⁶ ਮਨਾਏ⁴⁷ ॥੩॥

੧੨॥੧੩੩॥

love⁸³ of Name in the mind⁸² is my
way of life⁸¹.

By great⁸⁵ good fortune⁸⁶ such⁸⁴ a
yogi is met⁸⁷, who can cut off⁹⁰ the
fetters⁸⁹ of mammon⁸⁸. Nanak,
serves⁹¹ and adores⁹² this⁹³ person⁹⁴,
and likes⁹⁷ his⁹⁵ feet⁹⁶.

Gauri 5th Guru.

God's Name is the wealth⁹⁹ beyond
praise⁹⁸. Let all² hearken¹⁰⁰ and
remember³ it, O friends⁴.

They whom⁶ the Guru gives⁷ God's
medicine⁵, their⁸ minds¹⁰ become
neat and clean⁹. Pause.

The darkness¹² is dispelled¹³ from¹⁶
that¹⁴ body¹⁵, wherein the lamp¹⁸
of Guru's Word¹⁷ is lighted¹⁹.

His²² noose²¹ of superstition²⁰ is cut,
who reposes faith²³ in the guild of
Saints.

Difficult²⁸ to cross²⁷, dreadful²⁶ world
ocean²⁶ is ferried²⁴ by means of the
ship²⁹ of the Saints' congregation³⁰.

By meeting³³ the Guru, in love³⁴
with God, my mind's³² desire³⁵ is
fulfilled³¹.

The Name treasure³⁶, the Saints³⁷
have gained, and their soul³⁸ and
body³⁹ are satiated⁴⁰ and sated⁴¹.

Nanak, the venerable⁴² Lord gives⁴⁴
it only to him⁴³, whom⁴⁵ He causes
to abide⁴⁷ by His will⁴⁶.

ਮੇਰੀ ਜੀਵਨ ਰਹੁ-ਰੀਤੀ⁸¹ ਹੈ ।

ਬਹੁਤ⁸⁵ ਚੰਗੇ ਨਸੀਬਾਂ⁸⁶ ਦੁਆਰਾ ਇਹੋ ਜਿਹਾ⁸⁴ ਯੋਗੀ
ਮਿਲਦਾ⁸⁷ ਹੈ ਜਿਹੜਾ ਮੋਹਨੀ⁸⁸ ਦੀਆਂ ਬੇੜੀਆਂ⁸⁹
ਕਟ ਦੇਵੇ⁹⁰ । ਨਾਨਕ ਇਸ ਵਿਅਕਤੀ⁹⁴ ਦੀ⁹³ ਟਹਿਲ⁹¹
ਅਤੇ ਉਪਾਸ਼ਨਾ⁹² ਕਰਦਾ ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ⁹⁵ ਪੈਰ⁹⁶
ਚੱਟਦਾ⁹⁷ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਇਕ ਉਪਮਾ-ਰਹਿਤ⁹⁸ ਦੋਲਤ⁹⁹ ਹੈ ।
ਸਾਰੇ² ਹੀ ਇਸ ਦਾ ਸੁਣਨ¹⁰⁰ ਤੇ ਸਿਮਰਨ³ ਕਰੋ,
ਹੇ ਮਿੱਤਰੋ⁴ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ⁶ ਨੂੰ ਗੁਰਦੇਵ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਦਵਾਈ⁵ ਦਿੰਦੇ⁷
ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ⁸ ਦੇ ਮਨ¹⁰ ਸਾਫ਼ ਸੁਥਰੇ⁹ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।
ਠਹਿਰਾਉ ।

ਅਨ੍ਹੇਰਾ¹² ਉਸ¹⁴ ਦੇਹਿ¹⁵ ਤੋਂ¹⁶ ਦੂਰ¹³ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ
ਜਿਸ ਦੇ ਅੰਦਰ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਬਾਣੀ¹⁷ ਦੀ ਜੋਤ¹⁸ ਜਗਾ¹⁹
ਦਿਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੀ²² ਸ਼ੱਕ-ਸੰਦੇਹ²⁰ ਦੀ ਫਾਹੀ²¹ ਕੱਟੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ,
ਜੋ ਸਤਿਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਭਰੋਸਾ²³ ਧਾਰਦਾ ਹੈ ।

ਤਰਨ²⁷ ਨੂੰ ਔਖਾ²⁸ ਭਿਆਨਕ²⁶ ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ²⁵
ਸਤਿ ਸੰਗਤ³⁰ ਦੇ ਜਹਾਜ਼²⁹ ਦੇ ਜ਼ਰੀਏ ਪਾਰ ਕੀਤਾ²⁴
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਿਚ ਪ੍ਰੀਤ³⁴ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲ³³
ਕੇ ਮੇਰੇ ਚਿੱਤ³² ਦੀ ਮੁਰਾਦ³⁵ ਪੂਰੀ³¹ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ।

ਨਾਮ ਦਾ ਕੋਸ਼³⁶ ਸੰਤਾਂ³⁷ ਨੇ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ
ਦੀ ਆਤਮਾ³⁸ ਤੇ ਦੇਹਿ³⁹ ਰੱਜ⁴⁰ ਤੇ ਧ੍ਰਾਪ⁴¹ ਗਏ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ ਪੂਜਯ⁴² ਪ੍ਰਭੂ ਇਹ ਕੇਵਲ ਉਸ⁴³ ਨੂੰ ਦਿੰਦਾ⁴⁴
ਹੈ, ਜਿਸ ਪਾਸੋਂ⁴⁵ ਉਹ ਆਪਣੇ ਫੁਰਮਾਨ⁴⁶ ਦੀ
ਪਾਲਣਾ⁴⁷ ਕਰਾਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Gauri 5th Guru.

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਦਇਆ⁴⁸ ਮਇਆ⁴⁹ ਕਰਿ⁵⁰
ਪ੍ਰਾਨਪਤਿ⁵² ਮੇਰੇ ਮੋਹਿ⁵³
ਅਨਾਥ⁵⁴ ਸਰਣਿ⁵⁵ ਪ੍ਰਭ
ਤੋਰੀ ॥

ਅੰਧ⁵⁶ ਕੂਪ⁵⁷ ਮਹਿ⁵⁸ ਹਾਥ⁵⁹
ਦੇ⁶⁰ ਰਾਖਹੁ⁶¹ ਕਛੂ⁶²
ਸਿਆਨਪ⁶³ ਉਕਤਿ⁶⁴ ਨ
ਮੋਰੀ⁶⁵ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਕਰਨ⁶⁶ ਕਰਾਵਨ⁶⁷ ਸਭ
ਕਿਛੁ⁶⁸ ਤੁਮਹੀ ਤੁਮ
ਸਮਰਥ⁶⁹ ਨਾਹੀ ਅਨਹੋਰੀ⁷⁰ ॥

ਤੁਮਰੀ ਗਤਿ⁷¹ ਮਿਤਿ⁷²
ਤੁਮਹੀ⁷⁷ ਜਾਨੀਸੇ⁷³ ਸੇਵਕ⁷⁴
ਜਿਨ ਭਾਗ⁷⁵ ਮਥੋਰੀ⁷⁶ ॥ ੧ ॥

ਅਪੁਨੇ ਸੇਵਕ⁷⁸ ਸੰਗਿ ਤੁਮ⁷⁹
ਪ੍ਰਭ ਰਾਤੇ⁸⁰ ਓਤਿ⁸¹ ਪੋਤਿ⁸²
ਭਗਤਨ⁸³ ਸੰਗਿ ਜੋਰੀ⁸⁴ ॥

ਪ੍ਰਿਉ⁸⁵ ਪ੍ਰਿਉ⁸⁶ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ
ਦਰਸਨੁ⁸⁷ ਚਾਹੈ⁸⁸ ਜੈਸੇ⁸⁹
ਦਿਸਤਿ⁹⁰ ਓਹ⁹¹ ਚੰਦ⁹²
ਚਕੋਰੀ⁹³ ॥ ੨ ॥

ਰਾਮ ਸੰਤ⁹⁴ ਮਹਿ⁹⁵ ਭੇਦੁ⁹⁶
ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਏਕੁ⁹⁷ ਜਨੁ⁹⁸
ਕਈ⁹⁹ ਮਹਿ² ਲਾਖ³
ਕਰੋਰੀ¹⁰⁰ ॥

ਜਾਕੈ⁴ ਹੀਐ⁵ ਪ੍ਰਗਟ⁶ ਪ੍ਰਭੁ
ਹੋਆ ਅਨਦਿਨੁ⁷ ਕੀਰਤਨੁ⁸
ਰਸਨ⁹ ਰਮੋਰੀ¹⁰ ॥ ੩ ॥

O my Lord⁸² of life⁸¹, show⁸⁰ me
mercy⁴⁸ and compassion⁴⁹. I⁵³, patron-
less⁵⁴, have entered Thine Sanctuary⁵⁵,
O Master.

From within⁵⁸ the blind⁵⁶ well⁵⁷ take
me out⁵¹ by giving⁵³ Thy hand⁵⁹. I⁶⁵
have no wisdom⁶³ and device⁶⁴
whatever⁶². Pause.

Thou art the Designer⁶⁷ of chances⁶⁶.
Thou art everything⁶⁸ Thou art
Omnipotent⁶⁹. There is no other
second⁷⁰ beside Thee, O Lord.

Thine state⁷¹ and extent⁷², Thou⁷⁷
alone knowest. They⁷³ alone become
Thy serfs⁷⁴, on whose brow⁷⁵ good
fortune⁷⁶ is recorded.

With⁷⁸ Thy attendant⁷⁹ Thou art
imbued⁸⁰, O Lord, Like wasp⁸¹ and
woof⁸² Thou are woven⁸⁴ with Thine
devotees⁸³.

They long⁸⁵ for Thy darling⁸⁶ sweet⁸⁸
Name and Sight⁸⁷ as⁸⁹ the red-legged
partridge⁹³ desires to see⁹⁰ the⁹¹
moon⁹².

Between⁹⁴ the Pervading Lord⁹⁴ and
His Saint, there is no difference⁹⁶.
There is hardly one⁹⁷ Saint⁹⁸ of the
Lord amongst⁹⁹ several⁹⁹ lacs⁹⁹ and
millions¹⁰⁰ of mortals.

He, within whose⁴ mind⁵ the Lord
revealed⁶, night⁷ and day sings¹⁰ His
praises⁸ with his tongue⁹.

ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦ ਜਾਨ⁸¹ ਦੇ ਸੁਆਮੀ⁸² ! ਮੇਰੇ ਉਤੇ
ਮਿਹਰ⁴⁸ ਅਤੇ ਚਹਿਮਤ⁴⁹ ਧਾਰ⁵⁰ । ਮੈਂ⁵³ ਮਾਂ-ਮਹਿੰਟਰ⁵⁴
ਨੇ ਤੇਰੀ ਪਨਾਹ⁵⁵ ਲਈ ਹੈ, ਹੇ ਮਾਲਕ !

ਆਪਣਾ ਹੱਥ⁵⁸ ਦੇ ਕੇ⁵⁶ ਅੰਧ⁵⁷ ਖੂਹ⁵⁹ ਦੇ ਵਿਚੋਂ⁵⁸
ਮੈਨੂੰ ਬਾਹਰ ਕੱਢ ਲੈ⁵¹, ਕੁਝ ਭੀ⁶² ਅਕਲਮੰਦੀ⁶³ ਤੇ
ਅਟਕਲ⁶⁴ ਮੇਰੇ⁶⁵ ਵਿਚ ਨਹੀਂ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਤੂੰ ਢੇ ਮੇਲ⁶⁶ ਜੰਡਨਹਾਰ⁶⁷ ਹੈਂ । ਸਾਰਾ ਕੁਝ⁶⁸ ਤੂੰ ਹੀ
ਹੈਂ, ਤੂੰ ਸਰਬ-ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ⁶⁹ ਹੈਂ । ਤੇਰੇ ਬਾਝ ਹੋਰ
ਕੋਈ⁷⁰ ਭੀ ਨਹੀਂ, ਹੇ ਸੁਆਮੀ !

ਤੇਰੀ ਦਸ਼ਾ⁷¹ ਅਤੇ ਵਿਸਥਾਰ⁷² ਕੇਵਲ ਤੂੰ ਹੀ ਜਾਣਦਾ
ਹੈਂ । ਕੇਵਲ ਉਹੀ⁷³ ਤੇਰੇ ਨਫਰ⁷⁴ ਬਣਦੇ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ
ਦੇ ਮੱਥੇ⁷⁵ ਤੇ ਚੰਗੀ ਕਿਸਮਤ⁷⁶ ਲਿਖੀ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਟਹਿਲੂਦੇ⁷⁸ ਨਾਲ⁷⁹ ਤੂੰ ਰੰਗੀਜਿਆ⁸⁰ ਹੋਇਆ
ਹੈਂ ਹੇ ਸਾਹਿਬ ! ਤਾਣੇ⁸¹ ਪੇਟੇ⁸² ਦੀ ਮਾਨੰਦ ਤੂੰ ਆਪਣੇ
ਅਨੁਰਾਗੀਆਂ⁸³ ਨਾਲ ਇਕ-ਮਿਕ⁸⁴ ਹੋਇਆ ਹੈਂ ।

ਉਹ ਤੇਰੇ ਪਿਆਰੇ⁸⁵ ਮਿਠੜੇ⁸⁶ ਨਾਮ ਅਤੇ ਦੀਦਾਰ⁸⁷ ਨੂੰ
ਇਉਂ ਤਾਪਦੇ⁸⁸ ਹਨ ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁸⁹ ਲਾਲ ਲੱਤਾਂ ਵਾਲਾ
ਤਿੱਤਰ⁹³ ਉਸ⁹⁰ ਚੰਦ⁹² ਨੂੰ ਵੇਖਣ⁹⁰ ਲਈ ਲੱਭਦਾ ਹੈ ।

ਵਿਆਪਕ ਪ੍ਰਭੂ⁹⁴ ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਸਾਧੂ ਵਿਚੋਂ⁹⁶ ਕੋਈ
ਫਰਕ⁹⁷ ਨਹੀਂ, ਕਈ ਇਕ⁹⁸ ਲਖ⁹⁹, ਅਤੇ ਕ੍ਰੋੜਾਂ¹⁰⁰
ਹੀ ਪ੍ਰਾਣੀਆਂ ਵਿਚੋਂ⁹⁹ ਕੋਈ ਇਕ ਅੱਧਾ⁹⁹ ਹੀ ਸਾਹਿਬ
ਦਾ ਸਾਧੂ¹⁰⁰ ਹੈ ।

ਜਿਸ⁴ ਦੇ ਅੰਤਰ-ਆਤਮੇ⁵ ਸਾਹਿਬ ਜਾਹਿਰ⁶ ਹੋਇਆ ਹੈ,
ਉਹ ਦਿਨ ਰਾਤ⁷ ਆਪਣੀ ਜੀਭਾ⁸ ਨਾਲ ਉਸ ਦਾ ਜੱਸ⁹
ਗਾਇਨ¹⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਤੁਮ ਸਮਰਥ¹² ਅਪਾਰ¹³
ਅਤਿ¹⁴ ਉਚੇ¹⁵ ਸੁਖਦਾਤੇ¹⁶
ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰਾਨ¹⁷ ਅਧੋਰੀ¹⁸ ॥

ਨਾਨਕ ਕਉ¹⁹ ਪ੍ਰਭ ਕੀਜੇ²⁰
ਕਿਰਪਾ²¹ ਉਨ²² ਸੰਤਨ²³ ਕੇ
ਸੰਗਿ ਸੰਗੋਰੀ²⁴ ॥੪॥੧੩॥
੧੩੪॥

੨੦੯

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਤੁਮ ਹਰਿ ਸੇਤੀ²⁵ ਰਾਤੇ²⁶
ਸੰਤਹੁ²⁷ ॥
ਨਿਬਾਹਿ²⁸ ਲੇਹੁ ਮੋਕਉ²⁹
ਪੁਰਖ³⁰ ਬਿਧਾਤੇ³¹ ਓੜਿ³²
ਪਹੁਚਾਵਹੁ³³ ਦਾਤੇ³⁴ ॥
੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਤੁਮਰਾ ਮਰਮੁ³⁵ ਤੁਮਾਰੀ³⁶
ਜਾਨਿਆ³⁷ ਤੁਮ ਪੂਰਨ³⁸
ਪੁਰਖ³⁹ ਬਿਧਾਤੇ⁴⁰ ॥
ਰਾਖਹੁ ਸਰਣਿ⁴¹ ਅਨਾਥ⁴²
ਦੀਨ ਕਉ⁴⁴ ਕਰਹੁ ਹਮਾਰੀ
ਗਾਤੇ⁴³ ॥੧॥
ਤਰਣ⁴⁵ ਸਾਗਰ⁴⁶ ਬੋਹਿਥ⁴⁷
ਚਰਣ⁴⁸ ਤੁਮਾਰੇ ਤੁਮ ਜਾਨਹੁ
ਅਪੁਨੀ ਭਾਤੇ⁴⁹ ॥
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ⁵⁰ ਜਿਸੁ⁵¹
ਰਾਖਹੁ ਸੰਗੇ⁵² ਤੇ ਤੇ⁵³ ਪਾਰਿ
ਪਰਾਤੇ⁵⁴ ॥੨॥
ਈਤ⁵⁵ ਉਤ⁵⁶ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮ
ਸਮਰਥਾ⁵⁷ ਸਭੁ ਕਿਛੁ⁵⁸
ਤੁਮਰੇ ਹਾਥੇ⁵⁹ ॥
ਐਸਾ⁶⁰ ਨਿਧਾਨੁ⁶¹ ਦੇਹੁ⁶²
ਮੋਕਉ⁶³ ਹਰਿ ਜਨ⁶⁶ ਚਲੈ⁶⁴
ਹਮਾਰੇ ਸਾਥੇ⁶⁵ ॥੩॥
ਨਿਰਗੁਨੀਆਰੇ⁶⁷ ਕਉ⁶⁹

My Master, Thou art Omnipotent¹²,
Infinite¹³, the Most¹⁴ high¹⁵, the
Giver of comfort¹⁶, and the Prop¹⁸
of life¹⁷.

Show²⁰ mercy²¹ unto¹⁹ Nanak, O
Lord, that he²² may remain united
with the society²⁴ of the pious
persons²³.

209

Gauri 5th Guru.

O, Saint-Guru²⁷ Thou art imbued²⁸
with²⁵ God.

O my beneficent³⁴, destiny scribe³¹
God-Guru³⁰ stand by²⁸ me²⁹, and
take³³ me to my destination³². Pause.

Thy secret³⁶, Thou alone³⁸ knowest³⁷,
O my Guru. Thou art the All
pervading³⁸ Lord³⁹ Creator⁴⁰.
Keep me, an helpless⁴⁴ orphan⁴²,
under Thine protection⁴¹, and
deliver⁴³ me of my bondage.

To cross⁴⁶ the world-ocean⁴⁶, Thy
feet⁴⁸ are a ship⁴⁷. Thou alone
knowest Thy way⁴⁹.

All they⁶³, whom⁶¹ Thou mercifully⁶⁰
keepest with⁶² Thee, go across⁶⁴
the world-ocean.

Here⁶⁸ and here-after⁶⁶, Thou, O
Lord, art All-powerful⁶⁷. Everything⁶⁸
is in Thine hands⁶⁹.

O God's saint⁶⁶ give⁶² me⁶³ such⁶⁰
a treasure⁶¹ which may go⁶⁴ with⁶⁵
me.

Grant⁷⁰ merit unto⁶⁹ me, the

ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ, ਤੂੰ ਸਰਬ-ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ¹² ਬੇਅੰਤ¹³, ਪਰਮ¹⁴
ਬੁਲੰਦ¹⁵, ਆਰਾਮ ਦੇਣਹਾਰ¹⁶ ਅਤੇ ਜਿੰਦਗਾਨ¹⁷ ਦਾ
ਆਸਰਾ¹⁸ ਹੈਂ ।

ਨਾਨਕ ਉਤੇ¹⁹ ਮਿਹਰ²¹ ਧਾਰ²⁰ ਹੋ ਸੁਆਮੀ! ਤਾਂ ਜੋ
ਉਹ²² ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪੁਰਸ਼²³ ਦੀ ਸੰਗਤ²⁴ ਨਾਲ ਜੁੜਿਆ ਰਹੇ ।

੨੦੯

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਹੇ ਸਾਧੂ-ਗੁਰਦੇਵ²⁷ ! ਤੁਸੀਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ²⁸ ਰੰਗੇ²⁶
ਹੋਏ ਹੋ ।

ਹੇ ਮੇਰੇ ਦਾਤਾਰ³⁴ ! ਕਿਸਮਤ ਦੇ ਲਿਖਾਰੀ³¹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ-³⁰
ਗੁਰੂ ਮੇਰਾ²⁹ ਪੱਖ ਪੂਰ²⁸ ਅਤੇ ਮੈਨੂੰ ਮੇਰੀ ਅਖੀਰੀ
ਮੰਜਲ³² ਤੇ ਪਹੁੰਚਾ³³ ਦੇ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਤੋਰਾ ਭੇਤ³⁶, ਕੇਵਲ ਤੂੰ ਹੀ³⁸ ਜਾਣਦਾ³⁷ ਹੈਂ, ਹੇ ਮੇਰੇ
ਗੁਰਦੇਵ ! ਤੂੰ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ³⁸ ਸਾਹਿਬ³⁹
ਸਿਰਜਨਹਾਰ⁴⁰ ਹੈਂ ।

ਮੈਂ ਨਿਰਬਲ⁴⁴ ਯਤੀਮ⁴², ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਪਨਾਹ⁴¹ ਹੇਠਾਂ
ਰੱਖ ਅਤੇ ਮੈਨੂੰ ਬੰਦਖਲਾਸ⁴³ ਕਰ ।

ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ⁴⁶ ਤੋਂ ਪਾਰ ਹੋਣ⁴⁵ ਲਈ ਤੇਰੇ ਚਰਨ⁴⁸
ਇਕ ਜਹਾਜ਼⁴⁷ ਹਨ । ਆਪਣੀ ਰੀਤੀ⁴⁹ ਨੂੰ ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ
ਜਾਣਦਾ ਹੈਂ ।

ਉਹ ਸਾਰੇ⁶³ ਜਿਨ੍ਹਾਂ⁶¹ ਨੂੰ ਤੂੰ ਦਇਆ ਧਾਰ⁶⁰ ਕੇ ਆਪਣੇ
ਨਾਲ⁶² ਰਖਦਾ ਹੈਂ, ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ⁶⁴ ਹੋ
ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਇਥੇ⁶⁸ ਅਤੇ ਉਥੇ⁶⁶ ਹੋ ਸੁਆਮੀ ਤੂੰ ਸਰਬ-ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ⁶⁷
ਹੈਂ । ਸਾਰਾ ਕੁਝ⁶⁹ ਤੇਰੇ ਹੀ ਹੱਥ⁶⁵ ਵਿਚ ਹੈ ।

ਹੇ ਰੱਬ ਦੇ ਭਗਤ ਜਨੋਂ⁶⁶, ਮੈਨੂੰ⁶³ ਇਹੋ ਜਿਹਾ⁶⁰ ਖਜ਼ਾਨਾ⁶¹
ਬਖਸ਼ੋ⁶², ਜਿਹੜਾ ਮੇਰੇ ਨਾਲ⁶⁵ ਜਾਵੇ⁶⁴ ।

ਮੈਂ ਨੇਕੀ-ਵਿਹੂਣ⁶⁷ ਨੂੰ⁶⁹ ਨੇਕੀ ਪਰਦਾਨ⁷⁰ ਕਰ, ਤਾਂ ਜੋ

ਗੁਨੁ ਕੀਜੈ⁷⁰ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ
ਮਨੁ ਜਾਪੈ⁷¹ ॥

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ⁷² ਨਾਨਕ ਹਰਿ
ਭੇਟੇ⁷³ ਮਨ⁷⁴ ਤਨ⁷⁵ ਸੀਤਲ⁷⁶
ਧਾਪੈ⁷⁷ ॥੪॥੧੪॥੧੩੫॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸਰਜਿ⁷⁸ ਸਮਾਇਓ⁷⁹ ਦੇਵ⁸⁰ ॥

ਮੋਕਉ⁸¹ ਸਤਿਗੁਰ ਭਏ⁸²
ਦਇਆਲ⁸³ ਦੇਵ⁸⁴ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕਾਟਿ⁸⁵ ਜੇਵਰੀ⁸⁶ ਕੀਓ
ਦਾਸਰੋ⁸⁷ ਸੰਤਨ

ਟਹਲਾਇਓ⁸⁸ ॥

ਏਕ ਨਾਮ ਕੋ ਥੀਓ⁸⁹

ਪੂਜਾਰੀ⁹⁰ ਮੋਕਉ⁹² ਅਚਰਜ⁹¹

ਗੁਰਹਿ ਦਿਖਾਇਓ⁹³ ॥੧॥

ਭਇਓ¹⁰⁰ ਪ੍ਰਗਾਸੁ⁹⁴ ਸਰਬ⁹⁵

ਉਜੀਆਰਾ⁹⁶ ਗੁਰ

ਗਿਆਨੁ⁹⁷ ਮਨਹਿ⁹⁸

ਪ੍ਰਗਟਾਇਓ⁹⁹ ॥

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ² ਨਾਮੁ ਪੀਓ³ ਮਨੁ

ਤ੍ਰਿਪਤਿਆ⁴ ਅਨਭੈ⁵

ਠਹਰਾਇਓ⁷ ॥੨॥

ਮਾਨਿ⁸ ਆਗਿਆ⁹ ਸਰਬ

ਸੁਖ¹⁰ ਪਾਏ ਦੁਖਹ¹² ਠਉ¹³

ਗਵਾਇਓ¹⁴ ॥ ਜਉ¹⁵

ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ¹⁶ ਭਏ ਪ੍ਰਥ ਠਾਕੁਰ¹⁷

ਸਭੁ¹⁸ ਆਨਦ¹⁹ ਰੂਪੁ²⁰

ਦਿਖਾਇਓ²¹ ॥੩॥

ਨਾ ਕਿਛੁ ਆਵਤ ਨਾ ਕਿਛੁ
ਜਾਵਤ ਸਭੁ ਖੇਲੁ²² ਕੀਓ²³
ਹਰਿ ਰਾਇਓ²⁴ ॥

ਕਹੁ²⁵ ਨਾਨਕ ਅਗਮ²⁶

ਅਗਮ²⁷ ਹੈ ਠਾਕੁਰ ਭਗਤ²⁸

meritless⁹⁷, that my mind may
repeat⁷¹ God's Name.

By Saints' grace⁷², Nanak has met⁷³
God, and his soul⁷⁴ and body⁷⁵ are
tranquilised⁷⁶ and satiated⁷⁷.

Gauri 5th Guru.

Unto⁸¹ me, the Divine⁸⁴ True Guru
has become⁸² merciful⁸³, and I am,
easily⁷⁸, absorbed⁷⁹ in the Lord⁸⁰.
Pause.

Severing⁸⁵ the halter⁸⁶, the Guru has
made me his slave⁸⁷, and has put me
to the Saints' service⁸⁸.

I have become⁸⁹ the adorer⁹⁰ of the
Name alone, and the Guru has shown⁹³
unto me⁹² the Wonderous Thing⁹¹.

The Guru has revealed⁹⁴ Divine
knowledge⁹⁷ within my mind⁹⁶, and
now there is¹⁰⁰ light⁹⁴ and
illumination⁹⁵ all-round⁹⁶.

By quaffing³ the Name Nectar², my
soul is sated⁴, and other⁵ fears⁶ are
stilled⁷.

Obeys⁹ Guru's commands⁸ I
have obtained all the comforts¹⁰
and shattered¹⁴ the abode¹³ of
pains¹². When¹⁶ the Lord Master¹⁷
got mightily pleased¹⁸, He revealed²¹
to me everything¹⁹ in the form²⁰ of
pleasure¹⁹.

Nothing comes, and nothing goes.
All this play²² is set agoing²³ by
God, the King²⁴.

Says²⁵ Nanak, Inaccessible²⁶ and
Inscrutable²⁷ is the Lord. His

ਮੇਰਾ ਚਿੱਤ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਣ⁷¹ ਕਰੇ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਦਇਆ⁷² ਦੁਆਰਾ ਨਾਨਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ
ਮਿਲ ਪਿਆ⁷³ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਦੀ ਆਤਮਾ⁷⁴ ਤੇ ਦੇਹਿ⁷⁵
ਠੰਢੇ ਠਾਰ⁷⁶ ਹੋ ਰੱਜ ਗਏ⁷⁷ ਹਨ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਮੇਰੇ ਉਤੇ⁸¹ ਰੱਬ ਰੂਪ⁸⁴ ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਮਿਹਰਵਾਨ⁸³ ਹੋ⁸²
ਗਏ ਹਨ ਅਤੇ ਮੈਂ ਸੁਖੀਨ⁷⁸ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ⁸⁰ ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁷⁹ ਹੋ
ਗਿਆ ਹਾਂ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਫਾਹੀ ਦਾ ਰੱਸਾ⁸⁵ ਵੱਢ ਕੇ⁸⁶, ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣਾ
ਗੋਲਾ⁸⁷ ਬਣਾ ਲਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ⁸⁸ ਵਿਚ
ਲਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਕੇਵਲ ਨਾਮ ਦਾ ਹੀ ਉਪਾਸ਼ਕ⁹⁰ ਹੋ ਗਿਆ⁸⁹ ਹਾਂ,
ਅਤੇ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ⁹² ਅਦਭੁਤ ਵਸਤੂ⁹¹ ਵਿਖਾਲ⁹³ ਦਿੱਤੀ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੇਰੇ ਹਿਰਦੇ⁹⁴ ਅੰਦਰ ਬ੍ਰਹਮ-ਬੋਧ⁹⁷ ਪਰਤੱਖ⁹⁵
ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਹੁਣ ਸਭ ਪਾਸੀ¹⁰⁰ ਰੋਸ਼ਨੀ⁹⁴ ਤੇ
ਚਾਨਣ⁹⁵ ਹੈ¹⁰⁰ ।

ਨਾਮੁ ਸੁਧਾਰਸ² ਨੂੰ ਪਾਨ³ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ
ਰੱਜ ਗਈ ਹੈ ਅਤੇ ਹੋਰ⁵ ਡਰ⁶ ਪਰੇ ਹਟ ਗਏ⁷ ਹਨ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਹੁਕਮਾਂ⁸ ਤੇ ਅਮਲ⁹ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ ਸਾਰੇ
ਆਰਾਮ¹⁰ ਪਾ ਲਏ ਹਨ ਅਤੇ ਦੁਖੜਿਆਂ¹² ਦਾ ਡੇਰਾ¹³
ਢਾ ਸੁਟਿਆ¹⁴ ਹੈ । ਜਦ¹⁶ ਸੁਆਮੀ ਮਾਲਕ¹⁷ ਪਰਮ
ਪਰਸੰਨ¹⁸ ਹੋ ਗਿਆ, ਉਸ ਨੇ ਹਰ ਸ਼ੈ¹⁹ ਮੈਨੂੰ ਅਨੰਦਤਾ²⁰
ਦੇ ਸਰੂਪ²¹ ਵਿਚ ਵਿਖਾਲ²¹ ਦਿੱਤੀ ।

ਨਾ ਕੁਝ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਨਾ ਹੀ ਕੁਝ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਇਹ
ਸਾਰੀ ਖੇਡ²² ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ²⁴ ਨੇ ਜਾਰੀ ਕੀਤੀ²³ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ²⁵ ਹਨ, ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ²⁶ ਤੇ ਖੋਜ-
ਰਹਿਤ²⁷ ਹੈ ਸੁਆਮੀ ! ਉਸ ਦੇ ਅਨੁਗਾਹੀਆ²⁸ ਨੂੰ

ਟੇਕ²⁹ ਹਰਿ ਨਾਇਓ³⁰॥

੪॥੧੫॥੧੩੬॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ³¹ ਪੂਰਨ³²

ਪਰਮੇਸੁਰ³³ ਮਨ³⁴ ਤਾਕੀ³⁵

ਓਟੁ³⁶ ਗਹੀਜੈ³⁷ ਰੇ³⁸ ॥

ਜਿਨਿ³⁹ ਧਾਰੇ⁴⁰ ਬ੍ਰਹਮੰਡ⁴¹

ਖੰਡ⁴² ਹਰਿ ਤਾਕੇ⁴³ ਨਾਮੁ

ਜਪੀਜੈ⁴⁴ ਰੇ⁴⁵॥੧॥ ਰਹਾਉ॥

ਮਨ ਕੀ ਮਤਿ⁴⁶ ਤਿਆਗਹੁ⁴⁷

ਹਰਿ ਜਨ⁴⁸ ਹੁਕਮੁ⁴⁹ ਬੂਝਿ⁵⁰

ਸੁਖੁ⁵² ਪਾਈਐ ਰੇ⁵¹ ॥

ਜੋ ਪ੍ਰਭੁ⁵³ ਕਰੈ ਸੋਈ⁵⁴ ਭਲ⁵⁵

ਮਾਨਹੁ⁵⁶ ਸੁਖਿ⁵⁷ ਦੁਖਿ⁵⁸

ਓਹੀ⁵⁹ ਧਿਆਈਐ⁶⁰ ਰੇ⁶¹

॥੧॥

ਕੋਟਿ⁶² ਪਤਿਤ⁶³ ਉਧਾਰੇ⁶⁴

ਖਿਨ⁶⁵ ਮਹਿ⁶⁶ ਕਰਤੇ⁶⁷

ਬਾਰ⁶⁸ ਨ ਲਾਗੈ⁶⁹ ਰੇ ॥

ਦੀਨ⁷⁰ ਦਰਦ⁷¹ ਦੁਖ⁷²

ਭੋਜਨ⁷³ ਸੁਆਮੀ ਜਿਸੁ

ਭਾਵੈ⁷⁴ ਤਿਸਹਿ⁷⁵ ਨਿਵਾਜੈ⁷⁶

ਰੇ॥੨॥

ਸਭ ਕੋ ਮਾਤ⁷⁷ ਪਿਤਾ⁷⁸

ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕ⁷⁹ ਜੀਅ⁸⁰

ਪ੍ਰਾਨ⁸¹ ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ⁸² ਰੇ ॥

ਦਾਂਦੇ⁸³ ਤੋਟਿ⁸⁴ ਨਾਹੀ

ਤਿਸੁ⁸⁵ ਕਰਤੇ⁸⁶ ਪੂਰਿ⁸⁷

ਰਹਿਓ⁸⁸ ਰਤਨਾਗਰੁ⁸⁹ ਰੇ

॥੩॥

ਜਾਚਿਕੁ⁹⁰ ਜਾਚੈ⁹¹ ਨਾਮੁ

ਤੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ਘਟ⁹² ਘਟ

ਅੰਤਰਿ⁹³ ਸੋਈ⁹⁴ ਰੇ ॥

ਨਾਨਕੁ ਦਾਸੁ⁹⁵ ਤਾਕੀ⁹⁶

ਸਰਣਾਈ⁹⁷ ਜਾਤੇ⁹⁸ ਬ੍ਰਿਥਾ⁹⁹

devotees²⁸ have the support²⁹ only
of God's Name³⁰.

Gauri 5th Guru.

The Transcendent Lord³¹ is the
Perfect³² Master³³. O my soul³⁴
hold fast³⁷ to His protection³⁶, who³⁹
has established⁴⁰ the universe⁴¹ and
continents⁴², O⁴³ man, repeat⁴⁴ the
Name of that⁴³ God. Pause.

O⁵¹ God's slaves⁴⁸, abandon⁴⁷ the
mind's cleverness⁴⁶. By realising⁵⁰
His will⁴⁹ peace⁵² is procured.

Whatever⁵³ the Lord does, accept⁵⁶
that⁵⁴ with pleasure⁵⁵. In weal⁵⁷ and
woe⁵⁸ meditate⁶⁰ on that⁵⁹ Lord O⁵¹
man.

Millions⁶² of sinners⁶³, the Creator⁶⁷
emancipates⁶⁴ in⁶⁸ a moment⁶⁵, and
no delay⁶⁸ is caused⁶⁹ therein.

Lord, the destroyer⁷³ of distress⁷¹
and disease⁷² of the meek⁷⁰,
glorifies⁷⁶ him⁷⁵ whom He likes⁷⁴.

The Lord is the Mother⁷⁷, Father⁷⁸
and Cherisher⁷⁹ of all. He is the
Life⁸¹ of all the beings⁸⁰ and the
Ocean⁸² of Peace. By giving⁸³, that⁸⁵
Creator⁸⁶ suffers no deficiency⁸⁴.
God the Mine⁸⁹ of jewels⁸⁸ is all
pervading⁸⁷.

The beggar⁹⁰ asks for⁹¹ Thy Name,
O Master. That⁹⁴ Lord is contained
in⁹³ every heart⁹².

Slave⁹⁵ Nanak, has entered the
sanctuary⁹⁷ of Him⁹⁶, from whose⁹⁸

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ³⁰ ਦਾ ਆਸਰਾ²⁹ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਪਰਮ ਪ੍ਰਭੂ³¹ ਮੁਕੰਮਲ³² ਮਾਲਕ³³ ਹੈ ।

ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦ³⁴ ! ਉਸ ਦੀ ਪਨਾਹ³⁶ ਨੂੰ ਘੁੱਟ ਕੇ ਫੜੀ³⁷

ਰਖ, ਜਿਸ³⁹ ਨੇ ਆਲਮ⁴¹ ਅਤੇ ਬਰਿ-ਆਜਮ⁴²

ਅਸਥਾਪਨ⁴⁰ ਕੀਤੇ ਹਨ । ਹੇ⁴³ ਬੰਦੇ ! ਤੂੰ ਉਸ⁴³

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁴⁴ ਕਰ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਓ⁵¹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਗੱਲਿਓ⁴⁸ ! ਚਿਤ ਦੀ ਚਤੁਰਾਈ⁴⁶
ਨੂੰ ਛੱਡ⁴⁷ ਦਿਓ । ਉਸ ਦੀ ਰਜ਼ਾ⁴⁹ ਅਨੁਭਵ⁵⁰ ਕਰਨ
ਦੁਆਰਾ ਆਰਾਮ⁵² ਮਿਲਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਕੁਝ⁵³ ਸੁਆਮੀ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ⁵⁴ ਖਿੜੇ ਮੱਥੇ⁵⁵
ਪਰਵਾਨ⁵⁶ ਕਰ । ਖੁਸ਼ੀ⁵⁷ ਤੇ ਗ਼ਮੀ⁵⁸ ਵਿਚ ਉਸੇ⁵⁹
ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁶⁰ ਕਰ, ਹੇ⁵¹ ਬੰਦੇ !

ਕੁੱਝ⁶² ਹੀ ਪਾਪੀਆਂ⁶³ ਨੂੰ ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁶⁷ ਇੱਕ
ਮੁਹਤ⁶⁵ ਵਿਚ⁶⁸ ਤਾਰ ਦਿੰਦਾ⁶⁴ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਵਿਚ
ਕੋਈ ਦੇਰੀ⁶⁸ ਨਹੀਂ ਲਾਗਦੀ⁶⁹ ।

ਮਸਕੀਨਾ⁷⁰ ਦੀ ਪੀੜਾ⁷¹ ਅਤੇ ਬੀਮਾਰੀ⁷² ਦੂਰ ਕਰਨ
ਵਾਲਾ⁷³ ਪ੍ਰਭੂ, ਜਿਸ ਤੇ ਪ੍ਰਸੰਨ⁷⁴ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਸ⁷⁵ ਨੂੰ
ਵਡਿਆਈ⁷⁶ ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਸਾਰਿਆਂ ਦੀ ਮਾਂ⁷⁷, ਪਿਓ⁷⁸ ਅਤੇ ਪਾਲਣਹਾਰ⁷⁹
ਹੈ । ਉਹ ਸਾਰੇ ਜੀਵਾਂ⁸⁰ ਦੀ ਜਿੰਦ ਜਾਨ⁸¹ ਤੇ ਆਰਾਮ
ਦਾ ਸਮੁੰਦਰ⁸² ਹੈ । ਦੇਣ ਦੁਆਰਾ⁸³ ਉਸ⁸⁶ ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁸⁶
ਨੂੰ ਕੋਈ ਕਮੀ⁸⁴ ਨਹੀਂ ਵਾਪਰਦੀ । ਹੀਰਿਆਂ⁸⁸ ਦੀ
ਕਾਨ⁸⁹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ⁸⁷ ਹੈ ।

ਮੰਗਤਾ⁹⁰ ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਦੀ ਖ਼ੋਰ ਮੰਗਦਾ⁹¹ ਹੈ, ਹੇ ਮਾਲਕ ।
ਉਹ⁹⁴ ਸੁਆਮੀ ਸਾਰਿਆਂ ਦਿਲਾਂ⁹² ਅੰਦਰ⁹³ ਰਹਿੰਦਾ
ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਗੱਲੇ⁹⁵ ਨਾਨਕ ਨੇ ਉਸ⁹⁶ ਦੀ ਸ਼ਰਣਾਗਤਿ⁹⁷ ਸੰਭਾਲੀ ਹੈ,
ਜਿਸ⁹⁸ ਦੇ ਬੂਟੇ ਤੋਂ ਕੋਈ ਭੀ ਖ਼ਾਲੀ ਹੱਥੀ⁹⁹ ਨਹੀਂ

ਨ ਕੋਈ ਰੇ ॥੪॥੧੬॥
੧੩੭॥

door none returns empty-handed⁹⁹.

ਮੁੜਦਾ ।

੨੧੦

ਰਾਗ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ
ਮਹਲਾ ੫

210

Rag Gauri Purbi
5th Guru.

੨੧੦

ਰਾਗ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ

੧ ਓ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

There is but One God. By the grace
of the True Guru He is obtained.
Never forget¹⁰⁰ the Lord God from
Thy mind.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਬਹੂ ਨ ਮਨਹੁ
ਬਿਸਾਰੇ¹⁰⁰ ॥

Here² and here-after³ God is the
Giver⁵ of all the comforts, and
sustains⁷ all the hearts⁶. Pause.

ਈਹਾ² ਉਹਾ³ ਸਰਬ
ਸੁਖਦਾਤਾ⁵ ਸਗਲ ਘਟਾ⁶
ਪ੍ਰਤਿਪਾਰੇ⁷ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਮਹਾ⁸ ਕਸਟ⁹ ਕਾਟੈ¹⁰ ਖਿਨ¹²
ਭੀਤਰਿ¹³ ਰਸਨਾ¹⁴ ਨਾਮੁ
ਚਿਤਾਰੇ¹⁵ ॥

The great⁸ agonies⁹ He removes¹⁰
in¹² an instant¹² if the tongue¹⁴
utters¹⁵ His name.

ਸੀਤਲ¹⁶ ਸਾਂਤਿ¹⁷ ਸੁਖ¹⁸
ਹਰਿ ਸਰਣੀ¹⁹ ਜਲਤੀ²⁰
ਅਗਨਿ²¹ ਨਿਵਾਰੇ²² ॥੧॥
ਗਰਭ²³ ਕੁੰਡ²⁴ ਨਰਕ²⁵
ਤੇ ਰਾਖੇ²⁶ 27 ਭਵਜਲੁ²⁸
ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੇ²⁹ ॥

In God's refuge¹⁶ are calmness¹⁶,
peace¹⁷, and comfort¹⁸, and He
extinguished²² the burning²⁰ fire²¹.

ਚਰਨ³⁰ ਕਮਲ³¹ ਆਰਾਧਤ³²
ਮਨ ਮਹਿ³⁵ ਜਮ³³ ਕੀ
ਤ੍ਰਾਸ³⁴ ਬਿਦਾਰੇ³⁶ ॥੨॥
ਪੂਰਨ³⁷ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ³⁸
ਪਰਮੇਸੁਰ³⁹ ਉਚਾ⁴⁰ ਅਗਮ⁴¹
ਅਪਾਰੇ⁴²

God saves²⁶ man from the hellish²⁶
pit²⁴ of the womb²³, and takes him
across²⁹ the fearful²⁷ ocean²⁸,

ਗੁਣ ਗਾਵਤ⁴³ ਧਿਆਵਤ⁴⁴
ਸੁਖ ਸਾਗਰ⁴⁵ ਜੂਏ⁴⁶ ਜਨਮੁ⁴⁷
ਨ ਹਾਰੇ⁴⁸ ॥੩॥

By dwelling³² over the Lord's lotus³¹
feet³⁰ in³⁸ his mind, he banishes³⁶
the fear³⁴ of Death's courier³³.

ਕਾਮਿ⁴⁹ ਕ੍ਰੋਧਿ⁵⁰ ਲੋਭਿ⁵¹
ਮੋਹਿ⁵² ਮਨੁ ਲੀਨੇ⁵³
ਨਿਰਗੁਣ⁵⁴ ਕੇ ਦਾਤਾਰੇ⁵⁵ ॥

The Lord is perfect³⁷, Transcendent³⁸,
Exalted³⁹, High⁴⁰, Inscrutable⁴¹ and
Infinite⁴².

By eulogising⁴³ and remembering⁴⁴
the Ocean of Peace⁴⁵ life⁴⁷ is not
squandered⁴⁸ away in gamble⁴⁸,

O the Beneficent Lord⁵⁵ of the
meritless⁵⁴, my mind is engrossed⁵³
in lust⁴⁹, wrath⁵⁰, avarice⁵¹ and
worldly love⁵².

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ, ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਚਿਤ ਅੰਦਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਕਦੇ ਵੀ ਨਾ
ਭੁੱਲ¹⁰⁰ ।

ਇਥੇ² ਅਤੇ ਓਥੇ³ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸਾਰੇ ਆਰਾਮ ਦੇਣ ਵਾਲਾ⁵
ਹੈ ਅਤੇ ਸਾਰਿਆਂ ਦਿਲਾਂ⁶ ਨੂੰ ਪਾਲਦਾ⁷ ਪੋਸਦਾ ਹੈ ।

ਨਹਿਰਾਉ ।

ਭਾਰੇ⁸ ਦੁਖੜੇ⁹ ਉਹ ਇਕ ਨਿਮਖ¹² ਵਿਚ¹³ ਨਿਵਰਤ¹⁰
ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਜੇਕਰ ਜਿਹਭਾ¹⁴ ਉਸ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ
ਉਚਾਰਨ¹⁵ ਕਰੇ ।

ਰੱਬ ਦੀ ਸ਼ਰਣਾਗਤ¹⁶ ਅੰਦਰ ਸੀਤਲਤਾ¹⁶, ਠੰਢ-ਚੈਨ¹⁷
ਅਤੇ ਆਰਾਮ¹⁸ ਹਨ ਅਤੇ ਉਹ ਮਰਦੀ²⁰ ਹੋਈ ਅੱਕ²¹
ਬੁਝਾ²² ਦੇਂਦਾ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਹਰਿਮ²³ ਦੇ ਨਰਕੀ²⁶ ਟੋਏ²⁴ ਤੋਂ
ਬਚਾਉਂਦਾ²⁶ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਡਰਾਉਣ²⁷ ਸਮੁੰਦਰ²⁸
ਤੋਂ ਪਾਰ²⁹ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਂਈ ਦੇ ਕੰਵਲ³¹ ਰੂਪੀ ਚਰਣ³⁰ ਦਾ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ
ਵਿਚ³⁵ ਧਿਆਨ ਧਾਰਨ³² ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਮੌਤ ਦੇ ਦੂਤ³³
ਦਾ ਡਰ³⁴ ਦੂਰ³⁶ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਮੁਕੰਮਲ³⁷, ਉੱਨਤ³⁸, ਉਤਕ੍ਰਿਸ਼ਟ³⁹, ਬੁਲੰਦ⁴⁰,
ਅਖੌਜ⁴¹ ਅਤੇ ਬੇਅੰਤ⁴² ਹੈ ।

ਆਰਾਮ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ⁴⁵ ਦੀ ਪਰਸੰਸਾ⁴³ ਅਤੇ ਸਿਮਰਨ⁴⁴
ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਜੀਵਨ⁴⁷ ਜੂਏ⁴⁶ ਵਿਚ ਹਾਰਿਆ⁴⁸
ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ ।

ਹੇ ਗੁਣ-ਵਿਹੂਣ⁵⁴ ਦੇ ਉਦਾਰ-ਚਿੱਤ ਸਾਹਿਬ⁵⁵ ! ਮੇਰਾ
ਚਿੱਤ ਭੋਗ-ਬਿਲਾਸ⁴⁹, ਗੁੱਸੇ⁵⁰, ਲਾਲਚ⁵¹ ਅਤੇ
ਸੰਸਾਰੀ ਮਮਤਾ⁵² ਅੰਦਰ ਖਚਤ⁵³ ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਕਰਿ⁵⁶ ਕਿਰਪਾ⁵⁷ ਅਪੁਨੋ
ਨਾਮੁ ਦੀਜੈ⁵⁸ ਨਾਨਕ ਸਦ⁵⁹
ਬਲਿਹਾਰੇ⁶⁰॥੪॥੧॥੧੩੮॥
ਰਾਗ ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ
ਮਹਲਾ ੫

Show⁵⁶ mercy⁵⁷ unto Nanak, and
bless⁵⁸ him with Thine Name. He
is, ever⁵⁹ a sacrifice⁶⁰ unto Thee.

Measure Gauri Cheti
5th Guru

ਨਾਨਕ ਤੇ ਰਹਿਮਤ⁵⁷ ਧਾਰ⁵⁶ ਅਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ
ਨਾਮ ਦੀ ਦਾਤ⁵⁸ ਦੇ। ਉਹ ਸਦੀਵ⁵⁹ ਹੀ, ਤੇਰੇ ਉਤਰ⁶⁰
ਘੋਲੀ⁶⁰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਰਾਗ ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸੁਖ⁶¹ ਨਾਹੀ ਰੇ⁶² ਹਰਿ
ਭਗਤ⁶³ ਬਿਨਾ ॥

There is but One God. By the favour
of the True Guru, He is obtained.

There is no peace⁶¹ O⁶² mortal,
without the devotional service⁶³ of
God.

ਜੀਤਿ⁶⁴ ਜਨਮ⁶⁵ ਇਹੁ
ਰਤਨ⁶⁶ ਅਮੋਲਕੁ⁶⁷ ਸਾਧ
ਸੰਗਤਿ ਜਪਿ⁶⁸ ਇਕ
ਬਿਨਾ⁶⁹॥੧॥ ਰਹਾਉ॥

Win⁶⁴ for thyself this invaluable⁶⁷
gem⁶⁶ of human life⁶⁵, by remembering⁶⁸
God even for a moment⁶⁹ in the
Society of Saints. Pause.

ਸੁਤ⁷⁰ ਸੰਪਤਿ⁷¹ ਬਨਿਤਾ⁷²
ਬਿਨੋਦ⁷³ ॥ ਛੋਡਿ⁷⁴ ਗਏ
ਬਹੁ ਲੋਗ⁷⁵ ਭੋਗ⁷⁶ ॥੧॥

Many people⁷⁵ have left⁷⁴ sons⁷⁰,
wealth⁷¹, wife⁷², joyful sports⁷³ and
revelments⁷⁶.

ਹੈਵਰ⁷⁷ ਗੈਵਰ⁷⁸ ਰਾਜ⁷⁹
ਰੰਗਿ⁸⁰ ॥ ਤਿਆਗਿ^{80*}
ਚਲਿਓ⁸¹ ਹੈ ਮੂੜ⁸² ਨੰਗ⁸³
॥੨॥

The fool⁸² departs⁸¹ naked leaving
behind^{80*} his horses⁷⁷, elephants⁷⁸
and the pomp⁸⁰ of empire⁷⁹.

ਚੋਆ⁸⁴ ਚੰਦਨ⁸⁵ ਦੇਹ
ਫੂਲਿਆ⁸⁶ ॥ ਸੋ⁸⁷ ਤਨੁ⁸⁸
ਧਰ⁸⁹ ਸੰਗਿ⁹¹ ਰੂਲਿਆ⁹⁰
॥੩॥

The body which felt puffed⁸⁶ up with
the essence of aloe wood⁸⁴ and
sandal⁸⁵, that⁸⁷ body⁸⁸ shall roll⁹⁰
in⁹¹ dust⁸⁹.

ਮੋਹਿ⁹² ਮੋਹਿਆ⁹³ ਜਾਨੈ⁹⁴
ਦੂਰਿ⁹⁵ ਹੈ ॥

Infatuated⁹³ with worldly⁹² love
mortal deems⁹⁴ God distant⁹⁵.

ਕਹੁ⁹⁶ ਨਾਨਕ ਸਦਾ⁹⁷
ਹਦੂਰਿ⁹⁸ ਹੈ॥੪॥੧॥੧੩੯॥
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Says⁹⁶ Nanak, but He is, ever⁹⁷
present⁹⁸ near.

Gauri 5th Guru.

ਮਨ⁹⁹ ਧਰ¹⁰⁰ ਤਰਬੇ⁹⁹ ਹਰਿ
ਨਾਮਨੋ ॥

O man⁹⁹, thou shalt swim across²
with the support¹⁰⁰ of God's Name.

ਸਾਗਰ³ ਲਹਿਰ⁴ ਸੰਸਾਰ⁵
ਸੰਸਾਰ⁶ ਗੁਰੁ ਬੋਹਿਥੁ⁷

The Guru is the ship⁷ to ferry⁸
across the world⁶-ocean³ full with

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ। ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਮਿਹਰ
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਕੋਈ ਆਰਾਮ⁶¹ ਨਹੀਂ ਹੋ⁶² ਪ੍ਰਾਣੀ! ਬਗੈਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਦੀ ਪ੍ਰੇਮ-ਮਈ⁶³ ਸੇਵਾ ਦੇ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤਿ ਅੰਦਰ ਇਕ ਮੁਹਤ⁶⁹ ਭਰ ਲਈ ਭੀ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁶⁸ ਕਰ ਕੇ ਮਨੁੱਖੀ ਜੀਵਨ⁶⁵ ਦਾ
ਇਹੁ ਅਣਮੁੱਲਾ⁶⁷ ਜਵੇਹਰ⁶⁶ ਜਿੱਤ⁶⁴ ਲੈ। ਠਹਿਰਾਉ।

ਅਨੇਕਾਂ ਇਨਸਾਨ⁷⁵, ਪੁਤ੍ਰ⁷⁰, ਦੌਲਤ⁷¹, ਪਤਨੀ⁷²,
ਖੁਸ਼ੀ ਭਰੀਆਂ ਖੇਡਾਂ⁷³ ਤੇ ਰੰਗ ਰਲੀਆਂ⁷⁶ ਨੂੰ ਛੱਡ⁷⁴
ਗਏ ਹਨ।

ਆਪਣੇ ਘੋੜਿਆਂ⁷⁷, ਹਾਥੀਆਂ⁷⁸ ਅਤੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ⁷⁹ ਠਾਠ
ਬਾਠ⁸⁰ ਨੂੰ ਤਲਾਂਜਲੀ^{80*} ਦੇ ਮੂਰਖ⁸² ਨੰਗ-ਧੜੰਗਾ⁸³
ਟੁਰ ਜਾਂਦਾ⁸¹ ਹੈ।

ਦੇਹਿ ਜਿਹੜੀ ਅਗਰ ਦੀ ਲੱਕੜ⁸⁴ ਅਤੇ ਚੰਨਣ⁸⁵ ਦੇ
ਅਤਰ ਨਾਲ ਫੂਲੀ⁸⁶ ਫਿਰਦੀ ਸੀ, ਉਹ⁸⁷ ਦੇਹਿ⁸⁸
ਮਿੱਟੀ⁸⁹ ਨਾਲ⁹¹ ਰੁਲ⁹⁰ ਜਾਏਗੀ।

ਸੰਸਾਰੀ ਮਸਤਾ⁹² ਦਾ ਮਤਹੀਣ⁹³ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਪ੍ਰਾਣੀ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਦੁਰੇਡੇ⁹⁵ ਸਮਝਦਾ⁹⁴ ਹੈ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ⁹⁶ ਹਨ, ਪਰ ਉਹ ਹਮੇਸ਼ਾ⁹⁷ ਹੀ ਅੰਗ
ਸੰਗ⁹⁸ ਹੈ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ।

ਹੇ ਬੰਦੇ⁹⁹! ਤੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਆਸਰੇ¹⁰⁰ ਨਾਲ
ਪਾਰ ਉਤਰ² ਜਾਵੇਂਗਾ।

ਵਹਿਮ³ ਦੀਆਂ ਮੰਜਾਂ⁴ ਨਾਲ ਭਰੇ ਹੋਏ ਜਗਤ⁵
ਸਮੁੰਦਰ⁶ ਤੋਂ ਪਾਰ ਉਤਰਨ⁷ ਲਈ ਗੁਰੂ ਜੀ

ਪਾਰਗਰਾਮਨੋ⁸॥੧॥

ਰਹਾਉ ॥

ਕਲਿ⁹ ਕਾਲਖ¹⁰
ਅੰਧਿਆਰੀਆ¹² ॥

ਗੁਰ ਗਿਆਨ¹³ ਦੀਪਕ¹⁴
ਉਜਿਆਰੀਆ¹⁵ ॥੧॥

ਬਿਖੁ¹⁶ ਬਿਖਿਆ¹⁷ ਪਸਰੀ¹⁸
ਅਤਿ¹⁹ ਘਨੀ²⁰ ॥

ਉਬਰੇ²¹ ਜਪਿ ਜਪਿ²² ਹਰਿ
ਗੁਨੀ²³ ॥੨॥

ਮਤਵਾਰੋ²⁴ ਮਾਇਆ²⁶
ਸੋਇਆ²⁵ ॥

ਗੁਰ ਭੇਟਤ²⁷ ਭ੍ਰਮੁ²⁸ ਭਉ²⁹
ਖੋਇਆ³⁰ ॥੩॥

ਕਹੁ³¹ ਨਾਨਕ ਏਕੁ³²
ਧਿਆਇਆ³³ ॥

ਘਟਿ ਘਟਿ³⁴ ਨਦਰੀ
ਆਇਆ³⁵॥੪॥੨॥੧੪੦॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਦੀਬਾਨੁ³⁶ ਹਮਾਰੋ³⁷ ਤੁਹੀ
ਏਕ ॥

ਸੇਵਾ⁴⁰ ਬਾਰੀ³⁸ ਗੁਰਹਿ
ਟੇਕ³⁹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਅਨਿਕ⁴¹ ਜੁਗਤਿ⁴² ਨਹੀ
ਪਾਇਆ ॥

ਗੁਰਿ ਚਾਕਰ⁴³ ਲੈ⁴⁴
ਲਾਇਆ⁴⁵ ॥੧॥

ਮਾਰੋ⁴⁶ ਪੰਚ ਬਿਖਾਦੀਆ⁴⁷॥

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ⁴⁸ ਤੇ ਦਲੁ⁴⁹
ਸਾਧਿਆ⁵⁰ ॥੨॥

ਬਖਸੀਸ⁵¹ ਵਜਹੁ⁵² ਮਿਲਿ⁵³
ਏਕੁ ਨਾਮ ॥

ਸੂਖ⁵⁴ ਸਹਜ⁵⁵ ਆਨੰਦ⁵⁶
ਬਿਸਮ⁵⁷॥੩॥

the waves⁴ of superstition⁵. Pause.

In the iron-age⁹ there is pitch¹⁰
darkness¹².

The Guru given lamp¹⁴ of Divine
Knowledge¹³ enlightens¹⁵ it.

The poison¹⁶ of mammon¹⁷ is very¹⁹
greatly²⁰ spread¹⁸.

The virtuous²³ are saved²¹ by
constantly remembering²² God.

Intoxicated²⁴ by mammon²⁶, the man
is asleep²⁵.

By meeting²⁷ the Guru, doubt²⁸ and
dread²⁹ are dispelled³⁰.

Says³¹ Nanak, I have remembered³³
the One Lord³².

In every heart³⁴ I have seen³⁵ Him.

Guari 5th Guru.

Thou alone art my³⁷ High Official³⁶.

I perform Thine³⁸ service⁴⁰ with the
support³⁹ of the Guru. Pause.

By various⁴¹ devices⁴² I could find
Thee not.

Taking hold⁴⁴ of me, the Guru has
employed⁴⁶ me as Thy slave⁴³.

I have annihilated⁴⁶ the five
oppressors⁴⁷.

By Guru's grace⁴⁸, I have
vanquished⁵⁰ the army⁴⁹ of evil.

I have received⁵³ the one Name as⁵²
Lord's bounty⁵¹.

In peace⁵⁴ equipoise⁵⁵, and bliss⁵⁶
is my abode⁵⁷, now.

ਜਹਾਜ਼⁷ ਹਨ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਕਲਜੁਗ⁸ ਅੰਦਰ ਅਨ੍ਹੇਰਾ¹² ਘੁੱਪ¹⁰ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਦਿੱਤੇ ਹੋਏ ਬ੍ਰਹਮ ਵੀਚਾਰ¹³ ਦਾ ਦੀਵਾ¹⁴
ਇਸ ਨੂੰ ਰੋਸ਼ਨ ਕਰ¹⁵ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਮਾਇਆ¹⁷ ਦੀ ਜ਼ਹਿਰ¹⁶ ਬਹੁਤ¹⁹ ਜ਼ਿਆਦਾ²⁰ ਫੈਲੀ¹⁸
ਹੋਈ ਹੈ ।

ਨੇਕ ਪੁਰਸ਼²³ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਲਗਾਤਾਰ ਸਿਮਰਨ²² ਕਰਨ
ਦੁਆਰਾ ਬਚ²¹ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਮੋਹਨੀ²⁶ ਦਾ ਨਸ਼ਈ²⁴ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਬੰਦਾ ਸੁੱਤਾ
ਪਿਆ²⁵ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਣ²⁷ ਦੁਆਰਾ ਸੰਸਾ²⁸ ਤੇ ਡਰ²⁹ ਦੂਰ³⁰
ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ³¹ ਹਨ ਮੈਂ ਇਕ ਸਾਈ³² ਦਾ
ਸਿਮਰਨ³³ ਕੀਤਾ ਹੈ ।

ਹਰ ਦਿਲ³⁴ ਅੰਦਰ ਮੈਂ ਉਸ ਨੂੰ ਵੇਖ ਲਿਆ³⁵ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਕੇਵਲ ਤੂੰ ਹੀ ਮੇਰਾ³⁷ ਵੱਡਾ ਦੀਵਾਨ³⁶ ਹੈਂ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਆਸਰੇ³⁸ ਮੈਂ ਤੇਰੀ³⁸ ਘਾਲ⁴⁰
ਕਮਾਉਂਦਾ ਹਾਂ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਅਨੇਕਾਂ⁴¹ ਢੰਗਾਂ⁴² ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ ਤੇਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨ
ਕਰ ਸਕਿਆ ।

ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਪਕੜ ਕੇ⁴⁴ ਮੇਨੂੰ ਤੇਰਾ ਗੋਲਾ⁴³ ਲਾ
ਦਿਤਾ⁴⁶ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਪੰਜਾਂ ਜ਼ਾਲਮਾਂ⁴⁷ ਦਾ ਖ਼ਾਤਮਾ⁴⁶ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ⁴⁸ ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ ਬਦੀ ਦੀ ਸੈਨਾ⁴⁹ ਨੂੰ
ਹਰਾ ਦਿਤਾ⁵⁰ ਹੈ ।

ਮੇਨੂੰ ਇਕ ਨਾਮ, ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸ਼ੇਰਾਤ⁵¹ ਵਜੋਂ⁵² ਪ੍ਰਾਪਤ⁵³
ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਆਰਾਮ⁵⁴, ਅਡੋਲਤਾ⁵⁵ ਅਤੇ ਪਰਸੰਨਤਾ⁵⁶ ਅੰਦਰ ਮੇਰਾ
ਹੁਣ ਵਾਸਾ⁵⁷ ਹੈ ।

੨੧੧

ਪ੍ਰਭਕੇ ਚਾਕਰ⁵⁸ਸੇ⁵⁹ਭਲੇ⁶⁰॥ਨਾਨਕ ਤਿਨ⁶¹ ਮੁਖ⁶²
ਉਜਲੇ⁶³ ॥੪॥੩॥੧੪੧॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਜੀਅ⁶⁴ ਰੇ⁶⁵ ਓਲ੍ਹ⁶⁶ ਨਾਮ
ਕਾ ॥ਅਵਰੁ⁶⁷ ਜਿ⁶⁸ ਕਰਨ⁶⁹
ਕਰਾਵਨੇ⁷⁰ ਤਿਨ⁷¹ ਮਹਿ⁷²
ਭਉ⁷³ ਹੈ ਜਾਮ⁷⁴ ਕਾ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਅਵਰੁ⁷⁵ ਜਤਨਿ⁷⁶ ਨਹੀ
ਪਾਇਐ ॥੭੭ਵਡੈਭਾਗਿ⁷⁸ ਹਰਿ
ਧਿਆਈਐ⁷⁹ ॥੧॥ਲਾਖ⁸⁰ ਹਿਕਮਤੀ⁸¹
ਜਾਨੀਐ ॥ ਆਗੈ⁸² ਤਿਲ੍ਹ⁸³
ਨਹੀ ਮਾਨੀਐ⁸⁴ ॥੨॥੮੫ਅਹੰਬੁਧਿ⁸⁶ ਕਰਮ⁸⁷
ਕਮਾਵਨੇ⁸⁸॥ਗ੍ਰਿਹ⁸⁹ ਬਾਲੂ⁹⁰
ਨੀਰਿ⁹¹ ਬਹਾਵਨੇ⁹² ॥੩॥ਪ੍ਰਭੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲੂ⁹³ ਕਿਰਪਾ⁹⁴
ਕਰੇ⁹⁵ ॥ ਨਾਮੁ ਨਾਨਕ
ਸਾਧੂ⁹⁶ ਸੰਗਿ ਮਿਲੇ⁹⁷ ॥੪॥

੪॥੧੪੨॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਬਾਰਨੈ⁹⁸ ਬਲਿਹਾਰਨੈ⁹⁹
ਲਖ ਬਰੀਆ¹⁰⁰॥ ਨਾਮੋ ਹੋ²
ਨਾਮੁ ਸਾਹਿਬ ਕੋ ਪ੍ਰਾਨ³
ਅਧਰੀਆ⁴ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਕਰਨ⁵ ਕਰਾਵਨ⁶ ਤੁਹੀ
ਏਕ⁷ ॥ਜੀਅ⁸ ਜੰਤ⁹ ਕੀ ਤੁਹੀ
ਟੇਕ¹⁰॥੧॥

211

They⁵⁸, who are Lord's serfs⁵⁸ are
good⁶⁰.Nanak, bright⁶³ (exonerated) become
their⁶¹ faces⁶².

Gauri 5th Guru.

O⁶⁶ man⁶⁴, thy only support⁶⁶ is the
Master's Name.Whatever⁶⁸ else⁶⁷ is done⁶⁹ and
caused⁷⁰ to be done, in⁷² them⁷¹ is
the fear⁷³ of Death's courier⁷⁴. Pause.By another⁷⁵ effort⁷⁶, the Lord is not
obtained.By very⁷⁷ good luck⁷⁸, God is
meditated⁷⁹ upon.Man may know lacs⁸⁰ of devices⁸¹
but none carries even a sesame's⁸³
weight⁸⁴ hereafter⁸².The good deeds⁸⁷ done⁸⁸ with proud⁸⁵
intellect⁸⁶, are swept off⁹² like the
house⁸⁹ of sand⁹⁰ with water⁹¹.When the Kind⁹³ Lord shows⁹⁵
mercy⁹⁴, Nanak receives⁹⁷ the Name
in the Society of Saints⁹⁶.

Gauri 5th Guru.

I am devoted⁹⁸, and a sacrifice⁹⁹, lacs
of times¹⁰⁰ unto my Lord, whose
Name, the Name alone², is the prop⁴
of my life³. Pause.Thou alone⁷ art the Doer⁵ and
Prompter⁶.Thou art the Support¹⁰ of the
mortals⁸ and other creatures⁹.

੨੧੧

ਜਿਹੜੇ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਫਰ⁵⁸ ਹਨ, ਉਹ⁵⁹ ਚੰਗੇ⁶⁰ ਹਨ ।ਨਾਨਕ ਰੋਸ਼ਨ⁶³ (ਸੁਰਖਰੂ) ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ⁶¹ ਦੇ
ਚਿਹਰੇ⁶² ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਹੋ⁶⁶ ਬੰਦੇ⁶⁴ ! ਤੇਰਾ ਆਸਰਾ⁶⁶ ਕੇਵਲ ਮਾਲਕ ਦਾ ਨਾਮ
ਹੀ ਹੈ ।ਹੋਰ⁶⁷ ਜੋ ਕੁਛ⁶⁸ ਭੀ ਕੀਤਾ⁶⁹ ਅਤੇ ਕਰਾਇਆ⁷⁰ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ⁷¹ ਵਿਚ⁷² ਮੌਤ ਦੇ ਦੂਤ⁷⁴ ਦਾ ਡਰ⁷³ ਹੈ ।
ਠਹਿਰਾਉ ।ਹੋਰਸੁ⁷⁵ ਉਪਰਾਲੇ⁷⁶ ਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ
ਹੁੰਦਾ ।ਪਰਮ⁷⁷ ਚੰਗੇ ਨਸੀਬਾਂ⁷⁸ ਰਾਹੀਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸਿਮਰਿਆ⁷⁹
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।ਆਦਮੀ ਲਖਖਾਂ⁸⁰ ਅਟਕਲਾਂ⁸¹ ਜਾਣਦਾ ਹੋਵੇ, ਪਰ
ਭੋਰਾ⁸³ ਭਰ ਭੀ ਅਗੇ⁸² ਕੋਈ ਕਾਰਗਰ⁸⁴ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ।ਹੰਕਾਰੀ⁸⁵ ਮਤ⁸⁶ ਨਾਲ ਕੀਤੇ⁸⁸ ਹੋਏ ਚੰਗੇ ਕੰਮ⁸⁷
ਇੰਜ ਰੁੜ੍ਹ⁹² ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਰੇਤ⁹⁰ ਦਾ ਘਰ⁸⁹
ਪਾਣੀ⁹¹ ਨਾਲ ।ਜਦ ਮਿਹਰਬਾਨ⁹³ ਮਾਲਕ ਮਇਆ⁹⁴ ਧਰਦਾ⁹⁵ ਹੈ,
ਸਤਿਸੰਗਤ⁹⁶ ਅੰਦਰ ਨਾਨਕ ਨੂੰ ਨਾਮ ਪ੍ਰਾਪਤ⁹⁷ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਸੁਆਮੀ ਉਤੋਂ ਲਖਖਾਂ ਵਾਰੀ¹⁰⁰ ਸਦਕੇ⁹⁸
ਤੇ ਕੁਰਬਾਨ⁹⁹ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ, ਜਿਸ ਦਾ ਨਾਮ, ਕੇਵਲ ਨਾਮ²
ਹੀ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦ ਜਾਨ³ ਦਾ ਆਸਰਾ⁴ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।ਕੇਵਲ⁷ ਤੂੰ ਹੀ ਕਰਨ ਵਾਲਾ⁵ ਤੇ ਕਰਾਉਣ ਵਾਲਾ⁶ ਹੈਂ ।ਪ੍ਰਾਣੀਆਂ⁸ ਅਤੇ ਹੋਰ ਜੰਤੂਆਂ⁹ ਦਾ ਤੂੰ ਹੀ ਆਸਰਾ¹⁰ ਹੈਂ ।

ਰਾਜ¹² ਜੋਬਨ¹³ ਪ੍ਰਭ¹⁴ ਤੂੰ
ਧਨੀ¹⁵ ॥ ਤੂੰ ਨਿਰਗੁਨ¹⁶
ਤੂੰ ਸਰਗੁਨੀ¹⁷ ॥੨॥

ਈਹਾ¹⁸ ਉਹਾ¹⁹ ਤੁਮ ਰਖੇ²⁰ ॥

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ²¹ ਤੇ²² ਕੇ²³
ਲਖੇ²⁴ ॥੩॥

ਅੰਤਰਜਾਮੀ²⁵ ਪ੍ਰਭ
ਸੁਜਾਨੁ²⁶ ॥

ਨਾਨਕ ਤਕੀਆ²⁷ ਤੁਹੀ
ਤਾਣੁ²⁸ ॥੪॥੫॥੧੪੩॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਹਰੀ ਹਰਿ²⁹ ਹਰਿ
ਆਰਾਧੀਐ³⁰ ॥

ਸੰਤਸੰਗਿ ਹਰਿ ਮਨ ਵਸੈ³¹
ਭਰਮੁ³² ਮੋਹੁ³³ ਭਉ³⁴
ਸਾਧੀਐ³⁵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਬੇਦਪੁਰਾਣ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿਭਨੇ³⁶ ॥
ਸਭ ਉਚੁ³⁷ ਬਿਰਾਜਿਤ³⁸
ਜਨ³⁹ ਸੁਨੇ⁴⁰ ॥੧॥

ਸਗਲ⁴¹ ਅਸਥਾਨ⁴² ਭੈ
ਭੀਤ⁴³ ਚੀਨ⁴⁴ ॥

ਰਾਮ⁴⁶ ਸੇਵਕ⁴⁵ ਭੈ ਰਹਤ⁴⁷
ਕੀਨ⁴⁸ ॥੨॥

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ⁴⁹ ਜੋਨਿ⁵⁰
ਫਿਰਹਿ⁵¹ ॥੫੨॥ ਗੋਬਿੰਦ ਲੋਕ⁵³
ਨਹੀ ਜਨਮਿ⁵⁴ ਮਰਹਿ⁵⁵ ॥

56 ਬਲਬੁਧਿ⁵⁷ ਸਿਆਨਪ⁵⁸
ਹਉਮੈ⁵⁹ ਰਹੀ⁶⁰ ॥ ਹਰਿ
ਸਾਧ ਸਰਣਿ⁶¹ ਨਾਨਕ
ਗਹੀ⁶² ੪॥੬॥੧੪੪॥

My Lord¹⁴ Master¹⁶, Thou art my
domain¹² and youth¹³. Thou art the
Related Lord¹⁶, and Thou the
Absolute¹⁷.

Here¹⁸ and There¹⁹ Thou art my
Saviour²⁰,

By²² Guru's grace²¹, some rare one²³
understands²⁴ Thee.

The Omniscient Lord²⁶ is the
knower of hearts²⁸.

Thou art the mainstay²⁷ and
strength²⁸ of Nanak.

Gauri 5th Guru.

Meditate³⁰ thou on God, the Lord
Master²⁹.

Through the Society of Saints, God
abides³¹ in the mind and doubt³²,
secular attachment³³, and dread³⁴
are vanquished³⁵. Pause.

The Vedas, Puranas, and Simirtis,
proclaim³⁶, that God's slaves³⁹ are
heard⁴⁰ to abide³⁸ the highest³⁷ of all.

Know⁴⁴ that all⁴¹ the places⁴² are
awe stricken⁴³.

The Lord's⁴⁶ scrfs⁴⁵ are rendered⁴⁸
fear-free⁴⁷.

Through eighty four lacs⁴⁹ of
existences⁵⁰ the mortals wander⁵¹.

Lords⁵² slaves⁵³ come⁵⁴ and go⁵⁵
not.

Nanak has caught hold⁶² of the
refuge⁶¹ of God's Saints, and his
power⁶⁰, wisdom⁶⁷, cleverness⁶⁸ and
egoism⁶⁹ are shed⁶⁰.

ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ¹⁴ ਮਾਲਕ¹⁶, ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ¹² ਤੇ
ਜੁਆਨੀ¹³ ਹੈਂ। ਤੂੰ ਨਿਰਾਕਾਰ ਸੁਆਮੀ¹⁶ ਹੈਂ ਅਤੇ ਤੂੰ
ਹੀ ਅਨੇਕਾਂ ਆਕਾਰਾਂ¹⁷ ਵਾਲਾ।

ਏਥੇ¹⁸ ਅਤੇ ਉਥੇ¹⁹ ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਰਾਖਾ²⁰ ਹੈਂ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ²¹ ਦੁਆਰਾ²² ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਹੀ²³
ਤੈਨੂੰ ਸਮਝਦਾ²⁴ ਹੈ।

ਸਰਬੱਗ ਸੁਆਮੀ²⁶ ਦਿਲਾਂ ਦੀਆਂ ਜਾਨਣਹਾਰ²⁸ ਹੈ।

ਤੂੰ ਹੀ ਨਾਨਕ ਦਾ ਆਸਰਾ²⁷ ਅਤੇ ਤਾਕਤ²⁸ ਹੈਂ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ।

ਤੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ²⁹ ਮਾਲਕ ਦਾ ਸਿਮਰਣ³⁰ ਕਰ।

ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਚਿਤ ਵਿੱਚ ਟਿਕ
ਜਾਂਦਾ³¹ ਹੈ ਅਤੇ ਸਹਿਸਾ³², ਸੰਸਾਰੀ ਲਗਨ³³ ਅਤੇ
ਡਰ³⁴ ਸਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ³⁵ ਹਨ। ਠਹਿਰਾਉ।

ਵੇਦ, ਪੁਰਾਣ ਅਤੇ ਸਿਮਰਤੀਆਂ ਪੁਕਾਰਦੇ³⁶ ਹਨ, ਕਿ
ਰਬ ਦੇ ਗੋਲੇ³⁹ ਸਾਰਿਆਂ ਤੋਂ ਉਚੇ³⁷ ਵਸਦੇ³⁸ ਸੁਣੇ⁴⁰
ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਜਾਣ⁴⁴ ਲੈ ਕਿ ਸਾਰੇ⁴¹ ਟਿਕਾਏ⁴² ਡਰ ਨਾਲ ਸਹਿਮੇ⁴³
ਹੋਏ ਹਨ।

ਸਾਂਈ⁴⁶ ਦੇ ਗੁਮਾਸਤ⁴⁵ ਡਰ ਤੋਂ ਮੁਕਤ⁴⁷ ਕੀਤੇ⁴⁸
ਹੋਏ ਹਨ।

ਚੁਰਾਸੀ ਲੱਖ⁴⁹ ਜੂਨੀਆਂ⁵⁰ ਅੰਦਰ ਪ੍ਰਾਣੀ ਭਟਕਦੇ⁵¹ ਹਨ।

ਸਾਹਿਬ⁵² ਦੇ ਗੋਲੇ⁵³ ਆਉਂਦੇ⁵⁴ ਤੋਂ ਜਾਂਦੇ⁵⁵ ਨਹੀਂ।

ਨਾਨਕ ਨੇ ਰੱਬ ਦੇ ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਪਨਾਹ⁶¹ ਪਕੜੀ⁶² ਹੈ, ਅਤੇ
ਉਸ ਦਾ ਜ਼ੋਰ⁶⁰ ਅਕਲਮੰਦੀ⁶⁷, ਚਤੁਰਾਈ⁶⁸ ਅਤੇ
ਹੰਕਾਰ⁶⁹ ਝੜੇ⁶⁰ ਪਏ ਹਨ।

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਮਨ⁶³ ਰਾਮ⁶⁴ ਨਾਮ ਗੁਨ⁶⁵
ਗਾਈਐ⁶⁶ ॥ਨੀਤ⁶⁷ ਨੀਤ ਹਰਿ ਸੇਵੀਐ⁶⁸
ਸਾਸਿ⁶⁹ ਸਾਸਿ ਹਰਿ
ਧਿਆਈਐ⁷⁰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ਸੰਤ ਸੰਗਿ⁷¹ ਹਰਿ ਮਨਿ
ਵਸੈ⁷² ॥ ਦੁਖ⁷³ ਦਰਦੁ⁷⁴
ਅਨੇਗਾ⁷⁵ ਭ੍ਰਮੁ⁷⁶ ਨਸੈ⁷⁷ ॥੧॥ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ⁷⁸ ਹਰਿ
ਜਾਪੀਐ⁷⁹ ॥ ਸੋ⁸⁰ ਜਨੁ⁸²
ਦੂਖਿ⁸³ ਨ ਵਿਆਪੀਐ⁸⁴ ॥੨॥ਜਾਕਉ⁸⁵ ਗੁਰੁ ਹਰਿ ਮੰਤ੍ਰੁ⁸⁶
ਦੇ ॥ ਸੋ⁸⁸ ਉਬਰਿਆ⁸⁹
ਮਾਇਆ⁹⁰ ਅਗਨਿ⁹¹ ਤੇ ॥੩॥ਨਾਨਕ ਕਉ⁹³ ਪ੍ਰਭ
ਮਇਆ⁹⁴ ਕਰਿ⁹⁵ ॥ ਮੇਰੇ
ਮਨਿ⁹⁶ ਤਨਿ⁹⁷ ਵਾਸੈ⁹⁸ ਨਾਮੁ
ਹਰਿ ॥੪॥੧੪੫॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਰਸਨਾ⁹⁹ ਜਪੀਐ¹⁰⁰ ਏਕੁ
ਨਾਮ ॥ ਈਹਾ¹⁰¹ ਸੁਖੁ¹⁰² ਆਨੰਦੁ¹⁰³
ਘਨਾ¹⁰⁴ ਆਗੈ¹⁰⁵ ਜੀਅ¹⁰⁶ ਕੈ
ਸੰਗਿ¹⁰⁷ ਕਾਮ¹⁰⁸ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ਕਟੀਐ¹¹⁰ ਤੇਰਾ ਅਹੰ¹¹² ਰੋਗੁ¹¹³ ॥ਤੂੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ¹¹⁴ ਕਰਿ¹¹⁵
ਰਾਜ ਜੋਗੁ¹¹⁶ ॥੧॥ਹਰਿ ਰਸੁ¹¹⁷ ਜਿਨਿ¹¹⁸ ਜਨਿ¹¹⁹
ਚਾਖਿਆ¹²⁰ ॥ ਤਾਕੀ¹²¹
ਤ੍ਰਿਸਨਾ¹²² ਲਾਥੀਆ¹²³ ॥੨॥ਹਰਿ ਬਿਸਾਮ¹²⁴ ਨਿਧਿ¹²⁵
ਪਾਇਆ ॥ ਸੋ¹²⁶ ਬਹੁਰਿ¹²⁷
ਨ ਕਤਹੀ¹²⁸ ਪਾਇਆ¹²⁹ ॥੩॥

Gauri 5th Guru.

My soul⁶³, sing⁶⁶ the praise⁶⁶ of
Pervading God's⁶⁴ Name.Ever⁶⁷ and ever serve⁶⁸ God, and
meditate⁷⁰ on the Lord with every
breath⁶⁹ of thine. Pause.By the association⁷¹ of Saints, God
dwells⁷² in the mind, and distress⁷³,
pain⁷⁴, darkness⁷⁵ and doubt⁷⁶ flee⁷⁷.The⁸⁰ person⁸², who through Saints'
favour⁷⁸ remembers⁷⁹ God, is not
afflicted⁸⁴ with agony⁸³.He⁸⁸, whom⁸⁶ the Guru gives⁸⁷ God's
Name⁸⁶, is saved⁸⁹ from the
mammon⁹⁰ fire⁹¹.O Lord, show⁹⁶ mercy⁹⁴ unto⁹³
Nanak, that God's Name may abide⁹⁸
within his mind⁹⁶ and body⁹⁷.

Gauri 5th Guru.

With thy tongue⁹⁹ repeat¹⁰⁰ the One
Name. Here¹⁰², it shall grant thee
comfort¹⁰³ and great¹⁰⁴ joy¹⁰⁴, and
hereafter¹⁰⁵, it shall be of avail¹⁰⁶ unto
thy soul¹⁰⁷, and keep its company¹⁰⁸
Pause.Thy ailment¹¹³ of ego¹¹² shall be
eradicated¹¹⁰.By Guru's grace¹¹⁴, thou shalt enjoy¹¹⁵
secular and spiritual¹¹⁶ sovereignty.The¹¹⁸ person¹¹⁹, who has tasted¹²⁰
God's elixir¹¹⁷, his¹²¹ desire¹²² is
slaked¹²³.He¹²⁶ who has obtained God, the
Treasure¹²⁵ of peace¹²⁴, again¹²⁷, goes¹²⁹
not anywhere¹²⁸ else.

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੇ⁶³, ਵਿਆਪਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁶⁴ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ
ਜੱਸ⁶⁶ ਗਾਇਨ⁶⁶ ਕਰ ।ਸਦਾ⁶⁷ ਅਤੇ ਸਦਾ ਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਟਹਿਲ⁶⁸ ਕਮਾ ਅਤੇ
ਆਪਣੇ ਹਰ ਸੁਆਸ⁶⁹ ਨਾਲ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁷⁰ ਕਰ ।
ਠਹਿਰਾਉ ।ਸਾਧੂਆ ਦੀ ਸੰਗਤ⁷¹ ਦੁਆਰਾ ਭਗਵਾਨ ਰਿਦੇ ਵਿਚ
ਟਿਕ ਜਾਦਾ⁷² ਹੈ, ਅਤੇ ਸੰਕਟ⁷³, ਪੀੜ⁷⁴ ਅੰਧੇਰਾ⁷⁵ ਤੇ
ਸ਼ੰਕਾ⁷⁶ ਦੌੜ⁷⁷ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।ਉਹ⁸⁰ ਪੁਰਸ਼⁸², ਜੋ ਸਾਧੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ⁷⁸ ਰਾਹੀਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਨੂੰ ਅਰਾਧਦਾ⁷⁹ ਹੈ ਉਹ ਮਹਾਂਕਸ਼ਟ⁸³ ਨਾਲ ਦੁਖਾਂਤ⁸⁴
ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।ਜਿਸ⁸⁵ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ⁸⁶ ਦਿੰਦੇ⁸⁷ ਹਨ,
ਉਹ⁸⁹ ਮੋਹਣੀ⁹⁰ ਦੀ ਅੱਗ⁹¹ ਤੋਂ ਬਚ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।ਹੇ ਠਾਕੁਰ, ਨਾਨਕ ਉਤੇ⁹³ ਰਹਿਮਤ⁹⁴ ਧਾਰ⁹⁵, ਤਾਂ ਜੋ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਉਸ ਦੀ ਆਤਮਾ⁹⁶ ਅਤੇ ਦੇਹਿ⁹⁷
ਅੰਦਰ ਨਿਵਾਸ⁹⁸ ਕਰ ਲਵੇ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਆਪਣੀ ਜੀਭ⁹⁹ ਨਾਲ ਤੂੰ ਇਕ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ¹⁰⁰
ਕਰ । ਏਥੇ¹⁰² ਇਹ ਤੇਨੂੰ ਆਰਾਮ¹⁰³ ਅਤੇ ਬਹੁ¹⁰⁴ ਖੁਸ਼ੀ¹⁰⁴ ਬਖਸ਼ੇਗਾ
ਅਤੇ ਅਗੇ¹⁰⁵ ਤੇਰੀ ਆਤਮਾ¹⁰⁶ ਦੇ ਲਾਭਦਾਇਕ¹⁰⁷ ਹੋਵੇਗਾ
ਅਤੇ ਇਸ ਦੇ ਸਾਥ¹⁰⁸ ਰਹੇਗਾ । ਠਹਿਰਾਉ ।ਤੇਰੀ ਹੰਕਾਰ¹¹² ਦੀ ਬੀਮਾਰੀ¹¹³ ਨਵਿਰਤਾ¹¹⁰ ਹੋ ਜਾਏਗੀ ।ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਰਹਿਮਤ¹¹⁴ ਸਦਕਾ ਤੂੰ ਸੰਸਾਰੀ ਅਤੇ ਰੂਹਾਨੀ¹¹⁶
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਮਾਣੇਗਾ¹¹⁵ ।ਜਿਹੜੇ¹¹⁸ ਪੁਰਸ਼¹¹⁹ ਨੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਅੰਮ੍ਰਿਤ¹²⁰ ਦਾ ਸੁਆਦ
ਮਾਣਿਆ¹²¹ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ¹²² ਖਾਹਿਸ਼¹²³ ਮਿਟ¹²⁴ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।ਜਿਸ ਨੇ ਆਰਾਮ¹²⁴ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ¹²⁵ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਪਾ ਲਿਆ
ਹੈ, ਉਹ¹²⁶ ਮੁੜ¹²⁷ ਕੇ ਹੋਰ ਕਿਧਰੇ¹²⁸ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ¹²⁹ ।

ਹਰਿ³⁰ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਾਕਉ³¹
ਗੁਰਿ ਦੀਆ³² ॥ ਨਾਨਕ
ਤਾਕਾ³³ ਭਉ³⁴ਗੁਇਆ³⁵॥
੪॥੮॥੧੪੬॥

੨੧੨

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਜਾਕਉ³⁶ ਬਿਸਰੈ³⁷ ਰਾਮ³⁸
ਨਾਮ ਤਾਹੂ³⁹ ਕਉ ਪੀਰ⁴⁰॥
ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ ਮਿਲੇ⁴¹ ਹਰਿ
ਰਵਹਿ⁴² ਸੇ⁴³ ਗੁਣੀ⁴⁴
ਗਹੀਰ⁴⁵ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥
ਜਾਕਉ⁴⁶ ਗੁਰਮੁਖਿ⁴⁷ ਰਿਦੈ⁴⁸
ਬੁਧਿ⁴⁹ ॥ ਤਾ ਕੈ⁵⁰
⁵¹ਕਰਤਲ⁵² ਨਵ⁵³ ਨਿਧਿ⁵⁴
ਸਿਧਿ⁵⁵॥੧॥

ਜੋ ਜਾਨਹਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ
ਧਨੀ⁵⁶ ॥ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ
ਤਾਕੈ⁵⁸ ਕਮੀ⁵⁷ ॥੨॥
ਕਰਣੇਹਾਰ⁵⁹ ਪਛਾਨਿਆ⁶⁰॥
ਸਰਬ⁶⁴ ਸੂਖ⁶¹ ਰੰਗ⁶²
ਮਾਣਿਆ⁶³ ॥੩॥
ਹਰਿ ਧਨੁ^{64*} ਜਾਕੈ ਗ੍ਰਿਹਿ⁶⁵
ਵਸੈ⁶⁶ ॥ ਕਹੁ⁷⁰ ਨਾਨਕ
ਤਿਨ⁶⁹ ਸੰਗਿ⁶⁷ ਦੁਖੁ⁷¹
ਨਸੈ⁶⁸ ॥੪॥੬॥੧੪੭॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਗਰਬੁ⁷² ਬਡੋ⁷³ ਮੂਲੁ⁷⁴
ਇਤਨੋ⁷⁵ ॥
ਰਹਨੁ⁷⁶ ਨਹੀ ਗਹੁ⁷⁷
ਕਿਤਨੋ⁷⁸ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥

ਬੇਬਰਜਤ⁷⁹ ਬੇਦ ਸੰਤਨਾ⁸⁰
ਉਆਹੂ⁸¹ ਸਿਉ⁸² ਰੇ⁸³
ਹਿਤਨੋ⁸⁴ ॥

Whom³¹ the Guru gives³² the Name
of Lord God³⁰, his³³ fear³⁴, O
Nanak, is removed³⁵.

212

Gauri 5th Guru.

Pain⁴⁰ afflicts him³⁹, who³⁶ forgets³⁷
the Lord's³⁸ Name.

They⁴³, who remember⁴² God, by
joining⁴¹ the society of Saints, are
an ocean⁴⁵ of excellences⁴⁴. Pause.

Who⁴⁶ by Guru's grace⁴⁷ has Divine
understanding⁴⁹ within his mind⁴⁸,
on the palm⁵² of his⁵⁰ hand⁵¹
are the nine⁵³ treasures⁵⁴ and
supernatural powers⁵⁵.

He who knows Lord God as his
Master⁵⁶, with him⁵⁸ there is no
paucity⁵⁷ of anything.

He, who realises⁶⁰ the Creator⁵⁹,
enjoys⁶³ all⁶⁴ the comforts⁶¹, and
pleasures⁶².

Says⁷⁰ Nanak, the distress⁷¹ departs⁶⁸
in the company⁶⁷ of him⁶⁹, in whose
heart-home⁶⁶, God's wealth^{64*} is
treasured⁶⁸ up.

Gauri 5th Guru.

O mortal, great⁷³ is thy pride⁷²
from such⁷⁵ an humble origin⁷⁴.

Thou art not to stay⁷⁶, however
much⁷⁸ thou mayest grasp⁷⁷ the
world. Pause.

What is forbidden⁷⁹ by the Vedas
and Saints⁸⁰ with⁸² that⁸¹, O⁸³ mortal,
thou bearest love⁸⁴.

ਜਿਸ³¹ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ³⁰ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਨਾਮ ਦਿੰਦੇ³²
ਹਨ, ਉਸ³³ ਦਾ ਡਰ³⁴, ਹੇ ਨਾਨਕ, ਦੂਰ³⁵ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

੨੧੨

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਪੀੜ⁴⁰ ਉਸ³⁹ ਨੂੰ ਵਿਆਪਦੀ ਹੈ, ਜੋ³⁶ ਸਾਹਿਬ³⁸ ਦੇ
ਨਾਮ ਨੂੰ ਭੁਲਾਉਂਦਾ³⁷ ਹੈ ।

ਜੋ ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਨਾਲ ਜੁੜ ਕੇ⁴¹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਸਿਮਰਦੇ⁴²
ਹਨ, ਉਹ⁴³ ਚੰਗਿਆਈਆਂ⁴⁴ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ⁴⁵ ਹਨ ।
ਠਹਿਰਾਉ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਮਿਹਰ⁴⁷ ਸਦਕਾ ਜਿਸ⁴⁶ ਦੇ ਹਿਰਦੇ⁴⁸ ਅੰਦਰ
ਬ੍ਰਹਿਮ-ਗਿਆਤ⁴⁹ ਹੈ, ਉਸ⁵⁰ ਦੇ ਹੱਥ⁵¹ ਦੀ ਹਥੇਲੀ⁵²
ਉਤੇ ਨੌਂ⁵³ ਖਜ਼ਾਨੇ⁵⁴ ਅਤੇ ਕਰਾਮਾਤੀ ਸ਼ਕਤੀਆਂ⁵⁵ ਹਨ ।

ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਮਾਲਕ⁵⁶ ਕਰਕੇ ਜਾਣਦਾ ਹੈ,
ਉਸ ਨੂੰ ਕਿਸੇ⁵⁸ ਭੀ ਚੀਜ਼ ਦਾ ਘਾਟਾ⁵⁷ ਨਹੀਂ ।

ਜੋ ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁵⁹ ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ⁶⁰ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ
ਸਾਰੇ⁶⁴ ਆਰਾਮ⁶¹ ਤੇ ਖੁਸ਼ੀਆਂ⁶² ਭੋਗਦਾ⁶³ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ⁷⁰ ਹਨ, ਉਸ ਦੀ⁶⁸ ਸੰਗਤ⁶⁷ ਵਿਚ
ਤਕਲੀਫ਼⁷¹ ਦੂਰ⁶⁹ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ-ਘਰ⁶⁶
ਅੰਦਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਪਦਾਰਥ^{64*} ਪਰੀਪੂਰਨ⁶⁸ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਹੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ! ਬੜਾ⁷³ ਹੈ ਤੇਰਾ ਹੰਕਾਰ⁷², ਇਤਨੇ⁷⁵ ਤੁੱਛ
ਅਸਲੇ⁷⁴ ਤੂੰ ।

ਤੂੰ ਠਹਿਰਣਾ⁷⁶ ਨਹੀਂ ਜਿੰਨਾ⁷⁸ ਮਰਜ਼ੀ ਹੀ ਤੂੰ ਸੰਸਾਰ ਨੂੰ
ਪਕੜ⁷⁷ ਲੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਿਹੜਾ ਕੁਛ ਵੇਦਾਂ ਤੇ ਸਾਧੂਆਂ⁸⁰ ਨੇ ਮਨ੍ਹਾਂ⁷⁹ ਕੀਤਾ
ਹੈ, ਉਸ⁸¹ ਨਾਲ⁸², ਹੇ⁸³ ਪ੍ਰਾਣੀ, ਤੂੰ ਮੁਹੱਬਤ⁸⁴ ਪਾਈ
ਹੋਈ ਹੈ ।

ਹਾਰ⁸⁵ ਜੁਆਰ⁸⁶ ਜੁਆ⁸⁷
ਬਿਧੇ⁸⁸ ਇੰਦ੍ਰੀ⁸⁹ ਵਸਿ⁹⁰ ਲੈ
ਜਿਤਨੋ⁹¹ ॥੧॥

ਹਰਨ⁹² ਭਰਨ⁹³ ਸੰਪੂਰਨ⁹⁴
ਚਰਨ⁹⁵ ਕਮਲ⁹⁶ ਰੰਗਿ⁹⁷
ਰਿਤਨੋ⁹⁸ ॥

ਨਾਨਕਉਧਰੇ⁹⁹ ਸਾਧਸੰਗਿ¹⁰⁰
ਕਿਰਪਾ⁴ ਨਿਧਿ² ਮੈ
ਦਿਤਨੋ³ ॥੨॥੧੦॥੧੪੮॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਮੋਹਿ ਦਾਸਰੋ⁵ ਠਾਕੁਰ ਕੋ ॥
ਧਾਨੁ⁶ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਖਾਨਾ⁷ ॥
੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਐਸੇ⁸ ਹੈ ਰੇ⁹ ਖਸਮੁ¹⁰
ਹਮਾਰਾ ॥

ਖਿਨ¹² ਮਹਿ¹³ ਸਾਜਿ¹⁴
ਸਵਾਰਣਹਾਰਾ¹⁵ ॥੧॥

ਕਾਮ¹⁶ ਕਰੀ ਜੇ¹⁷ ਠਾਕੁਰ
ਭਾਵਾ¹⁸ ॥ ਗੀਤ¹⁹ ਚਰਿਤ²⁰
ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਗੁਨ²¹ ਗਾਵਾ²² ॥੨॥
ਸਰਣਿ²³ ਪਰਿਓ²⁴ ਠਾਕੁਰ
ਵਜੀਰਾ²⁵ ॥ ਤਿਨਾ²⁶ ਦੇਖਿ
ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਧੀਰਾ²⁷ ॥੩॥

ਏਕੇ²⁸ ਏਕੇ²⁹ ਏਕੋ
ਆਧਾਰਾ³⁰ ॥ ਜਨ³¹ ਨਾਨਕ
ਹਰਿ ਕੀ ਲਾਗਾ³² ਕਾਰਾ³³ ॥
੪॥੧੧॥੧੪੯॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਹੈ ਕੋਈ ਐਸਾ³⁴ ਹਉਮੈ³⁵
ਤੋਰੈ³⁶ ॥ ਇਸੁ ਮੀਠੀ³⁷ ਤੇ³⁸
ਇਹੁ ਮਨੁ ਹੋਰੈ³⁹
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਅਗਿਆਨੀ⁴⁰ ਮਾਨੁਖ⁴¹

As⁸⁶ the game of gamble⁸⁷ keeps
attached to itself, even the loser⁸⁸
gambler⁸⁹, so do the sense-passions⁹⁰
conquer⁹¹ and hold thee in bondage⁹⁰.

One, Who is completely⁹⁴ potent to
empty⁹² and to fill⁹³; thou art devoid⁹⁵
of the love⁹⁷ of His lotus⁹⁶ feet⁹⁵.

The Treasure² of Mercy⁴, has given³
me, Nanak, the Society of Saints¹⁰⁰,
by which I am saved⁹⁹.

Gauri 5th Guru.

I am an attendant⁵ of my Master.

I eat⁷ what is given to me in
charity⁶ by the Lord. Pause.

Such⁸ is my Husband¹⁰, O⁹ men

In¹³ a moment¹² He creates¹⁴ and
embellishes¹⁵.

I do the work¹⁶, which¹⁷ pleases¹⁸ my
Lord. I sing²² the songs¹⁹ of Lord's
praise²¹ and His wonderful plays²⁰.

I have sought²⁴ the protection²³ of
Lord's Minister²⁶ (the Guru). By
seeing him²⁶ my mind has grown
fortitude²⁷.

One Lord's²⁸ refuge²⁹ and One's
support³⁰ Nanak seeks. Slave³¹
Nanak is engaged³² in God's
service³³ alone.

Gauri 5th Guru.

Is there such³⁴ a one, who may
shatter³⁶ his ego³⁶, and from³⁸ this
sweet³⁷ mammon turn away³⁹ this
soul of him ? Pause.

Man⁴¹ has become⁴⁰ spiritually⁴⁰

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁸⁶ ਜੂਏ⁸⁷ ਦੀ ਖੇਡ, ਹਾਰਣ ਵਾਲੇ⁸⁸
ਜੁਆਰੀਰੇ⁸⁹ ਨੂੰ ਭੀ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਜੋੜੀ ਰਖਦੀ ਹੈ, ਦੇਸੇ
ਤਰ੍ਹਾਂ ਭੋਗ-ਅੰਗ⁹⁰ ਤੇਨੂੰ ਜਿਤ⁹¹ ਕੇ ਆਪਣੇ ਕਾਬੂ⁹⁰
ਕਰੀ ਰਖਦੇ ਹਨ ।

ਜੋ ਖਾਲੀ⁹² ਤੇ ਪਰੀਪੂਰਨ⁹³ ਕਰਨ ਲਈ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ⁹⁴
ਸਮਰਥ ਹੈ, ਤੂੰ ਉਸਦੇ ਕੰਵਲ⁹⁶ ਰੂਪੀ ਚਰਨ⁹⁵ ਦੀ
ਪ੍ਰੀਤ⁹⁷ ਤੋਂ ਸੰਖਣਾ⁹⁸ ਹੈਂ ।

ਰਹਿਮਤ² ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ⁴ ਨੇ ਮੈਂ, ਨਾਨਕ, ਨੂੰ ਸਤਿਸੰਗਤ¹⁰⁰
ਬਖਸ਼ੀ³ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ ਪਾਰ ਉਤਰ⁹⁹
ਗਿਆ ਹਾਂ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਮਾਲਕ ਦਾ ਸੇਵਕ⁵ ਹਾਂ ।

ਜੋ ਕੁਛ ਮੈਨੂੰ ਦਾਨ⁶ ਵਜੋਂ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਮੈਂ
ਉਹ ਖਾਂਦਾ⁷ ਹਾਂ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਇਹੋ ਜਿਹਾ⁸ ਹੈ, ਮੇਰਾ ਪਤੀ¹⁰, ਹੋ⁹ ਲੋਕੋ ।

ਇਕ ਮੁਹਤ¹² ਵਿਚ¹³ ਉਹ ਰਚਨ¹⁴ ਤੇ ਸਿੰਗਾਰਨ
ਵਾਲਾ¹⁵ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਉਹ ਕੰਮ¹⁶ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਜਿਹੜਾ¹⁷ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਨੂੰ
ਚੰਗਾ¹⁸ ਲਗਦਾ ਹੈ । ਮੈਂ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਜੱਸ²¹ ਅਤੇ
ਅਦਭੁਤ ਕਉਤਕਾਂ²⁰ ਦੇ ਗਾਉਣ¹⁹ ਗਾਇਨ²² ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।
ਮੈਂ ਪ੍ਰਭ ਦੇ ਮੰਤ੍ਰੀ²⁶ (ਗੁਰਾਂ) ਦੀ ਪਨਾਹ²³ ਲਈ²⁴ ਹੈ ।
ਉਨ੍ਹਾਂ²⁶ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ ਮੇਰਾ ਚਿੱਤ ਧੀਰਜਵਾਨ²⁷ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਇਕ ਸਾਂਝੀ²⁸ ਦੀ ਸ਼ਰਣ²⁹ ਤੇ ਇਕ ਦਾ ਹੀ ਆਸਰਾ³⁰
ਨਾਨਕ ਲੋੜਦਾ ਹੈ । ਗੋਲਾ³¹ ਨਾਨਕ ਕੇਵਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਦੀ ਸੇਵਾ³³ ਅੰਦਰ ਹੀ ਜੁੜਿਆ³² ਹੋਇਆ ਹੈ !

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਕੀ ਕੋਈ ਇਹੋ ਜੇਹਾ³⁴ ਜਣਾ ਹੈ ਜੋ ਆਪਣੀ ਹੰਗਤਾ³⁵
ਪਾਸ ਪਾਸ³⁶ ਕਰ ਦੇਵੇ ਅਤੇ ਇਸ ਮਿਠੜੀ³⁷ ਮਾਇਆ
ਤੋਂ³⁸ ਆਪਣੀ ਇਸ ਆਤਮਾ ਨੂੰ ਹੌੜ ਲਵੇ³⁹ ?

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਆਦਮੀ⁴¹ ਰੂਹਾਨੀ ਤੌਰ ਤੇ⁴⁰ ਬੇ-ਸਮਝ ਹੋ ਗਿਆ⁴⁵

ਭਇਆ⁴⁵ ਜੋ⁴² ਨਾਹੀ ਸੋ⁴³
ਲੋਰੈ⁴⁴ ॥

ਰੈਣਿ⁴⁶ ਅੰਧਾਰੀ⁴⁷
ਕਾਰੀਆ⁴⁸ ਕਵਨ⁴⁹ ਜੁਗਤਿ⁵⁰
ਜਿਤੁ⁵¹ ਭੋਰੈ⁵² ॥੧॥

ਭ੍ਰਮਤੋ⁵³ ਭ੍ਰਮਤੋ ਹਾਰਿਆ⁵⁴
ਅਨਿਕ⁵⁵ ਬਿਧੀ⁵⁶ ਕਰਿ⁵⁷
ਟੋਰੈ⁵⁸ ॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਿਰਪਾ⁵⁹ ਭਈ⁶⁰
ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ ਨਿਧਿ⁶¹ ਮੋਰੈ॥
੨॥੧੨॥੧੫੦॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਚਿੰਤਾ ਮਣਿ⁶² ਕਰੁਣਾਮਏ⁶³
॥੧॥ਰਹਾਉ॥

ਦੀਨ⁶⁴ ਦਇਆਲਾ⁶⁵
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁶⁶ ॥ ਜਾਕੈ⁶⁷
ਸਿਮਰਣਿ⁶⁸ ਸੁਖ⁶⁹ ਭਏ⁷⁰
॥੧॥

ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ⁷¹ ਆਗਾਧਿ⁷²
ਬੋਧ⁷³ ॥

ਸੁਨਤ⁷⁴ ਜਸੋ⁷⁵ ਕੋਟਿ⁷⁶
ਅਘ⁷⁷ ਖਏ⁷⁸ ॥੨॥

ਕਿਰਪਾ⁷⁹ ਨਿਧਿ⁸⁰ ਪ੍ਰਭ⁸¹
ਮਇਆ⁸² ਧਾਰਿ⁸³ ॥

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ⁸⁴ ਨਾਮ
ਲਏ⁸⁵ ॥੩॥੧੩॥੧੫੧॥

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੫॥
ਮੇਰੇ ਮਨ ਸਰਣਿ⁸⁶ ਪ੍ਰਭੂ

ਸੁਖ⁸⁷ ਪਾਏ ॥ ਜਾ⁸⁸ ਦਿਨਿ⁸⁹
ਬਿਸਰੈ⁹⁰ ਪ੍ਰਾਨ⁹¹ ਸੁਖ⁹²

ਦਾਤਾ⁹³ ਸੋ ਦਿਨੁ⁹⁴ ਜਾਤੁ⁹⁵
ਅਜਾਏ⁹⁶ ॥੧॥ ਰਹਾਉ॥

ignorant, and seeks⁴⁴ that⁴³ what⁴²
exists not.

The night⁴⁶ is dark⁴⁷ and gloomy⁴⁸.
What⁴⁹ is the way⁵⁰, by which⁵¹
morning⁵² may dawn for him ?

Wandering and roaming⁵³ about I
have grown weary⁵⁴. Adopting⁵⁷
various⁵⁵ ways⁵⁶ I have searched⁵⁸
the Lord.

Says Nanak, the Lord has shown⁶⁰
mercy⁵⁹ unto me, and I have gained
the treasure⁶¹ of Saints' Society.

Gauri 5th Guru.

The Lord is the Desire-fulfilling⁶²
Gem and Embodiment of Mercy⁶³.
Pause.

The Lofty Lord⁶⁶ is merciful⁶⁵ to the
meek⁶⁴ by whose⁶⁷ meditation⁶⁸
peace⁶⁹ is procured⁷⁰.

The knowledge⁷³ of the Immortal⁷¹
Lord is beyond comprehension⁷².

By hearing⁷⁴ His praise⁷⁵, millions⁷⁶
of sins⁷⁷ are effaced⁷⁸.

O Master⁸¹, the Treasure⁸⁰ of
benevolence⁷⁹, show⁸³ mercy⁸², unto
Nanak, that he may repeat⁸⁵ the
Lord God's Name⁸⁴.

Gauri Purbi 5th Guru.

O my soul, in Lord's refuge⁸⁶,
peace⁸⁷ is attained. The⁸⁸ day⁸⁹,
when the Giver⁹³ of life⁹¹ and
solace⁹² is forgotten⁹⁰ that day⁹⁴
passes⁹⁵ in vain⁹⁶. Pause.

ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ⁴³ ਨੂੰ ਭਾਲਦਾ⁴⁴ ਹੈ, ਜਿਹੜਾ⁴² ਹੈ ਹੀ
ਨਹੀਂ ।

ਰਾਤ⁴⁶ ਅਨੇਰੀ⁴⁷ ਤੇ ਕਾਲੀ ਬੋਲੀ⁴⁸ ਹੈ । ਉਹ ਕਿਹੜਾ⁴⁹
ਤਰੀਕਾ⁵⁰ ਹੈ ਜਿਸ ਦੁਆਰਾ⁵¹ ਉਸ ਲਈ ਸਵੇਰ⁵²
ਚੜ੍ਹ ਪਵੇ ?

ਫਿਰਦਾ ਤੇ ਭਟਕਦਾ⁵³ ਮੈਂ ਹਾਰ ਹੁਣ⁵⁴ ਗਿਆ ਹਾਂ ।
ਅਨੇਕਾਂ⁵⁵ ਢੰਗ⁵⁶ ਅਖਤਿਆਰ⁵⁷ ਕਰਕੇ ਮੈਂ ਸਾਂਈਂ ਨੂੰ
ਢੂੰਡਿਆ⁵⁸ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਮੇਰੇ ਉਤੇ ਮਿਹਰ⁶⁰
ਕੀਤੀ⁶⁰ ਹੈ ਤੇ ਮੈਨੂੰ ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਦਾ ਖਜ਼ਾਨਾ⁶¹ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਪ੍ਰਭੂ ਕਾਮਨਾ ਪੂਰਕ⁶² ਰਤਨ ਅਤੇ ਰਹਿਮਤ ਦਾ ਪੁੰਜ⁶³
ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਬੁਲੰਦ ਸੁਆਮੀ⁶⁶ ਮਸਕੀਨ⁶⁴ ਉਤੇ ਮਿਹਰਬਾਨ⁶⁵ ਹੈ,
ਜਿਸ ਦੀ⁶⁷ ਬੰਦਗੀ⁶⁸ ਦੁਆਰਾ ਆਰਾਮ⁶⁹ ਪ੍ਰਾਪਤ⁷⁰
ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਅਭਿਨਾਸੀ⁷¹ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਗਿਆਤ⁷³ ਸਮਝ ਸੋਚ ਤੋਂ
ਪਰੇ⁷² ਹੈ ।

ਉਸ ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁷⁵ ਸੁਣਨ⁷⁴ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਕੁੜਾਂ⁷⁶ ਹੀ
ਪਾਪ⁷⁷ ਮਿਟ⁷⁸ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਹੇ ਰਹਿਮਤ⁷⁹ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ⁸⁰ ਮਾਲਕ⁸¹ ! ਨਾਨਕ ਉਤੇ
ਮਿਹਰ⁸² ਕਰ⁸³, ਤਾਂ ਜੋ ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁸⁴ ਸੁਆਮੀ ਦੇ
ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਣ⁸⁵ ਕਰੇ ।

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੇ ! ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਸ਼ਰਣਾਗਤੀ⁸⁶ ਵਿਚ
ਆਰਾਮ⁸⁷ ਪਾਈਦਾ ਹੈ । ਜਿਸ⁸⁸ ਦਿਹਾੜੇ⁸⁹ ਜਿੰਦ-ਜਾਨ⁹¹
ਠੰਦ-ਚੈਨ⁹² ਦੇਣ ਵਾਲਾ⁹³ ਭੁਲ ਜਾਂਦਾ⁹⁰ ਹੈ, ਉਹ
ਦਿਹਾੜਾ ਵਿਅਰਥ⁹⁵ ਬੀਤ⁹⁴ ਜਾਂਦਾ⁹⁶ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਏਕ ਰੈਣ⁹⁷ ਕੇ ਪਾਹੁਨ⁹⁸ ਤੁਮ
ਆਏ ਬਹੁ ਜੁਗ² ਆਸ⁹⁹
ਬਧਾਏ¹⁰⁰ ॥

ਗ੍ਰਿਹ³ ਮੰਦਰ⁴ ਸੰਪੈ⁵ ਜੋ⁶
ਦੀਸੈ⁷ ਜਿਉ⁸ ਤਰਵਰ⁹ ਕੀ
ਛਾਏ¹⁰ ॥੧॥

ਤਨੁ¹² ਮੇਰਾ ਸੰਪੈ¹³ ਸਭ¹⁷
ਮੇਰੀ ਬਾਗ¹⁴ ਮਿਲਖ¹⁵ ਸਭ
ਜਾਏ¹⁶ ॥

ਦੇਵਨਹਾਰਾ¹⁸ ਬਿਸਰਿਓ¹⁹
ਠਾਕੁਰ ਖਿਨ²⁰ ਮਹਿ²¹ ਹੋਤ
ਪਰਾਏ²² ॥੨॥

੨੧੩

ਪਹਿਰੈ²³ ਬਾਗ²⁴ ਕਰਿ
ਇਸਨਾਨਾ²⁵ ਚੋਆ²⁶
ਚੰਦਨ²⁷ ਲਾਏ²⁸ ॥

ਨਿਰਭਉ²⁹ ਨਿਰੰਕਾਰ³⁰
ਨਹੀ ਚੀਨਿਆ³¹ ਜਿਉ³²
ਹਸਤੀ³³ ਨਾਵਾਏ³⁴ ॥੩॥

ਜਉ³⁵ ਹੋਇ⁴⁰ ਕ੍ਰਿਪਾਲ³⁶
ਤ³⁷ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲੈ³⁸ ਸਭਿ
ਸੁਖ³⁹ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਏ ॥

ਮੁਕਤੁ⁴¹ ਭਇਆ ਬੰਧਨ⁴²
ਗੁਰਿ ਖੋਲੇ⁴³ ਜਨ⁴⁴ ਨਾਨਕ
ਹਰਿ ਗੁਣ⁴⁵ ਗਾਏ⁴⁶ ॥੪॥
੧੪॥੧੫੨॥

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ਪ॥
ਮੇਰੇ ਮਨ⁴⁷ ਗੁਰੁ⁴⁸ ਗੁਰੁ⁴⁹
ਗੁਰੁ ਸਦ⁵⁰ ਕਰੀਐ⁵¹ ॥

ਰਤਨ⁵² ਜਨਮੁ ਸਫਲੁ⁵⁶
ਗੁਰਿ ਕੀਆ ਦਰਸਨ⁵³
ਕਉ⁵⁴ ਬਲਿਹਰੀਐ⁵⁵ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜੇਤੇ⁵⁷ ਸਾਸ⁵⁸ ਗ੍ਰਾਸ⁶⁴ ਮਨੁ⁵⁹

Thou hast come as a guest⁹⁸ of one
night⁹⁷, yet thou hast extended¹⁰⁰ the
hope⁹⁹ of living for many ages².

Houses³, mansions⁴ and riches⁵
whatever⁶ is seen⁷ is like⁸ the shade¹⁰
of a tree⁹.

My body¹², my entire¹⁷ wealth¹³,
gardens¹⁴ and property¹⁵ all shall
pass away¹⁶.

Thou hast forgotten¹⁸ Lord, the
Giver¹⁸. In²¹ an instant²⁰ these
things, shall belong to else one²².

213

Thou takest bath²⁵ and putteth²³
on white clothes²⁴ and perfumeth²⁸
thyself with otto²⁶ of sandal²⁷.

Thou rememberest³¹ not the Fear-
less²⁹, the Formless Lord³⁰. Thy bath
is like³² the elephant's³³ bathing³⁴.

When³⁸ God becomes⁴⁰ merciful³⁶,
He introduces³⁸ thee to the True
Guru, then³⁷ all Peace³⁹ abides in
God's Name.

Slave⁴⁴ Nanak, chants⁴⁶ God's
glories⁴⁵. The Guru has unlocked⁴³
his fetters⁴² and he is emancipated⁴¹.

Gauri Purbi 5th Guru.

My mind⁴⁷, ever⁵⁰ ponder⁵¹, thou on
the Great⁴⁸ God incarnate⁴⁹ Guru.

The invaluable⁵² birth, the Guru has
made fruitful⁵⁶, Unto⁵⁴ his sight⁵³, I
am a sacrifice⁵⁵ Pause.

As many⁵⁷ breaths⁵⁸, and morsels⁶⁴

ਤੂੰ ਇਕ ਰਾਤ⁹⁷ ਦੇ ਪ੍ਰਾਹੁਣੇ⁹⁸ ਵਜੋਂ ਆਇਆ ਹੈ ਪ੍ਰੰਤੂ
ਤੂੰ ਅਨੇਕਾਂ ਯੁਗਾਂ² ਲਈ ਰਹਿਣ ਦੀ ਉਮੈਦ⁹⁹ ਵਧਾ¹⁰⁰
ਲਈ ਹੈ ।

ਘਰ³, ਮਹਲ⁴ ਅਤੇ ਧਨ-ਦੌਲਤ⁵ ਜੋ ਕੁਛ⁶ ਭੀ ਨਜ਼ਰੀ⁷
ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਇਕ ਬ੍ਰਿਛ⁸ ਦੀ ਛਾਂ¹⁰ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ⁹ ਹੈ ।

ਮੇਰੀ ਦੇਹਿ¹², ਮੇਰੀ ਸਾਰੀ ਦੌਲਤ¹³ ਬਗੀਚੇ¹⁴, ਅਤੇ
ਜਾਇਦਾਦ¹⁵, ਸਮੂਹ ਖ਼ਤਮ ਹੋ ਜਾਣਗੇ¹⁶ ।

ਤੂੰ ਦਾਤਾਰ¹⁸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਭੁਲਾ¹⁹ ਛਡਿਆ ਹੈ । ਇਕ ਨਿਮਖ²⁰
ਵਿਚ²¹ ਇਹ ਚੀਜ਼ਾਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰਸ਼ੁ²² ਦੀਆਂ ਹੋ ਜਾਣਗੀਆਂ ।

੨੧੩

ਤੂੰ ਮੰਜਨ²³ ਕਰਦਾ ਹੈਂ ਤੇ ਚਿੱਟੇ ਬਸਤਰ²⁴ ਪਾਉਂਦਾ²³
ਹੈਂ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਤੂੰ ਚੰਨਣ²⁷ ਦੇ ਅਤਰ²⁶
ਨਾਲ ਸੁਗੰਧਤ²⁸ ਕਰਦਾ ਹੈਂ ।

ਤੂੰ ਭੈ-ਰਹਿਤ²⁹, ਸਰੂਪ-ਰਹਿਤ³⁰ ਸੁਆਮੀ ਦਾ
ਸਿਮਰਨ³¹ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ, ਤੇਰਾ ਇਸ਼ਨਾਨ ਹਾਥੀ³³ ਦੇ
ਨ੍ਹਾਉਣ³⁴ ਵਰਗਾ³² ਹੈ ।

ਜਦ³⁸ ਹਰੀ ਮਿਹਰਬਾਨ³⁹ ਹੁੰਦਾ⁴⁰ ਹੈ, ਤਦ³⁷ ਉਹ ਸੱਚੇ
ਗੁਰਾਂ ਨਾਲ ਤੈਨੂੰ ਮਿਲਾਉਂਦਾ³⁸ ਹੈ, ਸਾਰਾ ਆਰਾਮ³⁹
ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਅੰਦਰ ਵਸਦਾ ਹੈ ।

ਗੋਲਾ⁴⁴ ਨਾਨਕ ਨਾਰਾਇਣ ਦੀ ਮਹਿਮਾ⁴⁵ ਆਲਾਪਦਾ⁴⁶
ਹੈ, ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਉਸ ਦੀਆਂ ਬੇੜੀਆਂ⁴² ਖੋਲ੍ਹ⁴³ ਦਿੱਤੀਆਂ
ਹਨ ਤੇ ਉਹ ਮੁਕਤ⁴¹ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀ⁴⁷ ਤੂੰ ਸਦੀਵ⁵⁰ ਹੀ ਵਿਸ਼ਾਲ⁴⁸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਸਰੂਪ⁴⁹ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਧਿਆਨ⁵¹ ਧਾਰ ।

ਅਮੋਲਕ⁵² ਜਨਮ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਫਲਦਾਇਕ⁵⁶ ਬਣਾ ਦਿਤਾ
ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦੀਦਾਰ⁵³ ਉਤੇ⁵⁴ ਮੈਂ ਘੋਲੀ⁵⁵ ਜਾਂਦਾ
ਹਾਂ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਿੰਨੇ⁵⁷ ਸੁਆਸ⁵⁸ ਤੇ ਗ੍ਰਾਹੀਆਂ⁶⁴ ਤੂੰ ਲੈਂਦੀ⁶⁰ ਹੇ ਮੇਰੀ ਹੈਂ,

ਲੇਤਾ⁶⁰ ਤੇਤੇ⁶¹ ਹੀ ਗੁਨ⁶²
ਗਾਈਐ⁶³ ॥

ਜਉ⁶⁵ ਹੋਇ ਦੈਆਲੁ⁶⁶
ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਪੁਨਾ⁶⁷ ਤਾ⁶⁸
ਇਹ ਮਤਿ⁶⁹ ਬੁਧਿ⁷⁰
ਪਾਈਐ ॥੧॥

ਮੇਰੇ ਮਨ⁷¹ ਨਾਮਿ ਲਏ⁷⁸
ਜਮ⁷² ਬੰਧ⁷³ ਤੇ⁷⁴ ਛੁਟਹਿ⁷⁵
ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਸੁਖ⁷⁶
ਪਾਈਐ⁷⁷ ॥

ਸੇਵਿ^{78*} ਸੁਆਮੀ⁷⁹ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਦਾਤਾ⁸⁰ ਮਨ⁸¹ ਬੰਛਤ⁸²
ਫਲ⁸³ ਪਾਈਐ⁸⁴ ॥੨॥
ਨਾਮੁ ਇਸਟੁ⁸⁵ ਮੀਤ⁸⁶ ਸੁਤ⁸⁷
ਕਰਤਾ⁸⁸ ਮਨ⁸⁹ ਸੋਗਿ⁹⁰
ਤੁਹਾਰੈ ਚਾਲੈ⁹¹ ॥

ਕਰਿ ਸੇਵਾ⁹² ਸਤਿਗੁਰੁ
ਅਪੁਨੇ ਥੀ ਗੁਰ ਤੇ⁹³
ਪਾਈਐ⁹⁴ ਪਾਲੈ⁹⁵ ॥੩॥
ਗੁਰਿ ਕਿਰਪਾਲਿ⁹⁶ ਕ੍ਰਿਪਾ⁹⁷
ਪ੍ਰਭਿ⁹⁸ ਧਾਰੀ⁹⁹ ਬਿਨਸੇ¹⁰⁰
ਸਰਬ² ਅੰਦੇਸਾ³ ॥

ਨਾਨਕ ਸੁਖ⁴ ਪਾਇਆ ਹਰਿ
ਕੀਰਤਨਿ⁵ ਮਿਟਿਓ⁶ ਸਗਲ
ਕਲੇਸਾ⁷ ॥੪॥੧੫॥੧੫੩॥
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਤ੍ਰਿਸਨਾ⁸ ਬਿਰਲੇ⁹ ਹੀ ਕੀ
ਬੁਝੀ¹⁰ ਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਕੋਟਿ¹² ਜੋਰੇ¹³ ਲਾਖ ਕ੍ਰੋਰੇ¹⁴
ਮਨੁ¹⁵ ਨ ਹੋਰੇ¹⁶ ॥

dost thou take⁶⁰, O my soul⁶¹, so
many⁶¹ times dost thou sing⁶³ Lord's
praise⁶².

When⁶⁵ my⁶⁷ True Guru becomes
merciful⁶⁶, then⁶⁸ alone this under-
standing⁶⁹ and intellect⁷⁰ is obtained.

By taking⁷⁸ the Name, O my soul⁷¹,
thou shall be released⁷⁵ from⁷⁴ the
bondage⁷³ of the Death's courier⁷²,
and obtain⁷⁷ the comfort⁷⁶ of all the
comforts.

By serving^{78*} the beneficent⁸⁰ Lord⁷⁹,
the True Guru, the heart⁸¹ desired⁸²
boons⁸³ are obtained⁸⁴.

My mind⁸⁹, the Name of the Creator⁸⁸
is thy beloved⁸⁶ friend⁸⁵ and son⁸⁷,
and it shall go⁹¹ with⁹⁰ thee.

Perform thou the service⁹² of thy
True Guru. From⁹³ the Guru, the
Name is received⁹⁴ in the lap⁹⁵.

When, my Master⁹⁶, the kind⁹⁷
Guru, showed⁹⁸ mercy⁹⁷ unto me,
all² my anxieties³ did end¹⁰⁰.

Nanak has obtained peace⁴ by
singing⁵ the praises of God, and all
his sufferings⁷ have ceased.⁶

Measure Gauri 5th Guru.

There is but One God. Through the
grace of the True Guru He is
obtained.

The thirst⁸ (desire) of only a few⁹ is
quenched¹⁰ (stilled). Pause.

Man amasses¹³ millions¹² and lacs of
millions¹⁴ but restrains¹⁶ not his mind¹⁵

ਜਿੰਦਗੀਏ⁶⁰ ! ਓਨੀ⁶¹ ਵਾਰੀ ਹੀ ਤੂੰ ਪ੍ਰਭ ਦੀ ਉਸਤਤੀ⁶²
ਗਾਇਨ⁶³ ਕਰ ।

ਜਦ⁶⁵ ਮੇਰਾ⁶⁷ ਸੱਚਾ ਗੁਰੂ ਦਇਆਵਾਨ⁶⁶ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ,
ਕੇਵਲ ਤਾਂ⁶⁸ ਹੀ ਇਹ ਸਮਝ⁶⁹ ਤੇ ਅਕਲ⁷⁰ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਨਾਮ ਲੈਣ⁷⁸ ਦੁਆਰਾ ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀਏ⁷¹ ਤੂੰ ਮੌਤ ਦੇ
ਦੂਤ⁷² ਦੀ ਕੈਦ⁷³ ਤੋਂ⁷⁴ ਖਲਾਸੀ⁷⁵ ਪਾ ਜਾਵੇਂਗੀ,
ਅਤੇ ਸਾਰਿਆਂ ਆਰਾਮਾਂ ਦੇ ਆਰਾਮ⁷⁶ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ⁷⁷
ਹੋ ਜਾਵੇਂਗੀ ।

ਦਾਤਾਰ⁸⁰ ਮਾਲਕ⁷⁹, ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਟਹਿਲ^{78*} ਕਮਾਉਣ
ਦੁਆਰਾ ਦਿਲ⁸¹ ਚਾਹੁੰਦੀਆਂ⁸² ਮੁਰਾਦਾਂ⁸³ ਪਾ ਲਈਦੀਆਂ⁸⁴
ਹਨ ।

ਮੇਰੇ ਮਨੁਏ⁸⁹, ਸਿਰਜਨਹਾਰ⁸⁸ ਦਾ ਨਾਮ ਤੇਰਾ ਪਿਆਰਾ⁸⁵
ਮਿੱਤ੍ਰ⁸⁶ ਤੇ ਪੁੱਤ੍ਰ⁸⁷ ਹੈ ਅਤੇ ਇਹ ਹੀ ਤੇਰੇ ਨਾਲ⁹⁰
ਜਾਏਗਾ⁹¹ ।

ਆਪਣੇ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਚਾਕਰੀ⁹² ਕਮਾ । ਗੁਰਾਂ ਦੇ
ਪਾਸੋਂ⁹³ ਨਾਮ ਝੋਲੀ⁹⁴ ਵਿਚ ਪੈ⁹⁵ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਦ ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ⁹⁶, ਮਿਹਰਬਾਨ⁹⁷ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੇਰੇ ਉਤੇ
ਦਇਆ⁹⁸ ਕੀਤੀ⁹⁹ ਤਾਂ ਮੇਰੇ ਸਾਰੇ² ਫਿਕਰ³ ਮਿਟ¹⁰⁰
ਗਏ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ ਗਾਇਨ⁵ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਨਾਨਕ ਨੇ
ਠੰਢ-ਚੈਨ⁴ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ ਹੈ ਤੇ ਉਸ ਦੇ ਸਮੂਹ ਦੁਖੜੇ⁷
ਦੂਰ⁶ ਹੋ ਗਏ ਹਨ ।

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਮਿਹਰ ਰਾਹੀਂ
ਉਹ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਤ੍ਰੇਹ⁸ ਬਹੁਤ ਹੀ ਥੋੜਿਆਂ⁹ ਦੀ ਨਵਿਰਤਾ¹⁰ ਹੋਈ ਹੈ ।
ਠਹਿਰਾਉ ।

ਇਨਸਾਨ ਕ੍ਰੋੜਾਂ¹⁴ ਅਤੇ ਲਖਾਂ ਕ੍ਰੋੜਾਂ¹⁴ ਇਕੱਤਰ¹⁸
ਕਰਦਾ ਹੈ, ਪਰ ਆਪਣੇ ਮਨੁਏ¹⁵ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਰੋਕਦਾ¹⁶ ।

ਪਰੈ¹⁷ ਪਰੈ ਹੀ ਕਉ¹⁸ ਲੁਝੀ¹⁹ ਹੇ ॥੧॥

ਸੁੰਦਰ²⁰ ਨਾਰੀ²¹ ਅਨਿਕ²² ਪਰਕਾਰੀ²³ ਪਰ²⁴ ਗ੍ਰਿਹ²⁵ ਬਿਕਾਰੀ²⁶ ॥

ਬੁਰਾ²⁷ ਭਲਾ²⁸ ਨਹੀ ਸੁਝੀ²⁹ ਹੇ ॥੨॥

ਅਨਿਕ³⁰ ਬੰਧਨ³¹ ਮਾਇਆ³² ਭਰਮਤੁ³³ ਭਰਮਾਇਆ³⁴ ਗੁਣਨਿਧ³⁵ ਨਹੀ ਗਾਇਆ³⁷ ॥

ਮਨ ਬਿਥੈ³⁸ ਹੀ ਮਹਿ³⁹ ਲੁਝੀ⁴⁰ ਹੇ ॥੩॥

ਜਾਕਉ⁴¹ ਰੇਕਿਰਪਾ⁴² ਕਰੈ⁴³ ਜੀਵਤ⁴⁴ ਸੋਈ⁴⁵ ਮਰੈ⁴⁶ ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਮਾਇਆ⁴⁷ ਤਰੈ⁴⁸ ॥

ਨਾਨਕ ਸੋ⁴⁹ ਜਨੁ⁵⁰ ਦਰਿ⁵¹ ਹਰਿ ਸਿਝੀ⁵² ਹੇ ॥੪॥੧॥ ੧੫੪ ॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ਸਬਹੂ⁵³ ਕੇ ਰਸੁ⁵⁴ ਹਰਿ ਹੋ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕਾਹੂ⁵⁵ ਜੋਗ ਕਾਹੂ⁵⁶ ਭੋਗ⁵⁷ ਕਾਹੂ ਗਿਆਨ⁵⁸ ਕਾਹੂ ਧਿਆਨ⁵⁹ ॥

ਕਾਹੂ ਹੋ ਡੰਡ ਧਰਿ⁶⁰ ਹੋ ॥੧॥ ਕਾਹੂ ਜਾਪ⁶¹ ਕਾਹੂ ਤਾਪ⁶² ਕਾਹੂ ਪੂਜਾ⁶³ ਹੋਮ⁶⁴ ਨੇਮ⁶⁵ ॥

ਕਾਹੂ ਹੋ ਗਉਨੁ⁶⁶ ਕਰਿ ਹੋ ॥੨॥

ਕਾਹੂ ਝੋਰ⁶⁷ ਕਾਹੂ ਨੀਰ⁶⁸ ਕਾਹੂ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰ⁶⁹ ॥

He longs¹⁸ for¹⁸ more and more¹⁷.

He possesses beautiful²⁰ ladies²¹ of so many²² Kinds²³, but still he commits adultery²⁶ in other's²⁴ houses²⁵.

Between bad²⁷ and good²⁸ he distinguishes²⁹ not.

Caused to wader³⁴ by several³⁰ bonds³¹ of mammon³², he wanders³³ about, and sings³⁷ not the praises of the Treasure³⁵ of excellences³⁶.

His mind is engrossed⁴⁰ in³⁹ evil deeds³⁸.

He⁴³, unto whom⁴¹ Lord shows⁴³ mercy⁴², remains dead⁴⁵ in life⁴⁴, and joining the Society of Saints, crosses⁴⁷ the sea of mammon⁴⁶.

Nanak, that⁴⁹ man⁵⁰ is exonerated⁵² in God's court⁵¹.

Gauri 5th Guru.

God is the essence⁵⁴ of everything⁵³. Pause.

Some⁵⁵ practice science of yoga⁵⁶, some indulgence⁵⁷, some Divine Knowledge⁵⁸, and some meditation⁵⁹.

Some like to be staff bearer⁶⁰ hermits. Some love lip repetition⁶¹, some penance⁶², some worship⁶³, burnt offerings⁶⁴ and daily rites⁶⁵.

Some like a wandering⁶⁶ existence.

Some love the shore⁶⁷, some the water⁶⁸ and some the study⁶⁹ of Vedas.

ਉਹ ਹੋਰ ਤੇ ਹੋਰ¹⁷ ਲਈ¹⁸ ਲਲਚਾਉਂਦਾ¹⁸ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੇ ਕੋਲ ਕਈ²² ਤਰ੍ਹਾਂ²³ ਦੀਆਂ ਸੁਹਣੀਆਂ²⁰ ਇਸਤਰੀਆਂ²¹ ਹਨ ਫਿਰ ਭੀ ਉਹ ਹੋਰਨਾਂ²⁴ ਦੇ ਘਰਾਂ²⁵ ਵਿਚ ਵਿਭਚਾਰ²⁶ ਕਰਦਾ ਹੈ । ਮੰਦੇ²⁷ ਅਤੇ ਚੰਗੇ²⁸ ਦੀ ਉਹ ਪਛਾਣ²⁹ ਹੀ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ।

ਮੋਹਣੀ³² ਦੀਆਂ ਅਨੇਕਾਂ³⁰ ਬੇੜੀਆਂ³¹ ਦਾ ਭਟਕਾਇਆ³⁴ ਹੋਇਆ ਉਹ ਭਟਕਦਾ³³ ਫਿਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਚੰਗਿਆਈਆਂ³⁵ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ³⁶ ਦੀ ਕੀਰਤੀ ਗਾਇਨ³⁷ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ।

ਉਸ ਦਾ ਮਨੂਆ ਮੰਦੇ ਅਮਲਾਂ³⁸ ਅੰਦਰ³⁹ ਖਚਤ⁴⁰ ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਜਿਸ⁴¹ ਉਤੇ ਸੁਆਮੀ ਮਿਹਰ⁴² ਧਾਰਦਾ⁴³ ਹੈ, ਉਹ⁴⁸ ਜੀਉਂਦੇ⁴⁴ ਜੀ ਮਰਿਆ⁴⁵ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸਤਿਸੰਗਤ ਨਾਲ ਜੁੜਕੇ ਮੋਹਨੀ⁴⁶ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ⁴⁷ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਉਹ⁴⁹ ਇਨਸਾਨ⁵⁰ ਰੱਬ ਦੇ ਦਰਬਾਰ⁵¹ ਅੰਦਰ ਸ਼ੁਰਬੂ⁵² ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਹਰਿ ਸ਼ੇ⁵³ ਦਾ ਨਚੋੜ⁵⁴ ਹੈ । ਨਹਿਰਾਉ ।

ਕਈ⁵⁵ ਯੋਗ ਦੀ ਵਿਦਿਆ⁵⁶, ਕਈ ਖਾਹਿਸ਼ਾਂ⁵⁷ ਦੀ ਪੂਰਤੀ, ਕਈ ਬ੍ਰਹਿਮ-ਵੀਚਾਰ⁵⁸ ਤੇ ਕਈ ਸਿਮਰਣ⁵⁹ ਦਾ ਅਭਿਆਸ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਕਈ ਸੇਵਾ ਰਖਣ ਵਾਲੇ⁶⁰ ਸਾਧੂ ਹੋਣਾ ਪਸੰਦ ਕਰਦੇ ਹਨ । ਕਈ ਮੂੰਹ ਜ਼ਬਾਨੀ ਉਚਾਰਣ⁶¹, ਕਈ ਤਪੱਸਿਆ⁶² ਅਤੇ ਕਈ ਉਪਾਸ਼ਨਾ⁶³, ਹਵਨ⁶⁴ ਤੇ ਨਿਤ ਕਰਮਾਂ⁶⁵ ਨੂੰ ਪਿਆਰ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਕਈਆਂ ਨੂੰ ਫਿਰਨ ਤੁਰਨ⁶⁶ ਵਾਲਾ ਜੀਵਨ ਭਾਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਕਈ ਕਿਨਾਰੇ⁶⁷ ਨੂੰ ਪਿਆਰ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਕਈ ਪਾਣੀ⁶⁸ ਤੇ ਕਈ ਵੇਦਾਂ ਦੇ ਪੜ੍ਹਨ⁶⁹ ਨੂੰ ।

ਨਾਨਕਾਭਗਤਿ⁷⁰ਪ੍ਰਿਅ⁷¹ਹੋ॥
੩॥੨॥੧੫੫॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਗੁਨ⁷² ਕੀਰਤਿ⁷³ ਨਿਧਿ⁷⁴
ਮੇਰੀ⁷⁵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਤੂੰ ਹੀ ਰਸ⁷⁶ ਤੂੰ ਹੀ ਜਸ⁷⁷
ਤੂੰ ਹੀ ਰੂਪ⁷⁸ ਤੂੰ ਹੀ ਰੰਗ⁷⁹॥
ਆਸ⁸⁰ ਓਟ⁸¹ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ॥
੧ ॥

ਤੂੰ ਹੀ ਮਾਨ⁸² ਤੂੰ ਹੀ ਧਾਨ⁸³
ਤੂੰ ਹੀ ਪਤਿ⁸⁴ ਤੂੰ ਹੀ ਪ੍ਰਾਨ⁸⁵॥

ਗੁਰਿ ਤੂਟੀ⁸⁶ ਲੈਜੋਰੀ⁸⁷॥੨॥

੨੧੪

ਤੂੰ ਹੀ ਗ੍ਰਿਹਿ⁸⁸ ਤੂੰ ਹੀ ਬਨਿ⁸⁹
ਤੂੰ ਹੀ ਗਾਉ⁹⁰ ਤੂੰ ਹੀ
ਸੁਨਿ⁹¹ ॥

ਹੈ ਨਾਨਕ ਨੇਰ⁹² ਨੇਰੀ॥੩॥
੩॥੧੫੬॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਮਾਤੋ⁹³ ਹਰਿ ਰੰਗਿ⁹⁴ ਮਾਤੋ ॥
੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਉਹੀ⁹⁵ ਪੀਓ⁹⁶ ਉਹੀ ਖੀਓ⁹⁷
ਗੁਰਹਿਦੀਓ⁹⁸ ਦਾਨੁ⁹⁹ ਕੀਓ॥

ਉਆ ਹੂ¹⁰⁰ ਸਿਉ² ਮਨੁ
ਰਾਤੋ³॥੧॥

ਉਹੀ ਭਾਠੀ⁴ ਉਹੀ ਪੰਚਾ⁵
ਉਹੀ ਪਿਆਰੇ⁶ ਉਹੀ
ਰੂਚਾ⁷ ॥

ਮਨਿ ਓਹੋ ਸੁਖੁ⁸ ਜਾਤੋ⁹॥੨॥
ਸਹਜ¹⁰ ਕੇਲ¹² ਅਨਦ¹³
ਖੇਲ¹⁴ ਰਹੇ¹⁵ ਫੇਰ¹⁶ ਭਏ
ਮੇਲ¹⁷ ॥

To Nanak, the devotional service⁷⁰
of God is dear⁷¹.

Gauri 5th Guru.

To sing⁷³ the praise⁷² of the Lord is
my⁷⁵ treasure⁷⁴. Pause.

Thou art my delight⁷⁶, Thou my
praise⁷⁷, Thou my beauty⁷⁸ and
Thou my love⁷⁹. Thou, O Lord, art
my hope⁸⁰ and shelter⁸¹.

Thou art my pride⁸², Thou art my
wealth⁸³, Thou art my honour⁸⁴ and
Thou art my very life⁸⁵.

The Guru has united⁸⁷ me with Thee,
from whom I had parted⁸⁶,

214

Thou art in home⁸⁸, Thou in
forest⁸⁹, Thou in village⁹⁰, and Thou
in wilderness⁹¹.

Near⁹², how near art Thou, O Lord.

Gauri 5th Guru.

I am intoxicatd⁹³, intoxicated with
God's love⁹⁴. Pause.

That⁹⁵ (love wine) I drink⁹⁶ and with
that I am inebriated⁹⁷. The Guru
has given⁹⁸ me that as alms⁹⁹.

With² that¹⁰⁰ my soul is imbued³.

That Lord is my furance⁴. That my
cooling plaster⁵. That my cup⁶, and
That my longing⁷

My soul deems⁸ that to be peace⁹.

I make merry¹² with the Lord¹⁰, and
play¹⁴ in bliss¹³. Ended¹⁵ is my
round¹⁶, and I am blended¹⁷ with Him.

ਨਾਨਕ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਅਨੁਰਾਗੀ ਸੇਵਾ⁷⁰ ਪਿਆਰੀ⁷¹
ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਜੱਸ⁷² ਗਾਇਨ⁷³ ਕਰਨਾ ਮੇਰਾ⁷⁵ ਖਜ਼ਾਨਾ⁷⁴
ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਖੁਸ਼ੀ⁷⁶ ਹੈਂ, ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਮਹਿਮਾ⁷⁷, ਤੂੰ ਮੇਰੀ
ਸੁੰਦਰਤਾ⁷⁸ ਤੇ ਤੂੰ ਹੀ ਮੇਰੀ ਪ੍ਰੀਤ⁷⁹ । ਤੂੰ, ਹੇ, ਸੁਆਮੀ
ਮੇਰੀ ਉਮੇਦ⁸⁰ ਤੇ ਪਨਾਹ⁸¹ ਹੈਂ ।

ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਫ਼ਖ਼ਰ⁸² ਹੈਂ, ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਦੌਲਤ⁸³ ਹੈਂ ਅਤੇ ਤੂੰ
ਮੇਰੀ ਵਿੱਜਤ ਆਬਰੂ⁸⁴ ਹੈਂ ਅਤੇ ਤੂੰ ਹੀ ਮੇਰੀ
ਜਿੰਦਗਾਨ⁸⁵ ਹੈਂ ।

ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਤੇਰੇ ਨਾਲ ਜੋੜ⁸⁷ ਦਿਤਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਨਾਲੋਂ
ਮੈਂ ਵੱਖਰਾ⁸⁶ ਹੋ ਗਿਆ ਸਾਂ ।

੨੧੪

ਤੂੰ ਹੀ ਘਰ⁸⁸ ਵਿਚ ਹੈਂ, ਤੂੰ ਹੀ ਜੰਗਲ⁸⁹ ਵਿਚ, ਤੂੰ ਹੀ
ਪਿੰਡ⁹⁰ ਵਿਚ ਅਤੇ ਤੂੰ ਹੀ ਸੁੰਨਸਾਨ⁹¹ ਥਾਂ ਅੰਦਰ ।

ਨੇੜੇ⁹², ਕਿੰਨਾ ਨੇੜੇ ਤੂੰ ਹੈਂ, ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ !

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਮੈਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁹⁴ ਵਿਚ ਮਤਵਾਲਾ⁹³, ਮਤਵਾਲਾ
ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ ਹਾਂ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਉਸ⁹⁵ (ਪ੍ਰੀਤ ਦੀ ਸ਼ਰਾਬ) ਨੂੰ ਮੈਂ ਪੀਂਦਾ⁹⁶ ਹਾਂ, ਉਸ
ਨਾਲ ਮੈਂ ਮਸਤ⁹⁷ ਹੋਇਆ ਹਾਂ । ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਉਹ
ਖ਼ੇਰਾਤ⁹⁸ ਵਜੋਂ ਦਿੱਤੀ⁹⁹ ਹੈ ।

ਉਸ¹⁰⁰ ਨਾਲ² ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ ਰੰਗੀ³ ਗਈ ਹੈ ।

ਉਹੀ ਸਾਹਿਬ ਮੇਰੀ ਭੱਠੀ⁴ ਹੈ, ਉਹੀ ਠੰਢਾ ਕਰਨ
ਵਾਲਾ ਲੇਪਨ⁵, ਉਹੀ ਪਿਆਲਾ⁶, ਤੇ ਉਹ ਮੇਰੀ
ਰੂਚੀ⁷ ।

ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ ਉਸ ਨੂੰ ਹੀ ਆਰਾਮ⁸ ਜਾਣਦੀ⁹ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਮਾਲਕ¹⁰ ਨਾਲ ਅਨੰਦ ਮਾਣਦਾ¹² ਅਤੇ ਖੁਸ਼ੀ¹³
ਅੰਦਰ ਖੇਡਦਾ¹⁴ ਮਲਦਾ ਹਾਂ । ਮੇਰਾ ਗੇੜਾ¹⁵ ਮੁਕਾ¹⁶
ਗਿਆ ਹੈ ਤੇ ਮੈਂ ਉਸ ਨਾਲ ਅਭੇਦ¹⁷ ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ ।

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਸਬਦਿ¹⁸
ਪਰਾਤੇ¹⁹ ॥੩॥੪॥੧੫੭॥

ਰਾਗੁ ਗੋਤੀ ਮਾਲਵਾ
ਮਹਲਾ ੫

With Guru's hymns¹⁸, Nanak is
pierced¹⁹.

Measure Gauri Malwa
5th Guru.

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਬਾਣੀ¹⁸ ਨਾਲ ਨਾਨਕ ਵਿੰਨਿਆ¹⁹
ਗਿਆ ਹੈ ।

ਰਾਗ ਗਉੜੀ ਮਾਲਵਾ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ੴ ਓ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਹਰਿ ਨਾਮੁ²² ਲੇਹੁ²⁰ ਮੀਤਾ²¹
ਲੇਹੁ ਆਗੈ²³ ਬਿਖਮ²⁴
ਪੰਥੁ²⁵ ਭੈਆਨ²⁶ ॥

੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸੇਵਤ²⁷ ਸੇਵਤ ਸਦਾ²⁸ ਸੇਵਿ
ਤੇਰੈ ਸੰਗਿ ਬਸਤੁ²⁹ ਹੋਕਾਲੁ³⁰
ਕਰਿ ਸੇਵਾ³¹ ਤੂੰ ਸਾਧ ਕੀ
ਹੋ³² ਕਾਟੀਐ ਜਮ³³ ਜਾਲੁ³⁴
॥੧॥

ਹੋਮ³⁵ ਜਗ³⁶ ਤੀਰਥ³⁷
ਕੀਏ³⁸ ਬਿਚਿ³⁹ ਹਉਮੈ⁴⁰
ਬਧੇ⁴¹ ਬਿਕਾਰ⁴² ॥

ਨਰਕੁ⁴³ ਸੁਰਗ⁴⁴ ਦੁਇ⁴⁵
ਭੁੰਚਨਾ⁴⁶ ਹੋਇ ਬਹੁਰਿ⁴⁷
ਬਹੁਰਿ ਅਵਤਾਰ⁴⁸ ॥੨॥

ਸਿਵ ਪੁਰੀ⁴⁹ ਬ੍ਰਹਮ ਇੰਦ੍ਰ
ਪੁਰੀ ਨਿਹਚਲੁ⁵⁰ ਕੋ ਬਾਉ⁵¹
ਨਾਹਿ ॥

ਬਿਨੁ⁵² ਹਰਿ ਸੇਵਾ⁵³ ਸੁਖੁ⁵⁴
ਨਹੀ ਹੋ⁵⁵ ਸਾਕਤ⁵⁶ ਆਵਹਿ
ਜਾਹਿ⁵⁷ ॥੩॥

ਜੈਸੇ⁵⁸ ਗੁਰਿ ਉਪਦੇਸਿਆ⁵⁹
ਮੈਤੈਸੇ⁶⁰ ਕਹਿਆ ਪ੍ਰਕਾਰਿ⁶¹ ॥

ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਸੁਨਿ⁶² ਰੇ⁶³
ਮਨਾ ਕਰਿ⁶⁴ ਕੀਰਤਨੁ⁶⁵
ਹੋਇ ਉਧਾਰੁ⁶⁶ ॥੪॥੧॥

੧੫੮ ॥

There is but one God. By the
favour of the True Guru, He is known.
Repeat²⁰, repeat thou, O friend²¹
the Name of God²². Hereafter²³,
thou shalt tread the arduous²⁴ and
dreadful²⁵ path²⁶. Pause.

Serve²⁷, serve and, ever²⁸ serve the
Lord. Death³⁰ hangs over²⁹ thy head.
Perform thou the service³¹ of the
Saints. O³², like this the Death's³³
noose³⁴ is cut.

In³⁹ the ego⁴⁰ of performing³⁸ burnt
offerings³⁸, sacrificial feasts³⁸, and
pilgrimages³⁷, the sins⁴² multiply⁴¹.

Man becomes subject⁴⁶ to hell⁴³ and
heaven⁴⁴, both⁴⁵, and is born⁴⁸
again⁴⁷ and again.

The realm⁴⁹ of Shiva, and the
realms of Brahma and Indra, no
place⁵¹ is ever stable⁵⁰.

Without⁵² God's service⁵³, there is
no peace⁵⁴. Becoming⁵⁶ the
worshipper of mammon⁵⁶, man
continues coming and going⁵⁷.

As⁵⁹ the Guru did instruct⁵⁹ me, so⁶⁰
have I proclaimed⁶¹.

Says Nanak, hearken⁶², O⁶³ man⁶⁴,
sing the praise⁶⁵ of God, and thou
art emancipated⁶⁶.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ । ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਮਿਹਰ
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਚਾਰਨ²⁰ ਕਰ, ਉਚਾਰਨ ਕਰ, ਤੂੰ ਹੋ ਮਿੱਤ੍ਰ²¹, ਰੱਬ ਦਾ
ਨਾਮ²² ! ਅਗੇ²³ ਤੈਨੂੰ ਕਠਨ²⁴ ਤੇ ਭਿਆਨਕ²⁵ ਰਾਹੇ²⁶
ਟਰਨਾ ਪਏਗਾ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਟਹਿਲ²⁷ ਕਮਾ, ਟਹਿਲ ਕਮਾ, ਹਮੇਸ਼ਾ²⁸, ਟਹਿਲ ਕਮਾ
ਸਾਂਈ ਦੀ, ਮੌਤ³⁰ ਤੇਰੇ ਸਿਰ ਤੇ ਖੜੀ²⁹ ਹੈ ।

ਤੂੰ ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਖਿਦਮਤ³¹ ਕਰ ! ਉ³² ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮੌਤ³³
ਦੀ ਫਾਹੀ³⁴ ਕੱਟੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਹਵਨ³⁸, ਯੱਗ³⁸ ਅਤੇ ਯਾਤ੍ਰਾ³⁷ ਕਰਨ³⁸ ਦੇ ਹੰਕਾਰ⁴⁰
ਅੰਦਰ³⁹ ਪਾਪ⁴² ਵਧੇਰੇ⁴¹ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਆਦਮੀ ਦੌਲਤ⁴³ ਤੇ ਬਹਿਸਤ⁴⁴ ਦੌਨੋਂ⁴⁵ ਭੋਗਦਾ⁴⁶ ਹੈ,
ਅਤੇ ਮੁੜ⁴⁷ ਮੁੜ ਕੇ ਜਨਮਦਾ⁴⁸ ਹੈ ।

ਸ਼ਿਵਜੀ ਦਾ ਲੋਕ⁴⁹ ਤੇ ਬ੍ਰਹਮਾ ਅਤੇ ਇੰਦ੍ਰ ਦੇ ਲੋਕ,
ਕੋਈ ਜਗ੍ਹਾ⁵¹ ਭੀ ਸਦੀਵੀ⁵⁰ ਸਥਿਰ ਨਹੀਂ !

ਰੱਬ ਦੀ ਚਾਕਰੀ⁵³ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ⁵², ਕੋਈ ਆਰਾਮ⁵⁴ ਨਹੀਂ ।
ਮਾਇਆ ਦਾ ਉਪਾਸ਼ਕ⁵⁶ ਬਣਕੇ⁵⁶ ਇਨਸਾਨ ਆਉਂਦਾ
ਤੇ ਜਾਂਦਾ ਰਹਿੰਦਾ⁵⁷ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁵⁹ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਸਿਖ-ਮਤ⁵⁹ ਦਿੱਤੀ ਹੈ, ਮੈਂ
ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ⁶⁰ ਹੀ ਹੋਕਾ⁶¹ ਦੇ ਦਿਤਾ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਸਰਵਣ⁶² ਕਰ ਹੇ⁶³ ਬੰਦੇ⁶⁴ !
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ⁶⁵ ਗਾਇਨ ਕਰ, ਤੇ ਤੂੰ ਬੰਦਖਲਾਸ⁶⁶
ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ ।

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਮਾਲਾ
ਮਹਲਾ ੫^੧

Measure Gauri Mala
5th Guru

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਮਾਲਾ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਪਾਇਓ ਬਾਲ⁶⁷ ਬੁਧਿ⁶⁸
ਸੁਖੁ ਰੇ⁶⁹ ॥

ਹਰਖ⁷⁰ ਸੋਗ⁷¹ ਹਾਨਿ⁷²
ਮਿਰਤੁ⁷³ ਦੁਖ⁷⁴ ਸੁਖ⁷⁵
ਚਿਤਿ⁷⁶ ਸਮਸਰਿ⁷⁷ ਗੁਰ
ਮਿਲੇ⁷⁸ ॥੧॥ ਰਹਾਉ॥

ਜਉ ਲਉ⁷⁹ ਹਉ ਕਿਛੁ⁸⁰
ਸੋਚਉ⁸¹ ਚਿਤਵਉ⁸² ਤਉ⁸³
ਲਉ ਦੁਖਨੁ⁸⁴ ਭਰੇ⁸⁵ ॥
ਜਉ⁸⁶ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ⁸⁷ ਗੁਰਪੂਰਾ⁸⁸
ਭੋਟਿਆ⁸⁹ ਤਉ⁹⁰ ਆਨਦੁ⁹¹
ਸਹਜੇ⁹² ॥੧॥

ਜੇਤੀ⁹³ ਸਿਆਨਪ⁹⁴ ਕਰਮ⁹⁵
ਹਉ⁹⁶ ਕੀਏ⁹⁷ ਤੇਤੇ⁹⁸ ਬੰਧ⁹⁹
ਪਰੇ¹⁰⁰ ॥

ਜਉ² ਸਾਧੂ ਕਰੁ³ ਮਸਤਕਿ⁴
ਧਰਿਓ⁵ ਤਬ⁶ ਹਮ⁷
ਮੁਕਤ⁸ ਭਏ ॥੨॥

ਜਉ⁹ ਲਉ ਮੇਰੇ¹⁰ ਮੇਰੇ
ਕਰਤੇ¹² ਤਉ ਲਉ¹³ ਬਿਖੁ¹⁴
ਘੇਰੇ¹⁵ ॥

ਮਨੁ¹⁶ ਤਨੁ¹⁷ ਬੁਧਿ¹⁸
ਅਰਪੀ¹⁹ ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਤਬ²⁰
ਹਮ²¹ ਸਹਜਿ²² ਸੋਏ²³ ॥੩॥

ਜਉ ਲਉ²⁴ ਪੋਟ²⁵ ਉਠਾਈ²⁶
ਚਲਿਅਉ³⁰ ਤਉ ਲਉ²⁷
ਡਾਨ²⁸ ਭਰੇ²⁹ ॥

ਪੋਟ ਭਾਰਿ³¹ ਗੁਰ ਪੂਰਾ³²
ਮਿਲਿਆ ਤਉ³³ ਨਾਨਕ
ਨਿਰਭਏ³⁴ ॥੪॥੧॥੧੫੮॥

There is but One God. By the favour
of the True Guru, He is known.

O⁶⁹, adopting a child's⁶⁷ mind⁶⁸, I
have attained peace.

By meeting⁷⁸ the Guru, joy⁷⁰ and
sorrow⁷¹, profit and loss⁷², birth and
death⁷³, pain⁷⁴ and pleasure⁷⁵ have
become alike⁷⁷ to my mind⁷⁶. Pause.

So long⁷⁹ as I planned⁸¹ and
contrived⁸² something⁸⁰, till then⁸³, I
remained brimful⁸⁵ with anxieties⁸⁴.

When⁸⁶ I met⁸⁹ the kind⁸⁷ Perfect⁸⁸
Guru, I easily⁹², obtained bliss⁹¹
then⁹⁰.

The more⁹³ the deeds⁹⁵, I⁹⁶ did⁹⁷
through cleverness⁹⁴, the more⁹⁸ the
fetters⁹⁹ I was loaded¹⁰⁰ with.

When² the Saint (Guru) placed⁵ his
hand³ on my forehead⁴, then⁶ was
I⁷ emancipated⁸.

As long⁹ as I asserted¹² "This is
mine¹⁰, this is mine", till¹³ then I
was surrounded¹⁵ by wickedness¹⁴.

When I dedicated¹⁹ my mind¹⁶,
body¹⁷ and intellect¹⁸ to the Lord,
I²¹ slept²³ in peace²², then²⁰.

As long²⁴ as I walked³⁰ along
carrying²⁶ bundle²⁵ of mammon, till
then²⁷, I continued to pay²⁹ the fine²⁸.

When I, Nanak, threw away³¹ the
bundle, I met the Perfect³² Guru,
and was rendered fearless³⁴ then³³.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ, ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਉ⁶⁹ ਬੱਚੇ⁶⁷ ਦੇ ਮਨ⁶⁸ ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ ਆਰਾਮ ਪਾਇਆ
ਹੈ।

ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਭੇਟਣ⁷⁸ ਦੁਆਰਾ, ਖੁਸ਼ੀ⁷⁰ ਤੇ ਗ਼ਮੀ⁷¹, ਵਾਧਾ
ਤੇ ਘਾਟਾ⁷², ਜੰਮਣਾ ਤੇ ਮਰਣਾ⁷³, ਪੀੜ⁷⁴ ਤੇ ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ⁷⁵,
ਮੇਰੇ ਮਨ⁷⁶ ਨੂੰ ਇਕੋ ਜੇਹੇ⁷⁷ ਲਗਦੇ ਹਨ। ਠਹਿਰਾਉ।

ਜਦ ਤੋੜੀ⁷⁹ ਮੈਂ ਕੁਛ⁸⁰ ਕਾਵਾਂ⁸¹ ਤੇ ਜੁਗਤਾਂ⁸² ਕਢਦਾ
ਰਿਹਾ, ਤਦ ਤੋੜੀ⁸³ ਮੈਂ ਅੰਦੇਸਿਆਂ⁸⁴ ਨਾਲ ਭਰਪੂਰ⁸⁵
ਰਿਹਾ।

ਜਦ⁸⁶ ਮੈਨੂੰ ਦਿਆਲੂ⁸⁷ ਪੂਰਨ⁸⁸ ਗੁਰੂ ਮਿਲ⁸⁹ ਪਏ,
ਤਦ⁹⁰, ਮੈਨੂੰ ਸੁਖੇਨ⁹² ਹੀ, ਖੁਸ਼ੀ⁹¹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਈ।

ਜਿੰਨੇ ਬਹੁਤੇ⁹³ ਕੰਮ⁹⁵ ਮੈਂ⁹⁶ ਹੁਸ਼ਿਆਰੀ⁹⁴ ਰਾਹੀਂ ਕੀਤੇ⁹⁷
ਉਨੀਆਂ ਹੀ⁹⁸ ਬਹੁਤੀਆਂ ਬੇੜੀਆਂ⁹⁹ ਮੈਨੂੰ ਪਈਆਂ¹⁰⁰।

ਜਦ² ਸੰਤਾਂ (ਗੁਰਾਂ) ਨੇ ਆਪਣਾ⁵ ਹੱਥ³ ਮੇਰੇ ਮੱਥੇ⁴ ਉਤੇ
ਧਰ⁶ ਦਿੱਤਾ, ਤਾਂ⁷ ਮੈਂ⁸ ਮੁਕਤ⁸ ਹੋ ਗਿਆ।

ਜਦ ਤਾਈ⁹ ਮੈਂ ਆਖਦਾ¹² ਸਾਂ, "ਇਹ ਮੇਰੀ¹⁰ ਹੈ,
ਇਹ ਮੇਰੀ ਹੈ" ਤਦ ਤਾਈ¹³ ਮੈਂ ਵਿਕਾਰ¹⁴ ਦਾ
ਘੇਰਿਆ¹⁵ ਹੋਇਆ ਸਾਂ।

ਜਦ ਮੈਂ ਆਪਣਾ ਚਿੱਤ¹⁶, ਜਿਸਮ¹⁷ ਅਤੇ ਅਕਲ¹⁸,
ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਸੌਂਪ¹⁹ ਦਿੱਤੀ, ਤਦ²⁰ ਮੈਂ²¹ ਆਰਾਮ²²
ਅੰਦਰ ਸੌਂ²³ ਗਿਆ।

ਜਦ ਤੋੜੀ²⁴ ਮੈਂ ਮਾਇਆ ਦੀ ਗਠੜੀ²⁵ ਚੁੱਕੀ²⁶ ਚਲਦਾ³⁰
ਰਿਹਾ, ਤਦ²⁷ ਤੋੜੀ ਮੈਂ ਡੰਨ²⁸ ਭਰਦਾ²⁹ ਰਿਹਾ।

ਜਦ ਮੈਂ, ਨਾਨਕ ਨੇ, ਪੋਟਲੀ ਪਰ ਸੁਟ³¹ ਪਾਈ, ਤਾਂ³³
ਮੈਂ ਪੂਰਨ³² ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲ ਪਿਆ, ਅਤੇ ਨਿਡਰ³⁴
ਹੋ ਗਿਆ।

ਗਉੜੀ ਮਾਲਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਭਾਵਨੁ³⁵ ਤਿਆਗਿਓ³⁶ ਗੁਰੀ³⁷
ਤਿਆਗਿਓ ॥
ਤਿਆਗਿਓ ਮੈ ਗੁਰ ਮਿਲਿ³⁸
ਤਿਆਗਿਓ ॥
ਸਰਬ³⁹ ਸੁਖ⁴⁰ ਆਨੰਦ⁴¹
ਮੰਗਲ⁴² ਰਸ⁴³ ਮਾਨਿ⁴⁴
ਗੋਬਿੰਦੇ⁴⁶ ਆਗਿਓ⁴⁷
੧॥ ਰਹਾਉ ॥

੨੧੫

ਮਾਨੁ⁴⁸ ਅਭਿਮਾਨੁ⁴⁹ ਦੋਉ⁵⁰
ਸਮਾਨੇ⁵¹ ਮਸਤਕੁ⁵² ਡਾਰਿ⁵³
ਗੁਰ ਪਾਗਿਓ⁵⁴ ॥
ਸੰਪਤ⁵⁵ ਹਰਖੁ⁵⁶ ਨ
ਆਪਤ⁵⁷ ਦੁਖਾ⁵⁸ ਰੰਗੁ⁵⁹
ਠਾਕੁਰੈ⁶⁰ ਲਾਗਿਓ⁶¹ ॥੧॥
ਬਾਸ⁶⁶ ਬਾਸਰੀ⁶² ਏਕੈ
ਸੁਆਮੀ⁶³ ਉਦਿਆਨ⁶⁴
ਦ੍ਰਿਸਟਾਗਿਓ⁶⁵ ॥
ਨਿਰਭਉ⁶⁷ ਭਏ ਸੰਤ ਭ੍ਰਮੁ⁶⁸
ਡਾਰਿਓ⁶⁹ ਪੂਰਨ⁷⁰
ਸਰਬਾਗਿਓ⁷¹ ॥੨॥
ਜੋ ਕਿਛੁ⁷² ਕਰਤੇ⁷³ ਕਾਰਣੁ⁷⁴
ਕੀਨੋ ਮਨਿ⁷⁵ ਬੁਰੋ⁷⁶ ਨ
ਲਾਗਿਓ ॥
ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ⁷⁷ ਪਰਸਾਦਿ⁷⁸
ਸੰਤਨ⁷⁹ ਕੈ ਸੋਇਓ⁸⁰ ਮਨੁ⁸¹
ਜਾਗਿਓ⁸² ॥੩॥
ਜਨ⁸³ ਨਾਨਕ ਓਤਿ⁸⁴
ਤੁਹਾਰੀ⁸⁵ ਪਰਿਓ⁸⁶
ਆਇਓ⁸⁷ ਸਰਣਾਗਿਓ⁸⁸ ॥
ਨਾਮ ਰੰਗ⁸⁹ ਸਹਜ⁹⁰ ਰਸ
ਮਾਣੇ⁹¹ ਫਿਰਿ⁹² ਦੂਖੁ⁹³ ਨ
ਲਾਗਿਓ⁹⁴ ॥੪॥੨॥੧੬੦॥

Gauri Mala 5th Guru.

O⁸⁷, my friend my desires⁸⁸ I have
eschewed⁸⁹ and renounced.
By meeting⁹⁰ the Guru, I have left
and forsaken them.
I have obtained all⁹¹ the comforts⁹²,
joys⁹³, rejoicings⁹⁴ and relishes⁹⁵ by
obeying⁹⁶ world⁹⁷-Lord's⁹⁸ will⁹⁹.
Pause.

215

For me, honour⁴⁸ and dishonour⁴⁹
both⁵⁰ are alike⁵¹. My forehead⁵² I
have placed⁵³ on Guru's Feet⁵⁴.
Wealth⁵⁵ pleases⁵⁶, and calamity⁵⁷
discomforts⁵⁸ me not, for I have
embraced⁵⁹ love⁶⁰ for the Lord⁶⁰.
The One Lord⁶³ abides⁶² in home⁶⁶,
and is seen⁶⁵ in wilderness⁶⁴ as well.
The saint has shed⁶⁹ my doubt⁶⁸
and I have become fearless⁶⁷. The
Omniscient⁷¹ Lord is fully filling⁷⁰ all.
Whatever⁷² work⁷⁴ the Creator⁷³
does, seems not unpleasant⁷⁶ to my
mind⁷⁵.
By the grace⁷⁸ of the congregation⁷⁷
of the righteous and the Saints⁷⁹ my
sleeping⁸⁰ soul⁸¹ has awakened⁸².
Serf⁸³ Nanak has sought⁸⁶ Thy⁸⁵
support⁸⁴, and entered⁸⁷ Thine⁸⁵
sanctuary⁸⁸.
In the love⁸⁹ of Name, Nanak
enjoys⁹¹ supreme⁹⁰ bliss, and pain⁹³
touches⁹⁴ him not again⁹².

ਗਉੜੀ ਮਾਲਾ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਹੋ³⁷ ਮੇਰੀ ਸਖੀ, ਆਪਣੀਆਂ ਖਾਹਿਸ਼ਾਂ³⁵ ਮੈਂ ਛੱਡ³⁶ ਤੇ
ਤਿਆਗ ਦਿਤੀਆਂ ਹਨ ।
ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਣ³⁸ ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਤਲਾਂਜਲੀ
ਤੇ ਛੱਟੀ ਦੇ ਦਿੱਤੀ ਹੈ ।
ਜੱਗ⁴⁵ ਦੇ ਸਾਂਈ⁴⁶ ਦੀ ਰਜ਼ਾ⁴⁷ ਦਾ ਪਾਲਣ⁴⁴ ਕਰਨ
ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ ਸਾਰੇ³⁹ ਆਰਾਮ⁴⁰, ਖੁਸ਼ੀਆਂ⁴¹, ਉਮਾਹ⁴²
ਤੇ ਸੁਆਦ⁴³ ਪਾ ਲਏ ਹਨ । ਠਹਿਰਾਉ ।

੨੧੫

ਮੇਰੇ ਲਈ ਇੱਜ਼ਤ⁴⁸ ਤੇ ਬੇ-ਇਜ਼ਤੀ⁴⁹ ਦੋਨੋਂ⁵⁰ ਇਕ
ਸਮਾਨ⁵¹ ਹਨ । ਆਪਣਾ ਮੱਥਾ⁵² ਮੈਂ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ⁵⁴
ਉਤੇ ਟੇਕ ਦਿਤਾ⁵³ ਹੈ ।
ਮੈਨੂੰ ਦੋਲਤ⁵⁵ ਖੁਸ਼ੀ⁵⁶ ਅਤੇ ਅਪਦਾ⁵⁷ ਦੁਖੀ⁵⁸ ਨਹੀਂ ਕਰਦੀ
ਕਿਉਂ ਜੋ ਮੇਰੀ ਪ੍ਰੀਤ⁵⁹ ਪ੍ਰਭੂ⁶⁰ ਨਾਲ ਪੈ ਗਈ⁶¹ ਹੈ ।

ਇਕ ਸੁਆਮੀ⁶³ ਘਰ⁶⁶ ਵਿਚ ਵਸਦਾ⁶² ਹੈ ਅਤੇ
ਬੀਆਬਾਨ⁶⁴ ਵਿਚ ਭੀ ਵੇਖਿਆ⁶⁵ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਧੂ ਨੇ ਮੇਰਾ ਸੰਦੋਹ⁶⁸ ਦੂਰ⁶⁹ ਕਰ ਦਿਤਾ ਹੈ, ਤੇ ਮੈਂ
ਨਿਡਰ⁶⁷ ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ । ਸੁਭੰਗ⁷¹ ਸੁਆਮੀ ਸਮੂਹ ਨੂੰ
ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ⁷⁰ ਭਰ ਰਿਹਾ ਹੈ ।
ਜਿਹੜਾ⁷² ਕੰਮ⁷⁴ ਭੀ ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁷³ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਮੇਰੇ
ਚਿੱਤ⁷⁵ ਨੂੰ ਨਾ-ਖੁਸ਼ਗਵਾਰ⁷⁶ ਨਹੀਂ ਲਗਦਾ ।

ਸਚਿਆਰਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ⁷⁷ ਅਤੇ ਸਾਧਾਂ⁷⁹ ਦੀ ਦਇਆ⁷⁸
ਦੁਆਰਾ ਮੇਰੀ ਸੁੱਤੀ⁸⁰ ਹੋਈ ਆਤਮਾ⁸¹ ਜਾਗ ਉਠੀ⁸²
ਹੈ ।

ਨਫਰ⁸³ ਨਾਨਕ ਨੇ ਤੇਰਾ⁸⁵ ਆਸਰਾ⁸⁴ ਲਿਆ⁸⁶ ਅਤੇ
ਤੇਰੀ ਸ਼ਰਣਾਗਤ⁸⁸ ਸੰਭਾਲੀ⁸⁷ ਹੈ ।

ਨਾਮ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁸⁹ ਅੰਦਰ ਨਾਨਕ ਪਰਮ-ਅਨੰਦ⁹⁰ ਭੋਗਦਾ⁹¹
ਹੈ, ਅਤੇ ਪੀੜ⁹³, ਮੁੜਕੇ⁹² ਉਸ ਨੂੰ ਛੂੰਹਦੀ⁹⁴ ਤਕ ਨਹੀਂ ।

ਗਉੜੀ ਮਾਲਾ ਮਹਲਾ ੫॥

ਪਾਇਆ⁹⁵ ਲਾਲੂ⁹⁶ ਰਤਨੁ⁹⁷
ਮਨਿ ਪਾਇਆ⁹⁸ ॥

ਤਨੁ⁹⁹ ਸੀਤਲੁ¹⁰⁰ ਮਨੁ²
ਸੀਤਲੁ ਥੀਆ³ ਸਤਿਗੁਰ
ਸਬਦਿ⁴ ਸਮਾਇਆ⁵ ॥

੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਲਾਥੀ⁶ ਭੂਖ⁷ ਤ੍ਰਿਸਨ⁸
ਸਭ ਲਾਥੀ ਚਿੰਤਾ⁹ ਸਗਲ¹⁰
ਬਿਸਾਰੀ¹¹ ॥

ਕਰੁ¹² ਮਸਤਕਿ¹³ ਗੁਰਿ
ਪੂਰੈ¹⁴ ਧਰੀਓ¹⁵ ਮਨੁ¹⁶
ਜੀਤੈ¹⁷ ਜਗੁ¹⁸ ਸਾਰੀ¹⁹ ॥੧॥

ਤ੍ਰਿਪਤਿ²⁰ ਅਘਾਇ ਰਹੇ
ਰਿਦੈ²¹ ਅੰਤਰਿ²² ਡੋਲਨ²³
ਤੇ ਅਬ²⁴ ਚੁਕੇ²⁵ ॥

ਅਖੁਟੁ²⁶ ਖਜਾਨਾ²⁷ ਸਤਿਗੁਰ
ਦੀਆ²⁸ ਤੋਟਿ²⁹ ਨਹੀ ਰੇ
ਮੁਕੇ³⁰ ॥੨॥

ਅਚਰਜੁ³¹ ਏਕੁ ਸੁਨਹੁ³²
ਰੇ ਭਾਈ³³ ਗੁਰਿ ਐਸੀ³⁴
ਬੂਝ³⁵ ਬੁਝਾਈ³⁶ ॥ ਲਾਹਿ³⁷
ਪਰਦਾ³⁸ ਠਾਕੁਰੁ ਜਉ³⁹
ਭੋਟਿਓ⁴⁰ ਤਉ⁴¹ ਬਿਸਰੀ⁴²
ਤਾਤਿ⁴³ ਪਰਾਈ⁴⁴ ॥੩॥
ਕਹਿਓ⁴⁵ ਨ ਜਾਈ ਏਹੁ
ਅਚੰਭਉ⁴⁶ ਸੋ ਜਾਨੈ⁴⁷ ਜਿਨਿ
ਚਾਖਿਆ⁴⁸ ॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਚ ਭਏ
ਬਿਗਾਸਾ⁴⁹ ਗੁਰਿ ਨਿਧਾਨੁ⁵⁰
ਰਿਦੈ⁵¹ ਲੈ⁵² ਰਾਖਿਆ⁵³ ॥
੪॥੩॥੧੬੧॥

Gauri Mala 5th Guru

I have found⁹⁵, found within my
mind⁹⁶, my gem⁹⁷-like Beloved⁹⁸.

My body⁹⁹ is rendered³ cool¹⁰⁰, my
soul² is rendered cool and I am
absorbed⁶ in the Word⁴ of the True
Guru. Pause.

My hunger⁷ has departed⁸, my
desires⁹ have all disappeared, and
my entire¹⁰ anxiety⁹ is over¹¹.

The Perfect¹⁴ Guru has placed¹⁵ his
hand¹² on my forehead¹³, and with
the conquest¹⁷ of my mind¹⁶ I have
conquered the whole¹⁸ world¹⁹.

Sated and satiated²⁰, I remain
within²² my mind²¹, and, now²⁴, I
waver²³ not²⁵.

An inexhaustible²⁶ treasure²⁷, the
True Guru has given²⁸ me. It
suffers no paucity²⁹, not gets
emptied³⁰.

Hear a wonderful thing³¹, O³²
brother³³, the Guru has imparted³⁴
unto me such³⁵ an understanding³⁶,
that when³⁸, throwing off³⁷ the
curtain³⁸, I met⁴⁰ my Lord, I forgot⁴²
to be jealous⁴³ of others⁴⁴, then⁴¹.

This is a wonder⁴⁵ which cannot be
described⁴⁶. He alone realises⁴⁷ who
quaffs⁴⁸ it.

Says Nanak, the Truth is revealed⁴⁹
unto me. Taking⁵² the Name
wealth⁵⁰ from the Guru. I have
enshrined⁵³ it in my heart⁵¹.

ਗਉੜੀ ਮਾਲਾ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ⁹⁵ ਅੰਦਰ ਹੀ ਆਪਣਾ ਮਾਣਕ⁹⁷
ਵਰਗਾ ਪ੍ਰੀਤਮ⁹⁶ ਲਭ⁹⁸, ਲਿਆ ਹੈ !
ਮੇਰੀ ਦੇਹਿ⁹⁹ ਠਰਾ¹⁰⁰ ਗਈ² ਹੈ, ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ³ ਠਰ
ਗਈ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਂ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ⁴ ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁵
ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮੇਰੀ ਭੂਖ⁷ ਦੂਰ⁸ ਹੋ ਗਈ ਹੈ । ਮੇਰੀਆਂ ਖਾਹਿਸ਼ਾਂ⁹
ਤਮਾਸ਼ ਮੁਕ ਗਈਆਂ ਹਨ, ਤੇ ਮੇਰਾ ਸਾਰਾ¹⁰ ਡਿਕਰ¹¹
ਮਿਟ¹² ਗਿਆ ਹੈ ।

ਪੂਰਨ¹⁴ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਆਪਣਾ ਹੱਥ¹⁵ ਮੇਰੇ ਮੱਥੇ¹³ ਉਤੇ
ਰਖਿਆ¹⁶ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਮਨੁ¹⁷ ਨੂੰ ਜਿਤਣ¹⁸ ਨਾਲ
ਮੈਂ ਸਾਰਾ¹⁹ ਸੰਸਾਰ¹⁸ ਜਿੱਤ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ²¹ ਅੰਦਰ²² ਮੈਂ ਰੱਜਿਆ ਅਤੇ ਧੁਪਿਆ²⁰
ਰਹਿੰਦਾ ਹਾਂ ਅਤੇ ਹੁਣ²⁴ ਮੈਂ ਡਿੱਕਡੋਲੇ²³ ਨਹੀਂ²⁵ ਖਾਂਦਾ ।

ਅਮੁੱਕ²⁶ ਨਿਧਾਨ²⁷ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਬਖਸ਼ਿਆ²⁸ ਹੈ,
ਨਾ ਇਹ ਘਟ²⁹ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਨਾ ਹੀ ਮੁਕਦਾ³⁰ ਹੈ ।

ਇਕ ਹੈਰਾਨੀ ਦੀ ਗੱਲ³¹ ਸੁਣ, ਹੇ³² ਵੀਰ³³ ! ਗੁਰਾਂ ਨੇ
ਮੈਨੂੰ ਇਹੋ ਜਿਹੀ³⁴ ਕਿਆਤ³⁵ ਦਰਸਾਈ³⁶ ਹੈ ਕਿ ਜਦ³⁷
ਪੜਦਾ³⁸ ਪਰੇ ਹਟਾ³⁹ ਕੇ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ
ਮਿਲਿਆ⁴⁰, ਤਦ⁴¹ ਮੈਨੂੰ ਹੋਰਨਾਂ⁴² ਨਾਲ ਈਰਖਾ⁴³
ਕਰਨੀ ਭੁੱਲ⁴⁴ ਗਈ ।

ਇਹ ਇੱਕ ਅਸਚਰਜ⁴⁵ ਹੈ, ਜੋ ਬਿਆਨ⁴⁶ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ
ਜਾ ਸਕਦਾ । ਕੇਵਲ ਉਹੀ ਅਨੁਭਵ⁴⁷ ਕਰਦਾ ਹੈ,
ਜਿਹੜਾ ਇਸ ਨੂੰ ਪਾਨ⁴⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਸੱਚ ਮੇਰੇ ਤੇ ਪਰਯਟ⁴⁹ ਹੋ ਗਿਆ
ਹੈ । ਨਾਮ ਦੀ ਦੌਲਤ⁵⁰ ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ⁵¹ ਕਰਕੇ
ਮੈਂ ਇਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਦਿਲ⁵² ਵਿਚ ਟਿਕਾ ਲਿਆ⁵³ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਮਾਲਾ ਮਹਲਾ ੫॥
ਉਬਰਤ⁵⁴ ਰਾਜਾ⁵⁵ ਰਾਮ⁵⁶
ਕੀ ਸਰਣੀ⁵⁷ ॥

ਸਰਬ⁵⁸ ਲੋਕ⁵⁹ ਮਾਇਆ⁶⁰
ਕੇ ਮੰਡਲ⁶¹ ਗਿਰਿ ਗਿਰਿ
ਪਰਤੇ⁶² ਧਰਣੀ⁶³ ॥
੧॥ਰਹਾਉ ॥

ਸਾਸਤ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਬੇਦ
ਬੀਚਾਰੇ⁶⁴ ਮਹਾ⁶⁵ ਪੁਰਖਨ⁶⁶
ਇਉ⁶⁷ ਕਹਿਆ⁶⁸ ॥ ਬਿਨੁ
ਹਰਿ ਭਜਨ⁶⁹ ਨਾਹੀ
ਨਿਸਤਾਰਾ⁷⁰ ਸੂਖੁ⁷¹ ਨ
ਕਿਨਹੂੰ ਲਹਿਆ⁷² ॥੧॥
ਤੀਨਿ ਭਵਨ⁷³ ਕੀ ਲਖਮੀ⁷⁴
ਜੋਗੀ⁷⁵ ਬੂਝਤੁ⁷⁶ ਨਾਹੀ
ਲਹਰੇ⁷⁷ ॥

ਬਿਨੁ⁸³ ਹਰਿ ਭਗਤਿ⁷⁸
ਕਹਾ⁷⁹ ਬਿਤਿ⁸⁰ ਪਾਵੈ
ਫਿਰਤੇ⁸¹ ਪਹਰੇਪਹਰੇ⁸² ॥੨॥
ਅਨਿਕ⁸⁴ ਬਿਲਾਸ⁸⁵ ਕਰਤ⁸⁶
ਮਨਮੋਹਨ⁸⁷ ਪੂਰਨ⁸⁸ ਹੋਤ
ਨ ਕਾਮਾ⁸⁹ ॥

ਜਲਤੇ ਜਲਤੇ⁹⁰ ਕਬਹੂੰ ਨ
ਬੂਝਤ⁹¹ ਸਗਲ⁹² ਬ੍ਰਿਥੇ⁹³
ਬਿਨੁ⁹⁴ ਨਾਮਾ ॥੩॥
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ⁹⁵ ਮੇਰੇ
ਮੀਤਾ⁹⁶ ਇਹੋ⁹⁸ ਸਾਰ⁹⁷ ਸੂਖੁ⁹⁹
ਪੂਰਾ¹⁰⁰ ॥

ਸਾਧ² ਸੰਗਤਿ ਜਨਮ³ ਮਰਣ⁴
ਨਵਾਰੇ⁵ ਨਾਨਕੁ ਜਨ⁶ ਕੀ
ਧੂਰਾ⁷ ॥੪॥੪॥੧੬੨॥

ਗਉੜੀ ਮਾਲਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਮੋਕਉ³ ਇਹ ਬਿਧਿ⁹ ਕੋ¹⁰
ਸਮਝਾਵੈ ॥

Gauri Mala 5th Guru.

One is saved⁵⁴ in the refuge⁵⁷ of
Lord⁵⁵, the King⁵⁶.

All⁵⁸ other people⁵⁹, holding
worldly⁶⁰ courts⁶¹, fall flat⁶² on the
ground⁶³. Pause.

The great⁶⁶ men⁶⁵ after the study⁶⁴
of Shastras, Simirits and Vedas
have said⁶⁸ like this⁶⁷: 'Without
God's meditation⁶⁹ there is no
emancipation⁷⁰, nor has any one
attained⁷² peace⁷¹.'

Man may amass⁷⁵ the wealth⁷⁴ of
the three worlds⁷³, but his waves⁷⁷
of avarice slake⁷⁶ not.

Without⁸³ God's meditation⁷⁸, where⁷⁹
can stablesness⁸⁰ be obtained, and
the mortal ever⁸² wanders⁸¹ about ?
Man engages⁸⁶ in various⁸⁴ fascina-
ing⁸⁷ recreations⁸⁵, but his desires⁸⁸
are not sated⁸⁹.

He ever burns⁹⁰, and is never
quenched⁹¹. Without⁹⁴ Lord's Name
all⁹² the things are vain⁹³.

Repeat⁹⁵ thou the Name of God, O
my friend⁹⁶. This⁹⁸ is the essence⁹⁷
of perfect¹⁰⁰ happiness⁹⁹.

In the society of pious persons², end⁵
birth³ and death⁴, and Nanak
becomes the dust⁷ of God's
slaves⁶.

Gauri Mala 5th Guru.

Who¹⁰ can make me⁸ understand
this state⁹ ?

ਗਉੜੀ ਮਾਲਾ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਬੰਦਾ, ਪ੍ਰਭੂ⁵⁶, ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ⁵⁵ ਦੀ ਸ਼ਰਣਾਗਤ⁵⁷ ਅੰਦਰ
ਬਚ⁵⁴ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸੰਸਾਰੀ⁶⁰ ਅਦਾਲਤਾਂ⁶¹ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹੋਰ ਸਾਰੇ⁵⁸ ਬੰਦੇ⁵⁹
ਧਰਤੀ⁶² ਤੇ ਛਪਾਲ ਡਿਗ ਪੈਂਦੇ⁶³ ਹਨ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਵਡੇ⁶⁶ ਆਦਮੀਆਂ⁶⁵ ਨੇ ਸ਼ਾਸਤਰਾਂ, ਸਿੰਮ੍ਰਤੀਆਂ ਅਤੇ
ਵੇਦਾਂ ਨੂੰ ਘੱਖ⁶⁴ ਕੇ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁶⁷ ਆਖਿਆ⁶⁸ ਹੈ : 'ਰਬ
ਦੀ ਬੰਦਗੀ⁶⁹ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਕੋਈ ਕਲਿਆਨ⁷⁰ ਨਹੀਂ, ਨਾ
ਹੀ ਕਿਸੇ ਜਣੇ ਨੂੰ ਆਰਾਮ⁷¹ ਪ੍ਰਾਪਤ⁷² ਹੋਇਆ ਹੈ ।'

ਭਾਵੇਂ ਬੰਦਾ ਤਿਨਾਂ ਜਹਾਨਾਂ⁷³ ਦੀ ਦੌਲਤ⁷⁴ ਇਕਤ੍ਰ⁷⁵ ਕਰ
ਲਵੇ ਪਰ ਉਸ ਦੀ ਤਮ੍ਹਾਂ ਦੇ ਤਰੰਗ⁷⁷ ਮਾਤ⁷⁶ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਭਜਨ⁷⁸ ਬਗੈਰ⁸³, ਅਸਥਿਰਤਾ⁸⁰ ਕਿੱਥੇ⁷⁹
ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ, ਅਤੇ ਜੀਵ, ਹਮੇਸ਼ਾ⁸² ਭਟਕਦਾ⁸¹
ਫਿਰਦਾ ਹੈ ?

ਇਨਸਾਨ ਅਨੇਕਾਂ⁸⁴ ਦਿਲ ਖਿਚਣ ਵਾਲਿਆਂ⁸⁷
ਪਰਚਾਵਿਆਂ⁸⁵ ਅੰਦਰ ਲਪਟਾਇਆਨ⁸⁶ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਪਰ
ਉਸ ਦੀਆਂ ਖਾਹਿਸ਼ਾਂ⁸⁸ ਤ੍ਰਿਪਤ⁸⁹ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀਆਂ ।
ਉਹ ਹਮੇਸ਼ਾ ਸੜਦਾ⁹⁰ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਕਦੇ ਭੀ ਸ਼ਾਂਤ⁹¹
ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ । ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਬਗੈਰ⁹⁴ ਸਾਰੀਆਂ⁹²
ਸ਼ੈਆਂ ਵਿਅਰਥ⁹³ ਹਨ ।

ਤੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁹⁵ ਕਰ, ਹੇ ਮੇਰੇ
ਦੋਸਤ⁹⁶ ! ਇਹ⁹⁸ ਪੂਰਨ¹⁰⁰ ਖੁਸ਼ੀ⁹⁹ ਦਾ ਨਿਚੋੜ⁹⁷ ਹੈ ।

ਪਵਿੱਤਰ ਪੁਰਸ਼ਾਂ² ਦੀ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਜੰਮਣਾ³ ਤੇ ਮਰਣਾ⁴
ਮੁਕ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਨਾਨਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਗੋਲਿਆਂ⁵
ਦੀ ਖਾਕ⁷ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਮਾਲਾ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਮੈਨੂੰ⁸ ਇਸ ਦਸ਼ਾ⁹ ਨੂੰ ਕੌਣ¹⁰ ਸਮਝਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਕਰਤਾ¹² ਹੋਇ¹³ ਜਨਾਵੈ॥¹⁴
੧॥ਰਹਾਉ॥

ਅਨ ਜਾਨਤ¹⁵ ਕਿਛੁ¹⁷
ਇਨਹਿ¹⁸ ਕਮਾਨ¹⁹ ਜਪ²⁰
ਤਪ²¹ ਕਛੁ²² ਨ ਸਾਧਾ²³ ॥

²⁴ਦਹਦਿਸਿ²⁵ ਲੈ²⁶ ਇਹ
ਮਨੁ ਦਉਗਾਇ²⁷ ਕਵਨ²⁸
ਕਰਮ²⁹ ਕਰਿ³⁰ ਬਾਧਾ³¹॥੧॥
ਮਨ³² ਤਨ³³ ਧਨ³⁴ ਭੂਮਿ³⁵
ਕਾ ਠਾਕੁਰੁ³⁶ ਹਉ³⁷ ਇਸ³⁸
ਕਾ ਇਹੁ³⁹ ਮੇਰਾ⁴⁰ ॥

੨੧੬

ਭਰਮ⁴¹ ਮੋਹ ਕਛੁ⁴² ਸੁਝਸਿ⁴³
ਨਾਹੀ ਇਹ ਪੈਖਰ⁴⁴ ਪਏ⁴⁵
ਪੈਰਾ⁴⁶ ॥੨॥

ਤਬ⁴⁷ ਇਹੁ⁴⁸ ਕਹਾ⁴⁹
ਕਮਾਵਨ⁵⁰ ਪਰਿਆ⁵¹ ਜਬ⁵²
ਇਹੁ⁵³ ਕਛੁ ਨ⁵⁴ ਹੋਤਾ ॥
ਜਬ⁵⁵* ਏਕ⁵⁶ ਨਿਰੰਜਨ⁵⁷
ਨਿਰੰਕਾਰ⁵⁸ ਪ੍ਰਭ⁵⁹ ਸਭੁ
ਕਿਛੁ⁶⁰ ਆਪਹਿ⁶¹ ਕਰਤਾ⁶²
॥੩॥

ਅਪਨੇ ਕਰਤਬ⁶³ ਆਪੇ⁶⁴
ਜਾਨੈ ਜਿਨਿ⁶⁵ ਇਹੁ ਰਚਨੁ⁶⁶
ਰਚਾਇਆ⁶⁷ ॥

ਕਹੁ⁶⁸ ਨਾਨਕ ਕਰਣਹਾਰੁ⁶⁹
ਹੈ ਆਪੇ ਸਤਿਗੁਰਿ ਭਰਮੁ⁷⁰
ਚੁਕਾਇਆ⁷¹ ॥੪॥੫॥
੧੬੩॥

ਗਉੜੀ ਮਾਲਾ ਮਹਲਾ ੫॥
ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਅਵਰ⁷² ਕ੍ਰਿਆ⁷³
ਬਿਰਥੇ⁷⁴ ॥

If one be¹³ the doer¹², then alone,
he can explain¹⁴. Pause.

In ignorance¹⁵ this¹⁶ man does
everything¹⁷. But he performs²³ not
meditation²⁰ and arduous service²¹
whatever²².

In desire²⁶, he courses²⁷ this mind of
his in ten²⁴ directions²⁵. By³⁰ what²⁸
deeds²⁹ is the mind restrained³¹ ?

Man says, "I am the master³⁶ of my
mind³², body³³, wealth³⁴, and land³⁵.
I³⁷ am theirs³⁸ and they³⁹ are
mine⁴⁰."

216

In doubt⁴¹ and worldly attachment⁴²,
he sees⁴³ nothing. With these
tethers⁴⁴ his feet⁴⁵ are loaded⁴⁶,
What⁴⁸ work⁴⁹ did this⁵⁴ man do⁵⁰
then⁴⁷, when⁵¹ he⁵² was not⁵³ in
being ?

When⁵⁴* the Immaculate⁵⁶ and
Formless⁵⁷ Lord⁵⁸ was all alone⁵⁵,
all the things⁵⁹, then, he did⁶¹ do
Himself⁶⁰.

He who⁶⁴ has fashioned⁶⁶ this
world⁶⁵, Himself⁶³ knows His
doings⁶².

Says⁶⁷ Nanak, the Lord Himself is
the Doer⁶⁸ of everything. The
True Guru has dispelled⁷⁰ my
doubt⁶⁹.

Gauri Mala 5th Guru.

Without remembering God, all
other⁷¹ deeds⁷² are vain⁷³.

ਜੇਕਰ ਬੰਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ¹² ਹੋਵੇ¹³, ਕੇਵਲ ਤਾਂ ਹੀ ਉਹ
ਦਰਸਾ¹⁴ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਠਹਿਰਾਉ।

ਬੇਸਮਝੀ¹⁵ ਅੰਦਰ ਇਹ¹⁶ ਇਨਸਾਨ ਸਾਰਾ ਕੁਝ¹⁷
ਕਰਦਾ¹⁸ ਹੈ। ਪਰ ਉਹ ਸਿਮਰਨ²⁰ ਅਤੇ ਕਰੜੀ²¹
ਘਾਲ ਕੁਝ²² ਭੀ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ²³।

ਖਾਹਿਸ਼²⁶ ਅੰਦਰ ਉਹ ਆਪਣੇ ਇਸ ਮਨੁਏ ਨੂੰ ਦਸੀ²⁴
ਪਾਸੀ²⁵ ਭਜਾਉਂਦਾ²⁷ ਹੈ! ਕਿਹੜਿਆਂ²⁸ ਕੰਮਾਂ²⁹
ਦੁਆਰਾ³⁰ ਮਨੁਆ ਰੋਕਿਆ³¹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ?
ਬੰਦਾ ਆਖਦਾ ਹੈ, "ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਮਨੁਏ³², ਦੇਹਿ³³,
ਦੇਲਤ³⁴ ਅਤੇ ਜ਼ਮੀਨ³⁵ ਦਾ ਮਾਲਕ³⁶ ਹਾਂ। ਮੈਂ³⁷
ਇਨ੍ਹਾਂ³⁸ ਦਾ ਹਾਂ ਤੇ ਇਹ³⁹ ਮੇਰੇ⁴⁰ ਹਨ।"

੨੧੬

ਸੰਦੇਹ⁴¹ ਅਤੇ ਸੰਸਾਰੀ ਲਗਨ⁴² ਅੰਦਰ ਉਸ ਨੂੰ ਕੁਝ
ਭੀ ਨਹੀਂ ਦਿਸਦਾ⁴³। ਇਹ ਜੂਤ⁴⁴ ਉਸ ਦੇ ਪੈਰਾਂ⁴⁵ ਨੂੰ
ਪਏ⁴⁶ ਹੋਏ ਹਨ।

ਉਦੋਂ⁴⁷ ਇਹ⁴⁸ ਆਦਮੀ ਕੀ⁴⁹ ਕੰਮ⁵⁰ ਕਰਦਾ⁵¹ ਸੀ,
ਜਦੋਂ⁵² ਇਸ⁵³ ਦੀ ਹੋਂਦ ਹੀ ਨਹੀਂ⁵⁴ ਸੀ ?

ਜਦੋਂ⁵⁴* ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁵⁶ ਤੇ ਸਰੂਪ-ਰਹਿਤ⁵⁷ ਸੁਆਮੀ⁵⁸
ਕਲਮਕੱਲਾ⁵⁹ ਹੀ ਸੀ, ਉਦੋਂ ਉਹ ਸਾਰਾ ਕੁਝ⁶⁰ ਆਪੇ
ਹੀ⁶¹ ਕਰਦਾ⁶² ਸੀ।

ਜਿਸ⁶⁴ ਨੇ ਇਹ ਸੰਸਾਰ⁶⁵ ਸਾਜਿਆ⁶⁶ ਹੈ, ਆਪਣੇ
ਕੰਮਾਂ⁶³ ਨੂੰ ਉਹ ਆਪ⁶⁷ ਹੀ ਜਾਣਦਾ ਹੈ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ⁶⁷ ਹਨ, ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੀ ਸਭ ਕੁਝ
ਕਰਣ ਵਾਲਾ⁶⁸ ਹੈ। ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੇਰਾ ਸ਼ੰਕਾ⁶⁹
ਨਵਿਰਤ⁷⁰ ਕਰ ਦਿਤਾ ਹੈ।

ਗਉੜੀ ਮਾਲਾ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਯਾਦ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਹੋਰ⁷¹ ਸਾਰੇ ਕੰਮ⁷²
ਨਿਸਫਲ⁷³ ਹਨ।

ਜਪ⁷⁴ ਤਪ⁷⁵ ਸੰਜਮ⁷⁶
ਕਰਮ⁷⁷ ਕਮਾਣੇ⁷⁸ ਇਹਿ
ਓਰੈ⁷⁹ ਮੂਸੇ⁸⁰॥੧॥ ਰਹਾਉ॥

ਬਰਤ⁸¹ ਨੇਮ⁸² ਸੰਜਮ⁸³
ਮਹਿ⁸⁴ ਰਹਤਾ⁸⁵ ਤਿਨ⁸⁶
ਕਾ ਆਢੁ⁸⁷ ਨ ਪਾਇਆ⁸⁸॥

ਆਗੈ⁸⁹ ਚਲਣੁ⁹⁰ ਅਉਰੁ⁹¹
ਹੈ ਭਾਈ⁹² ਉਹਾ⁹³ ਕਾਮਿ⁹⁴
ਨ ਆਇਆ ॥੧॥

ਤੀਰਥਿ⁹⁵ ਨਾਇ⁹⁶ ਅਰੁ⁹⁷
ਧਰਨੀ⁹⁸ ਭ੍ਰਮਤਾ⁹⁹ ਆਗੈ¹⁰⁰
ਠਉਰ² ਨ ਪਾਵੈ³॥

ਉਹਾ⁴ ਕਾਮਿ⁵ ਨ ਆਵੈ
ਇਹ ਬਿਧਿ⁶ ਓਹੁ⁸ ਲੋਗਨ⁹
ਹੀ ਪਤੀਆਵੈ⁷ ॥੨॥

ਚਤੁਰ¹⁰ ਬੇਦ ਮੁਖ¹² ਬਚਨੀ
ਉਚਰੈ¹³ ਆਗੈ¹⁴ ਮਹਲ¹⁵
ਨਾ ਪਾਈਐ¹⁶ ॥

ਬੂਝੈ¹⁷ ਨਾਹੀਏਕੁ¹⁸ ਸੁਧਾਖਰੁ¹⁹
ਓਹੁ²⁰ ਸਗਲੀ²¹ ਝਾਖੁ²²
ਝਾਖਾਈਐ²³ ॥੩॥

ਨਾਨਕੁ ਕਹਤੈ²⁴ ਇਹੁ
ਬੀਚਾਰਾ²⁵ ਜਿ²⁶ ਕਮਾਵੈ²⁷
ਸੁ²⁸ ਪਾਰਗਰਾਮੀ²⁹ ॥

ਗੁਰੁ ਸੇਵਹੁ³⁰ ਅਰੁ³¹ ਨਾਮੁ
ਧਿਆਵਹੁ³² ਤਿਆਗਹੁ³³
ਮਨਹੁ³⁴ ਗੁਮਾਨੀ³⁵ ॥੪॥

੬॥੧੬੪॥
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
੩੬ ਮਾਧਉ³⁷ ਹਰਿ ਹਰਿ³⁸
ਹਰਿ⁴¹ ਮੁਖਿ³⁹ ਕਹੀਐ⁴⁰ ॥

The performance⁷⁸ of lip recitation⁷⁴,
penance⁷⁵, self-mortification⁷⁶, and
other rites⁷⁷, all this is plundered⁸⁰
near at hand⁷⁹. Pause.

He, who abides⁸⁶ in⁸⁴ fasting⁸¹,
daily ceremonies⁸² and austerities⁸³,
obtains⁸⁸ not even a shell⁸⁷ for
them⁸⁶.

Hereafter⁸⁹, the way⁹⁰ is different⁹¹,
O brother⁹². These are of no
avail⁹⁴ there⁹³.

He, who bathes⁹⁶ at places of
pilgrimage⁹⁵ and⁹⁷ wanders⁹⁹ over the
earth⁹⁸, finds³ no place of rest²,
hereafter¹⁰⁰.

There⁴, this procedure⁶ avails⁵ not.
By this, he⁸ simply pleases⁷ people⁹,
thereby.

By reciting¹³ the four¹⁰ Vedas from
memory¹², man attains¹⁶ not Lord's
presence¹⁵, hereafter¹⁴.

He²⁰, who understands¹⁷ not the
one Pure¹⁸ Name¹⁹, prates²³ all²¹
nonsense²².

Nanak expresses²⁴ this opinion²⁵.
He²⁶, who²⁶ practises²⁷ it becomes a
swimmer²⁹ of the sea of life.

Serve³⁰ the Guru, meditate³² on the
Lord's Name, and³¹ dismiss³³ the
ego³⁵ from thy mind³⁴.

Gauri Mala 5th Guru.

O my Lord God³⁸, the mammon's³⁶
Spouse³⁷, I repeat⁴⁰ Thy Name⁴¹
with my mouth³⁹.

ਦਿਖਾਵੇ ਦਾ ਪਾਠ⁷⁴, ਤਪ⁷⁵ ਸਿਆ⁷⁶, ਸਵੈ-ਰਿਆਜ਼ਤ⁷⁶,
ਅਤੇ ਹੋਰ ਸੰਸਕਾਰਾਂ⁷⁷ ਦਾ ਕਰਣਾ⁷⁸, ਇਹ ਸਭ ਨੇੜੇ
ਹੀ⁷⁹ ਲੁਟਿਆ⁸⁰ ਪੁਟਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਠਹਿਰਾਉ।

ਜੋ ਉਪਹਾਸ⁸¹, ਨਿਤ ਦੇ ਕਰਮਾਂ⁸² ਅਤੇ ਕਸ਼ਟ⁸³
ਅੰਦਰ⁸⁴ ਵਸਦਾ⁸⁵ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ⁸⁶ ਦੀ ਇਕ
ਕਾਣੀ ਕੋਡੀ⁸⁷ ਭੀ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੀ⁸⁸।

ਅਗੋਂ⁸⁹ ਤਰੀਕਾ⁹⁰ ਵੱਖਰਾ⁹¹ ਹੈ, ਹੇ ਵੀਰ⁹² ! ਉਥੇ⁹³
ਇਹ ਕੰਮ⁹⁴ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੇ।

ਜੋ ਧਰਮ ਅਸਥਾਨਾਂ⁹⁵ ਤੇ ਮੱਜਨ⁹⁶ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ⁹⁷
ਜ਼ਮੀਨ⁹⁸ ਤੇ ਭਾਉਂਦਾ ਫਿਰਦਾ⁹⁹ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਅਗੋਂ¹⁰⁰
ਕੋਈ ਆਰਾਮ² ਦੀ ਥਾਂ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੀ³।

ਉਥੇ⁴ ਇਹ ਤਰੀਕਾ⁶ ਕੰਮ⁵ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ। ਇਸ
ਨਾਲ ਉਹ⁸ ਕੇਵਲ ਲੋਕਾਂ⁷ ਨੂੰ ਹੀ ਖੁਸ਼⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਚਾਰੇ¹⁰ ਹੀ ਵੇਦਾਂ ਦਾ ਮੂੰਹ-ਜ਼ਬਾਨੀ¹² ਪਾਠ¹³ ਕਰਨ
ਦੁਆਰਾ ਇਨਸਾਨ, ਅਗੋਂ¹⁴ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ¹⁵ ਨੂੰ
ਪ੍ਰਾਪਤ¹⁶ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।

ਜੋ ਇਕ ਪਵਿੱਤਰ¹⁸ ਨਾਮ¹⁹ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦਾ¹⁷, ਉਹ²⁰
ਸਾਰਾ²¹ ਬੇਹੁਦਾ²² ਬਕਵਾਸ²³ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਇਹ ਰਾਇ²⁴ ਜ਼ਾਹਰ²⁵ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਜੋ²⁶ ਇਸ
ਤੇ ਅਮਲ²⁷ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ²⁸ ਜੀਵਨ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ
ਤਰਣ²⁹ ਵਾਲਾ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਟਹਿਲ³⁰ ਕਮਾ, ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ
ਸਿਮਰਨ³² ਕਰ ਅਤੇ³¹ ਆਪਣੇ ਮਨ³⁴ ਦੀ ਹੰਗਤਾ³⁵
ਨੂੰ ਛੱਡ³³ ਦੇ।

ਗਉੜੀ ਮਾਲਾ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ।

ਹੇ ਮਾਇਆ³⁶ ਦੇ ਪਤੀ³⁷ ! ਮੇਰੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ³⁸,
ਆਪਣੇ ਮੂੰਹ³⁹ ਨਾਲ ਮੈਂ ਤੇਰਾ ਨਾਮ⁴¹ ਉਚਾਰਨ⁴⁰
ਕਰਦਾ ਹਾਂ।

ਹਮ⁴² ਤੇ ਕਛੂ ਨ ਹੋਵੈ
ਸੁਆਮੀ ਜਿਉ⁴³ ਰਾਖਹੁ⁴⁴
ਤਿਉ⁴⁵ ਰਹੀਐ⁴⁶ ॥

੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕਿਆ⁴⁷ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਕਿ
ਕਰਣੈ⁴⁸ ਹਾਰਾ ਕਿਆ ਇਸੁ
ਹਾਥਿ⁴⁹ ਬਿਚਾਰੈ⁵⁰ ॥

ਜਿਤੁ⁵¹ ਤੁਮ ਲਾਵਹੁ⁵²
ਤਿਤੁ⁵³ ਹੀ ਲਾਗਾ ਪੂਰਨ⁵⁴
ਖਸਮ⁵⁵ ਹਮਾਰੈ⁵⁶ ॥੧॥

ਕਰਹੁ⁵⁷ ਕ੍ਰਿਪਾ⁵⁸ ਸਰਬ⁵⁹
ਕੇ ਦਾਤੇ⁶⁰ ਏਕੈ⁶¹ ਰੂਪ⁶²
ਲਿਵ⁶³ ਲਾਵਹੁ⁶⁴ ॥

ਨਾਨਕ ਕੀ ਬੇਨਤੀ⁶⁵ ਹਰਿ
ਪਰਿ⁶⁶ ਅਪੁਨਾ ਨਾਮੁ
ਜਪਾਵਹੁ⁶⁷ ॥੨॥੧੫੬॥

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਮਾਝ
ਮਹਲਾ ੫

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਦੀਨ⁶⁸ ਦਇਆਲ⁶⁹
ਦਮੋਦਰ⁷¹ ਰਾਇਆ⁷²
ਜੀਉ⁷³ ॥ ਕੋਟਿ⁷⁴ ਜਨਾ⁷⁵
ਕਰਿ⁷⁶ ਸੇਵ⁷⁷ ਲਗਾਇਆ⁷⁸
ਜੀਉ ॥

ਭਗਤ ਵਛਲੁ⁷⁹ ਤੇਰਾ
ਬਿਰਦੁ⁸⁰ ਰਖਾਇਆ⁸¹
ਜੀਉ ॥

ਪੂਰਨ⁸² ਸਭਨੀ ਜਾਈ⁸³
ਜੀਉ ॥੧॥

Of myself, I⁴² cannot do anything,
O Lord. As⁴³ Thou keepest⁴⁴ me,
so⁴⁵ do I live⁴⁶. Pause.

What⁴⁷ can the man do, what is he
capable of doing⁴⁸, and what is in
the hand⁴⁹ of this poor⁵⁰ creature ?

O my⁵¹ Perfect⁵² Master⁵³, he
attaches to that⁵⁴ what⁵⁵ Thou
attacheest⁵⁶ him with.

Take⁵⁷ pity⁵⁸ on me, O the
Bestower⁵⁹ of all⁶⁰, and cause me to
enshrine⁶¹ love⁶² for Thine Being⁶³
alone⁶⁴.

Nanak makes supplication⁶⁵ before⁶⁶
God, that He may cause him to
remember⁶⁷ His Name.

Rag Gauri Majh
5th Guru

There is but One God. By the
favour of the True Guru He is
obtained.

O Venerable⁷³ Sovereign⁷² Lord,
Merciful⁶⁸ to the meek⁶⁹, and waist⁷¹-
cord-wearer⁷⁰, myriads⁷⁴ of people⁷⁵,
Thou hast engaged⁷⁶ in the
performance⁷⁷ of Thine service⁷⁸.

Thou art the lover of Thine
devotees⁷⁹. This daily function⁸⁰
Thou hast taken upon⁸¹ Thyself.

Thou, O Lord, fillest⁸² all the places⁸³.

ਆਪਣੇ ਆਪ ਮੇਰੇ⁴² ਕੋਲੋਂ ਕੁਝ ਭੀ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ,
ਹੇ ਸਾਈਂ ! ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁴³ ਤੂੰ ਰਖਦਾ⁴⁴ ਹੈਂ, ਓਸੇ
ਤਰ੍ਹਾਂ⁴⁵ ਹੀ ਮੈਂ ਰਹਿੰਦਾ⁴⁶ ਹਾਂ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਬੰਦਾ ਕੀ⁴⁷ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਕੀ ਕਰਣੈ⁴⁸ ਜੋਗ
ਹੈ, ਅਤੇ ਇਸ ਗਰੀਬ⁵⁰ ਜੀਵ ਦੇ ਹੱਥ⁴⁹ ਵਿਚ ਕੀ
ਹੈ ?

ਹੇ ਮੇਰੇ⁵¹ ਸਰਬ ਸਮਰਥ⁵² ਮਾਲਕ⁵³, ਉਹ ਉਸੇ⁵⁴ ਨਾਲ
ਜੁੜਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ⁵⁵ ਨਾਲ ਤੂੰ ਉਸ ਨੂੰ ਜੋੜਦਾ⁵⁶ ਹੈਂ ।

ਮੇਰੇ ਉਤੇ ਤਰਸ⁵⁷ ਕਰ⁵⁸ ਹੇ ਸਾਰਿਆਂ⁵⁹ ਦੇ ਦਾਤਾਰ⁶⁰ !
ਅਤੇ ਕੇਵਲ⁶¹ ਆਪਣੇ ਸਰੂਪ⁶² ਨਾਲ ਹੀ ਮੇਰੀ
ਪਿਰਹੜੀ⁶³ ਗੰਢ⁶⁴ ।

ਨਾਨਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਪਾਸ⁶⁵ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ⁶⁶ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ
ਉਹ ਉਸ ਪਾਸੋਂ ਆਪਣੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁶⁷ ਕਰਵਾਵੇ ।

ਰਾਗ ਗਉੜੀ ਮਾਝ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ । ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਮਿਹਰ
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਹੇ ਪੂਜਯ⁷³ ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁷² ! ਪ੍ਰਭੂ, ਮਸਕੀਨਾਂ⁶⁸ ਤੇ
ਮਿਹਰਬਾਨ⁶⁹ ਅਤੇ ਪੇਟ⁷¹ ਉਦਾਲੇ-ਰੱਸੀ⁷⁰ ਧਾਰਨ
ਕਰਨ ਵਾਲੇ, ਕ੍ਰੋੜਾਂ⁷⁴ ਹੀ ਪੁਰਸ਼ਾਂ⁷⁵ ਨੂੰ ਤੂੰ ਆਪਣੀ
ਟਹਿਲ⁷⁶ ਕਮਾਉਣ⁷⁷ ਅੰਦਰ ਜੋੜਿਆ⁷⁸ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਅਨੁਰਾਗੀਆਂ⁷⁹ ਦਾ ਪਿਆਰਾ ਹੈਂ । ਇਹ
ਨਿਤਕ੍ਰਮ⁸⁰ ਤੂੰ ਧਾਰਨ ਕੀਤਾ⁸¹ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਤੂੰ ਹੇ ਸਾਈਂ ! ਸਾਰੀਆਂ ਥਾਵਾਂ⁸³ ਨੂੰ ਭਰ⁸² ਰਿਹਾ ਹੈਂ ।

ਕਿਉ⁸⁴ ਪੇਖਾ⁸⁵ ਪ੍ਰੀਤਮ⁸⁶
ਕਵਣ⁸⁷ ਸੁ⁸⁸ ਕਰਣੀ⁸⁹
ਜੀਉ॥ਸੰਤਾ ਦਾਸੀ⁹⁰ਸੇਵਾ⁹¹
ਚਰਣੀ⁹² ਜੀਉ ॥
ਇਹੁ ਜੀਉ⁹³ ਵਤਾਈ⁹⁴
ਬਲਿ⁹⁵ ਬਲਿ ਜਾਈ ਜੀਉ॥
ਤਿਸੁ⁹⁶ ਨਿਵਿ⁹⁷ ਨਿਵਿ
ਲਾਗਉ⁹⁸ਪਾਈ⁹⁹ਜੀਉ॥੨॥
ਪੰਥੀ¹⁰⁰ ਪੰਡਿਤ ਬੇਦ
ਖੋਜਤਾ² ਜੀਉ ॥
ਹੋਇ³ ਬੈਰਾਗੀ⁴ ਤੀਰਥ⁵
ਨਾਵੰਤਾ⁶ ਜੀਉ ॥
ਗੀਤ⁷ ਨਾਦ⁸ ਕੀਰਤਨ⁹
ਗਾਵੰਤਾ¹⁰ ਜੀਉ ॥
ਹਰਿ ਨਿਰਭਉ¹² ਨਾਮੁ
ਧਿਆਈ¹³ ਜੀਉ ॥੩॥
ਭਏ¹⁴ ਕ੍ਰਿਪਾਲ¹⁵ ਸੁਆਮੀ
ਮੇਰੇ ਜੀਉ ॥

੨੧੭

ਪਤਿਤ¹⁶ ਪਵਿਤ¹⁷ ਲਗਿ¹⁸
ਗੁਰ ਕੇ ਪੈਰੇ¹⁹ ਜੀਉ ॥
ਭ੍ਰਮੁ²⁰ ਭਉ²¹ ਕਾਟਿ²² ਕੀਏ
ਨਿਰਵੈਰੇ²³ ਜੀਉ ॥
ਗੁਰ ਮਨ²⁴ ਕੀ ਆਸ²⁵
ਪੂਰਾਈ²⁶ ਜੀਉ ॥੪॥
ਜਿਨਿ ਨਾਉ ਪਾਇਆ²⁷ਸੁ²⁸
ਧਨਵੰਤਾ²⁹ ਜੀਉ ॥
ਜਿਨਿ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਇਆ³⁰
ਸੁ³¹ ਸੋਭਾਵੰਤਾ³² ਜੀਉ॥
ਜਿਸੁ³³ ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿਤਿਸੁ³⁴
ਸਭ³⁵ 36ਸੁਕਰਣੀ³⁷ ਜੀਉ॥

ਜਨ³⁸ ਨਾਨਕ ਸਹਜਿ³⁹
ਸਮਾਈ⁴⁰ ਜੀਉ ॥੫॥੧॥
੧੬੬॥

How⁸⁴ shall I see⁸⁵ my Beloved⁸⁶ ?
What⁸⁷ is that⁸⁸ way of life⁸⁹ ?
Become the hand-maid⁹⁰ of Lord's
saints, and serve⁹¹ their feet⁹².
This soul⁹³ I devote⁹⁴, and am a
sacrifice⁹⁵, sacrifice unto them.
Bowing very low⁹⁷, I fall⁹⁸ at the
feet⁹⁹ of that⁹⁶ Lord.
The Pandit studies² books¹⁰⁰ and
Vedas,
Becoming³ a renouncer⁴, some one
bathes⁶ at shrines⁵.
Someone sings¹⁰ songs⁷ and
melodious⁹ tunes⁸.
But I meditate¹³ on the Name of
Fearless¹² Lord.
Unto me, my Master has become¹⁴.
merciful¹⁵.

217

By repairing¹⁸ to Guru's feet¹⁹, I a
sinner¹⁶, am rendered pure¹⁷.
Dispelling²² my doubt²⁰ and dread²¹
the Guru has made me enmity-free²³.
The Guru has fulfilled²⁸ my mind's²⁴
desire²⁶.
He²⁸, who has obtained²⁷ the Name,
is wealthy²⁹.
Illustrious³² is he³¹, who has
meditated³⁰ on his Lord.
Sublime³⁶ are all³⁵ the deeds³⁷ of
him³⁴, who³³ joins the society of
Saints.
O Nanak, the Lord's³⁹ slave³⁸ gets
absorbed⁴⁰ in Him.

ਮੇਂ ਆਪਣੇ ਪਿਆਰੇ⁸⁶ ਨੂੰ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁸⁴ ਵੇਖਾਂਗੀ⁸⁵ ?
ਉਹ⁸⁸ ਕਿਹੜੀ⁸⁷ ਜੀਵਨੀ ਰਹੁ ਰੀਤੀ⁸⁹ ਹੈ ?
ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਸਾਧੂਆ ਦੀ ਟਹਿਲਣ⁹⁰ ਹੋ ਜਾ, ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ
ਦੇ ਚਰਨਾਂ⁹² ਦੀ ਟਹਿਲ⁹¹ ਕਰਮਾ ।
ਉਨ੍ਹਾਂ ਉਤੋਂ, ਇਹ ਆਤਮਾ⁹³ ਮੈਂ ਸਦਕੇ⁹⁴ ਕਰਦੀ, ਅਤੇ
ਕੁਰਬਾਨ⁹⁵, ਕੁਰਬਾਨ ਜਾਂਦੀ ਹਾਂ ।
ਬਹੁਤ ਹੀ ਝੁਕ ਕੇ⁹⁷, ਮੈਂ ਉਸ⁹⁸ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਪੈਰੀਂ⁹⁹
ਪੈਂਦੀ⁹⁶ ਹਾਂ ।
ਪੰਡਤ ਪੁਸਤਕਾਂ¹⁰⁰ ਤੇ ਵੇਦਾਂ ਨੂੰ ਵਾਚਦਾ² ਹੈ ।

ਤਿਆਗੀ⁴ ਹੋ³ ਕੇ ਕੋਈ ਪਰਮ ਅਸਥਾਨਾਂ⁵ ਤੇ
ਨ੍ਹਾਉਂਦਾ⁶ ਹੈ ।
ਕੋਈ ਜਣਾ ਗਉਣਾ⁷ ਤੇ ਸੁਰੀਲੀਆਂ⁸ ਸੁਰਾਂ⁹
ਆਲਾਪਦਾ¹⁰ ਹੈ ।
ਪਰ ਮੈਂ ਭੈ-ਰਹਿਤ¹² ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ¹³
ਕਰਦੀ ਹਾਂ ।
ਮੇਰੇ ਉਤੇ ਮੇਰਾ ਮਾਲਕ ਮਿਹਰਬਾਨ¹⁴ ਹੋ ਗਿਆ¹⁵ ਹੈ ।

੨੧੭

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਪੈਰੀਂ¹⁹ ਪੈ ਕੇ¹⁸, ਮੈਂ, ਪਾਪੀ¹⁶, ਪਵਿੱਤ¹⁷
ਹੋ ਗਈ ਹਾਂ ।
ਮੇਰਾ ਸੰਦੇਹ²⁰ ਤੇ ਡਰ²¹ ਨਵਿਰਤ²² ਕਰਕੇ ਗੁਰਾਂ ਨੇ
ਮੈਨੂੰ ਦੁਸ਼ਮਨੀ-ਰਹਿਤ²³ ਕਰ ਦਿਤਾ ਹੈ ।
ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੇਰੇ ਚਿੱਤ²⁴ ਦੀ ਉਮੇਦ²⁶ ਪੂਰਨ²⁵ ਕਰ
ਦਿਤੀ ਹੈ ।
ਜਿਸ ਨੇ ਨਾਮ ਪ੍ਰਾਪਤ²⁷ ਕੀਤਾ ਹੈ ਉਹ²⁸ ਅਮੀਰ²⁹ ਹੈ ।

ਸ਼ਸ਼ੋਭਤ³² ਹੈ ਉਹ³¹, ਜਿਸ ਨੇ ਆਪਣੇ ਸਾਹਿਬ ਦਾ
ਸਿਮਰਣ³⁰ ਕੀਤਾ ਹੈ ।
ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ³⁶ ਹਨ, ਉਸ ਦੇ³⁴ ਸਾਰੇ³⁵ ਕਰਮ, ³⁷ ਜੋ³³ ਸਤਿ
ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਜੁੜਦਾ ਹੈ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ, ਸਾਹਿਬ³⁹ ਦਾ ਗੋਲਾ³⁸ ਉਸ ਚੇ ਵਿਚ
ਲੀਨ⁴⁰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ਮਾਝ ॥
ਆਉ ਹਮਾਰੈ⁴¹ ਰਾਮ⁴²
ਪਿਆਰੈ⁴³ ਜੀਉ ॥
ਰੈਣਿ⁴⁴ ਦਿਨਸੁ⁴⁵ ਸਾਸਿ
ਸਾਸਿ⁴⁶ ਚਿਤਾਰੈ⁴⁷ ਜੀਉ ॥
ਸੰਤ ਦੇਉ⁴⁸ ਸੰਦੇਸਾ⁴⁹ ਪੈ⁵⁰
ਚਰਣਾਰੈ⁵¹ ਜੀਉ ॥

ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਕਿਤੁ⁵² ਬਿਧਿ
ਤਰੀਐ⁵³ ਜੀਉ ॥੧॥
ਸੰਗਿ⁵⁴ ਤੁਮਾਰੈ ਮੈ ਕਰੇ⁵⁵
ਅਨੰਦਾ⁵⁶ ਜੀਉ ॥
ਵਣਿ⁵⁷ ਤਿਣਿ⁵⁸
ਤ੍ਰਿਭਵਣਿ⁶⁰ ਸੁਖ⁶¹
ਪਰਮਾਨੰਦਾ⁶³ ਜੀਉ ॥
ਸੇਜ⁶⁴ ਸੁਹਾਵੀ⁶⁵ ਇਹੁ ਮਨੁ⁶⁶
ਬਿਗਸੇਦਾ⁶⁷ ਜੀਉ ॥

ਪੇਖਿ⁶⁸ ਦਰਸਨੁ⁶⁹ ਇਹੁ
ਸੁਖੁ⁷⁰ ਲਹੀਐ⁷¹ ਜੀਉ ॥੨॥
ਚਰਣ⁷⁶ ਪਖਾਰਿ⁷² ਕਰੀ⁷³
ਨਿਤ⁷⁴ ਸੇਵਾ⁷⁵ ਜੀਉ ॥
ਪੁਜਾ⁷⁷ ਅਰਚਾ⁷⁸ ਬੇਦਨ⁷⁹
ਦੈਵਾ⁸⁰ ਜੀਉ ॥

ਦਾਸਨਿ⁸¹ ਦਾਸੁ⁸² ਨਾਮੁ
ਜਪਿ⁸³ ਲੇਵਾ ਜੀਉ ॥

ਬਿਨਉ⁸⁴ ਠਾਕੁਰ⁸⁵ ਪਹਿ⁸⁶
ਕਹੀਐ⁸⁷ ਜੀਉ ॥੩॥
ਇਛੁ⁸⁸ ਪੁੰਨੀ⁸⁹ ਮੇਰਾ ਮਨੁ⁹⁰
ਤਨੁ⁹¹ ਹਰਿਆ⁹² ਜੀਉ ॥
ਦਰਸਨੁ⁹³ ਪੇਖਤੁ⁹⁴ ਸਭ⁹⁷
ਦੁਖ⁹⁵ ਪਰਹਰਿਆ⁹⁶ ਜੀਉ ॥

Gauri 5th Guru Majh.

Come into my home⁴¹. O my
Beloved⁴³ Lord⁴².

Night⁴⁴ and day⁴⁵, with every
breath⁴⁶, I meditate⁴⁷ on Thee.

O Saints, convey⁴⁸ my this
message⁴⁹ to God, I fall⁵⁰ at Thine
feet⁵¹.

Without Thee, how⁵² can I be
saved⁵³ ?

In Thine company⁵⁴, I enjoy⁵⁵
happiness⁵⁶.

Thou art in forest⁵⁷, vegetation⁵⁸
and the three⁵⁹ worlds⁶⁰ Thou
givest peace⁶¹ and supreme⁶² bliss⁶³.

With Thee my bridal bed⁶⁴ looks
beauteous⁶⁵, and this soul⁶⁶ of mine
blooms⁶⁷.

By seeing⁶⁸ Thine sight⁶⁹, I obtain⁷¹
this comfort⁷⁰.

I wash⁷² Thine feet⁷⁶ and ever⁷⁴
perform⁷³ Thy service⁷⁵.

My Bright Spouse⁸⁰, I perform Thy
worship⁷⁷, and make flower-offering⁷⁸
and obeisance⁷⁹ unto Thee.

I am a hand-maiden⁸¹ of Thine
slaves⁸², and I meditate⁸³ upon Thy
Name.

Repeat⁸⁷, O Saints, this my
supplication⁸⁴ to⁸⁶ my Master⁸⁵.

My desire⁸⁸ is fulfilled⁸⁹, and my
soul⁹⁰ and body⁹¹ are reverdured⁹².

By holding⁹⁴ Lord's vision⁹³ all⁹⁷
my agonies⁹⁵ are dispelled⁹⁶.

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ਮਾਝ ।

ਮੇਰੇ ਗ੍ਰਹਿ⁴¹ ਵਿਚ ਆ । ਹੇ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ⁴³ ਪ੍ਰਭੂ⁴² ।

ਰਾਤੀ⁴⁴ ਤੇ ਦਿਨ⁴⁵ ਹਰ ਸੁਆਸ⁴⁶ ਨਾਲ ਮੈਂ ਤੇਰਾ
ਆਰਾਧਨ⁴⁷ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਹੇ ਸਾਧੂਓ ! ਮੇਰਾ ਇਹ ਸੁਨੇਹਾ⁴⁹ ਹਰੀ ਨੂੰ ਪੁਚਾ⁴⁸
ਦੇਣਾ, ਮੈਂ ਤੇਰੇ ਪੈਰੀਂ⁵¹ ਪੈਂਦੀ⁵⁰ ਹਾਂ ।

ਤੇਰੇ ਬਾਝੋਂ ਮੇਰਾ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁵² ਪਾਰ ਉਤਾਰਾ⁵³ ਹੋ
ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਤੇਰੀ ਸੰਗਤ⁵⁴ ਅੰਦਰ ਮੈਂ ਖੁਸ਼ੀ⁵⁶ ਮਾਣਦੀ⁵⁵ ਹਾਂ ।

ਤੂੰ ਜੰਗਲ⁵⁷, ਬਨਾਸਪਤੀ⁵⁸ ਅਤੇ ਤਿੰਨਾਂ⁵⁹ ਜਹਾਨ⁶⁰
ਵਿਚ ਹੈਂ । ਤੂੰ ਆਰਾਮ⁶¹ ਅਤੇ ਮਹਾਨ⁶² ਪਰਸੰਨਤਾ⁶³
ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈਂ ।

ਤੇਰੇ ਨਾਲ ਮੈਨੂੰ ਸੇਜ⁶⁴ ਸੁੰਦਰ⁶⁵ ਲਗਦੀ ਹੈ, ਅਤੇ ਮੇਰੀ
ਇਹ ਆਤਮਾ⁶⁶ ਖਿੜ⁶⁷ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਤੇਰਾ ਦੀਦਾਰ⁶⁸ ਦੇਖਣ⁶⁹ ਦੁਆਰਾ ਮੈਨੂੰ ਇਹ
ਆਰਾਮ⁷⁰ ਪ੍ਰਾਪਤ⁷¹ ਹੁੰਦਾ ਹੈ !

ਮੈਂ ਤੇਰੇ ਚਰਨ⁷⁶ ਧੋਂਦੀ⁷², ਅਤੇ ਸਦੀਵ⁷⁴ ਹੀ ਤੇਰੀ
ਚਾਕਰੀ⁷⁵ ਵਜਾਉਂਦੀ⁷³ ਹਾਂ ।

ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਵਾਨ ਪਤੀ⁸⁰ ! ਮੈਂ ਤੇਰੀ ਉਪਾਸ਼ਨਾ⁷⁷
ਕਮਾਉਂਦੀ, ਅਤੇ ਤੈਨੂੰ ਫੁਲ ਭੇਟ⁷⁸ ਤੇ ਨਮਸਕਾਰ⁷⁹
ਕਰਦੀ ਹਾਂ ।

ਮੈਂ ਤੇਰੇ ਗੋਲਿਆਂ⁸² ਦੀ ਬਾਦੀ⁸¹ ਹਾਂ ਅਤੇ ਤੇਰੇ ਨਾਮ
ਦਾ ਸਿਮਰਣ⁸³ ਕਰਦੀ ਹਾਂ ।

ਹੇ ਸਾਧੂਓ ! ਮੇਰੀ ਇਹ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ⁸⁴ ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ⁸⁵
ਕੋਲ⁸⁶ ਵਰਨਣ⁸⁷ ਕਰ ਦੇਣੀ ।

ਮੇਰੀ ਕਾਮਨਾ⁸⁸ ਪੂਰੀ⁸⁹ ਹੋ ਗਈ ਅਤੇ ਮੇਰੀ
ਆਤਮਾ⁹⁰ ਤੇ ਦੇਹਿ⁹¹ ਸਰਸਬਜ਼⁹² ਹੋ ਗਏ ਹਨ ।

ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਦੀਦਾਰ⁹³ ਦੇਖਣ⁹⁴ ਦੁਆਰਾ ਮੇਰੇ ਸਾਰੇ⁹⁷
ਦੁਖੜੇ⁹⁵ ਦੂਰ⁹⁶ ਹੋ ਗਏ ਹਨ ।

ਹਰਿ ਹਰਿ⁹⁸ ਨਾਮੁ ਜਪੇ
ਜਪਿ⁹⁹ ਤਰਿਆ¹⁰⁰ ਜੀਉ ॥
ਇਹੁ ਅਜਰੁ² ਨਾਨਕ ਸੁਖ³
ਸਹੀਐ⁴ ਜੀਉ ॥੪॥੨॥
੧੬੭ ॥

ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਸੁਣਿ⁵ ਸੁਣਿ ਸਾਜਨ⁶ ਮਨ⁷
ਮਿਤ⁸ ਪਿਆਰੇ⁹ ਜੀਉ ॥
ਮਨੁ¹⁰ ਤਨੁ¹² ਤੇਰਾ ਇਹੁ
ਜੀਉ¹³ ਭੀ¹⁴ ਵਾਰੇ¹⁵ ਜੀਉ ॥

ਵਿਸਰੁ¹⁶ ਨਾਹੀ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰਾਣ¹⁷
ਅਧਾਰੇ¹⁸ ਜੀਉ ॥
ਸਦਾ¹⁹ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ²⁰
ਜੀਉ ॥੧॥

ਜਿਸੁ ਮਿਲਿਐ²⁶ ਮਨੁ ਜੀਵੈ²¹
ਭਾਈ²² ਜੀਉ ॥ ਗੁਰ
ਪਰਸਾਦੀ²³ ਸੇ ਹਰਿ ਹਰਿ²⁴
ਪਾਈ²⁵ ਜੀਉ ॥

ਸਭ²⁷ ਕਿਛੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ²⁹ ਪ੍ਰਭ
ਕੀਆ³⁰ ਜਾਈ²⁸ ਜੀਉ ॥
ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਦਾ³¹ ਬਲਿ³²
ਜਾਈ ਜੀਉ ॥੨॥

ਏਹੁ ਨਿਧਾਨੁ³³ ਜਪੈ³⁴
ਵਡਭਾਗੀ³⁵ ਜੀਉ ॥
ਨਾਮ ਨਿਰੰਜਨ³⁶ ਏਕ
ਲਿਵ³⁷ ਲਾਗੀ³⁸ ਜੀਉ ॥

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ³⁹ ਪਾਇਆ ਸਭੁ
ਦੁਖੁ ਮਿਟਾਇਆ⁴⁰ ਜੀਉ ॥
ਆਠ ਪਹਰ⁴¹ ਗੁਣ⁴²
ਗਾਇਆ⁴³ ਜੀਉ ॥੩॥

ਰਤਨ⁴⁴ ਪਦਾਰਥ⁴⁵ ਹਰਿ
ਨਾਮ ਤੁਮਾਰਾ ਜੀਉ ॥
ਤੂੰ ਸਚਾ ਸਾਹੁ⁴⁶ ਭਗਤੁ⁴⁷
ਵਣਜਾਰਾ⁴⁸ ਜੀਉ ॥

By constantly repeating⁹⁹ the Name
of Lord God⁹⁸, I have been saved¹⁰⁰.
Nanak has endured⁴ this
unendurable² celestial beatitude³.

Gauri Majh 5th Guru.

Hear⁵, hear, O my intimate⁶ Friend⁵,
Thou art sweet⁹ unto my mind⁷.
My soul¹⁰, and body¹² are Thine.
This life¹³ too¹⁴ is a sacrifice¹⁵ unto
Thee.

May I not forget¹⁶ Thee, O Lord.
Thou art the mainstay¹⁸ of my life¹⁷.
For ever¹⁹, I have taken to Thine
sanctuary²⁰.

On meeting²⁶ whom my soul is
revived²¹ by Guru's grace²³ O
brother²², that Lord God²⁴ I have
obtained²⁵.

All the things²⁷ belong²⁹ to the Lord,
and of³⁰ the Lord are all the places²⁸.
Unto my Lord, I am, ever³¹, a
sacrifice³².

The very lucky³⁵ one meditates³⁴
this Name treasure³³.

He enshrines³⁶ affection³⁷ for the
Name of the one Immaculate³⁶ Lord.

On obtaining the Perfect³⁹ Guru,
all the agonies are annulled⁴⁰.

The whole day⁴¹ long, I sing⁴³ the
praises⁴² of the Lord.

Wealth⁴⁶ of jewels⁴⁴ is Thy Name,
O Master.

Thou art the True Banker⁴⁶. Thy
devotee⁴⁷ is Thine pedlar⁴⁸.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁹⁸ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਲਗਾਤਾਰ ਆਰਾਧਨਾ⁹⁹
ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ ਪਾਰ ਉਤਰ¹⁰⁰ ਗਿਆ ਹਾਂ।
ਨਾਨਕ ਨੇ ਇਸ ਨਾ-ਕਾਬਲ ਬਰਦਾਸ਼ਤ² ਬੈਕੁੰਠੀ
ਪਰਮ ਅਨੰਦ³ ਨੂੰ ਬ੍ਰਦਾਸ਼ਤ⁴ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ !

ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਸੁਣੋ, ਸੁਣੋ ਕਰ ਹੇ ਮੇਰੇ ਜਾਨੀ⁶ ਮਿੱਤ੍ਰ⁷ ! ਤੂੰ ਮੇਰੇ
ਚਿੱਤ⁹ ਨੂੰ ਮਿਠੜਾ⁵ ਲਗਦਾ ਹੈਂ ।
ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ¹⁰ ਤੇ ਦੇਹਿ¹² ਤੇਰੀਆਂ ਹਨ । ਇਹ ਜਿੰਦ
ਜਾਨ¹³ ਭੀ¹⁴ ਤੇਰੇ ਉੱਤੇ ਕੁਰਬਾਨ¹⁵ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਤੇਨੂੰ ਨ ਭੁਲਾਂ¹⁶ ਹੇ ਸੁਆਮੀ ! ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀ¹⁷
ਦਾ ਆਸਰਾ¹⁸ ਹੈਂ ।
ਹਮੇਸ਼ਾਂ¹⁹ ਲਈ ਮੈਂ ਤੇਰੀ ਪਨਾਹ²⁰ ਲਈ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਨੂੰ ਮਿਲ ਪੈਣ²⁶ ਤੇ ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ ਸੁਰਜੀਤ²¹
ਹੋ ਗਈ ਹੈ । ਹੇ ਵੀਰ²² ! ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦੰਦਿਆ²³ ਰਾਹੀਂ
ਮੈਂ ਉਸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ²⁴ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ²⁵ ਕਰ
ਲਿਆ ਹੈ ।

ਸਾਰੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ²⁷ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਮਲਕੀਅਤ²⁹ ਹਨ
ਅਤੇ ਸੁਆਮੀ ਦੇ³⁰ ਹੀ ਸਾਰੇ ਥਾਂ²⁸ ਹਨ ।
ਆਪਣੇ ਸਾਹਿਬ ਉੱਤੇ ਮੈਂ ਸਦੀਵ³¹ ਹੀ ਕੁਰਬਾਨ³² ਹਾਂ।

ਭਾਰੇ ਨੇਸੀਬਾਂ ਵਾਲਾ³⁵ ਇਸ ਨਾਮ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ³³ ਦਾ
ਸਿਮਰਨ³⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਇਕ ਪਵਿੱਤਰ³⁶ ਪ੍ਰਭ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤ³⁷
ਪਾਉਂਦਾ³⁸ ਹੈ ।

ਪੂਰਨ³⁹ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਪੈਣ ਤੇ, ਸਾਰੀਆਂ ਤਕਲੀਫ਼ਾਂ
ਰਦਾ⁴⁰ ਹੋ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ ।

ਸਾਰਾ ਦਿਹਾੜਾ⁴¹ ਹੀ ਮੈਂ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਜੱਸ⁴² ਗਾਇਨ⁴³
ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਜਵਾਹਿਰਾਤਾਂ⁴⁴ ਦੀ ਦੌਲਤ⁴⁵ ਹੈ, ਤੇਰਾ ਨਾਮ, ਹੇ ਮਾਲਕ !

ਤੂੰ ਸਚਾ ਸਾਹੂਕਾਰ⁴⁶ ਹੈਂ । ਤੇਰਾ ਅਨੁਰਾਗੀ⁴⁷ ਤੇਰਾ
ਗੁਮਾਸਤਾ ਵਾਪਾਰੀ⁴⁸ ਹੈ ।

ਹਰਿ ਧਨੁ⁴⁹ ਰਾਸਿ⁵⁰ ਸਚੁ
ਵਪਾਰਾ⁵¹ ਜੀਉ ॥

ਜਨ⁵² ਨਾਨਕ ਸਦ⁵³
ਬਲਿਹਾਰਾ⁵⁴ ਜੀਉ ॥੪॥

੩॥੧੬੮॥

ਰਾਗ ਗਉੜੀ ਮਾਝ
ਮਹਲਾ ੫ ੨

True is the trade⁵¹ of him, who has
the capital⁵⁰ of God's wealth⁴⁹.

Slave⁵² Nanak, is, ever⁵³, a
sacrifice⁵⁴ unto the Lord.

Rag Gauri Majh
5th Guru.

ਸੱਚੀ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਸੁਦਾਗਰੀ⁵¹, ਜਿਸ ਦੇ ਪੱਲੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਦੀ ਦੌਲਤ⁵⁰ ਦੀ ਪੂੰਜੀ⁴⁹ ਹੈ ।

ਗੱਲਾ⁵² ਨਾਨਕ, ਸਦੀਵ⁵³ ਹੀ ਸਾਹਿਬ ਉਤੋਂ ਸਦਕੇ⁵⁴
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਮਾਝ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ

੧ ਓ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਬਹੁ⁵⁵ ਮਾਣੁ⁵⁶
ਕਰਤੇ⁵⁷ ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਬਹੁ ਮਾਣੁ ॥

ਜੋਰਿ⁵⁸ ਤੁਮਾਰੈ ਸੁਖਿ⁵⁹ ਵਸਾ⁶⁰
ਸਚੁ ਸਬਦੁ⁶¹ ਨੀਸਾਣੁ⁶² ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਭੇਗਲਾ⁶³ ਜਾਤੀਆ⁶⁴ ਸੁਣਿ
ਕੈ ਚੁਪ⁶⁵ ਕੀਆ ॥

ਕਦ ਹੀ ਸੁਰਤਿ⁶⁶
ਲਧੀਆ⁶⁷ ਮਾਇਆ⁶⁸
ਮੋਹੜਿਆ⁶⁹ ॥੧॥

੨੧੮

ਦੇਹਿ⁷⁰ ਬੁਝਾਰਤ⁷¹ ਸਾਰਤਾ⁷²
ਸੇ^{72*} ਅਖੀ⁷³ ਡਿਠੜਿਆ⁷⁴

ਕੋਈ⁷⁵ ਜਿ⁷⁶ ਮੂਰਖੁ⁷⁷
ਲੋਭੀਆ⁷⁸ ਮੂਲਿ ਨ ਸੁਣੀ⁷⁹
ਕਹਿਆ⁸⁰ ॥੨॥

ਇਕਸੁ⁸¹ ਦੁਹੁ ਚਹੁ ਕਿਆ⁸²
ਗਣੀ⁸³ ਸਭ⁸⁴ ਇਕਤੁ⁸⁵
ਸਾਦਿ⁸⁶ ਮੁਠੀ⁸⁷ ॥

ਇਕੁ ਅਧੁ⁸⁸ ਨਾਇ⁸⁹
ਰਸੀਅਤਾ⁹⁰ ਕਾ ਵਿਰਲੀ⁹¹
ਜਾਇ⁹² ਵੁਠੀ⁹³ ॥੩॥

There is but One God. By the True
Guru's favour He is obtained.

Great⁵⁵ pride⁵⁶ I take on Thee, O
Creator⁵⁷. Thou art the place of my
great pride.

Through Thy might⁵⁸ I abide⁶⁰ in
peace⁵⁹. The True Name⁶¹ is mark⁶²
on me. Pause.

Man knows⁶⁴ and hears everything⁶³
but keeps mum⁶⁵ (careless).

Bewitched⁶⁶ by the worldly
valuables⁶⁷, he never regains⁶⁸
consciousness⁶⁹.

218

The riddles⁷¹ and hints⁷² are given⁷⁰.
The mortal sees⁷⁴ them^{72*} with his
eyes⁷³.

One⁷⁵, who⁷⁶ is foolish⁷⁷ and
greedy⁷⁸, never hearkens⁷⁹ to what
is said⁸⁰ to him.

Why⁸² to count⁸³ one⁸¹, two, or four,
the entire⁸⁴ world is defrauded⁸⁷ by
the same⁸⁵ worldly pleasures⁸⁶.

There is hardly⁸⁸ any lover⁹⁰ of
God's Name⁸⁹, and rare⁹¹ is the
place⁹² that is left in bloom⁹³.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ । ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਦੀ ਦਇਆ
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਪਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਤੇਰੇ ਉਤੇ ਮੈਂ ਬੜਾ⁵⁵ ਫ਼ਖ਼ਰ⁵⁶ ਕਰਦਾ ਹਾਂ, ਹੇ ਕਰਤਾਰ⁵⁷।
ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਭਾਰੇ ਫ਼ਖ਼ਰ ਦੀ ਥਾਂ ਹੈ ।

ਤੇਰੀ ਤਾਕਤ⁵⁸ ਰਾਂਹੀ ਮੈਂ ਆਰਾਮ⁶⁰ ਅੰਦਰ ਰਹਿੰਦਾ⁵⁹
ਹਾਂ । ਸੱਚਾ ਨਾਮ⁶¹ ਮੇਰੇ ਉਪਰ ਨਿਸ਼ਾਨ⁶² ਹੈ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਇਨਸਾਨ ਜਾਣਦਾ⁶⁴ ਤੇ ਸੁਣਦਾ ਸਭ ਕੁਛ⁶³ ਹੈ, ਪਰ
ਉਹ ਖ਼ਾਮੋਸ਼⁶⁵ (ਲਾ ਪਰਵਾਹ) ਹੋ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਸੰਸਾਰੀ ਪਦਾਰਥਾਂ⁶⁶ ਦਾ ਫ਼ਰੇਫ਼ਤਾ⁶⁷ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਉਹ
ਕਦੇ ਭੀ ਹੋਸ਼⁶⁸ ਨਹੀਂ ਸੰਭਾਲਦਾ⁶⁹ ।

੨੧੮

ਪਹੇਲੀਆਂ⁷¹ ਤੇ ਇਸ਼ਾਰੇ⁷² ਦਿਤੇ⁷⁰ ਗਏ ਹਨ । ਉਨ੍ਹਾਂ^{72*}
ਨੂੰ ਜੀਵ ਆਪਣੇ ਨੈਣਾਂ⁷³ ਨਾਲ ਵੇਖਦਾ⁷⁴ ਹੈ ।

ਕੋਈ⁷⁵ ਜੋ⁷⁶ ਬੇਵਕੂਫ਼⁷⁷ ਤੇ ਲਾਲਚੀ⁷⁸ ਹੈ, ਉਹ ਆਖੇ⁸⁰
ਹੋਏ ਨੂੰ ਕਦਾਚਿੱਤ ਸੁਣਦਾ⁷⁹ ਹੀ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ।

ਇਕ⁸¹, ਦੋ ਜਾਂ ਚਾਰ ਦਾ ਕੀ⁸² ਗਿਣਨਾ⁸³ ਹੋਇਆ,
ਸਾਰੇ⁸⁴ ਜਹਾਨ ਨੂੰ ਐਨ ਉਨ੍ਹਾਂ⁸⁵ ਹੀ ਸੰਸਾਰੀ ਸੁਆਦਾਂ⁸⁶
ਨੇ ਠਗਿਆ⁸⁷ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ⁸⁸ ਹੀ ਰਬ ਦੇ ਨਾਮ⁸⁹ ਦਾ ਆਸ਼ਕ⁹⁰
ਹੈ, ਅਤੇ ਕੋਈ ਟਾਂਵੀ⁹¹ ਜਗ੍ਹਾ⁹² ਹੀ ਪ੍ਰਫੁੱਲਤ⁹³ ਰਹਿ
ਗਈ ਹੈ ।

ਭਗਤ⁹⁴ ਸਚੇ ਦਰਿ⁹⁵ ਸੋਹਦੇ⁹⁶
ਅਨਦ ਕਰਹਿ⁹⁷ ਦਿਨ⁹⁸
ਰਾਤਿ ॥

ਰੰਗਿ⁹⁹ ਰਤੇ¹⁰⁰ ਪਰਮੇਸਰੈ
ਜਨ² ਨਾਨਕ ਤਿਨ³ ਬਲਿ⁴
ਜਾਤ ॥੪॥੧॥੧੬੬॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ਮਾਝ ॥
ਦੁਖ⁵ ਭੰਜਨੁ⁶ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਜੀ
ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ॥

ਆਠ⁷ ਪਹਰ ਆਰਾਧੀਐ⁸
ਪੂਰਨ⁹ ਸਤਿਗੁਰ
ਗਿਆਨੁ¹⁰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਿਤੁ¹² ਘਟਿ¹³ ਵਸੈ¹⁴
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ¹⁵ ਸੋਈ¹⁶
ਸੁਹਾਵਾ¹⁷ ਬਾਉ¹⁸ ॥

ਜਮ¹⁹ ਕੰਕਰੁ ਨੇੜਿ²⁰ ਨ
ਆਵਈ²¹ ਰਸਨਾ²² ਹਰਿ
ਗੁਣ²³ ਗਾਉ²⁴ ॥੧॥

ਸੇਵਾ²⁵ ਸੁਰਤਿ²⁶ ਨ
ਜਾਣੀਆ²⁷ ਨਾ ਜਾਪੈ²⁸
ਆਰਾਧਿ²⁹ ॥

ਓਟਿ³⁰ ਤੇਰੀ³¹ ਜਗ-
ਜੀਵਨਾ³³ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ³⁴
ਅਗਮ³⁵ ਅਗਾਧਿ³⁶ ॥੨॥

ਭਏ³⁷ ਕ੍ਰਿਪਾਲ³⁸
ਗੁਸਾਈਆ⁴⁰ ਨਠੇ⁴¹ ਸੋਗ⁴²
ਸੰਤਾਪ⁴³ ॥ ਤਤੀ⁴⁴ ਵਾਉ⁴⁵
ਨ ਲਗਈ⁴⁶ ਸਤਿਗੁਰਿ
ਰਖੇ⁴⁷ ਆਪਿ⁴⁸ ॥੩॥

ਗੁਰੁ ਨਾਰਾਇਣੁ⁴⁹ ਦਯੁ⁵⁰
ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਸਚਾ
ਸਿਰਜਣਹਾਰੁ⁵¹ ॥

Lord's devoted slaves⁹⁴ look
beauteous⁹⁶ in the True Court⁹⁶.
Day and night⁹⁸ they make merry⁹⁷.
They are imdued¹⁰⁰ with Lord's
love⁹⁹. Serf² Nanak is a sacrifice⁴
unto them³.

Gauri 5th Guru Majh.

The Destroyer⁶ of sorrow⁶ is Thy
Name, O Lord, the Destroyer of
sorrow is Thy Name.

Throughout the eight watches⁷ of
the day, visualise⁸ over the Divine
comprehension¹⁰ imparted by the
Perfect⁹ True Guru. Pause.

The heart¹³ wherein¹² the Supreme
Lord¹⁶ abides¹⁴, that¹⁶ is the
beautiful¹⁷ place¹⁸.

Death's courier¹⁹ draws²¹ not near²⁰
him, who with his tongue²² chants²⁴
God's glories²³.

I understand²⁷ not the worth of
remaining awake²⁶ in Lord's
service²⁵ nor have I felt²⁸ the
sublimity of His meditation²⁹.

O my Inaccessible³⁶ and Incompre-
hensible³⁶ Lord³⁴, the Life³³ of the
world³², Thou³¹ art my main-stay³⁰.

When the Lord⁴⁰ of world³⁹ becomes³⁷
merciful³⁸, sorrow⁴² and affliction⁴³
hasten away⁴¹. Even the hot⁴⁴ wind⁴⁶
does not touch⁴⁶ the man, when the
True Guru himself⁴⁶ shields⁴⁷ him.

The Guru is the Omnipresent Lord⁴⁹,
the Guru the Merciful Master⁵⁰,
and Guru the True Creator⁵¹.

ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਜਾਂ-ਨਿਸਾਰ⁹⁴ ਗੋਲੇ ਸੱਚੇ ਦਰਬਾਰ⁹⁵ ਵਿਚ
ਸੁੰਦਰ⁹⁶ ਲਗਦੇ ਹਨ । ਦਿਨ ਰੈਣ⁹⁸ ਉਹ ਮੋਜ ਮਾਣਦੇ⁹⁷
ਹਨ ।

ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁹⁹ ਨਾਲ ਰੰਗੇ ਹੋਏ¹⁰⁰ ਹਨ । ਗੋਲਾ²
ਨਾਨਕ, ਉਨ੍ਹਾਂ³ ਉਤੋਂ ਘੋਲੀ⁴ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਕਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ਮਾਝ ।

ਕਲੇਸ਼-ਹਰਤਾ⁶ ਹੈ ਤੇਰਾ ਨਾਮ, ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਕਲੇਸ਼-
ਹਰਤਾ ਹੈ ਤੇਰਾ ਨਾਮ ।

ਦਿਨ ਦੇ ਅਠੇ ਪਹਿਰ⁷ ਹੀ ਮੁਕੰਮਲ⁸ ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਦੀ
ਦਿਤੀ ਹੋਈ ਬ੍ਰਹਿਮ ਗਿਆਤ¹⁰ ਦਾ ਧਿਆਨ⁹ ਧਾਰ ।
ਠਹਿਰਾਉ ।

ਦਿਲ¹³, ਜਿਸ ਅੰਦਰ¹² ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ¹⁶ ਨਿਵਾਸ¹⁴
ਰਖਦਾ ਹੈ, ਉਹ¹⁶ ਸੋਹਣੀ¹⁷ ਜਗ੍ਹਾ¹⁸ ਹੈ ।

ਮੌਤ ਦਾ ਦੂਤ¹⁹ ਉਸ ਦੇ ਲਾਗੇ²⁰ ਨਹੀਂ ਲਗਦਾ²¹
ਜੋ ਆਪਣੀ ਜੀਭਾ²² ਨਾਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਮਹਿਮਾ²³
ਆਲਾਪਦਾ²⁴ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਚਾਕਰੀ²⁵ ਵਿਚ ਸੁਚੇਤ²⁶ ਰਹਿਣ ਦੀ
ਕਦਰ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਸਮਝਿਆ²⁷ ਅਤੇ ਨਾ ਹੀ ਮੈਂ ਉਸ ਦੇ
ਸਿਮਰਨ²⁸ ਦੀ ਉੱਚਤਾ ਨੂੰ ਮਹਿਸੂਸ²⁹ ਕੀਤਾ ਹੈ ।

ਹੇ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ³² ਦੀ ਜਿੰਦ-ਜਾਨ³³ ! ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ³⁶
ਅਤੇ ਸੱਚ-ਸਮਝ ਤੋਂ ਉਚੇਰੇ³⁶ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬ³⁴, ਤੂੰ³¹ ਹੀ
ਮੇਰਾ ਆਸਰਾ³⁰ ਹੈਂ ।

ਜਦ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ³⁹ ਦਾ ਸੁਆਮੀ⁴⁰ ਮਿਹਰਬਾਨ³⁸ ਹੋ ਜਾਂਦਾ³⁷
ਹੈ, ਅਫਸੋਸ⁴² ਤੇ ਕਲੇਸ਼⁴³ ਦੌੜ⁴¹ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।
ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਖੁਦ⁴⁴ ਉਸ ਦੀ ਰੱਖਿਆ⁴⁷ ਕਰਦੇ ਹਨ,
ਥੋੜੇ ਨੂੰ ਭਰਮ⁴⁶ ਹਵਾ⁴⁵ ਤਕ ਭੀ ਨਹੀਂ ਫੁੰਹਦੀ⁴⁶ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ ਸੁਆਮੀ⁴⁹ ਹਨ, ਗੁਰੂ ਜੀ
ਹੀ ਮਿਹਰਬਾਨ ਮਾਲਕ⁵⁰, ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਹੀ ਸੱਚੇ
ਕਰਤਾਰ⁵¹ ।

ਗੁਰਿ ਤੁਠੈ⁵² ਸਭ ਕਿਛੁ
ਪਾਇਆ ਜਨ⁵³ ਨਾਨਕ
ਸਦ⁵⁴ ਬਲਿਹਾਰ⁵⁵ ॥੪॥੨॥
੧੭੦ ॥

ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਹਰਿ ਰਾਮ⁵⁶ ਰਾਮ ਰਾਮ⁵⁷
ਰਾਮਾ⁵⁸ ॥

ਜਪਿ⁵⁹ ਪੂਰਨ⁶⁰ ਹੋਏ ਕਾਮਾ⁶¹
੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਰਾਮ⁶² 63 ਗੋਬਿੰਦ⁶⁴
ਜਪੇਦਿਆ⁶⁵ ਹੋਆ⁶⁶ ਮੁਖ⁶⁷
ਪਵਿਤ੍ਰ⁶⁸ ॥

ਹਰਿ ਜੋਸ⁶⁹ ਸੁਣੀਐ⁷⁰ ਜਿਸ
ਤੇਸੇਈ⁷¹ ਭਾਈ⁷² ਮਿਤ੍ਰ⁷³ ॥੧॥
ਸਭਿ⁷⁴ ਪਦਾਰਥ⁷⁵ ਸਭਿ
ਫਲਾ⁷⁶ ਸਰਬ ਗੁਣਾ⁷⁷ ਜਿਸੁ
ਮਾਹਿ⁷⁸ ਕਿਉ⁷⁹ ਗੋਬਿੰਦੁ⁸⁰
ਮਨਹੁ⁸¹ ਵਿਸਾਰੀਐ⁸² ਜਿਸੁ
ਸਿਮਰਤ⁸³ ਦੁਖ⁸⁴ ਜਾਹਿ⁸⁵
॥੨॥

ਜਿਸੁ⁸⁶ ਲੜਿ⁸⁷ ਲਗਿਐ⁸⁸
ਜੀਵੀਐ⁸⁹ 90 ਭਵਜਲੁ⁹¹
ਪਈਐ⁹² ਪਾਰਿ ॥

ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਉਧਾਰੁ⁹³
ਹੋਇ ਮੁਖ⁹⁴ ਉਜਲ⁹⁵
ਦਰਬਾਰਿ⁹⁶ ॥੩॥

ਜੀਵਨ⁹⁷ ਰੂਪ⁹⁸ 99 ਗੋਪਾਲ¹⁰⁰
ਜਸੁ² ਸੰਤ ਜਨਾ³ ਕੀ
ਰਾਸਿ⁴ ॥

ਨਾਨਕ ਉਬਰੇ⁵ ਨਾਮੁ ਜਪਿ⁶
ਦਰਿ⁷ ਸਚੈ ਸਾਭਾਸਿ⁸ ॥੪॥
੩॥੧੭੧॥

ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਮੀਠੈ⁹ ਹਰਿ ਗੁਣ¹⁰ ਗਾਉ¹²

On Guru being mightily pleased⁵²,
I have attained everything. Servant⁵³
Nanak is ever⁵⁴ a sacrifice⁵⁵ unto the
Guru.

Gauri Majh 5th Guru.

Lord God⁵⁶, All pervading⁵⁸ is the
Lord God⁵⁷.

By remembering⁵⁹ Him, the affairs⁶¹
are adjusted⁶⁰. Pause.

By repeating⁶⁶ the Name⁶² of the
World⁶³-Lord⁶⁴, the mouth⁶⁷
becomes⁶⁸ pure⁶⁸.

He⁷¹, who recites⁷⁰ to me God's
praise⁶⁹ is my brother⁷² and friend⁷³.
From within our mind⁸¹, why should
we forget⁸² the World⁷⁹-Lord⁸⁰, by
remembering⁸³ whom the miseries⁸⁴
depart⁸⁵, and in⁷⁸ whom are all⁷⁴
the valuables⁷⁶, all the gifts⁷⁶, and
all the virtues⁷⁷.

Think of God, being attached⁸⁸ with
whose⁸⁶ skirt⁸⁷, man lives⁸⁹ and
crosses⁹² the terrible⁹⁰ ocean⁹¹.

By meeting the Society of Saints,
the mortal is saved⁹³, and his face⁹⁴
sparkles⁹⁵ in Lord's court⁹⁶.

The praise² of the World⁹⁹ Cherisher¹⁰⁰
is the essence⁹⁸ of life⁹⁷, and the
capital⁴ of the holy persons³.

Nanak is saved⁶ by remembering⁶
Lord's Name, and gets acclamation⁸
in the True court⁷.

Gauri Majh 5th Guru.

Sing¹² thou the sweet⁹ praises¹⁰ of God,

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਪਰਮ-ਪ੍ਰਸੰਨ⁵² ਹੋਣ ਤੇ ਮੈਂ ਸਾਰਾ ਕੁਝ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ। ਨੌਕਰ⁵³ ਨਾਨਕ, ਗੁਰਾਂ ਉੱਤੇ ਸਦੀਵ⁵⁴
ਹੀ ਸਦਕੇ⁵⁵ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ⁵⁶, ਸਾਰੇ ਵਿਆਪਕ⁵⁸ ਹੈ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਸੁਆਮੀ⁵⁷ ।

ਉਸ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁵⁹ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਕਾਰਜ⁶¹ ਸੌਰ⁶⁰
ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਠਹਿਰਾਉ ।

ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ⁶² ਦੇ ਸੁਆਮੀ⁶⁴ ਦੇ ਨਾਮ⁶² ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁶⁶
ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਮੂੰਹ⁶⁷ ਪਾਵਨ⁶⁸ ਹੋ⁶⁸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਜੋ ਮੈਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁶⁹ ਸੁਣਵ⁷⁰ ਕਰਾਉਂਦਾ
ਹੈ, ਉਹੀ⁷¹ ਮੇਰਾ ਭਰਾ⁷² ਅਤੇ ਦੋਸਤ⁷³ ਹੈ।

ਆਪਣੇ ਚਿਤ⁸¹ ਵਿਚੋਂ ਅਸੀਂ ਜਗ⁷⁹ ਦੇ ਸੁਆਮੀ⁸⁰ ਨੂੰ
ਕਿਉਂ ਭੁਲਾਈਏ⁸², ਜਿਸ ਦੇ ਆਰਾਧਨ⁸³ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ
ਦੁਖੜੇ⁸⁴ ਦੂਰ⁸⁵ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਜਿਸ ਵਿਚ⁸⁴
ਸਾਰੀਆਂ⁷⁴ ਦੇਲਤਾਂ⁷⁶ ਸਾਰੀਆਂ ਦਾਤਾਂ⁷⁶ ਅਤੇ ਸਾਰੀਆਂ
ਨੇਕੀਆਂ⁷⁷ ਹਨ।

ਉਸ ਹਰੀ ਨੂੰ ਯਾਦ ਕਰ, ਜਿਸ⁸⁶ ਦੇ ਪੱਲੇ⁸⁷ ਨਾਲ
ਲਗਣ⁸⁸ ਦੁਆਰਾ ਆਦਮੀ ਜੀਉਂਦਾ⁸⁹ ਹੈ ਅਤੇ
ਭਿਆਨਕ⁹⁰ ਸਮੁੰਦਰ⁹¹ ਤੋਂ ਪਾਰ⁹² ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਨਾਲ ਜੁੜਨ ਦੁਆਰਾ, ਪ੍ਰਾਣੀ ਬਚ⁹³ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ, ਅਤੇ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਦਰਗਾਹ⁹⁴ ਵਿਚ ਉਸ ਦਾ
ਚਿਹਰਾ⁹⁵ ਰੌਸ਼ਨ⁹⁶ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ⁹⁷ ਦੇ ਪਾਲਣਹਾਰ¹⁰⁰ ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁹⁸ ਖ਼ਿੰਦਗੀ⁹⁹
ਦਾ ਸਾਰੰਸ਼⁹⁸, ਅਤੇ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪੁਰਸ਼ਾਂ⁹⁹ ਦੀ ਪੁੰਜੀ¹⁰⁰ ਹੈ।

ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁶ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਨਾਨਕ
ਤਰ⁷ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਸੱਚੇ ਦਰਬਾਰ⁷ ਅੰਦਰ ਉਸ ਨੂੰ
ਵਾਹ ਵਾਹ⁸ ! ਮਿਲਦੀ ਹੈ।

ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਮਿਠੜੀ⁹ ਉਸਤਤੀ¹⁰ ਗਾਇਨ¹² ਕਰ, ਹੇ

ਜਿੰਦੁ ਤੂੰ ਮੀਠੇ ਹਰਿ ਗੁਣ
ਗਾਉ ॥

ਸਚੇ¹³ ਸੇਤੀ¹⁴ ਰਤਿਆ¹⁵
ਮਿਲਿਆ ਨਿਥਾਵੇ¹⁶ ਥਾਉ॥

੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੋਰਿਸਾਦ¹⁷ ਸਭਿਫਿਕਿਆ¹⁸
ਤਨੁ¹⁹ ਮਨੁ²⁰ ਫਿਕਾ²¹ ਹੋਇ॥

ਵਿਣੁ²² ਪਰਮੇਸਰ²³ ਜੋ²⁴
ਕਰੇ ਫਿਟੁ²⁶ ਸੁ²⁷ ਜੀਵਣੁ²⁸
ਸੋਇ²⁹ ॥੧॥

ਅੰਚਲੁ³⁰ ਗਹਿ³¹ ਕੈਸਾਧ ਕਾ
ਤਰਣਾ³² ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ³³ ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ³⁴ ਆਰਾਧੀਐ³⁵
ਉਧਰੈ³⁶ ਸਭ³⁸ ਪਰਵਾਰੁ³⁷ ॥੨॥

ਸਾਜਨੁ³⁹ ਬੰਧੁ⁴⁰ 41 ਸੁਮਿਤੁ⁴²
ਸੋ⁴³ ਹਰਿ ਨਾਮੁ
ਹਿਰਦੈ⁴⁴ ਦੇਇ⁴⁵ ॥

ਅਉਗਣ⁴⁶ ਸਭਿ ਮਿਟਾਇ⁴⁷
ਕੈ ਪਰ ਉਪਕਾਰੁ⁴⁸ ਕਰੇਇ॥
੩॥

ਮਾਲੁ⁴⁹ ਖਜਾਨਾ⁵⁰ ਬੇਹੁ⁵²
ਘਰੁ⁵¹ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਣ⁵³
ਨਿਧਾਨ⁵⁴ ॥

ਨਾਨਕੁ ਜਾਚਕੁ⁵⁵ ਦਰਿ⁵⁶
ਤੇਰੈ ਪ੍ਰਭ ਤੁਧ⁵⁷ ਨੋ ਮੰਗੈ⁵⁸
ਦਾਨੁ⁵⁹ ॥੪॥੪॥੧੭੨॥

੨੧੯

219

੨੧੯

੧ ਓ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥
ਸਾਧੋ ਮਨ⁶⁰ ਕਾ ਮਾਨੁ⁶¹
ਤਿਆਗਉ⁶² ॥

O my soul, sing thou the sweet
praises of God.

Imbued¹⁵ with¹⁴ the True Lord¹³, the
placeless¹⁶ gets a place. Pause.

All other relishes¹⁷ are insipid¹⁸,
with them the body¹⁹ and soul²⁰ are
rendered tasteless²¹,

Without²² the Lord²³ who²⁴ does²⁵
aught; accursed²⁶ is his²⁷ life²⁸ and
reputation²⁹.

By grasping³¹ the Saint's skirt³⁰ this
world³³-ocean is crossed³².

Meditate³⁵ on the Supreme Lord³⁴.
and all³⁵ thy family³⁷ shall he saved³⁶.
He⁴³ is an intimate³⁹, a kinsman⁴⁰,
and a good⁴¹ friend⁴² of mine, who
establishes⁴⁵ God's Name within my
mind⁴⁴.

He washes⁴⁷ off all my demerits⁴⁶,
and does me selfless beneficence⁴⁸.

Wealth⁴⁹, treasure⁵⁰ and home⁵¹ are
but ruins⁵². God's Feet⁵³ are the
only treasure⁵⁴.

Mumper⁵⁶ Nanak is standing at Thy
door⁵⁶, O Lord, and asks⁵⁸ for
Thee⁵⁷ as the alms⁵⁹.

There is but One God. By the True
Guru's favour He is obtained.

Rag Gauri 9th Guru.

O Saints shed⁶² your mental⁶⁰ pride⁶¹.

ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੇ ! ਤੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਮਿਠਤੀ ਉਸਤਤੀ
ਗਾਇਨ ਕਰ ।

ਸਚੇ ਸਾਹਿਬ¹³ ਨਾਲ¹⁴ ਰੰਗੀਜਣ¹⁵ ਦੁਆਰਾ, ਬੇਟਿਕਾਣੇ¹⁶
ਨੂੰ ਟਿਕਾਣਾ ਮਿਲ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਹੋਰ ਸਾਰੇ ਸੁਆਦ¹⁷ ਫਿਕਲੇ¹⁸ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਦੇਹਿ¹⁹
ਤੇ ਆਤਮਾ²⁰ ਬੇ-ਸੁਆਦ²¹ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਸੁਆਮੀ²³ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ²² ਜਿਹੜਾ²⁴ ਹੋਰ ਕੁਛ ਕਰਦਾ²⁵ ਹੈ,
ਲਾਹਨਤ²⁶ ਹੈ ਉਸ²⁷ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ²⁸ ਅਤੇ ਸ਼ੁਹਰਤ²⁹ ਨੂੰ ।

ਸੰਤ ਦਾ ਪੱਲਾ³⁰ ਪਕੜ³¹ ਕੇ, ਇਸ ਜਗਤ³³ ਸਮੁੰਦਰ
ਤੋਂ ਪਾਰ³² ਹੋ ਜਾਣੀਦਾ ਹੈ ।

ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ³⁴ ਦਾ ਸਿਮਰਨ³⁵ ਕਰ ਅਤੇ ਤੇਰੀ ਸਾਰੀ³⁶
ਆਲ-ਔਲਾਦ³⁷ ਦਾ ਪਾਰ ਉਤਾਰਾ³⁸ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ ।

ਉਹ⁴³ ਹੀ ਮੇਰਾ ਯਾਰ³⁹, ਸਾਕ-ਸੈਨ⁴⁰ ਅਤੇ ਚੰਗਾ⁴¹
ਦੋਸਤ⁴² ਹੈ, ਜਿਹੜਾ ਮੇਰੇ ਅੰਤਹਕਰਣ⁴⁴ ਅੰਦਰ ਰੱਬ
ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਅਸਥਾਪਨ⁴⁵ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਮੇਰੇ ਸਾਰੇ ਵਿਕਾਰਾਂ⁴⁶ ਨੂੰ ਧੋ ਸੁਟਦਾ⁴⁷ ਹੈ ਅਤੇ
ਮੇਰਾ ਨਿਸ਼ਕਾਮ ਭਲਾ⁴⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਦੌਲਤ⁴⁹, ਕੌਸ਼⁵⁰, ਅਤੇ ਗ੍ਰਹਿ⁵¹ ਨਿਰੇ ਪੁਰੇ ਖੰਡਰਾਤ⁵²
ਹਨ । ਕੇਵਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨ⁵³ ਹੀ ਖਜਾਨਾ⁵⁴ ਹਨ ।

ਮੰਗਤ⁵⁵ ਨਾਨਕ ਤੇਰੇ ਬੂਹੇ⁵⁶ ਤੇ ਖੜਾ ਹੈ, ਹੇ ਸਾਹਿਬ !
ਅਤੇ ਤੈਨੂੰ⁵⁷ ਹੀ ਆਪਣੀ ਖੇਰ⁵⁸ ਵਜੋਂ ਮੰਗਦਾ⁵⁹ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ । ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਮਿਹਰ
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਰਾਗ ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਨੌਵੀਂ ।

ਹੇ ਸੰਤ ! ਆਪਣੇ ਮਾਨਸਕ⁶⁰ ਹੰਕਾਰ⁶¹ ਨੂੰ ਛੱਡ⁶² ਦਿਓ ।

ਕਾਮ⁶³ ਕ੍ਰੋਧ⁶⁴ ਸੰਗਿਤ⁶⁵
 66ਦੁਰਜਨ⁷² ਕੀ ਤਾ⁷⁰ ਤੇ⁷¹
 67ਅਹਿਨਿਸਿ⁶⁸ ਭਾਗਉ⁶⁹ ॥
 ੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸੁਖ⁷³ ਦੁਖ⁷⁴ ਦੋਨੋ⁷⁵ ਸਮ⁷⁶
 ਕਰਿ⁷⁷ ਜਾਨੈ⁷⁸ ਅਉਰੁ⁷⁹
 ਮਾਨੁ⁸⁰ ਅਪਮਾਨਾ⁸¹ ॥
 ਹਰਖ⁸² ਸੋਗ⁸³ ਤੇ ਰਹੈ
 ਅਤੀਤਾ⁸⁴ ਤਿਨਿ⁸⁵ ਜਗਿ⁸⁶
 ਤਤੁ⁸⁷ ਪਛਾਨਾ⁸⁸ ॥੧॥
 ਉਸਤਤਿ⁸⁹ ਨਿੰਦਾ⁹⁰ ਦੋਉ⁹¹
 ਤਿਆਗੈ⁹² ਖੋਜੈ⁹³ ਪਦੁ⁹⁴
 ਨਿਰਬਾਨਾ⁹⁵ ॥

ਜਨ² ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਖੇਲੁ⁹⁶
 ਕਠਨੁ⁹⁷ ਹੈ ਕਿਨਹੂੰ⁹⁸ ਗੁਰ-
 ਮੁਖਿ⁹⁹ ਜਾਨਾ¹⁰⁰ ॥੨॥੧॥
 ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥

ਸਾਧੋ⁵ ਰਚਨਾ³ ਰਾਮ⁶
 ਬਨਾਈ⁴ ॥
 ਇਕਿ⁷ ਬਿਨਸੈ⁸ ਇਕ
 ਅਸਥਿਰੁ⁹ ਮਾਨੈ¹⁰ ਅਚਰਜੁ¹²
 ਲਖਿਓ¹³ ਨ ਜਾਈ ॥
 ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕਾਮੁ¹⁴ ਕ੍ਰੋਧੁ¹⁵ ਮੋਹ¹⁶ ਬਸਿ¹⁷
 ਪ੍ਰਾਨੀ¹⁸ ਹਰਿ ਮੂਰਤਿ¹⁹
 ਬਿਸਰਾਈ²⁰ ॥
 ਝੂਠਾ²¹ ਤਨੁ²² ਸਾਚਾ²³ ਕਰਿ²⁴
 ਮਾਨਿਓ²⁵ ਜਿਉ²⁶ ਸੁਪਨਾ²⁷
 ਰੇਨਾਈ²⁸ ॥੧॥

ਜੋ²⁹ ਦੀਸੈ³⁰ ਸੋ³¹ ਸਗਲ³²
 ਬਿਨਾਸੈ³³ ਜਿਉ ਬਾਦਰ³⁴ ਕੀ
 ਛਾਈ³⁵ ॥

ਜਨ³⁶ ਨਾਨਕ ਜਗੁ ਜਾਨਿਓ

Lust⁶³, wrath⁶⁴, and the society⁶⁵ of
 evil⁶⁶ persons⁷², from⁷¹ them⁷⁰ do
 thou run⁶⁸ away, day⁶⁷ and night⁶⁸.
 Pause.

He, who recognises⁷⁶ both⁷⁵ weal⁷³
 and woe⁷⁴, and⁷⁸ honour⁸⁰ and
 dishonour⁸¹ as⁷⁷ the same⁷⁸, and he
 who remains aloof⁸⁴ from joy⁸² and
 sorrow⁸³, he⁸⁶ realises⁸⁵ the real⁸⁷
 thing in the world⁸⁸.

One should renounce⁹² both⁹¹
 praising⁸⁹ and blaming⁹⁰ others, and
 search⁹⁴ for the dignity⁹⁴ of
 salvation⁹⁵.

O Serf² Nanak, this is a difficult⁹⁷
 game⁹⁶ only a few⁹⁸ know¹⁰⁰ it
 through the Guru⁹⁹.

Gauri 9th Guru.

O good⁵ people, the Pervading God⁶
 has made⁴ the creation⁴.

Some one⁷ dies⁸, another thinks¹⁰
 he is ever stable⁹. This is a wonder¹²
 which cannot be understood¹³.

Pause.

The mortal¹⁴ is in the power¹⁷ of lust¹⁴,
 wrath¹⁵, and worldly love¹⁶ and has
 forgotten²⁰ the personality¹⁹ of God.

The body²², which like²⁶ the nightly²⁸
 dream²⁷ is unreal²¹, the man deems²⁵
 as²⁴ real²³.

Whatever²⁹ is seen³⁰, that³¹ all³²
 shall vanish³³, like the shadow³⁶ of
 cloud³⁴.

O slave³⁶ Nanak, he who knows the

ਮਿਥਨ ਹੁਲਾਸ⁶³, ਕ੍ਰੋਧ⁶⁴ ਅਤੇ ਮਾਂਦੇ⁶⁵ ਪੁਰਸ਼⁷² ਦੇ
 ਮੇਲ-ਮਿਲਾਪ⁶⁶, ਉਨ੍ਹਾਂ⁷⁰ ਤੋਂ ਤੂੰ ਦਿਨ⁶⁷ ਰੈਣ⁶⁸ ਦੂਰ
 ਭੱਜ⁶⁸ ਜਾ। ਠਹਿਰਾਉ।

ਜੋ ਕੋਈ ਦੋਨਾਂ⁷⁵ ਹੀ ਖੁਸ਼ੀ⁷³ ਤੇ ਗ਼ਮੀ⁷⁴ ਅਤੇ⁷⁸ ਇੱਜ਼ਤ⁸⁰
 ਤੇ ਬੇਇੱਜ਼ਤੀ⁸¹ ਨੂੰ ਇਕ ਸਮਾਨ⁷⁸ ਕਰ ਕੇ⁷⁷ ਸਮਝਦਾ⁷⁸
 ਹੈ, ਅਤੇ ਜੋ ਅਨੰਦ⁸² ਅਤੇ ਅਫ਼ਸੋਸ⁸³ ਤੋਂ ਅਟੱਕ⁸⁴
 ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ⁸⁶ ਸੰਸਾਰ⁸² ਅੰਦਰ ਅਸਲ ਵਸਤੂ⁸⁷ ਨੂੰ
 ਅਨੁਭਵ⁸⁸ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ।

ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਦੀ ਉਪਮਾ⁹² ਤੇ ਬਦਖੋਹੀ⁹⁰ ਕਰਨੀ
 ਦੋਨੋਂ⁹¹ ਹੀ ਛੱਡਣੇ⁹² ਯੋਗ ਹਨ ਅਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਮੁਕਤੀ⁹⁴
 ਦੇ ਦਰਜੇ⁹⁴ ਨੂੰ ਭਾਲਣਾ⁹³ ਉਚਿੱਤ ਹੈ।

ਹੇ ਨਫਰ² ਨਾਨਕ ! ਇਹ ਖੇਡ⁹⁶ ਔਖੀ⁹⁷ ਹੈ। ਕੋਈ
 ਵਿਰਲਾ⁹⁸ ਹੀ, ਗੁਰਾਂ⁹⁹ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਇਸ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ¹⁰⁰ ਹੈ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਨੰਬੀ।

ਹੇ ਭਲਿਓ⁴ ਲੋਕੋ ! ਵਿਆਪਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਦੁਨੀਆ⁶
 ਸਾਜੀ⁴ ਹੈ।

ਇਕ⁷ ਮਰ⁸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਕ ਆਪਣੇ ਆਪ
 ਨੂੰ ਸਦੀਵ-ਸਥਿਰ⁹ ਸਮਝਦਾ¹⁰ ਹੈ। ਇਹ ਇਕ ਅਚੰਭਾ¹²
 ਹੈ, ਜਿਹੜਾ ਜਾਣਿਆ¹³ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ।
 ਠਹਿਰਾਉ।

ਜੀਵ¹⁴ ਕਾਮ ਚੇਸ਼ਟਾ¹⁴, ਕ੍ਰੋਧ¹⁵ ਅਤੇ ਸੰਸਾਰੀ
 ਮਮਤਾ¹⁶ ਦੇ ਅਖਤਿਆਰ¹⁷ ਵਿਚ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
 ਦੀ ਵਿਅਕਤੀ¹⁹ ਨੂੰ ਭੁੱਲ²⁰ ਗਿਆ ਹੈ।

ਏਹਿ²² ਨੂੰ, ਜੋ ਰਾਤੀ²⁶ ਦੇ ਸੁਪਨੇ²⁷ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ²⁵ ਕੂੜੀ²¹
 ਹੈ, ਆਦਮੀ ਸੱਚ²³ ਕਰ ਕੇ²⁴ ਸਮਝਦਾ²⁸ ਹੈ।

ਜੋ ਕੁਛ²⁹ ਭੀ ਦਿਸਦਾ³⁰ ਹੈ, ਉਹ³¹ ਬੱਦਲ³² ਦੀ ਛਾਂ³⁶
 ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਾਰਾ³² ਅਲੋਪ ਹੋ ਜਾਏਗਾ।

ਹੇ ਗੋਲੇ³⁶ ਨਾਨਕ ! ਜੋ ਸੰਸਾਰ ਨੂੰ ਅਨਿਸ਼ਚਰ³⁷ ਜਾਣਦਾ

ਮਿਥਿਆ³⁷ ਰਹਿਓ ਰਾਮ
ਸਰਨਾਈ³⁸ ॥੨॥੨॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥
ਪ੍ਰਾਨੀ³⁹ ਕਉ ਹਰਿ ਜਸੁ⁴⁰
ਮਨਿ ਨਹੀ ਆਵੈ⁴¹ ॥
⁴²ਅਹਿਨਿਸਿ⁴³ ਮਗਨੁ⁴⁴ ਰਹੈ
ਮਾਇਆ⁴⁵ ਮੈ⁴⁶ ਕਹੁ⁴⁷ ਕੈਸੇ⁴⁸
ਗੁਨ⁴⁹ ਗਾਵੈ⁵⁰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਪੂਤ⁵¹ ਮੀਤ⁵² ਮਾਇਆ⁵³
ਮਮਤਾ⁵⁴ ਸਿਉ⁵⁵ ਇਹ ਬਿਧਿ⁵⁶
ਆਪੁ⁵⁷ ਬੰਧਾਵੈ⁵⁸ ॥

ਮ੍ਰਿਗ ਤ੍ਰਿਸਨਾ⁵⁹ ਜਿਉ⁶⁰ ਬੂਠੇ
ਇਹ ਜਗ ਦੇਖਿ⁶¹ ਤਾਸਿ⁶²
ਉਠਿ ਧਾਵੈ⁶³ ॥੧॥
ਭੁਗਤਿ⁶⁴ ਮੁਕਤਿ⁶⁵ ਕਾ
ਕਾਰਨੁ⁶⁶ ਸੁਆਮੀ ਮੁਕਤ⁶⁷
ਤਾਹਿ⁶⁸ ਬਿਸਰਾਵੈ⁶⁹ ॥
ਜਨ⁷⁰ ਨਾਨਕ ਕੋਟਨ⁷¹ ਮੈ
ਕੋਉ⁷² ਭਜਨੁ⁷³ ਰਾਮ⁷⁴ ਕੇ
ਪਾਵੈ⁷⁵ ॥੨॥੩॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥
ਸਾਧੋ ਇਹੁ ਮਨੁ⁷⁶ ਗਹਿਓ⁷⁷
ਨ ਜਾਈ ॥
ਚੰਚਲ⁷⁸ ਤ੍ਰਿਸਨਾ⁷⁹ ਸੇਗਿ⁸⁰
ਬਸਤੁ⁸¹ ਹੈ ਯਾ⁸² ਤੇ ਬਿਰੁ⁸³
ਨ ਰਹਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਕਠਨ⁸⁴ ਕਰੋਧ⁸⁵ ਘਟ⁸⁶ ਹੀ
ਕੇ ਭੀਤਰਿ⁸⁷ ਜਿਹ⁸⁸ ਸੁਧਿ⁸⁹
ਸਭ ਬਿਸਰਾਈ⁹⁰ ॥
ਰਤਨੁ⁹¹ ਗਿਆਨੁ⁹² ਸਭ⁹⁶
ਕੋ⁹⁵ ਹਿਰਿ ਲੀਨਾ⁹³ ਤਾਸਿਉ
ਕਛੁ ਨ ਬਸਾਈ⁹⁴ ॥੧॥
ਜੋਗੀ ਜਤਨ⁹⁸ ਕਰਤ⁹⁷
ਸਭਿ¹⁰⁰ ਹਾਰੇ⁹⁹ ਗੁਨੀ² ਰਹੇ³
ਗੁਨ⁴ ਗਾਈ⁵ ॥

world to be unreal³⁷ abides under
Lord's protection³⁸.

Gauri 9th Guru.

The mortal³⁹ enshrines⁴¹ not God's
praise⁴⁰ in his mind.

Day⁴² and night⁴³ he remains engrossed⁴⁴ in⁴⁸ mammon⁴⁵. Tell⁴⁷ me how⁴⁸
can he sing⁵⁰ God's glories⁴⁹? Pause.
In this way⁵⁶ he binds⁵⁸ himself⁵⁷
to⁵⁵ children⁵¹, friends⁵², worldliness⁵³
and egoism⁵⁴.

Like⁶⁰ deer's delusion⁵⁹ this world is
false, yet on beholding⁶¹ that⁶² the
mortal runs⁶³ after it.

The Lord is the cause⁶⁶ of earthly
comforts⁶⁴, and salvation⁶⁵. Him⁶⁶,
the fool⁶⁷ forgets⁶⁸.

O servant⁷⁰ Nanak, amongst
millions⁷¹ there is hardly⁷² any mortal,
who attains⁷⁶ to Lord's⁷⁴ meditation⁷³.

Gauri 9th Guru.

O Saints, this mind⁷⁶ cannot be
restrained⁷⁷.

The fickle⁷⁸ avarice⁷⁹ abides⁸¹ with⁸⁰
it. Therefore⁸² it remains not
stable⁸³. Pause.

The violent⁸⁴ rage⁸⁵ is within⁸⁷ the
heart⁸⁶, which⁸⁸ causes all sense⁸⁹
to be forgotten⁹⁰.

This wrath has snatched⁹³ away the
jewel⁹¹ of Divine knowledge⁹² of⁹⁵
all⁹⁶. Nothing can with-stand⁹⁴ it.

The yogis making⁹⁷ all¹⁰⁰ the efforts⁹⁸
have failed⁹⁹. The virtuous² singing⁵
God's eulogies⁴ have got tired³.

ਹੈ, ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪਨਾਹ³⁸ ਹੇਠ ਵਿਚਰਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਨੌਵੀਂ ।

ਜੀਵ³⁹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਮਹਿਮਾ⁴⁰ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਚਿਤ ਵਿਚ
ਨਹੀਂ ਟਿਕਾਉਂਦਾ⁴¹ ।

ਦਿਨ⁴² ਰੈਣ⁴³ ਉਹ ਧਨ-ਦੌਲਤ⁴⁵ ਅੰਦਰ⁴⁶ ਖਚਤ⁴⁴
ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਦਸੋ⁴⁷, ਉਹ ਕਿਸ⁴⁸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਰਬ ਦੀ
ਕੀਰਤੀ⁴⁹ ਗਾਇਨ⁵⁰ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ ? ਨਹਿਰਾਉ ।
ਇਸ ਤਰੀਕੇ⁵⁶ ਨਾਲ ਉਹ ਆਪਣੇ ਆਪ⁵⁷ ਨੂੰ
ਬੱਚਿਆਂ⁵¹, ਮਿੱਤ੍ਰਾਂ⁵², ਦੁਨੀਆਂਦਾਰੀ⁵³ ਅਤੇ ਅਪਣੱਤ⁵⁴
ਨਾਲ⁵⁵ ਬੰਨ੍ਹ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਹਰਨ ਦੇ ਛਲਾਵੇ⁵⁹ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ⁶⁰ ਇਹ ਸੰਸਾਰ ਕੂੜਾ ਹੈ ।
ਫਿਰ ਭੀ ਉਸ⁶¹ ਨੂੰ ਤੱਕ⁶² ਕੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਇਸ ਪਿਛੇ
ਭੱਜਦਾ⁶³ ਹੈ ।

ਪ੍ਰਭੂ ਸੰਸਾਰੀ ਆਰਾਮਾਂ⁶⁴ ਅਤੇ ਕਲਿਆਣ⁶⁵ ਦਾ ਸਬੱਬ⁶⁶
ਹੈ । ਉਸ ਨੂੰ⁶⁸ ਮੁਰਖ⁶⁷ ਵਿਸਾਰਦਾ⁶⁹ ਹੈ ।

ਹੇ ਨੌਕਰ⁷⁰ ਨਾਨਕ ! ਕੁੱਝ⁷¹ ਵਿਚੋਂ ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ⁷²
ਹੀ ਪ੍ਰਾਣੀ ਹੈ, ਜੋ ਸੁਆਮੀ⁷⁴ ਦੇ ਸਿਮਰਨ⁷³ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ⁷⁵
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਨੌਵੀਂ ।

ਹੇ ਸੰਤੋ ! ਇਹ ਮਨੁਆ⁷⁶ ਰੋਕਿਆ⁷⁷ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ ।

ਚੁਲਬੁਲਾ⁷⁸ ਲਾਲਚ⁷⁹ ਇਸ ਦੇ ਨਾਲ⁸⁰ ਰਹਿੰਦਾ⁸¹ ਹੈ ।
ਇਸ ਲਈ⁸² ਇਹ ਅਸਥਿਰ⁸³ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦਾ । ਨਹਿਰਾਉ ।

ਤੁੰਦ⁸⁴ ਰੋਹ⁸⁵ ਦਿਲ⁸⁶ ਦੇ ਵਿੱਚ⁸⁷ ਹੈ, ਜਿਹੜਾ⁸⁸ ਸਾਰੀ
ਹੋਸ਼⁸⁹ ਨੂੰ ਭੁਲਾ⁹⁰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਇਸ ਗੁੱਸੇ ਨੇ ਸਾਰਿਆਂ⁹⁶ ਦਾ⁹⁵ ਬ੍ਰਹਿਮ ਬੋਧ⁹² ਦਾ
ਹੀਰਾ⁹¹ ਖੋਹ ਖਿੰਜ⁹³ ਲਿਆ ਹੈ । ਇਸ ਦੇ ਅਗੇ ਕਿਸੇ
ਦੀ ਭੀ ਪੇਸ਼⁹⁴ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੀ ।

ਯੋਗੀ ਸਮੂਹ¹⁰⁰ ਉਪਰਾਲੇ⁹⁸ ਕਰਦੇ⁹⁷ ਹੋਏ ਹਾਰ ਗਏ⁹⁹
ਹਨ । ਗੁਣਵਾਣ² ਰੱਬ ਦੀਆਂ ਸਿਫਤਾਂ⁴ ਗਾਇਨ⁵ ਕਰਦੇ
ਹੋਏ ਹੰਭ ਚੁੱਟ ਗਏ ਹਨ ।

ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਏ
ਦਇਆਲਾ⁶ ਤਉ⁷ ਸਭ⁸
ਬਿਧਿ⁹ ਬਨਿ¹⁰ ਆਈ ॥

੨॥੪॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੬ ॥
ਸਾਧੇ¹² ਗੋਬਿੰਦ¹³ ਕੇ ਗੁਨ¹⁴
ਗਾਵਉ¹⁵ ॥

ਮਾਨਸ ਜਨਮੁ¹⁶ ਅਮੋਲਕੁ¹⁷
ਪਾਇਓ ਬਿਰਥਾ¹⁸ ਕਾਹਿ¹⁹
ਗਵਾਵਉ²⁰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ॥
ਪਤਿਤ²¹ ਪੁਨੀਤ²² ਦੀਨ²³
ਬੰਧ²⁴ ਹਰਿ ਸਰਨਿ²⁵ ਤਾਹਿ²⁶
ਤੁਮ ਆਵਉ²⁷ ॥

ਗਜ²⁸ ਕੇ ਤ੍ਰਾਸੁ²⁹ ਮਿਟਿਓ³⁰
ਜਿਹ ਸਿਮਰਤ³¹ ਤੁਮ ਕਾਹੇ³²
ਬਿਸਰਾਵਉ³³ ॥੧॥

ਤਜਿ³⁴ ਅਭਿਮਾਨੁ³⁵ ਮੋਹ³⁶
ਮਾਇਆ³⁷ ਫੁਨਿ³⁸ ਭਜਨ³⁹
ਰਾਮ⁴⁰ ਚਿਤ੍ਰ⁴¹ ਲਾਵਉ⁴² ॥

ਨਾਨਕ ਕਹਤ⁴³ ਮੁਕਤਿ⁴⁴
ਪੰਥ⁴⁵ ਇਹੁ ਗੁਰਮੁਖਿ⁴⁶
ਹੋਇ⁴⁷ ਤੁਮਪਾਵਉ⁴⁸ ॥੨॥੫॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੬ ॥

੨੨੦

ਕੋਊ⁴⁹ ਮਾਏ⁵⁰ ਭੂਲਿਓ⁵¹
ਮਨੁ⁵² ਸਮਝਾਵੈ⁵³ ॥

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਾਧ⁵⁴ ਮਗ⁵⁵
ਸੁਨਿ ਕਰਿ ਨਿਮਖ⁵⁶ ਨ ਹਰਿ
ਗੁਨ⁵⁷ ਗਾਵੈ⁵⁸ ॥੧॥ ਰਹਾਉ॥

ਦੁਰਲਭ⁵⁹ ਦੇਹ⁶⁰ ਪਾਇ⁶⁵
ਮਾਨਸ⁶¹ ਕੀ ਬਿਰਥਾ⁶²
ਜਨਮੁ⁶³ ਸਿਰਾਵੈ⁶⁴ ॥

When God becomes merciful⁶, O
slave Nanak, then⁷, every⁸,
contrivance⁹ comes to bear fruit¹⁰.

Gauri 9th Guru.

O Saints, sing¹⁵ the praises¹⁴ of the
World¹²-Master¹³.

You have obtained the invaluable¹⁷
human life¹⁶. Why¹⁸ waste²⁰ it away
in vain¹⁹? Pause.

God is the Purifier²² of sinners²¹,
and the relation²⁴ of the meek²³.
Enter²⁷ thou unto His²⁶ Sanctuary²⁵.
What³² for do you forget³³ Him, by
remembering³¹ whom elephant's²⁸
fear²⁹ was removed³⁰?

Lay aside³⁴ pride³⁵, temporal love³⁶,
worldly valuables³⁷ and, then³⁸,
apply⁴² your mind⁴¹ to Lord's⁴⁰
meditation³⁹.

Says⁴³ Nanak, this is the way⁴⁵ to
salvation⁴⁴. Become⁴⁷ thou the
followers of the Guru⁴⁶, and attain⁴⁸ it.

Gauri 9th Guru.

220

O mother⁵⁰, let some one⁴⁹ instruct⁵³
his erring⁵¹ mind⁵².

Man hears the Vedas, the Puranas,
and the ways⁵⁶ of pious persons⁵⁴,
yet, he sings⁵⁸ not God's praises⁵⁷
even for an instant⁵⁶. Pause.

Having obtained⁶⁵ the scarcely
obtainable⁶⁰ human⁶¹ body⁶⁰, he
passes⁶⁴ his life⁶³ in vain⁶².

ਜਦ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮਇਆਵਾਨ⁶ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਹੋ ਭੋਲੇ
ਨਾਨਕ ! ਤਦ⁷ ਹਰ⁸ ਤਰੀਕਾ⁹ ਕਾਮਯਾਬ¹⁰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਨੌਵੀਂ ।

ਹੇ ਸੰਤ ! ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ¹² ਦੇ ਸੁਆਮੀ¹³ ਦਾ ਜੱਸ¹⁴ ਗਾਇਨ¹⁵
ਕਰੋ ।

ਤੁਹਾਨੂੰ ਅਣਮੁੱਲਾ¹⁷ ਮਨੁੱਖਾ ਜੀਵਨ¹⁶ ਮਿਲਿਆ ਹੈ ।
ਇਸ ਨੂੰ ਵਿਅਰਥ¹⁸ ਕਿਉਂ¹⁹ ਗਵਾਉਂਦੇ²⁰ ਹੋ ?
ਠਹਿਰਾਉ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਪਾਪੀਆਂ²¹ ਨੂੰ ਪਵਿੱਤ੍ਰ²² ਕਰਨ ਵਾਲਾ, ਅਤੇ
ਮਸਕੀਨਾਂ²³ ਦਾ ਸਨਥੀ²⁴ ਹੈ । ਤੁਸੀਂ ਉਸ ਦੀ²⁵
ਛਤ੍ਰਫਾਇਆ²⁶ ਹੋਨ ਆਉਂਦੇ²⁷ !
ਕਾਹਦੇ³² ਲਈ ਤੁਸੀਂ ਉਸ ਨੂੰ ਭੁਲਾਉਂਦੇ³³ ਹੋ, ਜਿਸ
ਦਾ ਚਿੰਤਨ³¹ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਹਾਥੀ²⁸ ਦਾ ਡਰ²⁹ ਦੂਰ³⁰
ਹੋ ਗਿਆ ਸੀ ?

ਹੰਕਾਰ³⁴, ਸੰਸਾਰੀ ਮਮਤਾ³⁵ ਅਤੇ ਦੁਨਿਆਵੀ ਪਦਾਰਥਾਂ³⁷
ਨੂੰ ਛੱਡ ਦਿਉ³⁸ ਤੇ ਤਦ³⁸, ਸੁਆਮੀ⁴⁰ ਦੇ ਸਿਮਰਨ³⁹
ਨਾਲ ਆਪਣੇ ਮਨ⁴¹ ਨੂੰ ਜੋੜੋ⁴² ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ⁴³ ਹਨ, ਇਹ ਹੈ ਕਲਿਆਣ⁴⁴ ਦਾ
ਰਸਤਾ⁴⁵ । ਤੁਸੀਂ ਗੁਰੂ ਕੇ ਸਿੱਖ⁴⁶ ਬਣ ਕੇ⁴⁷ ਇਸ ਨੂੰ
ਪ੍ਰਾਪਤ⁴⁸ ਹੋਵੋ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਨੌਵੀਂ ।

੨੨੦

ਹੇ ਮਾਤਾ⁵⁰ ! ਕੋਈ⁴⁹ ਆਪਣੀ ਕੁਰਾਹੇ⁵¹ ਪਏ ਮਨੁੱਏ⁵²
ਨੂੰ ਰਾਹੇ ਪਾਵੇ⁵³ !

ਇਨਸਾਨ ਵੇਦ, ਪੁਰਾਣ ਅਤੇ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪੁਰਸ਼ਾਂ⁵⁴ ਦੀ
ਜੀਵਨ ਰਹ-ਰੀਤੀ⁵⁶ ਨੂੰ ਸੁਣਦਾ ਹੈ, ਫਿਰ ਭੀ ਉਹ ਇਕ
ਮੁਹਤ ਭਰ⁵⁸ ਲਈ ਭੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁵⁷
ਗਾਇਨ⁵⁸ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮੁਸ਼ਕਲ ਨਾਲ ਹੱਥ ਲਗਣ ਵਾਲਾ⁶⁰ ਮਨੁੱਖਾ⁶¹ ਸਰੀਰ⁶⁰
ਪ੍ਰਾਪਤ⁶⁵ ਕਰ ਕੇ, ਉਹ ਜ਼ਿੰਦਗੀ⁶³ ਨੂੰ ਵਿਅਰਥ⁶²
ਬਿਤਾਈ⁶⁴ ਜਾਂਦਾ ਹੈ !

ਮਾਇਆ^{65*} ਮੋਹ⁶⁶ ਮਹਾ⁶⁷
ਸੰਕਟ⁶⁸ ਬਨ⁶⁹ ਤਾ⁷⁰ ਸਿਉ⁷¹
ਰੁਚ⁷² ਉਪਜਾਵੈ⁷³ ॥੧॥
ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸਦਾ⁷⁴
ਸੰਗਿ⁷⁵ ਪ੍ਰਭੂ ਤਾ ਸਿਉ ਨੇਹੁ⁷⁶
ਨ ਲਾਵੈ⁷⁷ ॥

ਨਾਨਕ ਮੁਕਤਿ⁷⁸ ਤਾਹਿ⁷⁹
ਤੁਮ ਮਾਨਹੁ⁸⁰ ਜਿਹ ਘਟਿ⁸¹
ਰਾਮੁ⁸² ਸਮਾਵੈ⁸³ ॥੨॥੬॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੬ ॥
ਸਾਧੋ ਰਾਮ ਸਰਨਿ⁸⁴
ਬਿਸਰਾਮਾ⁸⁵ ॥

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ⁸⁶ ਪੜੇ ਕੋ ਇਹ
ਗੁਨ⁸⁷ ਸਿਮਰੇ⁸⁸ ਹਰਿ ਕੋ
ਨਾਮਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਲੋਭ⁸⁹ ਮੋਹ⁹⁰ ਮਾਇਆ⁹¹
ਮਮਤਾ⁹² ਫੁਨਿ⁹⁶ ਅਉ⁹³
ਬਿਖਿਅਨ⁹⁴ ਕੀ ਸੇਵਾ⁹⁵ ॥
ਹਰਖ⁹⁷ ਸੋਗ⁹⁸ ਪਰਸੈ⁹⁹
ਜਿਹ¹⁰⁰ ਨਾਹਨਿ² ਸੋ ਮੂਰਤਿ⁴
ਹੈ ਦੇਵਾ⁵ ॥੧॥

ਸੁਰਗ⁶ ਨਰਕ⁷ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁸
ਬਿਖੁ⁹ ਏ¹⁰ ਸਭ¹² ਤਿਉ¹³
ਕੰਚਨ¹⁴ ਅਰੁ¹⁵ ਪੈਸਾ¹⁶ ॥
ਉਸਤਤਿ¹⁷ ਨਿੰਦਾ¹⁸ ਏ¹⁹
ਸਮ²⁰ ਜਾਕੈ²¹ ਲੋਭੁ²² ਮੋਹੁ²³
ਫੁਨਿ²⁴ ਤੈਸਾ²⁵ ॥੩॥

ਦੁਖੁ²⁶ ਸੁਖੁ²⁷ ਏ²⁸ ਬਾਧੇ²⁹
ਜਿਹ³⁰ ਨਾਹਨਿ³¹ ਤਿਹ³²
ਤੁਮ³³ ਜਾਨਹੁ³⁴ ਗਿਆਨੀ³⁵ ॥
ਨਾਨਕ ਮੁਕਤਿ³⁶ ਤਾਹਿ³⁷
ਤੁਮ³⁸ ਮਾਨਉ³⁹ ਇਹ⁴⁰
ਬਿਧਿ⁴¹ ਕੋ⁴⁴ ਜੋ⁴² ਪ੍ਰਾਨੀ⁴³
॥੩॥੭॥

The love⁶⁸ of mammon^{68*} is a very⁶⁷
agonising⁶⁸ forest⁶⁹, yet with⁷¹ that⁷⁰
the man conceives⁷³ affection⁷².

Within and without, the Master
ever⁷⁴ accompanies⁷⁵ the mortal, yet
with Him he contracts⁷⁷ not love⁷⁶.

Nanak, deem⁸⁰ him⁷⁹ as delivered⁷⁸
within whose heart⁸¹ the Omnipresent
Lord⁸² is contained⁸³.

Gauri 9th Guru.

O Saints, in Lord's asylum⁸⁴ there is
rest⁸⁵.

The advantage⁹⁷ of studying⁹⁶ Vedas,
and Puranas is this that the mortal
may meditate⁹⁸ on God's Name.

He, whom¹⁰⁰ avarice⁹⁹, temporal
attachment⁹⁰, riches⁹¹, egoism⁹²,
service⁹⁵ of evil⁹⁴, and⁹³ then⁹⁶ weal⁹⁷
and woe⁹⁸ touch⁹⁹ not², that³ person
is an embodiment⁴ of the Luminous
Lord⁵.

Heaven⁶ and Hell⁷, ambrosia⁸ and
poison⁹ and¹⁵ gold¹⁴ and pice¹⁶, all¹²
these¹⁰ are alike¹³ to him.

He whom²¹, praise¹⁷ and slander¹⁸,
greed²² and appeasement, attach-
ment²³ and detachment are the same²⁰,
also²⁸ he whom³⁰ the²⁸ pain²⁶ and
pleasure²⁷ bind²⁹ not³¹, him³² do
thou³³ recognise³⁴ as the all-wise³⁵.

Nanak do thou³⁸ deem³⁹ him³⁷
emancipated³⁶ who⁴² is the mortal⁴³
of⁴⁴ this⁴⁰ type⁴¹.

ਧਨ-ਦੌਲਤ^{65*} ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁶⁶ ਪਰਮ⁶⁷ ਦੁਖਦਾਈ⁶⁸
ਜੰਗਲ⁶⁹ ਹੈ, ਤਾਂ ਭੀ ਬੰਦਾ ਉਸ⁷⁰ ਨਾਲ⁷¹ ਪਿਆਰ⁷²
ਪੈਦਾ⁷³ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਅੰਦਰ ਤੇ ਬਾਹਰ ਮਾਲਕ, ਸਦੀਵ⁷⁴ ਹੀ ਜੀਵ ਦੇ
ਨਾਲ⁷⁵ ਹੈ । ਉਸ ਨਾਲ ਉਹ ਮੁਹੱਬਤ⁷⁶ ਨਹੀਂ ਗੰਢਦਾ⁷⁷ ।

ਨਾਨਕ ਉਸ⁷⁸ ਨੂੰ ਮੁਕਤ⁷⁹ ਹੋਇਆ ਖਿਆਲ⁸⁰ ਕਰ,
ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ⁸¹ ਅੰਦਰ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ ਸੁਆਮੀ⁸²
ਰਹਿਆ⁸³ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਨੌਵੀਂ ।

ਹੇ ਸੰਤੋ ! ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਸ਼ਰਣਾਗਤ⁸⁴ ਅੰਦਰ ਆਰਾਮ⁸⁵
ਹੈ ।

ਵੇਦਾਂ ਅਤੇ ਪੁਰਾਣਾਂ ਨੂੰ ਵਾਚਣ⁹⁶ ਦਾ ਲਾਭ⁹⁷ ਇਹ ਹੈ
ਕਿ ਪ੍ਰਾਣੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁹⁸ ਕਰੇ ।

ਲਾਲਚ⁹⁹, ਸੰਸਾਰੀ ਲਗਨ⁹⁰, ਧਨ ਦੌਲਤ⁹¹, ਅਪਣਤ⁹²,
ਬਦੀਆਂ⁹⁴ ਦੀ ਚਾਕਰੀ⁹⁵ ਅਤੇ⁹³ ਫਿਰ⁹⁶ ਖੁਸ਼ੀ⁹⁷ ਤੇ
ਗ਼ਮੀ⁹⁸ ਜਿਸ¹⁰⁰ ਨੂੰ ਨਹੀਂ² ਛੋਹਦੇ⁹⁹, ਉਹ³ ਪੁਰਸ਼
ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਵਾਨ-ਪ੍ਰਭੂ⁴ ਦਾ ਸਰੂਪ⁵ ਹੈ ।

ਬਹਿਸ਼ਤ⁶ ਤੇ ਦੋਜ਼ਕ⁷, ਸੁਧਾਰਸ⁸ ਤੇ ਜ਼ਹਿਰ⁹ ਅਤੇ¹⁵
ਸੋਨਾ¹⁴ ਤੇ ਪੰਸਾ; ਇਹ¹⁰ ਸਾਰੇ¹² ਉਸ ਨੂੰ ਇਕ
ਸਮਾਨ¹³ ਹਨ ।

ਜਿਸ ਨੂੰ²¹ ਉਪਮਾ¹⁷ ਤੇ ਨਿੰਦਿਆ¹⁸, ਲਾਲਚ²² ਤੇ
ਸੰਤੁਸ਼ਟਤਾ, ਲਗਨ²³ ਤੇ ਅਲੋਪਤਾ ਇਕੋ ਜੇਹੀਆਂ²⁰
ਹਨ ! ਅਤੇ ਜਿਸ³⁰ ਨੂੰ ਇਹ²⁸ ਪੀੜ²⁶ ਤੇ ਪਰਸੰਨਤਾ²⁷
ਬੰਨ੍ਹਦੀਆਂ²⁹ ਨਹੀਂ³¹ ! ਉਸ³² ਨੂੰ ਤੂੰ³³ ਬ੍ਰਹਿਮ ਬੇਤਾ³⁵
ਕਰ ਕੇ ਸਮਝ³⁴ ਲੈ ।

ਨਾਨਕ ਤੂੰ³⁸ ਉਸ³⁷ ਨੂੰ ਮੁਕਤ³⁹ ਹੋਇਆ ਖਿਆਲ³⁹
ਕਰ, ਜਿਹੜਾ⁴² ਜੀਵ⁴³ ਇਸ⁴⁰ ਪਰਕਾਰ⁴¹ ਦਾ⁴⁴ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥

ਮਨ⁴⁵ਰੇ⁴⁶ ਕਹਾ⁴⁷ਭਇਓ⁴⁸
ਤੈ⁴⁹ਬਉਰਾ⁵⁰ ॥

⁵¹ਅਹਿਨਿਸਿ⁵² ਅਉਧ⁵³ਘਟੈ
ਨਹੀ ਜਾਨੈ⁵⁴ ਭਇਓ⁵⁵
ਲੋਭ⁵⁶ ਸੰਗਿ⁵⁷ ਹਉਰਾ⁵⁸
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜੋ⁵⁹ਤਨੁ⁶⁰ਤੈ ਅਪਨੋ⁶¹ਕਰਿ⁶²
ਮਾਨਿਓ⁶³ ਅਰੁ⁶⁴ ਸੁੰਦਰ⁶⁵
ਗ੍ਰਿਹ⁶⁶ ਨਾਰੀ⁶⁷ ॥ ਇਨ⁶⁸
ਮੈ⁶⁹ਕਛੁ ਤੇਰੇ ਰੇ ਨਾਹਨਿ⁷⁰
ਦੇਖੋ⁷¹ਸੋਚ ਬਿਚਾਰੀ⁷² ॥੧॥

ਰਤਨ⁷³ ਜਨਮੁ⁷⁴ ਅਪਨੋ ਤੈ
ਹਾਰਿਓ⁷⁵ ⁷⁶ਗੋਬਿੰਦ⁷⁷
ਗਤਿ⁷⁸ ਨਹੀ ਜਾਨੀ⁷⁹ ॥

ਨਿਮਖ⁸⁰ ਨ ਲੀਨ⁸¹ਭਇਓ
ਚਰਨਨ⁸²ਸਿਉ⁸³ਬਿਰਥਾ⁸⁴
ਅਉਧ⁸⁵ ਸਿਰਾਨੀ⁸⁶ ॥੨॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੋਈ⁸⁷ ਨਰੁ⁸⁸
ਸੁਖੀਆ⁸⁹ ਰਾਮ⁹⁰ ਨਾਮ
ਗੁਨ⁹¹ ਗਾਵੈ⁹² ॥

ਅਉਰ⁹³ ਸਗਲ⁹⁴ ਜਗ⁹⁵
ਮਾਇਆ⁹⁶ਮੋਹਿਆ⁹⁷ਨਿਰਭੈ⁹⁸
ਪਦੁ⁹⁹ਨਹੀ ਪਾਵੈ ॥੩॥੮॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥

ਨਰ¹⁰⁰ ਅਚੇਤ² ਪਾਪ⁵ ਤੇ
ਡਰੁ³ ਰੇ⁴ ॥

ਦੀਨ⁶ ਦਇਆਲ⁷ ਸਗਲ⁸
ਭੈ⁹ਭੰਜਨ¹⁰ਸਰਨਿ¹²ਤਾਹਿ¹³
ਤੁਮ ਪਰੁ¹⁴ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਜਾਸ¹⁵ ਗੁਨ¹⁶
ਗਾਵਤ¹⁷ ਤਾਕੋ¹⁸ ਨਾਮੁ
ਹੀਐ¹⁹ ਮੁ²⁰ ਧਰੁ²¹ ਰੇ ॥

ਪਾਵਨ²² ਨਾਮੁ ਜਗਤਿ ਮੈ²³
ਹਰਿ ਕੋ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ²⁴

Gauri 9th Guru.

O⁴⁶ man⁴⁵, why⁴⁷ hast thou⁴⁸
become⁴⁸ crazy⁵⁰ ?

Thou knowest⁵⁴ not that by day⁵¹
and night⁵² thy age⁵³ goes on
decreasing and with⁵⁷ covetousness⁵⁶
thou art rendered⁵⁵ paltry⁵⁸. Pause.

That⁵⁹ body⁶⁰, and⁶⁴ the beautiful⁶⁵
home⁶⁶ and wife⁶⁷, which thou
deemest⁶³ as⁶² thy own⁶¹, in⁶⁸ these⁶⁸
nothing⁷⁰ is thine. See⁷¹ and reflect
carefully⁷².

Thou hast lost⁷⁵ thy precious⁷³
human life⁷⁴, and hast not known⁷⁸
the way⁷⁸ of the World⁷⁶-Master⁷⁷.

Even for an instant⁸⁰ thou hast not
been absorbed⁸¹ with⁸³ (in) Lord's
Feet⁸². Thy life⁸⁵ has passed⁸⁶
away in vain⁸⁴.

Says Nanak, that⁸⁷ man⁸⁸ is happy⁸⁸
who sings⁹² Lord's⁹⁰ Name and
praises⁹¹.

All⁹⁴ the rest⁹³ of people⁹⁵ are
bewitched⁹⁷ by mammon⁹⁶. They
obtain not the fearless⁹⁸ dignity⁹⁸.

Gauri 9th Guru.

O⁴ ignorant² man¹⁰⁰, dread³ thou the
sin⁶.

Who is compassionate⁷ to the poor⁶,
and the destroyer¹⁰ of all⁸ dread⁹,
enter¹⁴ thou His¹³ sanctuary¹². Pause.
Within²⁰ thy mind¹⁹ place²¹ thou
the Name of Him¹⁸, whose¹⁸ praise¹⁸,
the Vedas and Puranas sing¹⁷.

Pure²² is the Name of God in²³ the
world. By repeating²⁴ and

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਨੌਵੀਂ ।

ਹੇ⁴⁶ ਇਨਸਾਨਾ⁴⁵ ਤੂੰ⁴⁹ ਭੱਲਾ⁵⁰ ਕਿਉ⁴⁷ ਹੋ ਗਿਆ⁴⁸
ਹੈ ?

ਤੂੰ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦਾ⁵⁴ ਕਿ ਦਿਨ⁵¹ ਰਾਤ⁵² ਤੇਰੀ
ਆਰਥਲਾ⁵³ ਘਟਦੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ । ਲਾਲਚ⁵⁶ ਦੇ
ਨਾਲ⁵⁷ ਤੂੰ ਤੁੱਛ⁵⁸ ਹੋ ਗਿਆ⁵⁵ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਉਹ⁵⁹ ਦੇਹਿ⁶⁰ ਅਤੇ⁶⁴ ਸੁਹਣਾ⁶⁵ ਘਰ⁶⁶ ਤੇ ਘਰਵਾਲੀ⁶⁷,
ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਨਿਜ⁶¹ ਦੇ ਕਰ ਕੇ⁶² ਜਾਣਦਾ⁶³
ਹੈ, ਇਨ੍ਹਾਂ⁶⁸ ਵਿਚ⁶⁸ ਤੇਰਾ ਕੁਝ ਭੀ ਨਹੀਂ⁷⁰ । ਵੇਖ⁷¹
ਅਤੇ ਗਹੁ ਨਾਲ⁷² ਸੋਚ ਸਮਝ ।

ਤੂੰ ਆਪਣਾ ਕੀਮਤੀ⁷³ ਮਨੁੱਖੀ-ਜੀਵਨ⁷⁴ ਗੁਆ ਲਿਆ⁷⁵
ਹੈ, ਸ਼ਿਸ਼ਟੀ⁷⁶ ਦੇ ਸੁਆਮੀ⁷⁷ ਦਾ ਮਾਰਗ⁷⁸ ਨਹੀਂ
ਸਿੱਖਾਇਆ⁷⁸ ।

ਇਕ ਮੁਹਤ⁸⁰ ਭਰ ਲਈ ਭੀ ਤੂੰ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਚਰਨ⁸²
ਨਾਲ⁸³ (ਅੰਦਰ) ਨਹੀਂ ਸਮਾਇਆ⁸¹ । ਤੇਰੀ ਉਮਰ⁸⁵
ਬੇਛਾਇਦਾ⁸⁴ ਹੀ ਬੀਤ⁸⁶ ਗਈ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਉਹੀ⁸⁷ ਇਨਸਾਨ⁸⁸ ਅਨੰਦ-
ਪ੍ਰਸੰਨ⁸⁸ ਹੈ, ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ⁹⁰ ਦਾ ਨਾਮ ਅਤੇ ਜੱਸ⁹¹-ਗਾਇਨ⁹²
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਹੋਰ⁹⁴ ਸਾਰੇ⁹³ ਇਨਸਾਨ⁹⁵ ਮੋਹਨੀ⁹⁶ ਨੇ ਲੱਟੂ⁹⁷ ਬਣਾਏ
ਹੋਏ ਹਨ । ਉਹ ਡਰ-ਰਹਿਤ⁹⁸ ਮਰਤਬੇ⁹⁸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਨੌਵੀਂ ।

ਹੇ⁴ ਬੇਖਬਰ² ਬੰਦੇ¹⁰⁰ ! ਤੂੰ ਗੁਨਾਹ³ ਤੋਂ ਭੈ⁶ ਕਰ ।

ਜੋ ਗਰੀਬ⁷ ਦੇ ਉਤੇ ਮਇਆਵਾਨ⁷ ਅਤੇ ਸਮੂਹ¹⁰ ਡਰ⁹
ਨਾਸ ਕਰਨ ਵਾਲਾ¹⁰ ਹੈ, ਤੂੰ ਉਸ ਦੀ¹³ ਸ਼ਰਣਾਗਤ¹²
ਸੰਭਾਲ¹⁴ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਆਪਣੇ ਅੰਤਹਕਰਨ¹⁹ ਅੰਦਰ²⁰ ਤੂੰ ਉਸ¹⁸ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ
ਟਿਕਾ²¹, ਜਿਸ¹⁸ ਦੀ ਉਪਮਾ¹⁸ ਵੇਦ ਤੇ ਪੁਰਾਣ
ਗਾਇਨ¹⁷ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਪਵਿੱਤਰ²² ਹੈ ਨਾਮ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜਹਾਨ ਅੰਦਰ²³ ।
ਇਸ ਨੂੰ ਉਚਾਰਨ ਅਤੇ ਆਰਾਧਨ²⁴ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ

ਕਸਮਲ²⁵ ਸਭ ਹਰੁ²⁶ ਰੇ
॥੧॥

ਮਾਨਸ²⁷ ਦੇਹ ਬਹੁਰਿ²⁸ ਨਹ
ਪਾਵੈ²⁹ ਕਛੂ³⁰ ਉਪਾਉ³¹
ਮੁਕਤਿ³² ਕਾ ਕਰੁ ਰੇ³³ ॥
ਨਾਨਕ ਕਹਤ³⁴ ਗਾਇ³⁵
ਕਰੁਨਾ³⁶ ਮੈ ਭਵ³⁷ ਸਾਗਰ³⁸
ਕੈ ਪਾਰਿ ਉਤਰੁ³⁹ ਰੇ ॥੨॥
੯॥੨੫੧॥

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਅਸਟਪਦੀਆ
ਮਹਲਾ ੧ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ੴ ਸਤਿਨਾਮੁ ਕਰਤਾ
ਪੁਰਖੁ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਨਿਧਿ⁴⁰ ਸਿਧਿ⁴¹ ਨਿਰਮਲ⁴²
ਨਾਮੁ ਬੀਚਾਰੁ⁴³ ॥

ਪੂਰਨ⁴⁴ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ⁴⁵
ਬਿਖੁ⁴⁶ ਮਾਰਿ⁴⁷ ॥

ਤਿਕੁਟੀ⁴⁸ ਛੂਟੀ⁴⁹ ਬਿਮਲ⁵⁰
ਮਝਾਰਿ⁵¹ ॥

੨੨੧

ਗੁਰ ਕੀ ਮਤਿ⁵² ਜੀਇ⁵³
ਆਈ ਕਾਰਿ⁵⁴ ॥੧॥

ਇਨ⁵⁵ ਬਿਧਿ⁵⁶ ਰਾਮ⁵⁷
ਰਮਤ⁵⁸ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ⁵⁹ ॥

ਗਿਆਨ⁶⁰ ਅੰਜਨੁ⁶¹ ਗੁਰ
ਸਬਦਿ⁶² ਪਛਾਨਿਆ^{62*} ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਇਕੁ ਸੁਖੁ⁶³ ਮਾਨਿਆ⁶⁴
ਸਹਜਿ⁶⁵ ਮਿਲਾਇਆ⁶⁶ ॥

ਨਿਰਮਲ⁶⁷ ਬਾਣੀ ਭਰਮੁ⁶⁸
ਚੁਕਾਇਆ⁶⁹ ॥

remembering²⁴ it, thou shalt wash
off²⁶ all thy sins²⁵.

O³³ man, thou shalt not, again²⁸,
attain²⁹ the human²⁷ body. Make
some³⁰ effort³¹ for thy deliverance³².
Says³⁴ Nanak, sing³⁵ thou the
praise of the Embodiment of
compassion³⁶, and cross³⁹ the
terrible³⁷ world-ocean³⁸.

Rag Gauri Ashtpadian.

1st Guru Gauri Guareri

There is but One God. True is His
Name and Creative His personality.
By the Guru's grace He is obtained.
The (nine) treasures⁴⁰ and (eighteen)
miracles⁴¹ lie in the meditation⁴³ of
the Immaculate⁴² Name.

Destroying⁴⁷ the poison⁴⁶ of mammon
one beholds the Perfect One⁴⁴
pervading everywhere⁴⁵.

By abiding in⁵¹ the Pure Lord⁵⁰, I
am rid of⁴⁹ the three qualities⁴⁸.

221

The Guru's instruction⁵² is of avail⁵⁴
unto my soul⁵³.

By uttering⁵⁸ Lord's Name in this⁵⁵
way⁵⁶, my soul is propitiated⁵⁹.

The collyrium⁶¹ of Divine compre-
hension⁶⁰, I have recognised^{62*}
through Guru's gospel⁶². Pause.

I, now, enjoy⁶⁴ the one celestial bliss⁶³
and am blended⁶⁶ with the Lord⁶⁵.

Through the Immaculate⁶⁷ Gurbani,
my doubt⁶⁸ is removed⁶⁹.

ਆਪਣੇ ਸਾਰੇ ਪਾਪ²⁵ ਧੋ ਸੁਣੇ²⁶ ਗਾ²⁶ ।

ਹੇ³³ ਬੰਦੇ ! ਮਨੁੱਖੀ²⁷ ਸਰੀਰ, ਮੁੜ²⁸ ਤੈਨੂੰ ਹੱਥ²⁹ ਨਹੀਂ
ਆਉਣਾ । ਆਪਣੀ ਕਲਿਆਣ³² ਵਾਸਤੇ ਕੁਝ³⁰
ਉਪਰਾਲਾ³¹ ਕਰ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਵਰਮਾਉਂਦੇ³⁴ ਹਨ, ਤੂੰ ਰਹਿਮਤ ਦੇ ਪੁੰਜ³⁵
ਦੀ ਉਸਤਤੀ ਗਾਇਨ³⁶ ਕਰ ਅਤੇ ਡਰਾਉਣੇ³⁷ ਸੰਸਾਰ
ਸਮੁੰਦਰ³⁸ ਤੋਂ ਪਾਰ³⁹ ਲੰਘ ਜਾ ।

ਰਾਗ ਗਉੜੀ ਅਸਟਪਦੀਆਂ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪਹਿਲੀ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ । ਸੱਚਾ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਨਾਮ ਅਤੇ
ਰਚਣਹਾਰ ਉਸ ਦੀ ਵਿਅਕਤੀ । ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

(ਨੌਂ) ਖਜ਼ਾਨੇ⁴⁰ ਅਤੇ (ਅਠਾਰਾਂ) ਕਰਾਮਾਤਾਂ⁴¹ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁴²
ਨਾਮ ਦੇ ਸਿਮਰਨ⁴³ ਵਿਚ ਹਨ ।

ਮਾਇਆ ਦੀ ਜ਼ਹਿਰ⁴⁶ ਨੂੰ ਨਾਸ⁴⁷ ਕਰ ਕੇ ਇਨਸਾਨ
ਪੂਰੇ ਪੁਰਸ਼⁴⁴ ਨੂੰ ਸਰਬ-ਬਾਈ⁴⁵ ਵਿਆਪਕ ਵੇਖਦਾ ਹੈ ।

ਪਾਵਨ⁵⁰ ਪ੍ਰਭੂ ਅੰਦਰ⁵¹ ਵਸਣ ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ ਤਿੰਨਾਂ
ਗੁਣਾਂ⁴⁸ ਤੋਂ ਖਲਾਸੀ⁴⁹ ਪਾ ਗਿਆ ਹਾਂ ।

੨੨੧

ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼⁵² ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ⁵³ ਨੂੰ ਲਾਭਦਾਇਕ⁵⁴
ਹੈ ।

ਇਸ⁵⁵ ਤਰੀਕੇ⁵⁶ ਨਾਲ ਸਾਹਿਬ⁵⁷ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁵⁸
ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ ਪਤੀਜ⁵⁹ ਗਈ ਹੈ ।
ਬ੍ਰਹਿਮ ਗਿਆਤ⁶⁰ ਦੇ ਸੁਰਮੇ⁶¹ ਨੂੰ ਮੈਂ, ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਿਖ
ਮਤ⁶² ਰਾਹੀਂ ਸਿੱਧਾਣ ਲਿਆ^{62*} ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮੈਂ ਹੁਣ ਇਕ ਬੈਕੁੰਠੀ ਪਰਮ ਅਨੰਦ⁶³ ਨੂੰ ਭੋਗਦਾ⁶⁴ ਹਾਂ
ਅਤੇ ਸੁਆਮੀ⁶⁵ ਨਾਲ ਅਭੇਦ⁶⁶ ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ ।

ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁶⁷ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਮੇਰਾ ਵਹਿਮ⁶⁸
ਨਵਿਰਤ⁶⁹ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਲਾਲ⁷⁰ ਭਏ⁷¹ ਸੂਹਾ⁷² ਰੰਗੁ⁷³
ਮਾਇਆ⁷⁴ ॥

ਨਦਰਿ⁷⁵ ਭਈ⁷⁶ ਬਿਖੁ⁷⁷
ਠਾਕਿ ਰਹਾਇਆ⁷⁸ ॥੨॥

ਉਲਟ⁷⁹ ਭਈ ਜੀਵਤ⁸⁰
ਮਰਿ⁸¹ ਜਾਗਿਆ⁸² ॥

ਸਬਦਿ⁸³ ਰਵੇ⁸⁴ ਮਨੁ⁸⁵ ਹਰਿ
ਸਿਉ⁸⁶ ਲਾਗਿਆ⁸⁷ ॥
ਰਸ⁸⁸ ਸੰਗਹਿ⁸⁹ ਬਿਖੁ⁹⁰
ਪਰਹਰਿ⁹¹ ਤਿਆਗਿਆ⁹² ॥

ਭਾਇ⁹³ ਬਸੇ⁹⁴ ਜਮ⁹⁵ ਕਾ
ਭਉ⁹⁶ ਭਾਗਿਆ⁹⁷ ॥੩॥
ਸਾਦ⁹⁸ ਰਹੇ⁹⁹ ਬਾਦੇ¹⁰⁰
ਅਹੰਕਾਰ² ॥ ਚਿਤ੍ਰ³ ਹਰਿ
ਸਿਉ⁴ ਰਾਤਾ⁵ ਹੁਕਮਿ⁶
ਅਪਾਰਾ⁷ ॥

ਜਾਤਿ⁸ ਰਹੇ ਪਤਿ⁹ ਕੇ
ਆਚਾਰਾ¹⁰ ॥
ਦ੍ਰਿਸਟਿ¹² ਭਈ¹³ ਸੁਖੁ¹⁴
ਆਤਮ¹⁵ ਧਾਰਾ¹⁶ ॥੪॥

ਤੁਝ ਬਿਨੁ¹⁸ ਕੋਇ ਨ ਦੇਖਉ
ਮੀਤੁ¹⁷ ॥

ਕਿਸੁ¹⁹ ਸੇਵਉ²⁰ ਕਿਸੁ
ਦੇਵਉ²¹ ਚੀਤੁ²² ॥

ਕਿਸੁ ਪੁਛਉ²³ ਕਿਸੁ
ਲਾਗਉ²⁴ ਪਾਇ²⁵ ॥

ਕਿਸੁ ਉਪਦੇਸਿ²⁶ ਰਹਾ
ਲਿਵ²⁷ ਲਾਇ²⁸ ॥੫॥

ਗੁਰ ਸੇਵੀ ਗੁਰ ਲਾਗਉ
ਪਾਇ ॥

Instead of the red⁷² dye⁷³ of
mammon⁷⁴, I have acquired⁷¹ the
scarlet colour⁷⁰ of God's Name.

When the Lord casts⁷⁶ His merciful
glance⁷⁵, the poison⁷⁷ of evil is
destroyed⁷⁸.

When I turned away⁷⁹ from the
world, and became dead⁸¹ in life⁸⁰,
I got (spiritually) awakened⁸².

By repeating⁸⁴ the Name⁸³, my
soul⁸⁶ got attached⁸⁷ with⁸⁵ the Lord.
Eschewing⁹² and casting away⁹¹ the
mammon's poison⁹⁰, I have amassed⁸⁹
Lord's Nectar⁸⁸.

By abiding⁹⁴ in Lord's love⁹³ my
death's⁹⁶ fear⁹⁵ has fled⁹⁷.

My secular savours⁹⁸, strifes¹⁰⁰ and
ego² have ended⁹⁹. By the order⁶ of
the Infinite Lord⁷, my mind³ is
imbued⁵ with⁴ God.

My actions¹⁰ of shame from people⁹
have left⁸.

When the Lord cast¹³ His gracious
glance¹² on me, I enshrined¹⁶
celestial solace¹⁴ within my mind¹⁵.

Without¹⁸ Thee, I see no friend¹⁷ of
mine.

Whom¹⁹ else should I serve²⁰, and
whom should offer²¹ my soul²² ?

Whom should I ask²³, and on whose
feet²⁵ should I fall²⁴ ?

By whose instruction²⁶ can I remain
absorbed²⁸ in Lord's love²⁷.

The Guru I serve, and on Guru's
feet do I fall.

ਮੋਹਨੀ⁷⁴ ਦੀ ਰਤੀ⁷² ਭਾਹ⁷³ ਦੀ ਥਾਂ ਤੇ ਮੈਂ ਰੱਬ ਦੇ
ਨਾਮ ਦੀ ਗੁਲਾਨਾਰੀ⁷⁰ ਰੰਗਤ ਧਾਰਨ⁷¹ ਕਰ ਲਈ ਹੈ ।

ਜਦ ਮਾਲਕ ਆਪਣੀ ਮਿਹਰ ਦੀ ਨਿਗ੍ਹਾ⁷⁶ ਧਾਰਦਾ⁷⁵
ਹੈ, ਬਦੀ ਦੀ ਜ਼ਹਿਰ⁷⁷ ਤਬਾਹ⁷⁸ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਜਦ ਮੈਂ ਦੁਨੀਆਂ ਵਲੋਂ ਮੌੜਾ⁷⁹ ਪਾ ਲਿਆ ਤੇ ਜੀਉਂਦੇ⁸⁰
ਜੀ ਮਰ⁸¹ ਗਿਆ, ਤਾਂ ਮੈਂ (ਰੂਹਾਨੀ ਤੌਰ ਤੇ) ਜਾਗ
ਉਠਿਆ⁸² ।

ਨਾਮ⁸³ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁸⁴ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਮੇਰੀ
ਆਤਮਾ⁸⁶ ਸਾਹਿਬ⁸⁵ ਨਾਲ ਜੁੜ ਗਈ⁸⁷ ।
ਮਾਇਆ ਦੀ ਜ਼ਹਿਰ⁹⁰ ਨੂੰ ਛੱਡ⁹² ਅਤੇ ਪਰੇ ਸੁਟ⁹¹ ਕੇ,
ਮੈਂ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁸⁸ ਨੂੰ ਇਕੱਤ੍ਰ⁸⁹ ਕੀਤਾ ਹੈ ।

ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁹³ ਅੰਦਰ ਵਸਣ⁹⁴ ਦੁਆਰਾ, ਮੇਰਾ ਮੌਤ⁹⁶
ਦਾ ਡਰ⁹⁵ ਭਜ⁹⁷ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਮੇਰੇ ਸੰਸਾਰੀ ਸੁਆਦ⁹⁸, ਬਖੇੜੇ¹⁰⁰ ਅਤੇ ਹਉਮੈ² ਮੁਕ⁹⁹
ਗਏ ਹਨ । ਅਨੰਤ ਸੁਆਮੀ⁷ ਦੇ ਹੁਕਮ⁶ ਦੁਆਰਾ ਮੇਰਾ
ਮਨ³ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਲ⁴ ਰੰਗਿਆ⁵ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਮੇਰੇ ਲੋਕ-ਲੱਜਾ⁸ ਦੇ ਕੰਮ¹⁰ ਜਾਂਦੇ ਰਹੇ⁹ ਹਨ ।

ਜਦ ਮਾਲਕ ਨੇ ਮੇਰੇ ਉਤੇ ਮਿਹਰ ਦੀ ਨਜ਼ਰ¹² ਕੀਤੀ¹³,
ਮੈਂ ਬੇਕੁੰਠੀ ਠੰਢ-ਚੰਨ¹⁴ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਚਿਤ¹⁵ ਅੰਦਰ
ਟਿਕਾ¹⁶ ਲਿਆ ।

ਤੇਰੇ ਬਗ਼ੈਰ¹⁷, ਮੈਂ ਆਪਣਾ ਦੋਸਤ¹⁸ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਨਹੀਂ
ਵੇਖਦਾ ।

ਹੋਰ ਕੀਹਦੀ¹⁹ ਮੈਂ ਟਹਿਲ ਕਮਾਵਾਂ²⁰ ਅਤੇ ਕਿਸ ਨੂੰ
ਆਪਣੀ ਆਤਮਾ²² ਸਮਰਪਣ²¹ ਕਰਾਂ ?

ਮੈਂ ਕੀਹਨੂੰ ਪੁੱਛਾਂ²³ ਅਤੇ ਕਿਸ ਦੇ ਪੈਰੀਂ²⁵ ਪਵਾਂ²⁴ ?

ਕੀਹਦੀ ਸਿਖ-ਮਤ²⁶ ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ²⁷
ਅੰਦਰ ਲੀਨ²⁸ ਰਹਿ ਸਕਦਾ ਹਾਂ ?

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਮੈਂ ਚਾਕਰੀ ਕਮਾਉਂਦਾ ਹਾਂ ਅਤੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਹੀ
ਪੈਰੀਂ ਪੈਂਦਾ ਹਾਂ ।

ਭਗਤਿ ਕਰੀ²⁹ ਰਾਚਉ³⁰
ਹਰਨਾਇ ॥

ਸਿਖਿਆ³¹ ਦੀਖਿਆ³²
ਭੋਜਨ³³ ਭਾਉ³⁴॥

ਹੁਕਮਿ³⁵ ਸੰਜੋਗੀ³⁶ ਨਿਜ³⁷
ਘਰਿ³⁸ ਜਾਉ³⁹ ॥੬॥

ਗਰਬ⁴⁰ ਗਤਿ⁴¹ ਸੁਖ⁴²
ਆਤਮ⁴³ ਧਿਆਨਾ⁴⁵ ॥

ਜੋਤਿ⁴⁴ ਭਈ⁴⁶ ਜੋਤੀ⁴⁷
ਮਾਹਿ⁴⁸ ਸਮਾਨਾ⁴⁹ ॥

ਲਿਖਤੁ⁵⁰ ਮਿਟੈ⁵¹ ਨਹੀ
ਸਬਦੁ⁵² ਨੀਸਾਨਾ⁵³ ॥

ਕਰਤਾ⁵⁴ ਕਰਣਾ⁵⁵ ਕਰਤਾ⁵⁶
ਜਾਨਾ⁵⁷ ॥੭॥

ਨਹ ਪੰਡਿਤੁ⁵⁸ ਨਹ ਚਤੁਰੁ⁵⁹
ਸਿਆਨਾ⁶⁰ ॥ ਨਹ ਭੂਲੋ⁶¹ ਨਹ
ਭਰਮਿ⁶² ਭੁਲਾਨਾ⁶³ ॥

ਕਥਉ⁶⁴ ਨ ਕਥਨੀ⁶⁵ ਹੁਕਮੁ⁶⁶
ਪਛਾਨਾ⁶⁷ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮਤਿ⁶⁸ ਸਹਜ⁶⁹
ਸਮਾਨਾ⁷⁰ ॥੮॥੧॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਮਨੁ⁷¹ ਕੁੰਚਰੁ⁷² ਕਾਇਆ⁷³
ਉਦਿਆਨੈ⁷⁴ ॥

ਗੁਰੁ ਅੰਕਸੁ⁷⁵ ਸਚੁ ਸਬਦੁ⁷⁶
ਨੀਸਾਨੈ⁷⁷ ॥ ਰਾਜ⁷⁸

ਦੁਆਰੈ⁷⁹ ਸੋਭ⁸⁰ ਸੁ ਮਾਨੈ⁸¹ ॥

ਚਤੁਰਾਈ⁸² ਨਹ ਚੀਨਿਆ⁸³
ਜਾਇ ॥

I meditate²⁹ on God and am
absorbed³⁰ in His Name.

Lord's love³⁴ is for me instruction³¹,
Divine discourse³² and fare³³.

Uniting³⁶ with Lord's command³⁵
I have entered³⁹ my own³⁷ Home³⁸.

With the extinction⁴¹ of ego⁴⁰ the
soul⁴³ attains peace⁴², and meditation⁴⁵.

The Divine light⁴⁴ has dawned⁴⁶ and
my soul has merged⁴⁸ in⁴⁸ the
Supreme Light⁴⁷.

The eternal writ⁵⁰ cannot be erased⁵¹,
and I have received the standard⁵³
of Lord's Name⁵².

I have deemed⁵⁷ the Maker⁵⁶ God,
to be the Creator⁵⁴ and Creation⁵⁵.

By himself, man is neither learned⁵⁸,
clever⁵⁹, or wise⁶⁰, nor is he strayed
from⁶¹ the path, nor infatuated⁶³ by
superstition⁶².

I engage⁶⁴ not in idle talk⁶⁵ but
recognise⁶⁷ God's will⁶⁶.

By Guru's instruction⁶⁸, Nanak is
absorbed⁷⁰ in the Lord⁶⁹.

Gauri Guareri

1st Guru.

The mind⁷¹ is an elephant⁷² in the
body⁷³ forest⁷⁴.

The Guru is the goad⁷⁵. When the
mark⁷⁷ of the True Name⁷⁶ is made
(on the elephant), it obtains⁸¹
honour⁸⁰ in the King's⁷⁸ Court⁷⁹.

Through cleverness⁸², (the Master)
cannot be known⁸³.

ਮੈਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ²⁹ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ
ਨਾਮ ਵਿਚ ਸਮਾਇਆ³⁰ ਹੋਇਆ ਹਾਂ ।

ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ³⁴ ਮੇਰੇ ਲਈ ਉਪਦੇਸ਼³¹, ਰੱਬੀ ਗੱਲ³²
ਤੇ ਖਾਣਾ³³ ਹੈ ।

ਸਾਂਝੀ ਦੇ ਹੁਕਮ³⁵ ਨਾਲ ਜੁੜ³⁶ ਕੇ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਨਿੱਜ³⁷
ਦੇ ਗ੍ਰਹਿ³⁸ ਅੰਦਰ ਪ੍ਰਵੇਸ਼³⁹ ਕਰ ਗਿਆ ਹਾਂ ।

ਹੰਕਾਰ⁴⁰ ਦੀ ਨਵਿਰਤੀ⁴¹ ਨਾਲ ਜਿੰਦਗੀ⁴³ ਨੂੰ ਆਰਾਮ⁴²
ਤੇ ਸਿਮਰਨ⁴⁵ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਰੱਬੀ ਨੂਰ⁴⁴ ਉਦੇ ਹੋ⁴⁶ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀ
ਪਰਮ ਨੂਰ⁴⁷ ਅੰਦਰ⁴⁸ ਲੀਨ⁴⁹ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ।

ਅਨੰਤ ਲਿਖਤਾਕਾਰ⁵⁰ ਮੇਰੀ⁵¹ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੀ ਅਤੇ
ਮੈਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ⁵² ਦਾ ਝੰਡਾ⁵³ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁵⁶ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਹੀ ਰਚਣ ਵਾਲਾ⁵⁴ ਤੇ
ਰਚਨਾ⁵⁵ ਜਾਣਿਆ⁵⁷ ਹੈ

ਆਪਣੇ ਆਪ ਇਨਸਾਨ ਨਾ ਵਿਦਵਾਨ⁵⁸, ਹੁਸ਼ਿਆਰ⁵⁹
ਜਾਂ ਅਕਲਮੰਦ⁶⁰ ਹੈ, ਨਾ ਹੀ ਰਾਹੋਂ ਔਟਲਿਆ⁶¹
ਹੋਇਆ, ਨਾ ਹੀ ਸ਼ੱਕ-ਸੁਭੇ⁶² ਦਾ ਗੁਮਰਾਹ⁶³ ਕੀਤਾ
ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਵਿਹਲੀਆਂ ਗੱਲਾਂ⁶⁵ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ⁶⁴, ਪ੍ਰੰਤੂ ਹਰੀ ਦੀ
ਰਜ਼ਾ⁶⁶ ਨੂੰ ਸਿਆਣਦਾ⁶⁷ ਹਾਂ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁶⁸ ਦੁਆਰਾ, ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੂ⁶⁹ ਅੰਦਰ
ਲੀਨ⁷⁰ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪਹਿਲੀ ।

ਦੇਹਿ⁷³ ਦੇ ਜੰਗਲ⁷⁴ ਅੰਦਰ ਮਨੁਆ⁷¹ ਇਕ ਹਾਥੀ⁷² ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਕੁੰਡਾ⁷⁵ ਹਨ, ਜਦ ਹਾਥੀ ਉਤੇ ਸਤਿਨਾਮ⁷⁶
ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ⁷⁷ ਪੈ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਇਹ ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁷⁸ ਦੇ
ਦਰਬਾਰ⁷⁹ ਅੰਦਰ ਇਜ਼ਤ ਆਬਰੂ⁸⁰ ਪਾਉਂਦਾ⁸¹ ਹੈ ।

ਹੁਸ਼ਿਆਰੀ⁸² ਰਾਹੀਂ (ਮਾਲਕ) ਜਾਣਿਆ⁸³ ਨਹੀਂ ਜਾ
ਸਕਦਾ ।

ਬਿਨੁ ਮਾਰੇ⁸⁴ ਕਿਉ⁸⁵
ਕੀਮਤਿ⁸⁶ ਪਾਇ⁸⁷ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਘਰ ਮਹਿ⁸⁸ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ⁸⁹
ਤਸਕਰੁ⁹⁰ ਲੇਈ⁹¹ ॥
ਨੇਨਾਕਾਰ⁹² ਨ ਕੋਇ
ਕਰੇਈ⁹³ ॥

ਰਾਖੇ⁹⁴ਆਪਿ⁹⁵ਵਡਿਆਈ⁹⁶
ਦੇਈ⁹⁷ ॥੨॥

ਨੀਲ⁹⁸ਅਨੀਲ⁹⁹ਅਗਨਿ¹⁰⁰
ਇਕ ਠਾਈ² ॥ ਜਲਿ³
ਨਿਵਰੀ⁴ ਗੁਰਿ ਬੂਝ⁵
ਬੁਝਾਈ⁶ ॥

ਮਨੁ⁷ ਦੇ⁸ ਲੀਆ⁹ ਰਹਸਿ¹⁰
ਗੁਣ¹² ਗਾਈ¹³ ॥੩॥

ਜੈਸਾ¹⁴ ਘਰਿ¹⁵ ਬਾਹਰਿ¹⁶
ਸੋ¹⁷ ਤੈਸਾ¹⁸ ॥

ਬੈਸਿ¹⁹ ਗੁਫਾ²⁰ ਮਹਿ²¹
ਆਖਉ²² ਕੈਸਾ²³ ॥

ਸਾਗਰਿ²⁴ ਡੁਗਰਿ²⁵
ਨਿਰਭਉ²⁶ ਐਸਾ²⁷ ॥੪॥

ਮੂਏ²⁸ ਕਉ ਕਹੁ²⁹ ਮਾਰੇ
ਕਉਨੁ³⁰ ॥

ਨਿਡਰੇ³¹ਕਉ ਕੈਸਾ³²ਡਰੁ³³
ਕਵਨੁ³⁴ ॥

ਸਬਦਿ³⁵ ਪਛਾਨੈ³⁶ ਤੀਨੇ³⁷
ਭਉਨ³⁸ ॥੫॥

ਜਿਨਿ³⁹ ਕਹਿਆ⁴⁰ ਤਿਨਿ⁴¹
ਕਹਨੁ⁴² ਵਖਾਨਿਆ⁴³ ॥

ਜਿਨਿ ਬੂਝਿਆ⁴⁴ ਤਿਨਿ
ਸਹਜਿ⁴⁵ ਪਛਾਨਿਆ⁴⁶ ॥

ਦੇਖਿ⁴⁷ ਬੀਚਾਰਿ⁴⁸ ਮੇਰਾ

Without conquering⁸⁴ (the mind),
how⁸⁵ can Lord's worth⁸⁶ be
appraised⁸⁷ ? Pause.

In⁸⁸ the house is ambrosia⁸⁹, which
the thieves⁹⁰ are taking away⁹¹.
No one says⁹² "No⁹²", unto them.

If man guards⁹⁴ the ambrosia, God
Himself⁹⁵ grants⁹⁷ him greatness⁹⁶.
Billions⁹⁸ and countless billions⁹⁹ of
desire-fires¹⁰⁰ are in the one mind
seat². They are quenched⁴ with the
water³ of Divine Knowledge⁵,
imparted⁶ by the Guru.

By offering⁸ my soul⁷, I have
attained⁹ the Divine Knowledge and
now, I happily¹⁰ sing¹³ Lord's praises¹².
As¹⁴ is the Lord within home¹⁵, so¹⁸
is He¹⁷ without¹⁶.

How²³ can I describe²² Him by
sitting¹⁹ in²¹ a cave²⁰ ?

Likewise²⁷ is the Fearless Lord²⁶ in
the oceans²⁴ and mountains²⁵.

Say²⁹, who³⁰ can kill him, who is
already dead²⁸ ?

What³² dread³³ to him, and which³⁴
man, can frighten the dauntless³¹ one ?
He recognises³⁶ the Lord³⁵ in the
three³⁷ worlds³⁸.

He⁴¹, who³⁹ says⁴⁰, merely describes⁴³
a saying⁴².

He, who really understands⁴⁴,
realises⁴⁶ the Lord easily⁴⁵.

By seeing⁴⁷ and reflecting over⁴⁸

(ਮਨੁ ਦੇ ਨੂੰ) ਜਿੱਤਣ⁸⁴ ਦੇ ਬਗੈਰ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਮੁੱਲ⁸⁶
ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁸⁵ ਪਾਇਆ⁸⁷ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ? ਠਹਿਰਾਉ ।

ਗ੍ਰਹਿ ਅੰਦਰ⁸⁸ ਆਬਿ-ਹਿਯਾਤ⁸⁹ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਚੋਰ⁹⁰
ਲਈ ਜਾ ਰਹੇ⁹¹ ਹਨ ।
ਕੋਈ ਭੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਨਾਹ⁹² ਨਹੀਂ ਆਖਦਾ⁹³ ।

ਜੇਕਰ ਬੰਦਾ ਆਬਿ-ਹਿਯਾਤ ਦੀ ਰਖਵਾਲੀ⁹⁴ ਕਰੇ,
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਖੁਦ⁹⁵ ਉਸ ਨੂੰ ਬਜ਼ੁਰਗੀ⁹⁶ ਬਖਸ਼ਦਾ⁹⁷ ਹੈ ।
ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਅਰਬਾਂ⁹⁸ ਤੇ ਅਨਗਿਣਤ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਅਰਬਾਂ⁹⁹,
ਖਾਹਿਸ਼ ਦੀਆਂ ਅੱਗਾਂ,¹⁰⁰ ਚਿੱਤ ਦੇ ਇਕ ਟਿਕਣੇ²
ਅੰਦਰ ਹਨ, ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਦਰਸਾਏ⁴ ਹੋਏ ਬ੍ਰਹਿਮ ਬੋਧ⁵ ਦੇ
ਪਾਣੀ³ ਨਾਲ ਉਹ ਬੁਝ⁶ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ ।

ਆਪਣੀ ਆਤਮਾ⁷ ਭੇਟਾ⁸ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ ਬ੍ਰਹਿਮ
ਗਿਆਨ ਪ੍ਰਾਪਤ⁹ ਕੀਤਾ ਹੈ ਤੇ ਹੁਣ ਮੈਂ ਖੁਸ਼ੀ¹⁰ ਨਾਲ
ਸਾਂਈ ਦਾ ਜੱਸ¹² ਗਾਉਂਦਾ¹³ ਹਾਂ ।

ਜਿਸ¹⁴ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਭੂ ਗ੍ਰਹਿ¹⁵ ਦੇ ਵਿਚ ਹੈ, ਉਹੋ
ਜਿਹਾ¹⁸ ਹੀ ਉਹ¹⁷ ਬਾਹਰ¹⁶ ਹੈ ।

ਕੰਦਰਾ²⁰ ਵਿਚ²¹ ਬੈਠਾ¹⁹ ਕੇ ਮੈਂ ਉਸ ਨੂੰ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ²³
ਬਿਆਨ²² ਕਰ ਸਕਦਾ ਹਾਂ ?

ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ²⁷ ਦਾ ਹੀ ਹੈ ਨਿਡਰ ਸੁਆਮੀ²⁶, ਸਮੁੰਦਰਾਂ²⁴
ਅਤੇ ਪਹਾੜਾਂ²⁵ ਅੰਦਰ ।

ਦੱਸੋ²⁹, ਉਸ ਨੂੰ ਕੌਣ³⁰ ਮਾਰ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਜਿਹੜਾ ਅਗੇ
ਹੀ ਮਰਿਆ²⁸ ਹੋਇਆ ਹੈ ?

ਕਿਹੜਾ³² ਭੈ³³ ਅਤੇ ਕੌਣ³⁴ ਇਨਸਾਨ, ਭੈ-ਰਹਿਤ³¹
ਨੂੰ ਡਰਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਉਹ ਤਿੰਨਾਂ³⁷ ਹੀ ਜਹਾਨਾਂ³⁸ ਅੰਦਰ ਸਾਹਿਬ³⁵ ਨੂੰ
ਸਿੰਵਾਣਦਾ³⁶ ਹੈ ।

ਜੋ³⁹ ਕੇਵਲ ਆਖਦਾ⁴⁰ ਹੀ ਹੈ, ਉਹ⁴¹ ਨਿਰਾਪੁਰਾ ਇਕ
ਅਖਾਣ⁴² ਹੀ ਬਿਆਨ⁴³ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਦਰਅਸਲ ਸਮਝਦਾ⁴⁴ ਹੈ, ਉਹ ਸਾਂਈ⁴⁵ ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ⁴⁶
ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਅਸਲੀਅਤ ਨੂੰ ਵੇਖਣ⁴⁷ ਅਤੇ ਸੋਚਣ ਸਮਝਣ⁴⁸ ਦੁਆਰਾ

ਮਨੁ⁴⁹ ਮਾਨਿਆ⁵⁰ ॥੬॥

ਕੀਰਤਿ⁵¹ ਸੂਰਤਿ⁵² ਮੁਕਤਿ⁵³
ਇਕ ਨਾਈ⁵⁴ ॥

ਤਹੀ⁵⁵ ਨਿਰੰਜਨੁ⁵⁶ ਰਹਿਆ
ਸਮਾਈ⁵⁷ ॥

ਨਿਜ⁵⁸ ਘਰਿ⁵⁹ ਬਿਆਪਿ
ਰਹਿਆ⁶⁰ ਨਿਜ ਨਾਈ⁶¹ ॥੭॥

ਉਸਤਤਿ⁶² ਕਰਹਿ ਕੇਤੇ⁶³
ਮੁਨਿ⁶⁴ ਪ੍ਰੀਤਿ⁶⁵ ॥

੨੨੨

ਤਨਿ⁶⁶ ਮਨਿ⁶⁷ ਸੂਚੈ⁶⁸ ਸਾਚੁ⁶⁹
ਸੁ⁷⁰ ਚੀਤਿ⁷¹ ॥

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਜੁ⁷² ਨੀਤਾ
ਨੀਤਿ⁷³ ॥੮॥੨॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਨਾ ਮਨੁ⁷⁴ ਮਰੈ ਨ ਕਾਰਜੁ⁷⁵
ਹੋਇ⁷⁶ ॥

ਮਨੁ ਵਸਿ⁷⁷ ਦੂਤਾ⁷⁸
ਦੁਰਮਤਿ⁷⁹ ਦੋਇ⁸⁰ ॥

ਮਨੁ ਮਾਨੈ⁸¹ ਗੁਰ ਤੇ⁸²
ਇਕੁ⁸³ ਹੋਇ ॥੧॥

ਨਿਰਗੁਣ⁸⁴ ਰਾਮੁ⁸⁵ ਗੁਣਹੁ⁸⁶
ਵਸਿ⁸⁷ ਹੋਇ ॥

ਆਪੁ⁸⁸ ਨਿਵਾਰਿ⁸⁹ ਬੀਚਾਰੇ⁹⁰
ਸੋਇ⁹¹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮਨੁ⁹² ਭੁਲੇ ਬਹੁ ਚਿਤੈ⁹³
ਵਿਕਾਰੁ⁹⁴ ॥

ਮਨੁ ਭੁਲੇ⁹⁵ ਸਿਰਿ⁹⁶ ਆਵੈ⁹⁷
ਭਾਰੁ⁹⁸ ॥

ਮਨੁ ਮਾਨੈ⁹⁹ ਹਰਿਏਕੰਕਾਰੁ¹⁰⁰
॥੨॥

reality, my soul⁴⁹ is reconciled⁵⁰ to
God.

Celebrity⁵¹ beauty⁵² and salvation⁵³,
are in one Name⁵⁴.

In that very⁵⁵ Name, the Pure One⁵⁶
remains permeated⁵⁷.

The Lord abides⁵⁸ in the Name, His⁵⁸
own home⁵⁹ and His own place⁶¹.

Praise⁶² Him many⁶³ sages⁶⁴ in love⁶⁵.

222

By enshrining the⁷⁰ True Name⁶⁹, in
the mind⁷¹ their body⁶⁶ and soul⁶⁷
are rendered pure⁶⁸.

Nanak, meditate⁷² thou, everyday⁷³,
on the Lord.

Gauri Guareri

1st Guru.

The mind⁷⁴ dies not so the work⁷⁵
gets not accomplished⁷⁶.

The mind is in the power⁷⁷ of evil
passions⁷⁸, evil intent⁷⁹, and duality⁸⁰.

Through⁸² the Guru, the soul is
sated⁸¹ and becomes one⁸³ with God.

The Absolute⁸⁴ Lord⁸⁵ is under the
sway⁸⁷ of merits⁸⁶.

He⁹¹, who effaces⁸⁹ his self conceit⁸⁸,
reflects⁹⁰ on the Lord. Pause.

The misled⁹² soul thinks⁹³ of many
evils⁹⁴.

When the soul falters⁹⁵, the weight⁹⁶
of wickedness befalls⁹⁷ the head⁹⁸.

When the soul is propitiated⁹⁹, it
realises but one¹⁰⁰ God.

ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ⁴⁹ ਰੱਬ ਨਾਲ ਹਿਲ⁵⁰ ਗਈ ਹੈ ।

ਨੇਕ ਨਾਮੀ⁵¹, ਸੁੰਦਰਤਾ⁵² ਤੇ ਮੁਕਤੀ⁵³ ਇਕ ਨਾਮ⁵⁴
ਵਿਚ ਹਨ ।

ਉਸ⁵⁵ ਨਾਮ ਅੰਦਰ ਹੀ ਪਵਿੱਤਰ⁵⁶ ਪੁਰਖ ਲੀਨ⁵⁷
ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਆਪਣੇ ਨਿੱਜ⁵⁸ ਦੇ ਧਾਮ⁵⁹ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਨਿੱਜ
ਦੇ ਅਸਥਾਨ⁶¹, ਨਾਮ ਅੰਦਰ ਨਿਵਾਸ⁶⁰ ਰਖਦਾ ਹੈ ।

ਪਰਸੰਸਾ⁶² ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਸ ਦੀ ਕਈ⁶³ ਮੁਨੀਸ਼ਰ⁶⁴
ਪਿਆਰ⁶⁵ ਅੰਦਰ ।

੨੨੨

ਉਸ⁷⁰ ਸੱਚੇ ਨਾਮ⁶⁹ ਨੂੰ ਰਿਦੈ⁷¹ ਅੰਦਰ ਟਿਕਾਉਣ
ਦੁਆਰਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਦੇਹਿ⁶⁶ ਤੇ ਆਤਮਾ⁶⁷ ਪਵਿੱਤਰ⁶⁸ ਹੋ
ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ ਤੂੰ ਹਰ ਰੋਜ਼⁷³ ਹੀ, ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁷² ਕਰ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪਹਿਲੀ ।

ਮਨੁਆ⁷⁴ ਮਰਦਾ ਨਹੀਂ । ਇਸ ਲਈ ਕੰਮ⁷⁵ ਸੰਪੂਰਨ⁷⁶
ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਮਨੁਆ ਮੰਦ-ਵਿਸ਼ਿਆਂ⁷⁸, ਮੰਦੀ ਬੁਧੀ⁷⁹ ਅਤੇ
ਦਵੇਤਭਾਵ⁸⁰ ਦੇ ਅਖਤਿਆਰ⁷⁷ ਵਿੱਚ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁸² ਆਤਮਾ ਰੱਜ⁸¹ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ ਇਕ ਮਿਕ⁸³ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਲੱਛਣ-ਰਹਿਤ⁸⁴ ਪ੍ਰਭੂ⁸⁵ ਨੇਕੀਆਂ⁸⁶ ਦੇ ਅਧੀਨ⁸⁷ ਹੈ ।

ਜੋ ਆਪਣੀ ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ⁸⁸ ਨੂੰ ਮੋਟ ਦਿੰਦਾ⁸⁹ ਹੈ, ਉਹ⁹¹
ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਚਿੰਤਨ⁹⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਕੁਰਾਹੇ⁹² ਪਈ ਆਤਮਾ ਘਨੇਰੀਆਂ ਬਦੀਆਂ⁹⁴ ਦਾ
ਖਿਆਲ⁹³ ਕਰਦੀ ਹੈ ।

ਜਦ ਆਤਮਾ ਕੁਰਾਹੇ⁹⁵ ਫੁਰਦੀ ਹੈ, ਪਾਪਾਂ ਦਾ ਬੁੱਝ⁹⁸
ਸਿਰ⁹⁶ ਤੇ ਪੈਂਦਾ⁹⁷ ਹੈ ।

ਜਦ ਆਤਮਾ ਦੀ ਨਿਸ਼ਾ ਹੋ ਜਾਂਦੀ⁹⁹ ਹੈ, ਇਹ ਕੇਵਲ¹⁰⁰
ਇਕ ਰੱਬ ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ ਕਰਦੀ ਹੈ ।

ਮਨੁ ਭੁਲੋ ਮਾਇਆ² ਘਰਿ³
ਜਾਇ⁴ ॥

ਕਾਮਿ⁵ ਬਿਰੁਧਉ⁶ ਰਹੈ ਨ
ਠਾਇ⁷ ॥

ਹਰਿ⁸ ਭਜੁ⁹ ਪ੍ਰਾਣੀ¹⁰ ਰਸਨ¹²
ਰਸਾਇ¹³ ॥੩॥

ਗੈਵਰ¹⁴ ਹੈਵਰ¹⁵ ਕੰਚਨ¹⁶
ਸੁਤ¹⁷ ਨਾਰੀ¹⁸ ॥ ਬਹੁ¹⁹
ਚਿੰਤਾ²⁰ ਪਿੜ²¹ ਚਾਲੇ²²
ਹਾਰੀ²³ ॥

ਜੂਐ ਖੇਲਣੁ²⁴ ਕਾਚੀ²⁵
ਸਾਰੀ²⁶ ॥੪॥

ਸੰਪਉ²⁷ ਸੰਚੀ²⁸ ਭੁਏ²⁹
ਵਿਕਾਰ³⁰ ॥ ਹਰਖ³¹ ਸੋਕ³²
ਉਭੇ³³ ਦਰਵਾਰਿ³⁴ ॥

ਸੁਖੁ³⁵ ਸਹਜੇ³⁶ ਜਪਿ³⁷ ਰਿਦੈ³⁸
³⁹ ਮੁਰਾਰਿ⁴⁰ ॥੫॥

ਨਦਰਿ⁴¹ ਕਰੇ ਤਾ⁴² ਮੇਲਿ⁴³
ਮਿਲਾਏ⁴⁴ ॥

ਗੁਣ⁴⁵ ਸੰਗ੍ਰਹਿ⁴⁶ ਅਉਗੁਣ⁴⁷
ਸਬਦਿ⁴⁸ ਜਲਾਏ⁴⁹ ॥ ਗੁਰ-
ਮੁਖਿ⁵⁰ ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ⁵¹
ਪਾਏ ॥੬॥

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸਭ⁵² ਦੂਖ⁵³
ਨਿਵਾਸੁ⁵⁴ ॥

ਮਨਮੁਖ⁵⁵ ਮੂੜ⁵⁶ ਮਾਇਆ⁵⁷
ਚਿਤ⁵⁸ ਵਾਸੁ⁵⁹ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ⁶⁰ ਗਿਆਨੁ⁶¹ ਪੂਰਿ⁶²
ਕਰਮਿ⁶³ ਲਿਖਿਆਸੁ⁶⁴
॥੭॥

ਮਨੁ⁶⁹ ਚੇਚਲੁ⁶⁵ ਧਾਵਤੁ⁶⁶
ਫੁਨਿ⁶⁷ ਧਾਵੈ⁶⁸ ॥

ਸਾਚੇ⁷⁰ ਸੂਚੇ⁷¹ ਮੇਲੁ⁷² ਨ
ਭਾਵੈ⁷³ ॥

The erring mind enters⁴ the abode³
of sin².

Entangled⁶ in lust⁵, it remains not
steady⁷.

O mortal¹⁰, lovingly¹³ repeat⁹ God's⁸
Name with thy tongue¹².

In the great¹⁹ anxiety²⁰ of possessing
elephants¹⁴, horses¹⁵, gold¹⁶, sons¹⁷
and wife¹⁸, the mortal loses²³ the
game²¹ and departs²².

In the game of chess²⁴, his chessman²⁵
reaches not the destination²⁶.

Man amasses²⁸ wealth²⁷. Therewith
evil³⁰ springs²⁹, and weal³¹ and woe³²
remain standing³³ at his door³⁴.

By heartily³⁸ remembering³⁷ the
Enemy⁴⁰ of ego³⁹, celestial bliss³⁸ is
easily³⁶ procured.

When the Lord is in mercy⁴¹, He
unites⁴⁴ man in His union⁴³, then⁴².

He gathers⁴⁶ merits⁴⁵ and through
Guru's instruction⁴⁸ burns⁴⁹ his
demerits⁴⁷, and through the Guru⁵⁰
obtains the Name-wealth⁵¹.

Without God's Name all⁵² abide⁵⁴
in misery⁵³.

The abode⁵⁹ of mammon⁵⁷ is within
the mind⁵⁸ of the stupid⁵⁶ apostate⁵⁵.

By virtue of the pre⁶²-scribed⁶⁴
destiny⁶³, man obtains Divine
Knowledge⁶¹ from the Guru⁶⁰.

The restless⁶⁵ mind⁶⁹ repeatedly⁶⁷
runs after⁶⁸ unstable⁶⁶ valuables.

The True⁷⁰ and Pure⁷¹ Lord likes⁷³
not filth⁷².

ਘੁੱਸਿਆ ਹੋਇਆ ਮਨੁਆ ਗੁਨਾਹ² ਦੇ ਗ੍ਰਹਿ³ ਅੰਦਰ
ਦਾਖਲ⁴ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਭੋਗ-ਚੇਸਟਾ⁶ ਅੰਦਰ ਫਾਥਾ⁵ ਇਹ ਟਿਕਾਣੇ⁷ ਤੇ ਨਹੀਂ
ਰਹਿੰਦਾ ।

ਹੇ ਫ਼ਾਨੀ ਬੰਦੇ¹⁰ ਪਿਆਰ ਸਹਿਤ¹³ ਆਪਣੀ ਜੀਭ¹² ਨਾਲ
ਰੱਬ⁹ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਣ⁸ ਕਰ ।

ਹਾਥੀ¹⁴, ਘੋੜੇ¹⁵, ਸੋਨਾ¹⁶, ਪੁਤ੍ਰ¹⁷ ਅਤੇ ਪਤਨੀ¹⁸ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਕਰਨ ਦੇ ਘਨੇਰੇ¹⁹ ਫ਼ਿਕਰ²⁰ ਅੰਦਰ ਪ੍ਰਾਣੀ ਖੇਡ²¹ ਹਾਰ
ਦਿੰਦਾ²² ਹੈ ਤੇ ਟੁਰ²² ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸ਼ਤਰੰਜ ਦੀ ਖੇਡ²⁴ ਅਦਰ ਉਸ ਦੀ ਨਰਦ²⁶ ਪੁੱਗਦੀ²⁵
ਨਹੀਂ ।

ਆਦਮੀ ਧਨ²⁷ ਇਕੱਤ੍ਰ²⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ । ਉਸ ਨਾਲ ਬਦੀ³⁰
ਉਤਪੰਨ²⁹ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਖੁਸ਼ੀ³¹ ਤੇ ਗ਼ਮੀ³² ਉਸ
ਦੇ ਬੂਹੇ³³ ਤੇ ਖੜੇ³³ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ !

ਹੰਕਾਰ³⁹ ਦੇ ਵੇਰੀ⁴⁰ ਨੂੰ ਦਿਲੋਂ³⁸ ਯਾਦ³⁷ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ
ਬੇਕੁੰਨੀ ਅਨੰਦ³⁵ ਸੁਖੇਨ³⁶ ਹੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਦ ਸੁਆਮੀ ਮਿਹਰ⁴¹ ਦੇ ਘਰ ਬਿਰਾਜਦਾ ਹੈ, ਤਦ⁴²
ਉਹ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਮਿਲਾਪ⁴³ ਅੰਦਰ ਮਿਲਾ⁴⁴ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।
ਉਹ ਚੰਗਿਆਈਆਂ⁴⁵ ਨੂੰ ਜਮ੍ਹਾਂ⁴⁶ ਕਰਦਾ ਹੈ ਤੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ
ਉਪਦੇਸ਼⁴⁸ ਰਾਹੀਂ ਆਪਣੀਆਂ ਬੁਰਿਆਈਆਂ⁴⁷ ਨੂੰ ਸਾਫ਼⁴⁹
ਸੁਟਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਜ਼ਰੀਏ⁵⁰ ਨਾਮ ਦੌਲਤ⁵¹ ਨੂੰ
ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਸਾਰੇ⁵² ਮੁਸੀਬਤ⁵³ ਅੰਦਰ
ਵਸਦੇ⁵⁴ ਹਨ ।

ਮੋਹਨੀ⁵⁷ ਦਾ ਵਸੇਬਾ⁵⁹ ਮੂਰਖ⁵⁶ ਅਧਰਮੀ⁵⁸ ਦੇ ਮਨ⁵⁸
ਅੰਦਰ ਹੈ ।

ਪੂਰਬਲੀ⁶²-ਲਿਖੀ ਹੋਈ⁶⁴ ਕਿਸਮਤ⁶³ ਦੀ ਬਦੌਲਤ
ਇਨਸਾਨ ਗੁਰਾਂ⁶⁰ ਪਾਸੋਂ ਬ੍ਰਹਮ-ਵੀਚਾਰ⁶¹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ
ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਚੁਲਬੁਲਾ⁶⁵ ਮਨੁਆ⁶⁹ ਅਨਿਸਥਿਰ⁶⁶ ਪਦਾਰਥਾਂ ਮਗਰ
ਬਾਰੰਬਾਰ⁶⁷ ਨੱਸਦਾ⁶⁸ ਹੈ ।

ਸੱਚਾ⁷⁰ ਤੇ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁷¹ ਪ੍ਰਭੂ ਮਲੀਣਤਾ⁷² ਨੂੰ ਪਸੰਦ⁷³
ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ।

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ⁷⁴ ਹਰਿ
ਗੁਣ⁷⁵ ਗਾਵੈ⁷⁶ ॥੮॥੩॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਹਉਮੈ⁷⁷ ਕਰਤਿਆ⁷⁸ ਨਹ
ਸੁਖ⁷⁹ ਹੋਇ ॥

ਮਨ ਮਤਿ⁸⁰ ਝੂਠੀ⁸¹ ਸਚਾ
ਸੋਇ⁸² ॥

ਸਗਲ⁸³ ਬਿਗੁਣੇ⁸⁴ ਭਾਵੈ⁸⁵
ਦੋਇ⁸⁶ ॥

ਸੋ⁸⁷ ਕਮਾਵੈ⁸⁸ ਧੁਰਿ⁸⁹
ਲਿਖਿਆ⁹⁰ ਹੋਇ ॥੧॥

ਐਸਾ⁹¹ ਜਗੁ⁹² ਦੇਖਿਆ⁹³
ਜੁਆਰੀ⁹⁴ ॥ ਸਭਿ⁹⁵ ਸੁਖ⁹⁶

ਮਾਗੈ⁹⁷ ਨਾਮੁ⁹⁹ ਬਿਸਾਰੀ⁹⁸ ॥
੧॥ਰਹਾਉ॥

ਅਦਿਸਟੁ¹⁰⁰ ਦਿਸੈ² ਤਾ³
ਕਹਿਆ⁴ ਜਾਇ ॥

ਬਿਨੁ⁷ ਦੇਖੇ ਕਹਣਾ⁵
ਬਿਰਥਾ⁶ ਜਾਇ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ⁸ ਦੀਸੈ⁹ ਸਹਜਿ
ਸੁਭਾਇ¹⁰ ॥

ਸੇਵਾ¹² ਸੁਰਤਿ¹³ ਏਕ¹⁴
ਲਿਵ¹⁵ ਲਾਇ¹⁶ ॥੨॥

ਸੁਖੁ¹⁷ ਮਾਂਗਤ¹⁸ ਦੁਖੁ¹⁹
ਆਗਲ²⁰ ਹੋਇ ॥

ਸਗਲ²¹ ਵਿਕਾਰੀ²² ਹਾਰੁ²³
ਪਰੋਇ²⁴ ॥

ਏਕ²⁵ ਬਿਨਾ²⁶ ਝੂਠੇ²⁷
ਮੁਕਤਿ²⁸ ਨ ਹੋਇ ॥

ਕਰਿ²⁹ ਕਰਿ³⁰ ਕਰਤਾ³¹
ਦੇਖੈ³² ਸੋਇ³³ ॥੩॥

ਤ੍ਰਿਸਨਾ³⁴ ਅਗਨਿ³⁵ ਸਬਦਿ³⁶
ਬੁਝਾਏ³⁷ ॥

Nanak, The pious person⁷⁴ sings⁷⁶ the
praise⁷⁵ of God.

Gauri Guareri
1st Guru.

Peace⁷⁹ is not obtained by taking⁷⁸
pride⁷⁷.

False⁸¹ is mind's will⁸⁰. True is He⁸²,
the Lord.

They, who love⁸⁶ duality⁸⁵, are all⁸³
ruined⁸⁴.

The mortal does⁸⁸ that⁸⁷ what is
pre⁸⁹-ordained⁹⁰.

I have seen⁹³ the world⁹² to be such⁹¹
a gambler⁹⁴ that forgetting⁹⁸ God's
Name⁹⁹, all⁹⁶ ask for⁹⁷ peace⁹⁵

Pause.

If the unseen Lord¹⁰⁰ be seen², then³
alone can He be described⁴.

Without⁷ seeing vain⁶ is His
description⁵.

Through the Guru⁸, the Lord is,
easily¹⁰, discerned⁹.

Fix¹⁶ thy attention¹³ on one Lord's¹⁴
service¹² and affection¹⁵.

By asking¹⁸ for comfort¹⁷, one
receives immense²⁰ discomfort¹⁹.

All²¹ the mortals weave²⁴ a wreath²³
of sins²².

O false²⁷ man, without²⁶ one Lord²⁵,
there is no deliverance²⁸.

That³³ Creator³¹ beholds³² the
creation³⁰, created²⁹ by Him.

God's Name³⁶ quenches³⁷ the fire³⁵
of desire³⁴.

ਨਾਨਕ ਪਾਵਨ ਪੁਰਸ਼⁷⁴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁷⁵
ਗਾਇਨ⁷⁶ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪਹਿਲੀ।

ਹੈਕਾਰ⁷⁷ ਕਰਨ⁷⁸ ਨਾਲ ਠੰਢ-ਚੈਨ⁷⁹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ।

ਕੂੜੀ⁸¹ ਹੈ ਮਨੁਏ ਦੀ ਅਕਲ⁸⁰। ਸੱਚਾ ਹੈ ਉਹ⁸²
ਸੁਆਮੀ।

ਜੋ ਦਵੈਤ-ਭਾਵ⁸⁶ ਨੂੰ ਪਿਆਰ⁸⁵ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ
ਸਾਰੇ⁸³ ਤਬਾਹ⁸⁴ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਪ੍ਰਾਣੀ ਉਹ⁸⁷ ਕੁਛ ਕਰਦਾ⁸⁸ ਹੈ ਜੋ ਮੁੱਢ⁸⁹ ਤੋਂ ਲਿਖਿਆ⁹⁰
ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਮੈਂ ਦੁਨੀਆਂ⁹² ਨੂੰ ਐਹੋ ਜੇਹੀ⁹¹ ਜੂਏ-ਬਾਜ਼⁹⁴ ਵੇਖਿਆ⁹³
ਹੈ, ਕਿ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ⁹⁹ ਨੂੰ ਭੁਲਾ⁹⁸ ਕੇ ਸਾਰੇ⁹⁵ ਹੀ
ਆਰਾਮ⁹⁶ ਦੀ ਯਾਚਨਾ⁹⁷ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਠਹਿਰਾਉ।

ਜੇਕਰ ਅਭਿੱਠ¹⁰⁰ ਪ੍ਰਭੂ ਵੇਖ² ਲਿਆ ਜਾਵੇ, ਕੇਵਲ ਤਦ³
ਹੀ ਉਹ ਬਿਆਨ⁴ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।
ਬਗੈਰ⁷ ਵੇਖਣ ਦੇ, ਬੇਫਾਇਦਾ⁶ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਵਰਨਣ⁵।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁸ ਸਾਹਿਬ ਸੁਖੇਨ¹⁰ ਹੀ ਦਿਸ ਪੈਂਦਾ⁹ ਹੈ।

ਆਪਣੀ ਬਿਰਤੀ¹³ ਇਕ ਸਾਂਈ¹⁴ ਦੀ ਟਹਿਲ¹² ਅਤੇ
ਪ੍ਰੀਤ¹⁵ ਨਾਲ ਜੋੜ¹⁶।

ਆਰਾਮ¹⁷ ਮੰਗਣ¹⁸ ਦੁਆਰਾ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਬੜੀ²⁰
ਬੇਆਰਾਮੀ¹⁹ ਮਿਲਦੀ ਹੈ।

ਸਾਰੇ²¹ ਪ੍ਰਾਣੀ ਪਾਪਾ²² ਦੀ ਫੂਲਮਾਲਾ²³ ਗੰਥਨ²⁴ ਕਰਦੇ
ਹਨ।

ਹੇ ਕੂੜੇ²⁷ ਬੰਦੇ ! ਇਕ ਸਾਂਈ²⁵ ਦੇ ਬਗੈਰ²⁶ ਛੁਟਕਾਰਾ²⁸
ਨਹੀਂ।

ਉਹ³³ ਰਚਣਹਾਰ³¹ ਆਪਣੀ ਰਚੀ ਹੋਈ³² ਰਚਨਾ³⁰ ਨੂੰ
ਵੇਖਦਾ³⁴ ਹੈ।

ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਮ³⁶ ਖਾਹਿਸ਼³⁴ ਦੀ ਅੱਗ³⁵ ਨੂੰ ਬੁਝਾ³⁷ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

ਦੂਜਾ³⁸ ਭਰਮ³⁹ ਸਹਜਿ
ਸੁਭਾਏ⁴⁰ ॥

ਗੁਰਮਤੀ⁴¹ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ⁴²
ਵਸਾਏ⁴³ ॥

ਸਾਚੀ ਬਾਣੀ⁴⁴ ਹਰਿ ਗੁਣ⁴⁵
ਗਾਏ⁴⁶ ॥੪॥

ਤਨ⁴⁷ ਮਹਿ⁴⁸ ਸਾਚੇ⁴⁹
ਗੁਰਮੁਖਿ⁵⁰ ਭਾਉ⁵¹ ॥

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਨਾਹੀ ਨਿਜ⁵²
ਠਾਉ⁵³ ॥

ਪ੍ਰੇਮ⁵⁴ ਪਰਾਇਣ⁵⁵ ਪ੍ਰੀਤਮ⁵⁶
ਰਾਉ⁵⁷ ॥

ਨਦਰਿ⁵⁸ ਕਰੇ⁵⁹ ਤਾ⁶⁰ ਬੂਝੈ⁶¹
ਨਾਉ ॥੫॥

ਮਾਇਆ⁶² ਮੋਹੁ⁶³ ਸਰਬ⁶⁴
ਜੰਜਾਲਾ⁶⁵ ॥

ਮਨਮੁਖ⁶⁶ ਕੁਚੀਲ⁶⁷ ਕੁਛਿਤ⁶⁸
ਬਿਕਰਾਲਾ⁶⁹ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ⁷⁰ ਚੂਕੈ⁷¹
ਜੰਜਾਲਾ⁷² ॥

ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁷³ ਨਾਮੁ ਸਦਾ⁷⁴
ਸੁਖੁ⁷⁵ ਨਾਲਾ⁷⁶ ॥੬॥

ਗੁਰਮੁਖਿ⁷⁷ ਬੂਝੈ⁷⁸ ਏਕ⁷⁹
ਲਿਵ⁸⁰ ਲਾਏ⁸¹ ॥

ਨਿਜ⁸² ਘਰਿ⁸³ ਵਾਸੈ⁸⁴
ਸਾਚਿ⁸⁵ ਸਮਾਏ⁸⁶ ॥

ਜੇਮਣੁ⁸⁷ ਮਰਣਾ⁸⁸ ਠਾਕਿ⁸⁹
ਰਹਾਏ ॥

ਪੂਰੇ⁹⁰ ਗੁਰ⁹¹ ਤੇ ਇਹ
ਮਤਿ⁹² ਪਾਏ ॥੭॥

੨੨੩

ਕਥਨੀ⁹³ ਕਥਉ⁹⁴ ਨ ਆਵੈ
ਓਰੁ⁹⁵ ॥

Then duality³⁸, and doubt³⁹, automa-
tically⁴⁰, cease.

By Guru's instruction⁴¹ the Name
abides⁴³ in the mind⁴².

Through True Word⁴⁴, man sings⁴⁶
God's praise⁴⁵.

The True Lord⁴⁸ abides within⁴⁸ the
body⁴⁷ of him, who, through the
Guru⁶⁰, enshrines Love⁵¹ for Him.

Without the Name one attains not
one's own⁵² place⁵³.

The Beloved⁵⁶ Monarch⁵⁷ is
dedicated⁵⁸ to love⁵⁴.

If the Lord shows⁵⁹ mercy⁵⁸, then⁶⁰
does the man understand⁶¹ His Name.

The love⁶³ of worldly valuables⁶² is
all⁶⁴ entanglement⁶⁵.

An apostate⁶⁶ is filthy⁶⁷, condemned⁶⁸
and dreadful⁶⁹.

By the service⁷⁰ of the True Guru,
the involvement⁷² is ended⁷¹.

By the Name-Nectar⁷³, man, ever⁷⁵
abide with⁷⁶ (in) peace⁷⁵.

Through the Guru⁷⁷, the mortal
understands⁷⁸ the One Lord⁷⁹, and
enshrines⁸¹ love⁸⁰ for Him.

He dwells⁸⁴ in his own⁸² home⁸³ and
merge⁸⁶ in the True Lord⁸⁵.

His coming⁸⁷ and going⁸⁸ come to
an end⁸⁹.

From⁹¹ the Perfect⁹⁰ Guru, this
understanding⁹² is obtained.

223

By saying⁹⁴ the description⁹³ His
limit⁹⁵ cannot be known.

ਤਦ ਦਵੈਤ-ਭਾਵ³⁸ ਤੇ ਸੰਦੇਹ³⁹, ਸੁਭਾਵਕ⁴⁰ ਹੀ ਮੁੱਕ
ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁴¹ ਦੁਆਰਾ ਨਾਮ ਚਿੱਤ⁴² ਵਿਚ ਟਿਕ⁴³
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸੱਚੀ ਗੁਰਬਾਣੀ⁴⁴ ਰਾਹੀਂ ਜੀਵ ਹਰੀ ਦਾ ਜੱਸ⁴⁵
ਗਾਇਨ⁴⁶ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਸੱਚਾ ਸੁਆਮੀ⁴⁸ ਉਸ ਦੀ ਦੇਹਿ⁴⁷ ਅੰਦਰ⁴⁸ ਵਸਦਾ ਹੈ,
ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁶⁰, ਉਸ ਲਈ ਪ੍ਰੀਤ⁵¹ ਧਾਰਨ ਕਰਦਾ
ਹੈ ।

ਨਾਮ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ, ਆਦਮੀ ਆਪਣੇ ਨਿੱਜ⁵² ਦੇ ਅਸਥਾਨ⁵³
ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਪਿਆਰਾ⁵⁶ ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁵⁷ ਪਿਆਰ⁵⁴ ਦੇ ਸਮਰਪਣ⁵⁸
ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਸੁਆਮੀ ਮਿਹਰ⁵⁹ ਧਾਰੇ⁵⁹, ਤਦ⁶⁰ ਆਦਮੀ ਉਸ
ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਸਮਝਦਾ⁶¹ ਹੈ ।

ਸੰਸਾਰੀ ਪਦਾਰਥਾਂ⁶² ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁶³ ਸਮੂਹ⁶⁴ ਬੰਧਨ⁶⁵ ਹੀ ਹੈ ।

ਅਧਰਮੀ⁶⁶ ਮਲੀਨ⁶⁷, ਨਿੰਦਤ⁶⁸ ਅਤੇ ਭਿਆਨਕ⁶⁹ ਹੈ ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਘਾਲ⁷⁰ ਦੁਆਰਾ ਪੁਆੜਾ⁷² ਮੁਕ⁷¹ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ ।

ਨਾਮ ਆਬਿ-ਹਿਯਾਤ⁷³ ਦੁਆਰਾ, ਇਨਸਾਨ ਸਦੀਵ⁷⁴
ਹੀ ਆਰਾਮ⁷⁵ ਨਾਲ⁷⁶ (ਅੰਦਰ) ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ⁷⁷ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਪ੍ਰਾਣੀ ਇਕ ਸਾਹਿਬ⁷⁹ ਨੂੰ ਸਮਝਦਾ⁷⁸
ਅਤੇ ਉਸ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤ⁸⁰ ਪਾਉਂਦਾ⁸¹ ਹੈ ।

ਉਹ ਆਪਣੇ ਨਿੱਜ⁸² ਦੇ ਗ੍ਰਹਿ⁸³ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦਾ⁸⁴ ਹੈ
ਅਤੇ ਸੱਚੇ ਸੁਆਮੀ⁸⁵ ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁸⁶ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਸ ਦਾ ਆਉਣਾ⁸⁷ ਤੇ ਜਾਣਾ⁸⁸ ਮੁਕ ਜਾਂਦੇ⁸⁹ ਹਨ ।

ਪੂਰਨ⁹⁰ ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ⁹¹ ਇਹ ਸਮਝ⁹² ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

੨੨੩

ਵਾਰਤਾਵਾਂ⁹³ ਵਰਨਣ⁹⁴ ਕਰਨ ਨਾਲ, ਉਸ ਦਾ ਅੰਤ⁹⁵
ਨਹੀਂ ਜਾਣਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ।

ਗੁਰੂ ਪੁਛਿ⁹⁶ ਦੇਖਿਆ⁹⁷ ਨਾਹੀ
ਦਰੁ⁹⁸ ਹੋਰੁ⁹⁹ ॥

ਦੁਖੁ¹⁰⁰ ਸੁਖੁ² ਭਾਣੈ³ ਤਿਸੈ⁴
ਰਜਾਇ⁵ ॥

ਨਾਨਕੁ ਨੀਚੁ⁶ ਕਹੈ⁷ ਲਿਵ⁸
ਲਾਇ⁹ ॥੮॥੪॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਦੂਜੀ¹⁰ ਮਾਇਆ¹² ਜਗਤ¹³
ਚਿਤ¹⁴ ਵਾਸੁ¹⁵ ॥

ਕਾਮ¹⁶ ਕ੍ਰੋਧ¹⁷ ਅਹੰਕਾਰ¹⁸
ਬਿਨਾਸੁ¹⁹ ॥੧॥

ਦੂਜਾ²⁰ ਕਉਣੁ²¹ ਕਹਾ²²
ਨਹੀ ਕੋਈ²³ ॥

ਸਭ²⁴ ਮਹਿ²⁵ ਏਕੁ²⁶
ਨਿਰੰਜਨੁ²⁷ ਸੋਈ²⁸ ॥
੧॥ਰਹਾਉ॥

ਦੂਜੀ²⁹ ਦੁਰਮਤਿ³¹
ਆਖੈ³² ਦੋਇ³³ ॥

ਆਵੈ³⁴ ਜਾਇ³⁵ ਮਰਿ³⁶
ਦੂਜਾ³⁷ ਹੋਇ³⁸ ॥੨॥

ਧਰਣਿ³⁹ ਗਗਨ⁴⁰ ਨਹ
ਦੇਖਉ⁴² ਦੋਇ⁴¹ ॥

ਨਾਰੀ⁴³ ਪੁਰਖ⁴⁴ ਸਬਾਈ⁴⁵
ਲੋਇ⁴⁶ ॥੩॥

ਰਵਿ⁴⁷ ਸਸਿ⁴⁸ ਦੇਖਉ⁴⁹
ਦੀਪਕ⁵⁰ ਉਜਿਆਲਾ⁵¹ ॥

ਸਰਬ⁵² ਨਿਰੰਤਰਿ⁵³
ਪ੍ਰੀਤਮੁ⁵⁴ ਬਾਲਾ⁵⁵ ॥੪॥

ਕਰਿ⁵⁶ ਕਿਰਪਾ⁵⁷ ਮੇਰਾ
ਚਿਤੁ⁵⁸ ਲਾਇਆ⁵⁹ ॥

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮੋਕਉ⁶⁰ ਏਕੁ⁶¹
ਬੁਝਾਇਆ⁶² ॥੫॥

ਏਕੁ⁶³ ਨਿਰੰਜਨੁ⁶⁴
ਗੁਰਮੁਖਿ⁶⁵ ਜਾਤਾ⁶⁶ ॥

I have consulted⁹⁶ the Guru and
seen⁹⁷. There is no other⁹⁸ door⁹⁹
but His.

Pain¹⁰⁰ and pleasure² are in His⁴
Order³ and Will⁵.

Says⁷ meek⁶ Nanak, embrace⁸ thou,
O man, love⁹ for the Lord,

Gauri 1st Guru.

Other's love¹⁰ and wealth¹² abide¹⁵ in
the mind¹⁴ of the people of the world¹³.

They are devastated¹⁸ by lust¹⁶,
wrath¹⁷ and ego¹⁸.

Whom²¹ should I call²² the second²⁰
when there is none else²³ ?

Amongst²⁸ all²⁴ is contained that²⁸
One²⁶ Pure Lord²⁷. Pause.

The second²⁹ is the evil-intellect³¹,
which speaks³² of the other³³.

Comes³⁴ goes³⁵ and dies³⁶, he, who
harbours³⁸ another's love³⁷.

Over the earth³⁹ and the sky⁴⁰, I
see⁴² not another⁴¹.

Among all⁴⁵ the women⁴³ and
men⁴⁴, Lord's Light⁴⁶ permeates.

In the Sun⁴⁷, the Moon⁴⁸, and the
lamps⁵⁰, I perceive⁴⁹ Lord's Light⁵¹.

Amidst⁵³ all⁵² is my Ever-young⁵⁵
Beloved⁵⁴.

Showing⁵⁶ his benediction⁵⁷, the Guru
attuned⁵⁹ my mind⁵⁸ to the Lord.

The True Guru has caused me⁶⁰ to
understand⁶² the One Master⁶¹.

The pious person⁶⁵ knows⁶⁶ the Pure
One⁶⁴ alone⁶³.

ਮੈਂ ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ ਪਤਾ⁹⁶ ਕਰ ਕੇ ਵੇਖ⁹⁷ ਲਿਆ ਹੈ । ਉਸ
ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਹੋਰ ਕੋਈ⁹⁸ ਬੂਹਾ⁹⁹ ਨਹੀਂ !

ਪੀੜ¹⁰⁰ ਅਤੇ ਪਰਸੰਨਤਾ², ਉਸ⁴ ਦੇ ਹੁਕਮ³ ਤੇ ਮਰਜ਼ੀ⁵
ਵਿਚ ਹਨ ।

ਮਸਕੀਨ⁶ ਨਾਨਕ ਆਖਦਾ⁷ ਹੈ, ਤੂੰ ਹੇ ਬੰਦੇ ! ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ
ਪਿਰਹੜੀ⁸ ਪਾ⁹ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪਹਿਲੀ ।

ਹੋਰਸ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ¹⁰ ਅਤੇ ਦੌਲਤ¹² ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਮਨੁੱਖਾਂ¹³
ਦੇ ਮਨੁੱਖ¹⁴ ਵਿਚ ਵਸਦੇ¹⁵ ਹਨ ।

ਭੋਗ ਬਿਲਾਸ¹⁶, ਗੁੱਸੇ¹⁷ ਅਤੇ ਹੰਕਾਰ¹⁸ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ
ਤਬਾਹ¹⁹ ਕਰ ਦਿਤਾ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਦੂਸਰਾ²⁰ ਕਿਸ²¹ ਨੂੰ ਆਖਾਂ²², ਜਦ ਹੋਰ²³ ਕੋਈ
ਹੈ ਹੀ ਨਹੀਂ ?

ਸਾਰਿਆਂ²⁴ ਅੰਦਰ²⁵ ਵਿਆਪਕ ਹੈ, ਉਹ²⁸ ਇਕ²⁶
ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪ੍ਰਭੂ²⁷ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਦੂਸਰੀ²⁹ ਖੋਟੀ³⁰ ਬੁਧੀ³¹ ਹੈ, ਜੋ ਹੋਰਸ³³ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ³²
ਕਰਦੀ ਹੈ ।

ਆਉਂਦਾ³⁴ ਜਾਂਦਾ³⁵ ਅਤੇ ਮਰਦਾ³⁶ ਹੈ, ਉਹ, ਜੋ ਹੋਰਸ
ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ³⁷ ਧਾਰਨ³⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਧਰਤੀ³⁹ ਤੇ ਅਸਮਾਨ⁴⁰ ਉਤੇ ਮੈਨੂੰ ਹੋਰਸ⁴¹ ਕੋਈ
ਦਿੱਸ⁴² ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ ।

ਸਾਰੀਆਂ⁴⁵ ਇਸਤ੍ਰੀਆਂ⁴³ ਤੇ ਮਰਦਾਂ⁴⁴ ਅੰਦਰ, ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ
ਪ੍ਰਕਾਸ਼⁴⁶ ਰਮਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਸੂਰਜ⁴⁷ ਚੰਦ⁴⁸ ਅਤੇ ਦੀਵਿਆਂ⁵⁰ ਅੰਦਰ ਮੈਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ
ਪ੍ਰਕਾਸ਼⁵¹ ਤੱਕਦਾ⁴⁹ ਹਾਂ ।

ਸਾਰਿਆਂ⁵² ਅੰਦਰ⁵³ ਮੇਰਾ ਸਦਾ-ਜੁਆਨ⁵⁵ ਦਿਲਜਾਨੀ⁵⁴
ਹੈ ।

ਆਪਣੀ ਰਹਿਮਤ⁵⁷ ਧਾਰ ਕੇ⁵⁶ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੇਰਾ ਮਨ⁵⁸
ਸੁਆਮੀ ਨਾਲ ਸੁਰਤਾਲ⁵⁹ ਵਿਚ ਕਰ ਦਿਤਾ ਹੈ ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ⁶⁰ ਇਕ ਮਾਲਕ⁶¹ ਦਰਸਾ ਦਿਤਾ⁶² ਹੈ ।

ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਮਨੁੱਖ⁶⁵ ਕੇਵਲ⁶³ ਪਾਵਨ ਪੁਰਖ⁶⁴ ਨੂੰ ਹੀ
ਜਾਣਦਾ⁶⁶ ਹੈ ।

ਦੂਜਾ⁶⁷ ਮਾਰਿ⁶⁸ ਸਬਦਿ⁶⁹
ਪਛਾਤਾ⁷⁰ ॥੬॥

ਏਕੋ⁷¹ ਹੁਕਮੁ⁷² ਵਰਤੇ⁷³ ਸਭ
ਲੋਈ⁷⁴ ॥

ਏਕਸੁ⁷⁵ ਤੇ⁷⁵ ਸਭ ਓਪਤਿ⁷⁶
ਹੋਈ ॥੭॥

ਰਾਹੁ⁷⁷ ਦੋਵੇ⁷⁸ ਖਸਮੁ⁷⁹ ਏਕੋ
ਜਾਣੁ⁸⁰ ॥

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ⁸¹ ਹੁਕਮੁ⁸²
ਪਛਾਣੁ⁸³ ॥੮॥

ਸਗਲ⁸⁴ ਰੂਪ⁸⁵ ਵਰਨ⁸⁶
ਮਨ⁸⁷ ਮਾਹੀ⁸⁸ ॥ ਕਹੁ⁹⁰

ਨਾਨਕ ਏਕੋ ਸਾਲਾਹੀ⁸⁹
॥੯॥੫॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥
ਅਧਿਆਤਮ^{90*} ਕਰਮ⁹¹ ਕਰੇ

ਤਾ⁹² ਸਾਚਾ ॥
ਮੁਕਤਿ⁹³ ਭੇਦੁ⁹⁴ ਕਿਆ

ਜਾਣੈ ਕਾਚਾ⁹⁵ ॥੧॥
ਐਸਾ⁹⁶ ਜੋਗੀ ਜੁਗਤਿ⁹⁷

ਬੀਚਾਰੈ⁹⁸ ॥
ਪੰਚ⁹⁹ ਮਾਰਿ¹⁰⁰ ਸਾਚੁ²

ਉਰਿ³ ਧਾਰੈ⁴ ॥੧॥ ਰਹਾਉ॥

ਜਿਸ ਕੈ ਅੰਤਰਿ⁵ ਸਾਚੁ
ਵਸਾਵੈ⁶ ॥ ਜੋਗ⁷ ਜੁਗਤਿ⁸

ਕੀ ਕੀਮਤਿ⁹ ਪਾਵੈ¹⁰ ॥੨॥
ਰਵਿ¹² ਸਸਿ¹³ ਏਕੋ¹⁴

ਗ੍ਰਿਹ¹⁵ ਉਦਿਆਨੈ¹⁶ ॥

ਕਰਣੀ¹⁷ ਕੀਰਤਿ¹⁸ ਕਰਮ¹⁹
ਸਮਾਨੈ²⁰ ॥੩॥

ਏਕ²¹ ਸਬਦੁ²² ਇਕ²³
ਭਿਖਿਆ²⁴ ਮਾਗੈ²⁵ ॥

Stilling⁶⁶ his worldly attachment⁶⁷,
he realises⁷⁰ the Lord⁶⁹.

Lord's Will⁷² alone⁷¹ is prevalent⁷³
in all the worlds⁷⁴.

From⁷⁶ the One Lord all are
born⁷⁶.

The routes⁷⁷ are two⁷⁸, but know⁸⁰
that their Master⁷⁹ is One.

Under Guru's instruction⁸¹
recognise⁸³ His order⁸²

Says⁹⁰ Nanak, I praise⁸⁹ the One
Lord who is contained in⁸⁸ all⁸⁴ the
shapes⁸⁵, colours⁸⁶ and hearts⁸⁷.

Gauri 1st Guru.

If man does spiritual^{90*} deeds⁹¹,
then⁹² alone, is he true.

What can the false man⁹⁵ know
about the secret⁹⁴ of salvation⁹³ ?

Such⁹⁶ a man is yogi, who thinks⁹⁸
of the way⁹⁷ of union with God.

He slays¹⁰⁰ the five⁹⁹ fell enemies⁹, and
keeps clasped⁴ the True Lord² to his
heart³, Pause.

He, within whose mind⁵, God
enshrines⁹ Truth, realises¹⁰ the worth⁹
of the way⁸ of union⁷ with Him.

The One Lord¹⁴ he sees in the Sun¹²,
the Moon¹³, at home¹⁵ and in
wilderness¹⁶.

His rituals¹⁹ are drowned²⁰ in the
daily routine¹⁷ of singing the
praises¹⁸ of God.

He dwells on the Name²² alone²¹,
and asks²⁵ for the alms²⁴ of nothing
but²³ God's Name.

ਸੰਸਾਰੀ ਲਗਨ⁶⁷ ਨੂੰ ਮੇਸ ਕੇ⁶⁸, ਉਹ ਸਾਹਿਬ⁶⁹ ਨੂੰ
ਅਨੁਭਵ⁷⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਹੁਕਮ⁷² ਹੀ ਕੇਵਲ⁷¹, ਸਾਰਿਆਂ ਜਹਾਨਾਂ⁷⁴
ਅੰਦਰ ਪਰਚਲਤ⁷³ ਹੈ !

ਇਕ ਪ੍ਰਭੂ ਤੋਂ⁷⁶ ਹੀ ਸਾਰੇ ਉਤਪੰਨ⁷⁶ ਹੋਏ ਹਨ।

ਰਸਤੇ⁷⁷ ਦੋ⁷⁸ ਹਨ, ਪਰ ਸਮਝ⁸⁰ ਲੈ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ
ਮਾਲਕ⁷⁹ ਇਕੋ ਹੀ ਹੈ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁸¹ ਤਾਬੇ ਉਸ ਦੇ ਫ਼ਰਮਾਨ⁸² ਨੂੰ
ਸਿੱਖਣ⁸³।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫ਼ਰਮਾਉਂਦੇ⁸⁹ ਹਨ, ਮੈਂ ਇਕ ਸੁਆਮੀ ਦੀ
ਸਿਫਤ⁸⁸ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਜੋ ਸਮੂਹ⁸⁴ ਸ਼ਕਲਾਂ⁸⁵, ਰੰਗਾਂ⁸⁶
ਅਤੇ ਦਿਲਾਂ⁸⁷ ਅੰਦਰ⁸⁸ ਵਿਆਪਕ ਹੈ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪਹਿਲੀ।

ਜੇਕਰ ਬੰਦਾ ਰੂਹਾਨੀ^{90*} ਅਮਲ⁹¹ ਕਮਾਵੇ, ਕੇਵਲ ਤਦ⁹²
ਹੀ ਉਹ ਸੱਚਾ ਹੈ।

ਕੂੜਾ ਆਦਮੀ⁹⁵ ਮੋਖਸ਼⁹³ ਦੇ ਭੇਤ⁹⁴ ਨੂੰ ਕੀ ਜਾਣ
ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਇਹੋ ਜਿਹਾ⁹⁶ ਇਨਸਾਨ ਯੋਗੀ ਹੈ, ਜੋ ਰੱਬ ਦੇ ਮਿਲਾਪ
ਦੇ ਰਸਤੇ⁹⁷ ਦਾ ਖਿਆਲ⁹⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਉਹ ਪੰਜੇ⁹⁹ ਕੱਟੜ ਵੇਰੀਆਂ⁹⁹ ਨੂੰ ਮਾਰ¹⁰⁰ ਸੁਟਦਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਸੱਚੇ ਸੁਆਮੀ² ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਦਿਲ³ ਨਾਲ ਲਾਈ ਰਖਦਾ⁴
ਹੈ। ਠਹਿਰਾਉ।

ਜਿਸ ਦੇ ਮਨ⁵ ਵਿਚ ਹਰੀ ਸੱਚ ਨੂੰ ਟਿਕਾਉਂਦਾ⁹ ਹੈ।
ਉਹ ਉਸ ਦੇ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ⁷ ਦੇ ਮਾਰਗ⁸ ਦੀ ਕਦਰ⁹
ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ¹⁰ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ।

ਇਕ ਸੁਆਮੀ¹⁴ ਨੂੰ ਉਹ ਸੂਰਜ¹², ਚੰਦ¹³, ਘਰ¹⁵ ਅਤੇ
ਬੀਆਬਾਨ¹⁶ ਅੰਦਰ ਵੇਖਦਾ ਹੈ।

ਉਸ ਦੇ ਕਰਮਕਾਂਡ¹⁹, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ¹⁸ ਆਲਾਪਣ
ਦੇ ਨਿਤ ਦੀ ਰਹੁ-ਰੀਤੀ¹⁷ ਅੰਦਰ ਲੈ²⁰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਉਹ ਕੇਵਲ²¹ ਨਾਮ²² ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਇਕੋ ਹੀ²³ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਖ਼ੋਰ²⁴ ਮੰਗਦਾ²⁵ ਹੈ।

ਗਿਆਨੁ ²⁶ਧਿਆਨੁ²⁷
ਜੁਗਤਿ²⁸ ਸਚੁ ਜਾਗੈ²⁹
॥੪॥

ਭੈ³⁰ ਰਚਿ³¹ ਰਹੈ ਨ ਬਾਹਰਿ
ਜਾਇ ॥

ਕੀਮਤਿ³² ਕਉਣ³³ ਰਹੈ³⁴
ਲਿਵ³⁵ ਲਾਇ³⁶॥੫॥

ਆਪੇ³⁷ ਮੇਲੇ ਭਰਮੁ³⁸
ਚੁਕਾਏ³⁹ ॥

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ⁴⁰ ਪਰਮ⁴¹
ਪਦੁ⁴² ਪਾਏ ॥੬॥

ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ⁴³ ਸਬਦੁ⁴⁴
ਵੀਚਾਰੁ⁴⁵ ॥

ਹਉਮੈ⁴⁶ ਮਾਰੇ⁴⁷ ਕਰਣੀ⁴⁸
ਸਾਰੁ⁴⁹ ॥੭॥

ਜਪੁ⁵⁰ਤਪੁ⁵¹ ਸੰਜਮੁ⁵²ਪਾਠੁ⁵³
ਪੁਰਾਣੁ⁵⁴ ॥ ਕਹੁ⁵⁵ ਨਾਨਕ

ਅਪਰੰਪਰੁ⁵⁶ ਮਾਨੁ⁵⁷ ॥੮॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਖਿਮਾ⁵⁸ ਗਹੀ⁵⁹ ਬ੍ਰਤੁ⁶⁰
ਸੀਲ⁶¹ ਸੰਤੋਖੁ⁶² ॥

ਰੋਗੁ⁶³ ਨ ਬਿਆਪੈ⁶⁴ ਨਾ
ਜਮੁ⁶⁵ ਦੋਖੁ⁶⁶ ॥

ਮੁਕਤ⁶⁷ ਭਏ ਪ੍ਰਭ ਰੂਪੁ⁶⁸ ਨ
ਰੇਖੁ⁶⁹ ॥੧॥

ਜੋਗੀ ਕਉ ਕੈਸਾ⁷⁰ ਡਰੁ⁷¹
ਹੋਇ ॥ ਰੂਖਿ⁷² ਬਿਰਖਿ⁷³

ਗ੍ਰਿਹਿ⁷⁴ ਬਾਹਰਿ⁷⁵ ਸੋਇ⁷⁶ ॥
੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਨਿਰਭਉ⁷⁷ ਜੋਗੀ ਨਿਰੰਜਨੁ⁷⁸
ਧਿਆਵੈ⁷⁹ ॥

In Divine understanding²⁶, medi-
tation²⁷, and true way of life²⁸, he
remains wakeful²⁹.

In God's fear³⁰ he remains absorbed³¹,
and never gets out of that fear.

He remains³⁴ fixed³⁶ up in Lord's
love³⁵, who³³ can appraise his worth³²?

The Lord dispels³⁹ his doubt³⁸ and
unites him with Himself³⁷.

By the Guru's grace⁴⁰, he attains to
the highest⁴¹ dignity⁴².

The service⁴³ of the Guru is to
ponder⁴⁵ over the Word⁴⁴.

And to still⁴⁷ one's ego⁴⁶, and to do
pure⁴⁹ deeds⁴⁸.

Worship⁵⁰, penance⁵¹, self mortifi-
cation⁵², and reading⁵³ of Purans⁵⁴,
are contained in putting faith⁵⁷ in
Lord, the Remotest of the remote⁵⁶,
says⁵⁵ Nanak.

Gauri 1st Guru.

To imbibe⁶⁰ the spirit of forgiveness⁵⁸,
is for me the fasting⁶⁰, good
conduct⁶¹ and contentment⁶².

So neither ailment⁶³ nor death⁶⁵-
pain⁶⁶ harasses⁶⁴ me.

I am emancipated⁶⁷, and am absorbed
in the Lord, who has no form⁶⁸ and
features⁶⁹.

What⁷⁰ fear⁷¹ can a yogi have when
that⁷⁶ Lord is amongst trees⁷²,
plants⁷³ and within and without⁷⁵
the house⁷⁴. Pause.

The yogi meditates⁷⁹ on the
Fearless⁷⁷, and Pure⁷⁸ Lord.

ਬ੍ਰਹਮ ਵੀਚਾਰੁ²⁶, ਸਿਮਰਨੁ²⁷ ਅਤੇ ਸੱਚੀ ਜੀਵਨ ਰਹੁ-
ਰੀਤੀ²⁸ ਅੰਦਰ ਉਹ ਜਾਗਦਾ²⁹ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ !

ਹਰੀ ਦੇ ਡਰ³⁰ ਅੰਦਰ ਉਹ ਲੀਨ³¹ ਰਹਿੰਦਾ ਅਤੇ ਕਦੇ
ਭੀ ਉਸ ਡਰ³⁰ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਉਹ ਪ੍ਰਭ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ³⁵ ਵਿਚ ਜੁੜਿਆ³⁶ ਰਹਿੰਦਾ³⁴ ਹੈ ।
ਉਸ ਦਾ ਮੁੱਲ³² ਕੌਣ³³ ਪਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਂਈ ਉਸ ਦਾ ਸੰਦੇਹ³⁸ ਦੂਰ³⁹ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ³⁷ ਨਾਲ ਮਿਲਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ⁴⁰ ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਮਹਾਨ⁴¹ ਮਰਤਬਾ⁴²
ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਘਾਲ⁴³ ਕਮਾਈ ਸ਼ਬਦ⁴⁴ ਦੇ ਅਭਿਆਸ⁴⁵
ਵਿਚ ਹੈ ।

ਆਪਣੀ ਹੰਗਤਾ⁴⁶ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰਨ⁴⁷ ਅਤੇ ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ⁴⁸
ਕਰਮ⁴⁹ ਕਮਾਉਣ ਵਿਚ ਹੈ ।

ਪੂਜਾ⁵⁰, ਤਪੱਸਿਆ⁵¹, ਸਵੈ-ਰਿਆਜਤ⁵² ਅਤੇ ਪੁਰਾਣਾਂ⁵⁴
ਦਾ ਪੜ੍ਹਨਾ⁵³, ਪਰੇ ਤੋਂ ਪਰੇ⁵⁶, ਸਾਹਿਬ ਵਿਚ ਭਰੋਸਾ
ਧਾਰਨਾ⁵⁷ ਅੰਦਰ ਆ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ⁵⁵ ਹਨ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪਹਿਲੀ ।

ਮਾਛੀ⁵⁸ ਕਰ ਦੇਣ ਦਾ ਸੁਭਾਵ ਧਾਰਨਾ⁵⁹ ਕਰਨਾ ਮੇਰੇ
ਲਈ ਉਪਹਾਸ⁶⁰ ਉਤਮ ਆਚਾਰਨ⁶¹ ਅਤੇ ਸੰਤੁਸ਼ਟਤਾ⁶²
ਹੈ ।

ਇਸ ਲਈ ਨਾ ਬੀਮਾਰੀ⁶³ ਤੇ ਨਾ ਹੀ ਮੌਤ⁶⁵ ਦੀ ਪੀੜ⁶⁶
ਮੈਨੂੰ ਸਤਾਉਂਦੀ⁶⁴ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਸ਼ਕਲ⁶⁸ ਤੇ ਨੁਹਾਰ⁶⁹ ਰਹਿਤ ਸੁਆਮੀ ਅੰਦਰ ਲੀਨ
ਹੋ ਕੇ ਮੁਕਤ⁶⁷ ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ ।

ਯੋਗੀ ਨੂੰ ਕਾਹਦਾ⁷⁰ ਭੈ⁷¹ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਜਦ ਉਹ⁷⁶
ਪ੍ਰਭ ਦਰਖਤਾਂ⁷², ਪੌਦਿਆਂ⁷³ ਅਤੇ ਘਰ⁷⁴ ਦੇ ਅੰਦਰ ਤੇ
ਬਾਹਰਵਾਰ⁷⁵ ਵਿਆਪਕ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਯੋਗੀ ਡਰ-ਰਹਿਤ⁷⁷ ਅਤੇ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁷⁸ ਪ੍ਰਭ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁷⁹
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਅਨਦਿਨੁ⁸⁰ ਜਾਗੈ⁸¹ ਸਚਿ⁸²
ਲਿਵੈ⁸³ ਲਾਵੈ⁸⁴ ॥

ਸੋ⁸⁵ ਜੋਗੀ ਮੇਰੈ ਮਨਿ⁸⁶
ਭਾਵੈ⁸⁷ ॥੨॥

ਕਾਲੁ⁸⁸ ਜਾਲੁ⁸⁹ ਬ੍ਰਹਮ⁹⁰
ਅਗਨੀ⁹¹ ਜਾਰੈ⁹² ॥

ਜਗ⁹³ ਮਰਣ⁹⁴ ਗਤੁ⁹⁵
ਗਰਬੁ⁹⁶ ਨਿਵਾਰੈ⁹⁷ ॥

ਆਪਿ⁹⁸ ਤਰੈ⁹⁹ ਪਿਤਰੀ¹⁰⁰
ਨਿਸਤਾਰੈ¹⁰¹ ॥੩॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੈ³ ਸੋ⁴ ਜੋਗੀ
ਹੋਇ⁵ ॥

ਭੈ⁶ ਰਚਿ⁶ ਰਹੈ ਸੁ⁷
ਨਿਰਭਉ⁸ ਹੋਇ ॥

ਜੈਸਾ¹⁰ ਸੇਵੈ ਤੈਸੇ¹² ਹੋਇ
॥੪॥

੨੨੪

ਨਰ¹³ ਨਿਹਕੇਵਲ¹⁴
ਨਿਰਭਉ¹⁵ ਨਾਉ ॥

ਅਨਾਥਹ¹⁶ ਨਾਥ¹⁷ ਕਰੇ
ਬਲਿ¹⁸ ਜਾਉ ॥

ਪੁਨਰਪਿ¹⁹ ਜਨਮੁ ਨਾਹੀ
ਗੁਣ²⁰ ਗਾਉ²¹ ॥੫॥

ਅੰਤਰਿ²² ਬਾਹਰਿ²³ ਏਕੋ²⁴
ਜਾਣੈ²⁵ ॥ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦੇ²⁶

ਆਪੁ²⁷ ਪਛਾਣੈ²⁸ ॥ ਸਾਚੈ³⁰
ਸਬਦਿ²⁹ ਦਰਿ³¹ ਨੀਸਾਣੈ³²

॥੬॥
ਸਬਦਿ³³ ਮਰੈ ਤਿਸੁ³⁴ ਨਿਜ

ਘਰਿ³⁵ ਵਾਸਾ³⁶ ॥
ਆਵੈ ਨ ਜਾਵੈ³⁷ ਚੁਕੈ³⁸

ਆਸਾ³⁹ ॥ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ⁴⁰
ਕਮਲੁ⁴¹ ਪਰਗਾਸਾ⁴² ॥੭॥

Night and day⁸⁰ he remains awake⁸¹,
and embraces⁸⁴ affection⁸³ for the
True⁸² Name.

Such⁸⁵ a yogi is pleasing⁸⁷ unto my
mind⁸⁶.

The snare⁸⁸ of death⁸⁹ he burns⁹⁰
with Lord's⁹⁰ fire⁹¹.

He sheds⁹³ the fear of old age⁹³ and
death⁹⁴, and quells⁹⁷ his ego⁹⁶.

He Himself⁹⁸ swims across⁹⁹, and
saves² his ancestors¹⁰⁰ too.

He⁴, who serves³ the True Guru,
becomes⁵ a yogi.

He⁷, who remains immersed⁶ in
Lord's fear⁸ becomes fearless⁸.

As¹⁰ is the one whom he serves, so¹²
does he himself become.

224

God's Name makes man¹³ pure¹⁴
and fearless¹⁵.

The Lord makes the patronless¹⁶
the patron¹⁷ of all. I am a sacrifice¹⁸
unto Him.

By singing²¹ His praises²⁰, the man
is not born again¹⁹.

He, who knows²⁵ One Lord²⁴, within²²
and without²³, and who by Guru's
instruction²⁶ realises²⁸ his own²⁷
self, bears the mark³² of True³⁰
Name²⁹ in the Master's court³¹.

He³⁴, who dies of God's Name³³,
abides³⁶ in Lord's presence³⁵.

He comes and goes³⁷ not, and his
desire³⁹ is stilled³⁸. Through Guru's
gospel⁴⁰ his heart lotus⁴¹ blossoms⁴².

ਰਾਤ ਦਿਨ⁸⁰ ਉਹ ਸਬਰਦਾਰ⁸¹ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਸੱਚੇ⁸² ਨਾਮ ਨਾਲ ਪਿਰਹੜੀ⁸³ ਪਾਉਂਦਾ⁸⁴ ਹੈ ।

ਇਹੋ ਜਿਹਾ⁸⁵ ਯੋਗੀ ਮੇਰੇ ਚਿਤ⁸⁶ ਨੂੰ ਚੰਗਾ⁸⁷ ਲਗਦਾ ਹੈ ।

ਮੌਤ⁸⁸ ਦੀ ਫਾਹੀ⁸⁹ ਨੂੰ ਉਹ ਸੁਆਮੀ⁹⁰ ਦੀ ਅੱਗ⁹¹
ਨਾਲ ਸਾੜ⁹⁰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਬੁਢੇਪੇ⁹³ ਅਤੇ ਮੌਤ⁹⁴ ਦੇ ਡਰ ਨੂੰ ਨਿਵਰਤ⁹⁶ ਕਰ
ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪਣੀ ਹੰਗਤਾ⁹⁷ ਨੂੰ ਮੱਟ ਸੁਟਦਾ⁹⁷ ਹੈ ।

ਉਹ ਖੁਦ⁹⁸ ਪਾਰ ਉਤਰ⁹⁹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਵਡੇ
ਵਡੇਰਿਆ¹⁰⁰ ਨੂੰ ਭੀ ਬਚਾ² ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਘਾਲ³ ਕਮਾਉਂਦਾ ਹੈ ਉਹ⁴ ਯੋਗੀ
ਹੋ ਜਾਂਦਾ⁵ ਹੈ ।

ਜੋ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਡਰ⁶ ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁸ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ⁷
ਨਿੱਡਰ⁸ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਹੋ ਜਿਹਾ¹⁰ ਉਹ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਉਹ ਸੇਵਦਾ ਹੈ,
ਉਹੋ¹² ਜਿਹਾ ਹੀ ਉਹ ਆਪ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

੨੨੪

ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਬੰਦੇ¹³ ਨੂੰ ਪਵਿੱਤ੍ਰ¹⁴ ਅਤੇ ਭੈ-ਰਹਿਤ¹⁵
ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਨਿਖਸਮਿਆ¹⁶ ਨੂੰ ਸਾਰਿਆਂ ਦਾ ਖ਼ਸਮ¹⁷ ਬਣਾ
ਦਿੰਦਾ ਹੈ । ਮੈਂ ਉਸ ਉੱਤੇ ਕੁਰਬਾਨ¹⁸ ਹਾਂ ।

ਉਸ ਦੀ ਕੀਰਤੀ²⁰ ਗਾਇਨ²¹ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਬੰਦਾ
ਮੁੜ¹⁹ ਕੇ ਜਨਮ ਨਹੀਂ ਧਾਰਦਾ ।

ਜੋ ਅੰਦਰ²² ਤੇ ਬਾਹਰ²³ ਇਕ ਸਾਹਿਬ²⁴ ਨੂੰ ਸਿੱਖਾਣਦਾ²⁵
ਹੈ ਅਤੇ ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼²⁶ ਦੁਆਰਾ ਆਪਣੇ²⁷ ਆਪ
ਨੂੰ ਸਮਝਦਾ²⁸ ਹੈ, ਮਾਲਕ ਦੇ ਦਰਬਾਰ³¹ ਅੰਦਰ ਉਸ ਉੱਤੇ
ਸਤਿਨਾਮ³⁰ ਦਾ ਚਿੰਨ੍ਹ³² ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ³³ ਨਾਲ ਮਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ³⁴ ਸੁਆਮੀ
ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ³⁵ ਅੰਦਰ ਵਸਦਾ³⁶ ਹੈ ।

ਉਹ ਆਉਂਦਾ ਤੇ ਜਾਂਦਾ³⁷ ਨਹੀਂ ਤੇ ਉਸ ਦੀ ਖ਼ਾਹਿਸ਼³⁹
ਮਿਟ³⁸ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ! ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਿਖਮਤਾ⁴⁰ ਰਾਹੀਂ ਉਸ
ਦਾ ਕੰਵਲ⁴¹ ਰੂਪੀ ਦਿਲ ਖਿੜ⁴² ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ⁴³ ਦੀਸੈ ਸੋ⁴⁴ ਆਸ⁴⁵
ਨਿਰਾਸਾ⁴⁶ ॥ਕਾਮ⁴⁷ ਕ੍ਰੋਧ⁴⁸
ਬਿਖੁ⁴⁹ ਭੂਖ⁵⁰ ਪਿਆਸਾ⁵¹॥
ਨਾਨਕ ਬਿਰਲੇ⁵² ਮਿਲਹਿ
ਉਦਾਸਾ⁵³ ॥੮॥੭॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥
ਐਸੇ⁵⁴ ਦਾਸ⁵⁵ ਮਿਲੈ ਸੁਖ⁵⁶
ਹੋਈ ॥ ਦੁਖ⁵⁷ ਵਿਸਰੈ⁵⁸
ਪਾਵੈ⁵⁹ ਸਚੁ⁶⁰ ਸੋਈ⁶¹ ॥੧॥

ਦਰਸਨੁ⁶² ਦੇਖਿ ਭਈ ਮਤਿ⁶³
ਪੂਰੀ⁶⁴ ॥
ਅਠਸਠਿ⁶⁵ ਮਜਨੁ⁶⁶
ਚਰਨਹ⁶⁷ ਪੂਰੀ⁶⁸ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਨੇਤ੍ਰ⁶⁹ ਸੰਤੋਖੇ⁷⁰ ਏਕ⁷¹
ਲਿਵਤਾਰਾ⁷² ॥

ਜਿਹਵਾ⁷³ ਸੂਚੀ⁷⁴ ਹਰਿ
ਰਸ⁷⁵ ਸਾਰਾ⁷⁶ ॥੨॥

ਸਚੁ ਕਰਣੀ⁷⁷ ਅਭ⁷⁸
ਅੰਤਰਿ⁷⁹ ਸੇਵਾ⁸⁰ ॥

ਮਨੁ⁸¹ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸਿਆ⁸²
ਅਲਖ⁸³ ਅਭੇਵਾ⁸⁴ ॥੩॥

ਜਹ ਜਹ⁸⁵ ਦੇਖਉ ਤਹ
ਤਹ⁸⁶ ਸਾਚਾ⁸⁷ ॥

ਬਿਨੁ ਬੂਝੈ⁸⁸ ਝਗਰਤ⁸⁹ ਜਗੁ
ਕਾਚਾ⁹⁰ ॥੪॥

ਗੁਰੁ ਸਮਝਾਵੈ⁹¹ ਸੋਝੀ⁹²
ਹੋਈ⁹³ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ⁹⁵ ਵਿਰਲਾ⁹⁶ ਬੂਝੈ⁹⁷
ਕੋਈ⁹⁸ ॥੫॥

ਕਰਿ⁹⁷ ਕਿਰਪਾ⁹⁸ ਰਾਖਉ⁹⁹
ਰਖਵਾਲੇ¹⁰⁰ ॥

ਬਿਨੁ ਬੂਝੈ² ਪਸੂ³ ਭਏ⁴
ਬੇਤਾਲੇ⁵ ॥੬॥

Who-so-ever⁴³ is seen, he⁴⁴ is grasped
by hope⁴⁵, despair⁴⁶, lust⁴⁷, wrath⁴⁸,
mammon⁴⁹, hunger⁵⁰ and thirst⁵¹.

Nanak, some rare⁵² forsaker of the
world⁵³ meets the Lord.

Gauri Ist Guru.

By meeting such⁵⁴ a slave⁵⁵ of the
True Lord⁵⁶, who has obtained⁵⁹
Him⁶¹, peace⁶⁰ is procured, and pain⁶⁷
is forgotten⁶⁸.

By seeing his sight⁶², my understand-
ing⁶³ has become perfect⁶⁴.

The ablution⁶⁶ at sixty eight⁶⁵ places
of pilgrimage is in the dust⁶⁸ of his
feet⁶⁷. Pause.

My eyes⁶⁹ are contented⁷⁰ with the
constant affection⁷² of one God⁷¹.

With superb⁷⁶ elixir⁷⁸ of Lord, my
tongue⁷³ is rendered pure⁷⁴.

True are mine doings⁷⁷ and within⁷⁹
my mind⁷⁸ is Lord's service⁸⁰.

With the Inscrutable⁸³ and Myster-
ious⁸⁴ Master my soul⁸¹ is sated⁸².

Where-so⁸⁵-ever I see, there⁸⁶ I find
the True Lord⁸⁷.

Without understanding⁸⁸ Him, the
false⁹⁰ world quarrels⁸⁹.

When the Guru instructs⁹¹, under-
standing⁹² is obtained⁹³.

Through the Guru⁹⁵, hardly any
one⁹⁶ recognises⁹⁷ the Lord.

Show⁹⁷ mercy⁹⁸, and save⁹⁹ me, O
my Saviour¹⁰⁰.

Without knowing² the Master, the mor-
tals have become⁴ beasts³ and devils⁵.

ਜਿਹੜਾ ਕੋਈ ਭੀ⁴³ ਦਿਸਦਾ ਹੈ, ਉਹ⁴⁴ ਉਮੀਦ⁴⁵,
ਬੇਉਮੀਦੀ⁴⁶, ਕਾਮ ਚੇਸ਼ਟਾ⁴⁷, ਗੁੱਸੇ⁴⁸, ਮਾਇਆ⁴⁹, ਭੁੱਖ⁵⁰
ਅਤੇ ਤ੍ਰੇਹ⁵¹ ਦਾ ਪਕੜਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਕੋਈ ਟਾਂਵਾਂ⁵² ਜਗਤ ਦਾ ਤਿਆਗੀ⁵³
ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪਹਿਲੀ।

ਸੱਚੇ ਸਾਹਿਬ⁵⁴ ਦੇ ਐਸੇ⁵⁴ ਗੱਲੇ⁵⁵ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਦੁਆਰਾ,
ਜਿਸ ਨੇ ਉਸ⁵⁶ ਨੂੰ ਪਾ ਲਿਆ⁵⁹ ਹੈ, ਆਰਾਮ⁶⁰ ਹਾਸਲ
ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਦਰਦ⁶⁷ ਭੁੱਲ⁶⁸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਉਸ ਦਾ ਦੀਦਾਰ⁶² ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਮੇਰੀ ਸਮਝ⁶³
ਪੂਰਨ⁶⁴ ਹੋ ਗਈ ਹੈ।

ਅਠਾਹਠ⁶⁵ ਤੀਰਥਾਂ ਦਾ ਇਸ਼ਨਾਨ⁶⁶ ਉਸ ਦੇ ਪੈਰਾਂ⁶⁷ ਦੀ
ਖਾਕ⁶⁸ ਅੰਦਰ ਹੈ। ਠਹਿਰਾਉ।

ਇਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁷¹ ਦੀ ਲਗਾਤਾਰ ਪ੍ਰੀਤ⁷² ਨਾਲ ਮੇਰੀਆਂ
ਅੱਖੀਆਂ⁶⁹ ਸੰਤੁਸ਼ਟ⁷⁰ ਹੋ ਗਈਆਂ ਹਨ।

ਸਾਂਈ ਦੇ ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ⁷⁶ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁷⁸ ਨਾਲ ਮੇਰੀ ਜੀਭ⁷³ ਸੱਚੀ
ਸੁੱਚੀ⁷⁴ ਹੋ ਗਈ ਹੈ।

ਸੱਚੇ ਹਨ ਮੇਰੇ ਅਮਲ⁷⁷ ਅਤੇ ਮੇਰੇ ਰਿਦੇ⁷⁸ ਅੰਦਰ⁷⁹
ਹੈ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਚਾਕਰੀ⁸⁰।

ਖੋਜ-ਰਹਿਤ⁸³ ਅਤੇ ਭੇਦ-ਰਹਿਤ⁸⁴ ਮਾਲਕ ਨਾਲ ਮੇਰੀ
ਆਤਮਾ⁸¹ ਧ੍ਰੁਪ⁸² ਗਈ ਹੈ।

ਜਿਥੇ ਕਿਤੇ⁸⁵ ਭੀ ਮੈਂ ਵੇਖਦਾ ਹਾਂ, ਉਥੇ⁸⁶ ਮੈਂ ਸੱਚੇ
ਸਾਂਈ⁸⁷ ਨੂੰ ਤਕਦਾ ਹਾਂ।

ਉਸ ਨੂੰ ਸਮਝਣ⁸⁸ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਕੂੜੀ⁸⁹ ਦੁਨੀਆ
ਬਖੇੜਾ⁹⁰ ਕਰਦੀ ਹੈ।

ਜਦ ਗੁਰੂ ਜੀ ਸਿਖ-ਮਤ⁹¹ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਤਾਂ ਸਮਝ⁹²
ਪ੍ਰਾਪਤ⁹³ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁹⁵ ਕੋਈ ਇਕ ਅੱਧਾ⁹⁶ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ
ਸਿੱਖਣਦਾ⁹⁷ ਹੈ।

ਮਿਹਰ⁹⁸ ਧਾਰ⁹⁷ ਹੋ ਬਚਾਉਣਹਾਰ¹⁰⁰ ਅਤੇ ਮੇਰੀ
ਰਖਿਆ⁹⁹ ਕਰ।

ਮਾਲਕ ਨੂੰ ਜਾਨਣ² ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ, ਪ੍ਰਾਣੀ ਡੰਗਰ³ ਅਤੇ
ਭੂਤਨੇ⁵ ਬਣ⁴ ਗਏ ਹਨ।

ਗੁਰਿ ਕਹਿਆ⁶ ਅਵਰੁ⁷
ਨਹੀ ਦੂਜਾ⁸ ॥
ਕਿਸੁ⁹ ਕਹੁ¹⁰ ਦੇਖਿ¹²
ਕਰਉ¹³ ਅਨ¹⁴ ਪੂਜਾ¹⁵ ॥੭॥

ਸੰਤ ਹੇਤਿ¹⁶ ਪ੍ਰਭਿ¹⁷
ਤ੍ਰਿਵਣ¹⁸ ਧਾਰੇ¹⁹ ॥

ਆਤਮ²⁰ ਚੀਨੈ²¹ ਸੁ²²
ਤਤੁ²³ ਬੀਚਾਰੇ²⁴ ॥੮॥
ਸਾਚੁ ਰਿਦੈ²⁵ ਸਚੁ²⁶ ਪ੍ਰੇਮ²⁷
ਨਿਵਾਸ²⁸ ॥ ਪ੍ਰਣਵਤਿ²⁹
ਨਾਨਕ ਹਮ³⁰ ਤਾਕੇ³¹
ਦਾਸ³² ॥੯॥੮॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥
ਬ੍ਰਹਮੈ ਗਰਬੁ³³ ਕੀਆ³⁴
ਨਹੀ ਜਾਨਿਆ³⁵ ॥
ਬੇਦ ਕੀ ਬਿਪਤਿ³⁸ ਪੜੀ³⁶
ਪਛਤਾਨਿਆ³⁷ ॥ ਜਹ³⁹
ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰੇ⁴⁰ ਤਹੀ⁴¹ ਮਨੁ⁴²
ਮਾਨਿਆ⁴³ ॥੧॥
ਐਸਾ⁴⁴ ਗਰਬੁ⁴⁵ ਬੁਰਾ⁴⁶
ਸੰਸਾਰੈ⁴⁷ ॥
ਜਿਸੁ⁴⁸ ਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤਿਸੁ⁴⁹
ਗਰਬੁ⁵⁰ ਨਿਵਾਰੈ⁵¹ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥
ਬਲਿ ਰਾਜਾ⁵² ਮਾਇਆ⁵³
ਅਹੰਕਾਰੀ⁵⁴ ॥ ਜਗਨ⁵⁵
ਕਰੈ⁵⁶ ਬਹੁ⁵⁷ ਭਾਰ⁵⁸
ਅਫਾਰੀ⁵⁹ ॥
ਬਿਨੁ⁶⁰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਭੇ⁶¹ ਜਾਇ⁶²
ਪਇਆਰੀ⁶³ ॥੨॥
ਹਰੀਚੰਦ ਦਾਨੁ⁶⁴ ਕਰੈ⁶⁵
ਜਸੁ⁶⁶ ਲੇਵੈ⁶⁷ ॥

The Guru has said⁶, "there is not
any⁷ other⁸ except the Lord".

Tell¹⁰ me, whom⁹ else should I see¹²
and of whom else¹⁴ should
I perform¹³ worship¹⁸ ?

For the sake¹⁶ of the Saints, the
Lord has installed¹⁹ the three¹⁷
worlds¹⁸.

He²² who comprehends²¹ his ownself²⁰
comes to know²⁴ the Reality²³.

Who, within his mind²⁸, enshrines²⁸
the Truth, and hearty²⁶ Divine love²⁷
Prays²⁹ Nanak, I³⁰ am a servant³² of
His³¹.

Gauri Ist Guru.

Brahma indulged³⁴ in ego³³, and he
understood³⁵ not the Lord.

Faced³⁸ with the calamity³⁸ of the
loss of Vedas, he did repent³⁷.

Whoever³⁹ remembers⁴⁰ the Lord,
his⁴¹ soul⁴² is propitiated⁴³.

So⁴⁴ heinous⁴⁶ is the pride⁴⁵ in this
world⁴⁷.

The Guru effaces⁵¹ the ego⁵⁰ of
him⁴⁹ whom⁴⁸ He meets. Pause.

Bal the King⁵², in the pride⁵⁴ of
wealth⁵³ and inflated⁵⁸ with excessive⁵⁷
load⁵⁸ of pride performed⁵⁶
gratuitous feasts⁵⁶.

Bereft⁶⁰ of Guru's counsel⁶¹, he had
to go⁶² to the underworld⁶³.

Hari Chand gave⁶⁵ alms⁶⁴ and
earned⁶⁷ renown⁶⁶.

ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਵਰਮਾਇਆ⁶ ਹੈ, "ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਬਨੈਰ
ਕੋਈ⁷ ਹੋਰ ਹੈ ਹੀ ਨਹੀ" ॥

ਦਸੋ¹⁰ ਹੋਰ⁹ ਕਿਸ⁹ ਨੂੰ ਵੇਖਾਂ¹² ਅਤੇ ਹੋਰ¹⁴ ਕੀਹਦੀ
ਉਪਾਸ਼ਨਾ¹⁵ ਕਰਾਂ¹³ ?

ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਖ਼ਾਤਰ¹⁶, ਠਾਕੁਰ ਨੇ ਤਿੰਨੇ¹⁷ ਜਹਾਨ¹⁸
ਅਸਥਾਪਨਾ¹⁹ ਕੀਤੇ ਹਨ ।

ਜੋ ਆਪਣੇ ਆਪ²⁰ ਨੂੰ ਸਮਝਦਾ²¹ ਹੈ, ਉਹ²² ਅਸਲੀਅਤ²³
ਨੂੰ ਜਾਣ²⁴ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ²⁵ ਅੰਦਰ ਸੱਚ ਅਤੇ ਦਿਲੀ²⁶ ਰੱਬੀ
ਪਿਆਰ²⁷ ਵਸਦਾ²⁸ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਜੀ ਬੇਨਤੀ²⁹ ਕਰਦੇ ਹਨ,
ਮੈਂ³⁰ ਉਸ³¹ ਦਾ ਸੇਵਕ³² ਹਾਂ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪਹਿਲੀ ।

ਬ੍ਰਹਮਾ ਨੇ ਹੰਕਾਰ³³ ਕੀਤਾ³⁴ ਅਤੇ ਉਸ ਨੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ
ਨੂੰ ਨਾ ਸਮਝਿਆ³⁵ ।

ਵੇਦਾਂ ਦੇ ਗੁਆਚਣ ਦੀ ਮੁਸੀਬਤ³⁸ ਪੈ ਜਾਣ³⁶ ਤੇ ਉਸ
ਨੇ ਪਸਚਾਤਾਪ³⁷ ਕੀਤਾ ।

ਜੇ ਕੋਈ³⁹ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਸਿਮਰਦਾ⁴⁰ ਹੈ ਉਸ⁴¹ ਦੀ
ਆਤਮਾ⁴² ਰਸ⁴³ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਇਹੋ ਜਿਹਾ⁴⁴ ਹਾਨੀਕਾਰਕ⁴⁵ ਹੈ, ਹੰਕਾਰ⁴⁶ ਇਸ ਜਗ⁴⁷
ਅੰਦਰ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਉਸ ਦੀ⁴⁹ ਹੰਗਤਾ⁵⁰ ਦੂਰ⁵¹ ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ,
ਜਿਸ⁴⁸ ਨੂੰ ਉਹ ਮਿਲ ਪੈਂਦੇ ਹਨ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਬਲ, ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁵² ਨੂੰ ਧਨ ਦੌਲਤ⁵³ ਦਾ ਗੁਮਾਨ⁵⁴ ਸੀ ।
ਹੰਕਾਰ ਨਾਲ ਆਵਰ⁵⁸ ਅਤੇ ਘਣਾ⁵⁷-ਭਾਰੂ⁵⁸ ਹੋ ਉਸ ਨੇ
ਯਗ⁵⁶ ਕੀਤੇ⁵⁶ ।

ਗੁਰੂ ਦੀ ਸਾਲਾਹ ਮਸ਼ਵਰੇ⁶¹ ਤੋਂ ਸੱਖਣਾ⁶⁰ ਹੋਣ ਕਾਰਨ
ਉਸ ਨੂੰ ਪਾਤਾਲ⁶³ ਵਿਚ ਜਾਣਾ⁶² ਪਿਆ ।

ਹਰੀ ਚੰਦ ਨੇ ਖ਼ੈਰਾਤ⁶⁴ ਕੀਤੀ⁶⁵ ਅਤੇ ਨੇਕ ਨਾਮੀ⁶⁶
ਖੱਟੀ⁶⁷ ।

ਬਿਨੁ⁷¹ ਗੁਰ ਅੰਤੁ⁶⁸ ਨ
ਪਾਇ⁶⁹ ਅਭੇਵੈ⁷⁰ ॥

ਆਪਿ⁷² ਭੁਲਾਇ⁷³ ਆਪੇ
ਮਤਿ⁷⁴ ਦੇਵੈ⁷⁵ ॥੩॥

76ਦੁਰਮਤਿ⁷⁷ ਹਰਨਾਖਸ
78ਦੁਰਾਰੀ⁷⁹ ॥

ਪ੍ਰਭੂ⁸⁰ ਨਾਰਾਇਣੁ⁸¹ ਗਰਬ⁸²
ਪ੍ਰਹਾਰੀ⁸³ ॥

ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਉਧਾਰੇ⁸⁴
ਕਿਰਪਾ⁸⁵ ਧਾਰੀ⁸⁶ ॥੪॥

ਭੂਲੋ⁸⁷ ਰਾਵਣੁ ਮੁਗਧੁ⁸⁸
ਅਚੇਤਿ⁸⁹ ॥

ਲੂਟੀ⁹⁰ ਲੰਕਾ⁹¹ ਸੀਸ⁹²
ਸਮੇਤਿ⁹³ ॥

ਗਰਬਿ⁹⁴ ਗਇਆ ਬਿਨੁ⁹⁶
ਸਤਿਗੁਰ ਹੇਤ⁹⁵ ॥੫॥

ਸਹਸ⁹⁷ ਬਾਹੁ⁹⁸ ਮਧੁ ਕੀਟ¹⁰⁰
ਮਹਿਖਾਸਾ⁹⁹ ॥

ਹਰਨਾਖਸੁ ਲੇ² ਨਖਹੁ³
ਬਿਧਾਸਾ ॥4॥

ਦੈਤ⁵ ਸੰਘਾਰੇ⁶ ਬਿਨੁ⁷
ਭਗਤਿ⁸ ਅਭਿਆਸਾ⁹ ॥੬॥

ਜਰਾਸੰਧਿ ਕਾਲ ਜਮਨੁ
ਸੰਘਾਰੇ¹⁰ ॥

ਰਕਤਬੀਜੁ ਕਾਲੁ ਨੇਮੁ
ਬਿਦਾਰੇ¹² ॥

ਦੈਤ ਸੰਘਾਰਿ ਸੰਤ
ਨਿਸਤਾਰੇ¹³ ॥੭॥

ਆਪੇ¹⁴ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਬਦੁ¹⁵
ਬੀਚਾਰੇ¹⁶ ॥

੨੨੫

ਦੂਜੈ¹⁷ ਭਾਇ ਦੈਤ¹⁸
ਸੰਘਾਰੇ¹⁹ ॥

Without⁷¹ the Guru, he found⁶⁹ not
the limit⁶⁸ of the Inscrutable⁷⁰ Lord.

The Lord Himself⁷² misleads⁷³ and
Himself imparts⁷⁵ understanding⁷⁴.

Evil⁷⁶ intellected⁷⁷ Harnaksh
committed wicked⁷⁸ deeds⁷⁹.

The Pervading⁸¹ Lord Master⁸⁰ is the
destroyer⁸³ of pride⁸².

The Lord showered⁸⁶ His
benediction⁸⁵ and saved⁸⁴ Prahlad.
Foolish⁸⁸ and unwise⁸⁹ Ravana
forgot⁸⁷ the Lord.

Ceylon⁹¹ together with⁹³ his head⁹²
was plundered⁹⁰.

He indulged in ego⁹⁴, and was
without⁹⁶ Guru's love⁹⁵.

The Lord killed thousand⁹⁷ armed⁹⁸
Arjan, the demons Madh Kaitab¹⁰⁰,
and buffalo⁹⁹ like Mahkhaswa.

Seizing² him, God tore⁴ up Harnaksh
with nails³.

The demons⁶ were slain⁵ without⁷
the practice⁸ of Lord's meditation⁹.

The demons Jara Sandh and
Kaliaman were destroyed¹⁰.

Rakatbej and Kal Nem, demons
were annihilated¹².

Slaying the demons, the Lord
saved¹³ the Saints.

Himself¹⁴, the Lord, as the True
Guru meditates¹⁶ on His Name¹⁵.

225

Because of duality¹⁷ God slew¹⁹ the
devils¹⁸.

ਗੁਰੂ ਦੇ ਬਾਝੋ⁷¹ ਉਸ ਨੂੰ ਭੇਦ-ਰਹਿਤ⁷⁰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਓੜਕ⁶⁸
ਦਾ ਪਤਾ⁶⁹ ਨਾ ਲੱਗਾ ।

ਪ੍ਰਭੂ ਖੁਦ⁷² ਗੁਮਚਾਹ⁷³ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਖੁਦ ਹੀ ਸਮਝ⁷⁴
ਪ੍ਰਦਾਨ⁷⁵ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਮੰਦੀ⁷⁶ ਅਕਲ⁷⁷ ਵਾਲਾ ਹਰਨਾਖਸ ਦੁਸ਼ਟ⁷⁸ ਅਮਲ⁷⁹
ਕਮਾਉਂਦਾ ਸੀ ।

ਵਿਆਪਕ⁸¹ ਮਾਲਕ⁸⁰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਹੰਕਾਰ⁸² ਨੂੰ ਨਾਸ
ਕਰਣਹਾਰ⁸³ ਹੈ ।

ਸਾਂਈ ਨੇ ਆਪਣੀ ਮਿਹਰ⁸⁵ ਕੀਤੀ⁸⁶ ਅਤੇ ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਨੂੰ
ਬਚਾ ਲਿਆ⁸⁴ ।

ਬੇਵਕੂਫ⁸⁸ ਤੇ ਬੇਸਮਝ⁸⁹ ਰਾਵਨ ਨੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਵਿਸਾਰ⁸⁷
ਦਿਤਾ ।

ਲੰਕਾ⁹¹ ਉਸ ਦੇ ਸਿਰ⁹² ਦੇ ਸਣੇ⁹³ ਲੁਟੀ ਪੁਟੀ⁹⁰ ਗਈ ।

ਉਹ ਹੰਕਾਰੀ⁹⁴ ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁹⁵ ਤੋਂ ਵਾਂਝਾ⁹⁶
ਸੀ ।

ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਹਜ਼ਾਰਾਂ⁹⁷ ਬਾਹਾਂ⁹⁸ ਵਾਲਾ ਅਰਜਨ ਅਤੇ ਮਧ,
ਕੈਟਬ¹⁰⁰ ਤੇ ਮੈਂਹੇ ਵਰਗਾ⁹⁹ ਮਹਿਖਸਵਾਂ, ਦੈਤ ਮਾਰੁ ਸੁਟੇ ।

ਉਸ ਨੂੰ ਪਕੜ² ਕੇ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਹਰਨਾਖਸ ਨੂੰ ਨੌਂਹਾਂ³
ਨਾਲ ਪਾੜ⁴ ਸੁਟਿਆ ।

ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਸਿਮਰਨ⁵ ਦੀ ਸਾਧਨਾ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ⁶ ਰਾਖਸ਼⁷
ਮਾਰੇ ਦਿਤੇ ਗਏ ।

ਦੈਤ ਜਰਾਸੰਧ ਤੇ ਕਾਲ ਜਮਨ ਨਾਸ ਕਰ¹⁰
ਦਿਤੇ ਗਏ ।

ਰਕਤਬੀਜ ਤੇ ਕਾਲਨੇਮ ਰਾਖਸ ਮੁਕਾ ਦਿਤੇ¹² ਗਏ ।

ਰਾਖਸ਼ਾਂ ਨੂੰ ਮਾਰ ਕੇ, ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਰੱਖਿਆ¹³
ਕੀਤੀ ।

ਖੁਦ¹⁴ ਹੀ ਸੁਆਮੀ, ਬਤੌਰ ਸੱਚੇ ਗੁਰਦੇਵ ਜੀ ਦੇ,
ਆਪਣੇ ਨਾਮ¹⁵ ਦਾ ਸਿਮਰਨ¹⁶ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

੨੨੫

ਦਵੈਤਭਾਵ¹⁷ ਦੇ ਕਾਰਨ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਰਾਖਸ਼¹⁸ ਤਬਾਹ¹⁹
ਕਰ ਦਿਤੇ ।

ਗੁਰਮੁਖਿ²⁰ ਸਾਚਿ ਭਗਤਿ²¹
ਨਿਸਤਾਰੇ²² ॥੮॥

ਬੁਝਾ²³ ਦੁਰਜੋਧਨੁ ਪਤਿ²⁴
ਖੋਈ²⁵ ॥

ਰਾਮੁ²⁶ ਨ ਜਾਨਿਆ²⁷
ਕਰਤਾ²⁸ ਸੋਈ²⁹ ॥

ਜਨ³⁰ ਕਉ ਦੂਖਿ³¹ ਪਚੈ³²
ਦੁਖੁ³³ ਹੋਈ ॥੯॥

ਜਨਮੇਜੈ ਗੁਰ ਸਬਦੁ³⁴ ਨ
ਜਾਨਿਆ³⁵ ॥

ਕਿਉ³⁶ ਸੁਖੁ³⁷ ਪਾਵੈ
ਭਰਮਿ³⁸ ਭੁਲਾਨਿਆ³⁹ ॥

ਇਕੁਤਿਲੁ⁴² ਭੂਲੇ⁴⁰ ਬਹੁਰਿ⁴¹
ਪਛਤਾਨਿਆ⁴³ ॥੧੦॥

ਕੰਸੁ ਕੇਸੁ ਚਾਂਡੂਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥

ਰਾਮੁ⁴⁷ ਨ ਚੀਨਿਆ⁴⁴
ਅਪਨੀ ਪਤਿ⁴⁵ ਖੋਈ⁴⁶ ॥

ਬਿਨੁ⁵¹ 48 ਜਗਦੀਸ⁴⁹ ਨ
ਰਾਖੈ⁵⁰ ਕੋਈ ॥੧੧॥

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਗਰਬੁ⁵² ਨ
ਮੇਟਿਆ⁵³ ਜਾਇ ॥

ਗੁਰਮਤਿ⁵⁴ ਧਰਮੁ⁵⁵ ਧੀਰਜੁ⁵⁶
ਹਰਿ ਨਾਇ⁵⁷ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ⁵⁸ ਗੁਣ⁵⁹
ਗਾਇ⁶⁰ ॥੧੨॥੯॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਚੋਆ⁶¹ ਚੇਦਨੁ⁶² ਅੰਕਿ⁶³
ਚੜਾਵਉ⁶⁴ ॥

ਪਾਟੈ⁶⁵ ਪਟੇਬਰ⁶⁶ ਪਹਿਰਿ⁶⁷
ਹਢਾਵਉ⁶⁸ ॥

ਬਿਨੁ ਹਰਿਨਾਮ ਕਹਾ⁶⁹
ਸੁਖੁ⁷⁰ ਪਾਵਉ⁷¹ ॥੧॥

For their true devotion²¹ the Lord
saved²² the Guru-wards²⁰.

Sunk²³ in ego, Daryodhna lost²⁸ his
honour²⁴.

He did not realise²⁷ the²⁶ Pervading
Lord²⁸ Creator²⁸.

He, who teases³¹ God's slave³⁰
himself putrefies³² in pain³³.

Janmeja did not realise³⁵ the Guru's
Word³⁴.

Lured³⁸ by doubt³⁶, how³⁶ could he
find peace³⁷ ?

By forgetting⁴⁰ the Lord, even for
an instant⁴² man has to repent⁴³
afterwards⁴¹.

Kans, Kes, and Chandur had no
equal.

Without knowing⁴⁴ the Omnipresent
Lord⁴⁷, they lost⁴⁶ their honour⁴⁵,
Sans⁵¹ the Lord⁴⁸ of the Universe⁴⁸,
none can save⁵⁰ the mortal.

Without the Guru, self-conceit⁵²
cannot be effaced⁵³.

By Guru's instruction⁵⁴, faith⁵⁵,
composure⁵⁶, and God's Name⁵⁷
are procured.

Nanak, by singing⁶⁰ the praises⁵⁹
of the Lord, the Name is obtained⁵⁸.

Gauri 1st Guru.

I may apply⁶⁴ otto of aloe⁶¹ wood
and sandal⁶² to my body limbs⁶³,

I may wear⁶⁷ and carry on⁶⁸ my
body silk⁶⁵ and silk clothes⁶⁶,

Without God's Name, where⁶⁹ can I
find⁷¹ peace⁷⁰ ?

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸੱਚੇ ਅਨੁਰਾਗ²¹ ਖਾਤਰ ਸੁਆਮੀ ਨੇ ਗੁਰੂ
ਅਨੁਸਾਰੀਆ²⁰ ਨੂੰ ਤਾਰ²² ਦਿਤਾ ।

ਹੰਕਾਰ ਅੰਦਰਿ ਭੁਬ²³ ਕੇ ਦਰਯੋਧਨ ਨੇ ਆਪਣੀ
ਇੱਜ਼ਤ²⁴ ਵੇਵਾ²⁵ ਲਈ ।

ਉਸ ਨੇ ਉਸ²⁶ ਸਰਬ ਵਿਆਪੀ ਸੁਆਮੀ²⁶ ਸਿਰਜਣਹਾਰ²⁸
ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ²⁷ ਨਾ ਕੀਤਾ ।

ਜੋ ਰਬ ਦੇ ਗੱਲੇ³⁰ ਨੂੰ ਦੁਖ³¹ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਖੁਦ
ਪੀੜਾ³³ ਅੰਦਰ ਗਲ ਸੜ³² ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਨਮੇਜੇ ਨੇ ਗੁਰੂ ਦੇ ਬਚਨ³⁴ ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ³⁵ ਨਾ ਕੀਤਾ ।

ਸੰਦੇਹ³⁸ ਵਿਚ ਕੁਰਾਹੇ³⁹ ਪਿਆ ਹੋਇਆ ਉਹ ਆਰਾਮ³⁷
ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ³⁶ ਪਾ ਸਕਦਾ ਸੀ ।

ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਇਕ ਮੁਹਤ⁴² ਭਰ ਲਈ ਵਿਸਾਰਨ⁴⁰ ਕਰ
ਕੇ ਇਨਸਾਨ ਮਗਰੋਂ⁴¹ ਪਸਚਾਤਾਪ⁴³ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਕੰਸ ਕੇਸ ਅਤੇ ਚਾਂਡੂਰ ਦੇ ਤੁੱਲ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਸੀ ।

ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ ਸੁਆਮੀ⁴⁷ ਨੂੰ ਜਾਨਣ⁴⁴ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ
ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਆਪਣੀ ਇੱਜ਼ਤ ਆਬਰੂ⁴⁵ ਗੁਆ⁴⁶ ਲਈ ।

ਆਲਮ⁴⁸ ਦੇ ਸੁਆਮੀ⁴⁸ ਦੇ ਬਾਝੋਂ⁵¹ ਕੋਈ ਭੀ ਪ੍ਰਾਣੀ ਨੂੰ
ਬਚਾ⁵⁰ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਸਵੇ-ਹੰਗਤਾ⁵² ਮੋਸੀ⁵³ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੀ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਿਖਮਤ⁵⁴ ਦੁਆਰਾ ਈਮਾਨ⁵⁵, ਤਸੱਲੀ⁵⁶,
ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ⁵⁷ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ, ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਜੱਸ⁵⁹ ਗਾਇਨ⁶⁰ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ
ਨਾਮ ਪ੍ਰਾਪਤ⁵⁸ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪਹਿਲੀ ।

ਮੈਂ ਅਗਰ⁶¹ ਤੇ ਚੰਨਣ⁶² ਦਾ ਅਤਰ ਆਪਣੀ ਦੇਹਿ
ਦੇ ਅੰਗਾਂ⁶³ ਨੂੰ ਮਲਾਂ⁶⁴ ।

ਆਪਣੀ ਦੇਹਿ ਨੂੰ ਰੇਸ਼ਮ⁶⁵ ਅਤੇ ਰੇਸ਼ਮੀ ਬਸਤਰ⁶⁶
ਪਾਵਾਂ⁶⁷, ਓਢਾਂ⁶⁸ ।

ਰਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਮੈਂ ਕਿਥੇ⁶⁹ ਆਰਾਮ⁷⁰ ਪ੍ਰਾ⁷¹
ਸਕਦਾ ਹਾਂ ?

ਕਿਆ⁷⁵ ਪਹਿਰਉ⁷² ਕਿਆ
ਓਢਿ⁷³ ਦਿਖਾਵਉ⁷⁴ ॥
ਬਿਨੁ ⁷⁶ਜਗਦੀਸ⁷⁷ ਕਹਾ⁷⁸
ਸੁਖ⁷⁹ ਪਾਵਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਕਾਨੀ⁸⁰ ਕੰਡਲ⁸¹ ਗਲਿ⁸²
ਮੋਤੀਅਨ⁸³ ਕੀ ਮਾਲਾ⁸⁴ ॥
ਲਾਲ⁸⁵ ਨਿਹਾਲੀ⁸⁶ ਫੂਲ⁸⁷
ਗੁਲਾਲਾ⁸⁸ ॥
ਬਿਨੁ ਜਗਦੀਸ ਕਹਾ⁸⁹ ਸੁਖ
ਭਾਲਾ⁹⁰ ॥੨॥
ਨੈਨ⁹¹ ਸਲੋਨੀ⁹¹ ਸੁੰਦਰ⁹³
ਨਾਰੀ⁹⁴ ॥
ਖੋੜ⁹⁵ ਸੀਗਾਰ⁹⁶ ਕਰੈ
ਅਤਿ⁹⁷ ਪਿਆਰੀ⁹⁸ ॥

ਬਿਨੁ ਜਗਦੀਸ ਭਜੇ⁹⁹
ਨਿਤ¹⁰⁰ ਖੁਆਰੀ² ॥੩॥

ਦਰ ਘਰ³ ਮਹਲਾ⁴ ਸੇਜ⁵
ਸੁਖਾਲੀ⁶ ॥
⁷ਅਹਿਨਿਸਿ⁸ ਫੂਲ⁹
ਬਿਛਾਵੈ¹⁰ ਮਾਲੀ¹² ॥
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਸੁ¹³ਦੇਹ¹⁴
ਦੁਖਾਲੀ¹⁵ ॥੪॥
¹⁶ਹੈਵਰ¹⁷ ¹⁸ਗੈਵਰ¹⁹ ਨੇਜੇ²⁰
ਵਾਜੇ²¹ ॥ ਲਸਕਰ²² ਨੇਬ²³
ਖਵਾਸੀ²⁴ ਪਾਜੇ²⁵ ॥

ਬਿਨੁ ਜਗਦੀਸ ਬੂਠੇ²⁶
ਦਿਵਾਜੇ²⁷ ॥੫॥
ਸਿਧੁ²⁸ ਕਹਾਵਉ²⁹ ਰਿਧਿ³⁰
ਸਿਧਿ³¹ ਬੁਲਾਵਉ³² ॥

ਤਾਜ³³ ਕੁਲਹ³⁴ ਸਿਰਿ³⁵
ਛਤ੍ਰ³⁶ ਬਨਾਵਉ³⁷ ॥

What⁷⁵ should I wear⁷² and in what
dress⁷³ should I show⁷⁴ myself ?
Without the World⁷⁶-Lord⁷⁷, how⁷⁸
can I obtain comfort⁷⁹ ? Pause.
I may have rings⁸¹ in mine ears⁸⁰ and a
necklace⁸⁴ of pearls⁸³ around my neck⁸².
I may have red⁸⁸ coverlet⁸⁶, flowers⁸⁷
and red powder⁸⁸.
Sans the Master of the Universe,
Where⁸⁹ can I search for⁹⁰ happiness ?
I may have beautiful⁹³ lady⁹⁴ with
fascinating⁹² eyes⁹¹.
She may make sixteen⁹⁶ kinds of
decoration⁹⁵ and render herself
exceedingly⁹⁷ lovely⁹⁸.
Without meditating⁹⁹ on the World-
Master, one is ever¹⁰⁰ distressed and
bothered².
In his hearth and home³ and palace⁴
comfortable⁶ couch⁵,
Day⁷ and night⁸ the flower-girls¹²
may scatter¹⁰ flowers⁹ thereon,
Without God's Name his¹³ body¹⁴
shall be miserable¹⁵.
Excellent¹⁷ horses¹⁶, fine¹⁹ elephants¹⁸,
lances²⁰, musical band²¹, armies²²,
mace bearers²³, royal attendants²⁴
and ostentations²⁵,
Without the Lord of the world vain²⁶
are these undertakings²⁷.
I may be called²⁹ a man of miracle²⁸
and may summon³² riches³⁰, and
super-natural powers³¹,
For my head³⁵ I may make³⁷ a crown³³,
a regal hat³⁴ and a royal umbrella³⁶,

ਮੈਂ ਕੀ⁷⁵ ਪਹਿਨਾ⁷² ਅਤੇ ਕਿਹੜੀ ਪੁਸ਼ਾਕ⁷³ ਵਿਚ
ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਜਾਹਰ⁷⁴ ਕਰਾਂ ?
ਸ਼੍ਰਿਸ਼ਟੀ⁷⁶ ਦੇ ਸੁਆਮੀ⁷⁷ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਮੈਂ ਠੰਢ-ਚੈਨ⁷⁸ ਨੂੰ
ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁷⁹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਵਾਂਗਾ ?
ਮੇਰੇ ਕੰਨੀ⁸⁰ ਮੁਰਕੀਆਂ⁸¹ ਹੋਣ ਅਤੇ ਗਲ⁸² ਉਦਾਲੇ
ਹੀਰਿਆਂ⁸³ ਦਾ ਹਾਰ⁸⁴ ।
ਮੇਰੇ ਪਾਸ ਸੂਹਾ⁸⁵ ਪਲੰਘ-ਪੋਸ਼⁸⁶, ਪੁਸ਼ਪ⁸⁷ ਅਤੇ ਸੂਹਾ
ਧੂੜਾ⁸⁸ ਹੋਵੇ ।
ਸ਼੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਦੇ ਮਾਲਕ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ, ਮੈਂ ਖੁਸ਼ੀ ਕਿੱਥੋਂ⁸⁹ ਲੱਭ⁹⁰
ਸਕਦਾ ਹਾਂ ?
ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਮੋਹਨੀਆਂ⁹² ਅੱਖਾਂ⁹¹ ਵਾਲੀ ਰੂਪਵੰਤੀ⁹³
ਇਸਤਰੀ⁹⁴ ਹੋਵੇ ।
ਉਹ ਸੌਲਾਂ⁹⁵ ਪਰਕਾਰ ਦਾ ਹਾਰਸ਼ਿਕਾਰ⁹⁶ ਲਾਵੇ ਅਤੇ
ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਪਰਮ⁹⁷ ਮਨ ਮੋਹ ਲੈਣ ਵਾਲੀ⁹⁸
ਬਣਾ ਲਵੇ ।
ਜਹਾਨ ਦੇ ਮਾਲਕ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁹⁹ ਕਰਨ ਬਗ਼ੈਰ
ਇਨਸਾਨ ਸਦੀਵ¹⁰⁰ ਹੀ ਖੱਜਲ-ਖੁਆਰ² ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਘਰ³ ਬੂਹੇ ਤੇ ਮੰਦਰ⁴ ਅੰਦਰ ਬੰਦੇ ਕੋਲ
ਆਰਾਮ-ਦਿਹ⁶ ਪਲੰਘ⁵ ਹੋਣ,
ਦਿਨ⁷ ਰੈਣ⁸ ਮਾਲਣ¹² ਉਸ ਉਤੇ ਪੁਸ਼ਪ⁹ ਖਿਲਾਰਦੀ¹⁰
ਹੋਵੇ,
ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਬਗ਼ੈਰ ਉਸਦਾ¹³ ਸਰੀਰ¹⁴ ਦੁਖੀ¹⁵
ਹੋਵੇਗਾ ।
ਵਧੀਆ¹⁷ ਕੋਤਲ¹⁶, ਉਮਦਾ¹⁹ ਹਾਥੀ¹⁸, ਬਰਛੇ²⁰,
ਸੰਗੀਤਕ ਬੈਂਡ²¹, ਫੌਜਾਂ²², ਚੋਬਦਾਰ²³, ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ
ਅਹਿਲਕਾਰ²⁴ ਅਤੇ ਕੂੜੇ ਅਡੰਬਰ²⁵,

ਸ਼੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਦੇ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਬਾਝੋਂ, ਇਹ ਕਾਰ ਵਿਹਾਰ²⁷
ਫਜ਼ੂਲ²⁶ ਹਨ ।
ਮੈਂ ਕਰਾਮਾਤੀ²⁸ ਬੰਦਾ ਅਖਵਾਵਾਂ²⁹ ਅਤੇ ਧਨ-ਦੌਲਤ³⁰
ਤੇ ਗ਼ੈਬੀ ਸ਼ਕਤੀਆਂ³¹ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਕੋਲ ਸੱਦ³² ਲਵਾਂ,
ਆਪਣੇ ਸੀਸ³⁵ ਲਈ ਮੈਂ ਰਾਜਸੀ ਮੁਕਟ³³, ਸ਼ਾਹਾਨਾ
ਟੋਪ³⁴ ਅਤੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਸਰਗਸ਼ਤ³⁶ ਬਣਵਾਂ³⁷ ਲਵਾਂ,

ਬਿਨੁ ਜਗਦੀਸ ਕਹਾ³⁸
ਸਚੁ³⁹ ਪਾਵਉ⁴⁰ ॥੬॥

ਖਾਨੁ⁴¹ ਮਲੂਕ⁴² ਕਹਾਵਉ⁴³
ਰਾਜਾ⁴⁴ ॥
ਅਬੈ⁴⁵ ਤਬੈ ਕੂੜੈ⁴⁶ ਹੈ
ਪਾਜਾ⁴⁷ ॥

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਬਦੁ⁴⁸ ਨ
ਸਵਰਸਿ⁴⁹ ਕਾਜਾ⁵⁰ ॥੭॥
ਹਉਮੈ⁵¹ ਮਮਤਾ⁵² ਗੁਰ
ਸਬਦਿ⁵³ ਵਿਸਾਰੀ⁵⁴ ॥
ਗੁਰਮਤਿ^{54*} ਜਾਨਿਆ⁵⁵
ਰਿਦੈ⁵⁶ ਮੁਰਾਰੀ⁵⁸ ॥

ਪ੍ਰਣਵਤਿ⁵⁹ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ⁶⁰
ਤੁਮਾਰੀ⁶¹ ॥੮॥੧੦॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥
ਸੇਵਾ⁶² ਏਕ⁶³ ਨ ਜਾਨਸਿ
ਅਵਰੈ⁶⁴ ॥

ਪਰਪੰਚ⁶⁵ ਬਿਆਧਿ⁶⁶
ਤਿਆਗੈ⁶⁷ ਕਵਰੈ⁶⁸ ॥

ਭਾਇ⁶⁹ ਮਿਲੈ ਸਚੁ⁷⁰ ਸਾਚੈ
ਸਚੁ⁷¹ ਰੇ ॥੧॥

ਐਸਾ⁷² ਰਾਮ⁷³ ਭਗਤੁ⁷⁴
ਜਨੁ⁷⁵ ਹੋਈ ॥

ਹਰਿ ਗੁਣ⁷⁶ ਗਾਇ⁷⁷ ਮਿਲੈ
ਮਲੁ⁷⁸ ਧੋਈ⁷⁹ ॥੧॥

ਰਹਾਉ ॥
ਉਧੋ⁸⁰ ਕਵਲੁ⁸¹ ਸਗਲ
ਸੰਸਾਰੈ⁸² ॥

੮੩ ਦੁਰਮਤਿ⁸⁴ ਅਗਨਿ⁸⁵
ਜਗਤ⁸⁶ ਪਰਜਾਰੈ⁸⁷ ॥

ਸੋ⁸⁸ ਉਬਰੈ⁸⁹ ਗੁਰ ਸਬਦੁ⁹⁰
ਬੀਚਾਰੈ⁹¹ ॥੨॥

But without the Lord of the
Universe, where³⁸ can I find⁴⁰ true³⁹
happiness ?

I may be styled⁴³ a Lord⁴¹, an
emperor⁴² and a king⁴⁴,

I may arrogantly say "now and
then⁴⁶" to others. But all this is a
false⁴⁶ display⁴⁷.

Without Guru's instruction⁴⁸ the
affair⁵⁰ is not accomplished⁴⁹.

Egotism⁵¹ and egoism⁵² I have for-
gotten⁵⁴ under Guru's teaching⁵³.

By Guru's instruction^{54*}, within my
mind⁵⁶, I have known⁵⁵ God, the
Killer⁵⁸ of Mur⁵⁷, a demon.

Supplicates⁵⁹ Nanak "O Master,
seek I Thine⁶¹ shelter⁶⁰".

Gauri Ist Guru.

He, who serves⁶² the One Lord⁶³
knows not another⁶⁴.

He lays aside⁶⁷ the bitter⁶⁸ worldly⁶⁶
strifes⁶⁶.

By love⁶⁹ and truth⁷⁰ he meets the
Truest of the true⁷¹.

Such⁷² is the devoted⁷⁴ slave⁷⁵ of the
all Pervading Lord⁷³.

He washes away⁷⁹ his filth⁷⁸, and
meets God, by celebrating⁷⁷ His
praise⁷⁶. Pause.

Inverted⁸⁰ is the heart-lotus⁸¹ of the
whole world⁸².

The fire⁸⁵ of evil⁸³ intellect⁸⁴ is
burning⁸⁷ the world⁸⁶.

He⁸⁸ is saved⁸⁹, who gives his
thought⁹¹ to the Guru's Word⁹⁰.

ਪ੍ਰੰਤੂ ਆਲਮ ਦੇ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਬਗੈਰ ਮੈਂ ਕਿੱਥੇ³⁸ ਸੱਚੀ³⁹
ਖੁਸ਼ੀ ਪਾ⁴⁰ ਸਕਦਾ ਹਾਂ ?

ਮੈਂ ਸਰਦਾਰ⁴¹, ਸ਼ਹਿਨਸ਼ਾਹ⁴² ਅਤੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁴⁴ ਕਰ ਕੇ
ਸੱਦਿਆ⁴³ ਜਾਂਦਾ ਹੋਵਾਂ,
ਹੰਕਾਰ ਅੰਦਰ ਮੈਂ ਹੋਰਨਾਂ ਨੂੰ "ਹਮਕੀ ਤੁਮਕੀ⁴⁵" ਕਰਾਂ;
ਪਰ ਇਹ ਸਾਰਾ ਕੁਝ ਝੂਠਾ⁴⁶ ਦਿਖਾਵਾ⁴⁷ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁴⁸ ਦੇ ਬਗੈਰ ਕਾਰਜ⁵⁰ ਰਾਸ⁴⁹ ਨਹੀਂ
ਆਉਂਦਾ ।

ਹੰਕਾਰ⁵¹ ਤੇ ਅਪਣੱਤ⁵² ਮੈਂ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁵³ ਤਾਬੇ
ਭੁਲਾ⁵⁴ ਛੱਡੀਆਂ ਹਨ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਿਖ-ਮਤ^{54*} ਦੁਆਰਾ ਮੁਰ⁵⁷, ਦੇਵਤ, ਦੇ
ਮਾਰਣ ਵਾਲੇ⁵⁸ ਹਰੀ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ⁵⁶ ਵਿਚ ਹੀ ਮੈਂ
ਜਾਣ⁵⁵ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਬੇਨਤੀ⁵⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ, "ਹੇ ਮਾਲਕ ! ਮੈਂ ਤੇਰੀ⁶¹
ਪਨਾਹ⁶⁰ ਮੰਗਦਾ ਹਾਂ" ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪਹਿਲੀ ।

ਜੋ ਇਕ ਸੁਆਮੀ⁶³ ਦੀ ਟਹਿਲ⁶² ਕਮਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ
ਹੋਰਸ⁶⁴ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ ।

ਉਹ ਕੌੜੇ⁶⁸ ਸੰਸਾਰੀ⁶⁶ ਬਖੇੜੇ⁶⁶ ਛੱਡ⁶⁷ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਪ੍ਰੀਤ⁶⁹ ਤੇ ਸੱਚ⁷⁰ ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਸੱਚਿਆਰਾਂ ਦੇ ਪਰਮ
ਸੱਚਿਆਰ⁷¹ ਨੂੰ ਮਿਲ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਇਹੋ ਜਿਹਾ⁷² ਹੈ ਜਾਂ-ਨਿਸਾਰ⁷⁴ ਗੋਲਾ⁷⁶ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ
ਸੁਆਮੀ⁷³ ਦਾ ।

ਉਹ ਆਪਣੀ ਮਲੀਨਤਾ⁷⁸ ਧੋ ਸੁਟਦਾ⁷⁹ ਹੈ ਅਤੇ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ⁷⁶ ਗਾਇਨ⁷⁷ ਕਰਕੇ ਉਸ ਨੂੰ ਮਿਲ
ਪੈਂਦਾ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮੂਧਾ⁸⁰ ਹੈ ਦਿਲ-ਕਮਲ⁸¹ ਸਾਰੇ ਜਹਾਨ⁸² ਦਾ ।

ਮੰਦੀ⁸³ ਅਕਲ⁸⁴ ਦੀ ਅੱਗ⁸⁵ ਸੰਸਾਰ⁸⁶ ਨੂੰ ਸਾੜ⁸⁷ ਰਹੀ
ਹੈ ।

ਉਹ⁸⁸ ਬਚ⁸⁹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ⁹⁰ ਦਾ
ਧਿਆਨ⁹¹ ਧਾਰਦਾ ਹੈ ।

ਭ੍ਰਿੰਗ⁹² ਪਤੰਗ⁹³ ਕੁੰਚਰੂ⁹⁴
ਅਰੁ⁹⁵ ਮੀਨਾ⁹⁶ ॥ ਮਿਰਗੁ⁹⁷
ਮਰੇ¹⁰⁰ ਸਹਿ⁹⁸ ਅਪੁਨਾ
ਕੀਨਾ⁹⁹ ॥

ਤ੍ਰਿਸਨਾ² ਰਾਚਿ³ ਤਤੁ⁴
ਨਹੀ ਬੀਨਾ⁵ ॥੩॥

ਕਾਮੁ⁶ ਚਿਤੇ⁷ ਕਾਮਣਿ⁸
ਹਿਤਕਾਰੀ⁹ ॥

ਕ੍ਰੋਧੁ¹⁰ ਬਿਨਾਸੈ¹² ਸਗਲ¹³
ਵਿਕਾਰੀ¹⁴ ॥

ਪਤਿ¹⁵ ਮਤਿ¹⁶ ਖੋਵਹਿ¹⁷
ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰੀ¹⁸ ॥੪॥

੨੨੬

ਪਰ ਘਰਿ¹⁹ ਚੀਤੁ²⁰ ਮਨ-
ਮੁਖਿ²¹ ਡੋਲਾਇ²² ॥

ਗਲਿ²³ ਜੇਵਰੀ²⁴ ਧੰਧੈ²⁵
ਲਪਟਾਇ²⁶ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ²⁷ ਛੂਟਸਿ²⁸ ਹਰ
ਗੁਣ²⁹ ਗਾਇ ॥੫॥

ਜਿਉ³⁰ ਤਨੁ³¹ ਬਿਧਵਾ³²
ਪਰਕਉ³³ ਦੇਈ ॥

ਕਾਮਿ³⁴ ਦਾਮਿ³⁵ ਚਿਤੁ³⁶
ਪਰ ਵਸਿ³⁷ ਸੇਈ³⁸ ॥ ਬਿਨੁ

ਪਿਥ³⁹ ਤ੍ਰਿਪਤਿ⁴⁰ ਨ ਕਬਹੂੰ
ਹੋਈ ॥੬॥

ਪੜਿਪੜਿ⁴¹ ਪੋਥੀ⁴² ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ
ਪਾਠਾ⁴³ ॥ ਬੇਦ ਪੁਰਾਣ ਪੜੈ

ਸੁਣਿ⁴⁵ ਥਾਟਾ⁴⁴ ॥

ਬਿਨੁ ਰਸ⁴⁶ ਰਾਤੇ⁴⁷ ਮਨੁ
ਬਹੁ⁴⁸ ਨਾਟਾ⁴⁹ ॥੭॥

ਜਿਉ⁵⁰ ਚਾਤ੍ਰਕ⁵¹ ਜਲ⁵²
ਪ੍ਰੇਮ⁵³ ਪਿਆਸਾ⁵⁴ ॥

The bumble bee⁹², the moth⁹³, the
elephant⁹⁴, the fish⁹⁶, and⁹⁵ the deer⁹⁷
suffer⁹⁸ for their acts⁹⁹, and die¹⁰⁰.

Engrossed³ in desire² they see⁵ not
the Reality⁴.

The lover⁹ of a woman⁸ thinks⁷ of
lust⁶.

Wrath¹⁰ ruins¹² all¹³ the sinners¹⁴.

By forgetting¹⁸ the Name, man
loses¹⁷ his honour¹⁶ and sense¹⁶.

226

An apostate's²¹ mind²⁰ covets²²
another's woman¹⁹.

Around his neck²³ is the halter²⁴
and he is entangled²⁶ in worldly
strifes²⁵.

The Guru-ward²⁷ is delivered²⁸ by
singing God's praises²⁹.

As³⁰ an unchaste woman³², who
gives her body³¹ to a stranger³³, and

for the sake of lust³⁴ or money³⁶
whose³⁸ mind³⁶ falls unto another's
power³⁷, is never satisfied⁴⁰ without

her spouse³⁹, so is the man of duality.
The mortal reads and studies⁴¹

books⁴², recites⁴³ Simiritis, and reads
and hears⁴⁵ Vedas, Puranas, and

other compilations⁴⁴.

But without being imbued⁴⁷ with
God's elixir⁴⁶ the mind greatly⁴⁸
wavers⁴⁹.

As⁵⁰ the pied-cuckoo⁵¹ has affection⁵³
and thirst⁵⁴ for rain drops⁵²,

ਭੋਰਾ⁹², ਪਰਵਾਨਾ⁹³, ਹਾਥੀ⁹⁴, ਮੱਛੀ⁹⁶ ਅਤੇ⁹⁵ ਹਰਨ⁹⁷
ਆਪਣੇ ਕੀਤੇ⁹⁹ ਦਾ ਫਲ ਪਾਉਂਦੇ⁹⁸ ਹਨ ਅਤੇ ਮਰ
ਜਾਂਦੇ¹⁰⁰ ਹਨ ।

ਖਾਹਿਸ਼² ਅੰਦਰ ਗਲਤਾਨ³ ਉਹ ਅਸਲੀਅਤ⁴ ਨੂੰ ਨਹੀਂ
ਵੇਖਦੇ⁵ ।

ਤੀਮਤ⁸ ਦਾ ਆਸ਼ਕ⁹, ਭੋਗ-ਬਿਲਾਸ⁶ ਦਾ ਖਿਆਲ⁷
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਗੁੱਸਾ¹⁰ ਸਾਰੇ¹³ ਗੁਨਹਿਗਾਰਾਂ¹⁴ ਨੂੰ ਤਬਾਹ¹² ਕਰ ਦਿੰਦਾ
ਹੈ ।

ਨਾਮ ਨੂੰ ਭੁਲਾ¹⁸ ਕੇ ਇਨਸਾਨ ਆਪਣੀ ਦਿੱਖਤ¹⁶ ਤੇ
ਅਕਲ¹⁶ ਗੁਆ ਲੈਂਦਾ¹⁷ ਹੈ ।

੨੨੬

ਅਧਰਮੀ²¹ ਦਾ ਮਨ²⁰ ਪਰਾਈ ਇਸਤਰੀ¹⁹ ਦੀ ਹਿਰਸ²²
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੀ ਗਰਦਨ²³ ਦੁਆਲੇ ਫਾਹੀ ਦਾ ਰੱਸਾ²⁴ ਹੈ ਅਤੇ
ਉਹ ਸੰਸਾਰੀ ਬਖੇੜਿਆਂ²⁶ ਅੰਦਰ ਫਾਸਾ ਹੋਇਆ²⁵ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਅਨੁਸਾਰੀ²⁷ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਮਹਿਮਾ²⁹ ਗਾਇਨ
ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਬੰਦ-ਖਲਾਸ²⁸ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ³⁰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਇਕ ਬਦਚਲਣ ਇਸਤਰੀ³², ਜੋ ਆਪਣੀ
ਦੇਹਿ³¹ ਪਰਾਏ³³ ਨੂੰ ਦੇ ਦਿੰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਭੋਗਬਿਲਾਸ³⁴

ਜਾਂ ਦੌਲਤ³⁶ ਦੀ ਖਾਤਰ ਜਿਸ³⁸ ਦਾ ਮਨ³⁶ ਹੋਰਸ ਦੇ
ਅਖਤਿਆਰ³⁷ ਵਿਚ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਨੂੰ ਕਦਾਚਿੱਤ ਆਪਣੇ

ਪਤੀ³⁹ ਬਿਨਾ ਰੱਜ⁴⁰ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ । ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ
ਦਾ ਹੈ ਦਵੈਤ-ਭਾਵ ਵਾਲਾ ਬੰਦਾ ।

ਜੀਵ ਪੁਸਤਕਾਂ⁴² ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਦਾ ਤੇ ਵਾਚਦਾ⁴¹ ਹੈ, ਸਿਮ੍ਰਤੀਆਂ
ਦਾ ਪਾਠ⁴³ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਵੇਦਾਂ, ਪੁਰਾਣਾਂ ਅਤੇ ਹੋਰ

ਰਚਨਾਵਾਂ⁴⁴ ਨੂੰ ਵਾਚਦਾ ਤੇ ਸੁਣਦਾ⁴⁵ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਪ੍ਰੰਤੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁴⁶ ਦੇ ਨਾਲ ਰੰਗੇ⁴⁷ ਜਾਣ ਬਗ਼ੈਰ
ਮਨੁਆ ਬਹੁਤ⁴⁸ ਡੋਲਦਾ⁴⁹ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁵⁰ ਪਪੀਹੇ⁵¹ ਦੀ ਮੀਂਹ ਦੀਆਂ ਕਣੀਆਂ⁵²
ਲਈ ਪ੍ਰੀਤ⁵³ ਅਤੇ ਤੋਹ⁵⁴ ਹੈ,

ਜਿਉਮੀਨਾ⁵⁵ ਜਲ⁵⁶ ਮਾਹਿ⁵⁷
ਉਲਾਸਾ⁵⁸ ॥ ਨਾਨਕ ਹਰਿ
ਰਸੁ⁵⁹ ਪੀ⁶⁰ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸਾ⁶¹ ॥
੮॥੧੧॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥
ਹਨੁ⁶² ਕਰਿ ਮਰੈ ਨ ਲੇਖੈ⁶³
ਪਾਵੈ ॥ ਵੇਸ⁶⁴ ਕਰੈ⁶⁷ ਬਹੁ⁶⁸
ਭਸਮ⁶⁵ ਲਗਾਵੈ⁶⁶ ॥

ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿ⁶⁹ ਬਹੁਰਿ⁷⁰
ਪਛੁਤਾਵੈ⁷¹ ॥੧॥
ਤੂੰ ਮਨਿ⁷² ਹਰਿ ਜੀਉ⁷³
ਤੂੰ ਮਨਿ⁷⁴ ਸੂਖ⁷⁵ ॥

ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿ⁷⁶ ਸਹਰਿ⁷⁷
ਜਮ⁷⁸ ਦੂਖ⁷⁹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਚੋਆ⁸⁰ ਚੰਦਨ⁸¹ ਅਗਰ⁸²
ਕਪੂਰਿ⁸³ ॥ ਮਾਇਆ⁸⁴
ਮਗਨੁ⁸⁵ ਪਰਮ⁸⁶ ਪਦੁ⁸⁷
ਦੂਰਿ⁸⁸ ॥

ਨਾਮਿ ਬਿਸਾਰਿ⁸⁹ ਸਭੁ⁹⁰
ਕੂੜੈ⁹¹ ਕੂਰਿ⁹² ॥੨॥
ਨੇਜੇ⁹³ ਵਾਜੇ⁹⁴ ਤਖਤਿ⁹⁵
ਸਲਾਮੁ⁹⁶ ॥ ਅਧਕੀ⁹⁷
ਤ੍ਰਿਸਨਾ⁹⁸ ਵਿਆਪੈ⁹⁹
ਕਾਮੁ¹⁰⁰ ॥
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਜਾਚੈ² ਭਗਤਿ³
ਨ ਨਾਮੁ ॥੩॥

ਵਾਦਿ⁴ ਅਹੰਕਾਰਿ⁵ ਨਾਹੀ
ਪ੍ਰਭ ਮੇਲਾ⁶ ॥
ਮਨੁ⁷ ਦੇ⁸ ਪਾਵਹਿ⁹ ਨਾਮੁ
ਸੁਹੇਲਾ¹⁰ ॥

As the fish⁵⁵ is delighted⁵⁸ in⁵⁷
water⁵⁶, so is Nanak sated⁶¹
quaffing⁶⁰ God's Nectar⁵⁹.

Gauri Ist Guru.

He, who dies in obstinacy⁶² is not
accepted⁶³, even though he may
wear⁶⁷ religious garb⁶⁴, or apply⁶⁶
plenty⁶⁸ of ashes⁶⁵ to his body.

Forgetting⁶⁹ the Name, he repents⁷¹,
afterwards⁷⁰.

Worship⁷² thou the Venerable⁷³ Lord,
and obtain thou the peace⁷⁵, in thy
mind⁷⁴.

By forgetting⁷⁶ the Name, thou shalt
endure⁷⁷ Death's⁷⁸ torture⁷⁹. Pause.
The intoxication⁸⁵ of the essence⁸⁰
of Sandal⁸¹, aloe wood⁸², camphor⁸³,
and worldly valuables⁸⁴, removes
man far away⁸⁸ from the Supreme⁸⁶
Dignity⁸⁷.

By forgetting⁸⁹ the Name, he becomes
the falsest⁹² of all⁹⁰ the false⁹¹.

The lances⁹³, bands⁹⁴, throne⁹⁵, and
salutations⁹⁶ of others increase⁹⁷
the desire⁹⁸ and the mortal is
engrossed⁹⁹ in lust¹⁰⁰.

Without soliciting² God, His devo-
tional service³ and the Name are
not attained to.

Through argument⁴ and egotism⁵,
union⁶ with the Lord is not obtained.

By tendering⁸ his soul⁷ to the Lord,
man obtains⁹ the comforting¹⁰ Name.

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮੱਛੀ⁵⁵ ਪਾਣੀ⁵⁶ ਵਿਚ⁵⁷ ਖੁਸ਼⁵⁸ ਹੁੰਦੀ ਹੈ,
ਓਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਨਾਨਕ ਹਰੀ ਆਬਿ-ਹਿਯਾਤ⁵⁹ ਨੂੰ
ਪਾਨ⁶⁰ ਕਰ ਕੇ ਰੱਜੀ⁶¹ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪਹਿਲੀ ।

ਜੇ ਅੜੀ⁶² ਕਰ ਕੇ ਮਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਕਬੂਲ⁶³ ਨਹੀਂ
ਪੈਂਦਾ, ਭਾਵੇਂ ਉਹ ਧਾਰਮਕ ਲਿਬਾਸ⁶⁴ ਪਹਿਨ⁶⁷ ਲਵੇ,
ਜਾਂ ਆਪਣੇ ਪਿੰਡੇ ਨੂੰ ਬਹੁਤੀ⁶⁸ ਸੁਆਹ⁶⁵ ਮਲ⁶⁶ ਲਵੇ ।

ਨਾਮ ਨੂੰ ਭੁਲਾ⁶⁹ ਕੇ, ਉਹ ਅਖੀਰ⁷⁰ ਨੂੰ ਅਫਸੋਸ⁷¹
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਤੂੰ ਪੂਜ⁷² ਪ੍ਰਭ ਦੀ ਪੂਜਾ⁷³ ਕਰ ਅਤੇ ਤੂੰ ਆਪਣੇ
ਮਨ⁷⁴ ਅੰਦਰ ਆਰਾਮ⁷⁵ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ।

ਨਾਮ ਨੂੰ ਭੁਲਾ⁷⁶ ਕੇ ਤੂੰ ਮੌਤ⁷⁸ ਦਾ ਕਸ਼ਟ⁷⁹ ਬਰਦਾਸ਼ਤ⁷⁷
ਕਰੇਂਗਾ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਚੰਨਣ⁸¹, ਦੂਦ ਦੀ ਲੱਕੜ⁸², ਮੁਸ਼ਕ ਕਾਫੂਰ⁸³ ਦੇ ਅਤਰ⁸⁰,
ਅਤੇ ਸੰਸਾਰੀ ਪਦਾਰਥਾਂ⁸⁴ ਦੀ ਮਸਤੀ⁸⁵, ਇਨਸਾਨ ਨੂੰ
ਮਹਾਨ⁸⁶ ਮਰਤਬੇ⁸⁷ ਤੋਂ ਬੜਾ ਦੂਰੇ⁸⁸ ਲੈ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਨਾਮ ਨੂੰ ਭੁਲਾ⁸⁹ ਕੇ ਉਹ ਸਮੂਹ⁹⁰ ਭੁਨਿਆ⁹¹ ਦਾ ਭੁਨਾ⁹²
ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਬਰਛੇ⁹³, ਬੈਂਡ ਬਾਜੇ⁹⁴, ਰਾਜਸਿੰਘਾਸਣ⁹⁵ ਅਤੇ ਦੂਜਿਆਂ
ਵਲੋਂ ਨਮਸਕਾਰਾਂ⁹⁶ ਖਾਹਿਸ਼⁹⁷ ਨੂੰ ਵਧਾਉਂਦੇ⁹⁸ ਹਨ, ਤੇ
ਪ੍ਰਾਣੀ ਕਾਮਚੇਸ਼ਟਾ¹⁰⁰ ਅੰਦਰ ਫਲਤਾਨ⁹⁹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮੁਹਰੇ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ² ਕਰਨ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਉਸ ਦੀ
ਪ੍ਰੇਮ-ਮਈ³ ਸੇਵਾ ਅਤੇ ਨਾਮ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ ।

ਬਹਿਸ ਮੁਬਾਹਿਸੇ⁴ ਅਤੇ ਗਰਬ ਗਰੂਰ⁵ ਰਾਹੀਂ ਮਾਲਕ
ਦਾ ਮਿਲਾਪ⁶ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਆਪਣੀ ਆਤਮਾ⁷ ਨੂੰ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਸਮਰਪਣ⁸ ਕਰਨ
ਦੁਆਰਾ, ਆਦਮੀ ਆਰਾਮ ਬਖਸ਼ਣਹਾਰ¹⁰ ਨਾਮ ਨੂੰ ਪਾ⁹
ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਦੂਜੇ¹² ਭਾਇ ਅਗਿਆਨ¹³
ਦੁਹੇਲਾ¹⁴ ॥੪॥

ਬਿਨੁ ਦਮ¹⁵ ਕੇ ਸਉਦਾ¹⁶
ਨਹੀ ਹਾਟ¹⁷ ॥

ਬਿਨੁ ਬੋਹਿਥ¹⁸ ਸਾਗਰ¹⁹
ਨਹੀ ਵਾਟ²⁰ ॥

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸੇਵੇ²¹ ਘਾਟੇ
ਘਾਟਿ²² ॥੫॥

ਤਿਸ ਕਉ ਵਾਹੁ²³ ਵਾਹੁ ਜਿ
ਵਾਟ²⁴ ਦਿਖਾਵੇ²⁵ ॥

ਤਿਸ ਕਉ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਜਿ
ਸਬਦੁ²⁶ ਸੁਣਾਵੇ²⁷ ॥

ਤਿਸ ਕਉ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਜਿ
ਮੇਲਿ²⁸ ਮਿਲਾਵੇ²⁹ ॥੬॥

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਤਿਸ ਕਉ ਜਿਸ
ਕਾ ਇਹੁ ਜੀਉ³⁰ ॥

ਗੁਰ ਸਬਦੀ³¹ ਮਥਿ³²
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ³³ ਪੀਉ³⁴ ॥

ਨਾਮ ਵਡਾਈ³⁵ ਤੁਧੁ³⁶
ਭਾਣੈ³⁷ ਦੀਉ³⁸ ॥੭॥

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਕਿਉ³⁹ ਜੀਵਾ⁴⁰
ਮਾਇ⁴¹ ॥

ਅਨਦਿਨੁ⁴² ਜਪਤੁ⁴³ ਰਹਉ⁴⁴
ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਇ⁴⁵ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ⁴⁶
ਪਤਿ ਪਾਇ⁴⁷ ॥੮॥੧੨॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥
ਹਉਮੈ⁴⁸ ਕਰਤ⁴⁹ ਭੇਖੀ⁵⁰
ਨਹੀ ਜਾਨਿਆ⁵¹ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ⁵² ਭਗਤਿ⁵³
ਵਿਰਲੇ⁵⁴ ਮਨੁ⁵⁵ ਮਾਨਿਆ⁵⁶ ॥
੧ ॥

Through ignorance¹³, the mortal is
involved in another's love¹², which
makes him miserable¹⁴.

Without money¹⁵ wares¹⁶ cannot be
had from a shop¹⁷.

Without the boat¹⁸, voyage²⁰ across
an ocean¹⁹ cannot be had.

Without serving²¹ the Guru, there is
total loss²².

Hail²³, ! hail ! unto him, who
shows²⁵ the path²⁴,

Hail ! hail ! unto him, who recites²⁷
to me the Name²⁶.

Hail ! hail ! unto him, who unites²⁹
me with Lord's Union²⁸.

Hail ! hail ! to Him to whom this
soul³⁰ belongs.

By Guru's instruction³¹ ponder over³²
and quaff³⁴ the Name Nectar³³.

The glory³⁶ of the Name is bestowed³⁸
according to Thine³⁶ Will³⁷, O Lord.

Without the Name, how³⁹ can I live⁴⁰.
O my mother⁴¹ ?

Night⁴² and day I repeat⁴³ the Name,
and remain⁴⁴ under Thine
protection⁴⁵, O my Master.

Nanak, imbued⁴⁶ with the Name
man obtains honour⁴⁷.

Gauri Ist Guru.

Indulging⁴⁹ in egotism⁴⁸, one knows⁵¹
not the Lord, whatever religious
garb⁵⁰ he may wear.

Rare⁵⁴ is the person, whose soul⁵⁵ is
satiated⁵⁶ with Master's meditation⁵³
through Guru's guidance⁵².

ਬੇਸਮਝੀ¹³ ਰਾਹੀਂ, ਜੀਵ ਹੋਰਸ ਦੀ ਮੁਹੱਬਤ¹² ਵਿਚ
ਉਲਝ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਹੜੀ ਉਸ ਨੂੰ ਦੁਖੀ¹⁴ ਕਰ
ਦਿੰਦੀ ਹੈ ।

ਰਕਮ¹⁵ ਬਗ਼ੈਰ ਦੁਕਾਨ¹⁷ ਤੋਂ ਸੌਦਾ¹⁶ ਸੂਤ ਲਿਆ
ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ ।

ਕਿਸਤੀ¹⁸ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਸਮੁੰਦਰ¹⁹ ਦਾ ਸਫ਼ਰ²⁰ ਕੀਤਾ
ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਘਾਲ²¹ ਕਮਾਉਣ ਬਾਝੋਂ ਮੁਕੰਮਲ ਘਾਟਾ²²
ਹੈ ।

ਸ਼ਾਬਾਸ਼²³ ! ਸ਼ਾਬਾਸ਼ ! ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਜੋ ਮਾਰਗ²⁴
ਵਿਖਾਲਦਾ²⁵ ਹੈ ।

ਸ਼ਾਬਾਸ਼ ! ਸ਼ਾਬਾਸ਼ ! ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਜੋ ਮੈਨੂੰ ਨਾਮ²⁶ ਸੁਣਵੇ²⁷
ਕਰਾਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਸ਼ਾਬਾਸ਼ ! ਸ਼ਾਬਾਸ਼ ! ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਜਿਹੜਾ ਮੈਨੂੰ ਮਾਲਕ
ਦੇ ਮਿਲਾਪ²⁸ ਨਾਲ ਮਿਲਾਉਂਦਾ²⁹ ਹੈ ।

ਸ਼ਾਬਾਸ਼ ! ਸ਼ਾਬਾਸ਼ ! ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਜਿਸ ਦੀ ਇਹ
ਜਿੰਦਗੀ³⁰ ਮਲਕੀਅਤ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼³¹ ਦੁਆਰਾ ਨਾਮ ਸੁਧਾਰਸ³³ ਨੂੰ
ਸਿਮਰ³² ਤੇ ਪਾਨ³⁴ ਕਰ ।

ਨਾਮ ਦੀ ਸ਼ੋਭਾ³⁶ ਤੇਰੀ³⁶ ਰਜ਼ਾ³⁷ ਦੁਆਰਾ ਪਰਦਾਨ³⁸
ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਹੇ ਸਾਹਿਬ !

ਨਾਮ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਮੈਂ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ³⁹ ਜਿਉਂ⁴⁰ ਸਕਦਾ ਹਾਂ ਹੇ
ਮਾਤਾ⁴¹ ?

ਰਾਤ⁴² ਦਿਨ ਮੈਂ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਣ⁴³ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਅਤੇ
ਤੇਰੀ ਪਨਾਹ⁴⁵ ਹੇਠਾਂ ਵਿਚਰਦਾ⁴⁴ ਹਾਂ, ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ !

ਨਾਨਕ, ਨਾਮ ਨਾਲ ਰੰਗੀਜਣ⁴⁶ ਦੁਆਰਾ ਆਦਮੀ
ਇੱਜ਼ਤ⁴⁷ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪਹਿਲੀ ।

ਹੰਕਾਰ⁴⁸ ਅੰਦਰ ਪਰਵਿਰਤ⁴⁹ ਹੋਣ ਨਾਲ ਆਦਮੀ
ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ⁵¹, ਭਾਵੇਂ ਉਹ ਕੋਈ ਧਾਰਮਕ
ਵਿਖਾਵਾ⁵⁰ ਕਰ ਲਵੇ ।

ਕੋਈ ਟਾਂਵਾਂ⁵⁴ ਹੀ ਪੁਰਸ਼ ਹੈ ਜਿਸ ਦੀ ਆਤਮਾ⁵⁵, ਗੁਰਾਂ
ਦੀ ਅਗਵਾਈ⁵² ਦੁਆਰਾ ਸਾਂਈ ਦੇ ਸਿਮਰਨ⁵³ ਨਾਲ
ਤ੍ਰਿਪਤ⁵⁶ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਹਉ ਹਉ⁵⁷ ਕਰਤ⁵⁸ ਨਹੀ
ਸਚੁ⁵⁹ ਪਾਈਐ⁶⁰ ॥

ਹਉਮੈ⁶¹ ਜਾਇ⁶² ਪਰਮਪਦੁ⁶³
ਪਾਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹਉਮੈ ਕਰਿ⁶⁴ ਰਾਜੇ ਬਹੁ⁶⁵
ਧਾਵਹਿ⁶⁶ ॥

ਹਉਮੈ ਖਪਹਿ⁶⁷ ਜਨਮਿ⁶⁸
ਮਰਿ⁶⁹ ਆਵਹਿ⁷⁰ ॥੨॥

ਹਉਮੈ⁷¹ ਨਿਵਰੈ⁷² ਗੁਰ
ਸਬਦੁ⁷³ ਵੀਚਾਰੈ⁷⁴ ॥

ਚੰਚਲ⁷⁵ ਮਤਿ⁷⁶ ਤਿਆਗੈ⁷⁷
ਪੰਚ⁷⁸ ਸੰਘਾਰੈ⁷⁹ ॥੩॥

ਅੰਤਰਿ⁸⁰ ਸਾਚੁ⁸¹ ਸਹਜ⁸²
ਘਰਿ⁸³ ਆਵਹਿ⁸⁴ ॥

ਰਾਜਨੁ⁸⁵ ਜਾਣਿ⁸⁶ ਪਰਮ⁸⁷
ਗਤਿ⁸⁸ ਪਾਵਹਿ ॥੪॥

ਸਚੁ ਕਰਣੀ⁸⁹ ਗੁਰੁ ਭਰਮੁ⁹⁰
ਚੁਕਾਵੈ⁹¹ ॥

ਨਿਰਭਉ⁹² ਕੈ ਘਰਿ⁹³
ਤਾੜੀ⁹⁴ ਲਾਵੈ⁹⁵ ॥

ਹਉ⁹⁶ ਹਉ ਕਰਿ⁹⁷ ਮਰਣਾ⁹⁸
ਕਿਆ⁹⁹ ਪਾਵੈ¹⁰⁰ ॥

ਪੂਰਾ² ਗੁਰੁ ਭੇਟੈ³ ਸੋ⁴
ਝਗਰੁ⁵ ਚੁਕਾਵੈ⁶ ॥੬॥

ਜੇਤੀ⁷ ਹੈ ਤੇਤੀ⁸ ਕਿਹੁ
ਨਾਹੀ⁹ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ¹⁰ ਗਿਆਨ¹² ਭੇਟਿ¹³
ਗੁਣ¹⁴ ਗਾਹੀ¹⁵ ॥੭॥

੨੨੭

ਹਉਮੈ¹⁶ ਬੰਧਨ¹⁷ ਬੰਧਿ¹⁸
ਭਵਾਵੈ¹⁹ ॥

ਨਾਨਕ ਰਾਮ²⁰ ਭਗਤਿ²¹
ਸੁਖੁ²² ਪਾਵੈ²³ ॥੮॥੧੩॥

By the practice⁵⁸ of ego and self-hood⁵⁷,
the True Lord⁵⁹ is not obtained⁶⁰.

When self-conceit⁶¹ departs⁶², the
highest rank⁶³ is attained. Pause.

The Monarchs take⁶⁴ pride, and
undertake many⁶⁵ expeditions⁶⁶.

By pride they are ruined⁶⁷, and
die⁶⁸ to be born⁶⁹ again⁷⁰.

Egotism⁷¹ is overcome⁷² by reflecting⁷⁴
over Guru's hymns⁷³.

He, who restrains⁷⁷ his restive⁷⁶ mind⁷⁵
and slays⁷⁸ his five⁷⁹ evil passions,

He, in whose mind⁸⁰ is the True
Name⁸¹ arrives⁸⁴ at Lord's⁸² mansion⁸³.

Understanding⁸⁶ the Sovereign⁸⁵ he
obtains the Supreme⁸⁷ Dignity⁸⁸.

The Guru banishes⁹¹ the doubt⁹⁰
of him whose deeds⁸⁹ are true.

He fixes⁹⁶ his attention⁹⁴ on the
Home⁹³ of the Fearless⁹² One.

What⁹⁹ does he gain¹⁰⁰, who dies⁹⁸
practising⁹⁷ pride, and self conceit⁹⁶?

He⁴, who meets³ the Perfect² Guru
puts an end⁶ to his contentions⁵.

Whatever⁷ there is, that⁸ is nothing⁹
in reality.

Obtaining¹³ the Divine compre-
hension¹² from the Guru¹⁰, I sing¹⁵
Lord's praises¹⁴.

227

Pride¹⁶ binds¹⁸ man in bonds¹⁷, and
makes him wander¹⁹ in
transmigration.

Through Lord's²⁰ meditation²¹,
Nanak has obtained²³ peace²².

ਮੈ ਮੇਰੀ⁵⁷ ਦੀ ਕਰਣੀ⁵⁸ ਦੁਆਰਾ ਸੱਚਾ ਸੁਆਮੀ⁵⁹
ਪ੍ਰਾਪਤ⁶⁰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਜਦ ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ⁶¹ ਦੂਰ⁶² ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਮਹਾਨ
ਮਰਤਬਾ⁶³ ਹਾਸਲ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਨਹਿਰਾਉ ।

ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਹੰਕਾਰ ਕਰਦੇ⁶⁴ ਹਨ ਅਤੇ ਕਈ⁶⁵
ਚੜ੍ਹਾਈਆਂ⁶⁶ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਹੰਕਾਰ ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਬਰਬਾਦ⁶⁷ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ
ਉਹ ਮਰ⁶⁸ ਕੇ ਮੁੜ ਆਉਣ⁷⁰ ਲਈ ਪੈਦਾ⁶⁹ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ।
ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਬਾਣੀ⁷³ ਨੂੰ ਸੋਚਣ ਸਮਝਣ⁷⁴ ਦੁਆਰਾ
ਹੰਕਾਰ⁷¹ ਨਵਿਰਤ⁷² ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਆਪਣੇ ਚੁਲਬੁਲੇ⁷⁶ ਮਨੁੱਏ⁷⁵ ਨੂੰ ਰੋਕ⁷⁷ ਰਖਦਾ ਹੈ,
ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਪੰਜ⁷⁸ ਵਿਸ਼ੇ ਵੇਗਾਂ ਨੂੰ ਮਾਰ⁷⁹ ਲੈਂਦਾ ਹੈ,
ਉਹ ਜਿਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ⁸⁰ ਅੰਦਰ ਸੱਚਾ ਨਾਮ⁸¹ ਹੈ, ਉਹ
ਮਾਲਕ⁸² ਦੇ ਮੰਦਰ⁸³ ਵਿਚ ਪੁਜ⁸⁴ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁸⁵ ਨੂੰ ਸਮਝ ਕੇ⁸⁶, ਉਹ ਮਹਾਨ⁸⁷ ਰੁਤਬੇ⁸⁸
ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਉਸ ਦਾ ਸੰਦੇਹ⁹⁰ ਦੂਰਿ⁹¹ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ
ਦੇ ਅਮਲ⁸⁹ ਸੱਚੇ ਹਨ ।

ਉਹ ਨਿਡਰ⁹² ਪੁਰਖ ਦੇ ਗ੍ਰਹਿ⁹³ ਤੇ ਆਪਣੀ ਬਿਰਤੀ⁹⁴
ਜੋੜਦਾ⁹⁵ ਹੈ ।

ਜਿਹੜਾ ਗੁਰੂਰ ਅਤੇ ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ⁹⁶ ਕਰਦਾ⁹⁷ ਹੋਇਆ
ਮਰ ਜਾਂਦਾ⁹⁸ ਹੈ, ਉਹ ਕੀ⁹⁹ ਖੱਟੀ ਖੱਟਦਾ¹⁰⁰ ਹੈ ?

ਜੋ ਪੂਰਨ² ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲ³ ਪੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ⁴ ਆਪਣੇ
ਬਖੇੜੇ⁵ ਮੁਕਾ⁶ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਕੁਛ⁷ ਭੀ ਹੈ, ਉਹ⁸ ਦਰਅਸਲ, ਕੁਝ ਭੀ ਨਹੀਂ⁹ ।

ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ¹⁰ ਰੱਬੀ ਗਿਆਤ¹² ਪ੍ਰਾਪਤ¹³ ਕਰ ਕੇ ਮੈਂ
ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਜੱਸ¹⁴ ਗਾਇਨ¹⁵ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

੨੨੮

ਹੰਕਾਰ¹⁶ ਆਦਮੀ ਨੂੰ ਜ਼ੋਜੀਰਾ¹⁷ ਅੰਦਰ ਜਕੜ¹⁸ ਦਿੰਦਾ
ਹੈ, ਅਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਆਵਾਗਉਣ ਅੰਦਰ ਭਟਕਾਉਂਦਾ¹⁹ ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ²⁰ ਦੀ ਬੰਦਗੀ²¹ ਰਾਹੀਂ ਨਾਨਕ ਨੇ ਆਰਾਮ²²
ਪ੍ਰਾਪਤ²³ ਕੀਤਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਪ੍ਰਥਮੇ²⁴ ਬ੍ਰਹਮਾ ਕਾਲੈ²⁵
ਘਰਿ²⁶ ਆਇਆ²⁷ ॥
ਬ੍ਰਹਮਕਮਲੁ²⁸ ਪਇਆਲਿ²⁹
ਨ ਪਾਇਆ³⁰ ॥

ਆਗਿਆ³¹ ਨਹੀ ਲੀਨੀ³²
ਭਰਮਿ³³ ਭੁਲਾਇਆ³⁴ ॥੧॥
ਜੋ³⁵ ਉਪਜੈ³⁶ ਸੋ³⁷ ਕਾਲਿ³⁸
ਸੰਘਾਰਿਆ³⁹ ॥

ਹਮ⁴⁰ ਹਰਿ ਰਾਖੇ⁴¹ ਗੁਰ
ਸਬਦੁ⁴² ਬੀਚਾਰਿਆ⁴³ ॥
੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮਾਇਆ⁴⁴ ਮੋਹੇ⁴⁵ ਦੇਵੀ⁴⁶
ਸਭਿ ਦੇਵੀ⁴⁷ ॥

ਕਾਲੁ⁴⁸ ਨ ਛੋਡੈ⁴⁹ ਬਿਨੁ⁵⁰
ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ⁵¹ ॥

ਓਹੁ ਅਬਿਨਾਸੀ⁵² ਅਲਖ⁵³
ਅਭੇਵਾ⁵⁴ ॥੨॥

ਸੁਲਤਾਨ⁵⁵ ਖਾਨ⁵⁶
ਬਾਦਿਸਾਹ⁵⁷ ਨਹੀ ਰਹਨਾ ॥

ਨਾਮਹੁ ਭੁਲੈ⁵⁸ ਜਮ ਕਾ⁵⁹
ਦੁਖੁ⁶⁰ ਸਹਨਾ⁶¹ ॥

ਮੈ ਧਰ⁶² ਨਾਮੁ ਜਿਉ⁶³
ਰਾਖਹੁ⁶⁴ ਰਹਨਾ⁶⁵ ॥੩॥

ਚਉਧਰੀ⁶⁶ ਰਾਜੇ⁶⁷ ਨਹੀ
ਕਿਸੇ ਮੁਕਾਮੁ⁶⁸ ॥

ਸਾਹ⁶⁹ ਮਰਹਿ ਸੰਚਹਿ⁷⁰
ਮਾਇਆ⁷¹ ਦਾਮ⁷² ॥

ਮੈ ਧਨੁ⁷³ ਦੀਜੈ⁷⁴ ਹਰਿ
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ⁷⁵ ਨਾਮੁ ॥੪॥

ਰਯਤਿ⁷⁶ ਮਹਰ⁷⁷ ਮੁਕਦਮ⁷⁸
ਸਿਕਦਾਰੈ⁷⁹ ॥

ਨਿਹਚਲੁ⁸⁰ ਕੋਇ ਨ ਦਿਸੈ⁸¹
ਸੰਸਾਰੈ⁸² ॥

Gauri 1st Guru.

Firstly²⁴ Barahma entered²⁷ the house²⁶
of (became subject to) Death²⁵.
Barahma entered the lotus²⁸, and
searching the nether regions²⁹ he
found³⁰ not the Lord's limit.

He accepted³² not Lord's order³¹,
and was led astray³⁴ in doubt³³.

Who-so-ever³⁵ is created³⁶, him³⁷
death³⁸ destroys³⁹.

God has protected⁴¹ me⁴⁰, as I
meditated⁴³ on Guru's Word⁴².

Pause.

Mammon⁴⁴ has deluded⁴⁵ all gods⁴⁷
and goddesses⁴⁶.

Death⁴⁸ spares⁴⁹ none without⁵⁰
Guru's service⁵¹.

That Lord is Imperishable⁵²,
Unseen⁵³, and Inscrutable⁵⁴.

The emperors⁵⁵, chiefs⁵⁶, and kings⁵⁷
shall remain not.

Forgetting⁵⁸ the Name, they shall
endure⁶¹ Death's⁵⁹ torture⁶⁰.

My mainstay⁶² is the Name. As⁶³ Thou
keepest⁶⁴ me, so do I abide⁶⁵ O Lord.

The leaders⁶⁶ and Kings⁶⁷, none has
an abiding⁶⁸ place.

The Bankers⁶⁹ die after amassing⁷⁰
wealth⁷¹ and money⁷².

O God, grant⁷⁴ me the riches⁷³ of
Thine Ambrosial⁷⁵ Name.

Subjects⁷⁶, Lords⁷⁷, Headmen⁷⁸, and
Chieftains⁷⁹,

None is seen⁸¹ permanent⁸⁰ in the
world⁸².

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪਹਿਲੀ ।

ਅੱਵਲ²⁴ ਬ੍ਰਹਮਾ ਮੌਤ²⁵ ਗ੍ਰਿਹ²⁶ ਵਿਚ ਵੜਿਆ²⁷ (ਦੇ
ਵਸ ਪਿਆ) ।

ਬ੍ਰਹਮਾ ਕੰਵਲ²⁸ ਅੰਦਰ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ ਕਰ ਗਿਆ ਅਤੇ ਪਾਤਾਲ²⁹
ਨੂੰ ਖੋਜ ਕੇ ਭੀ ਉਸ ਨੂੰ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਅੰਤ ਦਾ ਪਤਾ³⁰
ਨਾ ਲੱਗਾ ।

ਉਸ ਨੇ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਹੁਕਮ³¹ ਪਰਵਾਨ³² ਨਾ ਕੀਤਾ ਅਤੇ
ਵਹਿਮ³³ ਅੰਦਰ ਭਟਕਦਾ³⁴ ਰਿਹਾ ।

ਜੋ³⁵ ਕੋਈ ਭੀ ਸਾਜਿਆ³⁶ ਗਿਆ ਹੈ, ਉਸ³⁷ ਨੂੰ ਮੌਤ³⁸
ਨਾਸ³⁹ ਕਰ ਦਿੰਦੀ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਮੇਰੀ⁴⁰ ਰੱਖਿਆ⁴¹ ਕੀਤੀ ਹੈ, ਕਿਉਂ ਜੋ
ਮੈਂ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬਚਨ⁴² ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁴³ ਕੀਤਾ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮੋਹਨੀ⁴⁴ ਨੇ ਸਾਰੇ ਦੇਵੀ⁴⁵ ਦੇਵਤਿਆਂ⁴⁷ ਨੂੰ ਛਲ⁴⁶
ਲਿਆ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਚਾਕਰੀ⁵¹ ਦੇ ਬਾਝੋਂ⁵⁰ ਮੌਤ⁴⁸ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਨਹੀਂ
ਛੱਡਦੀ⁴⁹ ।

ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਅਮਰ⁵², ਅਦ੍ਰਿਸ਼ਟ⁵³ ਅਤੇ ਅਭੇਦ-ਰਹਿਤ⁵⁴ ਹੈ ।

ਮਹਾਰਾਜੇ⁵⁵, ਸਰਦਾਰ⁵⁶ ਅਤੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁵⁷ ਨਹੀਂ
ਰਹਿਣਗੇ ।

ਨਾਮ ਨੂੰ ਭੁਲਾ⁵⁸ ਕੇ ਉਹ ਮੌਤ⁵⁹ ਦਾ ਕਸ਼ਟ⁶⁰
ਸਹਾਰਣਗੇ⁶¹ ।

ਮੇਰਾ ਆਸਰਾ⁶² ਨਾਮ ਹੈ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁶³ ਤੂੰ ਮੈਨੂੰ ਰਖਦਾ⁶⁴
ਹੈ, ਮੈਂ ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਰਹਿੰਦਾ⁶⁵ ਹਾਂ, ਹੇ ਸੁਆਮੀ !

ਮੁਖੀਆਂ⁶⁶ ਤੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹਾਂ⁶⁷ ਕਿਸੇ ਦਾ ਭੀ ਰਹਿਣ ਦਾ
ਟਿਕਾਣਾ⁶⁸ ਨਹੀਂ ।

ਸ਼ਾਹੂਕਾਰ⁶⁹ ਪਦਾਰਥ⁷¹ ਅਤੇ ਧਨ⁷² ਜਮ੍ਹਾਂ⁷⁰ ਕਰ ਕੇ ਮਰ
ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ! ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ-ਮਈ⁷⁵ ਨਾਮ ਦੀ
ਦੌਲਤ⁷³ ਪ੍ਰਦਾਨ⁷⁴ ਕਰ ।

ਰਿਆਇਆ⁷⁶, ਸਰਦਾਰ⁷⁷, ਨੰਬਰਦਾਰ⁷⁸ ਅਤੇ ਚਉਧਰੀ⁷⁹,

ਕੋਈ ਭੀ ਜਗਤ⁸² ਅੰਦਰ ਮੁਸਤਕਿਲ⁸⁰ ਨਹੀਂ ਦਿਸਦਾ⁸¹ ।

ਅਫਰਿਉ⁸³ ਕਾਲੁ⁸⁴ ਕੂੜੁ⁸⁵
ਸਿਰਿ⁸⁶ ਮਾਰੈ⁸⁷ ॥੫॥
ਨਿਹਚਲੁ⁸⁸ ਏਕੁ⁸⁹ ਸਚਾ
ਸਚੁ⁹⁰ ਸੋਈ⁹¹ ॥
ਜਿਨਿ⁹² ਕਰਿ⁹³ ਸਾਜੀ⁹⁴
ਤਿਨਹਿ⁹⁵ ਸਭ⁹⁶ ਗੋਈ⁹⁷ ॥
ਓਹੁ⁹⁸ ਗੁਰਮੁਖਿ⁹⁹ ਜਾਪੈ¹⁰⁰
ਤਾਂ² ਪਤਿ³ ਹੋਈ⁴ ॥੬॥

ਕਾਜੀ ਸੇਖ ਭੇਖ⁵ ਫਕੀਰਾ ॥
ਵਡੇ⁶ ਕਹਾਵਹਿ⁷ ਹਉਮੈ⁸
ਤਨਿ⁹ ਪੀਰਾ¹⁰ ॥

ਕਾਲੁ ਨ ਛੋਡੈ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ
ਕੀ ਧੀਰਾ¹² ॥੭॥

ਕਾਲੁ ਜਾਲੁ¹³ ਜਿਹਵਾ¹⁴
ਅਰੁ¹⁵ ਨੈਣੀ¹⁶ ॥
ਕਾਨੀ¹⁷ ਕਾਲੁ ਸੁਣੈ ਬਿਖੁ¹⁸
ਬੈਣੀ¹⁹ ॥

ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ²⁰ ਮੂਠੈ²¹ ਦਿਨੁ
ਰੈਣੀ²² ॥੮॥

ਹਿਰਦੈ²³ ਸਾਚੁ ਵਸੈ²⁸ ਹਰਿ
ਨਾਇ²⁵ ॥ ਕਾਲੁ ਨ ਜੋਹਿ²⁴
ਸਕੈ ਗੁਣ²⁶ ਗਾਇ²⁷ ॥
ਨਾਨਕਗੁਰਮੁਖਿ²⁹ ਸਬਦਿ³⁰
ਸਮਾਇ³¹ ॥੯॥੧੪॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥
ਬੋਲਹਿ ਸਾਚੁ ਮਿਥਿਆ³²
ਨਹੀ ਰਾਈ³³ ॥
ਚਾਲਹਿ³⁴ ਗੁਰਮੁਖਿ³⁵
ਹੁਕਮਿ³⁶ ਰਜਾਈ³⁷ ॥
ਰਹਹਿ³⁸ ਅਤੀਤ³⁹ ਸਚੇ⁴⁰
ਸਰਣਾਈ⁴¹ ॥੧॥

The irresistible⁸³ Death⁸⁴, strikes⁸⁷
the false⁸⁸ mortals on the head⁸⁶.

That⁸¹ Lord alone⁸⁹, the Truest of
the true⁹⁰, is ever stable⁸⁸.

Who⁹² has fashioned⁹³ and created⁹⁴,
He⁹⁵ shall destroy⁹⁷ all⁹⁶.

When that⁹⁸ Lord is known¹⁰⁰
through the Guru⁹⁹, then² alone,
honour³ is obtained⁴.

The Qazis, the Shaikhs, and Fakirs
in religious garbs⁵, call⁷ themselves
great⁶, but through pride⁸ their
bodies⁹ are in pain¹⁰.

Death spares them not without the
support¹² of the True Guru.

Death's trap¹³ is over man's tongue¹⁴
and¹⁵ eyes¹⁶.

Death is over his ears¹⁷, when he
hears sensuous¹⁸ talk¹⁹.

Without the Name²⁰, man is robbed²¹
day and night²².

Death cannot spy²⁴ him, in whose
heart²³ God's True Name²⁶ abides²⁸,
and who sings²⁷ God's praises²⁸.

Nanak, the Guru-ward²⁹ gets
absorbed³¹ in the Lord³⁰

Gauri Ist Guru.

The Guru-ward³⁶ walks³⁴ according
to the Commandant's³⁷ Will³⁶, and
tells the truth wherein there is not
even an iota³³ of falsehood³².

He remains³⁸ detached³⁹ under True
Lord's⁴⁰ protection⁴¹.

ਅਮੋੜ⁸³ ਮੌਤ⁸⁴ ਝੂਠੇ⁸⁵ ਪ੍ਰਾਣੀਆਂ ਦੇ ਸਿਰ⁸⁶ ਉਤੇ ਸੱਟ
ਮਾਰਦੀ⁸⁷ ਹੈ ।

ਕੇਵਲ⁸⁸ ਉਹ⁸¹ ਸੁਆਮੀ, ਸੱਚਿਆਰਾਂ ਦਾ ਪਰਮ
ਸੱਚਿਆਰ⁹⁰ ਹੀ ਸਦੀਵੀ ਸਥਿਰ⁸⁸ ਹੈ ।

ਜਿਸ⁹² ਨੇ ਬਣਾਇਆ⁹³ ਤੇ ਰਚਿਆ⁹⁴ ਹੈ, ਓਹੀ⁹⁵
ਸਾਰਿਆਂ⁹⁶ ਨੂੰ ਨਾਸ⁹⁷ ਕਰ ਦੇਵੇਗਾ ।

ਜਦ ਉਹ⁹⁸ ਸਾਹਿਬ, ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁹⁹ ਜਾਣ ਲਿਆ¹⁰⁰
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕੇਵਲ ਤਦ² ਹੀ ਇੱਜ਼ਤ ਆਬਰੂ³ ਪ੍ਰਾਪਤ⁴
ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਕਾਜ਼ੀ, ਸ਼ੇਖ ਅਤੇ ਧਾਰਮਕ ਲਿਬਾਸ⁵ ਅੰਦਰ ਫਕੀਰ,
ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਵਡੇ⁶ ਅਖਵਾਉਂਦੇ⁷ ਹਨ, ਪਰ ਹੰਕਾਰ⁸
ਕਰਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਰੀਰ⁹ ਅੰਦਰ ਦਰਦ¹⁰ ਹੈ ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਆਸਰੇ¹² ਬਗ਼ੈਰ ਮੌਤ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਨਹੀਂ
ਛਡਦੀ ।

ਮੌਤ ਦੀ ਫਾਹੀ¹³ ਬੰਦੇ ਦੀ ਜੀਭ¹⁴ ਤੇ¹⁵ ਅੱਖਾਂ¹⁶ ਦੇ
ਉਤੇ ਹੈ ।

ਮੌਤ ਉਸ ਦੇ ਕੰਨਾਂ¹⁷ ਤੇ ਹੈ ਜਦ ਉਹ ਵਿਸ਼ਈ¹⁸ ਗੱਲ
ਬਾਤ¹⁹ ਸੁਣ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਮ²⁰ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਬੰਦਾ ਦਿਨ ਰਾਤ²² ਲੁੱਟਿਆ²¹ ਜਾ
ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਮੌਤ ਉਸ ਨੂੰ ਤਾੜ²⁴ ਨਹੀਂ ਸਕਦੀ, ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ²³
ਵਿਚ ਰੱਬ ਦਾ ਸੱਚਾ ਨਾਮ²⁶ ਰਹਿੰਦਾ²⁸ ਹੈ ਅਤੇ ਜੋ
ਰੱਬ ਦਾ ਜੱਸ²⁷ ਗਾਉਂਦਾ²⁷ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਗੁਰੂ-ਅਨੁਸਾਰੀ²⁹ ਪ੍ਰਭੂ³⁰ ਅੰਦਰ ਲੀਨ³¹ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪਹਿਲੀ ।

ਗੁਰੂ ਅਨੁਸਾਰੀ³⁶ ਚਜ਼ਾ ਵਾਲੇ³⁷ ਦੇ ਵਰਮਾਨ³⁸ ਅਨੁਸਾਰ
ਟੁਰਦਾ³⁴ ਹੈ ਅਤੇ ਸੱਚ ਬੋਲਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਵਿਚ ਇਕ
ਭੋਰਾ³³ ਭਰ ਭੀ ਝੂਠ³² ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਉਹ ਸੱਚੇ ਸਾਈ⁴⁰ ਦੀ ਪਨਾਹ⁴¹ ਵਿੱਚ ਅਟੱਕ³⁹
ਵਿਚਰਦਾ³⁸ ਹੈ ।

ਸਚ ਘਰਿ⁴² ਬੈਸੈ⁴³ ਕਾਲੁ⁴⁴
ਨ ਜੋਰੈ⁴⁵ ॥

ਮਨਮੁਖ⁴⁶ ਕਉ ਆਵਤ
ਜਾਵਤ⁴⁷ ਦੁਖੁ⁴⁸ ਮੋਹੈ⁴⁹ ॥
੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਅਪਿਉ⁵⁰ ਪੀਅਉ⁵¹ ਅਕਬੁ⁵²
ਕਥਿ ਰਹੀਐ⁵³ ॥

ਨਿਜ^{53*} ਘਰਿ⁵⁴ ਬੈਸਿ⁵⁵
ਸਹਜ⁵⁶ ਘਰੁ⁵⁷ ਲਹੀਐ⁵⁸ ॥
ਹਰਿ ਰਸਿ⁵⁹ ਮਾਤੇ⁶⁰ ਇਹੁ⁶¹
ਸੁਖੁ ਕਹੀਐ⁶² ॥੨॥

ਗੁਰਮਤਿ⁶³ ਚਾਲ⁶⁴
ਨਿਹਚਲ⁶⁵ ਨਹੀ ਡੋਲੈ⁶⁶ ॥

ਗੁਰਮਤਿ⁶⁷ ਸਾਚਿ⁶⁸
ਸਹਜਿ⁶⁹ ਹਰਿ ਬੋਲੈ⁷⁰ ॥

ਪੀਵੈ⁷¹ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ⁷² ਤਤੁ⁷³
ਵਿਰੋਲੈ⁷⁴ ॥੩॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਦੇਖਿਆ
ਦੀਖਿਆ⁷⁵ ਲੀਨੀ⁷⁶ ॥

ਮਨੁ⁷⁷ ਤਨੁ⁸¹ ਅਰਪਿਉ⁷⁸
ਅੰਤਰ⁷⁹ ਗਤਿ ਕੀਨੀ⁸⁰ ॥

ਗਤਿ⁸⁴ ਮਿਤਿ⁸² ਪਾਈ⁸³
ਆਤਮੁ⁸⁵ ਚੀਨੀ⁸⁶ ॥੪॥

ਭੋਜਨੁ⁸⁷ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ⁸⁸
ਸਾਰੁ⁸⁹ ॥

ਪਰਮ⁹⁰ ਹੰਸੁ ਸਚੁ⁹¹ ਜੋਤਿ
ਅਪਾਰ⁹² ॥

ਜਹ⁹³ ਦੇਖਉ⁹⁴ ਤਹ⁹⁵
ਦੇਕਕਾਰੁ⁹⁶ ॥੫॥

He abides⁴³ in the True Home⁴², and
Death⁴⁴ touches⁴⁵ him not.

An apostate⁴⁶ comes and goes⁴⁷, and
suffers the pain⁴⁸ of wordly love⁴⁹.
Pause.

Quaff⁵¹ Nectar⁵⁰, and continue⁵³ to
utter the Ineffable⁵² Lord.

By sitting⁵⁵ in your own^{53*} home⁵⁴, you
can attain⁵⁸ the Home⁵⁷ of Bliss⁵⁶.
This bliss⁶¹ is said⁶² to have accrued
to him who is imbued⁶⁰ with God's
elixir⁶⁰.

By adjusting life-department⁶⁴ in
accordance with Guru's teaching⁶³,
man becomes stable⁶⁵ and
staggerers⁶⁶ not.

By Guru's instruction⁶⁷, he instinct-
ively⁶⁹ repeats⁷⁰ the True⁶⁸ Name of
God.

He drinks⁷¹ ambrosia⁷², and by
churning, separates⁷⁴ the Reality⁷³.
Beholding the True Guru, I have
received⁷⁶ instruction⁷⁵ from Him.
After offering⁷⁸ my soul⁷⁷ and body⁸¹
unto the Guru and I have thus
searched⁸⁰ my inner-self⁷⁹.

By understanding⁸⁶ my own-self⁸⁵,
I have come to realise⁸³ the worth⁸²
of salvation⁸⁴.

Pure Lord's⁸⁸ Name is the excellent⁸⁹
diet⁸⁷.

The pious⁹⁰ person is the true
light⁹¹ of the Infinite⁹² Lord.

Where-so-ever⁹³ I see⁹⁴, there⁹⁵ I find
the One Lord⁹⁶.

ਉਹ ਸੱਚੇ ਗ੍ਰਹਿ⁴² ਅੰਦਰ ਵਸਦਾ⁴³ ਹੈ ਅਤੇ ਮੌਤ⁴⁴
ਉਸ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਛੂੰਹਦੀ⁴⁵ ।

ਅਧਰਮੀ⁴⁶ ਆਉਂਦਾ ਤੇ ਜਾਂਦਾ⁴⁷ ਹੈ ਅਤੇ ਸੰਸਾਰੀ
ਮਮਤਾ⁴⁹ ਦੀ ਪੀੜ⁴⁸ ਸਹਾਰਦਾ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁵⁰ ਪਾਨ⁵¹ ਕਰ ਅਤੇ ਅਕਹਿ⁵² ਸੁਆਮੀ ਦਾ
ਉਚਾਰਨ ਕਰਦਾ ਰਹੁ⁵³ ।

ਆਪਣੇ^{53*} ਨਿੱਜ ਦੇ ਧਾਮ⁵⁴ ਅੰਦਰ ਬੈਠ⁵⁵ ਕੇ,
ਪਰਸੰਨਤਾ⁵⁶ ਦਾ ਗ੍ਰਹਿ⁵⁷ ਪ੍ਰਾਪਤ⁵⁸ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ ।
ਇਹ ਪਰਸੰਨਤਾ⁶¹ ਉਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਈ ਆਖੀ⁶² ਜਾਂਦੀ
ਹੈ, ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁶⁰ ਨਾਲ ਰੰਗੀਜਿਆ⁶⁰ ਹੈ ।

ਜੀਵਨ ਚਹੁਰੀਤੀ⁶⁴ ਨੂੰ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਿਖ-ਮਤ⁶³ ਅਨੁਸਾਰ
ਢਾਲਣ ਦੁਆਰਾ ਇਨਸਾਨ ਅਹਿਲ⁶⁵ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਡਿੱਕਡੋਲੇ⁶⁶ ਨਹੀਂ ਖਾਂਦਾ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁶⁷ ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਸੁਭਾਵਕ⁶⁹ ਹੀ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸੱਚੇ ਨਾਮ⁶⁸ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁷⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਆਬਿ-ਹਿਯਾਤ⁷² ਪਾਨ⁷¹ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਅਸਲੀਅਤ⁷³ ਨੂੰ ਰਿੜਕ ਕੇ ਵੱਖਰੀ⁷⁴ ਕੱਢ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।
ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ, ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਪਾਸੋਂ ਸਿੱਖਿਆ⁷⁵
ਲਈ⁷⁶ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਆਪਣੀ ਆਤਮਾ⁷⁷ ਤੇ ਦੇਹਿ⁸¹ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਅਰਪਨ⁷⁸
ਕਰ ਕੇ, ਆਪਣੇ ਅੰਦਰਵਾਰ⁷⁹ ਦੀ ਖੋਜ ਭਾਲ⁸⁰ ਕਰ
ਲਈ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਆਪ⁸⁵ ਨੂੰ ਸਮਝਣ⁸⁶ ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ ਮੁਕਤੀ⁸⁴ ਦੀ
ਕਦਰ⁸² ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ⁸³ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪ੍ਰਭੂ⁸⁸ ਦਾ ਨਾਮ ਪਰੇਮ⁸⁹ ਸਰੋਸਟ ਖਾਣਾ⁸⁷ ਹੈ ।

ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁹⁰ ਪੁਰਸ਼ ਅਨੰਤ⁹² ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸੱਚੀ⁹¹ ਰੋਸ਼ਨੀ ਹੈ ।

ਜਿਥੇ ਕਿਤੇ⁹³ ਭੀ ਮੈਂ ਵੇਖਦਾ⁹⁴ ਹਾਂ ਉਥੇ⁹⁵ ਮੈਂ ਇਕ
ਸਾਂਈ⁹⁶ ਨੂੰ ਪਾਉਂਦਾ ਹਾਂ ।

ਰਹੈ ਨਿਰਾਲਮੁ⁹⁷ ਏਕਾ⁹⁸
ਸਚੁ ਕਰਣੀ⁹⁹ ॥ ਪਰਮ¹⁰⁰
ਪਦੁ² ਪਾਇਆ ਸੇਵਾ
ਗੁਰਚਰਣੀ³ ॥

ਮਨ ਤੇ ਮਨੁ⁴ ਮਾਨਿਆ⁵
ਚੁਕੀ⁶ ਅਹੰ⁷ ਭ੍ਰਮਣੀ⁸ ॥੬॥

ਇਨ⁹ ਬਿਧਿ¹⁰ ਕਉਣੁ¹²
ਕਉਣੁ ਨਹੀ ਤਾਰਿਆ¹³ ॥

੨੨੮

ਹਰਿ ਜਸਿ¹⁴ ਸੰਤ ਭਗਤ¹⁵
ਨਿਸਤਾਰਿਆ¹⁶ ॥

ਪ੍ਰਭ ਪਾਏ²⁰ ਹਮ¹⁷ ਅਵਰੁ¹⁸
ਨ ਭਾਰਿਆ¹⁹ ॥੭॥

ਸਾਚ ਮਹਲਿ^{20*} ਗੁਰਿ
ਅਲਖੁ²¹ ਲਖਾਇਆ²² ॥

ਨਿਹਚਲ²³ ਮਹਲੁ²⁴ ਨਹੀ
ਛਾਇਆ²⁵ ਮਾਇਆ²⁶ ॥

ਸਾਚਿ²⁷ ਸੰਤੋਖੇ²⁸ ਭਰਮੁ²⁹
ਚੁਕਾਇਆ³⁰ ॥੮॥

ਜਿਨ ਕੈ ਮਨਿ ਵਸਿਆ³¹
ਸਚੁ³² ਸੋਈ³³ ॥

ਤਿਨ ਕੀ ਸੰਗਤਿ³⁴
ਗੁਰਮੁਖਿ³⁵ ਹੋਈ³⁶ ॥

ਨਾਨਕ ਸਾਚਿਨਾਮਿ³⁷ ਮਲੁ³⁸
ਖੋਈ³⁹ ॥੯॥੧੫॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਰਾਮਿ⁴⁰ ਨਾਮਿਚਿਤੁ⁴¹ ਰਾਪੈ⁴²
ਜਾ ਕਾ ॥ ਉਪਜੰਪਿ⁴³

ਦਰਸਨੁ⁴⁴ ਕੀਜੈਤਾਕਾ ॥੧॥

ਰਾਮ⁴⁵ ਨ ਜਪਹੁ⁴⁶ ਅਭਾਗੁ⁴⁷
ਤੁਮਾਰਾ⁴⁸ ॥

He who remains blotless⁹⁷, and does
only⁹⁸ the true deeds⁹⁹, obtains the
supreme¹⁰⁰ status², and serves the
Feet³ of the Guru.

From the mind itself, his mind⁴ is
sated⁵, and his wandering⁶ in ego⁷
ceases⁸.

In this⁹ way¹⁰, who and which¹² have
not been saved¹³ by God ?

228

God's praise¹⁴ has delivered¹⁵ His
Saints and Devotees¹⁶.

The Master I have found²⁰, and,
now, I¹⁷ search¹⁸ not another¹⁹.

The Guru has shown²² me the
Invisible²¹ Lord in the True
Mansion^{20*}.

Immovable²³ is this abode²⁴. It is
not the reflection²⁵ of mammon²⁶.

Through truthfulness²⁷, contentment²⁸
accrues and doubt²⁹ is dispelled³⁰.

Within whose mind, He³³, the True
Lord³² dwells³¹,

In their association³⁴ the mortal
becomes³⁵ holy³⁶.

Nanak, the True Name³⁷ washes³⁸
off the filth³⁹.

Gauri 1st Guru.

At early dawn⁴³, see the sight⁴⁴ of
him, whose soul⁴¹ is imbued⁴² with
the Lord's⁴⁰ Name.

Meditate⁴⁶ thou not on the
Pervading God⁴⁵, this is thine⁴⁸
ill-luck⁴⁷.

ਜੋ ਬੇਦਾਗੁ⁹⁷ ਚਹਿੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਕੇਵਲ⁹⁸ ਸੱਚੇ ਅਮਲ⁹⁹
ਕਮਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਮਹਾਨ¹⁰⁰ ਮਰਤਬਾ² ਪਾ ਲੈਂਦਾ
ਹੈ, ਅਤੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ³ ਨੂੰ ਸੇਵਾ ਦਾ ਹੈ ।

ਮਨ ਤੋਂ ਹੀ ਉਸ ਦੇ ਮਨੁ⁴ ਦੀ ਸੰਤੁਸ਼ਟਤਾ⁵ ਹੋ ਜਾਂਦੀ
ਹੈ, ਅਤੇ ਉਸ ਦੀ ਹੰਕਾਰ⁶ ਅੰਦਰ ਭਟਕਣ⁷ ਮੁਕ⁸
ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਇਸ⁹ ਰੀਤੀ¹⁰ ਨਾਲ ਕਿਸ ਤੇ ਕਿਹੜੇ¹² ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ
ਪਾਰ¹³ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ?

੨੨੮

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਕੀਰਤੀ¹⁴ ਨੇ ਉਸ ਦੇ ਸਾਧੂਆਂ ਅਤੇ
ਅਨੁਰਾਗੀਆਂ¹⁵ ਦਾ ਪਾਰ ਉਤਾਰਾ¹⁶ ਕਰ ਦਿਤਾ ਹੈ ।

ਮਾਲਕ ਨੂੰ ਮੈਂ ਪਾ ਲਿਆ²⁰ ਹੈ ਅਤੇ ਹੁਣ ਮੈਂ¹⁷ ਹੋਰਸ¹⁸
ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਭਾਲਦਾ¹⁹ ।

ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਅਦਿਸ਼ਟ²¹ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਸੱਚੇ ਮੰਦਰ^{20*}
ਅੰਦਰ ਵਿਖਾਲ²² ਦਿਤਾ ਹੈ ।

ਅਹਿੱਲ²³ ਹੈ ਇਹ ਟਿਕਾਣਾ²⁴ । ਇਹ ਮੋਹਨੀ²⁵ ਦਾ
ਪ੍ਰਤੀਬਿੰਬ²⁶ ਨਹੀਂ ।

ਸੱਚਾਈ²⁷ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਸੰਤੁਸ਼ਟਤਾ²⁸ ਆ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ
ਸੰਦੇਹ²⁹ ਦੂਰ³⁰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੰਤਰ-ਆਤਮੇ ਉਹ³³ ਸੱਚਾ ਸਾਂਦੀ³² ਨਿਵਾਸ³¹
ਰੱਖਦਾ ਹੈ,

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮੇਲ ਮਿਲਾਪ³⁴ ਅੰਦਰ ਪ੍ਰਾਣੀ ਧਰਮਾਤਮਾ³⁵
ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਸੱਚ ਨਾਮ³⁷ ਮੈਲ³⁸ ਨੂੰ ਧੋ³⁹ ਸੁਟਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪਹਿਲੀ ।

ਸਵੇਰੇ ਪਹੁ-ਵਟਾਲੇ⁴³ ਉਸ ਦਾ ਦੀਦਾਰ⁴⁴ ਦੇਖ, ਜਿਸ
ਦੀ ਆਤਮਾ⁴¹ ਪ੍ਰਭੂ⁴⁰ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਰੰਗੀ⁴² ਹੋਈ ਹੈ ।

ਤੂੰ ਵਿਆਪਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁴⁵ ਦਾ ਆਰਾਧਨਾ⁴⁶ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ
ਇਹ ਤੇਰੀ⁴⁸ ਬਦਕਿਸਮਤੀ⁴⁷ ਹੈ ।

ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ⁴⁹ ਦਾਤਾ⁵⁰ ਪ੍ਰਭੁ
ਰਾਮੁ⁵¹ ਹਮਾਰਾ⁵² ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਗੁਰਮਤਿ⁵³ ਰਾਮੁ ਜਪੈ ਜਨੁ
ਪੂਰਾ⁵⁴ ॥

ਤਿਤੁ⁵⁵ ਘਟ⁵⁶ ਅਨਹਤ⁵⁷
ਬਾਜੇ⁵⁸ ਤੂਰਾ⁵⁹ ॥੨॥

ਜੋ ਜਨ⁶⁰ ਰਾਮ ਭਗਤਿ⁶¹
ਹਰਿ ਪਿਆਰਿ⁶² ॥

ਸੇ⁶³ ਪ੍ਰਭਿ ਰਾਖੇ⁶⁴ ਕਿਰਪਾ
ਧਾਰਿ⁶⁵ ॥੩॥

ਜਿਨ ਕੈ ਹਿਰਦੈ⁶⁶ ਹਰਿ⁶⁷
ਹਰਿ ਸੋਈ⁶⁸ ॥ ਤਿਨ⁶⁹ ਕਾ
ਦਰਸੁ⁷⁰ ਪਰਸਿ⁷¹ ਸੁਖੁ
ਹੋਈ ॥੪॥

ਸਰਬ⁷² ਜੀਆ⁷³ ਮਹਿ⁷⁴
ਏਕੈ⁷⁵ ਰਵੈ⁷⁶ ॥

ਮਨਮੁਖਿ⁷⁷ ਅਹੰਕਾਰੀ⁷⁸
ਫਿਰਿ⁷⁹ ਜੂਨੀ⁸⁰ ਭਵੈ⁸¹ ॥੫॥

ਸੋ⁸² ਬੂਝੈ⁸³ ਜੋ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਪਾਏ⁸⁴ ॥

ਹਉਮੈ⁸⁵ ਮਾਰੇ⁸⁶ ਗੁਰ
ਸਬਦੈ⁸⁷ ਪਾਏ ॥੬॥

ਅਰਧ⁸⁸ ਉਰਧ⁸⁹ ਕੀ ਸੰਧਿ⁹⁰
ਕਿਉ⁹¹ ਜਾਨੈ⁹² ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ⁹³ ਸੰਧਿ⁹⁴ ਮਿਲੈ⁹⁵
ਮਨੁ⁹⁶ ਮਾਨੈ⁹⁷ ॥੭॥

ਹਮ⁹⁸ ਪਾਪੀ⁹⁹ ਨਿਰਗੁਣ¹⁰⁰
ਕਉ² ਗੁਣ³ ਕਰੀਐ⁴ ॥

ਪ੍ਰਭ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ⁵
ਨਾਨਕ ਜਨ⁶ ਤਰੀਐ⁷ ॥

੮ ॥ ੧੬ ॥

In every age⁴⁹, Beneficent⁵⁰ is my⁵²
Lord Master⁵¹. Pause.

Under Guru's instruction⁵³, the
perfect⁵⁴ man meditates on the Lord.

In his⁵⁵ mind⁵⁶, the unstruck⁵⁷
melodious bands⁵⁸ play⁵⁸.

The persons⁶⁰, who bear love⁶² to
God, and Lord's devotional service⁶¹,
Them⁶³ the Master mercifully⁶⁵
preserves⁶⁴.

In whose heart⁶⁶ that⁶⁸ Lord God⁶⁷
abides by seeing⁷¹ their⁶⁹ sight⁷⁰
peace is obtained.

Amongst⁷⁴ all⁷² the beings⁷³, the
One Lord⁷⁶ is contained⁷⁶.

The proud⁷⁸ perverse⁷⁷ person, ultima-
tely⁷⁹ wanders⁸¹ in various births⁸⁰.

He⁸² alone understands⁸³ the Lord,
who obtains⁸⁴ the True Guru.

Still⁸⁶ his ego⁸⁵, he receives the
Guru's Word⁸⁷.

How⁹¹ can the mortal know⁹² about
the union⁹⁰ of the low man⁸⁸ with
the high⁸⁹ Lord ?

By the Guru's grace⁹³, and through
mind's⁹⁶ appeasement⁹⁷, the man
meets⁹⁵ with the Master's union⁹⁴.

I⁹⁸ am a sinner⁹⁹, without-merit¹⁰⁰,
O my Master, show⁴ goodness³
unto² me.

When the Lord becomes merciful⁵,
slave⁶ Nanak is emancipated⁷.

ਹਰਿ ਯੁਗ⁴⁹ ਅੰਦਰ ਮੇਰਾ⁵² ਸੁਆਮੀ ਮਾਲਕ⁵¹ ਬਖਸ਼ਿਸ਼⁵⁰
ਕਰਣਹਾਰ ਹੈ । ਨਹਿਰਾਉ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁵³ ਤਾਬੇ ਪੂਰਨ⁵⁴ ਪੁਰਸ਼ ਪ੍ਰਭੁ ਦਾ
ਸਿਮਰਨ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੇ⁵⁵ ਚਿਤ⁵⁶ ਅੰਦਰ ਬਿਨਾ ਵਜਾਏ⁵⁷ ਸੁਰੀਲੇ ਵਾਜੇ⁵⁸
ਵੱਜਦੇ⁵⁸ ਹਨ ।

ਜਿਹੜੇ ਪੁਰਸ਼⁶⁰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਅਤੇ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਪ੍ਰੇਮ-ਮਈ
ਸੇਵਾ⁶¹ ਨੂੰ ਮੁਹੱਬਤ⁶² ਕਰਦੇ ਹਨ,
ਉਨ੍ਹਾਂ⁶³ ਨੂੰ ਮਾਲਕ ਮਿਹਰ ਕਰ⁶⁵ ਕੇ ਬਚਾ⁶⁴ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਿਲ⁶⁶ ਵਿਚ ਉਹ⁶⁸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ⁶⁷
ਵਸਦਾ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ⁶⁹ ਦਾ ਦੀਦਾਰ⁷⁰ ਦੇਖਣ⁷¹ ਦੁਆਰਾ
ਆਰਾਮ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਸਮੂਹ⁷² ਜੀਵਾਂ⁷³ ਅੰਦਰ⁷⁴ ਇਕ ਸੁਆਮੀ⁷⁶ ਰਮਿਆ⁷⁶
ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਮਗ਼ਰੂਰ⁷⁸ ਆਪ-ਹੁਦਰਾ⁷⁷ ਪੁਰਸ਼, ਆਖ਼ਰਕਾਰ⁷⁹ ਜੂਨੀਆਂ⁸⁰
ਅੰਦਰ ਭਟਕਦਾ⁸¹ ਹੈ ।

ਕੇਵਲ ਉਹੀ⁸² ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਸਮਝਦਾ⁸³ ਹੈ ਜੋ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ
ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ⁸⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੀ ਹੰਗਤਾ⁸⁵ ਦੂਰ⁸⁶ ਕਰਕੇ, ਉਹ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਸਬਦ⁸⁷
ਨੂੰ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਨੀਵੇ⁸⁸ ਇਨਸਾਨ ਦੇ ਉਚੇ⁸⁹ ਸਾਹਿਬ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ⁹⁰
ਬਾਰੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁹¹ ਜਾਣ⁹² ਸਕਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ⁹³ ਦੁਆਰਾ ਅਤੇ ਆਤਮਾ⁹⁶ ਦੀ
ਸੰਤੁਸ਼ਟਤਾ⁹⁷ ਰਾਹੀਂ ਮਨੁੱਖ ਮਾਲਕ ਦੇ ਮਿਲਾਪ⁹⁴ ਨਾਲ
ਮਿਲ⁹⁵ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਮੈਂ⁹⁸ ਚੰਗਿਆਈ-ਵਿਹੂਣ¹⁰⁰ ਗੁਨਾਹਗਾਰ⁹⁹ ਹਾਂ, ਹੇ
ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ ! ਮੇਰੇ ਉਤੇ² ਪਰਉਪਕਾਰ³ ਕਰ ।

ਜਦ ਸੁਆਮੀ ਮਿਹਰਬਾਨ⁵ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਗੋਲਾ⁶ ਨਾਨਕ
ਪਾਰ ਉਤਰ⁷ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸੋਲਹ ਅਸਟਪਦੀਆ
ਗੁਆਰੇਰੀ ਗਉੜੀ ਕੀਆ ॥
ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ
ਮਹਲਾ ੧

Sixteen Ashtpadian
of Gauri Guarare.
Gauri Bairagan
1st Guru

ਸੋਲਾਂ ਅਸਟਪਦੀਆਂ
ਗੁਆਰੇਰੀ ਗਉੜੀ ਦੀਆਂ ।
ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪਹਿਲੀ

੧ ਓ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਜਿਉ⁸ ਗਾਈ⁹ ਕਉ
ਗੋਇਲੀ¹⁰ ਰਾਖਹਿ¹² ਕਰਿ
ਸਾਰਾ¹³ ॥ ਅਹਿ¹⁴ ਨਿਸਿ¹⁵
ਪਾਲਹਿ¹⁶ ਰਾਖਿ ਲੇਹਿ¹⁷
ਆਤਮ¹⁸ ਸੁਖੁ¹⁹ ਧਾਰਾ²⁰
॥ ੧ ॥ ਇਤ²¹ ਉਤ²²
ਰਾਖਹੁ²³ ਦੀਨ²⁴
ਦਇਆਲਾ²⁵ ॥ ਤਉ
ਸਰਣਾਗਤਿ²⁶ ਨਦਰਿ²⁷
ਨਿਹਾਲਾ²⁸ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਜਹ²⁹ ਦੇਖਉ³⁰ ਤਹ³¹ ਰਵਿ³²
ਰਹੇ ਰਖੁ³³ ਰਾਖਨਹਾਰਾ³⁴ ॥
ਤੂੰ ਦਾਤਾ³⁵ ਭੁਗਤਾ³⁶ ਤੂੰਹੈ
ਤੂੰ ਪ੍ਰਣ³⁷ ਅਧਾਰਾ³⁸ ॥ ੨ ॥

ਕਿਰਤੁ³⁹ ਪਇਆ⁴⁰ ਅਧ⁴¹
ਉਰਧੀ⁴² ਬਿਨੁ⁴³ ਗਿਆਨ⁴⁴
ਬੀਚਾਰਾ⁴⁵ ॥

ਬਿਨੁ ਉਪਮਾ⁴⁶ ਜਗਦੀਸ⁴⁷
ਕੀ⁴⁸ ਬਿਨਸੈ⁴⁹ ਨ
ਅੰਧਿਆਰਾ⁵⁰ ॥ ੩ ॥
ਜਗੁ⁵¹ ਬਿਨਸਤ⁵² ਹਮ⁵³
ਦੇਖਿਆ⁵⁴ ਲੋਭੇ⁵⁵
ਅਹੰਕਾਰਾ⁵⁶ ॥
ਗੁਰ ਸੇਵਾ⁵⁷ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ
ਸਚੁ ਮੁਕਤਿ⁵⁸ ਦੁਆਰਾ⁵⁹
॥ ੪ ॥

There is but One God. By the
True Guru's grace He is obtained.
As⁸ a herdsman¹⁰ guards¹² and keeps
watch¹³ over his kine⁹, so God
cherishes¹⁶, and protects¹⁷ man
day¹⁴ and night¹⁵, and enshrines²⁰
peace¹⁹ in his mind¹⁸.
Here²¹ and hereafter²², protect²³ me,
O Beneficent Lord²⁶ of the poor²⁴.
Thine shelter²⁶ do I seek. Look²⁸
on me with favour²⁷. Pause.
Wherever²⁹ I look³⁰, there³¹ art Thou
contained³². Save³³ me, Thou O
Saviour³⁴.
Thou art the Giver³⁵, Enjoyer³⁶
Thou art, and Thou art the
Mainstay³⁸ of my life³⁷.
Without⁴³ deliberating⁴⁶ over Divine
knowledge⁴⁴, the mortal, according⁴⁰
to his actions³⁹, descends low⁴¹ or
ascends high⁴².
Without the praise⁴⁶ of the World⁴⁷-
Lord⁴⁸, the darkness⁵⁰ is not
dispelled⁴⁹.
I⁵³ have seen⁵⁴ the World⁵¹
perishing⁵² through covetousness⁵⁵
and egotism⁵⁶.
By Guru's service⁵⁷, the Lord and
the true gate⁵⁹ of salvation⁵⁸ I have
obtained.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ । ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।
ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁸ ਚਰਵਾਹਾ¹⁰ ਆਪਣੀਆਂ ਗਊਆਂ⁹ ਨੂੰ
ਸੰਭਾਲਦਾ¹² ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਨਿਗਾਹਬਾਨੀ¹³ ਕਰਦਾ ਹੈ,
ਏਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਰੱਬ ਬੰਦੇ ਦੀ ਦਿਨ¹⁴ ਤੇ ਰਾਤ¹⁵ ਪ੍ਰਵਰਸ਼¹⁶ ਤੇ
ਰਾਖੀ¹⁷ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਮਨ¹⁸ ਅੰਦਰ ਠੰਡ-
ਚੈਨ¹⁹ ਅਸਥਾਪਨ²⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ ।
ਇਥੋ²¹ ਅਤੇ ਉਥੋ²² ਮੇਰੀ ਰਖਿਆ²³ ਕਰ, ਤੂੰ ਹੇ ਗ਼ਰੀਬ²⁴
ਦੇ ਮਿਹਰਬਾਨ, ਮਾਲਕ²⁶ ।
ਤੇਰੀ ਪਨਾਹ²⁶ ਮੈਂ ਵ੍ਰੰਡਦਾ ਹਾਂ । ਮੇਰੇ ਉਤੇ ਮਿਹਰ²⁷ ਦੀ
ਨਿਗ੍ਹਾ²⁸ ਕਰ । ਠਹਿਰਾਉ ।
ਜਿਥੇ ਕਿਤੇ²⁹ ਮੈਂ ਵੇਖਦਾ³⁰ ਹਾਂ, ਉਥੇ³¹ ਤੂੰ ਵਿਆਪਕ³²
ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ । ਮੇਰੀ ਰਖਿਆ³³ ਕਰ, ਤੂੰ ਹੇ ਰਖਣ ਵਾਲੇ³⁴ !
ਤੂੰ ਦੇਣ ਵਾਲਾ³⁵ ਹੈਂ, ਭੋਗਣਹਾਰ³⁶ ਭੀ ਤੂੰ ਹੈਂ ਅਤੇ
ਤੂੰ ਹੀ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦ ਜਾਨ³⁷ ਦਾ ਆਸਰਾ³⁸ ਹੈਂ ।
ਬ੍ਰਹਿਮ-ਗਿਆਤ⁴⁴ ਨੂੰ ਸੋਚਣ-ਵਿਚਾਰਣ⁴⁶ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ⁴³
ਪ੍ਰਾਣੀ, ਆਪਣੇ ਕਰਮਾਂ³⁹ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ⁴⁰, ਨੀਵਾਂ⁴¹ ਡਿਗਦਾ
ਜਾਂ ਉੱਚਾ⁴² ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।
ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ⁴⁷ ਦੇ ਸੁਆਮੀ⁴⁸ ਦੀ ਉਸਤਤੀ⁴⁶ ਦੇ ਬਾਝੋਂ
ਹਨੇਰਾ⁵⁰ ਦੂਰ⁴⁹ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।
ਲਾਲਚ⁵⁵ ਅਤੇ ਗ਼ਰੂਰ⁵⁶ ਰਾਹੀਂ ਮੈਂ⁵³ ਦੁਨੀਆਂ⁵¹ ਨੂੰ
ਤਬਾਹ⁵² ਹੁੰਦੀ ਤੱਕਿਆ⁵⁴ ਹੈ ।
ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਘਾਲ⁵⁷ ਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ, ਅਤੇ ਮੋਖਸ਼⁵⁸
ਦਾ ਸੱਚਾ ਦਰਵਾਜ਼ਾ⁵⁹ ਮੈਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ ਹੈ ।

ਨਿਜ⁶⁰ ਘਰਿ⁶¹ ਮਹਲ⁶²
ਅਪਾਰ⁶³ ਕੋ⁶⁴ ਅਪਰੰਪਰ⁶⁵
ਸੋਈ⁶⁶ ॥

ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ⁶⁷ ਬਿਰੁ⁶⁸ ਕੋ
ਨਹੀ ਬੁਝੈ⁶⁹ ਸੁਖੁ⁷⁰
ਹੋਈ⁷¹ ॥੫॥

ਕਿਆ⁷² ਲੈ ਆਇਆ⁷³ ਲੇ
ਜਾਇ⁷⁴ ਕਿਆ ਫਾਸਹਿ⁷⁵
ਜਮ⁷⁶ ਜਾਲਾ⁷⁷ ॥

ਡੋਲੁ⁷⁸ ਬਧਾ⁷⁹ ਕਸਿ⁸⁰
ਜੇਵਰੀ⁸¹ ਆਕਾਸਿ⁸²
ਪਤਾਲਾ⁸³ ॥੬॥

ਗੁਰਮਤਿ⁸⁴ ਨਾਮੁ ਨ ਵੀਸਰੈ⁸⁵
ਸਹਜੇ⁸⁶ ਪਤਿ⁸⁷ ਪਾਈਐ ॥
ਅੰਤਰਿ⁸⁸ ਸਬਦੁ⁸⁹ ਨਿਧਾਨੁ⁹⁰
ਹੈ ਮਿਲਿ⁹¹ ਆਪੁ⁹²
ਗਵਾਈਐ⁹³ ॥੭॥

ਨਦਰਿ⁹⁴ ਕਰੇ⁹⁵ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਣੀ
ਗੁਣ⁹⁶ ਅੰਕਿ⁹⁷ ਸਮਾਵੈ⁹⁸ ॥
ਨਾਨਕ ਮੇਲੁ⁹⁹ ਨ ਚੁਕਈ¹⁰⁰
ਲਾਹਾ² ਸਚੁ ਪਾਵੈ³ ॥੮॥
੧॥੧੭॥

੨੨੯

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ⁴ ਬੁਝਿ⁵ ਲੇ
ਤਉ⁶ ਹੋਇ ਨਿਬੇਰਾ⁷ ॥

ਘਰਿ ਘਰਿ⁸ ਨਾਮੁ
ਨਿਰੰਜਨਾ⁹ ਸੋ¹⁰ ਠਾਕੁਰੁ¹²
ਮੇਰਾ ॥੧॥
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਬਦ¹³ ਨ
ਛੂਟੀਐ¹⁴ ਦੇਖਹੁ¹⁵
ਵੀਚਾਰਾ¹⁶ ॥

The Mansion⁶² of⁶⁴ the Infinite
Lord⁶³ is within mortal's own⁶⁰
home heart⁶¹, and that⁶⁶ Lord is the
remotest of the remote⁶⁸.

Without the Name⁶⁷, nothing is
stable⁶⁸. By understanding⁶⁹ the
Master, happiness⁷⁰ ensues⁷¹.

What⁷² hast thou brought⁷³, and
what shalt thou take away⁷⁴ when
thou art entangled⁷⁵ in Death's⁷⁶
noose⁷⁷ ?

Like a well-bucket⁷⁸ firmly⁸⁰ tied⁷⁹
to the rope⁸¹ you are, now, in the
sky⁸², and now in the under-world⁸³.

If by virtue of Guru's instruction⁸⁴
man forgets⁸⁶ not the Name, he easily⁸⁵
attains honour⁸⁷. There is the Name⁸⁹,
treasure⁹⁰ within⁸⁸ but it is obtained⁹¹
by eradicating⁹³ self-conceit⁹².

If the Master, casts⁹⁵ His Merciful
Glance⁹⁴, the mortal, then sinks⁹⁸
in the lap⁹⁷ of the Meritorious One.
The union⁹⁹, O Nanak, breaks¹⁰⁰
not, and he earns³ the true profit².

229

Gauri 1st Guru.

If man understands⁵ the Lord, by
Guru's favour⁴, then⁶, his account⁷
is settled.

He¹⁰, whose Name is the Pure⁹ One,
and who is contained in every
heart⁸, is my Master¹².

Without Guru's instruction¹³ one is
not emancipated¹⁴. See¹⁵ and
reflect¹⁶ upon this.

ਅਨੰਤ ਸੁਆਮੀ⁹³ ਦਾ⁹⁴ ਮੰਦਰ⁹², ਪ੍ਰਾਣੀ ਦੇ ਆਪਣੇ
ਨਿੱਜ⁶⁰ ਦੇ ਗ੍ਰਹਿ⁶¹ ਦਿਲ ਵਿਚ ਹੈ ਤੇ ਉਹ⁶⁶ ਸੁਆਮੀ
ਪਰੇ ਤੋਂ ਪਰੇ⁶⁸ ਹੈ ।

ਨਾਮ⁶⁷ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਕੁਝ ਭੀ ਮੁਸਤਕਿਲ⁶⁸ ਨਹੀਂ ।
ਮਾਲਕ ਨੂੰ ਸਮਝਣ⁶⁹ ਦੁਆਰਾ ਖੁਸ਼ੀ⁷⁰ ਉਤਪੰਨ⁷¹ ਹੁੰਦੀ
ਹੈ ।

ਤੂੰ ਕੀ⁷² ਲਿਆਇਆ⁷³ ਸੈਂ, ਅਤੇ ਜਦ ਤੂੰ ਮੌਤ ਦੀ⁷⁶
ਫਾਹੀ⁷⁷ ਵਿਚ ਫਾਸਾ⁷⁵ ਕੀ ਲੈ ਜਾਵੇਗਾ⁷⁴ ?

ਰੱਸੇ⁸¹ ਨਾਲ ਘੁੱਟ ਕੇ⁸⁰ ਬੰਨ੍ਹੇ⁷⁹ ਹੋਏ ਖੂਹ ਵਾਲੇ ਡੋਲ⁷⁸
ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤੂੰ ਕਦੇ ਅਸਮਾਨ⁸² ਵਿਚ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਤੇ ਕਦੇ
ਪਾਤਾਲ⁸³ ਵਿੱਚ ।

ਜੇਕਰ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁸⁴ ਦੀ ਬਰਕਤ ਨਾਲ ਬੰਦਾ ਨਾਮ
ਨੂੰ ਨਾ ਭੁੱਲੇ⁸⁶ ਤਾਂ ਉਹ ਸੁਖੇਨ⁸⁵ ਹੀ ਇੱਜ਼ਤ⁸⁷ ਪਾ ਲੈਂਦਾ
ਹੈ । ਅੰਦਰਵਾਰ⁸⁹ ਨਾਮ⁸⁹ ਦਾ ਖਜ਼ਾਨਾ⁹⁰ ਹੈ, ਪ੍ਰੰਤੂ
ਇਹ ਆਪਣੀ ਸਵੇ-ਹੰਗਤਾ⁹² ਨੂੰ ਦੂਰ⁹³ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ
ਮਿਲਦਾ⁹¹ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਮਾਲਕ ਆਪਣੀ ਮਿਹਰ ਦੀ ਨਜ਼ਰ⁹⁴ ਧਾਰੇ⁹⁵,
ਤਾਂ ਪ੍ਰਾਣੀ ਗੁਣਵੰਤ ਪੁਰਖ⁹⁸ ਦੀ ਗੋਚਰ⁹⁷ ਵਿਚ ਜਾ
ਲੀਨ⁹⁹ ਹੁੰਦਾ ਹੈ । ਇਹ ਮਿਲਾਪ⁹⁹, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਟੁਟਦਾ¹⁰⁰
ਨਹੀਂ ਅਤੇ ਉਹ ਸੱਚਾ ਨਫਾ² ਕਮਾ³ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

੨੨੯

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪਹਿਲੀ ।

ਜੇਕਰ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ⁴ ਦੁਆਰਾ, ਇਨਸਾਨ ਸਾਹਿਬ
ਨੂੰ ਸਮਝ⁵ ਲਵੇ ਤਾਂ⁶ ਉਸ ਦਾ ਹਿਸਾਬ-ਕਿਤਾਬ⁷ ਬੇਬਾਕ
ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦਾ ਨਾਮ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪੁਰਸ਼⁹ ਹੈ ਅਤੇ ਜੋ ਹਰਿ ਦਿਲ⁸
ਅੰਦਰ ਸਮਾ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਉਹ¹⁰ ਮੇਰਾ ਮਾਲਕ¹² ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼¹³ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਬੰਦੇ ਦੀ ਖਲਾਸੀ¹⁴
ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ । ਇਸ ਨੂੰ ਸੱਚ ਸਮਝ¹⁵ ਕੇ ਵੇਖ ਲਉ ।

ਜੇ¹⁷ ਲਖ ਕਰਮ¹⁸ ਕਮਾਵਹੀ
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਅੰਧਿਆਰਾ¹⁹ ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਅੰਧੇ²⁰ ਅਕਲੀ²¹ ਬਾਹਰੇ²²
ਕਿਆ²³ ਤਿਨ ਸਿਉ
ਕਹੀਐ²⁴ ॥

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਪੰਥੁ²⁵ ਨ
ਸੂਝਈ²⁶ ਕਿਤੁ²⁷ ਬਿਧਿ
ਨਿਰਬਹੀਐ²⁸ ॥੨॥

ਖੋਟੇ²⁹ ਕਉ ਖਰਾ³⁰ ਕਹੈ³¹
ਖਰੇ ਸਾਰ³² ਨ ਜਾਣੈ³³ ॥

ਅੰਧੇ³⁴ ਕਾ ਨਾਉ³⁵
ਪਾਰਖੂ³⁶ ਕਲੀ ਕਾਲ³⁷
ਵਿਡਾਣੈ³⁸ ॥੩॥

ਸੂਤੇ³⁹ ਕਉ ਜਾਗਤੁ⁴⁰
ਕਹੈ⁴¹ ਜਾਗਤ ਕਉ ਸੂਤਾ ॥
ਜੀਵਤ⁴² ਕਉ ਮੂਆ⁴³ ਕਹੈ
ਮੂਏ ਨਹੀ ਰੋਤਾ⁴⁴ ॥੪॥

ਆਵਤ⁴⁵ ਕਉ ਜਾਤਾ⁴⁶
ਕਹੈ⁴⁷ ਜਾਤੇ ਕਉ
ਆਇਆ ॥

ਪਰ⁴⁸ ਕੀ ਕਉ ਅਪੁਨੀ⁴⁹
ਕਹੈ ਅਪੁਨੇ ਨਹੀ
ਭਾਇਆ⁵⁰ ॥੫॥

ਮੀਠੇ⁵¹ ਕਉ ਕਉੜਾ⁵² ਕਹੈ
ਕੜਏ ਕਉ ਮੀਠਾ ॥

ਰਾਤੇ⁵³ ਕੀ ਨਿੰਦਾ⁵⁴ ਕਰਹਿ
ਐਸਾ⁵⁵ ਕਲਿ⁵⁶ ਮਹਿ⁵⁷
ਡੀਠਾ⁵⁸ ॥੬॥

ਚੇਰੀ⁵⁹ ਕੀ ਸੇਵਾ⁶⁰ ਕਰਹਿ
ਠਾਕੁਰੂ⁶¹ ਨਹੀ ਦੀਸੈ⁶² ॥
ਪੋਖਰੂ⁶³ ਨੀਰੂ⁶⁴ ਵਿਰੋਲੀਐ⁶⁵
ਮਾਖਨੂ⁶⁶ ਨਹੀ ਰੀਸੈ⁶⁷ ॥੭॥

Though¹⁷ man may perform lacs of
rituals¹⁸, yet without the Guru there
is all darkness¹⁹. Pause.

What²³ should we say²⁴ to those,
who are blind²⁰ and devoid²² of
wisdom²¹ ?

Without the Guru, the way²⁵ cannot
be seen²⁶. How²⁷ is then one to get
along²⁸ ?

To the counterfeit²⁹ one calls³¹ the
genuine³⁰, and the worth³² of
genuine, he knows³³ not.

The blind man³⁴, goes by the name³⁵
of an assayer³⁶. Strange³⁸ is this
Dark-age³⁷.

The one who is slept³⁹ he calls⁴¹ awake⁴⁰,
and one who is awake he says asleep.
The living⁴² one he says dead⁴³, and
he weeps⁴⁴ not for those who are
really dead.

He who is coming⁴⁵, he says⁴⁷, is
going⁴⁶, and one who is gone he
says to have come.

Man calls another's⁴⁸ property his
own⁴⁹, and his own he likes⁵⁰ not.

What is sweet⁵¹, he calls bitter⁵², and
the bitter he calls sweet.

One imbued⁵³ with Lord's Love, he
slanders⁵⁴. Such⁵⁵ is what I have
seen⁵⁸ in⁵⁷ the Dark-age⁵⁶.

Man serves⁵⁹ the hand-maiden⁶⁰,
but the Master⁶¹ he sees⁶² not.

By churning⁶³ the pool⁶³ water⁶⁴, no
butter⁶⁶ comes out⁶⁷.

ਭਾਵੇਂ¹⁷ ਆਦਮੀ ਲੱਖਾਂ ਹੀ ਕਰਮਕਾਂਡ¹⁸ ਪਿਆ ਕਮਾਵੇ, ਪਰ
ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਸਭ ਹਨ੍ਹੇਰਾ¹⁹ ਹੀ ਹੈ। ਠਹਿਰਾਉ।

ਆਪਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕੀ²³ ਆਖੀਏ²⁴ ਜਿਹੜੇ ਅੰਨ੍ਹੇ²⁰ ਅਤੇ
ਸਿਆਣਪ²¹ ਤੋਂ ਸੌਖਣੇ²² ਹਨ ?

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬਾਝੋਂ²⁷ ਰਸਤਾ²⁵ ਦਿਖਾਈ²⁶ ਨਹੀਂ ਦਿੰਦਾ
ਤਦ ਆਦਮੀ ਦਾ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਗੁਜ਼ਾਰਾ ਚੱਲੇ²⁸ ?

ਜਾਹਲੀ²⁹ ਨੂੰ ਆਦਮੀ ਅਸਲੀ³⁰ ਆਖਦਾ³¹ ਹੈ ਅਤੇ
ਅਸਲੀ³⁰ ਦੀ ਉਹ ਕਦਰ³² ਹੀ ਨਹੀਂ ਪਛਾਣਦਾ³³।

ਅੰਨ੍ਹੇ ਮਨੁੱਖ³⁴ ਦਾ ਨਾਮ³⁵ ਜਾਂਚ ਪੜਤਾਲ ਕਰਨ
ਵਾਲਾ³⁶ ਹੈ। ਅਸਚਰਜ³⁸ ਹੈ ਇਹ ਕਲਜੁਗ ਦਾ ਸਮਾਂ³⁷।

ਸੂੱਤੇ³⁹ ਹੋਏ ਨੂੰ ਜਾਗਦਾ⁴⁰ ਆਖਦਾ⁴¹ ਹੈ ਅਤੇ ਜਾਗਦੇ
ਨੂੰ ਸੁੱਤਾ ਪਿਆ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ।

ਇਹ ਜੀਉਂਦੇ⁴² ਹੋਏ ਨੂੰ ਮੁਰਦਾ⁴³ ਆਖਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ
ਦਰ ਅਸਲ ਮਰਿਆਂ ਹੋਇਆਂ ਲਈ ਵਿਰਲਾਪ⁴⁴ ਨਹੀਂ
ਕਰਦਾ।

ਜੋ ਆ ਰਿਹਾ⁴⁵ ਹੈ ਉਹ ਆਖਦਾ⁴⁷ ਹੈ ਜਾ ਰਿਹਾ⁴⁶ ਹੈ,
ਅਤੇ ਜੋ ਗਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਆਇਆ ਕਹਿੰਦਾ
ਹੈ।

ਆਦਮੀ ਪਰਾਈ⁴⁸ ਮਲਕੀਅਤ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਨਿੱਜ⁴⁹
ਦੀ ਆਖਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪਣੀ ਨਿੱਜ ਦੀ ਨੂੰ ਪਸੰਦ⁵⁰
ਨਹੀਂ ਰਖਦਾ।

ਜੋ ਮਿੱਠਾ⁵¹ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਉਹ ਕੜਾ⁵² ਆਖਦਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਕੜੇ ਨੂੰ ਉਹ ਮਿੱਠਾ ਦਸਦਾ ਹੈ।

ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ ਨਾਲ ਰੰਗੇ⁵³ ਹੋਏ ਦੀ ਉਹ ਬਦਖੋਹੀ⁵⁴
ਕਰਦਾ ਹੈ। ਇਹੋ ਜਿਹਾ⁵⁵ ਵਰਤਾਰਾ ਮੈਂ ਕਲਜੁਗ⁵⁶
ਵਿਚ⁵⁷ ਵੇਖਿਆ⁵⁸ ਹੈ।

ਇਨਸਾਨ ਨੌਕਰਾਣੀ ਦੀ ਟਹਿਲ⁶⁰ ਕਮਾਉਂਦਾ ਹੈ ਪ੍ਰੰਤੂ
ਮਾਲਕ⁶¹ ਨੂੰ ਉਹ ਵੇਖਦਾ⁶² ਹੀ ਨਹੀਂ।

ਛੱਪੜ⁶³ ਦਾ ਪਾਣੀ⁶⁴ ਰਿੜਕਣ⁶⁵ ਦੁਆਰਾ ਮੱਖਣ⁶⁶
ਨਹੀਂ ਨਿਕਲਦਾ⁶⁷।

ਇਸ⁷²ਪਦ^{67*}ਜੋਅਰਥਾਇ⁶⁸
ਲੇਇ⁶⁹ਸੋ⁷⁰ਗੁਰੂ⁷¹ਹਮਾਰਾ ॥
ਨਾਨਕ ਚੀਨੈ⁷³ਆਪ⁷⁴ਕਉ
ਸੋ ਅਪਰ⁷⁵ਅਪਾਰਾ⁷⁶॥੮॥
ਸਭੁ⁷⁸ਆਪੇ ਆਪਿ⁷⁹
ਵਰਤਦਾ⁸⁰ ਆਪੇ⁸¹
ਭਰਮਾਇਆ⁸² ॥
ਗੁਰਕਿਰਪਾ⁸³ਤੇ⁸⁴ਬੂਝੀਐ⁸⁵
ਸਭੁ ਬ੍ਰਹਮ⁸⁶ਸਮਾਇਆ⁸⁷॥
੯॥੨॥੧੮॥
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਮਹਲਾ ੩ ਅਸਟਪਦੀਆ

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਮਨ ਕਾ ਸੂਤਕੁ⁸⁸ ਦੂਜਾ⁸⁹
ਭਾਉ ॥
ਭਰਮੇ⁹⁰ਭੂਲੇ⁹¹ ਆਵਉ
ਜਾਉ⁹² ॥੧॥
ਮਨਮੁਖਿ⁹³ਸੂਤਕੁ⁹⁵ਕਬਹਿ
ਨ ਜਾਇ⁹⁴ ॥
ਜਿਚਰੁ⁹⁸ਸਬਦਿ⁹⁶ਨ ਭੀਜੇ⁹⁷
ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ⁹⁹ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥
ਸਭੇ ਸੂਤਕੁ ਜੇਤਾ¹⁰⁰ਮੋਹੁ²
ਆਕਾਰੁ³ ॥
ਮਰਿ ਮਰਿ ਜੰਮੇ ਵਾਰੇ
ਵਾਰ⁴ ॥੨॥
ਸੂਤਕੁ ਅਗਨਿ⁵ਪਉਣੈ⁶
ਪਾਣੀ⁷ਮਾਹਿ⁸ ॥
ਸੂਤਕੁ⁹ਭੋਜਨੁ¹⁰ਜੇਤਾ
ਕਿਛੁ¹²ਖਾਹਿ¹³ ॥੩॥
ਸੂਤਕਿ¹⁷ਕਰਮ¹⁴ਨ ਪੂਜਾ¹⁵
ਹੋਇ¹⁶ ॥

He⁷⁰who understands⁶⁹the meaning⁶⁸
of this⁷²stage^{67*}, is my teacher⁷¹.
O Nanak, he who knows⁷³his own
self⁷⁴, is infinite⁷⁵and unrivalled⁷⁶.
By Himself⁷⁸, the Lord pervades⁸⁰
every-where⁷⁸and Himself⁸¹He
strays⁸²the mortals.
Through⁸⁴Guru's grace⁸³, man
understands⁸⁵this, that the Lord⁸⁶is
contained⁸⁷amongst all.

Gauri measure Guareri
3rd Guru, Ashtpadis.

There is but One God By the grace
of the True Guru He is known.
Duality⁸⁹is the contamination⁸⁸of
mind.
Infatuated⁹¹by doubt⁹⁰man comes
and goes⁹².
Of the perverse person⁹³, defilement⁹⁵
never departs⁹⁴,
So long as⁹⁸, under Guru's
instruction⁹⁶, he is not immersed⁹⁷
in the Name⁹⁹of God. Pause.
The attachment²of all¹⁰⁰the visible
objects³is all impurity.
Due to this, the mortal dies and is
reborn again and again⁴.
Impurity is in⁵fire⁶, air⁷, and
water⁷.
Within all¹²the food¹⁰, which we
eat¹³, there is pollution⁹.
Defilement¹⁷is in man's actions¹⁴, as
he performs¹⁶not Lord's worship¹⁵.

ਜੋ ਇਸ⁷²ਅਵਸਥਾ^{67*}ਦੇ ਅਰਥ⁶⁸ਸਮਝਦਾ⁶⁹ਹੈ, ਉਹ⁷⁰
ਮੇਰਾ ਉਸਤਾਦ⁷¹ਹੈ ।
ਜੋ ਆਪਣੇ ਆਪ⁷⁴ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ⁷³ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ !
ਉਹ⁷⁷ਬੇਅੰਤ⁷⁵ਅਤੇ ਲਾਸ਼ਾਨੀ⁷⁶ਹੈ ।
ਖੁਦ-ਬ-ਖੁਦ⁷⁸ਹੀ ਸਾਹਿਬ ਸਾਰੇ⁷⁸ਵਿਆਪਕ⁸⁰ਹੋ
ਰਿਹਾ ਹੈ ਤੇ ਉਹ ਖੁਦ⁸¹ਹੀ ਪ੍ਰਾਣੀਆਂ ਨੂੰ ਕੁਰਾਹੇ⁸²
ਭਟਕਾਉਂਦਾ ਹੈ ।
ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ⁸³ਰਾਹੀਂ⁸⁴, ਇਨਸਾਨ ਇਹ ਸਮਝਦਾ⁸⁵
ਹੈ ਕਿ ਸਾਰਿਆਂ ਅੰਦਰ ਸੁਆਮੀ⁸⁶ਰਮਿਆ⁸⁷ਹੋਇਆ ਹੈ ।
ਰਾਗ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਤੀਜੀ ਅਸ਼ਟਪਦੀਆਂ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ । ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।
ਹੋਰਸ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁹⁹ਚਿਤ ਦੀ ਨਾਪਾਕੀ⁸⁸ਹੈ ।

ਵਹਿਮ⁹⁰ਦਾ ਘੁਸਾਇਆ⁹¹ਹੋਇਆ ਬੰਦਾ ਆਉਂਦਾ
ਤੇ ਜਾਂਦਾ⁹²ਹੈ ।
ਪ੍ਰਤੀਕੂਲ ਪੁਰਸ਼⁹³ਦੀ ਅਪਵਿਤਰਤਾ⁹⁵ਕਦਾਚਿਤ
ਦੂਰ⁹⁴ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ,
ਜਦ ਤਾਈਂ⁹⁸ਉਹ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁹⁶ਤਾਬੇ ਰੱਬ
ਦੇ ਨਾਮ⁹⁹ਅੰਦਰ ਗੜ੍ਹਦਾ⁹⁷ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਮਾਨ ਪਦਾਰਥਾਂ³ਦੀ ਤਮਾਮ¹⁰⁰ਲਗਨ²ਸਭ
ਅਸੁੱਧਤਾ ਹੀ ਹੈ !
ਇਸ ਦੇ ਕਾਰਨ ਪ੍ਰਾਣੀ ਮੁੜ ਮੁੜ ਕੇ⁴, ਮਰਦਾ ਅਤੇ
ਜੰਮਦਾ ਹੈ ।
ਅਪਵਿੱਤ੍ਰਤਾ ਅੱਗ⁵, ਹਵਾ⁶ਅਤੇ ਜਲ⁷ਵਿੱਚ⁷ਹੈ ।

ਸਮੂਹ¹²ਖੁਰਾਕਾ¹⁰ਜੋ ਅਸੀਂ ਖਾਂਦੇ¹³ਹਾਂ, ਦੇ ਵਿਚ
ਮਲੀਨਤਾ⁹ਹੈ ।
ਭ੍ਰਿਸ਼ਟਤਾ¹⁷ਹੈ, ਇਨਸਾਨ ਦੇ ਅਮਲਾਂ¹⁴ਵਿਚ, ਕਿਉਂਕਿ
ਉਹ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਉਪਾਸ਼ਨਾ¹⁵ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ¹⁶।

ਨਾਮਿ ਰਤੇ¹⁸ ਮਨੁ¹⁹
ਨਿਰਮਲੁ²⁰ ਹੋਇ²¹ ॥੪॥
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿਐ²² ਸੂਤਕੁ
ਜਾਇ²³ ॥

ਮਰੈ ਨ ਜਨਮੈ ਕਾਲੁ²⁴ ਨ
ਖਾਇ²⁵ ॥੫॥

ਸਾਸਤ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸੋਹਿ²⁶
ਦੇਖਹੁ²⁷ ਕੋਇ²⁸ ॥

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਕੋ ਮੁਕਤਿ²⁹ ਨ
ਹੋਇ ॥੬॥

ਜੁਗ ਚਾਰੇ³⁰ ਨਾਮੁ ਉਤਮੁ³¹
ਸਬਦੁ³² ਬੀਚਾਰਿ ॥੩॥

ਕਲਿ³⁴ ਮਹਿ³⁵ ਗੁਰਮੁਖਿ³⁶
ਉਤਰਸਿ³⁷ ਪਾਰਿ ॥੭॥

ਸਾਚਾ³⁸ ਮਰੈ ਨ ਆਵੈ
ਜਾਇ³⁹ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ⁴⁰ ਰਹੈ
ਸਮਾਇ⁴¹ ॥੮॥੧॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ⁴² ਸੇਵਾ⁴³ ਪ੍ਰਾਨ⁴⁴
ਅਧਾਰਾ⁴⁵ ॥

ਹਰਿ ਜੀਉ⁴⁶ ਰਾਖਹੁ
ਹਿਰਦੈ⁴⁷ ॥੪॥

ਗੁਰਮੁਖਿ⁵⁰ ਸੋਭਾ⁵¹ ਸਾਚ
ਦੁਆਰਾ⁵² ॥੧॥

ਪੰਡਿਤ⁵³ ਹਰਿ⁵⁴ ਪੜ੍ਹ⁵⁵
ਤਜਹੁ³⁶ ਵਿਕਾਰਾ³⁷ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ³⁸ ਭਉਜਲੁ³⁹
ਉਤਰਹੁ⁴⁰ ਪਾਰਾ ॥੧॥

ਰਹਾਉ ॥

੨੩੦

ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਿਚਹੁ⁴¹ ਹਉਮੈ⁴²
ਜਾਇ ॥

Imbued¹⁸ with God's Name, the
soul¹⁹ is rendered²¹ pure²⁰.

By serving²² the True Guru, the
defilement goes²³.

Thereby man dies not, nor is he
reborn, nor does death²⁴ devour²⁵
him. Let some one²⁸ see²⁷ and study²⁶
the Shashtras and Simirtis.

Without the Name none is
emancipated²⁹.

In the four ages³⁰, the excellent³¹
thing is the Name, and the medita-
tion³³ of the Word³².

In³⁸ the Dark-age³⁴, only the Guru-
ward³⁶ is saved³⁷.

The True Lord³⁸ dies not. He comes
and goes³⁹ not.

Nanak, by Guru's grace⁴⁰, the
mortal remains absorbed⁴¹ in the
Name.

Gauri 3rd Guru.

Lord's service⁴³ is the prop⁴⁶ of
Guru-ward's⁴² life⁴⁴.

The Venerable⁴⁶ Lord, keep clasped⁴⁹
to thy mind⁴⁷ and soul⁴⁸.

Through the Guru⁵⁰, honour⁵¹ is
obtained in the True Court⁵².

O Scholar⁵³, read⁵⁶ thou the Name
of God⁵⁴, and eschew³⁶ vice³⁷.

Through the Guru, cross⁴⁰ thou the
dreadful³⁸ world-ocean³⁹. Pause.

230

Through the Guru, ego⁴² goes from
within⁴¹.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਰੰਗੀਜਣ¹⁸ ਦੁਆਰਾ ਆਤਮਾ¹⁹
ਪਵਿੱਤ੍ਰ²⁰ ਹੋ ਜਾਂਦੀ²¹ ਹੈ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਦੀ ਟਹਿਲ ਕਮਾਉਣ²² ਨਾਲ ਅਪਵਿੱਤ੍ਰਤਾ
ਚਲੀ ਜਾਂਦੀ²³ ਹੈ।

ਉਸ ਦੁਆਰਾ ਨਾ ਆਦਮੀ ਮਰਦਾ ਹੈ ਨਾ ਹੀ ਮੁੜ
ਜੰਮਦਾ ਹੈ। ਨਾ ਹੀ ਮੌਤ²⁴ ਉਸ ਨੂੰ ਨਿਗਲਦੀ²⁵ ਹੈ।
ਕੋਈ ਜਣਾ²⁸ ਸ਼ਾਸਤ੍ਰਾਂ ਅਤੇ ਸਿਮਰਤੀਆਂ ਨੂੰ ਘੱਖ ਕੇ²⁶
ਵੇਖ ਲਵੇ²⁷।

ਨਾਮ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਕੋਈ ਭੀ ਮੁਕਤ²⁹ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।

ਚੋਹਾਂ ਹੀ ਯੁਗਾਂ³⁰ ਅੰਦਰ ਨਾਮ ਅਤੇ ਸ਼ਬਦ³² ਦਾ
ਸਿਮਰਣ³³ ਸਰੋਸ਼ਟ³¹ ਵਸਤੂ ਹੈ।

ਕਲਜੁਗ³⁴ ਅੰਦਰ³⁵ ਕੇਵਲ ਗੁਰੂ-ਅਨੁਸਾਰੀ³⁶ ਦਾ ਪਾਰ
ਉਤਾਰਾ³⁷ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਸੱਚਾ ਸਾਹਿਬ³⁸ ਮਰਦਾ ਨਹੀਂ। ਉਹ ਆਉਂਦਾ ਤੇ
ਜਾਂਦਾ³⁹ ਨਹੀਂ।

ਨਾਨਕ, ਗੁਰੂ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ⁴⁰, ਪ੍ਰਾਣੀ ਨਾਮ
ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁴¹ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਤੀਜੀ।

ਸਾਂਈ ਦੀ ਘਾਲ⁴³ ਗੁਰੂ-ਅਨੁਸਾਰੀ⁴² ਦੀ ਜਿੰਦਗੀ⁴⁴ ਦਾ
ਆਸਰਾ⁴⁵ ਹੈ।

ਮਾਣਨੀਯ⁴⁶ ਮਾਲਕ ਨੂੰ ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਰਿਦੇ⁴⁷ ਅਤੇ
ਆਤਮਾ⁴⁸ ਨਾਲ ਲਾਈ⁴⁹ ਰੱਖ।

ਗੁਰੂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁵⁰ ਸੱਚੇ ਦਰਬਾਰ⁵² ਅੰਦਰ ਇੱਜ਼ਤ⁵¹
ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਹੇ ਵਿਦਵਾਨ⁵³ ਤੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ⁵⁴ ਨੂੰ ਵਾਰ⁵⁵
ਅਤੇ ਬਦੀ³⁷ ਨੂੰ ਛੱਡ³⁶ ਦੇ।

ਗੁਰੂ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਡਰਾਉਣੇ³⁸ ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ³⁹ ਤੋਂ
ਪਾਰ⁴⁰ ਹੋ ਜਾ। ਠਹਿਰਾਉ।

੨੩੦

ਗੁਰੂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਹੰਕਾਰ⁴² ਅੰਦਰੋਂ⁴¹ ਚਲਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ !

ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੈਲੁ⁴³ ਨ ਲਾਗੈ⁴⁴
ਆਇ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਵਸੈ⁴⁵ ਮਨਿ
ਆਇ⁴⁶ ॥੨॥

ਗੁਰਮੁਖਿ⁵¹ ਕਰਮ⁴⁷ ਧਰਮ⁴⁸
ਸਚਿ⁴⁹ ਹੋਈ⁵⁰ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਹੰਕਾਰੁ⁵²
ਜਲਾਏ⁵³ ਦੋਈ⁵⁴ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮਿ ਰਤੇ⁵⁵
ਸੁਖੁ⁵⁶ ਹੋਈ⁵⁷ ॥੩॥

ਆਪਣਾ ਮਨੁ ਪਰਬੰਧੁ⁵⁸
ਬੁਝਹੁ⁵⁹ ਸੋਈ⁶⁰ ॥

ਲੋਕ⁶¹ ਸਮਝਾਵਹੁ⁶² ਸੁਣੇ⁶³
ਨ ਕੋਈ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਮਝਹੁ⁶⁴ ਸਦਾ⁶⁵
ਸੁਖੁ⁶⁶ ਹੋਈ ॥੪॥

ਮਨਮੁਖਿ⁶⁷ ਡੰਢੁ⁶⁸ ਬਹੁਤੁ⁶⁹
ਚਤੁਰਾਈ⁷⁰ ॥ ਜੋ ਕਿਛੁ⁷¹
ਕਮਾਵੈ⁷² ਸੁ⁷³ ਥਾਇ⁷⁴ ਨ
ਪਾਈ ॥

ਆਵੈ⁷⁵ ਜਾਵੈ ਠਉਰੁ⁷⁶ ਨ
ਕਾਈ ॥੫॥

ਮਨਮੁਖ⁷⁷ ਕਰਮ⁸⁰ ਕਰੇ⁷⁸
ਬਹੁਤੁ ਅਭਿਮਾਨਾ⁷⁹ ॥

ਬਗ⁸¹ ਜਿਉ⁸² ਲਾਇ⁸³ ਬਹੈ
ਨਿਤ⁸⁴ ਧਿਆਨਾ⁸⁵ ॥

ਜਮਿ⁸⁶ ਪਕੜਿਆ⁸⁷ ਤਬ⁸⁸
ਹੀ ਪਛੁਤਾਨਾ⁸⁹ ॥੬॥

ਬਿਨੁ⁹² ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ⁹⁰
ਮੁਕਤਿ⁹¹ ਨ ਹੋਈ ॥

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ⁹³ ਮਿਲੈ ਹਰਿ
ਸੋਈ⁹⁴ ॥

Through the Guru, filth⁴³ attaches⁴⁴
not the mind.

Through the Guru the Name comes⁴⁵
and abides⁴⁶ within the mind.

By Guru's grace⁵¹, truth⁴⁹ becomes⁵⁰
man's actions⁴⁷ and religion⁴⁸.

By Guru's grace the mortal
burns⁵³ egotism⁵² and duality⁵⁴.

By Guru's grace, one is imbued⁵⁵ with
the Name and peace⁵⁶ is obtained⁵⁷.

Instruct⁵⁸ thy mind and understand⁵⁹
that Lord⁶⁰.

Otherwise, however much, thou
mayest preach⁶² to the people⁶¹, none
would hear⁶³ thee.

By Guru's grace, obtain Lord's
comprehension⁶⁴ and thou shalt be,
ever⁶⁵, at peace⁶⁶.

An apostate⁶⁷ is over⁶⁹-hypocritical⁶⁸
and clever⁷⁰. Whatever⁷¹ he does⁷²,
that⁷³ becomes not acceptable⁷⁴.

He comes and goes⁷⁵, and finds no
place⁷⁶ of rest.

The way-ward⁷⁷ performs⁷⁸ rituals⁸⁰
in great pride⁷⁹.

Like⁸² the heron⁸¹, he, ever⁸⁴, sits⁸³
in trance⁸⁵.

When caught⁸⁷ by the Death's
myrmidon⁸⁶, he does regret⁸⁹ then⁸⁸.

Sans⁹² serving⁹⁰ the True Guru,
salvation⁹¹ is not attained.

By Guru's favour⁹³, He⁹⁴, the Lord
is met.

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ, ਮਲੀਨਤਾ⁴³ ਮਨ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਚਿਮੜਦੀ⁴⁴।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਨਾਮ ਆ⁴⁵ ਕੇ ਚਿਤ ਅੰਦਰ ਟਿਕ⁴⁶
ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ⁵¹ ਸੱਚ⁴⁹ ਇਨਸਾਨ ਦਾ
ਅਮਲ⁴⁷ ਅਤੇ ਮਜ਼ਹਬ⁴⁸ ਹੋ ਜਾਂਦਾ⁵⁰ ਹੈ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਾਣੀ ਗ਼ਰੂਰ⁵² ਤੇ
ਦਵੈਤ-ਭਾਵ⁵⁴ ਨੂੰ ਸਾੜ ਸੁਟਦਾ⁵³ ਹੈ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ, ਮਨੁੱਖ ਨਾਮ ਨਾਲ ਰੰਗੀਜਦਾ⁵⁵
ਹੈ ਤੇ ਠੰਡ ਚੈਨ⁵⁶ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ⁵⁷ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਆਪਣੇ ਮਨੁੱਏ ਨੂੰ ਸਿਖ-ਮਤ⁵⁸ ਦੇ ਅਤੇ ਉਸ ਸਾਹਿਬ⁶⁰
ਨੂੰ ਸਮਝ⁵⁹।

ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਜਿੰਨਾ ਜੀ ਚਾਹੇ ਤੂੰ ਲੋਗਾਂ⁶¹ ਨੂੰ ਉਪਦੇਸ਼⁶²
ਕਰ, ਕੋਈ ਭੀ ਤੇਰੀ ਗੱਲ ਨਹੀਂ ਸੁਣੇਗਾ⁶³।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਮਿਹਰ ਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਗਿਆਤ⁶⁴ ਕਰ
ਅਤੇ ਤੇਨੂੰ ਸਦੀਵ⁶⁵ ਹੀ ਆਰਾਮ⁶⁶ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਵੇਗਾ।

ਅਧਰਮੀ⁶⁷ ਘਨੇਰਾ⁶⁹ ਪਖੰਡੀ⁶⁸ ਤੇ ਚਾਲਾਕ⁷⁰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।
ਜਿਹੜਾ ਕੁਝ⁷¹ ਭੀ ਉਹ ਕਰਦਾ⁷² ਹੈ, ਉਹ⁷³ ਕਬੂਲ⁷⁴
ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ।

ਉਹ ਆਉਂਦਾ ਤੇ ਜਾਂਦਾ⁷⁵ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਆਰਾਮ
ਦੀ ਕੋਈ ਜਗ੍ਹਾ⁷⁶ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੀ।

ਆਪ-ਹੁਦਰਾ⁷⁷ ਘਣੇ ਹੰਕਾਰ⁷⁹ ਅੰਦਰ ਕਰਮ
ਕਾਂਡ⁸⁰ ਕਮਾਉਂਦਾ⁷⁸ ਹੈ।

ਬਗਲੇ⁸¹ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ⁸² ਉਹ ਸਦੀਵ⁸⁴ ਹੀ ਸਮਾਧੀ⁸⁵
ਲਾ ਕੇ ਬੈਠਦਾ⁸³ ਹੈ।

ਜਦ ਮੌਤ ਦਾ ਦੂਤ⁸⁶ ਉਸ ਨੂੰ ਫੜ ਲੈਂਦਾ⁸⁷ ਹੈ ਤਦੋਂ⁸⁸
ਉਹ ਪਸਚਾਤਾਪ⁸⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਟਹਿਲ⁹⁰ ਕਮਾਉਣ ਦੇ ਬਾਝੋਂ⁹² ਮੁਕਤੀ⁹¹
ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੀ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਮਿਹਰ⁹³ ਸਦਕਾ ਉਹ⁹⁴ ਸੁਆਮੀ ਮਿਲ ਪੈਂਦਾ
ਹੈ।

ਗੁਰ ਦਾਤਾ⁹⁵ ਜੁਗ ਚਾਰੇ⁹⁶
ਹੋਈ ॥੭॥

ਗੁਰਮੁਖਿ⁹⁷ ਜਾਤਿ⁹⁸ ਪਤਿ⁹⁹
ਨਾਮੇ ਵਡਿਆਈ¹⁰⁰ ॥

ਸਾਇਰ² ਕੀ ਪੁਤ੍ਰੀ³
ਬਿਦਾਰਿ⁴ ਗਵਾਈ ॥

ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਬੁਠੀ⁵
ਚਤੁਰਾਈ⁶ ॥੮॥੨॥

ਗਉੜੀ ਮ: ੩ ॥

ਇਸ੍ਰ⁷ ਜੁਗ ਕਾ ਧਰਮੁ⁸
ਪੜਹੁ⁹ ਤੁਮ ਭਾਈ¹⁰ ॥
ਪੂਰੈ¹² ਗੁਰਿ ਸਭ ਸੋਝੀ¹³
ਪਾਈ¹⁴ ॥

ਐਥੇ¹⁵ ਅਗੈ¹⁶ ਹਰਿਨਾਮੁ
ਸਖਾਈ¹⁷ ॥੧॥

ਰਾਮ¹⁸ ਪੜਹੁ¹⁹ ਮਨਿ²⁰
ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ²¹ ॥

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ²² ਮੈਲੁ²³
ਉਤਾਰੁ²⁴ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਵਾਦਿ²⁵ ਵਿਰੋਧਿ²⁶ ਨ
ਪਾਇਆ²⁷ ਜਾਇ ॥

ਮਨੁ²⁸ ਤਨੁ²⁹ ਫੀਕਾ³⁰
ਦੂਜੈ ਭਾਇ³¹ ॥

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ³² ਸਚਿ³³
ਲਿਵ³⁴ ਲਾਇ³⁵ ॥੨॥

ਹਉਮੈ³⁶ ਮੈਲਾ³⁷ ਇਹੁ
ਸੰਸਾਰਾ³⁸ ॥

ਨਿਤ³⁹ ਤੀਰਥਿ⁴⁰ ਨਾਵੈ⁴¹
ਨ ਜਾਇ⁴² ਅਹੰਕਾਰਾ⁴³ ॥

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭੋਟੇ⁴⁴ ਜਮੁ⁴⁵ ਕਰ
ਖੁਆਰਾ⁴⁶ ॥੩॥

ਸੋ⁴⁷ ਜਨੁ⁴⁸ ਸਾਚਾ ਜਿ⁴⁹
ਹਉਮੈ⁵⁰ ਮਾਰੈ⁵¹ ॥ ਗੁਰ ਕੈ
ਸਬਦਿ⁵² ਪੰਚ⁵³ ਸੰਘਾਰੈ⁵⁴ ॥

The Guru is the Giver⁹⁵, through
the Four Ages⁹⁶.

God's Name is the caste⁹⁷, honour⁹⁸,
and glory¹⁰⁰ of the True Sikhs⁹⁷ of
the Guru.

Manmmon, the daughter³ of Ocean²,
they have beaten to death⁴.

Nanak, without the Name, false⁵ is
all cleverness⁶.

Gauri 3rd Guru.

Repeat⁹ thou, O brethren¹⁰, the reli-
gion⁸ of this age⁷ (God's Name).

The Perfect¹² Guru, has imparted¹⁴
unto me all the understanding¹³.

Here¹⁵ and hereafter¹⁶, God's Name
is the mortal's succour¹⁷.

Repeat¹⁹ thou the Lord's Name¹⁸, and
reflect²¹ thereon, within thy mind²⁰.

By Guru's favour²², wash off²⁴ thy
filth²³. Pause.

Through controversies²⁶, and conten-
tions²⁶, the Lord is not procured²⁷.

Through another's love³¹, the soul²⁸,
and body²⁹ are rendered insipid³⁰.

Through Guru's teaching³² enshrine³⁶
affection³⁴ for the True Lord³³.

This World³⁸ is gone filthy³⁷ with
ego³⁶.

By daily³⁹ bathing⁴¹ in holy waters⁴⁰
egotism⁴³ goes⁴² not.

Without meeting⁴⁴ the Guru, death⁴⁶
distresses⁴⁶ the man.

True is the⁴⁷ man⁴⁸, who⁴⁹ effaces⁵¹
his ego⁵⁰, and by Guru's teaching⁵²
slays⁵⁴ the five⁵³ demons.

ਚੋਹਾਂ ਹੀ ਯੁਗਾਂ⁹⁶ ਅੰਦਰ ਗੁਰੂ ਜੀ ਦਾਤਾ⁹⁵ ਦੇਣ ਵਾਲੇ
ਹਨ ।

ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਮ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸੱਚੇ ਸਿੱਖਾਂ⁹⁷ ਦੀ ਜਾਤੀ⁹⁸
ਇੱਜ਼ਤ⁹⁹ ਅਤੇ ਸ਼ੌਭਾ¹⁰⁰ ਹੈ ।

ਸਮੁੰਦਰ² ਦੀ ਬੇਟੀ³, ਮਾਇਆ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਕੁੱਟ ਕੇ ਮਾਰ
ਸੁੱਟੀ⁴ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਨਾਮ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ, ਸਾਰੀ ਹੁਸ਼ਿਆਰੀ⁵ ਕੂੜੀ⁶ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਤੀਜੀ ।

ਤੁਸੀਂ ਹੋ ਭਰਾਓ¹⁰ ! ਇਸ ਯੁਗ⁷ ਦੇ ਮਜ਼ਹਬ⁸
(ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ) ਨੂੰ ਉਚਾਰਨ⁹ ਕਰੋ ।

ਪੂਰਨ¹² ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਸਾਰੀ ਗਿਆਤ¹³ ਦਰਸਾ
ਦਿੱਤੀ¹⁴ ਹੈ ।

ਇਸ ਲੋਕ¹⁵ ਅਤੇ ਪੁਲੋਕ¹⁶ ਵਿਚ ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਮ ਪ੍ਰਾਣੀ
ਦਾ ਸਹਾਇਕ¹⁷ ਹੈ ।

ਤੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ¹⁸ ਦਾ ਜਾਪ¹⁹ ਕਰ ਅਤੇ ਆਪਣੇ
ਚਿੱਤ²⁰ ਅੰਦਰ ਉਸ ਨੂੰ ਸੋਚ ਸਮਝ²¹ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ²² ਆਪਣੀ ਗਿਲਾਸ਼ਤ²³ ਨੂੰ ਧੋ
ਸੁੱਟ²⁴ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਬਹਿਸ ਮੁਬਾਹਿਸਿਆ²⁶ ਅਤੇ ਦੰਗੇ-ਫਸਾਦਾਂ²⁶ ਰਾਹੀਂ
ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰਾਪਤ²⁷ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਹੋਰਸ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ³¹ ਦੁਆਰਾ, ਆਤਮਾ²⁸ ਤੇ ਦੇਹਿ²⁹
ਫਿਕੇ³⁰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼³² ਰਾਹੀਂ ਸੱਚੇ ਸੁਆਮੀ³³ ਨਾਲ
ਪਿਰਹੜੀ³⁴ ਪਾ³⁵ ।

ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ³⁸ ਨਾਲ ਇਹ ਜਹਾਨ³⁸ ਗੰਦਾ³⁷ ਹੋ ਗਿਆ
ਹੈ ।

ਹਰ ਰੋਜ਼³⁹ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪਾਣੀ⁴⁰ ਵਿਚ ਇਸ਼ਨਾਨ⁴¹ ਕਰਨ
ਦੁਆਰਾ ਹੰਗਤਾ⁴³ ਦੂਰ⁴² ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਮਿਲਣ⁴⁴ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਮੌਤ⁴⁵ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਅਵਾਜ਼ਾਰ⁴⁶
ਕਰਦੀ ਹੈ ।

ਸੱਚਾ ਹੈ ਉਹ⁴⁷ ਇਨਸਾਨ⁴⁸ ਜੋ⁴⁹ ਆਪਣੇ ਗਰੂਰ⁵⁰ ਨੂੰ
ਮੋਟ ਸੁਟਦਾ⁵¹ ਹੈ, ਤੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਿੱਖ-ਮਤ⁵² ਦੁਆਰਾ
ਪੰਜਾਂ⁵³ ਦੂਤਾਂ ਨੂੰ ਨਾਸ⁵⁴ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਿ⁵⁵ ਤਰੈ⁵⁶ ਸਗਲੇ⁵⁷
ਕੁਲ⁵⁸ ਤਾਰੈ⁵⁹ ॥੪॥
ਮਾਇਆ⁶⁰ ਮੋਹਿ⁶¹ ਨਟਿ⁶²
ਬਾਜੀ⁶³ ਪਾਈ⁶⁴ ॥

ਮਨਮੁਖ⁶⁵ ਅੰਧ⁶⁶ ਰਹੇ
ਲਪਟਾਈ⁶⁷ ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ⁶⁸ ਅਲਿਪਤ⁶⁹ ਰਹੇ
ਲਿਵ⁷⁰ ਲਾਈ⁷¹ ॥੫॥
ਬਹੁਤੇ⁷² ਭੇਖ⁷³ ਕਰੈ⁷⁵
ਭੇਖਧਾਰੀ⁷⁴ ॥
ਅੰਤਰਿ⁷⁶ ਤਿਸਨਾ⁷⁷ ਫਿਰੈ⁷⁸
ਅਹੰਕਾਰੀ⁷⁹ ॥
ਆਪੁ⁸⁰ ਨ ਚੀਨੈ⁸¹ ਬਾਜੀ⁸²
ਹਾਰੀ ॥੬॥
ਕਾਪੜ⁸³ ਪਹਿਰਿ⁸⁴ ਕਰੇ
ਚਤੁਰਾਈ⁸⁵ ॥
ਮਾਇਆ⁸⁶ ਮੋਹਿ⁸⁷ ਅਤਿ⁸⁸
ਭਰਮਿ⁸⁹ ਭੁਲਾਈ⁹⁰ ॥
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸੇਵੇ⁹¹ ਬਹੁਤੁ⁹²
ਦੁਖੁ⁹³ ਪਾਈ⁹⁴ ॥੭॥
ਨਾਮਿ ਰਤੇ⁹⁵ ਸਦਾ⁹⁶
ਬੈਰਾਗੀ⁹⁷ ॥
ਗ੍ਰਿਹੀ⁹⁸ ਅੰਤਰਿ⁹⁹ ਸਾਚਿ¹⁰⁰
ਲਿਵ² ਲਾਗੀ³ ॥

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ⁴
ਸੇ⁵ ਵਡਭਾਗੀ⁶ ॥੮॥੩॥
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥
ਬ੍ਰਹਮਾ ਮੂਲੁ⁷ ਵੇਦ
ਅਭਿਆਸਾ⁸ ॥
ਤਿਸ⁹ ਤੇ¹⁰ ਉਪਜੇ¹² ਦੇਵ¹³
ਮੋਹ¹⁴ ਪਿਆਸਾ¹⁵ ॥

He saves⁵⁵ himself⁵⁵, and saves⁵⁵
all⁵⁷ his generations⁵⁸.

The Actor⁶² has set up⁶⁴ attachment⁶¹
of mammon⁶⁰ as a play⁶³ for the
mortals.

The blind⁶⁶ apostates⁶⁵ remain
clinging⁶⁷ to it.

The Guru-wards⁶⁸ remain detached⁶⁹
and embrace⁷¹ affection⁷⁰ for God.

The disguiser⁷⁴ puts⁷⁵ on various⁷²
garbs⁷³.

Within⁷⁶ him is desire⁷⁷, and he
walks about⁷⁸ proudly⁷⁹.

His ownself⁸⁰ he understands⁸¹ not
and loses the game⁸².

Putting⁸⁴ on religious garbs⁸³ some
play clever⁸⁵.

Love⁸⁷ of mammon⁸⁶ and doubt⁸⁸
have supremely⁸⁹ misled⁹⁰ them.

Without serving⁹¹ the Guru, they
suffer⁹⁴ immense⁹² pain⁹³.

They, who are imbued⁹⁵ with God's
Name, ever⁹⁶, remain detached⁹⁷.

Though householders⁹⁸, they in
their mind⁹⁹ enshrine³ affection²
for the True Lord¹⁰⁰.

Nanak, very fortunate⁶ are they⁵,
who serve⁴ the True Guru.

Gauri 3rd Guru.

Brahma is the founder⁷ of the
study⁸ of Vedas.

From¹⁰ him⁹ emanated¹² the gods¹³,
infested with worldly love¹⁴, and
desire¹⁵.

ਉਹ ਖੁਦ⁵⁵ ਬਚ⁵⁵ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪਣੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ⁵⁷
ਪੀੜ੍ਹੀਆਂ⁵⁸ ਨੂੰ ਬਚਾ⁵⁹ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।
ਕਲਾਕਾਰ⁶² ਨੇ ਮੋਹਨੀ⁶⁰ ਦੀ ਲਗਨ⁶¹ ਪ੍ਰਾਣੀਆਂ ਲਈ
ਇਕ ਖੇਲ⁶³ ਰਚਿਆ⁶⁴ ਹੈ ।

ਅੰਨ੍ਹੇ⁶⁶ ਅਧਰਮੀ⁶⁵ ਇਸ ਨੂੰ ਚਿਮੜੇ⁶⁷ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਗੁਰੂ-ਸਮਰਪਨ⁶⁸ ਅਟੱਕ⁶⁹ ਰਹਿੰਦੇ ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ
ਪ੍ਰੇਮ⁷⁰ ਪਾਉਂਦੇ⁷¹ ਹਨ ।

ਬਹੁਰੂਪੀਆਂ⁷⁴ ਅਨੇਕਾਂ⁷² ਵੇਸ⁷³ ਬਣਾਉਂਦਾ⁷⁵ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰ⁷⁶ ਖਾਹਿਸ਼⁷⁷ ਹੈ ਤੇ ਉਹ ਅਭਿਮਾਨੀ⁷⁹
ਹੋ ਕੇ ਤੁਰਿਆ ਫਿਰਦਾ⁷⁸ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਆਪ⁸⁰ ਨੂੰ ਉਹ ਸਮਝਦਾ⁸¹ ਨਹੀਂ ਅਤੇ ਖੇਡ⁸²
ਹਾਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਧਾਰਮਕ ਭੋਸ⁸³ ਧਾਰਨ ਕਰ ਕੇ⁸⁴ ਕਈ ਜਣੇ ਚਲਾਕੀਆਂ⁸⁵
ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਧਨ⁸⁶ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁸⁷ ਤੇ ਸੰਦੇਹ⁸⁸ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵਡਾ⁸⁹
ਗੁਮਰਾਹ⁹⁰ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਚਾਕਰੀ⁹¹ ਕਰਨ ਦੇ ਬਿਨਾਂ ਉਹ ਬੜੀ⁹²
ਤਕਲੀਫ਼⁹³ ਉਠਾਉਂਦੇ⁹⁴ ਹਨ ।

ਜੋ ਹਰੀ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਰੰਗੀਜੇ⁹⁵ ਹਨ, ਉਹ ਸਦੀਵ⁹⁶
ਹੀ ਨਿਰਲੇਪ⁹⁷ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਭਾਵੇਂ ਉਹ ਘਰਬਾਰੀ⁹⁸ ਹਨ, ਉਹ ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ⁹⁹
ਅੰਦਰ ਸਚੇ ਸੁਆਮੀ¹⁰⁰ ਨਾਲ ਪਿਰਹੜੀ² ਪਾਉਂਦੇ³ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ, ਭਾਰੇ ਨਸੀਬਾਂ ਵਾਲੇ ਹਨ ਉਹ⁵ ਜੋ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ
ਦੀ ਘਾਲ⁴ ਕਮਾਉਂਦੇ ਹਨ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਤੀਜੀ ।

ਬ੍ਰਹਮਾ ਵੇਦਾਂ ਦੇ ਪੜ੍ਹਣ⁷ ਘੋਖਣ ਦਾ ਬਾਨੀ⁸ ਹੈ ।

ਸੰਸਾਰੀ ਮਮਤਾ¹⁴ ਅਤੇ ਖਾਹਿਸ਼¹⁵ ਦੇ ਗ੍ਰਸੇ ਹੋਏ ਦੇਵਤੇ¹³
ਉਸ⁹ ਤੋਂ¹⁰ ਪੈਦਾ¹² ਹੋਏ ।

ਤੂੰ¹⁶ ਗੁਣ¹⁷ ਭਰਮੇ¹⁸ ਨਾਹੀ
ਨਿਜ¹⁹ ਘਰਿ²⁰ ਵਾਸਾ²¹ ॥੧॥
ਹਮ²² ਹਰਿ ਰਾਖੇ²³ ਸਤਿਗੁਰੂ
ਮਿਲਾਇਆ²⁴ ॥
ਅਨਦਿਨੁ²⁵ ਭਗਤਿ²⁶ ਹਰਿ
ਨਾਮੁ ਦਿੜਾਇਆ²⁷ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥
ਤੂੰ²⁸ ਗੁਣ²⁹ ਬਾਣੀ³⁰ ਬ੍ਰਹਮ
ਜੰਜਾਲਾ³¹ ॥

ਪੜਿ³² ਵਾਦੁ³³ ਵਖਾਣਹਿ³⁴
ਸਿਰਿ³⁵ ਮਾਰੇ³⁶ ਜਮੁ³⁷
ਕਾਲਾ³⁸ ॥

੨੩੧

ਤਤੁ³⁹ ਨ ਚੀਨਹਿ⁴⁰ ਬੰਨਹਿ⁴¹
ਪੰਡ⁴² ਪਰਾਲਾ⁴³ ॥੨॥
ਮਨਮੁਖ⁴⁴ ਅਗਿਆਨ⁴⁵
ਕੁਮਾਰਗਿ⁴⁷ ਪਾਏ⁴⁸ ॥
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿਆ⁴⁹
ਬਹੁ⁵⁰ ਕਰਮ⁵¹ ਦਿੜਾਏ⁵² ॥
ਭਵਜਲਿ⁵⁴ ਡੁਬੇ⁵⁵ ਦੂਜੇ
ਭਾਏ⁵⁶ ॥੩॥
ਮਾਇਆ⁵⁷ ਕਾ ਮੁਹਤਾਜੁ⁵⁸
ਪੰਡਿਤੁ⁵⁹ ਕਹਾਵੈ⁶⁰ ॥
ਬਿਖਿਆ⁶¹ ਰਾਤਾ⁶² ਬਹੁਤੁ⁶³
ਦੁਖੁ⁶⁴ ਪਾਵੈ⁶⁵ ॥
ਜਮ⁶⁶ ਕਾ ਗਲਿ⁶⁷ ਜੇਵੜਾ⁶⁸
ਨਿਤ⁶⁹ ਕਾਲੁ⁷⁰ ਸੰਤਾਵੈ⁷¹ ॥
੪ ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ⁷² ਜਮਕਾਲੁ⁷⁴
ਨੇੜਿ⁷⁵ ਨ ਆਵੈ⁷⁶ ॥
ਹਉਮੈ⁷⁷ ਦੂਜਾ⁷⁸ ਸਬਦਿ⁷⁹
ਜਲਾਵੈ⁸⁰ ॥
ਨਾਮੇ ਰਾਤੇ⁸¹ ਹਰਿ ਗੁਣ⁸²
ਗਾਵੈ⁸³ ॥੫॥

They wander¹⁸ in three¹⁶ qualities¹⁷,
and abide²¹ not in their own¹⁹ home²⁰.

Causing me to meet²⁴ the True
Guru, the, Lord has saved²³ me²².

Night²⁵ and day's devotional
service²⁶, and God's Name, the Guru
has implanted²⁷ within me. Pause.

The compilations³⁰ of Brahma involve
men in the noose³¹ of three²⁸
dispositions²⁹.

There in, they read³² the eventful³³
poems³⁴, and the courier³⁷ of Death³⁸
strikes³⁶ them on their head³⁵.

231

They understand⁴⁰ not the Reality³⁹,
and tie⁴¹ a bundle⁴² of straw⁴³.

Ignorance⁴⁵ puts⁴⁸ the way-ward⁴⁴
man on the evil⁴⁶ path⁴⁷.

He forgets⁴⁹ God's Name, and firmly
grasps⁵² many⁵⁰ rituals⁵¹.

Due to duality⁵⁶, he is drowned⁵⁵ in
the terrible⁵³ world-ocean⁵⁴.

Necessitous⁵⁸ of wealth⁵⁷ calls⁶⁰
himself a Scholar⁵⁹.

Stained⁶² with sin⁶¹, he suffers⁶⁵
much⁶³ sorrow⁶⁴.

Death's butcher's⁶⁶ halter⁶⁸ is round
his neck⁶⁷, and death⁷⁰ ever⁶⁹,
torments⁷¹ him.

Death's⁷⁴ Minister⁷³ comes⁷⁸ not
near⁷⁵ the Guru-wards⁷².

Lord's⁷⁹ Name, burns⁸⁰ their ego⁷⁷
and duality⁷⁸.

Dyed⁸¹ with the Name, they sing⁸³
God's praises⁸².

ਉਹ ਤਿੰਨਾਂ¹⁶ ਲਛਣਾਂ¹⁷ ਅੰਦਰ ਭਟਕਦੇ¹⁸ ਅਤੇ ਆਪਣੇ
ਨਿਜ¹⁹ ਦੇ ਗ੍ਰਹਿ²⁰ ਨਹੀਂ ਵਸਦੇ²¹ ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਮਿਲਾ ਕੇ²⁴, ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ²²
ਬਚਾ²³ ਲਿਆ ਹੈ !

ਰਾਤ²⁵ ਦਿਨ ਦੀ ਪ੍ਰੇਮ-ਮਈ ਸੇਵਾ²⁶ ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ
ਨਾਮ, ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੇਰੇ ਅੰਦਰ ਪੱਕਾ²⁷ ਕੀਤਾ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ।

ਬ੍ਰਹਮਾ ਦੀਆਂ ਰਚਨਾਵਾਂ³⁰ ਬੰਦਿਆਂ ਨੂੰ ਤਿੰਨਾਂ²⁸ ਸੁਭਾਵਾਂ²⁹
ਦੀ ਫਾਹੀ³¹ ਵਿਚ ਫਸਾ ਦਿੰਦੀ ਹੈ ।

ਉਸ ਵਿਚ ਉਹ ਕਾਰਨਾਮਿਆਂ³³ ਵਾਲੇ ਕਾਵਯ³⁴ ਵਾਰਚੇ³²
ਹਨ, ਅਤੇ ਮੌਤ³⁸ ਦਾ ਦੂਤ³⁷ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮੂੰਡ³⁵ ਉਤੇ
ਸੱਟ ਮਾਰਦਾ³⁶ ਹੈ ।

੨੩੧

ਉਹ ਅਸਲੀਅਤ³⁹ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦੇ⁴⁰ ਅਤੇ ਘਾਹ
ਫੂਸ⁴³ ਦੀ ਗਠੜੀ⁴² ਬੰਨ੍ਹਦੇ⁴¹ ਹਨ ।

ਬੇਸਮਝੀ⁴⁵ ਆਪ-ਹੁਦਰੇ⁴⁴ ਪੁਰਸ਼ ਨੂੰ ਮੰਦੇ⁴⁶ ਰਾਹੇ⁴⁷ ਪਾ
ਦਿੰਦੀ⁴⁸ ਹੈ ।

ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਭੁਲਾ⁴⁹ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਅਨੇਕਾਂ⁵⁰ ਕਰਮ ਕਾਂਡਾਂ⁵¹ ਨੂੰ ਘੁਟ ਕੇ ਫੜ⁵² ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।
ਦਵੈਤ-ਭਾਵ⁵⁶ ਦੇ ਕਾਰਨ ਉਹ ਭਿਆਨਕ⁵³ ਸੰਸਾਰ-
ਸਮੁੰਦਰ⁵⁴ ਵਿਚ ਡੁਬ⁵⁵ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਧਨ-ਦੌਲਤ⁵⁷ ਦਾ ਲੋੜਵੰਦ⁵⁸ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ
ਵਿਦਵਾਨ⁵⁹ ਅਖਵਾਉਂਦਾ⁶⁰ ਹੈ ।

ਪਾਪ⁶¹ ਨਾਲ ਰੰਗਿਆ⁶² ਹੋਇਆ ਉਹ ਬੜਾ⁶³ ਕਸ਼ਟ⁶⁴
ਉਠਾਉਂਦਾ⁶⁵ ਹੈ ।

ਮੌਤ ਦੇ ਜੱਲਾਦ⁶⁶ ਦਾ ਰੱਸਾ⁶⁸ ਉਸ ਦੀ ਗਰਦਨ⁶⁷
ਦੁਆਲੇ ਹੈ, ਤੇ ਮੌਤ⁷⁰ ਹਮੇਸ਼ਾ⁶⁹ ਹੀ ਉਸ ਨੂੰ ਦੁਖ⁷¹
ਦਿੰਦੀ ਹੈ ।

ਮੌਤ⁷⁴ ਦਾ ਦੂਤ⁷³ ਗੁਰੂ-ਸਮਰਪਨਾਂ⁷² ਦੇ ਲਾਗੇ⁷⁵ ਨਹੀਂ
ਲਗਦਾ⁷⁶ !

ਸਾਈ ਦਾ ਨਾਮ⁷⁹ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹੰਕਾਰ⁷⁷ ਤੇ ਦਵੈਤ-ਭਾਵ⁷⁸
ਨੂੰ ਸਾੜ ਸੁਟਦਾ⁸⁰ ਹੈ ।

ਨਾਮ ਨਾਲ ਰੰਗੇ ਹੋਏ⁸¹ ਉਹ ਰੱਬ ਦਾ ਜੱਸ⁸² ਗਾਇਨ⁸³
ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਮਾਇਆ⁸⁴ ਦਾਸੀ⁸⁵ ਭਗਤਾ⁸⁶
ਕੀ ਕਾਰ⁸⁷ ਕਮਾਵੈ⁸⁸ ॥

ਚਰਣੀ⁸⁹ ਲਾਗੈ⁹⁰ ਤਾ⁹¹
ਮਹਲੁ⁹² ਪਾਵੈ⁹³ ॥

ਸਦ⁹⁴ ਹੀ ਨਿਰਮਲੁ⁹⁵
ਸਹਜਿ⁹⁶ ਸਮਾਵੈ⁹⁷ ॥੬॥
ਹਰਿ ਕਥਾ⁹⁸ ਸੁਣਹਿ ਸੇ⁹⁹
ਧਨਵੰਤ¹⁰⁰ ਦਿਸਹਿ² ਜੁਗ³
ਮਾਹੀ⁴ ॥

ਤਿਨ ਕਉ ਸਭਿ ਨਿਵਹਿ⁵
ਅਨਦਿਨੁ⁶ ਪੂਜ⁷ ਕਰਾਹੀ ॥
ਸਹਜੇ⁸ ਗੁਣ⁹ ਰਵਹਿ¹⁰
ਸਾਚੇ¹² ਮਨ¹³ ਮਾਹੀ¹⁴ ॥੭॥
ਪੂਰੈ¹⁵ ਸਤਿਗੁਰਿ ਸਬਦੁ¹⁶
ਸੁਣਾਇਆ¹⁷ ॥ ਤ੍ਰੈ¹⁸ ਗੁਣ¹⁹
ਮੋਟੇ²⁰ ਚਉਥੈ ਚਿਤੁ²¹
ਲਾਇਆ²² ॥

ਨਾਨਕ ਹਉਮੈ²³ ਮਾਰਿ²⁴
ਬ੍ਰਹਮ²⁵ ਮਿਲਾਇਆ²⁶ ॥
੯॥੮॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥
ਬ੍ਰਹਮਾ ਵੇਦ ਪੜੈ²⁷ ਵਾਦੁ²⁸
ਵਖਾਣੈ²⁹ ॥
ਅੰਤਰਿ³⁰ ਤਾਮਸੁ³¹ ਆਪੁ³²
ਨ ਪਛਾਣੈ³³ ॥
ਤਾ³⁴ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਏਗੁਰ ਸਬਦੁ³⁵
ਵਖਾਣੈ³⁶ ॥੧॥
ਗੁਰ ਸੇਵਾ³⁷ ਕਰਉ³⁸ ਫਿਰਿ³⁹
ਕਾਲੁ⁴⁰ ਨ ਖਾਇ⁴¹ ॥

ਮਨਮੁਖ⁴² ਖਾਧੇ⁴³ ਦੂਜੈ⁴⁴
ਭਾਇ⁴⁵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Mammon⁸⁴ is the hand-maid⁸⁵ of
God's devotees⁸⁶, and performs⁸⁸
their service⁸⁷.

If man falls⁹⁰ at their feet⁸⁹, then⁹¹,
does he attain⁹³ to Master's
Mansion⁹².

Ever⁹⁴, immaculate⁹⁵ is he, who
merges⁹⁷ in the Divine knowledge⁹⁶.
They who hear God's discourse⁹⁸,
are seen² wealthy¹⁰⁰ in⁴ this World³.

All make obeisance⁵ unto them and
people, night⁶ and day, adore⁷ them.
They, automatically⁸ sing¹⁰ in¹⁴ their
mind¹³, the praises⁹ of the True Lord¹².
The Perfect¹⁵ True Guru has pre-
ached¹⁷ his sermon¹⁶, wherewith the
three¹⁸ moods¹⁹ are effaced²⁰ and
man's mind²¹ is attached²² with the
fourth one.

Nanak, dispelling²⁴ his pride²³ he
is merged²⁶ with the Supreme Lord²⁵.

Gauri 3rd Guru.

Man reads²⁷ Vedas compiled by
Brahma, and narrates²⁹ strifes²⁸.
Within³⁰ him is wrath³¹, and he
understands³³ not his ownself³².

If he recites³⁶ Guru-bani³⁵, then³⁴
alone, he attains to the Lord.

Perform³⁸ thou the service³⁷ of the
Guru, death⁴⁰ shall not devour⁴¹
thee then³⁹.

The apostates⁴² have been eaten⁴³ up
by another's⁴⁴ love⁴⁵. Pause.

ਮੋਹਨੀ⁸⁴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਅਨਰਾਗੀਆਂ⁸⁶ ਦੀ ਬਾਂਦੀ⁸⁵ ਹੈ
ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਚਾਕਰੀ⁸⁷ ਕਰਦੀ⁸⁸ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਇਨਸਾਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪੈਰੀਂ⁸⁹ ਪੈ⁹⁰ ਜਾਵੇ, ਤਦ⁹¹
ਉਹ ਮਾਲਕ ਦੇ ਮੰਦਰ⁹² ਨੂੰ ਪਾ ਲੈਂਦਾ⁹³ ਹੈ ।

ਸਦੀਵ⁹⁴ ਹੀ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁹⁵ ਹੈ ਉਹ ਜੋ ਬ੍ਰਹਿਮ ਗਿਆਨ⁹⁶
ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁹⁷ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਵਾਰਤਾ⁹⁸ ਸੁਣ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ
ਇਸ ਜਗਤ³ ਅੰਦਰ⁴ ਮਾਲਦਾਰ¹⁰⁰ ਦਿਸਦੇ ਹਨ ।

ਸਾਰੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਣਾਮ⁵ ਕਰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਲੋਕ ਰਾਤ ਦਿਨ⁶
ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਪੂਜਦੇ ਹਨ ।

ਉਹ ਆਪਣੇ ਚਿਤ¹³ ਅੰਦਰ¹⁴ ਸੁਤੇ ਸਿਧ⁸ ਹੀ ਸੱਚੇ
ਸਾਹਿਬ¹² ਦਾ ਜੱਸ⁹ ਗਾਇਨ¹⁰ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਪੂਰਨ¹⁵ ਸੱਚੇ ਗੁਰਦੇਵ ਜੀ ਨੇ ਆਪਣਾ ਉਪਦੇਸ਼¹⁶
ਪ੍ਰਚਾਰਿਆ¹⁷ ਹੈ, ਜਿਸ ਨਾਲ ਤਿੰਨ¹⁸ ਅਵਸਥਾਵਾਂ¹⁹
ਅਲੋਪ²⁰ ਹੋ ਗਈਆਂ ਹਨ, ਅਤੇ ਬੰਦੇ ਦਾ ਮਨ²¹ ਚੌਥੀ
ਨਾਲ ਜੁੜ ਗਿਆ²² ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਆਪਣੀ ਹੰਗਤਾ²³ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰ²⁴ ਕੇ ਉਹ ਪਰਮ
ਸਾਹਿਬ²⁵ ਨਾਲ ਮਿਲ²⁶ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਤੀਜੀ ।

ਇਨਸਾਨ ਬ੍ਰਹਮਾ ਦੇ ਰਚੇ ਹੋਏ ਵੇਦ ਵਾਚਦਾ²⁷ ਹੈ, ਅਤੇ
ਝਗੜੇ ਝਾਂਜੇ²⁸ ਵਰਨਣ²⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰ³⁰ ਕ੍ਰੋਧ³¹ ਹੈ, ਅਤੇ ਉਹ ਆਪਣੇ ਆਪ³²
ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦਾ³³ ।

ਜੇਕਰ ਉਹ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਬਾਣੀ³⁵ ਦਾ ਉਚਾਰਨ³⁶ ਕਰੇ
ਕੇਵਲ ਤਦ³⁴ ਹੀ ਉਹ ਸਾਂਦੀ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਤੂੰ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਘਾਲ³⁷ ਕਮਾ³⁸, ਤਦ³⁹ ਮੌਤ⁴⁰ ਤੈਨੂੰ
ਨਹੀਂ ਖਾਵੇਗੀ⁴¹ ।

ਹੋਰਸੂ⁴² ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁴³ ਨੇ ਅਧਰਮੀਆਂ⁴⁴ ਨੂੰ ਖਾ⁴⁵ ਲਿਆ
ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਗੁਰਮੁਖਿ⁴⁶ ਪ੍ਰਾਣੀ⁴⁷
ਅਪਰਾਧੀ⁴⁸ ਸੀਧੇ⁴⁹ ॥
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ⁵⁰ ਅੰਤਰਿ⁵¹
ਸਹਜਿ⁵² ਰੀਧੇ⁵³ ॥
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ⁵⁶ ਗੁਰ
ਕੈ ਸਬਦਿ⁵⁴ ਸੀਧੇ⁵⁵ ॥੨॥
ਸਤਿਗੁਰਿ ਮੇਲੇ⁵⁷ ਪ੍ਰਭਿ
ਆਪਿ⁵⁸ ਮਿਲਾਏ⁵⁹ ॥

ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ⁶⁰ ਸਾਚੇ ਕੈ ਮਨਿ⁶¹
ਭਾਏ⁶² ॥
ਹਰਿ ਗੁਣ⁶³ ਗਾਵਹਿ⁶⁴
ਸਹਜਿ⁶⁵ ਸੁਭਾਏ ॥੩॥
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਾਚੇ ਭਰਮਿ⁶⁶
ਭੁਲਾਏ⁶⁷ ॥
ਮਨਮੁਖ⁶⁸ ਅੰਧੇ⁶⁹ ਸਦਾ⁷⁰
ਬਿਖੁ⁷¹ ਖਾਏ⁷² ॥
ਜਮ⁷³ ਡੰਡ⁷⁴ ਸਹਹਿ⁷⁵ ਸਦਾ
ਦੁਖੁ ਪਾਏ⁷⁶ ॥੪॥
ਜਮੂਆ⁷⁷ ਨ ਜੋਰੇ⁷⁸ ਹਰਿ
ਕੀ ਸਰਣਾਈ⁷⁹ ॥
ਹਉਮੈ⁸⁰ ਮਾਰਿ⁸¹ ਸਚਿ⁸²
ਲਿਵ⁸³ ਲਾਈ⁸⁴ ॥
ਸਦਾ⁸⁵ ਰਹੈ⁸⁸ ਹਰਿਨਾਮਿ
ਲਿਵ⁸⁶ ਲਾਈ⁸⁷ ॥੫॥
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ⁸⁹ ਸੇ⁹⁰ ਜਨ⁹¹
ਨਿਰਮਲ⁹² ਪਵਿਤਰ⁹³ ॥
ਮਨ⁹⁴ ਸਿਉਮਨੁ⁹⁵ ਮਿਲਾਇ⁹⁶
ਸਭੁ ਜਗੁ ਜੀਤਾ⁹⁷ ॥

ਇਨ ਬਿਧਿ⁹⁸ ਕੁਸਲੁ⁹⁹ ਤੇਰੇ
ਮੇਰੇ ਮੀਤਾ¹⁰⁰ ॥੬॥
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ² ਸ³ ਫਲੁ⁴
ਪਾਏ ॥

Through the Guru⁴⁶, are the sinful⁴⁶
persons⁴⁷ purified⁴⁹.

By Guru's instruction⁵⁰ the soul⁵¹ is
united⁵³ with God⁵².

By Guru's gospel⁵⁴, man is reformed⁵⁵
and obtains⁵⁶ my Master.

The Lord unites⁵⁹ with Himself⁵⁸
those, whom the True Guru wishes
to unite⁵⁷.

They become pleasing⁶² to the mind⁶¹
of my True Master⁶⁰.

God's praise⁶³, they, automatically⁶⁶,
laud⁶⁴.

Without the True Guru, the mortals
are gone astray⁶⁷ in doubt⁶⁶.

The blind⁶⁸ perverse person⁶⁸, ever⁷⁰
eat⁷² poison⁷¹.

They endure⁷⁵ the rod⁷⁴ of Death's
Myrmidon⁷³ and ever suffer⁷⁶ pain.

If one enters God's sanctuary⁷⁹,
Death's Courier⁷⁷ spits⁷⁸ him not.

Stilling⁸¹ his ego⁸⁰, man comes to
embrace⁸⁴ love⁸³ for the True One⁸².

He, ever⁸⁸, keeps⁸⁸ his attention⁸⁸
fixed⁸⁷ on God's Name.

The⁹⁰ persons⁹¹, who serve⁸⁹ the True
Guru, are blotless⁹² and pure⁹³.

By uniting⁹⁶ their mind with⁹⁵ Guru's
mind⁹⁴, they conquer⁹⁷ the whole
World.

In this way⁹⁸, thou shalt obtain
happiness⁹⁹, O my friend¹⁰⁰.

He³, who serves² the True Guru,
attains the fruit⁴.

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਾਹੀ⁴⁶ ਪਾਪੀ⁴⁸ ਪੁਰਸ਼⁴⁷ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁴⁹ ਹੋ ਗਏ
ਹਨ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁵⁰ ਦੁਆਰਾ ਆਤਮਾ⁵¹ ਹਰੀ⁵² ਨਾਲ
ਜੁੜ⁵³ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਿਖ-ਮਤ⁵⁴ ਦੇ ਜ਼ਰੀਏ ਆਦਮੀ ਸੁਧਰ⁵⁵ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ ਅਤੇ ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ ਨੂੰ ਪਾ⁵⁶ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ⁵⁸ ਨਾਲ ਮਿਲਾ ਲੈਂਦਾ⁵⁹ ਹੈ,
ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਮਿਲਾਉਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ⁵⁷ ਹਨ ।

ਉਹ ਮੇਰੇ ਸੱਚੇ ਮਾਲਕ⁶⁰ ਦੇ ਚਿਤ⁶¹ ਨੂੰ ਚੰਗੇ⁶² ਲਗਣ
ਲਗ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ⁶³ ਉਹ ਸੁਭਾਵਕ⁶⁶ ਹੀ ਗਾਇਨ⁶⁴
ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਪ੍ਰਾਣੀ ਵਹਿਮ⁶⁶ ਅੰਦਰ ਕੁਰਾਹੇ⁶⁷
ਪਏ ਹੋਏ ਹਨ !

ਅੰਨ੍ਹੇ⁶⁸ ਪ੍ਰਤੀ-ਕੂਲ ਪੁਰਸ਼⁶⁸ ਹਮੇਸ਼ਾ⁷⁰ ਜ਼ਹਿਰ⁷¹ ਖਾਂਦੇ⁷²
ਹਨ ।

ਉਹ ਮੌਤ ਦੇ ਫ਼ਰਿਸ਼ਤੇ⁷³ ਦਾ ਡੰਡਾ⁷⁴ ਸਹਾਰਦੇ⁷⁵ ਹਨ,
ਅਤੇ ਹਮੇਸ਼ਾ ਕਸ਼ਟ ਉਠਾਉਂਦੇ⁷⁶ ਹਨ ।

ਜੇਕਰ ਬੰਦਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਪਨਾਹ⁷⁹ ਲੈ ਲਵੇ ਤਾਂ ਮੌਤ
ਦਾ ਦੂਤ⁷⁷ ਉਸ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਤਕਾਉਂਦਾ⁷⁸ ।

ਆਪਣੀ ਹੰਗਤਾ⁸⁰ ਨੂੰ ਨਵਿਰਤ⁸¹ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ
ਇਨਸਾਨ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁸³ ਸਤਿਪੁਰਖ⁸² ਨਾਲ ਪੈ ਜਾਂਦੀ⁸⁴ ਹੈ ।

ਉਹ ਸਦੀਵ⁸⁵ ਹੀ ਆਪਣੀ ਬ੍ਰਿਤੀ⁸⁶ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ
ਨਾਲ ਜੋੜੀ⁸⁷ ਰਖਦਾ⁸⁸ ਹੈ ।

ਜੋ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਟਹਿਲ⁸⁹ ਕਮਾਉਂਦੇ ਹਨ, ਉਹ⁹⁰
ਪੁਰਸ਼⁹¹ ਬੇਦਾਗ਼⁹² ਅਤੇ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁹³ ਹਨ ।

ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ ਨੂੰ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਿਤ⁹⁴ ਨਾਲ⁹⁵ ਜੋੜਨ⁹⁶
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਸਾਰੇ ਜਗਤ ਨੂੰ ਜਿੱਤ⁹⁷ ਲੈਂਦੇ ਹਨ ।

ਇਸ ਤਰੀਕੇ⁹⁸ ਨਾਲ ਤੇਨੂੰ ਖੁਸ਼ੀ⁹⁹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਵੇਗੀ, ਹੇ
ਮੇਰੇ ਮਿੱਤਰ¹⁰⁰ !

ਜੋ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਚਾਕਰੀ² ਕਰਦਾ ਹੈ; ਉਹ³ ਮੇਵੇ⁴ ਨੂੰ
ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਹਿਰਦੈ⁵ ਨਾਮੁ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ⁶
ਗਵਾਏ⁷ ॥

ਅਨਹਦ⁸ ਬਾਣੀ⁹ ਸਬਦੁ¹⁰
ਵਜਾਏ¹² ॥੭॥

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਕਵਨੁ¹³ ਕਵਨੁ
ਨ ਸੀਧੋ¹⁴ ਮੇਰੇ ਭਾਈ¹⁵ ॥

ਭਗਤੀ¹⁶ ਸੀਧੋ¹⁷ ਦਰਿ¹⁸
ਸੋਭਾ¹⁹ ਪਾਈ ॥

ਨਾਨਕ ਰਾਮ²⁰ ਨਾਮਿ
ਵਡਿਆਈ²¹ ॥੮॥੫॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਤੈ²² ਗੁਣ²³ ਵਖਾਣੈ²⁴
ਭਰਮੁ²⁵ ਨ ਜਾਇ²⁶ ॥

ਬੰਧਨ²⁷ ਨ ਤੂਟਹਿ²⁸
ਮੁਕਤਿ²⁹ ਨ ਪਾਇ ॥

ਮੁਕਤਿ ਦਾਤਾ³⁰ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਜੁਗ ਮਾਹਿ³¹ ॥੧॥

ਗੁਰਮੁਖਿ³² ਪ੍ਰਾਣੀ ਭਰਮੁ³³
ਗਵਾਇ³⁴ ॥

ਸਹਜ³⁵ ਧੁਨਿ ਉਪਜੈ³⁶ ਹਰਿ
ਲਿਵ³⁷ ਲਾਇ³⁸ ॥੧॥

ਰਹਾਉ ॥

੨੩੨

ਤੈ³⁹ ਗੁਣ⁴⁰ ਕਾਲੈ⁴¹ ਕੀ
ਸਿਰਿ ਕਾਰਾ⁴² ॥

ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਹਿ⁴³
ਉਪਾਵਣਹਾਰਾ⁴⁴ ॥

ਮਰਿ⁴⁵ ਜੰਮਹਿ⁴⁶ ਫਿਰਿ⁴⁷
ਵਾਰੋਵਾਰਾ⁴⁸ ॥੨॥

ਅੰਧੋ⁴⁹ ਗੁਰੂ ਤੇ⁵⁰ ਭਰਮੁ⁵¹
ਨ ਜਾਈ⁵² ॥

In his mind⁵ abides the Name, and
pride⁶ departs⁷ from within him.

For him, unbeaten⁸ strain⁹ of the
Name¹⁰ re-sounds¹².

Who, and which¹³ have not been
reclaimed¹⁴ by the True Guru, O
my brother¹⁵ ?

Reformed¹⁷ through Master's
meditation¹⁶, they obtain honour¹⁹
in His Court¹⁸.

Nanak, greatness²¹ lies in Lord's²⁰
Name.

Gauri 3rd Guru.

He who reads works, narrating²⁴ three²²
modes²³, his doubt²⁶ departs²⁶ not.

His bonds²⁷ are not broken²⁸, and
he obtains not salvation²⁹.

The giver³⁰ of emancipation is the
True Guru, in³¹ this age.

Through the Guru³², O mortal
dispel³⁴ thou thy doubt³³.

By enshrining³⁸ affection³⁷ for God,
the celestial strain³⁵ is manifested³⁶.
Pause.

232

They, who abide in three³⁹
dispositions⁴⁰, are the subject⁴² of
death⁴¹.

They remember⁴³ not the Name of
the Creator⁴⁴.

They die⁴⁵ and are re-born⁴⁶, over
and over⁴⁸ again⁴⁷.

Through⁵⁰ the blind⁴⁹, ignorant Guru,
doubt⁵¹ is not dispelled⁵².

ਉਸ ਦੇ ਰਿਦੈ⁵ ਅੰਦਰ ਨਾਮ ਵਸਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਹੰਕਾਰ⁶
ਉਸ ਦੇ ਵਿਚੋਂ ਦੂਰ⁷ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੇ ਲਈ ਨਾਮ¹⁰ ਦਾ ਸੁਤੇ ਸਿਧ⁸ ਕੀਰਤਨ⁹
ਗੂੰਜਦਾ¹² ਹੈ ।

ਕੌਣ ਅਤੇ ਕਿਹੜੇ ਕਿਹੜੇ¹³ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਨਹੀਂ
ਸੁਧਾਰੇ¹⁴, ਹੇ ਮੇਰੇ ਵੀਰ¹⁵ !

ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਸਿਮਰਨ¹⁶ ਦੁਆਰਾ ਦਰੁਸਤ¹⁷ ਹੋ ਕੇ ਉਹ
ਉਸ ਦੇ ਦਰਬਾਰ¹⁸ ਅੰਦਰ ਇੱਜ਼ਤ¹⁹ ਪਾਉਂਦੇ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ ਉੱਚਤਾ²¹ ਸੁਆਮੀ²⁰ ਦੇ ਨਾਮ ਵਿੱਚ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਤੀਜੀ ।

ਜੋ ਤਿਨਾਂ²² ਹਾਲਤਾਂ²³ ਨੂੰ ਵਰਨਣ²⁴ ਕਰਨ ਵਾਲੀਆਂ ਰਚ-
ਨਾਵਾਂ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਸੰਦੇਹ²⁵ ਦੂਰ²⁶ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਉਸਦੇ ਜੂਝ²⁷ ਕਟੇ²⁸ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੇ ਅਤੇ ਉਹ ਕਲਿਆਣ²⁹
ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਮੋਖਸ਼ ਦੇ ਦੇਣ ਵਾਲਾ³⁰, ਸੱਚਾ ਗੁਰੂ ਹੈ, ਇਸ ਯੁਗ
ਅੰਦਰ³¹ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ³² ਹੋ ਜੀਵ ! ਤੂੰ ਆਪਣਾ ਵਹਿਮ³³
ਦੂਰ³⁴ ਕਰ ਦੇ ।

ਰੱਬ ਨਾਲ ਪਿਰਤੀ³⁷ ਪਾਉਣ³⁸ ਦੁਆਰਾ ਇਲਾਹੀ
ਕੀਰਤਨ³⁵ ਉਤਪੰਨ³⁶ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

੨੩੨

ਜੋ ਤਿਨਾਂ³⁹ ਸੁਭਾਵਾਂ⁴⁰ ਅੰਦਰ ਵਸਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਮੌਤ⁴¹
ਦੀ ਰਿਆਇਆ⁴² ਹਨ ।

ਉਹ ਸਿਰਜਨਹਾਰ⁴⁴ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਚੇਤੇ⁴³ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ ।

ਉਹ ਘੜੀ⁴⁷ ਮੁੜੀ⁴⁸ ਮਰਦੇ⁴⁵ ਅਤੇ ਜੰਮਦੇ⁴⁶ ਹਨ ।

ਅੰਨ੍ਹੇ⁴⁹, ਅਗਿਆਨੀ ਗੁਰੂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁵⁰ ਸੰਦੇਹ⁵¹
ਨਿਵਰਤ⁵² ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਮੂਲੁ⁵³ ਛੋਡਿ⁵⁴ ਲਾਗੈ⁵⁵ ਦੂਜੈ
ਭਾਈ⁵⁶ ॥

ਬਿਖੁ⁵⁷ ਕਾ ਮਾਤਾ⁵⁸ ਬਿਖੁ⁵⁹
ਮਾਹਿ⁶⁰ ਸਮਾਈ⁶¹ ॥੩॥
ਮਾਇਆ⁶² ਕਰਿ⁶³ ਮੂਲੁ⁶⁴
ਜੰਤ੍ਰ⁶⁵ ਭਰਮਾਏ⁶⁶ ॥

ਹਰਿ ਜੀਉ⁶⁷ ਵਿਸਰਿਆ⁶⁸
ਦੂਜੈ⁶⁹ ਭਾਏ⁷⁰ ॥

ਜਿਸੁ ਨਦਰਿ⁷¹ ਕਰੇ⁷² ਸੋ⁷³
ਪਰਮ ਗਤਿ⁷⁴ ਪਾਏ⁷⁵
॥੪॥

ਅੰਤਰਿ⁷⁶ ਸਾਚੁ ਬਾਹਰਿ⁷⁷
ਸਾਚੁ ਵਰਤਾਏ⁷⁸ ॥

ਸਾਚੁ ਨ ਛਪੈ⁷⁹ ਜੇਕੋ⁸⁰ ਰਖੇ
ਛਪਾਏ ॥

ਗਿਆਨੀ⁸¹ ਬੂਝਹਿ⁸² ਸਹਜਿ
ਸੁਭਾਏ⁸³ ॥੫॥

ਗੁਰਮੁਖਿ⁸⁴ ਸਾਚਿ⁸⁵
ਰਹਿਆ⁸⁶ ਲਿਵ⁸⁷ ਲਾਏ⁸⁸ ॥

ਹਉਮੈ⁸⁹ ਮਾਇਆ⁹⁰
ਸਬਦਿ⁹¹ ਜਲਾਏ⁹² ॥

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਚਾ ਮੇਲਿ⁹³
ਮਿਲਾਏ⁹⁴ ॥੬॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ⁹⁵ ਸਬਦੁ⁹⁶
ਸੁਣਾਏ⁹⁷ ॥

ਧਾਵਤੁ⁹⁸ ਰਾਖੈ⁹⁹ ਠਾਕਿ¹⁰⁰
ਰਹਾਏ² ॥

ਪੂਰੇ³ ਗੁਰ ਤੇ⁴ ਸੋਝੀ⁵
ਪਾਏ⁶ ॥੭॥

ਆਪੇ⁷ ਕਰਤਾ⁸ ਸਿਸਟਿ⁹
ਸਿਰਜਿ¹⁰ ਜਿਨਿ ਗੋਈ¹² ॥

ਤਿਸੁ¹³ ਬਿਨੁ¹⁴ ਦੂਜਾ¹⁵
ਅਵਰੁ¹⁶ ਨ ਕੋਈ ॥

Leaving⁵⁴ the Source⁵³ of all, the
men are attached⁵⁵ with duality⁵⁶.

One engrossed⁵⁸ in poisonous⁵⁷ evil
deeds gets absorbed⁶¹ in⁶⁰ sin⁵⁹.

Deeming⁶³ riches⁶² to be the source⁶⁴
of everything, mortals⁶⁶ wander
about⁶⁶.

In another's⁶⁹ love⁷⁰ they have
forgotten⁶⁸ the Venerable⁶⁷ Lord.

He⁷³, on whom God casts⁷² His
merciful glance⁷¹, obtains the
highest⁷⁴ status⁷⁵.

He, within⁷⁶ whom is truth,
distributes⁷⁸ truth without⁷⁷ too.

Truth remains not hidden⁷⁹, even
though⁸⁰ man may keep it hid.

The theologian⁸¹, easily⁸³, comes to
know⁸² it.

The Guru-ward⁸⁴, remains⁸⁶ fixed⁸⁸ in
the love⁸⁷ of the True Lord⁸⁵.

Egotism⁸⁹ and love of wealth⁹⁰, he
burns⁹² with God's Name⁹¹.

My True Lord, unites⁹⁴ him in His
union⁹³.

The beneficent⁹⁵ True Guru
preaches⁹⁷ Lord's Name⁹⁶.

The wandering⁹⁸ mind he controls⁹⁹
restrains¹⁰⁰, and stops².

From⁴ the Perfect³ Guru, the mortal
receives⁶ the Divine understanding⁵.

The Creator⁸ Himself⁷ has created¹⁰
the World⁹, and Himself shall
destroy¹² it.

Without¹⁴ Him¹³, there is no other¹⁶
second¹⁵.

ਸਮੂਹ ਦੇ ਮੁੱਢ⁵³ ਨੂੰ ਤਿਆਗ⁵⁴ ਕੇ, ਬੰਦੇ ਦਵੈਤ-ਭਾਵ⁵⁶
ਨਾਲ ਜੁੜੇ⁵⁵ ਹੋਏ ਹਨ ।

ਜ਼ਹਿਰੀਲੇ⁵⁷ ਕੁਕਰਮਾਂ ਅੰਦਰ ਖਚਤ⁵⁸ ਹੋਇਆ ਜੀਵ
ਪਾਪ⁵⁹ ਅੰਦਰ⁶⁰ ਹੀ ਗ਼ਰਬ⁶¹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਧਨ-ਦੌਲਤ⁶² ਨੂੰ ਹਰ ਸ਼ੈ ਦਾ ਮੁੱਢ⁶⁴ ਜਾਣ⁶³ ਕੇ,
ਜੀਵ⁶⁶ ਭਟਕਦੇ ਫਿਰਦੇ⁶⁶ ਹਨ ।

ਹੋਰਸ⁶⁹ ਦੀ ਮੁਹੱਬਤ⁷⁰ ਵਿਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਪੂਜਯ⁶⁷ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ
ਭੁਲਾ ਛਡਿਆ⁶⁸ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਉਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪਣੀ ਮਿਹਰ ਦੀ ਨਜ਼ਰ⁷¹
ਧਾਰਦਾ⁷² ਹੈ, ਉਹ ਮਹਾਨ⁷³ ਉੱਚੇ⁷⁴ ਦਰਜੇ⁷⁵ ਨੂੰ ਪਾ
ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦੇ ਅੰਦਰ⁷⁶ ਸੱਚ ਹੈ, ਉਹ ਬਾਹਰ⁷⁷ ਭੀ ਸੱਚ ਹੀ
ਵੰਡਦਾ⁷⁸ ਹੈ ।

ਸੱਚ ਲੁਕਿਆ⁷⁹ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦਾ ਭਾਵੇਂ⁸⁰ ਆਦਮੀ ਇਸ ਨੂੰ
ਲੁਕਾਈ ਰੱਖੇ ।

ਬ੍ਰਹਿਮਵੇਤਾ⁸¹, ਸੁਖੈਨ⁸³ ਹੀ ਇਸ ਨੂੰ ਜਾਣ⁸² ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ-ਸਮਰਪਣ⁸⁴ ਸੱਚੇ ਸਾਹਿਬ⁸⁵ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁸⁷ ਅੰਦਰ
ਅਸਥਿਤ⁸⁸ ਵਿਚਰਦਾ⁸⁶ ਹੈ ।

ਹੰਕਾਰ⁸⁹ ਅਤੇ ਧਨ ਦੌਲਤ⁹⁰ ਦੀ ਲਗਨ, ਉਹ ਰੱਬ ਦੇ
ਨਾਮ⁹¹ ਨਾਲ ਸਾੜ⁹² ਸੁਟਦਾ ਹੈ ।

ਮੇਰਾ ਸੱਚਾ ਸਾਈ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਮਿਲਾਪ⁹³ ਅੰਦਰ
ਮਿਲਾ⁹⁴ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਦਾਤਾਰ⁹⁵ ਸੱਚਾ ਗੁਰੂ ਹਰੀ ਨਾਮ⁹⁶ ਨੂੰ ਪ੍ਰਚਾਰਦਾ⁹⁷ ਹੈ ।

ਭੱਜੇ ਫਿਰਦੇ⁹⁸ ਮਨੁੱਏ ਨੂੰ ਉਹ ਰੋਕ⁹⁹ ਵਰਜ¹⁰⁰ ਅਤੇ
ਹਟਕ² ਰਖਦਾ ਹੈ ।

ਪੂਰਨ³ ਗੁਰ ਪਾਸੋਂ⁴ ਪ੍ਰਾਣੀ ਰੱਬੀ-ਗਿਆਤ⁵ ਪ੍ਰਾਪਤ⁶ ਕਰ
ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁸ ਨੇ ਖੁਦ⁷ ਦੁਨੀਆਂ⁹ ਸਾਜੀ¹⁰ ਹੈ ਅਤੇ ਖੁਦ
ਹੀ ਇਸ ਨੂੰ ਨਾਸ¹² ਕਰ ਦੇਵੇਗਾ ।

ਉਸ¹³ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ¹⁴ ਹੋਰ¹⁶ ਕੋਈ ਦੂਸਰਾ¹⁵ ਨਹੀਂ ।

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ¹⁷ ਬੂਝੈ¹⁸
ਕੋਈ¹⁹ ॥੮॥੬॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥
ਨਾਮੁ ਅਮੋਲਕੁ²⁰ ਗੁਰਮੁਖਿ²¹
ਪਾਵੈ ॥

ਨਾਮੋ ਸੇਵੈ²² ਨਾਮਿ ਸਹਜਿ²³
ਸਮਾਵੈ²⁴ ॥

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ²⁵ ਨਾਮੁ ਰਸਨਾ²⁶
ਨਿਤ²⁷ ਗਾਵੈ²⁸ ॥

ਜਿਸਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ²⁹ ਕਰੇ³⁰ ਸੋ³¹
ਹਰਿਰਸੁ³² ਪਾਵੈ ॥੧॥

ਅਨਦਿਨੁ³³ ਹਿਰਦੈ³⁴
ਜਪਉ³⁵ ੩੬ ਜਗਦੀਸਾ³⁷ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ³⁸ ਪਾਵਉ³⁹ ਪਰਮ
ਪਦੁ⁴⁰ ਸੁਖਾ⁴¹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹਿਰਦੈ⁴² ਸੂਖੁ⁴³ ਭਇਆ⁴⁴
ਪਰਗਾਸੁ⁴⁵ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ⁴⁶

ਗਾਵਹਿ⁴⁷ ਸਚੁ⁴⁸ ਗੁਣ⁴⁹
ਤਾਸੁ⁵⁰ ॥

ਦਾਸਨਿ⁵¹ ਦਾਸ⁵² ਨਿਤ⁵³
ਹੋਵਹਿ ਦਾਸੁ⁵⁴ ॥

ਗ੍ਰਿਹ⁵⁵ ਕੁਟੰਬ⁵⁶ ਮਹਿ⁵⁷
ਸਦਾ⁵⁸ ਉਦਾਸੁ⁵⁹ ॥੨॥

ਜੀਵਨ⁶⁰ ਮੁਕਤੁ⁶¹
ਗੁਰਮੁਖਿ⁶² ਕੋ ਹੋਈ⁶³ ॥

ਪਰਮ⁶⁴ ਪਦਾਰਥੁ⁶⁵ ਪਾਵੈ
ਸੋਈ⁶⁶ ॥

ਤੈ⁶⁷ ਗੁਣ⁶⁸ ਮੋਟੇ⁶⁹
ਨਿਰਮਲੁ⁷⁰ ਹੋਈ ॥

ਸਹਜੇ⁷¹ ਸਾਚਿ⁷² ਮਿਲੈ⁷³
ਪ੍ਰਭੁ⁷⁴ ਸੋਈ⁷⁵ ॥੩॥

ਮੋਹ⁷⁶ ਕੁਟੰਬ⁷⁷ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ⁷⁸
ਨ ਹੋਇ ॥ ਜਾ⁷⁹ ਹਿਰਦੈ⁸⁰

Nanak, through the Guru¹⁷, only a
few¹⁹ understand¹⁸ this.

Gauri 3rd Guru

The priceless²⁰ Name, one attains,
through the Guru²¹.

He serves²² the Name, and through
the Name merges²⁴ in the Lord²³.

The Nectar²⁵ Name, with his
tongue²⁶ he ever²⁷ sings²⁸.

He³¹, unto whom God shows³⁰
mercy²⁹, receives Lord's Elixir³².

Night and day³³ in thy mind³⁴
dwell³⁵ on the World³⁶ Lord³⁷.

Through the Guru³⁸, obtain³⁹ thou the
highest⁴⁰ state of beatitude⁴¹. Pause.

Happiness⁴³ becomes⁴⁴ manifest⁴⁵
within the mind⁴² of the pious
persons⁴⁶, who sing⁴⁷ of the True
Lord⁴⁸, the Treasure⁵⁰ of
excellences⁴⁹.

He ever⁵³ becomes the slave⁵⁴ of
the slaves⁵² of Lord's slaves⁵¹.

Within⁵⁷ his home⁵⁶ and family⁵⁶,
he, ever⁵⁸, remains detached⁵⁹.

Some rare⁶³ Guru-ward⁶² becomes
emancipated⁶¹ in life⁶⁰.

He alone⁶⁶ attains the Supreme⁶⁴
wealth⁶⁵.

Effacing⁶⁹ the three⁶⁷ dispositions⁶⁸,
he becomes pure⁷⁰.

He easily⁷¹ blends⁷³ with Him⁷⁵, the
True⁷² Master⁷⁴.

Man rises above the love⁷⁸ of earthly
attachment⁷⁶ and family⁷⁷, when⁷⁹

ਨਾਨਕ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ¹⁷ ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ¹⁹ ਹੀ ਇਸ ਨੂੰ
ਸਮਝਦਾ¹⁸ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਤੀਜੀ ।

ਅਮੁੱਲਾ²⁰ ਨਾਮ, ਜੀਵ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ²¹ ਪਰਾਪਤ
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਮ ਦੀ ਉਹ ਘਾਲ ਕਮਾਉਂਦਾ²² ਹੈ ਅਤੇ ਨਾਮ ਦੇ
ਰਾਹੀਂ ਹੀ ਸਾਹਿਬ²³ ਅੰਦਰ ਲੀਨ²⁴ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਆਬਿ-ਹਿਯਾਤੀ²⁵ ਨਾਮ, ਆਪਣੀ ਜੀਭਾ²⁶ ਨਾਲ ਉਹ
ਸਦੀਵ²⁷ ਹੀ ਗਾਇਨ²⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਉਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਰਹਿਮਤ²⁹ ਧਾਰਦਾ³⁰ ਹੈ, ਉਹ³¹
ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ³² ਨੂੰ ਹਾਸਲ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਰਾਤ ਦਿਨ³³ ਆਪਣੇ ਮਨ³⁴ ਵਿਚ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ³⁵ ਦੇ ਸਾਂਈ³⁷
ਦਾ ਸਿਮਰਨ³⁶ ਕਰ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ³⁸ ਤੂੰ ਪਰਮ ਅਨੰਦ⁴¹ ਦੀ ਮਹਾਨ⁴⁰
ਦਸ਼ਾ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ³⁹ ਹੋ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਪਰਸੰਨਤਾ⁴³ ਉਨ੍ਹਾਂ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪੁਰਸ਼ਾਂ⁴⁶ ਦੇ ਮਨ⁴² ਅੰਦਰ
ਪਰਗਟ⁴⁵ ਹੋ ਆਉਂਦੀ⁴⁴ ਹੈ, ਜੋ ਉਤਕ੍ਰਿਸ਼ਟਤਾਈਆਂ⁴⁹
ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ⁵⁰ ਸੱਚੇ ਸਾਹਿਬ⁴⁸ ਨੂੰ ਗਾਇਨ⁴⁷ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਉਹ ਸਦਾ⁵³ ਆਪਣੇ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਗੋਲਿਆਂ⁵¹ ਦੇ
ਗੋਲਿਆਂ⁵² ਦਾ ਗੋਲਾ⁵⁴ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਘਰ⁵⁶ ਅਤੇ ਪਰਵਾਰ⁵⁶ ਅੰਦਰ⁵⁷ ਉਹ ਹਮੇਸ਼ਾਂ⁵⁸
ਨਿਰਲੇਪ⁵⁹ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ⁶³ ਗੁਰੂ-ਸਮਰਪਣ⁶² ਹੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ⁶⁰ ਅੰਦਰ
ਹੀ ਮੁਕਤ⁶¹ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਕੇਵਲ ਉਹੀ⁶⁶ ਮਹਾਨ⁶⁴ ਦੇਲਤ⁶⁵ ਨੂੰ ਹਾਸਲ
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਤਿੰਨਾਂ⁶⁷ ਸੁਭਾਵਾਂ⁶⁸ ਨੂੰ ਮੇਸ⁶⁹ ਕੇ ਉਹ ਪਵਿੱਤਰ⁷⁰ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਸੁਖੇਨ ਹੀ⁷¹, ਉਸ⁷⁵ ਸੱਚੇ⁷² ਮਾਲਕ⁷⁴ ਨਾਲ
ਅਭੇਦ⁷³ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਇਨਸਾਨ ਸੰਸਾਰੀ ਲਗਨ⁷⁶ ਅਤੇ ਪਰਵਾਰ⁷⁷ ਦੀ
ਮੁਹੱਬਤ⁷⁸ ਤੋਂ ਉੱਚਾ ਉਠ ਖਲਾਂਦਾ ਹੈ, ਜਦ ਉਹ⁸²

ਵਸਿਆ ਸਚੁ⁸¹ ਸੋਇ⁸² ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ⁸³ ਮਨੁ⁸⁴ ਬੇਧਿਆ⁸⁵
ਅਸਥਿਰੁ⁸⁶ ਹੋਇ ॥

ਹੁਕਮੁ⁸⁷ ਪਛਾਣੈ⁸⁸ ਬੂਝੈ⁸⁹
ਸਚੁ⁹⁰ ਸੋਇ⁹¹ ॥੪॥

ਤੂੰ ਕਰਤਾ⁹² ਮੈ ਅਵਰੁ⁹³ ਨ
ਕੋਇ ॥

ਤੁਝ⁹⁴ ਸੇਵੀ⁹⁵ ਤੁਝ ਤੇ⁹⁶
ਪਤਿ⁹⁷ ਹੋਇ⁹⁸ ॥

ਕਿਰਪਾ⁹⁹ ਕਰਹਿ¹⁰⁰ ਗਾਵਾ²
ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ³ ॥

ਨਾਮ ਰਤਨੁ⁴ ਸਭ ਜਗ⁵
ਮਹਿ⁶ ਲੋਇ⁷ ॥੫॥

ਗੁਰਮੁਖਿ⁸ ਬਾਣੀ⁹ ਮੀਠੀ¹⁰
ਲਾਗੀ¹² ॥

ਅੰਤਰੁ¹³ ਬਿਗਸੈ¹⁴
ਅਨਦਿਨੁ¹⁵ ਲਿਵ¹⁶
ਲਾਗੀ¹⁷ ॥

ਸਹਜੇ¹⁸ ਸਚੁ¹⁹ ਮਿਲਿਆ²⁰
ਪਰਸਾਦੀ²¹ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਪੂਰੈ²²
ਵਡਭਾਗੀ²³ ॥੬॥

ਹਉਮੈ²⁴ ਮਮਤਾ²⁵
²⁶ਦੁਰਮਤਿ²⁸ਦੁਖ²⁹ ਨਾਸੁ³⁰ ॥

ਜਬ²⁷ ਹਿਰਦੈ³¹ ਰਾਮ³²
ਨਾਮ ਗੁਣ³³ ਤਾਸੁ³⁴ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ³⁵ਬੁਧਿ³⁶ ਪ੍ਰਗਟੀ³⁷
ਪ੍ਰਭੁ⁴⁴ ਜਾਸੁ³⁸ ॥ ਜਬ³⁹

ਹਿਰਦੈ⁴⁰ਰਵਿਆ⁴¹ਚਰਣ⁴²
ਨਿਵਾਸੁ⁴³ ॥੭॥

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਦੇਇ ਸੋਈ⁴⁵
ਜਨੁ⁴⁶ ਪਾਏ ॥

that⁸² True One⁸¹ abides within
his mind⁸⁰.

Through the Guru⁸³ the mind⁸⁴ is
pierced⁸⁵ and held⁸⁶.

He⁹¹, who recognises⁸⁸ his fiat⁸⁷,
understands⁸⁹ the True Lord⁹⁰.

Thou art the Creator⁹², I recognise
none else⁹³.

Thee⁹⁴, I serve⁹⁵, and through⁹⁶
Thee I earn⁹⁷ honour⁹⁷.

If, He³, the Lord, show¹⁰⁰ mercy⁹⁹,
I would laud² Him.

In⁶ the entire world⁵ is the light⁷ of
the Name Jewel⁴.

To the Guru-ward⁸, Gurbani⁹ tastes¹²
sweet¹⁰.

His heart¹³ blooms¹⁴, and night and
day¹⁵ his attention¹⁶ remains
centred¹⁷ on it.

By God's Grace²¹, the True Name¹⁹
is easily¹⁸ gained²⁰.

Through perfect²² good fortune²³,
the mortal attains to the True Guru.

Ego²⁴, I-amness²⁵, evil²⁶ wit²⁸, and
distress²⁹ depart³⁰, when²⁷, Lord's
Name³², an ocean³⁴ of merits³³,
abides in the mind³¹.

By abiding⁴³ His feet⁴² in the mind⁴⁰,
when³⁹, through the Guru³⁵, the
Lord⁴⁴ is remembered⁴¹, and his
praise³⁸ is sung, man's intellect³⁶
awakens³⁷.

Whom God gives the Name, that⁴⁵
man⁴⁶ alone receives it.

ਸਤਿਪੁਰਖ⁸¹ ਉਸ ਦੇ ਮਨ⁸⁰ ਵਿਚ ਵਸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁸³ ਮਨੁਆ⁸⁴ ਵਿੰਨ੍ਹਿਆ⁸⁵ ਜਾਂਦਾ ਤੇ
ਸਥਿਰ⁸⁶ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਉਸ ਦੀ ਰਜ਼ਾ⁸⁷ ਨੂੰ ਸਿਆਣਦਾ⁸⁸ ਹੈ ਉਹ⁹¹ ਸੱਚੇ
ਸਾਈ⁹⁰ ਨੂੰ ਸਮਝ⁸⁹ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਤੂੰ ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁹² ਹੈ, ਮੈਂ ਹੋਰ ਕਿਸੇ⁹³ ਨੂੰ ਨਹੀਂ
ਸਿਆਣਦਾ ।

ਤੇਰੀ⁹⁴ ਮੈਂ ਚਾਕਰੀ ਕਰਦਾ⁹⁵ ਹਾਂ ਤੇ ਤੇਰੇ ਰਾਹੀਂ⁹⁶
ਹੀ ਮੈਂ ਇਜ਼ਤ⁹⁷ ਪਾਉਂਦਾ⁹⁸ ਹਾਂ ।

ਜੇਕਰ ਉਹ³ ਸੁਆਮੀ ਮਿਹਰ⁹⁹ ਧਾਰੇ¹⁰⁰, ਮੈਂ ਉਸ ਦਾ
ਜਸ ਗਾਇਨ² ਕਰਾਂ ।

ਸਾਰੇ ਸੰਸਾਰ⁵ ਅੰਦਰ⁷ ਨਾਮ ਦੇ ਹੀਰੇ⁴ ਦਾ ਹੀ ਚਾਨਣ⁶
ਹੈ ।

ਗੁਰੂ-ਸਮਰਪਣ⁸ ਨੂੰ ਗੁਰਬਾਣੀ⁹ ਮਿੱਠੀ¹⁰ ਲਗਦੀ¹² ਹੈ ।

ਉਸ ਦਾ ਦਿਲ¹³ ਖਿੜ¹⁴ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਰਾਤ ਦਿਨ¹⁵
ਉਸ ਦੀ ਬਿਰਤੀ¹⁶ ਇਸ ਉਤੇ ਕੇਂਦਰਤਾ¹⁷ ਹੋਈ
ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਦੀ ਦਇਆ²¹ ਦੁਆਰਾ ਸੱਚਾ ਨਾਮ¹⁹, ਸੁਖੈਨ¹⁸ ਹੀ
ਮਿਲ²⁰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਪੂਰਨ²² ਭਾਰੇ ਭਾਗਾਂ²³ ਰਾਹੀਂ ਪ੍ਰਾਣੀ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਪਾ
ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਹੰਕਾਰ²⁴, ਮੇਰਾਪਣ²⁵, ਖੋਟੀ²⁶ ਬੁਧੀ²⁸ ਤੇ ਪੀੜ²⁹ ਦੂਰ³⁰
ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਜਦ²⁷ ਖੂਬੀਆਂ³³ ਦਾ ਸਮੁੰਦਰ³⁴, ਸਾਈ
ਦਾ ਨਾਮ³² ਚਿੱਤ³¹ ਵਿਚ ਵਸਦਾ ਹੈ ।

ਜਦ³⁹ ਉਸ ਦੇ ਪੈਰ⁴² ਰਿਦੈ⁴⁰ ਵਿੱਚ ਵਸਾ⁴³ ਕੇ, ਗੁਰਾਂ
ਦੇ ਰਾਹੀਂ³⁵ ਸਾਹਿਬ⁴⁴ ਸਿਮਰਿਆ⁴¹ ਤੇ ਉਸ ਦਾ ਜੱਸ³⁸
ਗਾਇਨ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਇਨਸਾਨ ਦੀ ਅਕਲ³⁶
ਜਾਗ³⁷ ਉਠਦੀ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਮ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਕੇਵਲ ਉਹੀ⁴⁵
ਪੁਰਸ਼⁴⁶ ਹੀ ਇਸ ਨੂੰ ਪਾਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਮੁਖਿ⁴⁷ ਮੇਲੇ⁴⁸ ਆਪੁ⁴⁹
ਗਵਾਏ⁵⁰ ॥

ਹਿਰਦੈ⁵¹ ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ⁵²
ਵਸਾਏ⁵³ ॥

ਨਾਨਕ ਸਹਜੇ⁵⁴ ਸਾਚਿ⁵⁵
ਸਮਾਏ⁵⁶ ॥੮॥੭॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥
ਮਨ ਹੀ ਮਨੁ⁵⁷ ਸਵਾਰਿਆ⁵⁸
ਭੈ⁵⁹ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ⁶⁰ ॥

੨੩੩

ਸਬਦਿ⁶¹ ਮਨੁ ਰੰਗਿਆ⁶²
ਲਿਵ⁶³ ਲਾਇ⁶⁴ ॥

ਨਿਜ⁶⁵ ਘਰਿ⁶⁶ ਵਸਿਆ⁶⁷
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਰਜਾਇ⁶⁸ ॥੧॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿਐ⁶⁹ ਜਾਇ⁷⁰
ਅਭਿਮਾਨੁ⁷¹ ॥ ਗੋਵਿੰਦੁ⁷²
ਪਾਈਐ ਗੁਣੀ⁷³ ਨਿਧਾਨੁ⁷⁴ ॥
੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮਨੁ ਬੈਰਾਗੀ⁷⁵ ਜਾ⁷⁶
ਸਬਦਿ⁷⁷ ਭਉ⁷⁸ ਖਾਇ⁷⁹ ॥
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਨਿਰਮਲਾ⁸⁰
ਸਭ⁸¹ ਤੇ ਰਹਿਆਸਮਾਇ⁸² ॥
ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ⁸³ ਤੇ⁸⁴ ਮਿਲੈ⁸⁵
ਮਿਲਾਇ⁸⁶ ॥੨॥

ਹਰਿ ਦਾਸਨ ਕੋ ਦਾਸੁ⁸⁷
ਸੁਖੁ⁸⁸ ਪਾਏ ॥

ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਇਨ⁸⁹
ਬਿਧਿ⁹⁰ ਪਾਇਆ ਜਾਏ ॥
ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ⁹¹ ਤੇ⁹² ਰਾਮ⁹³
ਗੁਣ⁹⁴ ਗਾਏ⁹⁵ ॥੩॥

ਧਿਗੁ⁹⁶ ਬਹੁ⁹⁷ ਜੀਵਣੁ⁹⁸ ਜਿਤੁ
ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਨ ਲਾਗੈ⁹⁹
ਪਿਆਰੁ¹⁰⁰ ॥

They, who shed⁸⁰ their self-conceit⁴⁸
through the Guru⁴⁷, them the Lord
unites⁴⁸ with Himself

Within their heart⁵¹, they place⁵³ the
True Name⁵².

Nanak, automatically⁵⁴, they are
absorbed⁵⁶ in the True Lord⁵⁵.

Gauri 3rd Guru.

By Lord's fear⁵⁹, the mind⁵⁷ has
been, easily⁶⁰, reformed⁵⁸ by the
mind itself.

233

The mind is imbued⁶² with the
Name⁶¹, and attuned⁶⁴ to Lord's Love⁶³.

By Lord's Will⁶⁶, it abides⁶⁷ in its
own⁶⁸ home⁶⁵.

By serving⁶⁹ the True Guru pride⁷¹
departs⁷⁰, and master⁷², the Treasure⁷⁴
of excellences⁷³ is attained to. Pause.

The mind is rendered desire-free⁷⁶
when⁷⁸ it entertains⁷⁹ Lord's⁷⁷ fear⁷⁵.
My Immaculate⁸⁰ Master, is
contained⁸² amongst all⁸¹.

By⁸⁴ Guru's grace⁸³, the mortal
unites⁸⁶ in Lord's union⁸⁵.

The servant⁸⁷ of God's servants
attains peace⁸⁸.

My Lord God, is obtained in this⁸⁹
way⁹⁰.

By⁹² God's grace⁹¹, man sings⁹⁵
Lord's⁹³ praises⁹⁴.

Accursed⁹⁶ is the long⁹⁷ life⁹⁸, wherein
love¹⁰⁰ for God's Name is not
enshrined⁹⁹.

ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁴⁷ ਆਪਣੀ ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ⁴⁸ ਨੂੰ
ਤਿਆਗ⁸⁰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ; ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਾਹਿਬ ਆਪਣੇ ਨਾਲ
ਮਿਲਾ⁴⁸ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਦਿਲ⁵¹ ਅੰਦਰ ਉਹ ਸਤਿਨਾਮ⁵² ਨੂੰ ਟਿਕਾ⁵³
ਲੈਂਦੇ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ, ਸੁਭਾਵਕ⁵⁴ ਹੀ, ਉਹ ਸੱਚੇ ਸਾਹਿਬ⁵⁵ ਅੰਦਰ
ਲੀਨ⁵⁶ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਤੀਜੀ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਡਰ⁵⁹ ਦੁਆਰਾ ਖੁਦ ਮਨੁੱਦੇ ਨੇ ਸੁਖੇਨ ਹੀ⁶⁰
ਮਨੁੱਦੇ⁵⁷ ਨੂੰ ਸੁਧਾਰ⁵⁸ ਲਿਆ ਹੈ ।

੨੩੩

ਮਨੁਆ ਨਾਮ⁶¹ ਨਾਲ ਰੰਗੀਜਿਆ⁶² ਅਤੇ ਪ੍ਰਭੁ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁶³
ਅੰਦਰ ਜੁੜ⁶⁴ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਮਰਜ਼ੀ⁶⁶ ਦੁਆਰਾ ਇਹ ਆਪਣੇ ਨਿੱਜ⁶⁵ ਦੇ
ਗ੍ਰਹਿ⁶⁸ ਵਿਚ ਵਸਦਾ⁶⁷ ਹੈ ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਟਹਿਲ⁶⁹ ਕਮਾਉਣ ਦੁਆਰਾ ਹੰਕਾਰ⁷¹
ਦੂਰ⁷⁰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਗੁਣਾਂ ਦਾ⁷² ਖਜ਼ਾਨਾ⁷⁴
ਮਾਲਕ⁷³ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਦ⁷⁶ ਸੁਆਮੀ⁷⁷ ਦਾ ਡਰ⁷⁸ ਧਾਰਨ⁷⁹ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ,
ਤਾਂ ਮਨੁਆ ਇਛਾ-ਰਹਿਤ⁷⁵ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਮੇਰਾ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁸⁰ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਰਿਆਂ⁸¹ ਅੰਦਰ ਵਿਆਪਕ⁸² ਹੋ
ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ⁸³ ਦੁਆਰਾ⁸⁴ ਪ੍ਰਾਣੀ ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲਾਪ⁸⁵
ਅੰਦਰ ਮਿਲ⁸⁶ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨੌਕਰਾਂ ਦਾ ਨੌਕਰ⁸⁷ ਆਰਾਮ⁸⁸
ਪਾਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਮੇਰਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਇਸ⁸⁹ ਤਰੀਕੇ⁹⁰ ਨਾਲ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਮਿਹਰ⁹¹ ਰਾਹੀਂ⁹² ਆਦਮੀ ਸਾਂਈ⁹³ ਦਾ
ਜੱਸ⁹⁴ ਆਲਾਪਦਾ⁹⁵ ਹੈ ।

ਲਾਨੂਤ ਮਾਰੀ⁹⁶ ਹੈ ਲੰਮੀ⁹⁷ ਜ਼ਿੰਦਗੀ⁹⁸, ਜਿਸ ਵਿੱਚ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਪਿਰਹਤੀ⁹⁹ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦੀ¹⁰⁰ ।

ਧ੍ਰਿਗੁ⁷ ਸੇਜ² ਸੁਖਾਲੀ³
ਕਾਮਣੀ⁴ ਮੋਹ⁵ ਗੁਬਾਰੁ⁶ ॥
ਤਿਨ ਸਫਲੁ⁸ ਜਨਮੁ⁹ ਜਿਨ
ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ¹⁰ ॥੪॥

ਧ੍ਰਿਗੁ¹² ਧ੍ਰਿਗੁ ਗ੍ਰਿਹੁ¹³
ਕੁਟੰਬੁ¹⁴ ਜਿਤੁ¹⁵ ਹਰਿ
ਪ੍ਰੀਤਿ¹⁶ ਨ ਹੋਇ¹⁷ ॥
ਸੋਈ¹⁸ ਹਮਾਰਾ¹⁹ ਮੀਤੁ²⁰
ਜੋ ਹਰਿ ਗੁਣ²¹ ਗਾਵੈ²²
ਸੋਇ²³ ॥

ਹਰਿ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਮੈ
ਅਵਰੁ²⁴ ਨ ਕੋਇ ॥੫॥
ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ²⁵ ਹਮ ਗਤਿ²⁶
ਪਤਿ²⁷ ਪਾਈ ॥

ਹਰਿਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ²⁸
ਦੂਖੁ²⁹ ਸਗਲ³⁰ ਮਿਟਾਈ³¹ ॥
ਸਦਾ³² ਅਨੰਦੁ³³ ਹਰਿ ਨਾਮਿ
ਲਿਵ³⁴ ਲਾਈ³⁵ ॥੬॥

ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ³⁶ ਹਮ³⁷ ਕਉ
ਸਰੀਰ³⁸ ਸੁਧਿ³⁹ ਭਈ ॥
ਹਉਮੈ⁴⁰ ਤ੍ਰਿਸਨਾ⁴¹ ਸਭ⁴²
ਅਗਨਿ⁴³ ਬੁਝਈ⁴⁴ ॥
ਬਿਨਸੇ⁴⁵ ਕ੍ਰੋਧ⁴⁶ ਖਿਮਾ⁴⁷
ਗਹਿ⁴⁸ ਲਈ ॥੭॥

ਹਰਿ ਆਪੇ⁴⁹ ਕ੍ਰਿਪਾ⁵⁰ ਕਰੇ⁵¹
ਨਾਮੁ ਦੇਵੈ⁵² ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ⁵³ ਰਤਨੁ⁵⁴ ਕੋ
ਵਿਰਲਾ⁵⁵ ਲੇਵੈ⁵⁶ ॥

ਨਾਨਕੁ ਗੁਣ⁵⁷ ਗਾਵੈ⁵⁸ ਹਰਿ
ਅਲਖ⁵⁹ ਅਭੇਦੁ⁶⁰ ॥੮॥੮॥

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Accursed⁷ is the comfortable³ couch²
and the darkness⁵ is the love⁶ for
a lady⁴. Fruitful⁸ is the birth⁹ of those,
who have the Name's support¹⁰.

Woe¹² unto, woe unto, the home¹³
and family¹⁴, because of which¹⁶
God's love¹⁶ is not embraced¹⁷.

He, alone¹⁸ is my¹⁹ friend²⁰, who
sings²² the praise²¹ of that²³ God.

Without God's Name, I have no
other²⁴.

From²⁶ the True Guru, I have
obtained salvation²⁶ and honour²⁷.

I have meditated²⁸ on God's Name,
and am rid of³¹ all³⁰ the agony²⁹.

By embracing³⁸ affection³⁴ with God's
Name I have attained eternal³² bliss³³

By meeting³⁶ the Guru, I³⁷ have
obtained realisation³⁹ of my body³⁸.

The fire⁴³ of ego⁴⁰ and desire⁴¹
is all⁴² quenched⁴⁴.

My wrath⁴⁶ is effaced⁴⁵, and I have
gripped⁴⁸ tolerance⁴⁷.

The Lord Himself⁴⁹ shows⁵¹ mercy⁵⁰
and donates⁵² the Name.

Rare⁵⁸ is the person, who, through
the Guru⁶³, receives⁵⁶ the Name
Jewel⁶⁴.

Nanak, sings⁶⁸ the praises⁶⁷ of the
Incomprehensible⁶⁹, and Inscrutable⁶⁰
God.

There is but One God By the True
Guru's grace He is obtained.

ਫਿਟੇ ਮੂੰਹ⁷ ਹੈ ਸੁਖਦਾਈ³ ਪਲੰਘ² ਅਤੇ ਇਸਤਰੀ⁴ ਦਾ
ਪਿਆਰ⁵ ਅਨ੍ਹੇਰਾ⁶ ਹੈ । ਫਲਦਾਇਕ⁸ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ
ਜੀਵਨ⁹, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਨਾਮ ਦਾ ਆਸਰਾ¹⁰ ਹੈ ।

ਲਾਨ੍ਹਤ¹² ਯੋਗ, ਲਾਨ੍ਹਤ ਯੋਗ; ਹੈ ਘਰ¹³ ਅਤੇ
ਪਰਵਾਰ¹⁴, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕਾਰਨ¹⁶ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ
ਪਿਆਰ¹⁶ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ¹⁷ ।

ਕੇਵਲ ਉਹੀ¹⁸ ਮੇਰਾ¹⁹ ਮਿਤ੍ਰ²⁰ ਹੈ ਜੋ ਉਸ²³ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਦਾ ਜੱਸ²¹ ਗਾਇਨ²² ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਬਗੈਰ ਮੇਰਾ ਹੋਰ ਕੋਈ²⁴ ਨਹੀਂ ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ²⁶ ਮੈਂ ਮੁਕਤੀ²⁶ ਤੇ ਇੱਜ਼ਤ²⁷ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਕੀਤੀ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ²⁸ ਕੀਤਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਸਮੂਹ³⁰ ਕਸ਼ਟਾਂ²⁹ ਤੋਂ ਖਲਾਸੀ³¹ ਪਾ ਗਿਆ ਹਾਂ ।

ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤ³⁴ ਪਾਉਣ³⁶ ਦੁਆਰਾ, ਮੈਂ
ਸਦੀਵੀ³² ਪਰਸੰਨਤਾ³³ ਹਾਸਲ ਕਰ ਲਈ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਭੇਟਣ³⁶ ਦੁਆਰਾ ਮੈਨੂੰ³⁷ ਆਪਣੀ ਦੇਹਿ³⁸ ਦੀ
ਗਿਆਤ³⁹ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ।

ਹੰਕਾਰ⁴⁰ ਅਤੇ ਖਾਹਿਸ਼⁴¹ ਦੀ ਅੱਗ⁴³ ਸਮੂਹ⁴² ਬੁਝ⁴⁴
ਗਈ ਹੈ ।

ਮੇਰਾ ਗੁੱਸਾ⁴⁶ ਮਿਟ ਗਿਆ⁴⁵ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਂ ਸਹਿਨਸ਼ੀਲਤਾ⁴⁷
ਪਕੜ⁴⁸ ਲਈ ਹੈ ।

ਠਾਕੁਰ ਆਪ⁴⁹ ਮਿਹਰ⁵⁰ ਧਾਰਦਾ⁵¹ ਹੈ ਅਤੇ ਨਾਮ
ਪ੍ਰਦਾਨ⁵² ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਕੋਈ ਟਾਵਾਂ⁵⁸ ਪੁਰਸ਼ ਹੀ ਗੁਰਾਂ ਦੇ⁵³ ਰਾਹੀਂ, ਨਾਮ ਹੀਰੋ⁶⁴
ਨੂੰ ਹਾਸਲ⁵⁶ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਸਮਝ ਸੋਚ ਤੋਂ ਉਚੇਰੇ⁶⁸ ਤੇ ਭੇਦ-ਰਹਿਤ⁶⁰
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ⁶⁷ ਗਾਇਨ⁶⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ । ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੁਆਰਾ ਉਹ
ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ
ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ⁶¹ ਜੋ ਮੁਹ⁶²
ਫੇਰੇ⁶³ ਤੇ⁶⁴ ਵੇਖੁ⁶⁵ ਬੁਰੇ⁶⁶
ਦਿਸੰਨਿ⁶⁷ ॥

ਅਨਦਿਨੁ⁶⁸ ਬਧੇ⁶⁹
ਮਾਰੀਅਨਿ⁷⁰ ਫਿਰਿ⁷¹
ਵੇਲਾ⁷² ਨਾ ਲਹੰਨਿ⁷³ ॥੧॥
ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਖਹੁ⁷⁴ ਕ੍ਰਿਪਾ⁷⁵
ਧਾਰਿ⁷⁶ ॥

ਸਤ ਸੰਗਤਿ⁷⁷ ਮੇਲਾਇ⁷⁸
ਪ੍ਰਭ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ⁷⁹ ਹਰਿ
ਗੁਣ⁸⁰ ਸਾਰਿ⁸¹ ॥ ੧ ॥
ਰਹਾਉ ॥

ਸੋ⁸² ਭਗਤ⁸³ ਹਰਿਭਾਵਦੇ⁸⁴
ਜੋ⁸⁵ ਗੁਰਮੁਖਿ⁸⁶ ਭਾਇ⁸⁷
ਚਲੰਨਿ⁸⁸ ॥

ਆਪੁ⁸⁹ ਛੋਡਿ⁹⁰ ਸੇਵਾ⁹¹
ਕਰਨਿ⁹² ਜੀਵਤ⁹³ ਮੁਏ⁹⁴
ਰਹੰਨਿ ॥੨॥

ਜਿਸ⁹⁷ ਦਾ ਪਿੰਡੁ⁹⁵ ਪਰਾਣੁ⁹⁶
ਹੈ ਤਿਸ⁹⁸ ਕੀ ਸਿਰਿ⁹⁹
ਕਾਰ¹⁰⁰ ॥

ਓਹੁ² ਕਿਉ ਮਨਹੁ³
ਵਿਸਾਰੀਐ⁴ ਹਰਿ ਰਖੀਐ
ਹਿਰਦੈ⁵ ਧਾਰਿ⁶ ॥੩॥

ਨਾਮਿ ਮਿਲੀਐ⁷ ਪਤਿ⁸
ਪਾਈਐ ਨਾਮਿ ਮੰਨੀਐ⁹
ਸੁਖੁ¹⁰ ਹੋਇ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ¹² ਨਾਮੁ ਪਾਈਐ
ਕਰਮਿ¹⁴ ਮਿਲੈ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ¹³
॥੪॥

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ¹⁵ ਜੋ ਮੁਹੁ¹⁶
ਫੇਰੇ¹⁷ ਓਇ ਭ੍ਰਮਦੇ¹⁸ ਨਾ
ਟਿਕੰਨਿ¹⁹ ॥

Measure Gauri Bairagan

3rd Guru.

They⁶⁴, who turn⁶³ their face⁶² away
from⁶¹ the True Guru, appear⁶⁷ to
be unfaithful⁶⁶ and evil⁶⁶.

They shall be bound⁶⁹ and beaten⁷⁰
night and day⁶⁸ and this opportunity⁷²
they shall not get⁷³, again⁷¹.

O Lord God, show⁷⁶ mercy⁷⁶ and
deliver⁷⁴ me.

Unite⁷⁸ me with the society of
Saints⁷⁷, O Master, that within my
mind⁷⁹, I may recount⁸¹ the merits⁸⁰
of Lord God. Pause.

Pleasing⁸⁴ to God, are the⁸² devotees⁸³
who⁸⁶ walk⁸⁸ according to the Will⁸⁷
of the Supreme Guru⁸⁶.

Still⁹⁰ing⁹⁰ their self-conceit⁹⁰ they
perform⁹² Lord's service⁹¹, and
remain dead⁹⁴ in life⁹³.

To whom belong⁹⁷ the body⁹⁶ and
the life⁹⁶, His⁹⁸ exalted⁹⁹ service¹⁰⁰,
the mortal is enjoined to perform.

Why forsake⁴ Him², in your mind³ ?
The Lord we ought to keep clasped⁶
to our heart⁵.

Receiving⁷ the Name, man obtains
honour⁸, and by believing⁹ in the
Name, he is in peace¹⁰.

From¹² the True Guru, the Name is
obtained. By Lord's grace¹⁴, the¹³
Lord is gained.

They who turn¹⁷ their face¹⁶ away
from¹⁵ the True Guru, continue
wandering¹⁸ and become not stable¹⁹.

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਤੀਜੀ ।

ਜਿਹੜੇ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਵਲੋਂ⁶¹ ਮੂੰਹ⁶² ਮੋੜਦੇ⁶³ ਹਨ, ਉਹ⁶⁴
ਸ਼ਰਧਾ-ਹੀਣ⁶⁶ ਅਤੇ ਮੰਦੇ⁶⁶ ਦਿਸਦੇ⁶⁷ ਹਨ ।

ਨਰੜ⁶⁹ ਕੇ, ਉਹ ਰਾਤ ਦਿਨ⁷⁰ ਕੁੱਟੇ⁷⁰ ਜਾਣਗੇ ਅਤੇ
ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਮੁੜ⁷¹ ਕੇ ਇਹ ਮੌਕਾ⁷² ਹੋਥ⁷³ ਨਹੀਂ ਲਗਣਾ ।

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ! ਰਹਿਮ⁷⁶ ਕਰੋ⁷⁶ ਤੇ ਮੈਨੂੰ
ਬਚਾ⁷⁴ ਲਓ ।

ਮੈਨੂੰ ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ⁷⁷ ਨਾਲ ਜੋੜ⁷⁸ ਦੇ ਹੇ ਮਾਲਕ !
ਤਾਂ ਜੋ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਮਨ⁷⁹ ਅੰਦਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ
ਦੀਆਂ ਵਡਿਆਈਆਂ⁸⁰ ਨੂੰ ਚੇਤੇ⁸¹ ਕਰਾਂ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਉਹ⁸² ਅਨੁਰਾਗੀ⁸³ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਚੰਗੇ⁸⁴ ਲਗਦੇ ਹਨ,
ਜਿਹੜੇ⁸⁶ ਮੁਖੀ ਗੁਰਾਂ⁸⁶ ਦੀ ਰਜ਼ਾ⁸⁷ ਅਨੁਸਾਰ ਟੁਰਦੇ⁸⁸
ਹਨ ।

ਆਪਣੀ ਸਵੇ-ਹੰਗਤਾ⁹⁰ ਨੂੰ ਤਿਆਗ⁹⁰ ਕੇ ਉਹ ਸਾਂਦੀ
ਦੀ ਚਾਕਰੀ⁹¹ ਕਮਾਉਂਦੇ⁹² ਹਨ ਤੇ ਜੀਉਂਦੇ⁹³ ਜੀ
ਮਰੇ⁹⁴ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਜਿਸ ਦੀ ਮਲਕੀਅਤ⁹⁷ ਜਿਸਮ⁹⁶ ਅਤੇ ਜਿੰਦ⁹⁸ ਜਾਨ
ਹੈ, ਉਸ ਦੀ⁹⁸ ਉੱਚੀ⁹⁹ ਸੇਵਾ ਕਮਾਉਣ¹⁰⁰ ਦਾ
ਇਨਸਾਨ ਨੂੰ ਹੁਕਮ ਹੈ ।

ਉਸ ਨੂੰ² ਆਪਣੇ ਮਨ³ ਵਿਚੋਂ ਕਿਉਂ ਭੁਲਾਈਏ⁴ ?
ਸਾਨੂੰ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਦਿਲ⁵ ਨਾਲ ਲਾਈ⁶ ਰਖਣਾ
ਉਚਿਤ ਹੈ ।

ਨਾਮ ਨੂੰ ਪਰਾਪਤ⁷ ਹੋ ਇਨਸਾਨ ਇੱਜ਼ਤ⁸ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ
ਅਤੇ ਨਾਮ ਅੰਦਰ ਭਰੋਸਾ⁹ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਉਸ ਨੂੰ
ਆਰਾਮ¹⁰ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ¹² ਨਾਮ ਹਾਸਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ । ਸਾਹਿਬ
ਦੀ ਰਹਿਮਤ ਦੁਆਰਾ¹⁴ ਉਹ¹³ ਸਾਹਿਬ ਪਾਇਆ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਹੜੇ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਵਲੋਂ¹⁵ ਆਪਣਾ ਮੂੰਹ¹⁶ ਮੋੜ¹⁷ ਲੈਂਦੇ
ਹਨ, ਉਹ ਭਟਕਦੇ¹⁸ ਫਿਰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਸਥਿਰ¹⁹ ਨਹੀਂ
ਹੁੰਦੇ ।

ਧਰਤਿ²⁰ ਅਸਮਾਨੁ²¹ ਨ
ਝਲਦੀ²² ਵਿਚਿ ਵਿਸਟਾ²³
ਪਏ²⁴ ਪਚੇਨਿ²⁵ ॥੫॥
ਇਹੁ ਜਗੁ²⁶ ਭਰਮਿ²⁷
ਭੁਲਾਇਆ²⁸ ਮੋਹੁ²⁹
ਠਗਉਲੀ³⁰ ਪਾਇ³¹ ॥
ਜਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੋਟਿਆ³²
ਤਿਨ³⁶ ਨੇੜਿ³³ ਨ ਭਿਣੈ³⁴
ਮਾਇ³⁵ ॥੬॥
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਨਿ³⁷ ਸੋ³⁸
ਸੋਹਣੇ³⁹ ਹਉਮੈ⁴⁰ ਮੈਲੁ⁴¹
ਗਵਾਇ⁴² ॥

੨੩੪

ਸਬਦਿ⁴³ ਰਤੇ⁴⁴ ਸੇ⁴⁵
ਨਿਰਮਲੇ⁴⁶ ਚਲਹਿ⁴⁷
ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ⁴⁸ ॥੭॥
ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਦਾਤਾ⁴⁹ ਏਕੁ⁵⁰
ਤੂੰ ਤੂੰ ਆਪੇ⁵¹ ਬਖਸਿ⁵²
ਮਿਲਾਇ⁵³ ॥

ਜਨ⁵⁴ ਨਾਨਕੁ ਸਰਣਾਗਤੀ⁵⁵
ਜਿਉ⁵⁶ ਭਾਵੈ⁵⁷ ਤਿਵੈ⁵⁸
ਛਡਾਇ⁵⁹ ॥੮॥੧॥੯॥੨॥
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ
ਮਹਲਾ ੪ ਕਰਹਲੇ

੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਕਰਹਲੇ⁶⁰ ਮਨ⁶¹ ਪਰ-
ਦੇਸੀਆ⁶² ਕਿਉ⁶³ ਮਿਲੀਐ⁶⁴
ਹਰਿ ਮਾਇ⁶⁵ ॥
ਗੁਰੁਭਾਗਿ⁶⁶ ਪੂਰੈ⁶⁷
ਪਾਇਆ ਗਲਿ⁶⁸ ਮਿਲਿਆ
ਪਿਆਰਾ⁶⁹ ਆਇ⁷⁰ ॥੧॥
ਮਨ ਕਰਹਲਾ⁷¹ ਸਤਿਗੁਰੁ

The earth²⁰ and the sky²¹ tolerate²²
them not. Fallen²⁴ in ordure²³ they
putrefy²⁵ there.

By giving³¹ the intoxicating³⁰ herb of
worldly love²⁹, this World²⁶ is led
astray²⁸ in doubt²⁷.

Mammon³⁵ draws³⁴ not near³³
them³⁶, whom the True Guru has
met³².

They³⁸, who serve³⁷ the True Guru,
are beateous³⁹. They cast off⁴² their
filth⁴¹ of self-conceit⁴⁰.

234

They⁴⁵, who are imbued⁴⁴ with the
Name⁴³, are pure⁴⁶. They walk⁴⁷
according to True Guru's will⁴⁸.

My Lord God, Thou alone⁵⁰ art
the Giver⁴⁹ and Thou Thyself⁵¹
forgivest⁵² and blendest⁵³ the mortals
with Thee.

Slave⁵⁴ Nanak has sought Thine
asylum⁵⁵. As⁵⁶ Thou wilt⁵⁷ so⁵⁸
do Thou deliverest⁵⁹ him.

Gauri Measure Purbi
4th Guru, Karhale

There is but One God. By the True
Guru's grace He is obtained.
O my camelish⁶⁰ stranger⁶² soul⁶¹,
how⁶³ shalt thou meet⁶⁴ God, thy
Mother⁶⁵ ?

When I obtained the Guru, by
perfect⁶⁷ good luck⁶⁶, the Beloved⁶⁹
came⁷⁰ and embraced⁶⁸ me.

My soul, make a determined⁷¹ effort

ਜ਼ਮੀਨ²⁰ ਅਤੇ ਆਕਾਸ਼²¹ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਹਾਰਾ²² ਨਹੀਂ
ਦਿੰਦੇ । ਗੰਦਗੀ²³ ਅੰਦਰ ਡਿਗੇ²⁴ ਹੋਏ ਉਹ ਉਥੇ ਗਲ
ਸੜ²⁵ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਸੰਸਾਰੀ ਲਗਨ²⁹ ਦੀ ਨਸ਼ੀਲੀ³⁰ ਬੂਟੀ ਦੇ ਕੇ³¹, ਇਹ
ਜਹਾਨ²⁶ ਵਹਿਮ²⁷ ਅੰਦਰ ਕੁਰਾਹੇ²⁸ ਪਾ ਦਿਤਾ ਗਿਆ
ਹੈ ।

ਮਾਇਆ³⁵ ਉਨ੍ਹਾਂ³⁶ ਦੇ ਲਾਭੇ³⁴ ਨਹੀਂ ਲਗਦੀ³³, ਜਿਨ੍ਹਾਂ
ਨੂੰ ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਮਿਲ ਪਏ³² ਹਨ ।

ਜੋ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਘਾਲ³⁷ ਕਮਾਉਂਦੇ ਹਨ, ਉਹ³⁸
ਸੁਨੱਖੇ³⁹ ਹਨ । ਉਹ ਆਪਣੀ ਸਵੈ-ਹੰਫਤਾ⁴⁰ ਦੀ
ਗੰਦਗੀ⁴¹ ਨੂੰ ਪਰੇ ਸੁਟ ਦਿੰਦੇ⁴² ਹਨ ।

੨੩੪

ਜੋ ਨਾਮ⁴³ ਨਾਲ ਰੰਗੀਏ⁴⁴ ਹਨ, ਉਹ⁴⁵ ਪਵਿੱਤਰ⁴⁶
ਹਨ । ਉਹ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਰਜ਼ਾ⁴⁸ ਅਨੁਸਾਰ ਟੁਰਦੇ⁴⁷
ਹਨ ।

ਮੇਰੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ! ਕੇਵਲ⁵⁰ ਤੂੰ ਹੀ ਦਾਤਾਰ⁴⁹
ਹੈ, ਤੂੰ ਆਪ⁵¹ ਹੀ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਮਾਫ਼⁵² ਕਰਕੇ ਆਪਣੇ
ਨਾਲ ਅਭੇਦ⁵³ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਮਾਸਤ⁵⁴ ਨਾਨਕ ਨੇ ਤੇਰੀ ਪਨਾਹ⁵⁵ ਲਈ ਹੈ ।
ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁵⁶ ਤੈਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲਗਦਾ⁵⁷ ਹੈ, ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ⁵⁸
ਉਸ ਨੂੰ ਤੂੰ ਬੰਦ-ਖਾਲਸਾ⁵⁹ ਕਰ ।

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ ਕਰਹਲੇ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ । ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਮਿਹਰ
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਹੇ ਮੇਰੀ ਉਠ ਵਰਗੀ⁶⁰ ਬਿਦੇਸਨ⁶² ਜਿੰਦਝੀਏ⁶¹ ! ਤੂੰ ਕਿਸ
ਤਰ੍ਹਾਂ⁶³ ਆਪਣੀ ਮਾਤਾ⁶⁴, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਮਿਲੇਂਗੀ⁶⁵ ?

ਜਦ ਪੂਰਨ⁶⁷ ਚੰਗੇ ਨਸੀਬਾਂ⁶⁶ ਦੁਆਰਾ ਗੁਰੂ ਜੀ ਮੈਨੂੰ
ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਏ ਤਾਂ ਪ੍ਰੀਤਮ⁶⁹ ਆ ਕੇ⁷⁰ ਮੈਨੂੰ ਗਲ ਲਗ⁶⁸
ਕੇ ਮਿਲਿਆ ।

ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਝੀਏ, ਪੱਕਾ ਉਦਮ⁷¹ ਧਾਰ ਅਤੇ ਨਿਰੰਕਾਰੀ⁷²

ਪੁਰਖੁ⁷² ਧਿਆਇ⁷³ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਮਨ ਕਰਹਲਾ⁷⁴
ਵੀਚਾਰੀਆ⁷⁵ ਹਰਿ ਰਾਮ⁷⁶
ਨਾਮ ਧਿਆਇ⁷⁷ ॥

ਜਿਥੈ⁷⁸ ਲੇਖਾ⁷⁹ ਮੰਗੀਐ⁸¹ ਹਰਿ
ਆਪੇ ਲਏ ਛਡਾਇ⁸⁰ ॥੨॥
ਮਨ ਕਰਹਲਾ⁸² ਅਤਿ⁸³
ਨਿਰਮਲਾ⁸⁴ ਮਲੁ⁸⁵ ਲਾਗੀ⁸⁶
ਹਉਮੈ⁸⁷ ਆਇ⁸⁸ ॥

ਪਰਤਖਿ⁸⁹ ਪਿਰੁ⁹⁰ ਘਰਿ⁹¹
ਨਾਲਿ ਪਿਆਰਾ⁹² ਵਿਛੁੜਿ⁹³
ਚੋਟਾ⁹⁴ ਖਾਇ⁹⁵ ॥੩॥

ਮਨ ਕਰਹਲਾ⁹⁶ ਮੇਰੇ
ਪ੍ਰੀਤਮਾ⁹⁷ ਹਰਿ ਰਿਦੈ⁹⁸
ਭਾਲਿ ਭਾਲਾਇ⁹⁹ ॥

ਉਪਾਇ¹⁰⁰ ਕਿਤੇ ਨ ਲਭਈ²
ਗੁਰੁ ਹਿਰਦੈ³ ਹਰਿ
ਦੇਖਾਇ⁴ ॥੪॥

ਮਨ ਕਰਹਲਾ⁶ ਮੇਰੇ
ਪ੍ਰੀਤਮਾ⁷ ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ⁸ ਹਰਿ
ਲਿਵੈ⁹ ਲਾਇ¹⁰ ॥

ਘਰੁ¹² ਜਾਇ¹³ ਪਾਵਹਿ¹⁴
ਰੰਗ¹⁵ ਮਹਲੀ¹⁶ ਗੁਰੁ ਮੇਲੇ¹⁷
ਹਰਿ ਮੇਲਾਇ¹⁸ ॥੫॥

ਮਨ ਕਰਹਲਾ ਤੂੰ ਮੀਤੁ¹⁹
ਮੇਰਾ ਪਾਖੰਡੁ²⁰ ਲੋਕੁ²¹
ਤਜਾਇ²² ॥

ਪਾਖੰਡਿ²³ ਲੋਭੀ²⁴ ਮਾਰੀਐ²⁵
ਜਮ²⁶ ਡੰਡੁ²⁷ ਦੇਇ²⁸
ਸਜਾਇ²⁹ ॥੬॥

ਮਨ ਕਰਹਲਾ³⁰ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਨ³¹
ਤੂੰ ਮੈਲੁ³² ਪਾਖੰਡੁ ਭਰਮੁ³³
ਗਵਾਇ³⁴ ॥

and meditate⁷³ on the Divine⁷²
True Guru. Pause.

O my discreet⁷⁶ wandering⁷⁴ soul,
remember⁷⁷ thou the Name of Lord
God⁷⁶.

Where⁷⁸ an account⁷⁹ is called⁸¹ for,
God Himself shall release⁸⁰ thee.

O my wandering⁸² soul, once thou
wert very⁸³ pure⁸⁴. The filth⁸⁵ of
ego⁸⁷ has how come⁸⁸ and attached⁸⁶
to thee.

The Beloved⁹² Spouse⁹⁰ is before⁸⁹
thee in thy home⁹¹, separating⁹³
from Him thou sufferest⁹⁵ strokes⁹⁴.

My darling⁹⁷ soul, make an effort⁹⁶,
and thoroughly⁹⁹ seek out God
within thy mind⁹⁸.

By no device¹⁰⁰ can He be found²,
the Guru shall show⁴ thee God in
thy heart³.

My dear⁷ soul, launch⁶ an attack⁶,
and day and night⁸ enshrine¹⁰ love⁹
for God.

United¹⁷ by the Guru, when thou
shalt meet¹⁸ God, thou shalt go¹³ home¹²,
and obtain¹⁴ the palace¹⁶ of love¹⁵.

O my wandering soul, thou art my
friend¹⁹, abandon²² thou hypocrisy²⁰
and avarice²¹.

The hypocritical²³ and the greedy²⁴
are smitten²⁶. Death²⁶ awards²⁸ them
punishment²⁹ with its mace²⁷.

O my wandering³⁰ soul, thou art my
very life³¹. Rid³⁴ thou thyself of the
filth³² of hypocrisy and superstition³³.

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਧਿਆਨ⁷³ ਧਾਰ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਹੇ ਮੇਰੀ ਵਿਚਾਰਵਾਨ⁷⁶ ਭਟਕਦੀ⁷⁴ ਆਤਮਾ, ਤੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਸੁਆਮੀ⁷⁶ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁷⁷ ਕਰ ।

ਜਿਸ ਜਗ੍ਹਾ⁷⁸ ਤੇ ਹਿਸਾਬ ਕਿਤਾਬ⁷⁹ ਮੰਗਿਆ⁸¹ ਜਾਊ,
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਖੁਦ ਤੇਰੀ ਖਲਾਸੀ⁸⁰ ਕਰਾ ਦੇਵੇਗਾ ।
ਮੇਰੀ ਫਿਰਤ⁸² ਜਿੰਦੇ ! ਕਦੇ ਤੂੰ ਪਰਮ⁸³ ਪਵਿੱਤਰ⁸⁴
ਹੁੰਦੀ ਸੈਂ, ਹੁਣ ਤੈਨੂੰ ਹੰਕਾਰ⁸⁷ ਦੀ ਮਲੀਨਤਾ⁸⁵ ਆ⁸⁸
ਕੇ ਚਿਮੜ⁸⁶ ਗਈ ਹੈ ।

ਪ੍ਰੀਤਮ⁹² ਪਤੀ⁹⁰ ਤੇਰੇ ਗ੍ਰਹਿ⁹¹ ਅੰਦਰ ਤੇਰੇ ਸਾਮ੍ਹਣੇ⁸⁹ ਹੀ
ਹੈ । ਉਸ ਠਾਲੇਂ ਜੁਦਾ⁹³ ਹੋ ਤੂੰ ਸਟਾ⁹⁴ ਸਹਾਰਦੀ⁹⁵ ਹੈਂ ।

ਮੇਰੀ ਪਿਆਰੀ⁹⁷ ਜਿੰਦੜੀਏ ! ਉਦਮ⁹⁶ ਕਰ ਅਤੇ
ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ⁹⁸ ਅੰਦਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ⁹⁹ ਵੰਡ ।

ਕਿਸੇ ਭੀ ਤਰਕੀਬ¹⁰⁰ ਨਾਲ ਉਹ ਲੱਭ² ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ,
ਗੁਰੂ ਜੀ ਤੇਰੇ ਦਿਲ³ ਅੰਦਰ ਹੀ ਤੈਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਵਿਖਾਲ⁴ ਦੇਣਗੇ ।

ਮੇਰੀ ਪਿਆਰੀ ਜਿੰਦੜੀਏ ! ਹੱਲਾ⁶ ਬੋਲ⁶ ਦੇ, ਅਤੇ ਦਿਹੁ
ਰਾਤ੍ਰੀ⁸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ ਪਿਰਹੜੀ¹⁰ ਪਾ⁹ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਮਿਲਾਈ¹⁷ ਹੋਈ, ਜਦ ਤੂੰ ਹਰੀ ਨੂੰ ਮਿਲ
ਪਾਵੇਂਗੀ¹⁸, ਤਦ ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਗ੍ਰਹਿ¹², ਨੂੰ ਜਾਵੇਂਗੀ¹³, ਤੇ
ਪ੍ਰੀਤ¹⁵ ਦੇ ਮੰਦਰ¹⁶ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ¹⁴ ਹੋ ਜਾਵੇਂਗੀ ।
ਹੇ ਮੇਰੀ ਰਮਤੀ ਆਤਮਾ ! ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਸਜਣੀ¹⁹ ਹੈਂ, ਤੂੰ
ਦੰਭ²⁰ ਅਤੇ ਲਾਲਚ²¹ ਨੂੰ ਛਡ²² ਦੇ ।

ਦੰਭੀ²³ ਅਤੇ ਲਾਲਚੀ²⁴ ਮਾਰੇ ਕੂਟੇ²⁶ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਆਪਣੇ
ਸੌਣੇ²⁷ ਨਾਲ ਮੌਤ²⁶ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਜਾ²⁸ ਦਿੰਦੀ²⁸ ਹੈ ।

ਹੇ ਮੇਰੀ ਰਮਤੀ³⁰ ਆਤਮਾ ! ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦ ਜਾਨ³¹ ਹੈਂ ।
ਤੂੰ ਦੰਭ ਅਤੇ ਸੰਦੇਹ³³ ਦੀ ਗੰਦਗੀ³² ਨੂੰ ਉਤਾਰ³⁴ ਛੱਡ ।

ਹਰਿ³⁵ ਅੰਮ੍ਰਿਤ³⁶ ਸਰੁ³⁷
ਗੁਰਿ ਪੁਰਿਆ³⁸ ਮਿਲਿ³⁹
ਸੰਗਤੀ⁴⁰ ਮਲੁ⁴¹ ਲਹਿ
ਜਾਇ⁴² ॥੭॥

ਮਨੁ ਕਰਹਲਾ⁴³ ਮੇਰੇ
ਪਿਆਰਿਆ⁴⁴ ਇਕ⁴⁵ ਗੁਰ
ਕੀ ਸਿਖ⁴⁶ ਸੁਣਾਇ⁴⁷ ॥
ਇਹੁ ਮੋਹੁ⁴⁸ ਮਾਇਆ⁴⁹
ਪਸਰਿਆ⁵⁰ ਅੰਤਿ⁵¹ ਸਾਥਿ⁵²
ਨ ਕੋਈ ਜਾਇ⁵³ ॥੮॥

ਮਨ ਕਰਹਲਾ ਮੇਰੇਸਾਜਨਾ⁵⁴
ਹਰਿ⁵⁵ ਖਰਚੁ⁵⁶ ਲੀਆ⁵⁷
ਪਤਿ⁵⁸ ਪਾਇ⁵⁹ ॥

ਹਰਿਦਰਗਹ⁶⁰ ਪੈਨਾਇਆ⁶¹
ਹਰਿ ਆਪਿ⁶⁴ ਲਇਆਗਲਿ
ਲਾਇ⁶² ॥੯॥

ਮਨ ਕਰਹਲਾ ਗੁਰਿ
ਮੰਨਿਆ⁶³ ਗੁਰਮੁਖਿ⁶⁵
ਕਾਰ⁶⁶ ਕਮਾਇ⁶⁷ ॥

ਗੁਰ ਆਗੈ⁶⁸ ਕਰਿ ਜੋਦੜੀ⁶⁹
ਜਨ⁷⁰ ਨਾਨਕ ਹਰਿ
ਮੇਲਾਇ⁷¹ ॥੧੦॥੧॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਮਨ ਕਰਹਲਾ⁷²
ਵੀਚਾਰੀਆ⁷³ ਵੀਚਾਰਿ⁷⁴
ਦੇਖੁ⁷⁵ ਸਮਾਲਿ⁷⁶ ॥

ਬਨ⁷⁷ ਫਿਰਿ⁷⁸ ਬਕੇ⁷⁹
ਬਨਵਾਸੀਆ⁸⁰ ਪਿਰੁ⁸¹
ਗੁਰਮਤਿ⁸² ਰਿਦੈ⁸³
ਨਿਹਾਲਿ⁸⁴ ॥੧॥

ਮਨ ਕਰਹਲਾ⁸⁵ ਗੁਰ
ਗੋਵਿੰਦੁ⁸⁶ ਸਮਾਲਿ⁸⁷ ॥
੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮਨ ਕਰਹਲਾ⁸⁸

The Perfect³⁸ Guru, is the tank³⁷ of
Divine³⁸ Nectar³⁶. By meeting³⁹ the
society of Saints⁴⁰, the dirt⁴¹ is
washed off⁴².

O my dear⁴⁴ soul, make an effort⁴³
and listen⁴⁷ only⁴⁵ to the instruction⁴⁶
of the Guru.

This love⁴⁸ of mammon⁴⁹ is widely
diffused⁵⁰. Ultimately⁵¹, nothing
goes⁵³ with⁵² the mortal.

O my wandering soul, my friend⁵⁴,
take⁵⁷ God's Name⁵⁶ as thy viaticum⁵⁶
and thus obtain⁵⁹ honour⁵⁸.

Thou shalt have a robe⁶¹ of honour
in God's court⁶⁰, and God Himself⁶⁴
shall embrace⁶² thee.

O my wandering soul, he who obeys⁶³
the Guru, performs⁶⁷ Lord's service⁶⁶
under Guru's instruction⁶⁶.

Make supplication⁶⁹ before⁶⁸ the
Guru, O slave⁷⁰ Nanak, and he shall
unite⁷¹ thee with God.

Gauri 4th Guru.

O my reflective⁷³ soul, make an
effort⁷², meditate⁷⁴ and look⁷⁶
carefully⁷⁶.

The forest-dwellers⁸⁰ have grown
weary⁷⁹ of wandering⁷⁸ in forests⁷⁷.
By Guru's instruction⁸² see⁸⁴ the
Spouse⁸¹ within thy heart⁸³.

O my soul, make an assault⁸⁶, and
remember⁸⁷ the Guru-God⁸⁶. Pause.

O my wandering⁸⁸ poor⁸⁹ soul, the

ਪੂਰਨ³⁸ ਗੁਰੂ ਜੀ ਈਸ਼ਵਰੀ³⁸ ਆਬਿ-ਹਿਯਾਤ³⁸ ਦੇ
ਤਾਲਾਬ³⁷ ਹਨ। ਸਤਿ ਸੰਗਤ⁴⁰ ਨਾਲ ਜੁੜਨ³⁹
ਦੁਆਰਾ ਗਿਲਾਜ਼ਤ⁴¹ ਉਤਰ⁴² ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਹੇ ਮੇਰੀ ਪਿਆਰੀ⁴⁴ ਜਿੰਦੜੀਏ ! ਉਪਰਾਲਾ ਕਰ⁴³ ਅਤੇ
ਕੇਵਲ⁴⁵ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁴⁶ ਨੂੰ ਹੀ ਸੁਣ⁴⁷ ਕਰ।

ਮੋਹਨੀ⁴⁸ ਦੀ ਇਹ ਪ੍ਰੀਤ⁴⁹ ਘਨੇਰੀ ਫੀਲੀ⁵⁰ ਹੋਈ ਹੈ।
ਅਖੀਰ ਨੂੰ⁵¹ ਪ੍ਰਾਣੀ ਦੇ ਨਾਲ⁵² ਕੁਛ ਭੀ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ⁵³।

ਹੇ ਫਿਰਤੂ ਆਤਮਾ ! ਮੇਰੀ ਸਜਣੀਏ⁵⁴ ! ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ
ਨਾਮ⁵⁶ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਸਫਰ ਖਰਚ⁵⁶ ਵਜੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ⁵⁷ ਕਰ
ਤੇ ਐਕਰ ਇੱਜ਼ਤ⁵⁸ ਪਾ⁵⁹।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਦਰਬਾਰ⁶⁰ ਅੰਦਰ ਤੈਨੂੰ ਇੱਜ਼ਤ ਦੀ ਪੁਸ਼ਾਕ
ਪਵਾਈ⁶¹ ਜਾਏਗੀ ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਖੁਦ⁶⁴ ਤੈਨੂੰ ਆਪਣੀ
ਗਲਵਕੜੀ⁶² ਵਿਚ ਲਵੇਗਾ।

ਹੇ ਮੇਰੀ ਫਿਰਤੂ ਆਤਮਾ ! ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਤਾਬੇਦਾਰੀ⁶³
ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁶⁶ ਤਾਬੇ ਸਾਹਿਬ ਦੀ
ਆਪਣੀ ਚਾਕਰੀ⁶⁶ ਕਰਦਾ⁶⁷ ਹੈ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਮੁਹਰੇ⁶⁸ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ⁶⁹ ਕਰ ਹੇ ਗੋਲੇ⁷⁰ ਨਾਨਕ !
ਅਤੇ ਉਹ ਤੈਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਲ ਮਿਲਾ⁷¹ ਦੇਣਗੇ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ।

ਹੇ ਮੇਰੀ ਧਿਆਨਵਾਨ⁷³ ਆਤਮਾ ! ਹੰਭਲਾ ਮਾਰ⁷²,
ਸਿਮਰਨ⁷⁴ ਕਰ ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਨਾਲ⁷⁶ ਵੇਖ⁷⁶।

ਜੰਗਲਾਂ ਵਿਚ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ⁸⁰, ਜੰਗਲੀਆਂ⁷⁷ ਅੰਦਰ ਭਰਮਦੇ⁷⁸
ਹੰਭ ਗਏ⁷⁹ ਹਨ। ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਿਖ-ਮਤ⁸² ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ
ਪਤੀ⁸¹ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਦਿਲ⁸³ ਅੰਦਰ ਹੀ ਵੇਖ⁸⁴।

ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੇ ! ਧਾਵਾ ਬੋਲ⁸⁶ ਅਤੇ ਰਬ ਰੂਪ-ਗੁਰਾਂ⁸⁶ ਨੂੰ
ਯਾਦ ਕਰ⁸⁷। ਠਹਿਰਾਉ।

ਹੇ ਮੇਰੀ ਰਮਤੀ⁸⁸ ਗਰੀਬ⁸⁹ ਜਿੰਦੜੀਏ ! ਪ੍ਰਤੀਕੂਲ⁹⁰ ਭਾਰੀ⁹²

ਵੀਚਾਰੀਆ⁸⁹ ਮਨਮੁਖ⁹⁰
ਫਾਥਿਆ⁹¹ ਮਹਾ⁹² ਜਾਲਿ⁹³ ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ⁹⁴ ਪ੍ਰਾਣੀ⁹⁵
ਮੁਕਤੁ⁹⁶ ਹੈ ਹਰਿ ਹਰਿ⁹⁷
ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ⁹⁸ ॥੨॥

ਮਨ ਕਰਹਲਾ⁹⁹ ਮੇਰੇ
ਪਿਆਰਿਆ¹⁰⁰ ਸਤਸੰਗਤਿ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਭਾਲਿ² ॥

ਸਤਸੰਗਤਿ ਲਗਿ³ ਹਰਿ
ਧਿਆਈਐ⁴ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਚਲੈ⁵ ਤੇਰੇ ਨਾਲਿ⁶ ॥੩॥

ਮਨ ਕਰਹਲਾ⁷
ਵਡਭਾਗੀਆ⁸ ਹਰਿ ਏਕ
ਨਦਰਿ⁹ ਨਿਹਾਲਿ¹⁰ ॥

੨੩੫

ਆਪਿ¹² ਛਡਾਏ¹³ ਛੁਟੀਐ
ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਣ¹⁴ ਸਮਾਲਿ¹⁵
॥੪॥

ਮਨ ਕਰਹਲਾ¹⁶ ਮੇਰੇ
ਪਿਆਰਿਆ¹⁷ ਵਿਚਿ¹⁸
ਦੇਹੀ¹⁹ ਜੋਤਿ²⁰ ਸਮਾਲਿ²¹ ॥

ਗੁਰਿ ਨਉ²² ਨਿਧਿ²³ ਨਾਮੁ
ਵਿਖਾਲਿਆ²⁴ ਹਰਿ²⁸
ਦਾਤਿ²⁵ ਕਰੀ²⁶
ਦਇਆਲਿ²⁷ ॥੫॥

ਮਨ ਕਰਹਲਾ ਤੂੰ ਚੰਚਲਾ²⁹
ਚਤੁਰਾਈ³⁰ ਛਡਿ³¹
ਵਿਕਰਾਲਿ³² ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ³³
ਤੂੰ ਹਰਿ ਮੁਕਤਿ³⁴ ਕਰੇ
ਅੰਤਕਾਲਿ³⁶ ॥੬॥

ਮਨ ਕਰਹਲਾ³⁷ ਵਡ³⁸
ਭਾਗੀਆ³⁹ ਤੂੰ ਗਿਆਨੁ⁴⁰
ਰਤਨੁ⁴¹ ਸਮਾਲਿ⁴² ॥

perverse⁹⁰ are caught⁹¹ in a great⁹²
net⁹³.

The pious⁹⁴ person⁹⁵ is emancipated⁹⁶
by meditating⁹⁷ on the Name of
the Lord Master⁹⁷.

O dear¹⁰⁰ soul, put in an earnest
endeavour⁹⁸ and seek² the Society of
Saints and the True Guru.

Attached³ with the Saints' congreg-
ation, meditate⁴ thou on God, and
the Lord Master shall go⁵ with⁶ thee.

O my very fortunate⁸ wandering⁷
soul, with the one gaze⁹ of the Lord,
thou shalt be enraptured¹⁰.

235

If God Himself¹² delivers¹³ thee,
thou shalt be delivered, Adore¹⁵
thou the True Guru's feet¹⁴.

My darling¹⁷ soul, make an attempt¹⁶
and think²¹ of the Divine Light²⁰
within¹⁸ thy body¹⁹.

The Guru has shown²⁴ me the nine²²
treasures²³ of the Name. This is the
gift²⁵ that the Merciful²⁷ Master²⁸
has given²⁶ me.

O my mercurial²⁹ mind, make thou
an attempt and lay aside³¹ thy
hideous³² cleverness³⁰.

Lord God's Name do thou meditate³³
upon. At the last³⁵ moment³⁶ God
shall deliver³⁴ thee.

O my wandering³⁷ soul, very³⁸ for-
tunate³⁹ shalt thou be, if thou takest⁴²
care of the jewel⁴¹ of the Divine
knowledge⁴⁰.

ਵਾਹੀ⁹³ ਅੰਦਰ ਫਸੇ⁹¹ ਹੋਏ ਹਨ ।

ਮਾਲਕ ਸੁਆਮੀ⁹⁷ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਆਰਾਧਨਾ⁹⁸ ਕਰਨ
ਦੁਆਰਾ ਪਵਿੱਤਰ⁹⁴ ਪੁਰਸ਼⁹⁵ ਮੁਕਤ⁹⁶ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਹੇ ਸਨੇਹੀ¹⁰⁰ ਆਤਮਾ ! ਦਿਲੀ ਉਪਰਾਲਾ⁹⁹ ਕਰ ਅਤੇ
ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਅਤੇ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਖੋਜ² ।

ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਨਾਲ ਜੁੜ³ ਕੇ ਤੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁴
ਕਰ ਅਤੇ ਮਾਲਕ ਸੁਆਮੀ ਤੇਰੇ ਸਾਥ⁵ ਜਾਏਗਾ⁶ ।

ਹੇ ਮੇਰੀ ਚੰਗੇ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲੀ⁸ ਭਟਕਦੀ⁷ ਜਿੰਦੇ ! ਤੂੰ
ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਇਕ ਨਜ਼ਰ ਨਾਲ⁹ ਪਰਮ ਪਰਸੰਨ¹⁰ ਹੋ
ਜਾਵੇਂਗੀ ।

੨੩੫

ਜੇਕਰ ਹਰੀ ਖੁਦ¹² ਤੈਨੂੰ ਰਿਹਾ ਕਰੇ¹³ ਤੂੰ ਰਿਹਾ ਹੋ
ਜਾਏਂਗੀ ! ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਪੈਰਾਂ¹⁴ ਦੀ ਤੂੰ ਉਪਾਸ਼ਨਾ¹⁵
ਕਰ ।

ਮੇਰੀ ਮਿੱਠੜੀ¹⁷ ਜਿੰਦੜੀਏ ! ਹੰਭਲਾ ਮਾਰ¹⁶ ਅਤੇ
ਆਪਣੇ ਸਰੀਰ¹⁸ ਅੰਦਰਲੇ¹⁹ ਰੱਬੀ ਨੂਰ²⁰ ਦਾ ਧਿਆਨ²¹
ਧਾਰ ।

ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਨਾਮੁ ਦੇ ਨੌਂ²² ਖਜ਼ਾਨੇ²³ ਦਿਖਾ²⁴ ਦਿਤੇ
ਹਨ । ਮਿਹਰਬਾਨ²⁷ ਮਾਲਕ²⁸ ਨੇ ਇਹ ਬਖਸ਼ੀਸ਼²⁵
ਮੈਨੂੰ ਦਿਤੀ²⁶ ਹੈ ।

ਹੇ ਮੇਰੇ ਚੁਲਬੁਲੇ²⁹ ਮਨੁਏ ! ਤੂੰ ਹੰਭਲਾ ਮਾਰ ਅਤੇ
ਆਪਣੀ ਭਿਆਨਕ³² ਚਾਲਾਕੀ³⁰ ਨੂੰ ਤਿਆਗ³¹ ਦੇ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਤੂੰ ਆਰਾਧਨਾ³³ ਕਰ ।
ਅਖੀਰ³⁵ ਦੇ ਵੇਲੇ³⁶ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਤੇਰਾ ਪਾਰ ਉਤਾਰਾ³⁴
ਕਰੇਗਾ ।

ਹੇ ਮੇਰੀ ਭਰਮਦੀ³⁷ ਜਿੰਦੜੀਏ ! ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਬ੍ਰਹਿਮ ਬੋਧ⁴⁰
ਦੇ ਹੀਰੇ⁴¹ ਦੀ ਸੰਭਾਲ⁴² ਕਰ ਲਵੇਂ ਤਾਂ ਤੂੰ ਪਰਮ³⁸
ਚੰਗੇ ਨਸੀਬਾਂ³⁹ ਵਾਲੀ ਹੋਵੇਂਗੀ ।

ਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਖੜਗੁ⁴³
ਹਥਿ⁴⁴ ਧਾਰਿਆ⁴⁵ ਜਮੁ⁴⁶
ਮਾਰਿਅੜਾ⁴⁷ ਜਮ⁴⁸
ਕਾਲਿ⁴⁹ ॥੭॥

ਅੰਤਰਿ⁵⁰ ਨਿਧਾਨੁ⁵¹ ਮਨ
ਕਰਹਲੇ⁵² ਭ੍ਰਮਿ⁵³ ਭਵਹਿ⁵⁴
ਬਾਹਰਿ⁵⁵ ਭਾਲਿ⁵⁶ ॥

ਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ⁵⁷ ਪੂਰਾ⁵⁸
ਭੇਟਿਆ⁵⁹ ਹਰਿ ਸਜਣੁ⁶⁰
ਲਧੜਾ⁶¹ ਨਾਲਿ⁶² ॥੮॥
ਰੰਗਿ⁶³ ਰਤੜੇ⁶⁴ ਮਨਕਰਹਲੇ
ਹਰਿ ਰੰਗੁ⁶⁵ ਸਦਾ⁶⁶
ਸਮਾਲਿ⁶⁷ ॥

ਹਰਿਰੰਗੁ⁶⁸ ਕਦੇ ਨ ਉਤਰੈ⁶⁹
ਗੁਰ ਸੇਵਾ⁷⁰ ਸਬਦੁ⁷¹
ਸਮਾਲਿ⁷² ॥੯॥

ਹਮ⁷³ ਪੰਖੀ⁷⁴ ਮਨ ਕਰਹਲੇ
ਹਰਿ ਤਰਵਰੁ⁷⁵ ਪੁਰਖੁ⁷⁶
ਅਕਾਲਿ⁷⁷ ॥

ਵਡਭਾਗੀ⁷⁸ ਗੁਰਮੁਖਿ⁷⁹
ਪਾਇਆ⁸⁰ ਜਨ⁸¹ ਨਾਨਕ
ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ⁸² ॥੧੦॥੨॥
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਮਹਲਾ ੫ ਅਸਟਪਦੀਆ

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ
ਪੁਰਖੁ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਜਬ⁸³ ਇਹੁ ਮਨ ਮਹਿ⁸⁴
ਕਰਤ⁸⁵ ਗੁਮਾਨਾ⁸⁶ ॥ ਤਬ⁸⁷
ਇਹੁ ਬਾਵਰੁ⁸⁸ ਫਿਰਤ⁸⁹
ਬਿਗਾਨਾ⁹⁰ ॥

Holding⁴⁵ the sword⁴³ of Divine
Knowledge of the Guru the
destroyer⁴⁵ of death⁴⁵ in thy hand⁴⁴,
slay⁴⁷ thou the myrmidon of Death⁴⁶.

Within⁵⁰ thee is the Name treasure⁵¹,
O my wandering⁵² mind. Thou
wanderest⁵⁴ abroad⁵⁵ in doubt⁵³,
searching⁵⁶ for it.

When thou meetest⁵⁸ the Perfect⁵⁸
Divine⁵⁷ Guru, thou shalt find⁶¹
with⁶² thee God, the Friend⁶⁰.

Thou art engrossed⁶⁴ in worldly
revelments⁶³, O my wandering soul.
Lord's love⁶⁶ do thou, ever⁶⁶
enshrine⁶⁷.

By serving⁷⁰ the Guru, and
remembering⁷² the Name⁷¹, God's
colour⁶⁸ never fades⁶⁹.

We⁷³ are birds⁷⁴, O my wandering
soul, and the Immortal⁷⁷ Lord⁷⁶
God is the Tree⁷⁵.

The very lucky ones⁷⁸ find⁸⁰ the Tree,
through the Guru⁷⁹. Meditate⁸² on
the Name, thou, O slave⁸¹ Nanak.

Measure Gauri Guareri
5th Guru Ashtpadian.

There is but One God. True is His
Name and Creative His Personality.
By the True Guru's grace He is obtained.
When⁸³ this mortal harbours⁸⁵ pride⁸⁵
within⁸⁴ his mind, then⁸⁷ he roams
about⁸⁹ as a unatic⁸⁸ and an
estranger⁹⁰.

ਆਪਣੇ ਹੱਥ⁴⁴ ਵਿਚ ਮੋਤ⁴³ ਨੂੰ ਮਾਰਨ ਵਾਲੀ⁴⁵ ਗੁਰੂ ਦੇ
ਬ੍ਰਹਿਮ ਵੀਚਾਰ ਦੀ ਤਲਵਾਰ⁴³ ਫੜ⁴⁵ ਕੇ ਤੂੰ ਮੋਤ ਦੇ
ਫਰੇਸ਼ਤੇ⁴⁶ ਨੂੰ ਮਾਰ⁴⁷ ਸੁੱਟ ।

ਤੇਰੇ ਅੰਦਰ⁵⁰ ਨਾਮ ਖਜ਼ਾਨਾ⁵¹ ਹੈ, ਹੇ ਮੇਰੇ ਉਡਾਰੀ⁵²
ਮਨੁਏ ! ਤੂੰ ਇਸ ਨੂੰ ਲਭਦਾ⁵⁶ ਹੋਇਆ ਵਹਿਮ⁵³
ਅੰਦਰ ਬਾਹਰ⁵⁵ ਭਟਕਦਾ⁵⁴ ਫਿਰਦਾ ਹੈ ।

ਜਦ ਤੂੰ ਪੂਰਨ⁵⁸ ਨਿਰੰਕਾਰੀ⁵⁷ ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੂੰ ਮਿਲੇਂਗਾ⁵⁹,
ਤੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮਿੱਤਰ⁶⁰ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਲ⁶² ਹੀ ਪਾ⁶¹
ਲਏਂਗਾ ।

ਤੂੰ ਸੰਸਾਰੀ ਰੰਗ ਰਲੀਆਂ⁶³ ਅੰਦਰ ਖਚਤ⁶⁴ ਹੋਈ ਹੋਈ
ਹੈ । ਹੇ ਮੇਰੀ ਭੇਂਦੀ ਜਿੰਦੇ ! ਪ੍ਰਭ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁶⁶ ਨੂੰ ਤੂੰ
ਸਦੀਵ⁶⁷ ਹੀ ਧਾਰਨ⁶⁷ ਕਰ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਘਾਲ⁷⁰ ਕਮਾਉਣ ਅਤੇ ਨਾਮ⁷¹ ਦੇ ਸਿਮਰਨ⁷²
ਦੁਆਰਾ ਰੱਬ ਦੀ ਰੰਗਤ⁶⁸ ਕਦਾਚਿਤ ਨਹੀਂ ਲਹਿੰਦੀ⁶⁹ ।

ਅਸੀਂ⁷³ ਪੰਛੀ⁷⁴ ਹਾਂ, ਹੇ ਮੇਰੀ ਭੇਂਦੀ ਆਤਮਾ ! ਅਤੇ
ਅਭਿਨਾਸੀ⁷⁷ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ⁷⁶ ਇਕ ਬਿਰਛ⁷⁵ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁷⁸ ਪਰਮ ਚੰਗੇ ਕਰਮਾਂ ਵਾਲੇ⁷⁸ ਬਿਰਛ ਨੂੰ
ਪ੍ਰਾਪਤ⁸⁰ ਹੁੰਦੇ ਹਨ । ਹੇ ਗੱਲੇ⁸¹ ਨਾਨਕ ! ਤੂੰ ਨਾਮ ਦਾ
ਚਿੰਤਨ⁸² ਕਰ ।

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ਅਸ਼ਟਪਦੀਆਂ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ । ਸੱਚਾ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਨਾਮ
ਅਤੇ ਰਚਨਹਾਰ ਉਸ ਦੀ ਵਿਅਕਤੀ । ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਮਿਹਰ
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਜਦ⁸³ ਇਹ ਪ੍ਰਾਣੀ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ ਅੰਦਰ⁸⁴ ਹੰਕਾਰ⁸⁵
ਧਾਰਦਾ⁸⁵ ਹੈ, ਤਦ⁸⁷ ਉਹ ਪਗਲਾ⁸⁸ ਤੇ ਪਰਾਇਆ⁸⁹
ਹੋ ਕੇ ਭਟਕਦਾ ਫਿਰਦਾ⁹⁰ ਹੈ ।

ਜਬ ਇਹੁ ਹੂਆ ਸਗਲ⁹¹ ਕੀ
ਰੀਨਾ⁹² ॥ ਤਾ ਤੇ⁹³ ਰਮਈਆ⁹⁴
ਘਟਿ ਘਟਿ⁹⁵ ਚੀਨਾ⁹⁶ ॥੧॥
ਸਹਜ⁹⁷ ਸੁਹੇਲਾ⁹⁸ ਫਲੁ⁹⁹
ਮਸਕੀਨੀ¹⁰⁰ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਅਪੁਨੈ² ਮੋਹਿ³
ਦਾਨੁ⁴ ਦੀਨੀ⁵ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਜਬ⁹ ਕਿਸ⁶ ਕਉ ਇਹੁ⁷
ਜਾਨਸਿ ਮੰਦਾ⁸ ॥ ਤਬ¹⁰
ਸਗਲੇ ਇਸੁ ਮੇਲਹਿ¹²
ਫੰਦਾ¹³ ॥

ਮੇਰ ਤੇਰ¹⁴ ਜਬ ਇਨਹਿ
ਚੁਕਾਈ¹⁵ ॥ ਤਾ¹⁶ ਤੇ ਇਸੁ
ਸੰਗਿ ਨਹੀ ਬੈਰਾਈ¹⁷ ॥੨॥

ਜਬ ਇਨਿ ਅਪੁਨੀ¹⁸ ਅਪਨੀ
ਧਾਰੀ¹⁹ ॥ ਤਬ ਇਸ ਕਉ
ਹੈ ਮੁਸਕਲੁ²⁰ ਭਾਰੀ²¹ ॥

ਜਬ ਇਨਿ ਕਰਣੈਹਾਰੁ²²
ਪਛਾਤਾ²³ ॥ ਤਬ ਇਸ ਨੋ
ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ²⁴ ਤਾਤਾ²⁵ ॥੩॥

ਜਬ ਇਨਿ²⁶ ਅਪੁਨੋ³³
ਬਾਧਿਉ²⁷ ਮੋਹਾ²⁸ ॥ ਆਵੈ
ਜਾਇ²⁹ ਸਦਾ³⁰ ਜਮਿ³¹
ਜੋਹਾ³² ॥

ਜਬ ਇਸ ਤੇ³⁴ ਸਭਾਬਿਨਸੇ³⁵
ਭਰਮਾ³⁶ ॥ ਭੇਦੁ³⁷ ਨਾਹੀ ਹੈ
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਾ³⁸ ॥੪॥

ਜਬ ਇਨਿ ਕਿਛੁ³⁹ ਕਰਿ
ਮਾਨੇ⁴⁰ ਭੇਦਾ⁴⁶ ॥ ਤਬ⁴¹
ਤੇ ਦੁਖ⁴² ਡੰਡ⁴³ ਅਰੁ⁴⁴
ਖੇਦਾ⁴⁵ ॥

ਜਬ ਇਨਿ ਏਕੋ⁴⁷ ਏਕੀ

When he becomes the dust⁹² of all⁹¹,
on that account⁹³, he beholds⁹⁶ the
pervading God⁹⁴ in every heart⁹⁵.

The fruit⁹⁹ of humility¹⁰⁰ is naturally⁹⁷
pleasant⁹⁸.

This gift⁴ my³ True Guru has given⁵
me³. Pause.

When⁹ he deems⁷ others⁶ bad⁸, then¹⁰
all lay¹² trap¹³ for him.

When he ceases¹⁵ to think in terms
of mine and thine¹⁴, then¹⁶ none
bears him enmity¹⁷.

When he clings¹⁹ to 'my own¹⁸, my
own', then he has to face serious²¹
trouble²⁰.

When he recognises²³ the Creator²²,
then he has no burning²⁶ what-ever²⁴.

When this²⁶ man entangles²⁷ himself³³
with wordly love²⁸, he suffers
transmigration²⁹ and is, ever³⁰,
under death's³¹ ken³².

When all the doubts³⁶ are removed³⁵
from³⁴ him, there remains no
difference³⁷ between him and the
Supreme³⁸ Lord.

From the moment, he recognises⁴⁰
some³⁹ difference⁴⁶, since⁴¹ then he
suffers pain⁴², punishment⁴³ and⁴⁴
affliction⁴⁵.

From the moment, he knows⁴⁸

ਜਦ ਇਹ ਸਾਰਿਆ⁹¹ ਦੀ ਧੂੜ⁹² ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ
ਕਾਰਣ⁹³ ਉਹ ਵਿਆਪਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁹⁴ ਨੂੰ ਹਰ ਦਿਲ⁹⁵
ਅੰਦਰ ਵੇਖ⁹⁶ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਆਜ਼ਮੀ¹⁰⁰ ਦਾ ਮੇਵਾ⁹⁹ ਕੁਦਰਤੀ⁹⁷ ਤੌਰ ਤੇ ਮਨ-
ਭਾਉਣਾ⁹⁸ ਹੈ ।

ਇਹ ਬਖਸ਼ੀਸ਼⁴ ਮੇਰੇ³ ਸੱਚੇ ਗੁਰਦੇਵ ਜੀ ਨੇ ਮੈਨੂੰ⁵ ਦਿੱਤੀ⁵
ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਦ⁹ ਉਹ ਹੋਰਨਾਂ⁶ ਨੂੰ ਬੁਰਾ⁷ ਸਮਝਦਾ⁸ ਹੈ, ਤਾਂ¹⁰ ਸਾਰੇ
ਉਸ ਨੂੰ ਜਾਲ¹² ਅੰਦਰ ਫਸਾਉਂਦਾ¹³ ਹਨ ।

ਜਦ ਉਹ ਮੇਰੇ ਅਤੇ ਤੇਰੇ¹⁴ ਦੇ ਅਰਥਾਂ ਵਿਚ ਖਿਆਲ
ਕਰਨੇ ਹਟ ਜਾਂਦਾ¹⁵ ਹੈ, ਤਾਂ¹⁶ ਉਸ ਨਾਲ ਕੋਈ ਭੀ
ਦੁਸ਼ਮਣੀ¹⁷ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ।

ਜਦ ਉਹ 'ਮੇਰੀ ਆਪਣੀ¹⁸, ਮੇਰੀ ਆਪਣੀ' ਦੀ ਰਟ
ਨੂੰ ਚਿਮੜਦਾ¹⁹ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਵੱਡੀ²¹ ਔਕੜ²⁰ ਆ
ਬਣਦੀ ਹੈ ।

ਜਦ ਇਹ ਆਪਣੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰ²² ਨੂੰ ਸਿੰਵਾਣ²³ ਲੈਂਦਾ
ਹੈ, ਤਾਂ ਇਸ ਨੂੰ ਕੋਈ ਭੀ²⁴ ਸੜੇਵਾ²⁶ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਜਦ ਇਹ²⁶ ਆਦਮੀ ਆਪਣੇ ਆਪ³³ ਨੂੰ ਸੰਸਾਰੀ
ਮਮਤਾ²⁸ ਨਾਲ ਉਲਝਾ²⁷ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ
ਆਵਾਗੁਇਣ²⁹ ਵਿਚ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਹਮੇਸ਼ਾ³⁰ ਮੌਤ³¹
ਦੀ ਤਾੜ³² ਹੇਠਾਂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਜਦ ਸਾਰੇ ਸੰਦੇਹ³⁶ ਉਸ ਪਾਸੋਂ³⁴ ਦੂਰ³⁵ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ,
ਤਦ ਉਸ ਤੇ ਸ਼ਰੋਮਣੀ³⁸ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਵਿਚਕਾਰ ਕੋਈ
ਫਰਕ³⁷ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦਾ ।

ਜਦ ਤੋਂ ਉਹ ਕੁਝ³⁹ ਫਰਕ⁴⁶ ਤਸਲੀਮ⁴⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ,
ਉਦੋਂ⁴¹ ਤੋਂ ਉਹ ਤਕਲੀਫ⁴², ਸਜ਼ਾ⁴³ ਅਤੇ⁴⁴ ਅਪਦਾ⁴⁵
ਸਹਾਰਦਾ ਹੈ ।

ਜਦ ਤੋਂ ਇਹ ਕੇਵਲ⁴⁷ ਇਕ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਜਾਨਣ⁴⁸

ਬੁਝਿਆ⁴⁸॥ ਤਬ ਤੇ ਇਸ ਨੋ
ਸਭ⁴⁹ ਕਿਛੁ ਸੁਝਿਆ⁵⁰॥੫॥
ਜਬ ਇਹੁ ਧਾਵੈ⁵¹ ਮਾਇਆ⁵²
ਅਰਥੀ⁵³॥ ਨਹ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ⁵⁴
ਨਹ ਤਿਸ⁵⁵ ਲਾਥੀ⁵⁶ ॥
ਜਬ ਇਸ ਤੇ ਇਹੁ ਹੋਇਓ
ਜਉਲਾ⁵⁷ ॥ ਪੀਛੈ ਲਾਗਿ⁵⁸
ਚਲੀਉਨਿ⁵⁹ ਕਉਲਾ⁶⁰॥੬॥
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ⁶¹ ਜਉ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਓ ॥ ਮਨ
ਮੰਦਰ⁶² ਮਹਿ ਦੀਪਕੁ⁶³
ਜਲਿਓ⁶⁴ ॥
ਜੀਤ⁶⁵ ਹਾਰ⁶⁶ ਕੀ ਸੋਝੀ⁶⁷
ਕਰੀ ॥ ਤਉ⁶⁸ ਇਸੁ ਘਰ⁶⁹
ਕੀ ਕੀਮਤਿ⁷⁰ ਪਰੀ⁷¹ ॥੭॥

੨੩੬

ਕਰਨ⁷² ਕਰਾਵਨ⁷³ ਸਭੁ
ਕਿਛੁ ਏਕੈ⁷⁴ ॥
ਆਪੇ⁷⁵ ਬੁਧਿ⁷⁶ ਬੀਚਾਰਿ⁷⁷
ਬਿਬੇਕੈ⁷⁸ ॥ ਦੁਰਿ⁷⁹ ਨ
ਨੇਰੈ⁸⁰ ਸਭ ਕੇ ਸੰਗਾ⁸¹ ॥
ਸਚੁ ਸਾਲਾਹਣੁ⁸² ਨਾਨਕ
ਹਰਿ ਰੰਗਾ⁸³ ॥੮॥੧॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਗੁਰ ਸੇਵਾ⁸⁴ ਤੇ⁸⁵ ਨਾਮੇ
ਲਾਗਾ⁸⁶ ॥
ਤਿਸ ਕਉ ਮਿਲਿਆ⁸⁷ ਜਿਸੁ
ਮਸਤਕਿ⁸⁸ ਭਾਗਾ⁸⁹ ॥

ਤਿਸ⁹⁰ ਕੈ ਹਿਰਦੈ⁹¹
ਰਵਿਆ⁹² ਸੋਇ⁹³ ॥
ਮਨੁ⁹⁴ ਤਨੁ⁹⁵ ਸੀਤਲੁ⁹⁶
ਨਿਹਚਲੁ⁹⁷ ਹੋਇ ॥੧॥
ਐਸਾ⁹⁸ ਕੀਰਤਨੁ⁹⁹ ਕਰਿ
ਮਨ ਮੇਰੇ ॥ ਈਹਾ¹⁰⁰ ਉਹਾ²

but one⁴⁷ Lord, since then every
thing⁴⁹ occurs⁵⁰ to him.

When he runs⁵¹ about for the sake⁵³
of riches⁵², he is neither sated⁵⁴ nor
is his thirst⁵⁵ quenched⁵⁶.

When he runs⁵⁷ away from it, the
goddess of wealth⁵⁸ gets up⁵⁹ and
follows⁵⁸ him.

By His grace⁶¹, when the True Guru,
meets, the lamp⁶³ is lit⁶⁴ in the
mansion⁶² of man's heart.

When man realises⁶⁷ what victory⁶⁸
and defeat⁶⁹ is, then⁶⁸ does he come
to know⁷¹ the worth⁷⁰ of this Home⁶⁹.

236

He, the one Lord⁷⁴ does⁷² everything
and causes everything to be done⁷³.
He, Himself⁷⁵ is wisdom⁷⁶, reflection⁷⁷
and discrimination⁷⁸. He is not
distant⁷⁹. He is near⁸⁰ and with⁸¹
all. Celebrate⁸² the True God, O
Nanak, with love⁸³.

Gauri 5th Guru.

By⁸⁶ Guru's service⁸⁴, man is
attached⁸⁶ with the Name.

He alone receives⁸⁷ the Name, who
has good fortune⁸⁹ recorded on his
forehead⁸⁸.

He⁹², the Lord abides⁹² within his⁹⁰
mind⁹¹.

His soul⁹⁴ and body⁹⁵ become
peaceful⁹⁶, and stable⁹⁷.

My soul, sing such⁹⁸ praises⁹⁹ of
the Lord, which may avail³ thee

ਲੱਗ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਦੋਂ ਤੋਂ ਉਸ ਨੂੰ ਸਾਰੇ ਕੁਝ⁴⁹ ਦੀ
ਗਿਆਤ⁵⁰ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਜਦ ਉਹ ਧਨ-ਦੌਲਤ⁵² ਦੇ ਵਾਸਤੇ⁵³ ਭੱਜ ਦੌੜ⁵¹ ਕਰਦਾ
ਹੈ ਤਾਂ ਨਾ ਉਹ ਰੱਜਦਾ⁵⁴ ਹੈ ਤੇ ਨਾ ਹੀ ਉਸ ਦੀ
ਪਿਆਸ⁵⁵ ਬੁਝਦੀ⁵⁶ ਹੈ ।

ਜਦ ਉਹ ਇਸ ਪਾਸੋਂ ਦੌੜ⁵⁷ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਲਕਸ਼ਮੀ⁵⁸
ਉਠ⁵⁹ ਕੇ ਉਸ ਦੇ ਮਗਰ ਲਗ ਟੁਰਦੀ⁵⁸ ਹੈ ।

ਜਦ ਉਸਦੀ ਦਇਆ⁶¹ ਦੁਆਰਾ ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਮਿਲ
ਪੈਂਦੇ ਹਨ ਤਾਂ ਬੰਦੇ ਦੇ ਦਿਲ ਦੇ ਮਹਿਲ⁶² ਅੰਦਰ
ਦੀਵਾ⁶³ ਬਲ⁶⁴ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਦ ਇਨਸਾਨ ਫਤਹ⁶⁵ ਅਤੇ ਸ਼ਿਕਸਤ⁶⁶ ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ⁶⁷
ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਤਦ⁶⁸ ਉਹ ਏਸ ਗ੍ਰਹਿ⁶⁹ ਦੀ ਕਦਰ⁷⁰
ਨੂੰ ਜਾਣ⁷¹ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

੨੩੬

ਉਹ ਅਦੁੱਤੀ ਸੁਆਮੀ⁷⁴ ਸਾਰਾ ਕੁਝ ਕਰਦਾ⁷² ਅਤੇ
ਕਰਾਉਂਦਾ⁷³ ਹੈ ।

ਉਹ ਆਪ⁷⁵ ਹੀ ਸਿਆਣਪ⁷⁶, ਸੋਚ ਸਮਝ⁷⁷ ਅਤੇ
ਪ੍ਰਬੀਨਤਾ⁷⁸ ਹੈ । ਉਹ ਦੁਰੇਡੇ⁷⁹ ਨਹੀਂ, ਉਹ ਸਾਰਿਆਂ
ਦੇ ਲਾਗੇ⁸⁰ ਅਤੇ ਸਾਥੀ⁸¹ ਹੀ ਹੈ । ਸੱਚੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ,
ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਪਿਆਰ⁸³ ਨਾਲ ਪਰਸੰਸਾ⁸² ਕਰ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਘਾਲ⁸⁴ ਰਾਹੀਂ⁸⁵ ਇਨਸਾਨ ਨਾਮ ਨਾਲ
ਜੁੜ⁸⁶ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਕੇਵਲ ਉਹੀ ਨਾਮ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ⁸⁷ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੇ
ਮੱਥੇ⁸⁸ ਉਤੇ ਚੰਗੀ ਕਿਸਮਤ⁸⁹ ਲਿਖੀ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਉਹ⁹² ਸਾਹਿਬ ਉਸ⁹⁰ ਦੇ ਮਨ⁹¹ ਅੰਦਰ ਵਸਦਾ⁹² ਹੈ ।

ਉਸ ਦੀ ਆਤਮਾ⁹⁴ ਅਤੇ ਦੇਹਿ⁹⁵ ਸ਼ਾਂਤ⁹⁶ ਅਤੇ ਅਡੋਲ⁹⁷
ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀ ਦੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਐਸੇ ਜੇਹੀ⁹⁸
ਪ੍ਰਭਤਾ⁹⁹ ਗਾਇਨ ਕਰ, ਜਿਹੜੀ ਏਥੇ¹⁰⁰ ਅਤੇ

ਜੋ ਕਾਮਿ³ ਤੇਰੇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਜਾਸੁ⁴ ਜਪਤ⁵ ਭਉ⁶
ਅਪਦਾ⁷ ਜਾਇ⁸ ॥
ਧਾਵਤ⁹ ਮਨੁਆ¹⁰ ਆਵੈ
ਠਾਇ¹² ॥

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਫਿਰਿ¹³ ਦੂਖ¹⁴
ਨ ਲਾਗੈ¹⁵ ॥

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਇਹ ਹਉਮੈ¹⁶
ਭਾਗੈ¹⁷ ॥੨॥

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਵਸਿ^{17*} ਆਵਹਿ
ਪੰਚਾ¹⁸ ॥

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਰਿਦੈ¹⁹
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ²⁰ ਸੰਚਾ²¹ ॥

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਇਹ ਤ੍ਰਿਸਨਾ²²
ਬੁਝੈ²³ ॥

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਹਰਿ
ਦਰਗਹ²⁴ ਸਿਝੈ²⁵ ॥੩॥

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਕੋਟਿ²⁶ ਮਿਟਹਿ²⁷
ਅਪਰਾਧ²⁸ ॥

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਹਰਿ²⁹
ਹੋਵਹਿ³⁰ ਸਾਧ³¹ ॥

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਮਨੁ³² ਸੀਤਲੁ³³
ਹੋਵੈ³⁴ ॥

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਮਲੁ³⁵ ਸਗਲੀ³⁶
ਖੋਵੈ³⁷ ॥੪॥

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਰਤਨੁ³⁸ ਹਰਿ
ਮਿਲੈ³⁹ ॥

ਬਹੁਰਿ⁴⁰ ਨ ਛੋਡੈ⁴¹ ਹਰਿ
ਸੰਗਿ ਹਿਲੈ⁴² ॥

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਕਈ⁴³ ਬੈਕੁੰਠ⁴⁴
ਵਾਸੁ⁴⁵ ॥

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਸੁਖ⁴⁶ ਸਹਜਿ⁴⁷
ਨਿਵਾਸੁ⁴⁸ ॥੫॥

here¹⁰⁰ and hereafter². Pause.

By remembering⁵ whom⁴ fear⁶ and
calamity⁷ depart⁸ and the wandering⁹
mind¹⁰ is held¹².

By remembering whom, trouble¹⁴
overtakes¹⁵ not, again¹³.

By remembering whom this ego¹⁶
flees¹⁷.

By remembering whom the five¹⁸
passions are overcome^{17*}.

By remembering whom, Nectar²⁰ is
amassed²¹ in the heart¹⁹.

By remembering whom, this desire²²
is quenched²³.

By remembering whom, in God's
Court²⁴, the man is approved²⁵.

By remembering whom, millions²⁶ of
sins²⁷ are effaced²⁸.

By remembering whom, man
becomes³⁰ God's²⁹ saint³¹.

By remembering whom, mind³² is
rendered³⁴ cool³³.

By remembering whom, all³⁶ the
dirt³⁶ is washed off³⁷.

By remembering whom, God, the
jewel³⁸ is attained³⁹.

The man leaves⁴¹ not the Lord
again⁴⁰, and is reconciled⁴² to Him.

By remembering whom, many⁴³
acquire abode⁴⁵ in heaven⁴⁴.

By remembering whom, one easily⁴⁷
dwells⁴⁸ in peace⁴⁶.

ਉਥੇ² ਤੇਰੇ ਕੰਮ³ ਆਵੇ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਿਸਦਾ⁴ ਸਿਮਰਨ⁵ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਡਰ⁶ ਤੇ ਮੁਸੀਬਤ⁷
ਦੂਰ⁸ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਭਟਕਦਾ⁹ ਹੋਇਆ ਮਨ¹⁰
ਟਿਕ¹² ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਤਕਲੀਫ਼¹⁴
ਮੁੜ¹³ ਕੇ ਨਹੀਂ ਚਿਮੜਦੀ¹⁵ ।

ਜਿਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਇਹ ਹੰਕਾਰ¹⁶
ਦੌੜ¹⁷ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਪੰਜ¹⁸ ਵਿਸ਼ੇ
ਕਾਬੂ^{17*} ਵਿਚ ਆ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਜਿਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਹਰੀ-ਰਸ²⁰ ਦਿਲ¹⁹
ਵਿਚ ਇਕੱਤ੍ਰ²¹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਇਹ ਖਾਹਿਸ਼²²
ਮਿਟ²³ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਰੱਬ ਦੀ ਦਰਗਾਹ²⁴
ਅੰਦਰ, ਬੰਦਾ ਕਬੂਲ²⁵ ਪੈ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਕ੍ਰੋੜਾਂ²⁶ ਪਾਪ²⁷
ਨਸ਼ਟ²⁸ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਜਿਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਬੰਦਾ ਰੱਬ²⁹ ਦਾ
ਸੰਤ³¹ ਬਣ ਜਾਂਦਾ³⁰ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਮਨੁਆ³² ਠੰਢਾ-ਠਾਰ³³
ਹੋ ਜਾਂਦਾ³⁴ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਸਾਰੀ³⁶ ਗੰਦਗੀ³⁵
ਧੋਤੀ ਜਾਂਦੀ³⁷ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਹੀਰਾ³⁸
ਪ੍ਰਾਪਤ³⁹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਆਦਮੀ ਮੁੜ ਕੇ⁴⁰ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਛੱਡਦਾ⁴¹, ਅਤੇ
ਉਸ ਨਾਲ ਗਿਝ⁴² ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਘਨੇਰੇ⁴³ ਸੁਰਗ⁴⁴
ਵਿਚ ਵਾਸਾ⁴⁵ ਪਾ ਲੈਂਦੇ ਹਨ ।

ਜਿਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਬੰਦਾ ਸੁਖੇਨ⁴⁷ ਹੀ
ਆਰਾਮ⁴⁸ ਵਿਚ ਵਸਦਾ⁴⁶ ਹੈ ।

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਇਹ ਅਗਨਿ⁴⁹
ਨ ਪੋਹਤ⁵⁰ ॥

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਇਹੁ ਕਾਲੁ⁵¹
ਨ ਜੋਹਤ⁵² ॥

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਤੇਰਾ
ਨਿਰਮਲ⁵³ ਮਾਥਾ⁵⁴ ॥

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਸਗਲਾ⁵⁵
ਦੁਖੁ⁵⁶ ਲਾਥਾ⁵⁷ ॥੬॥

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਮੁਸਕਲੁ⁵⁸
ਕਛੁ ਨ ਬਨੈ⁵⁹ ॥

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਸੁਣਿ⁶⁰
ਅਨਹਤ ਧੁਨੈ⁶¹ ॥

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਇਹ⁶²
ਨਿਰਮਲ⁶³ ਸੋਇ⁶⁴ ॥

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਕਮਲੁ⁶⁵ ਸੀਧਾ⁶⁶
ਹੋਇ ॥੭॥

ਗੁਰਿ ਸੁਭ⁶⁷ ਦ੍ਰਿਸਟਿ⁶⁸ ਸਭ
ਉਪਰਿ⁶⁹ ਕਰੀ⁷⁰ ॥ ਜਿਸ⁷¹

ਕੈ ਹਿਰਦੈ⁷² ਮੰਤ੍ਰ⁷³ ਦੇ⁷⁴
ਹਰੀ ॥

ਅਖੰਡ⁷⁵ ਕੀਰਤਨੁ⁷⁶ ਤਿਨਿ
ਭੋਜਨੁ⁷⁷ ਚੂਰਾ⁷⁸ ॥ ਕਹੁ⁷⁹

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਪੂਰਾ⁸⁰ ॥੮॥੨॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ⁸¹ ਰਿਦ⁸²
ਅੰਤਰਿ⁸³ ਧਾਰੈ⁸⁴ ॥ ਪੰਚ⁸⁵

ਜਨਾ⁸⁶ ਸਿਉ⁸⁷ ਸੰਗੁ⁸⁸
ਨਿਵਾਰੈ⁸⁹ ॥ ਦਸ ਇੰਦ੍ਰਿ⁹¹

ਕਰਿ ਰਾਖੈ ਵਾਸਿ⁹⁰ ॥

ਤਾਕੈ⁹² ਆਤਮੈ⁹³ ਹੋਇ
ਪਰਗਾਸੁ⁹⁴ ॥੧॥

ਐਸੀ⁹⁵ ਦ੍ਰਿੜਤਾ⁹⁶ ਤਾਕੈ⁹⁷

By remembering whom, this fire⁴⁹
affects⁵⁰ not.

By remembering whom, this death⁵¹
stalks⁵² not.

By remembering whom, thy brow⁵⁴
shall become blotless⁵³.

By remembering whom, all⁵⁵ the
distress⁵⁶ is destroyed⁵⁷.

By remembering whom, man faces⁵⁸
no difficulty⁵⁹.

By remembering whom, one hears⁶⁰
the celestial strain⁶¹.

By remembering whom, this⁶² mortal
comes to have pure⁶³ repute⁶⁴.

By remembering whom, the heart
lotus⁶⁵ becomes upright⁶⁶.

The Guru has cast⁷⁰ his benevolent⁶⁷
glance⁶⁸ on all⁶⁹, those, in whose
mind⁷² God has given⁷⁴ His Name⁷³.

Says⁷⁹ Nanak, they who have the
Perfect⁸⁰ True Guru as their guide,
enjoy the incessant⁷⁸ lauding of
praises⁷⁶ of the Lord as their food⁷⁷
and dainty⁷⁸.

Gauri 5th Guru.

He who places⁸⁴ Guru's teaching⁸¹
within⁸³ his heart⁸², severs⁸⁹ connect-
ion⁸⁸ with⁸⁷ the five⁸⁵ passions⁸⁶ and
keeps under his control⁹⁰ the ten
(five sensory and five motor) organs⁹¹,
Within his⁹² mind⁹³, the Divine
Light⁹⁴ shines.

He⁹⁷ alone acquires such⁹⁶

ਜਿਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਇਹ ਅੱਗ⁴⁹
ਅਸਰ⁵⁰ ਨਹੀਂ ਕਰਦੀ।

ਜਿਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਇਹ ਮੌਤ⁵¹
ਤਕਾਉਂਦੀ⁵² ਨਹੀਂ।

ਜਿਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਤੇਰਾ ਮੱਥਾ⁵⁴
ਬੇਦਾਗ਼⁵³ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ।

ਜਿਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਸਾਰਾ⁵⁵ ਦੁਖੜਾ⁵⁶
ਦੂਰ⁵⁷ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਜਿਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਆਦਮੀ ਨੂੰ ਕੋਈ
ਔਕੜ⁵⁸ ਪੇਸ਼⁵⁹ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੀ।

ਜਿਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਬੰਦਾ ਇਲਾਹੀ
ਕੀਰਤਨ⁶¹ ਸੁਣਦਾ⁶⁰ ਹੈ।

ਜਿਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਇਸ⁶² ਪ੍ਰਾਣੀ ਦੀ
ਸੁਹਰਤ⁶⁴ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁶³ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਜਿਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਦਿਲ ਕੰਵਲ⁶⁵
ਸਿੱਧਾ⁶⁶ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਆਪਣੀ ਸਰੋਸ਼ਟ⁷⁰ ਨਿਗ੍ਹਾ⁶⁸ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਾਰਿਆਂ⁶⁹
ਉਤੇ ਧਾਰੀ⁷⁰ ਹੈ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ⁷¹ ਦੇ ਹਿਰਦੇ⁷² ਅੰਦਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਨੇ ਆਪਣਾ ਨਾਮ⁷³ ਦਿੱਤਾ⁷⁴ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਜੀ ਫ਼ਰਮਾਉਂਦੇ⁷⁹ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪੂਰਨ⁸⁰ ਸੱਚੇ
ਗੁਰੂ ਜੀ ਰਹਿਬਰ ਹਨ, ਉਹ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਲਗਾਤਾਰ⁷⁸
ਜੱਸ ਗਾਇਨ⁷⁶ ਕਰਨ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਖੁਰਾਕ⁷⁷ ਤੇ ਚੂਰਮੇ⁷⁸
ਵਜੋਂ ਮਾਣਦੇ ਹਨ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ।

ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁸¹ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਦਿਲ⁸² ਅੰਦਰ⁸³
ਟਿਕਾਉਂਦਾ⁸⁴ ਹੈ, ਪੰਜੇ⁸⁵ ਵਿਸ਼ੇ ਵੇਗਾਂ⁸⁶ ਨਾਲ⁸⁷
ਆਪਣਾ ਸੰਬੰਧ⁸⁸ ਤੋੜ⁸⁹ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਆਪਣੀ ਦਸੇ
(ਪੰਜ ਗਿਆਨ ਤੇ ਪੰਜ ਕਰਮ) ਇੰਦਰੀਆਂ⁹¹ ਨੂੰ ਆਪਣੇ
ਕਾਬੂ⁹⁰ ਵਿਚ ਰਖਦਾ ਹੈ।

ਉਸ⁹² ਦੇ ਹਿਰਦੇ⁹³ ਅੰਦਰ ਰੱਬੀ ਨੂਰ⁹⁴ ਚਮਕਦਾ ਹੈ।

ਕੇਵਲ ਉਸ⁹⁷ ਨੂੰ ਹੀ ਐਹੋ ਜੇਹੀ⁹⁶ ਪਕਿਆਈ⁹⁶ ਪ੍ਰਾਪਤ

ਹੋਇ॥ ਜਾਕਉ⁹⁸ ਦਇਆ⁹⁹
ਮਇਆ¹⁰⁰ ਪ੍ਰਭ ਸੋਇ²॥੧॥

ਰਹਾਉ ॥

ਸਾਜਨੁ³ ਦੁਸਟੁ⁴ ਜਾਕੈ⁵
ਏਕ ਸਮਾਨੈ⁶ ॥

ਜੇਤਾ⁷ ਬੋਲਣੁ⁸ ਤੇਤਾ⁹
ਗਿਆਨੈ¹⁰ ॥

ਜੇਤਾ ਸੁਨਣਾ ਤੇਤਾ ਨਾਮੁ ॥

ਜੇਤਾ ਪੇਖਨੁ ਤੇਤਾ
ਧਿਆਨੁ¹² ॥੨॥

ਸਹਜੇ¹³ ਜਾਗਣੁ¹⁴ ਸਹਜੇ ਹੀ
ਸੋਇ¹⁵ ॥

ਸਹਜੇ¹⁶ ਹੋਤਾ ਜਾਇ¹⁷ ਸੁ¹⁸
ਹੋਇ¹⁹ ॥

ਸਹਜੇ²⁰ ਬੈਰਾਗੁ²¹ ਸਹਜੇ
ਹੀ ਹਸਨਾ²² ॥

ਸਹਜੇ²³ ਚੁਪ²⁴ ਸਹਜੇ ਹੀ
ਜਪਨਾ²⁵ ॥੩॥

ਸਹਜੇ²⁶ ਭੋਜਨੁ²⁷ ਸਹਜੇ
ਭਾਉ²⁸ ॥

ਸਹਜੇ²⁹ ਮਿਟਿਓ³⁰ ਸਗਲ³¹
ਦੁਰਾਉ³² ॥

ਸਹਜੇ³³ ਹੋਆ³⁴ ਸਾਧੂ
ਸੰਗੁ³⁵ ॥

ਸਹਜੇ³⁶ ਮਿਲਿਓ³⁷ ਪਾਰ-
ਬ੍ਰਹਮ³⁸ ਨਿਸੰਗੁ³⁹ ॥੪॥

ਸਹਜੇ⁴⁰ ਗ੍ਰਿਹ⁴¹ ਮਹਿ⁴²
ਸਹਜੇ ਉਦਾਸੀ⁴³ ॥

੨੩੭

ਸਹਜੇ⁴⁴ ਦੁਬਿਧਾ⁴⁵ ਤਨ⁴⁶
ਕੀ ਨਾਸੀ⁴⁷ ॥

steadfastness⁹⁸, on whom⁹⁹ is the
grace⁹⁹ and mercy¹⁰⁰ of that² Lord.

Pause.

With him⁵ a friend³ and a foe⁴ are
alike⁶.

Whatever⁷ he speaks⁸ all that⁹ is
wisdom¹⁰.

Whatever he hears, all that is God's
Name.

Whatever he sees, in all that is
Lord's realisation¹².

In peace¹³ he is awake¹⁴ and in
peace sleeps¹⁵.

What is naturally¹⁶ to happen¹⁷, he
is pleased with the happening¹⁸ of
that¹⁸.

In poise²⁰ he weeps²¹ and in poise
laughs²².

In peace²³ he remains silent²⁴ and
in place he repeats²⁵ God's Name.

With natural ease²⁶ he takes food²⁷
and with natural ease he loves²⁸ the
Lord.

His screen of ignorance³² is all³¹
removed³⁰, automatically²⁹.

He easily³³ meets³⁴ the society of
Saints³⁵.

Peacefully³⁶, he meets³⁷ the Trancen-
dent³⁸ Lord, without hitch³⁹.

In equipoise⁴⁰ he is in⁴² home⁴¹, and
in equipoise he remains detached⁴³.

237

His body's⁴⁶ double-mindedness⁴⁵ is
easily⁴⁴ destroyed⁴⁷.

ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਜਿਸ⁹⁸ ਉਤੇ ਉਸ⁹⁹ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਕ੍ਰਿਪਾਲਤਾ⁹⁹
ਅਤੇ ਮਿਹਰਬਾਨੀ¹⁰⁰ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਠਹਿਰਾਉ।

ਉਸ ਦੇ ਲਈ⁵ ਦੋਸਤ³ ਅਤੇ ਦੁਸ਼ਮਣ⁴ ਇਕ ਬਰਾਬਰ⁶
ਹਨ।

ਜੋ ਕੁਛ⁷ ਉਹ ਕਥਨ⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਸਭ⁹ ਸਿਆਣਪ¹⁰
ਹੈ।

ਜੋ ਕੁਛ ਉਹ ਸੁਣਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਸਮੂਹ ਹਰੀ ਦਾ ਨਾਮ ਹੈ।

ਜੋ ਕੁਛ ਉਹ ਵੇਖਦਾ, ਉਸ ਸਾਰੇ ਅੰਦਰ ਸਾਹਿਬ ਦੀ
ਅਨੁਭਵਤਾ¹² ਹੈ।

ਆਰਾਮ¹³ ਅੰਦਰ ਉਹ ਜਾਗਦਾ¹⁴ ਹੈ ਤੇ ਆਰਾਮ ਅੰਦਰ
ਸੌਂਦਾ¹⁵ ਹੈ।

ਜੋ ਕੁਝ ਕੁਦਰਤੀ¹⁶ ਹੋਣਾ¹⁷ ਹੈ, ਉਹ ਉਸ¹⁸ ਦੇ ਹੋਣ¹⁸
ਉਤੇ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੈ।

ਅਡੋਲਤਾ²⁰ ਵਿਚ ਉਹ ਰੋਂਦਾ²¹ ਹੈ ਤੇ ਅਡੋਲਤਾ ਵਿਚ
ਹੀ ਹਸਦਾ²² ਹੈ।

ਠੰਢੇ²³-ਚੈਨ ਅੰਦਰ ਚੁਪ ਚਾਪ²⁴ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਠੰਢੇ-ਚੈਨ ਅੰਦਰ ਹੀ ਹਰੀ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਉਚਾਰਦਾ²⁵ ਹੈ।
ਕੁਦਰਤੀ ਆਰਾਮ²⁶ ਨਾਲ ਉਹ ਖਾਣਾ²⁷ ਖਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਕੁਦਰਤੀ ਆਰਾਮ ਨਾਲ ਹੀ ਉਹ ਪ੍ਰਭ ਨੂੰ ਪਰੇਮ²⁸
ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਉਸ ਦਾ ਅਗਿਆਨ ਦਾ ਪੜਦਾ³² ਸੁਭਾਵਕ²⁹ ਹੀ ਸਭ³¹
ਦੂਰ³⁰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਉਹ ਸੁਖੈਨ³³ ਹੀ, ਸਤਿਸੰਗਤ³⁴ ਨਾਲ ਜੁੜ³⁵ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਅਡੋਲ³⁶ ਹੀ, ਉਹ ਉਤਕ੍ਰਿਸ਼ਟਤ³⁷ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਬੇਰੋਕ³⁹
ਮਿਲ³⁷ ਪੈਂਦਾ ਹੈ।

ਅਡੋਲਤਾ⁴⁰ ਅੰਦਰ ਉਹ ਘਰ⁴¹ ਵਿਚ⁴² ਹੈ ਅਤੇ
ਅਡੋਲਤਾ ਅੰਦਰ ਹੀ ਉਹ ਨਿਰਲੇਪ⁴³ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

੨੩੭

ਉਸ ਦੀ ਦੇਹਿ⁴⁶ ਦਾ ਦੁਚਿੱਤਾਪਣ⁴⁵ ਸੁਖੈਨ⁴⁴ ਹੀ,
ਨਾਸ⁴⁷ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਜਾਕੈ ਸਹਜਿ⁴⁸ ਮਨਿ
ਭਇਆ⁴⁹ ਅਨੰਦੁ⁵⁰ ॥

ਤਾਕਉ⁵⁴ ਭੋਟਿਆ⁵¹
⁵²ਪਰਮਾਨੰਦੁ⁵³ ॥੫॥
ਸਹਜੇ⁵⁷ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ⁵⁵ ਪੀਓ⁵⁶
ਨਾਮੁ ॥

ਸਹਜੇ ਕੀਨੋ⁵⁸ ਜੀਅ⁵⁹ ਕੋ
ਦਾਨੁ⁶⁰ ॥

ਸਹਜ⁶¹ ਕਥਾ⁶² ਮਹਿ⁶³
ਆਤਮੁ⁶⁴ ਰਸਿਆ⁶⁵ ॥

ਜਾਕੈ⁶⁶ ਸੰਗਿ⁶⁷ ਅਬਿਨਾਸੀ⁶⁸
ਵਸਿਆ⁶⁹ ॥੬॥

ਸਹਜੇ⁷⁰ ਆਸਣੁ⁷¹
ਅਸਥਿਰੁ⁷² ਭਾਇਆ⁷³ ॥

ਸਹਜੇ⁷⁴ ਅਨਹਤ ਸਬਦੁ⁷⁵
ਵਜਾਇਆ⁷⁶ ॥

ਸਹਜੇ⁷⁷ ਰੁਣਝੁਣਕਾਰੁ⁷⁸
ਸੁਹਾਇਆ⁷⁹ ॥

ਤਾਕੈ⁸⁰ ਘਰਿ⁸¹ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ⁸²
ਸਮਾਇਆ⁸³ ॥੭॥

ਸਹਜੇ⁸⁴ ਜਾਕਉ⁹⁰ ਪਰਿਓ⁸⁵
ਕਰਮਾ⁸⁶ ॥

ਸਹਜੇ⁸⁷ ਗੁਰੁ ਭੋਟਿਓ⁸⁸ ਸਚੁ
ਧਰਮਾ⁸⁹ ॥

ਜਾਕੈ⁹⁵ ਸਹਜੁ⁹¹ ਭਇਆ⁹²
ਸੋਝੀ⁹³ ਜਾਣੈ⁹⁴ ॥

ਨਾਨਕ ਦਾਸ⁹⁶ ਤਾਕੈ⁹⁷
ਕੁਰਬਾਣੈ⁹⁸ ॥੮॥੩॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਪ੍ਰਥਮੇ⁹⁹ ਗਰਭ¹⁰⁰ ਵਾਸ²
ਤੇ³ ਟਰਿਆ⁴ ॥

ਪ੍ਰਤ੍ਰੁ⁵ ਕਲਤੁ⁶ ਕੁਟੰਬ⁷
ਸੰਗਿ⁸ ਜੁਰਿਆ⁹ ॥

Happiness⁵⁰ dawns⁴⁹ in the mind of
him, who possesses the Divine⁴⁸
Knowledge.

Him⁵⁴ meets⁵¹ Lord, the
Embodiment of Supreme⁵² Joy⁵³.

Instinctively⁵⁷ he quaffs⁵⁶ the Name
Nectar⁵⁵.

Instinctively he gives⁵⁸ alms⁵⁹ to
the needy beings⁶⁰.

In⁶³ Lord's⁶¹ discourse⁶² his soul⁶⁴
takes delight⁶⁵.

With⁶⁷ him⁶⁶ abides⁶⁸ the Eternal⁶⁸
Lord.

Easily⁷⁰ he acquires fancy⁷³ for the
Eternal⁷² Abode⁷¹.

Heavenly music⁷⁵, naturally⁷⁴ plays⁷⁶
for him.

The melodious sound⁷⁸ of the bells
within, automatically⁷⁷, embellishes⁷⁹
him.

Within his⁸⁰ home⁸¹ abides⁸³ the
Supreme Lord⁸².

To whose⁹⁰ lot⁸⁶, the writ to meet
the Lord⁸⁴ has fallen⁸⁵,

He, easily⁸⁷, meets⁸⁸ the Guru of
the True faith⁸⁹.

He⁹³ alone realises⁹⁴ God, who⁹² is
blessed⁹² with Divine Knowledge⁹¹.

Servant⁹⁶ Nanak is a sacrifice⁹⁸ unto
him⁹⁷.

Gauri 5th Guru.

Firstly⁹⁹, man issues⁴ from³
dwelling² in the womb¹⁰⁰.

Afterwards he attaches⁹ himself to⁸
his sons⁵, wife⁶ and family⁷.

ਖੁਸ਼ੀ⁵⁰ ਉਸ ਦੇ ਚਿੱਤ ਵਿਚ ਉਦੈ⁴⁹ ਹੋ ਆਉਂਦੀ ਹੈ,
ਜਿਸ ਦੇ ਪੱਲੇ ਬ੍ਰਹਿਮ⁴⁸-ਗਿਆਨ ਹੈ ।

ਉਸ ਨੂੰ⁵⁴ ਪਰਮ⁵² ਪਰਸ਼ਨਤਾ⁵³ ਸਰੂਪ ਸਾਹਿਬ ਮਿਲ⁵¹
ਪੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਸੁਭਾਵਕ⁵⁷ ਹੀ ਉਹ ਨਾਮ ਸੁਧਾਕਸ⁵⁶ ਨੂੰ ਪਾਨ⁵⁵
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਸੁਭਾਵਕ ਹੀ ਉਹ ਲੋੜਵੰਦੇ ਜੀਵਾਂ⁵⁸ ਨੂੰ ਖੇਰਾਤ⁵⁹
ਦਿੰਦਾ⁶⁰ ਹੈ ।

ਪ੍ਰਭੂ⁶³ ਦੀ ਕਥਾਵਾਰਤਾ⁶² ਅੰਦਰ⁶¹ ਉਸ ਦੀ ਜਿੰਦਗੀ⁶⁴
ਸੁਆਦ ਲੈਂਦੀ⁶⁵ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੇ⁶⁷ ਨਾਲ⁶⁶ ਅਮਰ⁶⁸ ਠਾਕੁਰ ਵਸਦਾ⁶⁸ ਹੈ ।

ਸਦੀਵੀ ਸਥਿਰ⁷² ਟਿਕਾਣਾ⁷¹, ਸੁਖੇਨ⁷⁰ ਹੀ ਉਸ ਨੂੰ
ਚੰਗਾ ਲਗਣ⁷³ ਲੱਗ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਕੁਦਰਤੀ ਤੋਰ⁷⁴ ਤੇ ਉਸ ਲਈ ਬੇਕੁੰਠੀ ਕੀਰਤਨ⁷⁵
ਹੁੰਦਾ⁷⁶ ਹੈ ।

ਅੰਦਰਵਾਰ ਦੀਆਂ ਕੈਂਸੀਆਂ ਦੀ ਸੁਰੀਲੀ ਧੁਨ⁷⁸,
ਸੁਭਾਵਕ⁷⁷ ਹੀ ਉਸ ਨੂੰ ਸੁਭਾਇਮਾਨ⁷⁹ ਕਰ ਦਿੰਦੀ ਹੈ ।

ਉਸ⁸⁰ ਦੇ ਗ੍ਰਹਿ⁸¹ ਅੰਦਰ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ⁸² ਵਸਦਾ⁸³ ਹੈ।

ਜਿਸ⁹⁰ ਦੇ ਭਾਗ⁸⁶ ਵਿਚ ਸਾਹਿਬ⁸⁴ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਦੀ
ਲਿਖਤਾਕਾਰ ਪਈ⁸⁵ ਹੋਈ ਹੈ,

ਉਹ ਸੁਖੇਨ⁸⁷ ਹੀ, ਸੱਚੇ ਈਮਾਨ⁸⁸ ਵਾਲੇ ਗੁਰੂ ਨੂੰ
ਮਿਲ⁸⁹ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਕੇਵਲ ਉਹੀ⁹³ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ⁹⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ,
ਜਿਸ⁹² ਨੂੰ ਬ੍ਰਹਿਮ-ਗਿਆਨ⁹¹ ਦੀ ਦਾਤ ਪ੍ਰਾਪਤ⁹² ਹੋਈ ਹੈ।

ਨੌਕਰ⁹⁶ ਨਾਨਕ ਉਸ⁹⁷ ਉੱਤੇ ਬਲਿਹਾਰ⁹⁸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਪਹਿਲਾਂ⁹⁹, ਆਦਮੀ ਬੱਚੇਦਾਨੀ¹⁰⁰ ਦੇ ਵਸੇਬੇ ਤੋਂ³
ਬਾਹਰ ਆਉਂਦਾ⁴ ਹੈ ।

ਮਗਰੋਂ ਉਹ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਬੇਟਿਆਂ⁵,
ਵਹੂਟੀ⁶ ਅਤੇ ਪਰਵਾਰ⁷ ਨਾਲ⁸ ਜੋੜ⁹ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਭੋਜਨ¹⁰ ਅਨਿਕ¹² ਪ੍ਰਕਾਰ¹³
ਬਹੁ¹⁴ ਕਪੜੇ¹⁵ ॥ ਸਰਪਰ¹⁶
ਗਵਨੁ¹⁷ ਕਰਹਿਗੇ ਬਪੁਰੇ¹⁸ ॥
੧ ॥

ਕਵਨੁ¹⁹ ਅਸਥਾਨੁ²⁰ ਜੋ²¹
ਕਬਹੁ ਨ ਟਰੈ²² ॥

ਕਵਨੁ ਸਬਦੁ²³ ਜਿਤੁ²⁴
²⁵ਦੁਰਮਤਿ²⁶ ਹਰੈ²⁷ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਇੰਦ੍ਰਪੁਰੀ²⁸ ਮਹਿ²⁹
ਸਰਪਰ³⁰ ਮਰਣਾ³¹ ॥

ਬ੍ਰਹਮਪੁਰੀ ਨਿਹਚਲੁ³²
ਨਹੀ ਰਹਣਾ ॥

ਸਿਵਪੁਰੀ ਕਾ ਹੋਇਗਾ
ਕਾਲਾ³³ ॥

ਤੈ³⁴ ਗੁਣ³⁵ ਮਾਇਆ³⁶
ਬਿਨਸਿ³⁷ ਬਿਤਾਲਾ³⁸ ॥੨॥

ਗਿਰਿ³⁹ ਤਰ⁴⁰ ਧਰਣਿ⁴¹
ਗਗਨ⁴² ਅਰੁ⁴³ ਤਾਰੇ⁴⁴ ॥

ਰਵਿ⁴⁵ ਸਸਿ⁴⁶ ਪਵਨੁ⁴⁷
ਪਾਵਕੁ⁴⁸ ਨੀਰਾਰੇ⁴⁹ ॥

ਦਿਨਸੁ⁵⁰ ਰੈਣਿ⁵¹ ਬਰਤ⁵²
ਅਰੁ ਭੇਦਾ⁵³ ॥ ਸਾਸਤ

ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਬਿਨਸਹਿਗੇ⁵⁴
ਬੇਦਾ ॥੩॥

ਤੀਰਥ⁵⁵ ਦੇਵ⁵⁶ ਦੇਹਰਾ⁵⁷
ਪੋਥੀ⁵⁸ ॥ ਮਾਲਾ⁵⁹ ਤਿਲਕੁ⁶⁰

ਸੋਚ⁶¹ ਪਾਕ⁶² ਹੋਤੀ⁶³ ॥
ਧੋਤੀ⁶⁴ ਡੇਡਉਤਿ⁶⁵

ਪਰਸਾਦਨ⁶⁶ ਭੋਗ⁶⁷ ॥
ਗਵਨੁ⁶⁸ ਕਰੈਗੇ ਸਗਲੇ⁶⁹

ਲੋਗਾ⁷⁰ ॥੪॥
ਜਾਤਿ⁷¹ ਵਰਨ⁷² ਤੁਰਕ⁷³

The dishes¹⁰ of many¹² sorts¹³ and
varied¹⁴ dresses¹⁵, shall, assuredly¹⁶,
pass away¹⁷, O wretched¹⁸ man.

Which¹⁹ is the place²⁰, that²¹ never
perishes²² ?

What Word²³ is that by which²⁴
evil²⁵ intellect²⁶ is removed²⁷? Pause.

In²⁸ the realm²⁸ of Indar, death³¹
is sure and certain³⁰.

The realm of Brahma is not to
remain permanent³².

The realm of Shiva shall do perish³³.

The mammon³⁶ with three³⁴ qualities³⁵
and the demons³⁸ shall vanish³⁷.

The mountain³⁹, trees⁴⁰, the earth⁴¹,
the sky⁴² and⁴³ the stars⁴⁴, the
sun⁴⁵, the moon⁴⁶, wind⁴⁷, fire⁴⁸,
and water⁴⁹; the day⁵⁰, the night⁵¹,
the fasting⁵² and their differentiation⁵³,
the Shashtras, the Simritis and the
Vedas all shall pass away⁵⁴.

Places of pilgrimage⁵⁵, gods⁵⁶,
temples⁵⁷ and books⁵⁸, rosaries⁵⁹,
frontal marks⁶⁰, the reflectives⁶¹,
the pure⁶² and the performers of
burnt offerings⁶³; loin clothes⁶⁴,
prostitutions⁶⁵, provision⁶⁶ and re-
velments⁶⁷; all these things and all⁶⁹
the men⁷⁰ shall pass away⁶⁸.

The castes⁷¹, races⁷², Musalmans⁷³

ਬਹੁਤੀਆਂ¹² ਕਿਸਮਾਂ¹³ ਦੇ ਖਾਣੇ¹⁰ ਤੇ ਅਨੇਕਾਂ¹⁴
ਪੁਸ਼ਾਕਾਂ¹⁵ ਨਿਸਚਿਤ¹⁶ ਹੀ, ਚਲੇ ਜਾਣਗੇ¹⁷, ਹੇ
ਬਦਬਖ਼ਤ¹⁸ ਬੰਦੇ !

ਕਿਹੜੀ¹⁹ ਥਾਂ²⁰ ਹੈ ਜਿਹੜੀ²¹ ਕਦਾਚਿੱਤ ਨਾਸ²² ਨਹੀਂ
ਹੁੰਦੀ ?

ਉਹ ਕਿਹੜੀ ਬਾਣੀ²³ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੁਆਰਾ²⁴ ਖੋਟੀ²⁵
ਬੁੱਧੀ²⁶ ਦੂਰ²⁷ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਠਹਿਰਾਓ।

ਇੰਦ੍ਰ-ਲੋਕ²⁸ ਵਿਚ²⁹ ਮੌਤ³¹ ਯਕੀਨੀ ਤੇ ਲਾਜ਼ਮੀ³⁰
ਹੈ।

ਬ੍ਰਹਮਾ ਦਾ ਲੋਕ ਵੀ ਮੁਸਤਕਿਲ³² ਨਹੀਂ ਰਹਿਣਾ।

ਸ਼ਿਵ-ਲੋਕ ਵੀ ਬਿਨਸ³³ ਜਾਏਗਾ।

ਤਿੰਨਾਂ³⁴ ਲੱਛਣਾਂ³⁵ ਵਾਲੀ ਮੋਹਨੀ³⁶ ਅਤੇ ਕੂਤਨੇ³⁸
ਅਲੋਪ³⁷ ਹੋ ਜਾਣਗੇ।

ਪਹਾੜ³⁹ ਬਿਛ⁴⁰, ਧਰਤੀ⁴¹, ਅਸਮਾਨ⁴² ਅਤੇ⁴³
ਸਤਾਰੇ⁴⁴; ਸੂਰਜ⁴⁵, ਚੰਦਰਮਾ⁴⁶, ਹਵਾ⁴⁷, ਅਗ⁴⁸
ਅਤੇ ਪਾਣੀ⁴⁹; ਦਿਨ⁵⁰, ਰਾਤ⁵¹, ਉਪਹਾਸ⁵² ਅਤੇ
ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਫਰਕ⁵³; ਸ਼ਾਸਤਰ, ਸਿਮਰਤੀਆਂ ਅਤੇ ਵੇਦ
ਸਭ ਨਾਸ⁵⁴ ਹੋ ਜਾਣਗੇ।

ਧਰਮ ਅਸਥਾਨ⁵⁵, ਦੇਵਤੇ⁵⁶, ਮੰਦਰ⁵⁷ ਅਤੇ ਪੁਸਤਕਾਂ⁵⁸
ਜਪਨੀਆਂ⁵⁹, ਟਿਕੇ⁶⁰, ਵਿਚਾਰਵਾਨਾਂ⁶¹, ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁶² ਅਤੇ
ਹਵਨ ਕਰਨ ਵਾਲੇ⁶³, ਤੋੜ ਦੇ ਕਪੜੇ⁶⁴, ਲੰਮੇ-ਪੇ
ਨਿਸ਼ਮਕਾਰਾਂ⁶⁵, ਅੰਨ-ਦਾਨ⁶⁶ ਤੇ ਰੰਗ-ਰਲੀਆਂ⁶⁷, ਇਹ
ਸਮੂਹ ਚੀਜ਼ਾਂ ਅਤੇ ਸਾਰੇ⁶⁹ ਆਦਮੀ⁷⁰ ਟੁਰ ਜਾਣਗੇ⁶⁸।

ਜਾਤੀਆਂ⁷¹, ਨਸਲਾਂ⁷², ਮੁਸਲਮਾਨ⁷³ ਅਤੇ ਹਿੰਦੂ,

ਅਰੁ ਹਿੰਦੂ ॥ ਪਸੂ⁷⁴ ਪੰਖੀ⁷⁵
ਅਨਿਕ⁷⁶ ਜਨਿ⁷⁷ ਜਿੰਦੂ⁷⁸ ॥

ਸਗਲ⁷⁹ ਪਾਸਾਰੁ⁸⁰ ਦੀਸੈ⁸¹
ਪਾਸਾਰਾ⁸² ॥ ਬਿਨਸਿ⁸³
ਜਾਇਗੋ ਸਗਲ⁸⁴
ਆਕਾਰਾ⁸⁵ ॥੫॥

ਸਹਜ⁸⁶ ਸਿਫਤਿ⁸⁷ ਭਗਤਿ⁸⁸
ਤਤੁ⁸⁹ ਗਿਆਨਾ⁹⁰ ॥ ਸਦਾ⁹¹
ਅਨੰਦੁ⁹² ਨਿਹਚਲੁ⁹³ ਸਚੁ
ਬਾਨਾ⁹⁴ ॥

ਤਹਾ⁹⁵ ਸੰਗਤਿ⁹⁶ ਸਾਧਗੁਣ⁹⁶
ਰਸੈ⁹⁷ ॥

ਅਨਭਉ¹⁰⁰ ਨਗਰੁ² ਤਹਾ³
ਸਦਾ⁴ ਵਸੈ⁵ ॥੬॥

ਤਹ⁶ ਭਉ⁷ ਭਰਮਾ⁸ ਸੋਗੁ⁹
ਨ ਚਿੰਤਾ¹⁰ ॥

ਆਵਣੁ¹² ਜਾਵਣੁ¹³
ਮਿਰਤੁ¹⁴ ਨ ਹੋਤਾ ॥

ਤਹ¹⁵ ਸਦਾ¹⁷ ਅਨੰਦ¹⁸
ਅਨਹਤ¹⁹ ਆਖਾਰੇ²⁰ ॥

ਭਗਤ²¹ ਵਸਹਿ²² ਕੀਰਤਨ²³
ਆਧਾਰੇ²⁴ ॥੭॥

ਪਾਰਬਹਮ²⁵ ਕਾ ਅੰਤੁ²⁶ ਨ
ਪਾਰੁ²⁷ ॥

ਕਉਣੁ²⁸ ਕਰੈ²⁹ ਤਾਕਾ³⁰
ਬੀਚਾਰੁ³¹ ॥

ਕਹੁ³² ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ³³
ਕਿਰਪਾ³⁴ ਕਰੈ³⁵ ॥
ਨਿਹਚਲ³⁶ ਬਾਨੁ³⁷ ਸਾਧ-
ਸੰਗਿ³⁸ ਤਰੈ³⁹ ॥੮॥੮॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਜੋ⁴⁴ ਇਸੁ⁴⁰ ਮਾਰੈ⁴¹ ਸੋਈ⁴²
ਸੂਰਾ⁴³ ॥

and Hindus; the beasts⁷⁴, birds⁷⁵,
and sentient⁷⁶ beings⁷⁷ of various⁷⁸
varieties;

The entire⁷⁹ World⁸⁰ and the creation⁸²
which comes⁸¹ to view, these all⁸⁴
forms of existence⁸⁶ shall perish⁸³.

By Lord's⁸⁶ praise⁸⁷, His devotional
service⁸⁸ and the real⁸⁹ Divine
Knowledge⁹⁰, man attains Eternal⁹¹
Bliss⁹² and immovable⁹³ true seat⁹⁴.

There⁹⁵, in the Saints congregation⁹⁶,
he lovingly⁹⁷ sings God's praises⁹⁸.

There⁹⁹, he ever⁴ abides⁵ in the
fearless¹⁰⁰ city².

There is no fear⁷, doubt⁸, mourning⁹
and anxiety¹⁰ there⁶.

No coming¹², going¹³, and death¹⁴
is there.

There is for ever¹⁷ joy¹⁸ and theatre²⁰
of spontaneous music¹⁹ there¹⁵.

The devoted slaves²¹ of God abide²²
there, and singing of Lord's praises²³
is their sustenance²⁴.

Of the Supreme²⁵ Lord, there is no
end²⁶ and limit²⁷.

Who²⁸ can embrace²⁹ His³⁰
contemplation³¹ ?

Says³² Nanak, he, to whom³³ the
Lord shows³⁶ mercy³⁴, is delivered³⁹
through the guild of Saints³⁸, and
attains to the Imperishable³⁶ Abode³⁷.

Gauri 5th Guru.

He⁴², who⁴⁴ kills⁴¹ this⁴⁰, is a hero⁴³.

ਡੰਗਰ⁷⁴, ਪੰਛੀ⁷⁵ ਅਤੇ ਘਨੇਰੀਆ⁷⁶ ਕਿਸਮਾਂ ਦੇ
ਪ੍ਰਾਣਧਾਰੀ⁷⁸ ਜੀਵ⁷⁷,

ਤਮਾਮ⁷⁹ ਸੰਸਾਰ⁸⁰ ਅਤੇ ਰਚਨਾ⁸² ਜੋ ਦਿਸ⁸¹ ਆਉਂਦੀ
ਹੈ, ਹਸਤੀ⁸³ ਦੇ ਇਹ ਸਾਰੇ⁸⁴ ਸਰੂਪ ਤਬਾਹ⁸⁵ ਹੋ
ਜਾਣਗੇ।

ਸਾਹਿਬ⁸⁶ ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁸⁷, ਉਸ ਦੀ ਪ੍ਰੇਮ-ਮਈ⁸⁸ ਸੇਵਾ
ਅਤੇ ਯਥਾਰਥ⁸⁹ ਬ੍ਰਹਿਮ-ਬੋਧ⁹⁰ ਦੁਆਰਾ ਇਨਸਾਨ
ਸਦੀਵੀ⁹¹ ਪਰਸੰਨਤਾ⁹² ਅਤੇ ਅਹਿਲ⁹³ ਸੱਚਾ ਟਿਕਾਣਾ⁹⁴
ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਵੇ।

ਉਥੇ⁹⁵ ਸਤਿ-ਸੰਗਤ⁹⁶ ਅੰਦਰ ਉਹ ਪਿਆਰ ਨਾਲ⁹⁷
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ⁹⁸ ਗਾਇਨ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਉਥੇ⁹⁹ ਉਹ ਹਮੇਸ਼ਾ⁴ ਡਰ¹⁰⁰-ਰਹਿਤ⁹⁹ ਸ਼ਹਿਰ² ਵਿਚ
ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

ਉਥੇ⁷ ਕੋਈ ਡਰ⁸, ਸੰਦੇਹ⁹ ਮਾਤਮ⁹ ਅਤੇ ਫਿਕਰ
ਅੰਦੇਸ਼¹⁰ ਨਹੀਂ।

ਉਥੇ¹² ਕੋਈ ਆਗਮਨ¹², ਗਵਨ¹³ ਅਤੇ ਮੌਤ¹⁴ ਨਹੀਂ।

ਉਥੇ¹⁵ ਹਮੇਸ਼ਾ¹⁷ ਲਈ ਖੁਸ਼ੀ¹⁸ ਅਤੇ ਸੁਤੇ-ਸਿਧ
ਕੀਰਤਨ¹⁹ ਦੇ ਅਖਾੜੇ²⁰ ਹਨ।

ਰੱਬ ਦੇ ਜਾਨਿਸਾਰ ਗੁਮਾਸਤ²¹ ਉਥੇ ਰਹਿੰਦੇ²² ਹਨ ਅਤੇ
ਸਾਈ ਦਾ ਜੱਸ ਗਾਇਨ²³ ਕਰਨਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਆਹਾਰ²⁴
ਹੈ।

ਸ਼ਰੇਸ਼ਟੀ²⁵ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਕੋਈ ਓੜਕ²⁶ ਅਤੇ ਹੱਦਬੰਨਾ²⁷
ਨਹੀਂ।

ਉਸ²⁸ ਦੇ ਧਿਆਨ³¹ ਨੂੰ ਕੌਣ²⁸ ਧਾਰ²⁹ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ³² ਹਨ, ਜੀਹਦੇ³³ ਤੇ ਸਾਹਿਬ
ਮਿਹਰ³⁴ ਧਾਰਦਾ³⁵ ਹੈ ਉਹ ਸਤਿਸੰਗਤ³⁸ ਰਾਹੀਂ
ਪਾਰ³⁹ ਉਤਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਅਟੱਲ³⁶ ਟਿਕਾਣੇ³⁷ ਨੂੰ
ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ।

ਜਿਹੜਾ⁴⁴ ਇਸ⁴⁰ ਨੂੰ ਮਾਰ ਮੁਕਾਉਂਦਾ⁴¹ ਹੈ, ਉਹੀ⁴²
ਸੂਰਮਾ⁴³ ਹੈ।

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੋਈ ਪੂਰਾ⁴⁵॥
ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਤਿਸਹਿ
ਵਡਿਆਈ⁴⁶ ॥

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਤਿਸ ਕਾ
ਦੁਖ⁴⁷ ਜਾਈ⁴⁸ ॥੧॥

ਐਸਾ⁴⁹ ਕੋਇ⁵⁰ ਜਿ⁵¹
ਦੁਬਿਧਾ⁵² ਮਾਰਿ⁵³ ਗਵਾਵੈ⁵⁴॥
ਇਸਹਿਮਾਰਿ ਰਾਜ⁵⁵ ਜੋਗੁ⁵⁶
ਕਮਾਵੈ⁵⁷ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

੨੩੮

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਤਿਸ ਕਉ⁵⁸
ਭਉ⁵⁹ ਨਾਹਿ ॥

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੁ ਨਾਮਿ
ਸਮਾਹਿ⁶⁰ ॥

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਤਿਸ ਕੀ
ਤਿਸਨਾ⁶¹ ਬੁਝੈ⁶² ॥

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੁ ਦਰਗਹ⁶³
ਸਿਝੈ⁶⁴ ॥੨॥

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੋ
ਧਨਵੰਤਾ⁶⁵ ॥

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੋ
ਪਤਿਵੰਤਾ⁶⁶ ॥

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੋਈ ਜਤੀ⁶⁷॥

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਤਿਸੁ ਹੋਵੈ
ਗਤੀ⁶⁸ ॥੩॥

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਤਿਸ ਕਾ
ਆਇਆ⁶⁹ ਗਨੀ⁷⁰ ॥

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੁ ਨਿਹਚਲੁ⁷¹
ਧਨੀ⁷² ॥

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੋ
⁷³ਵਡਭਾਗਾ⁷⁴ ॥

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੁ ਅਨ⁷⁵ ਦਿਨੁ
ਜਾਗਾ⁷⁶ ॥੪॥

He, who kills it, is perfect⁴⁵.

He, who kills it, obtains glory⁴⁶.

He, who kills it is freed⁴⁸ from
suffering⁴⁷.

Rare⁵⁰ is such⁴⁹ a person, who⁵¹
kills⁵³ and casts off⁵⁴ his duality⁵².

Killing it, he enjoys⁵⁷ the union⁵⁶ of
the King⁵⁵. Pause.

238

He⁵⁸, who kills it, has no fear⁵⁹.

He, who kills it, is absorbed⁶⁰ in
the Name.

He, who kills it, has his desire⁶¹
quenched⁶².

He, who kills it, is approved⁶⁴ in
Lord's Court⁶³.

He, who kills it, becomes wealthy⁶⁵.

He, who kills it, becomes worthy
of honour⁶⁶.

He, who kills it, is rendered a
celebrate⁶⁷.

He, who kills it, attains to
salvation⁶⁸.

The advent⁶⁹ of him, who kills it,
is of account⁷⁰.

He, who kills it, is stable⁷¹ and
opulent⁷².

He, who kills it, is indeed very⁷³
fortunate⁷⁴.

He, who kills it, is wakeful⁷⁵,
night⁷⁶ and day.

ਜਿਹੜਾ ਇਸ ਨੂੰ ਮਾਰ ਮੁਕਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਉਹੀ ਪੂਰਨ⁴⁵ ਹੈ।
ਜਿਹੜਾ ਇਸ ਨੂੰ ਮਾਰ ਮੁਕਾਉਂਦਾ ਹੈ ਉਹ ਪ੍ਰਭਤਾ⁴⁶
ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ।

ਜਿਹੜਾ ਇਸ ਨੂੰ ਮਾਰ ਮੁਕਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਕਸ਼ਟ⁴⁷
ਤੋਂ ਖਲਾਸੀ⁴⁸ ਪਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ⁵⁰ ਹੀ ਐਹੋ⁴⁹ ਜੇਹਾ ਪੁਰਸ਼ ਹੈ, ਜੋ⁵¹ ਆਪਣੇ
ਦਵੈਤ⁵² ਭਾਵ ਨੂੰ ਮਾਰ⁵³ ਕੇ ਪਰੇ ਸੁਤ ਪਾਉਂਦਾ⁵⁴ ਹੈ।
ਇਸ ਨੂੰ ਮਾਰ ਕੇ ਉਹ ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁵⁵ ਦੇ ਮਿਲਾਪ⁵⁶ ਨੂੰ
ਮਾਣਦਾ⁵⁷ ਹੈ। ਨਹਿਰਾਉ।

੨੩੮

ਜਿਹੜਾ ਇਸ ਨੂੰ ਨਸ਼ਟ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਸ⁵⁸ ਨੂੰ ਕੋਈ
ਭਰ⁵⁹ ਨਹੀਂ।

ਜਿਹੜਾ ਇਸ ਨੂੰ ਨਸ਼ਟ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਨਾਮ
ਵਿਚ ਲੀਨ⁶⁰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਜਿਹੜਾ ਇਸ ਨੂੰ ਨਸ਼ਟ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ
ਖਾਹਿਸ਼⁶¹ ਮਿਟ⁶² ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਜਿਹੜਾ ਇਸ ਨੂੰ ਨਸ਼ਟ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਸਾਂਈ ਦੇ
ਦਰਬਾਰ⁶³ ਵਿਚ ਕਬੂਲ⁶⁴ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਜਿਹੜਾ ਇਸ ਨੂੰ ਨਸ਼ਟ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਅਮੀਰ⁶⁵ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਜਿਹੜਾ ਇਸ ਨੂੰ ਨਸ਼ਟ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਇੱਜ਼ਤ
ਵਾਲਾ⁶⁶ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਜਿਹੜਾ ਇਸ ਨੂੰ ਨਸ਼ਟ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਕਾਮ-
ਚੇਸ਼ਟਾ ਰਹਿਤ⁶⁷ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਜਿਹੜਾ ਇਸ ਨੂੰ ਨਸ਼ਟ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਮੁਕਤੀ⁶⁸
ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ।

ਜਿਹੜਾ ਇਸ ਨੂੰ ਮਾਰ ਸੁਟਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਆਗਮਨ⁶⁹
ਲੇਖੇ⁷⁰ ਵਿਚ ਹੈ।

ਜਿਹੜਾ ਇਸ ਨੂੰ ਤਬਾਹ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹੀ ਸਥਿਰ⁷¹ ਤੇ
ਧਨਾਵੁਤ⁷² ਹੈ।

ਜਿਹੜਾ ਇਸ ਨੂੰ ਤਬਾਹ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਅਤਿ⁷³
ਉਤਮ ਨਸੀਬਾਂ ਵਾਲਾ⁷⁴ ਹੈ।

ਜਿਹੜਾ ਇਸ ਨੂੰ ਤਬਾਹ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਰਾਤ⁷⁵ ਦਿਨ
ਖਬਰਦਾਰ⁷⁶ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੁ ਜੀਵਨ⁷⁷
ਮੁਕਤਾ⁷⁸ ॥

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਤਿਸ ਕੀ
ਨਿਰਮਲ ਜੁਗਤਾ ॥

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੋਈ ਸੁ-⁷⁹
ਗਿਆਨੀ⁸⁰ ॥

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੁ ਸਹਜ⁸¹
ਧਿਆਨੀ⁸² ॥੫॥

ਇਸੁ ਮਾਰੀ ਬਿਨੁ⁸³ ਬਾਇ⁸⁴
ਨ ਪਰੈ ॥ ਕੋਟਿ⁸⁵ ਕਰਮ⁸⁶
ਜਾਪ⁸⁷ ਤਪ⁸⁸ ਕਰੈ⁸⁹ ॥

ਇਸੁ ਮਾਰੀ ਬਿਨੁ ਜਨਮੁ⁹⁰
ਨ ਮਿਟੈ⁹¹ ॥

ਇਸੁ ਮਾਰੀ ਬਿਨੁ ਜਮ⁹² ਤੇ
ਨਹੀ ਛੁਟੈ⁹³ ॥੬॥

ਇਸੁ ਮਾਰੀ ਬਿਨੁ ਗਿਆਨੁ⁹⁴
ਨ ਹੋਈ ॥

ਇਸੁ ਮਾਰੀ ਬਿਨੁ ਜੂਠਿ⁹⁵ ਨ
ਧੋਈ⁹⁶ ॥

ਇਸੁ ਮਾਰੀ ਬਿਨੁ ਸਭੁ
ਕਿਛੁ⁹⁷ ਮੈਲਾ⁹⁸ ॥

ਇਸੁ ਮਾਰੀ ਬਿਨੁ ਸਭੁ
ਕਿਛੁ ਜਉਲਾ⁹⁹ ॥੭॥

ਜਾਕਉ¹⁰⁰ ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ²
ਕ੍ਰਿਪਾ³ ਨਿਧਿ⁴ ॥ ਤਿਸੁ⁵

ਭਈ ਖਲਾਸੀ⁶ ਹੋਈ
ਸਗਲ⁷ ਸਿਧਿ⁸ ॥ ਗੁਰਿ

ਦੁਬਿਧਾ⁹ ਜਾਕੀ ਹੈ
ਮਾਰੀ¹⁴ ॥ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੋ¹⁰

ਬ੍ਰਹਮ¹² ਬੀਚਾਰੀ¹³ ॥੮॥੫॥
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਹਰਿ ਸਿਉ ਜੁਰੈ^{14*} ਤੁ¹⁵
ਸਭੁ ਕੋ ਮੀਤੁ¹⁶ ॥

He, who kills it, is emancipated⁷⁸ in
life⁷⁷.

He, who kills it, has pure way of
life.

He, who kills it, is a good⁷⁹ divine⁸⁰.

He, who kills it, is the visualiser⁸²
of the Lord⁸¹.

Without⁸³ killing this love of
another, man becomes not
acceptable⁸⁴, even though he may
perform⁸⁵ millions⁸⁶ of rituals⁸⁶;
worship⁸⁷ and austerities⁸⁸.

Without killing it, one's being
born⁹⁰ ceases⁹¹ not.

Without killing it, man escapes⁹³
not from death⁹².

Without killing it, one obtains not
Divine comprehension⁹⁴.

Without killing it, impurity⁹⁵ is not
washed⁹⁶ off.

Without killing it, everything⁹⁷
remains defiled⁹⁸.

Without killing it, everything is an
entanglement⁹⁹.

Unto whom¹⁰⁰, the treasure⁴ of kind-
ness³ becomes merciful², he⁶ secures
release⁶ and attains all⁷ perfection⁸.

He, whose duality⁹ has been
destroyed¹⁴ by the Guru, says Nanak,
is the¹⁰ Lord's¹² contemplator¹³.

Gauri 5th Guru.

When man attaches^{14*} himself to God,
he then¹⁵ finds a friend¹⁶ in everybody.

ਜਿਹੜਾ ਇਸ ਨੂੰ ਤਬਾਹ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਜੀਉਂਦਾ⁷⁷ ਹੀ
ਮੁਕਤ⁷⁸ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਹੜਾ ਇਸ ਨੂੰ ਤਬਾਹ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ ਜੀਵਨ
ਗਤੀ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਹੈ !

ਜਿਹੜਾ ਇਸ ਨੂੰ ਤਬਾਹ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਚੰਗਾ⁷⁹ ਬ੍ਰਹਿਮ
ਬੀਚਾਰੀ⁸⁰ ਹੈ ।

ਜੋ ਇਸ ਨੂੰ ਨਾਸ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ⁸¹ ਦਾ
ਵੀਚਾਰਵਾਨ⁸² ਹੈ ।

ਇਸ ਹੋਰਸ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ ਨੂੰ ਨਾਸ ਕਰਨ ਦੇ ਬਗੈਰ⁸³ ਬੰਦਾ
ਕਬੂਲ⁸⁴ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ, ਭਾਵੇਂ ਉਹ ਕ੍ਰੋੜਾਂ⁸⁵ ਹੀ
ਕਰਮਕਾਂਡ⁸⁶, ਉਪਾਸ਼ਨਾ⁸⁷ ਅਤੇ ਤਪੱਸਿਆ⁸⁸ ਪਿਆ
ਕਰੇ⁸⁹ ।

ਇਸ ਨੂੰ ਨਾਸ ਕਰਨ ਦੇ ਬਗੈਰ ਜੀਵ ਦਾ ਜੰਮਣਾ⁹⁰
ਮੁਕਦਾ⁹¹ ਨਹੀਂ ।

ਇਸ ਨੂੰ ਨਾਸ ਕਰਨ ਦੇ ਬਗੈਰ, ਆਦਮੀ ਮੌਤ⁹² ਤੋਂ
ਨਹੀਂ ਬਚ⁹³ ਸਕਦਾ ।

ਇਸ ਨੂੰ ਨਾਸ ਕੀਤੇ ਬਗੈਰ, ਆਦਮੀ ਨੂੰ ਹਰੀ ਦੀ
ਗਿਆਤ⁹⁴ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ।

ਇਸ ਨੂੰ ਨਾਸ ਕੀਤੇ ਬਗੈਰ ਅਪਵਿੱਤ੍ਰਤਾ⁹⁵ ਧੋਤੀ⁹⁶
ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੀ ।

ਇਸ ਨੂੰ ਨਾਸ ਕੀਤੇ ਬਾਝੋਂ ਸਾਰਾ ਕੁਝ⁹⁷ ਪਲੀਤ⁹⁸
ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਇਸ ਨੂੰ ਨਾਸ ਕਰਨ ਦੇ ਬਗੈਰ, ਹਰ ਸੋ ਬੰਧਨ⁹⁹
ਰੂਪ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਉਤੇ¹⁰⁰ ਰਹਿਮਤ³ ਦਾ ਖਜ਼ਾਨਾ⁴ ਮਿਹਰਬਾਨ²
ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਸ⁶ ਦਾ ਛੁਟਕਾਰਾ⁶ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ
ਮੁਕੰਮਲ⁷ ਪੂਰਨਤਾ⁸ ਨੂੰ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦਾ ਦਵੇਤ-ਭਾਵੇਂ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਨਾਸ¹⁴ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ,
ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਉਹ¹⁰ ਸਾਹਿਬ¹² ਦਾ ਸਿਮਰਨ
ਕਰਨ ਵਾਲਾ¹³ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਜਦ ਬੰਦਾ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ ਜੋੜ^{14*}
ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਤਦ¹⁵ ਹਰ ਕੋਈ ਉਸਦਾ ਮਿਤ੍ਰ¹⁶ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਹਰਿ ਸਿਉ ਜੁਰੈ ਤ
ਨਿਹਚਲੁ¹⁷ ਚੀਤੁ¹⁸ ॥

ਹਰਿ ਸਿਉ ਜੁਰੈ ਨ
ਵਿਆਪੈ¹⁹ ਕਾੜਾ²⁰ ॥

ਹਰਿ ਸਿਉ ਜੁਰੈ²¹ ਤ ਹੋਇ
ਨਿਸਤਾਰਾ²² ॥੧॥

ਰੇ²³ ਮਨ²⁴ ਮੇਰੇ ਤੂੰ ਹਰਿ
ਸਿਉ²⁵ ਜੋਰੁ ॥

ਕਾਜਿ²⁶ ਤੁਹਾਰੈ ਨਾਹੀ
ਹੋਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਵਡੇ ਵਡੇ²⁸ ਜੋ
ਦੁਨੀਆਦਾਰ²⁷ ॥ ਕਾਹੂ

ਕਾਜਿ ਨਾਹੀ ਗਾਵਾਰ²⁹ ॥

ਹਰਿ ਕਾ ਦਾਸੁ³⁰ ਨੀਚ³¹
ਕੁਲੁ³² ਸੁਣਿਹ³³ ॥ ਤਿਸ³⁴

ਕੈ ਸੰਗਿ³⁵ ਖਿਨ³⁶ ਮਹਿ³⁷
ਉਧਰਹਿ³⁸ ॥੨॥

ਕੋਟਿ³⁹ ਮਜਨ⁴⁰ ਜਾਕੇ⁴¹
ਸੁਣਿ⁴² ਨਾਮ ॥

ਕੋਟਿ ਪੁਜਾ⁴³ ਜਾਕੇ⁴⁴ ਹੈ
ਧਿਆਨ⁴⁵ ॥

ਕੋਟਿ ਪੁੰਨ⁴⁶ ਸੁਣਿ ਹਰਿ ਕੀ
ਬਾਣੀ⁴⁷ ॥

ਕੋਟਿ ਫਲਾ⁴⁸ ਗੁਰ⁴⁹ ਤੇ
ਬਿਧਿ⁵⁰ ਜਾਣੀ⁵¹ ॥੩॥

ਮਨ ਅਪੁਨੇ ਮਹਿ⁵² ਫਿਰਿ
ਫਿਰਿ⁵³ ਚੇਤ⁵⁴ ॥ ਬਿਨਸਿ
ਜਾਹਿ⁵⁵ ਮਾਇਆ⁵⁶ ਕੇ
ਹੇਤ⁵⁷ ॥

ਹਰਿ ਅਬਿਨਾਸੀ⁵⁸ ਤੁਮਰੈ
ਸੰਗਿ⁵⁹ ॥

ਮਨ⁶⁰ ਮੇਰੇ ਰਚੁ⁶¹ ਰਾਮ⁶²
ਕੈ⁶³ ਰੰਗਿ⁶⁴ ॥੪॥

When man attaches himself to God,
he then has a stable¹⁷ mind¹⁸.

He, who unites with God, is not
engrossed¹⁹ in anxiety²⁰.

If one unites with God, then²¹, is he
emancipated²².

O²³ my soul²⁴, unite thyself with²⁵
thy Lord.

Of no avail²⁶, is anything else to
thee. Pause.

The big and great²⁸ worldly people²⁷,
are of no avail, O ignorant²⁹ man.

Though God's slave³⁰ be accounted³³
of lowly³¹ birth³², but in his³⁴
association³⁵, thou shalt be saved³⁶
in³⁷ a trice³⁸.

Hearing⁴² of whose⁴¹ (God's) Name
is equal to millions³⁹ of ablutions⁴⁰.

Meditating⁴⁶ on whom⁴⁴ (Him) is
equal to millions of worships⁴³.

To hear God's Gurbani⁴⁷, is equal
to millions of alms-giving⁴⁶.

To know⁵¹ the Lord's way⁵⁰ from⁴⁹
the Guru, is equal to millions of
rewards⁴⁸.

Within⁵² thy mind, again and
again⁵³, think⁵⁴ upon God and thy
love⁵⁷ for mammon⁵⁶ shall depart⁵⁵.

The Imperishable⁵⁸ God is with⁵⁹
thee.

My soul⁶⁰, get absorbed⁶¹ in the
love⁶⁴ of⁶³ the Omnipresent Lord⁶².

ਜਦ ਬੰਦਾ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ ਜੋੜ ਲੈਂਦਾ
ਹੈ, ਤਦ ਉਸ ਦਾ ਮਨ¹⁸ ਅਸਥਿਰ¹⁷ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਰੱਬ ਨਾਲ ਜੁੜ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਚਿੰਤਾ²⁰ ਵਿਚ
ਗਲਤਾਨ¹⁹ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਜੇਕਰ ਜੀਵ ਰੱਬ ਨਾਲ ਜੁੜ ਜਾਵੇ ਤਾਂ²¹ ਉਸ ਦਾ
ਪਾਰ ਉਤਾਰਾ²² ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਹੇ²³ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦ²⁴ ! ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਆਪਣੇ
ਸੁਆਮੀ ਨਾਲ²⁵ ਜੋੜ ।

ਤੇਰੇ ਲਾਭ²⁶ ਦੀ ਹੋਰ ਕੋਈ ਭੀ ਸ਼ੈ ਨਹੀਂ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਉਥੇ ਤੇ ਵਡੇ²⁸ ਸੰਸਾਰੀ ਬੰਦੇ²⁷, ਕਿਸੇ ਕੰਮ ਦੇ
ਨਹੀਂ, ਹੇ ਬੇਸਮਝ²⁹ ਇਨਸਾਨ !

ਭਾਵੇਂ ਰੱਬ ਦਾ ਗੋਲਾ³⁰ ਨੀਵੇਂ³¹ ਘਰਾਣੇ³² ਵਿਚ
ਸੁਣਿਆ³³ ਜਾਂਦਾ ਹੋਵੇ, ਪ੍ਰੰਤੂ ਉਸ³⁴ ਦੀ ਸੰਗਤ³⁵ ਵਿਚ
ਤੂੰ ਇਕ ਛਿਨ³⁶ ਅੰਦਰ³⁷ ਪਾਰ ਉਤਰ³⁸ ਜਾਵੇਂਗਾ ।

ਜਿਸ⁴¹ (ਹਰੀ) ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸੁਣਨ⁴² ਕਰਨਾ, ਕ੍ਰੋੜਾਂ³⁹
ਹੀ ਇਸ਼ਨਾਨਾਂ⁴⁰ ਦੇ ਬਰਾਬਰ ਹੈ ।

ਜਿਸ⁴⁴ (ਉਸ) ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁴⁵ ਕ੍ਰੋੜਾਂ ਹੀ ਉਪਾਸ਼ਨਾਂ⁴³
ਦੇ ਤੁੱਲ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਗੁਰਬਾਣੀ⁴⁷ ਦਾ ਸੁਣਨ ਕਰਨਾ, ਕ੍ਰੋੜਾਂ
ਹੀ ਦਾਨ-ਪੁੰਨਾਂ⁴⁶ ਦੇ ਤੁੱਲ ਹੈ ।

ਗੁਰਾ ਪਾਸੋਂ⁴⁹ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਰਸਤੇ⁵⁰ ਦਾ ਜਾਨਣਾ⁵¹ ਕ੍ਰੋੜਾਂ
ਹੀ ਇਨਾਮਾਂ-ਇਕਰਾਮਾਂ⁴⁸ ਦੇ ਬਰਾਬਰ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ ਅੰਦਰ⁵² ਮੁੜ ਮੁੜ ਕੇ⁵³ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ
ਚੇਤੇ⁵⁴ ਕਰ, ਅਤੇ ਤੇਰੀ ਮੋਹਨੀ⁵⁶ ਦੀ ਮਮਤਾ⁵⁷ ਜਾਂਦੀ⁵⁵
ਰਹੇਗੀ ।

ਅਮਰ⁵⁸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਤੇਰੇ ਨਾਲ⁵⁹ ਹੈ ।

ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੜੀਏ⁶⁰, ਤੂੰ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ⁶² ਸੁਆਮੀ ਦੇ⁶³
ਪ੍ਰੇਮ⁶⁴ ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁶¹ ਹੋ ਜਾ ।

ਜਾਕੈ⁶⁵ ਕਾਮਿ⁶⁶ ਉਤਰੈ⁶⁷
ਸਭ⁶⁸ ਭੂਖ⁶⁸ ॥

ਜਾਕੈ ਕਾਮਿ ਨ ਜੋਹਿ⁷⁰
ਦੂਤ⁷¹ ॥

ਜਾਕੈ ਕਾਮਿ ਤੇਰਾ ਵਡ⁷²
ਗਮਰੁ⁷³ ॥

ਜਾਕੈ ਕਾਮਿ ਹੋਵਹਿ ਤੂੰ
ਅਮਰੁ⁷⁴ ॥੫॥

ਜਾਕੈ ਚਾਕਰ⁷⁵ ਕਉ ਨਹੀ
ਡਾਨ⁷⁶ ॥

ਜਾਕੈ ਚਾਕਰ ਕਉ ਨਹੀ
ਬਾਨ⁷⁷ ॥

ਜਾਕੈ ਦਫਤਰਿ⁷⁸ ਪੁਛੈ⁷⁹ ਨ
ਲੇਖਾ⁸⁰ ॥

ਤਾਕੀ⁸¹ ਚਾਕਰੀ⁸² ਕਰਹੁ⁸³
ਬਿਸੇਖਾ⁸⁴ ॥੬॥

ਜਾਕੈ⁸⁵ ਉਨ⁸⁶ ਨਾਹੀ ਕਾਹੂ
ਬਾਤ⁸⁷ ॥

ਏਕਹਿ⁸⁸ ਆਪਿ⁸⁹ ਅਨੇਕਹਿ⁹⁰
ਭਾਤਿ⁹¹ ॥

ਜਾਕੀ⁹² ਦ੍ਰਿਸਟਿ⁹³ ਹੋਇ
ਸਦਾ⁹⁴ ਨਿਹਾਲ⁹⁵ ॥

ਮਨ⁹⁶ ਮੇਰੇ ਕਰਿ⁹⁷ ਤਾਕੀ⁹⁹
ਘਾਲ⁹⁸ ॥੭॥

ਨਾ ਕੋ ਚਤੁਰੁ¹⁰⁰ ਨਾਹੀ ਕੋ
ਮੂੜਾ² ॥

ਨਾ ਕੋ ਹੀਣ³ ਨਾਹੀ ਕੋ
ਸੂਰਾ⁴ ॥

੨੩੯

ਜਿਤੁ⁵ ਕੋ ਲਾਇਆ⁶ ਤਿਤ⁷
ਹੀ ਲਾਗਾ ॥

ਸੋ⁸ ਸੇਵਕੁ⁹ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ
ਭਾਗਾ¹⁰ ॥੮॥੬॥

He in whose⁶⁵ service⁶⁶ the entire⁶⁷
appetite⁶⁸ departs⁶⁷,

He in whose service death's
couriers⁷¹ stalk⁷⁰ not,

He in whose service thou shalt
acquire a great⁷² dignity⁷³,

He, in whose service, thou shalt
become immortal⁷⁴;

Whose attendant⁷⁵ suffers not
punishment⁷⁶,

Whose attendant is under no
restriction⁷⁷;

In whose office⁷⁸ His servant is not
called⁷⁹ to account⁸⁰,

His⁸¹ service⁸², do thou perform⁸³
well⁸⁴, O man.

In whose⁸⁵ Home, there is dearth⁸⁶
of nothing⁸⁷,

In spite of appearing in various⁹⁰
forms⁹¹, the Lord Himself⁸⁹ is but
One⁸⁸.

By whose⁹² gracious glance⁹³, thou
shalt, ever⁹⁴ be happy⁹⁵,

My soul⁹⁶, perform⁹⁷ thou His⁹⁹
service⁹⁸.

By himself none is wise¹⁰⁰ and none
unwise².

By himself none is a coward³ and
none a hero⁴.

239

What⁵ the Lord attaches⁶ the mortal
with, therewith⁷ he gets attached.

He⁸ alone, who is fortunate¹⁰,
becomes Lord's slave⁹, O Nanak.

ਜਿਸ⁶⁵ ਦੀ ਸੇਵਾ⁶⁶ ਵਿਚ ਸਾਰੀ⁶⁷ ਭੂਖ⁶⁸ ਦੂਰ⁶⁷ ਹੋ
ਜਾਂਦੀ ਹੈ,

ਜਿਸ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਮੌਤ ਦੇ ਜਮ⁷¹ ਤਕਾਉਂਦੇ⁷⁰ ਨਹੀਂ,

ਜਿਸ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਤੂੰ ਭਾਰੀ⁷² ਮਰਤਬਾ⁷³ ਪਾ
ਲਵੇਂਗਾ,

ਜਿਸ ਦੀ ਸੇਵਾ ਅੰਦਰ ਤੂੰ ਅਭਿਨਾਸੀ⁷⁴ ਹੋ ਜਾਵੇਂਗਾ,

ਜਿਸ ਦੇ ਸੇਵਕ⁷⁵ ਨੂੰ ਸਜਾ⁷⁶ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੀ,

ਜਿਸ ਦਾ ਸੇਵਕ ਕਿਸੇ ਕੈਦ⁷⁷ ਅੰਦਰ ਨਹੀਂ,

ਜਿਸ ਦੇ ਕਰਮ-ਸਥਾਨ⁷⁸ ਵਿਚ ਉਸ ਦੇ ਟਹਿਲੂਏ ਤੋਂ
ਹਿਸਾਬ⁸⁰ ਨਹੀਂ ਮੰਗਿਆ⁷⁹ ਜਾਂਦਾ,

ਉਸ⁸¹ ਦੀ ਨੌਕਰੀ⁸² ਤੂੰ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ⁸⁴ ਵਜਾ⁸³ ਹੋ ਬੰਦੇ !

ਜਿਸ⁸⁵ ਦੇ ਘਰ ਵਿਚ ਕਿਸੇ ਚੀਜ਼⁸⁷ ਦੀ ਭੀ ਕਮੀ⁸⁶
ਨਹੀਂ,

ਅਨੇਕਾਂ⁹⁰ ਸਰੂਪਾਂ⁹¹ ਵਿਚ ਦਿਸਣ ਦੇ ਬਾਵਜੂਦ ਸੁਆਮੀ
ਖੁਦ⁸⁹ ਕੇਵਲ ਇਕ⁸⁸ ਹੀ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦੀ⁹² ਰਹਿਮਤ ਦੀ ਨਿਗ੍ਹਾ⁹³ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਸਦੀਵ⁹⁴
ਹੀ ਪਰਸੰਨ⁹⁵ ਰਹੇਂਗੀ,

ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀ⁹⁶ ਤੂੰ ਉਸ ਦੀ⁹⁹ ਚਾਕਰੀ⁹⁸ ਕਮਾ⁹⁷ ।

ਆਪਣੇ ਆਪ ਨਾ ਕੋਈ ਸਿਆਣਾ¹⁰⁰ ਹੈ ਤੇ ਨਾ ਹੀ
ਮੂਰਖ² ।

ਆਪਣੇ ਆਪ ਨਾ ਕੋਈ ਕਾਇਰ³ ਹੈ ਤੇ ਨਾ ਹੀ ਸੂਰਮਾ⁴ ।

੨੩੯

ਜਿਸ ਦੇ ਨਾਲ ਸਾਹਿਬ ਪ੍ਰਾਣੀ ਨੂੰ ਜੋੜਦਾ⁶ ਹੈ, ਉਸ
ਦੇ ਨਾਲ⁷ ਉਹ ਲੱਗ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਕੇਵਲ ਉਹੀ⁸ ਜੋ ਚੰਗੇ ਕਰਮਾਂ ਵਾਲਾ¹⁰ ਹੈ, ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ
ਗੋਲਾ⁹ ਬਣਦਾ ਹੈ, ਹੋ ਨਾਨਕ !

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ¹² ਜੈਸੇ¹³
ਸਰਪ¹⁴ ਆਰਜਾਰੀ¹⁵ ॥ਤਿਉ¹⁶ ਜੀਵਹਿ¹⁷ ਸਾਕਤ¹⁸
ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰੀ¹⁹ ॥੧॥ਏਕ ਨਿਮਖ²⁰ ਜੈ ਸਿਮਰਨ²¹
ਮਹਿ²² ਜੀਆ²³ ॥ ਕੋਟਿ²⁴ਦਿਨਸ²⁵ ਲਾਖ²⁹ ਸਦਾ²⁶
ਬਿਰੁ²⁷ ਬੀਆ²⁸ ॥੧॥

ਰਹਾਉ ॥

ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਧ੍ਰਿਗੁ³⁰
ਕਰਮ³¹ ਕਰਾਸ³² ॥ਕਾਗ³³ ਬਤਨ³⁴ ਬਿਸਟਾ³⁵
ਮਹਿ³⁶ ਵਾਸ³⁷ ॥੨॥ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਭਏ³⁸ ਕੂਕਰ³⁹
ਕਾਮ⁴⁰ ॥ ਸਾਕਤ⁴¹ ਬੇਸੁਆ⁴²ਪੂਤ⁴³ ਨਿਨਾਮ⁴⁴ ॥੩॥ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਜੈਸੇ⁴⁵
ਸੀਛ⁴⁶ ਛਤਾਰਾ⁴⁷ ॥ਬੋਲਹਿ⁴⁸ ਕੂਰੂ⁴⁹ ਸਾਕਤ⁵⁰
ਮੁਖੁ⁵¹ ਕਾਰਾ⁵² ॥੪॥ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਗਰਧ⁵³
ਕੀ ਨਿਆਈ⁵⁴ ॥ਸਾਕਤ⁵⁵ ਬਾਨ⁵⁶ ਭਰਿਸਟ⁵⁷
ਫਿਰਾਹੀ⁵⁸ ॥੫॥ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਕੂਕਰ⁵⁹
ਹਰਕਾਇਆ⁶⁰ ॥ਸਾਕਤ ਲੋਭੀ⁶¹ ਬੰਧਨੁ⁶²
ਪਾਇਆ⁶³ ॥੬॥ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਹੈ ਆਤਮ
ਘਾਤੀ⁶⁴ ॥ਸਾਕਤ⁶⁵ ਨੀਚ⁶⁶ ਤਿਸੁ⁶⁷
ਕੁਲੁ⁶⁸ ਨਹੀ ਜਾਤੀ⁶⁹ ॥੭॥ਜਿਸੁ⁷⁰ ਭਇਆ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ⁷¹
ਤਿਸੁ⁷² ਸਾਤਸੰਗਿ
ਮਿਲਾਇਆ⁷³ ॥

Gauri 5th Guru.

Without Lord's meditation¹², mortal's
life¹⁶ is like¹³ that of a snake¹⁴.So¹⁶ lives¹⁷ the mammon worshipper¹⁸,
by forgetting¹⁹ the Name.He, who lives²³ in²² meditation²¹,
even for a moment²⁰, lives for lacs²⁹
of millions²⁴ of days²⁸, nay, rather
becomes²⁸ stable²⁷ for ever²⁶. Pause.Without Lord's meditation accursed³⁰
is the doing³² of works³¹.Like the crow's³³ beak³⁴, an apostate's
abode³⁷ is in³⁶ ordure³⁸.Without meditation man's deeds⁴⁰
become³⁸ like dog's³⁹. The infidel⁴¹ is
nameless⁴⁴ like a prostitute's⁴² son⁴³.Without Lord's Name, man is like⁴⁶
a horned⁴⁶ ram⁴⁷.The infidel⁵⁰ barks⁴⁸ falsehood⁴⁹ and
his face⁵¹ is blackened⁵².Without God's meditation, one is
like⁵⁴ a donkey⁵³.The evil-doer⁵⁶ wanders about⁵⁸ in
defiled⁵⁷ places⁵⁶.Without Lord's remembrance, he
is like a mad⁶⁰ dog⁵⁹.The greedy⁶¹ infidel falls⁶³ into
entanglement⁶².Without remembering the Lord, the
man is a self-murderer⁶⁴.The disbeliever⁶⁶ is mean⁶⁶, he⁶⁷ has
no family⁶⁸ or caste⁶⁹.Unto⁷⁰ whom the Lord becomes
merciful⁷¹, him⁷², He unites⁷³ with the
Society of Saints.

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਬੰਦਗੀ¹² ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਪ੍ਰਾਣੀ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ¹⁵
ਸੱਪ¹⁴ ਵਰਗੀ¹³ ਹੈ ।ਇੰਜ¹⁶ ਹੀ ਮਾਇਆ ਦਾ ਉਪਾਸ਼ਕ¹⁸, ਨਾਮ ਨੂੰ ਭੁਲਾ¹⁹
ਕੇ ਜੀਉਂਦਾ¹⁷ ਹੈ ।ਜਿਹੜਾ ਇਕ ਮੁਹਤ²⁰ ਭਰ ਲਈ ਭੀ ਬੰਦਗੀ²¹ ਅੰਦਰ²²
ਜੀਉਂਦਾ²³ ਹੈ, ਉਹ ਲੱਖਾਂ²⁹, ਕਰੋੜਾਂ²⁴ ਦਿਨਾਂ²⁸ ਲਈ
ਜੀਉਂਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਨਹੀਂ, ਸਗੋਂ ਹਮੇਸ਼ਾ²⁶ ਲਈ
ਨਿਹਚਲ²⁷ ਹੋ ਜਾਂਦਾ²⁸ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਭਜਨ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਲਾਨ੍ਹਤਯੋਗ³⁰ ਹੈ ਕੰਮਾਂ³¹
ਦਾ ਕਰਨਾ³² ।ਕਾਂ³³ ਦੀ ਚੁੰਝ³⁴ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮਨਮੁਖ ਦਾ ਨਿਵਾਸ³⁷
ਗੰਦਗੀ³⁶ ਵਿਚ³⁶ ਹੈ ।ਬੰਦਗੀ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਬੰਦੇ ਦੇ ਅਮਲ⁴⁰ ਕੁੱਤੇ³⁹ ਵਰਗੇ ਹੋ
ਜਾਂਦੇ³⁸ ਹਨ । ਅਧਰਮੀ⁴¹ ਕੰਜਰੀ⁴² ਦੇ ਪੁੱਤ⁴³ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ
ਬੇ-ਨਾਮਾ⁴⁴ ਹੈ ।ਸਾਂਈ ਦੇ ਸਿਮਰਨ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਆਦਮੀ ਸਿੰਗਾਂ⁴⁶ ਵਾਲੇ
ਛਤਰੇ⁴⁷ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ⁴⁶ ਹੈ ।ਕਾਫ਼ਰ⁵⁰ ਬੂਠਾ⁴⁹ ਬਕਦਾ⁴⁸ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਦਾ ਮੂੰਹ⁵¹
ਕਾਲਾ⁵² ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।ਰੱਬ ਦੀ ਬੰਦਗੀ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਬੰਦਾ ਗਧੇ⁵³ ਵਰਗਾ⁵⁴ ਹੈ ।ਕੂਕਰਮੀ⁵⁵ ਪਲੀਤ⁵⁷ ਥਾਵਾਂ⁵⁶ ਤੇ ਭਟਕਦਾ ਫਿਰਦਾ⁵⁸
ਹੈ ।ਸਾਂਈ ਦੇ ਭਜਨ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਉਹ ਹਲਕੇ⁶⁰ ਹੋਏ ਕੁੱਤੇ⁵⁹
ਦੇ ਮਾਨੰਦ ਹੈ ।ਲਾਲਚੀ⁶¹ ਕਾਫ਼ਰ ਫਾਹੀ⁶² ਅੰਦਰ ਫਸਦਾ⁶³ ਹੈ ।ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਯਾਦ ਕਰਨ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਆਦਮੀ ਆਪਣੇ ਆਪ
ਦਾ ਕਾਤਲ⁶⁴ ਹੈ ।ਬੇਮੁਖ⁶⁶ ਕਮੀਨਾ⁶⁶ ਹੈ, ਉਸ⁶⁷ ਦਾ ਕੋਈ ਘਰਾਣਾ⁶⁸
ਜਾਂ ਜਾਤ⁶⁹ ਨਹੀਂ ।ਜਿਸ⁷⁰ ਉਤੇ ਸਾਹਿਬ ਮਇਆਵਾਨ⁷¹ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਸ⁷²
ਨੂੰ ਉਹ ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਨਾਲ ਜੋੜ⁷³ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਜਗਤੁ
ਤਰਾਇਆ⁷⁴ ॥੮॥੭॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ⁷⁵ ਮੋਹਿ⁷⁶
ਪਰਮ⁷⁷ ਗਤਿ⁷⁸ ਪਾਈ⁷⁹ ॥
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ⁸⁰ ਮੇਰੀ ਪੈਜ⁸¹
ਰਖਾਈ⁸² ॥੧॥

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ⁸³
ਧਿਆਇਓ⁸⁴ ਮੋਹਿ⁸⁵ ਨਾਉ ॥
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ⁸⁶ ਮੋਹਿ
ਮਿਲਿਆ ਥਾਉ⁸⁷ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ⁸⁸ ਸੁਨਿ⁸⁹
ਰਸਨ⁹⁰ ਵਖਾਣੀ⁹¹ ॥
ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ⁹² ਤੇ⁹³
ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁹⁴ ਮੇਰੀ ਬਾਣੀ⁹⁵
॥੨॥

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਮਿਟਿਆ⁹⁶
ਮੇਰਾ ਆਪੁ⁹⁷ ॥

ਗੁਰ ਕੀ ਦਇਆ⁹⁸ ਤੇ ਮੇਰਾ
ਵਡ⁹⁹ ਪਰਤਾਪੁ¹⁰⁰ ॥੩॥

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਮਿਟਿਆ²
ਮੇਰਾ ਭਰਮੁ³ ॥

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਪੇਖਿਓ⁴
ਸਭੁ⁵ ਬ੍ਰਹਮੁ⁵ ॥੪॥

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਕੀਨੋ⁷
ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ⁸ ॥

ਗੁਰ ਕੈ ਸੰਗਿ⁹ ਤਰਿਆ¹⁰
ਸਭੁ ਲੋਗੁ¹² ॥੫॥

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਮੇਰੇ
ਕਾਰਜ¹³ ਸਿਧਿ¹⁴ ॥

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਪਾਇਆ
ਨਾਉ¹⁵ ਨਿਧਿ¹⁶ ॥੬॥

ਜਿਨਿ ਜਿਨਿ¹⁷ ਕੀਨੀ²² ਮੇਰੇ

Says Nanak, the Guru has saved⁷⁴
the world.

Gauri 5th Guru.

Through Guru's Word⁷⁶, I⁷⁶ have
gained⁷⁹ the supreme⁷⁷ status⁷⁸.

The Perfect⁸⁰ Guru has preserved⁸²
my honour⁸¹.

By Guru's word⁸³ I⁸⁶ have
remembered⁸⁴ the Name.

Through the Guru's grace⁸⁶ I
have obtained a place⁸⁷ of rest.
Pause.

The Guru's hymns⁸⁸ I hear⁸⁹ and
repeat⁹¹ with my tongue⁹⁰.

Through⁹³ Guru's grace⁹² Nectar⁹⁴
sweet has become my speech⁹⁵.

By Guru's Word my self-conceit⁹⁷ is
removed⁹⁶.

By Guru's grace⁹⁸, great⁹⁹ is my
glory¹⁰⁰.

Through Gurbani my doubt³ is
dispelled².

Through Guru's Word, I have seen⁴
the Lord⁵ everywhere⁵.

Through Guru's Word I have
enjoyed⁷ secular and spiritual⁸
sovereignty.

By the Guru's company⁹ all the
men¹² are saved¹⁰.

Through Guru's Word my affairs¹³
are adjusted¹⁴.

Through Guru's Word I have
received the Name¹⁸ treasure¹⁶.

Who-ever¹⁷ has placed²² confidence¹⁸

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ, ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਸੰਸਾਰ ਦਾ
ਪਾਰ ਉਤਾਰਾ⁷⁴ ਕਰ ਦਿਤਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਬਾਣੀ⁷⁸ ਰਾਹੀਂ ਮੈਂ⁷⁶ ਮਹਾਨ⁷⁷ ਮਰਤਬਾ⁷⁸
ਪਾ⁷⁹ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਪੂਰਨ⁸⁰ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੇਰੀ ਇੱਜ਼ਤ⁸¹ ਰਖ ਲਈ⁸² ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਕਲਾਮ⁸³ ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ⁸⁶ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁸⁴
ਕੀਤਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆਲਤਾ⁸⁶ ਰਾਹੀਂ ਮੈਨੂੰ ਆਰਾਮ ਦੀ
ਜਗ੍ਹਾ⁸⁷ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਈ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਬਾਣੀ⁸⁸ ਮੈਂ ਸੁਣ⁸⁹ ਕਰਦਾ ਤੇ ਆਪਣੀ
ਜੀਭ⁹⁰ ਨਾਲ ਉਚਾਰਦਾ⁹¹ ਹਾਂ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਮਿਹਰ⁹² ਰਾਹੀਂ⁹³ ਮੇਰੀ ਬੋਲੀ⁹⁴ ਸੁਧਾਰਸ⁹⁴
ਵਰਗੀ ਮਿੱਠੀ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਕਲਾਮ ਦੁਆਰਾ ਮੇਰੀ ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ⁹⁷ ਦੂਰ⁹⁶
ਹੋ ਗਈ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ⁹⁸ ਦੁਆਰਾ ਮੇਰਾ ਭਾਰਾ⁹⁹
ਇਕਬਾਲ¹⁰⁰ ਹੈ ।

ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੁਆਰਾ ਮੇਰਾ ਸੰਦੇਹ³ ਨਵਿਰਤ² ਹੋ
ਗਿਆ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਬਾਣੀ ਰਾਹੀਂ ਮੈਂ ਹਰ ਥਾਂ⁵ ਸਾਂਈ⁵ ਨੂੰ ਵੇਖ⁴
ਲਿਆ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਬਾਣੀ ਰਾਹੀਂ ਮੈਂ ਸੰਸਾਰੀ ਤੇ ਰੂਹਾਨੀ⁸
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਮਾਣੀ⁷ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ⁹ ਦੁਆਰਾ ਸਾਰੇ ਲੋਕੀ¹² ਬਚ
ਗਏ¹⁰ ਹਨ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਰਾਹੀਂ ਮੇਰੇ ਕੰਮ¹³ ਰਾਸ¹⁴ ਹੋ ਗਏ ਹਨ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਰਾਹੀਂ ਮੈਂ ਨਾਮ¹⁸ ਦਾ ਖਜ਼ਾਨਾ¹⁶
ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਕਿਸੇ¹⁷ ਨੇ ਮੇਰੇ ਗੁਰਦੇਵ ਜੀ ਤੇ ਭਰੋਸਾ¹⁸ ਧਾਰਨ²²

ਗੁਰ ਕੀ ਆਸਾ¹⁸ ॥ ਤਿਸ¹⁹
ਕੀ ਕਟੀਐ ਜਮ²⁰ ਕੀ
ਫਾਸਾ²¹ ॥੭॥

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਜਾਗਿਆ²³
ਮੇਰਾ ਕਰਮੁ²⁴ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਭੇਟਿਆ²⁵
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ²⁶ ॥੮॥੮॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਤਿਸੁ²⁷ ਗੁਰ ਕਉ
ਸਿਮਰਉ²⁸ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ²⁹ ॥

ਗੁਰ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਣ³⁰ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਮੇਰੀ ਰਾਸਿ³¹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਗੁਰ ਕਾ ਦਰਸਨੁ³² ਦੇਖਿ
ਦੇਖਿ³³ ਜੀਵਾ³⁴ ॥

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ³⁵ ਧੋਇ
ਧੋਇ³⁶ ਪੀਵਾ³⁷ ॥੧॥

ਗੁਰ ਕੀ ਰੇਣੁ³⁸ ਨਿਤ³⁹
ਮਜਨੁ⁴⁰ ਕਰਉ ॥

ਜਨਮ⁴¹ ਜਨਮ ਕੀ ਹਉਮੈ⁴²
ਮਲੁ⁴³ ਹਰਉ⁴⁴ ॥੨॥

ਤਿਸੁ⁴⁵ ਗੁਰ ਕਉ
ਝੁਲਾਵਉ⁴⁶ ਪਾਖਾ⁴⁷ ॥

ਮਹਾ⁴⁸ ਅਗਨਿ⁴⁹ ਤੇ ਹਾਥੁ⁵⁰
ਦੇ⁵¹ ਰਾਖਾ⁵² ॥੩॥

ਤਿਸੁ⁵³ ਗੁਰ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹਿ⁵³
ਢੋਵਉ⁵⁴ ਪਾਣੀ ॥ ਜਿਸੁ

ਗੁਰ ਤੇ ਅਕਲ⁵⁵ ਗਤਿ⁵⁶
ਜਾਣੀ⁵⁷ ॥੪॥

ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹਿ
ਪੀਸਉ⁵⁹ ਨੀਤ⁶⁰ ॥ ਜਿਸੁ
ਪਰਸਾਦਿ⁶¹ ਵੇਰੀ⁶² ਸਭ
ਮੀਤ⁶³ ॥੫॥

੨੪੦

ਜਿਨਿ⁶⁹ ਗੁਰਿ ਮੋਕਉ ਦੀਨਾ⁶⁴

in my Guru, his¹⁹ death²⁰ noose²¹
has been cut.

By Guru's Word my good fortune²⁴
has awakened²³.

Through the Guru, Nanak has met²⁵
the Supreme Lord²⁶.

Gauri 5th Guru:

That²⁷ Guru I remember²⁸ with
every breath²⁹.

The Guru is my very life³⁰, and the
True Guru is my captial³¹. Pause.

I live³⁴ by continually seeing³³ the
sight³² of the Guru.

The Guru's feet³⁵ I continually
wash³⁶ and drink³⁷ that wash.

In the dust³⁸ of Guru's feet, I daily³⁹
take bath⁴⁰.

Like this I have washed off⁴⁴ filth⁴³
of ego⁴² of many births.⁴¹

I wave⁴⁶ the fan⁴⁷ over that⁴⁵ Guru.

Giving⁵¹ his hand⁵⁰, he has saved⁵²
me from the great⁴⁸ fire⁴⁹.

I fetch⁵⁴ water for the house⁵³ of
that⁵⁸ Guru, from whom I have
learnt⁵⁷ the way⁵⁶ of knowledge⁵⁵.

I, ever⁶⁰, grind⁶⁰ corn for the house
of that Guru, by whose grace⁶¹,
all mine enemies⁶², have become
friends⁶³.

240

That⁶⁹ Guru, who gave⁶⁴ me life⁶⁵,

ਕੀਤਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ¹⁹ ਮੌਤ²⁰ ਦੀ ਫਾਹੀ²¹ ਕੱਟੀ
ਗਈ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਦੁਆਰਾ, ਮੇਰੇ ਚੰਕੇ ਭਾਗ²⁴ ਜਾਗ
ਉਠੇ²³ ਹਨ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਨਾਨਕ ਪਰਮ ਪ੍ਰਭੂ²⁶ ਨੂੰ ਮਿਲ²⁵
ਪਿਆ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਉਸ²⁷ ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਮੈਂ ਹਰ ਸੁਆਸ²⁹ ਨਾਲ ਯਾਦ²⁸
ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਗੁਰੂ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦ ਜਾਨ³⁰ ਹੈ ਅਤੇ ਸੱਚਾ ਗੁਰੂ ਮੇਰੀ
ਪੂੰਜੀ³¹ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮੈਂ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਦੀਦਾਰ³² ਇਕ ਰਸ ਵੇਖ³³ ਕੇ
ਜੀਉਂਦਾ³⁴ ਹਾਂ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਪੈਰ³⁵ ਮੈਂ ਲਗਾਤਾਰ ਧੋਂਦਾ³⁶ ਹਾਂ ਅਤੇ ਉਸ
ਧੋਣ ਨੂੰ ਪੀਂਦਾ³⁷ ਹਾਂ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ³⁸ ਵਿਚ ਮੈਂ ਰੋਜ਼³⁹
ਇਸ਼ਨਾਨ⁴⁰ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਇੰਜ ਮੈਂ ਅਨੇਕਾਂ ਜਨਮਾਂ⁴¹ ਦੀ ਹੰਕਾਰ⁴² ਦੀ ਗੰਦਗੀ⁴³
ਨੂੰ ਧੋ ਸੁਟਿਆ⁴⁴ ਹੈ ।

ਉਸ⁴⁵ ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਮੈਂ ਪੱਖਾ⁴⁷ ਝੱਲਦਾ⁴⁶ ਹਾਂ ।

ਆਪਣਾ ਹੱਥ⁵⁰ ਦੇ ਕੇ⁵¹, ਉਸ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਭਾਰੀ⁴⁸ ਅੱਗ⁴⁹
ਤੋਂ ਬਚਾ⁵² ਲਿਆ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਉਸ⁵³ ਗੁਰਦੇਵ ਜੀ ਦੇ ਘਰ⁵³ ਲਈ ਜਲ ਢੋਂਦਾ⁵⁴
ਹਾਂ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਪਾਸੋਂ ਮੈਂ ਗਿਆਤ⁵⁵ ਦਾ ਰਸਤਾ⁵⁶
ਸਮਝਿਆ⁵⁷ ਹੈ ।

ਉਸ ਗੁਰੂ ਦੇ ਘਰ ਲਈ ਮੈਂ ਸਦਾ⁶⁰ ਹੀ ਦਾਣੇ
ਪੀਂਹਦਾ⁶⁰ ਹਾਂ, ਜਿਸ ਦੀ ਦਇਆ⁶¹ ਦੁਆਰਾ ਮੇਰੇ
ਦੁਸ਼ਮਣ⁶² ਸਾਰੇ ਮਿਤ੍ਰ⁶³ ਬਣ ਗਏ ਹਨ ।

੨੪੦

ਜਿਸ⁶⁹ ਗੁਰੂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਜਿੰਦ⁶⁵ ਜਾਨ ਦਿੱਤੀ⁶⁴ ਹੈ, ਉਸ ਨੇ

ਜੀਉ⁶⁵॥ਆਪੁਨਾ ਦਾਸਰਾ⁶⁶
ਆਪੇ⁶⁷ ਮੁਲਿ ਲੀਉ⁶⁸॥੬॥
ਆਪੇ⁷⁴ ਲਾਇਓ⁷⁰ ਅਪਨਾ
ਪਿਆਰੁ⁷¹ ॥

ਸਦਾ⁷²ਸਦਾਤਿਸੁ⁷⁶ਗੁਰ ਕਉ
ਕਰੀ⁷⁵ ਨਮਸਕਾਰੁ⁷³ ॥੭॥
ਕਲਿ⁷⁷ ਕਲੇਸ⁷⁸ਭੈ⁷⁹ ਭ੍ਰਮ⁸⁰
ਦੁਖ⁸¹ ਲਾਥਾ⁸² ॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੇਰਾ ਗੁਰੁ
ਸਮਰਾਥਾ⁸³ ॥੮॥੯॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਮਿਲੁ⁸⁴ ਮੇਰੇ ਗੋਬਿੰਦ⁸⁶
ਅਪਨਾ ਨਾਮੁ ਦੇਹੁ⁸⁷ ॥
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਧ੍ਰਿਗੁ ਧ੍ਰਿਗੁ⁸⁸
ਅਸਨੇਹੁ⁸⁹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਜੋ⁹⁰ ਪਹਿਰੈ⁹²
ਖਾਇ⁹³ ॥ ਜਿਉ⁹⁴ ਕੂਕਰੁ⁹⁵
ਜੂਠਨ⁹⁶ ਮਹਿ⁹⁷ ਪਾਇ⁹⁸
॥੧॥

ਨਾਮ ਬਿਨਾ¹⁰⁰ ਜੇਤਾ⁹⁹
ਬਿਉਹਾਰੁ⁶ ॥ ਜਿਉ²
ਮਿਰਤਕ³ ਮਿਥਿਆ⁴
ਸੀਗਾਰੁ⁵ ॥੨॥

ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿ⁷ ਕਰੇ¹³
ਰਸ⁸ ਭੋਗ ॥ ਸੁਖੁ⁹ ਸੁਪਨੈ¹⁰
ਨਹੀ ਤਨ¹⁴ ਮਹਿ ਰੋਗ¹²
॥੩॥

ਨਾਮੁ ਤਿਆਗਿ¹⁵ ਕਰੇ
ਅਨ¹⁶ ਕਾਜ¹⁷ ॥ ਬਿਨਸਿ¹⁸
ਜਾਇ¹⁹ ਝੂਠੇ ਸਭਿ²⁰ ਪਾਜ²¹ ॥
੪॥

ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਮਨਿ²² ਪ੍ਰੀਤਿ²³
ਨ ਲਾਵੈ²⁴ ॥ ਕੋਟਿ²⁵ ਕਰਮ²⁶

has himself⁶⁷ purchased⁶⁸ me and
made me his slave⁶⁶.

On his own⁷⁴, he has blest⁷⁰ me with
his affection⁷¹.

For ever⁷² and ever, I make⁷⁶
obeisance⁷³ unto that⁷⁶ Guru.

My hankering⁷⁷, strife⁷⁸, dread⁷⁹,
doubt⁸⁰ and discomfort⁸¹, have
ended⁸².

Says Nanak, so powerful⁸³ is my
Guru.

Gauri 5th Guru.

Meet⁸⁴ me O my World⁸⁶-Lord⁸⁶,
bestow⁸⁷ on me Thy name.

Blasted and blighted⁸⁸ is the love⁸⁹
which is without the Name. Pause.

Without God's Name, he, who⁹⁰
wears⁹² and eats⁹³ is like⁹⁴ a dog⁹⁵,
who falls⁹⁶ in⁹⁷ (on) impure leaf
plates⁹⁸.

Sans¹⁰⁰ the Name the entire⁹⁹
business⁹ is futile⁴ as² the
decoration⁶ of a corpse³.

Forgetting⁷ the Name, he, who
indulges¹³ in revelments⁸ has no
peace⁹ even in dream¹⁰ and his
body¹⁴ becomes diseased¹².

Abandoning¹⁵ Lord's Name, if man
engages in other¹⁶ occupations¹⁷,
the whole²⁰ of his false¹⁹ gilding²¹
would fall off¹⁸.

The man²², who embraces²⁴ not
affection²³ for the Name goes to hell²⁸

ਖੁਦ⁶⁷ ਮੈਨੂੰ ਖਰੀਦ⁶⁸ ਲਿਆ ਹੈ ਤੇ ਆਪਣਾ ਗੋਲਾ⁶⁶
ਬਣਾ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਉਸ ਨੇ ਖੁਦ-ਬ-ਖੁਦ⁷⁴ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੀ ਪ੍ਰੀਤ⁷¹ ਦੀ
ਦਾਤ⁷⁰ ਦਿਤੀ ਹੈ ।

ਹਮੇਸ਼ਾ⁷² ਹਮੇਸ਼ਾ ਲਈ ਮੈਂ ਉਸ⁷⁶ ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਣਾਮ⁷³
ਕਰਦਾ⁷⁵ ਹਾਂ ।

ਮੇਰੀ ਕਲਪਣਾ⁷⁷, ਝੇੜਾ⁷⁸, ਡਰ⁷⁹, ਸੰਦੇਹ⁸⁰ ਅਤੇ
ਬੇਆਰਾਮੀ⁸¹ ਮੁਕ⁸² ਗਏ ਹਨ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ, ਐਸਾ ਬਲੀ⁸³ ਹੈ ਮੇਰਾ
ਗੁਰਦੇਵ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਮੈਨੂੰ ਦਰਸ਼ਨ⁸⁴ ਦੇ ਹੇ ਮੇਰੇ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ⁸⁶ ਦੇ ਸੁਆਮੀ⁸⁶ !
ਮੈਨੂੰ ਆਪਣਾ ਨਾਮ ਬਖਸ਼⁸⁷ ।

ਲਾਨ੍ਹਤ ਅਤੇ ਫਿੱਟੇ-ਮੂੰਹ⁸⁸ ਹੈ ਉਸ ਪ੍ਰੀਤ⁸⁹ ਦੇ ਜੋ ਨਾਮ
ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਜਿਹੜਾ⁹⁰ ਪਹਿਨਦਾ⁹² ਤੇ
ਖਾਂਦਾ⁹³ ਹੈ, ਉਹ ਉਸ ਕੁੱਤੇ⁹⁵ ਦੀ ਮਾਨੰਦ⁹⁴ ਹੈ ਜੋ
ਜੂਠੀਆਂ ਪੱਤਲਾਂ⁹⁶ ਵਿਚ⁹⁷ ਪੈਂਦਾ⁹⁸ ਹੈ ।

ਨਾਮ ਦੇ ਬਾਝੋਂ¹⁰⁰ ਸਾਰਾ⁹⁹ ਕਾਰ-ਵਿਹਾਰ⁶, ਲੋਥ³ ਦੇ
ਹਾਰ ਸਿੰਗਾਰ⁵ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ² ਵਿਅਰਥ⁴ ਹੈ ।

ਜੋ ਨਾਮ ਨੂੰ ਭੁਲਾ⁷ ਕੇ ਰੋਗ ਰਲੀਆਂ⁸ ਮਾਣਦਾ¹³ ਹੈ, ਉਸ
ਨੂੰ ਸੁਪਨੇ¹⁰ ਵਿਚ ਭੀ ਆਰਾਮ⁹ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦਾ ਅਤੇ
ਉਸ ਦੀ ਦੇਹਿ¹⁴ ਰੋਗੀ¹² ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ¹⁵ ਜੇਕਰ ਆਦਮੀ ਹੋਰ¹⁶
ਧੰਦੇ¹⁷ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ ਕੂੜੀ¹⁹ ਲਿਟਸਾਜ਼ੀ²¹ ਸਾਰੇ
ਦੀ ਸਾਰੀ²⁰ ਹੀ ਨਾਸ¹⁸ ਹੋ ਜਾਵੇਗੀ ।

ਇਨਸਾਨ²² ਜੋ ਨਾਮ ਨਾਲ ਨੇਹੁੰ²³ ਨਹੀਂ ਗੰਢਦਾ²⁴,
ਦੰਜਕ²⁸ ਨੂੰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਭਾਵੇਂ ਉਹ ਕ੍ਰੋੜਾਂ²⁵ ਹੀ

ਕਰਤੋ²⁷ ਨਰਕਿ²⁸ ਜਾਵੇ ॥
੫ ॥

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਿਨਿ ਮਨਿ²⁹
ਨ ਆਰਾਧਾ³⁰ ॥ ਚੋਰ³¹ ਕੀ
ਨਿਆਈ³² ਜਮ³³ ਪੂਰਿ³⁴
ਬਾਧਾ³⁵ ॥੬॥

ਲਾਖ³⁶ ਅਡੰਬਰ³⁷ ਬਹੁਤੁ³⁸
ਬਿਸਥਾਰਾ³⁹ ॥

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਝੂਠੇ⁴⁰
ਪਾਸਾਰਾ⁴¹ ॥੭॥

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸੋਈ⁴²
ਜਨੁ⁴³ ਲੇਇ⁴⁴ ॥ ਕਰਿ
ਕਿਰਪਾ⁴⁵ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ⁴⁶
ਦੇਇ⁴⁷ ॥੮॥੧੦॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਆਦਿ⁴⁸ ਮਧਿ⁴⁹ ਜੋ ਅੰਤਿ⁵⁰
ਨਿਬਾਹੈ⁵¹ ॥ ਸੋ⁵² ਸਾਜਨੁ⁵³
ਮੇਰਾ ਮਨੁ⁵⁴ ਚਾਹੈ⁵⁵ ॥੧॥
ਹਰਿ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ⁵⁶ ਸਦਾ⁵⁷
ਸੰਗਿ⁵⁸ ਚਾਲੈ⁵⁹ ॥

ਦਇਆਲ⁶⁰ ਪੁਰਖ⁶¹
ਪੂਰਨ⁶² ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ⁶³ ॥
੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਬਿਨਸਤ⁶⁴ ਨਾਹੀ ਛੋਡਿ⁶⁵
ਨ ਜਾਇ⁶⁶ ॥

ਜਹ⁶⁷ ਪੇਖਾ⁶⁸ ਤਹ⁶⁹ ਰਹਿਆ
ਸਮਾਇ⁷⁰ ॥੨॥

ਸੁੰਦਰੁ⁷¹ ਸੁਘੜੁ⁷² ਚਤੁਰੁ⁷³
ਜੀਅ⁷⁴ ਦਾਤਾ⁷⁵ ॥

ਭਾਈ⁷⁶ ਪੂਤ੍ਰੁ⁷⁷ ਪਿਤਾ⁷⁸
ਪ੍ਰਭੁ⁷⁹ ਮਾਤਾ⁸⁰ ॥੩॥

ਜੀਵਨ⁸¹ ਪ੍ਰਾਨ⁸² ਅਧਾਰ⁸³
ਮੇਰੀ ਰਾਸਿ⁸⁴ ॥

ਪ੍ਰੀਤਿ⁸⁵ ਲਾਈ⁸⁶ ਕਰਿ

even though he perform²⁷ millions²⁸
of ceremonial rites²⁹.

He who remembers³⁰ not God's
Name in his heart²⁹, is bound³⁰
like³² a thief³¹ in the city³⁴ of death³³.

Lacs³⁶ of ostentations³⁷ and great³⁸
extensions³⁹,

Without God's Name, false⁴⁰ are
the displays⁴¹.

That⁴² man⁴³ alone repeats⁴⁴ God's
Name, to whom⁴⁶, O Nanak, he
mercifully⁴⁵ grants⁴⁷ this.

Gauri 5th Guru.

Who stands by me⁵¹ in the beginn-
ing⁴⁸, middle⁴⁹ and the end⁵⁰, that⁵²
Friend⁵³, my soul⁵⁴ does long for⁵⁵.
God's love⁵⁶, ever⁵⁷ goes⁵⁹ with⁵⁸
the mortal.

The Omnipresent⁶² and Merciful⁶⁰
Master⁶¹ cherishes⁶³ all. Pause.

The Lord perishes⁶⁴ not, and leaving⁶⁵
his servant goes⁶⁶ no where.

Wherever⁶⁷ I gaze⁶⁸, there⁶⁹ is He
contained⁷⁰.

The Lord is Beautiful⁷¹, Skilful⁷²,
Sharp-willed⁷³ and the Giver⁷⁵ of
life⁷⁴.

The Master⁷⁹ is my brother⁷⁶, son⁷⁷,
father⁷⁸ and mother⁸⁰.

He is the support⁸³ of my life⁸¹ and
soul⁸² He is my capital⁸⁴.

Abiding⁸⁸ within my mind⁸⁷, the

ਕਰਮ-ਕਾਂਡ ਪਿਆ ਕਰੇ²⁷ ।

ਜੋ ਆਪਣੇ ਦਿਲ²⁹ ਅੰਦਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ
ਸਿਮਰਨ³⁰ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ਉਹ ਮੌਤ³³ ਦੇ ਸ਼ਹਿਰ³⁴
ਅੰਦਰ ਤਸਕਰ³¹ ਦੀ ਮਾਨੰਦ³² ਨਰੜਿਆ³⁵ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਲੱਖਾਂ³⁶ ਨੁਮਾਇਸ਼ਾਂ³⁷ ਅਤੇ ਘਨੇਰੇ³⁸ ਖਿਲਾਰੇ³⁹,

ਹਰੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਕੂੜੇ⁴⁰ ਹਨ ਦਿਖਾਵੇ⁴¹ ।

ਕੇਵਲ ਉਹੀ⁴² ਬੰਦਾ⁴³ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਜਾਪ⁴⁴
ਕਰਦਾ ਹੈ ਜਿਸ⁴⁶ ਨੂੰ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਹ ਮਿਹਰ⁴⁵
ਦੁਆਰਾ ਬਖਸ਼ਦਾ⁴⁷ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਜੋ ਆਰੰਭ⁴⁸ ਵਿਚਕਾਰ⁴⁹ ਅਤੇ ਅਖੀਰ⁵⁰ ਵਿਚ ਮੇਰਾ
ਪੱਖ ਪੂਰਦਾ⁵¹ ਹੈ, ਉਸ⁵² ਮਿਤ੍ਰ⁵³ ਨੂੰ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀ⁵⁴
ਲੋੜਦੀ⁵⁵ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਪਿਆਰ⁵⁶, ਹਮੇਸ਼ਾ⁵⁷, ਪ੍ਰਾਣੀ ਦੇ ਸਾਥ⁵⁸
ਜਾਂਦਾ⁵⁹ ਹੈ ।

ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ⁶² ਅਤੇ ਮਿਹਰਬਾਨ⁶⁰ ਮਾਲਕ⁶¹,
ਸਾਰਿਆਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਪੋਸਣਾ⁶³ ਕਰਦਾ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਸ⁶⁴ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਨੌਕਰ ਨੂੰ
ਤਿਆਗ⁶⁵ ਕੇ ਕਿਧਰੇ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ⁶⁶ ।

ਜਿਥੇ ਕਿਤੇ⁶⁷ ਮੈਂ ਵੇਖਦਾ⁶⁸ ਹਾਂ, ਉਥੇ⁶⁹ ਉਹ ਰਮ⁷⁰
ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਸੁਹਣਾ⁷¹, ਸਿਆਣਾ⁷², ਤੇਜ਼ ਸਮਝ ਵਾਲਾ⁷³
ਅਤੇ ਜਿੰਦ-ਜਾਨ⁷⁴ ਦੇਣਹਾਰ⁷⁵ ਹੈ ।

ਮਾਲਕ⁷⁹, ਮੇਰਾ ਵੀਰ⁷⁶, ਪੁਤ੍ਰ⁷⁷, ਬਾਬਲ⁷⁸ ਅਤੇ
ਅੰਮੜੀ⁸⁰ ਹੈ ।

ਉਹ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀ⁸¹ ਅਤੇ ਜਿੰਦਗੀ⁸² ਦਾ ਆਸਰਾ⁸³
ਹੈ । ਉਹ ਮੇਰੀ ਪੂੰਜੀ⁸⁴ ਹੈ ।

ਮੇਰੇ ਅੰਤਰ ਆਤਮੇ⁸⁷ ਵਾਸਾ⁸⁸ ਕਰ ਕੇ, ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਮੇਰੀ

ਰਿਦੇ⁸⁷ ਨਿਵਾਸਿ⁸⁸ ॥੪॥

ਮਾਇਆ⁸⁹ ਸਿਲਕ⁹⁰
ਕਾਟੀ⁹¹ 92ਗੋਪਾਲਿ⁹³ ॥

ਕਰਿ ਅਪੁਨਾ⁹⁴ ਲੀਨੇ⁹⁵
ਨਦਰਿ⁹⁶ ਨਿਹਾਲਿ⁹⁷ ॥੫॥
ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ⁹⁸ ਕਾਟੇ⁹⁹
ਸਭਿ ਰੋਗੁ¹⁰⁰ ॥

ਚਰਣ² ਧਿਆਨ³ ਸਰਬ⁴
ਸੁਖ ਭੋਗ⁵ ॥੬॥

ਪੂਰਨ⁶ ਪੂਰਖ⁷ ਨਵਤਨੁ⁸
ਨਿਤ ਬਾਲਾ⁹ ॥

ਹਰਿ ਅੰਤਰਿ¹⁰ ਬਾਹਰਿ¹²
ਸੰਗਿ¹³ ਰਖਵਾਲਾ¹⁴ ॥੭॥

ਕਹੁ¹⁵ ਨਾਨਕ ਹਰਿ¹⁶ ਹਰਿ
ਪਦੁ¹⁷ ਚੀਨ¹⁸ ॥ ਸਰਬਸੁ¹⁹

ਨਾਮੁ ਭਗਤ²¹ ਕਉ
ਦੀਨ²⁰ ॥੮॥੧੧॥

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫

Lord has caused me to enshrine⁸⁸
love⁸⁸ for Him.

The World⁸⁹-cherisher⁹⁰ has cut off⁹¹
my halter⁹⁰ of mammon⁹⁰.

Beholding⁹⁷ me with a gracious
glance⁹⁶, he has made⁹⁶ me His own⁹⁴.

By continually remembering⁹⁸ Him,
all the diseases¹⁰⁰ are healed⁹⁹.

Fixing attention³ on His feet² all⁴
the comforts are enjoyed⁵.

The Omnipresent⁶ Lord⁷ is ever fresh⁸
and ever youthful⁹.

Within¹⁰ and without¹², God is
with¹³ me as my Protector¹⁴.

Says¹⁵ Nanak, He, who realises¹⁶
Lord God's¹⁶ dignity¹⁷, to that

Saint²¹ He gives²⁰ His Name for all
his wealth¹⁹.

Measure Gauri Majh
5th Guru

ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਪਿਰਹੜੀ⁸⁸ ਪਾਈ⁸⁸ ਹੈ ।

ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ⁸⁹ ਦੇ ਪਾਲਣਹਾਰ⁹⁰ ਨੇ ਮੇਰੀ ਮੋਹਣੀ⁹⁰ ਦੀ
ਛਾਹੀ⁹⁰ ਵੱਢੀ⁹¹ ਸੁਟੀ ਹੈ ।

ਮਿਹਰ ਦੀ ਨਿਗ੍ਹਾ⁹⁶ ਨਾਲ ਮੇਰੇ ਵੱਲ ਝਾਕ⁹⁷ ਕੇ ਉਸ ਨੇ
ਮੈਨੂੰ ਆਪਣਾ ਨਿੱਜ⁹⁴ ਦਾ ਬਣਾ⁹⁶ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਉਸ ਦਾ ਇਕ-ਰਸ ਆਰਾਧਨ⁹⁸ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ,
ਸਾਰੀਆਂ ਜ਼ਹਿਮਤਾਂ¹⁰⁰ ਟਲ⁹⁹ ਗਈਆਂ ਹਨ ।

ਉਸ ਦੇ ਚਰਨਾਂ² ਨਾਲ ਬਿਰਤੀ³ ਜੋੜ ਕੇ, ਸਾਰੇ⁴ ਆਰਾਮ
ਮਾਣ⁵ ਲਏ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ⁶ ਸੁਆਮੀ⁷ ਸਦਾ ਨਵਾਂਨ੍ਹਕ⁸ ਅਤੇ ਸਦਾ
ਜੁਆਨ⁹ ਹੈ ।

ਅੰਦਰ¹⁰ ਅਤੇ ਬਾਹਰ¹² ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮੇਰੇ ਰਾਖੇ¹⁴ ਵਜੋਂ
ਮੇਰੇ ਨਾਲ¹³ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਕੁਰਮਾਉਂਦੇ¹⁶ ਹਨ ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮਾਲਕ¹⁵ ਦੇ
ਮਰਤਬੇ¹⁷ ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ ਕਰਦਾ¹⁸ ਹੈ, ਉਸ ਸਾਧੂ²¹ ਨੂੰ

ਉਹ ਉਸ ਦੀ ਸਮੂਹ ਦੋਲਤ²⁰ ਵਜੋਂ ਆਪਣਾ ਨਾਮ
ਦਿੰਦਾ¹⁹ ਹੈ ।

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਮਾਝ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਖੋਜਤ²² ਫਿਰੇ²³ ਅਸੰਖ²⁴
ਅੰਤੁ²⁵ ਨ ਪਾਰੀਆ²⁶ ॥

ਸੇਈ²⁷ ਹੋਦੇ²⁸ ਭਗਤ²⁹ ਜਿਨਾ
ਕਿਰਪਾਰੀਆ³⁰ ॥੧॥

ਹਉ ਵਾਰੀਆ³¹ ਹਰਿ³²
ਵਾਰੀਆ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸੁਣਿ³³ ਸੁਣਿ ਪੰਥੁ³⁴
ਡਰਾਉ³⁵ ਬਹੁਤੁ³⁶ ਭੈ

ਹਾਰੀਆ³⁷ ॥

ਮੈ³⁸ ਤਕੀ ਓਟ³⁹ ਸੰਤਾਹ⁴⁰
ਲੇਹੁ ਉਬਾਰੀਆ⁴¹ ॥੨॥

There is but One God. By the True
Guru's grace He is obtained.

Myriads²⁴ walk²³ about searching²²
Thee, O Lord, but they find²⁶ not
Thy limits²⁵.

They²⁷ alone become²⁸ Thine devo-
tees²⁹ on whom is Thy grace³⁰.

I am a sacrifice³¹, I am a sacrifice,
unto Thee, my God³². Pause.

By hearing³³, and again hearing of
the frightful³⁴ path³⁴, I am terribly³⁶
terrified³⁷.

I have sought³⁸ Saint's⁴⁰ asylum³⁹, O
God's favourite do thou save⁴¹ me.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ । ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਅਣਗਿਣਤ²⁴ ਤੇਨੂੰ ਭਾਲਦੇ²² ਫਿਰਦੇ²³ ਹਨ ਹੇ
ਸੁਆਮੀ ! ਪਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਤੇਰੇ ਓੜਕ²⁵ ਦਾ ਪਤਾ²⁶
ਨਹੀਂ ਲੱਗਦਾ ।

ਕੇਵਲ ਉਹੀ²⁷ ਤੇਰੇ ਅਨੁਰਾਗੀ²⁹ ਹੁੰਦੇ²⁸ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਉਤੇ
ਤੇਰੀ ਕਿਰਪਾ³⁰ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਕੁਰਬਾਨ³¹ ਹਾਂ, ਮੈਂ ਕੁਰਬਾਨ ਹਾਂ, ਤੇਰੇ ਉਤੇ, ਮੇਰੇ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ³² । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਭਿਆਨਕ³³ ਮਾਰਗ³⁴ ਬਾਰੇ, ਸੁਣ ਸੁਣ ਕੇ³³, ਮੈਂ
ਅਤੀ³⁵ ਭੈ-ਭੀਤ³⁷ ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ ਹਾਂ ।

ਮੈਂ ਸਾਧੂ⁴⁰ ਦੀ ਸ਼ਰਣਾਗਤ³⁹ ਸੰਭਾਲੀ³⁸ ਹੈ ਹੇ ਰੱਬ
ਦੇ ਪਿਆਰੇ ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਰਖਿਆ⁴¹ ਕਰ ।

੨੪੧

ਮੋਹਨ⁴² ਲਾਲ⁴³ ਅਨੂਪ⁴⁴
ਸਰਬ⁴⁵ ਸਾਧਾਰੀਆ⁴⁶ ॥

ਗੁਰ ਨਿਵਿ ਨਿਵਿ⁴⁷
ਲਾਗਉ⁴⁸ ਪਾਇ⁴⁹ ਦੇਹੁ⁵⁰
ਦਿਖਾਰੀਆ⁵¹ ॥੩॥

ਮੈ ਕੀਏ ਮਿਤ੍ਰ⁵² ਅਨੇਕ⁵³
ਇਕਸੁ⁵⁴ ਬਲਿਹਾਰੀਆ⁵⁵ ॥

ਸਭ ਗੁਣ⁵⁶ ਕਿਸ ਹੀ ਨਾਹਿ
ਹਰਿ ਪੂਰ⁵⁷ ਭੰਡਾਰੀਆ⁵⁸
॥੪॥

ਚਹੁ ਦਿਸਿ⁵⁹ ਜਪੀਐ⁶⁰
ਨਾਉ ਸੁਖਿ⁶¹ ਸਵਾਰੀਆ⁶² ॥

ਮੈ ਆਹੀ⁶³ ਓੜਿ⁶⁴
ਤੁਹਾਰਿ⁶⁵ ਨਾਨਕ
ਬਲਿਹਾਰੀਆ⁶⁶ ॥੫॥

ਗੁਰਿ ਕਾਇਓ⁶⁷ ਭੁਜਾ⁶⁸
ਪਸਾਰਿ⁶⁹ ਮੋਹ⁷⁰
ਕੁਪਾਰੀਆ⁷¹ ॥

ਮੈ ਜੀਤਿਓ⁷² ਜਨਮੁ⁷³
ਅਪਾਰੁ⁷⁴ ਬਹੁਰਿ⁷⁵ ਨ
ਹਾਰੀਆ⁷⁶ ॥੬॥

ਮੈ ਪਾਇਓ ਸਰਬ⁷⁷
ਨਿਧਾਨੁ⁷⁸ ਅਕਬੁ⁷⁹
ਕਥਾਰੀਆ⁸⁰ ॥

ਹਰਿ ਦਰਗਹ⁸¹ ਸੋਭਾਵੰਤ⁸²
ਬਾਹ⁸³ ਲੁਡਾਰੀਆ⁸⁴ ॥੭॥

ਜਨ⁸⁵ ਨਾਨਕ ਲਧਾ⁸⁶
ਰਤਨੁ⁸⁷ ਅਮੋਲੁ⁸⁸
ਅਪਾਰੀਆ⁸⁹ ॥

ਗੁਰ ਸੇਵਾ⁹⁰ 91 ਭਉਜਲੁ⁹²

241

The Fascinating⁴² Beauteous⁴⁴
Beloved⁴³ is the Giver of support⁴⁵
to all⁴⁶.

I bow low⁴⁷ and fall⁴⁸ at Guru's
feet⁴⁹. Cause⁵⁰ me to see⁵¹ the Lord,
O my Guru.

I have made friends⁵² with many⁵³,
but am a sacrifice⁵⁴ to the One
alone⁵⁵.

None has all the virtues⁵⁶. God is
the brimful⁵⁷ treasure⁵⁸ of exce-
llences.

In the four directions⁵⁹, Lord's
Name is repeated⁶⁰. His contemp-
lators are embellished⁶² with bliss⁶¹.

I crave⁶³ for Thine⁶⁵ protection⁶⁴, O
God, Nanak is a sacrifice⁶⁶ unto
Thee.

Stretching out⁶⁸ his arm⁶⁹ the Guru
has taken me out⁶⁷ of the well⁷¹ of
worldly attachment⁷⁰.

I have won⁷² over the invaluable⁷⁴
human life⁷³ and that I will not
lose⁷⁶, again⁷⁵.

I have obtained God, the treasure⁷⁸
of everything⁷⁷, whose discourse⁸⁰
is ineffable⁷⁹.

Becoming illustrious⁸² in God's
court⁸¹ I shall wave⁸⁴ my arm⁸³ in joy.
Slave⁸⁵ Nanak has found⁸⁶ the un-
equalled⁸⁹ and invaluable⁸⁸ jewel⁸⁷.

Through Guru's service⁹⁰ the

੨੪੧

ਮੋਹਿਤ ਕਰਣਹਾਰ⁴² ਸੁਨੱਖਾ⁴⁴ ਪ੍ਰੀਤਮ⁴³ ਸਾਰਿਆਂ⁴⁵ ਨੂੰ
ਆਸਰਾ⁴⁶ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਬਹੁਤ ਨੀਵਾਂ⁴⁷ ਹੋ ਕੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਪੈਰਾਂ⁴⁸ ਪੈਂਦਾ⁴⁹
ਹਾਂ । ਹੋ ਮੇਰੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ! ਮੈਨੂੰ ਸਾਹਿਬ ਦਿਖਾਲ⁵¹
ਦਿਓ⁵⁰ ।

ਮੈਂ ਘਨੇਰੇ⁵² ਸਜਨ⁵³ ਬਣਾਏ ਹਨ, ਪਰ ਮੈਂ ਕੁਰਬਾਨ⁵⁵
ਕੇਵਲ ਇਕ⁵⁴ ਉੱਤੇ ਹੀ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ।

ਕਿਸੇ ਵਿਚ ਭੀ ਸਾਰੀਆਂ ਨੇਕੀਆਂ⁵⁶ ਨਹੀਂ । ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਵਡਿਆਈਆਂ ਦਾ ਪਰਿਪੂਰਨ⁵⁷ ਖਜ਼ਾਨਾ⁵⁸ ਹੈ ।

ਚੋਹੀਂ ਪਾਸੀ⁵⁹ ਸਾਈ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁶⁰ ਹੁੰਦਾ
ਹੈ । ਉਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਖੁਸ਼ੀ⁶¹ ਨਾਲ
ਸੁਸ਼ੋਭਤ⁶² ਹੁੰਦੇ ਹਨ ।

ਮੈਂ ਤੇਰੀ⁶³ ਪਨਾਹ⁶⁴ ਨੂੰ ਲੋੜਦਾ⁶⁵ ਹਾਂ, ਹੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ !
ਨਾਨਕ ਤੇਰੇ ਉੱਤੇ ਘੋਲੀ⁶⁶ ਵੇਵਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੀ ਬਾਹ⁶⁸ ਅਗੇ ਵਧਾ ਕੇ⁶⁹ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਸੰਸਾਰੀ
ਲਗਨ⁷⁰ ਦੇ ਖੂਹ⁷¹ ਵਿਚੋਂ ਬਾਹਰ ਕੱਢ ਲਿਆ⁷² ਹੈ ।

ਮੈਂ ਅਮੋਲਕ⁷⁴ ਮਨੁੱਖਾ ਜੀਵਨ⁷³ ਜਿੱਤ ਲਿਆ ਹੈ, ਜਿਸ
ਨੂੰ ਮੈਂ ਮੁੜਕੇ⁷⁶ ਨਹੀਂ ਹਾਰਾਂਗਾ⁷⁵ ।

ਮੈਂ ਹਰ ਸ਼ੈ⁷⁷ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ⁷⁸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਪਾ ਲਿਆ ਹੈ,
ਜਿਸ ਦੀ ਵਾਰਤਾ⁸⁰ ਬਿਆਨ ਤੋਂ ਬਾਹਰ⁷⁹ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਦਰਬਾਰ⁸¹ ਅੰਦਰ ਕੀਰਤੀਮਾਨ⁸² ਹੋ ਮੈਂ
ਖੁਸ਼ੀ ਅੰਦਰ ਆਪਣੀ ਭੁਜਾ⁸³ ਨੂੰ ਹੁਲਾਰਾਂਗਾ⁸⁴ ।
ਗੁਮਾਸਤ⁸⁵ ਨਾਨਕ ਨੂੰ ਲਾਸਾਨੀ⁸⁶ ਅਤੇ ਅਣਮੁੱਲਾ⁸⁸
ਹੀਰਾ⁸⁷ ਲੱਭ ਪਿਆ⁸⁹ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਘਾਲ⁹⁰ ਰਾਹੀਂ ਭਿਆਨਕ⁹¹ ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ⁹²

ਤਰੀਐ⁹³ ਕਹਉ⁹⁴
ਪੁਕਾਰੀਆ⁹⁵॥੮॥੧॥੧੨॥
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫

dreadful⁹¹ world-ocean⁹² is crossed⁹³.
Unto all I proclaim⁹⁴ loudly⁹⁵.
Gauri 5th Guru.

ਪਾਰ⁹¹ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਮੈਂ ਸਮੂਹ ਨੂੰ ਉੱਚੀ⁹⁵ ਬੋਲ
ਕੇ ਦੱਸਦਾ⁹⁴ ਹਾਂ ।
ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

There is but One God. By the True
Guru's grace He is obtained.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ । ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਮਿਹਰ
ਦੁਆਰਾਂ ਉਹ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਰਾਇਣ⁹⁶ ਹਰਿ ਰੰਗ⁹⁷
ਰੰਗੇ⁹⁸ ॥
ਜਪਿ⁹⁹ ਜਿਹਵਾ¹⁰⁰ ਹਰਿ
ਏਕ² ਮੰਗੇ³ ॥੧॥ ਰਹਾਉ॥

Dye⁹⁶ thyself with the love⁹⁷ of
Lord God⁹⁸.

ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ⁹⁶ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁹⁷
ਨਾਲ ਰੰਗੇ⁹⁸ ।

ਤਜਿ⁴ ਹਉਮੈ⁵ ਗੁਰ
ਗਿਆਨ⁶ ਭਜੇ⁷ ॥
ਮਿਲਿ⁸ ਸੰਗਤਿ⁹ ਧੁਰਿ¹⁰
ਕਰਮ¹² ਲਿਖਿਓ¹³ ॥੧॥

Repeat⁹⁹ thou the Name of God
with thy tongue¹⁰⁰ and ask for³ Him
alone². Pause.

ਤੂੰ ਆਪਣੀ ਜੀਭ¹⁰⁰ ਨਾਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ
ਉਚਾਰਨ⁹⁹ ਕਰ, ਅਤੇ ਕੇਵਲ² ਉਸੇ ਦੀ ਹੀ ਯਾਚਨਾ³
ਕਰ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜੇ¹⁴ ਦੀਸੈ ਸੋ¹⁶ ਸੰਗਿ¹⁵ ਨ
ਗਇਓ ॥
ਸਾਕਤੁ¹⁷ ਮੂੜੁ¹⁸ ਲਗੇ¹⁹
ਪਚਿ²⁰ ਮੁਇਓ²¹ ॥੨॥

Eschew⁴ thy ego⁵ and reflect upon⁷
the Guru given Divine knowledge⁶.

ਆਪਣੀ ਹੰਗਤਾ⁵ ਨੂੰ ਛੱਡ⁴ ਅਤੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬਖਸ਼ੇ ਹੋਏ
ਬ੍ਰਹਿਮ ਵਿਚਾਰ⁶ ਨੂੰ ਸੋਚ ਸਮਝ⁷ ।

ਮੋਹਨ²² ਨਾਮੁ ਸਦਾ²³ ਰਵਿ
ਰਹਿਓ²⁴ ॥
ਕੋਟਿ²⁵ ਮਧੇ²⁶ ਕਿਨੈ²⁷
ਗੁਰਮੁਖਿ²⁸ ਲਹਿਓ²⁹ ॥੩॥

They alone, in whose eternal¹⁰ lot¹²
it is so writ¹³, meet⁸ the society of
Saints⁹.

ਕੇਵਲ ਉਹੀ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮੁਢਲੇ¹⁰ ਭਾਗਾਂ¹² ਵਿਚ ਇਸ
ਤਰ੍ਹਾਂ ਲਿਖਿਆ¹³ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਸਤਿਸੰਗਤ⁹ ਨਾਲ ਜੁੜਦੇ⁸
ਹਨ ।

ਹਰਿ ਸੰਤਨ³⁰ ਕਰਿ ਨਮੋ³¹
ਨਮੋ ॥
ਨਉ³² ਨਿਧਿ³³ ਪਾਵਹਿ³⁴
ਅਤੁਲੁ³⁵ ਸੁਖੇ³⁶ ॥੪॥
ਨੈਨ³⁷ ਅਲੋਵਉ³⁸ ਸਾਧ³⁹
ਜਨੋ⁴⁰ ॥
ਹਿਰਦੈ⁴¹ ਗਾਵਹੁ⁴² ਨਾਮ
ਨਿਧੋ⁴³ ॥੫॥

Whatever¹⁴ is seen, that¹⁶ goes not
with¹⁸ the man.

ਜਿਹੜਾ ਕੁਛ¹⁴ ਭੀ ਦਿਸਦਾ ਹੈ, ਉਹ¹⁶ ਬੰਦੇ ਦੇ ਨਾਲ¹⁸
ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ ।

Attached¹⁹ therewith the foolish¹⁸
mammon-worshipper¹⁷ putrefies²⁰
and dies²¹.

ਉਸ ਨਾਲ ਜੁੜ¹⁹ ਕੇ ਮੂਰਖ¹⁸ ਮਾਇਆ ਦਾ ਪੁਜਾਰੀ¹⁷
ਗਲ ਸੜ²⁰ ਕੇ ਮਰ²¹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

The name of the Fascinating Lord²²
is ever²³ pervading²⁴.

ਮੋਹਿਤ ਕਰਨਹਾਰ²² ਜਾਂਦੀ ਦਾ ਨਾਮ, ਹਮੇਸ਼ਾਂ²³ ਲਈ
ਵਿਆਪਕ²⁴ ਹੈ ।

Amongst²⁶ millions²⁸, there is hardly²⁷
one, who through the Guru²⁸,
attains²⁹ to the Name.

ਕ੍ਰੋੜਾਂ²⁶ ਵਿਚੋਂ²⁸ ਕੋਈ ਇਕ ਅੱਧ²⁷ ਹੀ ਗੁਰਾਂ ਦੇ
ਰਾਹੀਂ²⁸ ਨਾਮ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ²⁹ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

Make obeisance³¹, obeisance, unto
God's Saints³⁰.

ਨਮਸਕਾਰ³¹, ਨਮਸਕਾਰ ਕਰ, ਰੱਬ ਦੇ ਸਾਧੂਆਂ³⁰ ਨੂੰ ।

Thus shalt thou receive³⁴ nine³²
treasures³³ and infinite³⁸ peace³⁶.

ਇੰਜ ਤੂੰ ਨੌਂ³² ਖਜ਼ਾਨੇ³³ ਅਤੇ ਅਨੰਤ³⁸ ਆਰਾਮ³⁶
ਪਾ³⁴ ਲਵੇਂਗਾ ।

With thine eyes³⁷, behold³⁸ the holy³⁹
men⁴⁰.

ਆਪਣੀਆਂ ਅੱਖਾਂ³⁷ ਨਾਲ ਪਵਿੱਤ੍ਰ³⁹ ਪੁਰਸ਼ਾਂ⁴⁰ ਨੂੰ
ਤੱਕ³⁸ ।

Within thy mind⁴¹, sing⁴² the praise
of the Name-treasure⁴³.

ਆਪਣੇ ਮਨ⁴¹ ਅੰਦਰ ਨਾਮ-ਖਜ਼ਾਨੇ⁴³ ਦਾ ਜੱਸ
ਗਾਇਨ⁴² ਕਰ ।

ਕਾਮ⁴⁴ ਕ੍ਰੋਧ⁴⁵ ਲੋਭ⁴⁶ ਮੋਹ⁴⁷
ਤਜੋ⁴⁸ ॥

ਜਨਮ⁴⁹ ਮਰਨ⁵⁰ ਦੁਹੁ⁵¹ ਤੇ
ਰਹਿਓ⁵² ॥੬॥

ਦੁਖ⁵³ ਅੰਧੇਰਾ⁵⁴ ਘਰ ਤੇ⁵⁵
ਮਿਟਿਓ⁵⁶ ॥ ਗੁਰਿ ਗਿਆਨੁ⁵⁷
ਦਿੜਾਇਓ⁵⁸ ਦੀਪ⁵⁹
ਬਲਿਓ⁶⁰ ॥੭॥

ਜਿਨਿ ਸੇਵਿਆ⁶¹ ਸੋ⁶²
ਪਾਰਿ ਪਰਿਓ⁶³ ॥

ਜਨ⁶⁴ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ⁶⁵
ਜਗਤੁ⁶⁶ ਤਰਿਓ⁶⁷ ॥੮॥੧॥
੧੩॥

ਮਹਲਾ ੫ ਗਉੜੀ ॥
ਹਰਿ ਹਰਿ⁶⁸ ਗੁਰੁ⁶⁹ ਗੁਰੁ
ਕਰਤ⁷⁰ ਭਰਮ⁷¹ ਗਏ⁷² ॥

ਮੇਰੈ ਮਨਿ⁷³ ਸਭਿ ਸੁਖ⁷⁴
ਪਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਬਲਤੋ⁷⁵ ਜਲਤੋ
ਤਉਕਿਆ⁷⁶ ਗੁਰ ਚੰਦਨੁ⁷⁷
ਸੀਤਲਾਇਓ⁷⁸ ॥੧॥

ਅਗਿਆਨ⁷⁹ ਅੰਧੇਰਾ⁸⁰
ਮਿਟਿ ਗਇਆ⁸¹ ਗੁਰ
ਗਿਆਨੁ⁸² ਦੀਪਾਇਓ⁸³ ॥੨॥
ਪਾਵਕੁ⁸⁴ ਸਾਗਰੁ⁸⁵ ਗਹਰੋ⁸⁶
ਚਰਿ⁸⁷ ਸੰਤਨ ਨਾਵ⁸⁸
ਤਰਾਇਓ⁸⁹ ॥੩॥

ਨਾ ਹਮ⁹⁰ ਕਰਮ⁹¹ ਨ
ਧਰਮ⁹² ਸੁਚ⁹³ ਪ੍ਰਭਿ ਗਹਿ⁹⁴
ਭੁਜਾ⁹⁵ ਆਪਾਇਓ⁹⁶ ॥੪॥
ਭਉ⁹⁷ ਖੰਡਨੁ⁹⁸ ਦੁਖ⁹⁹
ਭੰਜਨੋ¹⁰⁰ ਭਗਤਿ² ਵਛਲ³
ਹਰਿ ਨਾਇਓ⁴ ॥੫॥

Abandon⁴⁸ lust⁴⁴, wrath⁴⁵, avarice⁴⁶
and worldly love⁴⁷.

Thus be rid of⁵² both⁵¹ birth⁴⁹ and
death⁵⁰.

Distress⁵³ and darkness⁵⁴ shall
depart⁵⁶ from⁵⁵ thy home, when,
within thee, the Guru implants⁵⁸
wisdom⁵⁷ and lights⁶⁰ the Divine lamp⁵⁹.

He⁶², who serves⁶¹ the Lord
crosses⁶³ the sea of life.

Through the Guru,⁶⁵ O slave⁶⁴ Nanak,
the entire world⁶⁶ is saved⁶⁷.

Gauri 5th Guru.

Meditating⁷⁰ on God's Name⁶⁸ and
the Great Guru⁶⁹, my doubts⁷¹ are
dispelled⁷².

My soul⁷³ has obtained all the
comforts⁷⁴. Pause.

On me, smouldering and burning⁷⁵,
the Guru has sprinkled⁷⁶ water.
The Guru is cool⁷⁸ like Sandal⁷⁷.

My darkness⁸⁰ of ignorance⁷⁹ is
dispelled⁸¹, with the Guru's lamp⁸³
of Divine Knowledge⁸².

The sea⁸⁵ of fire⁸⁴ is deep⁸⁶,
embarking⁸⁷ on the Name boat⁸⁸,
the Saints have ferried⁸⁹ me across.

In me⁹⁰ there is no good deed⁹¹,
faith⁹² and piety⁹³. Taking⁹⁴ me by
the arm⁹⁵, the Lord has owned⁹⁶ me.

The Destroyer⁹⁸ of fear⁹⁷, the
Dispeller¹⁰⁰ of pain⁹⁹ and the Lover³
of His Saints², are the Names⁴ of
God.

ਲਿੰਗ ਚੇਸਟਾ⁴⁴, ਗੁੱਸਾ⁴⁵, ਲਾਲਚ⁴⁶ ਤੇ ਸੰਸਾਰੀ
ਮਮਤਾ⁴⁷ ਨੂੰ ਛੱਡ⁴⁸ ਦੇ ।

ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜੰਮਣਾ⁴⁹ ਤੇ ਮਰਣ⁵⁰ ਦੁਹਾਂ⁵¹ ਤੋਂ ਖਲਾਸੀ⁵²
ਪਾ ਜਾ ।

ਦਰਦ⁵³ ਤੇ ਹਨੇਰਾ⁵⁴ ਤੇਰੇ ਗ੍ਰਹਿ ਤੋਂ⁵⁵ ਦੂਰ⁵⁶ ਹੋ
ਜਾਣਗੇ, ਜਦ ਤੇਰੇ ਅੰਦਰ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਸਿਆਣਪ⁵⁷
ਇਸਥਿਤ⁵⁸ ਕਰ ਦਿਤੀ ਅਤੇ ਈਸ਼ਵਰੀ ਜੋਤ⁵⁹ ਰੋਸ਼ਨ⁶⁰
ਕਰ ਦਿਤੀ ।

ਜੋ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਘਾਲ⁶¹ ਕਮਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ⁶² ਜੀਵਨ
ਦੇ ਸਾਗਰ ਤੋਂ ਪਾਰ⁶³ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁶⁵ ਹੋ ਗੱਲੇ⁶⁴ ਨਾਨਕ ! ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ⁶⁶
ਬਚ ਗਿਆ⁶⁷ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ⁶⁸ ਅਤੇ ਵਡੇ ਗੁਰਾਂ⁶⁹ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁷⁰
ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਮੇਰੇ ਵਹਿਮ⁷¹ ਦੂਰ⁷² ਹੋ ਗਏ ਹਨ ।

ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ⁷³ ਨੇ ਸਾਰੇ ਆਰਾਮ⁷⁴ ਪਰਾਪਤ ਕਰ ਲਏ
ਹਨ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮੈਂ, ਸੁਲਘਦੇ ਤੇ ਸੜਦੇ⁷⁵ ਉਤੇ, ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਪਾਣੀ
ਛਿੜਕਿਆ⁷⁶ ਹੈ । ਗੁਰੂ ਜੀ ਚੰਨਣ⁷⁷ ਵਾਂਗ ਸੀਤਲ⁷⁸
ਹਨ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬ੍ਰਹਿਮ-ਗਿਆਤ⁸² ਦੀ ਜੋਤ⁸³ ਦੇ ਨਾਲ, ਮੇਰਾ
ਬੇਸਮਝੀ⁷⁹ ਦਾ ਅਨ੍ਹੇਰਾ⁸⁰ ਦੂਰ ਹੋ ਗਿਆ⁸¹ ਹੈ ।

ਅੱਗ⁸⁴ ਦਾ ਸਮੁੰਦਰ⁸⁵ ਡੂੰਘਾ⁸⁶ ਹੈ, ਨਾਮ ਦੀ ਬੇੜੀ⁸⁹
ਉਤੇ ਚੜ੍ਹ⁸⁷ ਕੇ ਸਾਧੂਆਂ ਨੇ ਮੇਰਾ ਪਾਰ ਉਤਾਰਾ⁸⁸
ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਮੇਰੇ⁹⁰ ਵਿਚ ਚੰਗੇ ਅਮਲ⁹¹, ਈਮਾਨ⁹² ਤੇ ਪਵਿੱਤਰਤਾ⁹³
ਨਹੀਂ । ਬਾਹੋਂ⁹⁵ ਫੜ⁹⁴ ਕੇ ਸੁਆਮੀ ਨੇ, ਮੈਨੂੰ ਆਪਣਾ
ਬਣਾ ਲਿਆ⁹⁶ ਹੈ ।

ਡਰ⁹⁷ ਨੂੰ ਨਾਸ ਕਰਨਹਾਰ⁹⁸, ਪੀੜ⁹⁹ ਮੋਟਣ ਵਾਲਾ¹⁰⁰
ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਸੰਤ² ਦਾ ਪਿਆਰਾ³ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ
ਨਾਮ⁴ ਹਨ ।

ਅਨਾਥਹੁ⁵ ਨਾਥ⁶ ਕ੍ਰਿਪਾਲ⁷
ਦੀਨ⁸ ਸੰਮਿਥ⁹ ਸੰਤ
ਓਟਾਇਓ¹⁰ ॥੬॥

ਨਿਰਗੁਨੀਆਰੇ¹² ਕੀ
ਬੇਨਤੀ¹³ ਦੇਹੁ¹⁴ ਦਰਸੁ¹⁵
ਹਰਿ¹⁶ ਰਾਇਓ¹⁷ ॥੭॥
ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ¹⁸ ਤੁਹਾਰੀ¹⁹
ਠਾਕੁਰ ਸੇਵਕੁ²⁰ ਦੁਆਰੈ²¹
ਆਇਓ²² ॥੮॥੨॥੧੪॥

੨੪੨

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਰੇਗ²³ ਸੰਗਿ²⁴ ਬਿਖਿਆ²⁵
ਕੇ ਭੋਗ²⁶ ਇਨ²⁷ ਸੰਗਿ²⁸
ਅੰਧ²⁹ ਨ ਜਾਨੀ³⁰ ॥੧॥

ਹਉ³¹ ਸੰਚਉ³² ਹਉ
ਖਾਟਤਾ³³ ਸਗਲੀ³⁴ ਅਵਧ³⁵
ਬਿਹਾਨੀ³⁶ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਹਉ ਸੂਰਾ³⁷ ਪਰਧਾਨੁ³⁸
ਹਉ ਕੇ ਨਾਹੀ ਮੁਝਹਿ³⁹
ਸਮਾਨੀ⁴⁰ ॥੨॥

ਜੋਬਨਵੇਤ⁴¹ ਅਚਾਰ⁴²
ਕੁਲੀਨਾ⁴³ ਮਨ⁴⁴ ਮਹਿ⁴⁵
ਹੋਇ⁴⁷ ਗੁਮਾਨੀ⁴⁶ ॥੩॥
ਜਿਉ⁴⁸ ਉਲਝਾਇਓ⁴⁹
ਬਾਧ⁵⁰ ਬੁਧਿ⁵¹ ਕਾ⁵²
ਮਰਤਿਆ⁵³ ਨਹੀ
ਬਿਸਰਾਨੀ⁵⁴ ॥੪॥

ਭਾਈ⁵⁵ ਮੀਤ⁵⁶ ਬੰਧਪ⁵⁷
ਸਖੇ⁵⁸ ਪਾਛੇ⁵⁹ ਤਿਨਹੂ⁶⁰
ਕਉ⁶¹ ਸੰਪਾਨੀ⁶² ॥੫॥
ਜਿਤੁ ਲਾਗੇ⁶⁸ ਮਨੁ⁶³
ਬਾਸਨਾ⁶⁴ ਅੰਤਿ⁶⁵ ਸਾਈ⁶⁶
ਪ੍ਰਗਟਾਨੀ⁶⁷ ॥੬॥

⁶⁹ਅਹੰਬੁਧਿ⁷⁰ਸੁਚਿ⁷¹ਕਰਮ⁷²

God is the Master⁶ of the masterless⁵,
Merciful⁷ to the meek⁸, Omnipotent⁹
and the support¹⁰ of his Saints.

I, virtueless¹², make a supplication¹³,
O Sovereign¹⁷ Lord¹⁶, "Bless¹⁴ me
with Thine Sight¹⁵".

Nanak is under Thine¹⁹ protection¹⁸,
O Lord. Thy servant²⁰ has come²²
and fallen at Thine door²¹.

242

Gauri 5th Guru.

The man is imbued²³ with²⁴ the
enjoyment²⁶ of the mortal sins²⁵.

In their²⁷ association²⁸, the blind
man²⁹ knows³⁰ not the Lord.

"I³¹ amass³², I earn³³", so says he.
Like this his whole³⁴ life³⁵ passes³⁶
away. Pause.

"I am a hero³⁷, I am the most
distinguished³⁸. No one is equal⁴⁰ to
me³⁹."

"I am young⁴¹, of good conduct⁴² and
of high family⁴³". In⁴⁵ his mind⁴⁴
he has gone⁴⁷ haughty⁴⁶ like this.
As⁴⁸ if he is entrapped⁴⁹ by⁵² false⁵⁰
understanding⁵¹, he forgets⁵⁴ not
self-conceit till his death⁵³.

Brothers⁵⁵, friends⁵⁶, kinsmen⁵⁷ and
companions⁵⁸, who live after⁵⁹ him,
to⁶¹ them⁶⁰ he entrusts⁶² his wealth.

The desire⁶⁴, to which the soul⁶³ is
attached⁶⁶, that⁶⁵ becomes manifest⁶⁷
at the last⁶⁸ moment.

The man does⁷³ pious⁷¹ deeds⁷²,

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਿਖਸਮਿਆਂ ਦਾ ਖਸਮ⁶, ਮਸਕੀਨਾਂ⁸ ਤੇ
ਮਿਹਰਬਾਨ⁷, ਸਰਬ-ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ⁹ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਸਾਧੂਆਂ
ਦਾ ਆਸਰਾ¹⁰ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਨੇਕੀ-ਵਿਹੂਣ¹² ਇਕ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ¹³ ਕਰਦਾ ਹਾਂ, ਹੇ
ਪਾਤਸ਼ਾਹ¹⁷ ਪਰਮੇਸ਼ਰ¹⁶ ! "ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੇ ਦੀਦਾਰ¹⁵ ਦੀ
ਦਾਤ¹⁴ ਦੇ" ।

ਨਾਨਕ ਤੇਰੀ¹⁹ ਪਨਾਹ¹⁸ ਹੇਠਾਂ ਹੈ ਹੇ ਸੁਆਮੀ ! ਤੇਰਾ
ਟਹਿਲੂਆ²⁰ ਤੇਰੇ ਬੂਹੇ²¹ ਤੇ ਆ²² ਡਿੱਗਾ ਹੈ ।

੨੪੨

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਇਨਸਾਨ ਪ੍ਰਾਣ-ਨਾਸਕ ਪਾਪ²⁵ ਦੇ ਅਨੰਦ ਮਾਨਣ²⁶
ਨਾਲ²⁴ ਰੰਗਿਆ ਹੋਇਆ²³ ਹੈ । ਇਨ੍ਹਾਂ²⁷ ਦੀ
ਸੁਹਬਤ²⁸ ਅੰਦਰ ਅੰਨ੍ਹਾ ਆਦਮੀ²⁹ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਨਹੀਂ
ਜਾਣਦਾ³⁰ ।

"ਮੈਂ³¹ ਇਕੱਤ੍ਰ³² ਕਰਦਾ ਹਾਂ, ਮੈਂ ਖੱਟਦਾ ਕਮਾਉਂਦਾ³³
ਹਾਂ" ਐਕੁਰ ਉਹ ਆਖਦਾ ਹੈ । ਏਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਉਸ ਦੀ
ਸਾਰੀ³⁴ ਆਰਥਲਾ³⁵ ਬੀਤ³⁶ ਜਾਂਦੀ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

"ਮੈਂ ਸੂਰਮਾ³⁷ ਹਾਂ, ਮੈਂ ਪਰਮ ਨਾਮਵਰ³⁸ ਹਾਂ, ਮੇਰੇ³⁹
ਭੁੱਲ⁴⁰ ਹੋਰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ।

ਮੈਂ ਜੁਆਨ⁴¹, ਧਰਮੀ⁴² ਅਤੇ ਉੱਚੇ ਘਰਾਣੇ⁴³ ਦਾ ਹਾਂ ।
ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ⁴⁴ ਅੰਦਰ⁴⁵ ਉਹ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੰਕਾਰੀ⁴⁶
ਹੋਇਆ⁴⁷ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਜਿਵੇਂ⁴⁸ ਕਿ ਉਹ ਝੂਠੀ⁴⁹ ਸਮਝ⁵¹ ਦਾ⁵² ਫਸਾਇਆ⁵⁰
ਹੋਇਆ ਹੈ, ਮਰਨ⁵³ ਵੇਲੇ ਤਾਂਈਂ ਉਹ ਸਵੈ-ਹੰਕਤਾ ਨੂੰ
ਨਹੀਂ ਭੁੱਲਦਾ⁵⁴ ।

ਭਰਾ⁵⁵, ਮਿੱਤ੍ਰ⁵⁶, ਸਾਕ-ਸੈਨ⁵⁷ ਅਤੇ ਸਾਥੀ⁵⁸ ਜੋ ਪਿਛੇ⁵⁹
ਜੀਉਂਦੇ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ⁶⁰ ਨੂੰ⁶¹ ਉਹ ਆਪਣੀ ਢੋਲਤ
ਸੌਂਪ⁶² ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਹੜੀ ਖਾਹਿਸ਼⁶⁴ ਨਾਲ ਆਤਮਾ⁶³ ਜੁੜੀ⁶⁵ ਹੋਈ ਹੈ,
ਉਹ⁶⁶ ਅਖੀਰ⁶⁸ ਦੇ ਵੇਲੇ ਆ ਜਾਹਰ⁶⁷ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਆਦਮੀ ਮਗਰੂਰ⁷⁰ ਮੱਤ⁷⁰ ਨਾਲ ਨੇਕ⁷¹ ਕੰਮ⁷² ਕਰਦਾ⁷³

ਕਰਿ⁷³ ਇਹ⁷⁴ ਬੰਧਨ⁷⁵
ਬੰਧਾਨੀ⁷⁶ ॥੭॥
ਦਇਆਲ⁷⁷ ਪੁਰਖ⁷⁸
ਕਿਰਪਾ⁷⁹ ਕਰਹੁ⁸⁰ ਨਾਨਕ
ਦਾਸ ਦਸਾਨੀ⁸¹ ॥੮॥੩॥
੧੫॥੪੪॥ ਜੁਮਲਾ⁸² ॥

੧ ਓ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ
ਪੁਰਖੁ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਛੰਤ
ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਮੁੰਧ⁸³ ਰੈਣਿ⁸⁴ ਦੁਹੇਲੜੀਆ⁸⁵
ਜੀਉ ਨੀਦ⁸⁶ ਨ ਆਵੈ ॥

ਸਾ ਧਨ⁸⁷ ਦੁਬਲੀਆ⁸⁸ ਜੀਉ
ਪਿਰ⁸⁹ ਕੈ ਹਾਵੈ⁹⁰ ॥
ਧਨ⁹¹ ਥੀਈ⁹² ਦੁਬਲਿ⁹³
ਕੰਤ⁹⁴ ਹਾਵੈ⁹⁵ ਕੇਵ⁹⁶
ਨੈਣੀ⁹⁷ ਦੇਖਏ⁹⁸ ॥

ਸੀਗਾਰ⁹⁹ ਮਿਠ¹⁰⁰ ਰਸ²
ਭੋਗ³ ਭੋਜਨ⁴ ਸਭੁ⁵ ਝੂਠੁ⁸
ਕਿਤੈ ਨ ਲੇਖਏ⁹ ॥

ਮੈਮਤ⁷ ਜੋਬਨਿ¹⁰ ਗਰਬਿ¹²
ਗਾਲੀ¹⁴ ਦੁਧਾ¹⁵ ਥਣੀ¹⁶
ਨ ਆਵਏ¹⁷ ॥

ਨਾਨਕ ਸਾ ਧਨ¹⁸ ਮਿਲੈ¹⁹
ਮਿਲਾਈ ਬਿਨੁ ਪਿਰ²⁰
ਨੀਦ²² ਨ ਆਵਏ²¹ ॥੧॥

ਮੁੰਧ ਨਿਮਾਨੜੀਆ²³ ਜੀਉ

through proud⁶⁹ intellect⁷⁰, with
these⁷⁴ entanglements⁷⁶ he is bound⁷⁶.
My Merciful⁷⁷ Master⁷⁸, show⁸⁰
mercy⁷⁹, that Nanak may become the
slave of Thine slaves⁸¹.
8/3/15/44/ Total⁸².

There is but One God. True is His
Name and Creative His personality.
By True Guru's grace He is obtained.
Measure Gauri Purbi Chhant
1st Guru.

For the bride⁸³ the night⁸⁴ is painful⁸⁵
without her Beloved; she has no
sleep⁸⁶.

The wife⁸⁷ has grown weak⁸⁸, through
grief at the separation⁸⁹ of her Spouse⁹⁰.
The wife⁹¹ has gone⁹² thin⁹³ in the
sorrow⁹⁴ of her Spouse⁹⁵, saying
"How⁹⁶ shall I see⁹⁷ Him with mine
eyes⁹⁸" ?

For her decorations⁹⁹, sweet¹⁰⁰
dainties², sensuous revelments³ and
victuals⁴ are all⁵ false⁶ and of no
account⁹.

Intoxicated⁷ with the wine⁸ of
youth's¹⁰ pride¹², she is ruined¹⁴.
Like the extracted milk¹⁵, not
returning¹⁷ to teats¹⁶, she will have
no further opportunity.

Nanak, the bride¹⁸ meets¹⁹ her
Consort²⁰, when He causes her
to meet Him, and without Him no
sleep²² comes²¹ to her.

The bride is unhonoured²³ without

ਹੈ । ਇਨ੍ਹਾਂ ਜੁੜਾਂ⁷⁸ ਨਾਲ ਉਹ ਜਕੜਿਆ⁷⁶
ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਮੇਰੇ ਮਿਹਰਬਾਨ⁷⁷ ਮਾਲਕ⁷⁸ ! ਮਾਇਆ⁷⁹ ਧਾਰ⁸⁰, ਤਾਂ
ਜੇ ਨਾਨਕ ਤੇਰੇ ਗੋਲਿਆ⁸¹ ਦਾ ਗੋਲਾ ਹੋ ਜਾਏ ।
8/3/15/44 ਜੋੜ⁸² ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ । ਸੱਚਾ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਨਾਮ ਅਤੇ
ਰਚਨਹਾਰ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਵਿਅਕਤੀ । ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਛੰਤ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪਹਿਲੀ ।

ਵਹੁਟੀ⁸³ ਲਈ ਰਾਤ⁸⁴ ਦੁਖਦਾਈ⁸⁵ ਹੈ । ਆਪਣੇ
ਪਿਆਰੇ ਬਿਨਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਨੀਂਦ⁸⁶ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦੀ ।

ਆਪਣੇ ਪਤੀ⁸⁹ ਦੇ ਵਿਛੋੜੇ ਦੇ ਸੱਲ⁹⁰ ਕਰ ਕੇ, ਪਤਨੀ⁹¹
ਲਿੱਸੀ⁹² ਹੋ ਗਈ ਹੈ ।

ਪਤਨੀ⁹¹ ਆਪਣੇ ਪਤੀ⁹³ ਦੇ ਗ਼ਮ⁹⁴ ਅੰਦਰ ਇਹ
ਆਖਦੀ ਹੋਈ ਮਾਂਦੀ⁹⁵ ਪੈ ਗਈ⁹⁶ ਹੈ, "ਮੈਂ ਉਸ ਨੂੰ
ਆਪਣੀਆਂ ਅੱਖਾਂ⁹⁷ ਨਾਲ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁹⁸ ਵੇਖਾਂਗੀ⁹⁹" ?

ਉਸ ਦੇ ਲਈ ਹਾਰ-ਸ਼ਿੰਗਾਰ⁹⁹, ਮਿੱਠੀਆਂ¹⁰⁰ ਨਿਆਮਤਾਂ²
ਕਾਮ ਦੀਆਂ ਰੰਗ ਰਲੀਆਂ³, ਤੇ ਖਾਣੇ⁴ ਸਾਰੇ⁵ ਕੂੜੇ⁶
ਹਨ ਤੇ ਕਿਸੇ ਹਿਸਾਬ ਕਿਤਾਬ⁹ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ।

ਜੁਆਨੀ¹⁰ ਦੇ ਗ਼ਰੂਰ¹² ਦੀ ਸ਼ਰਾਬ⁸ ਨਾਲ ਗੁੱਟ⁷ ਹੋਈ
ਹੋਈ ਉਹ ਬਰਬਾਦ¹⁴ ਹੋ ਗਈ ਹੈ । ਚੰਦੇ ਹੋਏ ਦੁੱਧ¹⁵ ਦੇ
ਮੁੜ ਕੇ ਥਣਾਂ¹⁶ ਵਿਚ ਨਾ ਆਉਣ¹⁷ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਉਸ ਨੂੰ
ਫੇਰ ਹੋਰ ਮੌਕਾ ਨਹੀਂ ਮਿਲਣਾ ।

ਨਾਨਕ ਪਤਨੀ¹⁸ ਆਪਣੇ ਪਤੀ²⁰ ਨੂੰ ਮਿਲ¹⁹ ਪੈਂਦੀ ਹੈ,
ਜਦ ਉਹ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਮਿਲਾਉਂਦਾ ਹੈ । ਉਸ
ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਉਸ ਨੂੰ ਨੀਂਦ²² ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੀ²¹ ।

ਆਪਣੇ ਪ੍ਰੀਤਮ²⁵ ਮਾਲਕ²⁴ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ, ਵਹੁਟੀ

ਬਿਨੁ ਧਨੀ²⁴ ਪਿਆਰੇ²⁵ ॥
ਕਿਉ²⁶ ਸੁਖੁ²⁷ ਪਾਵੈਗੀ
ਬਿਨੁ²⁸ ਉਰਧਾਰੇ²⁹ ॥

ਨਾਹੁ³⁰ ਬਿਨੁ ਘਰ³⁵ ਵਾਸੁ³¹
ਨਾਹੀ ਪੁਛਹੁ³² ਸਖੀ³³
ਸਹੇਲੀਆ³⁴ ॥
ਬਿਨੁ^{35*} ਨਾਮ ਪ੍ਰੀਤਿ³⁶
ਪਿਆਰੁ³⁷ ਨਾਹੀ ਵਸਹਿ³⁸
ਸਾਰਿ³⁹ ਸਹੇਲੀਆ⁴⁰ ॥
ਸਚੁ⁴¹ ਮਨਿ⁴² ਸਜਨ⁴³
ਸੰਤੋਖਿ⁴⁴ ਮੇਲਾ⁴⁵ ਗੁਰਮਤੀ⁴⁶
ਸਹੁ⁴⁷ ਜਾਣਿਆ⁴⁸ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਛੋਡੈ⁴⁹
ਸਾ ਧਨ⁵⁰ ਨਾਮਿ⁵¹ ਸਹਜਿ⁵²
ਸਮਾਣੀਆ⁵³ ॥੨॥
ਮਿਲੁ⁵⁴ ਸਖੀ⁵⁵ ਸਹੇਲੀਹੋ⁵⁶
ਹਮ⁵⁷ ਪਿਰੁ⁵⁸ ਰਾਵੇਹਾ⁵⁹ ॥

ਗੁਰ ਪੁਛਿ⁶⁰ ਲਿਖਉਗੀ⁶¹
ਜੀਉ ਸਬਦਿ⁶² ਸਨੇਹਾ⁶³ ॥
ਸਬਦੁ ਸਾਚਾ⁶⁴ ਗੁਰਿ
ਦਿਖਾਇਆ⁶⁵ ਮਨਮੁਖੀ⁶⁶
ਪਛੁਤਾਣੀਆ⁶⁷ ॥
ਨਿਕਸਿ ਜਾਤਉ⁶⁸ ਰਹੈ
ਅਸਥਿਰੁ⁶⁹ ਜਾਮਿ⁷⁰ ਸਚੁ⁷¹
ਪਛਾਣਿਆ⁷² ॥
ਸਾਚੁ⁷³ ਕੀ ਮਤਿ⁷⁴ ਸਦਾ⁷⁵
ਨਉਤਨ⁷⁶ ਸਬਦਿ⁷⁷ ਨੇਹੁ⁷⁸
ਨਵੇਲਓ⁷⁹ ॥
ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ⁸⁰ ਸਹਜਿ⁸¹
ਸਾਚਾ⁸² ਮਿਲਹੁ ਸਖੀ
ਸਹੇਲੀਹੋ⁸³ ॥੩॥
ਮੇਰੀ ਇਛਾ⁸⁴ ਪੂਨੀ⁸⁵ ਜੀਉ

her Beloved²⁸ Master²⁴.
How²⁶ can she attain peace²⁷,
without embracing²⁸ Him to her
heart²⁸ ?

Without the Groom³⁰, the home³⁵ is
not worth living³¹ in. Ask³² thy
mates³³ and companions³⁴.

Without^{35*} the Name there is no
love³⁶ and affection³⁷. With her True
Lord³⁸ she abides³⁸ in peace⁴⁰.

Through mental⁴² truthfulness⁴¹ and
contentment⁴⁴, union⁴⁵ with the
Friend⁴³ is gained and by Guru's
instruction⁴⁶ the Spouse⁴⁷ is known⁴⁸.

Nanak, the wife⁵⁰ who abandons⁴⁹
not the Name, merges⁵³ into
the Lord⁵², through the Name⁵¹.

Come⁵⁴ my mates⁵⁵ and companions⁵⁶,
let us⁵⁷ enjoy⁵⁸ our Beloved
Husband⁵⁹.

I will ask⁶⁰ my Guru and write⁶¹
his instructions⁶² as my message⁶³.
The True Word⁶⁴, the Guru has
shown⁶⁵ me. The apostates shall⁶⁶
repent⁶⁷.

My roaming mind⁶⁸ became steady⁶⁹,
when⁷⁰ I recognised⁷² the True One⁷¹.

The understanding⁷⁴ of the True⁷³
One is ever⁷⁶ new⁷⁶ and ever fresh⁷⁹
is the love⁷⁸ of the True Name⁷⁷.

Nanak, from True Lord's⁸² gracious
glance⁸⁰, peace⁸¹ is obtained. Meet
Him, my mates and friends⁸³.

My desire⁸⁴ has been fulfilled⁸⁵,

ਮਾਣ ਆਦਰ-ਹੀਣੀ²³ ਹੈ ।

ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਦਿਲ²⁸ ਨਾਲ ਛਾਉਣ²⁸ ਦੇ ਬਗੈਰ,
ਉਹ ਠੰਢ-ਚੈਨ²⁷ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ²⁸ ਪਾ ਸਕਦੀ ਹੈ ?

ਖਸਮ³⁰ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਗ੍ਰਹਿ³⁵ ਰਹਿਣ³¹ ਦੇ ਲਾਇਕ
ਨਹੀਂ । ਆਪਣੀਆਂ ਸਈਆਂ³³ ਤੇ ਸਾਥਣਾਂ³⁴ ਤੋਂ ਪਤਾ³²
ਕਰ ਲੈ ।

ਨਾਮ ਦੇ ਬਗੈਰ^{35*} ਕੋਈ ਖੁਹੱਬਤ³⁶ ਤੇ ਸਨੇਹ³⁷ ਨਹੀਂ ।
ਆਪਣੇ ਸੱਚੇ ਸੁਆਮੀ³⁸ ਨਾਲ ਉਹ ਆਰਾਮ⁴⁰ ਅੰਦਰ
ਵਸਦੀ³⁸ ਹੈ ।

ਮਾਨਸਕ⁴² ਸੱਚਾਈ⁴¹ ਤੇ ਸੰਤੁਸ਼ਟਤਾ⁴⁴ ਰਾਹੀਂ ਮਿਤ੍ਰ⁴³
ਦਾ ਮਿਲਾਪ⁴⁵ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ
ਉਪਦੇਸ਼⁴⁶ ਦੁਆਰਾ ਕੰਤ⁴⁷ ਜਾਣਿਆ⁴⁸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਜਿਹੜੀ ਵਹੁਟੀ⁵⁰ ਨਾਮ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਤਿਆਗਦੀ⁴⁹,
ਉਹ ਨਾਮ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁵¹ ਪ੍ਰਭੂ⁵² ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁵³ ਹੋ
ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਆਉ⁵⁴ ਮੇਰੀਓ ਸਹੇਲੀਓ⁵⁵ ਅਤੇ ਸਾਥਣੋਂ⁵⁶, ਆਪਾਂ⁵⁷
ਆਪਣੇ ਪਿਆਰੇ ਪਤੀ⁵⁸ ਨੂੰ ਮਾਣੀਏ⁵⁹ ।

ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਗੁਰਦੇਵ ਜੀ ਪਾਸੋਂ ਪੁੱਛਾਂਗੀ⁶⁰ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ
ਉਪਦੇਸ਼⁶² ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਪੰਗਾਮ⁶³ ਵਜੋਂ ਲਿਖਾਂਗੀ⁶¹ ।
ਸੱਚਾ ਸ਼ਬਦ⁶⁴, ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਵਿਖਾਲ⁶⁵ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।
ਅਧਰਮੀ⁶⁶ ਪਸਚਾਤਾਪ⁶⁷ ਕਰਨਗੇ ।

ਜਦੋਂ⁷⁰ ਮੈਂ ਸਤਿਪੁਰਖ⁷¹ ਨੂੰ ਸਿਆਣ⁷² ਲਿਆ, ਮੇਰਾ
ਰਮਤਾ ਮਨੁਆ⁶⁸ ਨਿਹਚਲ⁶⁹ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਸੱਚੇ⁷³ ਦੀ ਸਮਝ⁷⁴ ਹਮੇਸ਼ਾ⁷⁵ ਨਵੀਂ ਛਿਕੋਰ⁷⁶
ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਸੱਚੇ ਨਾਮ⁷⁷ ਦਾ ਪਿਆਰ⁷⁸ ਸਦਾ
ਤਰੇ-ਤਾਜ਼ਾ⁷⁹ ।

ਨਾਨਕ ਸੱਚੇ ਮਾਲਕ⁸² ਦੀ ਮਿਹਰ ਦੀ ਨਿਗ੍ਹਾ⁸⁰ ਤੋਂ
ਠੰਢ-ਚੈਨ⁸¹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ । ਮੇਰੀ ਸਹੀਓ ਤੇ
ਸਜਣੀਓ⁸³ ! ਉਸ ਨੂੰ ਮਿਲੋ ।

ਮੇਰੀ ਕਾਮਨਾ⁸⁴ ਪੂਰੀ⁸⁵ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ਅਤੇ ਮੇਰਾ ਮਿਤ੍ਰ⁸⁷

ਹਮ ਘਰਿ⁸⁶ ਸਾਜਨੁ⁸⁷
ਆਇਆ ॥

ਮਿਲਿ⁸⁸ ਵਰੁ⁸⁹ ਨਾਰੀ⁹⁰
ਮੰਗਲੁ⁹¹ ਗਾਇਆ⁹² ॥

ਗੁਣ⁹³ ਗਾਇ⁹⁴ ਮੰਗਲੁ⁹⁵
ਪ੍ਰੇਮਿ⁹⁶ ਰਹਸੀ⁹⁷ ਮੁਖਿ⁹⁸
ਮਨਿ⁹⁹ ਓਮਾਹਉ¹⁰⁰ ॥

ਸਾਜਨ² ਰਹੰਸੇ³ ਦੁਸਟ⁴
ਵਿਆਪੇ⁵ ਸਾਚੁ⁶ ਜਪਿ⁷
ਸਚੁ ਲਾਹਉ⁸ ॥

ਕਰ⁹ ਜੋੜਿ¹⁰ ਸਾਧਨ¹³ ਕਰੈ
ਬਿਨਤੀ¹² ਰੈਣਿ¹⁴ ਦਿਨੁ
ਰਸਿ¹⁵ ਭਿੰਨੀਆ¹⁶ ॥

ਨਾਨਕ ਪਿਰੁ¹⁷ ਧਨ¹⁸
ਕਰਹਿ ਰਲੀਆ¹⁹ ਇਛੁ²⁰
ਮੇਰੀ ਪੁੰਨੀਆ²¹ ॥੪॥੧॥

੨੪੩

ਗਉੜੀ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੧ ॥
ਸੁਣਿ²² ਨਾਹੁ²³ ਪ੍ਰਭੂ²⁴
ਜੀਉ²⁵ ਏਕਲੜੀ²⁶ ਬਨ²⁷
ਮਾਹੇ²⁸ ॥

ਕਿਉ²⁹ ਧੀਰੈਗੀ³⁰ ਨਾਹੁ³¹
ਬਿਨਾ³² ਪ੍ਰਭੂ³³ ਵੇਪਰਵਾਹੇ³⁴ ॥

ਧਨ³⁵ ਨਾਹ ਬਾਝਹੁ³⁶ ਰਹਿ
ਨ ਸਾਕੈ ਬਿਖਮ³⁷ ਰੈਣਿ³⁸
ਘਣੇਰੀਆ³⁹ ॥

ਨਹ ਨੀਦ⁴⁰ ਆਵੈ ਪ੍ਰੇਮ⁴¹
ਭਾਵੈ⁴² ਸੁਣਿ ਬੇਨਤੀ⁴³
ਮੇਰੀਆ ॥

ਬਾਝਹੁ ਪਿਆਰੇ⁴⁴ ਕੋਇ ਨ

and my Friend⁸⁷ has come to my
home⁸⁶.

At the union⁸⁸ of Husband⁸⁹ and
wife⁹⁰, a song of rejoicing⁹¹ was
sung⁹².

By singing⁹⁴ the joyful songs⁹⁵, in
the praise⁹³ and love⁹⁶ of the Groom,
bride's⁹⁸ soul⁹⁹ is delighted⁹⁷ and
pleased¹⁰⁰.

The friends² are happy³ and the
enemies⁴ unhappy⁵. By meditating⁷
on the True One⁶, true profit⁸ is
gained,

With clasped¹⁰ hands⁹, the wife¹³
prays¹², that night¹⁴ and day, she
may remain immersed¹⁶ in her
Lord's love¹⁵.

Nanak my desire²⁰ is fulfilled²¹, now
the Beloved¹⁷ and His consort¹⁸
revel together¹⁹.

243

Gauri Chhant 1st Guru.

Hear²² O my Venerable²⁵ Lord²⁴
Spouse²³, I am all alone²⁶ in²⁷ the
wilderness²⁷.

O my Self-dependent³⁴ Lord³³
Spouse³¹, how²⁹ can I be comforted³⁰
without³² Thee ?

The wife³⁶ cannot live without³⁶ her
Groom. Very³⁸ painful³⁷ is the night³⁸
for her.

I get no sleep⁴⁰, my Beloved⁴¹ is
pleasing⁴² unto me. O my Husband,
hear Thou my prayer⁴³.

Without Thee, O my Beloved⁴⁴, none

ਮੇਰੇ ਕਹਿ⁸⁶ ਵਿਚ ਆ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਪਤੀ⁸⁸ ਤੇ ਪਤਨੀ⁸⁹ ਦੇ ਮਿਲਾਪ⁹⁰ ਤੇ ਖੁਸ਼ੀ
ਦਾ ਗੀਤ⁹¹ ਗਾਇਨ⁹² ਕੀਤਾ ਗਿਆ ।

ਕੰਤ ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁹³ ਅਤੇ ਪ੍ਰੀਤਿ⁹⁴ ਵਿਚ ਖੁਸ਼ੀ ਦੇ ਗੀਤ⁹⁵
ਗਾਇਨ⁹⁶ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਪਤਨੀ⁹⁷ ਦੀ ਆਤਮਾ⁹⁸
ਪ੍ਰਸੰਨ⁹⁹ ਤੇ ਅਨੰਦ¹⁰⁰ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ।

ਮਿਤ੍ਰ² ਖੁਸ਼³ ਹਨ ਅਤੇ ਵੈਰੀ⁴ ਨਾਖੁਸ਼⁵ । ਸਤਿਪੁਰਖ⁶
ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁷ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਸੱਚਾ ਨਫਾ⁸ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਹੱਥ⁹ ਬੰਨ੍ਹ¹⁰ ਕੇ ਪਤਨੀ¹³ ਬੇਨਤੀ¹² ਕਰਦੀ ਹੈ ਕਿ
ਰਾਤ¹⁴ ਦਿਨ ਉਹ ਆਪਣੇ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਸਨੇਹ¹⁵ ਅੰਦਰ
ਕੱਚ¹⁶ ਰਹੇ ।

ਨਾਨਕ, ਮੇਰੀ ਕਾਮਨਾ²⁰ ਪੂਰੀ²¹ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ਅਤੇ ਹੁਣ
ਪ੍ਰੀਤਮ¹⁷ ਅਤੇ ਉਸ ਦੀ ਪਤਨੀ¹⁸ ਮਿਲ ਕੇ ਮੌਜ਼ਾ
ਮਾਣਦੇ¹⁹ ਹਨ ।

੨੪੩

ਗਉੜੀ ਛੰਤ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪਹਿਲੀ ।

ਸ੍ਵਨ²² ਕਰ ਹੇ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਜਨ²⁵ ਪਰਮੇਸ਼ਰ²⁴ ਪਤੀ²³ !
ਮੈਂ ਬੀਆਬਾਨ²⁷ ਅੰਦਰ²⁸ ਕੱਲ-ਮਕੱਲੀ²⁶ ਹਾਂ ।

ਹੇ ਮੇਰੇ ਖੁਦ-ਮੁਖਤਿਆਰ³⁴ ਪਰਮੇਸ਼ਰ³³ ਪਤੀ³¹, ਮੈਂ
ਤੇਰੇ ਬਗ਼ੈਰ³² ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ²⁹ ਧੀਰਜ³⁰ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹਾਂ ?

ਮੁੱਖ³⁵ ਆਪਣੇ ਕੰਤ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ³⁶ ਰਹਿ ਨਹੀਂ ਸਕਦੀ ।
ਉਸ ਦੇ ਲਈ ਰਾਤ³⁸ ਬਤੀ³³ ਦੁਖਦਾਈ³⁷ ਹੈ ।

ਮੈਨੂੰ ਨੀਂਦ⁴⁰ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦੀ । ਮੇਰਾ ਪ੍ਰੀਤਮ⁴¹ ਮੈਨੂੰ
ਚੰਗਾ⁴² ਲਗਦਾ ਹੈ । ਹੇ ਮੇਰੇ ਪਤੀ ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ⁴³
ਸ੍ਰਵਣ ਕਰ ।

ਤੇਰੇ ਬਗ਼ੈਰ ਹੇ ਮੇਰੇ ਦਿਲਬਰ⁴⁴ ! ਮੇਰੀ ਕੋਈ ਸਾਰ⁴⁵

ਸਾਰੇ⁴⁵ ਏਕਲੜੀ⁴⁶
ਕੁਰਲਾਏ⁴⁷ ॥
ਨਾਨਕ ਸਾ ਧਨ⁵² ਮਿਲੇ
ਮਿਲਾਈ⁴⁸ ਬਿਨੁ ਪ੍ਰੀਤਮ⁴⁹
ਦੁਖ⁵⁰ ਪਾਏ⁵¹ ॥੧॥

ਪਿਰਿ⁵⁶ ਛੋਡਿਅੜੀ⁵³ ਜੀਉ
ਕਵਣੁ⁵⁴ ਮਿਲਾਵੈ⁵⁵ ॥
ਰਸਿ⁵⁷ ਪ੍ਰੇਮਿ⁵⁸ ਮਿਲੀ⁵⁹
ਜੀਉ⁶⁰ ਸਬਦਿ⁶¹ ਸੁਹਾਵੈ⁶² ॥

ਸਬਦੇ ਸੁਹਾਵੈ⁶³ ਤਾ⁶⁴
ਪਤਿ⁶⁵ ਪਾਵੈ ਦੀਪਕ⁶⁶
ਦੇਹ⁶⁷ ਉਜਾਰੈ⁶⁸ ॥

ਸੁਣਿ⁷⁵ ਸਖੀ⁶⁹ ਸਹੇਲੀ⁷⁶
ਸਾਚਿ⁷⁰ ਸੁਹੇਲੀ⁷¹ ਸਾਚੇ⁷⁴ ਕੇ
ਗੁਣ⁷² ਸਾਰੈ⁷³ ॥

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮੇਲੀ⁷⁷ ਤਾ⁷⁸
ਪਿਰਿ⁷⁹ ਰਾਵੀ⁸⁰ ਬਿਗਸੀ⁸¹
ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁸² ਬਾਣੀ⁸³ ॥

ਨਾਨਕ ਸਾ ਧਨ⁸⁴ ਤਾ⁸⁵
ਪਿਰੁ⁸⁶ ਰਾਵੈ⁹¹ ਜਾ⁸⁷ ਤਿਸ
ਕੈ⁸⁸ ਮਨਿ⁸⁹ ਭਾਣੀ⁹⁰ ॥੨॥
ਮਾਇਆ⁹¹* ਮੋਹਣੀ⁹²
ਨੀਘਰੀਆ⁹³ ਜੀਉ ਕੂੜਿ⁹⁴
ਮੁਠੀ⁹⁵ ਕੂੜਿਆਰੇ⁹⁶ ॥
ਕਿਉ⁹⁷ ਖੁਲੈ⁹⁸ ਗਲ⁹⁹
ਜੇਵੜੀਆ¹⁰⁰ ਜੀਉ ਬਿਨੁ
ਗੁਰ ਅਤਿ² ਪਿਆਰੇ³ ॥
ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ⁴ ਪਿਆਰੇ⁵

takes care⁴⁵ of me. I bewail⁴⁷ all
alone⁴⁶ in wilderness.

Nanak, without her Love⁴⁸, the
bride⁵² suffers⁵¹ anguish⁵⁰. She meets
Him only when He causes her to
meet⁴⁸.

The one, deserted⁵³ by the Consort⁵⁶,
who⁵⁴ can unite⁵⁵ her with her Lord ?
Relishing⁵⁷ Lord's love⁵⁸ and the
beauteous⁶² Name⁶¹, she meets⁵⁹ her
sire⁶⁰ Spouse.

When the bride is adorned⁶³ with
the Name, then⁶⁴, does she obtain
her Spouse⁶⁶, and her body⁶⁷ is
illumined⁶⁸ with the lamp⁶⁶ of
Divine Knowledge.

Hearken⁷⁵, O my friendly⁶⁹ comrade⁷⁶,
by remembering⁷³ the True Lord⁷⁰
and the True One's⁷⁴ praises⁷², the
wife becomes comfortable⁷¹.

When introduced⁷⁷ by the True
Guru, then⁷⁸, was she enjoyed⁸⁰ by
her Husband⁷⁹. With the Nectarian⁸²
Gurbani⁸³ she has flowered⁸¹.

Nanak, only then⁸⁵ the Beloved⁸⁶
enjoys⁹¹ His bride⁸⁴ when⁸⁷ she
becomes pleasing⁹⁰ to His⁸⁸ mind⁸⁹.
The fascinating⁹² riches⁹¹* have
rendered her homeless⁹³. The false⁹⁴
one is cheated⁹⁶ by falsehood⁹⁵.

How⁹⁷ can the noose¹⁰⁰ round her
neck⁹⁹ be united⁹⁸, without the most²
darling³ Guru ?

He⁴ who bears love⁵ to the Beloved⁶ God,

ਨਹੀਂ ਲੈਂਦਾ। ਬੀਆਬਾਨ ਅੰਦਰ ਮੈਂ ਕੱਲ-ਮਕੱਲੀ⁴⁶
ਕੁਰਲਾਉਂਦੀ⁴⁷ ਹਾਂ।

ਨਾਨਕ, ਆਪਣੇ ਦਿਲਜਾਨੀ⁴⁸ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਮੁਧ⁵² ਬਸਣ⁵⁰
ਉਠਾਉਂਦੀ⁵¹ ਹੈ। ਉਹ ਉਸ ਨੂੰ ਕੇਵਲ ਉਦੋਂ ਹੀ
ਮਿਲਦੀ ਹੈ, ਜਦ ਉਹ ਮਿਲਾਉਂਦਾ⁴⁸ ਹੈ।

ਖਸਮ⁵⁶ ਦੀ ਛੱਡੀ⁵³ ਹੋਈ ਨੂੰ, ਉਸ ਦੇ ਸੁਆਮੀ ਨਾਲ,
ਕੌਣ⁵⁴ ਜੋੜ⁵⁵ ਸਕਦਾ ਹੈ ?
ਪ੍ਰੇਮ ਪ੍ਰੀਤ⁵⁸ ਅਤੇ ਸੁੰਦਰ⁶² ਨਾਮ⁶¹ ਦਾ ਸੁਆਦ⁵⁷ ਮਾਨਣ
ਵਾਅਬਾ ਉਹ ਆਪਣੇ ਪਤੀ ਮਹਾਰਾਜ⁶⁰ ਨੂੰ ਮਿਲ⁵⁹
ਪੈਂਦੀ ਹੈ।

ਜਦ ਪਤਨੀ ਨਾਮ ਨਾਲ ਸਿੰਗਾਰੀ⁶³ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਤਦ⁶⁴ ਉਹ
ਆਪਣੇ ਪਤੀ⁶⁶ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਦੀ
ਕਾਇਆ⁶⁷ ਬ੍ਰਹਿਮ-ਗਿਆਨ ਦੇ ਦੀਵੇ⁶⁸ ਨਾਲ ਰੋਸ਼ਨ⁶⁶
ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਕੰਨ ਕਰ⁷⁵ ਹੇ ਮੇਰੀ ਸਜਣੀ⁶⁹ ਸਾਥਣ⁷⁶ ! ਆਪਣੇ ਸੱਚੇ
ਸਾਈ⁷⁰ ਤੇ ਸੱਚੇ⁷⁴ ਦੀਆਂ ਖੁਬੀਆਂ⁷² ਯਾਦ ਕਰ⁷³ ਕੇ
ਪਤਨੀ ਸੁਖੀ⁷¹ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਜਦ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮਿਲਾਈ⁷⁷, ਤਦ⁷⁸ ਉਸਦੇ ਖਸਮ⁷⁹
ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਮਾਣਿਆ⁸⁰। ਅੰਮ੍ਰਿਤ-ਮਈ⁸² ਗੁਰਬਾਣੀ⁸³
ਨਾਲ ਉਹ ਪਰਵੱਲਤ⁸¹ ਹੋ ਗਈ ਹੈ।

ਨਾਨਕ, ਕੇਵਲ ਤਦ⁸⁵ ਹੀ ਪ੍ਰੀਤਮ⁸⁶ ਆਪਣੀ ਪਤਨੀ⁸⁴
ਨੂੰ ਮਾਣਦਾ⁹¹ ਹੈ, ਜਦ⁸⁷ ਉਹ ਉਸ⁸⁸ ਦੇ ਚਿੱਤ⁹⁰ ਨੂੰ
ਭਾਂਡੀ⁹² ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਮੋਹਤ ਕਰ ਲੈਣ ਵਾਲੀ⁹² ਧਨ-ਦੇਲਤ⁹¹* ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ
ਬੇਘਰ⁹³ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਝੂਠੀ⁹⁴ ਨੂੰ ਝੂਠ⁹⁵ ਨੇ ਠੱਕ⁹⁶
ਲਿਆ ਹੈ।

ਪਰਮ² ਪ੍ਰੀਤਵਾਨ³ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਉਸ ਦੇ ਫਰਦਨ⁴
ਦੁਆਲੇ ਦੀ ਫਾਹੀ⁵ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁶ ਖੁਲ੍ਹ⁷ ਸਕਦੀ ਹੈ ?

ਜੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਿਲਬਰ⁸ ਨੂੰ ਪਿਆਰ ਕਰਦਾ ਤੇ ਨਾਮ⁹ ਦਾ

ਸਬਦਿ⁶ ਵੀਚਾਰੇ⁷ ਤਿਸ⁸
ਹੀ ਕਾ ਸੋ⁹ ਹੋਵੈ¹⁰ ॥

ਪੁੰਨ¹² ਦਾਨ¹³ ਅਨੇਕ¹⁴
ਨਾਵਣ¹⁵ ਕਿਉ¹⁶ ਅੰਤਰ¹⁷
ਮਲ੍ਹ¹⁸ ਧੋਵੈ¹⁹ ॥

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਗਤਿ²⁰ ਕੋਇ
ਨ ਪਾਵੈ ਹਠਿ²¹ ਨਿਗ੍ਰਹਿ²²
ਬੇਬਾਣੈ²³ ॥

ਨਾਨਕ ਸਚੁ²⁴ ਘਰੁ²⁵
ਸਬਦਿ²⁶ ਸਿਵਾਪੈ²⁷ ਦੁਬਿਧਾ²⁸
ਮਹਲੁ ਕਿ²⁹ ਜਾਣੈ³⁰ ॥੩॥

ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਸਚਾ ਜੀਉ³³
ਸਬਦੁ³¹ ਸਚਾ ਵੀਚਾਰੇ³² ॥

ਤੇਰਾ ਮਹਲੁ³⁴ ਸਚਾ ਜੀਉ³⁵
ਨਾਮ ਸਚਾ ਵਾਪਾਰੇ³⁶ ॥

ਨਾਮ ਕਾ ਵਾਪਾਰੁ ਮੀਠਾ³⁷
ਭਗਤਿ³⁸ ਲਾਹਾ³⁹
ਅਨਦਿਨੋ⁴⁰ ॥

ਤਿਸੁ ਬਾਝੁ⁴¹ ਵਖਰੁ⁴² ਕੋਇ
ਨ ਸੂਝੈ⁴³ ਨਾਮੁ ਲੇਵਹੁ⁴⁴
ਖਿਨੁ ਖਿਨੋ⁴⁵ ॥

ਪਰਖਿ⁴⁶ ਲੇਖਾ⁴⁷ ਨਦਰਿ⁴⁸
ਸਾਚੀ⁴⁹ ਕਰਮਿ⁵⁰ ਪੂਰੇ⁵¹
ਪਾਇਆ⁵² ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਹਾ⁵³ ਰਸੁ⁵⁴
ਮੀਠਾ⁵⁵ ਗੁਰਿ ਪੂਰੇ⁵⁶ ਸਚੁ⁵⁷
ਪਾਇਆ⁵⁸ ॥੪॥੨॥

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਛੰਤ
ਮਹਲਾ ੩

and ponders over⁷ the Name⁹ comes
to belong¹⁰ to Him⁸.

How¹⁶ can the giving of alms¹² and
donations¹³ and many¹⁴ ablutions¹⁵,
wash off¹⁹ the filth¹⁸ of the heart¹⁷ ?

Without the Name, none attains
salvation²⁰. Obstinate²¹ self-mortifi-
cation²² and living in wilderness²³
avail not.

Nanak, the Mansion²⁵ of the True
Lord²⁴ is recognised²⁷ through the
Name²⁶. How²⁹ can His Mansion be
known³⁰ through duality²⁸ ?

True is Thy Name, O Reverend³³
Lord and true is the meditation³² of
the Name³¹.

True is Thine palace³⁴ and true the
trade³⁶ of thy Name, O Venerable³⁵
Lord.

Sweet³⁷ is The business of Thy
Name. The Saints³⁹ earn the profit³⁸,
night⁴⁰ and day.

Without⁴¹ this, I can think⁴³ of no
other merchandise⁴². Repeat⁴⁴ God's
Name every moment⁴⁵.

Through True⁴⁹ Lord's grace⁴⁸ and
perfect⁵¹ destiny⁵⁰, the mortal,
assays⁴⁶ such an account⁴⁷ and
obtains⁵² the Lord.

Nanak, extremely⁵³ sweet⁵⁵ is the
Name Nectar⁵⁴. Through the
Perfect⁵⁶ True⁵⁷ Guru it is obtained⁵⁸.

Measure Gauri Purbi Chhant
3rd Guru

ਚਿੰਤਨ ਕਰਦਾ⁷ ਹੈ, ਉਹ⁹ ਉਸ⁸ ਦੀ ਮਲਕੀਅਤ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ¹⁰ ਹੈ ।

ਖੇਰਾਤ¹² ਤੇ ਸਖਾਵਤ¹³ ਦਾ ਕਰਨਾ ਅਤੇ ਬਹੁਤੇ¹⁴
ਇਸ਼ਨਾਨ¹⁵, ਦਿਲ¹⁷ ਦੀ ਮਲੀਨਤਾ¹⁸ ਨੂੰ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ¹⁹
ਧੋਵੇ ਸਕਦੇ ਹਨ ?

ਨਾਮ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਭੀ ਮੁਕਤੀ²⁰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ
ਹੁੰਦੀ । ਹਠੀਲੀ²¹ ਸਵੈ-ਰਿਆਜਤ²² ਅਤੇ ਬੀਆਬਾਨ²³
ਦੇ ਨਿਵਾਸ ਦਾ ਕੋਈ ਲਾਭ ਨਹੀਂ ।

ਨਾਨਕ ਸੱਚੇ ਸੁਆਮੀ²⁴ ਦਾ ਮੰਦਰ²⁵ ਨਾਮ²⁶ ਦੇ ਰਾਹੀਂ
ਪਛਾਣਿਆ²⁷ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਦਵੇਤ-ਭਾਵ²⁸ ਦੇ ਰਾਹੀਂ
ਇਹ ਮੰਦਰ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ²⁹ ਜਾਣਿਆ³⁰ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਸੱਚਾ ਹੈ, ਹੇ ਪੂਜਯ³³ ਪ੍ਰਭੂ ! ਅਤੇ ਸੱਚਾ ਹੈ
ਤੇਰੇ ਨਾਮ³¹ ਦਾ ਸਿਮਰਨ³² ।

ਸੱਚਾ ਹੈ ਤੇਰਾ ਮੰਦਰ³⁴ ਅਤੇ ਸੱਚਾ ਹੈ ਵਣਜ³⁵ ਤੇਰੇ
ਨਾਮ ਦਾ, ਹੇ ਮਾਣਨੀਯ³⁶ ਮਾਲਕ ।

ਮਿਠੜੀ³⁷ ਹੈ ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਦੀ ਸੋਦਾਗਰੀ । ਸੰਤੁ³⁸
ਦਿਨ ਰਾਤ⁴⁰ ਨਫਾ³⁹ ਖੱਟਦੇ ਹਨ ।

ਇਸ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ⁴¹ ਮੈਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਸੌਦੇ⁴² ਸੂਤ ਦਾ
ਖਿਆਲ⁴³ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ । ਹਰ ਛਿਨ⁴⁵ ਰੱਬ ਦੇ
ਨਾਮ ਦਾ ਜਾਪ⁴⁴ ਕਰ ।

ਸੱਚੇ⁴⁹ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਦਇਆ⁴⁸ ਅਤੇ ਪੂਰਨ⁵¹ ਕਿਸਮਤ⁵⁰
ਰਾਹੀਂ ਪ੍ਰਾਣੀ ਐਸੇ ਹਿਸਾਬ⁴⁷ ਦੀ ਜਾਚ⁴⁶ ਕਰਕੇ ਪ੍ਰਭੂ
ਨੂੰ ਪਾ⁵² ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਪਰਮ⁵³ ਮਿਠੜਾ⁵⁵ ਹੈ, ਨਾਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁵⁴ । ਪੂਰਨ⁵⁶
ਸੱਚੇ⁵⁷ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਇਹ ਪ੍ਰਾਪਤ⁵⁸ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਛੰਤ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਤੀਜੀ

੧ ਓ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ
ਪੁਰਖੁ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸਾ ਧਨ⁵⁹ ਬਿਨਉ⁶⁰ ਕਰੇ
ਜੀਉ⁶¹ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ⁶²
ਸਾਰੇ⁶³ ॥

ਖਿਨੁ⁶⁴ ਪਲੁ⁶⁵ ਰਹਿ ਨ ਸਕੈ
ਜੀਉ ਬਿਨੁ ਹਰਿ
ਪਿਆਰੇ⁶⁶ ॥

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਪਿਆਰੇ ਰਹਿ⁶⁷
ਨ ਸਾਕੈ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਮਹਲੁ⁶⁸
ਨ ਪਾਈਐ ॥

ਜੋ⁷⁴ ਗੁਰੁ ਕਹੈ ਸੋਈ⁶⁹ ਪਰੁ⁷⁰
ਕੀਜੈ ਤਿਸਨਾ⁷¹ ਅਗਨਿ⁷²
ਬੁਝਾਈਐ⁷³ ॥

ਹਰਿ ਸਾਚਾ ਸੋਈ^{74*} ਤਿਸੁ
ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ਬਿਨੁ
ਸੇਵਿਐ⁷⁵ ਸੁਖੁ⁷⁶ ਨ ਪਾਏ ॥

ਨਾਨਕ ਸਾ ਧਨ⁷⁷ ਮਿਲੈ⁷⁸
ਮਿਲਾਈ⁷⁹ ਜਿਸ⁸⁰ ਨੋ
ਆਪਿ⁸¹ ਮਿਲਾਏ⁸² ॥੧॥

ਧਨ⁸³ ਰੈਣਿ⁸⁴ ਸੁਹੇਲੜੀਏ⁸⁵
ਜੀਉ ਹਰਿ ਸਿਉ⁸⁶ ਚਿਤੁ⁸⁷
ਲਾਏ⁸⁸ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ⁸⁹ ਭਾਉ⁹⁰ ਕਰੇ
ਜੀਉ ਵਿਚਹੁ⁹¹ ਆਪੁ⁹²
ਗਵਾਏ⁹³ ॥

ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਏ ਹਰਿ
ਗੁਣ⁹⁴ ਗਾਏ⁹⁵ ਅਨਦਿਨੁ⁹⁶
ਲਾਗਾ ਭਾਉ⁹⁷ ॥

੨੪੪

ਸੁਣਿ⁹⁸ ਸਖੀ⁹⁹ ਸੁਹੇਲੀ¹⁰⁰
ਜੀਅ² ਕੀ ਮੇਲੀ³ ਗੁਰ ਕੈ
ਸਬਦਿ⁴ ਸਮਾਓ⁵ ॥

ਹਰਿ ਗੁਣ⁶ ਸਾਰੀ⁷ ਤਾ⁸

There is but One God. True is His
Name and Creative His personality.
By True Guru's grace He is obtained.
The bride⁹⁹ prays⁶⁰ before the
Venerable⁶¹ God, and remembers⁶³
His excellences⁶².

For an instant⁶⁴ and a moment⁶⁵, she
cannot live without her darling⁶⁶
God.

Without her Beloved God, she can-
not live⁶⁷. Without the Guru, Lord's
presence⁶⁸ cannot be attained.

Whatever⁷⁴ the Guru says, that⁶⁹ she
should surely⁷⁰ do. She should
extinguish⁷³ the fire⁷² of desire⁷¹.

That^{74*} God alone is True, and there is
none beside Him. Without serving⁷⁸
Him, peace⁷⁶ is not obtained.

Nanak, the wife⁷⁷, whom⁸⁰ the Lord
Himself⁸¹ unites⁸² and causes to
meet⁷⁹, meets⁷⁸ Him.

Embellished⁸⁵ becomes the night⁸⁴ of
the bride⁸³, who fixes⁸⁶ her mind⁸⁷
with⁸⁸ God.

The True Guru, she serves⁸⁹ with
love⁹⁰. Self-conceit⁹², she dispels⁹³
from within⁹¹ her.

By stilling the ego from within and
singing⁹⁶ God's praises⁹⁴, night and
day⁹⁵ she loves⁹⁷ the Lord.

244

Hearken⁹⁸ thou, O my friendly⁹⁹
mate¹⁰⁰, the associate³ of my mind²,
merge⁵ thee in Gurbani⁴.

If thou remember⁷ God's merit⁶,

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ। ਸੱਚਾ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਨਾਮ
ਅਤੇ ਰਚਣਹਾਰ ਉਸ ਦੀ ਵਿਅਕਤੀ। ਗੁਰਾਂ ਦੀ
ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਪਤਨੀ⁹⁹ ਪੂਜਨੀਯ⁶¹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਅਗੇ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ⁶⁰
ਕਰਦੀ ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਗੁਣ⁶² ਨੂੰ ਯਾਦ⁶³ ਕਰਦੀ
ਹੈ।

ਆਪਣੇ ਪ੍ਰੀਤਵਾਨ⁶⁴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ, ਉਹ ਇਕ
ਚੰਦ⁶⁵ ਤੇ ਮੁਹਤ⁶⁶ ਭਰ ਲਈ ਭੀ ਰਹਿ ਨਹੀਂ ਸਕਦੀ।

ਆਪਣੇ ਸਨੇਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਉਹ ਬੱਚ⁶⁷ ਨਹੀਂ
ਸਕਦੀ। ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ⁶⁸ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ।

ਜੋ ਕੁਛ⁷⁴ ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਉਹ⁶⁹ ਉਸ ਨੂੰ
ਨਿਸਚਿਤ⁷⁰ ਹੀ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਖਾਹਿਸ਼⁷¹ ਦੀ
ਅੱਗ⁷² ਉਸ ਨੂੰ ਬੁਝਾਉਣੀ⁷³ ਯੋਗ ਹੈ।

ਕੇਵਲ ਉਹੀ^{74*} ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੱਚਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ
ਹੋਰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ। ਉਸ ਦੀ ਟਹਿਲ⁷⁸ ਕੀਤੇ ਬਗ਼ੈਰ
ਆਰਾਮ⁷⁶ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।

ਨਾਨਕ ਵਹੁਟੀ⁷⁷ ਜਿਸ⁸⁰ ਨੂੰ ਸਾਂਝੀ ਖੁਦ⁸¹ ਜੋੜਦਾ⁸² ਤੇ
ਮਿਲਾਉਂਦਾ⁷⁹ ਹੈ, ਉਹ ਉਸ ਨੂੰ ਮਿਲ⁷⁸ ਪੈਂਦੀ ਹੈ।

ਸੁਭਾਇਮਾਨ⁸⁵ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਰਾਤੀ⁸⁴ ਉਸ ਮੁੱਖ⁸⁶ ਦੀ, ਜੋ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ⁸³ ਆਪਣੇ ਮਨ⁸⁷ ਨੂੰ ਜੋੜਦੀ⁸⁸ ਹੈ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਉਹ ਪਿਆਰ⁸⁹ ਨਾਲ ਟਹਿਲ⁹⁰
ਕਮਾਉਂਦੀ ਹੈ। ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ⁹² ਨੂੰ ਉਹ ਆਪਣੇ
ਅੰਦਰੋਂ⁹¹ ਦੂਰ⁹³ ਕਰ ਦਿੰਦੀ ਹੈ।

ਆਪਣੇ ਅੰਦਰੋਂ ਹੰਕਾਰ ਗੁਆ ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ
ਜੱਸ⁹⁴ ਅਲਾਪ⁹⁵ ਕਰ ਕੇ, ਉਹ ਦਿਨ ਰਾਤ⁹⁶ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ
ਪਿਆਰ⁹⁷ ਕਰਦੀ ਹੈ।

੨੪੪

ਕੰਨ ਕਰ⁹⁸ ਤੂੰ ਹੇ ਮੇਰੀ ਸਜਣੀ⁹⁹ ਸਹੀਏ¹⁰⁰ ! ਮੇਰੇ
ਮਨ² ਦੀਏ ਮੇਲਣੇ³ ਤੂੰ ਗੁਰਬਾਣੀ⁴ ਅੰਦਰ ਭੀਨ⁵
ਹੋ ਜਾ।

ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀਆਂ ਸ਼੍ਰੇਣਤਾਈਆਂ ਨੂੰ ਯਾਦ⁶

ਕੰਤ⁹ ਪਿਆਰੀ¹⁰ ਨਾਮੇ
ਧਰੀ¹² ਪਿਆਰੇ¹³ ॥

ਨਾਨਕ ਕਾਮਣਿ¹⁴ ਨਾਹ¹⁵
ਪਿਆਰੀ ਰਾਮ¹⁶ ਨਾਮੁ
ਗਲਿ¹⁷ ਹਾਰੇ¹⁸ ॥੨॥

ਧਨ¹⁹ ਏਕਲੜੀ²⁰ ਜੀਉ
ਬਿਨੁ²³ ਨਾਹ²¹ ਪਿਆਰੇ²² ॥
ਦੂਜੇ²⁴ ਭਾਇ ਮੁਠੀ²⁵ ਜੀਉ
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਬਦ²⁶
ਕਰਾਰੇ²⁷ ॥

ਬਿਨੁ ਸਬਦ²⁸ ਪਿਆਰੇ²⁹
ਕਉਣੁ³⁰ ਦੁਤਰੁ³¹ ਤਾਰੇ³²
ਮਾਇਆ³³ ਮੋਹਿ³⁴
ਖੁਆਈ³⁵ ॥

ਕੁੜਿ³⁶ ਵਿਗੁਤੀ³⁷ ਤਾ³⁸
ਪਿਰਿ³⁹ ਮੁਤੀ⁴⁰ ਸਾਧਨ⁴¹
ਮਹਲੁ⁴² ਨ ਪਾਈ⁴³ ॥

ਗੁਰਸਬਦੇ⁴⁵ ਰਾਤੀ⁴⁴ ਸਹਜੇ⁴⁶
ਮਾਤੀ⁴⁷ ਅਨਦਿਨੁ⁴⁸ ਰਹੈ
ਸਮਾਏ⁴⁹ ॥

ਨਾਨਕ ਕਾਮਣਿ⁵⁰ ਸਦਾ⁵¹
ਰੰਗਿ⁵² ਰਾਤੀ⁵³ ਹਰਿ ਜੀਉ⁵⁴
ਆਪਿ⁵⁵ ਮਿਲਾਏ⁵⁶ ॥੩॥
ਤਾ⁵⁷ ਮਿਲੀਐ ਹਰਿ ਮੇਲੇ⁵⁸
ਜੀਉ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਕਵਣੁ⁵⁹
ਮਿਲਾਏ⁶⁰ ॥

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਪ੍ਰੀਤਮ⁶¹ ਆਪਣੇ
ਜੀਉ ਕਉਣੁ ਭਰਮੁ⁶²
ਚੁਕਾਏ⁶³ ॥

ਗੁਰੁ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਏ ਇਉ⁶⁴

then⁹, thou shalt become dear¹⁰
unto thy Spouse⁹ and come to
embrace¹² love¹³ for the Name.

Nanak, the bride¹⁴ who has the
necklace¹⁸ of Lord's¹⁶ Name around
her neck¹⁷, is the beloved of her
Spouse¹⁵.

Solitary²⁰ is the wife¹⁹ without²³
her Beloved²² Husband²¹.

Without the effectual²⁷ hymns of
the Guru²⁹ she is cheated²⁵ by
another's²⁴ love.

Without the dear²⁹ Name²⁸ what³⁰ can
enable her cross³² the formidable³¹
Ocean ? The attachment³⁴ of wealth³³
has put her on the wrong track³⁵.

When she was ruined³⁷ by falsehood³⁶,
then³⁸, was she abandoned⁴⁰ by the
groom³⁹. The bride⁴¹ obtains⁴³ not
Lord's presence⁴².

She who is imbued⁴⁴ with Gurbani⁴⁶,
gets intoxicated⁴⁷ with Lord's⁴⁶ love
and night and day⁴⁸, remains
absorbed⁴⁹ in Him.

The Venerable⁵⁴ Lord blends⁵⁶ with
Himself⁵⁶ the wife⁵⁰, who, ever⁵¹,
remains steeped⁵³ in His love⁵².

If God unites⁵³, only then⁵⁷ do we
meet Him. Without God, who⁵⁹ can
cause us to meet⁶⁰ Him ?

Without our beloved⁶¹ Guru, who can
dispel⁶³ our doubt⁶² ?

Through the Guru, the doubt is

ਕਰੇ ਤਦੋਂ ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਭਰਤੋਂ ਦੀ ਲਾਡਲੀ¹⁰ ਹੋ
ਜਾਏਂਗੀ ਤੇ ਤੇਰੀ ਪ੍ਰੀਤ¹³ ਨਾਮ ਨਾਲ ਪੈ¹²
ਜਾਵੇਂਗੀ ।

ਨਾਨਕ ਜਿਸ ਪਤਨੀ¹⁴ ਦੀ ਗਰਦਨ¹⁷ ਦੁਆਲੇ
ਸੁਆਮੀ¹⁶ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਮਾਲਾ¹⁸ ਹੈ, ਉਹ ਆਪਣੇ
ਕੰਤ¹⁵ ਦੀ ਲਾਡਲੀ ਹੈ ।

ਐਨ ਇਕੱਲੀ²⁰ ਹੈ ਪਤਨੀ¹⁹ ਆਪਣੇ ਪਿਆਰੇ²² ਕੰਤ²¹
ਬਗੈਰ²³ ।

ਮੁਅੱਸਰ²⁷ ਗੁਰਬਾਣੀ²⁶ ਦੇ ਬਾਝੋਂ, ਉਹ ਹੋਰਸ²⁴ ਦੀ
ਪ੍ਰੀਤ ਕਰ ਕੇ ਠੱਗੀ²⁵ ਗਈ ਹੈ ।

ਨਾਮ²⁸ ਸਨੇਹੀ²⁹ ਦੇ ਬਗੈਰ ਉਸ ਨੂੰ ਕਠਨ³¹ ਸਮੁੰਦਰ
ਤੋਂ ਕਿਹੜਾ³⁰ ਪਾਰ³² ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ ? ਧਨ-ਦੌਲਤ³³
ਦੀ ਲਗਨ³⁴ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਕੁਰਾਹੇ ਪਾ ਛਡਿਆ³⁵ ਹੈ ।

ਜਦ ਉਸ ਨੂੰ ਝੂਠ³⁶ ਨੇ ਬਰਬਾਦ³⁷ ਕਰ ਦਿਤਾ, ਤਦੋਂ³⁸
ਖਸਮ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਤਲਾਜਲੀ⁴⁰ ਦੇ ਦਿਤੀ, ਪਤਨੀ⁴¹
ਸੁਆਮੀ³⁹ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ⁴² ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ⁴³ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ।

ਜੋ ਗੁਰਬਾਣੀ⁴⁵ ਨਾਲ ਰੰਗੀਜੀ⁴⁴ ਹੈ, ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ⁴⁶ ਦੀ
ਪ੍ਰੀਤ ਨਾਲ ਮਤਵਾਲੀ⁴⁷ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਦਿਨ ਰਾਤ⁴⁸
ਉਸ ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁴⁹ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ ।

ਪੂਜਯ⁵⁴ ਪ੍ਰਭੂ ਉਸ ਪਤਨੀ⁵⁰ ਨੂੰ ਆਪਣੇ⁵⁵ ਨਾਲ
ਅਭੇਦ⁵⁶ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ਜੋ ਉਸ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁵² ਅੰਦਰ
ਹਮੇਸ਼ਾ⁵¹ ਰੰਗੀ⁵³ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮਿਲਾਵੇ⁵⁸, ਕੇਵਲ ਤਦੋਂ⁵⁷ ਹੀ ਅਸੀਂ
ਉਸ ਨੂੰ ਮਿਲ ਸਕਦੇ ਹਾਂ । ਹਰੀ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਕਿਹੜਾ⁵⁹
ਸਾਨੂੰ ਉਸ ਨਾਲ ਮਿਲਾ ਸਕਦਾ⁶⁰ ਹੈ ?

ਆਪਣੇ ਪਿਆਰੇ⁶¹ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬਗੈਰ, ਸਾਡਾ ਵਹਿਮ⁶²
ਕਿਹੜਾ ਦੂਰ⁶³ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਸੰਦੇਹ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਇਹ⁶⁴ ਹੈ

ਮਿਲੀਐ⁶⁵ ਮਾਏ⁶⁶ ਤਾ⁶⁷
ਸਾ ਧਨ⁶⁸ ਸੁਖ⁶⁹ ਪਾਏ ॥

ਗੁਰ ਸੇਵਾ⁷⁵ ਬਿਨੁ⁷¹ ਘੋਰ⁷⁰
ਅੰਧਾਰੁ⁷² ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਮਗੁ⁷³
ਨ ਪਾਏ⁷⁴ ॥

ਕਾਮਣਿ⁷⁶ ਰੰਗਿ⁷⁷ ਰਾਤੀ⁷⁸
ਸਹਜੇ⁷⁹ ਮਾਤੀ⁸⁰ ਗੁਰ ਕੈ
ਸਬਦਿ⁸¹ ਵੀਚਾਰੇ⁸² ॥

ਨਾਨਕਕਾਮਣਿ⁸³ ਹਰਿਵਰੁ⁸⁴
ਪਾਇਆ ਗੁਰ ਕੈ ਭਾਇ⁸⁵
ਪਿਆਰੇ⁸⁶ ॥੪॥੧॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥
ਪਿਰ⁸⁷ ਬਿਨੁ ਖਰੀ⁸⁸
ਨਿਮਾਣੀ⁸⁹ ਜੀਉ ਬਿਨੁ
ਪਿਰ ਕਿਉ⁹⁰ ਜੀਵਾ⁹² ਮੇਰੀ
ਮਾਈ⁹¹ ॥

ਪਿਰ⁹⁷ ਬਿਨੁ ਨੀਦ⁹³ ਨ
ਆਵੇ ਜੀਉਕਾਪੜੁ⁹⁴ ਤਨਿ⁹⁵
ਨ ਸੁਹਾਈ⁹⁶ ॥

ਕਾਪਰੁ⁹⁸ ਤਨਿ⁹⁹ ਸੁਹਾਵੇ¹⁰⁰
ਜਾ⁶ ਪਿਰ ਭਾਵੇ² ਗੁਰਮਤੀ³
ਚਿਤ੍ਰ⁴ ਲਾਈਐ⁵ ॥

ਸਦਾ⁷ ਸੁਹਾਗਣਿ⁸ ਜਾ⁹
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ¹⁰ ਗੁਰ ਕੈ
ਅੰਕਿ¹² ਸਮਾਈਐ¹³ ॥
ਗੁਰੁ ਸਬਦੇ¹⁴ ਮੇਲਾ¹⁵ ਤਾ¹⁶
ਪਿਰੁ ਰਾਵੀ¹⁷ ਲਾਹਾ¹⁸ ਨਾਮੁ
ਸੰਸਾਰੈ¹⁹ ॥

ਨਾਨਕ ਕਾਮਣਿ²⁰ ਨਾਹੁ²¹
ਪਿਆਰੀ²² ਜਾ²³ ਹਰਿ ਕੇ
ਗੁਣ²⁴ ਸਾਰੇ²⁵ ॥੧॥

dispelled. This⁶⁴ is the way to
meet⁶⁵ God, O my mother⁶⁶ and
like this⁶⁷ the bride⁶⁸ attains peace⁶⁹.

Sans⁷¹ Guru's service⁷⁰, there is
pitch⁷⁰ darkness⁷². Without the Guru
the way⁷³ is not found⁷⁴.

The wife⁷⁶, who is imbued⁷⁸ with the
Divine dye⁷⁷, and is absorbed⁸⁰ in
the love of the Lord⁷⁹, dwells⁸² on
the Guru's hymns⁸¹.

Nanak, by enshrining love⁸⁶ for the
Beloved⁸⁰ Guru, the bride⁸³ has
found God, as her Groom⁸⁴

Gauri 3rd Guru.

Without my Husband⁸⁷, I am
greatly⁸⁸ dishonoured⁸⁹. How⁹⁰ can
I live⁹² without my Master, O my
Mother⁹¹ ?

Without my Spouse⁹⁷ I get no
sleep,⁹³ and dress⁹⁴ bedecks⁹⁶ not
my body⁹⁵.

On my body⁹⁸, the clothes⁹⁹ look
beautiful¹⁰⁰ when⁹ I become pleasing²
to my Spouse. By Guru's instruction³
my soul⁴ is attuned⁵ to Him.

If⁹ she serve¹⁰ the True Guru, for
ever⁷, she becomes a happy wife⁸
and sits¹³ into the Guru's lap¹².

If she meets¹⁵ her Beloved through
Guru's instruction¹⁴, then¹⁶, does
He enjoy¹⁷ her. The Name alone is
the profitable¹⁸ concern in the world¹⁹.

Nanak, the bride²⁰ becomes sweet²²
unto her Husband²¹, when²³ she
sings²⁶ the praises²⁴ of God.

ਤਰੀਕਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਭੇਟਣੇ⁶⁵ ਦਾ ਹੇ ਮੇਰੀ ਮਾਤਾ⁶⁶ !
ਤੇ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁶⁷ ਮੁੱਧ⁶⁸ ਆਰਾਮ⁶⁹ ਪਾ ਲੈਂਦੀ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਟਹਿਲ⁷⁰ ਦੇ ਬਾਝੋਂ⁷¹ ਅਨੁਰ⁷²-ਘੁੱਪ⁷⁰ ਹੈ ।
ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਚਸਤਾ⁷³ ਨਹੀਂ ਲੱਭਦਾ⁷⁴ ।

ਪਤਨੀ⁷⁶ ਜੋ ਰੱਬੀ ਰੰਗ⁷⁷ ਨਾਲ ਰੰਗੀ⁷⁸ ਹੋਈ ਅਤੇ ਪ੍ਰਭੂ⁷⁹
ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁸⁰ ਹੈ, ਉਹ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਬਾਣੀ⁸¹
ਦੀ ਸੋਚ-ਵੀਚਾਰ⁸² ਕਰਦੀ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਪ੍ਰੀਤਵਾਨ⁸⁶ ਗੁਰਾਂ ਨਾਲ ਪ੍ਰੇਮ⁸⁰ ਪਾ ਕੇ,
ਪਤਨੀ⁸³ ਨੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਕੰਤ⁸⁴ ਵਜੋਂ ਪਾ
ਲਿਆ ਹੈ

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਤੀਜੀ ।

ਆਪਣੇ ਖਸਮ⁸⁷ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਮੈਂ ਬਤੀ⁸⁸ ਬੇਪਤੀ⁸⁹ ਹਾਂ ।
ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਮਾਲਕ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁹⁰ ਜੀਉ⁹²
ਸਕਦੀ ਹਾਂ, ਹੇ ਮੇਰੀ ਮਾਤਾ⁹¹ ?

ਆਪਣੇ ਭਰਤੋਂ⁹⁷ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਮੈਨੂੰ ਨੀਂਦ⁹³ ਨਹੀਂ
ਪੈਂਦੀ, ਅਤੇ ਪੁਸ਼ਾਕ⁹⁴ ਮੇਰੇ ਸਰੀਰ⁹⁵ ਨੂੰ ਨਹੀਂ
ਸ਼ੋਭਦੀ⁹⁶ ।

ਜਦੋਂ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਕੰਤ ਨੂੰ ਚੰਗੀ ਲੱਗਦੀ² ਹਾਂ ਤਾਂ ਮੇਰੇ
ਸਰੀਰ⁹⁸ ਉਤੇ ਕਪੜੇ⁹⁹ ਸੋਹਣੇ¹⁰⁰ ਸਜਦੇ ਹਨ, ਗੁਰਾਂ ਦੇ
ਉਪਦੇਸ਼³ ਦੁਆਰਾ ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ⁴ ਉਸ ਨਾਲ
ਇਕ-ਸੁਰ⁵ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ⁹ ਉਹ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਘਾਲ ਕਮਾਵੇ¹⁰ ਤਾਂ
ਹਮੇਸ਼ਾ⁷ ਲਈ ਉਹ ਪਰਸੰਨ ਪਤਨੀ⁸ ਹੋ ਜਾਂਦੀ, ਗੁਰਾਂ
ਦੀ ਗੋਦੀ¹² ਵਿਚ ਲੀਨ¹³ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਉਹ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼¹⁴ ਦੁਆਰਾ ਆਪਣੇ
ਪ੍ਰੀਤਮ ਨੂੰ ਭੇਟ¹⁵ ਲਵੇ, ਤਦ¹⁶ ਉਹ ਉਸ ਨੂੰ ਮਾਣਦਾ¹⁷
ਹੈ । ਇਸ ਜਹਾਨ¹⁸ ਅੰਦਰ ਕੇਵਲ ਨਾਮ ਹੀ ਇਕ
ਲਾਹੇਵੰਦਾ¹⁹ ਕੰਮ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਪਤਨੀ²⁰ ਆਪਣੇ ਪਤੀ²¹ ਨੂੰ ਮਿੱਠਤੀ²² ਲੱਗਣ
ਲਗ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਜਦ²³ ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਗੁਣਾਵਾਦ²⁴
ਗਾਇਨ²⁶ ਕਰਦੀ ਹੈ ।

ਸਾ ਧਨ²⁶ ਰੰਗ²⁷ ਮਾਣੇ²⁸ ਜੀਉ
ਆਪਣੇ ਨਾਲਿ ਪਿਆਰੇ²⁹ ॥

³⁰ਅਹਿਨਿਸਿ³¹ ਰੰਗਿ³²
ਰਾਤੀ³³ ਜੀਉ ਗੁਰ ਸਬਦੁ³⁴
ਵੀਚਾਰੇ³⁵ ॥

ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੇ ਹਉਮੈ³⁶
ਮਾਰੇ³⁷ ਇਨ³⁸ ਬਿਧਿ³⁹
ਮਿਲਹੁ ਪਿਆਰੇ⁴⁰ ॥

ਸਾ ਧਨ⁴¹ ਸੋਹਾਗਣਿ⁴²
ਸਦਾ⁴³ ਰੰਗਿ⁴⁴ ਰਾਤੀ⁴⁵
ਸਾਚੇ⁴⁶ ਨਾਮਿ ਪਿਆਰੇ⁴⁷ ॥

ਅਪੁਨੇ ਗੁਰ ਮਿਲਿ⁴⁸
ਰਹੀਐ⁴⁹ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ⁵⁰
ਗਹੀਐ⁵¹ ਦੁਬਿਧਾ⁵² ਮਾਰਿ⁵³
ਨਿਵਾਰੇ⁵⁴ ॥

ਨਾਨਕ ਕਾਮਣਿ⁵⁵ ਹਰਿ
ਵਰੁ⁵⁶ ਪਾਇਆ ਸਗਲੇ⁵⁹
ਦੁਖ⁵⁷ ਵਿਸਾਰੇ⁵⁸ ॥੨॥

ਕਾਮਣਿ⁵⁹ ਪਿਰਹੁ⁶⁰ ਭੁਲੀ⁶¹
ਜੀਉ ਮਾਇਆ⁶² ਮੋਹਿ⁶³
ਪਿਆਰੇ⁶⁴ ॥

ਝੂਠੀ⁶⁵ ਝੂਠ⁶⁶ ਲਗੀ⁶⁷ ਜੀਉ
ਕੂੜਿ⁶⁸ ਮੁਠੀ⁶⁹ ਕੂੜਿਆਰੇ⁷⁰ ॥

ਕੂੜ⁷¹ ਨਿਵਾਰੇ⁷² ਗੁਰਮਤਿ⁷³
ਸਾਰੇ⁷⁴ ਜੁਐ⁷⁵ ਜਨਮੁ⁷⁶ ਨ
ਹਾਰੇ ॥

ਗੁਰ⁷⁷ ਸਬਦੁ⁷⁸ ਸੇਵੇ⁷⁹ ਸਚਿ⁸⁰
ਸਮਾਵੇ⁸¹ ਵਿਚਹੁ⁸² ਹਉਮੈ⁸³
ਮਾਰੇ⁸⁴ ॥

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਰਿਦੇ⁸⁵

With her Beloved²⁹, the bride²⁹
enjoys²⁸ His love²⁷.

Imbued³³ with His love³² day³⁰ and
night³¹, she dwells³⁵ on Guru's
hymns³⁴.

She reflects on Gurbani, stills³⁷ her
ego³⁶ and in this³⁸ way³⁹ meets her
Beloved⁴⁰.

The wife⁴¹ who is ever⁴³ imbued⁴⁶ in
the love⁴⁴ of the sweet⁴⁷ True Name⁴⁶
is her Spouse's favourite⁴².

By abiding⁴⁸ in the society⁴⁸ of our
Guru, we grasp⁵¹ the Name Nectar⁵⁰
and kill⁵³ and cast away⁵⁴ our
duality⁵².

Nanak, finding God, as her Groom⁵⁶,
the bride⁵⁵ has forgotten⁵⁸ all⁵⁹ her
discomforts⁵⁷.

Because of mammon's⁶² affection⁶³
and attachment⁶⁴, the married
women⁵⁹ has forgotten⁶¹ her dear
Consort⁶⁰.

The false⁶⁵ bride is attached⁶⁷ with
falsehood⁶⁶. The insincere⁷⁰ woman
is cheated⁶⁹ by insincerity⁶⁸.

She, who drives away⁷² her
falshood⁷¹ and acts upon⁷⁴ Guru's
instruction⁷³, loses not her life⁷⁶ in
gamble⁷⁵.

She who meditates on⁷⁹ the great⁷⁷
Name⁷⁸ and sheds⁸⁴ self-conceit⁸³
from within⁸² merges⁸¹ into the
True One⁸⁰.

Enshrine⁸⁶ God's Name within thy

ਆਪਣੇ ਪ੍ਰੀਤਮ²⁹ ਦੇ ਨਾਲ ਪਤਨੀ²⁹, ਉਸ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ²⁷
ਦਾ ਅਨੰਦ²⁸ ਲੈਂਦੀ ਹੈ ।

ਦਿਨ³⁰ ਰਾਤ³¹ ਉਸ ਦੇ ਪਰੇਮ³² ਨਾਲ ਰੰਗੀ³³ ਹੋਈ,
ਉਹ ਗੁਰਬਾਣੀ³⁴ ਦਾ ਧਿਆਨ³⁵ ਧਾਰਦੀ ਹੈ ।

ਉਹ ਗੁਰਬਾਣੀ ਨੂੰ ਸੋਚਦੀ ਵਿਚਾਰਦੀ ਹੈ, ਆਪਣੇ
ਹੰਕਾਰ³⁶ ਨੂੰ ਮੋਸ਼³⁷ ਦਿੰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ³⁸ ਤਰ੍ਹਾਂ³⁹
ਆਪਣੇ ਦਿਲਬਰ⁴⁰ ਨੂੰ ਮਿਲ ਪੈਂਦੀ ਹੈ ।

ਮੁੱਧ⁴¹ ਜੋ ਮਿਠੜੇ⁴⁷ ਸਤਿਨਾਮ⁴⁶ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁴⁴ ਵਿਚ
ਸਦੀਵ⁴³ ਹੀ ਰੰਗੀਜੀ⁴⁵ ਹੈ, ਉਹ ਆਪਣੇ ਪਤੀ ਦੀ
ਪਿਆਰੀ⁴² ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ⁴⁸ ਅੰਦਰ ਵਸਣ⁴⁹ ਦੁਆਰਾ
ਅਸੀਂ ਨਾਮ ਸੁਧਾਰਸ⁵⁰ ਨੂੰ ਗ੍ਰਹਿਣ⁵¹ ਕਰ ਲੈਂਦੇ ਹਾਂ
ਅਤੇ ਆਪਣੀ ਦਵੈਤ-ਭਾਵ⁵² ਨੂੰ ਨਾਸ⁵³ ਕਰ ਪਰੇ ਸੁੱਟ
ਪਾਉਂਦੇ⁵⁴ ਹਾਂ ।

ਨਾਨਕ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਕੰਤ⁵⁶ ਵਜੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਕਰ ਕੇ ਵਹੁਟੀ⁵⁵ ਨੂੰ ਸਮੂਹ⁵⁸ ਬੇਆਰਾਮੀਆ⁵⁷ ਭੁੱਲ⁵⁹
ਗਈਆਂ ਹਨ ।

ਧਨ-ਦੋਲਤ⁶² ਦੀ ਮਮਤਾ⁶³ ਅਤੇ ਲਗਨ⁶⁴ ਦੇ ਕਾਰਨ
ਪਤਨੀ⁵⁹ ਆਪਣੇ ਪਿਆਰੇ ਪਤੀ⁶⁰ ਨੂੰ ਵਿਸਰ⁶¹
ਗਈ ਹੈ ।

ਕੂੜੀ⁶⁵ ਪਤਨੀ ਕੂੜ⁶⁶ ਨਾਲ ਚਿਮੜੀ⁶⁷ ਹੋਈ ਹੈ ।
ਕਪਟੀ⁷⁰ ਸੁਆਣੀ ਕਪਟ⁶⁸ ਨੇ ਛਲ⁶⁹ ਲਈ ਹੈ ।

ਜੋ ਕੂੜ ਕੁਸੱਤ⁷¹ ਤਿਆਗ⁷² ਦਿੰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ
ਉਪਦੇਸ਼⁷³ ਤੇ ਅਮਲ⁷⁴ ਕਰਦੀ ਹੈ, ਉਹ ਆਪਣੇ
ਜੀਵਨ⁷⁶ ਨੂੰ ਚੁਦੇ⁷⁵ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਹਾਰਦੀ ।

ਜੋ ਵਿਬਾਲ⁷⁷ ਨਾਮ⁷⁸ ਨੂੰ ਸਿਮਰਦੀ⁷⁹ ਹੈ ਅਤੇ
ਆਪਣੇ ਅੰਦਰੋਂ⁸² ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ⁸³ ਨੂੰ ਦੂਰ⁸⁴ ਕਰ
ਦਿੰਦੀ ਹੈ, ਉਹ ਸਤਿਪੁਰਖ⁸⁰ ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁸¹ ਹੋ
ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਅੰਤਰ-ਆਤਮੇ⁸⁶ ਟਿਕਾ⁸⁶ ਤੂੰ

ਵਸਾਏ⁸⁶ ਐਸਾ⁸⁷ ਕਰੇ⁸⁸
ਸੀਗਾਰੇ⁸⁹ ॥

ਨਾਨਕ ਕਾਮਣਿ⁹⁰ ਸਹਜਿ⁹¹
ਸਮਾਣੀ⁹² ਜਿਸੁ⁹³ ਸਾਰਾ⁹⁴
ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੇ⁹⁵ ॥੩॥

ਮਿਲੁ⁹⁶ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮਾ⁹⁷
ਜੀਉ⁹⁸ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਖਰੀ⁹⁹
ਨਿਮਾਣੀ¹⁰⁰ ॥

ਮੈ ਨੈਣੀ² ਨੀਦ³ ਨ ਆਵੈ
ਜੀਉ ਭਾਵੈ⁴ ਅੰਨੁ⁵ ਨ
ਪਾਣੀ⁶ ॥

ਪਾਣੀ ਅੰਨੁ ਨ ਭਾਵੈ⁷
ਮਰੀਐ ਹਾਵੈ⁸ ਬਿਨੁ ਪਿਰ¹⁰
ਕਿਉ ਸੁਖੁ⁹ ਪਾਈਐ ॥

੨੪੫

ਗੁਰ ਆਗੈ ਕਰਉ ਬਿਨੰਤੀ¹²
ਜੇ ਗੁਰ ਭਾਵੈ¹³ ਜਿਉ¹⁴
ਮਿਲੇ ਤਿਵੈ ਮਿਲਾਈਐ¹⁵ ॥
ਆਪੇ¹⁶ ਮੇਲਿ ਲਏ
ਸੁਖਦਾਤਾ¹⁷ ਆਪਿ¹⁸
ਮਿਲਿਆ ਘਰਿ¹⁹ ਆਏ ॥
ਨਾਨਕ ਕਾਮਣਿ²⁰ ਸਦਾ²¹
ਸੁਹਾਗਣਿ²² ਨਾ ਪਿਰੁ²³ ਮਰੈ²⁴
ਨ ਜਾਏ²⁵ ॥੪॥੨॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਕਾਮਣਿ²⁶ ਹਰਿ ਰਸਿ²⁷
ਬੇਧੀ²⁸ ਜੀਉ ਹਰਿ²⁹ ਕੈ
ਸਹਜਿ³⁰ ਸੁਭਾਏ³¹ ॥

ਮਨੁ ਮੋਹਨਿ³² ਮੋਹਿ ਲੀਆ³³
ਜੀਉ ਦੁਬਿਧਾ³⁴ ਸਹਜਿ³⁵
ਸਮਾਏ³⁶ ॥

ਦੁਬਿਧਾ³⁷ ਸਹਜਿ ਸਮਾਏ

mind⁸⁶, make⁸⁸ thou such⁸⁷
decorations⁸⁹.

Nanak, the bride⁹⁰, who⁹³ has the
support⁹⁶ of the True Name⁹⁴,
merges⁹² into the Lord⁹¹.

Meet⁹⁶ me, O my honourable⁹⁸
Beloved⁹⁷. Without Thee I am
greatly⁹⁹ dishonoured¹⁰⁰.

In my eyes² there is no sleep³ and
for food⁵ and water⁶ I have no
relish⁴.

I love⁷ not food and water, and I am
dying of the sorrow of His
separation⁸. Without the Darling
Husband¹⁰, how can peace⁹ be
obtained ?

245

I pray¹² to the Guru, if it pleases¹³
him, he may unite¹⁶ me with himself,
in any way¹⁴ he can unite.

Lord, the Giver of Peace¹⁷, has united
me with Himself¹⁸. He Himself¹⁸
has come home¹⁹ to meet me.

Nanak, such a bride²⁰ is, ever²¹, her
Spouse's favourite²². The Beloved²³
neither dies²⁴ nor parts company²⁵.

Gauri 3rd Guru.

The bride²⁶ is pierced²⁸ through
with God's elixir²⁷ and Divine²⁹
serene³⁰ temper³¹.

The Heart Enticer³² has captivated³³
her and her duality³⁴ has easily³⁵
been annulled³⁶.

Easily annulling her double-minded-

ਇਹੋ ਜਿਹਾ⁸⁷ ਹਾਰ-ਸ਼ਿੰਗਾਰ⁸⁹ ਬਣਾ⁸⁸ ।

ਨਾਨਕ, ਜਿਸ⁹³ ਧਨ⁹⁰ ਦਾ ਆਸਰਾ⁹⁵ ਸੱਚਾ ਨਾਮ⁹⁴
ਹੈ, ਉਹ ਸੁਆਮੀ⁹¹ ਨਾਲ ਅਭੇਦ⁹² ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਮੈਨੂੰ ਦਰਸ਼ਨ⁹⁶ ਦੇ ਹੇ ਮੇਰੇ ਪਤਵੰਤੇ⁹⁸ ਦਿਲਬਰ⁹⁷ !
ਤੇਰੇ ਬਗ਼ੈਰ ਮੈਂ ਬਹੁਤ⁹⁹ ਹੀ ਬੇਇਜ਼ਤ¹⁰⁰ ਹਾਂ ।

ਮੇਰੀਆਂ ਅੱਖਾਂ² ਅੰਦਰ ਨੀਂਦਰ³ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦੀ ਅਤੇ
ਭੋਜਨ⁵ ਤੇ ਜਲ⁶ ਮੈਨੂੰ ਚੰਗੇ⁴ ਨਹੀਂ ਲੱਗਦੇ ।

ਮੈਨੂੰ ਭੋਜਨ ਤੇ ਜਲ ਨਹੀਂ ਭਾਉਂਦਾ⁷ ਅਤੇ ਮੈਂ ਉਸ ਦੇ
ਵਿਛੋੜੇ⁸ ਦੇ ਗ਼ਮ ਨਾਲ ਮਰ ਰਹੀ ਹਾਂ । ਆਪਣੇ
ਪਿਆਰੇ ਪਤੀ¹⁰ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਆਰਾਮ⁹ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮਿਲ
ਸਕਦਾ ਹੈ ?

੨੪੫

ਮੈਂ ਗੁਰਾਂ ਮੂਹਰੇ ਬਿਨਾਂ ਕਰਦੀ¹² ਹਾਂ ਜੇਕਰ ਉਸ ਨੂੰ
ਚੰਗਾ ਲਗੇ¹³ । ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ¹⁴ ਭੀ ਉਹ ਮਿਲਾ ਸਕਦਾ ਹੈ,
ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਮਿਲਾ¹⁶ ਲਵੇ ।

ਆਰਾਮ¹⁷ ਦੇਣ ਵਾਲੇ, ਸਾਂਝੀ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੇ¹⁸ ਨਾਲ
ਮਿਲਾ ਲਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਖੁਦ¹⁹ ਹੀ ਮੇਰੇ ਗ੍ਰਹਿ¹⁹
ਆ ਕੇ ਮੈਨੂੰ ਮਿਲ ਪਿਆ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਐਸੀ ਪਤਨੀ²⁰, ਹਮੇਸ਼ਾ²¹ ਲਈ ਆਪਣੇ ਪਤੀ
ਦੀ ਪਿਆਰੀ²² ਹੈ । ਪ੍ਰੀਤਮ²³ ਨਾ ਮਰਦਾ²⁴ ਹੈ ਤੇ
ਨਾ ਹੀ ਵੱਖਰਾ²⁵ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਤੀਜੀ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ²⁷ ਅਤੇ ਈਸ਼ਵਰੀ²⁹ ਸ਼ਾਂਤ³⁰
ਸੁਭਾਅ³¹ ਨਾਲ ਸਾਧਨ²⁸ ਵਿੰਨ੍ਹੀ²⁸ ਗਈ ਹੈ ।

ਦਿਲ ਚੁਰਾਉਣ ਵਾਲੇ³² ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਫ਼ਰੇਫ਼ਤਾ³³ ਕਰ
ਲਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਦਾ ਦਵੇਤ-ਭਾਵ³⁴ ਸੁਖੇਨ³⁵ ਹੀ
ਨਾਸ ਹੋ ਗਿਆ³⁶ ਹੈ ।

ਸੁਖੇਨ ਹੀ ਆਪਣਾ ਦੁਚਿੱਤਾਪਣ³⁷ ਨਵਿਰਤ ਕਰ ਕੇ

ਕਾਮਣਿ ਵਰੁ³⁸ ਪਾਏ
ਗੁਰਮਤੀ³⁹ ਰੰਗੁ ਲਾਏ⁴⁰ ॥

ਇਹੁ ਸਰੀਰੁ⁴¹ ਕੂੜਿ⁴²
ਕੁਸਤਿ⁴³ ਭਰਿਆ⁴⁴ ਗਲ⁴⁵
ਤਾਈ⁴⁶ ਪਾਪ⁴⁷ ਕਮਾਏ⁴⁸ ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ⁴⁹ ਭਗਤਿ⁵⁰ ਜਿਤੁ⁵¹
ਸਹਜ⁵² ਧੁਨਿ⁵³ ਉਪਜੈ⁵⁴
ਬਿਨੁ⁵⁸ ਭਗਤੀ⁵⁵ ਮੈਲੁ⁵⁶ ਨ
ਜਾਏ⁵⁷ ॥

ਨਾਨਕ ਕਾਮਣਿ⁵⁹ ਪਿਰਹਿ⁶⁰
ਪਿਆਰੀ⁶¹ ਵਿਚਹੁ⁶² ਆਪੁ⁶³
ਗਵਾਏ⁶⁴ ॥੧॥

ਕਾਮਣਿ ਪਿਰੁ⁶⁵ ਪਾਇਆ⁶⁶
ਜੀਉ ਗੁਰ ਕੈ ਭਾਇ⁶⁷
ਪਿਆਰੇ⁶⁸ ॥

ਰੈਣਿ⁶⁹ ਸੁਖਿ⁷⁰ ਸੁਤੀ⁷¹ ਜੀਉ
ਅੰਤਰਿ⁷² ਉਰਿ ਧਾਰੇ⁷⁴ ॥

ਅੰਤਰਿ⁷⁵ ਉਰਿ⁷⁶ ਧਾਰੇ⁷⁷
ਮਿਲੀਐ⁷⁸ ਪਿਆਰੇ⁷⁹
ਅਨਦਿਨੁ⁸⁰ ਦੁਖੁ⁸¹ ਨਿਵਾਰੇ⁸²

ਅੰਤਰਿ⁸³ ਮਹਲੁ⁸⁴ ਪਿਰੁ⁸⁵
ਰਾਵੇ⁸⁶ ਕਾਮਣਿ⁸⁷ ਗੁਰਮਤੀ⁸⁸
ਵੀਚਾਰੇ⁸⁹ ॥

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ⁹⁰ ਨਾਮੁ ਪੀਆ⁹¹
ਦਿਨ ਰਾਤੀ ਦੁਬਿਧਾ⁹²
ਮਾਰਿ⁹³ ਨਿਵਾਰੇ⁹⁴ ॥

ਨਾਨਕ ਸਚਿ⁹⁵ ਮਿਲੀ
ਸੋਹਾਗਣਿ⁹⁶ ਗੁਰ ਕੈ⁹⁸ ਹੋਤਿ⁹⁷
ਅਪਾਰੇ⁹⁹ ॥੨॥

ਆਵਹੁ¹⁰⁰ ਦਇਆ² ਕਰੇ³

ness³⁷ and obtaining her Groom³⁸,
the bride makes merry⁴⁰ under
Guru's instruction³⁹.

This body⁴¹ is filled⁴⁴ up to⁴⁶ the
fullest⁴⁵ with falsehood⁴² and
deceptor⁴³ and commits⁴⁸ sins⁴⁷.

Through the Guru⁴⁹, is obtained
Lords's devotion⁵⁰, by which⁵¹ music⁵³
of beatitude⁵² is produced⁵⁴. Sans⁵⁸
God's meditation⁵⁶, filth⁵⁶ is not
removed⁵⁷.

Nanak, the bride⁵⁹, who sheds⁶⁴ her
self-conceit⁶³ from within⁶² becomes
dear⁶¹ unto her Beloved⁶⁰.

The bride has found⁶⁶ her Darling
Lord⁶⁵, through the love⁶⁷ and
affection⁶⁸ of the Guru.

By claping⁷⁴ the Guru, to her heart⁷²,
and mind⁷³ she peacefully⁷⁰ sleeps⁷¹
during the night⁶⁹.

By enshrining⁷⁷ the Guru in⁷⁸ the
mind⁷⁶, night⁸⁰ and day, she meets⁷⁸
her Beloved⁷⁹ and her anguishes⁸¹
depart⁸².

Within⁸³ her heart-mansion⁸⁴, the
bride⁸⁷ enjoys⁸⁶ her Bridegroom⁸⁵
by musing⁸⁹ over Guru's teaching⁸⁸.

Day and night she drinks⁹¹ the
Name Nectar⁹⁰ and kills⁹³ and
casts off⁹⁴ her duality⁹².

Through the infinite⁹⁹ love⁹⁷ of⁹⁸ the
Guru, O Nanak, the happy wife⁹⁶
meets her True Lord⁹⁵.

O my most⁵ Darling⁶ Beloved⁴,

ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਕੰਤ³⁸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ, ਵਹੁਟੀ ਗੁਰਾਂ ਦੇ
ਉਪਦੇਸ਼³⁹ ਤਾਬੇ, ਮੌਜ ਮਾਣਦੀ⁴⁰ ਹੈ ।

ਇਹ ਦੇਹਿ⁴¹ ਹਲਕ⁴⁵ ਤਕ⁴⁶ ਝੂਠ⁴³ ਤੇ ਠੱਗੀ⁴²
ਨਾਲ ਭਰੀ ਹੋਈ ਹੈ ਅਤੇ ਕਸਮਲ⁴⁷ ਕਮਾਉਂਦੀ⁴⁸ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁴⁹ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਅਨੁਰਾਗ⁵⁰ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੁਆਰਾ⁵¹ ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ⁵² ਦਾ ਰਾਗ⁵³
ਪੈਦਾ⁵⁴ ਹੁੰਦਾ ਹੈ । ਰੱਬ ਦੇ ਸਿਮਰਨ⁵⁵ ਦੇ ਬਾਝ⁵⁸
ਪਲੀਤੀ⁵⁶ ਦੂਰ⁵⁷ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ।

ਨਾਨਕ, ਜਿਹੜੀ ਪਤਨੀ⁵⁹ ਆਪਣੀ ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ⁶³ ਨੂੰ
ਆਪਣੇ ਅੰਦਰੋਂ⁶² ਕੱਢ ਛਡਦੀ⁶⁴ ਹੈ, ਉਹ ਆਪਣੇ
ਪ੍ਰੀਤਮ⁶⁰ ਦੀ ਲਾਡਲੀ⁶¹ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁶⁷ ਤੇ ਪਿਰਹੜੀ⁶⁸ ਰਾਹੀਂ ਮੂੰਹ ਨੇ
ਆਪਣਾ ਪਿਆਰਾ ਸੁਆਮੀ⁶⁵ ਪਰਾਪਤ⁶⁶ ਕਰ
ਲਿਆ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਦਿਲ⁷² ਅਤੇ ਹਿਰਦੇ⁷³ ਨਾਲ
ਲਾਉਣ⁷⁴ ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਰਾਤ⁷⁰ ਨੂੰ ਆਰਾਮ⁷¹ ਨਾਲ
ਸੌਂਦੀ⁶⁹ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ⁷⁶ ਅੰਦਰ⁷⁵, ਰਾਤ⁸⁰ ਦਿਨ
ਟਿਕਾਉਣ⁷⁷ ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰੀਤਮ⁷⁸ ਨੂੰ ਭੇਟ⁷⁸
ਲੈਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਦੁਖੜੇ⁸¹ ਦੂਰ⁸² ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁸⁴ ਦਾ ਸੋਚ-ਵਿਚਾਰ⁸⁵ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ
ਆਪਣੇ ਦਿਲ-ਮੰਦਰ⁸⁶ ਦੇ ਵਿਚ⁸³ ਲਾੜੀ⁸⁷ ਆਪਣੇ
ਲਾੜੇ⁸⁸ ਨੂੰ ਮਾਣਦੀ⁸⁹ ਹੈ ।

ਦਿਨ ਰਾਤ ਉਹ ਨਾਮ ਸੁਧਾਰਸ਼⁹⁰ ਨੂੰ ਪਾਨ⁹¹ ਕਰਦੀ ਹੈ
ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਦਵੈਤ-ਭਾਵ⁹² ਨੂੰ ਨਾਸ਼⁹³ ਕਰ ਪਰੇ
ਸੁੱਟ⁹⁴ ਪਾਉਂਦੀ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ⁹⁵ ਅਨੰਤ⁹⁶ ਪਿਆਰ⁹⁷ ਰਾਹੀਂ ਹੋ ਨਾਨਕ !
ਖੁਸ਼ਬਾਸ਼ ਪਤਨੀ⁹⁸ ਆਪਣੇ ਸੱਚੇ ਸੁਆਮੀ⁹⁹ ਨੂੰ ਮਿਲ
ਪੈਂਦੀ ਹੈ ।

ਹੋ ਮੇਰੇ ਪਰਮ⁵ ਪ੍ਰੀਤਵਾਨ⁶ ਦਿਲਬਰ⁴ ! ਆਪਣੀ ਮਿਹਰ²

ਜੀਉ ਪ੍ਰੀਤਮ⁴ ਅਤਿ⁵
ਪਿਆਰੇ⁶ ॥

ਕਾਮਣਿ⁷ ਬਿਨਉ⁸ ਕਰੇ
ਜੀਉ ਸਚਿ⁹ ਸਬਦਿ¹⁰
ਸੀਗਾਰੇ¹² ॥

ਸਚਿ ਸਬਦਿ ਸੀਗਾਰੇ
ਹਉਮੈ¹³ ਮਾਰੇ¹⁴ ਗੁਰਮੁਖਿ¹⁵
ਕਾਰਜ¹⁶ ਸਵਾਰੇ¹⁷ ॥

ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ¹⁸ ਏਕੇ¹⁹ ਸਚਾ
ਸੋਈ²⁰ ਬੂਝੈ²¹ ਗੁਰ
ਬੀਚਾਰੇ²² ॥

ਮਨਮੁਖਿ²³ ਕਾਮਿ²⁴
ਵਿਆਪਿ²⁵ ਮੋਹਿ²⁶ ਸੋਤਾਪਿ²⁷
ਕਿਸੁ²⁸ ਆਗੈ²⁹ ਜਾਇ³⁰
ਪੁਕਾਰੇ³¹ ॥

ਨਾਨਕ ਮਨਮੁਖਿ³² ਥਾਉ³⁶
ਨ ਪਾਏ³⁵ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਅਤਿ³³
ਪਿਆਰੇ³⁴ ॥੩॥

ਮੁੰਧ³⁷ ਇਆਣੀ³⁸ ਭੋਲੀ³⁹
ਨਿਗੁਣੀਆ⁴⁰ ਜੀਉ ਪਿਰੁ⁴¹
ਅਗਮ⁴² ਅਪਾਰਾ⁴³ ॥

ਆਪੇ⁴⁴ ਮੇਲਿ⁴⁵ ਮਿਲੀਐ⁴⁶
ਜੀਉ ਆਪੇ
ਬਖਸਣਹਾਰਾ⁴⁷ ॥

ਅਵਗਣ⁴⁸ ਬਖਸਣਹਾਰਾ
ਕਾਮਣਿ⁴⁹ ਕੰਤੁ⁵⁰ ਪਿਆਰਾ⁵¹
ਘਟਿ ਘਟਿ⁵² ਰਹਿਆ
ਸਮਾਈ⁵³ ॥

ਪ੍ਰੇਮ⁵⁴ ਪ੍ਰੀਤਿ⁵⁵ ਭਾਇ⁵⁶
ਭਗਤੀ⁵⁷ ਪਾਈਐ ਸਤਿਗੁਰਿ
ਬੂਝੈ⁵⁸ ਬੁਝਾਈ⁵⁹ ॥

shower³ Thine benediction² and
pay me a visit¹⁰⁰.

The bride⁷ supplicates⁸ Thee, to
adorn¹² her with the True⁹ name¹⁰.

Bedecked with the True Name, the
bride effaces¹⁴ her ego¹³ and through
the Guru¹⁸, her affairs¹⁹ are adjusted¹⁷.

Throughout all the ages¹⁸, that²⁰
unique¹⁹ Lord is True and through
the Guru given comprehension²² is
He known²¹.

The way-ward²³ wife is engrossed²⁶
in lust²⁴ and is tormented²⁷ by
temporal love²⁸. Before²⁹ whom²⁸
should she go³⁰ to lodge a
complaint³¹ ?

Nanak, without the exceedingly³³
favourite³⁴ Guru, the way-ward³²
woman, finds³⁶ no place³⁶ of rest.

The bride³⁷ is silly³⁸, simpleton³⁹, and
meritless⁴⁰. The groom⁴¹ is Unapproach-
able⁴² and Incomprehensible⁴³.

Himself⁴⁴ the Lord unites⁴⁶ in his
union⁴⁶ and Himself is He
the Pardoner⁴⁷.

The bride's⁴⁹ dear⁵¹ Spouse⁵⁰ is the
Pardoner of sins⁴⁸ and is contained⁵³
in every⁵² heart.

The True Guru has imparted⁵⁵ this
understanding⁵⁸ unto me that the
Lord is obtained through love⁵⁴,
affection⁵⁶, reverential⁵⁹ regard and
meditation⁵⁷.

ਧਾਰ³ ਅਤੇ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣਾ ਦੀਦਾਰ ਬਖਸ਼¹⁰⁰ ।

ਉਸ ਨੂੰ ਸਤਿਨਾਮ¹⁰ ਨਾਲ ਸੁਸ਼ੋਭਤ¹² ਕਰਨ ਲਈ
ਪਤਨੀ⁷ ਤੇਨੂੰ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ⁸ ਕਰਦੀ ਹੈ ।

ਸੱਚੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਸ਼ਿੰਗਾਰੀ ਹੋਈ ਕਾਮਣ ਆਪਣੀ
ਹੰਗਤਾ¹³ ਨੂੰ ਮੇਸ¹⁴ ਸੁਟਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ¹⁵
ਉਸ ਦੇ ਕੰਮ¹⁸ ਰਾਸ ਹੋ ਜਾਂਦੇ¹⁷ ਹਨ ।
ਸਾਰਿਆਂ ਯੁਗਾਂ¹⁸ ਅੰਦਰ ਉਹ²⁰ ਅਦੁੱਤੀ¹⁹ ਪ੍ਰਭੂ ਸੱਚਾ
ਹੈ ਅਤੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਿੱਤੀ ਸੱਚ ਵਿਚਾਰ²² ਰਾਹੀਂ ਉਹ
ਜਾਣਿਆ²¹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਆਪ-ਹੁਦਰੀ²³ ਵਹੁਟੀ ਵਿਸ਼ੇ ਭੋਗ²⁴ ਅੰਦਰ ਗਲਤਾਨ²⁵
ਤੇ ਸੰਸਾਰੀ ਮਮਤਾ²⁶ ਦੀ ਦੁਖਾਤੁ²⁷ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਹੈ । ਉਹ
ਕੀਹਦੇ²⁸ ਮੂਹਰੇ²⁹ ਜਾ ਕੇ³⁰ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਕਰੇ³¹ ?

ਨਾਨਕ ਪਰਮ³³ ਪ੍ਰੀਤਵਾਨ³⁴ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬਾਝੋਂ
ਆਪ-ਹੁਦਰੀ³² ਤੀਮਤ ਨੂੰ ਕੋਈ ਆਰਾਮ ਦੀ ਜਗ੍ਹਾ³⁶
ਨਹੀਂ ਲੱਭਦੀ³⁵ ॥

ਪਤਨੀ³⁷ ਕਮਲੀ³⁸, ਸਿਧਰੀ³⁹ ਤੇ ਗੁਣ-ਵਿਹੂਣ⁴⁰
ਹੈ । ਪਤੀ⁴¹ ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ⁴² ਅਤੇ ਅਲੱਖ⁴³ ਹੈ ।

ਆਪ⁴⁴ ਹੀ ਸੁਆਮੀ ਆਪਣੇ ਮਿਲਾਪ⁴⁶ ਅੰਦਰ
ਮਿਲਾਉਂਦਾ⁴⁶ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪ ਹੀ ਮਾਫ਼ੀ ਦੇਣ
ਵਾਲਾ⁴⁷ ਹੈ ।

ਪਤਨੀ⁴⁹ ਦਾ ਪ੍ਰੀਤਵਾਨ⁵¹ ਪਤੀ⁵⁰ ਗੁਨਾਹਾਂ⁴⁸ ਨੂੰ ਮਾਫ਼
ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ ਅਤੇ ਹਰ ਦਿਲ⁵² ਅੰਦਰ ਰਹਿਆ⁵³
ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਇਹ ਸਮਝ⁵⁵ ਦਰਸਾ⁵⁸ ਦਿੱਤੀ ਹੈ ਕਿ
ਸੁਆਮੀ ਪਿਆਰ⁵⁴, ਪਿਰਹਤੀ⁵⁶, ਸਨੇਹ⁵⁹ ਅਤੇ
ਸਿਮਰਨ⁵⁷ ਰਾਹੀਂ ਪਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਦਾ⁶⁰ ਅਨੰਦਿ⁶¹ ਰਹੈ ਦਿਨ
ਰਾਤੀ⁶² ਅਨੰਦਿਨੁ⁶³ ਰਹੈ
ਲਿਵ⁶⁴ ਲਾਈ⁶⁵ ॥

ਨਾਨਕ ਸਹਜੇ⁶⁶ ਹਰਿ ਵਰੁ⁶⁷
ਪਾਇਆ ਸਾ ਧਨ⁶⁸ ਨਉ⁶⁹
ਨਿਧਿ⁷⁰ ਪਾਇ⁷¹ ॥੪॥੩॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥
ਮਾਇਆ⁷² ਸਰੁ⁷³ ਸਬਲੁ⁷⁴
ਵਰਤੈ⁷⁵ ਜੀਉ ਕਿਉ⁷⁶ ਕਰਿ
ਦੁਤਰੁ⁷⁷ ਤਰਿਆ⁷⁸ ਜਾਇ ॥
ਰਾਮ⁷⁹ ਨਾਮੁ ਕਰਿ⁸⁰ ਬੋਹਿਬਾ⁸¹
ਜੀਉ ਸਬਦੁ⁸² ਖੇਵਟੁ⁸³
ਵਿਚਿ⁸⁴ ਪਾਇ⁸⁵ ॥

ਸਬਦੁ ਖੇਵਟੁ ਵਿਚਿ ਪਾਏ
ਹਰਿ ਆਪਿ⁸⁶ ਲਘਾਏ⁸⁷
ਇਨ⁸⁸ ਬਿਧਿ⁸⁹ ਦੁਤਰੁ⁹⁰
ਤਰੀਐ⁹¹ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ⁹² ਭਗਤਿ⁹³
ਪਰਪਤਿ ਹੋਵੈ ਜੀਵਤਿਆ⁹⁴
ਇਉ⁹⁵ ਮਰੀਐ⁹⁶ ॥

ਖਿਨ⁹⁷ ਮਹਿ⁹⁸ ਰਾਮ ਨਾਮਿ
ਕਿਲਵਿਖ⁹⁹ ਕਾਟੇ¹⁰⁰ ਭਏ
ਪਵਿਤ੍ਰ² ਸਰੀਰਾ³ ॥

ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮਿ
ਨਿਸਤਾਰਾ⁴ ਕੰਚਨ⁵ ਭਏ
ਮਨੁਰਾ⁶ ॥੧॥

੨੪੬

ਇਸਤਰੀ⁷ ਪੁਰਖ⁸ ਕਾਮਿ⁹
ਵਿਆਪੇ¹⁰ ਜੀਉ ਰਾਮ ਨਾਮ
ਕੀ ਬਿਧਿ¹² ਨਹੀ ਜਾਣੀ ॥
ਮਾਤ¹³ ਪਿਤਾ¹⁴ ਸੁਤ¹⁵ ਭਾਈ¹⁶
ਖਰੇ¹⁷ ਪਿਆਰੇ¹⁸ ਜੀਉ ਡੁਬਿ
ਮੁਏ¹⁹ ਬਿਨੁ ਪਾਣੀ²⁰ ॥

The bride who night⁶³ and day
remains absorbed⁶⁵ in her Lord's
love⁶⁴ ever⁶⁰, remains happy⁶¹
throughout the twenty-four hours⁶².

Nanak, the wife⁶⁸, who receives⁷¹ the
Name's nine⁶⁹ treasures⁷⁰, easily⁶⁶,
obtains God, as her Husband⁶⁷.

Gauri 3rd Guru.

The mammon's⁷² ocean⁷³ is
mightily⁷³ agitated;⁷⁴ how⁷⁵ can the
terrible⁷⁶ ocean be crossed⁷⁷?

Make⁸⁰ Lord's⁷⁹ Name the boat⁸¹
and put⁸⁶ the Gurbani⁸² into⁸⁴ it as
the boatman⁸³.

When the helmsman of Gurbani is
put therein, God Himself⁸⁵ takes
across⁸⁷. In this⁸⁶ way⁸⁹ the
impassable⁹⁰ ocean is crossed⁹¹.

Through the Guru⁹², Lord's devotio-
nal service⁹³ is obtained and like⁹⁵
this man remains dead⁹⁶ while
alive⁹⁴.

In⁹⁸ a moment⁹⁷, Lord's Name
effaces¹⁰⁰ his sins⁹⁹ and his body³
becomes pure².

Nanak, through Lord's Name,
emancipation⁴ is procured and
dross⁶, becomes gold⁵.

246

The women⁷ and men⁸ are engrossed¹⁰
in the pleasures of flesh⁹ and know
not the way¹² to repeat Lord's Name.
Mother¹³, father¹⁴, sons¹⁵ and
brothers¹⁶ are very¹⁷ dear¹⁸, but
they drown¹⁹ even without water²⁰.

ਜਿਹੜੀ ਪਤਨੀ ਆਪਣੇ ਪਤਨੀ ਦੇ ਸਨੇਹ⁶⁴ ਵਿਚ
ਰਾਤ⁶³ ਦਿਨ ਲੀਨ⁶⁵ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ, ਉਹ ਚੌਵੀ ਘੰਟੇ⁶²
ਹੀ ਹਮੇਸ਼ਾ⁶⁰ ਪਰਸੰਨ⁶¹ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਜੋ ਵਹੁਟੀ⁶⁸ ਨਾਮ ਦੇ ਨੌ⁶⁹ ਖਜ਼ਾਨੇ⁷⁰ ਹਾਸਲ⁷¹
ਕਰ ਲੈਂਦੀ ਹੈ, ਉਹ ਸੁਖੇਨ⁶⁶ ਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ
ਖਸਮ⁶⁷ ਵਜੋਂ ਪਾ ਲੈਂਦੀ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਤੀਜੀ ।

ਮੋਹਨੀ⁷² ਦਾ ਸਮੁੰਦਰ⁷³ ਜ਼ਬਰਦਸਤ⁷⁴ ਠਾਠਾਂ ਮਾਰ⁷⁵
ਰਿਹਾ ਹੈ, ਭਿਆਨਕ⁷⁶ ਸਮੁੰਦਰ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁷⁷ ਪਾਰ⁷⁸
ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਪਰਮੇਸ਼ਰ⁸⁰ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਜਹਾਜ਼⁸¹ ਬਣਾ⁸² ਅਤੇ
ਗੁਰਬਾਣੀ⁸² ਨੂੰ ਮਲਾਹ⁸³ ਵਜੋਂ ਇਸ ਅੰਦਰ⁸⁴ ਰੱਖ⁸⁵ ।

ਜਦ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦਾ ਮਲਾਹ ਉਸ ਅੰਦਰ ਰੱਖ ਲਿਆ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਖੁਦ⁸⁶ ਪਾਰ⁸⁷ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।
ਇਸ⁸⁸ ਤਰੀਕੇ⁸⁹ ਨਾਲ ਨਾ-ਪਾਰ-ਹੋਣਹਾਰ⁹⁰ ਸਮੁੰਦਰ
ਪਾਰ⁹¹ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁹² ਸਾਈ ਦੀ ਪ੍ਰੇਮ-ਮਈ⁹³ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁹⁵ ਆਦਮੀ ਜੀਉਂਦੇ⁹⁴ ਜੀ
ਮਰਿਆ⁹⁶ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਇਕ ਮੁਹਤ⁹⁷ ਅੰਦਰ⁹⁸ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਉਸ ਦੇ ਪਾਪ⁹⁹
ਮੇਸ਼¹⁰⁰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਦੀ ਦੇਹ³ ਨਿਰਮਲ² ਹੋ
ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਪ੍ਰਮੇਸ਼ਰ ਦੇ ਨਾਮ ਰਾਹੀਂ ਪਾਰ ਉਤਾਰਾ⁴ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਲੋਹੇ ਦੀ ਮੈਲ⁵ ਸੋਨਾ⁶ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

੨੪੬

ਤ੍ਰੀਮਤਾਂ⁷ ਅਤੇ ਮਰਦ⁸ ਭੋਗ ਚੇਸਟਾ⁹ ਅੰਦਰ ਗ਼ਲਤਾਨ¹⁰
ਹੋਏ ਹੋਏ ਅਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਜਾਪ ਕਰਨ ਦਾ
ਓਹ¹² ਨਹੀਂ ਜਾਣਦੇ ।

ਅੰਮਤੀ¹³, ਬਾਬਲ¹⁴, ਪੁਤ੍ਰ¹⁵ ਅਤੇ ਵੀਰ¹⁶ ਬੜੇ¹⁷
ਲਾਡਲੇ¹⁸ ਹਨ, ਪਰ ਉਹ ਜਲ²⁰ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਹੀ ਡੁੱਬ
ਮਰਦੇ¹⁹ ਹਨ ।

ਭੂਬਿ²¹ ਮੁਏ²² ਬਿਨੁ ਪਾਣੀ
ਗਤਿ²³ ਨਹੀ ਜਾਣੀ ਹਉਮੈ²⁴
ਧਾਤੁ²⁵ ਸੰਸਾਰੇ²⁶ ॥

ਜੋ²⁷ ਆਇਆ ਸੋ²⁸ ਸਭੁ ਕੋ²⁹
ਜਾਸੀ³⁰ ਉਬਰੇ³¹ ਗੁਰ
ਵੀਚਾਰੇ³² ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ³³ ਹੋਵੈ ਰਾਮ ਨਾਮੁ
ਵਖਾਣੈ³⁴ ਆਪਿ³⁵ ਤਰੇ³⁶
ਕੁਲ³⁷ ਤਾਰੇ³⁸ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਵਸੈ³⁹ ਘਟ⁴⁰
ਅੰਤਰਿ⁴¹ ਗੁਰਮਤਿ⁴² ਮਿਲੇ
ਪਿਆਰੇ⁴³ ॥੨॥

ਰਾਮ⁴⁴ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਕੋ ਬਿਰੁ⁴⁵
ਨਾਹੀ ਜੀਉ ਬਾਜੀ⁴⁶ ਹੈ
ਸੰਸਾਰਾ⁴⁷ ॥

ਦ੍ਰਿੜ੍ਹ⁴⁸ ਭਗਤਿ⁴⁹ ਸਚੀ ਜੀਉ
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਵਾਪਾਰਾ⁵⁰ ॥

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਵਾਪਾਰਾ⁵¹
ਅਗਮ⁵² ਅਪਾਰਾ⁵³
ਗੁਰਮਤਿ⁵⁴ ਧਨੁ⁵⁵ ਪਾਈਐ॥

ਸੇਵਾ⁵⁶ ਸੁਰਤਿ⁵⁷ ਭਗਤਿ⁵⁸
ਇਹ ਸਾਚੀ ਵਿਚਹੁ⁵⁹ ਆਪੁ⁶⁰
ਗਵਾਈਐ⁶¹ ॥

ਹਮ⁶² ਮਤਿ ਹੀਣ⁶³ ਮੂਰਖ⁶⁴
ਮੁਗਧ⁶⁵ ਅੰਧੇ⁶⁶ ਸਤਿਗੁਰਿ
ਮਾਰਗਿ⁶⁷ ਪਾਏ⁶⁸ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ⁶⁹ ਸਬਦਿ⁷⁰
ਸੁਹਾਵੇ⁷¹ ਅਨ⁷² ਦਿਨੁ ਹਰਿ
ਗੁਣ⁷³ ਗਾਏ⁷⁴ ॥੩॥

They are drowned²¹ to death²² with-
out water, who know not the way to
salvation²³ and who through pride²⁴
wander²⁵ about the world²⁶

Whosoever²⁷ are come into the
world, they²⁸ all,²⁹ shall depart³⁰.
They, who meditate³² on the Guru,
are saved³¹.

He, who gets resigned to the Guru's
will³³ and repeats³⁴ the Lord's
Name, saves³⁶ himself³⁵ and saves³⁸
his lineage³⁷ as well.

Nanak, the Name abides³⁹ within⁴¹
his heart⁴⁰ and by the Guru's instruc-
tion⁴², he meets the Beloved⁴³.

Without the pervading⁴⁴ God's Name,
nothing is stable⁴⁵. This world⁴⁷ is
but a play⁴⁶.

Fix firmly⁴⁸ true devotion⁴⁹ in thy
heart and deal⁵⁰ only in the Lord's
Name.

The trade⁵¹ of Lord's Name is
infinite⁵² and unfathomable⁵³. Through
Guru's instruction⁵⁴ the wealth⁵⁵ of
Lord's Name is obtained.

This service⁵⁶, meditation⁵⁷ and
devotion⁵⁸ of thine shall be true, if
thou shed⁶¹ self-conceit⁶⁰ from
within⁵⁹ thee.

I⁶² am senseless⁶³, foolish⁶⁴, stupid⁶⁵
and blind⁶⁶. The True Guru has
put⁶⁸ me on the right path⁶⁷.

Nanak, the Guru-wards⁶⁹ are deco-
rated⁷¹ with God's Name⁷⁰, and
night⁷² and day, sing⁷⁴ God's praises⁷³.

ਜੋ ਮੋਖਸ²³ ਦੇ ਮਾਰਗ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦੇ ਅਤੇ ਹੰਕਾਰ²⁴
ਰਾਹੀਂ ਜਗਤ²⁶ ਅੰਦਰ ਭਟਕਦੇ²⁵ ਫਿਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ
ਜਲ ਦੇ ਬਾਝ ਹੀ ਝੁੰਬ²¹ ਕੇ ਮਰ²² ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਜਿਹੜੇ ਕੋਈ ਭੀ²⁷ ਜਹਾਨ ਅੰਦਰ ਆਏ ਹਨ ਉਹ²⁸
ਸਾਰੇ²⁹ ਟੁਰ ਜਾਣਗੇ³⁰ । ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਆਰਾਧਨ³²
ਕਰਦੇ ਹਨ ਉਹ ਬਚ³¹ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਜੋ ਗੁਰੂ ਅਨੁਸਾਰੀ³³ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸਾਹਿਬ ਦੇ
ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ³⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਖੁਦ³⁶ ਪਾਰ
ਉਤਰ³⁶ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪਣੀ ਵੰਸ਼³⁷ ਨੂੰ ਭੀ ਬਚਾ³⁸
ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਉਸਦੇ ਦਿਲ⁴⁰ ਅੰਦਰ⁴¹ ਟਿਕ³⁹ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ ਅਤੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁴² ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਪ੍ਰੀਤਮ⁴³ ਨੂੰ
ਮਿਲ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਵਿਆਪਕ⁴⁴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਕੁਛ ਭੀ
ਮੁਸਤਕਿਲ⁴⁵ ਨਹੀਂ । ਇਹ ਜਹਾਨ⁴⁷ ਇਕ ਖੇਡ⁴⁶
ਹੀ ਹੈ ।

ਸੱਚੇ ਅਨੁਰਾਗ⁴⁹ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਦਿਲ ਅੰਦਰ ਪੱਕੀ ਤਰ੍ਹਾਂ⁴⁸
ਟਿਕਾ ਅਤੇ ਕੇਵਲ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਹੀ ਵਣਜ⁵⁰
ਕਰ ।

ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਤਜਾਰਤ⁵¹ ਅਨੰਤ⁵² ਅਤੇ
ਅਥਾਹ⁵³ ਹੈ । ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁵⁴ ਰਾਹੀਂ ਸੁਆਮੀ ਦੇ
ਨਾਮ ਦੀ ਦੌਲਤ⁵⁵ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਤੇਰੀ ਇਹ ਘਾਲ⁵⁶, ਸਿਮਰਨ⁵⁷ ਅਤੇ ਸ਼ਰਧਾ⁵⁸ ਪ੍ਰੇਮ
ਸੱਚੇ ਹੋ ਜਾਣਗੇ, ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ⁶⁰ ਨੂੰ ਆਪਣੇ
ਅੰਦਰੋਂ⁵⁹ ਦੂਰ ਕਰ⁶¹ ਦੇਵੇਂ ।

ਮੈਂ⁶² ਬੁਧ-ਵਿਹੂਣ⁶³, ਮੂੜ੍ਹ⁶⁴, ਬੇਵਕੂਫ਼⁶⁵ ਅਤੇ ਅੰਨ੍ਹਾ⁶⁶
ਹਾਂ । ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਠੀਕ ਰਸਤੇ⁶⁷ ਪਾ⁶⁸ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਗੁਰੂ-ਅਨੁਸਾਰੀ⁶⁹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ⁷⁰ ਨਾਲ
ਸੁਸ਼ੋਭਤ⁷¹ ਹੋਏ ਹੋਏ ਹਨ ਅਤੇ ਦਿਨ ਰਾਤ⁷² ਰੱਬ ਦਾ
ਜੱਸ⁷³ ਗਾਇਨ⁷⁴ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਆਪਿ⁷⁵ ਕਰਾਏ⁷⁶ ਕਰੇ
ਆਪਿ ਜੀਉ ਆਪੇ ਸਬਦਿ⁷⁷
ਸਵਾਰੇ⁷⁸ ॥

ਆਪੇ⁷⁹ ਸਤਿਗੁਰੁ ਆਪਿ
ਸਬਦੁ⁸⁰ ਜੀਉ ਜੁਗੁ⁸¹ ਜੁਗੁ
ਭਗਤ⁸² ਪਿਆਰੇ⁸³ ॥

ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਭਗਤ ਪਿਆਰੇ
ਹਰਿ ਆਪਿ ਸਵਾਰੇ⁸⁴ ਆਪੇ
ਭਗਤੀ⁸⁵ ਲਾਏ⁸⁶ ॥

ਆਪੇ ਦਾਨਾ⁸⁷ ਆਪੇ ਬੀਨਾ⁸⁸
ਆਪੇ ਸੇਵਿ⁸⁹ ਕਰਾਏ⁹⁰ ॥

ਆਪੇ ਗੁਣ⁹¹ ਦਾਤਾ⁹²
ਅਵਗੁਣ⁹³ ਕਾਟੇ⁹⁴ ਹਿਰਦੈ⁹⁵
ਨਾਮੁ ਵਸਾਏ⁹⁶ ॥

ਨਾਨਕ ਸਦ⁹⁷ ਬਲਿਹਾਰੀ⁹⁸
ਸਚੇ ਵਿਟਹੁ⁹⁹ ਆਪੇ ਕਰੇ
ਕਿਰਾਏ¹⁰⁰ ॥੪॥੪॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥
ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ⁴ ਕਰਿ⁵
ਪਿਰਾ² ਜੀਉ ਹਰਿ ਨਾਮੁ
ਧਿਆਏ³ ॥

ਮੰਵਹੁ⁶ ਦੂਰਿ⁷ ਨ ਜਾਹਿ
ਪਿਰਾ⁸ ਜੀਉ ਘਰਿ⁹
ਬੈਠਿਆ¹⁰ ਹਰਿ¹² ਪਾਏ¹³ ॥
ਘਰਿ¹⁴ ਬੈਠਿਆ¹⁵ ਹਰਿ
ਪਾਏ ਸਦਾ¹⁶ ਚਿਤ¹⁷ ਲਾਏ¹⁸
ਸਹਜੇ¹⁹ ਸਤਿ²⁰ ਸੁਭਾਏ²¹ ॥

ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ²² ਖਰੀ²³
ਸੁਖਾਲੀ²⁴ ਜਿਸ²⁶

God Himself does and Himself⁷⁵
causes others to do⁷⁶. He Himself
embellishes⁷⁸ man with His Name⁷⁷.

The Lord Himself⁷⁹ is the True
Guru and Himself the Gurbani⁸⁰.
In every age⁸¹ His Saints⁸² are dear⁸³
to Him.

In every age He Himself adorns⁸⁴
His Saints, who are sweet unto Him.
He Himself appoints⁸⁶ them to His
devotion⁸⁵.

He Himself is all-wise⁸⁷. Himself
all-seeing⁸⁸. He Himself makes man
perform⁹⁰ His service⁸⁹.

He Himself is the Bestower⁹² of
merits⁹¹ and destroys⁹⁴ demerits⁹³.
He Himself causes His Name to
dwell⁹⁶ in man's mind⁹⁵.

Nanak, is ever⁹⁷, a sacrifice⁹⁸ unto⁹⁹
the True Lord, who Himself does
and causes to do¹⁰⁰ everything.

Gauri 3rd Guru.

O my dear² soul, perform⁵ thou the
service⁴ of the Guru and meditate³
on God's Name.

O my dear⁶, thou art not to get
away⁷ from me⁸. Receive¹³ the
Lord¹² whilst sitting¹⁰ at home⁹.

By ever¹⁶ fixing¹⁸ thy attention¹⁷ on
God, with instinctive¹⁹ true²⁰ faith²¹,
thou shalt obtain Him while
abiding¹⁵ in thy home¹⁴.

Guru's service²² is greatly²³ peace
bestowing²⁴. He alone undertakes it,

ਹਰੀ ਆਪੇ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪੇ⁷⁵ ਹੀ ਕਰਾਉਂਦਾ⁷⁶ ਹੈ।
ਉਹ ਖੁਦ ਹੀ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਮ⁷⁷ ਨਾਲ
ਸ਼ਿੰਗਾਰਦਾ⁷⁸ ਹੈ।

ਸਾਹਿਬ ਖੁਦ⁷⁹ ਸੱਚਾ ਗੁਰੂ ਹੈ ਅਤੇ ਖੁਦ ਹੀ ਗੁਰਬਾਣੀ⁸⁰।
ਹਰ ਯੁਗ⁸¹ ਅੰਦਰ ਉਸ ਦੇ ਸੰਤ⁸² ਉਸ ਦੇ ਲਾਡਲੇ⁸³
ਹਨ।

ਹਰ ਸਮੇਂ ਅੰਦਰ ਉਹ ਆਪਣੇ ਸੰਤਾਂ, ਜਿਹੜੇ ਉਸ ਨੂੰ
ਮਿੱਠੜੇ ਲਗਦੇ ਹਨ, ਨੂੰ ਖੁਦ ਸੁਸ਼ੋਭਤ⁸⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ।
ਉਹ ਆਪ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਸਿਮਰਨ⁸⁶ ਅੰਦਰ
ਜੋੜਦਾ⁸⁵ ਹੈ।

ਉਹ ਆਪ ਕੁਲੀ ਸਿਆਣਾ⁸⁷, ਆਪ ਹੀ ਸਾਰਾ ਕੁਛ
ਵੇਖਣਹਾਰ⁸⁸ ਹੈ। ਉਹ ਆਪ ਹੀ ਬੰਦੇ ਕੋਲੋਂ ਆਪਣੀ
ਟਹਿਲ⁸⁹ ਕਰਵਾਉਂਦਾ⁹⁰ ਹੈ।

ਉਹ ਆਪ ਚੰਗਿਆਈਆਂ⁹¹ ਦਾ ਦਾਤਾਰ⁹² ਹੈ ਅਤੇ
ਬਦੀਆਂ⁹³ ਨੂੰ ਨਸ਼ਟ⁹⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਆਪਣੇ ਨਾਮ ਨੂੰ
ਉਹ ਖੁਦ ਹੀ ਬੰਦੇ ਦੇ ਚਿੱਤ⁹⁶ ਅੰਦਰ ਟਿਕਾਉਂਦਾ⁹⁵ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਹਮੇਸ਼ਾ⁹⁷ ਹੀ, ਸੱਚੇ ਸਾਹਿਬ ਉੱਤੇ⁹⁸ ਕੁਰਬਾਨ⁹⁹
ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਆਪ ਹੀ ਸਾਰਾ ਕੁਛ ਕਰਦਾ ਤੇ
ਕਰਾਉਂਦਾ¹⁰⁰ ਹੈ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਤੀਜੀ।

ਹੇ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ² ਮਨ ! ਤੂੰ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਘਾਲ⁴ ਕਮਾ⁵
ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਆਰਾਧਨ³ ਕਰ।

ਹੇ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ⁶ ! ਮੇਰੇ ਕੋਲੋਂ⁸ ਤੂੰ ਦੂਰੋਂ⁷ ਨਹੀਂ ਜਾਣਾ
ਗ੍ਰਹਿ⁹ ਵਿੱਚ ਬੈਠਾ ਹੋਇਆ¹⁰ ਹੀ ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਸਾਂਈ¹² ਨੂੰ
ਪ੍ਰਾਪਤ¹³ ਹੋ।

ਸੁਭਾਵਕ¹⁹ ਹੀ ਸੱਚੀ²⁰ ਭਾਵਨਾ²¹ ਨਾਲ, ਹਮੇਸ਼ਾ¹⁶
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ ਆਪਣੀ ਬਿਰਤੀ¹⁷ ਜੋੜਨ¹⁸ ਦੁਆਰਾ
ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਧਾਮ¹⁴ ਅੰਦਰ ਵਸਦਾ¹⁵ ਹੋਇਆ ਹੀ ਉਸ
ਨੂੰ ਪਾਲਵੇਂਗਾ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਘਾਲ²² ਪਰਮ²³ ਆਰਾਮ-ਬਖਸ਼ਣਹਾਰ²⁴ ਹੈ।
ਕੇਵਲ ਉਹੀ ਇਸ ਨੂੰ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਪਾਸੋਂ²⁶ ਪ੍ਰਭੂ

ਨੋ ਆਪਿ²⁷ ਕਰਾਏ²⁸ ॥

ਨਾਮੋ ਬੀਜੇ²⁹ ਨਾਮੋ ਜੰਮੇ³⁰
ਨਾਮੋ ਮੰਨਿ³¹ ਵਸਾਏ³² ॥

ਨਾਨਕ ਸਚਿ³³ ਨਾਮਿ
ਵਡਿਆਈ³⁴ ਪੂਰਬਿ³⁵
ਲਿਖਿਆ³⁶ ਪਾਏ³⁷ ॥੧॥
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਮੀਠਾ³⁸
ਪਿਰਾ³⁹ ਜੀਉ ਜਾ⁴⁰ ਚਾਖਹਿ⁴¹
ਚਿਤ੍ਰ⁴² ਲਾਏ⁴³ ॥

ਰਸਨਾ⁴⁴ ਹਰਿ ਰਸੁ⁴⁵ ਚਾਖੁ
ਮੁਯੇ⁴⁶ ਜੀਉ⁴⁷ ਅਨਰਸ⁴⁸
ਸਾਦ⁴⁹ ਗਵਾਏ⁵⁰ ॥
ਸਦਾ⁵¹ ਹਰਿ ਰਸੁ⁵² ਪਾਏ
ਜਾ⁵³ ਹਰਿ ਭਾਏ⁵⁴ ਰਸਨਾ⁵⁵
ਸਬਦਿ⁵⁶ ਸੁਹਾਏ⁵⁷ ॥

ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ⁵⁸ ਸਦਾ⁵⁹
ਸੁਖੁ⁶⁰ ਪਾਏ ਨਾਮਿ ਰਹੈ
ਲਿਵ⁶¹ ਲਾਏ⁶² ॥
ਨਾਮੇ⁶³ ਉਪਜੈ⁶⁴ ਨਾਮੇ
ਬਿਨਸੈ⁶⁵ ਨਾਮੇ ਸਚਿ
ਸਮਾਏ⁶⁶ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਗੁਰਮਤੀ⁶⁷
ਪਾਈਐ ਆਪੇ ਲਏ
ਲਵਾਏ⁶⁸ ॥੨॥
ਏਹ ਵਿਡਾਣੀ⁶⁹ ਚਾਕਰੀ⁷⁰
ਪਿਰਾ⁷¹ ਜੀਉ ਧਨ⁷² ਛੋਡਿ⁷³
ਪਰਦੇਸਿ⁷⁴ ਸਿਧਾਏ⁷⁵ ॥
ਦੂਜੇ⁷⁶ ਕਿਨੈ ਸੁਖੁ⁷⁷ ਨ
ਪਾਇਓ ਪਿਰਾ ਜੀਉ
ਬਿਖਿਆ⁷⁸ ਲੋਭਿ⁷⁹ ਲੁਭਾਏ⁸⁰ ॥
ਬਿਖਿਆ⁸¹ ਲੋਭਿ⁸² ਲੁਭਾਏ⁸³
ਭਰਮਿ⁸⁴ ਭੁਲਾਏ⁸⁵ ਓਹੁ

whom²⁶ the Lord Himself²⁷ causes
to perform²⁸.

He sows²⁹ the Name, the Name
sprouts³⁰ within Him, and the Name
he places³² within his mind³¹.

Nanak, the greatness³⁴ is in the
True Name³³. The man receives³⁷
what is ³⁸ pre-destined³⁶ for him.

When⁴⁰ thou tastest⁴¹ it by fixing⁴³
thy attention⁴², thou shalt find God's
Name sweet³⁸, O my dear³⁹.

O mortal⁴⁶, with thy tongue⁴⁴ taste
God's elixir⁴⁵ and forsake⁵⁰ the
relish⁴⁸ of other⁴⁷ dainties⁴⁸.

When⁵³ it pleases⁵⁴ God, thou shalt
for aye⁵¹, attain Lord's Nectar⁵² and
thy tongue⁵⁶ shall be adorned⁵⁷ with
His Name⁵⁵.

He who remembers⁵⁸ the Name and
keeps his love⁶¹ centred⁶² on the
Name, attains eternal⁵⁹ ease⁶⁰.

By Lord's Will⁶³, the mortal is
born⁶⁴, by His Will he perishes⁶⁵ and
by His Will he merges⁶⁶ into Truth.

Nanak, the Name is obtained by
Guru's instruction⁶⁷. With His
Name, He Himself attaches⁶⁸.

This alien⁶⁹ service⁷⁰ is bad, O
Darling⁷¹. Renouncing⁷³ the bride⁷²
thou hast gone⁷⁵ to foreign country⁷⁴.

In duality⁷⁶ none has ever attained
ease⁷⁷, O dear. Thou covetest⁸⁰
sin⁷⁸ and greed⁷⁹.

Those who are deluded⁸³ by poison⁸¹
and avarice⁸² and are gone astray⁸⁵ in

ਆਪੇ²⁷ ਕਰਵਾਉਂਦਾ²⁸ ਹੈ ।

ਉਹ ਨਾਮ ਨੂੰ ਬੀਜਦਾ²⁹ ਹੈ, ਨਾਮ ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰ
ਪ੍ਰਗਟ³⁰ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਹੀ ਉਹ ਆਪਣੇ
ਚਿੱਤ³¹ ਅੰਦਰ ਟਿਕਾਉਂਦਾ³² ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਬਜ਼ੁਰਗੀ³⁴ ਸੱਚੇ ਨਾਮ³³ ਵਿੱਚ ਹੈ । ਆਦਮੀ
ਉਹੀ ਕੁਛ ਪਾਉਂਦਾ³⁷ ਹੈ ਜੋ ਉਸ ਲਈ ਪੂਰ³⁶ ਤੇ
ਲਿਖਿਆ ਹੋਇਆ³⁸ ਹੈ ।

ਜਦ⁴⁰ ਤੂੰ ਆਪਣੀ ਬਿਰਤੀ⁴² ਜੋੜਕੇ⁴³ ਇਸ ਨੂੰ ਚੱਖੇ⁴¹
ਤੂੰ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਮਿੱਠਾ³⁸ ਪਾਵੇਂਗਾ, ਹੇ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ³⁹ !

ਨੀ ਮਰ ਜਾਣੀਏ⁴⁶ ! ਆਪਣੀ ਜੀਭਾ⁴⁴ ਨਾਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁴⁵ ਚਖ ਅਤੇ ਹੋਰਨਾਂ⁴⁷ ਨਿਅਮਤਾਂ⁴⁸ ਦੇ ਸੁਆਦ⁴⁸
ਨੂੰ ਤਿਆਗ ਦੇ⁵⁰ ।

ਜਦ⁵³ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲੱਗੇ⁵⁴, ਤੂੰ ਸਾਹਿਬ ਦੇ
ਆਬਿ-ਹਿਯਾਤ⁵² ਨੂੰ ਹਮੇਸ਼ਾ⁵¹ ਲਈ ਪਾ ਲਵੇਂਗਾ ਅਤੇ
ਤੇਰੀ ਜੀਭ⁵⁶ ਉਸ ਦੇ ਨਾਮ⁵⁵ ਨਾਲ ਸੁਹਾਵਣੀ⁵⁷ ਹੋ
ਜਾਵੇਗੀ ।

ਜੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਸਿਮਰਦਾ⁵⁸ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪਣੀ ਪ੍ਰੀਤ⁶¹ ਨਾਮ
ਉਤੇ ਕੇਂਦਰਿਤ⁶² ਕਰੀ ਰਖਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਅਮਰ⁶⁰
ਆਰਾਮ⁶⁰ ਨੂੰ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਰਜ਼ਾ⁶³ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਾਣੀ ਜੰਮਦਾ⁶⁴ ਹੈ, ਉਸ
ਦੀ ਰਜ਼ਾ ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਮਰੇ⁶⁵ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਦੀ
ਰਜ਼ਾ ਦੁਆਰਾ ਹੀ ਉਹ ਸੱਚ ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁶⁶ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।
ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਿਖਿਆ⁶⁷ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਹੁੰਦਾ ਹੈ । ਆਪਣੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਉਹ ਆਪ ਹੀ
ਜੋੜਦਾ⁶⁸ ਹੈ ।

ਇਹ ਹੋਰਸ⁶⁹ ਦੀ ਸੇਵਾ⁷⁰ ਮਾੜੀ ਹੈ, ਹੇ ਪਿਆਰੇ⁷¹ !
ਪਤਨੀ⁷² ਨੂੰ ਤਿਆਗ⁷³ ਕੇ ਤੂੰ ਬਿਦੇਸ਼⁷⁴ ਨੂੰ ਚਲਾ
ਗਿਆ⁷⁵ ਹੈ ।

ਦਵੇਤ-ਭਾਵ⁷⁶ ਅੰਦਰ ਕਦੇ ਕਿਸੇ ਨੇ ਆਰਾਮ⁷⁷ ਨਹੀਂ
ਪਾਇਆ, ਹੇ ਪਿਆਰੇ ! ਤੂੰ ਪਾਪ⁷⁸ ਤੇ ਲਾਲਚ⁷⁹ ਦੀ
ਚਾਹਨ⁸⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਜੇ ਜ਼ਹਿਰ⁸¹ ਤੇ ਤਮ੍ਹਾ⁸² ਦੇ ਬਹਿਕਾਏ⁸³ ਹੋਏ ਹਨ ਅਤੇ
ਵਹਿਮ⁸⁴ ਅੰਦਰ ਕੁਰਾਹੇ⁸⁵ ਪਏ ਹੋਏ ਹਨ, ਉਹ ਕਿਸ

ਕਿਉ⁸⁶ ਕਰਿ ਸੁਖ⁸⁷ ਪਾਏ ॥

ਚਾਕਰੀ ਵਿਡਾਣੀ ਖਰੀ⁸⁸
ਦੁਖਾਲੀ⁸⁹ ਆਪੁ⁹⁰ ਵੇਚਿ⁹¹
ਧਰਮੁ⁹² ਗਵਾਏ⁹³ ॥

੨੪੭

ਮਾਇਆ⁹⁴ ਬੰਧਨ⁹⁵ ਟਿਕੈ⁹⁶
ਨਾਹੀ ਖਿਨੁ⁹⁷ ਖਿਨੁ ਦੁਖੁ⁹⁸
ਸੰਤਾਏ⁹⁹ ॥

ਨਾਨਕ ਮਾਇਆ¹⁰⁰ ਕਾ ਦੁਖੁ
ਤਦੇ² ਚੁਕੈ³ ਜਾ⁴ ਗੁਰ
ਸਬਦੀ⁵ ਚਿਤ੍ਰ⁶ ਲਾਏ⁷ ॥੩॥
ਮਨਮੁਖ⁸ ਮੁਗਧ⁹ ਗਾਵਾਰੁ¹⁰
ਪਿਰਾ¹² ਜੀਉ ਸਬਦੁ¹³
ਮਨਿ¹⁴ ਨ ਵਸਾਏ¹⁵ ॥

ਮਾਇਆ¹⁶ ਕਾ ਭ੍ਰਮੁ¹⁷ ਅੰਧੁ¹⁸
ਪਿਰਾ ਜੀਉ ਹਰਿ ਮਾਰਗੁ¹⁹
ਕਿਉ²⁰ ਪਾਏ ॥

ਕਿਉ ਮਾਰਗੁ ਪਾਏ ਬਿਨੁ
ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਏ²¹ ਮਨ²²
ਮੁਖਿ ਆਪੁ²³ ਗਣਾਏ²⁴ ॥
ਹਰਿ ਕੇ ਚਾਕਰ²⁵ ਸਦਾ²⁶
ਸੁਹੇਲੇ²⁷ ਗੁਰ ਚਰਣੀ²⁸
ਚਿਤ੍ਰ²⁹ ਲਾਏ³⁰ ॥
ਜਿਸ ਨੋ ਹਰਿ ਜੀਉ ਕਰੇ³⁴
ਕਿਰਪਾ³¹ ਸਦਾ³² ਹਰਿ ਕੇ
ਗੁਣ³³ ਗਾਏ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ³⁵
ਜਗਿ³⁶ ਲਾਹਾ³⁷ ਗੁਰਮੁਖਿ³⁸
ਆਪਿ³⁹ ਬੁਝਾਏ⁴⁰
॥੪॥੫॥੬॥

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਛੰਤ
ਮਹਲਾ ੫

doubt⁸⁴; how⁸⁶ can they obtain
peace⁸⁷ ?

Another's service is very⁸⁸ painful⁸⁹.
Therein the mortal sells⁹¹ himself⁹⁰
and loses⁹³ his faith⁹².

247

Handcuffed⁹⁵ by worldly valuables⁹⁴,
the mind becomes not stable⁹⁶.
Every moment⁹⁷ pain⁹⁸ tortures⁹⁹ him.
O Nanak only then² is the pain of
wealth¹⁰⁰ vacated³, when⁴ man
attaches⁷, his mind⁶ to Gurbani⁵.
Way-ward⁸, stupid⁹ and ignorant¹⁰
thou art, O my dear¹² soul. God's
Name¹³, thou enshrinest¹⁵ not within
thy mind¹⁴.

Owing to mammon's¹⁶ delusion¹⁷,
thou hast gone blind¹⁸, O my dear.
How²⁰ canst thou find God's way¹⁹ ?

How canst thou find the way, till it
pleases²¹ not the True Guru. ? An
apostate²² displays²⁴ himself²³.

The servants²⁵ of God are, ever²⁶,
comfortable²⁷. They fix³⁰ their mind²⁹
on Guru's feet²⁸.

He, to whom God shows³⁴ mercy³¹,
ever³², sings God's praises³³.

Nanak, the Name jewel³⁶ is the
only profit³⁷ in this world³⁶. To the
Guru-wards³⁸ the Lord Himself³⁹
imparts this understanding⁴⁰.

Measure Gauri Chhant
5th Guru

ਤਰ੍ਹਾਂ⁸⁶ ਨੰਦ-ਚੈਨ⁸⁷ ਪਾ ਸਕਦੇ ਹਨ ?

ਹੋਰਸ ਦੀ ਨੌਕਰੀ ਬਹੁਤ⁸⁸ ਦੁਖਦਾਈ⁸⁹ ਹੈ । ਉਸ
ਵਿਚ ਪ੍ਰਾਣੀ ਆਪਣੇ ਆਪ⁹⁰ ਨੂੰ ਫਰੋਖਤ⁹¹ ਕਰ ਬਹਿੰਦਾ
ਹੈ ਅਤੇ ਆਪਣਾ ਈਮਾਨ⁹² ਗੁਆ⁹³ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

੨੪੭

ਸੰਸਾਰੀ ਪਦਾਰਥ⁹⁴ ਦਾ ਨਰਤਿਆ⁹⁵ ਹੋਇਆ ਮਨੁਆ
ਅਸਥਿਰ⁹⁶ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦਾ । ਹਰ ਮੁਹਤ⁹⁷ ਤਕਲੀਫ਼⁹⁸
ਉਸ ਨੂੰ ਦੁਖਾਂਤ⁹⁹ ਕਰਦੀ ਹੈ ।

ਕੇਵਲ ਤਾਂ ਹੀ² ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਧਨ ਦੌਲਤ¹⁰⁰ ਦਾ ਦਰਦ
ਦੂਰ³ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਜਦ⁴ ਆਦਮੀ ਆਪਣੇ ਮਨ⁶ ਨੂੰ
ਗੁਰਬਾਣੀ⁵ ਨਾਲ ਜੋੜ⁷ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਆਪ-ਹੁਦਰੀ⁸, ਮੂਰਖ⁹ ਅਤੇ ਬੇ-ਸਮਝ¹⁰ ਹੈ¹² ਤੂੰ ਹੇ ਮੇਰੀ
ਪਿਆਰੀ¹² ਜਿੰਦਗੀਏ ! ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ¹³ ਨੂੰ ਤੂੰ
ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ¹⁴ ਅੰਦਰ ਨਹੀਂ ਟਿਕਾਉਂਦੀ¹⁵ ।

ਮੌਹਨੀ¹⁶ ਦੀ ਗਲਤ ਫਹਿਮੀ¹⁷ ਦੇ ਸਬੱਬ ਤੂੰ ਅੰਨ੍ਹੀ¹⁸
ਹੋ ਗਈ ਹੈਂ । ਹੇ ਮੇਰੀ ਪਿਆਰੀ ! ਤੂੰ ਰੱਬ ਦਾ ਰਾਹ¹⁹
ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ²⁰ ਪਾ ਸਕਦੀ ਹੈਂ ?

ਜਦ ਤਾਂਈ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਚੰਗਾ²¹ ਨਹੀਂ ਲੱਗਦਾ, ਤੂੰ
ਰਸਤਾ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਲੱਭ ਸਕਦਾ ਹੈਂ ? ਅਧਰਮੀ²²
ਆਪਣੇ ਆਪ²³ ਨੂੰ ਜਣਾਉਂਦਾ²⁴ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸੇਵਕ²⁵, ਸਦੀਵ²⁶ ਹੀ ਸੁਖਾਲੇ²⁷ ਹਨ ।
ਉਹ ਆਪਣੇ ਮਨ²⁹ ਨੂੰ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ²⁸ ਨਾਲ
ਜੋੜਦੇ³⁰ ਹਨ ।

ਜਿਸ ਉਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮਿਹਰ³¹ ਧਾਰਦਾ³⁴ ਹੈ, ਉਹ
ਹਮੇਸ਼ਾ³² ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ³³ ਗਾਇਨ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਇਸ ਜਹਾਨ³⁶ ਅੰਦਰ ਕੇਵਲ ਇਕੋ ਹੀ
ਮੁਨਾਫ਼ਾ³⁷ ਨਾਮ ਦੇ ਹੀਰੇ³⁶ ਦਾ ਹੈ । ਗੁਰੂ ਅਨੁਸਾਰੀਆਂ³⁸
ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਖੁਦ³⁹ ਇਹ ਸਮਝ ਦਰਸਾਉਂਦਾ⁴⁰ ਹੈ ।

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਛੰਤ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਮੇਰੇ ਮਨਿ ਬੈਰਾਗੁ⁴¹ ਭਇਆ
ਜੀਉ⁴² ਕਿਉ ਦੇਖਾ⁴⁴ ਪ੍ਰਭ
ਦਾਤੇ⁴³ ॥

ਮੇਰੇ ਮੀਤ⁴⁵ ਸਖਾ⁴⁶ ਹਰਿ⁴⁷
ਜੀਉ⁴⁸ ਗੁਰ⁴⁹ ਪੁਰਖ⁵⁰
ਬਿਧਾਤੇ⁵¹ ॥

ਪੁਰਖੋ⁵² ਬਿਧਾਤਾ⁵³ ਏਕੁ⁵⁴
ਸ੍ਰੀ⁵⁵ ਧਰੁ⁵⁶ ਕਿਉ⁵⁷ ਮਿਲਹੁ⁵⁸
ਤੁਝੈ ਉਡੀਨੀਆ⁵⁹ ॥

ਕਰ⁶⁰ ਕਰਹਿ⁶¹ ਸੇਵਾ⁶²
ਸੀਸੁ⁶³ ਚਰਣੀ⁶⁴ ਮਨਿ⁶⁵
ਆਸ⁶⁶ ਦਰਸ⁶⁷
ਨਿਮਾਣੀਆ⁶⁸ ॥

ਸਾਸਿ⁶⁹ ਸਾਸਿ ਨ ਘੜੀ⁷⁰
ਵਿਸਰੈ⁷¹ ਪਲੁ⁷² ਮੂਰਤ⁷³
ਦਿਨੁ ਰਾਤੇ⁷⁴ ॥

ਨਾਨਕ ਸਾਰਿੰਗ⁷⁵ ਜਿਉ⁷⁶
ਪਿਆਸੇ⁷⁷ ਕਿਉ⁷⁸ ਮਿਲੀਐ⁷⁹
ਪ੍ਰਭ ਦਾਤੇ⁸⁰ ॥੧॥

ਇਕ ਬਿਨਉ⁸¹ ਕਰਉ
ਜੀਉ ਸੁਣਿ⁸² ਕੰਤ⁸³
ਪਿਆਰੇ⁸⁴ ॥

ਮੇਰਾ ਮਨੁ⁸⁵ ਤਨੁ⁸⁶ ਮੋਹਿ⁸⁷
ਲੀਆ ਜੀਉ ਦੇਖਿ ਚਲਤ⁸⁸
ਤੁਮਾਰੇ ॥

ਚਲਤਾ ਤੁਮਾਰੇ ਦੇਖਿ ਮੋਹੀ
ਉਦਾਸ⁸⁹ ਧਨ⁹⁰ ਕਿਉ⁹¹
ਧੀਰਏ⁹² ॥

ਗੁਣਵੰਤ⁹³ ਨਾਹ⁹⁴

There is but One God. By the True
Guru's grace He is obtained.

Within my mind is sadness⁴¹. How⁴²
shall I behold⁴⁴ my Beneficent⁴³
Lord ?

The honourable⁴⁵, great⁴⁶, and the
Omnipotent⁵⁰ Lord⁴⁷ Creator⁵¹ is my
Friend⁴⁶ and Comrade⁴⁶.

O the unique⁵⁴ Lord⁵², the Destiny-
scribe⁵³, and the Lord⁵⁶ of the
goddess of wealth⁵⁵. How⁵⁷ can I,
the crest-fallen⁵⁸, meet⁵⁸ Thee ?

My hands⁶⁰ perform⁶¹ Thine service⁶²,
my head⁶³ is on Thine feet⁶⁴, and in
my humble⁶⁵ mind⁶⁵ is the hope⁶⁶ to
have Thy sight⁶⁷.

For a breath's⁶⁹ duration and an
instant⁷⁰, I forget⁷¹ Thee not. Every
moment⁷², trice⁷³, day and night⁷⁴,
I remember Thee, O Master.

Like⁷⁶ the pied-cuckoo⁷⁵, Nanak is
thirsty⁷⁷ for Thee. How⁷⁸ shall he
meet⁷⁹ his Bounteous⁸⁰ Lord ?

I make a supplication⁸¹, listen⁸² to
it, O my Beloved⁸⁴ Spouse⁸³.

My soul⁸⁵ and body⁸⁶ have been
captivated⁸⁷ by seeing Thine
wonderous plays⁸⁸.

By beholding Thine wonderous plays
I am fascinated. How⁹¹ can I Thy
sad⁸⁹ bride⁹⁰ have patience⁹² ?

My meritorious⁹³, merciful⁹⁵ and

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ। ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਮੇਰੇ ਚਿਤ ਅੰਦਰ ਉਦਾਸੀਨਤਾ⁴¹ ਹੈ। ਮੈਂ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁴²
ਆਪਣੇ ਦਾਤਾਰ⁴³ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਵੇਖਾਂਗੀ⁴⁴ ?

ਮਾਨਯੋਗ⁴⁵, ਵਿਸ਼ਾਲ⁴⁶ ਅਤੇ ਸਰਬ-ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ⁵⁰
ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁵¹ ਸੁਆਮੀ⁴⁷ ਮੇਰਾ ਮਿੱਤਰ⁴⁶ ਅਤੇ
ਸਾਥੀ⁴⁶ ਹੈ।

ਹੇ ਕਿਸਮਤ ਦੇ ਲਿਖਾਰੀ⁵³ ਅਤੇ ਲਖਸ਼ਮੀ⁵⁵ ਦੇ
ਸੁਆਮੀ⁵⁶ ! ਅਦੁੱਤੀ⁵⁴ ਸਾਹਿਬ⁵², ਮੈਂ ਨਿਮੋਝਣੀ⁵⁸,
ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁵⁷ ਤੈਨੂੰ ਮਿਲ⁵⁸ ਸਕਦੀ ਹਾਂ ?

ਮੇਰੇ ਹੱਥ⁶⁰ ਤੇਰੀ ਘਾਲ⁶² ਕਮਾਉਂਦੇ⁶¹ ਹਨ। ਮੇਰਾ
ਸਿਰ⁶³ ਤੇਰੇ ਪੈਰਾਂ⁶⁴ ਉਤੇ ਹੈ ਅਤੇ ਮੇਰੇ ਮਸਕੀਨ⁶⁵
ਮਨੁੱਏ⁶⁶ ਅੰਦਰ ਤੇਰੇ ਦੀਦਾਰ⁶⁷ ਦੀ ਉਮੀਦ⁶⁷ ਹੈ।

ਇਕ ਸੁਆਸ⁶⁹ ਦੇ ਵਕਫੇ ਅਤੇ ਇਕ ਮੁਹਤ⁷⁰ ਭਰ ਲਈ
ਭੀ ਮੈਂ ਤੈਨੂੰ ਨਹੀਂ ਭੁਲਾਉਂਦਾ⁷¹। ਹਰ ਛਿਨ⁷²,
ਲਮ੍ਹੇ⁷³ ਅਤੇ ਦਿਨ ਰਾਤ⁷⁴, ਮੈਂ ਤੈਨੂੰ ਯਾਦ ਕਰਦਾ ਹਾਂ,
ਹੇ ਮਾਲਕ !

ਪਪੀਹੇ⁷⁵ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ⁷⁶ ਨਾਨਕ ਤੇਰੇ ਲਈ ਤਿਹਾਇਆ⁷⁷
ਹੈ। ਆਪਣੇ ਦਰਿਆ-ਦਿਲ⁸⁰ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਉਹ ਕਿਸ
ਤਰ੍ਹਾਂ⁷⁸ ਭੇਟੇਗਾ⁷⁹ ?

ਮੈਂ ਇਕ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ⁸¹ ਕਰਦੀ ਹਾਂ, ਇਸ ਨੂੰ ਸੁਣ⁸²
ਕਰ, ਹੇ ਮੇਰੇ ਲਾਡਲੇ⁸⁴ ਖਸਮ⁸³ !

ਤੇਰੀਆਂ ਅਦਭੁਤ ਖੇਡਾਂ⁸⁸ ਵੇਖ ਕੇ ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ⁸⁵
ਅਤੇ ਦੇਹਿ⁸⁶ ਫਰੇਫਤਾ⁸⁷ ਹੋ ਗਏ ਹਨ।

ਤੇਰੀਆਂ ਅਸਚਰਜ ਖੇਡਾਂ ਤੱਕ ਮੈਂ ਮੋਹਿਤ ਹੋ ਗਈ
ਹਾਂ। ਮੈਂ ਤੇਰੀ ਉਦਾਸੀਨ⁸⁹ ਪਤਨੀ⁹⁰ ਦਾ ਕਿਵੇਂ⁹¹
ਧੀਰਜ⁹² ਬੱਝੇ ?

ਮੇਰਾ ਚੰਗਿਆਈ-ਨਿਪੁੰਨ⁹³, ਮਿਹਰਬਾਨ⁹⁵ ਅਤੇ

ਦਇਆਲੁ⁹⁵ ਬਾਲਾ⁹⁶ ਸਰਬ⁹⁷
ਗੁਣ⁹⁸ ਭਰਪੂਰਦੇ⁹⁹ ॥

ਪਿਰ⁵ ਦੇਸੁ¹⁰⁰ ਨਾਹੀ ਸੁਖੁ
ਦਾਤੇ² ਹਉ ਵਿਛੜੀ³
ਬੁਰਿਆਰੇ⁴ ॥

ਬਿਨਵੇਤਿ⁶ ਨਾਨਕ ਦਇਆ⁷
ਧਾਰਹੁ ਘਰਿ ਆਵਹੁ ਨਾਹ⁸
ਪਿਆਰੇ⁹ ॥੨॥

ਹਉ ਮਨੁ¹⁰ ਅਰਪੀ¹² ਸਭੁ
ਤਨੁ¹³ ਅਰਪੀ ਅਰਪੀ
ਸਭਿ ਦੇਸਾ¹⁴ ॥

ਹਉ ਸਿਰੁ¹⁵ ਅਰਪੀ¹⁶
ਤਿਸੁ¹⁷ ਮੀਤ ਪਿਆਰੇ¹⁸
ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਦੇਇ ਸਦੇਸਾ¹⁹ ॥

ਅਰਪਿਆ ਤ ਸੀਸੁ²⁰
ਸੁਥਾਨਿ²¹ ਗੁਰ ਪਹਿ ਸੰਗਿ²²
ਪ੍ਰਭੁ ਦਿਖਾਇਆ²³ ॥

ਬਿਨ²⁴ ਮਾਹਿ²⁵ ਸਗਲਾ
ਦੁਖੁ²⁶ ਮਿਟਿਆ²⁷ ਮਨਹੁ²⁸
ਚਿੰਦਿਆ²⁹ ਪਾਇਆ³⁰ ॥

ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ³¹ ਰਲੀਆ³²
ਕਰੈ ਕਾਮਣਿ³³ ਮਿਟੇ³⁴
ਸਗਲ³⁵ ਅੰਦੇਸਾ³⁶ ॥

ਬਿਨਵੇਤਿ³⁷ ਨਾਨਕੁ ਕੰਤੁ³⁸
ਮਿਲਿਆ³⁹ ਲੋੜਤੇ ਹਮ⁴⁰
ਜੈਸਾ ॥੩॥

ਮੇਰੈ ਮਨਿ⁴³ ਅਨਦੁ⁴¹
ਭਇਆ ਜੀਉ ਵਜੀ⁴²
ਵਾਧਾਈ⁴⁴ ॥

ਘਰਿ⁴⁵ ਲਾਲੁ⁴⁶ ਆਇਆ
ਪਿਆਰਾ⁴⁷ ਸਭ ਤਿਖਾ⁴⁸
ਬੁਝਾਈ⁴⁹ ॥

ਮਿਲਿਆ⁵⁰ ਤ ਲਾਲੁ⁵¹

ever-young⁹⁶ Bridegroom⁹⁴ is
brimful⁹⁹ of all⁹⁷ the excellences⁹⁸.

The fault¹⁰⁰ lies not with my Spouse⁵,
the Giver² of peace. By my own
sins⁴, I am separated³ from Him.

Prays⁶ Nanak "Be Merciful⁷ and
return home, O my Beloved⁹
Groom⁸".

I surrender¹² my soul¹⁰, I surrender
my entire body¹³ and surrender I
my all the lands¹⁴.

I offer¹⁵ my head¹⁶ to that¹⁷ dear¹⁸
friend¹⁷, who gives me the message¹⁹
of my Lord.

To the Guru, of the most exalted²⁰
station²¹, I have dedicated my head
and he has shown²³ the Lord just
with²² me.

In²⁴ an instant²⁴, all the distress²⁶ of
mine is removed²⁷ and I have
obtained³⁰ all that my mind²⁸
desired²⁹.

Day and night³¹, the bride³³, now,
makes merry³², and all³⁶ her
anxieties³⁶ are ended³⁴.

Prays³⁷ Nanak that he has obtained³⁹
the Spouse³⁸ of his choice⁴⁰.

Within my mind⁴³ is joy⁴¹ and
cogratulations⁴⁴ are pouring⁴² in.

My darling⁴⁷ Beloved⁴⁶ has come
home⁴⁵, and all my thirst⁴⁸ is
quenched⁴⁹.

I have met⁵⁰ my sweet⁵¹ Master⁵⁴,

ਸਦ-ਜੁਆਨ⁹⁶ ਭਰਤਾ⁹⁴ ਸਮੂਹ⁹⁷ ਉਤਮਤਾਈਆ⁹⁸
ਨਾਲ ਪਰੀ-ਪੂਰਨ⁹⁹ ਹੈ ।

ਆਰਾਮ-ਬਖਸ਼ਣਹਾਰ² ਮੇਰੇ ਪਤੀ⁵ ਦਾ ਕਸੂਰ¹⁰⁰ ਨਹੀਂ ।
ਆਪਣੇ ਪਾਪਾਂ⁴ ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ ਉਸ ਨਾਲੋਂ ਜੁਦਾ³ ਹੋ
ਗਈ ਹਾਂ ।

ਨਾਨਕ ਜੋਦੜੀ⁶ ਕਰਦਾ ਹੈ, "ਦਇਆਵਾਨ⁷ ਹੋ ਅਤੇ
ਗ੍ਰਹਿ ਨੂੰ ਮੌੜਾ ਪਾ, ਹੋ ਮੇਰੇ ਲਾਡਲੇ⁹ ਪਤੀ⁸" !

ਮੈਂ ਆਪਣੀ ਆਤਮਾ¹⁰ ਸਮਰਪਣ¹² ਕਰਦਾ ਹਾਂ, ਮੈਂ
ਆਪਣੀ ਸਾਰੀ ਦੇਹ¹³ ਸਮਰਪਣ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਅਤੇ
ਸਮਰਪਣ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਮੈਂ ਆਪਣੀ ਸਮੂਹ ਜ਼ਮੀਨ¹⁴ ।

ਮੈਂ ਆਪਣਾ ਸੀਸ¹⁵ ਉਸ¹⁷ ਲਾਡਲੇ¹⁸ ਮਿਤ੍ਰ ਨੂੰ ਭੇਟਾ¹⁶
ਕਰਦਾ ਹਾਂ, ਜਿਹੜਾ ਮੈਨੂੰ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਸੁਨੇਹਾ¹⁹
ਦੇਵੇ ।

ਪਰਮ ਉਤਕ੍ਰਿਸ਼ਟ²⁰ ਟਿਕਾਣੇ²¹ ਵਾਲੇ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਮੈਂ
ਆਪਣਾ ਸਿਰ ਸਮਰਪਣ ਕੀਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਨੇ
ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਐਨ ਮੇਰੇ ਨਾਲ²² ਹੀ ਵਿਖਾਲ²³
ਦਿਤਾ ਹੈ ।

ਇਕ ਮੁਹਤ²⁴ ਵਿਚ²⁵, ਮੇਰੇ ਸਾਰੇ ਦੁਖੜੇ²⁶ ਦੂਰ²⁷ ਹੋ
ਗਏ ਹਨ ਅਤੇ ਸਾਰਾ ਕੁਝ ਜੋ ਮੇਰਾ ਚਿੰਤ²⁸ ਚਾਹੁੰਦਾ²⁹
ਸੀ, ਮੈਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ³⁰ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਦਿਨ ਰਾਤ³¹, ਹੁਣ ਪਤਨੀ³³ ਮੌਜਾ ਮਾਣਦੀ³² ਹੈ ਅਤੇ
ਉਸ ਦੇ ਸਾਰੇ³⁶ ਫਿਕਰ³⁶ ਮੁਕ³⁴ ਗਏ ਹਨ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਬੇਨਤੀ³⁷ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੀ
ਮਨਸ਼ਾ ਪਸੰਦ⁴⁰ ਪਤੀ³⁸ ਪ੍ਰਾਪਤ³⁹ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਮੇਰੇ ਚਿਤ⁴³ ਅੰਦਰ ਖੁਸ਼ੀ⁴¹ ਹੈ । ਅਤੇ ਮੁਬਾਰਕਬਾਦਾ⁴⁴
ਮਿਲ⁴² ਰਹੀਆਂ ਹਨ ।

ਮੇਰਾ ਲਾਡਲਾ⁴⁷ ਪ੍ਰੀਤਮ⁴⁶ ਮੇਰੇ ਗ੍ਰਹਿ⁴⁵ ਆ ਗਿਆ ਹੈ
ਅਤੇ ਮੇਰੀ ਸਾਰੀ ਪਿਆਸ⁴⁸ ਬੁਝ⁴⁹ ਗਈ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਜੱਗ⁵² ਦੇ ਪਾਲਣਹਾਰ⁵³ ਆਪਣੇ ਮਿੱਠੇ⁵¹ ਮਾਲਕ⁵⁴

52 ਗੁਪਾਲੁ⁵³ ਠਾਕੁਰੁ⁵⁴ ਸਖੀ⁵⁵
ਮੰਗਲੁ⁵⁶ ਗਾਇਆ⁵⁷ ॥

ਸਭ ਮੀਤ⁵⁸ ਬੰਧਪ⁵⁹ ਹਰਖੁ⁶⁰
ਉਪਜਿਆ ਦੂਤ⁶¹ ਬਾਉ⁶²
ਗਵਾਇਆ⁶³ ॥

ਅਨਹਤ⁶⁴ ਵਾਜੇ⁶⁵ ਵਜਹਿ⁶⁶
ਘਰ⁶⁷ ਮਹਿ⁶⁸ ਪਿਰ⁶⁹
ਸੰਗਿ⁷⁰ ਸੇਜ⁷¹ ਵਿਛਾਈ⁷² ॥

ਬਿਨਵੰਤਿ⁷³ ਨਾਨਕੁ
ਸਹਜਿ⁷⁴ ਰਹੈ⁷⁵ ਹਰਿ
ਮਿਲਿਆ⁷⁶ ਕੰਤੁ⁷⁷
ਸੁਖਦਾਈ⁷⁸ ॥੪॥੧॥

੨੪੮

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਮੋਹਨ⁷⁹ ਤੇਰੇ ਉਚੇ⁸⁰ ਮੰਦਰ⁸¹
ਮਹਲ⁸² ਅਪਾਰਾ⁸³ ॥

ਮੋਹਨ⁸⁸ ਤੇਰੇ ਸੋਹਨਿ⁸⁴
ਦੁਆਰ⁸⁵ ਜੀਉ ਸੰਤ⁸⁶
ਧਰਮਸਾਲਾ⁸⁷ ॥

ਧਰਮਸਾਲ⁸⁹ ਅਪਾਰ⁹⁰
ਦੁਆਰ⁹¹ ਠਾਕੁਰ⁹² ਸਦਾ⁹³
ਕੀਰਤਨੁ⁹⁴ ਗਾਵਹੇ⁹⁵ ॥

ਜਹ⁹⁶ ਸਾਧ⁹⁷ ਸੰਤ⁹⁸
ਇਕਤ੍ਰ⁹⁹ ਹੋਵਹਿ ਤਹਾ¹⁰⁰
ਤੁਝਹਿ² ਧਿਆਵਹੇ³ ॥

ਕਰਿ⁴ ਦਇਆ⁵ ਮਇਆ⁶
ਦਇਆਲੁ⁷ ਸੁਆਮੀ ਹੋਹੁ⁸
ਦੀਨ⁹ ਕ੍ਰਿਪਾਰਾ¹⁰ ॥

ਬਿਨਵੰਤਿ¹² ਨਾਨਕ
ਦਰਸ¹³ ਪਿਆਸੇ¹⁴ ਮਿਲਿ¹⁵
ਦਰਸਨ¹⁶ ਸੁਖੁ¹⁷ ਸਾਰਾ ॥
੧ ॥

ਮੋਹਨ ਤੇਰੇ ਬਚਨ¹⁸ ਅਨੂਪ¹⁹

the World⁸²-Cherisher⁸³ and my
mates⁸⁸ sing⁸⁷ songs of joy⁸⁸.

All my friends⁸⁸, and kith and kin⁸⁸
are in bliss⁸⁰ and the very trace⁸² of
my arch adversaries⁸¹ is removed⁸³.

The unbeaten⁸⁴ melody⁸⁸ resounds⁸⁸
in⁸⁸ my home⁸⁷, and for me and
my Beloved⁸⁹ a joint⁷⁰ bedding⁷¹ is
spread⁷².

Prays⁷³ Nanak, I now reside⁷⁸ in
celestial bliss⁷⁴. God, the comfort-
Bestower⁷⁸ Spouse⁷⁷ of mine has
met⁷⁸ me.

248

Gauri 5th Guru.

O Sweet-heart⁷⁹, lofty⁸⁰ are Thine
buildings⁸¹ and unsurpassed⁸³ Thy
mansions⁸².

My Enticer⁸⁸, beautiful⁸⁴ are Thine
gates⁸⁵. They are the places of
worship⁸⁷ for the Saints⁸⁶.

In Thy temple⁸⁹, the Saints, ever⁹³,
sing⁹⁸ the praises⁹⁴ of the Infinite⁹⁰
and Merciful⁹¹ Lord⁹².

Where⁹⁶ the Saints⁹⁷ and holymen⁹⁸
assemble⁹⁹, there¹⁰⁰, they meditate³
on Thee².

Show⁴ compassion⁵ and kindness⁶,
O Merciful⁷ Lord, and be⁸ kind¹⁰
to the meek⁹.

Supplicates¹² Nanak, I am thirsting¹⁴
for a sight¹³ of Thee. By obtaining¹⁵
a view¹⁶ of Thine I receive all the
happiness¹⁷.

O Mohan, beyond-praise¹⁹ is Thy

ਨੂੰ ਮਿਲ⁸⁰ ਪਈ ਹਾਂ ਅਤੇ ਮੇਰੀਆਂ ਸਹੇਲੀਆਂ⁸⁸ ਖੁਸ਼ੀ ਦੇ
ਗੀਤ⁸⁸ ਗਾਉਂਦੀਆਂ⁸⁷ ਹਨ ।

ਮੇਰੇ ਸਾਰੇ ਸੱਜਣ⁸⁸ ਅਤੇ ਸਾਕ-ਸੈਨ⁸⁸ ਅਨੰਦ⁸⁰ ਅੰਦਰ
ਹਨ ਅਤੇ ਮੇਰੇ ਕਟੜ ਵੇਰੀਆਂ⁸¹ ਦਾ ਨਾਮ ਨਿਸ਼ਾਨ⁸²
ਤਕ ਮਿਟ⁸³ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਸੁਤੇ ਸਿਧ⁸⁴ ਹੋਣ ਵਾਲਾ ਕੀਰਤਨ⁸⁸ ਮੇਰੇ ਧਾਮ⁸⁷
ਅੰਦਰ⁸⁸ ਗੂੰਜ⁸⁸ ਰਿਹਾ ਹੈ ਅਤੇ ਮੇਰੇ ਅਤੇ ਮੇਰੇ
ਦਿਲਬਰ⁸⁹ ਲਈ ਸਾਝੀ⁷⁰ ਸੇਜ⁷¹ ਵਿਛਾਈ ਗਈ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਬੇਨਤੀ⁷³ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਹੁਣ ਮੈਂ ਬੇਕੁੰਠੀ ਅਨੰਦ⁷⁴
ਅੰਦਰ ਵਿਚਰਦਾ⁷⁸ ਹਾਂ । ਮੇਰਾ ਆਰਾਮ-ਬਖਸ਼ਣਹਾਰ⁷⁸
ਭਰਤਾ⁷⁷ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮੇਨੂੰ ਮਿਲ⁷⁸ ਪਿਆ ਹੈ ।

੨੪੮

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਹੇ ਦਿਲਜਾਨੀ⁷⁹, ਉੱਚੀਆਂ⁸⁰ ਹਨ ਤੇਰੀਆਂ ਇਮਾਰਤਾਂ⁸¹
ਅਤੇ ਲਾਸਾਨੀ⁸³ ਤੇਰੇ ਰਾਜਭਵਨ⁸² ।

ਮੇਰੇ ਦਿਲ ਚੁਰਾਉਣਹਾਰ⁸⁸, ਸੁੰਦਰ⁸⁴ ਹਨ ਤੇਰੇ
ਦਰਵਾਜ਼ੇ⁸⁵ । ਉਹ ਸਾਧੂਆਂ⁸⁶ ਦੇ ਲਈ ਪੂਜ-ਅਸਥਾਨ⁸⁷
ਹਨ ।

ਤੇਰੇ ਮੰਦਰ⁸⁹ ਅੰਦਰ ਸੰਤ, ਸਦੀਵ⁹³ ਹੀ ਬੇਅੰਤ⁹⁰ ਅਤੇ
ਮਿਹਰਬਾਨ⁹¹ ਮਾਲਕ⁹² ਦਾ ਜੱਸ⁹⁴ ਗਾਇਨ⁹⁵ ਕਰਦੇ
ਹਨ ।

ਜਿਥੇ⁹⁶ ਭਗਤ⁹⁷ ਅਤੇ ਨੇਕ ਪੁਰਸ਼⁹⁸ ਇਕੱਠੇ⁹⁹ ਹੁੰਦੇ ਹਨ
ਉਥੇ¹⁰⁰ ਉਹ ਤੇਰਾ² ਹੀ ਆਰਾਧਨ³ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਰਹਿਮਤ⁴ ਤੇ ਮਿਹਰ⁵ ਧਾਰ⁶ ਹੇ ਮਿਹਰਬਾਨ⁷ ਮਾਲਕ !
ਅਤੇ ਮਸਕੀਨਾਂ⁸ ਉਤੇ ਮਾਇਆਵਾਨ¹⁰ ਹੋ⁹ ।

ਨਾਨਕ ਜੋਦਝੀ¹² ਕਰਦਾ ਹੈ, ਮੈਂ ਤੇਰੇ ਦੀਦਾਰ¹³ ਲਈ
ਤਿਹਾਇਆ¹⁴ ਹਾਂ । ਤੇਰਾ ਦੀਦਾਰ¹⁵ ਪ੍ਰਾਪਤ¹⁶ ਕਰ ਕੇ
ਮੈਂ ਸਮੂਹ ਖੁਸ਼ੀ¹⁷ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹਾਂ ।

ਹੇ ਮੋਹਨ ! ਉਪਮਾ-ਰਹਿਤ¹⁹ ਹੈ ਤੇਰੀ ਬੋਲ-ਬਾਣੀ¹⁸ ਅਤੇ

ਚਾਲ²⁰ ਨਿਰਾਲੀ²¹

ਮੋਹਨ ਤੂੰ ਮਨਹਿ²² ਏਕੁ²³
ਜੀ ਅਵਰ ਸਭ²⁴ ਰਾਲੀ²⁵॥
ਮਾਨਹਿ²⁶ ਤ ਏਕੁ ਅਲੇਖੁ²⁷
ਠਾਕੁਰੁ ਜਿਨਹਿ ਸਭ²⁸
ਕਲ²⁹ ਧਾਰੀਆ³⁰ ॥

ਤੁਧੁ³¹ ਬਚਨਿ³² ਗੁਰ ਕੈ
ਵਸਿ³³ ਕੀਆ ਆਦਿ³⁴
ਪੁਰਖੁ³⁵ ਬਨਵਾਰੀਆ³⁶ ॥
ਤੂੰ ਆਪਿ³⁷ ਚਲਿਆ³⁸
ਆਪਿ³⁹ ਰਹਿਆ ਆਪਿ
ਸਭ⁴⁰ ਕਲ⁴¹ ਧਾਰੀਆ⁴² ॥
ਬਿਨਵੇਤਿ⁴³ ਨਾਨਕ ਪੈਜ⁴⁴
ਰਾਖਹੁ⁴⁵ ਸਭ ਸੇਵਕ⁴⁶
ਸਰਨਿ⁴⁷ ਤੁਮਾਰੀਆ ॥੨॥
ਮੋਹਨ ਤੁਧੁ ਸਤਸੰਗਤਿ⁴⁸
ਧਿਆਵੈ⁴⁹ ਦਰਸ⁵⁰
ਧਿਆਨਾ⁵¹ ॥

ਮੋਹਨ⁵² ਜਮੁ⁵³ ਨੇੜਿ⁵⁴ ਨ
ਆਵੈ⁵⁵ ਤੁਧੁ ਜਪਹਿ⁵⁶
ਨਿਦਾਨਾ⁵⁷ ॥
ਜਮਕਾਲੁ⁵⁸ ਤਿਨ ਕਉ
ਲਗੈ⁵⁹ ਨਾਹੀ ਜੋ ਇਕ
ਮਨਿ⁶⁰ ਧਿਆਵਹੇ⁶¹ ॥
ਮਨਿ⁶² ਬਚਨਿ⁶³ ਕਰਮਿ⁶⁴
ਜਿ ਤੁਧੁ ਅਰਾਧਿ⁶⁵ ਸੇ⁶⁶
ਸਭੇ ਫਲ⁶⁷ ਪਾਵਹੇ⁶⁸ ॥
ਮਲ⁶⁹ ਮੂਤ⁷⁰ ਮੂੜ⁷¹ ਜਿ⁷²
ਮੁਗਧ⁷³ ਹੋਤੇ⁷⁴ ਸਿ⁷⁵ ਦੇਖਿ⁷⁶
ਦਰਸੁ⁷⁷ ਸੁਗਿਆਨਾ⁷⁸ ॥

ਬਿਨਵੇਤਿ⁸⁰ ਨਾਨਕ ਰਾਜੁ⁸¹

speech¹⁸, and singular²¹ is Thine
department²⁰.

O Mohan, thou believest²² in One²³.
All²⁴ else is as dust²⁵ to Thee.

Thou adorest²⁶ the One Incomput-
able²⁷ Lord, who, through His
Omnipotence²⁹ is giving support³⁰ to
all²⁸ the universe.

By Guru's instruction³², thou³¹ hast
captured³³ the heart of Creator³⁶,
the Primal³⁴ Being³⁵.

My Master, Thyself³⁷ Thou movest³⁸
Thyself standest³⁹ still, and Thyself
art supporting⁴² the entire⁴⁰ structure⁴¹.
Pray⁴³ Nanak, preserve⁴⁵ mine
honour⁴⁴. All Thy slaves⁴⁶ seek
Thine sanctuary⁴⁷.

O Enchanter, the congregation of
Saints⁴⁸ meditates⁴⁹ on Thee
and thinks⁵¹ of seeing Thy sight⁵⁰.

Death's Myrmidon⁵² draws⁵⁵ not
near⁵³ him, who at the last moment⁵⁵
thinks⁵⁴ of Thee, O Fascinator⁵⁷.

Death's⁵⁸ Courier⁵⁸ touches⁶⁰ him
not, who with single mind⁶¹ medi-
tates⁶² on the Lord.

He⁶⁷, who in thought⁶³, word⁶⁴ and
deed⁶⁵ remembers⁶⁶ Thee, O Master,
obtains all the fruits⁶⁸.

They⁷⁴, who⁷² are⁷⁹ filthy like ordure⁶⁹,
and urine⁷⁰, silly⁷¹ and stupid⁷³,
become good⁷⁷ divines⁷⁸ on seeing⁷⁵
Thine sight⁷⁶.

Prays⁸⁰ Nanak, O my Omnipresent⁸³

ਅਨੋਖੀ²¹ ਹੈ ਤੇਰੀ ਰਹਿਣੀ ਬਹਿਣੀ²⁰ ।

ਹੇ ਮੋਹਨ, ਤੂੰ ਇਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ²³ ਨੂੰ ਹੀ ਮੰਨਦਾ²² ਹੈਂ ।
ਤੇਰੇ ਲਈ ਹੋਰ ਸਾਰਾ²⁴ ਕੁਛ ਖੋਹ²⁵ ਦੇ ਭੁੱਲ ਹੈ ।
ਤੂੰ ਇਕ ਲੇਖੇ ਪੱਤੇ ਤੋਂ ਉਚੇਰੇ²⁷ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਉਪਾਸ਼ਨਾ²⁶
ਕਰਦਾ ਹੈਂ ਜੋ ਆਪਣੀ ਅਪਾਰ ਸ਼ਕਤੀ²⁹ ਰਾਹੀਂ ਸਾਰੇ²⁸
ਆਲਮ ਨੂੰ ਆਸਰਾ³⁰ ਦੇ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼³² ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ³¹ ਮੁਢਲੀ³⁴ ਵਿਅਕਤੀ³⁵
ਸਿਰਜਣਹਾਰ³⁶ ਦੇ ਦਿਲ ਨੂੰ ਜਿੱਤ³³ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ ਤੂੰ ਖੁਦ³⁷ ਹੀ ਟਰਦਾ³⁸ ਹੈਂ, ਖੁਦ ਹੀ
ਅਡੋਲ³⁹ ਖਲੋਂਦਾ ਹੈਂ ਅਤੇ ਖੁਦ ਹੀ ਸਾਰੀ⁴⁰ ਬਨਾਵਟ⁴¹
ਨੂੰ ਥੰਮ੍ਹ ਰਿਹਾ⁴² ਹੈਂ ।
ਨਾਨਕ ਬੇਨਤੀ⁴³ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਮੇਰੀ ਪੱਤ-ਆਬਰੂ⁴⁴ ਦੀ
ਰਖਵਾਲੀ⁴⁵ ਕਰ । ਤੇਰੇ ਸਾਰੇ ਗੋਲੇ⁴⁶ ਤੇਰੀ ਪਨਾਹ⁴⁷
ਲੋੜਦੇ ਹਨ ।

ਹੇ ਮਨ ਨੂੰ ਵਸ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ! ਸਾਧ ਸੰਗਤ⁴⁸ ਤੇਨੂੰ
ਸਿਮਰਦੀ⁴⁹ ਹੈ ਅਤੇ ਤੇਰਾ ਦੀਦਾਰ⁵⁰ ਦੇਖਣ ਦਾ
ਖਿਆਲ ਧਾਰੀ⁵¹ ਬੈਠੀ ਹੋਈ ਹੈ ।
ਮੌਤ ਦਾ ਫ਼ਰੋਸ਼ਤਾ⁵² ਉਸ ਦੇ ਲਾਗੇ⁵³ ਨਹੀਂ ਲੱਗਦਾ⁵⁵
ਜੋ ਅਖੀਰ ਦੇ ਮੁਹਤ⁵⁵ ਤੈਨੂੰ ਯਾਦ ਕਰਦਾ⁵⁴ ਹੈ, ਹੇ
ਚਿੱਤ ਚੁਰਾਉਣਹਾਰ⁵⁷ !
ਮੌਤ⁵⁸ ਦਾ ਦੂਤ⁵⁸ ਉਸ ਨੂੰ ਫੁੱਹਦਾ⁶⁰ ਤੱਕ ਨਹੀਂ, ਜੋ ਇਕ
ਚਿੱਤ⁶¹ ਨਾਲ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁶² ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਆਪਣੇ ਖਿਆਲ⁶³, ਸ਼ਬਦ⁶⁴ ਅਤੇ ਅਮਲ⁶⁵ ਰਾਹੀਂ
ਹੇ ਮਾਲਕ ! ਤੈਨੂੰ ਧਿਆਉਂਦਾ⁶⁶ ਹੈ, ਉਹ⁶⁷ ਸਾਰੇ
ਮੇਵੇ⁶⁸ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ⁷² ਗੰਦਗੀ⁶⁹ ਤੇ ਪਿਸ਼ਾਬ⁷⁰ ਵਰਗੇ ਗੰਦੇ, ਮੂਰਖ⁷¹ ਅਤੇ
ਬੇਵਕੂਫ਼⁷³ ਹਨ⁷⁹ ਉਹ⁷⁴ ਤੇਰਾ ਦਰਸ਼ਨ⁷⁸ ਵੇਖ⁷⁵ ਕੇ
ਸਰੋਸ਼ਟ⁷⁷ ਬ੍ਰਹਿਮਬੋਤਾ⁷⁸ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ⁸⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਮੇਰੇ ਪਰੀਪੂਰਨ⁸³

ਨਿਹਚਲੁ⁸² ਪੂਰਨ⁸³ ਪੁਰਖ⁸⁴
ਭਗਵਾਨਾ⁸⁵ ॥੩॥

ਮੋਹਨ ਤੂੰ ਸੁਫਲ⁸⁶ ਫਲਿਆ⁸⁷
ਸਣੁ⁸⁸ ਪਰਵਾਰੇ⁸⁹ ॥

ਮੋਹਨ ਪੁਤ੍ਰ⁹⁰ ਮੀਤ⁹¹
ਭਾਈ⁹² ਕੁਟੰਬ⁹³ ਸਭਿ
ਤਾਰੇ⁹⁴ ॥

ਤਾਰਿਆ⁹⁵ ਜਹਾਨੁ⁹⁶
ਲਹਿਆ⁹⁷ ਅਭਿਮਾਨੁ⁹⁸
ਜਿਨੀ⁹⁹ ਦਰਸਨੁ¹⁰⁰
ਪਾਇਆ ॥

ਜਿਨੀ ਤੁਧ ਨੋ ਧੰਨੁ²
ਕਹਿਆ³ ਤਿਨ⁴ ਜਮੁ⁵ ਨੇੜਿ⁶
ਨ ਆਇਆ⁷ ॥

ਬੇਅੰਤ⁸ ਗੁਣ⁹ ਤੇਰੇ ਕਬੇ¹⁰
ਨ ਜਾਹੀ ਸਤਿਗੁਰ ਪੁਰਖ¹²
ਮੁਰਾਰੇ¹³ ॥

ਬਿਨਵੰਤਿ¹⁴ ਨਾਨਕ ਟੇਕ¹⁵
ਰਾਖੀ¹⁶ ਜਿਤੁ ਲਗਿ¹⁷
ਤਰਿਆ¹⁸ ਸੰਸਾਰੇ¹⁹ ॥੪॥੨॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਪਤਿਤ²⁰ ਅਸੰਖ²¹ ਪੁਨੀਤ²²
ਕਰਿ ਪੁਨਹ²³ ਪੁਨਹ
ਬਲਿਹਾਰ²⁴ ॥

ਨਾਨਕ ਰਾਮ²⁵ ਨਾਮੁ ਜਪਿ²⁶
ਪਾਵਕੇ²⁷ ਤਿਨ²⁸ ਕਿਲਬਿਖ²⁹
ਦਾਹਨਹਾਰ³⁰ ॥੧॥

ਛੰਤ ॥

ਜਪਿ³² ਮਨਾ³³ ਤੂੰ ਰਾਮ³⁴
ਨਰਾਇਣੁ³⁵ ਗੋਵਿੰਦਾ³⁷
ਹਰਿ³⁸ ਮਾਧੋ⁴⁰ ॥

ਧਿਆਇ⁴¹ ਮਨਾ⁴² ਮੁਰਾਰਿ⁴³
ਮੁਕੰਦੇ⁴⁴ ਕਟੀਐ⁴⁵ ਕਾਲ⁴⁶

Lord⁸⁵ God⁸⁴, ever-stable⁸² is Thy
sovereignty⁸¹.

O Mohan, Thou hast profitably⁸⁶
fruitioned⁸⁷ with⁸⁸ Thy family⁸⁹.

O Mohan, Thine sons⁹⁰, friends⁹¹,
brothers⁹² and kith and kin⁹³ all
Thou hast saved⁹⁴.

Thou hast also saved⁹⁵ those men⁹⁶,
who⁹⁷ having a view¹⁰⁰ of Thee, have
shed⁹⁷ their ego⁹⁸.

Death's Courier⁶ draws⁷ not near⁶
them⁴ who call³ Thee "Auspicious²".

Infinite⁸ are Thine excellences⁹. They
cannot be described¹⁰, O True Guru,
the Lord¹²-God¹³.

Supplicates¹⁴ Nanak, Thou keepest¹⁶
that prop¹⁵, by clinging¹⁷ to which
the world¹⁹ is saved¹⁸.

Gauri 5th Guru.

Shalok.

Uncountable²¹ of sinners²⁰, Thou
purifiest²², O Lord. Unto Thee, I
am again²³ and again a sacrifice²⁴.

Nanak, the fire²⁷ of Lord's²⁵ Name's
meditation²⁶ is the burner³⁰ of the
sins²⁹ straw²⁸.

Chhant.

My soul³³, remember³² thou the
Omnipresent³⁵ Lord³⁴ God³⁶, the
Preserver³⁷ of Universe³⁶ and the
Lord⁴⁰ of wealth³⁹.

My soul, meditate⁴¹ thou on Lord,
the Enemy⁴³ of pride⁴², and the

ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁸⁵ ਸੁਆਮੀ⁸⁴ ! ਸਦੀਵੀ⁸² ਸਥਿਰ ਹੈ ਤੇਰੀ
ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ⁸¹ ।

ਹੇ ਮੋਹਨ ! ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਆਰ-ਪਰਵਾਰ⁸⁹ ਸਹਿਤ⁸⁸
ਲਾਭਦਾਇਕ⁸⁶ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਪ੍ਰਫੁਲਤ⁸⁷ ਹੋਇਆ ਹੈ ।
ਹੇ ਮੋਹਨ ! ਆਪਣੇ ਸੁਤ⁹⁰, ਮਿਤ੍ਰ⁹¹, ਭਰਾ⁹² ਅਤੇ
ਸਾਕ-ਸੈਨ⁹³ ਸਾਰੇ ਤੂੰ ਬਚਾ⁹⁴ ਲਏ ਹਨ ।

ਤੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਪੁਰਸ਼ਾਂ⁹⁶ ਦਾ ਭੀ ਪਾਰ ਉਤਾਰਾ⁹⁵ ਕਰ ਦਿੱਤਾ
ਹੈ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ⁹⁷ ਨੇ ਤੇਰਾ ਦੀਦਾਰ¹⁰⁰ ਪਾ ਕੇ ਆਪਣਾ
ਹੰਕਾਰ⁹⁸ ਛੱਡ⁹⁷ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਮੌਤ ਦਾ ਦੂਤ⁶ ਉਨ੍ਹਾਂ⁴ ਦੇ ਨੇੜੇ ਨਹੀਂ ਵੁਕਦਾ⁷ ਜਿਹੜੇ
ਤੇਨੂੰ "ਕੀਰਤੀਮਾਨ²" ਆਖਦੇ³ ਹਨ ।

ਅਨੰਤ⁸ ਹਨ ਤੇਰੀਆਂ ਚੰਗਿਆਈਆਂ⁹ ਉਹ ਬਿਆਨ¹⁰
ਕੀਤੀਆਂ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੀਆਂ, ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ¹³
ਸੁਆਮੀ¹² ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ।

ਨਾਨਕ ਜੋਦੜੀ¹⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਤੂੰ ਉਹ ਆਸਰਾ¹⁶
ਫੜਿਆ¹⁵ ਹੈ, ਜਿਸ ਨਾਲ ਚਿਮੜ¹⁷ ਕੇ ਜਹਾਨ¹⁹ ਪਾਰ¹⁸
ਉਤਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਸਲੋਕ

ਅਣਗਿਣਤ²¹ ਪਾਪੀਆਂ²⁰ ਨੂੰ ਤੂੰ ਪਵਿੱਤਰ²² ਕਰਦਾ ਹੈ ।
ਹੇ ਸਾਹਿਬ ! ਤੇਰੇ ਉਤਾਂ ਮੈਂ ਮੁੜ²³ ਮੁੜ ਕੇ ਕੁਰਬਾਨ²⁴
ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ।

ਨਾਨਕ, ਸੁਆਮੀ²⁵ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਸਿਮਰਨ²⁶ ਦੀ ਅੱਕ²⁷
ਪਾਪਾਂ²⁹ ਦੇ ਫੂਸ²⁸ ਨੂੰ ਸਾੜ ਸੁਟਣ ਵਾਲੀ³⁰ ਹੈ ।

ਛੰਤ ।

ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੜੀਏ³³, ਤੂੰ ਸਰਬ ਵਿਆਪਕ³⁵ ਵਾਹਿਗੁਰੂ³⁶
ਸੁਆਮੀ³⁴ ਦਾ ਸਿਮਰਨ³² ਕਰ ਜੋ ਆਲਮ³⁶ ਦਾ
ਰਖਿਅਕ³⁷ ਅਤੇ ਮਾਇਆ³⁹ ਦਾ ਪਤੀ⁴⁰ ਹੈ ।

ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੇ ਤੂੰ ਹੰਕਾਰ⁴² ਦੇ ਵੇਰੀ⁴³ ਅਤੇ ਮੋਖਸ਼
ਦੇਣਹਾਰ⁴⁴ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਆਰਾਧਨਾ⁴¹ ਕਰ, ਜੋ ਦੁਖਦਾਈ⁴⁷

ਦੁਖ⁴⁷ ਫਾਧੇ⁴⁸ ॥

ਦੁਖ⁴⁹ ਹਰਣ⁵⁰ ਦੀਨ⁵¹
ਸਰਣ⁵² ਸ੍ਰੀਧਰ⁵⁴ ਚਰਨ⁵⁵
ਕਮਲ⁵⁶ ਅਰਾਧੀਐ^{56*} ॥

ਜਮ⁵⁷ ਪੰਥੁ⁵⁸ ਬਿਖੜਾ⁵⁹
ਅਗਨਿ⁶⁰ ਸਾਗਰ⁶¹ ਨਿਮਖ⁶²
ਸਿਮਰਤ⁶³ ਸਾਧੀਐ⁶⁴ ॥
ਕਲਿ⁶⁵ ਮਲਹ⁶⁶ ਦਹਤਾ⁶⁷
ਸੁਧੁ ਕਰਤਾ⁶⁸ ਦਿਨਸੁ⁶⁹
ਰੈਣਿ⁷⁰ ਅਰਾਧੇ⁷¹ ॥
ਬਿਨਵੇਤਿ⁷² ਨਾਨਕ ਕਰਹੁ
ਕਿਰਪਾ⁷³ ਗੋਪਾਲ⁷⁵
ਗੋਬਿੰਦ⁷⁷ ਮਾਧੋ⁷⁹ ॥੧॥

ਸਿਮਰਿ⁸⁰ ਮਨਾ⁸¹
ਦਾਮੋਦਰੁ⁸² ਦੁਖੁ⁸³ ਹਰੁ⁸⁴
ਭੇ⁸⁵ ਭੇਜਨੁ⁸⁶ ਹਰਿ⁸⁷
ਰਾਇਆ⁸⁸ ॥
ਸੀ⁸⁹ ਰੇਗੋ⁹⁰ ਦਇਆਲ⁹¹
ਮਨੋਹਰੁ⁹³ ਭਗਤਿ⁹⁴
ਵਛਲੁ⁹⁵ ਬਿਰਦਾਇਆ⁹⁶ ॥

੨੪੯

ਭਗਤਿ⁹⁷ ਵਛਲ⁹⁸ ਪੁਰਖ⁹⁹
ਪੂਰਨ¹⁰⁰ ਮਨਹਿ²
ਚਿੰਦਿਆ³ ਪਾਈਐ⁴ ॥
ਤਮ⁵ ਅੰਧ⁶ ਕੂਪ⁷ ਤੇ⁸
ਉਧਾਰੈ⁹ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ¹⁰
ਵਸਾਈਐ¹² ॥
ਸੁਰ¹³ ਸਿਧ¹⁴ ਗਣ¹⁵
ਗੰਧਰਬ¹⁶ ਮੁਨਿਜਨ¹⁷
ਗੁਣ¹⁸ ਅਨਿਕ¹⁹ ਭਗਤੀ²⁰
ਗਾਇਆ²¹ ॥

granter of salvation⁴⁴, who snaps⁴⁵
the noose⁴⁶ of the painful⁴⁷ death⁴⁶.

Contemplate over^{56*} the lotus⁵⁶ feet⁵⁶
of the Master, who is the Destroyer⁵⁰
of distress⁴⁹, Protector⁵² of the
poor⁵¹ and the Lord⁵⁴ of excellence⁵³.

Death's⁵⁷ arduous⁵⁸ track⁵⁸ and the
ocean⁶¹ of fire⁶⁰, are crossed⁶⁴ by
remembering⁶³ God, for an instant⁶².
Day⁶⁹ and night⁷⁰, O Man, remem-
ber⁷¹ God, who is the Destroyer⁶⁷ of
desire⁶⁶ and the Purifier⁶³ of pollution⁶⁶.
Prays⁷² Nanak, take pity⁷³ on me,
O Thou the World⁷⁴-Cherisher⁷⁶, the
Master⁷⁷ of the Universe⁷⁶, and the
Lord⁷⁸ of Wealth⁷⁸.

O my mind⁸¹, meditate⁸⁰ thou on
Lord⁸² God⁸⁷, the King⁸⁸, who is
the Eradicator⁸⁴ of anguish⁸³ and
the Destroyer⁸⁶ of dread⁸⁵.

By His nature⁹⁶ the Merciful
Master⁹¹ is the Lover⁹⁰ of eminence⁸⁹,
the Enchanter⁹³ of the mind⁹² and
the Shield⁹⁵ of the Saints⁹⁴.

249

The Perfect¹⁰⁰ Lord⁹⁹ is the Lover⁹⁸
of devotion⁹⁷. From Him mind²
desires³ are obtained⁴.

God extricates⁹ man from⁸ the dark⁵
blind⁶ well⁷. Enshrine¹² thou His
Name within thy mind¹⁰.

The gods¹³, adepts¹⁴, god's¹⁵ slaves,
heavenly singers¹⁶, silent sages¹⁷,
and saints²⁰ sing²¹ manifold¹⁹
praises¹⁸ of Thine, O Lord.

ਮੌਤ⁴⁶ ਦੀ ਫਾਹੀ⁴⁸ ਨੂੰ ਕੱਟ⁴⁵ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਮਾਲਕ ਦੇ ਕੰਵਲ⁵⁶ ਰੂਪੀ ਚਰਨ⁵⁵ ਦਾ ਧਿਆਨ^{56*}
ਧਾਰ, ਜੋ ਕਲੇਸ਼⁴⁹-ਹਰਤਾ⁵⁰, ਗ਼ਰੀਬਾਂ ਦੀ ਪਨਾਹ⁵²
ਅਤੇ ਸਰੋਸ਼ਟਤਾ⁵ ਦਾ ਸੁਆਮੀ⁵⁴ ਹੈ ।

ਇਕ ਮੁਹਤ⁵² ਭਰ ਲਈ ਹਰੀ ਨੂੰ ਯਾਦ ਕਰਨ⁵³
ਦੁਆਰਾ, ਮੌਤ⁵⁷ ਦੇ ਕਠਨ⁵⁹ ਰਸਤੇ⁵⁸ ਅਤੇ ਅੱਗ⁶⁰ ਦੇ
ਸਮੁੰਦਰ⁶¹ ਤੋਂ ਪਾਰ⁶⁴ ਹੋ ਜਾਈਦਾ ਹੈ ।
ਦਿਨ⁶⁹ ਰਾਤ⁷⁰ ਹੋ ਬੰਦੇ ! ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਚਿੰਤਨ⁷¹ ਕਰ,
ਜੋ ਕਲਪਣਾ⁶⁶ ਨੂੰ ਹਰਨਹਾਰ⁶⁷ ਅਤੇ ਪਲੀਤਪਣੇ⁶⁶ ਨੂੰ
ਪਵਿੱਤਰ ਕਰਨ⁶⁸ ਵਾਲਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ⁷² ਕਰਦਾ ਹੈ, ਮੇਰੇ ਉਤੇ ਤਰਸ⁷³ ਕਰ
ਤੂੰ ਹੋ ਸਿਸ਼ਟੀ⁷⁴ ਦੇ ਪਾਲਣਹਾਰ⁷⁶ ! ਆਲਮ⁷⁸ ਦੇ
ਮਾਲਕ⁷⁷ ਅਤੇ ਮਾਇਆ⁷⁸ ਦੇ ਪਤੀ⁷⁹ ।

ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਨੁੱਦੇ⁸¹ ! ਤੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁸⁷ ਸੁਆਮੀ⁸² ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁸⁸
ਦੀ ਬੰਦਗੀ⁸⁰ ਕਰ ਜੋ ਪੀੜ⁸³ ਨਵਿਰਤ ਕਰਨਹਾਰ⁸⁴
ਅਤੇ ਡਰ⁸⁵ ਨੂੰ ਨਾਸ⁸⁶ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਸੁਭਾਵ⁹⁶ ਅਨੁਸਾਰ, ਮਿਹਰਬਾਨ ਮਾਲਕ⁹¹
ਉਚਿਤਾ⁹³ ਦਾ ਆਸ਼ਕ⁹⁰ ਮਨ⁹² ਨੂੰ ਚੁਰਾਉਣ⁹³ ਵਾਲਾ
ਅਤੇ ਸੰਤਾਂ⁹⁴ ਦੀ ਢਾਲ⁹⁵ ਹੈ ।

੨੪੯

ਮੁਕੰਮਲ¹⁰⁰ ਮਾਲਕ⁹⁹ ਸ਼ਰਧਾ⁹⁷-ਪਰੇਮ ਦਾ ਪ੍ਰੇਮੀ⁹⁸ ਹੈ,
ਉਸ ਪਾਸੋਂ ਚਿੰਤ² ਚਾਹੁੰਦੀਆਂ³ ਮੁਰਾਦਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤ⁴
ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਅਨੋਰੇ⁵ ਅਨੰਦ⁶ ਖੂਹ⁷ ਤੋਂ⁸ ਬਾਹਰ
ਕੱਢ⁹ ਲੈਂਦਾ ਹੈ । ਉਸ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਚਿੰਤ¹⁰
ਵਿਚ ਟਿਕਾ¹² ।

ਦੇਵਤੇ¹³, ਪੂਰਨ ਪੁਰਸ਼¹⁴, ਦੇਵਤਿਆਂ¹⁵ ਦੇ ਸੇਵਕ,
ਸਵਰਗੀ ਗਵੱਈਏ¹⁶, ਚੁੱਪ-ਕੀਤੇ¹⁷ ਰਿਸ਼ੀ ਅਤੇ ਸਾਪ੍ਰ²⁰
ਤੇਰੇ ਅਨੇਕ¹⁹ ਜੱਸ¹⁸ ਗਾਇਨ²¹ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਹੇ ਸੁਆਮੀ !

ਬਿਨਵੰਤਿ²² ਨਾਨਕ ਕਰਹੁ²³
ਕਿਰਪਾ²⁴ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ²⁵
ਹਰਿ²⁶ ਰਾਇਆ²⁷ ॥੨॥

28ਚੇਤਿ ਮਨਾ²⁹ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ³⁰
ਪਰਮੇਸਰੁ³¹ ਸਰਬ³² ਕਲਾ³³
ਜਿਨਿ ਧਾਰੀ³⁴ ॥

ਕਰੁਣਾ³⁵ ਮੈ³⁶ ਸਮਰਥੁ³⁷
ਸੁਆਮੀ ਘਟ³⁸ ਘਟ
ਪ੍ਰਾਣ³⁹ ਅਧਾਰੀ⁴⁰ ॥

ਪ੍ਰਾਣ⁴¹ ਮਨ⁴² ਤਨ⁴³
ਜੀਅ⁴⁴ ਦਾਤਾ⁴⁵ ਬੇਅੰਤ⁴⁶
ਅਗਮ⁴⁷ ਅਪਾਰੋ⁴⁸ ॥

ਸਰਣਿ⁴⁹ ਜੋਗੁ ਸਮਰਥੁ⁵⁰
ਮੋਹਨੁ⁵¹ ਸਰਬ⁵² ਦੋਖ⁵³
ਬਿਦਾਰੋ⁵⁴ ॥

ਰੋਗ⁵⁵ ਸੋਗ⁵⁶ ਸਭਿ ਦੋਖ⁵⁷
ਬਿਨਸਹਿ⁵⁸ ਜਪਤ⁵⁹ ਨਾਮੁ⁶⁰
ਮੁਰਾਰੀ⁶¹ ॥

ਬਿਨਵੰਤਿ⁶² ਨਾਨਕ ਕਰਹੁ⁶³
ਕਿਰਪਾ⁶⁴ ਸਮਰਥ⁶⁵ ਸਭ⁶⁶
ਕਲ⁶⁷ ਧਾਰੀ⁶⁸ ॥੩॥

ਗੁਣ⁶⁹ ਗਾਉ⁷⁰ ਮਨਾ⁷¹
ਅਚੁਤ⁷² ਅਬਿਨਾਸੀ⁷³
ਸਭ ਤੇ ਉਚ⁷⁴

ਦਇਆਲਾ⁷⁵ ॥
76ਬਿਸੰਭਰੁ⁷⁷ ਦੇਵਨ⁷⁸ ਕਉ
ਏਕੈ⁷⁹ ਸਰਬ⁸⁰ ਕਰੈ

ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ⁸¹ ॥
ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ⁸² ਮਹਾ⁸³
ਦਇਆਲ⁸⁴ ਦਾਨਾ⁸⁵

ਦਇਆ⁸⁶ ਧਾਰੋ⁸⁸ ਸਭ⁸⁷ ਕਿਸੈ ॥
ਕਾਲੁ⁸⁹ ਕੰਟਕੁ⁹⁰ ਲੋਭੁ⁹¹
ਮੋਹੁ⁹² ਨਾਸੈ⁹³ ਜੀਅ⁹⁴

ਜਾਕੈ⁹⁵ ਪ੍ਰਭੁ ਬਸੈ⁹⁶ ॥

Supplicates²² Nanak, O my
sovereign²⁷ Supreme Lord²⁸ God²⁶
show²³ mercy²⁴ unto me.

My soul²⁹ remember²⁸ that Supreme
God³¹, the Transcendent³⁰ Lord, who
wields³⁴ all³² power³³.

The Lord is All-powerful³⁷ and the
embodiment³⁶ of compassion³⁵. He is
the prop⁴⁰ of the life³⁹ of every heart³⁸.

The Infinite⁴⁶, Inaccessible⁴⁷ and
Illimitable⁴⁸ Lord is the Giver⁴⁵ of
life⁴¹, mind⁴², body⁴³ and soul⁴⁴.

The Refugee-protector⁴⁹, All-
powerful⁵⁰ and the mind enticer⁵¹
banishes⁵⁴ all⁵² the sorrows⁵³.

All the ailments⁵⁵, lamentations⁵⁶ and
wickednesses⁵⁷ are annulled⁵⁸ by
repeating⁵⁹ the Name⁶⁰ of the Lord,
the Killer⁶¹ of Mur demon.

Prays⁶² Nanak, take⁶³ pity⁶⁴ on me,
O my All-powerful⁶⁵ Lord. All⁶⁶ the
power⁶⁷ is in Thine hands⁶⁸.

My soul⁷¹, sing⁷⁰ the praises⁶⁹ of the
Immovable⁷², Imperishable⁷³ and
the Merciful Master⁷⁵, who is the
Highest⁷⁴ of all.

The Lord alone⁷⁹ is the Giver⁷⁸ and
Filler⁷⁷ of the World⁷⁶ and He
cherishes⁸¹ all⁸⁰.

The most⁸³ kind⁸⁴ and the wise⁸⁵
World Nurturer⁸² takes⁸⁸ pity⁸⁶ on
all⁸⁷.

The thorny⁹⁰ death⁸⁹ avarice⁹¹ and
worldly love⁹² flee⁹³ from him, in
whose⁹⁵ mind⁹⁴ the Lord abides⁹⁶.

ਹੇ ਮੇਰੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹ²⁷ ਪਰਮ ਪ੍ਰਭੂ²⁸ ਪਰਮੇਸਰ²⁶ ! ਨਾਨਕ
ਬੇਨਤੀ²² ਕਰਦਾ ਹੈ, ਮੇਰੇ ਉਤੇ ਆਪਣੀ ਰਹਿਮਤ²⁴
ਧਾਰ²³ ।

ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀ²⁹ ਉਸ ਵਿਸ਼ਾਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ³¹, ਪਰਮ
ਪ੍ਰਭੂ³⁰ ਦਾ ਚਿੰਤਨ²⁸ ਕਰ ਸਾਰੀ³² ਤਾਕਤ³³
ਜਿਸ ਦੇ ਹੱਥ ਵਿਚ³⁴ ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਸਰਬ-ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ³⁷ ਅਤੇ ਦਇਆ³⁶ ਦਾ
ਪੁੰਜ³⁸ ਹੈ । ਉਹ ਹਰ ਦਿਲ³⁹ ਦੀ ਜਿੰਦ ਜਾਨ³⁹ ਦਾ
ਆਸਰਾ⁴⁰ ਹੈ ।

ਅਨੰਤ⁴⁶ ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ⁴⁷ ਅਤੇ ਹੱਦਬੰਨਾ-ਰਹਿਤ⁴⁸
ਪ੍ਰਭੂ ਜ਼ਿੰਦਗੀ⁴¹ ਚਿੰਤ⁴², ਦੇਹਿ⁴³ ਤੇ ਆਤਮਾ⁴⁴
ਦੇਣਹਾਰ⁴⁵ ਹੈ ।

ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ-ਰਖਿਅਕ⁴⁹, ਸਰਬ-ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ⁵⁰ ਤੇ ਮਨ
ਚੁਰਾਉਣ⁵¹ ਵਾਲਾ ਸਮੂਹ⁵² ਗਮ⁵³ ਦੂਰ ਕਰ⁵⁴
ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਰੀਆਂ ਜਹਿਮਤਾਂ⁵⁵, ਵਿਰਲਾਪ⁵⁶ ਅਤੇ ਬਦੀਆਂ⁵⁷,
ਮੁਰ ਰਾਖਸ਼ ਨੂੰ ਮਾਰਨ⁶¹ ਵਾਲੇ ਸਾਂਈ ਦੇ ਨਾਮ⁶⁰ ਦਾ
ਜਾਪ⁵⁹ ਕਰਨ ਨਾਲ ਨਾਸ⁵⁸ ਹੋ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ ਬੇਨਤੀ⁶² ਕਰਦਾ ਹੈ, ਮੇਰੇ ਉਤੇ ਤਰਸ⁶⁴ ਕਰ⁶³
ਹੇ ਮੇਰੇ ਸਰਬ-ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ⁶⁵ ਸੁਆਮੀ ! ਸਾਰੀ⁶⁶
ਤਾਕਤ⁶⁷ ਤੇਰੇ ਹੱਥਾਂ⁶⁸ ਵਿਚ ਹੈ ।

ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀ⁷¹ ! ਤੂੰ ਅਹਿਲ⁷², ਅਮਰ⁷³ ਅਤੇ ਮਿਹਰਬਾਨ
ਮਾਲਕ⁷⁵ ਦੇ ਗੁਣਾਵਾਦ⁶⁹ ਗਾਇਨ⁷⁰ ਕਰ, ਜੋ ਸਾਰਿਆਂ
ਨਾਲੋਂ ਬੁਲੰਦ⁷⁴ ਹੈ ।

ਕੇਵਲ⁷⁹ ਪ੍ਰਭੂ ਹੀ ਸੰਸਾਰ⁷⁶ ਨੂੰ ਭਰਨ ਵਾਲਾ⁷⁷ ਤੇ
ਦੇਣਹਾਰ⁷⁸ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਸਾਰਿਆਂ⁸⁰ ਦੀ ਪਾਲਣਾ-
ਪੋਸਣਾ⁸¹ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਪਰਮ⁸³ ਕ੍ਰਿਪਾਲੂ⁸⁴ ਅਤੇ ਸਿਆਣਾ⁸⁵ ਸਿਸ਼ਟੀ ਦਾ
ਪਾਲਣਹਾਰ⁸² ਸਾਰਿਆਂ⁸⁷ ਤੇ ਤਰਸ⁸⁶ ਕਰਦਾ⁸⁸ ਹੈ ।

ਦੁਖਦਾਈ⁹⁰ ਮੌਤ⁸⁹, ਲਾਲਚ⁹¹ ਅਤੇ ਸੰਸਾਰੀ ਮਮਤਾ⁹²
ਉਸ ਕੋਲੋਂ ਦੌੜ⁹³ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਜਿਸ⁹⁵ ਦੇ ਚਿੰਤ⁹⁴ ਅੰਦਰ
ਠਾਕੁਰ ਵਸਦਾ⁹⁶ ਹੈ ।

ਸੁ^{੧੭} ਪ੍ਰਸੰਨ^{੧੮} ਦੇਵਾ^{੧੯}
ਸਫਲ^{੧੦੦} ਸੇਵਾ^੨ ਭਈ^੩
ਪੂਰਨ^੪ ਘਾਲਾ^੫ ॥
ਬਿਨਵੰਤ^{੧੨} ਨਾਨਕ ਇਛ^੬
ਪੁਨੀ^੭ ਜਪਤ^੮ ਦੀਨ^੯
ਦੋਆਲਾ^{੧੦} ॥੪॥੩॥

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਸੁਣਿ^{੧੩} ਸਖੀਏ^{੧੪} ਮਿਲਿ^{੧੫}
ਉਦਮੁ^{੧੬} ਕਰੇਹਾ ਮਨਾਇ^{੧੭}
ਲੇਹਿ ਹਰਿ ਕੰਤੈ^{੧੮} ॥
ਮਾਨੁ^{੧੯} ਤਿਆਗਿ^{੨੦} ਕਰਿ^{੨੧}
ਭਗਤਿ^{੨੨} ਨਗਉਰੀ^{੨੩}
ਮੋਹਹ^{੨੪} ਸਾਧੂ ਮੰਤੈ^{੨੫} ॥

ਸਖੀ ਵਸਿ^{੨੬} ਆਇਆ
ਫਿਰਿ^{੨੭} ਛੋਡਿ^{੨੮} ਨ ਜਾਈ
ਇਹ ਰੀਤਿ^{੨੯} ਭਲੀ^{੩੦}
ਭਗਵੰਤੈ^{੩੧} ॥

ਨਾਨਕ ਜਗ^{੩੨} ਮਰਣ^{੩੩}
ਭੈ^{੩੪} ਨਰਕ^{੩੫} ਨਿਵਾਰੈ^{੩੬}
ਪੁਨੀਤ^{੩੭} ਕਰੈ ਤਿਸੁ^{੩੮}
ਜੰਤੈ^{੩੯} ॥੧॥

ਸੁਣਿ^{੪੪} ਸਖੀਏ ਇਹ ਭਲੀ^{੪੦}
ਬਿਨਤੀ^{੪੩} ਏਹੁ^{੪੧} ਮਤਾਂਤੁ
ਪਕਾਈਐ^{੪੨} ॥

ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ^{੪੫} ਉਪਾਧਿ^{੪੬}
ਰਹਤ^{੪੭} ਹੋਇ ਗੀਤ^{੪੮}
ਗੋਵਿੰਦਹਿ^{੫੦} ਗਾਈਐ^{੫੧} ॥

ਕਲਿ^{੫੨} ਕਲੇਸ^{੫੩} ਮਿਟਹਿ^{੫੪}
ਭ੍ਰਮ^{੫੫} ਨਾਸਹਿ^{੫੬} ਮਨਿ^{੫੭}
ਚਿੰਦਿਆ^{੫੮} ਫਲੁ^{੫੯}
ਪਾਈਐ^{੬੦} ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ^{੬੧} ਪੂਰਨ^{੬੨}
ਪਰਮੇਸਰ^{੬੩} ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ
ਧਿਆਈਐ^{੬੪} ॥੨॥

He^{੧੭}, with whom the Lord^{੧੮} is
pleased^{੧੯}, His service^੨ becomes^੩
fruitful^{੧੦੦} and toil^੫ perfect^੪.

Supplicates^{੧੨} Nanak, my desire^੬ is
fulfilled^੭ by contemplating^੮ over God,
who is kind^{੧੦} to the meek^੯.

Gauri 5th Guru.

Hear^{੧੩}, my mates^{੧੪}, let us join^{੧੫}
and make effort^{੧੬}, to reconcile^{੧੭}
God, our Bridegroom^{੧੮}.

By shedding^{੨੦} our ego^{੧੯}, admini-
stering^{੨੧} the charm^{੨੩} of devotion^{੨੨}
and saints word^{੨੫}, let us fascinate^{੨੪}
Him.

O my mates, once He comes under
our power^{੨੬}, he shall not, again^{੨੭},
forsake^{੨੮} us. This is the good^{੩੦}
custom^{੨੯} of the Illustrious^{੩੧} Lord.

Nanak, the Lord destroy^{੩੬} the
dread^{੩੪} of old age^{੩੨}, death^{੩੩} and
hell^{੩੫} of that^{੩੮} mortal^{੩੭}, with whom
He is pleased and He purifies^{੩੭} him.

Hear^{੪੪}, my companions, 'to my
good^{੪੦} supplication^{੪੩}. Let us firmly
resolve^{੪੨} like this^{੪੧}.

Getting rid of^{੪੭} ill^{੪੬}, let us
naturally^{੪੮} sing^{੪੯} the songs^{੪੮} in praise
of the World^{੪੯}-Lord^{੫੦}.

Our disputes^{੫੨} and strifes^{੫੩} shall
depart^{੫੪}, our doubts^{੫੫} be dispelled^{੫੬}
and we shall obtain^{੫੮} the heart^{੫੭}
desired^{੫੯} boons^{੫੯}.

O Nanak, let us meditate^{੬੪} on the
Name of the Transcendent^{੬੧}, Omni-
present^{੬੨} and Supreme^{੬੩} Lord.

ਜਿਸ ਨਾਲ ਉਹ^{੧੭} ਸਾਹਿਬ^{੧੮} ਖੁਸ਼^{੧੯} ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ,
ਉਸ ਦੀ ਚਾਕਰੀ^੨ ਫਲਦਾਇਕ^{੧੦੦} ਤੇ ਮੁਸ਼ੱਕਤ^੫
ਸੰਪੂਰਨ^੪ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ^{੧੨} ਕਰਦਾ ਹੈ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ^੬
ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਜੋ ਮਸਕੀਨਾ^੯ ਤੇ ਮਿਹਰਬਾਨ^{੧੦} ਹੈ,
ਮੇਰੀ ਖਾਹਿਸ਼^੮ ਪੂਰੀ^੭ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਕੰਨ ਕਰੋ^{੧੩} ਮੇਰੀਓ ਸਈਓ^{੧੪} ! ਆਓ ਆਪਾਂ ਰਲ ਕੇ^{੧੫}
ਉਪਰਾਲਾ^{੧੬} ਕਰੀਏ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਪਤੀ^{੧੭} ਪਰਮੇਸਰ ਨੂੰ
ਰਾਜੀ^{੧੮} ਕਰੀਏ ।

ਆਪਣੀ ਹੰਗਤਾ^{੧੯} ਮੋਟਣ^{੨੦} ਅਤੇ ਸਰਧਾ-ਪਰੇਮ^{੨੨} ਤੇ
ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਕਲਾਮ^{੨੩} ਦਾ ਮੰਤਰ^{੨੪} ਪਿਲਾਉਣ^{੨੫} ਦੁਆਰਾ,
ਆਓ ਆਪਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਫਰੇਫਤਾ^{੨੪} ਕਰ ਲਈਏ ।

ਹੇ ਮੇਰੀ ਸਈਓ ! ਜੇਕਰ ਉਹ ਇਕ ਵਾਰ ਆਪਣੇ
ਅਖਤਿਆਰ^{੨੬} ਵਿਚ ਹੋ ਜਾਵੇ, ਉਹ ਮੁੜ^{੨੭} ਕੇ ਸਾਨੂੰ
ਤਿਆਗ^{੨੮} ਕੇ ਨਹੀਂ ਜਾਵੇਗਾ । ਭਾਗਾਂ ਵਾਲੇ^{੩੧} ਸਾਈ
ਦਾ ਇਹ ਚੰਗਾ^{੩੦} ਰਿਵਾਜ^{੨੯} ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਠਾਕਰ ਉਸ^{੩੮} ਪ੍ਰਾਣੀ^{੩੯} ਦਾ ਬੁਢੇਪਾ^{੩੨}, ਮੌਤ^{੩੩}
ਅਤੇ ਦੋਸ਼^{੩੫} ਦਾ ਡਰ^{੩੪} ਦੂਰ^{੩੬} ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ,
ਜਿਸ ਉਤੇ ਉਹ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਪਵਿੱਤਰ^{੩੭}
ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਮੇਰੀਓ ਸਾਥਣੋਂ ! ਮੇਰੀ ਚੰਗੀ^{੪੦} ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ^{੪੩} ਵੱਲ ਕੰਨ
ਦਿਓ^{੪੪} । ਆਓ ਆਪਾਂ ਇੰਜ^{੪੧} ਪੱਕਾ ਫੈਸਲਾ^{੪੨} ਕਰੀਏ ।

ਰੋਗਾਂ^{੪੬} ਤੋਂ ਮੁਬੱਰਾ^{੪੭} ਹੋ ਕੇ ਆਓ ਆਪਾਂ ਸੁਭਾਵਕ^{੪੮} ਹੀ
ਸਿਸ਼ਟੀ^{੪੯} ਦੇ ਸੁਆਮੀ^{੫੦} ਦੇ ਜੱਸ ਦੇ ਗਾਉਣ^{੪੯}
ਗਾਈਏ^{੫੧} ।

ਸਾਡੇ ਬਖੇੜੇ^{੫੨} ਅਤੇ ਲੜਾਈ ਝਗੜੇ^{੫੩} ਦੂਰ^{੫੪} ਹੋ ਜਾਣਗੇ,
ਸੰਦੇਹ^{੫੫} ਮਿਟ^{੫੬} ਜਾਣਗੇ ਅਤੇ ਅਸੀਂ ਚਿੱਤ^{੫੭}-ਚਾਹੁੰਦੀਆਂ^{੫੮}
ਮੁਰਾਦਾਂ^{੫੯} ਪਾ^{੬੦} ਲਵਾਂਗੇ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ, ਆਓ ਆਪਾਂ ਉਤਕ੍ਰਿਸ਼ਟ^{੬੧}, ਸਰਬ ਵਿਆਪਕ^{੬੨}
ਅਤੇ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ^{੬੩} ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ^{੬੪} ਕਰੀਏ ।

ਸਖੀ ਇਛ⁶⁵ ਕਰੀ ਨਿਤ⁶⁶
ਸੁਖ⁶⁷ ਮਨਾਈ⁶⁸ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੀ
ਆਸ⁶⁹ ਪੁਜਾਏ⁷⁰ ॥

ਚਰਨ⁷¹ ਪਿਆਸੀ⁷² ਦਰਸ⁷³
ਬੈਰਾਗਨਿ⁷⁴ ਪੇਖਉ⁷⁵ ਬਾਨ⁷⁶
ਸਬਾਏ⁷⁷ ॥

ਖੋਜਿ⁷⁸ ਲਹਉ⁷⁹ ਹਰਿ ਸੰਤ⁸⁰
ਜਨਾ ਸੰਗੁ⁸¹ ਸੰਮਿਥ⁸²
ਪੁਰਖ⁸³ ਮਿਲਾਏ⁸⁴ ॥

ਨਾਨਕ ਤਿਨ⁸⁵ ਮਿਲਿਆ⁸⁶
ਸੁਰਿ⁸⁷ ਜਨੁ⁸⁸ ਸੁਖਦਾਤਾ⁸⁹
ਸੇ⁹¹ ਵਡਭਾਗੀ⁹² ਮਾਏ⁹³
॥੩॥

ਸਖੀ ਨਾਲਿ ਵਸਾ⁹⁴ ਅਪੁਨੇ
ਨਾਹ⁹⁵ ਪਿਆਰੇ⁹⁶ ਮੇਰਾ
ਮਨੁ⁹⁷ ਤਨੁ⁹⁸ ਹਰਿ ਸੰਗਿ⁹⁹
ਹਿਲਿਆ¹⁰⁰ ॥

ਸੁਣਿ ਸਖੀਏ ਮੇਰੀ ਨੀਦ²
ਭਲੀ³ ਮੈ ਆਪਨੜਾ ਪਿਰੁ⁴
ਮਿਲਿਆ ॥

ਭ੍ਰਮੁ⁵ ਬੰਦਿਓ⁶ ਸਾਂਤਿ⁷
ਸਹਜਿ⁸ ਸੁਆਮੀ ਪਰਗਾਸੁ⁹
ਭਇਆ ਕਉਲੁ¹⁰
ਖਿਲਿਆ¹² ॥

ਵਰੁ¹³ ਪਾਇਆ¹⁸ ਪ੍ਰਭੁ¹⁴
ਅੰਤਰਜਾਮੀ¹⁵ ਨਾਨਕ
ਸੋਹਾਗੁ¹⁶ ਨ ਟਲਿਆ¹⁷ ॥
੪॥੪॥੨॥੫॥੧੧॥

੨੫੦

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਗਉੜੀ ਬਾਵਨ¹⁹ ਅਖਰੀ²⁰
ਮਹਲਾ ੫ ॥ ਸਲੋਕੁ ॥

O my mate, I ever⁶⁶, long for⁶⁶ Him
and invoke⁶⁸ His blessing⁶⁷. May
the Lord fulfil⁷⁰ my hope⁶⁹.

I thirst⁷² for Lord's Feet⁷¹ and long
for⁷⁴ His sight⁷³. I look⁷⁶ for Him in
all⁷⁷ the places⁷⁶.

God's tracks⁷⁸ I will trace⁷⁹ in the
company⁸¹ of holymen⁸⁰. The saint
unites⁸⁴ the mortal with the
Omnipresent⁸² Lord⁸³.

Nanak, whom⁸⁵ the Comfort⁸⁹-
Bestower⁹⁰ Pious⁹⁷ Being⁸⁸ meets⁸⁸,
they⁹¹ are very fortunate⁹², O
Mother⁹³.

O my mate, I now abide⁹⁴ with my
Beloved⁹⁶ Husband⁹⁶. My mind⁹⁷
and body⁹⁸ are domesticated¹⁰⁰ with⁹⁹
God.

Hear, O My friend, I have good³
sleep², since I have found my Darling
Spouse⁴.

My doubt⁵ is dispelled⁶. I have
obtained peace⁷ and rest⁸. The Lord
has appeared⁹ unto me and my
heart-lotus¹⁰ has blossomed¹²,

I have found¹⁸ the Lord¹⁴, Searcher
of hearts¹⁶, as my Bridegroom¹³, O
Nanak, my married life¹⁸ shall never
cease¹⁷.

250

There is but One God. By the True
Guru's grace He is obtained.

Gauri Having Fifty two¹⁹ letters²⁰.

5th Guru. Shaloka.

ਹੇ ਮੇਰੀ ਸਹੇਲੀਏ ! ਮੈਂ ਸਦੀਵ⁶⁶ ਹੀ ਉਸ ਨੂੰ ਲੋਚਦੀ⁶⁵
ਹਾਂ ਅਤੇ ਉਸ ਪਾਸੋਂ ਖ਼ੈਰ-ਖ਼ਰੀਅਤ⁶⁷ ਮੰਗਦੀ⁶⁸ ਹਾਂ ।
ਨਾਕੁਰ ਮੇਰੀ ਉਮੀਦ⁶⁹ ਪੂਰੀ⁷⁰ ਕਰੇ ।

ਮੈਂ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਚਰਨ⁷¹ ਲਈ ਤਿਹਾਈ⁷² ਹਾਂ ਅਤੇ ਉਸ
ਦੇ ਦੀਦਾਰ⁷³ ਨੂੰ ਲੋਚਦੀ⁷⁴ ਹਾਂ । ਉਸ ਨੂੰ ਮੈਂ ਸਾਰਿਆਂ⁷⁷
ਬਾਵਾਂ⁷⁶ ਵਿਚ ਵੇਖਦੀ⁷⁶ ਹਾਂ ।

ਰੱਬ ਦਾ ਖੁਰਾ⁷⁸ ਮੈਂ ਨੇਕ ਪੁਰਸ਼ਾਂ⁸⁰ ਦੇ ਸਾਥ⁸¹ ਨਾਲ
ਭਾਲ⁷⁹ ਲਵਾਂਗੀ । ਸਾਧੂ, ਪ੍ਰਾਣੀ ਨੂੰ, ਸਰਬ-ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ⁸²
ਸੁਆਮੀ⁸³ ਨਾਲ ਜੋੜ⁸⁴ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ⁸⁵ ਨੂੰ ਆਤਮਾ⁸⁹ ਦੇਣਹਾਰਾ⁹⁰ ਪਵਿੱਤਰ⁸⁷
ਪੁਰਸ਼⁸⁸ ਮਿਲ⁸⁸ ਪੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ⁹¹ ਪਰਮ ਚੰਗੇ ਕਰਮਾਂ
ਵਾਲੇ⁹² ਹਨ, ਹੇ ਮਾਤਾ⁹³ !

ਹੇ ਮੇਰੀ ਸਹੇਲੀਏ ! ਮੈਂ ਹੁਣ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰੀਤਵਾਨ⁹⁶ ਪਤੀ⁹⁵
ਨਾਲ ਰਹਿੰਦੀ⁹⁴ ਹਾਂ । ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ⁹⁷ ਅਤੇ ਦੇਹਿ⁹⁸
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ⁹⁹ ਗਿੱਝ¹⁰⁰ ਗਏ ਹਨ ।

ਸੁਣਨ ਕਰ ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਿੱਤਰ ! ਮੇਰੀ ਨੀਂਦ²
ਸੁੱਸਣ³ ਹੈ, ਕਿਉਂਕਿ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣਾ ਪਿਆਰਾ ਪਤੀ⁴
ਮਿਲ ਪਿਆ ਹੈ ।

ਮੇਰਾ ਸੰਦੇਹ⁵ ਦੂਰ⁶ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ । ਮੈਨੂੰ ਠੰਢ-ਚੈਨ⁷ ਤੇ
ਆਰਾਮ⁸ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਏ ਹਨ । ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੇ ਉੱਤੇ
ਛਾਹਰ⁹ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਮੇਰਾ ਕੰਵਲ¹⁰ ਰੂਪੀ ਦਿਲ
ਖਿੜ¹² ਗਿਆ ਹੈ ।

ਦਿਲ ਦੇ ਜਾਨਣਹਾਰਾ¹⁸ ਸਾਹਿਬ¹⁴ ਨੂੰ ਮੈਂ ਆਪਣੇ
ਕੰਤ¹³ ਵਜੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ¹⁶ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ । ਹੇ ਨਾਨਕ !
ਮੇਰਾ ਵਿਆਹੁਤਾ ਜੀਵਨ¹⁸ ਕਦਾਚਿੱਤ ਖ਼ਤਮ¹⁷ ਨਹੀਂ
ਹੋਵੇਗਾ ।

੨੫੦

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ । ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਬਵੰਜਾ¹⁹ ਅੱਖਰਾਂ²⁰ ਵਾਲੀ

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ । ਸਲੋਕ ।

ਗੁਰਦੇਵ²¹ ਮਾਤਾ²² ਗੁਰਦੇਵ
ਪਿਤਾ²³ ਗੁਰਦੇਵ ਸੁਆਮੀ²⁴
ਪਰਮੇਸੁਰਾ²⁵ ॥

The Divine²¹ Guru is my Mother²²,
the Divine Guru my Father²³, and
the Divine Guru is my Lord²⁴ and
Supreme God²⁵.

ਗੁਰਦੇਵ ਸਖਾ²⁶ ਅਗਿਆਨ²⁷
ਭੰਜਨ²⁸ ਗੁਰਦੇਵ ਬੰਧਿਪ²⁹
ਸਹੋਦਰਾ³⁰ ॥

The Divine Guru is my companion²⁶,
the dispeller²⁸ of spiritual ignorance²⁷
and the Divine Guru is my
relation²⁹ and brother³⁰.

ਗੁਰਦੇਵ ਦਾਤਾ³¹ ਹਰਿਨਾਮ
ਉਪਦੇਸੈ³² ਗੁਰਦੇਵ ਮੰਤ੍ਰ³³
ਨਿਰੋਧਰਾ³⁴ ॥

The Divine Guru is the giver³¹ and
the teacher³² of God's Name and
the Divine Guru is my Infallible³⁴
spell³³.

ਗੁਰਦੇਵ ਸਾਂਤਿ³⁵ ਸਤਿ³⁶
ਬੁਧਿ³⁷ ਮੂਰਤਿ³⁸ ਗੁਰਦੇਵ
ਪਾਰਸ³⁹ ਪਰਸ⁴⁰ ਪਰਾ⁴¹ ॥

The Divine Guru is the image³⁸ of
peace³⁵, truth³⁶ and wisdom³⁷. The
Divine Guru is the Philosopher's
stone³⁹ by touching⁴⁰ which the
mortal is saved⁴¹.

ਗੁਰਦੇਵਤੀਰਥ⁴² ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁴³
ਸਰੋਵਰ⁴⁴ ਗੁਰ ਗਿਆਨ⁴⁵
ਮਜਨ੍ਹ⁴⁶ ਅਪਰੰਪਰਾ⁴⁷ ॥

The Divine Guru is a place of
pilgrimage⁴² and a tank⁴⁴ of
Nectar⁴³. By having a bath⁴⁶ in
Guru's Divine Knowledge⁴⁵, man
meets the Illimitable Master⁴⁷.

ਗੁਰਦੇਵ ਕਰਤਾ⁴⁹ ਸਭਿ
ਪਾਪ⁵⁴ ਹਰਤਾ⁵⁰ ਗੁਰਦੇਵ
ਪਤਿਤ⁵¹ ਪਵਿਤ⁵³ ਕਰਾ ॥

The Divine Guru is the Creator⁴⁹,
and the Destroyer⁵⁰ of all the sins⁵⁴,
and the Divine Guru is the purifier⁵³
of the impure⁵¹.

ਗੁਰਦੇਵ ਆਦਿ⁵²
ਜੁਗਾਦਿ⁵⁵ ਜੁਗੁ⁵⁶ ਜੁਗੁ
ਗੁਰਦੇਵ ਮੰਤ੍ਰ⁵⁷ ਹਰਿ
ਜਪਿ⁵⁸ ਉਧਰਾ⁵⁹ ॥

The Divine Guru is from the
beginning⁵², from the beginning of
ages⁵⁵ and in every age⁵⁶. The
Divine Guru is the spell⁵⁷ of God's
Name, by repeating⁵⁸ which the
mortal is saved⁵⁹.

ਗੁਰਦੇਵ ਸੰਗਤਿ⁶⁰ ਪ੍ਰਭ⁷⁰
ਮੇਲਿ⁶¹ ਕਰਿ⁶² ਕਿਰਪਾ⁶³

My Master⁷⁰, take⁶² pity⁶³ and
unite⁶¹ me⁶⁴, a fool⁶⁵ and a

ਰੱਬ ਰੂਪ²¹ ਗੁਰੂ ਮੇਰੀ ਅੰਮਤੀ²² ਹੈ, ਰੱਬ ਰੂਪ ਗੁਰੂ ਮੇਰਾ
ਬਾਬਲ²³, ਅਤੇ ਰੱਬ ਰੂਪ ਗੁਰੂ ਹੀ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੂ²⁴ ਅਤੇ
ਪਰਮ ਵਾਹਿਗੁਰੂ²⁵ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਰੂਪ ਗੁਰੂ ਆਤਮਕ ਬੇਸਮਤੀ²⁷ ਦੂਰ ਕਰਨ
ਵਾਲਾ²⁸ ਮੇਰਾ ਸਾਥੀ²⁶ ਹੈ ਅਤੇ ਰੱਬ ਰੂਪ ਗੁਰੂ ਹੀ ਮੇਰਾ
ਸਨਬੰਧੀ²⁹ ਤੇ ਭਰਾ³⁰ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਰੂਪ ਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਦਾਤਾਰ³¹ ਅਤੇ
ਪ੍ਰਚਾਰਕ³² ਹੈ, ਅਤੇ ਰੱਬ ਰੂਪ ਗੁਰੂ ਹੀ ਮੇਰਾ ਅਚੂਕ³⁴
ਮੰਤ੍ਰ³³ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਰੂਪ ਗੁਰੂ ਠੰਢ-ਚੈਨ³⁵, ਸੱਚ³⁶ ਤੇ ਦਾਨਾਈ³⁷ ਦੀ
ਤਸਵੀਰ³⁸ ਹੈ । ਰੱਬ ਰੂਪ ਗੁਰੂ ਅਮੋਲਕ ਪੱਥਰ³⁹ ਹੈ,
ਜਿਸ ਨਾਲ ਫੁਹ⁴⁰ ਕੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਬਚ⁴¹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਰੂਪ ਗੁਰੂ ਧਰਮ ਅਸਥਾਨ⁴² ਤੇ ਆਬਿਹਿਯਾਤ⁴³
ਦਾ ਤਾਲਾਬ⁴⁴ ਹੈ । ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬ੍ਰਹਮ-ਬੋਧ⁴⁵ ਵਿਚ
ਨ੍ਰਾਉਣ⁴⁶ ਦੁਆਰਾ ਬੰਦਾ ਬੇਅੰਤ ਮਾਲਕ⁴⁷ ਨੂੰ ਮਿਲ
ਪੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਰੂਪ ਗੁਰੂ ਜੀ ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁴⁹, ਅਤੇ ਸਮੂਹ
ਗੁਨਾਹਾਂ⁵⁴ ਦੇ ਨਾਸ ਕਰਨ ਵਾਲੇ⁵⁰ ਹਨ ਅਤੇ ਰੱਬ
ਰੂਪ ਗੁਰੂ ਜੀ ਅਪਿਵੱਤ੍ਰ⁵¹ ਨੂੰ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਕਰਨਹਾਰ⁵³
ਹਨ ।

ਰੱਬ ਰੂਪ ਗੁਰੂ ਐਨ ਆਰੰਭ⁵², ਯੁੱਗਾਂ⁵⁵ ਦੇ ਅਰੰਭ ਤੋਂ
ਅਤੇ ਹਰ ਯੁੱਗ⁵⁶ ਵਿਚ ਹਨ । ਨਿਰੰਕਾਰ ਸਰੂਪ ਗੁਰੂ
ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਮੰਤ੍ਰ⁵⁷ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਉਚਾਰਣ⁵⁸
ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਾਣੀ ਦਾ ਪਾਰ ਉਤਾਰਾ⁵⁹ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ⁷⁰, ਰਹਿਮ⁶³ ਕਰ⁶² ਅਤੇ ਮੈਂ⁶⁴ ਬੁੱਧੂ⁶⁵ ਅਤੇ
ਗੁਨਹਾਰ⁶⁶ ਨੂੰ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਸਮੇਲਣ⁶⁰ ਨਾਲ ਜੋੜ⁶¹ ਦੇ,

ਹਮ⁶⁴ ਮੂੜ⁶⁵ ਪਾਪੀ⁶⁶ ਜਿਤੁ⁶⁷
ਲਗਿ⁶⁸ ਤਰਾ⁶⁹ ॥

ਗੁਰਦੇਵ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁷¹ ਪਰਮੇਸਰੁ⁷²
ਗੁਰਦੇਵ⁷⁵ ਨਾਨਕ ਹਰਿ⁷³
ਨਮਸਕਾਰ⁷⁴ ॥੧॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਆਪਹਿ⁷⁶ ਕੀਆ⁷⁷
ਕਰਾਇਆ ਆਪਹਿ ਕਰਨੈ
ਜੋਗੁ⁷⁸ ॥

ਨਾਨਕ ਏਕੋ⁷⁹ ਰਵਿ
ਰਹਿਆ⁸⁰ ਦੂਸਰ⁸¹ ਹੋਆ⁸²
ਨ ਹੋਗੁ⁸³ ॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਓਅੰ⁸⁵ ਸਾਧ⁸⁶ ਸਤਿਗੁਰ
ਨਮਸਕਾਰੰ⁸⁷ ॥
ਆਦਿ⁸⁸ ਮਧਿ⁸⁹ ਅੰਤਿ⁹⁰
ਨਿਰੰਕਾਰੰ⁹¹ ॥

ਆਪਹਿ ਸੁੰਨ⁹² ਆਪਹਿ
ਸੁਖ⁹³ ਆਸਨ⁹⁴ ॥

ਆਪਹਿ ਸੁਨਤ⁹⁵ ਆਪ
ਹੀ ਜਾਸਨ⁹⁶ ॥

ਆਪਨਿ ਆਪੁ⁹⁷ ਆਪਹਿ⁹⁸
ਉਪਾਇਓ⁹⁹ ॥

ਆਪਹਿ ਬਾਪ¹⁰⁰ ਆਪ ਹੀ
ਮਾਇਓ² ॥

ਆਪਹਿ ਸੂਖਮ³ ਆਪਹਿ
ਅਸਬੂਲ⁴ ॥

ਲਖੀ⁵ ਨ ਜਾਈ ਨਾਨਕ
ਲੀਲਾ⁶ ॥੧॥

ਕਰਿ⁷ ਕਿਰਪਾ⁸ ਪ੍ਰਭ ਦੀਨ⁹

sinner⁶⁶, with the society⁶⁰ of the
Guru, by clinging⁶⁸ to which⁶⁷ I
may swim across⁶⁹ the sea of life.

The Divine Guru the True Guru,
is Himself the Exalted Lord⁷¹ and
the Great God⁷². Unto the Godly⁷³
Divine Guru⁷⁵, Nanak makes an
obeisance⁷⁴.

Slok

God Himself⁷⁶ acts⁷⁷ and causes
men to act. He Himself is potent⁷⁸
to do everything.

Nanak, the One Lord⁷⁹ is
pervading⁸⁰ everywhere. Another⁸¹,
there neither was⁸², nor shall⁸³ be.

Pauri.

I pay homage⁸⁷ to One God⁸⁶ and
the Saintly⁸⁸ True Guru.

The Formless One⁹¹ is in the
beginning⁸⁹, the middle⁹⁰ and the
end⁹⁰.

The Lord Himself is in primordial
trance⁹² and Himself is in the seat⁹⁴
of peace⁹³.

He Himself hears⁹⁶ His Praises⁹⁵.

His ownself⁹⁷, He has Himself⁹⁸
created⁹⁹.

He is His own father¹⁰⁰, His own
mother².

He Himself, is minute³ and Himself
great⁴.

Nanak His play⁶ cannot be
understood⁸.

O Lord, compassionate¹⁰ to the

ਜਿਸ⁶⁷ ਨਾਲ ਜੁੜ⁶⁸ ਕੇ ਮੈਂ ਜੀਵਨ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ
ਪਾਰ⁶⁹ ਹੋ ਜਾਵਾਂ।

ਨਿਰੰਕਾਰ ਸਰੂਪ ਗੁਰੂ, ਸੱਚਾ ਗੁਰੂ, ਖੁਦ ਉਤਕ੍ਰਿਸ਼ਟ
ਸਾਹਿਬ⁷¹ ਤੇ ਵੱਡਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁷² ਹੈ। ਈਸ਼ਵਰੀ⁷³ ਤੇ
ਰੱਬ ਰੂਪ ਗੁਰੂ⁷⁵ ਨੂੰ ਨਾਨਕ ਬੰਦਨਾ⁷⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਸਲੋਕ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪੋ⁷⁶ ਕਰਦਾ⁷⁷ ਅਤੇ ਬੰਦਿਆਂ ਤੋਂ
ਕਰਾਉਂਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਆਪੇ ਹੀ ਹਰ ਸ਼ੈ ਕਰਨ ਦੇ
ਸਮਰੱਥ⁷⁸ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਇਕ ਪ੍ਰਭੂ⁷⁹ ਹਰਿ ਥਾਂ ਵਿਆਪਕ⁸⁰ ਹੋ ਰਿਹਾ
ਹੈ। ਹੋਰ⁸¹ ਕੋਈ ਨਾ ਸੀ⁸² ਤੇ ਨਾ ਹੀ ਹੋਵੇਗਾ⁸³।

ਪਉੜੀ ।

ਮੈਂ ਇਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁸⁶ ਅਤੇ ਸੰਤ ਸਰੂਪ⁸⁶ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ
ਬੰਦਨਾ⁸⁷ ਕਰਦਾ ਹਾਂ !

ਆਕਾਰ-ਰਹਿਤ⁹¹ ਪੁਰਖ ਆਰੰਭ⁸⁹, ਵਿਚਕਾਰ⁹⁰ ਅਤੇ
ਅਖੀਰ⁹⁰ ਵਿਚ ਹੈ।

ਪ੍ਰਭੂ ਖੁਦ ਆਵਰ ਤਾੜੀ⁹² ਅੰਦਰ ਹੈ ਅਤੇ ਖੁਦ ਹੀ
ਸਾਂਤ⁹³ ਸਮਾਧ⁹⁴ ਵਿਚ ਹੈ।

ਆਪਣਾ ਜੱਸ⁹⁵ ਉਹ ਆਪ ਹੀ ਸੁਣ⁹⁵ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਆਪਣਾ ਆਪ⁹⁷ ਉਸ ਨੇ ਆਪੋ⁹⁸ ਹੀ ਪੈਦਾ⁹⁹
ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਉਹ ਆਪ ਆਪਣਾ ਪਿਤਾ¹⁰⁰ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪ ਹੀ
ਆਪਣੀ ਮਾਤਾ²।

ਉਹ ਖੁਦ ਹੀ ਮਹੀਨ³ ਹੈ ਅਤੇ ਖੁਦ ਹੀ ਵੱਡਾ⁴।

ਨਾਨਕ ਉਸ ਦੀ ਖੇਡ⁶ ਸਮਝੀ⁸ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੀ।

ਗ਼ਰੀਬਾਂ ਤੇ ਮਾਇਆਵਾਨ¹⁰ ਹੋ ਸੁਆਮੀ ! ਮੇਰੇ ਉਤੇ

ਦਇਆਲਾ¹⁰ ॥ ਤੇਰੈ
ਸੰਤਨ¹² ਕੀ¹³ ਮਨ ਹੋਇ¹⁴
ਰਵਾਲ¹⁵ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਨਿਰੰਕਾਰ¹⁶ ਆਕਾਰ¹⁷
ਆਪਿ ਨਿਰਗੁਨ¹⁸
ਸਰਗੁਨ¹⁹ ਏਕ²⁰ ॥
ਏਕਹਿ²¹ ਏਕ²² ਬਖਾਨਨ²³
ਨਾਨਕ ਏਕ ਅਨੇਕ²⁴ ॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਓਅੰ²⁵ ਗੁਰਮੁਖਿ²⁶ ਕੀਓ²⁷
ਅਕਾਰ²⁸ ॥
ਏਕਹਿ²⁹ ਸੂਤਿ³⁰
ਪਰੇਵਨਹਾਰਾ³¹ ॥
ਭਿੰਨ ਭਿੰਨ³² ਤ੍ਰੈਗੁਣ³⁴
ਬਿਸਥਾਰੇ³⁵ ॥
ਨਿਰਗੁਨ³⁶ ਤੇ³⁷ ਸਰਗੁਨ³⁸
ਦਿਸਟਾਰੇ³⁹ ॥
ਸਗਲ⁴⁰ ਭਾਤਿ⁴¹ ਕਰਿ
ਕਰਹਿ⁴² ਉਪਾਇਓ⁴³ ॥
ਜਨਮ⁴⁴ ਮਰਨ⁴⁵ ਮਨ⁴⁶
ਮੋਹੁ⁴⁷ ਬਢਾਇਓ⁴⁸ ॥

ਦੁਹੂ⁴⁹ ਭਾਤਿ⁵⁰ ਤੇ⁵¹ ਆਪਿ⁵²
ਨਿਰਾਰਾ⁵³ ॥
ਨਾਨਕ ਅੰਤੁ⁵⁴ ਨ
ਪਾਰਾਵਾਰਾ⁵⁵ ॥੨॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਸੇਈ⁵⁶ ਸਾਹ⁵⁷ ਭਗਵੰਤੁ⁵⁸
ਸੇ⁵⁹ ਸਚੁ ਸੰਪੋ⁶⁰ ਹਰਿ
ਰਾਸਿ⁶¹ ॥
ਨਾਨਕ ਸਚੁ⁶² ਸੁਚਿ⁶³
ਪਾਈਐ ਤਿਹ⁶⁴ ਸੰਤਨ ਕੈ
ਪਾਸਿ⁶⁵ ॥੧॥

poor⁹, show⁷ mercy⁸ unto me, so
that my heart¹³ may become¹⁴ the
dust¹⁵ of Thine Saint's¹² feet. Pause.

Slok.

The One Lord²⁰ is without form¹⁶
and yet with form¹⁷. He is without
qualities¹⁸ and yet is with qualities¹⁹.
Nanak, describe²³ the One Lord²² as
One²¹. The One Lord is One and
Manifold²⁴.

Pauri

The One Lord²⁵, the Great Guru²⁶,
created²⁷ all the forms²⁸.
He has strung³¹ them all unto one²⁹
thread³⁰.
The three³³ qualities³⁴, He has
differently³² diffused³⁵.
From³⁷ Absolute³⁶ He appears³⁹ to
be Related³⁸.
The Creator⁴² has created⁴³ the
creation of all⁴⁰ sorts⁴¹.
Wordly love⁴⁷, the root of birth⁴⁴
and death⁴⁵, the Master has
increased⁴⁸ in man's mind⁴⁶.

From⁵¹ both⁴⁹ the varieties⁵⁰ He
Himself⁵² is free⁵³.
Nanak, the Lord has no limit⁵⁴, and
this or that⁵⁵ end.

Slok.

They⁵⁶ are rich⁵⁷ and they⁵⁹ are
fortunate⁵⁸, who have the wealth⁶⁰ of
Truth and the capital⁶¹ of God's Name.
Nanak, truthfulness⁶² and piety⁶³ are
obtained from⁶⁵ those⁶⁴ Saints.

ਰਹਿਮ⁸ ਧਾਰ⁷, ਤਾਂ ਜੋ ਮੇਰਾ ਦਿਲ¹³ ਤੇਰੇ ਸਾਧੂਆਂ¹² ਦੇ
ਪੈਰਾਂ ਦੀ ਧੂੜ¹⁵ ਹੋ ਜਾਵੇ¹⁴ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਸਲੋਕ ।

ਅਦੁੱਤੀ ਸਾਹਿਬ²⁰ ਸਰੂਪ-ਰਹਿਤ¹⁶ ਹੈ ਅਤੇ ਫਿਰ ਭੀ
ਸਰੂਪ ਸਹਿਤ¹⁷ । ਉਹ ਲੱਛਣਾ-ਵਿਹੂਣ¹⁸ ਹੈ ਅਤੇ ਨਾਲੇ
ਲੱਛਣ-ਸੰਯੁਕਤ¹⁹ ।
ਨਾਨਕ, ਅਦੁੱਤੀ ਸਾਹਿਬ²² ਨੂੰ ਬਿਲਕੁਲ ਇਕੱਲਾ²¹ ਹੀ
ਬਿਆਨ²³ ਕਰ, ਉਹ ਸਾਹਿਬ ਇਕ ਅਤੇ ਅਨੇਕ²⁴ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਵੱਡੇ ਗੁਰੂ²⁶, ਇਕ ਪ੍ਰਭੂ²⁵, ਨੇ ਸਮੂਹ ਸਰੂਪ²⁸ ਸਾਜੇ²⁷
ਹਨ ।
ਉਸ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਇਕ²⁹ ਧਾਗੇ³⁰ ਵਿਚ ਪਰੋਤਾ
ਹੋਇਆ³¹ ਹੈ ।
ਤਿੰਨ³³ ਹੀ ਲੱਛਣ³⁴ ਉਸ ਨੇ ਵਖੋ ਵਖਰੇ³² ਫੈਲਾਏ³⁵
ਹੋਏ ਹਨ ।
ਗੁਣਾ-ਵਿਹੂਣ³⁶ ਤੋਂ³⁷ ਉਹ ਗੁਣਾ-ਸੰਯੁਕਤ³⁸ ਨਜ਼ਰੀ³⁹
ਪੈਂਦਾ ਹੈ ।
ਰਚਣਹਾਰ⁴² ਨੇ ਰਚਨਾ ਸਮੂਹ⁴⁰ ਪਰਕਾਰ⁴¹ ਦੀ ਰਚੀ⁴³
ਹੈ ।
ਜੰਮਣ⁴⁴, ਮਰਣ⁴⁵ ਦੀ ਜੜ੍ਹ, ਸੰਸਾਰੀ ਮਮਤਾ⁴⁷, ਮਾਲਕ
ਨੇ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਮਨੁੱਖੇ⁴⁶ ਅੰਦਰ ਘਨੇਰੀ⁴⁸ ਕਰ ਦਿਤੀ ਹੈ ।
ਦੋਨਾਂ⁴⁹ ਕਿਸਮਾਂ⁵⁰ ਤੋਂ⁵¹ ਉਹ ਖੁਦ⁵² ਅਟੱਕ⁵³ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਸਾਂਈ ਦਾ ਕੋਈ ਓੜਕ⁵⁴ ਅਤੇ ਇਹ ਜਾਂ ਓਹ⁵⁵
ਕਿਨਾਰਾ ਨਹੀਂ ।

ਸਲੋਕ ।

ਉਹ⁵⁶ ਦੌਲਤਮੰਦ⁵⁷ ਹਨ ਅਤੇ ਉਹੀ⁵⁹ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲੇ⁵⁸
ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕੋਲ ਸੱਚ ਦੀ ਦੌਲਤ⁶⁰ ਅਤੇ ਰੱਬ ਦੇ
ਨਾਮ ਦੀ ਪੂੰਜੀ⁶¹ ਹੈ ?
ਨਾਨਕ, ਸੱਚਾਈ⁶² ਅਤੇ ਪਵਿੱਤ੍ਰਤਾ⁶³ ਉਨ੍ਹਾਂ⁶⁴ ਸਾਧਾਂ
ਪਾਸੋਂ⁶⁵ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ ।

ਪਵੜੀ ॥

ਸਸਾ ਸਤਿ⁶⁶ ਸਤਿ ਸਤਿ
ਸੋਊ⁶⁷ ॥

ਸਤਿਪੁਰਖ ਤੇ ਭਿੰਨ⁶⁸ ਨ
ਕੋਊ ॥

ਸੋਊ⁶⁹ ਸਰਨਿ⁷⁰ ਪਰੇ ਜਿਹ⁷¹
ਪਾਯੋ⁷² ॥

ਸਿਮਰਿ⁷³ ਸਿਮਰਿ ਗੁਨ⁷⁴
ਗਾਇ⁷⁵ ਸੁਨਾਯੋ⁷⁶ ॥

ਸੰਸੇ⁷⁷ ਭਰਮੁ⁷⁸ ਨਹੀ ਕਛੁ⁷⁹
ਬਿਆਪਤ⁸⁰ ॥

ਪ੍ਰਗਟ⁸¹ ਪ੍ਰਤਾਪੁ⁸² ਤਾਹੂ⁸³
ਕੋ ਜਾਪਤ⁸⁴ ॥

ਸੋ⁸⁵ ਸਾਧੁ ਇਹ⁸⁶
ਪਹੁਚਨਹਾਰਾ⁸⁷ ॥

ਨਾਨਕ ਤਾਕੈ⁸⁸ ਸਦ⁸⁹
ਬਲਿਹਾਰਾ⁹⁰ ॥੩॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਧਨੁ ਧਨੁ⁹¹ ਕਹਾ⁹²
ਪ੍ਰਕਾਰਤੇ⁹³ ਮਾਇਆ⁹⁴

ਮੋਹ⁹⁵ ਸਭ ਕੂਰ⁹⁶ ॥

੨੫੧

ਨਾਮ ਬਿਹੂਨੇ⁹⁷ ਨਾਨਕਾ ਹੋਤ⁹⁸
ਜਾਤ ਸਭੁ⁹⁹ ਧੂਰ¹⁰⁰ ॥੧॥

ਪਵੜੀ ॥

ਧਧਾ ਧੂਰਿ² ਪੁਨੀਤ
ਜਨੁਆ⁵ ॥

ਧਨਿ⁶ ਤੇਊ⁷ ਜਿਹ ਰੁਚ⁸
ਇਆ ਮਨੁਆ⁹ ॥

ਧਨਿ¹⁰ ਨਹੀ ਬਾਛਹਿ¹²
ਸੁਰਗ ਨ¹³ ਆਛਹਿ¹⁴ ॥

ਅਤਿ¹⁵ ਪ੍ਰਿਅ¹⁶ ਪ੍ਰੀਤਿ¹⁷
ਸਾਧ ਰਜ¹⁸ ਰਾਚਹਿ¹⁹ ॥

ਧੰਧੇ²⁰ ਕਹਾ²¹ ਬਿਆਪਹਿ²²

Pauri.

S : True⁶⁶, True, True is that⁶⁷ Lord.

None is separate⁶⁸ from the True
Lord.

He alone⁶⁹ enters His sanctuary⁷⁰,
whom⁷¹ He causes to enter⁷².

He sings⁷³, preaches⁷⁴ and continually
ponders⁷⁵ on Lord's excellences⁷⁶.

Doubt⁷⁷ and delusion⁷⁸ cling⁸⁰ to
him not in the least⁷⁹.

Obviously manifest⁸¹ Glory⁸² of the
Divine is seen⁸⁴ by him⁸³.

He⁸⁵ is the Saint, who attains⁸⁷ to
this⁸⁶ destination.

Nanak is, ever⁸⁹, a sacrifice⁹⁰ unto
him⁸⁸.

Slok.

Why⁹² art thou crying⁹³ for wealth
and riches⁹¹ ? Love⁹⁵ of worldly
valuables⁹⁴ is all false⁹⁶.

251

Without⁹⁷ God's Name, O Nanak,
all⁹⁹ are being reduced⁹⁸ to dust¹⁰⁰.

Pauri

DH : Sacerd³ is the dust² of Thine⁴
slave's⁵ feet, O Lord.

Blest⁶ are they⁷ within whose mind⁸
this longing⁹ subsists.

They want¹² not wealth¹⁰ and desire¹⁴
not paradise¹³.

They are fascinated¹⁶ with the
intense¹⁵ love¹⁷ of the Beloved¹⁸ and
dust¹⁹ of Saints' feet.

How²¹ can worldly affairs²⁰ affect²²

ਪਉੜੀ ।

ਸ- ਸੱਚਾ⁶⁶, ਸੱਚਾ, ਸੱਚਾ ਹੈ ਉਹ⁶⁷ ਸੁਆਮੀ ।

ਕੋਈ ਭੀ ਸੱਚੇ ਸੁਆਮੀ ਨਾਲੋਂ ਵੱਖਰਾ⁶⁸ ਨਹੀਂ ।

ਕੇਵਲ ਉਹੀ⁶⁹ ਉਸ ਦੀ ਛਤ੍ਰ ਛਾਇਆ⁷⁰ ਹੇਠ ਆਉਂਦਾ
ਹੈ, ਜਿਸ⁷¹ ਨੂੰ ਉਹ ਲਿਆਉਂਦਾ⁷² ਹੈ ।

ਉਹ ਸਾਹਿਬ ਦੀਆਂ ਵਡਿਆਈਆਂ⁷⁴ ਨੂੰ ਗਾਉਂਦਾ⁷⁵,
ਪ੍ਰਚਾਰਦਾ⁷⁶ ਅਤੇ ਇਕ-ਰਸ ਵੀਚਾਰਦਾ⁷³ ਹੈ ।

ਸੰਦੇਹ⁷⁷ ਤੇ ਵਹਿਮ⁷⁸ ਉਸ ਨੂੰ ਉੱਕੇ ਹੀ⁷⁹ ਨਹੀਂ
ਚਿਮੜਦੇ⁸⁰ ।

ਉਸ ਨੂੰ⁸³ ਰੱਬੀ ਤੇਜ਼⁸² ਪਰਤੱਖ ਹੀ ਜਾਹਰ⁸¹ ਦਿਸਦਾ⁸⁴
ਹੈ ।

ਉਹੀ⁸⁵ ਸੰਤ ਹੈ ਜਿਹੜਾ ਇਸ⁸⁶ ਮੰਜ਼ਲ ਨੂੰ ਪਹੁੰਚਦਾ⁸⁷
ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਹਮੇਸ਼ਾ⁸⁹, ਉਸ ਉਤੇ⁸⁸ ਕੁਰਬਾਨ⁹⁰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਤੂੰ ਦੌਲਤ ਤੇ ਦਰਬ⁹¹ ਲਈ ਕਿਉਂ⁹² ਦੁਹਾਈ ਪਾਈ⁹³
ਹੋਈ ਹੈ ? ਸੰਸਾਰੀ ਪਦਾਰਥ⁹⁴ ਦੀ ਲਛਨ⁹⁵ ਸਾਰੀ ਹੀ
ਬੁਠੀ⁹⁶ ਹੈ ।

੨੫੧

ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ⁹⁷ ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਸਾਰੇ⁹⁹ ਮਿੱਟੀ¹⁰⁰
ਹੁੰਦੇ ਜਾ ਰਹੇ⁹⁸ ਹਨ ।

ਪਉੜੀ ।

ਧ-ਪਵਿਤ੍ਰ² ਹੈ ਤੇਰੇ⁴ ਗੱਲਿਆਂ ਦੇ ਪੈਰਾਂ ਦੀ ਧੂੜ³, ਹੇ
ਸੁਆਮੀ !

ਮੁਥਾਰਕ⁶ ਹਨ ਉਹ⁷ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚਿੱਤ⁸ ਅੰਦਰ ਇਹ
ਚਾਹਨਾ⁹ ਹੈ ।

ਉਹ ਦਰਬ¹⁰ ਨਹੀਂ ਚਾਹੁੰਦੇ¹² ਅਤੇ ਬਹਿਸ਼ਤ¹³ ਨਹੀਂ
ਲੋੜਦੇ¹⁴ ।

ਉਹ ਪ੍ਰੀਤਮ¹⁶ ਦੇ ਪਰਮ¹⁵-ਪ੍ਰੇਮ¹⁷ ਅਤੇ ਸੰਤਾਂ ਦੇ ਪੈਰਾਂ
ਦੀ ਧੂੜ¹⁸ ਨਾਲ ਫਰੇਫਤਾ¹⁹ ਹੋਏ ਹੋਏ ਹਨ ।

ਸੰਸਾਰੀ ਕਾਰ-ਵਿਹਾਰ²⁰ ਉਨ੍ਹਾਂ²³ ਉਤੇ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ²¹

ਤਾਹੂ²³॥ ਜੋ ਏਕ²⁴ ਛਾਡਿ²⁵
ਅਨ ਕਤਹਿ²⁶ ਨ ਜਾਹੂ²⁷ ॥
ਜਾਕੈ²⁸ ਹੀਐ²⁹ ਦੀਓ³⁰ ਪ੍ਰਭ
ਨਾਮ॥ ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਪੂਰਨ³¹
ਭਗਵਾਨ³² ॥੪॥

ਸਲੋਕ ॥

ਅਨਿਕ³³ ਭੇਖ³⁴ ਅਰੁ³⁵
ਛਿਆਨ³⁶ ਧਿਆਨ³⁷ ਮਨ-
ਹਠਿ³⁸ ਮਿਲਿਅਉ³⁹ ਨ
ਕੋਇ ॥
ਕਹੁ⁴⁰ ਨਾਨਕ ਕਿਰਪਾ⁴¹
ਭਈ⁴² ਭਗਤੁ⁴³ ਛਿਆਨੀ⁴⁴
ਸੋਇ⁴⁵ ॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਛੰਡਾ ਛਿਆਨੁ⁴⁶ ਨਹੀ ਮੁਖ⁴⁷
ਬਾਤਉ⁴⁸ ॥
ਅਨਿਕ⁴⁹ ਜੁਗਤਿ⁵⁰ ਸਾਸਤ੍ਰ
ਕਰਿ ਭਾਤਉ⁵¹ ॥

ਛਿਆਨੀ⁵⁵ ਸੋਇ⁵² ਜਾਕੈ
ਦ੍ਰਿੜ⁵³ ਸੋਉ⁵⁴ ॥

ਕਹਤ⁵⁶ ਸੁਨਤ⁵⁷ ਕਛੁ⁵⁸
ਜੇਗੁ⁵⁹ ਨ ਹੋਉ ॥

ਛਿਆਨੀ⁶⁰ ਰਹਤ⁶¹
ਆਗਿਆ⁶² ਦ੍ਰਿੜ⁶³
ਜਾਕੈ⁶⁴ ॥

ਉਸਨ⁶⁵ ਸੀਤ⁶⁶ ਸਮਸਰਿ⁶⁷
ਸਭ ਤਾਕੈ⁶⁸ ॥

ਛਿਆਨੀ ਤਤੁ⁶⁹ ਗੁਰਮੁਖਿ⁷⁰
ਬੀਚਾਰੀ⁷¹ ॥ ਨਾਨਕ
ਜਾਕਉ⁷² ਕਿਰਪਾ⁷³ ਧਾਰੀ⁷⁴
॥੫॥

those²³ who forsaking²⁵ the One
Lord²⁴ go²⁷ not anywhere²⁶ else ?
He, within²⁸ whose mind²⁹ the Lord
has put³⁰ His Name is the perfect³¹
saint of God³², O Nanak.

Slok.

Through various³³ religious garbs³⁴,
knowledge³⁶, concentration³⁷ and³⁵
mind's obstinacy³⁸, none has met³⁹
the Lord,

Says⁴⁰ Nanak, he⁴⁵, on whom is⁴²
Lord's grace⁴¹ is the Saint⁴³ and
the Divine⁴⁴.

Pauri

NG : Divine Knowledge⁴⁶ is not
obtained by words⁴⁸ of mouth⁴⁷.

Nor is it obtained through many⁴⁹
kinds⁵¹ of arguments⁵⁰, which the
Shastras tell.

He⁵² alone is the theologian⁵⁵, within
whose mind that Lord⁵⁴, is firmly⁵³
fixed.

Through tell-tale⁵⁶ and heresay⁵⁷,
one becomes not worthy⁵⁹ at all⁵⁸.

He is the Divine⁶⁰, who⁶⁴ remains⁶¹
firmly committed⁶³ to obey Lord's
fiat⁶².

Heat⁶⁵ and cold⁶⁶ are all alike⁶⁷ to
him⁶⁸.

O Nanak, the real⁶⁹ theologian is
he, who, through the Guru⁷⁰,
meditates⁷¹ on the Master and to
whom⁷² He extends⁷⁴ his mercy⁷³.

ਅਸਰ²² ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ, ਜੋ ਇਕ ਪ੍ਰਭੂ²⁴ ਨੂੰ ਤਿਆਗ²⁵
ਕੇ ਹੋਰ ਕਿਧਰੇ²⁶ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੇ²⁷ ?

ਜਿਸ ਦੇ ਅੰਤਰ²⁸ ਆਤਮੇ²⁹ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਆਪਣਾ ਨਾਮ
ਰਖਿਆ³⁰ ਹੈ, ਉਹ ਰੱਬ³² ਦਾ ਮੁਕੰਮਲ³¹ ਸੰਤ ਹੈ, ਹੇ
ਨਾਨਕ !

ਸਲੋਕ ।

ਘਨੇਰੇ³³ ਧਾਰਮਕ-ਪਹਿਰਾਵੇ³⁴, ਗਿਆਤ³⁶, ਇਕਾਗਰਤਾ³⁷
ਅਤੇ³⁵ ਚਿੱਤ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦ³⁸ ਰਾਹੀਂ ਕੋਈ ਭੀ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ
ਪ੍ਰਾਪਤ³⁹ ਨਹੀਂ ਹੋਇਆ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਵਰਮਾਉਂਦੇ⁴⁰ ਹਨ, ਜਿਸ ਉਤੇ ਸੁਆਮੀ ਦੀ
ਮਿਹਰ⁴¹ ਹੈ⁴², ਉਹੀ⁴⁵ ਸੰਤ⁴³ ਅਤੇ ਬ੍ਰਹਿਮ-ਬੋਤਾ⁴⁴ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਛ—ਬ੍ਰਹਿਮ ਗਿਆਨ⁴⁶ ਮੂੰਹਜਬਾਨੀ⁴⁷ ਦੀਆਂ ਗੱਲਾਂ⁴⁸
ਨਾਲ ਹਾਸਲ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਸ਼ਾਸਤਰਾਂ ਦੀਆਂ ਦੱਸੀਆਂ ਹੋਈਆਂ ਅਨੇਕਾਂ⁴⁹ ਕਿਸਮਾਂ⁵¹
ਦੀਆਂ ਦਲੀਲਾਂ⁵⁰ ਰਾਹੀਂ ਭੀ ਇਹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਕੇਵਲ ਉਹੀ⁵² ਬ੍ਰਹਿਮ-ਬੋਤਾ⁵⁵ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੇ ਚਿੱਤ ਅੰਦਰ
ਉਹ ਸਾਹਿਬ⁵⁴ ਪੱਕੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਟਿਕਿਆ⁵³ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਆਖਣ⁵⁶ ਅਤੇ ਸ੍ਰੋਤ⁵⁷ ਰਾਹੀਂ ਇਨਸਾਨ ਮੂਲੋਂ⁵⁸ ਹੀ
ਲਾਇਕ⁵⁹ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਉਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਵੀਚਾਰਵਾਨ⁶⁰ ਹੈ, ਜੋ⁶⁴ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ
ਹੁਕਮ⁶² ਮੰਨਣ ਵਿਚ ਤਤਪਰ⁶³ ਰਹਿੰਦਾ⁶¹ ਹੈ ।

ਗਰਮੀ⁶⁵ ਅਤੇ ਸਰਦੀ⁶⁶ ਸਮੂਹ ਉਸ ਨੂੰ⁶⁸ ਇਕ ਸਮਾਨ⁶⁷
ਹੈ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਅਸਲ⁶⁹ ਬ੍ਰਹਿਮ-ਬੋਤਾ ਉਹ ਹੈ, ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਦੇ
ਰਾਹੀਂ⁷⁰, ਮਾਲਕ ਦਾ ਚਿੰਤਨ⁷¹ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਜਿਸ⁷²
ਉਤੇ ਉਹ ਆਪਣੀ ਰਹਿਮਤ⁷³ ਕਰਦਾ⁷⁴ ਹੈ ।

ਸਲੋਕੁ ॥

ਆਵਨ⁷⁵ ਆਏ ਸਿਸਟਿ⁷⁶
ਮਹਿ⁷⁷ ਬਿਨੁ⁸¹ ਬੂਝੇ⁷⁸ ਪਸੁ⁷⁹
ਢੋਰ⁸⁰ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ⁸⁴ ਸੋ⁸²
ਬੂਝੇ⁸³ ਜਾਕੈ ਭਾਗ⁸⁵ ਮਥੋਰ⁸⁶
॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਯਾ⁸⁷ ਜੁਗ⁸⁸ ਮਹਿ⁹⁰ ਏਕਹਿ⁹¹
ਕਉ ਆਇਆ⁸⁹ ॥

ਜਨਮਤ⁹² ਮੋਹਿਓ⁹³
ਮੋਹਨੀ⁹⁴ ਮਾਇਆ⁹⁵ ॥
ਗਰਭ⁹⁶ ਕੁੰਟ⁹⁷ ਮਹਿ⁹⁸
ਉਰਧ⁹⁹ ਤਪ¹⁰⁰ ਕਰਤੇ ॥

ਸਾਸਿ² ਸਾਸਿ³ ਸਿਮਰਤ
ਪੁਭੁ ਰਹਤੇ ॥
ਉਰਝਿ⁴ ਪਰੇ ਜੋ ਛੋਡਿ
ਛਡਾਨਾ⁵ ॥
ਦੇਵਨਹਾਰੁ⁶ ਮਨਹਿ⁷
ਬਿਸਰਾਨਾ⁸ ॥

ਧਾਰਹੁ⁹ ਕਿਰਪਾ¹⁰ ਜਿਸਹਿ¹²
ਗੁਸਾਈ¹⁴ ॥ ਇਤ¹⁵
ਉਤ¹⁶ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ¹⁷
ਬਿਸਰਹੁ¹⁸ ਨਾਹੀ ॥੬॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਆਵਤ¹⁹ ਹੁਕਮਿ²⁰
ਬਿਨਾਸੁ²¹ ਹੁਕਮਿ ਆਗਿਆ²²
ਭਿੰਨ²³ ਨ ਕੋਇ ॥
ਆਵਨ ਜਾਨਾ²⁴ ਤਿਹ²⁵
ਮਿਟੈ²⁶ ਨਾਨਕ ਜਿਹ ਮਨਿ
ਸੋਇ²⁷ ॥੧॥

Slok.

The comers⁷⁶ come into⁷⁷ the World⁷⁶
but sans⁸¹ knowing⁷⁸ God, they are
like animals⁷⁹ and beasts⁸⁰.

Nanak, he⁸² alone knows⁸³ the
Lord, through the Guru⁸⁴, who has
good destiny⁸⁵ recorded on his
forehead⁸⁶.

Pauri.

In⁹⁰ this⁸⁷ world⁸⁸, the mortal is
come⁸⁹ to meditate on the Lord
alone⁹¹.

Since his very birth⁹², he is allured⁹³
by the fascinating⁹⁴ mammon⁹⁵.
Inversed⁹⁶ in⁹⁹ the pit⁹⁷ of the
womb⁹⁸, the mortal performed
penance¹⁰⁰.

There, with every breath², he
continued to remember³ the Lord.
He is entangled⁴ with what he must
abandon⁵.

The Giver⁶ he forgets⁸ in his mind⁷.

He¹⁷, to whom¹² Thou showest⁹
favour¹⁰, O Lord¹⁴ of the earth¹³,
forgets¹⁸ Thee not, here¹⁵ and
hereafter¹⁶ O Nanak.

Slok.

Man is born¹⁹ by Lord's order²⁰ and
he dies²¹ by Lord's order. None is
exempt²³ from His order²².
The coming and going²⁴ is at an end²⁶
for him²⁵, O Nanak, in whose heart
that²⁷ Lord abides.

ਸਲੋਕ ।

ਆਉਣ ਵਾਲੇ⁷⁶ ਜਹਾਨ⁷⁶ ਅੰਦਰ⁷⁷ ਆਉਂਦੇ ਹਨ ਪਰ
ਹਰੀ ਨੂੰ ਜਾਨਣ⁷⁸ ਦੇ ਬਾਝੇ⁸¹ ਉਹ ਪਸ਼ੂਆਂ⁷⁹ ਤੇ
ਭੰਗਰਾਂ⁸⁰ ਦੀ ਮਨਿੰਦ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ, ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁸⁴ ਕੇਵਲ ਉਹੀ⁸² ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ
ਸਮਝਦਾ⁸³ ਹੈ ਜਿਸ ਦੇ ਮੱਥੇ⁸⁵ ਤੇ ਚੰਗੀ ਕਿਸਮਤ⁸⁶
ਲਿਖੀ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਇਸ⁸⁷ ਜਹਾਨ⁸⁸ ਅੰਦਰ⁹⁰, ਪ੍ਰਾਣੀ ਕੇਵਲ⁹¹ ਸਾਹਿਬ ਦਾ
ਸਿਮਰਨ ਕਰਨ ਲਈ ਆਇਆ⁸⁹ ਹੈ ।

ਜੰਮਣ⁹² ਵੇਲੇ ਤੋਂ ਹੀ ਮੋਹ ਲੈਣ ਵਾਲੀ⁹⁴ ਮੋਹਨੀ⁹⁵ ਨੇ
ਉਸ ਨੂੰ ਫਰੇਫਰਤਾ⁹³ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ ।
ਬੱਚੇਦਾਨੀ⁹⁶ ਦੇ ਟੋਏ⁹⁷ ਵਿਚ⁹⁸ ਪੁੱਠਾ ਹੋਇਆ⁹⁹ ਹੋਇਆ
ਪ੍ਰਾਣੀ ਤਪੱਸਿਆ¹⁰⁰ ਕਰਦਾ ਸੀ ।

ਉਥੇ ਉਹ ਆਪਣੇ ਹਰ ਸੁਆਸ² ਨਾਲ ਸਾਹਿਬ ਦਾ
ਆਰਾਧਨ³ ਕਰਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਸੀ ।

ਉਹ ਉਸ ਨਾਲ ਉਲਝ⁴ ਗਿਆ ਹੈ, ਜੋ ਉਸ ਨੂੰ ਜ਼ਰੂਰ
ਛੱਡਣਾ⁵ ਪੈਣਾ ਹੈ ।

ਦਾਤਾਰ⁶ ਨੂੰ ਉਹ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ⁷ ਵਿਚੋਂ ਭੁਲਾ⁸ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ¹² ਉਤੇ ਤੂੰ ਰਹਿਮ¹⁰ ਕਰਦਾ⁹ ਹੈ, ਹੇ ਧਰਤੀ¹³ ਦੇ
ਸੁਆਮੀ¹⁴ ! ਏਥੇ¹⁵ ਅਤੇ ਉਥੇ¹⁶, ਉਹ¹⁷ ਤੈਨੂੰ ਨਹੀਂ
ਭੁਲਾਉਂਦਾ¹⁸ ਹੇ ਨਾਨਕ !

ਸਲੋਕ ।

ਬੰਦਾ ਸਾਂਈ ਦੇ ਹੁਕਮ²⁰ ਦੁਆਰਾ ਜੰਮਦਾ¹⁹ ਹੈ ਸਾਂਈ
ਦੇ ਹੁਕਮ ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਮਰਦਾ²¹ ਹੈ । ਉਸ ਦੇ ਹੁਕਮ²²
ਬਾਹਰ²³ ਕੋਈ ਭੀ ਨਹੀਂ ।

ਆਉਣਾ ਤੇ ਜਾਣਾ²⁴, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਸ²⁵ ਦਾ ਮੁਕ
ਜਾਂਦਾ²⁶ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ ਉਹ²⁷ ਸਾਹਿਬ ਵਸਦਾ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ॥

ਏਉ²⁸ ਜੀਅ²⁹ ਬਹੁਤੁ³⁰
 31 ਗੁਭ ਵਾਸੇ³² ॥
 ਮੋਹ^{32*} ਮਗਨ³³ ਮੀਠ³⁴
 ਜੋਨਿ³⁵ ਫਾਸੇ³⁶ ॥

ਇਨਿ ਮਾਇਆ ਤ੍ਰੇ³⁷ ਗੁਣ³⁸
 ਬਸਿ ਕੀਨੇ³⁹ ॥
 ਆਪਨ ਮੋਹ⁴⁰ ਘਟੇ⁴¹ ਘਟਿ
 ਦੀਨੇ⁴² ॥ ਏ ਸਾਜਨ⁴³
 ਕਛੁ ਕਹਹੁ⁴⁴ ਉਪਾਇਆ⁴⁵ ॥
 ਜਾ⁴⁶ ਤੇ ਤਰਉ⁴⁷ ਬਿਖਮ⁴⁸
 ਇਹ ਮਾਇਆ ॥
 ਕਰਿ⁴⁹ ਕਿਰਪਾ⁵⁰ ਸਤਸੰਗਿ
 ਮਿਲਾਏ⁵¹ ॥ ਨਾਨਕ ਤਾਕੈ⁵³
 ਨਿਕਟਿ⁵² ਨ ਮਾਏ⁵⁴ ॥੨॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਕਿਰਤ⁵⁵ ਕਮਾਵਨ⁵⁶ ਸੁਭ⁵⁷
 ਅਸੁਭ⁵⁸ ਕੀਨੇ⁵⁹ ਤਿਨਿ⁶⁰
 ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ⁶¹ ॥
 ਪਸੁ⁶² ਆਪਨ⁶³ ਹਉ⁶⁴
 ਹਉ ਕਰੈ⁶⁵ ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ
 ਹਰਿ ਕਹਾ⁶⁶ ਕਮਾਤਿ⁶⁷ ॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਏਕਹਿ⁶⁸ ਆਪਿ
 ਕਰਾਵਨਹਾਰਾ⁶⁹ ॥
 ਆਪਹਿ⁷⁰ ਪਾਪ⁷¹ ਪੁੰਨ⁷²
 ਬਿਸਥਾਰਾ⁷³ ॥
 ਇਆ⁷⁴ ਜੁਗ⁷⁵ ਜਿਤੁਜਿਤੁ⁷⁶
 ਆਪਹਿ⁷⁷ ਲਾਇਉ⁷⁸ ॥
 ਸੋ⁷⁹ ਸੋ⁸⁰ ਪਾਇਉ⁸¹ ਜੁ
 ਆਪਿ⁸² ਦਿਵਾਇਉ⁸³ ॥
 ਉਆ⁸⁴ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਨੈ
 ਕਉ ॥

Pauri

This²⁸ soul²⁹ has dwelt³² in many³⁰
 wombs³¹.

Enraptured³³ by the sweet³⁴ worldly
 attachment^{32*} this soul remained
 entangled³⁶ in those existences³⁵.

This mammon has subjugated³⁹, the
 mortals of three³⁷ qualities³⁸.

Its own love⁴⁰, it has infused⁴² in
 every heart⁴¹. O friend⁴³, tell⁴⁴ me
 of some device⁴⁶,

By which⁴⁶ I may swim⁴⁷ across
 this arduous⁴⁸ ocean of mammon.

Nanak, mammon⁵⁴ draws not near⁵²
 him⁵³, whom the Lord, showering⁴⁹
 His benediction⁵⁰, unites⁵¹ with the
 society of Saints.

Slok.

That⁶⁰ Lord Himself⁶¹ causes⁶⁶ man
 to perform⁶⁶ good⁶⁷ and bad⁶⁸ acts⁶⁵.

The beast⁶² indulges⁶⁶ in self-conceit⁶³
 and ego⁶⁴. Nanak, what⁶⁹ can he do⁶⁷
 without God ?

Pauri

The Lord alone⁶⁸ causes the mortals
 to act⁶⁹.

He Himself⁷⁰ diffuses⁷³ sins⁷¹ and
 noble deeds⁷².

In this⁷⁴ age⁷⁵, man is attached to what⁷⁶
 the Lord Himself⁷⁷ attaches⁷⁸ him with.

He receives⁸⁰ only that⁷⁹ what⁸¹ God
 Himself⁸² gives⁸³.

His⁸⁴ limit⁸⁵ no one knows.

ਪਉੜੀ ।

ਇਹ²⁸ ਆਤਮਾ²⁹ ਅਨੇਕਾਂ³⁰ ਰਹਿਮਾਂ³¹ ਅੰਦਰ ਰਹਿ
 ਆਈ³² ਹੈ ।

ਮਿੱਠੀ³⁴ ਸੰਸਾਰੀ ਲਗਨ^{32*} ਦੀ ਮਸਤ³³ ਕੀਰੀ ਹੋਈ ਇਹ
 ਆਤਮਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਜੁਨੀਆਂ³⁵ ਅੰਦਰ ਫਾਬੀ³⁶ ਰਹੀ ।

ਇਸ ਮੋਹਨੀ ਨੇ ਤਿੰਨਾਂ³⁷ ਲਛਣਾਂ³⁸ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਾਣੀਆਂ ਨੂੰ
 ਕਾਬੂ³⁹ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਆਪਣੀ ਮੁਹੱਬਤ⁴⁰ ਇਸ ਨੇ ਹਰ ਦਿਲ⁴¹ ਅੰਦਰ ਪਾਈ⁴²
 ਹੋਈ ਹੈ । ਹੇ ਮਿੱਤ੍ਰ⁴³ ! ਮੈਨੂੰ ਕੋਈ ਤਰਕੀਬ⁴⁵ ਦੱਸ⁴⁴,

ਜਿਸ ਦੁਆਰਾ⁴⁶ ਮੈਂ ਮੋਹਨੀ ਦੇ ਇਸ ਕਠਨ⁴⁸ ਸਮੁੰਦਰ
 ਤੋਂ ਪਾਰ⁴⁷ ਹੋ ਜਾਵਾਂ ।

ਨਾਨਕ, ਮਾਇਆ⁵⁴ ਉਸ⁵³ ਦੇ ਨੇੜੇ⁵² ਨਹੀਂ ਲਗਦੀ,
 ਜਿਸ ਨੂੰ ਸੁਆਮੀ, ਆਪਣੀ ਮਿਹਰ⁵⁰ ਧਾਰ⁴⁹ ਕੇ, ਸਤਿ-
 ਸੰਗਤ ਨਾਲ ਜੋੜਦਾ⁵¹ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਉਹ⁶⁰ ਸਾਹਿਬ ਖੁਦ⁶¹ ਬੰਦੇ ਪਾਸੋਂ ਚੰਗੇ⁶⁷ ਤੇ ਮੰਦੇ⁶⁸
 ਕਰਮਾਂ⁶⁵ ਦੇ ਅਮਲ⁶⁶ ਕਰਵਾਉਂਦਾ⁶⁹ ਹੈ ।

ਡੰਗਰ⁶² ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ⁶³ ਤੇ ਗਰੂਰ⁶⁴ ਅੰਦਰ ਵਿਚਰਦਾ⁶⁵
 ਹੈ । ਨਾਨਕ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਉਹ ਕੀ⁶⁶ ਕਰ⁶⁷
 ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਪਉੜੀ ।

ਕੇਵਲ ਪ੍ਰਭੂ⁶⁸ ਹੀ ਪ੍ਰਾਣੀਆਂ ਪਾਸੋਂ ਕਾਰਜ ਕਰਵਾਉਂਦਾ⁶⁹
 ਹੈ ।

ਉਹ ਆਪੇ⁷⁰ ਹੀ ਬਦੀਆਂ⁷¹ ਤੇ ਨੇਕੀਆਂ⁷² ਫੈਲਾਉਂਦਾ⁷³
 ਹੈ ।

ਇਸ⁷⁴ ਯੁਗ⁷⁵ ਅੰਦਰ ਆਦਮੀ ਉਸ ਨਾਲ ਜੁੜਦਾ ਹੈ,
 ਜਿਸ⁷⁶ ਨਾਲ ਖੁਦ⁷⁷ ਸੁਆਮੀ ਉਸ ਨੂੰ ਜੋੜਦਾ⁷⁸ ਹੈ ।

ਉਹ ਉਹੀ ਕੁਛ⁷⁹ ਪਾਉਂਦਾ⁸⁰ ਹੈ, ਜਿਹੜਾ ਕੁਛ⁸¹ ਹਰੀ
 ਆਪੇ⁸² ਦਿੰਦਾ⁸³ ਹੈ ।

ਉਸ ਦਾ⁸⁴ ਓੜਕ⁸⁵ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ ।

ਜੋ⁸⁶ ਜੋ ਕਰੈ ਸੋਉ⁸⁷ ਫੁਨਿ
ਹੋਉ⁸⁸ ॥

ਏਕਹਿ⁹⁰ ਤੋ⁹¹ ਸਗਲਾ⁹²
ਬਿਸਬਾਰਾ⁹³ ॥

ਨਾਨਕ ਆਪਿ⁹⁴
ਸਵਾਰਨਹਾਰਾ⁹⁵ ॥੮॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਰਾਚਿ⁹⁶ ਰਹੇ ਬਨਿਤਾ⁹⁷
ਬਿਨੋਦ⁹⁸ ਕੁਸਮ⁹⁹ ਰੰਗ¹⁰⁰
ਬਿਖ² ਸੋਰ³ ॥

ਨਾਨਕ ਤਿਹ⁴ ਸਰਨੀ⁵
ਪਰਉ⁶ ਬਿਨਸਿ⁷ ਜਾਇ⁸
ਮੈ ਮੋਰ⁹ ॥੧॥

੨੫੨

ਪਉੜੀ ॥

ਰੇ¹⁰ ਮਨ ਬਿਨੁ¹² ਹਰ ਜਹ¹³
ਰਚਹੁ¹⁴ ਤਹ¹⁵ ਤਹ ਬੰਧਨ¹⁶
ਪਾਹਿ¹⁷ ॥

ਜਿਹ ਬਿਧਿ¹⁸ ਕਤਹੁ¹⁹ ਨ
ਛੂਟੀਐ²⁰ ਸਾਕਤ²¹ ਤੋਉ²²
ਕਮਾਹਿ²³ ॥

ਹਉ²⁴ ਹਉ ਕਰਤੇ²⁵ ਕਰਮ²⁶
ਰਤ²⁷ ਤਾਕੇ²⁸ ਭਾਰੁ²⁹
ਅਫਾਰ³⁰ ॥

ਪ੍ਰੀਤਿ³¹ ਨਹੀ ਜਉ³² ਨਾਮ
ਸਿਉ³³ ਤਉ³⁴ ਏਉ³⁵ ਕਰਮ
ਬਿਕਾਰ³⁶ ॥

ਬਾਧੇ³⁷ ਜਮ³⁸ ਕੀ ਜੇਵਰੀ³⁹
ਮੀਠੀ⁴⁰ ਮਾਇਆ⁴¹ ਰੰਗ⁴² ॥

ਭ੍ਰਮ⁴³ ਕੇ ਮੋਰੇ⁴⁴ ਨਹ ਬੁਝਹਿ⁴⁵
ਸੋ⁴⁶ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਹੁ⁴⁷ ਸੰਗ⁴⁸ ॥

Whatever⁸⁶ the Lord does, that⁸⁷,
ultimately⁸⁸, comes to pass⁸⁹.

From⁹¹ One alone⁹⁰ is the entire⁹²
expanse⁹³.

Nanak, the Lord Himself⁹⁴ is the
Reformer⁹⁵.

Slok.

Man remains engrossed⁹⁶ in women⁹⁷
and playful merriments⁹⁸ and the
tumult⁹⁹ of passions¹⁰⁰ is like the dye¹⁰⁰
of Saf-flower¹⁰⁰.

Nanak, take⁴ His⁴ protection⁵ and
thy self-conceit⁶ and self-hood⁷ shall
depart⁷.

252

Pauri

O¹⁰ my soul, without¹² God, in
what-so-ever¹³ thou engage¹⁴, there¹⁵
art thou loaded¹⁷ with chains¹⁶.

The mammon-worshipper²¹ does²³ the
very²² deeds by means¹⁸ of which, he
cannot, in any way¹⁹ secure release²⁰.

The lovers²⁷ of rituals²⁶, who
practise²⁸ pride²⁴, they²⁸ bear an
unendurable³⁰ load²⁹.

When³² there is no love³¹ with³³
God's Name, then³⁴, these³⁸ rituals
are sinful³⁶.

They who are in love⁴² with the
sweet⁴⁰ worldly valuables⁴¹, are
bound³⁷ with death's³⁸ rope³⁹.

Deluded⁴⁴ by doubt⁴³, they
understand⁴⁵ not, that the⁴⁶ Lord is,
ever⁴⁷, with⁴⁸ them.

ਜਿਹੜਾ ਕੁਛ⁸⁶ ਸੁਆਮੀ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਆਖਰਕਾਰ⁸⁸
ਉਹੀ⁸⁷ ਹੁੰਦਾ⁸⁹ ਹੈ ।

ਕੇਵਲ⁹⁰ ਇਕ ਤੋ⁹¹ ਹੀ ਸਾਰਾ⁹² ਖਿਲਾਰਾ⁹³ ਹੋਇਆ
ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਸਾਦੀ ਖੁਦ⁹⁴ ਹੀ ਸੁਧਰਨਹਾਰ⁹⁵ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਇਨਸਾਨ ਭ੍ਰੀਮਤਾ⁹⁷ ਅਤੇ ਅਨੰਦ-ਦਾਇਕ⁹⁸ ਖੇਡਾਂ ਅੰਦਰ
ਗਲਤਾਨ⁹⁹ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਵਿਸ਼ਿਆ¹⁰⁰ ਦਾ ਸ਼ੌਰ-ਸ਼ਰਾਬਾ¹⁰⁰
ਕਸ਼ੰਭੇ ਦੇ ਫੁੱਲ¹⁰⁰ ਦੀ ਭਾਅ¹⁰⁰ ਵਰਗਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਉਸ ਦੀ⁴ ਪਨਾਹ⁵ ਲੈ⁶ ਅਤੇ ਭੇਰੀ ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ⁷
ਤੇ ਅਪਣਤ⁷ ਦੂਰ⁷ ਹੋ ਜਾਣਗੇ ।

੨੫੨

ਪਉੜੀ ।

ਰੇ¹⁰ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੇ ! ਰੱਬ ਦੇ ਬਯੋਰ¹² ਜਿਸ ਕਾਸੇ¹³ ਵਿਚ
ਭੀ ਤੂੰ ਪਰਵਿਰਤ¹⁴ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਉਥੇ ਹੀ¹⁵ ਤੇਨੂੰ ਬੰਜੀਰਾ¹⁶
ਪੈਂਦੀਆਂ¹⁷ ਹਨ ।

ਮਾਇਆ ਦਾ ਉਪਾਸ਼ਕ²¹ ਐਨ ਉਹੀ²² ਕੰਮ ਕਰਦਾ²³ ਹੈ,
ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੁਆਰਾ¹⁸ ਉਸ ਦੀ ਕਦਾਚਿਤ¹⁹ ਮੁਲਾਸੀ²⁰ ਨਹੀਂ
ਹੋ ਸਕਦੀ ।

ਕਰਮ ਕਾਂਡਾਂ²⁶ ਦੇ ਆਸ਼ਕ²⁷ ਜੋ ਹੰਕਾਰ²⁴ ਕਰਦੇ²⁸ ਹਨ,
ਉਹ²⁸ ਅਸਹਿ³⁰ ਬੋਝ²⁹ ਬਰਦਾਸ਼ਤ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਜਦ³² ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ³³ ਪਿਰਹੜੀ³¹ ਨਹੀਂ, ਤਦ³⁴
ਇਹ³⁵ ਕਰਮ ਕਾਂਡ ਪਾਪ ਭਰੇ³⁶ ਹਨ ।

ਜੋ ਮਿੱਠੇ⁴⁰ ਸੰਸਾਰੀ ਪਦਾਰਥਾਂ⁴¹ ਨੂੰ ਪ੍ਰੀਤ⁴² ਕਰਦੇ ਹਨ,
ਉਹ ਮੌਤ³⁸ ਦੇ ਰੱਸੇ³⁹ ਨਾਲ ਜਕੜੇ³⁷ ਹੋਏ ਹਨ ।

ਵਹਿਮ⁴³ ਦੇ ਬਹਿਕਾਏ⁴⁴ ਹੋਏ, ਉਹ ਸਮਝਦੇ⁴⁵ ਨਹੀਂ ਕਿ
ਉਹ⁴⁶ ਠਾਕੁਰ, ਹਮੇਸ਼ਾ⁴⁷ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਲ⁴⁸ ਹੈ ।

ਲੇਖੇ⁴⁹ ਗਣਤ⁵⁰ ਨ ਛੁਟੀਐ⁵¹
ਕਾਚੀ⁵² ਭੀਤਿ⁵³ ਨ ਸੁਧਿ⁵⁴॥

ਜਿਸਹਿ⁵⁸ ਬੁਝਾਏ⁵⁵ ਨਾਨਕਾ
ਤਿਹ⁵⁶ ਗੁਰਮੁਖਿ⁵⁷
ਨਿਰਮਲ⁵⁹ ਬੁਧਿ⁶⁰ ॥੬॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਟੂਟੇ⁶¹ ਬੰਧਨ⁶² ਜਾਸੁ⁶³ ਕੇ
ਹੋਆ⁶⁴ ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ⁶⁵ ॥
ਜੋ ਰਾਤੇ⁶⁶ ਰੰਗ⁶⁷ ਏਕ⁶⁸ ਕੈ
ਨਾਨਕ ਗੁੜਾ⁶⁹ ਰੰਗੁ⁷⁰॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਰਾਰਾ ਰੰਗਹੁ⁷¹ ਇਆ⁷²
ਮਨੁ⁷³ ਅਪਨਾ ॥
ਹਰਿ⁷⁴ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ⁷⁵
ਜਪੁ ਰਸਨਾ⁷⁶ ॥
ਰੇ⁷⁷ ਰੇ ਦਰਗਹ⁷⁸ ਕਹੈ⁷⁹
ਨ ਕੋਊ ॥
ਆਉ ਬੈਠੁ ਆਦਰੁ⁸⁰ ਸੁਭ
ਦੇਊ ॥
ਉਆ⁸¹ ਮਹਲੀ⁸² ਪਾਵਹਿ
ਤੂ ਬਾਸਾ⁸³ ॥
ਜਨਮ⁸⁴ ਮਰਨ⁸⁵ ਨਹ ਹੋਇ
ਬਿਨਾਸਾ⁸⁶ ॥
ਮਸਤਕਿ⁸⁷ ਕਰਮੁ⁸⁸ ਲਿਖਿਓ
ਧਰਿ⁸⁹ ਜਾਕੈ ॥ ਹਰਿ ਸੰਪੈ⁹⁰
ਨਾਨਕਘਰਿ⁹¹ ਤਾਕੈ⁹²॥੧੦॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਲਾਲਚ⁹³ ਬੂਠ⁹⁴ ਬਿਕਾਰ⁹⁵
ਮੋਹ⁹⁶ ਬਿਆਪਤ⁹⁷ ਮੂੜੇ⁹⁸
ਅੰਧ⁹⁹ ॥

They shall not be acquitted⁶¹, when
their accounts⁴⁹ are gone into⁶⁰.
The mud⁵² wall⁵³ can never be neat
and tidy⁵⁴.

He⁶⁶, whom⁵⁸ God imparts
understanding⁵⁵ through the Guru⁵⁷,
O Nanak, acquires immaculate⁵⁹
understanding⁶⁰.

Slok

He, whose⁶³ fetters⁶² are cut off⁶¹,
meets⁶⁴ the Society of Saints⁶⁵.
They, who are imbued⁶⁶ with the
love⁶⁷ of One Lord⁶⁸, have a fast
deep⁶⁹ colour⁷⁰.

Pauri.

R: Dye⁷¹ 'this⁷² heart⁷³ of thine
with Lord's love.

Lord God's⁷⁴ Name, repeat⁷⁵ thou
again and again, with tongue⁷⁶.

None shall address⁷⁹ thee rudely⁷⁷
in God's Court⁷⁸.

All shall welcome⁸⁰ thee saying
"Come, sit down".

In that⁸¹ mansion⁸² of the Lord,
thou shalt obtain a dwelling⁸³.

There is no birth⁸⁴, death⁸⁵ and
destruction⁸⁶ there.

God's wealth⁹⁰ is in the house⁹¹ of
him⁹², O Nanak, on whose brow⁸⁷
good destiny⁸⁸ is pre-recorded⁸⁹.

Slok

Avarice⁹³, falsehood⁹⁴, sin⁹⁵ and
worldly love⁹⁶ overtake⁹⁷ the blind-
folded⁹⁹ fool⁹⁸.

ਜਦ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਲੇਖਾ⁴⁹ ਪੱਤਾ ਗਿਣਿਆ⁵⁰ ਗਿਆ, ਉਨ੍ਹਾਂ
ਨੇ ਬਰੀ⁵¹ ਨਹੀਂ ਹੋਣਾ। ਕੱਚੀ⁵² ਕੰਧ⁵³ ਕਦਾਚਿੱਤ
ਸਾਫ਼ ਸੁਥਰੀ⁵⁴ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੀ।

ਜਿਸ⁵⁸ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸਮਝ ਪ੍ਰਦਾਨ⁵⁵ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਗੁਰਾਂ
ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁵⁷, ਹੇ ਨਾਨਕ! ਉਹ⁵⁶ ਪਵਿੱਤਰ⁵⁹ ਸੋਚ
ਵਿਚਾਰ⁶⁰ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਸਲੋਕ।

ਜਿਸ ਦੀਆਂ⁶³ ਬੇੜੀਆਂ⁶² ਕਟੀਆਂ ਗਈਆਂ⁶¹ ਹਨ,
ਉਹ ਸਤਿਸੰਗਤ⁶⁵ ਨਾਲ ਜੁੜਦਾ⁶⁴ ਹੈ।
ਜੋ ਇਕ ਸੁਆਮੀ⁶⁶ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁶⁷ ਨਾਲ ਰੰਗੀਜੇ⁶⁸ ਹਨ,
ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪੱਕੀ ਤੇ ਸਘਨ⁶⁹ ਰੰਗਤ⁷⁰ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਪਉੜੀ।

ਰ-ਇਸ⁷² ਆਪਣੇ ਦਿਲ⁷³ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ ਨਾਲ
ਰੰਗ⁷¹।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ⁷⁴ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਤੂੰ ਆਪਣੀ ਜੀਭਾ⁷⁵
ਨਾਲ ਬਾਰੰਬਾਰ ਉਚਾਰਨ⁷⁶ ਕਰ।

ਰੱਬ ਦੇ ਦਰਬਾਰ⁷⁸ ਅੰਦਰ ਤੈਨੂੰ ਕੋਈ ਨਿਰਾਦਰੀ⁷⁷
ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਬੁਲਾਏਗਾ⁷⁹।

ਸਾਰੇ ਇਹ ਆਖ ਕੇ ਤੇਰੀ ਆਉ-ਭਗਤ⁸⁰ ਕਰਨਗੇ,
"ਆਉ ਜੀ, ਬੈਠ"।

ਸਾਂਈ ਦੇ ਉਸ⁸¹ ਮੰਦਰ⁸² ਅੰਦਰ ਤੈਨੂੰ ਵਸੋਬਾ⁸³
ਮਿਲੇਗਾ।

ਉਥੇ ਕੋਈ ਪੈਦਾਇਸ਼⁸⁴, ਮੌਤ⁸⁵ ਅਤੇ ਬਰਬਾਦੀ⁸⁶
ਨਹੀਂ।

ਰੱਬ ਦਾ ਧਨ⁹⁰ ਉਸ⁹² ਦੇ ਗ੍ਰਹਿ⁹¹ ਵਿਚ ਹੈ, ਹੇ
ਨਾਨਕ! ਜਿਸ ਦੇ ਮੱਥੇ⁸⁷ ਉਤੇ ਚੰਗੇ ਭਾਗ⁸⁸ ਮੁੱਢ
ਤੇ ਲਿਖੇ⁸⁹ ਹੋਏ ਹਨ।

ਸਲੋਕ।

ਲੋਭ⁹³, ਕੂੜ⁹⁴, ਪਾਪ⁹⁵ ਅਤੇ ਸੰਸਾਰੀ ਮਮਤਾ⁹⁶,
ਅੰਨ੍ਹੇ⁹⁹ ਮੂਰਖ⁹⁸ ਨੂੰ ਆ ਚਿਮੜਦੇ⁹⁷ ਹਨ।

ਲਾਗਿ¹⁰⁰ ਪਰੇ² ਦੁਰਗੰਧ³
ਸਿਉ ਨਾਨਕ ਮਾਇਆ⁴
ਬੰਧ⁵ ॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਲਲਾ ਲਪਟਿ⁶ ਬਿਖੇ⁷ ਰਸ⁸
ਰਾਤੇ⁹ ॥

¹⁰ਅਹੰਬੁਧਿ¹² ਮਾਇਆ¹³
ਮਦ¹⁴ ਮਾਤੇ¹⁵ ॥

ਇਆ¹⁶ ਮਾਇਆ¹⁷ ਮਹਿ¹⁸
ਜਨਮਹਿ¹⁹ ਮਰਨਾ²⁰ ॥

ਜਿਉ²¹ ਜਿਉ²² ਹੁਕਮੁ ਤਿਵੈ
ਤਿਉ²³ ਕਰਨਾ²⁴ ॥

ਕੋਊ ਉਨ²⁵ ਨ ਕੋਊ ਪੁਰਾ²⁶ ॥

ਕੋਊ ਸੁਘਰੁ²⁷ ਨ ਕੋਊ
ਮੂਰਾ²⁸ ॥ ਜਿਤੁ²⁹ ਜਿਤੁ
ਲਾਵਹੁ³⁰ ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ³¹
ਲਗਨਾ ॥

ਨਾਨਕ ਠਾਕੁਰ ਸਦਾ³²
ਅਲਿਪਨਾ³³ ॥੧੧॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਲਾਲ³⁴ ³⁶ਗੁਪਾਲ³⁶
³⁷ਗੋਬਿੰਦ³⁸ ਪ੍ਰਭ³⁹ ਗਹਿਰ⁴⁰
ਗੰਭੀਰ⁴¹ ਅਥਾਹ⁴² ॥

ਦੂਸਰ ਨਾਹੀ ਅਵਰ⁴³ ਕੋ
ਨਾਨਕ ਬੇਪਰਵਾਹ⁴⁴ ॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਲਲਾ ਤਾਕੇ⁴⁵ ਲਵੈ⁴⁶ ਨ ਕੋਊ ॥
ਏਕਹਿ⁴⁶ ਆਪਿ ਅਵਰ⁴⁷
ਨਹ ਹੋਊ ॥

ਹੋਵਨਹਾਰੁ⁴⁸ ਹੋਤਾ⁴⁹ ਸਦਾ⁵⁰
ਆਇਆ⁵¹ ॥

ਉਆ⁵² ਕਾ ਅੰਤੁ⁵³ ਨ ਕਾਹੁ
ਪਾਇਆ ॥

Bound⁵ down by mammon⁴, they
are¹⁰⁰ clung to an offensive² smell³.

Pauri.

L: The men are entangled² and
tinctured⁶ with sinful⁷ pleasures⁸.

They are intoxicated¹⁰ with the wine¹⁴
of haughty¹⁰ intellect¹² and wealth¹³.

In¹⁶ this¹⁶ mammon¹⁷, the mortal
continues coming¹⁹ and going²⁰.

As²¹ is the Lord's order²², so²³ do
men do²⁴.

No one is imperfect²⁵ and no one
perfect²⁶.

By himself none is wise²⁷ and none
foolish²⁸. Where-so-ever²⁹ Thou
engagest³⁰ man, there³¹ he gets
engaged.

Nanak, the Lord, ever³², remains
detached³³.

Slok.

My Beloved³⁴ Master³⁶, the World³⁶
Cherisher³⁸ and the Preserver³⁹ of
universe³⁷, is deep⁴⁰, fortitudinous⁴¹
and unfathomable⁴².

There is no other⁴³ like Him. Nanak,
He is altogether unconcerned⁴⁴.

Pauri

L: There is none equal⁴⁵ to Him⁴⁴.
He is but One⁴⁶, there shall not be
another⁴⁷.

He is now⁴⁸, He shall be⁴⁹, and He,
ever⁵⁰, has been⁵¹.

His⁵² limit⁵³, none has ever found.

ਮੋਹਨੀ⁴ ਦੇ ਨਰੜੇ⁵ ਹੋਏ ਉਹ ਮੰਦੀ² ਵਾਸਨਾ³ ਨੂੰ
ਭਿਖੜੇ¹⁰⁰ ਹੋਏ ਹਨ ।

ਪਉੜੀ ।

ਲ-ਇਨਸਾਨ ਪਾਪ ਭਗੀਆ⁷ ਮੌਜਾ⁸ ਅੰਦਰ ਫਾਬੇ⁶
ਅਤੇ ਰੰਗੇ² ਹੋਏ ਹਨ ।

ਉਹ ਅਹੰਕਾਰ-ਮਤੀ¹⁰ ਅਕਲ¹² ਅਤੇ ਧਨ-ਦੌਲਤ¹³
ਈ ਸ਼ਬਾਬ¹⁴ ਨਾਲ ਗੁੱਟ¹⁶ ਹੋਏ ਹੋਏ ਹਨ ।

ਇਸ¹⁶ ਮੋਹਨੀ¹⁷ ਅੰਦਰ¹⁸ ਪ੍ਰਾਣੀ ਆਉਂਦਾ¹⁹ ਅਤੇ
ਜਾਂਦਾ²⁰ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ²¹ ਜਿਸ ਡਰ੍ਹਾ ਸਾਈ ਦੀ ਆਗਿਆ²² ਹੈ, ਉਸੇ²³
ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਬੰਦੇ ਕਰਦੇ²⁴ ਹਨ ।

ਕੋਈ ਨਾ-ਮੁਕੰਮਲ²⁵ ਨਹੀਂ ਅਤੇ ਕੋਈ ਮੁਕੰਮਲ²⁶
ਨਹੀਂ ।

ਆਪਣੇ ਆਪ ਨਾ ਕੋਈ ਸਿਆਣਾ²⁷ ਹੈ ਤੇ ਨਾ ਹੀ ਕੋਈ
ਮੂਰਖ²⁸ । ਜਿਥੇ ਕਿਤੇ²⁹ ਭੀ ਤੂੰ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਜੋੜਦਾ³⁰ ਹੈ,
ਉਥੇ³¹ ਉਹ ਜੁੜ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੂ, ਹਮੇਸ਼ਾ³² ਅਟੱਕ³³ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਸਿਸ਼ਟੀ³⁴ ਦਾ ਪਾਲਣਹਾਰ³⁶ ਅਤੇ ਆਲਮ³⁷ ਦਾ
ਰੱਖਿਅਕ³⁸ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰੀਤਮ³⁴, ਮਾਲਕ³⁹, ਫੁੰਘਾ⁴⁰,
ਧੀਰਜਵਾਨ⁴¹ ਅਤੇ ਬੇਓੜਕ⁴² ਹੈ ।

ਹੋਰ⁴³ ਕੋਈ ਦੂਜਾ ਉਸ ਦੀ ਮਾਨਿਏ ਨਹੀਂ । ਨਾਨਕ
ਉਹ ਬਿਲਕੁਲ ਬੇਮੁਥਾਨਾ⁴⁴ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਲ-ਉਸ⁴⁴ ਦੇ ਬਰਾਬਰ⁴⁵ ਹੋਰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ।

ਉਹ ਕੇਵਲ ਇਕ⁴⁶ ਹੈ, ਹੋਰ ਕੋਈ⁴⁷ ਹੋਵੇਗਾ ਹੀ
ਨਹੀਂ ।

ਉਹ ਹੁਣ⁴⁸ ਹੈ, ਉਹ ਹੋਵੇਗਾ⁴⁹ ਤੇ ਹਮੇਸ਼ਾ⁵⁰ ਹੁੰਦਾ
ਆਇਆ⁵¹ ਹੈ ।

ਉਸ ਦਾ⁵² ਓੜਕ⁵³, ਕਦੇ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਲੱਭਾ ।

ਕੀਟ⁵⁴ ਹਸਤਿ⁵⁵ ਮਹਿ⁵⁶
ਪੂਰ⁵⁷ ਸਮਾਨੇ⁵⁸ ॥

ਪ੍ਰਗਟ⁵⁹ ਪੁਰਖ⁶⁰ ਸਭ⁶¹
ਠਾਉ ਜਾਨੇ⁶² ॥

ਜਾਕਉ^{62*} ਦੀਨੇ⁶³ ਹਰਿ
ਰਸ⁶⁴ ਅਪਨਾ ॥ ਨਾਨਕ
ਗੁਰਮੁਖਿ⁷⁰ ਹਰਿ⁷¹ ਹਰਿ
ਤਿਹ⁷² ਜਪਨਾ⁷³ ॥੧੨॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਆਤਮ⁷⁴ ਰਸ⁷⁵ ਜਿਹ
ਜਾਨਿਆ⁷⁶ ਹਰਿ ਰੰਗ⁷⁷
ਸਹਜੇ⁷⁸ ਮਾਣੁ⁷⁹ ॥

ਨਾਨਕ ਧਨਿ⁸⁰ ਧਨਿ ਧੰਨਿ
ਜਨ⁸¹ ਆਏ⁸² ਤੇ⁸³
ਪਰਵਾਣੁ⁸⁴ ॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਆਇਆ⁸⁵ ਸਫਲ⁸⁶ ਤਾਹੁ⁸⁷
ਕੇ ਗਨੀਐ⁸⁸ ॥ ਜਾਸੁ ਰਸਨ⁸⁹
ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ⁹⁰ ਭਨੀਐ⁹¹ ॥

ਆਇ ਬਸਹਿ⁹² ਸਾਧੂ ਕੇ
ਸੰਗੇ⁹³ ॥ ਅਨ⁹⁴ ਦਿਨੁ ਨਾਮੁ
ਧਿਆਵਹਿ⁹⁵ ਰੰਗੇ⁹⁶ ॥

ਆਵਤ⁹⁷ ਸੋ⁹⁸ ਜਨੁ⁹⁹ ਨਾਮਹਿ
ਰਾਤਾ¹⁰⁰ ॥ ਜਾਕਉ² ਦਇਆ³
ਮਇਆ⁴ ਬਿਧਾਤਾ⁵ ॥

ਏਕਹਿ⁶ ਆਵਨ⁷ ਫਿਰਿ⁸
ਜੋਨਿ⁹ ਨ ਆਇਆ ॥

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਕੈ ਦਰਸਿ¹⁰
ਸਮਾਇਆ¹² ॥੧੩॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਯਾਸੁ¹³ ਜਪਤ¹⁴ ਮਨਿ¹⁵ ਹੋਇ
ਅਨੰਦ¹⁶ ਬਿਨਸੈ¹⁷ ਦੂਜਾ¹⁸
ਭਾਉ¹⁹ ॥ ਦੂਖ²⁰ ਦਰਦ²¹

In⁵⁶ an ant⁵⁴ and an elephant⁵⁵,
He is fully⁵⁷ contained⁵⁸.

The renowned⁵⁹ Lord⁶⁰ is known⁶²
everywhere⁶¹.

He⁷², to whom^{62*} God has given⁶³
His love⁶⁴, repeats⁷³ Lord Master's⁷¹
Name, O Nanak, through the
Lord⁷⁰.

Slok.

He who knows⁷⁶ the relish of Lord's⁷⁴
elixir⁷⁶, naturally⁷⁶, enjoys⁷⁶ God's
love⁷⁷,

Blessed⁸⁰, blessed, blessed are the
Lord's slaves⁸¹ and acceptable⁸⁴ is
their⁸³ advent⁸² in this world, O Nanak.

Pauri.

Count⁸⁸ as profitable⁸⁸ the advent⁸⁸
of him⁸⁷, whose tongue⁸⁹ celebrates⁹¹
Lord God's praise⁹⁰.

He comes and associates⁹² with⁹³
the Saints and night⁹⁴ and day
repeats⁹⁵ the Name with love⁹⁶.

Fruitful is the birth⁹⁷ of that⁹⁸ man⁹⁹
who is imbued¹⁰⁰ with God's Name
and on whom² is the mercy³ and
grace⁴ of God, the Destiny Maker⁵.

He is born⁷ but once⁶ and enters
not womb⁹ again⁸.

Nanak, he merges¹² into the sight¹⁰
of God.

Slok.

Nanak, be absorbed²⁴ in the Name,
by repeating¹⁴ which¹³, the soul¹⁵
becomes happy¹⁶, love¹⁹ of another¹⁸

ਇਕ ਕੀੜੀ⁵⁴ ਤੇ ਇਕ ਹਾਥੀ⁵⁵ ਵਿਚ⁵⁶ ਉਹ ਪੂਰੀ
ਤਰ੍ਹਾਂ⁵⁷ ਰਮਿਆ ਹੋਇਆ⁵⁸ ਹੈ ।

ਕੀਰਤੀਮਾਨ⁵⁹ ਪ੍ਰਭੂ⁶⁰ ਹਰ ਥਾਂ⁶¹ ਉੱਘਾ⁶² ਹੈ ।

ਜਿਸ ਨੂੰ^{62*} ਰੱਬ ਨੇ ਆਪਣੀ ਪ੍ਰੀਤ⁶⁴ ਬਖਸ਼ੀ⁶³ ਹੈ,
ਉਹ⁷², ਹੇ ਨਾਨਕ, ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁷⁰ ਸੁਆਮੀ
ਮਾਲਕ⁷¹ ਦਾ ਨਾਮ ਉਚਾਰਦਾ⁷³ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਜੋ ਸਾਹਿਬ⁷⁴ ਦੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁷⁵ ਦੇ ਸੁਆਦ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ⁷⁶
ਹੈ, ਉਹ ਸੁਭਾਵਕ⁷⁶ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁷⁷ ਦਾ ਅਨੰਦ⁷⁸
ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਮੁਬਾਰਕ⁸⁰, ਮੁਬਾਰਕ, ਮੁਬਾਰਕ ਹਨ ਸਾਹਿਬ ਦੇ
ਗੁਮਾਸਤਾਂ⁸¹ ਤੇ ਮਕਬੂਲ⁸⁴ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ⁸³ ਦਾ ਆਗਮਨ⁸²
ਇਸ ਜਹਾਨ ਅੰਦਰ, ਹੇ ਨਾਨਕ !

ਪਉੜੀ ।

ਉਸ⁸⁷ ਦਾ ਆਗਮਨ⁸⁸ ਲਾਭਦਾਇਕ⁸⁸ ਗਿਣਿਆ⁸⁸
ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੀ ਜੀਭ⁸⁹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਦੀ
ਕੀਰਤੀ⁹⁰ ਗਾਉਂਦੀ⁹¹ ਹੈ ।

ਉਹ ਆ ਕੇ ਸੰਤਾਂ ਨਾਲ⁹³ ਮੇਲ-ਮਿਲਾਪ⁹² ਕਰਦਾ ਹੈ
ਅਤੇ ਰਾਤ⁹⁴ ਦਿਨ, ਪਿਆਰ⁹⁶ ਨਾਲ, ਨਾਮ ਦਾ ਜਾਪ⁹⁵
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਸਫਲ ਹੈ ਉਸ⁹⁸ ਇਨਸਾਨ⁹⁹ ਦਾ ਜਨਮ⁹⁷ ਜਿਹੜਾ ਰੱਬ
ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਰੰਗਿਆ¹⁰⁰ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਅਤੇ ਜਿਸ²
ਉਤੇ ਕਿਸਮਤ ਦੇ ਲਿਖਾਰੀ³, ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਦੀ ਮਿਹਰ³
ਅਤੇ ਰਹਿਮਤ⁴ ਹੈ ।

ਉਹ ਕੇਵਲ ਇਕ ਵਾਰੀ⁶ ਹੀ ਪੈਦਾ⁷ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਤੇ
ਮੁੜ ਕੇ⁹ ਜੂਨੀ⁹ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ ।

ਨਾਨਕ ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਦੀਦਾਰ¹⁰ ਅੰਦਰ ਲੀਨ¹²
ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਵਿੱਚ ਲੀਨ²⁴ ਹੋ ਜਾ ਜਿਸ¹³ ਦੇ ਉਚਾਰਨ¹⁴
ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਜ਼ਿੰਦਗੀ¹⁵ ਪਰਸੰਨ¹⁶ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਹੋਰਸ¹⁸
ਦਾ ਪਿਆਰ¹⁹ ਮਿਟ¹⁷ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਪੀੜ²⁰, ਕਲੋਸ਼²¹

ਤ੍ਰਿਸਨਾ²² ਬੁਝੇ²³ ਨਾਨਕ
ਨਾਮਿ ਸਮਾਉ²⁴ ॥੧॥

੨੫੩
ਪਉੜੀ ॥

ਯਯਾ ਜਾਰਉ²⁵
26 ਦੁਰਮਤਿ²⁷ ਦੇਉ²⁸ ॥
ਤਿਸਹਿ²⁹ ਤਿਆਗਿ³⁰ ਸੁਖ³¹
ਸਹਜੇ³² ਸੋਊ³³ ॥
ਯਯਾਜਾਇ^{33*} ਪਰਹੁ³⁴ ਸੰਤ
ਸਰਨਾ³⁵ ॥ ਜਿਹ³⁶ ਆਸਰ³⁷
ਇਆ³⁸ 39 ਭਵਜਲੁ⁴⁰
ਤਰਨਾ⁴¹ ॥

ਯਯਾ ਜਨਮਿ⁴² ਨ ਆਵੇ
ਸੋਊ⁴³ ॥ ਏਕ ਨਾਮ⁴⁴ ਲੇ
ਮਨਹਿ⁴⁵ ਪਰੋਉ⁴⁶ ॥
ਯਯਾ ਜਨਮੁ⁴⁷ ਨ ਹਾਰੀਐ⁴⁸
ਗੁਰ ਪੂਰੇ⁴⁹ ਕੀ ਟੇਕ⁵⁰ ॥

ਨਾਨਕ ਤਿਹ⁵¹ ਸੁਖੁ⁵²
ਪਾਇਆ ਜਾਕੈ ਹੀਅਰੈ⁵³
ਏਕ⁵⁴ ॥੧੪॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਅੰਤਰਿ⁵⁵ ਮਨ⁵⁶ ਤਨ⁵⁸
ਬਸਿ⁵⁷ ਰਹੇ ਬੀਤ⁵⁹ ਉਤ⁶⁰
ਕੇ ਮੀਤ⁶¹ ॥
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ⁶² ਉਪਦੇਸਿਆ⁶³
ਨਾਨਕ ਜਪੀਐ⁶⁴ ਨੀਤ⁶⁵
॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਅਨਦਿਨੁ⁶⁶ ਸਿਮਰਹੁ⁶⁸
ਤਾਸੁ⁶⁷ ਕਉ ਜੇ ਅੰਤਿ⁶⁹
ਸਹਾਈ⁷⁰ ਹੋਇ ॥
ਇਹ ਬਿਖਿਆ⁷¹ ਦਿਨ ਚਾਰਿ
ਛਿਅ ਛਾਡਿ ਚਲਿਓ⁷²
ਸਭੁ⁷³ ਕੋਇ ॥

is effaced¹⁷ and there is an end²³ to
pain²⁰, distress²¹ and earthly desires²².

253
Pauri

Y: Burn²⁵ thou thy evil²⁶-intellect²⁷
and duality²⁸.

Relinquish³⁰ them²⁹ and sleep³³ in
peace³¹ and equipoise³².

Y: Go^{33*} and seek³⁴ Saints
sanctuary³⁵ by whose³⁶ help³⁷, thou
shalt cross⁴¹, this³⁸ terrible³⁹ world-
ocean⁴⁰.

Y: He⁴³ who takes⁴⁴ the One Name
and strings⁴⁶ to his heart⁴⁵, is not
born⁴² again.

Y: Through the support⁵⁰ of the
Perfect⁴⁸ Guru, thou shalt not lose⁴⁸
thy human birth⁴⁷.

Nanak, he⁵¹ within whose heart⁵³,
there is but One⁵⁴ Lord, obtains
peace⁵².

Slok.

He, who is man's friend⁶¹ in this
world⁶⁰ and the next one⁶⁰, resides⁶⁷
within⁶⁶ his soul⁶⁶ and body⁶⁶.

The Perfect⁶² Guru has taught⁶³ me,
O Nanak, ever⁶⁵, to meditate⁶⁴ on
the Lord.

Pauri

Night and day⁶⁶ meditate⁶⁸ upon
Him⁶⁷, who will be thy Helper⁷⁰ in
the end⁶⁹.

This poison⁷¹ is only for four or six
days. All⁷³ must depart⁷² leaving it
behind.

ਤੇ ਸੰਸਾਰੀ ਮਾਹਿਸ਼ਾ²² ਮੁਕ²³ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ

੨੫੩
ਪਉੜੀ ।

ਯ-ਆਪਣੀ ਮੰਦੀ²⁶ ਅਕਲ²⁷ ਤੇ ਦਵੇਤ-ਭਾਵ²⁸ ਨੂੰ
ਸਾੜ ਸੁਟ²⁵ ।

ਇਨ੍ਹਾਂ²⁹ ਨੂੰ ਛੱਡ³⁰ ਦੇ ਅਤੇ ਆਰਾਮ³¹ ਅਤੇ ਅਭੇਦਤਾ³²
ਅੰਦਰ ਸੌ³³ ।

ਯ-ਜਾਹ^{33*} ਜਾ ਕੇ ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਸ਼ਰਣਾਗਤ³⁵
ਸੰਭਾਲ³⁴, ਜਿਨ੍ਹਾਂ³⁶ ਦੀ ਮਦਦ³⁷ ਨਾਲ ਤੂੰ ਇਸ³⁸
ਭਿਆਨਕ³⁹ ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ⁴⁰ ਤੋਂ ਪਾਰ⁴¹ ਹੋ ਜਾਵੇਂਗਾ ।

ਯ-ਜੋ ਇਕ ਨਾਮ ਨੂੰ ਠੀ ਕੇ⁴⁴, ਆਪਣੇ ਦਿਲ⁴⁵ ਅੰਦਰ
ਪਰੇ ਠੀਕਾ⁴⁶ ਹੈ, ਉਹ⁴³ ਮੁੜ ਕੇ ਦੇਹਿ ਨਹੀਂ ਧਾਰਦਾ⁴² ।

ਯ-ਪੂਰਨ⁴⁸ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਆਸਰੇ⁵⁰ ਰਾਹੀਂ, ਤੂੰ ਆਪਣਾ
ਮਨੁੱਖੀ ਜੀਵਨ⁴⁷ ਨਹੀਂ ਹਾਰੇਂਗਾ⁴⁸ ।

ਨਾਨਕ ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ⁵³ ਅੰਦਰ ਕੇਵਲ ਇਕ⁵⁴ ਪ੍ਰਭੂ ਹੈ,
ਉਹ⁵¹ ਆਰਾਮ⁵² ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਜੋ ਇਸ ਲੋਕ⁶⁰ ਅਤੇ ਪਰਲੋਕ⁶⁰ ਵਿੱਚ ਆਦਮੀ ਦਾ
ਮਿੱਤਰ⁶¹ ਹੈ, ਉਹ ਉਸ ਦੀ ਆਤਮਾ⁶⁶ ਅਤੇ ਦੇਹਿ⁶⁶
ਅੰਦਰ⁶⁶ ਰਹਿੰਦਾ⁶⁷ ਹੈ ।

ਪੂਰਨ⁶² ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਹੋ ਨਾਨਕ ! ਹਮੇਸ਼ਾ⁶⁵, ਸਾਹਿਬ ਦਾ
ਸਿਮਰਨ⁶⁴ ਕਰਨ ਦੀ ਮੈਨੂੰ ਸਿਖ ਮਤ⁶³ ਦਿੱਤੀ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਰਾਤ ਦਿਨ⁶⁶ ਉਸਦਾ⁶⁷ ਆਰਾਧਨ⁶⁸ ਕਰ, ਜੋ ਅਖੀਰ
ਦੇ⁶⁹ ਵੇਲੇ ਤੇਰਾ ਸਹਾਇਕ⁷⁰ ਹੋਵੇਗਾ ।

ਇਹ ਜ਼ਹਿਰ⁷¹ ਕੇਵਲ ਚਾਰ ਜਾਂ ਛਿਅਾਂ ਦਿਹਾੜੀਆਂ
ਲਈ ਹੈ । ਸਾਰੇ⁷³ ਹੀ ਇਸ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਟੁਰ⁷²
ਜਾਣਗੇ ।

ਕਾ⁷⁴ ਕੋ ਮਾਤ⁷⁵ ਪਿਤਾ⁷⁶
ਸੁਤ⁷⁷ ਧੀਆ⁷⁸ ॥
ਗ੍ਰਿਹ⁷⁹ ਬਨਿਤਾ⁸⁰ ਕਛੁ
ਸੰਗਿ⁸¹ ਨ ਲੀਆ⁸² ॥
ਐਸੀ⁸³ ਸੰਚਿ⁸⁴ ਜੂਥਿਨਸਤ⁸⁵
ਨਹੀ ॥ ਪਤਿ⁸⁶ ਸੇਤੀ⁸⁷
ਅਪੁਨੈ ਘਰਿ⁸⁸ ਜਾਹੀ⁸⁹ ॥
ਸਾਧਸੰਗਿ⁹⁰ ਕਲਿ⁹¹
ਕੀਰਤਨੁ⁹² ਗਾਇਆ⁹³ ॥
ਨਾਨਕ ਤੇ⁹⁴ ਤੇ ਬਹੁਰਿ⁹⁵
ਨ ਆਇਆ⁹⁶ ॥੧੫॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਅਤਿ⁹⁷ ਸੁੰਦਰ⁹⁸ ਕੁਲੀਨ⁹⁹
ਚਤੁਰ¹⁰⁰ ਮੁਖਿ² ਛਿਆਨੀ³
ਧਨਵੰਤ⁴ ॥ ਮਿਰਤਕ⁵
ਕਹੀਅਹਿ⁶ ਨਾਨਕਾ ਜਿਹ
ਪ੍ਰੀਤਿ⁷ ਨਹੀ ਭਗਵੰਤ⁸
॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਛੰਡਾ ਖਟੁ⁹ ਸਾਸਤ੍ਰ¹⁰ ਹੋਇ
ਛਿਆਤਾ ॥
ਪੂਰਕੁ⁶² ਕੁੰਭਕ¹³ ਰੇਚਕ¹⁴
ਕਰਮਾਤਾ¹⁵ ॥

ਛਿਆਨ¹⁶ ਧਿਆਨ¹⁷
ਤੀਰਥ¹⁸ ਇਸਨਾਨੀ¹⁹ ॥

ਸੋਮਪਾਕ²⁰ ਅਪਰਸ²¹
ਉਦਿਆਨੀ²² ॥

ਰਾਮਨਾਮ²³ ਸੰਗਿ²⁴ ਮਨਿ²⁵
ਨਹੀ ਹੇਤਾ²⁶ ॥ ਜੋ²⁷ ਕਛੁ
ਕੀਨੋ²⁸ ਸੋਊ²⁹ ਅਨੇਤਾ³⁰ ॥
ਉਆ³¹ ਤੇਉਤਮ³² ਗਨਉ³⁴

Whose⁷⁴ are mother⁷⁵, father⁷⁶, son⁷⁷
and daughter⁷⁸ ?

House⁷⁹, wife⁸⁰ and else, he takes⁸²
not with⁸¹ him.

Amass⁸⁴ such⁸³ wealth, which
perishes⁸⁵ not, so that thou mayest
go⁸⁶ to thy home⁸⁸ with⁸⁷ honour⁸⁹.

They⁸⁴, who in this Dark age⁸¹ sing⁹³
God's praises⁹², in the society of
Saints⁹⁰, O Nanak, come⁹⁵ not into
this world, again⁹⁶.

Slok.

Though one be very⁹⁷ handsome⁹⁸,
of high birth⁹⁹, wise¹⁰⁰, a leading²
theologian³ and wealthy⁴, he shall
be called⁵ as dead⁶, O Nanak, if he
has not love⁷ for the Auspicious
Master⁸.

Pauri.

NG :- One may be the knower¹¹ of
six⁹ schools of philosophy¹⁰,
He may do the work¹⁵ of inhaling¹²,
exhaling¹⁴ and holding¹³ the breath
(like a Yogi),

He may practise, Divine knowledge¹⁶,
meditation¹⁷, pilgrimages¹⁸, and
ablutions¹⁹,

He may cook²⁰ his own food, touch²¹
not others and abide in wilderness²²,

If in his heart²⁵, he bears not love²⁶
with²⁴ the Lord's Name²³, then all²⁷
that he does²⁸, that²⁹ is perishable³⁰.
Superior³² to him³¹, deem³³ thou the

ਕਿਸ⁷⁴ ਦੇ ਹਨ ਮਾਈ⁷⁵, ਬਾਪ⁷⁶, ਪੁੱਤ⁷⁷ ਅਤੇ
ਲੜਕੀਆ⁷⁸ ?

ਘਰ⁷⁹, ਪਤਨੀ⁸⁰ ਅਤੇ ਹੋਰ ਕੁਝ ਉਹ ਨਾਲ⁸¹ ਨਹੀਂ
ਲਿਜਾਂਦਾ⁸² ।

ਐਹੋ ਜੇਹੀ⁸³ ਦੌਲਤ ਇਕੱਠੀ⁸⁴ ਕਰ ਜੋ ਨਾਸ⁸⁵ ਨਹੀਂ
ਹੁੰਦੀ ਤਾਂ ਜੋ ਉਂਝ ਆਪਣੇ ਧਾਮ⁸⁸ ਨੂੰ ਇੱਜ਼ਤ⁸⁹ ਆਬਰੂ
ਨਾਲ⁹⁰ ਜਾਵੇ⁹¹ ।

ਜੋ ਇਸ ਕਲਜੁਗ⁹¹ ਅੰਦਰ ਸਤਿ ਸੰਗਤ⁹⁰ ਵਿਚ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਦਾ ਜੱਸ⁹² ਗਾਇਨ⁹³ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਹ⁹⁴
ਮੁੜ ਕੋ⁹⁵ ਇਸ ਜਗ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੇ⁹⁶ ।

ਸਲੋਕ ।

ਭਾਵੇਂ ਇਨਸਾਨ ਪਰਮ⁹⁷ ਸੁਨੱਖਾ⁹⁸, ਵੱਡਾ ਖ਼ਾਨਾਦਾਨੀ⁹⁹,
ਸਿਆਣਾ¹⁰⁰ ਅਤੇ ਚੋਟੀ² ਦਾ ਬ੍ਰਹਿਮ-ਬੋਤਾ³ ਅਤੇ ਅਮੀਰ⁴
ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਭੀ ਉਹ ਮੁਰਦਾ⁵ ਆਖਿਆ⁶ ਜਾਏਗਾ ਜੇਕਰ
ਉਸ ਦੀ ਮੁਹੱਬਤ⁷ ਮੁਬਾਰਕ ਮਾਲਕ⁸ ਨਾਲ ਨਹੀਂ, ਹੇ
ਨਾਨਕ !

ਪਉੜੀ ।

ਛ-ਬੰਦਾ ਛਿਆ⁹ ਹੀ ਫਲਸਫੇ ਦੇ ਗ੍ਰੰਥ¹⁰ ਦਾ ਜਾਣੂ¹¹
ਹੋਵੇ,

ਉਹ (ਜੋਗੀ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ) ਸੁਆਸ ਅੰਦਰ ਖਿੱਚਣ¹², ਬਾਹਰ
ਕੱਢਣ¹⁴ ਅਤੇ ਟਿਕਾਉਣ¹³ ਦਾ ਕੰਮ ਕਰਦਾ¹⁵ ਹੋਵੇ,

ਉਹ ਬ੍ਰਹਿਮ ਵੀਚਾਰ¹⁶, ਬੰਦਗੀ¹⁷, ਯਾਤ੍ਰਾਵਾਂ¹⁸ ਅਤੇ
ਨ੍ਹਾਉਣ¹⁹ ਕਰਦਾ ਹੋਵੇ,

ਉਹ ਆਪਣਾ ਭੋਜਨ ਆਪ ਪਕਾਉਂਦਾ²⁰ ਹੋਵੇ, ਕਿਸੇ ਦੇ
ਨਾਲ ਨ ਲਗਦਾ²¹ ਹੋਵੇ ਅਤੇ ਬੀਆਬਾਨ²² ਵਿਚ
ਵਸਦਾ ਹੋਵੇ,

ਜੇਕਰ ਉਸ ਦੇ ਦਿਲ²⁵ ਅੰਦਰ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ²³
ਨਾਲ²⁴ ਪ੍ਰੀਤ²⁶ ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਸਾਰਾ²⁷ ਕੁਝ ਜੋ ਉਹ
ਕਰਦਾ²⁸ ਹੈ, ਉਹ²⁹ ਨਾਸਵੰਤ³⁰ ਹੈ ।

ਉਸ³¹ ਨਾਲੋਂ ਵਧੇਰੇ ਸਰੋਸਟ³² ਉਂਝ ਉਸ ਕਮੀਣ³³ ਨੂੰ

ਚੰਡਾਲਾ³⁸ ॥ ਨਾਨਕ ਜਿਹ
ਮਨਿ³⁹ ਬਸਹਿ⁴⁰
ਗੁਪਾਲਾ⁴² ॥੧੬॥

ਸਲੋਕ ॥

ਕੁੰਟ⁴³ ਚਾਰਿ⁴⁴ ਦਹ ਦਿਸਿ⁴⁵
ਭੁਮੇ⁴⁶ ਕਰਮ⁴⁷ ਕਿਰਤਿ⁴⁸
ਕੀ ਰੇਖ⁴⁹ ॥

ਸੁਖ⁵⁰ ਦੁਖ⁵¹ ਮੁਕਤਿ⁵²
ਜੋਨਿ⁵³ ਨਾਨਕ ਲਿਖਿਓ⁵⁴
ਲੇਖ⁵⁵ ॥੧॥

ਪਵੜੀ ॥

ਕਕਾ ਕਾਰਨ⁵⁶ ਕਰਤਾ⁵⁷
ਸੋਊ⁵⁸ ॥

ਲਿਖਿਓ⁵⁹ ਲੇਖ⁶⁰ ਨ ਮੇਟਤ⁶¹
ਕੋਊ ॥

ਨਹੀ ਹੋਤ ਕਛੁ ਦੋਊ⁶²
ਬਾਰਾ⁶³ ॥

ਕਰਨੈਹਾਰੁ⁶⁴ ਨ
ਭੂਲਨਹਾਰਾ⁶⁵ ॥

ਕਾਹੂ⁶⁶ ਪੰਥੁ⁶⁷ ਦਿਖਾਰੈ⁶⁸
ਆਪੇ⁶⁹ ॥

ਕਾਹੂ ਉਦਿਆਨ⁷⁰ ਭ੍ਰਮਤ⁷¹
ਪਛਤਾਪੈ⁷² ॥

ਆਪਨ ਖੇਲੁ^{72*} ਆਪੇ⁷³ ਹੀ
ਕੀਨੈ⁷⁴ ॥

ਜੋ⁷⁵ ਜੋ ਦੀਨੈ⁷⁶ ਸੁ⁷⁷ ਨਾਨਕ
ਲੀਨੈ⁷⁸ ॥੧੭॥

ਸਲੋਕ ॥

ਖਾਤ⁷⁹ ਖਰਚਤ⁸⁰ ਬਿਲਛਤ⁸¹
ਰਹੇ⁸² ਟੂਟਿ⁸³ ਨ ਜਾਹਿ
ਭੰਡਾਰ⁸⁴ ॥

ਹਰਿ⁸⁵ ਹਰਿ ਜਪਤ⁸⁶
ਅਨੇਕ⁸⁷ ਜਨ⁸⁸ ਨਾਨਕ
ਨਾਹਿ ਸੁਮਾਰ⁸⁹ ॥੧॥

pariah³⁸, O Nanak, in whose heart³⁹
God, the Nurser⁴² of the Universe⁴¹
abides⁴⁰.

Slok.

The mortal wanders⁴⁸ about in the
four quarters⁴³ and the ten⁴⁴ direc-
tions⁴⁵ of the world, bearing the
marks⁴⁶ of deeds⁴⁷ done⁴⁸.

Weal⁵⁰ and woe⁵¹, emancipation⁵²
and transmigration⁵³, O Nanak, are
in accordance with written⁵⁴ record⁵⁵.

Pauri.

K : He⁵⁶, the Lord is the Creator⁵⁷
and cause⁵⁸.

The scribed⁵⁹ writ⁶⁰ none can erase⁶¹.

Nothing can be done a second⁶²
time⁶³.

The Creator⁶⁴ errs⁶⁵ not.

To Some⁶⁶ He Himself⁶⁷ shows⁶⁸ the
way⁶⁷.

To some He causes to wander⁷¹
sorrowfully⁷² in wilderness⁷⁰.

His play^{72*}, He has Himself⁷³ set
afoot⁷⁴,

Whatsoever⁷⁵ the Lord gives⁷⁶, that⁷⁷
the man, receives⁷⁸.

Slok.

The men keep⁸² on eating⁷⁹,
spending⁸⁰ and enjoining⁸¹, but God's
store-houses⁸⁴ exhaust⁸³ not.

God's⁸⁵ Name good many⁸⁷ people⁸⁶
repeat⁸⁸. Their number⁸⁹, O Nanak,
cannot be ascertained.

ਜਾਣ³³, ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ³⁸ ਵਿਚ ਆਲਮ⁴¹ ਨੂੰ ਪਾਲਣ-
ਹਾਰ⁴² ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਿਵਾਸ⁴⁰ ਰਖਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਆਪਣੇ ਕੀਤੇ ਹੋਏ⁴⁸ ਅਮਲਾ⁴⁷ ਦੇ ਨਿਸ਼ਾਨ⁴⁹ ਧਾਰਨ
ਕਰਦਾ ਹੋਇਆ ਪ੍ਰਾਣੀ ਦੁਨੀਆਂ ਦੇ ਚੌਹ ਤਰਫ਼⁴³ ਅਤੇ
ਦੱਸੀ⁴⁴ ਪਾਸੀ⁴⁵ ਭਟਕਦਾ⁴⁶ ਫਿਰਦਾ ਹੈ ।

ਸੁਖੀ⁵⁰ ਤੇ ਗ਼ਮੀ⁵¹, ਮੋਖਸ਼⁵² ਤੇ ਆਵਾਗੁਉਣ⁵³, ਹੇ
ਨਾਨਕ ! ਉਕਰੀ⁵⁴ ਹੋਈ ਲਿਖਤਾਕਾਰ⁵⁵ ਅਨੁਸਾਰ ਹਨ ।

ਪਉੜੀ

ਕ-ਉਹ⁵⁶ ਸੁਆਮੀ ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁵⁷ ਤੇ ਮੂਲ ਹੇਤੂ⁵⁸ ਹੈ ।

ਉਕਰੀ ਹੋਈ⁵⁹ ਲਿਖਤ⁶⁰ ਨੂੰ ਕੋਈ ਭੀ ਮੋਸ਼⁶¹ ਨਹੀਂ
ਸਕਦਾ ।

ਦੂਜੀ⁶² ਵਾਰੀ⁶³ ਕੁਝ ਭੀ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ ।

ਕਰਤਾਰ⁶⁴ ਗ਼ਲਤੀ⁶⁵ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ।

ਕਈਆਂ⁶⁶ ਨੂੰ ਉਹ ਆਪ ਹੀ⁶⁷ ਮਾਰਗ⁶⁸ ਵਿਖਾਣ⁶⁸
ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਕਈਆਂ ਨੂੰ ਉਹ ਸ਼ੋਕਾਤਰ⁷² ਕਰ ਉਜਾੜ⁷⁰ ਅੰਦਰ
ਭਟਕਾਉਂਦਾ⁷¹ ਹੈ ।

ਆਪਣੀ ਖੇਡ^{72*}, ਉਸ ਨੇ ਆਪੇ⁷³ ਹੀ ਰਚ ਰੱਖੀ⁷⁴ ਹੈ ।

ਜੋ ਕੁਛ⁷⁵ ਭੀ ਸਾਹਿਬ ਦਿੰਦਾ⁷⁶ ਹੈ, ਉਹੀ⁷⁷ ਨਾਨਕ,
ਆਦਮੀ, ਲੈਂਦਾ⁷⁸ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਆਦਮੀ ਖਾਏ⁷⁹, ਖਰਚਦੇ⁸⁰ ਅਤੇ ਭੋਗਦੇ⁸¹ ਰਹਿੰਦੇ⁸²
ਹਨ, ਪਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਮਾਲ-ਗੁਦਾਮ⁸⁴ ਖ਼ਤਮ⁸³
ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ ।

ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ⁸⁵ ਦਾ ਅਨੇਕਾਂ⁸⁷ ਹੀ ਇਨਸਾਨ⁸⁶ ਜਾਪ⁸⁸
ਕਰਦੇ ਹਨ । ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ⁸⁹, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜਾਣੀ
ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੀ ।

ਪਉੜੀ ॥

ਖਖਾ ਖੂਨਾ⁹⁰ ਕਛੂ ਨਹੀ
ਤਿਸੁ⁹¹ ਸਿਮ੍ਰਥ⁹² ਕੈ ਪਾਹਿ⁹³
ਜੋ⁹⁶ ਦੇਨਾ⁹⁴ਸ ਦੇ ਰਹਿਓ⁹⁵
ਭਾਵੇ^{96*} ਤਹ⁹⁷ ਤਹ
ਜਾਹਿ ॥⁹⁸

ਖਰਚੁ⁹⁹ ਖਜਾਨਾ¹⁰⁰ ਨਾਮ
ਧਨੁ² ਇਆ³ ਭਗਤਨ⁴ ਕੀ
ਰਾਸਿ⁵ ॥

ਖਿਮਾ⁶ ਗਰੀਬੀ⁷ ਅਨਦ⁸
ਸਹਜ⁹ ਜਪਤ¹⁰ ਰਹਿ
ਗੁਣ¹² ਤਾਸ¹³ ॥

ਖੇਲਹਿ¹⁴ ਬਿਗਸਹਿ¹⁵
ਅਨਦ¹⁶ ਸਿਉ¹⁸ ਜਾਕਉ
ਹੋਤ ਕ੍ਰਿਪਾਲ¹⁷ ॥

ਸਦੀਵ¹⁹ ਗਨੀਵ²⁰
ਸੁਹਾਵਨੇ²¹ ਰਾਮਨਾਮ²²
ਗ੍ਰਿਹਿ²³ ਮਾਲ²⁴ ॥

ਖੇਦੁ²⁵ਨ ਦੁਖੁ²⁶ ਨ ਭਾਨੁ²⁷
ਤਿਹ²⁸ ਜਾਕਉ²⁹ ਨਦਰਿ³⁰
ਕਰੀ³¹ ॥

ਨਾਨਕ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਭਾਣਿਆ³²
ਪੂਰੀ ਤਿਨਾ ਪਰੀ³³ ॥੧੮॥

੨੫੪

ਸਲੋਕੁ ॥

ਗਨਿ³⁴ ਮਿਨਿ³⁵ ਦੇਖਹੁ³⁶
ਮਨੈ ਮਾਹਿ³⁷ ਸਰਪਰ³⁸
ਚਲਨੇ³⁹ ਲੋਗ⁴⁰ ॥

ਆਸ⁴¹ਅਨਿਤ⁴²ਗੁਰਮੁਖਿ⁴³
ਮਿਟੈ⁴⁴ ਨਾਨਕ ਨਾਮ
ਅਰੋਗ⁴⁵ ॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਗਗਾ⁴⁶ਗੋਬਿਦ⁴⁷ ਗੁਣ⁴⁸

Pauri.

Kh : There is paucity⁹⁰ of nothing
with⁹³ that⁹¹ Omnipotent Lord⁹².

What-ever⁹⁶ the Lord is to give⁹⁴ He
continues to give⁹⁵. Let man go⁹⁸
anywhere⁹⁷ he likes^{96*}.

The wealth² of the Name is the
treasure¹⁰⁰with the Saints⁴to spend⁹⁹.
It³ is their capital⁵.

With forbearance⁶, humility⁷, joy⁸
and equipoise⁹, they continue medi-
tating¹⁰ upon Lord, the Treasure¹³
of excellences¹².

They, unto whom God becomes
merciful¹⁷ sport¹⁴ and blossom¹⁶
with¹⁸ (in) glee¹⁵.

They, who have the wealth²⁴ of
Lord's Name²² in their home²³, are
ever¹⁹ rich²⁰ and beauteous²¹.

They²⁸, on whom²⁹ God casts³¹ His
kind³⁰ glance suffer neither torture²⁶,
nor pain²⁶, nor punishment²⁷.

Nanak,they, who are pleasing³²to the
Lord, become perfectly succesful³³.

254

Slok

See³⁶, by calculating³⁴and weighing³⁵
in³⁷ thy mind, that people⁴⁰ must
assuredly³⁸ depart³⁹.

The desire⁴¹ for perishable⁴² things
is effaced⁴⁴, through the Guru⁴³. In
the Name alone is there health⁴⁵.

Pauri.

G : Utter⁴⁹ thou the praise⁴⁸ of the

ਪਉੜੀ ।

ਖ-ਉਸ⁹¹ ਸਰਬ-ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ ਸੁਆਮੀ⁹² ਦੇ ਕੋਲ⁹³
ਕਿਸੇ ਚੀਜ਼ ਦਾ ਘਾਟਾ⁹⁰ ਨਹੀਂ ।

ਜੋ ਕੁਝ⁹⁶ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਦੇਣਾ⁹⁴ ਹੈ, ਉਹ ਦੇਈ ਜਾ ਰਿਹਾ⁹⁵
ਹੈ । ਬੰਦਾ ਬੇਸ਼ਕ ਜਿਥੇ ਜੀ ਕਰਦਾ^{96*} ਹੈ, ਉਥੇ⁹⁷
ਤੁਰਿਆ⁹⁸ ਫਿਰੇ ।

ਨਾਮ ਦੀ ਦੌਲਤ², ਸਾਧੂਆਂ⁴ ਕੋਲ ਖਰਚਣ⁹⁹ਲਈ ਤੰਜਾ
ਖਾਨਾ¹⁰⁰ ਹੈ । ਇਹ³ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪੂੰਜੀ⁵ ਹੈ ।

ਸਹਿਨਸੀਲਤਾ⁶, ਨਿਮ੍ਰਿਤਾ⁷, ਖੁਸ਼ੀ⁸ ਅਤੇ ਅਡੋਲਤਾ⁹
ਨਾਲ ਉਹ ਗੁਣਾ¹² ਦੇ ਖਜਾਨੇ¹³ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ¹⁰
ਕਰੀ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਉਤੇ ਹਰੀ ਮਿਹਰਵਾਨ¹⁷ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਖੁਸ਼ੀ¹⁶
ਨਾਲ¹⁸ (ਵਿੱਚ) ਖੇਡਦੇ¹⁴ ਮੱਲ੍ਹਦੇ ਤੇ ਖਿੜਦੇ¹⁵ ਹਨ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਘਰ²³ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ²² ਦਾ ਪਦਾਰਥ²⁴
ਹੈ, ਉਹ ਹਮੇਸ਼ਾ¹⁹ ਹੀ ਧਨਾਵ²⁰ ਅਤੇ ਸੁੰਦਰ²¹ ਹਨ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ²⁹ ਉਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮਿਹਰ ਦੀ ਨਜ਼ਰ³⁰ ਧਾਰਦਾ³¹
ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ²⁸ ਨੂੰ ਨਾ ਕਸ਼ਟ²⁶ ਅਤੇ ਨਾ ਹੀ ਤਕਲੀਫ਼²⁶ ਤੇ
ਸਜ਼ਾ²⁷ ਮਿਲਦੀ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਜੋ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਚੰਗੇ³² ਲਗਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਪੂਰੀ
ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਾਮਯਾਬ³³ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

੨੫੪

ਸਲੋਕ ।

ਆਪਣੇ ਚਿਤ ਅੰਦਰ³⁷ ਗਿਣਤੀ³⁴ ਮਿਣਤੀ³⁵ ਕਰ ਕੇ
ਵੇਖ ਲੈ³⁶, ਕਿ ਲੋਕਾਂ⁴⁰ ਨੇ ਜ਼ਰੂਰ ਨਿਸਚਿਤ³⁸ ਹੀ ਟੁਰ
ਜਾਣਾ³⁹ ਹੈ ।

ਨਾਸਵੇਤ⁴² ਚੀਜ਼ਾਂ ਦੀ ਖਾਹਿਸ⁴¹, ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁴³
ਮਿਟਦੀ⁴⁴ ਹੈ । ਕੇਵਲ ਨਾਮ ਅੰਦਰ ਹੀ ਤੇਜਰਸਤੀ⁴⁵ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਗ-ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਹਰ ਸੁਆਸ⁵⁰ ਨਾਲ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ⁴⁶ ਦੇ

ਰਵਹੁ⁴⁹ ਸਾਸਿ⁵⁰ ਸਾਸਿ
ਜਪਿ⁵¹ ਨੀਤ⁵² ॥

ਕਹਾ⁵³ ਬਿਸਾਸਾ⁵⁴ ਦੇਹ⁵⁵
ਕਾ ਬਿਲਮ⁵⁶ ਨ ਕਰਿਹੋ
ਮੀਤ⁵⁷ ॥ ਨਹ ਬਾਰਿਕ⁵⁸
ਨਹ ਜੋਬਨੈ⁵⁹ ਨਹ ਬਿਰਧੀ⁶⁰
ਕਛੁ ਬੰਧੁ⁶¹ ॥

ਓਹ ਬੇਰਾ⁶² ਨਹ ਬੁਝੀਐ⁶³
ਜਉ⁶⁴ ਆਇ ਪਰੈ⁶⁵ ਜਮ
ਫੇਧੁ⁶⁶ ॥

ਗਿਆਨੀ⁶⁷ ਧਿਆਨੀ⁶⁸
ਚਤੁਰ⁶⁹ ਪੇਖਿ⁷⁰ ਰਹਨੁ
ਨਹੀ ਇਹ ਠਾਇ⁷¹ ॥

ਛਾਡਿ ਛਾਡਿ⁷² ਸਗਲੀ⁷³
ਗਈ⁷⁴ ਮੂੜ⁷⁵ ਤਹਾ⁷⁶
ਲਪਟਾਹਿ⁷⁷ ॥

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ⁷⁸ ਸਿਮਰਤ⁷⁹
ਰਹੈ ਜਾਹੂ⁸⁰ ਮਸਤਕਿ⁸¹
ਭਾਗ⁸² ॥

ਨਾਨਕ ਆਏ⁸³ ਸਫਲ⁸⁴
ਤੇ⁸⁵ ਜਾ⁸⁶ ਕਉ ਪ੍ਰਿਅਹਿ⁸⁷
ਸੁਹਾਗ⁸⁸ ॥੧੯॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਘੋਖੇ⁸⁹ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੇਦ ਸਭ⁹¹
ਆਨ⁹⁰ ਨ ਕਬਤਉ⁹²
ਕੋਇ ॥

ਆਦਿ⁹³ ਜੁਗਾਦੀ⁹⁴ ਹੁਣਿ⁹⁵
ਹੋਵਤ⁹⁶ ਨਾਨਕ ਏਕੈ⁹⁷
ਸੋਇ⁹⁸ ॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਘਘਾ ਘਾਲਹੁ⁹⁹ ਮਨਹਿ ਏਹ
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਦੂਸਰ¹⁰⁰ ਨਾਹਿ॥
ਨਹ ਹੋਆ² ਨਹ ਹੋਵਨਾ³
ਜਤ⁴ ਕਤ ਓਹੀ⁵ ਸਮਾਹਿ⁶
ਘੁਲਹਿ⁷ ਤਉ⁸ ਮਨ⁹ ਜਉ¹⁰

Master⁴⁷ of the world⁴⁸ with thy every
breath⁵⁰ and ever⁵² meditate⁵¹ on Him.
What⁵³ reliance⁵⁴ can be placed on
the body⁵⁶? Make no delay⁵⁵, O my
friend⁵⁷, there is no hitch⁶¹ in the way
of death, either in childhood⁶⁰,
or in youth⁵⁹, or in old age⁶².

That time⁶² is not known⁶³, when⁶⁴
the noose⁶⁶ of death shall come and
fall upon⁶⁵ thee.

See⁷⁰ that the divine⁶⁷, the
meditative⁶⁸ and the clever⁶⁹ stay
not in this place⁷¹.

The fool⁷⁸ clings⁷⁷ to that⁷⁶, what
every⁷³ one has left behind⁷² and
departed⁷⁴.

He, on whose⁸⁰ forehead⁸¹ good
destiny⁸² is recorded continues to
remember⁷⁹ God by Guru's grace⁷⁸.

Nanak, profitable⁸⁴ is the advent⁸³
in this world of those⁸⁶, who⁸⁵ attain
the Beloved⁸⁷ Lord as their Spouse⁸⁸.

Slok.

I have searched⁸⁹ all⁹¹ the Shashtras
and Vedas. They speak⁹² of nothing
otherwise⁹⁰ than this.

That⁹⁸ one⁹⁷ Lord was in the beginn-
ing⁹³, in the beginning of ages⁹⁴, is
now⁹⁶ and ever, shall be⁹⁵, O Nanak.

Pauri.

Gh : Put⁹⁹ this into thy mind that
there is no other¹⁰⁰ than God.

There was² none, and none there
shall be³. Everywhere⁴, He⁵ is
contained⁶. Only then⁷ shalt thou be

ਸੁਆਮੀ⁴⁷ ਦਾ ਜੱਸ⁴⁸ ਉਚਾਰਣ⁴⁹ ਕਰ ਅਤੇ ਹਮੇਸ਼ਾ⁵²
ਉਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁵¹ ਕਰ ।

ਸਰੀਰ⁵⁶ ਦੇ ਉਤੇ ਕੀ⁵³ ਭਰੋਸਾ⁵⁴ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ?
ਦੇਰੀ⁵⁷ ਨਾ ਕਰ ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਿਤ੍ਰ⁵⁷ । ਮੌਤ ਦੇ ਰਾਹ ਵਿਚ
ਕੋਈ ਰੁਕਾਵਟ⁶¹ ਨਹੀਂ, ਨਾ ਬਚਪਣ⁶⁰, ਨਾ ਹੀ
ਜੁਆਨੀ⁵⁹ ਅਤੇ ਨਾ ਹੀ ਬੁਢੇਪੇ⁶² ਵਿਚ ।

ਉਹ ਵੇਲਾ⁶² ਜਾਣਿਆ⁶³ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ ਕਿ ਕਦੋਂ⁶⁴
ਮੌਤ ਦੀ ਫਾਹੀ⁶⁶ ਤੇਰੇ ਉਤੇ ਆ ਪੈਣੀ⁶⁵ ਹੈ ।

ਵੇਖ ਲੈ⁷⁰ ਕਿ ਵਿਚਾਰਵਾਨਾਂ⁶⁷, ਬਿਰਤੀ ਜੋੜਣ ਵਾਲਿਆਂ⁶⁸
ਅਤੇ ਚਾਤਰਾਂ⁶⁹ ਨੇ ਇਸ ਜਗ੍ਹਾ⁷¹ ਤੇ ਨਹੀਂ ਰਹਿਣਾ ।

ਮੂਰਖ⁷⁸ ਉਸ ਨੂੰ⁷⁶ ਚਿਮੜਦਾ⁷⁷ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਹਰ ਕੋਈ⁷³
ਪਿਛੇ ਛੱਡ⁷² ਕੇ ਟੁਰ⁷⁴ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਜਿਸ⁸⁰ ਦੇ ਮੱਥੇ⁸¹ ਉਤੇ ਚੰਗੀ ਕਿਸਮਤ⁸² ਲਿਖੀ ਹੋਈ
ਹੈ, ਉਹ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ⁷⁸ ਦੁਆਰਾ ਰੱਬ ਦਾ
ਚਿੰਤਨ⁷⁹ ਕਰਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਲਾਭਦਾਇਕ⁸⁴ ਹੈ ਇਸ ਜਹਾਨ ਵਿੱਚ ਉਨ੍ਹਾਂ⁸³ ਦਾ
ਆਗਮਨ⁸⁶, ਜੋ⁸⁵ ਪਿਆਰੇ⁸⁷ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਕੰਤ⁸⁸
ਵਜੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲੈਂਦੇ ਹਨ ।

ਸਲੋਕ ।

ਮੈਂ ਸਾਰੇ⁸⁹ ਸ਼ਾਸਤਰ ਅਤੇ ਵੇਦ ਪੜਤਾਲ⁹¹ ਲਏ ਹਨ ।
ਇਸ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਉਹ ਹੋਰ ਕੁਛ⁹⁰ ਨਹੀਂ ਆਖਦੇ⁹² ।

ਉਹ⁹⁸ ਅਦੁੱਤੀ⁹⁷ ਸੁਆਮੀ ਆਰੰਭ⁹³ ਵਿਚ, ਯੁਗਾਂ ਦੇ
ਆਰੰਭ⁹⁴ ਵਿਚ ਸੀ, ਹੁਣ⁹⁶ ਹੈ ਅਤੇ ਸਦੀਵ ਹੀ ਅੱਗੇ ਨੂੰ
ਹੋਵੇਗਾ⁹⁵, ਹੇ ਨਾਨਕ !

ਪਉੜੀ ।

ਘ—ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ ਵਿੱਚ ਇਹ ਗੱਲ ਪਾ⁹⁹ ਲੈ ਕਿ ਰੱਬ ਦੇ
ਬਗ਼ੈਰ ਹੋਰ¹⁰⁰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ।

ਨਾ ਕੋਈ ਸੀ² ਤੇ ਨਾ ਹੀ ਅੱਗੇ ਨੂੰ ਕੋਈ ਹੋਵੇਗਾ³ । ਹਰ
ਥਾ⁴ ਉਹ⁵ ਹੀ ਵਿਆਪਕ⁶ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ । ਕੇਵਲ ਤਦ⁷ ਹੀ
ਤੂੰ ਉਸ ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁸ ਹੋਵੇਗਾ⁹ ਹੇ ਬੰਦੇ ! ਜੇਕਰ¹⁰ ਤੂੰ

ਆਵਹਿ¹² ਸਰਨਾ¹³ ॥

ਨਾਮ ਤਤੁ¹⁴ ਕਲ¹⁵ ਮਹਿ¹⁶
ਪੁਨਹਚਰਨਾ¹⁷ ॥

ਘਾਲਿ¹⁸ ਘਾਲਿ ਅਨਿਕ¹⁹
ਪਛਤਾਵਹਿ²⁰ ॥

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤਿ²¹ ਕਹਾ²²
ਥਿਤਿ²³ ਪਾਵਹਿ ॥

ਘੋਲਿ²⁴ ²⁵ਮਹਾਰਸੁ²⁶
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ²⁷ ਤਿਹ²⁸ ਪੀਆ²⁹ ॥

ਨਾਨਕ ਹਰਿ³⁰ ਗੁਰਿ
ਜਾਕਉ³¹ ਦੀਆ³² ॥੨੦॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਛਣਿ³³ ਘਾਲੇ³⁴ ਸਭ
ਦਿਵਸੁ³⁵ ਸਾਸ⁴⁰ ਨਹ

ਬਢਨ³⁶ ਘਟਨ³⁷ ਤਿਲੁ³⁸
ਸਾਰ³⁹ ॥

ਜੀਵਨ⁴¹ ਲੋਰਹਿ⁴² ਭਰਮ⁴³
ਮੋਹ⁴⁴ ਨਾਨਕ ਤੇਉ⁴⁵

ਗਵਾਰ⁴⁶ ॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਛੰਡਾ ਕ੍ਰਾਸੈ⁴⁷ ਕਾਲੁ⁴⁸ ਤਿਹ⁴⁹
ਜੋ⁵⁰ ਸਾਕਤ⁵¹ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨ⁵² ॥

ਅਨਿਕ⁵³ ਜੋਨਿ⁵⁴ ਜਨਮਹਿ⁵⁵
ਮਰਹਿ⁵⁷ ਆਤਮ ਰਾਮੁ⁵⁶
ਨ ਚੀਨ⁵⁸ ॥

ਛਿਆਨ⁵⁹ ਧਿਆਨ⁶⁰ ਤਾਹੂ⁶¹
ਕਉ ਆਏ⁶² ॥ ਕਰਿ

ਕਿਰਪਾ⁶³ ਜਿਹ ਆਪਿ⁶⁴
ਦਿਵਾਏ⁶⁵ ॥ ਛਣਤੀ⁶⁶

ਛਣੀ⁶⁷ ਨਹੀ ਕਉ⁶⁸
ਛੂਟੈ ॥

ਕਾਚੀ⁶⁹ ਗਾਗਰਿ⁷⁰ ਸਰਪਰ⁷¹
ਛੂਟੈ⁷² ॥

absorbed⁷ in Him, O man⁹, if¹⁰ thou
seekest¹² His sanctuary¹³.

In¹⁶ this Dark age¹⁶, God's Name,
is the real¹⁴ atonement¹⁷ for sins.

By toiling and labouring¹⁸ in super-
stition, many¹⁹ regret²⁰.

Without God's meditation²¹, how²²
can they obtain stability²³ ?

O Nanak, he²⁸, to whom³¹ the
Divine³⁰ Guru gives³², the supreme²⁵
nectareous²⁷ essence²⁶ stirs²⁴ and
drinks²⁹ it.

Slok.

The Lord has counted³³ and put³⁴ in the
man, all the days³⁵ and breathings⁴⁰.

They neither increase³⁶ nor decrease³⁷
even to the extent³⁹ of a sesame³⁸.

They⁴⁸, who wish⁴² to live⁴¹ in
superstition⁴³ and worldly love⁴⁴, O
Nanak, are fools⁴⁶.

Pauri.

Ng : Death⁴⁸ seizes⁴⁷ him⁴⁹, whom⁵⁰
the Lord has made⁵² the worshipper
of mammon⁵¹.

He who realises⁵⁸ not the All-
prevading Soul⁵⁶, is born⁵⁵ and
dies⁵⁷ in many⁵³ existences⁵⁴.

He alone⁶¹ obtains⁶² Divine
knowledge⁵⁹ and meditation⁶⁰ whom
the Lord Himself⁶⁴ mercifully⁶³ gives⁶⁵.
None can be emancipated⁶⁸ by
making⁶⁷ calculations⁶⁶.

The earthen⁶⁹ body-pitcher⁷⁰ shall
assuredly⁷¹ burst⁷².

ਉਸ ਦੀ ਸ਼ਰਣਾਗਤ¹³ ਸੰਭਾਲੇ¹² ਗਾ¹² ।

ਇਸ ਕਲਜੁਗ¹⁶ ਅੰਦਰ¹⁶ ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਮ ਹੀ ਅਸਲੀ¹⁴
ਪ੍ਰਾਸਚਿਤ¹⁷ ਕਰਮ ਹੈ ।

ਵਹਿਮ ਅੰਦਰ ਮਿਹਨਤ ਤੇ ਮੁਸ਼ੱਕਤ¹⁸ ਕਰ ਕੇ ਅਨੇਕਾਂ¹⁹
ਪਸਚਾਤਾਪ²⁰ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਰੱਬ ਦੇ ਸਿਮਰਨ²¹ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਉਹ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ²²
ਇਸਥਿਤੀ²³ ਨੂੰ ਪਾ ਸਕਦੇ ਹਨ ?

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜਿਸ ਨੂੰ³¹ ਰੱਬ ਰੂਪ³⁰ ਗੁਰੂ ਜੀ ਪਰਮ²⁵
ਅੰਮ੍ਰਿਤ-ਮਈ²⁷ ਜੋਹਰ²⁶ ਦਿੰਦੇ³² ਹਨ, ਉਹ²⁸ ਇਸਨੂੰ
ਹਿਲਾ²⁴ ਕੇ ਪਾਨ²⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਸਮੂਹ ਦਿਨ³⁵ ਅਤੇ ਸੁਆਸ⁴⁰ ਸੁਆਮੀ ਨੇ ਗਿਣ³³ ਕੇ
ਆਦਮੀ ਵਿਚ ਪਾਏ³⁴ ਹਨ । ਉਹ ਇਕ ਕੁੰਜਦ³⁸ ਮਾਤ੍ਰ³⁹
ਭੀ ਨ ਵਧਦੇ³⁶ ਹਨ ਤੇ ਨਾ ਹੀ ਘਟਦੇ³⁷ ਹਨ ।

ਜੋ ਵਹਿਮ⁴³ ਤੇ ਸੰਸਾਰੀ ਮਮਤਾ⁴⁴ ਅੰਦਰ ਜੀਉਣਾ⁴¹
ਚਾਹੁੰਦੇ⁴² ਹਨ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਹ⁴⁵ ਮੂਰਖ⁴⁶ ਹਨ ।

ਪਉੜੀ ।

ਛ-ਮੌਤ⁴⁸ ਉਸ ਨੂੰ⁴⁹ ਪਕੜ⁴⁷ ਲੈਂਦੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ⁵⁰
ਠਾਕੁਰ ਨੇ ਮਾਇਆ ਦਾ ਉਪਾਸ਼ਕ⁵¹ ਬਣਾ⁵² ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ⁵⁶ ਰੂਹ ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ⁵⁸ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ
ਉਹ ਅਨੇਕਾਂ⁵³ ਜੁਨੀਆਂ⁵⁴ ਅੰਦਰ ਜੰਮਦਾ⁵⁵ ਤੇ ਮਰਦਾ⁵⁷
ਹੈ ।

ਕੇਵਲ⁶¹ ਉਹੀ ਬ੍ਰਹਿਮ ਗਿਆਨ⁵⁹ ਅਤੇ ਸਿਮਰਨ⁶⁰ ਨੂੰ
ਹਾਸਲ⁶² ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਸੁਆਮੀ ਖੁਦ⁶⁴ ਮਿਹਰ
ਧਾਰ ਕੇ⁶³ ਦਿੰਦਾ⁶⁵ ਹੈ ।

ਲੇਖਾ-ਪੱਤਾ⁶⁶ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ⁶⁷ ਕੋਈ ਭੀ ਬੰਦ-ਖਲਾਸ⁶⁸
ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ ।

ਮਿੱਟੀ⁶⁹ ਦਾ ਸਰੀਰ ਘੜਾ⁷⁰ ਨਿਸਚਿਤ⁷¹ ਹੀ ਟੁੱਟ⁷²
ਜਾਵੇਗਾ ।

ਸੋ⁷³ ਜੀਵਤ⁷⁴ ਜਿਹ⁷⁵
ਜੀਵਤ⁷⁶ ਜਪਿਆ⁷⁷ ॥

ਪ੍ਰਗਟ⁷⁸ ਭਏ ਨਾਨਕ ਨਹ
ਛਪਿਆ⁷⁹ ॥੨੧॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਚਿਤਿ⁸⁰ ਚਿਤਵਉ⁸¹
ਚਰਣਾਰ⁸² ਬਿੰਦ⁸³ ਉਧ⁸⁴
ਕਵਲ⁸⁵ ਬਿਗਸਾਂਤ⁸⁶ ॥
ਪ੍ਰਗਟ⁸⁷ ਭਏ ਆਪਹਿ⁸⁸
ਗੋਬਿੰਦ⁸⁹ ਨਾਨਕ ਸੰਤ
ਮਤਾਂਤ⁹¹ ॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਚਚਾ ਚਰਨ⁹² ਕਮਲ⁹³ ਗੁਰ
ਲਾਗਾ⁹⁴ ॥ ਧਨਿ⁹⁵ ਧਨਿ
ਉਆ⁹⁶ ਦਿਨ ਸੰਜੋਗ⁹⁷
ਸਭਾਗਾ⁹⁸ ॥

ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ⁹⁹ ਦਹਦਿਸਿ¹⁰⁰
ਭੁਮਿ² ਆਇਓ ॥ ਭਈ
ਕ੍ਰਿਪਾ³ ਤਬ⁴ ਦਰਸਨੁ⁵
ਪਾਇਓ ॥

ਚਾਰ⁶ ਬਿਚਾਰ⁷ ਬਿਨਸਿਓ⁸
ਸਭ⁹ ਦੁਆ¹⁰ ॥

ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲ¹²
ਹੁਆ ॥

ਚਿਤ¹³ ਬਿਸਾਰੀ¹⁴ ਏਕ¹⁵
ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੇਤਾ¹⁶ ॥ ਨਾਨਕ
ਗਿਆਨ¹⁷ ਅੰਜਨੁ¹⁸ ਜਿਹ
ਨੇਤ੍ਰਾ¹⁹ ॥੨੨॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਛਾਤੀ²⁰ ਸੀਤਲ²¹ ਮਨੁ²²
ਸੁਖੀ²³ ਛੇਤ²⁴ ਗੋਬਿੰਦ²⁶
ਗੁਨ²⁷ ਗਾਇ²⁸ ॥

ਐਸੀ²⁹ ਕਿਰਪਾ³⁰ ਕਰਹੁ³¹
ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਦਾਸ³² ਦਸਾਇ
॥੧॥

He alone⁷³ lives⁷⁴, who⁷⁵ whilst
alive⁷⁶, meditates⁷⁷ on the Lord.

He becomes distinguished⁷⁸, O
Nanak, and remains not obscure⁷⁹.

Slok.

By meditating⁸¹ within my mind⁸⁰ on
the Lord's lotus⁸³ feet⁸², my inverted⁸⁴
heart lotus⁸⁵ has blossomed⁸⁶.

By Saints instruction⁸¹, O Nanak,
the Lord⁸⁰ of the world⁸⁹ Himself⁸⁸
becomes manifest⁸⁷.

Pauri.

Ch : Blest⁹⁵, blest is that⁹⁶ day, and
auspicious⁹⁸ the conjuncture⁹⁷ when
I got attached⁹⁴ to Guru's lotus⁹³
feet⁹².

I have come after wandering² in four
quarters⁹⁹ and ten directions¹⁰⁰, when
God showed mercy³, I obtained
Guru's sight⁵, then⁴.

Through meritorious⁶ meditation⁷,
all⁹ duality¹⁰ is removed⁸.

In the society of Saints, my mind is
rendered pure¹².

Nanak, he, to whose eyes the salv¹⁸
of Divine knowledge¹⁷ is applied
forgets¹⁴ the anxieties¹³ and beholds¹⁶
the One Lord¹⁵.

Slok.

The breast²⁰ becomes cool²¹ and the
soul²² happy²³, by singing²⁸ the chhant²⁴
of the praises²⁷ of the World²⁶-Lord²⁶.

Show³¹ such²⁹ compassion³⁰, O my
Lord, that Nanak may become the
slave³² of Thine slaves.

ਕੇਵਲ ਓਹੀ⁷³ ਜੀਵਿੰਦਾ⁷⁴ ਹੈ ਜੋ⁷⁵ ਜੀਵਿੰਦੇ⁷⁶ ਜੀ
ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁷⁷ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਉਜਾਗਰ⁷⁸ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਗੁੱਝਾ ਛੁਪਿਆ⁷⁹
ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦਾ, ਹੇ ਨਾਨਕ !

ਸਲੋਕ ।

ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ⁸⁰ ਅੰਦਰ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਕੰਵਲ⁸³ ਰੂਪੀ ਪੈਰਾਂ⁸²
ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁸¹ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਮੇਰਾ ਮੁਧਾ⁸⁴ ਦਿਲ
ਕੰਵਲ⁸⁵ ਖਿੜ⁸⁶ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁸¹ ਦੁਆਰਾ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ⁸⁹
ਦਾ ਸੁਆਮੀ⁸⁰ ਖੁਦ⁸⁸ ਹੀ ਪਰਤੱਖ⁸⁷ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਚ-ਮੁਥਾਰਕ⁹⁵ ! ਮੁਥਾਰਕ !! ਹੈ ਉਹ⁹⁶ ਦਿਹਾੜਾ ਅਤੇ
ਵਡਭਾਗਾ⁹⁸ ਹੈ ਉਹ ਦੋ-ਮੇਲ⁹⁷, ਜਦ ਮੈਂ ਗੁਰਾਂ ਦੇ
ਕੰਵਲ⁹³ ਰੂਪੀ ਪੈਰਾਂ⁹² ਨਾਲ ਜੁੜਿਆ⁹⁴ ।

ਮੈਂ ਚੋਹੀਂ ਪਾਸੀ⁹⁹ ਅਤੇ ਦਸੀਂ ਤਰਫੀਂ¹⁰⁰ ਭਟਕ² ਕੇ
ਆਇਆ ਹਾਂ । ਜਦ ਰੱਬ ਨੇ ਰਹਿਮਤ³ ਕੀਤੀ, ਤਦ⁴
ਮੈਨੂੰ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਦੀਦਾਰ⁵ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਇਆ ।

ਸਰੋਸਟ⁶ ਸਿਮਰਨ⁷ ਦੁਆਰਾ ਸਮੂਹ⁹ ਦਵੈਤ-ਭਾਵ¹⁰ ਦੂਰ
ਹੋ ਗਿਆ⁸ ਹੈ ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਮੇਰਾ ਚਿੱਤ ਸੁੱਧ¹² ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਜਿਸ ਦੀਆਂ ਅੱਖਾਂ¹³ ਵਿਚ ਬ੍ਰਹਿਮ ਬੀਚਾਰ¹⁷ ਦਾ
ਸੁਰਮਾ¹⁸ ਪੈ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਫਿਕਰ-ਚਿੰਤਾ¹³ ਨੂੰ ਭੁੱਲ¹⁴
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਕ ਸੁਆਮੀ¹⁵ ਨੂੰ ਵੇਖ¹⁶ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ²⁶ ਦੇ ਸੁਆਮੀ²⁸ ਦੇ ਜੱਸ²⁷ ਦੇ ਛੰਦ²⁴ ਗਾਇਨ²⁸
ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਹਿੱਕ²⁰ ਠੰਡੀਠਾਰ²¹ ਅਤੇ ਆਤਮਾ²²
ਪਰਸੰਨ²³ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਇਹੋ ਜਿਹੀ²⁹ ਰਹਿਮਤ³⁰ ਧਾਰ³¹ ਹੋ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ! ਕਿ
ਨਾਨਕ ਤੇਰੇ ਗੋਲਿਆਂ ਦਾ ਗੋਲਾ³² ਹੋ ਜਾਵੇ ।

ਪਉੜੀ ॥

ਛਛਾ ਛੋਹਰੇ³³ ਦਾਸ³⁴
ਤੁਮਾਰੇ ॥
ਦਾਸ ਦਾਸਨ³⁵ ਕੇ
ਪਾਨੀਹਾਰੇ³⁶ ॥

੨੫੫

ਛਛਾ ਛਾਰੁ³⁷ ਹੋਤ ਤੇਰੇ ਸੰਤਾ ॥
ਅਪਨੀ ਕ੍ਰਿਪਾ³⁹ ਕਰਹੁ³⁸
ਭਗਵੰਤਾ⁴⁰ ॥

ਛਾਡਿ⁴¹ ਸਿਆਨਪ⁴² ਬਹੁ⁴³
ਚਤੁਰਾਈ⁴⁴ ॥ ਸੰਤਨ ਕੀ
ਮਨ⁴⁵ ਟੇਕ⁴⁶ ਟਿਕਾਈ⁴⁷ ॥

ਛਾਰੁ⁴⁸ ਕੀ ਪੁਤਰੀ⁴⁹ ਪਰਮ⁵⁰
ਗਤਿ ਪਾਈ⁵¹ ॥ ਨਾਨਕ
ਜਾ ਕਉ ਸੰਤ ਸਹਾਈ⁵² ॥
੨੩ ॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਜੋਰ⁵³ ਜੁਲਮ⁵⁴ ਫੂਲਹਿ⁵⁵
ਘਨੇ⁵⁶ ਕਾਚੀ⁵⁷ ਦੇਹ⁵⁸
ਬਿਕਾਰ⁵⁹ ॥
⁶⁰ਅਹੰਬੁਧਿ⁶¹ ਬੰਧਨ ਪਰੇ⁶²
ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਛੁਟਾਰ⁶³
॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਜਜਾ ਜਾਨੈ⁶⁴ ਹਉ ਕਛੁ⁶⁵
ਹੂਆ⁶⁶ ॥ ਬਾਧਿਓ⁶⁷
ਜਿਉ⁶⁸ ਨਲਿਨੀ⁶⁹ ਭ੍ਰਮਿ⁷⁰
ਸੂਆ⁷¹ ॥
ਜਉ⁷² ਜਾਨੈ⁷³ ਹਉ
ਭਗਤੁ⁷⁴ ਗਿਆਨੀ⁷⁵ ॥
ਆਗੈ⁷⁶ ਠਾਕੁਰਿ ਤਿਲੁ⁷⁷
ਨਹੀ ਮਾਨੀ⁷⁸ ॥
ਜਉ ਜਾਨੈ ਮੈ ਕਥਨੀ

Pauri.

Chh : I am a slave³⁴ boy³³ of
Thine.
I am the water carrier³⁶ of the serf
of Thy serfs³⁵.

255

Chh : Show³⁸ Thy mercy³⁹ unto me,
O my Auspicious Master⁴⁰, that I
may become the dust³⁷ of Thine
Saints

I have abandoned⁴¹ my excessive⁴³
wisdom⁴² and cleverness⁴⁴ and have
propped⁴⁷ up my mind⁴⁵ with the
Saints prop⁴⁶.

The puppet⁴⁹ of ashes⁴⁸, whom the
Saints assist⁶², obtains the supreme⁵⁰
status⁵¹, O Nanak.

Slok.

Practising oppression⁵³ and tyranny⁵⁴
the mortal is greatly⁵⁶ inflated⁵⁵ and
commits sins⁵⁹ with his frail⁵⁷ body⁵⁸.
Through ⁶⁰haughty-intellect⁶¹ he is
fettered⁶². Nanak, the deliverance⁶³
is through Lord's Name

Pauri.

J : When man thinks⁶⁴ he has be-
come⁶⁶ something⁶⁵, through error⁷⁰,
he is, then, caught⁶⁷ like⁶⁸ a parrot⁷¹
in a trap⁶⁹.

When⁷² he deems⁷³ himself a Saint⁷⁴
and a theologian⁷⁵, in the World⁷⁶ to
come, the Lord shall not have even
a sesame's⁷⁷ regard⁷⁸ for him.

When he considers himself to be a

ਪਉੜੀ ।

ਛ-ਮੇ' ਤੇਰਾ ਗੁਲਾਮ³⁴ ਛੋਕਰਾ³³ ਹਾਂ ।
ਮੈ' ਤੇਰੇ ਨਫਰਾ³⁶ ਦੇ ਨਫਰ ਦਾ ਜਲ-ਢੋਣ ਵਾਲਾ³⁵ ਹਾਂ ।

੨੫੫

ਛ-ਮੇਰੇ ਉਤੇ ਆਪਣੀ ਦਇਆ³⁹ ਧਾਰ³⁸, ਹੇ ਮੇਰੇ
ਮੁਬਾਰਕ ਮਾਲਕ⁴⁰ ! ਤਾਂ ਜੋ ਮੈ' ਤੇਰੇ ਸਾਧੂਆਂ ਦੇ ਪੈਰਾਂ
ਦੀ ਧੂੜ³⁷ ਹੋ ਜਾਵਾਂ ।

ਮੈ' ਆਪਣੀ ਘਨੇਰੀ⁴³ ਅਕਲਮੰਦੀ⁴² ਅਤੇ ਚਾਲਾਕੀ⁴⁴
ਤਿਆਗ⁴¹ ਦਿੱਤੀ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ⁴⁵ ਨੂੰ ਸਾਧੂਆਂ
ਦੇ ਆਸਰੇ⁴⁶ ਦਾ ਸਹਾਰਾ ਦਿੱਤਾ⁴⁷ ਹੈ ।

ਸੁਆਹ⁴⁸ ਦੀ ਪੁਤਲੀ⁴⁹ ਜਿਸ ਦੀ ਸਾਧੂ ਇਮਦਾਦ⁵²
ਕਰਦੇ ਹਨ, ਸਰੋਮਣੀ⁵⁰ ਮਰਤਬਾ⁵¹ ਪਾ ਲੈਂਦੀ ਹੈ,
ਹੇ ਨਾਨਕ !

ਸਲੋਕ ।

ਜੋਰਾਵਰੀ⁵³ ਅਤੇ ਅਤਿਆਚਾਰ⁵⁴ ਕਮਾ ਕੇ, ਪ੍ਰਾਣੀ
ਬੜਾ⁵⁶ ਹੀ ਫੂਲਦਾ⁵⁵ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਬੰਦੇ⁵⁷ ਸਰੀਰ⁵⁸
ਨਾਲ ਪਾਪ⁵⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ ।
⁶⁰ਹੰਕਾਰੀ-ਮਤਿ⁶¹ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਉਹ ਨਰਤਿਆ⁶² ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।
ਨਾਨਕ, ਛੁਟਕਾਰਾ⁶³ ਕੇਵਲ ਸਾਈ ਦੇ ਨਾਮ ਰਾਹੀਂ
ਹੀ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਜ-ਜਦ ਇਨਸਾਨ ਬਿਆਲ⁶⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਮੈ' ਕੁਝ⁶⁵
ਬਣ ਗਿਆ⁶⁶ ਹਾਂ, ਗਲਤ-ਫਹਿਮੀ⁷⁰ ਰਾਹੀਂ, ਤਦ ਉਹ
ਤੋਤੇ⁷¹ ਦੀ ਮਾਨਿੰਦ⁶⁸ ਕੁੜਿੱਕੀ⁶⁹ ਵਿੱਚ ਫਸ⁶⁷ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਦ⁷² ਉਹ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਸੰਤ⁷⁴ ਅਤੇ ਬ੍ਰਹਿਮਬੋਤਾ⁷⁵
ਸਮਝਦਾ⁷³ ਹੈ, ਪ੍ਰਲੋਕ⁷⁶ ਅੰਦਰ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਇਕ
ਕੁੰਜਦ⁷⁷ ਮਾਤ੍ਰ ਭੀ ਮਾਣ⁷⁸ ਨਹੀਂ ਦੇਣਾ ।

ਜਦ ਉਹ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਪ੍ਰਚਾਰਕ⁷⁹ ਬਿਆਲ ਕਰਦਾ

ਕਰਤਾ⁷⁹ ॥ ਬਿਆਪਾਰੀ⁸⁰
ਬਸੁਧਾ⁸¹ ਜਿਉ⁸²
ਫਿਰਤਾ⁸³ ॥ ਸਾਧ⁸⁴ ਸੰਗਿ⁸⁵
ਜਿਹ ਹਉਮੈ⁸⁶ ਮਾਰੀ⁸⁷ ॥
ਨਾਨਕ ਤਾਕਉ⁸⁸ ਮਿਲੇ⁸⁹
ਮੁਰਾਰੀ⁹⁰ ॥੨੪॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਝਾਲਾਘੇ⁹¹ ਉਠਿ⁹² ਨਾਮੁ
ਜਪਿ⁹³ ਨਿਸਿ⁹⁴ ਬਾਸੁਰ⁹⁵
ਆਰਾਧਿ⁹⁶ ॥
ਕਾਰੂ⁹⁷ ਤੁਝੈ ਨ ਬਿਆਪਦੀ⁹⁸
ਨਾਨਕ ਮਿਟੈ⁹⁹ ਉਪਾਧਿ¹⁰⁰
॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਝਝਾ ਝੂਰਨੁ² ਮਿਟੈ³ ਤੁਮਾਰੋ॥
ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਿਉ ਕਰਿ
ਬਿਉਹਾਰੋ⁴ ॥
ਝੂਰਤ⁵ ਝੂਰਤ ਸਾਕਤ⁶
ਮੂਆ ॥ ਜਾਕੈ ਰਿਦੈ⁷ ਹੋਤ
ਭਾਉ⁸ ਬੀਆ ॥
ਝਰਹਿ⁹ ਕਸੰਮਲ¹⁰ ਪਾਪ¹²
ਤੇਰੇ ਮਨੁਆ¹³ ॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤ¹⁴
ਕਥਾ¹⁵ ਸੰਤਸੰਗਿ
ਸੁਨੁਆ¹⁶ ॥
ਝਰਹਿ¹⁷ ਕਾਮ¹⁸ ਕ੍ਰੋਧ¹⁹
ਦੁਸਟਾਈ²⁰ ॥ ਨਾਨਕ ਜਾਕਉ
ਕ੍ਰਿਪਾ²¹ ਗੁਸਾਈ²³ ॥੨੫॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਵਤਨ²⁴ ਕਰਹੁ ਤੁਮ
ਅਨਿਕ²⁵ ਬਿਧਿ²⁶ ਰਹਨੁ²⁷
ਨ ਪਾਵਹੁ ਮੀਤ²⁸ ॥
ਜੀਵਤ²⁹ ਰਹਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ³⁰
ਭਜਹੁ³¹ ਨਾਨਕ ਨਾਮ
ਪਰੀਤਿ³² ॥੧॥

preacher⁷⁹, he merely wanders⁸⁰ over
the earth⁸¹ like⁸² a pedlar⁸⁰.

He, who⁸³ effaces⁸⁷ his self-conceit⁸⁶
in the society of Saints⁸⁴, O Nanak,
him⁸⁵, Lord, the Killer⁸⁸ of Mur⁸⁹
(demon) meets.

Slok.

Rise⁹² early in the morning⁹¹, repeat⁹³
the Name, and night⁹⁴ and day⁹⁵
meditate⁹⁶ on the Lord.

No anxiety⁹⁷ shall befall⁹⁸ thee and
thy calamity¹⁰⁰ shall vanish⁹⁹.

Pauri.

Jh : By having dealings⁴ with the
Lord's Name, thy repentance² shall
come to an end³.

An apostate⁶, who has another's
love⁵ in his heart⁷, dies in excessive
grief⁸.

By hearing¹⁶ the Nectarean¹⁴ Divine
discourse¹⁵ in the Saints congregation,
thine evil deeds¹⁰ and sins¹² shall
fall off⁹, O my soul¹³.

Nanak, lust¹⁸, wrath¹⁹ and wicked-
nesses²⁰ fall off¹⁷ from him, on whom
is the grace²¹ of the ²²World-Lord²³.

Slok.

Though thou mayest make efforts²⁴
of various²⁵ kinds²⁶, thou shalt not
stay²⁷, O my friend²⁸.

Thou shalt live eternally²⁹ O, Nanak,
if thou rememberest³¹ Lord God³⁰
and love³² the Name.

ਹੈ, ਤਾਂ ਉਹ ਨਿਰਾਪੁਰਾ ਇਕ ਵਣਜਾਰੇ⁸⁰ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ⁸²
ਧਰਤੀ⁸¹ ਤੇ ਭਟਕਦਾ⁸³ ਫਿਰਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ⁸⁵ ਸਤਿਸੰਗਤ⁸⁴ ਅੰਦਰ ਆਪਣੀ ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ⁸⁶ ਨੂੰ
ਨਾਸ⁸⁷ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਸ⁸⁸ ਨੂੰ ਮੁਰ⁸⁹
(ਰਾਖਸ਼) ਦੇ ਮਾਰਨ ਵਾਲਾ⁹⁰ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਵੇਲੇ⁹¹ ਜਾਗ⁹², ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁹³ ਕਰ ਅਤੇ
ਰਾਤ⁹⁴ ਦਿਨ⁹⁵ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁹⁶ ਕਰ ।

ਤੈਨੂੰ ਕੋਈ ਡਿਕਰ⁹⁷ ਦਿੱਤਾ ਨਹੀਂ ਵਾਪਰੇਗੀ⁹⁸ ਅਤੇ
ਮੁਸੀਬਤ¹⁰⁰ ਅਲੋਪ⁹⁹ ਹੋ ਜਾਏਗੀ ।

ਪਉੜੀ ।

ਝ-ਸਾਂਈ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਵਣਜ-ਵਪਾਰ⁴ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ
ਤੇਰਾ ਪਸਚਾਤਾਪ² ਮੁਕ ਜਾਵੇਗਾ³ ।

ਅਧਰਮੀ⁶, ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ⁷ ਅੰਦਰ ਹੋਰਸ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁵ ਹੈ,
ਬੜੇ ਰੰਜ-ਗਮ⁸ ਅੰਦਰ ਮਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਤ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਸੁਧਾ ਸਰੂਪ¹⁴ ਰੱਬੀ ਵਾਰਤਾ¹⁵ ਸੁਣਨ¹⁶
ਦੁਆਰਾ ਤੇਰੇ ਮੰਦੇ ਅਮਲ¹⁰ ਅਤੇ ਗੁਨਾਹ¹² ਝੜ⁹
ਜਾਣਗੇ, ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਭੀਏ¹³ !

ਨਾਨਕ ਵਿਸ਼ੇ¹⁸ ਭੋਗ, ਗੁੱਸਾ¹⁹ ਅਤੇ ਕੁਟਲਤਾਈਆਂ²⁰
ਉਸ ਪਾਸੋਂ ਝੜ¹⁷ ਪੈਂਦੀਆਂ ਹਨ, ਜਿਸ ਉਤੇ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ²²
ਦੇ ਸੁਆਮੀ²³ ਦੀ ਦਇਆਲਤਾ²¹ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਭਾਵੇਂ ਤੂੰ ਅਨੇਕਾਂ²⁵ ਕਿਸਮਾਂ²⁶ ਦੇ ਉਪਰਾਲੇ²⁴ ਕਰੇਂ, ਤੂੰ
ਠਹਿਰਣ²⁷ ਨਹੀਂ ਪਾਵੇਂਗਾ, ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਿੱਤ੍ਰ²⁸ !

ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ³⁰ ਦਾ ਸਿਮਰਨ³¹ ਕਰੇਂ,
ਅਤੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਪਿਆਰ³² ਕਰੇਂ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਤੂੰ ਸਦਾ
ਲਈ ਜੀਉਂਦਾ²⁹ ਰਹੇਂਗਾ ।

ਪਉੜੀ ॥

ਵੰਢਾ ਵਾਣਹੁ³³ ਦਿੜ੍ਹ³⁴
ਸਹੀ³⁵ ਬਿਨਸਿ³⁶ ਜਾਤ ਏਹ
ਹੋਤ³⁷ ॥

ਗਣਤੀ³⁸ ਗਣਉ³⁹ ਨ
ਗਣਿ⁴⁰ ਸਕਉ ਉਠਿ⁴¹
ਸਿਧਾਰੇ⁴² ਕੇਤ⁴³ ॥

ਵੰ⁴⁴ ਪੇਖਉ⁴⁵ ਸੋ⁴⁶
ਬਿਨਸਤਉ⁴⁷ ਕਾ ਸਿਉ
ਕਰੀਐ ਸੰਗੁ⁴⁸ ॥

ਵਾਣਹੁ⁴⁹ ਇਆ⁵⁰ ਬਿਧਿ⁵¹
ਸਹੀ⁵² ਚਿਤ⁵³ ਝੂਠਉ⁵⁴
ਮਾਇਆ⁵⁵ ਰੰਗੁ⁵⁶ ॥

ਵਾਣਤ⁵⁷ ਸੋਈ⁵⁸ ਸੰਤੁ ਸੁਇ
ਭ੍ਰਮ⁵⁹ ਤੇ⁶⁰ ਕੀਚਿਤ⁶¹
ਭਿੰਨ⁶² ॥

ਅੰਧ⁶³ ਕੂਪ⁶⁴ ਤੇ ਤਿਹ⁶⁵
ਕਢਹੁ⁶⁶ ਜਿਹ⁶⁷ ਹੋਵਹੁ
ਸੁਪੁਸ਼ੇਨ⁶⁸ ॥

ਵਾਕੈ⁷⁰ ਹਾਥਿ⁷¹ ਸਮਰਥ⁷²
ਤੇ⁷³ ਕਾਰਨ⁷⁴ ਕਰਨੈ⁷⁵
ਜੋਗ⁷⁶ ॥

ਨਾਨਕ ਤਿਹ⁷⁷ ਉਸਤਤਿ⁷⁸
ਕਰਉ ਵਾਹੂ⁸⁰ ਕੀਓ
ਸੰਜੋਗ⁷⁹ ॥੨੬॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਟੂਟੇ^{80*} ਬੰਧਨ⁸¹ ਜਨਮ⁸²
ਮਰਨ⁸³ ਸਾਧ ਸੇਵ⁸⁴ ਸੁਖੁ⁸⁵
ਪਾਇ ॥

ਨਾਨਕ ਮਨਹੁ⁸⁶ ਨ ਬੀਸਰੈ⁸⁷
ਗੁਣ⁸⁸ ਨਿਧਿ⁸⁹ ਗੋਬਿੰਦ⁹¹
ਰਾਇ⁹² ॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਟਹਲ⁹⁶ ਕਰਹੁ ਤਉ⁹³
ਏਕ⁹⁴ ਕੀ ਜਾਤੇ ਬ੍ਰਿਥਾ⁹⁵
ਨ ਕੋਇ ॥

Pauri.

Ny : Know³³ it as perfectly³⁴
correct³⁵, that this worldly love³⁷
shall sunder³⁶.

Though I may make³⁹ calculation³⁸,
but I cannot count⁴⁰ as to how
many⁴³ got up⁴¹ and departed⁴² ?

Whomsoever⁴⁴ I behold⁴⁵, he⁴⁶
will perish⁴⁷. With whom should I
therefore associate⁴⁸ ?

In this⁵⁰ way⁵¹ know⁴⁹ it as correct⁵²
in thy mind⁵³ that the love⁵⁵ of
worldly valuables⁵⁶ is false⁴⁴.

He⁵⁸ alone knows⁵⁷ and he⁵⁸ alone is
a Saint, whom the Lord has made⁶¹
free⁶² from⁶⁰ superstition⁵⁹.

Him⁶⁵, with whom⁶⁷ Thou, O God,
art mightily pleased⁶⁸, Thou extri-
catest⁶⁶ from the blind⁶³ well⁶⁴.

He⁷³, whose⁷⁰ hand⁷¹ is Omnipotent⁷²,
is potent⁷⁶ to create⁷⁵ the world⁷⁴.

Nanak do thou praise⁷⁸ Him⁷⁷,
who⁸⁰ is the effector of thy union⁷⁹
with Himself.

Slok.

By serving⁸⁴ the Saints the bonds⁸¹
of birth⁸² and death⁸³ are broken^{80*}
and man obtains rest⁸⁵.

Nanak, within my mind⁸⁶ I may
never forget⁸⁷ the Sovereign⁸² World⁹⁰.
Lord⁸¹, the Treasure⁸⁸ of goodness⁸⁸.

Pauri.

Serve⁹⁶ thou⁹³ the One Lord⁹⁴, from
whom none returns empty handed⁹⁵.

ਪਉੜੀ ।

ਵ-ਇਹ ਪੂਰਨ³⁴ ਤੋਰ ਤੇ ਠੀਕ³⁵ ਜਾਣ³³ ਲੈ ਕਿ ਇਹ
ਸੰਸਾਰੀ ਲਗਨ³⁷ ਟੁਟ³⁶ ਜਾਏਗੀ ।

ਭਾਵੇਂ ਮੈਂ ਗਿਣਤੀਆਂ³⁸ ਪਿਆ ਕਰਾਂ³⁹, ਪਰ ਮੈਂ ਗਿਣ⁴⁰
ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ ਕਿ ਕਿੰਨੇ ਕੁ⁴³ ਉਠ⁴¹ ਕੇ ਟੁਰ ਗਏ⁴²
ਹਨ ?

ਜਿਸ ਕਿਸੇ⁴⁴ ਨੂੰ ਭੀ ਮੈਂ ਵੇਖਦਾ⁴⁵ ਹਾਂ, ਉਹ⁴⁶ ਨਾਸ⁴⁷
ਹੋ ਜਾਏਗਾ । ਮੈਂ ਇਸ ਲਈ ਕੀਹਦੇ ਨਾਲ ਸੰਗਤਿ⁴⁸
ਕਰਾਂ ?

ਇਸ⁵⁰ ਪਰਕਾਰ⁵¹ ਆਪਣੇ ਮਨ⁵³ ਅੰਦਰ ਦਰੁਸਤ⁵²
ਜਾਣ⁴⁹ ਲੈ ਕਿ ਸੰਸਾਰੀ ਪਦਾਰਥਾਂ⁵⁵ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁵⁶
ਕੂੜੀ⁵⁴ ਹੈ ।

ਕੇਵਲ ਉਹੀ⁵⁸ ਜਾਣਦਾ⁵⁷ ਹੈ ਤੇ ਕੇਵਲ ਉਹੀ ਸਾਧੂ ਹੈ,
ਜਿਸ ਨੂੰ ਸੁਆਮੀ ਨੇ ਸੰਦੇਹ⁵⁹ ਤੋਂ⁶⁰ ਸੱਖਣਾ⁶²
ਕੀਤਾ⁶¹ ਹੈ ।

ਜਿਸ⁶⁷ ਦੇ ਨਾਲ ਤੂੰ ਪਰਮ ਪਰਸੰਨ⁶⁸ ਹੁੰਦਾ ਹੈਂ, ਹੇ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ! ਉਸ⁶⁵ ਨੂੰ ਤੂੰ ਅਨ੍ਹੇ⁶³ ਖੂਹ⁶⁴ ਵਿਚੋਂ ਬਾਹਰ
ਖਿਚ ਲੈਂਦਾ⁶⁶ ਹੈਂ ।

ਜਿਸ⁷⁰ ਦਾ ਹੱਥ⁷¹ ਸਰਬ-ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ⁷² ਹੈ, ਉਹ⁷³
ਸੰਸਾਰ⁷⁴ ਨੂੰ ਸਾਜਣ⁷⁵ ਦੇ ਲਾਇਕ⁷⁶ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਤੂੰ ਉਸ⁷⁷ ਦੀ ਪਰਸੰਸਾ⁷⁸ ਕਰ ਜੋ⁸⁰ ਆਪਣੇ
ਨਾਲ ਤੇਰਾ ਮਿਲਾਪ⁷⁹ ਕਰਣਹਾਰ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਘਾਲ⁸⁴ ਕਮਾਉਣ ਦੁਆਰਾ ਜੰਮਣ⁸² ਅਤੇ
ਮਰਣ⁸³ ਦੇ ਜੂੜ⁸¹ ਵੱਢੇ^{80*} ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਆਦਮੀ
ਆਰਾਮ⁸⁵ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਕਰੇ, ਨਾਨਕ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ⁸⁶ ਅੰਦਰ ਨੇਕੀ⁸⁸ ਦੇ
ਖਜ਼ਾਨੇ⁸⁹ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ⁹⁰ ਦੇ ਸੁਆਮੀ⁹¹ ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁹² ਨੂੰ ਨਾ
ਭੁੱਲੇ⁸⁷ ।

ਪਉੜੀ ।

ਤੂੰ⁹³ ਇਕ ਸੁਆਮੀ⁹⁴ ਦੀ ਸੇਵਾ⁹⁶ ਕਰ, ਜਿਸ ਪਾਸੋਂ
ਕੋਈ ਭੀ ਖਾਲੀ ਹੱਥੀ⁹⁵ ਨਹੀਂ ਮੁੜਦਾ ।

ਮਨਿ⁹⁷ ਤਨਿ⁹⁸ ਮੁਖਿ⁹⁹
ਹੀਐ¹⁰⁰ ਬਸੈ² ਜੋ³ ਚਾਹੁ⁴
ਸੋ⁵ ਹੋਇ⁶ ॥

ਟਹਲ⁷ ਮਹਲ⁸ ਤਾ ਕਉ
ਮਿਲੈ ਜਾ ਕਉ ਸਾਧ
ਕ੍ਰਿਪਾਲ⁹ ॥

ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਤਉ¹⁰ ਬਸੈ¹⁵
ਜਉ¹² ਆਪਨ¹³ ਹੋਹਿ
ਦਇਆਲ¹⁴ ॥

ਟੋਹੇ ਟਾਹੇ¹⁶ ਬਹੁ¹⁷ ਭਵਨ¹⁸
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸੁਖੁ¹⁹ ਨਾਹਿ ॥

ਟਲਹਿ²⁰ ਜਾਮ²¹ ਕੇ ਦੂਤ²²
ਤਿਹ²³ ਜੁ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ
ਸਮਾਹਿ²⁴ ॥

ਬਾਰਿ²⁵ ਬਾਰਿ ਜਾਉ ਸੰਤ
ਸਦਕੇ²⁶ ॥ ਨਾਨਕ ਪਾਪ²⁷
ਬਿਨਾਸੇ²⁸ ਕਦਿਕੇ²⁹ ॥੨੭॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਠਾਕ³⁰ ਨ ਹੋਤੀ ਤਿਨਹੁ³¹
ਦਰਿ³² ਜਿਹ ਹੋਵਹੁ ਸੁ³³
ਪ੍ਰਸੰਨੁ³⁴ ॥

੨੫੬

ਜੋ ਜਨ³⁵ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੇ³⁶
ਕਰੇ³⁷ ਨਾਨਕ ਤੇ ਧਨਿ³⁸
ਧਨਿ ॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਠਠਾ ਮਨੂਆ³⁹ ਠਾਹਹਿ⁴⁰
ਨਾਹੀ ॥ ਜੋ ਸਗਲ⁴¹
ਤਿਆਗਿ⁴² ਏਕਹਿ⁴³
ਲਪਟਾਹੀ⁴⁴ ॥

ਠਹਕਿ⁴⁵ ਠਹਕਿ ਮਾਇਆ⁴⁶
ਸੰਗਿ⁵² ਮੁਏ⁴⁷ ॥ ਉਆ⁴⁸

If God abides² in thy soul⁹⁷, body⁹⁸,
mouth⁹⁹, and mind¹⁰⁰, then, what³
thou desirest⁴, that⁵ shall come to
pass⁶.

He alone obtains Lord's service⁷ and
mansion⁸, to whom the Saint is
compassionate⁹.

Then¹⁰ alone, the mortal dwells¹⁵ in
the Saints congregation, when¹² the
Lord Himself¹³ becomes merciful¹⁴.

I have explored and searched¹⁶
many¹⁷ worlds¹⁸, but without Lord's
Names there is no peace¹⁹.

The couriers²² of death²¹ recede²⁰
away from him²³, who abides²⁴ in
the society of Saints.

Again²⁵ and again I am devoted²⁶
unto the Saints, through whom, O
Nanak, my sins²⁷ of old²⁹ are
effaced²⁸.

Slok.

They³¹, with whom that³³ Lord is
pleased³⁴, meet not a limp³⁰ at His
Door³².

256

Blest³⁸, blest are those persons³⁶, O
Nanak, whom the Lord has made³⁷
His own³⁶.

Pauri.

Th : They who having abandoned⁴²
all⁴¹ else cling⁴⁴ to the unique⁴³ One,
afflict⁴⁰ no one's heart³⁹.

They, who are greatly involved⁴⁶
with⁵² worldly wealth⁴⁶ are dead⁴⁷,

ਜੇਕਰ ਹਰੀ ਤੇਰੀ ਆਤਮਾ⁹⁷, ਦੇਹਿ⁹⁸, ਮੂੰਹ⁹⁹ ਅਤੇ
ਰਿਦੈ¹⁰⁰ ਅੰਦਰ ਟਿਕ² ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਜਿਹੜਾ³ ਕੁਛ ਤੂੰ
ਚਾਹੁੰਦਾ⁴ ਹੈ, ਉਹੀ⁵ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ⁶ ।

ਕੇਵਲ ਉਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਟਹਿਲ⁷ ਸੇਵਾ ਅਤੇ ਮੰਦਰ⁸ ਨੂੰ
ਪਰਾਪਤ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਉਤੇ ਸੰਤ ਦਇਆਲ⁹ ਹੈ ।

ਕੇਵਲ ਤਦੋਂ¹⁰ ਹੀ ਪ੍ਰਾਣੀ ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਨਿਵਾਸ¹⁵
ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਦੋਂ¹² ਪ੍ਰਭੂ ਖੁਦ¹³ ਮਿਹਰਬਾਨ¹⁴ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਅਨੇਕਾਂ¹⁷ ਜਹਾਨਾਂ¹⁸ ਖੋਜੇ¹⁶ ਭਾਲੇ ਹਨ, ਪ੍ਰੰਤੂ
ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਬਾਝੋਂ ਠੰਢ-ਚੈਨ¹⁹ ਨਹੀਂ ।

ਮੌਤ²¹ ਦੇ ਮੰਤ੍ਰੀ²² ਉਸ²³ ਪਾਸੋਂ ਪਰੇ ਹਟ²⁰ ਜਾਂਦੇ ਹਨ,
ਜਿਹੜਾ ਸਤਿਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਵਸਦਾ²⁴ ਹੈ ।

ਮੁੜ²⁵ ਮੁੜ ਕੇ ਮੈਂ ਸਾਧੂਆਂ ਉਤੋਂ ਘੋਲੀ²⁶ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ,
ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਹੋ ਨਾਨਕ ! ਮੇਰੇ ਕਦੇ ਦੇ ਪੁਰਾਣੇ²⁹
ਗੁਨਾਹ²⁷ ਕੱਟੇ ਗਏ²⁸ ਹਨ ।

ਸਲੋਕ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਉਹ³³ ਪ੍ਰਭੂ ਖੁਸ਼³⁴ ਹੈ; ਉਨ੍ਹਾਂ³¹ ਨੂੰ ਉਸ
ਦੇ ਬੂਹੇ³² ਤੇ ਰੁਕਾਵਟ³⁰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ।

੨੫੬

ਮੁਬਾਰਕ³⁸, ਮੁਬਾਰਕ ! ਹਨ ਉਹ ਪੁਰਸ਼³⁶, ਹੋ ਨਾਨਕ,
ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਆਪਣੇ ਨਿੱਜ³⁷ ਦੇ ਬਣਾ
ਲਿਆ³⁷ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਠ-ਜਿਹੜੇ ਸਾਰਾ⁴¹ ਕੁਛ ਛੱਡ⁴² ਕੇ, ਅਦੁੱਤੀ⁴³ ਪੁਰਖ
ਨਾਲ ਜੁੜੇ⁴⁴ ਹਨ ਉਹ ਕਿਸੇ ਦਾ ਭੀ ਦਿਲ³⁹ ਨਹੀਂ
ਦੁਖਾਉਂਦੇ⁴⁰ ।

ਜਿਹੜੇ ਸੰਸਾਰੀ ਧਨ-ਦੌਲਤ⁴⁶ ਨਾਲ⁵² ਬਹੁਤ ਉਲਝੇ⁴⁵
ਹੋਏ ਹਨ. ਉਹ ਮੁਰਦੇ⁴⁷ ਹਨ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ⁴⁸ ਨੂੰ ਕਿਧਰੇ⁵⁰

ਕੈ ਕੁਸਲ⁴⁹ ਨ ਕਤਹੂ⁵⁰
ਹੁਏ⁵¹ ॥

ਠਾਂਢਿ⁵³ ਪਰੀ ਸੰਤਹ⁵⁴
ਸੰਗਿ ਬਸਿਆ⁵⁵ ॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁵⁶
ਨਾਮੁ ਤਹਾ⁵⁷ ਜੀਅ⁵⁸
ਰਸਿਆ⁵⁹ ॥

ਠਾਕੁਰ ਅਪੁਨੇ ਜੋ⁶⁰ ਜਨੁ⁶¹
ਭਾਇਆ⁶² ॥ ਨਾਨਕ
ਉਆ⁶³ ਕਾ ਮਨੁ⁶⁴
ਸੀਤਲਾਇਆ⁶⁵ ॥੨੮॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਡੰਡਾਉਤਿ⁶⁶ ਬੰਦਨ⁶⁷
ਅਨਿਕ⁶⁸ ਬਾਰ⁶⁹ ਸਰਬ⁷⁰
ਕਲਾ⁷¹ ਸਮਰਥ⁷² ॥

ਡੋਲਨ⁷³ ਤੇ ਰਾਖਹੁ⁷⁴ ਪ੍ਰਭੂ
ਨਾਨਕ ਦੇ ਕਰਿ⁷⁵ ਹਥ⁷⁶ ॥
੧ ॥

ਪਉੜੀ ॥

ਡਡਾ ਡੇਰਾ⁷⁷ ਇਹੁ ਨਹੀ
ਜਹ⁷⁸ ਡੇਰਾ ਤਹ⁷⁹ ਜਾਨੁ⁸⁰ ॥
ਉਆ⁸¹ ਡੇਰਾ ਕਾ ਸੰਜਮੇ⁸²
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ⁸³ ਪਛਾਨੁ⁸⁴ ॥
ਇਆ⁸⁵ ਡੇਰਾ ਕਉ ਸ੍ਰਮੁ⁸⁶
ਕਰਿ ਘਾਲੇ⁸⁷ ॥ ਜਾਕਾ⁸⁸
ਤਸੂ⁸⁹ ਨਹੀ ਸੰਗਿ⁹⁰ ਚਾਲੇ ॥
ਉਆ⁹¹ ਡੇਰਾ ਕੀ ਸੋ⁹²
ਮਿਤਿ⁹³ ਜਾਨੈ ॥ ਜਾਕਉ
ਦਿਸਟਿ⁹⁴ ਪੂਰਨ⁹⁵
ਭਗਵਾਨੈ⁹⁶ ॥

ਡੇਰਾ ਨਿਹਚਲੁ⁹⁷ ਸਚੁ
ਸਾਧਸੰਗ ਪਾਇਆ ॥
ਨਾਨਕ⁹⁸ ਤੇ ਜਨ⁹⁹ ਨਹ
ਡੋਲਾਇਆ¹⁰⁰ ॥੨੯॥

and they⁴⁸ obtain⁵¹ not
happiness⁴⁹ anywhere⁵⁰.

He, who abides⁵³ in the guild of
Saints⁵⁴ is pacified⁵⁵, and the Nectar⁵⁶
Name becomes sweet⁵⁷ to his⁵⁸ soul⁵⁹.

The⁶⁰ person⁶¹, who is pleasing⁶² to
His Lord. O Nanak, his⁶³ mind⁶⁴
is cooled down⁶⁵.

Slok.

Prostrate salutation⁶⁶ and obeisance⁶⁷
I make many⁶⁸ a time⁶⁹ before the
Omnipotent⁷² Lord, the Possessor of
all⁷⁰ the powers⁷¹.

Reach⁷³ me Thy hand⁷⁴, O Lord⁷⁵ and
save⁷⁶ me from wavering⁷³, says
Nanak.

Pauri.

D : This is not thy abode⁷⁷, know⁸⁰
that place⁷⁸ where⁷⁹ thy abode is.
Know⁸⁴ thou by Guru's instruction⁸³,
the way⁸² to reach that⁸¹ abode.

This⁸⁵ dwelling over here, one erects⁸⁷
with toil⁸⁶. Even a particle⁸⁹ of
which⁸⁸ goes not with⁹⁰ him.
He⁹², on whom the Perfect⁹⁵ Auspici-
ous Master⁹⁶ casts His gracious
glance⁹⁴, knows the worth⁹³ of that⁹¹
dwelling.

This dwelling is permanent⁹⁷ and
true and is obtained through the
society of Saints, Nanak, those⁹⁸
slaves⁹⁹, who obtain it, waver¹⁰⁰ not.

ਭੀ ਪਰਸੰਨਤਾ⁴⁸ ਨਹੀ ਮਿਲਦੀ⁵¹ ।

ਜੋ ਸਤਿ ਸੰਗਤ⁵⁴ ਅੰਦਰ ਵਸਦਾ⁵⁵ ਹੈ, ਉਹ ਸੀਤਲ⁵³
ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਨਾਮ ਸੁਧਾਰਸ⁵⁶ ਉਸ⁵⁷ ਦੀ
ਆਤਮਾ⁵⁸ ਨੂੰ ਮਿੱਠਾ⁵⁹ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਹੜਾ⁶⁰ ਪੁਰਸ਼⁶¹ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਚੰਗਾ⁶² ਲਗਦਾ ਹੈ,
ਹੋ ਨਾਨਕ ! ਉਸ⁶³ ਦਾ ਚਿੰਤ⁶⁴ ਠੰਡਾ-ਠਾਰ⁶⁵ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਮੈਂ ਲੰਮੇ ਪੈ ਕੇ ਨਮਸਕਾਰ⁶⁶ ਅਤੇ ਪ੍ਰਣਾਮ⁶⁷, ਅਨੇਕ⁶⁸
ਵਾਰੀ⁶⁹, ਸਾਰੀਆਂ⁷⁰ ਤਾਕਤਾਂ⁷¹ ਵਾਲੇ, ਸਰਬ-
ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ⁷² ਸੁਆਮੀ ਮੁਹਰੇ, ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਮੈਨੂੰ ਆਪਣਾ ਹੱਥ⁷³ ਦੇ⁷⁴ ਹੋ ਸੁਆਮੀ ! ਤੇ ਡਿਕੋਡੋਲੇ⁷⁵
ਖਾਣ ਤੋਂ ਮੇਰੀ ਰੱਖਿਆ⁷⁶ ਕਰ, ਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ
ਹਨ ।

ਪਉੜੀ ।

ਡ-ਡੇਰਾ ਟਿਕਾਣਾ⁷⁷ ਇਹ ਨਹੀ, ਉਸ ਜਗ੍ਹਾ⁷⁸ ਨੂੰ
ਸਮਝ⁷⁹, ਜਿਥੇ⁸⁰ ਤੇਰਾ ਟਿਕਾਣਾ ਹੈ ।
ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁸³ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਉਸ⁸¹ ਟਿਕਾਣੇ ਨੂੰ
ਪਹੁੰਚਣ ਦਾ ਤਰੀਕਾ⁸² ਜਾਣ⁸⁴ ਲੈ ।

ਇਥੇ ਦੇ ਇਸ⁸⁵ ਟਿਕਾਣੇ ਨੂੰ ਜਿਸ⁸⁶ ਦਾ ਇਕ ਭੋਰਾ⁸⁷
ਭਰ ਭੀ ਉਸ ਦੇ ਨਾਲ⁸⁸ ਨਹੀਂ ਜਾਣਾ, ਉਹ ਮਿਹਨਤ
ਮੁਸ਼ੱਕਤ⁸⁹ ਕਰ ਕੇ ਬਣਾਉਂਦਾ⁹⁰ ਹੈ ।

ਉਸ⁹¹ ਨਿਵਾਸ ਅਸਥਾਨ ਦੀ ਕਦਰ⁹² ਉਹੀ⁹³ ਜਾਣਦਾ
ਹੈ, ਜਿਸ ਉਤੇ ਮੁਕੰਮਲ⁹⁵ ਮੁਬਾਰਕ ਮਾਲਕ⁹⁶ ਆਪਣੀ
ਮਿਹਰ ਦੀ ਨਜ਼ਰ⁹⁴ ਪਾਰਦਾ ਹੈ ।

ਇਹ ਨਿਵਾਸ ਅਸਥਾਨ ਮੁਸਤਕਿਲ⁹⁷ ਤੇ ਸੱਚਾ ਹੈ, ਅਤੇ
ਸਤਿਸੰਗਤ ਰਾਹੀਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ । ਨਾਨਕ ਉਹ⁹⁸
ਗੋਲੇ⁹⁹ ਜੋ ਇਸ ਨੂੰ ਪਾ ਲੈਂਦੇ ਹਨ, ਡਿਕੋਡੋਲੇ¹⁰⁰
ਨਹੀਂ ਖਾਂਦੇ ।

ਸਲੋਕੁ

ਢਾਹਨ² ਲਾਗੇ ਧਰਮ
ਰਾਇ³ ਕਿਨਹਿ ਨ
ਘਾਲਿਓ⁴ ਬੰਧ⁵ ॥
ਨਾਨਕ ਉਬਰੇ⁶ ਜਪਿ⁷
ਹਰੀ ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਨਬੰਧ⁸
॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਢਾਢਾ ਢੂਢਤ⁹ ਕਹ¹⁰ ਫਿਰਹੁ
ਢੂਢਨੁ ਇਆ ਮਨ
ਮਾਹਿ¹² ॥
ਸੰਗਿ¹³ ਤੁਹਾਰੈ ਪ੍ਰਭੁ ਬਸੈ
ਬਨੁ ਬਨੁ¹⁴ ਕਹਾ¹⁵
ਫਿਰਾਹਿ¹⁶ ॥
ਢੇਰੀ¹⁷ ਢਾਹਹੁ¹⁸ ਸਾਧਸੰਗਿ
¹⁹ਅਹੰਬੁਧਿ²⁰ ਬਿਕਰਾਲ²¹ ॥

ਸੁਖੁ²² ਪਾਵਹੁ ਸਹਜੇ²³
ਬਸਹੁ²⁴ ਦਰਸਨੁ²⁵ ਦੇਖਿ²⁶
ਨਿਹਾਲ²⁷ ॥
ਢੇਰੀ²⁸ ਜਾਮੈ³⁰ ਜਮਿ³¹
ਮਰੈ³² ਗਰਭ³³ ਜੋਨਿ³⁴
ਦੁਖੁ³⁵ ਪਾਇ³⁶ ॥
ਮੋਹ³⁷ ਮਗਨ³⁸ ਲਪਟਤ³⁹
ਰਹੈ ਹਉ ਹਉ⁴⁰ ਆਵੈ
ਜਾਇ⁴¹ ॥

ਢਹਤ ਢਹਤ⁴² ਅਬ⁴³ ਢਹਿ
ਪਰੇ⁴⁴ ਸਾਧ⁴⁵ ਜਨਾ⁴⁶
ਸਰਨਾਇ⁴⁷ ॥
ਦੁਖ⁴⁸ ਕੇ ਢਾਹੇ⁴⁹
ਕਾਟਿਆ⁵⁰ ਨਾਨਕ ਲੀਏ
ਸਮਾਇ⁵¹ ॥੩੦॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਜਹ⁵² ਸਾਧੂ ⁵³ਗੋਬਿਦ⁵⁴

Slok.

When the Righteous Judge³ begins
to demolish², no one can put⁴ a
check⁵ in His way.

Nanak, they who meditate⁷ on God
by establishing a tie⁶ with the guild
of Saints, are saved⁸.

Pauri.

Dh : Where¹⁰ doest thou go about
searching⁹ ? The search is to be
made in¹² this very mind.

The Lord resides with¹³ thee, why¹⁸
wanderest¹⁶ thou from forest to
forest¹⁴ ?

In the society of Saints, pull down¹⁸
the terrible²¹ heap¹⁷ of thy intellect-
ual²⁰ pride¹⁹.

So shalt thou find rest²², abide²⁴ in
peace²³ and be happy²⁷ by seeing²⁶
the sight²⁵ of the Lord.

He, within³⁰ whom²⁹ this heap²⁸ is,
is born³¹, dies³² and suffers³⁶ the
anguish³⁵ of the womb³³ life³⁴.

He who is intoxicated³⁸ with worldly
love³⁷ and is entangled³⁹ in ego and
self-conceit⁴⁰, continues coming and
going⁴¹.

I have now⁴³, slowly and steadily⁴²
fallen⁴⁴ under the protection⁴⁷ of
the pious⁴⁵ persons⁴⁶.

The Master has cut⁵⁰ the meshes⁴⁹
of my distress⁴⁸ and blended⁵¹ me
with Himself, O Nanak.

Slok.

O Nanak, where⁵² the Saints, ever⁵⁷,

ਸਲੋਕ ।

ਜਦ ਧਰਮ ਰਾਜਾ³ ਗਿਰਾਉਣ ਲਗਦਾ ਹੈ, ਕੋਈ ਭੀ ਉਸ
ਦੇ ਰਾਹ ਵਿਚ ਰੁਕਾਵਟ² ਨਹੀਂ ਪਾ⁴ ਸਕਦਾ ।

ਜੋ ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਨਾਲ ਨਾਤਾ⁶ ਗੰਢ ਕੇ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ
ਸਿਮਰਨ⁷ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਨਾਨਕ, ਉਹ ਪਾਰ ਉਤਰ⁸
ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਪਉੜੀ

ਢ-ਤੂੰ ਲੱਭਣ⁹ ਲਈ ਕਿੱਥੇ¹⁰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ?
ਢੂੰਢ ਭਾਲ ਤਾਂ ਇਸ ਚਿੱਤ ਅੰਦਰ¹² ਹੀ ਕਰਨੀ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਤੇਰੇ ਨਾਲ¹³ ਹੀ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਤੂੰ ਜੰਗਲ ਜੰਗਲ¹⁴
ਕਿਉ¹⁶ ਭਟਕਦਾ¹⁸ ਫਿਰਦਾ ਹੈ ?

ਸਤਿ ਸੰਗਤਿ ਅੰਦਰ ਆਪਣੇ ਮਾਨਸਕ²⁰ ਹੰਕਾਰ¹⁹ ਦੇ
ਭਿਆਨਕ²¹ ਟਿੱਬੇ¹⁷ ਨੂੰ ਪਧਰਾ¹⁸ ਕਰ ਦੇ ।

ਇੱਜ ਤੂੰ ਆਰਾਮ²² ਪਾਵੇਂਗਾ, ਠੰਢ-ਚੈਨ²³ ਅੰਦਰ
ਵਸੇਂਗਾ²⁴ ਅਤੇ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਦੀਦਾਰ²⁵ ਵੇਖ²⁶ ਕੇ
ਪਰਸੰਨ²⁷ ਹੋਵੇਂਗਾ ।

ਜਿਸ²⁸ ਦੇ ਅੰਦਰ³⁰ ਇਹ ਅੰਬਾਰ²⁹ ਹੈ, ਉਹ ਜੰਮਦਾ³¹
ਤੇ ਮਰਦਾ³² ਹੈ ਅਤੇ ਬੱਚੇਦਾਨੀ³³ ਦੇ ਜੀਵਨ³⁴ ਦਾ
ਕਸ਼ਟ³⁵ ਉਠਾਉਂਦਾ³⁶ ਹੈ !

ਜੋ ਸੰਸਾਰੀ ਮਮਤਾ³⁷ ਨਾਲ ਮਤਵਾਲਾ³⁸ ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ
ਹੈ ਅਤੇ ਹੰਕਾਰ ਤੇ ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ⁴⁰ ਅੰਦਰ ਢਾਬਾ³⁹ ਹੈ,
ਉਹ ਆਉਂਦਾ ਤੇ ਜਾਂਦਾ⁴¹ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਹੁਣ⁴³, ਧੀਰੇ ਧੀਰੇ⁴², ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁴⁵ ਪੁਰਸ਼ਾਂ⁴⁶ ਦੀ ਪਨਾਹ⁴⁷
ਹੇਠਾਂ ਆ ਡਿੱਗਾ⁴⁴ ਹਾਂ ।

ਮਾਲਕ ਨੇ ਮੇਰੇ ਕਲੇਸ਼⁴⁸ ਦੀਆਂ ਢਾਹੀਆਂ⁴⁹ ਕਟ⁵⁰
ਛੱਡੀਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੇ ਵਿਚ ਲੀਨ⁵¹ ਕਰ
ਲਿਆ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ !

ਸਲੋਕ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜਿਥੇ⁵² ਸੰਤ, ਨਿਤਾਪ੍ਰਤੀ⁵⁷ ਸ਼ਿਸ਼ਟੀ⁵³ ਦੇ

ਭਜਨੁ⁵⁵ ਕੀਰਤਨੁ⁵⁶ ਨਾਨਕ
ਨੀਤ⁵⁷ ॥

ਣਾ⁵⁸ ਹਉ⁵⁹ ਣਾ ਤੂੰ ਣਹ
ਫੁਟਹਿ⁶⁰ ਨਿਕਟਿ⁶¹ ਨ
ਜਾਈਅਹੁ ਦੂਤ⁶² ॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਣਾਣਾ ਰਣ⁶³ ਤੇ⁶⁴ ਸੀਤੀਐ⁶⁵
ਆਤਮ⁶⁶ ਜੀਤੈ⁶⁷ ਕੋਇ⁶⁸ ॥
ਹਉਮੈ⁶⁹ ਅਨ⁷⁰ ਸਿਉ⁷¹
ਲਰਿ⁷² ਮਰੈ⁷³ ਸੋ⁷⁴
ਸੋਭਾਦੂ^{74*} ਹੋਇ⁷⁵ ॥

ਮਣੀ⁷⁶ ਮਿਟਾਇ⁷⁷ ਜੀਵਤ⁷⁸
ਮਰੈ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਉਪਦੇਸ⁷⁹ ॥

ਮਨੁਆ⁸⁰ ਜੀਤੈ⁸¹ ਹਰਿ ਮਿਲੈ
ਤਿਹ⁸² ਸੂਰਤਣ⁸³ ਵੇਸ⁸⁴ ॥

ਣਾ ਕੋ ਜਾਣੈ⁸⁵ ਆਪਣੇ⁸⁶
ਏਕਹਿ⁸⁷ ਟੇਕ⁸⁸ ਅਧਾਰ⁸⁹ ॥

ਰੈਣਿ⁹⁰ ਦਿਣਸੁ⁹¹ ਸਿਮਰਤ⁹²
ਰਹੈ ਸੋ⁹³ ਪ੍ਰਭੁ ਪੁਰਖੁ⁹⁴
ਅਪਾਰ⁹⁵ ॥

ਰੇਣ⁹⁶ ਸਗਲ⁹⁷ ਦਿਆ⁹⁸
ਮਨੁ ਕਰੈ ਏਉ⁹⁹ ਕਰਮ¹⁰⁰
ਕਮਾਇ ॥

ਹੁਕਮੈ² ਬੂਝੈ³ ਸਦਾ⁴ ਸੁਖੁ
ਨਾਨਕ ਲਿਖਿਆ ਪਾਇ⁵ ॥
੩੧ ॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਤਨੁ⁶ ਮਨੁ⁷ ਧਨੁ⁸ ਅਰਪਉ⁹
ਤਿਸੈ¹⁰ ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲਾਵੈ
ਮੋਹਿ¹² ॥

repeat the World⁵³ Lord's⁵⁴ Name⁵⁵
and praise⁵⁶,

The Righteous Judge says, "Draw
not near⁶¹ that place O couriers⁶²,
otherwise neither⁵⁸ I⁵⁹, nor you
shall escape⁶⁰"

Pauri.

N : Any one⁶⁵ who conquers⁶⁷ his
mind⁶⁶, he⁶⁴ wins⁶⁸ the life battle⁶³.
He⁷⁴, who dies⁷³ fighting⁷² against⁷¹
his self-conceit⁶⁹ and duality⁷⁰,
becomes⁷⁵ supremely sublime⁷⁴,*

He who effaces⁷⁷ his ego⁷⁶, shall,
under Guru's instruction⁷⁸, remain
dead while alive⁷⁹.

He⁸² conquers⁸¹ his mind⁸⁰, meets
God and obtains the robe of
honour⁸⁴ for his chivalry⁸³.

He deems⁸⁵ nothing as his own⁸⁶.
The One Lord⁸⁷ is his prop⁸⁸ and
support⁸⁹.

Night⁹⁰ and day⁹¹, he continues to
contemplate⁹² over that⁹³ Mighty⁹⁴
and Infinite⁹⁵ Lord.

This⁹⁶ mind of his, he makes the
dust⁹⁷ of all⁹⁷, such⁹⁹ deeds¹⁰⁰ does
he do.

Understanding³ Lord's order³, he
attains ever⁴lasting peace, O Nanak,
and obtains⁵ what is destined for
him.

Slok.

I dedicate⁹ my body⁶, soul⁷ and
wealth⁸ unto him¹⁰ who may unite
me¹² with my Master.

ਸੁਆਮੀ⁵⁴ ਦੇ ਨਾਮ⁵⁵ ਅਤੇ ਜੱਸ⁵⁶ ਦਾ ਉਚਾਰਨ ਕਰਦੇ
ਹਨ ।

ਧਰਮ ਰਾਜਾ ਆਖਦਾ ਹੈ, "ਉਸ ਥਾਂ ਦੇ ਨੇੜੇ⁶¹ ਨ
ਜਾਣਾ, ਹੇ ਫਰਿਸ਼ਤਿਓ⁶² ! ਨਹੀਂ⁵⁸ ਤਾਂ, ਨਾ ਮੇਰਾ⁵⁹
ਤੇ ਨਾ ਹੀ ਤੁਹਾਡਾ ਖਹਿੜਾ⁶⁰ ਫੁਟੇਗਾ ।"

ਪਉੜੀ ।

ਣ-ਕੋਈ ਜਣਾ⁶³, ਜੋ ਆਪਣੇ ਮਨੁ⁶⁴ ਤੇ ਕਾਬੂ⁶⁵ ਪਾ ਲੈਂਦਾ
ਹੈ, ਉਹ⁶⁶ ਜੀਵਨ ਦੀ ਲੜਾਈ⁶⁷ ਨੂੰ ਜਿੱਤ⁶⁸ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।
ਜੋ ਆਪਣੀ ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ⁶⁹ ਅਤੇ ਦਵੈਤ-ਭਾਵ⁷⁰ ਦੇ
ਨਾਲ⁷¹ ਲੜਦਾ⁷² ਮਰ⁷³ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਪਰਮ
ਸਰੋਸ਼ਟ^{74*} ਹੋ ਜਾਂਦਾ⁷⁵ ਹੈ ।

ਜੋ ਆਪਣੀ ਹੰਗਤਾ⁷⁶ ਨੂੰ ਤਿਆਗ⁷⁷ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ
ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁷⁸ ਤਾਬੇ ਜੀਉਂਦੇ⁷⁹ ਜੀ ਮਰਿਆ
ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਆਪਣੇ ਮਨ⁸⁰ ਨੂੰ ਫਤਹ⁸¹ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ,
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਮਿਲ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਦੀ ਬਹਾਦਰੀ⁸³
ਲਈ ਉਸ⁸² ਨੂੰ ਇੱਜ਼ਤ ਦੀ ਪੁਸ਼ਾਕ⁸⁴ ਮਿਲਦੀ ਹੈ ।

ਕਿਸੇ ਸ਼ੈ ਨੂੰ ਭੀ ਉਹ ਆਪਣੀ ਨਿੱਜ⁸⁵ ਦੀ ਨਹੀਂ
ਸਮਝਦਾ⁸⁶ । ਇਕ ਪ੍ਰਭੂ⁸⁷ ਹੀ ਉਸ ਦੀ ਓਟ⁸⁸ ਤੇ
ਆਸਰਾ⁸⁹ ਹੈ ।

ਰਾਤ⁹⁰ ਦਿਨ⁹¹ ਉਹ ਉਸ⁹² ਬਲਵਾਨ⁹⁴ ਤੇ ਬੇਅੰਤ⁹⁵
ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁹² ਕਰਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਇਸ⁹⁶ ਮਨੁ⁹⁷ ਦੇ ਨੂੰ ਉਹ ਸਾਰਿਆਂ⁹⁷ ਦੀ ਧੂੜ⁹⁸
ਬਣਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਇਹੋ ਜਿਹੇ⁹⁹ ਅਮਲ¹⁰⁰ ਉਹ
ਕਮਾਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਵਰਮਾਨ² ਨੂੰ ਸਮਝ³ ਕੇ ਉਹ ਸਦੀਵੀ⁴
ਆਰਾਮ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਅਤੇ ਜੋ ਕੁਛ
ਉਸ ਲਈ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇਆ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਪਾ⁵
ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਮੈਂ ਆਪਣੀ ਦੇਹ⁶, ਆਤਮਾ⁷ ਅਤੇ ਦੌਲਤ⁸ ਉਸ¹⁰ ਨੂੰ
ਸਮਰਪਣ⁹ ਕਰਦਾ ਹਾਂ, ਜੋ ਮੈਨੂੰ¹² ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ ਨਾਲ
ਮਿਲਾ ਦੇਵੇ !

ਨਾਨਕ ਭ੍ਰਮ¹³ ਭਉ¹⁴
ਕਾਟੀਐ¹⁵ ਚੂਕੈ¹⁶ ਜਮ¹⁷
ਕੀ ਜੋਹ¹⁸ ॥੧॥

ਪਉੜੀ॥

ਤਤਾ ਤਾ²⁶ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ¹⁹
ਕਰਿ²⁰ ਗੁਣ²¹ ਨਿਧਿ²²
ਗੋਬਿੰਦ²⁴ ਰਾਇ²⁵ ॥
ਫਲ²⁷ ਪਾਵਹਿ ਮਨ
ਬਾਛਤੇ²⁸ ਤਪਤਿ²⁹
ਤੁਹਾਰੀ³⁰ ਜਾਇ³¹ ॥

੨੫੭

ਤ੍ਰਾਸ³² ਮਿਟੈ ਜਮ³³ ਪੰਥ³⁴
ਕੀ ਜਾਸੁ³⁵ ਬਸੈ³⁶ ਮਨਿ
ਨਾਉ ॥

ਗਤਿ³⁷ ਪਾਵਹਿ ਮਤਿ³⁸
ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸ³⁹ ਮਹਲੀ⁴⁰
ਪਾਵਹਿ ਠਾਉ⁴¹ ॥

ਤਾਹੂ⁴² ਸੰਗਿ⁴³ ਨ ਧਨੁ⁴⁴
ਚਲੈ⁴⁵ ਗ੍ਰਿਹ⁴⁶ ਜੋਬਨ⁴⁷
ਨਹ ਰਾਜ⁴⁸ ॥

ਸੰਤਸੰਗਿ ਸਿਮਰਤ⁴⁹ ਰਹਹੁ
ਇਹੈ⁵⁰ ਤੁਹਾਰੈ⁵¹ ਕਾਜ⁵² ॥

ਤਾਤਾ⁵³ ਕਛੂ⁵⁴ ਨ ਹੋਈ ਹੈ
ਜਉ⁵⁵ ਤਾਪ⁵⁶ ਨਿਵਾਰੈ⁵⁷
ਆਪ⁵⁸ ॥ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ⁵⁹
ਨਾਨਕ ਹਮਰਿ⁶⁰ ਆਪਹਿ⁶¹
ਮਾਈ⁶² ਬਾਪੁ⁶³ ॥੩੨॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਥਾਕੈ⁶⁴ ਬਹੁ⁶⁵ ਬਿਧਿ⁶⁶
ਘਾਲਤੇ⁶⁷ ਤ੍ਰਿਪਤਿ⁶⁸ ਨ
ਤ੍ਰਿਸਨਾ⁶⁹ ਲਾਥ⁷⁰ ॥

ਸੰਚਿ ਸੰਚਿ⁷¹ ਸਾਕਤ⁷²

Nanak, my doubt¹³ and dread¹⁴ are
dispelled¹⁵ and the Death's
myrmidon¹⁷ eyes¹⁸ me no more¹⁶.

Pauri

T : Enshrine²⁰ affection¹⁹ for that²⁰
King²⁵ who is the treasury²² of
excellences²¹ and the World²³-Lord²⁴.
Thou shalt obtain thy heart-desired²⁸
fruits²⁷ and thy³⁰ burning²⁹ shall
cease³¹.

257

He, in whose³⁶ heart, the Name
abides³⁶, shall have no fear³² on the
road³⁴ to death³³.

He shall obtain salvation³⁷, his
understanding³⁸ shall become
enlightened³⁹, and he will secure a
seat⁴¹ in Lord's palace⁴⁰.

With⁴³ thee⁴² shall go⁴⁶ neither
wealth⁴⁴, nor home⁴⁶, nor youth⁴⁷,
nor empire⁴⁸.

In the Society of Saints continue to
remember⁴⁹ God. This⁶⁰ alone shall
be of avail⁶² unto Thee⁶¹.

There shall be absolutely⁶⁴ no
burning⁶³, when⁶⁶ the Lord Himself⁶⁸
shall remove⁶⁷ thy fever⁶⁶. Nanak
God Himself⁶¹ nurtures⁶⁹ us⁶⁰. He
is our Mother⁶² and Father⁶³.

Slok.

The perverse have grown weary⁶⁴ by
toiling⁶⁷ in various⁶⁵ ways⁶⁶. They
are not appeased⁶⁸ nor is their
thirst⁶⁹ quenched.

Hoarding and amassing⁷¹ the

ਨਾਨਕ, ਮੇਰਾ ਸੰਦੇਹ¹³ ਤੇ ਡਰ¹⁴ ਚੂਰ¹⁵ ਹੋ ਗਏ ਹਨ
ਅਤੇ ਮੌਤ ਦਾ ਫਰੋਸ਼ਤਾ¹⁷ ਹੁਣ ਮੈਨੂੰ ਨਹੀਂ¹⁶ ਤਕਾਉਂਦਾ¹⁸।

ਪਉੜੀ ।

ਤ-ਉਸ²⁶ ਪਾਤਸ਼ਾਹ²⁵ ਨਾਲ ਪਿਰਹੜੀ¹⁹ ਪਾ²⁰ ਜੋ
ਖੂਬੀਆਂ²¹ ਦਾ ਖਜ਼ਾਨਾ²² ਅਤੇ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ²³ ਦਾ ਸੁਆਮੀ²⁴ ਹੈ ।

ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ-ਚਾਹੁੰਦੀਆਂ²⁸ ਮੁਰਾਦਾਂ²⁷ ਪਾ ਲਵੇਂਗਾ
ਅਤੇ ਤੇਰੀ³⁰ ਜਲਣ²⁹ ਮਿਟ³¹ ਜਾਏਗੀ ।

੨੫੭

ਜਿਸ³⁶ ਦੇ ਦਿਲ ਵਿਚ ਨਾਮ ਨਿਵਾਸ³⁶ ਰਖਦਾ ਹੈ, ਉਸ
ਨੂੰ ਮੌਤ³³ ਵਾਲੀ ਸੜਕ³⁴ ਤੇ ਡਰ³² ਨਹੀਂ ਵਾਪਰਦਾ ।

ਉਹ ਮੁਕਤੀ³⁷ ਹਾਸਲ ਕਰ ਲਵੇਗਾ, ਉਸ ਦੀ ਸੁਰਤੀ³⁸
ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਵਾਨ³⁹ ਹੋ ਜਾਏਗੀ ਅਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਮਾਲਕ ਦੇ
ਮੰਦਰ⁴⁰ ਅੰਦਰ ਟਿਕਾਣਾ⁴¹ ਮਿਲ ਜਾਏਗਾ ।

ਤੇਰੇ⁴² ਨਾਲ⁴³ ਨਾ ਦੌਲਤ⁴⁴, ਨਾ ਘਰ⁴⁶, ਨਾ
ਜੁਆਨੀ⁴⁷, ਨਾ ਹੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ⁴⁸ ਜਾਵੇਗੀ⁴⁶ ।

ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਭਜਨ⁴⁹ ਕਰਦਾ ਰਹੁ
ਕੇਵਲ ਏਹੀ⁵⁰ ਤੇਰੇ⁵¹ ਕੰਮ⁵² ਆਏਗਾ ।

ਜਦੋਂ⁵³ ਪ੍ਰਭੂ ਖੁਦ⁵⁴ ਤੇਰਾ ਬੁਖਾਰ⁵⁶ ਉਤਾਰੇਗਾ⁵⁷, ਤਾਂ
ਹੱਥ⁵⁴ ਹੀ ਕੋਈ ਸੜੇਵਾਂ⁶³ ਨਹੀਂ ਹੋਵੇਗਾ । ਨਾਨਕ,
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪੋ⁶¹ ਹੀ ਸਾਨੂੰ⁶⁰ ਪਾਲਦਾ⁶⁹ ਪੋਸਦਾ ਹੈ ।
ਉਹ ਸਾਡੀ ਅੰਮੜੀ⁶² ਅਤੇ ਬਾਬਲ⁶³ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਅਧਰਮੀ ਅਨੇਕਾਂ⁶⁸ ਤਰੀਕਿਆਂ⁶⁶ ਨਾਲ ਮਿਹਨਤ⁶⁷
ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਹਾਰ ਹੁੰਦੇ ਗਏ⁶⁴ ਹਨ । ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ
ਰੱਜ⁶⁸ ਨਹੀਂ ਆਇਆ ਅਤੇ ਨਾ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਤਰੇਹ⁶⁹
ਬੁਝੀ⁷⁰ ਹੈ ।

ਇਕੱਠੀ ਤੇ ਇਕੱਤ੍ਰ⁷¹ ਕਥਦੇ ਕਰਦੇ, ਮਾਇਆ ਦੇ

ਮੂਏ ਨਾਨਕ ਮਾਇਆ⁷³ ਨ
ਸਾਥ⁷⁴ ॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਥਥਾ ਥਿਰੁ⁷⁵ ਕੋਊ ਨਹੀ
ਕਾਇ⁷⁶ ਪਸਾਰਹੁ⁷⁷ ਪਾਵ⁷⁸ ॥

ਅਨਿਕ⁷⁹ ਬੰਚ⁸⁰ ਬਲ ਛਲ⁸¹
ਕਰਹੁ ਮਾਇਆ⁸² ਏਕ⁸³
ਉਪਾਵ⁸⁴ ॥

ਬੋਲੀ⁸⁵ ਸੰਚਹੁ⁸⁶ ਸ੍ਰਮ⁸⁷
ਕਰਹੁ ਥਾਕਿ⁸⁸ ਪਰਹੁ⁸⁹
ਗਾਵਾਰ⁹⁰ ॥

ਮਨ⁹¹ ਕੈ ਕਾਮਿ⁹² ਨ
ਆਵਈ ਅੰਤ⁹³ ਅਉਸਰ⁹⁴
ਬਾਰ⁹⁵ ॥

ਥਿਤਿ⁹⁶ ਪਾਵਹੁ⁹⁷ ਗੋਬਿੰਦ⁹⁸
ਭਜਹੁ⁹⁹ ਸੰਤਹ ਕੀ ਸਿਖ¹⁰⁰
ਲੇਹੁ² ॥

ਪ੍ਰੀਤਿ³ ਕਰਹੁ⁴ ਸਦ⁵ ਏਕ
ਸਿਉ ਇਆ⁶ ਸਾਰਾ
ਅਸਨੇਹੁ⁷ ॥

ਕਾਰਨ⁸ ਕਰਨ⁹ ਕਰਾਵਨ¹⁰
ਸਭ ਬਿਧਿ¹² ਏਕੈ¹³ ਹਾਥ¹⁴ ॥

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ¹⁵ ਲਾਵਹੁ¹⁶
ਤਿਤੁ¹⁷ ਤਿਤੁ ਲਗਹਿ
ਨਾਨਕ ਜੰਤ¹⁸ ਅਨਾਥ¹⁹ ॥
੩੩ ॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਦਾਸਹੁ²⁰ ਏਕੁ ਨਿਹਾਰਿਆ²¹
ਸਭੁ ਕਛੁ²² ਦੇਵਨਹਾਰ²³ ॥

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ²⁴ ਸਿਮਰਤ²⁵
ਰਹਹਿ ਨਾਨਕ ਦਰਸ²⁶
ਅਧਾਰ²⁷ ॥੧॥

mammon-worshippers⁷² die and
wealth⁷³ goes not with⁷⁴ them.

Pauri.

Th : None is stable⁷⁶, why⁷⁶
stretchest⁷⁷ thou thy feet⁷⁸ ?

In thine efforts⁸⁴ after wealth⁸²
alone⁸³, thou practisest great⁷⁹
fraud⁸⁰ and deceit⁸¹.

Thou toilest⁸⁷ to fill⁸⁶ thy bag⁸⁶, O
fool⁸⁰ and then fallest⁸⁹ down
weary⁸⁸.

That shall not be of any avail⁹² to
thy soul⁹¹ at the last⁹³ moment⁹⁴ and
time⁹⁵.

Thou shalt obtain stability⁹⁶ by
remembering⁹⁹ the World⁹⁷-Lord⁹⁸
and accepting² Saint's teaching¹⁰⁰.

Ever⁵ embrace⁴ affection³ for the
One Lord. This⁶ is the true love⁷.

God is the Doer⁹ and Prompter¹⁰ of
actions⁸. All the devices¹² are
in His hand¹⁴ alone¹³.

To what-so-ever¹⁸ Thou attachest¹⁶
him, to that¹⁷ he attaches, O Lord.
The creature¹⁸. O Nanak, is
helpless¹⁹.

Slok.

His slaves⁸⁰ have seen²¹ the One
Master, who is the giver²³ of
everything²².

At every breath²⁴ they continue to
remember²⁶ God. Nanak, a sight²⁶
of Him is their support²⁷.

ਪੁਜਾਰੀ⁷² ਮਰ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਮਾਲ⁷³ ਧਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ
ਨਾਲ⁷⁴ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ ।

ਪਉੜੀ ।

ਥ-ਕੋਈ ਭੀ ਅਸਥਿਰ⁷⁶ ਨਹੀਂ, ਤੂੰ ਕਿਉਂ⁷⁶ ਆਪਣੇ
ਪੈਰ⁷⁸ ਖਿਲਾਰਦਾ⁷⁷ ਹੈਂ ?

ਕੇਵਲ⁸³ ਦੌਲਤ⁸² ਦੇ ਉਪਰਾਲੇ⁸⁴ ਦੀ ਖਾਤਰ ਤੂੰ ਬੜੇ⁷⁹
ਧੋਖੇ⁸⁰ ਅਤੇ ਠੱਗੀਆਂ-ਥੱਗੀਆਂ⁸¹ ਕਰਦਾ ਹੈਂ ।

ਤੂੰ ਗੁਥਲੀ⁸⁶ ਭਰਨ⁸⁶ ਲਈ ਮੁਸ਼ਕਤ⁸⁷ ਕਰਦਾ ਹੈਂ ਹੇ
ਮੂਰਖ⁸⁰, ਅਤੇ ਫਿਰ ਹਾਰ ਹਟ⁸⁸ ਕੇ ਡਿਗ⁸⁹ ਪੈਂਦਾ ਹੈਂ ।

ਉਹ ਅਖੀਰ⁹³ ਦੇ ਮੁਹਤ⁹⁴ ਵੇਲੇ⁹⁵ ਤੇਰੀ ਆਤਮਾ⁹¹
ਦੇ ਕਿਸੇ ਕੰਮ⁹² ਨਹੀਂ ਆਉਣੀ ।

ਸਿਸ਼ਟੀ⁹⁷ ਦੇ ਸੁਆਮੀ⁹⁸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁹⁹ ਕਰਨ ਅਤੇ
ਸਾਧੂਆਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼¹⁰⁰ ਨੂੰ ਮੰਨਣ² ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ
ਅਸਥਿਰਤਾ⁹⁶ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਵੇਂਗਾ ।

ਹਮੇਸ਼ਾ⁵ ਇਕ ਸੁਆਮੀ ਨਾਲ ਪਿਰਹੜੀ³ ਪਾ⁴ ! ਏਹੀ⁶
ਸੱਚਾ ਪ੍ਰੇਮ⁷ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੰਮਾਂ⁸ ਦੇ ਕਰਨ ਵਾਲਾ⁹ ਅਤੇ ਕਰਾਉਣ
ਵਾਲਾ¹⁰ ਹੈ । ਸਾਰੀਆਂ ਯੁਕਤੀਆਂ¹² ਕੇਵਲ¹³ ਉਸੇ ਦੇ
ਹੱਥ¹⁴ ਵਿਚ ਹਨ ।

ਜਿਥੇ ਜਿਥੇ¹⁶ ਤੂੰ ਉਸ ਨੂੰ ਲਾਉਂਦਾ¹⁵ ਹੈਂ, ਉਥੇ¹⁷ ਉਥੇ
ਉਹ ਲਗ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਸੁਆਮੀ ! ਜੀਵ¹⁸, ਹੇ ਨਾਨਕ !
ਨਿਹੱਥਲ¹⁹ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਉਸ ਦੇ ਗੋਲਿਆਂ²⁰ ਨੇ ਇਕ ਮਾਲਤ ਨੂੰ ਵੇਖਿਆ²¹ ਹੈ,
ਜੋ ਸਾਰਾ ਕੁਛ²² ਦੇਣ ਵਾਲਾ²³ ਹੈ ।

ਹਰ ਸੁਆਸ²⁴ ਨਾਲ ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਚਿੰਤਨ²⁶ ਕਰੀ
ਜਾਂਦੇ ਹਨ । ਨਾਨਕ ਉਸ ਦਾ ਦੀਦਾਰ²⁶ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ
ਆਸਰਾ²⁷ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ॥

ਦਦਾ ਦਾਤਾ²⁸ ਦੇਕੁ²⁹ ਹੈ ਸਭ
ਕਉ ਦੇਵਨਹਾਰ³⁰ ॥

ਦੇ³¹ ਤੋਟਿ³² ਨ ਆਵਈ
ਅਗਨਤ³³ ਭਰੇ³⁴

ਭੰਡਾਰ³⁵ ॥

ਦੈਨਹਾਰੁ ਸਦ³⁶ ਜੀਵਨ-
ਹਾਰਾ³⁷ ॥

ਮਨ³⁸ ਮੂਰਖ³⁹ ਕਿਉ ਤਾਹਿ⁴⁰
ਬਿਸਾਰਾ⁴¹ ॥

ਦੋਸੁ⁴² ਨਾਹੀ ਕਾਹੂ ਕਉ
ਮੀਤਾ⁴³ ॥

ਮਾਇਆ⁴⁴ ਮੋਹ⁴⁵ ਬੰਧੁ⁴⁶
ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਤਾ⁴⁷ ॥

ਦਰਦ⁴⁸ ਨਿਵਾਰਿ⁴⁹ ਜਾ⁵⁰
ਕੇ ਆਪੇ⁵¹ ॥ ਨਾਨਕ ਤੇ ਤੇ⁵²

ਗੁਰਮੁਖਿ⁵³ ਪ੍ਰਾਪੇ⁵⁴ ॥੩੪॥
ਸਲੋਕੁ ॥

ਧਰਿ⁵⁵ ਜੀਅ⁵⁶ ਰੇ⁵⁷ ਇਕ
ਟੇਕ⁵⁸ ਤੂ ਲਾਹਿ⁵⁹

ਬਿਡਾਨੀ⁶⁰ ਆਸ⁶¹ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ⁶²
ਕਾਰਜੁ⁶³ ਆਵੈ ਰਾਸਿ⁶⁴ ॥

੧ ॥

ਪਉੜੀ ॥

ਧਧਾ ਧਾਵਤ⁶⁵ ਤਉ⁶⁶
ਮਿਟੈ⁶⁷ ਸੰਤਸੰਗਿ ਹੋਇ

ਬਾਸੁ⁶⁸ ॥

ਪੁਰ⁶⁹ ਤੇ ਕਿਰਪਾ⁷⁰ ਕਰਹੁ⁷¹
ਆਪਿ⁷² ਤਉ⁷³ ਹੋਇ

ਮਨਹਿ⁷⁴ ਪਰਗਾਸੁ⁷⁵ ॥

ਧਨੁ⁷⁶ ਸਾਚਾ ਤਉ⁷⁷ ਸਚ
ਸਾਹਾ⁷⁸ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ⁷⁹ ਪ੍ਰਜੀ⁸⁰ ਨਾਮ
ਬਿਸਾਰਾ⁸¹ ॥

Pauri.

D : The unique²⁹ Lord is the
Bestower²⁸, He is the Giver³⁰ to all.

In His giving³¹ there is no stint³².

Numberless³³ are His brimful³⁴
stores³⁵.

The Giver is for ever³⁶ alive³⁷.

O foolish³⁸ man³⁸, why hast thou
forgotten⁴¹ Him⁴⁰ ?

None is at fault⁴², O my friend⁴³.

It is the Lord who has forged⁴⁷ the
fetters⁴⁶ of mammon's⁴⁴ attachment⁴⁵.

The Guru-ward⁴⁸, whose⁵⁰ pain⁴⁸ He
Himself⁵¹ removes⁴⁹, he⁵² is
satisfied⁵³, O Nanak.

Slok.

O⁵⁷ my soul⁵⁶, grasp⁵⁸ thou the
support⁵⁹ of One God. Forsake⁶⁰ the
hope⁶¹ of another⁶⁰.

Nanak, by pondering⁶² over the
Name, the affairs⁶³ are adjusted⁶⁴.

Pauri.

Dh : Then⁶⁶ alone does the
wandering⁶⁵ cease⁶⁷, when man
attains an abode⁶⁸ in Saints' Society.

If the Lord Himself⁷² bestows⁷¹
mercy⁷⁰ from the beginning⁶⁹, then⁷³
does the mind⁷⁴ become enlightened⁷⁵

They⁷⁷, who have the true wealth⁷⁶,
are the true bankers⁷⁸.

The Lord⁷⁹ Master is their Capital⁸⁰
and they deal⁸¹ in His Name.

ਪਉੜੀ ।

ਦ-ਅਦੁੱਤੀ²⁹ ਸਾਹਿਬ ਹੀ ਦਾਤਾਰ²⁸ ਹੈ । ਉਹ ਸਾਰਿਆਂ
ਨੂੰ ਦੇਣ ਵਾਲਾ³⁰ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੇ ਦੇਣ³¹ ਵਿਚ ਕਮੀ³² ਨਹੀਂ । ਅਨਘਿਣਤ³³
ਹਨ ਉਸ ਦੇ ਪਰੀਪੂਰਨ³⁴ ਖਜ਼ਾਨੇ³⁵ ।

ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਸਦੀਵੀ³⁶ ਸੁਰਜੀਤ³⁷ ਹੈ ।

ਹੇ ਮੂੜ³⁸ ਮਨੁੱਖ³⁸ ! ਤੂੰ ਉਸ⁴⁰ ਨੂੰ ਕਿਉਂ ਭੁਲਾ⁴¹
ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਕਿਸੇ ਦਾ ਕਸੂਰ⁴² ਨਹੀਂ, ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਿੱਤ੍ਰ⁴³ !

ਮੋਹਨੀ⁴⁴ ਦੀ ਲਗਨ⁴⁵ ਦੀਆਂ ਬੇੜੀਆਂ⁴⁶ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਹੀ
ਘੜੀਆਂ⁴⁷ ਹਨ ।

ਜਿਸ⁵⁰ ਗੁਰੂ-ਅਨੁਸਾਰੀ⁴⁸ ਦਾ ਉਹ ਆਪ⁵¹ ਦੁਖ⁴⁸ ਦੂਰ
ਕਰ⁴⁹ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ⁵² ਰੱਜ⁵³ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ !

ਸਲੋਕ ।

ਹੇ⁵⁷ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀਏ⁵⁶ ! ਤੂੰ ਇਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ
ਆਸਰਾ⁵⁸ ਪਕੜ⁵⁹ । ਹੋਰਸ⁶⁰ ਦੀ ਉਮੀਦ⁶¹ ਨੂੰ
ਤਿਆਗ⁶² ਦੇ ।

ਨਾਨਕ, ਨਾਮ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁶² ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਕੰਮ⁶³
ਠੀਕ⁶⁴ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਪਉੜੀ ।

ਧ-ਕੇਵਲ ਤਦੋਂ⁶⁶ ਹੀ ਭਟਕਣ⁶⁵ ਮੁਕਦੀ⁶⁷ ਹੈ, ਜਦ
ਇਨਸਾਨ ਨੂੰ ਸਤਿਸੰਗਤ ਵਿਚ ਵਾਸਾ⁶⁸ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਸਾਹਿਬ ਖੁਦ⁷² ਮੁੱਢ⁷¹ ਤੋਂ ਹੀ ਦਇਆ⁷⁰ ਧਾਰੇ⁷³,
ਤਦ⁷⁴ ਹੀ ਅੰਤਹਕਰਣ⁷⁴ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਵਾਨ⁷⁵ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਕੋਲ ਸੱਚੀ ਦੌਲਤ⁷⁶ ਹੈ, ਉਹੀ⁷⁷ ਸੱਚੇ ਸਾਹੂਕਾਰ⁷⁸
ਹਨ ।

ਮਾਲਕ ਸੁਆਮੀ⁷⁹ ਦਾ ਨਾਮ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਰਕਮ-ਰਾਸ⁸⁰ ਹੈ,
ਅਤੇ ਉਹ ਉਸ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਵਣਜ⁸¹ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਧੀਰਜੁ⁸² ਜਸੁ⁸³ ਸੋਭਾ⁸⁴
ਤਿਹ⁸⁵ ਬਨਿਆ⁸⁶ ॥ ਹਰਿ
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸ੍ਵਨ⁸⁷ ਜਿਹ
ਸੁਨਿਆ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ⁸⁸ ਜਿਹ ਘਟਿ⁸⁹
ਰਹੇ ਸਮਾਈ⁹⁰ ॥ ਨਾਨਕ
ਤਿਹ ਜਨ⁹¹ ਮਿਲੀ
ਵਡਾਈ⁹² ॥੩੫॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ⁹³ ਨਾਮੁ ਜਪੁ⁹⁴
ਜਪਿਆ⁹⁵ ਅੰਤਰਿ⁹⁶ ਬਾਹਰਿ
ਰੇਗਿ⁹⁷ ॥ ਗੁਰਿ ਪੂਰੇ⁹⁸
ਉਪਦੇਸਿਆ⁹⁹ ਨਰਕੁ¹⁰⁰
ਨਾਹਿ ਸਾਧਸੰਗਿ² ॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਨੰਨਾ ਨਰਕਿ ਪਰਹਿ ਤੇ³
ਨਾਹੀ ॥ ਜਾਕੈ ਮਨਿ⁴ ਤਨਿ⁵
ਨਾਮੁ ਬਸਾਹੀ⁶ ॥

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ⁷ ਗੁਰਮੁਖਿ⁸
ਜੋ ਜਪਤੇ⁹ ॥ ਬਿਖੁ¹⁰
ਮਾਇਆ¹² ਮਹਿ¹³ ਨਾ
ਓਇ ਖਪਤੇ¹⁴ ॥

ਨੰਨਾਕਾਰੁ¹⁵ ਨ ਹੋਤਾ
ਤਾਕਹੁ¹⁶ ॥ ਨਾਮ ਮੰਤ੍ਰੁ¹⁷
ਗੁਰਿ ਦੀਨੈ ਜਾਕਹੁ¹⁸ ॥

੨੫੮

ਨਿਧਿ¹⁹ ਨਿਧਾਨ²⁰ ਹਰਿ²¹
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ²² ਪੂਰੇ²³ ॥ ਤਹ²⁴
ਬਾਜੇ²⁵ ਨਾਨਕ ਅਨਹਦ²⁶
ਤੂਰੇ²⁷ ॥੩੬॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਪਤਿ²⁸ ਰਾਖੀ²⁹ ਗੁਰਿ³⁰
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ³¹ ਤਜਿ³²

Patience,⁸⁸ glory⁸³ and honour⁸⁴
behave⁸⁶ him⁸⁵, who with his ears⁸⁷
hears Lord God's Name.

The person⁹¹, within whose heart⁸⁹
the Exalted Master⁸⁸ is contained⁹⁰,
O Nanak, he obtains greatness⁹².

Slok.

Nanak, he who within⁹⁶ and without
repeats⁹⁵ God's⁹³ Name with
devotion⁹⁴ and love⁹⁷, receives
instruction⁹⁹ from the Perfect⁹⁸ Guru
and joins the Saints' congregation²,
falls not into hell¹⁰⁰.

Pauri.

N : They³, within whose heart⁴ and
body⁵, the Name abides⁶, fall not
into hell.

They, who through the Guru⁸,
ponder over⁹ the Name treasure⁷
are not destroyed¹⁴ in¹³ (by) the
mammon¹²-poison¹⁰.

Refusal¹⁵ awaits them¹⁶ not, whom¹⁸
the Guru has given the spell¹⁷ of
the Name.

258

O Nanak, the unbeaten²⁶ musical²⁷
instruments play²⁵ for them²⁴, who
are brimful²³ with the nectar²² of
God's²¹ Name, the treasury²⁰ of
wealth¹⁹.

Slok.

When I abandoned³² hypocrisy³³,
worldly love and sin³⁶, the great³⁰

ਸਹਿਨਸਕਤੀ⁸², ਉਪਮਾ⁸³ ਅਤੇ ਇੱਜ਼ਤ⁸⁴ ਉਸ⁸⁵ ਨੂੰ
ਫਬਦੀਆ⁸⁶ ਹਨ, ਜੋ ਆਪਣੇ ਕੰਨਾਂ⁸⁷ ਨਾਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਨਾਮ ਸ੍ਵਣ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਪੁਰਸ਼⁹¹ ਦੇ ਦਿਲ⁸⁹ ਅੰਦਰ ਮੁਖੀ ਮਾਲਕ⁸⁸
ਰਸਿਆ⁹⁰ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਹ ਮਹਿਮਾ⁹²
ਨੂੰ ਪਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਨਾਨਕ ਜੋ ਅੰਦਰ⁹⁶ ਅਤੇ ਬਾਹਰ ਅਨੁਰਾਗ⁹⁴ ਅਤੇ ਪ੍ਰੇਮ⁹⁷
ਨਾਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁹³ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਉਚਾਰਦਾ⁹⁵ ਹੈ, ਪੂਰਨ⁹⁸
ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ ਸਿਖ-ਮਤ⁹⁹ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸਤਿਸੰਗਤ²
ਅੰਦਰ ਜੁੜਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਦੋਸ਼ਕ¹⁰⁰ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ ।

ਪਉੜੀ ।

ਨ—ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਿਲ⁴ ਅਤੇ ਦੇਹਿ⁵ ਅੰਦਰ ਨਾਮ ਵਸਦਾ⁶
ਹੈ, ਉਹ³ ਦੋਸ਼ਕ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦੇ ।

ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁸, ਨਾਮ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ⁷ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁹
ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਮੋਹਨੀ¹² ਦੀ ਜ਼ਹਿਰ¹⁰ ਵਿਚ¹³
ਤਬਾਹ¹⁴ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ ।

ਉਨ੍ਹਾਂ¹⁵ ਨੂੰ ਕੋਈ ਇਨਕਾਰ¹⁶ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ¹⁸ ਨੂੰ
ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਨਾਮ ਦਾ ਜਾਦੂ¹⁷ ਬਖਸ਼ਿਆ ਹੈ ।

੨੫੮

ਜੋ ਮਾਲ ਮਿਲਖ¹⁹ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ²⁰ ਹਰੀ²¹ ਨਾਮ ਦੇ
ਸੁਧਾਰਸ²² ਨਾਲ ਪਰੀਪੂਰਨ²³ ਹਨ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਨ੍ਹਾਂ²⁴
ਲਈ ਆਪਣੇ ਆਪ ਵੱਜਣ²⁶ ਵਾਲੇ ਸੰਗੀਤਕ²⁷ ਸਾਜ਼
ਵਜਦੇ²⁵ ਹਨ ।

ਸਲੋਕ ।

ਜਦ ਮੈਂ ਪਖੰਡ³³, ਸੰਸਾਰੀ³⁴ ਮਮਤਾ ਤੇ ਪਾਪ³⁵ ਛੱਡ³²
ਦਿਤੇ ਤਾਂ ਵਿਸ਼ਾਲ³⁰ ਸ਼ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ³¹ ਨੇ ਮੇਰੀ ਇੱਜ਼ਤ

ਪਰਪੰਚ³³ ਮੋਹ³⁴ ਬਿਕਾਰ³⁵ ॥

ਨਾਨਕ ਸੋਊ³⁶ ਆਰਾਧੀਐ³⁷
ਅੰਤ³⁸ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ³⁹
॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਪਪਾ⁴⁰ ਪਰਮਿਤਿ⁴¹ ਪਾਰੁ⁴²
ਨ ਪਾਇਆ ॥
ਪਤਿਤ⁴³ ਪਾਵਨ⁴⁴ ਅਗਮ⁴⁵
ਹਰਿ ਰਾਇਆ⁴⁶ ॥
ਹੋਤ ਪੁਨੀਤ⁴⁷ ਕੋਟ⁴⁸
ਅਪਰਾਧੁ⁴⁹ ॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁵⁰
ਨਾਮੁ ਜਪਹਿ⁵¹ ਮਿਲਿ⁵² ਸਾਧੂ ॥
ਪਰਪਚ⁵³ ਧੋਹੁ⁵⁴ ਮੋਹੁ⁵⁵
ਮਿਟਨਾਈ⁵⁶ ॥ ਜਾਕਉ
ਰਾਖਹੁ⁵⁷ ਆਪਿ ਗੁਸਾਈ⁵⁸ ॥

ਪਾਤਿਸਾਹੁ⁵⁹ ਛਤ੍ਰ⁶⁰ ਸਿਰ⁶¹
ਸੋਊ⁶² ॥

ਨਾਨਕ ਦੂਸਰ⁶³ ਅਵਰੁ⁶⁴
ਨ ਕੋਊ ॥੩੭॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਫਾਹੇ⁶⁵ ਕਾਟੇ⁶⁶ ਮਿਟੇ⁶⁷
ਗਵਨ⁶⁸ ਫਤਿਹ⁶⁹ ਭਈ
ਮਨਿ ਜੀਤ⁷⁰ ॥
ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਤੇ⁷¹ ਬਿਤ⁷²
ਪਾਈ ਫਿਰਨ⁷³ ਮਿਟੇ⁷⁴ ਨਿਤ
ਨੀਤ⁷⁵ ॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਫਫਾ ਫਿਰਤ⁷⁶ ਫਿਰਤ ਤੂੰ
ਆਇਆ ॥
ਦੁਲਭ⁷⁷ ਦੇਹ⁷⁸ ਕਲਿਜੁਗ⁷⁹
ਮੋਹਿ⁸⁰ ਪਾਇਆ ॥

supreme Lord³¹ preserved²⁹ my
honour²⁸.

Nanak, contemplate over³⁷ Him³⁶,
who has no limit³⁸ and this and
that end³⁹.

Pauri.

P : God is beyond⁴⁰ estimation⁴¹
and His limit⁴² cannot be found.
God, the King⁴⁶, is Inaccessible⁴⁵
and the Purifier⁴⁴ of sinners⁴³.
Millions⁴⁸ of offenders⁴⁹, who meet⁵²
the Saints and repeat⁵¹ the
Nectarean⁵⁰ Name, become pure⁴⁷.
He, whom Thou Thyself preservest⁵⁷,
O the World-Lord⁵⁸, loses⁵⁶
deception⁵³, fraud⁵⁴ and worldly
love⁵⁵.

He⁶² is the Monarch⁵⁹ with royal⁶⁰
umbrella over His head⁶¹.

Nanak, there is no other⁶⁴ second⁶³
Sovereign.

Slok.

By conquering⁷⁰ the mind, death's
nooses⁶⁶ are cut⁶⁶, wanderings⁶⁸
cease⁶⁷ and victory⁶⁹ is obtained.
Nanak, from⁷¹ the Guru,
permanence⁷² is attained and the
transmigration⁷³ of day to day⁷⁵ is
effaced⁷⁴.

Pauri.

Ph : Thou hast come after long
wanderings⁷⁶.
In⁸⁰ this Dark age⁷⁸, thou hast
obtained, the scarcely procurable⁷⁷
human body⁷⁸.

ਆਬਰੂ²⁸ ਬਚਾ²⁹ ਲਈ ।

ਨਾਨਕ ਉਸ³⁶ ਦਾ ਸਿਮਰਨ³⁷ ਕਰ, ਜਿਸ ਦਾ ਕੋਈ
ਓੜਕ³⁸ ਅਤੇ ਇਹ ਜਾਂ ਉਹ ਕਿਨਾਰਾ³⁹ ਨਹੀਂ ।

ਪਉੜੀ ।

ਪ-ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਅੰਦਾਜ਼ੇ⁴¹ ਤੋਂ ਪਰੇ⁴⁰ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਦਾ
ਅੰਤ⁴² ਪਾਇਆ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ ।
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁴⁶ ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ⁴⁵ ਪਰੇਡੇ ਅਤੇ
ਪਾਪੀਆਂ⁴³ ਨੂੰ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ⁴⁴ ਹੈ ।
ਕ੍ਰੋੜਾਂ⁴⁸ ਹੀ ਅਪਰਾਧੀ⁴⁹, ਜੋ ਸਾਧੂਆਂ ਨੂੰ ਭੇਟ⁵² ਕੇ ਸੁਧਾ
ਰੂਪ⁵⁰ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁵¹ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁴⁷
ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।
ਜਿਸ ਦੀ ਤੂੰ ਆਪੇ ਰਖਿਆ⁵⁷ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਦੇ
ਸੁਆਮੀ⁵⁸, ਉਸ ਦਾ ਛਲ ਕਪਟ⁵³, ਧੋਖਾ⁵⁴ ਤੇ ਸੰਸਾਰੀ
ਮਮਤਾ⁵⁵ ਮਿਟ ਜਾਂਦੇ⁵⁶ ਹਨ ।

ਓਹੀ⁶² ਸੀਸ⁶¹ ਉਤੇ ਸ਼ਾਹਾਨਾ⁶⁰ ਛਤ੍ਰ ਵਾਲਾ
ਮਹਾਰਾਜਾ⁶¹ ਹੈ ।
ਨਾਨਕ ਹੋਰ ਕੋਈ⁶⁴ ਦੂਜਾ⁶³ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਨਹੀਂ ।

ਸਲੋਕ ।

ਮਨੁਏ ਨੂੰ ਜਿੱਤਣ⁷⁰ ਦੁਆਰਾ ਮੌਤ ਦੀਆਂ ਫਾਹੀਆਂ⁶⁶
ਕਟੀਆਂ⁶⁶ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ, ਭਟਕਣੇ⁶⁸ ਮੁੱਕ⁶⁷ ਜਾਂਦੇ ਹਨ
ਅਤੇ ਜਿੱਤ⁶⁹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।
ਨਾਨਕ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਪਾਸੋਂ⁷¹ ਨਿਹਚਲਤਾ⁷² ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ
ਹੈ ਅਤੇ ਹਰ ਰੋਜ਼⁷⁵ ਦਾ ਆਵਾਗੁਣਿਣ⁷³ ਮੁੱਕ⁷⁴ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਫ-ਤੂੰ ਬਹੁਤਾ ਭਟਕਦਾ⁷⁶ ਹੋਇਆ ਆਇਆ ਹੈ ।

ਇਸ ਕਾਲੇ ਸਮੇਂ⁷⁸ ਅੰਦਰ⁸⁰ ਨਾ ਹੱਥ ਲੱਗਣ ਵਾਲਾ⁷⁷
ਮਨੁੱਖੀ ਸਰੀਰ⁷⁸ ਤੇ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਫਿਰਿ⁸¹ ਇਆ⁸² ਅਉਸਰੁ⁸³
ਚਰੈ⁸⁴ ਨ ਹਾਥਾ⁸⁵ ॥

ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ⁸⁶ ਤਉ⁸⁷
ਕਟੀਅਹਿ⁸⁸ ਫਾਸਾ⁸⁹ ॥

ਫਿਰਿ⁹⁰ ਫਿਰਿ ਆਵਨ⁹¹
ਜਾਨੁ ਨ ਹੋਈ ॥ ਏਕਹਿ⁹²

ਏਕ ਜਪਹੁ⁹³ ਜਪੁ ਸੋਈ⁹⁴ ॥

ਕਰਹੁ⁹⁵ ਕ੍ਰਿਪਾ⁹⁶ ਪ੍ਰਭ ਕਰਨੈ-
ਹਾਰੇ⁹⁷ ॥ ਮੇਲਿ⁹⁸ ਲੇਹੁ
ਨਾਨਕ ਬੇਚਾਰੇ⁹⁹ ॥੩੮॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਬਿਨਉ¹⁰⁰ ਸੁਨਹੁ ਤੁਮ
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ² ਦੀਨ³

ਦਇਆਲ⁴ 5 ਗੁਪਾਲ⁶ ॥

ਸੁਖ⁷ ਸੰਪੈ⁸ ਬਹੁ⁹ ਭੋਗ¹⁰
ਰਸ¹² ਨਾਨਕ ਸਾਧ
ਰਵਾਲ¹³ ॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਬਬਾ ਬ੍ਰਹਮ¹⁴ ਜਾਨਤ¹⁵
ਤੇ¹⁶ ਬ੍ਰਹਮਾ¹⁷ ॥ ਬੈਸਨੋ ਤੇ

ਗੁਰਮੁਖਿ¹⁸ ਸੁਚ¹⁹
ਧਰਮਾ²⁰ ॥

ਬੀਰਾ²¹ ਆਪਨ ਬੁਰਾ²²
ਮਿਟਾਵੈ²³ ॥ ਤਾਹੂ²⁴ ਬੁਰਾ²⁵

ਨਿਕਟਿ²⁶ ਨਹੀ ਆਵੈ²⁷ ॥

ਬਾਧਿਓ²⁸ ਆਪਨ ਹਉ²⁹
ਹਉ³⁰ ਬੰਧਾ³¹ ॥

ਦੋਸੁ³² ਦੇਤ³³ ਆਗਹ³⁴
ਕਉ ਅੰਧਾ³⁵ ॥

ਬਾਤ ਚੀਤ³⁶ ਸਭ ਰਹੀ³⁷
ਸਿਆਨਪ³⁸ ॥

ਜਿਸਹਿ³⁹ ਜਨਾਵਹੁ ਸੋ⁴⁰
ਜਾਨੈ⁴¹ ਨਾਨਕ ॥੩੯॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਭੈ⁴² ਭੈਜਨ⁴³ ਅਘ⁴⁴ ਦੂਖ⁴⁵

This⁸² opportunity⁸³ shall not,
again⁸¹, come⁸⁴ to thy hand⁸⁵.

Repeat⁸⁶ Lord's Name, then⁸⁷, shall
the death's noose⁸⁹ be cut⁸⁸ away.

By meditating⁹³ on that⁹⁴ One, and
One alone⁹², thou shalt not come
and go⁹¹, again⁹⁰ and again.

Have⁹⁵ mercy⁹⁶, O Lord, the
Creator⁹⁷ and blend⁹⁸ poor⁹⁹ Nanak
with Thee.

Slok.

Hear Thou my supplication¹⁰⁰, O
Supreme Lord², Merciful⁴ to the
poor³ and the Nurser⁶ of the World⁵.

The dust¹³ of Saint's feet is as
comfort⁷, wealth⁸, great⁹ enjoyment¹⁰
and pleasure¹² for Nanak.

Pauri.

B : He¹⁶, who understands¹⁵ the
Lord¹⁴ is a Brahman¹⁷. Vaishno is he
who through the Guru¹⁸, accepts the
religion²⁰ of piety¹⁹.

Hero²¹ is he, who effaces²³ his evil²².
Harm²⁵ draws²⁷ not near²⁶ him²⁴.

Man is bound²⁸ by the chains³¹ of
his ego²⁹ and self-conceit³⁰.

But the blind³⁵ man, imputes³³
blame³² to others³⁴.

Discussions³⁶ and clevernesses³⁸ are
all of no avail³⁷.

He⁴⁰, whom³⁹ the Lord causes to
know, O Nanak, knows⁴¹ Him.

Slok.

Heartily⁴⁷ remember⁴⁸ God, who

ਇਹ⁸² ਮੌਕਾ⁸³, ਮੁੜ⁸¹, ਤੇਰੇ ਹੱਥ⁸⁵ ਨਹੀਂ ਲੱਗਣਾ⁸⁴ ।

ਸਾਂਈ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁸⁶ ਕਰ, ਤਦ⁸⁷ ਮੌਤ ਦੀ
ਫਾਹੀ⁸⁹ ਕੱਟੀ⁸⁸ ਜਾਏਗੀ ।

ਉਸ⁹⁴ ਅਦੁੱਤੀ ਅਤੇ ਕੇਵਲ⁹² ਅਦੁੱਤੀ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁹³
ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਤੇਰਾ ਮੁੜ⁹⁰ ਮੁੜ ਕੇ ਆਉਣਾ ਤੇ
ਜਾਣਾ⁹¹ ਨਹੀਂ ਹੋਵੇਗਾ ।

ਰਹਿਮਤ⁹⁶ ਧਾਰ⁹⁵ ਹੋ ਸੁਆਮੀ ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁹⁷ ! ਅਤੇ
ਗਰੀਬ⁹⁹ ਨਾਨਕ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਅਭੇਦ⁹⁸ ਕਰ ਲੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਹੇ ਗਰੀਬਾਂ³ ਉਤੇ ਮਇਆਵਾਨ⁴ ਅਤੇ ਸੰਸਾਰ⁵ ਦੇ
ਪਾਲਕ⁶ ! ਪਰਮ ਪ੍ਰਭੂ² ! ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ¹⁰⁰ ਸ੍ਰਵਣ
ਕਰ ।

ਸੰਤਾਂ ਦੇ ਪੈਰਾਂ ਦੀ ਖਾਕ¹³ ਨਾਨਕ ਲਈ ਆਰਾਮ⁷,
ਦੌਲਤ⁸, ਭਾਰੀ⁹ ਪਰਸੰਨਤਾ¹⁰ ਅਤੇ ਖੁਸ਼ੀ¹² ਦੀ
ਮਾਨਿੰਦ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਬ—ਜੋ ਸੁਆਮੀ¹⁴ ਨੂੰ ਸਮਝਦਾ¹⁵ ਹੈ, ਉਹ¹⁶ ਬ੍ਰਹਿਮਣ¹⁷
ਹੈ । ਵੈਸਨੋ ਉਹ ਹੈ ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ¹⁸ ਪਵਿੱਤਰਤਾ¹⁹
ਦੇ ਮਜ਼ਹਬ²⁰ ਨੂੰ ਧਾਰਨ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਸੂਰਮਾ²¹ ਉਹ ਹੈ, ਜਿਹੜਾ ਆਪਣੀ ਬਦੀ²² ਨੂੰ ਮੇਸ²³
ਸੁੱਟਦਾ ਹੈ । ਹਾਨੀ²⁵ ਉਸ²⁴ ਦੇ ਨੇੜੇ²⁶ ਨਹੀਂ ਵੁਕਦੀ²⁷ ।

ਇਨਸਾਨ ਆਪਣੀ ਹਉਮੈ²⁹ ਅਤੇ ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ³⁰
ਦੀਆਂ ਜ਼ੰਜੀਰਾਂ³¹ ਨਾਲ ਜਕੜਿਆ²⁸ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਪਰ ਅੰਨ੍ਹਾ³⁵ ਇਨਸਾਨ ਹੋਰਨਾਂ³⁴ ਉਤੇ ਇਲਜ਼ਾਮ³²
ਲਾਉਂਦਾ³³ ਹੈ ।

ਵਾਦ-ਵਿਵਾਦ³⁶ ਅਤੇ ਚਲਾਕੀਆਂ³⁸ ਸਮੂਹ ਕਿਸੇ
ਕੰਮ³⁷ ਨਹੀਂ ।

ਜਿਸ³⁹ ਨੂੰ ਸਾਹਿਬ ਜਣਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਹੀ⁴⁰
ਉਸ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ⁴¹ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਦਿਲੋ⁴⁷ ਹੋ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁴⁸ ਕਰ, ਜੋ ਡਰ⁴²

ਨਾਸ⁴⁶ ਮਨਹਿ⁴⁷ ਅਗਾਧਿ⁴⁸
ਹਰੇ ॥

ਸੰਤਸੰਗ ਜਿਹ ਰਿਦ⁴⁹
ਬਸਿਓ⁵⁰ ਨਾਨਕ ਤੇ ਨ
ਭ੍ਰਮੇ⁵¹ ॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਭਭਾ ਭਰਮੁ⁵² ਮਿਟਾਵਹੁ⁵³
ਅਪਨਾ ॥ ਇਆ ਸੰਸਾਰੁ⁵⁴
ਸਗਲ⁵⁵ ਹੈ ਸੁਪਨਾ⁵⁶ ॥

ਭਰਮੇ⁵⁷ ਸੁਰਿ⁵⁸ ਨਰ⁵⁹
ਦੇਵੀ⁶⁰ ਦੇਵਾ⁶¹ ॥

ਭਰਮੇ⁶² ਸਿਧ⁶³ ਸਾਧਿਕ⁶⁴
ਬ੍ਰਹਮੇਵ⁶⁵ ॥

ਭਰਮਿ⁶⁶ ਭਰਮਿ⁶⁹ ਮਾਨੁਖ⁶⁷
ਡਹਕਾਏ⁶⁸ ॥

ਦੁਤਰ⁷⁰ ਮਹਾ⁷¹ ਬਿਖਮ⁷²
ਇਹ ਮਾਏ⁷³ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ⁷⁴ ਭ੍ਰਮੁ⁷⁵ ਭ੍ਰੇ⁷⁶
ਮੋਹ⁷⁷ ਮਿਟਾਇਆ⁷⁸ ॥

ਨਾਨਕ ਤੇਹ⁷⁹ ਪਰਮ⁸⁰
ਸੁਖ⁸¹ ਪਾਇਆ ॥੪੦॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਮਾਇਆ⁸² ਡੋਲੈ⁸³ ਬਹੁ⁸⁴
ਬਿਧੀ⁸⁵ ਮਨੁ⁸⁶ ਲਪਟਿਓ⁸⁷
ਤਿਹ⁸⁸ ਸੰਗ⁸⁹ ॥

ਮਾਗਨ⁹⁰ ਤੇ ਜਿਹ ਤੁਮ
ਰਖਹੁ⁹¹ ਸੁ⁹² ਨਾਨਕ
ਨਾਮਹਿ ਰੰਗ⁹³ ॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਮਮਾ ਮਾਗਨਹਾਰ⁹⁴
ਇਆਨਾ⁹⁵ ॥ ਦੇਨਹਾਰ⁹⁶
ਦੇ ਰਹਿਓ⁹⁷ ਸੁਜਾਨਾ⁹⁸ ॥

ਜੋ⁹⁹ ਦੀਨੋ ਸੋ¹⁰⁰ ਏਕਹਿ²
ਬਾਰ ॥

is the Destroyer⁴³ of dread⁴² and
the Remover⁴⁶ of sin⁴⁴ and sorrow⁴⁵.

He, in whose heart⁴⁹ the Lord
abides⁵⁰, through the society of
Saints, wanders⁵¹ not, O Nanak.

Pauri.

Bh : Cast off⁵³ thine doubt⁵². This
world⁵⁴ is all⁵⁵ a dream⁵⁶.

In error⁵⁷ are angelic⁵⁸ persons⁵⁹,
goddesses⁶⁰ and gods⁶¹.

Lured by doubt⁶² are the men of
miracle⁶³, strivers⁶⁴ and the god of
creation⁶⁵.

Wandering⁶⁶ in misgiving⁶⁸, the men⁶⁷
are ruined⁶⁸.

Very⁷¹ dangerous⁷² and difficult⁷⁰
to cross is this sea of mammon⁷³.

He⁷⁶, who through the Guru⁷⁴, has
effaced⁷⁸ his superstition⁷⁵, fear⁷⁶,
and worldly attachment⁷⁷, obtains
the supreme⁸⁰ comfort⁸¹, O Nanak.

Slok.

Through wealth⁸², the mind⁸⁶
wavers⁸³ in many⁸⁴ ways⁸⁵ and
clings there⁸⁸-with⁸⁹.

Nanak, he⁹², whom Thou, O Lord,
preventest⁹¹ from asking⁹⁰ for wealth,
imbibes love⁹³ for the Name.

Pauri.

M : The mumper⁹⁴ is ignorant⁹⁵. The
Omnipotent⁹⁶ Giver⁹⁶ continues to
give⁹⁷.

Whatever⁹⁹ the Lord is to give, He
gives that¹⁰⁰ once for all².

ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ⁴³ ਅਤੇ ਪਾਪ⁴⁴ ਅਤੇ ਪੀੜ⁴⁵ ਨੂੰ
ਹਰਣਹਾਰ⁴⁶ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ⁴⁹ ਵਿੱਚ, ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਦੁਆਰਾ, ਸੁਆਮੀ
ਆ ਟਿਕਦਾ⁵⁰ ਹੈ, ਉਹ ਭਟਕਦਾ⁵¹ ਨਹੀਂ, ਹੇ ਨਾਨਕ !

ਪਉੜੀ ।

ਭ-ਆਪਣਾ ਸੰਸਾਰ⁵² ਨਵਿਰਤ⁵³ ਕਰ ਦੇ । ਇਹ
ਜਗਤ⁵⁴ ਸਮੂਹ⁵⁵ ਸੁਪਨਾ⁵⁶ ਹੀ ਹੈ ।

ਫਰਿਸ਼ਤੇ⁵⁸ ਪੁਰਸ਼⁵⁹, ਭਵਾਨੀਆਂ⁶⁰ ਅਤੇ ਦੇਵਤੇ⁶¹
ਬੁਲੇਖੇ⁶² ਅੰਦਰ ਹਨ ।

ਵਹਿਮ⁶² ਦੇ ਬਹਿਕਾਏ ਹੋਏ ਹਨ ਕਰਾਮਾਤੀ ਬੰਦੇ⁶³,
ਅਭਿਆਸੀ⁶⁴ ਅਤੇ ਉਤਪਤੀ ਦਾ ਦੇਵਤਾ⁶⁵ ।

ਗਲਤ-ਫਹਿਮੀ⁶⁶ ਅੰਦਰ ਟੱਕਰਾਂ⁶⁸ ਮਾਰਦੇ ਬੰਦੇ⁶⁷
ਤਬਾਹ⁶⁸ ਹੋ ਗਏ ਹਨ ।

ਬੜਾ⁷¹ ਖਤਰਨਾਕ⁷² ਅਤੇ ਤਰਨ ਨੂੰ ਔਖਾ⁷⁰ ਹੈ, ਇਹ
ਮਾਇਆ⁷³ ਦਾ ਸਮੁੰਦਰ ।

ਜਿਸ ਨੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁷⁴, ਆਪਣੇ ਵਹਿਮ⁷⁵, ਡਰ⁷⁶
ਅਤੇ ਸੰਸਾਰੀ ਲਗਨ⁷⁷ ਨੂੰ ਮੇਸ⁷⁸ ਸੁਟਿਆ ਹੈ, ਉਹ⁷⁹
ਮਹਾਨ⁸⁰ ਆਰਾਮ⁸¹ ਨੂੰ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ !

ਸਲੋਕ ।

ਧਨ-ਦੌਲਤ⁸² ਦੇ ਚਾਹੀਂ ਮਨੁਆ⁸⁶ ਅਨੇਕਾਂ⁸⁴ ਤਰ੍ਹਾਂ⁸⁵
ਡਿਕਡੋਲੇ⁸³ ਖਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ⁸⁸ ਨਾਲ⁸⁹
ਚਿਮੜਦਾ⁸⁷ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਤੂੰ ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਧਨ-ਦੌਲਤ ਮੰਗਣ⁹⁰ ਤੋਂ
ਬਚਾਉਂਦਾ⁹¹ ਹੈ, ਉਸ⁹² ਦਾ ਨਾਮ ਨਾਲ ਪਿਆਰ⁹³ ਪੈ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਮ-ਮੰਗਤਾ⁹⁴ ਬੇਸਮਝ⁹⁵ ਹੈ । ਸਰਵੰਗ⁹⁶ ਦਾਤਾਰ⁹⁶
ਦੇਈ ਜਾ ਰਿਹਾ⁹⁷ ਹੈ ।

ਜੋ ਕੁਛ⁹⁹ ਭੀ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਦੇਣਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਉਸ¹⁰⁰ ਨੂੰ
ਇਕੋ ਵਾਰੀ² ਹੀ ਦੇ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਮਨ ਮੂਰਖ³ ਕਹ⁴ ਕਰਹਿ
ਪੁਕਾਰ⁵ ॥

ਜਉ⁶ ਮਾਗਹਿ⁷ ਤਉ⁸
ਮਾਗਹਿ ਬੀਆ⁹ ॥ ਜਾ¹⁰
ਤੇ ਕੁਸਲ¹² ਨ ਕਾਹੂ
ਬੀਆ¹³ ॥

ਮਾਗਨਿ¹⁴ ਮਾਗ¹⁵ ਤਏਕਹਿ¹⁶
ਮਾਗ¹⁷ ॥ ਨਾਨਕ ਜਾ¹⁸ ਤੇ
ਪਰਹਿ ਪਰਾਗ¹⁹ ॥੪੧॥

੨੫੮

ਸਲੋਕ ॥

ਮਤਿ²⁰ ਪੂਰੀ²¹ ਪਰਧਾਨ²²
ਤੇ²³ ਗੁਰ ਪੂਰੇ²⁴ ਮਨ
ਮੰਤ²⁵ ॥

ਜਿਹ²⁶ ਜਾਨਿਓ²⁷ ਪ੍ਰਭੁ
ਆਪੁਨਾ ਨਾਨਕ ਤੇ²⁸
ਭਗਵੰਤ²⁹ ॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਮਮਾ ਜਾਹੂ³⁰ ਮਰਮੁ³¹
ਪਛਾਨਾ³² ॥ ਭੇਟਤ³³ ਸਾਧ-
ਸੰਗ ਪਤੀਆਨਾ³⁴ ॥

ਦੁਖ³⁵ ਸੁਖ³⁶ ਉਆ³⁷ ਕੈ
ਸਮਤ³⁸ ਬੀਚਾਰਾ³⁹ ॥

ਨਰਕ⁴⁰ ਸੁਰਗ⁴¹ ਰਹਤ⁴²
ਅਉਤਾਰਾ⁴³ ॥

ਤਾਹੂ⁴⁴ ਸੰਗ⁴⁵ ਤਾਹੂ
ਨਿਰਲੇਪਾ⁴⁶ ॥

ਪੂਰਨ⁴⁷ ਘਟ ਘਟ⁴⁸
ਪੂਰਖ⁴⁹ ਬਿਸੇਖਾ⁵⁰ ॥

ਉਆ⁵¹ ਰਸ⁵² ਮਹਿ⁵³
ਉਆਹੂ⁵⁴ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥

ਨਾਨਕ ਲਿਪਤ⁵⁵ ਨਹੀ
ਤਿਹ⁵⁶ ਮਾਇਆ⁵⁷ ॥੪੨॥

O foolish³ mind, why⁴ complainest⁵
thou aloud ?

Whenever⁶ thou asketh⁷ for, then⁸,
thou asketh for worldly objects⁹,
from whom¹⁰ none has derived¹³
happiness¹².

If thou prayest¹⁵ for a gift¹⁴, then
ask¹⁷ for One Lord¹⁶, by which¹⁸ thou
shalt be saved¹⁹, O Nanak.

259

Slok.

Perfect²¹ is their intellect²⁰ and the
most distinguished²² are they²³
within whose mind is the Perfect²⁴
Guru's instruction²⁵.

Nanak, they²⁶ who²⁶ realise²⁷ their
Lord, are fortunate²⁹.

Pauri.

M : He, who³⁰ knows³² God's secret³¹,
is satisfied³⁴ on meeting³³ the guild
of Saints.

He³⁷ deems³⁹ woe³⁸ and weal³⁶ as
the same³⁸.

He is exempted⁴² from entering⁴³
hell⁴⁰ and paradise⁴¹.

He⁴⁴ abides with⁴⁵ the world, yet he
is apart⁴⁶ from it.

He beholds the sublime⁵⁰ Lord⁴⁹
filling⁴⁷ every heart⁴⁸.

In⁵³ the⁵¹ love⁵² of the Lord, he⁵⁴
has attained peace. Nanak, him⁵⁶,
the worldly valuables⁵⁷ cling⁵⁸ not.

ਹੇ ਭਲੇ³ ਮਨੁਏ ! ਤੂੰ ਕਿਉ⁴ ਉੱਚੀ ਉੱਚੀ ਫਰਿਆਦ⁵
ਕਰਦਾ ਹੈ ?

ਜਦ ਕਦੇ⁶ ਭੀ ਤੂੰ ਮੰਗਦਾ⁷ ਹੈ, ਤਦੇ⁸ ਤੂੰ ਸੰਸਾਰੀ
ਪਦਾਰਥ⁹ ਹੀ ਮੰਗਦਾ ਹੈ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ¹⁰ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਭੀ
ਖੁਸ਼ੀ¹² ਪ੍ਰਾਪਤ¹³ ਨਹੀਂ ਹੋਈ ।

ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਦਾਤਿ¹⁴ ਮੰਗਣੀ¹⁵ ਹੈ, ਤਾਂ ਇਕ ਸਾਂਈ¹⁶ ਦੀ
ਹੀ ਯਾਚਨਾ¹⁷ ਕਰ, ਜਿਸ ਦੁਆਰਾ¹⁸ ਤੂੰ ਪਾਰ ਉਤਰ¹⁹
ਜਾਵੇਂਗਾ, ਹੇ ਨਾਨਕ !

੨੫੯

ਸਲੋਕ ॥

ਪੂਰਨ²¹ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਅਕਲ²⁰ ਅਤੇ ਪਰਮ ਨਾਮਵਰ²²
ਹਨ ਉਹ²³, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚਿੱਤ ਅੰਦਰ ਪੂਰਨ²⁴ ਗੁਰਾਂ ਦਾ
ਉਪਦੇਸ਼²⁵ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਜੋ²⁶ ਆਪਣੇ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ²⁷ ਕਰਦੇ
ਹਨ, ਉਹ²⁸ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲੇ²⁹ ਹਨ ।

ਪਉੜੀ ॥

ਮ-ਜੋ³⁰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਭੇਟ³¹ ਨੂੰ ਸਮਝਦਾ³² ਹੈ, ਉਹ
ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਨਾਲ ਮਿਲਣ³³ ਦੁਆਰਾ ਤ੍ਰਿਪਤ³⁴ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ³⁷ ਗ਼ਮੀ³⁶ ਤੇ ਖੁਸ਼ੀ³⁸ ਨੂੰ ਇਕ ਸਮਾਨ³⁹
ਜਾਣਦਾ³⁹ ਹੈ ।

ਉਹ ਦੋਸ਼⁴⁰ ਅਤੇ ਬਹਿਸ਼ਤ⁴¹ ਵਿਚ ਪੈਣੇ⁴³ ਬਚ⁴²
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ⁴⁴ ਜਗਤ ਦੇ ਨਾਲ⁴⁵ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਫਿਰ ਭੀ ਇਸ
ਤੋਂ ਅਟੱਕ⁴⁶ ਵਿਚਰਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਸਰੋਸ਼ਟ⁵⁰ ਸੁਆਮੀ⁴⁹ ਹਰ ਦਿਲ⁴⁸ ਅੰਦਰ ਪਰੀ-
ਪੂਰਨ⁴⁷ ਵੇਖਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਉਸ⁵¹ ਪ੍ਰੇਮ⁵² ਅੰਦਰ⁵³ ਉਸ⁵⁴ ਨੇ ਆਰਾਮ
ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ ਹੈ । ਨਾਨਕ ਉਸ⁵⁶ ਨੂੰ ਸੰਸਾਰੀ ਪਦਾਰਥ⁵⁷
ਨਹੀਂ ਚਿਮੜਦੇ⁵⁸ ।

ਸਲੋਕੁ ॥

ਯਾਰ⁵⁸ ਮੀਤ⁵⁹ ਸੁਨਿ
ਸਾਜਨਹੁ⁶⁰ ਬਿਨੁ ਹਰਿ
ਛੂਟਨੁ⁶¹ ਨਾਹਿ ॥
ਨਾਨਕ ਤਿਹ⁶² ਬੰਧਨ⁶³ ਕਟੇ
ਗੁਰ ਕੀ ਚਰਨੀ⁶⁴ ਪਾਹਿ⁶⁵
॥੧॥

ਪਵਤੀ ॥

ਯਯਾ ਜਤਨ⁶⁶ ਕਰਤ ਬਹੁ⁶⁷
ਬਿਧੀਆ⁶⁸ ॥ ਇਕ ਨਾਮ ਬਿਨੁ
ਕਹ ਲਉ⁶⁹ ਸਿਧੀਆ⁷⁰ ॥
ਯਾਹੂ ਜਤਨ ਕਰਿ ਹੋਤ
ਛੁਟਾਰਾ⁷¹ ॥ ਉਆਹੂ⁷²
ਜਤਨ ਸਾਧ ਸੰਗਾਰਾ⁷³ ॥
ਯਾ⁷⁴ ਉਬਰਨ⁷⁵ ਧਾਰੈ⁷⁶
ਸਭੁ ਕੋਉ⁷⁷ ॥ ਉਆਹਿ⁷⁸
ਜਪੈ⁷⁹ ਬਿਨੁ⁸¹ ਉਬਰ⁸⁰ ਨ
ਹੋਉ ॥
ਯਾਹੂ⁸² ਤਰਨ⁸³ ਤਾਰਨ⁸⁴
ਸਮਰਾਥਾ⁸⁵ ॥ ਰਾਖਿ⁸⁶
ਲੇਹੁ⁹⁰ ਨਿਰਗੁਨ⁸⁷ ਨਰ⁸⁸
ਨਾਥਾ⁸⁹ ॥
ਮਨ⁹¹ ਬਚ⁹² ਕ੍ਰਮ⁹³ ਜਿਹ⁹⁴
ਆਪਿ⁹⁵ ਜਨਾਈ⁹⁶ ॥
ਨਾਨਕ ਤਿਹ⁹⁷ ਮਤਿ⁹⁸
ਪ੍ਰਗਟੀ⁹⁹ ਆਈ ॥੪੩॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਰੋਸੁ¹⁰⁰ ਨ ਕਾਹੂ ਸੰਗ² ਕਰਹੁ
ਆਪਨ³ ਆਪੁ ਬੀਚਾਰਿ⁴ ॥
ਹੋਇ ਨਿਮਾਨਾ⁵ ਜਗਿ
ਰਹਹੁ⁶ ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ⁷
ਪਾਰਿ⁸ ॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਰਾਰਾ ਰੇਨ⁹ ਹੋਤ¹⁰ ਸਭ¹²
ਜਾ¹³ ਕੀ¹⁴ ॥

Slok.

O my friends⁵⁸ adherents⁵⁹ and
intimates⁶⁰, hear me, without God,
there is no deliverance⁶¹.

Nanak, he⁶², who falls⁶⁵ at Guru's
Feet⁶⁴, has his fetters⁶³ cut away.

Pauri.

Y : Man makes efforts⁶⁶ of so many⁶⁷
sorts⁶⁸, but without the one Name
how far⁶⁹ can he succeed⁷⁰ ?

The efforts by which emancipation⁷¹
can be obtained, those⁷² efforts are
made in the Saints' association⁷³.

Though every one⁷⁷ entertains⁷⁸ the
idea of this⁷⁴ salvation⁷⁵, yet sans⁸¹
remembering⁷⁹ that⁷⁸ Lord, there
can be no salvation⁸⁰.

Like a ship⁸³, the Lord is capable⁸⁵
to take across⁸⁴ this⁸² world-ocean.

O Lord⁸⁹, preserve⁸⁸ the ⁸⁷meritless⁹⁰
mortals⁸⁸.

Nanak, his⁹⁷ intellect⁹⁸ becomes
enlightened⁹⁹, whom⁹⁴ God Himself⁹⁵
instructs⁹⁶ in thought⁹¹, word⁹² and
deed⁹³.

Slok.

Be not angry¹⁰⁰ with² any one and
think⁴ of thy own-self³.

Abide⁶ humble⁵ in the world, O
Nanak, and through God's grace⁷
thou shalt be delivered⁸.

Pauri.

R : Be¹⁰ thou the dust⁹ of¹⁴ all¹² the
mortals¹³.

ਸਲੋਕ ।

ਹੈ ਮੇਰੇ ਮਿੱਤਰੋ⁵⁸ ! ਬੇਲੀਓ⁵⁹ ਅਤੇ ਦੋਸਤੋ⁶⁰ ! ਕੰਨ
ਕਰੋ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਛੁਟਕਾਰਾ⁶¹ ਨਹੀਂ ਹੋਣਾ ।

ਨਾਨਕ, ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਪੈਰੀਂ⁶⁴ ਪੈਂਦਾ⁶⁵ ਹੈ, ਉਸ⁶² ਦੀਆਂ
ਬੇੜੀਆਂ⁶³ ਕੱਟੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ ।

ਪਉੜੀ ।

ਯ-ਇਨਸਾਨ ਘਨੇਰੇ⁶⁷ ਕਿਸਮਾਂ⁶⁸ ਦੇ ਉਪਰਾਲੇ⁶⁶ ਕਰਦਾ
ਹੈ, ਪ੍ਰੰਤੂ ਇਕ ਨਾਮ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਉਹ ਕਿੱਥੋਂ ਤੱਤੀ⁶⁹
ਕਾਮਯਾਬ⁷⁰ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਯਤਨਾਂ ਦੁਆਰਾ ਬੰਦ-ਖਲਾਸੀ⁷¹ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ,
ਉਹ⁷² ਉਪਰਾਲੇ ਸਤਿਸੰਗਤ⁷³ ਅੰਦਰ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਭਾਵੇਂ ਹਰ ਕੋਈ⁷⁷ ਇਸ⁷⁴ ਮੁਕਤੀ⁷⁵ ਦਾ ਖਿਆਲ
ਧਾਰਨ⁷⁸ ਕਰੀ ਬੈਠਾ ਹੈ, ਪ੍ਰੰਤੂ ਉਸ⁷⁸ ਸਾਂਈ ਨੂੰ
ਸਿਮਰਨ⁷⁹ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ⁸¹, ਮੁਕਤੀ⁸⁰ ਪਾਈ ਨਹੀਂ ਜਾ
ਸਕਦੀ ।

ਇਸ⁸² ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਕਰਨ⁸⁴ ਲਈ,
ਸੁਆਮੀ ਜਹਾਜ਼⁸³ ਦੀ ਮਾਲਿੰਦ ਯੋਗ⁸⁵ ਹੈ । ਹੇ ਸੁਆਮੀ⁸⁹ !
ਨੇਕੀ⁸⁷ ਵਿਹੂਣ⁹⁰ ਪ੍ਰਾਣੀਆਂ⁸⁸ ਦੀ ਰੱਖਿਆ⁸⁶ ਕਰ ।

ਨਾਨਕ ਉਸ⁹⁷ ਦੀ ਬੁੱਧੀ⁹⁸ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਵਾਨ⁹⁹ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ
ਜਿਸ⁹⁴ ਨੂੰ ਖਿਆਲ⁹¹, ਬੋਲਣ⁹² ਅਤੇ ਅਮਲ⁹³ ਅੰਦਰ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਖੁਦ⁹⁶ ਸਿਖ-ਮਤ⁹⁵ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਕਿਸੇ ਨਾਲ² ਗੁੱਸੇ¹⁰⁰ ਨਾ ਹੋ ਤੇ ਆਪਣੇ ਆਪੋ³ ਨੂੰ ਸੋਚ
ਸਮਝ⁴ ।

ਨਿਮ੍ਰਤਾ-ਸਹਿਤ⁵ ਹੋ ਸੰਸਾਰ ਅੰਦਰ ਵਿਚਰ⁶, ਹੇ ਨਾਨਕ !
ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਦਇਆ⁷ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਪਾਰ ਉਤਰ
ਜਾਵੇਂਗਾ⁸ ।

ਪਉੜੀ ।

ਰ-ਤੂੰ ਸਾਰਿਆਂ¹² ਮਨੁੱਖਾਂ¹³ ਦੀ¹⁴ ਧੂੜ⁹ ਹੋ¹⁰ ਜਾ ।

ਤਜਿ¹⁵ ਅਭਿਮਾਨੁ¹⁶ ਛੁਟੈ¹⁷
ਤੇਰੀ ਬਾਕੀ¹⁸ ॥

ਰਣਿ¹⁹ ਦਰਗਹਿ²⁰ ਤਉ²¹
ਸੀਝਹਿ²² ਭਾਈ²³ ॥ ਜਉ²⁴
ਗੁਰਮੁਖਿ²⁵ ਰਾਮਨਾਮ²⁶
ਲਿਵ²⁷ ਲਾਈ²⁸ ॥

ਰਹਤ ਰਹਤ²⁹ ਰਹਿ ਜਾਹਿ³¹
ਬਿਕਾਰਾ³⁰ ॥ ਗੁਰ ਪੂਰੇ³²
ਕੈ ਸਬਦਿ³³ ਅਪਾਰਾ³⁴ ॥

ਰਾਤੇ³⁵ ਰੇਗ³⁶ ਨਾਮ ਰਸ³⁷
ਮਾਤੇ³⁸ ॥ ਨਾਨਕ ਹਰਿ³⁹
ਗੁਰ ਕੀਨੀ⁴⁰ ਦਾਤੇ⁴¹
॥੪੪॥

ਸਲੋਕ ॥

ਲਾਲਚ⁴² ਝੂਠ^{42*} ਬਿਖੈ⁴³
ਬਿਆਧਿ⁴⁴ ਇਆ⁴⁵ ਦੇਹੀ⁴⁶
ਮਹਿ⁴⁷ ਬਾਸ⁴⁸ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ⁴⁹ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ⁵⁰
ਗੁਰਮੁਖਿ⁵¹ ਪੀਆ⁵² ਨਾਨਕ
ਸੂਖਿ ਨਿਵਾਸ⁵³ ॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਲਲਾ ਲਾਵਉ⁵⁴ ਅਉਖਧ⁵⁵
ਜਾਹੂ⁵⁶ ॥ ਦੂਖ⁵⁷ ਦਰਦ⁵⁸
ਤਿਹ⁵⁹ ਮਿਟਹਿ⁶⁰
ਖਿਨਾਹੂ⁶¹ ॥

ਨਾਮ ਅਉਖਧੁ ਜਿਹ ਰਿਦੈ⁶²
ਹਿਤਾਵੈ⁶³ ॥ ਤਾਹਿ ਰੋਗੁ⁶⁶
ਸੁਪਨੈ⁶⁴ ਨਹੀ ਆਵੈ⁶⁵ ॥

ਹਰਿ ਅਉਖਧੁ ਸਭ⁶⁷ ਘਟ⁶⁸
ਹੈ ਭਾਈ⁶⁹ ॥

ਗੁਰ ਪੂਰੇ⁷⁰ ਬਿਨੁ⁷¹ ਬਿਧਿ⁷²
ਨ ਬਨਾਈ⁷³ ॥

ਗੁਰਿ ਪੂਰੇ ਸੰਜਮੁ⁷⁴ ਕਰਿ⁷⁵

Shed¹⁵ the ego¹⁶ and the balance¹⁸
due from thee shall be written off¹⁷.

O brother²³ then²¹ alone shalt thou
win²² the battle¹⁹ in Lord's Court²⁰,
if²⁴ under Guru's instruction²⁵, thou
fix²⁸ thy attention²⁷ on Lord's Name²⁶.

Thine sins³⁰ shall slowly and
steadily²⁹ be blotted out³¹ by the
Perfect³² Guru's unparalleled³⁴
Gurbani³³.

Nanak, they, whom the Godly³⁹
Guru, gives⁴⁰ the gift⁴¹, are imbued³⁵
with Lord's love³⁶ and are
intoxicated³⁸ with the Name Nectar³⁷.

Slok.

The afflictions⁴⁴ of avarice⁴²,
falsehood^{42*} and sin⁴³ abide⁴⁸ in⁴⁷
this⁴⁵ body⁴⁶.

By quaffing⁵², through the Guru⁵¹,
the Nectar⁵⁰ of God's Name⁴⁹, man
dwells⁵³ in peace, O Nanak.

Pauri.

L : He to whom⁵⁶ Thou appliest⁵⁴ the
medicine⁵⁵ of Thy Name, O Lord, is
cured⁶⁰ of his⁵⁹ pain⁵⁷ and sorrow⁶⁸
in an instant⁶¹.

He, who within his mind⁶², loves⁶³
the medicine of God's Name, is
not infested⁶⁵ by disease⁶⁶ even in
his dream⁶⁴.

The medicine of God's Name is in
every⁶⁷ heart⁶⁸, O brother⁶⁹.

Except⁷¹ the Perfect⁷⁰ Guru, no one
knows the method⁷² to prepare⁷³ it.

When the Perfect Guru administers⁷⁶

ਆਪਣੀ ਹੰਗਤਾ¹⁶ ਛੱਡ¹⁵ ਦੇ ਅਤੇ ਤੇਰੇ ਜ਼ਿੰਮੇ ਜੋ
ਬਕਾਇਆ¹⁸ ਹੈ, ਉਹ ਤੈਨੂੰ ਛੱਡ ਦਿੱਤਾ¹⁷ ਜਾਵੇਗਾ।
ਹੇ ਵੀਰ²³ ! ਕੇਵਲ ਤਾਂ²¹ ਹੀ ਤੂੰ ਸਾਂਝੀ ਦੇ ਦਰਬਾਰ²⁰
ਅੰਦਰ ਲੜਾਈ¹⁹ ਜਿੱਤਾਂਗਾ²², ਜੇਕਰ²⁴ ਤੂੰ ਗੁਰਾਂ ਦੇ
ਉਪਦੇਸ਼²⁵ ਤਾਬੇ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ²⁶ ਨਾਲ ਆਪਣੀ
ਬ੍ਰਿਤੀ²⁷ ਜੋੜਾਂਗਾ²⁸।

ਪੂਰਨ³² ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਲਾਸਾਨੀ³⁴ ਗੁਰਬਾਣੀ³³ ਦੁਆਰਾ,
ਤੇਰੇ ਪਾਪ³⁰ ਹੌਲੀ ਹੌਲੀ²⁹ ਮਿਟ ਜਾਣਗੇ³¹।

ਨਾਨਕ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਰੱਬ-ਰੂਪ³⁹ ਗੁਰੂ ਜੀ ਦਾਤਿ⁴¹ ਦਿੰਦੇ⁴⁰
ਹਨ, ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ³⁶ ਨਾਲ ਰੰਗੇ³⁵ ਜਾਂਦੇ ਅਤੇ
ਨਾਮ ਦੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ³⁷ ਨਾਲ ਖੀਵੇ³⁸ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਸਲੋਕ।

ਲੋਭ⁴², ਕੂੜ^{42*} ਅਤੇ ਪਾਪ⁴³ ਦੀਆਂ ਬੀਮਾਰੀਆਂ⁴⁴
ਇਸ⁴⁵ ਸਰੀਰ⁴⁶ ਅੰਦਰ⁴⁷ ਵਸਦੀਆਂ⁴⁸ ਹਨ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁵¹, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ⁴⁹ ਦਾ ਸੁਧਾਰਸ⁵⁰
ਪਾਨ⁵² ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਇਨਸਾਨ ਆਰਾਮ ਅੰਦਰ
ਵਸਦਾ⁵³ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ !

ਪਉੜੀ।

ਲ-ਜਿਸ⁵⁶ ਨੂੰ ਹੇ ਸੁਆਮੀ ! ਆਪਣੇ ਨਾਮ ਦੀ
ਦਵਾਈ⁵⁵ ਲਾਉਂਦਾ⁵⁴ ਹੈ, ਇਕ ਮੁਹਤ ਵਿਚ⁶¹ ਉਸ⁵⁹
ਦੀ ਪੀੜ⁵⁷ ਅਤੇ ਸੋਗ⁵⁸ ਦੂਰ⁶⁰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਜੋ ਆਪਣੇ ਮਨ⁶² ਅੰਦਰ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਦਵਾਈ ਨੂੰ
ਪਿਆਰ⁶³ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਸੁਪਨੇ⁶⁴ ਵਿਚ ਭੀ ਜ਼ਹਿਮਤ⁶⁶
ਉਸ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਸਤਾਉਂਦੀ⁶⁵।

ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਦਵਾਈ ਹਰ ਇਕ⁶⁷ ਦਿਲ⁶⁸ ਅੰਦਰ
ਹੈ, ਹੇ ਵੀਰ⁶⁹ !

ਪੂਰਨ⁷⁰ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ⁷¹ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਭੀ ਇਸ ਦੇ
ਤਿਆਰ⁷³ ਕਰਨ ਦਾ ਤਰੀਕਾ⁷² ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ।

ਜਦ ਪੂਰਨ ਗੁਰਦੇਵ ਜੀ ਪ੍ਰਹੇਜ਼⁷⁴ ਦਰਸਾ⁷⁵ ਕੇ ਦਵਾਈ

ਦੀਆ⁷⁶ ॥ ਨਾਨਕ ਤਉ⁷⁷
ਫਿਰਿ⁷⁸ ਦੁਖ ਨ ਥੀਆ⁷⁹ ॥
੪੫ ॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਵਾਸੁਦੇਵ⁸⁰ ਸਰਬਤ੍ਰ⁸¹ ਮੈ⁸²
ਉਨ⁸³ ਨ ਕਤਹੁ ਠਾਇ⁸⁴ ॥
ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸੰਗਿ⁸⁵
ਹੈ ਨਾਨਕ ਕਾਇ⁸⁶
ਦੁਰਾਇ⁸⁷ ॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਵਵਾ ਵੈਰੁ⁸⁸ ਨ ਕਰੀਐ
ਕਾਹੂ ॥
ਘਟ ਘਟ⁸⁹ ਅੰਤਰਿ⁹⁰
ਬ੍ਰਹਮ⁹¹ ਸਮਾਹੂ⁹² ॥
ਵਾਸੁਦੇਵ ਜਲ⁹³ ਬਲ⁹⁴
ਮਹਿ⁹⁵ ਰਵਿਆ⁹⁶ ॥ ਗੁਰ
ਪ੍ਰਸਾਦਿ⁹⁷ ਵਿਰਲੈ⁹⁸ ਹੀ
ਗਵਿਆ⁹⁹ ॥
ਵੈਰ¹⁰⁰ ਵਿਰੋਧ² ਮਿਟੇ³
ਤਿਹ⁴ ਮਨ ਤੇ ॥ ਹਰਿ
ਕੀਰਤਨੁ⁵ ਗੁਰਮੁਖਿ⁶ ਜੋ
ਸੁਨਤੇ ॥

੨੬੦

ਵਰਨ⁷ ਚਿਹਨ⁸ ਸਗਲਹ⁹
ਤੇ ਰਹਤਾ¹⁰ ॥ ਨਾਨਕ ਹਰਿ
ਹਰਿ¹² ਗੁਰਮੁਖਿ¹³ ਜੋ
ਕਹਤਾ¹⁴ ॥੪੬॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਹਉ¹⁵ ਹਉ ਕਰਤ
ਬਿਹਾਨੀਆ¹⁶ ਸਾਕਤ¹⁷
ਮੁਗਧ¹⁸ ਅਜਾਨ¹⁹ ॥
ੜੜਕਿ²⁰ ਮੁਏ ਜਿਉ²¹
ਤ੍ਰਿਖਾਵੰਤ²² ਨਾਨਕ
ਕਿਰਤਿ²³ ਕਮਾਨ²⁴ ॥੧॥

the medicine after giving⁷⁸ the
directions⁷⁴, then⁷⁷, man sickens⁷⁹
not again⁷⁸, O Nanak.

Slok.

The Pervading Lord⁸⁰ is in⁸² all⁸¹
the places. In no place⁸⁴ He is
deficient⁸³. Within and without he
is with⁸⁶ thee. What⁸⁶ can be
concealed⁸⁷ from Him, O Nanak ?

Pauri.

W : Bear not enmity⁸⁸ to any one.

In⁹⁰ every heart⁸⁹ the Lord⁹¹ is
contained⁹².

The Pervading Lord is contained⁹⁶
in⁹⁶ sea⁹³ and land⁹⁴. Some rare
person⁹⁸, by Guru's grace⁹⁷ sings⁹⁹
His praise.

Enmity¹⁰⁰ and variance² depart³
from the mind of him⁴ who, through
the Guru⁶, hears God's praise⁵.

260

He rises¹⁰ above all⁹ caste⁷ and caste-
marks⁸, O Nanak, who under
Guru's instruction¹³, utters¹⁴ God's
Name¹².

Slok.

The stupid¹⁸ and ignorant¹⁹ mammon-
worshipper¹⁷ passes¹⁶ his life
practising pride¹⁵.

In agony²⁰ he dies like²¹ a thirsty
man²² and obtains the fruit of his
deeds²³ done²⁴.

ਦਿੰਦੇ⁷⁶ ਹਨ, ਤਦ⁷⁷ ਬੰਦਾ ਮੁਕ⁷⁸ ਬੀਮਾਰ ਨਹੀਂ
ਹੋਂਦਾ⁷⁹ ।

ਸਲੋਕ ।

ਵਿਆਪਕ ਪ੍ਰਭੂ⁸⁰ ਸਾਰੀਆਂ⁸¹ ਥਾਵਾਂ ਵਿਚ⁸² ਹੈ ।
ਕਿਸੇ ਜਗ੍ਹਾ⁸⁴ ਵਿਚ ਭੀ ਉਹ ਘਟ⁸³ ਨਹੀਂ ।
ਅੰਦਰ ਤੇ ਬਾਹਰ ਉਹ ਤੇਰੇ ਨਾਲ⁸⁵ ਹੈ, ਉਸ ਪਾਸੋਂ
ਕੀ⁸⁶ ਲੁਕਾਇਆ⁸⁷ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ ?

ਪਉੜੀ ।

ਕਿਸੇ ਨਾਲ ਭੀ ਦੁਸ਼ਮਨੀ⁸⁸ ਨਾ ਕਰ ।

ਹਰ ਦਿਲ⁸⁹ ਅੰਦਰ⁹⁰ ਸੁਆਮੀ⁹¹ ਰਹਿਆ⁹² ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਵਿਆਪਕ ਸੁਆਮੀ ਸਮੁੰਦਰ⁹³ ਅਤੇ ਧਰਤੀ⁹⁴ ਵਿੱਚ⁹⁶
ਵਿਆਪਕ⁹⁶ ਹੈ । ਕੋਈ ਟਾਂਵਾਂ ਪੁਰਸ਼⁹⁸ ਹੀ ਗੁਰਾਂ ਦੀ
ਦਇਆ⁹⁷ ਦੁਆਰਾ ਉਸ ਦਾ ਜੱਸ ਗਾਇਨ⁹⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਦੁਸ਼ਮਨੀ¹⁰⁰ ਅਤੇ ਖਟਪਣੀ² ਉਸ⁴ ਦੇ ਚਿੱਤ ਤੋਂ ਦੂਰ³
ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁶, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ⁵
ਸੁਣ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

੨੬੦

ਉਹ ਸਮੂਹ⁷ ਜਾਤ⁷ ਅਤੇ ਜਾਤ ਦੇ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ⁸ ਤੋਂ ਆਜ਼ਾਦ¹⁰
ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼¹³ ਤਾਬੇ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ¹² ਦਾ ਉਚਾਰਣ¹⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਮੂਰਖ¹⁸ ਅਤੇ ਅਣਜਾਣ¹⁹ ਮਾਇਆ ਦਾ ਉਪਾਸ਼ਕ¹⁷
ਹੰਕਾਰ¹⁵ ਕਰਦਾ ਹੋਇਆ ਆਪਣੀ ਅਵਸਥਾ ਗੁਜ਼ਾਰ¹⁶
ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਦੁਖ²⁰ ਅੰਦਰ ਉਹ ਪਿਆਸੇ ਪੁਰਸ਼²² ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ²¹ ਮਰ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਕੀਤੇ²⁴ ਕਰਮਾਂ²³ ਦਾ ਫਲ
ਪਾਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ॥

ੜਾੜਾ ੜਾੜਿ²⁵ ਮਿਟੈ ਸੰਗਿ²⁷
ਸਾਧੂ ॥ ਕਰਮ²⁸ ਧਰਮ²⁹
ਤਰੁ³⁰ ਨਾਮ ਅਰਾਧੂ³¹ ॥

ਰੂੜੇ³² ਜੇਹ ਬਸਿਓ³⁵ ਰਿਦ³³
ਮਾਹੀ³⁴ ॥ ਉਆ³⁶ ਕੀ
ੜਾੜਿ³⁹ ਮਿਟਤ³⁷
ਬਿਨਸਾਹੀ³⁸ ॥

ੜਾੜਿ ਕਰਤ⁴⁰ ਸਾਕਤ⁴¹
ਗਾਵਾਰਾ⁴² ॥ ਜੇਹ ਹੀਐ⁴³
ਅਹੰਬੁਧਿ⁴⁴ ਬਿਕਾਰਾ⁴⁵ ॥
ੜਾੜਾ ਗੁਰਮੁਖਿ⁴⁶ ੜਾੜਿ
ਮਿਟਾਈ⁴⁷ ॥ ਨਿਮਖ⁴⁸
ਮਾਹਿ⁴⁹ ਨਾਨਕ ਸਮਝਾਈ⁵⁰
॥੪੭॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਸਾਧੂ ਕੀ ਮਨ⁵¹ ਓਟ⁵²
ਗੁ⁵³ ਉਕਤਿ⁵⁴
ਸਿਆਨਪ⁵⁵ ਤਿਆਗੁ⁵⁶ ॥
ਗੁਰ ਦੀਖਿਆ⁵⁷ ਜਿਹ ਮਨਿ
ਬਸੈ ਨਾਨਕ ਮਸਤਕਿ⁵⁸
ਭਾਗੁ⁵⁹ ॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਸਸਾ ਸਰਨਿ⁶⁰ ਪਰੇ⁶¹ ਅਬ⁶²
ਹਾਰੇ⁶³ ॥ ਸਾਸਤ੍ਰ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ
ਬੇਦ ਪ੍ਰਕਾਰੇ⁶⁴ ॥
ਸੋਧਤ ਸੋਧਤ⁶⁵ ਸੋਧਿ⁶⁹
ਬੀਚਾਰਾ⁶⁶ ॥ ਬਿਨੁ ਹਰਿ
ਭਜਨ⁶⁷ ਨਹੀ ਛੁਟਕਾਰਾ⁶⁸ ॥

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ⁷⁰ ਹਮ⁷¹
ਭੂਲਨਹਾਰੇ⁷² ॥
ਤੁਮ ਸਮਰਥ⁷³ ਅਗਨਤ⁷⁴
ਅਪਾਰੇ⁷⁵ ॥

Pauri.

R : By associating²⁷ with the Saints
his strife²⁸ ends, and he meditates³¹
on the Name, which is the essence³⁰
of religious rites²⁹ and creeds²⁹.

In³⁴ whose heart³³, the Beauteous
Lord³² abides³⁶, his³⁸ strife³⁹ is
erased³⁷ and ended³⁸.

The ignorant⁴² infidel⁴¹, in whose
heart⁴³ the sin⁴⁶ of intellectual
pride⁴⁴ abides, picks⁴⁰ up quarrels.

R : Nanak, when the Exalted Guru⁴⁶
instructs⁵⁰, the strife ceases⁴⁷ in⁴⁸ a
moment⁴⁸.

Slok.

O my soul⁵¹, grasp⁵³ the protection⁵²
of the Saint and lay aside⁵⁶ thy
argumentation⁵⁴ and cleverness⁵⁵.

He within whose heart, Guru's
instruction⁵⁷ abides, has good luck⁵⁹
recorded on his brow⁵⁸, O Nanak.

Pauri.

S : Weary⁶³ of repeating⁶⁴ Shashtras,
Simritis and the Vedas, I have now⁶²
O Lord, entered⁶¹ Thine sanctuary⁶⁰.
By searching⁶⁸ and scrutinizing⁶⁹, I
have realised⁶⁶, that without God's
meditation⁶⁷, man obtains not
emancipation⁶⁸.

With every breath⁷⁰ I⁷¹ make
mistakes⁷².

Thou art Omnipotent⁷³,
Incomputable⁷⁴ and Infinite⁷⁵, O Lord.

ਪਉੜੀ ।

ੜ-ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ²⁷ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਬੰਦੇ ਦੇ ਝਗੜੇ²⁸
ਖਤਮ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਉਹ ਨਾਮ ਦਾ ਆਰਾਧਨ³¹
ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਮਜ਼ਹਬੀ ਕੰਮਾਂ²⁹ ਤੇ ਈਮਾਨ²⁹ ਦਾ
ਨਚੌੜ³⁰ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ³³ ਅੰਦਰ³⁴ ਸੁੰਦਰ ਸੁਆਮੀ³² ਨਿਵਾਸ³⁸
ਰਖਦਾ ਹੈ, ਉਸ³⁶ ਦਾ ਝਗੜਾ³⁹ ਮਰ³⁷ ਤੇ ਮੁਕ³⁸
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਅਨਜਾਣ⁴² ਕਾਫ਼ਰ⁴¹ ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ⁴³ ਅੰਦਰ ਅਹੰਕਾਰੀ
ਮਤ⁴⁴ ਦਾ ਪਾਪ⁴⁶ ਵਸਦਾ ਹੈ, ਬਖੇੜੇ ਖੜੇ ਕਰ⁴⁰
ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ੜ-ਨਾਨਕ ਜਦ ਮੁਖੀ ਗੁਰਦੇਵ⁴⁶ ਜੀ ਉਪਦੇਸ਼⁵⁰ ਹਨ,
ਤਾਂ ਇਕ ਮੁਹਤ⁴⁸ ਅੰਦਰ⁴⁹ ਹੀ ਬਖੇੜਾ ਮੁੱਕ⁴⁷
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀਏ⁵¹ ! ਸੰਤ ਦੀ ਪਨਾਹ⁵² ਪਕੜ⁵³ ਅਤੇ
ਆਪਣੀ ਦਲੀਲ-ਬਾਜ਼ੀ⁵⁴ ਤੇ ਚਤੁਰਾਈ⁵⁵ ਨੂੰ ਛੱਡ⁵⁶ ਦੇ ।
ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ ਅੰਦਰ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼⁵⁷ ਵਸਦਾ ਹੈ,
ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਸ ਦੇ ਮੱਥੇ⁵⁸ ਉਤੇ ਚੰਗੇ ਨਸੀਬ⁵⁹ ਲਿਖੇ
ਹੋਏ ਹਨ ।

ਪਉੜੀ ।

ਸ-ਸ਼ਾਸਤ੍ਰਾਂ, ਸਿੰਮ੍ਰਤੀਆਂ ਅਤੇ ਵੇਦਾਂ ਦੇ ਉਚਾਰਣ⁶⁴
ਕਰਨ ਤੋਂ ਹਾਰ ਹੁਣ⁶³ ਕੇ, ਮੈਂ ਹੁਣ⁶² ਹੇ ਸੁਆਮੀ !
ਤੋਰੀ ਸ਼ਰਣਾਗਤ⁶⁰ ਆਇਆ⁶¹ ਹਾਂ ।

ਛਾਣ ਬੀਣ⁶⁸ ਤੇ ਨਿਰਣਯ⁶⁹ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਮੈਂ
ਅਨੁਭਵ⁶⁶ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ ਕਿ ਰੱਬ ਦੀ ਬੰਦਗੀ⁶⁷ ਦੇ
ਬਗੈਰ ਬੰਦੇ ਦੀ ਖਲਾਸੀ⁶⁸ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ।

ਹਰ ਸੁਆਸ⁷⁰ ਨਾਲ ਮੈਂ⁷¹ ਗਲਤੀਆਂ ਕਰਦਾ⁷² ਹਾਂ ।

ਤੂੰ, ਹੇ ਸਾਹਿਬ, ਸਰਬ-ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ⁷³, ਗਿਣਤੀ-ਰਹਿਤ⁷⁴
ਅਤੇ ਅਨੰਤ⁷⁵ ਹੈਂ ।

ਸਰਨਿ⁷⁶ ਪਰੇ⁷⁷ ਕੀ ਰਾਖੁ⁷⁸
ਦਇਆਲਾ⁷⁹ ॥

ਨਾਨਕ ਤੁਮਰੇ ਬਾਲ⁸⁰
ਗੁਪਾਲਾ⁸² ॥੪੮॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਖੁਦੀ⁸³ ਮਿਟੀ⁸⁴ ਤਬ⁸⁵
ਸੁਖ⁸⁶ ਭਏ⁸⁷ ਮਨ ਤਨ ਭਏ
ਅਰੋਗ⁸⁸ ॥

ਨਾਨਕ ਦਿਸਟੀ⁸⁹ ਆਇਆ
ਉਸਤਤਿ⁹⁰ ਕਰਨੈ ਜੋਗੁ⁹¹
॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਖਖਾ ਖਰਾ⁹² ਸਰਾਹਉ⁹³
ਤਾਹੁ⁹⁴ ॥ ਜੋ ਖਿਨ⁹⁵ ਮਹਿ
ਉਨ੍ਹੇ⁹⁶ ਸੁਭਰ⁹⁷ ਭਰਾਹੁ⁹⁸ ॥
ਖਰਾ⁹⁹ ਨਿਮਾਨਾ¹⁰⁰ ਹੋਤ²
ਪਰਾਨੀ³ ॥ ਅਨਦਿਨੁ⁴
ਜਾਪੈ⁵ ਪ੍ਰਭ ਨਿਰਬਾਨੀ⁶ ॥

ਭਾਵੈ⁷ ਖਸਮ⁸ ਤੇ⁹ ਉਆ¹⁰
ਸੁਖੁ ਦੇਤਾ¹² ॥ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ¹³
ਐਸੇ¹⁴ ਆਗਨਤਾ¹⁵ ॥
ਅਸੰਖ¹⁶ ਖਤੇ¹⁷ ਖਿਨ¹⁸
ਬਖਸਨਹਾਰਾ¹⁹ ॥ ਨਾਨਕ
ਸਾਹਿਬ ਸਦਾ²⁰
ਦਇਆਰਾ²¹ ॥੪੯॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਸਤਿ²² ਕਹਉ ਸੁਨਿ ਮਨ²³
ਮੇਰੇ ਸਰਨਿ²⁴ ਪਰਹੁ²⁵
ਹਰਿ ਰਾਇ²⁶ ॥
ਉਕਤਿ²⁷ ਸਿਆਨਪੁ²⁸
ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ²⁹ ਨਾਨਕ
ਲਏ ਸਮਾਇ³⁰ ॥੧॥

Merciful⁷⁹ master, save⁷⁸ me, I
have sought⁷⁷ Thine protection⁷⁶.

O Cherisher⁸² of the world⁸¹, Nanak
is a child⁸⁰ of Thine.

Slok.

When self-conceit⁸³ is erased⁸⁴, then⁸⁵
does peace⁸⁶ ensue⁸⁷ and the mind
and body are healed⁸⁸.

Nanak, then it is that He, who is
worthy⁹¹ of praise⁹⁰, is beheld⁸⁹.

Pauri.

Kh : Greatly⁹² eulogise⁹³ Him⁹⁴, who
in an instant⁹⁵ fills⁹⁶ to the brim⁹⁷
the empty ones⁹⁸.

When the mortal⁹⁹ becomes²
thoroughly⁹⁹ humble¹⁰⁰, night⁴ and
day he remembers⁵ the Stainless
Lord⁶.

If it pleases⁷ the Lord⁸, then⁹ does
he¹⁰ grant¹² peace. So¹⁴ Infinite¹⁵ is
the Supreme Lord¹³.

Numberless¹⁶ sins¹⁷, he forgives¹⁸ in
an instant¹⁸. Nanak, the Master is
ever²⁰ Merciful²¹.

Slok.

Verily²² I say unto thee, hear me O
My soul²³. Fall²⁶ under the
protection²⁴ of God, the King²⁶.
Cast²⁹ aside all thy devices²⁷ and
clevernesses²⁸ and God shall merge³⁰
thee in Himself, O Nanak.

ਮਿਹਰਬਾਨ⁷⁹ ਮਾਲਕ, ਮੇਰੀ ਰੱਖਿਆ⁷⁸ ਕਰ, ਮੈਂ
ਤੇਰੀ ਪਨਾਹ⁷⁶ ਲਈ⁷⁷ ਹੈ ।

ਹੇ ਸ਼ਿਸ਼ਟੀ⁸¹ ਦੇ ਪਾਲਣਹਾਰ⁸² ! ਨਾਨਕ ਤੇਰਾ
ਬੱਚਾ⁸⁰ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਜਦ ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ⁸³ ਮਿਟ⁸⁴ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਤਦ⁸⁵ ਠੰਢ-ਚੈਨ⁸⁶
ਉਤਪੰਨ⁸⁷ ਹੋ ਆਉਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਆਤਮਾ ਤੇ ਦੇਹਿ
ਤੰਦਰੁਸਤ⁸⁸ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ ਤਦ, ਉਹ ਜੋ ਉਪਮਾ⁹⁰ ਕਰਨ ਦੇ ਲਾਇਕ⁹¹
ਹੈ, ਨਜ਼ਰ⁸⁹ ਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਖ-ਉਸ⁹⁴ ਦੀ ਘਨੇਰੀ⁹² ਵਡਿਆਈ⁹³ ਕਰ, ਜੋ ਇਕ
ਮੁਹਤ⁹⁵ ਅੰਦਰ ਖਾਲੀਆਂ⁹⁶ ਨੂੰ ਲਬਾ-ਲਬ⁹⁷ ਭਰ⁹⁸
ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਜਦ ਜੀਵ⁹⁹ ਐਨ⁹⁹ ਆਜਜ਼¹⁰⁰ ਹੋ ਜਾਂਵਦਾ² ਹੈ, ਤਾਂ ਉਹ
ਰਾਤ⁴ ਦਿਨ ਬੇਦਾਗ਼ ਸੁਆਮੀ⁶ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁵ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਸੁਆਮੀ⁸ ਨੂੰ ਚੰਗਾ⁷ ਲੱਗੇ, ਤਦ⁹ ਉਹ¹⁰ ਆਰਾਮ
ਬਖਸ਼ਦਾ¹² ਹੈ । ਇਹੋ ਜਿਹਾ¹⁴ ਅਨੰਤ¹⁵ ਹੈ ਪਰਮ
ਪ੍ਰਭੂ¹³ ।

ਅਣਗਿਣਤ¹⁶ ਪਾਪ¹⁷ ਉਹ ਇਕ ਮੁਹਤ¹⁸ ਵਿਚ ਮਾਫ਼¹⁹
ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ । ਨਾਨਕ ਮਾਲਕ ਸਦੀਵ²⁰ ਹੀ
ਮਿਹਰਬਾਨ²¹ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਮੈਂ ਤੈਨੂੰ ਸੱਚ²² ਆਖਦਾ ਹਾਂ, ਕੰਨ ਕਰ ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੇ²³ !
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ²⁶ ਦੀ ਪਨਾਹ²⁴ ਵਿਚ ਜਾ ਡਿੱਗ²⁶ ।

ਆਪਣੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਯੁਕਤੀਆਂ²⁷ ਅਤੇ ਚਤਰਾਈਆਂ²⁸
ਛੱਡ²⁹ ਦੇ, ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਤੈਨੂੰ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰ ਲੀਨ³⁰
ਕਰ ਲਵੇਗਾ, ਹੇ ਨਾਨਕ !

ਪਉੜੀ ॥

ਸਸਾ ਸਿਆਨਪ³¹ ਛਾਡੁ³²
ਇਆਨਾ³³ ॥

ਹਿਕਮਤਿ³⁴ ਹੁਕਮਿ³⁵ ਨ
ਪ੍ਰਭੁ ਪਤੀਆਨਾ³⁶ ॥

ਸਹਸ³⁷ ਭਾਤਿ³⁸ ਕਰਹਿ
ਚਤੁਰਾਈ³⁹ ॥ ਸੰਗਿ⁴⁰
ਤੁਹਾਰੈ⁴² ਏਕ ਨ ਜਾਈ⁴¹ ॥

ਸੋਊ⁴³ ਸੋਊ ਜਪਿ⁴⁴ ਦਿਨ
ਰਾਤੀ⁴⁵ ॥ ਰੇ⁴⁶ ਜੀਅ⁴⁷
ਚਲੈ⁴⁸ ਤੁਹਾਰੈ ਸਾਥੀ ॥
ਸਾਧ ਸੇਵਾ⁴⁹ ਲਾਵੈ⁵³ ਜਿਹ
ਆਪੈ⁵⁰ ॥ ਨਾਨਕ ਤਾਕਉ^{50*}
ਦੁਖੁ⁵¹ ਨ ਬਿਆਪੈ⁵² ॥੫੦॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ⁵⁴ ਮੁਖ⁵⁵ ਤੇ
ਬੋਲਨਾ⁵⁶ ਮਨਿ ਵੂਠੈ⁵⁷ ਸੁਖੁ
ਹੋਇ⁵⁸ ॥

ਨਾਨਕ ਸਭ ਮਹਿ ਰਵਿ
ਰਹਿਆ⁶¹ ਥਾਨ^{58*}
ਥਨੰਤਰਿ⁵⁹ ਸੋਇ⁶⁰ ॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਹੋਰਉ⁶² ਘਟਿ ਘਟਿ⁶³
ਸਗਲ⁶⁴ ਕੈ ਪੂਰਿ⁶⁵ ਰਹੇ
ਭਗਵਾਨ⁶⁶ ॥

ਹੋਵਤ ਆਏ⁶⁷ ਸਦ
ਸਦੀਵ⁶⁸ ਦੁਖ⁶⁹ ਭੰਜਨ⁷⁰
ਗੁਰ ਗਿਆਨ⁷¹ ॥

ਹਉ⁷² ਛੁਟਕੈ⁷³ ਹੋਇ
ਅਨੰਦੁ⁷⁴ ਤਿਹ⁷⁵ ਹਉ
ਨਾਹੀ ਤਹ⁷⁶ ਆਪਿ⁷⁷ ॥

ਹਤੇ⁷⁸ ਦੁਖ⁷⁹ ਜਨਮਹ
ਮਰਨ⁸⁰ ਸੰਤ ਸੰਗ
ਪਰਤਾਪ⁸¹ ॥

Pauri

S : Lay aside³² thy cleverness³¹, O
ignorant³³ man.

With contrivance³⁴ and order³⁵ the
Lord is not pleased³⁶.

Even though thou may practise a
thousand³⁷ forms³⁸ of cleverness³⁹,
not even one shall go⁴¹ with⁴⁰
(avail) thee⁴².

That⁴³, that Lord, remember⁴⁴ thou
day and night⁴⁵. O⁴⁶ man⁴⁷, he shall
go⁴⁸ with thee.

He, whom the Lord Himself⁸⁰ applies⁵³
to the service⁴⁹ of Saint, him^{50*}
calamity⁵¹ befalls⁵² not, O Nanak.

Slok.

By uttering⁵⁶ God's Name⁵⁴ with the
mouth⁵⁵ and keeping⁵⁷ It in the
mind, peace ensues⁵⁸.

Nanak, the Lord is pervading⁶¹ every-
where. In places^{58*} and interspaces⁵⁹
He⁶⁰ is contained.

Pauri.

Lo⁶², the Auspicious Lord⁶⁶ is fully⁶⁵
contained among the hearts⁶³ of all⁶⁴.

The understanding⁷¹ imparted by the
Guru, for ever and aye⁶⁸, has been⁶⁷
the destroyer⁷⁰ of distress⁶⁹.

By stilling⁷³ his ego⁷², man attains
bliss⁷⁴. Where⁷⁵ self-conceit is not,
God Himself⁷⁷ is there⁷⁶.

By the power⁸¹ of the society of
Saints the pain⁷⁹ of birth⁸⁰ and death
is removed⁷⁸.

ਪਉੜੀ ।

ਸ-ਆਪਣੀ ਹੁਸ਼ਿਆਰੀ³¹ ਨੂੰ ਤਿਆਗ³² ਦੇ, ਹੇ
ਬੇਸਮਝ³³ ਬੰਦੇ !

ਚਾਲਾਕੀ³⁴ ਅਤੇ ਅਮਰ³⁵ ਨਾਲ ਸੁਆਮੀ ਪਰਸੰਨ³⁶
ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਭਾਵੇਂ ਤੂੰ ਹਜ਼ਾਰਾਂ³⁷ ਕਿਸਮਾਂ³⁸ ਦੀ ਹੁਸ਼ਿਆਰੀ³⁹ ਪਿਆ
ਕਰੇਂ, ਪਰ ਇਕ ਭੀ ਤੇਰੇ⁴² ਨਾਲ⁴⁰ ਨਹੀਂ ਜਾਣੀ⁴¹
(ਕੰਮ ਨਹੀਂ ਆਉਣੀ) ।

ਉਸ⁴³, ਉਸ ਸਾਹਿਬ, ਦਾ ਤੂੰ ਦਿਨ ਰਾਤ⁴⁵ ਜਿਸਰਨ⁴⁴
ਕਰ । ਹੇ⁴⁶ ਇਨਸਾਨ⁴⁷ ! ਉਹ ਤੇਰੇ ਨਾਲ ਜਾਵੇਗਾ⁴⁸ ।

ਜਿਸ ਨੂੰ ਸਾਂਈ ਖੁਦ⁵⁰ ਸੰਤ ਦੀ ਟਹਿਲ⁴⁹ ਅੰਦਰ
ਲਾਉਂਦਾ⁵³ ਹੈ, ਉਸ^{50*} ਨੂੰ ਮੁਸੀਬਤ⁵¹ ਨਹੀਂ ਵਾਪਰਦੀ⁵² ।

ਸਲੋਕ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ⁵⁴ ਨੂੰ ਮੂੰਹ⁵⁵ ਨਾਲ ਉਚਾਰਨ⁵⁶
ਕਰਨ ਅਤੇ ਇਸ ਨੂੰ ਚਿੱਤ ਵਿਚ ਟਿਕਾਉਣ⁵⁷ ਦੁਆਰਾ
ਆਰਾਮ ਉਤਪੰਨ⁵⁸ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਸਾਹਿਬ ਹਰਿ ਜਗ੍ਹਾ ਵਿਆਪਕ⁶¹ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ।
ਥਾਵਾਂ^{58*} ਅਤੇ ਥਾਵਾਂ ਦੀਆਂ ਵਿੱਥਾਂ⁵⁹ ਅੰਦਰ ਉਹ⁶⁰
ਰਹਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਵੇਖੋ⁶² ! ਮੁਬਾਰਕ ਮਾਲਕ⁶⁶, ਸਾਰਿਆਂ⁶⁴ ਦੇ ਦਿਲਾਂ⁶³
ਅੰਦਰ ਪਰਿਪੂਰਨ⁶⁵ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਬਖਸ਼ੀ ਹੋਈ ਗਿਆਤ⁷¹, ਨਿੱਤ ਤੇ ਹਮੇਸ਼ਾਂ⁶⁸
ਹੀ ਕਸ਼ਟ⁶⁹ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰਨ ਵਾਲੀ⁷⁰ ਰਹੀ⁶⁷ ਹੈ ।

ਆਪਣੀ ਹੰਗਤਾ⁷² ਮਾਰ ਲੈਣ⁷³ ਦੁਆਰਾ ਬੰਦਾ ਖੁਸ਼ੀ⁷⁴
ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ । ਜਿਥੇ⁷⁵ ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ ਨਹੀਂ
ਖੁਦ⁷⁷ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਉਥੇ⁷⁶ ਹੈ ।

ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਦੇ ਤਪਤੋਜ⁸¹ ਦੁਆਰਾ ਜੰਮਣ⁸⁰ ਅਤੇ
ਮਰਨ ਦੀ ਪੀੜ⁷⁹ ਨਵਿਰਤ⁷⁸ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ।

ਹਿਤ⁸² ਕਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜੈ⁸³
ਦਇਆਲਾ⁸⁴ ॥ ਸੰਤਹ⁸⁵
ਸੰਗਿ ਹੋਤ⁸⁶ ਕਿਰਪਾਲਾ⁸⁷॥

੨੬੧

ਓਰੈ⁸⁸ ਕਛੁ ਨ ਕਿਨਹੁ
ਕੀਆ⁸⁹ ॥
ਨਾਨਕ ਸਭੁ ਕਛੁ ਪ੍ਰਭ ਤੇ
ਹੂਆ⁹⁰ ॥੫੧॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਲੇਖੈ⁹¹ ਕਤਹਿ ਨ ਛੂਟੀਐ⁹²
ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ⁹³ ਭੂਲਨਹਾਰ⁹⁴॥

ਬਖਸਨਹਾਰ⁹⁵ ਬਖਸਿ ਲੈ
ਨਾਨਕਪਾਰਿਉਤਾਰ⁹⁶ ॥੧॥
ਪਉੜੀ ॥

ਲੂਣ ਹਰਾਮੀ⁹⁷ ਗੁਨਹਗਾਰ⁹⁸
ਬੰਗਾਨਾ⁹⁹ ਅਲਪ ਮਤਿ¹⁰⁰॥

ਜੀਉ² ਪਿੰਡ³ ਜਿਨਿ ਸੁਖ
ਦੀਏ ਤਾਹਿ⁴ ਨ ਜਾਨਤ⁵
ਤਤ⁶ ॥

ਲਾਹਾ⁷ ਮਾਇਆ⁸ ਕਾਰਨੇ⁹
ਦਹਦਿਸਿ¹⁰ ਦੂਢਨ¹²
ਜਾਇ ॥

ਦੇਵਨਹਾਰ¹⁴ ਦਾਤਾਰ¹⁵
ਪ੍ਰਭ ਨਿਮਖ¹⁶ ਨ ਮਨਹਿ¹⁷
ਬਸਾਇ¹⁸ ॥

ਲਾਲਚ¹⁹ ਝੂਠ²⁰ ਬਿਕਾਰ²¹
ਮੋਹ²² ਦਿਆ²³ ਸੰਪੈ²⁴ ਮਨ
ਮਾਹਿ²⁵ ॥

ਲੰਪਟ²⁶ ਚੋਰ²⁷ ਨਿੰਦਕ²⁸
ਮਹਾ²⁹ ਤਿਨਹੁ³⁰ ਸੰਗਿ³¹
ਬਿਹਾਇ³² ॥

ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ³³ ਤਾ³⁴ ਬਖਸਿ³⁵

The Merciful Master⁸⁴ becomes⁸⁶
compassionate⁸⁷ unto those, who in
the society of Saints⁸⁵ lovingly⁸²
fix⁸³ His Name within their hearts.

261

Here⁸⁸, none has accomplished⁸⁹ any
thing, by himself.

Nanak, everything has been⁹⁰ done
by the Lord.

Slok.

In view of his account⁹¹, the mortal
can never be released⁹², since he errs⁹⁴
every moment⁹³.

O, Thou Pardoner⁹⁵, pardon me and
ferry⁹⁶ Nanak across the world-ocean.

Pauri.

The man is untrue to His salt⁹⁷ and
a sinner⁹⁸. He is ignorant⁹⁹ and of
paltry understanding¹⁰⁰.

Who gave him soul², body³ and
comfort Him⁴, the Essence⁶ of all,
he knows⁵ not.

For the sake⁹ of worldly⁶ gain⁷, he
goes searching¹² in ten¹³ directions¹⁰.

Lord, the Bounteous¹⁴ Bestower¹⁶, he
enshrines¹⁸ not in his mind¹⁷, even
for an instant¹⁶.

Avarice¹⁹, falsehood²⁰, sin²¹ and
worldly love²², these²³ he amasses²⁴
within²⁶ his mind.

The great²⁹ libertines²⁶, thieves²⁷ and
slanderers²⁸, with³¹ them³⁰ he passes³²
his life.

If it pleases³³ Thee, O Lord, then³⁴

ਮਿਹਰਬਾਨ ਮਾਲਕ⁸⁴ ਉਨ੍ਹਾਂ ਉਤੇ ਮਇਆਵਾਨ⁸⁷ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ⁸⁶ ਹੈ, ਜੋ ਸਤਿਸੰਗਤ⁸⁵ ਨਾਲ ਜੁੜ ਕੇ, ਉਸ ਦੇ
ਨਾਮ ਨੂੰ ਪਿਆਰ ਨਾਲ⁸² ਆਪਣੇ ਦਿਲਾਂ ਅੰਦਰ
ਇਸਥਿਤ⁸³ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

੨੬੧

ਏਥੇ⁸⁸ ਕਿਸੇ ਨੇ ਕੁਝ ਭੀ ਆਪਣੇ ਆਪ ਸੰਪੂਰਨ⁸⁹ ਨਹੀਂ
ਕੀਤਾ ।

ਨਾਨਕ, ਸਾਰਾ ਕੁਝ ਸੁਆਮੀ ਨੇ ਹੀ ਨੇਪਰੇ ਚਾੜ੍ਹਿਆ⁹⁰
ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਹਿਸਾਬ ਕਿਤਾਬ⁹¹ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਾਣੀ ਦੀ ਕਦਾਚਿਤ
ਖਲਾਸੀ⁹² ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੀ ਕਿਉਂ ਜੋ ਹਰ ਮੁਹਤ⁹³
ਉਹ ਗਲਤੀ⁹⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਹੇ ਮਾਫੀ ਦੇਣਹਾਰ⁹⁵ ! ਤੂੰ ਮੈਨੂੰ ਮਾਫ਼ ਕਰ ਦੇ, ਅਤੇ
ਨਾਨਕ ਨੂੰ ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ⁹⁶ ਕਰ ਦੇ ।

ਪਉੜੀ ।

ਇਨਸਾਨ ਨਿਮਕ-ਹਰਾਮੀ⁹⁷ ਅਤੇ ਪਾਪੀ⁹⁸ ਹੈ, ਉਹ
ਬੇਸਮਝ⁹⁹ ਅਤੇ ਥੋੜ੍ਹੀ ਅਕਲ ਵਾਲਾ¹⁰⁰ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਜਿੰਦਗੀ², ਦੇਹਿ³ ਅਤੇ ਆਰਾਮ
ਬਖਸ਼ਿਆ ਹੈ, ਉਸ⁴ ਸਾਰਿਆਂ ਦੇ ਜੋਹਰੇ ਨੂੰ ਉਹ ਨਹੀਂ
ਜਾਣਦਾ⁵ ।

ਸੰਸਾਰੀ⁹ ਲਾਭ⁷ ਦੀ ਖਾਤਰ⁶ ਉਹ ਦਸੀ¹³ ਪਾਸੀ¹⁰
ਲੱਭਣ ਜਾਂਦਾ¹² ਹੈ ।

ਦੇਣ ਵਾਲੇ¹⁴ ਦਾਤੇ¹⁶ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ, ਉਹ ਇਕ ਮੁਹਤ¹⁵
ਭਰ ਲਈ ਭੀ, ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ¹⁷ ਅੰਦਰ ਨਹੀਂ
ਟਿਕਾਉਂਦਾ¹⁸ ।

ਲੋਭ¹⁹, ਕੂੜ²⁰, ਪਾਪ²¹ ਅਤੇ ਸੰਸਾਰੀ ਲਗਨ²², ਇਨ੍ਹਾਂ²³
ਨੂੰ ਉਹ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ ਅੰਦਰ²⁶ ਇਕੱਤਰ²⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਵੱਡੇ²⁹ ਲੁੱਚੇ ਲੰਡਰਾਂ²⁶, ਤਸਕਰਾਂ²⁷ ਅਤੇ ਕਲੰਕ ਲਾਉਣ
ਵਾਲਿਆਂ²⁸, ਉਨ੍ਹਾਂ³⁰ ਨਾਲ³¹ ਉਹ ਆਪਣਾ ਜੀਵਨ
ਗੁਜ਼ਾਰਦਾ³² ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਤੈਨੂੰ ਚੰਗਾ³³ ਲੱਗੇ, ਹੇ ਸੁਆਮੀ ! ਤਦ³⁴ ਤੂੰ

ਲੈਹਿ ਖੋਟੇ³⁶ਸੰਗਿ³⁷ ਖਰੇ³⁸॥

ਨਾਨਕ ਭਾਵੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ³⁹
ਪਾਹਨ⁴⁰ ਨੀਰਿ⁴¹ ਤਰੇ⁴²
॥੫੨॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਖਾਤ ਪੀਤ ਖੇਲਤ ਹਸਤ
ਭਰਮੇ⁴³ਜਨਮ⁴⁴ ਅਨੇਕ⁴⁵॥

46ਭਵਜਲ⁴⁷ ਤੇ ਕਾਦੁਹ⁴⁸
ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਨਕ ਤੇਰੀ ਟੇਕ⁴⁹
॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਖੇਲਤ⁵⁰ ਖੇਲਤ ਆਇਓ⁵¹
ਅਨਿਕ⁵⁵ ਜੋਨਿ⁵² ਦੁਖ⁵³
ਪਾਇ⁵⁴ ॥

ਖੇਦ⁵⁶ ਮਿਟੇ⁵⁷ ਸਾਧੂ
ਮਿਲਤ⁵⁸ ਸਤਿਗੁਰ ਬਚਨ⁵⁹
ਸਮਾਇ⁶⁰ ॥

ਖਿਮਾ⁶¹ ਗਹੀ⁶² ਸਚੁ
ਸੋਚਿਓ⁶³ ਖਾਇਓ⁶⁴
ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁶⁵ ਨਾਮ ॥

ਖਰੀ⁶⁶ਕ੍ਰਿਪਾ⁶⁷ ਠਾਕੁਰ ਭਈ
ਅਨਦ⁶⁸ ਸੂਖ⁶⁹
ਬਿਸਾਮ⁷⁰ ॥

ਖੇਪ⁷¹ ਨਿਬਾਹੀ⁷² ਬਹੁਤੁ⁷³
ਲਾਭ⁷⁴ ਘਰਿ⁷⁸ ਆਏ⁷⁵
76ਪਤਿਵੰਤ⁷⁷ ॥

ਖਰਾ⁷⁹ ਦਿਲਾਸਾ⁸⁰ ਗੁਰਿ
ਦੀਆ ਆਇ ਮਿਲੇ
ਭਗਵੰਤ⁸¹ ॥

ਆਪਨ⁸² ਕੀਆ⁸³ਕਰਹਿ⁸⁴
ਆਪਿ ਆਗੈ⁸⁵ ਪਾਛੇ⁸⁶
ਆਪਿ ॥

Thou forgivest³⁶ the counterfeit³⁶
along³⁷ with the genuine³⁸.

Nanak, provided it be pleasing to
the Supreme Lord³⁹, the stone⁴⁰
floats⁴² on water⁴¹.

Slok-

In eating, drinking, playing and
laughing have I wandered⁴³in many⁴⁵
births⁴⁴.

Take me out⁴⁸ of the terrible⁴⁶
world-ocean⁴⁷, my Master. Nanak
has Thy support⁴⁹ alone.

Pauri.

Sporting⁵⁰, playing and suffering⁵⁴
pain⁵³ in many⁵⁵ existences⁵², I have
come⁵¹ as human being.

Troubles⁵⁶are removed⁵⁷ by meeting⁵⁸
the Saint and being absorbed⁶⁰ in
True Guru's instruction⁵⁹.

Adopting⁶² forbearance⁶¹ and
amassing⁶³ truth, man partakes⁶⁴ of
the Name Nectar⁶⁵.

When the Lord showed His great⁶⁶
mercy⁶⁷, I found haven⁷⁰ in joy⁶⁸and
happiness⁶⁹.

My merchandise⁷¹ has safely⁷²
arrived, I have made good⁷³ profit⁷⁴
and have returned⁷⁶ home⁷⁸ with⁷⁷
honour⁷⁶.

Great⁷⁹ is the consolation⁸⁰the Guru
has given me, and the Illustrious⁸¹
Lord has come and met me.

God Himself⁸² acted⁸³ and Himself
acts⁸⁴. He was in the past⁸⁶ and
Himself shall be in future⁸⁵.

ਅਸਲੀਆਂ³⁸ ਦੇ ਨਾਲ³⁷ ਜਾਲੂਆਂ³⁶ ਨੂੰ ਭੀ ਬਖਸ਼
ਦਿੰਦਾ³⁸ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਜੇਕਰ ਪਰਮ ਪ੍ਰਭੂ³⁹ ਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲੱਗੇ ਤਾਂ ਪੱਥਰ⁴⁰
ਪਾਣੀ⁴¹ ਉੱਤੇ ਤਰ ਪੈਂਦਾ⁴² ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਖਾਂਦਾ, ਪੀਂਦਾ, ਖੇਲਦਾ ਅਤੇ ਹਸਦਾ ਹੋਇਆ ਮੈਂ
ਘਨੇਰਿਆਂ⁴⁵ ਜਨਮਾਂ⁴⁴ ਅੰਦਰ ਭਟਕਿਆ⁴³ ਹਾਂ ।

ਮੈਨੂੰ ਭਿਆਨਕ⁴⁶ ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ⁴⁷ ਵਿਚੋਂ ਬਾਹਰ ਪੂ
ਲੈ⁴⁸, ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ ! ਨਾਨਕ ਨੂੰ ਕੇਵਲ ਤੇਰਾ ਹੀ
ਆਸਰਾ⁴⁹ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਬਹੁਤੀਆਂ⁵⁵ ਜੁਨੀਆਂ⁵² ਅੰਦਰ ਖੇਡਦਾ⁵⁰ ਮਲੂਦਾ ਅਤੇ
ਕਸ਼ਟ⁵³ ਉਠਾਉਂਦਾ⁵⁴ ਹੋਇਆ ਮੈਂ ਮਨੁੱਖ ਹੋ ਆ
ਉਤਰਿਆ⁵¹ ਹਾਂ ।

ਸੰਤ ਨੂੰ ਭੇਟਣ⁵⁸ ਅਤੇ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁵⁹ ਅੰਦਰ
ਲੀਨ⁶⁰ ਹੋਣ ਦੁਆਰਾ ਤਕਲੀਫ਼ਾਂ⁵⁶ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੀਆਂ⁵⁷
ਹਨ ।

ਸਹਿਨਸ਼ੀਲਤਾ⁶¹ ਧਾਰਨ⁶² ਕਰਨ ਅਤੇ ਸੱਚ ਨੂੰ ਇਕੱਤ੍ਰ⁶³
ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਆਦਮੀ ਨਾਮ ਰੂਪੀ ਆਬਿ-ਹਿਯਾਤ⁶⁴ ਨੂੰ
ਭੁੰਚਦਾ⁶⁵ ਹੈ ।

ਜਦ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਆਪਣੀ ਭਾਰੀ⁶⁶ ਰਹਿਮਤ⁶⁷ ਕੀਤੀ, ਤਾਂ
ਮੈਨੂੰ ਖੁਸ਼ੀ⁶⁸ ਤੇ ਪਰਸੰਨਤਾ⁶⁹ ਅੰਦਰ ਆਰਾਮ ਦਾ
ਟਿਕਾਣਾ⁷⁰ ਮਿਲ ਗਿਆ ।

ਮੇਰਾ ਸੌਦਾ-ਸੂਤ⁷¹ ਸਹੀ-ਸਲਾਮਤ⁷² ਆ ਪੁੱਜਾ ਹੈ, ਮੈਂ
ਘਣਾ⁷³ ਨਫ਼ਾ⁷⁴ ਖੱਟਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਂ ਇੱਜ਼ਤ⁷⁵ ਨਾਲ⁷⁷
ਗ੍ਰਹਿ⁷⁶ ਮੁੜ ਆਇਆ⁷⁸ ਹਾਂ ।

ਭਾਰੀ⁷⁹ ਤਸੱਲੀ⁸⁰ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਦਿੱਤੀ ਹੈ, ਅਤੇ
ਪਰਸਿੱਧ ਪ੍ਰਭੂ⁸¹ ਮੈਨੂੰ ਆ ਕੇ ਮਿਲ ਪਿਆ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਆਪਣੇ⁸² ਹੀ ਕੀਤਾ⁸³ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਹੀ
ਕਰਦਾ⁸⁴ ਹੈ । ਉਹ ਪਿਛੇ⁸⁶ ਸੀ ਅਤੇ ਖੁਦ ਹੀ ਅੱਗੇ⁸⁵ ਨੂੰ
ਹੋਵੇਗਾ ।

ਨਾਨਕ ਸੋਊ⁸⁷ ਸਰਾਹੀਐ⁸⁸
ਜਿ ਘਟਿ ਘਟਿ⁸⁹ ਰਹਿਆ
ਬਿਆਪਿ⁹⁰ ॥੫੩॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਆਏ ਪ੍ਰਭ⁹¹ ਸਰਨਾਗਤੀ⁹²
ਕਿਰਪਾ⁹³ ਨਿਧਿ⁹⁴
ਦਇਆਲ⁹⁵ ॥

ਏਕ⁹⁶ ਅਖਰੁ⁹⁷ ਹਰਿ⁹⁸
ਮਨਿ ਬਸਤ ਨਾਨਕ ਹੋਤ⁹⁹
ਨਿਹਾਲ¹⁰⁰ ॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਅਖਰ² ਮਹਿ³ 4ਤ੍ਰਿਭਵਨ⁵
ਪ੍ਰਭਿ ਧਾਰੇ⁶ ॥

ਅਖਰ ਕਰਿ ਕਰਿ⁷ ਬੇਦ
ਬੀਚਾਰੇ⁸ ॥

ਅਖਰ ਸਾਸਤ੍ਰ ਸਿੰਮਿਤਿ
ਪੁਰਾਨਾ ॥

ਅਖਰ ਨਾਦ⁹ ਕਥਨ¹⁰
ਵਖਾਨਾ¹² ॥

ਅਖਰ ਮੁਕਤਿ¹³ ਜੁਗਤਿ¹⁴
ਭੈ¹⁵ ਭਰਮਾ¹⁶ ॥

ਅਖਰ ਕਰਮ¹⁷ ਕਿਰਤਿ¹⁸
ਸੁਚ¹⁹ ਧਰਮਾ²⁰ ॥

ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿਮਾਨ²¹ ਅਖਰ²² ਹੈ
ਜੋਤਾ²³ ॥

ਨਾਨਕ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ²⁴
ਨਿਰਲੇਪਾ²⁵ ॥੫੪॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਹਥਿ²⁶ ਕਲੰਮ²⁷ ਅਗੰਮ²⁸
ਮਸਤਕਿ²⁹ ਲਿਖਾਵਤੀ³⁰ ॥

ਉਰਝਿ³¹ ਰਹਿਓ ਸਭ³⁴

Nanak, praise⁸⁸ Him⁸⁷ alone, who is
contained⁹⁰ in every heart⁸⁹.

Slok.

My Merciful⁹⁶ Master⁹¹, the Ocean⁹⁴
of Compassion⁹³, I have entered
Thine sanctuary⁹².

Nanak, he, in whose mind the
Unique⁹⁶ Imperishable⁹⁷ Lord⁹⁸
abides, becomes⁹⁹ mightily pleased¹⁰⁰.

Pauri.

In³ the Lord's Word² is the
installation⁶ of the three⁴ worlds⁵.

By joining together⁷ the words the
Vedas are studied⁸.

The words tell what is written in
Shashtras, Simritis and Puranas.

In letters are written the hymns⁹,
discourses¹⁰ and lectures¹².

By means of letters is described the
way¹⁴ of escape¹³ from dread¹⁶ and
doubt¹⁵.

The words narrate the religious
rites¹⁷, worldly acts¹⁸, piety¹⁹ and
religion²⁰.

In the entire²³ visible world²¹ is
contained the Indestructible Lord²².

Nevertheless, O Nanak, the
Supreme²⁴ Lord remains unattached²⁶.

Slok.

The Inaccessible Lord²⁸, with pen²⁷
in His hand²⁶ scribes³⁰ man's destiny
on his forehead²⁹.

The Lord of peerless³² beauty³³ is

ਨਾਨਕ ਕੇਵਲ ਉਸੇ⁸⁷ ਦੀ ਪਰਸੰਸਾ⁸⁸ ਕਰ, ਜੋ ਹਰ
ਦਿਲ⁸⁹ ਅੰਦਰ ਰਹਿਆ⁹⁰ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਰਹਿਮਤ⁹³ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ⁹⁴, ਮੇਰੇ ਮਿਹਰਬਾਨ⁹⁵ ਮਾਲਕ⁹¹,
ਮੈਂ ਤੇਰੀ ਛਤ੍ਰ-ਛਾਇਆ⁹² ਹੇਠ ਆਇਆ ਹਾਂ ।

ਨਾਨਕ, ਜਿਸ ਦੇ ਚਿੰਤ ਵਿਚ ਅਦੁੱਤੀ⁹⁶ ਅਥਿਨਾਸੀ⁹⁷
ਪ੍ਰਭ⁹⁸ ਵਸਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਪਰਮ-ਪਰਸੰਨ⁹⁹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ¹⁰⁰ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਪ੍ਰਭ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਅੰਦਰ³ ਤਿੰਨਾਂ⁴ ਜਹਾਨਾਂ⁵ ਦੀ ਅਸਥਾਪਨਾ⁶
ਹੈ ।

ਸ਼ਬਦਾਂ ਨੂੰ ਇਕੱਠੇ ਜੋੜ ਕੇ⁷ ਵੇਦ ਵਾਰੇ⁸ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਲਫਜ਼ ਦਸਦੇ ਹਨ, ਕਿ ਸ਼ਾਸਤਰਾਂ, ਸਿੰਮ੍ਰਤੀਆਂ ਅਤੇ
ਪੁਰਾਣਾਂ ਵਿਚ ਕੀ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਹਰਫ਼ਾਂ ਵਿਚ ਲਿਖੇ ਹੋਏ ਹਨ, ਭਜਨ⁹, ਸੰਭਾਸ਼ਨ¹⁰ ਅਤੇ
ਲੈਕਚਰ¹² ।

ਡਰ¹⁵ ਅਤੇ ਵਹਿਮ¹⁶ ਤੋਂ ਖਲਾਸੀ ਪਾਉਣ¹³ ਦਾ
ਤਰੀਕਾ¹⁴ ਹਰਫ਼ਾਂ ਦੁਆਰਾ ਬਿਆਨ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਲਫਜ਼ ਧਾਰਮਕ ਸੰਸਕਾਰਾਂ¹⁷, ਸੰਸਾਰੀ ਕੰਮਾਂ¹⁸ ਪਵਿੱਤਰਤਾ¹⁹
ਅਤੇ ਮਜ਼ਹਬ²⁰ ਨੂੰ ਵਰਨਣ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਸਮੂਹ²³ ਦਿੱਸਣ ਵਾਲੀ ਦੁਨੀਆ²¹ ਦੇ ਵਿੱਚ ਨਾਸ-ਰਹਿਤ
ਸੁਆਮੀ²² ਵਰਤਮਾਨ ਹੈ ।

ਫਿਰ ਭੀ ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ²⁴ ਸਾਹਿਬ ਅਟੱਕ²⁶
ਵਿਚਰਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਆਪਣੇ ਹੱਥ²⁶ ਵਾਲੀ ਲੇਖਣੀ²⁷ ਨਾਲ, ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ
ਪ੍ਰਭ²⁸, ਬੰਦੇ ਦੀ ਕਿਸਮਤ ਉਸ ਦੇ ਮੱਥੇ²⁹ ਉਤੇ
ਲਿਖਦਾ³⁰ ਹੈ ।

ਲਾਸਾਨੀ³² ਸੁੰਦਰਤਾ³³ ਵਾਲਾ ਸਾਹਿਬ ਸਮੂਹ³⁴

ਸੰਗਿ³⁵ ਅਨੂਪ³² contained³¹ with³⁵ (among) all³⁴.

ਰੂਪਾਵਤੀ³³ ॥

ਉਸਤਤਿ³⁶ ਕਹਨੁ³⁷ ਨ ਜਾਇ

ਮੁਖ³⁸ ਤੁਹਾਰੀਆ³⁹ ॥

ਮੋਹੀ⁴⁰ ਦੇਖਿ⁴¹ ਦਰਸੁ⁴²

ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰੀਆ⁴³

॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਹੇ⁴⁴ ਅਚੁਤ⁴⁵ ਹੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁴⁶

ਅਬਿਨਾਸੀ⁴⁷ ਅਘਨਾਸ⁴⁸ ॥

ਹੇ ਪੂਰਨ⁴⁹ ਹੇ ਸਰਬ⁵⁰ ਮੈ

ਦੁਖਭੋਜਨ⁵¹ ਗੁਣਤਾਸ⁵² ॥

ਹੇ ਸੰਗੀ⁵³ ਹੇ ਨਿਰੰਕਾਰ⁵⁴

ਹੇ ਨਿਰਗੁਣ⁵⁵ ਸਭ ਟੇਕ⁵⁶ ॥

ਹੇ⁵⁷ ਗੋਬਿੰਦ⁵⁸ ਹੇ ਗੁਣ⁵⁹

ਨਿਧਾਨ⁶⁰ ਜਾਕੈ ਸਦਾ⁶²

ਬਿਬੇਕ⁶¹ ॥

ਹੇ ਅਪਰੰਪਰ⁶³ ਹਰਿ ਹਰੇ⁶⁴

ਹਰਿ⁶⁵ ਭੀ⁶⁶ ਹੋਵਨਹਾਰ⁶⁷ ॥

ਹੇ ਸੰਤਹ ਕੈ ਸਦਾ⁶⁸ ਸੰਗਿ⁶⁹

ਨਿਧਾਰ⁷⁰ ਆਧਾਰ⁷¹ ॥

ਹੇ ਠਾਕੁਰ ਹਉ ਦਾਸਰੋ⁷²

ਮੈ⁷³ ਨਿਰਗੁਨ⁷⁴ ਗੁਨੁ ਨਹੀ

ਕੋਇ ॥

੨੬੨

ਨਾਨਕ ਦੀਜੈ⁷⁵ ਨਾਮ

ਦਾਨੁ⁷⁶ ਰਾਖਉ⁷⁷ ਹੀਐ⁷⁸

ਪਰੋਇ⁷⁹ ॥੫੫॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਗੁਰਦੇਵ ਮਾਤਾ ਗੁਰਦੇਵ

Thine³⁹ praises³⁶, O Lord, I cannot describe³⁷ with my mouth³⁸.

Nanak is fascinated⁴⁰ on beholding⁴¹ Thy sight⁴² and is devoted⁴³ unto Thee.

Pauri.

O⁴⁴ my Immovable⁴⁵, and Imperishable⁴⁷ Lord, O my Transcendent Lord⁴⁶, the Destroyer of sin⁴⁸.

O Thou All-Pervading⁵⁰ Perfect⁴⁹ one. O Thou Destroyer of grief⁵¹ and Treasure of virtue⁵².

O mortal's comrade⁵³, O Formless⁵⁴ One, O Absolute⁵⁵ Lord, the support⁵⁶ of all.

O supporter⁵⁸ of earth⁵⁷, O the ocean⁶⁰ of excellences⁵⁹, who art ever⁶² possessed of discrimination⁶¹.

O Remotest of the remote⁶³ Lord God⁶⁴, Thou art⁶⁵, wert⁶⁶ and shalt⁶⁷ be. O constant⁶⁸ Companion⁶⁹ of the Saints, Thou art the Support⁷¹ of the Supportless⁷⁰.

O Lord, I am a serf⁷² of Thine. I am without⁷³ merit⁷⁴. No merit do I possess.

262

Grant⁷⁵ me, Nanak, the gift⁷⁶ of Thy Name, that I may string⁷⁸ and keep⁷⁷ it in my mind⁷⁸.

Slok.

The Divine Guru is my mother, the

ਨਾਲ³⁵ (ਅੰਦਰ) ਰਮ³¹ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਤੇਰੀ³⁹ ਮਹਿਮਾ³⁶, ਹੇ ਮਾਲਕ ! ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਮੂੰਹ³⁸

ਨਾਲ ਬਿਆਨ³⁷ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ ।

ਨਾਨਕ ਤੇਰਾ ਦੀਦਾਰ⁴² ਵੇਖ⁴¹ ਕੇ ਫਰੇਫਤਾ⁴⁰ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਤੇਰੇ ਉਤੋਂ ਸਦਕੇ⁴³ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਓ⁴⁴ ਮੇਰੇ ਅਹਿੱਲ⁴⁵ ਅਤੇ ਅਮਰ⁴⁷ ਸੁਆਮੀ ! ਹੇ ਮੇਰੇ ਪਾਪ ਹਰਨਹਾਰ⁴⁸ ਪਰਮ ਪ੍ਰਭੂ⁴⁶ !

ਹੇ ਤੂੰ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ⁵⁰, ਮੁਕੰਮਲ⁴⁹ ਪੁਰਖ ! ਹੇ ਤੂੰ ਕਸ਼ਟ-ਕਟਣਹਾਰ⁵¹ ਅਤੇ ਨੇਕੀ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ⁵² !

ਹੇ ਜੀਵ ਦੇ ਸਾਥੀ⁵³, ਹੇ ਸਰੂਪ-ਰਹਿਤ⁵⁴ ਪੁਰਖ ! ਹੇ ਸਾਰਿਆਂ ਦੇ ਆਸਰੇ⁵⁵ ਸੁੰਨ⁵⁶ ਅਵਰ ਪ੍ਰਭੂ !

ਹੇ ਧਰਤੀ⁵⁷ ਦੇ ਭੰਮੁਣਹਾਰ⁵⁸ ! ਹੇ ਸਰੋਸਟਾਈਆ⁵⁹ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ⁶⁰ ! ਜਿਸ ਪਾਸ ਸਦੀਵ⁶² ਹੀ ਤੀਬਰ ਵੀਚਾਰ⁶¹ ਹੈ ।

ਹੇ ਪਰੇਡੇ ਤੋਂ ਪਰੇਡੇ⁶³ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ⁶⁴ ! ਤੂੰ ਹੈ⁶⁵ ਸੀਗਾ⁶⁶ ਅਤੇ ਹੋਵੇਗਾ⁶⁷ ।

ਹੇ ਸਾਧੂਆਂ ਦੇ ਹਮੇਸ਼ਾ⁶⁸ ਦੇ ਸਾਥੀ⁶⁹, ਤੂੰ ਨਿਆਸਰਿਆਂ⁷⁰ ਦਾ ਆਸਰਾ⁷¹ ਹੈਂ ।

ਹੇ ਸਾਹਿਬ ! ਮੈਂ ਤੇਰਾ ਗੋਲਾ⁷² ਹਾਂ । ਮੈਂ ਨੇਕੀ⁷⁴-ਵਿਹੂਣ⁷³ ਹਾਂ । ਮੇਰੇ ਵਿਚ ਕੋਈ ਨੇਕੀ ਨਹੀਂ ।

੨੬੨

ਮੈਂ ਨਾਨਕ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਮ ਦੀ ਦਾਤ⁷⁶ ਬਖਸ਼⁷⁵, ਤਾਂ ਜੋ ਮੈਂ ਇਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ⁷⁸ ਅੰਦਰ ਪਰੋ⁷⁷ ਕੇ ਰੱਖਾਂ⁷⁷ ।

ਸਲੋਕ ।

ਰੱਬ-ਰੂਪ ਗੁਰੂ ਮੇਰੀ ਅੰਮਤੀ ਹੈ, ਰੱਬ-ਰੂਪ ਗੁਰੂ ਮੇਰਾ

ਪਿਤਾ ਗੁਰਦੇਵ ਸੁਆਮੀ
ਪਰਮੇਸੁਰਾ ॥

Divine Guru the father, and the
Divine Guru is my Lord and
Supreme God.

ਗੁਰਦੇਵ ਸਖਾ ਅਗਿਆਨ
ਭੰਜਨੁ ਗੁਰਦੇਵ ਬੰਧਿ
ਸਹੋਦਰਾ ॥

The Divine Guru is my companion,
the dispeller of spiritual ignorance,
and the Divine Guru is my relative
and brother.

ਗੁਰਦੇਵ ਦਾਤਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ
ਉਪਦੇਸੈ ਗੁਰਦੇਵ ਮੰਤ੍ਰ
ਨਿਰੋਧਰਾ ॥

The Divine Guru is the giver and
the teacher of God's Name and the
Divine Guru is my infallible spell.

ਗੁਰਦੇਵ ਸਾਂਤਿ ਸਤਿ ਬੁਧਿ
ਮੂਰਤਿ ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਰਸ
ਪਰਸਪਰਾ ॥

The Divine Guru is the image of
peace, truth and wisdom, The
Divine Guru is the philosopher's
stone by touching which the mortal
is saved.

ਗੁਰਦੇਵ ਤੀਰਥੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ
ਸਰੋਵਰੁ ਗੁਰ ਗਿਆਨਮਜਨੁ
ਅਪਰੰਪਰਾ ॥

The Divine Guru is a place of
pilgrimage and a tank of Nectar.
By having a bath in Guru's Divine
knowledge, man meets the
Illimitable Master.

ਗੁਰਦੇਵ ਕਰਤਾ ਸਭਿ ਪਾਪ
ਹਰਤਾ ਗੁਰਦੇਵ ਪਤਿਤ
ਪਵਿਤ ਕਰਾ ॥

The Divine Guru is the Creator and
the Destroyer of all the sins and the
Divine Guru is the purifier of the
impure.

ਗੁਰਦੇਵ ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ
ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਗੁਰਦੇਵ ਮੰਤ੍ਰ
ਹਰਿ ਜਪਿ ਉਧਰਾ ॥

The Divine Guru is from the begin-
ning, from the beginning of ages and
in every age. The Divine Guru is
the spell of God's Name by
repeating which the mortal is saved.

ਗੁਰਦੇਵ ਸੰਗਤਿ ਪ੍ਰਭ ਮੇਲਿ
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਹਮ ਮੂੜ
ਪਾਪੀ ਜਿਤੁ ਲਗਿ ਤਰਾ ॥

My Master, take pity and unite me,
a fool and a sinner, with the society
of the Guru, by clinging to which,
I may swim across the sea of life.

ਗੁਰਦੇਵ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸੁਰੁ

The Divine Guru, the True Guru,
is himself the Exalted Lord and the

ਬਾਬਲ, ਅਤੇ ਰੱਬ-ਰੂਪ ਗੁਰੂ ਹੀ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਪਰਮ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਹੈ ।

ਰੱਬ-ਰੂਪ ਗੁਰੂ ਆਤਮਕ ਬੇਸਮਝੀ ਦੂਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ
ਮੇਰਾ ਸਾਥੀ ਹੈ, ਅਤੇ ਰੱਬ-ਰੂਪ ਗੁਰੂ ਹੀ ਮੇਰਾ ਸਨਬੰਧੀ
ਤੇ ਭਰਾ ਹੈ ।

ਰੱਬ-ਰੂਪ ਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਦਾਤਾਰ ਅਤੇ
ਪ੍ਰਚਾਰਕ ਹੈ, ਅਤੇ ਰੱਬ-ਰੂਪ ਗੁਰੂ ਹੀ ਮੇਰਾ ਅਚੂਕ
ਮੰਤ੍ਰ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਰੂਪ ਗੁਰੂ ਠੰਢ-ਚੈਨ, ਸੱਚ ਅਤੇ ਦਾਨਾਈ ਦੀ
ਤਸਵੀਰ ਹੈ । ਰੱਬ ਰੂਪ ਗੁਰੂ ਜੀ ਪਾਰਸ ਹੈ, ਜਿਸ ਨਾਲ
ਛੁਹ ਕੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਪਾਰ ਉਤਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਰੱਬ-ਰੂਪ ਗੁਰੂ ਜੀ ਯਾਤ੍ਰਾ ਅਸਥਾਨ ਅਤੇ ਆਬਿ-ਹਿਯਾਤ
ਦੇ ਤਾਲਾਬ ਹਨ । ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬ੍ਰਹਿਮ ਬੀਚਾਰ ਅੰਦਰ
ਇਸ਼ਨਾਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਬੰਦਾ ਬੇਅੰਤ ਮਾਲਕ ਨੂੰ ਮਿਲ
ਪੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਰੱਬ-ਰੂਪ ਗੁਰੂ ਜੀ ਸਿਰਜਣਹਾਰ ਅਤੇ ਸਮੂਹ ਗੁਨਾਹਾਂ ਦੇ
ਨਾਸ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ ਅਤੇ ਰੱਬ-ਰੂਪ ਗੁਰੂ ਜੀ
ਅਪਵਿੱਤ੍ਰਾਂ ਨੂੰ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਕਰਨਹਾਰ ਹਨ ।

ਰੱਬ-ਰੂਪ ਗੁਰੂ ਐਨ ਆਰੰਭ, ਯੁੱਗਾਂ ਦੇ ਆਰੰਭ ਤੋਂ ਅਤੇ
ਹਰ ਯੁੱਗ ਵਿੱਚ ਹੈ । ਨਿਰੰਕਾਰ ਸਰੂਪ ਗੁਰੂ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ
ਦਾ ਮੰਤ੍ਰ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਉਚਾਰਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਾਣੀ
ਦਾ ਪਾਰ-ਉਤਾਰਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ, ਰਹਿਮ ਕਰ, ਮੈਂ ਬੁੱਧੁ ਅਤੇ ਗੁਨਾਹਗਾਰ ਨੂੰ
ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਸਮੇਲਨ ਨਾਲ ਜੋੜ ਦੇ, ਜਿਸ ਨਾਲ ਲਗ ਕੇ
ਮੈਂ ਜੀਵਨ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਹੋ ਜਾਵਾਂ ।

ਨਿਰੰਕਾਰ ਸਰੂਪ ਗੁਰੂ, ਸੱਚਾ ਗੁਰੂ, ਖੁਦ ਹੀ ਉਤਕ੍ਰਿਸ਼ਟ
ਸਾਹਿਬ ਅਤੇ ਵਿਸ਼ਾਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਹੈ । ਈਸ਼ਵਰੀ ਤੇ ਰੱਬ

ਗੁਰਦੇਵ ਨਾਨਕ ਹਰਿ
ਨਮਸਕਾਰਾ ॥੧॥

Great Lord. Unto the Godly
Divine Guru. Nanak makes an
obeisance.

ਰੂਪ ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਨਾਨਕ, ਬੰਦਨਾ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਏਹ ਸਲੋਕੁ ਆਦਿ ਅੰਤਿ
ਪੜਣਾ ॥

Read this slok in the beginning, and
at the end.

ਇਹ ਸਲੋਕ ਆਰੰਭ ਅਤੇ ਅਖੀਰ ਵਿਚ ਪੜ੍ਹਣਾ ।

ਗਉੜੀ ⁸⁰ਸੁਖਮਨੀ⁸¹

ਮ: ੫ ॥

ਸਲੋਕੁ⁸² ॥

In Gauri Pearl⁸¹ of peace⁸⁰

5th Guru.

Slok⁸²

ਗਉੜੀ ਵਿਚ ਠੰਢ-ਚੰਨ⁸⁰ ਦਾ ਮੋਤੀ⁸¹

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਸਲੋਕ⁸² ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

There is but One God. By the True
Guru's grace He is obtained.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ, ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਆਦਿ⁸³ ਗੁਰਏ⁸⁴ ਨਮਹ⁸⁵ ॥
⁸⁶ਜੁਗਾਦਿ⁸⁷ ਗੁਰਏ ਨਮਹ ॥

I bow⁸⁶ unto⁸⁴ the Primordial⁸³ Guru.
I bow unto the Guru of the
primal⁸⁷ age⁸⁶.

ਮੈਂ ਮੁਢਲੇ⁸³ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ⁸⁴ ਨਮਸਕਾਰ⁸⁵ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।
ਮੈਂ ਪਹਿਲੇ⁸⁷ ਯੁਗ⁸⁶ ਦੇ ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਨਮਸਕਾਰ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਸਤਿਗੁਰਏ ਨਮਹ ॥
ਸ੍ਰੀ⁸⁸ ਗੁਰਦੇਵਏ⁸⁹ ਨਮਹ ॥

I make obeisance unto the True Guru.
I pay homage unto the venerable⁸⁸
Divine⁸⁹ Guru.

ਮੈਂ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਬੰਦਨਾ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।
ਮੈਂ ਪੂਜਨੀਯ⁸⁸, ਈਸ਼ਵਰੀ⁸⁹ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਣਾਮ ਕਰਦਾ
ਹਾਂ ।

⁹¹ਅਸਟਪਦੀ⁹² ॥

⁹¹Ashtpadi⁹²

ਸਿਮਰਉ⁹³ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ
ਸੁਖ⁹⁴ ਪਾਵਉ ॥ ਕਲਿ⁹⁵
ਕਲੇਸ⁹⁶ ਤਨ⁹⁷ ਮਾਹਿ⁹⁸
ਮਿਟਾਵਉ⁹⁹ ॥

Remember⁹³, remember God. By
remembering Him thou shalt attain
peace⁹⁴ and efface⁹⁹, from within⁹⁸
thy body⁹⁷, strife⁹⁵ and anguish⁹⁶.

ਯਾਦ ਕਰ⁹³, ਯਾਦ ਕਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ । ਯਾਦ ਕਰਨ
ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਆਰਾਮ⁹⁴ ਪਾ ਲਵੇਂਗਾ ਅਤੇ ਤੇਰੀ ਦੇਹਿ⁹⁷
ਵਿਚੋਂ⁹⁸ ਬਖੇੜਾ⁹⁵ ਅਤੇ ਪੀੜ⁹⁶ ਮਿਟ⁹⁹ ਜਾਣਗੇ ।

ਸਿਮਰਉ ਜਾਸੁ¹⁰⁰
²ਬਿਸੁਭਰ³ ਏਕੈ⁴ ॥

Remember the praise¹⁰⁰ of the
Filler³ of the world² alone⁴.

ਕੇਵਲ, ਜਗਤ² ਨੂੰ ਭਰਨ ਵਾਲੇ³ ਦੇ ਜੱਸ¹⁰⁰ ਨੂੰ ਯਾਦ
ਕਰ ।

ਨਾਮੁ ਜਪਤ⁵ ਅਗਨਤ⁶
ਅਨੇਕੈ⁷ ॥

Numberless⁶ persons utter⁵ Lord's
various⁷ Names.

ਬੇਗਿਣਤ⁶ ਪੁਰਸ਼ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਅਨੇਕਾਂ⁷ ਨਾਮਾਂ ਨੂੰ
ਉਚਾਰਦੇ⁵ ਹਨ ।

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿੰਮਿਤਿ
ਸੁਧਾਖਰ⁹ ॥ ਕੀਨੇ¹⁰
ਰਾਮ ਨਾਮ¹² ਇਕ¹³
ਆਖਰ¹⁴ ॥

The Vedas, Puranas and Simirtis of
Pure⁸ Word⁹ are the creation¹⁰ of
the One¹³ Word¹⁴ of Lord's Name¹².

ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁸ ਅੱਖਰ⁹ ਵਾਲੇ ਵੇਦ, ਪੁਰਾਣ ਅਤੇ ਸਿਮ੍ਰਤੀਆਂ
ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ¹² ਦੇ ਇਕੇ¹³ ਅੱਖਰ¹⁴ ਦੀਆਂ ਰਚਨਾ¹⁰
ਹਨ ।

ਕਿਨਕਾ¹⁵ ਏਕ ਜਿਸੁ ਜੀਅ¹⁶
ਬਸਾਵੈ¹⁷ ॥ ਤਾਕੀ¹⁸ ਮਹਿਮਾ¹⁹
ਗਨੀ²⁰ ਨ ਆਵੈ ॥

He who treasures up¹⁷ even a particle¹⁶
of God's Name in his heart¹⁶, his¹⁸
praises¹⁹ cannot be recounted²⁰.

ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਇਕ ਭੋਰਾ¹⁶ ਭੀ ਆਪਣੇ
ਦਿਲ¹⁶ ਅੰਦਰ ਟਿਕਾ¹⁷ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੀਆਂ¹⁸
ਸਿਫਤ-ਸਲਾਘਾ¹⁹ ਗਿਣੀਆਂ²⁰ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੀਆਂ ।

ਕਾਖੀ²¹ ਏਕੈ²⁴ ਦਰਸ²²

O Lord, save²³ Nanak, with those,

ਹੇ ਸੁਆਮੀ ! ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਨਾਨਕ ਦਾ ਪਾਰ-ਉਤਾਰਾ²³

ਤੁਹਾਰੇ ॥ ਨਾਨਕ ਉਨ ਸੰਗਿ
ਸੋਹਿ ਉਧਾਰੋ²³ ॥੧॥
ਸੁਖਮਨੀ ਸੁਖ²⁶ ਅੰਮ੍ਰਿਤ²⁵
ਪ੍ਰਭ ਨਾਮੁ ॥

ਭਗਤ²⁷ ਜਨਾ ਕੈ ਮਨਿ
ਬਿਸ਼੍ਰਾਮ²⁸ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ²⁹
ਗਰਭਿ³⁰ ਨ ਬਸੈ³¹ ॥
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੁਖੁ³²
ਜਮੁ³³ ਨਸੈ³⁴ ॥
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਾਲੁ³⁵
ਪਰਹਰੈ³⁶ ॥
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੁਸਮਨੁ³⁷
ਟਰੈ³⁸ ॥

ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਤ ਕਛੁ ਬਿਘਨੁ³⁹
ਨ ਲਾਗੈ⁴⁰ ॥
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ
ਅਨਦਿਨੁ⁴¹ ਜਾਗੈ⁴² ॥
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਭਉ⁴³ ਨ
ਬਿਆਪੈ⁴⁴ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੁਖੁ⁴⁵ ਨ
ਸੰਤਾਪੈ⁴⁶ ॥
ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਸਾਧ ਕੈ⁴⁷
ਸੰਗਿ ॥
ਸਰਬ⁴⁸ ਨਿਧਾਨ⁴⁹ ਨਾਨਕ
ਹਰਿ ਰੰਗਿ⁵⁰ ॥੨॥
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਰਿਧਿ⁵¹
ਸਿਧਿ⁵² ਨਉ ਨਿਧਿ⁵³ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਗਿਆਨੁ⁵⁴
ਧਿਆਨੁ⁵⁵ ਤਤੁ⁵⁶ ਬੁਧਿ⁵⁷ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਜਪ⁵⁸
ਤਪ⁵⁹ ਪੂਜਾ⁶⁰ ॥

who are desirous²¹ of Thine sight²²
alone²⁴.

In the Sukhmani, is the joy²⁶
raining nectarean²⁵ Name of the
Lord.

There is peace²⁸ within the mind
of Lord's slaves²⁷. Pause.

By Lord's meditation²⁹, man enters³¹
not the womb³⁰.

By Lord's meditation, the torture³²
of death³³ flees³⁴.

By Lord's meditation, death³⁵ is
removed³⁶.

By Lord's meditation, the enemy³⁷
keeps away³⁸.

By remembering the Lord no
obstacle³⁹ is met⁴⁰.

By Lord's meditation, man remains
watchful⁴² night and day⁴¹.

By Lord's meditation, fear⁴³
overtakes⁴⁴ not.

By Lord's meditation, sorrow⁴⁵
troubles⁴⁶ not.

Lord's meditation is attained in
the Saints' society⁴⁷.

All⁴⁸ the wealth⁴⁹, O Nanak, are in
God's love⁵⁰.

In Lord's meditation are wealth⁵¹,
mythical powers⁵² and the nine
treasures⁵³.

By Lord's meditation, man obtains
Divine knowledge⁵⁴, contemplation⁵⁵
and essence⁵⁶ of wisdom⁵⁷.

By Lord's meditation, man obtains
devotion⁵⁸, penance⁵⁹ and worship⁶⁰.

ਕਰ ਦੇ, ਜਿਹੜੇ ਕੇਵਲ²⁴ ਤੇਰੇ ਦੀਦਾਰ²² ਦੇ ਚਾਹਵਾਨ²¹
ਹਨ ।

ਇਸ ਸੁਖਮਨੀ ਵਿਚ ਖੁਸ਼ੀ²⁶ ਬਰਸਾਉਣ ਵਾਲਾ ਸੁਆਮੀ
ਦਾ ਸੁਧਾ-ਸਰੂਪ²⁵ ਨਾਮ ਹੈ ।

ਸਾਈਂ ਦੇ ਗੋਲਿਆਂ²⁷ ਦੇ ਚਿੱਤ ਅੰਦਰ ਅਮਨ-ਚੈਨ²⁸ ਹੈ ।
ਠਹਿਰਾਉ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਬੰਦਗੀ²⁹ ਦੁਆਰਾ ਬੰਦਾ ਰਹਿਮ³⁰ ਵਿੱਚ
ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ³¹ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਬੰਦਗੀ ਦੁਆਰਾ ਮੌਤ³² ਦਾ ਕਸ਼ਟ³² ਦੌੜ³⁴
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਬੰਦਗੀ ਦੁਆਰਾ ਮੌਤ³⁵ ਦੂਰ ਹੋ
ਜਾਂਦੀ³⁶ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਬੰਦਗੀ ਦੁਆਰਾ ਵੇਰੀ³⁷ ਟਲ ਜਾਂਦਾ³⁸ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਬੰਦਗੀ ਦੁਆਰਾ ਕੋਈ ਰੁਕਾਵਟ³⁹ ਨਹੀਂ
ਵਾਪਰਦੀ⁴⁰ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਬੰਦਗੀ ਦੁਆਰਾ, ਆਦਮੀ ਰਾਤ ਦਿਨ⁴¹
ਖਬਰਦਾਰ⁴² ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਬੰਦਗੀ ਦੁਆਰਾ ਡਰ⁴³ ਨਹੀਂ ਲਗਦਾ⁴⁴ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਬੰਦਗੀ ਦੁਆਰਾ ਗ਼ਮ⁴⁵ ਦੁਖਾਂਤ⁴⁶ ਨਹੀਂ
ਕਰਦਾ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਬੰਦਗੀ ਸਾਧ ਸੰਗਤ⁴⁷ ਅੰਦਰ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਸਾਰੀਆਂ⁴⁸ ਦੌਲਤਾਂ⁴⁹, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ
ਪ੍ਰੀਤ⁵⁰ ਵਿੱਚ ਹਨ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਭਜਨ ਵਿਚ ਦੌਲਤ⁵¹, ਕਰਾਮਾਤਾਂ⁵² ਅਤੇ
ਨੌ-ਖਜ਼ਾਨੇ⁵³ ਹਨ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਭਜਨ ਦੁਆਰਾ ਬੰਦਾ ਬ੍ਰਹਿਮਬੋਧ⁵⁴
ਦਿਭਿਦ੍ਰਸ਼ਟੀ⁵⁵ ਅਤੇ ਸਿਆਣਪ⁵⁷ ਦਾ ਨਚੜੇ⁵⁶ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਭਜਨ ਦੁਆਰਾ ਬੰਦਾ ਅਨੁਰਾਗ⁵⁸, ਘਾਲ
ਮੁਸ਼ੱਕਤ⁵⁹ ਅਤੇ ਉਪਾਸ਼ਨਾ⁶⁰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਬਿਨਸੈ⁶¹
ਦੂਜਾ⁶² ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਤੀਰਥ⁶³
ਦਿਸਨਾਨੀ⁶⁴ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦਰਗਹ⁶⁵
ਮਾਨੀ⁶⁶ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਹੋਇ⁶⁷
ਸੁ ਭਲਾ⁶⁸ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ^{67*}
ਸੁਫਲ^{68*} ਫਲਾ⁶⁹ ॥

੨੬੩

ਸੇ⁷⁰ ਸਿਮਰਹਿ ਜਿਨ⁷¹
ਆਪਿ ਸਿਮਰਾਏ ॥

ਨਾਨਕ ਤਾਕੈ⁷² ਲਾਗਉ⁷³
ਪਾਏ⁷⁴ ॥੩॥

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ⁷⁵ ਸਭ ਤੇ
ਉਚਾ⁷⁶ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਉਧਰੇ⁷⁷
ਮੂਚਾ⁷⁸ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ
ਤ੍ਰਿਸਨਾ^{78*} ਬੁਝੈ⁷⁹ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਸਭੁ⁸⁰
ਕਿਛੁ⁸¹ ਸੁਝੈ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਨਾਹੀ
ਜਮ⁸² ਤਾਸਾ⁸³ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਪੂਰਨ⁸⁴
ਆਸਾ⁸⁵ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਮਨ ਕੀ
ਮਲੁ⁸⁶ ਜਾਇ⁸⁷ ॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁸⁸

ਨਾਮੁ ਰਿਦ⁸⁹ ਮਾਹਿ⁹¹
ਸਮਾਇ⁹⁰ ॥ ਪ੍ਰਭੁ⁹² ਜੀ

ਬਸਹਿ⁹³ ਸਾਧ ਕੀ ਰਸਨਾ⁹⁴ ॥
ਨਾਨਕ ਜਨ⁹⁵ ਕਾ ਦਾਸਨਿ⁹⁶
ਦਸਨਾ⁹⁷ ॥੪॥

By remembering the Lord, duality⁶²
is removed⁶¹.

By remembering the Lord, the merit
of bathing⁶⁴ at places of pilgrimage⁶³
is obtained.

By remembering the Lord, the mortal
receives honour⁶⁶ in His court⁶⁵.

By remembering the Lord, the mortal
accepts His Will⁶⁷ to be sweet⁶⁸.

By remembering^{67*} the Lord, man
flowers^{68*} and fruitions⁶⁹ well.

263

They⁷⁰ alone remember Him, whom
He Himself⁷¹ causes to remember.

Nanak, touches⁷³ the feet⁷⁴ of those⁷²
persons.

Lord's meditation⁷⁵ is the most
exalted⁷⁶ of all.

Through Master's meditation many⁷⁸
have been saved⁷⁷.

Through Lord's meditation, thirst^{78*}
is quenched⁷⁹.

Through Lord's meditation, man
comes to know⁸¹ everything⁸⁰.

By remembering the Lord, the fear⁸³
of Death⁸² is removed.

By remembering the Lord, the
desire⁸⁵ is fulfilled⁸⁴.

By remembering the Lord, mind's
filth⁸⁶ is removed⁸⁷ and the ambrosial⁸⁸
Name is absorbed⁹⁰ in⁹¹ the heart⁸⁹.

The honourable Lord⁹² abides⁹³ on
the tongue⁹⁴ of His Saint.

Nanak is the slave⁹⁷ of the slave⁹⁶ of
the Lord's slaves⁹⁵.

ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਚੇਤੇ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਦਵੈਤ-ਭਾਵ⁶² ਦੂਰ⁶¹
ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਚੇਤੇ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਯਾਤ੍ਰਾ ਅਸਥਾਨਾਂ⁶³ ਤੇ
ਨ੍ਹਾਉਣ⁶⁴ ਦਾ ਫਲ ਪਾ ਲਈਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਚੇਤੇ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਪ੍ਰਾਣੀ ਉਸ ਦੇ
ਦਰਬਾਰ⁶⁵ ਅੰਦਰ ਪੱਤ-ਆਬਰੂ⁶⁶ ਪਾਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਚੇਤੇ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਜੀਵ ਉਸ ਦੀ ਰਜ਼ਾ⁶⁷
ਨੂੰ ਮਿੱਠੀ⁶⁸ ਕਰਕੇ ਮੰਨਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਚੇਤੇ^{67*} ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਇਨਸਾਨ ਸੁਹਣਾ
ਫੁਲਦਾ^{68*} ਫਲਦਾ⁶⁹ ਹੈ ।

੨੬੩

ਕੇਵਲ ਉਹੀ⁷⁰ ਉਸ ਨੂੰ ਯਾਦ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ
ਉਹ ਖੁਦ⁷¹ ਯਾਦ ਕਰਾਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਉਨ੍ਹਾਂ⁷² ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ⁷⁴ ਨੂੰ ਪਰਸਦਾ⁷³ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਬੰਦਗੀ⁷⁵ ਸਾਰਿਆਂ ਦੀ ਸ਼੍ਰੇਮਣੀ⁷⁶ ਹੈ ।

ਮਾਲਕ ਦਾ ਆਪਾਧਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਅਨੇਕਾਂ⁷⁸ ਪਾਰ
ਉਤਰ⁷⁷ ਗਏ ਹਨ ।

ਮਾਲਕ ਦਾ ਆਰਾਧਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਤੇਹਿ^{78*} ਬੁਝ⁷⁹
ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਭਜਨ ਰਾਹੀਂ ਆਦਮੀ ਨੂੰ ਸਾਰਾ ਕੁਝ⁸⁰
ਪਤਾ⁸¹ ਲਗ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਚੇਤੇ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਮੌਤ⁸² ਦਾ ਡਰ⁸³ ਦੂਰ
ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਚੇਤੇ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਖਾਹਿਸ਼⁸⁵ ਪੂਰੀ ਹੋ
ਜਾਂਦੀ⁸⁴ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਚੇਤੇ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਚਿੱਤ ਦੀ ਮਲੀਨਤਾ⁸⁶
ਉਤਰ⁸⁷ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਤੇ ਸੁਧਾ-ਸਰੂਪ⁸⁸ ਨਾਮ ਦਿਲ⁸⁹
ਅੰਦਰ⁹¹ ਰਸ⁹⁰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਮਾਨਯੋਗ ਮਾਲਕ⁹² ਆਪਣੇ ਸੰਤ ਦੀ ਜੀਭਾ⁹⁴ ਉਤੇ
ਨਿਵਾਸ⁹³ ਰਖਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਗੋਲਿਆਂ⁹⁶ ਦੇ ਗੋਲੇ⁹⁵ ਦਾ
ਗੋਲਾ⁹⁷ ਹੈ ।

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ⁹⁸
ਧਨਵੰਤੇ⁹⁹ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ
ਪਤਿਵੰਤੇ¹⁰⁰ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ² ਸੇ
ਜਨ³ ਪਰਵਾਨ⁴ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ
ਪੁਰਖ⁵ ਪ੍ਰਧਾਨ⁶ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ
ਬੇਮੁਹਤਾਜੇ⁷ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ
ਸਰਬ⁸ ਕੇ ਰਾਜੇ⁹ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ
¹⁰ਸੁਖਵਾਸੀ¹² ॥

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸਦਾ¹³
ਅਭਿਨਾਸੀ¹⁴ ॥

ਸਿਮਰਨ ਤੇ¹⁵ ਲਾਗੇ¹⁶ ਜਿਨ
ਆਪਿ¹⁷ ਦਇਆਲਾ¹⁸ ॥

ਨਾਨਕ ਜਨ¹⁹ ਕੀ ਮੰਗੈ²⁰
ਰਵਾਲਾ²¹ ॥੫॥

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ
ਪਰਉਪਕਾਰੀ²² ॥

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ
ਸਦ²³ ਬਲਿਹਾਰੀ²⁴ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ²⁵
ਮੁਖ²⁶ ਸੁਹਾਵੇ²⁷ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ
ਸੁਖਿ ਬਿਹਾਵੇ²⁸ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ
ਆਤਮ²⁹ ਜੀਤਾ³⁰ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ
ਨਿਰਮਲ³¹ ਰੀਤਾ³² ॥

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ
ਅਨਦ³³ ਘਨੇਰੇ³⁴ ॥

They⁹⁸, who remember the Master
are wealthy⁹⁹.

They, who remember the Master are
honourable¹⁰⁰.

Acceptable⁴ are the² persons³, who
meditate on the Master.

The most distinguished⁶ are the
men⁵, who meditate on the Master,

They, who meditate on the Lord,
are without want⁷.

They, who meditate on the Lord,
are the monarchs⁹ of all⁸.

They, who meditate on the Lord,
dwell¹² in peace¹⁰.

They, who meditate on the Lord,
become immortal¹⁴ for ever¹³

They¹⁶, alone take to¹⁵ meditation,
unto whom He Himself¹⁷ is
Merciful¹⁸.

Nanak prays²⁰ for the dust²¹ of the
feet of God's servants¹⁹.

They, who contemplate over the
Master, are philanthropical²².

I am ever²³ a sacrifice²⁴ unto those,
who contemplate over the Master.

Beauteous²⁷ are the faces²⁶ of those²⁵,
who contemplate over the Master

They who contemplate over the
Master, pass²⁸ their life in peace.

They, who contemplate over the
Master conquer³⁰ their mind²⁹.

They, who contemplate over the
Master, have the pious³¹ way of life³².

They who contemplate over the
Master, have manifold³⁴ joys³³.

ਜੋ ਮਾਲਕ ਦਾ ਚਿੰਤਨ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ⁹⁸ ਧਨਾਡ⁹⁹
ਹਨ ।

ਜੋ ਮਾਲਕ ਦਾ ਚਿੰਤਨ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਇੱਜ਼ਤ
ਵਾਲੇ¹⁰⁰ ਹਨ ।

ਕਬੂਲ⁴ ਹਨ ਉਹ² ਪੁਰਸ਼³ ਜੋ ਮਾਲਕ ਦਾ ਆਰਾਧਨ
ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਪਰਮ ਨਾਮਵਰ⁶ ਹਨ ਉਹ ਇਨਸਾਨ⁵ ਜੋ ਮਾਲਕ ਦਾ
ਆਰਾਧਨ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਜੋ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਆਰਾਧਨ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਬੇਮੁਹਤਾਜ⁷
ਹਨ ।

ਜੋ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਆਰਾਧਨ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਸਾਰਿਆਂ⁸
ਦੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁹ ਹਨ ।

ਜੋ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਆਰਾਧਨ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਆਰਾਮ¹⁰
ਅੰਦਰ ਰਹਿੰਦੇ¹² ਹਨ ।

ਜੋ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਆਰਾਧਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਹਮੇਸ਼ਾਂ¹³ ਲਈ
ਅਮਰ¹⁴ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਕੇਵਲ ਓਹੀ¹⁵ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਆਰਾਧਨ ਕਰਨ ਲਗਦੇ¹⁶
ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਉਤੇ ਉਹ ਖੁਦ¹⁷ ਮਿਹਰਬਾਨ¹⁸ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸੇਵਕਾਂ¹⁹ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ²¹ ਦੀ
ਯਾਚਨਾਂ²⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਮਾਲਕ ਦਾ ਆਰਾਧਨ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ
ਉਦਾਰਚਿੱਤ²² ਹਨ ।

ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਉਤੇ²³ ਹਮੇਸ਼ਾਂ²³ ਘੋਲੀ²⁴ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ, ਜੋ ਮਾਲਕ
ਦਾ ਆਰਾਧਨ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਸੁੰਦਰ²⁷ ਹਨ ਉਨ੍ਹਾਂ²⁶ ਦੇ ਚਿਹਰੇ²⁶ ਜੋ ਮਾਲਕ ਦਾ
ਆਰਾਧਨ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਜੋ ਮਾਲਕ ਦਾ ਆਰਾਧਨ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਆਪਣਾ
ਜੀਵਨ ਆਰਾਮ ਅੰਦਰ ਬਤੀਤ²⁸ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਜੋ ਮਾਲਕ ਦਾ ਆਰਾਧਨ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਆਪਣੇ
ਮਨੁੱਖੇ²⁹ ਨੂੰ ਜਿੱਤ³⁰ ਲੈਂਦੇ ਹਨ ।

ਜੋ ਮਾਲਕ ਦਾ ਆਰਾਧਨ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਜੀਵਨ
ਰਹ-ਰੀਤੀ³² ਪਵਿੱਤ੍ਰ³¹ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਜੋ ਮਾਲਕ ਦਾ ਆਰਾਧਨ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਬਹੁਤ³⁴
ਖੁਸ਼ੀਆਂ³³ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ ।

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਬਸਹਿ³⁵
ਹਰਿ ਨੇਰੇ³⁶ ॥

ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਅਨਦਿਨੁ³⁷
ਜਾਗਿ³⁸ ॥

ਨਾਨਕ ਸਿਮਰਨੁ ਪੂਰੈ³⁹
ਭਾਗਿ⁴⁰ ॥੬॥

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਾਰਜ⁴¹
ਪੂਰੈ⁴² ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਬਹੂ ਨ
ਝੂਰੈ⁴³ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਹਰਿ
ਗੁਨ⁴⁴ ਬਾਨੀ⁴⁵ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਸਹਜਿ⁴⁶
ਸਮਾਨੀ⁴⁷ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਨਿਹਚਲ⁴⁸
ਆਸਨੁ⁴⁹ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਮਲ⁵⁰
ਬਿਗਾਸਨੁ⁵¹ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਅਨਹਦ⁵²
ਝੁਨਕਾਰ⁵³ ॥

ਸੁਖੁ ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਨ ਕਾ
ਅੰਤੁ⁵⁴ ਨ ਪਾਰ⁵⁵ ॥

ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ⁵⁶ ਜਨ⁵⁷ ਜਿਨ
ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਮਇਆ⁵⁸ ॥

ਨਾਨਕ ਤਿਨ⁵⁹ ਜਨ ਸਰਨੀ⁶⁰
ਪਇਆ⁶¹ ॥੭॥

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਕਰਿ ਭਗਤ
ਪ੍ਰਗਟਾਏ⁶² ॥

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਲਗਿ ਬੇਦ
ਉਪਾਏ⁶³ ॥

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਭਏ ਸਿਧ⁶⁴
ਜਤੀ⁶⁵ ਦਾਤੇ⁶⁶ ॥

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਨੀਚ⁶⁷
ਚਹੁ⁶⁸ ਕੁੰਟ⁶⁹ ਜਾਤੇ⁷⁰ ॥

They, who contemplate over the
Master, abide³⁵ near³⁶ God.

By the favour of Saints they remain
watchful³⁸ night³⁷ and day.

Nanak, Lord's meditation is obtained
by perfect³⁹ good luck⁴⁰.

Through Lord's meditation, the
tasks⁴¹ are accomplished⁴².

Through Lord's meditation, the
mortal never grieves⁴³.

Through Lord's meditation, man
utters⁴⁵ God's praises⁴⁴.

Through Lord's meditation, man is
absorbed⁴⁷ in God⁴⁶.

Through Lord's meditation, he finds
an immovable⁴⁸ seat⁴⁹.

Through Lord's meditation, man's
heart lotus⁵⁰ blooms⁵¹.

Through Lord's meditation,
celestial strain⁶² resounds⁵³.

There is no end⁵⁴ of limit⁵⁵ to the
peace, which ensues by remembering
the Lord,

Those⁵⁶ persons⁵⁷, on whom is
Lord's grace⁵⁸, ponder over Him.

Nanak has sought⁶¹ the asylum⁶⁰ of
of such⁵⁹ persons.

By remembering God the Saints
become distinguished⁶².

By remembering God, the Vedas are
composed⁶³.

By remembering God, men become
adepts⁶⁴, celibates⁶⁵ and donors⁶⁶.

By remembering God, the low-born⁶⁷
become renowned⁷⁰ in four⁶⁸ direction⁶⁹.

ਜੋ ਮਾਲਕ ਦਾ ਆਰਾਧਨ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਦੇ ਨੇੜੇ³⁶ ਵਸਦੇ³⁵ ਹਨ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਰਾਤ³⁷ ਦਿਨ
ਖਬਰਦਾਰ³⁸ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ, ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਬੰਦਗੀ ਪੂਰਨ³⁹ ਚੰਗੇ ਨਸੀਬ⁴⁰
ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਸਾਂਈ ਦੇ ਭਜਨ ਰਾਹੀਂ ਕੰਮ⁴¹ ਸੰਪੂਰਨ⁴² ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਸਾਂਈ ਦੇ ਭਜਨ ਰਾਹੀਂ ਪ੍ਰਾਣੀ ਕਦੇ ਭੀ ਝੂਰਦਾ⁴³ ਨਹੀਂ ।

ਸਾਂਈ ਦੇ ਭਜਨ ਰਾਹੀਂ ਬੰਦਾ ਰੱਬ ਦਾ ਜੱਸ⁴⁴ ਉਚਾਰਣ⁴⁵
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਂਈ ਦੇ ਭਜਨ ਰਾਹੀਂ ਬੰਦਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁴⁶ ਵਿਚ ਲੀਨ⁴⁷
ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਂਈ ਦੇ ਭਜਨ ਰਾਹੀਂ ਉਹ ਅਹਿਲ⁴⁸ ਟਿਕਾਣਾ⁴⁹ ਪਾ
ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਂਈ ਦੇ ਭਜਨ ਰਾਹੀਂ ਬੰਦੇ ਦਾ ਦਿਲ ਕੰਵਲ⁵⁰ ਖਿੜ⁵¹
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਂਈ ਦੇ ਭਜਨ ਰਾਹੀਂ ਬੇਕੁੰਠੀ ਕੀਰਤਨ⁵² ਗੂੰਜਦਾ⁵³ ਹੈ ।

ਸਾਂਈ ਨੂੰ ਚਿੰਤਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਸ਼ਾਂਤੀ ਦਾ ਕੋਈ
ਹੱਦਬੰਨਾ⁵⁴ ਜਾਂ ਓੜਕ⁵⁵ ਨਹੀਂ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ⁵⁶ ਪੁਰਸ਼ਾਂ⁵⁷ ਉਤੇ ਮਾਲਕ ਦੀ ਮਿਹਰ⁵⁸ ਹੈ, ਉਹ
ਉਸ ਦਾ ਚਿੰਤਨ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ ਨੇ ਇਹੋ ਜਿਹੇ⁵⁹ ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਦੀ ਸਰਣਾਗਤਿ⁶⁰
ਸੰਭਾਲੀ⁶¹ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਦਾ ਭਜਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਸਾਧੂ ਉਜਾਗਰ⁶² ਹੋ
ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਰੱਬ ਦਾ ਭਜਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਵੇਦ ਰਚੇ ਗਏ⁶³ ਹਨ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਭਜਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਇਨਸਾਨ ਪੂਰਨ⁶⁴
ਪੁਰਸ਼, ਬ੍ਰਹਿਮਚਾਰੀ⁶⁵ ਅਤੇ ਦਾਨੀ⁶⁶ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਭਜਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਅਧਮ⁶⁷ ਚੌਹੀ⁶⁸
ਪਾਸੀ⁶⁹ ਜਾਣੇ⁷⁰ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਧਾਰੀ⁷¹
ਸਭ ਧਰਨਾ⁷² ॥

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਹਰਿ
ਕਾਰਨ⁷⁴ ਕਰਨਾ⁷³ ॥

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਕੀਓ⁷⁵
ਸਗਲ⁷⁶ ਅਕਾਰਾ⁷⁷ ॥

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨ ਮਹਿ⁸⁰
ਆਪਿ⁷⁸ ਨਿਰੰਕਾਰਾ⁷⁹ ॥

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ⁸¹ ਜਿਸੁ ਆਪਿ
ਬੁਝਾਇਆ⁸² ॥ ਨਾਨਕ
ਗੁਰਮੁਖਿ⁸³ ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ
ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ⁸⁴ ॥੮॥੧॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਦੀਨ⁸⁵ ਦਰਦ⁸⁸ ਦੁਖ⁸⁹
ਭੋਜਨਾ⁹⁰ ਘਟਿ⁹¹ ਘਟਿ
ਨਾਥ⁹² ਅਨਾਥ⁹³ ॥ ਸਰਣਿ⁸⁶
ਤੁਮਾਰੀ ਆਇਓ ਨਾਨਕ
ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਸਾਥ⁸⁷ ॥੨॥

੨੬੪

ਅਸਟਪਦੀ ॥

ਜਹ⁹⁴ ਮਾਤ⁹⁵ ਪਿਤਾ⁹⁶
ਸੁਤ⁹⁷ ਮੀਤ⁹⁸ ਨ ਭਾਈ⁹⁹ ॥
ਮਨ¹⁰⁰ ਉਹਾ² ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ
ਸੇਗਿ³ ਸਹਾਈ⁴ ॥

ਜਹ⁵ ਮਹਾ⁶ ਭਇਆਨ⁷
ਦੂਤ⁸ ਜਮ⁹ ਦਲੈ¹⁰ ॥ ਤਹ¹²
ਕੇਵਲ¹³ ਨਾਮੁ ਸੇਗਿ¹⁴ ਤੇਰੇ
ਚਲੈ¹⁵ ॥

ਜਹ ਮੁਸਕਲ¹⁶ ਹੋਵੈ ਅਤਿ¹⁷
ਭਾਰੀ¹⁸ ॥ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮ
ਖਿਨ¹⁹ ਮਾਹਿ²⁰ ਉਧਾਰੀ²¹ ॥
ਅਨਿਕ²² ਪੁਨਹਚਰਨ²³
ਕਰਤ²⁴ ਨਹੀ ਤਰੈ²⁵ ॥

By remembering God, the entire⁷³
earth⁷² is installed⁷¹.

Remember, remember God, who is
the cause⁷⁴ of creation⁷⁴.

For His meditation, God did make⁷⁶
the whole⁷⁶ creation⁷⁷.

The Formless Lord⁷⁹ Himself⁷⁸ is in⁸⁰
the place, where God is remembered.
Nanak, the Guru-ward⁸³, whom by
His grace⁸¹ He imparts
understanding⁸², obtains⁸⁴ the boon
of God's meditation.

Slok.

O Thou Destroyer⁹⁰ of pain⁸⁸ and
grief⁸⁹ of the poor⁸⁵, Lord⁹² of every
heart⁹¹, and Thyself without a
Master⁹³, I have come under Thy
protection⁸⁶ O Lord be with⁸⁷
Nanak.

264

Ashtpadi.

Where⁹⁴ thou wilt find no
mother⁹⁶, father⁹⁵, son⁹⁷, friend⁹⁸ and
brother⁹⁹, there², O my soul¹⁰⁰, God's
Name shall be with³ thee as thy
helper⁴.

Where⁵ the very⁶ terrible⁷ myrmidon⁸
of Death⁹, shall crush¹⁰ thee, there¹²
the Name alone¹³ shall go¹⁴ with¹⁴
thee.

Where there will be very¹⁷ great¹⁶
obstacle¹⁸, God's Name shall eman-
cipate²¹ thee in²⁰ a moment¹⁹, there.

The mortal is not saved²⁶ by perform-
ing²⁴ many²² expiation acts²³.

ਰੱਬ ਦਾ ਭਜਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਸਾਰੀ ਧਰਤੀ⁷²
ਅਸਥਾਪਨ⁷¹ ਹੋਈ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਯਾਦ ਕਰ, ਯਾਦ ਕਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ, ਜੋ ਰਚਨਾ⁷³ ਦਾ
ਹੋਣੂ⁷⁴ ਹੈ ।

ਆਪਣੀ ਬੰਦਗੀ ਦੀ ਖ਼ਾਤਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਸਾਰੀ⁷⁶
ਰਚਨਾ⁷⁷ ਰਚੀ⁷⁵ ਹੈ ।

ਰੂਪ ਰੰਗ ਵਿਹੂਣ⁷⁹ ਸੁਆਮੀ ਖ਼ੁਦ⁷⁸ ਉਸ ਜਗ੍ਹਾ ਵਿਚ⁸⁰
ਹੈ, ਜਿਥੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਚਿੰਤਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਗੁਰੂ-ਸਮਰਪਣ⁸³, ਜਿਸ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਦਇਆ⁸¹
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਸਿਖ-ਮੱਤ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦਾ⁸² ਹੈ, ਉਹ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਭਜਨ ਦੀ ਦਾਤ ਪਾ⁸⁴ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਹੇ ਤੂੰ ਗ਼ਰੀਬ⁸⁵ ਦੀ ਪੀੜ⁸⁸ ਅਤੇ ਗ਼ਮ⁸⁹ ਦੂਰ ਕਰਨਹਾਰ⁹⁰
ਹਰ ਇਕਸ ਦਿਲ⁹¹ ਦੇ ਸੁਆਮੀ⁹², ਅਤੇ ਖ਼ੁਦ ਮਾਲਕ
ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ⁹³, ਮੈਂ ਤੇਰੀ ਪਨਾਹ⁸⁶ ਲਈ ਹੈ, ਹੇ ਸੁਆਮੀ
ਨਾਨਕ ਦੇ ਅੰਗ ਸੰਗ⁸⁷ ਰਹੋ ।

੨੬੪

ਅਸਟਪਦੀ ।

ਜਿਥੇ⁹⁴ ਤੈਨੂੰ ਅੰਮਤੀ⁹⁶, ਬਾਬਲ⁹⁵, ਪੁਤ੍ਰ⁹⁷, ਮਿਤ੍ਰ⁹⁸ ਅਤੇ
ਵੀਰ⁹⁹ ਨਹੀਂ ਦਿਸਣੇ, ਉਥੇ² ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੇ¹⁰⁰ ਰੱਬ
ਦਾ ਨਾਮ ਤੇਰੇ ਸਹਾਇਕ⁴ ਵਜੋਂ, ਤੇਰੇ ਨਾਲ³ ਹੋਵੇਗਾ ।

ਜਿਥੇ⁵ ਮੌਤ⁶ ਦਾ ਬਹੁਤ⁷ ਹੀ ਡਰਾਉਣਾ⁷ ਫ਼ਰਿਸ਼ਤਾ⁸ ਤੈਨੂੰ
ਦਰੜੇਗਾ¹⁰, ਉਥੇ¹² ਸਿਰਫ਼¹³ ਨਾਮ ਹੀ ਤੇਰੇ ਨਾਲ¹⁴
ਜਾਏਗਾ¹⁵ ।

ਜਿਥੇ ਬਹੁਤ¹⁷ ਵੱਡੀ¹⁶ ਐਕੜ¹⁶ ਬਣੇਗੀ; ਉਥੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਦਾ ਨਾਮ ਇਕ ਮੁਹਤ¹⁹ ਵਿਚ²⁰ ਤੈਨੂੰ ਬਚਾ²¹ ਲਏਗਾ ।

ਪ੍ਰਾਣੀ ਦੀ ਘਨੇਰੇ²² ਪ੍ਰਾਸਚਿਤ ਕਰਮ²³ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ²⁴
ਖ਼ਲਾਸੀ²⁶ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ।

ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ਕੋਟਿ²⁶ ਪਾਪ²⁷
ਪਰਹਰੈ²⁸ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ²⁹ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ³⁰
ਮਨ³¹ ਮੇਰੇ ॥

ਨਾਨਕ ਪਾਵਹੁ ਸੁਖ³²
ਘਨੇਰੇ³³ ॥੧॥

ਸਗਲ ਸਿਸਟਿ³⁴ ਕੋ ਰਾਜਾ
ਦੁਖੀਆ³⁵ ॥

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ³⁶
ਹੋਇ³⁷ ਸੁਖੀਆ³⁸ ॥

ਲਾਖ ਕਰੋਰੀ³⁹ ਬੰਧੁ ਨ⁴⁰
ਪਰੈ⁴¹ ॥ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ

ਜਪਤ ਨਿਸਤਰੈ⁴² ॥

ਅਨਿਕ⁴³ ਮਾਇਆ⁴⁴ ਰੰਗ⁴⁵
ਤਿਖ⁴⁶ ਨ ਬੁਝਾਵੈ⁴⁷ ॥

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ⁴⁸
ਆਘਾਵੈ⁴⁹ ॥

ਜਿਹ⁵⁰ ਮਾਰਗਿ⁵¹ ਇਹੁ ਜਾਤ
ਇਕੋਲਾ⁵² ॥ ਤਹ⁵³ ਹਰਿ

ਨਾਮੁ ਸੰਗਿ ਹੋਤ ਸੁਹੇਲਾ⁵⁴ ॥

ਐਸਾ^{54*} ਨਾਮੁ ਮਨ⁵⁵ ਸਦਾ⁵⁶
ਧਿਆਈਐ⁵⁷ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ⁵⁸ ਪਰਮ⁵⁹
ਗਤਿ⁶⁰ ਪਾਈਐ ॥੨॥

ਛੂਟਤ⁶¹ ਨਾਹੀ ਕੋਟਿ⁶² ਲਖ
ਬਾਹੀ⁶³ ॥ ਨਾਮੁ ਜਪਤ⁶⁶

ਤਹ⁶⁴ ਪਾਰਿ ਪਰਾਹੀ⁶⁵ ॥

ਅਨਿਕ⁶⁷ ਬਿਘਨ⁶⁸ ਜਹ
ਆਇ⁶⁹ ਸੰਘਾਰੈ⁷⁰ ॥ ਹਰਿ

ਕਾ ਨਾਮੁ ਤਤਕਾਲ⁷¹
ਉਧਾਰੈ⁷² ॥

ਅਨਿਕ⁷³ ਜੋਨਿ⁷⁴ ਜਨਮੈ⁷⁵
ਮਰਜਾਮ⁷⁶ ॥ ਨਾਮੁ ਜਪਤ⁷⁷

ਪਾਵੈ ਬਿਸ੍ਵਾਸ⁷⁸ ॥

The Name of God washes off²⁸
millions²⁶ of sins²⁷.

O my soul³¹, through the Guru²⁹,
utter³⁰ the Name of God.

O Nanak, thus shalt thou have
many³³ comforts³².

The King of the whole world³⁴ is
unhappy³⁵.

But he, who repeats³⁶ God's Name
becomes³⁷ happy³⁸.

Though man be entangled⁴¹ in lacs,
and millions³⁹ of bonds⁴⁰, by uttering
God's Name he is freed⁴².

The manifold⁴³ pleasures⁴⁵ of
riches⁴⁴ allay⁴⁷ not man's thirst⁴⁶.

By meditation⁴⁸ on God's Name, he
is satiated⁴⁹.

On the way⁵¹, on which⁵⁰ this man
goes all alone⁵², there⁵³ the Name
of God is with him as a comforter⁵⁴.

Ever⁵⁶ meditate⁵⁷ on such^{54*} a Name,
O my soul⁵⁵.

Nanak, through the Guru⁵⁸, the
Supreme⁵⁹ dignity⁶⁰ is obtained.

Where man cannot be saved⁶¹ by
lacs and millions⁶² of helping arms⁶³,
there⁶⁴, by remembering⁶⁶ the Name,
he is saved⁶⁵ immediately.

Where many⁶⁷ misfortunes⁶⁸ befall⁶⁹
and ruin⁷⁰ the man, there the Name
of God, rescues⁷² him instantly⁷¹.

Man dies⁷⁶ and is born⁷⁵ in many⁷³
existences⁷⁴, but he obtains rest⁷⁸ by
uttering⁷⁷ God's name.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਕ੍ਰੋੜਾਂ²⁶ ਹੀ ਗੁਨਾਹਾਂ²⁷ ਨੂੰ ਧੋ²⁸
ਸੁੱਟਦਾ ਹੈ ।

ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀ³¹ ! ਗੁਰੂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ²⁹ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ
ਦਾ ਉਚਾਰਨ³⁰ ਕਰ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਇੰਜ ਤੇਨੂੰ ਬਹੁਤ³³ ਆਰਾਮ³² ਪ੍ਰਾਪਤ
ਹੋਣਗੇ ।

ਸਾਰੇ ਸੰਸਾਰ³⁴ ਦਾ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਦੁਖੀ³⁵ ਹੈ ।

ਪਰ ਜੋ ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਮ ਉਚਾਰਨ³⁶ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ
ਖੁਸ਼³⁸ ਹੋ ਜਾਂਦਾ³⁷ ਹੈ ।

ਭਾਵੇਂ ਆਦਮੀ ਲੱਖਾਂ ਤੇ ਕ੍ਰੋੜਾਂ³⁹ ਜੂਝਾਂ⁴⁰ ਅੰਦਰ
ਜਕੜਿਆ⁴¹ ਹੋਵੇ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਉਚਾਰਨ ਕਰਨ
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਰਿਹਾ⁴² ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਧਨ-ਦੌਲਤ⁴⁴ ਦੀਆਂ ਘਨੇਰੀਆਂ⁴³ ਰੰਗ-ਰਲੀਆਂ⁴⁵ ਬੰਦੇ
ਦੀ ਪਿਆਸ⁴⁶ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਹਟਾਉਂਦੀਆਂ⁴⁷ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁴⁸ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਉਹ
ਰੱਜ⁴⁹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ⁵⁰ ਰਸਤੇ⁵¹ ਉਤੇ ਇਹ ਇਨਸਾਨ ਕੱਲਮਕੱਲਾ⁵²
ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਥੇ⁵³ ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਮ ਉਸ ਦੇ ਨਾਲ ਆਰਾਮ
ਦੇਣ ਵਾਲਾ⁵⁴ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਹਮੇਸ਼ਾ⁵⁶ ਹੀ ਇਹੋ ਜਿਹੇ^{54*} ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁵⁷ ਕਰ,
ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀ⁵⁵ !

ਨਾਨਕ ਗੁਰੂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁵⁸ ਮਹਾਨ⁵⁹ ਮਰਤਬਾ⁶⁰ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਥੇ ਆਦਮੀ ਦਾ ਲੱਖਾਂ ਅਤੇ ਕ੍ਰੋੜਾਂ⁶² ਸਹਾਇਕ ਭੁਜਾਂ⁶³
ਦੁਆਰਾ ਬਚਾ⁶¹ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ, ਉਥੇ⁶⁴ ਨਾਮ ਦਾ
ਸਿਮਰਨ⁶⁶ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਇਕ-ਦਮ ਪਾਰ
ਉਤਰ⁶⁵ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਥੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੀਆਂ⁶⁷ ਦੁਰਘਟਨਾਵਾਂ⁶⁸ ਆ ਕੇ⁶⁹ ਬੰਦੇ
ਨੂੰ ਬਰਬਾਦ⁷⁰ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ, ਉਥੇ ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਮ
ਇਕ ਦਮ⁷² ਉਸ ਨੂੰ ਬਚਾ⁷¹ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਆਦਮੀ ਮਰ⁷⁶ ਕੇ ਅਨੇਕਾਂ⁷³ ਜੁਨੀਆਂ⁷⁴ ਅੰਦਰ ਜੰਮਦਾ⁷⁵
ਹੈ, ਪਰ ਹਰੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁷⁷ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ
ਉਹ ਆਰਾਮ⁷⁸ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਹਉ⁷⁹ ਮੈਲਾ⁸⁰ ਮਲੁ⁸¹
ਕਬਹੁ ਨ ਧੋਵੈ⁸² ॥

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਕੋਟਿ⁸³
ਪਾਪ⁸⁴ ਖੋਵੈ⁸⁵ ॥

ਐਸਾ⁸⁶ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ⁸⁷ ਮਨ⁸⁸
ਰੰਗਿ⁸⁹ ॥

ਨਾਨਕ ਪਾਈਐ ਸਾਧ ਕੈ⁹⁰
ਸੰਗਿ ॥੩॥

ਜਿਹ ਮਾਰਗ⁹¹ ਕੇ⁹² ਗਨੇ
ਜਾਹਿ ਨ ਕੋਸਾ⁹³ ॥ ਹਰਿ
ਕਾ ਨਾਮੁ ਉਹਾ⁹⁴ ਸੰਗਿ⁹⁵
ਤੋਸਾ⁹⁶ ॥

ਜਿਹ⁹⁷ ਪੈਡੈ ਮਹਾ⁹⁸ ਅੰਧ⁹⁹
ਗੁਬਾਰਾ¹⁰⁰ ॥ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ
ਸੰਗਿ² ਉਜੀਆਰਾ³ ॥

ਜਹਾ ਪੰਥਿ⁴ ਤੇਰਾ ਕੋ ਨ
ਸਿਵਾਨੁ⁵ ॥ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ
ਤਹ⁶ ਨਾਲਿ⁷ ਪਛਾਨੁ⁸ ॥

ਜਹ ਮਹਾ⁹ ਭਇਆਨ¹⁰
ਤਪਤਿ¹² ਬਹੁ¹³ ਘਾਮ¹⁴ ॥ ਤਹ
ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਤੁਮ
ਉਪਰਿ ਛਾਮ¹⁵ ॥

ਜਹਾ ਤ੍ਰਿਖਾ¹⁶ ਮਨ¹⁷ ਤੁਝ
ਆਕਰਖੈ¹⁸ ॥ ਤਹ ਨਾਨਕ
ਹਰਿ¹⁹ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ²⁰
ਬਰਖੈ²¹ ॥੪॥

ਭਗਤ ਜਨਾ²² ਕੀ ਬਰਤਨਿ²³
ਨਾਮੁ ॥

ਸੰਤ ਜਨਾ²⁴ ਕੈ ਮਨਿ
ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ²⁵ ॥

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਦਾਸ²⁶ ਕੀ
ਓਟ²⁷ ॥

The mortal is defiled⁸⁰ by
self-conceit⁷⁹. The fifth⁸¹ which is
never washed⁸² away.

But the Name of God purges⁸⁵ him
of myriads⁸³ of sins⁸⁴.

Such⁸⁶ Name, O my soul⁸⁸, repeat⁸⁷
thou with love⁸⁹.

Nanak, it is obtained in the saints⁹⁰
society.

On the path⁹¹ whose miles⁹³ cannot
be counted⁹². God's Name shall
there⁹⁴ be the viaticum⁹⁶ with⁹⁵ thee.

The journey⁹⁷, where there is arch⁹⁸
pitch¹⁰⁰ darkness⁹⁹, there, the light³
of God's Name shall be with² thee.

On the path⁴, where there is no
acquaintance⁵ of thine, there⁶ God's
Name shall be thy recogniser⁸, with⁷
thee

Where there is very⁹ terrible¹⁰ heat¹²
and great¹³ sunshine¹⁴, there the
Name of God shall be a shade¹⁵
over thee.

Where, O man¹⁷, thirst¹⁶ sucks¹⁸ out
thy breath, there, Nanak, God's¹⁹
Name's Nectar²⁰ shall rain²¹ on thee.

With the devotees²² God's Name is
an article²³ of every day use.

It gives peace²⁵ to the hearts of
holy persons²⁴.

God's Name is support²⁷ of His
slave²⁶.

ਪ੍ਰਾਣੀ ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ⁷⁹ ਨਾਲ ਪਲੀਤ⁸⁰ ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ
ਹੈ । ਗੰਦਗੀ⁸¹ ਜਿਹੜੀ ਕਦੇ ਭੀ ਧੋਤੀ⁸² ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੀ ।

ਪਰ ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਮ ਉਸ ਦੇ ਕ੍ਰੋੜਾਂ⁸³ ਹੀ ਗੁਨਾਹਾਂ⁸⁴ ਨੂੰ
ਨਾਸ⁸⁵ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਇਹੋ ਜਿਹੇ⁸⁶ ਨਾਮ ਦਾ, ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੇ⁸⁸ ! ਤੂੰ ਪ੍ਰੇਮ⁸⁹
ਨਾਲ ਉਚਾਰਣ⁸⁷ ਕਰ ।

ਨਾਨਕ, ਇਹ ਸਤਿਸੰਗਤ⁹⁰ ਅੰਦਰ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਪੰਥ⁹¹ ਦੇ ਮੀਲ⁹³ ਗਿਣੇ⁹² ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੇ,
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਉਥੇ⁹⁴ ਤੇਰੇ ਨਾਲ⁹⁵ ਸਫਰ-ਸ਼ਰਚ⁹⁶
ਹੋਵੇਗਾ ।

ਜਿਸ ਸਫਰ⁹⁷ ਵਿਚ ਵੱਡਾ⁹⁸ ਅਨੁਰ⁹⁹-ਘੁੱਪ¹⁰⁰ ਹੈ, ਉਥੇ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਤੇਰੇ ਨਾਲ² ਚਾਨਣ³ ਹੋਵੇਗਾ ।

ਜਿਸ ਰਸਤੇ⁴ ਉਤੇ ਤੇਰਾ ਕੋਈ ਜਾਣੂ⁵ ਨਹੀਂ, ਉਥੇ⁶
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਤੇਰੇ ਸਾਥ⁷, ਤੇਨੂੰ ਪਛਾਨਣ ਵਾਲਾ⁸
ਹੋਵੇਗਾ ।

ਜਿਥੇ ਅਤੀ⁹ ਭਿਆਨਕ¹⁰ ਗਰਮੀ¹² ਅਤੇ ਬਹੁਤ¹³ ਹੀ
ਧੁੱਪ¹⁴ ਹੈ, ਉਥੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਤੇਰੇ ਉਤੇ ਛਾ¹⁵
ਹੋਵੇਗੀ ।

ਜਿਥੇ ਹੇ ਬੰਦੇ¹⁷ ! ਤਰੇਹ¹⁶ ਤੇਰਾ ਸਾਹ ਖਿੱਚਦੀ¹⁸ ਹੈ,
ਉਥੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ¹⁹ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਆਬਿ-ਹਿਯਾਤ²⁰ ਤੇਰੇ
ਉਤੇ ਵਰਸੇਗਾ²¹ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਅਨੁਰਾਗੀਆ²² ਦੇ ਰੋਜ਼ ਦੀ ਵਰਤੋਂ
ਦੀ ਸ਼ੈਲੀ²³ ਹੈ ।

ਨੇਕ ਪੁਰਸ਼ਾਂ²⁴ ਦੇ ਦਿਲਾਂ ਨੂੰ ਇਹ ਆਰਾਮ²⁵ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਮ ਉਸ ਦੇ ਗੋਲੇ²⁶ ਦਾ ਆਸਰਾ²⁷ ਹੈ ।

ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਉਧਰੇ²⁸
ਜਨ²⁹ ਕੋਟਿ³⁰ ॥

ਹਰਿ ਜਸੁ³¹ ਕਰਤ³² ਸੰਤ
ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ³³ ਅਉਖਧੁ³⁴
ਸਾਧ ਕਮਾਤਿ³⁵ ॥

ਹਰਿ ਜਨ³⁷ ਕੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ
ਨਿਧਾਨੁ³⁶ ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ³⁸ ਜਨ ਕੀਨੋ
ਦਾਨ³⁹ ॥

ਮਨ⁴⁰ ਤਨ⁴¹ ਰੰਗਿ⁴² ਰਤੇ⁴³
ਰੰਗ⁴⁴ ਏਕੈ⁴⁵ ॥

ਨਾਨਕ ਜਨ⁴⁶ ਕੈ⁴⁷ ਬਿਰਤਿ⁴⁸
ਬਿਬੇਕੈ⁴⁹ ॥੫॥

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ⁵⁰ ਕਉ
ਮੁਕਤਿ⁵¹ ਜੁਗਤਿ⁵² ॥

ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਜਨ ਕਉ
ਤ੍ਰਿਪਤਿ⁵³ ਭੁਗਤਿ⁵⁴ ॥

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕਾ
ਰੂਪ⁵⁵ ਰੰਗੁ⁵⁶ ॥

ਹਰਿਨਾਮੁ ਜਪਤ⁵⁷ ਕਬ
ਪਰੈ⁵⁸ ਨ ਭੰਗੁ⁵⁹ ॥

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕੀ
ਵਡਿਆਈ⁶⁰ ॥

ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਜਨ ਸੋਭਾ⁶¹
ਪਾਈ ॥

੨੬੫

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕਉ
ਭੋਗੁ⁶² ਜੋਗ⁶³ ॥

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ⁶⁴ ਕਛੁ
ਨਾਹਿ ਬਿਓਗੁ⁶⁵ ॥

ਜਨੁ ਰਾਤਾ⁶⁶ ਹਰਿਨਾਮ
ਕੀ ਸੇਵਾ⁶⁷ ॥

By God's Name, millions³⁰ of men²⁹
have been saved²⁸.

The Saints utter³² God's praise³¹
day and night.

The Saints use³⁶ God's³³ Name as the
medicine³⁴.

Of God's servant³⁷, God's Name is
the treasure³⁶.

The Supreme Lord³⁸ has given it as
gift³⁹ to him.

The Saints's mind⁴⁰ and body⁴¹ are
imbued⁴³ with the bliss⁴² of One
Lord's⁴⁶ love⁴⁴.

Nanak, Divine knowledge⁴⁹ is the
livelihood⁴⁸ of⁴⁷ God's slave⁴⁶.

God's Name is the way⁶² of
salvation⁶¹ to His slave⁶⁰.

God's servant is satisfied⁶³ with the
food⁶⁴ of His Name.

God's Name is his serf's beauty⁶⁶
and delight⁶⁶.

By uttering⁶⁷ God's Name, obstacle⁶⁹
never befall⁶⁸ the man.

God's Name is his serf's glory⁶⁰.

Through God's Name his servant
obtains honour⁶¹.

265

God's Name is the enjoyment⁶² of
yog method⁶³ for his serf.

By uttering⁶⁴ God's Name, there is
no separation⁶⁵ from Him.

God's slave is imbued⁶⁶ with His
Name's service⁶⁷.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੁਆਰਾ ਕ੍ਰੋੜਾਂ³⁰ ਹੀ ਇਨਸਾਨ²⁹
ਪਾਰ ਉਤਰ²⁸ ਗਏ ਹਨ ।

ਸਾਧੂ ਦਿਨ ਤੇ ਰਾਤ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਕੀਰਤੀ³¹ ਉਚਾਰਨ³²
ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਸੰਤ ਵਾਹਿਗੁਰੂ³³ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਦਵਾਈ³⁴ ਵਜੋਂ
ਵਰਤਦੇ³⁵ ਹਨ ।

ਰੱਬ ਦੇ ਨੌਕਰ³⁷ ਦਾ, ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਮ ਖਜ਼ਾਨਾ³⁶ ਹੈ ।

ਪਰਮ ਪ੍ਰਭੂ³⁸ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਇਹ ਦਾਤ³⁹ ਵਜੋਂ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਸਾਧੂ ਦੀ ਆਤਮਾ⁴⁰ ਤੇ ਦੇਹਿ⁴¹ ਇਕ ਪ੍ਰਭੂ⁴² ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁴³
ਦੀ ਖੁਸ਼ੀ⁴² ਨਾਲ ਰੰਗੇ⁴³ ਹੋਏ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ, ਬ੍ਰਹਿਮ ਗਿਆਤ⁴⁹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਗੱਲੇ⁴⁶ ਦੀ⁴⁷
ਉਪਜੀਵਕਾ⁴⁸ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਉਸ ਦੇ ਗੱਲੇ⁵⁰ ਲਈ ਕਲਿਆਣ⁵¹
ਦਾ ਰਸਤਾ⁵² ਹੈ ।

ਰੱਬ ਦਾ ਗੋਲਾ ਉਸ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਭੋਜਨ⁵⁴ ਨਾਲ ਰੱਜ⁵³
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਮ ਉਸ ਦੇ ਗੱਲੇ ਦੀ ਸੁੰਦਰਤਾ⁵⁵ ਅਤੇ
ਖੁਸ਼ੀ⁵⁶ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁵⁷ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ
ਆਦਮੀ ਨੂੰ ਕਦਾਚਿੱਤ ਰੁਕਾਵਟ⁵⁹ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦੀ⁵⁸ ।

ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਮ ਉਸ ਦੇ ਨਫਰ ਦੀ ਪਤਿ ਆਬਰੂ⁶⁰ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਉਸ ਦੇ ਸੇਵਕ ਨੂੰ
ਇੱਜ਼ਤ⁶¹ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

੨੬੫

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਉਸ ਦੇ ਨਫਰ ਲਈ ਯੋਗ ਮਾਰਗ⁶³
ਦਾ ਅਨੰਦ⁶² ਲੈਣਾ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਉਚਾਰਨ⁶⁴ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਉਸ
ਨਾਲੋਂ ਕੋਈ ਵਿਛੋੜਾ⁶⁵ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਰੱਬ ਦਾ ਗੋਲਾ ਉਸ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਟਹਿਲ⁶⁷ ਨਾਲ
ਰੰਗਿਆ⁶⁶ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਪੂਜੈ⁶⁸ ਹਰਿ ਹਰਿ⁶⁹
ਦੇਵਾ⁷⁰ ॥੬॥

ਹਰਿ ਹਰਿ⁷¹ ਜਨ ਕੈ ਮਾਲ⁷²
ਖਜੀਨਾ⁷³ ॥

ਹਰਿ ਧਨੁ⁷⁴ ਜਨ ਕਉ
ਆਪਿ⁷⁵ ਪ੍ਰਭਿ ਦੀਨਾ⁷⁶ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਨ ਕੈ ਓਟ⁷⁷
ਸਤਾਣੀ⁷⁸ ॥

ਹਰਿ ਪ੍ਰਤਾਪਿ^{78*} ਜਨ ਅਵਰ
ਨ ਜਾਣੀ⁷⁹ ॥

ਓਤਿ⁸⁰ ਪੋਤਿ⁸¹ ਜਨ ਹਰਿ
ਰਸਿ⁸² ਰਾਤੇ⁸³ ॥

ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ⁸⁴ ਨਾਮ ਰਸ⁸⁵
ਮਾਤੇ⁸⁶ ॥

ਆਠ⁸⁷ ਪਹਰ ਜਨੁ ਹਰਿ⁸⁸
ਹਰਿ ਜਪੈ⁸⁹ ॥

ਹਰਿ ਕਾ ਭਗਤੁ⁹⁰ ਪ੍ਰਗਟ⁹¹
ਨਹੀ ਛਪੈ⁹² ॥

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ⁹³ ਮੁਕਤਿ⁹⁴
ਬਹੁ⁹⁵ ਕਰੇ⁹⁶ ॥

ਨਾਨਕ ਜਨ⁹⁹ ਸੰਗਿ⁹⁷ ਕੇਤੇ⁹⁸
ਤਰੇ¹⁰⁰ ॥੭॥

ਪਾਰਜਾਤੁ² ਇਹੁ ਹਰਿ ਕੋ
ਨਾਮ ॥

ਕਾਮਧੇਨ³ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਗੁਣ⁴ ਗਾਮ⁵ ॥

ਸਭ ਤੇ ਉਤਮ⁶ ਹਰਿ ਕੀ
ਕਥਾ⁷ ॥

ਨਾਮੁ ਸੁਨਤ⁸ ਦਰਦ⁹
ਦੁਖ¹⁰ ਲਥਾ¹² ॥

ਨਾਮ ਕੀ ਮਹਿਮਾ¹³ ਸੰਤ
ਰਿਦ¹⁴ ਵਸੈ¹⁵ ॥

ਸੰਤ ਪ੍ਰਤਾਪਿ ਦੁਰਤੁ¹⁶ ਸਭੁ
ਨਸੈ¹⁷ ॥

Nanak worship⁶⁸ the Bright⁷⁰ Lord⁶⁹
God.

God's Name⁷¹ is the treasure⁷³ of
wealth⁷² to His slave.

The wealth⁷⁴ of God's Name, the
Lord Himself⁷⁶ has given⁷⁵ to His serf.

God's Name is the powerful
protection⁷⁷ of His servant.

God's servant knows⁷⁸ naught but
God's glory⁷⁸

Like warp⁸⁰ and woof⁸¹, God's slave
is imbued⁸³ with God's love⁸².

In profound meditation⁸⁴, he is
intoxicated⁸⁶ with Name's essence⁸⁵.

During the eight watches⁸⁷ of the
day, the man of God repeats⁸⁹
God's name⁸⁸.

The saint⁹⁰ of God is distinguished⁹¹,
and remains not obscure⁹².

God's devotional⁹³ service confers⁹⁶
salvation⁹⁴ on many⁹⁵.

Nanak, with⁹⁷ God's slave⁹⁹ several⁹⁸
are saved¹⁰⁰.

This Name of God is the elysian²
tree.

The singing³ of Lord God's praise⁴
is the cow⁵ of gods.

God's discourse⁷ is the best of all⁶.

By hearing⁸ the Name, pain⁹ and
sorrow¹⁰ are removed¹².

The praise¹³ of the Name, abides¹⁶
within the mind¹⁴ of the saint.

By saint's influence, all the sin¹⁶ flees¹⁷.

ਨਾਨਕ ਉਜਲੇ⁷⁰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ⁶⁹ ਦੀ ਉਪਾਸ਼ਨਾ⁶⁸
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਮ⁷¹ ਉਸ ਦੇ ਗੋਲੇ ਲਈ ਢੋਲਤ⁷² ਦਾ
ਖਜ਼ਾਨਾ⁷³ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਪਦਾਰਥ⁷⁴ ਸਾਈ ਨੇ ਖੁਦ⁷⁵ ਆਪਣੇ
ਗੁਮਾਸ਼ਤੇ ਨੂੰ ਦਿੱਤਾ⁷⁶ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਉਸ ਦੇ ਨੌਕਰ ਦੀ ਇਕ
ਜ਼ਬਰਦਸਤ⁷⁸ ਪਨਾਹ⁷⁷ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਦਾ ਸੇਵਕ ਰੱਬ ਦੇ ਤਪ^{78*} ਤੇਜ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਹੋਰ
ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ⁷⁹ ।

ਤਾਣੇ⁸⁰ ਪੋਟੇ⁸¹ ਦੀ ਮਾਨਿੰਦ, ਰੱਬ ਦਾ ਗੋਲਾ ਰੱਬ ਦੀ
ਪ੍ਰੀਤ⁸² ਨਾਲ ਰੰਗਿਆ⁸³ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਅਵਰ ਲਿਵ⁸⁴ ਲੀਨਤਾ ਅੰਦਰ ਉਹ ਨਾਮ ਦੇ ਜੋਹਰ⁸⁵
ਨਾਲ ਮਤਵਾਲਾ⁸⁶ ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਦਿਨ ਦੇ ਅੱਠੇ ਪਹਿਰ⁸⁷ ਹੀ ਰੱਬ ਦਾ ਬੰਦਾ ਰੱਬ ਦੇ
ਨਾਮ⁸⁸ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁸⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸਾਧੂ⁹⁰ ਉਘਾ⁹¹ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਲੁਕਿਆ⁹²
ਹੋਇਆ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦਾ ।

ਰੱਬ ਦੀ ਪ੍ਰੇਮ-ਮਈ⁹³ ਸੇਵਾ ਅਨੇਕਾਂ⁹⁵ ਨੂੰ ਮੋਖਸ਼⁹⁴
ਪ੍ਰਦਾਨ⁹⁶ ਕਰਦੀ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਗੋਲੇ⁹⁹ ਨਾਲ⁹⁷ ਕਿੰਨੇ⁹⁸ ਹੀ ਪਾਰ
ਉਤਰ¹⁰⁰ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਇਹ ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਮ ਕਲਪ-ਬਿਰਛ² ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਜੱਸ³ ਗਾਇਨ⁴ ਕਰਨਾ
ਦੇਵਤਿਆਂ ਦੀ ਗਾਂ⁵ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਗਿਆਨ ਗੋਸ਼ਟ⁷ ਸਾਰਿਆਂ ਨਾਲੋਂ ਸ੍ਰੇਸ਼ਟ⁶
ਹੈ ।

ਨਾਮ ਨੂੰ ਸੁਣਨ⁸ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਪੀੜ⁹ ਤੇ ਗ਼ਮ¹⁰
ਦੂਰ¹² ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਨਾਮ ਦੀ ਉਸਤਤੀ¹³ ਸਾਧੂ ਦੇ ਚਿੱਤ¹⁴ ਅੰਦਰ ਨਿਵਾਸ¹⁶
ਰਖਦੀ ਹੈ ।

ਸਾਧੂ ਦੇ ਤਪ ਤੇਜ ਦੁਆਰਾ ਸਾਰਾ ਪਾਪ¹⁶ ਦੋੜ¹⁷
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸੰਤ ਕਾ ਸੰਗੁ¹⁸ ਵਡਭਾਗੀ¹⁹
ਪਾਈਐ²⁰ ॥

ਸੰਤ ਕੀ ਸੇਵਾ²¹ ਨਾਮੁ
ਧਿਆਈਐ²² ॥

ਨਾਮ ਤੁਲਿ²³ ਕਛੁ ਅਵਰੁ
ਨ ਹੋਇ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ²⁴ ਨਾਮੁ
ਪਾਵੈ ਜਨੁ²⁵ ਕੋਇ²⁶ ॥੮॥
੨ ॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਬਹੁ²⁷ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬਹੁ ਸਿਮ੍ਰਿਤੀ
ਪੇਖੇ²⁸ ਸਰਬ²⁹ ਵਢੋਲਿ³⁰ ॥

ਪੂਜਸਿ³¹ ਨਾਹੀ ਹਰਿ ਹਰੇ³²
ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਅਮੋਲ³³ ॥੩॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

ਜਾਪ³⁴ ਤਾਪ³⁵ ਗਿਆਨ³⁶
ਸਭਿ ਧਿਆਨ³⁷ ॥

ਖਟ³⁸ ਸਾਸਤ੍ਰ³⁹ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ⁴⁰
ਵਖਿਆਨ⁴¹ ॥

ਯੋਗ ਅਭਿਆਸ⁴² ਕਰਮ⁴³
ਧ੍ਰਮ⁴⁴ ਕਿਰਿਆ⁴⁵ ॥

ਸਗਲ⁴⁶ ਤਿਆਗਿ⁴⁷ ਬਨ⁴⁸
ਮਧੇ⁴⁹ ਫਿਰਿਆ⁵⁰ ॥

ਅਨਿਕ⁵¹ ਪ੍ਰਕਾਰ⁵² ਕੀਏ⁵³
ਬਹੁ ਜਤਨਾ⁵⁴ ॥

ਪੁੰਨ⁵⁵ ਦਾਨ⁵⁶ ਹੋਮੇ⁵⁷ ਬਹੁ
ਰਤਨਾ⁵⁸ ॥

ਸਰੀਰੁ⁵⁹ ਕਟਾਇ⁶⁰ ਹੋਮੇ⁶¹
ਕਰਿ⁶³ ਰਾਤੀ⁶² ॥

ਵਰਤ⁶⁴ ਨੇਮ⁶⁵ ਕਰੈ⁶⁶ ਬਹੁ
ਭਾਤੀ⁶⁷ ॥

The society¹⁸ of saints is obtained
through the greatest¹⁹ good luck²⁰.

By saints' service²¹, the Name is
meditated²² upon.

There is nothing equal²³ to God's
Name.

Nanak, some rare²⁶ person²⁵, receives
the Name, through the Guru²⁴.

Slok.

Many²⁷ Shashtras and many Simirtis,
have I seen²⁸ and searched³⁰ them all²⁹.

Nanak, they equal³¹ not Lord
God's³² invaluable³³ Name.

Ashtpadi.

Recitation³⁴ of religious books,
penance³⁵, religious discussions³⁶ and
all meditation³⁷,

The exposition⁴¹ of six³⁸ schools of
philosophy³⁹ and Hindu ceremonial
books⁴⁰,

The practice⁴² of yoga and the
performance⁴⁵ of religious⁴⁴ rituals⁴³,

The abandonment⁴⁷ of everything⁴⁶
and wandering⁵⁰ in⁴⁹ forest⁴⁸,

The performance⁵³ of many efforts⁵⁴
of various⁵¹ types⁵²,

Alms⁵⁵ giving⁵⁶, oblation to fire⁵⁷
and bestowal of many jewels⁵⁸,

Cutting⁶⁰ off the body⁵⁹ into small
pieces⁶² and making⁶³ them an
offering⁶¹ to fire,

The performance⁶⁶ of fastings⁶⁴ and
vows⁶⁵ of many varieties⁶⁷,

ਸਾਧਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ¹⁸ ਪਰਮ¹⁹ ਚੰਗੇ ਨਸੀਬ²⁰ ਰਾਹੀਂ
ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਟਹਿਲ²¹ ਦੁਆਰਾ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ²²
ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਬਰਾਬਰ²³ ਕੋਈ ਸ਼ੈ ਨਹੀਂ ।

ਨਾਨਕ, ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ²⁶ ਪੁਰਸ਼²⁵ ਹੀ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ²⁴
ਨਾਮ ਨੂੰ ਪਰਾਪਤ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਬੜੇ²⁷ ਸ਼ਾਸਤਰ ਅਤੇ ਘਣੀਆਂ ਹੀ ਸਿਮ੍ਰਿਤੀਆਂ ਮੈਂ
ਵੇਖੀਆਂ²⁸ ਹਨ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਾਰਿਆਂ²⁹ ਦੀ ਖੋਜ³⁰ ਭਾਲ
ਕੀਤੀ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ³² ਦੇ ਅਮੋਲਕ³³ ਨਾਮ
ਦੇ ਬਰਾਬਰ³¹ ਨਹੀਂ ਪੂਜਦੇ ।

ਅਸਟਪਦੀ ।

ਧਾਰਮਕ ਪੁਸਤਕਾਂ ਦਾ ਵਾਚਣ³⁴, ਤਪੱਸਿਆ³⁵,
ਮਜ਼ਹਬੀ ਗੋਸ਼ਟਾਂ³⁶ ਅਤੇ ਸਮੂਹ ਸੋਚ-ਵਿਚਾਰ³⁷,

ਛੇ³⁸ ਫਲਸਫੇ ਦੇ ਗ੍ਰੰਥਾਂ³⁹ ਅਤੇ ਹਿੰਦੂ ਕਰਮ-ਕਾਂਡੀ
ਪੁਸਤਕਾਂ⁴⁰ ਦੀ ਵਿਆਖਿਆ⁴¹,

ਯੋਗ ਦਾ ਸਾਧਨ⁴² ਅਤੇ ਮਜ਼ਹਬੀ⁴⁴ ਕਰਮ-ਕਾਂਡਾਂ⁴³ ਦਾ
ਕਰਨਾ⁴⁵,

ਹਰ ਵਸਤੂ⁴⁶ ਦਾ ਛੱਡਣਾ⁴⁷ ਅਤੇ ਜੰਗਲ⁴⁸ ਅੰਦਰ⁴⁹
ਭਟਕਣਾ⁵⁰,

ਅਨੇਕਾਂ⁵¹ ਕਿਸਮਾਂ⁵² ਦੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਉਪਰਾਲੇ⁵³ ਕਰਨਾ⁵⁴,

ਖੈਰਾਤ⁵⁵ ਦੇਣੀ⁵⁶, ਅੱਗ ਦੀ ਆਹੂਤੀ⁵⁷ ਅਤੇ ਘਣੇ
ਜਵਾਹਿਰਾਤ⁵⁸ ਦਾ ਦਾਨ,

ਦੇਹਿ⁵⁹ ਦਾ ਛੋਟੇ ਟੁਕੜਿਆਂ⁶⁰ ਵਿਚ ਕੱਟਣਾ⁶¹ ਅਤੇ
ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਅੱਗ ਵਿਚ ਆਹੂਤੀ⁶² ਦੇਣੀ⁶³,

ਘਣੇਰੀਆਂ ਕਿਸਮਾਂ⁶⁴ ਦੇ ਉਪਹਾਸ⁶⁵ ਅਤੇ ਪਰਤੋਂਗਿਆਂ⁶⁶
ਨਿਭਾਉਣੀਆਂ⁶⁷,

ਨਹੀ ਤੁਲਿ⁶⁸ ਰਾਮਨਾਮ⁶⁹
ਬੀਚਾਰ⁷⁰ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ⁷¹ ਨਾਮੁ
ਜਪੀਐ⁷² ਇਕ ਬਾਰ⁷³
॥੧॥

ਨਉ ਖੰਡ⁷⁴ ਪ੍ਰਿਥਮੀ⁷⁵ ਫਿਰੈ
ਚਿਰੁ⁷⁶ ਜੀਵੈ ॥

ਮਹਾ⁷⁷ ਉਦਾਸੁ⁷⁸ ਤਪੀਸਰੁ⁷⁹
ਬੀਵੈ⁸⁰ ॥ ਅਗਨਿ⁸¹ ਮਾਹਿ
ਹੋਮਤ⁸² ਪਰਾਨ⁸³ ॥
ਕਨਿਕ⁸⁴ ਅਸੁ⁸⁵ 86 ਹੋਵਰ⁸⁷
ਭੂਮਿ⁸⁸ ਦਾਨ⁸⁹ ॥

ਨਿਉਲੀ ਕਰਮ⁹⁰ ਕਰੈ⁹²
ਬਹੁ⁹³ ਆਸਨ⁹¹ ॥
ਜੈਨ ਮਾਰਗ⁹⁴ ਸੰਜਮ⁹⁵
ਅਤਿ⁹⁶ ਸਾਧਨ⁹⁷ ॥

ਨਿਮਖ⁹⁸ ਨਿਮਖ ਕਰਿ
ਸਰੀਰੁ⁹⁹ ਕਟਾਵੈ¹⁰⁰ ॥
ਤਉ² ਭੀ ਹਉਮੈ³ ਮੈਲੁ⁴ ਨ
ਜਾਵੈ⁵ ॥
ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਸਮਸਰਿ⁶
ਕਛੁ ਨਾਹਿ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ⁷ ਨਾਮੁ
ਜਪਤ⁸ ਗਤਿ⁹ ਪਾਹਿ ॥੨॥

ਮਨ^{9*} ਕਾਮਨਾ¹⁰ ਤੀਰਥ¹²
ਦੇਹ¹³ ਛੁਟੈ¹⁴ ॥ ਗਰਬੁ¹⁵
ਗੁਮਾਨੁ¹⁶ ਨ ਮਨ¹⁷ ਤੇ
ਹੁਟੈ¹⁸ ॥
ਸੋਚ¹⁹ ਕਰੈ ਦਿਨਸੁ ਅਰੁ
ਰਾਤਿ²⁰ ॥ ਮਨ ਕੀ ਮੈਲੁ²¹

All these are not equal⁶⁸ to the
contemplation⁷⁰ of Lord's⁶⁹ Name.

Nanak, even though the Name be
repeated⁷² only once⁷³, under
Guru's⁷¹ instruction.

One may roam about the nine
regions⁷⁴ of the earth⁷⁵, and live
a long life⁷⁶,

He may become⁸⁰ a great⁷⁷
anchoret⁷⁸ and a penitent⁷⁹ and may
burn⁸² himself⁸³ in fire⁸¹,

He may make gifts⁸⁵ of gold⁸⁴,
horses⁸⁶, known as excellent⁸⁷
steeds⁸⁸ and lands⁸⁹,

He may practise⁹² inner-washing⁹⁰
and many⁹³ meditative⁹¹ postures,
He may adopt Jain mortifying⁹⁵
methods⁹⁴ and great⁹⁶ spiritual
efforts⁹⁷,

He may have his body⁹⁹ cut¹⁰⁰ into
small⁹⁸ pieces,

Even² then the filth⁴ of pride³
departs⁵ not.

There is nothing equal⁶ to God's
Name.

Nanak, by uttering⁸ the Name,
through the Gurn⁷, the man obtains
salvation⁹.

By giving up¹⁴ the body¹³ at a place
of pilgrimage¹², man's^{9*} mind's¹⁷
desire,¹⁰ ego¹⁵ and self-conceit¹⁶,
are not removed¹⁸.

Though man may practise
purification¹⁹ day and night²⁰, but

ਇਹ ਸਾਰੇ ਸੁਆਮੀ⁶⁹ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਸਿਮਰਨ⁷⁰ ਦੇ
ਬਰਾਬਰ⁶⁸ ਨਹੀਂ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ, ਭਾਵੇਂ ਨਾਮ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁷¹ ਤਾਬੇ, ਕੇਵਲ
ਇਕ ਦਫ਼ਾ⁷³ ਹੀ ਉਚਾਰਨ⁷² ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ ।

ਇਨਸਾਨ ਧਰਤੀ⁷⁴ ਦੇ ਨੌਂ ਖਿੱਤਿਆਂ⁷⁵ ਵਿਚ ਭੇਦਾ
ਫਿਰੇ ਅਤੇ ਬੜੀ ਦੇਰ⁷⁶ ਜੀਉਂਦਾ ਰਹੇ,

ਉਹ ਭਾਰਾ⁷⁷ ਨਿਰਬਾਣ⁷⁸ ਤੇ ਤਪੀ⁷⁹ ਹੋ⁸⁰ ਜਾਵੇ ਅਤੇ
ਆਪਣੇ ਆਪ⁸³ ਨੂੰ ਅੱਗ⁸¹ ਵਿੱਚ ਸਾੜ⁸² ਦੇਵੇ,

ਉਹ ਸੋਨੇ⁸⁴, ਘੋੜੇ⁸⁵, ਜਿਹੜੇ ਸਰੋਸਟ⁸⁷ ਤੁਰੰਗ⁸⁶ ਜਾਣੇ
ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਜ਼ਮੀਨ⁸⁸ ਦੀਆਂ ਦਾਤਾਂ⁸⁹ ਦੇਵੇ,

ਉਹ ਅੰਦਰ ਧੋਣ⁹⁰ ਅਤੇ ਘਣੇਰੇ⁹³ ਧਿਆਨ⁹¹ ਦੇ ਢੰਗ
ਕਰਦਾ⁹² ਹੋਵੇ,

ਉਹ ਜੈਨੀਆਂ ਦੇ ਰਿਆਸਤ⁹⁵ ਦੇ ਤਰੀਕੇ⁹⁴ ਅਤੇ
ਕਰੜੇ⁹⁶ ਆਤਮਕ ਕਰਮ⁹⁷ ਭੀ ਕਰੇ,

ਉਹ ਆਪਣੀ ਦੇਹ⁹⁹ ਨੂੰ ਭੋਰਾ⁹⁸ ਭੋਰਾ ਕਰਕੇ ਵਢਵਾ¹⁰⁰
ਲਵੇ,

ਤਾਂ² ਭੀ ਹੰਕਾਰ³ ਦੀ ਮਲੀਨਤਾ⁴ ਦੂਰ⁵ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਬਰਾਬਰ⁶ ਕੋਈ ਚੀਜ਼ ਨਹੀਂ ।

ਨਾਨਕ, ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁷ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਣ⁸ ਕਰਨ
ਦੁਆਰਾ ਬੰਦਾ ਮੁਕਤੀ⁹ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਯਾਤ੍ਰਾ¹² ਅਸਥਾਨ ਤੇ ਸਰੀਰ¹³ ਛੱਡਣ¹⁴ ਦੁਆਰਾ
ਇਨਸਾਨ^{9*} ਦੇ ਚਿੱਤ¹⁷ ਤੋਂ ਖਾਹਿਸ਼¹⁰, ਹੰਕਾਰ¹⁵ ਅਤੇ
ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ¹⁶ ਦੂਰ¹⁸ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ ।

ਭਾਵੇਂ ਆਦਮੀ ਦਿਨ ਅਤੇ ਰਾਤ²⁰ ਪਵਿੱਤਰਤਾ¹⁹ ਕਰੇ
ਪਰ ਦਿਲ ਦੀ ਮਲੀਨਤਾ²¹ ਉਸ ਦੇ ਸਰੀਰ²³ ਤੋਂ²²

ਨ ਤਨ²³ ਤੇ²² ਜਾਤਿ²⁴ ॥

ਇਸ ਦੇਹੀ²⁵ ਕਉ ਬਹੁ²⁶
ਸਾਧਨਾ²⁷ ਕਰੈ ॥ ਮਨ³⁰
ਤੇ ਕਬਹੂ ਨ ਬਿਖਿਆ²⁸
ਟਰੈ²⁹ ॥

ਜਲਿ³¹ ਧੋਵੈ³² ਬਹੁ ਦੇਹ
ਅਨੀਤਿ³³ ॥ ਸੁਖ³⁴ ਕਹਾ³⁵
ਹੋਇ ਕਾਚੀ³⁶ ਭੀਤਿ³⁷ ॥

ਮਨ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ
ਮਹਿਮਾ³⁸ ਉਚ³⁹ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਉਧਰੈ⁴⁰
ਪਤਿਤ⁴¹ ਬਹੁ ਮੂਚ⁴² ॥੩॥
ਬਹੁਤ⁴⁷ ਸਿਆਣਪ⁴³ ਜਮ⁴⁴
ਕਾ ਭਉ⁴⁵ ਬਿਆਪੈ⁴⁶ ॥

੨੬੬

ਅਨਿਕ⁴⁸ ਜਤਨ⁴⁹ ਕਰਿ⁵⁰
ਤਿਸਨ⁵¹ ਨਾ ਧਾਪੈ⁵² ॥
ਭੇਖ⁵³ ਅਨੇਕ ਅਗਨਿ⁵⁴
ਨਹੀ ਬੁਝੈ⁵⁵ ॥
ਕੋਟਿ⁵⁶ ਉਪਾਵ⁵⁷ ਦਰਗਹ⁵⁸
ਨਹੀ ਸਿਝੈ⁵⁹ ॥

ਫੂਟਸਿ⁶⁰ ਨਾਹੀ ਉਭ⁶¹
ਪਇਆਲ⁶² ॥ ਮੋਹਿ⁶³
ਬਿਆਪਹਿ⁶⁴ ਮਾਇਆ⁶⁵
ਜਾਲਿ⁶⁶ ॥

ਅਵਰ⁶⁷ ਕਰਤੂਤਿ⁶⁸ ਸਗਲੀ
ਜਮ⁶⁹ ਡਾਨੈ⁷⁰ ॥
ਗੋਵਿੰਦ⁷² ਭਜਨ⁷³ ਬਿਨੁ⁷⁶
ਤਿਲੁ⁷⁴ ਨਹੀ ਮਾਨੈ⁷⁵ ॥

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ⁷⁷
ਦੁਖ⁷⁸ ਜਾਇ⁷⁹ ॥

filth²¹ of the heart departs²⁴ not
from²² his body²³.

Though man may subject his body²⁶
to much²⁶ mortification²⁷, yet evil
passions²⁸ never abandon²⁹ his soul³⁰.

Even though man may wash³² this
transitory³³ body with plenty of
water³¹, how³⁵ can this frail³⁶ wall³⁷
be cleansed³⁴ ?

O my soul, lofty³⁹ is the praise³⁸ of
God's Name.

Nanak, the very great⁴² sinners⁴¹,
have been saved⁴⁰ by the Name.

Through excessive⁴⁷ cleverness⁴³,
death's⁴⁴ fear⁴⁵ clings⁴⁶ to the man.

266

By resorting⁵⁰ to various⁴⁸ efforts⁴⁹,
desire⁵¹ is not satiated⁵².

By adopting various religious⁵³ garbs,
the fire⁵⁴ is not extinguished⁵⁵.

By millions⁵⁶ of efforts⁵⁷, the mortal
becomes not acceptable⁵⁸ in Lord's
Court⁵⁹.

He, who is entangled⁶⁴ in the net⁶⁰
of mammon⁶⁵ and worldly⁶³ love, is
not released⁶⁶ by repairings to the
sky⁶¹ or the nether region⁶².

Death⁶⁹ penalises⁷⁰ all other⁶⁷ works⁶⁸
of man.

Save⁷⁶ the meditation⁷³ of the
World⁷¹ Lord⁷², the death heeds⁷⁵ not
anything even in the least⁷⁴.

By repeating⁷⁷ God's Name sorrow⁷⁸
is dispelled⁷⁹.

ਦੁਰ²⁴ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ।

ਭਾਵੇਂ ਬੰਦਾ ਆਪਣੇ ਸਰੀਰ²⁶ ਨਾਲ ਬਹੁਤ²⁶ ਸੰਜਮ²⁷
ਪਿਆ ਕਮਾਵੇ, ਤਦਯਪ ਮੰਦੇ ਵੇਗ²⁸ ਉਸ ਦੀ ਆਤਮਾ³⁰
ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਛੱਡਦੇ²⁹ ।

ਭਾਵੇਂ ਬੰਦਾ ਇਸ ਆਰਜ਼ੀ³³ ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਘਟੇ ਪਾਣੀ³¹
ਨਾਲ ਸਾਫ਼³² ਕਰੇ, ਤਾਂ ਭੀ ਇਹ ਕੱਚੀ³⁶ ਕੰਧ³⁷ ਕਿਸ
ਤਰ੍ਹਾਂ³⁵ ਸਾਫ਼ ਸੁਥਰੀ³⁴ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ ?

ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦ ! ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਕੀਰਤੀ³⁸ ਬੁਲੰਦ³⁹ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਨੇ ਬਹੁਤ ਭਾਰੇ⁴² ਪਾਪੀ⁴¹ ਬਚਾ⁴⁰ ਲਏ
ਹਨ ।

ਘਨੇਰੀ⁴⁷ ਚਤੁਰਾਈ⁴³ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਆਦਮੀ ਨੂੰ ਮੌਤ⁴⁴
ਦਾ ਡਰ⁴⁵ ਆ ਚਿਮੜਦਾ⁴⁶ ਹੈ ।

੨੬੬

ਅਨੇਕਾਂ⁴⁸ ਉਪਰਾਲੇ⁴⁹ ਕਰਨ⁵⁰ ਦੁਆਰਾ, ਮਾਹਿਸ਼⁵¹
ਨਹੀਂ ਬੁਝਦੀ⁵² ।

ਬੜੇ ਧਾਰਮਕ⁵³ ਭੇਸ ਧਾਰਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਅੱਗ⁵⁴
ਮਾਤ⁵⁵ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦੀ ।

ਕ੍ਰੋੜਾਂ⁵⁶ ਹੀ ਉਪਰਾਲਿਆਂ⁵⁷ ਰਾਹੀਂ ਪ੍ਰਾਣੀ ਸਾਹਿਬ ਦੇ
ਦਰਬਾਰ⁵⁸ ਅੰਦਰ ਕਬੂਲ⁵⁹ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ ।

ਜੋ ਧਨ-ਦੌਲਤ⁶⁰ ਅਤੇ ਸੰਸਾਰੀ⁶³ ਮਮਤਾ ਦੀ ਕੁੜਿੱਕੀ⁶⁶
ਅੰਦਰ ਫਾਸਾ⁶⁴ ਹੈ, ਉਹ ਆਕਾਸ਼⁶¹ ਜਾਂ ਪਾਤਾਲ⁶² ਵਿੱਚ
ਜਾਣ ਨਾਲ ਬੰਦ-ਖਲਾਸ⁶⁵ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਆਦਮੀ ਦੇ ਹੋਰ⁶⁷ ਸਾਰੇ ਕੰਮਾਂ⁶⁸ ਨੂੰ ਮੌਤ⁶⁹ ਸਜ਼ਾ⁷⁰
ਦਿੰਦੀ ਹੈ ।

ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ⁷¹ ਦੇ ਸੁਆਮੀ⁷² ਦੇ ਸਿਮਰਨ⁷³ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ⁷⁵ ਮੌਤ
ਕਿਸੇ ਹੋਰਸ਼ੈ ਦੀ ਭੋਰ⁷⁴ ਭਰ ਭੀ ਪਰਵਾਹ⁷⁶ ਨਹੀਂ
ਕਰਦੀ ।

ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁷⁷ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਗ਼ਮ⁷⁸
ਦੂਰ⁷⁹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਬੋਲੈ⁸⁰ ਸਹਜਿ
ਸੁਭਾਇ⁸¹ ॥੪॥

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ⁸² ਜੇ ਕੋ
ਮਾਗੈ⁸³ ॥ ਸਾਧ ਜਨਾ⁸⁴
ਕੀ ਸੇਵਾ⁸⁵ ਲਾਗੈ⁸⁶ ॥

ਜੇ ਕੋ ਅਪੁਨਾ ਦੁਖ⁸⁷
ਮਿਟਾਵੈ⁸⁸ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ⁸⁹
ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ⁹⁰ ਸਦ⁹¹
ਗਾਵੈ⁹² ॥

ਜੇ ਕੋ ਅਪੁਨੀ ਸੋਭਾ⁹³
ਲੋਚੈ⁹⁴ ॥ ਸਾਧ ਸੰਗਿ⁹⁵
ਦਿਹ ਹਉਮੈ⁹⁶ ਛੋਰੈ⁹⁷ ॥

ਜੇ ਕੋ ਜਨਮ⁹⁸ ਮਰਣ⁹⁹ ਤੇ
ਡਰੈ ॥ ਸਾਧ ਜਨਾ³ ਕੀ
ਸਰਨੀ¹⁰⁰ ਪਰੈ² ॥

ਜਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਦਰਸ⁴
ਪਿਆਸਾ⁵ ॥ ਨਾਨਕ ਤਾਕੈ
ਬਲਿ⁶ ਬਲਿ ਜਾਸਾ ॥੫॥

ਸਗਲ ਪੁਰਖ ਮਹਿ¹² ਪੁਰਖੁ⁷
ਪ੍ਰਧਾਨੁ⁸ ॥ ਸਾਧ ਸੰਗਿ
ਜਾਕਾ ਮਿਟੈ⁹ ਅਭਿਮਾਨੁ¹⁰ ॥
ਆਪਸ ਕਉ ਜੋ ਜਾਣੈ¹³
ਨੀਚਾ¹⁴ ॥ ਸੋਊ ਗਨੀਐ¹⁵
ਸਭ ਤੇ ਉਚਾ¹⁶ ॥

ਜਾਕਾ ਮਨੁ¹⁷ ਹੋਇ ਸਗਲ
ਕੀ ਰੀਨਾ¹⁸ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਨਾਮੁ¹⁹ ਤਿਨਿ ਘਟਿ ਘਟਿ²⁰
ਚੀਨਾ²¹ ॥

ਮਨ ਅਪੁਨੇ ਤੇ ਬੁਰਾ²²
ਮਿਟਾਨਾ ॥ ਪੇਖੈ²³ ਸਗਲ
ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਾਜਨਾ²⁴ ॥

ਸੂਖ²⁵ ਦੁਖ²⁶ ਜਨ²⁷ ਸਮ²⁸
ਦ੍ਰਿਸਟੇਤਾ²⁹ ॥ ਨਾਨਕ ਪਾਪ³⁰
ਪੁੰਨ³¹ ਨਹੀ ਲੇਪਾ³² ॥੬॥

Nanak, instinctively⁸¹, utters⁸⁰ the
Name of God.

He, who prays⁸³ for four cardinal
boons⁸², should apply⁸⁶ himself to
the service⁸⁵ of the holymen⁸⁴.

If one wishes to efface⁸⁸ one's
agonies⁸⁷, he should ever⁹¹ sing⁹²
in his mind⁹⁰ the Name of Lord⁸⁹
God.

If man desires⁹⁴ honour⁹³ for
himself, he should renounce⁹⁷ this
self-conceit⁹⁶ by associating⁹⁵ with
the saints.

If some one fears coming⁹⁸ and
going⁹⁹, he ought to seek² the
protection¹⁰⁰ of the holy persons³.

The person who has thirst⁵ for
Lord's sight⁴; Nanak is a sacrifice
and devoted⁶ unto him.

Amongst¹² all the men, he is the
supreme⁸ man⁷, whose egotism¹⁰
goes⁹, in the society of saints.

He, who deems¹³ himself low¹⁴
is counted¹⁵ the highest¹⁶ of all.

He¹⁹, whose mind¹⁷ becomes the
dust¹⁸ of all, beholds²¹ Lord God's
Name in every heart²⁰.

He, who effaces malice²² from his
heart, beholds²³ the whole world as
his friend²⁴.

The man²⁷, who looks²⁹ upon weal²⁵
and woe²⁶ alike²⁸, is not affected³²
by evil³⁰ and good³¹, O Nanak.

ਨਾਨਕ ਸੁਤੇ ਸਿਧ⁸¹ ਹੀ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਜਾਪ⁸⁰
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਜੇ ਕੋਈ ਚਾਰ ਵੱਡੀਆਂ ਦਾਤਾਂ⁸² ਦੀ ਯਾਚਨਾ⁸³ ਕਰਦਾ
ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਨੌਕ ਬੰਦਿਆਂ⁸⁴ ਦੀ ਟਹਿਲ⁸⁵ ਅੰਦਰ
ਜੁੜਨਾ⁸⁶ ਉਚਿਤ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਜਣਾ ਆਪਣੀਆਂ ਪੀੜਾਂ⁸⁷, ਮੇਸਣਾ⁸⁸
ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ⁹⁰ ਅੰਦਰ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁸⁹ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਨਾਮ ਸਦੀਵ⁹¹ ਹੀ ਗਾਇਨ⁹²
ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ।

ਜੇ ਕੋਈ ਆਪਣੇ ਲਈ ਇੱਜਤ⁹³ ਆਬਰੂ ਚਾਹੁੰਦਾ⁹⁴ ਹੈ
ਤਾਂ ਉਹ ਸੰਤਾਂ ਨਾਲ ਸੰਗਤ⁹⁵ ਕਰਕੇ ਇਸ ਸਵੇ-
ਹੰਗਤਾ⁹⁶ ਨੂੰ ਤਿਆਗ⁹⁷ ਦੇਵੇ ।

ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਜਣਾ⁹⁸ ਆਵਾਗਉਣ⁹⁹ ਤੋਂ ਡਰਦਾ ਹੈ, ਉਸ
ਨੂੰ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪੁਰਸ਼ਾਂ³ ਦੀ ਪਨਾਹ¹⁰⁰ ਲੈਣੀ² ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਪੁਰਸ਼ ਨੂੰ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ⁴ ਦੀ ਤਰੇਹ⁵ ਹੈ,
ਨਾਨਕ ਉਸ ਉੱਤੇ ਕੁਰਬਾਨ ਤੇ ਸਦਕੇ⁶ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਰਿਆਂ ਬੰਦਿਆਂ ਵਿਚੋਂ¹² ਉਹ ਬੰਦਾ⁷ ਮੁਖੀ⁸ ਹੈ, ਜਿਸ
ਦਾ ਹੰਕਾਰ¹⁰ ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਮਿਟ ਜਾਂਦਾ⁹ ਹੈ ।

ਜਿਹੜਾ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਨੀਵਾਂ¹⁴ ਜਾਣਦਾ¹³ ਹੈ, ਉਹ
ਸਾਰਿਆਂ ਨਾਲੋਂ ਬੁਲੰਦਾ¹⁵ ਗਿਣਿਆ¹⁶ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦਾ ਮਨੁਆ¹⁷ ਸਾਰਿਆਂ ਦੀ ਧੂੜ¹⁸ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ,
ਉਹ¹⁹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਹਰ ਦਿਲ²⁰
ਅੰਦਰ ਦੇਖਦਾ²¹ ਹੈ ।

ਜੇ ਆਪਣੇ ਦਿਲ ਅੰਦਰੋਂ ਬਦੀ²² ਨੂੰ ਮੇਸ ਦਿੰਦਾ ਹੈ,
ਉਹ ਸਾਰੇ ਜਹਾਨ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਮਿੱਤ੍ਰ²⁴ ਵੇਖਦਾ²³ ਹੈ ।

ਜੇ ਪੁਰਸ਼²⁷ ਖੁਸ਼ੀ²⁵ ਅਤੇ ਗ਼ਮੀ²⁶ ਨੂੰ ਇਕ ਸਮਾਨ²⁸
ਵੇਖਦਾ²⁹ ਹੈ, ਉਹ ਬਦੀ³⁰ ਅਤੇ ਨੇਕੀ³¹ ਤੋਂ ਅਟੱਕ³²
ਵਿਚਰਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ !

ਨਿਰਧਨ³³ ਕਉ³⁴ ਧਨੁ³⁵
ਤੇਰੇ ਨਾਉ ॥

ਨਿਥਾਵੇ ਕਉ ਨਾਉ ਤੇਰਾ
ਥਾਉ³⁶ ॥

ਨਿਮਾਨੇ³⁸ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੇ
ਮਾਨੁ³⁷ ॥

ਸਗਲ ਘਟ³⁹ ਕਉ ਦੇਵਹੁ
ਦਾਨੁ⁴⁰ ॥

ਕਰਨ⁴¹ ਕਰਾਵਨਹਾਰ⁴²
ਸੁਆਮੀ ॥

ਸਗਲ⁴³ ਘਟਾ⁴⁴ ਕੇ
ਅੰਤਰਜਾਮੀ⁴⁵ ॥

ਅਪਨੀ ਗਤਿ⁴⁶ ਮਿਤਿ⁴⁷
ਜਾਨਹੁ ਆਪੇ⁴⁸ ॥

ਆਪਨ ਸੰਗਿ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭ
ਰਾਤੇ⁴⁹ ॥

ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਉਸਤਤਿ⁵⁰ ਤੁਮ ਤੇ
ਹੋਇ⁵¹ ॥

ਨਾਨਕ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਨਸਿ⁵²
ਕੋਇ ॥੭॥

ਸਰਬ⁵³ ਧਰਮ⁵⁴ ਮਹਿ
ਸ੍ਰੇਸ਼ਟ⁵⁵ ਧਰਮੁ ॥ ਹਰਿ ਕੋ

ਨਾਮੁ ਜਪਿ⁵⁷ ਨਿਰਮਲ⁵⁶
ਕਰਮੁ⁵⁸ ॥ ਸਗਲ ਕ੍ਰਿਆ⁵⁹

ਮਹਿ ਉਤਮ⁶⁰ ਕਿਰਿਆ ॥
ਸਾਧਸੰਗਿ ⁶¹ਦੁਰਮਤਿ⁶²

ਮਲੁ⁶³ ਹਿਰਿਆ⁶⁴ ॥
ਸਗਲ ਉਦਮ⁶⁵ ਮਹਿ ਉਦਮੁ

ਭਲਾ ॥ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ
ਜਪਹੁ ਜੀਆ⁶⁶ ਸਦਾ⁶⁷ ॥

ਸਗਲ ਬਾਨੀ⁶⁸ ਮਹਿ
ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁶⁹ ਬਾਨੀ ॥ ਹਰਿ ਕੋ

ਜਸੁ⁷⁰ ਸੁਨਿ ਰਸਨ⁷¹
ਬਖਾਨੀ⁷² ॥

For³⁴ the poor³³, Thy Name is the
wealth³⁵.

For the shelterless Thy Name is the
shelter³⁶.

Of the dishonoured³⁸, Thou, O Lord,
art the honour³⁷.

To all the mortals³⁹ Thou givest
gifts⁴⁰.

The Lord is the Doer⁴¹ and
Prompter⁴² of actions.

He is the Knower⁴⁵ of all⁴³ the
hearts⁴⁴.

Thine condition⁴⁶ and estimation⁴⁷
Thou Thyself⁴⁸ knowest.

Thou Thyself art imbued⁴⁹ with
Thyself, O Lord.

Thy praise⁵⁰ can only be celebrated⁵¹
by Thee.

None else, O Nanak, knows⁵² Thy
praise.

Of all⁵³ the religions⁵⁴, the best⁵⁵
religion is to repeat⁵⁷ God's Name
and to do pious⁵⁶ deeds⁵⁸.

Of all the religious⁵⁹ rites, the best⁶⁰
rite is to remove⁶⁴ the filth⁶³ of evil⁶¹
intellect⁶² by association with the
saints.

Of all the efforts⁶⁵, the best effort is
to, ever⁶⁷, heartily⁶⁶ utter the Name
of God.

Of all the speeches⁶⁸, the ambrosial⁶⁹
speech is to hear God's praise⁷⁰ and
to repeat⁷² it with the tongue⁷¹.

ਕੰਗਾਲ³³ ਲਈ³⁴ ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਦੋਲਤ³⁵ ਹੈ ।

ਬੇ-ਟਿਕਾਣੇ ਲਈ ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਟਿਕਾਣਾ³⁶ ਹੈ ।

ਬੇਇਜ਼ਤੇ³⁸ ਦੀ ਤੂੰ, ਹੇ ਸਾਹਿਬ ! ਇੱਜ਼ਤ³⁷ ਹੈ ।

ਸਮੂਹ ਪ੍ਰਾਣੀਆਂ³⁹ ਨੂੰ ਤੂੰ ਦਾਤਾ⁴⁰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਪ੍ਰਭ ਕੰਮਾਂ ਦੇ ਕਰਨ ਵਾਲਾ⁴¹ ਤੇ ਕਰਾਉਣ ਵਾਲਾ⁴² ਹੈ ।

ਉਹ ਸਾਰਿਆਂ⁴³ ਦਿਲਾਂ⁴⁴ ਦੀ ਜਾਨਣਹਾਰ⁴⁵ ਹੈ ।

ਆਪਣੀ ਦਸ਼ਾ⁴⁶ ਤੇ ਅੰਦਾਜ਼ਾ⁴⁷ ਤੂੰ ਖੁਦ⁴⁸ ਹੀ
ਜਾਣਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਆਪ ਨਾਲ ਤੂੰ ਆਪੇ ਹੀ ਰੰਗਿਆ⁴⁹ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਹੇ ਸਾਈ ! ਤੇਰੀ ਉਪਮਾ⁵⁰ ਕੇਵਲ ਤੂੰ ਹੀ ਕਰ⁵¹
ਸਕਦਾ ਹੈ ।

ਕੋਈ ਹੋਰ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਤੇਰੀ ਕੀਰਤੀ ਨੂੰ ਨਹੀਂ
ਜਾਣਦਾ⁵² ।

ਸਾਰਿਆਂ⁵³ ਮਜ਼ਹਬਾਂ⁵⁴ ਵਿੱਚੋਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ
ਜਾਪ⁵⁷ ਕਰਨਾ ਅਤੇ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁵⁶ ਅਮਲ⁵⁸ ਕਮਾਉਣੇ ਸਭ
ਤੋਂ ਉਤਮ⁵⁵ ਮਜ਼ਹਬ ਹੈ ।

ਸਮੂਹ ਧਾਰਮਕ⁵⁹ ਰਸਮਾਂ ਵਿਚੋਂ ਸਭਿ ਸੰਗਤ ਨਾਲ ਜੁੜਕੇ
ਖੋਟੀ⁶¹ ਅਕਲ⁶² ਦੀ ਮਲੀਣਤਾ⁶³ ਨੂੰ ਧੋ ਸੁਟਣਾ⁶⁴ ਹੀ
ਸਰੇਸ਼ਟ⁶⁰ ਰਸਮ ਹੈ ।

ਸਾਰਿਆਂ ਉਪਰਾਲਿਆਂ⁶⁵ ਵਿਚੋਂ ਵਧੀਆ ਉਪਰਾਲਾ
ਹਮੇਸ਼ਾ⁶⁷ ਦਿਲੋਂ⁶⁶ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਉਚਾਰਨਾ ਹੈ ।

ਸਾਰਿਆਂ ਬਚਨ-ਬਿਲਾਸਾਂ⁶⁸ ਵਿਚੋਂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ
ਕੀਰਤੀ⁷⁰ ਸੁਣਨੀ ਅਤੇ ਇਸ ਨੂੰ ਜੀਭ⁷¹ ਨਾਲ ਉਚਾਰਨ⁷²
ਕਰਨਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤਮਈ⁶⁹ ਬਚਨ-ਬਿਲਾਸ ਹੈ ।

ਸਗਲ ਥਾਨ ਤੇ ਉਹੁ
ਉਤਮ⁷³ ਥਾਨੁ⁷⁴ ॥ ਨਾਨਕ
ਜਿਹ ਘਟਿ⁷⁵ ਵਸੈ⁷⁶ ਹਰਿ
ਨਾਮੁ ॥੮॥੩॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਨਿਰਗੁਨੀਆਰ⁷⁸ ਇਆ-
ਨਿਆ⁷⁷ ਸੋ⁷⁹ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ⁸⁰
ਸਮਾਲਿ⁸¹ ॥
ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਤਿਸੁ ਚੀਤਿ⁸²
ਰਖੁ⁸³ ਨਾਨਕ ਨਿਬਹੀ⁸⁴
ਨਾਲਿ ॥੪॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

ਰਮਈਆ⁸⁵ ਕੇ ਗੁਨ⁸⁶
ਚੇਤਿ⁸⁷ ਪਰਾਨੀ⁸⁸ ॥
ਕਵਨ⁸⁹ ਮੂਲ⁹⁰ ਤੇ⁹¹ ਕਵਨ
ਦਿਸਟਾਨੀ⁹² ॥
ਜਿਨਿ ਤੂੰ ਸਾਜਿ⁹³ ਸਵਾਰਿ⁹⁴
ਸੀਗਾਰਿਆ⁹⁵ ॥ ਗਰਭ⁹⁶
ਅਗਨਿ⁹⁷ ਮਹਿ⁹⁸ ਜਿਨਹਿ⁹⁹
ਉਬਾਰਿਆ¹⁰⁰ ॥
ਬਾਰ ਬਿਵਸਥਾ² ਤੁਝਹਿ
ਪਿਆਰੈ³ ਦੂਧ⁴ ॥
ਭਰਿ⁵ ਜੋਬਨ ਭੋਜਨ⁶ ਸੁਖ⁷
ਸੁਧ⁸ ॥ ਬਿਰਧਿ⁹ ਭਇਆ
ਉਪਰਿ¹⁰ ਸਾਕ¹² ਸੈਨ¹³ ॥
ਮੁਖਿ¹⁴ ਅਪਿਆਉ¹⁵ ਬੈਠ¹⁶
ਕਉ ਦੈਨ¹⁷ ॥

੨੬੭

ਇਹੁ ਨਿਰਗੁਨੁ^{17*} ਗੁਨੁ¹⁸
ਕਛੁ¹⁹ ਨ ਬੂਝੈ²⁰ ॥

ਬਖਸਿ²¹ ਲੇਹੁ ਤਉ²²
ਨਾਨਕ ਸੀਝੈ²³ ॥੧॥

Of all the places, that heart⁷⁸ is the
best⁷³ place⁷⁴, wherein dwells⁷⁶ the
Name of God, O Nanak.

Slok.

O meritless⁷⁸ and ignorant⁷⁷ mortal
that⁷⁸ Lord do thou ever⁸⁰
meditate⁸¹ upon.

Place⁸³ Him in thy heart⁸² who made
thee. O Nanak, Lord alone shall
bear⁸⁴ thee company.

Ashtpadi.

O mortal⁸⁸, think⁸⁷ of the excellences⁸⁶
of the All-Pervading Lord⁸⁸.

What⁸⁹ thy origin⁹⁰ is and⁹¹ what
thou lookest⁹² like.

He, who made⁹³, adorned⁹⁴ and
bedecked⁹⁵ thee, and He who⁹⁶
preserved¹⁰⁰ thee in⁹⁸ the fire⁹⁷ of
the womb⁹⁹,

Who he in thy childhood² gave the
milk⁴ to drink³, and He, who in thy
prime⁶ of life gave thee food⁵,
comfort⁷ and understanding⁸, and
who, when thou grew old⁹, settled
relations¹² and friends¹³ on¹⁰ thee,
to put¹⁷ food¹⁵, into thy mouth¹⁴,
when thou wast seated¹⁶.

267

This meritless^{17*} man appreciates²⁰
not in the least¹⁹, the goodness¹⁸
done to him.

O Lord, if Thou pardon²¹ him, then²³
alone, O Nanak, he can be
emancipated²².

ਸਾਰਿਆ ਥਾਵਾਂ ਨਾਲੋਂ ਉਹ ਦਿਲ⁷⁸ ਸਭ ਤੋਂ ਸਰੋਸਟ⁷³
ਅਸਥਾਨ⁷⁴ ਹੈ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ
ਨਾਮ ਨਿਵਾਸ⁷⁶ ਰਖਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਹੇ ਗੁਣ-ਵਿਹੂਣ⁷⁸ ਅਤੇ ਬੇਸਮਝ⁷⁷ ਪ੍ਰਾਣੀ, ਉਸ⁷⁹
ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਤੂੰ ਹਮੇਸ਼ਾ⁸⁰ ਹੀ ਸਿਮਰਨ⁸¹ ਕਰ ।

ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਦਿਲ⁸² ਵਿੱਚ ਟਿਕਾ⁸³, ਜਿਸ ਨੇ ਤੈਨੂੰ
ਪੈਦਾ ਕੀਤਾ ਹੈ । ਹੇ ਨਾਨਕ, ਕੇਵਲ ਪ੍ਰਭੂ ਹੀ ਤੇਰਾ ਸਾਥ⁸⁴
ਦੇਵੇਗਾ ।

ਅਸਟਪਦੀ ।

ਹੇ ਫ਼ਾਨੀ⁸⁸ ਬੰਦੇ ! ਤੂੰ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ ਸੁਆਮੀ⁸⁶ ਦੀਆਂ
ਚੰਗਿਆਈਆਂ⁸⁷ ਨੂੰ ਚੇਤੇ ਕਰ⁸⁷ ।

ਤੇਰਾ ਕੀ⁸⁹ ਮੁੱਢ⁹⁰ ਹੈ ਅਤੇ⁹¹ ਤੂੰ ਕੌਹੋ ਜੇਹਾ ਦਿਸਦਾ⁹²
ਹੈ ।

ਜਿਸ ਨੇ ਤੈਨੂੰ ਰਚਿਆ⁹³, ਸਿੰਗਾਰਿਆ⁹⁴ ਅਤੇ
ਸਜੋਭਤ⁹⁵ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਜਿਸ⁹⁶ ਨੇ ਤੇਰੀ ਬੱਚੇਦਾਨੀ⁹⁸
ਦੀ ਅੱਗ⁹⁷ ਵਿੱਚ⁹⁸ ਰੱਖਿਆ¹⁰⁰ ਕੀਤੀ ਹੈ,

ਜਿਸ ਨੇ ਤੇਰੀ ਬਾਲ-ਅਵਸਥਾ² ਵਿਚ ਤੈਨੂੰ ਪੀਣ³
ਲਈ ਦੁੱਧ⁴ ਦਿਤਾ,

ਜਿਸ ਨੇ ਤੇਰੀ ਹੁਲਾਰੇ-ਮਾਰਦੀ ਜੁਆਨੀ ਵਿੱਚ ਤੈਨੂੰ ਖਾਣਾ⁵,
ਆਰਾਮ⁷ ਅਤੇ ਸਮਝ⁸ ਦਿੱਤੀ ਅਤੇ ਜਿਸ ਨੇ ਜਦ ਤੂੰ
ਬੁੱਢਾ⁹ ਹੋਇਆ ਤਾਂ ਤੇਰੇ ਬੈਠੇ ਬਿਠਾਏ¹⁰ ਦੇ ਮੂੰਹ¹⁴ ਵਿੱਚ
ਭੋਜਨ¹⁵ ਪਾਉਣ¹⁷ ਲਈ ਤੇਰੇ ਉਤੇ¹⁰ ਸਨਬੰਧੀ¹² ਅਤੇ
ਮਿੱਤ੍ਰ¹³ ਖੜੇ ਕਰ ਦਿਤੇ ।

੨੬੭

ਇਹ ਨੇਕੀ-ਵਿਹੂਣ^{17*} ਬੰਦਾ ਕੀਤੇ ਗਏ ਉਪਕਾਰ¹⁸
ਦੀ ਕੁਝ¹⁹ ਭੀ ਕਦਰ²⁰ ਨਹੀਂ ਪਾਉਂਦਾ ।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਉਸ ਨੂੰ ਮਾਫ਼²¹ ਕਰ ਦੇਵੇਂ, ਕੇਵਲ
ਤਦ²³ ਹੀ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਹ ਬੰਦ-ਖਲਾਸ²² ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ²⁴ ਧਰ²⁵
ਉਪਰਿ ਸੁਖਿ ਬਸਹਿ²⁶ ॥
ਸੁਤ²⁷ ਭਾਤ²⁸ ਮੀਤ³¹
ਬਨਿਤਾ²⁹ ਸੈਗਿ ਹਸਹਿ³⁰ ॥
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪੀਵਹਿ
ਸੀਤਲ³² ਜਲਾ³³ ॥
ਸੁਖਦਾਈ³⁴ ਪਵਨੁ³⁵
ਪਾਵਕੁ³⁶ ਅਮੁਲਾ³⁷ ॥
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਭੋਗਹਿ³⁸ ਸਭਿ
ਰਸਾ³⁹ ॥ ਸਗਲ ਸਮਗੀ⁴⁰
ਸੰਗਿ ਸਾਥਿ⁴¹ ਬਸਾ⁴² ॥
ਦੀਨੇ⁴³ ਹਸਤ⁴⁴ ਪਾਵੇ⁴⁵
ਕਰਨ⁴⁶ ਨੇਤ੍ਰ⁴⁷ ਰਸਨਾ⁴⁸ ॥
ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ⁴⁹ ਅਵਰ⁵⁰
ਸੰਗਿ ਰਚਨਾ⁵¹ ॥
ਐਸੇ⁵² ਦੋਖ⁵³ ਮੂੜ⁵⁴ ਅੰਧ⁵⁵
ਬਿਆਪੇ⁵⁶ ॥
ਨਾਨਕ ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ⁵⁷ ਪ੍ਰਭ
ਆਪੇ⁵⁸ ॥੨॥
ਆਦਿ⁵⁹ ਅੰਤਿ⁶⁰ ਜੋ
ਰਾਖਨਹਾਰੁ⁶¹ ॥ ਤਿਸ⁶² ਸਿਉ
ਪ੍ਰੀਤਿ⁶³ ਨ ਕਰੈ ਗਵਾਰੁ⁶⁴ ॥
ਜਾਕੀ ਸੇਵਾ⁶⁶ ਨਵ ਨਿਧਿ⁶⁵
ਪਾਵੈ ॥ ਤਾ⁶⁷ ਸਿਉ ਮੂੜਾ⁶⁸
ਮਨੁ⁶⁹ ਨਹੀ ਲਾਵੈ⁷⁰ ॥
ਜੋ ਠਾਕੁਰੁ ਸਦ ਸਦਾ⁷¹
ਹਜ਼ੂਰ⁷² ॥ ਤਾਕਉ⁷³ ਅੰਧਾ⁷⁴
ਜਾਨਤ ਦੂਰੇ⁷⁵ ॥
ਜਾਕੀ ਟਹਲ⁷⁶ ਪਾਵੈ
ਦਰਗਹ⁷⁷ ਮਾਨੁ⁷⁸ ॥
ਤਿਸਹਿ⁷⁹ ਬਿਸਾਰੈ⁸⁰ ਮੁਗਧੁ⁸¹
ਅਜਾਨੁ⁸² ॥ ਸਦਾ ਸਦਾ
ਇਹੁ ਭੂਲਨਹਾਰੁ⁸³ ॥
ਨਾਨਕ ਰਾਖਨਹਾਰੁ⁸⁴
ਅਪਾਰੁ⁸⁵ ॥੩॥

By whose grace²⁴, thou residest²⁵ in
comfort on the earth²⁶ and laughest³⁰
with thine sons²⁷, brothers²⁸, friend³¹
and wife²⁹,

By whose favour thou drinkest cool³²
water³³ and havest soothing³⁴ wind³⁵
and priceless³⁷ fire³⁶,

By whose favour, thou enjoyest³⁸
all pleasure³⁹ and livest⁴² with⁴¹ all
the necessities⁴⁰, (and)

Who gave⁴³ thee hands⁴⁴, feet⁴⁵,
ears⁴⁶, eyes⁴⁷ and tongue⁴⁸,

Thou forsakest⁴⁹ Him and attachest⁵¹
thyself to others⁵⁰

Such⁵² sins⁵³ are clung⁵⁶ to the
blind⁵⁵ foolishman⁵⁴.

Nanak, thou Thyself⁵⁸ save⁵⁷ him, O
Lord.

He, who is Protector⁶¹ of all from
beginning⁵⁹ to end⁶⁰, Him⁶² the
ignorant⁶⁴ man loves⁶³ not.

From whose service⁶⁶, he obtains the
nine treasures⁶⁵ with Him⁶⁷, the
fool⁶⁸ attaches⁷⁰ not his mind⁶⁹.

The Lord who is, ever and ever⁷¹,
just present⁷², Him⁷³, the blind⁷⁴
thinks to be far away⁷⁵.

By whose service⁷⁶ he is to attain
honour⁷⁸ in Lord's Court⁷⁷, the
ignorant⁸² fool⁸¹ forgets⁸⁰ Him⁷⁹.

Ever and ever, this man errs⁸³.

Nanak, the Infinite⁸⁵ Lord is the
only Saviour⁸⁴.

ਜਿਸ ਦੀ ਮਿਹਰ²⁴ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਜ਼ਮੀਨ²⁵ ਉਤੇ ਆਰਾਮ
ਅੰਦਰ ਰਹਿੰਦਾ²⁶ ਹੈਂ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਪੁਤ੍ਰਾਂ²⁷ ਵੀਰਾਂ²⁸,
ਮਿਤ੍ਰਾਂ³¹ ਅਤੇ ਵਹੁਟੀ²⁹ ਨਾਲ ਹਸਦਾ³⁰ ਖੇਲਦਾ ਹੈਂ,

ਜਿਸ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਠੰਢਾ³² ਪਾਣੀ³³ ਪੀਂਦਾ
ਅਤੇ ਤੈਨੂੰ ਪ੍ਰਸੰਨ ਕਰਨ ਵਾਲੀ³⁴ ਹਵਾ³⁵ ਅਤੇ ਅਣਮੁੱਲੀ³⁷
ਅੱਗ³⁶ ਮਿਲੀ ਹੈ,

ਇਸ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਸਾਰੀਆਂ ਖੁਸ਼ੀਆਂ³⁸
ਮਾਣਦਾ³⁹ ਹੈਂ, ਅਤੇ ਸਾਰੀਆਂ ਲੋੜੀਂਦੀਆਂ⁴⁰ ਸ਼ੈਆਂ
ਸਮੇਤ⁴¹ ਵਸਦਾ⁴² ਹੈਂ, (ਅਤੇ)
ਜਿਸ ਨੇ ਤੈਨੂੰ ਹੱਥ⁴⁴, ਪੈਰ⁴⁵, ਕੰਨ⁴⁶ ਅੱਖਾਂ⁴⁷ ਅਤੇ
ਜੀਭਾ⁴⁸ ਬਖਸ਼ੇ⁴³ ਹਨ,
ਤੂੰ ਉਸ ਨੂੰ ਛੱਡ⁴⁹ ਕੇ ਹੋਰ⁵⁰ ਨਾਲ ਜੁੜਦਾ⁵¹ ਹੈਂ ।

ਇਹੋ ਜੇਹੇ⁵² ਪਾਪ⁵³ ਅੰਨ੍ਹੇ⁵⁵ ਮੂਰਖ⁵⁴ ਨੂੰ ਚਿੰਮੜੇ⁵⁶
ਹੋਏ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ, ਤੂੰ ਖੁਦ⁵⁸ ਹੀ ਉਸ ਦੀ ਰੱਖਿਆ⁵⁷ ਕਰ, ਹੇ
ਸੁਆਮੀ !

ਜੋ ਆਰੰਭ⁶¹ ਤੋਂ ਅਖੀਰ⁶⁰ ਤੱਕ ਸਾਰਿਆਂ ਦਾ ਰਖਵਾਲਾ⁶¹
ਹੈ, ਉਸ⁶² ਨੂੰ ਬੇਸਮਝ⁶⁴ ਬੰਦਾ ਪਿਆਰ⁶³ ਨਹੀਂ
ਕਰਦਾ ।

ਜਿਸ ਦੀ ਟਹਿਲ⁶⁶ ਤੋਂ ਉਸ ਨੂੰ ਨੌਂ ਖਜ਼ਾਨੇ⁶⁵ ਮਿਲਦੇ
ਹਨ, ਉਸ⁶⁷ ਨਾਲ ਮੂਰਖ⁶⁸ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ⁷⁰ ਨੂੰ ਨਹੀਂ
ਜੋੜਦਾ⁷⁰ ।

ਜੋ ਸੁਆਮੀ ਸਦੀਵ ਸਦੀਵ⁷¹ ਹੀ ਐਨ ਪਰਤੱਖ⁷² ਹੈ,
ਉਸ⁷³ ਨੂੰ ਅੰਨ੍ਹਾ⁷⁴ ਦੂਰੇ⁷⁵ ਖਿਆਲ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਬੇਸਮਝ⁸², ਬੇਵਕੂਫ⁸¹ ਉਸ⁷⁹ ਨੂੰ ਭੁਲਾਉਂਦਾ⁸⁰ ਹੈ ਜਿਸ
ਦੀ ਟਹਿਲ⁷⁶ ਸੇਵਾ ਨਾਲ ਉਸ ਨੇ ਸਾਦੀ ਦੇ ਦਰਬਾਰ⁷⁷
ਵਿੱਚ ਇੱਜ਼ਤ⁷⁸ ਪਾਉਣੀ ਹੈ ।

ਹਮੇਸ਼ਾ ਹਮੇਸ਼ਾ ਹੀ ਇਹ ਬੰਦਾ ਗਲਤੀ⁸³ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਕੇਵਲ ਬੇਅੰਤ⁸⁵ ਸੁਆਮੀ ਹੀ ਰੱਖਿਆ ਕਰਨ
ਵਾਲਾ⁸⁴ ਹੈ ।

ਰਤਨੁ⁸⁶ ਤਿਆਗਿ⁸⁷ ਕਉਡੀ⁸⁸ ਸੰਗਿ ਰਚੈ⁸⁹ ॥
ਸਾਚੁ ਛੋਡਿ ਝੂਠ ਸੰਗਿ ਮਚੈ⁹⁰ ॥

ਜੋ ਛਡਨਾ ਸੁ⁹¹ ਅਸਥਿਰੁ⁹² ਕਰਿ ਮਾਨੈ⁹³ ॥

ਜੋ ਹੋਵਨੁ ਸੋ ਦੂਰਿ⁹⁴ ਪਰਾਨੈ⁹⁵ ॥

ਛੋਡਿ ਜਾਇ ਤਿਸ ਕਾ⁹⁶ ਸੁਮੁ⁹⁷ ਕਰੈ ॥

ਸੰਗਿ^{97*} ਸਹਾਈ⁹⁸ ਤਿਸੁ⁹⁹ ਪਰਹਰੈ¹⁰⁰ ॥

ਚੰਦਨ² ਲੇਪੁ³ ਉਤਾਰੈ⁴ ਧੋਇ⁵ ॥

ਗਰਧਬ⁶ ਪ੍ਰੀਤਿ⁷ ਭਸਮ⁸ ਸੰਗਿ ਹੋਇ ॥

ਅੰਧ⁹ ਕੂਪ¹⁰ ਮਹਿ¹² ਪਤਿਤ¹³ ਬਿਕਰਾਲ¹⁴ ॥

ਨਾਨਕ ਕਾਵਿ¹⁵ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਲ¹⁶ ॥੪॥

ਕਰਤੂਤਿ¹⁷ ਪਸੂ¹⁸ ਕੀ ਮਾਨਸ¹⁹ ਜਾਤਿ²⁰ ॥

ਲੋਕ ਪਚਾਰਾ²¹ ਕਰੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥

ਬਾਹਰਿ²² ਭੇਖ²³ ਅੰਤਰਿ²⁴ ਮਲੁ²⁵ ਮਾਇਆ²⁶ ॥

ਛਪਸਿ²⁷ ਨਾਹਿ ਕਛੁ²⁸ ਕਰੈ ਛਪਾਇਆ²⁹ ॥

ਬਾਹਰਿ³⁰ ਗਿਆਨ³¹ ਧਿਆਨ³² ਇਸਨਾਨ³³ ॥

ਅੰਤਰਿ³⁴ ਬਿਆਪੈ³⁵ ਲੋਕੁ³⁶ ਸੁਆਨੁ³⁷ ॥

Abandoning⁸⁷ a jewel⁸⁶, man is engrossed⁸⁸ with a shell⁸⁹.

He renounces truth and is pleased⁹⁰ with falsehood.

What he is to leave, he deems⁹¹ that⁹¹ everlasting⁹².

What is to happen, he recognises⁹⁴ that to be distant⁹⁴.

What he has to part, he toils⁹⁷ after that⁹⁶.

He spurns¹⁰⁰ the⁹⁹ Succourer⁹⁸ who is ever with^{97*} him.

He washes⁵ away and removes⁴ the sandal² paste³.

The donkey⁶ professes love⁷ for ashes⁸ alone.

The man has fallen¹³ into¹² the terribly¹⁴ blind⁹ well¹⁰.

Nanak, O Merciful¹⁶ Master, do Thou extricate¹⁵ him.

He belongs to the human¹⁸ species²⁰, but his acts¹⁷ are those of beasts¹⁶.

He humbugs²¹ people day and night.

Outwardly²² wearing religious garbs²³, inwardly²⁴ has the filth²⁵ of worldliness²⁶.

Howsoever²⁸ he may try to conceal²⁹, he cannot conceal²⁷ his real self.

He makes a show³⁰ of Divine knowledge³¹, contemplation³² and ablution³³.

But to his mind³⁴ is clung³⁵ the dog³⁷ of greed³⁶.

ਮਾਣਕ⁸⁶ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ⁸⁷ ਆਦਮੀ ਕੋਡੀ⁸⁸ ਨਾਲ ਖਚਤ⁸⁹ ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਉਹ ਰਾਸਤੀ ਨੂੰ ਤਿਆਗਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਕੂੜ ਨਾਲ ਖੁਸ਼⁹⁰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਨੂੰ ਉਸ ਨੇ ਛੱਡ ਜਾਣਾ ਹੈ, ਉਸ⁹¹ ਨੂੰ ਉਹ ਸਦੀਵੀ⁹² ਸਥਿਰ ਜਾਣਦਾ⁹³ ਹੈ ।

ਜਿਹੜਾ ਕੁਛ ਹੋਣਾ ਹੈ, ਉਸ⁹⁴ ਨੂੰ ਉਹ ਦੂਰੇਡਾ⁹⁴ ਸਮਝਦਾ⁹⁵ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਨੂੰ ਉਸ ਨੇ ਛੱਡ ਜਾਣਾ ਹੈ ਉਸ⁹⁷ ਦੀ ਖਾਤਰ ਉਹ ਤਕਲੀਫ਼⁹⁷ ਉਠਾਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਉਸ⁹⁹ ਸਹਾਇਕ⁹⁸ ਨੂੰ ਤਿਆਗਦਾ¹⁰⁰ ਹੈ, ਜੋ ਹਮੇਸ਼ਾ ਉਸ ਦੇ ਨਾਲ^{97*} ਹੈ ।

ਉਹ ਚੰਨਣ² ਦੇ ਲੇਪਣ³ ਨੂੰ ਧੋ⁴ ਕੇ ਲਾਹ ਸੁਟਦਾ⁵ ਹੈ ।

ਖੋਤੇ⁶ ਦਾ ਕੇਵਲ ਸੁਆਹ⁷ ਨਾਲ ਹੀ ਪਿਆਰ⁸ ਹੈ ।

ਬੰਦਾ ਭਿਆਨਕ¹⁴ ਅਨੁਰੋ⁹ ਖੂਹ¹⁰ ਵਿੱਚ¹² ਡਿੱਗਿਆ¹³ ਪਿਆ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਹੇ ਮਿਹਰਬਾਨ¹⁶ ਮਾਲਕ ! ਤੂੰ ਉਸ ਨੂੰ ਬਾਹਰ¹⁵ ਧੂ ਲੈ ।

ਉਹ ਹੈ ਤਾਂ ਮਨੁੱਸ਼¹⁸ ਸ਼ਰੇਣੀ²⁰ ਵਿੱਚੋਂ ਪਰ ਅਮਲ¹⁷ ਹਨ ਉਸ ਦੇ ਭੰਗਰਾਂ¹⁶ ਵਾਲੇ ।

ਉਹ ਦਿਨ ਰਾਤ ਬੰਦਿਆਂ ਨਾਲ ਜ਼ਾਹਰਦਾਰੀ²¹ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਦਿਖਾਵੇ²² ਲਈ ਤਾਂ ਉਹ ਧਾਰਮਕ ਲਿਬਾਸ²³ ਪਹਿਨੀ ਫਿਰਦਾ ਹੈ, ਪਰ ਉਸ ਦੇ ਦਿਲ²⁴ ਵਿੱਚ ਦੁਨੀਆਦਾਰੀ²⁵ ਦੀ ਮੈਲ²⁶ ਹੈ ।

ਜਿੰਨਾ ਜੀ ਕਰੇ²⁸ ਭਾਵੇਂ ਉਹ ਲੁਕਾਵੇ²⁹, ਪਰ ਉਹ ਆਪਣੀ ਅਸਲੀਅਤ ਨੂੰ ਲੁਕਾ²⁷ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ ।

ਉਹ ਬ੍ਰਹਿਮ-ਬੋਧ³¹, ਸਿਮਰਨ³² ਅਤੇ ਭਜਨ³³ ਕਰਨ ਦਾ ਦਿਖਲਾਵਾ³⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਪਰ ਉਸ ਦੇ ਮਨ³⁴ ਨੂੰ ਲਾਲਚ³⁶ ਦਾ ਕੁੱਤਾ³⁷ ਚਿਮੜਿਆ³⁵ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਅੰਤਰਿ³⁸ ਅਗਨਿ³⁹ ਬਾਹਰਿ⁴⁰ ਤਨੁ⁴¹ ਸੁਆਹ⁴² ॥
ਗਲਿ⁴³ ਪਾਥਰ⁴⁴ ਕੈਸੇ⁴⁵ ਤਰੈ⁴⁶ ਅਥਾਹ⁴⁷ ॥

ਜਾਕੈ ਅੰਤਰਿ ਬਸੈ⁴⁸ ਪ੍ਰਭੁ
ਆਪਿ⁴⁹ ॥ ਨਾਨਕ ਤੇ⁵⁰
ਜਨ⁵¹ ਸਹਜਿ⁵² ਸਮਾਤਿ⁵³ ॥
ਪ॥

ਸੁਨਿ⁵⁴ ਅੰਧਾ⁵⁵ ਕੈਸੇ⁵⁶
ਮਾਰਗੁ⁵⁷ ਪਾਵੈ⁵⁸ ॥
ਕਰੁ⁵⁹ ਗਹਿ⁶⁰ ਲੇਹੁ ਓੜਿ
ਨਿਬਹਾਵੈ⁶¹ ॥

ਕਹਾ⁶² ਬੁਝਾਰਤਿ⁶³ ਬੁਝੈ⁶⁴
ਭੋਰਾ⁶⁵ ॥
ਨਿਸਿ⁶⁶ ਕਹੀਐ⁶⁷ ਤਉ⁶⁸
ਸਮਝੈ ਭੋਰਾ⁶⁹ ॥

ਕਹਾ⁷⁰ ਬਿਸਨਪਦ⁷¹ ਗਾਵੈ
ਗੁੰਗ⁷² ॥
ਜਤਨ⁷³ ਕਰੈ ਤਉ⁷⁴ ਭੀ
ਸੁਰ⁷⁵ ਭੰਗ⁷⁶ ॥

ਕਹ ਪਿੰਗੁਲ⁷⁷ ਪਰਬਤ⁷⁸
ਪਰ⁷⁹ ਭਵਨ⁸⁰ ॥
ਨਹੀ ਹੋਤ ਉਹਾ⁸¹ ਉਸੁ
ਗਵਨ⁸² ॥

ਕਰਤਾਰ⁸³ ਕਰੁਣਾਮੈ⁸⁴
ਦੀਨੁ⁸⁵ ਬੇਨਤੀ⁸⁶ ਕਰੈ ॥
ਨਾਨਕ ਤੁਮਰੀ ਕਿਰਪਾ⁸⁷
ਤਰੈ⁸⁸ ॥੬॥

ਸੰਗਿ⁸⁹ ਸਹਾਈ⁹⁰ ਸੁ ਆਵੈ
ਨ ਚੀਤਿ⁹¹ ॥
ਜੋ ਬੈਰਾਈ⁹² ਤਾ ਸਿਉ
ਪ੍ਰੀਤਿ⁹³ ॥

ਬਲੂਆ⁹⁴ ਕੇ ਗ੍ਰਿਹ⁹⁵
ਭੀਤਰਿ⁹⁶ ਬਸੈ⁹⁷ ॥

He has fire³⁸ within³⁹ and ashes⁴²
without⁴⁰ (on) his body⁴¹.
With the stone⁴⁴ around his neck⁴³,
how⁴⁵ can he cross⁴⁶ the
unfathomable⁴⁷ ocean ?

He, within whose heart the Lord
Himself⁴⁹ abides⁴⁸; Nanak, that⁵⁰
man⁵¹ merges⁵³ into the Master⁵².

By hearing⁵⁴ alone, how⁵⁶ can the
blind⁵⁵ man find⁵⁸ the path⁵⁷ ?

Take⁶⁰ his hand⁵⁹ and he shall
reach the destination⁶¹.

How⁶² can a deaf man⁶⁵ understand⁶⁴
the riddle⁶³ ?

When we say⁶⁷ night⁶⁶, then⁶⁸, he
understands day⁶⁹.

How⁷⁰ can a dumb man⁷² sing
Lord's⁷¹ staves ?

Though he may make an effort⁷³,
even then⁷⁴, his voice⁷⁶ breaks⁷⁵.

How can a cripple⁷⁷ roam⁸⁰ on⁷⁹ a
mountain⁷⁸ ?

His going⁸² there⁸¹ is not possible.

O Creator⁸³, embodiment of
compassion⁸⁴, humble⁸⁵ Nanak makes
a supplication⁸⁶, that he may be
saved⁸⁸ through Thine favour⁸⁷.

The mortal thinks⁹¹ not of his
Succourer⁹⁰, who is with⁸⁹ him.

He bears love⁹³ to the one who
is his enemy⁹².

He abides⁹⁷ in⁹⁶ the house⁹⁵ of
sand⁹⁴.

ਉਸ ਦੇ ਸਰੀਰ⁴¹ ਦੇ ਅੰਦਰ³⁸ ਅੱਗ³⁹ ਹੈ ਅਤੇ
ਬਾਹਰਵਾਰ⁴⁰ ਰਾਖ⁴² ।

ਆਪਣੀ ਗਰਦਨ⁴³ ਦੁਆਲੇ ਪੱਥਰ⁴⁴ ਦੇ ਨਾਲ ਉਹ
ਅਤੀ ਝੁੰਘੇ⁴⁷ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁴⁶ ਪਾਰ⁴⁵ ਹੋ
ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ ਅੰਦਰ ਸੁਆਮੀ ਖੁਦ⁴⁹ ਨਿਵਾਸ⁴⁸
ਰਖਦਾ ਹੈ, ਨਾਨਕ ਉਹ⁵⁰ ਆਦਮੀ⁵¹ ਮਾਲਕ⁵² ਨਾਲ
ਅਭੇਦ⁵³ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਕੇਵਲ ਸੁਣਨ⁵⁴ ਦੁਆਰਾ ਹੀ ਮੁਨਾਖਾ⁵⁵ ਮਨੁੱਖ ਕਿਸ
ਤਰ੍ਹਾਂ⁵⁸ ਰਸਤਾ⁵⁷ ਲੱਭ⁵⁶ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਉਸ ਦਾ ਹੱਥ⁵⁹ ਫੜ⁶⁰ ਲਓ ਅਤੇ ਉਹ ਟਿਕਾਣੇ ਤੇ
ਪੁੱਜ ਜਾਏਗਾ⁶¹ ।

ਬੋਲਾ ਆਦਮੀ⁶⁵ ਬਾਤ⁶³ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁶⁴ ਬੁੱਝ⁶² ਸਕਦਾ
ਹੈ ?

ਜਦ ਅਸੀਂ ਰਾਤ⁶⁶ ਕਹਿੰਦੇ⁶⁷ ਹਾਂ ਤਾਂ⁶⁸ ਉਹ ਦਿਨ⁶⁹
ਸਮਝਦਾ ਹੈ ।

ਗੁੰਗਾ ਆਦਮੀ⁷² ਸੁਆਮੀ⁷¹ ਦੇ ਗੀਤ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁷⁰ ਗਾ
ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਜੇਕਰ ਉਹ ਉਪਰਾਲਾ⁷³ ਭੀ ਕਰੇ ਤਾਂ⁷⁴ ਭੀ ਉਸ ਦੀ
ਆਵਾਜ਼⁷⁵ ਟੁਟ⁷⁶ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਲੰਗੜਾ⁷⁷ ਪਹਾੜ⁷⁸ ਉਤੇ⁷⁹ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਚੱਕਰ⁸⁰ ਕੱਟ
ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਉਸ ਦਾ ਉਥੇ⁸¹ ਜਾਣਾ⁸² ਸੰਭਵ ਨਹੀਂ ।

ਹੇ ਰਹਿਮਤ ਦੇ ਪੁੰਜ⁸⁴, ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁸³, ਮਸਕੀਨ⁸⁵
ਨਾਨਕ ਜੇਦੜੀ⁸⁶ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਤੇਰੀ ਮਿਹਰ⁸⁷
ਰਾਹੀਂ ਹੀ ਪਾਰ ਉਤਰ⁸⁸ ਸਕਦਾ ਹੈ ।

ਜੀਵ ਆਪਣੇ ਮਦਦਗਾਰ⁹⁰ ਨੂੰ ਯਾਦ⁸⁹ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ
ਜੋ ਉਸ ਦੇ ਨਾਲ⁹¹ ਹੀ ਹੈ ।

ਉਹ ਉਸ ਨੂੰ ਪਿਆਰ⁹³ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਉਸ ਦਾ
ਵੈਰੀ⁹² ਹੈ ।

ਉਹ ਰੇਤ⁹⁴ ਦੇ ਘਰ⁹⁵ ਵਿੱਚ⁹⁶ ਰਹਿੰਦਾ⁹⁷ ਹੈ ।

ਅਨਦ⁹⁸ਕੋਲ⁹⁹ਮਾਇਆ¹⁰⁰
ਰੰਗਿ² ਰਸੈ³ ॥

ਦਿਤ੍ਰ⁴ ਕਰਿ ਮਾਨੈ⁵ ਮਨਹਿ⁶
ਪ੍ਰਤੀਤਿ⁷ ॥

ਕਾਲੁ⁸ ਨ ਆਵੈ ਮੂੜੇ⁹
ਚੀਤਿ¹⁰ ॥

ਬੈਰ¹² ਬਿਰੋਧ¹³ ਕਾਮ¹⁴
ਕ੍ਰੋਧ¹⁵ ਮੋਹ¹⁶ ॥ ਝੂਠ¹⁷
ਬਿਕਾਰ¹⁸ ਮਹਾ¹⁹ ਲੋਭ²⁰
ਧੋਹ²¹ ॥

੨੬੮

ਇਆਹੂ²² ਜੁਗਤਿ²³
ਬਿਹਾਨੈ²⁴ਕਈ²⁵ ਜਨਮ²⁶॥
ਨਾਨਕ ਰਾਖਿ²⁷ ਲੇਹੁ
ਆਪਨ³⁰ ਕਰਿ²⁹ ਕਰਮ²⁸
॥੭॥

ਤੂੰ ਠਾਕੁਰੁ ਤੁਮ ਪਹਿ^{29*}
ਅਰਦਾਸਿ^{30*} ॥

ਜੀਉ³¹ ਪਿੰਡੁ³² ਸਭੁ ਤੇਰੀ
ਰਾਸਿ³³ ॥

ਤੁਮ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਹਮ
ਬਾਰਿਕ³⁴ ਤੇਰੇ ॥

ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ³⁵ ਮਹਿ³⁶
ਸੁਖ ਘਨੇਰੇ³⁷ ॥

ਕੋਇ ਨ ਜਾਨੈ ਤੁਮਰਾ
ਅੰਤੁ³⁸ ॥

ਉਚੈ⁴⁰ ਤੇ ਉਚਾ
ਭਗਵੰਤ³⁹ ॥

ਸਗਲ ਸਮਗੀ⁴¹ ਤੁਮਰੇ
ਸੂਤ੍ਰਿ⁴² ਧਾਰੀ⁴³ ॥

ਤੁਮ⁴⁴ ਤੇ⁴⁵ ਹੋਇ⁴⁶ ਸੂ⁴⁷
ਆਗਿਆਕਾਰੀ⁴⁸ ॥

ਤੁਮਰੀ ਗਤਿ⁴⁹ ਮਿਤਿ⁵⁰ਤੁਮ
ਹੀ ਜਾਨੀ ॥

He enjoys³ joyous⁹⁸ sports⁹⁹ and
pleasures² of wealth¹⁰⁰.

He deems⁵ these revelments
permanent⁴. This is his mind's⁶ faith⁷.

In his heart¹⁰, the fool⁹ thinks
not of death⁸.

Enmity¹², strife¹³, lust¹⁴, wrath¹⁵,
worldly¹⁶ love, falsehood¹⁷, sin¹⁸,
excessive¹⁹ greed²⁰ and deceit²¹,

268

In their²² ways²³ man has passed²⁴
away many²⁵ lives²⁶.

O Lord, redeem²⁷ Nanak, by
showing²⁹ Thine³⁰ mercy²⁸.

Thou art the Lord, I make this
supplication^{30*} unto^{29*} Thee.

My soul³¹ and body³² are all
Thine capital³³.

Thou art Mother and Father and
we are Thine children³⁴.

In³⁶ Thine grace³⁵ lie many³⁷
comforts.

No one knows Thy limit³⁸.

Thou, O Wealthy³⁹ Lord, art the
Highest of the high⁴⁰.

The entire creation⁴¹ is strung⁴³
on Thy thread⁴².

What⁴⁷ has sprung⁴⁶ from⁴⁵ Thee⁴⁴,
that is in Thy command⁴⁸.

Thine condition⁴⁹ and extent⁵⁰,
Thou alone knowest.

ਉਹ ਖੁਸ਼ੀ⁹⁸ ਦੀਆਂ ਖੇਡਾਂ⁹⁹ ਤੇ ਦੌਲਤ¹⁰⁰ ਦੇ ਅਨੰਦ²
ਮਾਣਦਾ³ ਹੈ ।

ਉਹ ਇਨ੍ਹਾਂ ਰੰਗਰਲੀਆਂ ਨੂੰ ਮੁਸਤਕਿਲ⁴ ਜਾਣਦਾ⁵ ਹੈ ।
ਇਹ ਹੈ ਉਸ ਦੇ ਦਿਲ⁶ ਦਾ ਯਕੀਨ⁷ ।

ਆਪਣੇ ਦਿਲ¹⁰ ਵਿੱਚ ਮੂਰਖ⁹ ਮੌਤ⁸ ਨੂੰ ਯਾਦ ਹੀ ਨਹੀਂ
ਕਰਦਾ ।

ਦੁਸ਼ਮਣੀ¹², ਵਾਦ-ਵਿਵਾਦ¹³, ਵਿਸ਼ੇਭੋਗ¹⁴, ਗੁੱਸਾ¹⁵,
ਮਮਤਾ¹⁶, ਕੂੜ¹⁷, ਪਾਪ¹⁸, ਪਰਮ¹⁹ ਲਾਲਚ²⁰ ਅਤੇ
ਫਲ-ਕਪਟ²¹,

੨੬੮

ਇਨ੍ਹਾਂ²² ਦੇ ਮਾਰਗ²³ ਵਿੱਚ ਬੰਦੇ ਨੇ ਅਨੇਕਾਂ²⁵ ਜੀਵਨ²⁶
ਬਿਤੀਤ²⁴ ਕੀਤੇ ਹਨ ।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ, ਆਪਣੀ²⁷ ਰਹਿਮਤ²⁸ ਧਾਰ ਕੇ²⁹ ਨਾਨਕ ਦਾ
ਪਾਰ ਉਤਾਰਾ²⁷ ਕਰ ।

ਤੂੰ ਸੁਆਮੀ ਹੈਂ, ਮੇਰੀ ਇਹ ਬੇਨਤੀ^{30*} ਤੇਰੇ ਕੋਲ^{29*} ਹੈ ।

ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ³¹ ਅਤੇ ਦੇਹਿ³² ਸਮੂਹ ਤੇਰੀ ਹੀ ਪੁੰਜੀ³³
ਹਨ ।

ਤੂੰ ਮਾਂ ਅਤੇ ਪਿਓ ਹੈਂ ਅਤੇ ਅਸੀਂ ਤੇਰੇ ਬੱਚੇ³⁴ ਹਾਂ ।

ਤੇਰੀ ਦਇਆਲਤਾ³⁵ ਅੰਦਰ³⁶ ਬਹੁਤ³⁷ ਆਰਾਮ ਹਨ ।

ਤੇਰਾ ਓੜਕ³⁸ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ ।

ਤੂੰ ਹੇ ਧਨਾਢ³⁹ ਸਾਹਿਬ ! ਬੁਲੰਦਾਂ ਦਾ ਪਰਮ
ਬੁਲੰਦ⁴⁰ ਹੈ ।

ਸਾਰੀ ਰਚਨਾ⁴¹ ਤੇਰੇ ਧਾਗੇ⁴² ਅੰਦਰ ਪ੍ਰਤੀ⁴³ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਜੋ ਕੁਛ⁴⁷ ਤੇਰੇ⁴⁴ ਤੋਂ⁴⁵ ਉਤਪੰਨ⁴⁶ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਉਹ
ਤੇਰੇ ਹੁਕਮ ਅੰਦਰ⁴⁸ ਹੈ ।

ਆਪਣੀ ਅਵਸਥਾ⁴⁹ ਅਤੇ ਵਿਸਥਾਰ⁵⁰ ਕੇਵਲ ਤੂੰ ਹੀ
ਜਾਣਦਾ ਹੈਂ ।

ਨਾਨਕ ਦਾਸ⁵¹ ਸਦਾ
ਕੁਰਬਾਨੀ⁵² ॥੮॥੪॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਦੇਨਹਾਰੁ⁵³ ਪ੍ਰਭੂ ਛੋਡਿ ਕੈ⁵⁴
ਲਾਗਹਿ⁵⁵ ਆਨ⁵⁶
ਸੁਆਇ⁵⁷ ॥ ਨਾਨਕ ਕਹੂ⁵⁸
ਨ ਸੀਝਈ⁵⁹ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ
ਪਤਿ⁶⁰ ਜਾਇ⁶¹ ॥੫॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

ਦਸ ਬਸਤ੍ਰ⁶² ਲੇ⁶⁵ ਪਾਛੈ⁶³
ਪਾਵੈ⁶⁴ ॥

ਏਕ ਬਸਤ੍ਰ ਕਾਰਨਿ⁶⁶
ਬਿਖੋਟਿ⁶⁷ ਗਵਾਵੈ⁶⁸ ॥
ਏਕ ਭੀ ਨ ਦੇਇ ਦਸ ਭੀ
ਹਿਰਿ⁶⁹ ਲੇਇ ॥ ਤਉ⁷⁰
ਮੁੜਾ⁷¹ ਕਹੂ⁷² ਕਹਾ⁷³
ਕਰੇਇ⁷⁴ ॥

ਜਿਸੁ ਠਾਕੁਰ ਸਿਉ ਨਾਹੀ
ਚਾਰਾ⁷⁵ ॥ ਤਾਕਉ⁷⁶ ਕੀਜੈ
ਸਦ ਨਮਸਕਾਰਾ⁷⁷ ॥

ਜਾਕੈ ਮਨਿ⁷⁸ ਲਾਗਾ⁷⁹ ਪ੍ਰਭੂ
ਮੀਠਾ⁸⁰ ॥ ਸਰਬ ਸੁਖ⁸¹
ਤਾਹੂ⁸² ਮਨਿ⁸³ ਵੂਠਾ⁸⁴ ॥

ਜਿਸੁ ਜਨ⁸⁵ ਅਪਨਾ ਹੁਕਮੁ⁸⁶
ਮਨਾਇਆ⁸⁷ ॥ ਸਰਬ ਥੋਕ⁸⁸
ਨਾਨਕ ਤਿਨਿ⁸⁹ ਪਾਇਆ ॥
੧ ॥

ਅਗਨਤ⁹¹ ਸਾਹੁ⁹² ਅਪਨੀ
ਦੇ⁹³ ਰਾਸਿ⁹⁴ ॥

ਖਾਤ⁹⁵ ਪੀਤ⁹⁶ ਬਰਤੈ⁹⁷
ਅਨਦ⁹⁸ ਉਲਾਸਿ⁹⁹ ॥

ਅਪੁਨੀ ਅਮਾਨ¹⁰⁰ ਕਛੁ²
ਬਹੁਰਿ³ ਸਾਹੁ⁴ ਲੇਇ⁵ ॥

ਅਗਿਆਨੀ⁶ ਮਨਿ ਰੋਸੁ⁷
ਕਰੇਇ ॥

Nanak, a slave⁵¹ of Thine is ever a
sacrifice⁵² unto Thee.

Slok.

He, who abandons⁵⁴ God, the
Giver⁵³ and attaches⁵⁵ himself to
other⁵⁶ pleasures⁵⁷, shall nowhere⁵⁸
succeed⁵⁹, and without the Name,
O Nanak, shall lose⁶¹ his honour⁶⁰.

Ashtpadi.

The mortal obtains⁶⁵ ten things⁶²
and puts⁶⁴ them behind⁶³.

For the sake⁶⁶ of one thing, he
forfeits⁶⁸ his confidence⁶⁷.

If the Lord gives not even one thing,
and takes away⁶⁹ the ten, then⁷⁰,
say⁷², what⁷³ can this fool⁷¹ do⁷⁴ ?

The Lord with whom orce⁷⁵ is
of no avail, unto Him⁷⁶ ever
make an obeisance⁷⁷.

All the comforts⁸¹ abide⁸⁴ within
the heart⁸³ of him⁸², to whose mind⁷⁹
the Master is⁸⁰ sweet⁸⁰.

The person⁸⁵, whom God has
caused to obey⁸⁷ His order⁸⁶, O
Nanak, he⁸⁹ obtains all the things⁸⁸.

The Banker⁹² gives⁹³ His countless⁹¹
capital⁹⁴ to the mortal.

He eats⁹⁵, drinks⁹⁶ and expends⁹⁷ it
with joy⁹⁸ and pleasure⁹⁹.

If the Banker⁹⁴, afterwards⁹³, takes⁹⁶
back some⁹² of his entrusted
capital¹⁰⁰, the ignorant⁹ man becomes
angry⁷ in his mind.

ਤੇਰਾ ਜੋਲਾ⁵¹, ਨਾਨਕ, ਸਦੀਵ ਹੀ, ਤੇਰੇ ਉਤੋਂ ਘੋਲੀ⁵²
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾਤਾਰ⁵³ ਨੂੰ ਤਿਆਗ⁵⁴ ਕੇ ਹੋਰਨਾ⁵⁵
ਰਸਾ⁵⁷ ਨਾਲ ਜੁੜਦਾ⁵⁶ ਹੈ, ਉਹ ਕਿਧਰੇ⁵⁸ ਭੀ
ਕਾਮਯਾਬ⁵⁹ ਨਹੀਂ ਹੋਣਾ, ਅਤੇ ਨਾਮ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ, ਹੇ
ਨਾਨਕ ! ਆਪਣੀ ਇਜ਼ਤ ਆਬਰੂ⁶⁰ ਗੁਆ⁶¹ ਲਵੇਗਾ ।

ਅਸਟਪਦੀ ।

ਆਦਮੀ ਦਸ ਚੀਜ਼ਾਂ⁶² ਲੈ⁶⁵ ਕੇ ਪਿਛੇ⁶³ ਰੱਖ⁶⁴
ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਇਕ ਚੀਜ਼ ਦੀ ਖ਼ਾਤਰ⁶⁶, ਉਹ ਆਪਣਾ ਇਤਬਾਰ⁶⁷
ਗੁਆ⁶⁸ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਪ੍ਰਭੂ ਇਕ ਚੀਜ਼ ਭੀ ਨਾ ਦੇਵੇ, ਅਤੇ ਦੱਸ ਭੀ
ਖੋਹ ਲਵੇ⁶⁹, ਤਦ⁷⁰ ਦੱਸ⁷² ਇਹ ਮੂਰਖ⁷¹ ਕੀ⁷³ ਕਰ⁷⁴
ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਜਿਸ ਸੁਆਮੀ ਮੂਹਰੇ ਜ਼ੋਰ⁷⁵ ਨਹੀਂ ਚਲਦਾ, ਉਸ⁷⁶ ਨੂੰ
ਸਦੀਵ ਹੀ ਪ੍ਰਣਾਮ⁷⁷ ਕਰ ।

ਸਾਰੇ ਆਰਾਮ⁸¹ ਉਸ⁸² ਦੇ ਦਿਲ⁸³ ਵਿੱਚ ਵਸਦੇ⁸⁴
ਹਨ, ਜਿਸ ਦੇ ਚਿੱਤ⁷⁹ ਨੂੰ ਮਾਲਕ ਮਿੱਠਾ⁸⁰ ਲਗਦਾ⁸⁰ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਪੁਰਸ਼⁸⁵ ਪਾਸੋਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪਣੇ ਫ਼ਰਮਾਨ⁸⁶ ਦੀ
ਤਾਮੀਲ⁸⁷ ਕਰਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਹ⁸⁹ ਸਾਰੀਆਂ
ਵਸਤੂਆਂ⁸⁸ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਸ਼ਾਹੂਕਾਰ⁹² ਪ੍ਰਾਣੀ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਅਣਗਿਣਤ⁹¹ ਪੂੰਜੀ⁹⁴
ਦਿੰਦਾ⁹³ ਹੈ ।

ਉਹ ਇਸ ਨੂੰ ਖੁਸ਼ੀ⁹⁵ ਤੇ ਪਰਸੰਨਤਾ⁹⁶ ਨਾਲ ਖਾਂਦਾ⁹⁷,
ਪੀਂਦਾ⁹⁸ ਅਤੇ ਖਰਚਦਾ⁹⁹ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਸ਼ਾਹੂਕਾਰ⁹⁴, ਮਗਰੋਂ⁹³ ਆਪਣੀ ਅਮਾਨਤ¹⁰⁰
ਵਿੱਚੋਂ ਕੁਝ ਕੁ ਵਾਪਸ ਲੈ ਲਵੇ, ਤਾਂ ਬੇਸਮਝ⁹ ਬੰਦਾ
ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ ਵਿੱਚ ਗੁੱਸਾ⁷ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਅਪਨੀ ਪਰਤੀਤਿ⁸ ਆਪ⁹
ਹੀ ਖੋਵੈ¹⁰ ॥

ਬਹੁਰਿ¹² ਉਸ ਕਾ ਬਿਸ਼੍ਵਾਸੁ¹³
ਨ ਹੋਵੈ ॥

ਜਿਸ ਕੀ ਬਸਤੁ¹⁴ ਤਿਸੁ
ਆਗੈ ਰਾਖੈ ॥ ਪ੍ਰਭ ਕੀ
ਆਗਿਆ ਮਾਨੈ¹⁵ ਮਾਥੈ¹⁶ ॥

ਉਸ ਤੇ ਚਉਗੁਨ¹⁷ ਕਰੈ
ਨਿਹਾਲੁ¹⁸ ॥

ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬੁ ਸਦਾ¹⁹
ਦਇਆਲੁ²⁰ ॥੨॥

ਅਨਿਕ²¹ ਭਾਤਿ²²
ਮਾਇਆ²³ ਕੇ ਹੇਤੁ²⁴ ॥
ਸਰਪਰ²⁵ ਹੋਵਤ²⁶ ਜਾਨੁ²⁷
ਅਨੇਤ²⁸ ॥

ਬਿਰਖ²⁹ ਕੀ ਛਾਇਆ³⁰
ਸਿਉ ਰੰਗੁ³¹ ਲਾਵੈ ॥ ਓਹ
ਇਨਸੈ³² ਉਹੁ ਮਨਿ
ਪਛਤਾਵੈ³³ ॥

ਜੋ³⁷ ਦੀਸੈ³⁴ ਸੋ³⁵ ਚਾਲਨ-
ਹਾਰੁ³⁶ ॥ ਲਪਟਿ³⁸ ਰਹਿਓ
ਤਹ³⁹ ਅੰਧ ਅੰਧਾਰੁ⁴⁰ ॥

ਬਟਾਉ⁴¹ ਸਿਉ ਜੋ ਲਾਵੈ
ਨੇਹ⁴² ॥ ਤਾਕਉ ਹਾਥਿ⁴³
ਨ ਆਵੈ ਕੇਹ ॥

ਮਨ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ
ਪ੍ਰੀਤਿ⁴⁴ ਸੁਖਦਾਈ⁴⁵ ॥

ਕਰਿ⁴⁶ ਕਿਰਪਾ⁴⁷ ਨਾਨਕ
ਆਪਿ⁴⁸ ਲਏ ਲਾਈ⁴⁹ ॥੩॥

ਮਿਥਿਆ⁵⁰ ਤਨੁ⁵¹ ਧਨੁ⁵²
ਕੁਟੰਬੁ⁵³ ਸਬਾਇਆ⁵⁴ ॥

ਮਿਥਿਆ ਹਉਮੈ⁵⁵ ਮਮਤਾ⁵⁶
ਮਾਇਆ⁵⁷ ॥

By his own⁸ acts, he forfeits¹⁰ his
credit⁹.

The Lord, again¹², trusts¹³ him not.

He should place the thing¹⁴
before Him, to whom it belongs,
and should most willingly¹⁶ obey¹⁵
his Lord's order.

There-at, the Lord will make him
four-fold¹⁷ happy¹⁸.

Nanak, the Lord is ever¹⁹ Merciful²⁰.

Know²⁷ that, the various²¹ forms²²
of worldly²³ attachments²⁴ are
temporary²⁸ and that they shall,
assuredly²⁸, pass away²⁶.

Man falls in love³¹ with the
shade³⁰ of the tree²⁹, when that
vanishes³², he mourns³³ in his mind.

Whatever³⁷ comes to view³⁴, that³⁶ is
transitory³⁶; yet man, the blindest
of the blind⁴⁰, is clinging³⁸ to
that³⁹.

He, who gives his love⁴² to a
passing traveller⁴¹, shall have
nothing to hand⁴³ thereby.

O my soul, peace-bestowing⁴⁶ is the
love⁴⁴ of God's Name.

Nanak, God attaches⁴⁹ to Himself⁴⁸
those, unto whom He shows⁴⁸ mercy⁴⁷.
Perishable⁵⁰ are the body⁵¹, wealth⁵²
and all⁵⁴ the relations⁵³.

Perishable are egotism⁵⁶, egoism⁵⁶
and worldly valuables⁵⁷.

ਆਪਣੇ⁹ ਅਮਲ ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਆਪਣਾ ਇਤਬਾਰ⁸
ਗੁਆ¹⁰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਪ੍ਰਭ, ਮੁੜ¹² ਉਸ ਦੇ ਇਤਬਾਰ¹³ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ।

ਜਿਸ ਦੀ ਵਸਤੂ¹⁴ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਉਹ ਉਸ ਦੇ ਮੁਹਰੇ
ਰੱਖਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਹੁਕਮ
ਖਿੜੇ ਮੱਥੇ¹⁶ ਮੰਨਣਾ¹⁵ ਯੋਗ ਹੈ ।

ਉਸ ਉਤੇ ਸੁਆਮੀ ਉਸ ਨੂੰ ਚਾਰ ਗੁਣਾ¹⁷ ਪ੍ਰਸੰਨ¹⁸
ਕਰੇਗਾ ।

ਨਾਨਕ ਸੁਆਮੀ ਸਦੀਵ¹⁹ ਹੀ ਮਿਹਰਬਾਨ²⁰ ਹੈ ।

ਸਮਝ²⁷ ਲੈ ਕਿ ਅਨੇਕਾਂ²¹ ਤਰ੍ਹਾਂ²² ਦੀਆਂ ਸੰਸਾਰੀ²³
ਲਗਨਾਂ²⁴ ਆਰਜ਼ੀ²⁸ ਹਨ ਅਤੇ ਇਹ ਨਿਸਚਿਤ²⁸ ਹੀ
ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਣਗੀਆਂ²⁶ ।

ਇਨਸਾਨ ਦਰਖਤ²⁹ ਦੀ ਛਾਂ³⁰ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤਿ³¹ ਪਾ
ਲੈਂਦਾ ਹੈ । ਜਦ ਉਹ ਨਾਸ ਹੁੰਦੀ³² ਹੈ, ਉਹ ਆਪਣੇ
ਚਿੱਤ ਅੰਦਰ ਅਫਸੋਸ³³ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਕੁਛ³⁷ ਨਜ਼ਰੀਂ ਪੈਂਦਾ³⁴ ਹੈ, ਉਹ³⁶ ਉੱਡ ਪੁੱਡ ਜਾਣ
ਵਾਲਾ³⁶ ਹੈ, ਤਾਂ ਵੀ, ਅੰਨ੍ਹਿਆਂ ਦਾ ਪਰਮ ਅੰਨ੍ਹਾ⁴⁰
ਬੰਦਾ, ਉਸ³⁹ ਨੂੰ ਚਿਮੜ³⁸ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਕੋਈ ਜਾਂਦੇ ਹੋਏ ਰਾਹੀਂ⁴¹ ਨਾਲ ਪਿਆਰ⁴²
ਪਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੇ ਹੱਥ⁴³ ਪੱਲੇ ਕੁਛ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ ।

ਹੇ, ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੜੀਏ ! ਆਰਾਮ-ਬਖਸ਼ਣਹਾਰ ਹੈ,
ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁴⁶ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਪ੍ਰੇਮ⁴⁴ ।

ਨਾਨਕ, ਭਗਵਾਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ⁴⁸ ਨਾਲ ਜੋੜਦਾ⁴⁹
ਹੈ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਉਤੇ ਉਹ ਰਹਿਮਤ⁴⁷ ਧਾਰਦਾ⁴⁸ ਹੈ ।

ਨਾਸਵੰਤ⁵⁰ ਹਨ ਦੇਹਿ⁵¹, ਢੋਲਤ⁵² ਅਤੇ ਸਾਰੇ⁵⁴
ਸਨਬੰਧੀ⁵³ ।

ਨਾਸਵੰਤ ਹਨ ਹੰਕਾਰ⁵⁶, ਅਪਣੱਤ⁵⁶ ਅਤੇ ਸੰਸਾਰੀ
ਪਦਾਰਥ⁵⁷ ।

ਮਿਥਿਆ ਰਾਜ⁵⁸ ਜੋਬਨ⁵⁹
ਧਨ⁶⁰ ਮਾਲ⁶¹ ॥

ਮਿਥਿਆ ਕਾਮ⁶² ਕ੍ਰੋਧ⁶⁴
ਬਿਕਰਾਲ⁶³ ॥

ਮਿਥਿਆ ਰਥ⁶⁵ ਹਸਤੀ⁶⁶
ਅਸੁ⁶⁷ ਬਸਤ੍ਰਾ⁶⁸ ॥

ਮਿਥਿਆ⁷⁴ ਰੋਗ⁶⁹ ਸੰਗਿ⁷⁰
ਮਾਇਆ⁷¹ ਪੇਖਿ⁷²
ਹਸਤਾ⁷³ ॥

ਮਿਥਿਆ ਧੋਹ⁷⁵ ਮੋਹ⁷⁶
ਅਭਿਮਾਨੁ⁷⁷ ॥

ਮਿਥਿਆ ਆਪਸ⁷⁸ ਉਪਰਿ⁷⁹
ਕਰਤ ਗੁਮਾਨੁ⁸⁰ ॥

ਅਸਥਿਰੁ⁸¹ ਭਗਤਿ⁸² ਸਾਧ⁸³
ਕੀ ਸਰਨ⁸⁴ ॥

ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਜਪਿ⁸⁵ ਜੀਵੈ⁸⁶
ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ⁸⁷ ॥੪॥

ਮਿਥਿਆ⁹¹ ਸੁਵਨ⁸⁸ ਪਰ⁸⁹
ਨਿੰਦਾ⁹⁰ ਸੁਨਹਿ ॥

ਮਿਥਿਆ ਹਸਤ⁹² ਪਰ-
ਦਰਬ⁹³ ਕਉ ਹਿਰਹਿ⁹⁴ ॥

੨੬੯

ਮਿਥਿਆ ਨੇਤ੍ਰ⁹⁵ ਪੇਖਤ⁹⁶
ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ⁹⁷ ਰੂਪਾਦ⁹⁸ ॥

ਮਿਥਿਆ ਰਸਨਾ⁹⁹ ਭੋਜਨ¹⁰⁰
ਅਨ² ਸੁਆਦ³ ॥

ਮਿਥਿਆ ਚਰਨ⁴ ਪਰ
ਬਿਕਾਰ⁵ ਕਉ ਧਾਵਹਿ⁶ ॥

ਮਿਥਿਆ ਮਨ ਪਰ ਲੋਭ⁷
ਲੁਭਾਵਹਿ⁸ ॥

ਮਿਥਿਆ ਤਨ⁹ ਨਹੀ
ਪਰਉਪਕਾਰਾ¹⁰ ॥

ਮਿਥਿਆ ਬਾਸੁ¹² ਲੇਤ¹³
ਬਿਕਾਰਾ¹⁴ ॥

Perishable are dominion⁵⁸, youth⁵⁹,
riches⁶⁰, and property⁶¹.

Perishable are lust⁶² and dreadful⁶³
wrath⁶⁴.

Perishable are chariots⁶⁵, elephants⁶⁶,
horses⁶⁷ and raiments⁶⁸.

False⁷⁴ is the love⁶⁹ of accumulation⁷⁰
of wealth⁷¹, beholding⁷² which man
laughs⁷³.

False is the deceit⁷⁵, worldly love⁷⁶
and ego⁷⁷.

False is to take pride⁸⁰ on⁷⁹ one's
ownself⁷⁸.

Imperishable⁸¹ is the devotional
service⁸² of God and saintly⁸³ Guru's
protection⁸⁴.

Nanak lives⁸⁶ by continuously
meditating⁸⁵ God's feet⁸⁷.

Vain⁹¹ are the ears⁸⁸, which listen to
slander⁹⁰ of others⁸⁹.

Vain are the hands⁹² which steal⁹⁴
the wealth⁹³ of others.

269

Vain are the eyes⁹⁵ which behold⁹⁶
the beauty⁹⁸ of another's wife⁹⁷.

Vain is the tongue⁹⁹ which tastes
dainties¹⁰⁰ and other³ savours³.

Vain are the feet⁴, which run⁶ to do
evil⁶ to others.

Vain is the mind which hankers⁸
after the wealth⁷ of others.

False is the body⁹ which does not
do good to others¹⁰.

False is the nose which inhales¹³
the smell¹² of evil¹⁴.

ਨਾਸਵੰਤ ਹਨ ਰਾਜ ਭਾਗ⁵⁸, ਜੁਆਨੀ⁵⁹, ਮਾਇਆ⁶⁰
ਅਤੇ ਜਾਇਦਾਦ⁶¹ ।

ਨਾਸਵੰਤ ਹਨ, ਮਥਨ⁶²-ਹੁਲਾਸ ਅਤੇ ਭਿਆਨਕ⁶³
ਰੋਹ⁶⁴ ।

ਨਾਸਵੰਤ ਹਨ ਸੁੰਦਰ ਗੱਡੀਆਂ⁶⁵, ਹਾਥੀ⁶⁶, ਘੋੜੇ⁶⁷ ਅਤੇ
ਪੁਸ਼ਾਕਾਂ⁶⁸ ।

ਕੂੜੀ⁷⁴ ਹੈ ਧਨ-ਦੌਲਤ⁷¹ ਸੰਗ੍ਰਹਿ⁷⁰ ਕਰਨ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁶⁹,
ਜਿਸ ਨੂੰ ਵੇਖ⁷² ਕੇ ਇਨਸਾਨ ਹਸਦਾ⁷³ ਹੈ ।

ਕੂੜਾ ਹੈ ਵਲਫਲ⁷⁵, ਸੰਸਾਰੀ ਮੁਹੱਬਤ⁷⁶ ਅਤੇ ਹੰਕਾਰ⁷⁷ ।

ਕੂੜਾ ਹੈ ਆਪਣੇ⁷⁸ ਉਤੇ⁷⁹ ਗ਼ਰੂਰ⁸⁰ ਕਰਨਾ ।

ਅਭਿਨਾਸੀ⁸¹ ਹੈ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਪ੍ਰੇਮ-ਮਈ ਸੇਵਾ⁸² ਅਤੇ
ਸਾਧੂ⁸³ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਪਨਾਹ⁸⁴ ।

ਨਾਨਕ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ⁸⁷ ਦਾ ਲਗਾਤਾਰ
ਸਿਮਰਨ⁸⁵ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਜੀਉਂਦਾ⁸⁶ ਹੈ ।

ਵਿਅਰਥ⁹¹ ਹਨ ਕੰਨ⁸⁸ ਜੋ ਪਰਾਈ⁸⁹ ਚੁਗਲੀ⁹⁰ ਬਖ਼ੀਲੀ
ਸੁਣਦੇ ਹਨ ।

ਵਿਅਰਥ ਹਨ ਉਹ ਹੱਥ⁹² ਜੋ ਹੋਰਨਾਂ ਦਾ ਧਨ⁹³ ਚੋਰੀ⁹⁴
ਕਰਦੇ ਹਨ ।

੨੬੯

ਵਿਅਰਥ ਹਨ ਅੱਖਾਂ⁹⁵ ਜੋ ਹੋਰਸ ਦੀ ਪਤਨੀ⁹⁷ ਦੀ
ਸੁੰਦਰਤਾ⁹⁶ ਤੱਕਦੀਆਂ⁹⁸ ਹਨ ।

ਵਿਅਰਥ ਹੈ ਜੀਭਾ⁹⁹ ਜੋ ਨਿਆਮੁਤਾਂ¹⁰⁰ ਅਤੇ ਹੋਰ²
ਸੁਆਦ³ ਮਾਣਦੀ ਹੈ ।

ਵਿਅਰਥ ਹਨ, ਉਹ ਪੈਰ⁴ ਜੋ ਹੋਰਨਾਂ ਦਾ ਬੁਰਾ⁶ ਕਰਨ
ਲਈ ਦੌੜਦੇ ਹਨ ।

ਵਿਅਰਥ ਹੈ ਚਿੰਤ ਜਿਹੜਾ ਹੋਰਨਾਂ ਦੀ ਦੌਲਤ⁷ ਨੂੰ
ਲਲਚਾਉਂਦਾ⁸ ਹੈ ।

ਕੂੜਾ ਹੈ ਉਹ ਸਰੀਰ⁹ ਜੋ ਹੋਰਨਾਂ ਦਾ ਭਲਾ¹⁰ ਨਹੀਂ
ਕਰਦਾ ।

ਕੂੜਾ ਹੈ ਉਹ ਨੱਕ ਜਿਹੜਾ ਬਦੀ¹² ਦੀ ਗੰਧ¹³ ਲੈਂਦਾ¹⁴ ਹੈ ।

ਬਿਨੁ ਬੁਝੇ¹⁵ ਮਿਥਿਆ ਸਭ¹⁶
ਭਏ¹⁷ ॥

ਸਫਲ¹⁸ ਦੇਹ¹⁹ ਨਾਨਕ ਹਰਿ
ਹਰਿ ਨਾਮ ਲਏ²⁰ ॥੫॥

ਬਿਰਥੀ²¹ ਸਾਕਤ²² ਕੀ
ਆਰਜਾ²³ ॥

ਸਾਚ ਬਿਨਾ ਕਹ ਹੋਵਤ
ਸੁਚਾ²⁴ ॥

ਬਿਰਥਾ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਤਨੁ²⁵
ਅੰਧ²⁶ ॥

ਮੁਖਿ³⁰ ਆਵਤ ਤਾ ਕੈ²⁷
ਦੁਰਗੰਧ²⁹ ॥

ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ³¹ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ
ਬ੍ਰਿਥਾ³² ਬਿਹਾਇ³³ ॥ ਮੇਘ³⁴
ਬਿਨਾ ਜਿਉ³⁷ ਖੇਤੀ³⁵
ਜਾਇ³⁶ ॥

ਗੋਬਿੰਦ³⁹ ਭਜਨ ਬਿਨੁ⁴³
ਬ੍ਰਿਥੇ⁴⁴ ਸਭ ਕਾਮ ॥ ਜਿਉ
ਕਿਰਪਨ⁴⁰ ਕੇ ਨਿਰਾਰਥ⁴¹
ਦਾਮ⁴² ॥

ਧੰਨਿ⁴⁵ ਧੰਨਿ ਤੇ⁴⁶ ਜਨ⁴⁷
ਜਿਹ ਘਟਿ⁴⁸ ਬਸਿਓ⁴⁹ ਹਰਿ
ਨਾਉ ॥

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ⁵⁰ ਬਲਿ
ਬਲਿ⁵¹ ਜਾਉ ॥੬॥

ਰਹਤ⁵² ਅਵਰ⁵³ ਕਛੁ⁵⁴
ਅਵਰ ਕਮਾਵਤ⁵⁵ ॥

ਮਨਿ⁵⁶ ਨਹੀ ਪ੍ਰੀਤਿ⁵⁷
ਮੁਖਹੁ⁵⁸ ਗੰਢ ਲਾਵਤ⁵⁹ ॥

ਜਾਨਨਹਾਰ⁶⁰ ਪ੍ਰਭੂ
ਪਰਬੀਨ⁶¹ ॥ ਬਾਹਰਿ ਭੋਖ⁶²
ਨ ਕਾਹੁ⁶⁴ ਭੀਨ⁶³ ॥

ਅਵਰ⁶⁴* ਉਪਦੇਸੈ⁶⁵ ਆਪਿ

Without understanding¹⁸ God every
thing¹⁹ is¹⁷ perishable.

Fruitful¹⁸ is the body¹⁹, O Nanak,
which takes²⁰ the Name of Lord
God.

Unfruitful²¹ is the life²³ of the
mammon worshipper²².

Without Truth how can he be pure²⁴ ?

Unfruitful is the ignorant²⁶ man's
body²⁵ without the Name.

From his²⁷ mouth³⁰, foul²⁸ smell²⁹
issues forth.

Without Lord's remembrance³¹ day
and night pass away³³ in vain³², as³⁷
the crop³⁸ is ruined³⁶ without rain³⁴

Sans⁴³ World³⁸ Lord's³⁹ meditation all
the works are vain⁴⁴ as the money⁴²
of the miserly person⁴⁰ is useless⁴¹.

Blest⁴⁵ blest are those⁴⁶ persons⁴⁷,
within whose heart⁴⁸ God's Name
abides⁴⁹.

Nanak is a sacrifice and devoted⁵¹
unto⁵⁰ them.

Man professes⁵² one thing⁵³ and
practises⁵⁶ quite another⁵⁴.

In his heart⁵⁶ there is no love⁵⁷, but
with his mouth⁵⁸ he talks tall⁵⁹.

The Wise⁶¹ Lord, who is the Inner-
Knower⁶⁰, is not pleased⁶³ with the
outward garment⁶² of any⁶⁴.

He who practises⁶⁵ not what he

ਰੱਬ ਨੂੰ ਸਮਝਣਾ¹⁸ ਦੇ ਬਗੈਰ ਹਰ ਸ਼ੈ¹⁹ ਨਾਸਵੰਤ ਹੈ¹⁷ ।

ਫਲਦਾਇਕ¹⁸ ਹੈ ਉਹ ਸਰੀਰ¹⁹, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜੋ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਨਾਮ ਲੈਂਦਾ²⁰ ਹੈ ।

ਨਿਸਫਲ²¹ ਹੈ ਮਾਇਆ ਦੇ ਉਪਾਸ਼ਕ²² ਦਾ ਜੀਵਨ²³ ।

ਸੱਚੇ ਦੇ ਬਗੈਰ ਉਹ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪਵਿੱਤ੍ਰ²⁴ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਨਾਮ ਦੇ ਬਗੈਰ ਅਗਿਆਨੀ²⁶ ਦਿਨਸਾਨ ਦੀ ਦੇਹਿ²⁵
ਨਿਸਫਲ ਹੈ ।

ਉਸ²⁷ ਦੇ ਮੂੰਹ³⁰ ਵਿੱਚੋਂ ਗੰਦੀ²⁸ ਮੁਸ਼ਕ²⁹ ਆਉਂਦੀ
ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਭਜਨ³¹ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਦਿਨ ਅਤੇ ਰਾਤ
ਵਿਅਰਥ³² ਗੁਜ਼ਰ³³ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ³⁷ ਮੀਂਹ³⁴
ਦੇ ਬਗੈਰ ਫ਼ਸਲ³⁵ ਤਬਾਹ³⁶ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਸਿਸ਼ਟੀ³⁸ ਦੇ ਸੁਆਮੀ³⁹ ਦੇ ਸਿਮਰਨ ਦੇ ਬਗੈਰ⁴³
ਸਾਰੇ ਕੰਮ ਬੇਫ਼ਾਇਦਾ⁴⁴ ਹਨ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੰਜੂਸ
ਪੁਰਸ਼⁴⁰ ਦੀ ਦੌਲਤ⁴² ਵਿਅਰਥ⁴¹ ਹੈ ।

ਮੁਬਾਰਕ⁴⁵, ਮੁਬਾਰਕ ਹਨ ਉਹ⁴⁶ ਪੁਰਸ਼⁴⁷, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ
ਦਿਲ⁴⁸ ਅੰਦਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਵਸਦਾ⁴⁹ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਉਨ੍ਹਾਂ⁵⁰ ਉੱਤੇ ਕੁਰਬਾਨ ਤੇ ਸਦਕੇ⁵¹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਆਦਮੀ ਕਹਿੰਦਾ⁵² ਕੁਛ⁵³ ਹੈ ਅਤੇ ਕਰਦਾ⁵⁶ ਹੈ
ਬਿਲਕੁਲ ਹੀ ਕੁਛ⁵⁴ ਹੋਰ ।

ਉਸ ਦੇ ਦਿਲ⁵⁶ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰੇਮ⁵⁷ ਨਹੀਂ, ਪਰ ਮੂੰਹੋਂ⁵⁸ ਉਹ
ਸ਼ੋਖੀ ਮਾਰਦਾ⁵⁹ ਹੈ ।

ਸਿਆਣਾ⁶¹ ਸੁਆਮੀ, ਜੋ ਅੰਦਰਲੀਆਂ ਜਾਨਣ ਵਾਲਾ⁶⁰
ਹੈ, ਕਿਸੇ⁶⁴ ਦੇ ਬਾਹਰ ਦੇ ਪਹਿਰਾਵੇ⁶² ਉੱਤੇ ਖੁਸ਼⁶³ ਨਹੀਂ
ਹੁੰਦਾ ।

ਜੋ ਹੋਰਨਾਂ⁶⁴* ਨੂੰ ਸਿੱਖ-ਮਤ⁶⁵ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪ ਉਸ

ਨ ਕਰੈ⁶⁸ ॥ ਆਵਤ⁶⁶ ਜਾਵਤ
ਜਨਮੈ ਮਰੈ⁶⁷ ॥

ਜਿਸ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਬਸੈ
ਨਿਰੰਕਾਰੁ⁶⁹ ॥ ਤਿਸ ਕੀ
ਸੀਖ⁷⁰ ਤਰੈ⁷¹ ਸੰਸਾਰੁ ॥
ਜੋ ਤੁਮ ਭਾਨੈ⁷² ਤਿਨ ਪ੍ਰਭੁ
ਜਾਤਾ⁷³ ॥

ਨਾਨਕ ਉਨ⁷⁴ ਜਨ⁷⁵
ਚਰਨ⁷⁶ ਪਰਾਤਾ⁷⁷ ॥੭॥
ਕਰਉ ਬੇਨਤੀ⁷⁸
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁷⁹ ਸਭੁ ਜਾਨੈ ॥
ਅਪਨਾ ਕੀਆ⁸⁰ ਆਪਹਿ
ਮਾਨੈ⁸¹ ॥

ਆਪਹਿ ਆਪ ਆਪਿ⁸²
ਕਰਤ ਨਿਬੇਰਾ⁸³ ॥
ਕਿਸੈ ਦੂਰਿ⁸⁴ ਜਨਾਵਤ⁸⁵
ਕਿਸੈ ਬੁਝਾਵਤ⁸⁶ ਨੇਰਾ⁸⁷ ॥

ਉਪਾਵ⁸⁸ ਸਿਆਨਪ⁸⁹
ਸਗਲ⁹⁰ ਤੇ ਰਹਤ⁹¹ ॥
ਸਭੁ ਕਛੁ⁹² ਜਾਨੈ ਆਤਮ⁹³
ਕੀ ਰਹਤ⁹⁴ ॥

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ⁹⁵ ਤਿਸੁ⁹⁶ ਲਏ
ਲੜਿ⁹⁷ ਲਾਇ⁹⁸ ॥

ਥਾਨ⁹⁹ ਬਨੰਤਰਿ¹⁰⁰
ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ² ॥
ਸੋ³ ਸੇਵਕੁ⁴ ਜਿਸੁ ਕਿਰਪਾ⁵
ਕਰੀ⁶ ॥

ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ⁷ ਜਪਿ⁸
ਨਾਨਕ ਹਰੀ ॥੮॥੫॥

ਸਲੋਕੁ ॥
ਕਾਮ⁹ ਕ੍ਰੋਧ¹⁰ ਅਹੁ¹² ਲੋਭ¹³
ਮੋਹ¹⁴ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ¹⁵
ਅਹੰਮੇਵ¹⁶ ॥

preaches⁶⁶ to others^{64*}, shall come
and go⁶⁸ and be subject to birth and
death⁶⁷.

He, in whose heart abides the
Formless Lord⁶⁹, with his instruction⁷⁰
the world is saved⁷¹.

Only they, who are pleasing⁷² to
Thee, O Lord, can know⁷³ Thee.

Nanak is prostrate⁷⁷ at the feet⁷⁶ of
those⁷⁴ persons⁷⁵.

Make supplication⁷⁸ before the Sup-
reme Being⁷⁹, who knows all things.
His creatures⁸⁰, He Himself honours⁸¹.

He Himself and by Himself⁸²
decides⁸³.

To one He shows⁸⁵ Himself afar⁸⁴
and to another He shows⁸⁶
Himself near⁸⁷.

He is beyond⁹¹ all⁹⁰ effort⁸⁸ and
cleverness⁸⁹.

He fully⁹² knows the way⁹⁴ of the
human soul⁹³.

He attaches⁹⁶ to His skirt⁹⁷ him⁹⁵,
whom he likes⁹⁸.

The Lord is contained² in all the
places⁹⁹ and inter-spaces¹⁰⁰.

He³, to whom God shows⁵ favour⁶
is His slave⁴.

Every moment⁷, O Nanak meditate⁸
upon the Lord.

Slok.

May my lust⁹, wrath¹⁰, avarice¹³,
worldly love¹⁴ and¹² egotism¹⁶
depart¹⁵.

ਤੇ ਅਮਲ⁶⁸ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ਉਹ ਆਉਂਦਾ ਜਾਂਦਾ⁶⁶ ਤੇ
ਜੰਮਦਾ ਮਰਦਾ⁶⁷ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ ਅੰਦਰ ਰੂਪ ਰੰਗ-ਰਹਿਤ ਸੁਆਮੀ⁶⁹
ਵਸਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁷⁰ ਨਾਲ ਦੁਨੀਆਂ ਬਚ⁷¹
ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਕੇਵਲ ਉਹੀ ਜੋ ਤੈਨੂੰ ਚੰਗੇ⁷² ਲੱਗਦੇ ਹਨ, ਹੇ ਸੁਆਮੀ !
ਤੈਨੂੰ ਜਾਣ⁷³ ਸਕਦੇ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ ਉਨ੍ਹਾਂ⁷⁴ ਪੁਰਸ਼ਾਂ⁷⁵ ਦੇ ਪੈਰਾਂ⁷⁶ ਉਤੇ ਡਿੱਗਿਆ
ਹੋਇਆ⁷⁷ ਹੈ ।

ਪਰਮ ਪੁਰਖ⁷⁹ ਮੁਹਰੇ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ⁷⁸ ਕਰ, ਜੋ ਸਾਰਾ ਕੁਝ
ਜਾਣਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਰਚੇ ਹੋਇਆਂ⁸⁰ ਦੀ ਉਹ ਆਪ ਹੀ ਇੱਜ਼ਤ⁸¹
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਖੁਦ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਆਪ⁸² ਹੀ ਫੈਸਲਾ⁸³ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਉਹ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਦੂਰੇ⁸⁴ ਦਰਸਾਉਂਦਾ⁸⁵
ਹੈ ਅਤੇ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਨੇੜੇ⁸⁷ ਦਰਸਾਉਂਦਾ⁸⁶
ਹੈ ।

ਉਹ ਸਮੂਹ⁹⁰ ਉਪਰਾਲੇ⁸⁸ ਅਤੇ ਚਤੁਰਾਈ⁸⁹ ਤੋਂ ਪਰੇ⁹¹
ਹੈ ।

ਉਹ ਬੰਦੇ ਦੀ ਆਤਮਾ⁹³ ਦੀ ਮਰਿਆਦਾ⁹⁴ ਨੂੰ ਪੂਰੀ
ਤਰ੍ਹਾਂ⁹² ਜਾਣਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਉਸ⁹⁶ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਪੱਲੇ⁹⁷ ਨਾਲ ਜੋੜ⁹⁸ ਲੈਂਦਾ ਹੈ
ਜਿਹੜਾ ਉਸ ਨੂੰ ਚੰਗਾ⁹⁵ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ।

ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਰਿਆਂ ਥਾਵਾਂ⁹⁹ ਅਤੇ ਥਾਵਾਂ ਦੀਆਂ ਵਿੱਥਾਂ¹⁰⁰
ਅੰਦਰ ਵਿਆਪਕ² ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਉਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮਿਹਰ⁵ ਧਾਰਦਾ⁶ ਹੈ, ਉਹ³ ਉਸ
ਦਾ ਗੋਲਾ⁴ ਹੈ ।

ਹਰ ਮੁਹਤ⁷, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁸ ਕਰ ।

ਸਲੋਕ ।

ਰੱਬ ਕਰੇ ਮੇਰੀ ਕਾਮਚੇਸ਼ਟਾ⁹, ਗ੍ਰਿਹ¹⁰, ਲਾਲਚ¹³,
ਸੰਸਾਰੀ ਮਮਤਾ¹⁴ ਅਤੇ¹² ਹੰਕਾਰ¹⁶ ਦੂਰ¹⁵ ਹੋ ਜਾਣ ।

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ¹⁷
ਕਰਿ ਪ੍ਰਸਾਦਿ¹⁸ ਗੁਰਦੇਵ¹⁹
॥੧॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਛਤੀਹ
ਅੰਮ੍ਰਿਤ²⁰ ਖਾਹਿ ॥ ਤਿਸੁ²¹
ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਰਖੁ²² ਮਨ
ਮਾਹਿ²³ ॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਗੰਧਤ²⁴
ਤਨਿ²⁵ ਲਾਵਹਿ²⁶ ॥ ਤਿਸ
ਕਉ ਸਿਮਰਤ²⁷ ਪਰਮ²⁸
ਗਤਿ²⁹ ਪਾਵਹਿ ॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬਸਹਿ³²
ਸੁਖ³⁰ ਮੰਦਰਿ³¹ ॥ ਤਿਸਹਿ
ਧਿਆਇ³³ ਸਦਾ³⁴ ਮਨ
ਅੰਦਰਿ ॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਗ੍ਰਿਹ³⁵
ਸੰਗਿ³⁶ ਸੁਖ ਬਸਨਾ³⁷ ॥
ਆਠ ਪਹਰ ਸਿਮਰਹੁ³⁸
ਤਿਸੁ ਰਸਨਾ³⁹ ॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਰੰਗ⁴⁰ ਰਸ⁴¹
ਭੋਗ⁴² ॥ ਨਾਨਕ ਸਦਾ⁴⁵
ਧਿਆਈਐ⁴³ ਧਿਆਵਨ
ਜੋਗ⁴⁴ ॥੧॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਾਟ
ਪਟੈਬਰ⁴⁶ ਹਢਾਵਹਿ⁴⁷ ॥
ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਕਤ⁴⁸
ਅਵਰ⁴⁹ ਲੁਭਾਵਹਿ⁵⁰ ॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਖਿ⁵¹
ਸੇਜ⁵² ਸੋਈਜੇ⁵³ ॥
ਮਨ⁵⁴ ਆਠ ਪਹਰ ਤਾਕਾ⁵⁵
ਜਸੁ⁵⁵ ਗਾਵੀਜੇ⁵⁶ ॥

੨੭੦

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੁਝੁ ਸਭੁ

Nanak has sought Thy protection¹⁷,
O Lord. My Divine Guru¹⁸ show
mercy¹⁹ unto me.

Ashtpadi.

Bear²² that²¹ Lord in²³ thy mind,
by whose grace thou eatest the
thirty six delicacies²⁰.

Thou shalt obtain the supreme²⁸
dignity²⁹ by remembering²⁷ Him, by
whose favour, thou appliest²⁶
perfume²⁴ to thy body²⁵.

Ever³⁴ meditate³³ within thy mind
on Him, by whose kindness thou
dwellest³² comfortably³⁰ in thy
palace³¹.

By whose kindness, thou abidest³⁷
in comfort with³⁶ thy family³⁵,
repeat³⁸ thou His Name with thy
tongue³⁹ for all the eight watches.

Nanak, constantly⁴⁵ meditate⁴³ on
Him, who is worthy⁴⁴ of meditation
and by whose favour thou enjoyest⁴²
love⁴⁰ and pleasures⁴¹.

Why⁴⁸ shouldst thou be enamoured⁵⁰
of others⁴⁹ and forsake Him by
whose grace thou wearest⁴⁷ silks
and silk clothes⁴⁶ ?

By whose favour thou sleepest⁵³ on
the comfortable⁵¹ bed⁵².

O my soul⁵⁴, throughout the eight
watches (of the day) sing⁵⁶ His⁵⁷
praise⁵⁵.

270

With thy mouth⁵⁹ and tongue⁶¹

ਨਾਨਕ ਨੇ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਸ਼ਰਣ¹⁷ ਸੰਭਾਲੀ ਹੈ । ਮੇਰੇ ਰੱਬ
ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ¹⁸ ਜੀ ਮੇਰੇ ਤੇ ਰਹਿਮ¹⁹ ਕਰੋ ।

ਅਸਟਪਦੀ ।

ਉਸ²¹ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ ਅੰਦਰ²³ ਟਿਕਾ²²
ਜਿਸ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਛੱਤੀ ਸੁਆਦਲੇ
ਪਦਾਰਥ²⁰ ਛਕਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦੀ ਮਿਹਰ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਆਪਣੀ ਦੇਹਿ²⁵ ਨੂੰ
ਖੁਸ਼ਬੋਈਆ²⁴ ਮਲਦਾ²⁶ ਹੈ, ਉਸ ਦੇ ਭਜਨ²⁷ ਕਰਨ
ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਮਹਾਨ²⁸ ਮਰਤਬਾ²⁹ ਪਾ ਲਵੇਂਗਾ ।

ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ ਅੰਦਰ ਹਮੇਸ਼ਾ³⁴ ਉਸ ਦਾ ਆਰਾਧਨ³³
ਕਰ, ਜਿਸ ਦੀ ਰਹਿਮਤ ਸਦਕਾ ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਮਹਿਲ³¹
ਵਿੱਚ ਆਰਾਮ³⁰ ਨਾਲ ਰਹਿੰਦਾ³² ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਟੱਬਰ³⁵ ਨਾਲ³⁶
ਆਰਾਮ ਅੰਦਰ ਰਹਿੰਦਾ³⁷ ਹੈ, ਆਪਣੀ ਜੀਭਾ³⁸ ਨਾਲ
ਤੂੰ ਅੱਠੇ ਪਹਿਰ ਹੀ ਉਸ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪ³⁹ ।

ਨਾਨਕ, ਹਮੇਸ਼ਾ⁴⁵ ਉਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁴³ ਕਰ ਜੋ ਸਿਮਰਨ
ਕਰਨ ਦੇ ਲਾਇਕ⁴⁴ ਹੈ ਅਤੇ ਜਿਸ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ
ਤੂੰ ਪਿਆਰ⁴⁰ ਅਤੇ ਖੁਸ਼ੀਆ⁴¹ ਮਾਣਦਾ⁴² ਹੈ ।

ਤੂੰ ਉਸ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਕਿਉਂ⁴⁸ ਹੋਰਨਾ⁴⁹ ਨਾਲ ਮਸਤ⁵⁰
ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੀ ਰਹਿਮਤ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਰੋਸ਼ਮ ਅਤੇ
ਰੋਸ਼ਮ ਦੇ ਬਸਤ⁴⁷ ਪਹਿਨਦਾ⁴⁶ ਹੈ ?

ਜਿਸ ਦੀ ਮਿਹਰ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਸੁਖਦਾਈ⁵¹ ਪਲੰਘ⁵² ਤੇ
ਸੋਂਦਾ⁵³ ਹੈ ।

ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਝੀਏ⁵⁴ ! ਅੱਠੇ ਪਹਿਰ ਹੀ ਉਸ⁵⁷ ਦੀ
ਕੀਰਤੀ⁵⁵ ਗਾਇਨ⁵⁶ ਕਰ ।

੨੭੦

ਆਪਣੇ ਮੂੰਹ⁵⁹ ਅਤੇ ਜੀਭਾ⁶¹ ਨਾਲ ਉਸ ਦੀ ਸਿਫਤ-

ਕੋਊ ਮਾਨੈ⁵⁸ ॥ ਮੁਖਿ⁵⁹
ਤਾਕੇ ਜਸੁ⁶⁰ ਰਸਨ⁶¹
ਬਖਾਨੈ⁶² ॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੇ ਰਹਤਾ⁶³
ਧਰਮੁ⁶⁴ ॥ ਮਨ ਸਦਾ⁶⁸
ਧਿਆਇ⁶⁵ ਕੇਵਲ⁶⁶

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ⁶⁷ ॥

ਪ੍ਰਭ ਜੀ⁶⁹ ਜਪਤ⁷⁰ ਦਰਗਹ⁷¹
ਮਾਨੁ⁷² ਪਾਵਹਿ ॥

ਨਾਨਕ ਪਤਿ⁷³ ਸੇਤੀ⁷⁴
ਘਰਿ⁷⁵ ਜਾਵਹਿ ॥੨॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਆਰੋਗ⁷⁶
ਕੰਚਨ⁷⁷ ਦੇਹੀ⁷⁸ ॥ ਲਿਵ⁷⁹
ਲਾਵਹੁ⁸⁰ ਤਿਸੁ⁸¹ ਰਾਮ⁸²
ਸਨੇਹੀ⁸³ ॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰਾ ਓਲਾ⁸⁴
ਰਹਤ⁸⁵ ॥ ਮਨ⁸⁶ ਸੁਖੁ
ਪਾਵਹਿ ਹਰਿ ਹਰਿ⁸⁷ ਜਸੁ⁸⁸
ਕਹਤ⁸⁹ ॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੇ ਸਗਲ
ਛਿਦ੍ਰ⁹⁰ ਢਾਕੇ⁹¹ ॥ ਮਨ
ਸਰਨੀ⁹² ਪਰੁ⁹³ ਠਾਕੁਰ⁹⁴
ਪ੍ਰਭ ਤਾ ਕੈ⁹⁵ ॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੁਝੁ ਕੋ ਨ
ਪਹੁਚੈ⁹⁶ ॥ ਮਨ⁹⁷ ਸਾਸਿ
ਸਾਸਿ⁹⁸ ਸਿਮਰਹੁ⁹⁹ ਪ੍ਰਭ
ਉਚੈ¹⁰⁰ ॥ ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ
ਪਾਈ ਦੁਲਭ² ਦੇਹ³ ॥

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ⁴ ਭਗਤਿ⁵
ਕਰੇਹ⁶ ॥੩॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਆਭੂਖਨ⁷
ਪਹਿਰੀਜੈ⁸ ॥ ਮਨ ਤਿਸੁ

celebrate⁶² the eulogies⁶⁰ of Him,
by whose grace every one honours⁶⁸
thee.

My soul, continuously⁶⁸ meditate⁶⁸
on the Supreme Lord⁶⁷ alone⁶⁶, by
whose grace thy faith⁶⁴ is preserved⁶³.

By contemplating over⁷⁰ the
Venerable Lord⁶⁹, thou shalt obtain
honour⁷² in His court⁷¹.

Like this, O Nanak, thou shalt go
to thy home⁷⁵ with⁷⁴ honour⁷³.

Fix⁸⁰ thy attention⁷⁹ on that⁸¹
loving⁸³ Lord⁸², by whose grace
thou hast healthy⁷⁶ golden⁷⁷ body⁷⁸.

O man⁸⁶, thou shalt obtain peace
by uttering⁸⁸ the praise⁸⁸ of that
Lord⁸⁷ God, by whose favour thy
honour⁸⁴ is preserved⁸⁵.

By whose grace all thy sins⁹⁰ are
screened⁹¹, O man, seek⁹³ the
protection⁹² of that⁹⁵ Lord Master⁹⁴.

By whose kindness none can equal⁹⁶
thee, O my soul⁹⁷. At every breath⁹⁸
remember⁹⁹ the most high¹⁰⁰ Lord.
By whose goodness thou hast
attained the scarcely procurable²
human body³,

O Nanak, perform⁵ the devotional
service⁶ of that⁴ Lord.

My soul, why art thou sluggish⁷
in remembering¹⁰ Him, by whose

ਸਲਾਹ⁶⁰ ਉਚਾਰਣ⁶² ਕਰ, ਜਿਸ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ
ਹਰ ਕੋਈ ਤੇਰੀ ਇੱਜ਼ਤ⁶⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀਏ ! ਤੂੰ ਸਦੀਵ⁶⁸ ਸਿਰਫ਼⁶⁸ ਉਸ ਸ਼ਰੋਮਣੀ
ਸਾਹਿਬ⁶⁷ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁶⁶ ਕਰ, ਜਿਸ ਦੀ ਮਿਹਰ ਸਦਕਾ
ਤੇਰਾ ਈਮਾਨ⁶⁴ ਕਾਇਮ⁶³ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਪੂਜਯ ਸਾਈ⁶⁹ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁷⁰ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਉਸ
ਦੇ ਦਰਬਾਰ⁷¹ ਅੰਦਰ ਇੱਜ਼ਤ⁷² ਪਾਵੇਂਗਾ ।

ਐਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਤੂੰ ਇੱਜ਼ਤ⁷³ ਆਬਰੂ ਸਮੇਤ⁷⁴
ਆਪਣੇ ਧਾਮ⁷⁵ ਨੂੰ ਜਾਵੇਂਗਾ ।

ਆਪਣੀ ਬ੍ਰਿਤੀ⁷⁹ ਉਸ⁸¹ ਪਿਆਰੇ⁸³ ਪ੍ਰਭ⁸² ਨਾਲ
ਜੋੜ⁸⁰ ਜਿਸ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ ਤੈਨੂੰ ਨਵਾਂ ਨਰੋਆ⁷⁸
ਸੁਨਹਿਰੀ⁷⁷ ਸਰੀਰ⁷⁶ ਮਿਲਿਆ ਹੈ ।

ਹੇ ਇਨਸਾਨ⁸⁶ ਜਿਸ ਦੀ ਮਿਹਰ ਦੁਆਰਾ ਤੇਰੀ ਪੱਤ-
ਆਬਰੂ⁸⁴ ਬਣੀ ਹੋਈ⁸⁵ ਹੈ, ਉਸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ⁸⁷
ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁸⁸ ਉਚਾਰਨ⁸⁸ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਆਰਾਮ
ਪਾ ਲਵੇਂਗਾ ।

ਜਿਸ ਦੀ ਰਹਿਮਤ ਸਦਕਾ ਤੇਰੇ ਸਾਰੇ ਪਾਪ⁹⁰ ਕੱਜੇ
ਹੋਏ⁹¹ ਹਨ, ਹੇ ਬੰਦੇ ਉਸ⁹³ ਸੁਆਮੀ⁹⁴ ਮਾਲਕ ਦੀ
ਸ਼ਰਨਾਗਤ⁹² ਸੰਭਾਲ⁹³ ।

ਜਿਸ ਦੀ ਮਿਹਰਬਾਨੀ ਦੁਆਰਾ ਕੋਈ ਤੇਰੇ ਬਰਾਬਰ
ਨਹੀਂ ਪੁਜਦਾ⁹⁶, ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀਏ⁹⁷ ! ਆਪਣੇ ਹਰ
ਸੁਆਸ⁹⁸ ਨਾਲ ਪਰਮ-ਬੁਲੰਦ¹⁰⁰ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਚੇਤੇ⁹⁹ ਕਰ ।
ਜਿਸ ਦੀ ਮਿਹਰ ਸਦਕਾ ਤੈਨੂੰ ਨਾ ਹੱਥ ਲੱਗਣ ਵਾਲਾ²
ਮਨੁੱਸ਼ੀ ਸਰੀਰ³ ਮਿਲਿਆ ਹੈ,

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਸ⁴ ਪ੍ਰਭ ਦੀ ਪ੍ਰੇਮ-ਮਈ ਸੇਵਾ⁵ ਕਰ ।

ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀਏ ! ਤੂੰ ਉਸ ਦਾ ਅਰਾਧਨ¹⁰ ਕਰਨ ਵਿਚ
ਕਿਉਂ ਸੁਸਤੀ⁷ ਕਰਦੀ ਹੈਂ ਜਿਸ ਦੀ ਮਿਹਰ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ

ਸਿਮਰਤ¹⁰ ਕਿਉ ਆਲਸੁ⁹
ਕੀਜੈ ॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਅਸੁ¹²
ਹਸਤਿ¹³ ਅਸਵਾਰੀ¹⁴ ॥ ਮਨ
ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਕਬਹੂ ਨ
ਬਿਸਾਰੀ¹⁵ ॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬਾਗ¹⁶
ਮਿਲਖ¹⁷ ਧਨਾ¹⁸ ॥ ਰਾਖੁ
ਪਰੋਦਿ¹⁹ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨੇ ਮਨਾ²⁰ ॥
ਜਿਨਿ ਤੇਰੀ ਮਨ ਬਨਤ²¹
ਬਨਾਈ²² ॥ ਉਠਤ²³ ਬੈਠਤ²⁴
ਸਦੇ²⁵ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਈ²⁶ ॥

ਤਿਸਹਿ²⁷ ਧਿਆਇ²⁸ ਜੋ
ਏਕ ਅਲਖੇ²⁹ ॥

ਈਹਾ³⁰ ਊਹਾ³¹ ਨਾਨਕ
ਤੇਰੀ ਰਖੇ³² ॥੪॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕਰਹਿ ਪੁੰਨ³³
ਬਹੁ³⁴ ਦਾਨ³⁵ ॥ ਮਨ ਆਠ
ਪਹਰ ਕਰਿ ਤਿਸ ਕਾ
ਧਿਆਨ³⁶ ॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂ ਆਚਾਰ³⁷
ਬਿਉਹਾਰੀ³⁸ ॥ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ
ਕਉ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ³⁹
ਚਿਤਾਰੀ⁴⁰ ॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰਾ ਸੁੰਦਰ⁴¹
ਰੂਪੁ⁴² ॥ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਹੁ⁴⁵
ਸਦਾ⁴³ ਅਨੂਪੁ⁴⁴ ॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੀ ਨੀਕੀ⁴⁶
ਜਾਤਿ⁴⁷ ॥ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਿ
ਸਦਾ ਦਿਨ ਰਾਤਿ⁴⁸ ॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੀ ਪਤਿ⁴⁹
ਰਹੈ⁵⁰ ॥ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ^{50*}
ਨਾਨਕ ਜਸੁ⁵¹ ਕਹੈ⁵² ॥੫॥

favour thou wearest⁹ ornaments⁷.

O man, never forget¹⁶ that Lord,
by whose grace thou hast horses¹²
and elephants¹³ to ride¹⁴.

By whose favour, thou hast gardens¹⁶,
property¹⁷ and wealth¹⁸, string¹⁹ and
keep that Lord in thy heart²⁰.

Standing²³ and sitting²⁴, O man,
ever²⁵ remember²⁶ Him, who has
made²² construction²¹ of thy frame
work.

Remember²⁸ Him²⁷, who is the One
Invisible Lord²⁹.

He shall save³² thee both here³⁰
and hereafter³¹.

By whose grace thou givest alms³³
and bestowest³⁵ plenty³⁴, O man
during the eight watches of the
day, meditate³⁶ upon Him.

By whose grace, thou performest
religious rites³⁷ and worldly duties³⁸,
remember⁴⁰ that Lord, with every
breath³⁹ of thine.

Contemplate over⁴⁵ that, ever⁴³
Incomparable Lord⁴⁴, by whose
favour thou, hast the beautiful⁴¹
form⁴².

By whose kindness, thou possessest
high⁴⁶ caste⁴⁷, ever remember that
Lord day and night⁴⁸.

By whose grace thy honour⁴⁹ is
preserved⁵⁰, utter⁵² His praise⁵¹,
Nanak, through Guru's kindness^{50*}.

ਗਹਿਣੇ-ਗੱਟੇ⁷ ਪਹਿਨਦੀ⁹ ਹੈ ।

ਹੇ ਬੰਦੇ ! ਉਸ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਕਦੇ ਭੀ ਨਾ ਭੁਲਾ¹⁶, ਜਿਸ
ਦੀ ਮਿਹਰ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਘੋੜਿਆ¹² ਤੇ ਹਾਥੀਆ¹³ ਦੀ
ਸਵਾਰੀ¹⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ ਤੇਰੇ ਪੱਲੇ ਬਗੀਚੇ¹⁶,
ਜਾਇਦਾਦ¹⁷ ਤੇ ਦੌਲਤ¹⁸ ਹੈ, ਉਸ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਆਪਣੇ
ਦਿਲ²⁰ ਅੰਦਰ ਗ੍ਰੰਥਨ¹⁹ ਕਰਕੇ ਰੱਖ ।
ਖੜੋਤਿਆ²³ ਅਤੇ ਬਹਿੰਦਿਆ²⁴ ਹਮੇਸ਼ਾ²⁵ ਉਸ ਨੂੰ
ਯਾਦ²⁶ ਕਰ, ਜਿਸ ਨੇ ਤੇਰੇ ਕਲਬੂਤ ਦੀ ਘਾੜਤ²¹
ਘੜੀ²² ਹੈ, ਹੇ ਬੰਦੇ !

ਉਸ²⁷ ਦਾ ਚਿੰਤਨ²⁸ ਕਰ, ਜੋ ਇਕ ਅਵਿਸ਼ਟ ਸੁਆਮੀ²⁹
ਹੈ ।

ਉਹ ਤੇਰੀ ਦੇਖੇ³⁰ ਅਤੇ ਉਥੇ³¹ ਦੋਨੋਂ ਥਾਈਂ ਰਖਿਆ³²
ਕਰੇਗਾ ।

ਜਿਸ ਦੀ ਮਿਹਰਬਾਨੀ ਸਦਕਾ ਤੂੰ ਸ਼ੇਰਾਤ³³ ਕਰਦਾ ਤੇ
ਘਣੀ³⁴ ਬਖਸ਼ੀਸ਼³⁵ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਬੰਦੇ ! ਅੱਠੇ ਪਹਿਰ
ਹੀ ਉਸ ਦਾ ਆਰਾਧਨ³⁶ ਕਰ ।

ਜਿਸ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਧਾਰਮਕ ਸੰਸਕਾਰ³⁷
ਅਤੇ ਸੰਸਾਰੀ ਕਰਮ³⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਆਪਣੇ ਹਰ ਸੁਆਸ³⁹
ਨਾਲ ਉਸ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਚਿੰਤਨ⁴⁰ ਕਰ ।

ਉਸ ਸਦੀਵੀ⁴³ ਲਾਸਾਨੀ ਸਾਹਿਬ⁴⁴ ਦਾ ਭਜਨ ਕਰ⁴⁵,
ਜਿਸ ਦੀ ਮਿਹਰ ਦੁਆਰਾ ਤੇਰੀ ਸੁਨੱਖੀ⁴¹ ਸ਼ਕਲ
ਸੂਰਤ⁴² ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦੀ ਮਿਹਰਬਾਨੀ ਰਾਹੀਂ ਤੇਰੀ ਉੱਚੀ⁴⁶ ਜਾਤੀ⁴⁷
ਹੈ, ਦਿਨ ਰੋਣ⁴⁸, ਹਮੇਸ਼ਾ ਉਸ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਯਾਦ ਕਰ ।

ਜਿਸ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ ਤੇਰੀ ਪੱਤ ਆਬਰੂ⁴⁹
ਬਰਕਰਾਰ⁵⁰ ਰਹੀ ਹੈ, ਨਾਨਕ, ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਰਹਿਮਤ^{50*}
ਸਦਕਾ ਉਸ ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁵¹ ਉਚਾਰਨ⁵² ਕਰ ।

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ^{੫੧} ਸੁਨਹਿ
ਕਰਨ^{੫੩} ਨਾਦ^{੫੪} ॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪੇਖਹਿ^{੫੫}
ਬਿਸਮਾਦ^{੫੬} ॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬੋਲਹਿ^{੫੭}
ਅੰਮ੍ਰਿਤ^{੫੮} ਰਸਨਾ^{੫੯} ॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਖਿ^{੬੦}
ਸਹਜੇ^{੬੧} ਬਸਨਾ^{੬੨} ॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਸਤ^{੬੩}
ਕਰ^{੬੪} ਚਲਹਿ^{੬੫} ॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੇਪੂਰਨ^{੬੬}
ਫਲਹਿ^{੬੭} ॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਰਮ^{੬੮}
ਗਤਿ^{੬੯} ਪਾਵਹਿ ॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਖਿ ਸਹਜਿ^{੭੦}
ਸਮਾਵਹਿ^{੭੧} ॥

ਐਸਾ^{੭੨} ਪ੍ਰਭੁ ਤਿਆਗਿ^{੭੩}
ਅਵਰ^{੭੪} ਕਤ^{੭੫} ਲਾਗਹ^{੭੬} ॥

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਮਨਿ^{੭੭}
ਜਾਗਹੁ^{੭੮} ॥੬॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂ ਪ੍ਰਗਟੁ^{੭੯}
ਸੰਸਾਰਿ^{੮੦} ॥ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ

ਮੂਲਿ^{੮੧} ਨ ਮਨਹੁ
ਬਿਸਾਰਿ^{੮੨} ॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰਾ
ਪਰਤਾਪੁ^{੮੩} ॥ ਰੇ ਮਨ^{੮੪}

ਮੂੜ^{੮੫} ਤੂ ਤਾਕਉ^{੮੬} ਜਾਪੁ^{੮੭} ॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੇ ਕਾਰਜ^{੮੮}
ਪੂਰੇ^{੮੯} ॥ ਤਿਸਹਿ^{੯੦} ਜਾਨੁ^{੯੧}

ਮਨ ਸਦਾ^{੯੨} ਹਜੂਰੇ^{੯੩} ॥

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂੰ ਪਾਵਹਿ
ਸਾਚੁ^{੯੪} ॥ ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ਤੂੰ

ਤਾ^{੯੫} ਸਿਉ^{੯੬} ਰਾਚੁ^{੯੭} ॥

By whose grace thou hearest
melody^{੫੪} with thine ears^{੫੩},

By whose grace thou beholdest^{੫੫}
wonders^{੫੬},

By whose grace thou utterest^{੫੭}
nectarean^{੫੮} words with the tongue^{੫੯},

By whose grace thou abidest^{੬੦} in
ease^{੬੧} and comfort^{੬੨},

By whose grace thine hands^{੬੩} move^{੬੪}
and do the work^{੬੫},

By whose grace thou completely^{੬੬}
flourisheth^{੬੭},

By whose favour thou obtainest
the supreme^{੬੮} rank^{੬੯},

By whose favour thou shalt merge^{੭੦}
in the celestial bliss^{੭੧},

Forsaking^{੭੨} such^{੭੩} Lord, why^{੭੪}
shouldst thou attach^{੭੫} thyself to
another^{੭੬} ?

By Guru's grace, awaken^{੭੭} thy
mind^{੭੮} to thy God, O Nanak.

By whose grace thou, are
distinguished^{੭੯} the world^{੮੦} over,
forget^{੮੧} not ever^{੮੨}, that Lord from
thy mind.

By whose kindness, thou hast
acquired prestige and power^{੮੩}, O
my foolish^{੮੪} soul^{੮੫}, do thou
meditate^{੮੬} upon Him^{੮੭}.

By whose kindness all thy works^{੮੮}
are accomplished^{੮੯}, within thy mind
deem^{੯੦} Him^{੯੧} to be ever^{੯੨} close by^{੯੩}.

By whose kindness thou obtainest
the truth^{੯੪}, O my soul, get thou
merged^{੯੫} into^{੯੬} Him^{੯੭}.

ਜਿਸ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਕੰਨਾਂ^{੫੩} ਨਾਲ
ਰਾਗ^{੫੪} ਸੁਣਦਾ ਹੈ,

ਜਿਸ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਅਸਚਰਜ^{੫੫} ਕੌਤਕ
ਦੇਖਦਾ^{੫੬} ਹੈ,

ਜਿਸ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਆਪਣੀ ਜੀਭਾ^{੫੭} ਨਾਲ
ਆਖਿ-ਹਿਯਾਤੀ^{੫੮} ਬਚਨ ਉਚਾਰਨ^{੫੯} ਕਰਦਾ ਹੈ,

ਜਿਸ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਆਰਾਮ^{੬੦} ਅਤੇ ਠੰਢ-
ਚੰਨ^{੬੧} ਅੰਦਰ ਰਹਿੰਦਾ^{੬੨} ਹੈ,

ਜਿਸ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ ਤੇਰੇ ਹੱਥ^{੬੩} ਹਿਲਦੇ^{੬੪} ਅਤੇ
ਕੰਮ ਕਰਦੇ^{੬੫} ਹਨ।

ਜਿਸ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਪੂਰੀ^{੬੬} ਤਰ੍ਹਾਂ ਫੁਲਦਾ
ਫਲਦਾ^{੬੭} ਹੈ,

ਜਿਸ ਦੀ ਮਿਹਰ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਮਹਾਨ^{੬੮} ਮਰਤਬਾ^{੬੯}
ਪਾਂਦਾ ਹੈ,

ਜਿਸ ਦੀ ਮਿਹਰ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਬੈਕੁੰਠੀ ਪਰਸੰਨਤਾ^{੭੦}
ਅੰਦਰ ਲੀਨ^{੭੧} ਹੋ ਜਾਵੇਂਗਾ,

ਇਹੋ ਜਿਹੇ^{੭੨} ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਛੱਡ^{੭੩} ਕੇ ਤੂੰ ਕਿਉਂ^{੭੪} ਕਿਸੇ
ਹੋਰਸ^{੭੫} ਨਾਲ ਜੁੜਦਾ^{੭੬} ਹੈ ?

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਮਿਹਰ ਦੁਆਰਾ ਆਪਣੀ ਜਿੰਦਗੀ^{੭੭} ਨੂੰ
ਆਪਣੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵੱਲ ਸੁਚੇਤ^{੭੮} ਕਰ, ਹੇ ਨਾਨਕ !

ਜਿਸ ਦੀ ਮਿਹਰ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਜਹਾਨ^{੭੯} ਅੰਦਰ ਉਘਾ^{੮੦}
ਹੈ, ਉਸ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਕਦੇ^{੮੧} ਭੀ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ ਵਿਚੋਂ
ਨਾ ਭੁਲਾ^{੮੨} ।

ਜਿਸ ਦੀ ਮਿਹਰਬਾਨੀ ਦੁਆਰਾ ਤੇਰਾ ਤਪ ਤੇਜ^{੮੩}
ਬਣਿਆ ਹੈ, ਹੇ ਮੇਰੀ ਮੂਰਖ^{੮੪} ਜਿੰਦਗੀਏ^{੮੫} ! ਤੂੰ ਉਸ^{੮੬}
ਦਾ ਸਿਮਰਨ^{੮੭} ਕਰ ।

ਜਿਸ ਦੀ ਮਿਹਰਬਾਨੀ ਦੁਆਰਾ ਤੇਰੇ ਸਾਰੇ ਕੰਮ^{੮੮}
ਸੰਪੂਰਨ^{੮੯} ਹੋਏ ਹਨ, ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ ਅੰਦਰ ਉਸ^{੯੦} ਨੂੰ
ਹਮੇਸ਼ਾ^{੯੧}, ਐਨ ਲਾਗੇ^{੯੨} ਖਿਆਲ^{੯੩} ਕਰ ।

ਜਿਸ ਦੀ ਮਿਹਰਬਾਨੀ ਦੁਆਰਾ ਤੇਨੂੰ ਸੱਚ^{੯੪} ਪਰਾਪਤ
ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੇ ! ਤੂੰ ਉਸ^{੯੫} ਨਾਲ^{੯੬} ਅਭੇਦ^{੯੭}
ਹੋ ਜਾ ।

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸਭ ਕੀ
ਗਤਿ⁹⁸ ਹੋਇ ॥ ਨਾਨਕ
ਜਾਪੁ⁹⁹ ਜਪੈ ਜਪੁ¹⁰⁰ ਸੋਇ²
॥੭॥

ਆਪਿ³ ਜਪਾਏ⁴ ਜਪੈ ਸੋ⁵
ਨਾਉ ॥
ਆਪਿ ਗਾਵਾਏ ਸੁ ਹਰਿਗੁਨ⁶
ਗਾਉ⁷ ॥

੨੭੧

ਪ੍ਰਭੁ ਕਿਰਪਾ⁸ ਤੇ ਹੋਇ
ਪ੍ਰਗਾਸੁ⁹ ॥

ਪ੍ਰਭ ਦਇਆ ਤੇ ਕਮਲ¹⁰
ਬਿਗਾਸੁ¹² ॥

ਪ੍ਰਭ ¹³ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ¹⁴ ਬਸੈ¹⁵
ਮਨਿ ਸੋਇ¹⁶ ॥

ਪ੍ਰਭ ਦਇਆ ਤੇ ਮਤਿ¹⁷
ਉਤਮ¹⁸ ਹੋਇ ॥

ਸਰਬ¹⁹ ਨਿਧਾਨ²⁰ ਪ੍ਰਭ
ਤੇਰੀ ਮਇਆ²¹ ॥

ਆਪਹੁ²² ਕਛੁ²³ ਨ ਕਿਨਹੁ²⁴
ਲਾਇਆ²⁵ ॥

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਵਹੁ²⁶ ਤਿਤੁ
ਲਗਾਹਿ²⁷ ਹਰਿ ਨਾਥ²⁸ ॥

ਨਾਨਕ ਇਨ ਕੈ ਕਛੁ ਨ
ਹਾਥ²⁹ ॥੮॥੬॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਅਗਮ³⁰ ਅਗਾਧਿ³¹
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ³² ਸੋਇ³³ ॥
ਜੋ³⁴ ਜੋਕਹੈ³⁵ ਸੁ³⁶ ਮੁਕਤਾ³⁷
ਹੋਇ ॥

ਸੁਨਿ ਮੀਤਾ³⁸ ਨਾਨਕੁ
ਬਿਨਵੰਤਾ³⁹ ॥ ਸਾਧ ਜਨਾ⁴⁰
ਕੀ ਅਚਰਜ⁴¹ ਕਥਾ⁴² ॥੧॥

Nanak continuously utters¹⁰⁰ the
Name⁹⁹ of Him² by whose kindness
all are saved⁹⁸.

He³, whom God Himself⁴ causes to
repeat⁴, repeats His Name.

He alone sings⁷ God's praise⁶,
whom He Himself causes to sing.

271

By Lord's grace⁸, the light⁹ dawns.

Through Lord's kindness, the heart-
lotus¹⁰ blooms¹².

When the Lord is mightily¹³ pleased¹⁴,
He¹⁵ dwells¹⁵ within man's mind.

By Lord's favour man's intellect¹⁷
becomes sublime¹⁸.

All¹⁹ the treasure²⁰ are in Thine
mercy²¹, O Lord.

By himself²² no one²⁴ attains²³
anything²³.

The creatures apply²⁷ themselves to
the duties, Thou hast appointed²⁶
them, O Lord God²⁸.

In their hand²⁹, O Nanak, lies but
nothing.

Slok.

That³⁰ Supreme Lord³² is Un-
approachable³⁰ and Unfathomable³¹.
Whosoever³⁴ utters³⁵ His Name,
he³⁶ is emancipated³⁷.

Nanak supplicates³⁹, hear, O my
friend³⁸, the wonderful⁴¹ story⁴²
the saintly persons⁴⁰.

ਨਾਨਕ ਉਸ² ਦੇ ਨਾਮ⁹⁹ ਦਾ ਇਕਰਸ ਉਚਾਰਨ¹⁰⁰
ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੀ ਰਹਿਮਤ ਸਦਕਾ ਸਭਸ ਦਾ ਪਾਰ
ਉਤਾਰਾ⁹⁸ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਪਾਸੋਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪੋ³ ਉਚਾਰਨ ਕਰਵਾਉਂਦਾ⁴
ਹੈ, ਉਹੀ⁶ ਉਸ ਦਾ ਨਾਮ ਉਚਾਰਨ ਕਰਦਾ ਹੈ ।
ਕੇਵਲ ਉਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ⁷ ਗਾਇਨ⁶ ਕਰਦਾ ਹੈ,
ਜਿਸ ਪਾਸੋਂ ਉਹ ਖੁਦ ਗਾਇਨ ਕਰਵਾਉਂਦਾ⁷ ਹੈ ।

੨੭੧

ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਦਇਆ⁸ ਦੁਆਰਾ ਚਾਨਣ⁹ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਮਿਹਰ ਰਾਹੀਂ ਦਿਲ-ਕੰਵਲ¹⁰ ਖਿੜਦਾ¹² ਹੈ ।

ਜਦ ਸੁਆਮੀ ਪਰਮ¹³ ਖੁਸ਼¹⁴ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ¹⁵ ਬੰਦੇ ਦੇ
ਬਿੱਤ ਅੰਦਰ ਆ ਨਿਵਾਸ¹⁵ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਈ ਦੀ ਮਿਹਰ ਦੁਆਰਾ ਬੰਦੇ ਦੀ ਅਕਲ¹⁷
ਸਰੋਸ਼ਟ¹⁸ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਸਾਰੇ¹⁹ ਖਜ਼ਾਨੇ²⁰ ਤੇਰੀ ਰਹਿਮਤ²¹ ਵਿਚ ਹਨ, ਹੇ
ਸੁਆਮੀ !

ਆਪਣੇ ਆਪ²² ਕਿਸੇ²⁴ ਨੂੰ ਕੁਝ²³ ਭੀ ਪਰਾਪਤ²³ ਨਹੀਂ
ਹੁੰਦਾ ।

ਜੀਵ ਉਨ੍ਹੀਂ ਕੰਮੀ-ਕਾਜੀ ਜੁੜਦੇ²⁷ ਹਨ, ਜੋ ਤੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ
ਲਈ ਨੀਅਤ²⁶ ਕੀਤੇ ਹਨ, ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ²⁸ !

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹੱਥ²⁹ ਵਿਚ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਕੁਝ ਭੀ ਨਹੀਂ ।

ਸਲੋਕ ।

ਉਹ³⁰ ਪਰਮ ਪ੍ਰਭੂ³² ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ³⁰ ਅਤੇ
ਬੇ-ਬਾਹ³¹ ਹੈ ।

ਜੋ ਕੋਈ ਭੀ³⁴ ਉਸ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਜਪਦਾ³⁵ ਹੈ, ਉਹ³⁶
ਮੋਖਸ਼³⁷ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ³⁹ ਬੇਨਤੀ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਿੱਤ੍ਰ³⁸ ! ਧਰਮਾਤਮਾ
ਪੁਰਸ਼ਾ⁴⁰ ਦੀ ਵਿਸ਼ਵਾਸ⁴¹ ਵਾਰਤਾ⁴² ਸੁਣ ਕਰ ।

ਅਸਟਪਦੀ ॥

Ashtpadi.

ਅਸਟਪਦੀ ।

ਸਾਧ ਕੈ⁴³ ਸੰਗਿ ਮੁਖ⁴⁴
ਉਜਲ⁴⁵ ਹੋਤ ॥In the saints' congregation⁴³ the
face⁴⁴ becomes bright⁴⁵.ਸਤਿ ਸੰਗਤ⁴³ ਅੰਦਰ ਚਿਹਰਾ⁴⁴ ਰੋਸ਼ਨ⁴⁵ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਮਲੁ⁴⁶ ਸਗਲੀ⁴⁷
ਖੋਤ⁴⁸ ॥In the saints' congregation all⁴⁷
the filth⁴⁶ is removed⁴⁸.ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਸਾਰੀ⁴⁷ ਮੇਲ⁴⁶ ਲਹਿ ਜਾਂਦੀ⁴⁸ ਹੈ ।ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਿਟੈ⁴⁹
ਅਭਿਮਾਨੁ⁵⁰ ॥In the saints' congregation the
pride⁵⁰ is effaced⁴⁹.ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਹੰਕਾਰ⁵⁰ ਨਵਿਰਤ⁴⁹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪ੍ਰਗਟੈ⁵¹
ਸੁਗਿਆਨੁ⁵² ॥In the saints' congregation Divine
knowledge⁵² is revealed⁵¹.ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਬ੍ਰਹਿਮ-ਵੀਚਾਰ⁵² ਜਾਹਿਰ⁵¹ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਬੁਝੈ⁵³ ਪ੍ਰਭੁ
ਨੇਰਾ⁵⁴ ॥In the saints' congregation the Lord
is known⁵³ to be near⁵⁴.ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਨੇੜੇ⁵⁴ ਹੀ ਜਾਣ⁵³
ਲਈਦਾ ਹੈ ।ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਸਭੁ ਹੋਤ
ਨਿਬੇਰਾ⁵⁵ ॥In the saints' congregation all the
strifes are settled⁵⁵.ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਸਾਰੇ ਬਖੇੜੇ ਨਿਬੜ ਜਾਂਦੇ⁵⁵ ਹਨ ।ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਏ ਨਾਮ
ਰਤਨੁ⁵⁶ ॥In the saints' congregation the Name
jewel⁵⁶ is obtained.ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਨਾਮ ਦਾ ਹੀਰਾ⁵⁶ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਏਕ⁵⁷ ਉਪਰਿ
ਜਤਨੁ⁵⁸ ॥In the saints' congregation man
strives⁵⁸ for one Lord⁵⁷ alone.ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਬੰਦਾ ਕੇਵਲ ਇਕ ਸਾਈ⁵⁷ ਲਈ ਹੀ
ਉਪਾਲਾ⁵⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ ।ਸਾਧ ਕੀ ਮਹਿਮਾ⁵⁹ ਬਰਨੈ⁶⁰
ਕਉਨੁ⁶¹ ਪ੍ਰਾਨੀ⁶² ॥Which⁶¹ mortal⁶² can narrate⁶⁰ the
saints' praise⁵⁹ ?ਕਿਹੜਾ⁶¹ ਜੀਵ⁶² ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁶⁰ ਨੂੰ ਬਿਆਨ⁵⁹
ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ ?ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ⁶³
ਪ੍ਰਭ ਮਾਹਿ⁶⁴ ਸਮਾਨੀ⁶⁵ ॥੧॥Nanak, the glory⁶³ of the saints is
merged⁶⁴ in⁶⁵ that of the Lord.ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਦੀ ਵਡਿਆਈ⁶³ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਵਡਿਆਈ
ਅੰਦਰ⁶⁴ ਹੀ ਲੀਨ⁶⁵ ਹੋਈ ਹੋਈ ਹੈ ।ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਅਗੋਚਰੁ⁶⁶
ਮਿਲੈ ॥In the society of saints the
Incomprehensible⁶⁶ Lord is met.ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਅਗਾਧ⁶⁶ ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ।ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਦਾ⁶⁷
ਪਰਵਲੈ⁶⁸ ॥In the society of saints, the mortal
ever⁶⁷ flowers⁶⁸.ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਪ੍ਰਾਣੀ ਹਮੇਸ਼ਾ⁶⁷ ਫਲਦਾ
ਫੁਲਦਾ⁶⁸ ਹੈ ।ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਆਵਹਿ
ਬਸਿ⁶⁹ ਪੰਚਾ⁷⁰ ॥In the society of saints the five⁷⁰
enemies are restrained⁶⁹.ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਪੰਜ⁷⁰ ਵੇਰੀ ਕਾਬੂ⁶⁹ ਆ ਜਾਂਦੇ
ਹਨ ।ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ⁷¹ ਰਸੁ⁷²
ਭੁੰਚਾ⁷³ ॥In the society of saints man enjoys⁷³
the Nectarean⁷¹ Name essence⁷².ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਬੰਦਾ ਸੁਧਾ ਰੂਪ⁷¹ ਨਾਮ ਦੇ
ਜੋਹਰ⁷² ਨੂੰ ਮਾਣਦਾ⁷³ ਹੈ ।ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਹੋਇ ਸਭ ਕੀ
ਰੇਨੁ⁷⁴ ॥In the society of saints one becomes
the dust⁷⁴ of all.ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਬੰਦਾ ਸਾਰਿਆਂ ਦੀ ਧੂੜ⁷⁴
ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਨੋਹਰ⁷⁵
ਬੈਨੁ⁷⁶ ॥In the society of saints the speech⁷⁵
becomes fascinating⁷⁶.ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਬਾਣੀ⁷⁵ ਮਣਮੋਹਣੀ⁷⁶ ਹੋ
ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਕਤਹੂੰ⁷⁷
ਧਾਵੈ⁷⁸ ॥In the society of saints the mind
goes⁷⁸ not anywhere⁷⁷.ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਮਨੁਆ ਕਿਧਰੇ⁷⁷ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ⁷⁸ ।

ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਅਸਥਿਤਿ⁷⁹
ਮਨੁ ਪਾਵੈ ॥

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਾਇਆ⁸⁰
ਤੇ ਭਿੰਨ⁸¹ ॥

ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ
ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ⁸³ ॥੨॥

ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਦੁਸਮਨ⁸⁴ ਸਭ
ਮੀਤ⁸⁵ ॥

ਸਾਧੁ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਹਾ⁸⁶
ਪੁਨੀਤ⁸⁷ ॥

ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਕਿਸ ਸਿਉ
ਨਹੀ ਬੈਰੁ⁸⁸ ॥

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਬੀਗਾ⁸⁹
ਪੈਰੁ⁹⁰ ॥

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਾਹੀ ਕੋ
ਮੰਦਾ⁹¹ ॥

ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਜਾਨੇ ਪਰਮਾ-
ਨੰਦਾ⁹² ॥

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਾਹੀ ਹਉ⁹³
ਤਾਪੁ⁹⁴ ॥

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਜੈ⁹⁵ ਸਭੁ⁹⁶
ਆਪੁ⁹⁷ ॥

ਆਪੇ⁹⁹ ਜਾਨੈ ਸਾਧ
ਬਡਾਈ⁹⁸ ॥

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਪ੍ਰਭੁ ਬਨਿ
ਆਈ¹⁰⁰ ॥੩॥

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਕਬਹੂ
ਧਾਵੈ² ॥

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਦਾ³ ਸੁਖੁ⁴
ਪਾਵੈ ॥

ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਬਸਤੁ⁵
ਅਗੋਚਰ⁶ ਲਹੈ⁷ ॥

ਸਾਧੁ ਕੈ ਸੰਗਿ ਅਜਰੁ⁸
ਸਹੈ⁹ ॥

In the society of saints the mind
attains stability⁷⁹.

In the society of saints it gets rid
of⁸¹ the worldly valuables⁸⁰.

In the society of saints O Nanak,
the Lord is mightily⁸² pleased⁸³.

By associating with the saints all
the enemies⁸⁴ become friends⁸⁵.

By associating with the saints man
becomes very⁸⁶ pure⁸⁷.

By associating with the saints he
bears enmity⁸⁸ to none.

By associating with the saints man's
feet⁹⁰ walk not astray⁸⁹.

By associating with the saints no
one seems evil⁹¹.

By associating with the saints man
knows the supreme joy⁹².

By associating with the saints man
loses the fever⁹⁴ of ego⁹³.

By associating with the saints man
sheds⁹⁶ all⁹⁵ self-conceit⁹⁷.

The Lord Himself⁹⁹ knows the
greatness⁹⁸ of the man of faith.

Nanak, the man of faith is akin¹⁰⁰
to the Lord.

In the company of the pious persons,
the mind never wanders².

In the company of the pious persons,
it ever³, attains peace⁴.

In the company of the pious person
man receives⁷ the Incomprehensible⁶
Name commodity⁵.

In the company of the pious persons,
man endures⁸ the unendurable⁹.

ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਮਨੁਆ ਅਥਿਤਾ⁷⁹ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਇਹ ਸੰਸਾਰੀ ਪਦਾਰਥਾਂ⁸⁰ ਤੋਂ
ਖਲਾਸੀ⁸¹ ਪਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਸੁਆਮੀ ਅਤਿ⁸² ਮੁਸ਼⁸³ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਸਾਰੇ ਵੈਰੀ⁸⁴ ਮਿੱਤ੍ਰ⁸⁵
ਬਣ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਪੁਰਸ਼ ਪਰਮ⁸⁶
ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁸⁷ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਕਿਸੇ ਨਾਲ
ਦੁਸ਼ਮਨੀ⁸⁸ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ।

ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਬੰਦਾ ਟੇਢੇ⁸⁹ ਪੈਰ⁹⁰
ਨਹੀਂ ਧਰਦਾ ।

ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਕੋਈ ਜਣਾ ਬੁਰਾ⁹¹
ਮਾਲੂਮ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਬੰਦਾ ਮਹਾਨ ਸੁਖਰੂਪ⁹²
ਨੂੰ ਜਾਣ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਬੰਦੇ ਦਾ ਹੰਕਾਰ⁹³
ਦਾ ਬੁਖਾਰ⁹⁴ ਲਹਿ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਬੰਦਾ ਸਾਰੀ⁹⁵ ਸਵੇ-
ਹੰਗਤਾ⁹⁷ ਨੂੰ ਛੱਡ⁹⁶ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਪ੍ਰਭੁ ਆਪ⁹⁹ ਹੀ ਧਰਮਾਤਮਾ ਪੁਰਸ਼ ਦੀ ਵਿਸ਼ਾਲਤਾ⁹⁸
ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਨੇਕ ਪੁਰਸ਼ ਦੀ ਸੁਆਮੀ ਨਾਲ ਰਹਿ ਆਈ¹⁰⁰ ਹੈ ।

ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਦੇ ਸਮਾਗਮ ਅੰਦਰ ਮਨੁਆ ਕਦਾਚਿੱਤ
ਭੰਬਲ ਫੂਸੇ² ਨਹੀਂ ਖਾਂਦਾ ।

ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਦੇ ਸਮਾਗਮ ਅੰਦਰ ਇਹ ਹਮੇਸ਼ਾ³
ਆਰਾਮ⁴ ਪਾਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਦੇ ਸੰਮੇਲਨ ਅੰਦਰ ਇਨਸਾਨ ਅਗਾਧ⁶
ਵਸਤੂ⁵ ਨੂੰ ਪਾ ਲੈਂਦਾ⁷ ਹੈ ।

ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਦੇ ਸੰਮੇਲਨ ਅੰਦਰ ਆਦਮੀ ਨਾ ਸਹਾਰੇ
ਜਾਣ ਵਾਲੇ⁸ ਨੂੰ ਬਰਦਾਸ਼ਤ⁹ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਬਸੈ¹⁰ ਬਾਨਿ¹²
ਉਚੈ¹³ ॥

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਹਲਿ¹⁴
ਪਹੁਚੈ¹⁵ ॥

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਦ੍ਰਿੜੈ¹⁶
ਸਭਿ¹⁷ ਧਰਮ¹⁸ ॥

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਕੇਵਲ¹⁹
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ²⁰ ॥

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਏ ਨਾਮ
ਨਿਧਾਨ²¹ ॥

ਨਾਨਕ ਸਾਧੂ ਕੈ ਕੁਰਬਾਨ²²
॥੪॥

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਭ ਕੁਲ²³
ਉਧਾਰੈ²⁴ ॥

ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਸਾਜਨ²⁵ ਮੀਤ²⁶
ਕੁਟੰਬ²⁷ ਨਿਸਤਾਰੈ²⁸ ॥

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੋ³¹ ਧਨੁ²⁹
ਪਾਵੈ ॥ ਜਿਸੁ ਧਨ ਤੇ ਸਭੁ
ਕੋ ਵਰਸਾਵੈ³⁰ ॥

ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਧਰਮ ਰਾਇ³²
ਕਰੇ ਸੇਵਾ³³ ॥

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੋਭਾ³⁴
ਸੁਰ³⁵ ਦੇਵਾ³⁶ ॥

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਪ³⁷
ਪਲਾਇਨ³⁸ ॥

ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ³⁹ ਗੁਨ⁴⁰
ਗਾਇਨ⁴¹ ॥

In the company of the pious persons,
the mortal abides¹⁰ in the lofty¹³
place¹².

In the company of the pious
persons, the mortal reaches¹⁵ the
Lord's Mansion¹⁴.

In the company of the pious persons,
mortal's faith¹⁶ is completely¹⁷
established¹⁸.

In the company of the pious persons,
one meditates on the Supreme Lord²⁰
alone¹⁹.

In the company of saints, man
obtains the Name treasure²¹.

Nanak is a sacrifice²² unto the
pious persons.

By association with saints one's
family²³ is all saved²⁴.

By association with the saints one's
friends²⁵, intimates²⁶ and relations²⁷
are redeemed²⁸.

By associating with the saints, that³¹
wealth²⁹ is obtained from which
wealth, everyone gains advantage³⁰.

The Righteous Judge³² performs
service³³ for him, who associates
with the saints.

The angles³⁸ and gods³⁶ sing the
praise³⁴ of him, who associates with
the saints.

By association with the saints, the
sins³⁷ flee³⁸ away.

By association with the saints, the
mortal sings⁴¹ the praise⁴⁰ of the
Ambrosial³⁹ Name.

ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਦੇ ਸੰਮੇਲਨ ਅੰਦਰ ਪ੍ਰਾਣੀ ਉੱਚੀ¹³ ਖਾ¹²
ਤੇ ਨਿਵਾਸ¹⁰ ਰੱਖਦਾ ਹੈ ।

ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਦੇ ਸੰਮੇਲਨ ਅੰਦਰ ਪ੍ਰਾਣੀ ਸਾਹਿਬ ਦੇ
ਮੰਦਰ¹⁴ ਤੇ ਪੁਜਾ¹⁵ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਦੇ ਸੰਮੇਲਨ ਅੰਦਰ ਪ੍ਰਾਣੀ ਦਾ ਭਰੋਸਾ¹⁸
ਪੂਰੀ¹⁷ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪੱਕਾ ਬੱਝ¹⁶ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਦੇ ਸੰਮੇਲਨ ਅੰਦਰ ਬੰਦਾ ਸਿਰਫ਼¹⁹
ਸ਼ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ²⁰ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਬੰਦਾ ਨਾਮ ਦਾ ਖਜ਼ਾਨਾ²¹ ਪਾ
ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਉੱਤੇ ਬਲਿਹਾਰਣੇ²² ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਦੁਆਰਾ ਆਦਮੀ ਦੀ ਸਮੂਹ ਵੰਸ਼²³
ਪਾਚ ਉਤਰ²⁴ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਦੁਆਰਾ ਇਨਸਾਨ ਦੇ ਦੋਸਤ²⁵-ਯਾਰ²⁶
ਅਤੇ ਸਨਬੰਧੀ²⁷ ਤਰ ਜਾਂਦੇ²⁸ ਹਨ ।

ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਦੁਆਰਾ ਉਹ³¹ ਦੌਲਤ²⁹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ
ਹੈ, ਜਿਸ ਦੌਲਤ ਤੋਂ ਹਰ ਕੋਈ ਲਾਭ ਉਠਾਉਂਦਾ³⁰ ਹੈ ।

ਧਰਮ ਰਾਜ³² ਉਸ ਦੀ ਟਹਿਲ³³ ਕਮਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਜੋ
ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਫਰਿਸ਼ਤੇ³⁸ ਅਤੇ ਦੇਵਤੇ³⁶ ਉਸ ਦਾ ਜੱਸ³⁴ ਗਾਇਨ
ਕਰਦੇ ਹਨ, ਜੋ ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਕਸਮਲ³⁷ ਦੌੜ³⁸
ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਾਣੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਮਈ³⁹ ਨਾਮ
ਦਾ ਜੱਸ⁴⁰ ਅਲਾਪਦਾ⁴¹ ਹੈ ।

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸ੍ਵ⁴² ਥਾਨ⁴³
ਗੰਮਿ⁴⁴ ॥

੨੭੨

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ
ਸਫਲ⁴⁵ ਜਨੰਮ⁴⁶ ॥੫॥

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਹੀ ਕਛੁ⁴⁸
ਘਾਲ⁴⁷ ॥

ਦਰਸਨੁ⁴⁹ ਭੇਟਤ⁵⁰ ਹੋਤ
ਨਿਹਾਲ⁵¹ ॥

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਕਲੁਖਤ⁵²
ਹਰੈ⁵³ ॥

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਰਕ⁵⁴
ਪਰਹਰੈ⁵⁵ ॥

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਈਹਾ⁵⁶
ਉਹਾ⁵⁷ ਸੁਹੇਲਾ⁵⁸ ॥

ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਬਿਛੁਰਤ⁵⁹
ਹਰਿ ਮੇਲਾ⁶⁰ ॥

ਜੋ ਇਛੈ⁶¹ ਸੋਈ⁶² ਫਲੁ⁶³
ਪਾਵੈ⁶⁶ ॥ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ

ਨ ਬਿਰਥਾ⁶⁴ ਜਾਵੈ⁶⁵ ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ⁶⁹ ਸਾਧ ਰਿਦ⁶⁷
ਬਸੈ⁶⁸ ॥

ਨਾਨਕ ਉਧਰੈ⁷⁰ ਸਾਧ ਸੁਨਿ
ਰਸੈ⁷¹ ॥੬॥

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੁਨਉ ਹਰਿ
ਨਾਉ ॥

ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ⁷²
ਗਾਉ⁷³ ॥

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਮਨ⁷⁴ ਤੇ
ਬਿਸਰੈ⁷⁵ ॥

ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਸਰਪਰ⁷⁶
ਨਿਸਤਰੈ⁷⁷ ॥

By association with the saints, man
comes to have access⁴⁴ to all⁴² the
places⁴³.

272

Nanak, by association with the saints,
man's birth⁴⁶ becomes profitable⁴⁵.

In the society of saints one faces
not any⁴⁸ misery⁴⁷.

By beholding⁴⁹ and meeting⁵⁰ the
saints, the mortal becomes happy⁵¹.

By associating with the saints,
blemishes⁵² are removed⁵³.

By associating with the saints, the
hell⁵⁴ is avoided⁵⁵.

By associating with the saints, the
mortal remains happy⁵⁶ in this⁵⁶
world and the yonder⁵⁷ one.

By associating with the saints, they
who are separated⁵⁹ from God,
meet⁶⁰ Him.

By associating with the saints, man
departs⁶⁶ not empty-handed⁶⁴ but
obtains⁶⁸ the⁶² fruit⁶³ he desires⁶¹.

The Supreme Lord⁶⁹ abides⁶⁸ in the
mind⁶⁷ of a saint.

Nanak is saved⁷⁰ by hearing God's
Name from the saint's tongue⁷¹.

In the guild of saints, hear God's
Name.

In the guild of saints, sing⁷³ God's
praises⁷².

In the guild of saints, man forgets⁷⁶
not the Lord from his mind⁷⁴.

In the guild of saints, he is
assuredly⁷⁶ saved⁷⁷.

ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਦੁਆਰਾ ਆਦਮੀ ਦੀ ਸਾਰੀਆਂ⁴²
ਥਾਵਾਂ⁴³ ਤੇ ਪਹੁੰਚ⁴⁴ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

੨੭੨

ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਨਾਨਕ, ਇਨਸਾਨ ਦਾ
ਜਨਮ⁴⁶ ਲਾਭਦਾਇਕ⁴⁵ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਆਦਮੀ ਕੋਈ⁴⁸ ਮੁਸੀਬਤ⁴⁷ ਨਹੀਂ
ਉਠਾਉਂਦਾ ।

ਸੰਤਾਂ ਨੂੰ ਵੇਖਣ⁴⁹ ਅਤੇ ਮਿਲਣ⁵⁰ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਾਣੀ
ਪਰਸੰਨ⁵¹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਕਲੰਕ⁵² ਹੋਣੇ⁵³ ਜਾਂਦੇ
ਹਨ ।

ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਦੋਸ਼⁵⁴ ਤੋਂ ਬਚ⁵⁵
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਜੀਵ ਇਸ⁵⁶ ਲੋਕ ਅਤੇ
ਉਸ ਪ੍ਰਲੋਕ⁵⁷ ਵਿੱਚ ਖੁਸ਼⁵⁶ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲੋਂ
ਵਿਛੜੇ⁵⁹ ਹਨ, ਉਹ ਉਸ ਨੂੰ ਮਿਲ⁶⁰ ਪੈਂਦੇ ਹਨ ।

ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਆਦਮੀ ਖਾਲੀ ਹੱਥੀ⁶⁴
ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ⁶⁶, ਸਗੋਂ ਜੋ⁶² ਮੇਵਾ⁶³ ਉਹ ਚਾਹੁੰਦਾ⁶¹ ਹੈ,
ਉਹੀ ਪਾ⁶⁸ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਸ਼ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ⁶⁹ ਸੰਤ ਦੇ ਮਨ⁶⁷ ਅੰਦਰ ਨਿਵਾਸ⁶⁸
ਰੱਖਦਾ ਹੈ ।

ਸੰਤ ਦੀ ਜੀਭਾ⁷¹ ਤੋਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸੁਣਨ ਕਰਨ
ਦੁਆਰਾ ਨਾਨਕ ਪਾਰ ਉਤਰ⁷⁰ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਮ ਸੁਣਨ ਕਰ ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ⁷² ਗਾਇਨ⁷³
ਕਰ ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਇਨਸਾਨ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ⁷⁶
ਨਹੀਂ ਭੁਲਾਉਂਦਾ⁷⁴ ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਉਹ ਨਿਸਚਿਤ⁷⁶ ਹੀ ਪਾਰ⁷⁷ ਉੱਤਰ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਲਗੈ ਪ੍ਰਭੁ
ਮੀਠਾ⁷⁸ ॥

ਸਾਧੁ ਕੈ ਸੰਗਿ ਘਟਿ ਘਟਿ⁷⁹
ਡੀਠਾ⁸⁰ ॥

ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਭੁਏ⁸¹
ਆਗਿਆਕਾਰੀ⁸² ॥

ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਗਤਿ⁸³ ਭਈ
ਹਮਾਰੀ ॥

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਿਟੇ⁸⁴ ਸਭਿ
ਰੋਗ⁸⁵ ॥

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਭੁਏ⁸⁶
ਸੰਜੋਗ⁸⁷ ॥੧॥

ਸਾਧ⁸⁹ ਕੀ ਮਹਿਮਾ⁸⁸ ਬੇਦ
ਨ ਜਾਨਹਿ ॥

ਜੇਤਾ⁹⁰ ਸੁਨਹਿ ਤੇਤਾ⁹¹
ਬਖਿਆਨਹਿ⁹² ॥

ਸਾਧ ਕੀ ਉਪਮਾ⁹³ ਤਿਹੁ⁹⁴
ਗੁਣ⁹⁵ ਤੇ ਦੂਰਿ⁹⁶ ॥

ਸਾਧ ਕੀ ਉਪਮਾ⁹⁷ ਰਹੀ
ਭਰਪੂਰਿ⁹⁸ ॥

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ⁹⁹ ਕਾ ਨਾਹੀ
ਅੰਤ¹⁰⁰ ॥

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਸਦਾ²
ਬੇਅੰਤ³ ॥

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਉਚ ਤੇ
ਉਚੀ⁴ ॥

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਮੂਚ⁵ ਤੇ
ਮੂਚੀ ॥

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਸਾਧ
ਬਨਿ ਆਈ⁶ ॥

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਪ੍ਰਭ ਭੇਦੁ⁷
ਨ ਭਾਈ⁸ ॥੮॥੧॥

In the guild of saints, the Lord
becomes sweet⁷⁸ unto the man.

In the guild of saints, God is seen⁸⁰
in every heart⁷⁹.

In the saints' congregation, man
becomes⁸¹ obedient⁸² to the Lord.

In the saints' congregation I have
obtained salvation⁸³.

In the saints' congregation all the
maladies⁸⁵ are healed⁸⁴.

Nanak, by good destiny⁸⁷ the saints
are met⁸⁶.

The Vedas know not the praise⁸⁸ of
the holy men⁸⁹.

They describe⁹² them as much⁹¹, as⁹⁰
they have heard regarding them.

The greatness⁹³ of the saints is
beyond⁹⁶ the three⁹⁴ qualities⁹⁵.

All pervading⁹⁸ is the praise⁹⁷ of the
saints.

There is no limit¹⁰⁰ to the glory⁹⁹ of
the saint.

Ever² infinite³ is the renown of the
saint.

The glory of a saint is the highest
of the high⁴.

The honour of saint is the greatest
of the great⁵.

The celebrity of saint behoves⁶ the
saint alone.

O Nanak, between His saint and
the Lord there is no difference⁷, my
brother⁸.

ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਸੁਆਮੀ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਮਿੱਠਾ⁷⁸ ਲੱਗਣ
ਲੱਗ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਹਰ ਦਿਲ⁷⁹ ਵਿੱਚ ਦਿੱਸ⁸⁰
ਆਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਆਦਮੀ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਹੁਕਮ ਮੰਨਣ
ਵਾਲਾ⁸² ਹੋ ਜਾਂਦਾ⁸¹ ਹੈ ।

ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਮੈਂ ਮੁਕਤੀ⁸³ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਈ ਹੈ ।

ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਸਾਰੀਆਂ ਬੀਮਾਰੀਆਂ⁸⁵ ਹਟ
ਜਾਂਦੀਆਂ⁸⁴ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ, ਚੰਗੀ ਕਿਸਮਤ⁸⁷ ਦੁਆਰਾ ਸੰਤ ਮਿਲਦੇ⁸⁶ ਹਨ ।

ਵੇਦ ਨੇਕ ਹਸਤੀਆਂ⁸⁸ ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁸⁹ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦੇ ।

ਉਹ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਓਨਾ⁹¹ ਬਿਆਨ⁹² ਕਰਦੇ ਹਨ, ਜਿੰਨਾ ਕੁ⁹⁰
ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਬਾਰੇ ਸੁਣਿਆ ਹੈ ।

ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਵਡਿਆਈ⁹³ ਤਿੰਨਾਂ⁹⁴ ਹੀ ਲੱਛਣਾਂ⁹⁵ ਤੋਂ
ਪਰੇਡੇ⁹⁶ ਹੈ ।

ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ⁹⁸ ਹੈ ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਮਹਿਮਾ⁹⁷ ।

ਸੰਤ ਦੀ ਮਹੱਤਤਾ⁹⁹ ਦਾ ਕੋਈ ਓੜਕ¹⁰⁰ ਨਹੀਂ ।

ਹਮੇਸ਼ਾ² ਹੀ ਬੇ-ਇਨਤਹਾ³ ਹੈ ਮਹਾਨਤਾ ਸੰਤ ਦੀ ।

ਸੰਤ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ਉੱਚੀ ਤੋਂ ਉੱਚੀ⁴ ਹੈ ।

ਸੰਤ ਦੀ ਕੀਰਤੀ ਵਡਿਆਈ ਵਿੱਚੋਂ ਮਹਾਨ ਵੱਡੀ ਹੈ ।

ਸੰਤ ਦੀ ਕੀਰਤੀ ਕੇਵਲ ਸੰਤ ਨੂੰ ਹੀ ਫਬਦੀ⁶ ਹੈ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਸ ਦੇ ਸੰਤ ਅਤੇ ਸੁਆਮੀ ਵਿੱਚ ਕੋਈ
ਫਰਕ⁷ ਨਹੀਂ, ਮੇਰੇ ਵੀਰ⁸ ।

ਸਲੋਕੁ ॥

Slok.

ਸਲੋਕ ।

ਮਨਿ⁹ ਸਾਚਾ¹⁰

ਮੁਖਿ¹⁴

He, within whose mind⁹ is the True

ਜਿਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ⁹ ਅੰਦਰ ਸੱਚਾ ਨਾਮ¹⁰ ਹੈ, ਜੋ ਆਪਣੇ

ਸਾਚਾ ਸੋਇ¹² ॥ ਅਵਰੁ¹³ ਨ
ਪੇਖੈ¹⁵ ਏਕਸੁ¹⁶ ਬਿਨੁਕੋਇ ॥

ਨਾਨਕ ਇਹ ਲਛਣ¹⁷
ਬ੍ਰਹਮਗਿਆਨੀ¹⁸ ਹੋਇ ॥੧॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ
ਨਿਰਲੇਪ¹⁹ ॥ ਜੈਸੇ²⁰ ਜਲ²¹
ਮਹਿ²² ਕਮਲ²³ ਅਲੇਪ²⁴ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ
ਨਿਰਦੋਖ²⁵ ॥ ਜੈਸੇ ਸੂਰ੍ਹ²⁶
ਸਰਬ²⁷ ਕਉ ਸੋਖ²⁸ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ
ਦਿਸਟਿ ਸਮਾਨਿ²⁹ ॥ ਜੈਸੇ
ਰਾਜ³⁰ ਰੰਕ³¹ ਕਉ ਲਾਗੈ³²
ਤੁਲਿ³³ ਪਵਾਨ³⁴ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਧੀਰਜੁ³⁵
ਏਕ³⁶ ॥ ਜਿਉ ਬਸੁਧਾ³⁷
ਕੋਉ ਖੋਚੈ³⁸ ਕੋਉ ਚੰਦਨ³⁹
ਲੇਖ⁴⁰ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਇਹੈ
ਗੁਨਾਉ⁴¹ ॥

ਨਾਨਕ ਜਿਉ⁴² ਪਾਵਕ⁴³
ਕਾ ਸਹਜ ਸੁਭਾਉ⁴⁴ ॥੧॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਨਿਰਮਲ⁴⁵
ਤੇ ਨਿਰਮਲਾ ॥ ਜੈਸੇ ਮੈਲੁ⁴⁶
ਨ ਲਾਗੈ⁴⁷ ਜਲਾ⁴⁸ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੇ ਮਨਿ⁴⁹
ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸੁ⁵⁰ ॥ ਜੈਸੇ
ਧਰ⁵¹ ਉਪਰਿ⁵² ਆਕਾਸੁ⁵³ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਮਿਤ੍ਰ⁵⁴
ਸਤ੍ਰੁ⁵⁵ ਸਮਾਨਿ⁵⁶ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਹੀ
ਅਭਿਮਾਨ⁵⁷ ॥

Name¹⁰, who with his mouth¹⁴ utters
the¹² True Name and who beholds¹⁸
no other¹³ but the unique Lord¹⁶,
Nanak, these are the qualities¹⁷ of
the man who knows¹⁸ God.

Ashtpadi.

The knower of God, ever, remains
unattached¹⁹ like²⁰ the lotus²³, which
abides detached²⁴ in²² water²¹.

The knower of God is ever
stainless²⁵ as the Sun²⁶ gives
comfort²⁸ to all²⁷.

The knower of God looks on all
with equal eyes²⁹ like the wind³⁴ that
blows³² alike³³ on the King³⁰ and
the poor³¹.

The knower of God has even³⁶
patience³⁶, like the earth³⁷, which
one man digs³⁸ and another smears⁴⁰
with sandal³⁹.

This is the attribute⁴¹ of the knower
of God.

Nanak, his inherent nature⁴⁴ is all-
purifying like⁴² the fire⁴³.

God-awakened is the purest of
the pure⁴⁵, as filth⁴⁶ attaches⁴⁷ not
to water⁴⁸.

The mind⁴⁹ of the God-awakened
is enlightened⁵⁰ like the firmament⁵³
above⁵² the earth⁵¹.

To the God-awakened, a friend⁵⁴
and a foe⁵⁵ are the same⁵⁶.

The God-awakened has no
pride⁵⁷.

ਮੂੰਹ¹⁴ ਨਾਲ ਉਸ¹² ਸੱਚੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਉਚਾਰਨ ਕਰਦਾ ਹੈ
ਅਤੇ ਜੋ ਅਵਤੀ ਸਾਹਿਬ¹⁶ ਬਿਨਾ ਕਿਸੇ ਹੋਰ¹³ ਨੂੰ
ਵੇਖਦਾ¹⁵ ਹੀ ਨਹੀਂ,
ਨਾਨਕ ! ਇਹ ਹਨ ਗੁਣ¹⁷ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਜਾਨਣ
ਵਾਲੇ¹⁸ ਬੰਦੇ ਦੇ ।

ਅਸਟਪਦੀ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਜਾਨਣ ਵਾਲਾ ਹਮੇਸ਼ਾ ਅਟੱਕ¹⁹ ਰਹਿੰਦਾ
ਹੈ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ²⁰ ਪਾਣੀ²¹ ਵਿੱਚ²² ਕੰਵਲ²³ ਅਤੀਤ²⁴
ਵਿਚਰਦਾ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਨੂੰ ਜਾਨਣ ਵਾਲਾ, ਸਦੀਵ, ਬੇਦਾਗ਼²⁵ ਹੈ ਜਿਵੇਂ
ਸੂਰਜ²⁶ ਸਾਰਿਆਂ²⁷ ਨੂੰ ਸੁਖ²⁸ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਜਾਨਣ ਵਾਲਾ ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਇੱਕ ਅੱਖ²⁹
ਨਾਲ ਵੇਖਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹਵਾ³⁴, ਰਾਜੇ³⁰ ਅਤੇ
ਕੰਗਾਲ³¹ ਨੂੰ ਇਕਸਾਰ³³ ਲਗਦੀ³² ਹੈ ।

ਰੱਬ ਨਾ ਜਾਨਣ ਵਾਲੇ ਦੀ ਸਹਿਨੀਲਤਾ³⁵ ਇਕਸਾਰ³⁶
ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਧਰਤੀ³⁷ ਨੂੰ ਇਕ ਜਣਾ ਪੁਟਦਾ³⁸
ਹੈ ਤੇ ਦੂਜਾ ਚੰਨਣ³⁹ ਨਾਲ ਲਿਪਦਾ⁴⁰ ਹੈ ।

ਇਹ ਹੈ ਗੁਣ⁴¹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਜਾਨਣ ਵਾਲੇ ਦਾ ।

ਨਾਨਕ ਉਸ ਦਾ ਜਮਾਦਰੂ ਸੁਭਾਅ⁴⁴ ਅੱਗ⁴³ ਦੀ
ਮਾਨਿੰਦ⁴² ਸਭਸ ਨੂੰ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ ।

ਬ੍ਰਹਮ-ਬੋਤਾ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਦਾ ਪਰਮ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁴⁵ ਹੈ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ
ਪਾਣੀ⁴⁶ ਨੂੰ ਗੰਦਗੀ⁴⁷ ਨਹੀਂ ਚਿਮੜਦੀ⁴⁸ ।

ਧਰਤੀ⁴⁹ ਉਤੇ⁵⁰ ਅਸਮਾਨ⁵³ ਦੀ ਮਾਨਿੰਦ, ਬ੍ਰਹਮ-ਬੋਤੇ
ਦੇ ਚਿੱਤ⁵¹ ਅੰਦਰ ਚਾਨਣ⁵² ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਬ੍ਰਹਮ-ਬੋਤੇ ਲਈ ਦੋਸਤ⁵⁴ ਅਤੇ ਦੁਸਮਨ⁵⁵ ਇਕ
ਬਰਾਬਰ⁵⁶ ਹਨ ।

ਬ੍ਰਹਮ-ਬੋਤੇ ਵਿੱਚ ਹੰਕਾਰ⁵⁷ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਉਚ⁵⁸ ਤੇ
ਉਚਾ ॥

ਮਨਿ ਅਪਨੈ ਹੈ ਸਭ ਤੇ
ਨੀਚਾ⁵⁹ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ⁶⁰ ਸੇ ਜਨ⁶¹
ਭਏ⁶² ॥ ਨਾਨਕ ਜਿਨ ਪ੍ਰਭ
ਆਪਿ⁶³ ਕਰੇਇ⁶⁴ ॥੨॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਗਲ ਕੀ
ਰੀਨਾ⁶⁵ ॥

ਆਤਮ ਰਸ⁶⁶ ਬ੍ਰਹਮ
ਗਿਆਨੀ ਚੀਨਾ⁶⁷ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਸਭ
ਉਪਰਿ ਮਇਆ⁶⁸ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਤੇ ਕਛੁ
ਬੁਰਾ⁶⁹ ਨ ਭਇਆ⁷⁰ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ⁷¹
ਸਮਦਰਸੀ⁷² ॥

੨੭੩

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ
ਦ੍ਰਿਸਟਿ⁷³ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁷⁴
ਬਰਸੀ⁷⁵ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਬੰਧਨ⁷⁶
ਤੇ ਮੁਕਤਾ⁷⁷ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ
ਨਿਰਮਲ⁷⁸ ਜੁਗਤਾ⁷⁹ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਭੋਜਨ⁸⁰
ਗਿਆਨ⁸¹ ॥

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ
ਬ੍ਰਹਮ ਧਿਆਨ⁸² ॥੩॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਏਕ⁸³
ਉਪਰਿ ਆਸ⁸⁴ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਨਹੀ
ਬਿਨਾਸ⁸⁵ ॥

The God-awakened is the highest
of the high⁵⁸.

Within his mind, he is the most
humble⁵⁹ of all.

Nanak, only those⁶⁰ persons⁶¹,
become⁶² God-divines, whom the
Lord Himself⁶³ makes⁶⁴ so.

The God-divine is the dust⁶⁵ of all.

The God-divine realises⁶⁷ the
spiritual bliss⁶⁶.

The God-divine shows kindness⁶⁸ to
all.

From the God-divine nothing evil⁶⁹
emanates⁷⁰.

The God-divine is, ever⁷¹, impartial⁷².

273

Ambrosia⁷⁴ rains⁷⁵ from the glance⁷³
of him, who knows God.

The knower of God is free⁷⁷ from
entanglements⁷⁶.

Pure⁷⁸ is the way of life⁷⁹ of the
knower of God.

Divine knowledge⁸¹ is the food⁸⁰ of
the man who knows God.

Nanak, the Lord's knower is
absorbed in Lord's meditation⁸²
alone.

Lord's-divine has his hope⁸⁴ on the
One Master⁸³.

Lord's-divine suffers no doom⁸⁵.

ਬ੍ਰਹਮ-ਬੋਤਾ ਉਚਿਆ ਦਾ ਮਹਾਨ ਉਚਾ⁵⁸ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ ਅੰਦਰ ਉਹ ਸਾਰਿਆਂ ਨਾਲੋਂ ਨੀਵਾਂ⁵⁹ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਕੇਵਲ ਓਹੀ⁶⁰ ਪੁਰਸ਼⁶¹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਜਾਨਣ
ਵਾਲੇ ਥੀਵੇ⁶² ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸੁਆਮੀ ਖੁਦ⁶³ ਅੰਗੇ
ਜੇਹੇ ਬਣਾਉਂਦਾ⁶⁴ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਦਾ ਗਿਆਤਾ ਸਾਰਿਆਂ ਦੀ ਧੂੜ⁶⁵ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਦਾ ਗਿਆਤਾ ਰੂਹਾਨੀ ਅਨੰਦ⁶⁶ ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ⁶⁷
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਦਾ ਗਿਆਤਾ ਸਾਰਿਆਂ ਉਤੇ ਮਿਹਰਬਾਨੀ⁶⁸
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਦਾ ਗਿਆਤੇ ਪਾਸੋਂ ਕੋਈ ਬੁਰਾਈ⁶⁹ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ⁷⁰ ।

ਰੱਬ ਦਾ ਗਿਆਤਾ ਹਮੇਸ਼ਾਂ⁷¹, ਪਖਪਾਤ-ਰਹਿਤ⁷² ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

੨੭੩

ਜੋ ਰੱਬ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ ਨਿਗਾ⁷³ ਤੋਂ
ਸੁਧਾਰਸ⁷⁴ ਟਪਕਦਾ⁷⁵ ਹੈ !

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਜਾਨਣ ਵਾਲਾ ਉਲਝੇਵਿਆਂ⁷⁶ ਤੋਂ
ਆਜ਼ਾਦ⁷⁷ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁷⁸ ਹੈ ਜੀਵਨ ਰਹੁ-ਰੀਤੀ⁷⁹ ਰੱਬ ਨੂੰ ਜਾਨਣ
ਵਾਲੇ ਦੀ ।

ਈਸ਼ਵਰੀ ਗਿਆਤਾ⁸¹ ਹੈ ਖਾਣਾ⁸⁰ ਰੱਬ ਨੂੰ ਜਾਨਣ ਵਾਲੇ
ਬੰਦੇ ਦਾ ।

ਨਾਨਕ, ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਜਾਨਣ ਵਾਲਾ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਸਿਮਰਨ⁸²
ਅੰਦਰ ਹੀ ਲੀਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਜਾਨਣ ਵਾਲੇ ਦੀ ਇਕ ਮਾਲਕ⁸³ ਉਤੇ ਹੀ
ਉਮੀਦ⁸⁴ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਜਾਨਣ ਵਾਲੇ ਦਾ ਨਾਸ⁸⁵ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ
ਗਰੀਬੀ⁸⁶ ਸਮਾਹਾ⁸⁷ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਪਰ-
ਉਪਕਾਰ⁸⁸ ਉਮਾਹਾ⁸⁹ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਹੀ
ਧੰਧਾ⁹⁰ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਲੇ⁹¹
ਧਾਵਤੁ⁹² ਬੰਧਾ⁹³ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਹੋਇ⁹⁴
ਸੁ⁹⁵ ਭਲਾ⁹⁶ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੁਫਲ⁹⁷
ਫਲਾ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੰਗਿ⁹⁸
ਸਗਲ ਉਧਾਰੁ⁹⁹ ॥

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ
ਜਪੈ¹⁰⁰ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੁ ॥੪॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਏਕੈ²
ਰੰਗ³ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਬਸੈ⁴
ਪ੍ਰਭੁ ਸੰਗ⁵ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਮੁ
ਆਧਾਰੁ⁶ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਮੁ
ਪਰਵਾਰੁ⁷ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ⁸ ਸਦ
ਜਾਗਤ⁹ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ¹⁰
ਅਹੰਬੁਧਿ¹² ਤਿਆਗਤ¹³ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਮਨਿ¹⁴
ਪਰਮਾਨੰਦ¹⁶ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਘਰਿ¹⁷
ਸਦਾ¹⁸ ਅਨੰਦ¹⁹ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੁਖ
ਸਹਜ²⁰ ਨਿਵਾਸ²¹ ॥

Lord's realiser is steeped⁸⁷ in
humility⁸⁶.

Lord's realiser takes delight⁸⁸ in
doing good to others⁸⁹.

Lord's realiser has no worldly
entanglements⁹⁰.

Lord's realiser takes⁹¹ captive⁹² his
wandering⁹³ mind.

Very⁹⁴ sublime⁹⁵ are the act⁹⁶ of the
man, who realises the Lord.

The Lord's realiser fruitions⁹⁷ well.

In the company⁹⁸ of the Lord's
realiser, all are saved⁹⁹.

Nanak, the whole world praises¹⁰⁰
the man, who realises his Lord.

Lord's Divine loves³ the Lord alone².

The Lord abides⁴ with⁵ the one
who knows God.

God's Name is the mainstay⁶ of the
God's divine.

God's Name is the family and retinue⁷
of the one who understands the Lord.

For ever and aye⁸, the Lord's divine
is wakeful⁹.

The Lord's divine discards¹³ his
haughty¹⁰ intellect¹².

Within the mind¹⁴ of the Lord's
divine, is the supreme¹⁶ bliss¹⁵.

There is eternal¹⁸ happiness¹⁷ in the
home¹⁷ of the Lord's divine.

The man who knows God abides²¹
in celestial peace²⁰.

ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਨਿਮਰਤਾ⁸⁶ ਅੰਦਰ
ਭਿੰਨਾ⁸⁷ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਨੂੰ ਹੋਰਨਾਂ ਦਾ ਭਲਾ⁸⁸
ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਖੁਸ਼ੀ⁸⁹ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਨੂੰ ਸੰਸਾਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ⁹⁰
ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ ।

ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਆਪਣੇ ਭੱਜੇ
ਫਿਰਦੇ⁹² ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਕੈਦੀ⁹¹ ਬਣਾ ਲੈਂਦਾ⁹³ ਹੈ ।

ਪਰਮ⁹⁴ ਸਰੋਸ਼ਟ⁹⁵ ਹਨ ਕਰਮ⁹⁶ ਉਸ ਬੰਦੇ ਦੇ, ਜੋ
ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਫਲਦਾ
ਫੁਲਦਾ⁹⁷ ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਦੀ ਸੰਗਤ⁹⁸ ਅੰਦਰ
ਸਾਰੇ ਪਾਰ ਉਤਰ⁹⁹ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ, ਸਾਰਾ ਜਹਾਨ ਉਸ ਬੰਦੇ ਦੀ ਪਰਸੰਸਾ¹⁰⁰ ਕਰਦਾ
ਹੈ, ਜੋ ਆਪਣੇ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਸਮਝਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਗਿਆਤਾ ਕੇਵਲ² ਸਾਹਿਬ ਨਾਲ ਹੀ ਪ੍ਰੇਮ³
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਉਸ ਨਾਲ⁴ ਵਸਦਾ⁵ ਹੈ ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ
ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਬੇਤੇ ਦਾ ਆਸਰਾ⁶
ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਵਾਲੇ ਜੀਵ ਦਾ
ਟੱਬਰ ਕਬੀਲਾ⁷ ਹੈ ।

ਸਦੀਵ ਤੇ ਹਮੇਸ਼ਾ⁸, ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਵੇਤਾ ਚੇਤਨ⁹
ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਜਾਣਣ ਵਾਲਾ ਆਪਣੀ ਹੰਕਾਰ¹⁰ ਮੱਤ¹² ਨੂੰ
ਛੱਡ¹³ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਈ ਦੇ ਗਿਆਤੇ ਦੇ ਹਿਰਦੇ¹⁴ ਅੰਦਰ ਮਹਾਨ¹⁵
ਪਰਸੰਨਤਾ¹⁶ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਗਿਆਤੇ ਦੇ ਧਾਮ¹⁷ ਅੰਦਰ ਸਦੀਵੀ¹⁸
ਖੁਸ਼ੀ¹⁹ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਜਿਹੜਾ ਬੰਦਾ ਰੱਬ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਬੈਕੁੰਨੀ
ਆਰਾਮ²⁰ ਅੰਦਰ ਵਸਦਾ²¹ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ
ਕਾ ਨਹੀ ਬਿਨਾਸ²² ॥੫॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਬ੍ਰਹਮ ਕਾ
ਬੇਤਾ²³ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਏਕ²⁴
ਸੰਗਿ ਹੇਤਾ²⁵ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਹੋਇ
ਅਚਿੰਤ²⁶ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ
ਨਿਰਮਲ²⁷ ਮੰਤ²⁸ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਜਿਸੁ ਕਰੈ²⁹
ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ³⁰ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਬਡ³¹
ਪਰਤਾਪ³² ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਦਰਸੁ³³
³⁴ਬਡਭਾਗੀ³⁵ ਪਾਈਐ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਬਲਿ
ਬਲਿ³⁶ ਜਾਈਐ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ
ਖੋਜਹਿ³⁷ ³⁸ਮਹੇਸੁਰ³⁹ ॥

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ
ਆਪਿ⁴⁰ ਪਰਮੇਸੁਰ⁴¹ ॥੬॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ
ਕੀਮਤਿ⁴² ਨਾਹਿ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਸਗਲ⁴³
ਮਨ ਮਾਹਿ⁴⁴ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਕਉਨ
ਜਾਨੈ ਭੇਦੁ⁴⁵ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ
ਸਦਾ⁴⁶ ਅਦੇਸੁ⁴⁷ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ
ਕਥਿਆ⁴⁸ ਨ ਜਾਇ

⁴⁹ਅਧਾਖੁਰੁ⁵⁰ ॥

Nanak, the knower of God meets
not death²².

The man, who knows²³ the Lord is
called a Brahm-gyani.

The man, who knows the Lord
loves²⁴ the one God²⁴ alone.

The man, who knows the Lord is
free from cares²⁶.

Pure²⁷ is the doctrine²⁸ of him, who
knows God.

He is a Brahm-gyani, whom the
Lord Himself³⁰ makes²⁹.

Great³¹ is the glory³² of the man
who knows God.

The sight³³ of the man, who knows
God, is obtained through the
greatest³⁴ good fortune³⁵.

Be thou devoted and dedicated³⁶
unto the man, who knows God.

The great³⁸ god³⁹, Shiva, searches³⁷
for the man, who knows God.

Nanak the Brahm-gyani, is Himself⁴⁰
the Exalted Lord⁴¹.

The man who knows God is
priceless⁴².

Every thing⁴³ abide within⁴⁴ the mind
of the man who knows God.

Who can know the secret⁴⁵ of the
man, who knows God ?

Ever⁴⁶ make obeisance⁴⁷ unto the
God-divine.

Even half⁴⁹ a letter⁵⁰ of the praise of
the God-divine cannot be narrated⁴⁸.

ਨਾਨਕ, ਰੱਬ ਨੂੰ ਜਾਨਣ ਵਾਲਾ ਮਰਦਾ²² ਨਹੀਂ ।

ਜੋ ਪੁਰਸ਼ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ²³ ਹੈ, ਉਹ ਬ੍ਰਹਮ-ਗਿਆਨੀ
ਆਖਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਪੁਰਸ਼ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਕੇਵਲ ਇੱਕ²⁴
ਹਰੀ ਨੂੰ ਹੀ ਪਿਆਰ²⁵ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਪੁਰਸ਼ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਬੇ-ਫਿਕਰ²⁶
ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਪਵਿੱਤ੍ਰ²⁷ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼²⁸ ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ
ਜਾਣਦਾ ਹੈ ।

ਉਹੀ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਸਾਦੀ ਖੁਦ³⁰ ਐਸਾ
ਬਣਾਉਂਦਾ²⁹ ਹੈ ।

ਬੜਾ³¹ ਹੈ ਤੇਜ਼³² ਉਸ ਬੰਦੇ ਦਾ ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ
ਜਾਣਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਇਨਸਾਨ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ
ਦਰਸ਼ਨ³³ ਪਰਮ³⁴ ਚੰਗੇ ਨਸੀਬ³⁵ ਰਾਹੀਂ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਤੂੰ ਉਸ ਆਦਮੀ ਉੱਤੇ ਸਦਕੇ ਅਤੇ ਕੁਰਬਾਨ³⁶ ਹੋ,
ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ।

ਵੱਡਾ³⁸ ਦੇਵਤਾ³⁹, ਸ਼ਿਵਜੀ, ਉਸ ਇਨਸਾਨ ਦੀ ਭਾਲ³⁷
ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਖੁਦ⁴⁰ ਹੀ ਪਰਮ ਪ੍ਰਭੂ⁴¹ ਹੈ ।

ਜੋ ਆਦਮੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਅਮੋਲਕ⁴²
ਹੈ ।

ਸਾਰਾ ਕੁਛ⁴³, ਰੱਬ ਨੂੰ ਜਾਨਣ ਵਾਲੇ ਦੇ ਚਿੱਤ ਅੰਦਰ⁴⁴
ਵਸਦਾ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਜਾਨਣ ਵਾਲੇ ਇਨਸਾਨ ਦੇ ਮਰਮ⁴⁵ ਨੂੰ
ਕੌਣ ਜਾਣ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਬ੍ਰਹਮ-ਬੇਤੇ ਨੂੰ ਸਦੀਵ⁴⁶ ਨਿਮਸ਼ਕਾਰ⁴⁷ ਕਰ ।

ਬ੍ਰਹਮ ਬੇਤੇ ਦੀ ਕੀਰਤੀ ਦਾ ਇੱਕ ਅੱਧਾ⁴⁹ ਅੱਖਰ⁵⁰ ਭੀ
ਬਿਆਨ⁴⁸ ਕੀਤਾ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ ।

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਰਬ⁵¹
ਕਾ ਠਾਕੁਰ⁵² ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ
ਮਿਤਿ⁵³ ਕਉਨੁ ਬਖਾਨੈ⁵⁴ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਗਤਿ⁵⁵
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਜਾਨੈ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਅੰਤੁ⁵⁶
ਨ ਪਾਰੁ⁵⁷ ॥

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮਗਿਆਨੀ ਕਉ
ਸਦਾ⁵⁸ ਨਮਸਕਾਰੁ⁵⁹ ॥੭॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਭ
ਸ੍ਰਿਸਟਿ⁶⁰ ਕਾ ਕਰਤਾ⁶¹ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦ⁶²
ਜੀਵੈ ਨਹੀ ਮਰਤਾ⁶³ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਮੁਕਤਿ⁶⁴
ਜੁਗਤਿ⁶⁵ ਜੀਅ⁶⁶ ਕਾ
ਦਾਤਾ⁶⁷ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਪੂਰਨ⁶⁸
ਪੁਰਖੁ⁶⁹ ਬਿਧਾਤਾ⁷⁰ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਅਨਾਥ ਕਾ
ਨਾਥੁ⁷¹ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਸਭ⁷²
ਉਪਰਿ⁷³ ਹਾਥੁ⁷⁴ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ
ਸਗਲ⁷⁵ ਅਕਾਰ⁷⁶ ॥

੨੭੪

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਆਪਿ⁷⁷
ਨਿਰੰਕਾਰੁ⁷⁸ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਸੋਭਾ⁷⁹
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਬਨੀ⁸⁰ ॥

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ
ਸਰਬ⁸¹ ਕਾ ਧਨੀ⁸² ॥੮॥੮॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਉਰਿ⁸³ ਧਾਰੈ⁸⁴ ਜੋ ਅੰਤਰਿ⁸⁵
ਨਾਮੁ ॥ ਸਰਬ⁸⁶ ਮੈ ਪੈਖੈ⁸⁷

The God-divine is the Lord⁸² of
all⁸¹.

Who can describe⁵⁴ the limits⁵³ of
the man, who knows God ?

Only the Brahm-gyani, knows the
state⁵⁵ of the Brahm-gyani.

The man who knows God is without
ends⁵⁶ and limits⁵⁷.

Nanak ever⁵⁸ prostrates⁵⁹ himself to
the man, who knows the Lord.

The knower of God, is the creator⁶¹
of the whole world⁶⁰.

The knower of God lives for ever⁶²
and dies⁶³ not.

The knower of God, is the Bestower⁶⁷
of the way⁶⁵ to salvation⁶⁴ to the
mortal⁶⁶.

The knower of God, is the perfect⁶⁸
Lord⁶⁹ Creator⁷⁰.

The knower of God, is the patron⁷¹
of the patronless.

The hand⁷⁴ of the knower of God
extends over⁷³ the entire⁷² humanity.

The knower of God, owns the
entire⁷⁵ universe⁷⁶.

274

The knower of God, is himself⁷⁷
the Formless Lord⁷⁸.

The glory⁷⁹ of the Brahm-gyani
behoves⁸⁰ the Brahm-gyani alone.

Nanak, the mortal who knows
God, is the Lord⁸² of all⁸¹.

Slok.

He, who enshrines⁸⁴ the Name in⁸⁵ his
heart⁸³, who sees⁸⁷ the Lord⁸⁶,

ਬ੍ਰਹਮ ਬੋਤਾ ਸਾਰਿਆ⁸¹ ਦਾ ਸੁਆਮੀ⁸² ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਜਾਨਣ ਵਾਲੇ ਬੰਦੇ ਦੇ ਓੜਕ⁵³ ਨੂੰ ਕੋਣ
ਬਿਆਨ⁵⁴ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਕੇਵਲ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਹੀ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਦੀ
ਅਵਸਥਾ⁵⁵ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਨੂੰ ਜਾਨਣ ਵਾਲੇ ਦਾ ਕੋਈ ਅਖੀਰ⁵⁶ ਤੇ ਹੱਦ
ਬੰਨਾ⁵⁷ ਨਹੀਂ ।

ਨਾਨਕ ਹਮੇਸ਼ਾ⁵⁸ ਉਸ ਨੂੰ ਡੰਡਉਤ ਬੰਦਨ⁵⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ,
ਜੋ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਸਿੱਧਾਣਦਾ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਨੂੰ ਜਾਨਣ ਵਾਲਾ ਸਾਰੇ ਸੰਸਾਰ⁶⁰ ਦਾ
ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁶¹ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਨੂੰ ਜਾਨਣ ਵਾਲਾ ਹਮੇਸ਼ਾ⁶² ਹੀ ਜੀਉਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਮਰਦਾ⁶³ ਨਹੀਂ ।

ਰੱਬ ਨੂੰ ਜਾਨਣ ਵਾਲਾ, ਪ੍ਰਾਣੀਆਂ⁶⁴ ਨੂੰ ਮੋਖਸ਼⁶⁵ ਦਾ
ਰਸਤਾ⁶⁶ ਦੇਣਹਾਰ⁶⁷ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਜਾਨਣ ਵਾਲਾ ਪੂਰਾ⁶⁸ ਸੁਆਮੀ⁶⁹
ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁷⁰ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਜਾਨਣ ਵਾਲਾ ਨਿਖਸਿਮਿਆਂ ਦਾ ਖਸਮ⁷¹
ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਜਾਨਣ ਵਾਲੇ ਦਾ ਰਖਿਆ ਕਰਨ ਵਾਲਾ
ਹਥ⁷⁴ ਸਮੂਹ⁷² ਮਨੁੱਖ ਜਾਤੀ ਦੇ ਉੱਤੇ⁷³ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਜਾਨਣ ਵਾਲਾ ਸਾਰੇ⁷⁵ ਸੰਸਾਰ⁷⁶ ਦਾ
ਮਾਲਕ ਹੈ ।

੨੭੪

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਜਾਨਣ ਵਾਲਾ, ਆਪੇ⁷⁷ ਹੀ ਚਕ੍ਰ-ਚਿਹਨ-
ਰਹਿਤ⁷⁸ ਪ੍ਰ-ਭੂ ਹੈ ।

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਦੀ ਵਡਿਆਈ⁷⁹ ਕੇਵਲ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ
ਨੂੰ ਸਜਦੀ⁸⁰ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਜੋ ਇਨਸਾਨ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ ਹੈ, ਉਹ
ਸਾਰਿਆ⁸¹ ਦਾ ਸੁਆਮੀ⁸² ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਜੋ ਆਪਣੇ ਦਿਲ⁸³ ਅੰਦਰ⁸⁴ ਨਾਮ ਨੂੰ ਟਿਕਾਉਂਦਾ⁸⁵ ਹੈ,
ਜੋ ਸਾਰਿਆ⁸⁶ ਦੇ ਵਿਚ ਸੁਆਮੀ⁸⁷ ਨੂੰ ਦੇਖਦਾ⁸⁷ ਹੈ ਅਤੇ

ਭਗਵਾਨੁ⁸⁸ ॥ ਨਿਮਖ
ਨਿਮਖ⁸⁹ ਠਾਕੁਰ
ਨਮਸਕਾਰੈ⁹⁰ ॥ ਨਾਨਕਉਹੁ⁹³
ਅਪਰਸੁ⁹¹ ਸਗਲ
ਨਿਸਤਾਰੈ⁹² ॥੧॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

ਮਿਥਿਆ⁹⁴ ਨਾਹੀ ਰਸਨਾ⁹⁵
ਪਰਸ⁹⁶ ॥ ਮਨ ਮਹਿ⁹⁷
ਪ੍ਰੀਤਿ⁹⁸ ਨਿਰੰਜਨ⁹⁹
ਦਰਸ¹⁰⁰ ॥

ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ³ ਰੂਪੁ⁴ ਨ ਪੇਖੈ⁵
ਨੇਤ੍ਰ⁶ ॥

ਸਾਧ¹⁰ ਕੀ ਟਹਲ⁷ ਸੰਤ
ਸੰਗਿ⁸ ਹੇਤ⁹ ॥ ਕਰਨ¹⁴ ਨ
ਸੁਨੈ ਕਾਹੂ¹² ਕੀ ਨਿੰਦਾ¹³ ॥

ਸਭ ਤੇ ਜਾਨੈ¹⁵ ਆਪਸ¹⁶
ਕਉ ਮੰਦਾ¹⁷ ॥ ਗੁਰ
ਪ੍ਰਸਾਦਿ¹⁸ ਬਿਖਿਆ¹⁹
ਪਰਹਰੈ²⁰ ॥

ਮਨ²¹ ਕੀ ਬਾਸਨਾ²² ਮਨ²³ ਤੇ²⁴ ਟਰੈ²⁵ ॥
ਇੰਦ੍ਰੀ²⁶ ਜਿਤ²⁷ ਪੰਚ²⁸
ਦੇਖ²⁹ ਤੇ ਰਹਤ³⁰ ॥

ਨਾਨਕ ਕੋਟਿ³¹ ਮਧੇ³² ਕੋ³³
ਐਸਾ³⁴ ਅਪਰਸ ॥੧॥

ਬੈਸਨੋ ਸੋ ਜਿਸੁ ਉਪਰਿ ਸੁ³⁵
ਪ੍ਰਸੰਨ³⁶ ॥

ਬਿਸਨ ਕੀ ਮਾਇਆ³⁷ ਤੇ
ਹੋਇ ਭਿੰਨ³⁸ ॥ ਕਰਮ³⁹
ਕਰਤ ਹੋਵੈ ਨਿਹਕਰਮ⁴⁰ ॥

ਤਿਸੁ⁴⁴ ਬੈਸਨੋ⁴¹ ਕਾ
ਨਿਰਮਲ⁴² ਧਰਮ⁴³ ॥

ਕਾਹੂ ਫਲ⁴⁵ ਕੀ ਇਛਾ⁴⁶
ਨਹੀ ਬਾਛੈ⁴⁷ ॥

ਕੇਵਲ⁴⁸ ਭਗਤਿ⁴⁹
ਕੀਰਤਨ⁵⁰ ਸੰਗਿ ਰਾਚੈ⁵¹ ॥

amongst all⁸⁸ and who at every
moment⁸⁹ bows⁹⁰ to the Lord,
Nanak, such⁹³ a saint who touches
not⁹¹ anybody, emancipates⁹² all.

Ashtpadi.

He, whose tongue⁹⁵ touches⁹⁶ not
falsehood⁹⁴, within⁹⁷ whose mind is
the love⁹⁸ for the sight¹⁰⁰ of the
pure One⁹⁹,

Whose eyes⁶ see⁵ not the beauty⁴ of
others² wives³,

Who serves⁷ the holy¹⁰ and bears
love⁹ to⁸ the saints, who with his
ears¹⁴, hears not slander¹³ of
anyone¹², who deems¹⁶ himself¹⁵
the worst¹⁷ of all, who by Guru's
grace¹⁸ renounces²⁰ wickedness¹⁹,
who banishes²⁶ his heart's²¹ desires²²
from²⁴ his soul²³ and who conquers²⁷
his lust²⁶ and is free³⁰ from the five²⁸
deadly sins²⁹,

Nanak, amongst³² millions³¹, there
is scarcely any³³ such³⁴ 'Aparas'
(above attraction).

He is a Vaishnav with whom He³⁵,
the Lord is pleased³⁶,

Who abides apart³⁸ from God's
mammon³⁷ and who in performing
good acts³⁹ looks not for reward⁴⁰.
Pure⁴² is the faith⁴³ of that⁴⁴
worshipper of Vishnu⁴¹.

He entertains⁴⁷ no desire⁴⁶ of
reward⁴⁶ for anything.

He is solely⁴⁸ devoted⁶¹ to Lord's
meditation⁴⁹ and singing His praises⁵⁰.

ਜੋ ਹਰ-ਮੁਹਤ⁸⁸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਣਾਮ⁹⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਨਾਨਕ,
ਐਹੋ ਜੇਹਾ⁹³ ਕਿਸੇ ਨਾਲ ਨਾ ਲਗਣ ਵਾਲਾ⁹¹ ਸਾਧੂ
ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਤਾਰ ਦਿੰਦਾ⁹² ਹੈ ।

ਅਸਟਪਦੀ ।

ਜਿਸ ਦੀ ਜੀਭਾ⁹⁵ ਝੂਠ⁹⁴ ਦੇ ਨਾਲ ਲਗਦੀ⁹⁶ ਤਕ
ਨਹੀਂ, ਜਿਸ ਦੇ ਚਿੱਤ ਅੰਦਰ⁹⁷ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪੁਰਖ⁹⁹ ਦੇ
ਦਰਸ਼ਨ¹⁰⁰ ਦੇ ਲਈ ਪ੍ਰੇਮ⁹⁸ ਹੈ,

ਜਿਸ ਦੀਆਂ ਅੱਖਾਂ⁶ ਹੋਰਨਾਂ⁴ ਦੀਆਂ ਪਤਨੀਆਂ³ ਦੀ
ਸੁੰਦਰਤਾ⁵ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਤੱਕਦੀਆਂ²,

ਜੋ ਨੇਕਾਂ¹⁰ ਦੀ ਸੇਵਾ⁷ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸਾਧੂਆਂ ਨਾਲ⁹
ਪ੍ਰੇਮ⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਆਪਣੇ ਕੰਨਾਂ¹⁴ ਨਾਲ ਕਿਸੇ¹² ਦੀ
ਚੁਗਲੀ-ਬਖੀਲੀ¹³ ਨਹੀਂ ਸੁਣਦਾ, ਜੋ ਆਪਣੇ¹⁶ ਆਪ
ਨੂੰ ਸਾਰਿਆਂ ਨਾਲੋਂ ਮਾੜਾ¹⁷ ਸਮਝਦਾ¹⁵ ਹੈ, ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਦੀ
ਦਇਆ¹⁸ ਦੁਆਰਾ ਬਦੀ¹⁹ ਨੂੰ ਤਿਆਗ²⁰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ,
ਜੋ ਆਪਣੇ ਦਿਲ²¹ ਦੀਆਂ ਖਾਹਿਸ਼ਾਂ²² ਆਪਣੀ
ਆਤਮਾ²³ ਤੋਂ²⁴ ਪਰੇ ਹਟਾ ਦਿੰਦਾ²⁶ ਹੈ, ਅਤੇ ਜੋ
ਆਪਣੇ ਕਾਮ-ਵੇਗ²⁶ ਉਤੇ ਫਤਹ²⁷ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਪੰਜਾਂ²⁸ ਹੀ ਪ੍ਰਾਣ-ਨਾਸਕ²⁹ ਪਾਪਾਂ ਤੋਂ ਬਚਿਆ³⁰
ਹੋਇਆ ਹੈ,

ਨਾਨਕ, ਕ੍ਰੋੜਾਂ³¹ ਵਿਚੋਂ³² ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ³³ ਹੀ ਐਹੋ
ਜਿਹਾ³⁴ ਅਪਰਸ ਹੈ,

ਓਹੀ ਵੈਸ਼ਨਵ ਹੈ, ਜਿਸ ਉਤੇ ਉਹ³⁵ ਸੁਆਮੀ ਖੁਸ਼³⁶
ਹੈ,

ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਮੋਹਨੀ³⁷ ਤੋਂ ਅਲਗ³⁸ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ
ਅਤੇ ਜੋ ਚੰਗੇ ਅਮਲ³⁹ ਕਮਾਉਂਦਾ ਹੋਇਆ ਫਲ ਦੀ
ਚਾਹਣਾ⁴⁰ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ।

ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁴² ਹੈ ਈਮਾਨ⁴³ ਉਸ⁴⁴ ਵਿਸ਼ਨੂੰ ਦੇ ਉਪਾਸ਼ਕ⁴¹
ਦਾ ।

ਉਹ ਕਿਸੇ ਚੀਜ਼ ਲਈ ਭੀ ਸਿਲੇ⁴⁶ ਦੀ ਖਾਹਿਸ਼⁴⁶ ਨਹੀਂ
ਕਰਦਾ⁴⁷ ।

ਉਹ ਸਿਰਫ⁴⁸ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਸਿਮਰਨ⁴⁹ ਅਤੇ ਉਸ ਦਾ
ਜੱਸ⁵⁰ ਗਾਉਣ ਵਿਚ ਰਮਿਆ⁵¹ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਮਨ⁵² ਤਨ⁵³ ਅੰਤਰਿ⁵⁴
ਸਿਮਰਨ⁵⁵ 56ਗੋਪਾਲ⁵⁷ ॥

ਸਭ ਉਪਰਿ ਹੋਵਤ
ਕਿਰਪਾਲ⁵⁸ ॥

ਆਪਿ⁶² ਦ੍ਰਿੜੈ⁵⁹ ਅਵਰਹ⁶⁰
ਨਾਮੁ ਜਪਾਵੈ⁶¹ ॥

ਨਾਨਕ ਓਹ⁶³ ਬੈਸਨੋ
ਪਰਮ⁶⁴ ਗਤਿ⁶⁵ ਪਾਵੈ॥੨॥
ਭਗਉਤੀ⁶⁶ ਭਗਵੰਤ⁶⁷
ਭਗਤਿ⁶⁸ ਕਾ ਰੰਗੁ⁶⁹ ॥

ਸਗਲ⁷³ ਤਿਆਗੈ⁷⁰ ਦੁਸਟ⁷¹
ਕਾ ਸੰਗੁ⁷² ॥ ਮਨ ਤੇ
ਬਿਨਸੈ⁷⁴ ਸਗਲਾ ਭਰਮੁ⁷⁵॥
ਕਰਿ⁷⁶ ਪੂਜੈ⁷⁷ ਸਗਲ⁷⁸
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ⁷⁹ ॥

ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਪਾਪਾ⁸⁰ ਮਲੁ⁸¹
ਖੋਵੈ⁸² ॥

ਤਿਸੁ⁸³ ਭਗਉਤੀ ਕੀ ਮਤਿ⁸⁴
ਉਤਮ⁸⁵ ਹੋਵੈ⁸⁶ ॥

ਭਗਵੰਤ⁸⁷ ਕੀ ਟਹਲ⁸⁸
ਕਰੈ⁸⁹ ਨਿਤ ਨੀਤਿ⁹⁰ ॥

ਮਨੁ⁹¹ ਤਨੁ⁹² ਅਰਪੈ⁹³
ਬਿਸਨ⁹⁴ ਪਰੀਤਿ⁹⁵ ॥

ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ⁹⁶ ਹਿਰਦੈ⁹⁷
ਬਸਾਵੈ⁹⁸ ॥

ਨਾਨਕ ਐਸਾ ਭਗਉਤੀ
ਭਗਵੰਤ⁹⁹ ਕਉ ਪਾਵੈ¹⁰⁰ ॥

੩ ॥

ਸੋ ਪੰਡਿਤ³ ਜੋ ਮਨੁ⁴
ਪਰਬੋਧੈ⁵ ॥

ਰਾਮ ਨਾਮੁ⁶ ਆਤਮ⁷ ਮਹਿ⁸
ਸੋਧੈ⁹ ॥

Within⁵⁴ his mind⁵² and body⁵³ is
the contemplation⁵⁵ of the World⁵⁶.
Cherisher⁵⁷.

He is kind⁵⁸ to all the creatures.

He Himself⁶² holds fast⁵⁹ to Lord's
Name and causes others⁶⁰ to
repeat⁶¹ it.

Nanak such⁶³ a Vaishnav obtains the
supreme⁶⁴ salvation⁶⁵.

He is the Lord's worshipper⁶⁶ who
enshrines affection⁶⁷ for Lord's⁶⁷
devotional service⁶⁸.

He forsakes⁷⁰ the company⁷² of all⁷³
wicked men⁷¹ and from his mind
all superstition⁷⁴ is removed⁷⁴.

He realises⁷⁶ the Supreme Lord⁷⁹ to be
amongst all⁷⁸ and adores⁷⁷ Him alone.

In the saint's congregation, he
washes off⁸² the filth⁸¹ of sins⁸⁰.

Supreme⁸⁵ becomes⁸⁶ the wisdom⁸⁴
of such⁸³ a Bhagauti.

For ever and aye⁹⁰, he performs⁸⁹
the service⁸⁸ of his Lord⁸⁷.

His soul⁹¹ and body⁹², he dedicates⁹³
to his Lord's⁹⁴ love⁹⁵.

God's feet⁹⁶, he places⁹⁸ within his
mind⁹⁷.

Nanak, such a Bhagauti attains¹⁰⁰
to the Prosperous Lord⁹⁹.

He² is a scholar³, who instructs⁵ his
mind⁴.

He searches⁹ for Lord's Name⁶ in⁸
his heart⁷.

ਉਸ ਦੀ ਆਤਮਾ⁵² ਅਤੇ ਦੇਹਿ⁵³ ਅੰਦਰ⁵⁴ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ⁵⁵
ਦੇ ਪਾਲਣਹਾਰ⁵⁶ ਦੀ ਬੰਦਗੀ⁵⁷ ਹੈ।

ਉਹ ਸਾਰਿਆਂ ਜੀਵਾਂ ਉਤੇ ਮਿਹਰਬਾਨ⁵⁸ ਹੈ।

ਉਹ ਖੁਦ⁶² ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਪੱਕੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਛੱਡੀ⁶⁰
ਰਖਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਹੋਰਨਾਂ⁶⁰ ਤੋਂ ਨਾਮ ਦਾ ਜਾਪ⁶¹
ਕਰਵਾਉਂਦਾ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਇਹੋ ਜਿਹਾ⁶³ ਵੈਸ਼ਨਵ ਮਹਾਨ⁶⁴ ਮੁਕਤੀ⁶⁵ ਨੂੰ
ਪਾਦਾ ਹੈ।

ਉਹ ਹੀ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਉਪਾਸ਼ਕ⁶⁶ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਸਾਹਿਬ⁶⁷
ਦੀ ਅਨੁਰਾਗੀ ਸੇਵਾ⁶⁸ ਲਈ ਪ੍ਰੀਤ⁶⁸ ਹੈ।

ਉਹ ਸਮੂਹ⁷³ ਬਦ-ਚਲਣ ਬੰਦਿਆਂ⁷¹ ਦੀ ਉਠਕ ਬੈਠਕ⁷²
ਛੱਡ⁷⁰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਉਸ ਚਿੱਤ ਤੋਂ ਸਾਰਾ ਸੰਦੇਹ⁷⁴
ਦੂਰ⁷⁴ ਹੋ ਗਿਆ।

ਉਹ ਪਰਮ ਪ੍ਰਭੂ⁷⁹ ਨੂੰ ਸਾਰਿਆਂ⁷⁸ ਅੰਦਰ ਅਨੁਭਵ⁷⁷ ਕਰਦਾ
ਹੈ ਅਤੇ ਕੇਵਲ ਉਸੇ ਦੀ ਹੀ ਉਪਾਸ਼ਨਾ⁷⁷ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਉਹ ਗੁਨਾਹਾਂ⁸⁰ ਦੀ ਗ਼ਿਲਾਸ਼ਤ⁸¹ ਨੂੰ
ਧੋ ਸੁਟਦਾ⁸² ਹੈ।

ਸ੍ਰੇਸ਼ਟ⁸⁵ ਹੋ ਜਾਂਦੀ⁸⁶ ਹੈ ਇਹੋ ਜਿਹੇ⁸⁴ ਭਗਉਤੀ ਦੀ
ਸੋਚ-ਸਮਝ⁸⁴।

ਸਦਾ ਤੇ ਹਮੇਸ਼ਾ⁹⁰ ਲਈ ਉਹ ਆਪਣੇ ਸਾਈ⁸⁷ ਦੀ
ਸੇਵਾ⁸⁸ ਕਰਾਉਂਦਾ⁸⁹ ਹੈ।

ਆਪਣੀ ਆਤਮਾ⁹¹ ਅਤੇ ਦੇਹਿ⁹² ਉਹ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਭੂ⁹³
ਪ੍ਰੇਮ⁹⁵ ਦੇ ਸਮਰਪਣ⁹³ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨ⁹⁶ ਉਹ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ⁹⁷ ਅੰਦਰ
ਟਿਕਾਉਂਦਾ⁹⁸ ਹੈ।

ਨਾਨਕ, ਐਹੋ ਜੇਹਾ ਭਗਉਤੀ ਭਗਵਾਨ, ਸਾਹਿਬ⁹⁹, ਨੂੰ
ਪ੍ਰਾਪਤ¹⁰⁰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਉਹ² ਹੀ ਵਿਦਵਾਨ³ ਹੈ, ਜਿਹੜਾ ਆਪਣੀ ਜਿੰਦਗੀ⁴ ਨੂੰ
ਸਮਝਾਉਂਦਾ⁵ ਹੈ।

ਉਹ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ⁶ ਲਈ ਆਪਣੇ ਦਿਲ⁷ ਅੰਦਰ⁸
ਪੜਤਾਲ⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਾਰੂ¹⁰ ਰਸੁ¹²
ਪੀਵੈ¹³ ॥

ਉਸੁ¹⁴ ਪੰਡਿਤ ਕੇ
ਉਪਦੇਸਿ¹⁵ ਜਗੁ¹⁶ ਜੀਵੈ¹⁷ ॥

ਹਰਿ ਕੀ ਕਥਾ¹⁸ ਹਿਰਦੈ¹⁹
ਬਸਾਵੈ²⁰ ॥ ਸੋ ਪੰਡਿਤੁ

ਫਿਰਿ²¹ ਜੋਨਿ²² ਨ ਆਵੈ²³ ॥
ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਬੂਝੈ²⁴

ਮੂਲੁ²⁵ ॥ ਸੁਖਮ²⁶ ਮਹਿ²⁷
ਜਾਨੈ²⁸ ਅਸਥੂਲੁ²⁹ ॥ ਚਹੁ

ਵਰਨਾ³⁰ ਕਉ ਦੇ
ਉਪਦੇਸੁ³¹ ॥

ਨਾਨਕ ਉਸੁ ਪੰਡਿਤ ਕਉ
ਸਦਾ³² ਅਦੇਸੁ³³ ॥੪॥

ਬੀਜ³⁴ ਮੰਤ੍ਰ³⁵ ਸਰਬ³⁶ ਕੋ
ਗਿਆਨੁ³⁷ ॥

ਚਹੁ ਵਰਨਾ⁴⁰ ਮਹਿ ਜਪੈ³⁸
ਕਉ³⁹ ਨਾਮ ॥

ਜੋ ਜੋ⁴¹ ਜਪੈ ਤਿਸ⁴² ਕੀ
ਗਤਿ⁴³ ਹੋਇ ॥

ਸਾਧਾਸੰਗਿ ਪਾਵੈ⁴⁴ ਜਨੁ⁴⁵
ਕੋਇ⁴⁶ ॥

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ⁴⁷ ਅੰਤਰਿ⁴⁸
ਉਰਧਾਰੈ⁵⁰ ॥ ਪਸੁ⁵¹

ਪ੍ਰੇਤ⁵² ਮੁਖਦੁ⁵³ ਪਾਥਰ⁵⁴
ਕਉ ਤਾਰੈ⁵⁵ ॥

ਸਰਬ⁵⁶ ਰੋਗ⁵⁷ ਕਾ
ਅਉਖਦੁ⁵⁸ ਨਾਮੁ ॥

ਕਲਿਆਣ⁵⁹ ਰੂਪ⁶⁰ ਮੰਗਲ⁶¹
ਗੁਣ⁶² ਗਾਮ⁶³ ॥

ਕਾਹੂ⁶⁴ ਜੁਗਤਿ⁶⁵ ਕਿਤੇ⁶⁶

And drinks¹³ the exquisite¹⁰ Nectar¹²
of Master's Name.

The world¹⁶ lives¹⁷ by the
instruction¹⁸ of that¹⁴ pandit.

The pandit, who implants²⁰ God's
gospel¹⁸ in his heart¹⁹ enters²³ not in
existences²², again²¹.

He understands²⁴ the essence²⁵ of
the Vedas, Puranas and Simritis, and
recognises²⁶ the discernible²⁸ in²⁷ the
undiscernible²⁶ one and instructs³¹
all the four castes³⁰.

Nanak, I ever³² make obeisance³³
unto that pandit.

The comprehension³⁷ of the seed³⁴
of God's Name³⁵, has been imparted
to every one³⁶.

Let anyone³⁹ of the four castes⁴⁰
repeat³⁸ the Name.

Who-so-ever⁴¹ utters it, he⁴² gets
emancipated⁴³.

Some⁴⁶ rare person⁴⁵ attains⁴⁴ it by
association with the saints.

By His grace⁴⁷, the Lord places⁵⁰ His
Name in⁴⁸ the mind⁴⁹ and thus
even the beasts⁵¹, goblins⁵² and the
stony⁵⁴ fools⁵³ swim across⁵⁵.

Lord's Name is the panacea⁵⁸ of
all⁵⁶ the ills⁵⁷.

Singing⁶³ of Lord's praise⁶² is the
embodiment⁶⁰ of beatitude⁶¹ and
salvation⁶³.

By no other⁶⁴ way⁶⁵ or any⁶⁶

ਅਤੇ ਮਾਲਕ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਸ਼੍ਰੇਣੀ¹⁰ ਅੰਮ੍ਰਿਤ¹² ਪਾਨ¹³
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਉਸ¹⁴ ਪੰਡਤ ਦੀ ਸਿਖ-ਮਤ¹⁶ ਦੁਆਰਾ ਦੁਨੀਆਂ¹⁸
ਜੀਉਂਦੀ¹⁷ ਹੈ ।

ਜਿਹੜਾ ਪੰਡਤ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਕਥਾ ਵਾਰਤਾ¹⁸ ਨੂੰ
ਆਪਣੇ ਦਿਲ¹⁹ ਅੰਦਰ ਇਸਥਿਤ²⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਮੁਕਤ²¹
ਕੇ ਜੁਨੀਆਂ²² ਅੰਦਰ ਪਰਵੇਸ਼²³ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ।

ਉਹ ਵੇਦਾਂ, ਪੁਰਾਣਾਂ ਅਤੇ ਸਿਮ੍ਰਿਤੀਆਂ ਦੇ ਸਾਰ ਭੱਤ²⁴ ਨੂੰ
ਸਮਝਦਾ²⁴ ਹੈ, ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਮਾਨ²⁵ ਨੂੰ ਅਦ੍ਰਿਸ਼ਟ²⁶ ਪੁਰਖ
ਅੰਦਰ²⁷ ਅਨੁਭਵ²⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਚਾਰਾਂ ਹੀ ਜਾਤੀਆਂ³⁰
ਸਮੂਹ ਨੂੰ ਸਿਖ-ਮਤ³¹ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਉਸ ਪੰਡਤ ਨੂੰ ਮੈਂ ਹਮੇਸ਼ਾ³² ਹੀ ਪ੍ਰਣਾਮ³³
ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ³⁵ ਦੇ ਬੀਜ³⁴ ਦੀ ਗਿਆਤ³⁷ ਹਰ ਇਕਸ³⁶
ਨੂੰ ਦਰਸਾਈ ਗਈ ਹੈ ।

ਚਾਰਾਂ ਹੀ ਜਾਤਾਂ⁴⁰ ਵਿਚੋਂ ਕੋਈ³⁸ ਭੀ ਨਾਮ ਦਾ
ਉਚਾਰਨ³⁹ ਕਰੇ ।

ਜੋ ਕੋਈ ਭੀ⁴¹ ਇਸ ਨੂੰ ਉਚਾਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ⁴² ਮੁਕਤ⁴³
ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ⁴⁵ ਪੁਰਸ਼⁴⁶ ਹੀ ਇਸ ਨੂੰ ਸਤਿਸੰਗਤ ਦੁਆਰਾ
ਪ੍ਰਾਪਤ⁴⁴ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੀ ਦਇਆ⁴⁷ ਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ
ਚਿੱਤ⁴⁸ ਵਿੱਚ⁴⁹ ਟਿਕਾਉਂਦਾ⁵⁰ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਨਾਲ
ਡੰਗਰ⁵¹ ਭੂਤ⁵² ਪੱਥਰ⁵⁴ ਵਰਗੇ ਜੜ੍ਹ⁵³ ਭੀ ਪਾਰ⁵⁵
ਉਤਰ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਨਾਮ ਸਾਰੀਆਂ⁵⁶ ਬੀਮਾਰੀਆਂ⁵⁷ ਦਾ
ਦਾਰੂ⁵⁸ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁶² ਗਾਇਨ⁶³ ਕਰਨਾ ਪਰਮ-
ਪਰਸੰਨਤਾ⁶¹ ਅਤੇ ਮੁਕਤੀ⁶⁰ ਦਾ ਸ਼ਰੂਪ⁶⁰ ਹੈ ।

ਕਿਸੇ ਹੋਰ⁶⁴ ਤਰੀਕੇ⁶⁵ ਜਾਂ ਹੋਰਸ⁶⁶ ਪਾਰਮਕਤਾ⁶⁸ ਦੁਆਰਾ

ਨ ਪਾਈਐ⁶⁷ ਧਰਮਿ⁶⁸ ॥

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ⁶⁹ ਮਿਲੈ⁷⁰ ਜਿਸੁ
ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ⁷¹ ਕਰਮਿ⁷²
॥੫॥

੨੭੫

ਜਿਸ ਕੈ ਮਨਿ⁷³ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁷⁴
ਕਾ ਨਿਵਾਸੁ⁷⁵ ॥ ਤਿਸ ਕਾ
ਨਾਮੁ ਸਤਿ⁷⁶
ਰਾਮਦਾਸੁ⁷⁸ ॥

ਆਤਮ⁷⁹ ਰਾਮੁ ਤਿਸੁ⁸⁰
ਨਦਰੀ⁸¹ ਆਇਆ ॥
ਦਾਸੁ⁸² ਦਸੰਤਣ ਭਾਇ⁸³
ਤਿਨਿ⁸⁴ ਪਾਇਆ ॥
ਸਦਾ⁸⁵ ਨਿਕਟਿ⁸⁶ ਨਿਕਟਿ
ਹਰਿ ਜਾਨੁ⁸⁷ ॥ ਸੋ⁸⁸ ਦਾਸੁ⁸⁹
ਦਰਗਹ⁹⁰ ਪਰਵਾਨੁ⁹¹ ॥

ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ⁹⁵ ਕਉ ਆਪਿ⁹²
ਕਿਰਪਾ⁹³ ਕਰੈ⁹⁴ ॥

ਤਿਸੁ⁹⁶ ਦਾਸ ਕਉ ਸਭ
ਸੋਝੀ⁹⁷ ਪਰੈ ॥

ਸਗਲ ਸੰਗਿ ਆਤਮ⁹⁸
ਉਦਾਸੁ⁹⁹ ॥ ਐਸੀ¹⁰⁰
ਜੁਗਤਿ² ਨਾਨਕ ਰਾਮ³
ਦਾਸੁ⁴ ॥੬॥

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਆਗਿਆ⁵ ਆਤਮ⁶
ਹਿਤਾਵੈ⁷ ॥ ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ⁸
ਸੋਝੀ⁹ ਕਹਾਵੈ¹⁰ ॥

ਤੈਸਾ¹² ਹਰਖੁ¹³ ਤੈਸਾ¹⁴
ਉਸੁ¹⁵ ਸੋਗੁ¹⁶ ॥

ਸਦਾ¹⁷ ਅਨੰਦੁ¹⁸ ਤਹ¹⁹
ਨਹੀ ਬਿਓਗੁ²⁰ ॥

religiousity⁶⁸ can God's Name be
gained⁶⁷.

Nanak he alone⁶⁹ obtains⁷⁰ it, in
whose destiny⁷² it is so writ since
the very beginning⁷¹.

275

He, within whose mind⁷³ the
Supreme Lord⁷⁴ has acquired
dwelling⁷⁶ goes by the Name of a
true⁷⁶ slave⁷⁸ of the Lord⁷⁷.

He⁸⁰ comes to have the vision⁸¹ of
the All-pervading⁷⁹.

With the sentiment⁸³ of Lord's slaves
slave⁸², he⁸⁴ obtains Him.

The⁸⁸ serf⁸⁹ of God, who, ever⁸⁵,
deems⁸⁷ Him to be the nearest of
the near⁸⁶, becomes acceptable⁹¹ in
His court⁹⁰.

To His servant⁹⁵, the Master
Himself⁹² shows⁹⁴ mercy⁹³.

Then that⁹⁶ servant attains to all
knowledge⁹⁷.

Such¹⁰⁰ is the way² of Lord's³
attendant⁴, O Nanak, that mixing
among all the men, he remains
unattached⁹⁹ at heart⁹⁸.

He⁹, who in his heart⁶ loves⁷ Lord's
ordinance⁵, is said to be¹⁰ the man
having salvation⁸ while alive.

As¹² is joy¹³, so¹⁴ is sorrow¹⁶ for
him¹⁵.

In that state¹⁹, there is everlasting¹⁷
happiness¹⁸ and no separation²⁰
from God.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਪ੍ਰਾਪਤ⁹⁷ ਕੀਤਾ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ ।

ਨਾਨਕ, ਕੇਵਲ ਉਹੀ⁸⁰ ਇਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ⁷⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ,
ਜਿਸ ਦੇ ਭਾਗ⁷², ਵਿਚ ਐਨ ਆਰੰਭ⁷¹ ਤੋਂ ਐਸਾ
ਲਿਖਿਆ ਹੋਇਆ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

੨੭੫

ਜਿਸ ਦੇ ਚਿੱਤ⁷³ ਅੰਦਰ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ⁷⁴ ਨੇ ਵਾਸਾ⁷⁶
ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਨਾਮ ਸੁਆਮੀ⁷⁷ ਦਾ ਸੱਚਾ⁷⁸
ਸੇਵਕ⁷⁸ ਹੈ ।

ਉਹ⁸⁰ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ⁷⁹ ਰੂਹ ਨੂੰ ਵੇਖ⁸¹ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਂਈ ਦੇ ਗੱਲੇ ਦੇ ਗੱਲੇ⁸² ਵਾਲੇ ਵਲਵਲੇ⁸³ ਦੁਆਰਾ
ਉਹ⁸⁴ ਉਸ ਨੂੰ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਉਹ⁸⁸ ਨਫਰ⁸⁹, ਜੋ ਸਦੀਵ⁸⁵, ਉਸ ਨੂੰ
ਨੇੜੇ⁸⁷ ਨਾਲੋਂ ਪਰਮ ਨੇੜੇ ਸਮਝਦਾ⁸⁷ ਹੈ, ਉਸ ਦੇ
ਦਰਬਾਰ⁹⁰ ਵਿੱਚ ਕਬੂਲ⁹¹ ਪੈ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਸੇਵਕ⁹⁵ ਉਤੇ ਮਾਲਕ ਆਪੋ⁹² ਹੀ ਮਿਹਰ⁹³
ਕਰਦਾ⁹⁴ ਹੈ ।

ਤਦ ਉਸ⁹⁶ ਸੇਵਕ ਨੂੰ ਸਮੂਹ ਗਿਆਤ⁹⁷ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਇਹੋ ਜਿਹੀ¹⁰⁰ ਮਰਿਆਦਾ² ਹੈ, ਸੁਆਮੀ³ ਦੇ ਬਾਂਢੇ⁴ ਦੀ,
ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਕਿ ਸਾਰਿਆਂ ਆਦਮੀਆਂ ਨਾਲ ਮਿਲਦਾ
ਵਰਤਦਾ ਹੋਇਆ, ਉਹ ਆਪਣੇ ਦਿਲ⁹⁸ ਵਿਚ
ਨਿਰਲੇਪ⁹⁹ ਵਿਚਰਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ⁹ ਨੂੰ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਹੁਕਮ⁵ ਪਿਆਰਾ⁷
ਲੱਗਦਾ ਹੈ, ਉਹ¹⁰ ਜੀਉਂਦੇ ਜੀ ਮੁਕਤ⁸ ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ
ਆਖਿਆ ਜਾਂਦਾ¹⁰ ਹੈ ।

ਜੇਹੇ ਜੇਹੀ¹² ਉਸ¹³ ਨੂੰ ਖੁਸ਼ੀ¹³ ਹੈ, ਉਹੋ ਜੇਹੀ¹⁴ ਹੀ
ਗ਼ਮੀ¹⁵ ।

ਉਸ ਹਾਲਤ¹⁷ ਵਿਚ ਸਦੀਵੀ¹⁷ ਪਰਸੰਨਤਾ¹⁸ ਹੈ ਅਤੇ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲੋਂ ਕੋਈ ਵਿਛੋੜਾ²⁰ ਨਹੀਂ ।

ਤੈਸਾ ਸੁਵਰਨੁ²¹ ਤੈਸੀ ਉਸੁ
ਮਾਟੀ²² ॥

ਤੈਸਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ²³ ਤੈਸੀ
ਬਿਖੁ²⁴ ਖਾਣੀ²⁵ ॥

ਤੈਸਾ ਮਾਨੁ²⁶ ਤੈਸਾ
ਅਭਿਮਾਨੁ²⁷ ॥

ਤੈਸਾਰੰਕੁ²⁸ ਤੈਸਾ ਰਾਜਾਨੁ²⁹ ॥
ਜੋ³⁰ ਵਰਤਾਏ³¹ ਸਾਈ³²

ਜੁਗਤਿ³³ ॥ ਨਾਨਕ ਓਹੁ³⁴
ਪੁਰਖੁ³⁵ ਕਹੀਐ³⁶ ਜੀਵਨ
ਮੁਕਤਿ³⁷ ॥੭॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ³⁸ ਕੇ ਸਗਲੇ³⁹
ਠਾਉ⁴⁰ ॥

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ⁴¹ ਘਰਿ⁴² ਰਾਖੈ⁴³
ਤੈਸਾ⁴⁴ ਤਿਨ⁴⁵ ਨਾਉ ॥

ਆਪੇ⁴⁶ ਕਰਨ⁴⁷ ਕਰਾਵਨ⁴⁸
ਜੋਗੁ⁴⁹ ॥

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ⁵⁰ ਸੋਈ⁵¹ ਫੁਨਿ⁵²
ਹੋਗੁ⁵³ ॥

ਪਸਰਿਓ⁵⁴ ਆਪਿ⁵⁵ ਹੋਇ⁵⁸
ਅਨਤ⁵⁶ ਤਰੰਗ⁵⁷ ॥

ਲਖੈ⁵⁹ ਨ ਜਾਹਿ
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁶⁰ ਕੇ ਰੰਗ⁶¹ ॥

ਜੈਸੀ⁶² ਮਤਿ⁶³ ਦੇਇ⁶⁴
ਤੈਸਾ⁶⁵ ਪਰਗਾਸ⁶⁶ ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ⁶⁷ ਕਰਤਾ⁶⁸
ਅਬਿਨਾਸ⁶⁹ ॥

ਸਦਾ⁷⁰ ਸਦਾ ਸਦਾ
ਦਇਆਲ⁷¹ ॥

ਸਿਮਰਿ⁷² ਸਿਮਰਿ ਨਾਨਕ
ਭਏ ਨਿਹਾਲ⁷³ ॥੮॥੯॥

ਸਲੋਕੁ ॥
ਉਸਤਤਿ⁷⁴ ਕਰਹਿ ਅਨੇਕ⁷⁵

As is gold²¹, so is dust²² for him.

As is nectar²³, so is sour²⁵ poison²⁴
for him.

To him as is honour²⁶, so is
dishonour²⁷.

As is the pauper²⁸, so is the king²⁹.
He, who deems that³² what³⁰ God
puts in vogue³¹, is the proper
way³³; that³⁴ man³⁵, O Nanak, is
said³⁶ to be emancipated while
still alive³⁷.

All³⁹ the places⁴⁰ belong to the
Supreme Lord³⁸.

In whatever⁴¹ houses⁴², the Lord,
places⁴³ the creatures, similar⁴⁴ is
the Name, they⁴⁵ acquire.

The Lord Himself⁴⁶ is able⁴⁷ to act⁴⁷
and cause others⁴⁸ to act.

Whatever pleases⁵⁰ the Master, that⁵¹
ultimately⁵², comes to pass⁵³.

God has extended⁵⁴ Himself⁵⁵ by
being⁵⁶ in endless⁵⁶ waves⁵⁷.

The plays⁶¹ of the Supreme One⁶⁰
cannot be known⁵⁹.

As⁶² is the understanding⁶³, God
gives⁶⁴, so⁶⁵ is the enlightenment⁶⁶.

The Exalted Lord⁶⁷, the Creator⁶⁸,
is Imperishable⁶⁹.

Ever⁷⁰, ever and ever He is Merciful⁷¹.

By remembering⁷² and remembering
Him, Nanak has been enraptured⁷³.

Slok.

Good many⁷⁶ men⁷⁵ praise⁷⁴ the

ਜਿਹੋ ਜਿਹਾ ਉਸ ਨੂੰ ਸੋਨਾ²¹ ਹੈ, ਉਹੋ ਜਿਹਾ ਹੀ ਮਿੱਟੀ²²
ਘੱਟਾ ।

ਉਸ ਦੇ ਲਈ ਜਿਹੋ ਜਿਹਾ ਸੁਧਾਰਸ²³ ਹੈ, ਉਹੋ ਜੇਹੀ
ਹੀ ਹੈ ਖੱਟੀ²⁵ ਜ਼ਹਿਰ²⁴ ।

ਉਸ ਦੇ ਲਈ ਓਹੋ ਜਿਹੀ ਹੈ ਇਜ਼ਤ²⁶ ਅਤੇ ਓਹੋ ਜਿਹੀ
ਬੇਇਜ਼ਤੀ²⁷ ।

ਜੇਹੋ ਜੇਹਾ ਕੰਗਲਾ²⁸ ਹੈ, ਉਹੋ ਜੇਹਾ ਹੀ ਬਾਦਸ਼ਾਹ²⁹ ।
ਜੋ ਜਿਹੜਾ ਕੁਛ³⁰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਪ੍ਰਚਲਤ ਕਰਦਾ³¹ ਹੈ,
ਉਸ³² ਨੂੰ ਠੀਕ ਰਸਤਾ³³ ਸਮਝਦਾ ਹੈ, ਉਹ³⁴ ਇਨਸਾਨ³⁵,
ਹੋ ਨਾਨਕ ! ਜੀਉਂਦੇ ਜੀ ਮੁਕਤ³⁷ ਆਖਿਆ³⁶
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਰੀਆਂ³⁹ ਥਾਵਾਂ⁴⁰ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ³⁸ ਦੀਆਂ ਮਲਕੀਅਤ
ਹਨ ।

ਜਿਹੋ ਜਿਹੇ⁴¹ ਘਰਾਂ⁴² ਵਿਚ ਸਾਹਿਬ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਰਖਦਾ⁴³
ਹੈ, ਉਹੋ ਜਿਹਾ⁴⁴ ਹੀ ਨਾਮ ਉਹ⁴⁵ ਧਾਰਨ ਕਰ
ਲੈਂਦੇ ਹਨ ।

ਪ੍ਰਭ ਖੁਦ⁴⁶ ਕੰਮ ਕਰਨ⁴⁷ ਅਤੇ ਕਰਾਉਣ⁴⁸ ਦੇ
ਸਮਰਥ⁴⁹ ਹੈ ।

ਜੋ ਕੁਛ ਮਾਲਕ ਨੂੰ ਚੰਗਾ⁵⁰ ਲੱਗਦਾ, ਓਹੀ⁵¹ ਆਖਰਕਾਰ⁵²
ਹੁੰਦਾ ਹੈ⁵³ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਆਪ⁵⁵ ਨੂੰ ਬੇਅੰਤ⁵⁶ ਲਹਿਰਾਂ⁵⁷
ਅੰਦਰ ਹੋ ਕੇ⁵⁸ ਫੈਲਾਇਆ⁵⁴ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਪਰਮ ਪੁਰਖ⁶⁰ ਦੇ ਕਉਤਕ⁶¹ ਜਾਣੇ⁵⁹ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੇ ।

ਜਿਹੋ ਜਿਹੀ⁶² ਸਮਝ⁶³ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਪ੍ਰਦਾਨ⁶⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ,
ਉਹੋ ਜਿਹਾ⁶⁵ ਹੀ ਪਰਕਾਸ਼⁶⁶ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁶⁸ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ⁶⁷ ਅਮਰ⁶⁹ ਹੈ ।

ਹਮੇਸ਼ਾ⁷⁰, ਹਮੇਸ਼ਾ, ਹਮੇਸ਼ਾ ਉਹ ਮਇਆਵਾਨ⁷¹ ਹੈ ।

ਉਸ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁷² ਤੇ ਆਰਾਧਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ
ਨਾਨਕ ਪਰਮ ਪਰਸੰਨ⁷³ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ⁷⁵ ਇਨਸਾਨ⁷⁶ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਜੱਸ⁷⁴ ਕਰਦੇ ਹਨ,

ਜਨ ⁷⁶ ਅੰਤੁ ⁷⁷ ਨ	Lord, who has neither end ⁷⁷ nor limit ⁷⁸ .	ਜਿਸ ਦਾ ਨਾ ਕੋਈ ਅਖੀਰ ⁷⁷ ਤੇ ਨਾ ਹੀ ਓੜਕ ⁷⁸ ਹੈ ।
ਪਾਰਾਵਾਰ ⁷⁸ ॥		
ਨਾਨਕ ਰਚਨਾ ⁷⁹ ਪ੍ਰਭਿ	The Master has created ⁸⁰ His	ਮਾਲਕ ਨੇ ਬਹੁਤਿਆ ⁸¹ ਤਰੀਕਿਆ ⁸² ਨਾਲ ਅਨੇਕਾ ⁸³
ਰਚੀ ⁸⁰ 81ਬਹੁ ਬਿਧਿ ⁸²	creation ⁷⁹ in many ⁸¹ ways ⁸² and of	ਵੰਨਗੀਆ ⁸⁴ ਦੀ ਉਤਪਤੀ ⁷⁹ ਕੀਤੀ ⁸⁰ ਹੈ ।
ਅਨਿਕ ⁸³ ਪ੍ਰਕਾਰ ⁸⁴ ॥੧॥	various ⁸³ kinds ⁸⁴ .	
ਅਸਟਪਦੀ ॥	Ashtpadi.	ਅਸਟਪਦੀ ।
ਕਈ ⁸⁵ ਕੋਟਿ ⁸⁶ ਹੋਏ	Many ⁸⁶ millions ⁸⁶ are His	ਅਨੇਕਾ ⁸⁵ ਕ੍ਰੋੜਾ ⁸⁶ ਉਸ ਦੀ ਉਪਾਸ਼ਨਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ⁸⁷
ਪੂਜਾਰੀ ⁸⁷ ॥	worshippers ⁸⁷ .	ਹਨ ।
ਕਈ ਕੋਟਿ ਆਚਾਰ ⁸⁸	Many millions are the performers	ਕਈ ਕ੍ਰੋੜ ਹਨ, ਧਾਰਮਕ ⁸⁸ ਅਤੇ ਸੰਸਾਰੀ ⁸⁹ ਕਰਮ
ਬਿਉਹਾਰੀ ⁸⁹ ॥	of religious ⁸⁸ and worldly ⁸⁹ deeds.	ਕਰਨ ਵਾਲੇ ।
ਕਈ ਕੋਟਿ ਭਏ ⁹⁰ ਤੀਰਥ ⁹¹	Many millions have become ⁹⁰	ਅਨੇਕਾ ਕ੍ਰੋੜਾ ਯਾਤ੍ਰਾ-ਅਸਥਾਨਾਂ ⁹¹ ਉਤੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ⁹²
ਵਾਸੀ ⁹² ॥	dwellers ⁹² at places of pilgrimage ⁹¹ .	ਹੋ ਗਏ ⁹⁰ ਹਨ ।
ਕਈ ਕੋਟਿ ਬਨ ⁹³ ਭ੍ਰਮਹਿ ⁹⁴	Many million wander ⁹⁴ as anchorites ⁹³	ਅਨੇਕਾ ਕ੍ਰੋੜ ਵੈਰਾਗੀ ⁹³ ਹੋ ਜੰਗਲ ⁹³ ਵਿਚ ਭ੍ਰਮੇ ⁹⁴
ਉਦਾਸੀ ⁹⁵ ॥	in the forest ⁹³ .	ਫਿਰਦੇ ਹਨ ।
ਕਈ ਕੋਟਿ ਬੇਦ ਕੇ ਸ੍ਰੋਤੇ ⁹⁶ ॥	Many millions are the listeners ⁹⁶ of Vedas.	ਅਨੇਕਾ ਕ੍ਰੋੜ ਵੇਦਾਂ ਨੂੰ ਸੁਣਨ ਵਾਲੇ ⁹⁶ ਹਨ ।
ਕਈ ਕੋਟਿ ਤਪੀਸੁਰ ⁹⁷	Many millions become ⁹⁸ penitents ⁹⁷ .	ਅਨੇਕਾ ਕ੍ਰੋੜ ਤਪੀ ⁹⁷ ਬਣ ਜਾਂਦੇ ⁹⁸ ਹਨ ।
ਹੋਤੇ ⁹⁸ ॥		
ਕਈ ਕੋਟਿ ਆਤਮ ⁹⁹	Many millions enshrine ² Lord's	ਅਨੇਕਾ ਕ੍ਰੋੜ ਆਪਣੇ ਦਿਲਾਂ ⁹⁹ ਅੰਦਰ ਸੁਆਮੀ ਦਾ
ਧਿਆਨ ¹⁰⁰ ਧਾਰਹਿ ² ॥	meditation ¹⁰⁰ in their heart ⁹⁹ .	ਸਿਮਰਨ ¹⁰⁰ ਟਿਕਾਉਂਦੇ ² ਹਨ ।
ਕਈ ਕੋਟਿ ਕਬਿ ³ ਕਾਬਿ ⁴	Many million poets ³ deliberate over ⁵	ਅਨੇਕਾ ਕ੍ਰੋੜ ਕਵੀਸ਼ਰ ³ ਕਵੀਸ਼ਰੀ ⁴ ਰਾਹੀਂ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ
ਬੀਚਾਰਹਿ ⁵ ॥	the Lord through poetry ⁴ .	ਜੋਚਦੇ ਸਮਝਦੇ ⁵ ਹਨ ।
ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਵਤਨ ⁶ ਨਾਮ	Many millions meditate ⁷ on His	ਅਨੇਕਾ ਕ੍ਰੋੜ ਉਸ ਦੇ ਨਿਤ ਨਵੇਂ ⁶ ਨਾਵਾਂ ਦਾ ਆਰਾਧਨ ⁷
ਧਿਆਵਹਿ ⁷ ॥	ever new ⁶ names.	ਕਰਦੇ ਹਨ ।
ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ⁸ ਕਾ ਅੰਤੁ ⁹	Even then, O Nanak, they find ¹⁰	ਤਾਂ ਭੀ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਹ ਸਿਰਜਣਹਾਰ ⁸ ਦਾ ਓੜਕ ⁹
ਨ ਪਾਵਹਿ ¹⁰ ॥੧॥	not the Creator's ⁸ limit ⁹ .	ਨਹੀਂ ਪਾਉਂਦੇ ¹⁰ ।
ਕਈ ਕੋਟਿ ਭਏ	Many myriads are self-conceited ¹² .	ਅਨੇਕਾ ਕ੍ਰੋੜਾਂ ਸਵੈ-ਹੰਕਾਰੀ ¹² ਹਨ ।
ਅਭਿਮਾਨੀ ¹² ॥		
ਕਈ ਕੋਟਿ ਅੰਧ ¹³	Many myriads are blindly ¹³	ਅਨੇਕਾ ਕ੍ਰੋੜ, ਅੰਨ੍ਹੇ ¹³ ਬੇਸਮਝ ¹⁴ ਹਨ ।
ਅਗਿਆਨੀ ¹⁴ ॥	ignorant ¹⁴ .	
ਕਈ ਕੋਟਿ ਕਿਰਪਨ ¹⁵	Many myriads are stone-hearted ¹⁵	ਅਨੇਕਾ ਕ੍ਰੋੜ ਪੱਥਰ-ਦਿਲ ¹⁵ ਕੰਜੂਸ ¹⁶ ਹਨ ।
ਕਠੋਰ ¹⁶ ॥	misers ¹⁶ .	
ਕਈ ਕੋਟਿ ਅਭਿਗ ¹⁷	Many myriads are dry ¹⁷ and	ਅਨੇਕਾ ਕ੍ਰੋੜ ਰੁੱਖੇ ¹⁷ ਅਤੇ ਨਾ-ਗ੍ਰਹਿਣ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ¹⁸
ਆਤਮ ਨਿਕੋਰ ¹⁸ ॥	unsusceptible ¹⁸ at heart.	ਮਿਲਦੇ ਹਨ ।

ਕਈ ਕੋਟਿ ¹⁹ਪਰਦਰਬ²⁰
ਕਉ ਹਿਰਹਿ²¹ ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਰ²² ਦੂਖਨਾ²³
ਕਰਹਿ²⁴ ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਮਾਇਆ²⁵
ਸ੍ਰਮ²⁶ ਮਾਹਿ²⁷ ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਰਦੇਸ²⁸
ਭ੍ਰਮਾਹਿ²⁹ ॥

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ³⁰ ਲਾਵਹੁ³¹
ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ³² ਲਗਨਾ ॥

ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੀ ਜਾਨੈ
ਕਰਤਾ³³ ਰਚਨਾ³⁴ ॥੨॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਸਿਧ³⁵ ਜਤੀ³⁶
ਜੋਗੀ ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਰਾਜੇ³⁷ ਰਸ³⁸
ਭੋਗੀ³⁹ ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪੰਖੀ⁴⁰ ਸਰਪ⁴¹
ਉਪਾਏ⁴² ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਾਥਰ⁴³
ਬਿਰਖ⁴⁴ ਨਿਪਜਾਏ⁴⁵ ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਵਣ⁴⁶ ਪਾਣੀ⁴⁷
ਬੈਸੰਤਰ⁴⁸ ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਦੇਸ⁴⁹ ਭੂ⁵⁰
ਮੰਡਲ⁵¹ ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਸਸੀਅਰ⁵²
ਸੂਰ⁵³ ਨਖੜ੍ਹ⁵⁴ ॥

੨੭੬

ਕਈ ਕੋਟਿ ਦੇਵ⁵⁵ ਦਾਨਵ⁵⁶
ਇੰਦ੍ਰ ਸਿਰਿ⁵⁷ ਛਤ੍ਰ⁵⁸ ॥

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ⁵⁹ ਅਪਨੇ
ਸੂਤਿ⁶⁰ ਧਾਰੈ⁶¹ ॥

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਜਿਸੁ⁶² ਭਾਵੈ⁶³
ਤਿਸੁ ਤਿਸੁ⁶⁴ ਨਿਸਤਾਰੈ⁶⁵

॥੩॥

Many myriads steel²¹ others¹⁹
wealth²⁰.

Many myriads indulge²⁴ in
slandering²³ others²².

Many myriads take pain²⁶ in²⁷
amassing wealth²⁵.

Many myriads wander²⁹ in foreign
lands²⁸.

To whatever³⁰ Thou attachest³¹ the
mortals, thereto³² do they attach.

Nanak, the Creator³³ alone knows
Creator's creation³⁴.

Many millions are the seers³⁵,
celebrates³⁶ and Yogis.

Many millions are the kings³⁷ who
enjoy³⁸ pleasures³⁸.

Many millions of birds⁴⁰ and
serpents⁴¹ have been created⁴².

Many millions of stones⁴³ and trees⁴⁴
have been produced⁴⁵.

Many millions of winds⁴⁶, waters⁴⁷
and fires⁴⁸, there are.

Many millions are the countries⁴⁹
and regions⁵⁰ of earth⁵⁰.

Many millions are the moons⁵², the
suns⁵³ and the stars⁵⁴.

276

Many millions are the demigods⁵⁵,
demons⁵⁶ and Indras wearing
crowns⁵⁸ over their heads⁵⁷.

The Lord has strung⁶¹ the entire
creation⁶⁰ in His strung⁶⁰.

Whomsoever⁶² the Lord is pleased⁶³
with, him⁶⁴ He emancipates⁶⁵.

ਅਨੇਕਾਂ ਕਰੋੜ ਹੋਰਨਾਂ¹⁹ ਦਾ ਧਨ²⁰ ਚੁਰਾਉਂਦੇ²¹ ਹਨ ।

ਅਨੇਕਾਂ ਕ੍ਰੋੜ ਹੋਰਨਾਂ²² ਦੀ ਨਿੰਦਾ²³ ਕਰਦੇ²⁴ ਹਨ ।

ਅਨੇਕਾਂ ਕ੍ਰੋੜ ਧਨ²⁵ ਇਕੱਤ੍ਰ ਕਰਨ ਵਿੱਚ²⁷ ਕਸ਼ਟ²⁶
ਉਠਾਉਂਦੇ ਹਨ ।

ਅਨੇਕਾਂ ਕ੍ਰੋੜ ਬਾਹਰਲੇ ਮੁਲਕਾਂ²⁸ ਅੰਦਰ ਫਿਰਦੇ²⁹ ਹਨ ।

ਜਿਥੇ ਕਿਤੇ³⁰ ਤੂੰ ਪ੍ਰਾਣੀਆਂ ਨੂੰ ਲਾਉਂਦਾ³¹ ਹੈਂ, ਉਥੇ³²
ਉਥੇ ਉਹ ਲੱਗਦੇ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ, ਕੇਵਲ ਸਿਰਜਣਹਾਰ³³ ਹੀ ਸਿਰਜਣਹਾਰ ਦੀ
ਖਲਕਤ³⁴ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ।

ਕਈ ਕ੍ਰੋੜ ਹਨ, ਕ੍ਰਾਮਾਤੀ³⁵ ਬੰਦੇ, ਬ੍ਰਹਿਮਚਾਰੀ³⁶ ਅਤੇ
ਯੋਗੀ ।

ਕਈ ਕ੍ਰੋੜ ਹਨ ਪਾਤਸ਼ਾਹ³⁷ ਜੋ ਰੰਗ ਰਲੀਆਂ³⁸ ਮਾਣਦੇ³⁹
ਹਨ ।

ਅਨੇਕਾਂ ਕ੍ਰੋੜ ਪੰਛੀ⁴⁰ ਅਤੇ ਸੱਪ⁴¹ ਪੈਦਾ⁴² ਕੀਤੇ ਗਏ
ਹਨ ।

ਅਨੇਕਾਂ ਕ੍ਰੋੜ ਪੱਥਰ⁴³ ਅਤੇ ਰੁੱਖ⁴⁴ ਪੈਦਾ⁴⁵ ਕੀਤੇ ਗਏ
ਹਨ ।

ਕਈ ਕ੍ਰੋੜ ਹਨ, ਹਵਾਵਾਂ⁴⁶, ਜਲ⁴⁷ ਅਤੇ ਅੱਗਾਂ⁴⁸ ।

ਕਈ ਕ੍ਰੋੜ ਹਨ ਮੁਲਕ⁴⁹ ਅਤੇ ਧਰਤੀ⁵⁰ ਦੇ ਖੰਡ⁵¹ ।

ਅਨੇਕ ਕ੍ਰੋੜ ਹਨ ਚੰਦ੍ਰਮੇ⁵², ਸੂਰਜ⁵³ ਅਤੇ ਤਾਰੇ⁵⁴ ।

੨੭੬

ਕਈ ਕ੍ਰੋੜ ਹਨ ਦੇਵਤੇ⁵⁵, ਰਾਖਸ਼⁵⁶ ਅਤੇ ਸੀਸ⁵⁷ ਉਤੇ
ਤਾਜ⁵⁸ ਧਾਰਨ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ।

ਸੁਆਮੀ ਨੇ ਸਾਰੀ ਰਚਨਾ⁵⁹ ਆਪਣੇ ਧਾਗੇ⁶⁰ ਵਿੱਚ
ਪਰੋਤੀ⁶¹ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਕਿਸੇ⁶² ਦੇ ਨਾਲ ਸੁਆਮੀ ਪਰਸੰਨ⁶³ ਹੁੰਦਾ ਹੈ,
ਉਸ⁶⁴ ਨੂੰ ਉਹ ਪਾਰ ਕਰ ਦਿੰਦਾ⁶⁵ ਹੈ ।

ਕਈ ਕੋਟਿ ਰਾਜਸ⁶⁶
ਤਾਮਸ⁶⁷ ਸਾਤਕ⁶⁸ ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ
ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਅਰੁ ਸਾਸਤ ॥
ਕਈ ਕੋਇ ਕੀਏ⁶⁹ ਰਤਨ⁷⁰
ਸਮੁਦ⁷¹ ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਾਨਾ⁷²
ਪ੍ਰਕਾਰ⁷³ ਜੰਤ⁷⁴ ॥
ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਏ⁷⁵ ਚਿਰ
ਜੀਵੇ⁷⁶ ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਗਿਰੀ⁷⁷ ਮੋਰ⁷⁸
ਸੁਵਰਨ⁷⁹ ਥੀਵੇ⁸⁰ ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਜਖੁ⁸¹ ਕਿੰਨਰ⁸²
ਪਿਸਾਚ⁸³ ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਭੂਤ⁸⁴ ਪ੍ਰੇਤ⁸⁵
ਸੂਕਰ⁸⁶ ਮ੍ਰਿਗਾਚ⁸⁷ ॥
ਸਭ⁹⁰ ਤੇ ਨੇਰੇ⁸⁸ ਸਭਹੂ ਤੇ
ਦੂਰਿ⁸⁹ ॥

ਨਾਨਕ ਆਪਿ⁹¹ ਅਲਿਪਤੁ⁹²
ਰਹਿਆ⁹³ ਭਰਪੂਰਿ⁹⁴ ॥੪॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਾਤਾਲ⁹⁵ ਕੇ
ਵਾਸੀ⁹⁶ ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਰਕ⁹⁷
ਸੁਰਗ⁹⁸ ਨਿਵਾਸੀ⁹⁹ ॥
ਕਈ ਕੋਟਿ ਜਨਮਹਿ¹⁰⁰
ਜੀਵਹਿ² ਮਰਹਿ³ ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬਹੁ⁴ ਜੋਨੀ⁵
ਫਿਰਹਿ⁶ ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬੈਠਤ⁷ ਹੀ
ਖਾਹਿ⁸ ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਘਾਲਹਿ⁹ ਥਕਿ
ਪਾਹਿ¹⁰ ॥

Many millions abide in the
dispositions of activity⁶⁶, darkness⁶⁷
and calmness⁶⁸.

There are many millions of Vedas,
Puranas, Simirtis and Shastras.

Many millions of oceans⁷¹ with
pearls⁷⁰ have been made⁶⁹.

Many millions are the beings⁷⁴ of
various⁷² descriptions⁷³.

Many millions are made⁷⁵ who
live-long⁷⁶.

(By Lord's order) many millions of
hills⁷⁷ and mountains⁷⁸ have become⁸⁰
of gold⁷⁹.

Many millions are the high-ranking⁸¹
gods, celestial singers⁸² and Satans⁸³.

Many millions are evil spirits⁸⁴,
ghosts⁸⁵, swines⁸⁶ and tigers⁸⁷.

The Lord is near⁸⁸ all⁹⁰, yet far
from⁸⁹ all.

Nanak, the Lord is filling⁹⁴ every
thing, yet He Himself⁹¹ remains⁹³
apart⁹².

Millions upon millions are the
dwellers⁹⁶ of the under-worlds⁹⁵.

Millions upon millions are the
dwellers⁹⁹ of hell⁹⁷ and heaven⁹⁸.

Millions upon millions are born¹⁰⁰,
live², and die³.

Millions upon millions go round⁴ in
many⁵ existences⁶.

Many millions eat⁷ whilst sitting⁸
idle.

Many millions are wearied¹⁰ with
labour⁹.

ਕਈ ਕ੍ਰੋੜ ਹੀ ਭੁੰਦੀ⁶⁶ ਹਨ੍ਹੇਰੇ⁶⁷ ਅਤੇ ਸ਼ਾਂਤੀ⁶⁸ ਦੇ ਸੁਭਾਵਾਂ
ਅੰਦਰ ਵੱਸਦੇ ਹਨ ।

ਕਈ ਕ੍ਰੋੜ ਹਨ ਵੇਦ, ਪੁਰਾਣ, ਸਿਮ੍ਰਤੀਆਂ ਅਤੇ ਸ਼ਾਸਤਰ ।

ਕਈ ਕ੍ਰੋੜ ਮੱਤੀਆਂ⁷⁰ ਵਾਲੇ ਸਮੁੰਦਰ⁷¹ ਸਾਜ਼ੇ⁶⁹ ਗਏ ਹਨ ।

ਅਨੇਕਾਂ ਕ੍ਰੋੜ ਹਨ ਅਨੇਕਾਂ⁷² ਭਾਂਤਾਂ⁷³ ਦੇ ਜੀਵ⁷⁴ ।

ਅਨੇਕਾਂ ਕ੍ਰੋੜ ਵਧੇਰਾ ਚਿਰ ਜੀਉਣ ਵਾਲੇ⁷⁵ ਬਣਾਏ⁷⁶
ਗਏ ਹਨ ।

(ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਦੁਆਰਾ) ਅਨੇਕਾਂ ਕ੍ਰੋੜ ਪਹਾੜੀਆਂ⁷⁷
ਤੇ ਪਹਾੜ⁷⁸ ਸੌਨੇ⁷⁹ ਦੇ ਹੋ ਗਏ⁸⁰ ਹਨ ।

ਅਨੇਕਾਂ ਕ੍ਰੋੜ ਹਨ ਉੱਚੇ ਮਰਤਬੇ⁸¹ ਦੇ ਦੇਵਤੇ, ਸਵਰਗੀ
ਗਵੱਈਏ⁸² ਅਤੇ ਸ਼ੈਤਾਨ⁸³ ।

ਅਨੇਕਾਂ ਕ੍ਰੋੜ ਹਨ ਜਿੰਨ-ਭੂਤ⁸⁴, ਚੁੜੇਲਾਂ⁸⁵, ਸੂਰ⁸⁶ ਅਤੇ
ਸ਼ੇਰ⁸⁷ ।

ਸੁਆਮੀ ਸਾਰਿਆਂ⁸⁸ ਦੇ ਨੇੜੇ⁹⁰ ਹੈ, ਤਦਯਪ ਸਾਰਿਆਂ
ਤੋਂ ਦੂਰੇ⁸⁹ ।

ਨਾਨਕ ਸੁਆਮੀ ਹਰ ਇਕਸ ਅੰਦਰ ਪਰਿਪੂਰਨ⁹⁴ ਹੋ ਰਿਹਾ
ਹੈ, ਤਦਯਪ ਉਹ ਖੁਦ⁹¹ ਨਿਰਲੇਪ⁹² ਰਹਿੰਦਾ⁹³ ਹੈ ।

ਕ੍ਰੋੜਾਂ ਉਤੇ ਕ੍ਰੋੜਾਂ ਹੀ ਪਇਆਲ⁹⁵ ਦੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ⁹⁶
ਹਨ ।

ਕ੍ਰੋੜਾਂ ਉਤੇ ਕ੍ਰੋੜਾਂ ਰਸਤਾਲ⁹⁷ ਅਤੇ ਬਹਿਸ਼ਤ⁹⁸ ਦੇ ਰਹਿਣ
ਵਾਲੇ⁹⁹ ਹਨ ।

ਕ੍ਰੋੜਾਂ ਉਤੇ ਕ੍ਰੋੜਾਂ ਜੰਮਦੇ¹⁰⁰ ਜੀਉਂਦੇ² ਅਤੇ ਮਰਦੇ³ ਹਨ ।

ਕ੍ਰੋੜਾਂ ਉਤੇ ਕ੍ਰੋੜਾਂ ਘਣੇਰੀਆਂ⁴ ਜੁਨੀਆਂ⁵ ਵਿੱਚ ਚੱਕਰ⁶
ਕੱਟਦੇ ਹਨ ।

ਅਨੇਕਾਂ ਕ੍ਰੋੜ ਵਿਹਲੇ ਬਹਿ⁷ ਕੇ ਖਾਂਦੇ⁸ ਹਨ ।

ਅਨੇਕਾਂ ਕ੍ਰੋੜ ਮੁਸ਼ੱਕਤ⁹ ਨਾਲ ਹਾਰ ਹੁਟ ਜਾਂਦੇ¹⁰ ਹਨ ।

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਏ¹²
ਧਨਵੰਤ¹³ ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਮਾਇਆ¹⁴
ਮਹਿ¹⁵ ਚਿੰਤ¹⁶ ॥

ਜਹ¹⁷ ਜਹ ਭਾਣਾ¹⁸ ਤਹ¹⁹
ਤਹ ਰਾਖੇ²⁰ ॥

ਨਾਨਕ ਸਭੁ ਕਿਛੁ²¹ ਪ੍ਰਭ
ਕੈ ਹਾਥੇ²² ॥੫॥

ਕਈਕੋਟਿ ਭਏ²³ ਬੈਰਾਗੀ²⁴ ॥

ਰਾਮ²⁵ ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਤਿਨਿ
ਲਿਵ²⁶ ਲਾਗੀ²⁷ ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪ੍ਰਭ ਕਉ
ਖੋਜੇ²⁸ ॥ ਆਤਮ²⁹ ਮਹਿ³⁰

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ³¹ ਲਹੰਤੇ³² ॥
ਕਈ ਕੋਟਿ ਦਰਸਨ³³ ਪ੍ਰਭ

ਪਿਆਸ³⁴ ॥

ਤਿਨ³⁵ ਕਉ ਮਿਲਿਓ ਪ੍ਰਭ
ਅਬਿਨਾਸ³⁶ ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਮਾਗਹਿ³⁷ ਸਤ-
ਸੰਗੁ³⁸ ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁴¹ ਤਿਨ⁴²
ਲਾਗਾ³⁹ ਰੰਗੁ⁴⁰ ॥

ਜਿਨ ਕਉ ਹੋਏ ਆਪਿ^{42*}
ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ⁴³ ॥ ਨਾਨਕ ਤੇ⁴⁴

ਜਨ⁴⁷ ਸਦਾ⁴⁵ ਧਨਿ⁴⁶
ਧੰਨਿ ॥੬॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਖਾਣੀ⁴⁹ ਅਰੁ⁴⁸
ਖੰਡ⁵⁰ ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਅਕਾਸ⁵¹
ਬ੍ਰਹਮੰਡ⁵² ॥

ਕਈ⁵⁵ ਕੋਟਿ ਹੋਏ⁵³
ਅਵਤਾਰ⁵⁴ ॥

Many millions are created¹²
wealthy¹³.

Many millions are engrossed in¹⁵
the anxiety¹⁶ of wealth¹⁴.

Where-so-ever¹⁷ the Lord wills¹⁸,
there¹⁹ He keeps²⁰ the mortals.

Nanak, everything²¹ is in the Lord's
hands²².

Many millions have become²³
lovers of Lord²⁴.

They come to bear²⁷ affection²⁶ for
the Lord's²⁵ Name.

Many millions search²⁸ for the Lord
and find³² the Supreme³¹ One
within³⁰ their mind²⁹.

Many millions have thirst³⁴ for
Lord's sight³³.

Them³⁵ does meet the Imperishable³⁶
Lord.

Good many millions pray³⁷ for the
saints' society³⁸.

They⁴² are imbued³⁹ with the love⁴⁰
of the Transcendent Lord⁴¹.

Nanak, ever⁴⁵, blessed⁴⁶, are the⁴⁴
persons⁴⁷, with whom the Lord
Himself^{42*} is well pleased⁴³.

There are good many millions of the
sources of creation⁴⁹ and⁴⁸
continents⁵⁰.

Many millions are the skies⁵¹ and
solar systems⁵².

There have been⁵³ several⁵⁶ myriads
of Incarnations⁵⁴.

ਅਨੇਕਾਂ ਕ੍ਰੋੜ ਧਨਾਢ¹³ ਬਣਾਏ¹² ਗਏ ਹਨ ।

ਅਨੇਕਾਂ ਕ੍ਰੋੜ ਧਨ-ਦੌਲਤ¹⁴ ਦੇ ਫਿਕਰ¹⁶ ਅੰਦਰ¹⁵
ਗਲਤਾਨ ਹਨ ।

ਜਿਥੇ ਕਿਤੇ¹⁷ ਸੁਆਮੀ ਚਾਹੁੰਦਾ¹⁸ ਹੈ, ਉਥੇ¹⁹ ਹੀ ਉਹ
ਪ੍ਰਾਣੀਆਂ ਨੂੰ ਰਖਦਾ²⁰ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਸਾਰਾ ਕੁਛ²¹ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਹੱਥ²² ਵਿੱਚ ਹੈ ।

ਅਨੇਕਾਂ ਕ੍ਰੋੜ ਪ੍ਰਭ ਦੇ ਪ੍ਰੀਤਵਾਨ²⁴ ਹੋ ਗਏ²³ ਹਨ ।

ਸੁਆਮੀ²⁵ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰੇਮ²⁶ ਪੈ
ਜਾਂਦਾ²⁷ ਹੈ ।

ਅਨੇਕਾਂ ਕ੍ਰੋੜਾਂ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਲਭਦੇ²⁸ ਹਨ ਅਤੇ ਪਰਮ³¹
ਪੁਰਖ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਅੰਤਰ³⁰ ਆਤਮੇ²⁹ ਹੀ ਪਾ ਲੈਂਦੇ³² ਹਨ।

ਅਨੇਕਾਂ ਕ੍ਰੋੜਾਂ ਨੂੰ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਦੀਦਾਰ³³ ਦੀ ਤਰੇਹ³⁴ ਹੈ ।

ਉਨ੍ਹਾਂ³⁵ ਨੂੰ ਅਮਰ³⁶ ਸੁਆਮੀ ਮਿਲ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਕਈ ਕ੍ਰੋੜ ਸਾਧ ਸੰਗਤ³⁸ ਦੀ ਯਾਚਨਾ³⁷ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਉਹ⁴² ਪਰਮ ਪ੍ਰਭ⁴¹ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁴⁰ ਨਾਲ ਰੰਗੇ³⁹ ਜਾਂਦੇ
ਹਨ ।

ਨਾਨਕ, ਹਮੇਸ਼ਾ⁴⁵ ਲਈ ਮੁਬਾਰਕ⁴⁶, ਮੁਬਾਰਕ ਹਨ,
ਉਹ⁴⁴ ਪੁਰਸ਼⁴⁷, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਸਾਹਿਬ ਖੁਦ^{42*} ਪਰਮ
ਖੁਸ਼⁴³ ਹੈ ।

ਅਨੇਕਾਂ ਕ੍ਰੋੜਾਂ ਹਨ ਉਤਪਤੀ⁴⁹ ਦੇ ਸੋਮੇ ਅਤੇ⁴⁸ ਮਹਾਂ
ਦੀਪ⁵⁰ ।

ਕਈ ਕ੍ਰੋੜ ਹਨ ਅਸਮਾਨ⁵¹ ਅਤੇ ਸੂਰਜ-ਬੰਧਾਨ⁵² ।

ਅਨੇਕਾਂ⁵⁵ ਕ੍ਰੋੜ ਪੈਗੰਬਰ⁵⁴ ਹੋ ਗੁਜ਼ਰੇ⁵³ ਹਨ ।

ਕਈ ਜੁਗਤਿ⁵⁶ ਕੀਨੋ
ਬਿਸਥਾਰ⁵⁷ ॥

ਕਈ ਬਾਰ⁵⁸ ਪਸਰਿਓ⁵⁹
ਪਾਸਾਰ⁶⁰ ॥

ਸਦਾ⁶¹ ਸਦਾ ਇਕੁ⁶²
ਏਕੇਕਾਰ⁶³ ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਨੋ⁶⁴ ਬਹੁ⁶⁵
ਭਾਤਿ⁶⁶ ॥

ਪ੍ਰਭ ਤੇ⁶⁷ਹੋਏ⁶⁸ ਪ੍ਰਭ ਮਾਹਿ⁶⁹
ਸਮਾਤਿ⁷⁰ ॥

ਤਾਕਾ ਅੰਤੁ⁷¹ ਨ ਜਾਨੈ⁷²
ਕੋਇ ॥

ਆਪੇ ਆਪਿ⁷³ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ
ਸੋਇ⁷⁴ ॥੭॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁷⁵
ਕੇ ਦਾਸ⁷⁶ ॥ ਤਿਨ⁷⁸ਹੋਵਤ
ਆਤਮ⁷⁷ ਪਰਗਾਸ⁷⁹ ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਤਤ⁸⁰ ਕੇ
ਬੇਤੇ⁸¹ ॥ ਸਦਾ ਨਿਹਾਰਹਿ⁸²
ਏਕੇ⁸³ ਨੇਤ੍ਰੇ⁸⁴ ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਾਮ ਰਸੁ⁸⁵
ਪੀਵਹਿ⁸⁶ ॥

ਅਮਰ⁸⁷ ਭਏ⁸⁸ ਸਦ ਸਦ⁸⁹
ਹੀ ਜੀਵਹਿ ॥

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਾਮ ਗੁਨ⁹⁰
ਗਾਵਹਿ⁹¹ ॥

ਆਤਮ⁹² ਰਸਿ⁹³ ਸੁਖਿ
ਸਹਜਿ⁹⁴ ਸਮਾਵਹਿ⁹⁵ ॥

ਅਪੁਨੇ ਜਨ⁹⁶ ਕਉ ਸਾਸਿ
ਸਾਸਿ⁹⁷ ਸਮਾਰੇ⁹⁸ ॥

ਨਾਨਕ ਓਇ⁹⁹ਪਰਮੇਸੁਰ¹⁰⁰
ਕੇ ਪਿਆਰੇ² ॥੮॥੧੦॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਕਰਣ³ ਕਾਰਣ⁴ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ⁵

In various ways⁵⁶ the Lord has
spread⁵⁷ Himself.

Many a time⁵⁸ was the extension⁶⁰
extended⁶⁰.

Ever⁶¹ and ever the Unique⁶² Lord
remains the same One⁶³.

Many millions of beings, the Lord
has made⁶⁴ of good many⁶⁵
descriptions⁶⁶.

From⁶⁷the Lord,they emanated⁶⁸and
into⁶⁹ the Lord shall they be
absorbed⁷⁰.

His limit⁷¹ no one knows⁷².

Nanak, that⁷⁴Lord is all by Himself⁷³.

Millions upon millions are the
slaves⁷⁶ of the Transcendent Lord⁷⁵
and their⁷⁸souls⁷⁷ are enlightened⁷⁹.

Many millions are the knower⁸¹ of
the reality⁸⁰ and with their eyes⁸⁴,
they ever behold⁸² the One Lord⁸³.

Many millions drink⁸⁵ the Name
nectar⁸⁶.

They become⁸⁸ immortal⁸⁷ and live
for ever and aye⁸⁹.

Millions upon millions sing⁹¹ the
praises⁹⁰ of the Name.

They are absorbed⁹⁸ in Divine⁹²
delight⁹³ and Eternal Beatitude⁹⁴.

His servants⁹⁶, He remembers⁹⁸
with every breath⁹⁷.

Nanak, they⁹⁹ are the beloveds² of
the Supreme Lord¹⁰⁰.

Slok.

The Lord alone⁵ is the Doer³ of

ਅਨੇਕਾ ਤ੍ਰੀਕਿਆ⁵⁶ ਨਾਲ ਸੁਆਮੀ ਨੇ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ
ਖਿਲਾਰਿਆ⁵⁷ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਬਹੁਤੀ ਵਾਰੀ⁵⁸ ਖਿਲਾਰਾ⁶⁰ ਖਿਲਾਰਿਆ⁶⁰ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਅਦੁੱਤੀ⁶³ ਪ੍ਰਭੁ ਹਮੇਸ਼ਾ⁶¹ ਹਮੇਸ਼ਾ ਹੀ ਇਕਸਾਰ⁶²
ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਅਨੇਕਾ ਕ੍ਰੋੜ ਜੀਵ ਪ੍ਰਭੁ ਨੇ ਬਹੁਤੀਆਂ⁶⁵ ਵੰਨਗੀਆਂ⁶⁶ ਦੇ
ਰਚੇ⁶⁴ ਹਨ ।

ਪਰਮੇਸ਼ਰ ਤੋਂ⁶⁷ ਉਹ ਉਤਪੰਨ⁶⁸ ਹੋਏ ਹਨ ਅਤੇ
ਪਰਮੇਸ਼ਰ ਅੰਦਰ⁶⁹ ਹੀ ਉਹ ਲੀਨ⁷⁰ ਹੋ ਜਾਣਗੇ ।

ਉਸ ਦੇ ਓੜਕ⁷¹ ਨੂੰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ⁷² ।

ਨਾਨਕ ਉਹ⁷⁴ ਪਰਮੇਸ਼ਰ ਸਾਰਾ ਕੁਛ ਆਪਣੇ ਆਪ⁷³
ਤੋਂ ਹੀ ਹੈ ।

ਕ੍ਰੋੜਾਂ ਉਤੇ ਕ੍ਰੋੜਾਂ ਹੀ ਹਨ ਪਰਮ ਪ੍ਰਭੁ⁷⁵ ਦੇ ਗੋਲੇ⁷⁶ ਅਤੇ
ਉਨ੍ਹਾਂ⁷⁸ ਦੇ ਮਨ⁷⁷ ਰੋਸ਼ਨ⁷⁹ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਅਨੇਕਾ ਕ੍ਰੋੜ ਹਨ ਅਸਲੀਅਤ⁸⁰ ਨੂੰ ਜਾਨਣ ਵਾਲੇ⁸¹
ਅਤੇ ਆਪਣੀਆਂ ਅੱਖਾਂ⁸⁴ ਨਾਲ ਉਹ ਹਮੇਸ਼ਾ ਇਕ
ਸਾਈ⁸³ ਨੂੰ ਦੇਖਦੇ⁸² ਹਨ ।

ਅਨੇਕਾ ਕ੍ਰੋੜ ਨਾਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁸⁵ ਨੂੰ ਪਾਨ⁸⁶ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਉਹ ਸਦੀਵੀ ਸਥਿਰ⁸⁷ ਹੋ ਜਾਂਦੇ⁸⁸ ਹਨ ਅਤੇ ਹਮੇਸ਼ਾ
ਹਮੇਸ਼ਾ⁸⁹ ਲਈ ਜੀਉਂਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਕ੍ਰੋੜਾਂ ਉਤੇ ਕ੍ਰੋੜਾਂ ਨਾਮ ਦਾ ਜੱਸ⁹⁰ ਗਾਇਨ⁹¹ ਕਰਦੇ
ਹਨ ।

ਉਹ ਈਸ਼ਵਰੀ⁹² ਅਨੰਦ⁹³ ਤੇ ਸਦੀਵੀ ਪਰਮ ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ⁹⁴
ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁹⁸ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਆਪਣੇ ਸੇਵਕਾਂ⁹⁶ ਨੂੰ ਉਹ ਹਰ ਸੁਆਸ⁹⁷ ਨਾਲ ਯਾਦ⁹⁸
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਉਹ⁹⁹ ਸ਼ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ¹⁰⁰ ਦੇ ਮਾਸ਼ੂਕ² ਹਨ ।

ਸਲੋਕ ।

ਕੇਵਲ⁵ ਸੁਆਮੀ ਹੀ ਕੰਮਾਂ³ ਦੇ ਕਰਨ ਵਾਲਾ⁴ ਹੈ ।

ਹੈ ਦੂਸਰ⁶ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥
ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ⁷ ਬਲਿਹਾਰਣੈ⁸
ਜਲਿ⁹ ਬਲਿ¹⁰
12ਮਹੀਅਲਿ¹³ ਸੋਇ¹⁴ ॥੧॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

ਕਰਨ¹⁵ ਕਰਾਵਨ¹⁶ ਕਰਨੈ¹⁷
ਜੋਗੁ¹⁸ ॥
ਜੋ¹⁹ ਤਿਸੁ²⁰ ਭਾਵੈ²¹ ਸੋਇ²²
ਹੋਗੁ²³ ॥
ਖਿਨ²⁴ ਮਹਿ²⁵ ਬਾਪਿ²⁶
ਉਥਾਪਨ²⁷ ਹਾਰਾ ॥

੨੭੭

ਅੰਤੁ²⁸ ਨਹੀ ਕਿਛੁ
ਪਾਰਾਵਾਰਾ²⁹ ॥
ਹੁਕਮੇ³⁰ ਧਾਰਿ³¹ ਅਧਰ³²
ਰਹਾਵੈ³³ ॥

ਹੁਕਮੇ ਉਪਜੈ³⁴ ਹੁਕਮਿ³⁵
ਸਮਾਵੈ³⁶ ॥
ਹੁਕਮੇ³⁷ ਉਚ³⁸ ਨੀਚ³⁹
ਬਿਉਹਾਰਾ⁴⁰ ॥
ਹੁਕਮੇ ਅਨਿਕ⁴¹ ਰੰਗ⁴²
ਪਰਕਾਰ⁴³ ॥
ਕਰਿ⁴⁴ ਕਰਿ⁴⁵ ਦੇਖੈ⁴⁷
ਅਪਨੀ⁴⁸ ਵਡਿਆਈ⁴⁶
ਨਾਨਕ ਸਭ⁴⁹ ਮਹਿ⁵⁰
ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ⁵¹ ॥੧॥
ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ⁵² ਮਾਨੁਖ ਗਤਿ⁵³
ਪਾਵੈ ॥
ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ⁵⁴ ਪਾਥਰ⁵⁵
ਤਰਾਵੈ ॥
ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਬਿਨੁ ਸਾਸ⁵⁶
ਤੇ ਰਾਖੈ⁵⁷ ॥
ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ⁵⁸ ਹਰਿ ਗੁਣ⁵⁹
ਭਾਖੈ⁶⁰ ॥

deeds⁴. There is no other⁶ than He.
Nanak is a sacrifice⁸ unto Him⁷. He¹⁴
the Lord is contained in water⁹,
land¹⁰, under-world¹² and the sky¹³.

Ashtpadi.

The Doer¹⁵ and Prompter¹⁶ of deeds
is capable¹⁸ to do¹⁷ everything.
Whatever¹⁹ pleases²¹ Him²⁰, that²²
comes to pass²³.
In²⁸ an instant²⁴, He creates²⁶ and
destroys²⁷.

277

He has no end²⁸ or limits²⁹.

By His fiat³⁰ He has installed³¹ the
earth and has kept³³ it without
support³².

What is created³⁴ by His order,
ultimately, merges³⁶ into His order³⁵.
High³⁸ and low³⁹ occupations⁴⁰ are
according to His will³⁷.

By His order, the beings of various⁴¹
colours⁴² and types⁴³ are fashioned.
Having created⁴⁵ the creation⁴⁴, He
beholds⁴⁷ His own⁴⁸ greatness⁴⁶.

Nanak, the Lord is contained⁵¹ in⁵⁰
all⁴⁹ things.

If it pleases⁵² the Lord, man obtains
salvation⁵³.

If it pleases the Lord, then⁵⁴ He
makes the stones⁵⁵ swim.

If it pleases the Lord, He preserves⁵⁷
the body without breath⁵⁶.

If it pleases the Lord, man, then⁵⁸,
utters⁶⁰ the praises⁵⁹ of God.

ਉਸ ਦੇ ਬਿਨਾ ਹੋਰ⁶ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ।

ਨਾਨਕ ਉਸ⁷ ਉਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ⁸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ¹⁴
ਸੁਆਮੀ ਪਾਣੀ⁹, ਧਰਤੀ¹⁰, ਪਾਤਾਲ¹² ਅਤੇ ਅਸਮਾਨ¹³
ਅੰਦਰ ਵਿਆਪਕ ਹੈ ।

ਅਸ਼ਟਪਦੀ ।

ਕੰਮਾਂ ਦੇ ਕਰਨ ਵਾਲਾ¹⁵ ਅਤੇ ਕਰਾਉਣ ਵਾਲਾ¹⁶ ਸਾਰਾ
ਕੁਛ ਕਰਨ¹⁷ ਦੇ ਸਮਰਥ¹⁸ ਹੈ ।
ਜਿਹੜਾ ਕੁਛ¹⁹ ਉਸ ਨੂੰ²⁰ ਚੰਗਾ ਲਗਦਾ²¹ ਹੈ, ਉਹੀ²²
ਹੁੰਦਾ²³ ਹੈ ।
ਇਕ ਮੁਹਤ²⁴ ਵਿਚ²⁵ ਉਹ ਬਣਾਉਣ²⁶ ਅਤੇ ਢਾਉਣ²⁷
ਵਾਲਾ ਹੈ ।

੨੭੭

ਉਸ ਦਾ ਕੋਈ ਅਖੀਰ²⁸ ਜਾਂ ਹੱਦਬੰਨਾ²⁹ ਨਹੀਂ ।

ਆਪਣੇ ਫ਼ਰਮਾਨ³⁰ ਦੁਆਰਾ ਉਸ ਨੇ ਧਰਤੀ ਨੂੰ
ਅਸਥਾਪਨ³¹ ਕੀਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਬਿਨਾ ਕਿਸੇ ਆਸਰੇ³² ਦੇ
ਇਸ ਨੂੰ ਰਖਿਆ³³ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਜੋ ਕੁਛ ਉਸ ਦੇ ਅਮਰ ਦੁਆਰਾ ਉਤਪੰਨ³⁴ ਹੋਇਆ ਹੈ,
ਓੜਕ ਨੂੰ ਉਸ ਦੇ ਅਮਰ³⁵ ਅੰਦਰ ਲੀਨ³⁶ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।
ਚੰਗੇ³⁸ ਤੇ ਮੰਦੇ³⁹ ਕਾਰ-ਵਿਹਾਰ⁴⁰ ਉਸ ਦੀ ਰਜ਼ਾ³⁷
ਅਨੁਸਾਰ ਹਨ ।

ਉਸ ਦੇ ਫ਼ਰਮਾਨ ਦੁਆਰਾ ਅਨੇਕਾਂ⁴¹ ਰੰਗ⁴² ਅਤੇ
ਵੰਨਗੀਆਂ⁴³ ਦੇ ਜੀਵ ਸਾਜੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।
ਰਚਨਾ⁴⁴ ਨੂੰ ਰਚ⁴⁵ ਕੇ ਉਹ ਆਪਣੀ ਨਿੱਜ⁴⁶ ਦੀ
ਵਿਸ਼ਾਲਤਾ⁴⁷ ਨੂੰ ਵੇਖਦਾ⁴⁸ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸਾਗੇ⁴⁹ ਵਸਤੂਆਂ ਅੰਦਰ⁵⁰
ਵਿਆਪਕ⁵¹ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਚੰਗਾ⁵² ਲਗੇ, ਬੰਦਾ ਮੁਕਤੀ⁵³ ਪਾ
ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲਗੇ ਤਦ⁵⁴ ਉਹ ਪੱਥਰਾਂ⁵⁵ ਨੂੰ
ਤਾਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲਗੇ ਤਾਂ ਉਹ ਦੇਹਿ ਨੂੰ ਬਿਨਾ
ਸਾਹ⁵⁶ ਦੇ ਬਚਾਈ ਰਖਦਾ⁵⁷ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਸਾਈ ਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲਗੇ, ਤਦ⁵⁸, ਬੰਦਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ
ਜੱਸ⁵⁹ ਉਚਾਰਨ⁶⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਪਤਿਤ⁶¹
ਉਧਾਰੈ⁶² ॥

ਆਪਿ⁶³ ਕਰੈ ਆਪਨ⁶⁴
ਬੀਚਾਰੈ⁶⁵ ॥

ਦੁਹਾ⁶⁶ ਸਿਰਿਆ⁶⁷ ਕਾ
ਆਪਿ⁶⁸ ਸੁਆਮੀ⁶⁹ ॥

ਖੇਲੈ⁷⁰ ਬਿਗਸੈ⁷¹ ਅੰਤਰ-
ਜਾਮੀ⁷² ॥

ਜੋ⁷³ ਭਾਵੈ⁷⁴ ਜੋ⁷⁵ ਕਾਰ⁷⁶
ਕਰਾਵੈ⁷⁷ ॥

ਨਾਨਕ ਦ੍ਰਿਸਟੀ⁷⁸ ਅਵਰੁ ਨ
ਆਵੈ ॥੨॥

ਕਹੁ⁸¹ ਮਾਨੁਖ ਤੇ ਕਿਆ⁷⁹
ਹੋਇ ਆਵੈ⁸⁰ ॥

ਜੋ⁸⁴ ਤਿਸੁ⁸² ਭਾਵੈ⁸³ ਸੋਈ⁸⁵
ਕਰਾਵੈ ॥

ਇਸ ਕੈ ਹਾਥਿ⁸⁶ ਹੋਇ ਤਾ
ਸਭੁ ਕਿਛੁ⁸⁷ ਲੇਇ ॥

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ
ਕਰੇਇ⁸⁸ ॥

ਅਨਜਾਨਤ⁸⁹ ਬਿਖਿਆ⁹⁰
ਮਹਿ⁹¹ ਰਚੈ⁹² ॥

ਜੇ ਜਾਨਤ ਆਪਨ⁹³ ਆਪ
ਬਚੈ⁹⁴ ॥

ਭਰਮੈ⁹⁵ ਭੁਲਾ⁹⁶
ਦਹਦਿਸਿ⁹⁸ ਧਾਵੈ⁹⁹ ॥

ਨਿਮਖ¹⁰⁰ ਮਾਹਿ⁵ ਚਾਰਿ²
ਕੁੰਟ ਫਿਰਿ³ ਆਵੈ⁴ ॥

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ⁶ ਜਿਸੁ ਅਪਨੀ
ਭਗਤਿ⁷ ਦੇਇ⁸ ॥ ਨਾਨਕ

ਤੋ⁹ ਜਨ¹⁰ ਨਾਮਿ
ਮਿਲੇਇ¹² ॥੩॥

ਖਿਨ¹³ ਮਹਿ¹⁶ ਨੀਚ¹⁴
ਕੀਟ¹⁵ ਕਉ ਰਾਜ¹⁷ ॥

If it pleases the Lord, He, then,
saves⁸² the sinners⁸¹.

The Lord Himself⁸³ does and
Himself⁸⁴ deliberates⁸⁶.

He Himself⁸⁸ is Lord⁸⁹ of both⁸⁶ the
ends⁸⁷ (worlds).

The Knower of hearts⁷² sports⁷⁰ and
enjoys⁷¹.

He causes man to do⁷⁷ the⁷⁶ work⁷⁶,
which⁷³ He wills⁷⁴.

Nanak sees⁷⁸ none other than Him.

Say⁸¹, what⁷⁹ can be accomplished⁸⁰
by man ?

What⁸⁴ pleases⁸³ Him⁸², he causes
that⁸⁶ to be done.

If it lay in mortal's hand⁸⁶, then, he
would take everything⁸⁷.

Whatever pleases Him, that He
does⁸⁸.

Through ignorance⁸⁹, man is
engrossed⁹² in⁹¹ sin⁹⁰.

If he knows (God), he would save⁹⁴
himself⁹³.

Deluded⁹⁶ by doubt⁹⁵, his mind
wanders⁹⁹ in ten⁹⁷ directions⁹⁸.

In⁵ a moment¹⁰⁰ it returns⁴ after
going round³ the four corners².

He, whom the Lord mercifully⁶
grants⁸ His meditation⁷, that⁹ man¹⁰,
O Nanak, is absorbed¹² in His Name.

In¹⁶ an instant¹³ He can make a
grovelling¹⁴ worm¹⁵ a king¹⁷.

ਜੇਕਰ ਸਾਂਈ ਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲੱਗੇ, ਤਦ ਉਹ ਪਾਪੀਆਂ⁸¹ ਨੂੰ
ਤਾਰ⁸² ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਠਾਕੁਰ ਆਪੋ⁸³ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪੋ⁸⁴ ਹੀ ਸੋਚਦਾ⁸⁶
ਸਮਝਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਖੁਦ⁸⁸ ਦੋਨਾਂ⁸⁶ ਕਿਨਾਰਿਆਂ⁸⁷ (ਜਹਾਨਾਂ) ਦਾ
ਸਾਹਿਬ⁸⁹ ਹੈ ।

ਦਿਲਾਂ ਦੀਆਂ ਜਾਨਣਹਾਰ⁷² ਖੇਡਦਾ⁷⁰ ਅਤੇ ਖੁਸ਼
ਹੁੰਦਾ⁷¹ ਹੈ ।

ਉਹ ਬੰਦੇ ਪਾਸੋਂ ਉਹ⁷⁶ ਕੰਮ⁷⁶ ਕਰਵਾਉਂਦਾ⁷⁷ ਹੈ
ਜਿਹੜਾ⁷³ ਉਸ ਨੂੰ ਭਾਉਂਦਾ⁷⁴ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਨੂੰ ਉਸ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਹੋਰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਦਿਸਦਾ⁷⁸ ।

ਦੱਸੋ⁸¹ ! ਆਦਮੀ ਪਾਸੋਂ ਕੀ⁷⁹ ਹੋ ਸਕਦਾ⁸⁰ ਹੈ ?

ਜਿਹੜਾ ਕੁਛ⁸⁴ ਉਸ⁸² ਨੂੰ ਭਾਉਂਦਾ⁸³ ਹੈ; ਉਹ ਓਹੀ⁸⁸
ਕੁਛ ਕਰਵਾਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਇਹ ਪ੍ਰਾਣੀ ਦੇ ਹੱਥ⁸⁶ ਵਿੱਚ ਹੁੰਦਾ ਤਾਂ ਉਹ ਹਰ
ਜ਼ੈ⁸⁷ ਲੈ ਲੈਂਦਾ ।

ਜਿਹੜਾ ਕੁਝ ਉਸ ਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲਗਦਾ ਉਹ ਉਹੀ ਕੁਛ
ਕਰਦਾ⁸⁸ ਹੈ ।

ਸਮਝ ਨਾ ਹੋਣ ਕਰਕੇ⁸⁹ ਬੰਦਾ ਪਾਪ⁹⁰ ਅੰਦਰ⁹¹
ਖੱਚਤ⁹² ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਉਹ (ਹਰੀ ਨੂੰ) ਪਛਾਣੇ, ਤਾਂ ਉਹ ਆਪਣੇ⁹³
ਆਪ ਨੂੰ ਬਚਾ⁹⁴ ਲਵੇ ।

ਸੰਦੇਹ⁹⁵ ਦਾ ਬਹਿਕਾਇਆ⁹⁶ ਹੋਇਆ ਉਸ ਦਾ ਮਨ
ਦਸੀ⁹⁷ ਪਾਸੀ⁹⁸ ਭਟਕਦਾ⁹⁹ ਹੈ ।

ਚੋਹੀ⁵ ਨੁੱਕਰੀ² ਚੱਕਰ ਕੱਟ³ ਕੇ, ਇਹ ਇਕ ਮੁਹਤ¹⁰⁰
ਅੰਦਰ⁴ ਵਾਪਸ ਮੁੜ⁴ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਨੂੰ ਦਇਆ ਧਾਰ⁶ ਕੇ, ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਣਾ ਸਿਮਰਨ⁷
ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦਾ⁸ ਹੈ, ਉਹ⁹ ਪੁਰਸ਼¹⁰, ਹੇ ਨਾਨਕ, ਨਾਮ
ਅੰਦਰ ਲੀਨ¹² ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਇਕ ਮੁਹਤ¹³ ਵਿਚ¹⁶ ਉਹ ਇਕ ਨੀਵੇ¹⁴ ਕੀੜੇ¹⁵ ਨੂੰ
ਰਾਜਾ¹⁷ ਬਣਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ।

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ¹⁸ ਗਰੀਬ
ਨਿਵਾਜ਼¹⁹ ॥

ਜਾਕਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ²⁰ ਕਛੂ²¹ ਨ
ਆਵੈ ॥ ਤਿਸੁ²² ਤਤਕਾਲ²³
²⁴ਦਹਦਿਸ²⁵ ਪ੍ਰਗਟਾਵੈ²⁶ ॥

ਜਾਕਉ ਅਪੁਨੀ ਕਰੈ
ਬਖਸੀਸ²⁷ ॥ ਤਾਕਾ²⁸
ਲੇਖਾ²⁹ ਨ ਗਨੈ³²
³⁰ਜਗਦੀਸ³¹ ॥

ਜੀਉ³³ ਪਿੰਡੁ³⁴ ਸਭ ਤਿਸ
ਕੀ ਰਾਸਿ³⁵ ॥

ਘਟਿ ਘਟਿ³⁶ ਪੂਰਨ³⁷
ਬ੍ਰਹਮ³⁸ ਪ੍ਰਗਾਸ³⁹ ॥

ਅਪਨੀ⁴⁰ ਬਣਤ⁴¹ ਆਪਿ⁴²
ਬਨਾਈ ॥

ਨਾਨਕ ਜੀਵੈ ਦੇਖਿ
ਬਡਾਈ⁴³ ॥੪॥

ਇਸ ਕਾ ਬਲੁ⁴⁴ ਨਾਹੀ
ਇਸੁ ਹਾਥ⁴⁵ ॥

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ⁴⁶ ਸਰਬ⁴⁷
ਕੋ ਨਾਥ⁴⁸ ॥

ਆਗਿਆਕਾਰੀ⁴⁹ ਬਪੁਰਾ⁵⁰
ਜੀਉ⁵¹ ॥

ਜੋ⁵⁵ ਤਿਸੁ⁵² ਭਾਵੈ⁵³ ਸੋਈ⁵⁴
ਫੁਨਿ⁵⁶ ਥੀਉ⁵⁷ ॥

ਕਬਹੂ⁵⁸ ਉਚ⁵⁹ ਨੀਚ⁶⁰
ਮਹਿ⁶¹ ਬਸੈ⁶² ॥

ਕਬਹੂ ਸੋਗ^{62*} ਹਰਖ⁶³
ਰੰਗਿ⁶⁴ ਹਸੈ⁶⁵ ॥

ਕਬਹੂ ਨਿੰਦ⁶⁶ ਚਿੰਦ⁶⁷
ਬਿਉਹਾਰ⁶⁸ ॥

ਕਬਹੂ ਉਭ⁶⁹ ਅਕਾਸ⁷⁰
ਪਇਆਲ⁷¹ ॥

The Transcendent Lord¹⁸ is the
Patroniser of the humble¹⁹.

Him²², who is totally²¹ obscure²⁰,
the Lord can, at once²³, render
famous²⁶ in the ten²⁴ directions²⁵.

On whom He bestows His favours²⁷,
the Lord³¹ of the world³⁰ takes³²
not the accounts²⁹ of him²⁸.

Soul³³ and body³⁴ are all His
capital³⁵.

Every heart³⁶, the Perfect³⁷ Lord³⁸
illuminates³⁹.

His⁴⁰ own handi-work⁴¹, He has
Himself⁴² made.

Nanak lives by beholding His
greatness⁴³.

This mortal's power⁴⁴ is not in his
own hands⁴⁵.

The cause of causes⁴⁶ is the Lord⁴⁸
of all⁴⁷.

The helpless⁵⁰ mortal⁵¹ is at Lord's⁴⁹
command.

What⁵⁵ pleases⁵³ Him⁵², that⁵⁴ does,
ultimately⁵⁶ come to pass⁵⁷.

Sometimes⁵⁸ man abides⁶² in⁶¹
exaltation⁵⁹ and sometimes in
debasement⁶⁰.

Sometimes he is grieved with
sorrow^{62*} and sometimes he laughs⁶⁵
with delight⁶³ and joy⁶⁴.

Sometimes slander⁶⁶ and worry⁶⁷
are his occupation⁶⁸.

Sometimes he is up⁶⁹ in heaven⁷⁰ and
sometimes down in the under-world⁷¹

ਪਰਮ-ਪ੍ਰਭੂ¹⁸ ਮਸਕੀਨਾਂ ਨੂੰ ਮਾਣ ਬਖਸ਼ਣ ਵਾਲਾ¹⁹ ਹੈ ।

ਜੋ ਮੂਲੋਂ²¹ ਹੀ ਕਿਸੇ ਦੀ ਨਿਗ੍ਹਾ²⁰ ਨਹੀਂ ਚੜ੍ਹਦਾ,
ਸੁਆਮੀ, ਝਟਪਟ²³ ਹੀ ਉਸ²² ਨੂੰ ਦਸੀਂ²⁴ ਪਾਸੀਂ²⁵
ਪਰਸਿਧ²⁶ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ ।

ਸਿਸ਼ਟੀ³⁰ ਦਾ ਸੁਆਮੀ³¹ ਉਸ ਦਾ²⁸ ਹਿਸਾਬ ਕਿਤਾਬ²⁹
ਨਹੀਂ ਗਿਣਦਾ³², ਜਿਸ ਉਤੇ ਉਹ ਆਪਣੀ ਮਿਹਰ
ਧਾਰਦਾ²⁷ ਹੈ ।

ਜਿੰਦਗੀ³³ ਅਤੇ ਦੇਹਿ³⁴ ਸਭ ਉਸੇ ਦੀ ਪੂੰਜੀ³⁵ ਹਨ ।

ਹਰ ਦਿਲ³⁶ ਨੂੰ ਮੁਕੰਮਲ³⁷ ਮਾਲਕ³⁸ ਰੋਸ਼ਨ³⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੀ ਨਿੱਜ⁴⁰ ਦੀ ਬਣਤਰ⁴¹, ਉਸ ਨੇ ਖੁਦ⁴² ਹੀ
ਬਣਾਈ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਉਸ ਦੀ ਮਹਾਨਤਾ⁴³ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ ਜੀਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਇਸ ਪ੍ਰਾਣੀ ਦੀ ਤਾਕਤ⁴⁴ ਇਸ ਦੇ ਆਪਣੇ ਹੱਥ⁴⁵ ਵਿਚ
ਨਹੀਂ ।

ਹੇਤੂਆਂ ਦਾ ਹੇਤੂ⁴⁶ ਸਾਰਿਆਂ⁴⁷ ਦਾ ਸੁਆਮੀ⁴⁸ ਹੈ ।

ਨਿਹੱਥਲ⁵⁰ ਪ੍ਰਾਣੀ⁵¹ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਫ਼ੁਰਮਾਨ⁴⁹ ਦੇ
ਤਾਬੇ ਹੈ ।

ਜੋ ਕੁਛ⁵⁵ ਉਸ⁵² ਨੂੰ ਭਾਉਂਦਾ⁵³ ਹੈ, ਆਖ਼ਰਕਾਰ⁵⁶,
ਉਹੀ⁵⁴ ਹੁੰਦਾ⁵⁷ ਹੈ ।

ਕਦੇ⁵⁸ ਆਦਮੀ ਉਚਤਾ⁵⁹ ਅਤੇ ਕਦੇ ਨੀਚਤਾ⁶⁰ ਅੰਦਰ⁶¹
ਵਸਦਾ⁶² ਹੈ ।

ਕਦੇ ਉਹ ਗ਼ਮੀ^{62*} ਨਾਲ ਦੁਖਾਂਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਕਦੇ
ਖੁਸ਼ੀ⁶³ ਤੇ ਪਰਸੰਨਤਾ⁶⁴ ਨਾਲ ਹੱਸਦਾ⁶⁵ ਹੈ ।

ਕਦੇ ਕਲੰਕ ਲਾਉਣ⁶⁶ ਤੇ ਚਿੰਤਾ ਫ਼ਿਕਰ⁶⁷ ਉਸ ਦਾ
ਪੇਸ਼ਾ⁶⁸ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ।

ਕਦੇ ਉਹ ਉਤੇ⁶⁹ ਅਸਮਾਨ⁷⁰ ਵਿਚ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਕਦੇ
ਹੇਠਾਂ ਪਾਤਾਲ⁷¹ ਵਿਚ ।

ਕਬਹੂ ਬੇਤਾ⁷² ਬ੍ਰਹਮ⁷³
ਬੀਚਾਰ⁷⁴ ॥

ਨਾਨਕ ਆਪਿ⁷⁵ ਮਿਲਾਵਣ-
ਹਾਰ⁷⁶ ॥੫॥

ਕਬਹੂ ਨਿਰਤਿ⁷⁷ ਕਰੈ ਬਹੁ⁷⁹
ਭਾਤਿ⁷⁸ ॥

ਕਬਹੂ ਸੋਇ ਰਹੈ ਦਿਨੁ
ਰਾਤਿ ॥

ਕਬਹੂ ਮਹਾ⁸⁰ ਕ੍ਰੋਧ⁸¹
ਬਿਕਰਾਲ⁸² ॥

ਕਬਹੂ ਸਰਬ⁸³ ਕੀ ਹੋਤ
ਰਵਾਲ⁸⁴ ॥

ਕਬਹੂ ਹੋਇ ਬਹੈ⁸⁵
ਬਡ⁸⁶ ਰਾਜਾ⁸⁷ ॥

ਕਬਹੂ ਭੇਖਾਰੀ⁸⁸ ਨੀਚ⁸⁹
ਕਾ ਸਾਜਾ⁹⁰ ॥

ਕਬਹੂ ⁹¹ਅਪਕੀਰਤਿ⁹²
ਮਹਿ⁹³ ਆਵੈ ॥

ਕਬਹੂ ਭਲਾ ਭਲਾ⁹⁴
ਕਹਾਵੈ⁹⁵ ॥

ਜਿਉ⁹⁶ ਪ੍ਰਭੂ ਰਾਖੈ ਤਿਵੈ⁹⁷
ਹੀ ਰਹੈ ॥

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ⁹⁸ ਨਾਨਕ ਸਚੁ
ਕਹੈ ॥੬॥

ਕਬਹੂ ਹੋਇ⁹⁹ ਪੰਡਿਤੁ¹⁰⁰
ਕਰੈ ਬਖਾਨੁ² ॥

ਕਬਹੂ ਮੋਨਿ³ ਧਾਰੀ⁴ ਲਾਵੈ
ਧਿਆਨੁ⁵ ॥

ਕਬਹੂ ਤਟ⁶ ਤੀਰਥ⁷
ਇਸਨਾਨ⁸ ॥

ਕਬਹੂ ਸਿਧ⁹ ਸਾਧਿਕ¹⁰
ਮੁਖਿ¹² ਗਿਆਨ¹³ ॥

ਕਬਹੂ ਕੀਟ¹⁴ ਹਸਤਿ¹⁵
ਪਤੰਗ¹⁶ ਹੋਇ¹⁷ ਜੀਆ¹⁸ ॥

Sometimes, he is the knower⁷² of
Lord's⁷³ knowledge⁷⁴.

Nanak, the Lord is the Uniter⁷⁶ of
man with Himself⁷⁶.

Sometimes, man dances⁷⁷ in
various⁷⁸ ways⁷⁸.

Sometimes, he remains asleep day
and night.

Sometimes, he is terrible⁸² in his
mighty⁸⁰ wrath⁸¹.

Sometimes, he is the dust⁸⁴ of all⁸³
men's feet.

Sometimes, he sits⁸⁵ as a great⁸⁶
king⁸⁷.

Sometimes, he wears the attire⁹⁰ of
a lowly⁸⁸ beggar⁸⁹.

Sometimes, he falls into⁹³ evil⁹¹
repute⁹².

Sometimes, he is called⁹⁵ extremely
good⁹⁴.

As⁹⁶ the Lord keeps him, so⁹⁷ does
he remain.

By the grace⁹⁸ of the Guru, Nanak
tells the truth.

As⁹⁹ a scholar¹⁰⁰, sometimes, man
delivers lectures².

As a mute ascetic³, sometimes, he
practises⁴ contemplation⁵.

Sometimes, he takes bath⁶ at the
banks⁷ of holy places⁷.

Sometimes, as an adept⁹ and a
striver¹⁰, he preaches divine
sermons¹² with his mouth¹².

Sometimes, man¹⁸ becomes¹⁷ an
insect¹⁴, an elephant¹⁶ or a moth¹⁶

ਕਦੇ ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ⁷³ ਦੀ ਗਿਆਤ⁷⁴ ਦਾ ਜਾਣੂ⁷² ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਸੁਆਮੀ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਆਪਣੇ⁷⁶ ਨਾਲ ਮਿਲਾਉਣ
ਵਾਲਾ⁷⁶ ਹੈ ।

ਕਦੇ ਆਦਮੀ ਅਨੇਕਾਂ⁷⁸ ਤਰੀਕਿਆਂ⁷⁸ ਨਾਲ ਨੱਚਦਾ⁷⁷ ਹੈ ।

ਕਦੇ ਉਹ ਦਿਨ ਰਾਤ ਸੁੱਤਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਕਦੇ ਉਹ ਆਪਣੇ ਜ਼ਬਰਦਸਤ⁸⁰ ਗੁੱਸੇ⁸¹ ਵਿਚ
ਭਿਆਨਕ⁸² ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਕਦੇ ਉਹ ਸਾਰਿਆਂ⁸³ ਬੰਦਿਆਂ ਦੇ ਪੈਰਾਂ ਦੀ ਧੂੜ⁸⁴
ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਕਦੇ ਉਹ ਵੱਡਾ⁸⁶ ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁸⁷ ਹੋ ਬੈਠਦਾ⁸⁵ ਹੈ ।

ਕਦੇ ਉਹ ਨੀਵੇਂ⁸⁸ ਮੰਗਤੋਂ⁸⁹ ਦੀ ਪੁਸ਼ਾਕ⁹⁰ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਕਦੇ ਉਹ ⁹¹ਬਦਨਾਮੀ⁹² ਅੰਦਰ⁹³ ਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਕਦੇ ਉਹ ਪਰਮ ਚੰਗਾ⁹⁴ ਆਖਿਆ⁹⁵ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ⁹⁶ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸੁਆਮੀ ਉਸ ਨੂੰ ਰੱਖਦਾ ਹੈ, ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ⁹⁷
ਹੀ ਉਹ ਚਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਰਹਿਮਤ⁹⁸ ਸਦਕਾ, ਨਾਨਕ ਸੱਚ ਆਖਦਾ ਹੈ ।

ਕਦੇ ਬੰਦਾ ਬਤੌਰ⁹⁹ ਵਿੱਦਵਾਨ¹⁰⁰ ਦੇ ਲੈਕਚਰ
ਦਿੰਦਾ² ਹੈ ।

ਕਦੇ ਉਹ ਦੁੱਪ ਕੀਤੇ ਸਾਧੂ³ ਵਜੋਂ ਬਿਰਤੀ⁴ ਜੋੜਦਾ⁵
ਹੈ ।

ਕਦੇ ਉਹ ਯਾਤ੍ਰਾ ਅਸਥਾਨ⁶ ਦੇ ਕਿਨਾਰਿਆਂ⁷ ਉਤੇ
ਨ੍ਹਾਉਂਦਾ⁸ ਹੈ ।

ਕਦੇ ਉਹ ਕਰਾਮਾਤੀ⁹ ਬੰਦੇ ਅਤੇ ਅਭਿਆਸੀ¹⁰ ਦੇ ਤੌਰ
ਤੇ ਆਪਣੇ ਮੂੰਹ¹² ਰੱਬੀ ਭਜਨ¹³ ਪ੍ਰਚਾਰਦਾ ਹੈ ।

ਕਦੇ ਆਦਮੀ¹⁸ ਕੀੜਾ¹⁴, ਹਾਥੀ¹⁶ ਜਾਂ ਪਰਵਾਨਾ¹⁶
ਹੁੰਦਾ¹⁷ ਹੈ ਅਤੇ ਅਨੇਕਾਂ¹⁸ ਜ਼ਨੀਆਂ²⁰ ਅੰਦਰ ਲਗਾਤਾਰ²¹

ਅਨਿਕ¹⁹ ਜੋਨਿ²⁰ ਭਰਮੈ
ਭਰਮੀਆ²¹ ॥

੨੭੮

ਨਾਨਾ²² ਰੂਪ²³ ਜਿਉ²⁴
ਸੁਗੀ²⁵ ਦਿਖਾਵੈ²⁶ ॥

ਜਿਉ²⁸ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ²⁷ ਤਿਵੈ²⁹
ਨਚਾਵੈ³⁰ ॥

ਜੋ³¹ ਤਿਸੁ³² ਭਾਵੈ ਸੋਈ³³
ਹੋਇ ॥

ਨਾਨਕ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ³⁴ ਨ
ਕੋਇ ॥੭॥

ਕਬਹੂ ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ ਇਹੁ³⁵
ਪਾਵੈ ॥

ਉਸੁ³⁶ ਅਸਥਾਨ³⁷ ਤੇ³⁸
ਬਹੁਰਿ³⁹ ਨ ਆਵੈ⁴⁰ ॥

ਅੰਤਰਿ⁴¹ ਹੋਇ⁴² ਗਿਆਨ⁴³
ਪਰਗਾਸੁ⁴⁴ ॥

ਉਸੁ⁴⁵ ਅਸਥਾਨ⁴⁶ ਕਾ
ਨਹੀ ਬਿਨਾਸੁ⁴⁷ ॥

ਮਨ⁴⁸ ਤਨ⁴⁹ ਨਾਮਿ ਰਤੇ⁵⁰
ਇਕ⁵¹ ਚੰਗਿ⁵² ॥

ਸਦਾ⁵³ ਬਸਹਿ⁵⁴ ਪਾਰ-
ਬ੍ਰਹਮ⁵⁵ ਕੈ ਸੰਗਿ⁵⁶ ॥

ਜਿਉ⁵⁷ ਜਲ ਮਹਿ ਜਲੁ⁵⁸
ਆਇ⁵⁹ ਖਟਾਨਾ⁶⁰ ॥

ਤਿਉ⁶¹ ਜੋਤੀ⁶² ਸੰਗਿ⁶³
ਜੋਤਿ⁶⁴ ਸਮਾਨਾ⁶⁵ ॥

ਮਿਟਿ ਗਏ⁶⁶ ਗਵਨ⁶⁷ ਪਾਏ
ਬਿਸ੍ਰਾਮ⁶⁸ ॥

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਦ⁶⁹
ਕੁਰਬਾਨ⁷⁰ ॥੮॥੧॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਸੁਖੀ ਬਸੈ ਮਸਕੀਨੀਆ⁷¹
ਆਪੁ⁷² ਨਿਵਾਰਿ⁷³ ਤਲੇ⁷⁴ ॥

and continuously wanders²¹ in
many¹⁹ existences²⁰.

278

Like²⁴ a guiser²³, he is seen²⁵
assuming various²² disguises²³.

As²⁸ it pleases²⁷ the Lord, so²⁸ does
He make him dance³⁰.

Whatever³¹ pleases Him³², that³³
alone happens.

Nanak, there is no other second³⁴
than He.

Sometimes this³⁸ man obtains saints
society.

From³⁶ that³⁶ place³⁷ he returns⁴⁰
not again³⁹.

Within his mind⁴¹ dawns⁴² the
light⁴⁴ of Divine knowledge⁴³.

That⁴⁵ abode⁴⁶ is imperishable⁴⁷

His soul⁴⁸ and body⁴⁹ are tinged⁵⁰
with the love⁵³ of One's⁵¹ Name.

He ever⁵³ abides⁵⁴ with⁵⁶ the
Supreme Lord⁵⁵.

As⁵⁷ water⁵⁸ comes⁵⁹ and gets
blended⁶⁰ with water, so⁶¹ does his
lights⁶⁴ blend⁶⁵ with⁶³ the Supreme
Light⁶².

His coming and going⁶⁷ end⁶⁸ and
he attains rest⁶⁶.

Nanak is ever⁶⁹ devoted⁷⁰ unto the
Lord.

Slok.

The humble man⁷¹ abides in peace.

By stilling⁷³ his ego⁷² he behaves
meekly⁷⁴.

ਭਟਕਦਾ ਹੈ ।

੨੭੮

ਬਹੁ-ਰੂਪੀਏ²³ ਵਾਂਗ²⁴ ਉਹ ਘਟੇਰੇ²² ਸਰੂਪ²³ ਧਾਰਨ
ਕਰਦਾ ਹੋਇਆ ਦਿਸਦਾ²⁵ ਹੈ ।

ਜਿਸ²⁸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਚੰਗਾ²⁷ ਲੱਗਦਾ ਹੈ, ਉਸੇ
ਤਰ੍ਹਾਂ²⁸ ਹੀ ਉਹ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਨਚਾਉਂਦਾ³⁰ ਹੈ ।

ਜਿਹੜਾ ਕੁਛ³¹ ਉਸ³² ਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ, ਉਹੀ³³
ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਉਸ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਹੋਰ ਦੂਸਰਾ³⁴ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ।

ਕਦੇ ਇਹ³⁸ ਇਨਸਾਨ ਸਤਿਸੰਗਤ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਸ³⁶ ਥਾਂ³⁷ ਤੋਂ³⁸ ਫੇਰ³⁹ ਉਹ ਮੁੜ ਕੇ ਨਹੀਂ
ਆਉਂਦਾ⁴⁰ ।

ਉਸ ਦੇ ਮਨ⁴¹ ਅੰਦਰ ਬ੍ਰਹਮ-ਗਿਆਨ⁴³ ਦਾ ਚਾਨਣ⁴⁴
ਆਉਂਦਾ⁴² ਹੈ ।

ਉਹ⁴⁵ ਟਿਕਾਣਾ⁴⁶ ਅਥਿਨਾਸੀ⁴⁷ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੀ ਜਿੰਦ⁴⁸ ਤੇ ਦੇਹਿ⁴⁹ ਇਕ⁵¹ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ
ਪ੍ਰੇਮ⁵² ਨਾਲ ਰੰਗੇ⁵⁰ ਹੋਏ ਹਨ ।

ਉਹ ਹਮੇਸ਼ਾ⁵³ ਸ਼ਰੇਸ਼ਟੀ ਸਾਹਿਬ⁵⁵ ਦੇ ਨਾਲ⁵⁶
ਰਹਿੰਦਾ⁵⁴ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁵⁷ ਪਾਣੀ⁵⁸ ਆ⁵⁹ ਕੇ ਪਾਣੀ ਨਾਲ ਮਿਲ
ਜਾਂਦਾ⁶⁰ ਹੈ, ਏਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ⁶¹ ਹੀ ਉਸ ਦਾ ਨੂਰ⁶⁴ ਪਰਮ-
ਨੂਰ⁶² ਨਾਲ⁶³ ਅਭੇਦ⁶⁵ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਸ ਦਾ ਆਉਣਾ ਤੇ ਜਾਣਾ⁶⁷ ਮੁਕ⁶⁸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਉਹ ਆਰਾਮ⁶⁶ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਸੁਆਮੀ ਉਤੋਂ ਸਦੀਵ⁶⁹ ਸਦਕੇ⁷⁰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਮਸਕੀਨ ਮਨੁੱਖ⁷¹ ਆਰਾਮ ਅੰਦਰ ਵੱਸਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਹੰਕਾਰ⁷² ਨੂੰ ਛੱਡ⁷³ ਕੇ ਉਹ ਆਜਜ਼⁷⁴ ਹੋ
ਵਰਤਦਾ ਹੈ ।

ਬਡੇ ਬਡੇ ਅਹੰਕਾਰੀਆ⁷⁵
ਨਾਨਕ ਗਰਬਿ⁷⁶ ਗਲੇ⁷⁷
॥੧॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

ਜਿਸ ਕੈ ਅੰਤਰਿ⁷⁸ ਰਾਜ⁷⁹
ਅਭਿਮਾਨੁ⁸⁰ ॥ ਸੋ⁸¹ ਨਰਕ-
ਪਾਤੀ⁸² ਹੋਵਤ⁸⁴ ਸੁਆਨ⁸³ ॥
ਜੋ ਜਾਨੈ⁸⁵ ਮੈ ਜੋਬਨਵੰਤੁ⁸⁶ ॥
ਸੋ ਹੋਵਤ ਬਿਸਟਾ⁸⁷ ਕਾ
ਜੰਤੁ⁸⁸ ॥

ਆਪਸ⁸⁹ ਕਉ ਕਰਮਵੰਤੁ⁹⁰
ਕਹਾਵੈ⁹¹ ॥ ਜਨਮਿ⁹² ਮਰੇ⁹³
ਬਹੁ ਜੋਨਿ⁹⁴ ਭੁਮਾਵੈ⁹⁵ ॥
ਧਨ⁹⁶ ਭੂਮਿ⁹⁷ ਕਾ ਜੋ ਕਰੈ
ਗੁਮਾਨੁ⁹⁸ ॥ ਸੋ ਮੂਰਖੁ⁹⁹
ਅੰਧਾ¹⁰⁰ ਅਗਿਆਨੁ² ॥

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ³ ਜਿਸ ਕੈ
ਹਿਰਦੈ⁴ ਗਰੀਬੀ⁵ ਬਸਾਵੈ⁶ ॥
ਨਾਨਕ ਈਹਾ⁷ ਮੁਕਤੁ⁸
ਆਗੈ⁹ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥੧॥
ਧਨਵੰਤਾ¹⁰ ਹੋਇ ਕਰਿ
ਗਰਬਾਵੈ¹² ॥ ਤਿਣ¹³
ਸਮਾਨਿ¹⁴ ਕਛੁ ਸੰਗਿ¹⁵ ਨ
ਜਾਵੈ¹⁶ ॥

ਬਹੁ ਲਸਕਰ¹⁷ ਮਾਨੁਖ¹⁸
ਉਪਰਿ ਕਰੇ ਆਸ¹⁹ ॥ ਪਲ²⁰
ਭੀਤਰਿ²¹ ਤਾਕਾ ਹੋਇ
ਬਿਨਾਸ²² ॥

ਸਭ ਤੇ ਆਪ ਜਾਨੈ
ਬਲਵੰਤੁ²³ ॥ ਖਿਨ²⁴ ਮਹਿ
ਹੋਇ ਜਾਇ ਭਸਮੰਤੁ²⁵ ॥

ਕਿਸੈ ਨ ਬਚੈ²⁷ ਆਪਿ
ਅਹੰਕਾਰੀ²⁶ ॥ ਧਰਮ²⁸
ਰਾਇ ਤਿਸੁ ਕਰੇ ਖੁਆਰੀ²⁹ ॥
ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ³⁰ ਜਾਕਾ ਮਿਟੈ³¹

The very haughty persons⁷⁸, O
Nanak, are consumed⁷⁷ by their
pride⁷⁶.

Ashtpadi.

He⁸¹, in whose mind⁷⁸ is the pride⁸⁰
of kingship⁷⁹, becomes⁸⁴ a hell-
dweller⁸² and a dog⁸³.

He, who haughtily deems⁸⁵ himself
youthful⁸⁶, becomes a worm⁸⁸ of
ordure⁸⁷.

He, who calls⁹¹ himself⁹⁰ man of
good actions⁹⁰, comes⁹², goes⁹³ and
wanders⁹⁵ in many existences⁹⁴.

He, who takes pride⁹⁸ of his
wealth⁹⁶ and land⁹⁷, is stupid⁹⁹,
blind¹⁰⁰ and ignorant².

He, in whose heart⁴, the Lord
mercifully³ plants⁶ meekness⁵, O
Nanak, obtains salvation⁸ here⁷ and
peace hereafter⁹.

Not even equal¹⁴ to a straw¹³ shall
go¹⁶ with¹⁵ him, who being wealthy¹⁰
feels proud¹² of his riches.

He who sets his hope¹⁸ on his large
army¹⁷ and men¹⁸,

In²¹ a moment²⁰ he shall be
destroyed²².

He who deems himself the
strongest²³ of all, shall in a trice²⁴
become ashes²⁵.

The Righteous Judge²⁸ will disgrace²⁹
him, who in his pride²⁶ thinks²⁷
naught of any one.

The person³³, whose self-conceit³²

ਭਾਰੇ ਆਕੜ ਖਾਂ ਪੁਰਸ਼⁷⁸, ਹੇ ਨਾਨਕ ਆਪਣੀ ਹੰਗਤਾ⁷⁶
ਰਾਹੀਂ ਗਲ ਸੜ⁷⁷ ਗਏ ਹਨ ।

ਅਸਟਪਦੀ ।

ਜਿਸ ਦੇ ਮਨ⁷⁸ ਵਿਚ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ⁷⁹ ਦਾ ਹੰਕਾਰ⁸⁰ ਹੈ,
ਉਹ⁸¹ ਦੋਸ਼ਕ-ਵਾਸੀ⁸² ਅਤੇ ਕੁੱਤਾ⁸³ ਹੋ ਜਾਂਦਾ⁸⁴ ਹੈ ।

ਜੋ ਹੰਕਾਰਿਆ ਹੋਇਆ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਜੁਆਨ⁸⁶
ਸਮਝਦਾ⁸⁵ ਹੈ, ਉਹ ਗੰਦਗੀ⁸⁷ ਦਾ ਕੀੜਾ⁸⁸ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਆਪਣੇ ਆਪ⁹⁰ ਨੂੰ ਚੰਗੇ ਅਮਲਾਂ ਵਾਲਾ⁹⁰
ਅਖਵਾਉਂਦਾ⁹¹ ਹੈ, ਉਹ ਆਉਂਦਾ⁹² ਜਾਂਦਾ⁹³ ਅਤੇ
ਬਹੁਤੀਆਂ ਜੁਨੀਆਂ⁹⁴ ਅੰਦਰ ਭੇਦਾ⁹⁵ ਹੈ ।

ਜੋ ਆਪਣੀ ਦੌਲਤ⁹⁸ ਅਤੇ ਜ਼ਮੀਨ⁹⁷ ਦਾ ਹੰਕਾਰ⁹⁸
ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਮੂੜ੍ਹ⁹⁹, ਅੰਨ੍ਹਾ¹⁰⁰ ਅਤੇ ਬੇਸਮਝ² ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ⁴ ਅੰਦਰ ਮਿਹਰ ਧਾਰ³ ਕੇ ਸੁਆਮੀ
ਨਿਰਮਾਣਤਾ⁵ ਅਸਥਾਪਨਾ⁶ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਏਥੇ⁷
ਮੌਖਸ਼⁸ ਅਤੇ ਅੱਗੇ⁹ ਆਰਾਮ ਪਾਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਇਕ ਤੀਲ੍ਹੇ¹³ ਦੇ ਬਰਾਬਰ¹⁴ ਭੀ ਕੁਝ ਉਸ ਦੇ ਨਾਲ¹⁰
ਨਹੀਂ ਜਾਣਾ¹⁶, ਜੋ ਧਨਾਵ¹⁰ ਹੋ ਆਪਣੀ ਦੌਲਤ ਦਾ
ਗੁਮਾਨ ਕਰਦਾ¹² ਹੈ ।

ਜੋ ਬਹੁਤੀ ਫੌਜ¹⁷ ਅਤੇ ਬੰਦਿਆਂ¹⁸ ਉਤੇ ਉਮੀਦ¹⁸
ਬੰਨ੍ਹਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਇਕ ਮੁਹਤ²⁰ ਵਿਚ²¹ ਤਬਾਹ²²
ਹੋ ਜਾਏਗਾ ।

ਜੋ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਸਾਰਿਆਂ ਨਾਲੋਂ ਜ਼ੋਰਾਵਰ²³ ਸਮਝਦਾ
ਹੈ, ਉਹ ਇਕ ਛਿਨ²⁴ ਵਿਚ ਸੁਆਹ²⁵ ਬਣ ਜਾਏਗਾ ।

ਧਰਮ ਰਾਜਾ²⁸ ਉਸ ਨੂੰ ਖੱਜਲ-ਮੁਆਰ²⁹ ਕਰੇਗਾ, ਜੋ
ਆਪਣੇ ਗੁਰੂ²⁶ ਅੰਦਰ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਕੁਝ ਭੀ ਨਹੀਂ
ਬਿੰਦਦਾ²⁷ ।

ਜਿਸ ਪੁਰਸ਼³³ ਦੀ ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ³² ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ³⁰

ਅਭਿਮਾਨੁ³² ॥ ਸੋ ਜਨੁ³³
ਨਾਨਕ ਦਰਗਹ³⁴
ਪਰਵਾਨੁ³⁵ ॥੨॥
ਕੋਟਿ³⁶ ਕਰਮ³⁷ ਕਰੈ ਹਉ³⁸
ਧਾਰੇ ॥ ਸਮੁ³⁹ ਪਾਵੈ ਸਗਲੇ
ਬਿਰਥਾਰੇ⁴⁰ ॥

ਅਨਿਕ⁴¹ ਤਪਸਿਆ⁴² ਕਰੇ
ਅਹੰਕਾਰ॥ਨਰਕ⁴³ ਸੁਰਗ⁴⁴
ਫਿਰਿ⁴⁶ਫਿਰਿ ਅਵਤਾਰ⁴⁵ ॥
ਅਨਿਕ ਜਤਨ⁴⁷ ਕਰਿ
ਆਤਮ⁴⁸ ਨਹੀ ਦਵੈ⁴⁹ ॥
ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਕਹੁ⁵⁰ ਕੈਸੇ⁵¹
ਗਵੈ⁵² ॥
ਆਪਸ⁵³ ਕਉ ਜੋ ਭਲਾ
ਕਹਾਵੈ⁵⁴ ॥ ਤਿਸਹਿ⁵⁵
ਭਲਾਈ⁵⁶ ਨਿਕਟਿ⁵⁷ ਨ
ਆਵੈ ॥

ਸਰਬ⁵⁸ ਕੀ ਰੇਨ⁵⁹ ਜਾਕਾ
ਮਨੁ ਹੋਇ⁶³ ॥ ਕਹੁ⁶⁰ਨਾਨਕ
ਤਾਕੀ ਨਿਰਮਲ⁶¹ ਸੋਇ⁶²॥
੩॥

ਜਬ ਲਗੁ^{63*} ਜਾਨੈ⁶⁴ ਮੁਝ ਤੇ
ਕਛੁ ਹੋਇ ॥ ਤਬ⁶⁵ ਇਸ
ਕਉ ਸੁਖੁ⁶⁶ ਨਾਹੀ ਕੋਇ⁶⁷॥
ਜਬ ਇਹ⁶⁸ ਜਾਨੈ ਮੈ ਕਿਛੁ
ਕਰਤਾ⁶⁹ ॥ ਤਬ ਲਗੁ
ਗਰਭ⁷⁰ ਜੋਨਿ⁷¹ ਮਹਿ⁷²
ਫਿਰਤਾ⁷³ ॥

ਜਬ ਧਾਰੈ⁷⁶ ਕੋਊ ਬੇਰੀ⁷⁴
ਮੀਤੁ⁷⁵ ॥ ਤਬ ਲਗੁ
ਨਿਹਚਲੁ⁷⁷ ਨਾਹੀ ਚੀਤੁ⁷⁸ ॥
ਜਬ ਲਗੁ ਮੋਹ^{78*} ਮਗਨ⁷⁹
ਸੰਗਿ⁸⁰ ਮਾਇ⁸¹ ॥ ਤਬ

is effaced³¹ by Guru's grace³⁰, shall
become acceptable³⁶ in God's court³⁴,
O Nanak.

If man does millions³⁶ of good
acts³⁷ and possesses pride³⁸, he
incurs only trouble³⁹. All his acts
are vain⁴⁰.

He, who does various⁴¹ penances⁴²
in pride, is born⁴⁵ again⁴⁶ and again,
in hell⁴³ and paradise⁴⁴.

He, whose soul⁴⁸, inspite of making
many efforts⁴⁷, is not softened⁴⁹
say⁵⁰, how⁵¹ can he go⁵² to God's
court ?

He who calls⁵⁴ himself⁵³ good,
goodness⁵⁶ does not draw near⁵⁷ him⁵⁵.

Says⁶⁰ Nanak, pure⁶¹ is the
celebrity⁶² of him, whose mind is
rendered⁶³ the dust⁶⁹ of all⁶⁸ men's
feet.

So long as^{63*} he thinks⁶⁴ that he
does something, till then⁶⁵ he has
absolutely⁶⁷ no peace⁶⁶.

As long as this⁶⁸ man deems that he
is the doer⁶⁹ of something, until then
he wanders⁷³ in⁷² the womb⁷⁰
existences⁷¹.

As long as he deems⁷⁶ one man an
enemy⁷⁴ and another a friend⁷⁵, so
long his mind⁷⁸ is not at rest⁷⁷.

So long as the man is intoxicated^{78*}
with⁸⁰ the love^{78*} of mammon⁸¹, till

ਦੁਆਰਾ ਦੂਰ³¹ ਹੋ ਗਈ ਹੈ, ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ
ਦਰਬਾਰ³⁴ ਅੰਦਰ ਕਬੂਲ³⁶ ਪੈ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ !

ਜੇਕਰ ਬੰਦਾ ਕ੍ਰੋੜਾਂ³⁶ ਚੰਗੇ ਕੰਮ³⁷ ਕਰਦਾ ਹੋਇਆ
ਹੰਕਾਰ³⁸ ਕਰੇ, ਉਹ ਤਕਲੀਫ਼³⁹ ਹੀ ਉਠਾਉਂਦਾ ਹੈ ।
ਉਸ ਦੇ ਸਾਰੇ ਕੰਮ ਵਿਅਰਥ⁴⁰ ਹਨ ।

ਜੋ ਹੰਕਾਰ ਅੰਦਰ ਘਣੇਰੀਆਂ⁴¹ ਮੁਸ਼ੱਕਤਾਂ⁴² ਘਾਲਦਾ
ਹੈ, ਉਹ ਮੁੜ⁴⁵ ਮੁੜ ਕੇ ਦੋਖਕ⁴³ ਤੇ ਬਹਿਸ਼ਤ⁴⁴ ਵਿਚ
ਜੰਮਦਾ⁴⁶ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦਾ ਹਿਰਦਾ⁴⁸, ਬਹੁਤੇ ਉਪਰਾਲੇ⁴⁷ ਕਰਨ ਦੇ
ਬਾਵਜੂਦ ਭੀ ਨਰਮ⁴⁹ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ, ਦੱਸੋ⁵⁰, ਉਹ
ਜੀਵ, ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁵¹ ਰੱਬ ਦੇ ਦਰਬਾਰ ਵਿਚ ਜਾ⁵²
ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਜੋ ਆਪਣੇ ਆਪ⁵³ ਨੂੰ ਚੰਗਾ ਅਖਵਾਉਂਦਾ⁵⁴ ਹੈ,
ਚੰਗਿਆਈ⁵⁶ ਉਸ⁵⁵ ਦੇ ਨੇੜੇ⁵⁷ ਨਹੀਂ ਲਗਦੀ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ⁶⁰ ਹਨ, ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁶¹ ਹੈ ਕੀਰਤੀ⁶²
ਉਸ ਦੀ, ਜਿਸ ਦਾ ਮਨੁਆ ਸਾਰੇ⁶³ ਆਦਮੀਆਂ ਦੇ
ਪੈਰਾਂ ਦੀ ਧੂੜ⁶⁹ ਹੋ ਗਿਆ⁶⁸ ਹੈ ।

ਜਦ ਤਾਈਂ^{63*} ਉਹ ਖਿਆਲ ਕਰਦਾ⁶⁴ ਹੈ, ਕਿ ਉਹ
ਕੁਛ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਉਦੋਂ ਤਾਈਂ⁶⁵ ਉਸ ਨੂੰ ਕੋਈ⁶⁷
ਆਰਾਮ⁶⁶ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਜਦ ਤੋੜੀ ਇਹ⁶⁸ ਆਦਮੀ ਸਮਝਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਕਿਸੇ
ਸ਼ੈ ਦੇ ਕਰਨ ਵਾਲਾ⁶⁹ ਹੈ, ਤਦ ਤੋੜੀ ਉਹ ਗਰਭ⁷⁰
ਦੀਆਂ ਜੂਨੀਆਂ⁷¹ ਅੰਦਰ⁷² ਭਟਕਦਾ⁷³ ਹੈ ।

ਜਦ ਤਾਈਂ ਉਹ ਇਕ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਦੁਸ਼ਮਨ⁷⁴ ਤੇ ਹੋਰਸ ਨੂੰ
ਦੋਸਤ⁷⁵ ਸਮਝਦਾ⁷⁶ ਹੈ, ਉਦੋਂ ਤਾਈਂ ਉਸ ਦਾ ਮਨ⁷⁸
ਸਥਿਰ⁷⁷ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਜਦ ਤੋੜੀ ਇਨਸਾਨ ਮਾਇਆ⁸¹ ਦੀ ਮੁਹੱਬਤ^{78*} ਨਾਲ⁸⁰
ਮਤਵਾਲਾ⁷⁹ ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਤਦ ਤੋੜੀ ਕਾਨੂੰਨ ਦਾ

ਲਗੁ ਧਰਮ ਰਾਇ⁸² ਦੇਇ⁸³
ਸਜਾਇ⁸⁴ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ⁸⁵ ਤੇ⁸⁶ ਬੰਧਨ⁸⁷
ਝੂਟੇ⁸⁸ ॥

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ⁸⁹ ਨਾਨਕ
ਹਉ⁹⁰ ਝੂਟੇ⁹¹ ॥੪॥

੨੭੯

ਸਹਸ⁹² ਖਣੇ⁹³ ਲਖ ਕਉ
ਉਠਿ ਧਾਵੇ⁹⁴ ॥

ਤ੍ਰਿਪਤਿ⁹⁶ ਨ ਆਵੇ
ਮਾਇਆ⁹⁷ ਪਾਛੇ ਪਾਵੇ⁹⁸ ॥

ਅਨਿਕ⁹⁹ ਭੋਗ¹⁰⁰ ਬਿਖਿਆ²
ਕੇ ਕਰੈ³ ॥ ਨਹ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੇ⁴
ਖਪਿ ਖਪਿ⁵ ਮਰੈ⁶ ॥

ਬਿਨਾ ਸੰਤੋਖ⁷ ਨਹੀ ਕੋਉ
ਰਾਜੈ⁸ ॥

ਸੁਪਨ⁹ ਮਨੋਰਥ¹⁰ ਬ੍ਰਿਬੇ¹²
ਸਭ ਕਾਜੈ¹³ ॥

ਨਾਮ ਰੰਗਿ¹⁴ ਸਰਬ¹⁵ ਸੁਖ¹⁶
ਹੋਇ ॥

17ਬਡਭਾਗੀ¹⁸ ਕਿਸੈ¹⁹
ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ²⁰ ਆਪੇ
ਆਪਿ²¹ ॥ ਸਦਾ ਸਦਾ²²

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਾਪਿ²³ ॥੫॥
ਕਰਨ²⁴ ਕਰਾਵਨ²⁵

ਕਰਨੇਹਾਰੁ²⁶ ॥
ਇਸ²⁷ ਕੈ ਹਾਥਿ²⁸ ਕਹਾ²⁹

ਬੀਚਾਰੁ³⁰ ॥
ਜੈਸੀ³¹ ਦਿਸਟਿ³² ਕਰੇ³³

ਤੈਸਾ³⁴ ਹੋਇ³⁵ ॥
ਆਪੇ ਆਪਿ³⁶ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭੁ

ਸੋਇ³⁷ ॥

then the Lord⁸² of law inflicts⁸³
punishment⁸⁴ on him.

By⁸⁶ Lord's grace⁸⁵, mortal's
shackles⁸⁷ are shattered⁸⁸.

By Guru's kindness⁸⁹, O Nanak
egotism⁹⁰ is effaced⁹¹.

279

Earning⁹² a thousand⁹², man runs⁹⁴
after a lakh.

Satisfaction⁹⁶ he attains not in his
pursuit⁹⁸ of wealth⁹⁷.

Man indulges³ in the enjoyment¹⁰⁰ of
many⁹⁹ evil passions², but he is not
satiated⁴, and kills⁶ himself by
hankering⁵ after them.

Without contentment⁷, no one is
sated⁸.

Like the objects¹⁰ of a dream⁹, all
his works¹³ are vain¹².

Through the love¹⁴ of God's Name,
all¹⁵ the peace¹⁶ is gained.

By great¹⁷ good fortune¹⁸, only a
few¹⁹ obtain the Name.

The Lord Himself²¹ is the cause of
causes²⁰. For ever and aye²², O
Nanak, repeat²³ God's Name.

Thy Doer²⁴ and Prompter²⁵ is the
Creator²⁶ alone.

What²⁸ is that deliberation³⁰, which
is in this²⁷ man's hand²⁸ ?

As³¹ is the glance³², God casts³³,
so³⁴ does man become³⁶.

That³⁷ Master is all by Himself³⁶.

ਸੁਆਮੀ⁸² ਉਸ ਨੂੰ ਸਜ਼ਾ⁸⁴ ਦਿੰਦਾ⁸³ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਦਇਆ⁸⁵ ਦੁਆਰਾ⁸⁶ ਪ੍ਰਾਣੀ ਦੀਆਂ
ਬੰਡੀਆਂ⁸⁷ ਕੱਟੀਆਂ⁸⁸ ਜਾਈਆਂ ਹਨ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਮਿਹਰ⁸⁹ ਸਦਕਾ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਏਕਾਗ੍ਰ⁹⁰
ਨਵਿਰਤ⁹¹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

੨੭੯

ਹਜ਼ਾਰ⁹² ਕਮਾਂ⁹³ ਕੇ ਬੰਦਾ ਲੱਖ ਮਗਰ ਉਠ ਭਜਦਾ⁹⁴
ਹੈ ।

ਦੌਲਤ⁹⁷ ਦੀ ਖੋਜ⁹⁸ ਭਾਲ ਅੰਦਰ ਉਸ ਨੂੰ ਰੱਜ⁹⁶ ਨਹੀਂ
ਆਉਂਦਾ ।

ਆਦਮੀ ਘਨੇਰੇ⁹⁹ ਮੰਦ ਵਿਸ਼ੇ-ਵੇਗ² ਮਾਨਣ¹⁰⁰ ਵਿਚ
ਲੱਗਾ ਹੋਇਆ³ ਹੈ, ਪ੍ਰੰਤੂ ਉਹ ਸੰਤੁਸ਼ਟ⁴ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ
ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਲਾਲਸਾ ਕਰਦਾ⁵ ਹੋਇਆ ਹੀ ਮਰ
ਮੁਕਦਾ⁶ ਹੈ ।

ਸੰਤੁਸ਼ਟਤਾ⁷ ਦੇ ਬਾਝੋ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਰੱਜ⁸ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ ।

ਸੁਪਨੇ⁹ ਦੇ ਪਰਯੋਜਨਾਂ¹⁰ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਉਸ ਦੇ ਸਾਰੇ ਕੰਮਾਂ¹³
ਬੇਫਾਇਦਾ¹² ਹਨ ।

ਹਰੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ¹⁴ ਰਾਹੀਂ ਸਮੂਹ¹⁵ ਆਰਾਮ¹⁶
ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਪਰਮ¹⁷ ਚੰਗੇ ਨਸੀਬਾਂ¹⁸ ਦੁਆਰਾ, ਵਿਰਲੇ¹⁹ ਹੀ ਨਾਮ
ਨੂੰ ਹਾਸਲ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਪ੍ਰਭੁ ਖੁਦ²¹ ਹੀ ਸਬੱਬਾਂ ਦਾ ਸਬੱਬ²⁰ ਹੈ ।

ਹਮੇਸ਼ਾ ਤੇ ਸਦੀਵ²² ਲਈ ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ
ਦਾ ਉਚਾਰਨ²³ ਕਰ ।

ਕਰਨ ਵਾਲਾ²⁴ ਅਤੇ ਕਰਾਉਣ ਵਾਲਾ²⁵ ਕੇਵਲ
ਜਰਤਾਰ²⁶ ਹੀ ਹੈ ।

ਉਹ ਕਿਹੜੀ²⁸ ਸੋਚ-ਵਿਚਾਰ³⁰ ਹੈ, ਜਿਹੜੀ ਏਸ²⁷
ਬੰਦੇ ਦੇ ਹੱਥ²⁸ ਵਿਚ ਹੈ ?

ਜਿਹੋ ਜਿਹੀ³¹ ਨਿਗ੍ਹਾ³² ਹਰੀ ਧਾਰਦਾ³³ ਹੈ, ਉਹੋ
ਜਿਹਾ³⁴ ਹੀ ਬੰਦਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ³⁶ ਹੈ ।

ਉਹ³⁷ ਮਾਲਕ ਸਾਰਾ ਕੁਝ ਖੁਦ³⁶ ਹੀ ਹੈ ।

ਜੇ ਕਿਛੁ³⁸ ਕੀਨੋ ਸੁ³⁹ਅਪਨੈ
ਰੰਗਿ⁴⁰ ॥

ਸਭ ਤੇ ਦੂਰਿ⁴¹ ਸਭਹੁ ਕੈ
ਸੰਗਿ⁴² ॥

ਬੂਝੈ⁴³ ਦੇਖੈ⁴⁴ ਕਰੈ
ਬਿਬੇਕ⁴⁵ ॥

ਆਪਹਿ⁴⁶ ਏਕ ਆਪਹਿ
ਅਨੇਕ⁴⁷ ॥

ਮਰੈ ਨ ਬਿਨਸੈ⁴⁸ ਆਵੈ ਨ
ਜਾਇ ॥

ਨਾਨਕ ਸਦ⁴⁹ ਹੀ ਰਹਿਆ
ਸਮਾਇ⁵⁰ ॥੬॥

ਆਪਿ ਉਪਦੇਸੈ⁵¹ ਸਮਝੈ⁵²
ਆਪਿ ॥

ਆਪੇ ਰਚਿਆ⁵³ ਸਭ ਕੈ
ਸਾਥਿ⁵⁴ ॥

ਆਪਿ ਕੀਨੋ ਆਪਨ
ਬਿਸਥਾਰੁ⁵⁵ ॥

ਸਭੁ ਕਛੁ ਉਸ ਕਾ ਓਹੁ
ਕਰਨੈਹਾਰੁ⁵⁶ ॥

ਉਸ ਤੇ ਭਿੰਨ⁵⁷ ਕਹਹੁ⁵⁸
ਕਿਛੁ⁵⁹ ਹੋਇ ॥

ਥਾਨ⁶⁰ ਥਨੈਤਰਿ⁶¹ ਏਕੈ⁶²
ਸੋਇ⁶³ ॥

ਅਪੁਨੇ ਚਲਿਤ⁶⁴ ਆਪਿ
ਕਰਨੈਹਾਰ⁶⁵ ॥

ਕਉਤਕ⁶⁶ ਕਰੈ⁶⁷ ਰੰਗ⁶⁸
ਆਪਾਰ⁶⁹ ॥

ਮਨ⁷⁰ ਮਹਿ⁷¹ ਆਪਿ⁷² ਮਨ
ਅਪੁਨੈ⁷⁴ ਮਾਹਿ ॥

ਨਾਨਕ ਕੀਮਤਿ⁷³ ਕਹਨੁ⁷⁵
ਨ ਜਾਇ ॥੭॥

ਸਤਿ⁷⁶ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੁ
ਸੁਆਮੀ⁷⁷ ॥

Whatever³⁸ He has done that³⁹ is
according to His pleasure⁴⁰.

He is far⁴¹ from all and yet with⁴²
all.

He understands⁴³, beholds⁴⁴ and
exercises judgement⁴⁵.

He Himself⁴⁶ is one and Himself
many⁴⁷.

He neither dies nor perishes⁴⁸ and
neither He comes nor goes.

Nanak, He ever⁴⁹ remains diffused⁵⁰
among all.

He Himself instructs⁵¹ and Himself
understands⁵².

The Lord Himself is blended⁵³ with⁵⁴
all.

His expanse⁵⁵, He has Himself made.

Everything is His, He is the
Creator⁵⁶.

Say⁵⁸, can anything⁵⁹ be done
without⁵⁷ Him ?

In places⁶⁰ and interspaces⁶¹, the⁶³
One Lord⁶² is contained.

Of His dramas⁶⁴, He Himself is the
Actor⁶⁵.

He exhibits⁶⁷ plays⁶⁶ and infinite⁶⁹
are His pleasures⁶⁸.

He⁷² is in⁷¹ the soul⁷⁰ and the soul
is in His ownself⁷⁴.

Nanak, His worth⁷³ cannot be told⁷⁵.

True⁷⁶, True, True is the Lord
Master⁷⁷.

ਜਿਹੜਾ ਕੁਛ³⁸ ਉਸ ਨੇ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਉਹ³⁹ ਉਸ ਦੀ
ਰਜ਼ਾ⁴⁰ ਦੇ ਅਨੁਕੂਲ ਹੈ ।

ਉਹ ਸਾਰਿਆਂ ਤੋਂ ਪਰੇਡੇ⁴¹ ਹੈ, ਫਿਰ ਭੀ ਸਾਰਿਆਂ
ਨਾਲ⁴² ਹੈ ।

ਉਹ ਸਮਝਦਾ⁴³, ਵੇਖਦਾ⁴⁴ ਅਤੇ ਨਿਰਣਯ⁴⁵ ਕਰਦਾ
ਹੈ ।

ਉਹ ਆਪੇ⁴⁶ ਇਕ ਅਤੇ ਆਪੇ ਹੀ ਬਹੁਤੇ⁴⁷ ਹੈ ।

ਉਹ ਨ ਮਰਦਾ ਹੈ, ਨਾ ਹੀ ਨਾਸ⁴⁸ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਨਾ ਹੀ, ਆਉਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਨਾ ਹੀ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਉਹ ਹਮੇਸ਼ਾ⁴⁹ ਸਾਰਿਆਂ ਅੰਦਰ ਰਮਿਆ⁵⁰
ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਆਪੇ ਸਿਖ-ਮਤ⁵¹ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪੇ ਹੀ ਸੋਚਦਾ
ਸਮਝਦਾ⁵² ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਖੁਦ ਹੀ ਸਾਰਿਆਂ ਨਾਲ⁵⁴ ਅਭੇਦ⁵³ ਹੋਇਆ
ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਆਪਣਾ ਪਸਾਰਾ⁵⁵ ਉਸ ਨੇ ਆਪੇ ਹੀ ਕੀਤਾ ਹੈ ।

ਹਰ ਵਸਤੂ ਉਸ ਦੀ ਹੈ, ਉਹ ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁵⁶ ਹੈ ।

ਦਸੋ⁵⁸ ! ਕੀ ਕੋਈ ਚੀਜ਼⁵⁹ ਉਸ ਦੇ ਬਾਝੋ⁵⁷ ਕੀਤੀ ਜਾ
ਸਕਦੀ ਹੈ ?

ਥਾਵਾਂ⁶⁰ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਵਿੱਥਾਂ⁶¹ ਵਿਚ ਉਹ⁶³ ਇਕ
ਸਾਈ⁶² ਵਿਆਪਕ ਹੈ ।

ਆਪਣਿਆਂ ਰੂਪਕਾਂ⁶⁴ ਦਾ ਉਹ ਆਪੇ ਹੀ ਕਲਾਕਾਰ⁶⁵
ਹੈ ।

ਉਹ ਨਾਟਕ⁶⁶ ਰਚਦਾ⁶⁷ ਹੈ ਅਤੇ ਬੇਅੰਤ⁶⁹ ਹਨ ਉਸ
ਦੀਆਂ ਮਨਮੋਜਾ⁶⁸ ।

ਉਹ⁷² ਆਤਮਾ ਅੰਦਰ⁷¹ ਹੈ, ਅਤੇ ਆਤਮਾ⁷⁰ ਉਸ ਦੇ
ਆਪਣੇ ਆਪੇ ਵਿਚ⁷⁴ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਉਸ ਦਾ ਮੁੱਲ⁷³ ਦਸਿਆ⁷⁵ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ ।

ਸੱਚਾ⁷⁶, ਸੱਚਾ, ਸੱਚਾ ਹੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸ਼ਰ⁷⁷ ।

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ⁷⁸ ਕਿਨੈ⁷⁹
ਵਖਿਆਨੀ⁸⁰ ॥

ਸਚੁ ਸਚੁ ਸਚੁ ਸਚੁ⁸¹
ਕੀਨਾ⁸² ॥

ਕੋਟਿ⁸³ ਮਧੇ⁸⁴ ਕਿਨੈ
ਬਿਰਲੈ⁸⁵ ਚੀਨਾ⁸⁶ ॥

ਭਲਾ⁸⁷ ਭਲਾ ਭਲਾ ਤੇਰਾ
ਰੂਪ⁸⁸ ॥

ਅਤਿ⁸⁹ ਸੁੰਦਰ⁹⁰ ਅਪਾਰ^{91*}
ਅਨੂਪ^{92*} ॥

ਨਿਰਮਲ^{93*} ਨਿਰਮਲ
ਨਿਰਮਲ ਤੇਰੀ ਬਾਣੀ^{94*} ॥

ਘਟਿ ਘਟਿ⁹¹ ਸੁਨੀ ਸੁਣਨ⁹²
ਬਖਾਣੀ^{95*} ॥ ਪਵਿਤ੍ਰ⁹³

ਪਵਿਤ੍ਰ ਪਵਿਤ੍ਰ ਪੁਨੀਤ⁹⁴ ॥

ਨਾਮੁ ਜਪੈ⁹⁵ ਨਾਨਕ ਮਨਿ⁹⁶
ਪ੍ਰੀਤਿ⁹⁷ ॥੮॥੧੨॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਸੰਤ ਸਰਨਿ⁹⁸ ਜੋ⁹⁹ ਜਨੁ¹⁰⁰
ਪਰੈ² ਸੇ ਜਨੁ ਉਧਰਨ³⁻

ਹਾਰੁ ॥

ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ⁴ ਨਾਨਕਾ
ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ⁵ ਅਵਤਾਰ⁶

॥੧॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ⁷ ਆਰਜਾ⁸
ਘਟੈ⁹ ॥

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਜਮ¹⁰ ਤੇ
ਨਹੀ ਛੁਟੈ¹² ॥

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸੁਖੁ¹³ ਸਭੁ
ਜਾਇ¹⁴ ॥

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਨਰਕ¹⁵
ਮਹਿ¹⁶ ਪਾਇ¹⁷ ॥

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਮਤਿ¹⁸ ਹੋਇ
ਮਲੀਨ¹⁹ ॥

By Guru's favour⁷⁸, some rare⁷⁹
person describes⁸⁰ Him.

True, True, True is He, who has
created⁸² all⁸¹.

Out⁸⁴ of millions⁸³, scarcely any one⁸⁵
knows⁸⁶ Him.

Beautiful⁸⁷, beautiful, beautiful is
Thine form⁸⁸, O Lord.

Thou art exceedingly⁸⁹ beautiful⁹⁰,
limitless^{91*} and Incomparable^{92*}.

Pure^{93*}, pure, pure is Thy
Gur-bani^{94*}

Everyone⁹¹ who repeats^{95*} and hears
it with his ears⁹² becomes pure⁹³,
pure, pure⁹⁴.

With hearty⁹⁶ love⁹⁷, Nanak repeats⁹⁸
the Name.

Slok.

The⁹⁹ person¹⁰⁰ who seeks² the
shelter⁹⁸ of the saints, that person
is saved³.

By slandering⁴ the saints, O Nanak,
the mortal is born⁶ again⁵ and
again.

Ashtpadi.

By accusing⁷ the saints man's life⁸
is shortened⁹.

By accusing the saints, man escapes¹²
not from the Deaths couriers¹⁰.

By accusing the saints all the
happiness¹³ vanishes¹⁴.

By accusing the saints, the mortal
falls¹⁷ into¹⁶ hell¹⁵.

By accusing the saints,
understanding¹⁸ becomes impure¹⁹.

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਮਿਹਰ⁷⁸ ਦੁਆਰਾ ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ⁷⁹ ਹੀ ਉਸ ਨੂੰ
ਬਿਆਨ⁸⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਸੱਚਾ, ਸੱਚਾ, ਸੱਚਾ ਹੈ ਉਹ ਜਿਸ ਨੇ ਸਾਰਿਆਂ⁸¹ ਨੂੰ
ਸਾਜਿਆ⁸² ਹੈ ।

ਕੁੱਝਾਂ⁸³ ਵਿਚੋਂ⁸⁴ ਕੋਈ ਟਾਵਾਂ ਜਣਾ⁸⁵ ਹੀ ਉਸ ਨੂੰ
ਜਾਣਦਾ⁸⁶ ਹੈ ।

ਸੁਹਣਾ⁸⁷, ਸੁਹਣਾ, ਸੁਹਣਾ ਹੈ ਤੇਰਾ ਸਰੂਪ⁸⁸, ਹੇ
ਸੁਆਮੀ !

ਤੂੰ ਪਰਮ⁸⁹ ਖੂਬਸੂਰਤ⁹⁰, ਬੇਹੱਦ^{91*} ਅਤੇ ਬੇਮਿਸਾਲ^{92*}
ਹੈਂ ।

ਪਵਿਤ੍ਰ^{93*}, ਪਵਿਤ੍ਰ ਪਵਿਤ੍ਰ ਹੈ ਤੇਰੀ ਗੁਰਬਾਣੀ^{94*} ।

ਹਰਿ ਜਣਾ⁹¹ ਜੋ ਇਸ ਨੂੰ ਉਚਾਰਦਾ^{95*} ਤੇ ਆਪਣੇ
ਕੰਨਾਂ⁹² ਨਾਲ ਸੁਣਦਾ ਹੈ, ਪਾਵਨ⁹³, ਪਾਵਨ, ਪਾਵਨ,
ਪਾਵਨ⁹⁴ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਦਿਲੀ⁹⁶ ਪ੍ਰੇਮ⁹⁷ ਨਾਲ, ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁹⁸
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਜਿਹੜਾ⁹⁹ ਪੁਰਸ਼¹⁰⁰ ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਸ਼ਰਣਾਗਤ⁹⁸ ਸੰਭਾਲਦਾ²
ਹੈ, ਉਹ ਪੁਰਸ਼ ਪਾਰ ਉਤਰ ਜਾਂਦਾ³ ਹੈ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਬਦਖੋਈ⁴ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਹੇ ਨਾਨਕ !
ਪ੍ਰਾਣੀ ਮੁੜ⁵ ਮੁੜ ਕੇ ਜੰਮਦਾ⁶ ਹੈ ।

ਅਸਟਪਦੀ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਤੇ ਦੂਸ਼ਨ⁷ ਲਾਉਣ ਨਾਲ-ਬੰਦੇ ਦੀ ਉਮਰ⁸
ਘੱਟ ਜਾਂਦੀ⁹ ਹੈ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਤੇ ਦੂਸ਼ਨ ਲਾਉਣ ਨਾਲ ਆਦਮੀ ਮੌਤ ਦੇ
ਦੂਤਾਂ¹⁰ ਤੋਂ ਨਹੀਂ ਬਚ¹² ਸਕਦਾ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਤੇ ਦੂਸ਼ਨ ਲਾਉਣ ਨਾਲ ਸਾਰੀ ਖੁਸ਼ੀ¹³ ਅਲੋਪ¹⁴
ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਤੇ ਦੂਸ਼ਨ ਲਾਉਣ ਨਾਲ ਜੀਵ ਦੇਜ਼ਕ¹⁵ ਵਿਚ¹⁶
ਜਾ ਪੈਂਦਾ¹⁷ ਹੈ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਤੇ ਦੂਸ਼ਨ ਲਾਉਣ ਨਾਲ ਸਮਝ¹⁸ ਪਲੀਤ¹⁹ ਹੋ
ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸੋਭਾ²⁰ ਤੇ
ਹੀਨ²¹ ॥

ਸੰਤ ਕੇ ਹਤੇ²² ਕਉ ਰਖੈ²³
ਨ ਕੋਇ ॥

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਥਾਨ²⁴
ਭ੍ਰਸਟ²⁵ ਹੋਇ ॥

ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾਲ²⁶ ਕ੍ਰਿਪਾ²⁷
ਜੇ²⁸ ਕਰੈ²⁹ ॥ ਨਾਨਕ ਸੰਤ
ਸੰਗਿ³⁰ ਨਿੰਦਕੁ³¹ ਭੀ
ਤਰੈ³² ॥੧॥

ਸੰਤ ਕੇ ਦੂਖਨ³⁵ ਤੇ ਮੁਖੁ³³
ਭਵੈ³⁴ ॥

ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਕਾਗ³⁶
ਜਿਉ³⁷ ਲਵੈ³⁸ ॥

ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੂਖਨ ਸਰਪ³⁹
ਜੋਨਿ⁴⁰ ਪਾਇ⁴¹ ॥

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਤ੍ਰਿਗਦ⁴²
ਜੋਨਿ⁴³ ਕਿਰਮਾਇ⁴⁴ ॥

ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ⁴⁵
ਮਹਿ⁴⁶ ਜਲੈ⁴⁷ ॥

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸਭ⁴⁸ ਕੋ
ਛਲੈ⁴⁹ ॥

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਤੇਜੁ⁵⁰
ਸਭੁ⁵² ਜਾਇ⁵¹ ॥

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਨੀਚੁ⁵³
ਨੀਚਾਇ ॥

ਸੰਤ ਦੋਖੀ⁵⁴ ਕਾ ਥਾਉ⁵⁵ ਕੋ
ਨਾਹਿ ॥

੨੮੦

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ⁵⁶ ਤਾ⁵⁷
ਓਇ ਭੀ ਗਤਿ⁵⁸ ਪਾਹਿ⁵⁹
॥੨॥

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ⁶⁰ ਮਹਾ⁶¹
ਅਤਤਾਈ⁶² ॥

By accusing the saints, man loses²¹
his celebrity²⁰.

None can save²³ him who is accursed²²
of the saint.

By accusing the saints the place²⁴ is
defiled²⁵.

Nanak, even a slanderer³¹ is saved³²
in the company of the saints³⁰, if²⁸
the compassionate²⁶ saints show²⁹
him mercy²⁷.

By slandering³⁵ the saints man
becomes wry³⁴-faced³³.

By slandering the saints, he crows³⁸
like³⁷ a raven³⁶.

By slandering the saints, man gets⁴¹
a snake's³⁹ birth⁴⁰.

By slandering the saints, he is born
in worm⁴⁴-like creeping⁴² existences⁴³.

By slandering the saints, he burns⁴⁷
in⁴⁶ the fire of desire⁴⁵.

By slandering the saints, the mortal
deceives⁴⁸ everyone⁴⁹.

By slandering the saints, man's
entire⁵² influence⁵⁰ departs⁵¹.

By slandering the saints, man
becomes the meanest of the mean⁵³.

For the slanderer⁵⁴ of the saint
there is no place⁵⁵ of rest.

280

Nanak, if it pleases⁵⁶ the saint,
then⁵⁷, he too obtains⁵⁸ salvation⁵⁹.

The slanderer⁶⁰ of the saint is the
extreme⁶¹ evil-doer⁶².

ਸਾਧੂਆਂ ਤੇ ਦੂਸ਼ਨ ਲਾਉਣ ਨਾਲ ਬੰਦਾ ਆਪਣੀ
ਕੀਰਤੀ²⁰ ਗੁਆ²¹ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਧੂ ਦੇ ਪ੍ਰਿਕਾਰੇ²² ਹੋਏ ਨੂੰ ਕੋਈ ਭੀ ਬਚਾ²³ ਨਹੀਂ
ਸਕਦਾ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਤੇ ਦੂਸ਼ਨ ਲਾਉਣ ਨਾਲ ਥਾਂ²⁴ ਗੰਦੀ²⁵ ਹੋ
ਜਾਂਦੀ ਹੈ !

ਨਾਨਕ ਸਤਿ ਸੰਗਤ³⁰ ਅੰਦਰ ਕਲੰਕ ਲਾਉਣ ਵਾਲਾ³¹
ਭੀ ਪਾਰ ਉਤਰ ਜਾਂਦਾ³² ਹੈ, ਜੇਕਰ²⁸ ਮਿਹਰਬਾਨ²⁶
ਸਾਧੂ ਉਸ ਤੇ ਮਿਹਰ²⁷ ਪਾਰਨ²⁹ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਨਿੰਦਾ ਕਰਨ ਨਾਲ³⁵ ਆਦਮੀ ਦਾ ਮੂੰਹ³³
ਵਿੰਗਾ³⁴ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਨਿੰਦਾ ਕਰਨ ਨਾਲ ਆਦਮੀ ਕਾਂ³⁶ ਦੀ
ਤਰ੍ਹਾਂ³⁷ ਕਾਂ ਕਾਂ³⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਨਿੰਦਾ ਕਰਨ ਨਾਲ ਆਦਮੀ ਸੱਪ³⁹ ਦੀ
ਜੂਨੀ⁴⁰ ਵਿਚ ਪੈਂਦਾ⁴¹ ਹੈ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਨਿੰਦਾ ਕਰਨ ਨਾਲ ਬੰਦਾ ਕੀੜੇ⁴⁴ ਵਰਗੀਆਂ
ਰੀਂਗਣ⁴² ਵਾਲੀਆਂ ਜੂਨੀਆਂ⁴³ ਵਿਚ ਜੰਮਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਨਿੰਦਾ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਖਾਹਿਸ਼⁴⁵ ਦੀ
ਅੱਗ ਵਿਚ⁴⁶ ਸੜਦਾ⁴⁷ ਹੈ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਨਿੰਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹਰ ਇਕਸ⁴⁸ ਨਾਲ
ਠੱਗੀ⁴⁹ ਠੱਗੀ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਨਿੰਦਾ ਕਰਨ ਨਾਲ ਆਦਮੀ ਦਾ ਸਾਰਾ⁵²
ਰਸੂਖ⁵⁰ ਖਤਮ⁵¹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਨਿੰਦਾ ਕਰਨ ਨਾਲ ਆਦਮੀ ਕਮੀਨੀਆਂ
ਦਾ ਪਰਮ ਕਮੀਨਾ⁵³ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਧੂ ਦੇ ਨਿੰਦਕ⁵⁴ ਲਈ ਕੋਈ ਆਰਾਮ ਦੀ ਥਾਂ⁵⁵
ਨਹੀਂ ।

੨੮੦

ਨਾਨਕ, ਜੇਕਰ ਸਾਧੂ ਨੂੰ ਚੰਗਾ⁵⁶ ਲੱਗੇ, ਤਦ⁵⁷ ਉਹ
ਭੀ ਮੁਕਤੀ⁵⁸ ਪਾ⁵⁹ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਧੂ ਦੀ ਨਿੰਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ⁶⁰ ਅੱਤ⁶¹ ਦਾ ਭੇਡ
ਕਰਨ ਵਾਲਾ⁶² ਹੈ ।

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਖਿਨੁ⁶³
ਟਿਕਨੁ⁶⁴ ਨ ਪਾਈ ॥

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਮਹਾ
ਹਤਿਆਰਾ⁶⁵ ॥

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ
ਪਰਮੇਸੁਰਿ⁶⁶ ਮਾਰਾ⁶⁷ ॥

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਰਾਜ⁶⁸
ਤੇ ਹੀਨੁ⁶⁹ ॥

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਦੁਖੀਆ⁷⁰
ਅਰੁ⁷¹ ਦੀਨੁ⁷² ॥

ਸੰਤ ਕੇ ਨਿੰਦਕੁ ਕਉ
ਸਰਬ⁷³ ਰੋਗ⁷⁴ ॥

ਸੰਤ ਕੇ ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਸਦਾ⁷⁵
ਬਿਜੋਗ⁷⁶ ॥

ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਦੋਖ ਮਹਿ
ਦੋਖੁ⁷⁷ ॥

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਉਸ
ਕਾ ਭੀ ਹੋਇ ਮੋਖੁ⁷⁸ ॥੩॥

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਸਦਾ
ਅਪਵਿਤ੍ਰ⁷⁹ ॥

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਕਿਸੈ ਕਾ
ਨਹੀ ਮਿਤ੍ਰ⁸⁰ ॥

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ਡਾਨੁ⁸¹
ਲਾਗੈ⁸² ॥

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ਸਭ
ਤਿਆਗੈ⁸³ ॥

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਮਹਾ⁸⁴
ਅਹੰਕਾਰੀ⁸⁵ ॥

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਸਦਾ
ਬਿਕਾਰੀ⁸⁶ ॥

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਜਨਮੈ⁸⁷
ਮਰੈ⁸⁸ ॥

ਸੰਤ ਕੀ ਦੂਖਨਾ ਸੁਖ⁸⁹ ਤੇ
ਟਰੈ⁹⁰ ॥

The slanderer of the saint has not
a moment's⁸³ rest⁸⁴.

The slanderer of the saint is a great
butcher⁸⁵.

The slanderer of the saint is
accursed⁸⁷ of the Lord⁸⁶.

The slanderer of the saint loses⁸⁹
his kingdom⁸⁸.

The slanderer of the saint becomes
afflicted⁷⁰ and⁷¹ poor⁷².

The slanderer of the saint contracts
all⁷³ the ailments⁷⁴.

The slanderer of the saint ever⁷⁵
suffers separation⁷⁶.

The slandering of the saint is the
sin⁷⁷ of all the sins.

Nanak, if it pleases the saint then,
even he shall be emancipated⁷⁸.

The saint's slanderer, is ever
impure⁷⁹.

The saint's slanderer is no man's
friend⁸⁰.

The saint's slanderer is awarded⁸²
punishment⁸¹.

The saint's slanderer is abandoned⁸³
by all.

The saint's slanderer is exceedingly⁸⁴
proud⁸⁵.

The saint's slanderer is ever a
sinner⁸⁶.

The saint's slanderer continues
coming⁸⁷ and going⁸⁸.

The saint's slanderer gets devoid⁸⁹
of peace⁹⁰.

ਸਾਧੂ ਦੀ ਨਿੰਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਨੂੰ ਪਲ⁸³ ਭਰ ਭੀ
ਆਰਾਮ⁸⁴ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦਾ ।

ਸਾਧੂ ਦੀ ਨਿੰਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਵੱਡਾ ਕਸਾਈ⁸⁵ ਹੈ ।

ਸਾਧੂ ਦੀ ਨਿੰਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁸⁶ ਦਾ
ਮਾਰਿਆ⁸⁷ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਸਾਧੂ ਦੀ ਨਿੰਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਆਪਣੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ⁸⁸
ਗੁਆ⁸⁹ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਧੂ ਦੀ ਨਿੰਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਪੀੜਤ⁷⁰ ਅਤੇ⁷¹ ਕੰਗਾਲ⁷²
ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਧੂ ਦੀ ਨਿੰਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਨੂੰ ਸਾਰੀਆਂ⁷³ ਬੀਮਾਰੀਆਂ⁷⁴
ਲੱਗ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ ।

ਸਾਧੂ ਦੀ ਨਿੰਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹਮੇਸ਼ਾ⁷⁵ ਵਿਛੋੜਾ⁷⁶
ਸਹਾਰਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਧੂ ਦੀ ਬਦਖੋਈ ਸਾਰਿਆਂ ਪਾਪਾਂ ਦਾ ਪਾਪ⁷⁷ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਜੇਕਰ ਸਾਧੂ ਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲਗੇ, ਤਦ ਉਹ ਭੀ
ਮੋਖਸ਼⁷⁸ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ ।

ਸਾਧੂ ਦਾ ਨਿੰਦਕ ਹਮੇਸ਼ਾ ਪਲੀਤ⁷⁹ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਧੂ ਦਾ ਨਿੰਦਕ ਕਿਸੇ ਬੰਦੇ ਦਾ ਮਿੱਤ੍ਰ⁸⁰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਸਾਧੂ ਦੇ ਨਿੰਦਕ ਨੂੰ ਸਜ਼ਾ⁸¹ ਮਿਲਦੀ⁸² ਹੈ ।

ਸਾਧੂ ਦੇ ਨਿੰਦਕ ਨੂੰ ਸਾਰੇ ਛੱਡ⁸³ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਸਾਧੂ ਦਾ ਨਿੰਦਕ ਵੱਡਾ⁸⁴ ਮਗਰੂਰ⁸⁵ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਧੂ ਦਾ ਨਿੰਦਕ ਹਮੇਸ਼ਾ ਪਾਪੀ⁸⁶ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਧੂ ਦਾ ਨਿੰਦਕ ਆਉਂਦਾ⁸⁷ ਤੇ ਜਾਂਦਾ⁸⁸ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਧੂ ਦਾ ਨਿੰਦਕ ਆਰਾਮ⁸⁹ ਤੋਂ ਸੱਖਣਾ⁹⁰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ਨਾਹੀ
ਠਾਉ⁹¹ ॥

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ⁹⁴ ਤਾ⁹²
ਲਏ ਮਿਲਾਇ⁹³ ॥੪॥

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਅਧ ਬੀਚ⁹⁵
ਤੇ ਟੁਟੈ⁹⁶ ॥

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਕਿਤੈ
ਕਾਜਿ⁹⁷ ਨ ਪਹੁਚੈ⁹⁸ ॥

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ⁹⁹ ਕਉ
ਉਦਿਆਨ¹⁰⁰ ਭੁਮਾਈਐ² ॥

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਉਝੜਿ³
ਪਾਈਐ⁴ ॥

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਅੰਤਰ⁵ ਤੇ⁶
ਬੋਥਾ⁷ ॥ ਜਿਉ⁸ ਸਾਸ⁹
ਬਿਨਾ ਮਿਰਤਕ¹⁰ ਕੀ
ਲੋਥਾ¹² ॥

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕੀ ਜੜ¹³
ਕਿਛੁ¹⁴ ਨਾਹਿ ॥

ਆਪਨ¹⁵ ਬੀਜਿ ਆਪੇ ਹੀ
ਖਾਹਿ¹⁶ ॥

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ਅਵਰੁ¹⁷
ਨ ਰਾਖਨਹਾਰੁ¹⁸ ॥

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ²¹ ਤਾ¹⁹
ਲਏ ਉਬਾਰਿ²⁰ ॥੫॥

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਇਉ²²
ਬਿਲਲਾਇ²³ ॥ ਜਿਉ²⁴
ਜਲ²⁵ ਬਿਹੂਨ²⁶ ਮਛਲੀ²⁷
ਤੜਫੜਾਇ²⁸ ॥

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਭੂਖਾ²⁹ ਨਹੀ
ਰਾਜੈ³⁰ ॥ ਜਿਉ ਪਾਵਕੁ³¹
ਈਧਨਿ³² ਨਹੀ ਧੂਪੈ³³ ॥

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਛੁਟੈ³⁴
ਇਕੇਲਾ³⁵ ॥ ਜਿਉ⁴¹
ਬੂਆੜੁ³⁶ ਤਿਲੁ³⁷ ਖੇਤ³⁸
ਮਾਹਿ³⁹ ਦੁਹੇਲਾ⁴⁰ ॥

The saint's slanderer has no abiding
place⁹¹.

Nanak, if it pleases⁹⁴ the saint, then,
he unites⁹³ him with himself.

The saint's calumniator breaks⁹⁵
down half-way⁹⁶.

The saint's calumniator can
accomplish⁹⁸ task⁹⁷.

The saint's evil-wisher⁹⁹ is made to
wander² into the wilderness¹⁰⁰.

The saint's evil-wisher is thrown⁴ in
a desolate place³.

The saint's evil-wisher is hollow⁷
from⁵ within⁵, as⁸ the corpse¹² of a
dead¹⁰ man is without breath⁹.

The saint's calumniator has no
root¹³ whatever¹⁴.

He himself eats¹⁵ what he himself¹⁵
did sow.

None else¹⁷ can be the protector¹⁸ of
the calumniator of the saint.

Nanak, if it pleases²¹ the saint,
then¹⁹, he saves²⁰ him.

The saint's slanderer bewails²³, in
such a way²², as²⁴ a fish²⁷ wriggles²⁸
in agony, without²⁶ water²⁵.

The saint's calumniator is ever
hungry²⁹ and is not satiated³⁰, as the
fire³¹ is not satisfied³³ with fuel³².

The saint's calumniator is left³⁴
alone³⁵, like⁴¹ the miserable⁴⁰
spurious³⁶ sesame³⁷ stalk in³⁹ the
field³⁹.

ਸਾਧੂ ਦੇ ਨਿੰਦਕ ਨੂੰ ਕੋਈ ਰਹਿਣ ਦੀ ਥਾਂ⁹¹ ਨਹੀਂ
ਮਿਲਦੀ ।

ਜੇਕਰ ਸਾਧੂ ਨੂੰ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਚੰਗਾ⁹⁴ ਲੱਗੇ, ਤਦ⁹² ਉਹ
ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਮਿਲਾ⁹³ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ ।
ਸਾਧੂ ਦਾ ਨਿੰਦਕ ਅਧ-ਵਾਟਿਓ⁹⁵ ਹੀ ਟੁੱਟ⁹⁶ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਧੂ ਦਾ ਨਿੰਦਕ ਕੋਈ ਕੰਮ⁹⁷ ਨੇਪਰੇ⁹⁸ ਨਹੀਂ ਚਾੜ੍ਹ
ਸਕਦਾ ।

ਸਾਧੂ ਦਾ ਬੁਰਾ ਚਿਤਵਨ ਵਾਲੇ⁹⁹ ਨੂੰ ਬੀਆਬਾਨ¹⁰⁰
ਅੰਦਰ ਭਟਕਾਇਆ² ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਧੂ ਦਾ ਬੁਰਾ ਚਿਤਵਨ ਵਾਲਾ ਉਜਾੜ ਥਾਂ³ ਵਿਚ
ਸੁਟਿਆ⁴ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਧੂ ਦਾ ਬੁਰਾ ਚਿਤਵਨ ਵਾਲਾ ਅੰਦਰ⁵ ਤੋਂ⁶ ਖਾਲੀ⁷
ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁸ ਮਰੇ ਹੋਏ¹⁰ ਬੰਦੇ ਦੀ ਲਾਸ਼¹²
ਸਾਹ⁹ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਸਾਧੂ ਦੇ ਨਿੰਦਕ ਦੀ ਜੜ੍ਹ¹³ ਬਿਲਕੁਲ¹⁴ ਹੀ ਨਹੀਂ
ਹੁੰਦੀ ।

ਜੋ ਕੁਛ ਉਸ ਨੇ ਖੁਦ¹⁵ ਬੀਜਿਆ ਸੀ, ਉਹ ਖੁਦ ਹੀ
ਖਾਏ¹⁶ ਹੈ ।

ਸਾਧੂ ਦੇ ਨਿੰਦਕ ਨੂੰ ਕੋਈ ਹੋਰ¹⁷ ਬਚਾਉਣ ਵਾਲਾ¹⁸
ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ ।

ਨਾਨਕ, ਜੇਕਰ ਇਹ ਸਾਧੂ ਨੂੰ ਚੰਗਾ²¹ ਲੱਗੇ, ਤਦ¹⁹
ਉਹ ਉਸ ਨੂੰ ਬਚਾ²⁰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਧੂ ਨੂੰ ਇਲਜ਼ਾਮ ਲਾਉਣ ਵਾਲਾ ਐਉਂ²² ਵਿਰਲਾਪ²³
ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ²⁴ ਪਾਣੀ²⁵ ਦੇ ਬਿਨਾ²⁶ ਮੱਛੀ²⁷
ਦੁੱਖ ਵਿਚ ਤੜਫਦੀ²⁸ ਹੈ ।

ਸਾਧੂ ਦਾ ਨਿੰਦਕ ਹਮੇਸ਼ਾ ਭੂਖਾ²⁹ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਰੱਜਦਾ³⁰ ਨਹੀਂ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਅੱਗ³¹ ਬਾਲਣ³² ਨਾਲ
ਨਹੀਂ ਰੱਜਦੀ³³ ।

ਸਾਧੂ ਦਾ ਨਿੰਦਕ ਪੈਲੀ³⁴ ਅੰਦਰ³⁹ ਤਿਲ³⁷ ਦੇ ਬੋਥੇ³⁸
ਦੁਖੀ⁴⁰ ਬੂਟੇ ਦੀ ਮਾਨਿੰਦ⁴¹ ਕੱਲਮਕੱਲਾ³⁶ ਛੱਡਿਆ³⁴
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਧਰਮ⁴² ਤੇ
ਰਹਤ⁴³ ॥

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਸਦਾ⁴⁴
ਮਿਥਿਆ⁴⁵ ਕਹਤ⁴⁶ ॥

ਕਿਰਤੁ⁴⁷ ਨਿੰਦਕ ਕਾ ਧੁਰਿ⁴⁸
ਹੀ ਪਇਆ⁴⁹ ॥

ਨਾਨਕ ਜੋ⁵⁰ ਤਿਸੁ⁵¹ ਭਾਵੈ
ਸੋਈ⁵² ਥਿਆ⁵³ ॥੬॥

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ⁵⁴ ਬਿਗੜ⁵⁵
ਰੂਪੁ⁵⁶ ਹੋਇ ਜਾਇ ॥

ਸੰਤਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ਦਰਗਹ⁵⁷
ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ⁵⁸ ॥

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਸਦਾ
ਸਹਕਾਈਐ⁵⁹ ॥

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਨ ਮਰੈ ਨ
ਜੀਵਾਈਐ⁶⁰ ॥

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕੀ ਪੁਜੈ⁶¹ ਨ
ਆਸਾ⁶² ॥

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਉਠਿ ਚਲੈ⁶³
ਨਿਰਾਸਾ⁶⁴ ॥

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖਿ ਨ ਤ੍ਰਿਸਟੈ⁶⁵
ਕੋਇ ॥

ਜੈਸਾ⁶⁶ ਭਾਵੈ⁶⁷ ਤੈਸਾ⁶⁸
ਕੋਈ⁶⁹ ਹੋਇ⁷⁰ ॥

ਪਇਆ⁷¹ ਕਿਰਤੁ ਨ
ਮੇਟੈ⁷² ਕੋਇ ॥

ਨਾਨਕ ਜਾਨੈ ਸਚਾ⁷⁴
ਸੋਇ⁷³ ॥੭॥

ਸਭ ਘਟ^{74*} ਤਿਸ ਕੇ⁷⁵ ਓਹੁ
ਕਰਨੈਹਾਰੁ⁷⁶ ॥

ਸਦਾ ਸਦਾ ਤਿਸ ਕਉ
ਨਮਸਕਾਰੁ⁷⁷ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਉਸਤਤਿ⁷⁸ ਕਰਹੁ
ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥

The saint's calumniator is devoid⁴³
of faith⁴².

The saint's calumniator ever⁴⁴
utters⁴⁶ falsehood⁴⁵.

The fate⁴⁷ of the calumniator is so
ordained⁴⁸ from the beginning⁴⁸.

Nanak, whatever⁵⁰ pleases Him⁵¹,
that⁵² takes place⁵³.

The maligner⁵⁴ of the saint becomes
deformed⁵⁵.

The maligner of the saint receives
punishment⁵⁸ in God's court⁵⁷

The maligner of saint is ever on
the verge of death⁵⁹.

The maligner of the saint hangs
between life and death⁶⁰.

The hope⁶² of the maligner of the
saint is not fulfilled⁶¹.

The maligner of the saint departs⁶³
disappointed⁶⁴.

By maligning the saint none attains
stability⁶⁶.

As⁶⁶ is the Lord's will⁶⁷, so⁶⁸ does
man⁶⁹ become⁷⁰.

No one can efface⁷² the past
actions⁷¹.

Nanak, He⁷³, the True Lord⁷⁴, knows
everything.

All the hearts^{74*} are His⁷⁵, He is the
Creator⁷⁶.

Ever and ever, I bow⁷⁷ unto Him.

Praise⁷⁸ thou the Lord day and
night.

ਸਾਧੂ ਦਾ ਨਿੰਦਕ ਸਿਦਕ-ਦੀਮਾਨ⁴² ਤੋਂ ਸੱਖਣਾ⁴³
ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਧੂ ਦਾ ਨਿੰਦਕ ਹਮੇਸ਼ਾ⁴⁴ ਝੂਠ⁴⁵ ਬੋਲਦਾ⁴⁶ ਹੈ ।

ਕਲੰਕ ਲਾਉਣ ਵਾਲੇ ਦੀ ਕਿਸਮਤ⁴⁷ ਮੁਢ⁴⁸ ਤੋਂ ਹੀ
ਐਸੀ ਲਿਖੀ⁴⁹ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਜਿਹੜਾ ਕੁਛ⁵⁰ ਉਸ⁵¹ (ਹਰੀ) ਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲਗਦਾ
ਹੈ, ਉਹੀ⁵² ਹੁੰਦਾ⁵³ ਹੈ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਤੇ ਉਝ ਲਾਉਣ ਵਾਲਾ⁵⁴ ਕੋਈ⁵⁵ ਸ਼ਕਲ⁵⁶
ਵਾਲਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਤੇ ਉਝ ਲਾਉਣ ਵਾਲੇ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ
ਦਰਬਾਰ⁵⁷ ਅੰਦਰ ਸਜ਼ਾ⁵⁸ ਮਿਲਦੀ ਹੈ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਤੇ ਉਝ ਲਾਉਣ ਵਾਲਾ ਹਮੇਸ਼ਾ ਮਰਨ-ਕਿਨਾਰੇ⁵⁹
ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਤੇ ਉਝ ਲਾਉਣ ਵਾਲਾ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਤੇ ਮੌਤ ਦੇ
ਵਿਚਕਾਰ⁶⁰ ਲਟਕਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਤੇ ਉਝ ਲਾਉਣ ਵਾਲੇ ਦੀ ਉਮੀਦ⁶² ਪੂਰੀ⁶¹
ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਤੇ ਉਝ ਲਾਉਣ ਵਾਲਾ ਨਾ-ਉਮੀਦ⁶³ ਟੁਰ⁶⁴
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਤੇ ਉਝ ਲਾਉਣ ਦੁਆਰਾ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਭੀ
ਸਥਿਰਤਾ⁶⁶ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁶⁶ ਸਾਂਦੀ ਦੀ ਰਜ਼ਾ⁶⁷ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਉਹੋ ਜਿਹਾ⁶⁸
ਹੀ ਬੰਦਾ⁶⁹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ⁷⁰ ਹੈ ।

ਕੋਈ ਜਣਾ ਪੁਰਬਲੇ⁷¹ ਕਰਮਾਂ ਨੂੰ ਮੇਸ⁷² ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ ।

ਨਾਨਕ, ਉਹ⁷³, ਸੱਚਾ ਸਾਹਿਬ⁷⁴, ਸਾਰਾ ਕੁਛ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਰੇ ਦਿਲ^{74*} ਉਸ⁷⁵ ਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁷⁶
ਹੈ ।

ਹਮੇਸ਼ਾ ਤੇ ਹਮੇਸ਼ਾ ਮੈਂ ਉਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਣਾਮ⁷⁷ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਦਿਨ ਰਾਤ ਤੂੰ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁷⁸ ਕਰ ।

ਤਿਸਹਿ⁷⁹ ਧਿਆਵਹੁ⁸⁰
ਸਾਸਿ⁸¹ ਗਿਰਾਸਿ⁸² ॥
ਸਭੁ⁸³ ਕਛੁ ਵਰਤੈ⁸⁵ ਤਿਸ
ਕਾ ਕੀਆ⁸⁴ ॥
ਜੈਸਾ⁸⁶ ਕਰੈ⁸⁷ ਤੈਸਾ⁸⁸ ਕੋ
ਬੀਆ⁸⁹ ॥
ਅਪਨਾ⁹⁰ ਖੇਲੁ⁹² ਆਪਿ⁹¹
ਕਰਨੈਹਾਰੁ⁹³ ॥
ਦੂਸਰਾ⁹⁴ ਕਉਨੁ⁹⁵ ਕਹੈ⁹⁶
ਬੀਚਾਰੁ⁹⁷ ॥

੨੮੧

ਜਿਸ⁹⁸ ਨੇ ਕ੍ਰਿਪਾ⁹⁹ ਕਰੈ¹⁰⁰
ਤਿਸੁ ਆਪਨ ਨਾਮੁ ਦੇਇ ॥
ਵਡਭਾਗੀ² ਨਾਨਕ ਜਨ³
ਸੇਇ⁴ ॥੮॥੧੩॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਤਜਹੁ⁵ ਸਿਆਨਪ⁶ ਸੁਰਿ
ਜਨਹੁ⁷ ਸਿਮਰਹੁ⁸ ਹਰਿ
ਹਰਿ⁹ ਰਾਇ¹⁰ ॥
ਏਕ ਆਸ¹² ਹਰਿ ਮਨਿ¹³
ਰਖਹੁ¹⁴ ਨਾਨਕ ਦੂਖੁ¹⁵
ਭਰਮੁ¹⁶ ਭਉ¹⁷ ਜਾਇ¹⁸
॥੧॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

ਮਾਨੁਖ¹⁹ ਕੀ ਟੇਕ²⁰ ਬ੍ਰਿਥੀ²¹
ਸਭ ਜਾਨੁ²² ॥
ਦੇਵਨ²³ ਕਉ ਏਕੈ²⁴
ਭਗਵਾਨੁ²⁵ ॥
ਜਿਸ ਕੈ ਦੀਐ²⁶ ਰਹੈ
ਅਘਾਇ²⁷ ॥ ਬਹੁਰਿ²⁸ ਨ
ਤ੍ਰਿਸਨਾ²⁹ ਲਾਗੈ ਆਇ³⁰ ॥
ਮਾਰੈ³¹ ਰਾਖੈ³² ਏਕੈ³³
ਆਪਿ³⁴ ॥
ਮਾਨੁਖ³⁵ ਕੈ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ
ਹਾਥਿ³⁶ ॥

With every breath⁸¹ and morsel⁸² of
thine, meditate⁸⁰ on Him⁷⁹.

Everything⁸³ which he chooses to
do⁸⁴, comes to pass⁸⁵.

As⁸⁶ God makes⁸⁷ the man, so⁸⁸
does he become⁸⁹.

He Himself⁹¹ is the Doer⁹³ of His⁹⁰
play⁹².

Who⁹⁶ else⁹⁴ can say⁹⁵ or deliberate⁹⁷
upon it ?

281

God gives His Name, to those, unto
whom⁹⁸ He shows¹⁰⁰ His mercy⁹⁹.

Those⁴ person³, O Nanak, are very
fortunate².

Slok.

Abandon⁵ thy cleverness⁶, O good
men⁷ and remember⁸ Lord God⁹, the
king¹⁰.

Treasure¹⁴ in thy heart¹³ thy hope¹²
in one God and thine distress¹⁵,
doubt¹⁶ and dread¹⁷ shall depart¹⁸,
O Nanak.

Ashtpadi.

Know²² that reliance²⁰ on man¹⁹ is
all in vain²¹.

The Illustrious Lord²⁵ alone²⁴ is the
Giver²³,

By whose gifts²⁶ man remains
satiated²⁷ and he feels³⁰ not thirst²⁹,
again²⁸.

The One³³ Lord Himself³⁴ destroys³¹
and projects³².

Nothing is in man's³⁵ hand³⁶.

ਆਪਣੇ ਹਰ ਸੁਆਸ⁸¹ ਤੇ ਬੁਰਕੀ⁸² ਨਾਲ ਉਸ⁷⁹ ਦਾ
ਸਿਮਰਨ⁸⁰ ਕਰ ।

ਸਭ ਕੁਝ⁸³ ਜੋ ਉਹ ਕਰਨਾ⁸⁴ ਲੋੜਦਾ ਹੈ, ਹੋ ਜਾਂਦਾ⁸⁵
ਹੈ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁸⁶ ਦਾ ਹਰੀ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਬਣਾਉਂਦਾ⁸⁷ ਹੈ, ਉਹੋ
ਜਿਹਾ⁸⁸ ਹੀ ਉਹ ਬਣ⁸⁹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੀ⁹⁰ ਖੇਡ⁹² ਦਾ ਉਹ ਆਪੋ⁹¹ ਹੀ ਰਚਨਹਾਰ⁹³ ਹੈ ।

ਹੋਰ⁹⁴ ਕਿਹੜਾ⁹⁵ ਇਸ ਨੂੰ ਆਖ⁹⁶ ਜਾਂ ਸੋਚ⁹⁷ ਸਕਦਾ
ਹੈ ?

੨੮੧

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਨਾਮ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ⁹⁸
ਉਤੇ ਆਪਣੀ ਰਹਿਮਤ⁹⁹ ਧਾਰਦਾ¹⁰⁰ ਹੈ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਹ⁴ ਪੁਰਸ਼³ ਚੰਗੇ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲੇ² ਹਨ ।

ਸਲੋਕ ।

ਹੇ ਨੇਕ ਬੰਦਿਓ ! ਆਪਣੀ ਚਤੁਰਾਈ⁶ ਛੱਡ⁵ ਕੇ,
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ⁹ ਪਾਤਸ਼ਾਹ¹⁰ ਦਾ ਆਰਾਧਨਾ⁸ ਕਰੋ ।

ਆਪਣੇ ਦਿਲ¹³ ਅੰਦਰ ਆਪਣੀ ਉਮੀਦ¹² ਇਕ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਿਚ ਰੱਖ¹⁴ ਅਤੇ ਤੇਰੀ ਪੀੜ¹⁵ ਸੰਦੇਹ¹⁶ ਅਤੇ
ਭਰ¹⁷ ਦੂਰ¹⁸ ਹੋ ਜਾਣਗੇ, ਹੇ ਨਾਨਕ !

ਅਸਟਪਦੀ ।

ਜਾਣ²² ਲੈ ਕਿ ਬੰਦੇ¹⁹ ਉਤੇ ਭਰੋਸਾ²⁰ ਰੱਖਣਾ ਉੱਕਾ ਹੀ
ਬੇਛਾਇਦਾ²¹ ਹੈ ।

ਕੇਵਲ²⁴ ਪਰਸਿੱਧ-ਪ੍ਰਭੂ²⁵ ਹੀ ਦੇਣ ਵਾਲਾ²³ ਹੈ,

ਜਿਸ ਦੀਆਂ ਦਾਤਾਂ²⁶ ਦੁਆਰਾ ਆਦਮੀ ਰੱਜਿਆ²⁷
ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਮੁੜ²⁸ ਉਸ ਨੂੰ ਤਰੇਹ²⁹ ਨਹੀਂ
ਵਿਆਪਦੀ³⁰ ।

ਇਕ³³ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪੋ³⁴ ਹੀ ਮਾਰਦਾ³¹ ਤੇ ਰਖਿਆ
ਕਰਦਾ³² ਹੈ ।

ਆਦਮੀ³⁵ ਦੇ ਹੱਥ³⁶ ਵਿੱਚ ਕੁਛ ਭੀ ਨਹੀਂ ।

ਤਿਸ³⁷ ਕਾ ਹੁਕਮੁ³⁸ ਬੂਝਿ³⁹
ਸੁਖੁ⁴⁰ ਹੋਇ⁴¹ ॥

ਤਿਸ ਕਾ ਨਾਮੁ ਰਖੁ⁴²
ਕੇਠਿ⁴³ ਪਰੋਇ⁴⁴ ॥

ਸਿਮਰਿ⁴⁵ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ
ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ⁴⁶ ॥ ਨਾਨਕ

ਬਿਘਨੁ⁴⁷ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਇ ॥੧॥

ਉਸਤਤਿ⁴⁸ ਮਨੁ⁵⁰ ਮਹਿ⁴⁹
ਕਰਿ⁵¹ ਨਿਰੰਕਾਰ⁵² ॥

ਕਰਿ⁵⁶ ਮਨੁ⁵³ ਮੇਰੇ ਸਤਿ⁵⁴
ਬਿਉਹਾਰ⁵⁵ ॥

ਨਿਰਮਲ⁵⁷ ਰਸਨਾ⁵⁸
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ⁵⁹ ਪੀਉ⁶⁰ ॥ ਸਦਾ

ਸੁਹੇਲਾ⁶¹ ਕਰਿ ਲੇਹਿ
ਜੀਉ⁶² ॥

ਨੈਨਹੁ⁶³ ਪੇਖੁ⁶⁴ ਠਾਕੁਰ ਕਾ
ਰੰਗੁ⁶⁵ ॥

ਸਾਧਸੰਗਿ ਬਿਨਸੈ⁶⁶ ਸਭ⁶⁷
ਸੰਗੁ⁶⁸ ॥

ਚਰਨ⁶⁹ ਚਲਉ⁷⁰ ਮਾਰਗਿ⁷¹
ਗੋਬਿੰਦ⁷³ ॥

ਮਿਟਹਿ⁷⁴ ਪਾਪ⁷⁵ ਜਪੀਐ⁷⁶
ਹਰਿ ਬਿੰਦ⁷⁷ ॥

ਕਰ⁷⁸ ਹਰਿ ਕਰਮ⁷⁹
ਸ੍ਵਨਿ⁸⁰ ਹਰਿ ਕਥਾ⁸¹ ॥

ਹਰਿ ਦਰਗਹ⁸² ਨਾਨਕ
ਉਜਲ⁸³ ਮਥਾ⁸⁴ ॥੨॥

ਬਡਭਾਗੀ⁸⁶ ਤੇ⁸⁷ ਜਨ⁸⁸
ਜਗ⁸⁹ ਮਾਹਿ⁹⁰ ॥ ਸਦਾ

ਸਦਾ⁹¹ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ⁹²
ਗਾਹਿ⁹³ ॥

ਰਾਮ⁹⁴ ਨਾਮ ਜੋ ਕਰਹਿ

Peace⁴⁰ ensues⁴¹ from understanding³⁹
His³⁷ order³⁸.

String⁴⁴ His Name and wear⁴⁴ it
around thy neck⁴³.

O Nanak, remember,⁴⁶ remember,
remember that⁴⁶ Lord, thus, no
obstacle⁴⁷ shall come in thy way.

Utter⁵¹ the praise⁴⁸ of the Formless⁵²
One in⁴⁹ thy heart⁵⁰.

My soul⁵³, practise⁵⁶ thou the
works⁵⁵ of righteousness⁵⁴.

By drinking⁶⁰ the Name Nectar⁵⁸
thy tongue⁵⁹ will become pure⁵⁷ and
thou shalt render thy soul⁶² ever
comfortable⁶¹.

With thine eyes⁶³ see⁶⁴ the wondrous
play⁶⁵ of the Lord.

By associating with the saints
congregation, all⁶⁷ other
associations⁶⁸ vanish⁶⁶.

With thy feet⁶⁹ walk⁷⁰ the way⁷¹ of
the World⁷²-Lord⁷³.

By contemplating over⁷⁶ God, even
for a moment⁷⁷, the sins⁷⁵ are washed
off⁷⁴.

Perform⁷⁸ God's service⁷⁹ and hear⁸⁰
God's discourse⁸¹.

Like this, thy countenance⁸⁴ shall be
bright⁸³ in God's court⁸², O Nanak.

Very⁸⁶ fortunate⁸⁸ are those⁸⁷
persons⁸⁹ in⁹⁰ the world⁸⁸, who ever
and ever⁹¹ chant⁹³ God's glory⁹².

They⁹⁴ who meditate⁹⁵ on Lord's⁹⁴

ਉਸ³⁷ ਦਾ ਵਰਮਾਨ³⁸ ਸਮਝਣ³⁹ ਦੁਆਰਾ ਆਰਾਮ⁴⁰
ਉਤਪੰਨ⁴¹ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਗੰਥਨ⁴⁴ ਕਰ ਅਤੇ ਇਸ ਨੂੰ ਆਪਣੀ
ਗਰਦਨ⁴³ ਦੁਆਲੇ ਪਾਈ⁴² ਰੱਖ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਯਾਦ ਕਰ⁴⁶, ਯਾਦ ਕਰ, ਯਾਦ ਕਰ ਉਸ⁴⁶
ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਇੰਝ ਕੋਈ ਕੁਕਾਵਟ⁴⁷ ਤੇਰੇ ਰਾਹ ਵਿਚ ਨਹੀਂ
ਆਵੇਗੀ ।

ਆਪਣੇ ਦਿਲ⁵⁰ ਅੰਦਰ⁴⁸ ਆਕਾਰ-ਰਹਿਤ⁵² ਪੁਰਖ ਦਾ
ਜੱਸ⁴⁹ ਉਚਾਰਣ⁵¹ ਕਰ ।

ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀ⁵³ ! ਤੂੰ ਸੱਚਾਈ⁵⁴ ਦਾ ਕਾਰ ਵਿਹਾਰ⁵⁵
ਅਖਤਿਆਰ ਕਰ⁵⁶ ।

ਨਾਮ ਦਾ ਆਬਿ-ਹਿਯਾਤ⁵⁸ ਪਾਨ⁵⁹ ਕਰਨ ਨਾਲ ਤੇਰੀ
ਜੀਭ⁶⁰ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁵⁷ ਹੋ ਜਾਵੇਗੀ ਅਤੇ ਤੂੰ ਆਪਣੀ
ਆਤਮਾ⁶² ਨੂੰ ਹਮੇਸ਼ਾ ਲਈ ਸੁਖਾਲੀ⁶¹ ਬਣਾ ਲਵੇਂਗਾ ।

ਆਪਣੀਆਂ ਅੱਖਾਂ⁶³ ਨਾਲ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਕਵਿਤਕ⁶⁵
ਦੇਖ⁶⁴ ।

ਸਤਿਸੰਗਤ ਨਾਲ ਮਿਲਣ ਦੁਆਰਾ ਹੋਰ ਸਾਰੇ⁶⁷ ਮੇਲ-
ਮਿਲਾਪ⁶⁸ ਅਲੋਪ⁶⁶ ਜੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਆਪਣੇ ਪੈਰਾਂ⁶⁹ ਨਾਲ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ⁷² ਦੇ ਸੁਆਮੀ⁷³ ਦੇ
ਰਸਤੇ⁷¹ ਤੁਰ⁷⁰ ।

ਇਕ ਮੁਹਤ⁷⁷ ਭਰ ਲਈ ਭੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁷⁶
ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਪਾਪ⁷⁵ ਧੋਤੇ ਜਾਂਦੇ⁷⁴ ਹਨ ।

ਰੱਬ ਦੀ ਟਹਿਲ⁷⁹ ਕਮਾ⁷⁸ ਅਤੇ ਰੱਬ ਦੀ ਹੀ ਵਾਰਤਾ⁸¹
ਸੁਣ⁸⁰ ।

ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤੇਰਾ ਚਿਹਰਾ⁸⁴, ਰੱਬ ਦੇ ਦਰਬਾਰ⁸² ਵਿਚ
ਰੋਸ਼ਨ⁸³ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ, ਹੇ ਨਾਨਕ !

ਭਾਰੇ⁸⁶ ਨਸੀਬ⁸⁸ ਵਾਲੇ ਹਨ, ਉਹ⁸⁷ ਪੁਰਸ਼⁸⁹ ਜਹਾਨ⁹⁰
ਅੰਦਰ⁹¹, ਜੋ ਹਮੇਸ਼ਾ ਤੇ ਹਮੇਸ਼ਾ⁹¹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ⁹²
ਗਾਇਨ⁹³ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਜੋ ਸਾਹਿਬ⁹⁴ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁹⁵ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ⁹⁴

ਬੀਚਾਰ⁹⁵ ॥ ਸੋ⁹⁶ ਧਨਵੰਤ⁹⁷
ਗਨੀ⁹⁸ ਸੰਸਾਰ ॥
ਮਨਿ⁹⁹ ਤਨਿ¹⁰⁰ ਮੁਖਿ²
ਬੋਲਹਿ³ ਹਰਿ ਮੁਖੀ⁴ ॥
ਸਦਾ ਸਦਾ⁸ ਜਾਨਹੁ⁵ ਤੇ⁶,
ਸੁਖੀ⁷ ॥
ਏਕੋ ਏਕੁ⁹ ਏਕੁ¹⁰ ਪਛਾਨੈ¹² ॥
ਇਤ¹³ ਉਤ¹⁴ ਕੀ ਓਹੁ
ਸੋਝੀ¹⁵ ਜਾਨੈ¹⁶ ॥

ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਜਿਸ ਕਾ ਮਨੁ
ਮਾਨਿਆ¹⁷ ॥ ਨਾਨਕ
ਤਿਨਹਿ¹⁸ ਨਿਰੰਜਨੁ¹⁹
ਜਾਨਿਆ²⁰ ॥੩॥

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ²¹ ਆਪਨ
ਆਪੁ²² ਸੁਝੈ²³ ॥ ਤਿਸ ਕੀ
ਜਾਨਹੁ²⁴ ਤ੍ਰਿਸਨਾ²⁵ ਬੁਝੈ²⁶ ॥
ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਹਰਿ²⁷
ਜਸੁ²⁸ ਕਹਤ²⁹ ॥ ਸਰਬ³⁰
ਰੋਗ³¹ ਤੇ ਓਹੁ ਹਰਿ ਜਨੁ³²
ਰਹਤ³³ ॥

ਅਨ³⁴ ਦਿਨੁ ਕੀਰਤਨੁ³⁵
ਕੇਵਲ³⁶ ਬਖਾਨੁ³⁷ ॥
ਗ੍ਰਿਹਸਤ³⁸ ਮਹਿ³⁹ ਸੋਈ⁴⁰
ਨਿਰਬਾਨੁ⁴¹ ॥

ਏਕ⁴² ਊਪਰਿ ਜਿਸੁ ਜਨ⁴³
ਕੀ ਆਸਾ⁴⁴ ॥ ਤਿਸ⁴⁵ ਕੀ
ਕਟੀਐ ਜਮ⁴⁶ ਕੀ ਫਾਸਾ⁴⁷ ॥
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁴⁸ ਕੀ ਜਿਸੁ ਮਨਿ
ਭੂਖ⁴⁹ ॥ ਨਾਨਕ ਤਿਸਹਿ⁵⁰
ਨ ਲਾਗਹਿ⁵¹ ਦੂਖ⁵² ॥੪॥
ਜਿਸ ਕਉ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨਿ⁵³
ਚਿਤਿ⁵⁴ ਆਵੈ⁵⁵ ॥ ਸੋ⁵⁶
ਸੰਤੁ ਸੁਹੇਲਾ⁵⁷ ਨਹੀ
ਫੁਲਾਵੈ⁵⁸ ॥

Name, are accounted⁹⁸ wealthy⁹⁷ in
the world.

Who with their soul⁹⁹, body¹⁰⁰ and
mouth² repeat³ the Name of
Supreme⁴ God, know⁵ that they⁶
are ever and ever⁷ happy⁷.

He, who recognises¹² the only One⁹
and the One Unique¹⁰ Lord, obtains¹⁶
the knowledge¹⁵ of this world¹³ and
the next one¹⁴.

He¹⁸ whose mind is won over¹⁷ to
the Name, shall, O Nanak, know²⁰
the Pure One¹⁹.

Know²⁴ that his desire²⁸ is quenched²⁶
who by Guru's favour²¹,
understands²³ his ownself²².

The man of God³², who in the guild
of saints, utters²⁹ Lord God's²⁷
praises²⁸, gets exempt³³ from all³⁰
the ailments³¹.

He⁴⁰, who, night³⁴ and day, chants³⁷
only³⁶ the 'praise³⁶ of the Lord,
remains detached⁴¹ in³⁹ his
household³⁸.

The man⁴³, who pins his hope⁴⁴ on
God alone⁴², for him⁴⁶, Death's⁴⁶
noose⁴⁷ is cut.

He⁵⁰, in whose mind is the hunger⁴⁹
of the Supreme Lord⁴⁸, suffers⁵¹ no
pain⁵², O Nanak.

Who, with his mind⁵³ and heart⁵⁴
remembers⁵⁶ Lord God, he⁵⁶, the
saint, is comfortable⁵⁷ and wavers⁵⁸
not.

ਜਗਤ ਅੰਦਰ ਚੋਲਤਮੰਦ⁹⁷ ਗਿਣੇ⁹⁸ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਜੋ ਆਪਣੀ ਆਤਮਾ⁹⁹, ਦੇਹਿ¹⁰⁰ ਅਤੇ ਮੂੰਹ² ਨਾਲ
ਸ਼ਰੋਮਣੀ⁴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ³ ਕਰਦੇ
ਹਨ, ਸਮਝ⁵ ਲਓ ਕਿ ਉਹ⁶ ਸਦੀਵ ਤੇ ਹਮੇਸ਼ਾ⁷ ਲਈ
ਪ੍ਰਸੰਨ⁷ ਹਨ ।

ਜੋ ਕੇਵਲ ਇਕ⁹ ਅਤੇ ਇਕ ਅਦੁਤੀ¹⁰ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਹੀ
ਸਿੰਝਾਣਦਾ¹² ਹੈ, ਉਹ ਦਿਸ ਲੋਕ¹³ ਅਤੇ ਪ੍ਰਲੋਕ¹⁴ ਦੀ
ਗਿਆਤ¹⁵ ਪ੍ਰਾਪਤ¹⁶ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜਿਸ ਦਾ ਮਨੁਆ ਨਾਮ ਵੱਲ ਮਾਇਲ¹⁷ ਹੋ
ਗਿਆ ਹੈ, ਉਹ¹⁸ ਪਵਿੱਤ੍ਰ¹⁹-ਪੁਰਖ ਨੂੰ ਜਾਣ²⁰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ²¹ ਦੁਆਰਾ ਆਪਣੇ ਆਪ²² ਨੂੰ
ਸਮਝ²³ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਜਾਣ²⁴ ਲਓ ਕਿ ਉਸ ਦੀ ਖਾਹਿਸ਼²⁵
ਮਿਟ²⁶ ਗਈ ਹੈ ।

ਉਹ ਰੱਬ ਦਾ ਬੰਦਾ³² ਜੋ ਸਤਿਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ²⁷
ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਕੀਰਤੀ²⁸ ਉਚਾਰਨ²⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ
ਸਾਰੀਆਂ³⁰ ਬੀਮਾਰੀਆਂ³¹ ਤੋਂ ਖਲਾਸੀ³³ ਪਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਰਾਤ³⁴ ਦਿਨ, ਸਿਰਫ਼³⁶ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਮਹਿਮਾ³⁵ ਹੀ
ਗਾਇਨ³⁷ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ⁴⁰ ਆਪਣੇ ਘਰ ਬਾਰ³⁸
ਵਿਚ³⁹ ਹੀ ਨਿਰਲੇਪ⁴¹ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਇਨਸਾਨ⁴³ ਨੇ ਕੇਵਲ⁴² ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਉਤੇ ਉਮੀਦ⁴⁴
ਰੱਖੀ ਹੈ, ਉਸ⁴⁶ ਲਈ ਮੌਤ⁴⁶ ਦੀ ਫਾਹੀ⁴⁷ ਕੱਟੀ
ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦੇ ਚਿੱਤ ਅੰਦਰ ਪਰਮ ਪ੍ਰਭੂ⁴⁸ ਦੀ ਭੁਖ⁴⁹ ਹੈ,
ਉਸ⁵⁰ ਨੂੰ ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਕੋਈ ਪੀੜ⁵² ਨਹੀਂ ਵਾਪਰਦੀ⁵¹ ।

ਜੋ ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ⁵³ ਅਤੇ ਦਿਲ⁵⁴ ਅੰਦਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਸਿਮਰਦਾ⁵⁶ ਹੈ, ਉਹ⁵⁶, ਸਾਧੂ, ਸੁਖਾਲਾ⁵⁷
ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਡਿਕਡੋਲੇ⁵⁸ ਨਹੀਂ ਖਾਂਦਾ ।

ਜਿਸ ਪ੍ਰਭੂ ਅਪੁਨਾ ਕਿਰਪਾ⁵⁹
ਕਰੇ⁶⁰ ॥

ਸੋ⁶¹ ਸੇਵਕੁ⁶² ਕਹੁ⁶³ ਕਿਸ
ਤੇ ਡਰੈ⁶⁴ ॥

ਜੈਸਾ⁶⁵ ਸਾ ਤੈਸਾ⁶⁶
ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਆ⁶⁷ ॥

ਅਪੁਨੇ ਕਾਰਜ⁶⁸ ਮਹਿ⁶⁹
ਆਪਿ ਸਮਾਇਆ⁷⁰ ॥

ਸੋਧਤ⁷¹ ਸੋਧਤ ਸੋਧਤ
ਸੀਝਿਆ⁷² ॥

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ⁷³ ਤਤੁ⁷⁴ ਸਭੁ
ਬੁਝਿਆ⁷⁵ ॥

ਜਬ⁷⁶ ਦੇਖਉ ਤਬ⁷⁷ ਸਭੁ
ਕਿਛੁ⁷⁸ ਮੂਲੁ⁷⁹ ॥

ਨਾਨਕ ਸੋ⁸⁰ ਸੂਖਮੁ⁸¹ ਸੋਈ⁸²
ਅਸਥੂਲ⁸³ ॥੫॥

ਨਹ ਕਿਛੁ ਜਨਮੈ ਨਹ ਕਿਛੁ
ਮਰੈ ॥

ਆਪਨ ਚਲਿਤੁ⁸⁴ ਆਪ⁸⁶
ਹੀ ਕਰੈ⁸⁵ ॥

ਆਵਨੁ^{86*} ਜਾਵਨੁ⁸⁷
ਦ੍ਰਿਸਟਿ⁸⁸ ਅਨਦ੍ਰਿਸਟਿ⁸⁹ ॥

ਆਗਿਆਕਾਰੀ⁹⁰ ਧਾਰੀ⁹¹
ਸਭ⁹² ਸ੍ਰਿਸਟਿ⁹³ ॥

੨੮੨

ਆਪੇ ਆਪਿ⁹⁴ ਸਗਲ⁹⁵
ਮਹਿ⁹⁶ ਆਪਿ ॥

ਅਨਿਕ⁹⁷ ਜੁਗਤਿ⁹⁸ ਰਚਿ⁹⁹
ਥਾਪਿ¹⁰⁰ ਉਥਾਪਿ² ॥

ਅਭਿਨਾਸੀ³ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ
ਖੰਡ⁴ ॥

ਧਾਰਣ⁵ ਧਾਰਿ ਰਹਿਓ⁶
ਬ੍ਰਹਮੰਡ⁷ ॥

ਅਲਖ⁸ ਅਭੇਦ⁹ ਪੁਰਖ¹⁰
ਪਰਤਾਪ¹² ॥

The⁹¹ servant⁹², unto whom his
Master shows⁹⁰ mercy⁸⁹,

Say⁹³, of whom should he be
afraid⁹⁴ ?

As⁹⁵ the Lord is, so⁹⁶ does He
appear⁹⁷ unto him.

In⁹⁸ His creation⁹⁸ the Master
Himself is contained⁷⁰.

Searching⁷¹, searching and searching,
ultimately the mortal succeeds⁷².

By Guru's grace⁷³, he comes to
know⁷⁵ the whole reality⁷⁴.

When⁷⁶ I look, then⁷⁷ I see God at
the root⁷⁹ of all the thing⁷⁸.

Nanak, He⁸⁰ Himself⁸² is minute⁸¹
and Himself great⁸³.

Nothing is born and nothing dies.

His plays⁸⁴, He Himself⁸⁶ enacts⁸⁵.

Coming^{86*} and going⁸⁷, visible⁸⁸, and
invisible⁸⁹ and the entire⁹² world⁹³,

He has made⁹¹ obedient⁹⁰ to Himself.

282

He is all by Himself⁹⁴. Himself He
is contained amongst⁹⁶ all⁹⁵.

Employing⁹⁹ various⁹⁷ devices⁹⁸, He
makes¹⁰⁰ and unmakes².

He is Imperishable³ and nothing of
Him is frangible⁴.

He is lending⁶ support⁵ to the
Universe⁷.

Lord's¹⁰ glory¹² is unapprehensible⁸
and inscrutable⁹.

ਉਹ⁹¹ ਦਾਸ⁹², ਜਿਸ ਉਤੇ ਉਸ ਦਾ ਮਾਲਕ ਮਿਹਰ⁹⁰
ਧਾਰਦਾ⁹⁰ ਹੈ,

ਦੱਸੋ⁹³ ਖਾਂ, ਉਸ ਕਿਸ ਕੋਲੋਂ ਭੈ⁹⁴ ਖਾਵੇ ?

ਜਿਹੋ ਜਿਹਾ⁹⁵ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਹੈ, ਉਹੋ ਜਿਹਾ⁹⁶ ਹੀ ਉਸ ਨੂੰ
ਨਿਗ੍ਹਾ⁹⁷ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੀ ਰਚਨਾ⁹⁸ ਅੰਦਰ⁹⁹ ਮਾਲਕ ਆਪੇ ਹੀ ਰਮਿਆ⁷⁰
ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਭਾਲਦਾ⁷¹, ਭਾਲਦਾ ਅਤੇ ਭਾਲਦਾ ਹੋਇਆ, ਓੜਕ ਨੂੰ
ਜੀਵ ਕਾਮਯਾਬ⁷² ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਮਿਹਰ⁷³ ਸਦਕਾ ਉਹ ਸਾਰੀ ਅਸਲੀਅਤ⁷⁴ ਨੂੰ
ਜਾਣ ਲੈਂਦਾ⁷⁵ ਹੈ ।

ਜਦ⁷⁶ ਮੈਂ ਵੇਖਦਾ ਹਾਂ, ਤਦ⁷⁷ ਮੈਂ ਹਰ ਵਸਤੂ⁷⁸ ਦੀ
ਜੜ੍ਹ⁷⁹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਦੇਖਦਾ ਹਾਂ ।

ਨਾਨਕ ਉਹ⁸⁰ ਆਪੇ ਹੀ ਬਾਰੀਕ⁸¹ ਅਤੇ ਆਪੇ⁸² ਹੀ
ਵਿਸ਼ਾਲ⁸³ ਹੈ ।

ਨਾ ਕੁਝ ਜੰਮਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਨਾ ਹੀ ਕੁਝ ਮਰਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਕੰਤਕ⁸⁴ ਉਹ ਆਪੇ⁸⁶ ਹੀ ਰਚਦਾ⁸⁵ ਹੈ ।

ਆਉਣ^{86*} ਤੇ ਜਾਣ⁸⁷, ਪਰਤੱਖ⁸⁸ ਤੇ ਗੁਪਤ⁸⁹ ਅਤੇ
ਸਮੂਹ⁹² ਜਹਾਨ⁹³ ਉਸ ਨੇ ਆਪਣੇ ਫਰਮਾਬਰਦਾਰ⁹⁰
ਬਣਾਏ⁹¹ ਹੋਏ ਹਨ ।

੨੮੨

ਸਾਰਾ ਕੁਛ ਉਹ ਆਪਣੇ⁹⁴ ਆਪ ਤੋਂ ਹੀ ਹੈ ! ਆਪੇ ਹੀ
ਉਹ ਸਾਰਿਆਂ⁹⁵ ਅੰਦਰ⁹⁹ ਰਮਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਅਨੇਕਾਂ⁹⁷ ਤਰੀਕੇ⁹⁸ ਅਖਤਿਆਰ⁹⁹ ਕਰਕੇ, ਉਹ
ਬਣਾਉਂਦਾ¹⁰⁰ ਅਤੇ ਢਾਉਂਦਾ² ਹੈ ।

ਉਹ ਅਮਰ³ ਹੈ ਅਤੇ ਕੁਝ ਭੀ ਉਸ ਦਾ ਟੁਟਣ ਵਾਲਾ⁴
ਨਹੀਂ ।

ਉਹ ਸੰਸਾਰ⁵ ਨੂੰ ਆਸਰਾ⁶ ਦੇ ਰਿਹਾ⁷ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ¹⁰ ਦਾ ਤਪ ਤੇਜ¹² ਅਗਾਧ⁸ ਅਤੇ ਭੇਦ-ਰਹਿਤ⁹ ਹੈ।

ਆਪਿ ਜਪਾਏ ਤ¹³ ਨਾਨਕ
ਜਾਪ¹⁴ ॥੬॥

ਜਿਨ ਪ੍ਰਭੂ ਜਾਤਾ¹⁵ ਸੁ¹⁶
ਸੋਭਾਵੰਤ¹⁷ ॥

ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੁ ਉਧਰੈ¹⁸
ਤਿਨ ਮੰਤ¹⁹ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਸਗਲ
ਉਧਾਰਨ²⁰ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਦੁਖ²¹
ਬਿਸਾਰਨ²² ॥

ਆਪੇ²³ ਮੇਲਿ ਲਏ²⁴
ਕਿਰਪਾਲ²⁵ ॥

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ²⁶ ਜਪਿ²⁷
ਭਏ ਨਿਹਾਲ²⁸ ॥

ਉਨ ਕੀ²⁹ ਸੇਵਾ ਸੋਈ³⁰
ਲਾਗੈ³¹ ॥ ਜਿਸ ਨੇ ਕ੍ਰਿਪਾ³²
ਕਰਹਿ ਬਡਭਾਗੈ³³ ॥

ਨਾਮੁ ਜਪਤ³⁴ ਪਾਵਹਿ
ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ³⁵ ॥

ਨਾਨਕ ਤਿਨ³⁶ ਪੁਰਖ³⁷
ਕਉ ਉਤਮ³⁸ ਕਰਿ³⁹
ਮਾਨੁ⁴⁰ ॥੭॥

ਜੋ ਕਿਛੁ⁴¹ ਕਰੈ ਸੁ⁴² ਪ੍ਰਭ ਕੈ
ਰੰਗਿ⁴³ ॥

ਸਦਾ ਸਦਾ⁴⁴ ਬਸੈ⁴⁵ ਹਰਿ
ਸੰਗਿ⁴⁶ ॥

ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ⁴⁷ ਹੋਵੈ⁴⁸
ਸੋ⁴⁹ ਹੋਇ⁵⁰ ॥

ਕਰਣੈਹਾਰੁ⁵¹ ਪਛਾਣੈ⁵²
ਸੋਇ⁵³ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਕੀਆ⁵⁴ ਜਨ⁵⁵
ਮੀਠ⁵⁶ ਲਗਾਨਾ ॥

ਜੈਸਾ⁵⁷ ਸਾ ਤੈਸਾ⁵⁸
ਦ੍ਰਿਸਟਾਨਾ⁵⁹ ॥

Nanak, if He causes man to
remember Him, then¹³ does he
remember¹⁴ Him.

They¹⁶, who know¹⁵ the Lord are
glorious¹⁷.

The whole world is saved¹⁸ by their
instruction¹⁹.

Lord's slave save²⁰ all.

By associating with the slaves of
the Lord calamity²¹ is forgotten²².

The Merciful²⁵ Master unites²⁴ them
with Himself²³.

By uttering²⁷ the Guru's hymns²⁶
they become Jubilant²⁸.

Only³⁰ that fortunate man³³,
applies³¹ himself to their service²⁹,
to whom God shows mercy³².

They who utter³⁴ the Name obtain
rest³⁵.

Nanak deem⁴⁰ those³⁶ persons³⁷ as³⁹
noble³⁸.

Whatever⁴¹ the saint does, he⁴²
does, for Lord's love⁴³.

For ever and aye⁴⁴, he abides⁴⁵
with⁴⁶ God.

He is pleased at the⁴⁹ occurrence⁵⁰,
of what is naturally⁴⁷ to occur⁴⁸.

He⁵³ recognises⁵² Him as the
Creator⁵¹.

Lord's doing⁵⁴ is sweet⁵⁵ unto His
slave⁵⁶.

As⁵⁷ the Lord is, so⁵⁸ He appears⁵⁹
unto him.

ਨਾਨਕ ਜੇਕਰ ਉਹ ਬੰਦੇ ਪਾਸੋਂ ਆਪਣਾ ਸਿਮਰਨ
ਕਰਾਵੇ, ਤਦ¹³ ਹੀ ਉਹ ਸਿਮਰਨ¹⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਠਾਕੁਰ ਨੂੰ ਜਾਣਦੇ¹⁵ ਹਨ, ਉਹ¹⁶ ਸੁਭਾਇਮਾਨ¹⁷
ਹਨ ।

ਸਾਰਾ ਜਹਾਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼¹⁸ ਦੁਆਰਾ ਬਚ¹⁸
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਗੋਲੇ ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਬਚਾ²⁰ ਲੈਂਦੇ ਹਨ ।

ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਗੋਲਿਆਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਦੁਆਰਾ ਮੁਸੀਬਤ²¹
ਭੁੱਲ²² ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਮਿਹਰਬਾਨ²⁵ ਮਾਲਕ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਲ²³ ਅਭੇਦ²⁴
ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਬਾਣੀ²⁶ ਦਾ ਉਚਾਰਨ²⁷ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਉਹ
ਪਰਸੰਨ²⁸ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਕੇਵਲ³⁰ ਉਹੀ ਚੰਗੇ ਕਰਮਾਂ ਵਾਲਾ ਬੰਦਾ³³, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ
ਟਹਿਲ²⁹ ਅੰਦਰ ਜੁੜਦਾ³¹ ਹੈ, ਜਿਸ ਤੇ ਹਰੀ ਮਿਹਰ³²
ਧਾਰਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ³⁴ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਆਰਾਮ³⁵
ਪਾਉਂਦੇ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ ਉਨ੍ਹਾਂ³⁶ ਪੁਰਖਾਂ³⁷ ਨੂੰ ਸਰੇਸਟ³⁸ ਕਰਕੇ³⁹ ਜਾਣ⁴⁰ ।

ਜਿਹੜਾ⁴¹ ਕੁਝ ਸਾਧੂ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ⁴² ਪ੍ਰਭ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁴³
ਲਈ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਸਦੀਵ ਤੇ ਹਮੇਸ਼ਾ⁴⁴ ਲਈ ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ⁴⁶
ਵਸਦਾ⁴⁵ ਹੈ ।

ਉਹ ਉਸ⁴⁹ ਦੇ ਹੋਣ⁵⁰ ਤੇ ਖੁਸ਼ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਕੁਦਰਤੀ⁴⁷
ਤੌਰ ਤੇ ਹੋਣਾ⁴⁸ ਹੈ ।

ਉਹ⁵³ ਉਸ ਨੂੰ ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁵¹ ਕਰਕੇ ਜਾਣਦਾ⁵² ਹੈ

ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਕਰਨਾ⁵⁴ ਉਸ ਦੇ ਗੋਲੇ⁵⁵ ਨੂੰ ਮਿੱਠਾ⁵⁶
ਲਗਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਹੋ ਜਿਹਾ⁵⁷ ਸੁਆਮੀ ਹੈ, ਉਹੋ ਜਿਹਾ⁵⁸ ਹੀ ਉਸ ਨੂੰ
ਨਜ਼ਰ ਆਉਂਦਾ⁵⁹ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜੇ⁶⁰ ਤਿਸੁ
ਮਾਹਿ⁶¹ ਸਮਾਏ⁶² ॥

ਓਇ⁶³ ਸੁਖ ਨਿਧਾਨ⁶⁴
ਉਨਹੁ⁶⁵ ਬਨਿ ਆਏ⁶⁶ ॥
ਆਪਸ⁶⁷ ਕਉ ਆਪਿ⁶⁸
ਦੀਨੇ⁶⁹ ਮਾਨੁ⁷⁰ ॥

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਜਨੁ⁷² ਏਕੋ⁷¹
ਜਾਨੁ⁷³ ॥੮॥੧੪॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਸਰਬ⁷⁴ ਕਲਾ⁷⁵ ਭਰਪੂਰ⁷⁶
ਪ੍ਰਭ ਬਿਰਥਾ⁷⁷
ਜਾਨਨਹਾਰ⁷⁸ ॥

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ⁷⁹
ਉਧਰੀਐ⁸⁰ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ⁸¹
ਬਲਿਹਾਰ⁸² ॥੧॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

ਟੂਟੀ⁸³ ਗਾਢਨਹਾਰ⁸⁴
ਗੁਪਾਲ⁸⁵ ॥

ਸਰਬ ਜੀਆ⁸⁷ ਆਪੇ
ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ⁸⁸ ॥

ਸਗਲ ਕੀ ਚਿੰਤਾ⁸⁹ ਜਿਸੁ
ਮਨ ਮਾਹਿ⁹⁰ ॥ ਤਿਸੁ⁹² ਤੇ
ਬਿਰਥਾ⁹¹ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥
ਰੇ ਮਨ⁹³ ਮੇਰੇ ਸਦਾ⁹⁴ ਹਰਿ
ਜਾਪਿ⁹⁵ ॥

ਅਬਿਨਾਸੀ⁹⁶ ਪ੍ਰਭ ਆਪੇ
ਆਪਿ⁹⁷ ॥

ਆਪਨ⁹⁸ ਕੀਆ⁹⁹ ਕਛੁ ਨ
ਹੋਇ¹⁰⁰ ॥ ਜੇ²ਸਉ⁵ਪ੍ਰਾਨੀ³
ਲੋਚੈ⁴ ਕੋਇ ॥

ਤਿਸੁ⁶ ਬਿਨੁ ਨਾਹੀ ਤੇਰੇ
ਕਿਛੁ ਕਾਮ⁷ ॥

ਗਤਿ⁸ ਨਾਨਕ ਜਪਿ⁹ ਏਕ¹⁰
ਹਰਿ ਨਾਮ ॥੧॥

He is absorbed⁶² in⁶¹ Him from
whom he had sprung⁶⁰.

He⁶³ is the treasure of⁶⁴ peace.
This honour becomes⁶⁶ him⁶⁵ alone.
To His⁶⁷ slave, God Himself⁶⁸ has
given⁶⁹ honour⁷⁰.

Nanak, know⁷³ that the Lord and
His slave⁷² are one and the same⁷¹.

Slok.

The Lord is replete⁷⁶ with all⁷⁴
powers⁷⁸ and is the knower⁷⁸ of our
troubles⁷⁷.

Nanak is a sacrifice⁸² unto Him⁸¹,
by whose remembrance⁷⁹ man
is saved⁸⁰.

Ashtpadi.

The World⁸⁸-cherisher⁸⁶ is the
Mender⁸⁴ of the broken⁸³.

He Himself cherishes⁸⁸ all the
sentient beings⁸⁷.

Within⁹⁰ whose mind is the anxiety⁸⁹
of all, none returns empty-handed⁹¹
from Him⁹².

O my soul⁹³, ever⁹⁴ meditate⁹⁵ thou
on the Lord.

The Imperishable⁹⁶ Lord is
all-in-all⁹⁷.

By mortal's⁹⁸ own⁹⁹ doing⁹⁹ nothing
can be done¹⁰⁰, even though² he
may desire⁴ it hundreds³ of times.

Without Him⁶, nothing is of any
avail⁷ unto thee.

Salvation⁸ is attained by repeating⁹
the Name of God alone¹⁰, O Nanak.

ਉਹ ਉਸ ਅੰਦਰ⁶¹ ਲੀਨ⁶² ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਤੋਂ ਉਹ
ਪੈਦਾ⁶⁰ ਹੋਇਆ ਸੀ।

ਉਹ⁶³ ਠੰਢ-ਚੰਨ ਦਾ⁶⁴ ਖਜ਼ਾਨਾ ਹੈ। ਇਹ ਇਜ਼ਤ
ਕੇਵਲ ਉਸ⁶⁵ ਨੂੰ ਹੀ ਫਬਦੀ⁶⁶ ਹੈ।

ਆਪਣੇ⁶⁷ ਗੋਲੇ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਆਪੋ⁶⁸ ਹੀ ਇਜ਼ਤ⁷⁰
ਬਖਸ਼ੀ⁶⁹ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ! ਸਮਝ⁷³ ਲੈ ਕਿ ਠਾਕੁਰ ਅਤੇ ਉਸ ਦਾ ਗੋਲਾ⁷²
ਐਨ ਇਕੋ⁷¹ ਹੀ ਹਨ।

ਸਲੋਕ।

ਸੁਆਮੀ ਸਾਰੀਆਂ⁷⁴ ਸ਼ਕਤੀਆਂ⁷⁵ ਨਾਲ ਪਰੀਪੂਰਨ⁷⁶ ਹੈ
ਅਤੇ ਸਾਡੀਆਂ ਤਕਲੀਫਾਂ⁷⁷ ਨੂੰ ਜਾਨਣ ਵਾਲਾ⁷⁸ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਉਸ⁸¹ ਉਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ⁸² ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਦੀ
ਬੰਦਗੀ⁷⁹ ਦੁਆਰਾ ਬੰਦੇ ਦਾ ਪਾਰ ਉਤਾਰਾ⁸⁰ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਅਸ਼ਟਪਦੀ।

ਸ਼ਿਸ਼ਟੀ⁸³ ਦਾ ਪਾਲਣਹਾਰ⁸⁴ ਟੁੱਟਿਆ⁸⁵ ਨੂੰ ਜੋੜਨ
ਵਾਲਾ⁸⁶ ਹੈ।

ਉਹ ਆਪ ਹੀ ਸਾਰੇ ਪ੍ਰਾਣ-ਧਾਰੀਆਂ⁸⁷ ਨੂੰ ਪਾਲਦਾ-
ਪੋਸਦਾ⁸⁸ ਹੈ।

ਜਿਸ ਦੇ ਚਿੱਤ ਵਿਚ⁸⁹ ਸਾਰਿਆਂ ਦਾ ਫਿਕਰ⁹⁰ ਹੈ, ਉਸ⁹²
ਪਾਸੋਂ, ਕੋਈ ਜਣਾ, ਖਾਲੀ-ਹੱਥੀ⁹¹ ਨਹੀਂ ਮੁੜਦਾ।

ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦ⁹³ ! ਤੂੰ ਸਦੀਵ⁹⁴ ਹੀ ਸੁਆਮੀ ਦਾ
ਸਿਮਰਨ⁹⁵ ਕਰ।

ਅਮਰ⁹⁶ ਮਾਲਕ ਸਾਰਾ ਕੁਛ ਆਪ ਹੀ⁹⁷ ਹੈ।

ਜੀਵ⁹⁸ ਦੇ ਆਪਣੇ⁹⁹ ਕਰਨ⁹⁹ ਨਾਲ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਹੋ
ਸਕਦਾ¹⁰⁰, ਭਾਵੇਂ² ਉਹ ਸੈਂਕੜੇ³ ਵਾਰੀ ਇਸ ਨੂੰ
ਪਿਆ ਚਾਹੇ⁴।

ਉਸ⁶ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਕੁਝ ਭੀ ਤੇਰੇ ਕੰਮ⁷ ਦਾ ਨਹੀਂ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਕੇਵਲ⁸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਣ⁹
ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਮੁਕਤੀ¹⁰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਰੂਪਵੰਤੁ¹³ ਹੋਇ ਨਾਹੀ
ਮਹੈ¹² ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਜੋਤਿ¹⁴ ਸਗਲ¹⁵
ਘਟ¹⁶ ਸੋਹੈ¹⁷ ॥

ਧਨਵੰਤਾ¹⁸ ਹੋਇ¹⁹ ਕਿਆ²⁰
ਕੋ²¹ ਗਰਬੈ²² ॥ ਜਾ²³
ਸਭੁ²⁴ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਕਾ
ਦੀਆ²⁵ ਦਰਬੈ²⁶ ॥

ਅਤਿ²⁷ ਸੂਰਾ²⁸ ਜੇ ਕੋਊ
ਕਹਾਵੈ²⁹ ॥ ਪ੍ਰਭ ਕੀ³⁰ ਕਲਾ
ਬਿਨਾ ਕਹ³¹ ਧਾਵੈ³² ॥
ਜੇ ਕੋ ਹੋਇ ਬਹੈ³³ ਦਾਤਾਰੁ³⁴
ਤਿਸੁ³⁵ ਦੇਨਹਾਰੁ³⁶ ਜਾਨੈ³⁷
ਗਾਵਾਰੁ³⁸ ॥

ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ³⁹ ਤੂਟੈ⁴⁰
ਹਉ⁴¹ ਰੋਗੁ⁴² ॥ ਨਾਨਕ
ਸੋ⁴³ ਜਨੁ⁴⁴ ਸਦਾ ਅਰੋਗੁ⁴⁵
॥੨॥

ਜਿਉ⁴⁶ ਮੰਦਰ⁴⁷ ਕਉ
ਥਾਮੈ⁴⁸ ਥੰਮਨੁ⁴⁹ ॥ ਤਿਉ⁵⁰
ਗੁਰ ਕਾ⁵¹ ਸਬਦੁ ਮਨਹਿ⁵²
ਅਸਥੰਮਨੁ⁵³ ॥

ਜਿਉ ਪਾਖਾਣੁ⁵⁴ ਨਾਵੈ⁵⁵
ਚੜ੍ਹਿ⁵⁶ ਤਰੈ⁵⁷ ॥ ਪ੍ਰਾਣੀ⁵⁸
ਗੁਰਚਰਣ⁵⁹ ਲਗਤੁ⁶⁰
ਨਿਸਤਰੈ⁶¹ ॥

ਜਿਉ ਅੰਧਕਾਰ⁶² ਦੀਪਕ⁶³
ਪਰਗਾਸੁ⁶⁴ ॥ ਗੁਰ ਦਰਸਨੁ⁶⁵
ਦੇਖਿ ਮਨਿ⁶⁶ ਹੋਇ ਬਿਗਾਸੁ⁶⁷
ਜਿਉ ਮਹਾ⁶⁸ ਉਦਿਆਨ⁶⁹
ਮਹਿ⁷⁰ ਮਾਰਗੁ⁷¹ ਪਾਵੈ ॥
ਤਿਉ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਮਿਲਿ⁷²
ਜੋਤਿ⁷³ ਪ੍ਰਗਟਾਵੈ⁷⁴ ॥

ਤਿਨ⁷⁵ ਸੇਤਨ ਕੀ ਬਾਛਉ⁷⁶

If one is beauteous¹³, by himself he
fascinates¹² not others.

It is the Lord's light¹⁴, which looks
beautiful¹⁷ among all¹⁵ the bodies¹⁶.

Becoming¹⁸ rich¹⁸, why²⁰ should any
one²¹ feel proud²², when²³ all²⁴ the
riches²⁶ are His gifts²⁵.

If one calls²⁹ himself a great²⁷ hero²⁸,
what³¹ effort³² can he make without
obtaining power³⁰ from the Lord ?

If some one sets himself³³ as a man
of charity³⁴, him³⁵ the Donor³⁶
deems³⁷ to be a fool³⁸.

Whose ailment⁴² of ego⁴¹ is cured⁴⁰
by the Guru's favour³⁹, Nanak that⁴³
man⁴⁴ is ever healthy⁴⁵.

As⁴⁶ a pillar⁴⁹ supports⁴⁸ a palace⁴⁷,
similarly⁵⁰ the Word of the Guru⁵¹,
supports⁵³ the soul⁵².

As a stone⁵⁴ floats⁵⁷ when put⁵⁶ into
a boat⁵⁵, so is the mortal⁵⁸ saved⁶¹
by clinging⁶⁰ to the Guru's feet⁵⁹.

As a lamp⁶³ gives light⁶⁴ in
darkness⁶², so does the soul⁶⁶
bloom⁶⁷ on beholding Guru's sight⁶⁸.

As the man finds his way⁷¹ in⁷⁰ a
great⁶⁸ wilderness⁶⁸, so is his light⁷³
burnished⁷⁴ by meeting⁷² the society
of saints.

Of the feet of those⁷⁵ saints, I desire⁷⁶

ਜੇਕਰ ਜੀਵ ਸੁੰਦਰ¹³ ਹੈ, ਤਾਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਉਹ ਹੋਰਨਾਂ
ਨੂੰ ਫਰੇਡਤਾ¹² ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ।

ਪ੍ਰਭ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼¹⁴ ਹੀ ਸਾਰਿਆਂ¹⁵ ਸਰੀਰਾਂ¹⁶ ਅੰਦਰ
ਸੁਹਣਾ¹⁷ ਲਗਦਾ ਹੈ ।

ਅਮੀਰ¹⁸ ਬਣ ਕੇ¹⁹ ਕੋਈ ਜਣਾ²¹ ਕਿਉਂ²⁰ ਹੰਕਾਰੀ²²
ਹੋਵੇ, ਜਦ²³ ਸਾਰੀਆਂ²⁴ ਦੌਲਤਾਂ²⁶ ਉਸ ਦੀਆਂ ਦਾਤਾਂ²⁵
ਹਨ ।

ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਵੱਡਾ²⁷ ਬਹਾਦਰ²⁸
ਅਖਵਾਉਂਦਾ²⁹ ਹੋਵੇ, ਸੁਆਮੀ ਤੋਂ ਸਤਿਆ³⁰ ਲਏ
ਬਾਝੇ ਉਹ ਕੀ³¹ ਆਹਰ³² ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ ?
ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਜਣਾ ਦਾਨੀ³⁴ ਬਣ ਬੈਠੇ³³, ਤਾਂ ਦਾਤਾ³⁶
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਉਸ³⁵ ਨੂੰ ਮੂਰਖ³⁸ ਸਮਝਦਾ³⁷ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ³⁹ ਦੁਆਰਾ ਜਿਸ ਦੀ ਹੰਕਾਰ⁴¹ ਦੀ
ਬੀਮਾਰੀ⁴² ਹਟ⁴⁰ ਗਈ ਹੈ, ਨਾਨਕ, ਉਹ⁴³ ਇਨਸਾਨ⁴⁴
ਹਮੇਸ਼ਾ ਤੰਦਰੁਸਤ⁴⁵ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁴⁶ ਇਕ ਥੰਮ੍ਹ⁴⁹ ਮਹਿਲ⁴⁷ ਨੂੰ ਆਸਰਾ⁴⁸
ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁵⁰ ਹੀ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਬਾਣੀ⁵¹
ਜਿੰਦਗੀ⁵² ਨੂੰ ਆਸਰਾ⁵³ ਦਿੰਦੀ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪੱਥਰ⁵⁴ ਬੋਤੀ⁵⁷ ਵਿੱਚ ਰਖਿਆ⁵⁶ ਪਾਰ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ⁵⁷ ਹੈ, ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜੀਵ⁵⁸ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਪੈਰਾਂ⁵⁹ ਨਾਲ
ਲੱਗੇ⁶⁰ ਕੇ ਪਾਰ ਉਤਰੇ⁶¹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਲੈਂਪ⁶³ ਅਨ੍ਹੇਰੇ⁶² ਵਿੱਚ ਚਾਨਣ⁶⁴ ਕਰ
ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਦੀਦਾਰ⁶⁸ ਤੱਕ ਕੇ
ਆਤਮਾ⁶⁶ ਖਿੜੇ⁶⁷ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਭਾਰੇ⁶⁸ ਬੀਆਬਾਨ⁶⁸ ਅੰਦਰ⁷⁰
ਰਸਤਾ⁷¹ ਲੱਭ ਪੈਂਦਾ ਹੈ, ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ
ਨਾਲ ਜੁੜੇ⁷² ਕੇ ਉਸ ਦਾ ਨੂਰ⁷³ ਚਮਕ⁷⁴ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਨ੍ਹਾਂ⁷⁵ ਸਾਧੂਆਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਮੈਂ ਪੂੜ⁷⁷ ਲੋੜਦਾ⁷⁶ ਹਾਂ,

ਪੂਰਿ⁷⁷ ॥ ਨਾਨਕ ਕੀ ਹਰਿ
ਲੋਚਾ⁷⁸ ਪੂਰਿ⁷⁹ ॥੩॥

੨੮੩

ਮਨ⁸⁰ ਮੂਰਖ⁸¹ ਕਾਹੇ⁸²
ਬਿਲਲਾਈਐ⁸³ ॥
ਪੂਰਬ⁸⁴ ਲਿਖੇ⁸⁵ ਕਾ
ਲਿਖਿਆ⁸⁶ ਪਾਈਐ⁸⁷ ॥

ਦੂਖ⁸⁸ ਸੂਖ⁸⁹ ਪ੍ਰਭ
ਦੇਵਨਹਾਰੁ⁹⁰ ॥

ਅਵਰ⁹¹ ਤਿਆਗਿ⁹² ਤੂੰ
ਤਿਸਹਿ⁹³ ਚਿਤਾਰੁ⁹⁴ ॥
ਜੋ ਕਛੁ⁹⁵ ਕਰੈ ਸੋਈ⁹⁶ ਸੁਖੁ⁹⁷
ਮਾਨੁ⁹⁸ ॥

ਭੁਲਾ⁹⁹ ਕਾਹੇ¹⁰⁰ ਫਿਰਹਿ²
ਅਜਾਨ³ ॥

ਕਉਨ⁴ ਬਸਤੁ⁵ ਆਈ ਤੇਰੇ
ਸੰਗ⁶ ॥ ਲਪਟਿ⁷ ਰਹਿਓ⁸
ਰਸਿ ਲੋਭੀ⁹ ਪਤੰਗ¹⁰ ॥

ਰਾਮ¹² ਨਾਮ ਜਪਿ¹³
ਹਿਰਦੇ¹⁴ ਮਾਹਿ¹⁵ ॥

ਨਾਨਕ ਪਤਿ¹⁶ ਸੇਤੀ¹⁷
ਘਰਿ¹⁸ ਜਾਹਿ¹⁹ ॥੪॥

ਜਿਸੁ²⁰ ਵਖਰ²¹ ਕਉ
ਲੈਨਿ²⁵ ਤੂੰ ਆਇਆ ॥
ਰਾਮ²² ਨਾਮੁ ਸੰਤਨ ਘਰਿ²³
ਪਾਇਆ²⁴ ॥

ਤਜਿ^{25*} ਅਭਿਮਾਨੁ²⁶ ਲੇਹੁ
ਮਨ²⁷ ਮੋਲਿ²⁸ ॥ ਰਾਮ ਨਾਮੁ
ਹਿਰਦੇ²⁹ ਮਹਿ ਤੋਲਿ³⁰ ॥
ਲਾਇ³¹ ਖੇਪ³² ਸੰਤਹ
ਸੰਗਿ³³ ਚਾਲੁ³⁴ ॥

ਅਵਰ³⁵ ਤਿਆਗਿ
ਬਿਖਿਆ³⁶ ਜੰਜਾਲ³⁷ ॥

the dust⁷⁷. Fulfil⁷⁹ Nanak's desire⁷⁸,
O God.

283

O foolish⁸¹ man⁸⁰, why⁸² bewailest⁸³
thou ?

Thou shalt obtain⁸⁷ what is ordained⁸⁶
for thee, in thy destiny⁸⁵, since the
very beginning⁸⁴.

Lord is the Dispenser⁹⁰ of woe⁸⁸ and
weal⁸⁹.

Abandon⁹² others⁹¹, and do thou
remember⁹⁴ Him⁹³ alone.

Whatever⁹⁶ He does, deem⁹⁵ that⁹⁶ as
good⁹⁷.

Why¹⁰⁰ wanderest² thou astray⁹⁹, O
ignorant³ man ?

What⁴ thing⁵ has come with⁶ thee,
O greedy⁹ moth¹⁰, that thou art
clinging⁷ to worldly pleasures⁸ ?

In¹⁵ thy mind¹⁴, dwell¹³ thou on
Lord's¹² Name.

Nanak, thus shalt thou go¹⁶ thy
home¹⁸ with¹⁷ honour¹⁹.

The²⁰ merchandise²¹, thou hast come
into the world to obtain²⁸, that Name
of the Omnipresent²² Lord is found²⁴,
in the house³³ of the saints.

Renounce^{26*} self-conceit²⁸, weigh³⁰
Lord's Name within thy mind²⁹,
and purchase²⁸ it with thy soul²⁷.

Load³¹ thy merchandise³² and set
out³⁴ with³³ the saints.

Abandon other³⁶ entanglements³⁷
of deadly sins³⁸.

ਨਾਨਕ ਦੀ ਮਨਸਾ⁷⁸ ਪੂਰਨ⁷⁹ ਕਰ, ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ !

੨੮੩

ਹੇ ਬੇਵਕੂਫ਼⁸¹ ਬੰਦੇ⁸⁰ ! ਤੂੰ ਕਿਉਂ⁸² ਵਿਰਲਾਪ⁸³
ਕਰਦਾ ਹੈ ?

ਤੇਨੂੰ ਉਹੋ ਕੁਛ ਮਿਲੇਗਾ⁸⁷, ਜੋ ਤੇਰੇ ਲਈ, ਮੁੱਢ ਤੋਂ⁸⁴
ਤੇਰੀ ਪ੍ਰਾਲਬਧ⁸⁵ ਵਿਚ ਲਿਖਿਆ⁸⁶ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਗ਼ਮੀ⁸⁸ ਤੇ ਖ਼ੁਸ਼ੀ⁸⁹ ਦੇਣ ਵਾਲਾ⁹⁰ ਹੈ ।

ਹੋਰਨਾਂ⁹¹ ਨੂੰ ਛੱਡ⁹² ਦੇ, ਅਤੇ ਤੂੰ ਕੇਵਲ ਉਸੇ⁹³ ਦਾ ਹੀ
ਸਿਮਰਨ⁹⁴ ਕਰ ।

ਜਿਹੜਾ ਕੁਝ⁹⁶ ਉਹ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਸ⁹⁵ ਨੂੰ ਭਲਾ⁹⁷
ਕਰਕੇ ਜਾਣ⁹⁸ ।

ਤੂੰ ਕਿਉਂ¹⁰⁰ ਕੁਰਾਹੇ⁹⁹ ਭਟਕਦਾ² ਫਿਰਦਾ ਹੈ, ਹੇ
ਬੇਸਮਝ³ ਬੰਦੇ !

ਕਿਹੜੀ⁴ ਚੀਜ਼⁵ ਤੇਰੇ ਨਾਲ⁶ ਆਈ ਹੈ, ਹੇ ਲਾਲਚੀ⁹
ਪਰਵਾਨੇ¹⁰ ! ਤੂੰ ਜੋ ਸੰਸਾਰੀ ਰੰਗ-ਰਲੀਆਂ⁸ ਨਾਲ
ਚਿਮੜ⁷ ਰਿਹਾ ਹੈ ?

ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਮਨ¹⁴ ਵਿਚ¹⁵ ਸਾਹਿਬ¹² ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ
ਸਿਮਰਨ¹³ ਕਰ ।

ਨਾਨਕ, ਐਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤੂੰ ਇੱਜ਼ਤ¹⁶ ਨਾਲ¹⁷ ਆਪਣੇ ਧਾਮ¹⁸
ਨੂੰ ਜਾਵੇਂਗਾ¹⁹ ।

ਉਹ²⁰ ਸੌਦਾ-ਸੂਤ²¹ ਜਿਸ ਨੂੰ ਹਾਸਲ²⁸ ਕਰਨ ਲਈ ਤੂੰ
ਜਹਾਨ ਵਿਚ ਆਇਆ ਹੈ, ਸਾਧੂਆਂ ਦੇ ਗ੍ਰਹਿ²³ ਅੰਦਰ
ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ²² ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਨਾਮ ਲੱਭਦਾ²⁴ ਹੈ ।

ਆਪਣੀ ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ²⁶ ਛੱਡ^{28*} ਦੇ, ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ
ਆਪਣੇ ਮਨ²⁹ ਅੰਦਰ ਜੋਖ³⁰ ਅਤੇ ਆਪਣੀ ਜਿੰਦਗੀ²⁷
ਨਾਲ ਇਸ ਨੂੰ ਖ਼ਰੀਦ²⁸ ।

ਆਪਣਾ ਸੌਦਾ-ਸੂਤ³² ਲੱਦ³¹ ਲੈ ਅਤੇ ਸਾਧੂਆਂ ਦੇ
ਨਾਲ³³ ਤੁਰ ਪਉ³⁴ ।

ਪ੍ਰਾਣ-ਨਾਸਕ ਪਾਪਾਂ³⁶ ਦੇ ਹੋਰ³⁵ ਪੁਆੜੇ³⁷ ਛੱਡ ਦੇ ।

ਧੰਨਿ³⁸ ਧੰਨਿ ਕਹੈ ਸਭੁ³⁹
ਕੋਇ ॥

ਮੁਖ⁴⁰ ਉਜਲ⁴¹ ਹਰਿ
ਦਰਗਹ⁴² ਸੋਇ⁴³ ॥

ਇਹੁ ਵਾਪਾਰੁ⁴⁴ ਵਿਰਲਾ⁴⁵
ਵਾਪਾਰੈ⁴⁶ ॥

ਨਾਨਕ ਤਾਕੈ ਸਦ
ਬਲਿਹਾਰੈ⁴⁷ ॥੫॥

ਚਰਨ⁴⁸ ਸਾਧ ਕੇ ਧੋਇ⁴⁹
ਧੋਇ ਪੀਉ⁵⁰ ॥

ਅਰਪਿ⁵¹ ਸਾਧ ਕਉ ਅਪਨਾ
ਜੀਉ⁵² ॥

ਸਾਧ ਕੀ ਧੂਰਿ⁵³ ਕਰਹੁ
ਇਸਨਾਨੁ⁵⁴ ॥

ਸਾਧ ਉਪਰਿ⁵⁵ ਜਾਈਐ
ਕੁਰਬਾਨੁ⁵⁶ ॥

ਸਾਧ ਸੇਵਾ ਵਡਭਾਗੀ⁵⁷
ਪਾਈਐ ॥

ਸਾਧ ਸੰਗਿ⁵⁸ ਹਰਿ
ਕੀਰਤਨੁ⁵⁹ ਗਾਈਐ⁶⁰ ॥

ਅਨਿਕ⁶¹ ਬਿਘਨ⁶² ਤੇ⁶³
ਸਾਧੂ ਰਾਖੈ⁶⁴ ॥

ਹਰਿ ਗੁਨ⁶⁵ ਗਾਇ⁶⁶
ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁶⁷ ਰਸੁ⁶⁸ ਚਾਖੈ⁶⁹ ॥

ਓਟ⁷⁰ ਗਹੀ⁷¹ ਸੰਤਹ
ਦਰਿ⁷² ਆਇਆ ॥

ਸਰਬ⁷³ ਸੂਖ ਨਾਨਕ ਤਿਹ⁷⁴
ਪਾਇਆ ॥੬॥

ਮਿਰਤਕ⁷⁵ ਕਉ
ਜੀਵਾਲਨਹਾਰ⁷⁶ ॥

ਭੂਖੇ⁷⁷ ਕਉ ਦੇਵਤ ਅਧਾਰ⁷⁸ ॥

ਸਰਬ⁷⁹ ਨਿਧਾਨ⁸⁰ ਜਾਕੀ⁸¹
ਦਿਸਟੀ⁸² ਮਾਹਿ⁸³ ॥

ਪੁਰਬ⁸⁴ ਲਿਖੇ⁸⁵ ਕਾ
ਲਹਣਾ⁸⁶ ਪਾਹਿ⁸⁷ ॥

Blessed³⁸, blessed, will everyone³⁹
call thee.

Thy face⁴⁰ shall be bright⁴¹ in that⁴²
God's court⁴².

Only a few⁴⁵ engage in⁴⁶ this trade⁴⁴.

Nanak, is ever devoted⁴⁷ unto them.

Wash⁴⁸, wash thou the saint's feet⁴⁸
and drink⁵⁰ the wash.

Dedicate⁵¹ thy soul⁵² to the saint.

Take bath⁵⁴ in the dust⁵³ of saint's
feet.

Become thou a sacrifice⁵⁶ unto⁵⁵ the
saint.

Saint's service is obtained by the
greatest good luck⁵⁷.

In the saints congregation⁵⁸ God's
praises⁵⁹ are sung⁶⁰.

From⁶³ various⁶¹ dangers⁶², the
saint saves⁶⁴ the man.

He who chants⁶⁶ God's glories⁶⁵
tastes⁶⁹ the sweetness⁶⁸ of ambrosia⁶⁷.

Who comes to the saint's door⁷²
and seeks⁷¹ their protection⁷⁰,

He⁷⁴ obtains all⁷³ the comforts, O
Nanak.

God is the Re-animator⁷⁶ of the
dead⁷⁵.

He gives food⁷⁸ to the hungry⁷⁷.

All⁷⁹ the treasure⁸⁰ are in⁸³ His⁸¹
gracious glance⁸².

Man obtains⁸⁷ the cargo⁸⁶ which is
originally⁸⁴ destined⁸⁵ for him.

ਮੁਬਾਰਕ³⁸, ਮੁਬਾਰਕ ! ਹਰ ਕੋਈ³⁹ ਤੇਨੂੰ ਕਹੇਗਾ ।

ਉਸ⁴³ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਦਰਬਾਰ⁴² ਅੰਦਰ ਤੇਰਾ ਮੂੰਹ⁴⁰
ਰੋਸ਼ਨ⁴¹ ਹੋਵੇਗਾ ।

ਬਹੁਤ ਹੀ ਥੋੜੇ⁴⁵ ਇਸ ਵਣਜ⁴⁴ ਦੀ ਸੁਦਾਗਰੀ ਕਰਦੇ⁴⁶
ਹਨ ।

ਨਾਨਕ ! ਉਨ੍ਹਾਂ ਉਤੋਂ ਹਮੇਸ਼ਾ ਸਦਕੇ⁴⁷ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਧੋ⁴⁹, ਧੋ ਤੂੰ ਸੰਤਾਂ ਦੇ ਪੈਰ⁴⁸, ਅਤੇ ਪਾਨ⁵⁰ ਕਰ ਉਸ
ਧੋਣ ਨੂੰ ।

ਆਪਣੀ ਆਤਮਾ⁵² ਸੰਤ ਨੂੰ ਸਮਰਪਣ⁵¹ ਕਰ ਦੇ ।

ਸੰਤ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ⁵³ ਅੰਦਰ ਮਜਨ⁵⁴ ਕਰ ।

ਤੂੰ ਸੰਤ ਉਤੋਂ⁵⁵ ਬਲਿਹਾਰਨੇ⁵⁶ ਹੋ ਜਾ ।

ਸੰਤ ਦੀ ਟਹਿਲ ਸੇਵਾ ਪਰਮ ਚੰਗੇ ਨਸੀਬਾਂ⁵⁷ ਦੁਆਰਾ
ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤ⁵⁸ ਅੰਦਰ ਹਰੀ ਦਾ ਜੱਸ⁵⁹ ਗਾਇਨ⁶⁰
ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਅਨੇਕਾਂ⁶¹ ਖਤਰਿਆ⁶² ਤੋਂ⁶³ ਸੰਤ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਬਚਾਉਂਦਾ⁶⁴
ਹੈ ।

ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀਆਂ ਚੰਗਿਆਈਆਂ⁶⁵ ਅਲਾਪਦਾ⁶⁶ ਹੈ,
ਉਹ ਆਬਿ-ਹਿਯਾਤ⁶⁷ ਦੀ ਮਿਠਾਸ⁶⁸ ਨੂੰ ਚੱਖਦਾ⁶⁹ ਹੈ ।

ਜੋ ਸਾਧੂਆਂ ਦੇ ਦੁਆਰੇ⁷² ਆਉਂਦਾ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ
ਪਨਾਹ⁷⁰ ਲੈਂਦਾ⁷¹ ਹੈ,

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਹ⁷⁴ ਸਾਰੇ⁷³ ਆਰਾਮ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮੁਰਦਿਆਂ⁷⁵ ਨੂੰ ਸੁਰਜੀਤ⁷⁶ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਖੁਦਿਆਵੰਤ⁷⁷ ਨੂੰ ਭੋਜਨ⁷⁸ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਰੇ⁷⁹ ਖਜ਼ਾਨੇ⁸⁰ ਉਸ⁸¹ ਦੀ ਮਿਹਰ ਦੀ ਨਿਗਾਹ⁸²
ਵਿਚ⁸³ ਹਨ ।

ਆਦਮੀ ਉਸੇ ਖੇਪ⁸⁶ ਨੂੰ ਪਾਉਂਦਾ⁸⁷ ਹੈ, ਜੋ ਮੁੱਢ⁸⁴ ਤੋਂ
ਉਸ ਲਈ ਲਿਖੀ⁸⁵ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਕਾ ਓਹੁ
ਕਰਨੈ⁸⁸ ਜੋਗੁ ॥

ਤਿਸੁ⁹¹ ਬਿਨੁ ਦੂਸਰ⁹²
ਹੋਆ⁸⁹ ਨ ਹੋਗੁ⁹⁰ ॥

ਜਪਿ⁹³ ਜਨ⁹⁴ ਸਦਾ ਸਦਾ
ਦਿਨੁ ਰੈਣੀ ॥

ਸਭ ਤੇ ਉਚ⁹⁵ ਨਿਰਮਲ⁹⁶
ਇਹੁ ਕਰਣੀ⁹⁷ ॥

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ⁹⁸ ਜਿਸ ਕਉ
ਨਾਮੁ ਦੀਆ⁹⁹ ॥ ਨਾਨਕ ਸੋ⁹⁹
ਜਨੁ¹⁰⁰ ਨਿਰਮਲੁ² ਥੀਆ³
॥੭॥

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਗੁਰ ਕੀ
ਪਰਤੀਤਿ⁵ ॥ ਤਿਸੁ ਜਨ
ਆਵੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਚੀਤਿ⁶ ॥
ਭਗਤੁ ਭਗਤੁ⁷ ਸੁਨੀਐ⁸
ਤਿਹੁ⁹ ਲੋਇ¹⁰ ॥ ਜਾ ਕੈ
ਹਿਰਦੈ¹² ਏਕੋ ਹੋਇ¹³ ॥

ਸਚੁ ਕਰਣੀ¹⁴ ਸਚੁ ਤਾਕੀ¹⁵
ਰਹਤ¹⁶ ॥

ਸਚੁ ਹਿਰਦੈ¹⁷ ਸਤਿ ਮੁਖਿ¹⁸
ਕਹਤ¹⁹ ॥

ਸਾਚੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ²⁰ ਸਾਚਾ
ਆਕਾਰੁ²¹ ॥

ਸਚੁ ਵਰਤੈ²² ਸਾਚਾ
ਪਾਸਾਰੁ²³ ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ²⁴ ਜਿਨਿ ਸਚੁ
ਕਰਿ²⁵ ਜਾਤਾ²⁶ ॥ ਨਾਨਕ
ਸੋ ਜਨੁ ਸਚਿ²⁷ ਸਮਾਤਾ²⁸
॥੮॥੧੫॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਰੂਪੁ²⁹ ਨ ਰੇਖ³⁰ ਨ ਰੰਗੁ³¹
ਕਿਛੁ ਤਿਹੁ³² ਗੁਣ³³ ਤੇ
ਪ੍ਰਭ ਭਿੰਨ³⁴ ॥

All the things belong to Him He is
Omnipotent⁸⁸.

Neither there has been⁸⁹, nor there
shall⁹⁰ be any⁹², but Him⁹¹.

Ever and ever, O man⁹⁴, meditate⁹³
on Him day and night.

The most exalted⁹⁵ and immaculate⁹⁶
is this way of living⁹⁷.

The⁹⁹ man¹⁰⁰, unto whom, the Lord
has mercifully⁹⁸ granted⁴ His Name,
becomes³ pure², O Nanak.

He, whose heart has faith⁵ in the
Guru, that man comes to meditate⁶
on the Lord God.

That person is renowned⁸ as a saint
and devotee⁷ in the three⁹ worlds¹⁰,
within whose mind¹² is the Unique¹³
Lord.

True is his¹⁵ doing¹⁴ and true his
way of life¹⁶.

True is his mind¹⁷ and truth he
utters¹⁸ from his mouth¹⁸.

True is his vision²⁰ and true is his
form²¹.

He distributes²² truth and truth he
spreads²³.

He who recognises²⁶ the Supreme²⁴
Lord as²⁵ True, Nanak, that man
gets absorbed²⁸ in the True-Being²⁷.

Slok.

The Lord has neither form²⁹ nor
outline³⁰, nor any colour³¹. He is
exempt³⁴ from three³² qualities³³.

ਸਾਰਾ ਕੁਝ ਉਸ ਦੀ ਮਲਕੀਅਤ ਹੈ, ਉਹ ਸਰਬ-
ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ⁸⁸ ਹੈ ।

ਉਸ⁹¹ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਹੋਰ⁹² ਦੂਜਾ ਨਾ ਕੋਈ ਹੈਸੀ⁹⁰ ਤੇ ਨਾ
ਹੀ ਹੋਵੇਗਾ⁹⁰ ।

ਹਮੇਸ਼ਾ ਤੇ ਹਮੇਸ਼ਾ, ਹੇ ਬੰਦੇ⁹⁴ ! ਦਿਨ ਰਾਤ ਉਸ ਦਾ
ਆਰਾਧਨ⁹³ ਕਰ ।

ਸਾਰਿਆਂ ਨਾਲੋਂ ਉਚੇਰੀ⁹⁵ ਤੇ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁹⁶ ਹੈ, ਇਹ ਜੀਵਨ
ਰਹੁ-ਰੀਤੀ⁹⁷ ।

ਜਿਸ⁹⁹ ਪੁਰਸ਼¹⁰⁰ ਨੂੰ ਸੁਆਮੀ ਨੇ ਮਿਹਰ ਧਾਰ⁹⁸ ਕੇ
ਆਪਣਾ ਨਾਮ ਬਖਸ਼ਿਆ⁴ ਹੈ, ਉਹ ਪਵਿੱਤ੍ਰ² ਹੋ ਜਾਂਦਾ³
ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ !

ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ ਅੰਦਰ ਗੁਰਾਂ ਉਤੇ ਭਰੋਸਾ⁵ ਹੈ, ਉਹ
ਆਦਮੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਚੇਤੇ⁶ ਕਰਨ ਲੱਗ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦੇ ਅੰਤਰ ਆਤਮੇ¹² ਅਦੁਤੀ¹³ ਸਾਹਿਬ ਹੈ, ਉਹ
ਤਿੰਨਾਂ⁹ ਜਹਾਨਾਂ¹⁰ ਅੰਦਰ ਸੰਤ ਤੇ ਅਨੁਰਾਗੀ⁷ ਪਰਸਿਧ⁸
ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸੱਚੀ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਕਰਤੂਤ¹⁴ ਅਤੇ ਸੱਚਾ ਹੈ ਉਸ¹⁵ ਦਾ
ਜੀਵਨ-ਮਾਰਗ¹⁶ ।

ਸੱਚ ਹੈ ਉਸ ਦੇ ਮਨ¹⁷ ਅੰਦਰ ਅਤੇ ਸੱਚ ਹੀ ਉਹ
ਆਪਣੇ ਮੂੰਹ¹⁸ ਤੋਂ ਬੋਲਦਾ¹⁸ ਹੈ ।

ਸੱਚੀ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਨਜ਼ਰ²⁰ ਤੇ ਸੱਚਾ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਸਰੂਪ²¹ ।

ਉਹ ਸੱਚ ਵਰਤਾਉਂਦਾ²² ਹੈ ਤੇ ਸੱਚ ਹੀ ਫੈਲਾਉਂਦਾ²³ ਹੈ ।

ਜੇ ਪਰਮ ਪ੍ਰਭੂ²⁴ ਨੂੰ ਸੱਤ ਕਰਕੇ²⁵ ਜਾਣਦਾ²⁶ ਹੈ, ਨਾਨਕ,
ਉਹ ਇਨਸਾਨ ਸਤਿਪੁਰਖ²⁷ ਅੰਦਰ ਲੀਨ²⁸ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਨਾ ਕੋਈ ਸਰੂਪ²⁹ ਜਾਂ ਨੁਹਾਰ³⁰ ਹੈ ਤੇ ਨਾ
ਹੀ ਕੋਈ ਰੰਗਤ³¹ । ਉਹ ਤਿੰਨ³² ਲੱਛਣਾਂ³³ ਤੋਂ
ਰਹਿਤ³⁴ ਹੈ ।

ਤਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ³⁵ ਨਾਨਕਾ
ਜਿਸੁ ਹੋਵੈ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ³⁶ ॥੧॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

ਅਬਿਨਾਸੀ³⁷ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨ
ਮਹਿ³⁸ ਰਾਖੁ³⁹ ॥ ਮਾਨੁਖ
ਕੀ ਤੂ ਪ੍ਰੀਤਿ⁴⁰ ਤਿਆਗੁ⁴¹ ॥
ਤਿਸ ਤੇ ਪਰੈ⁴² ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ
ਕੋਇ ॥

ਸਰਬ⁴³ ਨਿਰੰਤਰਿ⁴⁴ ਏਕੇ⁴⁵
ਸੋਇ⁴⁶ ॥

ਆਪੇ⁴⁷ ਬੀਨਾ⁴⁸ ਆਪੇ
ਦਾਨਾ⁴⁹ ॥

ਗਹਿਰ⁵⁰ ਗੰਭੀਰੁ⁵¹ ਗਹੀਰੁ⁵²
ਸੁਜਾਨਾ⁵³ ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁵⁴ ਪਰਮੇਸੁਰ⁵⁵
ਗੋਬਿੰਦ⁵⁶ ॥

ਕ੍ਰਿਪਾ⁵⁷ ਨਿਧਾਨ⁵⁸
ਦਇਆਲ⁵⁹ ਬਖਸੰਦ⁶⁰ ॥

੨੮੪

ਸਾਧ ਤੇਰੇ ਕੀ ਚਰਨੀ⁶¹
ਪਾਉ⁶² ॥ ਨਾਨਕ ਕੈ ਮਨਿ⁶³
ਇਹੁ ਅਨਰਾਉ⁶⁴ ॥੧॥

ਮਨਸਾ⁶⁵ ਪੂਰਨ ਸਰਨਾ
ਜੋਗ⁶⁶ ॥

ਜੋ ਕਰਿ⁶⁷ ਪਾਇਆ⁶⁸
ਸੋਈ⁶⁹ ਹੋਗੁ⁷⁰ ॥

ਹਰਨ⁷¹ ਭਰਨ⁷² ਜਾ ਕਾ
ਨੇਤ੍ਰ⁷³ ਫੋਰੁ⁷⁴ ॥

ਤਿਸ⁷⁵ ਕਾ ਮੰਤ੍ਰ⁷⁶ ਨ ਜਾਨੈ
ਹੋਰੁ⁷⁷ ॥

ਅਨਦ⁷⁸ ਰੂਪ⁷⁹ ਮੰਗਲ⁸⁰
ਸਦ⁸¹ ਜਾ ਕੈ⁸² ॥

O Nanak, with whom He is well
pleased³⁶, He causes him to
understand³⁶ Him.

Ashtpadi.

Keep³⁹ thou the Imperishable Lord³⁷
in³⁸ thy mind and renounce⁴¹ thou
the love⁴⁰ of man.

Beyond⁴² Him there is nothing.

That⁴⁶ One⁴⁵ Lord is contained
amongst⁴⁴ all⁴³.

He Himself⁴⁷ is far-seeing⁴⁸ and
Himself all-knowing⁴⁹.

He is Unfathomable⁵⁰, Profound⁵¹,
Deep⁵², and All-wise⁵³.

He is the Transcendent Lord⁵⁴ the
Supreme Being⁵⁵ and the Master of
Universe⁵⁶.

God is the Treasure⁵⁸ of mercy⁵⁷,
Compassionate⁵⁹ and the Pardon⁶⁰.

284

In the mind⁶³ of Nanak is this
longing⁶⁴, that he may fall⁶² at the
feet⁶¹ of Thine saints, O Lord.

God is the fulfiller⁶⁶ of desire and
potent to give protection⁶⁶.

What the Lord has inscribed⁶⁸ with
His hand⁶⁷ that⁶⁹ does take place⁷⁰.

He fills⁷² and empties⁷¹ in the
twinkling⁷⁴ of an eye⁷³.

None else⁷⁷ knows His⁷⁸ resolve⁷⁶.

He is the Embodiment⁷⁹ of
happiness⁷⁸ and in His Mansion is
the Enternal⁸¹ Beatitude⁸⁰.

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜਿਸ ਦੇ ਨਾਲ ਉਹ ਪਰਮ-ਪਰਸੰਨ³⁶
ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਉਹ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ
ਦਰਸਾਉਂਦਾ³⁶ ਹੈ ।

ਅਸਟਪਦੀ ।

ਸਦੀਵੀ ਸਥਿਰ ਸੁਆਮੀ³⁷ ਨੂੰ ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ
ਅੰਦਰ³⁸ ਟਿੱਕਾ³⁹ ਅਤੇ ਤੂੰ ਇਨਸਾਨ ਦੀ ਮੁਹੱਬਤ⁴⁰ ਨੂੰ
ਛੱਡ⁴¹ ਦੇ ।

ਉਸ ਤੋਂ ਪਰੇ⁴² ਹੋਰ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ।

ਉਹ⁴⁶ ਇਕ⁴⁵ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਰਿਆ⁴³ ਅੰਦਰ⁴⁴ ਰਮਿਆ
ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਉਹ ਆਪ⁴⁷ ਸਾਰਾ ਕੁਛ ਦੇਖਣ ਵਾਲਾ⁴⁸ ਤੇ ਆਪ ਹੀ
ਸਾਰਾ ਕੁਛ ਜਾਣਣ ਵਾਲਾ⁴⁹ ਹੈ ।

ਉਹ ਅਥਾਹ⁵⁰, ਸੰਜੀਦਾ⁵¹, ਡੂੰਘਾ⁵² ਅਤੇ ਸਰਬ-
ਸਿਆਣਾ⁵³ ਹੈ ।

ਉਹ ਸ਼ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ⁵⁴, ਪਰਮ-ਪੁਰਖ⁵⁵ ਅਤੇ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ
ਦਾ ਮਾਲਕ⁵⁶ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਰਹਿਮਤ⁵⁷ ਦਾ ਖਜ਼ਾਨਾ⁵⁸, ਮਿਹਰਬਾਨ⁵⁹, ਅਤੇ
ਮਾਫ਼ੀ ਦੇਣਹਾਰ⁶⁰ ਹੈ ।

੨੮੪

ਨਾਨਕ ਦੇ ਹਿਰਦੇ⁶³ ਅੰਦਰ ਇਹ ਸੱਧਰ⁶⁴ ਹੈ, ਕਿ ਉਹ
ਤੇਰੇ ਸੱਤਾਂ ਦੇ ਪੈਰੀਂ⁶¹ ਢਹਿ⁶² ਪਵੇ, ਹੇ ਪ੍ਰਭੁ !

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਖਾਹਿਸ਼ ਪੂਰੀ ਕਰਨ ਵਾਲਾ⁶⁶ ਅਤੇ ਪਨਾਹ
ਦੇਣ ਦੇ ਲਾਇਕ⁶⁶ ਹੈ ।

ਜਿਹੜਾ ਕੁਛ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਆਪਣੇ ਹੱਥ⁶⁷ ਨਾਲ ਉੱਕਰ⁶⁸
ਛੱਡਿਆ ਹੈ, ਓਹੀ⁶⁹ ਹੁੰਦਾ⁷⁰ ਹੈ ।

ਉਹ ਇਕ ਅੱਖ⁷³ ਦੇ ਫੋਰੇ⁷⁴ ਵਿਚ ਪਰੀਪੂਰਨ⁷² ਤੇ
ਖਾਲੀ⁷¹ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਹੋਰ⁷⁷ ਕੋਈ ਉਸ⁷⁸ ਦੇ ਇਰਾਦੇ⁷⁶ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ ।

ਉਹ ਖੁਸ਼ੀ⁷⁹ ਦਾ ਸਰੂਪ⁷⁹ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ⁸² ਦੇ ਮੰਦਰ
ਅੰਦਰ ਸਦੀਵੀ⁸¹ ਪਰਸੰਨਤਾ⁸⁰ ਹੈ ।

ਸਰਬ⁸³ ਬੋਕ⁸⁴ ਸੁਨੀਅਹਿ⁸⁵
ਘਰਿ⁸⁶ ਤਾ ਕੈ⁸⁷ ॥
ਰਾਜ ਮਹਿ⁸⁸ ਰਾਜੂ⁸⁹ ਜੋਗ
ਮਹਿ ਜੋਗੀ ॥

ਤਪ ਮਹਿ ਤਪੀਸਰੂ⁹⁰
ਗ੍ਰਿਹਸਤ⁹¹ ਮਹਿ ਭੋਗੀ⁹² ॥

ਧਿਆਇ ਧਿਆਇ⁹³
ਭਗਤਹ⁹⁴ ਸੁਖੁ⁹⁵ ਪਾਇਆ⁹⁶ ॥
ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ⁹⁷ ਪੁਰਖ⁹⁸
ਕਾ ਕਿਨੈ ਅੰਤੁ⁹⁹ ਨ
ਪਾਇਆ¹⁰⁰ ॥੨॥

ਜਾ² ਕੀ ਲੀਲਾ³ ਕੀ ਮਿਤਿ⁴
ਨਾਹਿ ॥

ਸਗਲ ਦੇਵ⁵ ਹਾਰੇ⁶
ਅਵਗਾਹਿ⁷ ॥

ਪਿਤਾ⁸ ਕਾ ਜਨਮੁ⁹ ਕਿ
ਜਾਨੈ ਪੁਤ੍ਰ¹⁰ ॥

ਸਗਲ¹⁴ ਪਰੋਈ¹² ਅਪੁਨੈ
ਸੁਤਿ¹³ ॥

ਸੁਮਤਿ¹⁶ ਗਿਆਨੁ¹⁷
ਧਿਆਨੁ¹⁸ ਜਿਨ ਦੇਇ¹⁹ ॥

ਜਨ²⁰ ਦਾਸ²¹ ਨਾਮੁ
ਧਿਆਵਹਿ²² ਸੇਇ²³ ॥

ਤਿਹੁ ਗੁਣ²⁴ ਮਹਿ²⁵ ਜਾ ਕਉ
ਭਰਮਾਏ²⁶ ॥ ਜਨਮਿ²⁷ ਮਰੈ²⁸
ਫਿਰਿ²⁹ ਆਵੈ ਜਾਏ³⁰ ॥

ਉਚ³¹ ਨੀਚ³² ਤਿਸ³³ ਕੇ
ਅਸਥਾਨ³⁴ ॥

ਜੈਸਾ³⁵ ਜਨਾਵੈ³⁶ ਤੈਸਾ³⁷
ਨਾਨਕ ਜਾਨ³⁸ ॥੩॥

ਨਾਨਾ³⁹ ਰੂਪ⁴⁰ ਨਾਨਾ ਜਾ⁴¹
ਕੇ ਰੰਗ⁴² ॥

All⁸³ articles⁸⁴, I have heard⁸⁵, are
in His⁸⁷ palace⁸⁶.

Among⁸⁸ kings He is the Supreme
King⁸⁹ and among yogis the
Supreme Yogi.

Among penitents He is the great
Penitent⁹⁰ and among house-holders⁹¹
He is the Enjoyer⁹².

By constant meditation⁹³ the saints⁹⁴
obtain⁹⁵ peace⁹⁶.

Nanak, of that⁹⁷ Lord⁹⁸, no one has
found¹⁰⁰ the end⁹⁹.

To His² plays³ there is no limit⁴.

All the demigods⁵ are tired⁶ of their
search⁷.

What does the son¹⁰ know of his
father's⁹ birth⁸ ?

All¹⁴ the things, God has strung¹²
on His string¹³.

His slaves²⁰ and servant²¹, whom the
Lord grants¹⁹ good¹⁸ sense¹⁶,
Divine knowledge¹⁷ and meditation¹⁸
They²² remember²² His Name.

Whom the Lord leads astray²⁶
in²⁸ three qualities²⁴ he dies²⁸ to be
born²⁷ again²⁹ and continues coming
and going³⁰.

High³¹ and low³² places³⁴ are His³³.

As³⁶ God causes Nanak to know³⁶
Him, so³⁷ does he understand³⁸ Him.

Various³⁹ are the forms⁴⁰ and various
His⁴¹ colours⁴².

ਸਾਰੀਆਂ⁸³ ਵਸਤੂਆਂ⁸⁴, ਮੈਂ ਸੁਣਿਆ⁸⁵ ਹੈ, ਉਸ⁸⁷ ਦੇ
ਮਹਿਲ⁸⁶ ਵਿਚ ਹਨ ।

ਪਾਤਸ਼ਾਹਾਂ ਵਿਚ⁸⁸ ਉਹ ਮਹਾਨ ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁸⁹ ਅਤੇ
ਯੋਗੀਆਂ ਅੰਦਰ ਪਰਮਯੋਗੀ ਹੈ ।

ਤਪੀਆਂ ਅੰਦਰ ਉਹ ਵੱਡਾ ਤਪੀ⁹⁰ ਹੈ ਅਤੇ
ਘਰ-ਬਾਰੀਆਂ⁹¹ ਵਿਚ ਮੇਜ਼ਾ ਮਾਨਣ⁹² ਵਾਲਾ ਹੈ ।

ਇਕ ਰਸ ਸਿਮਰਨ⁹³ ਦੁਆਰਾ ਸਾਧੂ⁹⁴ ਸ਼ਾਂਤੀ⁹⁵
ਪਾਉਂਦੇ⁹⁶ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ, ਉਸ⁹⁷ ਸੁਆਮੀ⁹⁸ ਦਾ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਭੀ ਓੜਕ⁹⁹
ਨਹੀਂ ਲੱਭਾ¹⁰⁰ ।

ਉਸ² ਦੇ ਕੋਤਕ³ ਦਾ ਕੋਈ ਹੱਦ ਬੰਨਾ⁴ ਨਹੀਂ ।

ਸਾਰੇ ਦੇਵਤੇ⁵ ਖੋਜ⁶ ਭਾਲ ਕਰਦੇ ਥੱਕ⁷ ਗਏ ਹਨ ।

ਆਪਣੇ ਬਾਪੂ⁸ ਦੀ ਪੈਦਾਇਸ਼⁹ ਬਾਰੇ ਪੁਤ੍ਰ¹⁰ ਕੀ
ਜਾਣਦਾ ਹੈ ?

ਸਾਰੀਆਂ¹⁴ ਚੀਜ਼ਾਂ ਹਰੀ ਨੇ ਆਪਣੇ ਧਾਗੇ¹³ ਵਿਚ
ਪੁੱਤੀਆਂ¹² ਹੋਈਆਂ ਹਨ ।

ਉਸ ਦੇ ਗੋਲੇ²⁰ ਅਤੇ ਸੇਵਕ²¹, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸੁਆਮੀ
ਚੰਗੀ¹⁹ ਅਕਲ¹⁸, ਬ੍ਰਹਿਮ-ਵੀਚਾਰ¹⁷ ਅਤੇ ਬੰਦਗੀ¹⁶
ਬਖਸ਼ਦਾ¹⁵ ਹੈ । ਉਹ²² ਉਸ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ²²
ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਜਿਸ ਨੂੰ ਸੁਆਮੀ ਤਿੰਨਾਂ ਗੁਣਾਂ²⁴ ਅੰਦਰ²⁸ ਭਟਕਾਉਂਦਾ²⁶,
ਹੈ, ਉਹ ਮਰਦਾ²⁸ ਤੇ ਮੁੜ²⁹ ਜੰਮਦਾ²⁷ ਹੈ ਅਤੇ
ਆਉਂਦਾ ਤੇ ਜਾਂਦਾ³⁰ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਉੱਚੀਆਂ³¹ ਤੇ ਨੀਵੀਆਂ³² ਥਾਵਾਂ³⁴ ਉਸ³³ ਦੀਆਂ
ਹਨ ।

ਨਾਨਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਓਹੋ ਜੇਹਾ³⁷ ਜਾਣਦਾ³⁶ ਹੈ,
ਜਿਹੋ³⁸ ਜਿਹਾ ਉਸ ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਂਦਾ³⁸ ਹੈ ।

ਅਨੇਕਾਂ³⁹ ਸਰੂਪ⁴⁰ ਹਨ ਅਤੇ ਅਨੇਕਾਂ ਉਸ⁴¹ ਦੀਆਂ
ਰੰਗਤਾਂ⁴² ਹਨ ।

ਨਾਨਾ ਭੇਖ⁴³ ਕਰਹਿ⁴⁴ ਇਕ
ਰੰਗ⁴⁵ ॥

ਨਾਨਾ⁴⁶ ਬਿਧਿ⁴⁷ ਕੀਨੋ
ਬਿਸਥਾਰੁ⁴⁸ ॥ ਪ੍ਰਭੂ⁴⁹
ਅਬਿਨਾਸੀ⁵⁰ ਏਕੰਕਾਰੁ⁵¹ ॥
ਨਾਨਾ ਚਲਿਤ⁵⁴ ਕਰੇ⁵²
ਖਿਨ⁵³ ਮਾਹਿ ॥

ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ⁵⁵ ਪੂਰਨੁ⁵⁶ ਸਭ
ਠਾਇ⁵⁷ ॥

ਨਾਨਾ ਬਿਧਿ⁵⁸ ਕਰਿ ਬਨਤ⁵⁹
ਬਨਾਈ⁶⁰ ॥

ਅਪਨੀ ਕੀਮਤਿ⁶¹ ਆਪੇ⁶²
ਪਾਈ⁶³ ॥

ਸਭ ਘਟ⁶⁴ ਤਿਸ⁶⁵ ਕੇ ਸਭ
ਤਿਸ ਕੇ ਠਾਉ⁶⁶ ॥

ਜਪਿ ਜਪਿ⁶⁷ ਜੀਵੈ⁶⁸ ਨਾਨਕ
ਹਰਿ ਨਾਉ ॥੪॥

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ⁶⁹ ਸਗਲੇ
ਜੰਤ⁷⁰ ॥

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਖੰਡ⁷¹
ਬ੍ਰਹਮੰਡ⁷² ॥

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਬੇਦ
ਪੁਰਾਨ ॥

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸੁਨਨ⁷⁵
ਗਿਆਨ⁷³ ਧਿਆਨ⁷⁴ ॥

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਆਗਾਸ⁷⁶
ਪਾਤਾਲ⁷⁷ ॥

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸਗਲ⁷⁸
ਆਕਾਰ⁷⁹ ॥

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਪੁਰੀਆ⁸⁰ ਸਭ
ਭਵਨ⁸¹ ॥

ਨਾਮ ਕੇ ਸੰਗਿ⁸² ਉਧਰੇ⁸³
ਸੁਨਿ⁸⁴ ਸ੍ਰਵਨ⁸⁵ ॥

He assumes⁴⁴ various guises⁴³ and
yet remains One and the Same⁴⁵.

The Imperishable⁵⁰ Unique⁵¹ Lord⁴⁹
has extended⁴⁸ Himself in myriads⁴⁶
of ways⁴⁷.

In a moment⁵³ He stages⁵² myriads
of plays⁵⁴.

The Perfect⁵⁶ Lord is filling⁵⁵ all the
places⁵⁷.

In various ways⁵⁸, He has made⁶⁰
the creation⁵⁹.

His worth⁶¹, He has Himself⁶²
appraised⁶³.

All the hearts⁶⁴ are His⁶⁵, and His
are all the places⁶⁶.

Nanak lives⁶⁸ by continually
repeating⁶⁷ God's Name.

By the Name are sustained⁶⁹ all the
creatures⁷⁰.

By the Name are supported the reg-
ions⁷¹ of the earth and solar-systems⁷²

By God's Name are supported the
Simirtis, the Vedas and the Puranas.

By the Name's support, the mortals
hear⁷⁵ of Divine knowledge⁷³ and
meditation⁷⁴.

Lord's Name is the prop of the
skies⁷⁶ and under-worlds⁷⁷.

Lord's Name is the prop of all⁷⁸ the
bodies⁷⁹.

By the Name are supported all the
worlds⁸⁰ and spheres⁸¹.

Men have been saved⁸³ by
associating⁸² with the Name and
hearing⁸⁴ it with their ears⁸⁵.

ਅਨੇਕਾਂ ਵੇਸ⁴³ ਧਾਰਦੇ⁴⁴ ਹੋਏ ਉਹ ਫਿਰ ਭੀ ਐਨ
ਇਕੋ ਹੀ ਰਹਿੰਦਾ⁴⁵ ਹੈ ।

ਅਮਰ⁵⁰ ਅਦੁੱਤੀ⁵¹ ਸਾਹਿਬ⁴⁹ ਨੇ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ
ਅਣਗਿਣਤ⁴⁸ ਢੰਗਾਂ⁴⁷ ਨਾਲ ਪਸਾਰਿਆ⁴⁶ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਇਕ ਮੁਹਤ⁵³ ਵਿਚ ਉਹ ਅਣਗਿਣਤ ਖੇਡਾਂ⁵⁴ ਰਚ⁵²
ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਮੁਕੰਮਲ⁵⁶ ਮਾਲਕ ਸਾਰੀਆਂ ਥਾਵਾਂ⁵⁷ ਨੂੰ ਭਰ⁵⁵ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਅਨੇਕਾਂ ਤਰੀਕਿਆਂ⁵⁸ ਨਾਲ ਉਸ ਨੇ ਰਚਨਾ⁵⁹ ਰਚੀ⁶⁰
ਹੈ ।

ਆਪਣਾ ਮੁਲ⁶¹ ਉਸ ਨੇ ਆਪ⁶² ਹੀ ਪਾਇਆ⁶³ ਹੈ ।

ਸਾਰੇ ਦਿਲ⁶⁴ ਉਸ⁶⁵ ਦੇ ਹਨ ਤੇ ਉਸ ਦੀਆਂ ਹੀ ਹਨ
ਸਾਰੀਆਂ ਥਾਵਾਂ⁶⁶ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਇਕ ਰਸ ਉਚਾਰਨ⁶⁷ ਕਰਨ
ਦੁਆਰਾ ਨਾਨਕ ਜੀਉਂਦਾ⁶⁸ ਹੈ ।

ਨਾਮ ਨੇ ਹੀ ਸਾਰਿਆਂ ਜੀਵਾਂ⁷⁰ ਨੂੰ ਸਹਾਰਾ⁶⁹ ਦਿਤਾ
ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਨਾਮ ਦੇ ਹੀ ਥੰਮ੍ਹੇ ਹੋਏ ਹਨ ਧਰਤੀ ਦੇ ਖਿੱਤੋਂ⁷¹ ਅਤੇ
ਸੂਰਜ ਮੰਡਲ⁷² ।

ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਹੀ ਸਿਮ੍ਰਿਤੀਆਂ, ਵੇਦਾਂ ਅਤੇ ਪੁਰਾਣਾਂ ਨੂੰ
ਆਸਰਾ ਦਿਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਨਾਮ ਦੇ ਆਸਰੇ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਾਣੀ ਬ੍ਰਹਿਮ-ਵੀਚਾਰ⁷³ ਅਤੇ
ਬੰਦਗੀ⁷⁴ ਦੇ ਮੁਤਅਲਕ ਸੁਣਦੇ⁷⁵ ਹਨ ।

ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਨਾਮ ਹੀ ਅਸਮਾਨਾਂ⁷⁶ ਅਤੇ ਪਇਆਲਾ⁷⁷
ਦਾ ਆਸਰਾ ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਨਾਮ ਸਾਰਿਆਂ⁷⁸ ਸਰੀਰਾਂ⁷⁹ ਦਾ ਆਸਰਾ ਹੈ ।

ਸਾਰੇ ਜਹਾਨ⁸⁰ ਅਤੇ ਮੰਡਲ⁸¹ ਨਾਮ ਦੇ ਟਿਕਾਏ ਹੋਏ
ਹਨ ।

ਨਾਮ ਦੀ ਸੰਗਤ⁸² ਕਰਨ ਅਤੇ ਕੰਨਾਂ⁸⁵ ਨਾਲ ਇਸ ਨੂੰ
ਸੁਣਨ⁸⁴ ਦੁਆਰਾ ਇਨਸਾਨ ਪਾਰ ਉਤਰ⁸³ ਗਏ ਹਨ ।

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ⁸⁶ ਜਿਸੁ ਆਪਨੈ
ਨਾਮਿ ਲਾਏ⁸⁷ ॥ ਨਾਨਕ
ਚਉਥੇ ਪਦੇ⁸⁸ ਮਹਿ⁸⁹ ਜੋ⁹⁰
ਜਨੁ⁹¹ ਗਤਿ⁹² ਪਾਏ ॥੫॥

ਰੂਪੁ⁹³ ਸਤਿ⁹⁴ ਜਾਕਾ⁹⁵ ਸਤਿ
ਅਸਥਾਨੁ⁹⁶ ॥

ਪੁਰਖੁ⁹⁷ ਸਤਿ ਕੇਵਲੁ⁹⁸
ਪਰਧਾਨੁ⁹⁹ ॥

ਕਰਤੂਤਿ¹⁰⁰ ਸਤਿ ਸਤਿ
ਜਾ ਕੀ ਬਾਣੀ² ॥

ਸਤਿ ਪੁਰਖ³ ਸਭ ਮਾਹਿ
ਸਮਾਣੀ⁴ ॥

ਸਤਿ ਕਰਮੁ⁵ ਜਾਕੀ ਰਚਨਾ⁶
ਸਤਿ ॥

ਮੂਲੁ⁷ ਸਤਿ ਸਤਿ
ਉਤਪਤਿ⁸ ॥

ਸਤਿ ਕਰਣੀ⁹ ਨਿਰਮਲ¹⁰
ਨਿਰਮਲੀ ॥

ਜਿਸਹਿ¹² ਬੁਝਾਏ¹³ ਤਿਸਹਿ¹⁴
ਸਭ¹⁶ ਭਲੀ¹⁵ ॥

ਸਤਿ ਨਾਮੁ¹⁷ ਪ੍ਰਭ ਕਾ
ਸੁਖਦਾਈ¹⁸ ॥

ਬਿਸਾਸੁ¹⁹ ਸਤਿ ਨਾਨਕ ਗੁਰ
ਤੇ²⁰ ਪਾਈ²¹ ॥੬॥

ਸਤਿ ਬਚਨ²² ਸਾਹੂ
ਉਪਦੇਸ²³ ॥

ਸਤਿ ਤੇ²⁴ ਜਨ²⁵ ਜਾ ਕੇ
ਰਿਦੈ²⁶ ਪ੍ਰਵੇਸ²⁷ ॥

ਸਤਿ²⁸ ਨਿਰਤਿ³⁴ ਬੂਝੈ²⁹
ਜੇ ਕੋਇ³⁰ ॥ ਨਾਮੁ ਜਪਤ³¹
ਤਾਕੀ³² ਗਤਿ³³ ਹੋਇ ॥

ਆਪਿ³⁵ ਸਤਿ ਕੀਆ³⁶
ਸਭੁ³⁷ ਸਤਿ ॥

Whom the Master mercifully⁸⁶
attaches⁸⁷ to His Name, O Nanak,
the⁹⁰ servant⁹¹ obtains salvation⁹² and
gets into⁹³ the fourth state⁹⁴ of
beatitude.

True⁹⁴ is His form⁹⁵ and true His⁹⁶
seat⁹⁶.

True is His personality⁹⁷ and He
alone⁹⁸ is Supreme⁹⁹.

His acts¹⁰⁰ are true and true is His
Word².

The True Lord³ is contained⁴
amongst all.

His deeds⁵ are true and true is
His creation⁶.

True is His foundation⁷ and true
what springs⁸ therefrom.

True is His life-routine⁹, the purest
of the pure¹⁰.

Everything¹² turns out well¹³ for
him¹⁴, whom¹² the Lord instructs¹³.

The True Name¹⁷ of the Lord is
Peace-giver¹⁸.

True faith¹⁹, Nanak has obtained²¹
from²⁰ the Guru.

True are the words²² and instruction²³
of the Saint.

True are the²⁴ persons²⁵, into whose
minds²⁶ the Lord enters²⁷.

If any one³⁰ knows²⁹ and greatly
loves³⁴ the Truth²⁸, then, he³² obtains
salvation³³ by meditating³¹ on the
Name.

The Lord Himself³⁶ is True and true
is everything³⁷, He has made³⁸.

ਜਿਸ ਨੂੰ ਮਾਲਕ ਮਿਹਰ ਧਾਰ⁸⁶ ਕੇ ਆਪਣੇ ਨਾਮ ਨਾਲ
ਜੋੜਦਾ⁸⁷ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਹ⁹⁰ ਸੇਵਕ⁹¹ ਮੁਕਤੀ⁹²
ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਪਰਮ-ਪਰਸੰਨਤਾ ਦੀ ਚੌਥੀ
ਹਾਲਤ⁹³ ਅੰਦਰ⁹⁴ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ ਕਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸੱਚ⁹⁴ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਸਰੂਪ⁹⁵ ਅਤੇ ਸੱਚਾ ਉਸ⁹⁶ ਦਾ
ਟਿਕਾਣਾ⁹⁶ ।

ਸੱਚੀ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਸ਼ਖਸੀਅਤ⁹⁷ ਅਤੇ ਸਿਰਫ਼⁹⁸ ਉਹੀ
ਸ਼ਰੋਮਣੀ⁹⁹ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੇ ਕਰਤਬ¹⁰⁰ ਸੱਚੇ ਹਨ ਅਤੇ ਸੱਚੇ ਹਨ ਉਸ ਦੇ
ਬੋਲ² ।

ਸੱਚਾ ਸਾਹਿਬ³ ਸਾਰਿਆਂ ਅੰਦਰ ਰਹਿਆ⁴ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੇ ਅਮਲ⁵ ਸੱਚੇ ਹਨ ਅਤੇ ਸੱਚੀ ਹੈ ਉਸ ਦੀ
ਸਿਸ਼ਟੀ⁶ ।

ਸੱਚੀ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਬੁਨਿਆਦ⁷ ਅਤੇ ਸੱਚਾ ਜਿਹੜਾ ਕੁਛ
ਉਸ ਤੋਂ ਉਤਪੰਨ⁸ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਸੱਚੀ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਜੀਵਨ ਰਹ-ਰੀਤੀ⁹, ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਦੀ
ਪਰਮ ਪਵਿੱਤ੍ਰ¹⁰ ।

ਹਰ ਸ਼ੈ¹² ਉਸ¹⁴ ਲਈ ਚੰਗੀ¹³ ਹੋ ਆਉਂਦੀ ਹੈ,
ਜਿਸ¹² ਨੂੰ ਸੁਆਮੀ ਦਰਸਾਉਂਦਾ¹³ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਸੱਚਾ ਨਾਮ¹⁷ ਆਰਾਮ ਦੇਣ ਵਾਲਾ¹⁸ ਹੈ ।

ਸੱਚਾ ਈਮਾਨ¹⁹, ਨਾਨਕ ਨੇ ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ²⁰ ਪ੍ਰਾਪਤ²¹
ਕੀਤਾ ਹੈ ।

ਸੱਚੇ ਹਨ ਸੰਤ ਦੇ ਸ਼ਬਦ²² ਅਤੇ ਸਿੱਖਿਆ²³ ।

ਸੱਚੇ ਹਨ ਉਹ²⁴ ਪੁਰਸ਼²⁵ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੰਤਰ-ਆਤਮੇ²⁶
ਸੁਆਮੀ ਦਾਖਲ²⁷ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਜਣਾ³⁰ ਸੱਚ²⁸ ਨੂੰ ਸਮਝੇ²⁹ ਅਤੇ ਪਰਮ-
ਪਿਆਰ³⁴ ਕਰੇ, ਤਦ ਉਹ³² ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ³¹ ਕਰਨ
ਦੁਆਰਾ ਮੁਕਤੀ³³ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਪ੍ਰਭੂ ਖੁਦ³⁶ ਸੱਚਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸੱਚੀ ਹੈ ਹਰ ਵਸਤੂ³⁷ ਜੋ ਉਸ
ਨੇ ਰਚੀ³⁸ ਹੈ ।

੨੮੫

285

੨੮੫

ਆਪੇ ਜਾਨੈ ਅਪਨੀ ਮਿਤਿ³⁸
ਗਤਿ³⁹ ॥

ਜਿਸ ਕੀ ਸ੍ਰਿਸਟਿ⁴⁰ ਸੁ⁴¹
ਕਰਣੈਹਾਰੁ⁴² ॥

ਅਵਰ⁴³ ਨ ਬੂਝਿ⁴⁴ ਕਰਤ
ਬੀਚਾਰੁ⁴⁵ ॥

ਕਰਤੇ⁴⁶ ਕੀ ਮਿਤਿ⁴⁷ ਨ
ਜਾਨੈ ਕੀਆ⁴⁸ ॥

ਨਾਨਕ ਜੋ⁴⁹ ਤਿਸੁ⁵⁰ ਭਾਵੈ⁵¹
ਸੋ⁵² ਵਰਤੀਆ⁵³ ॥੭॥

ਬਿਸਮਨ⁵⁴ ਬਿਸਮ⁵⁵ ਭਏ
ਬਿਸਮਾਦੁ⁵⁶ ॥

ਜਿਨਿ⁵⁷ ਬੂਝਿਆ⁵⁸ ਤਿਸੁ⁵⁹
ਆਇਆ⁶⁰ ਸੁਾਦੁ⁶¹ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਰੰਗਿ⁶² ਰਾਚਿ⁶³
ਜਨ⁶⁴ ਰਹੇ ॥

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ⁶⁵ ਪਦਾਰਥ⁶⁶
ਲਹੇ⁶⁷ ॥

ਓਇ ਦਾਤੇ⁶⁸ ਦੁਖ
ਕਾਟਨਹਾਰ⁶⁹ ॥

ਜਾਕੈ⁷³ ਸੰਗਿ⁷⁰ ਤਰੈ⁷¹
ਸੰਸਾਰ⁷² ॥

ਜਨ⁷⁴ ਕਾ ਸੇਵਕੁ⁷⁵ ਸੋ⁷⁷
ਵਡਭਾਗੀ⁷⁶ ॥

ਜਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਏਕ⁷⁸
ਲਿਵ⁷⁹ ਲਾਗੀ⁸⁰ ॥

ਗੁਨ⁸¹ ਗੋਬਿੰਦੁ⁸² ਕੀਰਤਨੁ⁸⁵
ਜਨੁ⁸³ ਗਾਵੈ⁸⁴ ॥

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ⁸⁶ ਨਾਨਕ
ਫਲੁ⁸⁷ ਪਾਵੈ⁸⁸ ॥੮॥੧੬॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਆਦਿ ਸਚੁ ਦੁਗਾਦਿ ਸਚੁ ॥

He Himself knows His own
measure³⁸ and condition³⁹.

He⁴¹, to whom the world⁴⁰ belongs,
is the Creator⁴² thereof.

None else⁴³ understands⁴⁴ Him,
think⁴⁵ as he may.

The Creator's⁴⁶ extent⁴⁷, the
created⁴⁸ cannot know.

Nanak, whatever⁴⁹ pleases⁵¹ Him⁵⁰,
that⁵² alone does prevail⁵³.

I am amazed⁵⁶ by beholding Lord's
astounding⁵⁴ wonders⁵⁵.

He⁵⁹, who⁵⁷ understands⁵⁸ the Lord,
tastes⁶⁰ the joy⁶¹.

Lord's slaves⁶⁴ remain absorbed⁶³ in
His love⁶².

Through Guru's instruction⁶⁵, they
receive⁶⁷ the four cardinal boons⁶⁶.

They are generous⁶⁸ and dispeller of
pain⁶⁹.

In their⁷³ association⁷⁰ the world⁷²
is saved⁷¹.

He who⁷⁷ is the attendant⁷⁵ of
Lord's serf⁷⁴ is very fortunate⁷⁶.

In the society of His serf, man
comes to profess⁸⁰ love⁷⁹ for One
Lord⁷⁸.

Lord's⁸² slave⁸³ sings⁸⁴ His
excellences⁸¹ and praises⁸⁵.

By Guru's favour⁸⁶, he obtains⁸⁸ the
reward⁸⁷, O Nanak.

Slok.

True in the Prime, True in the

ਉਹ ਆਪ ਹੀ ਆਪਣੇ ਅੰਦਾਜ਼ੇ³⁸ ਅਤੇ ਦਸ਼ਾ³⁹ ਨੂੰ
ਜਾਣਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦਾ ਜਹਾਨ⁴⁰ ਮਲਕੀਅਤ ਹੈ, ਉਹੀ⁴¹ ਉਸ ਦਾ
ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁴² ਹੈ ।

ਕੋਈ ਹੋਰ⁴³ ਉਸ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦਾ⁴⁴, ਭਾਵੇਂ ਉਹ
ਕਿਵੇਂ ਪਿਆ ਸੋਚੇ⁴⁵ ।

ਕਰਤਾਰ⁴⁶ ਦਾ ਵਿਸਥਾਰ⁴⁷, ਉਸ ਦਾ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ⁴⁸
ਨਹੀਂ ਜਾਣ ਸਕਦਾ ।

ਨਾਨਕ ਜਿਹੜਾ ਕੁਝ⁴⁹ ਉਸ⁵⁰ ਨੂੰ ਭਾਉਂਦਾ⁵¹ ਹੈ, ਕੇਵਲ
ਉਹੀ⁵² ਪਰਵਿਰਤ⁵³ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਅਦਭੁਤ⁵⁴ ਅਚਰਜ⁵⁵ ਤੱਕ ਕੇ ਮੈਂ ਹੈਰਾਨ⁵⁶
ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ ।

ਜੋ⁵⁷ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਸਮਝਦਾ⁵⁸ ਹੈ, ਉਹੀ⁵⁹ ਅਨੰਦ⁶⁰ ਨੂੰ
ਮਾਣਦਾ⁶¹ ਹੈ ।

ਪ੍ਰਭ ਦੇ ਗੋਲੇ⁶² ਉਸ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ⁶³ ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁶⁴ ਰਹਿੰਦੇ
ਹਨ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁶⁵ ਰਾਹੀਂ ਉਹ ਚਾਰ ਉੱਤਮ ਦਾਤਾਂ⁶⁶
ਨੂੰ ਪਰਾਪਤ⁶⁷ ਕਰ ਲੈਂਦੇ ਹਨ ।

ਉਹੀ ਦਾਨੀ⁶⁸ ਅਤੇ ਤਕਲੀਫ਼ ਦੂਰ ਕਰਨ ਵਾਲੇ⁶⁹ ਹਨ ।

ਉਨ੍ਹਾਂ⁷³ ਦੀ ਸੰਗਤ⁷⁰ ਅੰਦਰ ਜਹਾਨ⁷² ਪਾਰ ਉਤਰ⁷¹
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਜੋ⁷⁷ ਸਾਂਈ ਦੇ ਗੁਮਾਸਤ⁷⁴ ਦਾ ਟਹਿਲੂਆ⁷⁵ ਹੈ,
ਭਾਰੇ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲਾ⁷⁶ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੇ ਗੁਮਾਸਤੇ ਦੀ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ, ਇਨਸਾਨ ਦੀ
ਪ੍ਰੀਤ⁷⁸ ਇਕ ਸਾਂਈ⁷⁹ ਨਾਲ ਪੈ⁸⁰ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ⁸² ਦਾ ਗੋਲਾ⁸³ ਉਸ ਦੀਆਂ ਖੁਬੀਆਂ⁸¹ ਅਤੇ
ਕੀਰਤੀਆਂ⁸⁵ ਗਾਇਨ⁸⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ⁸⁶ ਦੁਆਰਾ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਹ
ਇਨਾਮ⁸⁷ ਹਾਸਲ⁸⁸ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਪ੍ਰਾਰੰਭ ਵਿਚ ਸੱਚਾ, ਯੁਗਾਂ ਦੇ ਸ਼ੁਰੂ ਵਿਚ ਸੱਚਾ, ਸੱਚਾ ਉਹ

ਹੈ ਭਿ ਸਚੁ ਨਾਨਕ ਹੋਸੀ
ਭਿ ਸਚੁ ॥੧॥

beginning of ages, True He is even
now and True He shall, verily, be,
O Nanak.

ਹੁਣ ਭੀ ਹੈ ਅਤੇ ਨਿਸਚਿਤ ਹੀ ਉਹ ਸੱਚਾ ਹੋਵੇਗਾ, ਹੋ
ਨਾਨਕ !

ਅਸਟਪਦੀ ॥

Ashtpadi.

ਅਸਟਪਦੀ ।

ਚਰਨ⁸⁹ ਸਤਿ ਸਤਿ
ਪਰਸਨਹਾਰ⁹⁰ ॥

True are the Lord's feet⁸⁹, and true
is he, who touches⁹⁰ them.

ਸੱਚੇ ਹਨ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਪੈਰ⁸⁹ ਅਤੇ ਸੱਚਾ ਹੈ ਉਹ ਜੋ ਉਨ੍ਹਾਂ
ਨੂੰ ਛੂੰਹਦਾ⁹⁰ ।

ਪੂਜਾ⁹¹ ਸਤਿ ਸਤਿ
ਸੇਵਦਾਰ⁹² ॥

True is His worship⁹¹, and true the
worshipper⁹².

ਸੱਚੀ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਉਪਾਸ਼ਨਾ⁹¹ ਅਤੇ ਸੱਚਾ ਹੈ ਉਪਾਸ਼ਨਾ
ਕਰਨ ਵਾਲਾ⁹² ।

ਦਰਸਨੁ⁹³ ਸਤਿ ਸਤਿ
ਪੇਖਨਹਾਰ⁹⁴ ॥

True is His sight⁹³, and true the
beholder⁹⁴ thereof.

ਸੱਚਾ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਦੀਦਾਰ⁹³ ਅਤੇ ਸੱਚਾ ਉਸ ਨੂੰ ਦੇਖਣ
ਵਾਲਾ⁹⁴ ।

ਨਾਮੁ ਸਤਿ ਸਤਿ
ਧਿਆਵਨਹਾਰ⁹⁵ ॥

True is His Name, and true is he
who meditates⁹⁵ on it.

ਸੱਚਾ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਨਾਮ ਅਤੇ ਸੱਚਾ ਹੈ ਉਹ ਜੋ ਇਸ
ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਦਾ⁹⁵ ਹੈ ।

ਆਪਿ⁹⁶ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਭ⁹⁷
ਧਾਰੀ⁹⁸ ॥

He Himself⁹⁶ is True, and true is
everything⁹⁷ that He sustains⁹⁸.

ਉਹ ਖੁਦ⁹⁶ ਸੱਚਾ ਹੈ, ਸੱਚੀ ਹੈ ਹਰ ਵਸਤੂ⁹⁷ ਜਿਸ ਨੂੰ
ਉਸ ਨੇ ਆਸਰਾ ਦਿੱਤਾ⁹⁸ ਹੋਇਆ ।

ਆਪੇ ਗੁਣ⁹⁹ ਆਪੇ
ਗੁਣਕਾਰੀ¹⁰⁰ ॥

He Himself is goodness⁹⁹, and
Himself the Bestower of goodness¹⁰⁰.

ਉਹ ਆਪ ਹੀ ਚੰਗਿਆਈ⁹⁹ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪ ਹੀ
ਚੰਗਿਆਈ ਦੇਣਹਾਰ¹⁰⁰ ।

ਸਬਦੁ² ਸਤਿ ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੂ⁴
ਬਕਤਾ³ ॥

True is the Lord's⁴ Word², and true
its utterer³.

ਸੱਚੀ ਹੈ, ਸੁਆਮੀ⁴ ਦੀ ਬਾਣੀ² ਅਤੇ ਸੱਚਾ ਇਸ ਨੂੰ
ਉਚਾਰਨ ਕਰਨ ਵਾਲਾ³ ।

ਸੁਰਤਿ⁵ ਸਤਿ ਸਤਿ ਜਸੁ⁷
ਸੁਨਤਾ⁸ ॥

True are the ears⁵ that hear⁶ the
praise⁷ of the True One⁸.

ਸੱਚੇ ਹਨ ਕੰਨ⁵ ਜੋ ਸਤਿਪੁਰਖ⁶ ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁷ ਸੁਣਨ⁸
ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਬੁਝਨਹਾਰ⁹ ਕਉ ਸਤਿ¹⁰
ਸਭ ਹੋਇ ॥

To him, who understands⁹ the
Lord, all is Truth¹⁰.

ਜੋ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਸਮਝਦਾ⁹ ਹੈ, ਉਸ ਲਈ ਸਮੂਹ ਸੱਚ¹⁰
ਹੀ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੂ
ਸੋਇ¹² ॥੧॥

Nanak, True, True is He¹², the
Lord.

ਨਾਨਕ, ਸੱਚਾ ਹੈ, ਸੱਚਾ ਹੈ ਉਹ¹² ਸੁਆਮੀ ।

ਸਤਿ¹³ ਸਰੂਪੁ¹⁴ ਰਿਦੈ¹⁵
ਜਿਨਿ ਮਾਨਿਆ¹⁶ ॥ ਕਰਨ

He, who in his heart¹⁵, believes¹⁶
the Embodiment¹⁴ of Truth¹³ (God)
recognises¹⁶ the cause of causes¹⁷ as
the root¹⁸ of all.

ਜੋ ਆਪਣੇ ਦਿਲ¹⁵ ਅੰਦਰ ਸੱਚ¹³ ਦੇ ਰੂਪ¹⁴ (ਵਾਹਿਗੁਰੂ)
ਉਤੇ ਭਰੋਸਾ¹⁶ ਧਾਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਹੋਤਿਆ ਦੇ ਹੋਤਾ¹⁷ ਨੂੰ
ਸਭ ਦਾ ਮੁੱਢ¹⁸ ਸਮਝਦਾ¹⁹ ਹੈ ।

ਕਰਾਵਨ¹⁷ ਤਿਨਿ ਮੂਲੁ¹⁸
ਪਛਾਨਿਆ¹⁹ ॥

Into whose heart²⁰ the faith²¹ in the
Lord has entered²², unto the mind²⁶

ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ²⁰ ਅੰਦਰ ਸੁਆਮੀ ਵਿਚ ਨਿਸਚਾ²¹
ਪ੍ਰਵੇਸ਼²² ਕਰ ਗਿਆ ਹੈ, ਬ੍ਰਹਮ ਵੀਚਾਰ²⁴ ਦਾ ਸਾਰ-
ਅੰਸ਼²³ ਉਸ ਦੇ ਅੰਤਰਿ ਕਰਣ²⁵ ਅੰਦਰ ਪਰਤੱਖ²⁶
ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਜਾਕੈ ਰਿਦੈ²⁰ ਬਿਸਾਸੁ²¹
ਪ੍ਰਭ ਅਇਆ²² ॥ ਤਤੁ²³

of him, the essence²³ of Divine
knowledge²⁴ is revealed²⁶.

ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ²⁰ ਅੰਦਰ ਸੁਆਮੀ ਵਿਚ ਨਿਸਚਾ²¹
ਪ੍ਰਵੇਸ਼²² ਕਰ ਗਿਆ ਹੈ, ਬ੍ਰਹਮ ਵੀਚਾਰ²⁴ ਦਾ ਸਾਰ-
ਅੰਸ਼²³ ਉਸ ਦੇ ਅੰਤਰਿ ਕਰਣ²⁵ ਅੰਦਰ ਪਰਤੱਖ²⁶
ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਗਿਆਨੁ²⁴ ਤਿਸੁ ਮਨਿ²⁵
ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ²⁶ ॥

Shedding fear²⁷, he abides²⁹
fearlessly²⁸, and is absorbed³² in³¹

ਡਰ²⁷ ਨੂੰ ਤਿਆਗ ਕੇ ਉਹ ਨਿਡਰ²⁸ ਹੋ ਵਸਦਾ²⁹ ਹੈ, ਅਤੇ
ਜਿਸ ਤੋਂ ਉਹ ਉਤਪੰਨ³⁰ ਹੋਇਆ ਸੀ, ਉਸੇ ਵਿਚ³¹ ਹੀ

ਭੇ²⁷ ਤੇ ਨਿਰਭਉ²⁸ ਹੋਇ
ਬਸਾਨਾ²⁹ ॥ ਜਿਸ ਤੇ

Shedding fear²⁷, he abides²⁹
fearlessly²⁸, and is absorbed³² in³¹

ਡਰ²⁷ ਨੂੰ ਤਿਆਗ ਕੇ ਉਹ ਨਿਡਰ²⁸ ਹੋ ਵਸਦਾ²⁹ ਹੈ, ਅਤੇ
ਜਿਸ ਤੋਂ ਉਹ ਉਤਪੰਨ³⁰ ਹੋਇਆ ਸੀ, ਉਸੇ ਵਿਚ³¹ ਹੀ

ਉਪਜਿਆ³⁰ ਤਿਸੁ ਮਾਹਿ³¹
ਸਮਾਨਾ³² ॥

ਬਸਤੁ ਮਾਹਿ ਲੇ ਬਸਤੁ³³
ਗਡਾਈ³⁴ ॥ ਤਾਕਉ³⁵
ਭਿੰਨ³⁶ ਨ ਕਹਨਾ³⁷
ਜਾਈ ॥

ਬੂਝੇ³⁸ ਬੂਝਨਹਾਰੁ³⁹
ਬਿਬੇਕ⁴⁰ ॥

ਨਾਰਾਇਨ⁴² ਮਿਲੇ ਨਾਨਕ
ਏਕ⁴³ ॥੨॥

ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਸੇਵਕੁ⁴⁴
ਆਗਿਆਕਾਰੀ⁴⁵ ॥

ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਸਦਾ⁴⁶
ਪੂਜਾਰੀ⁴⁷ ॥

ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕੈ ਮਨਿ
ਪਰਤੀਤਿ⁴⁸ ॥

ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕੀ
ਨਿਰਮਲ⁴⁹ ਰੀਤਿ⁵⁰ ॥

ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਸੇਵਕੁ ਜਾਨੈ⁵¹
ਸੰਗਿ⁵² ॥

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਨਾਮ ਕੈ
ਰੰਗਿ⁵³ ॥

ਸੇਵਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ
ਪਾਲਨਹਾਰਾ⁵⁴ ॥

ਸੇਵਕ ਕੀ ਰਾਖੇ⁵⁵
ਨਿਰੰਕਾਰਾ⁵⁶ ॥

ਸੇ⁵⁷ ਸੇਵਕੁ ਜਿਸੁ ਦਇਆ⁵⁸
ਪ੍ਰਭ ਧਾਰੈ⁵⁹ ॥

ਨਾਨਕ ਸੇ⁶⁰ ਸੇਵਕੁ ਸਾਸਿ⁶¹
ਸਾਸਿ ਸਮਾਰੈ⁶² ॥੩॥

ਅਪੁਨੇ ਜਨ⁶³ ਕਾ ਪਰਦਾ⁶⁴
ਢਾਕੈ ॥

ਅਪੁਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਸਰਪਰ⁶⁵
ਰਾਖੇ ॥

Him from whom he sprang³⁰.

When a thing³³ blends³⁴ with another
of its own kind, that³⁵ cannot be
said³⁷ to be separate³⁶ from it.

Only an acute⁴⁰ discerner³⁹
understands³⁸ it.

By meeting the Omnipresent Lord⁴²,
Nanak has become one⁴³ with Him.

Lord's slave⁴⁴ is, ever obedient⁴⁵ to
Him.

Lord's slave is, ever⁴⁶, an adorer⁴⁷ of
His.

Lord's slave has faith⁴⁸ within his
mind.

Pure⁴⁹ is the way of life⁵⁰ of Lord's
slave.

The slave knows⁵¹ that his Lord is
ever with⁵² him.

Lord's servant abides in love⁵³ with
His Name.

Of His servant, the Lord is the
Cherisher⁵⁴.

The Formless Lord⁵⁵ preserves⁵⁶ the
honour of His slave.

He⁵⁷ is the servant, unto whom the
Lord shows⁵⁸ mercy⁵⁹.

Nanak, that⁶⁰ slave remembers⁶² the
Lord at every breath⁶¹.

Of His serf⁶³, the Lord screens⁶⁴ the
faults.

Of His serf, He assuredly⁶⁵ preserves
the honour.

ਲੀਨ³² ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਦ ਇਕ ਵਸਤੂ³³ ਆਪਣੀ ਕਿਸਮ ਦੀ ਹੋਰਸ ਨਾਲ
ਮਿਲ ਜਾਂਦੀ³⁴ ਹੈ ਤਾਂ ਉਹ³⁵ ਇਸ ਨਾਲੋਂ ਵੱਖਰੀ³⁶
ਨਹੀਂ ਆਖੀ³⁷ ਜਾ ਸਕਦੀ ।

ਕੇਵਲ ਤੀਬਰ⁴⁰ ਵੀਚਾਰਵਾਨ³⁹ ਹੀ ਇਸ ਨੂੰ
ਸਮਝਦਾ³⁸ ਹੈ ।

ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ ਸੁਆਮੀ⁴² ਨੂੰ ਮਿਲ ਕੇ, ਨਾਨਕ ਉਸ
ਨਾਲ ਇਕ⁴³ ਮਿਕ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਗੋਲਾ⁴⁴ ਹਮੇਸ਼ਾ ਉਸ ਦਾ ਤਾਬੇਦਾਰ⁴⁵ ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਗੋਲਾ ਸਦੀਵ⁴⁶ ਹੀ ਉਸ ਦਾ ਉਪਾਸ਼ਕ⁴⁷
ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਗੋਲੇ ਦੇ ਚਿੱਤ ਅੰਦਰ ਭਰੋਸਾ⁴⁸ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁴⁹ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਜੀਵਨ ਰਹੁ-ਰੀਤੀ⁵⁰, ਸਾਹਿਬ ਦੇ
ਗੋਲੇ ਦੀ ।

ਗੋਲਾ ਜਾਣਦਾ⁵¹ ਹੈ ਕਿ ਉਸ ਦਾ ਸੁਆਮੀ ਹਮੇਸ਼ਾ ਉਸ
ਦੇ ਨਾਲ⁵² ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਦਾਸ ਉਸ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁵³ ਅੰਦਰ
ਵਸਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਦਾਸ ਦਾ ਸੁਆਮੀ ਪਾਲਣ-ਪੋਸਣਹਾਰ⁵⁴ ਹੈ ।

ਅਕਾਰ-ਰਹਿਤ ਪ੍ਰਭ⁵⁵ ਆਪਣੇ ਨੰਕਰ ਦੀ ਇੱਜ਼ਤ
ਰੱਖਦਾ⁵⁶ ਹੈ ।

ਉਹੀ⁵⁷ ਨੰਕਰ ਹੈ, ਜਿਸ ਉਤੇ ਸਾਂਈ ਮਿਹਰ⁵⁸
ਕਰਦਾ⁵⁹ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਉਹ⁶⁰ ਗੋਲਾ ਹਰ ਸਾਹ⁶¹ ਨਾਲ ਸਾਂਈ ਨੂੰ ਯਾਦ
ਕਰਦਾ⁶² ਹੈ ।

ਪ੍ਰਭ ਆਪਣੇ ਗੁਮਾਸ਼ਤੇ⁶³ ਦੇ ਕਸੂਰਾਂ ਨੂੰ ਕੱਜ⁶⁴ ਦਿੰਦਾ
ਹੈ ।

ਉਹ ਆਪਣੇ ਗੁਮਾਸ਼ਤੇ ਦੀ ਨਿਸ਼ਚਿਤ⁶⁵ ਹੀ ਇੱਜ਼ਤ
ਰੱਖਦਾ ਹੈ ।

ਅਪਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਦੇਇ⁶⁶
ਵਡਾਈ⁶⁷ ॥

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਨਾਮੁ
ਜਪਾਈ⁶⁸ ॥

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਆਪਿ⁷⁰
ਪਤਿ⁶⁹ ਰਾਖੇ ॥

ਤਾਕੀ⁷¹ ਗਤਿ⁷² ਮਿਤਿ⁷³
ਕੋਇ ਨ ਲਾਖੇ⁷⁴ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਕੋ ਨ
ਪਹੁਚੇ⁷⁵ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਉਚ⁷⁶ ਤੇ
ਉਚੇ ॥

ਜੋ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੀ ਸੇਵਾ⁷⁸
ਲਾਇਆ⁷⁷ ॥

ਨਾਨਕ ਸੇ⁷⁹ ਸੇਵਕੁ
ਦਹਦਿਸਿ⁸¹ ਪ੍ਰਗ-

ਟਾਇਆ⁸² ॥੪॥

ਨੀਕੀ⁸³ ਕੀਰੀ⁸⁴ ਮਹਿ⁸⁵
ਕਲ⁸⁶ ਰਾਖੇ⁸⁷ ॥ ਭਸਮ⁸⁸

ਕਰੇ ਲਸਕਰ⁸⁹ ਕੋਟਿ⁹⁰
ਲਾਖੇ ॥

ਜਿਸ ਕਾ ਸਾਸੁ⁹¹ ਨ ਕਾਢਤ
ਆਪਿ⁹² ॥ ਤਾਕਉ ਰਾਖਤ⁹³
ਦੇ ਕਰਿ⁹⁴ ਹਾਥ⁹⁵ ॥

੨੮੬

ਮਾਨਸ⁹⁶ ਜਤਨ⁹⁷ ਕਰਤ⁹⁸
ਬਹੁ⁹⁹ ਭਾਤਿ¹⁰⁰ ॥ ਤਿਸ² ਕੇ

ਕਰਤਬ³ ਬਿਰਥੇ⁴ ਜਾਤਿ ॥
ਮਾਰੈ ਨ ਰਾਖੇ⁵ ਅਵਰੁ ਨ

ਕੋਇ ॥

ਸਰਬ⁶ ਜੀਆ⁷ ਕਾ ਰਾਖਾ⁸
ਸੋਇ⁹ ॥

ਕਾਹੇ¹⁰ ਸੋਚ¹² ਕਰਹਿ¹⁴
ਰੇ¹³ ਪ੍ਰਾਣੀ¹⁵ ॥

On His attendant, the Lord bestows⁶⁶
glory⁶⁷.

He causes His attendant, to
remember⁶⁸ His Name.

Of His self, He Himself⁷⁰ preserves
the honour⁶⁹.

His⁷¹ condition⁷² and measure⁷³, no
one knows⁷⁴.

None is equal⁷⁵ to Lord's servant.

Lord's slaves are the highest of the
high⁷⁶.

He, whom the Lord applies⁷⁷ to his
service⁷⁸,

Nanak, that⁷⁹ servant is renowned⁸²
in the ten⁸⁰ directions⁸¹.

If God infuses⁸⁷ might⁸⁶ in⁸⁸ the tiny⁸³
ant⁸⁴, it can reduce to ashes⁸⁸
armies⁸⁹ of millions⁹⁰ of men.

Whose breath⁹¹ (life) He Himself⁹²
likes not to end, holding⁹⁴ out His
hand⁹⁶, the Lord preserves⁹³ him.

286

The man⁹⁶ makes⁹⁸ efforts⁹⁷ of
many⁹⁹ kinds¹⁰⁰, but his² doings³ go
in vain⁴.

None else can kill or preserve⁵ (but
God).

Of all⁶ the sentient-beings⁷ that⁹
Lord is the Protector⁸.

Why¹⁰ entertainest¹⁴ thou anxiety¹²,
O¹³ mortal¹⁵ ?

ਆਪਣੇ ਟਹਿਲੂਏ ਤੇ ਸਾਈ ਪ੍ਰਭੁਤਾ⁶⁷ ਨਿਛਾਵਰ⁶⁶
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਟਹਿਲੂਏ ਪਾਸੋਂ ਉਹ ਆਪਣੇ ਨਾਮ ਦਾ
ਸਿਮਰਨ ਕਰਵਾਉਂਦਾ⁶⁸ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਨਫਰ ਦੀ ਉਹ ਆਪੋ⁷⁰ ਹੀ ਇੱਜ਼ਤ⁶⁹ ਰੱਖਦਾ ਹੈ ।

ਉਸ⁷¹ ਦੀ ਦਸ਼ਾ⁷² ਤੇ ਅੰਦਾਜ਼ੇ⁷³ ਨੂੰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ
ਜਾਣਦਾ⁷⁴ ।

ਕੋਈ ਭੀ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਦਾਸ ਦੀ ਬਰਾਬਰੀ⁷⁵ ਨਹੀਂ ਕਰ
ਸਕਦਾ ।

ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਗੋਲੇ ਉੱਚਿਆਂ ਤੋਂ ਪਰਮ ਉੱਚੇ⁷⁶ ਹਨ ।

ਜਿਸ ਨੂੰ ਸੁਆਮੀ ਆਪਣੀ ਟਹਿਲ⁷⁸ ਅੰਦਰ ਜੋੜਦਾ⁷⁷ ਹੈ,

ਨਾਨਕ ਉਹ⁷⁹ ਟਹਿਲੂਆ ਦੱਸੀ⁸⁰ ਪਾਸੀ⁸¹ ਉੱਘਾ⁸²
ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਿੱਕੀ⁸³ ਜੇਹੀ ਕੀੜੀ⁸⁴ ਵਿੱਚ⁸⁵
ਸੱਤਿਆ⁸⁶ ਟਿਕਾ⁸⁷ ਦੇਵੇ, ਤਾਂ ਇਹ ਕ੍ਰੋੜਾਂ⁸⁸ ਬੰਦਿਆਂ
ਦੀ ਫੌਜ⁸⁹ ਨੂੰ ਸੁਆਹ⁹⁰ ਬਣਾ ਸਕਦੀ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦੇ ਸੁਆਸ⁹¹ (ਜੀਵਨ) ਸੁਆਮੀ ਖੁਦ⁹²
ਮੁਕਾਉਣਾ ਨਹੀਂ ਚਾਹੁੰਦਾ, ਉਸ ਨੂੰ ਉਹ ਆਪਣਾ
ਹੱਥ⁹⁴ ਦੇ⁹³ ਕੇ ਬਚਾ⁹³ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

੨੮੬

ਆਦਮੀ⁹⁶ ਅਨੇਕਾਂ⁹⁹ ਕ੍ਰੀਕਿਆਂ¹⁰⁰ ਨਾਲ ਉਪਰਾਲੇ⁹⁷
ਕਰਦਾ⁹⁸ ਹੈ, ਪਰ ਉਸ ਦੇ ਕੰਮ² ਨਿਸਫਲ⁴ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

(ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਬਾਝੋਂ) ਹੋਰ ਕੋਈ ਮਾਰ ਜਾ ਰੱਖ⁵ ਨਹੀਂ
ਸਕਦਾ ।

ਸਮੂਹ⁶ ਪ੍ਰਾਣਧਾਰੀਆਂ⁷ ਦਾ ਉਹ⁹ ਪ੍ਰਭੂ ਹੀ ਰਖਵਾਲਾ⁸ ਹੈ ।

ਤੂੰ ਕਿਉਂ¹⁰ ਡਿਕਰ¹² ਅੰਦੇਸ਼ਾ ਕਰਦਾ¹⁴ ਹੈ, ਹੇ¹³
ਫਾਨੀ ਬੰਦੋ¹⁵ ?

ਜਪਿ¹⁶ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਅਲਖ¹⁷
ਵਿਡਾਣੀ¹⁸ ॥੫॥

ਬਾਰੰਬਾਰ ਬਾਰ²⁰ ਪ੍ਰਭ
ਜਪੀਐ¹⁹ ॥

ਪੀ²¹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ²² ਇਹੁ ਮਨੁ
ਤਨੁ ਧ੍ਰੁਪੀਐ²³ ॥

ਨਾਮ ਰਤਨੁ²⁴ ਜਿਨਿ
ਗੁਰਮੁਖਿ²⁵ ਪਾਇਆ ॥

ਤਿਸੁ²⁶ ਕਿਛੁ ਅਵਰੁ²⁷ ਨਾਹੀ
ਦਿਸਟਾਇਆ²⁸ ॥

ਨਾਮੁ ਧਨੁ²⁹ ਨਾਮੋ ਰੂਪੁ³⁰
ਰੰਗੁ³¹ ॥ ਨਾਮੋ ਸੁਖੁ³² ਹਰਿ
ਨਾਮ ਕਾ ਸੰਗੁ³³ ॥

ਨਾਮ ਰਸਿ³⁴ ਜੋ³⁵ ਜਨ³⁶
ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੇ³⁷ ॥ ਮਨ³⁸
ਤਨ³⁹ ਨਾਮਹਿ⁴⁰ ਨਾਮਿ
ਸਮਾਨੇ⁴¹ ॥

ਉਠਤ ਬੈਠਤ ਸੋਵਤ ਨਾਮ ॥
ਕਹੁ⁴² ਨਾਨਕ ਜਨ⁴³ ਕੈ
ਸਦ⁴⁴ ਕਾਮ⁴⁵ ॥੬॥

ਬੋਲਹੁ⁴⁶ ਜਸੁ⁴⁷ ਜਿਹਬਾ⁴⁸
ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥

ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੈ ਜਨ⁴⁹ ਕੀਨੀ⁵⁰
ਦਾਤਿ⁵¹ ॥

ਕਰਹਿ⁵² ਭਗਤਿ⁵³ ਆਤਮ⁵⁴
ਕੈ ਚਾਇ⁵⁵ ॥ ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ
ਸਿਉ⁵⁶ ਰਹਿ ਸਮਾਇ⁵⁷ ॥

ਜੋ ਹੋਆ⁵⁸ ਹੋਵਤ⁵⁹ ਸੋ
ਜਾਨੈ ॥ ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਕਾ
ਹੁਕਮੁ⁶⁰ ਪਛਾਨੈ⁶¹ ॥

ਤਿਸ ਕੀ ਮਹਿਮਾ⁶² ਕਉਨ⁶³
ਬਖਾਨਉ⁶⁴ ॥

Nanak, meditate¹⁶ thou on the
invisible¹⁷ and wonderful¹⁸ Lord.

Again, again²⁰ and again utter¹⁹
thou Lord's Name.

By drinking²¹ the Name Nectar²²,
this soul and body are sated²³.

He, who receives the Name jewel²⁴,
that²⁶ Guru-ward²⁵ beholds²⁸ no
other²⁷ than God.

The Name is his wealth²⁹ and the
Name his beauty³⁰ and delight³¹.
The Name is his comfort³² and
God's Name his comrade³³.

The³⁶ persons³⁶ who are satiated³⁷
with the Name Nectar³⁴, their
body³⁹ and soul³⁸ merge⁴¹ in the
Name alone⁴⁰.

To repeat the Name, whilst standing,
sitting and sleeping, says⁴² Nanak,
is ever⁴⁴, the avocation⁴⁵ of God's
slave⁴³.

Utter⁴⁶ thou Lord's praise⁴⁷, with thy
tongue⁴⁸, day and night.

This is the gift⁶¹ that the Lord has
conferred⁶⁰ on His serf⁴⁹.

He performs⁶² devotional service⁶³
with heart-felt⁶⁴ yearning⁶⁵ and
remains absorbed⁶⁷ with⁶⁶ (in) his
Lord.

He knows the past⁶⁸ and the
present⁶⁹ and recognises⁶¹ the
order⁶⁰ of his Lord.

Who⁶³ can narrate⁶⁴ His praise⁶² ?

ਨਾਨਕ ਤੂੰ ਅਣਡਿੱਠ¹⁷ ਅਤੇ ਅਸਚਰਜ¹⁸ ਸੁਆਮੀ ਦਾ
ਸਿਮਰਨ¹⁹ ਕਰ ।

ਮੁੜ²⁰ ਮੁੜ, ਤੇ ਮੁੜ ਕੇ ਤੂੰ ਸਾਈਂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ
ਉਚਾਰਨ¹⁹ ਕਰ ।

ਨਾਮ ਸੁਧਾਰਸ²² ਪਾਨ²¹ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਇਹ ਆਤਮਾ
ਤੇ ਦੇਹਿ ਰੱਜ²³ ਜਾਏ ਹਨ ।

ਜਿਸ ਨੂੰ ਨਾਮ ਦਾ ਹੀਰਾ²⁴ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਉਹ²⁸
ਗੁਰੂ-ਸਮਰਪਣ²⁵ ਰੱਬ ਬਿਨਾ ਹੋਰ ਕਿਸੇ²⁷ ਨੂੰ ਨਹੀਂ
ਦੇਖਦਾ²⁸ ।

ਨਾਮ ਉਸ ਦੀ ਦੌਲਤ²⁹ ਹੈ ਅਤੇ ਨਾਮ ਹੀ ਉਸ ਦੀ
ਸੁੰਦਰਤਾ³⁰ ਤੇ ਖੁਸ਼ੀ³¹ । ਨਾਮ ਉਸ ਦਾ ਆਰਾਮ³² ਹੈ
ਅਤੇ ਹਰੀ ਦਾ ਨਾਮ ਹੀ ਉਸ ਦਾ ਸਾਥੀ³³ ।

ਜਿਹੜੇ³⁶ ਪੁਰਸ਼³⁶ ਨਾਮ ਦੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ³⁴ ਨਾਲ ਰੱਜੇ³⁷
ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਆਤਮਾ³⁸ ਤੇ ਦੇਹਿ³⁹ ਕੇਵਲ⁴⁰ ਨਾਮ
ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁴¹ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਖਲੋਂਦਿਆਂ, ਬਹਿੰਦਿਆਂ ਅਤੇ ਸੁੱਤਿਆਂ ਨਾਮ ਦਾ
ਉਚਾਰਣ ਕਰਨਾ, ਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ⁴² ਹਨ, ਰੱਬ ਦੇ
ਯੋਗੇ⁴³ ਦਾ ਨਿੱਤ⁴⁴ ਦਾ ਵਿਹਾਰ⁴⁵ ਹੈ ।

ਤੂੰ ਆਪਣੀ ਜੀਭ⁴⁶ ਨਾਲ ਦਿਨ ਰਾਤ ਸੁਆਮੀ ਦੀ
ਕੀਰਤੀ⁴⁷ ਉਚਾਰ⁴⁸ ।

ਇਹ ਬਖਸ਼ੀਸ਼⁶¹, ਸੁਆਮੀ ਨੇ ਆਪਣੇ ਨਫਰ⁶⁰ ਨੂੰ
ਪਰਦਾਨ⁶⁰ ਕੀਤੀ ਹੈ ।

ਉਹ ਦਿਲੀ⁶⁴ ਉਮਾਹ⁶⁵ ਨਾਲ ਪ੍ਰੇਮ-ਮਈ ਸੇਵਾ⁶³
ਕਮਾਉਂਦਾ⁶² ਹੈ, ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਸੁਆਮੀ ਨਾਲ⁶⁶ (ਅੰਦਰ)
ਲੀਨ⁶⁷ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਭੂਤ⁶⁸ ਤੇ ਵਰਤਮਾਨ⁶⁹ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਆਪਣੇ ਮਾਲਕ ਦੇ ਫੁਰਮਾਨ⁶⁰ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ⁶¹ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁶² ਕੌਣ⁶³ ਬਿਆਨ⁶⁴ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਤਿਸ⁶⁶ ਕਾ ਗੁਨ⁶⁵ ਕਹਿ⁶⁸
ਏਕ ਨ ਜਾਨਉ⁶⁷ ॥

ਆਨ ਪਹਰ⁶⁹ ਪ੍ਰਭ ਬਸਹਿ⁷⁰
ਹਜੂਰੇ⁷¹ ॥ ਕਹੁ⁷² ਨਾਨਕ
ਸੇਈ⁷³ ਜਨ⁷⁴ ਪੂਰੇ⁷⁵ ॥੭॥

ਮਨ⁷⁶ ਮੇਰੇ ਤਿਨ⁷⁷ ਕੀ
ਓਟ⁷⁸ ਲੇਹਿ⁷⁹ ॥

ਮਨੁ⁸⁰ ਤਨੁ⁸¹ ਅਪਨਾ
ਤਿਨ ਜਨ⁸² ਦੇਹਿ⁸³ ॥

ਜਿਨਿ⁸⁴ ਜਨਿ ਅਪਨਾ ਪ੍ਰਭ
ਪਛਾਤਾ⁸⁵ ॥ ਜੋ⁸⁶ ਜਨੁ
ਸਰਬ⁸⁷ ਬੋਕ⁸⁸ ਕਾ ਦਾਤਾ⁸⁹ ॥

ਤਿਸ ਕੀ ਸਰਨਿ⁹⁰ ਸਰਬ
ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ॥

ਤਿਸ ਕੈ ਦਰਸਿ⁹¹ ਸਭ
ਪਾਪ⁹² ਮਿਟਾਵਹਿ⁹³ ॥

ਅਵਰ⁹⁴ ਸਿਆਨਪ⁹⁵
ਸਗਲੀ⁹⁷ ਛਾਡੁ⁹⁶ ॥

ਤਿਸੁ^{96*} ਜਨ⁹⁹ ਕੀ ਤੂ ਸੇਵਾ⁹⁸
ਲਾਗੁ¹⁰⁰ ॥

ਆਵਨੁ ਜਾਨੁ ਨ ਹੋਵੀ
ਤੋਰਾ ॥

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੇ
ਪੂਜਹੁ² ਸਦ³ ਪੈਰਾ⁴ ॥੮॥

੧੭ ॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਸਤਿ ਪੁਰਖੁ⁵ ਜਿਨਿ⁶
ਜਾਨਿਆ⁹ ਸਤਿਗੁਰੁ

ਤਿਸਕਾ ਨਾਉ ॥

ਤਿਸ ਕੈ ਸੰਗਿ⁸ ਸਿਖੁ⁷
ਉਧਰੈ¹⁰ ਨਾਨਕ ਹਰਿ

ਗੁਨ¹² ਗਾਉ¹³ ॥੧॥

I know⁶⁷ not how to describe⁶⁶ even
one of His⁶⁶ excellences⁶⁶.

They who abide⁷⁰ in the presence⁷¹
of the Lord, the whole day
long⁶⁸, says⁷² Nanak, they⁷³ are the
perfect⁷⁶ persons⁷⁴.

O my soul⁷⁶, seek⁷⁹ thou their⁷⁷
protection⁷⁸.

Give⁸³ thy heart⁸⁰ and body⁸¹ unto
those persons⁸².

The⁸⁴ man, who recognises⁸⁶ his
Lord, that⁸⁶ man is the giver⁸⁹ of
all⁸⁷ the things⁸⁸.

In His sanctuary⁹⁰, thou shalt find
all the comforts.

By His sight⁹¹ all the sins⁹² shall be
blotted out⁹³.

Renounce⁹⁴ thou all⁹⁷ other⁹⁴
cleverness⁹⁶.

Attach¹⁰⁰ thyself to the service⁹⁸ of
that⁹⁹ slave⁹⁸.

Thy coming and going shall come
to an end.

Nanak, ever³ worship² the feet⁴ of
the slave of the Lord.

Slok.

He who⁹ has realised⁹ the True
Lord⁶, is called the True Guru.

In his association⁸, his disciple⁷ is
saved¹⁰ by singing¹³ God's praise¹²,
O Nanak.

ਉਸ⁶⁶ ਦੀ ਇਕ ਵਡਿਆਈ⁶⁶ ਨੂੰ ਭੀ ਮੈਂ ਵਰਨਣ⁶⁶
ਕਰਨਾ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ⁶⁷ ।

ਜੋ ਸਾਰੀ ਦਿਹਾੜੀ⁷⁰ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਹਾਜ਼ਰੀ⁷¹ ਅੰਦਰ
ਵਸਦੇ⁷² ਹਨ, ਗੁਰੂ ਜੀ ਫ਼ਰਮਾਉਂਦੇ⁷² ਹਨ, ਉਹ⁷³
ਪੂਰਨ⁷⁶ ਪੁਰਸ਼⁷⁴ ਹਨ ।

ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀ⁷⁸ ! ਤੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ⁷⁷ ਦੀ ਪਨਾਹ⁷⁸ ਲੈ⁷⁹ ।

ਆਪਣਾ ਦਿਲ⁸⁰ ਤੇ ਸਰੀਰ⁸¹ ਉਨ੍ਹਾਂ ਪੁਰਸ਼ਾਂ⁸² ਦੇ
ਸਮਰਪਣ⁸³ ਕਰ ਦੇ ।

ਜੋ⁸⁴ ਇਨਸਾਨ ਆਪਣੇ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਸਿਆਣਦਾ⁸⁶ ਹੈ,
ਉਹ⁸⁶ ਇਨਸਾਨ ਸਾਰੀਆਂ⁸⁷ ਵਸਤੂਆਂ⁸⁸ ਦੇਣਹਾਰ⁸⁹ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੀ ਸ਼ਰਣਾਗਤ⁹⁰ ਅੰਦਰ ਤੂੰ ਸਾਰੇ ਆਰਾਮ ਪਾ
ਲਵੇਂਗੀ ।

ਉਸ ਦੇ ਦੀਦਾਰ⁹¹ ਦੁਆਰਾ ਸਾਰੇ ਪਾਪ⁹² ਨਾਸ⁹³ ਹੋ
ਜਾਣਗੇ ।

ਤੂੰ ਹੋਰ⁹⁴ ਸਾਰੀ⁹⁷ ਚਤੁਰਾਈ⁹⁸ ਤਿਆਗ⁹⁶ ਦੇ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਉਸ⁹⁹ ਕੋਲੇ⁹⁸ ਦੀ ਟਹਿਲ⁹⁸ ਅੰਦਰ
ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਜੋੜ¹⁰⁰ ।

ਤੋਰਾ ਆਉਣਾ ਤੇ ਜਾਣਾ ਮੁਕ ਜਾਏਗਾ ।

ਨਾਨਕ, ਸਦੀਵ³ ਹੀ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਉਸ ਕੋਲੇ ਦੇ ਚਰਨਾਂ⁴
ਦੀ ਉਪਾਸ਼ਨਾ² ਕਰ ।

ਸਲੋਕ ।

ਜਿਸ⁹ ਨੇ ਸੱਚੇ ਸੁਆਮੀ⁶ ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ⁹ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ,
ਉਸ ਦਾ ਨਾਮ ਸੱਚਾ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੀ ਸੰਗਤ⁸ ਅੰਦਰ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ¹²
ਗਾਇਨ¹³ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਉਸ ਦਾ ਸ਼ਿਸ਼⁷ ਤਰ¹⁰
ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ !

ਅਸਟਪਦੀ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕੀ ਕਰੈ
ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ¹⁴ ॥

ਸੇਵਕ ਕਉ ਗੁਰੁ ਸਦਾ
ਦਇਆਲ¹⁵ ॥

ਸਿਖ ਕੀ ਗੁਰੁ¹⁶ ਦੁਰਮਤਿ¹⁷
ਮਲੁ¹⁸ ਹਿਰੈ¹⁹ ॥

ਗੁਰਬਚਨੀ²⁰ ਹਰਿ ਨਾਮੁ
ਉਚਰੈ²¹ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕੇ ਬੰਧਨ²²
ਕਾਟੈ ॥

ਗੁਰ ਕਾ ਸਿਖੁ ਬਿਕਾਰ²³
ਤੇ ਹਾਟੈ²⁴ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕਉ ਨਾਮ
ਧਨੁ²⁵ ਦੇਇ ॥

ਗੁਰ ਕਾ ਸਿਖੁ ਵਡਭਾਗੀ²⁶
ਹੋ²⁷ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕਾ ਹਲਤੁ²⁸
ਪਲਤੁ²⁹ ਸਵਾਰੈ³⁰ ॥

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ
ਕਉ ਜੀਅ³¹ ਨਾਲਿ
ਸਮਾਰੈ³² ॥੧॥

ਗੁਰ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹਿ³³ ਸੇਵਕੁ ਜੋ
ਰਹੈ ॥ ਗੁਰ ਕੀ ਆਗਿਆ³⁴
ਮਨ ਮਹਿ³⁵ ਸਹੈ³⁶ ॥

ਆਪਸ ਕਉ ਕਰਿ ਕਛੁ³⁷
ਨ ਜਨਾਵੈ³⁸ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ³⁹ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ⁴⁰
ਸਦਾ⁴¹ ਧਿਆਵੈ⁴² ॥

ਮਨੁ⁴⁷ ਬੇਚੈ⁴³ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ
ਪਾਸਿ ॥ ਤਿਸੁ⁴⁴ ਸੇਵਕ ਕੇ
ਕਾਰਜ⁴⁵ ਰਾਸਿ⁴⁶ ॥

ਸੇਵਾ⁴⁸ ਕਰਤ⁴⁹ ਹੋਇ
ਨਿਹਕਾਮੀ⁵⁰ ॥ ਤਿਸ⁵¹ ਕਉ
ਹੋਤ ਪਰਾਪਤਿ⁵² ਸੁਆਮੀ ॥

Ashtpadi

The True Guru cherishes¹⁴ his
disciple.

Unto his attendant the Guru is ever
merciful¹⁵.

The Guru washes¹⁹ off the filth¹⁸ of
the evil¹⁶ intellect¹⁷ of his disciple.

Under Guru's instruction²⁰ he
repeats²¹ the Name of God.

The True Guru cuts off the fetters²²
of his disciple.

The Guru's disciple recoils²⁴ from
evil deeds²³.

To his disciple the True Guru gives
the wealth²⁵ of God's Name.

Very fortunate²⁶ is²⁷ the disciple of
the Guru.

Of his disciple the True Guru, adjusts³⁰
this world²⁸ and the next one²⁹

Nanak, with the fulness of his heart³¹,
the True Guru, mends³² his disciple.

The servant who lives, in Guru's
house³³, should heartily³⁵ obey³⁶
Guru's command³⁴.

He ought not to show himself³⁸ in
any way³⁷.

In his mind⁴⁰, he should ever⁴¹
meditate⁴³ on Lord³⁹ God's Name.

He who sells⁴³ his soul⁴⁷ to the True
Guru, the affairs⁴⁸ of that⁴⁴ slave
are set aright⁴⁶.

He⁵¹, who performs⁴⁹ Guru's service⁴⁸
without desire for reward⁵⁰, attains⁵²
to the Lord.

ਅਸਟਪਦੀ ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਪਣੇ ਮੁਰੀਦ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਪੋਸਣਾ¹⁴
ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਆਪਣੇ ਟਹਿਲੂਏ ਉਤੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਹਮੇਸ਼ਾ ਮਿਹਰਬਾਨ¹⁵
ਹਨ ।

ਆਪਣੇ ਸਿੱਖ ਦੀ ਮੰਦੀ¹⁶ ਅਕਲ¹⁷ ਦੀ ਗੰਦਗੀ¹⁸ ਨੂੰ
ਗੁਰੂ ਜੀ ਧੋ ਸੁਟਦੇ¹⁹ ਹਨ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼²⁰ ਤਾਬੇ, ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ
ਉਚਾਰਨ²¹ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਪਣੇ ਸਿੱਖ ਦੀਆਂ ਬੇੜੀਆਂ²² ਕੱਟ ਦਿੰਦੇ
ਹਨ ।

ਗੁਰੂ ਦਾ ਸਿੱਖ ਮੰਦੇ ਕਰਮਾਂ²³ ਤੋਂ ਹਟ²⁴ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਸਿੱਖ ਨੂੰ ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ
ਦੌਲਤ²⁵ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਪਰਮ ਚੰਗੇ ਨਸੀਬਾਂ²⁶ ਵਾਲਾ ਹੈ²⁷, ਗੁਰੂ ਦਾ ਸਿੱਖ ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਪਣੇ ਸਿੱਖ ਦਾ ਇਹ ਲੋਕ²⁸ ਤੇ
ਪੁਲੋਕ²⁹ ਸੁਧਾਰ³⁰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ, ਤਨੇ ਮਨ³¹ ਹੋ ਕੇ, ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਪਣੇ
ਸਿੱਖ ਨੂੰ ਸੁਆਰਦੇ³² ਹਨ ।

ਜਿਹੜਾ ਟਹਿਲੂਆ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਘਰ³³ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ,
ਉਸ ਨੂੰ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਹੁਕਮ³⁴ ਦਿਲੋਂ³⁵ ਸਵੀਕਾਰ³⁶ ਕਰਨਾ
ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ।

ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ³⁷ ਭੀ
ਜਤਲਾਉਣਾ³⁸ ਨਹੀਂ ਚਾਹੀਦਾ ।

ਆਪਣੇ ਮਨ⁴⁰ ਅੰਦਰ ਉਸ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ³⁹ ਸੁਆਮੀ ਦੇ
ਨਾਮ ਦਾ ਹਮੇਸ਼ਾ⁴¹ ਸਿਮਰਨ⁴² ਕਰਨਾ ਉਚਿੱਤ ਹੈ ।

ਜੋ ਆਪਣੀ ਜਿੰਦਗੀ⁴³ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਕੋਲ ਵੇਚ⁴⁴
ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਸ⁴⁴ ਗੋਲੇ ਦੇ ਕੰਮ⁴⁵ ਸੋਰ ਜਾਂਦੇ⁴⁶ ਹਨ ।

ਜੋ ਫਲ ਦੀ ਇੱਛਾ⁴⁸ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਚਾਕਰੀ⁴⁸
ਕਮਾਉਂਦਾ⁴⁹ ਹੈ, ਉਹ⁵¹ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਪਾ⁵² ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

੨੮੭

ਅਪਨੀ ਕ੍ਰਿਪਾ⁵³ ਜਿਸੁ
ਆਪਿ⁵⁴ ਕਰੋਇ⁵⁵ ॥ ਨਾਨਕ
ਸੋ⁵⁶ ਸੇਵਕੁ ਗੁਰ ਕੀ
ਮਤਿ⁵⁷ ਲੇਇ⁵⁸ ॥੨॥

ਬੀਸ ਬਿਸਵੇ⁵⁹ ਗੁਰ ਕਾ
ਮਨੁ ਮਾਨੈ⁶⁰ ॥ ਸੋ⁶¹ ਸੇਵਕੁ
ਪਰਮੇਸੁਰ⁶² ਕੀ ਗਤਿ⁶³
ਜਾਨੈ ॥

ਸੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ⁶⁴
ਹਰਿ ਨਾਉ ॥

ਅਨਿਕ⁶⁵ ਬਾਰ⁶⁶ ਗੁਰ ਕਉ
ਬਲਿ ਜਾਉ⁶⁷ ॥

ਸਰਬ⁶⁸ ਨਿਧਾਨ⁶⁹ ਜੀਅ⁷⁰
ਕਾ ਦਾਤਾ⁷¹ ॥

ਆਠ⁷² ਪਹਰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁷³
ਰੰਗਿ⁷⁴ ਰਾਤਾ⁷⁵ ॥

ਬ੍ਰਹਮ⁷⁶ ਮਹਿ⁷⁷ ਜਨੁ⁷⁸ ਜਨ
ਮਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥

ਏਕਹਿ⁷⁹ ਆਪਿ⁸⁰ ਨਹੀ
ਕਛੁ ਭਰਮੁ⁸¹ ॥

ਸਹਸ⁸² ਸਿਆਨਪ⁸³
ਲਇਆ ਨ ਜਾਈਐ ॥

ਨਾਨਕ ਐਸਾ⁸⁴ ਗੁਰੁ
ਵਡਭਾਗੀ⁸⁵ ਪਾਈਐ ॥੩॥

ਸਫਲ⁸⁶ ਦਰਸਨੁ⁸⁷ ਪੇਖਤ⁸⁸
ਪੁਨੀਤ⁸⁹ ॥

ਪਰਸਤ⁹⁰ ਚਰਨ⁹¹ ਗਤਿ⁹²
ਨਿਰਮਲ⁹³ ਰੀਤਿ⁹⁴ ॥

ਭੇਟਤ⁹⁵ ਸੰਗਿ⁹⁶ ਰਾਮ⁹⁷
ਗੁਨ⁹⁸ ਰਵੇ⁹⁹ ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ¹⁰⁰ ਕੀ ਦਰਗਹ²
ਗਵੇ³ ॥

287

He, on whom the Guru himself⁶⁴
showers⁶⁵ His grace⁶³; that⁶⁶ slave
acts⁶⁸ upto the instruction⁶⁷ of the
Guru.

The⁶¹ servant who fully⁶⁰ conciliates⁶⁰
Guru's mind, comes to know the
state⁶³ of the Supreme Being⁶².

He is the True Guru within whose
mind⁶⁴ is God's Name.

Many⁶⁵ times⁶⁶ I am a sacrifice⁶⁷
unto my Guru.

The Guru is the treasure⁶⁹ of
everything⁶⁸ and the giver⁷¹ of life⁷⁰.

Throughout the eight watches⁷² of
the day, he remains dyed⁷⁵ with the
love⁷⁴ of the Transcendent Lord⁷³.

The saint⁷⁸ abides in⁷⁷ the Lord⁷⁶,
and the Lord in the saint.

The Lord Himself⁸⁰ is but One⁷⁹, of
this there is no doubt⁸¹.

By thousands⁸² of clevernesses⁸³ the
Guru is not obtained.

Nanak, by the greatest⁸⁵ good
fortune such⁸⁴ Guru is attained to.

Accredited⁸⁶ is Guru's sight⁸⁷. By
beholding⁸⁸ it one is purified⁸⁹.

By touching⁹⁰ his feet⁹¹, man's
conduct⁹² and way of life⁹⁴ are
rendered blotless⁹³.

By moving⁹⁵ in his company⁹⁶ one
utters⁹⁸ Lord's⁹⁷ praise⁹⁸ and
reaches⁹ the court² of the Supreme
Master¹⁰⁰.

੨੮੭

ਜਿਸ ਉਤੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਖੁਦ⁶⁴ ਆਪਣੀ ਰਹਿਮਤ⁶³ ਪਾਰਦੇ⁶⁵
ਹਨ, ਉਹ⁶⁶ ਛੋਟਾ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਿਖਿਆ⁶⁷ ਤੇ ਅਮਲ⁶⁸
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਹੜਾ⁶¹ ਦਾਸ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਿੱਤ ਨੂੰ ਪੂਰੀ⁶⁰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਰੀਝਾ⁶⁰
ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਪਰਮ ਪੁਰਖ⁶² ਦੀ ਦਸ਼ਾ⁶³ ਨੂੰ ਜਾਣ
ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਹੀ ਸੱਚਾ ਗੁਰੂ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੇ ਮਨ⁶⁴ ਅੰਦਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਦਾ ਨਾਮ ਹੈ ।

ਅਨੇਕਾਂ⁶⁵ ਵਾਰੀ⁶⁶, ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਗੁਰਾਂ ਤੋਂ ਘੋਲੀ⁶⁷
ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਹਰਿ ਵਸਤੂ⁶⁹ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ⁶⁸ ਅਤੇ ਜੀਵਨ⁷⁰
ਪਰਦਾਨ⁷¹ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ ।

ਦਿਨ ਦੇ ਅੱਠੇ ਪਹਿਰ⁷² ਹੀ ਉਹ ਪਰਮ ਪ੍ਰਭੂ⁷³ ਦੇ
ਪ੍ਰੇਮ⁷⁴ ਨਾਲ ਰੰਗੀਜੋ⁷⁵ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਸਾਧੂ⁷⁸ ਸੁਆਮੀ⁷⁶ ਅੰਦਰ ਵਸਦਾ⁷⁷ ਹੈ ਅਤੇ ਸੁਆਮੀ
ਸਾਧੂ ਵਿਚ ।

ਖੁਦ⁸⁰ ਸੁਆਮੀ ਕੇਵਲ⁷⁹ ਇੱਕ ਹੈ । ਇਸ ਵਿਚ ਕੋਈ
ਸੰਦੇਹ⁸¹ ਨਹੀਂ ।

ਹਜ਼ਾਰਾਂ⁸² ਹੀ ਚਤੁਰਾਈਆਂ⁸³ ਦੁਆਰਾ ਗੁਰੂ ਜੀ
ਪਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ ।

ਨਾਨਕ ਪਰਮ⁸⁵ ਚੰਗੇ ਨਸੀਬਾਂ ਦੁਆਰਾ ਐਹੋ ਜੇਹੇ⁸⁴
ਗੁਰੂ ਜੀ ਪਾਏ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਅਮੋਘ⁸⁶ ਹੈ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਦੀਦਾਰ⁸⁷ । ਇਸ ਨੂੰ ਵੇਖਣ⁸⁸
ਦੁਆਰਾ ਇਨਸਾਨ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁸⁹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪੈਰਾਂ⁹⁰ ਨੂੰ ਫੁਹਣ⁹¹ ਦੁਆਰਾ, ਆਦਮੀ ਦਾ
ਆਚਰਣ⁹² ਅਤੇ ਜੀਵਨ ਰਹੁਰੀਤੀ⁹⁴ ਬੇਦਾਗ਼⁹³ ਹੋ
ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ⁹⁵ ਅੰਦਰ ਜੁੜ⁹⁶ ਕੇ ਜੀਵ ਪ੍ਰਭੂ⁹⁷ ਦਾ
ਜੱਸ⁹⁸ ਉਚਾਰਣ⁹⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਬਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ¹⁰⁰
ਦੇ ਦਰਬਾਰ² ਵਿੱਚ ਜਾ ਪੁੱਜਦਾ⁹ ਹੈ ।

ਸੁਨਿ⁴ ਕਰਿ ਬਚਨ⁵ ਕਰਨ⁶
ਆਘਾਨੇ⁷ ॥ ਮਨਿ⁸ ਸੰਤੋਖੁ⁹
ਆਤਮ¹⁰ ਪਤੀਆਨੇ¹² ॥

ਪੂਰਾ¹³ ਗੁਰੁ ਅਖਓ¹⁴
ਜਾਕਾ¹⁵ ਮੰਤ੍ਰ¹⁶ ॥

ਅੰਮ੍ਰਿਤ¹⁷ ਦ੍ਰਿਸਟਿ¹⁸ ਪੇਪੇ¹⁹
ਹੋਇ ਸੰਤ ॥

ਗੁਣ²⁰ ਬਿਅੰਤ²¹ ਕੀਮਤਿ²²
ਨਹੀ ਪਾਇ ॥

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ²³ ਭਾਵੈ²⁴ ਤਿਸੁ
ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੪॥

ਜਿਹਬਾ²⁵ ਏਕ ਉਸਤਤਿ²⁶
ਅਨੇਕ²⁷ ॥

ਸਤਿਪੁਰਖ²⁸ ਪੂਰਨ²⁹
ਬਿਬੇਕ³⁰ ॥

ਕਾਹੂ ਬੋਲ³¹ ਨ ਪਹੁਚਤ³²
ਪ੍ਰਾਨੀ³³ ॥

ਅਗਮ³⁴ ਅਗੋਚਰ³⁵ ਪ੍ਰਭ
ਨਿਰਬਾਨੀ³⁶ ॥

ਨਿਰਾਹਾਰ³⁷ ਨਿਰਵੈਰ³⁸
ਸੁਖਦਾਈ³⁹ ॥

ਤਾਕੀ ਕੀਮਤਿ⁴⁰ ਕਿਨੈ ਨ
ਪਾਈ⁴¹ ॥

ਅਨਿਕ⁴² ਭਗਤ⁴³ ਬੰਦਨ⁴⁴
ਨਿਤ⁴⁵ ਕਰਹਿ ॥

ਚਰਨ⁴⁶ ਕਮਲ⁴⁷ ਹਿਰਦੈ⁴⁸
ਸਿਮਰਹਿ⁴⁹ ॥

ਸਦ⁵⁰ ਬਲਿਹਾਰੀ⁵¹ ਸਤਿ-
ਗੁਰ ਅਪਨੇ ॥ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ

ਪ੍ਰਸਾਦਿ⁵² ਐਸਾ ਪ੍ਰਭੁ⁵³
ਜਪਨੈ⁵⁴ ॥੫॥

ਇਹੁ ਹਰਿ ਰਸੁ⁵⁵ ਪਾਵੈ
ਜਨੁ⁵⁶ ਕੋਇ⁵⁷ ॥

On hearing⁴ Guru's words⁵ the ears⁶
are sated⁷, the mind⁸ gains
contentment⁹ and the soul¹⁰ is
propitiated¹².

Perfect¹³ is the Guru and eternally¹⁴
true is his¹⁵ instruction¹⁶.

He, whom he beholds¹⁹ with his
ambrosial¹⁷ glance¹⁸ becomes a saint.
Infinite²¹ are his virtues²⁰. His
worth²² cannot be appraised.

Nanak, who²³ so pleases²⁴ Him, to
him He unites with Himself.

Tongue²⁵ is one, but manifold²⁷ are
God's praises²⁶.

He is the True Lord²⁸ of perfect²⁹
discrimination³⁰.

Through no speech³¹ can mortal³³
reach³² the Master.

The Lord is inaccessible³⁴,
incomprehensible³⁵ and immaculate³⁶.

He needs no food³⁷. He is without
enmity³⁸ and the Peace³⁹-Giver.

His worth⁴⁰ no one has ascertained⁴¹.

Many⁴² devotees⁴³ ever⁴⁵ make
obeisance⁴⁴ unto Him.

On His lotus⁴⁷ feet⁴⁶ they meditate⁴⁹
in their heart⁴⁸.

Nanak is ever⁵⁰ devoted⁵¹ unto his
True Guru, by whose grace⁵², he
meditates⁵⁴ upon the Name of such⁵³
Lord.

This Divine ambrosia⁵⁵ some rare⁵⁷
person⁵⁶ obtains.

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬਚਨ ਬਿਲਾਸ⁵ ਸ੍ਵਨ⁴ ਕਰਨ ਨਾਲ ਕੰਨ⁶
ਰੱਜ⁷ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਚਿੱਤ⁸ ਨੂੰ ਸਬਰ ਸੰਤੋਖ⁹ ਆ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ ਅਤੇ ਆਤਮਾ¹⁰ ਤ੍ਰਿਪਤ¹² ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਪੂਰਨ¹³ ਹਨ ਗੁਰੂ ਜੀ ਅਤੇ ਸਦੀਵੀ¹⁴ ਸੱਚਾ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ¹⁵
ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼¹⁶ ।

ਜਿਸ ਨੂੰ ਉਹ ਆਪਣੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਮਈ¹⁷ ਨਿਗ੍ਰਾ¹⁸ ਨਾਲ
ਦੇਖਦੇ¹⁹ ਹਨ, ਉਹ ਸਾਧੂ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਬੇਓੜਕ²¹ ਹਨ ਗੁਰਾਂ ਦੀਆਂ ਸਰੋਸਟਾਈਆ²⁰ ।
ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਮੁੱਲ²² ਨਹੀਂ ਪਾਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ।

ਨਾਨਕ, ਜਿਹੜਾ²³ ਉਸ ਨੂੰ ਚੰਗਾ²⁴ ਲੱਗਦਾ ਹੈ, ਉਹ
ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਮਿਲਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਜੀਭ²⁵ ਇੱਕ ਹੈ ਪ੍ਰੰਤੂ ਬੇਅੰਤ²⁷ ਹਨ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀਆਂ
ਸਿਫਤਾਂ²⁶ ।

ਉਹ ਪੂਰੀ²⁸ ਪਰਬੀਨਤਾ³⁰ ਵਾਲਾ ਸੱਚਾ ਸਾਹਿਬ²⁹ ਹੈ ।

ਕਿਸੇ ਭੀ ਬਚਨ³¹ ਬਿਲਾਸ ਰਾਹੀਂ ਜੀਵ³³ ਮਾਲਕ ਨੂੰ
ਪੁੱਜ³² ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ ।

ਸੁਆਮੀ ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ³⁴ ਸੋਚ ਸਮਝ ਤੋਂ ਉਚੇਰਾ³⁵ ਅਤੇ
ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪਾਵਨ³⁶ ਹੈ ।

ਉਸ ਨੂੰ ਭੋਜਨ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ³⁷, ਉਹ ਦੁਸ਼ਮਣੀ-
ਰਹਿਤ³⁸ ਅਤੇ ਆਰਾਮ ਦੇਣਹਾਰ³⁹ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੇ ਮੁੱਲ⁴⁰ ਦਾ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਥਹ⁴¹ ਨਹੀਂ ਪਾਇਆ ।

ਅਨੇਕਾਂ⁴² ਅਨੁਰਾਗੀ⁴³ ਉਸ ਨੂੰ ਸਦਾ⁴⁵ ਨਿਮਸ਼ਕਾਰ⁴⁴
ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਉਸ ਦੇ ਚਰਨ⁴⁶ ਕੰਵਲ⁴⁷ ਦਾ ਉਹ ਆਪਣੇ ਦਿਲ⁴⁸
ਅੰਦਰ ਆਰਾਧਨ⁴⁹ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ, ਹਮੇਸ਼ਾ⁵⁰ ਆਪਣੇ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਉਤੋਂ ਸਦਕੇ⁵¹
ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਦਇਆ⁵² ਦੁਆਰਾ
ਉਹ ਇਹੋ ਜਿਹੇ⁵³ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁵⁴
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਇਹ ਈਸ਼ਵਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁵⁵ ਕਿਸੇ ਵਿਰਲੇ⁵⁷ ਪੁਰਸ਼⁵⁶ ਨੂੰ
ਹੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵੈ⁶⁰ ਅਮਰੁ⁵⁸
ਸੋ⁵⁹ ਹੋਇ ॥

ਉਸੁ⁶¹ ਪੁਰਖ⁶² ਕਾ ਨਾਹੀ
ਕਦੇ ਬਿਨਾਸ⁶³ ॥ ਜਾਕੈ
ਮਨਿ ਪ੍ਰਗਟੇ⁶⁴ ਗੁਨਤਾਸ⁶⁵ ॥
ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਕਾ
ਨਾਮੁ ਲੇਇ⁶⁷ ॥ ਸਚੁ
ਉਪਦੇਸੁ⁶⁸ ਸੇਵਕ⁶⁹ ਕਉ
ਦੇਇ⁷⁰ ॥

ਮੋਹ⁷¹ ਮਾਇਆ⁷² ਕੈ ਸੇਗਿ⁷³
ਨ ਲੇਪੁ⁷⁴ ॥ ਮਨ ਮਹਿ⁷⁵
ਰਾਖੈ⁷⁶ ਹਰਿ ਹਰਿ⁷⁷ ਦੇਕੁ ॥
ਅੰਧਕਾਰ⁷⁸ ਦੀਪਕ⁷⁹
ਪਰਗਾਸੇ⁸⁰ ॥

ਨਾਨਕ ਭਰਮ⁸¹ ਮੋਹ⁸²
ਦੁਖ⁸³ ਤਹ⁸⁴ ਤੇ⁸⁵ ਨਾਸੇ⁸⁶
॥੬॥

ਤਪਤਿ⁸⁷ ਮਾਹਿ ਠਾਢਿ⁸⁸
ਵਰਤਾਈ⁸⁹ ॥ ਅਨਦੁ⁹⁰
ਭਇਆ⁹¹ ਦੁਖ⁹² ਨਾਠੇ⁹³
ਭਾਈ⁹⁴ ॥ ਜਨਮ ਮਰਨ ਕੇ
ਮਿਟੇ⁹⁵ ਅੰਦੇਸੇ⁹⁶ ॥ ਸਾਧੂ ਕੇ
ਪੂਰਨ⁹⁷ ਉਪਦੇਸੇ⁹⁸ ॥
ਭਉ⁹⁹ ਚੁਕਾ¹⁰⁰ ਨਿਰਭਉ²
ਹੋਇ ਬਸੇ³ ॥

ਸਗਲ⁴ ਬਿਆਧਿ⁵ ਮਨ ਤੇ
ਖੈ⁶ ਨਸੇ⁷ ॥

ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ਤਿਨਿ ਕਿਰਪਾ⁸
ਧਾਰੀ⁹ ॥ ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਜਪਿ¹⁰
ਨਾਮੁ¹² ਮੁਰਾਰੀ¹³ ॥

ਥਿਤਿ¹⁴ ਪਾਈ ਚੁਕੈ¹⁵
ਭ੍ਰਮ¹⁶ ਗਵਨ¹⁷ ॥ ਸੁਨਿ²¹
ਨਾਨਕ ਹਰਿ¹⁸ ਹਰਿ ਜਸੁ¹⁹
ਸ੍ਵਨ²⁰ ॥੭॥

He⁶⁰ who quaffs⁶⁰ this Nectar
becomes immortal⁶⁰.

That⁶¹ man⁶² never perishes⁶³ within
whom mind, the treasure of
values⁶⁶ becomes manifest⁶⁴.

Around the clock he takes⁶⁷
(repeats) God's Name and gives⁷⁰
true instruction⁶⁸ to his servant⁶⁹.

He is not polluted⁷⁴ with⁷³ worldly
love⁷¹ and mammon⁷². He keeps⁷⁶
in⁷⁶ his mind the One Lord God⁷⁷.

In pitch⁷⁸ darkness a lamp⁷⁹ shines⁸⁰
for him.

Nanak, superstition⁸¹, worldly
attachment⁸² and pain⁸³ flee away⁸⁶
from⁸⁸ him⁸⁴.

O brother⁸⁴, by the perfect⁸⁷
instruction⁸⁸ of the saint coolness⁸⁸
prevails⁸⁹ in the midst of heat⁸⁷,
happiness⁹⁰ ensues⁹¹, pain⁹² departs⁹³
and fear⁹⁶ of birth and death is
removed⁹⁶.

The fear⁹⁹ is annulled¹⁰⁰ and man
abides⁹ fearless².

All⁴ the evils⁵ are destroyed⁶ and
vanish⁷ from the mind.

He, to whom he belonged, has
shown⁸ mercy⁸ unto him and in the
company of saints, he repeats¹⁰ the
Name of God, the Enemy¹³ of pride¹².

By listening²¹ with ears²⁰, the
praise¹⁸ of the Lord God¹⁸, O Nanak,
stability¹⁴ is attained and doubt¹⁶
and wandering¹⁷ cease¹⁸.

ਜੋ ਇਸ ਆਬਿ-ਹਿਯਾਤ ਨੂੰ ਪਾਨ⁶⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ⁶⁰
ਮੌਤ-ਰਹਿਤ⁶⁰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ⁶¹ ਇਨਸਾਨ⁶² ਕਦਾਚਿਤ ਨਾਸ⁶³ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ,
ਜਿਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਨੇਕੀਆਂ⁶⁶ ਦਾ ਖਜ਼ਾਨਾ
ਪਰਤੱਖ⁶⁴ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਅੱਠੇ ਪਹਿਰ ਹੀ ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਲੈਂਦਾ⁶⁷ ਹੈ
ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਦਾਸ⁶⁸ ਨੂੰ ਸੱਚੀ ਸਿਖ-ਮਤ⁶⁸ ਦਿੰਦਾ⁷⁰ ਹੈ ।

ਉਹ ਸੰਸਾਰੀ ਮਮਤਾ⁷¹ ਅਤੇ ਦੇਲਤ⁷² ਨਾਲ⁷³ ਪਲੀਤ⁷⁴
ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ । ਉਹ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ ਵਿਚ⁷⁸ ਇਕ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁷⁷ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਹੀ ਟਿਕਾਉਂਦਾ⁷⁶ ਹੈ ।

ਅਨ੍ਹੇਰ ਘੁੱਪ⁷⁸ ਵਿੱਚ ਉਸ ਦੇ ਲਈ ਦੀਵਾ⁷⁹ ਰੋਸ਼ਨ⁸⁰
ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਸੰਦੇਹ⁸¹, ਸੰਸਾਰੀ ਲਗਨ⁸² ਅਤੇ ਪੀੜ⁸³
ਉਸ⁸⁴ ਪਾਸੋਂ⁸⁶ ਦੂਰ ਨੱਸ⁸⁶ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਹੇ ਵੀਰ⁸⁴ ! ਸੰਤ ਦੀ ਪੂਰੀ⁸⁷ ਸਿਖ-ਮਤ⁸⁸ ਦੁਆਰਾ
ਗਰਮੀ⁸⁷ ਵਿਚ ਠੰਢ⁸⁸ ਵਰਤ⁸⁹ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਪਰਸੰਨਤਾ⁹⁰
ਉਤਪੰਨ⁹¹ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਦਰਦ⁹² ਦੌੜ⁹³ ਜਾਂਦਾ ਹੈ
ਅਤੇ ਜੰਮਣ ਤੇ ਮਰਨ ਦਾ ਡਰ⁹⁶ ਦੂਰ⁹⁶ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਡਰ⁹⁹ ਨਾਸ¹⁰⁰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਬੰਦਾ ਨਿੱਡਰ² ਹੋ
ਰਹਿੰਦਾ³ ਹੈ ।

ਸਾਰੀਆਂ ਬਦੀਆਂ⁵ ਤਬਾਹ⁶ ਅਤੇ ਚਿੱਤ ਤੋਂ ਅਲੋਪ⁷
ਹੋ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ ।

ਜਿਸ ਦੀ ਉਹ ਮਲਕੀਅਤ ਸੀ, ਉਸ ਨੇ ਉਸ ਉੱਤੇ
ਮਿਹਰ⁸ ਕੀਤੀ⁸ ਹੈ ਅਤੇ ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਉਹ
ਹੰਕਾਰ¹² ਦੇ ਵੀਰੀ¹², ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ, ਦਾ
ਉਚਾਰਣ¹⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਕੰਨਾਂ²⁰ ਨਾਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ¹⁸ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਕੀਰਤੀ¹⁸
ਸ੍ਵਣ²¹ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਨਿਹਚਲਤਾ¹⁴
ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਸੰਦੇਹ¹⁶ ਤੇ ਭਟਕਣਾ¹⁷
ਮੁੱਕ¹⁸ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਨਿਰਗੁਨੁ²² ਆਪਿ²³
ਸਰਗੁਨੁ²⁶ ਭੀ²⁴ ਓਹੀ²⁵ ॥
ਕਲਾ²⁷ ਧਾਰਿ²⁸ ਜਿਨਿ²⁹
ਸਗਲੀ³⁰ ਮੋਹੀ³¹ ॥
ਅਪਨੇ ਚਰਿਤ³² ਪ੍ਰਭਿ
ਆਪਿ³⁴ ਬਨਾਏ³³ ॥
ਅਪੁਨੀ ਕੀਮਤਿ³⁵ ਆਪੇ
ਪਾਏ³⁶ ॥

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ³⁷ ਨਾਹੀ
ਕੋਇ ॥
ਸਰਬ³⁸ ਨਿਰੰਤਰਿ³⁹ ਏਕੋ⁴⁰
ਸੋਇ⁴¹ ॥
ਓਤਿ⁴² ਪੋਤਿ⁴³ ਰਵਿਆ⁴⁴
ਰੂਪ⁴⁵ ਰੰਗ⁴⁶ ॥

ਭਏ ਪ੍ਰਾਸ⁴⁷ ਸਾਧ ਕੈ
ਸੰਗ⁴⁸ ॥

੨੮੮

ਰਚਿ⁴⁹ ਰਚਨਾ⁵⁰ ਅਪਨੀ
ਕਲਧਾਰੀ⁵² ॥
ਅਨਿਕ⁵³ ਬਾਰ⁵⁴ ਨਾਨਕ
ਬਲਿਹਾਰੀ⁵⁵ ॥੮॥੧੮॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਸਾਥਿ⁵⁶ ਨ ਚਾਲੈ⁵⁷ ਬਿਨੁ
ਭਜਨ⁵⁸ ਬਿਖਿਆ⁵⁹
ਸਗਲੀ⁶¹ ਛਾਰੁ⁶⁰ ॥
ਹਰਿ ਹਰਿ⁶² ਨਾਮੁ
ਕਮਾਵਨਾ⁶³ ਨਾਨਕ ਇਹੁ
ਧਨੁ⁶⁴ ਸਾਰੁ⁶⁵ ॥੧॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

ਸੰਤ ਜਨਾ⁶⁶ ਮਿਲਿ⁶⁷ ਕਰਹੁ
ਬੀਚਾਰੁ⁶⁸ ॥
ਏਕੁ⁶⁹ ਸਿਮਰਿ⁷⁰ ਨਾਮ
ਆਧਾਰੁ⁷¹ ॥

He Himself²³ is the Absolute²² Lord
and verily²⁴ He²⁵ is the Related²⁶ One,
Who²⁹, by manifesting²⁸ His power²⁷,
has fascinated³¹ the entire³⁰ world.
His plays³² the Lord has Himself³⁴
set afoot³³.

His worth³⁶ He Himself knows³⁶.

There is no other³⁷ than God.

He⁴¹, the One Lord⁴⁰ is among³⁹
all³⁸.

Like warp⁴² and woof⁴³ He is
contained⁴⁴ in all the forms⁴⁵ and
colours⁴⁶.

He becomes manifest⁴⁷ by
associating⁴⁸ with the Saints.

288

Having created⁴⁹ the Creation⁵⁰, the
Lord has infused⁶² His might⁵¹ into it.
Nanak is many⁵³ times⁵⁴ a sacrifice⁵⁵
unto Him.

Slok.

Without Lord's meditation⁵⁸, nothing
shall go⁵⁷ with⁵⁶ thee, O man.
The deadly⁵⁹ sins are all⁶¹ ashes⁶⁰.
Practise⁶³ thou the Name of Lord
Master⁶². This is the excellent⁶⁵
wealth⁶⁴.

Ashtpadi.

Reflect⁶⁶ upon God in the company⁶⁷
of pious persons⁶⁸.
Remember⁷⁰ the One Lord⁶⁹, and
have the prop⁷¹ of the Name.

ਉਹ ਖੁਦ²³ ਨਿਰਸੰਬੰਧਤ²² ਸੁਆਮੀ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ²⁵ ਹੀ
ਨਿਸਚਿਤ²⁴ ਸੰਬੰਧਤ²⁶ ਪੁਰਖ, ਜਿਸ²⁹ ਨੇ, ਆਪਣੀ
ਸ਼ਕਤੀ²⁷ ਪਰਗਟ²⁸ ਕਰਕੇ, ਸਾਰੀ³⁰ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਨੂੰ
ਮੋਹਿਤ³¹ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ।

ਆਪਣੇ ਕੌਤਕ³² ਸੁਆਮੀ ਨੇ ਆਪੇ³⁴ ਹੀ ਰਚੇ³³ ਹਨ।

ਆਪਣਾ ਮੁੱਲ³⁶ ਉਹ ਆਪੇ ਹੀ ਜਾਣਦਾ³⁶ ਹੈ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਹੋਰ³⁷ ਕੋਈ ਨਹੀਂ।

ਉਹ⁴¹ ਅਵੱਤੀ ਸਾਹਿਬ⁴⁰ ਸਾਰਿਆਂ³⁸ ਦੇ ਅੰਦਰ³⁹ ਹੈ।

ਤਾਣੇ⁴² ਪੇਟੇ⁴³ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਉਹ ਸਾਰੀਆਂ ਸ਼ਕਲਾਂ⁴⁵ ਅਤੇ
ਰੰਗਤਾਂ⁴⁶ ਅੰਦਰ ਰਮਿਆ⁴⁴ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ⁴⁸ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਪਰਗਟ⁴⁷ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

੨੮੮

ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ⁵⁰ ਨੂੰ ਸਾਜ⁴⁹ ਕੇ ਸੁਆਮੀ ਨੇ ਆਪਣੀ ਸਤਿਆ⁵¹
ਇਸ ਅੰਦਰ ਫੁਕੀ⁶² ਹੈ।
ਨਾਨਕ ਉਸ ਉੱਤੇ ਬਹੁਤੀ⁵³ ਵਾਰੀ⁵⁴ ਕੁਰਬਾਨ⁵⁵
ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਸਲੋਕ।

ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਸਿਮਰਨ⁵⁸ ਦੇ ਬਿਨਾ ਤੇਰੇ ਨਾਲ⁵⁶ ਕੁਛ
ਨਹੀਂ ਜਾਣਾ⁵⁷, ਹੇ ਬੰਦੇ! ਪ੍ਰਾਣ-ਨਾਸਕ⁵⁹ ਪਾਪ ਸਾਰੇ⁶¹
ਸੁਆਹ⁶⁰ ਹਨ।
ਤੂੰ ਸੁਆਮੀ ਮਾਲਕ⁶² ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਅਭਿਆਸ⁶³ ਕਰ।
ਇਹੀ ਅਤਿ ਉਤਮ⁶⁵ ਦੌਲਤ⁶⁴ ਹੈ।

ਅਸਟਪਦੀ।

ਪਵਿਤ੍ਰ ਪੁਰਸ਼ਾਂ⁶⁶ ਦੀ ਸੰਗਤ⁶⁷ ਅੰਦਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ
ਚਿੰਤਨ⁶⁸ ਕਰ।
ਇਕ ਸੁਆਮੀ⁶⁹ ਨੂੰ ਯਾਦ⁷⁰ ਕਰ, ਅਤੇ ਨਾਮ ਦਾ
ਆਸਰਾ⁷¹ ਲੈ।

ਅਵਰਿ⁷² ਉਪਾਵ⁷³ ਸਭਿ
ਮੀਤ ਬਿਸਾਰਹੁ⁷⁴ ॥

ਚਰਨ⁷⁵ ਕਮਲ⁷⁶ ਰਿਦ⁷⁷
ਮਹਿ⁷⁸ 79 ਉਰਿਧਾਰਹੁ⁸⁰ ॥

ਕਰਨ⁸¹ ਕਾਰਨ⁸² ਸੋ⁸³ ਪ੍ਰਭੁ
ਸਮਰਥ⁸⁴ ॥

ਦ੍ਰਿੜ⁸⁵ ਕਰਿ ਗਹਹੁ⁸⁷ ਨਾਮੁ
ਹਰਿ ਵਥੁ⁸⁸ ॥

ਇਹੁ ਧਨੁ⁸⁶ ਸੰਚਹੁ⁸⁹ ਹੋਵਹੁ
ਭਗਵੰਤ⁹⁰ ॥

ਸੰਤ ਜਨਾ⁹¹ ਕਾ ਨਿਰਮਲ⁹²
ਮੰਤ⁹³ ॥

ਏਕ⁹⁴ ਆਸ⁹⁵ ਰਾਖਹੁ⁹⁷ ਮਨ
ਮਾਹਿ⁹⁶ ॥

ਸਰਬ¹⁰⁰ ਰੋਗ⁹⁸ ਨਾਨਕ
ਮਿਟਿ ਜਾਹਿ⁹⁹ ॥੧॥

ਜਿਸੁ ਧਨ ਕਉ ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ²
ਉਠਿ³ ਧਾਵਹਿ ॥

ਸੋ ਧਨੁ⁴ ਹਰਿ ਸੇਵਾ⁵ ਤੇ
ਪਾਵਹਿ ॥

ਜਿਸੁ ਸੁਖ ਕਉ ਨਿਤ⁶
ਬਾਛਹਿ⁷ ਮੀਤ⁸ ॥ ਸੋ ਸੁਖੁ

ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ⁹ ਪਰੀਤਿ¹⁰ ॥

ਜਿਸੁ ਸੋਭਾ¹² ਕਉ¹⁵ ਕਰਹਿ
ਭਲੀ¹³ ਕਰਨੀ¹⁴ ॥ ਸਾ

ਸੋਭਾ ਭਜੁ¹⁶ ਹਰਿ ਕੀ
ਸਰਨੀ¹⁷ ॥

ਅਨਿਕ¹⁸ ਉਪਾਵੀ¹⁹ ਰੋਗੁ²⁰
ਨ ਜਾਇ²¹ ॥ ਰੋਗੁ ਮਿਟੈ²²

ਹਰਿ ਅਵਧੁ²³ ਲਾਇ²⁴ ॥

ਸਰਬ²⁵ ਨਿਧਾਨ²⁶ ਮਹਿ
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥

ਜਪਿ²⁷ ਨਾਨਕ ਦਰਗਹਿ²⁸
ਪਰਵਾਨੁ²⁹ ॥੨॥

Forget⁷⁴ all other⁷² efforts⁷³, O my
friend.

Place⁸⁰ Lord's lotus⁷⁶ feet⁷⁵ into⁷⁸
thy mind⁷⁷ and heart⁷⁹.

That⁸³ Lord is potent⁸⁴ to do⁸¹ all
the works⁸².

Grasp⁸⁷ thou firmly⁸⁶ the article⁸⁸ of
God's Name.

Amass⁸⁹ this wealth⁸⁶ and become
fortunate⁹⁰.

Pure⁹² is the instruction⁹³ of the
saintly persons⁹¹.

Keep⁹⁷ the hope⁹⁶ of One Lord⁹⁴ in⁹⁵
thy mind.

Nanak, all¹⁰⁰ thy maladies⁹⁸ shall be
dispelled⁹⁹.

The wealth after which thou runnest³
in four directions², that wealth⁴ thou
shalt obtain by serving⁵ God.

The peace which thou, ever⁶, desirest⁷,
O friend⁸ that peace thou shalt have
by loving¹⁰ the guild of saints⁹.

The glory¹², for which¹⁵ thou
performest good¹³ acts¹⁴, that glory
thou shalt find by hastening¹⁶ to
God for protection¹⁷.

The malady²⁰ which is not cured²¹
by many¹⁸ remedies¹⁹, that malady
is vanished²² by administering²⁴ the
medicine²³ of God's Name.

Of all²⁶ the treasures²⁵, Gos's Name
is the best treasure.

Utter²⁷ it, O Nanak, and thou shalt
be acceptable²⁹ in God's court²⁸.

ਹੋਰ⁷² ਸਾਰੇ ਉਪਰਾਲੇ⁷³ ਭੁਲਾ⁷⁴ ਦੇ, ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਿੱਤ੍ਰ !

ਸਾਈ ਦੇ ਚਰਨ⁷⁵ ਕੰਵਲ⁷⁶ ਆਪਣੇ ਮਨ⁷⁷ ਤੇ ਦਿਲ⁷⁸
ਵਿਚ⁷⁹ ਟਿਕਾ⁸⁰ ।

ਉਹ⁸³ ਸੁਆਮੀ ਸਾਰੇ ਕੰਮ⁸² ਕਰਨ⁸¹ ਦੇ ਲਾਇਕ⁸⁴ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਵਸਤੂ⁸⁶ ਨੂੰ ਤੂੰ ਘੁੱਟ ਕੇ⁸⁷ ਪਕੜ⁸⁸ ਲੈ ।

ਇਸ ਦੌਲਤ⁸⁶ ਨੂੰ ਇਕੱਤਰ⁸⁹ ਕਰ ਅਤੇ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲਾ⁹⁰
ਹੋ ।

ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁹² ਹੈ ਉਪਦੇਸ਼⁹³ ਸਾਧ ਰੂਪ ਪੁਰਸ਼⁹¹ ਦਾ ।

ਇੱਕ ਸਾਹਿਬ⁹⁴ ਦੀ ਉਮੀਦ⁹⁵ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ ਅੰਦਰ⁹⁶
ਰੱਖ⁹⁷ ।

ਨਾਨਕ, ਤੇਰੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ¹⁰⁰ ਬੀਮਾਰੀਆਂ⁹⁸ ਹਟ⁹⁹
ਜਾਣਗੀਆਂ ।

ਜਿਸ ਪਦਾਰਥ ਲਈ ਤੂੰ ਚਹੁੰ ਪਾਸੀ² ਭੱਜਿਆ³
ਫਿਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਪਦਾਰਥ⁴ ਤੇਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ
ਟਹਿਲ⁵ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਵੇਗਾ ।

ਜਿਸ ਆਰਾਮ ਦੀ ਤੂੰ ਨਿਤਾ ਪ੍ਰਤੀ⁶ ਇੱਛਾ⁷ ਧਾਰਦਾ ਹੈ,
ਹੇ ਮਿੱਤ੍ਰ ! ਉਹ ਆਰਾਮ ਤੇਨੂੰ ਸਾਧ ਸੰਗਤ⁹ ਨਾਲ
ਪ੍ਰੇਮ¹⁰ ਕਰਨ ਨਾਲ ਮਿਲੇਗਾ ।

ਜਿਸ ਪ੍ਰਭੂਤਾ ਲਈ¹⁵ ਤੂੰ ਚੰਕੇ¹³ ਕਰਮ¹⁴ ਕਮਾਉਂਦਾ
ਹੈ, ਉਹ ਪ੍ਰਭੂਤਾ, ਤੂੰ ਨੱਸ ਕੇ¹⁶, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਪਨਾਹ¹⁷
ਲੈਣ ਨਾਲ ਪਾਵੇਗਾ ।

ਜਿਹੜੀ ਬੀਮਾਰੀ²⁰ ਘਟੇਰੇ¹⁸ ਇਲਾਜ¹⁹ ਦੁਆਰਾ ਨਹੀਂ
ਮਿਟਦੀ²¹, ਉਹ ਬੀਮਾਰੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ
ਦਵਾਈ²³ ਲਾਉਣ ਦੁਆਰਾ²⁴ ਹਟ²² ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਸਾਰਿਆਂ²⁵ ਖਜ਼ਾਨਿਆਂ²⁶ ਵਿਚੋਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਪਰਮ
ਸਰੋਸ਼ਟ ਖਜ਼ਾਨਾ ਹੈ ।

ਇਸ ਦਾ ਉਚਾਰਨ²⁷ ਕਰ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਤੂੰ ਰੱਬ ਦੇ
ਦਰਬਾਰ²⁸ ਅੰਦਰ ਕਬੂਲ²⁹ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ ।

ਮਨੁ ਪਰਬੋਧਹੁ³⁰ ਹਰਿ ਕੈ
ਨਾਇ³⁴ ॥

ਦਹ ਦਿਸਿ³¹ ਧਾਵਤ³² ਆਵੈ
ਠਾਇ³³ ॥

ਤਾਕਉ³⁵ ਬਿਘਨੁ³⁶ ਨ
ਲਾਗੈ³⁷ ਕੋਇ ॥ ਜਾਕੈ
ਰਿਦੈ³⁸ ਬਸੈ³⁹ ਹਰਿ ਸੋਇ⁴⁰ ॥
ਕਲਿ⁴¹ ਤਾਤੀ⁴² ਠਾਂਢਾ⁴³
ਹਰਿ ਨਾਉ ॥

ਸਿਮਰਿ⁴⁴ ਸਿਮਰਿ ਸਦਾ⁴⁵
ਸੁਖ⁴⁶ ਪਾਉ⁴⁷ ॥

ਭਉ⁴⁸ ਬਿਨਸੈ⁴⁹ ਪੂਰਨ⁵⁰
ਹੋਇ ਆਸ⁵¹ ॥

ਭਗਤਿ⁵² ਭਾਇ⁵³ ਆਤਮ⁵⁴
ਪਰਗਾਸ⁵⁵ ॥

ਤਿਤੁ⁵⁶ ਘਰਿ⁵⁷ ਜਾਇ⁵⁸
ਬਸੈ⁵⁹ ਅਬਿਨਾਸੀ⁶⁰ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਾਟੀ ਜਮ⁶¹
ਫਾਸੀ⁶² ॥੩॥

ਤਤੁ⁶³ ਬੀਚਾਰੁ⁶⁴ ਕਹੈ⁶⁵
ਜਨੁ⁶⁶ ਸਾਚਾ ॥

ਜਨਮਿ ਮਰੈ⁶⁷ ਸੋ⁶⁸ ਕਾਚੇ
ਕਾਚਾ⁶⁹ ॥

ਆਵਾ⁷⁰ ਗਵਨੁ⁷¹ ਮਿਟੈ⁷²
ਪ੍ਰਭ ਸੇਵ⁷³ ॥

ਆਪੁ⁷⁴ ਤਿਆਗਿ⁷⁵ ਸਰਨਿ⁷⁶
ਗੁਰਦੇਵ⁷⁷ ॥

ਇਉ⁷⁸ ਰਤਨ⁷⁹ ਜਨਮ⁸⁰
ਕਾ ਹੋਇ ਉਧਾਰੁ⁸¹ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ⁸² ਸਿਮਰਿ⁸⁵
ਪ੍ਰਾਨ⁸³ ਆਧਾਰੁ⁸⁴ ॥

ਅਨਿਕ⁸⁶ ਉਪਾਵ⁸⁷ ਨ
ਛੂਟਨ⁸⁸ ਹਾਰੇ ॥ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ
ਸਾਸਤ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰੇ⁸⁹ ॥

Instruct³⁰ the mind with God's
Name³⁴.

Wandering³² in ten directions³¹, it
shall, thus, come home³³.

No harm³⁶ befalls³⁷ him³⁶, in whose
heart³⁸ that⁴⁰ God abides³⁹.

This Dark-age⁴¹ is hot⁴² and cool⁴³
is the God's Name.

Remember⁴⁴, remember it and
obtain⁴⁷ the ever-lasting⁴⁵ peace⁴⁶.

Thy fear⁴⁸ shall depart⁴⁹ and thy
hope⁵¹ shall be fulfilled⁵⁰.

By devotional service⁵² and Divine
love⁵³, thy soul⁵⁴ shall be
enlightened⁵⁵.

Thou shalt go⁵⁶ and dwell⁵⁹ in
that⁶⁰ imperishable⁶⁰ Home⁵⁷, and
says Nanak, the death's⁶¹ noose⁶²
shall be cut then.

He is the true man⁶⁶, who preaches⁶⁵
the meditation⁶⁴ of the Real Thing⁶³.

The falsest of the false⁶⁹ is he⁶⁸, who
suffers transmigration⁶⁷.

Coming⁷⁰ and going⁷¹ are ended⁷²
by Lord's service⁷³.

Shed⁷⁵ the self-conceit⁷⁴ and seek
the shelter⁷⁶ of the Divine Guru⁷⁷.

Like this⁷⁸ thy invaluable⁷⁹ life⁸⁰ be
saved⁸¹.

Remember⁸⁵, thou the Lord Master⁸²,
who is the prop⁸⁴ of thy life⁸³.

By many⁸⁶ efforts⁸⁷ and by studying⁸⁸
Simirtis, Shashtras and Vedas, man
cannot be saved⁸⁹.

ਆਪਣੇ ਮਨ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ³⁴ ਦੁਆਰਾ
ਸਿਖ-ਮਤ³⁰ ਦੇ ।

ਦਸੀ³¹ ਪਾਸੀ³¹ ਭਟਕਦਾ³² ਹੋਇਆ, ਇਹ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ
ਆਪਣੇ ਘਰ³³ ਆ ਜਾਏਗਾ ।

ਉਸ³⁶ ਨੂੰ ਕੋਈ ਨੁਕਸਾਨ³⁶ ਨਹੀਂ ਪਹੁੰਚਦਾ³⁷, ਜਿਸ ਦੇ
ਦਿਲ³⁸ ਵਿਚ ਉਹ⁴⁰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਸਦਾ³⁹ ਹੈ ।

ਇਹ ਕਲਜੁਗ⁴¹ ਤੌਤਾ⁴² ਹੈ ਅਤੇ ਠੰਢਾ⁴³ ਹੈ ਰੱਬ ਦਾ
ਨਾਮ ।

ਯਾਦ ਕਰ⁴⁴, ਯਾਦ ਕਰ ਇਸ ਨੂੰ ਅਤੇ ਸਦੀਵੀ⁴⁵
ਆਰਾਮ⁴⁶ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ⁴⁷ ਹੋ ।

ਤੇਰਾ ਡਰ⁴⁸ ਦੂਰ⁴⁹ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ ਅਤੇ ਤੇਰੀ ਉਮੀਦ⁵¹
ਪੂਰੀ⁵⁰ ਹੋ ਜਾਵੇਗੀ ।

ਅਨੁਰਾਗੀ ਸੇਵਾ⁵² ਅਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰੀਤ⁵³ ਦੁਆਰਾ ਤੇਰੀ
ਆਤਮਾ⁵⁴ ਰੋਸ਼ਨ⁵⁵ ਹੋ ਜਾਵੇਗੀ ।

ਤੂੰ ਜਾ⁵⁶ ਕੇ ਉਸ⁵⁹ ਨਿਹਚਲ⁶⁰ ਗ੍ਰਹਿ⁵⁷ ਅੰਦਰ ਵਸੇਬਾ⁵⁹
ਪਾ ਲਵੇਂਗਾ, ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਫਿਰ ਤੇਰੀ
ਮੌਤ⁶¹ ਦੀ ਫਾਹੀ⁶² ਕੱਟੀ ਜਾਵੇਗੀ ।

ਓਹੀ ਸੱਚਾ ਇਨਸਾਨ⁶⁶ ਹੈ, ਜੋ ਸਾਰ-ਵਸਤੂ⁶⁵ ਦੇ
ਸਿਮਰਨ⁶⁴ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼⁶⁵ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਕੂੜਿਆਂ ਦਾ ਵੱਡਾ ਕੂੜਾ⁶⁹ ਹੈ ਉਹ⁶⁸, ਜੋ ਆਵਾਗਉਣ⁶⁷
ਵਿਚ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਟਹਿਲ ਸੇਵਾ⁷³ ਦੁਆਰਾ ਆਉਣਾ⁷⁰ ਤੇ
ਜਾਣਾ⁷¹ ਮੁਕ ਜਾਂਦੇ⁷² ਹਨ ।

ਆਪਣੀ ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ⁷⁴ ਛੱਡ⁷⁵ ਦੇ, ਅਤੇ ਨਿਰੰਕਾਰੀ
ਗੁਰੂ⁷⁷ ਦੀ ਪਨਾਹ⁷⁶ ਲੇ ।

ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁷⁸ ਤੇਰੇ ਅਣਮੁੱਲੇ⁷⁹ ਜੀਵਨ⁸⁰ ਦਾ ਪਾਰ
ਉਤਾਰਾ⁸¹ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ ।

ਤੂੰ ਸੁਆਮੀ ਮਾਲਕ⁸² ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁸⁵ ਕਰ, ਜੋ ਤੇਰੀ
ਜਿੰਦ-ਜਾਨ⁸³ ਦਾ ਆਸਰਾ⁸⁴ ਹੈ ।

ਅਨੇਕਾਂ⁸⁶ ਉਪਰਾਲਿਆਂ⁸⁷ ਅਤੇ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤੀਆਂ, ਸ਼ਾਸਤਰਾਂ
ਤੇ ਵੇਦਾਂ ਨੂੰ ਘੋਖਣ⁸⁸ ਦੁਆਰਾ ਆਦਮੀ ਦਾ ਬਚਾਅ⁸⁹
ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ ।

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ⁹⁰ ਕਰਹੁ
ਮਨੁ⁹¹ ਲਾਇ ॥

ਮਨਿ⁹² ਬੰਛਤ⁹³ ਨਾਨਕ
ਫਲ⁹⁴ ਪਾਇ⁹⁵ ॥੪॥

ਸੰਗਿ⁹⁶ ਨ ਚਾਲਸਿ⁹⁷ ਤੇਰੈ
ਧਨਾ⁹⁸ ॥

ਤੂੰ ਕਿਆ⁹⁹ ਲਪਟਾਵਹਿ¹⁰⁰
ਮੂਰਖ² ਮਨਾ³ ॥

ਸੁਤ⁴ ਮੀਤ⁵ ਕੁਟੰਬ⁶ ਅਰੁ⁷
ਬਨਿਤ⁸ ॥ ਇਨ⁹ ਤੇ¹⁰

ਕਹਹੁ¹² ਤੁਮ¹³ ਕਵਨ¹⁴
ਸਨਾਥਾ¹⁵ ॥

ਰਾਜ¹⁶ ਰੰਗ¹⁷ ਮਾਇਆ¹⁸
ਬਿਸਥਾਰ¹⁹ ॥ ਇਨ ਤੇ

ਕਹਹੁ ਕਵਨ ਛੁਟਕਾਰ²⁰ ॥
ਅਸੁ²¹ ਹਸਤੀ²² ਰਬ²³

ਅਸਵਾਰੀ²⁴ ॥ ਬੁਠਾ²⁵
ਡੰਢੁ²⁶ ਬੁਠੁ ਪਾਸਾਰੀ²⁷ ॥

ਜਿਨਿ ਦੀਏ ਤਿਸੁ²⁸ ਬੁਝੈ²⁹
ਨ ਬਿਗਾਨਾ³⁰ ॥

ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿ³¹ ਨਾਨਕ
ਪਛੁਤਾਨਾ³² ॥੫॥

ਗੁਰ ਕੀ ਮਤਿ³³ ਤੂੰ ਲੇਹਿ³⁵
ਇਆਨੇ³⁴ ॥

ਭਗਤਿ³⁶ ਬਿਨਾ ਬਹੁ³⁷
ਝੂਥੇ³⁸ ਸਿਆਨੇ³⁹ ॥

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹੁ
ਮਨ⁴⁰ ਮੀਤ⁴¹ ॥ ਨਿਰਮਲ⁴²

ਹੋਇ ਤੁਮ੍ਹਰੇ ਚੀਤ⁴³ ॥
ਚਰਨ⁴⁴ ਕਮਲ⁴⁵ ਰਾਖਹੁ⁴⁶

ਮਨ⁴⁷ ਮਾਹਿ⁴⁸ ॥ ਜਨਮ
ਜਨਮ⁴⁹ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ⁵⁰

ਜਾਹਿ⁵¹ ॥

Heartily⁹¹ apply thyself to God's
meditation⁹⁰.

Thus shalt thou obtain⁹² thy heart⁹²-
desired⁹³ fruit⁹⁴, O Nanak.

Wealth⁹⁶ shall not go⁹⁷ with⁹⁶
thee.

Why⁹⁹ art thou clinging¹⁰⁰ to it, O
foolish² soul³ ?

Sons⁴, friends⁵, family⁶ and⁷ wife⁸,
say¹² thou¹³, who¹⁴ has ever been
benefitted¹⁶ by¹⁰ these⁹ ?

Dominion¹⁶, revelment¹⁷, and
extension¹⁸ of health¹⁸, from these,
say, who has ever escaped²⁰.

Horses²¹, elephants²², carriages²³ and
equipages²⁴ are false²⁵ shows²⁶ and
false displays²⁷.

The ignorant³⁰ man knows²⁹ not
Him²⁸, who gave them.

By forgetting³¹ the Name, O Nanak,
the man, ultimately, repents³²

Take³⁶ thou the advice³³ of the
Guru, O silly man³⁴.

Without Lord's meditation³⁶ good
many³⁷ wise³⁸ men have been
drowned³⁹.

Perform God's service with thy
heart⁴⁰, O my friend⁴¹ and thy
mind⁴³ shall become pure⁴².

Place⁴⁶ Lord's lotus⁴⁶ feet⁴⁴ in⁴⁸ thy
mind⁴⁷ and thy sins⁵⁰ of all the
births⁴⁹ shall depart⁵¹.

ਤੂੰ ਦਿਲ ਲਾ ਕੇ⁹¹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁹⁰ ਕਰ ।

ਇੰਜ ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਚਿੰਤ⁹²-ਚਾਹੁੰਦਾ⁹³ ਮੇਵਾ⁹⁴ ਪਾ⁹⁵
ਲਵੇਂਗਾ, ਹੇ ਨਾਨਕ !

ਦੌਲਤ⁹⁶ ਤੇਰੇ ਨਾਲ⁹⁶ ਨਹੀਂ ਜਾਣੀ⁹⁷ ।

ਤੂੰ ਇਸ ਨੂੰ ਕਿਉਂ⁹⁹ ਚਿਮੜੀ¹⁰⁰ ਹੋਈ ਹੈ, ਹੇ ਮੂੜ²
ਜਿੰਦਗੀਏ³ ?

ਪੁੱਤ੍ਰ⁴, ਮਿਤ੍ਰ⁵, ਟੱਬਰ⁶ ਕਬੀਲਾ ਅਤੇ⁷ ਵਹੁਟੀ⁸, ਇਨ੍ਹਾਂ
ਕੋਲੋਂ¹⁰, ਤੂੰ¹³ ਦੱਸ¹², ਕੌਣ¹⁴ ਕਦੇ ਕਿਰਤਾਰਥ¹⁶
ਹੋਇਆ ਹੈ ?

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ¹⁶, ਰੰਗ-ਰਲੀਆਂ¹⁷ ਅਤੇ ਧਨ-ਦੌਲਤ¹⁸ ਦਾ
ਖਿਲਾਰਾ¹⁸, ਇਨ੍ਹਾਂ ਕੋਲੋਂ ਦੱਸੋ ਕੌਣ ਕਦੇ ਬਚਿਆ²⁰ ?

ਘੋੜੇ²¹, ਹਾਥੀ²², ਗੱਡੀਆਂ²³ ਅਤੇ ਸ਼ਾਨਦਾਰ
ਸਵਾਰੀਆਂ²⁴ ਕੂੜੇ²⁵ ਦਿਖਾਵੇ²⁶ ਅਤੇ ਕੂੜੇ ਖਿਲਾਰੇ²⁷
ਹਨ ।

ਬੇਸਮਝ³⁰ ਬੰਦਾ ਉਸ²⁸ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ²⁹ ਜਿਸ ਨੇ
ਉਹ ਦਿੱਤੇ ਹਨ ।

ਨਾਮ ਨੂੰ ਭੁਲਾ³¹ ਕੇ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਪ੍ਰਾਣੀ, ਆਖਰਕਾਰ,
ਪਸਚਾਤਾਪ³² ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਤੂੰ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਿਖ-ਮਤ³³ ਲੈ³⁶, ਹੇ ਭੋਲੇ ਬੰਦੇ³⁴ !

ਸਾਦੀ ਦੇ ਸਿਮਰਨ³⁶ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਘਟੇਰੇ³⁷ ਅਕਲਮੰਦ³⁸
ਇਨਸਾਨ ਝੁੱਥੇ³⁹ ਰਹੇ ਹਨ ।

ਆਪਣੇ ਦਿਲ⁴⁰ ਨਾਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰ, ਹੇ
ਮੇਰੇ ਮਿੱਤ੍ਰ⁴¹ ! ਅਤੇ ਤੇਰਾ ਮਨ⁴³ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁴² ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ ।

ਸਾਦੀ ਦੇ ਚਰਨ⁴⁴ ਕੰਵਲ⁴⁵ ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ⁴⁷ ਅੰਦਰ⁴⁸
ਟਿਕਾ⁴⁶ ਅਤੇ ਤੇਰੇ ਸਾਰੇ ਜਨਮਾਂ⁵⁰ ਦੇ ਪਾਪ⁵⁰ ਦੂਰ⁵¹
ਹੋ ਜਾਣਗੇ ।

੨੮੯

ਆਪਿ⁵² ਜਪਹੁ⁵³ ਅਵਰਾ⁵⁴
ਨਾਮੁ ਜਪਾਵਹੁ ॥
ਸੁਨਤ ਕਹਤ⁵⁵ ਰਹਤ⁵⁶
ਗਤਿ⁵⁷ ਪਾਵਹੁ ॥

ਸਾਰ⁵⁸ ਭੂਤ⁵⁹ ਸਤਿ⁶⁰ ਹਰਿ
ਕੋ ਨਾਉ ॥ ਸਹਜਿ
ਸੁਭਾਇ⁶¹ ਨਾਨਕ ਗੁਨ⁶²
ਗਾਉ⁶³ ॥੬॥

ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਤੇਰੀ
ਉਤਰਸਿ⁶⁴ ਮੈਲੁ⁶⁵ ॥
ਬਿਨਸਿ⁶⁶ ਜਾਇ ਹਉਮੈ⁶⁷
ਬਿਖੁ⁶⁸ ਫੈਲੁ⁶⁹ ॥

ਹੋਹਿ ਅਚਿੰਤੁ⁷⁰ ਬਸੈ ਸੁਖ
ਨਾਲਿ ॥ ਸਾਸਿ⁷¹ ਗ੍ਰਾਸਿ⁷²
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ⁷³ ॥

ਛਾਡਿ⁷⁴ ਸਿਆਨਪ⁷⁵
ਸਗਲੀ ਮਨਾ⁷⁶ ॥

ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਪਾਵਹਿ ਸਚੁ
ਧਨਾ⁷⁷ ॥

ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤੀ⁷⁸ ਸੰਚਿ⁷⁹ ਕਰਹੁ
ਬਿਉਹਾਰੁ⁸⁰ ॥

ਈਹਾ⁸¹ ਸੁਖੁ ਦਰਗਹ⁸²
ਜੈਕਾਰੁ⁸³ ॥

ਸਰਬ⁸⁴ ਨਿਰੰਤਰਿ⁸⁵ ਏਕੋ⁸⁶
ਦੇਖੁ ॥ ਕਹੁ⁸⁹ ਨਾਨਕ ਜਾਕੈ
ਮਸਤਕਿ⁸⁷ ਲੇਖੁ⁸⁸ ॥੭॥

ਏਕੋ^{89*} ਜਪਿ⁹⁰ ਏਕੋ⁹¹
ਸਾਲਾਹਿ⁹² ॥

ਏਕੁ ਸਿਮਰਿ⁹³ ਏਕੋ ਮਨ
ਆਹਿ⁹⁴ ॥

ਏਕਸ ਕੇ ਗੁਨ⁹⁵ ਗਾਉ
ਅਨੰਤ⁹⁶ ॥

289

Thyself⁸² repeat⁸³ God's Name
and make others⁸⁴ to repeat it.

By hearing, uttering⁸⁵ and abiding⁸⁶
by it, thou shalt obtain
emancipation⁸⁷.

The real⁸⁸ thing⁸⁹ is God's True⁹⁰
Name. With Natural ease⁹¹ O
Nanak, sing⁹³ Lord's praise⁹².

By chanting God's glories the filth⁹⁵
shall be washed off⁹⁴ and the
all-spreading⁹⁶ poison⁹⁸ of ego⁹⁷
shall depart⁹⁶.

By remembering⁷³ God's Name
with every breath⁷¹ and morsel⁷²,
thou shalt become free from care⁷⁰
and abide in comfort.

O man⁷⁶, lay aside⁷⁴ all the
cleverness⁷⁸.

In the company of saints, thou
shalt gain the true wealth⁷⁷.

Amass⁷⁹ God's Name as thy
capital⁷⁸ and have dealings⁸⁰ therein.

Thou shalt obtain peace here⁸¹ and
applause⁸³ in God's court⁸².

Says⁸⁹ Nanak, he on whose forehead⁸⁷
such destiny is recorded⁸⁸ sees the
One Lord⁸⁶ amongst⁸⁵ all⁸⁴.

Repeat⁹⁰ thou the Name of One
Lord^{89*} and magnify⁹² Him alone⁹¹.

Remember⁹³ One God and yearn⁹⁴
for Him alone in thy mind.

Sing the excellences⁹⁶ of the Infinite⁹⁵
One Lord.

੨੮੯

ਖੁਦ⁸² ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਣ⁸³ ਕਰ ਅਤੇ
ਹੋਰਨਾਂ⁸⁴ ਪਾਸੋਂ ਇਸ ਦਾ ਉਚਾਰਣ ਕਰਵਾ ।
ਸੁਣਨ, ਆਖਣ⁸⁵ ਅਤੇ ਇਸ ਅਨੁਸਾਰ ਰਹਿਣ⁸⁶
ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਮੁਕਤੀ⁸⁷ ਪਾ ਲਵੇਂਗਾ ।

ਅਸਲ⁸⁸ ਵਸਤੂ⁸⁹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸੱਚ⁹⁰ ਨਾਮ ਹੈ ।
ਕੁਦਰਤੀ ਟਿਕਾਉ⁹¹ ਨਾਲ ਹੋ ਨਾਨਕ ! ਸੁਆਮੀ
ਦਾ ਜੱਸ⁹³ ਗਾਇਨ⁹² ਕਰ ।

ਰੱਬ ਦੀ ਉਪਮਾ ਗਾਇਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਤੇਰੀ
ਮਲੀਨਤਾ⁹⁵ ਧੋਤੀ⁹⁴ ਜਾਏਗੀ ਅਤੇ ਸਾਰੇ ਫੈਲੀ⁹⁶ ਹੋਈ
ਹੰਕਾਰ⁹⁷ ਦੀ ਜ਼ਹਿਰ⁹⁸ ਦੂਰ⁹⁶ ਹੋ ਜਾਏਗੀ ।

ਆਪਣੇ ਹਰ ਸੁਆਸ⁷¹ ਤੇ ਬੁਰਕੀ⁷² ਨਾਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁷³ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਨਿਸਚਿੰਤ⁷⁰
ਹੋ ਜਾਵੇਂਗਾ ਅਤੇ ਆਰਾਮ ਅੰਦਰ ਵੱਸੇਂਗਾ ।

ਹੋ ਬੰਦੇ⁷⁴ ! ਤੂੰ ਆਪਣੀ ਸਾਰੀ ਚਤਰਾਈ⁷⁵ ਤਿਆਗ⁷⁴ ਦੇ ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਤੂੰ ਸੱਚੀ ਦੇਲਤ⁷⁷ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ
ਲਵੇਂਗਾ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਰਾਸ⁷⁸ ਇਕਤ੍ਰ⁷⁹ ਕਰ ਅਤੇ
ਉਸੇ ਦਾ ਹੀ ਵਣਜ ਵਾਪਾਰ⁸⁰ ਕਰ ।

ਤੂੰ ਇਥੇ⁸¹ ਆਰਾਮ ਪਾਵੇਂਗਾ ਅਤੇ ਸ਼ਾਬਾਸ਼⁸³ ਰੱਬ ਦੇ
ਦਰਬਾਰ⁸² ਅੰਦਰ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ⁸⁷ ਹਨ, ਜਿਸ ਦੇ ਮੱਥੇ⁸⁷ ਉਤੇ ਐਸੇ
ਭਾਗ ਲਿਖੇ ਹੋਏ⁸⁸ ਹਨ, ਉਹ ਇਕ ਸੁਆਮੀ⁸⁶ ਨੂੰ
ਸਾਰਿਆ⁸⁴ ਅੰਦਰ⁸⁵ ਵੇਖਦਾ ਹੈ ।

ਤੂੰ ਇਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ^{89*} ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁹⁰ ਕਰ
ਕੇਵਲ⁹¹ ਉਸ ਦੀ ਹੀ ਪਰਸੰਸਾ⁹² ਕਰ ।

ਇਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਚਿੰਤਨ⁹³ ਕਰ ਅਤੇ ਕੇਵਲ ਉਸੇ ਦੀ
ਹੀ ਆਪਣੇ ਚਿੰਤ ਵਿਚ ਤਾਘ⁹⁴ ਰੱਖ ।

ਬੇਅੰਤ⁹⁶ ਇਕ ਸੁਆਮੀ ਦੀਆਂ ਖੂਬੀਆਂ⁹⁵ ਗਾਇਨ ਕਰ ।

ਮਨਿ⁹⁷ ਤਨਿ⁹⁸ ਜਾਪਿ⁹⁹
ਏਕੁ ਭਗਵੰਤ¹⁰⁰ ॥

ਏਕੁ² ਏਕੁ ਏਕੁ ਹਰਿ
ਆਪਿ³ ॥

ਪੂਰਨ⁴ ਪੂਰਿ⁷ ਰਹਿਓ
ਪ੍ਰਭੁ⁵ ਬਿਆਪਿ⁶ ॥

ਅਨਿਕ^{7*} ਬਿਸਥਾਰ⁸ ਏਕ
ਤੋ⁹ ਭਏ¹⁰ ॥

ਏਕੁ¹⁵ ਅਰਾਧਿ¹²
ਪਰਾਛਤ¹³ ਗਏ¹⁴ ॥

ਮਨ¹⁶ ਤਨ¹⁷ ਅੰਤਰਿ¹⁸
ਏਕੁ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਤਾ¹⁹ ॥

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ²⁰ ਨਾਨਕ ਇਕੁ
ਜਾਤਾ²¹ ॥੮॥੧੬॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਫਿਰਤ²² ਫਿਰਤ ਪ੍ਰਭੁ
ਆਇਆ ਪਰਿਆ²³ ਤਉ²⁴
ਸਰਨਾਇ²⁵ ॥

ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭੁ ਬੇਨਤੀ²⁶
ਅਪਨੀ ਭਗਤੀ²⁷ ਲਾਇ²⁸ ॥
੧॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

ਜਾਚਕ²⁹ ਜਨੁ³⁰ ਜਾਚੇ³¹
ਪ੍ਰਭੁ ਦਾਨੁ³² ॥

ਕਰਿ³³ ਕਿਰਪਾ³⁴ ਦੇਵਹੁ³⁵
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥

ਸਾਧ ਜਨਾ³⁶ ਕੀ ਮਾਗਉ³⁷
ਧੂਰਿ³⁸ ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ³⁹ ਮੇਰੀ ਸਰਧਾ⁴⁰
ਪੂਰਿ⁴¹ ॥

ਸਦਾ⁴² ਸਦਾ ਪ੍ਰਭੁ ਕੇ
ਗੁਨ⁴³ ਗਾਵਉ⁴⁴ ॥

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ⁴⁵ ਪ੍ਰਭੁ ਤੁਮਹਿ
ਧਿਆਵਉ⁴⁶ ॥

With mind⁹⁷ and body⁹⁸ think⁹⁹ thou
of the One fortunate Lord¹⁰⁰.

God Himself³ is the only², only,
only one.

The pervading⁶ Lord⁵ is fully⁴
filling⁷ every place.

From⁹ the One Lord, there have¹⁰
been many^{7*} expansions⁸.

By remembering¹² the Unique
Being¹⁵ the sins¹³ depart¹⁴.

My soul¹⁶ and body¹⁷ are imbued¹⁹
in¹⁸ One Lord.

By Guru's favour²⁰, Nanak has
known²¹ but One God.

Slok.

After wandering²² and wandering
O Lord, I have come and entered²³
Thine²⁴ sanctuary²⁵.

O Master, Nanak's prayer²⁶ is :
"Attach²⁸ me to Thine devotional
service²⁷".

Ashtpadi.

I, a beggarly²⁹ man³⁰ beg³¹ a gift³²
of Thee, O Lord.

Show³³ mercy³⁴ and grant³⁵ me Thy
Name.

I ask for³⁷ the dust³⁸ of pious
persons³⁶ feet.

My Supreme Lord³⁹, fulfil⁴¹ my
desire⁴⁰.

Ever⁴², ever, I may celebrate⁴⁴ Lord's
excellences⁴³.

And at every breath⁴⁵, I may
meditate⁴⁶ on Thee, O Lord.

ਰਿਦੇ⁹⁷ ਤੇ ਦੇਹਿ⁹⁸ ਨਾਲ ਤੂੰ ਇਕ ਭਾਗੀ ਵਾਲੇ ਸਾਈ¹⁰⁰
ਨੂੰ ਚੇਤੇ⁹⁹ ਕਰ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਖੁਦ³ ਇੱਕੋ², ਇੱਕੋ, ਇੱਕੋ ਹੀ ਹੈ ।

ਵਿਆਪਕ⁶ ਸਾਈ⁵ ਹਰ ਥਾਂ ਨੂੰ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ⁴ ਭਰ⁷
ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਇਕ ਪ੍ਰਭੁ ਤੋਂ⁹ ਘਟੇਰੇ^{8*} ਖਿਲਾਰੇ¹⁰ ਹੋਏ¹⁰ ਹਨ ।

ਅਦੁੱਤੀ ਪੁਰਖ¹⁵ ਦਾ ਭਜਨ¹² ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਪਾਪ¹³
ਦੂਰ¹⁴ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ¹⁶ ਤੇ ਦੇਹਿ¹⁷ ਇਕ ਠਾਕੁਰ ਅੰਦਰ¹⁹
ਰੰਗੀ¹⁸ ਹੋਏ ਹਨ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ²⁰ ਦੁਆਰਾ ਨਾਨਕ ਨੇ ਕੇਵਲ ਇਕ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਹੀ ਜਾਣਿਆ²¹ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਭਟਕ²², ਭਟਕ ਕੇ ਹੋ ਸੁਆਮੀ ! ਮੈਂ ਆ ਕੇ ਤੇਰੀ²⁴
ਪਨਾਹ²⁵ ਲਈ²³ ਹੀ ।

ਹੋ ਮਾਲਕ ! ਨਾਨਕ ਦੀ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ²⁶ ਹੈ—“ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੀ
ਅਨੁਚਾਰੀ ਸੇਵਾ²⁷ ਅੰਦਰ ਜੋੜ²⁸ ਲੈ ।”

ਅਸਟਪਦੀ ।

ਮੈਂ ਇਕ ਮੰਗਤਾ²⁹ ਮਨੁੱਖ³⁰, ਤੇਰੇ ਕੋਲੋਂ ਇਕ ਦਾਤ³²
ਮੰਗਦਾ³¹ ਹਾਂ, ਹੋ ਸੁਆਮੀ ।

ਰਹਿਮਤ³⁴ ਧਾਰ³³ ਅਤੇ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣਾ ਨਾਮ ਪਰਦਾਨ³⁵
ਕਰ ।

ਮੈਂ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪੁਰਸ਼³⁶ ਦੇ ਪੈਰਾਂ ਦੀ ਧੂੜ³⁸ ਦੀ ਯਾਚਨਾ³⁷
ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਮੇਰੇ ਸ਼ਰੇਸ਼ਠੀ ਸਾਹਿਬ³⁹, ਮੇਰੀ ਸੱਧਰ⁴⁰ ਪੂਰੀ⁴¹ ਕਰ ।

ਹਮੇਸ਼ਾ⁴², ਹਮੇਸ਼ਾ, ਮੈਂ ਸਾਹਿਬ ਦੀਆਂ ਸਰੋਸ਼ਟਤਾਈਆਂ⁴³
ਅਲਾਪਦਾ⁴⁴ ਰਹਾਂ ।

ਹਰ ਸੁਆਸ⁴⁵ ਨਾਲ ਮੈਂ ਤੇਰਾ ਸਿਮਰਨ⁴⁶ ਕਰਾਂ ਹੋ
ਸਾਹਿਬ !

ਚਰਨ⁴⁷ ਕਮਲ⁴⁸ ਸਿਉ
ਲਾਗੈ⁴⁹ ਪ੍ਰੀਤਿ⁵⁰ ॥

ਭਗਤਿ^{50*} ਕਰਉ⁵¹ ਪ੍ਰਭ ਕੀ
ਨਿਤ ਨੀਤਿ⁵² ॥

ਏਕ⁵³ ਓਟ⁵⁴ ਏਕੋ
ਆਧਾਰੁ⁵⁵ ॥

ਨਾਨਕੁ ਮਾਗੈ⁵⁶ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ
ਸਾਰੁ⁵⁷ ॥੧॥

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ⁵⁸ ਮਹਾ⁵⁹
ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

ਹਰਿ ਰਸੁ⁶⁰ ਪਾਵੈ ਬਿਰਲਾ⁶¹
ਕੋਇ ॥

ਜਿਨ⁶² ਚਾਖਿਆ⁶³ ਸੇ⁶⁴
ਜਨ⁶⁵ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੇ⁶⁶ ॥

ਪੂਰਨ⁶⁷ ਪੁਰਖ⁶⁸ ਨਹੀ
ਡੋਲਾਨੇ⁶⁹ ॥

ਸੁਭਰ⁷⁰ ਭਰੇ⁷¹ ਪ੍ਰੇਮ⁷² ਰਸ⁷³
ਰੰਗਿ⁷⁴ ॥

ਉਪਜੈ⁷⁵ ਚਾਉ⁷⁶ ਸਾਧ ਕੇ
ਸੰਗਿ ॥

ਪਰੇ⁷⁷ ਸਰਨਿ⁷⁸ ਆਨ⁷⁹
ਸਭ ਤਿਆਗਿ⁸⁰ ॥

ਅੰਤਰਿ⁸¹ ਪ੍ਰਗਾਸ⁸² ਅਨ-
ਦਿਨੁ⁸³ ਲਿਵ⁸⁴ ਲਾਗਿ⁸⁵ ॥

ਬਡਭਾਗੀ⁸⁶ ਜਪਿਆ⁸⁷ ਪ੍ਰਭੁ
ਸੋਇ⁸⁸ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ⁸⁹ ਸੁਖੁ
ਹੋਇ ॥੨॥

ਸੇਵਕ⁹⁰ ਕੀ ਮਨਸਾ⁹¹
ਪੂਰੀ⁹² ਭਈ ॥ ਸਤਿਗੁਰ
ਤੇ⁹³ ਨਿਰਮਲ⁹⁴ ਮਤਿ⁹⁵
ਲਈ⁹⁶ ॥

I should embrace⁴⁹ affection⁵⁰ for
Thine lotus⁴⁸ feet⁴⁷.

For ever and aye⁵² I may perform⁵¹
Lord's service^{50*}.

Thou, O Lord art my only⁵³
shelter⁵⁴, mine only prop⁵⁵.

Nanak asks⁵⁶ for Thy excellent⁵⁷
Name, my Master.

In Lord's kind look⁵⁸ there is great⁵⁹
comfort.

Rare⁶¹ is the person, who obtains
God's elixir⁶⁰.

The⁶⁴ mortals⁶⁵, who⁶² partake⁶³ of
it, are satiated⁶⁶.

They become perfect⁶⁷ persons⁶⁸ and
waver⁶⁹ not.

They are completely⁷⁰ filled⁷¹ with
the sweetness⁷³ and delight⁷⁴ of
Lord's love⁷².

In the society of saints, spiritual
delight⁷⁵ is produced⁷⁶ in their mind.

Forsaking⁸⁰ all⁷⁸ others, they enter⁷⁷
Lord's sanctuary⁷⁹.

Their heart⁸¹ is illumined⁸² and on
the Lord they fix⁸⁵ their attention⁸⁴,
night and day⁸³.

Through the greatest good luck⁸⁶,
He⁸⁸, the Lord is meditated⁸⁷ upon.

They, who are imbued⁸⁹ with the
Name, O Nanak, procure peace.

The Lord's slave's⁹⁰ desire⁹¹ is
fulfilled⁹² and from⁹³ the True Guru,
he has obtained⁹⁶ the pure⁹⁴
instruction⁹⁵.

ਤੇਰੇ ਕੰਵਲ⁴⁸ ਰੂਪੀ ਪੈਰਾਂ⁴⁷ ਨਾਲ ਮੇਰੀ ਪਿਰਹੜੀ⁴⁹
ਪਈ⁵⁰ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਸਦਾ ਤੇ ਹਮੇਸ਼ਾ⁵² ਮੈਂ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਸੇਵਾ^{50*}
ਕਮਾਉਂਦਾ⁵¹ ਹਾਂ ।

ਤੂੰ ਹੀ ਮੇਰੀ ਕੱਲਮਕੱਲੀ⁵³ ਟੇਕ⁵⁴ ਤੇ ਕੱਲਮਕੱਲਾ
ਆਸਰਾ⁵⁵ ਹੈਂ, ਹੇ ਸੁਆਮੀ !

ਨਾਨਕ ਤੇਰੇ ਪਰਮ ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ⁵⁷ ਨਾਮ ਦੀ ਯਾਚਨਾ⁵⁶ ਕਰਦਾ
ਹੈ, ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਮਿਹਰ ਦੀ ਨਜ਼ਰ⁵⁸ ਅੰਦਰ ਪਰਮ⁵⁹
ਆਰਾਮ ਹੈ ।

ਕੋਈ ਟਾਵਾਂ⁶¹ ਪੁਰਸ਼ ਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁶⁰ ਨੂੰ
ਪਾਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ⁶² ਇਸ ਨੂੰ ਪਾਨ⁶³ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ⁶⁴ ਜੀਵ⁶⁵
ਰੱਜ⁶⁶ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਉਹ ਮੁਕੰਮਲ⁶⁷ ਇਨਸਾਨ⁶⁸ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ
ਡਿੱਕਡੋਲੇ⁶⁹ ਨਹੀਂ ਖਾਂਦੇ ।

ਉਹ ਪ੍ਰਭ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁷² ਦੀ ਮਿਠਾਸ⁷³ ਅਤੇ ਖੁਸ਼ੀ⁷⁴ ਨਾਲ
ਮੁਕੰਮਲ⁷⁰ ਤੌਰ ਤੇ ਪੂਰਨ⁷¹ ਹੋਏ ਹੋਏ ਹਨ ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਵਿਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮਨ ਅੰਦਰ ਰੂਹਾਨੀ
ਖੁਸ਼ੀ⁷⁵ ਪੈਦਾ⁷⁶ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਹੋਰ ਸਾਰਿਆਂ⁷⁸ ਨੂੰ ਛੱਡ⁷⁷ ਕੇ ਉਹ ਸੁਆਮੀ ਦੀ
ਸਰਣਾਗਤ⁷⁹ ਸੰਭਾਲਦੇ⁷⁸ ਹਨ ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਦਿਲ⁸¹ ਰੋਸ਼ਨ⁸² ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਦਿਨ
ਰਾਤ⁸³ ਉਹ ਆਪਣੀ ਬਿਰਤੀ⁸⁴ ਸੁਆਮੀ ਨਾਲ
ਜੋੜਦੇ⁸⁵ ਹਨ ।

ਪਰਮ ਚੰਗੇ ਨਸੀਬਾਂ⁸⁶ ਦੁਆਰਾ ਉਹ⁸⁸ ਸਾਹਿਬ
ਸਿਮਰਿਆ⁸⁷ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਨਾਮ ਨਾਲ ਰੰਗੀਏ⁸⁹ ਹਨ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਹ ਆਰਾਮ
ਪਾਉਂਦੇ ਹਨ ।

ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਗੋਲੇ⁹⁰ ਦੀ ਖਾਹਿਸ਼⁹¹ ਪੂਰਨ⁹² ਹੋ ਗਈ ਹੈ
ਅਤੇ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ⁹³ ਉਸ ਨੇ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁹⁴ ਸਿਖ-ਮਤ⁹⁵
ਪ੍ਰਾਪਤ⁹⁶ ਕਰ ਲਈ ਹੈ ।

ਜਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭੁ ਹੋਇਓ
ਦਇਆਲੁ⁹⁷ ॥

ਸੇਵਕੁ ਕੀਨੋ ਸਦਾ⁹⁸
ਨਿਹਾਲੁ⁹⁹ ॥

ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਮੁਕਤਿ¹⁰⁰
ਜਨੁ ਭਇਆ ॥

ਜਨਮ² ਮਰਨ³ ਦੁਖ⁴ ਭ੍ਰਮ⁵
ਗਇਆ⁶ ॥

ਇਛ⁷ ਪੁਨੀ⁸ ਸਰਧਾ⁹
ਸਭ¹⁰ ਪੂਰੀ¹² ॥

ਰਵਿ¹³ ਰਹਿਆ ਸਦ¹⁴
ਸੰਗਿ¹⁵ ਹਜ਼ੂਰੀ¹⁶ ॥

ਜਿਸ¹⁷ ਕਾ¹⁸ ਸਾ ਤਿਨਿ¹⁹
ਲੀਆ²⁰ ਮਿਲਾਇ ॥

ਨਾਨਕ ਭਗਤੀ²¹ ਨਾਮਿ
ਸਮਾਇ²² ॥੩॥

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ²³ ਜਿ
ਘਾਲ²⁴ ਨ ਭਾਨੈ²⁵ ॥

੨੯੦

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਕੀਆ²⁶
ਜਾਨੈ²⁷ ॥

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿਨਿ ਸਭੁ
ਕਿਛੁ²⁸ ਦੀਆ²⁹ ॥

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ
ਜੀਵਨ³⁰ ਜੀਆ³¹ ॥

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ
ਅਗਨਿ³² ਮਹਿ³³ ਰਾਖੈ³⁴ ॥

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ³⁵ ਕੋ ਬਿਰਲਾ³⁶
ਲਾਖੈ³⁷ ॥

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਬਿਖੁ³⁸
ਤੇ³⁹ ਕਾਢੈ⁴⁰ ॥ ਜਨਮ

ਜਨਮ⁴¹ ਕਾ ਟੂਟਾ⁴²
ਗਾਢੈ⁴³ ॥

Unto His slave the Lord has become
merciful⁹⁷.

His servant He has rendered ever⁹⁸
happy⁹⁹.

The servant's fetters are cut and
he is emancipated¹⁰⁰.

Gone⁶ are his birth², death³, pain⁴
and doubt⁵.

His desire⁷ is satiated⁸ and faith⁹ is
all¹⁰ fulfilled¹².

He remains permeated¹³ in God and
ever¹⁴ remains with¹⁵ Him and in
His presence¹⁶.

He¹⁸, of whom¹⁷ he is¹⁸, has
blended²⁰ him with Himself.

Nanak is absorbed²² in Lord's
devotion²¹ and Name.

Why forget²³ Him, who disregards²⁵
not mortal's service²⁴ ?

290

Why forget Him who acknowledges²⁷
what is done²⁶ for Him ?

Why forget Him, who has given²⁹
us everything²⁸.

Why forget Him, who is the life³⁰
of the sentient beings³¹ ?

Why forget Him who preserves³⁴ us
in³³ the womb-fire³² ?

By Guru's grace³⁶, some rare³⁵ one
sees³⁷ Him.

Why forget Him who extricates⁴⁰
man from³⁹ sin³⁸ and unites⁴³ him
with Himself, separated⁴² from
Him since many births⁴¹ ?

ਆਪਣੇ ਗੋਲੇ ਉਤੇ ਮਾਲਕ ਮਿਹਰਬਾਨ⁹⁷ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਦਾਸ ਨੂੰ ਉਸ ਨੇ ਸਦੀਵੀ⁹⁸ ਪ੍ਰਸੰਨ⁹⁹ ਕਰ
ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਦਾਸ ਦੀਆਂ ਬੇੜੀਆਂ ਕਟੀਆਂ ਗਈਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ਉਹ
ਮੋਖਸ਼¹⁰⁰ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਉਸ ਦਾ ਜੰਮਣਾ², ਮਰਣਾ³, ਤਕਲੀਫ਼⁴ ਅਤੇ ਵਹਿਮ⁵
ਦੂਰ⁶ ਹੋ ਗਏ ਹਨ ।

ਉਸ ਦੀ ਖਾਹਿਸ਼⁷ ਤ੍ਰਿਪਤ⁸ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ਅਤੇ ਭਰੋਸਾ⁹
ਸਮੂਹ¹⁰ ਸੰਪੂਰਨ¹² ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਉਹ ਹਰੀ ਅੰਦਰ ਰਮਿਆ¹³ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਹਮੇਸ਼ਾ¹⁴
ਉਸ ਦੇ ਨਾਲ¹⁵ ਅਤੇ ਉਸ ਦੀ ਹਾਜ਼ਰੀ¹⁶ ਵਿਚ
ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ¹⁷ ਦਾ ਉਹ ਹੈ¹⁸, ਉਸ¹⁹ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਲ
ਅਭੇਦ²⁰ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਦੇ ਅਨੁਰਾਗ²¹ ਅਤੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ਲੀਨ
ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ²² ਹੈ ।

ਉਸ ਨੂੰ ਕਿਉਂ ਭੁਲਾਈਏ²³ ਜੋ ਪ੍ਰਾਣੀ ਦੀ ਸੇਵਾ²⁴ ਨੂੰ
ਅੱਖੋਂ ਉਹਲੇ²⁵ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ?

੨੯੦

ਉਸ ਨੂੰ ਕਿਉਂ ਭੁਲਾਈਏ, ਜੋ ਉਸ ਲਈ ਕੀਤੀ²⁶ ਗਈ
ਕਾਰ ਦੀ ਕਦਰ ਕਰਦਾ²⁷ ਹੈ ?

ਉਸ ਨੂੰ ਕਿਉਂ ਭੁਲਾਈਏ ਜਿਸ ਨੇ ਸਾਨੂੰ ਸਭ ਕੁਝ²⁸
ਦਿਤਾ²⁹ ਹੈ ?

ਉਸ ਨੂੰ ਕਿਉਂ ਭੁਲਾਈਏ ਜੋ ਪ੍ਰਾਣ-ਧਾਰੀਆਂ³¹ ਦੀ
ਜਿੰਦ ਜਾਨ³⁰ ਹੈ ?

ਉਸ ਨੂੰ ਕਿਉਂ ਭੁਲਾਈਏ, ਜੋ ਉਦਰ ਦੀ ਅੱਗ³²
ਵਿਚ³³ ਸਾਡੀ ਰੱਖਿਆ³⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ ?

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ³⁶ ਦੁਆਰਾ ਕੋਈ ਟਾਵਾ³⁵ ਹੀ
ਉਸ ਨੂੰ ਵੇਖਦਾ³⁷ ਹੈ ।

ਉਸ ਨੂੰ ਕਿਉਂ ਭੁਲਾਈਏ ਜੋ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਪਾਪ³⁸ ਤੋਂ³⁹
ਬਚਾਉਂਦਾ⁴⁰ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਨਾਲੋਂ ਅਨੇਕਾਂ ਜਨਮਾਂ⁴¹

ਤੋਂ ਵਿਛੁੜੇ⁴² ਹੋਏ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਮਿਲਾ⁴³
ਲੈਂਦਾ ਹੈ ?

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ⁴⁴ ਤਤ੍ਵ⁴⁵ ਇਹੈ⁴⁶
ਬੁਝਾਇਆ⁴⁷ ॥

ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਨਾਨਕ ਜਨ⁴⁸
ਧਿਆਇਆ⁴⁹ ॥੪॥

ਸਾਜਨ⁵⁰ ਸੰਤ ਕਰਹੁ ਇਹੁ
ਕਾਮੁ ॥

ਆਨ⁵¹ ਤਿਆਗਿ⁵² ਜਪਹੁ⁵³
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥

ਸਿਮਰਿ⁵⁴ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ
ਸੁਖ⁵⁵ ਪਾਵਹੁ ॥

ਆਪਿ⁵⁶ ਜਪਹੁ⁵⁷ ਅਵਰਹੁ⁵⁸
ਨਾਮੁ ਜਪਾਵਹੁ ॥

ਭਗਤਿ⁵⁹ ਭਾਇ⁶⁰ ਤਰੀਐ⁶¹
ਸੰਸਾਰੁ⁶² ॥

ਬਿਨੁ ਭਗਤੀ ਤਨੁ⁶³ ਹੋਸੀ⁶⁴
ਫਾਰੁ⁶⁵ ॥

ਸਰਬ⁶⁶ ਕਲਿਆਣ⁶⁷ ਸੂਖ⁶⁸
ਨਿਧਿ⁶⁹ ਨਾਮੁ ॥ ਬੁਝਤ⁷⁰

ਜਾਤ ਪਾਏ ਬਿਸ੍ਵਾ⁷¹ ॥

ਸਗਲ⁷² ਦੁਖ⁷³ ਕਾ ਹੋਵਤ
ਨਾਸੁ⁷⁴ ॥ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ

ਜਪਹੁ⁷⁵ ਗੁਨ⁷⁶ ਤਾਸੁ⁷⁷ ॥੫॥
ਉਪਜੀ⁷⁸ ਪ੍ਰੀਤਿ⁷⁹ ਪ੍ਰੇਮ⁸⁰

ਰਸੁ⁸¹ ਚਾਉ⁸² ॥

ਮਨ⁸³ ਤਨ⁸⁴ ਅੰਤਰਿ⁸⁵
ਇਹੀ⁸⁶ ਸੁਆਉ⁸⁷ ॥

ਨੇਤ੍ਰਹੁ⁸⁸ ਪੇਖਿ⁸⁹ ਦਰਸੁ⁹⁰
ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

ਮਨੁ ਬਿਗਸੈ⁹¹ ਸਾਧ ਚਰਨ⁹²
ਧੋਇ⁹³ ॥

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੈ⁹⁴ ਮਨਿ⁹⁵
ਤਨਿ⁹⁶ ਰੰਗੁ⁹⁷ ॥

The Perfect Guru⁴⁴ has taught⁴⁷ me
this⁴⁶ reality⁴⁵.

Serf⁴⁸ Nanak has meditated⁴⁹ on
His Lord.

O friendly⁵⁰ saints, do this work,

Abandon⁵² all else⁵¹ and repeat⁵³
God's Name.

Remember⁵⁴, remember, remember
the Name and obtain peace⁵⁵.

Thyself⁵⁶ repeat⁵⁷ the Name and
make others⁵⁸ to repeat it.

By meditation⁵⁹ and Divine-love⁶⁰,
thou shalt cross⁶¹ over the world⁶²-
ocean.

Without meditation, the body⁶³
shall become⁶⁴ ashes⁶⁵.

Lord's Name is the treasure⁶⁶ of
all⁶⁶ the comforts⁶⁸ and joys⁶⁷. Even
the drowning⁷⁰ one obtains rest⁷¹.

All⁷² thy sorrows⁷² shall vanish⁷³, O
Nanak, utter⁷⁴ thou the Name of
the Lord⁷⁶ of excellences⁷⁵.

The savour⁸¹ of love⁷⁹ and affection⁸⁰,
and yearning⁸² for God, have
sprung⁷⁸ up in me.

This⁸⁶ is the very object⁸⁷ within⁸⁵
my mind⁸³ and body⁸⁴.

By beholding⁸⁹ Lord's sight⁹⁰ with
mine eyes⁸⁸, I get peace.

My soul is gladdened⁹¹ by washing⁹³
saints' feet⁹².

Within the mind⁹⁶ and body⁹⁵ of
the pious persons⁹⁴, is the love⁹⁷ of
the Lord.

ਪੂਰਨ ਗੁਰਾ⁴⁴ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਇਹ⁴⁶ ਅਸਲੀਅਤ⁴⁵ ਦਰਸਾਈ⁴⁷
ਹੈ ।

ਨਫਰ⁴⁸ ਨਾਨਕ ਨੇ ਆਪਣੇ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁴⁹
ਕੀਤਾ ਹੈ ।

ਹੇ ਮਿਤ੍ਰ⁵⁰ ਸਾਧੂਓ ! ਇਹ ਕੰਮ ਕਰੋ,

ਹੋਰ⁵² ਸਾਰਾ ਕੁਛ ਛੱਡ⁵¹ ਦਿਓ ਅਤੇ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ
ਉਚਾਰਣ⁵³ ਕਰੋ ।

ਨਾਮ ਦਾ ਚਿੰਤਨ⁵⁴, ਚਿੰਤਨ, ਚਿੰਤਨ ਕਰ ਅਤੇ
ਆਰਾਮ⁵⁵ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ।

ਖੁਦ⁵⁶ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁵⁷ ਕਰ ਅਤੇ ਹੋਰਨਾਂ⁵⁸ ਤੋਂ
ਇਸ ਦਾ ਉਚਾਰਣ ਕਰਵਾ ।

ਸਿਮਰਨ⁵⁹ ਅਤੇ ਪ੍ਰਭੂ-ਪ੍ਰੇਮ⁶⁰ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਜਗਤ-ਸਮੁੰਦਰ
ਤੋਂ ਪਾਰ⁶¹ ਹੋ ਜਾਵੇਂਗਾ ।

ਸਿਮਰਨ ਦੇ ਬਾਝੇ⁶³ ਦੇਹਿ⁶⁴ ਸੁਆਹ⁶⁵ ਹੋ ਜਾਏਗੀ⁶⁶ ।

ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਨਾਮ ਸਾਰਿਆ⁶⁶ ਆਰਾਮਾਂ⁶⁸ ਅਤੇ ਖੁਸ਼ੀਆਂ⁶⁷
ਦਾ ਖਜ਼ਾਨਾ⁶⁶ ਹੈ, ਡੁਬਦਾ⁷⁰ ਹੋਇਆ ਜੀਵ ਭੀ ਇਸ
ਵਿਚ ਆਰਾਮ⁷¹ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਤੇਰੇ ਸਾਰੇ⁷² ਗ਼ਮ⁷² ਅਲੋਪ⁷³ ਹੋ ਜਾਣਗੇ । ਹੇ ਨਾਨਕ !
ਤੂੰ ਗੁਣਾਂ⁷⁶ ਦੇ ਸੁਆਮੀ⁷⁵ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਣ⁷⁴
ਕਰ ।

ਪਿਰਹੜੀ⁷⁹ ਅਤੇ ਪਿਆਰ⁸⁰ ਦਾ ਸੁਆਦ⁸¹ ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਲਈ ਲਾਲਸਾ⁸² ਮੇਰੇ ਅੰਦਰ ਉਤਪੰਨ⁷⁸ ਹੋ ਗਏ ਹਨ ।

ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ⁸³ ਤੇ ਦੇਹਿ⁸⁴ ਵਿਚ⁸⁵ ਐਨ ਏਹੀ⁸⁶
ਪ੍ਰਯੋਜਨ⁸⁷ ਹੈ ।

ਆਪਣੀਆਂ ਅੱਖਾਂ⁸⁸ ਨਾਲ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਦੀਦਾਰ⁸⁹
ਵੇਖ⁸⁸ ਕੇ ਮੈਂ ਆਰਾਮ ਪਾਉਂਦਾ ਹਾਂ ।

ਸੰਤਾਂ ਦੇ ਪੈਰ⁹² ਧੋ⁹¹ ਕੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀ ਪਰਸੰਨ⁹³ ਹੋ
ਗਈ ਹੈ ।

ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪੁਰਸ਼ਾਂ⁹⁴ ਦੀ ਆਤਮਾ⁹⁵ ਅਤੇ ਦੇਹਿ⁹⁶ ਅੰਦਰ
ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁹⁷ ਹੈ ।

ਬਿਰਲਾ⁹⁸ ਕੋਊ ਪਾਵੈ
ਸੰਗੁ⁹⁹ ॥

ਏਕ ਬਸਤੁ¹⁰⁰ ਦੀਜੈ ਕਰਿ
ਮਇਆ² ॥ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ³
ਨਾਮੁ ਜਪਿ⁴ ਲਇਆ ॥
ਤਾਕੀ⁵ ਉਪਮਾ⁶ ਕਹੀ⁷ ਨ
ਜਾਇ ॥

ਨਾਨਕ ਰਹਿਆ ਸਰਬ⁸
ਸਮਾਇ⁹ ॥੬॥

ਪ੍ਰਭ ਬਖਸਿਦ¹⁰ ਦੀਨ¹²
ਦਇਆਲ¹³ ॥

ਭਗਤਿ ਵਛਲ¹⁴ ਸਦਾ¹⁶
ਕਿਰਪਾਲ¹⁵ ॥

17ਅਨਾਥ¹⁸ ਨਾਥ
19ਗੋਬਿੰਦ²⁰ 21ਗੁਪਾਲ²² ॥

ਸਰਬ ਘਟਾ²³ ਕਰਤ
ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ²⁴ ॥

ਆਦਿ ਪੁਰਖ²⁵ ਕਾਰਣ²⁶
ਕਰਤਾਰ²⁷ ॥

ਭਗਤ²⁸ ਜਨਾ ਕੇ ਪ੍ਰਾਨ²⁹
ਅਧਾਰ³⁰ ॥

ਜੋ ਜੋ³¹ ਜਪੈ³² ਸੁ³³ ਹੋਇ
ਪ੍ਰਨੀਤ³⁴ ॥

ਭਗਤਿ ਭਾਇ³⁵ ਲਾਵੈ³⁶
ਮਨ³⁷ ਹੀਤ³⁸ ॥

ਹਮ³⁹ ਨਿਰਗੁਨੀਆਰ⁴⁰
ਨੀਚ⁴¹ ਅਜਾਨ⁴² ॥

ਨਾਨਕ ਤੁਮਰੀ⁴³ ਸਰਨਿ⁴⁴
ਪੁਰਖ⁴⁵ ਭਗਵਾਨ⁴⁶ ॥੭॥

ਸਰਬ⁴⁷ ਬੇਕੁੰਠ⁴⁸ ਮੁਕਤਿ⁴⁹
ਮੋਖ⁵⁰ ਪਾਏ ॥ ਏਕ ਨਿਮਖ⁵¹
ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ⁵² ਗਾਏ⁵³ ॥

Rare⁹⁸ is the person, who attains
their association⁹⁹.

Mercifully², O Lord grant me one
thing¹⁰⁰, that by Guru's grace³ I
may repeat⁴ Thy Name

His⁵ praise⁶ cannot be expressed⁷.

Nanak, the Lord is contained⁸
amongst all⁹.

The Lord is the Pardoner¹⁰ and
Merciful¹³ to the meek¹².

He is the Lover of saints¹⁴ and ever¹⁶
Compassionate¹⁵.

He is the Patron of the ¹⁸patronless¹⁷,
Preserver²⁰ of the Universe¹⁹ and
the Cherisher²² of the world²¹.

He nourishes²⁴ all the beings²³.

He is the Primal Being²⁵ and the
Creator²⁷ of the universe²⁶.

He is the prop³⁰ of the life²⁹ of holy
men²⁸.

Whosoever³¹ meditates³² on Him,
he³³ becomes pure³⁴.

He focuses³⁶ his hearty³⁷ affection³⁸
on the devotional service³⁵ of God.

I³⁹ am virtueless⁴⁰, low⁴¹, and
ignorant⁴².

Nanak has entered Thine⁴³ Sanctuary⁴⁴,
O the Omnipotent⁴⁵, Auspicious
Master⁴⁶.

By Singing⁴⁸ God's excellences⁵²,
even for a moment⁵¹ one obtains
everything⁴⁷: heaven⁴⁸, emancipation⁴⁹
and salvation⁵⁰.

ਕੋਈ ਟਾਵਾ⁹⁸ ਪੁਰਸ਼ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ⁹⁹ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਹੇ ਸੁਆਮੀ ! ਮਿਹਰ ਧਾਰ ਕੇ² ਤੂੰ ਮੈਨੂੰ ਇਕ ਸ਼ੈ¹⁰⁰
ਪਰਦਾਨ ਕਰ, ਕਿ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ³ ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ
ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁴ ਕਰਾਂ ।

ਉਸ⁵ ਦੀ ਉਸਤਤੀ⁶ ਆਖੀ⁷ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੀ ।

ਨਾਨਕ ਸੁਆਮੀ ਸਾਰਿਆਂ⁸ ਅੰਦਰ ਰਹਿਆ⁹ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਮਾਫ਼ ਕਰ ਦੇਣ ਵਾਲਾ¹⁰ ਅਤੇ ਮਸਕੀਨਾ¹² ਤੇ
ਮਿਹਰਬਾਨ¹³ ਹੈ ।

ਉਹ ਸਾਧੂਆਂ ਤੇ ਆਸ਼ਕ¹⁴ ਅਤੇ ਸਦੀਵ¹⁶
ਮਇਆਵਾਨ¹⁵ ਹੈ ।

ਉਹ ¹⁷ਨਿਖਸਮਿਆ¹⁸ ਦਾ ਖ਼ਸਮ, ਸੰਸਾਰ¹⁹ ਦਾ
ਰਖਿਅਕ²⁰, ਅਤੇ ਜਗਤ²¹ ਦਾ ਪਾਲਣ-ਪੋਸਣਹਾਰ²² ਹੈ ।

ਉਹ ਸਾਰਿਆਂ ਜੀਵਾਂ²³ ਦੀ ਪਰਵਰਿਸ਼²⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਮੁਢਲੀ ਵਿਅਕਤੀ²⁵ ਅਤੇ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ²⁶ ਦਾ
ਸਿਰਜਣਹਾਰ²⁷ ਹੈ ।

ਉਹ ਨੇਕ ਪੁਰਸ਼ਾਂ²⁸ ਦੀ ਜਿੰਦ-ਜਾਨ²⁹ ਦਾ ਆਸਰਾ³⁰
ਹੈ ।

ਜੋ ਕੋਈ ਭੀ³¹ ਉਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਦਾ³² ਹੈ, ਉਹ³³
ਪਵਿੱਤ੍ਰ³⁴ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਆਪਣਾ ਦਿਲੀ³⁷-ਪਿਆਰ³⁸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਪ੍ਰੇਮ-
ਮਈ ਸੇਵਾ³⁵ ਤੇ ਕੇਂਦਰਿਤ³⁶ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਮੈਂ³⁹ ਨੇਕੀ-ਵਿਹੂਣ⁴⁰, ਨੀਵਾਂ⁴¹ ਅਤੇ ਬੇਸਮਝ⁴² ਹਾਂ ।

ਹੇ ਸਰਬ-ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ⁴⁵, ਨਾਨਕ ਨੇ, ਮੁਬਾਰਕ ਮਾਲਕ⁴⁶,
ਤੇਰੀ⁴³ ਸ਼ਰਣਾਗਤ⁴⁴ ਸੰਭਾਲੀ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀਆਂ ਸ਼ੇਸ਼ਟਤਾਈਆਂ⁵² ਦਾ, ਇਕ ਮੁਹਤ⁵¹
ਭਰ, ਗਾਇਨ⁴⁸ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਜੀਵ ਸਭ ਕੁਝ⁴⁷ :
ਸਵਰਗ⁴⁸, ਮੋਖ⁴⁹ ਅਤੇ ਕਲਿਆਣ⁵⁰ ਪਰਾਪਤ ਕਰ
ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਅਨਿਕ⁵⁴ ਰਾਜ⁵⁵ ਭੋਗ⁵⁶
ਬਡਿਆਈ⁵⁷ ॥ ਹਰਿ ਕੇ
ਨਾਮ ਕੀ ਕਥਾ⁵⁸ ਮਨਿ⁵⁹
ਭਾਈ⁶⁰ ॥

ਬਹੁ⁶¹ ਭੋਜਨ⁶² ਕਾਪਰ⁶³
ਸੰਗੀਤ⁶⁴ ॥ ਰਸਨਾ⁶⁵
ਜਪਤੀ⁶⁶ ਹਰਿ ਹਰਿ⁶⁷
ਨੀਤ⁶⁸ ॥

ਭਲੀ⁶⁹ ਸੁ⁷⁰ ਕਰਨੀ⁷¹
ਸੋਭਾ⁷² ਧਨਵੰਤ⁷³ ॥
ਹਿਰਦੈ⁷⁴ ਬਸੇ⁷⁵ ਪੂਰਨ⁷⁶
ਗੁਰ ਮੰਤ⁷⁷ ॥

ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਪ੍ਰਭ ਦੇਹੁ
ਨਿਵਾਸ⁷⁸ ॥ ਸਰਬ⁷⁹ ਸੂਖ⁸⁰
ਨਾਨਕ ਪਰਗਾਸ⁸¹ ॥੮॥
੨੦ ॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਸਰਗੁਨ⁸² ਨਿਰਗੁਨ⁸³
ਨਿਰੰਕਾਰ⁸⁴ ਸੁੰਨ⁸⁵ ਸਮਾਧੀ
ਆਪਿ⁸⁶ ॥

ਆਪਨ⁸⁷ ਕੀਆ⁸⁸ ਨਾਨਕਾ
ਆਪੇ⁸⁹ ਹੀ ਫਿਰ⁹⁰ ਜਾਪਿ⁹¹
॥੧॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

ਜਬ⁹⁸ ਅਕਾਰੁ⁹² ਇਹੁ ਕਛੁ⁹³
ਨ ਦਿਸਟੇਤਾ⁹⁴ ॥ ਪਾਪ⁹⁵
ਪੁੰਨ⁹⁶ ਤਬ¹⁰⁰ ਕਹ ਤੇ⁹⁷
ਹੋਤਾ⁹⁹ ॥

ਜਬ ਧਾਰੀ ਆਪਨ² ਸੁੰਨ
ਸਮਾਧਿ³ ॥ ਤਬ ਬੈਰ⁴
ਬਿਰੋਧ⁵ ਕਿਸੁ ਸੰਗਿ
ਕਮਾਤਿ⁶ ॥

ਜਬ ਇਸ⁷ ਕਾ ਬਰਨੁ⁸
ਚਿਹਨੁ⁹ ਨ ਜਾਪਤ¹⁰ ॥

He, to whose mind⁵⁹ God's Name's
discourse⁵⁸ is pleasing⁶⁰ enjoys
various⁵⁴ sovereignties⁵⁵, dainties⁵⁶
and honours⁵⁷.

He whose tongue⁶⁵ ever⁶⁶ utters⁶⁶
God's Name⁶⁷, enjoys plenteous⁶¹
food⁶², raiment⁶³ and music⁶⁴.

Good⁶⁹ are his⁷⁰ deeds⁷¹ and
glorious⁷² and wealthy⁷³ is he, within
whose mind⁷⁴ the instruction⁷⁷ of the
Perfect⁷⁶ Guru abides⁷⁵.

Grant Nanak an abode⁷⁸ in the
society of saints, O Lord, whereby
all⁷⁹ the comforts⁸⁰ shall become
manifest⁸¹ unto him.

Slok.

The Formless⁸⁴ Lord is Himself⁸⁶
related⁸² and absolute⁸³. He Himself
is in primordial⁸⁵ trance.

Nanak, through His own⁸⁷ creation⁸⁸,
He, again⁹⁰, meditates⁹¹ on Himself⁸⁹.

Ashtpadi.

When⁹⁸ this world⁹² had not appear-
ed⁹⁴ in any form⁹³, then¹⁰⁰, by whom⁹⁷
were bad acts⁹⁵ and good ones⁹⁶
committed⁹⁹ ?

When the Lord Himself² was in
profound³ concentration, against
whom, then, were enmity⁴ and
jealousy⁵ harboured⁶ ?

When no colour⁸ or outline⁹ of this⁷
man was seen¹⁰, say¹⁴, who, then.

ਜਿਸ ਦੇ ਰਿਦੈ⁵⁹ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਵਾਰਤਾ⁵⁸
ਚੰਗੀ⁶⁰ ਲੱਗਦੀ ਹੈ, ਉਹ ਅਨੇਕਾਂ⁵⁴ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀਆਂ⁵⁵,
ਨਿਆਮਤਾਂ⁵⁶ ਅਤੇ ਇੱਜ਼ਤਾਂ⁵⁷ ਮਾਣਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦੀ ਜੀਭ⁶⁵ ਹਮੇਸ਼ਾ⁶⁶ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ⁶⁷ ਦਾ
ਉਚਾਰਨ⁶⁶ ਕਰਦੀ ਹੈ, ਉਹ ਬਹੁਤੇ⁶¹ ਭੋਜਨਾਂ⁶²,
ਬਸਤਰਾਂ⁶³ ਅਤੇ ਰਾਗਾਂ⁶⁴ ਦਾ ਅਨੰਦ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਚੰਗੇ⁶⁹ ਹਨ ਉਸ⁷⁰ ਦੇ ਅਮਲ⁷¹ ਅਤੇ ਸੁਭਾਇਮਾਨ⁷² ਤੇ
ਦੌਲਤਮੰਦ⁷³ ਹੈ ਉਹ, ਜਿਸ ਦੇ ਅੰਤਹਕਰਣ⁷⁴ ਅੰਦਰ
ਪੂਰੇ⁷⁶ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼⁷⁷ ਵਸਦਾ⁷⁵ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਨੂੰ ਸਤਿਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਵਾਸਾ⁷⁸ ਬਖਸ਼, ਹੇ ਪ੍ਰਭ !
ਜਿਸ ਦੁਆਰਾ ਸਾਰੇ⁷⁹ ਆਰਾਮ⁸⁰ ਉਸ ਉਤੇ ਨਾਜ਼ਲ⁸¹
ਹੋ ਜਾਣਗੇ ।

ਸਲੋਕ ।

ਰੂਪ-ਰਹਿਤ⁸⁴ ਸੁਆਮੀ ਖੁਦ⁸⁶ ਹੀ ਸੰਬੰਧਤ⁸² ਤੇ
ਅਸੰਬੰਧਤ⁸³ ਹੈ । ਉਹ ਆਪ ਹੀ ਅਵਰ⁸⁵ ਤਾਤੀ
ਅੰਦਰ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਆਪਣੀ⁸⁷ ਨਿਜ ਦੀ ਰਚਨਾ⁸⁸ ਰਾਹੀਂ, ਉਹ
ਮੁੜ⁹⁰ ਆਪਣੇ ਆਪ⁸⁹ ਦਾ ਆਰਾਧਨਾ⁹¹ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਅਸ਼ਟਪਦੀ ।

ਜਦ⁹⁸ ਇਹ ਸੰਸਾਰ⁹² ਕਿਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ⁹³ ਜਾਹਰ⁹⁴ ਨਹੀਂ ਸੀ
ਹੋਇਆ, ਉਦੋਂ¹⁰⁰ ਮੰਦੇ ਕਰਮ⁹⁵ ਤੇ ਚੰਗੇ ਅਮਲ⁹⁶
ਕਿਸ⁹⁷ ਕੋਲੋਂ ਹੁੰਦੇ⁹⁹ ਸਨ ?

ਜਦ ਸੁਆਮੀ ਆਪ² ਭੁੱਘੀ ਇਕਾਗਰਤਾ³ ਵਿਚ ਸੀ,
ਤਦ ਦੁਸ਼ਮਨੀ⁴ ਤੇ ਈਰਖਾ⁵ ਕਿਸ ਦੇ ਖਿਲਾਫ ਰਖੇ⁶
ਜਾਂਦੇ ਸਨ ?

ਜਦ ਇਸ⁷ ਇਨਸਾਨ ਦਾ ਕੋਈ ਰੰਗ⁸ ਜਾਂ ਮੁਹਾਂਦਰਾ⁹
ਨਹੀਂ ਸੀ ਦਿਸਦਾ¹⁰, ਦਸੋ¹⁴ ਉਦੋਂ¹² ਖੁਸ਼ੀ¹² ਤੇ ਗਮੀ¹³

ਤਬ ਹਰਖ¹² ਸੋਗ¹³ ਕਹੁ¹⁴
ਕਿਸਹਿ ਬਿਆਪਤ¹⁵ ॥
ਜਬ ਆਪਨ¹⁶ ਆਪ ਆਪਿ¹⁷
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ¹⁸ ॥ ਤਬ ਮੋਹ¹⁹
ਕਹਾ²⁰ ਕਿਸੁ ਹੋਵਤ²¹
ਭਰਮ²² ॥

੨੯੧

ਆਪਨ²³ ਖੇਲੁ²⁴ ਆਪਿ²⁵
ਵਰਤੀਜਾ²⁶ ॥
ਨਾਨਕ ਕਰਨੈਹਾਰੁ²⁷ ਨ
ਦੂਜਾ²⁸ ॥੧॥

ਜਬ ਹੋਵਤ ਪ੍ਰਭ ਕੇਵਲ²⁹
ਧਨੀ³⁰ ॥ ਤਬ ਬੰਧ³¹
ਮੁਕਤਿ³² ਕਹੁ³³ ਕਿਸ ਕਉ
ਗਨੀ³⁴ ॥

ਜਬ ਏਕਹਿ ਹਰਿ ਅਗਮ³⁵
ਅਪਾਰ³⁶ ॥ ਤਬ ਨਰਕ³⁷
ਸੁਰਗ³⁸ ਕਹੁ ਕਉਨ
ਅਉਤਾਰ³⁹ ॥

ਜਬ ਨਿਰਗੁਨ⁴⁰ ਪ੍ਰਭ
ਸਹਜ⁴¹ ਸੁਭਾਇ ॥ ਤਬ
ਸਿਵ⁴² ਸਕਤਿ⁴³ ਕਹੁ
ਕਿਤੁ⁴⁴ ਠਾਇ⁴⁵ ॥

ਜਬ ਆਪਹਿ⁴⁶ ਆਪਿ
ਅਪਨੀ⁴⁷ ਜੋਤਿ⁴⁸ ਧਰੈ⁴⁹ ॥
ਤਬ ਕਵਨ ਨਿਡਰੁ⁵⁰ ਕਵਨ
ਕਤ⁵¹ ਡਰੈ⁵² ॥

ਆਪਨ ਚਲਿਤ⁵³ ਆਪਿ
ਕਰਨੈਹਾਰ⁵⁴ ॥

ਨਾਨਕ ਠਾਕੁਰ ਅਗਮ⁵⁵
ਅਪਾਰ⁵⁶ ॥੨॥

ਅਬਿਨਾਸੀ⁵⁷ ਸੁਖ⁵⁸ ਆਪਨ
ਆਸਨ⁵⁹ ॥ ਤਹ⁶⁰ ਜਨਮ⁶¹
ਮਰਨ ਕਹੁ ਕਹਾ⁶²
ਬਿਨਾਸਨ⁶³ ॥

was affected¹⁸ joy¹² and sorrow¹³ ?

When the Supreme Lord¹⁸ Himself¹⁷
was all in all¹⁶, then, where²⁰ was
worldly love¹⁹ and who had²¹
superstition²² ?

291

His²³ play²⁴, He Himself²⁶ has
spread²⁶ out.

Nanak, there is no other²⁸ Creator²⁷.

When the Lord was the sole²⁹
Master³⁰, then, say³³ who was
accounted³⁴ as bound³¹ or delivered³² ?

When there was the only One
inaccessible³⁶ and infinite³⁶ Lord,
then say, who did enter³⁸ hell³⁷ or
paradise³⁸ ?

When the unqualitative⁴⁰ Lord was
with His inherent nature⁴¹, then say,
at what⁴⁴ place⁴⁶, was mind⁴² and
where was the matter⁴³ ?

When He Himself⁴⁶ did hold⁴⁹ His
own⁴⁷ light⁴⁸, who was, then
fearless⁵⁰ and who did fear⁵² any
one⁵¹ ?

He Himself is the performer⁵⁴ of
His plays⁵³.

Nanak, the Lord is unapproachable⁵⁶
and illimitable⁵⁶.

When the Imperishable⁵⁷ Lord was
seated on His comfortable⁵⁸ seat⁵⁹,
say, where⁶² was then⁶⁰,
transmigration⁶¹ and destruction⁶³ ?

ਕਿਸ ਨੂੰ ਵਾਪਰਦੀ¹⁵ ਸੀ ?

ਜਦ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ¹⁸ ਖੁਦ¹⁷ ਹੀ ਸਾਰਾ ਕੁਛ¹⁶ ਸੀ,
ਉਦੋਂ ਸੰਸਾਰੀ ਮਮਤਾ¹⁹ ਕਿਥੇ²⁰ ਸੀ ਅਤੇ ਸੰਦੇਹ²²
ਕਿਸ ਨੂੰ ਵਿਆਪਦਾ²¹ ਸੀ ?

੨੯੧

ਆਪਣੀ²³ ਖੇਡ²⁴ ਉਸ ਨੇ ਆਪਣੇ²⁶ ਹੀ ਵਰਤਾਈ²⁶
ਹੋਈ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਹੋਰ²⁸ ਕੋਈ ਸਿਰਜਣਹਾਰ²⁷ ਨਹੀਂ ।

ਜਦ ਠਾਕੁਰ ਹੀ ਕੱਲਮਕੱਲਾ²⁹ ਮਾਲਕ³⁰ ਸੀ, ਤਦ ਦੱਸੋ³³
ਕੌਣ ਬੰਧਿਆ³¹ ਹੋਇਆ ਜਾਂ ਬੰਦਖਲਾਸ³² ਗਿਣਿਆ³⁴
ਜਾਂਦਾ ਸੀ ?

ਜਦ ਕੇਵਲ ਇਕ ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ³⁵ ਤੇ ਬੇਅੰਤ³⁶ ਪ੍ਰਭ
ਸੀ, ਤਦ ਦੱਸੋ ਕੌਣ ਦੋਖ³⁷ ਤੇ ਬਹਿਸਤ³⁸ ਵਿਚ
ਪੈਂਦਾ³⁹ ਸੀ ?

ਜਦ ਲੱਛਣਾ-ਰਹਿਤ⁴⁰ ਸਾਹਿਬ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਕਿਰਤੀ⁴¹
ਸੁਭਾਵ ਸਹਿਤ ਸੀ, ਤਦ ਦੱਸੋ ਮਨ⁴² ਕਿਹੜੇ⁴⁴ ਥਾਂ⁴⁵
ਤੇ ਸੀ ਅਤੇ ਮਾਦਾ⁴³ ਕਿੱਥੇ ਸੀ ?

ਜਦ ਉਸ ਦਾ ਆਪਣਾ⁴⁷ ਨਿੱਜ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼⁴⁸ ਉਸ ਦੇ
ਆਪਣੇ⁴⁶ ਆਪ ਵਿੱਚ ਹੀ ਰੱਖਿਆ⁴⁹ ਹੋਇਆ ਸੀ, ਤਦ
ਕੌਣ ਨਿਧਤਕ⁵⁰ ਸੀ ਅਤੇ ਕੌਣ ਕਿਸੇ ਕੋਲੋਂ⁵¹ ਡਰਦਾ⁵²
ਸੀ ?

ਆਪਣਿਆਂ ਕੌਤਕਾਂ⁵³ ਦਾ ਉਹ ਆਪੇ ਹੀ ਰਚਣਹਾਰ⁵⁴
ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਪ੍ਰਭ ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ⁵⁶ ਅਤੇ ਆਰਾਪਾਰ-
ਰਹਿਤ⁵⁶ ਹੈ ।

ਜਦ ਅਮਰ⁵⁷ ਸੁਆਮੀ ਆਪਣੇ ਸੁਖਦਾਈ⁵⁸ ਟਿਕਾਣੇ⁵⁹
ਤੇ ਬਿਰਾਜਮਾਨ ਸੀ, ਦੱਸੋ ਉਦੋਂ⁶⁰ ਆਵਾਫ਼ਉਣ⁶¹ ਅਤੇ
ਤਬਾਹੀ⁶³ ਕਿੱਥੇ⁶² ਸਨ ?

ਜਬ ਪੂਰਨ⁶⁴ ਕਰਤਾ⁶⁵
ਪ੍ਰਭੂ⁷⁰ ਸੋਇ⁶⁶ ॥ ਤਬ ਜਮ⁶⁷
ਕੀ ਤ੍ਰਾਸ⁶⁸ ਕਹਹੁ ਕਿਸੁ
ਹੋਇ⁶⁹ ॥

ਜਬ ਅਬਿਗਤ⁷¹ ਅਗੋਚਰ⁷²
ਪ੍ਰਭ ਏਕਾ ॥ ਤਬ ਚਿਤ੍ਰ
ਗੁਪਤ⁷³ ਕਿਸੁ⁷⁶ ਪ੍ਰਭੂ⁷⁴
ਲੇਖਾ⁷⁵ ॥

ਜਬ ਨਾਥ^{76*} ਨਿਰੋਜਨ⁷⁷
ਅਗੋਚਰ⁷⁸ ਅਗਾਧੇ⁷⁹ ॥
ਤਬ ਕਉਨ ਛੁਟੇ⁸⁰ ਕਉਨ
ਬੰਧਨ⁸¹ ਬਾਧੇ⁸² ॥

ਆਪਨ⁸³ ਆਪ ਆਪ ਹੀ
ਅਚਰਜਾ⁸⁴ ॥

ਨਾਨਕ ਆਪਨ ਰੂਪ⁸⁵
ਆਪ ਹੀ⁸⁶ ਉਪਰਜਾ⁸⁷ ॥੩॥
ਜਹ⁸⁸ ਨਿਰਮਲ⁸⁹ ਪੁਰਖ⁹⁰
ਪੁਰਖ⁹¹ ਪਤਿ⁹² ਹੋਤਾ⁹³ ॥
ਤਹ⁹⁴ ਬਿਨੁ ਮੈਲ⁹⁵ ਕਹਹੁ⁹⁶
ਕਿਆ⁹⁷ ਧੋਤਾ⁹⁸ ॥

ਜਹ ਨਿਰੋਜਨ⁹⁹ ਨਿਰੋਕਾਰ¹⁰⁰
ਨਿਰਬਾਨ² ॥ ਤਹ ਕਉਨੁ
ਕਉ ਮਾਨ³ ਕਉਨ
ਅਭਿਮਾਨ⁴ ॥

ਜਹ ਸਰੂਪ⁵ ਕੇਵਲ¹⁴
ਜਗਦੀਸ⁷ ॥ ਤਹ⁸ ਫਲ⁹
ਛਿਦ੍ਰ¹⁰ ਲਗਤ¹² ਕਹੁ¹⁵
ਕੀਸ¹³ ॥

ਜਹ ਜੋਤਿ ਸਰੂਪੀ¹⁶ ਜੋਤਿ²¹
ਸੰਗਿ²⁰ ਸਮਾਵੈ¹⁷ ॥ ਤਹ
ਕਿਸਹਿ¹⁸ ਰੂਖ ਕਵਨੁ
ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ¹⁹ ॥

When there was only that⁶⁶ Perfect⁶⁴
Lord⁷⁰, the Creator⁶⁵, say, who, then
did entertain⁶⁹ the fear⁶⁸ of death⁶⁷ ?

When there was only the One
Unmanifest⁷¹, and Incomprehensible⁷²
Lord, whom⁷⁶ did the recording
angels⁷³ call⁷⁴ on for account⁷⁵ ?

When there was only the Pure⁷⁷,
Unapprehensible⁷⁸ and Unfathom-
able⁷⁹ Master^{76*}, who was then
emancipated⁸⁰ and who was bound⁸²
with fetters⁸¹ ?

The Lord is all by Himself⁸³, He
Himself is Wonderful⁸⁴.

Nanak, His form⁸⁵, He Himself⁸⁶
has created⁸⁷.

Where⁸⁸ there was⁹³ only the
Immaculate⁸⁹ Being⁹⁰, the Lord⁹² of
men⁹¹, and there being no filth⁹⁶
there⁹⁴, say⁹⁶ what⁹⁷ was then to be
washed⁹⁸ ?

When there was only the Bright⁹⁹,
Formless¹⁰⁰ and Detached² one,
then who was held in honour³ and
who in dishonour⁴ ?

When there was only¹⁴ the form⁵ of
the World⁶ Lord⁷, say¹⁵ who¹³ was
afflicted¹² then⁸, by fraud⁹ and
sin¹⁰ ?

When the Embodiment of Light¹⁶
was immersed¹⁷ with²⁰ His own
Light²¹, who¹⁸ did there, then feel
hungry and satiated¹⁹ ?

ਜਦ ਕੇਵਲ ਉਹ⁶⁶ ਮੁਕੰਮਲ⁶⁴ ਮਾਲਕ⁷⁰ ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁶⁵
ਹੀ ਸੀ, ਦੱਸੋ ਉਦੋਂ ਮੌਤ⁶⁷ ਦਾ ਡਰ⁶⁸ ਕਿਸ ਨੂੰ
ਵਾਪਰਦਾ⁶⁹ ਸੀ ?

ਜਦ ਕੇਵਲ ਇਕ ਅਦਿਸ਼ਟ⁷¹ ਅਤੇ ਸਮਝ ਸੋਚ ਤੋਂ
ਉਚੇਰਾ⁷² ਪ੍ਰਭੂ ਹੀ ਸੀ, ਉਦੋਂ ਅਮਲਾਂ ਦੇ ਲਿਖਾਰੀ
ਫਰਿਸ਼ਤੇ⁷³ ਹਿਸਾਬ ਕਿਤਾਬ⁷⁶ ਕੀਹਦੇ⁷⁴ ਕੌਲੇ ਪੁਛਦੇ⁷⁵
ਸਨ ?

ਜਦ ਕੇਵਲ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁷⁷, ਅਲਖ⁷⁸ ਅਤੇ ਅਥਾਹ⁷⁹
ਮਾਲਕ^{76*} ਹੀ ਸੀ, ਉਦੋਂ ਕਿਹੜਾ ਬੰਦਖਲਾਸ⁸⁰ ਸੀ
ਅਤੇ ਕਿਹੜਾ ਬੇੜੀਆਂ⁸¹ ਨਾਲ ਜਕੜਿਆ⁸² ਹੋਇਆ
ਸੀ ?

ਸੁਆਮੀ ਸਾਰਾ ਕੁਛ ਆਪਣੇ ਆਪ⁸³ ਤੋਂ ਹੀ ਹੈ, ਉਹ
ਆਪੋ ਹੀ ਅਦਭੁਤ⁸⁴ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਆਪਣਾ ਸਰੂਪ⁸⁵, ਉਸ ਨੇ ਆਪੋ⁸⁶ ਹੀ
ਸਾਜਿਆ⁸⁷ ਹੈ ।

ਜਿਥੇ⁸⁸ ਇਨਸਾਨਾਂ⁹¹ ਦਾ ਸੁਆਮੀ⁹² ਕੇਵਲ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁹⁰
ਵਿਅਕਤੀ⁹⁰ ਹੀ ਸੀ⁹³ ਅਤੇ ਉਥੇ⁹⁴ ਕੋਈ ਮਲੀਨਤਾ⁹⁶
ਨਹੀਂ ਸੀ, ਦੱਸੋ⁹⁶ ! ਤਦ ਉਥੇ ਸਾਫ਼-ਸੁਥਰਾ⁹⁸ ਕਰਨ
ਨੂੰ ਕੀ⁹⁷ ਸੀ ?

ਜਿਥੇ ਕੇਵਲ ਉੱਜਲ⁹⁹, ਆਕਾਰ-ਰਹਿਤ¹⁰⁰ ਅਤੇ
ਨਿਰਲੇਪ² ਪੁਰਖ ਹੀ ਸੀ, ਉੱਥੇ ਕਿਸ ਦੀ ਇੱਜ਼ਤ³ ਅਤੇ
ਕਿਸ ਦੀ ਬੇਇਜ਼ਤੀ⁴ ਹੁੰਦੀ ਸੀ ?

ਜਿਥੇ ਸਿਰਫ਼¹⁴ ਸ਼ਿਸ਼ਟੀ⁶ ਦੇ ਸੁਆਮੀ⁷ ਦਾ ਹੀ ਰੂਪ⁵
ਸੀ, ਦੱਸੋ¹⁵, ਉੱਥੇ⁸ ਧੋਖਾ-ਫਰੋਬ⁹ ਅਤੇ ਪਾਪ¹⁰ ਕਿਸ¹³
ਨੂੰ ਦੁਖਾਤੁ¹² ਕਰਦੇ ਸਨ ?

ਜਿਥੇ ਚਾਨਣ ਰੂਪੀ¹⁶ ਆਪਣੇ ਨੂਰ²¹ ਨਾਲ²⁰ ਹੀ
ਰਮਿਆ¹⁷ ਹੋਇਆ ਸੀ, ਤਦ ਉਥੇ ਕਿਸ¹⁸ ਨੂੰ ਭੁੱਖ
ਲੱਗਦੀ ਸੀ ਤੇ ਕਿਸ ਨੂੰ ਰੱਜ¹⁹ ਆਉਂਦਾ ਸੀ ?

ਕਰਨ²² ਕਰਾਵਨ
 ਕਰਨੈਹਾਰੁ²³ ॥
 ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ²⁴ ਕਾ ਨਾਹਿ
 ਸੁਮਾਰੁ²⁵ ॥੪॥
 ਜਬ ਅਪਨੀ ਸੋਭਾ²⁶
 ਆਪਨ²⁹ ਸੰਗਿ²⁷ ਬਨਾਈ²⁸ ॥
 ਤਬ ਕਵਨ ਮਾਇ³⁰ ਬਾਪ³¹
 ਮਿਤ੍ਰ³² ਸੁਤ੍ਰ³³ ਭਾਈ³⁴ ॥
 ਜਹ ਸਰਬ³⁵ ਕਲਾ³⁶
 ਆਪਹਿ⁴³ ਪਰਬੀਨ³⁷ ॥
 ਤਹ³⁸ ਬੇਦ ਕਤੇਬ³⁹ ਕਹਾ⁴⁰
 ਕੋਉ⁴¹ ਚੀਨ⁴² ॥
 ਜਬ ਆਪਨ⁴³*ਆਪੁ ਆਪਿ
 ਆਉਰਿਧਾਰੈ⁴⁵ ॥ ਤਉ⁴⁶
 ਸਗਨ⁴⁷ ਅਪਸਗਨ⁴⁸
 ਕਹਾ⁴⁹ ਬੀਚਾਰੈ⁵⁰ ॥
 ਜਹ ਆਪਨ ਉਚ⁵¹ ਆਪਨ
 ਆਪਿ ਨੇਰਾ⁵² ॥ ਤਹ
 ਕਉਨ⁵³ ਠਾਕੁਰੁ⁵⁴ ਕਉਨੁ
 ਕਹੀਐ⁵⁵ ਚੇਰਾ⁵⁶ ॥
 ਬਿਸਮਨ⁵⁷ ਬਿਸਮ⁵⁸ ਰਹੇ
 ਬਿਸਮਾਦੇ⁵⁹ ॥
 ਨਾਨਕ ਅਪਨੀ ਗਤਿ⁶⁰
 ਜਾਨਹੁ ਆਪਿ ॥੫॥
 ਜਹ ਅਛਲ⁶¹ ਅਛੇਦ⁶²
 ਅਭੇਦ⁶³ ਸਮਾਇਆ⁶⁴ ॥
 ਉਹਾ⁶⁵ ਕਿਸਹਿ⁶⁶
 ਬਿਆਪਤ⁶⁷ ਮਾਇਆ⁶⁸ ॥
 ਆਪਸ⁶⁹ ਕਉ ਆਪਹਿ
 ਆਦੇਸੁ⁷⁰ ॥ ਤਿਹੁ ਗੁਣ⁷¹
 ਕਾ ਨਾਹੀ ਪਰਵੇਸੁ⁷² ॥
 ਜਹ⁷³ ਏਕਹਿ ਏਕ⁷⁴ ਏਕ
 ਭਗਵੰਤਾ⁷⁵ ॥ ਤਹ⁷⁶

The cause of causes²² is the Creator²³.

Nanak, the Maker²⁴ is beyond calculation²⁵.

When God's glory²⁶ lay²⁸ with²⁷ Himself²⁹ alone, who was, then, mother³⁰, father³¹, friend³², son³³ and brother³⁴ ?

When He Himself⁴³ was well-versed³⁷ in all³⁶ the power³⁶, why⁴⁰ did, then, anyone⁴¹ see⁴² the Vedas and Books³⁹ of the west then³⁸ ?

When the Lord kept⁴⁶ His ownself^{43*} to His own mind⁴⁴, then⁴⁶ who⁴⁹ thought⁵⁰ of favourable⁴⁷ and unfavourable⁴⁸ omens ?

Where the Lord Himself was high⁵¹ and Himself low⁵², then who⁵³ could be called⁵⁶ a Master⁵⁴ and who a servant⁵⁵ ?

I am astonished⁵⁹ at the wonderful⁵⁷ mystery⁵⁸ of the Lord.

Nanak, Thine condition⁶⁰, Thou Thyself knowest, O Lord.

When the undeceivable⁶¹, impenetrable⁶² and inscrutable⁶³ Lord was contained⁶⁴ in Himself then⁶⁶ who⁶⁶ felt the influence⁶⁷ of mammon⁶⁸.

When God Himself paid homage⁷⁰ to His ownself⁶⁹, then the three qualities⁷¹ had not entered⁷² the world.

When⁷³ there was but one⁷⁴ Unique Lord⁷⁶, who was free from care⁷⁷

ਹੇਤੂਆਂ ਦਾ ਹੇਤੂ²² ਸਿਰਜਣਹਾਰ²³ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਕਰਤਾਰ²⁴ ਗਿਣਤੀ ਮਿਣਤੀ²⁵ ਤੋਂ ਪਰੇ ਹੈ ।

ਜਦ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਪ੍ਰਭਤਾ²⁶ ਕੇਵਲ ਉਸਦੇ ਆਪਣੇ ਆਪ²⁹ ਨਾਲ²⁷ ਹੀ ਸੀ²⁸, ਤਦ ਮਾਂ³⁰, ਪਿਓ³¹, ਦੋਸਤ³², ਪੁਤ੍ਰ³³ ਅਤੇ ਭਰਾ³⁴ ਕੌਣ ਸਨ ?

ਜਿਥੇ ਉਹ ਖੁਦ⁴³ ਹੀ ਸਾਰੀਆਂ³⁸ ਸ਼ਕਤੀਆਂ³⁶ ਅੰਦਰ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮਾਹਿਰ³⁷ ਸੀ, ਉਥੇ³⁸ ਤਦ ਕੋਈ ਜਣਾ⁴¹ ਕਿਉਂ⁴⁰ ਵੇਦ ਅਤੇ ਪੱਛਮੀ ਕਿਤਾਬਾਂ³⁹ ਵੇਖਦਾ⁴² ਸੀ ?

ਜਦ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪਣੇ^{43*} ਆਪ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਚਿੰਤ⁴⁴ ਵਿਚ ਹੀ ਰੱਖਦਾ⁴⁶ ਸੀ, ਤਦੋਂ⁴⁶ ਸੁਭ⁴⁷ ਅਤੇ ਅਸੁਭ⁴⁸ ਲਗਨਾਂ ਦਾ ਕਿਸ⁴⁹ ਨੂੰ ਖਿਆਲ⁵⁰ ਆਉਂਦਾ ਸੀ ?

ਜਿਥੇ ਸਾਰਿਬ ਖੁਦ ਹੀ ਬੁਲੰਦ⁵¹ ਅਤੇ ਖੁਦ ਹੀ ਨੀਵਾਂ⁵² ਸੀ, ਉਥੇ ਕਿਹੜਾ⁵³ ਮਾਲਕ⁵⁴ ਤੇ ਕਿਹੜਾ ਨੌਕਰ⁵⁵ ਆਖਿਆ⁵⁶ ਜਾ ਸਕਦਾ ਸੀ ?

ਮੈਂ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਅਸਚਰਜ⁵⁷ ਅਦਭੁਤਤਾ⁵⁸ ਉਤੇ ਹੈਰਾਨ⁵⁹ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹਾਂ ।

ਨਾਨਕ ਆਪਣੀ ਹਾਲਤ⁶⁰ ਨੂੰ ਆਪ ਹੀ ਜਾਣਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ !

ਜਿਥੇ ਨਾ ਠੱਗਿਆ ਜਾਣ ਵਾਲਾ⁶¹, ਵਿੰਨ੍ਹੇ ਜਾਣ ਰਹਿਤ⁶² ਅਤੇ ਭੇਤ-ਰਹਿਤ⁶³ ਸੁਆਮੀ ਆਪਣੇ ਆਪ ਵਿਚ ਲੀਨ⁶⁴ ਸੀ, ਉਥੇ⁶⁶ ਮੋਹਣੀ⁶⁷ ਕੀਹਦੇ⁶⁸ ਉਤੇ ਅਸਰ⁶⁷ ਕਰਦੀ ਸੀ ?

ਜਦ ਖੁਦ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪਣੇ ਆਪ⁶⁹ ਨੂੰ ਹੀ ਨਮਸਕਾਰ⁷⁰ ਕਰਦਾ ਸੀ, ਤਦ ਤਿੰਨੋਂ ਲੱਛਣ⁷¹ ਜੰਗ ਵਿਚ ਦਾਖਲ⁷² ਨਹੀਂ ਹੋਏ ਸਨ ।

ਜਿਥੇ⁷³ ਕੇਵਲ ਇਕ⁷⁴ ਅਦੁੱਤੀ ਸਾਹਿਬ⁷⁶ ਸੀ, ਉਥੇ⁷⁶ ਕੌਣ ਬੇਫਿਕਰ⁷⁷ ਸੀ ਅਤੇ ਕਿਸ ਨੂੰ ਫਿਕਰ⁷⁷

ਕਉਨੁ ਅਚਿੰਤੁ⁷⁷ ਕਿਸੁ
ਲਾਗੈ⁷⁸ ਚਿੰਤਾ⁷⁹ ॥

ਜਹ ਆਪਨ⁸⁰ ਆਪੁ
ਆਪਿ⁸¹ ਪਤੀਆਰਾ⁸² ॥
ਤਹ ਕਉਨੁ⁸³ ਕਬੈ⁸⁴
ਕਉਨੁ ਸੁਨਨੈਹਾਰਾ⁸⁵ ॥
ਬਹੁ⁸⁶ ਬੇਅੰਤ⁸⁷ ਉਚ⁸⁸ ਤੇ
ਉਚਾ ॥

ਨਾਨਕ ਆਪਸ⁸⁹ ਕਉ
ਆਪਹਿ⁹⁰ ਪਹੁਚਾ⁹¹ ॥੬॥
ਜਹ ਆਪਿ⁹⁴ ਰਚਿਓ⁹²
ਪਰਪੰਚੁ⁹³ ਅਕਾਰੁ⁹⁵ ॥
ਤਿਹੁ ਗੁਣ⁹⁶ ਮਹਿ⁹⁷ ਕੀਨੈ⁹⁸
ਬਿਸਥਾਰੁ⁹⁹ ॥

੨੯੨

ਪਾਪੁ¹⁰⁰ ਪੁੰਨੁ² ਤਹ ਭਈ
ਕਹਾਵਤੁ³ ॥
ਕੋਊ⁴ ਨਰਕ⁵ ਕੋਊ ਸੁਰਗ⁶
ਬੰਛਾਵਤੁ⁷ ॥

ਆਲ⁸ ਜਾਲ ਮਾਇਆ⁹
ਜੰਜਾਲ¹⁰ ॥ ਹਉਮੈ¹² ਮੋਹ¹³
ਭਰਮ¹⁴ ਭੈ¹⁵ ਭਾਰ¹⁶ ॥

ਦੂਖ¹⁷ ਸੂਖ¹⁸ ਮਾਨ¹⁹
ਅਪਮਾਨ²⁰ ॥ ਅਨਿਕ²¹
ਪ੍ਰਕਾਰ²² ਕੀਓ ਬਖਾਨ²³ ॥
ਆਪਨ²⁴ ਖੇਲੁ²⁵ ਆਪਿ²⁶
ਕਰਿ²⁷ ਦੇਖੈ²⁸ ॥

ਖੇਲੁ ਸੰਕੋਚੈ²⁹ ਤਉ³⁰
ਨਾਨਕ ਏਕੈ³¹ ॥੭॥
ਜਹ³² ਅਬਿਗਤੁ³³ ਭਗਤੁ³⁴
ਤਹ³⁵ ਆਪਿ³⁶ ॥

ਜਹ ਪਸਰੈ³⁷ ਪਾਸਾਰੁ³⁸ ਸੰਤ
ਪਰਤਾਪਿ³⁹ ॥

and who felt⁷⁸ care⁷⁹ then⁷⁸ ?

When the Lord with Himself⁸⁰ was
self⁸¹-satisfied⁸², who⁸³ was the
utterer⁸⁴ and who the hearer⁸⁵
then ?

The Lord is Vastly⁸⁶ Infinite⁸⁷ and
the Highest of the High⁸⁸.

Nanak, He alone⁹⁰ reaches⁹¹
His ownself⁹⁰.

When the Lord Himself⁹⁴ fashioned⁹²
the universe⁹³ and forms⁹⁵, He
made⁹⁶ the world⁹⁹ in⁹⁷ (subject to)
three dispositions⁹⁶.

292

Demerits¹⁰⁰ and merits², then began
to be spoken of³.

Some⁴ go to hell⁵ and some
crave⁷ for paradise⁶.

God made the worldly snares⁸,
entanglements¹⁰ of mammon⁹, pride¹²,
earthly affection¹³, doubt¹⁴ and
loads¹⁶ of fear¹⁵.

Pain¹⁷ and pleasure¹⁸, honour¹⁹ and
dishonour²⁰ began to be described²³
in many²¹ ways²².

His²⁴ own play²⁵, the Lord Himself²⁶
creates²⁷ and beholds²⁸.

When God winds up²⁹ the play,
then³⁰, O Nanak He alone³¹ is left.
Wherever³² is the saint³⁴ of the
Imperishable³³ Lord, there³⁵ He
Himself³⁶ is.

Wherever He spreads³⁷ out creation³⁸,
that is for the glory³⁹ of His saint.

ਲੱਗਿਆ⁷⁸ ਹੋਇਆ ਸੀ ?

ਜਿੱਥੇ ਸੁਆਮੀ ਆਪਣੇ ਆਪ⁸⁰ ਨਾਲ ਖੁਦ⁸¹ ਸੰਤੁਸ਼ਟ⁸²
ਸੀ, ਉੱਥੇ ਕੌਣ⁸³ ਕਹਿਣ ਵਾਲਾ⁸⁴ ਅਤੇ ਕੌਣ ਸੁਣਨ
ਵਾਲਾ⁸⁵ ਸੀ ?

ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਮ⁸⁶ ਅਨੰਤ⁸⁷ ਅਤੇ ਬੁਲੰਦਾਂ ਦਾ ਮਹਾਂ ਬੁਲੰਦ⁸⁸
ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਕੇਵਲ ਉਹੀ⁹⁰, ਆਪਣੇ ਆਪ⁹⁰ ਤੱਕ
ਪਹੁੰਚਦਾ⁹¹ ਹੈ ।

ਜਦ ਸੁਆਮੀ ਨੇ ਖੁਦ⁹⁴ ਸੰਸਾਰ⁹³ ਅਤੇ ਸਰੂਪ⁹⁵ ਸਾਜੇ⁹²,
ਉਸ ਨੇ ਜਹਾਨ⁹⁹ ਨੂੰ ਤਿੰਨਾਂ ਸੁਭਾਵਾਂ⁹⁶ ਵਿਚ⁹⁷ (ਅਧੀਨ)
ਕਰ ਦਿੱਤਾ⁹⁸ ।

੨੯੨

ਬਦੀਆਂ¹⁰⁰ ਤੇ ਨੇਕੀਆਂ² ਦੀ ਤਦ ਕਹਿਤ³ ਆਰੰਭ
ਹੋਈ ।

ਕੋਈ⁴ ਦੋਖ⁵ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਤੇ ਕੋਈ ਬਹਿਸ਼ਤ⁶ ਦੀ
ਲਾਲਸਾ⁷ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਸੰਸਾਰੀ ਪੁਆਤੋਂ⁸ ਧਨ-ਦੌਲਤ⁹ ਦੇ
ਅਲਸ਼ੇ¹⁰, ਹੰਕਾਰ¹², ਸੰਸਾਰੀ ਮਮਤਾ¹³, ਸੰਦੇਹ¹⁴, ਅਤੇ
ਡਰ¹⁵ ਦੇ ਬੋਝ¹⁶ ਬਣਾ ਦਿੱਤੇ ।

ਬੇਅਰਾਮੀ¹⁷ ਅਤੇ ਆਰਾਮ¹⁸, ਇੱਜ਼ਤ¹⁹ ਅਤੇ ਬੇਇਜ਼ਤੀ²⁰
ਅਨੇਕਾਂ²¹ ਤਰੀਕਿਆਂ²² ਨਾਲ ਵਰਨਣ²³ ਹੋਣੇ ਆਰੰਭ
ਹੋ ਗਏ ।

ਆਪਣੀ²⁴ ਖੇਡ²⁵, ਸੁਆਮੀ ਆਪਣੇ²⁶ ਹੀ ਰਚਦਾ²⁷ ਅਤੇ
ਵੇਖਦਾ²⁸ ਹੈ ।

ਜਦ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਖੇਡ ਨੂੰ ਸਮੇਟ ਲੈਂਦਾ²⁹ ਹੈ, ਤਦ³⁰ ਹੇ
ਨਾਨਕ ! ਕੇਵਲ³¹ ਉਹੀ ਰਹਿ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿੱਥੇ ਕਿਤੇ³² ਅਬਿਨਾਸੀ³³ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸੰਤ³⁴ ਹੈ, ਉੱਥੇ³⁵
ਉਹ ਖੁਦ³⁶ ਹੀ ਹੈ ।

ਜਿੱਥੇ ਕਿਤੇ ਉਹ ਰਚਨਾ³⁸ ਖਿਲਾਰਦਾ³⁷ ਹੈ, ਉਹ ਉਸ
ਦੇ ਸਾਧੂ ਦੇ ਤੇਜ³⁹ ਲਈ ਹੈ ।

ਦੁਹੂ⁴⁰ਪਾਖ⁴¹ ਕਾ ਆਪਹਿ⁴²
ਧਨੀ⁴³ ॥

ਉਨ⁴⁴ ਕੀ ਸੋਭਾ⁴⁵ ਉਨਹੂ⁴⁶
ਬਨੀ⁴⁷ ॥

ਆਪਹਿ ਕਉਤਕ⁴⁸ ਕਰੈ
ਅਨਦ⁴⁹ ਚੋਜ⁵⁰ ॥

ਆਪਹਿ ਰਸ⁵¹ ਭੋਗਨ⁵²
ਨਿਰਜੋਗ⁵³ ॥

ਜਿਸ⁵⁴ ਭਾਵੈ⁵⁵ ਤਿਸ⁵⁶
ਆਪਨ ਨਾਇ ਲਾਵੈ⁵⁷ ॥

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਖੇਲ⁵⁸
ਖਿਲਾਵੈ⁵⁹ ॥

ਬੇਸੁਮਾਰ⁶⁰ ਅਥਾਹ⁶¹
ਅਗਨਤ⁶² ਅਤੇਲੈ⁶³ ॥

ਜਿਉ⁶⁴ ਬੁਲਾਵਹੁ ਤਿਉ⁶⁵
ਨਾਨਕ ਦਾਸ⁶⁶ ਬੋਲੈ⁶⁷

॥੮॥੨੧॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਜੀਅ⁶⁸ਜੰਤ⁶⁹ ਕੇ ਠਾਕੁਰਾ⁷⁰
ਆਪੇ⁷¹ ਵਰਤਣਹਾਰ⁷² ॥

ਨਾਨਕ ਏਕੋ⁷³ ਪਸਰਿਆ⁷⁴
ਦੂਜਾ⁷⁵ ਕਹ⁷⁶ ਦ੍ਰਿਸਟਾਰ⁷⁷

॥੧॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

ਆਪਿ⁷⁸ ਕਥੈ⁷⁹ ਆਪਿ
ਸੁਨਨੈਹਾਰ⁸⁰ ॥

ਆਪਹਿ ਏਕੁ⁸¹ ਆਪਿ
ਬਿਸਥਾਰ⁸² ॥

ਜਾ⁸³ ਤਿਸ⁸⁴ ਭਾਵੈ⁸⁵ ਤਾ⁸⁶
ਸਿਸਟਿ⁸⁷ ਉਪਾਏ⁸⁸ ॥

ਆਪਨੈ ਭਾਣੈ⁸⁹ ਲਏ
ਸਮਾਏ⁹⁰ ॥

Of both⁴⁰ the sides⁴¹ He Himself⁴²
is the Master⁴³.

His⁴⁴ praise⁴⁵ becomes⁴⁷ Him
alone⁴⁶.

The Lord Himself performs plays⁴⁸,
recreations⁴⁹ and frolics⁵⁰.

He Himself enjoys⁵² pleasures⁵¹ and
yet remains uncontaminated⁵³.

Whomsoever⁵⁴ He pleases⁵⁵, him⁵⁶
He attaches⁵⁷ with His Name.

Whomsoever He pleases, him He
causes to play⁵⁹ the play of the
world⁵⁸.

God is incalculable⁶⁰, unfathomable⁶¹,
uncountable⁶² and immeasurable⁶³.

As⁶⁴ Thou, O Lord, causeth him
to speak, so⁶⁵ does servant⁶⁶ Nanak
speak⁶⁷.

Slok.

O Lord⁷⁰ of men⁶⁸ and creatures⁶⁹
Thou Thyself⁷¹ art contained⁷²
amongst all.

Nanak, the One Lord⁷³ is all
pervading⁷⁴, where⁷⁶ can there be
another⁷⁵ seen⁷⁷ ?

Ashtpadi.

He Himself⁷⁸ is the speaker⁷⁹ and
Himself the listener⁸⁰.

He Himself is One⁸¹ and Himself
many⁸².

When⁸³ it pleases⁸⁵ Him⁸⁴, then⁸⁶
does He create⁸⁸ the world⁸⁷.

By His pleasure⁸⁹, He absorbs⁹⁰ it
in Himself.

ਦੋਨਾ⁴⁰ ਪਾਸਿਆਂ⁴¹ ਦਾ ਉਹ ਆਪੋ⁴² ਹੀ ਮਾਲਕ⁴³
ਹੈ ।

ਉਸ⁴⁴ ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁴⁵ ਕੇਵਲ ਓਸੇ⁴⁶ ਨੂੰ ਹੀ ਫੱਬਦੀ⁴⁷
ਹੈ ।

ਪ੍ਰਭੂ ਆਪੋ ਹੀ ਲੀਲਾ⁴⁸, ਦਿਲ ਬਹਿਲਾਵੇ⁴⁹ ਅਤੇ
ਖੇਡਾਂ⁵⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਆਪੋ ਹੀ ਮੋਜਾ⁵¹ ਮਾਣਦਾ⁵² ਹੈ ਅਤੇ ਫਿਰ ਭੀ
ਨਿਰਲੋਪ⁵³ ਵਿਚਰਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਕਿਸੇ⁵⁴ ਨੂੰ ਉਹ ਚਾਹੁੰਦਾ⁵⁵ ਹੈ, ਉਸ⁵⁶ ਨੂੰ ਆਪਣੇ
ਨਾਮ ਨਾਲ ਜੋੜ⁵⁷ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਉਹ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਜਗਤ ਦੀ
ਖੇਡ⁵⁸ ਖਿਡਾਉਂਦਾ⁵⁹ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਗਿਣਤੀ ਬਾਹਰਾ⁶⁰, ਬੇਬਾਹਰਾ⁶¹ ਸੰਖਿਆ-
ਰਹਿਤ⁶² ਅਤੇ ਅਮਾਪ⁶³ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁶⁴ ਤੂੰ, ਹੇ ਸਾਹਿਬ ! ਬੁਲਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਉਸੇ
ਤਰ੍ਹਾਂ⁶⁵ ਹੀ ਗੋਲਾ⁶⁶ ਨਾਨਕ ਬੋਲਦਾ⁶⁷ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਹੇ ਬੰਦਿਆਂ⁶⁸ ਤੇ ਹੋਰਨਾਂ ਜੀਵਾਂ⁶⁹ ਦੇ ਸੁਆਮੀ⁷⁰ ! ਤੂੰ
ਖੁਦ⁷¹ ਹੀ ਸਾਰਿਆਂ ਅੰਦਰ ਸਮਾਇਆ⁷² ਹੋਇਆ ਹੈਂ !

ਨਾਨਕ, ਇਕ ਸੁਆਮੀ⁷³ ਹੀ ਸਰਬ ਵਿਆਪਕ⁷⁴ ਹੈ ।
ਹੋਰ ਕੋਈ⁷⁵ ਕਿੱਥੇ⁷⁶ ਦਿਖਾਈ ਦਿੰਦਾ⁷⁷ ਹੈ ?

ਅਸਟਪਦੀ ।

ਉਹ ਖੁਦ⁷⁸ ਬਕਤਾਰ⁷⁹ ਹੈ ਅਤੇ ਖੁਦ ਹੀ ਸਰੋਤਾ⁸⁰ ।

ਉਹ ਆਪੋ ਹੀ ਇਕੱਲਾ⁸¹ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪੋ ਹੀ ਅਨੇਕ⁸² ।

ਜਦ⁸³ ਉਸ⁸⁴ ਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲੱਗਦਾ⁸⁵ ਹੈ, ਤਦ⁸⁶ ਉਹ
ਜੱਗ⁸⁷ ਨੂੰ ਰਚ⁸⁸ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੀ ਰਜ਼ਾ⁸⁹ ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਇਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਵਿਚ
ਲੀਨ⁹⁰ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਤੁਮ ਤੇ ਭਿੰਨ⁹¹ ਨਹੀ ਕਿਛੁ
ਹੋਇ ॥

ਆਪਨ ਸੂਤਿ⁹² ਸਭ ਜਗਤੁ
ਪਰੋਇ⁹³ ॥

ਜਾ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ⁹⁴
ਆਪਿ⁹⁵ ਬੁਝਾਏ⁹⁶ ॥

ਸਚੁ⁹⁷ ਨਾਮੁ ਸੋਈ⁹⁸ ਜਨੁ⁹⁹
ਪਾਏ¹⁰⁰ ॥

ਸੋ² ਸਮਦਰਸੀ³ ਤਤ⁴ ਕਾ
ਬੋਤਾ⁵ ॥

ਨਾਨਕ ਸਗਲ⁶ ਸ੍ਰਿਸਟਿ⁷ ਕਾ
ਜੇਤਾ⁸ ॥੧॥

ਜੀਅ⁹ ਜੇਤ੍ਰ¹⁰ ਸਭ ਤਾਕੈ
ਹਾਥ ॥

ਦੀਨ¹² ਦਇਆਲ¹³
ਅਨਾਥ¹⁵ ਕੋ ਨਾਥੁ¹⁴ ॥

ਜਿਸੁ¹⁶ ਰਾਖੈ¹⁷ ਤਿਸੁ ਕੋਇ
ਨ ਮਾਰੈ ॥

ਸੋ¹⁸ ਮੁਆ ਜਿਸੁ ਮਨਹੁ¹⁹
ਬਿਸਾਰੈ²⁰ ॥

ਤਿਸੁ²¹ ਤਜਿ²² ਅਵਰ²³
ਕਹਾ²⁵ ਕੋ²⁶ ਜਾਇ²⁴ ॥

ਸਭ ਸਿਰਿ²⁷ ਏਕੁ
ਨਿਰੰਜਨ²⁸ ਰਾਇ²⁹ ॥

ਜੀਅ³⁰ ਕੀ ਜੁਗਤਿ³¹
ਜਾਕੈ³² ਸਭ ਹਾਥਿ³⁷ ॥

ਅੰਤਰਿ³³ ਬਾਹਰਿ³⁴
ਜਾਨਹੁ³⁵ ਸਾਥਿ³⁶ ॥

ਗੁਨ³⁸ ਨਿਧਾਨ³⁹ ਬੇਅੰਤ⁴⁰
ਅਪਾਰ⁴¹ ॥

ਨਾਨਕ ਦਾਸ⁴² ਸਦਾ⁴³
ਬਲਿਹਾਰ⁴⁴ ॥੨॥

ਪੂਰਨਿ⁴⁵ ਪੂਰਿ ਰਹੇ⁴⁶
ਦਇਆਲ⁴⁷ ॥ ਸਭ ਉਪਰਿ

ਹੋਵਤ ਕਿਰਪਾਲ⁴⁸ ॥

Without⁹¹ Thee, nothing can be
done.

On Thy string⁹², Thou hast strung⁹³
the whole world.

He whom the Venerable⁹⁴ Lord
Himself⁹⁵ instructs⁹⁶,

That⁹⁸ man⁹⁹ attains¹⁰⁰ the True
Name⁹⁷.

He² is an impartial looker³ and
knower⁵ of Reality⁴

Nanak, he is the victor⁸ of the
whole⁶ world⁷.

All the men⁹ and creatures¹⁰ are in
His hands.

He is Merciful¹³ to the meek¹² and
the Patron¹⁴ of the patronless¹⁵.

None can kill him, whom¹⁶ God
preserves¹⁷.

He¹⁸, whom the Lord forgets²⁰ in
His mind¹⁹, is already dead.

Leaving²² Him²¹ why²⁵ should any
one²⁶ go²⁴ to another²³.

Over the heads²⁷ of all is the One
Pure²⁸ King²⁹.

In whose³² power³⁷ are all the
plans³¹ of the mortals³⁰, know³⁸
that. He is with³⁶ thee, within³³ and
without³⁴.

He is an Ocean³⁹ of excellences³⁸,
Infinite⁴⁰ and Endless⁴¹.

Serf⁴² Nanak is ever⁴³ a sacrifice⁴⁴
unto Him.

The Perfect⁴⁵ compassionate⁴⁷ Lord
is fully pervading⁴⁶ every where and
is Merciful⁴⁸ to all.

ਤੇਰੇ ਬਿਨਾ⁹¹ ਕੁਝ ਭੀ ਕੀਤਾ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ ।

ਆਪਣੇ ਧਾਗੇ⁹² ਅੰਦਰ ਤੂੰ ਸਾਰੇ ਜੱਗ ਨੂੰ ਪ੍ਰੋਤਾ⁹³
ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਯੋਗ⁹⁴ ਪ੍ਰਭੂ ਖੁਦ⁹⁵ ਸਿਖ-ਮਤ⁹⁶ ਦਿੰਦਾ ਹੈ,

ਉਹ⁹⁸ ਆਦਮੀ⁹⁹ ਸਤਿਨਾਮ⁹⁷ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ¹⁰⁰ ਕਰ
ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ² ਇਕਸਾਰ ਵੇਖਣ ਵਾਲਾ³ ਤੇ ਅਸਲੀਅਤ⁴ ਦੇ
ਜਾਨਣ ਵਾਲਾ⁵ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਉਹ ਸਾਰੇ⁶ ਸੰਸਾਰ⁷ ਨੂੰ ਜਿੱਤਣ ਵਾਲਾ⁸ ਹੈ ।

ਸਾਰੇ ਇਨਸਾਨ⁹ ਅਤੇ ਪਸ਼ੂ ਪੰਛੀ¹⁰ ਉਸ ਦੇ ਹੱਥਾਂ ਵਿਚ
ਹਨ ।

ਉਹ ਮਸਕੀਨਾਂ¹² ਤੇ ਮਿਹਰਬਾਨਾਂ¹³ ਹੈ ਅਤੇ
ਨਿਖਸਮਿਆਂ¹⁵ ਦਾ ਖਸਮ¹⁴ ਹੈ ।

ਉਸ ਨੂੰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਮਾਰ ਸਕਦਾ ਜਿਸ¹⁶ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਰਖਦਾ¹⁷ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਨੂੰ ਸੁਆਮੀ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ¹⁹ ਵਿਚੋਂ ਭੁਲਾ²⁰
ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ¹⁸ ਅੱਗੇ ਹੀ ਮਰਿਆ ਹੈ ।

ਉਸ²¹ ਨੂੰ ਛੱਡ²² ਕੇ, ਕੋਈ ਜਣਾ²⁵ ਹੋਰਸ²³ ਕੌਲ
ਕਿਉਂ²⁶ ਜਾਵੇ²⁴ ?

ਸਾਰਿਆਂ ਦੇ ਸਿਰਾਂ²⁷ ਉੱਤੇ ਇਕ ਪਵਿੱਤ੍ਰ²⁸ ਪਾਤਸ਼ਾਹ²⁹
ਹੈ ।

ਜਿਸ³² ਦੇ ਵੱਸ³⁷ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਾਣੀ³⁰ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ
ਤਦਬੀਰਾਂ³¹ ਹਨ, ਜਾਣ ਲੈਂਦਾ³⁸ ਕਿ ਉਹ ਅੰਦਰ³³ ਤੇ
ਬਾਹਰ³⁴ ਤੇਰੇ ਨਾਲ³⁶ ਹੈ ।

ਉਹ ਗੁਣਾਂ³⁹ ਦਾ ਸਮੁੰਦਰ³⁸, ਅਨੰਤ⁴⁰ ਅਤੇ ਓੜਕ-
ਰਹਿਤ⁴¹ ਹੈ ।

ਨਫਰ⁴² ਨਾਨਕ ਹਮੇਸ਼ਾ⁴³ ਉਸ ਉੱਤੇ ਕੁਰਬਾਨ⁴⁴
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਮੁਕੰਮਲ⁴⁵ ਮਿਹਰਬਾਨ⁴⁷ ਮਾਲਕ ਹਰ ਥਾਂ ਪਰੀਪੂਰਨ⁴⁶
ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸਾਰਿਆਂ ਉੱਤੇ ਮਇਆਵਾਨ⁴⁸ ਹੈ ।

ਅਪਨੇ ਕਰਤਬ⁴⁹ ਜਾਨੈ His affairs⁴⁹ He Himself knows.
ਆਪਿ ॥

ਅੰਤਰਜਾਮੀ⁵⁰ ਰਹਿਓ The knower of hearts⁵⁰ is contained⁵¹
ਬਿਆਪਿ⁵¹ ॥ in everything.

ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ⁵² ਜੀਅਨ⁵³ The Lord cherishes⁵² the beings⁵³ in
ਬਹੁ⁵⁴ ਭਾਤਿ⁵⁵ ॥ diverse⁵⁴ ways⁵⁵.

ਜੋ ਜੋ⁵⁶ ਰਚਿਓ⁵⁷ ਸੁ Whomsoever⁵⁶ He has made⁵⁷, that⁵⁸
58ਤਿਸਹਿ⁵⁹ ਧਿਆਤਿ⁶⁰ ॥ meditates⁶⁰ on Him⁵⁹.

ਜਿਸੁ⁶¹ ਭਾਵੈ⁶² ਤਿਸੁ ਲੇ ਮਿਲਾਇ⁶³ ॥ Whosoever⁶¹ pleases⁶² Him, him He
blends⁶³ with Himself.

ਭਗਤਿ⁶⁴ ਕਰਹਿ⁶⁵ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ⁶⁶ ਗਾਇ ॥ Such person performs⁶⁵ God's
service⁶⁴ and sings His praises⁶⁶.

ਮਨ ਅੰਤਰਿ⁶⁷ ਬਿਸੁਆਸੁ⁶⁸ ਕਰਿ ਮਾਨਿਆ⁶⁹ ॥ With faith⁶⁸ within⁶⁷ his mind, he
worships⁶⁹ the Lord.

ਕਰਨਹਾਰੁ⁷⁰ ਨਾਨਕ ਇਕੁ⁷¹ ਜਾਨਿਆ⁷² ॥੩॥ The One Master⁷¹, Nanak
recognises⁷², as the Creator⁷⁰.

ਜਨੁ⁷³ ਲਾਗਾ⁷⁴ ਹਰਿ ਏਕੈ⁷⁶ ਨਾਇ⁷⁵ ॥ Lord's slave⁷³ is attached⁷⁴ with His
Name⁷⁵ alone⁷⁶.

ਤਿਸ ਕੀ ਆਸ⁷⁷ ਨ His hope⁷⁷ goes not in vain⁷⁸.

ਬਿਰਥੀ⁷⁸ ਜਾਇ ॥

ਸੇਵਕ⁷⁹ ਕਉ ਸੇਵਾ ਬਨਿ It behoves⁸⁰ the servant⁷⁹ to
ਆਈ⁸⁰ ॥ perform service.

ਹੁਕਮੁ⁸¹ ਬੂਝਿ⁸² By obeying⁸² God's order⁸¹ he
83ਪਰਮਪਦੁ⁸⁴ ਪਾਈ ॥ obtains the supreme⁸³ status⁸⁴.

ਇਸ ਤੇ ਉਪਰਿ⁸⁵ ਨਹੀ He within whose⁸⁷ mind abides the
ਬੀਚਾਰੁ⁸⁶ ॥ ਜਾਕੈ⁸⁷ ਮਨਿ Formless Lord⁸⁸, over and above⁸⁸
ਬਸਿਆ ਨਿਰੰਕਾਰੁ⁸⁸ ॥ this, there is no other meditation⁸⁸.

ਬੰਧਨ⁸⁹ ਤੋਰਿ⁹⁰ ਭਏ He cuts⁹⁰ his fetters⁸⁹. He becomes
ਨਿਰਵੈਰ⁹¹ ॥ ਅਨਦਿਨੁ⁹² free from enmity⁹¹, and night and
ਪੂਜਹਿ⁹³ ਗੁਰ ਕੇ ਪੈਰ ॥ day⁹², adores⁹³ Guru's feet.

ਇਹ ਲੋਕ⁹⁴ ਸੁਖੀਏ⁹⁵ He is at ease⁹⁶ in this world⁹⁴, and
ਪਰਲੋਕ⁹⁶ ਸੁਹਲੇ⁹⁷ ॥ shall be happy⁹⁷ in the world⁹⁶
hereafter.

ਆਪਣੇ ਕੰਮ⁴⁹ ਉਹ ਆਪੇ ਹੀ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ।

ਦਿਲਾਂ ਦੀਆਂ ਜਾਨਣਹਾਰ⁵⁰ ਹਰ ਵਸਤੂ ਅੰਦਰ
ਰਖਿਆ⁵¹ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਅਨੇਕਾਂ⁵⁴ ਤਰੀਕਿਆਂ⁵⁵ ਨਾਲ ਜੀਵਾਂ⁵³ ਦੀ
ਪਰਵਰਸ਼⁵² ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਕਿਸੇ ਨੂੰ⁵⁶ ਉਸ ਨੇ ਬਣਾਇਆ⁵⁷ ਹੈ, ਉਹ⁵⁸
ਉਸ⁵⁹ ਨੂੰ ਸਿਮਰਦਾ⁶⁰ ਹੈ ।

ਜਿਹੜਾ ਕੋਈ⁶¹ ਉਸ ਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲੱਗਦਾ⁶² ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ
ਉਹ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਅਭੇਦ ਕਰ ਲੈਂਦਾ⁶³ ਹੈ ।

ਐਸਾ ਪੁਰਸ਼ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਸੇਵਾ⁶⁴ ਕਮਾਉਂਦਾ⁶⁵ ਹੈ
ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਜੱਸ⁶⁶ ਗਾਇਨ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ ਅੰਦਰ⁶⁷ ਭਰੋਸਾ⁶⁸ ਧਾਰਕੇ ਉਹ ਸੁਆਮੀ
ਦੀ ਪੂਜਾ⁶⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਇਕ ਮਾਲਕ⁷¹ ਨੂੰ ਹੀ ਨਾਨਕ, ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁷⁰ ਕਰਕੇ
ਜਾਣਦਾ⁷² ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਗੋਲਾ⁷³ ਕੇਵਲ⁷⁶ ਉਸ ਦੇ ਨਾਮ⁷⁵ ਨਾਲ ਹੀ
ਜੁੜਿਆ⁷⁴ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੀ ਉਮੇਦ⁷⁷ ਵਿਅਰਥ⁷⁸ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੀ ।

ਟਹਿਲੂਏ⁷⁹ ਨੂੰ ਟਹਿਲ ਕਰਨੀ ਹੀ ਸ਼ੋਭਦੀ⁸⁰ ਹੈ ।

ਹਰੀ ਦੇ ਫ਼ਰਮਾਨ⁸¹ ਦੀ ਪਾਲਣਾ⁸² ਕਰਕੇ ਉਹ ਮਹਾਨ⁸³
ਮਰਤਬਾ⁸⁴ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ⁸⁷ ਦੇ ਚਿੱਤ ਅੰਦਰ ਆਕਾਰ-ਰਹਿਤ⁸⁸ ਸਾਈਂ ਵਸਦਾ
ਹੈ, ਇਸ ਤੋਂ ਉਚੇਰਾ⁸⁵ ਹੋਰ ਕੋਈ ਸਿਮਰਨ⁸⁶ ਨਹੀਂ ।

ਉਹ ਆਪਣੀਆਂ ਬੇੜੀਆਂ⁸⁹ ਕੱਟ⁹⁰ ਸੁੱਟਦਾ ਹੈ,
ਦੁਸ਼ਮਣੀ-ਰਹਿਤ⁹¹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਰੋਣ ਦਿਹੂ⁹²
ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਪੈਰਾਂ ਦੀ ਉਪਾਸ਼ਨਾ⁹³ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਇਸ ਜਹਾਨ⁹⁴ ਅੰਦਰ ਸੁਖੀ⁹⁵ ਅਤੇ ਅਗਲੇ
ਜਹਾਨ⁹⁶ ਵਿਚ ਸੁਖ⁹⁷ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਵੇਗਾ ।

੨੯੩

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ⁹⁸
ਆਪਹਿ⁹⁹ ਮੇਲੇ¹⁰⁰ ॥੪॥
ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਕਰਹੁ
ਅਨੰਦ² ॥
ਗੁਨ³ ਗਾਵਹੁ⁴ ਪ੍ਰਭ
ਪਰਮਾਨੰਦ⁵ ॥
ਰਾਮ ਨਾਮ ਤਤੁ⁶ ਕਰਹੁ⁷
ਬੀਚਾਰੁ⁸ ॥
ਦੁਲਭ⁹ ਦੇਹ¹⁰ ਕਾ ਕਰਹੁ
ਉਧਾਰੁ¹² ॥
ਅੰਮ੍ਰਿਤ¹³ ਬਚਨ¹⁴ ਹਰਿ ਕੇ
ਗੁਨ¹⁵ ਗਾਉ¹⁶ ॥
ਪ੍ਰਾਨ¹⁷ ਤਰਨ¹⁸ ਕਾ ਇਹੈ¹⁹
ਸੁਆਉ²⁰ ॥
ਆਨ²¹ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ਪੇਖਹੁ²²
ਨੇਰਾ²³ ॥
ਮਿਟੈ²⁴ ਅਗਿਆਨੁ²⁵
ਬਿਨਸੈ²⁶ ਅੰਧੇਰਾ²⁷ ॥
ਸੁਨਿ²⁸ ਉਪਦੇਸੁ²⁹
ਹਿਰਦੈ³⁰ ਬਸਾਵਹੁ³¹ ॥
ਮਨ³² ਇਛੈ³³ ਨਾਨਕ
ਫਲ³⁴ ਪਾਵਹੁ³⁵ ॥੫॥
ਹਲਤੁ³⁶ ਪਲਤੁ³⁷ ਦੁਇ³⁸
ਲੇਹੁ ਸਵਾਰਿ³⁹ ॥ ਰਾਮ⁴⁰
ਨਾਮੁ ਅੰਤਰਿ⁴¹
ਉਰਿਧਾਰਿ⁴³ ॥
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਪੂਰੀ⁴⁴
ਦੀਖਿਆ⁴⁵ ॥
ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ⁴⁶ ਤਿਸੁ
ਸਾਚੁ ਪਰੀਖਿਆ⁴⁷ ॥
ਮਨਿ ਤਨਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ⁴⁸
ਲਿਵ ਲਾਇ⁴⁹ ॥
ਦੁਖੁ⁵⁰ ਦਰਦੁ⁵¹ ਮਨ ਤੇ
ਭਉ⁵² ਜਾਇ ॥

293

Nanak, the Lord⁹⁸ God unites¹⁰⁰
him with Himself⁹⁹.
Make merry² in the congregation of
the saints.
Sing⁴ thou the praises³ of the Lord,
the embodiment of supreme bliss⁵.
Embrace⁷ thou the meditation⁶ of
God's Name, the real thing⁸.
Like this save¹² thy scarcely
obtainable⁹ human body¹⁰.
Sing¹⁶ thou the ambrosial¹³ hymns¹⁴
of God's praise¹⁵.
This is the¹⁹ only way²⁰ to save¹⁸
thy soul¹⁷.
The whole day²¹ long, behold²² thou
the Lord just near²³ thee.
Thy ignorance²⁶ shall depart²⁴, and
darkness²⁷ be dispelled²⁵.
Hearken²⁸ thou to Guru's instruction²⁹
and treasure³¹ it in thy heart³⁰.
So shalt thou, O Nanak, obtain³⁵
the fruit³⁴ of thy heart's³² desire³³.
By enshrining⁴³ the Lord's⁴⁰ Name
within⁴¹ thy mind⁴², embellish³⁹ both³⁸
this world³⁶ and the next one³⁷.
Perfect⁴⁴ is the instruction⁴⁵ of the
Perfect Guru.
He, in whose heart, it abides⁴⁶,
he assays⁴⁷ the truth.
With thy mind and body, lovingly⁴⁹
repeat⁴⁸ God's Name.
Thus shall sorrow⁵⁰, pain⁵¹ and fear⁵²
depart from thy mind.

੨੯੩

ਨਾਨਕ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁹⁸ ਸੁਆਮੀ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਲ⁹⁹
ਮਿਲਾ¹⁰⁰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।
ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਖੁਸ਼ੀਆਂ² ਮਾਣ ।
ਤੂੰ ਮਹਾਨ ਪਰਸੰਨਤਾ³ ਸਰੂਪ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਗੁਣ⁴
ਗਾਇਨ⁵ ਕਰ ।
ਸਾਰਵਸਤੂ⁶, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਤੂੰ ਬੰਦਗੀ⁷
ਅਖਤਿਆਰ⁸ ਕਰ ।
ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਮੁਸ਼ਕਲ ਨਾਲ ਮਿਲਣ ਵਾਲੇ⁹
ਮਨੁੱਖੀ ਸਰੀਰ¹⁰ ਦਾ ਪਾਰ ਉਤਾਰਾ¹² ਕਰ ਲੈ ।
ਤੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਕੀਰਤੀ¹³ ਦੇ ਸੁਧਾ-ਸਰੂਪ¹⁴ ਸ਼ਬਦ¹⁵
ਗਾਇਨ¹⁶ ਕਰ ।
ਆਪਣੀ ਆਤਮਾ¹⁷ ਦਾ ਪਾਰ ਉਤਾਰਾ¹⁸ ਕਰਨ ਦਾ
ਕੇਵਲ ਏਹੀ¹⁹ ਤਰੀਕਾ²⁰ ਹੈ ।
ਸਾਰਾ ਦਿਹਾੜਾ²¹ ਤੂੰ ਹੀ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਐਨ ਨੇੜੇ²²
ਦੇਖ²³ ।
ਤੋਰੀ ਬੇਸਮਝੀ²⁴ ਦੂਰ²⁵ ਹੋ ਜਾਏਗੀ ਅਤੇ ਅੰਨ੍ਹੇਰਾ²⁷
ਮਿਟ²⁶ ਜਾਏਗਾ ।
ਤੂੰ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਿਖ-ਮਤ²⁸ ਸੁਣ²⁹ ਕਰ ਅਤੇ ਇਸ ਨੂੰ
ਆਪਣੇ ਦਿਲ³⁰ ਅੰਦਰ ਟਿਕਾ³¹ ।
ਐਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤੂੰ ਹੋ ਨਾਨਕ ! ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ³² ਚਾਹੁੰਦਾ³³
ਮੇਵਾ³⁴ ਪ੍ਰਾਪਤ³⁵ ਕਰ ਲਵੇਂਗਾ ।
ਸੁਆਮੀ⁴⁰ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ⁴² ਅੰਦਰ⁴¹
ਟਿਕਾਉਣ⁴³ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਇਸ ਲੋਕ³⁶ ਤੇ
ਪੁਲੋਕ³⁷ ਦੋਨਾਂ³⁸ ਦਾ ਸੁਧਾਰ³⁹ ਕਰ ਲੈ ।
ਪੂਰਨ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਪੂਰਨ⁴⁴ ਉਪਦੇਸ਼⁴⁵ ਹੈ ।
ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ ਅੰਦਰ ਇਹ ਵਸਦਾ⁴⁶ ਹੈ । ਉਹ ਸੱਚ ਦੀ
ਜਾਂਚ-ਪੜਤਾਲ⁴⁷ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।
ਆਪਣੀ ਆਤਮਾ ਤੇ ਦੇਹਿ ਨਾਲ ਪਿਆਰ-ਸਹਿਤ⁴⁸
ਹਰੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁴⁹ ਕਰ ।
ਐਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਗ਼ਮ⁵⁰, ਪੀੜ⁵¹ ਤੇ ਡਰ⁵² ਤੋਰੇ ਚਿੱਤ ਤੋਂ
ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਣਗੇ ।

ਸਚੁ ਵਾਪਾਰੁ⁵³ ਕਰਹੁ⁵⁵
ਵਾਪਾਰੀ⁵⁴ ॥

ਦਰਗਹ⁵⁶ ਨਿਬਹੈ⁵⁷ ਖੇਪ⁵⁸
ਤੁਮਾਰੀ ॥

ਏਕਾ⁵⁹ ਟੇਕ⁶⁰ ਰਖਹੁ⁶² ਮਨ
ਮਾਹਿ⁶¹ ॥

ਨਾਨਕ ਬਹੁਰਿ⁶³ ਨ
ਆਵਹਿ ਜਾਹਿ⁶⁴ ॥੬॥

ਤਿਸ⁶⁵ ਤੇ ਦੂਰਿ⁶⁶ ਕਹਾ⁶⁷
ਕੇ ਜਾਇ⁶⁸ ॥

ਉਬਰੈ⁶⁹ ਰਾਖਨਹਾਰੁ⁷⁰
ਧਿਆਇ⁷¹ ॥

ਨਿਰਭਉ⁷² ਜਪੈ⁷³ ਸਗਲ
ਭਉ ਮਿਟੈ⁷⁴ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ⁷⁵ ਤੇ ਪ੍ਰਾਣੀ⁷⁶
ਛੁਟੈ⁷⁷ ॥

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਖੇ ਤਿਸੁ⁷⁸
ਨਾਹੀ ਦੁਖ⁷⁹ ॥

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਮਨਿ ਹੋਵਤ
ਸੂਖ⁸⁰ ॥

ਚਿੰਤਾ⁸¹ ਜਾਇ ਮਿਟੈ
ਅਹੰਕਾਰੁ⁸² ॥

ਤਿਸੁ⁸³ ਜਨ⁸⁴ ਕਉ ਕੋਇ
ਨ ਪਹੁਚਨਹਾਰੁ⁸⁵ ॥

ਸਿਰ⁸⁶ ਉਪਰਿ ਠਾਢਾ⁸⁷
ਗੁਰੁ ਸੂਰਾ⁸⁸

ਨਾਨਕ ਤਾਕੇ⁸⁹ ਕਾਰਜ⁹⁰
ਪੂਰਾ⁹¹ ॥੭॥

ਮਤਿ⁹² ਪੂਰੀ⁹³ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ⁹⁴
ਜਾਕੀ⁹⁵ ਦ੍ਰਿਸਟਿ⁹⁶ ॥

ਦਰਸਨੁ⁹⁷ ਪੇਖਤ⁹⁸
ਉਧਰਤ⁹⁹ ਸ੍ਰਿਸਟਿ¹⁰⁰ ॥

ਚਰਨ² ਕਮਲ³ ਜਾਕੇ
ਅਨੂਪ⁴ ॥

Deal⁵⁵ thou in true trade⁵³, O
dealer⁵⁴.

Thy merchandise⁵⁸ shall safely⁵⁷
reach God's court⁵⁶.

Put⁶² the prop⁶⁰ of One Lord⁵⁹
within⁶¹ thy mind.

Nanak, thou shalt not again⁶³ come
and go⁶⁴.

Where⁶⁷ can anyone⁶⁶ go far⁶⁵ from
Him⁶⁸ ?

By remembering⁷¹ the Preserver⁷⁰
the man is saved⁶⁹.

By meditating⁷³ on the Fearless⁷²
Lord, all the fear departs⁷⁴.

By Lord's grace⁷⁵, the mortal⁷⁶ is
released⁷⁷.

He⁷⁸, whom the Lord preserves
get not trouble⁷⁹.

By remembering the Name, the
mind attains peace⁸⁰.

Anxiety⁸¹ departs and ego⁸² is
annulled.

No one can equal⁸⁵ that⁸³ slave⁸⁴ of
God.

Over his head⁸⁶ stands⁸⁷ the brave⁸⁸
Guru.

His⁸⁹ affairs⁹⁰ O Nanak, are all
adjusted⁹¹.

The world¹⁰⁰ is delivered⁹⁹ by behold-
ing⁹⁸ the sight⁹⁷ of the Guru, whose
understanding⁹² is perfect⁹³ and
whose⁹⁵ glance⁹⁶ is ambrosial⁹⁴.

His lotus³ feet² are beautiful beyond
description⁴.

ਤੂੰ ਸੱਚਾ ਵਣਜ⁵³ ਕਰ⁵⁵, ਹੇ ਵਣਜਾਰੇ⁵⁴ !

ਤੇਰਾ ਸੈਦਾ ਸੂਤ⁵⁸ ਰੱਬ ਦੇ ਦਰਬਾਰ⁵⁶ ਵਿਚ ਸਹੀ-
ਸਲਾਮਤ⁵⁷ ਪੁੱਜ ਜਾਵੇਗਾ ।

ਇਕ ਪ੍ਰਭੂ⁵⁹ ਦਾ ਆਸਰਾ⁶⁰ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ ਅੰਦਰ⁶¹
ਰੱਖ⁶² ।

ਨਾਨਕ, ਤੇਰਾ ਮੁੜ⁶³ ਕੇ ਆਉਣਾ ਤੇ ਜਾਣਾ⁶⁴ ਨਹੀਂ
ਹੋਵੇਗਾ ।

ਉਸ⁶⁵ ਪਾਸੋਂ ਦੂਰੇਡੇ⁶⁶ ਕੋਈ ਜਣਾ⁶⁷ ਕਿੱਥੇ⁶⁸ ਜਾ
ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ⁷⁰ ਦਾ ਚਿੰਤਨ⁷¹ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਬੰਦਾ
ਬੱਚ⁶⁹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਿਡਰ⁷² ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁷³ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ
ਸਾਰਾ ਡਰ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ⁷⁴ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਦਇਆ⁷⁵ ਦੁਆਰਾ ਜੀਵ⁷⁶ ਬੰਦ-ਖਲਾਸ⁷⁷
ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦੀ ਸਾਈਂ ਰਖਿਆ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਸ⁷⁸ ਨੂੰ
ਤਕਲੀਫ਼⁷⁹ ਨਹੀਂ ਵਾਪਰਦੀ ।

ਨਾਮ ਦਾ ਆਰਾਧਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਚਿੱਤ ਨੂੰ ਠੰਦ
ਚੈਨ⁸⁰ ਪਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਫ਼ਿਕਰ⁸¹ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਹੰਗਤਾ⁸² ਨਵਿਰਤ ਹੋ
ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਉਸ⁸³ ਰੱਬ ਦੇ ਗੋਲੇ⁸⁴ ਦੀ ਕੋਈ ਬਰਾਬਰੀ⁸⁵ ਨਹੀਂ
ਕਰ ਸਕਦਾ ।

ਉਸ ਦੇ ਸੀਸ⁸⁶ ਉਤੇ ਸੂਰਮਾ⁸⁸ ਗੁਰੂ ਖਲੋਤਾ⁸⁷ ਹੈ ।

ਉਸ⁸⁹ ਦੇ ਕੰਮ⁹⁰ ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਸਾਰੇ ਰਾਸ ਹੋ ਜਾਂਦੇ⁹¹
ਹਨ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸਮਝ⁹² ਪੂਰਨ⁹³ ਹੈ ਅਤੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ⁹⁵
ਦੀ ਨਿਗ੍ਹਾ⁹⁶ ਆਬਿ-ਹਿਯਾਤ⁹⁴ ਦਾ ਦੀਦਾਰ⁹⁷ ਦੇਖ ਕੇ⁹⁸
ਦੁਨੀਆਂ¹⁰⁰ ਪਾਰ ਉਤਰ ਜਾਂਦੀ⁹⁹ ਹੈ ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕੰਵਲ³ ਰੂਪੀ ਪੈਰ² ਕਥਨ-ਰਹਿਤ⁴ ਸੁੰਦਰ ਹਨ ।

ਸਫਲ⁵ ਦਰਸਨ⁶ ਸੁੰਦਰ⁷
ਹਰਿ⁹ ਰੂਪ⁸ ॥

ਧੰਨ¹⁰ ਸੇਵਾ¹² ਸੇਵਕ¹³
ਪਰਵਾਨ¹⁴ ॥

ਅੰਤਰਜਾਮੀ¹⁵ ਪੁਰਖ¹⁶
ਪ੍ਰਧਾਨ¹⁷ ॥

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ¹⁸ ਸੁ¹⁹ ਹੋਤ
ਨਿਹਾਲ²⁰ ॥

ਤਾਕੈ²¹ ਨਿਕਟਿ²² ਨ
ਆਵਤ²³ ਕਾਲੁ²⁴ ॥

ਅਮਰ²⁵ ਭਏ ਅਮਰਾਪਦੁ²⁶
ਪਾਇਆ ॥ ਸਾਧ²⁸ ਸੰਗਿ
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ²⁷
॥੮॥੨੨॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਗਿਆਨ²⁹ ਅੰਜਨੁ³⁰ ਗੁਰਿ
ਦੀਆ ਅਗਿਆਨ³¹
ਅੰਧੋਰ³² ਬਿਨਾਸੁ³³ ॥

ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ³⁴ ਤੇ ਸੰਤ
ਭੇਟਿਆ³⁵ ਨਾਨਕ ਮਨਿ
ਪਰਗਾਸੁ³⁶ ॥੧॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

ਸੰਤ ਸੰਗਿ ਅੰਤਰਿ³⁷ ਪ੍ਰਭੁ
ਡੀਠਾ³⁸ ॥

ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕਾ ਲਾਗਾ
ਮੀਠਾ³⁹ ॥

ਸਗਲ⁴⁰ ਸਮਿਗ੍ਰੀ⁴¹ ਏਕਸੁ⁴²
ਘਟ⁴³ ਮਾਹਿ⁴⁴ ॥ ਅਨਿਕ⁴⁵

ਰੰਗ⁴⁶ ਨਾਨਾ⁴⁷ ਦ੍ਰਿਸਟਾਹਿ⁴⁸ ॥
ਨਉ ਨਿਧਿ⁴⁹ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ⁵⁰

ਪ੍ਰਭੁ ਕਾ ਨਾਮੁ ॥
ਦੇਹੀ⁵¹ ਮਹਿ⁵² ਇਸ ਕਾ
ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ⁵³ ॥

Accredited⁵ is his sight⁶ and God-
like⁹ fascinating⁷ is his form⁸.

Blessed¹⁰ is his service¹² and
acceptable¹⁴ his servant¹³.

The Guru is the knower of hearts¹⁵
and the most exalted¹⁷ person¹⁶.

He¹⁹, within whose mind, the Guru
dwells¹⁸, becomes happy²⁰

Death²⁴ draws²³ not near²² him²¹.

Meditating²⁷ on God in the guild of
saints²⁸ O Nanak, I have become
immortal²⁶ and obtained the
immortal rank²⁵.

Slok.

The Guru has given me the
collyrium³⁰ of divine knowledge²⁹, by
which the darkness³² of ignorance³¹
is dispelled³³.

By God's grace³⁴, I have met³⁵ the
Saint (Guru) and my mind, O
Nanak, is enlightened³⁶.

Ashtpadi.

In the society of saints, I have
seen³⁸ the Lord within³⁷ me.

Lord's Name has become sweet³⁹
unto me.

All⁴⁰ the things⁴¹, which appear⁴⁸
in⁴⁴ many⁴⁵ and diverse⁴⁷ colours⁴⁶
are in the mind⁴³ of One Lord⁴².

The nine treasures⁴⁹ and the Nectar⁵⁰
are Lord's Name.

Within⁵² the human body⁵¹ itself is
its seat⁵³.

ਅਮੋਘ⁵ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਦੀਦਾਰ⁶ ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ-ਵਰਗ⁹
ਮਨਮੋਹਣਾ⁷ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸਰੂਪ⁸ ।

ਮੁਬਾਰਕ¹⁰ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਚਾਕਰੀ¹² ਤੇ ਮਤਬੂਲ¹⁴ ਉਨ੍ਹਾਂ
ਦਾ ਚਾਕਰ¹³ ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਦਿਲਾਂ ਦੀਆਂ ਜਾਨਣਹਾਰ¹⁵ ਅਤੇ ਪਰਮ
ਉਤਕ੍ਰਿਸ਼ਟ¹⁷ ਪੁਰਸ਼¹⁶ ਹਨ ।

ਜਿਸ ਦੇ ਚਿੱਤ ਅੰਦਰ ਗੁਰੂ ਜੀ ਨਿਵਾਸ¹⁸ ਰੱਖਦੇ ਹਨ,
ਉਹ¹⁹ ਪ੍ਰਸੰਨ²⁰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਮੌਤ²⁴ ਉਸ²¹ ਦੇ ਲਾਗੇ²² ਨਹੀਂ ਲਗਦੀ²³ ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤ²⁸ ਅੰਦਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ²⁷ ਕਰਕੇ,
ਹੋ ਨਾਨਕ ! ਮੈਂ ਅਭਿਨਾਸੀ²⁶ ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ ਅਤੇ
ਅਭਿਨਾਸੀ ਮਰਤਬਾ²⁵ ਪਾ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਬ੍ਰਹਿਮ ਬੋਧ²⁹ ਦਾ ਸੁਰਮਾ³⁰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ,
ਜਿਸ ਦੁਆਰਾ ਮੇਰਾ ਬੇਸਮਝੀ³¹ ਦਾ ਅਨੁਰਾ³² ਦੂਰ³³
ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਦਇਆ³⁴ ਦੇ ਜਰੀਏ, ਮੈਂ ਸਾਧੂ (ਗੁਰਾਂ)
ਨੂੰ ਮਿਲ³⁵ ਪਿਆ ਹਾਂ ਅਤੇ ਮੇਰਾ ਚਿੱਤ, ਹੋ ਨਾਨਕ !
ਰੋਸ਼ਨ³⁶ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਅਸਟਪਦੀ ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ³⁷ ਮੈਂ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰ
ਵੇਖ ਲਿਆ³⁸ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਨਾਮ ਮੈਨੂੰ ਮਿੱਠਾ³⁹ ਲੱਗ ਪਿਆ ਹੈ ।

ਸਾਰੀਆਂ⁴⁰ ਵਸਤੂਆਂ⁴¹ ਜੋ ਘਟੇਰੀਆਂ⁴⁸ ਤੇ ਮੁਖਤਲਿਫ਼⁴⁷
ਰੰਗਤਾਂ⁴⁶ ਵਿਚ ਦਿਸਦੀਆਂ⁴⁵ ਹਨ, ਇਕ ਸੁਆਮੀ⁴² ਦੇ
ਹੀ ਚਿੱਤ⁴³ ਅੰਦਰ⁴⁴ ਹਨ ।

ਨੌ ਖਜ਼ਾਨੇ⁴⁹ ਤੇ ਸੁਧਾਰਸ⁵⁰ ਸਾਂਈ ਦੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ਹਨ ।

ਮਨੁੱਖਾ ਸਰੀਰ⁵¹ ਅੰਦਰ⁵² ਹੀ ਇਸਦਾ ਟਿਕਾਣਾ⁵³ ਹੈ ।

ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ⁵⁴ ਅਨਹਤ⁵⁵
ਤਹ⁵⁶ ਨਾਦ⁵⁷ ॥

ਕਹਨੁ⁵⁸ ਨ ਜਾਈ ਅਚਰਜ⁵⁹
ਬਿਸਮਾਦ⁶⁰ ॥

ਤਿਨਿ⁶¹ ਦੇਖਿਆ⁶² ਜਿਸੁ⁶³
ਆਪਿ⁶⁴ ਦਿਖਾਏ ॥

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਸੋਝੀ
ਪਾਏ ॥੧॥

ਸੋ⁶⁵ ਅੰਤਰਿ⁶⁶ ਸੋ ਬਾਹਰਿ
ਅਨੰਤ⁶⁷ ॥

ਘਟਿ ਘਟਿ⁶⁸ ਬਿਆਪਿ⁶⁹
ਰਹਿਆ ਭਗਵੰਤ⁷⁰ ॥

ਧਰਨਿ⁷¹ ਮਾਹਿ⁷² ਆਕਾਸ⁷³
ਪਇਆਲ⁷⁴ ॥

ਸਰਬ⁷⁵ ਲੋਕ⁷⁶ ਪੂਰਨ⁷⁷
ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ⁷⁸ ॥

੨੯੪

ਬਨਿ⁷⁹ ਤਿਨਿ⁸⁰ ਪਰਬਤਿ⁸¹
ਹੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ⁸² ॥

ਜੈਸੀ⁸³ ਆਗਿਆ⁸⁴ ਤੈਸਾ⁸⁵
ਕਰਮੁ⁸⁶ ॥

ਪਉਣ⁸⁷ ਪਾਣੀ⁸⁸ ਬੈਸੰਤਰ⁸⁹
ਮਾਹਿ ॥

ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ⁹¹ ਦਹ ਦਿਸੇ⁹²
ਸਮਾਹਿ⁹³ ॥

ਤਿਸ⁹⁴ ਤੇ ਭਿੰਨ⁹⁵ ਨਹੀ ਕੋ
ਠਾਉ⁹⁶ ॥

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ⁹⁷ ਨਾਨਕ
ਸੁਖੁ⁹⁸ ਪਾਉ ॥੨॥

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ
ਮਹਿ⁹⁹ ਦੇਖੁ¹⁰⁰ ॥

ਸਸੀਅਰ² ਸੂਰ³ ਨਖਤ੍ਰ⁴
ਮਹਿ ਏਕੁ⁵ ॥

There is deep meditation⁵⁴ and
melody⁵⁷ of celestial music⁵⁵
there⁵⁶.

The wonder⁵⁸ and marvel⁶⁰ of it can
not be narrated⁵⁹.

He⁶¹ to whom⁶³ God Himself⁶⁴
shows, beholds⁶² it.

Nanak such a man obtains
understanding.

The⁶⁵ Infinite Lord⁶⁷ is both
within⁶⁶ and without.

The Auspicious Master⁷⁰ is
contained⁶⁸ in every heart⁶⁹.

He is in⁷³ earth⁷¹, sky⁷² and the
under-world⁷⁴.

Of all⁷⁵ the worlds⁷⁶, he is the
Perfect⁷⁷ Cherisher⁷⁸.

294

In forests⁷⁹, grass blades⁸⁰ and
mountains⁸¹, the Supreme Lord⁸² is
contained.

As⁸³ is His will⁸⁴ so⁸⁵ are His
creatures' acts⁸⁶.

The Lord is in⁸⁸ wind⁸⁷, water⁸⁹ and
fire⁹⁰.

He is permeating⁹² the four quarters⁹¹
and the ten directions⁹².

There is no place⁹⁵ without⁹⁶ Him⁹⁴.

By Guru's grace⁹⁷, Nanak has
obtained peace⁹⁸.

Behold¹⁰⁰ Him in⁹⁹ Vedas, Puranas
and Simirtis.

In the moon², the sun³ and the
stars⁴, He, the One Lord⁵ is.

ਓਥੇ⁵⁴ ਅਵਰ ਸਿਮਰਨ⁵⁴ ਅਤੇ ਬੈਕੁੰਠੀ ਕੀਰਤਨ⁵⁵
ਦੀ ਧੁਨੀ⁵⁷ ਸੁਣਦੀ ਹੈ ।

ਇਸ ਦੀ ਅਦਭੁੱਤਤਾ⁵⁸ ਅਤੇ ਅਸਚਰਜਤਾ⁶⁰ ਵਰਨਣ⁵⁹
ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ।

ਜਿਸ⁶³ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਖੁਦ⁶⁴ ਵਿਖਾਲਦਾ ਹੈ, ਉਹੀ⁶¹
ਇਸ ਨੂੰ ਵੇਖਦਾ⁶² ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਐਸਾ ਪੁਰਸ਼ ਗਿਆਤ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ⁶⁵ ਬੇਅੰਤ ਸੁਆਮੀ⁶⁷ ਅੰਦਰ⁶⁶ ਵੀ ਹੈ ਤੇ ਬਾਹਰ
ਵੀ ਹੈ ।

ਮੁਬਾਰਕ ਮਾਲਕ⁷⁰ ਹਰ ਦਿਲ⁶⁸ ਅੰਦਰ ਰਹਿਆ⁶⁹
ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਉਹ ਧਰਤੀ⁷¹, ਅਸਮਾਨ⁷² ਅਤੇ ਪਾਤਾਲ⁷⁴ ਵਿਚ⁷³ ਹੈ ।

ਸਾਰਿਆਂ⁷⁵ ਜਹਾਨਾਂ⁷⁶ ਦਾ ਉਹ ਮੁਕੰਮਲ⁷⁷ ਪਾਲਣਹਾਰ⁷⁸
ਹੈ ।

੨੯੪

ਜੰਗਲਾਂ⁷⁹, ਘਾਹ ਦੀਆਂ ਤਿੱਤਾਂ⁸⁰ ਅਤੇ ਪਹਾੜਾਂ⁸¹ ਅੰਦਰ
ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ⁸² ਵਿਆਪਕ ਹੈ ।

ਜੇਹੋ ਜਿਹੀ⁸³ ਉਸ ਦੀ ਰਜ਼ਾ⁸⁴ ਹੈ, ਉਹੋ ਜਿਹੇ⁸⁵ ਹਨ
ਉਸ ਦੇ ਜੀਆਂ ਦੇ ਅਮਲ⁸⁶ ।

ਸੁਆਮੀ ਹਵਾ⁸⁷, ਜਲ⁸⁸ ਅਤੇ ਅੱਗ⁸⁹ ਅੰਦਰ⁹⁰ ਹੈ ।

ਉਹ ਚਾਰੀ ਪਾਸੀ⁹¹ ਅਤੇ ਦਸੀ ਤਰਫੀ⁹² ਰਹਿਆ⁹³
ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਉਸ⁹⁴ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ⁹⁵ ਕੋਈ ਜਗ੍ਹਾ⁹⁶ ਨਹੀਂ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ⁹⁷ ਦੁਆਰਾ ਨਾਨਕ ਨੇ ਆਰਾਮ⁹⁸ ਪਾ
ਲਿਆ ਹੈ ।

ਉਸ ਨੂੰ ਵੇਦਾਂ, ਪੁਰਾਣਾਂ ਤੇ ਸਿੰਮ੍ਰਤੀਆਂ ਵਿਚ⁹⁹ ਤੱਕ¹⁰⁰ ।

ਚੰਦਰਮੰ², ਸੂਰਜ³ ਅਤੇ ਤਾਰਿਆਂ⁴ ਅੰਦਰ ਓਹੀ ਇਕ
ਸਾਹਿਬ⁵ ਹੈ ।

ਬਾਣੀ^{5*} ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਭੁ ਕੋ
ਬੋਲੈ⁶ ॥
ਆਪਿ⁷ ਅਡੋਲੁ⁸ ਨ ਕਬਹੂ⁹
ਡੋਲੈ¹⁰ ॥
ਸਰਬ¹² ਕਲਾ¹³ ਕਰਿ¹⁴
ਖੇਲੈ ਖੇਲ¹⁵ ॥
ਮੋਲਿ¹⁶ ਨ ਪਾਈਐ¹⁷
ਗੁਣਹ¹⁸ ਅਮੋਲ¹⁹ ॥
ਸਰਬ ਜੋਤਿ ਮਹਿ ਜਾਕੀ²⁰
ਜੋਤਿ²¹ ॥
ਧਾਰਿ ਰਹਿਓ²² ਸੁਆਮੀ
ਓਤਿ²³ ਪੋਤਿ²⁴ ॥
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ²⁵ ਭਰਮ²⁶
ਕਾ ਨਾਸੁ²⁷ ॥ ਨਾਨਕ
ਤਿਨ²⁸ ਮਹਿ²⁹ ਏਹੁ
ਬਿਸਾਸੁ³⁰ ॥੩॥
ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਾ ਪੇਖਨੁ³¹
ਸਭੁ ਬ੍ਰਹਮ ॥
ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਸਭਿ
ਧਰਮ³² ॥
ਸੰਤ ਜਨਾ ਸੁਨਹਿ ਸੁਭ³³
ਬਚਨ ॥
ਸਰਬ³⁴ ਬਿਆਪੀ³⁵ ਰਾਮ³⁶
ਸੰਗਿ³⁷ ਰਚਨ³⁸ ॥
ਜਿਨਿ³⁹ ਜਾਤਾ⁴⁰ ਤਿਸ⁴¹
ਕੀ ਇਹ ਰਹਤ⁴² ॥
ਸਤਿ⁴³ ਬਚਨ⁴⁴ ਸਾਧੂ ਸਭਿ
ਕਹਤ⁴⁵ ॥
ਜੋ ਜੋ⁴⁶ ਹੋਇ ਸੋਈ⁴⁷ ਸੁਖੁ⁴⁸
ਮਾਨੈ⁴⁹ ॥
ਕਰਨ⁵⁰ ਕਰਾਵਨਹਾਰੁ⁵¹
ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਨੈ⁵² ॥
ਅੰਤਰਿ⁵³ ਬਸੇ⁵⁴ ਬਾਹਰਿ
ਭੀ ਓਹੀ ॥

Lord's Gurbani,^{5*} every one
repeats⁶.
He⁷ is unwavering⁸ and wavers¹⁰ not
ever⁹.
With¹⁴ all¹² the skill¹³ He plays His
plays¹⁵.
His worth¹⁶ cannot be appraised¹⁷.
Priceless¹⁸ are His merits¹⁹.
Amongst all the light is His²⁰
Light²¹.
The Lord is holding²² the warp²³
and woof²⁴ of the world.
Whose doubt²⁶ is dispelled²⁷ by
Guru's grace²⁵, in²⁹ them²⁸, O
Nanak, is this firm faith³⁰.
In the sight³¹ of the holy man, the
Lord is in every-thing.
In the mind of the holy man, there
is all faith³².
The holy man hears good³³ words.
He merges³⁸ into³⁷ the All³⁴-pervad-
ing³⁵ Lord³⁶.
This is the way of life⁴² of him⁴¹
who³⁹ knows⁴⁰ the Lord.
True⁴³ are all the words⁴⁴ which the
saint utters⁴⁵.
Whatever⁴⁶ happens, he takes⁴⁹
that⁴⁷ for the best⁴⁸.
He deems⁵² that the Lord is the
doer⁵¹ of deeds⁵⁰.
He abides⁵⁴ within⁵³ and He is also
found without.

ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਗੁਰਬਾਣੀ^{5*} ਨੂੰ ਹਰ ਕੋਈ ਉਚਾਰਨ⁶
ਕਰਦਾ ਹੈ ।
ਉਹ⁷ ਅਸਥਿਰ⁸ ਹੈ ਅਤੇ ਕਦਾਚਿੱਤ⁹ ਡਿਕਡੋਲੇ¹⁰ ਨਹੀਂ
ਖਾਂਦਾ ।
ਸਾਰੀ¹² ਕਾਰੀਗਰੀ¹³ ਨਾਲ¹⁴ ਉਹ ਆਪਣੀਆਂ ਖੇਡਾਂ¹⁵
ਖੇਡਦਾ ਹੈ ।
ਉਸ ਦਾ ਮੁੱਲ¹⁶ ਪਾਇਆ¹⁷ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ ।
ਅਣਮੁੱਲੀਆਂ¹⁸ ਹਨ ਉਸ ਦੀਆਂ ਖੁਬੀਆਂ¹⁹ ।
ਸਾਰਿਆਂ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਾਂ ਅੰਦਰ ਉਸ²⁰ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼²¹ ਹੈ ।
ਸੰਸਾਰ ਦਾ ਤਾਣਾ²³ ਪੋਟਾ²⁴ ਪ੍ਰਭੁ ਨੇ ਆਪਣੇ ਵਸ
ਵਿਚ ਰਖਿਆ²² ਹੋਇਆ ਹੈ ।
ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ²⁵ ਦੁਆਰਾ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸੰਦੇਹ²⁶
ਮਿਟ²⁷ ਗਿਆ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ²⁸ ਅੰਦਰ²⁹ ਹੋ ਨਾਨਕ ! ਇਹ
ਪੱਕਾ ਭਰੋਸਾ³⁰ ਹੈ ।
ਧਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਨਿਗ੍ਹਾ³¹ ਅੰਦਰ ਹਰ ਸ਼ੈ ਵਿਚ
ਸੁਆਮੀ ਹੈ ।
ਧਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਮਨ ਅੰਦਰ ਸਮੂਹ ਸ਼ਰਧਾ-ਭਾਵਨਾ³²
ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।
ਧਰਮਾਤਮਾ ਸਰੋਸ਼ਟ³³ ਬਚਨ ਬਿਲਾਸ ਸੁਣਦਾ ਹੈ ।
ਉਹ ਸਾਰੇ³⁴ ਰਸੇ³⁵ ਹੋਏ ਸੁਆਮੀ³⁶ ਵਿਚ³⁷ ਲੀਨ³⁸ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।
ਇਹ ਉਸ⁴¹ ਦੀ ਜੀਵਨ ਰਹੁ-ਰੀਤੀ⁴² ਹੈ ਜੋ³⁹ ਪ੍ਰਭੁ ਨੂੰ
ਜਾਣਦਾ⁴⁰ ਹੈ ।
ਸੱਚੇ⁴³ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਸਾਰੇ ਸ਼ਬਦ⁴⁴ ਜੋ ਸੰਤ ਉਚਾਰਨ
ਕਰਦਾ⁴⁵ ਹੈ ।
ਜੋ ਕੁਛ ਭੀ⁴⁶ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਉਸ⁴⁷ ਨੂੰ ਪਰਮ ਚੰਗਾ⁴⁸
ਕਰ ਕੇ ਜਾਣਦਾ⁴⁹ ਹੈ ।
ਉਹ ਸਮਝਦਾ⁵² ਹੈ ਕਿ ਸੁਆਮੀ ਕੰਮਾਂ⁵⁰ ਦੇ ਕਰਨ
ਵਾਲਾ⁵¹ ਹੈ ।
ਉਹ ਅੰਦਰ⁵³ ਵਸਦਾ⁵⁴ ਹੈ ਅਤੇ ਬਾਹਰਵਾਰ ਭੀ ਉਹ
ਹੀ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਦਰਸਨੁ⁵⁵ ਦੇਖਿ
ਸਭ⁵⁶ ਮੋਹੀ⁵⁷ ॥੪॥

ਆਪਿ⁵⁸ ਸਤਿ⁵⁹ ਕੀਆ
ਸਭੁ ਸਤਿ ॥

ਤਿਸੁ⁶⁰ ਪ੍ਰਭ ਤੇ⁶¹ ਸਗਲੀ⁶²
ਉਤਪਤਿ⁶³ ॥

ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ^{63*} ਤਾ⁶⁴ ਕਰੇ
ਬਿਸਥਾਰੁ⁶⁵ ॥

ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਏਕੰਕਾਰੁ⁶⁶ ॥

ਅਨਿਕ⁶⁷ ਕਲਾ⁶⁸ ਲਖੀ⁶⁹
ਨਹ ਜਾਇ ॥

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ⁷⁰ ਤਿਸੁ ਲਏ
ਮਿਲਾਇ ॥

ਕਵਨ ਨਿਕਟਿ⁷¹ ਕਵਨ
ਕਹੀਐ⁷² ਦੂਰਿ⁷³ ॥

ਆਪੇ⁷⁴ ਆਪਿ ਆਪ⁷⁵
ਭਰਪੂਰਿ⁷⁶ ॥

ਅੰਤਰ ਗਤਿ⁷⁷ ਜਿਸੁਆਪਿ⁷⁸
ਜਨਾਏ⁷⁹ ॥ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ⁸⁰

ਜਨ⁸¹ ਆਪਿ⁸² ਬੁਝਾਏ⁸³
॥੫॥

ਸਰਬ ਭੂਤ^{83*} ਆਪਿ
ਵਰਤਾਰਾ⁸⁴ ॥

ਸਰਬ ਨੈਨ⁸⁵ ਆਪਿ
ਪੇਖਨਹਾਰਾ⁸⁶

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ⁸⁷ ਜਾਕਾ
ਤਨਾ⁸⁸ ॥

ਆਪਨ ਜਸੁ⁸⁹ ਆਪ ਹੀ
ਸੁਨਾ ॥

ਆਵਨ⁹⁰ ਜਾਨੁ ਇਕੁ ਖੇਲੁ⁹¹
ਬਨਾਇਆ ॥

ਆਗਿਆਕਾਰੀ⁹² ਕੀਨੀ
ਮਾਇਆ⁹³ ॥

Nanak, on beholding His sight,⁵⁵
every one⁵⁶ is bewitched⁵⁷.

He Himself⁵⁸ is True⁵⁹ and True is
all that He has made.

From⁶¹ that⁶⁰ Lord has originated
the entire⁶² creation⁶³.

When it pleases^{63*} Him, then⁶⁴ does
He make the expanse⁶⁵.

If it pleases Him He becomes One
alone⁶⁶, then.

Manifold⁶⁷ are His powers⁶⁸, which
cannot be known⁶⁹.

He unites with Himself whomsoever
He pleases⁷⁰.

Who is near⁷¹, and who can be
said⁷² as distant⁷³ from Him ?

All by Himself⁷⁴, He⁷⁵ is fully
pervading⁷⁶ everywhere.

Nanak, God causes that⁸⁰ man⁸¹ to
understand⁸³ Him⁸², whom He
instructs⁷⁹ that He Himself⁷⁸ is
within⁷⁷ him.

Amongst all the forms^{83*}, the Lord
Himself is contained⁸⁴.

Through all the eyes⁸⁵, He Himself
is the beholder⁸⁶.

The whole creation⁸⁷ is His Body⁸⁸.

His praises⁸⁹ He Himself hears.

He has made coming and going⁹⁰ as
a play⁹¹.

He has rendered mammon⁹³
subservient⁹² to Him.

ਨਾਨਕ ਉਸ ਦਾ ਦੀਦਾਰ⁵⁵ ਤੱਕ ਕੇ ਹਰ ਕੋਈ⁵⁶
ਫਰੇਫਤਾ⁵⁷ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਖੁਦ⁵⁸ ਸੱਚਾ⁵⁹ ਹੈ ਅਤੇ ਸੱਚਾ ਹੈ ਸਾਰਾ ਕੁਛ ਜੋ
ਉਸ ਨੇ ਸਾਜਿਆ ਹੈ ।

ਉਸ⁶⁰ ਸੁਆਮੀ ਤੋਂ⁶¹ ਸਮੂਹ⁶² ਰਚਨਾ⁶³ ਉਤਪੰਨ
ਹੋਈ ਹੈ ।

ਜਦ ਉਸ ਨੂੰ ਚੰਗਾ^{63*} ਲਗਦਾ ਹੈ, ਤਦ⁶⁴ ਉਹ
ਖਿਲਾਰਾ⁶⁵ ਖਿਲਾਰਦਾ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਉਸ ਨੂੰ ਭਾਵੇ ਤਦ ਉਹ ਕੱਲਮਕੱਲਾ⁶⁶ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਘਣੇਰੀਆਂ⁶⁷ ਹਨ ਉਸ ਦੀਆਂ ਸ਼ਕਤੀਆਂ⁶⁸ ਜੋ
ਜਾਣੀਆਂ⁶⁹ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੀਆਂ ।

ਜਿਸ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਉਹ ਚਾਹੁੰਦਾ⁷⁰ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ
ਨਾਲ ਮਿਲਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਕੌਣ ਨੇੜੇ⁷¹ ਹੈ ਅਤੇ ਕੌਣ ਉਸ ਤੋਂ ਦੂਰੇ⁷³ ਆਖਿਆ⁷²
ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਆਪਣੇ ਆਪ⁷⁴ ਤੋਂ ਹੀ ਉਹ⁷⁵ ਹਰ ਥਾਂ ਪਰਿਪੂਰਨ⁷⁶
ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਹਰੀ ਉਸ⁸⁰ ਬੰਦੇ⁸¹ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਆਪ⁸² ਨੂੰ
ਜਣਾਉਂਦਾ⁸³ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਉਹ ਦਰਸਾਉਂਦਾ⁷⁹ ਹੈ ਕਿ
ਉਹ ਖੁਦ⁷⁸ ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰ⁷⁷ ਹੈ ।

ਸਾਰਿਆਂ ਸਰੂਪ^{83*} ਅੰਦਰ ਸੁਆਮੀ ਖੁਦ ਹੀ ਰਮਿਆ⁸⁴
ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਸਾਰੀਆਂ ਅੱਖਾਂ⁸⁵ ਰਾਹੀਂ ਉਹ ਆਪੇ ਹੀ ਵੇਖਣ
ਵਾਲਾ⁸⁶ ਹੈ ।

ਸਾਰੀ ਰਚਨਾ⁸⁷ ਉਸ ਦੀ ਦੇਹ⁸⁸ ਹੈ ।

ਆਪਣੀ ਕੀਰਤੀ⁸⁹ ਉਹ ਆਪੇ ਹੀ ਸੁਣਦਾ ਹੈ ।

ਆਉਣਾ ਤੇ ਜਾਣਾ⁹⁰ ਉਸ ਨੇ ਇਕ ਖੇਡ⁹¹ ਬਣਾਈ ਹੈ ।

ਮੋਹਣੀ⁹³ ਨੂੰ ਉਸ ਨੇ ਆਪਣੇ ਹੁਕਮ ਤਾਬੇ⁹² ਕੀਤਾ
ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਸਭ ਕੈ ਮਧਿ⁹⁴ ਅਲਿਪਤੋ⁹⁵
ਰਹੈ ॥

ਜੋ ਕਿਛੁ⁹⁶ ਕਹਣਾ ਸੁ ਆਪੇ
ਕਹੈ ॥

ਆਗਿਆ⁹⁷ ਆਵੈ ਆਗਿਆ
ਜਾਇ ॥

ਨਾਨਕ ਜਾ⁹⁸ ਭਾਵੈ⁹⁹ ਤਾ¹⁰⁰
ਲਏ ਸਮਾਇ² ॥੬॥

ਇਸ ਤੇ ਹੋਇ³ ਸੁ ਨਾਹੀ
ਬੁਰਾ⁴ ॥

ਓਰੈ⁵ ਕਹਹੁ⁶ ਕਿਨੈ ਕਛੁ
ਕਰਾ ॥

ਆਪਿ⁷ ਭਲਾ⁸ ਕਰਤੂਤਿ⁹
ਅਤਿ¹⁰ ਨੀਕੀ¹² ॥

ਆਪੇ ਜਾਨੈ ਅਪਨੇ ਜੀ¹³
ਕੀ ॥

ਆਪਿ ਸਾਚੁ ਧਾਰੀ¹⁴ ਸਭ
ਸਾਚੁ ॥

ਓਤਿ¹⁵ ਪੋਤਿ¹⁶ ਆਪਨ
ਸੰਗਿ¹⁸ ਰਾਚੁ¹⁷ ॥

ਤਾਕੀ¹⁹ ਗਤਿ²⁰ ਮਿਤਿ²¹
ਕਹੀ²² ਨ ਜਾਇ ॥

ਦੂਸਰ²³ ਹੋਇ ਤ²⁴ ਸੋਝੀ²⁵
ਪਾਇ ॥

ਤਿਸ²⁹ ਕਾ ਕੀਆ³⁰ ਸਭੁ
ਪਰਵਾਨੁ²⁶ ॥ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ²⁷

ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਜਾਨੁ²⁸ ॥੭॥
ਜੋ ਜਾਨੈ ਤਿਸੁ ਸਦਾ^{29*}

ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥
ਆਪਿ^{30*} ਮਿਲਾਇ³¹ ਲਏ

ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ³² ॥
ਓਹੁ ਧਨਵੰਤੁ³³ ਕੁਲਵੰਤੁ³⁴

ਪਤਿਵੰਤੁ³⁵ ॥ ਜੀਵਨ³⁶

Though amidst⁹⁴ everything He
remains unattached⁹⁵.

Whatever⁹⁶ is to be said, He Himself
says.

By His order⁹⁷ man comes and by
His order he goes.

Nanak, when⁹⁸ it pleases⁹⁹ Him, He
blends² the mortal with Himself,
then¹⁰⁰.

Whatever comes from Him, that³
cannot be bad⁴.

Without⁵ Him, say⁶, has any one
done anything ?

He Himself⁷ is good⁸ and very¹⁰
good¹² are His acts⁹.

He alone knows what is in His
mind¹³.

He Himself is True and True is
everything which He has stationed¹⁴.
Like warp¹⁵ and woof¹⁶, He is
merged¹⁷ into¹⁸ Himself.

His¹⁹ condition²⁰ and extent²¹ cannot
be told²².

If there were another²³ like Him,
then²⁴ he could understand²⁵ Him.

All that He²⁹ does³⁰ must be
accepted²⁶. Through Guru's grace²⁷,
Nanak has come to know²⁸ this.

He, who knows Him, obtains
eternal^{29*} peace.

The Lord³² blends³¹ him with
Himself^{30*}.

He, in whose mind³⁶ the Illustrious
Lord³⁹ abides is wealthy³³, of high

ਸਾਰਿਆਂ ਦੇ ਅੰਦਰ⁹⁴ ਹੁੰਦਾ ਹੋਇਆ ਉਹ ਨਿਰਲੇਪ⁹⁵
ਵਿਚਰਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਕੁਝ⁹⁶ ਕਹਿਣਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਆਪ ਹੀ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੇ ਹੁਕਮ⁹⁷ ਤਾਬੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਹੁਕਮ
ਤਾਬੇ ਚਲਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਜਦ⁹⁸ ਉਸ ਨੂੰ ਚੰਗਾ⁹⁹ ਲਗਦਾ ਹੈ, ਤਦ¹⁰⁰
ਉਹ ਪ੍ਰਾਣੀ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਅਭੇਦ² ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਕੁਛ ਉਸ ਪਾਸੋਂ ਆਉਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ³ ਮਾੜਾ⁴
ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ ।

ਉਸ ਦੇ ਬਿਨਾਂ⁵, ਦਸ⁶, ਕਦੇ ਕਿਸੇ ਨੇ ਕੁਝ ਕੀਤਾ ਹੈ ?

ਉਹ ਖੁਦ⁷ ਚੰਗਾ⁸ ਅਤੇ ਪਰਮ¹⁰ ਚੰਗੇ¹² ਹਨ ਉਸ ਦੇ
ਕਰਮ⁹ ।

ਕੇਵਲ ਓਹੀ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਸ ਦੇ ਚਿੱਤ¹³ ਵਿਚ
ਕੀ ਹੈ ।

ਉਹ ਖੁਦ ਸੱਚਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸੱਚੀ ਹੈ ਹਰ ਵਸਤੂ ਜੋ
ਉਸ ਨੇ ਟਿਕਾਈ¹⁴ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਤਾਣੇ¹⁵ ਪੋਟੇ¹⁶ ਦੀ ਮਾਨਿੰਦ ਉਹ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨਾਲ¹⁸
ਰਮਿਆ¹⁷ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਉਸ¹⁹ ਦੀ ਦਸ਼ਾ²⁰ ਤੇ ਵਿਸਥਾਰ²¹ ਆਖੇ²² ਨਹੀਂ
ਜਾ ਸਕਦੇ ।

ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਹੋਰ²³ ਉਸ ਵਰਗਾ ਹੁੰਦਾ, ਤਦ²⁴ ਉਹ
ਉਸ ਨੂੰ ਸਮਝ²⁵ ਸਕਦਾ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਮਿਹਰ²⁷ ਸਦਕਾ ਨਾਨਕ ਨੇ ਇਹ ਜਾਣ²⁸
ਲਿਆ ਹੈ ਕਿ ਸਾਰਾ ਕੁਛ ਜੋ ਉਹ²⁹ ਕਰਦਾ³⁰ ਹੈ
ਮੰਨਣਾ²⁶ ਪਏਗਾ ।

ਜੋ ਉਸ ਨੂੰ ਸਮਝਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਸਦੀਵੀ^{29*} ਆਰਾਮ
ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ³² ਸਾਹਿਬ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ^{30*} ਨਾਲ ਅਭੇਦ³¹ ਕਰ
ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦੇ ਅਤਿਰ-ਆਤਮੇ³³ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਪ੍ਰਭੂ³⁹ ਨਿਵਾਸ ਰਖਦਾ
ਹੈ, ਉਹ ਮਾਲਦਾਰ³³, ਖਾਨਦਾਨੀ³¹ ਅਤੇ ਇੱਜਤ ਵਾਲਾ³⁵

ਮੁਕਤਿ³⁷ ਜਿਸ ਰਿਵੈ³⁸
ਭਗਵੰਤੁ³⁹ ॥

੨੯੫

ਧੰਨੁ⁴⁰ ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਜਨੁ⁴¹
ਆਇਆ⁴² ॥ ਜਿਸੁ
ਪ੍ਰਸਾਦਿ⁴³ ਸਭੁ ਜਗਤੁ
ਤਰਾਇਆ⁴⁴ ॥ ਜਨ ਆਵਨ
ਕਾ ਇਹੈ⁴⁵ ਸੁਆਉ⁴⁶ ॥
ਜਨ ਕੈ ਸੰਗਿ⁴⁷ ਚਿਤਿ⁴⁸
ਆਵੈ ਨਾਉ ॥
ਆਪਿ⁴⁹ ਮੁਕਤੁ⁵¹ ਮੁਕਤੁ
ਕਰੈ ਸੰਸਾਰੁ⁵⁰ ॥
ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ⁵² ਜਨ ਕਉ
ਸਦਾ⁵³ ਨਮਸਕਾਰੁ⁵⁴ ॥੮॥
੨੩ ॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਪੂਰਾ⁵⁵ ਪ੍ਰਭੁ ਆਰਾਧਿਆ⁵⁶
ਪੂਰਾ ਜਾਕਾ⁵⁷ ਨਾਉ ॥
ਨਾਨਕ ਪੂਰਾ⁵⁸ ਪਾਇਆ
ਪੂਰੇ⁵⁹ ਕੇ ਗੁਨ⁶⁰ ਗਾਉ⁶¹
॥੧॥

ਅਸਟਪਦੀ ॥

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕਾ ਸੁਨਿ
ਉਪਦੇਸੁ⁶³ ॥
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ⁶² ਨਿਕਟਿ⁶⁴
ਕਰਿ⁶⁶ ਪੇਖੁ⁶⁵ ॥
ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ⁶⁷ ਸਿਮਰਹੁ⁶⁸
⁶⁹ਗੋਬਿੰਦੁ⁷⁰ ॥
ਮਨ⁷¹ ਅੰਤਰ⁷²ਕੀ ਉਤਰੈ⁷³
ਚਿੰਦ⁷⁴ ॥
ਆਸ⁷⁵ ਅਨਿਤ⁷⁶
ਤਿਆਗਹੁ⁷⁷ ਤਰੰਗ⁷⁸ ॥
ਸੰਤ ਜਨਾ⁷⁹ ਕੀ ਧੂਰਿ⁸⁰
ਮਨ⁸¹ ਮੰਗ⁸² ॥
ਆਪੁ⁸³ ਛੋਡਿ⁸⁴ ਬੇਨਤੀ⁸⁵

family³⁴ and honourable³⁵ and
obtains salvation³⁷ while alive³⁶.

295

Blessed⁴⁰, blessed, blessed is the
advent⁴² of Lord's serf⁴¹ by whose
grace⁴³, the entire world is saved⁴⁴.
The object⁴⁶ of the advent of Lord's
serf is this⁴⁵, that in the company⁴⁷
of Lord's serf the Name is
remembered⁴⁸.

He Himself⁴⁹ is emancipated⁵¹ and
emancipates the world⁵⁰.

Unto that⁵² slave of the Lord, Nanak
ever⁵³, makes an obeisance⁵⁴.

Slok.

I have meditated⁵⁶ on the Perfect⁵⁵
Lord, perfect is whose⁵⁷ Name.
By singing⁵⁹ the praises⁶⁰ of the
Perfect One⁵⁸, Nanak has obtained
the Perfect Master⁵⁸.

Ashtpadi.

Listen to the instruction⁶² of the
Perfect Guru.

See⁶⁵ the Supreme Lord⁶³ as⁶⁶ near⁶⁴
thee.

At every breath⁶⁷ meditate⁶⁸ upon
the World⁶⁹-Lord⁷⁰.

The anxiety⁷⁴ of thy mind⁷¹ and
heart⁷² shall depart⁷³.

Abandon⁷⁷ the waves⁷⁸ of the
transient⁷⁶ desires⁷⁸. Heartily⁸¹
pray⁸² for the dust⁸⁰ of saints⁷⁹
feet.

Renounce⁸⁴ thy pride⁸³ and make

ਹੈ ਅਤੇ ਜੀਉਂਦੇ³⁶ ਜੀ ਮੁਕਤੀ³⁷ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ।

੨੯੫

ਮੁਬਾਰਕ⁴⁰ ! ਮੁਬਾਰਕ ! ਮੁਬਾਰਕ ! ਹੈ ਸਾਈਂ ਦੇ ਗੋਲੇ⁴¹
ਦਾ ਆਗਮਨ⁴², ਜਿਸ ਦੀ ਮਿਹਰ⁴³ ਦੁਆਰਾ ਸਾਰਾ
ਸੰਸਾਰ ਤਰਾ⁴⁴ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।
ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਗੋਲੇ ਦੇ ਆਗਮਨ ਦਾ ਪ੍ਰਯੋਜਨ⁴⁶ ਇਹ⁴⁵
ਹੈ ਕਿ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਗੋਲੇ ਦੀ ਸੰਗਤ⁴⁷ ਅੰਦਰ ਨਾਮ ਦਾ
ਆਰਾਧਨ⁴⁸ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਉਹ ਖੁਦ⁴⁹ ਬੰਦ-ਖਲਾਸ⁵¹ ਹੈ ਅਤੇ ਜਗਤ⁵⁰ ਨੂੰ
ਬੰਦ-ਖਲਾਸ ਕਰਾਉਂਦਾ ਹੈ।
ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਉਸ⁵² ਨਫਰ ਨੂੰ, ਨਾਨਕ, ਹਮੇਸ਼ਾ⁵³ ਹੀ,
ਪ੍ਰਣਾਮ⁵⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਸਲੋਕ ।

ਮੈਂ ਮੁਕੰਮਲ⁵⁵ ਮਾਲਕ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁵⁶ ਕੀਤਾ ਹੈ,
ਮੁਕੰਮਲ ਹੈ ਜਿਸ⁵⁷ ਦਾ ਨਾਮ।
ਪੂਰਨ ਪੁਰਖ⁵⁸ ਦਾ ਜੱਸ⁵⁹ ਗਾਇਨ⁶⁰ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ
ਨਾਨਕ ਨੇ ਮੁਕੰਮਲ ਮਾਲਕ⁵⁸ ਨੂੰ ਪਾ ਲਿਆ ਹੈ।

ਅਸਟਪਦੀ ।

ਤੂੰ ਪੂਰਨ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ⁶² ਨੂੰ ਸੁਣ ਕਰ ।
ਸ਼ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ⁶³ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨੇੜੇ⁶⁴ ਕਰਕੇ⁶⁵ ਵੇਖ⁶⁵ ।
ਹਰ ਸੁਆਸ⁶⁷ ਨਾਲ ਸਿ੍ਰਸ਼ਟੀ⁶⁹ ਦੇ ਸੁਆਮੀ⁷⁰ ਦਾ
ਆਰਾਧਨ⁶⁸ ਕਰ ।
ਤੇਰੇ ਚਿੱਤ⁷¹ ਤੇ ਦਿਲ⁷² ਦਾ ਫਿਕਰ⁷⁴ ਦੂਰ⁷³ ਹੋ
ਜਾਵੇਗਾ ।
ਅਨ-ਸਥਿਰ⁷⁶ ਖਾਹਿਸ਼ਾਂ⁷⁵ ਦੀਆਂ ਲਹਿਰਾਂ⁷⁸ ਨੂੰ ਛੱਡ⁷⁷
ਦੇ ਅਤੇ ਸਾਧੂਆਂ⁷⁹ ਦੇ ਪੈਰਾਂ ਦੀ ਧੂੜ⁸⁰ ਦੀ ਦਿਲੋਂ⁸¹
ਯਾਚਨਾ⁸² ਕਰ ।

ਆਪਣੀ ਹੰਗਤਾ⁸³ ਨੂੰ ਤਿਆਗ⁸⁴ ਕੇ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਕਰ ।

ਕਰਹੁ ॥ ਸਾਧ ਸੰਗਿ
ਅਗਨਿ⁸⁶ ਸਾਗਰੁ⁸⁷ ਤਰਹੁ⁸⁸ ॥
ਹਰਿ ਧਨ⁸⁹ ਕੇ ਭਰਿ⁹⁰
ਲੇਹੁ ਭੰਡਾਰ⁹¹ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਪੂਰੇ⁹²
ਨਮਸਕਾਰ⁹³ ॥੧॥
ਖੇਮ⁹⁴ ਕੁਸਲ⁹⁵ ਸਹਜ⁹⁶
ਆਨੰਦ⁹⁷ ॥ ਸਾਧ ਸੰਗਿ
ਭਜੁ⁹⁸ 99 ਪਰਮਾਨੰਦ¹⁰⁰ ॥

ਨਰਕ² ਨਿਵਾਰਿ³
ਉਧਾਰਹੁ⁴ ਜੀਉ⁵ ॥ ਗੁਨ⁶
ਗੋਬਿੰਦ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁷ ਰਸੁ⁸
ਪੀਉ⁹ ॥

ਚਿਤਿ¹⁰ ਚਿਤਵਹੁ¹²
ਨਾਰਾਇਣ¹³ ਏਕ ॥ ਏਕ
ਰੂਪ¹⁴ ਜਾਕੇ¹⁵ ਰੰਗ¹⁶
ਅਨੇਕ¹⁷ ॥

ਗੋਪਾਲ¹⁸ 19 ਦਾਮੋਦਰ²⁰
ਦੀਨ²¹ ਦਇਆਲ²² ॥
ਦੁਖ²³ ਭੰਜਨ²⁶ ਪੂਰਨ²⁴
ਕਿਰਪਾਲ²⁵ ॥

ਸਿਮਰਿ²⁸ ਸਿਮਰਿ ਨਾਮੁ
ਬਾਰੇਬਾਰ²⁷ ॥

ਨਾਨਕ ਜੀਅ²⁹ ਕਾ ਇਹੈ
ਅਧਾਰ³⁰ ॥੨॥

ਉਤਮ³¹ ਸਲੋਕ³² ਸਾਧ ਕੇ
ਬਚਨ³³ ॥

ਅਮੁਲੀਕ³⁴ ਲਾਲ³⁵ ਏਹਿ
ਰਤਨ³⁶ ॥

ਸੁਨਤ ਕਮਾਵਤ³⁷ ਹੋਤ
ਉਧਾਰ³⁸ ॥

ਆਪਿ³⁹ ਤਰੈ⁴⁰ ਲੋਕਹੁ⁴¹
ਨਿਸਤਾਰ⁴² ॥

supplication⁸⁶. In the saints' society
cross⁸⁸ the ocean⁸⁷ of fire⁸⁸.

With Gods' wealth⁸⁹, fill⁹⁰ thine
treasures⁹¹.

Nanak makes obeisance⁹³ unto the
perfect⁹² Guru.

By meditating⁹⁶ on God, the
Supreme⁹⁸ Joy¹⁰⁰, in the company of
saints, thou shalt have salvation⁹⁴,
happiness⁹⁵, calmness⁹⁶ and bliss⁹⁷.

Quaff⁹ the ambrosial⁷ essence⁸ of
Lord's praise⁶ and thou shalt avoid³
hell² and save⁴ thy soul⁵.

In thy mind¹⁰ remember¹² the One
Pervading Lord¹³, who¹⁶ has one
form¹⁴ and many¹⁷ manifestations¹⁸.

He is the World-Cherisher¹⁸, the
Holder of universe¹⁹ in His belly²⁰,
Kind²² to the poor²¹, Destroyer²⁶ of
pain²³ and perfectly²⁴ Merciful²⁵.

Remember²⁸, remember the Name
over and over again²⁷.

Nanak, it is the only support³⁰ of
the soul²⁹.

The saints' words³³ are the sublime³¹
hymns³².

These are invaluable³⁴ rubies³⁵ and
gems³⁶.

He who hears them and acts³⁷
thereon, is saved³⁸.

He swims⁴⁰ himself³⁹ and makes
other people⁴¹ swim across⁴².

ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਰਾਹੀਂ ਅੰਗ⁸⁶ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ⁸⁷ ਤੋਂ ਪਾਰ⁸⁸
ਹੋ ਜਾ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਦੋਲਤ⁸⁹ ਨਾਲ ਆਪਣੇ ਖਜ਼ਾਨੇ⁹¹
ਭਰਪੂਰ⁹⁰ ਕਰ ਲੈ ।

ਨਾਨਕ ਪੂਰਨ⁹² ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਬੰਦਨਾ⁹³ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਮਹਾਂ⁹⁶ ਅਨੰਦ¹⁰⁰ ਸਰੂਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁹⁸ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਮੁਕਤੀ⁹⁴, ਖੁਸ਼ੀ⁹⁵,
ਸਾਂਤੀ⁹⁷ ਅਤੇ ਪਰਸੰਨਤਾ⁹⁷ ਨੂੰ ਪਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਵੇਂਗਾ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਜੱਸ⁶ ਦੇ ਆਬਿ-ਹਿਯਾਤੀ⁷ ਅਰਕ⁸ ਨੂੰ
ਪਾਨ⁵ ਕਰ ਅਤੇ ਦੋਸ਼ਕ² ਤੋਂ ਬਚ³ ਜਾਵੇਂਗਾ ਤੇ ਤੇਰੀ
ਆਤਮਾ⁴ ਪਾਰ⁴ ਉਤਰ ਜਾਏਗੀ ।

ਆਪਣੇ ਮਨ¹⁰ ਅੰਦਰ ਇਕ ਵਿਆਪਕ ਸੁਆਮੀ¹³ ਦਾ
ਸਿਮਰਨ¹² ਕਰ, ਜਿਸ¹⁶ ਦਾ ਸਰੂਪ¹⁴ ਇਕ ਤੇ
ਅਨੇਕਾਂ¹⁷ ਦ੍ਰਿਸ਼¹⁸ ਹਨ ।

ਉਹ ਸੰਸਾਰ ਦਾ ਪਾਲਣ-ਪੋਸਣਹਾਰ¹⁸ ਬ੍ਰਹਮੰਡ¹⁹ ਨੂੰ
ਉਦਰ²⁰ ਵਿਚ ਰਖਣਹਾਰ, ਗ਼ਰੀਬਾਂ²¹ ਤੇ ਮਿਹਰਬਾਨ²²,
ਪੀੜ²³ ਨਾਸ ਕਰਨ ਵਾਲਾ²⁴ ਅਤੇ ਪੂਰਾ²⁵
ਦਇਆਲੂ²⁶ ਹੈ ।

ਮੁੜ ਮੁੜ ਕੇ²⁷ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ²⁸ ਤੇ ਆਰਾਧਨ
ਕਰ ।

ਨਾਨਕ ਜਿੰਦਗੀ²⁹ ਦਾ ਇਹੀ ਇਕੋ ਆਸਰਾ³⁰ ਹੈ ।

ਸੰਤ ਦੇ ਕਥਨ³³ ਸ਼ਰੇਸ਼ਟ³¹ ਸ਼ਬਦ³² ਹਨ ।

ਅਮੋਲਕ³⁴ ਹਨ ਇਹ ਹੀਰੇ³⁵ ਤੇ ਜਵਾਹਰ³⁶ ।

ਜੋ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸੁਣਦਾ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੇ ਅਮਲ³⁷ ਕਰਦਾ ਹੈ,
ਉਹ ਬਚ³⁸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਖੁਦ⁴⁰ ਤਰ ਜਾਂਦਾ⁴⁰ ਤੇ ਹੋਰਨਾਂ ਲੋਕਾਂ⁴¹ ਨੂੰ
ਤਾਰ ਲੈਂਦਾ⁴² ਹੈ ।

ਸਫਲ⁴³ ਜੀਵਨ⁴⁴ ਸਫਲ
ਤਾਕਾ ਸੰਗ⁴⁵ ॥ ਜਾਕੇ ਮਨਿ
ਲਾਗਾ⁴⁶ ਹਰਿ ਰੰਗ⁴⁷ ॥
ਜੈ ਜੈ⁴⁸ ਸਬਦੁ ਅਨਾਹਦੁ⁴⁹
ਵਾਜੈ⁵¹ ॥

ਸੁਨਿ ਸੁਨਿ⁵² ਅਨਦ ਕਰੇ⁵³
ਪ੍ਰਭੁ ਗਾਜੈ⁵⁴ ॥

ਪ੍ਰਗਟੇ⁵⁵ ਗੁਪਾਲ ਮਹਾਂਤ⁵⁰
ਕੈ ਮਾਥੇ⁵⁶ ॥

ਨਾਨਕ ਉਧਰੇ⁵⁷ ਤਿਨ ਕੈ⁵⁸
ਸਾਥੇ⁵⁹ ॥੩॥

ਸਰਨਿ ਜੋਗੁ⁶⁰ ਸੁਨਿ ਸਰਨੀ
ਆਏ ॥

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ⁶¹ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪ⁶²
ਮਿਲਾਏ⁶³ ॥

ਮਿਟਿ ਗਏ ਬੈਰ⁶⁴ ਭਏ ਸਭ
ਰੇਨ⁶⁵ ॥

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸਾਧ ਸੰਗਿ
ਲੈਨ⁶⁶ ॥

ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ⁶⁷ ਭਏ ਗੁਰਦੇਵ⁶⁸ ॥
ਪੁਰਨ⁶⁹ ਹੋਈ ਸੇਵਕ ਕੀ
ਸੇਵ⁷⁰ ॥

ਆਲ ਜੰਜਾਲ⁷¹ ਬਿਕਾਰ⁷²
ਤੇ ਰਹਤੇ⁷³ ॥ ਰਾਮ⁷⁶ ਨਾਮ
ਸੁਨਿ ਰਸਨਾ⁷⁴ ਕਹਤੇ⁷⁵ ॥

ਕਰਿ⁷⁷ ਪ੍ਰਸਾਦੁ⁷⁸ ਦਇਆ⁷⁹
ਪ੍ਰਭਿ ਧਾਰੀ⁸⁰ ॥

ਨਾਨਕ ਨਿਬਹੀ⁸¹ ਖੇਪ⁸²
ਹਮਾਰੀ ॥੪॥

ਪ੍ਰਭੁ ਕੀ ਉਸਤਤਿ⁸³ ਕਰਹੁ
ਸੰਤ ਮੀਤ⁸⁴ ॥ ਸਾਵਧਾਨ⁸⁵
ਏਕਾਗਰ ਚੀਤ⁸⁶ ॥

ਸੁਖਮਨੀ ਸਹਜ⁸⁷ ਗੋਬਿੰਦ⁸⁸
ਗੁਨ⁸⁹ ਨਾਮ ॥

Fruitful⁴³ is his life⁴⁴ and profitable
his company⁴⁵, whose heart is
imbued⁴⁶ with God's love⁴⁷.

Hail⁴⁸, hail unto him for whom the
celestial music⁴⁹ plays⁵¹.

He continually hears⁵² it, makes
merry⁵³ and proclaims⁵⁴ Lord's praise.

The Lord manifests⁵⁵ Himself on the
brow⁵⁰ of the pious persons⁵⁰.

Nanak is saved⁵⁷ in their⁵⁸
company⁵⁹.

Hearing that God is capable of
giving shelter⁶⁰, I have come to seek
His shelter.

Showing His mercy⁶¹, the Lord has
united⁶² me with Himself⁶².

My enmity⁶⁴ is gone and I have
become the dust⁶⁵ of all.

In the saints company I have
obtained⁶⁶ the Nectareous Name.

The Divine⁶⁷ Guru is well-pleased⁶⁸
with me and the service⁷⁰ of the
servant has borne fruit⁶⁹.

By hearing Lord's⁷¹ Name and
repeating⁷² it with my tongue⁷⁴, I
have become freed⁷³ from worldly
entanglements⁷¹ and sins⁷².

By⁷⁷ His grace⁷⁸, the Lord has
shown⁸⁰ mercy⁷⁹ unto me.

Nanak, my merchandise⁸² has
safely arrived⁸¹.

Sing the praise⁸³ of the Lord, O
friendly⁸⁴ saints, with alertness⁸⁵ and
single-mindedness⁸⁶.

In the Sukhmani are peace⁸⁷,
Lord's⁸⁸ praise⁸⁹ and Name.

ਫਲਦਾਇਕ⁴³ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ⁴⁴ ਅਤੇ ਲਾਭਦਾਇਕ
ਉਸ ਦੀ ਸੰਗਤ⁴⁵, ਜਿਸ ਦਾ ਦਿਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ
ਪ੍ਰੇਮ⁴⁷ ਨਾਲ ਰੰਗੀਜਿਆ⁴⁶ ਹੈ ।

ਸ਼ਾਬਾਸ਼⁴⁸, ਸ਼ਾਬਾਸ਼ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਜਿਸ ਲਈ ਬੈਕੁੰਠੀ
ਕੀਰਤਨ⁴⁹ ਹੁੰਦਾ⁵¹ ਹੈ ।

ਉਹ ਇਸ ਨੂੰ ਇਕ ਰਸ ਸੁਣਨ⁵² ਕਰਦਾ, ਮੇਜਾਂ ਮਾਣਦਾ⁵³
ਅਤੇ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਕੀਰਤੀ ਦਾ ਹੰਕਾਰ ਦਿੰਦਾ⁵⁴ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪੁਰਸ਼⁵⁰ ਦੇ ਮਸਤਕ⁵⁰
ਉਤੇ ਜਾਹਰ⁵⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਉਨ੍ਹਾਂ⁵⁷ ਦੀ ਸੰਗਤ⁵⁸ ਅੰਦਰ ਨਾਨਕ ਪਾਰ ਉਤਰ⁵⁷
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਇਹ ਸੁਣ ਕੇ ਕਿ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਪਨਾਹ-ਦੇਣ ਦੇ ਲਾਇਕ⁶⁰
ਹੈ ਮੈਂ ਉਸ ਦੀ ਪਨਾਹ ਲਈ ਹੋ ।

ਆਪਣੀ ਮਿਹਰ⁶¹ ਧਾਰ ਕੇ, ਸੁਆਮੀ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੇ⁶²
ਨਾਲ ਇਕ-ਮਿਕ⁶² ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਮੇਰੀ ਦੁਸ਼ਮਣੀ⁶⁴ ਚਲੀ ਗਈ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਂ ਸਾਰਿਆਂ ਦੀ
ਧੂੜ⁶⁵ ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਮੈਂ ਅੰਮ੍ਰਿਤਮਈ ਨਾਮ ਪ੍ਰਾਪਤ⁶⁶
ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਈਸ਼ਵਰੀ⁶⁷ ਗੁਰੂ ਮੇਰੇ ਤੇ ਪਰਮ ਖੁਸ਼⁶⁸ ਹੋ ਗਏ ਹਨ
ਅਤੇ ਟਹਿਲੂਦੇ ਦੀ ਟਹਿਲ⁷⁰ ਸਫਲ⁶⁹ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ⁷¹ ਦਾ ਨਾਮ ਸੁਣ ਕੇ ਅਤੇ ਆਪਣੀ ਜੀਭਾ⁷⁴
ਨਾਲ ਇਸ ਨੂੰ ਉਚਾਰਣ⁷² ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ ਸੰਸਾਰੀ
ਪੁਆਝਿਆ⁷¹ ਅਤੇ ਪਾਪਾਂ⁷² ਤੋਂ ਬੱਚ⁷³ ਗਿਆ ਹਾਂ ।

ਆਪ ਦੀ ਦਇਆ⁷⁸ ਦੁਆਰਾ⁷⁷ ਸਾਈਂ ਨੇ ਮੇਰੇ ਉਤੇ
ਮਿਹਰ⁷⁹ ਕੀਤੀ⁸⁰ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਮੇਰਾ ਵੱਖਰ⁸² ਸਹੀ-ਸਲਾਮਤ ਪੁੱਜ ਗਿਆ⁸¹
ਹੈ ।

ਚੇਤਨ⁸³ ਅਤੇ ਇੱਕ ਮਨ⁸⁴ ਹੋ ਕੇ ਹੋ ਮਿੱਤ੍ਰ⁸⁵ ਸਾਧੂ !
ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਮਹਿਮਾ⁸⁶ ਗਾਇਨ ਕਰੋ ।

ਸੁਖਮਨੀ ਵਿਚ ਆਰਾਮ⁸⁷ ਚੈਨ, ਸੁਆਮੀ⁸⁸ ਦਾ ਜੱਸ⁸⁹
ਅਤੇ ਨਾਮ ਹੈ ।

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ⁹⁰ ਸੁ⁹¹ ਹੋਤ
ਨਿਧਾਨ⁹² ॥

ਸਰਬ ਇਛਾ⁹³ ਤਾਕੀ⁹⁴
ਪੂਰਨ⁹⁵ ਹੋਇ ॥

ਪ੍ਰਧਾਨ⁹⁶ ਪੂਰਖ⁹⁷ ਪ੍ਰਗਟ⁹⁸
ਸਭ¹⁰⁰ ਲੋਇ⁹⁹ ॥

ਸਭ ਤੇ ਉਚ² ਪਾਏ
ਅਸਥਾਨ³ ॥

ਬਹੁਰਿ⁴ ਨ ਹੋਵੈ ਆਵਨ
ਜਾਨੁ⁵ ॥

ਹਰਿ ਧਨੁ⁶ ਖਾਟਿ⁷ ਚਲੈ⁸
ਜਨੁ⁹ ਸੋਇ¹⁰ ॥ ਨਾਨਕ
ਜਿਸਹਿ¹² ਪਰਾਪਤਿ¹³
ਹੋਇ ॥੫॥

ਖੇਮ¹⁴ ਸਾਂਤਿ¹⁵ ਰਿਧਿ¹⁶
ਨਵਨਿਧਿ¹⁷ ॥ ਬੁਧਿ¹⁸
ਗਿਆਨੁ¹⁹ ਸਰਬ²⁰ ਤਹ²¹
ਸਿਧਿ²² ॥

ਬਿਦਿਆ²³ ਤਪੁ²⁴ ਜੋਗੁ²⁵
ਪ੍ਰਭ ਧਿਆਨੁ²⁶ ॥

੨੯੬

ਗਿਆਨੁ²⁷ ਸ੍ਰੇਸ਼ਟ²⁸ ਉਤਮ²⁹
ਇਸਨਾਨੁ³⁰ ॥

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ³¹ ਕਮਲ³²
ਪ੍ਰਗਾਸ³³ ॥

ਸਭ³⁷ ਕੈ ਮਧਿ³⁴ ਸਗਲ³⁵
ਤੇ ਉਦਾਸ³⁶ ॥

ਸੁੰਦਰੁ³⁸ ਚਤੁਰੁ³⁹ ਤਤ⁴⁰ ਕਾ
ਬੋਤਾ⁴¹ ॥

ਸਮਦਰਸੀ⁴² ਏਕੁ⁴³
ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੇਤਾ⁴⁴ ॥

ਇਹ ਫਲ⁴⁵ ਤਿਸੁ⁴⁶ ਜਨ⁴⁷
ਕੈ ਮੁਖਿ⁴⁸ ਭਨੇ⁴⁹ ॥ ਗੁਰ

He⁹¹, within whose mind it abides⁹⁰
becomes wealthy⁹².

All his⁹⁴ desires⁹³ are fulfilled⁹⁵.

He becomes the most⁹⁶ distinguished
man⁹⁷ and gets renowned⁹⁸ in the
entire¹⁰⁰ world⁹⁹.

He obtains the highest² place³ of all.

He does not, again⁴, come and go⁵.

Nanak, the¹⁰ man⁹ who¹² obtains¹³
(the Sukhmani), departs⁸ after
earning⁷ the wealth⁶ of God's Name.

Repose¹⁴, peace¹⁵, wealth¹⁶, nine
treasures¹⁷, understanding¹⁸, divine
knowledge¹⁹, all²⁰ the immediate²¹
occult powers²²;

Learning²³, penance²⁴, union²⁵ with
and meditation²⁶ on the Master,

296

The exquisite²⁸ divine insight²⁷, the-
excellent²⁹ ablutions³⁰;

The four cardinal boons³¹, the
blossoming³² of the heart lotus³²;

Detachment³⁶ from all³⁸ things
though in the midst³⁴ of them all³⁷;
Beautiful³⁸, shrewd³⁹ and knower⁴¹
of reality⁴⁰;

Impartial looker⁴² and the beholder⁴⁴,
of one God⁴³,

These gifts⁴⁵ are obtained by the⁴⁶
man⁴⁷, who with his mouth⁴⁸ recites⁴⁹

ਜਿਸ ਦੇ ਚਿੱਤ ਵਿਚ ਇਹ ਵਸਦੀ⁹⁰ ਹੈ, ਉਹ⁹¹ ਧਨਾਵ⁹²
ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੀਆਂ⁹⁴ ਸਾਰੀਆਂ ਖਾਹਿਸਾਂ⁹³ ਪੂਰੀਆਂ⁹⁵ ਹੋ
ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ ।

ਉਹ ਮੁਖੀਆਂ⁹⁶ ਪੁਰਸ਼⁹⁷ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸਾਰੇ¹⁰⁰
ਸੰਸਾਰ⁹⁹ ਅੰਦਰ ਉੱਘਾ⁹⁸ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਸਾਰਿਆਂ ਤੋਂ ਉੱਚਾ² ਟਿਕਾਣਾ³ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਮੁੜ⁴ ਕੇ, ਆਉਂਦਾ ਤੇ ਜਾਂਦਾ⁵ ਨਹੀਂ ।

ਨਾਨਕ ਉਹ¹⁰ ਪੁਰਖ⁹ ਜੋ¹² (ਸੁਖਮਨੀ ਨੂੰ) ਪ੍ਰਾਪਤ¹³
ਕਰਦਾ ਹੈ, ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਦੌਲਤ⁸ ਕਮਾ⁷ ਕੇ
ਟੁਰਦਾ⁶ ਹੈ ।

ਆਰਾਮ ਚੈਨ¹⁴, ਸਾਂਤੀ¹⁵, ਦੌਲਤ¹⁶ ਨੌਖਜ਼ਾਨੇ¹⁷ ਸੋਚ
ਸਮਝ¹⁸, ਬ੍ਰਹਿਮ¹⁹ ਵੀਚਾਰ, ਸਮੂਹ²⁰ ਤਤਪਰ²¹
ਕਰਾਮਾਤੀ²² ਸ਼ਕਤੀਆਂ:

ਇਲਮ²³, ਤਪੱਸਿਆ²⁴, ਮਾਲਕ ਦਾ ਮਿਲਾਪ²⁵ ਅਤੇ
ਸਿਮਰਨ²⁶;

੨੯੬

ਉਤਕ੍ਰਿਸ਼ਟਤ²⁸ ਰੱਬੀ ਗਿਆਤ²⁷, ਸਰੇਸ਼ਟ²⁹ ਨ੍ਰਾਉਣੇ³⁰
ਧੋਣੇ;

ਚਾਰ ਉੱਤਮ ਦਾਤਾਂ³¹, ਦਿਲ³² ਕੰਵਲ ਦਾ ਖਿੜਨਾ³³;

ਸਮੂਹ³⁷ ਅੰਦਰ³⁴ ਰਹਿੰਦਿਆਂ ਹੋਇਆਂ ਸਮੂਹ³⁵ ਤੋਂ
ਨਿਰਲੇਪਤਾ³⁶;

ਖੂਬਸੂਰਤ³⁸, ਪ੍ਰਬੀਨ³⁹ ਤੇ ਅਸਲੀਅਤ⁴⁰ ਦਾ ਜਾਣੂ⁴¹,

ਇਕ ਸਾਰ ਵੇਖਣ ਵਾਲਾ⁴² ਅਤੇ ਇਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁴³ ਨੂੰ
ਦੇਖਣਹਾਰ⁴⁴,

ਇਹ ਦਾਤਾਂ⁴⁵ ਉਸ⁴⁶ ਇਨਸਾਨ⁴⁷ ਨੂੰ ਮਿਲਦੀਆਂ ਹਨ,
ਜੋ ਆਪਣੇ ਮੂੰਹ⁴⁸ ਨਾਲ (ਸੁਖਮਨੀ ਦਾ) ਉਚਾਰਣ⁴⁹ ਕਰਦਾ

ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਬਚਨ⁵⁰
ਮਨਿ⁵¹ ਸੁਨੇ⁵² ॥੬॥

ਇਹੁ ਨਿਧਾਨੁ⁵³ ਜਪੈ⁵⁴
ਮਨਿ⁵⁵ ਕੋਇ⁵⁶ ॥

ਸਭ ਜੁਗ⁵⁷ ਮਹਿ⁵⁸ ਤਾਕੀ
ਗਤਿ⁵⁹ ਹੋਇ ॥

ਗੁਣ⁶⁰ ਗੋਬਿੰਦ⁶² ਨਾਮ
ਧੁਨਿ⁶³ ਬਾਣੀ⁶⁴ ॥ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ
ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੇਦ ਬਖਾਣੀ⁶⁵ ॥

ਸਗਲ⁶⁶ ਮਤਾਂਤ⁶⁷ ਕੇਵਲ⁶⁸
ਹਰਿ ਨਾਮ ॥

ਗੋਬਿੰਦ⁶⁹ ਭਗਤ⁷⁰ ਕੈ ਮਨਿ
ਬਿਸ੍ਰਾਮ⁷¹ ॥

ਕੋਟਿ⁷² ਅਪ੍ਰਾਧ⁷³ ਸਾਧ
ਸੰਗਿ⁷⁵ ਮਿਟੈ⁷⁴ ॥

ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ⁷⁶ ਤੇ ਜਮ⁷⁷ ਤੇ
ਫੁਟੈ⁷⁸ ॥

ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ^{78*} ਕਰਮ⁷⁹
ਪ੍ਰਭਿ ਪਾਏ ॥ ਸਾਧ ਸਰਣਿ⁸⁰
ਨਾਨਕ ਤੇ ਆਏ ॥੭॥

ਜਿਸੁ ਮਨਿ⁸¹ ਬਸੈ⁸² ਸੁਨੈ
ਲਾਇ ਪ੍ਰੀਤਿ⁸³ ॥ ਤਿਸੁ⁸⁴
ਜਨ⁸⁵ ਆਵੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ⁸⁶
ਚੀਤਿ⁸⁷ ॥

ਜਨਮ ਮਰਨ ਤਾਕਾ⁸⁸
ਦੁਖੁ⁸⁹ ਨਿਵਾਰੈ⁹⁰ ॥

ਦੁਲਭ⁹¹ ਦੇਹ⁹² ਤਤਕਾਲ⁹³
ਉਧਾਰੈ⁹⁴ ॥

ਨਿਰਮਲ⁹⁵ ਸੋਭਾ⁹⁶ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁹⁷
ਤਾਕੀ⁹⁸ ਬਾਣੀ⁹⁹ ॥

ਦੇਕੁ¹⁰⁰ ਨਾਮੁ ਮਨ² ਮਾਹਿ³

(the Sukhmani) and heartily⁸¹ bears⁸²
Guru Nanak's hymns⁸⁰ in praise of
God's Name.

Let any one⁸⁶ meditate⁸⁴ heartily⁸⁵
on this Name treasure⁸³.

In⁸⁶ all the ages⁸⁷ he shall obtain
salvation⁸⁸.

This composition⁸⁴ is the praise⁸⁰ of
the World⁸¹-Lord⁸² and the
recitation⁸³ of the Name about which
the Simirtis, Shashtras and Vedas
speak⁸⁵.

The essence of all⁸⁶ the religions⁸⁷ is
the God's Name, alone⁸⁸.

It abides⁷¹ in the mind of Lord's⁸⁹
devotee⁷⁰.

Millions⁷² of sins⁷³ are effaced⁷⁴
(pardoned) in the saints guild⁷⁵.

By saint's mercy⁷⁶, man escapes⁷⁸
the death's courier⁷⁷.

They, on whose brow^{78*}, the Lord
has recorded such destiny⁷⁹, have, O
Nanak entered the saints sanctuary⁸⁰.

He, within whose mind⁸¹ the
Sukhmani abides⁸² and who listens
to it with love⁸³, that⁸⁴ mortal⁸⁵
remembers⁸⁷ the Lord Master⁸⁶.

His⁸⁸ pangs⁸⁹ of birth and death are
destroyed⁹⁰.

His body⁹² (life), so difficult to
obtain⁹¹, is forthwith⁹³ exonerated⁹⁴.

Spotless⁹⁵ is his repute⁹⁶ and sweet⁹⁷
is his⁹⁸ speech⁹⁹.

The Name alone¹⁰⁰ is contained⁴ in³

ਹੈ ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਜੀ ਦੀ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਮਹਿਮਾ
ਦੀ ਬਾਣੀ⁸⁰ ਦਿਲ ਲਾ ਕੇ⁸¹ ਸੁਣਦਾ⁸² ਹੈ ।

ਕੋਈ ਜੀਵ⁸⁶ ਇਸ ਨਾਮ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ⁸³ ਦਾ ਦਿਲੋਂ⁸⁵
ਸਿਮਰਨ⁸⁴ ਕਰੇ ।

ਉਹ ਸਾਰਿਆਂ ਯੁਗਾਂ⁸⁷ ਅੰਦਰ⁸⁶ ਮੁਕਤੀ⁸⁸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਹੋਵੇਗਾ ।

ਇਹ ਰਚਨਾ⁸⁴ ਸਿਖਟੀ⁸¹ ਦੇ ਸੁਆਮੀ⁸² ਦਾ ਜੱਸ⁸⁰
ਅਤੇ ਨਾਮ ਦਾ ਅਲਾਪ⁸³ ਹੈ, ਜਿਸ ਬਾਰੇ ਸਿਮ੍ਰਤੀਆਂ,
ਸ਼ਾਸਤ੍ਰ ਅਤੇ ਵੇਦ ਜ਼ਿਕਰ⁸⁵ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਸਾਰਿਆਂ⁸⁶ ਮਜ਼ਹਬਾਂ⁸⁷ ਦਾ ਸਾਰ-ਤੱਤ, ਸਿਰਫ਼⁸⁸
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਹੀ ਹੈ ।

ਇਹ ਸੁਆਮੀ⁸⁹ ਦੇ ਸ਼ਰਧਾਲੂ⁷⁰ ਦੇ ਚਿੱਤ ਵਿਚ ਨਿਵਾਸ⁷¹
ਰੱਖਦਾ ਹੈ ।

ਕ੍ਰੋੜਾਂ⁷² ਹੀ ਪਾਪ⁷³ ਸਤਿਸੰਗਤ⁷⁵ ਅੰਦਰ ਨਾਸ⁷⁴ (ਮਾਫ਼)
ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਸਾਧੂ ਦੀ ਦਇਆ⁷⁶ ਦੁਆਰਾ ਬੰਦਾ ਮੌਤ ਦੇ ਦੂਤ⁷⁷
ਤੋਂ ਬਚ⁷⁸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮੱਥੇ^{78*} ਉਤੇ ਸੁਆਮੀ ਨੇ ਐਸੇ ਭਾਗ⁷⁹ ਲਿਖੇ
ਹਨ, ਉਹ ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਸ਼ਰਣਾਗਤ⁸⁰
ਸੰਭਾਲਦੇ ਹਨ ।

ਉਹ ਜਿਸ ਦੇ ਅੰਤਰ ਆਤਮੇ⁸¹ ਸੁਖਮਨੀ ਨਿਵਾਸ⁸²
ਰੱਖਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਜੋ ਇਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰੇਮ⁸³ ਨਾਲ ਸੁਣ ਕਰਦਾ
ਹੈ; ਉਹ⁸⁴ ਪ੍ਰਾਣੀ⁸⁵ ਸੁਆਮੀ ਮਾਲਕ⁸⁶ ਨੂੰ ਚੇਤੇ⁸⁷
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਉਸ⁸⁸ ਦੇ ਜੰਮਣ ਤੇ ਮਰਨ ਦੇ ਦੁਖੜੇ⁸⁹ ਨਾਸ⁹⁰ ਹੋ
ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਐਨਾ ਐਥਾ ਹੱਥ ਲੱਗਣ ਵਾਲਾ⁹¹ ਉਸ ਦਾ ਸਰੀਰ⁹²
(ਜੀਵਨ) ਤੱਤਪਰ⁹³ ਸੁਰਖਰੂ⁹⁴ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਬੇਦਾਗ਼⁹⁵ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਸੁਹਰਤ⁹⁶ ਅਤੇ ਮਿੱਠਤੀ⁹⁷ ਉਸ⁹⁸
ਦੀ ਬੋਲੀ⁹⁹ ।

ਕੇਵਲ¹⁰⁰ ਨਾਮ ਹੀ ਉਸ ਦੇ ਅੰਤਰ³-ਆਤਮੇ² ਰਹਿਮਿਆ⁴

ਸਮਾਨੀ⁴ ॥ ਦੂਖ⁵ ਰੋਗ⁶
ਬਿਨਸੇ⁷ ਭੈ⁸ ਭਰਮ⁹ ॥

ਸਾਧ ਨਾਮ ਨਿਰਮਲ¹²
ਤਾਕੇ¹³ ਕਰਮ¹⁴ ॥

ਸਭ ਤੇ ਉਚ¹⁰ ਤਾਕੀ ਸੋਭਾ¹⁵
ਬਨੀ¹⁶ ॥

ਨਾਨਕ ਇਹ ਗੁਣਿ¹⁷ ਨਾਮੁ¹⁸
ਸੁਖਮਨੀ¹⁹ ॥੮॥੨੪॥

ਬਿਤੀ²⁰ ਗਉੜੀ
ਮਹਲਾ ੫ ॥ ਸਲੋਕੁ ॥

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਜਲਿ^{20*} ਬਲਿ²¹ ਮਹੀਅਲਿ²²
ਪੂਰਿਆ²³ ਸੁਆਮੀ

ਸਿਰਜਨਹਾਰੁ²⁴ ॥

ਅਨਿਕ²⁵ ਭਾਂਤਿ²⁶ ਹੋਇ
ਪਸਰਿਆ²⁷ ਨਾਨਕ
ਏਕੰਕਾਰੁ²⁸ ॥੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਏਕਮ²⁹ ਏਕੰਕਾਰੁ ਪ੍ਰਭੂ³⁰
ਕਰਉ ਬੰਦਨਾ³¹

ਧਿਆਇ³² ॥

ਗੁਣ³³ ਗੋਬਿੰਦ³⁵
ਗੁਪਾਲ³⁷ ਪ੍ਰਭ ਸਰਨਿ³⁸
ਪਰਉ³⁹ ਹਰਿ ਰਾਇ⁴⁰ ॥

ਤਾਕੀ ਆਸ⁴¹ ਕਲਿਆਣ⁴²
ਸੁਖ⁴³ ਜਾਤੇ⁴⁴ ਸਭੁ ਕਛੁ⁴⁵
ਹੋਇ⁴⁶ ॥

ਚਾਰਿ ਕੁਟ⁴⁷ ਦਹਦਿਸਿ⁴⁸
ਭ੍ਰਮਿਓ⁴⁹ ਤਿਸੁ⁵⁰ ਬਿਨੁ

ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸੁਨੇ⁵⁴

his mind². Sorrow⁵, sickness⁶, dread⁶,
and doubt⁹ depart⁷ from him.

He goes by the Name of a saint and
His¹³ acts¹⁴ are pure¹².

The highest¹⁰ of all becomes¹⁶ his
glory¹⁵.

Because of these virtues¹⁷, O Nanak,
this is called¹⁸ the Hymn of Peace¹⁹.

Gauri, Lunar days²⁰
5th Guru. Slok.

There is but one God. By the True
Guru's grace He is obtained.

Lord, the Creator²⁴ is contained²³ in
water^{20*}, the land²¹ and the sky²².

In manifold²⁵ ways²⁶, the one
Lord²⁸ has diffused²⁷ Himself, O
Nanak,

Pauri

The First Lunar²⁹ day : Make
obeisance³¹ unto and meditate³²
upon the Unique Master³⁰.

Sing the praise³³ of Lord, the World³⁴
Sustainer³⁵ and the Cherisher³⁷ of
Universe³⁶ and seek³⁹ the shelter³⁸
of God, the King⁴⁰.

Rest thy hope⁴¹ in Him, to obtain
salvation⁴² and solace⁴³ from
whom⁴⁴ everything⁴⁵ emanates⁴⁶.

I have wandered⁴⁹ about in four
directions⁴⁷ and ten sides⁴⁸ and
seen nothing but Him⁵⁰.

I have listen⁵⁴ to Vedas, the

ਹੋਇਆ ਹੈ । ਗ਼ਮ⁵, ਬੀਮਾਰੀ⁶, ਡਰ⁶ ਤੇ ਸੰਦੇਹ⁹ ਉਸ
ਕੋਲੋਂ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਸੰਤ ਉਸ ਦਾ ਨਾਮ ਪੈ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ¹³ ਦੇ
ਅਮਲ¹⁴ ਪਵਿੱਤ੍ਰ¹² ਹੁੰਦੇ ਹਨ ।

ਸਾਰਿਆਂ ਤੋਂ ਉੱਚੀ¹⁰ ਹੋ ਜਾਂਦੀ¹⁶ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਮਾਨ
ਪ੍ਰਤਿਸ਼ਟਾ¹⁵ ।

ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੇਕੀਆਂ¹⁷ ਦੇ ਸਬੱਬ ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਇਹ ਆਰਾਮ
ਚੈਨ ਦੇਣ ਵਾਲੀ ਬਾਣੀ¹⁹ ਆਖੀ¹⁸ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ, ਤਿੱਥਾਂ²⁰
ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ । ਸਲੋਕ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇੱਕ ਹੈ । ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਪ੍ਰਭੂ ਕਰਤਾਰ²⁴, ਪਾਣੀ^{20*}, ਧਰਤੀ²¹ ਅਤੇ ਅਸਮਾਨ²²
ਵਿਚ ਰਮਿਆ²³ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਅਨੇਕਾਂ²⁵ ਤਰੀਕਿਆਂ²⁶ ਨਾਲ ਇਕ
ਸੁਆਮੀ²⁸ ਨੇ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਖਿਲਾਰਿਆ²⁷ ਹੋਇਆ
ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਪਹਿਲੀ ਤਿੱਥ²⁹-ਅਦੁੱਤੀ ਸਾਹਿਬ³⁰ ਨੂੰ ਨਿਮਸਕਾਰ³¹
ਕਰ ਅਤੇ ਉਸੇ ਨੂੰ ਹੀ ਆਰਾਧ³² ।

ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ³⁴ ਨੂੰ ਬੰਮਣਹਾਰ³⁵ ਅਤੇ ਆਲਮ³⁶ ਦੇ ਪਾਲਣ
ਵਾਲੇ³⁷ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਜੱਸ³³ ਗਾਇਨ ਕਰ ਅਤੇ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁴⁰ ਦੀ ਸ਼ਰਣਾਗਤ³⁸ ਸੰਭਾਲ³⁹ ।

ਮੋਖਸ਼⁴² ਤੇ ਆਰਾਮ⁴³ ਪਾਉਣ ਲਈ ਉਸ ਵਿਚ ਆਪਣੀ
ਉਮੀਦ⁴¹ ਬੰਨ੍ਹ ਜਿਸ⁴⁴ ਤੋਂ ਹਰ ਸ਼ੈ⁴⁵ ਉਤਪੰਨ⁴⁶ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਚਾਰੇ ਪਾਸੇ⁴⁷ ਅਤੇ ਦਸੀਂ ਤਰਫੀਂ⁴⁸ ਭਟਕਿਆ⁴⁹ ਹਾਂ
ਅਤੇ ਮੈਨੂੰ ਉਸ⁵⁰ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਹੋਰ ਨਿਗ੍ਹਾ ਨਹੀਂ ਪਿਆ ।

ਵੇਦਾਂ, ਪੁਰਾਣਾਂ ਅਤੇ ਸਿਮ੍ਰਤੀਆਂ ਨੂੰ ਸੁਣ⁵⁴ ਕੇ ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ

ਬਹੁ⁵¹ ਬਿਧਿ⁵² ਕਰਉ
ਬੀਚਾਰੁ⁵³ ॥

ਪਤਿਤ⁵⁴ ਉਧਾਰਨ⁵⁵ ਭੈ⁵⁶
ਹਰਨ⁵⁷ ਸੁਖ⁵⁸ ਸਾਗਰ⁵⁹
ਨਿਰੇਕਾਰ⁶⁰ ॥

ਦਾਤਾ⁶¹ ਭੁਗਤਾ⁶² ਦੇਨਹਾਰੁ⁶³
ਤਿਸੁ⁶⁴ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ
ਜਾਇ⁶⁵ ॥

ਜੇ⁷⁰ ਚਾਹਿ⁶⁶ ਸੋਈ ਮਿਲੈ⁶⁷
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਨ⁶⁸ ਗਾਇ⁶⁹
॥੧॥

ਗੋਬਿੰਦ⁷² ਜਸੁ⁷³ ਗਾਈਐ⁷⁵
ਹਰਿ ਨੀਤ⁷⁴ ॥

ਮਿਲਿ⁷⁶ ਭਜੀਐ⁷⁷ ਸਾਧ ਸੰਗਿ
ਮੇਰੇ ਮੀਤ⁷⁸ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਕਰਉ ਬੇਦਨਾ⁸¹ ਅਨਿਕ
ਵਾਰ ਸਰਨਿ⁷⁹ ਪਰਉ ਹਰਿ
ਰਾਇ⁸⁰ ॥

ਭ੍ਰਮੁ⁸² ਕਟੀਐ⁸⁵ ਨਾਨਕ
ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਦੁਤੀਆ⁸³
ਭਾਉ⁸⁴ ਮਿਟਾਇ⁸⁶ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਦੁਤੀਆ⁸⁷ ਦੁਰਮਤਿ⁸⁹
ਦੁਰਿ ਕਰਿ⁹¹ ਗੁਰ ਸੇਵਾ
ਕਰਿ ਨੀਤ⁹⁰ ॥

ਰਾਮ⁹² ਰਤਨੁ⁹³ ਮਨਿ⁹⁹
ਤਨਿ¹⁰⁰ ਬਸੈ⁹⁸ ਤਜਿ⁹⁴
ਕਾਮੁ⁹⁵ ਕ੍ਰੋਧੁ⁹⁶ ਲੋਭੁ⁹⁷ ਮੀਤ ॥

ਮਰਣੁ² ਮਿਟੈ³ ਜੀਵਨੁ⁴
ਮਿਲੈ ਬਿਨਸਹਿ⁵ ਸਗਲ⁷
ਕਲੇਸ⁶ ॥

Puranas and the Simirtis, and have
pondered⁸³ over them in many⁸¹
ways⁸².

The Formless Lord⁶⁰ alone is the
Saviour⁸⁶ of sinners⁸⁴, Destroyer⁸⁷ of
dread⁸⁶ and an Ocean⁸⁸ of peace⁸⁸.
He is the Bestower⁸¹, the Enjoyer⁸²
and the Giver⁸³. There is no place⁸⁸
without Him⁸⁴.

Nanak, by singing⁶⁶ God's praises⁶⁸,
man obtains⁶⁷ all⁷⁰ that he desires⁶⁹.

Daily⁷⁴ celebrate⁷⁶ the excellences⁷³
of God, the Preserver⁷² of the earth⁷¹.
Meeting⁷⁸ the society of saint,
meditate⁷⁷ thou on the Lord, O my
friend⁷⁸. Pause.

Slok.

Make obeisance⁸¹ unto the Lord
many times and enter the sanctuary⁷⁹
of God, the King⁸⁰.

In the society of saints, O Nanak,
doubt⁸² is stilled⁸⁵ and love⁸⁴ of
another⁸³ is shed⁸⁶.

Pauri.

The Second Lunar day⁸⁷: Give-up⁹¹
the evil⁸⁸ intellect⁸⁹ and ever⁹⁰
perform the Guru's service.

By shedding⁹⁴ lust⁹⁶, wrath⁹⁶ and
avarice⁹⁷, the jewel⁹³ of Lord's⁹²
Name shall abide⁹⁸ within the
mind⁹⁹ and body¹⁰⁰, O friend.

Thou shall overcome³ death², obtain
eternal life⁴, and all⁷ thine griefs⁶
shall depart⁵.

ਉਤੇ ਘਣੇਰਿਆ⁸¹ ਤਰੀਕਿਆ⁸² ਨਾਲ ਸੋਚ ਵੀਚਾਰ⁸³
ਕੀਤੀ ਹੈ ।

ਕੇਵਲ ਸਰੂਪ-ਰਹਿਤ⁶⁰ ਸੁਆਮੀ ਹੀ ਪਾਪੀਆ⁸⁴ ਨੂੰ
ਤਾਰਣ ਵਾਲਾ⁸⁶, ਡਰ⁸⁶ ਨਾਸ ਕਰਨਹਾਰ⁸⁷ ਅਤੇ
ਆਰਾਮ⁸⁸ ਦਾ ਸਮੁੰਦਰ⁸⁸ ਹੈ ।

ਉਹ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਨ ਵਾਲਾ⁸¹, ਫੋਕਣਹਾਰ⁸² ਤੇ ਦੇਣ
ਵਾਲਾ⁸³ ਹੈ । ਉਸ⁸⁴ ਦੇ ਬਕੀਰ ਹੋਰ ਕੋਈ ਥਾਂ⁸⁶ ਨਹੀਂ ।

ਨਾਨਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਸਿਫਤ⁶⁸ ਸਲਾਘਾ ਗਾਇਨ⁶⁹
ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਸਾਰਾ⁷⁰ ਕੁਛ, ਜੋ ਬੰਦਾ ਚਾਹੁੰਦਾ⁶⁷ ਹੈ,
ਪਾ ਲੈਂਦਾ⁶⁷ ਹੈ ।

ਨਿਤਾ⁷⁴ ਪ੍ਰਤੀ, ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ⁷¹ ਦੇ ਰਖਿਅਕ⁷² ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਦੀਆਂ ਸਰੋਸ਼ਟਤਾਈਆਂ⁷³ ਗਾਇਨ⁷⁵ ਕਰ ।
ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਨਾਲ ਜੁੜ⁷⁶ ਕੇ ਤੂੰ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁷⁷
ਕਰ, ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਿੱਤ੍ਰ⁷⁸ ! ਠਹਿਰਾਉ ।

ਸਲੋਕ ।

ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਅਨੇਕਾਂ ਵਾਰੀ ਪ੍ਰਣਾਮ⁸¹ ਕਰ ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁸⁰ ਦੀ ਪਨਾਹ⁷⁹ ਲੈ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਸੰਦੇਹ⁸² ਮਿਟਾ⁸⁵
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਹੋਰਸ⁸³ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁸⁴ ਦੂਰ⁸⁶ ਹੋ ਜਾਂਦੀ

ਪਉੜੀ ।

ਦੂਜੀ ਤਿੱਥ⁸⁷—ਆਪਣੀ ਮੰਦੀ⁸⁸ ਅਕਲ⁸⁹ ਨੂੰ ਛੱਡ⁹¹ ਦੇ
ਅਤੇ ਸਦਾ⁹⁰ ਹੀ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਟਹਿਲ ਸੇਵਾ ਕਰ ।

ਮਿਥਨ ਹੁਲਾਸ⁹⁶, ਗੁੱਸੇ⁹⁶ ਅਤੇ ਲਾਲਚ⁹⁷ ਨੂੰ ਤਿਆਗਣ⁹⁴
ਦੁਆਰਾ, ਸੁਆਮੀ⁹² ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਜਵੇਹਰ⁹³, ਤੇਰੀ
ਆਤਮਾ⁹⁸ ਤੇ ਦੇਹਿ¹⁰⁰ ਵਿਚ ਆ ਟਿਕੇਗਾ⁹⁹, ਹੇ
ਮਿੱਤ੍ਰ !

ਤੂੰ ਮੌਤ ਤੇ ਜਿੱਤ ਪਾ ਲਵੇਂਗਾ³, ਅਮਰ⁴ ਜੀਵਨ ਤੈਨੂੰ
ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ ਤੇ ਤੇਰੇ ਸਾਰੇ⁷ ਦੁਖ⁶ ਦੂਰ⁵ ਹੋ
ਜਾਣਗੇ ।

੨੯੭

ਆਪੁ⁸ ਤਜਹੁ⁹ ਗੋਬਿੰਦ
ਭਜਹੁ¹⁰ ਭਾਉ ਭਗਤਿ¹²
ਪਰਵੇਸ¹³ ॥

ਲਾਭੁ¹⁴ ਮਿਲੈ ਤੇਟਾ¹⁵ ਹਿਰੈ
ਹਰਿ ਦਰਗਹ¹⁶ ਪਤਿਵੰਤ¹⁷ ॥

ਰਾਮ¹⁸ ਨਾਮ ਧਨੁ¹⁹ ਸੰਚਵੈ²⁰
ਸਾਚ ਸਾਹ²¹ ਭਗਵੰਤ²² ॥

ਉਠਤ²³ ਬੈਠਤ²⁴ ਹਰਿ
ਭਜਹੁ²⁵ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ
ਪਰੀਤਿ²⁶ ॥

ਨਾਨਕ²⁷ ਦੁਰਮਤਿ²⁸ ਛੁਟਿ²⁹
ਗਈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ³⁰ ਬਸੇ³¹
ਚੀਤਿ³² ॥੨॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਤੀਨਿ ਬਿਆਪਹਿ³³ ਜਗਤ
ਕਉ ਤੁਰੀਆ³⁴ ਪਾਵੈ
ਕੋਇ³⁵ ॥

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਨਿਰਮਲ³⁶
ਭਏ³⁹ ਜਿਨ ਮਨਿ ਵਸਿਆ³⁷
ਸੋਇ³⁸ ॥੩॥

ਪਉੜੀ ॥

ਤ੍ਰਿਤੀਆ⁴⁰ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ⁴¹
ਬਿਖੇ⁴² ਫਲ⁴³ ਕਬ⁴⁴ ਉਤਮ⁴⁵
ਕਬ ਨੀਚੁ⁴⁶ ॥

ਨਰਕ⁴⁷ ਸੁਰਗ⁴⁸ ਭ੍ਰਮਤਉ⁴⁹
ਘਣੇ⁵⁰ ਸਦਾ⁵¹ ਸੰਘਾਰੇ⁵²
ਮੀਚੁ⁵³ ॥

ਹਰਖ⁵⁴ ਸੋਗ⁵⁵ ਸਹਸਾ⁵⁶
ਸੰਸਾਰੁ⁵⁷ ਹਉ⁵⁸ ਹਉ ਕਰਤ
ਬਿਹਾਇ⁵⁹ ॥

297

Abandon⁸ thy self-conceit⁸, remember¹⁰
the Lord and Lord's devotional
service¹² shall enter¹³ thy mind.

Thou shalt earn profit¹⁴ suffer no
loss¹⁶ and be honoured¹⁷ in God's
court¹⁶.

Fortunate²² and truly wealthy²¹ is he,
who amasses²⁰ the riches¹⁹ of
Pervading God's¹⁸ Name.

Standing²³ up and sitting²⁴ down,
meditate²⁵ thou on God and
enshrine affection²⁶ for the saints'
society.

Nanak, when the Supreme Lord³⁰,
abides³¹ in man's mind³², his evil²⁷-
intellect²⁸ is annulled²⁹.

Slok.

The three qualities are harassing³³
the world and some rare one³⁵
attains the fourth state³⁴ of bliss.

Nanak, the saints, within whose
mind, that³⁸ Lord abides³⁷, become³⁹
pure³⁶.

Pauri

The Third Lunar day⁴⁰: The men of
three dispositions⁴¹, gather poison⁴²
as their fruit⁴³. They are just now⁴⁴
good⁴⁵ and just now bad⁴⁶.

They greatly⁵⁰ wander⁴⁸ in hell⁴⁷ and
heaven⁴⁸, and death⁵³ ever⁵¹
annihilates⁵² them.

Gripped by weal⁵⁴, woe⁵⁵ and doubt⁵⁶
of the world⁵⁷, they pass⁵⁸ their
life in taking pride⁵⁹.

੨੯੭

ਆਪਣੀ ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ⁸ ਨੂੰ ਛੱਡ⁹ ਦੇ, ਸਾਹਿਬ ਦਾ
ਸਿਮਰਨ¹⁰ ਕਰ ਅਤੇ ਪ੍ਰਾਣ ਦੀ ਪ੍ਰੇਮ-ਮਈ ਸੇਵਾ¹² ਤੇਰੇ
ਮਨ ਅੰਦਰ ਦਾਖਲ¹³ ਹੋ ਜਾਵੇਗੀ ।

ਤੂੰ ਨਫਾ¹⁴ ਖਟ ਲਵੇਂਗਾ, ਤੈਨੂੰ ਕੋਈ ਖਸਾਰਾ¹⁶ ਨਹੀਂ
ਪੈਣਾ ਅਤੇ ਰੱਬ ਦੇ ਦਰਬਾਰ¹⁷ ਅੰਦਰ ਤੂੰ ਇੱਜ਼ਤ¹⁷
ਪਾਵੇਂਗਾ ।

ਭਾਗ²² ਵਾਲਾ ਤੇ ਸੱਚਾ ਅਮੀਰ²¹ ਉਹ ਹੈ ਜੋ
ਵਿਆਪਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ¹⁸ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਚੋਲਤ¹⁹ ਇਕੱਤ੍ਰ²⁰
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਖਲੋਂਦਿਆਂ²³ ਤੇ ਬਹਿੰਦਿਆਂ²⁴ ਤੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ
ਸਿਮਰ²⁵ ਅਤੇ ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਨਾਲ ਪਿਆਰ²⁶ ਪਾ ।

ਨਾਨਕ ਜਦ ਪਰਮ ਪ੍ਰਭੂ³⁰ ਬੰਦੇ ਦੇ ਮਨ³² ਅੰਦਰ
ਟਿਕ³¹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ ਖੋਟੀ²⁷ ਅਕਲ²⁸ ਨਾਸ²⁹
ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਤਿੰਨ ਲੱਛਣ ਦੁਨੀਆਂ ਨੂੰ ਦੁਖੀ³³ ਕਰ ਚਹੇ ਹਨ, ਕੋਈ
ਵਿਰਲਾ³⁵ ਹੀ ਪਰਸੰਨਤਾ ਦੀ ਚੋਥੀ ਦਸ਼ਾ³⁴ ਨੂੰ
ਪਾਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਉਹ ਸਾਧੂ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚਿੱਤ ਅੰਦਰ ਉਹ³⁸
ਸੁਆਮੀ ਨਿਵਾਸ³⁷ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਪਵਿੱਤ੍ਰ³⁶ ਹੋ ਜਾਂਦੇ³⁹
ਹਨ ।

ਪਉੜੀ ।

ਤੀਜੀ ਤਿਥ⁴⁰—ਤਿੰਨਾਂ ਸੁਭਾਵਾਂ⁴¹ ਵਾਲੇ ਬੰਦੇ ਜ਼ਹਿਰ⁴²
ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਮੇਵੇ⁴³ ਵਜੋਂ ਇਕੱਠਾ ਕਰਦੇ ਹਨ । ਹੁਣੇ⁴⁴
ਉਹ ਚੰਗੇ⁴⁵ ਹਨ ਤੇ ਹੁਣੇ ਹੀ ਮੰਦੇ⁴⁶ ।

ਉਹ ਦੋਖਕ⁴⁷ ਅਤੇ ਬਹਿਸ਼ਤ⁴⁸ ਅੰਦਰ ਬਹੁਤ⁵⁰
ਭਟਕਦੇ⁴⁹ ਹਨ ਅਤੇ ਮੌਤ⁵³ ਹਮੇਸ਼ਾ⁵¹ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ
ਸਤਿਆਨਾਸ⁵² ਕਰਦੀ ਹੈ ।

ਜਗਤ⁵⁷ ਦੀ ਖੁਸ਼ੀ⁵⁴, ਗ਼ਮੀ⁵⁵ ਅਤੇ ਵਹਿਮ⁵⁶ ਦੇ ਪਕੜੇ
ਹੋਏ ਉਹ ਆਪਣਾ ਜੀਵਨ ਹੰਕਾਰ⁵⁸ ਕਰਦੇ ਹੋਏ
ਗੁਜ਼ਾਰਦੇ⁵⁹ ਹਨ ।

ਜਿਨਿ ਕੀਏ⁶⁰ ਤਿਸਹਿ ਨ
ਜਾਣਨੀ ਚਿਤਵਹਿ⁶¹
ਅਨਿਕ⁶² ਉਪਾਇ⁶³ ॥
ਆਧਿ⁶⁴ ਬਿਆਧਿ⁶⁵
ਉਪਾਧਿ⁶⁶ ਰਸ⁶⁷ ਕਬਹੁ ਨ
ਤੂਟੈ⁶⁸ ਤਾਪ⁶⁹ ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁷⁰ ਪੂਰਨ⁷¹ ਧਨੀ⁷²
ਨਹ ਬੂਝੈ⁷³ ਪਰਤਾਪ⁷⁴ ॥

ਮੋਹ⁷⁵ ਭਰਮ⁷⁶ ਬੂਝਤ⁷⁷
ਘਣੇ⁷⁸ ਮਹਾ⁷⁹ ਨਰਕ⁸⁰
ਮਹਿ⁸¹ ਵਾਸ⁸² ॥
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ⁸³ ਪ੍ਰਭ ਰਾਖਿ⁸⁴
ਲੇਹੁ ਨਾਨਕ ਤੇਰੀ ਆਸ⁸⁵
॥੩॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਚਤੁਰ⁸⁶ ਸਿਆਣਾ⁸⁷ ਸੁਘੜੁ⁸⁸
ਸੋਇ⁸⁹ ਜਿਨਿ ਤਜਿਆ⁹⁰
ਅਭਿਮਾਨੁ⁹¹ ॥
ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ⁹² ਅਸਟ⁹³
ਸਿਧਿ⁹⁴ ਭਜੁ⁹⁵ ਨਾਨਕ ਹਰਿ
ਨਾਮੁ ॥੪॥

ਪਉੜੀ ॥

ਚਤੁਰਥਿ⁹⁶ ਚਾਰੇ ਬੇਦ ਸੁਣਿ
ਸੋਧਿਓ⁹⁷ ਤਤੁ⁹⁸ ਬੀਚਾਰੁ⁹⁹ ॥
ਸਰਬ¹⁰⁰ ਖੋਮ² ਕਲਿਆਣ³
ਨਿਧਿ⁴ ਰਾਮ⁵ ਨਾਮੁ ਜਪਿ⁶
ਸਾਰੁ⁷ ॥

ਨਰਕ⁸ ਨਿਵਾਰੈ⁹ ਦੁਖ¹⁰ ਹਰੈ¹²
ਤੂਟਹਿ¹³ ਅਨਿਕ¹⁴ ਕਲੇਸ¹⁵ ॥
ਮੀਚੁ¹⁶ ਹੁਟੈ¹⁷ ਜਮ¹⁸ ਤੇ

They know not Him, who did
create⁶⁰ them and think⁶¹ of various⁶²
others plans⁶³.

They remain merged in pains⁶⁶
and pleasures⁶⁷ of the mind⁶⁴ and
body⁶⁵ and their fever⁶⁹ (worry)
never departs⁶⁸.

They realise⁷³ not the effulgence⁷⁴
of the Transcendent Lord⁷⁰, the
Perfect⁷¹ Master⁷².

In secular love⁷⁵ and superstition⁷⁶
many⁷⁸ are drowned⁷⁷ and in⁸¹ the
arch⁷⁹ hell⁸⁰ do they abide⁸².

Show mercy⁸³ O Lord and save⁸⁴
me Nanak's hope⁸⁵ rests in Thee.

Slok.

He⁸⁶, who eschews⁹⁰ his ego⁹¹, is
intelligent⁸⁸, wise⁸⁷ and
accomplished⁸⁹.

Nanak, by meditating⁹² on the
Name of God, the four cardinal
boons⁹² and eight⁹³ occult powers⁹⁴
are attained.

Pauri.

The Forth Lunar day⁹⁶ : Hearing the
Vedas and pondering⁹⁷ over their
reality⁹⁸, I have ascertained⁹⁹, that
the sublime⁷ meditation⁸ of Lords⁵
Name, is the treasure⁴ of all¹⁰⁰ the
joys² and comforts³.

By being absorbed²¹ in God's praises²⁰,
hell⁸ is warded off⁹, suffering¹⁰ is
removed¹², many¹⁴ an affliction¹⁶ depart¹³,

ਉਹ ਉਸ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦੇ, ਜਿਸ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ
ਰਚਿਆ⁶⁰ ਹੈ ਅਤੇ ਹੋਰ ਅਨੇਕਾਂ⁶² ਤਦਬੀਰਾਂ⁶³ ਸੋਚਦੇ⁶¹
ਹਨ ।

ਉਹ ਮਨ⁶⁴ ਤੇ ਦੇਹਿ⁶⁵ ਦੀਆਂ ਪੀੜਾਂ⁶⁶ ਅਤੇ ਖੁਸ਼ੀਆਂ⁶⁷
ਅੰਦਰ ਗ਼ਰਕ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ (ਚਿੰਤਾ ਦਾ)
ਬੁਖਾਰ⁶⁸ ਕਦਾਚਿਤ ਦੂਰ⁶⁹ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਉਹ ਪਰਮ ਪ੍ਰਭੂ⁷⁰, ਮੁਕੰਮਲ⁷¹ ਮਾਲਕ⁷² ਦੇ
ਤਪ ਤੇਜ⁷⁴ ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ⁷³ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ ।

ਸੰਸਾਰੀ ਮਮਤਾ⁷⁵ ਤੇ ਸੰਦੇਹ⁷⁶ ਅੰਦਰ ਬਹੁਤੇ⁷⁷ ਭੁਥ⁷⁸
ਗਏ ਹਨ ਅਤੇ ਕੁੰਭੀ⁷⁹ ਦੋਜ਼ਕ⁸⁰ ਅੰਦਰ⁸¹ ਉਹ
ਵਸੇਬਾ⁸² ਪਾਉਂਦੇ ਹਨ ।

ਮਿਹਰ⁸³ ਧਾਰ ਅਤੇ ਮੇਰੀ ਰੱਖਿਆ⁸⁴ ਕਰ, ਹੇ
ਸੁਆਮੀ ! ਨਾਨਕ ਦੀ ਉਮੀਦ⁸⁵ ਤੇਰੇ ਵਿਚ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਜੋ ਆਪਣੇ ਹੰਕਾਰ⁹¹ ਨੂੰ ਛੱਡਦਾ⁹⁰ ਹੈ, ਉਹ⁸⁸
ਅਕਲਮੰਦ⁸⁶, ਦਾਨਾ⁸⁷ ਅਤੇ ਕਾਮਲ⁸⁹ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁹² ਕਰਨ
ਦੁਆਰਾ ਚਾਰ ਉੱਤਮ ਦਾਤਾਂ⁹² ਤੇ ਅੱਠ⁹³ ਕਰਮਾਤੀ
ਸ਼ਕਤੀਆਂ⁹⁴ ਮਿਲ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ ।

ਪਉੜੀ ।

ਚੌਥੀ ਤਿੱਥ⁹⁶—ਚਾਰੇ ਵੇਦ ਸੁਣ ਕਰ ਕੇ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ
ਅਸਲੀਅਤ⁹⁸ ਨੂੰ ਸੋਚ ਸਮਝ⁹⁷ ਕੇ ਮੈਂ ਨਿਰਣਾ⁹⁹
ਕੀਤਾ ਹੈ ਕਿ ਸੁਆਮੀ⁵ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਰੋਸ਼ਟ⁷
ਸਿਮਰਨ⁸, ਸਾਰੀਆਂ¹⁰⁰ ਖੁਸ਼ੀਆਂ² ਅਤੇ ਸੁਖਾਂ³ ਦਾ
ਖਜ਼ਾਨਾ⁴ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਕੀਰਤੀ²⁰ ਅੰਦਰ ਲੀਨ²¹ ਹੋਣ ਦੁਆਰਾ
ਦੋਜ਼ਕ⁸ ਨਿਵਾਰਤ⁹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਤਕਲੀਫ਼¹⁰ ਮਿਟ¹²
ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਘਨੇਰੇ¹⁴ ਦੁਖੜੇ¹⁶ ਦੂਰ¹³ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਮੌਤ¹⁵

ਛੁਟੈ¹⁹ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨ²⁰
ਪਰਵੇਸ²¹ ॥

ਭਉ²² ਬਿਨਸੈ²³ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ²⁴
ਰਸੈ²⁵ ਰੰਗਿ²⁶ ਰਤੇ²⁷
ਨਿਰੰਕਾਰ²⁸ ॥

ਦੁਖ²⁹ ਦਾਰਿਦ³⁰
ਅਪਵਿਤ੍ਰਤਾ³¹ ਨਾਸਹਿ³²
ਨਾਮ ਅਧਾਰ³³ ॥

ਸੁਰਿ³⁴ ਨਰ³⁵ ਮੁਨਿ ਜਨ³⁶
ਖੋਜਤੇ³⁷ ਸੁਖ ਸਾਗਰ³⁸
ਗੋਪਾਲ³⁹ ॥

ਮਨੁ⁴⁵ ਨਿਰਮਲੁ⁴⁰ ਮੁਖੁ⁴¹
ਉਜਲਾ⁴² ਹੋਇ⁴³ ਨਾਨਕ
ਸਾਧ ਰਵਾਲ⁴⁴ ॥੪॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਪੰਚ ਬਿਕਾਰ⁴⁶ ਮਨ ਮਹਿ
ਬਸੈ⁴⁷ ਰਾਚੈ⁴⁸ ਮਾਇਆ⁴⁹
ਸੰਗਿ ॥

ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਹੋਇ ਨਿਰਮਲਾ⁵⁰
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਰੰਗਿ⁵¹ ॥੫॥

ਪਉੜੀ ॥

ਪੰਚਮਿ⁵² ਪੰਚ⁵³ ਪ੍ਰਧਾਨ⁵⁴
ਤੇ⁵⁵ ਜਿਹ ਜਾਨਿਓ⁵⁶
ਪਰਪੰਚੁ⁵⁷ ॥

ਕੁਸਮ⁵⁸ ਬਾਸ⁵⁹ ਬਹੁ⁶⁰
ਰੰਗੁ⁶¹ ਘਣੇ⁶² ਸਭ⁶³
ਮਿਥਿਆ⁶⁴ ਬਲਬੰਦੁ⁶⁵ ॥

ਨਹ ਜਾਪੈ⁶⁶ ਨਹ ਬੂਝੀਐ⁶⁷
ਨਹ ਕਛੁ⁶⁸ ਕਰਤ
ਬੀਚਾਰੁ⁶⁹ ॥

ਸੁਆਦ⁷⁰ ਮੋਹ⁷¹ ਰਸ⁷²

death¹⁹ is overcome¹⁷ as the
mortal escapes¹⁹ the death's couriers¹⁸.

Tinged²⁷ with the love²⁶ of the
Formless²⁸ Lord man's fear²²
departs²³ and he enjoys²⁵ the Nectar²⁴.

With the mainstay³³ of God's Name,
pain²⁹, poverty³⁰ and impiety³¹ are
removed³².

The gods³⁴, men³⁵ and the silent
sages³⁶, search³⁷ for the Lord³⁹, the
Ocean³⁸ of peace.

By becoming⁴³ the dust⁴⁴ of the
saints feet, O Nanak, the mind⁴⁵ is
rendered pure⁴⁰ and the face⁴¹
bright⁴².

Slok.

The mortal is engrossed⁴⁶ in worldly
valuables⁴⁹ and the five evil
passions⁴⁸ abide⁴⁷ in his mind.

Tinctured⁵¹ with Lord's love in the
saints guild, O Nanak, he becomes
pure⁵⁰.

Pauri.

The fifth Lunar day⁵²: They⁵⁵ are
the elect⁵³ and the most
distinguished⁵⁴, who understand⁵⁶
the purport of the world⁵⁷.

Like the great⁶⁰ scent⁵⁹ and many⁶²
colours⁶¹ of flowers⁵⁸, all⁶³ the
frauds⁶⁵ are false⁶⁴.

Man sees⁶⁶ not, he understands⁶⁷
not the reality, nor does he
deliberate⁶⁹ even a little⁶⁸.

The world⁷⁶ is pierced⁷³ through with

ਜਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ¹⁷ ਹੈ ਕਿਉਂ ਜੁ ਪ੍ਰਾਣੀ ਮੌਤ ਦੇ ਦੂਤ¹⁸
ਕੋਲੋਂ ਬੱਚ¹⁹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਰੂਪ-ਰਹਿਤ²⁸ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ²⁶ ਨਾਲ ਰੰਗੀਜਣ²⁷
ਦੁਆਰਾ, ਬੰਦੇ ਦਾ ਡਰ²² ਦੂਰ²³ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਉਹ ਆਬਿ-ਹਿਯਾਤ²⁴ ਨੂੰ ਮਾਣਦਾ²⁵ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਆਸਰੇ³³ ਨਾਲ ਦਰਦ²⁹, ਗਰੀਬੀ³⁰
ਅਤੇ ਪਲੀਤੀ³¹ ਨਸ਼ਟ³² ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਦੇਵਤੇ³⁴, ਇਨਸਾਨ³⁵ ਅਤੇ ਚੁਪ ਕੀਤੇ ਰਿਸ਼ੀ³⁶ ਸ਼ਾਂਤੀ
ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ³⁸, ਸੁਆਮੀ³⁹ ਦੀ ਭਾਲ³⁷ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਸੰਤਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ⁴⁴ ਹੋਣ ਦੁਆਰਾ⁴³
ਹਿਰਦਾ⁴⁵ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁴⁰ ਅਤੇ ਚਿਹਰਾ⁴¹ ਰੋਸ਼ਨ⁴² ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਜੀਵ ਸੰਸਾਰੀ ਪਦਾਰਥਾਂ⁴⁶ ਅੰਦਰ ਖਚਤ⁴⁸ ਹੋਇਆ
ਹੋਇਆ ਹੈ ਅਤੇ ਪੰਜ ਮੰਦ-ਵਿਸ਼ੇ⁴⁹ ਉਸ ਦੇ ਚਿਤ ਵਿਚ
ਰਹਿੰਦੇ⁴⁷ ਹਨ ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਪ੍ਰਭ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁵¹ ਨਾਲ ਰੰਗੀਜਣ
ਦੁਆਰਾ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਉਹ ਪਵਿੱਤਰ⁵⁰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਪੰਜਵੀਂ ਥਿਤ⁵²-ਓਹੀ⁵⁵ ਚੁਣੇ ਹੋਏ⁵³ ਅਤੇ ਸਾਰਿਆਂ
ਦੇ ਮੁਖੀਏ⁵⁴ ਹਨ ਜੋ ਸੰਸਾਰ⁵⁷ ਦੇ ਮਨੋਰਥ ਨੂੰ ਸਮਝਦੇ⁵⁶
ਹਨ ।

ਫੁੱਲਾਂ⁵⁸ ਦੀ ਬਹੁਤੀ⁶⁰ ਮਹਿਕ⁵⁹ ਅਤੇ ਅਨੇਕਾਂ⁶² ਰੰਗਾਂ⁶¹
ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਮੂਹ⁶³ ਵਲਫਲ⁶⁵ ਕੂੜੇ⁶⁴ ਹਨ ।

ਆਦਮੀ ਵੇਖਦਾ⁶⁶ ਨਹੀਂ, ਉਹ ਅਸਲੀਅਤ ਨੂੰ
ਸਮਝਦਾ⁶⁷ ਨਹੀਂ, ਨਾ ਹੀ ਉਹ ਖੋੜਾ⁶⁸ ਜਿੰਨਾ ਭੀ
ਸੋਚਦਾ⁶⁹ ਵੀਚਾਰਦਾ ਹੈ ।

ਦੁਨੀਆਂ⁷⁶ ਸੁਆਦਾਂ⁷⁰, ਸੰਸਾਰੀ ਮਸਤਾਂ⁷¹ ਅਤੇ

ਬੇਧਿਓ⁷³ ਅਗਿਆਨਿ⁷⁴
ਰਚਿਓ⁷⁵ ਸੰਸਾਰੁ⁷⁶ ॥

ਜਨਮ⁷⁷ ਮਰਣ ਬਹੁ⁷⁸
ਜੋਨਿ⁷⁹ ਭੁਮਣ⁸⁰ ਕੀਨੇ
ਕਰਮ⁸¹ ਅਨੈਕ⁸² ॥ ਰਚਨ-
ਹਾਰੁ⁸³ ਨਹ ਸਿਮਰਿਓ⁸⁴ ਮਨਿ
ਨ ਬੀਚਾਰਿ⁸⁵ ਬਿਬੇਕ ॥

ਭਾਉ⁸⁶ ਭਗਤਿ⁸⁷ ਭਗਵਾਨ⁸⁸
ਸੰਗਿ⁸⁹ ਮਾਇਆ⁹⁰ ਲਿਪਤ⁹¹
ਨ ਰੰਚ⁹² ॥

ਨਾਨਕ ਬਿਰਲੇ⁹³
ਪਾਈਅਹਿ⁹⁴ ਜੋ ਨ ਰਚਹਿ⁹⁵
ਪਰਪੰਚ⁹⁶ ॥੫॥

ਸਲੋਕੁ ॥
ਖਟ⁹⁷ ਸਾਸਤ੍ਰੁ ਉਚੈ ਕਹਹਿ⁹⁸
ਅੰਤੁ⁹⁹ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰ¹⁰⁰ ॥

ਭਗਤ² ਸੋਹਹਿ³ ਗੁਣ⁴
ਗਾਵਤੇ⁵ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕੈ
ਦੁਆਰ⁶ ॥੬॥

੨੯੮
ਪਉੜੀ ॥
ਖਸਟਮਿ⁷ ਖਟ¹² ਸਾਸਤ੍ਰੁ
ਕਹਹਿ⁸ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਕਥਹਿ⁹
ਅਨੈਕ¹⁰ ॥ ਉਤਮੁ¹³ ਉਚੈ¹⁴
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ¹⁵ ਗੁਣ¹⁶ ਅੰਤੁ¹⁷
ਨ ਜਾਣਹਿ ਸੇਖ¹⁸ ॥

ਨਾਰਦ ਮੁਨਿ ਜਨ¹⁹ ਸੁਕ
ਬਿਆਸ ਜਸੁ ਗਾਵਤ
ਗੋਬਿੰਦ²¹ ॥

relishes⁷⁰, temporal love⁷¹ and
revelments⁷² and is engrossed⁷³ in
ignorance⁷⁴.

They who perform many⁸² religious
rites⁸¹, but meditate⁸⁴ not on the
Creator⁸³ and in their mind have no
Divine discrimination⁸⁶, suffer trans-
migration⁷⁷ and wander⁸⁰ in many⁷⁸
existences⁷⁹.

By virtue of Lord's⁸⁸ love⁸⁶,
devotion⁸⁷ and association⁸⁹, mortal
is not in the least⁹² contaminated⁹¹
by mammon⁹⁰.

Nanak, scarcely⁹³ are found⁹⁴ such
persons, who get not engrossed⁹⁵ in
the world⁹⁶.

Slok.

The six⁹⁷ schools of philosophy
proclaim⁹⁸ Him Great and that there
is no limit⁹⁹ to this and yonder¹⁰⁰
shore of the Lord.

Nanak, the saints² look beautiful³,
when they sing⁵ Lord's praises⁴ at
His door⁶.

298

Pauri.

The sixth Lunar⁷ day : Say⁸ the six¹²
Shashtras and assert⁹ the many¹⁰
Simirtis, that sublime¹³ and lofty¹⁴
is the Transcendent Lord¹⁵, whose
virtues¹⁶ and limit¹⁷ even the
thousand-mouthed serpent¹⁸ does
not know.

Narad, the pious persons¹⁹, Suk and
Vyasa, sing the praise of Lord, the
Preserver²¹ of earth²⁰.

ਰੰਗ-ਰਲੀਆ⁷² ਨਾਲ ਵਿੰਨ੍ਹੀ ਹੋਈ ਹੈ ਅਤੇ ਬੇਸਮਝੀ⁷⁴
ਅੰਦਰ ਗਲਤਾਨ⁷⁵ ਹੈ ।

ਜੋ ਘਟੇਰੇ⁸² ਧਾਰਮਕ ਸੰਸਕਾਰ⁸¹ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਪ੍ਰੰਤੂ
ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁸³ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁸⁴ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ ਅਤੇ
ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚਿੱਤ ਅੰਦਰ ਈਸ਼ਵਰੀ ਪਰਬੀਨਤਾ⁸⁶ ਨਹੀਂ
ਉਹ ਆਵਾਗਉਣ⁷⁷ ਵਿਚ ਪੈਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਬਹੁਤੀਆਂ⁸⁰
ਜੂਨੀਆਂ⁷⁹ ਅੰਦਰ ਭਟਕਦੇ⁸⁰ ਹਨ ।

ਸੁਆਮੀ⁸⁸ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁸⁶ ਅਨੁਚਾਰ⁸⁷ ਅਤੇ ਸੰਗਤ⁸⁹ ਦੀ
ਬਰਕਤ, ਧਨ-ਦੋਲਤ⁹² ਨਾਲ ਪ੍ਰਾਣੀ ਭੋਰਾ ਭਰ⁹¹ ਭੀ
ਪਲੀਤ⁹⁰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਨਾਨਕ ਬਹੁਤ ਹੀ ਥੋੜੇ⁹³ ਅੰਸੇ ਪੁਰਸ਼ ਮਿਲਦੇ⁹⁴ ਹਨ,
ਜੋ ਸੰਸਾਰ⁹⁵ ਅੰਦਰ ਖਚਤ⁹⁶ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ ।

ਸਲੋਕ !

ਫਲਸਫੇ ਦੇ ਛੇ⁹⁷ ਗ੍ਰੰਥ ਪੁਕਾਰਦੇ⁹⁸ ਹਨ ਕਿ ਸਾਹਿਬ
ਉੱਚਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਉਰਲੇ ਤੇ ਪਾਰਲੇ¹⁰⁰ ਕਿਨਾਰੇ
ਦਾ ਕੋਈ ਓੜਕ⁹⁹ ਨਹੀਂ ।

ਨਾਨਕ, ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਬੂਹੇ² ਉਤੇ ਉਸ ਦਾ ਜੱਸ⁴ ਆਲਾਪਦੇ³
ਹੋਏ, ਸੰਤ⁵ ਸੁੰਦਰ⁶ ਲੱਗਦੇ ਹਨ ।

੨੯੮

ਪਉੜੀ ।

ਛੇਵੀਂ ਥਿਤ⁷-ਆਖਦੇ⁸ ਹਨ ਛੇ¹² ਸਾਸਤ੍ਰੁ ਅਤੇ ਦਸਦੀਆਂ⁹
ਹਨ ਅਨੈਕਾਂ¹⁰ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤੀਆਂ ਕਿ ਸਰੇਸਟ¹³ ਅਤੇ ਬੁਲੰਦ¹⁴
ਹੈ ਪਰਮ ਪ੍ਰਭੂ¹⁵, ਜਿਸ ਦੀਆਂ ਨੇਕੀਆਂ¹⁶ ਅਤੇ ਓੜਕਾਂ¹⁷
ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਮੂੰਹਾਂ ਵਾਲਾ ਸ਼ੇਸ਼ਨਾਗ¹⁸ ਭੀ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ ।

ਨਾਰਦ, ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪੁਰਸ਼¹⁹, ਸੁਕ ਅਤੇ ਵਿਆਸ, ਧਰਤੀ²⁰
ਦੇ ਰਖਿਅਕ²¹ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਕੀਰਤੀ ਗਾਇਨ ਕਰਦੇ
ਹਨ ।

ਰਸ²² ਗੀਧੇ²³ ਹਰਿ ਸਿਉ²⁴
ਬੀਧੇ²⁵ ਭਗਤ²⁶ ਰਚੇ²⁷
ਭਗਵੰਤ²⁸ ॥

They are domesticated²³ with the
Name Nectar²², are united²⁶ with²⁴
God and are absorbed²⁷ in the
Lord's²⁸ meditation²⁸.

ਮੋਹ²⁹ ਮਾਨ³⁰ ਭ੍ਰਮ³¹
ਬਿਨਸਿਓ³² ਪਾਈ³³
ਸਰਨਿ³⁴ ਦਇਆਲ³⁵ ॥

By seeking³³ the shelter³⁴ of the
Merciful Master³⁵, temporal attach-
ment²⁹, ego³⁰ and doubt³¹ are
effaced³².

ਚਰਨ³⁶ ਕਮਲ³⁷ ਮਨਿ ਤਨਿ
ਬਸੇ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ
ਨਿਹਾਲ³⁸ ॥

Lord's lotus³⁷ feet³⁶ abide within my
mind and body and I am delighted³⁸
by beholding His sight.

ਲਾਭੁ³⁹ ਮਿਲੇ⁴⁰ ਤੋਟਾ⁴¹
ਹਿਰੈ⁴² ਸਾਧਸੰਗਿ ਲਿਵ⁴³
ਲਾਇ⁴⁴ ॥

By embracing⁴⁴ love⁴³ for God in the
society of saints, man reaps⁴⁰ profit³⁹
and suffers⁴² no loss⁴¹.

ਖਾਟਿ⁴⁵ ਖਜਾਨਾ⁴⁶ ਗੁਣ⁴⁷
ਨਿਧਿ⁴⁸ ਹਰੇ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ
ਧਿਆਇ⁴⁹ ॥੬॥

Nanak, by remembering⁴⁹ the Name,
the mortal attains⁴⁶ to the Treasure⁴⁶
of God, an ocean⁴⁸ of excellences⁴⁷.

ਸਲੋਕੁ ॥

Slok.

ਸੰਤ ਮੰਡਲ⁵⁰ ਹਰਿ ਜਸੁ⁵⁴
ਕਥਹਿ⁵¹ ਬੋਲਹਿ ਸਤਿ⁵²
ਸੁਭਾਇ⁵³ ॥

The saints assembly⁵⁰ narrates⁵¹
God's eulogies⁵⁴ and tell us the
truth⁵² with love⁵³.

ਨਾਨਕ ਮਨੁ⁵⁵ ਸੰਤੋਖੀਐ⁵⁶
ਏਕਸੁ⁵⁷ ਸਿਉ ਲਿਵ⁵⁸
ਲਾਇ⁵⁹ ॥੭॥

Nanak, by enshrining⁵⁹ affection⁵⁸
for the One⁵⁷ Lord, the soul⁵⁸ gets
contented⁵⁶.

ਪਉੜੀ ॥

Pauri.

ਸਪਤਮਿ⁶⁰ ਸੰਚਹੁ⁶¹ ਨਾਮ
ਧਨੁ⁶² ਟੂਟਿ⁶³ ਨ ਜਾਹਿ
ਭੰਡਾਰ⁶⁴ ॥

The seventh⁶⁰ Lunar day : Amass⁶¹
the wealth⁶² of the Name. This
treasure⁶⁴ runs not short⁶³.

ਸੰਤ ਸੰਗਤਿ⁶⁸ ਮਹਿ⁶⁵
ਪਾਈਐ ਅੰਤੁ⁶⁶ ਨ
ਪਾਰਾਵਾਰ⁶⁷ ॥

In⁶⁸ the society of saints⁶⁸ is
obtained the Lord, who has no
limit⁶⁶ and bounds⁶⁷.

ਆਪੁ⁶⁹ ਤਜਹੁ⁷⁰ ਗੋਬਿੰਦ⁷¹
ਭਜਹੁ⁷² ਸਰਨਿ⁷³ ਪਰਹੁ⁷⁴
ਹਰਿ ਰਾਇ⁷⁵ ॥

Relinquish⁷⁰ thy self-conceit⁶⁹,
remember⁷² the Lord⁷¹ and enter⁷⁴
the sanctuary⁷³ of God, the King⁷⁵.

ਉਹ ਨਾਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤ²² ਨਾਲ ਚਢੇ ਹੋਏ²³ ਹਨ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਨਾਲ²⁴ ਮਿਲੇ ਹੋਏ²⁶ ਹਨ ਅਤੇ ਸਾਹਿਬ²⁸ ਦੇ ਸਿਮਰਨ²⁸
ਅੰਦਰ ਲੀਨ²⁷ ਹਨ ।

ਮਿਹਰਬਾਨ ਮਾਲਕ³⁸ ਦੀ ਪਨਾਹ³⁴ ਲੈਣ³³ ਦੁਆਰਾ,
ਸੰਸਾਰੀ ਲਗਨ²⁹, ਹੰਕਾਰ³⁰ ਤੇ ਸੰਦੇਹ³¹ ਨਾਸ³² ਹੋ
ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਚਰਨ³⁶ ਕੰਵਲ³⁷ ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ ਤੇ ਦੇਹਿ
ਅੰਦਰ ਵਸਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਮੈਂ ਉਸ ਦਾ ਦੀਦਾਰ ਤੱਕ ਕੇ
ਪ੍ਰਸੰਨ³⁸ ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ ਪਿਰਹੜੀ⁴³
ਪਾਉਣ⁴⁴ ਦੁਆਰਾ ਬੰਦਾ ਨਸ਼ਾ³⁹ ਖੱਟਦਾ⁴⁰ ਹੈ ਅਤੇ
ਨੁਕਸਾਨ⁴¹ ਨਹੀਂ ਉਠਾਉਂਦਾ⁴² ।

ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਦਾ ਆਰਾਧਨਾ⁴⁹ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਪ੍ਰਾਣੀ
ਚੰਗਿਆਈਆਂ⁴⁷ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ⁴⁸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ⁴⁶
ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ⁴⁵ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਮਜਲਸ⁵⁰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਗੁਣਾਵਾਦ⁵⁴
ਵਰਨਣ⁵¹ ਕਰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਪਿਆਰ ਨਾਲ⁵³ ਸੱਚ⁵²
ਬੋਲਦੀ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਇਕ⁵⁷ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤੀ⁵⁸ ਪਾਉਣ⁵⁹
ਦੁਆਰਾ, ਆਤਮਾ⁵⁶ ਸੰਤੁਸ਼ਟ⁵⁶ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਸੱਤਵੀਂ⁶⁰ ਬਿੱਤ-ਨਾਮ ਦੀ ਦੌਲਤ⁶² ਜਮ੍ਹਾਂ⁶¹ ਕਰ ।
ਇਹ ਖਜ਼ਾਨਾ⁶⁴ ਮੁੱਕਦਾ⁶³ ਨਹੀਂ ।

ਸੁਆਮੀ, ਜਿਸ ਦਾ ਕੋਈ ਓੜਕ⁶⁸ ਜਾਂ ਹੱਦਬੰਨਾ⁶⁷
ਨਹੀਂ, ਸਾਧ ਸਮੇਲਨ⁶⁸ ਅੰਦਰ⁶⁶ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੀ ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ⁶⁹ ਛੱਡ ਦੇ⁷⁰, ਸਾਹਿਬ⁷¹ ਦਾ
ਸਿਮਰਨ⁷² ਕਰ ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁷⁵ ਦੀ
ਸ਼ਰਣਾਗਤ⁷³ ਸੰਭਾਲ⁷⁴ ।

ਦੁਖ⁷⁶ ਹਰੈ⁷⁷ 78 ਭਵਜਲੁ⁷⁹
ਤਰੈ⁸⁰ ਮਨ⁸¹ ਚਿੰਦਿਆ⁸²
ਫਲੁ⁸³ ਪਾਇ ॥

ਆਠ ਪਹਰ⁸⁴ ਮਨਿ⁸⁵
ਹਰਿ ਜਪੈ⁸⁶ ਸਫਲੁ⁸⁷
ਜਨਮ⁸⁸ ਪਰਵਾਣੁ⁸⁹ ॥

ਅੰਤਰਿ⁹⁰ ਬਾਹਰਿ ਸਦਾ⁹¹
ਸੰਗਿ⁹² ਕਰਨੈਹਾਰੁ⁹³
ਪਛਾਣੁ⁹⁴ ॥

ਸੋ⁹⁵ ਸਾਜਨੁ⁹⁶ ਸੋ ਸਖਾ⁹⁷
ਮੀਤੁ⁹⁸ ਜੋ ਹਰਿ⁹⁹ ਕੀ
ਮਤਿ¹⁰⁰ ਦੇਇ² ॥

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ³ ਬਲਿਹਾਰਣੈ⁴
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪੇਇ⁵ ॥
੭ ॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਨ⁶
ਗਾਈਅਹਿ ਤਜੀਅਹਿ⁷
ਅਵਰਿ⁸ ਜੰਜਾਲ⁹ ॥
ਜਮ¹⁰ ਕੰਕਰੁ¹² ਜੋਹਿ¹³ ਨ
ਸਕਈ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੂ
ਦਇਆਲ¹⁴ ॥੮॥

ਪਉੜੀ ॥

ਅਸਟਮੀ¹⁵ ਅਸਟ¹⁶ ਸਿਧਿ¹⁷
ਨਵਨਿਧਿ¹⁸ ॥ ਸਗਲ
ਪਦਾਰਥ¹⁹ ਪੂਰਨ²⁰ ਬੁਧਿ²¹ ॥
ਕਵਲ²² ਪ੍ਰਗਾਸ²³ ਸਦਾ²⁴
ਆਨੰਦ²⁵ ॥ ਨਿਰਮਲ²⁶
ਗੀਤ²⁷ ਨਿਰੋਧਰ²⁸ ਮੰਤ²⁹ ॥
ਸਗਲ³⁰ ਧਰਮ³¹ ਪਵਿਤ੍ਰ³²
ਇਸਨਾਨੁ³³ ॥ ਸਭ ਮਹਿ
ਉਚ³⁴ ਬਿਸੇਖ³⁵ ਗਿਆਨੁ³⁶ ॥

Thy pain⁷⁶ shall depart⁷⁷, thou
shalt swim across⁷⁸ the terrible⁷⁹
world-ocean⁷⁹ and obtain the heart⁸¹
desired⁸² fruit⁸³.

Profitable⁸⁷ and approved⁸⁸ is the
advent⁸⁹ of him, who the whole
day long⁹⁴ heartily⁹⁵ remembers⁹⁶
God.

Within⁹⁰ and without, ever⁹¹
realise⁹⁴ the Creator⁹³ to be with⁹²
thee.

He⁹⁵, is the friend⁹⁶, he the comrade⁹⁷
and an intimate⁹⁸, who imparts⁹⁹
unto me the Divine¹⁰⁰ instruction¹⁰⁰.

Nanak is devoted⁴ unto him⁵ who
repeats⁶ the Name of the Lord God.

Slok.

Lay aside⁷ other⁸ entanglements⁹
and sing God's praises¹⁰ throughout
the eight watches of the day.

Death's¹⁰ Minister¹² cannot eye¹³ the
man, unto whom the Lord is
merciful¹⁴, O Nanak.

Pauri.

The eighth Lunar day¹⁵: The eight¹⁶
occult powers¹⁷, the nine treasures¹⁸,
all the precious¹⁹ things, perfect²⁰
intellect²¹, the blossoming²³ of heart
lotus²², eternal²⁴ bliss²⁵, pure²⁶ way
of life²⁷, infallible²⁸ instruction²⁹,
all³⁰ the virtues³¹, sacred³² ablutions³³
and the most lofty³⁴ and sublime³⁵
Divine knowledge³⁶, are obtained by

ਤੇਰਾ ਦੁਖੜਾ⁷⁶ ਦੂਰ⁷⁷ ਹੋ ਜਾਏਗਾ, ਤੂੰ ਭਿਆਨਕ⁷⁸
ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ⁷⁹ ਤੋਂ ਪਾਰ ਉਤਰ⁸⁰ ਜਾਵੇਂਗਾ ਅਤੇ
ਦਿਲ⁸¹ ਚਾਹੁੰਦਾ⁸² ਮੇਵਾ⁸³ ਪਾ ਲਵੇਂਗਾ ।

ਲਾਭਦਾਇਕ⁸⁷ ਤੇ ਪ੍ਰਮਾਣੀਕ⁸⁸ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਆਗਮਨ⁸⁹,
ਜੋ ਦਿਨ ਰਾਤ⁹⁴ ਹੀ ਦਿਲੋਂ⁹⁵ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁹⁶
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਅੰਦਰ⁹⁰ ਤੇ ਬਾਹਰ, ਸਦੀਵੀ⁹¹ ਹੀ, ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁹³ ਨੂੰ
ਆਪਣੇ ਨਾਲ⁹² ਅਨੁਭਵ⁹⁴ ਕਰ ।

ਉਹੀ⁹⁵ ਦੋਸਤ⁹⁶, ਉਹੀ ਸਾਥੀ⁹⁷ ਤੇ ਮਿੱਤ੍ਰ⁹⁸ ਹੈ
ਜਿਹੜਾ ਮੈਨੂੰ ਈਸ਼ਵਰੀ⁹⁹ ਉਪਦੇਸ਼¹⁰⁰ ਦਿੰਦਾ¹⁰⁰ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਉਸ⁴ ਉਤੋਂ ਸਦਕੇ⁵ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁶ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਹੋਰ⁷ ਪੁਆੜੇ⁸ ਛੱਡ⁹ ਦੇ ਅਤੇ ਦਿਨ ਦੇ ਅੱਠੇ ਪਹਿਰ
ਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਕੀਰਤੀ¹⁰ ਗਾਇਨ ਕਰ ।

ਜਿਸ ਇਨਸਾਨ ਤੇ ਮਾਲਕ ਮਿਹਰਬਾਨ¹⁴ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ !
ਮੌਤ¹⁰ ਦਾ ਦੂਤ¹² ਉਸ ਨੂੰ ਤੱਕ¹³ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ ।

ਪਉੜੀ ।

ਅੱਠਵੀਂ ਤਿੱਥੀ¹⁵—ਅੱਠ¹⁶ ਕਰਮਾਤੀ ਸ਼ਕਤੀਆਂ¹⁷,
ਨੌ ਖਜ਼ਾਨੇ¹⁸, ਸਮੂਹ ਵਡਮੁੱਲੀਆਂ¹⁹
ਵਸਤੂਆਂ, ਮੁਕੰਮਲ²⁰ ਅਕਲ²¹, ਦਿਲ
ਕਮਲ²² ਦਾ ਖਿੜਾਓ²³, ਸਦੀਵੀ²⁴
ਪਰਸੰਨਤਾ²⁵, ਪਵਿਤ੍ਰ²⁶ ਜੀਵਨ ਰਹੁਰੀਤੀ²⁷,
ਅਚੂਕ²⁸ ਉਪਦੇਸ਼²⁹, ਸਾਰੀਆਂ³⁰ ਨੇਕੀਆਂ³¹,
ਨਿਰਮਲ³² ਨ੍ਰਾਉਣੇ³³ ਅਤੇ ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਚਾ³⁴
ਅਤੇ ਸਰੋਸ਼ਟ³⁵ ਬ੍ਰਹਿਮ-ਬੋਧ³⁶, ਮੁਕੰਮਲ³⁶
ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ⁴⁰ ਵਿਚ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ³⁷

ਹਰਿ ਹਰਿ³⁷ ਭਜਨੁ³⁸ ਪੂਰੇ³⁹
ਗੁਰ ਸੰਗਿ⁴⁰ ॥
ਜਪਿ⁴¹ ਤਰੀਐ⁴² ਨਾਨਕ
ਨਾਮ ਹਰਿ ਰੰਗਿ⁴³ ॥੮॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਨਾਰਾਇਣ⁴⁴ ਨਹ
ਸਿਮਰਿਓ⁴⁵ ਮੋਹਿਓ⁴⁶
ਸੁਆਦ⁴⁷ ਬਿਕਾਰ⁴⁸ ॥
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਬਿਸਾਰਿਐ⁴⁹
ਨਰਕ⁵⁰ ਸੁਰਗ⁵¹ ਅਵਤਾਰ⁵²
॥੯॥

ਪਉੜੀ ॥

ਨਉਮੀ⁵³ ਨਵੇ ਛਿਦ੍ਰ⁵⁴
ਅਪਵੀਤ⁵⁵ ॥
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਜਪਹਿ⁵⁶
ਕਰਤ⁵⁸ ਬਿਪਰੀਤਿ⁵⁷ ॥
ਪਰ⁵⁹ ਤ੍ਰਿਅ⁶⁰ ਰਮਹਿ⁶¹
ਬਕਹਿ⁶² ਸਾਧ ਨਿੰਦ⁶³ ॥
ਕਰਨ⁶⁴ ਨ ਸੁਨਹੀ ਹਰਿ
ਜਸੁ⁶⁵ ਬਿੰਦ⁶⁶ ॥
ਹਿਰਹਿ⁶⁷ ਪਰ ਦਰਬੁ⁶⁸
ਉਦਰ⁶⁹ ਕੈ ਤਾਈ⁷⁰ ॥
ਅਗਨਿ⁷¹ ਨ ਨਿਵਰੈ⁷²
ਤ੍ਰਿਸਨਾ⁷³ ਨ ਬੁਝਾਈ⁷⁴ ॥
ਹਰਿ ਸੇਵਾ⁷⁵ ਬਿਨੁ ਏਹੁ⁷⁶
ਫਲ⁷⁷ ਲਾਗੇ⁷⁸ ॥
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਬਿਸਰਤ⁷⁹
ਮਰਿ ਜਮਹਿ⁸⁰ ਅਭਾਗੇ⁸¹ ॥
੯ ॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਦਸ ਦਿਸ⁸² ਖੋਜਤ⁸³ ਮੈ
ਫਿਰਿਓ ਜਤ⁸⁴ ਦੇਖਉ
ਤਤ⁸⁵ ਸੋਇ⁸⁶ ॥

Lord God's³⁷ meditation³⁸, in the
company⁴⁰ of the Perfect³⁹ Guru.

Man is saved⁴², O Nanak, by
affectionately⁴³ meditating⁴¹ on
God's Name.

Slok.

The mortal contemplates⁴⁵ not over
the Pervading God⁴⁴ and is fascin-
ated⁴⁶ by the pleasures⁴⁷ of sin⁴⁸.

By forgetting⁴⁹ the Name, he lands⁵²
in hell⁵⁰ and heaven⁵¹. O Nanak.

Pauri.

The ninth Lunar day⁵⁸ : Defiled⁵⁵
are the nine body apertures⁵⁴.

The mortals utter⁵⁶ not God's Name
and take⁵⁸ to evil ways⁵⁷.

They enjoy⁶¹ another's⁵⁹ women⁶⁰,
speak⁶² ill⁶³ of the saints, and with
their ears⁶⁴, hear not even an iota⁶⁶
of God praise⁶⁵.

For the sake of⁷⁰ their belly⁶⁸, they
snatch⁶⁷ other's wealth⁶⁸, their
fire⁷¹ is quenched⁷² not, nor is their
desire⁷³ stilled⁷⁴.

Without God's service⁷⁵ such⁷⁶ are⁷⁸
the man's deserts⁷⁷.

Nanak, by forgetting⁷⁹ the Lord,
the unfortunate ones⁸¹ suffer
transmigration⁸⁰.

Slok.

I have wandered searching⁸³ in ten
directions⁸², wherever⁸⁴ I see, I find
that⁸⁶ Lord there⁸⁵.

ਦੇ ਸਿਮਰਨ³⁸ ਦੁਆਰਾ ਪਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਪਿਆਰ ਨਾਲ⁴³ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁴¹
ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਬੰਦਾ ਪਾਰ ਉਤਰ⁴²
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਪ੍ਰਾਣੀ ਵਿਆਪਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁴⁴ ਦਾ ਚਿੰਤਨ⁴⁵ ਨਹੀਂ
ਕਰਦਾ ਅਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਪਾਪਾਂ⁴⁸ ਦਿਆਂ ਰਸਾਂ⁴⁷ ਨੇ
ਫਰੇਫਰਾ⁴⁶ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਨਾਮ ਨੂੰ ਭੁਲਾ⁴⁹ ਕੇ ਉਹ ਦੋਸ਼ਕ⁵⁰ ਅਤੇ ਬਹਿਸਤ⁵¹
ਵਿਚ ਪੈਂਦਾ⁵² ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ !

ਪਉੜੀ ।

ਨੌਵੀਂ ਤਿੱਥ⁵³—ਗੰਦੀਆਂ⁵⁵ ਹਨ ਸਰੀਰ ਦੀਆਂ ਨੌਂ ਹੀ
ਗੋਲਕਾਂ⁵⁴ ।

ਜੀਵ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁵⁶ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ
ਅਤੇ ਖੋਟੇ ਰਾਹੀਂ⁵⁷ ਪੈਂਦੇ⁵⁸ ਹਨ ।

ਉਹ ਹੋਰਨਾਂ⁵⁹ ਦੀਆਂ ਇਸਤਰੀਆਂ⁶⁰ ਨੂੰ ਭੋਗਦੇ⁶¹
ਹਨ, ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਬਦਖੋਈ⁶² ਬਕਦੇ⁶² ਹਨ ਅਤੇ ਆਪਣੇ
ਕੰਨਾਂ⁶⁴ ਨਾਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਭੋਰਾ ਭਰ⁶⁵ ਭੀ ਕੀਰਤੀ⁶⁵
ਨਹੀਂ ਸੁਣਦੇ ।

ਆਪਣੇ ਪੇਟ⁶⁸ ਦੀ ਖਾਤਰ⁷⁰ ਉਹ ਹੋਰਨਾਂ ਦੀ ਦੋਲਤ⁶⁸
ਨੂੰ ਖੱਸਦੇ⁶⁷ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਅੱਗ⁷¹ ਨਹੀਂ ਬੁਝਦੀ⁷²,
ਨਾ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਖਾਹਿਸ⁷³ ਦੂਰ⁷⁴ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਦੀ ਟਹਿਲ ਸੇਵਾ⁷⁵ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਐਸੇ⁷⁶
ਇਵਜ਼ਾਨੇ⁷⁷ ਮਿਲਦੇ⁷⁸ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ, ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਭੁਲਾ⁷⁹ ਕੇ, ਨਿਕਰਮਣ ਬੰਦੇ⁸¹
ਆਵਾਗਉਣ⁸⁰ ਵਿਚ ਪੈਂਦੇ ਹਨ ।

ਸਲੋਕ ।

ਮੈਂ ਦਸੀਂ ਪਾਸੀਂ⁸² ਹੀ ਲੱਭਦਾ⁸³ ਫਿਰਿਆ ਹਾਂ ।
ਜਿਥੇ ਕਿਤੇ⁸⁴ ਭੀ ਮੈਂ ਵੇਖਦਾ ਹਾਂ, ਉਥੇ⁸⁵ ਮੈਂ ਉਹ⁸⁵
ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਪਾਉਂਦਾ ਹਾਂ ।

ਮਨੁ ਬਸਿ⁸⁶ ਆਵੈ ਨਾਨਕਾ
ਜੇ⁸⁷ ਪੂਰਨ⁸⁸ ਕਿਰਪਾ⁸⁹
ਹੋਇ⁹⁰ ॥੧੦॥

ਪਉੜੀ ॥

ਦਸਮੀ⁹¹ ਦਸ⁹² ਦੁਆਰ⁹⁷
ਬਸਿ ਕੀਨੇ⁹³ ॥ ਮਨਿ⁹⁴
ਸੰਤੋਖੁ⁹⁵ ਨਾਮ ਜਪਿ⁹⁶
ਲੀਨੇ ॥

ਕਰਨੀ⁹⁸ ਸੁਨੀਐ ਜਸੁ⁹⁹
ਗੋਪਾਲ¹⁰⁰ ॥ ਨੈਨੀ² ਪੇਖਤ³
ਸਾਧ ਦਇਆਲ⁴ ॥
ਰਸਨਾ⁵ ਗੁਨ⁶ ਗਾਵੈ
ਬੇਅੰਤ⁷ ॥

੨੯੯

ਮਨ ਮਹਿ⁸ ਚਿਤਵੈ⁹ ਪੂਰਨ¹⁰
ਭਗਵੰਤ¹² ॥

ਹਸਤ¹³ ਚਰਨ¹⁴ ਸੰਤ
ਟਹਲ¹⁵ ਕਮਾਈਐ¹⁶ ॥
ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਸੰਜਮੁ¹⁷ ਪ੍ਰਭ
ਕਿਰਪਾ¹⁸ ਪਾਈਐ ॥੧੦॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਏਕੋ ਏਕੁ¹⁹ ਬਖਾਨੀਐ²⁰
ਬਿਰਲਾ²¹ ਜਾਣੈ ਸ੍ਵਾਦੁ²² ॥
ਗੁਣ²³ ਗੋਬਿੰਦ²⁴ ਨ ਜਾਣੀਐ
ਨਾਨਕ ਸਭ ਬਿਸਮਾਦੁ²⁵
॥੧੧॥

ਪਉੜੀ ॥

ਏਕਾਦਸੀ²⁶ ਨਿਕਟਿ²⁷
ਪੇਖਹੁ²⁸ ਹਰਿ ਰਾਮੁ²⁹ ॥

ਇੰਦ੍ਰੀ³⁰ ਬਸਿ ਕਰਿ³¹ ਸੁਣਹੁ
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥

ਮਨਿ³² ਸੰਤੋਖੁ³⁴ ਸਰਬ³³

Nanak, man's mind is controlled⁸⁶,
if⁸⁷ the Lord shows⁹⁰ His perfect⁸⁸
mercy⁸⁹ unto him.

Pauri.

The tenth Lunar day⁹¹ : He who
overpowers⁹³ his ten⁹² doors⁹⁷ (five
sensory and five motor organs)
is mentally⁹⁴ content⁹⁵ and repeats⁹⁶
the Name.

With thine ears⁹⁸ hear thou the
Lord's¹⁰⁰ praise⁹⁹ with thine, eyes²,
see³ the kind⁴ saints.

With thy tongue⁵, sing the
excellences⁶ of the Infinite Lord⁷.

299

In⁸ thy mind think⁹ of the Perfect¹⁰
Lord¹².

With thine hands¹³ and feet¹⁴
perform¹⁵ thou saints' service¹⁶.

Nanak, this mode of life¹⁷ is
obtained by Lord's grace¹⁸.

Slok.

Describe²⁰ the Lord as but One¹⁹.
Some rare person²¹ knows His relish²².
The merits²³ of the World-Lord²⁴
cannot be known. Nanak, He is All-
wonder²⁵.

Pauri.

The eleventh Lunar day²⁶ : Behold²⁷
thou the pervading Lord²⁹ just near²⁸
at hand.

Subdue³¹ thy sexual organ³⁰, and
hear God's Name.

Be thou mentally³² content³⁴ and

ਨਾਨਕ, ਬੰਦੇ ਦਾ ਮਨੁਆ ਤਾਂ ਕਾਬੂ⁸⁶ ਵਿਚ ਆਉਂਦਾ
ਹੈ, ਜੇਕਰ⁸⁷ ਸਾਈ ਉਸ ਉਤੇ ਆਪਣੀ ਮੁਕੰਮਲ⁸⁸
ਮਿਹਰ⁸⁹ ਧਾਰੇ⁹⁰ ।

ਪਉੜੀ ।

ਦੱਸਵੀਂ ਤਿੱਥੀ⁹¹—ਜੋ ਆਪਣੇ ਦਸਾਂ⁹² ਦਰਵਾਜ਼ਿਆਂ⁹⁷
(ਪੰਜ ਗਿਆਨ ਤੇ ਪੰਜ ਕਰਮ ਇੰਦ੍ਰੀਆਂ) ਨੂੰ ਕਾਬੂ⁹³
ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਦਿਲੋਂ⁹⁴ ਸੰਤੁਸ਼ਟ⁹⁵ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਨਾਮ ਨੂੰ ਉਚਾਰਦਾ⁹⁶ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਕੰਨਾਂ⁹⁸ ਨਾਲ ਤੂੰ ਸੁਆਮੀ¹⁰⁰ ਦੀ ਸਿਫਤ
ਸਨਾਂ⁹⁹ ਸੁਣ ਕਰ । ਆਪਣੀਆਂ ਅੱਖਾਂ² ਨਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾਲੂ⁴
ਸੰਤਾਂ ਨੂੰ ਦੇਖ³ ।

ਆਪਣੀ ਜੀਭ⁵ ਨਾਲ ਅਨੰਤ ਸੁਆਮੀ⁷ ਦੀਆਂ ਵਡ-
ਿਆਈਆਂ⁶ ਗਾਇਨ ਕਰ ।

੨੯੯

ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ ਅੰਦਰ⁸ ਮੁਕੰਮਲ¹⁰ ਮਾਲਕ¹² ਦਾ
ਖਿਆਲ⁹ ਕਰ ।

ਆਪਣੇ ਹੱਥਾਂ¹³ ਤੇ ਪੈਰਾਂ¹⁴ ਨਾਲ ਤੂੰ ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ
ਸੇਵਾ¹⁵ ਕਰ¹⁶ ।

ਨਾਨਕ ਇਹ ਜੀਵਨ ਰਹੁ ਰੀਤੀ¹⁷ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਦਇਆ¹⁸
ਦੁਆਰਾ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਕੇਵਲ ਇੱਕ¹⁹ ਕਰਕੇ ਬਿਆਨ²⁰ ਕਰ । ਕੋਈ
ਟਾਵਾਂ ਪੁਰਸ਼²¹ ਹੀ ਉਸ ਦੇ ਸੁਆਦ²² ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ।
ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਦੇ ਸੁਆਮੀ²⁴ ਦੀਆਂ ਖੁਬੀਆਂ²³ ਜਾਣੀਆਂ
ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੀਆਂ । ਨਾਨਕ, ਉਹ ਮੁਕੰਮਲ-
ਅਸਚਰਜਤਾ²⁵ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਗਿਆਰ੍ਹਵੀਂ ਥਿੱਤ²⁶—ਤੂੰ ਵਿਆਪਕ ਪ੍ਰਭੂ²⁸ ਨੂੰ ਐਨ
ਲਾਗੇ²⁷ ਵੇਖ²⁸ ।

ਆਪਣੇ ਭੋਗ ਵਿਸ਼ੇ ਦੇ ਅੰਗ³⁰ ਨੂੰ ਕਾਬੂ³¹ ਕਰਕੇ ਰੱਬ
ਦਾ ਨਾਮ ਸੁਣ ਕਰ ।

ਤੂੰ ਦਿਲੋਂ³² ਸੰਤੁਸ਼ਟ³⁴ ਅਤੇ ਸਾਰੇ³³ ਜੀਵਾਂ³⁵ ਉਤੇ

ਜੀਅ³⁵ ਦਇਆ³⁶ ॥

show kindness³⁶ to all³³ living beings³⁶.

ਮਿਹਰਬਾਨੀ³⁶ ਕਰ ।

ਇਨ ਬਿਧਿ³⁷ ਬਰਤੁ³⁸
ਸੰਪੂਰਨ³⁹ ਭਇਆ ॥

In this way³⁷ thy fast³⁸ shall be complete³⁹.

ਇਸ ਤਰੀਕੇ³⁷ ਨਾਲ ਤੇਰਾ ਉਪਹਾਸ³⁸ ਪੂਰਨ³⁹ ਹੋ ਜਾਏਗਾ ।

ਧਾਵਤ⁴⁰ ਮਨੁ⁴¹ ਰਾਖੇ⁴²
ਇਕ ਠਾਇ⁴³ ॥

Keep⁴² thy wandering⁴⁰ mind⁴¹ at one place⁴³.

ਆਪਣੇ ਭਟਕਦੇ⁴⁰ ਹੋਏ ਮਨੁ⁴¹ ਨੂੰ ਇਕ ਥਾਂ⁴³ ਤੇ ਰੱਖ⁴² ।

ਮਨੁ⁴⁴ ਤਨੁ⁴⁵ ਸੁਧੁ⁴⁶ ਜਪਤ⁴⁷
ਹਰਿ ਨਾਇ⁴⁸ ॥

The soul⁴⁴ and body⁴⁵ become pure⁴⁶ by uttering⁴⁷ God's Name⁴⁸.

ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਮ⁴⁸ ਉਚਾਰਨ⁴⁷ ਕਰਨ ਨਾਲ ਆਤਮਾ⁴⁴ ਤੇ ਦੇਹ⁴⁵ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁴⁶ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਸਭ ਮਹਿ ਪੂਰਿ⁴⁹ ਰਹੇ
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁵⁰ ॥

The Supreme One⁵⁰ is fully contained⁴⁹ amongst all.

ਪਰਮ ਪੁਰਖ⁵⁰ ਸਾਰਿਆਂ ਅੰਦਰ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਵਿਆਪਕ⁴⁹ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ⁵³
ਕਰਿ ਅਟਲ⁵¹ ਏਹੁ ਧਰਮ⁵²
॥੧੧॥

Sing God's praises⁵³. This alone is the eternal⁵¹ faith⁵², O Nanak.

ਰੱਬ ਦੀ ਮਹਿਮਾ⁵³ ਗਾਇਨ ਕਰ । ਕੇਵਲ ਏਹੀ ਅਮਰ⁵¹ ਈਮਾਨ⁵² ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ !

ਸਲੋਕੁ ॥

Slok.

ਸਲੋਕ ।

੫੪ ਦੁਰਮਤਿ⁵⁵ ਹਰੀ⁵⁶ ਸੇਵਾ
ਕਰੀ⁵⁷ ਭੇਟੇ⁵⁸ ਸਾਧ
ਕ੍ਰਿਪਾਲ⁵⁹ ॥

Evil⁵⁴-intellect⁵⁵ is effaced⁵⁶ by meeting⁵⁸ and serving⁵⁷ the compassionate⁵⁹ saints.

ਦਿਆਲੂ⁵⁹ ਸੰਤਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਣ⁵⁸ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਘਾਲ⁵⁷ ਕਮਾਉਣ ਦੁਆਰਾ ਮੰਦੀ⁵⁴-ਅਕਲ⁵⁵ ਮਿਟ⁵⁶ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਮਿਲਿ⁶⁰
ਰਹੇ ਬਿਨਸੇ⁶¹ ਸਗਲ⁶²
ਜੰਜਾਲ⁶³ ॥੧੨॥

Nanak is blended⁶⁰ with the Lord and all⁶² his entanglements⁶³ are ended⁶¹.

ਨਾਨਕ, ਸੁਆਮੀ ਨਾਲ ਅਭੇਦ⁶⁰ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ, ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਸਾਰੇ⁶² ਅਲਸ਼ੇਟੇ⁶³ ਮੁੱਕ⁶¹ ਗਏ ਹਨ ।

ਪਉੜੀ ॥

Pauri.

ਪਉੜੀ ।

ਦੁਆਦਸੀ⁶⁴ ਦਾਨੁ⁶⁵ ਨਾਮੁ⁶⁶
ਇਸਨਾਨੁ⁶⁸ ॥

The twelfth Lunar day⁶⁴ : Dedicate thyself to alms-giving⁶⁵, the Name's meditation⁶⁶ and mind's cleansing⁶⁸.

ਬਾਰ੍ਹਵੀਂ ਤਿੱਥ⁶⁴-ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਦਾਨ ਪੁੰਨ⁶⁵ ਦੇਣ, ਨਾਮ ਸਿਮਰਨ⁶⁶ ਅਤੇ ਆਤਮਾ ਨੂੰ ਸੁੱਧ⁶⁸ ਕਰਨ ਦੇ ਸਮਰਪਣ ਕਰ ਦੇ ।

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ⁶⁹ ਕਰਹੁ
ਤਜਿ⁷⁰ ਮਾਨੁ⁷¹ ॥

Shed⁷⁰ thy ego⁷¹ and embrace God's devotional service⁶⁹.

ਆਪਣੀ ਹੰਗਤਾ⁷¹ ਛੱਡ⁷⁰ ਦੇ ਅਤੇ ਹਰੀ ਦੀ ਪ੍ਰੇਮ-ਸੇਵਾ⁶⁹ ਕਰ ।

ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁷² ਪਾਨੁ⁷³
ਕਰਹੁ ਸਾਧ ਸੰਗਿ ॥

Drink⁷³ God's Name Nectar⁷² in the guild of saints.

ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਸੁਧਾਰਸ⁷² ਨੂੰ ਛੱਕ⁷³ ।

ਮਨੁ⁷⁴ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੇ⁷⁵
ਕੀਰਤਨੁ⁷⁶ ਪ੍ਰਭ ਰੰਗਿ⁷⁷ ॥

The soul⁷⁴ is sated⁷⁵ by lovingly⁷⁷ singing Lord's praises⁷⁶.

ਪਿਆਰ ਨਾਲ⁷⁷ ਸਾਈਂ ਦਾ ਜੱਸ⁷⁶ ਗਾਉਣ ਦੁਆਰਾ ਆਤਮਾ⁷⁴ ਰੱਜ ਜਾਂਦੀ⁷⁵ ਹੈ ।

ਕੋਮਲ⁷⁸ ਬਾਣੀ⁷⁹ ਸੁਭ⁸⁰
ਕਉ ਸੰਤੋਖੇ⁸¹ ॥

The sweet⁷⁸ speech⁷⁹ soothes⁸¹ every one⁸⁰.

ਮਿੱਠੜੇ⁷⁸ ਬਚਨ⁷⁹ ਹਰ ਕਿਸੇ⁸⁰ ਨੂੰ ਮੁਲਾਇਮ⁸¹ ਕਰ ਲੈਂਦੇ ਹਨ ।

ਪੰਚ⁸² ਭੂ⁸³ ਆਤਮਾ⁸⁴ ਹਰਿ
ਨਾਮ ਰਸਿ⁸⁵ ਪੋਖੇ⁸⁶ ॥

The soul⁸⁴, subtle⁸³ essence of the five⁸² elements, is cherished⁸⁶ with God's Name Nectar⁸⁵.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁸⁵ ਨਾਲ ਰੂਹ⁸⁴, ਪੰਜਾਂ⁸² ਤੱਤਾਂ ਦੇ ਸੂਖਮ⁸³ ਅੰਸ਼ ਦੀ ਪਾਲਣਾ-ਪੋਸਣਾ⁸⁶ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਗੁਰ ਪੂਰੇ⁸⁷ ਤੇ⁸⁹ ਏਹ
ਨਿਹਚਉ⁸⁸ ਪਾਈਐ⁹⁰ ॥
ਨਾਨਕ ਰਾਮ⁹¹ ਰਮਤ⁹²
ਫਿਰਿ⁹⁵ ਜੋਨਿ⁹³ ਨ ਆਈਐ
॥੧੨॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਤੀਨਿ ਗੁਣਾ⁹⁴ ਮਹਿ
ਬਿਆਪਿਆ^{95*} ਪੂਰਨ⁹⁶ ਹੋਤ
ਨ ਕਾਮ ॥
ਪਤਿਤ⁹⁷ ਉਧਾਰਣੁ⁹⁸ ਮਨਿ
ਬਸੈ⁹⁹ ਨਾਨਕ ਛੂਟੈ¹⁰⁰
ਨਾਮ ॥੧੩॥

ਪਉੜੀ ॥

ਤ੍ਰਉਦਸੀ² ਤੀਨਿ ਤਾਪ³
ਸੰਸਾਰ⁴ ॥

ਆਵਤ⁵ ਜਾਤ⁶ ਨਰਕ⁷
ਅਵਤਾਰ⁸ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਜਨੁ⁹ ਨ ਮਨ
ਮਹਿ ਆਇਓ¹⁰ ॥
ਸੁਖ¹² ਸਾਗਰ¹³ ਪ੍ਰਭੁ
ਨਿਮਖ¹⁴ ਨ ਗਾਇਓ¹⁵ ॥

ਹਰਖ¹⁶ ਸੋਗ¹⁷ ਕਾ ਦੇਹ¹⁸
ਕਰਿ-ਬਾਧਿਓ¹⁹ ॥

ਦੀਰਘ²⁰ ਰੋਗੁ²¹ ਮਾਇਆ²²
ਆਸਾਧਿਓ²³ ॥

ਦਿਨਹਿ²⁴ ਬਿਕਾਰ²⁵ ਕਰਤ²⁶
ਸੁਮੁ²⁷ ਪਾਇਓ ॥

ਨੈਨੀ²⁸ ਨੀਦ²⁹ ਸੁਪਨ³⁰
ਬਰਤਾਇਓ³¹ ॥

ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ³² ਹੋਵਤ ਏਹ
ਹਾਲ³³ ॥

ਸਰਨਿ³⁴ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ
ਪੁਰਖ³⁶ ਦਇਆਲ³⁵ ॥੧੩॥

From⁸⁸ the perfect⁸⁷ Guru, this
faith⁸⁸ is obtained⁹⁰.

Nanak, by remembering⁹² the
pervading Lord⁹¹, the mortal enters
not the womb⁹³ again⁹⁶.

Slok.

In three modes⁹⁴, the man is
engrossed^{95*} and his works succeed⁹⁶
not.

Nanak, He is saved¹⁰⁰ only when the
Name of Lord, the saviour⁹⁸ of
sinner⁹⁷, abides⁹⁹ in his mind.

Pauri.

The thirteenth Lunar day² : The
world⁴ is afflicted with the fevers³
of three qualities.

It comes⁵, goes⁶ and falls⁸ into hell⁷.

Lord God's meditation⁹ enters¹⁰ not
its mind.

It sings¹⁵ not even for an instant¹⁴
the praise of Lord, the Ocean¹³ of
peace¹².

Of weal¹⁶ and woe¹⁷ this body¹⁸ is
the embodiment¹⁹.

It is afflicted with the chronic²⁰
and incurable²³ disease²¹ of mammon²².

He practises²⁶ evil²⁵ day²⁴ and night,
and gets tired²⁷ out.

With drowsiness²⁹ in his eyes²⁸, he
mutter³¹ in dream³⁰.

By forgetting³² God, this becomes
his condition³³.

Nanak has sought the shelter³⁴ of
the Kind³⁶, Omnipotent Lord³⁵.

ਪੂਰਨ⁸⁷ ਗੁਰ ਪਾਸੋਂ⁸⁸ ਇਹ ਭਰੋਸਾ⁸⁹ ਪਰਾਪਤ⁹⁰
ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਵਿਆਪਕ ਸੁਆਮੀ⁹¹ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁹² ਕਰਨ
ਨਾਲ ਪ੍ਰਾਣੀ ਮੁੜ⁹³ ਕੇ ਗਰਭ⁹⁴ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ !

ਸਲੋਕ ।

ਤਿੰਨਾਂ ਹਾਲਤਾਂ⁹⁴ ਅੰਦਰ ਆਦਮੀ ਗ਼ਲਤਾਨ^{95*} ਹੈ
ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਕੰਮ ਨੇਪਰੇ⁹⁶ ਨਹੀਂ ਚੜ੍ਹਦੇ ।

ਨਾਨਕ, ਉਸ ਦਾ ਉਦੋਂ ਪਾਰ¹⁰⁰ ਉਤਾਰਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ,
ਜਦ ਪਾਪੀਆਂ⁹⁷ ਨੂੰ ਤਾਰਨ ਵਾਲੇ⁹⁸ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ
ਉਸ ਚਿੱਤ ਵਿਚ ਵਾਸਾ⁹⁹ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਤ੍ਰੇਥਵੀਂ ਤਿੱਥ-ਜਹਾਨ⁴ ਤਿੰਨਾਂ ਗੁਣਾਂ ਦੇ ਬੁਖਾਰਾਂ³
ਨਾਲ ਦੁਖਾਤੁ ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਇਹ ਆਉਂਦਾ⁵ ਜਾਂਦਾ⁶ ਅਤੇ ਦੋਜ਼ਕ⁷ ਵਿਚ ਪੈਂਦਾ⁸ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁹ ਇਸ ਦੇ ਚਿੱਤ ਵਿਚ
ਪ੍ਰਵੇਸ਼¹⁰ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ।

ਆਰਾਮ¹² ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ¹³ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਉਸਤਤੀ, ਉਹ
ਇਕ ਮੁਹਤ¹⁴ ਲਈ ਭੀ ਗਾਇਨ¹⁵ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ।

ਖੁਸ਼ੀ¹⁶ ਤੇ ਗ਼ਮੀ¹⁷ ਦਾ ਇਹ ਸਰੀਰ¹⁸ ਪੁਤਲਾ¹⁹ ਹੈ ।

ਇਸ ਨੂੰ ਲੰਮੀ²⁰ ਅਤੇ ਲਾਇਲਾਜ²³ ਮੋਹਨੀ²² ਦੀ
ਬੀਮਾਰੀ²¹ ਲੱਗੀ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਉਹ ਦਿਹੜਾ²⁴ ਰੋਣ ਬਦੀ²⁵ ਕਮਾਉਂਦਾ²⁶ ਹੈ ਅਤੇ ਹਾਰ
ਹੱਟ ਜਾਂਦਾ²⁷ ਹੈ ।

ਅੱਖਾਂ²⁸ ਵਿਚ ਨੀਂਦ²⁹ ਨਾਲ ਉਹ ਸੁਪਨੇ³⁰ ਵਿਚ
ਬਰਤਾਉਂਦਾ³¹ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਨੂੰ ਭੁਲਾ³² ਕੇ ਉਸ ਦੀ ਇਹ ਦਸ਼ਾ³³ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਨੇ ਮਿਹਰਬਾਨ³⁶, ਸਮਰਥ ਸੁਆਮੀ³⁵ ਦੀ ਓਟ³⁴
ਲਈ ਹੈ ।

ਸਲੋਕੁ ॥

Slok.

ਸਲੋਕ ।

ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ³⁷ ਚਉਦਹ
ਭਵਨ³⁸ ਸਗਲ³⁹
ਬਿਆਪਤ⁴⁰ ਰਾਮ⁴¹ ॥

The Lord⁴¹ is pervading⁴⁰ all³⁹ the
four directions³⁷ and the fourteen
worlds³⁸.

ਸੁਆਮੀ⁴¹ ਚਾਰੀਂ ਪਾਸੀਂ³⁷ ਅਤੇ ਚੌਦਾਂ ਜਹਾਨਾਂ³⁸ ਅੰਦਰ
ਸਾਰੇ³⁹ ਵਿਆਪਕ⁴⁰ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਉਨ⁴² ਨ ਦੇਖੀਐ
ਪੂਰਨ⁴³ ਤਾਕੇ⁴⁴ ਕਾਮ ॥੧੪॥

Nanak, He is not seen wanting⁴² any
where and complete⁴³ are His⁴⁴ works.

ਨਾਨਕ, ਉਹ ਕਿਤੇ ਭੀ ਅਸੰਪੂਰਨ⁴² ਵੇਖਿਆ ਨਹੀਂ
ਜਾਂਦਾ ਅਤੇ ਮੁਕੰਮਲ⁴³ ਹਨ ਉਸ⁴⁴ ਦੇ ਕੰਮ ।

ਪਉੜੀ ॥

Pauri.

ਪਉੜੀ ।

ਚਉਦਹਿ⁴⁵ ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ⁴⁶
ਪ੍ਰਭ ਆਪ⁴⁷ ॥

The fourteenth Lunar day⁴⁵ : In the
four sides⁴⁶ the Lord Himself⁴⁷ is
contained.

ਚੌਦਵੀਂ ਥਿੱਤ⁴⁵—ਚੌਹਾਂ ਤਰਫਾਂ⁴⁶ ਅੰਦਰ ਸੁਆਮੀ
ਆਪੋ⁴⁷ ਹੀ ਰਹਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਸਗਲ ਭਵਨ ਪੂਰਨ
ਪਰਤਾਪ⁴⁸ ॥

In all the worlds, perfect is His
effulgence⁴⁸,

ਸਾਰਿਆਂ ਜਹਾਨਾਂ ਅੰਦਰ ਮੁਕੰਮਲ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਤਪ
ਤੇਜ⁴⁸ ।

ਦਸੇ ਦਿਸਾ ਰਵਿਆ⁵⁰ ਪ੍ਰਭ
ਏਕੁ⁴⁹ ॥

The Unique⁴⁹ Lord is diffused⁵⁰ in
ten directions.

ਅਦੁੱਤੀ⁴⁹ ਸਾਹਿਬ ਦਸੀਂ ਪਾਸੀਂ ਰਮ ਰਿਹਾ⁵⁰ ਹੈ ।

ਧਰਨਿ⁵¹ ਅਕਾਸ⁵² ਸਭ⁵³
ਮਹਿ⁵⁴ ਪ੍ਰਭ ਪੇਖੁ⁵⁵ ॥

In⁵⁴ earth⁵¹ and sky⁵² see⁵⁵ thou thy
Lord everywhere⁵³.

ਧਰਤੀ⁵¹ ਤੇ ਅਸਮਾਨ⁵² ਹਰ ਥਾਂ⁵³ ਵਿਚ⁵⁴ ਤੂੰ ਆਪਣੇ
ਸਾਈਂ ਨੂੰ ਵੇਖ⁵⁵ ।

ਜਲ⁵⁶ ਥਲ⁵⁷ ਬਨ⁵⁸
ਪਰਬਤ⁵⁹ ਪਾਤਾਲ⁶⁰ ॥

The ocean⁵⁶, land⁵⁷, forest⁵⁸
mountain⁵⁹ and the under-world⁶⁰,
the merciful⁶⁴ Transcendent Lord⁶¹
abides⁶³ there⁶².

ਸਮੁੰਦਰ⁵⁶, ਜ਼ਮੀਨ⁵⁷, ਜੰਗਲ⁵⁸ ਪਹਾੜ⁵⁹ ਅਤੇ ਹੇਠਲੀ
ਦੁਨੀਆਂ⁶⁰, ਮਿਹਰਬਾਨ⁶⁴ ਉਤਕ੍ਰਿਸ਼ਟ ਪ੍ਰਭ⁶¹ ਉਥੇ⁶²
ਵਸਦਾ⁶³ ਹੈ ।

ਪਰਮੇਸ਼੍ਵਰ⁶¹ ਤਹ⁶² ਬਸਹਿ⁶³
ਦਇਆਲ⁶⁴ ॥

In mind⁶⁵ and matter⁶⁶, the
Auspicious Master⁶⁸ is everywhere⁶⁷
contained.

ਮਨ⁶⁵ ਅਤੇ ਮਾਦੇ⁶⁶ ਅੰਦਰ, ਹਰ ਥਾਂ⁶⁷ ਮੁਬਾਰਕ
ਮਾਲਕ⁶⁸ ਰਹਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ⁶⁹ ਬ੍ਰਹਮ⁷⁰
ਪਛਾਨ⁷¹ ॥੧੪॥

Nanak, through the Guru⁶⁹, thus
realise⁷¹ thou the pervading Lord⁷⁰.

ਨਾਨਕ, ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁶⁹, ਤੂੰ ਐਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਵਿਆਪਕ
ਪ੍ਰਭ⁷⁰ ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ⁷¹ ਕਰ ।

ਸਲੋਕੁ ॥

Slok.

ਸਲੋਕ ।

ਆਤਮ⁷² ਜੀਤਾ⁷³
ਗੁਰਮਤੀ⁷⁴ ਗੁਣ⁷⁵ ਗਾਏ
ਗੋਬਿੰਦ ॥

The mind⁷² is conquered⁷³ by singing
Lord's praise⁷⁵, under Guru's
instruction⁷⁴.

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁷⁴ ਤਾਬੇ, ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਜੱਸ⁷⁵ ਗਾਇਨ
ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਮਨੁਆ⁷² ਸਰ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ⁷³ ਹੈ ।

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦੀ⁷⁶ ਭੈ⁷⁷ ਮਿਟੇ^{76*}
ਨਾਨਕ ਬਿਨਸੀ^{77*} ਚਿੰਦ⁷⁸
॥੧੫॥

By saints favour⁷⁶ O Nanak, the
fear⁷⁷ is dispelled^{76*} and anxiety⁷⁸
is ended^{77*}.

ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਦਇਆ⁷⁶ ਦੁਆਰਾ ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਭਰ⁷⁷
ਦੂਰ^{76*} ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਅੰਦੋਸ਼⁷⁸ ਨਵਿਰਤ^{77*}
ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ॥

Pauri.

ਪਉੜੀ ।

ਅਮਾਵਸ⁷⁹ ਆਤਮ ਸੁਖੀ⁸⁰

The day of no moon⁷⁹ : the Divine⁸³

ਮੱਸਿਆ⁷⁹—ਈਸ਼ਵਰੀ⁸³ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਸਬਰ—ਸਿਦਕ⁸¹

ਭਏ⁸⁴ ਸੰਤੋਖੁ⁸¹ ਦੀਆ⁸²
ਗੁਰਦੇਵ⁸³ ॥

੩੦੦

ਮਨੁ ਤਨੁ⁸⁵ ਸੀਤਲੁ⁸⁶
ਸਾਂਤਿ⁸⁷ ਸਹਜੁ⁸⁸ ਲਾਗੁ⁸⁹
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸੇਵ⁹⁰ ॥
ਟੁਟੇ⁹¹ ਬੰਧਨ⁹² ਬਹੁ⁹³
ਬਿਕਾਰ⁹⁴ ਸਫਲ⁹⁵ ਪੂਰਨ⁹⁶
ਤਾਕੇ⁹⁷ ਕਾਮ⁹⁸॥
ਦੁਰਮਤਿ¹⁰⁰ ਮਿਟੀ²
ਹਉਮੈ³ ਛੁਟੀ⁴ ਸਿਮਰਤ⁵
ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ॥
ਸਰਨਿ⁶ ਗਗੀ⁷ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁸
ਕੀ ਮਿਟਿਆ⁹ ਆਵਾ¹⁰
ਗਵਨ¹² ॥
ਆਪਿ¹³ ਤਰਿਆ¹⁴ ਕੁਟੰਬ¹⁵
ਸਿਉ¹⁹ ਗੁਣ¹⁶ ਗੋਬਿੰਦ¹⁷
ਪ੍ਰਭ ਰਵਨ¹⁸ ॥
ਹਰਿ ਕੀ ਟਹਲ²¹
ਕਮਾਵਣੀ²² ਜਪੀਐ²³ ਪ੍ਰਭ
ਕਾ ਨਾਮੁ ॥
ਗੁਰ ਪੂਰੇ²⁴ ਤੇ²⁵ ਪਾਇਆ
ਨਾਨਕ ਸੁਖ²⁶ ਬਿਸ੍ਵਾਮੁ²⁷
॥੧੫॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਪੂਰਨੁ²⁸ ਕਬਹੁ ਨ ਡੋਲਤਾ²⁹
ਪੂਰਾ ਕੀਆ ਪ੍ਰਭ ਆਪਿ³⁰ ॥

ਦਿਨੁ ਦਿਨੁ³¹ ਚੜੈ
ਸਵਾਇਆ³² ਨਾਨਕ ਹੋਤ
ਨ ਘਾਟਿ³³ ॥੧੬॥

ਪਉੜੀ ॥

ਪੂਰਨਮਾ³⁴ ਪੂਰਨ³⁵ ਪ੍ਰਭ
ਏਕੁ³⁶ ਕਰਣ ਕਾਰਣ³⁷
ਸਮਰਥੁ³⁸ ॥

Guru has conferred⁸² contentment⁸¹
on me, and my soul is rendered⁸⁴
comfortable⁸⁰.

300

My mind and body⁸⁵ are cooled⁸⁶, are
in peace⁸⁷ and equipoise⁸⁸, and I have
applied⁸⁹ myself to Lord's service⁹⁰.
He, who remembers⁹ God's Name,
his manifold⁹³ sins⁹⁴ are erased, his
bonds⁹² are broken⁹¹, his⁹⁷ affairs⁹⁶
are arranged⁹⁵ and accomplished⁹⁶, his
mal⁹⁹-intellect¹⁰⁰ disappears² and
his ego³ is stilled⁴.

By grasping⁷ the protection⁶ of the
Superme Lord⁸ man's coming¹⁰ and
going¹² has ended⁹.

By uttering¹⁸ the praise¹⁶ of the Lord
Master¹⁷, he saves¹⁴ himself¹³ along¹⁹
with his family¹⁵.

I perform²² the service²¹ of God
alone and utter²³ the Name of the
Lord.

From²⁶ the Perfect²⁴ Guru, Nanak
has obtained peace²⁶ and pleasure²⁷.

Slok.

The perfect man²⁸, whom the Lord
Himself³⁰ has made perfect, never
wavers²⁹.

Day by day³¹ he prospers³² and
fails³³ not, O Nanak.

Pauri.

The day of full moon³⁴ : The
Omnipotent³⁶ Lord, alone³⁶ is
perfect³⁶ and the cause of causes³⁷.

ਪਰਦਾਨ⁸² ਕੀਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ ਸੁਖਾਲੀ⁸⁰ ਹੋ
ਗਈ⁸⁴ ਹੈ ।

੩੦੦

ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ ਤੇ ਦੇਹਿ⁸⁵ ਠੰਢੇਨਾਰ⁸⁶ ਅਤੇ ਆਰਾਮ⁸⁷
ਚੈਨ ਤੇ ਅਡੋਲਤਾ⁸⁸ ਅੰਦਰ ਹੋ ਗਏ ਹਨ ਅਤੇ ਮੈਂ ਆਪਣੇ
ਆਪ ਨੂੰ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਚਾਕਰੀ⁹⁰ ਵਿਚ ਜੋੜ ਲਿਆ⁸⁹ ਹੈ ।
ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਸ
ਦੇ ਘਟੋਰੇ⁹³ ਪਾਪ⁹⁴ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਉਸ ਦੇ ਜੂਤ⁹²
ਵੱਢੇ ਜਾਂਦੇ⁹¹ ਹਨ, ਉਸ⁹⁷ ਦੇ ਕੰਮ⁹⁶ ਰਾਸ⁹⁵ ਅਤੇ
ਸੰਪੂਰਨ⁹⁶ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਉਸ ਦੀ ਮੰਦੀ⁹⁹ ਅਕਲ¹⁰⁰
ਨਾਸ² ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਦਾ ਹੰਕਾਰ³ ਨਵਿਰਤ⁴
ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸ਼ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ⁶ ਦੀ ਪਨਾਹ⁷ ਪਕੜਨ⁹ ਦੁਆਰਾ,
ਆਦਮੀ ਦਾ ਆਉਣਾ¹⁰ ਤੇ ਜਾਣਾ¹² ਮੁਕ⁹ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਮਾਲਕ¹⁷ ਦਾ ਜੱਸ¹⁸ ਉਚਾਰਨ¹⁹ ਕਰਨ
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਆਪਣੇ ਆਪ¹³ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਪਰਵਾਰ¹⁵
ਸਣੇ¹⁴ ਬਚਾ¹⁴ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਕੇਵਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਚਾਕਰੀ²¹ ਵਜਾਉਂਦਾ²² ਹਾਂ
ਅਤੇ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ²³ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਪੂਰਨ²⁴ ਗੁਰਾਂ ਪਾਸੋਂ²⁵, ਨਾਨਕ ਨੇ ਆਰਾਮ²⁶ ਅਤੇ
ਆਨੰਦ²⁷ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਮੁਕੰਮਲ ਇਨਸਾਨ²⁸ ਜਿਸ ਨੂੰ ਸੁਆਮੀ ਨੇ ਖੁਦ³⁰
ਮੁਕੰਮਲ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਕਦਾਚਿਤ ਡਿਕਡੋਲੇ²⁹ ਨਹੀਂ
ਖਾਂਦਾ ।

ਰੋਜ਼-ਬਰੋਜ਼³¹ ਉਹ ਤਰੱਬੀ³² ਕਰਦਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਨਾਕਾਮਯਾਬ³³ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ, ਹੇ ਨਾਨਕ !

ਪਉੜੀ ।

ਪੂਰਨਮਾਸੀ³⁴—ਕੇਵਲ³⁶ ਸਰਬ-ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ³⁵ ਸਾਹਿਬ
ਹੀ ਮੁਕੰਮਲ³⁵ ਹੈ । ਉਹ ਸਬੱਬਾਂ ਦਾ ਸਬੱਬ³⁷ ਹੈ ।

ਜੀਅ³⁹ ਜੰਤ ਦਇਆਲ⁴⁰
ਪੁਰਖ⁴¹ ਸਭ ਉਪਰਿ
ਜਾਕਾ⁴² ਹਬੁ⁴³ ॥

ਗੁਣ⁴⁴ ਨਿਧਾਨ⁴⁵
ਗੋਬਿੰਦ⁴⁷ ਗੁਰ ਕੀਆ
ਜਾਕਾ⁴⁸ ਹੋਇ ॥

ਅੰਤਰਜਾਮੀ⁴⁹ ਪ੍ਰਭੂ ਸੁਜਾਨੁ⁵⁰
ਅਲਖ⁵¹ ਨਿਰੋਜਨ⁵²
ਸੋਇ⁵³ ॥ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ⁵⁴
ਪਰਮੇਸਰੇ⁵⁵ ਸਭ ਬਿਧਿ⁵⁶
ਜਾਨਣਹਾਰ⁵⁷ ॥

ਸੰਤ ਸਹਾਈ⁵⁸ ਸਰਨਿ⁵⁹
ਜੋਗੁ⁶⁰ ਆਠ ਪਹਰ⁶¹
ਨਮਸਕਾਰ⁶² ॥

ਅਕਥ⁶³ ਕਥਾ⁶⁴ ਨਹ
ਬੁਝੀਐ⁶⁵ ਸਿਮਰਹੁ⁶⁶ ਹਰਿ
ਕੋ ਚਰਨ⁶⁷ ॥

ਪਤਿਤ⁶⁸ ਉਧਾਰਨ⁶⁹
ਅਨਾਥ ਨਾਥ⁷⁰ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ
ਕੀ ਸਰਨ⁷¹ ॥੧੬॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਦੁਖ⁷² ਬਿਨਸੇ⁷³ ਸਹਸਾ⁷⁴
ਗਇਓ⁷⁵ ਸਰਨਿ⁷⁶ ਗਹੀ⁷⁷
ਹਰਿ ਰਾਇ⁷⁸ ॥

ਮਨਿ ਚਿੰਦੇ⁷⁹ ਫਲ⁸⁰
ਪਾਇਆ ਨਾਨਕ ਹਰਿ
ਗੁਨ⁸¹ ਗਾਇ ॥੧੭॥

ਪਉੜੀ ॥

ਕੋਈ⁸² ਗਾਵੇ⁸³ ਕੋ ਸੁਣੈ
ਕੋਈ ਕਰੈ ਬੀਚਾਰੁ⁸⁴ ॥ ਕੋ
ਉਪਦੇਸੈ⁸⁵ ਕੋ ਦ੍ਰਿੜੈ⁸⁶ ਤਿਸ⁸⁷
ਕਾ ਹੋਇ ਉਧਾਰੁ⁸⁸ ॥

The Lord⁴¹, whose⁴² protecting
hand⁴³ is over all, is merciful⁴⁰ to
the mortals and other beings³⁹.

The great⁴⁷ Lord⁴⁶, at whose⁴⁸
instance everything is done, is the
treasure⁴⁵ of excellences⁴⁴.

He⁵³, the wise⁵⁰, unseen⁵¹ and pure⁵²
Lord, is the Knower of hearts⁴⁹.

Transcendent Lord⁵⁴, the Lofty⁵⁵
Master is the Knower⁵⁷ of all the
devices⁵⁶

He is the helper⁵⁸ of the saints and
potent⁶⁰ to give shelter⁵⁹. I ever⁶¹
make obeisance⁶² to Him.

I meditate⁶⁶ on the feet⁶⁷ of God,
whose ineffable⁶³ discourse⁶⁴ cannot
be known⁶⁵.

Nanak has entered the sanctuary⁷¹
of the Lord, who is the saviour⁶⁹ of
sinners⁶⁸ and the Master⁷⁰ of the
masterless.

Slok.

My pain⁷² has fled⁷³ and my doubt⁷⁴
has departed⁷⁶, since I have grasped⁷⁷
the shelter⁷⁸ of God the King⁷⁸.

By singing the praises⁸¹ of God,
Nanak has obtained his heart-
desired⁷⁹ fruits⁸⁰.

Pauri.

Let some one⁸² sing⁸³, some one
hear, some one reflect⁸⁴ on, some
one preach⁸⁵ the Name of God and
some one fix⁸⁶ it in his mind, he⁸⁷
shall forthwith be saved⁸⁸.

ਸੁਆਮੀ⁴¹ ਜਿਸ ਦਾ⁴² ਰਖਿਆ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੱਥ⁴³
ਸਾਰਿਆਂ ਦੇ ਉੱਤੇ ਹੈ, ਪ੍ਰਾਣੀਆਂ ਤੇ ਹੋਰ ਜੀਵਾਂ³⁹
ਉਪਰ ਮਿਹਰਬਾਨ⁴⁰ ਹੈ ।

ਵਿਸ਼ਾਲ⁴⁷ ਪ੍ਰਭੂ⁴⁶ ਜਿਸ⁴⁸ ਦੀ ਰਜ਼ਾ ਦੁਆਰਾ ਸਾਰਾ ਕੁਛ
ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਸਰੋਸਟਤਾਈਆਂ⁴⁴ ਦਾ ਖਜ਼ਾਨਾ⁴⁵ ਹੈ ।

ਉਹ⁵³ ਸਿਆਣਾ⁵⁰, ਅਦ੍ਰਿਸ਼ਟ⁵¹ ਅਤੇ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁵² ਪ੍ਰਭੂ
ਦਿਲਾਂ ਦੀਆਂ ਜਾਨਣਹਾਰ⁴⁹ ਹੈ ।

ਪਰਮ ਪ੍ਰਭੂ⁵⁴, ਬੁਲੰਦ⁵⁵ ਮਾਲਕ ਸਾਰਿਆਂ ਢੰਗਾਂ⁵⁶ ਨੂੰ
ਜਾਨਣ ਵਾਲਾ⁵⁷ ਹੈ ।

ਉਹ ਸਾਧੂਆਂ ਦਾ ਸਹਾਇਕ⁵⁸ ਅਤੇ ਪਨਾਹ⁵⁹ ਦੇਣ ਨੂੰ
ਸਮਰੱਥ⁶⁰ ਹੈ । ਮੈਂ ਹਮੇਸ਼ਾ⁶¹ ਉਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਣਾਮ⁶²
ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਮੈਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ⁶⁷ ਦਾ ਆਰਾਧਨਾ⁶⁶ ਕਰਦਾ
ਹਾਂ, ਜਿਸ ਦੀ ਅਕਹਿ⁶³ ਵਾਰਤਾ⁶⁴ ਜਾਣੀ⁶⁵ ਨਹੀਂ ਜਾ
ਸਕਦੀ ।

ਨਾਨਕ ਨੇ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਪਨਾਹ⁷¹ ਲਈ ਹੈ, ਜੋ ਪਾਪੀਆਂ⁶⁸
ਨੂੰ ਤਾਰਨ ਵਾਲਾ⁶⁹ ਤੇ ਨਿਖਸਿਮਿਆਂ ਦਾ ਖਸਮ⁷⁰ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ।

ਜਦੋਂ ਦੀ ਮੈਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁷⁸ ਦੀ ਪਨਾਹ⁷⁶
ਪਕੜੀ⁷⁷ ਹੈ, ਮੇਰਾ ਗਮ⁷² ਨਾਸ⁷³ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ਤੇ
ਸੰਦੇਹ⁷⁴ ਦੋੜ ਗਿਆ⁷⁵ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ⁸¹ ਗਾਇਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਨਾਨਕ
ਨੇ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ-ਚਾਹੁੰਦੇ⁷⁹ ਮੇਵੇ⁸⁰ ਪਾ ਲਏ ਹਨ ।

ਪਉੜੀ !

ਕੋਈ ਜਣਾ⁸² ਹਰੀ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਗਾਇਨ⁸³ ਕਰੇ, ਕੋਈ
ਜਣਾ ਸੁਣੇ, ਕੋਈ ਜਣਾ ਸੋਚੇ ਸਮਝੇ⁸⁴, ਕੋਈ ਜਣਾ
ਪਰਚਾਰੇ⁸⁵ ਅਤੇ ਕੋਈ ਜਣਾ ਇਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਮਨ ਅੰਦਰ
ਪੱਕਾ⁸⁶ ਕਰੇ, ਉਸ⁸⁷ ਦਾ ਤੱਤਪਰ ਪਾਰ ਉਤਾਰਾ⁸⁸ ਹੋ
ਜਾਵੇਗਾ ।

ਕਿਲਬਿਖ⁸⁹ ਕਾਟੈ⁹⁰ ਹੋਇ
ਨਿਰਮਲਾ⁹¹ ਜਨਮ ਜਨਮ⁹²
ਮਲ੍ਹ⁹³ ਜਾਇ⁹⁴ ॥

ਹਲਤਿ⁹⁵ ਪਲਤਿ⁹⁶ ਮੁਖੁ⁹⁷
ਉਜਲਾ⁹⁸ ਨਹ ਪੋਹੈ⁹⁹
ਤਿਸੁ¹⁰⁰ ਮਾਇ² ॥

ਸੋ³ ਸੁਰਤਾ⁴ ਸੋ ਬੈਸਨੋ⁵ ਸੋ
ਗਿਆਨੀ⁶ ਧਨਵੰਤ੍ਰ⁷ ॥

ਸੋ ਸੁਰਾ⁸ ਕੁਲਵੰਤ੍ਰ⁹ ਸੋਇ
ਜਿਨਿ ਭਜਿਆ¹⁰
ਭਗਵੰਤ੍ਰ¹² ॥

ਖੜੀ¹³ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ¹⁴ ਸੂਦੁ¹⁵
ਬੈਸੁ¹⁶ ਉਧਰੈ¹⁷ ਸਿਮਰਿ¹⁸
ਚੰਡਾਲ¹⁹ ॥

ਜਿਨਿ ਜਾਨਿਓ ਪ੍ਰਭੁ
ਆਪਨਾ ਨਾਨਕ ਤਿਸਹਿ²⁰
ਰਵਾਲ²¹ ॥੧੭॥

ਗਉੜੀ ਕੀ ਵਾਰ²²
ਮਹਲਾ ੪ ॥

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੪ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ²³
ਦਇਆਲੁ²⁴ ਹੈ ਜਿਸ²⁵ ਨੇ
ਸਮਤੁ²⁶ ਸਭੁ ਕੋਇ²⁷ ॥
ਏਕ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ²⁸ ਕਰ ਦੇਖਦਾ
ਮਨ ਭਾਵਨੀ²⁹ ਤੇ ਸਿਧਿ
ਹੋਇ³⁰ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਚਿ³¹ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ³⁶
ਹੈ ਹਰਿ ਉਤਮੁ³² ਹਰਿ³³
ਪਦੁ³⁴ ਸੋਇ³⁵ ॥

ਨਾਨਕ ਕਿਰਪਾ³⁷ ਤੇ ਹਰਿ

His sins⁸⁹ shall be effaced⁹⁰, he shall
become pure⁹¹ and his filth⁹³ of
many⁹² births shall be washed⁹⁴ off.

In this world⁹⁵ and the next world⁹⁶,
his countenance⁹⁷ shall be bright⁹⁸,
and mammon² shall not affect⁹⁹ him¹⁰⁰.

He³ is the man of wisdom⁴, he the
vegetarian⁵, he the divine⁶ and the
man of wealth⁷;

He is the hero⁸, and he is of high
family⁹, who has meditated¹⁰ on the
Fortunate Lord¹².

The warriors¹³, priests¹⁴, menials¹⁵,
the farmers¹⁶ and pariahs¹⁹ are saved¹⁷
by remembering¹⁸ the Lord.

Nanak, is the dust²¹ of his²⁰ feet,
who knows his Lord.

Eulogy²² of Gauri,
4th Guru.

There is but one God.

By the True Guru's grace He is
obtained.

Slok 4th Guru,

Compassionate²⁴ is the Great²³ True
Guru, for whom²⁵ all²⁷ are alike²⁶.

He beholds all with the same eye²⁸,
but with mind's faith²⁹ he is
obtained³⁰.

In³¹ the True Guru abides the Name
Nectar³⁶. He³⁵ is sublime³² like God
and holds Divine³³ rank³⁴.

Nanak, by Guru's grace³⁷, God is

ਉਸ ਦੇ ਪਾਪ⁸⁹ ਮਿਟ⁹⁰ ਜਾਣਗੇ ਉਹ ਸਾਫ਼ ਸੁਥਰਾ⁹¹ ਹੋ
ਜਾਵੇਗਾ ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਅਨੇਕਾਂ⁹² ਜਨਮਾਂ ਦੀ ਮੈਲ੍ਹ⁹³
ਧੋਤੀ⁹⁴ ਜਾਏਗੀ ।

ਇਸ ਜਹਾਨ⁹⁵ ਤੇ ਪ੍ਰਲੋਕ⁹⁶ ਵਿਚ ਉਸ ਦਾ ਚਿਹਰਾ⁹⁷
ਰੋਸ਼ਨ⁹⁸ ਹੋਵੇਗਾ ਅਤੇ ਮਾਇਆ² ਉਸ¹⁰⁰ ਉਤੇ ਅਸਰ⁹⁹
ਨਹੀਂ ਕਰੇਗੀ ।

ਉਹ³ ਸਿਆਣਾ ਬੰਦਾ⁴ ਹੈ, ਉਹ ਹੀ ਮਾਸ-ਤਿਆਗੀ⁵,
ਉਹ ਹੀ ਗਿਆਨਵਾਨ⁶ ਤੇ ਧਨਾਢ੍ਰ⁷;

ਓਹੀ ਸੂਰਮਾ⁸ ਅਤੇ ਓਹੀ ਉਚੇ ਖਾਨਦਾਨ⁹ ਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ
ਨੇ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲੇ ਸੁਆਮੀ¹² ਦਾ ਸਿਮਰਨ¹⁰ ਕੀਤਾ ਹੈ ।

ਸਿਪਾਹੀ¹³, ਪ੍ਰਚਾਰਕ¹⁴, ਕਮੀਣ¹⁵, ਜ਼ਿਮੀਂਦਾਰ¹⁶ ਅਤੇ
ਨਿਖਿਧੀ¹⁹ ਜਾਤਾਂ ਵਾਲੇ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਆਰਾਧਨ¹⁸ ਕਰਨ
ਦੁਆਰਾ ਤਰ ਜਾਂਦੇ¹⁷ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ, ਉਸ²⁰ ਦੇ ਪੈਰਾਂ ਦੀ ਧੂੜ²¹ ਹੈ, ਜੋ ਆਪਣੇ
ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਦੀ ਵਾਰ²²
ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਮਿਹਰਬਾਨ²⁴ ਹੈ, ਵੱਡਾ²³ ਸੱਚਾ ਗੁਰੂ, ਜਿਸ ਲਈ²⁵
ਸਾਰੇ²⁷ ਇਕੋ ਜੇਹੇ²⁶ ਹਨ ।

ਉਹ ਸਾਰਿਆ ਨੂੰ ਇਕ ਨਜ਼ਰ²⁸ ਨਾਲ ਵੇਖਦਾ ਹੈ, ਪ੍ਰੰਤੂ
ਚਿੰਤ ਦੀ ਸ਼ਰਧਾ²⁹ ਨਾਲ ਉਹ ਪਾਇਆ³⁰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਅੰਦਰ³¹ ਨਾਮ ਦਾ ਆਬਿ-ਹਿਯਾਤ³⁶ ਵਸਦਾ
ਹੈ । ਉਹ³⁵ ਰੱਬ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਰੋਸ਼ਟ³² ਹੈ ਅਤੇ
ਈਸ਼ਵਰੀ³³ ਮਰਤਬਾ³⁴ ਰੱਖਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਗੁਰੂ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ³⁷ ਵਾਹਿਗੁਰੂ

ਧਿਆਈਐ³⁸ ਗੁਰਮੁਖਿ³⁹
ਪਾਵੈ⁴¹ ਕੋਇ⁴⁰ ॥੧॥

ਮ: ੪ ॥

ਹਉਮੈ⁴² ਮਾਇਆ⁴³ ਸਭ
ਬਿਖੁ⁴⁴ ਹੈ ਨਿਤ⁴⁵ ਜਗਿ⁴⁶
ਤੋਟਾ⁴⁷ ਸੰਸਾਰਿ⁴⁸ ॥

ਲਾਹਾ⁴⁹ ਹਰਿ ਧਨੁ⁵⁰
ਖਟਿਆ⁵¹ ਗੁਰਮੁਖਿ⁵²
ਸਬਦੁ⁵³ ਵੀਚਾਰਿ⁵⁴ ॥

ਹਉਮੈ⁵⁵ ਮੈਲ⁵⁶ ਬਿਖੁ⁵⁷
ਉਤਰੈ⁵⁸ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ⁵⁹
ਹਰਿ⁶⁰ ਉਰਧਾਰਿ⁶¹ ॥

੩੦੧

ਸਭਿ ਕਾਰਜ⁶² ਤਿਨ⁶³ ਕੇ
ਸਿਧਿ⁶⁴ ਹਰਿ ਜਿਨ⁶⁵
ਗੁਰਮੁਖਿ⁶⁶ ਕਿਰਪਾ⁶⁷
ਧਾਰਿ⁶⁸ ॥

ਨਾਨਕ ਜੋ⁷⁴ ਪੂਰਿ⁶⁹ ਮਿਲੇ⁷⁰
ਸੇ⁷⁵ ਮਿਲਿ⁷¹ ਰਹੇ ਹਰਿ
ਮੇਲੇ⁷² ਸਿਰਜਣਹਾਰਿ⁷³
॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਤੂ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਚੁ ਹੈ
ਸਚੁ ਸਚਾ⁷⁹ 78ਗੋਸਾਈ⁷⁶ ॥

ਤੁਧੁ ਨੋ ਸਭ ਧਿਆਇਦੀ⁷⁷
ਸਭ ਲਗੈ⁸⁰ ਤੇਰੀ ਪਾਈ⁸¹ ॥
ਤੇਰੀ ਸਿਫਤਿ⁸²

83ਸੁਆਲਿਉ⁸⁴ ਸਰੂਪ⁸⁵ ਹੈ
ਜਿਨਿ⁸⁹ ਕੀਤੀ⁸⁶ ਤਿਸੁ⁸⁷
ਪਾਰਿ ਲਘਾਈ⁸⁸ ॥

ਗੁਰਮੁਖਾ⁹⁰ ਨੋ ਫਲੁ⁹¹
ਪਾਈਦਾ⁹² ਸਚਿ⁹³ ਨਾਮਿ
ਸਮਾਈ⁹⁴ ॥

remembered³⁸. A few⁴⁰ Guru-wards³⁹
obtain⁴¹ the Lord.

4th Guru.

Self-conceit⁴² and wealth⁴³ are all
poison⁴⁴. Attached therewith, man⁴⁶
ever⁴⁵ suffers loss⁴⁷ in this world⁴⁸.

By pondering⁵⁴ on the Name⁶³, the
Guru-ward⁵² earns⁵¹ the profit⁴⁹ of
God's wealth⁵⁰.

By placing⁶¹ God and God's elixir⁵⁹
in the mind⁶⁰, the poison⁵⁷ of the
filth⁵⁶ of ego⁵⁵ is removed⁵⁸.

301

Unto whom⁶⁵ the Exalted Guru⁶⁶
shows⁶⁸ mercy⁶⁷, all their⁶³ affairs⁶²
are adjusted⁶⁴.

Nanak, they⁷⁵, whom⁷⁴ God the
Creator⁷³ unites⁷², meet⁷⁰ the
Primal Lord⁶⁹ and remain blended⁷¹
with Him.

Pauri.

Thou O True Lord, art True. The
Truest⁷⁹ of the True Thou art, O
World⁷⁸ Lord⁷⁶.

Everyone remembers⁷⁷ Thee, All
fall⁸⁰ at Thine feet⁸¹.

Graceful⁸³, and home⁸⁴ of beauty⁸⁵,
is Thy praise⁸². Thou savest⁸⁸ him⁸⁷
who⁸⁹ celebrates⁸⁶ it.

Thou givest⁹² reward⁹¹ to the holy⁹⁰,
and they get absorbed⁹⁴ in the True
Name⁹³.

ਸਿਮਰਿਆ³⁸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਵਿਰਲੇ⁴⁰ ਗੁਰੂ-ਸਵਾਰੇ³⁹ ਹੀ
ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ⁴¹ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ।

ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ⁴² ਤੇ ਧਨ-ਦੌਲਤ⁴³ ਸਮੂਹ ਜ਼ਹਿਰ⁴⁴ ਹਨ ।
ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਜੁੜ ਕੇ, ਬੰਦਾ⁴⁶ ਇਸ ਜਹਾਨ⁴⁸ ਅੰਦਰ,
ਹਮੇਸ਼ਾ⁴⁵ ਨੁਕਸਾਨ⁴⁷ ਉਠਾਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਮ⁶³ ਦਾ ਚਿੰਤਨ⁵⁴ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਗੁਰੂ-ਸਮਰਪਣ⁵²
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਦੌਲਤ⁵⁰ ਦਾ ਨਫਾ⁴⁹ ਕਮਾ⁵¹ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਅਤੇ ਰੱਬ ਦੇ ਸੁਧਾਰਸ⁵⁹ ਨੂੰ ਹਿਰਦੇ⁶⁰ ਅੰਦਰ
ਟਿਕਾਉਣ⁶¹ ਦੁਆਰਾ ਹੰਕਾਰ⁵⁶ ਦੀ ਗੰਦਗੀ⁵⁷ ਦੀ
ਜ਼ਹਿਰ⁵⁷ ਲਹਿ ਜਾਂਦੀ⁵⁸ ਹੈ ।

੩੦੧

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਉਤੇ⁶⁵ ਮੁਖੀ ਗੁਰੂ⁶⁶ ਜੀ ਮਿਹਰ⁶⁷ ਕਰਦੇ⁶⁸ ਹਨ,
ਉਨ੍ਹਾਂ⁶³ ਦੇ ਸਾਰੇ ਕੰਮ⁶² ਰਾਸ ਹੋ ਜਾਂਦੇ⁶⁴ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ⁷⁴ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕਰਤਾਰ⁷³ ਜੋੜਦਾ⁷² ਹੈ,
ਉਹ⁷⁵ ਆਦਿ ਸਾਹਿਬ⁶⁹ ਨੂੰ ਮਿਲ ਪੈਂਦੇ⁷⁰ ਹਨ ਅਤੇ
ਉਸ ਨਾਲ ਅਭੇਦ⁷¹ ਹੋਏ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਪਉੜੀ ।

ਤੂੰ ਹੇ ਸੱਚੇ ਸੁਆਮੀ ! ਸੱਚਾ ਹੈਂ । ਸਚਿਆਰਾਂ ਦਾ ਪਰਮ
ਸਚਿਆਰਾ⁷⁹ ਤੂੰ ਹੈਂ, ਹੇ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ⁷⁸ ਦੇ ਸੁਆਮੀ⁷⁶ !

ਹਰ ਕੋਈ ਤੈਨੂੰ ਆਰਾਧਦਾ⁷⁷ ਹੈ । ਸਾਰੇ ਤੇਰੇ ਪੈਰੀਂ⁸¹
ਪੈਂਦੇ⁸⁰ ਹਨ ।

ਤੇਰੀ ਕੀਰਤੀ⁸² ਸੁਹਣੀ⁸⁵ ਅਤੇ ਸੁੰਦਰਤਾ⁸³ ਦਾ ਘਰ⁸⁴
ਹੈ । ਜੋ⁸⁹ ਇਸ ਨੂੰ ਕਰਦਾ⁸⁶ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ⁸⁷ ਤੂੰ ਤਾਰ
ਦਿੰਦਾ⁸⁸ ਹੈਂ ।

ਧਰਮਾਤਮਾ ਪੁਰਸ਼ਾਂ⁹⁰ ਨੂੰ ਤੂੰ ਸਿਲਾ⁹¹ ਬਖਸ਼ਦਾ⁹² ਹੈਂ
ਅਤੇ ਉਹ ਸਤਿਨਾਮ⁹³ ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁹⁴ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਵਡੇ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ਵਡੀ
ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ⁹⁵ ॥੧॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੪ ॥

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਹੋਰੁ ਸਲਾਹਣਾ⁹⁶
ਸਭੁ ਬੋਲਣੁ⁹⁷ ਫਿਕਾ⁹⁸
ਸਾਦੁ⁹⁹ ॥

ਮਨਮੁਖ¹⁰⁰ ਅਹੰਕਾਰੁ²
ਸਲਾਹਦੇ³ ਹਉਮੈ⁴ ਮਮਤਾ⁵
ਵਾਦੁ⁶ ॥

ਜਿਨ ਸਾਲਾਹਨਿ ਸੇ⁷ ਮਰਹਿ
ਖਪਿ⁸ ਜਾਵੈ ਸਭੁ
ਅਪਵਾਦੁ⁹ ॥

ਜਨ¹⁰ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ¹²
ਉਥਰੇ¹³ ਜਪਿ¹⁴ ਹਰਿ ਹਰਿ¹⁵
¹⁶ਪਰਮਾਨਾਦੁ¹⁷ ॥੧॥

ਮ: ੪ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਹਰਿ¹⁸ ਪ੍ਰਭੁ ਦਸਿ¹⁹
ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ²⁰ ਮਨਿ
ਹਰੀ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਪਵਿਤ੍ਰੁ²¹
ਹਰਿ ਮੁਖਿ²² ਬੋਲੀ²³ ਸਭਿ
ਦੁਖ²⁴ ਪਰਹਰੀ²⁵ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਤੂ ਆਪੇਆਪਿ²⁶ ਨਿਰੰਕਾਰੁ²⁷
ਹੈ ਨਿਰੰਜਨ²⁸ ਹਰਿ
ਰਾਇਆ²⁹ ॥

ਜਿਨੀ ਤੂ ਇਕ ਮਨਿ³⁰
ਸਚੁ³¹ ਧਿਆਇਆ³²
ਤਿਨ^{32*} ਕਾ ਸਭੁ ਦੁਖੁ³³
ਗਵਾਇਆ³⁴ ॥

ਤੇਰਾ ਸਰੀਕੁ³⁵ ਕੋ ਨਾਹੀ
ਜਿਸ ਨੋ ਲਵੈ³⁶ ਲਾਇ
ਸੁਣਾਇਆ³⁷ ॥

ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ³⁸ ਦਾਤਾ³⁹ ਤੂ

O my great Lord, great is Thine
greatness⁹⁶.

Slok 4th Guru.

The taste⁹⁶ of praising⁹⁶ anything
but the Name and all other talk⁹⁷
is insipid⁹⁸.

The perverse¹⁰⁰ praise³ their pride²,
but in vain⁶ is the love⁵ of self-
conceit⁴.

They⁷, whom they praise, die away.

All of them pine away⁹ in wranglings⁹.

O serf¹⁰ Nanak, the holy¹² are saved¹³
by pondering¹⁴ on Lord God¹⁵, the
Embodiment of Supreme¹⁶ Bliss¹⁷.

4th Guru,

My True Guru, tell¹⁸ me of the Lord
Master¹⁹, that, in my mind, I may
meditate²⁰ upon His Name.

By repeating²³ with my mouth²², the
sacred²¹ Name of God, O Nanak, I
may shake off²⁶ all my agonies²⁴.

Pauri.

O my formless²⁷, Immaculate²⁸ God,
the King²⁹. Thou art all by Thy
ownself²⁶.

They who remember³² Thee with
single mind³⁰, O True Lord³¹—
them^{32*} Thou riddest³⁴ of all
anguishes³³.

Thou hast no equal³⁶, seating whom
close by³⁵ I may speak³⁷ of Thee.

O Pure Lord⁴⁰, Thou alone art as

ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਹਾਨ ਮਾਲਕ ! ਮਹਾਨ ਹੈ ਤੇਰੀ ਮਹਾਨਤਾ⁹⁵ ।

ਸਲੋਕ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ ।

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਕਿਸੇ ਹੋਰਸ ਦੀ ਪਰਸੰਸਾ⁹⁶ ਕਰਨਾ ਅਤੇ
ਹੋਰ ਸਾਰੀ ਗੱਲ ਬਾਤ⁹⁷ ਦਾ ਸੁਆਦ⁹⁸ ਫਿਕਾ⁹⁸ ਹੈ ।

ਆਪ-ਹੁਦਰੇ¹⁰⁰ ਆਪਣੇ ਗ਼ਰੂਰ² ਨੂੰ ਵਡਿਆਉਂਦੇ³ ਹਨ,
ਪ੍ਰੰਤੂ ਫਜ਼ੂਲ⁶ ਹੈ ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ⁴ ਦਾ ਮੋਹ⁵ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਉਹ ਤਾਰੀਫ਼ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ⁷ ਮਰ ਜਾਂਦੇ
ਹਨ । ਉਹ ਸਾਰੇ ਬਖੇੜਿਆ⁹ ਅੰਦਰ ਖੁਰ ਜਾਂਦੇ⁹ ਹਨ ।

ਹੇ ਨਫਰ¹⁰ ਨਾਨਕ, ਪਰਮ¹² ਪਰਸੰਨਤਾ¹⁷ ਸਰੂਪ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ¹⁵ ਦਾ ਸਿਮਰਨ¹⁴ ਕਰਕੇ ਧਰਮਾਤਮਾ¹²
ਬਚ¹³ ਗਏ ਹਨ ।

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ ।

ਮੇਰੇ ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਜੀ, ਮੈਨੂੰ ਸੁਆਮੀ ਮਾਲਕ¹⁸ ਦਾ ਪਤਾ
ਦੇ¹⁹, ਤਾਂ ਜੋ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ ਅੰਦਰ ਮੈਂ ਉਸ ਦੇ ਨਾਮ
ਦਾ ਆਰਾਧਨ²⁰ ਕਰਾਂ ।

ਆਪਣੇ ਮੂੰਹ²² ਨਾਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਪਵਿੱਤ੍ਰ²¹ ਨਾਮ ਦਾ
ਉਚਾਰਨ²³ ਕਰਕੇ ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਸਾਰੇ
ਦੁਖੜੇ²⁴ ਨਾਸ²⁶ ਕਰਾਂ ।

ਪਉੜੀ ।

ਹੇ ਮੇਰੇ ਨਿਰ-ਸਰੂਪ²⁷ ! ਪਵਿੱਤ੍ਰ²⁸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ²⁹
ਤੂੰ ਸਾਰਾ ਕੁਝ ਆਪਣੇ ਆਪ²⁶ ਤੋਂ ਹੀ ਹੈਂ ।

ਜੋ ਇੱਕ ਚਿੱਤ³⁰ ਨਾਲ ਤੇਰਾ ਸਿਮਰਨ³² ਕਰਦੇ ਹਨ
ਹੇ ਸੱਚੇ ਸੁਆਮੀ³¹ ! ਉਨ੍ਹਾਂ^{32*} ਦੇ ਤੂੰ ਸਾਰੇ ਦੁਖੜੇ³³
ਦੂਰ³⁴ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈਂ ।

ਤੇਰੇ ਬਰਾਬਰ ਦੇ ਕੁਤਬੇ ਵਾਲਾ³⁶, ਕੋਈ ਨਹੀਂ । ਜਿਸ
ਨੂੰ ਕੋਲ³⁵ ਬਹਾ ਕੇ ਮੈਂ ਤੇਰਾ ਜ਼ਿਕਰ³⁷ ਕਰਾਂ ।

ਹੇ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪ੍ਰਭੂ⁴⁰ ! ਤੇਰੇ ਜਿੱਤਾ ਵੱਡਾ³⁸ ਦਾਤਾਰ³⁹ ਤੂੰ ਹੀ

ਹੈ ਨਿਰੰਜਨਾ⁴⁰ ਤੂੰ ਹੈ ਸਚੁ⁴¹
ਮੇਰੇ ਮਨਿ ਭਾਇਆ⁴² ॥

ਸਚੇ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ਸਚੇ
ਸਚੁ⁴³ ਨਾਇਆ⁴⁴ ॥੨॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੪ ॥

ਮਨ⁴⁵ ਅੰਤਰਿ⁴⁶ ਹਉਮੈ⁴⁷
ਰੋਗੁ⁴⁸ ਹੈ ਭ੍ਰਮਿ⁴⁹ ਭੂਲੇ⁵⁰
ਮਨਮੁਖ⁵¹ 52 ਦੁਰਜਨਾ⁵³ ॥
ਨਾਨਕ ਰੋਗੁ ਗਵਾਇ⁵⁴
ਮਿਲਿ⁵⁵ ਸਤਿਗੁਰ ਸਾਧੂ⁵⁶
ਸਜਨਾ⁵⁷ ॥੧॥

ਮ: ੪ ॥

ਮਨੁ⁵⁸ ਤਨੁ⁵⁹ ਰਤਾ⁶⁰ ਰੋਗ⁶¹
ਸਿਉ⁶² ਗੁਰਮੁਖਿ⁶³ ਹਰਿ
ਗੁਣ⁶⁴ ਤਾਸੁ⁶⁵ ॥
ਜਨ⁶⁶ ਨਾਨਕ ਹਰਿ
ਸਰਣਾਗਤੀ⁶⁷ ਹਰਿ ਮੇਲੇ⁶⁸
ਗੁਰ ਸਾਬਾਸਿ⁶⁹ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਤੂੰ ਕਰਤਾ⁷⁰ ਪੁਰਖੁ⁷¹
ਅਗੰਮੁ⁷² ਹੈ ਕਿਸੁ ਨਾਲਿ ਤੂੰ
ਵੜੀਐ⁷³ ॥

ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ⁷⁴ ਹੋਇ ਸੁ⁷⁵
ਆਖੀਐ⁷⁶ ਤੁਧੁ ਜੇਹਾ⁷⁷ ਤੂੰ
ਹੈ ਪੜੀਐ⁷⁸ ॥

ਤੂੰ ਘਟਿ ਘਟਿ⁷⁹ ਇਕੁ⁸⁰
ਵਰਤਦਾ⁸² ਗੁਰਮੁਖਿ⁸¹
ਪਰਗੜੀਐ⁸³ ॥

ਤੂੰ ਸਚਾ ਸਭਸ⁸⁴ ਦਾ
ਖਸਮੁ⁸⁵ ਹੈ ਸਭਦੁ ਤੂੰ
ਚੜੀਐ⁸⁶ ॥

ਤੂੰ ਕਰਹਿ ਸੁ⁸⁷ ਸਚੇ⁸⁸
ਹੋਇਸੀ⁸⁹ ਤਾ⁹⁰ ਕਾਇਤੁ⁹¹
ਕੜੀਐ⁹² ॥ ੩ ॥

great³⁸ a Donor³⁹, as Thyself. Thou
O True One⁴¹, art pleasing⁴² to my
mind.

O my True Lord, Truest of the
True⁴³ is Thine Name⁴⁴.

Slok 4th Guru.

In⁴⁶ the mind⁴⁶ of the evil⁴⁸ perverse⁴⁷
persons⁵³ is the disease⁴⁸ of pride⁴⁷,
and they are gone astray⁵⁰ in doubt⁴⁹.
Nanak, by meeting⁵⁵ the saintly⁵⁶
Satguru, the friend⁵⁷, they get the
disease eradicated⁵⁴.

4th Guru.

The mind⁵⁸ and body⁵⁹ of the pious
person⁶³ are dyed⁶⁰, with⁶² the love⁶¹
of God, the treasure⁶⁵ of virtues⁶⁴.
Servant⁶⁶ Nanak has sought God's
shelter⁶⁷. Hail⁶⁹, unto the Guru
who has united⁶⁸ him with God.

Pauri.

Thou art the Omnipotent⁷¹ and
inaccessible⁷² Creator⁷⁰, with whom
should I compare⁷³ Thee ?

Were there anyone as great as⁷⁴
Thee, I may Name⁷⁶ him⁷⁵. Thou
alone art said⁷⁸ to be like⁷⁷ Thee.

In every heart⁷⁹, Thou art contained⁸²
alike⁸⁰. Through the Guru⁸¹, Thou
becomest manifest⁸³.

Thou art the True Lord⁸⁴ of all⁸⁴.
Thou art the highest⁸⁶ of all as
well.

When, what Thou doest, O True
Lord⁸⁸, that⁸⁷ alone happens⁸⁹, then⁹⁰,
why⁹¹ should we grieve⁹² ?

ਹੈ । ਤੂੰ ਹੋ ਸਤਿਪੁਰਖ⁴¹ ਮੇਰੇ ਚਿੱਤ ਨੂੰ ਚੰਗਾ⁴² ਲਗਦਾ
ਹੈ ।

ਹੇ ਮੇਰੇ ਸੱਚੇ ਸੁਆਮੀ ! ਸੱਚਿਆ ਦਾ ਸ਼ਰੋਮਣੀ ਸੱਚਾ⁴³
ਹੈ ਤੇਰਾ ਨਾਮ⁴⁴ ।

ਸਲੋਕ ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਮਾਂਦੇ⁵² ਪ੍ਰਤੀਕੂਲ⁵¹ ਪੁਰਸ਼⁵³ ਦੇ ਹਿਰਦੇ⁴⁸ ਅੰਦਰ⁴⁶
ਹੰਕਾਰ⁴⁷ ਦੀ ਬੀਮਾਰੀ⁴⁸ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਵਹਿਮ⁴⁹ ਅੰਦਰ
ਕੁਰਾਹੇ ਪਏ⁵⁰ ਹੋਏ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ, ਸੰਤ ਸਰੂਪ⁵⁶ ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ, ਮਿਤ੍ਰ⁵⁷ ਨੂੰ ਭੇਟਣ⁵⁵
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਬੀਮਾਰੀ ਜੜ੍ਹਾਂ ਮੁਕਾ⁵⁴ ਲੈਂਦੇ ਹਨ ।

ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪੁਰਸ਼⁷³ ਦੀ ਆਤਮਾ⁷¹ ਤੇ ਦੇਹਿ⁷² ਨੇਕੀਆਂ⁶⁴
ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ⁶⁵ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁶¹ ਨਾਲ⁶² ਰੰਗੀਐ⁶⁰
ਹੋਏ ਹਨ ।

ਨੰਕਰ⁶⁶ ਨਾਨਕ ਨੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਪਨਾਹ⁶⁷ ਲਈ ਹੈ ।
ਸੁਬਹਾਨ⁶⁹ ਹਨ ਗੁਰੂ ਜੀ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਨਾਲ ਮਿਲਾ⁶⁸ ਦਿਤਾ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਤੂੰ ਸਰਬ-ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ⁷¹ ਅਤੇ ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ⁷²
ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁷⁰ ਹੈ । ਮੈਂ ਤੇਰੀ ਕੀਹਦੇ ਨਾਲ ਤੁਲਨਾ⁷³
ਦੇਵਾਂ ?

ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਤੇਰੇ ਜਿੱਡਾ⁷⁴ ਵੱਡਾ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਮੈਂ ਉਸ⁷⁵
ਦਾ ਨਾਮ⁷⁶ ਲਵਾਂ । ਤੇਰੇ ਵਰਗਾ⁷⁷ ਕੇਵਲ ਤੂੰ
ਹੀ ਆਖਿਆ⁷⁸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਹਰ ਦਿਲ⁷⁹ ਅੰਦਰ ਤੂੰ ਇਕਸਾਰ⁸⁰ ਰਮ ਰਿਹਾ⁸² ਹੈ ।
ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁸¹ ਤੂੰ ਪਰਗਟ⁸³ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਤੂੰ ਸਾਰਿਆਂ⁸⁴ ਦਾ ਸੱਚਾ ਸੁਆਮੀ⁸⁵ ਹੈ । ਸਮੂਹ ਨਾਲੋਂ
ਉੱਚਾ⁸⁶ ਤੂੰ ਹੀ ਹੈ ।

ਜਦ ਜੋ ਤੂੰ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਸੱਚੇ ਸੁਆਮੀ⁸⁸ ਕੇਵਲ ਓਹੀ⁸⁷
ਹੁੰਦਾ⁸⁹ ਹੈ, ਤਦ⁹⁰ ਅਸੀਂ ਕਿਉਂ⁹¹ ਅਫਸੋਸ⁹² ਕਰੀਏ ?

ਸਲੋਕ ਮ: ੪ ॥

ਮੈਂ ਮਨਿ⁹³ ਤਨਿ⁹⁴ ਪ੍ਰੇਮ⁹⁵
ਪਿਰਮ⁹⁶ ਕਾ ਅਠੇ ਪਹਰ⁹⁷
ਲਗੰਨਿ⁹⁸ ॥

ਜਨ⁹⁹ ਨਾਨਕ ਕਿਰਪਾ¹⁰⁰
ਧਾਰਿ² ਪ੍ਰਭ ਸਤਿਗੁਰਿ
ਸੁਖਿ³ ਵਸੰਨਿ⁴ ॥੧॥

ਮ: ੪ ॥

ਜਿਨ ਅੰਦਰਿ⁵ ਪ੍ਰੀਤਿ
ਪਿਰਮ ਕੀ ਜਿਉ⁶ ਬੋਲਿਨਿ⁷
ਤਿਵੈ⁸ ਸੋਹੰਨਿ⁹ ॥

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਆਪੇ¹⁰
ਜਾਣਦਾ ਜਿਨਿ ਲਾਈ¹²
ਪ੍ਰੀਤਿ¹³ ਪਿਰੰਨਿ¹⁴ ॥ ੨ ॥

ਪਉੜੀ ॥

ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਆਪਿ¹⁵ ਅਭੁਲੁ¹⁶
ਹੈ ਭੁਲਣ¹⁷ ਵਿਚਿ ਨਾਹੀ ॥

ਤੂੰ ਕਰਹਿ ਸੁ¹⁸ ਸਚੇ¹⁹
ਭਲਾ²⁰ ਹੈ ਗੁਰ ਸਬਦਿ²¹
ਬੁਝਾਹੀ²² ॥

ਤੂੰ ਕਰਣ²³ ਕਾਰਣ²⁴
ਸਮਰਥੁ²⁵ ਹੈ ਦੂਜਾ²⁶ ਕੋ
ਨਾਹੀ ॥

ਤੂੰ ਸਾਹਿਬੁ²⁷ ਅਗਮੁ²⁸
ਦਇਆਲੁ²⁹ ਹੈ ਸਭ ਤੁਧੁ
ਧਿਆਹੀ³⁰ ॥

੩੦੨

ਸਭਿ ਜੀਅ ਤੇਰੇ ਤੂੰ ਸਭਸ³¹
ਦਾ ਤੂੰ ਸਭ ਛਡਾਹੀ³² ॥
॥੪॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੪ ॥

ਸੁਣਿ ਸਾਜਨ ਪ੍ਰੇਮ³³ ਸਦੇਸਰਾ³⁴

Slok 4th Guru.

The whole day⁹⁷ long, my soul⁹³ and
body⁹⁴ remain imbued⁹⁶ with the
love⁹⁵ of my Beloved⁹⁸.

Show² mercy¹⁰⁰ unto slave⁹⁹ Nanak,
O Lord, that he may abide⁴ in
peace³ by meeting the Satguru.

4th Guru.

Within whose heart⁵ is the love of
the Darling, they look beautiful⁹
then⁸, when⁶ they repeat⁷ Lord's
praise.

Nanak, God the Beloved¹⁴, who has
infused¹² His affection¹³ in them,
Himself¹⁰, knows all this.

Pauri.

Thou Thyself¹⁶, O Creator, art
infallible¹⁵. Thou canst be in any
wrong¹⁷.

O True One¹⁹, whatever Thou doest
that¹⁸ is good²⁰. By Guru's instruction²¹ this understanding²² is obtained.

Thou art competent²⁸ to do²³ all the
works²⁴. There is no other²⁶ than
Thee.

Thou, my Lord²⁷ art inaccessible²⁸
and Merciful²⁹. Everyone thinks³⁰
of Thee.

302

All the beings are Thine and Thou
belongest to all³¹. Thou deliverest³²
one and all.

Slok 4th Guru.

Hear, O my Friend, the message³⁴

ਸਲੋਕ ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਸਮੂਹ ਦਿਹਾੜਾ⁹⁷, ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ⁹³ ਤੇ ਦੇਹਿ⁹⁴ ਮੇਰੇ
ਪ੍ਰੀਤਮ⁹⁶ ਦੇ ਪਿਆਰ⁹⁵ ਨਾਲ ਰੰਗੇ⁹⁸ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਗੋਲੇ⁹⁹ ਨਾਨਕ ਉਤੇ ਮਿਹਰ¹⁰⁰ ਕਰ², ਹੇ ਸੁਆਮੀ !
ਤਾਂ ਜੋ ਉਹ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲ ਕੇ ਆਰਾਮ³ ਵਿਚ
ਵੱਸੇ⁴ ।

ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਿਲ⁵ ਅੰਦਰ ਪਿਆਰ ਦੀ ਪਿਰਹੜੀ ਹੈ,
ਜਦ⁸ ਉਹ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਜੱਸ ਉਚਾਰਣ⁷ ਕਰਦੇ ਹਨ,
ਤਦ⁶ ਉਹ ਸੁੰਦਰ⁹ ਜਾਪਦੇ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੀਤਮ¹⁴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਜਿਸ ਨੇ ਇਹ ਮੁਹੱਬਤ¹³
ਉਨ੍ਹਾਂ ਅੰਦਰ ਫੁਕੀ¹² ਹੈ, ਇਹ ਸਾਰਾ ਕੁਛ ਆਪ¹⁰ ਹੀ
ਜਾਣਦਾ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਤੂੰ ਖੁਦ¹⁶, ਹੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰ ਅਚੂਕ¹⁵ ਹੈਂ ! ਤੂੰ ਗਲਤੀ¹⁷
ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ ।

ਹੇ ਸਤਿਪੁਰਖ¹⁹, ਜੋ ਕੁਛ ਤੂੰ ਕਰਦਾ ਹੈਂ, ਉਹ¹⁸
ਚੰਗਾ²⁰ ਹੈ । ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼²¹ ਦੁਆਰਾ ਇਹ ਸਮਝ²²
ਆਉਂਦੀ ਹੈ ।

ਤੂੰ ਸਾਰੇ ਕੰਮ²⁴ ਕਰਨ²³ ਦੇ ਜੋਗ²⁵ ਹੈਂ । ਤੇਰੇ ਬਗ਼ੈਰ
ਹੋਰ²⁶ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ।

ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ²⁷ ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ²⁸ ਅਤੇ ਮਿਹਰਬਾਨ²⁹
ਹੈਂ । ਹਰ ਕੋਈ ਤੈਨੂੰ ਯਾਦ ਕਰਦਾ³⁰ ਹੈ ।

੩੦੨

ਸਾਰੇ ਜੀਵ ਤੇਰੇ ਹਨ ਅਤੇ ਤੂੰ ਸਾਰਿਆਂ ਦਾ ਹੈ³¹ । ਤੂੰ
ਸਾਰਿਆਂ ਦੀ ਬੰਦ-ਖਲਾਸ³² ਕਰਦਾ ਹੈਂ ।

ਸਲੋਕ ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਸੁਣ ਕਰ, ਹੇ ਮਿੱਤ੍ਰ ! ਪਿਆਰ³³ ਦਾ ਸੁਨੇਹਾ³⁴ ।

ਅਖੀ³⁵ ਤਾਰ ਲਗੰਨਿ³⁶ ॥

ਗੁਰਿ ਤੁਠੈ³⁷ ਸਜਣੁ³⁸
ਮੇਲਿਆ⁴² ਜਨ³⁹ ਨਾਨਕ
ਸੁਖਿ⁴⁰ ਸਵੰਨਿ⁴¹ ॥੧॥

ਮ: ੪ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ⁴³
ਦਇਆਲੁ⁴⁴ ਹੈ ਜਿਸ ਨੇ
ਦਇਆ⁴⁵ ਸਦਾ⁴⁶ ਹੋਇ ॥
ਸਤਿਗੁਰੁ ਅੰਦਰਹੁ
ਨਿਰਵੈਰੁ⁴⁷ ਹੈ ਸਭੁ⁴⁸ ਦੇਖੇ
ਬ੍ਰਹਮੁ⁴⁹ ਇਕੁ⁵⁰ ਸੋਇ⁵¹ ॥
ਨਿਰਵੈਰਾ⁵⁵ ਨਾਲਿ ਜਿ
ਵੈਰੁ⁵² ਚਲਾਇਦੇ⁵³ ਤਿਨ
ਵਿਚਹੁ ਤਿਸਟਿਆ⁵⁴ ਨ
ਕੋਇ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਭਨਾ ਦਾ
ਭਲਾ⁵⁶ ਮਨਾਇਦਾ⁵⁷ ਤਿਸ
ਦਾ ਬੁਰਾ⁵⁸ ਕਿਉ⁵⁹ ਹੋਇ ॥
ਸਤਿਗੁਰੁ ਨੋ ਜੇਹਾ⁶⁰ ਕੋ
ਇਛਦਾ⁶¹ ਤੇਹਾ⁶² ਫਲੁ⁶³
ਪਾਏ⁶⁴ ਕੋਇ ॥

ਨਾਨਕ ਕਰਤਾ⁶⁵ ਸਭੁ ਕਿਛੁ
ਜਾਣਦਾ ਜਿਦੂ ਕਿਛੁ ਗੁਣਾ⁶⁶
ਨ ਹੋਇ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਜਿਸ ਨੇ ਸਾਹਿਬੁ ਵਡਾ ਕਰੇ
ਸੋਈ^{66*} ਵਡ⁶⁷ ਜਾਣੀ⁶⁸ ॥
ਜਿਸੁ ਸਾਹਿਬ⁶⁹ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ
ਬਖਸਿ⁷⁰ ਲਏ ਸੋ ਸਾਹਿਬ
ਮਨਿ ਭਾਣੀ⁷¹ ॥

ਜੇ ਕੋ ਓਸ ਦੀ ਰੀਸ⁷² ਕਰੇ
ਸੋ ਮੂੜ⁷³ ਅਜਾਣੀ⁷⁴ ॥
ਜਿਸ ਨੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲੇ⁷⁵

of love³³. My eyes³⁵ glance is
fixed³⁶ on Thee.

Being pleased³⁷, the Guru has united⁴²
serv³⁹ Nanak with the Friend,³⁸ and
he now sleeps⁴¹ in peace⁴⁰.

4th Guru.

The generous⁴³ True Guru is
merciful⁴⁴. He ever⁴⁶, feels
compassion⁴⁵.

The True Guru is Uninimical⁴⁷ from
within, and beholds that⁵¹ Unique⁵⁰
Lord⁴⁹ everywhere⁴⁸.

None of those, who bear⁵³ enmity⁵²
to the Uninimical⁵⁵, gets satiated⁵⁴.

The True Guru wishes⁵⁷ well⁵⁶ of
everyone. How⁵⁹ can evil⁵⁸ befall
him ?

As⁶⁰ anyone feels⁶¹ toward the True
Guru, so⁶² is the fruit⁶³ he gets⁶⁴.

Nanak, the Creator⁶⁵, from whom
nothing can remain hidden⁶⁶, knows
everything.

Pauri.

Know⁶⁸ him alone^{66*} to be great⁶⁷,
whom the Lord makes great.

The Lord pardons⁷⁰ him whom He
wishes⁶⁹, and he becomes pleasing⁷¹
to Lord's mind

He, who rivals⁷² him, is an insensate⁷⁴
fool⁷³.

He, whom the Satguru unites⁷⁶

ਮੇਰੇ ਨੈਣਾ³⁸ ਦੀ ਨੀਝ ਤੇਰੇ ਤੇ ਥੱਥੀ ਹੋਈ³⁶ ਹੈ ।

ਪ੍ਰਸੰਨ³⁷ ਹੋ ਕੇ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਨਫਰ³⁹ ਨਾਨਕ ਨੂੰ ਮਿਤ੍ਰ³⁸
ਨਾਲ ਮਿਲਾ ਦਿੱਤਾ⁴² ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਹੁਣ ਆਰਾਮ⁴⁰
ਅੰਦਰ ਸੌਂਦਾ⁴¹ ਹੈ ।

ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਦਾਤਾਰ⁴³ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਿਰਪਾਲੂ⁴⁴ ਹਨ । ਉਹ
ਸਦੀਵ⁴⁶, ਮਿਹਰ⁴⁵ ਦੇ ਘਰ ਵਸਦੇ ਹਨ ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਅੰਦਰ-ਵਾਰੋਂ ਦੁਸ਼ਮਨੀ-ਰਹਿਤ⁴⁷ ਹਨ
ਅਤੇ ਉਸ⁵¹ ਅਦੁੱਤੀ⁵⁰ ਸਾਹਿਬ⁴⁹ ਨੂੰ ਹਰ ਥਾਂ⁴⁸ ਵੇਖਦੇ
ਹਨ ।

ਜੇ ਵੈਰ-ਵਿਰੋਧ ਰਹਿਤਾ⁵⁵ ਨਾਲ ਦੁਸ਼ਮਨੀ⁵² ਕਰਦੇ⁵³ ਹਨ,
ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚੋਂ ਕੋਈ ਭੀ ਸੰਤੁਸ਼ਟ⁵⁴ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਸਾਰਿਆਂ ਦੀ ਸੁਖ⁵⁶ ਮੰਗਦੇ⁵⁷ ਹਨ ।
ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਮੰਦਾ⁵⁸ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁵⁹ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਵੱਲ ਜੇਹੋ ਜੇਹੀ⁶⁰ ਕੋਈ ਭਾਵਨਾ⁶¹ ਰਖਦਾ
ਉਹੋ ਜੇਹਾ⁶² ਹੀ ਉਹ ਮੇਵਾ⁶³ ਪਾ ਲੈਂਦਾ⁶⁴ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁶⁵ ਜਿਸ ਪਾਸੋਂ ਕੁਝ ਭੀ ਲੁਕਿਆ
ਛਿਪਿਆ⁶⁶ ਨਹੀਂ ਰਹਿ ਸਕਦਾ, ਸਾਰਾ ਕੁਝ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਕੇਵਲ^{66*} ਉਸੇ ਨੂੰ ਵਿਸ਼ਾਲ⁶⁷ ਸਮਝ⁶⁸ ਜਿਸ ਨੂੰ ਸੁਆਮੀ
ਵਿਸ਼ਾਲ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਉਸ ਨੂੰ ਮਾਫ਼⁷⁰ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਜਿਹੜਾ ਉਸ
ਨੂੰ ਚੰਗਾ⁶⁹ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਚਿੱਤ ਨੂੰ
ਚੰਗਾ ਲੱਗਦਾ⁷¹ ਹੈ ।

ਜੇ ਕੋਈ ਉਸ ਦੀ ਤੁਲਨਾ⁷² ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਬੇਸਮਝ⁷⁴-
ਬੇਵਕੂਫ਼⁷³ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਨੂੰ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਸਾਹਿਬ ਨਾਲ ਜੋੜਦੇ⁷⁶ ਹਨ,

ਸੁ ਗੁਣ⁷⁶ ਰਵੈ⁷⁷ ਗੁਣ⁷⁸
ਆਖਿ ਵਖਾਣੀ⁷⁹ ॥

ਨਾਨਕ ਸਚਾ⁸⁰ ਸਚੁ ਹੈ
ਬੁਝਿ⁸¹ ਸਚਿ⁸² ਸਮਾਣੀ⁸³
॥੫॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੪ ॥

ਹਰਿ ਸਤਿ⁸⁴ ਨਿਰੰਜਨ⁸⁵
ਅਮਰ⁸⁶ ਹੈ ਨਿਰਭਉ⁸⁷
ਨਿਰਵੈਰੁ⁸⁸ ਨਿਰੰਕਾਰੁ⁸⁹ ॥
ਜਿਨ ਜਪਿਆ⁹⁰ ਇਕ ਮਨਿ
ਇਕ ਚਿਤਿ ਤਿਨ ਲਥਾ⁹¹
ਹਉਮੈ⁹² ਭਾਰੁ⁹³ ॥
ਜਿਨ ਗੁਰਮੁਖਿ⁹⁴ ਹਰਿ
ਆਰਾਧਿਆ⁹⁵ ਤਿਨ ਸੰਤ
ਜਨਾ⁹⁶ ਜੈਕਾਰੁ⁹⁷ ॥
ਕੋਈ² ਨਿੰਦਾ⁹⁸ ਕਰੇ ਪੂਰੇ³
ਸਤਿਗੁਰੁ ਕੀ ਤਿਸ ਨੋ
ਫਿਟੁ ਫਿਟੁ⁹⁹ ਕਹੈ ਸਭੁ
ਸੰਸਾਰੁ¹⁰⁰ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਵਿਚਿ ਆਪਿ
ਵਰਤਦਾ⁴ ਹਰਿ ਆਪੇ
ਰਖਣਹਾਰੁ⁵ ॥

ਧਨੁ⁶ ਧੰਨੁ ਗੁਰੁ ਗੁਣ⁷
ਗਾਵਦਾ ਤਿਸ ਨੋ⁸ ਸਦਾ
ਸਦਾ⁹ ਨਮਸਕਾਰੁ¹⁰ ॥
ਜਨ¹² ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕਉ
ਵਾਰਿਆ¹³ ਜਿਨ
ਜਪਿਆ¹⁴ ਸਿਰਜਣਹਾਰੁ¹⁵
॥੧॥

ਮ: ੪ ॥

ਆਪੇ¹⁶ ਧਰਤੀ¹⁷ ਸਾਜੀਅਨੁ¹⁸
ਆਪੇ ਆਕਾਸੁ¹⁹ ॥
ਵਿਚਿ ਆਪੇ ਜੰਤੁ²⁰

with the Lord, sings⁷⁷ His praises⁷⁶
and utters and narrates⁷⁹ His
excellences⁷⁸.

Nanak, the True One⁸⁰ alone is True.
He who understands⁸¹ Him is
absorbed⁸³ in Truth⁸².

Slok, 4th Guru.

God is True⁸⁴, Immaculate⁸⁵, Eter-
nal⁸⁶, Fearless⁸⁷, without enmity⁸⁸
and Formless⁸⁹.

They, who contemplate⁹⁰ over Him
with single mind and single heart,
get rid of⁹¹ the load⁹³ of pride⁹².

Hail⁹⁷, unto the sainty persons⁹⁶,
who, through the Guru⁹⁴, have
meditated⁹⁵ on God.

If someone² slanders⁹⁸ the Perfect³
Satguru, him the whole world¹⁰⁰
rebukes and reproaches⁹⁹.

Within the Satguru, God Himself
abides⁴, and Himself is his protector⁵.

Blest⁶ ! blest ! is the Guru, who sings
Lord's praises⁷. Unto⁸ him, ever and
ever⁹, I make an obeisance¹⁰.

Slave¹² Nanak is a sacrifice¹³ unto
those, who have contemplated¹⁴ over
their Creator¹⁵.

4th Guru.

God Himself¹⁶ has made¹⁸ the earth¹⁷
and Himself the sky¹⁹.

He of Himself created²¹ the beings²⁰

ਉਹ ਉਸ ਦਾ ਜੱਸ⁷⁶ ਗਾਇਨ⁷⁷ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ
ਦੀਆਂ ਸਰੋਸ਼ਟਤਾਈਆਂ⁷⁸ ਨੂੰ ਕਹਿੰਦਾ ਤੇ ਵਰਨਣ
ਕਰਦਾ⁷⁹ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਕੇਵਲ ਸਤਿਪੁਰਖ⁸⁰ ਹੀ ਸੱਚਾ ਹੈ । ਜੋ ਕੋਈ
ਉਸ ਨੂੰ ਸਮਝਦਾ⁸¹ ਹੈ, ਉਹ ਸੱਚ⁸² ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁸³ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੱਚਾ⁸⁴, ਸੁੱਧ⁸⁵, ਅਭਿਨਾਸੀ⁸⁶, ਨਿਡਰ⁸⁷,
ਵੈਰ ਵਿਰੋਧ-ਰਹਿਤ⁸⁸ ਅਤੇ ਨਿਰ-ਸਰੂਪ⁸⁹ ਹੈ ।

ਜੋ ਉਸ ਦਾ ਇੱਕ ਹਿਰਦੇ ਤੇ ਦਿਲ ਨਾਲ ਸਿਮਰਨ⁹⁰
ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਹੰਕਾਰ⁹¹ ਦੇ ਬੋਝ⁹³ ਤੋਂ ਖਲਾਸੀ ਪਾ
ਜਾਂਦੇ⁹² ਹਨ ।

ਸ਼ਾਬਾਸ਼⁹⁷ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਾਧ ਸਰੂਪ⁹⁶ ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਦੇ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ
ਨੇ ਗੁਰਾਂ ਦੁਆਰਾ⁹⁴, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁹⁵ ਕੀਤਾ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਕੋਈ² ਪੂਰਨ³ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਬਦਖੋਈ⁹⁸
ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਸਾਰਾ ਜਹਾਨ¹⁰⁰ ਲਾਨੂਤ ਤੇ
ਫਿਟਕਾਰ ਪਾਉਂਦਾ⁹⁹ ਹੈ ।

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਅੰਦਰ ਨਾਰਾਇਣ ਖੁਦ ਵਸਦਾ⁴ ਹੈ ਅਤੇ
ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਰਖਵਾਲਾ⁵ ਹੈ ।

ਮੁਬਾਰਕ⁶ ! ਮੁਬਾਰਕ ! ਹੈ, ਗੁਰੂ ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਜੱਸ⁷
ਗਾਇਨ ਕਰਦਾ ਹੈ । ਉਸ ਨੂੰ⁸ ਮੈਂ ਸਦੀਵ ਤੇ ਹਮੇਸ਼ਾ⁹
ਬੰਦਨਾ¹⁰ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਯੋਗੀ¹² ਨਾਨਕ ਉਨ੍ਹਾਂ ਉਤੋਂ ਬਲਿਹਾਰਨੇ¹³ ਜਾਂਦਾ ਹੈ,
ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਕਰਤਾਰ¹⁴ ਦਾ ਆਰਾਧਨਾ¹⁵
ਕੀਤਾ ਹੈ ।

ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਖੁਦ¹⁶ ਜ਼ਮੀਨ¹⁷ ਰਚੀ¹⁸ ਹੈ ਅਤੇ ਖੁਦ ਹੀ
ਅਸਮਾਨ¹⁹ ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਉਸ ਨੇ ਆਪ ਹੀ ਜੀਵ²⁰ ਪੈਦਾ²¹ ਕੀਤੇ

ਉਪਾਇਅਨੁ²¹ ਮੁਖਿ²²ਆਪੇ
ਦੇਇ²³ ਗਿਰਾਸੁ²⁴ ॥

ਸਭੁ²⁵ ਆਪੇ ਆਪਿ²⁶
ਵਰਤਦਾ²⁷ ਆਪੇ ਹੀ
ਗੁਣ²⁸ ਤਾਸੁ²⁹ ॥

ਜਨ³⁰ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ
ਧਿਆਇ³¹ ਤੂ ਸਭਿ
ਕਿਲਵਿਖ³² ਕਟੇ³³ ਤਾਸੁ³⁴

॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਤੂ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਚੁ ਹੈ
ਸਚੁ ਸਚੇ ਭਾਵੈ³⁵ ॥

ਜੇ ਤੁਧੁ ਸਚੁ ਸਲਾਹਦੇ³⁶
ਤਿਨ ਜਮ³⁷ ਕੰਕਰੁ³⁸
ਨੇੜਿ³⁹ ਨ ਆਵੈ ॥

ਤਿਨ ਕੇ ਮੁਖ⁴⁰ ਦਰਿ⁴¹
ਉਜਲੇ⁴² ਜਿਨ ਹਰਿ
ਹਿਰਦੈ⁴⁴ ਸਚਾ ਭਾਵੈ⁴³ ॥

ਕੂੜਿਆਰ⁴⁵ ਪਿਛਾਹਾ
ਸਟੀਅਨਿ⁴⁶ ਕੂੜੁ⁴⁷ ਹਿਰਦੈ
ਕਪਟੁ⁴⁸ ਮਹਾ⁴⁹ ਦੁਖੁ
ਪਾਵੈ⁵⁰ ॥

ਮੁਹ ਕਾਲੇ⁵¹ ਕੂੜਿਆਰੀਆ
ਕੂੜਿਆਰ ਕੂੜੇ ਹੋਇ⁵²
ਜਾਵੈ ॥੬॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੪ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਧਰਤੀ⁵³ ਧਰਮ⁵⁴
ਹੈ ਤਿਸੁ ਵਿਚ⁵⁹ ਜੇਹਾ⁵⁵ ਕੋ
ਬੀਜੇ ਤੇਹਾ⁵⁶ ਫਲੁ⁵⁷ ਪਾਏ⁵⁸ ॥

ਗੁਰਸਿਖੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ⁶⁰
ਬੀਜਿਆ ਤਿਨ ਅੰਮ੍ਰਿਤ
ਫਲੁ ਹਰਿ ਪਾਏ ॥

ਓਨਾ ਹਲਤਿ⁶¹ ਪਲਤਿ⁶²
ਮੁਖ ਉਜਲੇ⁶⁵ ਓਇ ਹਰਿ

therein, and of Himself puts²³ mors-
sels²⁴ (food) in their mouths²².

All by Himself²⁶ He pervades²⁷
everywhere²⁸ and Himself is the
treasure²⁹ of excellences²⁸.

Remember³¹ Thou God's Name, O
slave³⁰ Nanak, and He shall efface³³
all thine³⁴ sins³².

Pauri.

Thou, O True Lord, art True. The
truth is pleasing³⁶ to the True One.

Death's³⁷ myrmidon³⁸ draws not
near³⁹ them, who praise³⁶ Thee, O
True Lord.

The faces⁴⁰ of those to whose mind⁴⁴
the True Lord is pleasing⁴³, sparkle⁴²
in His court⁴¹.

The false⁴⁵ are pushed⁴⁵ behind,
because of falsehood⁴⁷ and deceit⁴⁸
in their mind they suffer⁵⁰ great⁴⁹
pain.

Black⁵¹ are the faces of the liars.
The false remain⁵² but false.

Slok 4th Guru.

The True Guru is the field⁵³ of faith⁵⁴.
As⁵⁵ a man sows there-in, so⁵⁶ does
he gather⁵⁸ the fruit⁵⁷.

The Guru's Sikhs sow Nectar⁶⁰ and
obtain God as their Nectarean fruit.

Their faces are bright⁶⁵ in this world⁶¹
and the next one⁶². In God's true

ਹਨ ਅਤ ਆਪ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮੂੰਹਾਂ²² ਵਿਚ ਬੁਰਕੀਆਂ²⁴
(ਭੋਜਨ) ਪਾਉਂਦਾ²³ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਆਪ²⁶ ਹੀ ਉਹ ਹਰ ਥਾਂ²⁸ ਵਿਆਪਕ²⁷ ਹੋ
ਹੈ ਅਤੇ ਆਪ ਹੀ ਉਤਕ੍ਰਿਸ਼ਟਤਾਈਆਂ²⁸ ਦਾ ਖਜ਼ਾਨਾ²⁹
ਹੈ ।

ਤੂੰ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ³¹ ਕਰ ਹੇ ਗੋਲੇ³⁰ ਨਾਨਕ !
ਅਤੇ ਉਹ ਤੇਰੇ³⁴ ਸਾਰੇ ਪਾਪ³² ਨਾਸ³³ ਕਰ ਦੇਵੇਗਾ ।

ਪਉੜੀ ।

ਤੂੰ ਹੇ ਸੱਚੇ ਸੁਆਮੀ ! ਸੱਚਾ ਹੈਂ । ਸੱਚ ਸਤਿਪੁਰਖ ਨੂੰ
ਚੰਗਾ³⁵ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ।

ਮੌਤ³⁷ ਦਾ ਦੂਤ³⁸ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਲਾਗੇ³⁹ ਨਹੀਂ ਲੱਗਦਾ, ਜੋ
ਤੇਰੀ, ਹੇ ਸੱਚੇ ਸੁਆਮੀ ! ਪ੍ਰਸ਼ੰਸਾ³⁶ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚਿੱਤ⁴⁴ ਨੂੰ ਸੱਚਾ ਸੁਆਮੀ ਚੰਗਾ ਲੱਗਦਾ⁴³ ਹੈ,
ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚਿਹਰੇ⁴⁰ ਉਸ ਦੇ ਦਰਬਾਰ⁴¹ ਵਿਚ ਰੌਸ਼ਨ⁴²
ਹੁੰਦੇ ਹਨ ।

ਬੁਠੇ⁴⁵ ਪਿੱਛੇ ਧੱਕੇ⁴⁶ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਚਿੱਤ ਵਿਚ ਬੁਠਾ⁴⁷ ਤੇ
ਛਲਾ⁴⁸ ਹੋਣ ਦੇ ਕਾਰਨ, ਉਹ ਘਣਾ⁴⁹ ਕਸ਼ਟ
ਉਠਾਉਂਦੇ⁵⁰ ਹਨ ।

ਸਿਆਹ⁵¹ ਹਨ ਚਿਹਰੇ ਬੁਠਿਆਂ ਦੇ । ਬੁਠੇ ਨਿਰੋਲ ਬੁਠੇ
ਹੀ ਰਹਿੰਦੇ⁵² ਹਨ ।

ਸਲੋਕ ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਸੱਚਾ ਗੁਰੂ ਸ਼ਰਧਾ⁵⁴ ਈਮਾਨ ਦੀ ਜ਼ਮੀਨ⁵³ ਹੈ । ਉਸ⁵⁹
ਵਿਚ ਜਿਹੜੇ ਜੇਹਾ⁵⁵ ਕੋਈ ਬੀਜਦਾ ਹੈ ਉਹੋ ਜਿਹਾ⁵⁶ ਹੀ
ਮੇਵਾ⁵⁷ ਪਾਉਂਦਾ⁵⁸ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਿੱਖ ਆਬਿ-ਹਿਯਾਤ⁶⁰ ਬੀਜਦੇ ਹਨ ਅਤੇ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਆਬਿ-ਹਿਯਾਤੀ ਮੇਵੇ ਵਜੋਂ
ਪਾਉਂਦੇ ਹਨ ।

ਇਸ ਲੋਕ⁶¹ ਅਤੇ ਪੁਲੋਕ⁶² ਵਿਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚਿਹਰੇ
ਰੌਸ਼ਨ⁶⁵ ਹਨ । ਰੱਬ ਦੇ ਸੱਚੇ ਦਰਬਾਰ⁶³ ਅੰਦਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ

ਦਰਗਾਹ⁶³ ਸਚੀ ਪੈਨਾਏ⁶⁴ ॥

court⁶³ they are clothed with robe⁶⁴ of honour.

ਇੱਜ਼ਤ ਦੀ ਪੁਸ਼ਾਕ⁶⁴ ਪਾਈ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

੩੦੩

ਇਕਨਾ ਅੰਦਰਿ⁶⁶ ਖੋਟੁ⁶⁷
ਨਿਤ⁶⁸ ਖੋਟੁ ਕਮਾਵਹਿ
ਓਹੁ ਜੇਹਾ⁶⁹ ਬੀਜੇ ਤੇਹਾ⁷⁰
ਫਲੁ ਖਾਏ ॥

Some have malice⁶⁷ in their heart⁶⁶,
they ever⁶⁸ act maliciously. As⁶⁹
they plant, so⁷⁰ is the fruit they eat.

੩੦੩

ਕਈਆਂ ਦੇ ਦਿਲ⁶⁶ ਅੰਦਰ ਕਪਟ⁶⁷ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ
ਸਦੀਵ⁶⁸ ਕਪਟ ਹੀ ਕਮਾਉਂਦੇ ਹਨ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁶⁹ ਦਾ
ਉਹ ਬੀਜਦੇ ਹਨ, ਓਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ⁷⁰ ਦਾ ਹੀ ਫਲ ਖਾਏ ਹਨ ।

ਜਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਰਾਵੁ⁷¹
ਨਦਰਿ⁷² ਕਰਿ ਦੇਖੇ⁷³
ਸੁਆਵਗੀਰ⁷⁴ ਸਭਿ
ਉਘੜਿ⁷⁵ ਆਏ ॥

All the self-servers⁷⁴ are laid bare⁷⁵,
when Satguru, the tester⁷¹, sees⁷³
with the searching glance⁷².

ਜਦ ਪਾਰਖੂ⁷¹, ਸਤਿਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਦੀ ਨਜ਼ਰ⁷² ਨਾਲ
ਤੱਕਦਾ⁷³ ਹੈ, ਤਾਂ ਸਾਰੇ ਮਤਲਬ-ਪ੍ਰਸਤ⁷⁴ ਨੰਗੇ ਹੋ
ਜਾਂਦੇ⁷⁵ ਹਨ ।

ਓਇ ਜੇਹਾ ਚਿਤਵਹਿ⁷⁶
ਨਿਤ⁷⁷ ਤੇਹਾ ਪਾਇਨਿ ਓਇ
ਤੇਹੋ ਜੇਹੇ ਦਯਿ⁷⁸ ਵਜਾਏ⁷⁹ ॥
ਨਾਨਕ ਦੁਹੀ ਸਿਰੀ^{78*}
ਖਸਮੁ^{79*} ਆਪੇ ਵਰਤੇ⁸⁰
ਨਿਤ ਕਰਿ ਕਰਿ⁸¹ ਦੇਖੇ⁸⁴
ਚਲਤ⁸² ਸਬਾਏ⁸³ ॥੧॥

As they meditate⁷⁶, so do they,
ever⁷⁷, obtain, and so God⁷⁸ makes
them known⁷⁹.

Nanak, the Lord^{78*} Himself pervades⁸⁰
both (the good and bad) ends^{79*}.
He, ever, enacts⁸¹ and beholds⁸⁴
various⁸³ plays⁸².

ਜੇਹੇ ਜੇਹਾ ਉਹ ਆਰਾਧਦੇ⁷⁶ ਹਨ, ਸਦੀਵ⁷⁷ ਉਹ
ਓਹੋ ਜਿਹਾ ਪਾਉਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁷⁸ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ
ਉਹੋ ਜਿਹਾ ਹੀ ਉਘਾ⁷⁹ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।
ਨਾਨਕ, ਸੁਆਮੀ^{78*} ਖੁਦ ਦੋਨਾਂ (ਨੇਕ ਤੇ ਬਦ)
ਸਿਰਿਆ^{79*} ਅੰਦਰ ਵਿਆਪਕ⁸⁰ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ । ਸਦੀਵ ਹੀ
ਉਹ ਅਨੇਕਾਂ⁸³ ਕਉਤਕ⁸² ਰਚਦਾ⁸¹ ਤੇ ਦੇਖਦਾ⁸⁴ ਹੈ ।

ਮ: ੪ ॥

4th Guru.

ਇਕੁ ਮਨੁ^{84*} ਇਕੁ⁸⁶
ਵਰਤਦਾ⁸⁵ ਜਿਤੁ⁸⁷ ਲਗੇ⁸⁸
ਸੋ⁸⁹ ਬਾਇ ਪਾਇ⁹⁰ ॥

The One Lord⁸⁶ is contained⁸⁵ in
every man^{84*}. Whatever⁸⁷ he attaches⁸⁸
with, in that⁸⁹ he succeeds⁹⁰.

ਚੋਬੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।
ਹਰ ਇਕਸ ਇਨਸਾਨ^{84*} ਅੰਦਰ ਇਕ ਪ੍ਰਭੂ⁸⁶ ਰਮ⁸⁵
ਰਿਹਾ ਹੈ । ਜਿਸ ਕਿਸੇ⁸⁷ ਨਾਲ ਉਹ ਜੁੜਦਾ⁸⁸ ਹੈ,
ਉਸ⁸⁹ ਵਿਚ ਉਹ ਕਾਮਯਾਬ⁹⁰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਕੋਈ⁹¹ ਗਲਾਂ ਕਰੇ⁹²
ਘਨੇਰੀਆ⁹³ ਜਿ ਘਰਿ⁹⁴
ਵਬੁ⁹⁵ ਹੋਵੇ ਸਾਈ ਖਾਇ ॥

The mortal⁹¹ may talk⁹² much⁹³, yet
he eats only the article⁹⁴ which is in
his home⁹⁵.

ਪ੍ਰਾਣੀ⁹¹ ਭਾਵੇਂ ਬਹੁਤੀਆਂ⁹³ ਗੱਲਾਂ-ਬਾਤਾਂ⁹² ਕਰੇ, ਪਰ
ਉਹ ਓਹੀ ਚੀਜ਼⁹⁴ ਖਾਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਹੜੀ ਉਸ ਦੇ ਭ੍ਰੰਗੇ⁹⁵
ਵਿਚ ਹੈ ।

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੋਝੀ⁹⁶ ਨਾ
ਪਵੈ ਅਹੰਕਾਰੁ⁹⁷ ਨ ਵਿਚਹੁ⁹⁸
ਜਾਇ⁹⁹ ॥ ਅਹੰਕਾਰੀਆ¹⁰⁰

Without the True Guru, under-
standing⁹⁶ is not obtained, nor does
pride⁹⁷ depart⁹⁹ from within⁹⁸.

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਸਮਝ⁹⁶ ਪਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ,
ਨਾ ਹੀ ਹੰਕਾਰ⁹⁷ ਅੰਦਰੋਂ⁹⁸ ਜਾਂਦਾ⁹⁹ ਹੈ । ਪੀੜ⁹² ਅਤੇ
ਭੁਖ⁹³ ਮਗਰੂਰੀਆਂ¹⁰⁰ ਨੂੰ ਚਿਮੜਦੀਆਂ ਹਨ । ਉਹ ਆਪਣਾ
ਹੱਥ⁹⁴ ਟੰਡਦੇ⁹⁵ ਹਨ ਤੇ ਦੁਆਰੇ ਦੁਆਰੇ ਮੰਗਦੇ
ਫਿਰਦੇ ਹਨ ।

ਨੇ ਦੁਖ² ਭੁਖ³ ਹੈ ਹਬੁ⁴
ਤਡਹਿ⁵ ਘਰਿ⁶ ਘਰਿ
ਮੰਗਾਇ⁷ ॥

Anguish² and hunger³ cling to the
proud¹⁰⁰. They put⁶ out their hand⁴
and beg⁷ from house⁵ to house.

ਝੂਠ² ਅਤੇ ਛਲ³ ਲੁਕੇ⁴ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦੇ । ਝਾਲ¹² ਤੇ
ਗਿਲਟ-ਸਾਜ਼ੀ¹³ ਓੜਕ ਨੂੰ ਨਿਸਫਲ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਕੂੜ⁸ ਠਗੀ⁹ ਗੁੜੀ¹⁰ ਨਾ
ਰਹੈ ਮੁਲੰਮਾ¹² ਪਾਜੁ¹³ ਲਹਿ
ਜਾਇ¹⁴ ॥

Falsehood⁸ and fraud⁹ remain not
concealed¹⁰. Gilding¹² and adulter-
ation¹³ do finally fail¹⁴.

ਜਿਸੁ ਹੋਵੈ ਪੂਰਬਿ¹⁵
ਲਿਖਿਆ¹⁶ਤਿਸੁ¹⁷ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਮਿਲੈ ਪ੍ਰਭੁ¹⁸ ਆਇ ॥
ਜਿਉ¹⁹ ਲੋਹਾ ਪਾਰਸਿ²⁰
ਭੇਟੀਐ²¹ਮਿਲਿ²⁴ ਸੰਗਤਿ²²
ਸੁਵਰਨੁ²³ ਹੋਇ ਜਾਇ ॥

ਜਨ²⁵ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਤੂ
ਧਣੀ²⁶ ਜਿਉ²⁷ ਭਾਵੈ²⁸
ਤਿਵੈ²⁹ ਚਲਾਇ³⁰ ॥੨॥
ਪਉੜੀ ॥

ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ³¹
ਸੇਵਿਆ ਤਿਨ ਹਰਿ ਆਪਿ³²
ਮਿਲਾਏ ॥

ਗੁਣ³³ ਕੀ ਸਾਝ³⁴ ਤਿਨ
ਸਿਉ ਕਰੀ ਸਭਿ ਅਵਗਣ³⁵
ਸਬਦਿ³⁶ ਜਲਾਏ³⁷ ॥

ਅਉਗਣ⁴³ ਵਿਕਣਿ³⁸
ਪਲਰੀ³⁹ ਜਿਸੁ ਦੇਹਿ⁴⁰ ਸੁ
ਸਚੈ⁴¹ ਪਾਏ⁴² ॥

ਬਲਿਹਾਰੀ^{43*} ਗੁਰ ਆਪਣੇ
ਜਿਨਿ ਅਉਗਣ ਮੋਟਿ ਗੁਣ
ਪਰਗਟੀਆਏ⁴⁴ ॥
ਵਡੀ⁴⁵ ਵਡਿਆਈ⁴⁶ ਵਡੇ⁴⁷
ਕੀ ਗੁਰਮੁਖਿ⁴⁸ ਆਲਾਏ⁴⁹
॥੩॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੪ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਚਿ ਵਡੀ
ਵਡਿਆਈ⁵⁰ ਜੋ ਅਨ⁵¹ ਦਿਨੁ
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈ⁵² ॥
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਮਤ⁵³
ਸੁਚ⁵⁴ ਸੰਜਮੁ⁵⁵ ਹਰਿ ਨਾਮੇ
ਹੀ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ⁵⁶ ॥

The Lord Incarnate¹⁸ Satguru comes
and meets him¹⁷ who is so fated¹⁶
from the beginning¹⁵.

As¹⁹ iron becomes gold²³ by
touching²¹ the philosopher's stone²⁰,
so does man become invaluable
by meeting²⁴ Guru's congregation²².

O Lord, Thou art the Master²⁶ of
slave²⁸ Nanak. As²⁷ Thou willest²⁸,
so²⁹ doest Thou lead³⁰ him.

Pauri.

Who heartily³¹ serves Lord, him the
Lord unites with Himself³².

I enter into partnership³⁴ of merits³³
with them and burn³⁷ all the
demerits³⁵ with the fire of God's
Name³⁶.

The sins⁴³ are bought³⁸ cheap like
straw³⁹. He alone obtains⁴² the
virtues, whom the⁴⁰ True Lord⁴¹
gives.

Devoted^{43*} am I unto my Guru,
who effacing sins has manifested⁴⁴
virtues unto me.

The Guru-ward⁴⁸ utters⁴⁹ the great⁴⁶
glory⁴⁶ of the great⁴⁷ Lord.

Slok, 4th Guru.

Great is the greatness⁵⁰ in the True
Guru, who night⁵¹ and day ponders⁵²
on the Name of Lord God.

The repetition⁵³ of Lord Master's
Name alone is his purity⁵⁴ and self-
restraint⁵⁵. With God's Name he is
sated⁵⁶.

ਸੁਆਮੀ-ਸਰੂਪ¹⁵ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜੀ ਉਸ¹⁷ ਨੂੰ ਆ ਕੇ ਮਿਲ
ਪੈਂਦੇ ਹਨ, ਜਿਸ ਲਈ ਇਹੋ ਜਿਹੀ ਲਿਖਤਾਕਾਰ¹⁶ ਪੂਰ
ਮੁੱਢ¹⁸ ਤੋਂ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ¹⁹ ਪਾਰਸ²⁰ ਨਾਲ ਲੱਗ²¹ ਕੇ, ਲੋਹਾ ਸੋਨਾ²³
ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ²² ਨਾਲ
ਮਿਲ²⁴ ਕੇ ਇਨਸਾਨ ਨਿਰਮੋਲਕ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਹੇ ਸੁਆਮੀ ! ਤੂੰ ਗੋਲੇ²⁵ ਨਾਨਕ ਦਾ ਮਾਲਕ²⁶ ਹੈਂ ।
ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ²⁷ ਤੈਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲਗਦਾ²⁸ ਹੈ ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ²⁹ ਤੂੰ
ਉਸ ਨੂੰ ਟੋਰ³⁰ ।

ਪਉੜੀ ।

ਜੋ ਦਿਲੋਂ³¹ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਮਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ
ਸੁਆਮੀ ਆਪਣੇ³² ਨਾਲ ਮਿਲਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਨੇਕੀਆਂ³³ ਦੀ ਭਾਈਵਾਲੀ³⁴ ਕਰਦਾ
ਹਾਂ ਅਤੇ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ³⁵ ਦੀ ਅੱਗ ਨਾਲ ਬਦੀਆਂ³⁶ ਨੂੰ
ਸਾੜਦਾ³⁷ ਹਾਂ ।

ਘਾਸ ਫੂਸ³⁸ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪਾਪ³⁹ ਸਸਤੇ ਖਰੀਦੇ³⁸ ਜਾਂਦੇ
ਹਨ । ਕੇਵਲ ਉਹੀ ਨੇਕੀਆਂ ਹਾਸਲ⁴² ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ
ਨੂੰ ਉਹ⁴⁰ ਸੱਚਾ ਸੁਆਮੀ⁴¹ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਸਦਕੇ^{43*} ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਗੁਰਾਂ ਉਤੋਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ
ਪਾਪ ਮੋਸਕੇ, ਮੇਰੇ ਵਿਚ ਨੇਕੀਆਂ ਪ੍ਰਕਾਸ਼⁴⁴ ਕਰ
ਦਿੱਤੀਆਂ ਹਨ ।

ਗੁਰੂ-ਸਮਰਪਣ⁴⁸ ਵਿਸ਼ਾਲ⁴⁷ ਪ੍ਰਭੁ ਦੀ ਵਿਸ਼ਾਲ⁴⁵
ਪ੍ਰਭੂਤਾ⁴⁶ ਉਚਾਰਨ⁴⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਵਿਸ਼ਾਲ ਹੈ ਵਿਸ਼ਾਲਤਾ⁵⁰ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ, ਜੋ ਦਿਨ
ਰਾਤ⁵¹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁵²
ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਸੁਆਮੀ ਮਾਲਕ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁵³ ਹੀ ਉਸ ਦੀ
ਪਵਿੱਤ੍ਰਤਾ⁵⁴ ਤੇ ਸਵੈ-ਰੋਕ ਥਾਮ⁵⁵ ਹੈ । ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ
ਨਾਲ ਹੀ ਉਸ ਨੂੰ ਰੱਜ⁵⁶ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਤਾਣੁ⁵⁷ ਹਰਿ
ਨਾਮੁ ਦੀਬਾਣੁ⁵⁸ ਹਰਿ
ਨਾਮੇ ਰਖ⁵⁹ ਕਰਾਵੈ ॥

ਜੋ ਚਿਤੁ ਲਾਇ⁶⁰ ਪੂਜੇ⁶¹
ਗੁਰ ਮੂਰਤਿ⁶² ਸੋ ਮਨ⁶⁵
ਇਛੇ⁶³ ਫਲ⁶⁴ ਪਾਵੈ ॥

ਜੋ ਨਿੰਦਾ ਕਰੇ⁶⁶ ਸਤਿਗੁਰ
ਪੂਰੇ⁶⁷ ਕੀ ਤਿਸੁ⁶⁸ ਕਰਤਾ⁶⁹
ਮਾਰ ਦਿਵਾਵੈ⁷⁰ ॥

ਫੇਰਿ⁷¹ ਓਹ ਵੇਲਾ⁷² ਓਸੁ
ਹਥਿ ਨ ਆਵੈ ਓਹੁ
ਆਪਣਾ⁷³ ਬੀਜਿਆ ਆਪੇ⁷⁴
ਖਾਵੈ ॥

ਨਰਕਿ⁷⁵ ਘੋਰਿ⁷⁶ ਮੁਹਿ⁷⁷
ਕਾਲੈ⁷⁸ ਖੜਿਆ⁷⁹ ਜਿਉ⁸⁰
ਤਸਕਰੁ⁸¹ ਪਾਇ⁸²
ਗਲਾਵੈ⁸³ ॥

ਫਿਰਿ⁸⁴ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ
ਸਰਣੀ⁸⁵ ਪਵੈ⁸⁶ ਤਾ⁸⁷
ਉਬਰੈ⁸⁸ ਜਾ⁸⁹ ਹਰਿ ਹਰਿ⁹⁰
ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈ⁹¹ ॥

ਹਰਿ⁹² ਬਾਤਾ⁹³ ਆਖਿ
ਸੁਣਾਏ⁹⁴ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ
ਕਰਤੇ⁹⁶ ਦੇਵੈ⁹⁷ ਭਾਵੈ⁹⁸ ॥੧॥

ਮ: ੪ ॥

ਪੂਰੇ⁹⁹ ਗੁਰ ਕਾ ਹੁਕਮੁ¹⁰⁰ ਨ
ਮੀਨੈ² ਓਹੁ ਮਨਮੁਖ³
ਅਗਿਆਨੁ⁴ ਮੁਠਾ⁵ ਬਿਖੁ⁶
ਮਾਇਆ⁷ ॥

ਓਸੁ ਅੰਦਰਿ⁸ ਕੂੜੁ ਕੂੜੋ⁹
ਕਰਿ¹⁷ ਬੁਝੈ¹⁰ ਅਣਹੋਦੇ¹²
ਝਗੜੇ¹³ ਦਯਿ¹⁴ ਓਸ ਦੇ
ਗਲਿ¹⁵ ਪਾਇਆ¹⁶ ॥

ਓਹੁ ਗਲ ਫਰੋਸੀ¹⁸ ਕਰੇ

God's Name is his power⁵⁷ and
God's Name his prop⁵⁸. God's Name
alone protects⁵⁹ him,

He, who heartily⁶⁰ adores⁶¹ Guru's
being⁶², obtains the boons⁶⁴ his
heart⁶³ desires⁶³.

Who slanders⁶⁶ the perfect⁶⁷ True
Guru, him⁶⁸, the Creator⁶⁹
destroys⁷⁰.

That opportunity⁷² comes not to his
hand, again⁷¹. He Himself⁷⁴ eats
what he himself⁷³ has sown.

Putting⁸² a halter round his neck⁸³,
he shall be taken⁷⁹ to the terrible⁷⁸
hell⁷⁸ with blackened⁷⁸ face⁷⁷, like⁸⁰
a thief⁸¹.

When⁸⁹ he, again⁸⁴ seeks⁸⁶ Satguru's
protection⁸⁵ and remembers⁸¹ Lord⁹⁰
God's Name, then⁸⁷, is he saved⁸⁸.

Nanak utters and announces⁹⁴ the
proceedings⁹³ of God's court⁸². So⁹⁷
it pleases⁹⁶ God, the Creator⁹⁶.

4th Guru

He, who obeys² not the Perfect⁹⁹
Guru's order¹⁰⁰, is perverse³ and
robbed⁶ by ignorance⁴ and poisonous⁶
mammon⁷.

In his mind⁸ is falsehood and he
deems¹⁰ everyone as¹⁷ false⁹. The
Lord¹⁴ has fastened¹⁶ superfluous¹²
strifes¹³ round his neck¹⁵.

He prattles¹⁸ a good deal¹⁸, but what

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਬਲ⁵⁷ ਹੈ ਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਦਾ ਨਾਮ ਹੀ ਆਸਰਾ⁵⁸ । ਕੇਵਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ
ਨਾਮ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਰਖਿਆ⁵⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਦਿਲ ਲਾ ਕੇ⁶⁰ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਵਿਅਕਤੀ⁶² ਦੀ
ਉਪਾਸ਼ਨਾ⁶¹ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਆਪਣੇ ਚਿੰਤ⁶³
ਚਾਹੁੰਦੀਆਂ⁶³ ਮੁਰਾਦਾਂ⁶⁴ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਪੂਰਨ⁶⁷ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਬਦਖੋਈ⁶⁶ ਕਰਦਾ ਹੈ,
ਉਸ⁶⁸ ਨੂੰ ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁶⁹ ਨਾਸ⁷⁰ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਅਉਸਰ⁷² ਉਸ ਨੂੰ ਮੁੜ⁷¹ ਕੇ ਹੱਥ ਨਹੀਂ ਲਗਦਾ ।
ਜੋ ਕੁਛ ਉਸ ਨੇ ਖੁਦ⁷³ ਬੀਜਿਆ ਹੈ, ਉਹ ਆਪ⁷⁴
ਹੀ ਖਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੀ ਗਰਦਨ⁸³ ਦੁਆਲੇ ਰੱਸਾ ਪਾ ਕੇ⁸² ਉਹ
ਸਿਆਹ⁷⁸ ਮੂੰਹ⁷⁷ ਨਾਲ ਭਿਆਨਕ⁷⁶ ਦੋੜਕ⁷⁸ ਵਿਚ,
ਚੋਰ⁸¹ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ⁸⁰ ਲਿਆਂਦਾ⁷⁹ ਜਾਏਗਾ ।

ਜਦ⁸⁶ ਉਹ, ਮੁੜ ਕੇ⁸⁴, ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਪਨਾਹ⁸⁵ ਲੈ
ਲੈਂਦਾ⁸⁸ ਹੈ, ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ⁸¹ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ
ਆਰਾਧਨਾ⁸¹ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਤਦ⁸⁷ ਉਹ ਪਾਰ ਉਤਰ⁸⁸
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਰੱਬ ਦੇ ਦਰਬਾਰ⁹² ਦੀ ਕਾਰਵਾਈ⁹³ ਕਹਿ ਕੇ
ਸੁਣਾਉਂਦਾ⁹⁴ ਹੈ । ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁹⁶ ਨੂੰ ਇਸ
ਤਰ੍ਹਾਂ⁹⁷ ਹੀ ਚੰਗਾ ਲੱਗਦਾ⁹⁸ ਹੈ ।

ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਜੋ ਪੂਰਨ⁹⁹ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਫ਼ਰਮਾਨ¹⁰⁰ ਦੀ ਪਾਲਣਾ² ਨਹੀਂ
ਕਰਦਾ, ਉਹ ਆਪ-ਹੁਦਰਾ³ ਹੈ ਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਬੇਸਮਝੀ⁴
ਤੇ ਜ਼ਹਿਰੀਲੀ⁶ ਮੋਹਨੀ⁷ ਨੇ ਠੱਗ ਲਿਆ⁸ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੇ ਚਿੰਤ⁸ ਅੰਦਰ ਝੂਠ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਹਰ ਇਕ ਨੂੰ
ਝੂਠਾ⁹ ਕਰਕੇ¹⁷ ਜਾਣਦਾ¹⁰ ਹੈ । ਪ੍ਰਭੂ¹⁴ ਨੇ ਫ਼ਜ਼ੂਲ¹²
ਟੰਟੇ ਪੁਆੜੇ¹³ ਉਸ ਦੇ ਗੱਲ¹⁵ ਮੜ੍ਹ¹⁶ ਛੱਡੇ ਹਨ ।

ਉਹ ਬੜੀ¹⁸ ਬਕਬਾਦੀ¹⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਪਰ ਜੋ ਕੁਛ ਉਹ

ਬਹੁਤੇਰੀ¹⁹ ਓਸ ਦਾ
ਬੋਲਿਆ ਕਿਸੈ ਨ
ਭਾਇਆ²⁰ ॥

ਓਹੁ ਘਰਿ ਘਰਿ²¹ ਹੰਢੈ²²
ਜਿਉ ਰੰਨ²³ ਦੋਹਾਗਣਿ²⁴
ਓਸੁ ਨਾਲਿ ਮਹੁ ਜੋੜੈ²⁵
ਓਸੁ ਭੀ ਲਛਣ²⁶ ਲਾਇਆ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ²⁷ ਹੋਇ²⁸ ਸੁ²⁹
ਅਲਿਪਤੋ³⁰ ਵਰਤੈ³¹ ਓਸ
ਦਾ ਪਾਸੁ³² ਛਡਿ³⁵
ਗੁਰ ਪਾਸਿ³³ ਬਹਿ³⁴
ਜਾਇਆ॥

੩੦੪

ਜੋ ਗੁਰੁ ਗੋਪੇ³⁶ ਆਪਣਾ ਸੁ
ਭਲਾ³⁷ ਨਾਹੀ ਪੰਚਹੁ³⁸ ਓਨਿ
ਲਾਹਾ³⁹ ਮੂਲੁ⁴⁰ ਸਭੁ
ਗਵਾਇਆ⁴¹ ॥
ਪਹਿਲਾ⁴² ਆਗਮੁ⁴³
ਨਿਗਮੁ⁴⁴ ਨਾਨਕ ਆਖਿ⁴⁵
ਸੁਣਾਏ⁴⁶ ਪੂਰੇ⁴⁷ ਗੁਰ ਕਾ
ਬਚਨੁ⁴⁸ ਉਪਰਿ⁴⁹
ਆਇਆ⁵⁰ ॥

ਗੁਰਸਿਖਾ ਵਡਿਆਈ⁵¹
ਭਾਵੈ⁵² ਗੁਰ ਪੂਰੇ⁵³ ਕੀ
ਮਨਮੁਖਾ⁵⁴ ਓਹ ਵੇਲਾ⁵⁵
ਹਥਿ ਨ ਆਇਆ⁵⁶ ॥੨॥
ਪਉੜੀ ॥

ਸਚੁ⁵⁷ ਸਚਾ⁵⁸ ਸਭ ਦੂ
ਵਡਾ⁵⁹ ਹੈ ਸੇ ਲਏ⁶⁰ ਜਿਸੁ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਟਿਕੇ⁶¹ ॥
ਸੋ⁶² ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿ ਸਚੁ
ਧਿਆਇਦਾ⁶³ ਸਚੁ⁶⁴ ਸਚਾ⁶⁵
ਸਤਿਗੁਰੁ⁶⁷ ਇਕੋ⁶⁶ ॥

he says pleases²⁰ no one.

He wanders²² from house to house²¹
like an abandoned²⁴ woman²³, who so-
ever associates²⁸ with him, he too
comes to bear evil mark²⁶.

Those²⁹ turned²⁸ Guru-wards²⁷,
keep³¹ aloof³⁰ from him. They
leave³⁵ his association³² and sit³⁴
near³³ the Guru.

304

He, who avows³⁶ not publicly his
Guru, is not a good³⁷ person. He
loses⁴¹ all his capital⁴⁰ and profit³⁹,
O saints³⁸.

Nanak, previously⁴² the mortals
recited⁴⁵ and preached⁴⁶ the
Shastras⁴³ and Vedas⁴⁴, but the
Gurbani⁴⁸ of the Perfect⁴⁷ Guru has
descended⁶⁰ as the most exalted⁴⁹ of
all.

The eulogy⁵¹ of the perfect⁵³
Guru, is pleasing⁵² to the Sikhs of
the Guru. The perverse⁵⁴ have⁵⁶ not
that opportunity⁵⁵.

Pauri.

Verily⁵⁷, the True Lord⁵⁸ is the most
exalted⁵⁹. He alone obtains⁶⁰ Him
whom the True Guru nominates⁶¹.
He⁶² is the Satguru, who remembers⁶³
the True Lord. True⁶⁴ it is, that the
True Lord⁶⁵ and the True Guru⁶⁷
are one⁶⁶.

ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਭੀ ਚੰਗਾ²⁰ ਨਹੀਂ ਲੱਗਦਾ ।

ਉਹ ਛੁਟੜ²⁴ ਤੀਵੀਂ²³ ਵਾਂਗੂ ਦੁਆਰੇ ਦੁਆਰੇ²¹ ਟੱਕਰਾਂ
ਮਾਰਦਾ²² ਫਿਰਦਾ ਹੈ ! ਜੋ ਕੋਈ ਭੀ ਉਸ ਨਾਲ ਮੇਲ-
ਮਿਲਾਪ²⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਭੀ ਬਦੀ ਦਾ ਟਿੱਕਾ²⁶
ਲੱਗ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਗੁਰੂ-ਅਨੁਸਾਰੀ²⁷ ਹੋਏ²⁸ ਹਨ, ਉਹ²⁹ ਉਸ ਤੋਂ
ਨਿਵੇਕਲੇ³⁰ ਰਹਿੰਦੇ³¹ ਹਨ, ਉਹ ਉਸ ਦੀ ਉਠਕ
ਬੇਠਕ³² ਤਿਆਗ³⁵ ਕੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਕੋਲ³³ ਆ ਬੈਠਦੇ³⁴
ਹਨ ।

੩੦੪

ਜੋ ਆਪਣੇ ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਜਾਹਰਾ ਤੌਰ ਤੇ ਨਹੀਂ
ਅਪਣਾਉਂਦਾ³⁶, ਉਹ ਚੰਗਾ³⁷ ਪੁਰਸ਼ ਨਹੀਂ । ਉਹ
ਆਪਣਾ ਅਸਲ⁴⁰ ਜ਼ਰ ਤੇ ਨਫਾ³⁹ ਸਾਰਾ ਗੁਆ⁴¹
ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਹੋ ਸਾਧੂ³⁸ !

ਨਾਨਕ, ਪਹਿਲੇ⁴² ਲੋਕ ਸ਼ਾਸਤਰਾਂ⁴³, ਅਤੇ ਵੇਦਾਂ⁴⁴ ਨੂੰ
ਪੜ੍ਹਦੇ⁴⁵ ਤੇ ਪਰਚਾਰਦੇ⁴⁶ ਸਨ, ਪਰ ਪੂਰਨ⁴⁷ ਗੁਰਾਂ
ਦੀ ਗੁਰਬਾਣੀ⁴⁸ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਾਰਿਆਂ ਨਾਲੋਂ ਪਰਮ ਉਚੀ⁴⁹
ਉਤਰੀ⁶⁰ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਪੂਰਨ⁵³ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਭੂਤਾ⁵¹ ਚੰਗੀ⁵²
ਲੱਗਦੀ ਹੈ । ਆਪ-ਹੁਦਰਿਆ⁵⁴ ਨੂੰ ਉਹ ਅਉਸਰ⁵⁵
ਪਰਾਪਤ⁵⁶ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਪਉੜੀ ।

ਨਿਸਚਿਤ⁵⁷ ਹੀ ਸੱਚਾ ਸੁਆਮੀ⁵⁸ ਪਰਮ ਉਤਮ⁵⁹ ਹੈ ।
ਕੇਵਲ ਓਹੀ ਉਸ ਨੂੰ ਪਰਾਪਤ⁶⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ
ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਟਿਕਦੇ⁶¹ ਹਨ ।

ਉਹ⁶² ਸਤਿਗੁਰੂ ਹੈ ਜੋ ਸੱਚੇ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁶³
ਕਰਦਾ ਹੈ । ਇਹ ਸੱਚ⁶⁴ ਹੈ ਕਿ ਸੱਚਾ ਸੁਆਮੀ⁶⁵ ਤੇ
ਸੱਚਾ ਗੁਰੂ⁶⁷ ਇਕੋ⁶⁶ ਹੀ ਹਨ ।

ਸੋਈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ⁶⁸ ਹੈ
ਜਿਨਿ ਪੰਜੇ ਦੂਤ⁶⁹ ਕੀਤੇ
ਵਸਿ⁷⁰ ਛਿਕੇ⁷¹ ॥

ਜਿ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ
ਆਪੁ⁷² ਗਣਾਇਦੇ⁷³ ਤਿਨ
ਅੰਦਰਿ⁷⁴ ਕੂੜ ਫਿਟੁ ਫਿਟੁ⁷⁵
ਮੁਹ⁷⁶ ਫਿਕੇ⁷⁷ ॥

ਓਇ ਬੋਲੇ⁷⁸ ਕਿਸੈ ਨ
ਭਾਵਨੀ⁷⁹ ਮੁਹ ਕਾਲੇ⁸⁰
ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਚੁਕੇ⁸¹ ॥੮॥

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੪ ॥

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸਭੁ⁸² ਖੇਤੁ⁸³
ਹੈ ਹਰਿ ਆਪਿ ਕਿਰਸਾਣੀ⁸⁴
ਲਾਇਆ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ⁸⁵ ਬਖਸਿ⁸⁶
ਜਮਾਈਅਨੁ⁸⁷ ਮਨਮੁਖੀ⁸⁸
ਮੂਲੁ⁸⁹ ਗਵਾਇਆ⁹⁰ ॥

ਸਭੁ⁹¹ ਕੋ ਬੀਜੇ⁹² ਆਪਣੇ
ਭਲੇ⁹³ ਨੇ ਹਰਿ ਭਾਵੇ⁹⁴
ਸੇ⁹⁵ ਖੇਤੁ ਜਮਾਇਆ⁹⁶ ॥

ਗੁਰਸਿਖੀ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ⁹⁷
ਬੀਜਿਆ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ
ਨਾਮੁ ਫਲੁ⁹⁸ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ⁹⁹
ਪਾਇਆ¹⁰⁰ ॥

ਜਮੁ² ਚੂਹਾ³ ਕਿਰਸ⁴
ਨਿਤ⁵ ਕੁਰਕਦਾ⁶ ਹਰਿ
ਕਰਤੈ⁷ ਮਾਰਿ⁸
ਕਢਾਇਆ⁹ ॥

ਕਿਰਸਾਣੀ¹⁰ ਜੰਮੀ¹² ਭਾਉ¹³
ਕਰਿ ਹਰਿ ਬੋਹਲ¹⁴ ਬਖਸ¹⁵
ਜਮਾਇਆ¹⁶ ॥

ਤਿਨ ਕਾ ਕਾੜਾ¹⁷ ਅੰਦੇਸਾ¹⁸
ਸਭੁ ਲਾਹਿਓਨੁ¹⁹ ਜਿਨੀ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ²⁰
ਧਿਆਇਆ²¹ ॥

He is the Omnipotent⁶⁸ Satguru, who
has resolutely⁷¹ subdued⁷⁰ his five
evil passions⁶⁹.

He, who without serving the True
Guru, extols⁷³ himself⁷², has false-
hood within⁷⁴ him. O curse and
reproach⁷⁵ be unto his dry⁷⁷ face⁷⁶.

He is separated⁸¹ from the True
Guru. His face is blackened⁸⁰ and
his talk⁷⁸ is pleasing⁷⁹ to none.

Slok 4th Guru.

Every body⁸² is the Lord God's field⁸³.
God Himself causes the tillage⁸⁴ to
be performed.

The Guru-ward⁸⁵ grows⁸⁷ the crop of
God's Grace⁸⁶. The perverse person⁸⁸
loses⁹⁰ even his capital⁸⁹.

Everyone⁹¹ cultivates⁹² for his own
good⁹³. God causes that⁹⁵ field to
germinate⁹⁴ which he likes⁹⁶.

The disciple of the Guru, sows God's
elixir⁹⁷ and obtains¹⁰⁰ God's
Nectarean Name, as the ambrosial⁹⁹
fruit⁹⁸.

The Death² mouse³ ever⁵ gnaws⁶ the
crop⁴, but God, the Creator⁷, has
beaten⁸ it off⁹.

By Lord's love¹³ the crop¹⁰ did
succeed¹², and the corn heap¹⁴ was
produced¹⁶ through God's Grace¹⁵.

The Lord has removed¹⁹ all the
burning¹⁷ and anxiety¹⁸ of those, who
have thought over²¹ the Omnipotent²⁰
True Guru.

ਓਹੀ ਸਰਬ-ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ⁶⁸ ਸਤਿਗੁਰੁ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੇ
ਆਪਣੇ ਪੰਜੇ ਵਿਸ਼ੇ-ਵੇਗ⁶⁹ ਕੱਸ⁷¹ ਕੇ ਆਪਣੇ ਕਾਬੂ⁷⁰
ਵਿਚ ਕੀਤੇ ਹਨ।

ਜੋ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਘਾਲ ਕਮਾਉਣ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਆਪਣੇ⁷²
ਆਪ ਨੂੰ ਜਤਲਾਉਂਦਾ⁷³ ਹੈ, ਉਸ ਦੇ ਅੰਤਰ⁷⁴
ਬੂਠ ਹੈ। ਧਿਕਾਰ ਤੇ ਲਾਨੁਤ⁷⁵ ਹੈ ਉਸ ਦੇ ਰੁਖੇ⁷⁷
ਚਿਹਰੇ⁷⁶ ਨੂੰ।

ਉਹ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨਾਲੋਂ ਵਿਛੁੜਿਆ⁸¹ ਹੋਇਆ ਹੈ।
ਉਸ ਦਾ ਮੂੰਹ ਸਿਆਹ⁸⁰ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਦੀ
ਗੱਲ ਬਾਤ⁷⁸ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਭੀ ਚੰਗੀ⁷⁹ ਨਹੀਂ ਲਗਦੀ।

ਸਲੋਕ ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ।

ਹਰ ਦੇਹਿ⁸² ਵਾਹਿਗੁਰੁ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਪੈਲੀ⁸³ ਹੈ।
ਵਾਹਿਗੁਰੁ ਖੁਦ ਹੀ ਖੇਤੀਬਾੜੀ⁸⁴ ਕਰਵਾਉਂਦਾ ਹੈ।

ਗੁਰੂ-ਅਨੁਸਾਰੀ⁸⁵ ਰੱਬ ਦੀ ਰਹਿਮਤ⁸⁶ ਦੀ ਫਸਲ
ਪੈਦਾ⁸⁷ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਪ੍ਰਤੀਕੂਲ ਪੁਰਸ਼⁸⁸ ਆਪਣਾ
ਅਸਲ⁸⁹ ਜ਼ੋਰ ਭੀ ਗੁਆ⁹⁰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ।

ਹਰ ਕੋਈ⁹¹ ਆਪਣੇ ਲਾਭ⁹² ਲਈ ਕਾਸ਼ਤ⁹³ ਕਰਦਾ ਹੈ।
ਵਾਹਿਗੁਰੁ ਉਸ⁹⁵ ਪੈਲੀ ਨੂੰ ਉਗਾਉਂਦਾ⁹⁴ ਹੈ ਜਿਹੜੀ
ਉਸ ਨੂੰ ਚੰਗੀ⁹⁶ ਲੱਗਦੀ ਹੈ।

ਗੁਰੂ ਦਾ ਸਿੱਖ ਵਾਹਿਗੁਰੁ ਆਬਿ-ਹਿਯਾਤ⁹⁷ ਨੂੰ ਬੀਜਦਾ
ਹੈ ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੁ ਦੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤਮਈ ਨਾਮ ਨੂੰ ਆਪਣੇ
ਸੁਧਾ ਸਰੂਪ⁹⁸ ਫਲ⁹⁹ ਵਜੋਂ ਪਰਾਪਤ¹⁰⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਮੌਤ ਦਾ ਚੂਹਾ³ ਨਿਤਾਪ੍ਰਤੀ² ਫਸਲ⁴ ਨੂੰ ਕੁਤਰਦਾ⁵ ਹੈ,
ਪ੍ਰੰਤੂ ਵਾਹਿਗੁਰੁ ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁷ ਨੇ ਇਸ ਨੂੰ ਕੁਟ⁶ ਕੇ
ਬਾਹਰ⁸ ਕੱਢ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਪ੍ਰਭ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ¹³ ਦੁਆਰਾ ਫਸਲ¹⁰ ਉਗੀ¹² ਅਤੇ
ਵਾਹਿਗੁਰੁ ਦੀ ਮਿਹਰ¹⁵ ਸਦਕਾ ਦਾਣਿਆ ਦਾ ਢੇਰ¹⁴
ਲੱਗ¹⁶ ਗਿਆ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸਰਬ-ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ²⁰ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਧਿਆਨ
ਧਾਰਿਆ²¹ ਹੈ, ਪ੍ਰਭ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸਾਰੀ ਸੜਾਂਦ¹⁷ ਤੇ
ਚਿੰਤਾ¹⁸ ਦੂਰ ਕਰ ਛੱਡੀ¹⁹ ਹੈ।

ਜਨ²² ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ
ਅਰਾਧਿਆ²³ ਆਪਿ²⁴
ਤਰਿਆ²⁵ ਸਭੁ ਜਗਤੁ²⁶
ਤਰਾਇਆ²⁷ ॥੧॥

ਮ: ੪ ॥

ਸਾਰਾ ਦਿਨੁ ਲਾਲਚਿ²⁸
ਅਟਿਆ²⁹ ਮਨਮੁਖਿ³⁰
ਹੋਰੇ³¹ ਗਲਾ³² ॥
ਰਾਤੀ ਉਘੇ³³ ਦਬਿਆ³⁴
ਨਵੇ ਸੋਤ³⁵ ਸਭਿ
ਢਿਲਾ³⁶ ॥
ਮਨਮੁਖਾ³⁷ ਦੇ ਸਿਰਿ³⁸
ਜੋਰਾ³⁹ ਅਮਰੁ⁴⁰ ਹੈ ਨਿਤ⁴¹
ਦੇਵਹਿ⁴² ਭਲਾ⁴³ ॥
ਜੋਰਾ ਦਾ ਆਖਿਆ ਪੁਰਖ⁴⁴
ਕਮਾਵਦੇ⁴⁵ ਸੇ⁴⁶ ਅਪਵਿਤ⁴⁷
ਅਮੋਧ⁴⁸ ਖਲਾ⁴⁹ ॥
ਕਾਮਿ⁵⁰ ਵਿਆਪੇ⁵¹
ਕੁਸੁਧ⁵² ਨਰ⁵³ ਸੇ⁵⁴ ਜੋਰਾ
ਪੁਛਿ⁵⁵ ਚਲਾ⁵⁶ ॥
ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ ਆਖਿਐ⁵⁷
ਜੋ⁵⁸ ਚਲੈ⁵⁹ ਸੋ⁶⁰
ਸਤਿਪੁਰਖੁ⁶¹ ਭਲ ਭਲਾ⁶² ॥
ਜੋਰਾ ਪੁਰਖ ਸਭਿ ਆਪਿ⁶³
ਉਪਾਇਅਨੁ⁶⁴ ਹਰਿ ਖੇਲ⁶⁵
ਸਭਿ ਖਿਲਾ⁶⁶ ॥
ਸਭ ਤੇਰੀ ਬਣਤ⁶⁷
ਬਣਾਵਣੀ⁶⁸ ਨਾਨਕ ਭਲ
ਭਲਾ⁶⁹ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਤੂ ਵੇਪਰਵਾਹੁ⁷⁰ ਅਥਾਹੁ⁷¹
ਹੈ ਅਤੁਲੁ⁷² ਕਿਉ
ਤੁਲੀਐ⁷³ ॥
ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ⁷⁴ ਜਿ ਤੁਧੁ

O slave²² Nanak, he who ponders²³
on the Name swims across²⁵ himself²⁴
and saves²⁷ the whole world²⁶.

4th Guru.

The perverse person³⁰ is all day
occupied²⁹ with avarice²⁸, though he
talks³² otherwise³¹.

At night, he is over-powered³⁴ by
drowsiness³³ and all his nine
apertures³⁵ get weakend³⁶.

On the head³⁸ of an apostate³⁷ is the
order⁴⁰ of the woman³⁹ and he, ever⁴¹
holds out⁴² good⁴³ promises to her.

The men⁴⁴, who act⁴⁵ as women tell
them, they⁴⁶ are impure⁴⁷, filthy⁴⁸
and foolish⁴⁹.

The impure⁵² persons⁵³ are engrossed⁵¹
in lust⁵⁰. They⁵⁴ consult⁵⁵ women
and walk⁵⁶ accordingly.

He who⁵⁸ walks⁵⁹ as the True Guru
tells⁵⁷ him, he⁶⁰ is the true⁶¹ man,
the best of the good⁶².

He Himself⁶³ has created⁶⁴ all the
women and men. God plays⁶⁵ every
play⁶⁶.

All the make⁶⁷, that Thou hast
made⁶⁸, O Nanak, is the best of
the best⁶⁹.

Pauri

Thou O Lord, art Care-free⁷⁰,
Unfathomable⁷¹ and Immeasurable⁷².
How can Thou be weighed⁷³ ?

They, who remember⁷⁴ Thee, O Lord,

ਹੇ ਗੋਲੇ²² ਨਾਨਕ ! ਜੋ ਨਾਮ ਦਾ ਚਿੰਤਨ²³ ਕਰਦਾ ਹੈ,
ਉਹ ਖੁਦ²⁴ ਪਾਰ ਉਤਰ²⁵ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸਾਰੇ
ਸੰਸਾਰ²⁶ ਨੂੰ ਤਾਰ ਦਿੰਦਾ²⁷ ਹੈ ।

ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਪ੍ਰਤੀਕੂਲ ਪੁਰਸ਼³⁰ ਸਾਰਾ ਦਿਹਾੜਾ ਲੋਭ²⁸ ਅੰਦਰ
ਪਰਵਿਰਤ²⁹ ਹੋਇਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਭਾਵੇਂ ਉਹ ਬਾਤਾਂ³²
ਹੋਰ³¹ ਹੀ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਰਾਤ ਨੂੰ ਉਸ ਤੇ ਨੀਂਦ³³ ਗਲਬਾ³⁴ ਪਾ ਲੈਂਦੀ ਹੈ
ਅਤੇ ਉਸ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਨੌਵੇਂ ਗੋਲਕਾਂ³⁵ ਸੁਸਤ³⁶ ਪੈ
ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ ।

ਅਧਰਮੀ³⁷ ਦੇ ਸਿਰ³⁸ ਉਤੇ ਤੀਮਤ³⁹ ਦਾ ਹੁਕਮ⁴⁰ ਹੈ
ਅਤੇ ਉਹ ਸਦੀਵੀ⁴¹ ਹੀ ਉਸ ਨਾਲ ਚੰਗੇ⁴³ ਇਕਰਾਰ
ਕਰਦਾ⁴² ਹੈ ।

ਜਿਹੜੇ ਇਨਸਾਨ⁴⁴ ਤੀਮਤਾਂ ਦਾ ਕਹਿਆ ਕਰਦੇ⁴⁵ ਹਨ,
ਉਹ⁴⁶ ਗੰਦੇ⁴⁷, ਨਾਪਾਕ⁴⁸ ਅਤੇ ਮੂਰਖ⁴⁹ ਹਨ ।

ਅਸੁਧ⁵² ਪੁਰਸ਼⁵³ ਵਿਸ਼ੇ⁵⁰ ਭੋਗ ਅੰਦਰ ਗਲਤਾਨ⁵¹ ਹਨ,
ਉਹ⁵⁴ ਸੁਆਣੀਆਂ ਦੀ ਸਲਾਹ ਲੈਂਦੇ⁵⁵ ਹਨ ਤੇ ਉਸ
ਅਨੁਸਾਰ ਟੁਰਦੇ⁵⁶ ਹਨ ।

ਜਿਹੜਾ⁵⁸ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਕਹੇ⁵⁷ ਅਨੁਸਾਰ ਟੁਰਦਾ⁵⁹ ਹੈ,
ਉਹ⁶⁰ ਸੱਚਾ⁶¹ ਮਨੁੱਖ, ਚੰਗਿਆਂ ਦਾ ਪਰਮ ਚੰਗਾ⁶² ਹੈ ।

ਉਸ ਨੇ ਖੁਦ⁶³ ਹੀ ਸਾਰੀਆਂ ਨਾਰੀਆਂ ਤੇ ਨਰ ਪੈਦਾ
ਕੀਤੇ⁶⁴ ਹਨ । ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਹੀ ਸਾਰੀਆਂ ਖੇਡਾਂ⁶⁵ ਖੇਡਦਾ⁶⁶
ਹੈ ।

ਸਾਰੀ ਬਣਤਰ⁶⁷ ਜੋ ਤੂੰ ਬਣਾਈ⁶⁸ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ !
ਪਰਮ ਸਰੋਸ਼ਟਾਂ ਵਿਚੋਂ ਪਰਮ ਸਰੋਸ਼ਟ⁶⁹ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਤੂੰ ਹੇ ਸੁਆਮੀ ! ਬੇਮੁਥਾਜ⁷⁰, ਬਾਹਿ-ਰਹਿਤ⁷¹ ਅਤੇ
ਅਮਾਪ⁷² ਹੈਂ । ਤੂੰ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜੋਖਿਆ⁷³ ਜਾ ਸਕਦਾ
ਹੈਂ ।

ਜੋ ਤੇਨੂੰ ਯਾਦ⁷⁴ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਹੇ ਸਾਹਿਬ ! ਅਤੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ

ਪਿਆਇਏ⁷⁵ ਜਿਨ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਮਿਲੀਐ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਕੀ ਬਾਣੀ ਸਤਿ⁷⁶
ਸਰੂਪੁ⁷⁷ ਹੈ ਗੁਰਬਾਣੀ
ਬਣੀਐ⁷⁸ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਕੀ ਰੀਸੈ⁷⁹ ਹੋਰਿ⁸⁰
ਕਚੁ ਪਿਚੁ⁸¹ ਬੋਲਦੇ⁸² ਸੇ⁸³
ਕੂੜਿਆਰ⁸⁴ ਕੂੜੇ⁸⁵ ਝੜਿ
ਪੜੀਐ⁸⁶ ॥

ਓਨ੍ਹਾ ਅੰਦਰਿ⁸⁷ ਹੋਰੁ ਮੁਖਿ⁸⁸
ਹੋਰੁ ਹੈ ਬਿਖੁ⁸⁹ ਮਾਇਆ⁹⁰
ਨੇ⁹¹ ਝਖਿ ਮਰਦੇ⁹²
ਕੜੀਐ⁹³ ॥੬॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੪ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਕੀ ਸੇਵਾ⁹⁴
ਨਿਰਮਲੀ⁹⁵ ਨਿਰਮਲ
ਜਨੁ⁹⁶ ਹੋਇ ਸੁ⁹⁷ ਸੇਵਾ
ਘਾਲੇ⁹⁸ ॥

ਜਿਨ ਅੰਦਰਿ⁹⁹ ਕਪਟੁ¹⁰⁰
ਵਿਕਾਰੁ² ਝੂਠੁ³ ਓਇ⁸
ਆਪੇ⁴ ਸਚੇ⁵ ਵਖਿ⁶ ਕਦੇ
ਜਜਮਾਲੇ⁷ ॥

੩੦੫

ਸਚਿਆਰ⁹ ਸਿਖ ਬਹਿ¹⁰
ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਸਿ¹² ਘਾਲਨਿ¹³
ਕੂੜਿਆਰ¹⁴ ਨ ਲਭਨੀ¹⁵
ਕਿਤੈ ਥਾਇ¹⁶ ਭਾਲੇ¹⁷ ॥
ਜਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਾ
ਆਖਿਆ¹⁸ ਸੁਖਾਵੈ¹⁹ ਨਾਹੀ
ਤਿਨਾ ਮੁਹ²⁰ ਭਲੇਰੇ²¹
ਫਿਰਹਿ²² ਦਯਿ²³
ਗਾਲੇ²⁴ ॥

ਜਿਨ ਅੰਦਰਿ²⁵ ਪ੍ਰੀਤਿ²⁶ ਨਹੀ

and whom the True Guru has met,
are very fortunate⁷⁴.

The Gurbani of the Satguru is the
embodiment⁷⁷ of Truth⁷⁶. Through
Gurbani, the mortal becomes
perfect⁷⁸.

By way of emulating⁷⁹ the True
Guru, some others⁸⁰ utter⁸² filth,
bad and good⁸¹ sermons, but, because
of falsehood⁸⁵, those⁸³ false ones⁸⁴
soon get devastated⁸⁶.

In their heart⁸⁷ is one thing and in
their mouth⁸⁸ is quite another. They
hanker⁹² after and pine away⁹³ for⁹¹
the poisonous⁹⁹ wealth⁹⁰

Slok 4th Guru.

Consecrated⁹⁶ is the service⁹⁴ of the
True Guru. The one⁹⁶, who is pure,
he⁹⁷ performs⁹⁸ this service.

They, who have deceit¹⁰⁰, wicked-
ness² and falsehood³ in their mind⁹⁹,
those lepers⁷, the True Lord⁵ Him-
self⁴ separates away⁶.

305

The True⁹ Sikhs sit¹⁰ by the side¹² of
the Guru and serve¹³ him. The
false¹⁴ ones find¹⁵ no place¹⁶ even
through search¹⁷.

They, to whom the words¹⁸ of the
Satguru are not agreeable¹⁹, accursed²¹
are their countenances²⁰ and,
condemned²⁴ by God²³, they wander²²
about.

They, who in their heart²⁵, have not

ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਮਿਲ ਪਏ ਹਨ, ਉਹ ਭਾਰੇ ਨਸੀਬਾਂ⁷⁴
ਵਾਲੇ ਹਨ ।

ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਗੁਰਬਾਣੀ ਮੁਜੱਸਮ⁷⁷ ਸੱਚ⁷⁶ ਹੈ ।
ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਾਣੀ ਮੁਕੰਮਲ⁷⁸ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਬਰਾਬਰੀ⁷⁹ ਕਰਨ ਦੇ ਖਿਆਲ ਨਾਲ
ਕਈ ਹੋਰ⁸⁰ ਮੰਦੇ ਚੰਗੇ⁸¹ ਭਜਨ ਉਚਾਰਦੇ⁸² ਹਨ, ਪਰ
ਝੂਠ⁸⁵ ਦੇ ਕਾਰਨ, ਉਹ⁸³ ਝੂਠੇ⁸⁴ ਛੇਤੀ ਹੀ ਨਾਸ ਹੋ
ਜਾਂਦੇ⁸⁶ ਹਨ ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਿਲ⁸⁷ ਵਿਚ ਇਕ ਚੀਜ਼ ਹੈ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ
ਮੂੰਹ⁸⁸ ਵਿਚ ਹੋਰ ਹੀ । ਜ਼ਹਿਰੀਲੀ⁸⁹ ਦੌਲਤ⁹⁰ ਦੀ
ਖਾਤਰ⁹¹ ਉਹ ਭਟਕਦੇ⁹² ਤੇ ਖਪਦੇ ਮਰਦੇ⁹³ ਹਨ ।

ਸਲੋਕ ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਪਵਿਤ੍ਰ⁹⁶ ਹੈ ਟਹਿਲ⁹⁴ ਸੇਵਾ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ । ਜੋ ਪੁਰਸ਼⁹⁸
ਪਵਿਤ੍ਰ⁹⁷ ਹੈ ਉਹ⁹⁷ ਇਹ ਟਹਿਲ ਕਮਾਉਂਦਾ⁹⁸ ਹੈ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚਿੱਤ⁹⁹ ਵਿਚ ਛਲ¹⁰⁰, ਵੇਲ² ਅਤੇ ਕੂੜ³ ਹੈ,
ਉਨ੍ਹਾਂ ਕੋੜੀਆਂ⁷ ਨੂੰ ਸੱਚਾ ਸਾਹਿਬ⁵ ਆਪ⁴ ਹੀ ਪਰੇ
ਵਖਰੇ ਕਰ ਦਿੰਦਾ⁶ ਹੈ ।

੩੦੫

ਸੱਚੇ ਸਿੱਖ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਕੋਲ¹² ਬੈਠਦੇ¹⁰ ਹਨ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ
ਦੀ ਸੇਵਾ¹³ ਕਰਦੇ ਹਨ । ਝੂਠਿਆਂ¹⁴ ਨੂੰ ਢੂੰਡ¹⁷ ਭਾਲ
ਕਰਨ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਭੀ ਕੋਈ ਥਾਂ¹⁶ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੀ¹⁵ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬਚਨ¹⁸ ਚੰਗੇ¹⁹ ਨਹੀਂ ਲਗਦੇ,
ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚਿਹਰੇ²⁰ ਭੇਸ਼ਟੇ²¹ ਹੋਏ ਹਨ, ਅਤੇ ਰੱਬ²³ ਦੇ
ਫਿਟਕਾਰੇ²⁴ ਹੋਏ, ਉਹ ਭਟਕਦੇ²² ਫਿਰਦੇ ਹਨ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਿਲ²⁵ ਅੰਦਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ²⁷ ਪਿਆਰ²⁶

ਹਰਿ ਕੇਰੀ²⁷ ਸੇ²⁸ ਕਿਚਰਕੁ²⁹
ਵੇਰਾਈਅਨਿ³⁰ ਮਨਮੁਖ³¹
ਬੇਤਾਲੇ³² ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਨੇ ਮਿਲੈ ਸੁ
ਆਪਣਾ ਮਨੁ ਥਾਇ³³ ਰਖੇ
ਓਹੁ ਆਪਿ³⁴ ਵਰਤੇ³⁵
ਆਪਣੀ ਵਥੁ³⁶ ਨਾਲੇ³⁷ ॥
ਜਨ³⁸ ਨਾਨਕ ਇਕਨਾ³⁹
ਗੁਰੁ ਮੋਲਿ⁴² ਸੁਖੁ⁴³ ਦੇਵੈ⁴⁴
ਇਕਿ ਆਪੇ⁴⁰ ਵਖਿ ਕਢੈ⁴¹
ਠਗਵਾਲੇ⁴⁵ ॥੧॥

ਮ: ੪ ॥

ਜਿਨਾ ਅੰਦਰਿ⁵⁰ ਨਾਮੁ
ਨਿਧਾਨੁ⁴⁶ ਹਰਿ ਤਿਨ⁵¹ ਕੇ
ਕਾਜ⁴⁷ ਦਯਿ⁴⁸ ਆਦੇ
ਰਾਸਿ⁴⁹ ॥

ਤਿਨ ਚੂਕੀ⁵² ਮੁਹਤਾਜੀ⁵³
ਲੋਕਨ ਕੀ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਅੰਗੁ⁵⁴
ਕਰਿ ਬੈਠਾ ਪਾਸਿ⁵⁵ ॥

ਜਾਂ⁵⁶ ਕਰਤਾ⁵⁷ ਵਲਿ⁵⁸
ਤਾਂ⁵⁹ ਸਭੁ ਕੋ ਵਲਿ ਸਭਿ
ਦਰਸਨੁ⁶⁰ ਦੇਖਿ ਕਰਹਿ
ਸਾਬਾਸਿ⁶¹ ॥

ਸਾਹੁ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਸਭੁ ਹਰਿ
ਕਾ ਕੀਆ ਸਭਿ ਜਨ⁶² ਕਉ
ਆਇ ਕਰਹਿ ਰਹਰਾਸਿ⁶³ ॥

ਗੁਰ ਪੂਰੇ⁶⁶ ਕੀ ਵਡੀ
ਵਡਿਆਈ⁶⁴ ਹਰਿ ਵਡਾ
ਸੇਵਿ ਅਤੁਲੁ⁶⁵ ਸੁਖੁ
ਪਾਇਆ ॥

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਦਾਨੁ⁶⁷ ਦੀਆ
ਹਰਿ ਨਿਹਚਲੁ⁶⁸ ਨਿਤ⁶⁹
ਬਖਸੇ⁷⁰ ਚੜੈ

ਸਵਾਇਆ⁷¹ ॥

ਕੋਈ ਨਿੰਦਕੁ⁷² ਵਡਿਆਈ

the love²⁹ of²⁷ God, how long²⁹ can
those²⁸ wilful³¹ devils³² be consoled³⁰ ?

He, who meets the True Guru, keeps
his mind fixed to its place³³. Further-
more³⁷, his assets³⁶ of God's Name
he himself³⁴ expends³⁵.

Uniting⁴² with the Guru, the Lord
grants⁴⁴ peace⁴³ to some³⁹, O serf³⁸
Nanak. Some cheats⁴⁵ He Himself⁴⁰
quarantines⁴¹.

4th Guru,

They, who have the treasure⁴⁶ of
God's Name in their heart⁵⁰, the
Lord⁴⁸ causes their⁵¹ affairs⁴⁷ to
prosper⁴⁹.

They, cease⁵² to be subservient⁵³
to the people and taking
their side⁵⁴ the Lord God sits
close⁵⁶ to them. When⁵⁶ the Creator⁵⁷
is on their side⁵⁸, then⁵⁹, everyone
is on their side. By seeing their
sight⁶⁰ everyone applauds⁶¹ them.

Kings and emperors are all created
by God They all come and make
obeisance⁶³ unto the Lord's servant⁶².

Great is the greatness⁶⁴ of the
Perfect⁶⁶ Guru, By serving the
great Lord, I have obtained
immeasurable⁶⁵ peace

To the Perfect Guru, the Lord has
given the permanent⁶⁸ gift⁶⁷, and
what He has given⁷⁰ increases⁷¹ day
by day⁶⁹.

The Creator⁷⁴ Himself⁷⁵ destroys⁷⁶

ਨਹੀਂ, ਉਹ²⁸ ਆਪ-ਹੁਦਰੇ³¹ ਭੂਤਨੇ³², ਕਿੰਨੇ ਚਿਰ
ਤਾਈ²⁹ ਪਰਚਾਏ³⁰ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ ?

ਜੋ ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਮਿਲਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਆਪਣੇ ਮਨੁੱਦੇ ਨੂੰ
ਉਸ ਦੀ ਜਗ੍ਹਾ³³ ਤੇ ਬੰਨ੍ਹ ਰੱਖਦਾ ਹੈ। ਸਾਥ ਹੀ³⁷ ਰੱਖ
ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਆਪਣੀ ਪੁੰਜੀ³⁶ ਨੂੰ ਉਹ ਆਪ³⁴ ਹੀ ਖਾਦਾ
ਤੇ ਖਰਚਦਾ³⁵ ਹੈ।

ਗੁਰਾਂ ਨਾਲ ਜੋੜ ਕੇ⁴², ਕਈਆਂ³⁹ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੁ ਆਰਾਮ⁴³
ਬਖਸ਼ਦਾ⁴⁴ ਹੈ, ਹੇ ਨਫਰ³⁸ ਨਾਨਕ ! ਕਈਆਂ ਠੱਗਾਂ⁴⁵
ਨੂੰ ਉਹ ਖੁਦ⁴⁰ ਹੀ ਅਲੱਗ ਕੱਢ ਦਿੰਦਾ⁴¹ ਹੈ।

ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਿਲ⁵⁰ ਅੰਦਰ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਖਜ਼ਾਨਾ⁴⁶
ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ⁵¹ ਦੇ ਕਾਰਜ⁴⁷ ਸੁਆਮੀ⁴⁸ ਸੁਆਰ⁴⁹ ਦਿੰਦਾ
ਹੈ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਮੁਢੰਦਗੀ⁵³ ਚੁੱਕੀ⁵² ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ
ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਪੱਖ⁵⁴ ਲੈ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ
ਕੋਲ⁵⁶ ਆ ਬਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਜਦ⁵⁶ ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁵⁷ ਉਨ੍ਹਾਂ
ਦੇ ਪਾਸੇ⁵⁸ ਹੈ, ਤਦ⁵⁹ ਹਰ ਕੋਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਾਸੇ ਹੈ।
ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਦੀਦਾਰ⁶⁰ ਵੇਖ ਕੇ ਹਰ ਕੋਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ
ਆਫ਼ਰੀਨ⁶¹ ਆਖਦਾ ਹੈ।

ਰਾਜੇ ਅਤੇ ਮਹਾਰਾਜੇ ਸਾਰੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਕੀਤੇ ਹੋਏ ਹਨ।
ਉਹ ਸਾਰੇ ਆ ਕੇ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਗੋਲੇ⁶² ਮੂਹਰੇ ਬੰਦਨਾ⁶³
ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਵਿਸ਼ਾਲ ਹੈ ਪੂਰਨ⁶⁶ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਵਿਸ਼ਾਲਤਾ⁶⁴। ਮਹਾਨ
ਮਾਲਕ ਦੀ ਘਾਲ ਕਮਾਉਣ ਦੁਆਰਾ ਸੇਂ ਅਸਾਪ⁶⁵
ਆਰਾਮ ਪਰਾਪਤ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਪੂਰਨ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੁ ਨੇ ਸਦੀਵੀ ਸਥਿਰ⁶⁸ ਦਾਤ⁶⁷
ਦਿੱਤੀ ਹੈ ਅਤੇ ਜੋ ਕੁਛ ਉਸ ਨੇ ਪਰਦਾਨ⁷⁰ ਕੀਤਾ ਹੈ,
ਉਹ ਦਿਨ-ਬ-ਦਿਨ⁶⁹ ਵਧਦਾ⁷¹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਕਰਤਾਰ⁷⁴ ਖੁਦ⁷⁵ ਉਸ ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਨਿੰਦਣ ਵਾਲੇ⁷² ਨੂੰ ਤਬਾਹ⁷⁶

ਦੇਖਿ⁷³ ਨ ਸਕੈ ਸੋ ਕਰਤੇ⁷⁴
ਆਪਿ⁷⁵ ਪਚਾਇਆ⁷⁶ ॥
ਜਨੁ⁷⁷ ਨਾਨਕ ਗੁਣ⁸²
ਬੋਲੈ⁷⁸ ਕਰਤੇ⁸³ ਕੇ ਭਗਤਾ⁷⁹
ਨੋ ਸਦਾ⁸⁰ ਰਖਦਾ⁸¹
ਆਇਆ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਤੂੰ ਸਾਹਿਬ⁸⁹ ਅਗਮ⁸⁴
ਦਇਆਲੁ⁸⁵ ਹੈ ਵਡ⁸⁶
ਦਾਤਾ⁸⁷ ਦਾਣਾ⁸⁸ ॥
ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ⁹⁰ ਮੈ ਹੋਰੁ ਕੇ
ਦਿਸਿ⁹¹ ਨ ਆਵਈ ਤੁਹੈ
ਸੁਘੜੁ⁹⁴ ਮੇਰੈ ਮਨਿ⁹²
ਭਾਣਾ⁹³ ॥

ਮੋਹੁ⁹⁵ ਕੁਟੰਬੁ⁹⁶ ਦਿਸਿ
ਆਵਦਾ ਸਬੁ ਚਲਣਹਾਰਾ⁹⁷
ਆਵਣ ਜਾਣਾ⁹⁸ ॥
ਜੋ ਬਿਨੁ ਸਚੇ⁹⁹ ਹੋਰਤੁ¹⁰⁰
ਚਿਤੁ ਲਾਇਦੇ⁴ ਸੇ
ਕੂੜਿਆਰ² ਕੂੜਾ ਤਿਨ
ਮਾਣਾ³ ॥

ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਧਿਆਇ⁵
ਤੂੰ ਬਿਨੁ ਸਚੇ⁶ ਪਚਿ ਪਚਿ⁷
ਮੁਏ⁸ ਅਜਾਣਾ⁹ ॥੧੦॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੪ ॥

ਅਗੋਦੇ¹⁰ ਸਤਭਾਉ¹² ਨ
ਦਿਚੈ¹³ ਪਿਛੋਦੇ¹⁴
ਆਖਿਆ¹⁵ ਕੰਮਿ¹⁶ ਨ
ਆਵੈ ॥

ਅਧ ਵਿਚਿ¹⁷ ਫਿਰੈ²²
ਮਨਮੁਖ¹⁸ ਵੇਚਾਰਾ¹⁹
ਗਲੀ²⁰ ਕਿਉ²¹ ਸੁਖ ਪਾਵੈ ॥
ਜਿਸੁ ਅੰਦਰਿ²³ ਪ੍ਰੀਤਿ²⁴
ਨਹੀ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੁ²⁵

the Guru's slanderer⁷², who cannot
endure⁷³ his greatness.

Slave⁷⁷ Nanak utters⁷⁸ the praises⁸²
of the Creator⁸³, who has, ever⁸⁰,
been preserving⁸¹ His saints⁷⁹.

Pauri

Thou, O Unapproachable⁸⁴, Kind⁸⁶,
and Wise⁸⁸ Lord⁸⁹, art the great⁸⁶
Bestower⁸⁷.

I see⁹¹ none as great⁹⁰ as Thee. Thou
O Wise⁹⁴ Lord, art pleasing⁹³ to my
mind⁹².

The love⁹⁵ of family⁹⁶, and all else
that is seen, are fleeting⁹⁷ and subject
to coming and going⁹⁸.

They, who attach⁴ their heart to any
other¹⁰⁰ than the True Lord⁹⁹, are
false² and false is their pride³.

Meditate⁵ thou on the True Lord,
O Nanak. Without the True one⁶,
the ignorant⁸ rot and putrefy⁷ to
death⁸.

Slok 4th Guru.

At first¹⁰ thou did not show¹³ respect¹²
to the Guru. Thine making excuses¹⁵
afterwards¹⁴, is of no avail¹⁶.

The wretched¹⁹ apostate¹⁸ wanders²²
half-way¹⁷. How²¹ can he obtain
peace by mere words²⁰ ?

He²⁶, within whose heart²³, is
not the love²⁴ of the True Guru,

ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮਹਾਨਤਾ ਨੂੰ ਜਰ⁷³ ਨਹੀਂ
ਸਕਦਾ ।

ਗੋਲਾ⁷⁷ ਨਾਨਕ ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁸³ ਦੀਆਂ ਕੀਰਤੀਆਂ⁸²
ਉਚਾਰਦਾ⁷⁸ ਹੈ, ਜੋ ਆਪਣੇ ਸਾਧੂਆਂ⁷⁹ ਦੀ ਸਦੀਵ⁸⁰
ਹੀ ਰਖਿਆ ਕਰਦਾ⁸¹ ਆਇਆ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਤੂੰ ਹੇ ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ⁸⁴ ਮਿਹਰਬਾਨ⁸⁶ ਅਤੇ ਦਾਨੇ⁸⁸
ਸੁਆਮੀ⁸⁹ ! ਭਾਰਾ⁸⁶ ਦਾਤਾਰ⁸⁷ ਹੈ ।

ਮੈਨੂੰ ਤੇਰੇ ਜਿੱਭਾ ਵੱਡਾ⁹⁰ ਕੋਈ ਨਜ਼ਰੀ⁹¹ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ,
ਤੂੰ ਹੇ ਸਿਆਣੇ⁹⁴ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੇ ਚਿੱਤ⁹² ਨੂੰ ਚੰਗਾ⁹³
ਲੱਗਦਾ ਹੈ ।

ਟੱਬਰ⁹⁵ ਦੀ ਲਗਨ⁹⁶ ਅਤੇ ਹੋਰ ਸਾਰਾ ਕੁਛ, ਜੋ ਨਜ਼ਰੀ
ਪੈਂਦਾ ਹੈ, ਛਿਨ ਭੰਗਰ⁹⁷ ਹੈ ਅਤੇ ਆਉਣ ਤੇ ਜਾਣ⁹⁸
ਦੇ ਅਧੀਨ ਹੈ ।

ਜਿਹੜੇ ਸੱਚੇ ਸੁਆਮੀ⁹⁹ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰਸ¹⁰⁰ ਨਾਲ
ਆਪਣਾ ਦਿਲ ਜੋੜਦੇ⁴ ਹਨ, ਉਹ ਝੂਠੇ² ਹਨ ਅਤੇ ਝੂਠਾ
ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਹੰਕਾਰ³ ।

ਤੂੰ ਸੱਚੇ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁵ ਕਰ ਹੇ ਨਾਨਕ !
ਸਤਿਪੁਰਖ⁶ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਬੇਸਮਝ⁷ ਸੜ ਗਲ⁷ ਕੇ ਮਰ⁸
ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਸਲੋਕ ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਤੂੰ ਪਹਿਲਾਂ¹⁰ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਆਦਰ¹² ਮਾਣ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤਾ¹³
ਤੇਰਾ ਮਗਰੋਂ¹⁴ ਬਹਾਨੇ ਬਣਾਉਣਾ¹⁵ ਕਿਸੇ ਕੰਮ ਨਹੀਂ¹⁶ ।

ਬਦਬਖਤ¹⁹ ਅਧਰਮੀ¹⁸ ਅੱਧ ਵਿਚਾਲੇ¹⁷ ਭਟਕਦਾ²²
ਫਿਰਦਾ ਹੈ । ਮੂੰਹ-ਜ਼ਬਾਨੀ²⁰ ਗੱਲਾਂ ਨਾਲ ਉਹ ਕਿਸ
ਤਰ੍ਹਾਂ²¹ ਆਰਾਮ ਪਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ²³ ਅੰਦਰ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਲਈ ਪਿਰਹੜੀ²⁴
ਨਹੀਂ, ਉਹ²⁶ ਝੂਠੇ² ਨਾਲ ਹੀ ਆਉਂਦਾ

ਕੂੜੀ²⁶ ਆਵੈ ਕੂੜੀ ਜਾਵੈ ॥

ਜੇ ਕ੍ਰਿਪਾ²⁷ ਕਰੇ ਮੇਰਾ ਹਰਿ
ਪ੍ਰਭੁ ਕਰਤਾ²⁸ ਤਾਂ²⁹
ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ³⁰
ਨਦਰੀ³¹ ਆਵੈ ॥

ਤਾ ਅਪਿਉ³² ਪੀਵੈ³³
ਸਬਦੁ³⁹ ਗੁਰ ਕੇਰਾ³⁴ ਸਭੁ
ਕਾੜਾ³⁵ ਅੰਦੇਸਾ³⁶ ਭਰਮੁ³⁷
ਚੁਕਾਵੈ³⁸ ॥

ਸਦਾ⁴⁰ ਅਨੰਦਿ⁴¹ ਰਹੈ ਦਿਨੁ
ਰਾਤੀ⁴² ਜਨ⁴³ ਨਾਨਕ ਅਨ
ਦਿਨੁ⁴⁴ ਹਰਿ ਗੁਣ⁴⁵
ਗਾਵੈ⁴⁶ ॥੧॥

ਮ: ੪ ॥

ਗੁਰ⁴⁷ ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਜੋ
ਸਿਖੁ ਅਖਾਏ⁴⁸ ਸੁ ਭਲਕੇ⁴⁹
ਉਠਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ
ਧਿਆਵੈ⁵⁰ ॥

ਉਦਮੁ⁵¹ ਕਰੇ ਭਲਕੇ
ਪਰਭਾਤੀ⁵² ਇਸਨਾਨੁ⁵³
ਕਰੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰਿ⁵⁴ ਨਾਵੈ⁵⁵ ॥

ਉਪਦੇਸਿ⁵⁶ ਗੁਰੁ ਹਰਿ
ਹਰਿ⁵⁷ ਜਪੁ⁵⁸ ਜਾਪੈ⁵⁹ ਸਭਿ
ਕਿਲਵਿਖ⁶⁰ ਪਾਪ⁶¹ ਦੋਖ⁶²
ਲਹਿ⁶³ ਜਾਵੈ ॥ ਫਿਰਿ⁶⁴
ਚੜ੍ਹੇ ਦਿਵਸੁ ਗੁਰਬਾਣੀ
ਗਾਵੈ ਬਹਦਿਆ ਉਠਦਿਆ
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈ⁶⁵ ॥

ਜੋ ਸਾਸਿ⁶⁶ ਗਿਰਾਸਿ⁶⁷
ਧਿਆਏ⁶⁸ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਸੋ⁶⁹ ਗੁਰਸਿਖੁ ਗੁਰੁ ਮਨਿ⁷⁰
ਭਾਵੈ⁷¹ ॥

੩੦੬

ਜਿਸ ਨੇ ਦਇਆਲੂ⁷²

comes with a lie²⁶ and departs with
a lie.

If my Lord God, the Creator²⁸,
shows His mercy²⁷, then²⁹, the man
sees³¹ the Satguru, to be an embodi-
ment of the Transcendent Lord³⁰.

He drinks³², then, the Nectar³² of³⁴
Guru's hymns³⁹, and all his burning³⁸,
anxiety³⁶ and doubt³⁷ are annulled³⁸.

Day and night⁴², he, ever⁴⁰, remains
happy⁴¹ and always⁴⁴ sings⁴⁶ the
praises⁴⁵ of God, O slave⁴³ Nanak.

4th Guru.

He, who calls⁴⁸ himself a Sikh of the
Great⁴⁷ True Guru, should rise
early⁴⁹ and meditate⁵⁰ on God's
Name.

He should make efforts⁵¹, early in
the morning⁵², take bath⁵³ and have
ablution in the tank⁵⁵ of Nectar⁵⁴.

By repeating Lord God's Name
under Guru's instruction⁵⁶, all his
sins⁶⁰, misdeeds⁶¹, and accusations
are wiped off⁶³. Afterwards⁶⁴, at sun
rise, he sings Gurbani and whilst
sitting or standing he meditates⁶⁵ on
God's Name.

The Guru's disciple, who with every
breath⁶⁶ and morsel⁶⁷ contemplates⁶⁸
over my Lord God, he⁶⁹ becomes
pleasing⁷¹ to Guru's mind⁷⁰.

306

He, unto whom my Master becomes

ਹੈ ਅਤੇ ਝੂਠ ਨਾਲ ਹੀ ਟੁਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਸਿਰਜਣਹਾਰ²⁸ ਆਪਣੀ
ਰਹਿਮਤ²⁷ ਧਾਰੇ, ਤਦ²⁹, ਬੰਦਾ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਪਰਮ
ਪ੍ਰਭੂ³⁰ ਦਾ ਸਰੂਪ ਤਕਦਾ³¹ ਹੈ ।

ਉਹ ਤਦ, ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਬਾਣੀ³⁹ ਦਾ³⁴ ਅੰਮ੍ਰਿਤ³² ਪਾਨ³³
ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਦੀ ਸਾਰੀ ਜਲਨ³⁵, ਫਿਕਰ³⁶ ਅਤੇ
ਸੰਦੇਹ³⁷ ਮਿਟ³⁸ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਦਿਨ ਰੋਣ⁴², ਉਹ ਸਦੀਵ⁴⁰ ਹੀ ਖੁਸ਼⁴¹ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਹਮੇਸ਼ਾ⁴⁴, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀਆਂ ਉਸਤਤੀਆਂ⁴⁵ ਗਾਇਨ⁴⁶
ਕਰਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਗੋਲੇ⁴³ ਨਾਨਕ !

ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਜੋ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਵੱਡੇ⁴⁷ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਸਿੱਖ
ਕਹਾਉਂਦਾ⁴⁸ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਵੇਲੇ⁴⁹ ਉਠ ਕੇ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁵⁰ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ।

ਉਸ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਤੜਕੇ⁵² ਉਪਰਾਲਾ⁵¹ ਕਰਕੇ,
ਨ੍ਹਾਉਣਾ⁵³ ਅਤੇ ਸੁਧਾਰਸ⁵⁴ ਦੇ ਤਾਲਾਬ⁵⁵ ਅੰਦਰ ਟੁੱਬੀ
ਲਾਉਣਾ ਉਚਿੱਤ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਿਖਿਆ⁵⁶ ਤਾਬੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ⁵⁷ ਦੇ
ਨਾਮ⁵⁸ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁵⁹ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਉਸ ਦੇ ਸਾਰੇ
ਗੁਨਾਹ⁶⁰, ਕੁਕਰਮ⁶¹ ਤੇ ਦੁਸ਼ਟ⁶² ਉਤਰ ਜਾਂਦੇ⁶³ ਹਨ ।
ਮਗਰੋ⁶⁴, ਦਿਨ ਚੜ੍ਹੇ ਉਹ ਗੁਰਬਾਣੀ ਗਾਇਨ ਕਰਦਾ
ਹੈ ਅਤੇ ਬਹਿੰਦਾ ਜਾਂ ਉਠਦਾ ਹੋਇਆ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ
ਸਿਮਰਦਾ⁶⁵ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਦਾ ਮੁਰੀਦ, ਜੋ ਆਪਣੇ ਹਰ ਸੁਆਸ⁶⁶ ਅਤੇ
ਬੁਰਕੀ⁶⁷ ਨਾਲ ਮੇਰੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁶⁸
ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ⁶⁹ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਿੱਤ⁷⁰ ਨੂੰ ਚੰਗਾ⁷¹ ਲਗਣ
ਲਗ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

੩੦੬

ਜਿਸ ਉਤੇ ਮੇਰਾ ਮਾਲਕ ਮਿਹਰਬਾਨ⁷² ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਸ⁷³

ਹੋਵੈ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ਤਿਸੁ⁷³
ਗੁਰਸਿਖ⁷⁴ ਗੁਰੂ ਉਪਦੇਸੁ⁷⁵
ਸੁਣਾਵੈ⁷⁶ ॥

ਜਨੁ⁷⁷ ਨਾਨਕੁ ਧੂੜਿ⁷⁸
ਮੰਗੈ⁷⁹ ਤਿਸੁ⁸³ ਗੁਰਸਿਖ
ਕੀ ਜੋ ਆਪਿ⁸⁰ ਜਪੈ⁸¹
ਅਵਰਹ⁸² ਨਾਮੁ ਜਪਾਵੈ
॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਜੇ ਤੁਧੁ ਸਚੁ^{83*} ਧਿਆਇਦੇ⁸⁴
ਸੇ⁸⁵ ਵਿਰਲੇ ਥੋੜੇ⁸⁶ ॥
ਜੇ ਮਨਿ⁹² ਚਿਤਿ ਇਕੁ⁹¹
ਅਰਾਧਦੇ⁸⁷ ਤਿਨ ਕੀ
ਬਰਕਤਿ⁸⁸ ਖਾਹਿ⁸⁹
ਅਸੇਖ⁹⁰ ਕਰੋੜੇ ॥

ਤੁਧੁ ਨੇ ਸਭ ਧਿਆਇਦੀ⁹³
ਸੇ ਬਾਇ ਪਏ⁹⁴ ਜੋ ਸਾਹਿਬ
ਲੋੜੇ⁹⁵ ॥

ਜੋ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ⁹⁶
ਖਾਦੇ⁹⁷ ਪੈਨਦੇ⁹⁸ ਸੇ ਮੁਏ⁹⁹
ਮਰਿ ਜੰਮੇ¹⁰⁰ ਕੋੜੇ² ॥
ਓਇ ਹਾਜਰੁ³ ਮਿਠਾ ਬੋਲਦੇ
ਬਾਹਰਿ⁴ ਵਿਸੁ⁵ ਕਢਹਿ⁶
ਮੁਖਿ⁷ ਘੋਲੇ⁸ ॥

ਮਨਿ⁹ ਖੋਟੇ ਦਯਿ¹⁰ ਵਿਛੋੜੇ¹²
॥੧੧॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੪ ॥

ਮਲੁ¹³ ਜੂਝੀ¹⁴ ਭਰਿਆ¹⁵
ਨੀਲਾ ਕਾਲਾ ਖਿਧੋਲੜਾ¹⁶
ਤਿਨਿ¹⁷ ਵੇਮੁਖਿ¹⁸ ਵੇਮੁਖੇ ਨੇ
ਪਾਇਆ¹⁹ ॥

ਪਾਸਿ²⁰ ਨ ਦੇਈ ਕੋਈ
ਬਹਣਿ ਜਗਤ ਮਹਿ²¹
ਗੁਹ²² ਪੜਿ²³ ਸਗਵੀ²⁴

merciful⁷², to that⁷³ disciple⁷⁴ of his,
the Guru imparts⁷⁶ his instruction⁷⁵.

Servant⁷⁷ Nanak asks⁷⁹ for the dust⁷⁸
of the feet of that⁸³ Sikh of the
Guru, who himself⁸⁰ contemplates⁸¹
on God's Name and makes others⁸²
contemplate thereon.

Pauri.

Rare⁸⁶ are the ones⁸⁵ who meditate⁸⁴
on Thee, O True Lord^{83*}.

They, who mentally and heartily⁹²
contemplate⁸⁷ on the Unique⁹¹ One,
through their auspiciousness⁸⁸ my-
riads and millions⁹⁰ are fed⁸⁹.

All the creation ponders⁹³ on Thee.
Only they are accepted⁹⁴ who are
pleasing⁹⁵ to the Lord.

The lepers⁹⁷, who eat⁹⁶ and dress⁹⁸
without serving⁹⁶ the True Guru,
suffer transmigration¹⁰⁰ after death⁹⁹.
In the presence³ of the Guru, they
talk sweetly, but at his back⁴ they
exude⁶ dissolved⁵ poison⁶ from their
mouth⁷.

The evil-minded⁹ are separated¹²
by God¹⁰.

Slok 4th Guru.

The¹⁷ unfaithful¹⁸ man puts¹⁹ on his
unfaithful servant the blue-black
patched coat¹⁶, filled¹⁵ with filth¹³
and vermin¹⁴

No one in²¹ the world allows him to
sit near²⁰ him. He the apostate fell²³
into ordure²² and returned²⁷ with

ਆਪਣੇ ਸਿਸ਼⁷⁴ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਪਣੀ ਸਿਖ-ਮਤ⁷⁵
ਪ੍ਰਚਾਰਦੇ⁷⁶ ਹਨ ।

ਨੌਕਰ⁷⁷ ਨਾਨਕ, ਉਸ⁸³ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਿਖ ਦੇ ਪੈਰਾਂ ਦੀ
ਧੂੜ⁷⁸ ਦੀ ਯਾਚਨਾ⁷⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਖੁਦ⁸⁰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁸¹ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਹੋਰਨਾਂ⁸² ਤੋਂ
ਉਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਵਾਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਬਹੁਤ ਹੀ ਘਟ⁸⁶ ਹਨ ਉਹ⁸⁵ ਜੋ ਤੇਰੀ ਆਰਾਧਨਾ⁸⁴
ਕਰਦੇ ਹਨ, ਹੇ ਸੱਚੇ ਸੁਆਮੀ^{83*} !
ਜੇ ਮਨੋਂ ਤੇ ਦਿਲੋਂ⁹² ਅਦੁੱਤੀ⁹¹ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁸⁷
ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਬਦੌਲਤ⁸⁸ ਅਣਗਿਣਤ ਤੇ ਕ੍ਰੋੜਾਂ⁹⁰
ਹੀ ਖਾਂਦੇ⁸⁹ ਹਨ ।

ਸਾਰੀ ਰਚਨਾ ਤੈਨੂੰ ਯਾਦ⁹³ ਕਰਦੀ ਹੈ । ਕੇਵਲ ਉਹੀ
ਕਬੂਲ⁹⁴ ਪੈਂਦੇ ਹਨ ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਚੰਗੇ⁹⁵ ਲਗਦੇ ਹਨ ।

ਕੋੜੀ² ਜੋ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਟਹਿਲ ਕਮਾਉਣ⁹⁶ ਦੇ ਬਾਝੇ
ਛਕਦੇ⁹⁷ ਅਤੇ ਪਹਿਰਦੇ⁹⁸ ਹਨ, ਉਹ ਮਰਨ⁹⁹ ਮਗਰੋਂ
ਆਵਾਗਉਣ¹⁰⁰ ਵਿਚ ਪੈਂਦੇ ਹਨ ।
ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰੂਬਰੂ³ ਉਹ ਮਿਠੜੇ ਬਚਨ ਅਲਾਪਦੇ ਹਨ,
ਪ੍ਰੰਤੂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪਿੱਠ ਪਿਛੋਂ ਉਹ ਆਪਣੇ ਮੂੰਹ⁴ ਵਿਚੋਂ
ਘੁਲੀ⁵ ਹੋਈ ਜਹਿਰ⁶ ਉਗਲਦੇ⁷ ਹਨ ।

ਮੰਦੀ ਆਤਮਾ ਵਾਲਿਆਂ⁹ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ¹⁰ ਜੁਦਾ¹² ਕਰ
ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਉਸ¹⁷ ਅਸ਼ਰਧਾਲੂ¹⁸ ਮਰਵਾਹੇ ਨੇ ਆਪਣੇ ਸ਼ਰਧਾਹੀਣ
ਨੌਕਰ ਨੂੰ ਗੰਦਗੀ¹³ ਤੇ ਜੁਆਂ¹⁴ ਨਾਲ ਪੂਰਤ¹⁵ ਨੀਲੀ
ਤੇ ਕਾਲੀ ਖਛਣੀ¹⁶ ਪੁਆ¹⁹ ਦਿੱਤੀ ।

ਸੰਸਾਰ ਅੰਦਰ²¹ ਕੋਈ ਭੀ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨੇੜੇ²⁰
ਬਹਿਣ ਨਹੀਂ ਦਿੰਦਾ । ਉਹ ਗੰਦਗੀ²² ਵਿਚ ਡਿਗ ਪਿਆ²³
ਅਤੇ ਸਗੋਂ ਵਧੇਰੇ²⁴ ਗੰਦਗੀ²⁵ ਨਾਲ ਲਿਬੜ²⁶ ਕੇ

ਮਲ੍ਹ²⁵ ਲਾਇ²⁶ ਮਨਮੁਖ
ਆਇਆ²⁷ ॥

ਪਰਾਈ²⁸ ਜੋ ਨਿੰਦਾ²⁹
ਚੁਗਲੀ³⁰ ਨੋ ਵੇਮੁਖੁ ਕਰਿ ਕੈ
ਭੇਜਿਆ ਓਥੈ ਭੀ³¹ ਮੁਹੁ
ਕਾਲਾ ਦੁਹਾ ਵੇਮੁਖਾ ਦਾ
ਕਰਾਇਆ ॥

ਤੜ³² ਸੁਣਿਆ³³ ਸਭਤੁ
ਜਗਤ ਵਿਚਿ ਭਾਈ³⁸
ਵੇਮੁਖੁ³⁴ ਸਣੈ ਨਫਰੈ³⁵
ਪਉਲੀ³⁶ ਪਉਦੀ ਫਾਵਾ³⁷
ਹੋਇ ਕੈ ਉਠਿ³⁹ ਘਰਿ⁴⁰
ਆਇਆ⁴¹ ॥

ਅਗੈ⁴² ਸੰਗਤੀ⁴³ ਕੁੜਮੀ⁴⁴
ਵੇਮੁਖੁ ਰਲਣਾ⁴⁵ ਨਾ ਮਿਲੈ
ਤਾ⁴⁶ ਵਹੁਟੀ⁴⁷ ਭਤੀਜੀ⁴⁸
ਫਿਰਿ⁴⁹ ਆਣਿ⁵⁰ ਘਰ⁵¹
ਪਾਇਆ⁵² ॥

ਹਲਤੁ⁵³ ਪਲਤੁ⁵⁴ ਦੋਵੈ
ਗਏ⁵⁵ ਨਿਤ⁵⁶ ਭੁਖਾ⁵⁷ ਕੂਕੈ⁵⁸
ਤਿਹਾਇਆ⁵⁹ ॥ ਧਨੁ⁶⁰
ਧਨੁ ਸੁਆਮੀ ਕਰਤਾ⁶¹
ਪੁਰਖੁ⁶² ਹੈ ਜਿਨਿ ਨਿਆਉ⁶³
ਸਚੁ⁶⁴ ਬਹਿ⁶⁵ ਆਪਿ⁶⁶
ਕਰਾਇਆ ॥

ਜੋ ਨਿੰਦਾ⁷⁰ ਕਰੇ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਪੂਰੈ^{65*} ਕੀ ਸੋ^{66*} ਸਾਚੈ^{67*}
ਮਾਰਿ⁶⁸ ਪਚਾਇਆ⁶⁹ ॥
ਏਹੁ ਅਖਰੁ⁷¹ ਤਿਨਿ⁷²
ਆਖਿਆ⁷³ ਜਿਨਿ⁷⁴ ਜਗਤੁ
ਸਭ ਉਪਾਇਆ⁷⁵ ॥੧॥

ਮ: ੪ ॥

ਸਾਹਿਬੁ⁷⁶ ਜਿਸ ਕਾ ਨੰਗਾ⁷⁷

still more²⁴ filth²⁸ attached²⁶ to him.

The apostate was sent to slander²⁹
and back bite³⁰ others²⁸, but there³¹
too, the faces of both the perverse
persons were got blackened.

It was instantly³² heard³³ in the
whole world, my brethen³⁸, that the
wilful man, along with³⁴ his servant³⁸
was shoe-beaten³⁶. With addled³⁷
brains they arose³⁹ and returned⁴¹
home⁴⁰.

The perverse person, for the future⁴²,
was not allowed to mix⁴⁵ with society⁴³
or the fathers-in-law⁴⁴ of his
children. Then⁴⁶, his wife⁴⁷ and
niece⁴⁸ went and brought⁵⁰ him
home⁵¹, again⁴⁹, to lie down⁵².

He has lost⁵⁵ both this world⁵³
and the world hereafter⁵⁴. Hungry⁵⁷
and thirsty⁵⁸, he, ever⁵⁶ cries out⁵⁸.

Blessed⁶⁰, blessed is the Omnipotent⁶²
Lord, the Creator⁶¹, who sitting⁶⁵ in
the judgement seat, has Himself⁶⁶
caused the real⁶⁴ justice⁶³ to be done.

Him^{66*}, who slanders⁷⁰ the Perfect^{65*}
True Guru, the True Lord^{67*} puni-
shes⁶⁸ and destroys⁶⁹.

This Word⁷¹ is uttered⁷³ by
Him⁷², who⁷⁴ has created⁷⁵ the whole
world.

4th Guru.

He, whose Master⁷⁶ is a pauper⁷⁷;

ਅਧਰਮੀ ਵਾਪਸ²⁷ ਆ ਗਿਆ ।

ਅਧਰਮੀ ਨੂੰ ਹੋਰਨਾ²⁸ ਨੂੰ ਕਲੰਕਤ²⁹ ਕਰਨ ਅਤੇ ਪਿੱਠ
ਪਿਛੇ ਬੁਰਾ³⁰ ਕਹਿਣ ਲਈ ਘੱਲਿਆ ਗਿਆ ਸੀ, ਪਰ
ਓਥੇ³¹ ਭੀ ਦੋਨਾਂ ਪ੍ਰਤੀਕੂਲ ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਦੇ ਚਿਹਰੇ ਕਾਲੇ
ਕੀਤੇ ਗਏ ।

ਤੁਰਤ³² ਹੀ ਸਾਰੇ ਜਹਾਨ ਵਿਚ ਵਜ ਗਿਆ³³ ਮੇਰੇ
ਭਰਾਓ³⁸, ਕਿ ਆਪ ਹੁਦਰਾ ਮਨੁੱਖ ਸਮੇਤ³⁴ ਆਪਣੇ
ਨੌਕਰ³⁵ ਦੇ ਛਿੱਤਰਾਇਆ³⁶ ਗਿਆ ਹੈ । ਡੋਰ ਭੋਰ³⁷
ਹੋ ਕੇ, ਉਹ ਉਠ³⁹ ਕੇ ਆਪਣੇ ਗ੍ਰਹਿ⁴⁰ ਨੂੰ ਮੁੜ⁴¹ ਆਏ ।

ਅਗੈ⁴² ਲਈ⁴² ਉਸ ਪ੍ਰਤੀਕੂਲ ਪੁਰਸ਼ ਦਾ ਸਭਾਵਾ⁴³ ਅਤੇ
ਉਸ ਦੇ ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਸਹੁਰਿਆ⁴⁴ ਨਾਲ ਮੇਲ ਜੋਲ⁴⁵
ਬੰਦ ਕਰ ਦਿਤਾ ਗਿਆ । ਤਦ⁴⁶ ਉਸ ਦੀ ਪਤਨੀ⁴⁷
ਅਤੇ ਭਾਈ ਦੀ ਧੀ⁴⁸ ਨੇ, ਮੁੜ⁴⁹ ਉਸ ਨੂੰ ਲਿਆ⁵⁰ ਕੇ
ਮਕਾਨ⁵¹ ਵਿਚ ਪਾ⁵² ਦਿਤਾ ।

ਉਸ ਨੇ ਇਹ ਲੋਕ⁵³ ਤੇ ਪ੍ਰਲੋਕ⁵⁴ ਦੋਨੋਂ ਹੀ ਗੁਆ⁵⁵
ਲਏ ਹਨ । ਭੁੱਖਾ⁵⁷ ਤੇ ਪਿਆਸਾ⁵⁸ ਉਹ ਸਦਾ⁵⁶ ਚੀਕਾਂ
ਮਾਰਦਾ⁵⁸ ਹੈ ।

ਮੁਬਾਰਕ⁶⁰ ! ਮੁਬਾਰਕ ! ਹੈ ਸਰਬ-ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ⁶² ਪ੍ਰਭੂ !
ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁶¹ ਜਿਸ ਨੇ ਇਨਸਾਫ਼ ਦੇ ਆਸਣ ਤੇ
ਬੈਠ ਕੇ⁶⁵ ਸੁਦ⁶⁶ ਅਸਲੀ⁶⁴ ਫੈਸਲਾ⁶³ ਕਰਵਾਇਆ ਹੈ ।

ਜੋ ਪੂਰਨ^{65*} ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਬਦਖੋਈ⁷⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ,
ਉਸ^{66*} ਨੂੰ ਸੱਚਾ ਸੁਆਮੀ^{67*} ਸਜ਼ਾ⁶⁸ ਦੇ ਕੇ ਮਾਰ
ਸੁਟਦਾ⁶⁹ ਹੈ ।

ਇਹ ਬਚਨ⁷¹ ਉਸ⁷² ਨੇ ਉਚਾਰਣ⁷³ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਜਿਸ⁷⁴
ਨੇ ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ ਸਾਜਿਆ⁷⁵ ਹੈ ।

ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਜਿਸ ਦਾ ਮਾਲਕ⁷⁶ ਕੰਗਾਲ⁷⁷ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਨੌਕਰ⁷⁸

ਭੁਖਾ ਹੋਵੇ ਤਿਸ ਦਾ ਨਫਰੂ⁷⁸
ਕਿਥਹੁ⁷⁹ ਰਜਿ ਖਾਏ⁸⁰ ॥
ਜਿ ਸਾਹਿਬ ਕੈ ਘਰਿ
ਵਬੁ⁸¹ ਹੋਵੇ ਸੁ⁸² ਨਫਰੈ
ਹਥਿ⁸³ ਆਵੇ ਅਣਹੋਈ⁸⁴
ਕਿਥਹੁ⁸⁵ ਪਾਏ⁸⁶ ॥

ਜਿਸ ਦੀ ਸੇਵਾ⁸⁷ ਕੀਤੀ
ਫਿਰਿ⁸⁸ ਲੇਖਾ⁸⁹ ਮੰਗੀਐ⁹⁰
ਸਾ⁹¹ ਸੇਵਾ ਅਉਖੀ⁹²
ਹੋਈ ॥

ਨਾਨਕ ਸੇਵਾ ਕਰਹੁ ਹਰਿ⁹³
ਗੁਰ ਸਫਲ⁹⁴ ਦਰਸਨ⁹⁵
ਕੀ ਫਿਰਿ⁹⁶ ਲੇਖਾ ਮੰਗੇ⁹⁷
ਨ ਕੋਈ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਨਾਨਕ ਵੀਚਾਰਹਿ⁹⁸ ਸੰਤ
ਜਨ⁹⁹ ਚਾਰਿ ਵੇਦ ਕਹੰਦੇ⁶ ॥
ਭਗਤ¹⁰⁰ ਮੁਖੇ² ਤੇ ਬੋਲਦੇ³
ਸੇ ਵਚਨ⁴ ਹੋਵੰਦੇ⁵ ॥

ਪ੍ਰਗਟ⁷ ਪਹਾਰਾ⁸ ਜਾਪਦਾ⁹
ਸਭਿ ਲੋਕ ਸੁਣੰਦੇ ॥
ਸੁਖੁ¹³ ਨ ਪਾਇਨਿ ਮੁਗਧ¹⁰
ਨਰ ਸੰਤ ਨਾਲਿ ਖਹੰਦੇ¹² ॥
ਓਇ¹⁴ ਲੋਚਨਿ¹⁵ ਓਨਾ¹⁶
ਗੁਣੇ¹⁷ ਨ ਓਇ ਅਹੰਕਾਰਿ¹⁸
ਸੜੰਦੇ¹⁹ ॥

ਓਇ ਵਿਚਾਰੇ²⁰ ਕਿਆ
ਕਰਹਿ ਜਾ²¹ ਭਾਗੁ²²
ਧੁਰਿ²³ ਮੰਦੇ²⁴ ॥
ਜੋ ਮਾਰੇ²⁵ ਤਿਨਿ²⁶
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ²⁷ ਸੇ²⁸ ਕਿਸੇ ਨ
ਸੰਦੇ²⁹ ॥

ਵੈਰੁ³⁰ ਕਰਹਿ ਨਿਰਵੈਰ³¹
ਨਾਲਿ ਧਰਮ³² ਨਿਆਇ³³
ਪਚੰਦੇ³⁴ ॥

whence⁷⁸ can his servant⁷⁸ eat to
repletion⁸⁰ ?

If there be something⁸¹ in the
Master's house, that⁸² his servant
can get⁸³, but wherefrom⁸⁶ can he
get⁸⁶ what there is not⁸⁴ ?

By performing whose service⁸⁷, the
account⁸⁸ is still⁸⁹ called for⁹⁰, that⁹¹
service is hurtful⁹² indeed.

Nanak, perform thou the service of
the Divine⁹³ Guru, whose very sight⁹⁵
is profitable⁹⁴, and no account shall,
afterwards⁹⁶, be taken⁹⁷ from thee.

Pauri.

Nanak, the holy men⁹⁸ think⁹⁸ and
the four Vedas tell⁹, that the words⁴
which the saints¹⁰⁰ utter³ with their
mouth² come to pass⁵.

In His workshop⁸, He appears⁹
manifest⁷. All people hear of it.

The pigheaded¹⁰ persons who tussle¹²
with the saints, obtain not peace¹³.

They¹⁴ (the saints) desire¹⁵ virtues¹⁷
for them¹⁶, but they burn¹⁸ with
pride¹⁸.

What can those wretched²⁰ do,
since²¹ from the very beginning²³
their fate²² is evil²⁴ ?

They²⁵, who are smitten²⁶ by the²⁶
Supreme Lord²⁷ are of²⁸ no one's
property.

It is real³² justice³³ that, they who
bear enmity³⁰ with the Uninimical³¹,
should perish³⁴.

ਕਿਥੋ⁷⁹ ਢਿੱਡ ਭਰ ਕੇ⁸⁰ ਖਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਮਾਲਕ ਦੇ ਗ੍ਰਹਿ ਅੰਦਰ ਕੋਈ ਚੀਜ਼⁸¹ ਹੋਵੇ,
ਉਸ⁸² ਨੂੰ ਉਸ ਦਾ ਨੌਕਰ ਹਾਸਲ⁸³ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ,
ਪਰ ਜੇ ਹੈ ਹੀ ਨਹੀਂ⁸⁴ ਉਸ ਨੂੰ ਉਹ ਕਿਥੋਂ⁸⁵ ਲੈ
ਸਕਦਾ⁸⁶ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦੀ ਘਾਲ⁸⁷ ਕਮਾਉਣ ਦੁਆਰਾ, ਮੁੜ⁸⁸ ਹਿਸਾਬ⁸⁹
ਕਿਤਾਬ ਪੁਛਿਆ⁹⁰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ⁹¹ ਘਾਲ ਨਿਰਸੰਦੇਹ
ਦੁਖਦਾਈ⁹² ਹੈ ?

ਨਾਨਕ ਤੂੰ ਰੱਬ ਰੂਪ⁹³ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਟਹਿਲ ਕਮਾ; ਜਿਨ੍ਹਾਂ
ਦਾ ਦੀਦਾਰ⁹⁵ ਲਾਭਦਾਇਕ⁹⁴ ਹੈ ਅਤੇ ਮਗਰੋਂ⁹⁶ ਤੇਰੇ
ਪਾਸੋਂ ਕੋਈ ਹਿਸਾਬ ਕਿਤਾਬ ਤਲਬ⁹⁷ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ
ਜਾਵੇਗਾ ।

ਪਉੜੀ ।

ਨਾਨਕ ਧਰਮਾਤਮਾ⁹⁸ ਖਿਆਲ⁹⁸ ਕਰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਚਾਰੇ
ਵੇਦ ਆਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਜਿਹੜੇ ਸ਼ਬਦ⁴ ਸੰਤ¹⁰⁰ ਮੂੰਹੋਂ²
ਉਚਾਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਪੂਰੇ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਆਪਣੇ ਕਾਰਖਾਨੇ⁸ ਅੰਦਰ ਉਹ ਜਾਹਰਾ⁷ ਦਿਸਦਾ⁹ ਹੈ ।
ਸਾਰੇ ਲੋਕੀ ਇਹ ਸੁਣਦੇ ਹਨ ।

ਬੁਧੂ¹⁰ ਬੰਦੇ ਜੋ ਸਾਧੂਆਂ ਨਾਲ ਖਹਿਬੜਦੇ¹² ਹਨ,
ਆਰਾਮ¹³ ਨਹੀਂ ਪਾਉਂਦੇ ।

ਉਹ¹⁴ (ਸਾਧੂ) ਉਨ੍ਹਾਂ¹⁵ ਲਈ ਭਲਿਆਈ¹⁷ ਲੋੜਦੇ¹⁸
ਹਨ ਅਤੇ ਉਹ ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ¹⁸ ਨਾਲ ਬਲਦੇ¹⁹ ਹਨ ।

ਉਹ ਨਿਕਰਮਣ²⁰ ਕੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ, ਚੁੰਕਿ²¹ ਮੁੱਢ²³
ਤੋਂ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਿਸਮਤ²² ਮਾੜੀ²⁴ ਹੈ ?

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਉਸ²⁶ ਸ਼ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ²⁷ ਨੇ ਨਾਸ²⁸ ਕੀਤਾ
ਹੈ, ਉਹ²⁸ ਕਿਸੇ ਦੇ ਭੀ ਨਹੀਂ²⁹ ਹਨ ।

ਇਹ ਅਸਲ³² ਇਨਸਾਫ਼³³ ਹੈ ਕਿ ਜੋ ਵੈਰ-ਰਹਿਤ³¹
ਨਾਲ ਦੁਸ਼ਮਣੀ³⁰ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਤਬਾਹ³⁴ ਹੋ ਜਾਣੇ
ਉਚਿਤ ਹਨ ।

ਜੋ ਜੋ ਸੰਤਿ ਸਰਾਪਿਆ³⁵
ਸੇ³⁶ ਫਿਰਹਿ ਭਵੰਦੇ³⁷ ॥
ਪੇਡੁ³⁸ ਮੁੰਢਾਹੂੰ³⁹ ਕਟਿਆ⁴⁰
ਤਿਸੁ⁴¹ ਡਾਲ⁴² ਸੁਕੰਦੇ⁴³
॥੧੨॥

੩੦੭

ਸਲੋਕ ਮ: ੪ ॥

ਅੰਤਰਿ⁴⁴ ਹਰਿ ਗੁਰੂ
ਧਿਆਇਦਾ⁴⁵ ਵਡੀ⁴⁶
ਵਡਿਆਈ ॥
ਤੁਸਿ⁴⁷ ਦਿਤੀ ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰੂ
ਘਟੇ ਨਾਹੀ ਇਕੁ ਤਿਲੁ⁴⁸
ਕਿਸੇ ਦੀ ਘਟਾਈ ॥

ਸਚੁ ਸਾਹਿਬੁ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕੈ
ਵਲਿ⁴⁹ ਹੈ ਤਾਂ⁵⁰ ਝਖਿ⁵¹
ਝਖਿ ਮਰੈ ਸਭ ਲੁਕਾਈ⁵² ॥

ਨਿੰਦਕਾ⁵³ ਕੇ ਮੁਹ⁵⁴ ਕਾਲੇ⁵⁵
ਕਰੇ ਹਰਿ ਕਰਤੈ⁵⁶ ਆਪਿ⁵⁷
ਵਧਾਈ⁵⁸ ॥

ਜਿਉ ਜਿਉ⁵⁹ ਨਿੰਦਕ ਨਿੰਦ
ਕਰਹਿ⁶⁰ ਤਿਉ⁶¹ ਤਿਉ ਨਿਤ
ਨਿਤ⁶² ਚੜੈ ਸਵਾਈ⁶³ ॥

ਜਨ⁶⁴ ਨਾਨਕ ਹਰਿ
ਅਰਾਧਿਆ⁶⁵ ਤਿਨਿ ਪੈਰੀ⁶⁶
ਆਣਿ ਸਭ ਪਾਈ ॥੧॥

ਮ: ੪ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਤੀ⁶⁸ ਗਣਤ⁶⁷
ਜਿ ਰਖੇ ਹਲਤੁ⁶⁹ ਪਲਤੁ⁷⁰
ਸਭੁ ਤਿਸ⁷³ ਕਾ ਗਇਆ⁷² ॥
ਨਿਤ⁷⁴ ਝਹੀਆ⁷⁵ ਪਾਏ
ਝਗੂ⁷⁶ ਸੁਟੇ ਝਖਦਾ⁷⁷
ਝਖਦਾ ਝੜਿ ਪਾਇਆ⁷⁸ ॥

They³⁶, whom the saints have cursed³⁸
continue wandering³⁷ about.

When the tree³⁸ is cut⁴⁰ by the
roots³⁹, its⁴¹ branches⁴² wither off⁴³.

307

Slok 4th Guru.

Great⁴⁶ is the greatness of the Guru,
who within his mind⁴⁴ contemplates⁴⁵
over God.

By His pleasure⁴⁷, the Lord has
given it to the Perfect Satguru. By
any one's diminishing, it diminishes
not even by an iota⁴⁸.

The True Lord is on the side⁴⁹ of
the True Guru. Then⁵⁰ all the men⁵²,
opposed to the Satguru, worry⁵¹
and die.

God, the Creator⁵⁶ blackens⁵⁵ the
countenances⁵⁴ of the slanderers⁵³.
Guru's glory He Himself⁵⁷ increases⁵⁸.

As⁵⁹ the calumniators, calumniate⁶⁰
the Gurur, so⁶¹ does his glory mag-
nify⁶³ day by day⁶².

Slave⁶⁴ Nanak, has meditated⁶⁶ on
God, who has made everyone fall at
his feet⁶⁶.

4th Guru.

He⁷³, who enters into reckoning⁶⁷
with⁶⁸ the True Guru, loses⁷² all,
this world⁶⁹ and the world hereafter⁷⁰.

He, ever⁷⁴, grinds his teeth⁷⁶, foams⁷⁶
at his mouth and perishes⁷⁸ talking
wildly⁷⁷.

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਾਧੂਆਂ ਨੇ ਫਿਟਕਾਰਿਆ³⁸ ਹੈ, ਉਹ³⁶
ਭਟਕਦੇ³⁷ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਜਦ ਬਿਰਛ³⁸ ਜੜ੍ਹਾਂ³⁹ ਤੋਂ ਵੱਢ⁴⁰ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ,
ਇਸ⁴¹ ਦੀਆਂ ਟਹਿਣੀਆਂ⁴² ਸੁੱਕ ਜਾਂਦੀਆਂ⁴³ ਹਨ ।

੩੦੭

ਸਲੋਕ ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਮਹਾਨ⁴⁶ ਹੈ ਮਹਾਨਤਾ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਜੋ ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ⁴⁴
ਅੰਦਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਆਰਾਧਨਾ⁴⁵ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਪਰਸ਼ਨ⁴⁷ ਹੋ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਇਹ ਪੂਰਨ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੂੰ
ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤਾ ਹੈ । ਕਿਸੇ ਦੇ ਕੰਮ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਇਹ
ਭੋਰਾ ਭਰ⁴⁸ ਭੀ ਘੱਟ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ।

ਸੱਚਾ ਸੁਆਮੀ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਪਾਸੇ⁴⁹ ਹੈ, ਤਦ⁵⁰ ਸਾਰੇ
ਆਦਮੀ⁵² ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਖਿਲਾਫ ਹਨ, ਖੱਪ ਖੱਪ⁵¹ ਕੇ
ਮਰ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁵⁶ ਬਦਖੋਈ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ⁵³
ਦੇ ਚਿਹਰੇ⁵⁴ ਸਿਆਹ⁵⁵ ਕਰਦਾ ਹੈ । ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਭਤਾ
ਉਹ ਖੁਦ⁵⁷ ਵਧੇਰੇ⁵⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ⁵⁹ ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਲੰਕ ਲਾਉਣ ਵਾਲੇ ਗੁਰਾਂ ਤੇ
ਕਲੰਕ⁶⁰ ਲਾਉਂਦੇ ਹਨ, ਉਸੇ⁶¹ ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ
ਦੀ ਉਪਮਾ ਰੋਜ਼-ਬ-ਰੋਜ਼⁶² ਵਧੇਰੇ⁶³ ਹੁੰਦੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।
ਗੋਲੇ⁶⁴ ਨਾਨਕ ਨੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁶⁶ ਕੀਤਾ ਹੈ,
ਜਿਸ ਨੇ ਹਰ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚਰਨੀ⁶⁶ ਪਾ ਦਿਤਾ ਹੈ ।

ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਜੋ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨਾਲ⁶⁸ ਗਿਣਤੀ ਮਿਣਤੀ⁶⁷ ਕਰਦਾ ਹੈ,
ਉਹ⁷³ ਇਹ ਲੋਕ⁶⁹ ਅਤੇ ਪ੍ਰਲੋਕ⁷⁰ ਸਮੂਹ ਗੁਆ⁷²
ਲਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਹਮੇਸ਼ਾ⁷⁴, ਆਪਣੇ ਦੰਦ ਪੀਂਹਦਾ⁷⁵ ਹੈ, ਮੂੰਹ
ਵਿਚੋਂ ਝੱਗ⁷⁶ ਸੁੱਟਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਬਕਵਾਸ ਕਰਦਾ⁷⁷ ਕਰਦਾ
ਮਰ ਮੁਕ ਜਾਂਦਾ⁷⁸ ਹੈ ।

ਨਿਤ⁷⁹ ਉਪਾਵ⁸⁰ ਕਰੇ
ਮਾਇਆ ਧਨ ਕਾਰਣਿ
ਅਗਲਾ⁸¹ ਧਨੁ ਭੀ ਉਡਿ
ਗਇਆ⁸² ॥

ਕਿਆ ਓਹੁ ਖਟੇ⁸³ ਕਿਆ
ਓਹੁ ਖਾਵੇ ਜਿਸ ਅੰਦਰਿ⁸⁴
ਸਹਸਾ⁸⁵ ਦੁਖੁ⁸⁶ ਪਇਆ⁸⁷ ॥
ਨਿਰਵੈਰੈ⁸⁸ ਨਾਲਿ ਜਿ ਵੇਰੁ
ਰਚਾਏ⁹⁰ ਸਭ ਪਾਪੁ ਜਗਤੈ
ਕਾ ਤਿਨਿ ਸਿਰਿ⁸⁹ ਲਇਆ ॥
ਓਸੁ ਅਗੈ⁹¹ ਪਿਛੈ⁹² ਢੋਈ⁹³
ਨਾਹੀ ਜਿਸੁ ਅੰਦਰਿ⁹⁴
ਨਿੰਦਾ⁹⁵ ਮੁਹਿ⁹⁶ ਅੰਬੁ
ਪਇਆ⁹⁷ ॥

ਜੇ⁹⁸ ਸੁਇਨੇ⁹⁹ ਨੋ ਓਹੁ ਹਰੁ
ਪਾਏ¹⁰⁰ ਤਾਂ² ਖੇਹੁ ਸੇਤੀ³
ਰਲਿ⁴ ਗਇਆ⁵ ॥

ਜੇ ਗੁਰ ਕੀ ਸਰਣੀ⁶ ਫਿਰਿ⁷
ਓਹੁ ਆਵੈ ਤਾ ਪਿਛਲੇ⁸
ਅਉਗਣ⁹ ਬਖਸਿ
ਲਇਆ¹⁰ ॥

ਜਨ¹² ਨਾਨਕ ਅਨਦਿਨੁ¹³
ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ¹⁴ ਹਰਿ
ਸਿਮਰਤ¹⁵ ਕਿਲਵਿਖ¹⁶
ਪਾਪ¹⁷ ਗਇਆ¹⁸ ॥੨॥
ਪਉੜੀ ॥

ਤੂ ਹੈ ਸਚਾ ਸਚੁ¹⁹ ਤੂ ਸਭ ਦੁ
ਉਪਰਿ ਤੂ ਦੀਬਾਣੁ²⁰ ॥
ਜੇ ਤੁਧੁ ਸਚੁ²³ ਧਿਆਇਏ²¹
ਸਚੁ²⁴ ਸੇਵਨਿ²² ਸਚੇ²⁵
ਤੇਰਾ ਮਾਣੁ²⁶ ॥

ਓਨਾ ਅੰਦਰਿ ਸਚੁ ਮੁਖ²⁷
ਉਜਲੇ²⁸ ਸਚੁ ਬੋਲਨਿ
ਸਚੇ²⁹ ਤੇਰਾ ਤਾਣੁ³⁰ ॥

He, ever⁷⁹ strives⁸⁰ for riches and
wealth, but even his former⁸¹ wealth
flees away⁸².

What shall he earn⁸³ and what shall
he eat, in whose heart⁸⁴ is⁸⁷ the pain⁸⁸
of anxiety⁸⁵ ?

He, who bears⁹⁰ enmity to the
Uninimical⁸⁹ one, bears all the sins
of the world on his head⁸⁹.

He, whose mouth⁹⁶ blisters⁹⁷ by
uttering the slander⁹⁵ of his heart⁹⁴,
finds no shelter⁹³ here⁹² and hereafter⁹¹.

If⁹⁸ he handles¹⁰⁰ gold⁹⁹, then², it,
turns into and mixes⁴ with⁵ dust³.

If he again⁷, enters Guru's pro-
tection⁶, then, his previous⁸ sins⁹
are pardoned¹⁰.

Servant¹² Nanak has, night¹³ and
day, meditated¹⁴ on the Name. By
remembering¹⁵ God, the sins¹⁶ and
wickednesses¹⁷ are erased¹⁸ (excused).

Pauri.

Thou art the Truest of the true¹⁹.
The most exalted is Thine court²⁰.
They, who contemplate over²¹ Thee,
O True Lord²³, work²² for truth²⁴.
Thou, O True one²⁵ art their just
pride²⁶.

Within them is truth, their faces²⁷
are bright²⁸, they tell the truth and
Thou, O True one²⁹ art their might³⁰.

ਦੌਲਤ ਤੇ ਪਦਾਰਥ ਲਈ, ਉਹ ਨਿਰੰਤਰ⁷⁹ ਹੀ ਯਤਨ⁸⁰
ਕਰਦਾ ਹੈ, ਪ੍ਰੰਤੂ ਉਸ ਦਾ ਪਹਿਲਾ⁸¹ ਪਦਾਰਥ ਭੀ
ਖਤਮ ਹੋ ਜਾਂਦਾ⁸² ਹੈ ।

ਉਹ ਕੀ ਕਮਾਏਗਾ⁸³ ਅਤੇ ਕੀ ਖਾਏਗਾ, ਜਿਸ ਦੇ
ਦਿਲ⁸⁴ ਅੰਦਰ ਫਿਕਰ ਚਿੰਤਾ⁸⁵ ਦੀ ਪੀੜ⁸⁶ ਹੈ⁸⁷ ।

ਜੋ ਵੈਰ-ਵਿਰੋਧ⁸⁸ ਰਹਿਤ ਨਾਲ ਦੁਸ਼ਮਨੀ ਕਰਦਾ⁸⁹ ਹੈ,
ਉਹ ਜਹਾਨ ਦੇ ਸਾਰੇ ਗੁਨਾਹ ਆਪਣੇ ਸਿਰ⁸⁹ ਤੇ ਲੈ
ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦਾ ਮੂੰਹ⁹⁶ ਉਸ ਦੇ ਦਿਲ⁹⁴ ਦੀ ਬਦਖੋਈ⁹⁵
ਉਚਾਰਨ ਕਰਨ ਨਾਲ ਧੁਖ ਉਠਿਆ⁹⁷ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ
ਏਥੇ⁹² ਅਤੇ ਅੱਗੇ⁹¹ ਕੋਈ ਪਨਾਹ⁹³ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੀ ।

ਜੇਕਰ⁹⁸ ਉਹ ਸੋਨੇ⁹⁹ ਨੂੰ ਹੱਥ ਪਾਵੇ¹⁰⁰, ਤਦ² ਇਹ
ਮਿੱਟੀ³ ਹੋ ਉਸ ਨਾਲ⁴ ਮਿਲ ਜਾਂਦਾ⁵ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਉਹ ਮੁੜ ਕੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਪਨਾਹ⁶ ਲੈ ਲਵੇ, ਤਦ
ਉਸ ਦੇ ਪਹਿਲੇ⁸ ਪਾਪ⁹ ਮਾਫ਼¹⁰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਰਾਤ¹³ ਦਿਨ, ਨੌਕਰ¹² ਨੇ ਨਾਮ ਦਾ ਆਰਾਧਨਾ¹⁴
ਕੀਤਾ ਹੈ । ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਚਿੰਤਨ¹⁵ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ
ਗੁਨਾਹ¹⁶ ਅਤੇ ਅਪ੍ਰਾਧ¹⁷ ਮਿਟ ਜਾਂਦੇ¹⁸ ਹਨ ।

ਪਉੜੀ ।

ਤੂੰ ਸਚਿਆਰਾਂ ਦਾ ਪਰਮ ਸਚਿਆਰਾ¹⁹ ਹੈਂ । ਤੇਰੀ
ਕਚਹਿਰੀ²⁰ ਸਾਰੀਆਂ ਨਾਲੋਂ ਉਚੀ ਹੈ !
ਜਿਹੜੇ ਤੇਰਾ ਸਿਮਰਨ²¹ ਕਰਦੇ ਹਨ ਹੋ ਸੱਚੇ ਸਾਹਿਬ²³ !
ਉਹ ਸੱਚ²⁴ ਦੀ ਕਮਾਈ²² ਕਰਦੇ ਹਨ । ਤੂੰ ਹੋ
ਸਤਿਪੁਰਖ²⁵ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਯੋਗ ਫ਼ਖ਼ਰ²⁶ ਹੈਂ ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਸੱਚ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚਿਹਰੇ²⁷ ਰੌਸ਼ਨ²⁸
ਹਨ, ਉਹ ਸੱਚ ਬੋਲਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਤੂੰ ਹੋ ਸਤਿਪੁਰਖ²⁹
ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੱਤਿਆ³⁰ ਹੈਂ ।

ਸੇ³¹ ਭਗਤ³² ਜਿਨੀ
ਗੁਰਮੁਖਿ³³ ਸਾਲਾਹਿਆ³⁴
ਸਚੁ ਸਬਦੁ³⁵ ਨੀਸਾਣੁ³⁶ ॥

ਸਚੁ³⁷ ਜਿ³⁸ ਸਚੇ³⁹ ਸੇਵਦੇ⁴⁰
ਤਿਨ ਵਾਰੀ⁴¹ ਸਦ⁴²
ਕੁਰਬਾਣੁ⁴³ ॥੧੩॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੪ ॥

ਧੁਰਿ⁴⁴ ਮਾਰੇ⁴⁵ ਪੂਰੇ⁴⁶
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਈ⁴⁷ ਹੁਣਿ⁴⁸
ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਾਰੇ⁴⁹ ॥

ਜੇ⁵⁰ ਮੇਲਣ⁵¹ ਨੇ ਬਹੁਤੇਰਾ⁵²
ਲੋਚੀਐ⁵³ ਨ ਦੇਈ ਮਿਲਣ
ਕਰਤਾਰੇ⁵⁴ ॥

ਸਾਤਸੰਗਤਿ ਢੋਈ⁵⁵ ਨਾ
ਲਹਨਿ⁵⁶ ਵਿਚਿ ਸੰਗਤਿ
ਗੁਰਿ ਵੀਚਾਰੇ⁵⁷ ॥
ਕੋਈ ਜਾਇ ਮਿਲੈ ਹੁਣਿ⁵⁸
ਓਨਾ ਨੇ ਤਿਸੁ⁵⁹ ਮਾਰੇ⁶⁰
ਜਮੁ⁶¹ ਜੇਦਾਰੇ⁶² ॥
ਗੁਰਿ ਬਾਬੇ⁶³ ਫਿਟਕੇ⁶⁴ ਸੇ⁶⁵
ਫਿਟੇ ਗੁਰਿ ਅੰਗਦਿ ਕੀਤੇ⁶⁶
ਕੂੜਿਆਰੇ⁶⁷ ॥

ਗੁਰਿ ਤੀਜੀ ਪੀੜੀ⁶⁸
ਵੀਚਾਰਿਆ⁶⁹ ਕਿਆ ਹਥਿ
ਏਨਾ⁷⁰ ਵੇਚਾਰੇ⁷¹ ॥

ਗੁਰੁ ਚਉਥੀ ਪੀੜੀ
ਟਿਕਿਆ⁷² ਤਿਨਿ⁷³
ਨਿੰਦਕ⁷⁴ ਦੁਸਟ⁷⁵ ਸਭਿ
ਤਾਰੇ⁷⁶ ॥

ਕੋਈ ਪੁਤੁ ਸਿਖੁ⁷⁹ ਸੇਵਾ
ਕਰੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਕੀ ਤਿਸੁ

They³¹ alone are the saints³², who,
through the Guru³³, praise³⁴ Thee
and who possess the standard³⁶ of
True Name³⁶.

Verily³⁷, I am devoted⁴¹ and ever⁴²,
a sacrifice⁴³ unto those who³⁸ serve⁴⁰
the True Lord³⁹.

Slok 4th Guru.

They⁴⁷, who were blighted⁴⁵ by the
Perfect⁴⁶ Satguru from the beginn-
ing⁴⁴, have, now⁴⁸, been cursed⁴⁹ by
the True Guru.

The Creator⁵⁴ allows them not to
meet the Satguru, even⁵⁰ though
they may desire⁵³ much⁵² to asso-
ciate⁵¹ with him.

In the society of saints they find⁵⁶
no shelter⁵⁵. Thus the Guru has
expressed his opinion⁵⁷ in the guild
of saints. Whosoever⁶³ goes and
meets them now⁵⁸, him⁵⁹ the tyrant⁶²
courier⁶¹ of death destroys⁶⁰.

They⁶⁵, who were cursed⁶⁴ by the
Primal Guru⁶³, remained accursed
and were declared⁶⁶ counterfeit⁶⁷ by
Guru Angad Dev.

The Guru in the third generation⁶⁸
thought⁶⁹: 'what does lie in the hand
of these⁷⁰ poor⁷¹ people?'

The Satguru, who nominated⁷²
the Guru in the fourth generation,—
he⁷³ saved⁷⁶ all the slanderers⁷⁴ and
miscreants⁷⁵.

Let any son or disciple⁷⁹ of the
True Guru, perform his service,

ਕੇਵਲ ਓਹੀ³¹ ਸੰਤ³² ਹਨ, ਜੋ ਗੁਰਾਂ³³ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਤੇਰੀ
ਸਿਫਤ-ਸਲਾਹਿਆ³⁴ ਕਰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕੋਲ ਸੱਚੇ
ਨਾਮ³⁶ ਦਾ ਝੰਡਾ³⁶ ਹੈ ।

ਨਿਸਚਿਤ³⁷ ਹੀ, ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਉਤੇ ਸਦਕੇ⁴¹ ਅਤੇ ਹਮੇਸ਼ਾ⁴²
ਬਲਿਹਾਰ⁴³ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ, ਜੋ³⁸ ਸੱਚੇ ਸਾਈ³⁹ ਦੀ ਘਾਲ⁴⁰
ਕਮਾਉਂਦੇ ਹਨ ।

ਸਲੋਕ ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਪੂਰਨ⁴⁶ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੁੱਢ⁴⁴ ਤੋਂ ਧਿਰਕਾਰਿਆ⁴⁵
ਸੀ, ਉਨ੍ਹਾਂ⁴⁷ ਨੂੰ ਹੁਣ⁴⁸ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਫਿਟਕਾਰ⁴⁹
ਛੱਡਿਆ ਹੈ ।

ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁵⁴ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਨਾਲ ਮਿਲਣ ਨਹੀਂ
ਦਿੰਦਾ, ਭਾਵੇਂ⁵⁰ ਉਹ ਕਿੰਨਾ ਹੀ ਬਹੁਤਾ⁵² ਚਾਹੁਣ⁵³
ਉਸ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ⁵¹ ਹੋ ਜਾਵੇ ।

ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕੋਈ ਪਨਾਹ⁵⁵ ਨਹੀਂ
ਮਿਲਦੀ⁵⁶ । ਸੰਤ ਸਮਾਗਮ ਅੰਦਰ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਏਸ ਤਰ੍ਹਾਂ
ਆਪਣੀ ਰਾਇ⁵⁷ ਪਰਗਟ ਕੀਤੀ ਹੈ ।

ਜੋ ਕੋਈ⁶³ ਭੀ ਹੁਣ⁵⁸ ਜਾ ਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਦਾ ਹੈ;
ਉਸ⁵⁹ ਨੂੰ ਮੌਤ ਦਾ ਨਿਰਦਈ⁶² ਦੂਤ⁶¹ ਨਾਸ⁶⁰ ਕਰ
ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਆਦਿ ਗੁਰਾਂ⁶³ ਦੇ ਧਿਰਕਾਰੇ⁶⁴ ਹੋਏ ਸਨ, ਉਹ⁶⁵
ਭ੍ਰਿਸ਼ਟੇ ਹੀ ਰਹੇ ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ ਨੇ ਭੀ
ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਝੂਠੇ⁶⁷ ਕਰਾਰ⁶⁶ ਦੇ ਦਿਤਾ ।

ਤੀਸਰੀ ਪੀੜੀ⁶⁸ ਵਿਚ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਖਿਆਲ⁶⁹ ਕੀਤਾ ਕਿ
ਇਨ੍ਹਾਂ⁷⁰ ਗਰੀਬ⁷¹ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਹੱਥ ਵਿਚ ਕੀ ਹੈ ?

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਚੌਥੀ ਪੀੜੀ ਵਿਚ ਗੁਰੂ ਮੁਕੱਰਰ⁷²
ਕੀਤਾ ਸੀ, ਉਨ੍ਹਾਂ⁷³ ਨੇ ਸਾਰੇ ਕਲੰਕ ਲਾਉਣ⁷⁴ ਵਾਲੇ
ਤੇ ਕੁਕਰਮੀ⁷⁵ ਬਚਾ⁷⁶ ਲਏ ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਕੋਈ ਪੁਤ੍ਰ ਜਾਂ ਮੁਰੀਦ⁷⁹ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਟਹਿਲ
ਸੇਵਾ ਕਮਾਵੇ, ਉਸ ਦੇ ਸਾਰੇ ਕੰਮ⁷⁷ ਗੁਰੂ ਜੀ ਰਾਸ⁷⁸ ਕਰ

ਕਾਰਜ⁷⁷ ਸਭਿ ਸਵਾਰੇ⁷⁸ ॥

ਜੋ ਇਛੈ^{79*} ਸੋ ਫਲੁ⁸⁰
ਪਾਇਸੀ⁸⁷ ਪੁਤ੍ਰ⁸¹ ਧਨੁ⁸²
ਲਖਮੀ⁸³ ਖੜਿ⁸⁴ ਮੇਲੇ⁸⁵
ਹਰਿ ਨਿਸਤਾਰੇ⁸⁶ ॥

ਸਭਿ ਨਿਧਾਨ⁸⁸ ਸਤਿਗੁਰੂ
ਵਿਚਿ ਜਿਸੁ ਅੰਦਰਿ⁸⁹ ਹਰਿ
ਉਰਧਾਰੇ⁹⁰ ॥

ਸੋ⁹⁶ ਪਾਏ ਪੂਰਾ⁹² ਸਤਿਗੁਰੂ
ਜਿਸੁ ਲਿਖਿਆ⁹³ ਲਿਖਤੁ⁹⁴
ਲਿਲਾਰੇ⁹⁵ ॥

ਜਨੁ^{96*} ਨਾਨਕ ਮਾਗੈ⁹⁷
ਧੂੜਿ⁹⁸ ਤਿਨ⁹⁹ ਜੋ ਗੁਰਸਿਖ
ਮਿਤ¹⁰⁰ ਪਿਆਰੇ² ॥੧॥

੩੦੮

ਮ: ੪ ॥

ਜਿਨ ਕਉ ਆਪਿ ਦੇਇ
ਵਡਿਆਈ³ ਜਗਤ⁴ ਭੀ
ਆਪੇ ਆਣਿ⁵ ਤਿਨ⁶ ਕਉ
ਪੈਰੀ⁷ ਪਾਏ⁸ ॥

ਡਰੀਐ⁹ ਤਾ ਜੇ ਕਿਛੁ
ਆਪਦੁ¹⁰ ਕੀਚੈ¹² ਸਭੁ¹³
ਕਰਤਾ¹⁴ ਆਪਣੀ ਕਲਾ¹⁵
ਵਧਾਏ¹⁶ ॥

ਦੇਖਹੁ¹⁷ ਭਾਈ¹⁸ ਏਹੁ
ਅਖਾੜਾ¹⁹ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮ²⁰
ਸਚੇ ਕਾ ਜਿਨਿ ਆਪਣੈ
ਜੋਰਿ²¹ ਸਭਿ ਆਣਿ²³
ਨਿਵਾਏ²² ॥

ਆਪਣਿਆ ਭਗਤਾ²⁴ ਕੀ
ਰਖ²⁵ ਕਰੇ ਹਰਿ ਸੁਆਮੀ
ਨਿੰਦਕਾ²⁶ ਦੁਸਟਾ²⁷ ਕੇ
ਮੁਹ²⁸ ਕਾਲੇ²⁹ ਕਰਾਏ ॥

then all his affairs⁷⁷, the Guru sets
aright⁷⁸.

He who takes⁸⁴ and dedicates⁸⁵ his
children⁸¹, property⁸² and wealth⁸³
unto the Guru, obtains⁸⁷ the desired^{79*}
boons⁹⁰ and him the Lord floats
across⁸⁶ the life-sea.

All the treasures⁸⁸ are in the True
Guru, who has installed⁹⁰ God
within⁸⁹ his mind⁹¹.

He⁹⁶ alone obtains the Perfect⁹²
True Guru, on whose brow⁹⁵ an
auspicious writ⁹⁴ is recorded⁹³.

Serf^{96*} Nanak prays⁹⁷ for the dust⁹⁸ of
the feet of those⁹⁹ Sikhs of the Guru,
who are sweet² unto God, the Friend¹⁰⁰.

308

4th Guru.

They, whom the Lord Himself gives
greatness³, He Himself brings⁶ the
world⁴ as well, to fall⁸ at their⁷ feet⁷.

Then⁹ alone we may fear, if we do¹²
anything ourselves¹⁰. The Creator¹⁴
is in every¹³ way magnifying¹⁶ His
might¹⁵.

Look¹⁷, brethren¹⁸, this is the arena¹⁹
of the beloved²⁰ True God, who by
His power²¹ has brought²³ all to
bow²².

The Lord God preserves²⁵ His
saints²⁴ and gets blackened²⁹ the
countenances²⁸ of the slanderers²⁶
and the villains²⁷.

ਦਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਜੋ ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ⁸¹, ਜਾਇਦਾਦ⁸² ਅਤੇ ਦੌਲਤ⁸³ ਲੈ
ਜਾ⁸⁴ ਕੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਸਮਰਪਣ⁸⁵ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ
ਲੋੜੀਂਦੀਆਂ^{79*} ਮੁਰਾਦਾਂ⁹⁰ ਪਾ⁸⁷ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਉਸ
ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀਵਨ-ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ⁸⁶ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਰੇ ਖਜ਼ਾਨੇ⁸⁸ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਅੰਦਰ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ
ਆਪਣੇ ਅੰਤਰਿ⁸⁹ ਆਤਮੇ⁹¹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਟਿਕਾਇਆ⁹⁰
ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਕੇਵਲ ਉਹੀ⁹⁶ ਪੂਰਨ⁹² ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਪਾਉਂਦਾ ਹੈ,
ਜਿਸ ਦੇ ਮੱਥੇ⁹⁵ ਤੇ ਮੁਬਾਰਕ ਲਿਖਤਾਕਾਰ⁹⁴ ਲਿਖੀ⁹³
ਹੋਈ ਹੈ ।

ਬਾਦਾ^{96*} ਨਾਨਕ, ਉਨ੍ਹਾਂ⁹⁷ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਿੱਖਾਂ ਦੇ ਪੈਰਾਂ ਦੀ
ਖਾਕ⁹⁸ ਦੀ ਯਾਚਨਾ⁹⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਿਹੜੇ ਮਿਤ੍ਰ¹⁰⁰
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਮਿੱਠੜੇ² ਲੱਗਦੇ ਹਨ ।

੩੦੮

ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਖੁਦ ਬਜ਼ੁਰਗੀ³ ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਖੁਦ
ਹੀ ਜਹਾਨ⁴ ਨੂੰ ਭੀ ਲਿਆ⁶ ਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ⁷ ਦੇ ਪੈਰਾਂ⁷
ਪਾਉਂਦਾ⁸ ਹੈ ।

ਕੇਵਲ ਤਦ⁹ ਹੀ ਸਾਨੂੰ ਡਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ; ਜੇਕਰ ਅਸੀਂ
ਖੁਦ¹⁰ ਕੁਛ ਕਰੀਏ¹² । ਸਿਰਜਣਹਾਰ¹⁴ ਹਰ¹³ ਤਰ੍ਹਾਂ
ਆਪਣੀ ਸੱਤਿਆ¹⁵ ਨੂੰ ਵਧਾ¹⁶ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਵੇਖੋ¹⁷ ਭਰਾਓ¹⁸ ! ਇਹ ਜ਼ੋਰ-ਅਜ਼ਮਾਈ ਦਾ ਮੈਦਾਨ¹⁹
ਪਿਆਰੇ²⁰ ਸੱਚੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੇ ਆਪਣੀ
ਤਾਕਤ²¹ ਦੁਆਰਾ ਸਾਰੇ ਆ²³ ਝੁਕਾਏ²² ਹਨ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਆਪਣੇ ਸੰਤਾਂ²⁴ ਦੀ ਰਖਿਆ²⁵
ਕਰਦਾ ਅਤੇ ਕਲੰਕ ਲਾਉਣੇ²⁶ ਵਾਲਿਆਂ ਤੇ ਲੁੱਚਿਆਂ-
ਲੰਡਿਆਂ²⁷ ਦੇ ਚਿਹਰੇ²⁸ ਕਾਲੇ²⁹ ਕਰਵਾਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਵਡਿਆਈ³⁰
ਨਿਤ³¹ ਚੜ੍ਹੇ ਸਵਾਈ³² ਹਰਿ
ਕੀਰਤਿ³³ ਭਗਤਿ³⁴ ਨਿਤ³⁵
ਆਪਿ³⁶ ਕਰਾਏ³⁷ ॥

ਅਨਦਿਨੁ³⁸ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ³⁹
ਗੁਰਸਿਖਹੁ ਹਰਿ ਕਰਤਾ⁴⁰
ਸਤਿਗੁਰੁ ਘਰੀ⁴¹
ਵਸਾਏ⁴² ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ⁴³ ਸਤਿ
ਸਤਿ⁴⁴ ਕਰਿ ਜਾਣਹੁ
ਗੁਰਸਿਖਹੁ ਹਰਿ ਕਰਤਾ⁴⁵
ਆਪਿ⁴⁶ ਮੁਹਹੁ⁴⁷

ਕਢਾਏ⁴⁸ ॥

ਗੁਰਸਿਖਾ ਕੇ ਮੁਹ⁴⁹
ਉਜਲੇ⁵⁰ ਕਰੇ ਹਰਿ
ਪਿਆਰਾ⁵¹ ਗੁਰ ਕਾ ਜੈਕਾਰੁ⁵²
ਸੰਸਾਰਿ ਸਭਤੁ⁵³ ਕਰਾਏ ॥
ਜਨੁ⁵⁴ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਕਾ
ਦਾਸੁ⁵⁵ ਹੈ ਹਰਿ ਦਾਸਨ⁵⁶ ਕੀ
ਹਰਿ ਪੈਜ⁵⁶ ਰਖਾਏ⁵⁷ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਤੂੰ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਆਪਿ^{58*}
ਹੈ ਸਚੁ ਸਾਹ⁵⁹ ਹਮਾਰੇ ॥
ਸਚੁ⁶⁰ ਪੂਜੀ⁶¹ ਨਾਮੁ
ਦਿੜਾਇ⁶² ਪ੍ਰਭ ਵਣਜਾਰੇ⁶³
ਥਾਰੇ⁶⁴ ॥

ਸਚੁ⁶⁵ ਸੇਵਹਿ⁶⁶ ਸਚੁ
ਵਣਜਿ⁶⁷ ਲੈਹਿ ਗੁਣ⁶⁸
ਕਥਹਿ⁶⁹ ਨਿਰਾਰੇ⁷⁰ ॥

ਸੇਵਕ⁷¹ ਭਾਇ⁷² ਸੇ ਜਨ⁷³
ਮਿਲੇ ਗੁਰ ਸਬਦਿ⁷⁴
ਸਵਾਰੇ⁷⁵ ॥

ਤੂੰ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ
ਅਲਖੁ⁷⁶ ਹੈ ਗੁਰ

The greatness³⁰ of the True Guru,
increases³² day by day³¹. The Lord,
ever³⁵, Himself³⁶ causes³⁷ His
saints³⁴ to celebrate His praise³³.

Night³⁸ and day repeat³⁹ the Name,
O Ye Sikhs, of the Guru, and
through the True Guru, implant⁴²
God, the Creator⁴⁰ in your hearts⁴¹.

O the disciples of the Guru, know
that the Satguru's hymns⁴³ are
perfectly true⁴⁴. God, the Creator⁴⁵
Himself⁴⁶ causes the Guru to utter⁴⁸
them with his mouth⁴⁷.

The beloved⁵¹ God makes bright⁵⁰
the faces⁴⁹ of the disciples of the
Guru and causes the whole⁵³ world
to pay homage⁵² to the Guru.
Sarf⁵⁴ Nanak is the servant⁵⁵ of
God. Of the God's servants⁵⁶, God
Himself preserves⁵⁷ the honour⁵⁶.

Pauri

O my true King⁵⁸, Thou Thyself^{58*}
art my True Lord.

My Master, I am a merchant⁶³ of
Thine⁶⁴. Implant⁶² in me the genuine⁶⁰
capital⁶¹ of Thine Name.

I serve⁶⁶ the True⁶⁵ One, deal⁶⁷ in
truth and utter⁶⁹ the praise⁶⁸ of the
wonderous⁷⁰ Lord.

The persons⁷³, who are adorned⁷⁵
with the Guru-given Name⁷⁴, meet
the Master by imbibing the
sentiments⁷² of a slave⁷¹.

Thou O True Lord, art
Incomprehensible⁷⁶. Through Guru's

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਮਹਾਨਤਾ³⁰ ਦਿਨ-ਬ-ਦਿਨ³¹ ਵਧਦੀ³²
ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਣੇ ਸਾਧੂਆਂ³⁴ ਨੂੰ, ਹਮੇਸ਼ਾ³⁵
ਆਪਣਾ ਜੱਸ³³ ਖੁਦ³⁶ ਹੀ ਕਰਾਉਂਦਾ³⁷ ਹੈ।

ਤੁਸੀਂ ਹੇ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਿਖੋ ਰਾਤ³⁸ ਦਿਨ ਨਾਮ ਦਾ
ਦਾ ਉਚਾਰਨ³⁹ ਕਰੋ ਅਤੇ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਾਹੀਂ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁴⁰ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਦਿਲਾਂ⁴¹ ਅੰਦਰ
ਅਸਥਾਪਨ⁴² ਕਰੋ।

ਹੇ ਗੁਰੂ ਦਿਓ ਮੁਰੀਦੇ ! ਜਾਣ ਲਓ ਕਿ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ
ਗੁਰਬਾਣੀ⁴³ ਮੁਕੰਮਲ ਸੱਚ⁴⁴ ਹੈ। ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁴⁵ ਖੁਦ⁴⁶, ਇਸ ਨੂੰ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਮੁਖਾਰਬਿੰਦ⁴⁷
ਤੋਂ ਉਚਾਰਨ⁴⁸ ਕਰਵਾਉਂਦਾ ਹੈ।

ਪ੍ਰੀਤਮ⁵¹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਿੱਖਾਂ ਦੇ ਚਿਹਰੇ⁵⁰ ਰੋਸ਼ਨ⁵⁰
ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸਾਰੇ⁵³ ਜਹਾਨ ਪਾਸੋਂ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਣਾਮ⁵²
ਕਰਵਾਉਂਦਾ ਹੈ।

ਨਫਰ⁵⁴ ਨਾਨਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸੇਵਕ⁵⁵ ਹੈ। ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਦੇ ਸੇਵਕਾਂ⁵⁶ ਦੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਹੀ ਇੱਜ਼ਤ⁵⁶
ਰੱਖਦਾ⁵⁷ ਹੈ।

ਪਉੜੀ।

ਹੇ ਮੇਰੇ ਸੱਚੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁵⁸ ! ਤੂੰ ਆਪੇ^{58*} ਹੀ ਮੇਰਾ
ਸੱਚਾ ਸੁਆਮੀ ਹੈਂ।

ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ ! ਮੈਂ ਤੇਰਾ⁶⁴ ਵਾਪਾਰੀ⁶³ ਹਾਂ। ਮੇਰੇ ਅੰਦਰ
ਆਪਣੇ ਨਾਮ ਦੀ ਅਸਲੀ⁶⁰ ਰਾਸ਼ੀ⁶¹ ਪੱਕੀ⁶² ਕਰ ਦੇ।

ਮੈਂ ਸਤਿਪੁਰਖ⁶⁵ ਦੀ ਘਾਲ⁶⁶ ਕਮਾਉਂਦਾ, ਸੱਚ ਦਾ
ਵਾਪਾਰ⁶⁷ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਅਤੇ ਅਦਭੁਤ⁷⁰ ਸੁਆਮੀ ਦਾ
ਜੱਸ⁶⁸ ਉਚਾਰਦਾ⁶⁹ ਹਾਂ।

ਜਿਹੜੇ ਪੁਰਸ਼⁷³ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਦਿਤੇ ਹੋਏ ਨਾਮ⁷⁴ ਨਾਲ
ਸਿੰਗਾਰੇ⁷⁵ ਹਨ, ਉਹ ਗੋਲਿਆਂ⁷¹ ਦੇ ਜੜਬੇ⁷² ਧਾਰਨ
ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਮਾਲਕ ਨੂੰ ਮਿਲ ਪਾਂਦੇ ਹਨ।

ਤੂੰ ਹੇ ਸੱਚੇ ਸੁਆਮੀ ! ਸੋਚ-ਵਿਚਾਰ ਤੋਂ ਪਰੇਡੇ⁷⁶
ਹੈਂ। ਕੇਵਲ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਨਾਮ⁷⁷ ਰਾਹੀਂ ਹੀ ਤੂੰ ਜਾਣਿਆ⁷⁸

ਸਬਦਿ⁷⁷ ਲਖਾਰੇ⁷⁸ ॥੧੪॥

Word⁷⁷ alone Thou art ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।
comprehended⁷⁸.

ਸਲੋਕ ਮ: ੪ ॥

Slok 4th Guru.

ਸਲੋਕ ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਜਿਸੁ ਅੰਦਰਿ⁸² ਤਾਤਿ⁷⁹
ਪਰਾਈ⁸⁰ ਹੋਵੈ ਤਿਸ ਦਾ
ਕਦੇ ਨ ਹੋਵੀ ਭਲਾ⁸¹ ॥
ਓਸ ਦੇ ਆਖਿਐ⁸³ ਕੋਈ ਨ
ਲਗੈ ਨਿਤ⁸⁴ ਓਜਾੜੀ⁸⁵
ਪ੍ਰਕਾਰੇ⁸⁶ ਖਲਾ⁸⁷ ॥

He, in whose heart⁸² there is jealousy⁷⁹,
for others⁸⁰, never gathers any good⁸¹.

ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ⁸² ਅੰਦਰ ਹੋਰਨਾ⁸⁰ ਲਈ ਈਰਖਾ⁷⁹ ਹੈ,
ਉਸ ਦਾ ਕਦਾਚਿਤ ਚੰਗਾ⁸¹ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਜਿਸੁ ਅੰਦਰਿ⁸⁸ ਚੁਗਲੀ⁸⁹
ਚੁਗਲੇ⁹⁰ ਵਜੈ⁹¹ ਕੀਤਾ
ਕਰਤਿਆ ਓਸ ਦਾ ਸਭੁ⁹³
ਗਇਆ⁹² ॥

None heeds what he says⁸². He is
a fool⁸⁷, ever⁸⁴ crying⁸⁶ in
wilderness⁸⁵.

ਉਸ ਦੇ ਕਹੇ⁸² ਕੋਈ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ । ਉਹ
ਮੂਰਖ⁸⁷ ਹਮੇਸ਼ਾ⁸⁴ ਹੀ ਬੀਆਬਾਨ⁸⁶ ਵਿਚ ਚੀਕ-
ਚਿਹਾੜਾ⁸⁵ ਪਾਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਿਤ⁹⁸ ਚੁਗਲੀ ਕਰੇ
ਅਣਹੋਈ⁹⁴ ਪਰਾਈ⁹⁵ ਮੁਹੁ
ਕਵਿ⁹⁶ ਨ ਸਕੈ ਓਸ ਦਾ
ਕਾਲਾ⁹⁷ ਭਇਆ ॥

He, in whose heart⁸⁸ is back-biting⁸⁹,
is known⁹¹ as a back-biter⁹⁰.
Everything⁹³ he has done or he does,
goes in vain⁹².

ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ⁸⁸ ਅੰਦਰ ਲਾਇਤਬਾਰੀ⁸⁹ ਹੈ, ਉਹ
ਲਾਇਤਬਾਰ⁹⁰ ਕਰਕੇ ਜਾਣਿਆ⁹¹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਸਾਰਾ
ਕੁਝ⁹³ ਜੋ ਉਸ ਨੇ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਉਹ ਕਰਦਾ ਹੈ,
ਬੇਫਾਇਦਾ⁹² ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਕਰਮ⁹⁹ ਧਰਤੀ¹⁰⁰ ਸਰੀਰੁ²
ਕਲਿਜੁਗ ਵਿਚਿ ਜੇਹਾ³ ਕੋ
ਬੀਜੇ⁵ ਤੇਹਾ⁴ ਕੋ ਖਾਏ ॥

He ever⁹⁸ causelessly⁹⁴ back-bites
others⁹⁵. He cannot show⁹⁶ his face
to any one, it has become black⁹⁷.

ਉਹ ਸਦਾ⁹⁸ ਬਿਲਾ-ਵਜਾ⁹⁴ ਹੋਰਨਾ⁹⁵ ਦੀ ਪਿੱਠ ਪਿਛੇ
ਬਦਖੋਈ ਕਰਦਾ ਹੈ । ਉਹ ਆਪਣਾ ਮੂੰਹ ਕਿਸੇ ਨੂੰ
ਵਿਖਾਲ⁹⁶ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ, ਇਹ ਸਿਆਹ⁹⁷ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਗਲਾ^{5*} ਉਪਰਿ ਤਪਾਵਸੁ⁶
ਨ ਹੋਈ ਵਿਸੁ⁷ ਖਾਧੀ
ਤਤਕਾਲ⁸ ਮਰਿ ਜਾਏ ॥

In the dark age, the body² is the
field¹⁰⁰ of actions⁹⁹. As³ one sows⁵
there in so⁴ does he eat.

ਕਲਯੁਗ ਅੰਦਰ ਦੇਹਿ² ਅਮਲਾ⁹⁹ ਦਾ ਖੇਤ¹⁰⁰ ਹੈ ।
ਉਸ ਵਿਚ ਜਿਹੋ³ ਜਿਹਾ ਕੋਈ ਬੋਂਦਾ⁵ ਹੈ, ਉਹੋ⁴ ਜਿਹਾ
ਉਹ ਖਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਭਾਈ⁹ ਵੇਖਹੁ ਨਿਆਉ¹⁰
ਸਚੁ ਕਰਤੇ¹² ਕਾ ਜੇਹਾ
ਕੋਈ ਕਰੇ ਤੇਹਾ ਕੋਈ ਪਾਏ ॥
ਜਨ¹³ ਨਾਨਕ ਕਉ ਸਭ
ਸੋਝੀ¹⁴ ਪਾਈ¹⁵ ਹਰਿ ਦਰ¹⁶
ਕੀਆ ਬਾਤਾ¹⁷ ਆਖਿ
ਸੁਣਾਏ¹⁸ ॥੧॥

Justice⁶ is not administered on mere
talk^{5*}. By eating posion⁷ one dies
forthwith⁸.

ਮੂੰਹ-ਜਬਾਨੀ^{5*} ਗੱਲਾਂ ਉਤੇ ਨਿਆ⁶ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ । ਜ਼ਹਿਰ⁷
ਖਾ ਕੇ ਆਦਮੀ ਇਕ ਦਮ⁸ ਮਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

My brethren⁹, behold the justice¹⁰
of the True Creator¹². As any one
acts, so is his reward.

ਮੇਰੇ ਭਰਾਓ⁹ ! ਵੇਖੋ ਸੱਚੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰ¹² ਦਾ
ਇਨਸਾਫ਼¹⁰ । ਜਿਹੋ ਜਿਹਾ ਕੋਈ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹੋ ਜਿਹਾ
ਹੀ ਉਹ ਫਲ ਪਾਉਂਦਾ ਹੈ ।

God has imparted¹⁸ all under-
standing¹⁴ to serf¹³ Nanak and he
explains¹⁶ the words¹⁷ of His court¹⁶.

ਗੋਲੇ¹³ ਨਾਨਕ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਸਾਰੀ ਸਮਝ¹⁴
ਪਰਦਾਨ¹⁵ ਕੀਤੀ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਦਰਬਾਰ¹⁶ ਦੀਆਂ
ਗੱਲਾਂ¹⁷ ਕਹਿ ਕੇ ਸੁਣਾਉਂਦਾ¹⁸ ਹੈ ।

ਮ: ੪ ॥

4th Guru.

ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਹੋਏ ਪਰਤਖਿ¹⁹ ਗੁਰੂ ਜੋ
ਵਿਛੜੇ²⁰ ਤਿਨ ਕਉ ਦਰਿ²²
ਢੋਈ²¹ ਨਾਹੀ ॥

They, who are separated²⁰ from the
Guru, who is present¹⁹ with them,
find no refuge²¹ in God's court²².

ਜਿਹੜੇ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਾਮਰਤਖੀ¹⁹ ਹੁੰਦਿਆਂ ਉਸ ਨਾਲੋਂ
ਵੱਖਰੇ²⁰ ਹੋਏ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਰੱਬ ਦੇ ਦਰਬਾਰ²²
ਅੰਦਰ ਪਨਾਹ²¹ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੀ ।

ਕੋਈ ਜਾਇ ਮਿਲੈ ਤਿਨ²³

If some one goes and meets those²³

ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਜਾ ਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ²³ ਵਿਕਲੇ²⁵ ਚਿਹਰੇ²⁴

ਨਿੰਦਕਾ ਮੁਹ²⁴ ਫਿਕੇ²⁵ ਬੁਕ
ਬੁਕ²⁶ ਮੁਹਿ²⁷ ਪਾਹੀ²⁸ ॥

ਜੋ ਸਤਿਗੁਰਿ ਫਿਟਕੇ²⁹ ਸੇ
ਸਭ ਜਗਤਿ ਫਿਟਕੇ ਨਿਤ³⁰
ਭੰਭਲ ਭੂਸੇ³¹ ਖਾਹੀ ॥

ਜਿਨ ਗੁਰੁ ਗੋਪਿਆ³²
ਆਪਣਾ ਸੇ³⁵ ਲੈਦੇ ਢਹਾ³³
ਫਿਰਾਹੀ³⁴ ॥

ਤਿਨ ਕੀ ਭੁਖ³⁷ ਕਦੇ ਨ
ਉਤਰੇ³⁶ ਨਿਤ⁴⁰ ਭੁਖਾ ਭੁਖ³⁸
ਕੂਕਾਹੀ³⁹ ॥

ਓਨਾ ਦਾ ਆਖਿਆ ਕੋ
ਨਾ ਸੁਣੇ ਨਿਤ ਹਉਲੇ
ਹਉਲਿ⁴¹ ਮਰਾਹੀ⁴² ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਵਡਿਆਈ⁴³
ਵੇਖਿ⁴⁴ ਨ ਸਕਨੀ ਓਨਾ
ਅਗੈ⁴⁵ ਪਿਛੈ⁴⁶ ਥਾਉ⁴⁷
ਨਾਹੀ ॥

੩੦੯

ਜੋ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਾਰੇ⁴⁸ ਤਿਨ
ਜਾਇ ਮਿਲਹਿ ਰਹਦੀ
ਖੁਹਦੀ⁴⁹ ਸਭ ਪਤਿ⁵⁰
ਗਵਾਹੀ⁵¹ ॥

ਓਇ ਅਗੈ⁵² ਕੁਸਟੀ⁵³
ਗੁਰ ਕੇ ਫਿਟਕੇ ਜਿ ਓਸੁ
ਮਿਲੈ ਤਿਸੁ ਕੁਸਟੁ
ਉਠਾਹੀ⁵⁴ ॥

ਹਰਿ ਤਿਨ ਕਾ ਦਰਸਨੁ⁵⁵
ਨਾ ਕਰਹੁ ਜੋ ਦੂਜੇ⁵⁶ ਭਾਇ⁵⁷
ਚਿਤੁ⁵⁸ ਲਾਹੀ⁵⁹ ॥

ਧੁਰਿ⁶⁰ ਕਰਤੈ⁶¹ ਆਪਿ⁶²
ਲਿਖਿ ਪਾਇਆ ਤਿਸੁ⁶⁴
ਨਾਲਿ ਕਿਹੁ ਚਾਰਾ⁶³ ਨਾਹੀ ॥

ਜਨ⁶⁵ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ

slanderers with insipid faces²⁴. He
will find²⁸ all spume²⁶ on their
mouth²⁷.

They who are cursed²⁹ by the True
Guru, are accursed of the whole
world and, ever³⁰, remain wander-
ing³¹. They³² who publicly own³² not
their Guru, wander³⁴ about loudly
groaning³³.

Their hunger³⁷ never departs³⁶, and
stricken with hunger and want³⁸
they, ever⁴⁰, shriek aloud³⁹.

None hears what they say. They are
ever dying⁴² in dire dread⁴¹.

They cannot bear⁴⁴ the True Guru's
greatness⁴³. They find no shelter⁴⁷
here⁴⁶ and here-after⁴⁵.

309

Whosoever goes to meet those,
blighted⁴⁸ by the True Guru, loses⁵¹
all the remnant⁴⁹ of his honour⁵⁰.

Cursed by the Guru, they have
already⁵² become lepers⁵³.
Whosoever meets them is afflicted⁵⁴
with leprosy.

My God! I see not the sight⁵⁵ of
those, who fix⁵⁶ their mind⁵⁸ on
another's⁵⁶ love⁵⁷.

There is no escape⁶³ from that⁶⁴,
what the Creator⁶¹ Himself⁶² wrote
in the beginning⁶⁰.

O servant⁶⁵ Nanak, meditate⁶⁶ thou

ਵਾਲਿਆ ਨਿੰਦਕਾ ਨੂੰ ਮਿਲੇ ਤਾਂ ਉਹ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮੂੰਹ²⁷
ਨਿਰੀਆਂ ਬੁੱਕਾਂ²⁶ ਹੀ ਪਾਏਗਾ²⁸ ।

ਜੋ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਫਿਟਕਾਰੇ²⁹ ਹੋਏ ਹਨ, ਉਹ ਸਾਰੇ
ਜਹਾਨ ਦੇ ਫਿਟਕਾਰੇ ਹੋਏ ਹਨ ਅਤੇ ਉਹ ਸਦੀਵ³⁰ ਹੀ
ਭਟਕਦੇ³¹ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਜੋ ਪ੍ਰਤੱਖ³² ਤੌਰ ਤੇ ਆਪਣੇ ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਤਸਲੀਮ ਨਹੀਂ
ਕਰਦੇ, ਉਹ³⁵ ਧਾਹਾਂ ਮਾਰਦੇ³³ ਭਟਕਦੇ³⁴ ਫਿਰਦੇ
ਹਨ ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਭੁੱਖ³⁷ ਕਦਾਚਿੱਤ ਦੂਰ³⁶ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ਅਤੇ
ਭੁੱਖ ਤੇ ਬੁਝੇਵੇ³⁸ ਦੇ ਮਾਰੇ ਹੋਏ ਉਹ ਹਮੇਸ਼ਾ⁴⁰ ਚੀਕ
ਚਿਹਾੜਾ³⁹ ਪਾਉਂਦੇ ਹਨ ।

ਕੋਈ ਭੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਗੱਲ ਨਹੀਂ ਸੁਣਦਾ ਉਹ ਹਮੇਸ਼ਾ
ਭਿਆਨਕ ਡਰ⁴¹ ਨਾਲ ਮਰਦੇ⁴² ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਉਹ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਮਹਾਨਤਾ⁴³ ਨੂੰ ਸਹਾਰ⁴⁴ ਨਹੀਂ
ਸਕਦੇ । ਏਥੇ⁴⁶ ਅਤੇ ਓਥੇ⁴⁵ ਉਹ ਕੋਈ ਆਰਾਮ⁴⁷
ਦਾ ਟਿਕਾਣਾ ਨਹੀਂ ਪਾਉਂਦੇ ।

੩੦੯

ਜਿਹੜੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਫਿਟਕਾਰੇ⁴⁸ ਹੋਏ ਹਨ, ਜੋ ਕੋਈ ਭੀ
ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਜਾ ਕੇ ਮਿਲਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਆਪਣੀ ਬਚੀ
ਖੁਚੀ⁴⁹ ਇੱਜ਼ਤ⁵⁰ ਸਾਰੀ ਵੇਵਾ⁵¹ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਧਿਰਕਾਰੇ ਹੋਏ ਉਹ ਅੱਗੇ⁵² ਹੀ ਕੜੀ⁵³ ਹੋ
ਗਏ ਹਨ । ਜਿਹੜਾ ਕੋਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਦਾ ਹੈ, ਉਸ
ਨੂੰ ਭੀ ਕੋੜ ਲੱਗ⁵⁴ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਮੇਰੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ! ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਦੀਦਾਰ⁵⁵ ਨਹੀਂ
ਕਰਦਾ ਜਿਹੜੇ ਆਪਣਾ ਮਨ⁵⁶ ਹੋਰਸ⁵⁸ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁵⁷
ਨਾਲ ਜੋੜਦੇ⁵⁹ ਹਨ ।

ਉਸ⁶⁰ ਤੋਂ ਬਚਣ⁶³ ਦਾ ਕੋਈ ਹੀਲਾ ਨਹੀਂ, ਜੋ
ਮੁੱਢ⁶¹ ਤੋਂ ਖੁਦ⁶² ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁶⁴ ਨੇ ਲਿਖ ਛੱਡਿਆ
ਹੈ ।

ਹੇ ਨੌਕਰ⁶⁵ ਨਾਨਕ, ਤੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਭਜਨ⁶⁶

ਅਰਾਧਿ⁶⁶ ਤੁ ਤਿਸੁ⁶⁷
ਅਪੜਿ⁶⁸ ਕੋ ਨ ਸਕਾਹੀ ॥
ਨਾਵੇ ਕੀ ਵਡਿਆਈ
ਵਡੀ⁶⁹ ਹੈ ਨਿਤ⁷⁰ ਸਵਾਈ
ਚੜੇ⁷¹ ਚੜਾਈ ॥੨॥

M: ੪ ॥

ਜਿ ਹੋਂਦੈ⁷² ਗੁਰੂ ਬਹਿ
ਟਿਕਿਆ⁷³ ਤਿਸੁ ਜਨ⁷⁴ ਕੀ
ਵਡਿਆਈ ਵਡੀ⁷⁵ ਹੋਈ ॥

ਤਿਸ ਕਉ ਜਗਤੁ⁷⁶
ਨਿਵਿਆ⁷⁷ ਸਭੁ ਪੈਰੀ⁷⁸
ਪਇਆ ਜਸੁ⁸¹ ਵਰਤਿਆ⁷⁹
ਲੋਈ⁸⁰ ॥

ਤਿਸੁ⁸² ਕਉ ਖੰਡ⁸³ ਬ੍ਰਹਮੰਡ⁸⁴
ਨਮਸਕਾਰੁ⁸⁵ ਕਰਹਿ ਜਿਸਕੈ
ਮਸਤਕਿ⁸⁶ ਹਥੁ⁸⁷ ਧਰਿਆ⁸⁸
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ⁸⁹ ਸੋ⁹⁰ ਪੂਰਾ⁹¹
ਹੋਈ⁹² ॥

ਗੁਰ ਕੀ ਵਡਿਆਈ⁹³
ਨਿਤ⁹⁴ ਚੜੇ ਸਵਾਈ⁹⁵
ਅਪੜਿ⁹⁶ ਕੋ ਨ ਸਕੋਈ ॥
ਜਨੁ⁹⁷ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਕਰਤੇ⁹⁸
ਆਪਿ⁹⁹ ਬਹਿ ਟਿਕਿਆ¹⁰⁰
ਆਪੇ ਪੈਜ² ਰਖੇ⁴ ਪ੍ਰਭੁ
ਸੋਈ³ ॥੩॥

ਪਉੜੀ ॥

ਕਾਇਆ⁵ ਕੋਟੁ⁶ ਅਪਾਰੁ⁷
ਹੈ ਅੰਦਰਿ⁸ ਹਟੈ ਨਾਲੇ¹⁰ ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ¹² ਸਉਦਾ¹³ ਜੋ
ਕਰੇ ਹਰਿ ਵਸਤੁ¹⁴
ਸਮਾਲੇ¹⁵ ॥
ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ¹⁶ ਹਰਿ
ਵਣਜੀਐ¹⁷ ਹੀਰੇ¹⁸
ਪਰਵਾਲੇ¹⁹ ॥

on God's Name, whom⁶⁷ none can
equal⁶⁸.

Great⁶⁹ is the greatness of Lord's
Name and day by day⁷⁰ it goes on
increasing⁷¹.

4th Guru.

Magnificent⁷² is the greatness of
the person⁷⁴, whom Guru (Angad
Dev), in his presence⁷² anointed⁷³ as
the Guru.

The world⁷⁶ bows⁷⁷ to him, all fall
at his feet⁷⁸. His praise⁸¹ is filling⁷⁹
the world⁸⁰.

Unto him⁸² the continents⁸³ and
universe⁸⁴ make obeisance⁸⁵. He⁹⁰,
on whose forehead⁸⁶ the Perfect⁸⁸
Guru places⁸⁹ his hand⁸⁷ becomes⁹²
perfect⁹¹.

The greatness⁹³ of the Guru increases⁹⁵
with each day⁹⁴. None can equal⁹⁶ it.

O slave⁹⁷ Nanak, God, the Creator⁹⁸
Himself⁹⁹ appointed¹⁰⁰ (Guru Amar
Dass) and Himself the³ Lord
preserves⁴ his honour².

Pauri.

The human body⁵ is a grand⁷ fort⁶,
with¹⁰ shops⁹ therein⁸.

The Guru-ward¹², who comes to
trade¹³, takes¹⁵ care of the cargo¹⁴
of God's Name.

We should purchase¹⁷ the treasure¹⁶
of the jewels¹⁸ and corals¹⁹ of God's
Name.

ਕਰ । ਜਿਸ⁹⁷ ਨੂੰ ਕੋਈ ਚੀਜ਼ ਪਹੁੰਚ⁹⁸ ਨਹੀਂ ਸਕਦੀ ।

ਮਹਾਨ⁶⁹ ਹੈ ਮਹਾਨਤਾ ਮਾਲਕ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਅਤੇ
ਰੋਜ਼-ਬ-ਰੋਜ਼⁷⁰ ਇਹ ਵਧੇਰੇ⁷¹ ਹੁੰਦੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਸ਼ਾਨਦਾਰ⁷² ਹੈ ਸ਼ਾਨ-ਸ਼ੌਕਤ ਉਸ ਪੁਰਸ਼⁷⁴ ਦੀ, ਜਿਸ ਨੂੰ
ਗੁਰੂ (ਅੰਗਦ ਦੇਵ) ਨੇ ਆਪਣੀ ਹਜ਼ੂਰੀ⁷² ਵਿਚ
ਗੁਰਿਆਈ ਦਾ ਤਿਲਕ⁷³ ਦਿੱਤਾ ।

ਸੰਸਾਰ⁷⁶ ਉਸ ਨੂੰ ਨਮਸਕਾਰ⁷⁷ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਸਾਰੇ
ਉਸ ਦੇ ਪੈਰੀ⁷⁸ ਪੈਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਉਸ ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁸¹
ਜਗਨ⁸⁰ ਵਿਚ ਪਰਿਪੂਰਨ⁷⁹ ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ ।

ਉਸ⁸² ਨੂੰ ਮਹਾਦੀਪ⁸³ ਅਤੇ ਆਲਮ⁸⁴ ਬੰਦਨਾ⁸⁵ ਕਰਦੇ
ਹਨ, ਜਿਸ ਦੇ ਮੱਥੇ⁸⁶ ਉਤੇ ਪੂਰਨ⁸⁸ ਗੁਰੂ ਆਪਣਾ
ਹੱਥ⁸⁷ ਰਖਦੇ⁸⁹ ਹਨ, ਉਹ⁹⁰ ਪੂਰਨ⁹¹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ⁹² ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਵਿਸ਼ਾਲਤਾ⁹³ ਦਿਨ-ਬ-ਦਿਨ⁹⁴ ਵਧਦੀ⁹⁵
ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ । ਕੋਈ ਭੀ ਇਸ ਦੀ ਤੁਲਨਾ⁹⁶ ਨਹੀਂ ਕਰ
ਸਕਦਾ ।

ਹੇ ਗੋਲੇ⁹⁷ ਨਾਨਕ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁹⁸ ਨੇ ਖੁਦ⁹⁹
(ਗੁਰੂ ਅਮਰਦਾਸ ਨੂੰ) ਨੀਅਤ¹⁰⁰ ਕੀਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਖੁਦ
ਹੀ ਉਹ³ ਸੁਆਮੀ ਉਸ ਦੀ ਇੱਜ਼ਤ² ਰੱਖਦਾ⁴ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਅੰਦਰਵਾਰ⁵ ਦੁਕਾਨਾਂ⁶ ਦੇ ਸਮੇਤ¹⁰, ਮਨੁੱਖੀ ਦੇਹਿ⁸
ਇਕ ਵੱਡਾ⁷ ਕਿਲ੍ਹਾ⁹ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਅਨੁਸਾਰੀ¹² ਜੋ ਵਣਜ¹³ ਕਰਨ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ।
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਮਾਲ¹⁴ ਨੂੰ ਸਾਂਭ¹⁵ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਨੂੰ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀਆਂ ਜਵੇਹਰਾਂ¹⁶ ਅਤੇ ਮੁੰਗਿਆਂ¹⁸
ਦੇ ਖਜ਼ਾਨਿਆਂ¹⁹ ਨੂੰ ਖਰੀਦਣਾ¹⁷ ਉਚਿੱਤ ਹੈ ।

ਵਿਣੁ²⁰ ਕਾਇਆ²¹ ਜਿ
 22 ਹੋਰਥੈ²³ ਧਨੁ²⁴ ਖੋਜਦੇ²⁵
 ਸੇ²⁶ ਮੂੜ²⁷ ਬੇਤਾਲੇ²⁸ ॥
 ਸੇ ਉਝੜਿ²⁹ ਭਰਮਿ³⁰
 ਭਵਾਈਅਹਿ³¹ ਜਿਉ³²
 ਝਾੜ³³ ਮਿਰਗੁ³⁴ ਭਾਲੇ³⁵ ॥
 ੧੫ ॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੪ ॥

ਜੋ ਨਿੰਦਾ³⁶ ਕਰੇ ਸਤਿਗੁਰ
 ਪੂਰੇ³⁷ ਕੀ ਸੁ ਅਉਖਾ³⁸
 ਜਗ³⁹ ਮਹਿ ਹੋਇਆ ॥
 ਨਰਕ⁴⁰ ਘੋਰੁ⁴¹ ਦੁਖ⁴²
 ਖੁਹੁ⁴³ ਹੈ ਓਥੈ ਪਕੜਿ⁴⁴
 ਓਹੁ ਢੋਇਆ⁴⁵ ॥
 ਕੁਕ⁴⁶ ਪੁਕਾਰ⁴⁷ ਕੋ ਨ ਸੁਣੇ
 ਓਹੁ ਅਉਖਾ⁴⁸ ਹੋਇ ਹੋਇ
 ਰੋਇਆ⁴⁹ ॥
 ਓਨਿ⁵⁰ ਹਲਤੁ⁵¹ ਪਲਤੁ⁵²
 ਸਭੁ⁵³ ਗਵਾਇਆ⁵⁴ ਲਾਹਾ⁵⁵
 ਮੂਲੁ⁵⁶ ਸਭੁ ਖੋਇਆ⁵⁷ ॥
 ਓਹੁ ਤੇਲੀ ਸੰਦਾ⁵⁸ ਬਲਦੁ⁵⁹
 ਕਰਿ ਨਿਤ⁶⁰ ਭਲਕੇ⁶¹
 ਉਠਿ⁶² ਪ੍ਰਭਿ⁶³ ਜੋਇਆ⁶⁴ ॥
 ਹਰਿ ਵੇਖੇ ਸੁਣੈ ਨਿਤ ਸਭੁ
 ਕਿਛੁ ਤਿਦੁ⁶⁵ ਕਿਛੁ ਗੁਝਾ⁶⁶
 ਨ ਹੋਇਆ ॥
 ਜੈਸਾ⁶⁷ ਬੀਜੇ⁶⁸ ਸੋ ਲੁਣੈ^{68*}
 ਜੇਹਾ⁶⁹ ਪੁਰਬਿ⁷⁰ ਕਿਨੈ
 ਬੋਇਆ⁷¹ ॥
 ਜਿਸੁ ਕ੍ਰਿਪਾ⁷² ਕਰੇ⁷³ ਪ੍ਰਭੁ
 ਆਪਣੀ ਤਿਸੁ⁷⁴ ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ
 ਚਰਣ ਧੋਇਆ⁷⁵ ॥
 ਗੁਰ⁷⁶ ਸਤਿਗੁਰ ਪਿਛੈ⁷⁷
 ਤਰਿ ਗਇਆ⁷⁸ ਜਿਉ⁷⁹
 ਲੋਹਾ ਕਾਠ⁸⁰ ਸੰਗੋਇਆ⁸¹ ॥

They,²⁶ who search²⁸ the Lord's
 riches²⁴, outside²⁰ the body²¹, at
 any²² other place²³, are the foolish²⁷
 devils²⁸. In doubt³⁰ they wander³¹
 about in wilderness²⁹ like³² the deer³⁴
 who searches³³ for the musk in the
 bushes³⁵.

Slok 4th Guru.

He, who calumniates³⁶ the Perfect³⁷
 True Guru, runs into difficulty³⁸ in
 this world³⁹.

He is caught⁴⁴ and thrown⁴⁵ into
 the terrible⁴¹ hell⁴⁰, a well⁴³ of
 miseries⁴².

No one listens to his cries⁴⁶ and
 lamentations⁴⁷. He becomes miser-
 able⁴⁸ and bewails⁴⁹.

He⁵⁰ wholly⁵³ loses⁵⁴ this⁵¹ world
 and the next one⁵². The capital⁵⁶
 and profit⁵⁵, all he has lost⁵⁷.

He is like the bullock⁵⁹ of⁵⁸ an oil
 man. His Master⁶³ ever⁶⁰ yokes⁶⁴
 him when he rises⁶² in the morning⁶¹.

God, ever, sees and hears every-
 thing. Nothing remains concealed⁶⁶
 from him⁶⁵.

As⁶⁷ man sows⁶⁸, so shall he reap^{68*},
 as⁶⁹ he is reaping now, what he
 formerly⁷⁰ sowed⁷¹.

He⁷⁴, to whom the Lord shows⁷³
 His mercy⁷², washes the feet⁷⁵ of
 the True Guru.

Like⁷⁶ iron attached with⁸¹ timber⁸⁰,
 he floats across⁷⁸ in the wake⁷⁷ of
 the Great⁷⁶ True Guru.

ਜੋ ਪ੍ਰਭੁ ਦੇ ਪਦਾਰਥ²⁴ ਨੂੰ ਸਰੀਰ²¹ ਤੋਂ ਬਾਹਰ²⁰, ਕਿਸੇ²²
 ਹੋਰ ਜਗ੍ਹਾ²³ ਤੇ, ਲੱਭਦੇ²⁸ ਹਨ, ਉਹ²⁷ ਮੂਰਖ²⁷
 ਫੂਤਨੇ²⁸ ਹਨ ।

ਹਰਨ³⁴ ਦੀ ਮਾਨਿੰਦ³², ਜੋ ਕਸਤੂਰੀ ਨੂੰ ਝਾੜੀਆਂ³³
 ਅੰਦਰ ਲੱਭਦਾ³⁵ ਹੈ, ਉਹ ਫਹਿਮ³⁰ ਅੰਦਰ
 ਬੀਆਬਾਨ²⁹ ਵਿਚ ਭਟਕਦੇ³¹ ਫਿਰਦੇ ਹਨ ।

ਸਲੋਕ ਚੋਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਜੋ ਪੂਰਨ³⁷ ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਦੀ ਬਦਖੋਈ³⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਸ
 ਨੂੰ ਜਹਾਨ³⁹ ਅੰਦਰ ਮੁਸ਼ਕਲ³⁸ ਬਣ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਉਸ ਨੂੰ ਫੜ⁴⁴ ਕੇ ਭਿਆਨਕ⁴¹ ਦੌਜਕ⁴⁰ ਵਿਚ
 ਸੁਟਿਆ⁴⁵ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਮੁਸੀਬਤਾਂ⁴² ਦਾ ਖੂਹ⁴³ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੇ ਚੀਕ-ਚਿਹਾੜੇ⁴⁶ ਤੇ ਵਿਰਲਾਪ⁴⁷ ਨੂੰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ
 ਸੁਣਦਾ । ਉਹ ਦੁਖੀ⁴⁸ ਹੋ ਕੇ ਰੋਂਦਾ-ਪਿੱਟਦਾ⁴⁹ ਹੈ ।

ਉਹ⁵⁰ ਇਹ ਜਹਾਨ⁵¹ ਤੇ ਪ੍ਰਲੋਕ⁵² ਮੁਕੰਮਲ⁵³ ਗੁਆ⁵⁴
 ਭੈਂਦਾ ਹੈ । ਅਸਲ ਜਰ⁵⁶ ਤੇ ਮੁਨਾਫ਼ਾ⁵⁵ ਸਾਰੇ ਉਸ
 ਨੇ ਵੇਵਾ⁵⁷ ਲਏ ਹਨ ।

ਉਹ ਤੇਲੀ ਦੇ⁵⁸ ਬੈਲ⁵⁹ ਦੀ ਮਾਨਿੰਦ ਹੈ । ਸਵੇਰੇ⁶¹
 ਉਠ⁶² ਕੇ ਉਸ ਦਾ ਮਾਲਕ⁶³ ਉਸ ਨੂੰ ਸਦਾ⁶⁰ ਹੀ
 ਜੋੜ⁶⁴ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਹਮੇਸ਼ਾ ਸਾਰਾ ਕੁਛ ਵੇਖਦਾ ਤੇ ਸੁਣਦਾ
 ਹੈ । ਉਸ⁶⁵ ਪਾਸੋਂ ਕੁਝ ਭੀ ਲੁਕਿਆ⁶⁶ ਹੋਇਆ ਨਹੀਂ
 ਰਹਿੰਦਾ ।

ਜਿਹੋ⁶⁷ ਜਿਹਾ ਬੰਦਾ ਬੀਜਦਾ⁶⁸ ਹੈ, ਉਹੋ ਜਿਹਾ ਹੀ
 ਵੱਢੇਗਾ^{68*} । ਜਿਸ⁶⁹ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਿ ਪਿਛਲਾ⁷⁰ ਬੀਜਿਆ⁷¹
 ਹੋਇਆ ਉਹ ਹੁਣ ਵੱਢ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਉਤੇ ਸੁਆਮੀ ਆਪਣੀ ਰਹਿਮਤ⁷² ਧਾਰਦਾ⁷³ ਹੈ,
 ਉਹ⁷⁴ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਪੈਰ⁷⁵ ਧੋਂਦਾ ਹੈ ।

ਲੱਕੜ⁸⁰ ਦੇ ਨਾਲ⁸¹ ਲੱਗੇ ਹੋਏ ਲੋਹੇ ਦੀ ਮਾਨਿੰਦ⁷⁸ ਉਹ
 ਵੱਡੇ⁷⁶ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਮਗਰ⁷⁷ ਲੱਗ ਕੇ ਪਾਰ ਉਤਰ⁷⁸
 ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਨ⁸² ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ
ਧਿਆਇ⁸³ ਤੂੰ ਜਪਿ⁸⁴ ਹਰਿ
ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸੁਖੁ⁸⁵ ਹੋਇਆ
॥੧॥

ਮ: ੪ ॥

ਵਡਭਾਗੀਆ⁸⁶ ਸੋਹਾਗਣੀ⁸⁷
ਜਿਨਾ ਗੁਰਮੁਖਿ⁸⁸ ਮਿਲਿਆ
ਹਰਿ⁸⁹ ਰਾਇ⁹⁰ ॥

ਅੰਤਰ⁹¹ ਜੋਤਿ⁹²
ਪ੍ਰਗਾਸੀਆ⁹³ ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ
ਸਮਾਇ⁹⁴ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਇਹੁ ਸਰੀਰੁ⁹⁵ ਸਭੁ⁹⁶
ਧਰਮੁ⁹⁷ ਹੈ ਜਿਸੁ ਅੰਦਰਿ⁹⁸
ਸਚੇ⁹⁹ ਕੀ ਵਿਚਿ ਜੋਤਿ¹⁰⁰ ॥
ਗੁਹਜ² ਰਤਨ³ ਵਿਚਿ⁴
ਲੁਕਿ⁵ ਰਹੇ ਕੋਈ⁶
ਗੁਰਮੁਖਿ⁷ ਸੇਵਕੁ⁸ ਕਢੈ
ਖੋਤਿ⁹ ॥

ਸਭੁ¹⁰ ਆਤਮ¹² ਰਾਮ¹³
ਪਛਾਣਿਆ¹⁴ ਤਾ ਰਵਿਆ¹⁷
ਇਕੋ¹⁸ ਇਕੁ¹⁶ ਓਤਿ¹⁹
ਪੋਤਿ²⁰ ॥

ਇਕੁ¹⁵ ਦੇਖਿਆ ਇਕੁ
ਮੰਨਿਆ²¹ ਇਕੋ ਸੁਣਿਆ²⁴
ਸੁਣਣ²² ਸਰੋਤਿ²³ ॥

੩੧੦

ਜਨ²⁵ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ
ਸਲਾਹਿ²⁶ ਤੂੰ ਸਚੁ²⁷ ਸਚੇ
ਸੇਵਾ²⁸ ਤੇਰੀ³⁰ ਹੋਤਿ²⁹
॥੧੬॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੪ ॥

O slave⁸² Nanak, meditate⁸³ thou
on the Name. By repeating⁸⁴ the
Name of Lord God, peace⁸⁵ is
obtained.

4th Guru.

Very fortunate⁸⁶ are the brides⁸⁷,
who through the Guru⁸⁸, have met
their Lord⁸⁹, the King⁹⁰.

Nanak, God's light⁹² has illumined⁹³
their heart⁹¹, and they are absorbed⁹⁴
in His Name.

Pauri.

This body⁹⁵, in whose heart⁹⁸ is the
light¹⁰⁰ of the True One⁹⁹, is wholly⁹⁶
meant to practise virtue⁹⁷.

Within² it are hid⁶ the mysterious²
jewels³. Some rare⁶ slave⁸, through
the Guru⁷, mines⁹ them out.

When the mortal realises¹⁴ the All¹⁰-
pervading¹³ soul¹², then, does he
see the One Lord¹⁶ contained¹⁷ every-
where and the only One¹⁸, inter-
woven like warp¹⁹ and woof²⁰.

He sees the One Lord¹⁶, he believes²¹
in the One Lord, and with his ears²²,
he hears²⁴ the tidings²³ of the Lord
alone.

310

Praise²⁶ thou the Lord's Name, O
slave²⁵ Nanak. This is²⁹ thy³⁰ service²⁸
of the Truest²⁷ of the true.

Slok 4th Guru.

ਹੇ ਗੋਲੇ⁸² ਨਾਨਕ ! ਤੂੰ ਨਾਮ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁸³ ਕਰ ।
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁸⁴ ਕਰਨ
ਦੁਆਰਾ ਆਰਾਮ⁸⁵ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਬੜੀਆਂ ਨਸੀਬਾਂ⁸⁶ ਵਾਲੀਆਂ ਹਨ ਉਹ ਵਹੁਟੀਆਂ⁸⁷ ਜੋ
ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁸⁸ ਆਪਣੇ ਸੁਆਮੀ⁸⁹, ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁹⁰ ਨੂੰ
ਮਿਲ ਪਈਆਂ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨੂਰ⁹² ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਦਿਲ⁹¹
ਰੋਸ਼ਨ⁹³ ਕਰ ਦਿਤਾ ਹੈ, ਤੇ ਉਹ ਉਸ ਦੇ ਨਾਮ ਵਿਚ
ਲੀਨ⁹⁴ ਹੋ ਗਈਆਂ ਹਨ ।

ਪਉੜੀ ।

ਇਹ ਦੇਹਿ⁹⁵ ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ⁹⁸ ਵਿਚ ਸਤਿਪੁਰਖ⁹⁹ ਦਾ
ਚਾਨਣ¹⁰⁰ ਹੈ, ਸੰਪੂਰਨ⁹⁶ ਤੌਰ ਤੇ ਨੇਕੀ⁹⁷ ਕਮਾਉਣ
ਲਈ ਹੈ ।

ਇਸ ਦੇ ਅੰਦਰ² ਗੋਬੀ⁶ ਜਵਾਹਿਰਾਤ³ ਛੁਪੇ ਹੋਏ ਹਨ ।
ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ⁸ ਗੋਲਾ⁹ ਹੀ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁷, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ
ਖੁਣ⁹ ਕੇ ਕੱਢਦਾ ਹੈ !

ਜਦ ਪ੍ਰਾਣੀ ਸਰਬ¹⁰-ਵਿਆਪਕ¹³ ਰੂਹ¹² ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ¹⁴
ਕਰਦਾ ਹੈ, ਤਦ ਉਹ ਇਕ ਸੁਆਮੀ¹⁶ ਨੂੰ ਹਰ ਥਾਂ
ਰਮਿਆ¹⁷ ਹੋਇਆ ਅਤੇ ਇਕੋ¹⁸ ਨੂੰ ਹੀ ਤਾਣੇ¹⁹ ਪੇਟੇ²⁰
ਦੀ ਮਾਨੰਦ ਉਣਿਆ ਹੋਇਆ ਵੇਖਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਇਕ¹⁵ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਵੇਖਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਇਕ ਪ੍ਰਭੂ ਉਤੇ
ਹੀ ਭਰੋਸਾ²¹ ਰੱਖਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਕੰਨਾਂ²² ਨਾਲ
ਕੇਵਲ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀਆਂ ਹੀ ਕਨਸੋਆਂ²³ ਸੁਣਦਾ²⁴ ਹੈ ।

੩੧੦

ਤੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਪਰਸੰਸਾ²⁶ ਕਰ, ਹੇ ਗੋਲੇ²⁵
ਇਹ²⁹ ਹੈ ਤੇਰੀ³⁰ ਘਾਲ²⁸ ਸਚਿਆਰਾਂ ਦੇ²⁷ ਪਰਮ
ਸਚਿਆਰ ਦੀ ।

ਸਲੋਕ ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਸਭਿ ਰਸ³¹ ਤਿਨ ਕੈ ਰਿਦੈ³²
ਹਹਿ ਜਿਨ ਹਰਿ ਵਸਿਆ³³
ਮਨ³⁴ ਮਾਹਿ³⁵ ॥

ਹਰਿ ਦਰਗਹਿ³⁶ ਤੇ³⁷ ਮੁਖ³⁸
ਉਜਲੇ³⁹ ਤਿਨ ਕਉ ਸਭਿ
ਦੇਖਣ ਜਾਹਿ ॥

ਜਿਨ ਨਿਰਭਉ⁴⁰ ਨਾਮੁ
ਧਿਆਇਆ⁴¹ ਤਿਨ ਕਉ
ਭਉ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥

ਹਰਿ ਉਤਮੁ⁴² ਤਿਨੀ
ਸਰੇਵਿਆ⁴³ ਜਿਨ ਕਉ
ਧਰਿ⁴⁴ ਲਿਖਿਆ ਆਹਿ⁴⁵ ॥

ਤੇ ਹਰਿ ਦਰਗਹਿ⁴⁶
ਪੈਨਾਈਅਹਿ⁴⁷ ਜਿਨ ਹਰਿ
ਵੁਠਾ⁴⁸ ਮਨ⁴⁹ ਮਾਹਿ⁵⁰ ॥

ਓਇ ਆਪਿ ਤਰੇ⁵¹ ਸਭ
ਕੁਟੰਬ⁵² ਸਿਉ⁵³ ਤਿਨ
ਪਿਛੈ⁵⁴ ਸਭੁ ਜਗਤੁ⁵⁵
ਛਡਾਹਿ⁵⁶ ॥

ਜਨ⁵⁷ ਨਾਨਕ ਕਉ ਹਰਿ
ਮੇਲਿ⁵⁸ ਜਨ⁵⁹ ਤਿਨ⁶⁰
ਵੇਖਿ⁶¹ ਵੇਖਿ ਹਮ
ਜੀਵਾਹਿ⁶² ॥੧॥

ਮ: ੪ ॥

ਸਾ⁶³ ਧਰਤੀ⁶⁵ ਭਈ
ਹਰੀਆਵਲੀ⁶⁴ ਜਿਥੈ ਮੇਰਾ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਬੈਠਾ ਆਇ ॥

ਸੇ⁶⁶ ਜੰਤ⁶⁶ ਭਏ ਹਰੀਆਵਲੇ
ਜਿਨੀ ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਦੇਖਿਆ⁶⁸ ਜਾਇ⁶⁷ ॥

ਧਨੁ⁷⁰ ਧੰਨੁ ਪਿਤਾ⁷¹ ਧਨੁ
ਧੰਨੁ ਕੁਲੁ⁷² ਧਨੁ ਧਨੁ ਸੁ⁷³
ਜਨਨੀ⁷⁴ ਜਿਨਿ ਗੁਰੁ
ਜਣਿਆ⁷⁵ ਮਾਇ⁷⁶ ॥

All the pleasures³¹ are in the mind³²
of those, within³³ whose heart³⁴
God abides³⁵.

In God's court³⁶ their³⁷ faces³⁸ are
bright³⁹ and all go to see them.

They, who meditate⁴¹ on the Name
of the Fearless⁴⁰ One, have no fear.

They, who are so⁴⁴ pre-ordained⁴⁵,
remember⁴³ the Sublime⁴² Lord.

They, in⁵⁰ whose heart⁴⁹ God abides⁴⁸,
are robed⁴⁷ in God's court⁴⁶.

They swim across⁵¹ with⁵³ their
entire family⁵² and in their wake⁵⁴
the whole world⁵⁵ is saved⁵⁶.

My God, unite⁵⁸ the servant⁵⁷ Nanak
with Thine slaves⁵⁹, by continually
beholding⁶¹ whom⁶⁰, he sustains
life⁶².

4th Guru.

That⁶³ Land⁶⁵, where my True Guru
comes and sits grows green⁶⁴.

The⁶⁶ creatures⁶⁶ who go⁶⁷ and see⁶⁸
my True Guru, become reverdured.

O mother⁷⁰, hail⁷⁰, hail to the father⁷¹,
hail, hail to the family⁷², hail, hail
to the good⁷³ mamma⁷⁴, who gave
birth⁷⁵ to the Guru.

ਸਾਰੀਆਂ ਖੁਸ਼ੀਆਂ³¹ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚਿੰਤ³² ਅੰਦਰ³³ ਹਨ
ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਿਲ³⁴ ਅੰਦਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਿਵਾਸ³⁵ ਰੱਖਦਾ
ਹੈ ।

ਰੱਖ ਦੇ ਦਰਬਾਰ³⁶ ਅੰਦਰ ਉਨ੍ਹਾਂ³⁷ ਦੇ ਚਿਹਰੇ³⁸ ਰੋਸ਼ਨ³⁹
ਹਨ ਅਤੇ ਸਾਰੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵੇਖਣ ਨੂੰ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਜੋ ਨਿਭੌਰ⁴⁰ ਪੁਰਖ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁴¹ ਕਰਦੇ
ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕੋਈ ਡਰ ਨਹੀਂ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਲਈ ਮੁੱਢ⁴⁴ ਦੀ ਐਸੀ ਲਿਖਤਾਕਾਰ⁴⁵ ਹੈ, ਉਹ
ਸਰੇਸ਼ਟ⁴² ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁴³ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਿਲ⁴⁹ ਅੰਦਰ⁵⁰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਸਦਾ⁴⁸ ਹੈ,
ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਦਰਬਾਰ⁴⁶ ਅੰਦਰ ਪਹਿਰਾਏ⁴⁷
ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਉਹ ਆਪਣੇ ਸਾਰੇ ਪਰਵਾਰ⁵² ਸਮੇਤ⁵³ ਪਾਰ ਉਤਰ⁵¹
ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮਗਰ⁵⁴ ਲੱਗ ਕੇ ਸਮੂਹ
ਸੰਸਾਰ⁵⁵ ਬਚ⁵⁶ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਮੇਰੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੰਕਰ⁵⁷ ਨਾਨਕ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਗੋਲਿਆਂ⁵⁹
ਨਾਲ ਜੋੜ⁵⁸, ਜਿਨ੍ਹਾਂ⁶⁰ ਨੂੰ ਲਗਾਤਾਰ ਤੱਕ⁶¹ ਕੇ ਉਹ
ਜੀਉਂਦਾ⁶² ਹੈ ।

ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਉਹ⁶³ ਜ਼ਿਮੀਂ⁶⁵ ਜਿਥੇ ਮੇਰਾ ਸੱਚਾ ਗੁਰੂ ਆ ਕੇ ਬੈਠਦਾ
ਹੈ, ਹਰੀ ਭਰੀ⁶⁴ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ !

ਜੀਵ ਜੰਤੂ⁶⁶ ਜੋ ਜਾ⁶⁷ ਕੇ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਦੀਦਾਰ
ਪਾਉਂਦੇ⁶⁸ ਹਨ ਉਹ⁶⁹ ਸਰਸਬਜ਼ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਹੇ ਅੰਮਤੀਏ⁷⁰, ਸ਼ਾਬਾਸ਼⁷⁰, ਸ਼ਾਬਾਸ਼ ਹੈ ਪਿਤਾ⁷¹ ਨੂੰ,
ਸ਼ਾਬਾਸ਼, ਸ਼ਾਬਾਸ਼ ਹੈ ਖਾਨਦਾਨ⁷² ਨੂੰ, ਸ਼ਾਬਾਸ਼, ਸ਼ਾਬਾਸ਼
ਹੈ ਉਸ ਚੰਗੀ⁷³ ਮਾਤਾ⁷⁴ ਨੂੰ ਜਿਸ ਨੇ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਜਨਮ⁷⁵
ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਗੁਰੂ ਜਿਨਿ ਨਾਮੁ
ਅਰਾਧਿਆ⁷⁷ ਆਪਿ⁷⁸
ਤਰਿਆ⁷⁹ ਜਿਨੀ ਡਿਠਾ
ਤਿਨਾ ਲਏ ਛਡਾਇ⁸⁰ ॥
ਹਰਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲਹੁ
ਦਇਆ⁸¹ ਕਰਿ ਜਨੁ⁸⁴
ਨਾਨਕੁ ਧੋਵੈ⁸² ਪਾਇ⁸³ ॥੨॥
ਪਉੜੀ ॥

ਸਚੁ ਸਚਾ⁸⁵ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਅਮਰੁ⁸⁶ ਹੈ ਜਿਸੁ ਅੰਦਰਿ⁸⁷
ਹਰਿ⁸⁸ ਉਰਿਧਾਰਿਆ⁸⁹ ॥
ਸਚੁ ਸਚਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ⁹⁰
ਹੈ ਜਿਨਿ ਕਾਮੁ⁹¹ ਕ੍ਰੋਧੁ⁹²
ਬਿਖੁ⁹³ ਮਾਰਿਆ⁹⁴ ॥
ਜਾ⁹⁵ ਡਿਠਾ⁹⁶ ਪੂਰਾ⁹⁷
ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਾਂ⁹⁸ ਅੰਦਰਹੁ⁹⁹
ਮਨੁ ਸਾਧਾਰਿਆ¹⁰⁰ ॥
ਬਲਿਹਾਰੀ² ਗੁਰੁ ਆਪਣੇ
ਸਦਾ ਸਦਾ³ ਘੁਮਿ⁴
ਵਾਰਿਆ⁵ ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ⁶ ਜਿਤਾ⁷ ਮਨਮੁਖਿ⁸
ਹਾਰਿਆ⁹ ॥੧੭॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੪ ॥

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ¹⁰ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਮੇਲਿਓਨੁ¹² ਮੁਖਿ¹³
ਗੁਰਮੁਖਿ¹⁴ ਨਾਮੁ
ਧਿਆਇਸੀ¹⁵ ॥
ਸੇ ਕਰੇ ਜਿ¹⁶ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਭਾਵਸੀ¹⁷ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ¹⁸
ਘਰੀ¹⁹ ਵਸਾਇਸੀ²⁰ ॥
ਜਿਨ ਅੰਦਰਿ²¹ ਨਾਮੁ
ਨਿਧਾਨੁ²² ਹੈ ਤਿਨ²³ ਕਾ
ਭਉ²⁴ ਸਭੁ ਗਵਾਇਸੀ²⁵ ॥
ਜਿਨ³¹ ਰਖਣ²⁶ ਕਉ ਹਰਿ

Blessed, blessed is the Guru, who
meditates⁷⁷ on the Name. He saves⁷⁸
himself⁷⁹ and saves⁸⁰ those who
see him.

O God, mercifully⁸¹ cause me to
meet the True Guru, that self⁸⁴
Nanak may wash⁸² his feet⁸³.

Pauri.

Truest of the true⁸⁵ is the Immortal⁸⁶
Satguru, who has treasured⁸⁷ up God
within⁸⁷ his heart⁸⁸.

Truest of the true is the Omnipotent⁹⁰
Satguru, who has killed⁹¹ lust⁹¹,
wrath⁹² and vice⁹³.

When⁹⁵ I see⁹⁶ the Perfect⁹⁷ Satguru,
then⁹⁸, my mind, inwardly⁹⁹, secures
support¹⁰⁰.

I am a sacrifice² unto my Guru
and am ever and ever³ devoted⁴ and
dedicated⁵ unto Him.

The Guru-wards⁶ win⁷ the life game
and the self-wards⁸ lose⁹ it.

Slok 4th Guru.

He, whom by His grace¹⁰ the Lord
introduces¹² to the True Guru
through the Guru¹⁴, utters¹⁵ the
Name, with his mouth¹³.

He does what¹⁶ pleases¹⁷ the True
Guru, and the Perfect¹⁸ Guru gives²⁰
him seat in his home¹⁹.

The Lord removes²⁸ all the fear²⁴ of
those²³, who have the Name trea-
sure²² in their heart²¹.

Many²⁸ bother, worry²⁹ and die³⁰ in

ਮੁਥਾਠਕ, ਮੁਥਾਠਕ ਹੈ ਗੁਰੂ ਜੋ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁷⁷
ਕਰਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਖੁਦ⁷⁸ ਭਰ⁷⁹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਜੋ
ਉਸ ਨੂੰ ਵੇਖਦੇ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਭੀ ਭਾਰ⁸⁰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਮਿਹਰ⁸¹ ਧਾਰ ਕੇ ਮੇਨੂੰ ਗੁਰਾਂ ਨਾਲ
ਮਿਲਾ ਦੇ, ਤਾਂ ਜੋ ਨਫਰ⁸⁴ ਨਾਨਕ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚਰਨ⁸³
ਪਾਣੀ ਨਾਲ ਸਾਢ⁸² ਕਰੇ।

ਪਉੜੀ।

ਸਚਿਆ ਦਾ ਪਰਮ ਸੱਚਾ⁸⁵ ਹੈ ਅਭਿਨਾਸੀ⁸⁶ ਸਤਿਗੁਰੂ,
ਜਿਸ ਨੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਦਿਲ⁸⁷ ਵਿਚ⁸⁸
ਟਿਕਾਇਆ⁸⁹ ਹੈ।

ਸੱਚਿਆ ਦਾ ਪਰਮ ਸੱਚਾ ਹੈ ਸਰਬ-ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ⁹⁰
ਜਿਸ ਨੇ ਭੋਭ-ਵੇਭ⁹¹, ਕ੍ਰੋਧ⁹² ਅਤੇ ਕੁਠਾਰ⁹³ ਦਾ
ਨਾਸ⁹⁴ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਜਦ⁹⁵ ਮੈਂ ਪੂਰਨ⁹⁷ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਵੇਖਦਾ⁹⁶ ਹਾਂ,
ਤਦ⁹⁸ ਮੇਰਾ ਮਨੁਆ ਅੰਦਰੋਂ⁹⁹ ਆਸਰੇ-ਸਹਿਤ¹⁰⁰ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਗੁਰਾਂ ਉਤੇ ਕੁਰਬਾਨ² ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ਅਤੇ
ਸਦੀਵ ਤੇ ਹਮੇਸ਼ਾ³ ਉਨ੍ਹਾਂ ਉਤੇ ਸਦਕੇ⁴ ਤੇ ਸਮਰਪਣ⁵
ਹਾਂ।

ਗੁਰੂ-ਅਨੁਸਾਰੀ⁶ ਜੀਵਨ ਦੀ ਖੇਡ ਨੂੰ ਜਿੱਤ⁷ ਲੈਂਦੇ ਹਨ
ਅਤੇ ਆਪ-ਹੁਦਰੇ⁸ ਇਸ ਨੂੰ ਹਾਰ⁹ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਸਲੋਕ ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ।

ਜਿਸ ਨੂੰ ਸੁਆਮੀ, ਆਪਣੀ ਦਇਆ¹⁰ ਦੁਆਰਾ ਸੱਚੇ
ਗੁਰਾਂ ਨਾਲ ਮਿਲਾਉਂਦੇ¹² ਹਨ, ਉਹ ਗੁਰਾਂ¹⁴ ਦੇ ਰਾਹੀਂ,
ਆਪਣੇ ਮੂੰਹ¹³ ਨਾਲ, ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ¹⁵ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਉਹ ਉਹੋ ਕੁਛ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜੋ¹⁶ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਚੰਗਾ¹⁷
ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਪੂਰਨ¹⁸ ਗੁਰੂ ਉਸ ਨੂੰ ਉਸ ਦੇ ਘਰ¹⁹
ਵਿਚ ਟਿਕਾਣਾ ਬਖਸ਼ਦੇ²⁰ ਹਨ।

ਪ੍ਰਭੂ ਉਨ੍ਹਾਂ²³ ਦਾ ਸਾਰਾ ਡਰ²⁴ ਦੂਰ²⁵ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ,
ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਿਲ²¹ ਵਿਚ ਨਾਮ ਦਾ ਖਜ਼ਾਨਾ²² ਹੈ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ³¹ ਦੀ ਸੁਆਮੀ ਖੁਦ²⁷ ਰੱਖਿਆ²⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ,

ਆਪਿ²⁷ ਹੋਇ ਹੋਰ²⁸ ਕੇਤੀ
ਝਖਿ ਝਖਿ²⁹ ਜਾਇਸੀ³⁰ ॥
ਜਨ³² ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ
ਧਿਆਇ³³ਤੂ ਹਰਿ ਹਲਤਿ³⁴
ਪਲਤਿ³⁵ਫੋਡਾਇਸੀ³⁶ ॥੧॥

ਮ: ੪ ॥

ਗੁਰ ਸਿਖਾ ਕੈ ਮਨਿ
ਭਾਵਦੀ³⁷ ਗੁਰ³⁸ ਸਤਿਗੁਰ
ਕੀ ਵਡਿਆਈ³⁹ ॥

ਹਰਿ ਰਾਖਹੁ⁴³ ਪੇਜ⁴⁰
ਸਤਿਗੁਰੁ ਕੀ ਨਿਤ⁴² ਚੜੈ
ਸਵਾਈ⁴¹ ॥

ਗੁਰ⁴⁶ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਮਨਿ
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁴⁴ ਹੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ
ਫੋਡਾਈ⁴⁵ ॥

ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਤਾਣੁ⁴⁷
ਦੀਬਾਣੁ⁴⁸ ਹਰਿ ਤਿਨਿ ਸਭ
ਆਣਿ⁴⁹ ਨਿਵਾਈ⁵⁰ ॥

ਜਿਨੀ ਡਿਠਾ ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਭਾਉ⁵¹ ਕਰਿ ਤਿਨ⁵² ਕੇ
ਸਭਿ ਪਾਪ⁵³ ਗਵਾਈ⁵⁴ ॥

ਹਰਿ ਦਰਗਹ⁵⁵ ਤੇ ਮੁਖ⁵⁸
ਉਜਲੇ⁵⁶ ਬਹੁ ਸੋਭਾ⁵⁷
ਪਾਈ ॥

ਜਨੁ⁶³ ਨਾਨਕੁ ਮੰਗੈ⁵⁹
ਧੂੜਿ⁶⁰ ਤਿਨ⁶⁴ ਜੋ ਗੁਰ ਕੇ
ਸਿਖ⁶¹ ਮੇਰੇ ਭਾਈ⁶² ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਹਉ ਆਖਿ⁶⁵ ਸਲਾਹੀ⁶⁶
ਸਿਫਤਿ⁶⁷ ਸਚੁ ਸਚੁ ਸਚੇ ਕੀ
ਵਡਿਆਈ⁶⁸ ॥

੩੧੧

ਸਲਾਹੀ⁶⁹ ਸਚੁ⁷⁰ ਸਲਾਹ⁷¹

trying to harm those, whom³¹ the
Lord Himself²⁷ protects²⁸.

O serf³² Nanak, remember³³ thou
the Name and the Lord shall
deliver³⁶ thee here³⁴ and hereafter³⁵.

4th Guru.

The glory³⁸ of the great³⁸ True Guru
is pleasing³⁷ to the mind of the
Guru's Sikhs.

God preserves⁴³ the True Guru's
honour⁴⁰, which increases⁴¹ with
each day⁴².

In the mind of the great⁴⁶ Satguru
abides the Transcendent Lord⁴⁴ and
the Transcendent Lord protects⁴⁵ him

Of the great Satguru, God is
the power⁴⁷ and prop⁴⁸. He has
brought⁴⁹ all to bow⁵⁰ before him.

The Lord effaces⁵⁴ all the sins⁵³ of
those⁵², who have seen my True Guru
with love⁵¹.

Bright⁵⁸ become their countenances⁵⁶
in God's court⁵⁵ and they get great
glory⁵⁷.

Serf⁶³ Nanak asks⁵⁹ for the dust⁶⁰ of
those⁶⁴ brethren⁶² of his, who are
the disciples⁶¹ of the Guru.

Pauri

I utter⁶⁸ and eulogise⁶⁶ the praise⁶⁷
of the True One. True is the glory⁶⁸
of the True Lord.

311

I eulogise⁶⁹ the True Lord⁷² and the

ਅਨੇਕਾ²⁸ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਨੁਕਸਾਨ ਪੁਚਾਉਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼
ਵਿਚ ਖੱਪ ਕੇ ਮਰ³⁰ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਹੇ ਭੋਲੇ³² ਨਾਨਕ ! ਤੂੰ ਨਾਮ ਦਾ ਆਰਾਧਨ³³ ਕਰ
ਅਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਤੇਰੀ ਏਥੇ³⁴ ਅਤੇ ਓਥੇ³⁵ ਬੰਦ-ਮਲਾਸੀ³⁶
ਕਰ ਦੇਵੇਗਾ ।

ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਵੱਡੇ³⁸ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਕੀਰਤੀ³⁹ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਿੱਖਾਂ ਦੇ
ਚਿੱਤ ਨੂੰ ਚੰਗੀ³⁷ ਲੱਗਦੀ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਇੱਜ਼ਤ⁴⁰ ਰੱਖਦਾ⁴³ ਹੈ, ਜੋ
ਹਰ ਰੋਜ਼⁴² ਵਧਦੀ⁴¹ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਵਿਸ਼ਾਲ⁴⁶ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਅੰਦਰ ਪਰਮ ਪ੍ਰਭੂ⁴⁴
ਵਸਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਪਰਮ ਪ੍ਰਭੂ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਰੱਖਿਆ⁴⁵
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਵੱਡੇ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਬਲ⁴⁷ ਅਤੇ ਆਸਰਾ⁴⁸
ਹੈ । ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਲਿਆ⁴⁹ ਕੇ ਉਸ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਮੁਹਰੇ
ਨਿਵਾ⁵⁰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਮੇਰੇ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਪਿਆਰ⁵¹ ਨਾਲ ਵੇਖ
ਲਿਆ ਹੈ, ਪ੍ਰਭੂ ਉਨ੍ਹਾਂ⁵² ਦੇ ਸਮੂਹ ਗੁਨਾਹ⁵³ ਮੇਸ⁵⁴
ਸੁੱਟਦਾ ਹੈ ।

ਰੋਸ਼ਨ⁵⁸ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚਿਹਰੇ⁵⁶ ਹਰੀ ਦੇ
ਦਰਬਾਰ⁵⁵ ਅੰਦਰ ਅਤੇ ਉਹ ਘਣੀ ਵਡਿਆਈ⁵⁷
ਪਾਉਂਦੇ ਹਨ ।

ਨਫਰ⁶³ ਨਾਨਕ ਉਨ੍ਹਾਂ⁶⁴ ਆਪਣੇ ਭਰਾਵਾਂ⁶² ਦੀ ਖਾਕ⁶⁰
ਦੀ ਯਾਚਨਾ⁶¹ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਗੁਰੂ ਦੇ ਮੁਰੀਦ⁶¹ ਹਨ ।

ਪਉੜੀ ।

ਮੈਂ ਸਤਿਪੁਰਖ ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁶⁷ ਕਹਿੰਦਾ⁶⁸ ਤੇ
ਵਡਿਆਉਂਦਾ⁶⁶ ਹਾਂ । ਸੱਚੀ ਹੈ ਪ੍ਰਭੂਤਾ⁶⁸ ਸੱਚੇ
ਸੁਆਮੀ ਦੀ ।

੩੧੧

ਮੈਂ ਸੱਚੇ ਸਾਈ⁷⁰ ਅਤੇ ਸੱਚੇ ਸਾਈ⁷¹ ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁷¹ ਦਾ

ਸਚੁ ਸਚੁ ਕੀਮਤਿ⁷² ਕਿਨੈ ਨ
ਪਾਈ⁷³ ॥

ਸਚੁ⁷⁴ ਸਚਾ ਰਸੁ⁷⁵ ਜਿਨੀ
ਚਖਿਆ⁷⁶ ਸੇ⁷⁹ ਤ੍ਰਿਪਤਿ⁷⁷
ਰਹੇ ਆਘਾਈ⁷⁸ ॥

ਇਹੁ^{79*} ਹਰਿ ਰਸੁ⁸⁰ ਸੇਈ⁸¹
ਜਾਣਦੇ⁸² ਜਿਉ⁸³ ਗੁੰਗੇ
ਮਿਠਿਆਈ ਖਾਈ ॥

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ⁸⁴ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ
ਸੇਵਿਆ⁸⁵ ਮਨਿ⁸⁶ ਵਜੀ
ਵਾਧਾਈ⁸⁷ ॥੧੮॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੪ ॥

ਜਿਨਾ ਅੰਦਰਿ ਉਮਰਥਲ⁸⁸
ਸੇਈ ਜਾਣਨਿ⁹⁰ ਸੁਲੀਆ⁸⁹ ॥
ਹਰਿ ਜਾਣਹਿ⁹¹ ਸੇਈ⁹²
ਬਿਰਹੁ⁹³ ਹਉ⁹⁸ ਤਿਨ⁹⁴
ਵਿਟਹੁ⁹⁵ ਸਦ⁹⁶ ਘੁਮਿ
ਘੋਲੀਆ⁹⁷ ॥

ਹਰਿ ਮੇਲਹੁ ਸਜਣੁ⁹⁹
ਪੁਰਖੁ¹⁰⁰ ਮੇਰਾ ਸਿਰੁ² ਤਿਨ³
ਵਿਟਹੁ⁵ ਤਲ⁴ ਰੋਲੀਆ⁶ ॥

ਜੋ ਸਿਖ⁷ ਗੁਰ ਕਾਰ⁸
ਕਮਾਵਹਿ⁹ ਹਉ¹⁰ ਗੁਲਮੁ¹²
ਤਿਨਾ ਕਾ ਗੋਲੀਆ¹³ ॥
ਹਰਿ¹⁴ ਰੰਗਿ¹⁵ ਚਲੂਲੇ¹⁶ ਜੋ
ਰਤੇ¹⁷ ਤਿਨ²² ਭਿਨੀ¹⁸
ਹਰਿ¹⁹ ਰੰਗਿ²⁰ ਚੋਲੀਆ²¹ ॥

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ²³ ਨਾਨਕ
ਮੇਲਿ ਗੁਰ ਪਹਿ²⁴ ਸਿਰੁ²⁵
ਵੇਚਿਆ²⁶ ਮੋਲੀਆ^{26*} ॥੧॥

ਮ: ੪ ॥

ਅਉਗਣੀ²⁷ ਭਰਿਆ²⁸

praise⁷¹ of the True Lord. None
knows⁷³ the worth⁷² of the True One.
They⁷⁹, who enjoy⁷⁶ the True Lord's⁷⁴
true elixir⁷⁸, remain sated⁷⁷ and
satiated⁷⁸.

Like⁸³ the dumb person's eating
sweets, they⁸¹ can only realise⁸² the
deliciousness of this^{79*} Nectar⁸⁰ of
God.

The Perfect⁸⁴ Guru performs the
service⁸⁵ of the Lord God and
people⁸⁶ congratulate⁸⁷ him.

Slok 4th Guru.

They who have carbuncle⁸⁸ within,
know⁹⁰ its pain⁸⁹.

I⁹⁸ am, ever⁹⁶, a sacrifice⁹⁷ unto⁹⁶
those⁹⁴, who⁹² realise⁹¹ the pang⁹³ of
separation from God.

O Omnipotent¹⁰⁰ God, unite me
with the Guru, the friend⁹⁹. My
head² is a sacrifice unto⁵ him³ and
shall roll⁶ under⁴ his feet.

I¹⁰ am a slave¹² of the slaves¹³ of
those disciples of the Guru, who
perform⁹ his service⁸.

Drenched¹⁸ in God's¹⁹ love²⁰ are the
raiments²¹ of those²², who are
imbued¹⁷ with the fast¹⁶ red dye¹⁵ of
the Lord¹⁴.

My Master mercifully²³ cause Nanak
to meet the Guru, to²⁴ whom he has
sold²⁶ his head²⁵ for consideration^{26*}.

4th Guru.

The body²⁹ is full²⁸ of sins²⁷. How³⁰

ਜੱਸ⁸⁸ ਕਰਦਾ ਹਾਂ। ਸਤਿਪੁਰਖ ਦੇ ਮੁੱਲ⁷² ਨੂੰ ਕੋਈ
ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ⁷³।

ਜੋ ਸੱਚੇ ਸਾਹਿਬ⁷⁴ ਦੇ ਸੱਚੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁷⁸ ਨੂੰ ਮਾਣਦੇ⁷⁶
ਹਨ, ਉਹ⁷⁹ ਰੱਜੇ⁷⁷ ਤੇ ਧਰਾਪੇ⁷⁸ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਗੁੰਗੇ ਪੁਰਸ਼ ਦੇ ਮਿਠਿਆਈ ਖਾਣ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ⁸³ ਉਹ⁸¹
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਇਸ^{79*} ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁸⁰ ਦੇ ਸੁਆਦ ਨੂੰ
ਕੇਵਲ ਅਨੁਭਵ⁸² ਹੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਪੂਰਨ⁸⁴ ਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਘਾਲ ਕਮਾਉਂਦਾ⁸⁵
ਹੈ ਅਤੇ ਲੋਕ⁸⁶ ਉਸ ਨੂੰ ਮੁਬਾਰਕਬਾਦ⁸⁷ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਸਲੋਕ ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਗਢੋਧਾਣਾ⁸⁸ ਹੈ, ਉਹ ਇਸ ਦੀ ਪੀੜ⁸⁹
ਨੂੰ ਸਮਝਦੇ⁹⁰ ਹਨ।

ਮੈਂ⁹⁸ ਉਨ੍ਹਾਂ⁹⁴ ਉਤੋਂ⁹⁶, ਹਮੇਸ਼ਾ⁹⁶ ਬਲਿਹਾਰਨੇ⁹⁷ ਜਾਂਦਾ
ਹਾਂ, ਜੋ⁹² ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲੋਂ ਵਿਛੋੜੇ ਦੀ ਪੀੜ⁹³ ਨੂੰ
ਅਨੁਭਵ⁹¹ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਹੇ ਸਰਬ-ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ¹⁰⁰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮੈਨੂੰ ਗੁਰੂ, ਮਿੱਤ੍ਰ⁹⁹
ਨਾਲ ਮਿਲਾ ਦੇ। ਮੇਰਾ ਸੀਸ² ਤਿਨ੍ਹਾਂ³ ਉਤੋਂ⁵ ਕੁਰਬਾਨ
ਹੈ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪੈਰਾਂ ਹੇਠ⁴ ਰੁਲੇਗਾ⁶।

ਮੈਂ¹⁰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਗੁਰੂ ਦੇ ਮੁਰੀਦਾਂ¹² ਦੇ ਸੇਵਕਾਂ¹³ ਦਾ ਸੇਵਕ
ਹਾਂ, ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਚਾਕਰੀ⁹ ਬਜਾਉਂਦੇ⁸ ਹਨ।

ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ¹⁴ ਦੀ ਪੱਕੀ¹⁵ ਲਾਲ ਰੰਗਤ¹⁵ ਨਾਲ ਰੰਗੀਜੇ¹⁷
ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ²² ਦੇ ਪੁਸ਼ਾਕੇ²¹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ¹⁸ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ²⁰
ਅੰਦਰ ਗੱਚੇ¹⁶ ਹਨ।

ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ, ਮਿਹਰਬਾਨੀ²³ ਕਰਕੇ ਨਾਨਕ ਨੂੰ ਗੁਰਾਂ
ਨਾਲ ਮਿਲਾ ਦੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕੋਲ²⁴ ਉਸਨੇ ਆਪਣਾ ਸੀਸ²⁶
ਰਕਮ ਵਸੂਲ^{26*} ਪਾ ਕੇ ਫਰੋਖਤ²⁵ ਕਰ ਦਿਤਾ ਹੈ।

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਚੌਥੀ।

ਦੇਹਿ²⁹ ਪਾਪਾ²⁷ ਨਾਲ ਪਰੀ-ਪੂਰਨ²⁸ ਹੈ। ਇਹ ਕਿਸ

ਸਰੀਰੁ²⁹ ਹੈ ਕਿਉ³⁰ ਸੰਤਹੁ³¹
ਨਿਰਮਲੁ³² ਹੋਇ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ³³ ਗੁਣ³⁴
ਵੇਹਾਈਅਹਿ ਮਲੁ³⁵
ਹਉਮੈ³⁶ ਕਵੈ ਧੋਇ³⁷ ॥
ਸਚੁ³⁸ ਵਣਜਹਿ³⁹ ਰੰਗ⁴⁰
ਸਿਉ⁴¹ ਸਚੁ⁴² ਸਉਦਾ⁴³
ਹੋਇ⁴⁴ ॥

ਤੋਟਾ⁴⁵ ਮੂਲਿ ਨ ਆਵਈ
ਲਾਹਾ⁴⁶ ਹਰਿ ਭਾਵੈ⁴⁷
ਸੋਇ⁴⁸ ॥

ਨਾਨਕ ਤਿਨ⁴⁹ ਸਚੁ⁵¹
ਵਣਜਿਆ⁵⁰ ਜਿਨਾ ਧੁਰਿ⁵²
ਲਿਖਿਆ⁵³ ਪਰਾਪਤਿ⁵⁴
ਹੋਇ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਸਾਲਾਹੀ⁵⁵ ਸਚੁ⁵⁶
ਸਾਲਾਹਣਾ⁵⁷ ਸਚੁ⁵⁸ ਸਚਾ
ਪੁਰਖੁ⁵⁹ ਨਿਰਾਲੇ⁶⁰ ॥
ਸਚੁ⁶¹ ਸੇਵੀ⁶¹ ਸਚੁ ਮਨਿ
ਵਸੈ⁶² ਸਚੁ ਸਚਾ⁶³ ਹਰਿ
ਰਖਵਾਲੇ⁶⁴ ॥

ਸਚੁ ਸਚਾ ਜਿਨੀ
ਅਰਾਧਿਆ⁶⁶ ਸੇ⁶⁷ ਜਾਇ⁶⁸
ਰਲੇ⁶⁹ ਸਚ ਨਾਲੇ⁷⁰ ॥

ਸਚੁ ਸਚਾ ਜਿਨੀ ਨ
ਸੇਵਿਆ⁷¹ ਸੇ ਮਨਮੁਖ⁷²
ਮੂੜ⁷³ ਬੇਤਾਲੇ⁷⁴ ॥

ਓਹ ਆਲੁ ਪਤਾਲੁ⁷⁵
ਮੁਹਹੁ⁷⁶ ਬੋਲਦੇ ਜਿਉ⁷⁷
ਪੀਤੇ⁷⁸ ਮਦਿ⁷⁹ ਮਤਵਾਲੇ⁸⁰
॥੧੯॥

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਗਉੜੀ ਰਾਗਿ ਸੁਲਖਣੀ⁸¹
ਜੇ ਖਸਮੈ⁸² ਚਿਤਿ ਕਰੇਇ⁸³ ॥

can this become pure³², O saints³¹ ?

Through the Guru³³, the virtues³⁴
are purchased, which wash³⁷ off the
filth³⁶ of pride³⁶.

True⁴² is⁴⁴ the trade⁴³ of buying³⁹
the True³⁸ Lord with⁴¹ love⁴⁰.

Like this, man never suffers a loss⁴⁵
and earns profit⁴⁶ as is the will⁴⁷ of
that⁴⁸ Lord.

Nanak, they⁴⁹ alone purchase⁵⁰ the
True Name⁵¹, who are gifted⁵⁴ with
such a pre-ordained⁵² writ⁵³.

Pauri.

I praise⁵⁵ the True⁵⁶ One, who is
worthy of praise⁵⁷. Verily⁵⁸, the
True⁵⁹ Lord is unique⁶⁰.

By serving⁶¹ the True Being⁶¹, truth
abides⁶² in the mind. God, the
Truest of the true⁶³ is my preserver⁶⁴.

They⁶⁷, who remember⁶⁶ the Truest
of the true, go⁶⁸ and blend⁶⁹ with⁷⁰
the True Lord.

They, who serve⁷¹ not the Truest of
the true, are foolish⁷³ and self-con-
ceited⁷² devils⁷⁴.

With their mouth⁷⁶, they talk high
and low⁷⁸; like⁷⁷ the drunkard⁸⁰
who has quaffed⁷⁸ wine⁷⁹.

Slok 3rd Guru.

Gauri Rag is auspicious⁸¹, if in it
man remembers⁸³ His Master⁸².

ਤਰ੍ਹਾਂ³⁰ ਪਵਿੱਤ੍ਰ³² ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ, ਹੋ ਸਾਧੂਓ³¹ ?

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ³³, ਨੇਕੀਆਂ³⁴ ਖਰੀਦੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ
ਹਨ, ਜੋ ਹੰਕਾਰ³⁶ ਦੀ ਮੈਲ³⁶ ਨੂੰ ਧੋ³⁷ ਕੇ ਕੱਢ
ਸੁੱਟਦੀਆਂ ਹਨ ।

ਸੱਚੇ³⁸ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਪਿਆਰ⁴⁰ ਨਾਲ⁴¹ ਮੁੱਲ³⁹ ਲੈਣ
ਦਾ ਵਣਜ⁴³ ਸੱਚਾ⁴² ਹੁੰਦਾ⁴⁴ ।

ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਕਦਾਚਿੱਤ ਘਾਟਾ⁴⁵ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ
ਅਤੇ ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਉਸ⁴⁶ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਰਜ਼ਾ⁴⁷ ਹੈ, ਉਹ
ਨਫਾ⁴⁸ ਕਮਾਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਕੇਵਲ ਓਹੀ⁴⁹ ਸੱਚੇ ਨਾਮ⁵¹ ਨੂੰ ਵਿਹਾਝਦੇ⁵⁰
ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪੱਲੇ⁵⁴ ਮੁੱਢ⁵² ਦੀ ਲਿਖੀ ਹੋਈ ਐਸੀ
ਲਿਖਤਾਕਾਰ⁵³ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਮੈਂ ਉਪਮਾ ਯੋਗ⁵⁷ ਸਤਿਪੁਰਖ⁵⁶ ਦੀ ਉਪਮਾ⁵⁵ ਕਰਦਾ
ਹਾਂ । ਸੱਚਾ ਸੁਆਮੀ⁵⁹ ਨਿਸਚਿਤ⁵⁸ ਹੀ, ਬੇਨਜ਼ੀਰ⁶⁰ ਹੈ ।

ਸਤਿਪੁਰਖ⁶¹ ਦੀ ਟਹਿਲ⁶¹ ਕਮਾਉਣ ਦੁਆਰਾ, ਸੱਚ
ਚਿੱਤ ਅੰਦਰ ਟਿਕ⁶² ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਸੱਚਿਆਂ ਦਾ ਪਰਮ
ਸੱਚਾ⁶³ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮੇਰਾ ਰਖਿਅਕ⁶⁴ ਹੈ ।

ਜੋ ਸਚਿਆਰਾਂ ਦੇ ਮਹਾਂ ਸਚਿਆਰ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁶⁶ ਕਰਦੇ
ਹਨ, ਉਹ⁶⁷ ਜਾ⁶⁸ ਕੇ ਸੱਚੇ ਸੁਆਮੀ ਨਾਲ⁷⁰ ਅਭੇਦ⁶⁹
ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਜੋ ਸਚਿਆਰਾਂ ਦੇ ਮਹਾਂ ਸਚਿਆਰ ਦੀ ਘਾਲ⁷¹ ਨਹੀਂ
ਕਮਾਉਂਦੇ, ਉਹ ਮੂਰਖ⁷³ ਅਤੇ ਆਪ-ਹੁਦਰੇ⁷² ਭੂਤਨੇ⁷⁴
ਹਨ ।

ਸ਼ਰਾਬ⁷⁶ ਪੀ⁷⁸ ਕੇ ਗੁਟ ਹੋਏ ਹੋਏ ਸ਼ਰਾਬੀ⁸⁰ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ⁷⁷
ਉਹ ਆਪਣੇ ਮੂੰਹ⁷⁶ ਨਾਲ ਉਲਟ ਪੁਲਟ⁷⁸ ਬੋਲਦੇ ਹਨ ।

ਸਲੋਕ ਤੀਜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਗਉੜੀ ਰਾਗ ਮੁਬਾਰਕ⁸¹ ਹੈ ਜੇਕਰ ਇਸ ਵਿਚ ਇਨਸਾਨ
ਆਪਣੇ ਮਾਲਕ⁸² ਨੂੰ ਚੇਤੇ⁸³ ਕਰੇ ।

ਭਾਣੇ⁸⁴ ਚਲੇ⁸⁵ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕੇ
ਐਸਾ⁸⁶ ਸੀਗਾਰੂ⁸⁷ ਕਰੇਇ॥

ਸਚਾ ਸਬਦੁ⁸⁸ ਭਤਾਰੂ⁸⁹
ਹੈ ਸਦਾ⁹⁰ ਸਦਾ
ਰਾਵੇਇ⁹¹ ॥

ਜਿਉ⁹² ਉਬਲੀ ਮਜੀਠੈ
ਰੰਗੁ ਗਗਨਹਾਰੀ⁹³ ਤਿਉ^{93*}
ਸਚੇ⁹⁴ ਨੋ ਜੀਉ⁹⁵ ਦੇਇ⁹⁶॥

ਰੰਗਿ⁹⁷ ਚਲੁਲੈ⁹⁸ ਅਤਿ⁹⁹
ਰਤੀ¹⁰⁰ ਸਚੇ⁴ ਸਿਉ ਲਗਾ²
ਨੇਹੁ³ ॥

ਕੂੜੁ⁵ ਠਗੀ⁶ ਗੁਝੀ⁷ ਨ ਰਹੈ
ਕੂੜੁ⁸ ਮੁਲੰਮਾ⁹ ਪਲੇਟਿ
ਧਰੇਹੁ¹⁰ ॥

ਕੂੜੀ ਕਰਨਿ¹² ਵਡਾਈਆ¹³
ਕੂੜੇ ਸਿਉ ਲਗਾ¹⁴ ਨੇਹੁ ॥
ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਆਪਿ¹⁵ ਹੈ
ਆਪੇ¹⁶ ਨਦਰਿ¹⁷ ਕਰੇਇ¹⁸
॥੧॥

M: ੪ ॥

ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਹਿ¹⁹ ਹਰਿ
ਉਸਤਤਿ²⁰ ਹੈ ਸੰਗਿ ਸਾਧੂ
ਮਿਲੇ ਪਿਆਰਿਆ²¹ ॥

ਉਇ²² ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਾਣੀ²³
ਧੇਨਿ²⁴ ਜਨ²⁵ ਹਰਿ²⁶
ਉਪਦੇਸੁ²⁷ ਕਰਹਿ²⁸ ਪਰ-
ਉਪਕਾਰਿਆ²⁹ ॥

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਵਹਿ³⁰
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੁਣਾਵਹਿ³¹
ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਜਗੁ³²
ਨਿਸਤਾਰਿਆ³³ ॥

ਗੁਰ ਵੇਖਣ ਕਉ ਸਭੁ

He should walk⁸⁶ in the will⁸⁴ of the
True Guru, such⁸⁶ decoration⁸⁷ he
ought to make.

The True Word⁸⁸ is mortal's spouse⁸⁹.
Ever⁹⁰ and ever, he should enjoy⁹¹
It.

As⁹² is the deep⁹³ red dye of boiled
madder, such^{93*} a dye thou shalt
have by devoting⁹⁴ thy soul⁹⁵ to the
True Lord⁹⁶.

She who bears² love³ to the True
One⁴, is thoroughly⁹⁸ dyed¹⁰⁰ like
the dye⁹⁷ of the tulip⁹⁸.

Falsehood⁵ and deception⁶ wrapped¹⁰
up in false⁸ gilding⁹ remain not
undetected⁷.

False is the uttering¹² of praises¹³ of
those, who love¹⁴ falsehood.

Nanak, God alone¹⁵ is True and He
Himself¹⁶ casts¹⁸ His favourable
glance¹⁷.

4th Guru.

In¹⁹ the saints' guild God's praise²⁰
is sung. By associating with the
saints, the Beloved²¹ is met.

Amongst men²³, blest²⁴ is²⁶ that²²
mortal²³ being, who imparts²⁸
instruction²⁷ for the good of others²⁹.

God's Name he enjoins³⁰ and God's
Name he preaches³¹. Through
God's Name the world³² is
emancipated³³.

All long³⁴ to see the Guru. The

ਉਹ ਗੁਰਾ ਦੀ ਰਚਾ⁸⁴ ਅੰਦਰ ਟੁਕੇ⁸⁶ । ਐਹੋ ਜੇਹਾ⁸⁶
ਹਾਰਸਿੰਗਾਰ⁸⁷ ਉਸ ਨੂੰ ਕਰਣਾ ਉਚਿਤ ਹੈ ।

ਸੱਚਾ ਸ਼ਬਦ⁸⁸ ਪ੍ਰਾਣੀ ਦਾ ਕੰਤ⁸⁹ ਹੈ । ਹਮੇਸ਼ਾ⁹⁰ ਤੇ
ਹਮੇਸ਼ਾ ਉਸ ਨੂੰ ਉਸੇ ਦਾ ਆਨੰਦ⁹¹ ਲੈਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁹² ਦਾ ਗੂੜ੍ਹਾ⁹³ ਲਾਲ ਰੰਗ ਉਬਲੀ ਹੋਈ
ਮਜੀਠ ਦਾ ਹੈ, ਸੱਚੇ ਸਾਹਿਬ⁹⁴ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਆਤਮਾ⁹⁵
ਸਮਰਪਣ⁹⁶ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਤੇਰਾ ਉਹੋ ਜਿਹਾ⁹⁸ ਰੰਗ
ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ ।

ਜੇ ਸਤਿਪੁਰਖ² ਨੂੰ ਪਿਆਰ³ ਕਰਦੀ² ਹੈ, ਉਹ ਪੋਸਤ⁹⁸
ਦੇ ਵੱਲ ਦੀ ਰੰਗਤ⁹⁷ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ⁹⁸ ਰੰਗੀ¹⁰⁰
ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਬੁਠੀ⁵ ਗਿਲਟੀ⁶ ਨਾਲ ਲਪੇਟੇ ਹੋਏ¹⁰, ਬੁਠ⁸ ਅਤੇ
ਵਲਫਲ⁹ ਲੁਕੇ⁷ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦੇ ।

ਬੁਠ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸਿਫਤ¹² ਕਰਨੀ¹², ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ
ਬੁਠ ਨਾਲ ਪਿਆਰ¹⁴ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਕੇਵਲ¹⁵ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਹੀ ਸੱਚਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ
ਆਪ¹⁶ ਹੀ ਆਪਣੀ ਮਿਹਰ ਦੀ ਨਿਗਾਹ¹⁷ ਧਾਰਦਾ¹⁸
ਹੈ ।

ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ¹⁹ ਰੱਬ ਦਾ ਜੱਸ²⁰ ਭਾਇਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।
ਸੰਤਾਂ ਨਾਲ ਸੰਗਤ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰੀਤਮ²¹ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ।

ਬੰਦਿਆ²³ ਵਿਚੋਂ ਉਹ²² ਫ਼ਾਨੀ ਜੀਵ²³ ਮੁਬਾਰਕ²⁴
ਹੈ²⁶, ਜੋ ਹੋਰਨਾਂ²⁹ ਦੇ ਭਲੇ ਲਈ ਸਿੱਖ-ਮਤ²⁷
ਦਿੰਦਾ²⁸ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਉਹ ਤਾਕੀਦ³⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਰੱਬ
ਦਾ ਨਾਮ ਹੀ ਉਹ ਪਰਚਾਰਦਾ³¹ ਹੈ । ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ
ਰਾਹੀਂ ਹੀ ਦੁਨੀਆ³² ਬੰਦ-ਖਲਾਸ³³ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਸਾਰੇ ਹੀ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਦੇਖਣਾ ਲੱਭਦੇ³⁴ ਹਨ ਨੇ ਮਹਾਂ ਦੀਪਾ³⁴

ਕੋਈ ਲੋਚੈ³⁴ ਨਵਖੰਡ³⁵
ਜਗਤਿ ਨਮਸਕਾਰਿਆ³⁶ ॥
ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਆਪੁ³⁷ ਰਖਿਆ³⁸
ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਚਿ ਗੁਰੁ ਆਪੇ
ਤੁਧੁ ਸਵਾਰਿਆ³⁹ ॥

ਤੁ ਆਪੇ⁴⁰ ਪੁਜਹਿ⁴¹ ਪੁਜ
ਕਰਾਵਹਿ ਸਤਿਗੁਰ ਕਉ
ਸਿਰਜਣਹਾਰਿਆ⁴² ॥

੩੧੨

ਕੋਈ ਵਿਛੁੜਿ⁴³ ਜਾਇ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਸਹੁ ਤਿਸੁ⁴⁴
ਕਾਲਾ⁴⁵ ਮੁਹੁ⁴⁶ ਜਮਿ⁴⁷
ਮਾਰਿਆ⁴⁸ ॥
ਤਿਸੁ⁴⁹ ਅਗੈ⁵⁰ ਪਿਛੈ⁵¹
ਢੋਈ⁵² ਨਾਹੀ ਗੁਰਸਿਖੀ⁵⁴
ਮਨਿ ਵੀਚਾਰਿਆ⁵³ ॥
ਸਤਿਗੁਰੁ ਨੋ ਮਿਲੇ ਸੇਈ
ਜਨ⁵⁵ ਉਬਰੇ⁵⁶ ਜਿਨ
ਹਿਰਦੈ⁵⁷ ਨਾਮੁ
ਸਮਾਰਿਆ⁵⁸ ॥ ਜਨ⁵⁹
ਨਾਨਕ ਕੇ ਗੁਰਸਿਖ
ਪੁਤਹੁ⁶⁰ ਹਰਿ ਜਪਿਆਹੁ⁶¹
ਹਰਿ ਨਿਸਤਾਰਿਆ⁶² ॥੨॥

ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਹਉਮੈ⁶³ ਜਗਤੁ⁶⁴
ਭੁਲਾਇਆ⁶⁵ ਦੁਰਮਤਿ⁶⁷
ਬਿਖਿਆ⁶⁸ ਬਿਕਾਰ⁶⁹ ॥
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤੁ⁷⁰
ਨਦਰਿ⁷¹ ਹੋਇ ਮਨਮੁਖ⁷²
ਅੰਧ ਅੰਧਿਆਰ⁷³ ॥
ਨਾਨਕ ਆਪੇ⁷⁴ ਮੇਲਿ ਲਏ⁷⁵
ਜਿਸ ਨੋ ਸਬਦਿ⁷⁶ ਲਾਏ
ਪਿਆਰੁ ॥੩॥

world of nine continents³⁴ bows³⁵
before him.

Thine ownself³⁷ Thou hast placed³⁸
in the True Guru, and Thou
Thyself has bedecked³⁹ the Guru, O
Lord.

My Creator⁴², Thou Thyself⁴⁰
adorest⁴¹ the True Guru and causest
others to adore him.

312

If some one separates⁴³ himself from
the True Guru, his⁴⁴ face⁴⁵ goes
black⁴⁶ and him the death's courier⁴⁷
destroys⁴⁸.

The Guru's disciples⁴⁹ have realised⁵³
in their mind that here⁵¹ and
hereafter⁵⁰, he⁴⁹ shall find no shelter⁵².

The man⁵⁵, who meets the True
Guru and who in his mind⁵⁷
remembers⁵⁶ the Name, is saved⁵⁸.

O ye Sikhs and sons⁶⁰ of the Guru,
meditate⁶¹ on the Lord God, and
He shall deliver⁶² you, says slave⁵⁹
Nanak.

3rd Guru.

Egotism⁶³, mal-intellect⁶⁷ and the
poison⁶⁸ of sin⁶⁹ have led astray⁶⁶
the world⁶⁴.

If an apostate⁷², who is in total
darkness⁷³, meets the True Guru,
then⁷⁰, he comes to possess vision⁷¹.

Nanak, the Lord blends⁷⁵ with
Himself⁷⁴ the mortal whom He
causes to love His Name⁷⁶.

ਵਾਲਾ ਸੰਸਾਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਬੰਦਨਾ³⁶ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਆਪ³⁷ ਨੂੰ ਤੂੰ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਅੰਦਰ ਟਿਕਾਇਆ³⁸
ਹੈ ਅਤੇ ਤੂੰ ਆਪ ਹੀ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਸੁਸ਼ੋਭਤ³⁹ ਕੀਤਾ ਹੈ,
ਹੇ ਸੁਆਮੀ !

ਮੇਰੇ ਕਰਤਾਰ⁴², ਤੂੰ ਆਪ⁴⁰ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਉਪਾਸ਼ਨਾ⁴¹
ਕਰਦਾ ਹੈਂ ਅਤੇ ਹੋਰਨਾਂ ਤੋਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਉਪਾਸ਼ਨਾ
ਕਰਵਾਉਂਦਾ ਹੈਂ ।

੩੧੨

ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨਾਲੋਂ ਵੱਖਰਾ⁴³ ਹੋ ਜਾਵੇ,
ਉਸ⁴⁴ ਦਾ ਮੂੰਹ⁴⁶ ਸਿਆਹ⁴⁵ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਮੌਤ ਦਾ
ਦੂਤ⁴⁷ ਉਸ ਨੂੰ ਨਾਸ⁴⁸ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰੂ ਦਿਆਂ ਮੁਰੀਦਾਂ⁴⁹ ਨੇ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ ਵਿਚ ਅਨੁਭਵ⁵³
ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ, ਕਿ ਇਥੇ⁵¹ ਅਤੇ ਉਥੇ⁵⁰ ਉਸ⁴⁹ ਨੂੰ ਕੋਈ
ਪਨਾਹ⁵² ਨਹੀਂ ਲੱਭਣੀ ।

ਜਿਹੜਾ ਇਨਸਾਨ⁵⁵ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ⁵⁷ ਅੰਦਰ ਨਾਮ ਦਾ ਚਿੰਤਨ⁵⁶ ਕਰਦਾ ਹੈ,
ਉਹ ਤਰ⁵⁸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਹੇ ਤੁਸੀਂ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਿੱਖ ਅਤੇ ਪੁਤਰੇ⁶⁰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ
ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁶¹ ਕਰੋ ਅਤੇ ਉਹ ਤੁਹਾਡਾ ਪਾਰ ਉਤਾਰਾ⁶²
ਕਰੇਗਾ, ਗੋਲਾ⁵⁹ ਨਾਨਕ ਆਖਦਾ ਹੈ ।

ਤੀਜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਹੰਕਾਰ⁶³, ਮੰਦੀ⁶⁷ ਅਕਲ⁶⁸ ਅਤੇ ਪਾਪ⁶⁹ ਦੀ ਚਹਿਰ⁶⁶
ਨੇ ਸੰਸਾਰ⁶⁴ ਨੂੰ ਕੁਰਾਹੇ⁶⁵ ਪਾਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਅਧਰਮੀ⁷², ਜੋ ਮੁਕੰਮਲ ਅਨੁਰੋ⁷³ ਵਿਚ ਹੈ, ਸੱਚੇ
ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲ ਪਵੇ, ਤਦ⁷⁰ ਉਸ ਨੂੰ ਨਜ਼ਰ⁷¹ ਆਉਣ
ਲੱਗ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੂ ਉਸ ਜੀਵ ਨੂੰ ਆਪਣੇ⁷⁴ ਨਾਲ ਅਭੇਦ⁷⁵ ਕਰ
ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਉਹ ਆਪਣੇ ਨਾਮ⁷⁶ ਦਾ ਪ੍ਰੇਮ
ਲਾਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ॥

ਸਚੁ ਸਚੇ⁷⁷ ਕੀ ਸਿਫਤਿ
ਸਲਾਹ⁷⁸ ਹੈ ਸੋ⁷⁹ ਕਰੇ⁸⁰
ਜਿਸੁ ਅੰਦਰੁ⁸¹ ਭਿਜੈ⁸² ॥
ਜਿਨੀ ਇਕ ਮਨਿ⁸⁸ ਇਕੁ⁸³
ਅਰਾਧਿਆ⁸⁴ ਤਿਨ⁸⁵ ਕਾ
ਕੰਧੁ⁸⁶ ਨ ਕਬਹੂ ਛਿਜੈ⁸⁷ ॥
ਧਨੁ⁸⁹ ਧਨੁ ਪੁਰਖ⁹⁰
ਸਾਬਾਸਿ⁹¹ ਹੈ ਜਿਨ ਸਚੁ
ਰਸਨਾ⁹² ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ⁹³
ਪਿਜੈ⁹⁴ ॥

ਸਚੁ ਸਚਾ⁹⁵ ਜਿਨ ਮਨਿ⁹⁶
ਭਾਵਦਾ⁹⁷ ਸੋ⁹⁸ ਮਨਿ⁹⁹ ਸਚੀ
ਦਰਗਹ¹⁰⁰ ਲਿਜੈ² ॥

ਧਨੁ³ ਧੰਨੁ ਜਨਮੁ⁴
ਸਚਿਆਰੀਆ⁵ ਮੁਖ⁶
ਉਜਲ⁷ ਸਚੁ⁸ ਕਰਿਜੈ⁹
॥੨੦॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੪ ॥

ਸਾਕਤ¹⁰ ਜਾਇ¹² ਨਿਵਹਿ¹³
ਗੁਰ ਆਗੈ ਮਨਿ ਖੇਟੇ¹⁴
ਕੁੜਿ ਕੁੜਿਆਰੇ¹⁵ ॥

ਜਾ¹⁶ ਗੁਰੂ ਕਹੈ ਉਨਹੁ ਮੇਰੇ
ਭਾਈ ਬਹਿ ਜਾਹਿ¹⁷
ਘੁਸਰਿ¹⁸ ਬਗਲਾਰੇ¹⁹ ॥

ਗੁਰਸਿਖਾ ਅੰਦਰਿ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਵਰਤੇ²⁰ ਚੁਣਿ²¹ ਕਢੇ²²
ਲਧੇਵਾਰੇ²³ ॥

ਓਇ ਅਗੈ ਪਿਛੇ²⁴ ਬਹਿ
ਮੁਹੁ²⁵ ਛਪਾਇਨਿ²⁶ ਨ
ਰਲਨੀ²⁷ ਖੋਟੀਆਰੇ²⁸ ॥
ਓਨਾ ਦਾ ਭਖੁ²⁹ ਸੁ ਓਥੇ

Pauri.

True is the glory and praise⁷⁸ of the
True One⁷⁷. He⁷⁹ alone undertakes⁸⁰
it whose mind⁸¹ is softened⁸². They,
who meditate⁸⁴ on the Unique One⁸³
with single mind⁸⁸ their⁸⁵ body⁸⁶
never perishes⁸⁷.

Blessed⁸⁹, blessed, and praiseworthy⁹⁰
is the person⁹¹, who with his tongue⁹²
tastes⁹⁴ the true Name Nectar⁹³.

The⁹⁵ man⁹⁶, to whose mind⁹⁶ the
Truest of the true⁹⁸ is pleasing⁹⁷
becomes acceptable² in the True
Court¹⁰⁰.

Hail³, hail unto the birth⁴ of the
true persons⁵, whose faces⁶ the True
Lord⁸ renders⁹ bright⁷.

Slok 4th Guru.

The mammon-worshippers¹⁰ go¹²
and bow¹³ to the Guru, but their
mind is base¹⁴ and filled with utter
falsehood¹⁵.

When¹⁶ the Guru says "Rise and
work, my brethren", they get
crammed¹⁸ in some how and sit¹⁷
like cranes¹⁹.

The True Guru abides²⁰ among his
Sikhs. They pick²¹ up and expell²²
the wanderers²³.

Sitting here and there²⁴ they conceal²⁶
their face²⁵ and being counterfeit²⁸
they mix²⁷ not with the genuine.

There is no food²⁹ for them there.

ਪਉੜੀ ।

ਸੱਚੀ ਹੈ ਕੀਰਤੀ ਤੇ ਉਸਤਤੀ⁷⁸ ਸਤਿਪੁਰਖ⁷⁷ ਦੀ ਕੇਵਲ
ਓਹੀ⁷⁹ ਇਸ ਨੂੰ ਕਰਦਾ⁸⁰ ਹੈ, ਜਿਸ ਦਾ ਮਨ⁸¹ ਨਰਮ⁸²
ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਜੋ ਇਕ ਚਿਤ⁸⁸ ਨਾਲ ਅਦੁੱਤੀ ਪੁਰਖ⁸³ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁸⁴
ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ⁸⁵ ਦੀ ਦੇਹਿ⁸⁶ ਕਦਾਚਿੱਤ ਨਾਸ⁸⁷
ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ।

ਮੁਬਾਰਕ⁸⁹ ! ਮੁਬਾਰਕ ! ਤੇ ਉਪਮਾਯੋਗ⁹⁰ ਹੈ ਉਹ
ਪੁਰਸ਼⁹¹, ਜੋ ਆਪਣੀ ਜੀਭਾ⁹² ਨਾਲ ਸਤਿਨਾਮ ਦੇ
ਸੁਧਾਰਸ⁹³ ਨੂੰ ਚਖਦਾ⁹⁴ ਹੈ ।

ਉਹ⁹⁵ ਪੁਰਸ਼⁹⁶, ਜਿਸ ਦੇ ਚਿਤ⁹⁸ ਨੂੰ ਸੱਚਿਆਂ ਦਾ ਮਹਾਂ
ਸੱਚਾ⁹⁷ ਚੰਗਾ⁹⁹ ਲਗਦਾ ਹੈ, ਸੱਚੇ ਦਰਬਾਰ¹⁰⁰ ਅੰਦਰ
ਕਬੂਲ² ਪੈ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸ਼ਾਬਾਸ਼³ ! ਸ਼ਾਬਾਸ਼ ! ਹੈ ਸੱਚੇ ਪੁਰਸ਼ਾਂ⁴ ਦੀ ਪੇਦਾਇਸ਼⁵ ਨੂੰ
ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚਿਹਰੇ⁶ ਨੂੰ ਸੱਚਾ ਸੁਆਮੀ⁷ ਰੋਸ਼ਨ⁸ ਕਰ
ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਮਾਇਆ ਦੇ ਪੁਜਾਰੀ¹⁰ ਜਾ¹² ਕੇ ਗੁਰਾਂ ਅਗੇ ਨਮਸਕਾਰ¹³
ਕਰਦੇ ਹਨ, ਪਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਚਿੱਤ ਕਮੀਨਾ¹⁴ ਹੈ ਅਤੇ
ਨਿਰੋਲੇ ਬੁਠਾਂ¹⁵ ਨਾਲ ਭਰਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਜਦ¹⁶ ਗੁਰੂ ਆਖਦਾ ਹੈ, "ਉਠੋ ਤੇ ਕੰਮ ਕਰੋ, ਮੇਰੇ
ਭਰਾਓ !" ਉਹ ਕਿਵੇਂ ਨਾ ਕਿਵੇਂ ਵਿਚ ਘੁਸੜ¹⁸ ਕੇ
ਬਗਲੇ¹⁹ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬੈਠ¹⁷ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਸੱਚਾ ਗੁਰੂ ਆਪਣੇ ਸਿੱਖਾਂ ਅੰਦਰ ਵਸਦਾ²⁰ ਹੈ ।
ਆਵਾਰਾ-ਗਰਦਾ²³ ਨੂੰ ਚੁਣ²¹ ਕੇ ਉਹ ਬਾਹਰ ਕੱਢ²²
ਦਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਇਥੇ ਉਥੇ²⁴ ਬੈਠ ਕੇ ਉਹ ਆਪਣਾ ਮੂੰਹ²⁶ ਲੁਕਾਏ²⁵
ਹਨ ਅਤੇ ਖੋਟੇ²⁸ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਉਹ ਖਰਿਆ ਨਾਲ
ਨਹੀਂ ਰਲਦੇ²⁷ ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਖਾਜਾ²⁹ ਉਥੇ ਨਹੀਂ ਹੈ³⁰ । ਬੁਠੇ, ਭੇਡਾਂ³² ਦੀ

ਨਾਹੀ ਜਾਇ ਕੂੜੁ³⁰
ਲਹਨਿ³¹ ਭੇਡਾਰੇ³² ॥
ਜੇ ਸਾਕਤੁ³³ ਨਰੁ³⁴
ਖਾਵਾਈਐ³⁵ ਲੋਚੀਐ³⁶
ਬਿਖੁ³⁷ ਕਢੈ³⁸ ਮੁਖਿ³⁹
ਉਗਲਾਰੇ⁴⁰ ॥

ਹਰਿ ਸਾਕਤ⁴¹ ਸੇਤੀ ਸੰਗੁ⁴²
ਨ ਕਰੀਅਹੁ ਓਇ ਮਾਰੇ⁴³
ਸਿਰਜਣਹਾਰੇ⁴⁴ ॥
ਜਿਸ ਕਾ ਇਹੁ ਖੇਲੁ⁴⁶
ਸੋਈ⁴⁵ ਕਰਿ⁴⁷ ਵੇਖੈ⁴⁸
ਜਨ⁴⁹ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ
ਸਮਾਰੇ⁵⁰ ॥੧॥

ਮ: ੪ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ⁵¹ ਅਗੰਮੁ⁵²
ਹੈ ਜਿਸ ਅੰਦਰਿ⁵³ ਹਰਿ
ਉਰਿਧਾਰਿਆ⁵⁵ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਨੋ ਅਪੜਿ⁵⁶
ਕੋਇ ਨ ਸਕਈ ਜਿਸੁ
ਵਲਿ⁵⁷ ਸਿਰਜਣਹਾਰਿਆ⁵⁸ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਾ ਖੜਗੁ⁵⁹
ਸੰਜੋਊ⁶⁰ ਹਰਿ ਭਗਤਿ⁶¹ ਹੈ
ਜਿਤੁ⁶² ਕਾਲੁ⁶³ ਕੰਟਕੁ⁶⁴
ਮਾਰਿ⁶⁵ ਵਿਡਾਰਿਆ⁶⁶ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਾ ਰਖਣਹਾਰਾ⁶⁷
ਹਰਿ ਆਪਿ⁶⁸ ਹੈ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਕੈ ਪਿਛੈ⁶⁹ ਹਰਿ ਸਭਿ
ਉਬਾਰਿਆ⁷⁰ ॥

ਜੇ ਮੰਦਾ⁷¹ ਚਿਤਵੈ⁷² ਪੂਰੇ⁷³
ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਾ ਸੋ ਆਪਿ
ਉਪਾਵਣਹਾਰੇ⁷⁴ ਮਾਰਿਆ⁷⁵ ॥

ਏਹ ਗਲ⁸⁰ ਹੋਵੈ ਹਰਿ
ਦਰਗਹ⁷⁶ ਸਚੇ ਕੀ ਜਨ⁷⁷
ਨਾਨਕ ਅਗੰਮੁ⁷⁸
ਵੀਚਾਰਿਆ⁷⁹ ॥੨॥

The false³⁰ go and find³¹ filth like
sheep³².

If we desire³⁵ to feed³⁵ an apostate³³
person³⁴, he will spew⁴⁰ and throw
out³⁸ poison³⁷ from his mouth³⁹.

O God, give me not the company⁴²
of the mammon worshipper⁴¹. He
is accursed⁴³ of the Creator⁴⁴.

He⁴⁵, to whom this play⁴⁶ belongs,
does⁴⁷ and beholds⁴⁸ it. Servant⁴⁹
Nanak remembers⁵⁰ Lord's Name.

4th Guru.

Unfathomable⁵² is the person⁵¹ of
the True Guru, who has treasured⁵⁵
up God within⁵³ his heart⁵⁴.

None can equal⁵⁶ the True Guru, on
whose side⁵⁷ the Creator⁵⁸ Himself is.

God's meditation⁶¹ is the sword⁶⁰
and armour⁶⁰ of the True Guru, with
which⁶² he has destroyed⁶⁵ and cast
off⁶⁶ death⁶³, the torturer⁶⁴.

God Himself⁶⁸ is the protector⁶⁷ of
the True Guru. The Lord saves⁷⁰ all
who follow⁶⁹ in the foot-steps of the
True Guru.

The Maker⁷⁴ Himself smites⁷⁸ him,
who thinks⁷² evil⁷¹ of the Perfect⁷³
True Guru.

This word⁸⁰ is of the court⁷⁶ of the
True God. Servant⁷⁷ Nanak utters⁷⁹
this prophecy⁷⁸.

ਤਰੁ ਜਾ ਕੇ ਗੰਦਗੀ ਲੱਭ³¹ ਲੈਂਦੇ ਹਨ ।

ਜੇਕਰ ਅਸੀਂ ਅਧਰਮੀ³³ ਪੁਰਸ਼³⁴ ਨੂੰ ਖੁਆਲਣਾ³⁵
ਚਾਹੀਏ³⁶ ਤਾਂ ਉਹ ਉਗਲਾ⁴⁰ ਕੇ ਆਪਣੇ ਮੂੰਹ³⁹ ਰਾਹੀਂ
ਜ਼ਹਿਰ³⁷ ਬਾਹਰ³⁸ ਕਢੇਗਾ ।

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ! ਮੈਨੂੰ ਮਾਇਆ ਦੇ ਉਪਾਸ਼ਕ⁴¹ ਦੀ
ਸੰਗਤ⁴² ਨਾ ਦੇ । ਉਹ ਰਚਣਹਾਰਾ⁴⁴ ਦਾ ਫਿਟਕਾਰਿਆ⁴³
ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦੀ ਮਲਕੀਅਤ ਇਹ ਖੇਡ⁴⁶ ਹੈ, ਉਹੀ⁴⁵ ਇਸ ਨੂੰ
ਰਚਦਾ⁴⁷ ਅਤੇ ਦੇਖਦਾ⁴⁸ ਹੈ । ਨੌਕਰਾ⁴⁹ ਨਾਨਕ ਸਾਈਂ
ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁵⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਅਥਾਹ⁵² ਹੈ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਵਿਅਕਤੀ⁵¹, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ
ਆਪਣੇ ਦਿਲ⁵⁴ ਵਿਚ⁵³ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਟਿਕਾਇਆ⁵⁵
ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਕੋਈ ਭੀ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਬਰਾਬਰੀ⁵⁶ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ,
ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪੱਖ⁵⁷ ਤੇ ਖੁਦ ਕਰਤਾਰ⁵⁸ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁶¹ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਤਲਵਾਰ⁶⁰
ਅਤੇ ਜ਼ਰਾ-ਬਕਤਰ⁶⁰ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੇ⁶² ਨਾਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ
ਦੁਖ ਦੇਣਹਾਰਾ⁶⁴ ਮੌਤ⁶³ ਨੂੰ ਨਸ਼ਟ⁶⁵ ਕਰਕੇ ਪਰੇ ਸੁਟ⁶⁶
ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਖੁਦ⁶⁸ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਰਖਿਆ ਕਰਨ ਵਾਲਾ⁶⁷
ਹੈ । ਪ੍ਰਭੂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਬਚਾ⁷⁰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਸੱਚੇ
ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਮਗਰ⁶⁹ ਲੱਗਦੇ ਹਨ ।

ਰਚਣਹਾਰਾ⁷⁴ ਆਪੇ ਹੀ ਉਸ ਨੂੰ ਨਸ਼ਟ⁷⁸ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ
ਜੋ ਪੂਰਨ⁷³ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਬੁਰਾ⁷¹ ਸੋਚਦਾ⁷² ਹੈ ।

ਇਹ ਬਚਨ⁸⁰ ਸੱਚੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਦਰਬਾਰ⁷⁶ ਦਾ ਹੈ ।
ਨੌਕਰ⁷⁷ ਨਾਨਕ ਇਹ ਪੜਦੇ ਦੀ ਗੱਲ⁷⁸ ਉਚਾਰਦਾ⁷⁹
ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ॥

ਸਚੁ ਸੁਤਿਆ ਜਿਨੀ
ਅਰਾਧਿਆ⁸¹ ਜਾ ਉਠੇ⁸³
ਤਾ ਸਚੁ ਚਵੇ⁸² ॥
ਸੇ ਵਿਰਲੇ⁸⁴ ਜੁਗ⁸⁵ ਮਹਿ
ਜਾਣੀਅਹਿ ਜੇ ਗੁਰਮੁਖਿ⁸⁶
ਸਚੁ⁸⁷ ਰਵੇ⁸⁸ ॥

ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ⁸⁹ ਤਿਨ
ਕਉ ਜਿ ਅਨਦਿਨੁ⁹⁰
ਸਚੁ⁹¹ ਲਵੇ⁹² ॥

ਜਿਨ ਮਨਿ ਤਨਿ ਸਚਾ
ਭਾਵਦਾ^{92*} ਸੇ⁹³ ਸਚੀ
ਦਰਗਹ⁹⁴ ਗਵੇ⁹⁵ ॥
ਜਨੁ⁹⁶ ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੈ⁹⁷ ਸਚੁ
ਨਾਮੁ ਸਚੁ⁹⁸ ਸਚਾ ਸਦਾ⁹⁹
ਨਵੇ¹⁰⁰ ॥੨੧॥

੩੧੩

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੪ ॥

ਕਿਆ ਸਵਣਾ ਕਿਆ
ਜਾਗਣਾ ਗੁਰਮੁਖਿ² ਤੇ³
ਪਰਵਾਣੁ⁴ ॥
ਜਿਨਾ ਸਾਸਿ⁵ ਗਿਰਾਸਿ⁶
ਨ ਵਿਸਰੈ⁷ ਸੇ⁸ ਪੂਰੇ⁹
ਪੁਰਖ¹⁰ ਪਰਧਾਨ¹² ॥

ਕਰਮੀ¹³ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਈਐ
ਅਨਦਿਨੁ¹⁴ ਲਗੈ¹⁵
ਧਿਆਨੁ¹⁶ ॥

ਤਿਨ¹⁷ ਕੀ ਸੰਗਤਿ¹⁸
ਮਿਲਿ¹⁹ ਰਹਾ ਦਰਗਹ²⁰
ਪਾਈ ਮਾਨੁ²¹ ॥

ਸਉਦੇ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ²²
ਉਚਰਹਿ²³ ਉਠਦੇ²⁴ ਭੀ
ਵਾਹੁ ਕਰੇਨਿ²⁵ ॥

Pauri.

They who remember⁸¹ the True Lord while asleep, utter⁸² the True Name when awake⁸³.

Rare⁸⁴ are known to be such beings in the world⁸⁵, who contemplate⁸⁶ over the True Lord⁸⁷, through the Guru⁸⁸.

I am devoted⁸⁹ unto those, who night and day⁹⁰ repeat⁹² the True Name⁹¹.

They⁹³, to whose mind and body the True Lord is pleasing^{92*} arrive⁹⁶ at the True Court⁹⁴.

Slave⁹⁶ Nanak, utters⁹⁷ the True name. Verily⁹⁸ the True Lord is, ever⁹⁹ brand new¹⁰⁰.

313

Slok 4th Guru.

What is sleeping and what is waking ? Those turned Guru-wards², they³ are approved⁴.

They⁵, who with every breath⁶ and morsel⁶ forget⁷ not the Lord, are the perfect⁹ and distinguished¹² persons¹⁰.

By God's grace¹³ they obtain the True Guru, and night¹⁴ and day fix¹⁶ their attention¹⁵ on God.

I continue to mix¹⁹ with the society¹⁸ of those¹⁷ persons, and I obtain honour²¹ in God's Court²⁰.

Whilst asleep they utter²³ Lord's glories and praises²², and when awake²⁴ they eulogise²⁵ Him, as well.

ਪਉੜੀ ।

ਜੋ ਸੁਤਿਆ ਸੱਚੇ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਸਿਮਰਦੇ⁸¹ ਹਨ, ਜਦ ਉਹ ਜਾਗਦੇ⁸³ ਹਨ ਤਾਂ ਭੀ ਉਹ ਸਤਿਨਾਮੁ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁸² ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਬਹੁਤ ਥੋੜੇ⁸⁴ ਜੀਵ ਇਹੋ ਜਿਹੇ ਇਸ ਜਹਾਨ⁸⁵ ਅੰਦਰ ਜਾਣੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁸⁶ ਸੱਚੇ ਸਾਈ⁸⁷ ਦਾ ਚਿੰਤਨ⁸⁸ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਉੱਤੇ ਸਦਕੇ⁸⁹ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ, ਜੋ ਰੋਣ ਤੇ ਦਿਨ⁹⁰ ਸੱਚੇ ਨਾਮ⁹¹ ਦਾ ਜਾਪ ਕਰਦੇ⁹² ਹਨ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਆਤਮਾ ਅਤੇ ਦੇਹਿ ਨੂੰ ਸੱਚਾ ਸੁਆਮੀ ਚੰਗਾ^{92*} ਲੱਗਦਾ ਹੈ, ਉਹ⁹³ ਸੱਚੇ ਦਰਬਾਰ⁹⁴ ਤੇ ਅਪੜੇ⁹⁶ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਗੋਲਾ⁹⁶ ਨਾਨਕ ਸਤਿਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁹⁷ ਕਰਦਾ ਹੈ । ਨਿਸਚਿਤ⁹⁸ ਹੀ ਸੱਚਾ ਸੁਆਮੀ, ਸਦੀਵ⁹⁹ ਹੀ ਨਵਾਂ ਨਰੋਆ¹⁰⁰ ਹੈ ।

੩੧੩

ਸਲੋਕ ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ

ਕੀ ਸਉਣਾ ਹੈ ਅਤੇ ਕੀ ਜਾਗਣਾ ? ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਵਲ² ਮੁੜੇ ਹਨ, ਉਹ³ ਕਬੂਲ⁴ ਪੈ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਜੋ ਆਪਣੇ ਹਰ ਸੁਆਸ⁶ ਅਤੇ ਬੁਰਕੀ⁶ ਨਾਲ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਭੁਲਾਉਂਦੇ⁷ ਉਹ⁹ ਪੂਰਨ¹⁰ ਅਤੇ ਪਰਸਿਧ¹² ਪੁਰਖ¹⁰ ਹਨ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਦਇਆ¹³ ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਰਾਤ ਦਿਨ¹⁴ ਹਰੀ ਨਾਲ ਆਪਣੀ ਬਿਰਤੀ¹⁵ ਜੋੜਦੇ¹⁶ ਹਨ ।

ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ¹⁷ ਪੁਰਖਾਂ ਦੇ ਮੇਲ-ਮਿਲਾਪ¹⁸ ਅੰਦਰ ਜੁੜਿਆ¹⁹ ਰਹਿੰਦਾ ਹਾਂ ਅਤੇ ਮੈਂ ਰੱਬ ਦੇ ਦਰਬਾਰ²⁰ ਵਿਚ ਦਿੱਸਤ²¹ ਪਾਉਂਦਾ ਹਾਂ ।

ਸੁੱਤੇ ਹੋਏ ਉਹ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਸਿਫਤ ਸਲਾਘਾ²² ਉਚਾਰਦੇ²³ ਹਨ ਅਤੇ ਜਾਗਦੇ²⁴ ਹੋਏ ਭੀ ਉਸ ਦਾ ਜੱਸ²⁵ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ ਤੇ²⁶ ਮੁਖ²⁷ ਉਜਲੇ²⁸
ਜਿ ਨਿਤ²⁹ ਉਠਿ³⁰
ਸੰਮਾਲੇਨਿ³¹ ॥੧॥

ਮ: ੪ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੀਐ³² ਆਪਣਾ
ਪਾਈਐ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰੁ³³ ॥

³⁴ਭਉਜਲਿ³⁵ ਡੁਬਦਿਆ³⁸
ਕਢਿ³⁹ ਲਏ ਹਰਿ ਦਾਤਿ³⁶
ਕਰੇ ਦਾਤਾਰੁ³⁷ ॥

ਧੰਨੁ⁴⁰ ਧੰਨੁ ਸੇ⁴¹ ਸਾਹ⁴² ਹੈ
ਜਿ ਨਾਮਿ ਕਰਹਿ
ਵਾਪਾਰੁ⁴³ ॥

ਵਣਜਾਰੇ⁴⁴ ਸਿਖ ਆਵਦੇ
ਸਬਦਿ⁴⁵ ਲਘਾਵਣਹਾਰੁ⁴⁶ ॥

ਜਨ⁴⁷ ਨਾਨਕ ਜਿਨ ਕਉ
ਕ੍ਰਿਪਾ⁴⁸ ਭਈ ਤਿਨ⁴⁹
ਸੇਵਿਆ⁵⁰ ਸਿਰਜਣਹਾਰੁ⁵¹
॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਸਚੁ⁵⁷ ਸਚੇ⁵² ਕੇ ਜਨ⁵³
ਭਗਤ⁵⁴ ਹਹਿ⁵⁵ ਸਚੁ ਸਚਾ⁵⁶
ਜਿਨੀ ਅਰਾਧਿਆ^{56*} ॥

ਜਿਨ ਗੁਰਮੁਖਿ⁵⁸ ਖੋਜਿ
ਢੰਢੇਲਿਆ⁵⁹ ਤਿਨ⁶⁰
ਅੰਦਰਹੁ ਹੀ ਸਚੁ
ਲਾਧਿਆ⁶¹ ॥

ਸਚੁ ਸਾਹਿਬੁ⁶² ਸਚੁ⁶³ ਜਿਨੀ
ਸੇਵਿਆ⁶⁴ ਕਾਲੁ⁶⁵ ਕੰਟਕੁ⁶⁸
ਮਾਰਿ⁶⁶ ਤਿਨੀ ਸਾਧਿਆ⁶⁷ ॥

ਸਚੁ⁶⁹ ਸਚਾ ਸਭਦੂ ਵਡਾ⁷¹
ਹੈ ਸਚੁ ਸੇਵਨਿ ਸੇ ਸਚਿ
ਰਲਾਧਿਆ⁷⁰ ॥

Nanak, bright²⁸ are the faces²⁷ of
those²⁶, who daily²⁹ arise³⁰ early
and remember³¹ God.

4th Guru.

By serving³² his True Guru, man
obtains the Name of the Infinite
Lord³³.

Guru, the giver³⁷, gives the gift³⁶ of
God's Name and pulls³⁹ out the
drowning³⁸ man from the dreadful³⁴
world-ocean³⁵.

Blest⁴⁰, blest are the⁴¹ bankers⁴²,
who deal in the trade⁴³ of God's
Name.

The Sikh pedlars⁴⁴ come, and with
God's Name⁴⁵ the Guru ferries⁴⁶
them across.

They⁴⁹ alone serve⁵⁰ the Creator⁵¹,
O slave⁴⁷ Nanak, on whom is God's
grace⁴⁸.

Pauri.

They, who meditate^{56*} on the Truest
of the true⁵⁶, are⁵⁸ truly⁵⁷ the
devoted⁵⁴ slaves⁵³ of the True Lord⁵².

The Guru-wards⁵⁸, who make a
thorough search⁵⁹, they⁶⁰ find⁶¹ the
True One within themselves.

They, who heartily⁶³ serve⁶⁴ the
True master⁶² overwhelm⁶⁶ and
vanquish⁶⁷ the thorny⁶⁸ death⁶⁸.

Verily⁶⁹, the True One is the highest⁷¹
of all. They who serve the True
One blend⁷⁰ with the True One.

ਨਾਨਕ ਰੋਸ਼ਨ²⁸ ਹਨ ਉਨ੍ਹਾਂ²⁶ ਦੇ ਚਿਹਰੇ²⁷ ਜੋ ਹਰ
ਰੋਜ਼²⁹ ਸਵੇਰੇ ਜਾਗ³⁰ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਸਿਮਰਦੇ³¹
ਹਨ ।

ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਆਪਣੇ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਘਾਲ³² ਕਮਾਉਣ ਦੁਆਰਾ
ਆਦਮੀ ਬੇਅੰਤ ਸੁਆਮੀ³³ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਦਾਤਾ³⁷ ਗੁਰਦੇਵ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਬਖਸ਼ੀਸ਼³⁶
ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਡੁਬਦੇ³⁸ ਹੋਏ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਭਿਆਨਕ³⁴
ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ³⁵ ਵਿਚੋਂ ਕੱਢ³⁹ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਮੁਬਾਰਕ⁴⁰, ਮੁਬਾਰਕ ਹਨ, ਉਹ⁴¹ ਸ਼ਾਹੂਕਾਰ⁴² ਜੋ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਵਣਜਾਰਾ⁴³ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਸਿੱਖ ਵਾਪਾਰੀ⁴⁴ ਆਉਂਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ⁴⁵
ਨਾਲ ਗੁਰੂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਪਾਰ⁴⁶ ਉਤਾਰਾ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਕੇਵਲ ਉਹੀ⁴⁹ ਕਰਤਾਰ⁵¹ ਦੀ ਟਹਿਲ⁵⁰ ਕਮਾਉਂਦੇ
ਹਨ, ਹੇ ਗੋਲੇ⁴⁷ ਨਾਨਕ ! ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਉਤੇ ਹਰੀ ਦੀ
ਮਿਹਰ⁴⁸ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਜੋ ਸਚਿਆਰਾਂ ਦੇ ਪਰਮ ਸਚਿਆਰ⁵⁶ ਦਾ ਸਿਮਰਨ^{56*}
ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਸੱਚੇ ਸੁਆਮੀ⁵² ਦੇ ਨਿਸਚਿਤ⁵⁷ ਹੀ
ਵਡਾਦਾਰ⁵⁴ ਗੋਲੇ⁵³ ਹਨ⁵⁵ ।

ਗੁਰੂ-ਸਮਰਪਣ⁵⁸ ਜੋ ਪੂਰੀ ਖੋਜ ਭਾਲ⁵⁹ ਕਰਦੇ ਹਨ,
ਉਹ⁶⁰ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰੋਂ ਹੀ ਸਤਿਪੁਰਖ ਨੂੰ ਪਾ⁶¹ ਲੈਂਦੇ
ਹਨ ।

ਜੋ ਸੱਚੇ ਦਿਲੋਂ⁶³ ਸੱਚੇ ਮਾਲਕ⁶² ਦੀ ਘਾਲ ਕਮਾਉਂਦੇ⁶⁴
ਹਨ, ਉਹ ਕੰਡਿਆਲੀ⁶⁸ ਮੌਤ⁶⁵ ਨੂੰ ਕਾਬੂ⁶⁶ ਤੇ
ਅਧੀਨ⁶⁷ ਕਰ ਲੈਂਦੇ ਹਨ ।

ਨਿਸਚਿਤ⁶⁹ ਹੀ, ਸੱਚਾ ਸਾਈਂ ਸਾਰਿਆਂ ਨਾਲੋਂ ਉੱਚਾ⁷¹
ਹੈ । ਜੋ ਸਤਿਪੁਰਖ ਨੂੰ ਸੇਵਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਸਤਿਪੁਰਖ
ਨਾਲ ਰਲ⁷⁰ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਸਚੁ ਸਚੇ ਨੋ ਸਾਬਾਸਿ⁷² ਹੈ
ਸਚੁ ਸਚਾ ਸੇਵਿ
ਫਲਾਧਿਆ⁷³ ॥੨੨॥

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੪ ॥

ਮਨਮੁਖ⁷⁴ ਪ੍ਰਾਣੀ⁷⁵ ਮੁਗਧ⁷⁶
ਹੈ ਨਾਮ ਹੀਣ⁷⁷
ਭਰਮਾਇ⁷⁸ ॥

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਮਨੁਆ⁷⁹ ਨਾ
ਟਿਕੈ⁸⁰ ਫਿਰਿ⁸¹ ਫਿਰਿ
ਜੂਨੀ ਪਾਇ⁸²

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ⁸³
ਦਇਆਲ⁸⁴ ਹੋਹਿ ਤਾਂ⁸⁵
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਆਇ॥

ਜਨ⁸⁶ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ
ਸਲਾਹਿ⁸⁷ ਤੂ ਜਨਮ ਮਰਣ
ਦੁਖੁ^{87*} ਜਾਇ⁸⁸ ॥੧॥

ਮ: ੪ ॥

ਗੁਰੁ ਸਾਲਾਹੀ⁸⁹ ਆਪਣਾ
ਬਹੁ⁹⁰ ਬਿਧਿ⁹¹ ਰੇਗਿ⁹²
ਸੁਭਾਇ⁹³ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਤੀ⁹⁴ ਮਨੁ⁹⁷
ਰਤਾ⁹⁵ ਰਖਿਆ ਬਣਤ⁹⁶
ਬਣਾਇ ॥

ਜਿਹਵਾ⁴ ਸਾਲਾਹਿ⁹⁸ ਨ
ਰਜਈ⁹⁹ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮ¹⁰⁰
ਚਿਤ੍ਰ² ਲਾਇ³ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਵੈ ਕੀ ਮਨਿ⁶
ਭੁਖ⁵ ਹੈ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤੈ⁷ ਹਰਿ
ਰਸੁ⁸ ਖਾਇ⁹ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਸਚੁ¹⁰ ਸਚਾ ਕੁਦਰਤਿ¹²
ਜਾਣੀਐ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ
ਜਿਨਿ ਬਣਾਈਆ¹³ ॥

Blessed⁷² is the Truest of the true.
One blooms⁷³ by serving the Truest
of the true.

Slok 4th Guru.

Foolish⁷⁶ is the perverse⁷⁴ person⁷⁵
without⁷⁷ the Lord's Name, he
wanders⁷⁸ about.

Without the Guru, his mind⁷⁹
becomes not steady⁸⁰, and he enters⁸²
womb again and again⁸¹.

When the Lord God Himself⁸³
becomes merciful⁸⁴, then⁸⁵ alone the
Guru comes and meets the man.

Praise⁸⁷ thou God's Name, O slave⁸⁶
Nanak, that thy pain^{87*} of birth and
death may end⁸⁸.

4th Guru.

With superb⁹³ love⁹², I praise⁸⁹ my
Guru, in many⁹⁰ a way⁹¹.

With⁹⁴ the True Guru my mind⁹⁷ is
imbued⁹⁶. The Guru has beautifully⁹⁵
preserved it.

My tongue⁴ is not sated⁹⁹ by
praising⁹⁸ the Guru, who has
attached³ my mind⁵ with God, the
Beloved¹⁰⁰.

Nanak, mind⁶ has the hunger⁵ for
the Name, and mind is satiated⁷ by
tasting⁹ God's elixir⁸.

Pauri.

Truly¹⁰, the True Lord, who has
made¹³ days and nights, is known
through His Omnipotence¹².

ਧੰਨਤਾ-ਯੋਗ⁷² ਹੈ, ਸਚਿਆਰਾਂ ਦਾ ਮਹਾਂ ਸਚਿਆਰ।
ਸਚਿਆ ਦੇ ਪਰਮ ਸੱਚੇ ਦੀ ਟਹਿਲ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ
ਆਦਮੀ ਫਲਦਾ ਵਲਦਾ⁷³ ਹੈ।

ਸਲੋਕ ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ।

ਮੂਰਖ⁷⁶ ਹੈ, ਮਨ ਮਗਰ ਲੱਗਣ ਵਾਲਾ ਪੁਰਸ਼⁷⁵, ਸੁਆਮੀ
ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਬਾਝੋ⁷⁷ ਉਹ ਭਟਕਦਾ⁷⁸ ਫਿਰਦਾ ਹੈ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਉਸ ਦਾ ਮਨ⁷⁹ ਸਥਿਰ⁸⁰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ
ਅਤੇ ਉਹ ਮੁੜ ਮੁੜ⁸¹ ਕੇ ਗਰਭ ਵਿਚ ਪੈਂਦਾ⁸² ਹੈ।

ਜਦ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸਾਈਂ ਖੁਦ⁸³ ਮਿਹਰਬਾਨ⁸⁴ ਹੁੰਦਾ
ਹੈ, ਕੇਵਲ ਤਦ⁸⁵ ਹੀ ਗੁਰੂ ਜੀ ਆ ਕੇ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਮਿਲਦੇ
ਹਨ।

ਹੇ ਗੋਲੇ⁸⁶ ਨਾਨਕ ਤੂੰ ਨਾਮ ਦੀ ਪਰਸੰਸਾ⁸⁷ ਕਰ,
ਤਾਂ ਜੋ ਤੇਰੀ ਜੰਮਣ ਤੇ ਮਰਨ ਦੀ ਤਕਲੀਫ਼^{87*} ਮਿਟੇ⁸⁸
ਜਾਵੇ।

ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ।

ਬੜੇ⁹³ ਪਰੇਮ⁹² ਨਾਲ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਅਨੇਕ⁹⁰
ਤਰੀਕਿਆਂ⁹¹ ਨਾਲ ਵਡਿਆਈ⁸⁹ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨਾਲ⁹⁴ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀ⁹⁷ ਰੰਗੀ⁹⁶ ਗਈ ਹੈ।
ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਇਸ ਨੂੰ ਸੁਹਣਾ ਬਣਾ ਕੇ⁹⁵ ਰੱਖਿਆ ਹੈ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਤਾਰੀਫ਼⁹⁸ ਉਚਾਰਦਿਆਂ ਮੇਰੀ ਜੀਭ⁴ ਨੂੰ
ਰੱਜ⁹⁹ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਮੇਰਾ ਮਨ² ਹਰੀ
ਪਿਆਰੇ¹⁰⁰ ਨਾਲ ਜੋੜ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ! ਚਿੱਤ⁶ ਨੂੰ ਨਾਮ ਦੀ ਭੁੱਖ⁵ ਹੈ ਅਤੇ ਚਿੱਤ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁷ ਨੂੰ ਪਾਨ⁸ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਸੰਤੁਸ਼ਟ⁹
ਹੋਂਦਾ ਹੈ।

ਪਉੜੀ।

ਸੱਚਾ ਸੁਆਮੀ, ਜਿਸ ਨੇ ਦਿਨ ਅਤੇ ਰੈਣ ਸਾਜੇ¹³ ਹਨ,
ਨਿਸਚੈ¹⁰ ਕਰਕੇ ਉਸ ਦੀ ਅਪਾਰ ਸ਼ਕਤੀ¹² ਰਾਹੀਂ
ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਸੇ¹⁴ ਸਚੁ ਸਲਾਹੀ¹⁷ ਸਦਾ¹⁵
ਸਦਾ ਸਚੁ ਸਚੇ ਕੀਆ
ਵਡਿਆਈਆ¹⁶ ॥

ਸਾਲਾਹੀ¹⁸ ਸਚੁ²² ਸਲਾਹ¹⁹
ਸਚੁ ਸਚੁ²³ ਕੀਮਤਿ²⁰ ਕਿਨੈ
ਨ ਪਾਈਆ²¹ ॥

ਜਾ²⁴ ਮਿਲਿਆ ਪੂਰਾ²⁵
ਸਤਿਗੁਰੂ ਤਾ²⁶ ਹਾਜਰੁ²⁷
ਨਦਰੀ ਆਈਆ²⁸ ॥

ਸਚੁ ਗੁਰਮੁਖਿ²⁹ ਜਿਨੀ
ਸਲਾਹਿਆ³⁰ ਤਿਨਾ³¹
ਭੁਖਾ ਸਭਿ ਗਵਾਈਆ³²
॥੨੩॥

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੪ ॥

ਮੈ ਮਨੁ ਤਨੁ ਖੋਜਿ³³
ਖੋਜੇਦਿਆ ਸੋ³⁴ ਪ੍ਰਭੁ ਲਧਾ³⁵
ਲੋੜਿ³⁶ ॥

ਵਿਸਟ੍ਰ³⁷ ਗੁਰੂ ਮੈ ਪਾਇਆ³⁸
ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਦਿਤਾ
ਜੋੜਿ³⁹ ॥੧॥

ਮ: ੩ ॥

ਮਾਇਆਧਾਰੀ⁴⁰ ਅਤਿ⁴¹
ਅੰਨਾ⁴² ਬੋਲਾ⁴³ ॥ ਸਬਦੁ⁴⁴
ਨ ਸੁਣਈ ਬਹੁ⁴⁵ ਰੋਲ
ਘਚੋਲਾ⁴⁶ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ⁴⁷ ਜਾਪੈ⁴⁸ ਸਬਦਿ
ਲਿਵ⁴⁹ ਲਾਇ⁵⁰ ॥

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੁਣਿ ਮੰਨੇ⁵¹
ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ⁵² ॥

ਜੋ⁵⁶ ਤਿਸੁ⁵³ ਭਾਵੈ⁵⁴ ਸੁ⁵⁵
ਕਰੇ ਕਰਾਇਆ ॥

ਨਾਨਕ ਵਜਦਾ ਜੰਤੁ⁵⁷
ਵਜਾਇਆ ॥੨॥

Ever¹⁸, ever I praise¹⁷ that¹⁴ True
One. True are the praises¹⁶ of the
True One.

True²² is the praiseworthy¹⁸ Lord and
true is His praise¹⁹. None has ever
appraised²¹ the True Lord's²³ worth²⁰.
When²⁴ the perfect²⁵ True Guru is
met, then²⁶ manifest²⁷ are seen²⁸ His
glories.

The Guru-wards²⁹ who sing the
praise³⁰ of the True Lord, all their³¹
hungers are stilled³² (over).

Slok 4th Guru.

Thoroughly³³ searching my mind and
body, I have found³⁵ that³⁴ Lord,
whom I wanted³⁶.

I have attained³⁸ to Guru, the
mediator³⁷, who has united³⁹ me
with the Lord God.

3rd Guru.

The man attached to mammon⁴⁰ is
very⁴¹ blind⁴² and deaf⁴³. He hears
not the Name⁴⁴, and makes a great⁴⁵
uproar and tumult⁴⁶.

The pious persons⁴⁷ are known by⁴⁸
enshrining⁵⁰ love⁴⁹ for Lord's Name.
They hear and believe⁵¹ in God's
Name and in God's Name they are
absorbed⁵².

Whatever⁵⁶ pleases⁵⁴ Him⁵³, that⁵⁵
He does and causes to be done.

Nanak, human being⁵⁷, the instrument,
plays as the Lord causes him to play.

ਹਮੇਸ਼ਾ¹⁵, ਹਮੇਸ਼ਾ ਮੈਂ ਉਸ¹⁴ ਸਤਿਪੁਰਖ ਦੀ ਕੀਰਤੀ¹⁷
ਕਰਦਾ ਹਾਂ। ਸਚੀਆਂ ਹਨ ਕੀਰਤੀਆਂ¹⁶ ਸਤਿਪੁਰਖ
ਦੀਆਂ।

ਸਚਾ²² ਹੈ ਉਪਮਾ-ਯੋਗ¹⁸ ਸੁਆਮੀ ਤੇ ਸਚੀ ਹੈ ਉਸ ਦੀ
ਉਪਮਾ¹⁹। ਸਚੇ ਸਾਹਿਬ²³ ਦੇ ਮੁਲ²⁰ ਦਾ ਕਦੇ ਕਿਸੇ
ਨੂੰ ਪਤਾ²¹ ਨਹੀਂ ਲਗਾ।

ਜਦ²⁴ ਪੂਰਨ²⁵ ਸਚੇ ਗੁਰੂ ਮਿਲ ਪੈਂਦੇ ਹਨ, ਤਦ²⁶
ਐਨ ਪ੍ਰਗਟ²⁷ ਦਿਸ ਪੈਂਦੀਆਂ²⁸ ਹਨ ਉਸ ਦੀਆਂ
ਵਡਿਆਈਆਂ।

ਗੁਰੂ-ਸਮਰਪਣ²⁹, ਜੋ ਸਚੇ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਜੱਸ³⁰ ਗਾਉਂਦੇ
ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ³¹ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਭੁੱਖਾਂ ਨਵਿਰਤ³² ਹੋ
ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ।

ਸਲੋਕ ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ।

ਆਪਣੀ ਆਤਮਾ ਅਤੇ ਦੇਹਿ ਨੂੰ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ³³ ਢੂੰਡ ਕੇ
ਮੈਂ ਉਸ³⁴ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਲਭ³⁵ ਲਿਆ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਮੈਂ
ਚਾਹੁੰਦਾ³⁶ ਸਾਂ।

ਮੈਨੂੰ ਵਿਚੋਲੇ³⁷ ਗੁਰੂ ਜੀ ਪ੍ਰਾਪਤ³⁸ ਹੋ ਗਏ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ
ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਨਾਲ ਮਿਲਾ³⁹ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਤੀਜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ।

ਮਾਇਆ ਦੀ ਪਕੜ ਵਾਲਾ⁴⁰ ਮਰਾ⁴¹ ਅੰਨ੍ਹਾ⁴² ਅਤੇ
ਭੋਰਾ⁴³ ਹੈ। ਉਹ ਨਾਮ⁴⁴ ਨੂੰ ਸੁਣਦਾ ਨਹੀਂ ਅਤੇ ਬੜਾ⁴⁵
ਸ਼ੋਰ-ਸ਼ਰਾਬਾ⁴⁶ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਪ੍ਰੇਮ⁴⁸ ਪਾਉਣ⁵⁰ ਊਆਰਾ ਪਵਿੱਤ੍ਰ
ਪੁਰਸ਼⁴⁷ ਜਾਣੇ⁴⁹ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਉਹ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਸੁਣਦੇ ਅਤੇ ਉਸ ਵਿਚ ਭਰੋਸਾ⁵¹
ਰੱਖਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਵਿਚ ਹੀ ਉਹ ਲੀਨ⁵²
ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਜਿਹੜਾ ਕੁਛ⁵⁶ ਉਸ⁵³ ਨੂੰ ਚੰਗਾ⁵⁴ ਲਗਦਾ ਹੈ ਉਸ⁵⁵ ਨੂੰ
ਉਹ ਕਰਦਾ ਅਤੇ ਕਰਵਾਉਂਦਾ ਹੈ।

ਨਾਨਕ, ਜੀਵ⁵⁷ ਰੂਪੀ ਵਾਜਾ ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਵਜਦਾ ਹੈ,
ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪ੍ਰਭੂ ਉਸ ਨੂੰ ਵਜਾਉਂਦਾ ਹੈ।

੩੧੪

ਪਉੜੀ ॥

ਤੂੰ ਕਰਤਾ⁶⁰ ਸਭੁ ਕਿਛੁ
ਜਾਣਦਾ ਜੋ ਜੀਆ⁵⁸
ਅੰਦਰਿ ਵਰਤੈ⁵⁹ ॥

ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਆਪਿ⁶¹
ਅਗਣਤੁ⁶² ਹੈ ਸਭੁ ਜਗੁ
ਵਿਚਿ ਗਣਤੈ⁶³ ॥

ਸਭੁ ਕੀਤਾ⁶⁴ ਤੇਰਾ
ਵਰਤਦਾ⁶⁵ ਸਭ ਤੇਰੀ
ਬਣਤੈ⁶⁶ ॥

ਤੂੰ ਘਟਿ ਘਟਿ⁶⁸ ਇਕੁ⁶⁹
ਵਰਤਦਾ⁶⁷ ਸਚੁ ਸਾਹਿਬ
ਚਲਤੈ⁷⁰ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਨੋ ਮਿਲੇ ਸੁ ਹਰਿ
ਮਿਲੇ ਨਾਹੀ ਕਿਸੈ ਪਰਤੈ⁷¹
॥੨੪॥

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੪ ॥

ਇਹੁ ਮਨੁਆ ਦਿਤੁ⁷² ਕਰਿ
ਰਖੀਐ ਗੁਰਮੁਖਿ⁷³
ਲਾਈਐ⁷⁴ ਚਿਤੁ⁷⁵ ॥

ਕਿਉ ਸਾਸਿ⁷⁶ ਗਿਰਾਸਿ⁷⁷
ਵਿਸਾਰੀਐ⁷⁸ ਬਹਦਿਆ
ਉਠਦਿਆ ਨਿਤ⁷⁹ ॥

ਮਰਣ ਜੀਵਣ ਕੀ ਚਿੰਤਾ⁸⁰
ਗਈ⁸¹ ਇਹੁ ਜੀਅੜਾ ਹਰਿ
ਪ੍ਰਭ ਵਸਿ⁸² ॥

ਜਿਉ⁸³ ਭਾਵੈ⁸⁴ ਤਿਉ⁸⁵
ਰਖੁ⁸⁶ ਤੂੰ ਜਨ⁸⁷ ਨਾਨਕ
ਨਾਮੁ ਬਖਸਿ⁸⁸ ॥੧॥

ਮ: ੩ ॥

ਮਨਮੁਖ⁸⁹ ਅਹੰਕਾਰੀ⁹⁰
ਮਹਲੁ⁹¹ ਨ ਜਾਣੈ ਖਿਨੁ⁹²
ਆਗੈ ਖਿਨੁ ਪੀਛੈ ॥

314

Pauri.

Thou O Creator⁶⁰, knowest every
thing which is taking place⁶⁰ within
the mortals'⁶⁰ minds.

Thou Thyself⁶¹ art Incomputable⁶²
Maker. The entire world is within
calculation⁶³.

Everything comes to pass⁶⁵ as Thou
directest⁶⁴; all are created⁶⁶ by Thee.

O True Lord, Thou alone⁶⁸ art
contained⁶⁷ in every heart⁶⁸. This
play⁷⁰ is all Thine.

He, who meets the True Guru, meets
God and none can turn⁷¹ him back.

Slok 4th Guru.

Let this mind be kept steady⁷²
and attention⁷⁵ on the Lord be
focused⁷⁴ through the Guru⁷³.

Why should we, ever⁷⁹, forget⁷⁸ Him
sitting and standing, and with every
breath⁷⁶ and morsel⁷⁷ of ours ?

Now that I have given over this soul
under the control⁸² of Lord God my
anxiety⁸⁰ of death and birth has
ceased⁸¹.

As⁸³ it pleases⁸⁴ Thee, so⁸⁶ do Thou
save⁸⁶ slave⁸⁷ Nanak, and grant⁸⁸
Thine Name.

3rd Guru.

The proud⁹⁰ apostate⁹⁰ knows not
Guru's court⁹¹. He remains a little⁹²
hither or a little thither.

੩੧੪

ਪਉੜੀ ।

ਤੂੰ ਹੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁶⁰ ਸਾਰਾ ਕੁਝ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ਜੋ
ਜੀਵਾਂ⁶⁰ ਦੇ ਚਿੰਤਾਂ ਅੰਦਰ ਹੋ ਰਿਹਾ⁶⁰ ਹੈ ।

ਤੂੰ ਖੁਦ⁶¹ ਹੇ ਕਰਤਾਰ ਗਿਣਤੀ-ਰਹਿਤ⁶² ਹੈ । ਸਾਰਾ
ਜਹਾਨ ਗਿਣਤੀ ਮਿਣਤੀ⁶³ ਵਿਚ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤੂੰ ਕਰਾਉਂਦਾ⁶⁴ ਹੈ, ਸਾਰਾ ਕੁਝ ਉਸੇ
ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਹੁੰਦਾ⁶⁵ ਹੈ, ਸਾਰੀ ਹੀ ਤੇਰੀ ਰਚਨਾ⁶⁶
ਹੈ ।

ਹੇ ਸੱਚੇ ਸੁਆਮੀ ! ਕੇਵਲ⁶⁸ ਤੂੰ ਹੀ ਹਰ ਦਿਲ⁶⁸ ਅੰਦਰ
ਰਹਿਆ⁶⁷ ਹੋਇਆ ਹੈ । ਇਹ ਖੇਡ⁷⁰ ਸਾਰੀ ਤੇਰੀ
ਹੀ ਹੈ ।

ਜੋ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਮਿਲ
ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਕੋਈ ਪਿਛੇ ਨਹੀਂ ਮੋੜਦਾ⁷¹ ।

ਸਲੋਕ ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਮਨ ਨੂੰ ਸਥਿਰ⁷² ਰੱਖ ਅਤੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ⁷³, ਬ੍ਰਿਤੀ⁷⁵
ਪ੍ਰਭੂ ਉਤੇ ਕੇਂਦ੍ਰਿਤ⁷⁴ ਕਰ ।

ਬੈਠਿਆਂ ਤੇ ਖਲੋਤਿਆਂ ਆਪਣੇ ਹਰ ਇਕ ਸੁਆਸ⁷⁶ ਅਤੇ
ਬੁਰਕੀ⁷⁷ ਨਾਲ ਅਸੀਂ ਕਿਉਂ⁷⁸ ਉਸ ਨੂੰ ਕਦੇ
ਭੁਲਾਈਏ⁷⁹ ?

ਹੁਣ ਜਦ ਕਿ ਮੈਂ ਆਪਣੀ ਇਹ ਆਤਮਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਅਖਤਿਆਰ⁸² ਵਿਚ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ਹੈ, ਮੇਰਾ
ਮਰਨ ਜੰਮਣ ਦਾ ਫਿਕਰ⁸⁰ ਮਿਟ⁸¹ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁸³ ਤੇਨੂੰ ਚੰਗਾ⁸⁴ ਲੱਗਦਾ ਹੈ, ਉਸੇ⁸⁶ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤੂੰ
ਗੋਲੇ⁸⁷ ਨਾਨਕ ਦਾ ਪਾਰ ਉਤਾਰਾ⁸⁸ ਕਰ, ਅਤੇ ਉਸ ਨੂੰ
ਆਪਣਾ ਨਾਮ ਪ੍ਰਦਾਨ⁸⁸ ਕਰ ।

ਤੀਜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਮਗਰੂਰ⁹⁰ ਅਧਰਮੀ⁹⁰ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਦਰਬਾਰ⁹¹ ਨੂੰ ਨਹੀਂ
ਸਮਝਦਾ । ਉਹ ਰਤਾ ਭਰ⁹² ਇਧਰ ਜਾਂ ਰਤਾ ਭਰ
ਉਧਰ ਹੀ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਸਦਾ⁹³ ਬੁਲਾਈਐ⁹⁴ ਮਹਲਿ
ਨ ਆਵੈ ਕਿਉ ਕਰਿ⁹⁷
ਦਰਗਹ⁹⁵ ਸੀਝੈ⁹⁶ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਮਹਲੁ
ਵਿਰਲਾ⁹⁸ ਜਾਣੈ ਸਦਾ ਰਹੈ
ਕਰ⁹⁹ ਜੋੜਿ¹⁰⁰ ॥

ਆਪਣੀ ਕ੍ਰਿਪਾ² ਕਰੇ⁴ ਹਰਿ
ਮੇਰਾ ਨਾਨਕ ਲਏ ਬਹੋੜਿ³
॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਸਾ⁵ ਸੇਵਾ⁶ ਕੀਤੀ⁷ ਸਫਲ⁸
ਹੈ ਜਿਤੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ
ਮਨੁ ਮੰਨੇ⁹ ॥

ਜਾ¹⁰ ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਮਨੁ
ਮੰਨਿਆ ਤਾ¹² ਪਾਪ
ਕਸਮਲ¹³ ਭੰਨੇ¹⁴ ॥

ਉਪਦੇਸੁ¹⁵ ਜਿ ਦਿਤਾ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੋ ਸੁਣਿਆ¹⁶
ਸਿਖੀ ਕੰਨੇ¹⁷ ॥

ਜਿਨ ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਭਾਣਾ¹⁸
ਮੰਨਿਆ¹⁹ ਤਿਨ²⁰ ਚੜੀ²¹
ਚਵਗਣਿ²² ਵੰਨੇ²³ ॥

ਇਹ ਚਾਲ²⁴ ਨਿਰਾਲੀ²⁵
ਗੁਰਮੁਖੀ²⁶ ਗੁਰ ਦੀਖਿਆ²⁷
ਸੁਣਿ ਮਨੁ²⁸ ਭਿੰਨੇ²⁹
॥੨੫॥

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੩ ॥

ਜਿਨਿ ਗੁਰੁ ਗੋਪਿਆ³⁰
ਆਪਣਾ ਤਿਸੁ ਠਉਰ³¹ ਨ
ਠਾਉ³² ॥

ਹਲਤੁ³³ ਪਲਤੁ³⁴ ਦੋਵੇ
ਗਏ³⁵ ਦਰਗਹ³⁶ ਨਾਹੀ
ਥਾਉ³⁷ ॥

ਓਹ³⁸ ਵੇਲਾ³⁹ ਹਥਿ⁴⁰ ਨ

Though ever⁹³ invited⁹⁴, he goes not
to Guru's court. How⁹⁷ shall he be
accepted⁹⁶ in God's court⁹⁸ ?

Some rare⁹⁹ one knows Guru's
court, and who knows it, ever stands
with clasped¹⁰⁰ hands⁹⁹.

Nanak, if my God shows⁴ mercy²,
he restores³ man to Guru's court.

Pauri.

Profitable⁸ is the performance⁷ of
that⁶ service⁶, with which the True
Guru's mind is pleased⁹.

When¹⁰ the mind of the True Guru
is propitiated, then¹², the sins and
evil-deeds¹³ flee¹⁴.

With their ears¹⁷, the Sikhs hear¹⁶
the instruction¹⁸ which the True Guru
imparts.

They²⁰ who submit¹⁹ to the True
Guru's will¹⁸ are imbued²¹ with four-
fold²² dye²³ (of love).

This is the peculiar²⁵ way of life²⁴ of
the Guru's Sikhs²⁶, that their soul²⁸
flowers²⁹ by hearing Guru's teaching²⁷.

Slok 3rd Guru.

He, who disowns³⁰ his Guru, has no
place³¹ or abode³².

This world³³ and the world
hereafter³⁴, he loses³⁵ both, and finds
not room³⁷ in God's court³⁶.

This³⁸ chance³⁹ of falling⁴² at the

ਹਮੇਸ਼ਾ⁹³ ਹੀ ਸੱਦੇ⁹⁴ ਜਾਣ ਦੇ ਬਾਵਜੂਦ ਉਹ ਗੁਰਾਂ ਦੇ
ਦਰਬਾਰ ਹਾਜ਼ਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ । ਰੱਬ ਦੀ ਕਚਹਿਰੀ⁹⁵
ਵਿਚ ਉਹ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁹⁷ ਪਰਵਾਨ ਹੋਏਗਾ⁹⁸ ?

ਕੋਈ ਟਾਵਾਂ⁹⁹ ਹੀ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਦਰਬਾਰ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ ਹੈ
ਤੇ ਜੋ ਜਾਣਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਹਮੇਸ਼ਾ ਹੱਥ⁹⁹ ਬੰਨ੍ਹ¹⁰⁰ ਕੇ
ਖੜਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਜੇਕਰ ਮੇਰਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪਣੀ ਮਿਹਰ² ਧਾਰੇ⁴,
ਤਾਂ ਉਹ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਦਰਬਾਰ ਵਿਚ ਮੌਜ਼³ ਲੈ
ਆਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਫਲਦਾਇਕ⁸ ਹੈ ਉਸ⁶ ਘਾਲ⁶ ਦਾ ਕਮਾਉਣਾ⁷, ਜਿਸ
ਨਾਲ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਚਿੱਤ ਪ੍ਰਸੰਨ⁹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਦ¹⁰ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਮਨ ਪਤੀਜ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਤਦ¹²
ਗੁਨਾਹ ਅਤੇ ਮੰਦੇ-ਅਮਲ¹³ ਦੌੜ¹⁴ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਜਿਹੜੀ ਸਿੱਖ-ਮਤ¹⁵ ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਦਿੰਦੇ ਹਨ, ਸਿੱਖ
ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਕੰਨ¹⁷ ਨਾਲ ਸੁਣਨ¹⁶ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਰਜਾ¹⁸ ਮੂਹਰੇ ਸਿਰ ਨਿਵਾਉਂਦੇ¹⁹ ਹਨ,
ਉਨ੍ਹਾਂ²⁰ ਨੂੰ ਚਾਰ ਗੁਣਾਂ²² (ਪਿਆਰ ਦਾ) ਰੰਗ²³ ਚੜ੍ਹ²¹
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸੱਚੇ ਸਿੱਖਾਂ²⁵ ਦੀ ਇਹ ਅਨੱਖੀ²⁴ ਜੀਵਨ ਰਹੁ
ਰੀਤੀ²⁴ ਹੈ, ਕਿ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼²⁷ ਸੁਣ ਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ
ਆਤਮਾ²⁸ ਪਰਫੁਲਤ²⁹ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ਤੀਜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਜੋ ਆਪਣੇ ਗੁਰੂ ਤੋਂ ਮੁਨਕਰ³⁰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਕੋਈ
ਥਾਂ³¹ ਜਾਂ ਟਿਕਾਣਾ³² ਨਹੀਂ ਲੱਭਦਾ ।

ਇਹ ਲੋਕ³³ ਅਤੇ ਪੁਲੋਕ³⁴ ਉਹ ਦੋਨੋਂ ਹੀ ਗਵਾ³⁵
ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਰੱਬ ਦੇ ਦਰਬਾਰ³⁶ ਅੰਦਰ ਉਸ ਨੂੰ
ਜਗ੍ਹਾ³⁷ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੀ ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ⁴³ ਤੇ ਡਿੱਗਣ⁴² ਦਾ ਇਹ³⁸

ਆਵਈ ਫਿਰਿ⁴¹ ਸਤਿਗੁਰ
ਲਗਹਿ⁴² ਪਾਇ⁴³ ॥
ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਗਣਤੈ⁴⁴
ਘੁਸੀਐ⁴⁵ ਦੁਖੇ ਦੁਖਿ⁴⁶
ਵਿਹਾਇ⁴⁷ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ⁴⁸ ਨਿਰਵੈਰੁ⁴⁹
ਹੈ ਆਪੇ⁵⁰ ਲਏ ਜਿਸੁ⁵¹
ਲਾਇ⁵² ॥
ਨਾਨਕ ਦਰਸਨੁ⁵³ ਜਿਨਾ
ਵੇਖਾਲਿਓਨੁ⁵⁴ ਤਿਨਾ⁵⁵
ਦਰਗਹ⁵⁶ ਲਏ ਛਡਾਇ⁵⁷
॥੧॥

ਮ: ੩ ॥

ਮਨਮੁਖੁ⁵⁸ ਅਗਿਆਨੁ⁵⁹
ਦੁਰਮਤਿ⁶⁰ ਅਹੰਕਾਰੀ⁶¹ ॥
ਅੰਤਰਿ⁶² ਕ੍ਰੋਧੁ⁶³ ਜੂਐ⁶⁴
ਮਤਿ⁶⁵ ਹਾਰੀ⁶⁶ ॥
ਕੂੜੁ⁶⁷ ਕੁਸਤੁ⁶⁸ ਓਹੁ ਪਾਪੁ⁶⁹
ਕਮਾਵੈ⁷⁰ ॥ ਕਿਆ ਓਹੁ
ਸੁਣੈ ਕਿਆ ਆਖਿ
ਸੁਣਾਵੈ⁷¹ ॥
ਅੰਨਾ⁷² ਬੋਲਾ⁷³ ਖੁਦਿ⁷⁴
ਉਝੜਿ⁷⁵ ਪਾਇ⁷⁶ ॥
ਮਨਮੁਖੁ⁷⁷ ਅੰਧਾ⁷⁸ ਆਵੈ
ਜਾਇ⁷⁹ ॥ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ
ਭੇਟੇ⁸⁰ ਥਾਇ⁸¹ ਨ ਪਾਇ ॥

ਨਾਨਕ ਪੁਰਬਿ⁸² ਲਿਖਿਆ⁸³
ਕਮਾਇ⁸⁴ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਜਿਨ ਕੇ ਚਿਤ⁸⁵ ਕਠੋਰੁ⁸⁶
ਹਰਿ⁸⁷ ਸੇ⁸⁸ ਬਹਹਿ ਨ
ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਸਿ⁸⁹ ॥
ਉਥੇ⁹⁰ ਸਚੁ ਵਰਤਦਾ⁹¹

True Guru's feet⁴³ cannot be
attained⁴⁰ to, again⁴¹.

Were man to miss⁴⁵ being counted⁴⁴
amongst the disciples of the True
Guru, he shall pass⁴⁷ his life in deep
distress⁴⁶.

The Omnipotent⁴⁸ Satguru is without
enmity⁴⁹, with himself⁵⁰ he attaches⁵²
any⁵¹, whom he likes.

Nanak, at God's court⁵⁶, the Guru
secures the release⁵⁷ of those⁵⁵, whom
he has caused to see⁵⁴ Lord's sight⁵³.

3rd Guru.

The self-willed⁵⁸ person is spiritually
blind⁵⁹, evil⁶⁰-minded⁶¹ and arrogant⁶².
Within⁶³ him is wrath⁶⁴ and he loses⁶⁷
his sense⁶⁶ as if in a gamble⁶⁵.

He commits⁷¹ the sins⁷⁰ of falsehood⁶⁸
and unrighteousness⁶⁹. What can he
hear and what can he tell⁷² others ?

He is blind⁷³ and deaf⁷⁴, and losing⁷⁶
his way he strays⁷⁷ into wilderness⁷⁵.

The blind⁷⁹ apostate⁷⁸ continues
coming and going⁸⁰. Without meet-
ing⁸¹ the True Guru, he finds no
place⁸² of rest.

Nanak, he acts⁸⁸ according to pre⁸³-
ordained⁸⁴ writ.

Pauri.

They⁸⁸ whose hearts⁸⁶ are⁸⁷ hard⁸⁰,
sit not near⁸⁹ the True Guru.

Truth prevails⁹¹ there⁹⁰, and the

ਮੇਕਾ³⁹ ਮੁੜ⁴¹ ਕੇ ਪਰਾਪਤ⁴⁰ ਨਹੀਂ ਹੋਣਾ ।

ਜੇਕਰ ਬੰਦਾ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਮੁਰੀਦਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ⁴⁴
ਵਿਚ ਆਉਣੋਂ ਰਹਿ ਜਾਵੇ⁴⁵, ਤਾਂ ਉਸ ਦੀ ਉਮਰ ਬੜੇ
ਅਫਸੋਸ⁴⁶ ਅੰਦਰ ਗੁਜ਼ਰਦੀ⁴⁷ ਹੈ ।

ਸਰਬ-ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ⁴⁸ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੁਸ਼ਮਣੀ-ਰਹਿਤ⁴⁹ ਹੈ ।
ਜਿਸ⁵¹ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਉਹ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਆਪਣੇ⁵⁰ ਨਾਲ
ਜੋੜ ਲੈਂਦਾ⁵² ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਦਰਬਾਰ⁵⁶ ਅੰਦਰ ਗੁਰੂ ਉਨ੍ਹਾਂ⁵⁵
ਦੀ ਖਲਾਸੀ⁵⁷ ਕਰਵਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਉਹ ਸਾਦੀ-
ਦਾ ਦੀਦਾਰ⁵⁴ ਕਰਵਾ⁵³ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਤੀਜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਆਪ-ਹੁਦਰਾ⁵⁸ ਪੁਰਸ਼ ਆਤਮਕ ਤੌਰ ਤੇ ਅੰਨ੍ਹਾ⁵⁹,
ਖੋਟੀ⁶⁰ ਬੁਧ ਵਾਲਾ⁶¹ ਅਤੇ ਮਗਰੂਰ⁶² ਹੈ ।

ਉਸ ਦੇ ਅੰਦਰ⁶³ ਕ੍ਰੋਧ⁶⁴ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਮਾਨੇ ਜੁਏ⁶⁵ ਵਿਚ
ਆਪਣੀ ਸੁਰਤ⁶⁶ ਗੁਆ⁶⁷ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਬੁਠ⁶⁸ ਅਤੇ ਅਪਵਿੱਤ੍ਰਤਾ⁶⁹ ਦੇ ਗੁਨਾਹ⁷⁰ ਕਰਦਾ⁷¹
ਹੈ । ਉਹ ਕੀ ਸੁਣ ਸਕਦਾ ਹੈ ਤੇ ਕੀ ਹੋਰਨਾਂ ਨੂੰ ਦੱਸ⁷²
ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਉਹ ਅੰਨ੍ਹਾ⁷³ ਅਤੇ ਡੋਰਾ⁷⁴ ਹੈ ਅਤੇ ਰਾਹੋਂ ਘੁਸ ਕੇ⁷⁵
ਉਜ਼ੜ⁷⁶ ਅੰਦਰ ਭਟਕਦਾ⁷⁷ ਹੈ ।

ਅੰਨ੍ਹਾ⁷⁹ ਅਧਰਮੀ⁷⁸ ਆਉਂਦਾ ਤੇ ਜਾਂਦਾ⁸⁰ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।
ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਣ⁸¹ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਉਸ ਨੂੰ ਕੋਈ ਭੀ
ਆਰਾਮ ਦੀ ਥਾਂ⁸² ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੀ ।

ਨਾਨਕ ਉਹ ਧੁਰ⁸³ ਦੀ ਲਿਖੀ ਲਿਖਤ⁸⁴ ਅਨੁਸਾਰ
ਕਰਮ⁸⁵ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਿਲ⁸⁶ ਸਖਤ⁸⁷ ਹਨ⁸⁸, ਉਹ⁸⁹ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ
ਕੋਲ⁹⁰ ਨਹੀਂ ਬਹਿੰਦੇ ।

ਉਥੇ⁹⁰ ਸੱਚ ਪਰਵਰਤ⁹¹ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ਅਤੇ ਝੂਠੇ⁹² ਮਾਨਸਕ⁹³

ਕੂੜਿਆਰਾ⁹² ਚਿਤ⁹³ liars⁹² feel mentally⁹³ depressed⁹⁴.

ਉਦਾਸਿ⁹⁴ ॥

ਓਇ ਵਲੁ ਛਲੁ⁹⁵ ਕਰਿ ਝਤਿ⁹⁶ ਕਢਦੇ⁹⁷ ਫਿਰਿ⁹⁸ By hook and crook⁹⁵, they pass⁹⁷
ਜਾਇ ਬਹਹਿ ਕੂੜਿਆਰਾ⁹⁹ their time⁹⁶, and again⁹⁸, go and sit
ਪਾਸਿ¹⁰⁰ ॥ with¹⁰⁰ the false ones⁹⁹.

ਵਿਚਿ² ਸਚੇ⁸ ਕੂੜੁ³ ਨ In² truth⁸, falsehood³ mixes⁴ not,
ਗਡਈ⁴ ਮਨਿ⁵ ਵੇਖਹੁ⁶ O my soul⁵, see⁶ this through
ਕੋ ਨਿਰਜਾਸਿ⁷ ॥ verification⁷.

ਕੂੜਿਆਰ ਕੂੜਿਆਰੀ The false ones go⁹ and mix^{9*} with
ਜਾਇ⁹ ਰਲੇ^{8*} ਸਚਿਆਰ the false ones. The true Sikhs sit
ਸਿਖ ਬੈਠੇ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਸਿ¹⁰ by the side¹⁰ of the True Guru.

॥੨੬॥

੩੧੫

ਸਲੋਕ ਮ: ੫ ॥

ਰਹਦੇ ਖੁਹਦੇ¹² ਨਿੰਦਕ¹³ By making effort¹⁵, the Lord has
ਮਾਰਿਅਨੁ¹⁴ ਕਰਿ ਆਪੇ¹⁵ Himself¹⁵ destroyed¹⁴ the remnants¹²
ਆਹੁ¹⁶ ॥ of slanderers¹³.

ਸੰਤ ਸਹਾਈ¹⁷ ਨਾਨਕਾ O Nanak, Lord the succourer¹⁷ of
ਵਰਤੈ¹⁸ ਸਭ¹⁹ ਜਾਹਰੁ²⁰ saints is manifestly²⁰ pervading¹⁸
॥੧॥ every-where¹⁹.

ਮ: ੫ ॥

ਮੁੰਢਹੁ²⁵ ਭੁਲੇ²¹ ਮੁੰਢ²² ਤੇ They, who go astray²¹ from the
ਕਿਥੈ²³ ਪਾਇਨਿ²⁴ ਹਥੁ ॥ Primal Being²⁵ from the very
beginning²², where²³ can they find²⁴
refuge ?

ਤਿੰਨੈ^{25*} ਮਾਰੇ²⁶ ਨਾਨਕਾ Nanak, they^{25*} are smitten²⁶ by Him,
ਜਿ²⁷ ਕਰਣ²⁸ ਕਾਰਣ²⁹ who²⁷ is Omnipotent³⁰ to do²⁸ all
ਸਮਰਥੁ³⁰ ॥੨॥ works²⁹.

ਪਉੜੀ ਪ³¹ ॥

ਲੈ³² ਫਾਹੇ³³ ਰਾਤੀ ਤੁਰਹਿ Taking³² halters³³, men go out at
ਪ੍ਰਥੁ ਜਾਣੈ ਪ੍ਰਾਣੀ³⁴ ॥ night to strangle others, but the
Lord knows all, O mortal³⁴.

ਤਕਹਿ³⁵ ਨਾਰਿ³⁶ Concealed³⁶ in places³⁹ they look³⁵

ਤੋਰ ਤੇ ਨਿਮੋਝਣੇ⁹⁴ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਉਹ ਹੋਰਾਫੇਰੀ⁹⁵ ਕਰਕੇ ਵਕਤ⁹⁶ ਗੁਜ਼ਾਰਦੇ⁹⁷ ਹਨ ਅਤੇ
ਮੁੜ⁹⁸ ਕੇ ਜਾ ਕੇ ਝੂਠਿਆ⁹⁹ ਦੇ ਕੱਲ¹⁰⁰ ਬੈਠ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਸੱਚ² ਅੰਦਰ³ ਝੂਠ³ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦਾ⁴, ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੇ⁵ !
ਤੂੰ ਨਿਰਣਯ⁷ ਕਰਕੇ ਦੇਖ⁶ ਲੈ ।

ਝੂਠੇ ਜਾ⁹ ਕੇ ਝੂਠਿਆਂ ਨਾਲ ਮਿਲ^{9*} ਜਾਂਦੇ ਹਨ । ਸੱਚੇ
ਸਿੱਖ, ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਮਹਾਰਾਜ ਜੀ ਦੇ ਕੱਲ¹⁰ ਬਹਿੰਦੇ
ਹਨ ।

੩੧੫

ਸਲੋਕ ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਉਪਰਾਲਾ¹⁶ ਕਰਕੇ ਸੁਆਮੀ ਨੇ ਆਪ¹⁵ ਹੀ ਬਚਦੇ-
ਖੁਚਦੇ¹² ਬਦਖੋਈ ਕਰਨ ਵਾਲੇ¹³ ਮਾਰ¹⁴ ਸੁੱਟੇ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ ! ਸਾਧੂਆਂ ਦਾ ਸਹਾਇਕ¹⁷ ਸੁਆਮੀ ਹਰ ਥਾਂ¹⁹
ਤੇ ਪਰਗਟ²⁰ ਹੀ ਵਿਆਪਕ¹⁸ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਜੋ ਆਰੇਭ²² ਤੋਂ ਹੀ ਆਦਿ ਪੁਰਖ²⁵ ਪਾਸੋਂ ਖੁੰਭ²¹ ਗਏ
ਹਨ, ਉਹ ਕਿਥੇ²³ ਪਨਾਹ ਹਾਸਲ²⁴ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ ?

ਨਾਨਕ, ਤਿੰਨਾਂ^{25*} ਨੂੰ ਉਸ ਨੇ ਮਾਰਿਆ²⁶ ਹੈ ਜੋ²⁷ ਸਾਰੇ
ਕੰਮਾਂ²⁹ ਦੇ ਕਰਨ²⁸ ਨੂੰ ਸਰਬ-ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ³⁰ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ³¹ ।

ਕਮੰਦਾ³³ ਲੈ ਕੇ³² ਬੰਦੇ ਰਾਤ ਨੂੰ ਹੋਰਨਾਂ ਨੂੰ ਫਾਹੇ
ਲਾਉਣ ਲਈ ਤੁਰਦੇ ਹਨ ਪਰ ਸੁਆਮੀ ਸਾਰਾ ਕੁਛ
ਜਾਣਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਜੀਵ³⁴ !

ਥਾਵਾਂ³⁹ ਅੰਦਰ ਛੁਪ³⁸ ਕੇ, ਉਹ ਹੋਰਨਾਂ³⁷ ਦੀਆਂ

ਪਰਾਈਆ³⁷ ਲੁਕਿ³⁸
ਅੰਦਰਿ ਠਾਣੀ³⁹ ॥
ਸੰਨੀ ਦੇਨਿ⁴⁰ ਵਿਖਮ⁴¹
ਥਾਇ⁴² ਮਿਠਾ⁴³ ਮਦੁ⁴⁴
ਮਾਣੀ⁴⁵ ॥
ਕਰਮੀ⁴⁶ ਆਪੋ ਆਪਣੀ⁴⁷
ਆਪੋ⁴⁸ ਪਛੁਤਾਣੀ⁴⁹ ॥

ਅਜਰਾਈਲੁ ਫਰੋਸਤਾ⁵⁰
ਤਿਲ⁵¹ ਪੀੜੇ⁵² ਘਾਣੀ⁵³
॥੨੭॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੫ ॥

ਸੇਵਕ⁵⁴ ਸਚੇ ਸਾਹ⁵⁵ ਕੇ
ਸੇਈ⁵⁶ ਪਰਵਾਣੁ⁵⁷ ॥
ਦੂਜਾ⁵⁸ ਸੇਵਨਿ⁵⁹ ਨਾਨਕਾ
ਸੇ⁶⁰ ਪਚਿ ਪਚਿ⁶¹ ਮੁਏ
ਅਜਾਣ⁶² ॥੧॥

ਮ: ੫ ॥

ਜੋ ਧੁਰਿ⁶³ ਲਿਖਿਆ ਲੇਖੁ⁶⁴
ਪ੍ਰਭ ਮੋਟਣਾ⁶⁵ ਨ ਜਾਇ ॥
ਰਾਮਨਾਮੁ⁶⁶ ਧਨੁ⁶⁷ ਵਖਰੇ⁶⁸
ਨਾਨਕ ਸਦਾ⁶⁹ ਧਿਆਇ⁷⁰
॥੨॥

ਪਉੜੀ ੫ ॥

ਨਾਰਾਇਣ⁷¹ ਲਇਆ⁷²
ਨਾਨੁਗੜਾ⁷³ ਪੈਰ⁷⁵ ਕਿਥੇ
ਰਖੇ⁷⁴ ॥
ਕਰਦਾ ਪਾਪ⁷⁶ ਅਮਿਤਿਆ⁷⁷
ਨਿਤ⁷⁸ ਵਿਸੇ⁷⁹ ਚਖੇ⁸⁰ ॥
ਨਿੰਦਾ ਕਰਦਾ⁸⁵ ਪਚਿ⁸¹
ਮੁਆ⁸⁶ ਵਿਚਿ⁸² ਦੇਹੀ⁸³
ਭਖੇ⁸⁴ ॥ ਸਚੇ ਸਾਹਿਬ
ਮਾਰਿਆ⁸⁷ ਕਉਣੁ ਤਿਸ⁸⁸
ਨੋ ਰਖੇ⁸⁹ ॥

at others³⁷ women³⁸.

They break⁴⁰ into places⁴², difficult⁴¹
of access, and enjoy⁴³ wine⁴⁴ deeming
it sweet⁴⁵.

Over their respective⁴⁷ misdeeds⁴⁶,
they shall themselves⁴⁸ afterwards,
regret⁴⁹.

Azrail, the courier of death⁵⁰, shall
crush⁵² them like the mill full⁵³ of
sesame⁵¹.

Slok 5th Guru.

They⁵⁴, who are the servants⁵⁴ of
the True king⁵⁵ become acceptable⁵⁷.
Nanak, the ignorant⁶², who serve⁶⁰
others⁵⁸, they⁶⁰ rot, putrefy⁶¹ and die.

5th Guru.

The destiny⁶⁴, which the Lord wrote
in the beginning⁶³ cannot be erased⁶⁵.
The wealth⁶⁷ of Pervading⁶⁶ God's
Name is Nanak's capital⁶⁸ and he
ever⁶⁹ meditates⁷⁰ on it.

Pauri 5th Guru.

Where can he place⁷⁴ his foot⁷³, who
has received⁷² a kick⁷³ from the
Lord⁷¹ ?

He commits numberless⁷⁷ sins⁷⁶ and
ever⁷⁸, eats⁸⁰ poison⁷⁹.

Slandering⁸⁵ others, he pines away⁸¹
to death⁸⁰. Within⁸² his body⁸³ he
continues burning⁸⁴. Who can save⁸⁹
him⁸⁶, whom the True Lord has
smitten⁸⁷ ?

ਤੀਵੀਆਂ³⁶ ਨੂੰ ਵੇਖਦੇ³⁸ ਹਨ !

ਉਹ ਪਹੁੰਚਣ ਨੂੰ ਔਖੀਆਂ⁴¹ ਥਾਵਾਂ⁴² ਤੇ ਪਾੜ⁴⁰
ਲਾਉਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਸ਼ਰਾਬ⁴⁴ ਨੂੰ ਮਿੱਠੀ⁴³ ਜਾਣ ਮਾਣਦੇ⁴⁵
ਹਨ ।

ਆਪੋ ਆਪਣੇ⁴⁷ ਮੰਦੇ ਅਮਲਾਂ⁴⁶ ਦੀ ਖ਼ਾਤਰ ਉਹ
ਮਗਰੋਂ ਆਪੋ⁴⁸ ਹੀ ਪਸਚਾਤਾਪ⁴⁹ ਕਰਨਗੇ ।

ਅਜਰਾਈਲ, ਮੌਤ ਦਾ ਫ਼ਰੋਸਤਾ⁵⁰, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕੁੰਜਦਾ⁵¹
ਦੇ ਪਰਾਗੇ⁵³ ਦੇ ਵਾਂਗੂ ਪੀੜੇ⁵² ਸੁਟੇਗਾ ।

ਸਲੋਕ ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਜੋ ਸੱਚੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁵⁵ ਦੇ ਨੌਕਰ⁵⁴ ਹਨ, ਉਹ⁵⁶ ਕਬੂਲ⁵⁷
ਪੈ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ ਅਣਜਾਣ⁶² ਬੰਦੇ ਜੋ ਹੋਰਨਾਂ⁶⁰ ਦੀ ਟਹਿਲ⁶¹
ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ⁶⁰ ਗਲ ਸੜ⁶¹ ਕੇ ਮਰ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਜਿਹੜੀ ਲਿਖਤਾਕਾਰ⁶⁴ ਸੁਆਮੀ ਨੇ ਮੁੱਢ⁶³ ਤੋਂ ਲਿਖ
ਛੱਡੀ ਹੈ, ਉਹ ਮੋਸੀ⁶⁵ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੀ ।
ਵਿਆਪਕ⁶⁶ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਦੌਲਤ⁶⁷ ਨਾਨਕ
ਦੀ ਪੁੰਜੀ⁶⁸ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਸਦੀਵ⁶⁹ ਹੀ ਇਸ ਦਾ
ਸਿਮਰਨ⁷⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਜਿਸ ਨੂੰ ਪਰਮੇਸ਼ਰ⁷¹ ਨੇ ਟੁੱਡਾ⁷³ ਮਾਰਿਆ⁷² ਹੈ, ਉਹ
ਕਿਸ ਥਾਂ ਤੇ ਪੈਰ⁷⁵ ਟਿੱਕਾ⁷⁴ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਉਹ ਅਣਗਿਣਤ⁷⁷ ਗੁਨਾਹ⁷⁶ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸਦਾ⁷⁸
ਜ਼ਹਿਰ⁷⁹ ਖਾਂਦਾ⁸⁰ ਹੈ ।

ਹੋਰਨਾਂ ਦੀ ਬਦਖੋਈ⁸⁵ ਕਰਦਾ ਹੋਇਆ ਉਹ ਗਲ⁸¹ ਕੇ
ਮਰ⁸⁰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਆਪਣੇ ਸਰੀਰ⁸³ ਅੰਦਰ⁸² ਉਹ
ਸੜਦਾ⁸⁴ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਉਸ⁸⁶ ਨੂੰ ਕੌਣ ਬਚਾ⁸⁹ ਸਕਦਾ
ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਸੱਚੇ ਸੁਆਮੀ ਨੇ ਮਲੀਆਮੇਟ⁸⁷ ਕੀਤਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ⁹⁰ ਸਰਣਾਗਤੀ⁹¹
ਜੋ ਪੁਰਖੁ⁹² ਅਲਖੈ⁹³ ॥੨੮॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੫ ॥

ਨਰਕ⁹⁴ ਘੋਰ⁹⁵ ਬਹੁ⁹⁶
ਦੁਖ⁹⁷ ਘਣੇ⁹⁸ ਅਕਿਰਤ⁹⁹-
ਘਣਾ ਕਾ ਥਾਨੁ¹⁰⁰ ॥

ਤਿਨਿ² ਪ੍ਰਭਿ ਮਾਰੇ³ ਨਾਨਕਾ
ਹੋਇ ਹੋਇ ਮੁਏ ਹਰਾਮੁ⁴
॥੧॥

ਮ: ੫ ॥

ਅਵਖਧ⁵ ਸਭੇ⁹ ਕੀਤਿਅਨੁ⁶
ਨਿੰਦਕ⁷ ਕਾ ਦਾਰੂ⁸ ਨਾਹਿ ॥

ਆਪਿ¹⁰ ਭੁਲਾਏ¹² ਨਾਨਕਾ
ਪਚਿ ਪਚਿ¹³ ਜੋਨੀ¹⁴
ਪਾਹਿ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ੫ ॥

ਤੁਸਿ¹⁵ ਦਿਤਾ¹⁶ ਪੂਰੈ¹⁷
ਸਤਿਗੁਰੁ ਹਰਿ ਧਨੁ¹⁸ ਸਚੁ
ਅਖੁਟੁ¹⁹ ॥

ਸਭਿ ਅੰਦੇਸੇ²⁰ ਮਿਟਿ²¹
ਗਏ ਜਮ²² ਕਾ ਭਉ²³
ਛੁਟੁ²⁴ ॥

ਕਾਮ²⁵ ਕ੍ਰੋਧ ਬੁਰਿਆਈਆਂ²⁷
ਸੰਗਿ ਸਾਧੂ ਤੁਟੁ²⁸ ॥

ਵਿਣੁ³² ਸਚੇ ਦੂਜਾ²⁹ ਸੇਵਦੇ
ਹੁਇ ਮਰਸਨਿ³⁰ ਬੁਟੁ³¹ ॥

ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰਿ
ਬਖਸਿਆ³³ ਨਾਮੈ ਸੰਗਿ³⁴
ਜੁਟੁ³⁵ ॥੨੯॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੪ ॥

ਤਪਾ³⁶ ਨ ਹੋਵੈ ਅੰਦ੍ਰੁ³⁷
ਲੋਭੀ³⁸ ਨਿਤ³⁹ ਮਾਇਆ⁴⁰
ਨੋ ਫਿਰੈ⁴¹ ਜਜਮਾਲਿਆ⁴² ॥

Nanak has entered His⁹⁰ asylum⁹¹
who is the Unseen⁹³ Lord⁹².

Slok 5th Guru.

In the terrible⁹⁶ hell⁹⁴ there is very⁹⁸
much⁹⁸ suffering⁹⁷. It is an abode¹⁰⁰
of the ungrateful⁹⁹.

They are smitten³ by that² Lord and
they die a miserable death⁴, O Nanak.

5th Guru.

Many⁹ sorts of medicines⁵ are
prepared⁶, but there is no cure⁸ for
the slanderer⁷.

They, whom the Lord Himself¹⁰
misleads¹², rot and putrefy¹³ in
existences¹⁴, O Nanak.

Pauri 5th Guru.

The Perfect¹⁷ Satguru has in his
mercy¹⁶, blessed¹⁶ me with the
inexhaustible¹⁹ wealth¹⁸ of the Name
of true God.

All my anxieties²⁰ have ceased²¹ and
I am rid²⁴ of the fear²³ of death²².

The lust²⁶, wrath and other evils²⁷
are stilled²⁸ in the saints' guild.

Sans³² the True Lord, those who
serve another²⁹, die³⁰ like a larva³¹.

The Guru has pardoned³³ Nanak
and he is united³⁵ with³⁴ God's
Name.

Slok 4th Guru.

He is not a penitent³⁶, whose heart³⁷
is greedy³⁸ and who, ever³⁹ hankers⁴¹
after wealth⁴⁰ like a leper⁴².

ਨਾਨਕ ਨੇ ਉਸ⁹⁰ ਦੀ ਸ਼ਰਣ⁹¹ ਸੰਭਾਲੀ ਹੈ ਜਿਹੜਾ
ਅਦ੍ਰਿਸ਼ਟ⁹³ ਸੁਆਮੀ⁹² ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਭਿਆਨਕ⁹⁵ ਦੌਜਕ⁹⁴ ਵਿਚ ਅਤੀ⁹⁶ ਬਹੁਤੀ⁹⁸
ਤਕਲੀਫ਼⁹⁷ ਹੈ । ਇਹ ਨਾਸ਼ੁਕਰਿਆਂ⁹⁹ ਦੇ ਰਹਿਣ ਦੀ
ਥਾਂ¹⁰⁰ ਹੈ ।

ਉਸ² ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਮਾਰਿਆ³ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ
ਕੁਮੋਤੇ ਮਰਦੇ⁴ ਹਨ, ਹੇ ਨਾਨਕ !

ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਸਾਰੀਆਂ ਕਿਸਮਾਂ ਦੀਆਂ ਦਵਾਈਆਂ⁵ ਕੀਤੀਆਂ⁶
ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ ਪਰ ਕਲੰਕ ਲਾਉਣ ਵਾਲੇ⁷ ਦਾ ਕੋਈ
ਇਲਾਜ⁸ ਨਹੀਂ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸੁਆਮੀ ਖੁਦ¹⁰ ਕੁਰਾਹੇ¹² ਪਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ
ਜੂਨੀਆਂ¹⁴ ਅੰਦਰ ਗਲਦੇ ਸੜਦੇ¹³ ਹਨ, ਹੇ ਨਾਨਕ !

ਪਉੜੀ ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਆਪਣੀ ਕਿਰਪਾ¹⁶ ਦੁਆਰਾ ਪੂਰਨ¹⁷ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ
ਮੈਨੂੰ ਸੱਚੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਅਤੁਟ¹⁹ ਦੌਲਤ¹⁸
ਬਖਸ਼ੀ¹⁶ ਹੈ ।

ਮੇਰੇ ਸਾਰੇ ਫਿਕਰ²⁰ ਦੂਰ²¹ ਹੋ ਗਏ ਹਨ ਅਤੇ ਮੈਂ
ਮੌਤ²² ਦੇ ਡਰ²³ ਤੋਂ ਖਲਾਸੀ²⁴ ਪਾ ਲਈ ਹੈ ।

ਵਿਸ਼ੇ ਭੋਗ²⁶, ਗੁੱਸੇ ਅਤੇ ਹੋਰ ਬਦੀਆਂ²⁷, ਸਤਿ-
ਸੰਗਤਿ ਅੰਦਰ ਮਿਟ ਜਾਂਦੀਆਂ²⁸ ਹਨ ।

ਸੱਚੇ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ³² ਜੋ ਹੋਰਸ²⁹ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਦੇ
ਹਨ, ਉਹ ਬੋਟ³¹ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮਰ³⁰ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਗੁਰੂ ਨੇ ਨਾਨਕ ਨੂੰ ਮਾਫ਼ੀ³³ ਦੇ ਦਿੱਤੀ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ³⁴ ਜੁੜ³⁵ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਉਹ ਤਪੱਸਵੀ³⁶ ਨਹੀਂ ਜਿਸ ਦਾ ਦਿਲ³⁷ ਲਾਲਚੀ³⁸
ਹੈ, ਅਤੇ ਜਿਹੜਾ ਕੌੜੀ⁴² ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਦਾ³⁹ ਦੌਲਤ⁴⁰
ਮਗਰ ਭਟਕਦਾ⁴¹ ਫਿਰਦਾ ਹੈ ।

ਅਗੋਂਦੇ ਸਦਿਆ ਸਤ੍ਰੇ⁴³
ਦੀ ਭਿਖਿਆ⁴⁴ ਲਏ ਨਾਹੀ
ਪਿਛੋਂਦੇ ਪਛੁਤਾਇ⁴⁶ ਕੇ
ਆਣਿ⁴⁵ ਤਪੇ ਪੁਤ੍ਰ ਵਿਚਿ
ਬਹਾਲਿਆ ॥

ਪੰਚ ਲੋਗ⁴⁷ ਸਭਿ ਹਸਣ
ਲਗੇ ਤਪਾ ਲੋਭਿ⁵⁰ ਲਹਰਿ⁴⁸
ਹੈ ਗਲਿਆ⁴⁹ ॥

ਜਿਥੇ ਬੋਝਾ⁵¹ ਧਨੁ ਵੇਖੇ
ਤਿਥੇ⁵² ਤਪਾ ਭਿਣੇ⁵³ ਨਾਹੀ
ਧਨਿ ਬਹੁਤੇ ਡਿਠੇ ਤਪੇ
ਧਰਮੁ⁵⁴ ਹਾਰਿਆ⁵⁵ ॥

ਭਾਈ ਏਹੁ ਤਪਾ ਨ ਹੋਵੀ
ਬਗੁਲਾ⁵⁶ ਹੈ ਬਹਿ⁵⁸ ਸਾਧ
ਜਨਾ⁵⁷ ਵੀਚਾਰਿਆ⁵⁹ ॥

ਸਤ੍ਰੇ⁶⁰ ਪੁਰਖ⁶¹ ਕੀ ਤਪਾ
ਨਿੰਦਾ⁶² ਕਰੈ ਸੰਸਾਰੈ ਕੀ
ਉਸਤਤੀ⁶³ ਵਿਚਿ ਹੋਵੈ
ਏਤ੍ਰੇ⁶⁴ ਦੋਖੈ⁶⁵ ਤਪਾ ਦਯਿ⁶⁶
ਮਾਰਿਆ⁶⁷ ॥

ਮਹਾ ਪੁਰਖਾ⁶⁸ ਕੀ ਨਿੰਦਾ
ਕਾ ਵੇਖੁ⁶⁹ ਜਿ ਤਪੇ ਨੇ
ਫਲੁ⁷⁰ ਲਗਾ⁷¹ ਸਭੁ
ਗਇਆ⁷³ ਤਪੇ ਕਾ
ਘਾਲਿਆ⁷² ॥

ਬਾਹਰਿ^{73*} ਬਹੈ ਪੰਚਾ⁷⁴
ਵਿਚਿ ਤਪਾ ਸਦਾਏ⁷⁵ ॥
ਅੰਦਰਿ⁷⁶ ਬਹੈ⁷⁹ ਤਪਾ
ਪਾਪ⁷⁷ ਕਮਾਏ⁷⁸ ॥

੩੧੬

ਹਰਿ ਅੰਦਰਲਾ⁸⁰ ਪਾਪੁ
ਪੰਚਾ ਨੇ ਉਘਾ⁸¹ ਕਰਿ
ਵੇਖਾਲਿਆ⁸² ॥

ਧਰਮ ਰਾਇ⁸³ ਜਮਕੰਕਰਾ⁸⁴

When he was first called, he declined
to accept the esteemed⁴³ alms⁴⁴, but
repenting⁴⁶ afterwards, he brought⁴⁸
his son and seated him amongst the
assemblage.

The village elders⁴⁷ all began to
laugh, saying, that the wave⁴⁸ of
avarice⁵⁰ has destroyed⁴⁹ the penitent.

The penitent draws not near⁵³ that
place⁵², where he sees little⁵¹ wealth.
Beholding much wealth, the penitent
forfeits⁵⁵ his faith⁵⁴.

O brother, he is not a penitent, but
a heron⁵⁶. Sitting together⁵⁸ the
saintly persons⁵⁷ have so decided⁵⁹.
The penitent calumniates⁶² the True⁶⁰
person⁶¹ and sings the praise⁶³ of
the world. For this⁶⁴ sin⁶⁵ the Lord⁶⁶
has accursed⁶⁷ him.

Behold⁶⁸ the fruit⁷⁰, the penitent
gathers⁷¹, for slandering the great
persons⁶⁹. All his labours⁷² have
gone in vain⁷³.

When he sits outside^{73*} among the
elect⁷⁴, he is called⁷⁵ a penitent.

When he sits⁷⁹ within⁷⁶, the penitent
commits⁷⁸ sin⁷⁷.

316

God has laid bare⁸¹ and shown⁸² his
secret⁸⁰ sin to the elect.

The Righteous judge said to the

ਜਦੋਂ ਉਸ ਨੂੰ ਪਹਿਲਾਂ ਬੁਲਾਇਆ ਗਿਆ ਉਸ ਨੇ
ਆਦਰ⁴³ ਦਾ ਦਾਨ⁴⁴ ਲੈਣ ਤੋਂ ਨਾਂਹ ਕਰ ਦਿਤੀ, ਪਰ
ਮਗਰੋਂ ਪਸਚਾਤਾਪ⁴⁶ ਕਰਕੇ ਉਸ ਨੇ ਆਪਣੇ ਲੜਕੇ
ਨੂੰ ਲਿਆ⁴⁸ ਕੇ ਸੰਗਤ ਵਿਚ ਬਿਠਾਲ ਦਿੱਤਾ ।

ਪਿੰਡ ਦੇ ਸਿਆਣੇ⁴⁷ ਇਹ ਕਹਿ ਕੇ ਹੱਸਣ ਲੱਗ ਪਏ
ਕਿ ਲਾਲਚ⁵⁰ ਦੀ ਤੁੰਗ⁴⁸ ਨੇ ਤਪੱਸਵੀ ਨੂੰ ਤਬਾਹ⁴⁹ ਕਰ
ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਜਿਥੇ ਤਪੀਸਰ ਘੱਟ⁵¹ ਪਦਾਰਥ ਦੇਖਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਥਾਂ⁵²
ਦੇ ਉਹ ਨੇੜੇ⁵³ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ । ਬਹੁਤੀ ਦੋਲਤ ਤੱਕ ਕੇ
ਤਪੀਆ ਆਪਣਾ ਈਮਾਨ⁵⁴ ਹਾਰ⁵⁵ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਹੇ ਭਰਾ ! ਉਹ ਤਪੀਸਰ ਨਹੀਂ ਪ੍ਰੰਤੂ ਇਕ ਬਗੂ⁵⁶ ਹੈ ।
ਸੰਤ ਸਰੂਪ ਪਰਸ਼ਾ⁵⁷ ਨੇ ਇਕੱਠੇ ਬੈਠ ਕੇ⁵⁸ ਇਹ
ਫੈਸਲਾ⁵⁹ ਕੀਤਾ ਹੈ ।

ਤਪੀਆ ਸੱਚੇ⁶⁰ ਪੁਰਸ਼⁶¹ ਦੀ ਬਦਖੋਈ⁶² ਕਰਦਾ
ਹੈ, ਅਤੇ ਜਗਤ ਦਾ ਜੱਸ⁶³ ਗਾਉਂਦਾ ਹੈ । ਇਸ⁶⁴
ਪਾਪ⁶⁵ ਕਾਰਨ ਪ੍ਰਭੂ⁶⁶ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਦੁਰਕਾਰ⁶⁷
ਛੱਡਿਆ ਹੈ ।

ਵਿਸ਼ਾਲ ਪੁਰਸ਼ਾ⁶⁸ ਦੀ ਬਦਖੋਈ ਕਰਨ ਦਾ ਮੇਵਾ⁷⁰ ਜੋ
ਤਪੀਏ ਨੂੰ ਪਰਾਪਤ⁷¹ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਤੱਕੇ⁷² ।
ਤਪੇ ਦੀ ਸਾਰੀ ਸੇਵਾ⁷² ਨਿਸ਼ਵਲ ਚਲੀ ਗਈ⁷³ ਹੈ ।

ਜਦ ਉਹ ਬਾਹਰਵਾਰ^{73*} ਮੁਖੀਆ⁷⁴ ਨਾਲ ਬੈਠਦਾ ਹੈ,
ਉਹ ਤਪੀਸਰ ਅਖਵਾਉਂਦਾ⁷⁵ ਹੈ ।

ਜਦ ਉਹ ਅੰਦਰਵਾਰ⁷⁶ ਬੈਠਦਾ⁷⁸ ਹੈ, ਤਪੀਆ ਗੁਨਾਹ⁷⁷
ਕਰਦਾ⁷⁸ ਹੈ ।

੩੧੬

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਉਸ ਦਾ ਗੁਣਾ⁸⁰ ਗੁਨਾਹ ਮੁਖੀਆ ਨੂੰ
ਨੰਗਾ⁸¹ ਕਰਕੇ ਦਿਖਾਲ⁸² ਦਿਤਾ ਹੈ ।

ਧਰਮ ਰਾਜੇ ਨੇ ਮੌਤ⁸³ ਦੇ ਦੂਤਾ⁸⁴ ਨੂੰ ਆਖਿਆ, "ਇਸ

ਨੋ ਆਖਿ ਛਡਿਆ ਏਸੁ
ਤਪੇ ਨੋ ਤਿਥੈ ਖੜਿ⁸⁵
ਪਾਇਹੁ⁸⁸ ਜਿਥੈ ਮਹਾ⁸⁶
ਮਹਾਂ ਹਤਿਆਰਿਆ⁸⁷ ॥

ਫਿਰਿ ਏਸੁ ਤਪੇ ਦੇ ਮੁਹਿ⁸⁹
ਕੋਈ ਲਗਹੁ ਨਾਹੀ
ਏਹੁ ਸਤਿਗੁਰਿ ਹੈ
ਫਿਟਕਾਰਿਆ⁹⁰ ॥

ਹਰਿ ਕੈ ਦਰਿ⁹¹ ਵਰਤਿਆ⁹²
ਸੁ⁹³ ਨਾਨਕ ਆਖਿ
ਸੁਣਾਇਆ⁹⁴ ॥

ਸੋ⁹⁵ ਬੁਝੈ⁹⁶ ਜੁ⁹⁷ ਦਯਿ⁹⁸
ਸਵਾਰਿਆ⁹⁹ ॥੧॥

ਮ: ੪ ॥

ਹਰਿ ਭਗਤਾਂ¹⁰⁰ ਹਰਿ
ਆਰਾਧਿਆ² ਹਰਿ ਕੀ
ਵਡਿਆਈ³ ॥

ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ⁴ ਭਗਤਾਂ⁵
ਨਿਤ ਗਾਂਵਦੇ ਹਰਿ ਨਾਮੁ
ਸੁਖਦਾਈ⁶ ॥

ਹਰਿ ਭਗਤਾਂ ਨੇ ਨਿਤ⁷
ਨਾਵੈ ਦੀ ਵਡਿਆਈ¹²
ਬਖਸੀਅਨੁ⁸ ਨਿਤ⁹ ਚੜੈ
ਸਵਾਈ¹⁰ ॥

ਹਰਿ ਭਗਤਾਂ ਨੇ ਥਿਰੁ¹³
ਘਰੀ¹⁶ ਬਹਾਲਿਅਨੁ
ਅਪਣੀ ਪੈਜ¹⁴ ਰਖਾਈ¹⁵ ॥
ਨਿੰਦਕਾਂ ਪਾਸਹੁ ਹਰਿ
ਲੇਖਾ¹⁷ ਮੰਗਸੀ¹⁸ ਬਹੁ¹⁹
ਦੇਇ ਸਜਾਈ²⁰ ॥

ਜੇਹਾ²¹ ਨਿੰਦਕ ਅਪਣੈ
ਜੀਇ²² ਕਮਾਵਦੇ ਤੇਹੋ²³
ਫਲੁ²⁴ ਪਾਈ ॥

ਅੰਦਰਿ²⁵ ਕਮਾਣਾ²⁶

death⁸³ couriers⁸⁴, "Take⁸⁵ this
penitent and place⁸⁶ (keep) him,
where the greatest⁸⁶ of the great
murderers⁸⁷ are".

Let no one look at the face⁸⁹ of this
penitent, again. He is accursed⁹⁰ of
the True Guru.

Nanak tells and preaches⁹⁴, that⁹³
what has taken place⁹² in God's
court⁹¹.

He⁹⁵ alone, whom⁹⁷ God⁹⁸ has
regenerated⁹⁹, understands⁹⁶ it.

4th Guru.

God's saints¹⁰⁰ meditate² on God
and sing God's praise³.

The devotees⁵ ever sing God's
praise⁴. God's Name is the giver of
peace⁶.

God ever⁷ bestows⁸ on His saints
the glory¹² of the Name, which
increases¹⁰ day by day⁹.

God firmly¹³ seats His saints in their
house¹⁶ and protects¹⁵ His own
honour¹⁴.

The slanderers, the Lord shall call¹⁸
to account¹⁷ and will severely¹⁹
punish²⁰ them.

As²¹ the calumniators, mentally²²
act, so²³ is the fruit²⁴ they obtain.

The deed done²⁶ in secrecy²⁵,

ਤਪਸਵੀ ਨੂੰ ਲੈ⁸⁸ ਜਾ ਕੇ ਓਥੇ ਪਾਉਣਾ⁸⁸ (ਰਖਣਾ)
ਜਿਥੇ ਪਰਮ⁸⁶ ਵਡੇ ਤੋਂ ਵੀ ਵੱਡੇ ਕਾਤਲ⁸⁷ ਹਨ" ।

ਮੁੜ ਇਸ ਤਪੀਏ ਦਾ ਚਿਹਰਾ⁸⁹ ਕੋਈ ਨਾ ਦੇਖੇ ।
ਇਹ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਧਿਰਕਾਰਿਆ⁹⁰ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਜੋ ਕੁਛ ਰੱਬ ਦੇ ਦਰਬਾਰ⁹¹ ਵਿਚ ਹੋਇਆ⁹² ਹੈ, ਉਸ⁹³
ਨੂੰ ਨਾਨਕ ਆਖ ਕੇ ਸੁਣਾਉਂਦਾ⁹⁴ ਹੈ ।

ਕੇਵਲ ਓਹੀ⁹⁵ ਇਸ ਨੂੰ ਸਮਝਦਾ⁹⁶ ਹੈ, ਜਿਸ⁹⁷ ਨੂੰ
ਰੱਬ⁹⁸ ਨੇ ਸੁਧਾਰਿਆ⁹⁹ ਹੈ ।

ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸਾਧੂ¹⁰⁰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ² ਕਰਦੇ
ਹਨ, ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ³ ਗਾਉਂਦੇ ਹਨ ।

ਅਨੁਰਾਗੀ⁵ ਹਮੇਸ਼ਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ⁴ ਗਾਇਨ ਕਰਦੇ
ਹਨ । ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਆਰਾਮ ਬਖਸ਼ਣਹਾਰ⁶ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਸੰਤਾਂ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਹਮੇਸ਼ਾ⁷, ਨਾਮ ਦੀ
ਬਜ਼ੁਰਗੀ¹² ਪਰਦਾਨ⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਦਿਨ-ਬ-ਦਿਨ⁹
ਵਧਦੀ¹⁰ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪਣੇ ਸੰਤਾਂ ਨੂੰ ਅਡੋਲ¹³ ਆਪਣੇ ਧਾਮ¹⁶
ਵਿਚ ਬਿਠਾਉਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪਣੀ ਇੱਜ਼ਤ¹⁴ ਰੱਖਦਾ¹⁵
ਹੈ ।

ਬਦਖੋਈ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਕੋਲੋਂ ਪ੍ਰਭੂ ਹਿਸਾਬ
ਕਿਤਾਬ¹⁷ ਪੁਛੇਗਾ¹⁸ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਖਤ¹⁹ ਡੰਡ²⁰
ਦੇਵੇਗਾ ।

ਜਿਹੋ ਜਿਹਾ²¹ ਕਲੰਕ ਲਾਉਣ ਵਾਲੇ ਆਪਣੇ ਚਿਤ²²
ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹੋ ਜਿਹਾ²³ ਹੀ ਉਹ ਇਵਜ਼ਾਨਾ²⁴
ਪਾਉਂਦੇ ਹਨ ।

ਪੜਦੇ²⁵ ਅੰਦਰ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ²⁶ ਕੰਮ ਨਿਸਚਿਤ²⁷ ਹੀ

ਸਰਪਰ²⁷ ਉਘੜੇ²⁸ ਭਾਵੇ²⁹
ਕੋਈ ਬਹਿ ਧਰਤੀ ਵਿਚਿ³⁰
ਕਮਾਈ ॥

ਜਨ ਨਾਨਕ ਦੇਖਿ
ਵਿਗਸਿਆ³¹ ਹਰਿ ਕੀ
ਵਡਿਆਈ³² ॥੨॥

ਪਉੜੀ ਮ: ੫ ॥

ਭਗਤ³³ ਜਨਾਂ ਕਾ ਰਾਖਾ³⁴
ਹਰਿ ਆਪਿ ਹੈ ਕਿਆ
ਪਾਪੀ³⁵ ਕਰੀਐ ॥

ਗੁਮਾਨੁ³⁶ ਕਰਹਿ ਮੂੜ³⁷
ਗੁਮਾਨੀਆ³⁸ ਵਿਸੁ³⁹ ਖਾਧੀ
ਮਰੀਐ ॥

ਆਇ ਲਗੇ⁴⁰ ਨੀ ਦਿਹ
ਬੋੜੇ⁴¹ ਜਿਉ⁴² ਪਕਾ
ਖੇਤੁ⁴³ ਲੁਣੀਐ⁴⁴ ॥

ਜੇਹੇ⁴⁵ ਕਰਮ⁴⁶ ਕਮਾਵਦੇ
ਤੇਵੇਹੇ⁴⁷ ਭਣੀਐ⁴⁸ ॥

ਜਨ⁴⁹ ਨਾਨਕ ਕਾ ਖਸਮੁ⁵⁰
ਵਡਾ⁵² ਹੈ ਸਭਨਾ ਦਾ
ਧਣੀਐ⁵¹ ॥੩॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੪ ॥

ਮਨਮੁਖ ਮੂਲਹੁ⁵⁴ ਭੁਲਿਆ⁵⁵
ਵਿਚਿ⁵⁶ ਲਬੁ⁵⁷ ਲੋਬੁ⁵⁸
ਅਹੰਕਾਰੁ⁵⁹ ॥

ਝਗੜਾ⁶⁰ ਕਰਦਿਆ
ਅਨਦਿਨੁ⁶¹ ਗੁਦਰੈ⁶²
ਸਬਦਿ⁶³ ਨ ਕਰਹਿ
ਵੀਚਾਰੁ⁶⁴ ॥

ਸੁਹਿ⁶⁵ ਮਤਿ⁶⁶ ਕਰਤੈ⁶⁷ ਸਭ
ਹਿਰਿ⁶⁸ ਲਈ ਬੋਲਨਿ
ਸਭੁ⁶⁹ ਵਿਕਾਰੁ⁷⁰ ॥

ਦਿਤੇ⁷¹ ਕਿਤੇ⁷² ਨ
ਸੰਤੋਖੀਅਹਿ⁷³ ਅੰਤਰਿ⁷⁴

assuredly²⁷, comes to light²⁸, even²⁹
though one were to do it
underground³⁰.

Serf Nanak has become jubilant³¹
on beholding the magnificence³² of
God.

Pauri 5th Guru.

God Himself is the Protector³⁴ of
His saintly persons³³. What can a
sinner³⁵ do ?

The proud³⁶ fool³⁷ practises pride³⁸
and dies by eating poison³⁹.

The few⁴¹ days, he had to live are
at an end⁴⁰ and he shall be cut down⁴⁴
like⁴² a ripe crop⁴³.

As⁴⁵ are the actions⁴⁶, the man
commits, so⁴⁷ is he spoken of⁴⁸.

Great⁵² is the Spouse⁵⁰ of servant⁴⁹
Nanak. He is the Master⁵¹ of all.

Slok 4th Guru.

In⁵⁶ greed⁵⁷, avarice⁵⁸ and pride⁵⁹,
the self-willed forget⁵⁵ the Primal
Lord⁵⁴.

In wrangling⁶⁰ they pass⁶² their
night⁶¹ and day and deliberate⁶⁴
not over the Name⁶³.

The Creator⁶⁷ has taken away⁶⁸ all
their pure⁶⁶ understanding⁶⁶ and
they talk all⁶⁹ evil⁷⁰.

With no gift⁷¹ whatever⁷², they feel
contented⁷³. In their heart⁷⁴ are

ਜਾਹਰ²⁸ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਭਾਵੇ²⁹ ਕੋਈ ਇਸ ਨੂੰ ਜ਼ਿਮੀ
ਹੇਠਾਂ³⁰ ਪਿਆ ਕਰੇ ।

ਭਗਵਾਨ ਦੀ ਸ਼ਾਨੋ-ਸ਼ੌਕਤ³² ਤੱਕ ਕੇ ਨਫਰ ਨਾਨਕ
ਗਦਗਦ³¹ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਆਪਣੇ ਸਾਧ ਸਰੂਪ ਪੁਰਸ਼ਾ³³ ਦਾ ਰਖਵਾਲਾ³⁴
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਹੀ ਹੈ । ਗੁਨਾਹਗਾਰ³⁵ ਕੀ ਕਰ
ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਮਗਰੂਰ³⁸ ਮੂਰਖ³⁷ ਹੰਕਾਰ³⁶ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਜ਼ਹਿਰ³⁹
ਖਾ ਕੇ ਮਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜੀਵਨ ਦੇ ਬੋੜੇ⁴¹ ਦਿਹਾੜੇ ਜੋ ਉਸ ਨੇ ਬਤੀਤ ਕਰਨੇ
ਸਨ, ਮੁੱਕ ਗਏ⁴⁰ ਹਨ ਅਤੇ ਉਹ ਪੱਕੀ ਪੈਲੀ⁴³ ਵਾਂਗ⁴²
ਵੱਢ⁴⁴ ਲਿਆ ਜਾਏਗਾ ।

ਜਿਹੋ ਜਿਹੇ⁴⁵ ਅਮਲ⁴⁶ ਬੰਦਾ ਕਮਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਉਹੋ
ਜਿਹਾ⁴⁷ ਹੀ ਉਹ ਆਖਿਆ⁴⁸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।
ਮਹਾਨ⁵² ਹੈ ਨੌਕਰ⁴⁹ ਨਾਨਕ ਦਾ ਕੰਤ⁵⁰ । ਉਹ ਸਾਰਿਆਂ
ਦਾ ਮਾਲਕ⁵¹ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਤਮ੍ਹਾਂ⁵⁷, ਲਾਲਚ⁵⁸ ਅਤੇ ਹੰਗਤਾ⁵⁹ ਅੰਦਰ⁵⁶ ਆਪ-
ਹੁਦਰੇ ਆਦੀ ਸਾਹਿਬ⁵⁴ ਨੂੰ ਵਿਸਾਰ⁵⁵ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਬਖੇੜਾ⁶⁰ ਕਰਦਿਆਂ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਰਾਤ⁶¹ ਦੇ ਦਿਨ ਬੀਤ⁶²
ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਉਹ ਨਾਮ⁶³ ਦਾ ਚਿੰਤਨ⁶⁴ ਨਹੀਂ
ਕਰਦੇ ।

ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁶⁷ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸਾਰੀ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁶⁶ ਸਮਝ⁶⁶
ਖੋਹ ਲਈ⁶⁸ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਸਮੂਹ⁶⁹ ਮੰਦਾ⁷⁰ ਹੀ ਬੋਲਦੇ
ਹਨ ।

ਕਿਸੇ ਭੀ⁷² ਦਾਤ⁷¹ ਨਾਲ ਉਹ ਸੰਤੁਸ਼ਟ⁷³ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ ।
ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਿਲ⁷⁴ ਵਿਚ ਅਤਿਅੰਤ⁷⁶ ਖਾਹਿਸ਼⁷⁵ ਬੇਸਮਝੀ⁷⁷

ਤਿਸਨਾ⁷⁵ ਬਹੁ⁷⁶ inordinate⁷⁶ desire⁷⁶, ignorance⁷⁷ and
ਅਗਿਆਨ⁷⁷ ਅੰਧਾਰ⁷⁸ ॥ darkness⁷⁸.
ਨਾਨਕ ਮਨਮੁਖਾਂ ਨਾਲੋਂ Nanak, it is good⁸⁰ to break away⁷⁹
ਤੁਟੀ⁷⁹ ਭਲੀ⁸⁰ ਜਿਨ from the perverse, who bear love⁸²
ਮਾਇਆ⁸¹ ਮੋਹ⁸² ਪਿਆਰ⁸³ and attachment⁸³ to mammon⁸¹.
॥੧॥

ਮ: ੪ ॥

ਜਿਨਾ ਅੰਦਰ⁸⁴ ਦੂਜਾ⁸⁵ They⁸⁶, within⁸⁴ whom duality⁸⁵
ਭਾਉ ਹੈ ਤਿਨ੍ਹਾਂ⁸⁶ ਗੁਰਮੁਖਿ⁸⁷ abides, love⁸⁸ not the pious persons⁸⁷.
ਪ੍ਰੀਤਿ⁸⁸ ਨ ਹੋਇ ॥
ਓਹੁ ਆਵੈ ਜਾਇ⁸⁹ They come and go⁸⁹ and wander⁹⁰
ਭਵਾਈਐ⁹⁰ ਸੁਪਨੈ⁹¹ ਸੁਖੁ⁹² in transmigration and have no
ਨ ਕੋਇ ॥ peace⁹² even in dream⁹¹.
ਕੂੜ⁹³ ਕਮਾਵੈ⁹⁴ ਕੂੜੁ They practise⁹⁴ falsehood⁹³, they
ਉਚਰੈ⁹⁵ ਕੂੜਿ ਲਗਿਆ⁹⁶ utter⁹⁶ falsehood, and attached⁹⁶
ਕੂੜੁ⁹⁷ ਹੋਇ ॥ with falsehood, they become false⁹⁷.
ਮਾਇਆ⁹⁸ ਮੋਹੁ⁹⁹ ਸਭੁ The love⁹⁹ of wealth⁹⁸ is all trouble³.
ਦੁਖੁ³ ਹੈ ਦੁਖਿ ਬਿਨਸੈ¹⁰⁰ In trouble man perishes¹⁰⁰ and
ਦੁਖੁ ਹੋਇ² ॥ through trouble he bewails².
ਨਾਨਕ ਧਾਤੁ⁴ ਲਿਵੈ⁵ ਜੋੜੁ⁶ Nanak, there is no union⁶ between
ਨ ਆਵਈ ਜੇ ਲੋਚੈ⁷ ਸਭੁ⁸ worldliness⁴ and love⁵ of God,
ਕੋਇ ॥ however all⁶ may desire⁷ it.
ਜਿਨ ਕਉ ਪੋਤੈ⁹ ਪੁੰਨੁ¹⁰ They¹², whose treasure⁹ contains
ਪਇਆ ਤਿਨਾ¹² ਗੁਰ meritorious acts¹⁰, obtain¹⁵ peace¹⁴
ਸਬਦੀ¹³ ਸੁਖੁ¹⁴ ਹੋਇ¹⁵ ॥੨॥ through Guru's instruction¹³.

ਪਉੜੀ ਮ: ੫ ॥

ਨਾਨਕ ਵੀਚਾਰਹਿ ਸੰਤ Nanak, the saints and the silent sages
ਮੁਨਿ ਜਨਾਂ ਚਾਰਿ ਵੇਦ think and the four Vedas tell, that
ਕਹੰਦੇ ॥ ਭਗਤ ਮੁਖੈ ਤੇ the words, which the devotees utter
ਬੋਲਦੇ ਸੇ ਵਚਨ ਹੋਵੰਦੇ ॥ with their mouth, come to pass.
ਪਰਗਟ ਪਾਹਾਰੈ ਜਾਪਦੇ In His workshop, He appears
ਸਭਿ ਲੋਕ ਸੁਣਦੇ ॥ manifest. All people hear of it.
ਸੁਖੁ ਨ ਪਾਇਨਿ ਮੁਗਧ The pig-headed persons, who tussle
ਨਰ ਸੰਤ ਨਾਲਿ ਖਹੰਦੇ ॥ with the saints, obtain not peace.

4th Guru.

ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਅਤੇ ਅਨੋਰਾ⁷⁵ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਆਪ-ਹੁਦਰੇ ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਨਾਲ ਤੋੜ ਵਿਛੋੜੀ⁷⁹ ਹੀ
ਚੰਗੀ⁸⁰ ਹੈ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਧਨ-ਦੌਲਤ⁸¹ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤ⁸²
ਤੇ ਲਗਨ⁸³ ਹੈ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ⁸⁴ ਹੋਰਨਾਂ⁸⁵ ਦੀ ਮੁਹੱਬਤ ਹੈ,
ਉਹ⁸⁶ ਪਵਿਤ੍ਰ ਪੁਰਸ਼ਾਂ⁸⁷ ਨੂੰ ਪਿਆਰ⁸⁸ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ ।

ਉਹ ਆਉਂਦੇ ਤੇ ਜਾਂਦੇ⁸⁹ ਅਤੇ ਆਵਾਗਉਣ ਵਿਚ
ਭਟਕਦੇ⁹⁰ ਹਨ ਅਤੇ ਸੁਪਨੇ⁹¹ ਵਿਚ ਭੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ
ਆਰਾਮ⁹² ਨਹੀਂ ਮਿਲਦਾ ।

ਉਹ ਬੁਠ⁹³ ਕਮਾਉਂਦੇ⁹⁴ ਹਨ, ਉਹ ਬੁਠ ਬੋਲਦੇ⁹⁵ ਹਨ
ਅਤੇ ਬੁਠ ਨਾਲ ਜੁੜ ਕੇ⁹⁶ ਉਹ ਬੁਠੇ⁹⁷ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਧਨ-ਦੌਲਤ⁹⁸ ਦੀ ਲਗਨ⁹⁹ ਸਮੂਹ ਤਕਲੀਫ਼³ ਹੀ ਹੈ ।
ਤਕਲੀਫ਼ ਰਾਹੀਂ ਇਨਸਾਨ ਮਰਦਾ¹⁰⁰ ਹੈ ਅਤੇ ਤਕਲੀਫ਼
ਰਾਹੀਂ ਹੀ ਉਹ ਵਿਚਲਾਪ² ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਦੁਨੀਆਦਾਰੀ⁴ ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ⁵
ਵਿਚਕਾਰ ਕੋਈ ਮੇਲ⁶ ਨਹੀਂ, ਭਾਵੇਂ ਸਾਰੇ⁷ ਜਣੇ
ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋਣ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ⁹ ਵਿਚ ਨੇਕ ਅਮਲ¹⁰ ਹਨ, ਉਹ¹²
ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਿਖਿਆ¹³ ਰਾਹੀਂ ਆਰਾਮ¹⁴ ਚੈਨ ਪਾਉਂਦੇ¹⁵
ਹਨ ।

ਪਉੜੀ ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਨਾਨਕ, ਸਾਧੂ ਤੇ ਖਾਮੋਸ਼ ਰਿਸ਼ੀ ਖਿਆਲ ਕਰਦੇ ਹਨ
ਅਤੇ ਚਾਰੇ ਵੇਦ ਆਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਜਿਹੜੇ ਸ਼ਬਦ ਸੰਤ
ਮੂੰਹੋਂ ਉਚਾਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਪੂਰੇ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਆਪਣੇ ਕਾਰਖਾਨੇ ਅੰਦਰ ਉਹ ਜਾਹਰਾ ਦਿੱਸਦਾ ਹੈ ।
ਸਾਰੇ ਲੋਕੀਂ ਇਹ ਸੁਣਦੇ ਹਨ ।

ਬੁਧੁ ਬੰਦੇ ਜੋ ਸਾਧੂਆਂ ਨਾਲ ਟੱਕਰ ਲੈਂਦੇ ਹਨ, ਆਰਾਮ
ਨਹੀਂ ਪਾਉਂਦੇ ।

ਓਇ ਲੋਚਨਿ ਓਨਾ ਗੁਣਾ
ਨੋ ਓਇ ਅਹੰਕਾਰਿ ਸੜਦੇ॥

੩੧੭

ਓਇ ਵੇਚਾਰੇ ਕਿਆ ਕਰਹਿ
ਜਾਂ ਭਾਗ ਧੁਰਿ ਮੰਦੇ ॥

ਜੋ ਮਾਰੇ ਤਿਨਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ
ਸੇ ਕਿਸੈ ਨ ਸੰਦੇ ॥

ਵੈਰੁ ਕਰਨਿ ਨਿਰਵੈਰ
ਨਾਲਿ ਧਰਮਿ ਨਿਆਇ
ਪਚੰਦੇ ॥

ਜੋ ਜੋ ਸੰਤਿ ਸਰਾਪਿਆ
ਸੇ ਫਿਰਹਿ ਭਵੰਦੇ ॥

ਪੇਡੁ ਮੁੰਢਾਹੁ ਕਟਿਆ ਤਿਸੁ
ਡਾਲ ਸੁਕੰਦੇ ॥੩੧॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੫ ॥

ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਨਾਮੁ
ਦਿੜਾਇਆ¹⁶ ਭੰਨਣ¹⁷
ਘੜਣ¹⁸ ਸਮਰਥੁ¹⁹ ॥

ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ²⁰ ਸਮਾਲਹਿ²¹
ਮਿਤ੍ਰ²² ਤੂ ਦੁਖੁ
ਸਬਾਇਆ²³ ਲਥੁ²⁴ ॥੧॥

ਮ: ੫ ॥

ਖੁਧਿਆਵੰਤੁ²⁵ ਨ ਜਾਣਈ²⁶
ਲਾਜ²⁷ ਕੁਲਾਜ²⁸ ਕੁਬੋਲੁ³⁰ ॥

ਨਾਨਕੁ ਮਾਂਗੈ²⁹ ਨਾਮੁ ਹਰਿ
ਕਰਿ³¹ ਕਿਰਪਾ³² ਸੰਜੋਗੁ³³
॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਜੇਵੇਹੋ³⁴ ਕਰਮ³⁵ ਕਮਾਵਦਾ
ਤੇਵੇਹੋ³⁶ ਫਲਤੇ³⁷ ॥

ਚਬੇ ਤਤਾ³⁸ ਲੋਹ³⁹ ਸਾਰੁ⁴⁰
ਵਿਚਿ⁴¹ ਸੰਘੈ⁴² ਪਲਤੇ⁴³ ॥

They (the saints) desire virtue for
them, but they burn with self-
conceit.

317

What can those wretches do, since
from the very beginning their fate
is evil ?

They, who are smitten by the Supreme
Lord, are no one's property.

It is real justice, that they, who
bear enmity with the Uninimical,
should perish.

They, whom the saints have cursed,
continue wandering about.

When the tree is cut at the roots,
its branches wither off.

Slok 5th Guru.

Within me, Guru Nanak has fixed¹⁶
the Name of God, who is potent¹⁹
to create¹⁸ and destroy¹⁷.

My friend²², if thou, ever²⁰,
remember²¹ the Lord, all²³ thine
troubles would come to an end²⁴.

5th Guru.

The hungry²⁶ man minds²⁶ not
honour²⁷, dishonour²⁸ and obscene
words³⁰.

Nanak prays²⁹ for Thy Name, O
God, show³¹ Thine mercy³² and
unite³³ me with Thyself.

Pauri.

As³⁴ are the deeds³⁵, the man commits,
so³⁶ are the fruits³⁷ which he gathers.

If one chews the hot³⁸ steel⁴⁰ iron³⁹,
it causes roasting⁴³ in⁴¹ the throat⁴².

ਉਹ (ਸੰਤ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਲਈ ਭਲਿਆਈ ਲੋੜਦੇ ਹਨ ਅਤੇ
ਉਹ ਸਵੈ-ਹੰਗਤਾ ਨਾਲ ਸੜਦੇ ਹਨ ।

੩੧੭

ਉਹ ਨਿਕਰਮਣ ਕੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ, ਚੂੰਕਿ ਮੁੱਢ ਤੋਂ
ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਿਸਮਤ ਮਾੜੀ ਹੈ ?

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਉਸ ਸ਼ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਨਾਸ ਕੀਤਾ ਹੈ,
ਉਹ ਕਿਸੇ ਦੇ ਭੀ ਨਹੀਂ ਹਨ ।

ਇਹ ਅਸਲ ਇਨਸਾਫ਼ ਹੈ ਕਿ ਜੋ ਦੁਸ਼ਮਣੀ-ਰਹਿਤ ਨਾਲ
ਦੁਸ਼ਮਣੀ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਤਬਾਹ ਹੋ ਜਾਣ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਾਧੂਆਂ ਨੇ ਫਿਟਕਾਰਿਆ ਹੈ, ਉਹ ਭਟਕਦੇ
ਫਿਰਦੇ ਹਨ ।

ਜਦ ਬਿੱਛ ਜੜ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਵੱਢ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਇਸ
ਦੀਆਂ ਟਹਿਣੀਆਂ ਸੁੱਕ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ ।

ਸਲੋਕ ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਮੇਰੇ ਅੰਦਰ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਨੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਪੱਕਾ¹⁶
ਕੀਤਾ ਹੈ, ਜੋ ਉਸਾਰਨ¹⁸ ਅਤੇ ਢਾਹੁਣ¹⁷ ਦੇ ਯੋਗ¹⁹ ਹੈ ।

ਮੇਰੇ ਸੱਜਣਾ²², ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਸਦਾ²⁰ ਹੀ ਸੁਆਮੀ ਦਾ
ਸਿਮਰਨ²¹ ਕਰੇਂ ਤਾਂ ਤੇਰੇ ਸਾਰੇ ਦੁਖੜੇ²³ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਣ²⁴ ।

ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਪੰਜਵੀਂ ।

ਭੁਖਾ²⁶ ਆਦਮੀ ਇਜ਼ਤ²⁷, ਬੇਇਜ਼ਤੀ²⁸ ਅਤੇ ਮੰਦੇ
ਬਚਨ³⁰ ਦੀ ਪਰਵਾਹ²⁶ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ।

ਨਾਨਕ ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਦੀ ਯਾਚਨਾ²⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਹੇ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ! ਆਪਣੀ ਰਹਿਮਤ³² ਧਾਰ³¹ ਅਤੇ ਮੈਨੂੰ
ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਮਿਲਾ³³ ਲੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਜਿਹੋ ਜਿਹੇ³⁴ ਅਮਲ³⁵ ਬੰਦਾ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹੋ ਜਿਹੇ³⁶
ਹੀ ਫਲ³⁷ ਉਹ ਪਰਾਪਤ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਬੰਦਾ ਗਰਮ³⁸ ਫੇਲਾਈ⁴⁰ ਲੋਹਾ³⁹ ਚੱਬੇ ਤਾਂ
ਇਹ ਗਲੇ⁴² ਨੂੰ ਅੰਦਰੋਂ⁴¹ ਸਾੜ⁴³ ਸੁੱਟਦਾ ਹੈ ।

ਘਤਿ ਗਲਾਵਾਂ^{44*} ਤਿਨਿ⁴⁶
 ਚਾਲਿਆ⁴⁵ ਦੂਤਿ⁴⁷ 48 ਅਮਲ ਤੇ⁴⁹ ॥
 ਕਾਈ ਆਸ ਨ ਪੁੰਨੀਆ⁵⁰
 ਨਿਤ⁵¹ 52 ਪਰਮਲੁ⁵³
 ਹਿਰਤੇ⁵⁴ ॥
 ਕੀਆ⁵⁵ ਨ ਜਾਣੈ⁵⁶
 ਅਕਿਰਤਘਣ⁵⁷ ਵਿਚਿ⁵⁸
 ਜੋਨੀ⁵⁹ ਫਿਰਤੇ⁶⁰ ॥
 ਸਭੇ ਧਿਰਾਂ⁶¹ ਨਿਖੁਟੀਅਸੁ⁶²
 ਹਿਰਿ ਲਈਅਸੁ⁶³
 64 ਧਰਤੇ⁶⁵ ॥
 ਵਿਝਣ⁶⁶ ਕਲਹ⁶⁷ ਨ
 ਦੇਵਦਾ ਤਾਂ⁶⁸ ਲਇਆ⁶⁹
 ਕਰਤੇ⁷⁰ ॥
 ਜੋ ਜੋ ਕਰਤੇ ਅਹੰਮੇਉ⁷¹
 ਝੜਿ⁷² ਧਰਤੀ⁷³ ਪੜਤੇ⁷⁴
 ॥੩੨॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੩ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ⁷⁵ ਗਿਆਨੁ⁷⁶
 ਬਿਬੇਕ⁷⁷ ਬੁਧਿ⁷⁸ ਹੋਇ ॥

ਹਰਿਗੁਣ⁷⁹ ਗਾਵੈ ਹਿਰਦੈ⁸⁰
 ਹਾਰੁ⁸¹ ਪਰੇਇ⁸² ॥

ਪਵਿਤ੍ਰ⁸³ ਪਾਵਨੁ ਪਰਮ⁸⁴
 ਬੀਚਾਰੀ⁸⁵ ॥

ਜਿ ਓਸੁ ਮਿਲੈ ਤਿਸੁ ਪਾਰਿ
 ਉਤਾਰੀ^{85*} ॥

ਅੰਤਰਿ⁸⁶ ਹਰਿਨਾਮੁ
 ਬਾਸਨਾ⁸⁷ ਸਮਾਣੀ⁸⁸ ॥

ਹਰਿ ਦਰਿ⁸⁹ ਸੋਭਾ⁹⁰ ਮਹਾ⁹¹
 ਉਤਮ⁹² ਬਾਣੀ⁹³ ॥

ਜਿ ਪੁਰਖੁ⁹⁴ ਸੁਣੈ ਸੁ⁹⁵ ਹੋਇ
 ਨਿਹਾਲੁ⁹⁶ ॥

On account⁴⁹ of his evil deeds⁴⁸,
 putting halter^{44*} around his neck,
 death's courier⁴⁷ goads⁴⁸ him⁴⁶ on.

No desire of his is fulfilled⁵⁰. He
 ever⁵¹ steals⁵⁴ other's⁵² filth⁵³ (slander
 other).

The ungrateful one⁵⁷ feels not
 indebted⁵⁶ for the favours shown⁵⁸
 and wanders⁶⁰ in⁵⁹ existences⁵⁸.

He loses⁶² all the props⁶¹, when the
 prop⁶⁴ of one Lord is snatched⁶³
 away from him⁶⁰.

He did not let the ember of strife⁶⁷
 die⁶⁶, therefore⁶⁸ the Creator⁷⁰ has
 smitten⁶⁹ him.

They, who indulge in ego⁷¹, crumble⁷²
 and fall⁷⁴ to the ground⁷³.

Slok 3rd Guru.

The Guru-ward⁷⁶ is blessed with
 Divine Knowledge⁷⁶ and discriminat-
 ing⁷⁷ intellect⁷⁸.

He sings God's praises⁷⁹ and strings⁸²
 their garland⁸¹ in his heart⁸⁰.

He becomes purest of the pure⁸³ and
 a man of the highest⁸⁴ wisdom⁸⁸.

He saves^{86*} him, who meets Him.

Within his heart⁸⁶ is contained⁸⁸ the
 perfume⁸⁷ of God's Name.

He attains honour⁹⁰ in God's court⁸⁹
 and has supremely⁹¹ sublime⁹²
 speech⁹³.

The person⁹⁴, who hears him, he⁹⁵
 is exceedingly delighted⁹⁶.

ਉਸ ਦੇ ਮਾਂਦੇ ਕਰਮਾਂ⁴⁸ ਦੇ ਸਬੰਧ⁴⁹, ਉਸ ਦੇ ਗੱਲ
 ਦੁਆਲੇ^{44*} ਰੱਜਾ ਪਾ ਕੇ ਮੌਤ ਦਾ ਫਰਿਸ਼ਤਾ⁴⁷ ਉਸ⁴⁶
 ਨੂੰ ਅੱਗੇ ਨੂੰ ਧੱਕ⁴⁸ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

ਉਸ ਦੀ ਕੋਈ ਭੀ ਉਮੀਦ ਪੂਰੀ⁵⁰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ਉਹ
 ਹਮੇਸ਼ਾ⁵¹ ਹੋਰਨਾਂ⁵² ਦੀ ਗੰਦਗੀ⁵³ ਚੋਰੀ⁵⁴ ਕਰਦਾ
 ਹੈ।

ਨਸ਼ੁਕਰਾ ਬੰਦਾ⁵⁷ ਕੀਤੀਆਂ⁵⁸ ਹੋਈਆਂ ਨੇਕੀਆਂ ਲਈ
 ਅਹਿਸਾਨਮੰਦ⁵⁶ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ਅਤੇ ਜੁਨੀਆਂ⁵⁹ ਅੰਦਰ⁶⁰
 ਭਟਕਦਾ⁶⁰ ਹੈ।

ਜਦ ਇਸ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਆਸਰਾ⁶¹ ਉਸ⁶² ਪਾਸੋਂ ਖੋਹ⁶³
 ਲਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਉਸ ਦੇ ਸਾਰੇ ਆਸਰੇ⁶⁴ ਖੁਸ਼ ਜਾਂਦੇ⁶⁵
 ਹਨ।

ਉਹ ਲੜਾਈ⁶⁷ ਦੀ ਅੱਗ ਨੂੰ ਬੁਝਣ⁶⁸ ਨਹੀਂ ਸੀ ਦਿੰਦਾ,
 ਇਸ ਲਈ⁶⁹ ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁷⁰ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਸਮੇਟ⁷¹
 ਲਿਆ ਹੈ।

ਜਿਹੜੇ ਭੀ ਹੰਕਾਰ⁷¹ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਭਰ ਕੇ⁷²
 ਜ਼ਿਮੀ⁷³ ਤੇ ਡਿੱਗ⁷⁴ ਪੈਂਦੇ ਹਨ।

ਸਲੋਕ ਤੀਜੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ।

ਗੁਰੂ-ਸਮਰਪਣ⁷⁶ ਨੂੰ ਬਹਿਮ ਬੀਚਾਰ⁷⁸ ਅਤੇ ਪ੍ਰਬੀਨ⁷⁷
 ਅਕਲ⁷⁸ ਦੀ ਦਾਤ ਮਿਲੀ ਹੋਈ ਹੈ।

ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀਆਂ ਕੀਰਤੀਆਂ⁷⁹ ਗਾਇਨ ਕਰਦਾ ਹੈ
 ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਰਿਦੇ⁸⁰ ਵਿਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮਾਲਾ⁸¹ ਪ੍ਰੋਂਦਾ⁸² ਹੈ।
 ਉਹ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਦਾ ਮਹਾਂ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁸³ ਅਤੇ ਮਹਾਨ ਉਚੀ⁸⁴
 ਸਮਝ⁸⁵ ਵਾਲਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਜੋ ਉਸ ਨੂੰ ਮਿਲਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਉਹ ਤਾਰ^{86*} ਦਿੰਦਾ
 ਹੈ।

ਉਸ ਦੇ ਦਿਲ⁸⁶ ਅੰਦਰ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਖੁਸ਼ਬੋਈ⁸⁷
 ਰਮੀ⁸⁸ ਹੋਈ ਹੈ।

ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਦਰਬਾਰ⁸⁹ ਅੰਦਰ ਪੱਤ ਆਬਰੂ⁹⁰
 ਪਾਉਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਪ੍ਰਮਾ⁹¹ ਸ੍ਰੇਸ਼ਟ⁹² ਉਸ ਦੀ ਬੋਲਚਾਲ⁹³।

ਜੋ ਪੁਰਖ⁹⁴ ਉਸ ਨੂੰ ਸੁਣਦਾ ਹੈ ਉਹ⁹⁵ ਪਰਮ⁹⁶ ਪਰਸੰਨ
 ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਿਆ
ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ਧਨੁ⁹⁸
ਮਾਲੁ⁹⁷ ॥੧॥

ਮ: ੪ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ ਜੀਅ⁹⁹ ਕੀ
ਸਾਰ¹⁰⁰ ਨ ਜਾਪੈ² ਕਿ ਪੂਰੈ³
ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਵੈ⁴ ॥

ਗੁਰਸਿਖਾਂ ਅੰਦਰਿ⁵ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਵਰਤੈ⁶ ਜੋ ਸਿਖਾਂ ਨੋ ਲੋਚੈ⁷
ਸੋ ਗੁਰ ਖੁਸੀ⁸ ਆਵੈ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਆਖੈ⁹ ਸੁ¹⁰
ਕਾਰ¹² ਕਮਾਵਨਿ¹³ ਸੁ
ਜਪੁ¹⁴ ਕਮਾਵਹਿ ਗੁਰਸਿਖਾਂ
ਕੀ ਘਾਲ¹⁵ ਸਚਾ¹⁶ ਥਾਇ
ਪਾਵੈ¹⁷ ॥

ਵਿਣੁ²³ ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ ਹੁਕਮੇ¹⁸
ਜਿ ਗੁਰਸਿਖਾਂ ਪਾਸਹੁ ਕੰਮੁ¹⁹
ਕਰਾਇਆ ਲੋੜੈ²⁰ ਤਿਸੁ
ਗੁਰ ਸਿਖੁ ਫਿਰਿ²¹ ਨੇੜਿ²²
ਨ ਆਵੈ ॥

ਗੁਰ²⁸ ਸਤਿਗੁਰ ਅਗੈ ਕੋ
ਜੀਉ ਲਾਇ²⁴ ਘਾਲੈ²⁵
ਤਿਸੁ ਅਗੈ ਗੁਰਸਿਖੁ ਕਾਰ²⁶
ਕਮਾਵੈ²⁷ ॥

ਜਿ ਠਗੀ²⁹ ਆਵੈ ਠਗੀ
ਉਠਿ³⁰ ਜਾਇ ਤਿਸੁ³⁴
ਨੇੜੈ³¹ ਗੁਰਸਿਖੁ ਮੂਲਿ³²
ਨ ਆਵੈ³³ ॥

ਬ੍ਰਹਮ³⁵ ਬੀਚਾਰੁ³⁶ ਨਾਨਕੁ
ਆਖਿ³⁷ ਸੁਣਾਵੈ³⁸ ॥

ਜਿ ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ
ਮਨੁ³⁹ ਮੰਨੈ⁴⁰ ਕੰਮੁ ਕਰਾਏ
ਸੋ⁴¹ ਜੰਤੁ⁴² ਮਹਾ⁴³ ਦੁਖੁ⁴⁴
ਪਾਵੈ⁴⁵ ॥੨॥

On meeting the True Guru, Nanak
has obtained the wealth⁹⁸ and prop-
erty⁹⁷ of God's Name.

4th Guru.

The condition¹⁰⁰ of the Perfect³ True
Guru's mind⁹⁹ and what does please⁴
him no one knows².

The true Guru is pervading⁵ the
hearts⁶ of the Guru's Sikhs. The
Guru is pleased⁸ with him, who
longs⁷ for the Sikhs.

They perform¹³ the¹⁰ service¹² and
say the prayers¹⁴ as the True Guru
enjoins⁹ them. The True Lord¹⁶
accepts¹⁷ the service¹⁵ of the Sikhs
of the Guru.

The Guru's disciple, shall not, again²¹
draw near²² him, who desires²⁰ to
have some work¹⁹ done by the Sikhs
of the Guru, without²³ the True
Guru's order¹⁸.

The Sikh of the Guru, renders²⁷
service²⁸, unto the person, who
heartily²⁴ works²⁶ for the great²⁵
True Guru.

He who comes for deception²⁹ and
who arises³⁰ and goes for deception;
near³¹ him³⁴ the disciple of the Guru
draws³³ not ever³².

Lord's³⁶ discourse³⁵ Nanak pro-
claims³⁷ and preaches³⁸.

He who without propitiating⁴⁰ the
True Guru's mind³⁹, does some
deed, that⁴¹ person⁴² suffers⁴⁵ great⁴³
misery⁴⁴.

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਦੁਆਰਾ ਨਾਨਕ ਨੇ ਰੱਬ ਦੇ
ਨਾਮ ਦੀ ਦੌਲਤ⁹⁸ ਅਤੇ ਜਾਇਦਾਦ⁹⁷ ਪਰਾਪਤ ਕੀਤੀ ਹੈ ।

ਚੌਥੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਕੋਈ ਜਣਾ ਭੀ ਪੂਰਨ¹⁰⁰ ਸਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਮਨ⁹⁹ ਦੀ ਦਸ਼ਾ¹⁰⁰
ਅਤੇ ਕੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਚੰਗਾ⁴ ਲੱਗਦਾ ਹੈ, ਨੂੰ ਨਹੀਂ
ਜਾਣਦਾ² ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ, ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਿੱਖਾਂ ਦੇ ਦਿਲਾਂ⁵ ਅੰਦਰ ਰਮ ਰਹੇ⁶
ਹਨ । ਗੁਰੂ ਜੀ ਉਸ ਉਤੇ ਖੁਸ਼⁸ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਜੋ ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ
ਚਾਹੁੰਦਾ⁷ ਹੈ ।

ਉਹ ਉਹ¹⁰ ਸੇਵਾ¹² ਕਰਦੇ¹³ ਹਨ ਅਤੇ ਉਹ ਰਹਿਰਾਸ¹⁴
ਉਚਾਰਦੇ ਹਨ ਜੋ ਸੱਚਾ ਗੁਰੂ ਆਗਿਆ⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ ।
ਸੱਚਾ ਸੁਆਮੀ¹⁶ ਉਹ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਚਾਕੀਰ¹⁵ ਨੂੰ ਪਰਵਾਨ¹⁷
ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਮੁਰੀਦ, ਮੁੜ²¹ ਕੇ ਉਸ ਦੇ ਲਾਗੇ²² ਨਹੀਂ
ਲੱਗਦਾ, ਜੋ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਫਰਮਾਨ¹⁸ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ²³ ਗੁਰੂ
ਦੇ ਸਿੱਖਾਂ ਕੋਲੋਂ ਕੋਈ ਕਾਰਜ¹⁹ ਕਰਾਉਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ²⁰ ਹੈ ।

ਜੋ ਪੁਰਸ਼ ਸੱਚੇ ਦਿਲੇ²⁴ ਵਿਸ਼ਾਲ²⁵ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ
ਟਹਿਲ ਕਮਾਉਂਦਾ²⁶ ਹੈ, ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਸਿੱਖ ਉਸ ਦੀ
ਚਾਕੀਰੀ²⁷ ਵਜਾਉਂਦਾ²⁸ ਹੈ ।

ਜੋ ਵਲ ਫਲ²⁹ ਲਈ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਵਲ ਫਲ
ਲਈ ਹੀ ਖੜਾ³⁰ ਹੋ ਟੁਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ³⁴ ਦੇ ਲਾਗੇ³¹
ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਮੁਰੀਦ ਕਦਾਚਿਤ³² ਨਹੀਂ ਲੱਗਦਾ³³ ।

ਪ੍ਰਭੂ³⁵ ਦੀ ਵਾਰਤਾ³⁶ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਕਾਰਦਾ³⁷ ਅਤੇ
ਪਰਚਾਰਦਾ³⁸ ਹੈ ।

ਜੋ ਬਿਨਾ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਿੱਤ³⁹ ਨੂੰ ਰੀਝਾਉਣ⁴⁰ ਦੇ
ਕੋਈ ਕਾਰਜ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ⁴¹ ਜੀਵ⁴² ਘਣਾ⁴³
ਕਸ਼ਟ⁴⁴ ਉਠਾਉਂਦਾ⁴⁵ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ॥

ਤੂੰ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਅਤਿ⁴⁶
ਵਡਾ⁴⁷ ਤੁਹਿ ਜੇਵਡੁ⁴⁸ ਤੂੰ
ਵਡ ਵਡੇ⁴⁹ ॥

ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਮੇਲਹਿ ਸੋ ਤੁਧੁ
ਮਿਲੈ ਤੂੰ ਆਪੇ⁵⁰ ਬਖਸਿ
ਲੈਹਿ⁵¹ ਲੇਖਾ⁵² ਛਡੇ⁵³ ॥

ਜਿਸ ਨੇ ਤੂੰ ਆਪਿ⁵⁵
ਮਿਲਾਇਦਾ⁵⁴ ਸੇ⁵⁶ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਸੇਵੇ⁵⁷ ਮਨੁ ਗਡਗਡੇ⁵⁸ ॥

ਤੂੰ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਚੁ ਤੂੰ
ਸਭੁ ਜੀਉ⁵⁹ ਪਿੰਡੁ⁶⁰ ਚੰਮੁ⁶¹
ਤੇਰਾ⁶² ਹਡੇ⁶³ ॥

੩੧੮

ਜਿਉ⁷⁰ ਭਾਵੈ⁶⁴ ਤਿਉ⁷¹
ਰਖੁ⁶⁵ ਤੂੰ ਸਚਿਆ⁶⁶ ਨਾਨਕ
ਮਨਿ⁶⁷ ਆਸ⁶⁸ ਤੇਰੀ
ਵਡ ਵਡੇ⁶⁹ ॥੩੩॥

॥੧॥ ਸੁਧੁ ॥

ਗਉੜੀ ਕੀ ਵਾਰ

ਮਹਲਾ ੫

ਰਾਇ ਕਮਾਲਦੀ ਮੋਜਦੀ
ਕੀ ਵਾਰ ਕੀ ਧੁਨਿ ਉਪਰਿ
ਗਾਵਣੀ

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੫ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜੋ⁷² ਜਨੁ⁷³
ਜਪੈ⁷⁴ ਸੋ ਆਇਆ⁷⁵
ਪਰਵਾਣੁ⁷⁶ ॥

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰਣੈ⁷⁷
ਜਿਨਿ ਭਜਿਆ⁷⁸ ਪ੍ਰਭੁ
ਨਿਰਬਾਣੁ⁷⁹ ॥

Pauri.

Thou, O True Lord, art very⁴⁶ great⁴⁷.

As great⁴⁸ as Thee, Thou alone art.

Thou art the greatest of the great⁴⁹.

He whom Thou unitest, unites with

Thee Thou Thyself⁵⁰ forgivest⁵¹ him

and ignorest⁵² his account⁵².

Whom Thou unitest⁵⁴ with Thy

self⁵⁵, he⁵⁶ whole-heartedly⁵⁶ serves⁵⁷

the True Guru.

Thou art True, Thou art the True

Lord. My soul⁵⁹, body⁶⁰, skin⁶¹ and

bones⁶³ are all Thine⁶².

318

As⁷⁰ it pleases⁶⁴ Thee, so⁷¹ do thou

save⁶⁵ me, O my True Lord⁶⁶. O the

highest of the high⁶⁸, Thine hope⁶⁸

alone, Nanak cherishes within his

mind⁶⁷.

Gauri Ki War

5th Guru.

To be sung on the tune of the Var

of Rai Kamal Maujdi

There is but one God By the True
Guru's grace He is obtained.

Slok 5th Guru.

Acceptable⁷⁶ is the advent⁷⁸ of the⁷²

man⁷³, who remembers⁷⁴ the Name

of the Lord God.

I am a sacrifice⁷⁷ unto that person,

who meditates⁷⁸ on the Unattached⁷⁸

Lord.

ਪਉੜੀ ।

ਤੂੰ ਹੇ ਸੱਚੇ ਸੁਆਮੀ ! ਮਹਾਨ⁴⁶ ਵਿਸ਼ਾਲ⁴⁷ ਹੈਂ । ਤੇਰੇ
ਜਿੱਡਾ ਵਿਸ਼ਾਲ⁴⁸ ਕੇਵਲ ਤੂੰ ਹੀ ਹੈਂ । ਤੂੰ ਪਰਧਾਨਾ
ਦਾ ਪਰਮ ਪਰਧਾਨ⁴⁹ ਹੈਂ ।

ਜਿਸ ਨੂੰ ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਮਿਲਾਉਂਦਾ ਹੈਂ, ਉਹ ਤੇਰੇ
ਨਾਲ ਮਿਲਦਾ ਹੈ । ਤੂੰ ਖੁਦ⁵⁰ ਉਸ ਨੂੰ ਮਾਫ਼ੀ⁵¹ ਦੇ ਦਿੰਦਾ
ਹੈਂ ਅਤੇ ਉਸ ਦਾ ਹਿਸਾਬ ਕਿਤਾਬ⁵² ਨਹੀਂ ਦੇਖਦਾ⁵³ ।

ਜਿਸ ਨੂੰ ਤੂੰ ਆਪਣੇ⁵⁴ ਨਾਲ ਜੋੜਦਾ⁵⁴ ਹੈਂ, ਉਹ⁵⁵ ਦਿਲ
ਖੁਭੋ ਕੇ⁵⁶ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਘਾਲ ਕਮਾਉਂਦਾ⁵⁷ ਹੈ ।

ਤੂੰ ਸਤਿ ਹੈਂ । ਤੂੰ ਸੱਚਾ ਸੁਆਮੀ ਹੈਂ । ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ⁵⁹,
ਦੇਹਿ⁶⁰, ਖਲੜੀ⁶¹ ਅਤੇ ਹੱਡੀਆਂ⁶² ਸਮੂਹ ਤੇਰੀਆਂ⁶² ਹਨ ।

੩੧੮

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁷⁰ ਤੈਨੂੰ ਚੰਗਾ⁶⁴ ਲੱਗਦਾ ਹੈ, ਉਸੇ⁷¹ ਤਰ੍ਹਾਂ
ਮੇਰੀ ਰਖਿਆ⁶⁵ ਕਰ ਹੇ ਮੇਰੇ ਸੱਚੇ ਸੁਆਮੀ⁶⁶ । ਹੇ
ਉੱਚਿਆ ਦੇ ਮਹਾਨ⁶⁸ ਉੱਚੇ, ਨਾਨਕ ਦੇ ਚਿੰਤ⁶⁷ ਅੰਦਰ
ਕੇਵਲ ਤੇਰੀ ਹੀ ਉਮੀਦ⁶⁸ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਕੀ ਵਾਰ ।

ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਰਾਇ ਕਮਾਲ ਮੋਜਦੀ ਦੀ ਵਾਰ ਦੀ ਸੁਰਿ ਉਤੇ ਗਾਇਨ
ਕਰਨੀ

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ । ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਰਬੁਲ⁷⁶ ਹੈ ਉਸ⁷² ਬੰਦੇ⁷³ ਦਾ ਆਗਮਨ⁷⁸, ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁷⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਉਸ ਪੁਰਸ਼ ਉੱਤੇ ਕੁਰਬਾਨ⁷⁷ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ਜੋ
ਨਿਰਲੇਪ⁷⁸ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਆਰਾਧਨ⁷⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਖੁ ਕਟਿਆ⁸⁰
ਹਰਿ ਭੋਟਿਆ⁸¹ ਪੁਰਖੁ⁸²
ਸੁਜਾਣੁ⁸³ ॥
ਸੰਤ ਸੰਗਿ ਸਾਗਰੁ⁸⁴ ਤਰੇ⁸⁵
ਜਨ⁸⁶ ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਤਾਣੁ⁸⁷
॥੧॥

ਮ: ੫ ॥

ਭਲਕੇ⁸⁸ ਉਠਿ⁸⁹ ਪਰਾਹੁਣਾ⁹⁰
ਮੇਰੇ ਘਰਿ⁹¹ ਆਵਉ ॥
ਪਾਉ⁹² ਪਖਾਲਾ⁹³ ਤਿਸਕੇ⁹⁴
ਮਨਿ⁹⁵ ਤਨਿ⁹⁶ ਨਿਤ⁹⁷
ਭਾਵਉ⁹⁸ ॥

ਨਾਮੁ ਸੁਣੇ ਨਾਮੁ ਸੰਗੁ⁹⁹
ਨਾਮੇ ਲਿਵ¹⁰⁰ ਲਾਵਉ² ॥
ਗਿਹੁ³ ਧਨੁ⁴ ਸਭੁ ਪਵਿਤ੍ਰ⁵
ਹੋਇ ਹਰਿ ਕੇ
ਗੁਣ⁶ ਗਾਵਉ ॥
ਹਰਿ ਨਾਮ ਵਾਪਾਰੀ⁷
ਨਾਨਕਾ ਵਡਭਾਗੀ⁸
ਪਾਵਉ¹⁰ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਜੇ¹⁶ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ¹² ਸੇ¹³
ਭਲਾ¹⁴ ਸਚੁ¹⁷ ਤੇਰਾ
ਭਾਣਾ¹⁵ ॥ ਤੂੰ ਸਭ ਮਹਿ¹⁸
ਏਕੁ¹⁹ ਵਰਤਦਾ²⁰ ਸਭ
ਮਾਹਿ ਸਮਾਣਾ²¹ ॥

ਥਾਨ²² ਥਨੰਤਰਿ²³ ਰਵਿ
ਰਹਿਆ²⁴ ਜੀਅ²⁵ ਅੰਦਰਿ
ਜਾਣਾ²⁶ ॥
ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਮਿਲਿ²⁷
ਪਾਈਐ²⁸ ਮਨਿ²⁹ ਸਚੇ³⁰
ਭਾਣਾ³¹ ॥

For him, the agony of dirth and death is annulled⁸⁰ and he meets⁸¹ God, the-Omniscient⁸² Lord⁸².

By associating with the society of saints, he crosses⁸⁵ the world-ocean⁸⁴, and O slave⁸⁶ Nanak, he has the true prop⁸⁷ of the one God.

5th Guru.

Rising⁸⁸ early⁸⁸, let God's saint visit my home⁹¹ like a guest⁹⁰.

I wash⁹² his⁹⁴ feet⁹² and he is ever⁹⁷ pleasing⁹⁶ to my soul⁹⁵ and body⁹⁶.

The Name I hear, the Name I amass⁹⁹ and with the Name, I develop² love¹⁰⁰. My home³ and wealth⁴ are all sanctified⁵ by singing the praises⁶ of God.

The purchaser⁷ of God's Name, O Nanak, is found¹⁰ through the greatest⁸ good fortune⁸.

Pauri.

Whatever¹⁶ pleases¹² Thee, that¹³ is good¹⁴. Ever-true¹⁷ is Thine will¹⁶.

Thou alone¹⁹ art working²⁰ in¹⁸ all, and art contained²¹ amongst everything.

Thou art diffused²⁴ through all the places²² and inter spaces²³ and art known²⁶ to be within the mortals²⁶.

Submitting²⁹ to his will³¹, the True⁸⁰ Lord is obtained²⁸ by joining²⁷ the society of saints.

ਉਸ ਦੀ ਪੈਦਾਇਸ਼ ਤੇ ਮੌਤ ਦਾ ਕਸ਼ਟ ਨਵਿਰਤ⁸⁰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਸਰਬੱਕ⁸²-ਸੁਆਮੀ⁸² ਨੂੰ ਮਿਲ⁸¹ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਨਾਲ ਜੁੜਨ ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ⁸⁴ ਤੋਂ ਪਾਰ⁸⁵ ਉਤਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਹੋ ਗੋਲੇ⁸⁶ ਨਾਨਕ ਉਸ ਨੂੰ ਇਕ ਹਰੀ ਦਾ ਹੀ ਸੱਚਾ ਆਸਰਾ⁸⁷ ਹੈ ।

ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ⁹¹ ।

ਸਾਜਰੇ⁸⁸ ਉਠ⁸⁹ ਕੇ ਰਬ ਦਾ ਸਾਧੁ ਮੇਰੇ ਕ੍ਰਹਿ⁹¹ ਮਹਿਮਾਨ⁹⁰ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਆਵੇ ।

ਮੈਂ ਉਸ⁹² ਦੇ ਚਰਨ⁹² ਹੋਂਦਾ⁹³ ਹਾਂ ਅਤੇ ਉਹ ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ⁹⁵ ਤੇ ਦੇਹਿ⁹⁶ ਨੂੰ ਸਦਾ⁹⁷ ਚੰਕਾ⁹⁶ ਲਗਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਮ ਮੈਂ ਸੁਣਦਾ ਹਾਂ, ਨਾਮ ਮੈਂ ਇਕਠ⁹⁹ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਅਤੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਹੀ ਮੈਂ ਪਿਰਹੜੀ¹⁰⁰ ਪਾਉਂਦਾ² ਹਾਂ । ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁶ ਗਾਇਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਮੇਰਾ ਘਰ³ ਤੋਂ ਢੋਲਤਾ⁴ ਸਾਰੇ ਪਾਕ⁵ ਹੋ ਗਏ ਹਨ ।

ਰਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਵਣਜਾਰਾ⁷ ਹੋ ਨਾਨਕ ! ਪਰਮ⁸ ਚੰਗੇ ਨਸੀਬ⁸ ਦੁਆਰਾ ਪਰਾਪਤ¹⁰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਜਿਹੜਾ ਕੁਛ¹⁶ ਤੇਨੂੰ ਚੰਕਾ¹² ਲਗਦਾ ਹੈ, ਉਹੀ¹³ ਸ੍ਰੇਸ਼ਟ¹⁴ ਹੈ । ਸਦੀਵੀ-ਸਤਿ¹⁷ ਹੈ ਤੇਰੀ ਰਜ਼ਾ¹⁶ । ਕੇਵਲ¹⁹ ਤੂੰ ਹੀ ਸਾਰਿਆਂ ਅੰਦਰ¹⁸ ਕੰਮ²⁰ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈਂ ਅਤੇ ਹਰ ਸ਼ੀ ਵਿਚ ਰਮਿਆ²¹ ਹੋਇਆ ਹੈਂ ।

ਤੂੰ ਸਾਰੀਆਂ ਥਾਵਾਂ²² ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਵਿੱਥਾਂ²³ ਵਿਚ ਰਮਿਆ²⁴ ਹੋਇਆ ਹੈਂ ਅਤੇ ਤੂੰ ਹੀ ਪ੍ਰਾਣੀਆਂ²⁶ ਅੰਦਰ ਜਾਣਿਆ²⁶ ਜਾਂਦਾ ਹੈਂ ।

ਉਸ ਦੀ ਰਜ਼ਾ³¹ ਨੂੰ ਕਬੂਲ²⁹ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਸੱਚਾ³⁰ ਸਾਦੀ ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਨਾਲ ਜੁੜ ਕੇ²⁷ ਪਰਾਪਤ²⁸ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ
ਸਦ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣਾ ॥੧॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੫ ॥

ਚੇਤਾ ਈ³² ਤਾਂ³³ ਚੇਤਿ³⁴
ਸਾਹਿਬੁ ਸਚਾ ਸੋ³⁵ ਧਣੀ³⁶॥
ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ³⁷
ਚੜਿ³⁸ ਬੋਹਿਬਿ³⁹
⁴⁰ਭਉਜਲੁ⁴¹ ਪਾਰਿ ਪਉ⁴²
॥੧॥

ਮ: ੫ ॥

ਵਾਉ^{42*} ਸੰਦੇ⁴³ ਕਪੜੇ⁴⁴
ਪਹਿਰਹਿ⁴⁵ ਗਰਬਿ⁴⁶
ਗਵਾਰ⁴⁷॥ ਨਾਨਕ ਨਾਲਿ⁴⁸
ਨ ਚਲਨੀ⁴⁹ ਜਲਿ ਬਲਿ⁵⁰
ਹੋਏ ਛਾਰੁ⁵¹ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਸੇਈ⁵² ਉਬਰੇ⁵³ ਜਗੈ ਵਿਚਿ
ਜੋ⁵⁴ ਸਚੇ ਰਖੇ ॥

ਮੁਹਿ⁵⁵ ਡਿਠੇ⁵⁶ ਤਿਨ ਕੈ
ਜੀਵੀਐ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ⁵⁷
ਚਖੇ⁵⁸ ॥

ਕਾਮੁ⁵⁹ ਕ੍ਰੋਧੁ⁶⁰ ਲੋਭੁ⁶¹
ਮੋਹੁ⁶² ਸੰਗਿ ਸਾਧਾ⁶³
ਭਖੇ⁶⁴ ॥

ਕਰਿ⁶⁵ ਕਿਰਪਾ⁶⁸ ਪ੍ਰਭਿ
ਆਪਣੀ ਹਰਿ ਆਪਿ⁶⁶
ਪਰਖੇ⁶⁷ ॥ ਨਾਨਕ ਚਲਤ⁶⁹
ਨ ਜਾਪਨੀ⁷⁰ ਕੋ ਸਕੈ ਨ
ਲਖੇ⁷¹ ॥੨॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੫ ॥

ਨਾਨਕ ਸੋਈ⁷² ਦਿਨਸੁ⁷³
ਸੁਹਾਵੜਾ⁷⁴ ਜਿਤੁ ਪ੍ਰਭੁ
ਆਵੈ ਚਿਤਿ⁷⁵ ॥
ਜਿਤੁ ਦਿਨਿ ਵਿਸਰੈ⁷⁶

Nanak, seeks the refuge of the Lord
and is ever, ever a sacrifice unto Him.

Slok 5th Guru.

If this thing occurs³² to thee, then³³,
remember³⁴ that³⁵ Lord, thy Master³⁶.
Embark³⁸ on the ship³⁹ of the service³⁷
of the True Guru and cross⁴² the
terrible⁴⁰ world-ocean⁴¹.

5th Guru.

The proud⁴⁶ fools⁴⁷ wear⁴⁸ the
clothes⁴⁴ of⁴³ wind^{42*}. (have frail
bodies). Nanak, they go⁴⁹ not with⁴⁸
the mortal and are burnt⁵⁰ to ashes⁵¹.

Pauri.

They⁵² alone are delivered⁵³ in the
world, whom⁵⁴ the True Lord
preserves.

I live by beholding⁵⁶ the faces⁵⁵ of
those, who taste⁵⁸ God's Nectar⁵⁷.

Lust⁵⁹, wrath⁶⁰, avarice⁶¹ and
worldly love⁶² are burnt down⁶⁴ in
the saints' congregation⁶³.

Lord God Himself⁶⁶ tests and assays⁶⁷
those, unto whom He extends⁶⁵ His
mercy⁶⁸. Nanak, Lord's plays⁶⁹ are
not known⁷⁰. No one can understand⁷¹
them.

Slok 5th Guru.

Nanak, beautiful⁷⁴ is the⁷² day⁷³,
when the Lord comes into the
mind⁷⁵.

But accursed⁷⁸ is the day and

ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਸ਼ਰਣ ਲੋੜਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਸਦੀਵ,
ਸਦੀਵ ਹੀ ਉਸ ਤੋਂ ਸਦਕੇ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਜੇਕਰ ਤੈਨੂੰ ਇਹ ਗੱਲ ਸੁਭਦੀ³² ਹੈ ਤਦ³³ ਆਪਣੇ
ਮਾਲਕ³⁶ ਉਸ³⁸ ਸੱਚੇ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਸਿਮਰਨ³⁴ ਕਰ ।
ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਚਾਕਰੀ³⁷ ਦੇ ਜਹਾਜ਼³⁹ ਉਤੇ ਸਵਾਰ³⁸
ਹੋ ਜਾ ਅਤੇ ਭਿਆਨਕ⁴⁰ ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ⁴¹ ਨੂੰ ਤਰ⁴²
ਜਾ ।

ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਆਕੜ ਖਾਂ⁴⁶ ਮੂਰਖ⁴⁷ ਹਵਾ^{42*} ਦੇ⁴³ ਬਸਤ੍ਰ⁴⁴
ਪਹਿਨਦੇ⁴⁵ (ਬੰਦੇ ਸਰੀਰ ਰਖਦੇ) ਹਨ । ਨਾਨਕ ਉਹ
ਪ੍ਰਾਣੀ ਦੇ ਸਾਥ⁴⁸ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੇ⁴⁹ ਅਤੇ ਸੜ⁵⁰ ਕੇ
ਸੁਆਹ⁵¹ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਪਉੜੀ ।

ਕੇਵਲ ਓਹੀ⁵² ਇਸ ਜਹਾਨ ਵਿਚ ਸੁਰਖਿ⁵³ ਹੁੰਦੇ ਹਨ,
ਜਿਨ੍ਹਾਂ⁵⁴ ਦੀ ਸੱਚਾ ਸੁਆਮੀ ਰਖਿਆ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮੁਖੜੇ⁵⁶ ਵੇਖ ਕੇ⁵⁵ ਜੀਉਂਦਾ ਹਾਂ ਜੋ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸੁਧਾਰਸ⁵⁷ ਨੂੰ ਪਾਨ⁵⁸ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਵਿਸ਼ੇ ਭੋਗ⁵⁹, ਗੁੱਸਾ⁶⁰, ਲਾਲਚ⁶¹ ਅਤੇ ਸੰਸਾਰੀ ਮਮਤਾ⁶²
ਸਤਿ ਸੰਗਤ⁶³ ਅੰਦਰ ਸੜ ਜਾਂਦੇ⁶⁴ ਹਨ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ ਖੁਦ⁶⁶ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਜਾਂਚ ਪੜਤਾਲ⁶⁷
ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਉਤੇ ਉਹ ਆਪਣੀ ਰਹਿਮਤ⁶⁸
ਧਾਰਦਾ⁶⁹ ਹੈ । ਨਾਨਕ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਖੇਲ⁶⁹ ਜਾਣੇ⁷⁰
ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੇ । ਕੋਈ ਕੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਮਝ⁷¹ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ ।

ਸਲੋਕ ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਨਾਨਕ ਸੁਹਣਾ⁷⁴ ਹੈ ਉਹ⁷² ਦਿਹਾੜਾ⁷³, ਜਦੋਂ ਪ੍ਰਭੁ
ਮਨ⁷⁵ ਅੰਦਰ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਪਰ ਧਿਰਕਾਰ⁷⁸ ਯੋਗ ਹੈ ਉਹ ਚੰਗਾ⁷⁹ ਦਿਨ ਅਤੇ

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁷⁷ ਫਿਟ੍ਹ⁷⁸
ਭਲੇਗੀ⁷⁹ ਰੁਤਿ⁸⁰ ॥੧॥

ਮ: ੫ ॥

ਨਾਨਕ ਮਿਤ੍ਰਾਈ⁸¹ ਤਿਸੁ⁸²
ਸਿਉ⁸³ ਸਭ ਕਿਛੁ ਜਿਸ ਕੈ
ਹਾਥਿ⁸⁴ ॥

ਕ੍ਰਮਿਤ੍ਰਾ⁸⁵ ਸੇਈ⁸⁶
ਕਾਂਢੀਅਹਿ⁸⁷ ਇਕ ਵਿਖ⁸⁸
ਨ ਚਲਹਿ⁸⁹ ਸਾਥਿ⁹⁰ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ⁹¹ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ⁹²
ਹੈ ਮਿਲਿ⁹³ ਪੀਵਹੁ⁹⁴
ਭਾਈ⁹⁵ ॥ ਜਿਸੁ⁹⁶ ਸਿਮਰਤੁ⁹⁷
ਸੁਖੁ⁹⁸ ਪਾਈਐ ਸਭ ਤਿਖਾ⁹⁸
ਬੁਝਾਈ¹⁰⁰ ॥

ਕਰਿ⁴ ਸੇਵਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ²
ਗੁਰ ਭੁਖ³ ਰਹੈ ਨ ਕਾਈ ॥

ਸਗਲ⁵ ਮਨੋਰਥ⁶
ਪੁੰਨਿਆ⁷ ਅਮਰਾਪਦੁ⁸
ਪਾਈ¹⁰ ॥

ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ¹² ਤੂ ਹੈ
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਨਾਨਕ
ਸਰਣਾਈ¹³ ॥੩॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੫ ॥

ਡਿਠੜੇ¹⁷ ਹਭ¹⁵ ਠਾਇ¹⁸
ਉਣ¹⁴ ਨ ਕਾਈ ਜਾਇ¹⁶ ॥
ਨਾਨਕ ਲਧਾ¹⁹ ਤਿਨ
ਸੁਆਉ²⁰ ਜਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਭੇਟਿਆ²¹ ॥੧॥

੩੧੯

ਮ: ੫ ॥

ਦਾਮਨੀ²² ਚਮਤਕਾਰ²³

season⁸⁰, however pleasant⁷⁹, when
the supreme Lord⁷⁷ is forgotten⁷⁸.

5th Guru.

Contract friendship⁸¹ with⁸² Him⁸²,
O, Nanak, in whose hands⁸⁴ lies
every thing.

They⁸⁵ are accounted⁸⁷ false⁸⁶
friends, who go⁸⁸ not a step⁸⁸ with⁸⁹
One.

Pauri.

The Nectar⁹¹ is the treasure⁹²
of God's Name. Meet together⁹³
and quaff⁹⁴ it, O my brethren⁹⁵.
By remembering⁹⁷ whom⁹⁶ peace⁹⁸
is obtained and all the thirst⁹⁸ is
slaked¹⁰⁰.

Serve⁴ thou the Transcendent Lord²
and the Guru, that thou mayest
hunger³ no more.

All⁵ thy desires⁶ shall be fulfilled⁷
and thou shalt obtain¹⁰ an immortal⁸
status⁹.

As great¹² as Thee, Thou alone art,
O my Supreme Lord. Nanak seeks
Thine protection¹³.

Slok 5th Guru.

I have seen¹⁷ all¹⁵ the places¹⁸. There
is no place¹⁶ without¹⁴ the Master.
Nanak, they who meet²¹ the True
Guru, attain¹⁹ to their object²⁰.

319

5th Guru.

Brief like²⁴ the flash²³ of lightening²²

ਮੇਸਮ⁸⁰, ਜਦ ਸ਼ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ⁷⁷ ਭੁੱਲ⁷⁸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ।

ਉਸ⁸² ਨਾਲ⁸³ ਯਾਰੀ⁸¹ ਕੰਢ ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜਿਸ ਦੇ
ਹੱਥ⁸⁴ ਵਿਚ ਹਰ ਸ਼ੀ ਹੈ।

ਉਹ⁸⁵ ਬੂਠੇ⁸⁶ ਸਜਣ ਕਿਣੇ⁸⁷ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਜੋ ਇਕ
ਕਦਮ⁸⁸ ਭੀ ਬੰਦੇ ਦੇ ਨਾਲ⁸⁹ ਨਹੀਂ ਟੁਰਦੇ⁹⁰।

ਪਉੜੀ।

ਸੁਧਾਰਸ⁹¹ ਹੈ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਖਜ਼ਾਨਾ⁹²।
ਰਲ ਮਿਲ ਕੇ⁹³ ਹੇ ਮੇਰੇ ਵੀਰਨ⁹⁴ ! ਇਸ ਨੂੰ ਪਾਨ⁹⁵
ਕਰੋ। ਜਿਸ ਦਾ⁹⁶ ਆਚਾਧਨ⁹⁷ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ
ਆਰਾਮ⁹⁸ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸਾਰੀ ਰੋਹ⁹⁸ ਬੁੱਝ¹⁰⁰
ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਤੂੰ ਪਰਮ ਪ੍ਰਭੂ² ਅਤੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਚਾਕਰੀ³ ਕਰ, ਤਾਂ ਜੋ
ਤੈਨੂੰ ਕੋਈ ਭੀ⁴ ਭੁੱਖ ਨਾ ਰਹੇ।

ਤੇਰੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ⁵ ਖਾਹਿਸ਼ਾਂ⁶ ਪੂਰੀਆਂ⁷ ਹੋ ਜਾਣਗੀਆਂ
ਅਤੇ ਤੂੰ ਅਥਿਨਾਸ਼ੀ⁸ ਮਰਤਬੇ⁹ ਨੂੰ ਪਾ ਲਵੇਂਗਾ¹⁰।

ਤੇਰੇ ਜਿੱਭਾ¹² ਵੱਡਾ ਕੇਵਲ ਤੂ ਹੀ ਹੈ, ਹੇ ਮੇਰੇ ਸ਼ਰੋਮਣੀ
ਸਾਹਿਬ ! ਨਾਨਕ ਤੇਰੀ ਪਨਾਹ¹³ ਲੱਭਦਾ ਹੈ।

ਸਲੋਕ ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ।

ਮੈਂ ਸਾਰੇ¹⁵ ਥਾਂ¹⁴ ਵੇਖੇ¹⁷ ਹਨ, ਕੋਈ ਥਾਂ¹⁶ ਭੀ ਮਾਲਕ
ਦੇ ਬਕੀਰ¹⁴ ਨਹੀਂ।

ਨਾਨਕ ਜੋ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲ²¹ ਪੈਂਦੇ ਹਨ, ਉਹ
ਆਪਣੇ ਮਨੋਰਥ²⁰ ਨੂੰ ਪਾ¹⁹ ਲੈਂਦੇ ਹਨ।

੩੧੯

ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ।

ਬਿਜਲੀ²² ਦੇ ਲਿਸ਼ਕਾਰੇ²³ ਵਾਂਗੂ²⁴ ਫਿਨਭੰਗਰ ਹਨ

ਤਿਉ²⁴ ਵਰਤਾਰਾ²⁵ ਜਗ²⁶
ਖੇ ॥

ਵਬੁ²⁷ ਸੁਹਾਈ²⁸ ਸਾਇ²⁹
ਨਾਨਕ ਨਾਉ ਜਪਿ³⁰
ਤਿਸੁ³¹ ਧਣੀ³² ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰੁ ਸੋਧਿ³³
ਸਭਿ ਕਿਨੈ ਕੀਮ³⁴ ਨ
ਜਾਣੀ³⁵ ॥

ਜੋ ਜਨੁ³⁶ ਭੇਟੈ³⁷ ਸਾਧ-
ਸੰਗਿ ਸੋ³⁸ ਹਰਿ ਰੰਗੁ³⁹
ਮਾਣੀ⁴⁰ ॥

ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ⁴¹
ਪੁਰਖੁ⁴² ਏਹ ਰਤਨਾ⁴³
ਖਾਣੀ⁴⁴ ॥

ਮਸਤਕਿ⁴⁵ ਹੋਵੈ ਲਿਖਿਆ⁴⁶
ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ⁴⁷ ਪਰਾਣੀ⁴⁸ ॥

ਤੋਸਾ⁴⁹ ਦਿਚੈ⁵⁰ ਸਚੁ ਨਾਮੁ
ਨਾਨਕ ਮਿਹਮਾਣੀ⁵¹ ॥੪॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੫ ॥

ਅੰਤਰਿ⁵² ਚਿੰਤਾ⁵³ ਨੈਣੀ⁵⁴
ਸੁਖੀ⁵⁵ ਮੂਲਿ ਨ ਉਤਰੈ⁵⁶
ਭੁਖ⁵⁷ ॥

ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ
ਕਿਸੈ ਨ ਲਥੈ⁵⁸ ਦੁਖੁ⁵⁹ ॥੧॥

ਮ: ੫ ॥

ਮੁਨੜੇ⁶⁰ ਸੇਈ⁶¹ ਸਾਥ⁶²
ਜਿਨੀ ਸਚੁ ਨ ਲਦਿਆ⁶³ ॥

ਨਾਨਕ ਸੋ⁶⁴ ਸਾਬਾਸਿ⁶⁵
ਜਿਨੀ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਇਕੁ⁶⁶
ਪਛਾਣਿਆ⁶⁷ ॥੨॥

are the worldly²⁶ ostentations²⁸.

Pleasing²⁸ thing²⁷ is only that²⁸, O
Nanak, by which one meditates³⁰ on
the Name of that³¹ Master³².

Pauri.

Men have searched³³ all the Simritis
and Shastras, but none has found³⁸
Lord's worth³⁴.

The person³⁶, who meets³⁷ the society
of saints, he³⁸ enjoys⁴⁰ God's love³⁹.

True is the Name of the
Omnipotent⁴² Creator⁴¹. It is the
mine⁴⁴ of jewels⁴³.

The mortal⁴⁸ on whose forehead⁴⁸
such destiny is recorded⁴⁶, meditates⁴⁷
on God.

O Lord, grant⁵⁰ Nanak, Thy guest⁵¹,
the True Name, as his viaticum⁴⁹.

Slok 5th Guru.

Within⁵² the man is anxiety⁵³, but to
eyes⁵⁴ he appears to be happy⁵⁵ and
his hunger⁵⁷ never departs⁵⁶.

Nanak, without the True Name, no
man's sorrow⁵⁸ has ever departed⁵⁹.

5th Guru.

The⁶¹ caravans⁶², who load⁶³ not
Truth, to carry with them, are
beguiled⁶⁰.

Nanak, they⁶⁴ who meeting the True
Guru, recognise⁶⁷ the Unique One⁶⁵
are congratulated⁶⁶.

ਸੰਸਾਰੀ²⁸ ਅਛੰਬਰ²⁸ ।

ਮਨ ਭਾਉ²⁸ ਦੀ²⁸ ਕੇਵਲ ਓਹੀ²⁸ ਚੀਜ਼ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ !
ਜਿਸ ਦੁਆਰਾ ਉਸ³¹ ਮਾਲਕ³² ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਆਰਾਧਨਾ³⁰
ਹੋਵੇ ।

ਪਉੜੀ ।

ਇਨਸਾਨਾਂ ਨੇ ਸਾਰੀਆਂ ਸਿਮਰਤੀਆਂ ਅਤੇ ਸ਼ਾਸਤਰ
ਖੋਜੇ³³ ਹਨ ਪਰ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਭੀ ਪ੍ਰਭ ਦੀ ਕੀਮਤ³⁴ ਦਾ
ਪਤਾ³⁸ ਨਹੀਂ ਲੱਗਾ ।

ਜੋ ਪੁਰਸ਼³⁶ ਸਤਿ ਸੰਕਤ ਨਾਲ ਮਿਲਦਾ³⁷ ਹੈ, ਉਹ³⁸
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ³⁹ ਦਾ ਅਨੰਦ⁴⁰ ਭੋਗਦਾ ਹੈ ।

ਸੱਚਾ ਹੈ ਨਾਮ ਸਰਬ-ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ⁴² ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁴¹ ਦਾ ।
ਇਹ ਜਵਾਹਿਰਾਤ⁴³ ਦੀ ਖਾਣ⁴⁴ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਜੀਵ⁴⁸ ਦੇ ਮੱਥੇ⁴⁸ ਉਤੇ ਐਸੀ ਕਿਸਮਤ ਲਿਖੀ⁴⁶
ਹੋਈ ਹੈ, ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਚਿੰਤਨ⁴⁷ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਹੇ ਸੁਆਮੀ ! ਆਪਣੇ ਪਰਾਹੁਣੇ⁵¹ ਨਾਨਕ ਨੂੰ ਸਤਿਨਾਮ
ਸਫਰ-ਖਰਚ⁴⁹ ਵਜੋਂ ਬਖਸ਼ੋ⁵⁰ ।

ਸਲੋਕ ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਏਸ਼ਾਹੀ ।

ਆਦਮੀ ਦੇ ਅੰਦਰ⁵² ਫਿਕਰ⁵³ ਹੈ, ਪ੍ਰੰਤੂ ਅੱਖੀਂ⁵⁴ ਵੇਖਣ
ਨੂੰ ਉਹ ਖੁਸ਼⁵⁵ ਮਲੂਮ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਦੀ ਭੁੱਖ⁵⁷
ਕਦਾਚਿੱਤ ਦੂਰ⁵⁶ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ।

ਨਾਨਕ ਸੱਚੇ ਨਾਮ ਦੇ ਬਗੈਰ, ਕਦੇ ਕਿਸੇ ਦਾ ਗ਼ਮ⁵⁸
ਦੂਰ⁵⁹ ਨਹੀਂ ਹੋਇਆ ।

ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਕਾਫਲੇ⁶² ਜੋ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਲੈ ਜਾਣ ਨੂੰ ਸੱਚ ਨਹੀਂ
ਲੱਦਦੇ⁶³, ਉਹ⁶¹ ਠੱਗੇ ਜਾਂਦੇ⁶⁰ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ ਜੋ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲ ਕੇ, ਅਵਤੀ ਪੁਰਖ⁶⁵
ਸਿਆਣਦੇ⁶⁷ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ⁶⁴ ਨੂੰ ਵਧਾਈ⁶⁶ ਮਿਲਦੀ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ॥

ਜਿਥੇ ਬੈਸਨਿ ਸਾਧ ਜਨ⁶⁸
ਸੋ ਬਾਨੁ⁶⁹ ਸੁਹੰਦਾ⁷⁰ ॥
ਓਇ ਸੇਵਨਿ⁷¹ ਸੰਮ੍ਰਿਥੁ⁷²
ਆਪਣਾ ਬਿਨਸੈ⁷³ ਸਭੁ
ਮੰਦਾ⁷⁴ ॥

ਪਤਿਤ⁷⁵ ਉਧਾਰਣ
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁷⁶ ਸੰਤ ਬੇਦੁ
ਕਹੰਦਾ⁷⁷ ॥

ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ⁷⁸ ਤੇਰਾ
ਬਿਰਦੁ⁷⁹ ਹੈ ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ⁸⁰
ਵਰਤੰਦਾ⁸¹ ॥

ਨਾਨਕੁ ਜਾਚੈ⁸² ਏਕੁ ਨਾਮੁ
ਮਨਿ ਤਨਿ ਭਾਵੰਦਾ⁸³ ॥੫॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੫ ॥

ਚਿੜੀ ਚੁਹਕੀ⁸⁴ ਪਹੁ ਫੁਟੀ⁸⁵
ਵਗਨਿ⁸⁶ ਬਹੁਤੁ⁸⁷
ਤਰੰਗ⁸⁸ ॥

ਅਚਰਜ⁸⁹ ਰੂਪ⁹⁰ ਸੰਤਨ
ਰਚੈ⁹¹ ਨਾਨਕ ਨਾਮਹਿ
ਰੰਗ⁹² ॥੧॥

ਮ: ੫ ॥

ਘਰ ਮੰਦਰ⁹³ ਖੁਸੀਆ⁹⁴
ਤਹੀ⁹⁵ ਜਹ⁹⁶ ਤੂ ਆਵਹਿ⁹⁷
ਚਿਤਿ⁹⁸ ॥

ਦੁਨੀਆ⁹⁹ ਕੀਆ
ਵਡਿਆਈਆ¹⁰⁰ ਨਾਨਕ
ਸਭਿ⁴ ਕ੍ਰਮਿਤ³ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਹਰਿ ਧਨੁ⁵ ਸਚੀ ਰਾਸਿ⁶ ਹੈ
ਕਿਨੈ ਵਿਰਲੈ⁷ ਜਾਤਾ⁸ ॥
ਤਿਸੈ ਪਰਾਪਤਿ⁹ ਭਾਇ-
ਰਹੁ¹⁰ ਜਿਸੁ ਦੇਇ
ਬਿਧਾਤਾ¹² ॥

ਮਨ ਤਨ ਭੀਤਰਿ¹³

Pauri.

Beautiful⁷⁰ is the place⁶⁸, where the
pious persons⁶⁸ sit.

They serve⁷¹ their Omnipotent Lord⁷²
and their sins⁷⁴ are all shed⁷³.

The saints and Vedas say⁷⁷, that the
Supreme⁷⁶ Lord is the Saviour of
sinners⁷⁶.

The Lover of saints⁷⁸ is Thine
qualitative Name⁷⁹. In every age⁸⁰
Thou hast been so doing⁸¹.

Nanak asks⁸² for the One Name,
which is pleasing⁸³ to his soul and body.

Slok 5th Guru.

With the chirping⁸⁴ of the sparrow
and breaking⁸⁵ of dawn, many⁸⁷
currents⁸⁸ arise⁸⁶ in the man.

In the love⁸² of God's Name, the
saints create⁹¹ a wondrous⁸⁹
phenomenon⁹⁰.

5th Guru.

The home, mansion⁹³ and enjoyments⁹⁴
are there⁹⁵, where⁹⁶ Thou art heartily⁹⁸
remembered⁹⁷.

The worldly⁹⁹ grandeurs¹⁰⁰ are all⁴
like evil² friends³, O Nanak.

Pauri.

God's wealth⁵ is the true capital⁶.
Some rare⁷ one understands⁸ this.

He alone receives⁹ it, O brethren¹⁰,
to whom the Destiny-scribe¹² gives.

God's slave¹⁶ is imbued¹⁷ with the

ਪਉੜੀ ।

ਸੁੰਦਰ⁷⁰ ਹੈ ਉਹ ਜਗ੍ਹਾ⁶⁸ ਜਿਥੇ ਪਵਿਤ੍ਰ ਪੁਰਸ਼⁶⁸ ਬੈਠਦੇ
ਹਨ ।

ਉਹ ਆਪਣੇ ਸਰਬ-ਸ਼ਕਤੀਵਾਨ ਸੁਆਮੀ⁷² ਦੀ ਟਹਿਲ⁷¹
ਕਮਾਉਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਾਰੇ ਪਾਪ⁷⁴ ਝੜ⁷³ ਜਾਂਦੇ
ਹਨ ।

ਸਾਧੂ ਅਤੇ ਵੇਦ ਆਖਦੇ⁷⁷ ਹਨ ਕਿ ਸ਼ਰੋਮਣੀ⁷⁶ ਸਾਹਿਬ
ਪਾਪੀਆਂ⁷⁶ ਨੂੰ ਪਾਰ ਉਤਾਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ ।

ਸੰਤਾਂ ਦਾ ਪਿਆਰਾ⁷⁸ ਤੇਰਾ ਗੁਣ-ਸੂਚਕ ਨਾਮ⁷⁹ ਹੈ ।
ਹਰ ਯੁਗ⁸⁰ ਅੰਦਰ ਤੂੰ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਰਦਾ⁸¹ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਇਕ ਨਾਮ ਦੀ ਹੀ ਮੰਗ⁸² ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਉਸ
ਦੀ ਆਤਮਾ ਅਤੇ ਦੇਹਿ ਨੂੰ ਚੰਗਾ⁸³ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਚਿੜੀ ਦੇ ਚਹਿਚਹਾਉਣ⁸⁴ ਤੇ ਪਹੁ ਫੁਟਣ⁸⁵ ਨਾਲ ਪ੍ਰਾਣੀ
ਦੇ ਅੰਦਰ ਬੜੀਆਂ⁸⁷ ਲਹਿਰਾਂ⁸⁸ ਚੱਲ⁸⁶ ਪੈਂਦੀਆਂ ਹਨ ।

ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁸² ਅੰਦਰ ਸਾਧੂ ਇਕ ਅਸਚਰਜ⁸⁹
ਦ੍ਰਿਸ਼⁹⁰ ਸਾਜ਼⁹¹ ਲੈਂਦੇ ਹਨ ।

ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਗ੍ਰਹਿ, ਮਹਲਿ⁹³ ਅਤੇ ਮੌਜ-ਬਹਾਰਾਂ⁹⁴ ਉਥੇ⁹⁵ ਹਨ,
ਜਿਥੇ⁹⁶ ਤੂੰ ਦਿਲੋਂ⁹⁸ ਯਾਦ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ⁹⁷ ਹੈ ।

ਸੰਸਾਰੀ⁹⁹ ਸ਼ਾਨ-ਸ਼ੌਕਤਾਂ¹⁰⁰, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਸਮੂਹ⁴ ਖੋਟੇ²
ਮਿਤਾਂ³ ਦੀ ਮਾਨਿੰਦ ਹਨ ।

ਪਉੜੀ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਦੌਲਤ⁵ ਸਚੀ ਪੂੰਜੀ⁶ ਹੈ । ਕੋਈ ਟਾਵਾਂ
ਟੱਲਾ⁷ ਹੀ ਇਸ ਨੂੰ ਸਮਝਦਾ⁸ ਹੈ ।

ਕੇਵਲ ਉਹੀ ਇਸ ਨੂੰ ਹਾਸਲ ਕਰਦਾ⁹ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ
ਕਿਸਮਤ ਦਾ ਲਿਖਾਰੀ¹² ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਭਰਾਓ¹⁰ !

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਗੋਲਾ¹⁶ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ¹⁷ ਨਾਲ

ਮਉਲਿਆ¹⁴ ਹਰਿ ਰੰਗਿ¹⁵
ਜਨੁ¹⁶ ਰਾਤਾ¹⁷ ॥

ਸਾਧਸੰਗਿ ਗੁਣ¹⁸ ਗਾਇਆ
ਸਭਿ ਦੋਖਹਿ¹⁹ ਖਾਤਾ²⁰ ॥

ਨਾਨਕ ਸੋਈ ਜੀਵਿਆ²¹
ਜਿਨਿ ਇਕੁ²² ਪਛਾਤਾ²³ ॥
੬ ॥

ਸਲੋਕ ਮ: ਪ ॥

ਖਖੜੀਆ²⁴ ਸੁਹਾਵੀਆ²⁵
ਲਗੜੀਆ²⁶ ਅਕ²⁷
ਕੰਠਿ²⁸ ॥

ਬਿਰਹ²⁹ ਵਿਛੋੜਾ³⁰ ਧਣੀ³¹
ਸਿਉ³² ਨਾਨਕ ਸਹਸੈ³³
ਗੰਠਿ³⁴ ॥੧॥

ਮ: ਪ ॥

ਵਿਸਾਰੇਦੇ³⁵ ਮਰਿ ਗਏ ਮਰਿ
ਭੀ ਨ ਸਕਹਿ ਮੁਲਿ³⁶ ॥
ਵੇਖੁ³⁷ ਹੋਏ ਰਾਮ ਤੇ
ਜਿਉ³⁸ ਤਸਕਰਾ³⁹ ਉਪਰਿ⁴⁰
ਸੂਲਿ⁴¹ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਸੁਖ ਨਿਧਾਨ⁴² ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ਹੈ
ਅਬਿਨਾਸੀ⁴³ ਸੁਣਿਆ ॥
ਜਲਿ⁴⁴ ਬਲਿ⁴⁵ ਮਹੀਅਲਿ⁴⁶
ਪੂਰਿਆ⁴⁷ ਘਟਿ ਘਟਿ⁴⁸
ਹਰਿ ਭਣਿਆ⁴⁹ ॥

ਉਚ ਨੀਚ ਸਭ ਇਕ
ਸਮਾਨਿ⁵⁰ ਕੀਟੇ⁵¹ ਹਸਤੀ⁵²
ਬਣਿਆ⁵³ ॥

ਮੀਤ⁵⁴ ਸਖਾ⁵⁵ ਸੁਤ⁵⁶
ਬੰਧਿਐ⁵⁷ ਸਭਿ ਤਿਸ⁵⁸ ਦੇ
ਜਣਿਆ⁵⁹ ॥

ਤੁਸਿ⁶⁰ ਨਾਨਕੁ ਦੇਵੈ ਜਿਸੁ

love¹⁸ of God, who is blooming¹⁴
forth in¹⁵ his mind and body.

In the society of saints, he sings
Lord's praises¹⁸ and so rids²⁰ himself
of all the agonies¹⁹.

Nanak, he alone lives²¹, who
recognises²² the One Lord²².

Slok 5th Guru.

The celandine²⁷ fruits²⁴ look
beauteous²⁵, attached²⁶ to the parent
stalk²⁸.

On severance³⁰ of love²⁹ with³² their
Master³¹, they are reduced into
thousands³³ of fragments³⁴, O Nanak.

5th Guru.

They who forget³⁵ the Lord, die,
but they cannot die altogether³⁶.

They, who turn away³⁷ from the
Lord suffer agony, like³⁸ a thief³⁹
on⁴⁰ the gallows⁴¹.

Pauri.

I have heard the One Lord to be the
treasure⁴² of imperishable⁴³ peace.

God is said to be⁴⁵ fully filling⁴⁷ the
ocean⁴⁴, dry land⁴⁵, sky⁴⁶ and every
heart⁴⁸.

He looks equally⁵⁰ adorned⁵³ amongst
all the high and low, an ant⁵¹ and
an elephant⁵².

The friends⁵⁴, comrades⁵⁵, sons⁵⁶ and
relatives⁵⁷ are all created⁵⁹ by Him⁵⁸.

Whomsoever, O Nanak, God by His

ਰੰਗਿਆ¹⁷ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਜੋ ਉਸ ਦੇ ਚਿੰਤ ਅਤੇ ਸਰੀਰ
ਵਿਚ¹³ ਪ੍ਰਭੂਲਤਾ¹⁴ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਉਹ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਕੀਰਤੀ¹⁸ ਗਾਇਨ
ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਾਰੀਆਂ ਤਕਲੀਫ਼ਾਂ¹⁹ ਤੋਂ
ਖਲਾਸੀ²⁰ ਪਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਕੇਵਲ ਓਹੀ ਜੀਉਂਦਾ²¹ ਹੈ, ਜੋ ਇਕ ਸਾਹਿਬ²²
ਨੂੰ ਹੀ ਜਿਵਾਣਦਾ²³ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਮੁਢਲੀ ਸ਼ਾਖ²⁸ ਨਾਲ ਜੁੜੀਆ²⁶ ਹੋਈਆਂ ਅੱਕ²⁷
ਦੀਆਂ ਕੱਕੜੀਆਂ²⁴ ਸੁੰਦਰ²⁵ ਲਗਦੀਆਂ ਹਨ ।

ਆਪਣੇ ਮਾਲਕ³¹ ਨਾਲ³² ਪ੍ਰੀਤ²⁹ ਟੁਟਣ³⁰ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ
ਦੇ ਹਜ਼ਾਰਾਂ³³ ਹੀ ਝੁੰਬੇ³⁴ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਹੇ ਨਾਨਕ !

ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਜੋ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਭੁਲਾਉਂਦੇ³⁵ ਹਨ, ਉਹ ਮਰ ਜਾਂਦੇ ਹਨ,
ਪਰ ਉਹ ਜੜ੍ਹਾਂ ਹੀ³⁶ ਨਹੀਂ ਮਰਦੇ ।

ਜੋ ਸਾਹਿਬ ਵਲੋਂ ਮੂੰਹ ਫੇਰਦੇ³⁷ ਹਨ, ਉਹ ਸੂਲੀ⁴¹
ਤੇ⁴⁰ ਚੜ੍ਹੇ ਹੋਏ ਚੋਰ³⁹ ਵਾਂਗੂ³⁸ ਤਸੀਹਾ ਝੱਲਦੇ ਹਨ ।

ਪਉੜੀ ।

ਮੈਂ ਇਕ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਅਟਲ⁴³ ਆਰਾਮ ਦਾ ਖਜ਼ਾਨਾ⁴²
ਸੁਣਿਆ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸਮੁੰਦਰ⁴⁴, ਖੁਸ਼ਕ⁴⁵ ਧਰਤੀ ਅਸਮਾਨ⁴⁶ ਅਤੇ
ਹਰ ਦਿਲ⁴⁸ ਨੂੰ ਪਰੀਪੂਰਨ⁴⁷ ਕਰ ਰਿਹਾ ਆਖਿਆ
ਜਾਂਦਾ⁴⁹ ਹੈ ।

ਉਹ ਸਾਰਿਆਂ ਉਚਿਆਂ ਅਤੇ ਨੀਵਿਆਂ, ਕੀੜੀ⁵¹ ਅਤੇ
ਹਾਥੀ⁵² ਅੰਦਰ ਇਕਸਾਰ⁵⁰ ਸੁਭਾਇਮਾਨ⁵³ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਮਿਤ੍ਰ⁵⁴, ਸਾਥੀ⁵⁵, ਪੁਤ੍ਰ⁵⁶ ਅਤੇ ਸਨਬੰਧੀ⁵⁷ ਸਾਰੇ ਉਸ⁵⁸
ਦੇ ਪੈਦਾ⁵⁹ ਕੀਤੇ ਹੋਏ ਹਨ ।

ਜਿਸ ਨੂੰ, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪਣੀ ਪਰਸੰਨਤਾ⁶⁰

ਨਾਮੁ ਤਿਨਿ ਹਰਿ ਰੰਗੁ⁶¹
ਮਣਿਆ⁶² ॥ ੭ ॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੫ ॥

ਜਿਨਾ ਸਾਸਿ⁶³ ਗਿਰਾਸਿ⁶⁴
ਨ ਵਿਸਰੈ⁶⁵ ਹਰਿ ਨਾਮਾਂ
ਮਨਿ⁶⁷ ਮੰਤ੍ਰ⁶⁶ ॥ ਧੰਨੁ⁶⁸ ਸਿ
ਸੇਈ⁶⁹ ਨਾਨਕਾ ਪੂਰਨੁ⁷⁰
ਸੇਈ⁷¹ ਸੰਤੁ ॥ ੧ ॥

ਮ: ੫ ॥

ਅਠੇ ਪਹਰ⁷² ਭਉਦਾ⁷³ ਫਿਰੈ
ਖਾਵਣ⁷⁴ ਸੰਦੜੈ⁷⁵ ਸੁਲਿ⁷⁶ ॥

੩੨੦

ਦੋਜਕਿ⁷⁷ ਪਉਦਾ⁷⁸ ਕਿਉ⁷⁹
ਰਹੈ⁸⁰ ਜਾ⁸³ ਚਿਤਿ⁸¹ ਨ
ਹੋਇ ਰਸੁਲ⁸² ॥ ੨ ॥

ਪਉੜੀ ॥

ਤਿਸੈ⁸⁷ ਸਰੇਵਹੁ⁸⁴ ਪ੍ਰਾਣੀਹੈ⁸⁵
ਜਿਸ ਦੇ ਨਾਉ ਪਲੈ⁸⁶ ॥

ਐਥੇ⁸⁹ ਰਹਹੁ ਸੁਹੇਲਿਆ⁸⁸
ਅਗੈ⁹⁰ ਨਾਲਿ ਚਲੈ ॥

ਘਰੁ⁹¹ ਬੰਧਹੁ⁹² ਸਚ
ਧਰਮੁ^{92*} ਕਾ ਗਡਿ⁹³ ਬੰਮੁ⁹⁴
ਅਹਲੈ⁹⁵ ॥

ਓਟ⁹⁶ ਲੈਹੁ⁹⁷ ਨਾਰਾਇਣੈ⁹⁷
ਦੀਨ⁹⁸ ਦੁਨੀਆ⁹⁹ ਝਲੈ¹⁰⁰ ॥

ਨਾਨਕ ਪਕੜੈ³ ਚਰਣ⁴
ਹਰਿ ਤਿਸੁ⁵ ਦਰਗਹ⁶
ਮਲੈ⁷ ॥੮॥

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੫ ॥

ਜਾਚਕੁ⁸ ਮੰਗੈ ਦਾਨੁ⁹ ਦੇਹਿ
ਪਿਆਰਿਆ¹⁰ ॥ ਦੇਵਣ-
ਹਾਰੁ¹² ਦਾਤਾਰੁ¹³ ਮੈ
ਨਿਤ¹⁴ ਚਿਤਾਰਿਆ¹⁵ ॥

pleasure⁶⁰ grants His Name, he
enjoys⁶² His affection⁶¹.

Slok 5th Guru.

Who with every breath⁶³ and morsel⁶⁴
of theirs, forget⁶⁵ not God's Name
and within whose mind⁶⁷ is this
spell⁶⁶, they alone⁶⁸ are the blessed⁶⁹
and they alone⁷¹ are the perfect⁷⁰
saints, O Nanak.

5th Guru.

In the anguish⁷² of⁷³ eating⁷⁴, the
man wanders about⁷⁵ day and night⁷².

320

How⁷⁹ can he escape⁸⁰ falling⁷⁸ into
the hell⁷⁷, when⁸² he remembers⁸¹
not his religious teacher⁸² ?

Pauri.

Serve⁸⁴ that⁸⁷ Guru, O mortals⁸⁵,
who in his lap⁸⁶, has Lord's Name.

Ye shall be comfortable⁸⁸ here⁸⁹, and
it shall go with ye hereafter⁹⁰.

Fix⁹³ the unshakable⁹² pillars⁹⁴ of
faith and build⁹² the home⁹¹ of
True Devotion^{92*}.

Enter² ye the sanctuary⁹⁶ of the
Pervading God⁹⁷ thus spiritual world⁹⁸
and temporal world⁹⁹ shall hail¹⁰⁰ thee.

Nanak has grasped³ the feet⁴ of God
and he⁵ has prostrated⁷ himself
before His court⁶.

Slok 5th Guru.

The beggar⁸ begs for alms⁹. "Give
me O my Beloved¹⁰. The Giver¹²,
benefactor¹³, I have ever¹⁴
remembered¹⁵ Thee".

ਦੁਆਰਾ ਆਪਣਾ ਨਾਮ ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਉਸ ਦੀ
ਪ੍ਰੀਤ⁶¹ ਦਾ ਅਨੰਦ⁶² ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ

ਜੋ ਆਪਣੇ ਹਰ ਸੁਆਸ⁶³ ਅਤੇ ਬੁਰਕੀ⁶⁴ ਨਾਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਭੁਲਾਉਂਦੇ⁶⁵ ਅਤੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚਿੱਤ⁶⁷
ਅੰਦਰ ਇਹ ਮੰਤ੍ਰ⁶⁶ ਹੈ, ਕੇਵਲ ਓਹੀ⁶⁸ ਮੁਬਾਰਕ⁶⁹
ਹਨ ਅਤੇ ਕੇਵਲ ਉਹੀ⁷¹ ਪੂਰੇ⁷⁰ ਸਾਧੂ ਹਨ, ਹੇ ਨਾਨਕ ।

ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਖਾਣ⁷⁴ ਦੇ ਦੁਖ⁷³ ਅੰਦਰ⁷² ਆਦਮੀ ਦਿਨ ਰਾਤ⁷²
ਭਟਕਦਾ ਫਿਰਦਾ⁷³ ਹੈ ।

੩੨੦

ਉਹ ਨਰਕ⁷⁷ ਵਿਚ ਪੈਣ⁷⁸ ਤੋਂ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁷⁹ ਬਚ⁸⁰
ਸਕਦਾ ਹੈ, ਜਦੋਂ⁸² ਉਹ ਆਪਣੇ ਮਜ਼ਹਬੀ ਮੁਰਸ਼ਦ⁸¹ ਨੂੰ
ਯਾਦ⁸² ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ।

ਪਉੜੀ ।

ਉਸ⁸⁷ ਗੁਰੂ ਦੀ ਟਹਿਲ⁸⁴ ਕਮਾਓ ਹੇ ਜੀਵੇ⁸⁵ ! ਜਿਸ
ਦੀ ਝੋਲੀ⁸⁶ ਵਿਚ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਨਾਮ ਹੈ ।

ਭ੍ਰਸ਼ੀ⁸⁹ ਇਥੇ⁸⁸ ਸੁਖੀ⁸⁹ ਰਹੋਗੇ ਅਤੇ ਦੇਵੁ ਮਗਰੋਂ⁹⁰ ਇਹ
ਰੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਜਾਏਗਾ ।

ਸਿਦਕ ਦੇ ਨਾ ਹਿੱਲਣ ਵਾਲੇ⁹² ਸਤ੍ਰੂਨ⁹⁴ ਗੱਡ⁹³ ਕੇ
ਸੱਚੀ ਅਨਿਨ^{92*} ਭਗਤੀ ਦਾ ਧਾਮ⁹¹ ਬਣਾ⁹² ।

ਤੂੰ ਵਿਆਪਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁹⁷ ਦੀ ਸ਼ਰਣਾਗਤ⁹⁸ ਸੰਭਾਲ⁹⁹
ਇੰਜ ਰੂਹਾਨੀ ਮੰਡਲ⁹⁶ ਅਤੇ ਮਾਦੀ ਸੰਸਾਰ⁹⁷ ਤੈਨੂੰ
ਵਧਾਈ¹⁰⁰ ਦੇਣਗੇ ।

ਨਾਨਕ ਨੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨ⁴ ਫੜੇ³ ਹਨ, ਅਤੇ ਉਹ⁵
ਉਸ ਦੇ ਦਰਬਾਰ⁶ ਅੱਗੇ ਲੰਮਾ ਪਿਆ⁷ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਮੰਗਤਾ⁸ ਖੋਚ⁹ ਮੰਗਦਾ ਹੈ । "ਹੇ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ¹⁰ ! ਮੈਨੂੰ
ਖੋਰ ਪਾ ! ਦੇਣ ਵਾਲੇ¹² ਦਾਤੇ¹³ ਮੈਂ ਤੈਨੂੰ ਸਦੀਵ¹⁴ ਹੀ
ਚੇਤੇ¹⁵ ਕੀਤਾ ਹੈ" ।

ਨਿਖੁਟਿ¹⁶ ਨ ਜਾਈ ਮੁਲਿ
ਅਤੁਲ¹⁷ ਭੰਡਾਰਿਆ¹⁸ ॥
ਨਾਨਕ ਸਬਦੁ¹⁹ ਅਪਾਰੁ²⁰
ਤਿਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸਾਰਿਆ²¹
॥੧॥

ਮ: ੫ ॥

ਸਿਖਦੁ²² ਸਬਦੁ²³
ਪਿਆਰਹੋ²⁴ ਜਨਮ²⁵
ਮਰਨ²⁶ ਕੀ ਟੇਕ²⁷ ॥
ਮੁਖ²⁸ ਉਜਲ²⁹ ਸਦਾ³⁰
ਸੁਖੀ³¹ ਨਾਨਕ ਸਿਮਰਤ³²
ਏਕ³³ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਓਥੈ³⁹ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ³⁴ ਵੰਡੀਐ³⁵
ਸੁਖੀਆ³⁶ ਹਰਿ³⁷ ਕਰਣੇ³⁸ ॥

ਜਮ⁴⁰ ਕੈ ਪੰਥਿ⁴¹ ਨ
ਪਾਈਅਹਿ ਫਿਰਿ⁴² ਨਾਹੀ
ਮਰਣੇ ॥

ਜਿਸ ਨੇ ਆਇਆ ਪ੍ਰੇਮ⁴³
ਰਸੁ⁴⁴ ਤਿਸੇ⁴⁵ ਹੀ ਜਰਣੇ⁴⁶ ॥
ਬਾਣੀ⁴⁷ ਉਚਰਹਿ⁴⁸ ਸਾਧ
ਜਨ⁴⁹ ਅਮ੍ਰਿਤੁ⁵⁰ ਚਲਹਿ⁵¹
ਝਰਣੇ⁵² ॥

ਪੇਖਿ⁵³ ਦਰਸਨੁ⁵⁴ ਨਾਨਕੁ
ਜੀਵਿਆ ਮਨ⁵⁵ ਅੰਦਰਿ
ਧਰਣੇ⁵⁶ ॥੬॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੫ ॥

ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੂਰੈ⁵⁷ ਸੇਵਿਐ⁵⁸
ਦੁਖਾ⁵⁹ ਕਾ ਹੋਇ ਨਾਸੁ⁶⁰ ॥
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਅਰਾਧਿਐ⁶¹
ਕਾਰਜੁ⁶² ਆਵੈ ਰਾਸਿ⁶³ ॥੧॥

ਮ: ੫ ॥

ਜਿਸੁ⁶⁴ ਸਿਮਰਤ⁶⁵ ਸੰਕਟ⁶⁶

The immeasurable¹⁷ store houses¹⁸
of God never get exhausted¹⁶.

Nanak, infinite²⁰ is the Lord's Name¹⁹,
which has arranged²¹ everything.

5th Guru.

Practise²² ye the Name²³, O beloved²⁴.
Both in life²⁶ and death²⁶, it is our
support²⁷.

By remembering³² the One Lord³³,
O Nanak, our faces²⁸ become
bright²⁹ and we, ever³⁰, remain
happy³¹.

Pauri.

There³⁹, in the society of saints, the
peace³⁶-bestowing³⁸ to all³⁷, Nectar³⁴
is distributed³⁵.

They are not put on the track⁴¹ to
death⁴⁰, and die not again⁴².

He⁴⁸ who enjoys⁴⁴ Lord's love⁴³,
endures⁴⁶ its bliss.

The pious persons⁴⁹ utter⁴⁸ the
words⁴⁷ like the flowing⁵¹ of the
Nectar⁵⁰ spring⁵².

Nanak lives by seeing⁵³ the sight⁵⁴
of such mortals, who have placed⁵⁵
God's Name in their mind⁵⁶.

Slok 5th Guru.

By serving⁵⁸ the perfect⁵⁷ True Guru,
the pains⁵⁹ come to an end⁶⁰.

Nanak, by meditating⁶¹ on the Name,
the affairs⁶² are set right⁶³.

5th Guru.

By remembering⁶⁵ whom⁶⁴ the

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਅਮਾਪ¹⁷ ਮਾਲ-ਗੁਦਾਮ¹⁸ ਕਦਾਬਿੰਤ ਨਹੀਂ
ਮੁਕਦੇ¹⁶ ।

ਨਾਨਕ, ਬੇਅੰਤ²⁰ ਹੈ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਨਾਮ¹⁹, ਜਿਸ ਨੇ
ਸਾਰਾ ਕੁਛ ਠੀਕ ਕਰ ਦਿੱਤਾ²¹ ਹੈ ।

ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਤੁਸੀਂ ਨਾਮ²³ ਦਾ ਅਭਿਆਸ²² ਕਰੋ ਹੇ ਪ੍ਰੀਤਮੇ²⁴ ।
ਜ਼ਿੰਦਗੀ²⁶ ਤੇ ਮੌਤ²⁶ ਦੋਹਾਂ ਵਿਚ ਇਹ ਸਾਡਾ ਆਸਰਾ²⁷
ਹੈ ।

ਅਥੱਤੀ ਸੁਆਮੀ³³ ਦਾ ਚਿੰਤਨ³² ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਹੇ
ਨਾਨਕ ! ਸਾਡੇ ਚਿਹਰੇ²⁸ ਰੋਸ਼ਨ²⁹ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ
ਅਸੀਂ ਹਮੇਸ਼ਾ³⁰ ਖੁਸ਼³¹ ਰਹਿੰਦੇ ਹਾਂ ।

ਪਉੜੀ ।

ਓਥੇ³⁹ ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਅੰਦਰ ਸਾਰਿਆ³⁷ ਨੂੰ ਆਰਾਮ³⁶
ਦੇਣ ਵਾਲਾ³⁸ ਆਬਿ-ਹਿਯਾਤ³⁴ ਵਰਤਾਇਆ³⁵ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ ।

ਉਹ ਮੌਤ⁴⁰ ਦੇ ਰਾਹੇ⁴¹ ਨਹੀਂ ਪਾਏ ਜਾਂਦੇ ਅਤੇ ਉਹ
ਮੁੜ⁴² ਕੇ ਮਰਦੇ ਨਹੀਂ ।

ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁴³ ਨੂੰ ਮਾਣਦਾ⁴⁴ ਹੈ ਉਹੀ⁴⁵ ਇਸ ਦੀ
ਖੁਸ਼ੀ ਨੂੰ ਸਹਾਰਦਾ⁴⁶ ਹੈ ।

ਆਬਿ-ਹਿਯਾਤ⁵⁰ ਦੇ ਚਲਸੇ⁵² ਦੇ ਵਗਣੇ⁵¹ ਵਾਂਗੂ ਨੇਕ
ਪੁਰਸ਼⁴⁹ ਬਚਨ⁴⁷ ਉਚਾਰਨ⁴⁸ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ ਅੰਸੇ ਪ੍ਰਾਣੀਆਂ ਦਾ ਦੀਦਾਰ⁵⁴ ਵੇਖ⁵³ ਕੇ
ਜੀਉਂਦਾ ਹੈ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਆਪਣੇ
ਚਿੱਤ⁵⁵ ਅੰਦਰ ਟਿਕਾਇਆ⁵⁶ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਪੂਰਨ⁵⁷ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਟਹਿਲ⁵⁸ ਕਮਾਉਣ ਦੁਆਰਾ
ਤਕਲੀਫ਼⁵⁹ ਮਿਟ ਜਾਂਦੀਆਂ⁶⁰ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁶¹ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਕੰਮ⁶²
ਠੀਕ ਹੋ ਜਾਂਦੇ⁶³ ਹਨ ।

ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਜਿਸ ਦਾ⁶⁴ ਆਰਾਧਨ⁶⁵ ਕਰਨ ਨਾਲ ਮੁਸ਼ੀਬਤਾਂ⁶⁶ ਟਲ

ਛੁਟਹਿ ਅਨਦ⁶⁷ ਮੰਗਲ⁶⁸
ਬਿਸਮ⁶⁹ ॥

ਨਾਨਕ ਜਪੀਐ⁷⁰ ਸਦਾ⁷¹
ਹਰਿ ਨਿਮਖ⁷² ਨ ਬਿਸਰਉ⁷³
ਨਾਮੁ ॥ ੨ ॥

ਪਉੜੀ ॥

ਤਿਨ ਕੀ ਸੰਭਾ⁷⁴ ਕਿਆ⁷⁵
ਗਣੀ⁷⁶ ਜਿਨੀ ਹਰਿ ਹਰਿ⁷⁷
ਲਧਾ⁷⁸ ॥

ਸਾਧਾ ਸਰਣੀ⁷⁹ ਜੋ ਪਵੈ⁸²
ਸੋ ਛੁਟੈ⁸⁰ ਬਧਾ⁸¹ ॥

ਗੁਣ⁸³ ਗਾਵੈ ਅਬਿਨਾਸੀਐ⁸⁴
ਜੋਨਿ⁸⁵ ਗਰਭਿ⁸⁶ ਨ
ਦਧਾ⁸⁷ ॥

ਗੁਰੁ ਭੇਟਿਆ⁸⁸ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ⁸⁹
ਹਰਿ⁹⁰ ਪੜਿ ਬੁਝਿ⁹¹
ਸਮਧਾ⁹² ॥

ਨਾਨਕ ਪਾਇਆ⁹⁸ ਸੋ⁹³
ਧਣੀ⁹⁴ ਹਰਿ⁹⁵ ਅਗਮ⁹⁶
ਅਗਧਾ⁹⁷ ॥ ੧੦ ॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੫ ॥

ਕਾਮੁ⁹⁹ ਨ ਕਰਹੀ ਆਪਣਾ
ਫਿਰਹਿ¹⁰⁰ ਅਵਤਾ² ਲੋਇ³ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਇ ਵਿਸਾਰੀਐ⁴
ਸੁਖੁ⁵ ਕਿਨੇਹਾ⁶ ਹੋਇ⁷ ॥੧॥

ਮ: ੫ ॥

ਬਿਖੈ⁸ ਕਉੜਤਣਿ⁹
ਸਗਲ¹⁰ ਮਾਹਿ¹² ਜਗਤਿ¹³
ਰਹੀ ਲਪਟਾਇ¹⁴ ॥

ਨਾਨਕ ਜਨਿ¹⁵ ਵੀਚਾਰਿਆ¹⁶
ਮੀਠਾ¹⁷ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ¹⁸ ॥
੨ ॥

calamities⁶⁶ recede⁶⁷ and man
abides⁶⁸ in peace and pleasure⁶⁹.

Nanak, ever⁷¹ meditate⁷⁰ thou on
that God and even for a moment⁷²
forget⁷³ not His Name.

Pauri.

How⁷⁵ should I recount⁷⁶ the praise⁷⁴
of those, who have found⁷⁸ their
Lord God⁷⁷ ?

He who seeks⁸² the shelter⁷⁹ of the
saints, is relieved⁸⁰ of his bonds⁸¹.

He, who sings the praise⁸³ of the
Deathless One⁸⁴, is not burnt⁸⁷ in
womb⁸⁶ of existences⁸⁵.

He, who meets⁸⁸ the Guru and the
Transcendent Lord⁸⁹, by reading
about and understanding⁹¹ God⁹⁰, he
sits in trance⁹².

Nanak has obtained⁹⁸ that⁹³ Lord⁹⁶
Master⁹⁴, who is Unapproachable⁹⁶
and Unfathomable⁹⁷.

Slok 5th Guru.

The man performs not his duty⁹⁹
and wanders¹⁰⁰ about way-wa'dly²
in the world³.

Nanak, how⁴ shall he attain⁷ to
peace⁵, by forgetting⁶ the Name ?

5th Guru.

The bitterness⁹ of sin⁸ is amongst¹²
all¹⁰ and is clinging¹⁴ to the world¹³.

Nanak, Lord's slave¹⁶, has realised¹⁶,
that God's Name¹⁸ alone is sweet¹⁷.

ਜਾਦੀਆ⁶⁷ ਹਨ ਅਤੇ ਬੰਦੇ ਦਾ ਆਰਾਮ ਰੇ ਅਨੰਦ⁶⁸
ਅੰਦਰ ਵਸੇਬਾ⁶⁹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ,

ਨਾਨਕ, ਵੈ ਹਮੇਸ਼ਾ⁷¹ ਉਸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜਿਮਰਨ⁷⁰ ਭਰ
ਅਤੇ ਇਕ ਮੁਹਤ⁷² ਭਰ ਲਈ ਭੀ ਉਸ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਨਾ
ਭੁੱਲਾ⁷³ ।

ਪਉੜੀ ।

ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁷⁴ ਕਿੱਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁷⁵ ਗਿਣਾਂ⁷⁶, ਜਿਨ੍ਹਾਂ
ਨੇ ਆਪਣਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸੁਆਮੀ⁷⁷ ਪਾ ਲਿਆ⁷⁸ ਹੈ ?

ਜੋ ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਣਾਗਤ⁷⁹ ਸੰਭਾਲਦਾ⁸² ਹੈ, ਉਹ
ਬੰਧਨਾਂ⁸¹ ਤੋਂ ਮੁਕਤ⁸⁰ ਪਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ⁸³ ਦਾ ਜੱਸ⁸⁴ ਗਾਇਨ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ
ਉਦਰ⁸⁶ ਦੀਆਂ ਜੂਨੀਆਂ⁸⁵ ਅੰਦਰ ਨਹੀਂ ਸੜਦਾ⁸⁷ ।

ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਅਤੇ ਪਰਮ ਪ੍ਰਭੂ⁸⁸ ਨੂੰ ਮਿਲ⁸⁹ ਪਿਆ ਹੈ, ਉਹ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁹⁰ ਬਾਰੇ ਪੜ੍ਹ ਅਤੇ ਸਮਝ⁹¹ ਕੇ ਸਮਾਧੀ⁹²
ਇਸਥਿਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਨੇ ਉਹ⁹³ ਸੁਆਮੀ⁹⁶ ਮਾਲਕ⁹⁴ ਪਰਾਪਤ⁹⁸ ਕਰ
ਲਿਆ ਹੈ, ਜੋ ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ⁹⁶ ਅਤੇ ਬੇ-ਬਾਹੁ⁹⁷ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਆਦਮੀ ਆਪਣਾ ਫਰਜ਼⁹⁹ ਅਦਾ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ, ਅਤੇ
ਅਵੇੜਾ² ਹੋ ਸੰਸਾਰ³ ਅੰਦਰ ਭਟਕਦਾ¹⁰⁰ ਫਿਰਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਨੂੰ ਭੁਲਾਉਣ⁴ ਦੁਆਰਾ ਉਸ ਨੂੰ ਆਰਾਮ⁵
ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪਰਾਪਤ⁷ ਹੋਵੇਗਾ ?

ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਪਾਪ⁸ ਦਾ ਕਉੜਾਪਣ⁹ ਸਾਰਿਆਂ¹² ਦੇ ਅੰਦਰ¹³ ਹੈ
ਅਤੇ ਜਹਾਨ¹⁴ ਨੂੰ ਚਿਮੜਿਆ¹⁴ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਜੋਲੇ¹⁶ ਨੇ ਅਨੁਭਵ¹⁶ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਕਿ
ਕੇਵਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ¹⁸ ਹੀ ਮਿੱਠਾ¹⁷ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ॥

ਇਹ ਨੀਸਾਣੀ¹⁹ ਸਾਧ ਕੀ
ਜਿਸ²⁰ ਭੇਟਤ²¹ ਤਰੀਐ²² ॥
ਜਮਕੰਕਰੁ²⁴ ਨੇੜਿ²⁵ ਨ
ਆਵਈ²⁶ ਫਿਰਿ²⁷ ਬਹੁੜਿ²⁸
ਨ ਮਰੀਐ ॥

ਭਵ²⁹ ਸਾਗਰੁ³⁰ ਸੰਸਾਰੁ³¹
ਬਿਖੁ³² ਸੋ³³ ਪਾਰਿ
ਉਤਰੀਐ³⁴ ॥

ਹਰਿ ਗੁਣ³⁵ ਗੁੰਫਹੁ³⁶
ਮਨਿ³⁷ ਮਾਲ³⁸ ਹਰਿ³⁹ ਸਭ
ਮਲੁ⁴⁰ ਪਰਹਰੀਐ⁴¹ ॥

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੀਤਮ⁴² ਮਿਲਿ⁴³
ਰਹੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ⁴⁴
ਨਹਰੀਐ⁴⁵ ॥੧॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੫ ॥

ਨਾਨਕ ਆਏ⁴⁶ ਸੇ⁴⁷
ਪਰਵਾਣੁ⁴⁸ ਹੈ ਜਿਨ ਹਰਿ
ਵੁਠਾ⁴⁹ ਚਿਤਿ⁵⁰ ॥

ਗਾਲੀ⁵¹ ਅਲ ਪਲਾਲੀਆ⁵²
ਕੰਮਿ⁵³ ਨ ਆਵਹਿ ਮਿਤ⁵⁴
॥੧॥

ਮ: ੫ ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ⁵⁵ ਪ੍ਰਭੁ⁵⁶
ਦ੍ਰਿਸਟੀ⁵⁷ ਆਇਆ ਪੂਰਨ⁵⁸
ਅਗਮ⁵⁹ ਬਿਸਮਾਦ⁶⁰ ॥

੩੨੧

ਨਾਨਕ ਰਾਮ⁶¹ ਨਾਮੁ ਧਨੁ⁶²
ਕੀਤਾ⁶³ ਪੂਰੇ⁶⁴ ਗੁਰ
ਪਰਸਾਦਿ⁶⁵ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਧੋਹੁ⁶⁶ ਨ ਚਲੀ⁶⁷ ਖਸਮ⁶⁸
ਨਾਲਿ ਲਬਿ⁶⁹ ਮੋਹਿ⁷⁰
ਵਿਗੁਤੇ⁷¹ ॥

Pauri.

This is the sign¹⁹ of the saint, that
by meeting²¹ him²⁰ one is saved²².
Death's²³ myrmidon²⁴ draws²⁵ not
near²⁶ him and then²⁷, he dies not
again²⁸.

He swims across³⁴ the³³ poisonous³²
and terrible²⁹ world³¹-ocean³⁰.

Within thy mind³⁷ weave³⁶ the
Divine³⁹ garland³⁸ of God's
excellences³⁵ and all thy filth⁴⁰ shall
be washed⁴¹ off.

Nanak remains blended⁴³ with his
Beloved⁴², the very powerful⁴⁵
Transcendent Lord⁴⁴.

Slok 5th Guru.

Acceptable⁴⁶ is the advent⁴⁸ of
those⁴⁷ within whose mind⁵⁰ the Lord
abides⁴⁹.

The useless⁵² talk⁵¹, my friend⁵⁴, is
of no avail⁵³.

5th Guru.

I have seen⁵⁷ the perfect⁵⁸,
inaccessible⁵⁹ and wonderful⁶⁰
Exalted Lord⁵⁶ Master⁵⁵.

321

By the grace⁶⁵ of the perfect⁶⁴ Guru,
Nanak has made⁶³ God's⁶¹ Name
his wealth⁶².

Pauri.

Fraud⁶⁶ avails⁶⁷ not with the
spouse⁶⁸. Through avarice⁶⁹ and
worldly love⁷⁰ the mortal is ruined⁷¹.

ਪਉੜੀ ।

ਸੰਤ ਦੀ ਇਹ ਨਿਸ਼ਾਨੀ¹⁹ ਹੈ ਕਿ ਉਸ²⁰ ਨੂੰ ਮਿਲਣ²¹
ਦੁਆਰਾ ਬੰਦਾ ਪਾਰ ਉਤਰ ਜਾਂਦਾ²² ਹੈ ।
ਮੌਤ²³ ਦਾ ਛਰੇਸ਼ਤਾ²⁴ ਉਸ ਦੇ ਲਾਗੇ²⁵ ਨਹੀਂ ਲਗਦਾ²⁶
ਅਤੇ ਤਦ²⁷, ਉਹ ਮੁੜ²⁸ ਕੇ ਨਹੀਂ ਮਰਦਾ ।

ਉਹ ਉਸ³³ ਜਹਿਰੀਲੇ³² ਅਤੇ ਭਿਆਨਕ²⁹ ਜਗਤ³¹
ਸਮੁੰਦਰ³⁰ ਨੂੰ ਤਰ ਜਾਂਦਾ³⁴ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਚਿਤ³⁷ ਅੰਦਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀਆਂ ਚੰਗਿਆਈਆਂ³⁵
ਦਾ ਰਬੀ³⁹ ਹਾਰ³⁸ ਬੁਣ³⁶ ਅਤੇ ਤੇਰੀ ਸਾਰੀ ਮਲੀਨਤਾ⁴⁰
ਧੋਤੀ⁴¹ ਜਾਏਗੀ ।

ਨਾਨਕ, ਪਰਮ ਬਲਵਾਨ⁴⁵ ਸ਼ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ⁴⁴ ਆਪਣੇ
ਪਿਆਰੇ⁴² ਨਾਲ ਅਭੇਦ⁴³ ਹੋਇਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਕਬੂਲ⁴⁶ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ⁴⁷ ਦਾ ਆਗਮਨ⁴⁸, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ
ਮਨ⁵⁰ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਵਸਦਾ⁴⁹ ਹੈ ।

ਵੇਲੀਆਂ⁵² ਗਲਾਂ⁵¹ ਮੇਰੇ ਮਿਤ੍ਰ⁵⁴ ਕਿਸੇ ਕੰਮ⁵³ ਨਹੀਂ ।

ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਮੈਂ ਪੂਰੇ⁵⁵, ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ⁵⁶ ਅਤੇ ਅਦਭੁਤ⁶⁰ ਸ੍ਰੇਸ਼ਟ
ਸੁਆਮੀ⁵⁸ ਮਾਲਕ⁵⁹ ਨੂੰ ਵੇਖ⁵⁷ ਲਿਆ ਹੈ ।

੩੨੧

ਪੂਰਨ⁶⁴ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ⁶⁵ ਦੁਆਰਾ, ਨਾਨਕ ਨੇ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁶¹ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ, ਆਪਣੀ ਦੌਲਤ⁶²
ਬਣਾਇਆ⁶³ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਸਿਰ ਦੇ ਸਾਈ⁶⁶ ਨਾਲ ਧੋਖਾ⁶⁷ ਕੰਮ⁶⁸ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ ।
ਲਾਲਚ⁶⁹ ਅਤੇ ਸੰਸਾਰੀ ਮਮਤਾ⁷⁰ ਰਾਹੀਂ ਪ੍ਰਾਣੀ
ਤਬਾਹ⁷¹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਕਰਤਬ⁷² ਕਰਨਿ⁷³
ਭਲੇਰਿਆ⁷⁴ ਮਦਿ⁷⁵

ਮਾਇਆ⁷⁶ ਸੁਤੇ⁷⁷ ॥

ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ⁷⁸ ਜੁਨਿ⁷⁹
ਭਵਾਈਅਨਿ⁸⁰ ਜਮ⁸¹

ਮਾਰਗਿ⁸² ਮੁਤੇ⁸³ ॥

ਕੀਤਾ⁸⁴ ਪਾਇਨਿ⁸⁵ ਆਪਣਾ
ਦੁਖ⁸⁶ ਸੇਤੀ⁸⁷ ਜੁਤੇ⁸⁸ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਇ⁸⁹ ਵਿਸਾਰਿਐ⁹⁰
ਸਭ ਮੰਦੀ⁹¹ ਰੁਤੇ⁹² ॥੧੨॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੫ ॥

ਉਠੰਦਿਆ ਬਹੰਦਿਆ
ਸਵੰਦਿਆ ਸੁਖੁ⁴³ ਸੋਇ⁴⁴ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਸਲਾਹਿਐ⁴⁵
ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ⁴⁶ ਹੋਇ ॥

੧ ॥

ਮ: ੫ ॥

ਲਾਲਚਿ⁴⁷ ਅਟਿਆ⁴⁸
ਨਿਤ⁴⁹ ਫਿਰੈ⁵⁰ ਸੁਆਰਥੁ⁵²

ਕਰੇ ਨ ਕੋਇ ॥

ਜਿਸੁ ਗੁਰੁ ਭੇਟੈ⁵³ ਨਾਨਕਾ
ਤਿਸੁ⁵⁴ ਮਨਿ ਵਸਿਆ⁵⁵

ਸੋਇ⁵⁶ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਸਭੇ ਵਸਤੂ⁵⁷ ਕਉੜੀਆ⁵⁸
ਸਚੇ ਨਾਉ ਮਿਠਾ ॥

ਸਾਦੁ⁵⁹ ਆਇਆ ਤਿਨ
ਹਰਿ ਜਨਾ⁶⁰ ਚਖਿ⁶¹

ਸਾਧੀ⁶³ ਡਿਠਾ⁶² ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ⁶⁴ ਜਿਸੁ
ਲਿਖਿਆ⁶⁵ ਮਨਿ⁶⁶ ਤਿਸੈ

ਵੁਠਾ⁶⁷ ॥

ਇਕੁ⁶⁸ ਨਿਰੰਜਨੁ⁶⁹ ਰਵਿ
ਰਹਿਆ⁷⁰ ਭਾਉ⁷¹ ਦੁਆ⁷²

ਕੁਠਾ⁷³ ॥

The men commit⁷³ evil⁷⁴ deeds⁷² and
are asleep⁷⁷ in the ego⁷⁵ of wealth⁷⁶.

Over and over again⁷⁸, they are
goaded⁸⁰ into existences⁷⁹ and are
abandoned⁸³ on death's⁸¹ track⁸².

Yoked⁸⁶ to⁸⁷ pain⁸⁵, they obtain⁸⁸
the desert of their deeds⁸⁴.

Nanak, evil⁹¹ are all the seasons⁹²,
when one forgets⁹⁰ the Lord's Name⁸⁹.

Slok 5th Guru.

Nanak, by praising⁴⁵ the Name,
man's mind and body are cooled⁴⁶
and whilst standing, sitting
and sleeping, he abides in sublime⁴⁴
peace⁴³.

5th Guru.

The mortal, ever⁴⁸ wanders⁵⁰ about
filled⁴⁹ with avarice⁴⁷ and does not
do any meritorious⁵¹ act⁵².

Nanak that⁵³ Lord abides⁵⁵ within
the mind of him⁵⁴, whom the Guru
meets⁵⁶.

Pauri.

Bitter⁵⁷ are all other things⁵⁸. The
True Lord's Name alone is sweet.

Those God's men⁶⁰ and saints⁶³,
who taste⁶¹ it, realise⁶² the relish⁶⁰
thereof.

The Name dwells⁶⁷ within the mind⁶⁶
of him for whom the Supreme Lord⁶⁴
has so destined⁶⁵.

He sees the unique⁶⁸ Pure⁶⁹ Lord
pervading⁷⁰ everywhere and he
destroys⁷³ another's⁷² love⁷¹.

ਇਨਸਾਨ ਮੰਦੇ⁷⁴ ਅਮਲ⁷² ਕਮਾਉਂਦੇ⁷³ ਹਨ ਅਤੇ ਧਨ-
ਚੇਲਤ⁷⁵ ਦੇ ਹੰਕਾਰ⁷⁶ ਅੰਦਰ ਸੌਂ⁷⁷ ਰਹੇ ਹਨ ।

ਮੁੜ ਮੁੜ ਕੇ⁷⁸ ਉਹ ਜੁਨੀਆਂ⁷⁹ ਅੰਦਰ ਧਕੇ⁸⁰ ਜਾਂਦੇ ਹਨ
ਅਤੇ ਮੌਤ⁸¹ ਦੇ ਰਸਤੇ⁸² ਤੇ ਛੱਡ ਦਿਤੇ⁸³ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਤਕਲੀਫ਼⁸⁴ ਨਾਲ⁸⁵ ਜੋੜੇ⁸⁶ ਹੋਏ ਉਹ ਆਪਣੇ ਅਮਲਾਂ⁸⁷
ਦਾ ਫਲ ਪਾਉਂਦੇ⁸⁸ ਹਨ ।

ਨਾਨਕ, ਮਾੜੇ⁹¹ ਹਨ ਸਾਰੇ ਹੀ ਮੌਸਮ⁹², ਜਦ ਇਨਸਾਨ
ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ⁸⁹ ਨੂੰ ਭੁਲਾ⁹⁰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਨਾਨਕ, ਨਾਮ ਦੀ ਉਸਤਤੀ⁴⁵ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਇਨਸਾਨ
ਦਾ ਚਿਤ ਤੇ ਸਰੀਰ ਠੰਢੇ⁴⁶ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਖਲੋਤਿਆਂ,
ਬਹਿੰਦਿਆਂ ਅਤੇ ਸੁੱਤਿਆਂ ਉਹ ਸੁਸ਼ਾਂਤ⁴⁴ ਆਰਾਮ⁴³
ਵਿਚ ਵਿਚਰਦਾ ਹੈ ।

ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਪ੍ਰਾਣੀ ਹਮੇਸ਼ਾ⁴⁸ ਲੋਭ⁴⁷ ਨਾਲ ਭਰਿਆ⁴⁹ ਭਟਕਦਾ⁵⁰
ਫਿਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਕੋਈ ਭੀ ਨੇਕ⁵¹ ਅਮਲ⁵² ਨਹੀਂ
ਕਮਾਉਂਦਾ ।

ਨਾਨਕ ਉਹ⁵³ ਸਾਹਿਬ ਉਸ⁵⁴ ਦੇ ਚਿਤ ਅੰਦਰ ਵਸਦਾ⁵⁵
ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਜੀ ਮਿਲ⁵⁶ ਪੈਂਦੇ ਹਨ ।

ਪਉੜੀ ।

ਤਲਖ⁵⁷ ਹਨ, ਹੋਰ ਸਾਰੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ⁵⁸ । ਕੇਵਲ ਸੱਚੇ
ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਨਾਮ ਹੀ ਮਿੱਠਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਰੱਬ ਦੇ ਬੰਦੇ⁶⁰ ਅਤੇ ਸੰਤ⁶³, ਜੋ ਇਸ ਨੂੰ ਛਕਦੇ⁶¹
ਹਨ, ਉਸ ਦੇ ਸੁਆਦ⁶² ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ⁶⁰ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਨਾਮ ਉਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ⁶⁷ ਅੰਦਰ ਵਸਦਾ⁶⁶ ਹੈ; ਜਿਸ ਦੇ
ਲਈ ਸ਼ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ⁶⁴ ਨੇ ਐਸਾ ਲਿਖ⁶⁵ ਛਡਿਆ ਹੈ ।

ਉਹ ਹੋਰਸ⁷² ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁷¹ ਨੂੰ ਮੇਟ⁷³ ਸੁਟਦਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਅਦੁੱਤੀ⁷⁰ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁷⁰ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਹਰ ਥਾਂ ਵਿਆਪਕ⁷⁰ ਵੇਖਦਾ
ਹੈ ।

ਹਰਿ ਨਾਨਕੁ ਮੰਗੈ⁷⁴
ਜੋੜੈ⁷⁵ ਕਰ⁷⁶ ਪ੍ਰਭੁ ਦੇਵੈ
ਤੁਠਾ⁷⁷ ॥੧੩॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੫ ॥

ਜਾਚੜੀ⁷⁸ ਸਾ⁷⁹ ਸਾਰੁ⁸⁰
ਜੋ ਜਾਚੇਦੀ ਹੇਕੜੈ⁸¹ ॥
ਗਾਲੀ⁸² ਬਿਆ⁸³ ਵਿਕਾਰ⁸⁴
ਨਾਨਕ ਧਣੀ⁸⁵ ਵਿਹੁਣੀਆ⁸⁶
॥੧॥

ਮ: ੫ ॥

ਨੀਹਿ⁸⁷ ਜਿ ਵਿਧਾ⁸⁸ ਮੰਨੁ⁸⁹
ਪਛਾਣੁ⁹⁰ ਵਿਰਲੇ⁹¹
ਬਿਓ⁹² ॥
ਜੋੜਣਹਾਰਾ⁹³ ਸੰਤੁ⁹⁴
ਨਾਨਕ ਪਾਧਰੁ⁹⁵ ਪਧਰੇ⁹⁶
॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਸੋਈ⁹⁷ ਸੇਵਿਹੁ⁹⁸ ਜੀਅੜੇ⁹⁹
ਦਾਤਾ¹⁰⁰ ਬਖਸਿੰਦੁ² ॥
ਕਿਲਵਿਖ³ ਸਭਿ ਬਿਨਾਸੁ⁴
ਹੋਨਿ ਸਿਮਰਤ⁵ ਗੋਵਿੰਦੁ⁷
ਹਰਿ ਮਾਰਗੁ⁸ ਸਾਧੂ
ਦਸਿਆ⁹ ਜਪੀਐ¹⁰
ਗੁਰਮੰਤੁ¹² ॥
ਮਾਇਆ¹³ ਸੁਆਦ¹⁴ ਸਭਿ
ਫਿਕਿਆ¹⁵ ਹਰਿ ਮਨਿ
ਭਾਵੰਦੁ¹⁶ ॥
ਧਿਆਇ¹⁷ ਨਾਨਕ
ਪਰਮੇਸਰੈ¹⁸ ਜਿਨਿ ਦਿਤੀ¹⁹
ਜਿੰਦੁ²⁰ ॥੧੪॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੫ ॥

ਵਤ²¹ ਲਗੀ ਸਚੇ ਨਾਮ ਕੀ
ਜੋ ਬੀਜੇ ਸੋ ਖਾਇ²² ॥

With folded⁷⁸ hands⁷⁸ Nanak asks⁷⁴
for God's Name. which, by His
pleasure⁷⁷ the Lord has granted
unto him.

Slok 5th Guru.

That⁷⁸ is the best⁸⁰ begging⁷⁸, which
begs for the One⁸¹ Lord.
Except⁸⁶ the Name of the Master⁸⁶,
all other⁸³ talks⁸² are sinful⁸⁴, O
Nanak.

5th Guru.

There is⁸² hardly any⁹¹ recogniser⁹⁰
of God, whose mind⁹⁰ is pierced⁹⁰
through with His love⁹⁷.
Evenly smooth⁹⁶ shall be the path⁹⁶,
O Nanak if the saint Guru⁹⁴ be the
uniter⁹³.

Pauri.

My soul⁹⁹, serve⁹⁸ thou Him⁹⁷, who
is the Bestower¹⁰⁰ and the Forgiver².
All the sins³ are effaced⁴ by
remembering⁵ the world⁶-sustainer⁷.
The saint has shown⁸ me the way⁸
to God and so I contemplate¹⁰ over
Guru's hymns¹².
The relishes¹⁴ of the riches¹³ are all
insipid¹⁵. God alone is pleasing¹⁶ to
my mind.
Meditate¹⁷ thou, O Nanak, on the
Supreme Lord¹⁸, who has blessed¹⁹
thee with life²⁰.

Slok 5th Guru.

The opportune time²¹ to sow the
True Name has arrived. He who
sows it shall eat²² the fruit.

ਹੱਥ⁷⁸ ਬੰਨ੍ਹ⁷⁸ ਕੇ ਨਾਨਕ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਯਾਚਨਾ⁷⁴
ਕਰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਕਿ ਆਪਣੀ ਖੁਸ਼ੀ⁷⁷ ਦੁਆਰਾ ਸੁਆਮੀ ਨੇ
ਉਸ ਨੂੰ ਬਖਸ਼ਿਆ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਉਹੀ⁷⁸ ਸਭ ਤੋਂ ਸਰੋਸਟ⁸⁰ ਮੰਗਣਾ⁷⁸ ਹੈ, ਜੋ ਇਕ⁸¹
ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਮੰਗਣਾ ਹੈ ।
ਮਾਲਕ⁸⁶ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ⁸⁶, ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਹੋਰ⁸³
ਸਾਰੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਬਾਤਾਂ⁸² ਪਾਪ ਭਰੀਆਂ⁸⁴ ਹਨ ।

ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਕੋਈ ਟਾਂਵਾ⁹¹ ਹੀ ਰੱਬ ਦਾ ਜਿਆਣੂ⁹⁰ ਹੈ⁹², ਜਿਸ ਦਾ
ਚਿੰਤਾ⁹⁰ ਉਸ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁹⁷ ਨਾਲ ਵਿੰਨ੍ਹਿਆ⁹⁸ ਹੋਇਆ ਹੈ ।
ਹਮਵਾਰ⁹⁶ ਕੌਮਲ ਹੋਵੇਗਾ ਰਸਤਾ⁹⁶ ਹੇ ਨਾਨਕ ! ਜੇਕਰ
ਸਾਧੂ ਗੁਰਦੇਵ⁹⁴ ਜੀ ਮਿਲਾਉਣ ਵਾਲੇ⁹³ ਹੋਣ ।

ਪਉੜੀ ।

ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀ⁹⁷ ! ਤੂੰ ਉਸ⁹⁸ ਦੀ ਚਾਕਰੀ⁹⁹ ਕਮਾ, ਜੋ
ਦਾਤਾ¹⁰⁰ ਅਤੇ ਬਖਸ਼ਣਹਾਰਾ² ਹੈ ।
ਸੰਸਾਰ³ ਦੇ ਰਖਿਅਕ⁴ ਦਾ ਚਿੰਤਨ⁵ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਸਾਰੇ
ਪਾਪ⁶ ਮਿਟਾ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।
ਸੰਤ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਰਸਤਾ⁸ ਦਰਸਾਇਆ⁸ ਹੈ
ਅਤੇ ਇਸ ਲਈ ਮੈਂ ਗੁਰਬਾਣੀ¹² ਦਾ ਧਿਆਨ¹⁰
ਧਾਰਦਾ ਹਾਂ ।
ਧਨ-ਦੌਲਤ¹³ ਦੇ ਰਸ¹⁴ ਸਾਰੇ ਫਿਕੇ¹⁵ ਹਨ । ਕੇਵਲ
ਭਗਵਾਨ ਹੀ ਮੇਰੇ ਚਿੰਤ ਨੂੰ ਚੰਗਾ¹⁶ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ।

ਤੂੰ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ¹⁸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ¹⁷ ਕਰ, ਹੇ ਨਾਨਕ,
ਜਿਸ ਨੇ ਤੈਨੂੰ ਜਿੰਦ²⁰ ਜਾਨ ਦੀ ਦਾਤਿ ਬਖਸ਼ੀ¹⁹ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਸਤਿਨਾਮ ਦੇ ਬੀਜਣ ਦਾ ਮੁਨਾਸਬ ਵੇਲਾ²¹ ਆ ਪੁੱਜਾ ਹੈ ।
ਜੋ ਕੋਈ ਇਸ ਨੂੰ ਬੀਜੇਗਾ, ਉਹੀ ਫਲ ਖਾਵੇਗਾ²² ।

ਤਿਸਹਿ²³ ਪਰਾਪਤਿ²⁴ ਨਾਨਕਾ ਜਿਸ ਨੇ ਲਿਖਿਆ ਆਇ ॥੧॥

ਮ: ੫ ॥

ਮੰਗਣਾ ਤੁ²⁵ ਸਚੁ²⁶ ਇਕੁ ਜਿਸੁ ਤੁਸਿ²⁷ ਦੇਵੈ ਆਪਿ²⁸ ॥

ਜਿਤੁ²⁹ ਖਾਧੈ³⁰ ਮਨੁ³¹ ਤਿਪਤੀਐ³² ਨਾਨਕਾ ਸਾਹਿਬ ਦਾਤਿ³³ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਲਾਹਾ³⁴ ਜਗ³⁵ ਮਹਿ³⁷ ਸੇ³⁸ ਖਟਹਿ³⁹ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਨੁ⁴⁰ ਰਾਸਿ⁴¹ ॥

ਦੁਤੀਆ⁴² ਭਾਉ⁴³ ਨ ਜਾਣਨੀ ਸਚੇ ਦੀ ਆਸ⁴⁴ ॥

ਨਿਹਚਲੁ⁴⁵ ਏਕੁਸਰੇਵਿਆ⁴⁶ ਹੋਰੁ ਸਭ ਵਿਣਾਸੁ⁴⁷ ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ⁴⁸ ਜਿਸੁ ਵਿਸਰੈ⁵⁰ ਤਿਸੁ⁵¹ ਬਿਰਥਾ⁴⁹ ਸਾਸੁ⁵² ॥

ਕੰਠਿ⁵³ ਲਾਇ⁵⁴ ਜਨ⁵⁵ ਰਖਿਆ⁵⁶ ਨਾਨਕ ਬਲਿ⁵⁷ ਜਾਸੁ ॥੧੫॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੫ ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ⁵⁸ ਫੁਰਮਾਇਆ⁵⁹ ਮੀਹੁ⁶⁰ ਵੁਠਾ⁶¹ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ⁶² ॥

ਅੰਨੁ⁶³ ਧੰਨੁ⁶⁴ ਬਹੁਤੁ⁶⁵ ਉਪਜਿਆ⁶⁶ ਪ੍ਰਿਥਮੀ⁶⁷ ਰਜੀ ਤਿਪਤਿ ਅਘਾਇ⁶⁸ ॥

ਸਦਾ⁶⁹ ਸਦਾ ਗੁਣ⁷⁰ ਉਚਰੈ⁷¹ ਦੁਖੁ⁷² ਦਾਲਦੁ⁷³ ਗਇਆ⁷⁴ ਬਿਲਾਇ⁷⁵ ॥

He²³ alone obtains²⁴ (sows) it, in whose lot it is so writ, O Nanak.

5th Guru.

If one is to beg, then²⁵ he should beg the One True Name²⁶. He alone obtains it, whom the Lord Himself²⁸, by His pleasure²⁷, gives.

Nanak, the Name is the Lord's gift³² by partaking³⁰ of which²⁹ the soul³¹ is sated³².

Pauri.

They³⁸ alone earn³⁹ profit⁴⁰ in³⁷ the world³⁶, who have the capital⁴¹ of the wealth⁴⁰ of God's Name.

They know not another's⁴² love⁴³ and place their hope⁴⁴ in only the True Lord.

Stilling⁴⁷ all other desires they serve⁴⁶ the Eternal⁴⁵ Lord alone.

Useless⁴⁸ is the breath⁵² of him⁵¹, who forgets⁵⁰ the Lofty Lord⁴⁸.

Nanak is devoted⁵⁷ unto Him, who hugging⁵⁴ to His breast⁵³ saves⁵⁶ His slave⁵⁵.

Slok 5th Guru.

The Supreme Lord⁵⁸ so willed⁵⁹ and the rain⁶⁰ began to fall⁶¹ spontaneously⁶².

Abundant⁶³ grain⁶⁴ and wealth⁶⁴ were produced⁶⁶ and the earth⁶⁷ was thoroughly sated⁶⁸ and satiated.

Ever⁶⁹ and ever the saint utters⁷¹ Lord's praise⁷⁰ and his pain⁷² and poverty⁷³ have fled⁷⁴ away⁷⁵.

ਕੇਵਲ ਓਹੀ²³ ਇਸ ਨੂੰ ਪਾਉਂਦਾ²⁴ (ਬੀਜਦਾ) ਹੈ, ਜਿਸ ਦੇ ਭਾਗਾਂ ਵਿਚ ਐਕੁਰ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ !

ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਜੇਕਰ ਬੰਦੇ ਨੇ ਮੰਗਣਾ ਹੈ, ਤਦ²⁵ ਉਸ ਨੂੰ ਇਕ ਸੱਚਾ ਨਾਮ²⁶ ਹੀ ਮੰਗਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ । ਕੇਵਲ ਓਹੀ ਇਸ ਨੂੰ ਪਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਸਾਈਂ ਖੁਦ²⁸ ਆਪਣੀ ਖੁਸ਼ੀ²⁷ ਰਾਹੀਂ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ, ਨਾਮ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਬਖਸ਼ੀਸ਼³² ਹੈ, ਜਿਸ³⁰ ਨੂੰ ਚੱਖਣ³⁰ ਦੁਆਰਾ ਆਤਮਾ³¹ ਰੱਜ ਜਾਂਦੀ³² ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਕੇਵਲ ਓਹੀ³⁸ ਸੰਸਾਰ³⁹ ਅੰਦਰ³⁷ ਨਫਾ³⁴ ਕਮਾਉਂਦੇ³⁸ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪੱਲੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਦੌਲਤ⁴⁰ ਦੀ ਪੂੰਜੀ⁴¹ ਹੈ ।

ਉਹ ਹੋਰਸ਼⁴² ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁴³ ਨੂੰ ਜਾਣਦੇ ਹੀ ਨਹੀਂ ਅਭੇ ਕੇਵਲ ਸੱਚੇ ਸੁਆਮੀ ਵਿਚ ਹੀ ਉਮੀਦ⁴⁴ ਰੱਖਦੇ ਹਨ ।

ਹੋਰ ਸਾਰੀਆਂ ਖਾਹਿਸ਼ਾਂ ਨਿਵਰਤ⁴⁷ ਕਰਕੇ, ਉਹ ਕੇਵਲ ਸਦੀਵੀ⁴⁶ ਸਥਿਰ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਸੇਵਾ⁴⁶ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਬੇਛਾਇਆ⁴⁸ ਹੈ ਉਸ⁵¹ ਦਾ ਸੁਆਸ⁵², ਜੋ ਉਚੇ ਸੁਆਮੀ⁴⁸ ਨੂੰ ਭੁਲਾਉਂਦਾ⁵⁰ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਉਸ ਤੋਂ ਸਦਕੇ⁵⁷ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜੋ ਆਪਣੇ ਗੱਲੇ⁵⁶ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਛਾਤੀ⁵³ ਨਾਲ ਲਾ ਕੇ⁵⁴ ਬਚਾਉਂਦਾ⁵⁶ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ⁵⁸ ਦੀ ਐਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਰਜਾ⁵⁹ ਹੋਈ ਅਤੇ ਬਾਰਸ਼⁶⁰ ਆਪਣੇ ਆਪ⁶² ਹੀ ਹੋਣ ਲੱਗ ਪਈ⁶¹ ।

ਘਣੇਰਾ⁶³ ਦਾਣਾ⁶⁴ ਤੇ ਦੌਲਤ⁶⁴ ਪੈਦਾ⁶⁶ ਹੋਏ ਅਤੇ ਧਰਤੀ⁶⁷ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਧ੍ਰਾਪ⁶⁶ ਅਤੇ ਸੰਤੁਸ਼ਟ ਹੋ ਗਈ ।

ਸਾਧੂ, ਹਮੇਸ਼ਾ⁶⁹, ਹਮੇਸ਼ਾ ਹੀ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਜੱਸ⁷⁰ ਉਚਾਰਦਾ⁷¹ ਹੈ, ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਕਸ਼ਟ⁷² ਤੇ ਗਰੀਬੀ⁷³ ਦੂਰ⁷⁵ ਦੇੜ⁷⁴ ਗਏ ਹਨ ।

ਪੂਰਬਿ⁷⁶ ਲਿਖਿਆ⁷⁷
ਪਾਇਆ⁷⁸ ਮਿਲਿਆ⁷⁹
ਤਿਸੈ⁸⁰ ਰਜਾਇ⁸¹ ॥
ਪਰਮੇਸਰਿ⁸² ਜੀਵਾਲਿਆ⁸³
ਨਾਨਕ ਤਿਸੈ⁸⁴ ਧਿਆਇ⁸⁵
॥੧॥

The mortal obtains⁷⁶ what is pre-
ordained⁷⁷ for him. He receives⁷⁹
according to His⁸⁰ will⁸¹.
Meditate⁸² thou on Him⁸⁴, the
Lord⁸², O Nanak, who keeps thee
alive⁸³.

੩੨੨

ਮ: ੫ ॥

ਜੀਵਨ⁸⁶ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਣੁ⁸⁷
ਇਕੋ ਸਿਮਰੀਐ⁸⁸ ॥
ਦੂਜੀ⁸⁹ ਨਾਹੀ ਜਾਇ⁹⁰
ਕਿਨਿ ਬਿਧਿ⁹¹ ਧੀਰੀਐ⁹² ॥
ਡਿਠਾ⁹³ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰੁ ਸੁਖੁ⁹⁴
ਨ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ॥

322
5th Guru.
To gain the immortal⁸⁶ status,
remember⁸⁸ thou the One Pure⁸⁷ Lord.
There is no other⁸⁹ place⁹⁰. How⁹¹
can we 'e content⁹² with another ?
I have seen⁹³ the whole world, there
is no peace⁹⁴ without the Lord's
Name.

ਤਨੁ⁹⁵ ਧਨੁ⁹⁶ ਹੋਸੀ ਛਾਹੁ⁹⁷
ਜਾਣੈ ਕੋਇ ਜਨੁ⁹⁸ ॥

The body⁹⁵ and wealth⁹⁶ shall become
dust⁹⁷, but hardly any one⁹⁸
understands this.

ਰੰਗ⁹⁹ ਰੂਪ¹⁰⁰ ਰਸ² ਬਾਦਿ³
ਕਿ⁶ ਕਰਹਿ⁴ ਪਰਾਣੀਆ⁵ ॥

Pleasure⁹⁹, beauty¹⁰⁰ and relishes²
are vain³. What⁶ art thou engaged⁴
in, O mortal⁵ ?

ਜਿਸੁ ਭੁਲਾਏ⁷ ਆਪਿ⁸
ਤਿਸੁ⁹ ਕਲ¹⁰ ਨਹੀ
ਜਾਣੀਆ¹² ॥

He⁹, whom God Himself⁸ deludes⁷,
understands¹² not His might¹⁰.

ਰੰਗਿ¹³ ਰਤੇ¹⁴ ਨਿਰਬਾਣੁ¹⁵
ਸਚਾ¹⁶ ਗਾਵਹੀ¹⁷ ॥

They, who are imbued¹⁴ with the
love¹³ of the Pure Lord¹⁵, sing¹⁷ the
True Name¹⁶.

ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ¹⁸ ਦੁਆਰਿ¹⁹
ਜੋ²⁰ ਤੁਧੁ ਭਾਵਹੀ²¹ ॥੨॥

Nanak, whosoever²⁰ are pleasing²¹ to
Thee, O Lord, seek the shelter¹⁸ at
Thy door¹⁹.

ਪਉੜੀ ॥

ਜੰਮਣੁ ਮਰਣੁ ਨ ਤਿਨ ਕਉ
ਜੋ ਹਰਿ ਲੜਿ²² ਲਾਗੇ²³ ॥
ਜੀਵਤ ਸੇ ਪਰਵਾਣੁ²⁴ ਹੋਏ

Pauri.
They, who are attached²³ to God's
skirt²² suffer not birth and death.
They, who are awake to God's

ਪ੍ਰਾਣੀ ਉਹ ਕੁਛ ਪਾਉਂਦਾ⁷⁸ ਹੈ ਜੋ ਉਸ ਲਈ ਮੁੱਢ⁷⁶
ਤੋਂ ਲਿਖਿਆ⁷⁷ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਉਸ⁸⁰ ਦੇ ਭਾਣੇ⁸¹
ਅਨੁਸਾਰ ਉਹ ਹਾਸਲ⁷⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ।
ਤੂੰ ਉਸ⁸² ਸੁਆਮੀ⁸³ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁸⁴ ਕਰ, ਹੇ ਨਾਨਕ !
ਜਿਸ ਨੇ ਤੈਨੂੰ ਜੀਉਂਦੇ ਜਾਗਦੇ⁸⁵ ਰਖਿਆ ਹੈ।

੩੨੨

ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ।

ਅਥਿਨਾਸੀ⁸⁶ ਦਰਜਾ ਪਾਉਣ ਲਈ ਤੂੰ ਇਕ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁸⁷
ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਅਰਾਧਨ⁸⁸ ਕਰ।
ਦੂਸਰੀ⁸⁹ ਕੋਈ ਜਗ੍ਹਾ⁹⁰ ਨਹੀਂ। ਹੋਰਸ ਨਾਲ ਸਾਡੀ ਕਿਸ
ਤਰ੍ਹਾਂ⁹¹ ਤਸੱਲੀ⁹² ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ ?
ਮੈਂ ਸਾਰਾ ਜਹਾਨ ਵੇਖ⁹³ ਲਿਆ ਹੈ, ਬਗੈਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ
ਦੇ ਕੋਈ ਆਰਾਮ⁹⁴ ਨਹੀਂ।

ਦੇਹਿ⁹⁵ ਤੇ ਦੋਲਤ⁹⁶ ਮਿੱਟੀ⁹⁷ ਹੋ ਜਾਣਗੇ ਪ੍ਰੰਤੂ ਕੋਈ
ਵਿਰਲਾ⁹⁸ ਜਣਾ ਹੀ ਇਸ ਨੂੰ ਸਮਝਦਾ ਹੈ।

ਮੋਜ ਬਹਾਰ⁹⁹, ਸੁੰਦਰਤਾ¹⁰⁰ ਅਤੇ ਸੁਆਦ² ਬੇਅਰਥ³
ਹਨ। ਤੂੰ ਕਾਹਦੇ⁴ ਵਿਚ ਲਗਿਆ⁵ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਹੇ
ਫ਼ਾਨੀ ਬੰਦਿਆ⁶ ?
ਜਿਸ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਖੁਦ⁷ ਕੁਰਾਹੇ⁸ ਪਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ⁹
ਉਸ ਦੀ ਸ਼ਕਤੀ¹⁰ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦਾ¹²।

ਜੋ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪ੍ਰਭੂ¹³ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ¹⁴ ਨਾਲ ਰੰਗੀਜੇ¹⁵ ਹਨ, ਉਹ
ਸਤਿਨਾਮ¹⁶ ਦਾ ਗਾਇਨ¹⁷ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਨਾਨਕ, ਜਿਹੜੇ ਭੀ²⁰ ਤੈਨੂੰ ਚੰਗੇ²¹ ਲਗਦੇ ਹਨ, ਹੇ
ਸਾਹਿਬ ! ਉਹ ਤੇਰੇ ਦਰ¹⁸ ਦੀ ਪਨਾਹ¹⁹ ਲੱਭਦੇ ਹਨ।

ਪਉੜੀ।

ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਪੱਲੇ²² ਨਾਲ ਜੁੜੇ²³ ਹਨ, ਉਹ ਜੰਮਦੇ
ਅਤੇ ਮਰਦੇ ਨਹੀਂ।
ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਜੱਸ²⁴ ਅੰਦਰ ਜਾਗਦੇ ਹਨ, ਉਹ

ਹਰਿ ਕੀਰਤਨਿ²⁵ ਜਾਗੇ ॥

ਸਾਧਸੰਗੁ ਜਿਨ ਪਾਇਆ
ਸੇਈ²⁶ ²⁷ਵਡਭਾਗੇ²⁸ ॥

ਨਾਇ ਵਿਸਰਿਐ²⁹ ਧ੍ਰਿਗੁ³⁰
ਜੀਵਣਾ³¹ ਤੂਟੇ³² ਕਚੇ³³
ਧਾਗੇ³⁴ ॥

ਨਾਨਕ ਧੂੜਿ³⁵ ਪੁਨੀਤ³⁶
ਸਾਧ ਲਖ ਕੋਟਿ³⁷ ਪਿਰਾਗੇ³⁸
॥੧੬॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੫ ॥

ਧਰਣਿ³⁹ ਸੁਵੰਨੀ⁴⁰ ਖੜ⁴¹
ਰਤਨ⁴² ਜੜਾਵੀ⁴³ ਹਰਿ⁴⁴
ਪ੍ਰੇਮ⁴⁵ ਪੁਰਖੁ⁴⁶ ਮਨਿ⁴⁷
ਵੁਠਾ⁴⁸ ॥

ਸਭੇ ਕਾਜ⁴⁹ ਸੁਹੇਲੜੇ⁵⁰
ਥੀਏ⁵¹ ਗੁਰੂ⁵² ਨਾਨਕੁ
ਸਤਿਗੁਰੂ ਤੁਨਾ⁵³ ॥੧॥

ਮ: ੫ ॥

ਫਿਰਦੀ ਫਿਰਦੀ⁵⁴ ਦਹ⁵⁵
ਦਿਸਾ⁵⁷ ਜਲ⁵⁶ ਪਰਬਤ⁵⁸
ਬਨਰਾਇ⁵⁹ ॥ ਜਿਥੇ ਡਿਠਾ⁶⁰
ਮਿਰਤ⁶¹ ਕੋ⁶² ਇਲ⁶³
ਬਹਿਠੀ⁶⁴ ਆਇ⁶⁵ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਜਿਸੁ⁶⁶ ਸਰਬ⁶⁷ ਸੁਖਾ⁶⁸
ਫਲ⁶⁹ ਲੋੜੀਅਹਿ⁷⁰ ਸੋ⁷¹
ਸਚੁ ਕਮਾਵਉ ॥

ਨੇੜੇ⁷² ਦੇਖਉ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ⁷³
ਇਕੁ⁷⁴ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਉ⁷⁵ ॥
ਹੋਇ ਸਗਲ ਕੀ ਰੇਣੁਕਾ⁷⁶
ਹਰਿ ਸੰਗਿ⁷⁷ ਸਮਾਵਉ⁷⁸ ॥
ਦੂਖੁ⁷⁹ ਨ ਦੇਈ ਕਿਸੈ
ਜੀਅ⁸⁰ ਪਤਿ⁸¹ ਸਿਉ⁸²
ਘਰਿ⁸³ ਜਾਵਉ ॥

praise²⁵, are approved²⁴ in their
very life.

Very²⁷ fortunate²⁸ are they²⁶ who
get the society of saints.

Accursed³⁰ is the life³¹, which
forgets²⁹ the Name. It breaks³² like
the frail³³ thread³⁴.

Nanak the dust³⁵ of saints' feet is
more sacred³⁶ than lacs and
millions³⁷ of ablutions at Paryag³⁸.

Slok 5th Guru.

The heart⁴⁷, wherein the love⁴⁶ of
Lord⁴⁸ God⁴⁴ abides⁴⁸, is like the
beauteous⁴⁹ earth⁵⁰, studded⁴³ with
the gems⁴² of grass⁴¹.

Nanak, all the affairs⁴⁹ become⁵¹
easy⁵⁰, when the great⁵² True Guru
becomes pleased⁵³.

5th Guru.

The kite⁵³, roams and wanders⁵⁴ in
ten⁵⁶ directions⁵⁷ over waters⁵⁸,
mountains⁵⁹ and forests⁶⁰, but
comes⁶² and alights⁶⁴, where it sees⁶⁰
any⁶² carrion⁶¹.

Pauri.

He⁷¹ who⁶⁶ desires⁷⁰ all⁶⁷ comforts⁶⁸
and gifts⁶⁹ should practise Truth.

See thou the Supreme Lord⁷³ near⁷²
and meditate⁷⁶ on the Name alone⁷⁴.
Be thou the dust⁷⁶ of all mens' feet
and get blended⁷⁸ with⁷⁷ God.

Cause not annoyance⁷⁹ to any
being⁸⁰, and go to thy Home⁸³
with⁸² honour⁸¹.

ਜੀਉਂਦੇ ਜੀ ਕਬੂਲ²⁴ ਪੈ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਭਾਰੇ²⁷ ਨਸਾਬਾ²⁸ ਵਾਲੇ ਹਨ ਉਹ²⁶ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਤਿ
ਸੰਗਤ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਲਾਨ੍ਹਤ³⁰ ਹੈ ਉਸ ਜ਼ਿੰਦਗੀ³¹ ਨੂੰ ਜੋ ਨਾਮ ਨੂੰ
ਭੁਲਾਉਂਦੀ²⁹ ਹੈ । ਇਹ ਕਚੇ³³ ਧਾਗੇ³⁴ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ
ਟੁਟ³² ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਪਰਾਗ ਰਾਜ³⁸ ਦੇ ਲੱਖਾਂ ਅਤੇ ਕਰੋੜਾਂ³⁷
ਇਸ਼ਨਾਨਾਂ ਨਾਲੋਂ ਸੰਤਾਂ ਦੇ ਪੈਰਾਂ ਦੀ ਸ਼ਾਕ³⁵ ਵਧੇਰੇ
ਪਵਿਤ੍ਰ³⁶ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਜਿਸ ਦਿਲ⁴⁷ ਅੰਦਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁴⁴ ਸੁਆਮੀ⁴⁸ ਦਾ
ਪਿਆਰ⁴⁶ ਨਿਵਾਸ ਰਖਦਾ⁴⁸ ਹੈ, ਉਹ ਘਾਹ⁴¹ ਦੇ
ਹੀਰਿਆ⁴² ਜੜਤ⁴³ ਸੁੰਦਰ⁴⁰ ਜ਼ਮੀਨ³⁹ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੈ ।

ਨਾਨਕ ਜਦ ਵਡੇ⁵² ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਪ੍ਰਸੰਨ⁵³ ਹੋ ਜਾਂਦੇ
ਹਨ, ਤਦ ਸਾਰੇ ਕਾਰਜ⁴⁹ ਸੁਖੰਨ⁵⁰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ⁵¹ ਹਨ ।

ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਪਾਣੀਆਂ⁵⁶, ਪਹਾੜਾਂ⁵⁸ ਅਤੇ ਜੰਗਲਾਂ⁵⁹ ਉਤੇ ਦਸੀ⁵⁵
ਪਾਸੀ⁵⁷ ਭੁੰਦੀ ਅਤੇ ਭਟਕਦੀ⁵⁴ ਗਿੱਧ⁵³, ਉਥੇ ਆ⁵⁵
ਕੇ ਬੈਠ ਜਾਂਦੀ⁶⁴ ਹੈ, ਜਿਥੇ ਇਹ ਕੋਈ⁶² ਮੁਰਦਾਰ⁶¹
ਵੇਖਦੀ⁶⁰ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਜੋ⁶⁶ ਸਾਰੇ⁶⁷ ਆਰਾਮ⁶⁸ ਅਤੇ ਦਾਤਾਂ⁶⁹ ਚਾਹੁੰਦਾ⁷⁰ ਹੈ,
ਉਹ⁷¹ ਸੱਚ ਦੀ ਕਮਾਈ ਕਰੇ ।

ਤੂੰ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ⁷³ ਨੂੰ ਨਿਕਟ⁷² ਹੀ ਵੇਖ ਅਤੇ
ਕੇਵਲ⁷⁴ ਨਾਮ ਦਾ ਹੀ ਆਰਾਧਨ⁷⁶ ਕਰ ।
ਤੂੰ ਸਾਰਿਆਂ ਬੰਦਿਆਂ ਦੇ ਪੈਰਾਂ ਦੀ ਧੂੜ⁷⁸ ਹੋ ਕੇ ਅਤੇ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ⁷⁷ ਅਭੇਦ⁷⁸ ਹੋ ਜਾ ।

ਕਿਸੇ ਭੀ ਪ੍ਰਾਣਧਾਰੀ⁸⁰ ਨੂੰ ਤਕਲੀਫ਼⁷⁹ ਨਾ ਦੇ ਅਤੇ
ਇਜ਼ਤ⁸¹ ਨਾਲ⁸² ਆਪਣੇ ਧਾਮ⁸³ ਨੂੰ ਜਾ ।

ਪਤਿਤ⁸⁴ ਪੁਨੀਤ⁸⁵ ਕਰਤਾ⁸⁶
ਪੁਰਖ⁸⁷ ਨਾਨਕ ਸੁਣਾਵਉ⁸⁸
॥੧੭॥

ਸਲੋਕ ਦੋਹਾ⁸⁹

ਮ: ੫ ॥

ਏਕੁ ਜਿ ਸਾਜਨੁ⁹⁰ ਮੈ
ਕੀਆ ਸਰਬ⁹¹ ਕਲਾ
ਸਮਰਥੁ⁹² ॥

ਜੀਉ⁹³ ਹਮਾਰਾ ਖੰਨੀਐ⁹⁴
ਹਰਿ ਮਨ ਤਨ ਸੰਦੜੀ⁹⁵
ਵਬੁ⁹⁶ ॥੧॥

ਮ: ੫ ॥

ਜੇਕਰੁ⁹⁷ ਗਹਿ⁹⁸
ਪਿਆਰੜੇ⁹⁹ ਤੁਧੁ ਨ ਛੋਡਾ¹⁰⁰
ਮੂਲਿ ॥

ਹਰਿ ਛੋਡਨਿ ਸੇ ਦੁਰਜਨਾ³
ਪੜਹਿ⁴ ਦੇਜਕ⁵ ਕੈ ਸੂਲਿ⁶
॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਸਭਿ ਨਿਧਾਨ⁷ ਘਰਿ⁸
ਜਿਸ⁹ ਦੇ ਹਰਿ ਕਰੇ ਸੁ¹⁰
ਹੋਵੈ ॥

ਜਪਿ ਜਪਿ¹² ਜੀਵਹਿ ਸੰਤ
ਜਨ¹³ ਪਾਪਾ¹⁶ ਮਲੁ¹⁴
ਧੋਵੈ¹⁵ ॥

ਚਰਨ¹⁷ ਕਮਲ¹⁸ ਹਿਰਦੈ¹⁹
ਵਸਹਿ²⁰ ਸੰਕਟ²¹ ਸਭਿ
ਖੋਵੈ²² ॥

ਗੁਰਪੂਰਾ²³ ਜਿਸੁ ਭੇਟੀਐ²⁴
ਮਰਿ²⁵ ਜਨਮਿ²⁶ ਨ ਰੋਵੈ²⁷ ॥
ਪ੍ਰਭ ਦਰਸ²⁸ ਪਿਆਸ²⁹
ਨਾਨਕ ਘਣੀ³⁰ ਕਿਰਪਾ³¹
ਕਰਿ ਦੇਵੈ³² ॥੧੮॥

ਸਲੋਕ ਡਖਣਾ ਮ: ੫ ॥

ਭੋਰੀ³³ ਭਰਮੁ³⁴ ਵਢਾਇ³⁵

Nanak tells⁸⁸ about the Name of the
Lord⁸⁷ Creator⁸⁶, the Purifier⁸⁸ of
the sinners⁸⁴.

Couplet⁸⁹

5th Guru.

I have made Him the Friend⁹⁰, who
is capable⁹² of doing everything⁹¹.

Unto Him my soul⁹³ is a sacrifice⁹⁴.
God is the wealth⁹⁶ of⁹⁵ my mind
and body.

5th Guru.

My Beloved⁹⁸, if Thou catchest⁹⁹
me by the hand⁹⁷, I shall in no case
forsake¹⁰⁰ Thee.

Evil² are the persons³, who forsake
God. They fall⁴ into the torments⁵
of hell⁶.

Pauri.

All the treasures⁷ are in His⁸ home⁹.
Whatever the Lord does that¹⁰
comes to pass.

The holymen¹³ live to contemplate
and ponder¹² over the Lord and so
wash¹⁵ off their filth¹⁴ of sins¹⁶.

By abiding²⁰ Lord's lotus¹⁸ feet¹⁷ in
the mind¹⁹, all the calamities²¹ are
annulled²².

He who meets²⁴ the Perfect²³ Guru,
bewails²⁷ not in birth²⁶ and death²⁸.
For Lord's sight²⁸ Nanak has a
great³⁰ thirst²⁹. By His grace³¹, He
has blessed³² Nanak with it.

Slok Dakhna 5th Guru.

If thou dispellest³³ thy doubt³⁴ a

ਨਾਨਕ, ਪਾਪੀਆ⁸⁴ ਨੂੰ ਪਵਿਤ੍ਰ ਕਰਨ ਵਾਲੇ⁸⁶,
ਸੁਆਮੀ⁸⁷ ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁸⁸ ਦੇ ਨਾਮ ਬਾਰੇ
ਸੁਣਾਂਦਾ⁸⁸ ਹੈ ।

ਦੋ ਤੁਕਾ⁸⁹

ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਮੈਂ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਦੋਸਤ⁹⁰ ਬਣਾਇਆ ਹੈ, ਜੋ ਸਾਰਾ
ਕੁਛ⁹² ਕਰਨ-ਯੋਗ⁹¹ ਹੈ ।

ਉਸ ਦੇ ਉਤੋਂ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀ⁹³ ਕੁਰਬਾਨ⁹⁴ ਹੈ । ਮੇਰੇ
ਚਿੱਤ ਤੇ ਸਰੀਰ ਦੀ⁹⁵ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੌਲਤ⁹⁶ ਹੈ ।

ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ⁹⁸, ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਹਥ⁹⁷ ਪਕੜ⁹⁹ ਲਵੇ,
ਤਾਂ ਮੈਂ ਤੇਨੂੰ ਕਦਾਚਿੱਤ ਨਾ ਤਿਆਗਾਂਗਾ¹⁰⁰ ।

ਮੰਦੇ² ਹਨ ਉਹ ਪੁਰਸ਼³ ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਤਿਆਗਦੇ
ਹਨ । ਉਹ ਨਰਕ⁵ ਦੇ ਦੁਖ⁴ ਵਿਚ ਪੈਂਦੇ⁶ ਹਨ ।

ਪਉੜੀ ।

ਸਾਰੇ ਖਜ਼ਾਨੇ⁷ ਉਸ⁸ ਦੇ ਘਰ⁹ ਵਿਚ ਹਨ । ਜੋ ਕੁਛ
ਪ੍ਰਭੁ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹੀ¹⁰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਪਵਿਤ੍ਰ ਪੁਰਸ਼¹³ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਤੇ ਆਰਾਧਨਾ¹²
ਕਰਨ ਲਈ ਜੀਉਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਇੰਜ ਗੁਨਾਹਾਂ¹⁶ ਦੀ
ਆਪਣੀ ਗੰਦਗੀ¹⁴ ਨੂੰ ਧੋ¹⁵ ਸੁਟਦੇ ਹਨ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਚਰਨ¹⁷ ਕੰਵਲ¹⁸ ਚਿੱਤ¹⁹ ਅੰਦਰ ਵਸਾਉਣਾ²⁰
ਦੁਆਰਾ ਸਾਰੀਆਂ ਮੁਸੀਬਤਾਂ²¹ ਟਲ ਜਾਂਦੀਆਂ²² ਹਨ ।

ਜੋ ਪੂਰਨ²³ ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲ ਪੈਂਦਾ²⁴ ਹੈ, ਉਹ ਜੰਮਣ²⁶
ਤੇ ਮਰਣ²⁸ ਅੰਦਰ ਵਿਰਲਾਪ²⁷ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ।

ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਦੀਦਾਰ²⁸ ਦੀ ਨਾਨਕ ਨੂੰ ਬੜੀ³⁰ ਤੇਹ²⁹ ਹੈ ।
ਆਪਣੀ ਦਇਆ³¹ ਦੁਆਰਾ ਉਸ ਨੇ ਨਾਨਕ ਨੂੰ ਇਸ
ਦੀ ਦਾਤਿ ਪਰਦਾਨ³² ਕੀਤੀ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ਡੱਖਣਾ, ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਭੋਰਾ³³ ਭਰ ਭੀ ਆਪਣਾ ਸੰਦੇਹ³⁴ ਗਵਾ³⁵

ਪਿਰੀ³⁶ ਮੁਹਬਤਿ³⁷ ਹਿਕੁ³⁸
ਤੁ ॥ ਜਿਥਹੁ³⁹ ਵੇਵੇ ਜਾਇ^{40*}
ਤਿਥਾਉ⁴⁰ ਮਉਜੂਦੁ⁴¹
ਸੋਇ⁴² ॥੧॥

ਮ: ੫ ॥

ਚੜਿ⁴³ ਕੈ ਘੋੜੜੇ⁴⁴ ਕੁੰਦੇ⁴⁵
ਪਕੜਹਿ⁴⁶ ਖੁੰਡੀ ਦੀ
ਖੇਡਾਰੀ⁴⁷ ॥
ਹੰਸਾ⁴⁸ ਸੇਤੀ⁵³ ਚਿਤ੍ਰ⁴⁹
ਉਲਾਸਹਿ⁵⁰ ਕੁਕੜ⁵¹ ਦੀ
ਓਡਾਰੀ⁵² ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਰਸਨਾ⁵⁴ ਉਚਰੈ⁵⁷ ਹਰਿ
ਸ੍ਵਣੀ⁵⁵ ਸੁਣੈ⁵⁶ ਸੋ⁵⁸
ਉਧਰੈ⁵⁹ ਮਿਤਾ⁶⁰ ॥

ਹਰਿ ਜਸੁ⁶¹ ਲਿਖਹਿ ਲਾਇ
ਭਾਵਨੀ⁶² ਸੇ ਹਸਤ⁶³
ਪਵਿਤਾ⁶⁴ ॥

ਅਠਸਠਿ⁶⁵ ਤੀਰਥ⁶⁶
ਮਜਨਾ⁶⁷ ਸਭਿ⁷⁰ ਪੁੰਨ⁶⁸
ਤਿਨਿ ਕਿਤਾ⁶⁹ ॥

ਸੰਸਾਰ⁷¹ ਸਾਗਰ⁷² ਤੇ
ਉਧਰੈ⁷³ ਬਿਖਿਆ⁷⁴ ਗੜ੍ਹ⁷⁵
ਜਿਤਾ⁷⁶ ॥

੩੨੩

ਨਾਨਕ ਲੜਿ⁷⁷ ਲਾਇ⁷⁸
ਉਧਾਰਿਅਨੁ⁷⁹ ਦਯੂ⁸⁰
ਸੇਵਿ⁸¹ ਅਮਿਤਾ⁸² ॥੧੯॥

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੫ ॥

ਧੰਧੇ⁸³ ਕੁਲਾਹ⁸⁴ ਚਿਤਿ⁸⁵
ਨ ਆਵੈ ਹੇਕੜੇ⁸⁶ ॥

ਨਾਨਕ ਸੇਈ⁸⁷ ਤੰਨ⁸⁸

little³³, and love³⁷ the only³⁸
Beloved³⁶, thou shalt find Him⁴³
present⁴¹ there⁴⁰, withersoever³⁹
thou goest^{40*}

5th Guru.

Can persons, knowing only the game
of stick and ball⁴⁷ (polo) mount⁴³
horses⁴⁴ and handle⁴⁶ guns⁴⁸ ?

Can the fowls, which have cock⁵¹
like flight⁵² succeed in their hearty⁵⁰
wisk⁵⁰ to be at par with⁵³ the swans⁴⁸ ?

Pauri.

He⁵⁴ who utters⁵⁷ God's Name with
his tongue⁵⁵ and hears⁵⁶ it with his
ears⁵⁸ is saved⁵⁹, O my friend⁶⁰.

The hands⁶¹ which write God's
praise⁶² with love⁶³, are pure⁶⁴.

Such person obtains the merit of
ablutions⁶⁷ at sixty eight⁶⁸ holies⁶⁶
and is deemed to have performed⁶⁹
all⁷⁰ the virtuous deeds⁶⁵.

He crosses⁷² the world⁷¹-ocean⁷² and
subjugates⁷³ the castle⁷⁴ of evil⁷⁴.

323

Nanak, serve⁸¹ thou the Infinite⁸²
Lord⁸⁰, who by attaching⁷⁸ thee to
His skirt⁷⁷ shall save⁷⁹ thee.

Slok 5th Guru.

Unprofitable⁸⁴ are the worldly
affairs⁸³ wherein the One⁸⁵ Lord
comes not in man's mind⁸⁶.

Nanak, burst⁸⁸ out those⁸⁷ bodies⁸⁸,

ਦੇਵੇ, ਅਤੇ ਕੇਵਲ³⁹ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰੀਤਮ³⁸ ਨੂੰ ਪਿਆਰ³⁷
ਕਰੇ, ਜਿਥੇ ਕਿਤੇ³⁹ ਭੀ ਤੂੰ ਜਾਵੇਗਾ^{40*} ਉਥੇ⁴⁰ ਤੂੰ
ਉਸ⁴² ਨੂੰ ਹਾਜ਼ਰ⁴¹ ਪਾਵੇਗਾ ।

ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਕੀ ਉਹ ਬੰਦੇ ਜੋ ਕੇਵਲ ਖਿੱਚੋ-ਖੁੰਡੀ ਦੀ ਖੇਡ⁴⁷ ਹੀ
ਜਾਣਦੇ ਹਨ, ਘੋੜਿਆਂ⁴⁴ ਤੇ ਸਵਾਰ⁴³ ਹੋ ਬੰਦੂਕ⁴⁸
ਹੱਥ ਫੜ⁴⁶ ਸਕਦੇ ਹਨ ?

ਕੀ ਮੁਰਗ਼ੀ⁵¹ ਵਰਗੀ ਉਡਾਰੀ⁵² ਵਾਲੇ ਪੰਛੀਆਂ ਦੀ ਰਾਜ
ਹੰਸਾ⁴⁸ ਨਾਲ⁵³ ਬਰਾਬਰੀ ਕਰਨ ਦੀ ਦਿੱਲੀ⁵⁰-ਚਾਹ⁵⁰
ਪੂਰੀ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ ?

ਪਉੜੀ ।

ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਜੀਭ⁵⁴ ਨਾਲ
ਬੋਲਦਾ⁵⁷ ਹੈ, ਅਤੇ ਕੰਨ⁵⁶ ਨਾਲ ਸੁਣਦਾ⁵⁵ ਕਰਦਾ ਹੈ,
ਉਹ⁵⁹ ਤਰਥ⁶⁰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਹੋ ਮੇਰੇ ਮਿੱਤ੍ਰ⁶⁰ !
ਜਿਹੜੇ ਹੱਥ⁶¹ ਪਿਆਰ⁶² ਨਾਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁶⁴
ਲਿਖਦੇ ਹਰ, ਉਹ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁶⁴ ਹਨ ।

ਐਸਾ ਪੁਰਸ਼ ਅਠਾਹਠ⁶⁵ ਧਰਮ-ਅਸਥਾਨਾਂ⁶⁶ ਤੇ
ਇਸ਼ਨਾਨਾਂ⁶⁷ ਦਾ ਫਲ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਹ ਮੰਨ
ਲਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਕਿ ਉਸ ਨੇ ਸਾਰੇ⁷⁰ ਨੇਕ ਕੰਮ⁶⁸ ਕਰਦੇ
ਲਏ ਹਨ ।

ਉਹ ਜਗਤ⁷¹-ਸਮੁੰਦਰ⁷² ਤੋਂ ਪਾਰ⁷³ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਬਦੀ⁷⁴ ਦੇ ਕਿਲ੍ਹੇ⁷⁴ ਨੂੰ ਸਰ⁷⁵ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

੩੨੩

ਨਾਨਕ ਤੂੰ ਬੇਅੰਤ⁸² ਸਾਹਿਬ⁸⁰ ਦੀ ਘਾਲ⁸¹ ਕਮਾ, ਜੋ
ਆਪਣੇ ਪੱਲੇ⁷⁷ ਨਾਲ ਜੋੜਕੇ⁷⁸ ਤੈਨੂੰ ਪਾਰ⁷⁹ ਕਰ
ਦੇਵੇਗਾ ।

ਸਲੋਕ ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਕੁਨਫੇ-ਵੰਦੇ⁸⁴ ਹਨ ਸੰਸਾਰੀ ਵਿਹਾਰ⁸³, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਅੰਦਰ
ਇੱਕ⁸⁵ ਸੁਆਮੀ ਬੰਦੇ ਦੇ ਮਨ⁸⁶ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ ।

ਨਾਨਕ, ਉਹ⁸⁷ ਸਰੀਰ⁸⁸ ਪਾਟ⁸⁸ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ

ਫੁਟੰਨਿ⁸⁹ ਜਿਨਾ ਸਾਂਈ
ਵਿਸਰੈ⁹⁰ ॥੧॥

ਮ: ੫ ॥

ਪਰੇਤਹੁ⁹¹ ਕੀਤੋਨੁ⁹²
ਦੇਵਤਾ⁹³ ਤਿਨਿ⁹⁴

ਕਰਣੈਹਾਰੇ⁹⁵ ॥

ਸਭੇ ਸਿਖ⁹⁶ ਉਬਾਰਿਅਨੁ⁹⁷
ਪ੍ਰੀਤ ਕਾਜ⁹⁸ ਸਵਾਰੇ⁹⁹ ॥

ਨਿੰਦਕ¹⁰⁰ ਪਕੜਿ²
ਪਛਾੜਿਅਨੁ³ ਝੂਠੇ⁴
ਦਰਬਾਰੇ⁵ ॥

ਨਾਨਕ ਕਾ ਪ੍ਰਭੂ ਵਡਾ^{5*} ਹੈ
ਆਪਿ⁶ ਸਾਜਿ⁷ ਸਵਾਰੇ⁸
॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਬੇਅੰਤੁ⁹ ਕਿਛੁ ਅੰਤੁ¹⁰
ਨਾਹਿ ਸਭੁ¹² ਤਿਸੈ
ਕਰਣਾ¹³ ॥

ਅਗਮ¹⁴ ਅਗੋਚਰੁ¹⁵ ਸਾਹਿਬੋ
ਜੀਆਂ¹⁶ ਕਾ ਪਰਣਾ¹⁷ ॥

ਹਸਤ¹⁸ ਦੇਇ¹⁹ ਪ੍ਰਤਿ-
ਪਾਲਦਾ²⁰ ਭਰਣ²¹ ਪੋਖਣ²²
ਕਰਣਾ ॥

ਮਿਹਰਵਾਨੁ²³ ਬਖਸਿੰਦੁ²⁴
ਆਪਿ²⁵ ਜਪਿ²⁶ ਸਚੇ²⁷
ਤਰਣਾ²⁸ ॥

ਜੋ²⁹ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ³⁰ ਸੋ³¹
ਭਲਾ³² ਨਾਨਕ ਦਾਸ³³
ਸਰਣਾ³⁴ ॥੨੦॥

ਸਲੋਕ ਮ: ੫ ॥

ਤਿੰਨਾ ਭੁਖ³⁵ ਨ ਕਾ ਰਹੀ³⁶
ਜਿਸ ਦਾ ਪ੍ਰਭੂ ਹੈ ਸੋਇ³⁷

who forget⁹⁰ the Master.

5th Guru.

He⁹⁴, the Creator⁹⁶ has transformed⁹²
the ghost⁹¹ into an angel⁹³.

The Lord has emancipated⁹⁷ all the
disciples⁹⁸ of the Guru, and
arranged⁹⁹ their affairs⁹⁸.

Seizing² the slanderers¹⁰⁰, God has
dashed³ them to the ground and has
declared them false⁴, in His court⁵.

Great^{5*} is Nanak's Lord. He
Himself⁶ creates⁷ and adorns⁸ all.

Pauri.

Infinite⁹ is the Lord. He has no
limit¹⁰. It is He, who does¹³
everything¹².

The Inaccessible¹⁴ and Inapprehensi-
ble¹⁵ Lord is the support¹⁷ of the
beings¹⁶.

Giving¹⁸ His hand¹⁹, the Lord
nourishes²⁰ all. He is their Filler²¹
and Cherisher²².

He Himself²⁵ is merciful²³ and
forgiving²⁴. By remembering²⁶ the
True One²⁷, the mortal is saved²⁸.

Whatever²⁹ pleases³⁰ Thee, that³¹
alone is good³². Slave³³ Nanak has
sought Thine shelter³⁴.

Slok 5th Guru.

He, who has Him³⁷ as his Lord, is
left³⁶ with no hunger³⁵.

ਇਕ ਸਾਹਿਬ ਭੁੱਲ⁹⁰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਉਸ⁹⁴ ਸਿਰਜਣਹਾਰ⁹⁶ ਨੇ ਭੂਤ⁹¹ ਨੂੰ ਫਰਿਸ਼ਤਾ⁹³ ਬਣਾ⁹²
ਦਿਤਾ ਹੈ ।

ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਸਾਰੇ ਮੁਰੀਦਾਂ⁹⁸ ਨੂੰ ਬੰਦਖਲਾਸ⁹⁷ ਕਰ
ਦਿਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕੰਮ⁹⁹ ਰਾਸ⁹⁸ ਕਰ ਦਿਤੇ ਹਨ ।

ਬਦਖੋਈ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ¹⁰⁰ ਨੂੰ ਫੜ² ਕੇ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ,
ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਧਰਤੀ ਨਾਲ ਪਟਕਾ ਮਾਰਿਆ³ ਹੈ, ਅਤੇ
ਆਪਣੀ ਦਰਗਾਹ⁵ ਅੰਦਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕੂੜੇ⁴ ਕਰਾਰ ਦੇ
ਦਿਤਾ ਹੈ ।

ਮਹਾਨ^{5*} ਹੈ ਨਾਨਕ ਦਾ ਮਾਲਕ । ਉਹ ਖੁਦ⁶ ਹੀ
ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਰਚਦਾ⁷ ਅਤੇ ਸ਼ਿੰਗਾਰਦਾ⁸ ਹੈ ।

ਪਉੜੀ ।

ਅਨੰਤ⁹ ਹੈ ਸੁਆਮੀ, ਉਸ ਦਾ ਕੋਈ ਓੜਕ¹⁰ ਨਹੀਂ ।
ਉਹ ਹੀ ਹੈ, ਜੋ ਸਭ ਕੁਛ¹² ਕਰਦਾ¹³ ਹੈ ।

ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ¹⁴ ਅਤੇ ਸੋਚ-ਸਮਝ ਤੋਂ ਉਚੇਰਾ¹⁵ ਪ੍ਰਭੂ
ਪ੍ਰਾਣ-ਧਾਰੀਆਂ¹⁶ ਦਾ ਆਸਰਾ¹⁷ ਹੈ ।

ਆਪਣਾ ਹਥ¹⁸ ਦੇ ਕੇ¹⁹ ਉਹ ਸਾਰਿਆਂ ਦੀ ਪਰਵਰਸ਼²⁰
ਕਰਦਾ ਹੈ । ਉਹ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਭਰਣ ਵਾਲਾ²¹ ਅਤੇ
ਪਾਲਣਹਾਰ²² ਹੈ ।

ਉਹ ਖੁਦ²⁵ ਕਿਰਪਾਲੂ²³ ਮੁਆਫੀ-ਦੇਣਹਾਰ²⁴ ਹੈ ।
ਸਤਿਪੁਰਖ²⁷ ਦਾ ਸਿਮਰਨ²⁶ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਾਣੀ
ਪਾਰ ਉਤਰ ਜਾਂਦਾ²⁸ ਹੈ ।

ਜੋ ਕੁਛ²⁹ ਤੈਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲਗਦਾ³⁰ ਹੈ, ਕੇਵਲ ਓਹੀ³¹
ਸਰੋਸ਼ਟ³² ਹੈ । ਗੱਲੇ³³ ਨਾਨਕ ਨੇ ਤੇਰੀ ਪਨਾਹ³⁴
ਲਈ ਹੈ ।

ਸਲੋਕ ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਜਿਸ ਦੇ ਨਾਲ ਉਹ³⁷ ਆਪਣੇ ਸੁਆਮੀ ਵਜੋਂ ਹੈ, ਉਸ
ਨੂੰ ਕੋਈ ਭੀ ਭੁਖ³⁵ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦੀ³⁶ ।

ਨਾਨਕ ਚਰਣੀ³⁸ ਲਗਿਆ³⁹
ਉਧਰੈ⁴⁰ ਸਭੇ ਕੋਇ⁴¹ ॥੧॥

ਮ: ੫ ॥

ਜਾਚਿਕੁ⁴² ਮੰਗੈ⁴³ ਨਿਤੁ
ਨਾਮੁ⁴⁴ ਸਾਹਿਬੁ ਕਰੇ
ਕਬੂਲੁ⁴⁵ ॥

ਨਾਨਕ ਪਰਮੇਸਰੁ⁴⁶
ਜਜਮਾਨੁ⁴⁷ ਤਿਸਹਿ⁴⁸
ਭੁਖ⁴⁹ ਨ ਮੂਲਿ⁵⁰ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਮਨੁ⁵¹ ਰਤਾ⁵² ਗੋਵਿੰਦ⁵³
ਸੰਗਿ⁵⁴ ਸਚੁ ਭੋਜਨੁ⁵⁵
ਜੋੜੈ⁵⁶ ॥

ਪ੍ਰੀਤਿ⁵⁷ ਲਗੀ⁵⁸ ਹਰਿ ਨਾਮ
ਸਿਉ ਏ ਹਸਤੀ⁵⁹ ਘੋੜੈ⁶⁰ ॥

ਰਾਜ⁶¹ ਮਿਲਖ⁶² ਖੁਸੀਆ⁶³
ਘਣੀ⁶⁴ ਧਿਆਇ^{64*} ਮੁਖੁ⁶⁵
ਨ ਮੋੜੈ ॥

ਢਾਢੀ⁶⁶ ਦਰਿ⁶⁷ ਪ੍ਰਭ
ਮੰਗਣਾ⁶⁸ ਦਰੁ ਕਦੇ ਨ
ਛੋੜੈ⁶⁹ ॥

ਨਾਨਕ ਮਨਿ⁷⁰ ਤਨਿ⁷¹
ਚਾਉ⁷² ਏਹੁ ਨਿਤ⁷³ ਮੁਭ
ਕਉ ਲੋੜੈ⁷⁴ ॥੨੧॥੧॥

ਸੁਧੁ ਕੀਚੇ

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ
ਭਗਤਾਂ⁷⁵ ਕੀ ਬਾਣੀ⁷⁶

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ
ਪੁਰਖੁ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਸ੍ਰੀ⁷⁷ ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਕੇ
ਚਉਪਦੇ ੧੪ ॥

Nanak, everyone⁴¹ who falls³⁸ at his
feet³⁸ is saved⁴⁰.

5th Guru.

Nanak, if the beggar⁴² daily begs⁴³
for the Name⁴⁴, the Lord grants⁴⁵
his request.

The Lord⁴⁶ is my alms-giver⁴⁷, O
Nanak and He⁴⁸ has absolutely⁵⁰ no
want⁴⁹.

Pauri.

To be imbued⁵² with⁵⁴ the Lord⁵³, is
man's⁵¹ true viand⁵⁵ and wear⁵⁶.

The embracing⁵⁸ of love⁵⁷ for God's
Name is to possess elephants⁵⁹ and
horses⁶⁰.

To unswervingly⁶² remember⁶⁴ God
is to possess kingdom⁶¹, property⁶²
and abundant⁶⁴ amusements⁶³.

The minstrel⁶⁶ is to beg⁶⁸ the Lord's
door⁶⁷, which he is never going to
leave⁶⁹.

Within Nanak's mind⁷⁰ and body⁷¹
is this eagerness⁷²: that he, ever⁷³,
longs⁷⁴ for the Lord.

Gauri measure

The hymns⁷⁶ of the Saints⁷⁶

There is but one God. True is His
Name and creative His personality.
By the Guru's grace He is obtained.

Gauri Guareri

Reverend⁷⁷ Kabir's
Chaupade.

ਨਾਨਕ, ਹਰ ਕੋਈ⁴¹ ਜੋ ਉਸ ਦੇ ਪੈਰੀਂ³⁸ ਪੈਂਦਾ³⁸ ਹੈ,
ਪਾਰ ਉਤਰ ਜਾਂਦਾ⁴⁰ ਹੈ ।

ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਨਾਨਕ, ਜੇਕਰ ਮੰਗਤਾ⁴² ਨਿਤਾਪ੍ਰਤੀ ਨਾਮ⁴⁴ ਦੀ ਖੈਰ
ਮੰਗੇ⁴³ ਤਾਂ ਸੁਆਮੀ ਉਸ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਪ੍ਰਵਾਨ ਕਰ
ਲੈਂਦਾ⁴⁵ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ⁴⁶ ਮੇਰਾ ਦਾਨ ਦੇਣ ਵਾਲਾ⁴⁷ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ !
ਅਤੇ ਉਸ⁴⁸ ਨੂੰ ਕਦਾਚਿਤ⁵⁰ ਕੋਈ ਬੁਝ⁴⁹ ਨਹੀਂ ।

ਪਉੜੀ ।

ਪ੍ਰਭੂ⁵³ ਨਾਲ⁵⁴ ਰੰਗੀਜਣਾ⁵² ਆਦਮੀ⁵¹ ਦਾ ਸੱਚਾ
ਖਾਣਾ⁵⁵ ਅਤੇ ਪੁਸ਼ਾਕ⁵⁶ ਹੈ ।

ਰਬ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਪ੍ਰੇਮ⁵⁷ ਪਾਉਣਾ⁵⁸, ਇਹ ਹੈ
ਹਾਥੀ⁵⁹ ਅਤੇ ਘੋੜਿਆਂ⁶⁰ ਦਾ ਰਖਣਾ ।

ਖਿੜੇ ਮੱਥੇ⁶² ਰਬ ਦਾ ਨਾਮ ਆਰਾਧਨਾ⁶⁴ ਕਰਨਾ
ਹੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ⁶¹, ਜਾਇਦਾਦ⁶² ਅਤੇ ਬਹੁਤੀਆਂ⁶⁴ ਰੰਗ-
ਰਲੀਆਂ⁶³ ਹਨ ।

ਭੱਟ⁶⁶ ਨੇ ਸਾਈਂ ਦੇ ਬੂਹੇ⁶⁷ ਦੀ ਹੀ ਯਾਚਨਾ⁶⁸ ਕਰਨੀ
ਹੈ, ਜਿਹੜਾ ਉਸ ਨੇ ਕਦੇ ਭੀ ਨਹੀਂ ਤਿਆਗਣਾ⁶⁹ ।

ਨਾਨਕ ਦੀ ਆਤਮਾ⁷⁰ ਅਤੇ ਦੇਹਿ⁷¹ ਅੰਦਰ ਇਹ ਉਮੰਗ⁷²
ਹੈ, ਕਿ ਉਹ ਹਮੇਸ਼ਾ⁷³ ਸਾਹਿਬ ਲਈ ਤਾਂਘਦਾ⁷⁴ ਹੈ ।

ਰਾਗ ਗਉੜੀ

ਭਗਤਾਂ⁷⁶ ਦੇ ਸ਼ਬਦ⁷⁶

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ, ਸੱਚਾ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਨਾਮ
ਅਤੇ ਰਚਣਹਾਰ ਉਸ ਦੀ ਵਿਅਕਤੀ । ਗੁਰਾਂ ਦੀ
ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਪੂਜਯਾ⁷⁷ ਕਬੀਰ ਜੀ ਦੇ
ਚਉਪਦੇ ।

ਅਬ⁷⁸ ਮੋਹਿ ਜਲਤ⁷⁹ ਰਾਮ
ਜਲੁ⁸⁰ ਪਾਇਆ⁸¹ ॥
ਰਾਮ ਉਦਕਿ⁸² ਤਨੁ⁸³
ਜਲਤ ਬੁਝਾਇਆ⁸⁴ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਮਨੁ⁸⁸ ਮਾਰਣ⁸⁵ ਕਾਰਣਿ⁸⁶
ਬਨ⁸⁷ ਜਾਈਐ⁸⁹ ॥
ਸੋ⁹⁰ ਜਲੁ ਬਿਨੁ ਭਗਵੰਤ⁹¹
ਨ ਪਾਈਐ ॥੧॥

ਜਿਹ⁹² ਪਾਵਕ⁹³ ਸੁਰਿ⁹⁴
ਨਰ⁹⁵ ਹੈ ਜਾਰੇ⁹⁶ ॥ ਰਾਮ
ਉਦਕਿ ਜਨ⁹⁷ ਜਲਤ
ਉਬਾਰੇ⁹⁸ ॥੨॥

ਭਵ⁹⁹ ਸਾਗਰ¹⁰⁰ ਸੁਖ²
ਸਾਗਰ ਮਾਹੀ³ ॥
ਪੀਵਿ⁴ ਰਹੇ ਜਲ ਨਿਖੁਟਤ⁵
ਨਾਹੀ ॥੩॥
ਕਹਿ⁶ ਕਬੀਰ ਭਜੁ⁷
ਸਾਰਿਗ⁸ ਪਾਨੀ⁹ ॥

ਰਾਮ ਉਦਕਿ ਮੇਰੀ ਤਿਖਾ¹⁰
ਬੁਝਾਨੀ¹² ॥੪॥੧॥
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ¹³ ॥
ਮਾਧਉ¹⁵ ਜਲ ਕੀ
ਪਿਆਸ¹⁶ ਨ ਜਾਇ¹⁷ ॥

ਜਲ¹⁸ ਮਹਿ¹⁹ ਅਗਨਿ²⁰
ਉਠੀ²¹ ਅਧਿਕਾਇ²² ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥
ਤੂੰ ਜਲ ਨਿਧਿ²³ ਹਉ²⁴
ਜਲ ਕਾ ਮੀਨੁ²⁵ ॥
ਜਲ ਮਹਿ ਰਹਉ²⁶ ਜਲਹਿ
ਬਿਨੁ ਖੀਨੁ²⁷ ॥੧॥

While on fire⁷⁹, I have, now⁷⁸, found⁸¹
the water⁸⁰ of the Lord's Name.

The water⁸² of the Lord's Name has
cooled⁸⁴ my burning body⁸³. Pause

To⁸⁶ subjugate⁸⁵ their mind⁸⁸, men
go⁸⁹ to forests⁸⁷.

But that⁹⁰ water (to quench the fire)
is not found without the Fortunate
Lord⁹¹.

The water of Lord's Name has
saved⁹⁸ His burning slave⁹⁷, from
the⁹² fire⁹³, which has consumed⁹⁶
gods⁹⁴ and men⁹⁵.

In³ the terrible⁹⁹ ocean¹⁰⁰, there is
an ocean of peace².

I continue to drink⁴, the water
exhausts⁵ not.

Says⁶ Kabir, remember⁷ the Lord, as
does a sparrow-hawk⁸ remember⁹
the water.

Lord's Name is the water which has
quenched¹² my thirst¹⁰.

Gauri Venerable¹³ Kabir

O the Lord¹⁵ of wealth¹⁴, my thirst¹⁶
for the water of Thy Name departs¹⁷
not.

In¹⁹ (for) that water¹⁸, my ardour²⁰
is rather raging²¹ more²². Pause.

Thou art an ocean²³ of water and
I²⁴ a fish²⁵ of water

I dwell²⁶ in water and without water
I perish²⁷.

ਮੈਂ ਮਚ⁷⁸ ਰਹੇ ਨੂੰ ਹੁਣ⁷⁹ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਪਾਣੀ⁸⁰
ਲੱਭ ਪਿਆ⁸¹ ਹੈ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਪਾਣੀ⁸² ਨੇ ਮੇਰੇ ਸੜਦੇ ਹੋਏ
ਸਰੀਰ⁸³ ਨੂੰ ਠੰਢਾ⁸⁴ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਆਪਣੇ ਮਨੁ⁸⁸ ਨੂੰ ਕਾਬੂ⁸⁵ ਕਰਨ ਲਈ⁸⁶ ਲੋਕ ਜੰਗਲਾਂ⁸⁷
ਨੂੰ ਜਾਂਦੇ⁸⁹ ਹਨ ।

(ਪਰ ਅੱਗ ਨੂੰ ਬੁਝਾਉਣ ਲਈ) ਉਹ⁹⁰ ਪਾਣੀ ਭਾਯਾਂ
ਵਾਲੇ ਸਾਹਿਬ⁹¹ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦਾ ।

ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ - ਪਾਣੀ ਨੇ ਉਸ ਦੇ ਸੜਦੇ ਹੋਏ
ਗੋਲੇ⁹⁷ ਨੂੰ ਉਸ⁹² ਅੱਗ⁹³ ਤੋਂ ਬਚਾ⁹⁸ ਲਿਆ ਹੈ, ਜਿਸ
ਨੇ ਦੇਵਤੇ⁹⁴ ਅਤੇ ਆਦਮੀ⁹⁵ ਸਾੜ⁹⁶ ਸੁੱਟੇ ਹਨ ।

ਭਿਆਨਕ⁹⁹ ਸਮੁੰਦਰ¹⁰⁰ ਅੰਦਰ³ ਇਕ ਆਰਾਮ² ਚੈਨ
ਦਾ ਸਮੁੰਦਰ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਪਾਨ⁴ ਕਰੀ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ, ਪ੍ਰੰਤੂ ਪਾਣੀ ਮੁਕਦਾ⁵ ਨਹੀਂ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ⁶ ਹਨ ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪੀਪੀਹਾ⁸ ਪਾਣੀ ਨੂੰ
ਯਾਦ⁷ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਤੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਯਾਦ⁹ ਕਰ ।

ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਪਾਣੀ ਹੈ ਜਿਸ ਨੇ ਮੇਰੀ ਪਿਆਸ¹⁰
ਬੁਝਾਈ¹² ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਮਾਨਣੀਯ¹³ ਕਬੀਰ ।

ਹੇ ਮਾਇਆ¹⁴ ਦੇ ਪਤੀ¹⁵ ! ਤੈਂਡੇ ਨਾਮ ਦੇ ਪਾਣੀ ਲਈ
ਮੇਰੀ ਤਰੇਹ¹⁶ ਦੂਰ¹⁷ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ।

ਉਸ ਪਾਣੀ¹⁸ ਵਿਚ¹⁹ (ਲਈ) ਮੇਰੀ ਉਮੰਗ²⁰ ਸਗੋਂ
ਜ਼ਿਆਦਾ²² ਭੜਕ²¹ ਰਹੀ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਤੂੰ ਪਾਣੀ ਦਾ ਸਮੁੰਦਰ²³ ਹੈਂ ਅਤੇ ਮੈਂ²⁴ ਪਾਣੀ ਦੀ ਇਕ
ਮੱਛੀ²⁵ ।

ਮੈਂ ਪਾਣੀ ਅੰਦਰ ਵਸਦੀ²⁶ ਹਾਂ ਅਤੇ ਪਾਣੀ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ
ਨਾਸ²⁷ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹਾਂ ।

ਤੂੰ ਪਿੰਜਰੁ²⁸ ਹਉ ਸੁਅਟਾ³⁰
ਤੋਰ²⁹ ॥

ਜਮ੍ਹੂ³¹ ਮੰਜਾਰੁ³² ਕਹਾ³³
ਕਰੈ ਮੋਰ³⁴ ॥੨॥

ਤੂੰ ਤਰਵਰੁ³⁵ ਹਉ ਪੰਖੀ³⁶
ਆਹਿ³⁷ ॥

ਮੰਦਭਾਗੀ³⁸ ਤੇਰੇ ਦਰਸਨੁ³⁹
ਨਾਹਿ ॥੩॥

੩੨੪

ਤੂੰ ਸਤਿਗੁਰੁ ਹਉ ਨਉ-
ਤਨੁ⁴⁰ ਚੇਲਾ⁴¹ ॥

ਕਹਿ⁴² ਕਬੀਰ ਮਿਲੁ⁴³
ਅੰਤ⁴⁴ ਕੀ ਬੋਲਾ⁴⁵ ॥੪॥੨॥

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥
ਜਬ⁵⁴ ਹਮ⁴⁶ ਏਕੇ⁴⁷ ਏਕੁ

ਕਰਿ ਜਾਨਿਆ⁴⁸ ॥ ਤਬ⁴⁹
ਲੋਗਹ⁵⁰ ਕਾਹੇ⁵¹ ਦੁਖੁ⁵²

ਮਾਨਿਆ⁵³ ॥੧॥
ਹਮ ਅਪਤਹ⁵⁵ ਅਪੁਨੀ

ਪਤਿ⁵⁶ ਖੋਈ⁵⁷ ॥
ਹਮਰੈ ਖੋਜਿ⁵⁸ ਪਰਹੁ⁵⁹ ਮਤਿ

ਕੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਹਮ⁶³ ਮੰਦੇ⁶⁰ ਮੰਦੇ ਮਨ⁶¹

ਮਾਹੀ⁶² ॥
ਸਾਝ ਪਾਤਿ⁶⁴ ਕਾਹੂ ਸਿਉ⁶⁵

ਨਾਹੀ ॥੨॥
ਪਤਿ ਅਪਤਿ ਤਾਕੀ ਨਹੀ

ਲਾਜ⁶⁶ ॥ ਤਬ⁶⁷ ਜਾਨਹੁਗੇ⁶⁸
ਜਬ⁶⁹ ਉਘਰੈਗੇ⁷⁰ ਪਾਜ⁷¹

॥੩॥
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਪਤਿ⁷² ਹਰਿ

ਪਰਵਾਨੁ⁷³ ॥
ਸਰਬ⁷⁴ ਤਿਆਗਿ⁷⁵ ਭਜੁ⁷⁶

ਕੇਵਲ⁷⁷ ਰਾਮੁ⁷⁸ ॥੪॥੩॥

Thou art the cage²⁸ and I am Thine²⁹
parrot³⁰.

What³¹ can the cat³² of death³¹ do
unto me³⁴ ?

Thou art the tree³⁵ and I am³⁷ a
bird³⁶.

Unlucky³⁸ as I am, I see³⁹ thee
not.

324

Thou art the True Guru and I a
new⁴⁰ disciple⁴¹ of Thine.

Says⁴² Kabir, meet⁴³ me, O Lord
at the last⁴⁴ moment⁴⁵ of mine.

Gauri Reverend Kabir.

When⁵⁴ I⁴⁶ realise⁴⁸ that there is but
one⁴⁷ Lord, why⁵¹ then⁴⁹, should
people⁵⁰ feel⁵³ distressed⁵² at it ?

I am dishonoured⁵⁵. I have lost⁵⁷
my honour⁵⁶.

Let no one follow⁵⁹ in my foot
steps⁵⁸. Pause.

I am⁶³ bad⁶⁰, and bad in⁶² mind⁶¹
as well.

I have no partnership⁶⁴ with⁶⁵
anyone.

About honour and dishonour, I feel
no shame⁶⁶. But you shall know⁶⁸
then⁶⁷, when⁶⁹ your gilding⁷¹ shall
be laid bare⁷⁰.

Says Kabir, that is honour⁷², which
is acceptable⁷³ to God.

Forsake⁷⁵ all⁷⁴ else and meditate⁷⁶
on the Omnipresent⁷⁸ Lord alone⁷⁷.

ਤੂੰ ਪਿੰਜਰਾ²⁸ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਂ ਤੇਰਾ²⁹ ਤੋਤਾ³⁰ ।

ਮੌਤ³¹ ਦਾ ਬਿੱਲਾ³² ਮੇਰਾ³⁴ ਕੀ³³ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਤੂੰ ਬਿੱਛ³⁵ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਂ ਇਕ ਪਰਿੰਦਾ³⁶ ਹਾਂ³⁷ ।

ਮੈਂ ਨਿਕਰਮਣ³⁸ ਤੈਨੂੰ ਵੇਖ³⁹ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ ।

੩੨੪

ਤੂੰ ਸੱਚਾ ਗੁਰੂ ਹੈਂ ਅਤੇ ਮੈਂ ਤੇਰਾ ਨਵਾਂ⁴⁰ ਮੁਰੀਦ⁴¹ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ⁴² ਹਨ ਹੇ ਸੁਆਮੀ ! ਮੈਨੂੰ ਮੇਰੇ
ਅਖੀਰ⁴⁴ ਦੇ ਵੇਲੇ⁴⁵ ਆਪਣਾ ਦੀਦਾਰ⁴³ ਬਖਸ਼ੀ ।

ਗਉੜੀ ਪੂਜਕ ਕਬੀਰ ।

ਜਦ⁵⁴ ਮੈਂ⁴⁶ ਕੇਵਲਾ⁴⁷ ਇਕ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਹੀ ਸਿਆਣਦਾ⁴⁸
ਹਾਂ, ਤਾਂ⁴⁹ ਲੋਕਾਂ⁵⁰ ਨੂੰ ਕਿਉਂ⁵¹ ਤਕਲੀਫ਼⁵² ਮਹਿਸੂਸ⁵³
ਹੁੰਦੀ ਹੈ ?

ਮੈਂ ਬੇਇਜ਼ਤ⁵⁵ ਹਾਂ । ਮੈਂ ਆਪਣੀ ਇਜ਼ਤ⁵⁶ ਗੁਆ⁵⁷
ਲਈ ਹੈ ।

ਮੇਰੇ ਪਿਛੇ⁵⁸ ਹਰਗਿਜ਼ ਕੋਈ ਨਾ ਲੱਗੇ⁵⁹ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮੈਂ⁶³ ਬੁਰਾ⁶⁰ ਹਾਂ ਅਤੇ ਚਿਤ⁶¹ ਵਿਚੋਂ⁶² ਭੀ ਬੁਰਾ ਹਾਂ ।

ਮੇਰੀ ਕਿਸੇ ਨਾਲ⁶⁵ ਭਾਈਵਾਲੀ⁶⁴ ਨਹੀਂ ।

ਇਜ਼ਤ ਤੇ ਬੇਇਜ਼ਤੀ ਦੀ ਮੈਨੂੰ ਕੋਈ ਸ਼ਰਮ⁶⁶ ਨਹੀਂ, ਪਰ
ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਦੋਂ⁶⁷ ਪਤਾ⁶⁸ ਲੱਗੇਗਾ, ਜਦ⁶⁹ ਤੁਹਾਡਾ
ਪੜਦਾ⁷¹ ਫਾਜ਼⁷⁰ ਹੋਵੇਗਾ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਇਜ਼ਤ⁷² ਓਹੀ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕਬੂਲ⁷³ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਹੋਰ ਸਾਰਾ⁷⁴ ਕੁਛ ਛੱਡ⁷⁵ ਦੇ ਅਤੇ ਸਿਰਫ਼⁷⁷ ਸਰਬ-
ਵਿਆਪਕ⁷⁸ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁷⁶ ਕਰ ।

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥

ਨਗਨ⁷⁹ ਫਿਰਤ ਜੋ ਪਾਈਐ
ਜੋਗੁ⁸⁰ ॥ ਬਨ⁸¹ ਕਾ
ਮਿਰਗੁ⁸² ਮੁਕਤਿ⁸³ ਸਭੁ
ਹੋਗੁ ॥੧॥

ਕਿਆ ਨਾਗੇ ਕਿਆ ਬਾਧੇ⁸⁴
ਚਾਮ⁸⁵ ॥ ਜਬ⁸⁶ ਨਹੀ
ਚੀਨਸਿ⁸⁷ ਆਤਮ⁸⁸ ਰਾਮ⁸⁹
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮੂਡ⁹⁰ ਮੁੰਡਾਏ⁹¹ ਜੋ⁹² ਸਿਧਿ⁹³
ਪਾਈ ॥ ਮੁਕਤੀ⁹⁵ ਭੇਡ ਨ
ਗਈਆ ਕਾਈ⁹⁴ ॥੨॥

ਬਿੰਦੁ ਰਾਖਿ⁹⁶ ਜੋ ਤਰੀਐ⁹⁷
ਭਾਈ⁹⁸ ॥ ਖੁਸਰੈ⁹⁹ ਕਿਉ
ਨ ਪਰਮਗਤਿ¹⁰⁰ ਪਾਈ
॥੩॥

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਸੁਨਹੁ ਨਰ²
ਭਾਈ ॥ ਰਾਮ³ ਨਾਮ ਬਿਨੁ
ਕਿਨਿ⁴ ਗਤਿ⁵ ਪਾਈ ॥੪॥
੪॥

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥

ਸੰਧਿਆ⁶ ਪ੍ਰਾਤ⁷ ਇਸਾਨੁ⁸
ਕਰਾਹੀ ॥ ਜਿਉ⁹ ਭਏ
ਦਾਦੁਰ¹⁰ ਪਾਨੀ ਮਾਹੀ ॥੧॥
ਜਉਪੈ¹² ਰਾਮ ਰਾਮ¹³
ਰਤਿ¹⁴ ਨਾਹੀ ॥ ਤੇ ਸਭਿ
ਧਰਮ¹⁵ ਰਾਇ ਕੈ ਜਾਹੀ ॥
੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕਾਇਆ¹⁶ ਰਤਿ¹⁷ ਬਹੁ
ਰੂਪ¹⁸ ਰਚਾਹੀ¹⁹ ॥ ਤਿਨ²⁰
ਕਉ ਦਇਆ²¹ ਸੁਪਨੈ²² ਭੀ
ਨਾਹੀ ॥੨॥

ਚਾਰਿ²³ ਚਰਨ²⁴ ਕਹਹਿ²⁵
ਬਹੁ²⁶ ਆਗਰ²⁷ ॥ ਸਾਧੂ

Gauri Kabir Ji.

If union⁸⁰ with God be obtained by
going about naked⁷⁹, then all
the deer⁸² of forest⁸¹ would be
emancipated⁸³.

What matters it whether man goes
naked or wears⁸⁴ a (deer) skin⁸⁵,
when⁸⁶ he remembers⁸⁷ not the
Pervading⁸⁹ Lord in his mind⁸⁸. Pause.

If⁹² perfection⁹³ be obtained by
shaving⁹¹ the head⁹⁰, then for the
sheep salvation⁹⁵ is not gone
anywhere⁹⁴.

O brother⁹⁸, if one be saved⁹⁷ by
celibacy⁹⁶, why should not an
eunuch⁹⁹ obtain the Supreme
dignity¹⁰⁰.

Says Kabir, hear O men², my
brethren, without the Lord's³ Name,
who⁴ has, ever, obtained salvation⁶ ?

'Gauri Kabir Ji.

They, who take bath⁸ in the evening⁶
and the morning⁷ are like⁹ frogs¹⁰
in the water.

When¹² men have no love¹⁴ for the
Lord's Name¹³, they shall all go to
the Righteous Judge¹⁶, to account
for their deeds. Pause

They²⁰ who are in love¹⁷ with their
bodies¹⁸, and assume¹⁹ many forms¹⁸,
feel not compassion²¹ even in their
dream²².

So many²⁶ wisemen²⁷ say²⁵ that
such persons are the four²³-footed²⁴

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ।

ਜੇਕਰ ਨੰਗੇ⁷⁹ ਫਿਰਨ ਦੁਆਰਾ ਹਰੀ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ⁸⁰
ਹੁੰਦਾ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਜੰਗਲ⁸¹ ਦੇ ਸਾਰੇ ਹਰਨ⁸² ਮੁਕਤ⁸³ ਹੋ
ਜਾਣ ।

ਕੀ ਹੋਇਆ, ਜੇਕਰ ਆਦਮੀ ਨੰਗਾ ਫਿਰਦਾ ਹੈ ਜਾਂ
(ਹਰਨ ਦੀ) ਖੱਲ⁸⁵ ਪਾਉਂਦਾ⁸⁴ ਹੈ, ਜਦ⁸⁶ ਉਹ
ਆਪਣੇ ਮਨ⁸⁸ ਅੰਦਰ ਵਿਆਪਕ⁸⁹ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਯਾਦ⁸⁷
ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜੇਕਰ⁹² ਸਿਰ⁹⁰ ਮੁੰਨਾਉਣ⁹¹ ਦੁਆਰਾ ਪੂਰਨਤਾ⁹³ ਮਿਲ
ਜਾਂਦੀ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਭੇਡ ਲਈ ਤਾਂ ਕਲਿਆਣ⁹⁵ ਕਿਧਰੇ⁹⁴
ਨਹੀਂ ਗਈ ।

ਜੇਕਰ ਜਤ⁹⁶ ਨਾਲ ਬੰਦਾ ਪਾਰ ਉਤਰ⁹⁷ ਜਾਂਦਾ ਹੋਵੇ,
ਹੋ ਭਰਾ⁹⁸ ! ਤਾਂ ਹੀਜਤਾ⁹⁹ ਕਿਉਂ ਨਾ ਮਹਾਨ-
ਮਰਤਬਾ¹⁰⁰ ਪਰਾਪਤ ਕਰ ਲਵੇ ?

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਸੁਣੋ ਹੇ ਮੇਰੇ ਇਨਸਾਨ²
ਭਰਾਓ ! ਸੁਆਮੀ³ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਬਗੈਰ ਕਦੋਂ ਕਿਸੇ⁴ ਨੂੰ
ਮੁਕਤੀ⁵ ਪਰਾਪਤ ਹੋਈ ਹੈ ?

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ

ਜੋ ਲੰਢੇ ਵੇਲੇ⁶ ਅਤੇ ਸਵੇਰੇ⁷ ਇਸ਼ਨਾਨ⁸ ਕਰਦੇ ਹਨ,
ਪਾਣੀ ਵਿਚਲੇ ਡੱਡੂਆਂ⁹ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ¹⁰ ਹਨ ।

ਜਦ¹² ਬੰਦਿਆਂ ਦੀ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਨਾਮ¹³ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤ¹⁴
ਨਹੀਂ, ਉਹ ਸਾਰੇ ਆਪਣੇ ਅਮਲਾਂ ਦਾ ਹਿਸਾਬ ਦੇਣ
ਲਈ ਧਰਮ ਰਾਜੇ¹⁶ ਕੋਲ ਜਾਣਗੇ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਿਹੜੇ ਆਪਣੀਆਂ ਦੇਹਾਂ¹⁷ ਨੂੰ ਪਿਆਰ¹⁸ ਕਰਦੇ ਹਨ,
ਅਤੇ ਅਨੇਕਾਂ ਸਰੂਪ¹⁹ ਧਾਰਦੇ²⁰ ਹਨ, ਉਹ²⁰ ਆਪਣੇ
ਸੁਪਨੇ²² ਵਿਚ ਭੀ ਰਹਿਮ²¹ ਮਹਿਸੂਸ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ ।

ਅਨੇਕਾਂ²⁶ ਸਿਆਣੇ²⁷ ਬੰਦੇ ਆਖਦੇ²⁵ ਹਨ ਕਿ ਅੰਜੇ ਪੁਰਸ਼
ਚੜ੍ਹੇ²³ ਪੈਰ²⁴ ਵਾਲੇ ਹੋਵਾਨ ਹਨ । ਪਰ ਸੰਤ ਬਖੋੜੇ²⁸ ਦੇ

ਸੁਖੁ³⁰ ਪਾਵਹਿ ਕਲਿ²⁸
ਸਾਗਰ²⁹ ॥੩॥
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਬਹੁ³¹ ਕਾਇ³²
ਕਰੀਜੈ³³ ॥
ਸਰਬਸੁ³⁴ ਛੋਡਿ³⁵
ਮਹਾਰਸੁ³⁶ ਪੀਜੈ³⁸ ॥੪॥
॥॥

ਕਬੀਰ ਜੀ ਗਉੜੀ ॥
ਕਿਆ³⁹ ਜਪੁ⁴⁰ ਕਿਆ ਤਪੁ⁴¹
ਕਿਆ ਬੁਤ⁴² ਪੂਜਾ⁴³ ॥
ਜਾਕੈ ਰਿਦੈ⁴⁴ ਭਾਉ⁴⁵ ਹੈ
ਦੂਜਾ⁴⁶ ॥੧॥
ਰੇ⁴⁷ ਜਨ⁴⁸ ਮਨੁ⁴⁹ ਮਾਧਉ⁵³
ਸਿਉ⁵¹ ਲਾਈਐ⁵² ॥
ਚਤੁਰਾਈ⁵⁴ ਨ ਚਤੁਰਭੁਜੁ⁵⁶
ਪਾਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਪਰਹਰੁ⁵⁷ ਲੋਭੁ⁵⁸ ਅਰੁ⁵⁹
ਲੋਕਾਚਾਰੁ⁶⁰ ॥
ਪਰਹਰੁ ਕਾਮੁ⁶¹ ਕ੍ਰੋਧੁ⁶²
ਅਹੰਕਾਰੁ⁶³ ॥੨॥
ਕਰਮ⁶⁴ ਕਰਤ⁶⁵ ਬਧੇ⁶⁶
ਅਹੰਮੇਵ⁶⁷ ॥
ਮਿਲਿ⁶⁸ ਪਾਥਰ ਕੀ ਕਰਹੀ
ਸੇਵ⁶⁹ ॥੩॥
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਭਗਤਿ⁷⁰ ਕਰਿ
ਪਾਇਆ⁷¹ ॥
ਭੋਲੇ ਭਾਇ⁷² ਮਿਲੇ
ਰਘੁਰਾਇਆ⁷³ ॥੪॥੬॥
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥
ਗਰਭਵਾਸ⁷⁴ ਮਹਿ⁷⁶
ਕੁਲੁ⁷⁷ ਨਹੀ ਜਾਤੀ⁷⁸ ॥
ਬ੍ਰਹਮ ਬਿੰਦੁ⁷⁹ ਤੇ⁸¹ ਸਭ
ਉਤਪਾਤੀ⁸⁰ ॥੧॥
ਕਹੁ ਰੇ ਪੰਡਿਤ ਬਾਮਨ
ਕਬ⁸² ਕੇ ਹੋਏ ॥

animals. But the saints obtain
peace³⁰ in this ocean²⁹ of strife²⁸.
Says Kabir, why³² should we
perform³³ so many³¹ ceremonies ?
Forsake³⁶ all others³⁴ and quaff³⁸
only the Supreme³⁰ Name Nectar³⁷.

Gauri Kabir Ji.

What³⁹ avails meditation⁴⁰, what
penance⁴¹ and what fasting⁴² and
worship⁴³ to Him, in whose heart⁴⁴
there is the love⁴⁶ of another⁴⁵ ?
O⁴⁷ man⁴⁸, apply⁵² thy mind⁴⁹ to⁵¹
the Lord⁵⁰ of wealth⁵³.
Through cleverness⁵⁴, the four-armed⁵⁶
Lord God is not obtained. Pause.
Forsake⁵⁷ covetousness⁵⁸ and⁵⁹
worldly ways⁶⁰.
Lay aside lust⁶¹, wrath⁶² and pride⁶³.
With the practice⁶⁵ of rituals⁶⁴ one
is bound⁶⁶ down by ego⁶⁷.
They join together⁶⁸ and worship⁶⁹
a stone.
Says Kabir, by devotion⁷⁰ the Lord
is obtained⁷¹.
Through simplicity⁷², the king⁷³ of
Raghwass, God is met.
Gauri Kabir Ji.
In⁷⁶ the womb⁷⁴ dwelling⁷⁵, the
mortal has no lineage⁷⁷ and caste⁷⁸.
From⁸¹ the seed⁷⁹ of the Lord, all
have sprung⁸⁰.
Say, O Pandit, since when⁸² hast
thou been a Brahman ?

ਸਮੁੰਦਰ²⁹ ਵਿਚ ਆਰਾਮ³⁰ ਪਾਉਂਦੇ ਹਨ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਵਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ, ਆਪਾ ਐਨੇ ਬਹੁਤੇ³¹
ਸੰਸਕਾਰ ਕਿਉਂ³² ਕਰੀਏ³³ ?
ਹੋਰ ਸਾਰਾ ਕੁਛ³⁴ ਤਿਆਗ³⁶ ਕੇ ਕੇਵਲ ਨਾਮ ਦੇ
ਪਰਮ³⁰ ਅੰਮ੍ਰਿਤ³⁷ ਨੂੰ ਪਾਨ³⁸ ਕਰੀਏ ।

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ।

ਕੀ³⁹ ਲਾਭ ਹੈ ਬੰਦਗੀ⁴⁰ ਦਾ, ਕੀ ਤਪੱਸਿਆ⁴¹ ਦਾ
ਅਤੇ ਕੀ ਉਪਹਾਸ⁴² ਤੇ ਪਰਸਤਸ਼⁴³ ਦਾ ਉਸ ਨੂੰ, ਜਿਸ
ਦੇ ਦਿਲ⁴⁴ ਵਿਚ ਹੋਰਸ⁴⁶ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁴⁵ ਹੈ ।

ਹੇ⁴⁷ ਬੰਦੇ⁴⁸ ! ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ⁴⁹ ਨੂੰ ਮਾਇਆ⁵³ ਦੇ
ਪਤੀ⁵⁰ ਨਾਲ⁵¹ ਜੋੜ⁵² ।

ਚਾਲਾਕੀ⁵⁴ ਰਾਹੀਂ ਚਹੁ-ਬਾਹਾਂ⁵⁶ ਵਾਲਾ ਪ੍ਰਭੂ ਸੁਆਮੀ
ਪਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ । ਠਹਿਰਾਉ ।
ਲਾਲਚ⁵⁸ ਅਤੇ⁵⁹ ਸੰਸਾਰੀ ਰਸਤਿਆਂ⁶⁰ ਨੂੰ ਛੱਡ⁵⁷ ਦੇ ।

ਵਿਸ਼ੇ ਭੋਗ⁶¹, ਗੁੱਸੇ⁶² ਅਤੇ ਯਕ੍ਰੂਰ⁶³ ਨੂੰ ਤਿਆਗ ਦੇ ।

ਕਰਮ ਕਾਂਡ⁶⁴ ਕਰਨ⁶⁵ ਦੁਆਰਾ ਆਦਮੀ ਹੰਕਾਰ⁶⁷ ਨਾਲ
ਬੱਧ⁶⁶ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਇਕੱਠੇ⁶⁸ ਹੋ ਕੇ ਪੱਥਰ ਦੀ ਪੂਜਾ⁶⁹ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਅਨੁਰਾਗ⁷⁰ ਦੁਆਰਾ ਸਾਈਂ
ਪਾਇਆ⁷¹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਭੋਲੇਪਣ⁷² ਰਾਹੀਂ, ਰਾਘਵਾਂ ਦਾ ਰਾਜ⁷³, ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਮਿਲਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ।

ਬੱਚੇਦਾਨੀ⁷⁴ ਦੇ ਵਸੋਬੇ⁷⁵ ਅੰਦਰ⁷⁶ ਪ੍ਰਾਣੀ ਦੀ ਕੋਈ
ਵੰਸ਼⁷⁷ ਜਾਂ ਜਾਤ⁷⁸ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ।

ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਬੀਜ⁷⁹ ਤੋਂ⁸¹ ਸਾਰੇ ਪੈਦਾ⁸⁰ ਹੋਏ ਹਨ ।

ਦੱਸ ਹੋ ਪੰਡਿਤ ! ਤੂੰ ਕਦੋਂ⁸² ਦਾ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਹੋਇਆ ਹੈ ?

ਬਾਮਨ ਕਹਿ ਕਹਿ⁸³ ਜਨਮੁ⁸⁵
ਮਤ⁸⁴ ਖੋਏ⁸⁶ ॥੧॥ ਰਹਾਉ॥
ਜੇ ਤੂੰ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ ਬ੍ਰਾਹਮਣੀ
ਜਾਇਆ⁸⁷ ॥ ਤਉ⁸⁸
ਆਨ⁸⁹ ਬਾਣ⁹⁰ ਕਾਹੇ⁹¹
ਨਹੀ ਆਇਆ ॥੨॥
ਤੁਮ ਕਤ⁹² ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਹਮ⁹⁴
ਕਤ ਸੂਦ⁹³ ॥
ਹਮ ਕਤ ਲੋਹੂ ਤੁਮ ਕਤ
ਦੂਧ ॥੩॥
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਜੋ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ⁹⁵
ਬੀਚਾਰੈ⁹⁶ ॥ ਸੋ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ
ਕਹੀਅਤੁ⁹⁷ ਹੈ ਹਮਾਰੈ⁹⁸ ॥
੪॥੧॥

੩੨੫

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥
ਅੰਧਕਾਰ⁹⁹ ਸੁਖਿ ਕਬਹਿ ਨ
ਸੋਈ ਹੈ ॥
ਰਾਜਾ¹⁰⁰ ਰੰਕੁ² ਦੋਊ³
ਮਿਲਿ⁴ ਰੋਈ ਹੈ ॥੧॥
ਜਉਪੈ⁵ ਰਸਨਾ⁶ ਰਾਮੁ⁷ ਨ
ਕਹਿਬੈ⁸ ॥ ਉਪਜਤ⁹
ਬਿਨਸਤ¹⁰ ਰੇਵਤ¹² ਰਹਿਬੈ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਜਸ^{12*} ਦੇਖੀਐ¹³ ਤਰਵਰ¹⁴
ਕੀ ਛਾਇਆ¹⁵ ॥ ਪ੍ਰਾਨ¹⁶
ਗਏ¹⁷ ਕਹੁ¹⁸ ਕਾ ਕੀ¹⁹
ਮਾਇਆ²⁰ ॥੨॥
ਜਸ²¹ ਜੇਤੀ²² ਮਹਿ²³
ਜੀਉ²⁴ ਸਮਾਨਾ²⁵ ॥ ਮੂਏ²⁶
ਮਰਮੁ²⁷ ਕੋ ਕਾ ਕਰ²⁸
ਜਾਨਾ²⁹ ॥੩॥
ਹੋਸਾ³⁰ ਸਰਵਰੁ³¹ ਕਾਲੁ³²
ਸਰੀਰ³³ ॥

Waste⁸⁸ not⁸⁴ thy life⁸⁵ by repeatedly
calling⁸³ thyself Brahman. Pause.
If thou art a Brahman, born⁸⁷ of a
Brahmni Mother, then⁸⁸, why⁹¹ hast
thou not come by some other⁸⁹
way⁹⁰ ?

How⁹² art thou a Brahman, and how
am I⁹⁴ of low caste⁹³ ?

How am I of blood and how thou
art of milk ?

Says Kabir, only he who contemp-
lates⁹⁶ over the Lord⁹⁵, is said⁹⁷ to
be a Brahman, among us⁹⁸.

325

Gauri Kabir Ji.

In spiritual ignorance⁹⁹, one can
never sleep in peace.

The king¹⁰⁰ and the pauper² both³
weep alike⁴.

Till⁵ the time man's tongue⁶ repeats⁸
not Lord's Name⁷, he continues
coming⁹, going¹⁰ and bemoaning¹².
Pause.

When the life¹⁶ departs¹⁷, say¹⁸,
whose¹⁹ shall be man's wealth²⁰,
which^{12*} appears¹³ to be like the
shadow¹⁵ of a tree¹⁴ ?

As²¹ is the tune²⁴ contained²⁶ in²³ the
instrument²² so is the life in the
body. Therefore how²⁸ can anyone
know²⁹ the secret²⁷ of the dead²⁶.

As the swan³⁰ moves about the
lake³¹, so does death³² hover over
man's body³³.

ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਆਖ ਆਖ ਕੇ⁸³ ਆਪਣੀ
ਜ਼ਿੰਦਗੀ⁸⁸ ਬਰਬਾਦ⁸⁶ ਨਾ⁸⁴ ਕਰ । ਠਹਿਰਾਉ ।
ਜੇ ਤੂੰ ਬ੍ਰਾਹਮਣੀ ਮਾਤਾ ਦਾ ਜਣਿਆ⁸⁷ ਹੋਇਆ ਬ੍ਰਾਹਮਣ
ਹੈ, ਤਾਂ⁸⁸ ਤੂੰ ਕਿਸੇ ਹੋਰ⁸⁹ ਰਸਤੇ⁹⁰ ਦੁਆਰਾ ਕਿਉਂ⁹¹
ਨਹੀਂ ਆਇਆ ?

ਤੂੰ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁹² ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਹੈਂ ਅਤੇ ਮੈਂ⁹⁴ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ
ਇਕ ਸੂਦਰ⁹³ ।

ਮੈਂ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਲਹੂ ਦਾ ਹਾਂ ਤੇ ਤੂੰ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੁੱਧ
ਦਾ ਹੈ ?

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਸਾਡੇ⁹⁶ ਵਿਚ ਕੇਵਲ ਉਹੀ
ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਆਖਿਆ⁹⁷ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ⁹⁵ ਦਾ
ਆਰਾਧਨ⁹⁸ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

੩੨੫

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ।

ਆਤਮਕ ਅਨੁਰੋ⁹⁹ ਅੰਦਰ ਆਦਮੀ ਕਦਾਚਿਤ ਆਰਾਮ
ਅੰਦਰ ਨਹੀਂ ਸੌਂ ਸਕਦਾ ।

ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ¹⁰⁰ ਅਤੇ ਕੰਗਾਲ² ਦੋਵੇਂ³ ਇਕਸਾਰ⁴ ਰੋਂਦੇ
ਹਨ ।

ਜਦ⁵ ਤਾਈਂ ਇਨਸਾਨ ਦੀ ਜੀਭ⁶ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਨਾਮ⁷
ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁸ ਨਹੀਂ ਕਰਦੀ, ਉਹ ਆਉਂਦਾ⁹ ਜਾਂਦਾ¹⁰
ਅਤੇ ਵਿਰਲਾਪ¹² ਕਰਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਦ ਜ਼ਿੰਦਗੀ¹⁶ ਕੂਚ¹⁷ ਕਰ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਦੱਸੋ¹⁸ ਖਾਂ,
ਆਦਮੀ ਦੀ ਦੌਲਤ²⁰ ਜੋ^{12*} ਦਰਖਤ¹⁴ ਦੀ ਛਾਂ¹⁵ ਦੀ
ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਾਪਦੀ¹³ ਹੈ, ਕੀਹਦੀ¹⁹ ਹੋਏਗੀ ?

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ²¹ ਆਵਾਜ਼²⁴ ਸਾਜ਼²² ਅੰਦਰ²³ ਰਮੀ²⁵ ਹੋਈ
ਹੈ, ਏਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਜਿੰਦ ਜਾਨ ਦੇਹ ਅੰਦਰ ਹੈ । ਇਸ
ਲਈ ਮਰਿਆਂ ਹੋਇਆ²⁶ ਦੇ ਭੇਤ²⁷ ਨੂੰ ਕੋਈ ਕਿਸ
ਤਰ੍ਹਾਂ²⁸ ਜਾਣ²⁹ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਰਾਜ ਹੰਸ³⁰ ਝੀਲ³¹ ਦੇ ਲਾਗੇ ਤਾਗੇ ਫਿਰਦਾ
ਹੈ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਮੌਤ³² ਬੰਦੇ ਦੀ ਦੇਹਿ³³ ਉਤੇ
ਮੰਡਲਾਉਂਦੀ ਹੈ ।

ਰਾਮ ਰਸਾਇਨ³⁴ ਪੀਉ³⁵
ਰੇ³⁶ ਕਬੀਰ ॥੪॥੮॥

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥
ਜੋਤਿ³⁷ਕੀ ਜਾਤਿ³⁸ ਜਾਤਿ³⁹
ਕੀ ਜੋਤੀ⁴⁰ ॥

ਤਿਤੁ⁴¹ ਲਾਗੇ⁴² ਕੰਚੂਆ⁴³
ਫਲ⁴⁴ ਮੋਤੀ⁴⁵ ॥੧॥

ਕਵਨੁ⁴⁶ ਸੁ⁴⁷ ਘਰ ਜੋ
ਨਿਰਭਉ⁴⁸ ਕਹੀਐ⁴⁹ ॥
ਭਉ⁵⁰ਭਜਿ⁵¹ ਜਾਇ ਅਭੈ⁵²
ਹੋਇ ਰਹੀਐ⁵³ ॥੧॥

ਰਹਾਉ ॥

ਤਟਿ⁵⁴ ਤੀਰਥਿ⁵⁵ ਨਹੀ
ਮਨੁ⁵⁶ ਪਤੀਆਇ⁵⁷ ॥

ਚਾਰ⁵⁸ ਅਚਾਰ⁵⁹ ਰਹੇ
ਉਰਝਾਇ⁶⁰ ॥੨॥

ਪਾਪ⁶¹ ਪੁੰਨ⁶² ਦੁਇ⁶³
ਏਕ ਸਮਾਨ⁶⁴ ॥

ਨਿਜ⁶⁵ ਘਰਿ⁷⁰ ਪਾਰਸੁ⁶⁶
ਤਜਹੁ⁶⁷ ਗੁਨ⁶⁸ ਆਨ⁶⁹
॥੩॥

ਕਬੀਰ ਨਿਰਗੁਣ⁷¹ ਨਾਮ ਨ
ਰੇਸੁ⁷² ॥

ਇਸੁ⁷³ ਪਰਚਾਇ⁷⁴ ਪਰਚਿ
ਰਹੁ⁷⁵ ਏਸੁ⁷⁶ ॥੪॥੯॥

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥

ਜੋ⁷⁷ ਜਨ⁷⁸ ਪਰਮਿਤਿ⁷⁹
ਪਰਮਨੁ⁸⁰ਜਾਨਾ ॥ਬਾਤਨ⁸¹
ਹੀ ਬੈਕੁੰਠ⁸² ਸਮਾਨਾ⁸³
॥੧॥

ਨਾ ਜਾਨਾ ਬੈਕੁੰਠ⁸⁴
ਕਹਾਹੀ⁸⁵ ॥

ਜਾਨੁ ਜਾਨੁ⁸⁶ਸਭਿ⁸⁹ਕਹਹਿ⁸⁷
ਤਹਾਹੀ⁸⁸ ॥੧॥ ਰਹਾਉ॥

Lord's elixir³⁴, quaff³⁵ thou, O³⁶
Kabir.

Gauri Kabir Ji.

Of the Luminous Lord³⁷ is the
creation³⁸. Because of mind's⁴⁰intent
the world³⁹ fruitions.

That⁴¹ mind bears⁴² fruits⁴⁴ like the
true pearl⁴⁵ and the false glass⁴³.

Which⁴⁶ is that⁴⁷ house, that is said
to be⁴⁸ without fear⁴⁹ ?

Where fear⁵⁰ is dispelled⁵¹ and one
abides⁵³ fearlessly⁵². Pause.

At the banks⁵⁴ of sacred waters⁵⁵.
the soul⁵⁶ is not propitiated⁵⁷.

In meritorious deeds⁵⁸ and evil
acts⁵⁹, the mortals remain entangled⁶⁰.

The demerits⁶¹ and merits⁶² are
both⁶³ the same⁶⁴.

In thy own⁶⁶ home⁷⁰ is God, the
Transmuting stone⁶⁶. Shed⁶⁷ seeking
virtues⁶⁸ from any other⁶⁹.

Kabir, O virtueless⁷¹ man, fall not⁷²
out with the Lord's Name.

Keep this⁷⁶ mind of thine recreated⁷⁵
in this⁷³ recreation⁷⁴.

Gauri Kabir Ji.

The⁷⁷ man⁷⁸ who knows not the
Inestimable⁷⁹ and Incomprehensible⁸⁰
Lord, wishes to enter⁸³ heaven⁸²
by mere words⁸¹.

I know not where⁸⁵ Lord's abode⁸⁴
is.

Everyone⁸⁹ says⁸⁷, he wishes to go
and reach⁹⁰ there⁸⁸. Pause.

ਤੂੰ ਪ੍ਰਭ ਦੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ³⁴ ਨੂੰ ਪਾਨ³⁵ ਕਰ, ਹੇ³⁶ ਕਬੀਰ !

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ।

ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਵਾਨ ਪ੍ਰਭ³⁷ ਦੀ ਰਚਨਾ³⁸ ਹੈ । ਮਨ⁴⁰ ਦੀ
ਮਨਸ਼ਾ ਕਾਰਨ ਦੁਨੀਆਂ³⁹ ਨੂੰ ਫਲ ਲਗਦਾ ਹੈ ।

ਉਸ⁴¹ ਮਨ ਨੂੰ ਮੇਵੇ⁴² ਲਗਦੇ⁴² ਹਨ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਸੁੱਚਾ
ਹੀਰਾ⁴⁵ ਅਤੇ ਕੱਚਾ ਕੱਚ⁴³ ।

ਉਹ⁴⁷ ਕਿਹੜਾ⁴⁶ ਗ੍ਰਹਿ ਹੈ, ਜੋ ਬਿਨਾ ਡਰ⁴⁸ ਦੇ
ਆਖਿਆ ਜਾਂਦਾ⁴⁹ ਹੈ ।

ਜਿਥੇ ਡਰ⁵⁰ ਦੂਰ⁵¹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਨਸਾਨ
ਨਿੰਡਰ⁵² ਹੋ ਵਿਚਰਦਾ⁵³ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪ੍ਰਾਣੀਆਂ⁵⁵ ਦੇ ਕਿਨਾਰਿਆਂ⁵⁴ ਤੇ ਆਤਮਾ⁵⁶ ਦੀ
ਨਿਸ਼ਾ⁵⁷ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ।

ਚੰਗੇ ਕਰਮਾਂ⁵⁸ ਅਤੇ ਮੰਦੇ ਅਮਲਾਂ⁵⁹ ਅੰਦਰ ਪ੍ਰਾਣੀ
ਉਲਝੇ⁶⁰ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਗੁਣ⁶² ਅਤੇ ਅੰਗੁਣ⁶¹, ਦੋਨੋਂ⁶³ ਇਕ ਬਰਾਬਰ⁶⁴ ਹਨ ।

ਤੇਰੇ ਆਪਣੇ⁶⁶ ਧਾਮ⁷⁰ ਅੰਦਰ ਕਾਇਆ-ਪਲਟ ਦੇਣ
ਵਾਲਾ ਪੱਥਰ⁶⁶ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਹੈ, ਕਿਸੇ ਹੋਰਸ⁶⁹ ਪਾਸੋਂ
ਨੇਕੀਆਂ⁶⁸ ਹਾਸਲ ਕਰਨ ਦਾ ਖਿਆਲ ਛੱਡ⁶⁷ ਦੇ ।

ਕਬੀਰ ਹੇ ਗੁਣ-ਵਿਹੂਣ⁷¹ ਬੰਦੇ ! ਤੂੰ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ
ਨਾਲ ਨ ਕੁੱਜ⁷² ।

ਆਪਣੇ ਇਸ⁷⁶ ਮਨ ਨੂੰ ਏਸ⁷³ ਬਹਿਲਾਵੇ⁷⁴ ਅੰਦਰ
ਬਹਿਲਾਈ⁷⁵ ਰੱਖ ।

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ।

ਜਿਹੜਾ⁷⁷ ਬੰਦਾ⁷⁸ ਬੇ-ਅੰਦਾਜ਼⁷⁹ ਅਤੇ ਅਗਾਧ⁸⁰ ਸੁਆਮੀ
ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ, ਉਹ ਨਿਰੀਆਂ ਗੱਲਾਂ⁸¹ ਨਾਲ ਹੀ
ਸਵਰਗ⁸² ਵਿਚ ਪ੍ਰਵੇਸ਼⁸³ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ ਕਿ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਭਵਨ⁸⁴ ਕਿੱਥੇ⁸⁵
ਹੈ ।

ਹਰ ਕੋਈ⁸⁹ ਆਖਦਾ⁸⁷ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਓਥੇ⁸⁸ ਜਾਣਾ ਤੇ
ਪਹੁੰਚਣਾ⁹⁰ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਕਹਨ ਕਹਾਵਨ⁹⁰ ਨਹ
ਪਤੀਅਈਹੈ⁹¹ ॥ ਤਉ^{91*}
ਮਨੁ ਮਾਨੈ⁹² ਜਾ⁹³ ਤੇ
ਹਉਮੈ⁹⁴ ਜਈਹੈ⁹⁵ ॥੨॥

ਜਬ⁹⁶ ਲਗੁ ਮਨਿ ਬੈਕੁੰਠ
ਕੀ ਆਸ⁹⁷ ॥ ਤਬ ਲਗੁ⁹⁸
ਹੋਇ ਨਹੀ ਚਰਨ⁹⁹
ਨਿਵਾਸੁ¹⁰⁰ ॥੩॥

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਇਹ ਕਹੀਐ²
ਕਾਹਿ³॥ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ ਬੈਕੁੰਠੈ
ਆਹਿ⁴ ॥੪॥੧੦॥

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥
ਉਪਜੈ⁵ ਨਿਪਜੈ⁶ ਨਿਪਜਿ
ਸਮਾਈ⁷ ॥

ਨੈਨਹ⁸ ਦੇਖਤ⁹ ਇਹੁ ਜਗੁ
ਜਾਈ¹⁰ ॥੧॥

ਲਾਜ¹² ਨ ਮਰਹੁ ਕਹਹੁ
ਘਰੁ ਮੇਰਾ ॥

ਅੰਤ¹³ ਕੀ ਬਾਰ¹⁴ ਨਹੀ
ਕਛੁ ਤੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਅਨਿਕ¹⁵ ਜਤਨ¹⁶ ਕਰਿ
ਕਾਇਆ¹⁷ ਪਾਲੀ¹⁸ ॥
ਮਰਤੀ ਬਾਰ²² ਅਗਨਿ¹⁹
ਸੰਗਿ²⁰ ਜਾਲੀ²¹ ॥੨॥

ਚੋਆ²³ ਚੇਦਨੁ²⁴ ਮਰਦਨ²⁵
ਅੰਗਾ²⁶॥ਸੋ²⁷ ਤਨੁ²⁸ ਜਲੈ²⁹
ਕਾਠ³⁰ ਕੈ ਸੰਗਾ³¹ ॥੩॥

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਸੁਨਹੁ ਰੇ³²
ਗੁਨੀਆ³³ ॥

ਬਿਨਸੈਗੇ³⁴ ਰੂਪੁ³⁵ ਦੇਖੇ
ਸਭ ਦੁਨੀਆ³⁶ ॥੪॥੧੧॥

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥
ਅਵਰ³⁷ ਮੂਏ ਕਿਆ³⁸ ਸੋਗੁ
ਕਰੀਜੈ³⁹ ॥

By mere talk⁹⁰ man's mind is sated⁹¹
not. Then^{91*} alone the mind is
appeased⁹², when⁹³ pride⁹⁴ is stilled⁹⁵.

As long as⁹⁶ there is desire⁹⁷ for
paradise in man's mind, so long⁹⁸ he
abides¹⁰⁰ not in (at) the Lord's feet⁹⁹.

Says Kabir, to whom³ should I tell²
this, that the society of saints is⁴ the
Master's Mansion.

Gauri Kabir Ji.

The mortal is born⁵, he grows up⁶,
and having grown up he dies⁷.

Before our very eyes⁸, this world is
seen⁹ passing away¹⁰.

Thou diest not of shame¹², while
calling the home to be thine.

At the last¹³ moment¹⁴ nothing is
thine. Pause.

With various¹⁵ efforts¹⁶ the body¹⁷
is cherished¹⁸, but at the time²² of
death, it is burnt²¹ with²⁰ fire¹⁹.

The²⁷ body²⁸, to whose limbs²⁶, thou
appliest²⁵ the otto²³ of sandal²⁴, is
burned²⁹ with³¹ wood³⁰.

Says Kabir, hear me, O³² virtuous
men³³.

Thy beauty³⁶ shall perish³⁴ and the
whole world³⁸ will witness.

Gauri Reverend Kabir.

Why³⁸ mournest³⁹ thou when
another³⁷ dies ?

ਨਿਰੀਆ ਗੱਲਾਂ ਬਾਤਾਂ⁹⁰ ਨਾਲ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਮਨ ਦੀ
ਤਸੱਲੀ⁹¹ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ। ਜਦ⁹³ ਹੰਕਾਰ⁹⁴ ਨਵਿਰਤ⁹⁵
ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਕੇਵਲ ਤਦ^{91*} ਹੀ ਮਨ ਦੀ ਨਿਸ਼ਾ⁹²
ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਜਦ ਤਾਈ⁹⁶ ਬੰਦੇ ਦੇ ਚਿੱਤ ਅੰਦਰ ਸੁਰਗ ਦੀ ਖਾਹਿਸ਼⁹⁷
ਹੈ, ਓਦੋਂ ਤਾਈ⁹⁸ ਉਸ ਦਾ ਵਸੋਬਾ¹⁰⁰ ਸੁਆਮੀ ਦੇ
ਚਰਨਾਂ⁹⁹ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਇਹ ਗੱਲ ਮੈਂ ਕਿਸ³ ਨੂੰ
ਦੱਸਾਂ², ਕਿ ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਹੀ ਮਾਲਕ ਦਾ ਮੰਦਰ ਹੈ⁴।

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ।

ਪ੍ਰਾਣੀ ਜੰਮਦਾ⁵ ਹੈ, ਉਹ ਵੱਡਾ ਹੁੰਦਾ⁶ ਹੈ ਅਤੇ ਵੱਡਾ ਹੋ
ਕੇ ਮਰ ਜਾਂਦਾ⁷ ਹੈ।

ਸਾਡੀਆਂ ਅੱਖਾਂ⁸ ਦੇ ਸਾਮ੍ਹਣੇ ਹੀ ਇਹ ਜਗ ਤੁਰਿਆ
ਜਾਂਦਾ¹⁰ ਦਿਸਦਾ⁹ ਹੈ।

ਤੂੰ ਗ੍ਰਹਿ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਆਖਦਾ ਹੋਇਆ ਸ਼ਰਮ¹² ਨਾਲ
ਨਹੀਂ ਮਰਦਾ।

ਅਖੀਰ¹³ ਦੇ ਵੇਲੇ¹⁴ ਤੇਰਾ ਕੁਝ ਭੀ ਨਹੀਂ। ਠਹਿਰਾਉ।

ਅਨੇਕਾਂ¹⁵ ਉਪਰਾਲਿਆਂ¹⁶ ਨਾਲ ਇਹ ਸਰੀਰ¹⁷ ਪਾਲਿਆ
ਪੋਸਿਆ¹⁸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਪਰ ਮਰਨ ਦੇ ਵੇਲੇ²² ਇਹ
ਅੱਗ¹⁹ ਨਾਲ²⁰ ਸਾੜ²¹ ਦਿਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਉਹ²⁷ ਦੇਹਿ²⁸ ਜਿਸ ਦੇ ਭਾਗਾਂ²⁶ ਨੂੰ ਤੂੰ ਚੰਨਣ²⁴ ਦਾ
ਦਾ ਅਤਰ²³ ਮਲਦਾ²⁵ ਹੈ, ਲੱਕੜੀਆਂ³⁰ ਨਾਲ³¹ ਮੱਚ²⁹
ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਮੇਰੀ ਗੱਲ ਸੁਣੋ, ਹੇ³² ਨੇਕ
ਬੰਦਿਓ³³ !

ਤੇਰੀ ਸੁੰਦਰਤਾ³⁶ ਨਾਸ³⁴ ਹੋ ਜਾਏਗੀ, ਇਹ ਸਾਰਾ
ਜਹਾਨ³⁸ ਦੇਖਦਾ ਹੋਏਗਾ।

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ।

ਜਦ ਹੋਰ³⁷ ਕੋਈ ਮਰਦਾ ਹੈ, ਤੂੰ ਕਿਉਂ³⁸ ਸ਼ੋਕ ਕਰਦਾ³⁹
ਹੈ ?

ਤਉ ਕੀਜੇ ਜਉ⁴⁰ਆਪਨ⁴¹
ਜੀਜੇ⁴² ॥੧॥

ਮੈ ਨ ਮਰਉ ਮਰਿਬੋ⁴³
ਸੰਸਾਰਾ⁴⁴ ॥ ਅਬ⁴⁷ ਮੋਹਿ⁴⁵
ਮਿਲਿਓ ਹੈ ਜੀਆਵਨ-
ਹਾਰਾ⁴⁶ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਇਆ ਦੇਹੀ⁴⁸ ਪਰਮਲ⁴⁹
ਮਹਕੰਦਾ⁵⁰ ॥ ਤਾ⁵¹ ਸੁਖ⁵²
ਬਿਸਰੇ⁵³ ਪਰਮਾ⁵⁴ ਨੰਦਾ
॥੨॥

ਕੂਅਟਾ⁵⁵ ਏਕੁ ਪੰਚ⁵⁶
ਪਨਿਹਾਰੀ⁵⁷ ॥
ਟੂਟੀ⁵⁸ ਲਾਜੁ⁵⁹ ਭਰੇ⁶⁰ ਮਤਿ
ਹਾਰੀ⁶¹ ॥੩॥

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਇਕ ਬੁਧਿ⁶²
ਬੀਚਾਰੀ⁶³ ॥

ਨਾ ਓਹੁ⁶⁶ ਕੂਅਟਾ⁶⁴ ਨਾ
ਪਨਿਹਾਰੀ⁶⁵ ॥੪॥੧੨॥

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥

ਅਸਥਾਵਰ⁶⁷ ਜੰਗਮ⁶⁸
ਕੀਟੇ⁶⁹ਪਤੰਗਾ⁷⁰॥ ਅਨਿਕ⁷¹
ਜਨਮ⁷² ਕੀਏ⁷³ ਬਹੁ⁷⁴
ਰੰਗਾ⁷⁵ ॥੧॥

੩੨੬

ਐਸੇ⁷⁶ ਘਰ⁷⁷ ਹਮ ਬਹੁਤੁ⁸³
ਬਸਾਏ⁷⁸ ॥ ਜਬ⁷⁹ ਹਮ⁸⁰
ਰਾਮ ਗਰਭ⁸¹ ਹੋਇ ਆਏ⁸²
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜੋਗੀ ਜਤੀ⁸⁴ ਤਪੀ⁸⁵
ਬ੍ਰਹਮਚਾਰੀ⁸⁶ ॥

ਕਬਹੂ⁸⁷ ਰਾਜਾ⁸⁸ਛਤ੍ਰਪਤਿ⁸⁹
ਕਬਹੂ ਭੇਖਾਰੀ⁹⁰ ॥੨॥

ਸਾਕਤ⁹¹ ਮਰਹਿ ਸੰਤ ਸਭਿ

Do so, if⁴⁰ thou art to live⁴² thyself⁴¹.

I shall not die as the world⁴⁴ does
die⁴³. For I⁴⁵ have, now⁴⁷, met the
Re-animator⁴⁶ Lord. Pause.

The mortal perfumes⁵⁰ this body⁴⁸
with sandal⁴⁹ and in that⁵¹ pleasure⁵²
he forgets⁵³ the supreme bliss⁵⁴.

There is one well⁵⁶ and the five⁵⁵
water-carriers⁵⁷.

Even with the broken⁵⁸ rope⁵⁹ the
silly ones⁶¹ continue drawing⁶⁰
water.

Says Kabir, through deliberation⁶³,
I have gained an understanding⁶².

For me there is no more the⁶⁶
well⁶⁴, nor that water-carrier⁶⁵.

Gauri Kabir Ji.

Immobile⁶⁷ and mobile creatures⁶⁸,
insects⁶⁹ and moths⁷⁰, all those
I have passed⁷³ through many⁷⁴
forms⁷⁵ of various⁷¹ births⁷².

326

When⁷⁹ I was cast into⁸² my mother's
womb⁸¹, my Lord⁸⁰, before that I
had occupied⁷⁸ many⁸³ such⁷⁶
homes⁷⁷. Pause.

I became a Yogi, a continent⁸⁴, a
penitent⁸⁵ and an ascetic⁸⁶.

Sometimes⁸⁷ I became a King⁸⁸, the
Lord of throne⁸⁹ and sometimes a
beggar⁹⁰.

The mammon worshippers⁹¹ shall

ਤਾ ਕਰ, ਜੇ⁴⁰ ਤੂੰ ਖੁਦ⁴¹ ਜੀਉਂਦੇ⁴² ਰਹਿਣਾ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਉਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਹੀਂ ਮਰਾਂਗਾ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਗ⁴⁴
ਮਰਦਾ⁴³ ਹੈ । ਕਿਉਂਕਿ ਮੈਂ⁴⁵ ਹੁਣ⁴⁷, ਸੁਰਜੀਤ ਕਰਨ
ਵਾਲੇ⁴⁶ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਮਿਲ ਪਿਆ ਹਾਂ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਪ੍ਰਾਣੀ ਇਸ ਸਰੀਰ⁴⁸ ਨੂੰ ਚੰਨਣ⁴⁹ ਨਾਲ ਮਹਿਕਾਉਂਦਾ⁵⁰
ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ⁵¹ ਖੁਸ਼ੀ⁵² ਅੰਦਰ ਉਹ ਮਹਾਨ ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ⁵⁴
ਨੂੰ ਭੁੱਲ⁵³ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਖੂਹ⁵⁵ ਇੱਕ ਹੈ ਅਤੇ ਪੰਜ⁵⁶ ਪਾਣੀ ਭਰਣ ਵਾਲੇ⁵⁷ ਹਨ ।

ਟੁੱਟੇ⁵⁸ ਹੋਏ ਰੱਸੇ⁵⁹ ਨਾਲ ਭੀ ਮੂਰਖ⁶¹ ਬੰਦੇ ਪਾਣੀ
ਭਰੀ ਜਾਂਦੇ⁶⁰ ਹਨ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਸੋਚ ਵੀਚਾਰ⁶³ ਰਾਹੀਂ,
ਮੈਨੂੰ ਇਕ ਸਮਝ⁶² ਆ ਗਈ ਹੈ ।

ਮੇਰੇ ਲਈ ਹੁਣ, ਨਾ ਉਹ⁶⁶ ਖੂਹ⁶⁴ ਹੈ ਤੇ ਨਾ ਹੀ ਉਹ
ਪਾਣੀ ਭਰਨ ਵਾਲੇ⁶⁵ ।

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ।

ਟਿਕੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ⁶⁷ ਤੇ ਲੱਤਾਂ ਵਾਲੇ ਜੀਵ⁶⁸, ਕੀੜੇ
ਮਕੋੜੇ⁶⁹ ਅਤੇ ਪਰਵਾਨੇ⁷⁰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਭ ਅਨੇਕਾਂ⁷¹ ਜਨਮਾਂ⁷²
ਦੀਆਂ ਅਨੇਕਾਂ⁷⁴ ਸ਼ਕਲਾਂ⁷⁵ ਨੂੰ ਮੈਂ ਧਾਰਨ ਕੀਤਾ⁷³ ਹੈ ।

੩੨੬

ਜਦ⁷⁹ ਮੈਂ ਆਪਣੀ ਮਾਤਾ ਦੇ ਪੇਟ⁸¹ ਵਿਚ ਪਾਇਆ⁸²
ਗਿਆ ਸਾਂ, ਉਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਮੈਂ ਐਹੋ ਜੇਹਿਆਂ⁷⁶
ਬਹੁਤਿਆਂ⁸³ ਗ੍ਰਹਿ⁷⁷ ਅੰਦਰ ਨਿਵਾਸ⁷⁸ ਕੀਤਾ ਸੀ ।

ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ⁸⁰ ! ਠਹਿਰਾਉ ।
ਮੈਂ ਯੋਗੀ, ਸਤੀ⁸⁴, ਤਪੀਸਰ⁸⁵ ਤੇ ਪ੍ਰਹੇਜਗਾਰ⁸⁶
ਬਣਿਆ ।

ਕਦੇ⁸⁷ ਮੈਂ ਤਖਤ ਦਾ ਸੁਆਮੀ⁸⁸, ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁸⁹
ਬਣਿਆ ਅਤੇ ਕਦੇ ਮੰਗਤਾ⁹⁰ ।

ਮਾਇਆ ਦੇ ਉਪਾਸ਼ਕ⁹¹ ਮਰ ਜਾਣਗੇ ਪ੍ਰੰਤੂ ਸਾਧੂ ਸਾਰੇ

ਜੀਵਹਿ ॥ ਰਾਮ⁹²
ਰਸਾਇਨੁ⁹³ ਰਸਨਾ⁹⁴
ਪੀਵਹਿ⁹⁵ ॥੩॥

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ⁹⁶
ਕੀਜੈ⁹⁷ ॥

ਹਾਰਿ⁹⁸ ਪਰੇ ਅਬ⁹⁹ ਪੂਰਾ¹⁰⁰
ਦੀਜੈ² ॥੪॥੧੩॥

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ਕੀ
ਨਾਲਿ ਰਲਾਇ ਲਿਖਿਆ
ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਐਸੇ³ ਅਚਰਜ⁴ ਦੇਖਿਓ
ਕਬੀਰ ॥

ਦਧਿ⁵ ਕੈ ਭੋਲੇ⁶ ਬਿਰੋਲੇ⁷
ਨੀਰੂ⁸ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹਰੀ⁹ ਅੰਗੂਰੀ¹⁰ ਗਦਹਾ¹²
ਚਰੈ¹³ ॥ ਨਿਤ¹⁴ ਉਠਿ¹⁵
ਹਾਸੈ¹⁶ ਹੀਰੈ¹⁷ ਮਰੈ ॥੧॥

ਮਾਤਾ¹⁸ ਭੈਸਾ¹⁹ ਅੰਮ੍ਰਿਤਾ²⁰
ਜਾਇ²¹ ॥

ਕੁਦਿ²² ਕੁਦਿ ਚਰੈ²³
ਰਸਾਤਲਿ²⁴ ਪਾਇ²⁵ ॥੨॥

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਪਰਗਟੁ²⁶ ਭਈ
ਖੇਡੁ²⁷ ॥ ਲੇਲੇ²⁸ ਕਉ

ਚੂਘੈ²⁹ ਨਿਤ³⁰ ਭੇਡੁ³¹ ॥੩॥
ਰਾਮ³² ਰਮਤ³³ ਮਤਿ³⁴

ਪਰਗਟੀ³⁵ ਆਈ ॥
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਗੁਰਿ ਸੋਝੀ³⁶

ਪਾਈ³⁷ ॥੪॥੧॥੧੪॥
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ

ਪੰਚਪਦੇ ॥
ਜਿਉ³⁸ ਜਲ⁴⁴ ਛੋਡਿ⁴⁵

ਬਾਹਰਿ³⁹ ਭਇਓ⁴⁸ ਮੀਨਾ⁴⁰ ॥
ਪੂਰਬ⁴¹ ਜਨਮ⁴⁶ ਹਉ⁴⁷

ਤਪ⁴² ਕਾ ਹੀਨਾ⁴³ ॥੧॥

die, but the saints shall all live and
quaff⁹⁸ the Lord's⁹² elixir⁹³ with
their tongues⁹⁴.

Says Kabir, my Master, have⁹⁷
mercy⁹⁶ on me.

I have grown weary⁹⁸. Grant² me
perfection¹⁰⁰, now⁹⁹.

Gauri Kabir Ji
together with
the 5th Guru.

Kabir has seen such³ wonders⁴.

Mistaking⁶ it for curd⁵, man is
churning⁷ water⁸. Pause.

The donkey¹² grazes¹³ the green⁹
plumules¹⁰ and rising¹⁵ daily¹⁴
laughs¹⁶, brays¹⁷ and finally dies.

The intoxicated¹⁸ he-buffalo¹⁹ runs
about²¹ uncontrolled²⁰.

It gambols²³, skips, eats²³ and
ultimately falls²⁵ into hell²⁴.

Says Kabir, a strange sport²⁷ has
become manifest²⁶. The sheep³¹
ever³⁰ sucks²⁹ the milk of her lamb²⁸.

Repeating³³ Lord's Name³² my
intellect³⁴ is illumined³⁵.

Says Kabir, the Guru has imparted³⁷
understanding³⁶ to me.

Gauri Kabir Ji.
Panchpade.

I am like³⁸ the fish⁴⁰, which leaving⁴⁵
water⁴⁴ goes⁴⁸ out³⁹ of it, because in
the former⁴¹ life⁴⁶ I⁴⁷ performed
not⁴³ toilsome service⁴².

ਜੀਉ'ਦੇ ਰਹਿਣਗੇ ਅਤੇ ਆਪਣੀਆਂ ਜੀਭਾਂ⁹⁴ ਨਾਲ
ਪ੍ਰਭੂ⁹² ਦੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁹³ ਨੂੰ ਪਾਨ⁹⁶ ਕਰਨਗੇ ।

ਕਬੀਰ ਆਖਦਾ ਹੈ, ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ ਮੇਰੇ ਉਤੇ ਮਿਹਰਬਾਨੀ⁹⁶
ਕਰ⁹⁷ ।

ਮੈਂ ਹੋਭ ਗਿਆ⁹⁸ ਹਾਂ । ਹੁਣ⁹⁹ ਮੈਨੂੰ ਪੂਰਨਤਾ¹⁰⁰
ਬਖਸ਼² ।

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ
ਨਾਲ ਮਿਲਾ ਕੇ
ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ।

ਕਬੀਰ ਐਹੋ ਜਿਹੇ³ ਅਸਚਰਜ⁴ ਵੇਖੇ ਹਨ ।

ਦਹੀ' ਦੇ ਭੁਲੇਖੇ⁶ ਅੰਦਰ ਆਦਮੀ ਪਾਣੀ' ਨੂੰ ਰਿੜਕ⁷
ਰਿਹਾ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਖੋਤਾ¹² ਕਚੀਆਂ ਕਚਾਰ⁹ ਕਰੂੰਬਲਾਂ¹⁰ ਚਰਦਾ¹³ ਹੈ ਅਤੇ
ਹਰ ਰੋਜ਼¹⁴ ਉਠ ਕੇ¹⁵ ਉਹ ਹੱਸਦਾ¹⁶, ਹੀਂਗਦਾ¹⁷ ਅਤੇ
ਓੜਕ ਮਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਮਤਵਾਲਾ¹⁸ ਭੋਟਾ¹⁹ ਅਮੋੜ²⁰ ਭੱਜਿਆ ਫਿਰਦਾ²¹ ਹੈ ।

ਉਹ ਨੱਚਦਾ, ਟੱਪਦਾ²², ਖਾਂਦਾ²³ ਅਤੇ ਆਖਰ ਨੂੰ
ਨਰਕ²⁴ ਵਿਚ ਪੈ ਜਾਂਦਾ²⁵ ਹੈ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ—ਇਕ ਅਦਭੁਤ ਖੇਲ²⁷ ਜਾਹਰ²⁶
ਹੋ ਆਈ ਹੈ । ਭੇਡ³¹ ਹਮੇਸ਼ਾ³⁰ ਆਪਣੀ ਛੋਲੀ²⁸ ਨੂੰ
ਚੁੰਘਦੀ²⁹ ਹੈ ।

ਸਾਈਂ ਦਾ ਨਾਮ³² ਉਚਾਰਨ³³ ਕਰਨ ਨਾਲ ਮੇਰੀ ਬੁਧ³⁴
ਰੋਸ਼ਨ³⁵ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ।

ਕਬੀਰ ਆਖਦਾ ਹੈ, ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਸਮਝ³⁶ ਦਰਸਾ³⁷
ਦਿਤੀ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ
ਪੰਚਪਦੇ ।

ਮੈਂ ਉਸ ਮਛੀ⁴⁰ ਦੀ ਮਾਨਿੰਦੇ³⁸ ਹਾਂ, ਜੋ ਪਾਣੀ⁴⁴ ਨੂੰ
ਤਿਆਗ⁴⁵ ਬਾਹਰਵਾਰ³⁹ ਚਲੀ⁴⁸ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਕਿਉਂਕਿ
ਮੈਂ⁴⁷ ਪਿਛਲੇ⁴¹ ਜੀਵਨ⁴⁶ ਵਿਚ ਕਰੜੀ ਘਾਲ⁴²
ਨਹੀਂ⁴³ ਕਮਾਈ ਸੀ ।

ਅਬ⁴⁹ ਕਹੁ⁵⁰ ਰਾਮ ਕਵਨ
ਗਤਿ⁵¹ ਮੇਰੀ⁵² ॥ ਤਜੀਲੇ⁵³
ਬਨਾਰਸ ਮਤਿ⁵⁴ ਭਈ
ਬੇਰੀ⁵⁵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਸਗਲ ਜਨਮ⁵⁶ ਸਿਵਪੁਰੀ⁵⁷
ਗਵਾਇਆ⁵⁸ ॥

ਮਰਤੀ⁵⁹ ਬਾਰ⁶⁰ ਮਗਹਰਿ
ਉਠਿ ਆਇਆ⁶¹ ॥੨॥
ਬਹੁਤੁ ਬਰਸ⁶² ਤਪੁ⁶³.
ਕੀਆ ਕਾਸੀ ॥

ਮਰਨੁ ਭਇਆ⁶⁴ ਮਗਹਰ
ਕੀ ਬਾਸੀ⁶⁵ ॥੩॥

ਕਾਸੀ⁶⁶ ਮਗਹਰ ਸਮ⁶⁷
ਬੀਚਾਰੀ⁶⁸ ॥

ਓਛੀ⁶⁹ ਭਗਤਿ⁷⁰ ਕੈਸੇ⁷¹
ਉਤਰਸਿ⁷² ਪਾਰੀ ॥੪॥

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਗੁਰ ਗਜਿ⁷³
ਸਿਵ ਸਭੁ ਕੋ ਜਾਨੈ ॥ ਮੁਆ
ਕਬੀਰੁ ਰਮਤ⁷⁴ ਸ੍ਰੀ⁷⁵
ਰਾਮੇ⁷⁶ ॥੫॥੧੫॥

Say⁸⁰ now⁴⁹, O Lord, what shall be
my⁸² condition⁸¹ ? People tell me,
that I was left with little⁸⁸ sense⁸⁴,
when I left⁸³ Banaras. Pause.

All my life⁸⁶ I wasted⁸⁵ in the city⁸⁷
of Shiva.

At the time⁹⁰ of death⁸⁹ I have
shifted⁹¹ to Magahar.

For many years⁹² I did penance⁹³ at
Kashi (Banaras).

Now when it came⁹⁴ to dying, I have
come to dwell⁹⁵ at Magahar.

Banaras⁹⁶ and Magahar I consider⁹⁸
alike⁹⁷.

How⁷¹ can one, with scanty⁹⁹
devotion⁷⁰ swim across⁷² ?

Says Kabir, my Guru, Ganesh⁷³,
Shiva and all know, that Kabir died
uttering⁷⁴ Lord's⁷⁶ holy⁷⁵ Name.

N. B. 1—Ganesh is the founder of
Magahar.

N. B. 2—Shiva is the founder of
Kashi.

N. B. 3—Kabir's Guru was Rama
Nand.

Gauri Kabir Ji.

The⁸¹ body⁸², to whose limbs⁸⁰ the
otto⁷⁷ of sandal⁷⁸ is applied⁷⁹, is
ultimately burned⁸³ with⁸⁶ the
fire-wood⁸⁴.

What⁸⁸ is there to be proud⁸⁹ of in
this body⁸⁶ and wealth⁸⁷ ?

They remain lying⁹¹ on earth⁹⁰ and go⁹²

ਹੁਣ⁴⁹ ਦਸ⁸⁰ ਹੋ ਪ੍ਰਭੂ ! ਮੇਰੀ⁸² ਕੀ ਦਸ਼ਾ⁸¹ ਹੋਵੇਗੀ ?
ਲੋਕ ਮੇਨੂੰ ਆਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਜਦ ਮੈਂ ਬਨਾਰਸ ਛਡਿਆ⁸³
ਮੇਰੀ ਅਕਲ⁸⁴ ਮਾਰੀ⁸⁶ ਗਈ ਸੀ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮੈਂ ਆਪਣਾ ਸਾਰਾ ਜੀਵਨ⁸⁶ ਸ਼ਿਵਜੀ ਦੇ ਸ਼ਹਿਰ⁸⁷ ਵਿਚ
ਗੁਆ ਲਿਆ⁸⁸ ਹੈ ।

ਮਰਨ⁸⁹ ਵੇਲੇ⁹⁰ ਮੈਂ ਮਗਹਰ ਨੂੰ ਉਠ ਕੇ ਆ ਗਿਆ⁹¹
ਹਾਂ ।

ਘਟੇਰੇ ਸਾਲ⁹² ਮੈਂ ਕਾਸ਼ੀ (ਬਨਾਰਸ) ਵਿਚ ਤਪਸਿਆ⁹³
ਬੀਤੀ ।

ਹੁਣ ਜਦ ਮਰਨ ਨੂੰ ਆ ਚੁਕਿਆ⁹⁴ ਹਾਂ, ਮੈਂ ਮਗਹਰ
ਆ ਕੇ ਨਿਵਾਸ⁹⁵ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਬਨਾਰਸ⁹⁶ ਅਤੇ ਮਗਹਰ ਮੈਂ ਇਕਸਾਰ⁹⁷ ਖਿਆਲ⁹⁸
ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਅਲਪ⁹⁹ ਅਨੁਰਾਗ⁷⁰ ਵਾਲਾ ਬੰਦਾ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁷¹ ਭਰ⁷²
ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਮੇਰਾ ਗੁਰੂ, ਗਣੇਸ਼⁷³, ਸ਼ਿਵਜੀ
ਅਤੇ ਸਾਰੇ ਹੀ ਜਾਣਦੇ ਹਨ ਕਿ ਕਬੀਰ ਸੁਆਮੀ⁷⁶ ਦੇ
ਪਵਿਤ੍ਰ⁷⁴ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁷⁵ ਕਰਦਾ ਹੋਇਆ ਮਰ
ਗਿਆ ।

ਨੋਟ ੧—ਗਣੇਸ਼ ਮਗਹਰ ਵਸਾਉਣ ਵਾਲਾ ਹੈ ।

ਨੋਟ ੨—ਸ਼ਿਵਜੀ ਕਾਸ਼ੀ ਵਸਾਉਣ ਵਾਲਾ ਹੈ ।

ਨੋਟ ੩—ਕਬੀਰ ਦਾ ਗੁਰੂ ਰਾਮਾਨੰਦ ਸੀ ।

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ।

ਜਿਸ⁸¹ ਦੇਹਿ⁸² ਦੇ ਅੰਗਾਂ⁸⁰ ਨੂੰ ਚੰਦਨ⁷⁸ ਦਾ ਅਰਕ⁷⁷
ਮਲਿਆ⁷⁹ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਅੰਤ ਲਕੜੀਆਂ⁸⁴ ਨਾਲ⁸⁶
ਸਾੜ⁸³ ਦਿਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਇਸ ਦੇਹਿ⁸⁶ ਅਤੇ ਦੌਲਤ⁸⁷ ਅੰਦਰ ਹੰਕਾਰ⁸⁹ ਕਰਨ
ਵਾਲੀ ਕਿਹੜੀ⁸⁸ ਸ਼ੈਲੀ ਹੈ ?

ਉਹ ਜ਼ਮੀਨ⁹⁰ ਤੇ ਪਏ ਰਹਿ⁹¹ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਦੇ ਨਾਲ

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥

ਚੋਆ⁷⁷ ਚੰਦਨ⁷⁸ ਮਰਦਨ⁷⁹
ਅੰਗਾਂ⁸⁰ ॥ ਸੋ⁸¹ ਤਨੁ⁸²
ਜਲੇ⁸³ ਕਾਠ⁸⁴ ਕੈ ਸੰਗਾਂ⁸⁵ ॥
੧॥

ਇਸੁ ਤਨੁ⁸⁶ ਧਨੁ⁸⁷ ਕੀ
ਕਵਨ⁸⁸ ਬਡਾਈ⁸⁹ ॥

ਧਰਨਿ⁹⁰ ਪਰੈ⁹¹ ਉਰਵਾਰਿ^{91*}

ਨ ਜਾਈ⁹² ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਰਾਤਿ ਜਿ ਸੋਵਹਿ ਦਿਨ
ਕਰਹਿ ਕਾਮ ॥ ਇਕੁ
ਖਿਨੁ⁹³ ਲੇਹਿ⁹⁴ ਨ ਹਰਿ ਕੋ
ਨਾਮ ॥੨॥ ਹਾਥਿ⁹⁵ ਤ
ਡੋਰ⁹⁶ ਮੁਖਿ⁹⁷ ਖਾਇਓ⁹⁸
ਤੋਬੋਰ⁹⁹ ॥ ਮਰਤੀ ਬਾਰ¹⁰⁰
ਕਸਿ² ਬਾਧਿਓ³ ਚੋਰ⁴ ॥੩॥
ਗੁਰਮਤਿ⁵ ਰਸਿ⁶ ਰਸਿ⁷
ਹਰਿ ਗੁਨ⁸ ਗਾਵੈ⁹ ॥
ਰਾਮੇ¹⁰ ਰਾਮ¹² ਰਮਤ¹³
ਸੁਖੁ¹⁴ ਪਾਵੈ¹⁵ ॥੪॥

ਕਿਰਪਾ¹⁶ ਕਰਿ ਕੈ ਨਾਮੁ
ਦ੍ਰਿੜਾਈ¹⁷ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ¹⁸
ਬਾਸੁ¹⁹ ਸੁਗੰਧ²⁰ ਬਸਾਈ²¹
॥੫॥

ਕਹਤ²⁵ ਕਬੀਰੁ ਚੇਤਿ²²
ਰੇ²³ ਅੰਧਾ²⁴ ॥

ਸਤਿ²⁶ ਰਾਮੁ²⁷ ਬੂਠਾ²⁹
ਸਭੁ ਧੰਧਾ²⁸ ॥੬॥੧੬॥

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ
ਤਿਪਦੇ ਚਾਰ ਤੁਕੈ ॥
ਜਮ³⁰ ਤੇ ਉਲਟਿ³¹ ਭਏ³²
ਹੈ ਰਾਮ³³ ॥

ਦੁਖ³⁴ ਬਿਨਸੇ³⁵ ਸੁਖ³⁶
ਕੀਓ ਬਿਸਰਾਮ³⁷ ॥

ਬੇਰੀ³⁸ ਉਲਟਿ³⁹ ਭਏ ਹੈ
ਮੀਤਾ⁴⁰ ॥

ਸਾਕਤ⁴¹ ਉਲਟਿ ਸੁ⁴²
ਜਨ⁴³ ਭਏ ਚੀਤਾ⁴⁴ ॥੧॥

ਅਬ⁴⁵ ਮੋਹਿ⁴⁶ ਸਰਬ⁴⁷
ਕੁਸਲ⁴⁸ ਕਰਿ ਮਾਨਿਆ⁴⁹ ॥

not with the mortal to the world-
beyond^{91*}. Pause.

They, who sleep by night and work
by day and repeat⁹⁴ not God's Name
even for an instant⁹³, who hold kite
string⁹⁶ in their hand⁹⁵ and chew⁹⁸
betel⁹⁹ with their mouth⁹⁷, are at the
time¹⁰⁰ of death firmly² bound³ as
thieves⁴.

If under Guru's instruction⁵ and
immersed⁶ in love⁷, thou sing⁹ the
God's praise⁸ and remember¹³ the
All-pervading¹⁰ Lord¹², thou shalt
obtain¹⁵ peace¹⁴.

He, within whom the Lord mercifully¹⁶
establishes¹⁷ His Name, imbibes²¹
God Master's¹⁸ odour¹⁹ and
fragrance²⁰ in his heart.

Says²⁵ Kabir, remember²² thou thy
Lord, O²³ blind²⁴ man.

True²⁶ is the Lord²⁷ and false²⁹ are
all the worldly affairs²⁸.

Gauri Kabir Ji.

Tipadas and Chaupadas.

Instead³¹ of heading towards death³⁰,
I have, now, turned³² towards the
Lord³³.

Anguish³⁴ is annulled³⁶ and I abide³⁷
in peace³⁸.

Mine enemies³⁹ have turned³⁹ into
friends⁴⁰.

The apostates⁴¹ have changed into
hearty⁴⁴ good⁴² folk⁴³.

I⁴⁶, now⁴⁸, deem⁴⁹, everything⁴⁷ to be
peace-bestowing⁴⁸.

ਪ੍ਰਲੋਕ^{91*} ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੇ⁹² ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜੇ ਰਾਤ੍ਰੀ ਨੂੰ ਸੌਂਦੇ ਹਨ ਤੇ ਦਿਨ ਨੂੰ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹਨ,
ਅਤੇ ਇਕ ਮੁਹਤ⁹³ ਭਰ ਲਈ ਭੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ
ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁹⁴ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ, ਜੋ ਆਪਣੇ ਹੱਥ⁹⁵ ਵਿਚ
ਪਤੰਗ ਦੀ ਰੱਸੀ⁹⁶ ਫੜੀ ਰੱਖਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਆਪਣੇ⁹⁷
ਮੂੰਹ ਨਾਲ ਪਾਨ⁹⁸ ਚੱਬਦੇ⁹⁹ ਹਨ, ਉਹ ਮਰਨ ਦੇ
ਵੇਲੇ¹⁰⁰ ਤਸਕਰਾ² ਦੀ ਮਾਨਿੰਦ ਖਿਚ ਕੇ³ ਨਰੜੇ³
ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਿਖਿਆ⁵ ਤਾਬੇ ਅਤੇ ਪ੍ਰੇਮ⁷ ਅੰਦਰ ਭਿੱਜ⁸,
ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਹਰੀ ਦਾ ਜੱਸ⁹ ਗਾਇਨ⁹ ਕਰੇਂ ਅਤੇ ਸਰਬ-
ਵਿਆਪਕ¹⁰ ਸੁਆਮੀ¹² ਦਾ ਸਿਮਰਨ¹³ ਕਰੇਂ ਤਾਂ ਤੂੰ
ਆਰਾਮ¹⁴ ਪਰਾਪਤ¹⁵ ਕਰ ਲਵੇਂਗਾ ।

ਜਿਸ ਦੇ ਅੰਦਰ ਮਿਹਰ ਧਾਰ ਕੇ¹⁶ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਣਾ ਨਾਮ
ਪੱਕਾ ਕਰਦਾ¹⁷ ਹੈ, ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮਾਲਕ¹⁸ ਦੀ
ਮਹਿਕ¹⁹ ਅਤੇ ਖੁਸ਼ਬੂ²⁰ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਦਿਲ ਅੰਦਰ ਟਿਕਾ
ਲੈਂਦਾ²¹ ਹੈ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ²² ਹਨ, ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਸੁਆਮੀ ਦਾ
ਚਿੰਤਨ²² ਕਰ, ਹੇ²³ ਮੁਨਾਖੇ²⁴ ਮਨੁੱਖ !

ਸੱਚਾ²⁶ ਹੈ ਸੁਆਮੀ²⁷ ਅਤੇ ਕੂੜੇ²⁹ ਹਨ ਸਮੂਹ ਸੰਸਾਰੀ
ਵਿਹਾਰ²⁸ ।

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ

ਤਿਪਦੇ ਅਤੇ ਚੌਪਦੇ ।

ਮੌਤ³⁰ ਦੀ ਵੱਲ ਜਾਣ ਦੀ ਥਾਂ³¹ ਮੈਂ ਹੁਣ ਸੁਆਮੀ³³
ਵਲ ਵਾਗ ਮੋੜ³² ਲਈ ਹੈ ।

ਪੀੜ³⁴ ਮਿਟ ਗਈ³⁵ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਂ ਆਰਾਮ³⁶ ਅੰਦਰ
ਵਸਦਾ³⁷ ਹਾਂ ।

ਮੇਰੇ ਦੁਸ਼ਮਣ³⁸ ਬਦਲ³⁸ ਕੇ ਮੇਰੇ ਸਜਣ⁴⁰ ਬਣ ਗਏ
ਹਨ ।

ਪਤਿਤ ਪੁਰਸ਼⁴¹ ਬਦਲ ਕੇ ਦਿਲੋਂ⁴⁴ ਭਲੇ⁴² ਲੋਕ⁴³ ਹੋ
ਗਏ ਹਨ ।

ਮੈਂ⁴⁶ ਹੁਣ⁴⁸, ਹਰ ਸ਼ੈ⁴⁷ ਨੂੰ ਆਰਾਮ ਦੇਣ ਵਾਲੀ⁴⁸
ਜਾਣਦਾ⁴⁸ ਹਾਂ ।

ਸਾਂਤਿ⁵⁰ ਭਈ⁵¹ ਜਬ⁵²
 53 ਗੋਬਿੰਦ⁵⁴ ਜਾਨਿਆ⁵⁵ ॥
 ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

੩੨੭

ਤਨ⁵⁶ ਮਹਿ⁵⁷ ਹੋਤੀ⁶⁰
 ਕੋਟਿ⁵⁸ ਉਪਾਧਿ⁵⁹ ॥
 ਉਲਟਿ ਭਈ⁶¹ ਸੁਖ⁶²
 ਸਹਜਿ ਸਮਾਧਿ⁶³ ॥
 ਆਪੁ⁶⁴ ਪਛਾਨੈ⁶⁵ ਆਪੈ
 ਆਪ⁶⁶ ॥ ਰੋਗੁ⁶⁷ ਨ ਬਿਆਪੈ⁶⁸
 ਤੀਨੋ ਤਾਪ⁶⁹ ॥੨॥
 ਅਬ⁷⁰ ਮਨੁ ਉਲਟਿ⁷¹
 ਸਨਾਤਨੁ⁷² ਹੂਆ ॥
 ਤਬ⁷³ ਜਾਨਿਆ⁷⁴ ਜਬ⁷⁵
 ਜੀਵਤ⁷⁶ ਮੂਆ⁷⁷ ॥

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਸੁਖਿ⁷⁸ ਸਹਜਿ
 ਸਮਾਵਉ⁷⁹ ॥
 ਆਪਿ⁸⁰ ਨ ਡਰਉ ਨ
 ਅਵਰ⁸¹ ਡਰਾਵਉ⁸² ॥੩॥
 ੧੭॥

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥
 ਪਿੰਡਿ⁸³ ਮੂਐ⁸⁴ ਜੀਉ⁸⁵
 ਕਿਹ⁸⁶ ਘਰਿ⁸⁷ ਜਾਤਾ⁸⁸ ॥

ਸਬਦਿ⁸⁹ ਅਤੀਤਿ⁹⁰
 ਅਨਾਹਦਿ⁹¹ ਰਾਤਾ⁹² ॥
 ਜਿਨਿ ਰਾਮੁ ਜਾਨਿਆ
 ਤਿਨਹਿ⁹³ ਪਛਾਨਿਆ⁹⁴ ॥
 ਜਿਉ⁹⁵ ਗੁੰਗੇ⁹⁶ ਸਾਕਰ⁹⁷
 ਮਨੁ⁹⁸ ਮਾਨਿਆ⁹⁹ ॥੧॥

ਐਸਾ¹⁰⁰ ਗਿਆਨੁ² ਕਬੈ³
 ਬਨਵਾਰੀ⁴ ॥

Since⁸² I have realised⁸⁵ the world⁸³.
 preserver⁸⁴, calmness and composure⁸⁰
 have come⁸¹ to me. Pause.

327

There were⁸⁰ millions⁸⁸ of ills⁸⁹ in⁸⁷
 the body⁸⁶.

They have turned into⁸¹ peace and
 calm⁸² concentration⁸³.

When man himself⁸⁴ understands⁸⁵
 his ownself⁸⁶, he suffers⁸⁸ not from
 illness⁸⁷ and the three fevers⁸⁹.

My mind has, now⁷⁰, reverted⁷¹ to
 its original⁷² purity.

When⁷⁸ I became dead⁷⁷ in life⁷⁶,
 then⁷³ alone I came to know⁷⁴ the
 Lord.

Says Kabir, I have now merged⁷⁹
 into celestial bliss⁷⁸.

I myself⁸⁰ fear none, nor do I
 inspire fear⁸² in anyone else⁸¹.

Gauri Kabir Ji.

When the body⁸³ dies⁸⁴, to what⁸⁶
 abode⁸⁷ does the soul⁸⁸ of the pious
 person go⁸⁸ ?

It is absorbed⁸² in the Uncontamina-
 ted⁸⁰ and Imperishable⁹¹ Lord⁸⁹.

He⁸³, who knows the Lord, realises⁸⁴
 His relish.

His soul⁹⁸ is sated⁹⁹ like⁹⁶ that of
 the dumb man⁹⁶, eating sugar⁹⁷.

Such¹⁰⁰ is the Divine Knowledge²
 that the Lord⁴ expounds³.

ਜਦੋਂ ਦਾ⁸² ਮੈਂ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ⁸³ ਦੇ ਰਖਿਅਕ⁸⁴ ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ⁸⁸
 ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ, ਮੇਰੇ ਉਤੇ ਠੰਢ-ਚੈਨ⁸⁰ ਵਰਤ ਗਈ⁸¹
 ਹੈ। ਠਹਿਰਾਉ।

੩੨੭

ਸਰੀਰ⁸⁶ ਅੰਦਰ⁸⁷ ਕ੍ਰੋੜਾਂ⁸⁸ ਹੀ ਰੋਗ⁸⁹ ਸਨ⁸⁰।

ਉਹ ਠੰਢ-ਚੈਨ⁸² ਅਤੇ ਸ਼ਾਂਤ ਇਕਾਗਰਤਾ⁸³ ਵਿਚ ਬਦਲ
 ਗਏ⁸¹ ਹਨ।

ਜਦ ਇਨਸਾਨ ਖੁਦ⁸⁴ ਆਪਣੇ ਆਪ⁸⁵ ਨੂੰ ਸਮਝ⁸⁵
 ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਬੀਮਾਰੀ⁸⁷ ਅਤੇ ਤਿੰਨੋਂ ਬੁਖਾਰ⁸⁹
 ਨਹੀਂ ਚਿਮੜਦੇ⁸⁸।

ਹੁਣ⁷⁰ ਮੇਰੇ ਮਨੁ ਦੇ ਨੇਮੁੜ ਕੇ⁷¹ ਆਪਣੀ ਪੁਰਬਲੀ⁷²
 ਪਵਿੱਤ੍ਰਤਾ ਧਾਰਨ ਕਰ ਲਈ ਹੈ।

ਜਦ⁷⁸ ਮੈਂ ਜੀਉਂਦੇ⁷⁶ ਜੀ ਮਰ⁷⁷ ਗਿਆ, ਕੇਵਲ
 ਤਦ⁷³ ਹੀ ਮੈਂ ਮੂੜ ਨੂੰ ਪਛਾਣਿਆ⁷⁴।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਫਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ, ਮੈਂ ਹੁਣ ਬੈਕੁੰਠੀ ਅਨੰਦ⁷⁸
 ਅੰਦਰ ਲੀਨ ਹੋ ਗਿਆ⁷⁹ ਹਾਂ।

ਮੈਂ ਖੁਦ⁸⁰ ਕਿਸੇ ਕੋਲੋਂ ਨਹੀਂ ਡਰਦਾ ਅਤੇ ਨਾ ਹੀ ਮੈਂ
 ਕਿਸੇ ਹੋਰਸ⁸¹ ਨੂੰ ਡਰਾਉਂਦਾ⁸² ਹਾਂ।

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ।

ਜਦ ਦੇਹਿ⁸³ ਮਰ⁸⁴ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪੁਰਸ਼ ਦੀ
 ਆਤਮਾ⁸⁵ ਕਿਹੜੇ⁸⁶ ਟਿਕਾਣੇ⁸⁷ ਤੇ ਚਲੀ ਜਾਂਦੀ⁸⁸ ਹੈ ?

ਇਹ ਨਿਰਲੇਪ⁸⁰ ਅਤੇ ਅਬਿਨਾਸੀ⁹¹ ਪ੍ਰਭੂ⁸⁹ ਅੰਦਰ
 ਲੀਨ⁸² ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਜੋ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਸਮਝਦਾ ਹੈ, ਉਹੀ⁸³ ਉਸ ਦੇ ਸੁਆਦ ਨੂੰ
 ਅਨੁਭਵ⁸⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਉਸ ਦੀ ਆਤਮਾ⁹⁸ ਗੂੰਗੇ ਆਦਮੀ⁹⁶ ਦੇ ਸ਼ੱਕਰ⁹⁷ ਖਾਣ
 ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ⁹⁹ ਸੰਤੁਸ਼ਟ⁹⁹ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਐਹੋ ਜੇਹਾ¹⁰⁰ ਬ੍ਰਹਿਮ-ਬੋਧ² ਪ੍ਰਭੂ⁴ ਹੀ ਦਰਸਾਉਂਦਾ³ ਹੈ।

ਮਨ⁵ ਰੇ⁶ ਪਵਨ⁷ ਦ੍ਰਿੜ⁸
ਸੁਖਮਨ ਨਾਰੀ⁹ ॥੧॥

ਰਹਾਉ ॥

ਸੋ¹⁰ ਗੁਰੁ ਕਰਹੁ¹² ਜਿ
ਬਹੁਰਿ¹³ ਨ ਕਰਨਾ ॥

ਸੋ ਪਦੁ¹⁴ ਰਵਹੁ¹⁵ ਜਿ
ਬਹੁਰਿ ਨ ਰਵਨਾ ॥

ਸੋ ਧਿਆਨੁ¹⁶ ਧਰਹੁ¹⁷ ਜਿ
ਬਹੁਰਿ ਨ ਧਰਨਾ ॥

ਐਸੇ¹⁸ ਮਰਹੁ ਜਿ ਬਹੁਰਿ
ਨ ਮਰਨਾ ॥੨॥

ਉਲਟੀ¹⁹ ਗੰਗਾ²⁰ ਜਮੁਨ²¹
ਮਿਲਾਵਉ²² ॥

ਬਿਨੁ²³ ਜਲ²⁴ ਸੰਗਮ²⁵
ਮਨ²⁶ ਮਹਿ²⁷ ਨਾਵਉ²⁸ ॥

ਲੋਚਾ²⁹ ਸਮਸਰਿ³⁰ ਇਹੁ³¹
ਬਿਉਹਾਰਾ³² ॥

ਤਤੁ³³ ਬੀਚਾਰਿ³⁴ ਕਿਆ³⁵
ਅਵਰਿ³⁶ ਬੀਚਾਰਾ ॥੩॥

ਅਪੁ³⁷ ਤੇਜੁ³⁸ ਬਾਇ³⁹
ਪ੍ਰਿਥਮੀ⁴⁰ ਆਕਾਸਾ⁴¹ ॥

ਐਸੀ⁴² ਰਹਤ⁴³ ਰਹਉ⁴⁵
ਹਰਿ ਪਾਸਾ⁴⁴ ॥

ਕਹੈ ਕਬੀਰ ਨਿਰੰਜਨ⁴⁶
ਧਿਆਵਉ⁴⁷ ॥

ਤਿਤੁ⁴⁸ ਘਰਿ⁴⁹ ਜਾਉ⁵⁰ ਜਿ
ਬਹੁਰਿ^{50*} ਨ ਆਵਉ ॥੪॥

੧੮ ॥

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ਤਿਪਦੇ॥
ਕੰਚਨ⁵¹ ਸਿਉ ਪਾਈਐ

ਨਹੀ ਤੋਲਿ⁵² ॥

O⁵ man⁶ hold⁶ thy breath⁷ in the
central trachea⁹. Pause.

Appoint¹² such¹⁰ a Guru, that thou
mayest not have to appoint another
again¹³.

Utter¹⁵ such word¹⁴ that thou mayest
not have to utter another again.

Embrace¹⁷ such meditation¹⁶ that
thou mayest not have to embrace
another again.

Die thou in such a way¹⁸, that thou
mayest not have to die again.

Turn¹⁹ thy breaths from the left²⁰
and right²¹ and unite²² them in the
central trachea.

Within²⁷ thy mind²⁶ and at their
confluence²⁸ bathe²⁸ thou without²³
water²⁴.

To look on all with the same³⁰ eye²⁹
this³¹ should be thy daily dealing³².

Reflect³⁴ upon the reality³³, what³⁵
else³⁶ is there to reflect upon ?

Water³⁷, fire³⁸, wind³⁹, earth⁴⁰ and
the sky⁴¹.

Adopt⁴⁵ such⁴² way of life⁴³ as theirs
and thou shalt be near⁴⁴ God.

Contemplate⁴⁷ thou on the Pure
Lord⁴⁸, says Kabir.

Arrive⁵⁰ at that⁴⁸ home⁴⁹, whence
there be no returning any more^{50*}.

Gauri Kabir Ji Tipadas.

The Lord cannot be obtained by
giving in alms gold⁵¹ equal to
one's weight⁵².

ਹੋ ਬੰਦੇ⁵ ! ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਸੁਆਸ⁷ ਨੂੰ ਹਵਾ ਦੀ ਮਧ ਦੀ
ਨਾੜੀ⁹ ਵਿਚ ਟਿਕਾ⁸ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਐਸਾ¹⁰ ਗੁਰੂ ਧਾਰ¹² ਜੋ ਤੈਨੂੰ ਮੁੜ ਕੇ¹³ ਹੋਰ ਨਾ ਧਾਰਨਾ
ਪਵੇ ।

ਐਸਾ ਸ਼ਬਦ¹⁴ ਉਚਾਰਨ¹⁵ ਕਰ ਤਾਂ ਜੋ ਤੈਨੂੰ ਮੁੜ ਕੇ
ਹੋਰ ਉਚਾਰਨ ਕਰਨਾ ਨਾ ਪਵੇ ।

ਐਸਾ ਸਿਮਰਨ¹⁶ ਅਖਤਿਆਰ¹⁷ ਕਰ ਤਾਂ ਜੋ ਤੈਨੂੰ ਮੁੜ
ਕੇ ਹੋਰਸ ਅਖਤਿਆਰ ਨਾ ਕਰਨਾ ਪਵੇ ।

ਐਸ ਤਰੀਕੇ¹⁸ ਨਾਲ ਮਰ ਕਿ ਤੈਨੂੰ ਮੁੜ ਕੇ ਮਰਨਾ ਨਾ
ਪਵੇ ।

ਆਪਣੇ ਸੁਆਸਾਂ ਨੂੰ ਇੜਾ²⁰ ਤੇ ਪਿੰਗਲਾ²¹ ਤੋਂ ਉਲਟਾ¹⁹
ਕੇ ਕੇਂਦਰਲੀ ਸੁਰ ਵਿਚ ਜੋੜ²² ।

ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ²⁶ ਅੰਦਰ²⁷ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮਿਲਾਪ
ਅਸਥਾਨ²⁸ ਤੇ ਤੂੰ ਪਾਣੀ²⁴ ਦੇ ਬਗੈਰ²³ ਹੀ ਇਸ਼ਨਾਨ²⁸
ਕਰ ।

ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਉਸੇ³⁰ ਅੱਖ²⁹ ਨਾਲ ਵੇਖਣਾ, ਇਹ³¹
ਤੋਰਾ ਰੋਜ਼ ਦਾ ਕਾਰ-ਵਿਹਾਰ³² ਹੋਵੇ ।

ਅਸਲੀਅਤ³³ ਦੀ ਵੀਚਾਰ³⁴ ਕਰ, ਹੋਰ³⁵ ਸੋਚਣ
ਸਮਝਣ ਲਈ ਹੈ ਭੀ ਕੀ³⁶ ?

ਪਾਣੀ³⁷, ਅੱਗ³⁸, ਹਵਾ³⁹ ਧਰਤੀ⁴⁰ ਅਤੇ ਅਸਮਾਨ⁴¹ ।

ਉਹੋ ਜੇਹੀ⁴² ਜੀਵਨ ਰਹ-ਰੀਤੀ⁴³ ਧਾਰਨ⁴⁵ ਕਰ ਜੇਹੋ
ਜੇਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਤੂੰ ਰੱਬ ਦੇ ਨੇੜੇ⁴⁴ ਹੋਵੇਂਗਾ ।

ਤੂੰ ਪਵਿਤ੍ਰ ਪ੍ਰਭੂ⁴⁶ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁴⁷ ਕਰ, ਕਬੀਰ ਜੀ
ਆਖਦੇ ਹਨ ।

ਉਸ⁴⁸ ਗ੍ਰਹਿ⁴⁹ ਤੇ ਅੱਪੜ⁵⁰ ਜਿਥੋਂ ਮੁੜ ਕੇ^{50*}, ਵਾਪਸ
ਆਉਣਾ ਨਾ ਪਵੇ ।

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ਤਿਪਦੇ ।

ਆਪਣੇ ਭਾਰ⁵² ਜਿੰਨਾ ਸੋਨਾ⁵¹ ਦਾਨ ਦੇਣ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਭੂ
ਪਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਮਨੁ ਦੇ⁵³ ਰਾਮੁ⁵⁴ ਲੀਆ ਹੈ
ਮੋਲਿ⁵⁵ ॥੧॥

ਅਬ⁵⁶ ਮੋਹਿ⁵⁷ ਰਾਮੁ
ਅਪੁਨਾ⁵⁸ ਕਰਿ ਜਾਨਿਆ⁵⁹
ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ⁶⁰ ਮੇਰਾ ਮਨੁ
ਮਾਨਿਆ⁶¹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਬ੍ਰਹਮੈ ਕਥਿ ਕਥਿ⁶² ਅੰਤੁ⁶³
ਨ ਪਾਇਆ⁶⁴ ॥

ਰਾਮ⁶⁵ ਭਗਤਿ⁶⁶ ਬੈਠੇ ਘਰਿ
ਆਇਆ ॥੨॥

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਚੰਚਲ ਮਤਿ⁶⁷
ਤਿਆਗੀ⁶⁸ ॥
ਕੇਵਲ⁶⁹ ਰਾਮ ਭਗਤਿ
ਨਿਜ⁷⁰ ਭਾਗੀ⁷¹ ॥੩॥੧॥
੧੯॥

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥
ਜਿਹ ਮਰਨੈ ਸਭੁ ਜਗਤੁ
ਤਰਾਸਿਆ⁷² ॥ ਸੋ ਮਰਨਾ
ਗੁਰ ਸਬਦਿ⁷³ ਪ੍ਰਗਾਸਿਆ⁷⁴
॥੧॥
ਅਬ⁷⁵ ਕੈਸੇ⁷⁶ ਮਰਉ
ਮਰਨਿ⁷⁷ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ⁷⁸ ॥
ਮਰਿ ਮਰਿ⁷⁹ ਜਾਤੇ⁸⁰ ਜਿਨ
ਰਾਮੁ⁸¹ ਨ ਜਾਨਿਆ⁸² ॥
੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਮਰਨੈ⁸³ ਮਰਨੁ ਕਹੈ⁸⁴ ਸਭੁ
ਕੋਈ⁸⁵ ॥
ਸਹਜੇ⁸⁶ ਮਰੈ ਅਮਰੁ⁸⁷ ਹੋਇ
ਸੋਈ⁸⁸ ॥੨॥
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਮਨਿ ਭਇਆ⁸⁹
ਅਨੰਦਾ⁹⁰ ॥ ਗਇਆ⁹¹
ਭਰਮੁ⁹² ਰਹਿਆ⁹³ ਪਰਮਾ-
ਨੰਦਾ⁹⁴ ॥੩॥੨੦॥

By giving⁸³ my soul, I have
purchased⁸⁶ the Master⁸⁴.

Now⁸⁶ I⁸⁷ recognise⁸⁸ the Lord, as
my own⁸⁸.

My mind is naturally⁸⁹ pleased⁹¹
with Him. Pause.

By continually dilating⁹² upon Him,
Brahma has not found⁹⁴ God's
limit⁹³.

But by virtue of devotional service⁹⁵,
the Lord⁹⁶ has come and sat in my
home.

Says Kabir, I have given up⁹⁸ my
wavering disposition⁹⁷.

Lord's service alone⁹⁹, has fallen to
my own⁷⁰ lot⁷¹.

Gauri Kabir Ji.

The death, which has terrified⁷² the
whole world, the reality of that
death is revealed⁷⁴ unto me by
the Guru's teaching⁷³.

Now⁷⁵, how⁷⁶ shall I die? My mind
has accepted⁷⁸ death⁷⁷.

They alone, who know⁸² not the
Pervading God⁸¹, continually⁷⁹ die
and depart⁸⁰. Pause.

Everyone⁸⁶ says⁸⁴ "I am to die⁸³,
I am to die".

He⁸⁸ alone becomes immortal⁸⁷ who
dies in Divine comprehension⁸⁶.

Says Kabir, "Within my mind,
happiness⁹⁰ has emanated⁸⁹. My
doubt⁹² is dispelled⁹¹ and Supreme
bliss⁹⁴ abides⁹³ in it".

ਆਪਣੀ ਆਤਮਾ ਦੇ ਕੇ⁸³ ਮੈਂ ਮਾਲਕ⁸⁴ ਨੂੰ ਖਰੀਦਿਆ⁸⁶
ਹੈ ।

ਹੁਣ⁸⁶ ਮੈਂ⁸⁷ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਆਪਣਾ⁸⁸ ਨਿੱਜ ਦਾ ਕਰਕੇ
ਜਾਣਦਾ⁸⁸ ਹਾਂ ।

ਮੇਰਾ ਮਨੁਆ ਕੁਦਰਤੀ ਤੌਰ ਤੇ⁹⁰ ਉਸ ਨਾਲ ਪ੍ਰਸੰਨ⁹¹
ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਉਸ ਦਾ ਮੁੜ ਮੁੜ ਵਰਨਣ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ⁹² ਬ੍ਰਹਮੇ ਨੂੰ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਓੜਕ⁹³ ਪਤਾ⁹⁴ ਨਹੀਂ ਲੱਗਾ ।

ਪ੍ਰੰਤੂ ਪ੍ਰੇਮ-ਮਈ ਸੇਵਾ⁹⁸ ਦੀ ਬਰਕਤ ਨਾਲ ਸੁਆਮੀ⁹⁹
ਆ ਕੇ ਮੇਰੇ ਗ੍ਰਹਿ ਵਿਚ ਬੈਠ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਮੈਂ ਆਪਣਾ ਚੁਲਬੁਲਾ
ਸੁਭਾਅ⁹⁷ ਛੱਡ ਦਿੱਤਾ⁹⁸ ਹੈ ।

ਸਿਰਫ਼⁹⁹ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਸੇਵਾ ਹੀ ਮੇਰੇ ਆਪਣੇ⁷⁰ ਨਸੀਬਾ⁷¹
ਵਿਚ ਆਈ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ।

ਜਿਸ ਮੌਤ ਤੋਂ ਸਾਰਾ ਜਹਾਨ ਭੈ-ਭੀਤ⁷² ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ
ਹੈ, ਉਸ ਮੌਤ ਦੀ ਅਸਲੀਅਤ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁷³
ਦੁਆਰਾ ਮੈਨੂੰ ਜਾਹਰ⁷⁴ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ।

ਹੁਣ⁷⁵ ਮੈਂ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁷⁶ ਮਰਾਂਗਾ? ਮੇਰੇ ਮਨੁਦੇ ਨੇ ਮੌਤ⁷⁷
ਨੂੰ ਕਬੂਲ⁷⁸ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਕੇਵਲ ਓਹੀ ਜੋ ਵਿਆਪਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁸¹ ਨੂੰ ਨਹੀਂ
ਜਾਣਦੇ⁸² ਬਾਰੰਬਾਰ⁷⁹ ਮਰਦੇ ਜਾਂਦੇ⁸⁰ ਹਨ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਹਰ ਕੋਈ⁸⁶ ਆਖਦਾ⁸⁴ ਹੈ, "ਮੈਂ ਮਰ ਜਾਣਾ⁸³ ਹੈ,
ਮੈਂ ਮਰ ਜਾਣਾ ਹੈ" ।

ਕੇਵਲ ਓਹੀ⁸⁸ ਅਥਿਨਾਸੀ⁸⁷ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਬ੍ਰਹਿਮ
ਗਿਆਤ⁸⁶ ਅੰਦਰ ਮਰਦਾ ਹੈ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, "ਮੇਰੇ ਚਿੱਤ ਅੰਦਰ ਖੁਸ਼ੀ⁹⁰
ਉਤਪੰਨ⁸⁹ ਹੋ ਆਈ ਹੈ । ਮੇਰਾ ਵਹਿਮ⁹² ਦੂਰ⁹¹ ਹੋ
ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਪਰਮ ਪਰਸੰਨਤਾ⁹⁴ ਇਸ ਵਿਚ ਵਸਦੀ⁹³
ਹੈ ।"

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥

ਕਤ ਨਹੀਂ ਠਉਰ^{94*} ਮੂਲੁ⁹⁵
ਕਤ⁹⁶ ਲਾਵਉ⁹⁷ ॥ਖੋਜਤ⁹⁸ ਤਨ⁹⁹ ਮਹਿ
ਠਉਰ ਨ ਪਾਵਉ¹⁰⁰ ॥੧॥
ਲਾਗੀ² ਹੋਇ ਸੁ³ ਜਾਨੈ
ਪੀਰ⁴ ॥ ਰਾਮ ਭਗਤਿ⁵
ਅਨੀਆਲੇ⁶ ਤੀਰ⁷ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥ਏਕ ਭਾਇ⁸ ਦੇਖਉ⁹ ਸਭ
ਨਾਰੀ¹⁰ ॥ ਕਿਆ ਜਾਨਉ
ਸਹ¹² ਕਉਨ ਪਿਆਰੀ¹³
॥੨॥ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਜਾਕੈ ਮਸਤਕਿ¹⁴
ਭਾਗੁ¹⁵ ॥ ਸਭ ਪਰਹਰਿ¹⁶
ਤਾਕਉ ਮਿਲੈ ਸੁਹਾਗੁ¹⁷ ॥
੩॥੨੧॥

੩੨੮

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥

ਜਾਕੈ ਹਰਿ ਸਾ¹⁸ ਠਾਕੁਰੁ²⁰
ਭਾਈ ॥ ਮੁਕਤਿ²¹ ਅਨੰਤ²²
ਪੁਕਾਰਣਿ²³ ਜਾਈ ॥੧॥
ਅਬ²⁴ ਕਹੁ ਰਾਮ ਭਰੋਸਾ²⁶
ਤੋਰਾ³¹ ॥ ਤਬ²⁷ ਕਾਹੁ²⁸
ਕਾ ਕਵਨੁ²⁹ ਨਿਹੋਰਾ³⁰ ॥
੧॥ ਰਹਾਉ ॥ਤੀਨਿ ਲੋਕ³² ਜਾਕੈ ਹਰਿ
ਭਾਰ³³ ॥ ਸੋ ਕਾਹੇ³⁴ ਨ ਕਰੈ
ਪ੍ਰਤਿਪਾਰ³⁵ ॥੨॥ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਇਕ ਬੁਧਿ³⁶
ਬੀਚਾਰੀ³⁷ ॥ ਕਿਆ ਬਸੁ
ਜਉ³⁹ ਬਿਖੁ⁴⁰ ਦੇ
ਮਹਤਾਰੀ⁴² ॥੩॥੨੨॥ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥
ਬਿਨੁ⁴³ ਸਤ⁴⁴ ਸਤੀ⁴⁵ ਹੋਇ

Gauri Kabir Ji.

There is no special place^{94*}, where
the soul aches. Where⁹⁶ should I
apply⁹⁷ the medicine⁹⁸ ?I have searched⁹⁸ my body⁹⁹, but
have found¹⁰⁰ no such place.He³, who feels² pain⁴, knows it.
Pointed⁵ are the arrows⁷ of the devoti-
onal service⁶ of the Lord. Pause.I look⁹ upon all the women¹⁰
(persons) with the like eye⁸. What
do I know, who is dear¹³ to the
Bridegroom¹² (God).Says Kabir, forsaking¹⁶ all, the
Husband¹⁷ meets her, on whose
forehead¹⁴ such destiny¹⁵ is recorded.

328

Gauri Kabir Ji.

He who has such a Master²⁰ as¹⁸
God, O brother, countless²²
salvations²¹ knock²³ at his door.Say²⁸ now²⁴ that my trust²⁶ is in
Thee³¹, O Lord, then²⁷ what²⁹
obligation³⁰ am I under to anyone
else²⁸ ? Pause.Why³⁴ should the Lord, who bears
the burden³³ of three worlds³², not
cherish³⁶ me.Says Kabir, I have obtained one
piece of knowledge³⁶ by reflection³⁷.
If³⁹ the mother⁴² poisons⁴⁰ her own
child, what can we do then ?

Gauri Kabir Ji.

Without⁴³ chastity⁴⁴, how⁴⁵ can the

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ।

ਕੋਈ ਖਾਸ ਥਾਂ^{94*} ਨਹੀਂ ਜਿਥੇ ਕਿ ਆਤਮਾ ਨੂੰ ਪੀੜ
ਹੁੰਦੀ ਹੈ । ਮੈਂ ਦਵਾਈ⁹⁶ ਕਿੱਥੇ⁹⁸ ਲਾਵਾਂ⁹⁷ ?ਮੈਂ ਆਪਣੀ ਦੇਹਿ⁹⁸ ਦੀ ਢੂੰਡ ਭਾਲ⁹⁹ ਕਰ ਲਈ ਹੈ,
ਪਰ ਮੈਨੂੰ ਕੋਈ ਐਸੀ ਥਾਂ ਨਹੀਂ ਮਿਲੀ¹⁰⁰ ।
ਜਿਸ ਨੂੰ ਪੀੜ² ਲੱਗੀ⁴ ਹੈ, ਉਹੀ³ ਇਸ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ।
ਤਿੱਖੇ⁵ ਹਨ ਬਾਣ⁷, ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਪ੍ਰੇਮ-ਮਈ ਸੇਵਾ⁶
ਦੇ । ਠਹਿਰਾਉ ।ਮੈਂ ਸਾਰੀਆਂ ਜਨਾਨੀਆਂ¹⁰ (ਮਨੁੱਖਾਂ) ਨੂੰ ਇਕੋ ਜਿਹੀ
ਨਜ਼ਰ⁸ ਨਾਲ ਵੇਖਦਾ⁹ ਹਾਂ । ਮੈਂ ਕੀ ਜਾਣਦਾ ਹਾਂ ਕਿ
ਕੌਣ¹² (ਪਰਮਾਤਮਾ) ਦੀ ਕਿਹੜੀ ਲਾਡਲੀ¹³ ਹੈ ?ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਸਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ¹⁶ ਪਤੀ¹⁷
ਉਸ ਨੂੰ ਮਿਲਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੇ ਮੱਥੇ¹⁴ ਉਤੇ ਐਸੀ
ਕਿਸਮਤ¹⁵ ਲਿਖੀ ਹੋਈ ਹੈ ।

੩੨੮

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ।

ਜਿਸ ਦਾ ਮਾਲਕ²⁰, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਰਗਾ¹⁸ ਹੈ, ਹੇ ਵੀਰ !
ਬਿਅੰਤ²² ਮੁਕਤੀਆਂ²¹ ਉਸ ਦੇ ਦਰ ਤੇ ਹਾਕਾਂ
ਮਾਰਦੀਆਂ²³ ਹਨ ।ਦੱਸੋ²⁸ ! ਹੁਣ²⁴ ਜਦ ਮੇਰਾ ਯਕੀਨ²⁶ ਤੇਰੇ³¹ ਉਤੇ ਹੀ ਹੈ,
ਹੇ ਸਾਹਿਬ ! ਤਦ²⁷, ਮੈਨੂੰ ਕਿਸੇ ਹੋਰ²⁹ ਦੀ ਕੀ²⁹
ਮੁਛੰਦਗੀ³⁰ ਹੈ ? ਠਹਿਰਾਉ ।ਸੁਆਮੀ ਜੋ ਤਿੰਨਾਂ ਜਹਾਨਾਂ³² ਦਾ ਬੰਝ³³ ਬਰਦਾਸ਼ਤ ਕਰ
ਰਿਹਾ ਹੈ, ਮੇਰੀ ਕਿਉਂ³⁴ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਣਾ³⁶ ਨਾ ਕਰੇਗਾ ?ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਸੋਚ ਵਿਚਾਰ³⁷ ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ ਇਕ
ਗਿਆਤ³⁶ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ ਹੈ, ਜੇਕਰ³⁹ ਮਾਂ⁴² ਆਪਣੇ
ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਹੀ ਜਹਿਰ⁴⁰ ਦੇਵੇ ਤਾਂ ਅਸੀਂ ਕੀ ਕਰ
ਸਕਦੇ ਹਾਂ ?

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ।

ਪਵਿਤ੍ਰਤਾ⁴⁴ ਦੇ ਬਾਝੇ⁴³, ਪਤਨੀ⁴⁶ ਪਤਿਬ੍ਰਤਾ⁴⁵ ਕਿਸ

ਕੈਸੇ⁴⁹ ਨਾਰਿ⁴⁶ ॥ ਪੰਡਿਤ
ਦੇਖਹੁ ਰਿਵੈ⁴⁷ ਬੀਚਾਰਿ⁴⁸ ॥

੧॥

ਪ੍ਰੀਤਿ⁵⁰ ਬਿਨਾ⁵³ ਕੈਸੇ ਬਧੈ⁵¹
ਸਨੇਹੁ⁵² ॥

ਜਬ⁵⁴ ਲਗੁ ਰਸੁ⁵⁵ ਤਬ
ਲਗੁ⁵⁶ ਨਹੀ ਨੇਹੁ⁵⁷ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਸਾਹਨਿ⁵⁸ ਸਤੁ⁵⁹ ਕਰੈ⁶⁰
ਜੀਅ⁶¹ ਅਪਨੈ ॥ ਸੋ⁶²
ਰਮਯੇ⁶³ ਕਉ ਮਿਲੈ ਨ
ਸੁਪਨੈ⁶⁴ ॥੨॥

ਤਨੁ⁶⁵ ਮਨੁ⁶⁶ ਧਨੁ⁶⁷ ਗ੍ਰਿਹੁ⁶⁸
ਸਉਪਿ⁶⁹ ਸਰੀਰੁ⁷⁰ ॥ ਸੋਈ⁷¹
ਸੁਹਾਗਨਿ⁷² ਕਹੈ⁷³ ਕਬੀਰੁ
॥੩॥੨੩॥

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥
ਬਿਖਿਆ⁷⁴ ਬਿਆਪਿਆ⁷⁵
ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੁ ॥
ਬਿਖਿਆ⁷⁸ ਲੈ ਭੂਬੀ⁷⁶
ਪਰਵਾਰੁ⁷⁷ ॥੧॥
ਰੇ⁷⁹ ਨਰ⁸⁰ ਨਾਵ⁸¹
ਚਉੜਿ⁸² ਕਤ⁸³ ਬੋੜੀ⁸⁴ ॥
ਹਰਿ ਸਿਉ⁸⁵ ਤੇੜਿ⁸⁶
ਬਿਖਿਆ⁸⁷ ਸੰਗਿ⁸⁸ ਜੋੜੀ⁸⁹ ॥
੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਸੁਰਿ⁹⁰ ਨਰ⁹¹ ਦਾਧੇ⁹²
ਲਾਗੀ⁹³ ਆਗਿ⁹⁴ ॥

ਨਿਕਟਿ⁹⁵ ਨੀਰੁ⁹⁶ ਪਸੁ⁹⁷
ਪੀਵਸਿ⁹⁸ ਨ ਝਾਗਿ⁹⁹ ॥੨॥

women⁴⁶ be faithful⁴⁶ to her husband?
O Pandit, see and reflect⁴⁸ over this
in thy mind⁴⁷.

If the bride has no⁵³ love⁵⁰ for her
husband, how can husband's love⁵²
for her increase⁵¹ ?

As long as⁵⁴ there is worldly
attachment⁵⁶, so long⁵⁶ there cannot
be Divine⁵⁷ love. Pause.

He⁶², who in his mind⁶¹ deems⁶⁰
mammon⁵⁸ as true⁵⁹, meets not the
Pervading Lord⁶³, even in his
dream⁶⁴.

Kabir calls⁷³ her⁷¹ the true bride⁷²,
who surrenders⁶⁸ her body⁶⁶, soul⁶⁶,
wealth⁶⁷, home⁶⁸ and self⁷⁰ to her
Master.

Gauri Kabir Ji.

The whole world is 'engrossed'⁷⁶ in
deadly sins⁷⁴.

The sins⁷⁸ have drowned⁷⁶ families⁷⁷
upon families.

O⁷⁹ man⁸⁰, where⁸³ hast thou
wrecked⁸² and sunk⁸⁴ thy boat⁸¹ ?

Having broken⁸⁶ with⁸⁵ God, thou
has joined⁸⁹ hands with⁸⁸ the sins⁸⁷.
Pause.

The fire⁹⁴ is raging⁹³ and the demi-
gods⁹⁰ and men⁹¹ are burning⁹²
therein.

The water⁹⁶ of Lord's Name is
near⁹⁶. By removing the scum⁹⁸
of evil passion, the beast⁹⁷ drinks⁹⁸
it not.

ਤਰ੍ਹਾਂ⁴² ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ ? ਹੇ ਪੰਡਤ ਵੇਖ ਅਤੇ ਇਸ ਨੂੰ
ਆਪਣੇ ਚਿੰਤਾ⁴⁷ ਅੰਦਰ ਸੋਚ ਸਮਝ⁴⁸ ।

ਜੇ ਪਤਨੀ ਦਾ ਪਤੀ ਨਾਲ ਪਿਆਰ⁵⁰ ਨਹੀਂ⁵³ ਤਾਂ
ਪਤੀ ਦਾ ਉਸ ਲਈ ਪਿਆਰ⁵² ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਵਧ⁵¹
ਸਕਦਾ ਹੈ ?

ਜਦ ਤਾਈ⁵⁴ ਸੰਸਾਰੀ ਲਗਨ⁵⁶ ਹੈ, ਤਦ⁵⁶ ਤਾਈ
ਈਸ਼ਵਰੀ⁵⁷ ਪ੍ਰੀਤ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੀ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜੇ ਆਪਣੇ ਚਿਤ⁶¹ ਵਿਚ ਮਾਇਆ⁵⁸ ਨੂੰ ਸੱਚੀ⁶⁰
ਸਮਝਦਾ⁵⁹ ਹੈ, ਉਹ⁶² ਵਿਆਪਕ ਸੁਆਮੀ⁶³ ਨੂੰ
ਆਪਣੇ ਸੁਪਨੇ⁶⁴ ਵਿਚ ਭੀ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦਾ ।

ਕਬੀਰ ਉਸ⁷¹ ਨੂੰ ਸੱਚੀ ਵਹੁਟੀ⁷² ਆਖਦਾ⁷³ ਹੈ, ਜੋ
ਆਪਣੀ ਦੇਹ⁶⁶, ਆਤਮਾ⁶⁶, ਦੋਲਤ⁶⁷ ਘਰ⁶⁸ ਅਤੇ
ਆਪਣਾ ਆਪ⁷⁰ ਆਪਣੇ ਮਾਲਕ ਦੇ ਸਮਰਪਣ⁶⁸
ਕਰਦੀ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ।

ਸਾਰਾ ਜਗ ਪ੍ਰਾਣਨਾਸਕ ਪਾਪਾਂ⁷⁴ ਅੰਦਰ ਗਲਤਾਨ⁷⁶ ਹੈ ।

ਪਾਪਾਂ ਨੇ⁷⁸ ਟੱਬਰਾਂ⁷⁷ ਦੇ ਟੱਬਰ ਡੋਬ⁷⁶ ਛੱਡੇ ਹਨ ।

ਹੇ⁷⁹ ਬੰਦੇ⁸⁰ ! ਤੂੰ ਆਪਣੀ ਬੋੜੀ⁸¹ ਕਿੱਥੇ⁸² ਤਬਾਹ⁸⁴
ਅਤੇ ਗਰਕ⁸³ ਕਰ ਛੱਡੀ ਹੈ ? ਰੱਬ ਨਾਲੋਂ⁸⁵ ਤੋੜ
ਵਿਛੋੜੀ⁸⁶ ਕਰਕੇ ਤੂੰ ਗੁਨਾਹਾਂ⁸⁷ ਨਾਲ⁸⁸ ਗੰਦ⁸⁹ ਜੋੜ
ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ !

ਅੱਗ⁹⁴ ਲਗੀ⁹³ ਹੋਈ ਹੈ ਅਤੇ ਦੇਵਤੇ⁹⁰ ਤੇ ਇਨਸਾਨ⁹¹
ਉਸ ਅੰਦਰ ਸੜ⁹² ਰਹੇ ਹਨ ।

ਸਾਈ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਪਾਣੀ⁹⁶ ਨੇੜੇ⁹⁶ ਹੀ ਹੈ । ਮੰਦ
ਵੇਗਾਂ ਦੀ ਝੰਗ⁹⁸ ਨੂੰ ਪਰੇ ਹਟਾ ਕੇ, ਡੰਗਰ⁹⁷ ਇਸ ਨੂੰ
ਪਾਨ ਨਹੀਂ⁹⁸ ਕਰਦਾ ।

ਚੇਤਤ ਚੇਤਤ¹⁰⁰ ਨਿਕਸਿਓ²
ਨੀਰੁ ॥

ਸੋ³ ਜਲੁ⁴ ਨਿਰਮਲੁ⁵
ਕਬਤ⁶ ਕਬੀਰੁ ॥੩॥੨੪॥

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥

ਜਿਹ ਕੁਲਿ⁸ ਪੂਤ੍ਰੁ ਨ
ਗਿਆਨ⁹ ਬੀਚਾਰੀ¹⁰ ॥
ਬਿਧਵਾ¹² ਕਸ¹³ ਨ ਭਈ
ਮਹਤਾਰੀ¹⁴ ॥੧॥

ਜਿਹਨਰ¹⁵ ਰਾਮ¹⁶ ਭਗਤਿ¹⁷
ਨਹਿ ਸਾਧੀ¹⁸ ॥ ਜਨਮਤ¹⁹
ਕਸ²⁰ ਨ ਮੁਓ ਅਪਰਾਧੀ²¹
॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮੁਚੁ ਮੁਚੁ²² ਗਰਭ²³ ਗਏ
ਕੀਨ²⁴ ਬਚਿਆ²⁵ ॥ ਬੁਡ
ਭੁਜ²⁶ ਰੂਪ²⁷ ਜੀਵੇ ਜਗ²⁸
ਮਝਿਆ²⁹ ॥੨॥

ਕਹੁ³⁷ ਕਬੀਰ ਜੈਸੇ³⁰
ਸੁੰਦਰ³¹ ਸਰੂਪ³² ॥ ਨਾਮ
ਬਿਨਾ³³ ਜੈਸੇ³⁴ ਕੁਬਜ³⁵
ਕੁਰੂਪ³⁶ ॥੩॥੨੫॥

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥

ਜੋ ਜਨ³⁸ ਲੇਹਿ³⁹ ਖਸਮ⁴⁰
ਕਾ ਨਾਉ ॥ ਤਿਨ ਕੈ ਸਦ
ਬਲਿਹਾਰੈ⁴¹ ਜਾਉ ॥੧॥

ਸੋ⁴³ ਨਿਰਮਲੁ⁴² ਨਿਰਮਲ
ਹਰਿ ਗੁਨ⁴⁴ ਗਾਵੈ ॥ ਸੋ
ਭਾਈ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਵੈ⁴⁵ ॥
੧॥੨੬॥

ਜਿਹ ਘਟ⁴⁶ ਰਾਮੁ⁴⁷ ਰਹਿਆ
ਭਰਪੂਰਿ⁴⁸ ॥ ਤਿਨ⁴⁹ ਕੀ
ਪਗ⁵⁰ ਪੰਕਜ⁵¹ ਹਮ ਧੂਰਿ⁵²
॥੨॥

Through continuous meditation¹⁰⁰,
the water of Lord's Name issues²
forth.

Immaculate⁵ is that³ water⁴, says⁶
Kabir.

Gauri Kabir Ji

Why¹³ did not the mother¹⁴ of the
family⁸ become a widow¹², whose
son has no Divine knowledge⁹ and
who reflects¹⁰ not on the Lord.

He, who has not performed¹⁶ Lord's⁵
service¹⁷ why²⁰ did such a wicked²¹
man¹⁸ not die at his very¹⁹ birth ?
Pause.

Pregnancies²³ are many times
miscarried²², why²⁴ has he escaped²⁵ ?
The hideously²⁶ looking person²⁷ is
leading ignoble life in²⁸ this world²⁹.

Says³⁷ Kabir, without³³ God's Name,
as³⁰ are the beautifully³¹ shaped³²
persons, so³⁴ are the ugly³⁵ hunch-
backed³⁶ ones.

Gauri Kabir Ji.

I am ever a sacrifice⁴¹ unto the
men³⁸, who take³⁹ the Master's⁴⁰
Name.

He⁴³ is pure⁴², who sings the pure
praise⁴⁴ of God. He is my brother
and dear⁴⁵ to my heart. Pause.

I am the dust⁵² of the lotus⁵¹ feet⁵⁰
of those⁴⁹, whose hearts⁴⁶ are filled⁴⁸
with the Pervading God⁴⁷.

ਲਗਾਤਾਰ ਸਿਮਰਨ¹⁰⁰ ਕਰਨ ਰਾਹੀਂ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ
ਦਾ ਪਾਣੀ ਨਿਕਲ² ਆਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁵ ਹੈ ਉਹ³ ਪਾਣੀ⁴, ਕਬੀਰ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ⁶
ਹਨ ।

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ।

ਉਸ ਖਾਨਦਾਨ⁸ ਦੀ ਮਾਤਾ¹⁴ ਰੰਡੀ¹² ਕਿਉਂ¹³ ਨਾ ਹੋ
ਗਈ, ਜਿਸ ਦੇ ਪੁਤ੍ਰ ਨੂੰ ਬ੍ਰਹਿਮ-ਬੋਧ⁹ ਨਹੀਂ ਅਤੇ ਜੋ
ਸਾਈਂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ¹⁰ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ।

ਐਸੇ ਗੁਨਾਹਗਾਰ²¹ ਬੰਦੇ¹⁶ ਨੇ ਜਿਸ ਨੇ ਸਾਹਿਬ¹⁸ ਦੀ
ਸੇਵਾ¹⁷ ਨਹੀਂ ਕਮਾਈ¹⁹, ਉਹ ਜੰਮਦੇ ਸਾਰ¹⁵ ਹੀ
ਕਿਉਂ²⁰ ਨਾ ਮਰ ਗਿਆ ? ਠਹਿਰਾਉ ।

ਹਮਲ²³ ਬਹੁਤੀ ਵਾਰੀ ਗਿਰ²² ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਕਿਉਂ²⁴
ਬਚ²⁵ ਗਿਆ ਹੈ । ਡਰਾਉਣੀ²⁶ ਸ਼ਕਲ ਵਾਲਾ ਪੁਰਸ਼²⁷
ਜਗਤ²⁸ ਵਿਚ²⁹ ਨੀਚ ਜੀਵਨ ਬਤੀਤ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ³⁷ ਹਨ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ
ਬਰੀਰ³³ ਜਿਹੋ³⁰ ਜਿਹੇ ਸੁਹਣੇ³¹ ਨਕਸ਼ਾ³² ਵਾਲੇ ਪੁਰਸ਼
ਹਨ, ਉਹੋ ਜਿਹੇ³⁴ ਹੀ ਹਨ ਕੱਢੇ³⁵ ਤੇ ਕੁੱਬੇ³⁶ ਪ੍ਰਾਣੀ ।

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ।

ਮੈਂ ਹਮੇਸ਼ਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਮਨੁੱਖਾਂ³⁹ ਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ⁴¹ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ,
ਜੋ ਆਪਣੇ ਮਾਲਕ⁴⁰ ਦਾ ਨਾਮ ਲੈਂਦੇ³⁸ ਹਨ ।

ਉਹ⁴³ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁴² ਹੈ ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਜੱਸ⁴⁴
ਗਾਇਨ ਕਰਦਾ ਹੈ । ਉਹ ਮੇਰਾ ਵੀਰ ਹੈ ਅਤੇ ਮੇਰੇ
ਦਿਲ ਨੂੰ ਪਿਆਰਾ⁴⁵ ਲਗਦਾ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ⁴⁹ ਦੇ ਕੰਵਲ⁵¹ ਰੂਪੀ ਚਰਨ⁵⁰ ਦੀ ਧੂੜ⁵² ਹਾਂ,
ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਿਲ⁴⁶ ਵਿਆਪਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁴⁷ ਨਾਲ
ਪਰੀਪੂਰਨ⁴⁸ ਹਨ ।

ਜਾਤਿ⁵³ ਜੁਲਾਹਾ⁵⁴ ਮਤਿ⁵⁵
ਕਾ ਧੀਰੁ⁵⁶ ॥

ਸਹਜਿ ਸਹਜਿ⁵⁷ ਗੁਣ⁵⁸
ਰਮੈ⁵⁹ ਕਬੀਰੁ ॥੩॥੨੬॥

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥

ਗਗਨਿ⁶⁰ ਰਸਾਲ⁶¹ ਚੁਐ⁶²
ਮੇਰੀ⁶³ ਭਾਠੀ⁶⁴ ॥

ਸੰਚਿ⁶⁵ 66 ਮਹਾਰਸੁ⁶⁷ ਤਨੁ⁶⁸
ਭਇਆ⁶⁹ ਕਾਠੀ⁷⁰ ॥੧॥

ਉਆ⁷¹ ਕਉ ਕਹੀਐ⁷²
ਸਹਜ⁷³ ਮਤਵਾਰਾ⁷⁴ ॥

ਪੀਵਤ⁷⁵ ਰਾਮ⁷⁶ ਰਸੁ⁷⁷
ਗਿਆਨ⁷⁸ ਬੀਚਾਰਾ⁷⁹ ॥

੧॥ਰਹਾਉ॥

ਸਹਜ⁸⁰ ਕਲਾਲਨਿ⁸¹
ਜਉ⁸² ਮਿਲਿ⁸³ ਆਈ⁸⁴ ॥
ਆਨੰਦਿ⁸⁵ ਮਾਤੇ⁸⁶ ਅਨ⁸⁷
ਦਿਨੁ ਜਾਈ⁸⁸ ॥੨॥

ਚੀਨਤ⁸⁹ ਚੀਤੁ⁹⁰ ਨਿਰੰਜਨ⁹¹
ਲਾਇਆ⁹² ॥ ਕਹੁ⁹³
ਕਬੀਰ ਤੇ⁹⁴ ਅਨਭਉ⁹⁵
ਪਾਇਆ⁹⁶ ॥੩॥੨੭॥

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥

ਮਨੁ⁹⁹ ਕਾ ਸੁਭਾਉ⁹⁷
ਮਨਹਿ⁹⁸ ਬਿਆਪੀ¹⁰⁰ ॥

੩੨੯

ਮਨਹਿ ਮਾਰਿ ਕਵਨ²
ਸਿਧਿ³ ਥਾਪੀ⁴ ॥੧॥

ਕਵਨੁ ਸੁ^{4*} ਮੁਨਿ⁵ ਜੋ⁶
ਮਨੁ ਮਾਰੈ⁷ ॥

ਮਨ ਕਉ ਮਾਰਿ ਕਹਹੁ⁸
ਕਿਸੁ⁹ ਤਾਰੈ¹⁰ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥

I am a weaver⁵⁴ by caste⁵³ and
patient⁵⁶ by nature⁵⁵.

Slowly and steadily⁵⁷ Kabir utters⁵⁸
the Lord's excellences⁵⁹.

Gauri Kabir Ji.

The tenth-gate⁶⁰, the home⁶² of
beatitude⁶¹, is my furnace⁶⁴, from
which the wine is trickling⁶³ down.

Making⁶⁶ my body⁶⁸ into fire-wood⁷⁰,
I have amassed⁶⁹ the supreme⁶⁵ wine⁶⁷
of Lord's Name.

He alone is called⁷² the real⁷³
drunkard⁷⁴, who drinks⁷⁵ the wine⁷⁶
of Lord's⁷⁸ Name and reflects over⁷⁷
Divine knowledge⁷⁸. Pause.

Now when⁸² the bar-woman⁸¹ of
Divine knowledge⁸⁰ has come⁸⁴ and
served⁸³ me with the wine of Lord's
Name, my night⁸⁷ and day are
passing⁸⁸ intoxicated⁸⁶ with bliss⁸⁵.

When, by meditation⁸⁹ I attached⁹²
my mind⁹⁰ with the Pure One⁹¹,
says⁹³ Kabir, then⁹⁴ did I obtain⁹⁵
the Fearless⁹⁶ Lord.

Gauri Kabir Ji.

The mind's⁹⁹ nature⁹⁷ is to pursue¹⁰⁰
the mind⁹⁸ and to chasten it.

329

Who² has become⁴ a perfect³ person,
by killing his mind⁷ ?

Who is that^{4*} silent sage⁵, who⁶ has
killed⁷ his mind⁷ ?

By killing the mind, say⁸, whom
else⁹ shall he get emancipated¹⁰. Pause.

ਮੈਂ ਜਾਤੀ⁵³ ਤੋਂ ਕਪੜੇ ਉਣਨ⁵⁴ ਵਾਲਾ ਹਾਂ ਅਤੇ
ਸੁਭਾਵ⁵⁶ ਤੋਂ ਧੀਰਜਵਾਨ⁵⁵ ਹਾਂ ।

ਕਬੀਰ ਧੀਰੇ ਧੀਰੇ⁵⁷ ਸਾਹਿਬ ਦੀਆਂ ਵਡਿਆਈਆਂ⁵⁸
ਉਚਾਰਨ⁵⁹ ਕਰਦਾ ॥

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ।

ਦਸਮ ਦੁਆਰ⁶⁰ ਪਰਮ ਅਨੰਦ⁶² ਦਾ ਘਰ⁶¹—ਮੇਰੀ
ਭੱਠੀ⁶⁴ ਹੈ, ਜਿਸ ਵਿਚੋਂ ਸ਼ਰਾਬ ਟਪਕ⁶³ ਰਹੀ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਸਰੀਰ⁶⁸ ਨੂੰ ਬਾਲਣ⁷⁰ ਬਣਾ⁶⁶ ਕੇ ਮੈਂ ਸੁਆਮੀ
ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਪਰਮ⁶⁵ ਸ਼ਰਾਬ⁶⁷ ਨੂੰ ਇਕੱਤ੍ਰ⁶⁹ ਕੀਤਾ ਹੈ ।

ਕੇਵਲ ਓਹੀ⁷² ਅਸਲੀ⁷³ ਸ਼ਰਾਬੀ⁷⁴ ਆਖਿਆ⁷² ਜਾਂਦਾ
ਹੈ, ਜੋ ਸੁਆਮੀ⁷⁵ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਸ਼ਰਾਬ⁷⁶ ਪੀਂਦਾ⁷⁷ ਹੈ
ਅਤੇ ਬ੍ਰਹਿਮ-ਗਿਆਤ⁷⁸ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਾਰਦਾ⁷⁸ ਹੈ ।
ਠਹਿਰਾਉ ।

ਹੁਣ ਜਦ⁸² ਗਿਆਨ⁸⁰ ਦੀ ਕਲਾਲੀ⁸¹ ਨੇ ਸਾਈਂ ਦੇ
ਨਾਮ ਦੀ ਸ਼ਰਾਬ ਮੈਨੂੰ ਆ⁸⁴ ਕੇ ਦਿੱਤੀ⁸³ ਹੈ, ਮੇਰੇ ਰੋਣ⁸⁷
ਤੇ ਦਿਨ ਖੁਸ਼ੀ⁸⁵ ਅੰਦਰ ਮਸਤ⁸⁶ ਬੀਤ⁸⁸ ਰਹੇ ਹਨ ।

ਜਦ ਸਿਮਰਨ⁸⁹ ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ ਆਪਣਾ ਮਨ⁹⁰ ਪਵਿੱਤ੍ਰ
ਪੁਰਖ⁹¹ ਨਾਲ ਜੋੜ⁹² ਲਿਆ, ਕਬੀਰ ਆਖਦਾ⁹³ ਹੈ,
ਤਦ⁹⁴ ਮੈਂ ਨਿਡਰ⁹⁵ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਪਰਾਪਤ⁹⁶ ਹੋ ਗਿਆ ।

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ।

ਮਨੁ⁹⁹ ਦੀ ਖਸਲਤ⁹⁷ ਹੈ, ਮਨੁ⁹⁸ ਦੇ ਪਿਛੇ¹⁰⁰
ਪੈਣਾ ਅਤੇ ਇਸ ਦਾ ਸੁਧਾਰ ਕਰਨਾ ।

੩੨੯

ਆਪਣੇ ਮਨੁ⁹⁹ ਨੂੰ ਮਾਰ ਕੇ ਕੌਣ² ਪੂਰਨ³ ਪੁਰਸ਼
ਬਣਿਆ⁴ ਹੈ ?

ਉਹ^{4*} ਕਿਹੜਾ ਚੁੱਪ ਕੀਤਾ ਰਿਸ਼ੀ⁵ ਹੈ, ਜਿਸ⁶ ਨੇ
ਆਪਣੇ ਮਨੁ⁹⁹ ਦਾ ਅਭਾਵ⁷ ਕਰ ਦਿਤਾ ਹੈ ?

ਮਨੁ⁹⁹ ਨੂੰ ਤਬਾਹ ਕਰਕੇ, ਦੱਸੋ⁸ ਉਹ ਹੋਰ ਕੀਹਦਾ⁹
ਪਾਰ ਉਤਾਰਾ¹⁰ ਕਰਾਏਗਾ ? ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮਨ ਅੰਤਰਿ¹² ਬੋਲੈ¹³
ਸਭੁ¹⁴ ਕੋਈ ॥
ਮਨ ਮਾਰੇ¹⁵ ਬਿਨੁ¹⁸ ਭਗਤਿ¹⁶
ਨ ਹੋਈ¹⁷ ॥੨॥

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਜੋ ਜਾਨੈ¹⁹
ਭੇਉ²⁰ ॥ ਮਨੁ ਮਧੁਸੂਦਨੁ²¹
22ਤ੍ਰਿਭੁਵਣ²³ ਦੇਉ²⁴ ॥੩॥
੨੮॥

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥
ਓਇ ਜੁ ਦੀਸਹਿ²⁶ ਅੰਬਰਿ²⁷
ਤਾਰੇ²⁸ ॥ ਕਿਨਿ³¹ ਓਇ²⁵
ਚੀਤੇ²⁹ ਚੀਤਨਹਾਰੇ³⁰ ॥੧॥
ਕਹੁ³³ ਰੇ³² ਪੰਡਿਤ ਅੰਬਰੁ
34ਕਾਸਿਉ³⁵ ਲਾਗਾ³⁶ ॥
ਬੂਝੈ ਬੂਝਨਹਾਰੁ³⁷
38ਸਭਾਗਾ³⁹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਸੂਰਜ⁴⁰ ਚੰਦੁ⁴¹ ਕਰਹਿ⁴²
ਉਜੀਆਰਾ⁴³ ॥
ਸਭ⁴⁴ ਮਹਿ⁴⁵ ਪਸਰਿਆ
ਬ੍ਰਹਮ ਪਸਾਰਾ⁴⁶ ॥੨॥
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਜਾਨੈਗਾ⁴⁷
ਸੋਇ⁴⁸ ॥ ਹਿਰਦੈ⁴⁹ ਰਾਮੁ⁵⁰
ਮੁਖਿ⁵¹ ਰਾਮੈ ਹੋਇ ॥੩॥੨੯॥

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥
ਬੇਦ ਕੀ ਪੁਤ੍ਰੀ⁵² ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ
ਭਾਈ⁵³ ॥
ਸਾਂਕਲ⁵⁴ ਜੇਵਰੀ⁵⁵ ਲੈ ਹੈ
ਆਈ ॥੧॥
ਆਪਨ⁵⁶ ਨਗਰੁ⁵⁷ ਆਪ⁵⁸
ਤੇ ਬਾਧਿਆ⁵⁹ ॥
ਮੋਹ⁶⁰ ਕੈ ਫਾਧਿ⁶¹ ਕਾਲ⁶²

It is through¹² the mind that
everyone¹⁴ speaks¹³.

Without¹⁸ killing¹⁶ the (evil of) mind,
Lord's devotional service¹⁸ is not
performed¹⁷.

Says Kabir, he, who understands¹⁹
this secret²⁰, within his mind sees
God²¹, the Lord²⁴ of three²² worlds²³.

Gauri Kabir Ji.

Those²⁶ stars²⁸ which are seen²⁶ in
the sky²⁷, who³¹ is the painter³⁰, who
has painted²⁹ them ?

Say³³, O³² Pandit, to³⁸ what³⁴ is the
sky attached³⁶ ?

Very³⁸ fortunate³⁹ is the knower³⁷,
who knows this. Pause.

The sun⁴⁰ and the moon⁴¹ diffuse⁴²
light⁴³.

In⁴⁸ everything⁴⁴, the Lord's
extension⁴⁶ is prevailing.

Says Kabir, he⁴⁸ alone shall know⁴⁷
this, in whose heart⁴⁸ is the Lord⁵⁰
and in whose mouth⁵¹ too, is the
Lord.

Gauri Kabir Ji.

The Simriti is the daughter⁵² of the
Vedas, O brother⁵³.

She has brought a chain⁵⁴ and a
rope⁵⁶ for the men.

Of herself⁵⁸, she has imprisoned⁵⁹
them in her own⁵⁸ city⁵⁷.

She has spread the noose⁶¹ of

ਮਨੁਏ ਦੇ ਰਾਹੀ¹² ਹੀ ਹਰ ਕੋਈ¹⁴ ਬੋਲਦਾ¹³ ਹੈ ।

ਮਨੁਏ ਦੀ ਬਦੀ ਤਬਾਹ¹⁸ ਕੀਤੇ ਬਗੈਰ¹⁸ ਸੁਆਮੀ ਦੀ
ਪ੍ਰੇਮ-ਮਈ ਸੇਵਾ¹⁶ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ¹⁷ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਜੋ ਇਸ ਭੇਤ²⁰ ਨੂੰ ਸਮਝਦਾ¹⁹
ਹੈ, ਉਹ ਆਪਣੇ ਮਨੁਏ ਅੰਦਰ ਹੀ ਤਿੰਨ²² ਜਹਾਨਾਂ²³
ਦੇ ਸੁਆਮੀ²⁴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ²¹ ਨੂੰ ਵੇਖ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ।

ਉਹ ਕਿਹੜਾ³¹ ਚਿੱਤਰਕਾਰ³⁰ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੇ ਅਸਮਾਨ²⁷
ਵਿਚ ਨਜ਼ਰੀ²⁸ ਪੈਣ ਵਾਲੇ ਉਹ²⁶ ਨਛੱਤ੍ਰ²⁸ ਚਿਤਰੇ²⁹
ਹਨ ?

ਦੱਸ³³ ਰੇ³² ਪੰਡਿਤ ! ਅਸਮਾਨ ਕਾਹਦੇ³⁴ ਨਾਲ³⁸
ਜੁੜਿਆ³⁶ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਵੱਡੇ³⁸ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲਾ³⁸ ਹੈ ਉਹ ਜਾਨਣ ਵਾਲਾ³⁷ ਜੋ
ਇਸ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।
ਸੂਰਜ⁴⁰ ਅਤੇ ਚੰਦਮਾ⁴¹ ਚਾਨਣ⁴³ ਕਰਦੇ⁴² ਹਨ ।

ਹਰ ਸ਼ੈ⁴⁴ ਅੰਦਰ⁴⁵ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਹੀ ਪਸਾਰਾ⁴⁶ ਫੈਲਿਆ
ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਕੇਵਲ ਓਹੀ⁴⁸ ਇਸ ਨੂੰ
ਸਮਝੇਗਾ⁴⁷ ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ⁴⁸ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ⁵⁰ ਹੈ ਅਤੇ ਜਿਸ
ਦੇ ਮੂੰਹ⁵¹ ਵਿਚ ਭੀ ਪ੍ਰਭੂ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ।

ਸਿੰਮ੍ਰਤੀ, ਵੇਦਾਂ ਦੀ ਲੜਕੀ⁵² ਹੈ, ਹੇ ਵੀਰ⁵³ !

ਉਹ ਆਦਮੀਆਂ ਲਈ ਜੰਜੀਰ⁵⁴ ਤੇ ਰੱਸਾ⁵⁵ ਲੈ ਕੇ ਆਈ
ਹੈ ।

ਉਸ ਨੇ ਖੁਦ⁵⁸ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ⁵⁶ ਸ਼ਹਿਰ⁵⁷ ਵਿਚ ਕੈਦ
ਕਰ ਲਿਆ⁵⁹ ਹੈ ।

ਉਸ ਨੇ ਸੰਸਾਰੀ ਮਸਤਾ⁶⁰ ਦੀ ਵਾਹੀ⁶¹ ਲਾਈ ਹੈ, ਅਤੇ

ਸਰੂ⁶³ ਸਾਂਧਿਆ⁶⁴ ॥ ੧ ॥
 ਰਹਾਉ॥
 ਕਟੀ⁶⁵ ਨ ਕਟੈ ਤੂਟਿ⁶⁶ ਨਹ
 ਜਾਈ ॥
 ਸਾ⁶⁷ ਸਾਪਨਿ⁶⁸ ਹੋਇ⁶⁹
 ਜਗ ਕਉ ਖਾਈ ॥ ੨ ॥
 ਹਮ⁷⁰ ਦੇਖਤ⁷¹ ਜਿਨਿ⁷²
 ਸਭੁ ਜਗੁ ਲੂਟਿਆ⁷³ ॥
 ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਮੈ ਰਾਮ⁷⁵
 ਕਹਿ⁷⁴ ਛੂਟਿਆ⁷⁶ ॥ ੩ ॥
 ੩੦ ॥

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥
 ਦੇਇ⁷⁷ ਮੁਹਾਰ⁷⁸ ਲਗਾਮੁ⁸⁰
 ਪਹਿਰਾਵਉ⁸¹ ॥ ਸਗਲ⁸²
 ਤਜੀਨੁ⁸³ ਗਗਨ⁸⁸
 ਦਉਰਾਵਉ⁸⁹ ॥੧॥

ਅਪਨੈ⁹⁰ ਬੀਚਾਰਿ⁹¹
 ਅਸਵਾਰੀ⁹² ਕੀਜੈ⁹³ ॥
 ਸਹਜ⁹⁴ ਕੈ ਪਾਵੜੈ⁹⁵ ਪਗੁ⁹⁶
 ਧਰਿ ਲੀਜੈ⁹⁷ ॥੧॥ ਰਹਾਉ॥
 ਚਲੁ ਰੇ⁹⁸ ਬੇਕੁੰਨ⁹⁹ ਤੁਝਹਿ
 ਲੇ ਤਾਰਉ¹⁰⁰ ॥
 ਹਿਚਰਿ² ਤ³ ਪ੍ਰੇਮ⁴ ਕੈ
 ਚਾਬੁਕ⁵ ਮਾਰਉ⁶ ॥੨॥
 ਕਹਤ⁷ ਕਬੀਰ ਭਲੇ⁸
 ਅਸਵਾਰਾ⁹ ॥ ਬੇਦ ਕਤੇਬ¹⁰
 ਤੇ ਰਹਿ ਨਿਰਾਰਾ¹² ॥੩॥
 ੩੧॥

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥
 ਜਿਹ ਮੁਖਿ¹³ ਪਾਚਉ¹⁴
 ਅੰਮ੍ਰਿਤ¹⁵ ਖਾਏ¹⁶ ॥ ਤਿਹ
 ਮੁਖ ਦੇਖਤ¹⁷ ਲੂਕਟ¹⁸
 ਲਾਏ¹⁹ ॥੧॥

wordly love⁶⁰ and discharged⁶⁴ the
 arrow⁶³ of death⁶². Pause.

By cutting⁶⁶ she cannot be cut and
 is not broken⁶⁶, either.

Becoming⁶⁹ a serpent⁶⁸, she⁶⁷ is
 eating the world.

Says Kabir, by uttering⁷⁴ the Lord's
 Name⁷⁰, I have escaped⁷³ from her,
 who⁷² before my⁷⁰ very eyes⁷¹, has
 plundered⁷³ the whole world.

Gauri Kabir Ji.

To inflict⁷⁷ defeat⁷⁹ on worldly love⁷⁸
 is putting⁸¹ the bridle⁸⁰ to my mind
 steed and the abandonment⁸³ of
 everything⁸² is to course⁸⁹ it
 towards heaven⁸⁸.

Self⁹⁰-reflection⁹¹ I have made⁹³ my
 ride⁹².

In the stirrup⁹⁶ of Divine knowledge⁹⁴
 I have placed⁹⁷ my foot⁹⁵. Pause.

Come, O⁹⁸ steed, let me drive¹⁰⁰ thee
 to the Lord's Mansion⁹⁹.

If thou jib², then³, I will strike⁶ thee
 with the whip⁵ of Lord's love⁴.

Says⁷ Kabir, they are the good⁸
 riders⁹, who remain aloof¹² from the
 Vedas and the Muslim religious
 books¹⁰.

Gauri Kabir Ji.

The mouth¹³, which used to eat¹⁶
 the five¹⁴ dainties¹⁵, I have seen¹⁷
 the flame¹⁸ being applied¹⁹ to that
 mouth.

ਮੋਤ⁶² ਦਾ ਤੀਰ⁶³ ਚਲਾਇਆ⁶⁴ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਵਢਿਆ⁶⁶ ਉਹ ਵੱਢੀ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੀ ਅਤੇ ਟੁਟਦੀ⁶⁶
 ਭੀ ਨਹੀਂ ।

ਨਾਗਣ⁶⁸ ਬਣ ਕੇ⁶⁹ ਉਹ⁶⁷ ਸੰਸਾਰ ਨੂੰ ਖਾ ਰਹੀ ਹੈ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ⁷⁰ ਦਾ
 ਉਚਾਰਨ⁷⁴ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ ਉਸ ਕੋਲੋਂ ਖਲਾਸੀ⁷³
 ਪਾਈ ਹੈ, ਜਿਸ⁷² ਨੇ ਮੇਰੀਆਂ⁷⁰ ਅੱਖਾਂ ਦੇ ਸਾਮ੍ਹਣੇ⁷¹
 ਸਾਰਾ ਜਹਾਨ ਲੁਟ⁷³ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ।

ਸੰਸਾਰੀ ਮੋਹ⁷⁸ ਨੂੰ ਸ਼ਿਕਸਤ⁷⁹ ਦੇਣੀ⁷⁷ ਆਪਣੇ
 ਮਨ-ਕੋਤਲ ਨੂੰ ਕੰਡਿਆਲਾ⁸⁰ ਪਾਉਣਾ⁸¹ ਹੈ ਅਤੇ ਸਭ
 ਕੁਛ⁸² ਦਾ ਤਿਆਗ⁸³ ਇਸ ਨੂੰ ਅਸਮਾਨ⁸⁸ ਵਿਚ
 ਭਜਾਉਣਾ⁸⁹ ਹੈ ।

ਸਵੈ⁹⁰-ਸੋਚ-ਬੀਚਾਰ⁹¹ ਨੂੰ ਮੈਂ ਆਪਣੀ ਸਵਾਰੀ⁹²
 ਬਣਾਇਆ⁹³ ਹੈ ।

ਬ੍ਰਹਮ-ਗਿਆਨ⁹⁴ ਦੀ ਰਕਾਬ⁹⁵ ਵਿਚ ਮੈਂ ਆਪਣਾ
 ਪੈਰ⁹⁶ ਟਿਕਾ⁹⁷ ਲਿਆ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਆ ਹੋ⁹⁸ ਕੋਤਲ ! ਮੈਂ ਤੈਨੂੰ ਮਾਲਕ ਦੇ ਮੰਦਰ⁹⁹ ਨੂੰ
 ਲੇ ਚੱਲਾਂ¹⁰⁰ ।

ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਅੜੀ² ਕਰੇਂਗਾ ਤਾਂ³ ਮੈਂ ਤੈਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ
 ਪ੍ਰੀਤ⁴ ਦੀ ਚਾਬਕ⁵ ਮਾਰਾਂਗਾ⁶ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਚੰਗੇ ਸਵਾਰ⁸ ਹਨ, ਜੋ
 ਵੇਦਾਂ ਅਤੇ ਮੁਸਲਮਾਨੀ ਮਜ਼ਹਬੀ ਪੁਸਤਕਾਂ¹⁰ ਤੋਂ
 ਅਟੱਕ¹² ਵਿਚਰਦੇ ਹਨ ।

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ।

ਜਿਹੜਾ ਮੂੰਹ¹³ ਪੰਜ¹⁴ ਨਿਆਮ੍ਰਤਾਂ¹⁵ ਖਾਂਦਾ¹⁶ ਹੁੰਦਾ ਸੀ,
 ਮੈਂ ਉਸ ਮੂੰਹ ਨੂੰ ਲਾਭ¹⁸ ਲਫ਼ਦਾ¹⁹ ਵੇਖਿਆ¹⁷ ਹੈ ।

ਇਕੁ²¹ ਦੁਖੁ ਰਾਮ²² ਰਾਇ²³
ਕਾਟਹੁ²⁰ ਮੇਰਾ ॥ ਅਗਨਿ²⁴
ਦਹੈ²⁵ ਅਰੁ²⁶ ਗਰਭ²⁷
ਬਸੇਰਾ²⁸ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਕਾਇਆ²⁹ ਬਿਗੁਤੀ³⁰
ਬਹੁਬਿਧਿ³² ਭਾਤੀ³³ ॥
ਕੋ³⁴ ਜਾਰੇ³⁵ ਕੋ ਗਡਿ³⁶ ਲੇ
ਮਾਟੀ³⁷ ॥੨॥
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਹਰਿ ਚਰਣ³⁸
ਦਿਖਾਵਹੁ³⁹ ॥ ਪਾਛੇ⁴⁰ ਤੇ
ਜਮੁ⁴¹ ਕਿਉ⁴² ਨ ਪਠਾਵਹੁ⁴³
॥੩॥੩੨॥

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥
ਆਪੇ⁴⁴ ਪਾਵਕੁ⁴⁵ ਆਪੇ
ਪਵਨਾ⁴⁶ ॥
ਜਾਰੈ⁴⁷ ਖਸਮੁ⁴⁸ ਤ⁴⁹ ਰਾਖੈ⁵⁰
ਕਵਨਾ⁵¹ ॥੧॥
ਰਾਮੁ ਜਪਤ⁵² ਤਨੁ⁵³
ਜਰਿ⁵⁴ ਕੀਨ⁵⁵ ਜਾਇ ॥

ਰਾਮ ਨਾਮ ਚਿਤੁ⁵⁶ ਰਹਿਆ
ਸਮਾਇ⁵⁷ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਕਾ^{57*} ਕੋ ਜਰੈ ਕਾਹਿ⁵⁸
ਹੋਇ ਹਾਨਿ⁵⁹ ॥
⁶⁰ਨਟਵਟ⁶¹ ਖੇਲੈ ਸਾਰਿਗ
ਪਾਨਿ⁶² ॥੨॥

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਅਖਰ⁶³
ਦੁਇ^{62*} ਭਾਖਿ⁶⁷ ॥ ਹੋਇਗਾ
ਖਸਮੁ⁶⁴ ਤ⁶⁵ ਲੇਇਗਾ
ਰਾਖਿ⁶⁶ ॥੩॥੩੩॥

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ਦੁਪਦੇ ॥
ਨਾ ਮੈ ਜੋਗ ਧਿਆਨ⁶⁸
ਚਿਤੁ⁶⁹ ਲਾਇਆ⁷⁰ ॥

O sovereign²³ Lord²², remove²⁰ my
one misery²¹ of abiding²⁸ in womb²⁷
and being burned²⁶ in fire²⁴. Pause.

The body²⁸ is destroyed³⁰ in various³¹
ways³³ and manners³³. Some³⁴
burn³⁵ it and some bury³⁶ it in
the earth³⁷.

Says Kabir, my God, show³⁹ me
Thine feet³⁸. Though⁴² Thou mayest
send⁴³ death⁴¹ afterwards⁴⁰.

Gauri Kabir Ji.

God Himself⁴⁴ is the fire⁴⁵ and
Himself the wind⁴⁶.

When the Master⁴⁸ wishes to burn⁴⁷
then⁴⁹ who⁵¹ can save⁵⁰ ?

What⁵⁵ if even my body⁵³ is burnt⁵⁴,
when I am repeating⁵² the Lord's
Name ?

In the Master's Name, my mind⁵⁶
remains absorbed⁵⁷. Pause.

Whose^{57*} house burns and who⁵⁸
suffers loss⁵⁹ ?

God⁶² plays like the juggler's⁶⁰ ball⁶¹.

Says Kabir, utter⁶⁷ the two^{62*} letters⁶³
(composing the word Ram, meaning
God). If God be my Husband⁶⁴,
then⁶⁶, He will protect me⁶⁵.

Gauri Kabir Ji Dupade.

I have not applied⁷⁰ my thought⁶⁸ or
mind⁶⁹ to the way of Yoga.

ਹੇ ਸਹਿਨਸਾਹੁ²³ ਸੁਆਮੀ²² ! ਗਰਭ²⁷ ਅੰਦਰ ਵਸਣ²⁸
ਅਤੇ²⁶ ਅੱਗ²⁴ ਵਿਚ ਸੜਣ²⁵ ਦੀ ਮੇਰੀ ਇਕ ਤਕਲੀਫ਼²¹
ਰਵਾ²⁰ ਕਰ ਦੇ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਅੰਤ ਨੂੰ ਸਰੀਰ²⁹ ਅਨੇਕਾਂ³¹ ਢੰਗ³² ਅਤੇ ਤਰੀਕਿਆਂ³³
ਨਾਲ ਖਰਮ³⁰ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਕਈ³⁴ ਇਸ ਨੂੰ
ਫੂਕਦੇ³⁵ ਹਨ ਅਤੇ ਕਈ ਇਸ ਨੂੰ ਜ਼ਮੀਨ³⁷ ਵਿਚ
ਦਬਦੇ³⁶ ਹਨ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ! ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੇ
ਪੈਰ³⁸ ਵਿਖਾਲ³⁹ । ਮਗਰੋਂ⁴⁰ ਭਾਵੇਂ ਮੌਤ⁴¹ ਹੀ ਕਿਉਂ⁴²
ਨ ਘਲ⁴³ ਦੇਈ ?

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ।

ਹਰੀ ਖੁਦ⁴⁴ ਅੱਗ⁴⁵ ਹੈ, ਖੁਦ ਹੀ ਹਵਾ⁴⁶ ।

ਜਦ ਮਾਲਕ⁴⁸ ਹੀ ਸਾਤਨਾ⁴⁷ ਲੋੜਦਾ ਹੈ, ਤਦ⁴⁹ ਕੌਣ⁵¹
ਬਚਾ ਸਕਦਾ⁵⁰ ਹੈ ?

ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁵² ਕਰਦਿਆਂ, ਕੀ⁵⁵
ਹੋਇਆ, ਭਾਵੇਂ ਮੇਰਾ ਸਰੀਰ⁵³ ਭੀ ਬੇਸ਼ਕ ਸੜ⁵⁴ ਜਾਵੇ ?

ਮਾਲਕ ਦੇ ਨਾਮ ਅੰਦਰ ਮੇਰਾ ਮਨ⁵⁶ ਲੀਨ⁵⁷ ਰਹਿੰਦਾ
ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਕੀਹਦਾ^{57*} ਘਰ ਸੜਦਾ ਹੈ ਤੇ ਕਿਸ⁵⁸ ਦਾ ਨੁਕਸਾਨ⁵⁹
ਹੁੰਦਾ ਹੈ ?

ਮਦਾਰੀ⁶⁰ ਦੇ ਵੱਟੇ⁶¹ ਵਾਂਗੂ ਹਰੀ⁶² ਖੇਡਦਾ ਹੈ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਤੂੰ ('ਰਾਮ' ਦੇ) ਦੋ^{62*}
ਅੱਖਰ⁶³ ਉਚਾਰਨ⁶⁷ ਕਰ । ਜੇਕਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮੇਰਾ
ਮਾਲਕ⁶⁴ ਹੈ, ਤਾਂ⁶⁵ ਉਹ ਮੈਨੂੰ ਬਚਾ⁶⁶ ਲਏਗਾ ।

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ਦੁਪਦੇ ।

ਮੈਂ ਯੋਗ ਦੀ ਵਿਦਿਆ ਵਲ ਆਪਣਾ ਖਿਆਲ⁶⁸ ਜਾਂ
ਮਨ⁶⁹ ਨਹੀਂ ਦਿਤਾ⁷⁰ ।

ਬਿਨੁ ਬੈਰਾਗ⁷¹ ਨ ਛੁਟਸਿ⁷²
ਮਾਇਆ⁷³ ॥੧॥
ਕੈਸੇ⁷⁴ ਜੀਵਨੁ⁷⁵ ਹੋਇ
ਹਮਾਰਾ ॥ ਜਬ⁷⁷ ਨ ਹੋਇ
ਰਾਮ ਨਾਮ ਆਧਾਰਾ⁷⁶ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

੩੩੦

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਖੋਜਉ⁷⁸
ਅਸਮਾਨ⁷⁹ ॥ ਰਾਮ⁸⁰
ਸਮਾਨ⁸¹ ਨ ਦੇਖਉ⁸²
ਆਨ⁸³ ॥੨॥੩੪॥
ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥
ਜਿਹ ਸਿਰਿ ਰਚਿ⁸⁴ ਰਚਿ
ਬਾਧਤ⁸⁵ ਪਾਗ⁸⁶ ॥ ਸੋ
ਸਿਰੁ⁸⁷ ਚੁੰਚ⁸⁸ ਸਵਾਰਹਿ⁸⁹
ਕਾਗ⁹⁰ ॥੧॥
ਇਸੁ ਤਨ⁹¹ ਧਨ⁹² ਕੋ
ਕਿਆ ਗਰਬਈਆ⁹⁵ ॥
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਕਾਹੇ⁹³ ਨ
ਦਿੜੀਆ⁹⁴ ॥੧॥੨੪॥
ਕਹਤ ਕਬੀਰ ਸੁਨਹੁ⁹⁸
ਮਨ⁹⁶ ਮੇਰੇ ॥ ਇਹੀ
ਹਵਾਲ⁹⁷ ਹੋਹਿਗੇ ਤੇਰੇ ॥
੨॥੩੫॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਕੇ ਪਦੇ ਪੈਤੀਸ ॥
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਅਸਟਪਦੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ਕੀ

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸੁਖੁ⁹⁹ ਮਾਂਗਤ¹⁰⁰ ਦੁਖੁ²
ਆਗੈ ਆਵੈ³ ॥
ਸੋ⁴ ਸੁਖੁ ਹਮਹੁ⁵ ਨ
ਮਾਂਗਿਆ ਭਾਵੈ⁶ ॥੧॥

Without Lord's love⁷¹ I cannot
escape⁷² from mammon⁷³.
How⁷⁴ shall I pass my life⁷⁵, when⁷⁷
I have not the Lord's Name as my
support⁷⁶ ? Pause.

330

Says Kabir, I have made search⁷⁸
in the sky⁷⁹ (universe) and have
not seen⁸² another⁸³ equal⁸¹ to the
Pervading God⁸⁰.

Gauri Kabir Ji.

The crow⁹⁰ cleans⁸⁹ his beak⁸⁸ on the
head⁸⁷, the head on which the
turban⁸⁶ was, once very embellish-
ingly⁸⁴ bound⁸⁵.

What pride⁹⁵ can be placed on this
body⁹¹ and wealth⁹² ? Why⁹³ dost
thou not holdfast⁹⁴ Lord's Name ?
Pause.

Says Kabir, hear⁹⁸ O my soul⁹⁶,
this shall be thy condition⁹⁷ as well.

35 Padey of
Gauri Guareri.
Gauri measure Guareri.
Ashtpadi Kabir Ji.

There is but one God. By the Guru's
grace He is obtained.

Man prays¹⁰⁰ for peace⁹⁹, but pain²
be-falls³ him.

I⁴ like⁵ not to ask for that⁶ peace.

ਪ੍ਰਭ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁷¹ ਦੇ ਬਗੈਰ, ਮੈਂ ਮੋਹਨੀ⁷³ ਪਾਸੋਂ
ਖਲਾਸੀ⁷² ਨਹੀਂ ਪਾ ਸਕਦਾ ।
ਮੇਰੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ⁷⁵ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁷⁴ ਬਤੀਤ ਹੋਵੇਗੀ, ਜਦ⁷⁷
ਕਿ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਆਸਰਾ⁷⁶ ਮੇਰੇ ਪੱਲੇ ਨਹੀਂ ।
ਠਹਿਰਾਉ ।

੩੩੦

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਮੈਂ ਆਕਾਸ਼⁷⁹ (ਆਲਮ)
ਢੂੰਡਿਆ⁷⁸ ਹੈ ਅਤੇ ਵਿਆਪਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁸⁰ ਦੇ ਤੁੱਲ⁸¹
ਮੈਂ ਹੋਰ ਕੋਈ⁸³ ਨਹੀਂ ਵੇਖਿਆ⁸² ।

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ।

ਕਾ⁹⁰ ਉਸ ਸਿਰ⁸⁷ ਦੇ ਉਤੇ ਆਪਣੀ ਚੁੰਝ⁸⁹
ਸੰਵਾਰਦਾ⁸⁸ ਹੈ, ਜਿਸ ਸਿਰ ਉਤੇ ਕਿਸੇ ਵੇਲੇ ਬਣਾ
ਸੰਵਾਰ⁸⁴ ਕੇ ਸਾਫ਼ਾ⁸⁶ ਬੰਨ੍ਹਿਆ⁸⁵ ਜਾਂਦਾ ਸੀ ।

ਇਸ ਸਰੀਰ⁹¹ ਅਤੇ ਢੇਲਤ⁹² ਤੇ ਕੀ ਹੰਕਾਰ⁹⁵ ਕੀਤਾ
ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ? ਤੂੰ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਕਿਉਂ⁹³
ਪੱਕੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਹੀਂ ਪਕੜਦਾ⁹⁴ ? ਠਹਿਰਾਉ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਸੁਣ⁹⁸ ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀ⁹⁷
ਤੇਰੀ ਭੀ ਏਹੋ ਹੀ ਹਾਲਤ⁹⁶ ਹੋਵੇਗੀ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਦੇ
ਪੈਤੀਸ ਪਦੇ
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ
ਅਸਟਪਦੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ । ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।
ਬੇਦਾ ਆਰਾਮ⁹⁹ ਮੰਗਦਾ¹⁰⁰ ਹੈ, ਪਰ ਉਸ ਨੂੰ ਪੀੜ²
ਆ ਮਿਲਦੀ³ ਹੈ ।
ਉਸ⁴ ਆਰਾਮ ਦੀ ਯਾਚਨਾ ਕਰਨੀ ਮੈਨੂੰ⁵ ਚੰਗੀ⁶ ਨਹੀਂ
ਲਗਦੀ ।

ਬਿਖਿਆ⁷ ਅਜਹੁ⁸ ਸੁਰਤਿ⁹
ਸੁਖ ਆਸਾ¹⁰ ॥

ਕੈਸੇ¹² ਹੋਈ ਹੈ ਰਾਜਾ ਰਾਮ
ਨਿਵਾਸਾ¹³ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਇਸੁ ਸੁਖ ਤੇ ਸਿਵ ਬ੍ਰਹਮ
ਡਰਾਨਾ¹⁴ ॥ ਸੋ ਸੁਖੁ ਹਮਹੁ¹⁷

ਸਾਚੁ¹⁵ ਕਰਿ ਜਾਨਾ¹⁶ ॥੨॥

ਸਨਕਾਦਿਕ¹⁸ ਨਾਰਦ
ਮੁਨਿ²⁰ ਸੇਖਾ²¹ ॥ ਤਿਨ

ਭੀ ਤਨ²² ਮਹਿ²³ ਮਨੁ²⁴
ਨਹੀ ਪੇਖਾ²⁵ ॥੩॥

ਇਸੁ ਮਨ ਕਉ ਕੋਈ
ਖੋਜਹੁ²⁶ ਭਾਈ²⁷ ॥

ਤਨ²⁸ ਛੂਟੇ²⁹ ਮਨੁ ਕਹਾ³⁰
ਸਮਾਈ³¹ ॥੪॥

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ³² ਜੇਦੇਉ
ਨਾਮਾ ॥ ਭਗਤਿ³³ ਕੈ

ਪ੍ਰੇਮਿ³⁴ ਇਨਹੀ³⁶ ਹੈ
ਜਾਨਾ³⁵ ॥੫॥

ਇਸੁ ਮਨ ਕਉ ਨਹੀ
ਆਵਨ ਜਾਨਾ ॥

ਜਿਸ ਕਾ ਭਰਮੁ³⁷ ਗਇਆ³⁸
ਤਿਨਿ ਸਾਚੁ ਪਛਾਨਾ³⁹ ॥

੬॥

ਇਸੁ ਮਨ ਕਉ ਰੂਪੁ⁴⁰ ਨ
ਰੇਖਿਆ⁴¹ ਕਾਈ ॥

ਹੁਕਮੇ⁴² ਹੋਇਆ⁴³ ਹੁਕਮੁ
ਬੁਝਿ⁴⁴ ਸਮਾਈ⁴⁵ ॥੭॥

ਇਸ ਮਨ ਕਾ ਕੋਈ ਜਾਨੈ
ਭੋਉ⁴⁶ ॥

ਇਹ ਮਨਿ ਲੀਣ⁴⁷ ਭਏ
ਸੁਖਦੇਉ⁴⁸ ॥੮॥

ਜੀਉ⁴⁹ ਏਕੁ ਅਰੁ⁵⁰
ਸਗਲ⁵¹ ਸਰੀਰਾ⁵² ॥

Man's intent⁹ is bent on sin⁷ but
still⁸ he hopes¹⁰ for happiness.

How¹² shall he find an abode¹³ in
the Sovereign Lord ? Pause.

This worldly pleasure, even Shiva
and Brahma dread¹⁴. That pleasure
I¹⁷ deem¹⁶ to be as true¹⁵.

Sages²⁰ like Sanak¹⁸ etc¹⁹, Narad
and the thousand headed serpent²¹,
even they did not perceive²⁵ the
soul²⁴ within²³ the body²².

Let some one inquire²⁶ into the
state of this soul, O brother²⁷.

Escaping²⁹ from the body²⁸, where³⁰
does the soul go³¹ ?

By Guru's grace³², Jaidev and
Nama, they³⁶ came to know³⁸
this secret through Lord's meditation³³
and love³⁴.

This soul comes and goes not.

He whose doubt³⁷ is dispelled³⁸,
knows³⁹ the Truth.

This soul has no form⁴⁰ or outline⁴¹.

By Lord's order⁴² it was created⁴³
and by understanding⁴⁴ His order
it will be absorbed⁴⁵ in Him.

Does anyone know the secret⁴⁶ of
this soul ?

This soul is, ultimately, absorbed⁴⁷
in God, the Comfort-giver⁴⁸.

There is One Soul⁴⁹ and⁵⁰ it pervades
all⁵¹ the bodies⁵².

ਇਨਸਾਨ ਦੀ ਬਿਰਤੀ⁹ ਪਾਪ⁷ ਤੇ ਮਾਇਲ ਹੈ ਪਰ ਤਾਂ
ਭੀ ਉਹ ਖੁਸ਼ੀ ਦੀ ਉਮੀਦ¹⁰ ਰੱਖਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ¹² ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਪ੍ਰਭੂ ਅੰਦਰ ਵੱਸੇਬਾ¹³
ਪਾਏਗਾ ? ਨਹਿਰਾਉ ।

ਇਸ ਸੰਸਾਰੀ ਖੁਸ਼ੀ ਪਾਸੋਂ ਸ਼ਿਵਜੀ ਅਤੇ ਬ੍ਰਹਮਾ ਭੀ ਭੈ¹⁴
ਖਾਂਦੇ ਹਨ । ਉਸ ਖੁਸ਼ੀ ਨੂੰ ਮੈਂ¹⁷ ਸੱਚ¹⁶ ਕਰਕੇ ਜਾਣਦਾ¹⁵
ਹਾਂ ।

ਸਨਕ¹⁸ ਆਦਿਕ¹⁹, ਰਿਸ਼ੀ²⁰ ਨਾਰਦ ਅਤੇ ਹਜ਼ਾਰ ਫਨਾਂ
ਵਾਲਾ ਸ਼ੇਸ਼ਨਾਗ²¹ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਭੀ ਸਰੀਰ²² ਅੰਦਰ²³
ਆਤਮਾ²⁴ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਤੱਕਿਆ²⁵ ।

ਕੋਈ ਏਸ ਆਤਮਾ ਦੀ ਦਸ਼ਾ ਦਾ ਪਤਾ ਕਰੋ²⁶, ਹੋ
ਵੀਰ²⁷ !

ਸਰੀਰ²⁸ ਤੋਂ ਵੱਖਰੀ²⁹ ਹੋ ਆਤਮਾ ਕਿੱਥੇ³⁰ ਚਲੀ³¹
ਜਾਂਦੀ ਹੈ ?

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ³², ਜੇਦੇਵ ਤੇ ਨਾਮਾ, ਉਨ੍ਹਾਂ³⁶
ਨੇ ਇਸ ਭੇਤ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਸਿਮਰਨ³³ ਤੇ ਪਿਆਰ³⁴
ਰਾਹੀਂ ਜਾਣ³⁵ ਲਿਆ ।

ਇਹ ਆਤਮਾ ਆਉਂਦੀ ਅਤੇ ਜਾਂਦੀ ਨਹੀਂ ।

ਜਿਸ ਦਾ ਸੰਦੇਹ³⁷ ਦੂਰ³⁸ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ, ਉਹ ਸੱਚ ਨੂੰ
ਜਾਣ³⁹ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਇਸ ਆਤਮਾ ਦਾ ਕੋਈ ਸਰੂਪ⁴⁰ ਜਾਂ ਢੰਗ-ਚਿਹਨ⁴¹
ਨਹੀਂ ।

ਸਾਈਂ ਦੇ ਹੁਕਮ⁴² ਦੁਆਰਾ ਇਹ ਸਾਜੀ⁴³ ਗਈ ਸੀ ਅਤੇ
ਉਸ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨੂੰ ਸਮਝ⁴⁴ ਕੇ ਇਹ ਉਸ ਵਿਚ ਲੀਨ⁴⁵
ਹੋ ਜਾਏਗੀ ।

ਕੀ ਕੋਈ ਇਸ ਆਤਮਾ ਦੇ ਭੇਤ⁴⁶ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ?

ਇਹ ਆਤਮਾ, ਆਖਰਕਾਰ, ਆਰਾਮ ਦੇਣਹਾਰ⁴⁸
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਅੰਦਰ ਸਮਾ⁴⁷ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਆਤਮਾ⁴⁹ ਇਕ ਹੈ ਅਤੇ⁵⁰ ਇਹ ਸਾਰੀਆਂ⁵¹ ਦੇਹਾਂ⁵²
ਵਿਚ ਰਮੀ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਇਸੁ ਮਨ ਕਉ ਰਵਿ⁵³ ਰਹੇ
ਕਬੀਰਾ ॥੯॥੧॥੩੬॥

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ॥

⁵⁴ਅਹਿਨਿਸਿ⁵⁵ ਏਕ⁵⁶ ਨਾਮ
ਜੋ ਜਾਗੇ ॥ ਕੇਤਕ⁵⁷ ਸਿਧ⁵⁸
ਭਏ ਲਿਵ⁵⁹ ਲਾਗੇ⁶⁰ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਸਾਧਕ⁶¹ ਸਿਧ⁶² ਸਗਲ
ਮੁਨਿ⁶³ ਹਾਰੇ⁶⁴ ॥

ਏਕ ਨਾਮ ਕਲਿਪ⁶⁵
⁶⁶ਤਰਤਾਰੇ⁶⁷ ॥੧॥

ਜੋ ਹਰਿ ਹਰੇ⁶⁸ ਸੁ ਹੋਰਿ⁶⁹
ਨ ਆਨਾ⁷⁰ ॥

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਰਾਮ ਨਾਮ
ਪਛਾਨਾ⁷¹ ॥੨॥੩੭॥

ਗਉੜੀ ਭੀ ਸੋਰਠਿ ਭੀ ॥

ਰੇ⁷² ਜੀਅ⁷³ ਨਿਲਜ⁷⁴
ਲਾਜ ਤੋਹਿ ਨਾਹੀ ॥

ਹਰਿ ਤਜਿ⁷⁵ ਕਤ⁷⁶ ਕਾਹੂ⁷⁷
ਕੇ ਜਾਹੀ⁷⁸ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥

ਜਾ ਕੋ ਠਾਕੁਰੁ ਉਚਾ
ਹੋਈ ॥ ਸੋ⁷⁹ ਜਨੁ⁸⁰ ਪਰ⁸¹

ਘਰ ਜਾਤ⁸² ਨ ਸੋਹੀ⁸³ ॥੧॥
ਸੋ⁸⁴ ਸਾਹਿਬੁ ਰਹਿਆ

ਭਰਪੂਰਿ⁸⁵ ॥

ਸਦਾ⁸⁶ ਸੰਗਿ⁸⁷ ਨਾਹੀ ਹਰਿ
ਦੂਰਿ⁸⁸ ॥੨॥

ਕਵਲਾ⁸⁹ ਚਰਨ⁹⁰ ਸਰਨ⁹¹
ਹੈ ਜਾ ਕੇ ॥ ਕਹੁ⁹² ਜਨ⁹³

ਕਾ⁹⁴ ਨਾਹੀ ਘਰ⁹⁵
ਤਾਕੇ ॥੩॥

ਸਭੁ ਕੋਉ ਕਹੈ ਜਾਸੁ⁹⁶ ਕੀ

This Soul, Kabir is meditating⁵³
upon.

Gauri Guareri.

Of those who day⁵⁴ and night⁵⁵
were awake to the Name alone⁵⁶,
many⁵⁷ have become perfect
persons⁵⁸, by enshrining⁵⁹ affection⁶⁰
for the Lord. Pause.

The strivers⁶¹, the men of miracles⁶²,
and the silent sages⁶³ have all lost
the game⁶⁴.

The one Name, like the elysian⁶⁵
tree⁶⁶, saves⁶⁷ the mortals.

They, who are reverdured⁶⁸ by God,
become⁶⁹ not of any other⁷⁰.

Says Kabir, they recognise⁷¹ the
Lord's Name alone.

Gauri and Sorath both.

O⁷² shameless⁷⁴ fellow⁷³, dost thou
feel not shame ?

Forsaking⁷⁵ God, whither⁷⁶ and to
whom⁷⁷ goest⁷⁸ thou ? Pause.

Whose Master is the most high, for
that⁷⁹ man⁸⁰, it seems not graceful⁸³
to go⁸² to another's⁸¹ house.

That⁸⁴ Lord is fully pervading⁸⁵
everywhere.

God is ever⁸⁶ with⁸⁷ us, and is never
distant⁸⁸.

Say⁹², O man⁹³, what⁹⁴ is there
not in His Mansion⁹⁵, at whose
feet⁹⁰ the goddess of⁹⁶ wealth takes
refuge⁹¹ ?

He⁹⁷, of whom⁹⁸ everyone speaks, is

ਇਸ ਆਤਮਾ ਦਾ ਕਬੀਰ ਸਿਮਰਨ⁵³ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚੋਂ ਜੋ ਕੇਵਲ⁵⁶ ਨਾਮ ਅੰਦਰ ਦਿਨ⁵⁴ ਰਾਤ⁵⁵
ਜਾਗਦੇ ਸਨ, ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ⁵⁷ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਪ੍ਰੇਮ⁵⁸ ਪਾਉਣ⁵⁹
ਦੁਆਰਾ ਪੂਰਨ ਪੁਰਸ਼⁶⁰ ਹੋ ਗਏ ਹਨ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਅਭਿਆਸੀ⁶¹, ਕਰਾਮਾਤੀ ਬੰਦੇ⁶² ਖਾਮੋਸ਼ ਰਿਸ਼ੀ⁶³ ਸਾਰੇ
ਬਾਜ਼ੀ ਹਾਰ ਗਏ⁶⁴ ਹਨ ।

ਪਾਰਜਾਤ⁶⁵ ਬ੍ਰਿਣ⁶⁶ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਇਕ ਨਾਮ ਪ੍ਰਾਣੀਆਂ ਦਾ
ਪਾਚ ਉਤਾਰਾ⁶⁷ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਸਰਸਬਜ਼⁶⁸ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਉਹ
ਹੋਰਸ⁶⁹ ਕਿਸੇ ਦੇ ਨਹੀਂ ਬਣਦੇ⁷⁰ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਕੇਵਲ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ
ਨੂੰ ਹੀ ਸਿਆਣਦੇ⁷¹ ਹਨ ।

ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠ ਦੋਵੇਂ ।

ਹੇ⁷² ਬੇਸ਼ਰਮ⁷⁴ ਬੰਦੇ⁷³ ! ਕੀ ਤੈਨੂੰ ਸ਼ਰਮ ਨਹੀਂ
ਆਉਂਦੀ ?

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ⁷⁵ ਤੂੰ ਕਿੱਥੇ⁷⁶ ਅਤੇ ਕੀਹਦੇ⁷⁷ ਕੋਲ
ਜਾਂਦਾ⁷⁸ ਹੈਂ ? ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਿਸ ਦਾ ਮਾਲਕ ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਚਾ ਹੈ, ਉਹ⁷⁹ ਪੁਰਸ਼⁸⁰
ਹੋਰਸ⁸¹ ਦੇ ਗ੍ਰਹਿ ਨੂੰ ਜਾਂਦਾ⁸² ਸ਼ੋਭਾ⁸³ ਨਹੀਂ ਪਾਉਂਦਾ ।

ਉਹ⁸⁴ ਸੁਆਮੀ ਹਰ ਥਾਂ ਪਰੀਪੂਰਨ⁸⁵ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਹਰੀ ਹਮੇਸ਼ਾ⁸⁶ ਸਾਡੇ ਨਾਲ⁸⁷ ਹੈ ਅਤੇ ਕਦੇ ਭੀ ਦੂਰਭੇਡ⁸⁸
ਨਹੀਂ ।

ਜਿਸ ਦੇ ਪੈਰਾਂ⁹⁰ ਦੀ ਪਨਾਹ⁹¹ ਧਨ-ਦੌਲਤ ਦੀ ਦੇਵੀ⁹²
ਲੈਂਦੀ ਹੈ, ਦੱਸੋ⁹³ ਖਾਂ ਓ ਬੰਦਿਓ⁹⁴ ! ਉਸ ਦੇ ਮੰਦਰ⁹⁵
ਅੰਦਰ ਕਿਹੜੀ⁹⁶ ਚੀਜ਼ ਨਹੀਂ ?

ਉਹ⁹⁷ ਜਿਸ⁹⁸ ਦੀ ਹਰ ਕੋਈ ਗੱਲ ਕਰਦਾ ਹੈ,

ਬਾਤਾ ॥ ਸੋ⁹⁷ ਸੰਮ੍ਰੁ⁹⁸
 99 ਨਿਜਪਤਿ¹⁰⁰ ਹੈ ਦਾਤਾ²
 ॥੪॥

ਕਹੈ ਕਬੀਰੁ ਪੂਰਨ³ ਜਗ
 ਸੋਈ⁴ ॥ ਜਾ ਕੇ ਹਿਰਦੈ
 ਅਵਰੁ⁵ ਨ ਹੋਈ ॥੫॥੩੮॥

੩੩੧

ਕਉਨੁ⁶ ਕੋ ਪੂਤ੍ਰ⁷ ਪਿਤਾ⁸
 ਕੋ ਕਾਕੇ⁹ ॥

ਕਉਨੁ ਮਰੈ ਕੋ ਦੇਇ
 ਸੰਤਾਪੇ²⁶ ॥੧॥

ਹਰਿ ਠਗ²⁷ ਜਗ ਕਉ
 ਠਗਉਰੀ²⁸ ਲਾਈ ॥

ਹਰਿ ਕੇ ਬਿਓਗ²⁹ ਕੈਸੇ³⁰
 ਜੀਅਉ³¹ ਮੇਰੀ ਮਾਈ³² ॥
 ੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕਉਨ³³ ਕੋ ਪੁਰਖ³⁴ ਕਉਨ
 ਕੀ ਨਾਰੀ³⁵ ॥

ਇਆ ਤਤ³⁶ ਲੇਹੁ ਸਰੀਰ³⁷
 ਬਿਚਾਰੀ³⁸ ॥੨॥

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਠਗ ਸਿਉ⁴⁰
 ਮਨੁ³⁹ ਮਾਨਿਆ⁴¹ ॥

ਗਈ^{41*} ਠਗਉਰੀ⁴² ਠਗੁ
 ਪਹਿਚਾਨਿਆ⁴³ ॥੩॥੩੯॥

ਅਬ⁴⁴ ਮੈ ਕਉ ਭਏ ਰਾਜਾ
 ਰਾਮ ਸਹਾਈ⁴⁵ ॥ ਜਨਮ⁴⁶

ਮਰਨ⁴⁷ ਕਟਿ⁴⁸ ਪਰਮ⁴⁹
 ਗਤਿ⁵⁰ ਪਾਈ ॥੧॥੪੦॥

ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਦੀਓ
 ਰਲਾਇ⁵¹ ॥

ਪੰਚ ਦੂਤ⁵² ਤੇ ਲੀਓ
 ਛਡਾਇ⁵³ ॥

ਅੰਮ੍ਰਿਤ⁵⁴ ਨਾਮੁ ਜਪਉ
 ਜਪੁ⁵⁵ ਰਸਨਾ⁵⁶ ॥

Omnipotent⁹⁸, His own⁹⁹ Master¹⁰⁰
 and the Bestower².

Says Kabir, that⁴ man alone is
 perfect³ in this world, in whose
 mind none else⁵ but God abides.

331

Whose⁶ is the son⁷? Whose⁸ is the
 father⁹?

Who dies? Who inflicts pain²⁶?

The Lord is the Enticer²⁷, who has
 enticed²⁸ the world.

How³⁰ shall I survive³¹, my mother³²,
 in separation²⁹ from God? Pause.

Of whom³³ is the husband³⁴? Of
 whom is the wife³⁵?

Reflect³⁸ thou on this reality³⁶ within
 thy body³⁷.

Says Kabir, with⁴⁰ the Enticer, my
 mind³⁹ is now propitiated⁴¹.

The illusion⁴² has vanished^{41*} and
 I have recognised⁴³ the Illusionist.

The Sovereign Lord has, now⁴⁴,
 become my helper⁴⁵. Having cut⁴⁸
 away coming⁴⁶ and going⁴⁷, I have
 obtained the supreme⁴⁹ rank⁵⁰. Pause.

He has united⁵¹ me with the saints'
 congregation.

From the five demons⁵², He has
 rescued⁵³ me.

The Nectar Name⁵⁴, I continually
 repeat⁵⁵ with my tongue⁵⁶.

ਸਰਬ-ਸਕਤੀਵਾਨ⁹⁸ ਆਪਣੇ ਆਪ⁹⁹ ਦਾ ਆਪ
 ਮਾਲਕ¹⁰⁰ ਅਤੇ ਦਾਤਾਰ² ਹੈ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਇਸ ਜਹਾਨ ਅੰਦਰ ਕੇਵਲ
 ਉਹੀ⁴ ਪੁਰਸ਼ ਸੁਕੰਮਲ³ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
 ਦੇ ਬਗੈਰ ਹੋਰ⁵ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਵਸਦਾ ।

੩੩੧

ਕੀਹਦਾ⁶ ਪੁੱਤ੍ਰ⁷ ਹੈ ? ਕੀਹਦਾ⁸ ਪਿਓ⁹ ਹੈ ?

ਕੌਣ ਮਰਦਾ ਹੈ ? ਕਿਹੜਾ ਦੁੱਖ²⁶ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ?

ਪ੍ਰਭੂ ਲੁਭਾਉਣਹਾਰ²⁷ ਹੈ ਜਿਸ ਨੇ ਸੰਸਾਰ ਨੂੰ ਲੁਭਾਇਆ
 ਕੀਤਾ²⁸ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਰੱਬ ਦੇ ਵਿਛੋੜੇ²⁹ ਅੰਦਰ, ਮੇਰੀ ਅੰਮਤੀਏ³², ਮੈਂ ਕਿਸ³⁰
 ਤਰ੍ਹਾਂ ਜੀਉਂਦੀ³¹ ਰਹਾਂਗੀ ? ਠਹਿਰਾਉ ।

ਕਿਸ ਦਾ³³ ਪਤੀ³⁴ ਹੈ ? ਕਿਸ ਦੀ ਪਤਨੀ³⁵ ਹੈ ?

ਇਸ ਅਸਲੀਅਤ³⁶ ਉਤੇ ਤੂੰ ਆਪਣੀ ਦੇਹਿ³⁷ ਅੰਦਰ
 ਵੀਚਾਰ ਕਰ³⁸ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਲੁਭਾਉਣਹਾਰ ਨਾਲ⁴⁰
 ਮੇਰਾ ਚਿੱਤ³⁹ ਹੁਣ ਰੀਝ ਗਿਆ⁴¹ ਹੈ ।

ਭਰਮ⁴² ਦੂਰ^{41*} ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਂ ਭਰਮ ਪਾਉਣ
 ਵਾਲੇ ਨੂੰ ਸਿਆਣ⁴³ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਪ੍ਰਭੂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਹੁਣ⁴⁴ ਮੇਰਾ ਮਦਦਗਾਰ⁴⁵ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ।
 ਆਉਣਾ⁴⁶ ਅਤੇ ਜਾਣਾ⁴⁷ ਮੇਸ ਕੇ⁴⁸, ਮੈਂ ਮਹਾਨ⁴⁹
 ਮਰਤਬਾ⁵⁰ ਪਾ ਲਿਆ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਉਸ ਮੈਨੂੰ ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਨਾਲ ਜੋੜ⁵¹ ਦਿਤਾ ਹੈ ।

ਪੰਜਾਂ ਭੂਤਨਿਆਂ⁵² ਕੋਲੋਂ ਉਸ ਨੇ ਮੇਰਾ ਖਹਿੜਾ ਛੁਡਾ⁵³
 ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੀ ਜੀਭਾ⁵⁴ ਨਾਲ ਮੈਂ ਸੁਧਾਰਸ ਨਾਮ⁵⁴ ਇੱਕ ਰਸ
 ਉਚਾਰਦਾ⁵⁵ ਹਾਂ ।

ਅਮੋਲ⁵⁷ ਦਾਸੁ⁵⁸ ਕਰਿ
ਲੀਨੇ⁵⁹ ਅਪਨਾ ॥੧॥

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀਨੋ ਪਰ-
ਉਪਕਾਰੁ⁶⁰ ॥

ਕਾਢ ਲੀਨੇ⁶¹ ਸਾਗਰ⁶²
ਸੰਸਾਰ ॥

ਚਰਨ⁶³ ਕਮਲ⁶⁴ ਸਿਉ⁶⁶
ਲਾਗੀ⁶⁷ ਪ੍ਰੀਤਿ⁶⁵ ॥

ਗੋਬਿੰਦੁ⁷⁰ ਬਸੈ ਨਿਤਾਨਿਤ⁶⁸
ਚੀਤ⁶⁹ ॥੨॥

ਮਾਇਆ⁷¹ ਤਪਤਿ⁷²
ਬੁਝਿਆ⁷³ ਅੰਗਿਆਰੁ⁷⁴ ॥

ਮਨਿ⁷⁵ ਸੰਤੋਖੁ⁷⁶ ਨਾਮੁ
ਆਧਾਰੁ⁷⁷ ॥

ਜਲਿ⁷⁸ ਬਲਿ⁷⁹ ਪੂਰਿ ਰਹੇ⁸⁰
ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ⁸¹ ॥

ਜਤ⁸² ਪੇਖਉ⁸³ ਤਤ⁸⁴
ਅੰਤਰਜਾਮੀ⁸⁵ ॥੩॥

ਅਪਨੀ ਭਗਤਿ⁸⁶ ਆਪ⁸⁷
ਹੀ ਦਿੜਾਈ⁸⁸ ॥

ਪੂਰਬ⁸⁹ ਲਿਖਤੁ⁹⁰ ਮਿਲਿਆ
ਮੇਰੇ ਭਾਈ⁹¹ ॥

ਜਿਸੁ ਕ੍ਰਿਪਾ⁹² ਕਰੇ ਤਿਸੁ⁹⁵
ਪੂਰਨ⁹³ ਸਾਜ⁹⁴ ॥

ਕਬੀਰ ਕੇ ਸੁਆਮੀ ਗਰੀਬ
ਨਿਵਾਜ⁹⁶ ॥੪॥੪੦॥

ਜਲਿ⁹⁷ ਹੈ ਸੂਤਕੁ⁹⁸ ਬਲਿ⁹⁹
ਹੈ ਸੂਤਕੁ ਸੂਤਕ ਓਪਤਿ¹⁰⁰

ਹੋਈ ॥

ਜਨਮੇ ਸੂਤਕੁ ਮੂਏ ਫੁਨਿ²
ਸੂਤਕੁ ਸੂਤਕ ਪਰਜ³
ਬਿਗੋਈ⁴ ॥੧॥

The Lord has made⁵⁹ me His
unbought⁵⁷ slave⁵⁸.

The True Guru has shown
beneficence⁶⁰ unto me.

He has rescued⁶¹ me from the world
ocean⁶².

With⁶⁶ Lord's lotus⁶⁴ feet⁶³ I have
conceived⁶⁷ love⁶⁵.

The World Lord⁷⁰ ever, ever⁶⁸, abides
within my mind⁶⁹.

The burning coal⁷⁴ of the fire⁷² of
mammon⁷¹ has been quenched⁷³.

By Name's prop⁷⁷, my soul⁷⁶ has
attained contentment⁷⁵.

The Lord Master⁸¹ is fully
pervading⁸⁰ in water⁷⁸ and land⁷⁹.

Wherever⁸² I see⁸³, there⁸⁴ is the
Knower of hearts⁸⁵.

His meditation⁸⁶, He has Himself⁸⁷
implanted⁸⁸ within me.

The Lord meets, O my brother⁹¹,
by virtue of the primal⁸⁹ writ⁹⁰.

Perfect⁹² becomes the condition⁹⁴ of
him⁹³, unto whom the master shows
mercy⁹⁵.

Kabir's Lord is the Cherisher of
the poor⁹⁶.

There is impurity⁹⁸ in water⁹⁷, there
is impurity in land⁹⁹ and there is
impurity in whatever is born¹⁰⁰.

There is impurity in birth, again²
there is impurity in death. The
Lord's subjects³ are ruined⁴ by
uncleanliness.

ਸਾਈ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਬਿਨਾ ਦੰਮਾਂ ਦੇ⁵⁷ ਆਪਣਾ ਗੋਲਾ⁵⁸
ਬਣਾ ਲਿਆ⁵⁹ ਹੈ ।

ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਨੇ ਮੇਰੇ ਉਤੇ ਅਹਿਸਾਨ⁶⁰ ਕੀਤਾ ਹੈ ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਜਗਤ ਸਮੁੰਦਰ⁶² ਤੋਂ ਬਚਾ⁶¹ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਪ੍ਰਭ ਦੇ ਕੰਵਲ⁶⁴ ਪੈਰਾਂ⁶³ ਨਾਲ⁶⁶ ਮੇਰਾ ਪਿਆਰ⁶⁵ ਪੈ
ਗਿਆ⁶⁷ ਹੈ ।

ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਦਾ ਸੁਆਮੀ⁷⁰ ਸਦਾ ਸਦਾ⁶⁸ ਮੇਰੇ ਮਨ⁶⁹ ਅੰਦਰ
ਵਸਦਾ ਹੈ ।

ਮੋਹਨੀ⁷¹ ਦੀ ਅੱਗ⁷² ਦਾ ਮਰਦਾ ਹੋਇਆ ਕੋਲਾ⁷³ ਬੁਝ
ਗਿਆ⁷⁴ ਹੈ ।

ਨਾਮ ਦੇ ਆਸਰੇ⁷⁷ ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ⁷⁶ ਨੂੰ ਰੱਜ ਆ ਗਿਆ⁷⁵
ਹੈ ।

ਸਾਹਿਬ ਮਾਲਕ⁸¹ ਪਾਣੀ⁸⁰ ਤੇ ਧਰਤੀ⁷⁹ ਵਿਚ
ਪਰਿਪੂਰਨ⁸⁰ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਜਿਥੇ ਕਿਤੇ⁸² ਮੈਂ ਵੇਖਦਾ⁸³ ਹਾਂ, ਉਥੇ⁸⁴ ਦਿਲਾਂ ਦੀਆਂ
ਜਾਨਣਹਾਰ⁸⁵ ਹੈ ।

ਆਪਣਾ ਸਿਮਰਨ⁸⁶, ਉਸ ਨੇ ਆਪੋ⁸⁷ ਹੀ ਮੇਰੇ ਅੰਦਰ
ਪੱਕਾ⁸⁸ ਕੀਤਾ ਹੈ ।

ਪੂਰਬਲੀ⁸⁹ ਲਿਖਤਾਕਾਰ⁹⁰ ਦੀ ਬਰਕਤ ਹੋ ਮੇਰੇ ਵੀਰ⁹¹ !
ਸੁਆਮੀ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ।

ਮੁਕੰਮਲ⁹² ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਉਸ ਦੀ⁹³ ਬਨਾਵਟ⁹⁴, ਜਿਸ
ਉਤੇ ਮਾਲਕ ਮਿਹਰ⁹⁵ ਧਾਰਦਾ ਹੈ ।

ਕਬੀਰ ਦਾ ਮਾਲਕ, ਕੰਗਾਲਾਂ ਨੂੰ ਪਾਲਣਹਾਰ⁹⁶ ਹੈ ।

ਪਾਣੀ⁹⁷ ਵਿਚ ਅਪਵਿੱਤ੍ਰਤਾ⁹⁸ ਹੈ, ਜ਼ਿਮੀ⁹⁹ ਵਿੱਚ
ਅਪਵਿੱਤ੍ਰਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਜੋ ਕੁਛ ਪੈਦਾ ਹੋਇਆ¹⁰⁰ ਹੈ, ਉਸ
ਵਿੱਚ ਅਪਵਿੱਤ੍ਰਤਾ ਹੈ ।

ਜਨਮ ਅੰਦਰ ਅਪਵਿੱਤ੍ਰਤਾ ਹੈ, ਮੁੜ² ਮਰਣ ਅੰਦਰ
ਅਪਵਿੱਤ੍ਰਤਾ ਹੈ । ਪ੍ਰਭ ਦੀ ਰਿਆਇਆ³ ਅਸ਼ੁੱਧਤਾ ਨੇ
ਬਰਬਾਦ⁴ ਕਰ ਛੱਡੀ ਹੈ ।

ਕਹੁ⁵ ਰੇ⁶ ਪੰਡੀਆ ਕਉਨ
ਪਵੀਤਾ⁷ ॥

ਐਸਾ ਗਿਆਨੁ⁸ ਜਪਹੁ⁹
ਮੇਰੇ ਮੀਤਾ¹⁰ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥
ਨੈਨਹੁ¹² ਸੂਤਕੁ ਬੈਨਹੁ¹³
ਸੂਤਕੁ ਸੂਤਕੁ ਸ੍ਵਨੀ¹⁴
ਹੋਈ ॥

ਉਠਤ ਬੈਠਤ ਸੂਤਕੁ
ਲਾਗੈ¹⁵ ਸੂਤਕੁ ਪਰੈ
16ਰਸੋਈ¹⁷ ॥੨॥

ਫਾਸਨ¹⁸ ਕੀ ਬਿਧਿ¹⁹ ਸਭੁ
ਕੋਉ ਜਾਨੈ ਛੂਟਨ²⁰ ਕੀ
ਇਕੁ²¹ ਕੋਈ ॥

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਰਾਮੁ ਰਿਦੈ²²
ਬਿਚਾਰੈ²³ ਸੂਤਕੁ ਤਿਨੈ²⁴
ਨ ਹੋਈ ॥੩॥੪੧॥

ਗਉੜੀ ॥

ਝਗਰਾ²⁵ ਏਕੁ ਨਿਬੇਰਹੁ²⁶
ਰਾਮ ॥ ਜਿਉ²⁷ ਤੁਮ ਅਪਨੇ
ਜਨ²⁸ ਸੇ ਕਾਮੁ²⁹ ॥੧॥
ਰਹਾਉ॥

ਇਹੁ ਮਨੁ ਬਡਾ ਕਿ ਜਾ ਸਉ
ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ³⁰ ॥

ਰਾਮੁ ਬਡਾ ਕੈ ਰਾਮਹਿ
ਜਾਨਿਆ³¹ ॥੧॥

ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਡਾ ਕਿ ਜਾਸੁ³²
ਉਪਾਇਆ³³ ॥

ਬੇਦੁ ਬਡਾ ਕਿ ਜਹਾਂ³⁴ ਤੇ
ਆਇਆ ॥੨॥

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਹਉ ਭਇਆ
ਉਦਾਸੁ³⁵ ॥ ਤੀਰਥੁ³⁶ ਬਡਾ
ਕਿ ਹਰਿ ਦਾ ਦਾਸੁ³⁷ ॥
੩॥੪੨॥

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ ॥

ਦੇਖੋ³⁸ ਭਾਈ³⁹ ਗ੍ਰਾਨੁ⁴⁰ ਕੀ

Say⁵, O⁶ Pandit, who is pure⁷ ?

Deliberate⁸ over such knowledge⁹,
O my friend¹⁰. Pause.

There is impurity in the eyes¹²,
there is impurity in speech¹³. There
is impurity in the ears¹⁴.

Standing and sitting impurity
attaches¹⁵ to the mortal. Impurity
enters¹⁶ the kitchen¹⁷.

Everyone knows the way¹⁸ to be
caught¹⁸ in impurity, but rarely
anyone²¹ knows how to escape²⁰.

Says Kabir, no impurity attaches to
those²⁴, who, meditate²³ on the Lord
in their mind²².

Gauri.

Resolve²⁶ one controversy²⁵, O
Lord, if²⁷ thou desirest any service²⁸
from me, thy slave²⁹. Pause.

Is this soul greater, or He to whom
this soul is attuned³⁰ ?

Is the Lord greater, or he who
knows³¹ the Lord ?

Is Brahma greater, or he who³²
created³³ him ?

Is Veda greater, or the place from
where³⁴ it came ?

Says Kabir, I have become sad³⁸ at
this. Is the place of pilgrimage³⁶
greater, or the God's servant³⁷.

Measure Gauri Cheti.

So³⁸, brethren³⁹, the storm⁴¹ of

ਦੱਸੋ ਹੋ ਪੰਡਿਤ ! ਕੌਣ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਹੈ ?

ਐਸੀ ਗਿਆਤ⁸ ਨੂੰ ਸੋਚ ਵੀਚਾਰ⁹ ਹੋ ਮੇਰੇ ਮਿੱਤ੍ਰ¹⁰ !
ਠਹਿਰਾਉ ।

ਅੱਖਾਂ¹² ਵਿੱਚ ਅਸ਼ੁੱਧਤਾ ਹੈ । ਬਚਨ-ਬਿਲਾਸ¹³ ਅੰਦਰ
ਅਸ਼ੁੱਧਤਾ ਹੈ । ਕੰਨਾਂ¹⁴ ਵਿੱਚ ਅਸ਼ੁੱਧਤਾ ਹੈ ।

ਉਠਦਿਆਂ, ਬਹਿੰਦਿਆਂ ਪ੍ਰਾਣੀ ਨੂੰ ਮਲੀਨਤਾ ਚਿਮੜਦੀ¹⁵
ਹੈ । ਮਲੀਨਤਾ ਲੰਗਰ¹⁷ ਅੰਦਰ ਭੀ ਆ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ ਕਰਦੀ¹⁶
ਹੈ ।

ਫਾਸੇ¹⁸ ਜਾਣ ਦਾ ਢੰਗ¹⁹ ਹਰ ਇਕ ਨੂੰ ਆਉਂਦਾ ਹੈ
ਪਰ ਖਲਾਸੀ²⁰ ਪਾਉਣਾ ਕੋਈ ਇਕ²¹ ਅੱਧ ਹੀ
ਜਾਣਦਾ ਹੈ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ²⁴ ਨੂੰ ਕੋਈ ਅਪਵਿੱਤ੍ਰਤਾ
ਨਹੀਂ ਲਗਦੀ, ਜੋ ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ²² ਅੰਦਰ ਸੁਆਮੀ ਦਾ
ਸਿਮਰਨ²³ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਗਉੜੀ ।

ਇਕ ਬਖੇੜੇ²⁵ ਦਾ ਫੈਸਲਾ²⁶ ਕਰ ਹੋ ਸੁਆਮੀ !
ਜੇਕਰ²⁷ ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਆਪਣੇ ਗੋਲੇ²⁸ ਪਾਸੋਂ ਕੋਈ ਸੇਵਾ²⁹
ਲੈਣੀ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਕੀ ਇਹ ਆਤਮਾ ਵੱਡੀ ਹੈ ਜਾਂ ਉਹ ਜਿਸ ਨਾਲ ਇਹ
ਆਤਮਾ ਹਿਲੀ ਹੋਈ³⁰ ਹੈ ?

ਕੀ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿਸ਼ਾਲ ਹੈ ਜਾਂ ਉਹ ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ³¹ ਹੈ ?

ਬ੍ਰਹਮਾ ਵਿਸ਼ਾਲ ਹੈ ਜਾਂ ਉਹ ਜਿਸ³² ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਪੈਦਾ³³
ਕੀਤਾ ਹੈ ?

ਵੇਦ ਵੱਡਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਥਾਂ ਜਿਥੋਂ³⁴ ਇਹ ਆਇਆ ਹੈ ?

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਮੈਂ ਇਸ ਗੱਲ ਤੋਂ ਸ਼ੋਕਵਾਨ³⁸
ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ ਹਾਂ । ਯਾਤ੍ਰਾ ਅਸਥਾਨ³⁶ ਵੱਡਾ ਹੈ, ਜਾਂ
ਕਿ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨੌਕਰ³⁷ ?

ਰਾਗ ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ ।

ਵੇਖੋ³⁸ ਭਰਾਓ³⁹ ! ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰ⁴⁰ ਦੀ ਅਨੁਰੀ⁴¹

ਆਈ ਆਂਧੀ⁴¹ ॥ ਸਭੈ⁴²
ਉਡਾਨੀ ਭ੍ਰਮ⁴³ ਕੀ ਟਾਟੀ⁴⁴
ਰਹੈ ਨ ਮਾਇਆ⁴⁵ ਬਾਂਧੀ⁴⁶ ॥
੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਦੁਚਿਤੇ⁴⁷ ਕੀ ਦੁਇ ਬੂਨਿ⁴⁸
ਗਿਰਾਨੀ⁴⁹ ਮੋਹੁ⁵⁰ ਬਲੈਡਾ⁵¹
ਟੂਟਾ ॥ ਤਿਸਨਾ⁵² ਛਾਨਿ⁵³
ਪਰੀ⁵⁴ ਧਰ⁵⁵ ਉਪਰਿ
ਦੁਰਮਤਿ⁵⁶ ਭਾਂਡਾ⁵⁷ ਫੂਟਾ⁵⁸
॥੧॥

੩੩੨

ਆਂਧੀ ਪਾਛੈ ਜੋ ਜਲੁ⁵⁹
ਬਰਖੈ⁶⁰ ਤਿਹਿ ਤੇਰਾ ਜਨੁ⁶¹
ਭੀਨਾਂ⁶² ॥

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਮਨਿ ਭਇਆ
ਪ੍ਰਗਾਸਾ⁶³ ਉਦੈ⁶⁴ ਭਾਨੁ⁶⁵
ਜਬ⁶⁶ ਚੀਨਾ⁶⁷ ॥੨॥੪੩॥
ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ

੧ ਓ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਹਰਿ ਜਸੁ⁶⁸ ਸੁਨਹਿ ਨ
ਹਰਿ ਗੁਨ⁶⁹ ਗਾਵਹਿ ॥
ਬਾਤਨ⁷⁰ ਹੀ ਅਸਮਾਨੁ⁷¹
ਗਿਰਾਵਹਿ⁷² ॥੧॥

ਐਸੇ ਲੋਗਨ⁷³ ਸਿਉ ਕਿਆ
ਕਹੀਐ ॥ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਕੀਏ
ਭਗਤਿ⁷⁴ ਤੇ ਬਾਹਜ⁷⁵
ਤਿਨ⁷⁶ ਤੇ ਸਦਾ⁷⁷ ਡਰਾਨੇ⁷⁸
ਰਹੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਆਪਿ⁷⁹ ਨ ਦੇਹਿ ਚੁਰੂ
ਭਰਿ⁸⁰ ਪਾਨੀ ॥ ਤਿਹ
ਨਿੰਦਹਿ⁸¹ ਜਿਹ ਗੰਗਾ
ਆਨੀ⁸² ॥੨॥

Divine Knowledge⁴⁰ has come. It has
wholly⁴² blown away the thatched
hut⁴⁴ of doubt⁴³ and even the bonds⁴⁶
of mammon⁴⁵ have not been left. Pause.

The two props⁴⁸ of double-
mindedness⁴⁷ have been thrown
down⁴⁹ and the beam⁵¹ of worldly
love⁵⁰ has been broken. The thatched
roof⁵³ of greed⁵² has fallen⁵⁴ to the
ground⁵⁶ and the pot⁵⁷ of mal-
intellect⁵⁸ has burst⁵⁸.

332

Thy servant⁶¹ is saturated⁶² with the
rain⁵⁹ that has fallen⁶⁰ after the storm.

Says Kabir, my mind is illumined⁶³,
when⁶⁶ I see⁶⁷ the Sun⁶⁸ rise⁶⁴.

Gauri Cheti

There is but one God. By the Guru's
grace He is obtained.

They, who neither hear God's praise⁶⁸
nor sing God's excellence⁶⁹, but
knock down⁷² the sky⁷¹ with their
talk⁷⁰,

What should one say to such
people⁷³? They, whom the Lord has
excluded⁷⁶ from His devotional
service⁷⁴, be thou always⁷⁷ afraid⁷⁸ of
them⁷⁶. Pause.

Themselves⁷⁹, they give not even a
handful of water⁸⁰, but slander⁸¹ him
who brought down⁸² the Ganges.

ਆਈ ਹੈ। ਇਸ ਵਹਿਮ⁴³ ਦੇ ਛਪਰ⁴⁴ ਨੂੰ ਪੂਰੀ⁴² ਤਰ੍ਹਾਂ
ਉਡਾ ਲੈ ਗਈ ਹੈ ਅਤੇ ਮੋਹਨੀ⁴⁵ ਦੇ ਬੰਧਨ⁴⁶ ਤੱਕ ਭੀ
ਬਾਕੀ ਨਹੀਂ ਰਹੇ। ਠਹਿਰਾਉ।

ਦੁਚਿਤੇ-ਪਣ⁴⁷ ਦੇ ਦੋਨੋਂ ਥਮਲੇ⁴⁸ ਡਿੱਗ ਪਏ⁴⁹ ਹਨ ਅਤੇ
ਸੰਸਾਰੀ ਮਮਤਾ⁵⁰ ਦਾ ਸਤੀਰ⁵¹ ਟੁੱਟ ਗਿਆ ਹੈ।
ਲਾਲਚ⁵² ਦੇ ਕੱਖਾਂ ਦੀ ਛੱਤ⁵³ ਜ਼ਮੀਨ⁵⁴ ਤੇ ਡਿੱਗ⁵⁴
ਪਈ ਹੈ ਅਤੇ ਮੰਦੀ ਅਕਲ⁵⁶ ਦਾ ਬਰਤਨ⁵⁷ ਟੁੱਟ⁵⁸
ਗਿਆ ਹੈ।

੩੩੨

ਤੇਰਾ ਨੌਕਰ⁶¹ ਉਸ ਮੀਂਹ⁵⁹ ਨਾਲ ਗਝੌਚ⁶² ਹੋ ਗਿਆ
ਹੈ, ਜਿਹੜਾ ਅਨੇਰੀ ਮਗਰੋਂ ਵਸਿਆ⁶⁰ ਹੈ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਜਦ⁶⁶ ਮੈਂ ਸੂਰਜ⁶⁸ ਨੂੰ ਚੜ੍ਹਦਾ⁶⁴
ਦੇਖਦਾ⁶⁷ ਜਾਂ ਮੇਰਾ ਚਿੱਤ ਰੋਸ਼ਨ⁶³ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ। ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ
ਉਹ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਜੋ ਨਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁶⁸ ਸੁਣਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਨਾ
ਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀਆਂ ਵਡਿਆਈਆਂ⁶⁹ ਗਾਉਂਦੇ ਹਨ,
ਪਰ ਆਪਣੀਆਂ ਗੱਲਾਂ⁷⁰ ਨਾਲ ਹੀ ਅਕਾਸ਼⁷¹ ਨੂੰ
ਚਾਉਂਦੇ⁷² ਹਨ,

ਇਹੋ ਜਿਹੇ ਲੋਕਾਂ⁷³ ਨੂੰ ਬੰਦਾ ਕੀ ਆਖੇ ?
ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸੁਆਮੀ ਨੇ ਆਪਣੀ ਪ੍ਰੇਮ-ਮਈ ਸੇਵਾ⁷⁴ ਤੋਂ
ਵਾਂਝਿਆ⁷⁵ ਰੱਖਿਆ ਹੈ, ਤੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ⁷⁶ ਤੋਂ ਸਦੀਵ⁷⁷ ਹੀ
ਡਰਦਾ⁷⁸ ਰਹੇ। ਠਹਿਰਾਉ।

ਖੁਦ⁷⁹ ਤਾਂ ਉਹ ਪਾਣੀ ਦੀ ਇਕ ਚੁਲੀ⁸⁰ ਭਰ ਭੀ ਨਹੀਂ
ਦਿੰਦੇ, ਪਰ ਬਦਖੋਈ⁸¹ ਉਸ ਦੀ ਕਰਦੇ ਹਨ ਜਿਸ ਨੇ
ਗੰਗਾ ਲਿਆਂਦੀ⁸² ਹੈ।

ਬੈਠਤ ਉਠਤ ਕੁਟਿਲਤਾ⁸³
ਚਾਲਹਿ⁸⁴ ॥

ਆਪੁ⁸⁵ ਗਏ⁸⁶ ਅਉਰਨ⁸⁷
ਹੂੰ ਘਾਲਹਿ⁸⁸ ॥੩॥

ਛਾਡਿ^{88*} ਕੁਚਰਚਾ⁸⁹ ਆਨ⁹⁰
ਨ ਜਾਨਹਿ ॥

ਬ੍ਰਹਮਾ⁹¹ ਹੂੰ ਕੋ ਕਹਿਓ⁹²
ਨ ਮਾਨਹਿ⁹³ ॥੪॥

ਆਪੁ ਗਏ⁹⁴ ਅਉਰਨ ਹੂੰ
ਖੋਵਹਿ⁹⁵ ॥

ਆਗਿ ਲਗਾਇ ਮੰਦਰ⁹⁶
ਮੈ⁹⁷ ਸੋਵਹਿ ॥੫॥

ਅਵਰਨ ਹਸਤ⁹⁸ ਆਪ
ਹਹਿ⁹⁹ ਕਾਨੇ¹⁰⁰ ॥

ਤਿਨ ਕਉ ਦੇਖਿ ਕਬੀਰ
ਲਜਾਨੇ² ॥੬॥੧॥੪੪॥

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ
ਕਬੀਰ ਜੀ ^੧

Sitting or standing, crooked⁸³ are
their ways⁸⁴.

They themselves⁸⁵ are ruined⁸⁶ and
they ruin⁸⁸ others⁸⁷.

Save^{88*} evil talk⁸⁹, they know
nothing else⁹⁰.

They obey⁹¹ not even⁹¹ Brahma's
bidding⁹².

They themselves are gone amiss⁹⁴
and they mislead⁹⁵ others.

Setting their mansion⁹⁶ on fire,
they sleep therein⁹⁷.

They laugh⁹⁸ at others though they
themselves are⁹⁹ one-eyed¹⁰⁰.

On beholding them, Kabir is
ashamed².

Measure Gauri Bairagan
Kabir ji

ਬਹਿੰਦਿਆਂ ਤੇ ਉਠਦਿਆਂ ਟੇਵੀ⁸³ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਚਾਲ⁸⁴।

ਉਹ ਖੁਦ⁸⁵ ਤਬਾਹ⁸⁶ ਹੋ ਗਏ ਨੇ ਅਤੇ ਹੋਰਨਾਂ⁸⁷ ਨੂੰ
ਤਬਾਹ⁸⁸ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਮੰਦੀ ਗੱਲਬਾਤ⁸⁹ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ^{88*} ਉਹ ਹੋਰ⁹⁰ ਕੁਛ ਨਹੀਂ
ਜਾਣਦੇ।

ਉਹ ਬ੍ਰਹਮਾ ਜੀ ਦੀ ਗੱਲ⁹² ਭੀ⁹¹ ਨਹੀਂ ਮੰਨਦੇ⁹³।

ਉਹ ਆਪ ਕੁਰਾਹੇ⁹⁴ ਪਏ ਹੋਏ ਹਨ ਅਤੇ ਹੋਰਨਾਂ ਨੂੰ ਭੀ
ਗੁਮਰਾਹ⁹⁵ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਆਪਣੇ ਮਹਿਲ⁹⁶ ਨੂੰ ਲੁੱਥਾ ਲਾ ਕੇ ਉਹ ਉਸ ਅੰਦਰ⁹⁷
ਸੌਂਦੇ ਹਨ।

ਉਹ ਹੋਰਨਾਂ ਦੀ ਹਾਸੀ⁹⁸ ਉਡਾਉਂਦੇ ਹਨ ਭਾਵੇਂ ਖੁਦ
ਇਕ ਅੱਖ ਵਾਲੇ¹⁰⁰ ਹਨ⁹⁹।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ ਕਬੀਰ ਨੂੰ ਸ਼ਰਮ ਆਉਂਦੀ² ਹੈ।

ਰਾਗ ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ
ਕਬੀਰ ਜੀ

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਜੀਵਤ³ ਪਿਤਰ⁴ ਨ ਮਾਨੈ⁵
ਕੋਊ ਮੁਏਂ ਸਿਰਾਧ⁶
ਕਰਾਹੀ ॥

ਪਿਤਰ ਭੀ ਬਪੁਰੇ⁷ ਕਹੁ⁸
ਕਿਉ ਪਾਵਹਿ¹⁰ ਕਉਆ¹²
ਕੂਕਰ¹³ ਖਾਹੀ ॥੧॥

ਮੱਕਉ¹⁴ ਕੁਸਲੁ¹⁵ ਬਤਾਵਹੁ¹⁶
ਕੋਈ ॥

ਕੁਸਲ¹⁷ ਕੁਸਲੁ ਕਰਤੇ ਜਗੁ
ਬਿਨਸੈ¹⁸ ਕੁਸਲੁ ਭੀ ਕੈਸੇ
ਹੋਈ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥

ਮਾਟੀ¹⁹ ਕੇ ਕਰਿ ਦੇਵੀ
ਦੇਵਾ ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਜੀਉ²⁰
ਦੇਹੀ²¹ ॥

There is but one God. By the
Guru's grace He is obtained.

One serves⁵ not his ancestors⁴ when
they are alive³, but he gives them
feasts⁶ when they are dead.

Say⁸, how⁹ shall the poor⁷ parents
obtain¹⁰ what the crows¹² and dogs¹³
have eaten up ?

Let some one tell¹⁶ me¹⁴ what the
"real¹⁵ joy" is.

Talking of real satisfaction¹⁷, the
world is dying¹⁸. How can spiritual
appeasment be obtained ? Pause.

Making goddesses and gods of
clay¹⁹, the mortals offer²¹ them living
creatures²⁰.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ। ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ
ਉਹ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਆਦਮੀ ਵੱਡੇ ਵਡੇਰਿਆਂ⁴ ਦੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਜੀਉਂਦਿਆਂ³
ਤਾਂ ਸੇਵਾ⁵ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ਪਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮਰਨ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ
ਨੂੰ ਭੋਜਨ⁶ ਖੁਆਉਂਦਾ ਹੈ।

ਦੱਸੋ⁸, ਜੋ ਕੁਛ⁹ ਕਾਂ ਤੇ ਕੁੱਤੇ⁷ ਖਾ ਗਏ ਹਨ, ਉਹ
ਗਰੀਬ¹⁰ ਮਾਪਿਆਂ ਨੂੰ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ¹² ਮਿਲੇਗਾ¹³ ?

ਕੋਈ ਮੈਨੂੰ¹⁶ ਦੱਸੋ¹⁴ ਕਿ "ਅਸਲ ਖੁਸ਼ੀ¹⁵" ਕੀ ਹੈ ?

ਮਾਨਸਕ ਧਰਵਾਸ¹⁷ ਕਹਿੰਦਾ ਕਹਿੰਦਾ ਜਹਾਨ ਮਰਦਾ¹⁸
ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਰੂਹਾਨੀ ਰੱਜ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪਰਾਪਤ ਹੋ
ਸਕਦਾ ਹੈ ? ਠਹਿਰਾਉ।

ਮਿੱਟੀ¹⁹ ਦੀਆਂ ਦੇਵੀਆਂ ਅਤੇ ਦੇਵਤੇ ਬਣਾ ਕੇ ਪ੍ਰਾਣੀ
ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਜੀਉਂਦੇ ਜੀਵਾਂ²⁰ ਦੀਆਂ ਭੇਟਾਂ
ਚੜ੍ਹਾਉਂਦੇ²¹ ਹਨ।

ਐਸੇ ਪਿਤਰ ਤੁਮਾਰੇ
ਕਹੀਅਹਿ ਆਪਨ
ਕਹਿਆ²² ਨ ਲੇਹੀ²³ ॥੨॥
ਸਰਜੀਉ²⁴ ਕਾਟਹਿ²⁵
ਨਿਰਜੀਉ²⁶ ਪੂਜਹਿ
ਅੰਤਕਾਲ²⁷ ਕਉ ਭਾਰੀ²⁸ ॥

ਰਾਮ ਨਾਮ ਕੀ ਗਤਿ²⁹ ਨਹੀ
ਜਾਨੀ ਭੈ³⁰ ਡੂਬੇ³¹ ਸੰਸਾਰੀ³²
॥੩॥
ਦੇਵੀ ਦੇਵਾ ਪੂਜਹਿ³³
ਡੋਲਹਿ³⁴ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ³⁵
ਨਹੀ ਜਾਨਾ³⁶ ॥
ਕਹਤ ਕਬੀਰ ਅਕੁਲੁ³⁷
ਨਹੀ ਚੇਤਿਆ³⁸ ਬਿਖਿਆ³⁹
ਸਿਉ⁴⁰ ਲਪਟਾਨਾ⁴¹ ॥੪॥
੧॥੪੫॥

ਗਉੜੀ ॥

ਜੀਵਤ ਮਰੈ ਮਰੈ ਫੁਨਿ⁴²
ਜੀਵੈ ਐਸੇ⁴³ ਸੁਨਿ⁴⁴
ਸਮਾਇਆ⁴⁵ ॥

ਅੰਜਨ⁴⁶ ਮਾਹਿ⁴⁷ ਨਿਰੰਜਨ⁴⁸
ਰਹੀਐ ਬਹੁੜਿ⁴⁹ ਨ⁵⁰
ਭਵਜਲਿ⁵¹ ਪਾਇਆ⁵² ॥੧॥
ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਐਸਾ ਖੀਰੁ⁵³
ਬਿਲੋਦੀਐ⁵⁴ ॥

ਗੁਰਮਤਿ^{54*} ਮਨੁਆ
ਅਸਥਿਰੁ⁵⁵ ਰਾਖਹੁ
ਇਨ ਬਿਧਿ⁵⁶ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ⁵⁸
ਪੀਓਈਐ⁵⁷ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਗੁਰ ਕੈ ਬਾਣਿ⁵⁹ ਬਜਰ⁶⁰
ਕਲ⁶¹ ਛੇਦੀ⁶² ਪ੍ਰਗਟਿਆ⁶³
ਪਦੁ⁶⁴ ਪਰਗਾਸਾ⁶⁵ ॥

Such are said to be your deceased
parents, who cannot ask²² for what
they want to have²³.

You behead²⁵ living beings²⁴ and
worship lifeless²⁶ things. At the
last moment²⁷, great²⁸ shall be your
suffering.

You know not the worth²⁹ of Lord's
Name, you shall be drowned³¹ in
the terrible³⁰ world³²-ocean.

You adore³³ goddesses and gods,
waver³⁴ in your faith and know³⁶
not the Supreme Lord³⁵.

Says Kabir, you have not remem-
bered³⁸ the ancestorless³⁷ Lord and
are clinging⁴¹ to⁴⁰ the deadly³⁹ sins.

Gauri.

Man ought to remain dead in life,
and being so dead should revive,
again⁴², through the Name. Like this⁴³
he is absorbed⁴⁶ in the formless⁴⁴ Lord

By remaining pure⁴⁸ amid⁴⁷
impurity⁴⁶, he falls⁵² not again⁴⁹,
into the terrible⁵⁰ world-ocean⁵¹.

My Master, such milk⁵³ should be
churned⁵⁴.

Under Guru's instruction^{54*}, keep
thy mind steadfast⁵⁵. In this way⁵⁶
shalt thou drink⁵⁷ the Name Nectar⁵⁸.
Pause.

The Guru's arrow⁵⁹ has pierced⁶²
the admantine⁶⁰ Dark-age⁶¹ and the
state⁶⁴ of illumination⁶³ has dawned⁶³
upon me.

ਇਹੋ ਜਿਹੇ ਆਖੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਤੁਹਾਡੇ ਮਰੇ ਹੋਏ ਮਾਪੇ,
ਜਿਹੜੇ ਜੋ ਕੁਛ ਉਹ ਲੈਣਾ²³ ਲੋੜਦੇ ਹਨ, ਆਖ²² ਕੇ
ਨਹੀਂ ਲੈ ਸਕਦੇ ।

ਤੁਸੀਂ ਪ੍ਰਾਣਧਾਰੀਆਂ²⁴ ਨੂੰ ਮਾਰ²⁵ ਕੇ ਮੁਰਦਾ²⁶ ਸ਼ੀਆਂ ਨੂੰ
ਪੂਜਦੇ ਹੋ । ਅਖੀਰ ਦੇ ਵੇਲੇ²⁷ ਤੁਹਾਨੂੰ ਬਹੁਤ²⁸ ਮੁਸ਼ਕਿਲ
ਬਣੇਗੀ ।

ਤੁਸੀਂ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਕਦਰ²⁹ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦੇ !
ਤੁਸੀਂ ਡਰਾਉਣੇ³⁰ ਜਗਤ³² ਸਮੁੰਦਰ ਵਿਚ ਡੁੱਬ³¹
ਜਾਓਗੇ ।

ਤੁਸੀਂ ਦੇਵੀਆਂ ਅਤੇ ਦੇਵਤਿਆਂ ਦੀ ਉਪਾਸ਼ਨਾ³³ ਕਰਦੇ
ਹੋ । ਆਪਣੇ ਭਰੋਸੇ ਵਿਚ ਡੋਲਦੇ³⁴ ਰਹਿੰਦੇ ਹੋ ਅਤੇ
ਸ਼ਰੋਮਣੀ ਸਾਹਿਬ³⁵ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦੇ³⁶ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਤੁਸੀਂ ਕੁਲ-ਰਹਿਤ³⁷ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ
ਆਰਾਧਨਾ³⁸ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਅਤੇ ਪ੍ਰਾਣ-ਨਾਸਕ³⁹ ਪਾਪਾਂ
ਨਾਲ⁴⁰ ਚਿਮੜੇ⁴¹ ਹੋਏ ਹੋ ।

ਗਉੜੀ ।

ਆਦਮੀ ਨੂੰ ਜੀਉਂਦਿਆਂ ਮਰੇ ਰਹਿਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਮਰ ਕੇ, ਨਾਮ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਮੁੜ⁴² ਕੇ ਜੀਉਣਾ
ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ । ਐਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ⁴³ ਉਹ ਨਿਰਕੁਣ ਪ੍ਰਭੂ⁴⁴ ਵਿਚ
ਲੀਨ⁴⁶ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਅਪਵਿੱਤਰਤਾ⁴⁶ ਅੰਦਰ⁴⁷ ਪਵਿੱਤਰ⁴⁸ ਰਹਿਣ ਦੁਆਰਾ
ਉਹ ਮੁੜ⁴⁹ ਕੇ ਭਿਆਨਕ⁵⁰ ਜਗਤ ਸਮੁੰਦਰ⁵¹ ਅੰਦਰ
ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ⁵² ।

ਮੇਰੇ ਮਾਲਕ ! ਇਹੋ ਜਿਹਾ ਦੁਧ⁵³ ਰਿੜਕਣਾ⁵⁴ ਉਚਿੱਤ
ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼^{54*} ਤਾਬੇ, ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਮਨ ਨੂੰ ਅਹਿੱਲ⁵⁵
ਰੱਖ । ਇਸ ਤਰੀਕੇ⁵⁶ ਨਾਲ ਤੂੰ ਨਾਮ ਦੇ ਸੁਧਾਰਸ਼⁵⁸ ਨੂੰ
ਪਾਠ ਕਰ⁵⁷ ਲਵੇਂਗਾ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਤੀਰ⁵⁹ ਨੇ ਕਰੜੇ⁶⁰ ਕਲਜੁਗ⁶¹ ਨੂੰ ਵਿੰਨ੍ਹ⁶²
ਸੁਟਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਪਰਕਾਸ਼⁶³ ਦੀ ਅਵਸਥਾ⁶⁴ ਮੇਰੇ ਉੱਤੇ
ਆ ਉਦੈ⁶³ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਸਕਤਿ⁶⁶ ਅਧੋਰ⁶⁷ ਜੇਵੜੀ⁶⁸
ਭ੍ਰਮ⁶⁹ ਚੁਕਾ⁷⁰ ਨਿਹਚਲੁ⁷¹
ਸਿਵ⁷² ਘਰਿ⁷³ ਬਾਸਾ⁷⁴ ॥੨॥

Due to the darkness⁶⁷ of mammon⁶⁶
my mistaking⁶⁹ the rope⁶⁶ for a
snake, is ended⁷⁰ and I now abide⁷⁴
in the Lord's⁷² eternal⁷¹ mansion⁷³.

ਮਾਇਆ⁶⁶ ਦੇ ਅਨ੍ਹੇਰੂ⁶⁷ ਦੇ ਸਬੱਬ ਰੱਸੇ⁶⁸ ਨੂੰ ਸੱਪ
ਖਿਆਲ ਕਰਨ ਦੀ ਮੋਰੀ ਗਲਤ-ਫਹਿਮੀ⁶⁹ ਦੂਰ⁷⁰ ਹੋ
ਗਈ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਂ ਹੁਣ ਸੁਆਮੀ⁷² ਦੇ ਸਦੀਵੀ ਸਥਿਰ⁷¹
ਮੰਦਰ⁷³ ਅੰਦਰ ਵਸਦਾ⁷⁴ ਹਾਂ ।

੩੩੩

333

ਤਿਨਿ⁷⁵ ਬਿਨੁ⁷⁶ ਬਾਣੇ⁷⁷
ਧਨਖੁ⁷⁸ ਚਢਾਈਐ⁷⁹ ਇਹੁ
ਜਗੁ ਬੇਧਿਆ⁸⁰ ਭਾਈ⁸¹ ॥
੮੨ ਦਹਦਿਸ⁸³ ਬੁਝੀ⁸⁴ ਪਵਨੁ⁸⁵
ਬੁਲਾਵੈ⁸⁶ ਡੋਰਿ⁸⁷ ਰਹੀ
ਲਿਵ⁸⁸ ਲਾਈ⁸⁹ ॥੩॥

The⁷⁸ mammon has stretched⁷⁹ the
bow⁷⁸ without⁷⁶ an arrow⁷⁷, and has
pierced⁸⁰ this world, O my brethren⁸¹.
In ten⁸² directions⁸³, the drowned
mortal⁸⁴ moves⁸⁵ about in the wind⁸⁵,
but I keep myself attached⁸⁶ to the
string⁸⁷ of Lord's love⁸⁸.

ਉਸ⁷⁵ ਮਾਇਆ ਨੇ ਤੀਰ⁷⁷ ਦੇ ਬਗੈਰ⁷⁶ ਹੀ ਕਮਾਨ⁷⁸
ਖਿੱਚੀ⁷⁹ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਸੰਸਾਰ ਨੂੰ ਵਿੰਨ੍ਹ⁸⁰ ਸੁੱਟਿਆ ਹੈ,
ਹੇ ਮੇਰੇ ਭਰਾਓ⁸¹ ।
ਭੁੱਖਿਆ ਹੋਇਆ ਪ੍ਰਾਣੀ⁸⁴, ਹਵਾ⁸⁵ ਵਿਚ ਦਸੀ⁸²
ਪਾਸੀ⁸³ ਹੁਲਾਰੇ⁸⁵ ਖਾਂਦਾ ਹੈ, ਪਰ ਮੈਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁸⁸
ਦੇ ਧਾਗੇ⁸⁷ ਨਾਲ ਜੁੜਿਆ⁸⁹ ਹੋਇਆ ਹਾਂ ।

ਉਨਮਨਿ⁹⁰ ਮਨੁਆ⁹¹
ਸੁੰਨਿ⁹² ਸਮਾਨਾ⁹³ ਦੁਬਿਧਾ⁹⁴
੯੫ ਦੁਰਮਤਿ⁹⁶ ਭਾਗੀ⁹⁷ ॥
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਅਨਭਉ⁹⁸
ਇਕੁ⁹⁹ ਦੇਖਿਆ ਰਾਮ ਨਾਮਿ
ਲਿਵ¹⁰⁰ ਲਾਗੀ² ॥੪॥੨॥
੪੬॥

The perturbed⁹⁰ mind⁹¹ is absorbed⁹³
in the Lord⁹², and duality⁹⁴ and
evil⁹⁵ intellect⁹⁶ have fled⁹⁷.

Says Kabir, by imbibing² affection¹⁰⁰
for Lord's Name, I have seen the
fearless⁹⁸ Unique⁹⁹ God

ਉਖੜੀ⁹⁰ ਹੋਈ ਆਤਮਾ⁹¹ ਸੁਆਮੀ⁹² ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁹³
ਹੋ ਗਈ ਹੈ ਅਤੇ ਦਵੇਤ-ਭਾਵ⁹⁴ ਤੇ ਖੋਟੀ⁹⁵ ਬੁੱਧੀ⁹⁶
ਦੌੜ⁹⁷ ਗਏ ਹਨ ।
ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ
ਪਿਆਰ¹⁰⁰ ਪਾ² ਕੇ ਮੈਂ ਨਿਡਰ⁹⁸ ਅਦੁੱਤੀ⁹⁹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਨੂੰ ਵੇਖ ਲਿਆ ਹੈ ।

Gauri Bairagan Tipade.

By turning³ my thought⁴ towards
God, I have pierced⁷ the six⁶ body
rings⁶ and my mind⁸ got enamoured¹⁰
of the Lord⁹.

O world-renouncer¹⁶ search¹⁴ Him¹³,
who comes and goes not, and who
neither dies nor is born¹².

Turning away¹⁹ from the world, my¹⁶
soul¹⁷ is merged²⁰ into the Supreme
soul¹⁸.

By Guru's grace²¹, my understand-
ing²² has become²³ different²⁴,
otherwise²⁵ I was²⁶ quite ignorant²⁷.
Pause.

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ਤਿਪਦੇ ।

ਆਪਣੇ ਖਿਆਲ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵੱਲ ਉਲਟਾ³ ਕੇ, ਮੈਂ
ਸਰੀਰ ਦਿਆਂ ਛਿਆ⁶ ਛੱਲਿਆ⁷ ਨੂੰ ਵਿੰਨ੍ਹ ਸੁਟਿਆ⁷ ਹੈ
ਅਤੇ ਮੇਰਾ ਮਨ⁸ ਸੁਆਮੀ⁹ ਤੇ ਫਰੇਫਤਾ¹⁰ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਹੇ ਸੰਸਾਰ-ਤਿਆਗੀ¹⁶, ਉਸ¹³ ਦੀ ਖੋਜ-ਭਾਲ¹⁴ ਕਰ, ਜੋ
ਨਾ ਆਉਂਦਾ ਅਤੇ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਜੋ ਨਾ ਮਰਦਾ ਹੈ, ਤੇ
ਨਾ ਹੀ ਜੰਮਦਾ¹² ਹੈ ।
ਸੰਸਾਰ ਵਲੋਂ ਉਲਟ ਕੇ¹⁹, ਮੇਰੀ¹⁶ ਆਤਮਾ¹⁷ ਪਰਮ
ਆਤਮਾ¹⁸ ਅੰਦਰ ਲੀਨ²⁰ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ²¹ ਦੁਆਰਾ, ਮੇਰੀ ਸਮਝ²² ਅੱਡਰੀ²⁴
ਹੋ ਗਈ²³ ਹੈ । ਨਹੀਂ ਤਾਂ²⁵ ਮੈਂ ਬਿਲਕੁਲ ਹੀ
ਅਗਿਆਨੀ²⁷ ਸਾਂ²⁶ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ²¹ ਅਕਲਿ²²
ਭਈ²³ ਅਵਰੈ²⁴ ਨਾਤਰੁ²⁵
ਥਾ²⁶ ਬੇਗਾਨਾ²⁷ ॥੧॥
ਰਹਾਉ॥

ਨਿਵਰੈ²⁸ ਦੂਰਿ²⁹ ਦੂਰਿ
ਫੁਨਿ³⁰ ਨਿਵਰੈ ਜਿਨਿ ਜੈਸਾ³¹
ਕਰਿ ਮਾਨਿਆ³² ॥

ਅਲਉਤੀ³³ ਕਾ ਜੈਸੇ³⁴
ਭਇਆ³⁵ ਬਰੇਡਾ³⁶ ਜਿਨਿ
ਪੀਆ³⁷ ਤਿਨਿ ਜਾਨਿਆ ॥

੨॥

ਤੇਰੀ³⁸ ਨਿਰਗੁਨ⁴³ ਕਥਾ³⁹
ਕਾਇ⁴⁰ ਸਿਉ ਕਹੀਐ⁴¹
ਐਸਾ⁴² ਕੋਇ ਬਿਬੇਕੀ⁴⁴ ॥

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਜਿਨਿ ਦੀਆ⁴⁵
ਪਲੀਤਾ⁴⁶ ਤਿਨਿ ਤੈਸੀ⁴⁷
ਝਲ⁴⁸ ਦੇਖੀ ॥੩॥੩॥੪੭॥

ਗਉੜੀ ॥

ਤਹ⁴⁹ ਪਾਵਸ⁵⁰ ਸਿੰਧੁ⁵¹
ਧੂਪ⁵² ਨਹੀ ਛਹੀਆ⁵³ ਤਹ
ਉਤਪਤਿ⁵⁴ ਪਰਲਉ⁵⁵
ਨਾਹੀ ॥

ਜੀਵਨ⁵⁶ ਮਿਰਤੁ⁵⁷ ਨ ਦੁਖ⁵⁸
ਸੁਖ⁵⁹ ਬਿਆਪੇ⁶⁰ ਸੁੰਨ
ਸਮਾਧਿ⁶¹ ਦੇਉ⁶² ਤਹ⁶³
ਨਾਹੀ ॥੧॥

ਸਹਜ⁶⁴ ਕੀ ਅਕਥ⁶⁵
ਕਥਾ⁶⁶ ਹੈ ਨਿਰਾਰੀ⁶⁷ ॥

ਤੁਲਿ⁶⁸ ਨਹੀ ਚਢੈ ਜਾਇ
ਨ ਮੁਕਾਤੀ⁶⁹ ਹਲਕੀ⁷⁰
ਲਗੈ ਨ ਭਾਰੀ⁷¹ ॥੧॥
ਰਹਾਉ॥

ਅਰਧ⁷² ਉਰਧ⁷³ ਦੇਉ
ਤਹ⁷⁴ ਨਾਹੀ ਰਾਤਿ ਦਿਨਸੁ⁷⁵
ਤਹ ਨਾਹੀ ॥

ਜਲੁ⁷⁶ ਨਹੀ ਪਵਨੁ⁷⁷

What was near²⁸ has become
distant²⁹, and again³⁰, what was
distant has become near for him
who realises³² the Lord as³¹ He is.

As³⁴ is the sugary water³⁶ made³⁵
from sugar-candy³³, only he who
drinks³⁷ it knows its relish.

To whom⁴⁰ shall I narrate⁴¹ Thy
discourse³⁹, O Lord, which is
beyond³⁸ three qualities⁴³? Is there
any such⁴² discriminating person⁴⁴?

As is the fuse⁴⁶ of spiritual under-
standing, that one applies⁴⁵, so⁴⁷ is
the Divine flash⁴⁸, which he sees.

Gauri.

There⁴⁹ with the Lord is no rainy
season⁵⁰, ocean⁵¹, sun-shine⁵² and
shade⁵³. There is no creation⁵⁴ or
destruction⁵⁵.

No life⁵⁶, no death⁵⁷, no sorrow⁵⁸ or
joy⁵⁹ is felt⁶⁰ there. There⁶³ is only
profound trance⁶¹ and no duality⁶².

The discourse⁶⁶ of Sahaj-state⁶⁴ is
peerless⁶⁷ and ineffable⁶⁵.

Neither it is weighed⁶⁸, nor is it
exhausted⁶⁹. It is neither light⁷⁰ nor
heavy⁷¹. Pause.

Both the nether region⁷² and upper
one⁷³ are not there⁷⁴. Night and
day⁷⁵ too are not there.

Again⁷⁶ there is no water⁷⁶, wind⁷⁷

ਜੋ ਨੇੜੇ²⁸ ਸੀ ਉਹ ਦੂਰੇ²⁹ ਹੋ ਗਿਆ ਅਤੇ ਮੁੜ³⁰ ਜੋ
ਦੂਰੇ³⁰ ਸੀ ਉਹ ਨੇੜੇ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ, ਉਸ ਦੇ ਲਈ, ਜੋ
ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਜੇਹੋ ਜੇਹਾ³¹ ਉਹ ਹੈ, ਵੇਸਾ ਹੀ ਅਨੁਭਵ³²
ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ³⁴ ਮਿਸਰੀ³³ ਦਾ ਬਣਿਆ³⁵ ਹੋਇਆ
ਸ਼ਰਬਤ³⁶, ਕੇਵਲ ਓਹੀ ਇਸ ਦੇ ਸੁਆਦ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ
ਹੈ, ਜੋ ਇਸ ਨੂੰ ਪਾਨ³⁷ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਤੇਰੀ ਤਿੰਨਾਂ ਲੱਛਣਾਂ⁴³-ਰਹਿਤ³⁸ ਕਥਾ ਵਾਰਤਾ³⁹ ਕਿਸ
ਨੂੰ⁴⁰ ਦੱਸਾਂ⁴¹, ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਕੀ ਕੋਈ ਇਹੋ ਜਿਹਾ⁴²
ਪਰਬੀਨ-ਪੁਰਸ਼⁴⁴ ਹੈ ?

ਜਿਹੋ ਜਿਹਾ ਰੂਹਾਨੀ ਗਿਆਤ ਦਾ ਪਲੀਤਾ⁴⁶ ਬੰਦਾ
ਲਾਉਂਦਾ⁴⁵ ਹੈ, ਉਹੋ ਜਿਹੀ⁴⁷ ਹੀ ਦੀਸ਼ਵਰੀ ਝਲਕ⁴⁸
ਉਹ ਵੇਖ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ।

ਉਥੇ⁴⁹ ਪ੍ਰਭੂ ਪਾਸ ਕੋਈ ਬਰਖਾ ਰੁੱਤ⁵⁰, ਸਮੁੰਦਰ⁵¹, ਧੁੱਪ⁵²
ਅਤੇ ਛਾਂ⁵³ ਨਹੀਂ । ਉਥੇ ਉਤਪਤੀ⁵⁴ ਜਾਂ ਤਬਾਹੀ⁵⁵
ਭੀ ਨਹੀਂ ।

ਉਥੇ ਜੰਮਣਾ⁵⁶ ਤੇ ਮਰਣਾ⁵⁷ ਨਹੀਂ, ਨਾ ਹੀ ਗ਼ਮ⁵⁸ ਜਾਂ
ਖੁਸ਼ੀ⁵⁹ ਮਹਿਸੂਸ ਹੁੰਦੀ⁶⁰ ਹੈ । ਉਥੇ⁶³ ਕੇਵਲ ਅਫੂਰ
ਸਮਾਧੀ⁶¹ ਹੈ, ਅਤੇ ਦਵੈਤ-ਭਾਵ⁶² ਨਹੀਂ !

ਸਹਿਜ ਦੀ ਅਵਸਥਾ⁶⁴ ਦੀ ਵਾਰਤਾ⁶⁶ ਲਾਸ਼ਾਨੀ⁶⁷ ਅਤੇ
ਅਕਹਿ⁶⁵ ਹੈ ।

ਇਹ ਨ ਤੋਲੀ⁶⁸ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਨਾ ਹੀ ਮੁਕਦੀ⁶⁹ ਹੈ ।
ਨਾ ਇਹ ਹੌਲੀ⁷⁰ ਹੈ ਅਤੇ ਨਾ ਹੀ ਬੋਝਲ⁷¹ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਹੇਠਲਾ ਲੋਕ⁷² ਅਤੇ ਉਪਰਲਾ⁷³ ਦੋਨੋਂ ਹੀ ਉਥੇ⁷⁴
ਨਹੀਂ । ਰੈਣ ਅਤੇ ਦਿਹੂੰ⁷⁵ ਭੀ ਉਥੇ ਨਹੀਂ ।

ਫਿਰ⁷⁶ ਉਥੇ ਪਾਣੀ⁷⁶ ਹਵਾ⁷⁷ ਅਤੇ ਅੱਗ⁷⁸ ਨਹੀਂ । ਸੱਚਾ

ਪਾਵਕੁ⁷⁸ ਵੁਨਿ⁷⁹ ਨਾਹੀ
ਸਤਿਗੁਰ ਤਹਾ ਸਮਾਹੀ⁸⁰
॥੨॥

ਅਗਮ⁸¹ ਅਗੋਚਰੁ⁸² ਰਹੈ⁸³
ਨਿਰੰਤਰਿ⁸⁴ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ⁸⁵
ਤੇ ਲਹੀਐ⁸⁶ ॥
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਬਲਿ⁸⁷ ਜਾਉ
ਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਸਤਸੰਗਤਿ
ਮਿਲਿ⁸⁸ ਰਹੀਐ ॥੩॥੪॥
੪੮ ॥

ਗਉੜੀ ॥

ਪਾਪੁ⁸⁹ ਪੁੰਨੁ⁹⁰ ਦੁਇ⁹¹
ਬੈਲ⁹² ਬਿਸਾਹੇ⁹³ ਪਵਨੁ⁹⁴
ਪੂਜੀ⁹⁵ ਪਰਗਾਸਿਓ⁹⁶ ॥
ਤ੍ਰਿਸਨਾ⁹⁷ ਗੁਣਿ⁹⁸ ਭਰੀ⁹⁹
ਘਟਿ¹⁰⁰ ਭੀਤਰਿ² ਇਨ
ਬਿਧਿ³ ਟਾਂਡਾ⁴ ਬਿਸਾਹਿਓ⁵
॥੧॥

ਐਸਾ⁶ ਨਾਇਕੁ⁷ ਰਾਮੁ⁸
ਹਮਾਰਾ⁹ ॥

ਸਗਲ¹⁰ ਸੰਸਾਰੁ¹² ਕੀਓ¹³
ਬਨਜਾਰਾ¹⁴ ॥੧॥ ਰਹਾਉ॥
ਕਾਮੁ¹⁵ ਕ੍ਰੋਧੁ¹⁶ ਦੁਇ ਭਏ
ਜਗਾਤੀ¹⁷ ਮਨ ਤਰੰਗ¹⁸
ਬਣਵਾਰਾ¹⁹ ॥

ਪੰਚ ਤਤੁ²⁰ ਮਿਲਿ²¹ ਦਾਨੁ²²
ਨਿਬੇਰਹਿ²³ ਟਾਂਡਾ²⁴
ਉਤਰਿਓ²⁵ ਪਾਰਾ ॥੨॥

ਕਹਤ²⁸ ਕਬੀਰੁ ਸੁਨਹੁ ਰੇ
ਸੰਤਹੁ ਅਬ²⁶ ਐਸੀ²⁷ ਬਨਿ
ਆਈ ॥

ਘਾਟੀ²⁹ ਚੜਤ³⁰ ਬੈਲੁ ਇਕੁ
ਥਾਕਾ³¹ ਚਲੇ³² ਗੋਨਿ³³
ਛਿਟਕਾਈ³⁴ ॥੩॥੫॥੪੯॥

and fire⁷⁸. The True Guru is there
contained⁸⁰.

The Inaccessible⁸¹ and Inapprehensible⁸²
One abides⁸³ there within Himself⁸⁴.
By Guru's grace⁸⁵ He is obtained⁸⁶.
Says Kabir, I am a sacrifice⁸⁷ unto
my Guru and I remain attached⁸⁸
with the saints' congregation.

Gauri.

With both⁸⁹ merits⁹⁰ and demerits⁹¹
the body ox⁹² is bought⁹³ and life⁹⁴
appears⁹⁵ as the capital⁹⁶.

In this way³ the herd⁴ has been
purchased⁵. The heart¹⁰⁰ bag⁹⁸ on
the ox's back is filled⁹⁹ from within²
with desires⁹⁷.

Such⁶ wealthy⁷ Banker is my⁹ Lord⁸.

The whole¹⁰ world¹², He has made¹³
His pedlar¹⁴. Pause.

Lust¹⁶ and wrath¹⁶ are both the tax-
gatherers¹⁷ and the waves¹⁸ of the
mind are the highway robbers¹⁹.

The five mortal²⁰ sins meet²¹ and
distribute²³ the loot²². Like this the
herd²⁴ ferries across²⁸ (passes away)-

Says²⁸ Kabir, hear O saints such²⁷
has become the state of affairs now²⁶.

Going³⁰ uphill²⁹, an ox has grown
weary³¹ and dropping³⁴ his sack³³,
he has proceeded³² on his journey.

ਗੁਰੂ ਉਥੇ ਰਮ ਰਿਹਾ⁸⁰ ਹੈ ।

ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ ਪਰੇ⁸¹ ਅਤੇ ਸੋਚ ਸਮਝ ਤੋਂ ਉਚੇਰਾ⁸² ਪੁਰਖ
ਉਥੇ ਆਪਣੇ ਆਪ ਦੇ ਅੰਦਰ⁸⁴ ਨਿਵਾਸ ਰੱਖਦਾ⁸³ ਹੈ ।
ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ⁸⁵ ਉਹ ਪਾਇਆ⁸⁶ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਗੁਰਾਂ ਤੋਂ
ਕੁਰਬਾਨ⁸⁷ ਹਾਂ ਅਤੇ ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਨਾਲ ਜੁੜਿਆ⁸⁸
ਰਹਿੰਦਾ ਹਾਂ ।

ਗਉੜੀ ।

ਦੋਨੋਂ⁸⁹ ਨੇਕੀਆਂ⁹⁰ ਅਤੇ ਬਦੀਆਂ⁹¹ ਨਾਲ ਦੇਹਿ ਦਾ
ਬਲਦ⁹² ਮੁੱਲ ਲਿਆ⁹³ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਜਿੰਦ ਜਾਨ⁹⁴
ਰਾਸ⁹⁵ ਵਜੋਂ ਪਰਗਟ⁹⁶ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਇਸ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ³ ਵੱਗ⁴ ਖਰੀਦਿਆ⁵ ਗਿਆ ਹੈ । ਬਲਦ
ਦੀ ਪਿੱਠ ਉਪਰ ਦੀ ਦਿਲ¹⁰⁰ ਦੀ ਥੋਰੀ⁹⁸ ਅੰਦਰੋਂ²
ਖਾਹਿਸ਼ਾਂ⁹⁷ ਨਾਲ ਭਰੀ⁹⁹ ਹੋਈ ਹੈ ।

ਇਹੋ ਜਿਹਾ⁶ ਮਾਲਦਾਰ ਸ਼ਾਹੂਕਾਰ⁷ ਹੈ ਮੇਰਾ⁹ ਸੁਆਮੀ⁸ !

ਸਾਰੇ¹⁰ ਜਹਾਨ¹² ਨੂੰ ਉਸਨੇ ਆਪਣਾ ਛੋਟਾ ਹਟਵਾਣੀਆ¹⁴
ਬਣਾਇਆ¹³ ਹੋਇਆ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।
ਵਿਸ਼ੇ-ਭੋਗ¹⁶ ਅਤੇ ਗੁੱਸਾ¹⁶ ਦੋਨੋਂ ਮਸੂਲੀਏ¹⁷ ਹਨ ਅਤੇ
ਚਿੱਤ ਦੀਆਂ ਲਹਿਰਾਂ¹⁸ ਰਾਹ-ਮਾਰ ਡਾਕੂ¹⁹ ਬਣ
ਗਈਆਂ ਹਨ ।

ਪੰਜ ਪ੍ਰਾਣ ਨਾਸਕ²⁰ ਪਾਪ ਇਕੱਠੇ²¹ ਹੋ ਲੁੱਟ ਦੇ ਮਾਲ²²
ਨੂੰ ਵੰਡ²³ ਲੈਂਦੇ ਹਨ । ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਵੱਗ²⁴ ਪਾਰ ਲੰਘ
ਜਾਂਦਾ²⁶ (ਮਰ ਮੁਕਦਾ) ਹੈ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ²⁸ ਹਨ, ਸੁਣੋ ਹੇ ਸਾਧੂਓ ! ਹੁਣ²⁶
ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ²⁷ ਦੀ ਹਾਲਤ ਆ ਬਣੀ ਹੈ ।

ਉੱਚੀ ਪਹਾੜੀ²⁹ ਤੇ ਚੜ੍ਹਦਿਆਂ³⁰ ਇਕ ਬਲਦ ਹਾਰ
ਗਿਆ³¹ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪਣੀ ਥੋਰੀ³³ ਸੁੱਟ³⁴ ਕੇ ਉਹ ਆਪਣੇ
ਸਫਰ ਤੇ ਚਲਦਾ ਬਣਿਆ³² ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪੰਚਪਦਾ॥

ਪੇਵਕੜੇ³⁵ ਦਿਨ ਚਾਰਿ ਹੈ
ਸਾਹੁਰੜੇ³⁶ ਜਾਣਾ ॥

ਅੰਧਾ³⁷ ਲੋਕੁ³⁸ ਨ ਜਾਣਈ
ਮੂਰਖੁ³⁹ ਏਆਣਾ⁴⁰ ॥੧॥
ਕਹੁ⁴¹ ਡਡੀਆ⁴² ਬਾਧੇ⁴³
ਧਨ⁴⁴ ਖੜੀ⁴⁵ ॥

ਪਾਹੁ⁴⁶ ਘਰਿ⁴⁷ ਆਏ⁴⁸
ਮੁਕਲਾਉ⁴⁹ ਆਏ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥
ਓਹ ਜਿ ਦਿਸੈ⁵⁰ ਖੂਹੜੀ⁵²
ਕਉਨ ਲਾਜੁ⁵¹ ਵਹਾਰੀ⁵³॥
ਲਾਜੁ ਘੜੀ⁵⁸ ਸਿਉ ਤੂਟਿ⁵⁴
ਪੜੀ ਉਠਿ⁵⁵ ਚਲੀ⁵⁶
ਪਨਿਹਾਰੀ⁵⁷ ॥੨॥

੩੩੪

ਸਾਹਿਬੁ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ^{58*}
ਕ੍ਰਿਪਾ⁵⁹ ਕਰੇ ਅਪੁਨਾ
ਕਾਰਜੁ⁶⁰ ਸਵਾਰੇ⁶¹ ॥
ਤਾ⁶⁶ ਸੋਹਾਗਣਿ⁶²
ਜਾਣੀਐ⁶³ ਗੁਰ ਸਬਦੁ⁶⁴
ਬੀਚਾਰੇ⁶⁵ ॥੩॥
ਕਿਰਤ⁶⁷ ਕੀ ਬਾਧੀ⁶⁸ ਸਭ
ਫਿਰੇ⁶⁹ ਦੇਖਹੁ⁷⁰
ਬੀਚਾਰੀ⁷¹ ॥
ਏਸ ਨੋ ਕਿਆ ਆਖੀਐ⁷²
ਕਿਆ ਕਰੇ ਵਿਚਾਰੀ⁷³
॥੪॥

ਭਈ ਨਿਰਾਸੀ⁷⁴ ਉਠਿ⁷⁵
ਚਲੀ⁷⁶ ਚਿਤ⁷⁷ ਬੰਧਿ⁷⁸ ਨ
ਧੀਰਾ⁷⁹ ॥
ਹਰਿ ਕੀ ਚਰਣੀ⁸⁰ ਲਾਗਿ⁸¹

Gauri Panchpade.

A woman has four days in her
Father's house³⁶, she must go to her
Father-in-law's³⁶.

The blind³⁷, stupid³⁹ and childish⁴⁰
folk³⁸ understand not this.
Say⁴¹, why is the bride⁴⁴ so
heedlessly standing⁴⁶ and trying⁴³ her
loin-cloth⁴² ?

The guests⁴⁶ have reached⁴⁸ the home⁴⁷
and her Husband⁴⁹ has arrived to
take her away Pause.

Who is letting down⁵³ the rope⁵¹, in
the well⁵² which we see⁵⁰ ?

The rope breaks⁵⁴ away from the
water-pot⁵⁸, and the water-drawer⁵⁷
gets⁵⁵ up and departs⁵⁶.

334

If the Lord be kind^{58*} and shows
His mercy⁵⁹, the woman shall set
aright⁶¹ her affairs⁶⁰.

Then⁶⁶ alone she is considered⁶³ to
be the happy wife⁶², if she ponders⁶⁵
on the Guru's teaching⁶⁴.

Bound⁶⁶ by the deeds done⁶⁷
everyone wanders⁶⁹ about, you should
see⁷⁰ and consider⁷¹ this.

What shall we say⁷² to her ? What
can the poor⁷³ one do ?

Becoming hopeless⁷⁴, she gets up⁷⁵
and departs⁷⁶. There is no prop⁷⁸
and satisfaction⁷⁹ in her mind⁷⁷.

Remain attached⁸¹ to God's feet⁸⁰

ਗਉੜੀ ਪੰਚਪਦੇ ।

ਇਸਤੀ ਦੇ ਆਪਣੇ ਬਾਪੂ ਦੇ ਘਰ³⁶ ਵਿਚ ਚਾਰ ਦਿਹਾੜੇ
ਹਨ, ਉਸ ਨੂੰ ਸਹੁਰੇ ਘਰ³⁶ ਜਾਣਾ ਪੈਣਾ ਹੈ ।

ਅੰਨ੍ਹੀ³⁷ ਮੂੜ੍ਹ³⁹ ਅਤੇ ਨਦਾਨ⁴⁰ ਜਨਤਾ³⁸ ਇਸ ਨੂੰ ਨਹੀਂ
ਸਮਝਦੀ ।
ਦੱਸੋ⁴¹ ! ਪਤਨੀ⁴⁴ ਕਿਉਂ ਐਨੀ ਬੇਪਰਵਾਹੀ ਨਾਲ
ਖਲੋ⁴⁵ ਕੇ ਆਪਣੀ ਧੋਤੀ⁴² ਬੰਨ੍ਹ⁴³ ਰਹੀ ਹੈ ?

ਪਰਾਹੁਣੇ⁴⁶ ਘਰ⁴⁷ ਪੁੱਜ ਗਏ⁴⁸ ਹਨ ਅਤੇ ਉਸ ਦਾ
ਖਸਮ⁴⁹ ਉਸ ਨੂੰ ਲੈਣ ਲਈ ਆ ਗਿਆ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਉਹ ਕੌਣ ਹੈ ਜੋ ਉਸ ਦਿੱਸੇ ਆਉਂਦੇ⁵⁰ ਖੂਹ⁵² ਅੰਦਰ
ਲੱਜ⁵¹ ਲਟਕਾ⁵³ ਰਿਹਾ ਹੈ ?

ਲੱਜ ਤਾਣੀ ਵਾਲੀ ਮੱਘੀ⁵⁸ ਨਾਲੋਂ ਟੁਟ⁵⁴ ਜਾਂਦੀ ਹੈ
ਅਤੇ ਪਾਣੀ ਭਰਨ ਵਾਲੀ⁵⁷ ਖੜੀ⁵⁵ ਹੋ ਟੁਰ⁵⁶ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

੩੩੪

ਜੇ ਕਰ ਸੁਆਮੀ ਮਿਹਰਬਾਨ^{58*} ਹੋਵੇ ਅਤੇ ਆਪਣੀ
ਮਿਹਰ ਧਾਰੇ⁵⁹ ਤਾਂ ਇਸਤਰੀ ਆਪਣੇ ਕੰਮ⁶⁰ ਸੁਆਰ⁶¹
ਲਵੇਗੀ ।

ਕੇਵਲ ਤਦ⁶⁶ ਹੀ ਉਹ ਪ੍ਰਸੰਨ-ਪਤਨੀ⁶² ਜਾਣੀ ਜਾਂਦੀ⁶³
ਹੈ, ਜੇਕਰ ਉਹ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼⁶⁴ ਨੂੰ ਸੋਚਦੀ
ਸਮਝਦੀ⁶⁵ ਹੈ ।

ਕੀਤੇ ਹੋਏ ਕਰਮਾਂ⁶⁷ ਦਾ ਨਰਭਿਆ⁶⁸ ਹੋਇਆ ਹਰ ਕੋਈ
ਭਟਕ ਰਿਹਾ⁶⁹ ਹੈ । ਅੱਖਾਂ ਖੋਲ੍ਹ ਕੇ⁷⁰ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਵੱਲ
ਧਿਆਨ⁷¹ ਦਿਉ ।

ਇਸ ਨੂੰ ਕੀ ਕਹੀਏ⁷² ? ਇਹ ਗ਼ਰੀਬਣੀ⁷³ ਕੀ ਕਰ
ਸਕਦੀ ਹੈ ?

ਬੇ-ਉਮੀਦ⁷⁴ ਹੋ ਉਹ ਖੜੀ ਹੋ⁷⁵ ਟੁਰ⁷⁶ ਜਾਂਦੀ ਹੈ । ਉਸ
ਦੇ ਮਨ⁷⁷ ਅੰਦਰ ਕੋਈ ਆਸਰਾ⁷⁸ ਤੇ ਸ਼ਾਂਤੀ⁷⁹ ਨਹੀਂ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਪੈਰਾਂ⁸⁰ ਨਾਲ ਜੁੜਿਆ⁸¹ ਰਹੁ ਅਤੇ ਦੌੜ⁸²

ਰਹੁ ਭਜੁ⁸² ਸਰਣਿ⁸³ and flee⁸² to His asylum⁸³, O Kabir.
ਕਬੀਰਾ ॥੫॥੬॥੫੦॥

ਗਉੜੀ ॥

Gauri

ਗਉੜੀ ।

ਜੋਗੀ ਕਹਿ⁸⁴ ਜੋਗੁ ਭਲ⁸⁴ Yogi says that yoga and nothing⁸⁶
ਮੀਠਾ⁸⁵ ਅਵਰੁ ਨ⁸⁶ ਦੂਜਾ else is good⁸⁴ and sweet⁸⁶, O
ਭਾਈ⁸⁷ ॥ brother⁸⁷.

ਰੁੰਡਿਤ⁸⁸ ਮੁੰਡਿਤ⁸⁹ ਏਕੇ The shaven⁸⁸ ones, of amputated
ਸਬਦੀ⁹⁰ ਏਇ⁹¹ ਕਹਿ⁹² limb⁸⁹ and the one word⁹⁰ utterers,
ਜਿਧਿ⁹³ ਪਾਈ ॥੧॥ they⁹¹ say⁹² that they have obtained
perfection⁹³.

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਭਰਮਿ⁹⁴ Without God, the blind ones⁹⁶
ਭੁਲਾਨੇ⁹⁵ ਅੰਧਾ⁹⁶ ॥ are gone astray⁹⁶ in doubt⁹⁴.

ਜਾ ਪਹਿ ਜਾਉ ਆਪੁ They⁹⁸, to whom I go to release⁹⁷
ਛੁਟਕਾਵਨਿ⁹⁷ ਤੇ⁹⁸ ਬਾਧੇ⁹⁹ myself, are themselves bound⁹⁹ by
ਬਹੁਫੰਧਾ¹⁰⁰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ॥ many chains¹⁰⁰.

ਜਹ² ਤੇ ਉਪਜੀ³ ਤਹੀ The soul is absorbed⁴ in Him, from
ਸਮਾਨੀ⁴ ਇਹ ਬਿਧਿ⁵ where² it issued, when⁷ man forgets⁶
ਬਿਸਰੀ⁶ ਤਬ⁷ ਹੀ ॥ this sort⁸ of pride.

ਪੰਡਿਤ⁸ ਗੁਣੀ⁹ ਸੂਰ¹⁰ The learned⁸, the virtuous⁹, the
ਹਮ ਦਾਤੇ¹² ਏਹਿ ਕਹਿ¹⁴ brave¹⁰, the generous¹², they assert¹⁴
ਬਡ¹³ ਹਮ ਹੀ ॥੨॥ that they alone are great¹³.

ਜਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਸੋਈ¹⁵ He alone¹⁵ understands¹⁶ God,
ਬੁਝੈ¹⁶ ਬਿਨੁ ਬੁਝੇ ਕਿਉ¹⁷ whom He causes to understand
ਰਹੀਐ¹⁸ ॥ Him. How¹⁷ can one do¹⁸ without
understanding Him ?

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੇ ਅੰਧੇਰਾ¹⁹ By meeting the True Guru, the
ਚੂਕੈ²⁰ ਇਨ ਬਿਧਿ²¹ darkness¹⁹ is dispelled²⁰. In this
ਮਾਣਕੁ²² ਲਹੀਐ²³ ॥੩॥ way²¹, Lord, the Gem²² is obtained²³.
ਤਜਿ²⁴ ਬਾਵੇ²⁵ ਦਾਹਨੇ²⁶ Give²⁴ up sins²⁷ of thy left²⁶ hand
ਬਿਕਾਰਾ²⁷ ਹਰਿ ਪਦੁ²⁸ and the right²⁶ and take the firm²⁹
ਦਿੜੁ²⁹ ਕਰਿ ਰਹੀਐ ॥ hold of God's Feet²⁸.

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਗੁੰਗੇ ਗੁੜੁ Says Kabir, the dumb man has
ਖਾਇਆ ਪੂਛੇ ਤੇ ਕਿਆ³¹ eaten molasses, but what³¹ can he
ਕਹੀਐ³⁰ ॥੪॥੧॥੫੧॥ tell³⁰ if questioned ?

ਕੇ ਉਸ ਦੀ ਪਨਾਹ⁸³ ਲੈ, ਹੇ ਕਬੀਰ !

ਜੋਗੀ ਆਖਦਾ ਹੈ ਯੋਗ ਹੀ ਚੰਗਾ⁸⁴ ਅਤੇ ਮਿੱਠਾ⁸⁵ ਹੈ
ਅਤੇ ਹੋਰ ਕੁਛ ਭੀ ਨਹੀਂ⁸⁶ ਹੋ ਭਰਾ⁸⁷ !

ਮੋਨੇ⁸⁸, ਅੰਗ ਭੰਗ⁸⁹ ਤੇ ਇਕੋ ਸ਼ਬਦ⁹⁰ ਬੋਲਣ ਵਾਲੇ
ਇਹ⁹¹ ਆਖਦੇ⁹² ਹਨ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਪੂਰਨਤਾ⁹³ ਪਰਾਪਤ
ਕਰ ਲਈ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ, ਅੰਨ੍ਹੇ⁹⁶ ਮਨੁੱਖ, ਵਹਿਮ⁹⁴ ਅੰਦਰ
ਕੁਰਾਹੇ ਪਏ⁹⁵ ਹੋਏ ਹਨ ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਕੋਲ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਦੀ ਖਲਾਸੀ⁹⁷ ਕਰਾਉਣ
ਲਈ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ, ਉਹ⁹⁸ ਆਪ ਬਹੁਤ ਸਾਰੀਆਂ ਜ਼ੋਰੀਆਂ¹⁰⁰
ਨਾਲ ਜਕੜੇ⁹⁹ ਹੋਏ ਹਨ ।

ਜਦ² ਬੰਦਾ ਇਸ ਕਿਸਮ³ ਦਾ ਹੰਕਾਰ ਭੁੱਲ⁴ ਜਾਂਦਾ ਹੈ,
ਤਾਂ ਆਤਮਾ ਉਸ ਵਿਚ ਲੀਨ⁵ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਜਿਥੇ⁶
ਇਹ ਪੈਦਾ⁷ ਹੋਈ ਸੀ ।

ਵਿਦਵਾਨ⁸, ਨੇਕ⁹, ਬਹਾਦੁਰ¹⁰ ਅਤੇ ਦਾਨੀ¹², ਇਹ
ਆਖਦੇ¹⁴ ਹਨ ਕਿ ਕੇਵਲ ਅਸੀਂ ਹੀ ਵੱਡੇ¹³ ਹਾਂ ।

ਕੇਵਲ ਉਹੀ¹⁵ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਸਮਝਦਾ¹⁶ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ
ਉਹ ਆਪਣਾ ਆਪ ਸਮਝਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਸਮਝਣ
ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਬੰਦੇ ਦਾ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ¹⁷ ਸਰ ਸਕਦਾ¹⁸ ਹੈ ?

ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਦੁਆਰਾ ਅਨ੍ਹੇਰਾ¹⁹ ਚੂਰ²⁰ ਹੋ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਇਸ ਤਰੀਕੇ²¹ ਨਾਲ ਪ੍ਰਭੂ, ਹੀਰਾ²²
ਪਰਾਪਤ²³ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਖੱਬੇ²⁶ ਹੱਥ ਅਤੇ ਸੱਜੇ²⁵ ਦੇ ਪਾਪਾਂ²⁷ ਨੂੰ ਛੱਡ
ਦੇ²⁴ ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨ²⁸ ਘੁੱਟ ਕੇ²⁹ ਫੜੀ ਰੱਖ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਗੁੰਗੇ ਆਦਮੀ ਨੇ ਗੁੜ ਖਾਧਾ
ਹੈ, ਪਰ ਪੁੱਛੇ ਜਾਣ ਤੇ ਉਹ ਕੀ³¹ ਆਖ ਸਕਦਾ³⁰ ਹੈ ?

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ
ਕਬੀਰ ਜੀ ॥

Measure Gauri Purbi
Kabir ji.

ਰਾਗ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ
ਕਬੀਰ ਜੀ ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਜਹ³² ਕਛੁ ਅਹਾ³³ ਤਹਾ³⁴
ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਪੰਚ ਤਤੁ³⁵
ਤਹ ਨਾਹੀ ॥

ਇੜਾ³⁶ ਪਿੰਗਲਾ³⁷ ਸੁਖਮਨ³⁸
ਬੰਦੇ³⁹ ਏਹ⁴⁰ 41 ਅਵਗਨ⁴²
ਕਤ⁴³ ਜਾਹੀ ॥੧॥

ਤਾਗਾ⁴⁴ ਤੂਟਾ⁴⁵ ਗਗਨੁ⁴⁶
ਬਿਨਸਿ⁴⁷ ਗਇਆ ਤੇਰਾ
ਬੋਲਤੁ⁴⁸ ਕਹਾ⁴⁹ ਸਮਾਈ⁵⁰ ॥

ਏਹ ਸੰਸਾ⁵¹ ਮੋਕਉ⁵²
ਅਨਦਿਨੁ⁵³ ਬਿਆਪੈ⁵⁴
ਮੋਕਉ ਕੇ ਨ ਕਹੈ⁵⁵

ਸਮਝਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਜਹ⁵⁶ ਬਰਭੰਡੁ⁵⁷ ਪਿੰਡੁ⁵⁸
ਤਹ⁵⁹ ਨਾਹੀ ਰਚਨਹਾਰੁ⁶⁰

ਤਹ ਨਾਹੀ ॥
ਜੋੜਣਹਾਰੇ⁶¹ ਸਦਾ⁶²
ਅਤੀਤਾ⁶³ ਇਹ⁶⁴ ਕਹੀਐ⁶⁵

ਕਿਸੁ⁶⁶ ਮਾਹੀ⁶⁷ ॥੨॥
ਜੋੜੀ⁶⁸ ਜੁੜੇ ਨ ਤੋੜੀ ਤੂਟੈ⁶⁹
ਜਬ⁷⁰ ਲਗੁ ਹੋਇ

ਬਿਨਾਸੀ⁷¹ ॥

ਕਾ⁷² ਕੋ⁷³ ਠਾਕੁਰੁ ਕਾ ਕੋ
ਸੇਵਕੁ⁷⁴ ਕੋ⁷⁷ ਕਾਹੂ⁷⁵ ਕੋ
ਜਾਸੀ⁷⁶ ॥੩॥

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਲਿਵ⁷⁸ ਲਾਗਿ⁷⁹
ਰਹੀ ਹੈ ਜਹਾ ਬਸੇ⁸⁰ ਦਿਨ
ਰਾਤੀ⁸¹ ॥

There is but one God. By the
Guru's grace He is obtained.

Where³² there was³³ something
there³⁴ is nothing now. The five
elements³⁵ are no more, there.

The left nostril³⁶, the right one³⁷
and the central trachea³⁸, how⁴³ can
these⁴⁰, now⁴¹, be counted⁴², O
mortal³⁹ ?

The string⁴⁴ is broken⁴⁵ and the
brain⁴⁶ is destroyed⁴⁷. Whither⁴⁸ has
the speech⁴⁸ gone⁵⁰ ?

Night⁵³ and day, this anxiety⁵¹
haunts⁵⁴ me⁵². None can explain⁵⁵
and make me understand this. Pause.

The body⁵⁸ is not there⁵⁹ where⁶⁰
this world⁵⁷ is. Its prompter⁶⁰ (mind
too) is not there.

The joiner⁶¹ is ever⁶² unattached⁶³.
Within⁶⁷ whom⁶⁶ can this soul⁶⁴, now
be said⁶⁵ to be contained ?

By trying to unite⁶⁸ the elements,
man cannot unite them. By trying to
separate them, he cannot separate⁶⁹
them, until⁷⁰ the body perishes⁷¹.

Of whom⁷² the soul is the Lord⁷³
and of whom the servant⁷⁴ ? Where⁷⁶
and to whom⁷⁷ can it go⁷⁶ ?

Says Kabir, my love⁷⁸ is centred⁷⁹
on the place, where the Lord, day
and night⁸¹, abides⁸⁰.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ, ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ
ਉਹ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਥੇ³² ਕੁਛ ਸੀ³³, ਉਥੇ³⁴ ਹੁਣ ਕੁਛ ਭੀ ਨਹੀਂ । ਪੰਜ
ਅੰਸ਼³⁵ ਭੀ ਉਥੇ ਨਹੀਂ ਹਨ ।

ਖੱਬੀ ਸੁਰ³⁶, ਸੱਜੀ ਸੁਰ³⁷ ਅਤੇ ਹਵਾ ਦੀ ਕੋਢਰੀ
ਨਾਲੀ³⁸, ਇਹ⁴⁰ ਹੁਣ⁴¹ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁴³ ਗਿਣੇ⁴² ਜਾ
ਸਕਦੇ ਹਨ, ਹੇ ਇਨਸਾਨ³⁹ ?

ਧਾਗਾ⁴⁴ ਟੁਟ ਗਿਆ⁴⁵ ਹੈ ਅਤੇ ਦਮਾਗ⁴⁶ ਨਾਸ⁴⁷ ਹੋ
ਗਿਆ ਹੈ । ਬਚਨ ਬਿਲਾਸ⁴⁸ ਕਿੱਥੇ⁴⁹ ਅਲੋਪ⁵⁰ ਹੋ
ਗਿਆ ਹੈ ।

ਰਾਤ⁵³ ਦਿਨ ਇਹ ਫਿਕਰ⁵¹ ਮੈਨੂੰ⁵² ਚਿਮੜਿਆ⁵⁴
ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਕੋਈ ਇਸ ਨੂੰ ਬਿਆਨ⁵⁵ ਕਰਕੇ ਮੈਨੂੰ
ਸਮਝਾ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਸਰੀਰ⁵⁸ ਉਥੇ⁵⁹ ਨਹੀਂ ਜਿਥੇ⁶⁰ ਇਹ ਦੁਨੀਆਂ⁵⁷ ਹੈ ।
ਇਸ ਦਾ ਪ੍ਰੇਰਕ⁶⁰ (ਮਨ ਭੀ) ਉਥੇ ਨਹੀਂ ।

ਜੋੜਣ ਵਾਲਾ⁶¹, ਸਦੀਵ⁶² ਹੀ ਨਿਰਲੇਪ⁶³ ਹੈ । ਹੁਣ
ਇਹ ਆਤਮਾ⁶⁴ ਕੀਹਦੇ⁶⁵ ਅੰਦਰ⁶⁷ ਸਮਾਈ ਹੋਈ
ਆਖੀ⁶⁶ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ ?

ਮਿਲਾਉਣ ਦੁਆਰਾ⁶⁸ ਆਦਮੀ ਤੱਤਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਾ ਨਹੀਂ
ਸਕਦਾ । ਜਦ ਤਾਈ⁷⁰ ਸਰੀਰ ਨਾਸ⁷¹ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਉਹ
ਵੱਖਰੇ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵੱਖਰੇ⁶⁹ ਨਹੀਂ ਕਰ
ਸਕਦਾ ।

ਹੁਹ ਕਿਸ ਦੀ⁷² ਮਾਲਕ⁷³ ਹੈ ਅਤੇ ਕਿਸ ਦੀ ਨੌਕਰਾਣੀ⁷⁴ ?
ਇਹ ਕਿਥੇ⁷⁶ ਤੇ ਕੀਹਦੇ⁷⁷ ਕੋਲ ਜਾ ਸਕਦੀ⁷⁶ ਹੈ ?

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਮੇਰੀ ਪ੍ਰੀਤ⁷⁸ ਉਥੇ ਕੇਂਦਰਤ⁷⁹
ਹੋਈ ਹੈ, ਜਿਥੇ ਦਿਨ ਰਾਤ⁸¹ ਸਾਹਿਬ ਨਿਵਾਸ⁸⁰
ਰਖਦਾ ਹੈ ।

ਉਆ⁸² ਕਾ ਮਰਮੁ⁸³ ਓਹੀ⁸⁶
ਪਰੁਜਾਨੈ⁸⁴ ਓਹੁ ਤਉ ਸਦਾ
ਅਥਿਨਾਸੀ⁸⁵ ॥੪॥੧॥੫੨॥

ਗਉੜੀ ॥

ਸੁਰਤਿ⁸⁸ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ⁸⁷ ਦੁਇ⁸⁹
ਕੰਨੀ⁹⁰ ਮੁੰਦਾ⁹¹ ਪਰਮਿਤਿ⁹²
ਬਾਹਰਿ⁹³ ਖਿੰਬਾ⁹⁴ ॥

ਸੰਨੁ⁹⁵ ਗੁਫਾ⁹⁶ ਮਹਿ⁹⁷
ਆਸਣੁ⁹⁸ ਬੈਸਣੁ⁹⁹
ਕਲਪ¹⁰⁰ ਬਿਬਰਜਿਤ²
ਪੰਥਾ³ ॥੧॥

ਮੇਰੇ ਰਾਜਨ⁴ ਮੈ ਬੈਰਾਗੀ⁵
ਜੋਗੀ ॥

ਮਰਤ⁶ ਨ⁷ ਸੋਗ⁸
ਬਿਓਗੀ⁹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਖੰਡ¹⁰ ਬ੍ਰਹਮੰਡ¹² ਮਹਿ¹³
ਸਿੰਝੀ¹⁴ ਮੇਰਾ ਬਟੂਆ¹⁵ ਸਭੁ
ਜਗੁ¹⁶ ਭਸਮਾ¹⁷ ਧਾਰੀ¹⁸ ॥

ਤਾੜੀ¹⁹ ਲਾਗੀ²⁰ ਤ੍ਰਿਪਲੁ²¹
ਪਲਟੀਐ²² ਛੂਟੈ²³ ਹੋਇ
ਪਸਾਰੀ²⁴ ॥੨॥

ਮਨੁ²⁵ ਪਵਨੁ²⁶ ਦੁਇ²⁷
ਤੂੰਬਾ²⁸ ਕਰੀਰੈ²⁹ ਜੁਗ
ਜੁਗ³⁰ ਸਾਰਦ³¹ ਸਾਜੀ³² ॥

੩੩੫

ਥਿਰੁ³³ ਭਈ³⁴ ਤੰਤੀ³⁵
ਤੁਟਿਸਿ³⁶ ਨਾਹੀ ਅਨਹਦ³⁷
ਕਿੰਗੁਰੀ³⁸ ਬਾਜੀ³⁹ ॥੩॥
ਸੁਨਿ ਮਨ⁴⁰ ਮਗਨ⁴¹ ਭਏ
ਹੈ ਪੂਰੇ⁴² ਮਾਇਆ⁴³ ਡੋਲ⁴⁴
ਨ ਲਾਗੀ⁴⁵ ॥

His⁸² secret⁸³ He Himself⁸⁶ fully⁸⁴
knows. He is ever Imperishable⁸⁵.

Gauri.

Meditation⁸⁸ and contemplation⁸⁷ of
God, are my two⁸⁹ ear⁹⁰-rings⁹¹ and
the true knowledge⁹² is my outward⁹³
patched coat⁹⁴.

Contemplative posture⁹⁸ is my
dwelling⁹⁹ in⁹⁷ the silent⁹⁵ cave⁹⁶ and
the abandonment² of desire¹⁰⁰ is my
religious sect³.

My king⁴, I am a yogi, imbued with
Lord's love⁵.

I am above⁷ death⁶, sorrow⁸ and
separation⁹. Pause.

In¹³ the universe¹² and regions¹⁰,
I find my horn¹⁴ and the whole
world¹⁶ is my wallet¹⁵ to keep¹⁸ the
ashes¹⁷.

Riddance²² of three qualities²¹ and
release²³ from the world²⁴ is my
sitting²⁰ in trance¹⁹.

My mind²⁸ and breath²⁶, I have
made²⁹ the two²⁷ gourds²⁸ of my
fiddle and the Lord of all the ages³⁰
I have made³² its frame³¹.

335

Stable³³ has become³⁴ the string³⁶
and breaks³⁶ not, and the fiddle³⁸
plays³⁹ spontaneously³⁷.

By hearing it, the mind⁴⁰ of the
perfect⁴² man is enraptured⁴¹ and
feels⁴⁵ not the swaying⁴⁴ of mammon⁴³.

ਉਸ ਦਾ⁸² ਭੇਤ⁸³ ਉਹ ਆਪ⁸⁶ ਹੀ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ⁸⁴ ਜਾਣਦਾ
ਹੈ । ਉਹ ਹਮੇਸ਼ਾ ਹੀ ਅਮਰ⁸⁵ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ।

ਰੱਬ ਦੀ ਬੰਦਗੀ⁸⁸ ਅਤੇ ਸਿਮਰਨ⁸⁷ ਮੇਰੇ ਕੰਨਾਂ⁹⁰ ਦੀਆਂ
ਦੋ⁸⁹ ਮੁੰਦ੍ਰਾਂ⁹¹ ਹਨ ਅਤੇ ਯਥਾਰਥ ਗਿਆਨ⁹² ਮੇਰੀ
ਬਾਹਰਲੀ⁹³ ਖਫਣੀ⁹⁴ ਹੈ ।

ਧਿਆਨ ਅਵਸਥਾ⁹⁸ ਮੇਰਾ ਚੁਪ ਚਾਪ⁹⁵ ਕੰਦਰਾ⁹⁶
ਅੰਦਰ⁹⁷ ਦਾ ਵਸੋਬਾ⁹⁹ ਹੈ ਅਤੇ ਖਾਹਿਸ਼¹⁰⁰ ਦਾ
ਤਿਆਗਣਾ² ਮੇਰਾ ਮਜ਼ਹਬੀ ਮਾਰਗ³ ਹੈ ।

ਮੇਰੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁴ ਮੈਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ⁵ ਨਾਲ ਰੰਗਿਆ
ਹੋਇਆ ਯੋਗੀ ਹਾਂ ।

ਮੈਂ ਮੌਤ⁶, ਅਫਸੋਸ⁸ ਅਤੇ ਵਿਛੋੜੇ⁹ ਤੋਂ ਉਚੇਰਾ⁷ ਹਾਂ ।
ਠਹਿਰਾਉ ।

ਆਲਮ¹² ਤੇ ਇਸ ਦਿਆਂ ਭਾਗਾਂ¹⁰ ਅੰਦਰ¹³ ਮੈਂ
ਆਪਣਾ ਸਿੰਗ¹⁴ ਪਾਇਆ ਹੈ ਅਤੇ ਸਾਰਾ ਜਹਾਨ¹⁶
ਸੁਆਹ¹⁷ ਰੱਖਣ¹⁸ ਲਈ ਮੇਰਾ ਬੋਲਾ¹⁵ ਹੈ ।

ਤਿੰਨਾਂ ਗੁਣਾਂ²¹ ਤੋਂ ਖਲਾਸੀ²² ਅਤੇ ਸੰਸਾਰ²⁴ ਤੋਂ
ਛੁਟਕਾਰਾ²³ ਮੇਰਾ ਸਮਾਧੀ¹⁹ ਲਾਉਣਾ²⁰ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ²⁶ ਅਤੇ ਸੁਆਸ²⁸ ਨੂੰ ਮੈਂ ਵੀਣਾਂ ਦੇ ਦੋ²⁷
ਤੂੰਬੇ²⁸ ਬਣਾਇਆ²⁹ ਹੈ ਅਤੇ ਸਾਰਿਆਂ ਯੁਗਾਂ³⁰ ਦੇ
ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਮੈਂ ਇਸ ਦੀ ਡੰਡੀ³¹ ਬਣਾਇਆ³² ਹੈ ।

੩੩੫

ਸਥਿਰ³³ ਹੋ ਗਈ³⁴ ਹੈ ਤਾਰ³⁵ ਅਤੇ ਟੁੱਟਦੀ³⁶ ਨਹੀਂ,
ਅਤੇ ਵੀਣਾ³⁸ ਸੁੱਤੇ-ਸਿੱਧ³⁷ ਹੀ ਵਜ ਰਹੀ³⁹ ਹੈ ।

ਇਸ ਨੂੰ ਸੁਣਨ ਦੁਆਰਾ ਪੂਰਨ⁴² ਪੁਰਸ਼ ਦਾ ਚਿੱਤ⁴⁰
ਪ੍ਰਸੰਨ⁴¹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਮੋਹਨੀ⁴³ ਦੇ ਹਲ੍ਹਣੇ⁴⁴ ਉਸ
ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਲਗਦੇ⁴⁵ ।

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਤਾਕਉ
ਪੁਨਰਪਿ⁴⁶ ਜਨਮੁ ਨਹੀ
ਖੇਲਿ⁴⁷ ਗਇਓ ਬੈਰਾਗੀ⁴⁸॥
੪॥੨॥੫੩॥

ਗਉੜੀ ॥

ਗਜ⁴⁹ ਨਵ⁵⁰ ਗਜ ਦਸ
ਗਜ ਇਕੀਸ⁵¹ ਪੁਰੀਆ⁵²
ਏਕ⁵³ ਤਨਾਈ⁵⁴ ॥
ਸਾਠ⁵⁵ ਸੂਤ⁵⁶ ਨਵ ਖੰਡ⁵⁷
ਬਹਤਰਿ ਪਾਟੁ⁵⁸ ਲਗੋ
ਅਧਿਕਾਈ⁵⁹ ॥੧॥
ਗਈ⁶⁰ ਬੁਨਾਵਨ⁶¹
ਮਾਹੇ⁶² ॥
ਘਰ⁶³ ਛੋਡੀਐ⁶⁴ ਜਾਇ⁶⁵
ਜੁਲਾਹੇ⁶⁶ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਗਜੀ ਨ ਮਿਨੀਐ⁶⁷ ਤੋਲਿ⁶⁸
ਨ ਤੁਲੀਐ⁶⁹ ਪਾਚਨੁ⁷⁰
ਸੇਰ ਅਢਾਈ⁷¹ ॥
ਜੇਕਰਿ⁷² ਪਾਚਨੁ ਬੇਗਿ⁷³
ਨ ਪਾਵੈ⁷⁴ ਝਗਰੁ⁷⁴ ਕਰੈ
ਘਰ⁷⁵ ਹਾਈ⁷⁶ ॥੨॥
ਦਿਨ⁷⁸ ਕੀ⁷⁹ ਬੈਠ⁸⁰ ਖਸਮ⁸¹
ਕੀ ਬਰਕਸ⁸² ਇਹ ਬੇਲਾ⁸³
ਕਤ⁸⁴ ਆਈ⁸⁵ ॥

ਛੂਟੇ⁸⁶ ਕੁੰਡੇ⁸⁷ ਭੀਗੇ⁸⁸
ਪੁਰੀਆ⁸⁹ ਚਲਿਓ⁹⁰
ਜੁਲਾਹੇ⁹¹ ਰੀਸਾਈ⁹² ॥੩॥
ਛੋਛੀ⁹³ ਨਲੀ⁹⁴ ਤੇਤੁ⁹⁵ ਨਹੀ
ਨਿਕਸੈ⁹⁶ ਨਤਰ⁹⁷ ਰਹੀ⁹⁸
ਉਰਝਾਈ⁹⁹ ॥

ਛੋਡਿ¹⁰⁰ ਪਸਾਰੁ² ਈਹਾ³

Says Kabir, the desireless⁴⁶ soul,
which has played⁴⁷ such a game
is not born again⁴⁸.

Gauri.

"Weave⁵⁴ this into a⁵³ full piece⁵² of
nine⁵⁵ yards⁵⁰, ten yards and twenty-
one⁵¹ yards.

To the warp of sixty⁵⁶ threads⁵⁶ and
the woof⁵⁸ of seventytwo, add⁵⁷
another nine joints⁵⁹."

Said the soul who had gone⁶⁰ to
have the yarn⁶² woven⁶¹.

Leaving⁶⁴ her former home⁶³, the
soul goes⁶⁵ into weaver's⁶⁶ woven
one. Pause.

The body is not measured⁶⁷ with
yards or weighed⁶⁸ with weights⁶⁸.
Its food⁷⁰ is two and a half⁷¹ seers.

If⁷² the body obtains⁷⁷ not food
quickly⁷³, the soul quarrels⁷⁴ and the
body home⁷⁵ is destroyed⁷⁶.

O thou, averse⁸² to the Lord⁸¹, soul,
how many⁷⁸ days⁷⁸ are there for thee
to sit⁸⁰ here ? When⁸⁴ shalt thou
have⁸⁸ this opportunity⁸³ again ?

Leaving⁸⁶ the pot⁸⁷ and the wet⁸⁸
bobbins⁸⁹, the weaver⁹¹ soul departs⁹⁰
in anger⁹².

The breath thread⁹⁶ comes⁹⁸ not out
of the empty⁹³ wind-pipe⁹⁴. Getting
entangled⁹⁹ the breath thread⁹⁷ is
exhausted⁹⁸.

O, wretched⁹ soul, while living⁴ here³

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਇਛਾ-ਰਹਿਤ⁴⁸ ਆਤਮਾ,
ਜੋ ਇਹੋ ਜਿਹੀ ਖੇਡ ਖੇਡ ਗਈ⁴⁷ ਹੈ, ਮੁੜ ਕੇ⁴⁶ ਜਨਮ
ਨਹੀਂ ਧਾਰਦੀ ।

ਗਉੜੀ ।

"ਨੌ⁴⁹ ਗਜਾਂ⁵⁰, ਦੱਸ ਗਜਾਂ ਅਤੇ ਇਕੀ ਗਜਾਂ⁵¹ ਦਾ
ਇਕ⁵³ ਪੂਰਾ ਥਾਨ⁵² ਬਣਾ⁵⁴ ਦੇ ।

ਸੱਠਾਂ⁵⁵ ਧਾਗਿਆਂ⁵⁶ ਦੇ ਤਾਣੇ ਅਤੇ ਬਹੱਤਰਾਂ ਦੇ ਪੋਟੇ⁵⁸
ਨਾਲ ਨੌ ਜੋੜ⁵⁷ ਹੋਰ ਮਿਲਾ⁵⁹ ਦੇ" ।

ਸੂਤ⁵⁶ ਬੁਣਾਉਣ⁶¹ ਲਈ ਗਈ⁶⁰ ਹੋਈ ਆਤਮਾ ਨੇ
ਆਖਿਆ ।

ਆਪਣੇ ਪੁਰਾਣੇ ਗ੍ਰਹਿ⁶³ ਨੂੰ ਤਿਆਗ⁶⁴ ਕੇ ਆਤਮਾ
ਜੁਲਾਹੇ⁶⁶ ਦੇ ਉਣੇ ਹੋਏ ਵਿਚ ਚਲੀ ਜਾਂਦੀ⁶⁵ ਹੈ ।
ਠਹਿਰਾਉ ।

ਦੇਹਿ ਗੱਜਾਂ ਨਾਲ ਮਾਪੀ⁶⁷ ਜਾਂ ਵੱਟਿਆਂ⁶⁸ ਨਾਲ
ਜੇਖੀ⁶⁹ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੀ । ਇਸ ਦੀ ਖੁਰਾਕ⁷⁰ ਢਾਈ⁷¹
ਸੇਰ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ⁷² ਦੇਹਿ ਨੂੰ ਖੁਰਾਕ ਛੇਤੀ⁷³ ਨਾ ਮਿਲੇ⁷⁷ ਤਾਂ
ਆਤਮਾ ਲੜਾਈ⁷⁴ ਕਰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਸਰੀਰ ਦਾ ਘਰ⁷⁵
ਬਿਨਸ⁷⁶ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਹੇ ਸਾਹਿਬ⁸¹ ਦੇ ਉਲਟ⁸² ਆਤਮਾ ! ਤੂੰ ਕਿੰਨੇ⁷⁹
ਦਿਹਾੜੇ⁷⁸ ਏਥੇ ਬੈਠ⁸⁰ ਰਹਿਣਾ ਹੈ ? ਇਹ ਮੌਕਾ⁸³
ਤੈਨੂੰ ਮੁੜ ਕੇ ਕਦੋਂ⁸⁴ ਮਿਲੇਗਾ⁸⁵ ?

ਭਾਂਡੇ⁸⁶ ਅਤੇ ਗਿੱਲੀਆਂ⁸⁸ ਨਲੀਆਂ⁸⁹ ਨੂੰ ਛੱਡ⁹⁰ ਕੇ
ਜੁਲਾਹੀ⁹¹ ਆਤਮਾ ਗੁੱਸੇ⁹² ਵਿਚ ਟੁਰ ਜਾਂਦੀ⁹⁰ ਹੈ ।

ਸਾਹ ਦਾ ਧਾਗਾ⁹⁶ ਖਾਲੀ⁹³ ਹਵਾ ਦੀ ਨਾਲੀ⁹⁴ ਵਿਚੋਂ
ਨਹੀਂ ਨਿਕਲਦਾ⁹⁸ । ਉਲਝ⁹⁹ ਕੇ, ਸੁਆਸ ਦਾ ਧਾਗਾ⁹⁷
ਟੁੱਟ ਗਿਆ⁹⁸ ਹੈ ।

ਹੇ ਨਿਕਰਮਣ⁹ ਆਤਮਾ ! ਏਥੇ ਰਹਿੰਦੀ 'ਹੋਈ ਤੂੰ ਸੰਸਾਰ'

ਰਹੁ⁴ ਬਪੁਰੀ⁵ ਕਹੁ⁶ ਕਬੀਰ
ਸਮਝਾਈ⁷ ॥੪॥੩॥੫॥੪॥

ਗਉੜੀ ॥

ਏਕ ਜੋਤਿ⁸ ਏਕਾ ਮਿਲੀ⁹
ਕਿੰਬਾ¹⁰ ਹੋਇ¹² ਮਹੋਇ¹³ ॥

ਜਿਤੁ ਘਟਿ¹⁴ ਨਾਮੁ ਨ
ਉਪਜੈ¹⁵ ਫੂਟਿ¹⁶ ਮਰੈ ਜਨੁ¹⁷
ਸੋਇ¹⁸ ॥੧॥

ਸਾਂਵਲ¹⁹ ਸੁੰਦਰ²⁰
ਰਾਮਈਆ²¹ ॥ ਮੇਰਾ ਮਨੁ
ਲਾਗਾ²² ਤੋਹਿ²³ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਸਾਧੁ ਮਿਲੈ²⁷ ਸਿਧਿ²⁴
ਪਾਈਐ ਕਿ²⁵ ਏਹੁ ਜੋਗੁ²⁶
ਕਿ ਭੋਗੁ²⁸ ॥

ਦੁਹੁ²⁹ ਮਿਲਿ ਕਾਰਜੁ³⁰
ਉਪਜੈ³¹ ਰਾਮ ਨਾਮ
ਸੰਜੋਗੁ³² ॥੨॥

ਲੋਗੁ³³ ਜਾਨੈ³⁴ ਇਹੁ ਗੀਤੁ³⁵
ਹੈ ਇਹੁ ਤਉ ਬ੍ਰਹਮ³⁶
ਬੀਚਾਰ³⁷ ॥

ਜਿਉ³⁸ ਕਾਸੀ³⁹ ਉਪਦੇਸੁ⁴⁰
ਹੋਇ ਮਾਨਸ⁴¹ ਮਰਤੀ⁴²
ਬਾਰ⁴³ ॥੩॥

ਕੋਈ⁴⁴ ਗਾਵੈ ਕੇ ਸੁਣੈ ਹਰਿ
ਨਾਮਾ ਚਿਤੁ⁴⁵ ਲਾਇ ॥ ਕਹੁ
ਕਬੀਰ ਸੰਸਾ⁴⁶ ਨਹੀਅੰਤਿ⁴⁷
ਪਰਮ⁴⁸ ਗਤਿ⁴⁹ ਪਾਇ⁵⁰
॥੪॥੧॥੪॥੫॥੫॥

ਗਉੜੀ ॥

ਜੇਤੇ⁵¹ ਜਤਨ⁵² ਕਰਤ ਤੇ

renounce¹⁰⁰ thou the world². Kabir
says⁶ this to make you understand⁷
this.

Gauri.

One light⁸ merges⁹ into another
light, can it be¹² or be not¹³
separated again¹⁰ ?

May that man¹⁷, burst¹⁶ and die,
in whose¹⁸ mind¹⁴ God's Name
sprouts¹⁵ not.

O my dark¹⁹ and beautiful²⁰ Lord²¹,
my mind is attached²² with Thee²³.
Pause.

By meeting²⁷ the saints perfection²⁴
is obtained. Of what²⁵ use is this
Yoga-method²⁶ and of what the
revelments²⁸ ?

When two²⁹, the Guru and the disciple
meet, the business³⁰ is accomplished³¹
and the tie³² with Lord's Name is
established.

People³³ deem³⁴ it to be a song³⁵
but it is meditation³⁷ on the Lord³⁶.

It is like³⁸ the instruction⁴⁰ imparted
to the man⁴¹ at the time⁴³ of death⁴²
at Benaras³⁹.

Who-so-ever⁴⁴ attentively⁴⁵ sings or
hears Lord's Name, says Kabir,
doubtlessly⁴⁶, he obtains⁵⁰ the
highest⁴⁸ dignity⁴⁹, at last⁴⁷.

Gauri

All those, who make efforts⁵²

ਨੂੰ ਤਿਆਗ¹⁰⁰ ਦੇ । ਤੈਨੂੰ ਇਹ ਸਮਝਾਉਣ⁷ ਲਈ
ਕਬੀਰ ਇਹ ਆਖਦਾ⁶ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ।

ਇਕ ਰੋਸ਼ਨੀ⁸ ਹੋਰਸ ਰੋਸ਼ਨੀ ਨਾਲ ਮਿਲ⁹ ਜਾਂਦੀ ਹੈ । ਕੀ
ਇਹ ਸੁਤ¹⁰ ਕੇ ਵੱਖਰੀ ਹੋ¹² ਸਕਦੀ ਹੈ ਜਾਂ ਨਹੀਂ¹³ ?

ਜਿਸ¹⁸ ਇਨਸਾਨ¹⁷ ਦੇ ਮਨ¹⁴ ਅੰਦਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ
ਨਾਮ ਨਹੀਂ ਪ੍ਰਗਰਦਾ¹⁵ ਉਹ ਰੱਬ ਕਰੇ ਵੱਟ¹⁶ ਕੇ ਮਰ
ਜਾਵੇ ।

ਹੇ ਮੇਰੇ ਸ਼ਾਮ¹⁹ ਤੇ ਸੁਨੱਖੇ²⁰ ਸੁਆਮੀ²¹ ! ਮੇਰਾ ਚਿੱਤ
ਤੇਰੇ²³ ਨਾਲ ਜੁੜਿਆ²² ਹੋਇਆ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਸੰਤਾਂ ਨੂੰ ਭੇਟਣ²⁷ ਦੁਆਰਾ ਪੂਰਨਤਾ²⁴ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ
ਹੈ । ਕੀ²⁵ ਲਾਭ ਹੈ ਇਸ ਯੋਗ-ਮਾਰਗ²⁶ ਦਾ ਅਤੇ ਕੀ
ਰੰਗ-ਰਲੀਆਂ²⁸ ਦਾ ?

ਜਦ ਗੁਰੂ ਤੇ ਚੇਲਾ ਦੋਨੋਂ²⁹ ਮਿਲ ਪੈਂਦੇ ਹਨ, ਤਾਂ ਕੰਮ³⁰
ਰਾਸ³¹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ
ਸੰਬੰਧ³² ਕਾਇਮ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਲੋਕੀ³³ ਸਮਝਦੇ³⁴ ਹਨ ਕਿ ਇਹ ਇਕ ਗਾਉਣ³⁵ ਹੈ,
ਪ੍ਰੰਤੂ ਇਹ ਤਾਂ ਸੁਆਮੀ³⁶ ਦਾ ਸਿਮਰਨ³⁷ ਹੈ ।

ਇਹ ਉਸ ਸਿਖਿਆ⁴⁰ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ³⁸ ਹੈ ਜੋ ਬਨਾਰਸ³⁹ ਵਿਚ
ਬੰਦੇ⁴¹ ਨੂੰ ਮਰਨ⁴² ਵੇਲੇ⁴³ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਜੇ ਕੋਈ⁴⁴ ਬਿਰਤੀ ਜੋੜੇ⁴⁵ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਗਾਇਨ
ਕਰਦਾ ਜਾਂ ਸੁਣਦਾ ਹੈ, ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਉਹ
ਨਿਰ-ਸੰਦੇਹ⁴⁶ ਹੀ ਓੜਕ⁴⁷ ਮਹਾਨ⁴⁸ ਪਦਵੀ⁴⁹ ਨੂੰ ਪਾ⁵⁰
ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ।

ਜਿਤਨੇ ਭੀ⁵¹ ਰਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਬਗੈਰ ਉਪਰਾਲੇ⁵²

ਭੂਬੇ⁵³ ਭਵੇ⁵⁴ ਸਾਗਰੁ⁵⁵ ਨਹੀ
ਤਾਰਿਓ⁵⁶ ਰੇ ॥

ਕਰਮ⁵⁸ ਧਰਮ⁵⁹ ਕਰਤੇ⁶⁴
ਬਹੁ⁶⁰ ਸੰਜਮ⁶¹ ਅਹੰਬੁਧਿ⁶²
ਮਨੁ ਜਾਰਿਓ⁶³ ਰੇ ॥੧॥
ਸਾਸ⁶⁵ ਗ੍ਰਾਸ⁶⁶ ਕੋ ਦਾਤੋ⁶⁷
ਠਾਕੁਰੁ ਸੋ ਕਿਉ ਮਨਹੁ⁶⁸
ਬਿਸਾਰਿਓ⁶⁹ ਰੇ⁷⁰ ॥

ਹੀਰਾ⁷¹ ਲਾਲ⁷² ਅਮੋਲੁ⁷³
ਜਨਮੁ⁷⁵ ਹੈ ਕਉਡੀ⁷⁶
ਬਦਲੈ^{73*} ਹਾਰਿਓ⁷⁴ ਰੇ ॥
੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਤ੍ਰਿਸਨਾ⁷⁷ ਤ੍ਰਿਖਾ⁷⁸ ਭੂਖ⁷⁹
ਭ੍ਰਮਿ⁸⁰ ਲਾਗੀ⁸¹ ਹਿਰਦੈ⁸²
ਨਾਹਿ ਬੀਚਾਰਿਓ⁸³ ਰੇ ॥

ਉਨਮਤ⁸⁴ ਮਾਨ⁸⁵ ਹਿਰਿਓ⁸⁶
ਮਨ ਮਾਹੀ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ⁸⁸
ਨ ਧਾਰਿਓ⁸⁹ ਰੇ ॥੨॥
ਸੁਆਦ⁹⁰ ਲੁਭਤ⁹¹ ਇੰਦ੍ਰੀ⁹²
ਰਸ⁹³ ਪ੍ਰੇਰਿਓ⁹⁴ ਮਦ⁹⁵
ਰਸ⁹⁶ ਲੈਤ⁹⁷ ਬਿਕਾਰਿਓ⁹⁸
ਰੇ ॥

ਕਰਮ⁹⁹ ਭਾਗ¹⁰⁰ ਸੰਤਨ
ਸੰਗਾਨੇ² ਕਾਸਟ³ ਲੋਹ⁴
ਉਧਾਰਿਓ⁵ ਰੇ ॥੩॥
ਧਾਵਤ⁶ ਜੋਨਿ⁷ ਜਨਮ⁸
ਭ੍ਰਮਿ⁹ ਥਾਕੇ¹⁰ ਅਬ¹² ਦੁਖੁ¹³
ਕਰਿ ਹਮ¹⁴ ਹਾਰਿਓ¹⁵ ਰੇ ॥

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਗੁਰ ਮਿਲਤ¹⁶
ਮਹਾ¹⁷ ਰਸੁ¹⁸ ਪ੍ਰੇਮ¹⁹
ਭਗਤਿ²⁰ ਨਿਸਤਾਰਿਓ²¹
ਰੇ ॥੪॥੧॥੫॥੫੬॥

without God's Name, they are
drowned⁵³ and swim⁵⁶ not across the
terrible⁵⁴ ocean⁵⁵.

Those who practise⁶⁴ religious⁵⁹ rituals⁵⁸
and great⁶⁰ self-discipline⁶¹, the
proud-intellect⁶² consumes⁶³ their soul.
Why hast thou, O⁷⁰ man, forgotten⁶⁹
in thy mind⁶⁸, the Lord, who has
given⁶⁷ thee life⁶⁶ and food⁶⁵ ?

The human birth⁷⁶ is a priceless⁷³
ruby⁷¹ and gem⁷². For^{73*} a worthless
shell⁷⁶ thou hast lost⁷⁴ it. Pause.

Thou sufferest⁸¹ from the thirst⁷⁸ of
desire⁷⁷ and the hunger⁷⁹ of doubt⁸⁰,
as thou reflectest⁸³ not on God in
thy mind⁸²

The intoxication⁸⁴ of self-adoration⁸⁶
defrauds⁸⁸ those who keep⁸⁹ not
Guru's instruction⁸⁸ in their mind.
Sinful⁹⁸ are they who are led away⁹¹
by worldly pleasures⁹⁰, who are
tempted⁹⁴ by sexual⁹² delights⁹³ and
who enjoy⁹⁷ relish⁹⁶ of wine⁹⁵.

They, who through good luck⁹⁹ and
destiny¹⁰⁰ meet the society of saints²,
float over like iron⁴ attached to wood³.
Through error⁹ I have wandered⁶
among births⁸ of various existences⁷
and grown weary¹⁰. I¹⁴ am, now¹²,
overspent¹⁵ with-travail¹³.

Says Kabir, on meeting¹⁶ the Guru,
I have obtained supreme¹⁷ joy¹⁸, and
my love¹⁹ and devotion²⁰ have
saved²¹ me.

ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਫੁੱਥ ਜਾਂਦੇ⁵³ ਹਨ ਅਤੇ ਭਿਆਨਕ⁵⁴
ਸਮੁੰਦਰ⁵⁵ ਤੋਂ ਪਾਰ⁵⁶ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ।

ਜੋ ਧਾਰਮਕ⁵⁸ ਕਰਮ ਕਾਂਡ⁵⁹ ਅਤੇ ਭਾਰੀ⁶⁰ ਸਵੈ-
ਅਧਿਆਪਨ⁶¹ ਕਰਦੇ ਹਨ⁶², ਹੰਕਾਰੀ-ਮਤ⁶³ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ
ਆਤਮਾ ਸਾੜ ਸੁੱਟਦੀ⁶⁴ ਹੈ ।
ਹੇ⁷⁰ ਬੰਦੇ ! ਤੂੰ ਉਸ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ⁶⁸ ਵਿਚੋਂ
ਕਿਉਂ ਭੁਲਾਇਆ⁶⁹ ਹੈ ਜਿਸ ਨੇ ਤੇਨੂੰ ਜ਼ਿੰਦਗੀ⁶⁵ ਅਤੇ
ਰੋਜ਼ੀ⁶⁶ ਦਿੱਤੀ⁶⁷ ਹੈ ?

ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ⁷⁶ ਅਣਮੁੱਲਾ⁷³ ਮਾਣਕ⁷¹ ਤੇ ਜਵਾਹਰ⁷²
ਨਿਕੰਮੀ ਕੋੜੀ⁷⁶ ਵਾਸਤੇ^{73*} ਤੂੰ ਇਸ ਨੂੰ ਹਾਰ ਦਿੱਤਾ⁷⁴
ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਤੇਨੂੰ ਖਾਹਿਸ਼⁷⁷ ਦੀ ਤੇਹ⁷⁸ ਅਤੇ ਵਹਿਮ⁸⁰ ਦੀ ਭੁੱਖ⁷⁹
ਦਾ ਦੁੱਖ ਲੱਗਾ ਹੋਇਆ⁸¹ ਹੈ, ਕਿਉਂਕਿ ਆਪਣੇ ਰਿਦੈ⁸²
ਅੰਦਰ ਤੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਚਿੰਤਨ⁸³ ਨਹੀਂ
ਕਰਦਾ ।

ਸਵੈ-ਪ੍ਰਸੰਗ⁸⁵ ਦਾ ਨਸ਼ਾ⁸⁴ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਠੱਗ ਲੈਂਦਾ⁸⁶ ਹੈ,
ਜੋ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼⁸⁸ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ ਅੰਦਰ ਨਹੀਂ
ਟਿਕਾਉਂਦੇ⁸⁹ ।

ਪਾਪੀ⁹⁸ ਹਨ ਉਹ ਜੋ ਸੰਸਾਰੀ ਖੁਸ਼ੀਆਂ⁹⁰ ਅੰਦਰ
ਗੁਮਰਾਹ⁹¹ ਹਨ । ਜੋ ਵਿਸ਼ੇ ਭੋਗ⁹² ਦੇ ਸੁਆਦ⁹³
ਅੰਦਰ ਮਨੇ⁹⁴ ਹਨ ਅਤੇ ਜੋ ਸ਼ਰਾਬ⁹⁵ ਦਾ ਸੁਆਦ⁹⁶
ਲੈਂਦੇ⁹⁷ ਹਨ ।

ਜੋ ਉਤਮ ਨਸੀਬ⁹⁹ ਅਤੇ ਕਿਸਮਤ¹⁰⁰ ਰਾਹੀਂ ਸਾਧ
ਸੰਗਤ² ਨਾਲ ਜੁੜਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਲੱਕੜ³ ਨਾਲ ਲੱਗੇ
ਹੋਏ ਲੋਹੇ⁴ ਵਾਂਗ ਪਾਰ ਉਤਰ⁵ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਭੁਲੇਖੇ ਰਾਹੀਂ⁹ ਮੈਂ ਅਨੇਕਾਂ ਜੁਨੀਆਂ⁷ ਦੀਆਂ ਪੈਦਾਇਸ਼ਾਂ⁸
ਅੰਦਰ ਭਟਕਦਾ⁶ ਹੋਭ ਗਿਆ¹⁰ ਹਾਂ । ਹੁਣ¹² ਮੈਂ¹⁴
ਪੀੜ¹³ ਨਾਲ ਹਾਰ ਹੁਟ ਗਿਆ¹⁵ ਹਾਂ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਭੇਟਣ ਦੁਆਰਾ¹⁶
ਮੈਨੂੰ ਪਰਮ¹⁷ ਅਨੰਦ¹⁸ ਪਰਾਪਤ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਅਤੇ
ਪ੍ਰੀਤ¹⁹ ਅਤੇ ਅਨੁਰਾਗ²⁰ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਬਚਾ ਲਿਆ²¹ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ॥

ਕਾਲਬੂਤ²² ਕੀ ਹਸਤਨੀ²³
ਮਨ²⁴ ਬਉਰਾ²⁵ ਰੇ²⁶ ਚਲਤੁ²⁷
ਰਚਿਓ²⁸ 29 ਜਗਦੀਸ³⁰ ॥

੩੩੬

ਕਾਮ³¹ ਸੁਆਇ³² ਗਜ³³
ਬਸਿ³⁴ ਪਰੇ ਮਨ ਬਉਰਾ ਰੇ
ਅੰਕੁਸ³⁵ ਸਹਿਓ³⁶ ਸੀਸ³⁷
॥੧॥

ਬਿਖੇ³⁸ ਬਾਹੁ³⁹ ਹਰਿ ਰਾਹੁ⁴⁰
ਸਮਝੁ⁴¹ ਮਨ ਬਉਰਾ ਰੇ ॥

ਨਿਰਭੈ⁴² ਹੋਇ ਨ ਹਰਿ
ਭਜੇ⁴³ ਮਨ ਬਉਰਾ ਰੇ
ਗਹਿਓ⁴⁴ ਨ ਰਾਮ ਜਹਾਜੁ⁴⁵
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮਰਕਟ⁴⁶ ਮੁਸਟੀ⁴⁷ ਅਨਾਜ⁴⁸
ਕੀ ਮਨ ਬਉਰਾ ਰੇ ਲੀਨੀ
ਹਾਥੁ ਪਸਾਰਿ⁴⁹ ॥

ਛੂਟਨ⁵⁰ ਕੋ ਸਹਸਾ⁵¹
ਪਰਿਆ⁵² ਮਨ ਬਉਰਾ ਰੇ
ਨਾਚਿ⁵³ ਘਰ ਘਰ⁵⁴
ਬਾਰਿ⁵⁵ ॥੨॥

ਜਿਉ⁵⁶ ਨਲਨੀ⁵⁷ ਸੁਅਟਾ⁵⁸
ਗਹਿਓ⁵⁹ ਮਨ ਬਉਰਾ ਰੇ
ਮਾਯਾ⁶⁰ ਇਹੁ⁶¹
ਬਿਉਹਾਰੁ⁶² ॥

ਜੈਸਾ ਰੰਗੁ⁶³ ਕਸੰਭ⁶⁴ ਕਾ
ਮਨ ਬਉਰਾ ਰੇ ਤਿਉ⁶⁵
ਪਸਰਿਓ⁶⁶ ਪਾਸਾਰੁ⁶⁷ ॥੩॥
ਨਾਵਨ⁶⁸ ਕਉ ਤੀਰਥ⁶⁹
ਘਨੇ⁷⁰ ਮਨ ਬਉਰਾ ਰੇ
ਪੂਜਨ⁷² ਕਉ ਬਹੁ⁷¹ ਦੇਵ⁷³ ॥

Gauri.

Like the semblance²² of a she-
elephant²³, O²⁴ silly²⁵ soul²⁴, the
Lord³⁰ of the universe²⁹ has made²⁸
this world-play²⁷.

336

Impelled by the relish³² of lust³¹ the
elephant³³ is captured³⁴, O my silly
soul, and his head³⁷ has to endure³⁶
the goad³⁵.

Escape³⁹ from sin³⁸, get immersed⁴⁰
in God and heed this advice⁴¹, O my
silly soul.

Thou hast not fearlessly⁴² meditated⁴³
on God and hast not embarked⁴⁴ on
the Lord's ship⁴⁵, O my silly soul.
Pause.

Stretching out⁴⁹ its hand, O my
silly soul, the monkey⁴⁶ takes a
handful⁴⁷ of corn⁴⁸.

Infested⁵² with the anxiety⁵¹ to
escape⁵⁰, O my silly soul, it is made
to dance⁵³ at the door⁵⁵ of every
house⁵⁴.

As⁵⁶ the parrot⁵⁸ is caught⁵⁹ by
means of a trap⁵⁷, O my silly soul,
so⁶¹ is the man entrapped by the
worldly⁶⁰ occupations⁶².

As is the fleeting dye⁶³ of saf-flower⁶⁴
O my silly soul, so⁶⁶ is the expanse⁶⁵
of the world⁶⁷.

O my mad soul, there are good
many⁷⁰ holy places⁶⁹ to bathe⁶⁸ in,
and many⁷¹ deities⁷³ to worship⁷².

ਗਉੜੀ ।

ਹੱਥਨੀ²³ ਦੇ ਢਾਂਚੇ²² ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੋ²⁶ ਕਮਲੀ²⁵
ਜਿੰਦਗੀਏ²⁴ ! ਸ਼ਿਸ਼ਟੀ²⁹ ਦੇ ਸੁਆਮੀ³⁰ ਨੇ ਇਹ
ਜਗਤ-ਖੇਡ²⁷ ਬਣਾਈ²⁸ ਹੈ ।

੩੩੬

ਵਿਸ਼ੇ³¹ ਦੇ ਸੁਆਦ³² ਦੇ ਅਧੀਨ ਹਾਥੀ³³ ਕਾਬੂ³⁴ ਵਿਚ
ਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਹੋ ਮੇਰੀ ਕਮਲੀ ਜਿੰਦਗੀਏ ! ਅਤੇ ਉਸ
ਨੂੰ ਸਿਰ³⁷ ਤੇ ਕੁੰਡਾ³⁵ ਸਹਾਰਨਾ³⁶ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਪਾਪ³⁸ ਤੋਂ ਬਚ³⁹, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁴⁰ ਹੋ ਅਤੇ
ਇਹ ਸਿਖ-ਮਤ⁴¹ ਧਾਰਨ ਕਰ, ਹੋ ਮੇਰੀ ਕਮਲੀ
ਜਿੰਦਗੀਏ !

ਤੂੰ ਨਿਡਰ⁴² ਹੋ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁴³ ਨਹੀਂ
ਕੀਤਾ ਅਤੇ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਬੋਹਿਥ⁴⁴ ਉੱਤੇ ਸਵਾਰ⁴⁵ ਨਹੀਂ
ਹੋਈ, ਹੋ ਮੇਰੀ ਕਮਲੀ ਜਿੰਦਗੀਏ ! ਠਹਿਰਾਉ ।

ਹੋ ਮੇਰੀ ਕਮਲੀ ਜਿੰਦਗੀਏ ! ਆਪਣਾ ਹੱਥ ਅਗਾਂਹ ਕਰ
ਕੇ⁴⁹ ਬਾਂਦਰ⁴⁶ ਦਾਣਿਆ⁴⁸ ਦੀ ਮੁੱਠੀ⁴⁷ ਭਰ ਲੈਂਦਾ
ਹੈ ।

ਖਲਾਸੀ⁵⁰ ਪਾਉਣ ਦੀ ਚਿੰਤਾ⁵¹ ਧਾਰਨ⁵² ਕਰ ਹੋ ਮੇਰੀ
ਕਮਲੀ ਜਿੰਦਗੀਏ ! ਉਸ ਨੂੰ ਹਰ ਮਕਾਨ⁵⁴ ਦੇ ਬੂਹੇ⁵⁵
ਮੁਹਰੇ ਨਚਣਾ⁵³ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁵⁶ ਕੁੜਿੱਕੀ⁵⁷ ਦੇ ਜ਼ਰੀਏ ਤੋਤਾ⁵⁸ ਪਕੜਿਆ⁵⁹
ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਹੋ ਮੇਰੀ ਕਮਲੀ ਜਿੰਦਗੀਏ ! ਏਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁶¹ ਹੀ
ਸੰਸਾਰੀ⁶⁰ ਕਾਰ-ਵਿਹਾਰਾਂ⁶² ਨਾਲ ਇਨਸਾਨ ਜਕੜਿਆ
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਉਡ ਪੁਡ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਹੈ ਰੰਗਤ⁶³ ਕਸੰਭੇ
ਦੇ ਫੁੱਲ⁶⁴ ਦੀ, ਹੋ ਮੇਰੀ ਕਮਲੀ ਜਿੰਦਗੀਏ ! ਉਸੇ
ਤਰ੍ਹਾਂ⁶⁵ ਦਾ ਹੈ ਜਗਤ⁶⁷ ਦਾ ਖਿਲਾਰਾ⁶⁶
ਹੋ ਮੇਰੀ ਕਮਲੀ ਜਿੰਦਗੀਏ ਇਸ਼ਨਾਨ⁶⁸ ਕਰਨ ਲਈ
ਬਹੁਤੇ⁷⁰ ਧਰਮ ਅਸਥਾਨਾਂ⁶⁹ ਹਨ ਅਤੇ ਉਪਾਸ਼ਨਾ⁷² ਕਰਨ
ਲਈ ਅਨੇਕਾਂ⁷¹ ਦੇਵਤੇ⁷³ ।

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਛੂਟਨੁ⁷⁴ ਨਹੀ
ਮਨ ਬਉਰਾ ਰੇ ਛੂਟਨੁ ਹਰਿ
ਕੀ ਸੇਵਾ⁷⁵॥੪॥੧॥੬॥੫੭॥
ਗਉੜੀ ॥

ਅਗਨਿ⁷⁶ ਨ ਦਹੈ⁷⁷ ਪਵਨੁ⁷⁸
ਨਹੀ ਮਗਨੈ⁷⁹ ਤਸਕਰੁ⁸⁰
ਨੇਰਿ⁸¹ ਨ ਆਵੈ ॥
ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਨੁ⁸² ਕਰਿ
ਸੰਚਉਨੀ⁸³ ਸੋ⁸⁵ ਧਨੁ
ਕਤਹੀ⁸⁴ ਨ ਜਾਵੈ ॥੧॥

ਹਮਰਾ ਧਨੁ⁸⁶ ਮਾਧਉ⁸⁷
ਗੋਬਿੰਦੁ⁸⁹ ਧਰਣੀ⁹⁰ ਧਰੁ⁹¹
ਇਹੈ ਸਾਰ⁹² ਧਨੁ
ਕਹੀਐ⁹³ ॥
ਜੋ ਸੁਖੁ⁹⁴ ਪ੍ਰਭ ਗੋਬਿੰਦੁ⁹⁵
ਕੀ ਸੇਵਾ⁹⁶ ਸੋ ਸੁਖੁ ਰਾਜਿ⁹⁷
ਨ ਲਹੀਐ⁹⁸॥੧॥ ਰਹਾਉ॥
ਇਸੁ ਧਨ ਕਾਰਣਿ⁹⁹ ਸਿਵ
ਸਨਕਾਦਿਕ² ਖੋਜਤ³ ਭਏ
ਉਦਾਸੀ¹⁰⁰ ॥
ਮਨਿ ਮੁਕੰਦੁ⁴ ਜਿਹਬਾ⁵
ਨਾਰਾਇਨੁ⁶ ਪਰੈ⁷ ਨ ਜਮ⁸
ਕੀ ਫਾਸੀ⁹ ॥੨॥

ਨਿਜ¹⁰ ਧਨੁ ਗਿਆਨੁ¹²
ਭਗਤਿ¹³ ਗੁਰਿ ਦੀਨੀ¹⁴
ਤਾਸੁ¹⁵ ਸੁਮਤਿ¹⁷ ਮਨੁ
ਲਾਗਾ¹⁸ ॥
ਜਲਤ¹⁹ ਅੰਭੁ²⁰ ਬੰਭਿ²¹
ਮਨੁ ਧਾਵਤੁ²² ਭਰਮ²³
ਬੰਧਨ²⁴ ਭਉ²⁵ ਭਾਗਾ²⁶
॥੩॥

Says Kabir, thou shalt not be saved⁷⁴
like this, O my silly soul; thou shalt
be released by God's service⁷⁵.

Gauri.

Fire⁷⁶ burns⁷⁷ it not, nor does
wind⁷⁸ carry⁷⁹ it away. The thief⁸⁰
draws not near⁸¹ it.

Amass⁸² such wealth⁸² of the Lord's
Name. That⁸⁵ wealth goes not any
where⁸⁴.

My wealth is God, the Lord⁸⁷ of
wealth⁸⁶, the Master⁸⁹ of the Universe⁹⁰
and the support⁹¹ of the earth⁹⁰.
This is called⁹³ the real⁹² wealth.

The peace⁹⁴ obtained in the service⁹⁵
of the Lord Master⁹⁵, that peace
is not found⁹⁶ in dominions⁹⁷. Pause.
Shiva and Sanak and the like² in
their search³, for⁹⁹ this wealth
became the world forsakers¹⁰⁰.

He, in whose heart is the Granter of
salvation⁴, and on whose tongue⁵
is the Omnipresent⁶ Lord, falls⁷ not
into Death's⁸ noose⁹.

The Guru given¹⁴ Lord's service¹³
and Divine Knowledge¹² is my
personal¹⁰ wealth. With that¹⁵ good¹⁶
instruction¹⁷ my mind is attached¹⁸.

The Lord's Name is water²⁰ for the
burning¹⁹ soul and a pillar²¹ for the
fleeing²² mind. The fears²⁵ and
entanglements²⁴ of doubt²³
depart²⁶ therewith.

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਤੇਰਾ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਛੂਟਕਾਰਾ⁷⁴
ਨਹੀਂ ਹੋਣਾ, ਹੇ ਮੇਰੀ ਕਮਲੀ ਜਿੰਦੇ ! ਰੱਬ ਦੀ ਸੇਵਾ⁷⁵
ਦੁਆਰਾ ਹੀ ਤੇਰੀ ਖਲਾਸੀ ਹੋਵੇਗੀ ।

ਗਉੜੀ ।

ਅੱਗ⁷⁶ ਇਸ ਨੂੰ ਫੂਕਦੀ⁷⁷ ਨਹੀਂ, ਨਾ ਹੀ ਹਵਾ⁷⁸
ਇਸ ਨੂੰ ਉਡਾ ਕੇ ਲੈ ਜਾਂਦੀ⁷⁹ ਹੈ । ਚੋਰ⁸⁰ ਇਸ ਦੇ
ਨੇੜੇ⁸¹ ਨਹੀਂ ਲਗਦਾ ।
ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਐਸੀ ਦੌਲਤ⁸² ਇਕੱਤ੍ਰ⁸³ ਕਰ ।
ਉਹ⁸⁵ ਦੌਲਤ ਕਿਧਰੋ⁸⁴ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੀ ।

ਮਾਇਆ⁸⁶ ਦਾ ਸੁਆਮੀ⁸⁷, ਆਲਮ⁸⁸ ਦਾ ਮਾਲਕ⁸⁹
ਅਤੇ ਧਰਤੀ⁹⁰ ਦਾ ਆਸਰਾ⁹¹, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮੇਰੀ ਦੌਲਤ
ਹੈ । ਇਹੀ ਅਸਲੀ⁹² ਦੌਲਤ ਆਖੀ⁹³ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਜੋ ਠੰਢ ਚੈਨ⁹⁴ ਸੁਆਮੀ ਮਾਲਕ⁹⁵ ਦੀ ਘਾਲ⁹⁶ ਅੰਦਰ
ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਉਹ ਠੰਢ ਚੈਨ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ⁹⁷ ਵਿਚ
ਨਹੀਂ ਲੱਭਦੀ⁹⁸ । ਠਹਿਰਾਉ ।
ਸ਼ਿਵਜੀ ਅਤੇ ਸਨਕ ਆਦਿਕ² ਇਸ ਦੌਲਤ ਦੀ ਖੋਜ³
ਭਾਲ ਖਾਤਰ⁹⁹ ਜਗਤ-ਤਿਆਗੀ¹⁰⁰ ਹੋ ਗਏ ।

ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ ਅੰਦਰ ਮੁਕਤੀ ਦੇਣਹਾਰਾ⁴ ਅਤੇ ਜਿਸ ਦੀ
ਜੀਭ⁵ ਉਤੇ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ⁶ ਸੁਆਮੀ ਹੈ, ਉਹ ਮੌਤ⁷
ਦੀ ਫਾਹੀ⁸ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ⁹ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਿੱਤੀ¹⁴ ਹੋਈ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਸੇਵਾ¹³ ਅਤੇ
ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰ¹² ਮੇਰੀ ਜਾਤੀ¹⁰ ਦੌਲਤ ਹੈ । ਉਸ¹⁵
ਸਰੋਸਟੀ¹⁶ ਸਿਖਿਆ¹⁷ ਨਾਲ ਮੇਰਾ ਚਿੱਤ ਜੁੜਿਆ¹⁸
ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਸਾਈਂ ਦਾ ਨਾਮ ਸੜਦੀ¹⁹ ਹੋਈ ਰੂਹ ਲਈ ਪਾਣੀ²⁰ ਹੈ
ਅਤੇ ਭੱਜੇ ਫਿਰਦੇ²² ਮਨ੍ਹੇ ਲਈ ਥੰਮ੍ਹ²¹ । ਉਸ ਨਾਲ
ਵਹਿਮ²³ ਦੇ ਡਰ²⁵ ਅਤੇ ਜੂਝ²⁴ ਉਡ ਪੁੱਡ²⁶ ਜਾਂਦੇ
ਹਨ ।

ਕਹੈ ਕਬੀਰੁ ਮਦਨ²⁷ ਕੇ
ਮਾਤੇ²⁸ ਹਿਰਦੈ²⁹ ਦੇਖੁ³⁰
ਬੀਚਾਰੀ³¹ ॥

ਤੁਮ ਘਰਿ ਲਾਖ ਕੋਟਿ³²
ਅਸ੍ਰ³³ ਹਸਤੀ³⁴ ਹਮ ਘਰਿ
ਏਕੁ³⁵ ਮੁਰਾਰੀ³⁶ ॥੪॥੧॥
੭॥੫੮॥

ਗਉੜੀ ॥

ਜਿਉ³⁷ ਕਪਿ³⁸ ਕੇ ਕਰ³⁹
ਮੁਸਟਿ⁴⁰ ਚਨਨ⁴¹ ਕੀ
ਲੁਬਧਿ⁴² ਨ ਤਿਆਗੁ⁴³
ਦਇਓ ॥ ਜੋ ਜੋ⁴⁴ ਕਰਮ⁴⁵
ਕੀਏ ਲਾਲਚ⁴⁶ ਸਿਉ⁴⁷
ਤੇ⁴⁸ ਫਿਰਿ⁵⁰ ਗਰਹਿ⁴⁹
ਪਰਿਓ ॥੧॥

ਭਗਤਿ⁵¹ ਬਿਨੁ ਬਿਰਥੇ⁵²
ਜਨਮੁ⁵³ ਗਇਓ⁵⁴ ॥

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਭਗਵਾਨ⁵⁵
ਭਜਨ⁵⁶ ਬਿਨੁ⁵⁷ ਕਹੀ ਨ
ਸਚੁ ਰਹਿਓ⁵⁸ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਜਿਉ⁵⁹ ਉਦਿਆਨ⁶⁰ ਕੁਸਮ⁶¹
ਪਰਫੁਲਿਤ⁶² ਕਿਨਹਿ
ਨ ਘਾਉ⁶³ ਲਇਓ⁶⁴ ॥
ਤੈਸੇ⁶⁵ ਭ੍ਰਮਤ⁶⁶ ਅਨੇਕ⁶⁷
ਜੋਨਿ⁶⁸ ਮਹਿ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ⁶⁹
ਕਾਲ⁷⁰ ਹਇਓ⁷¹ ॥੨॥

ਇਆ⁷² ਧਨ⁷³ ਜੋਬਨ⁷⁴
ਅਰੁ⁷⁵ ਸੁਤ⁷⁶ ਦਾਰਾ⁷⁷
ਪੇਖਨ⁷⁸ ਕਉ ਜੁ⁸⁰ ਦਇਓ⁷⁹ ॥

ਤਿਨ ਹੀ ਮਾਹਿ ਅਟਕਿ⁸¹
ਜੋ ਉਰਝੇ⁸² ਇੰਦ੍ਰੀ⁸³
ਪ੍ਰੇਰਿ⁸⁴ ਲਇਓ ॥੩॥

ਅਉਧ⁸⁵ ਅਨਲ⁸⁶ ਤਨੁ⁸⁷

Says Kabir, "O ye lust²⁷-intoxicated²⁸
man, reflect³¹ on this in thy mind²⁹
and see³⁰."

In thy home are lakhs and millions³²
of horses³³ and elephants³⁴. In my
house is the One Lord, the slayer³⁶
of Mur³⁸, demon.

Gauri.

As³⁷ a monkey³⁸, through greed⁴²
does not let go⁴³ handful⁴⁰ of
grams⁴¹ in its hand³⁹ and is thereby
entrapped, so do all⁴⁴ the deeds⁴⁵
done by man through⁴⁷ greed⁴⁶
they⁴⁸ ultimately⁵⁰ become a halter
round his neck⁴⁹.

Without the devotional service⁵¹ of
God, human life⁵³ passes⁵⁴ in vain⁵².
Without the association of the
righteous, and the meditation⁵⁶ of
the Fortunate⁵⁵, Lord Truth no-
where⁵⁷ abides⁵⁸. Pause.

As⁵⁹ flower⁶¹ in the wilderness⁶⁰
blossoms⁶² and no one enjoys⁶⁴ its
fragrance⁶³, similarly⁶⁵ man wanders⁶⁶
in many⁶⁷ births⁶⁸, and death⁷⁰
destroys⁷¹ him again and again⁶⁹.

This⁷² wealth⁷³, youth⁷⁴, sons⁷⁶ and⁷⁵
wife⁷⁷, that⁸⁰ the Lord has given⁷⁹,
are but a passing show⁷⁸.

They, who are arrested⁸¹ and
entangled⁸² in them, are prompted
and misled⁸⁴ by senses⁸³.

Age⁸⁶ is fire⁸⁵, the body⁸⁷ is the

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਭਨ, "ਓ ਤੂੰ ਕਾਮ²⁷ ਦੇ ਮੱਤੇ²⁸ ਹੋਏ
ਬੰਦੇ ! ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ²⁹ ਵਿਚ ਸੋਚ³¹ ਸਮਝ ਤੇ ਵੇਖ³⁰" ।

ਤੇਰੇ ਗ੍ਰਹਿ ਵਿਚ ਲੱਖਾਂ ਅਤੇ ਕ੍ਰੋੜਾਂ³² ਹੀ ਕੋਤਲ³³ ਅਤੇ
ਹਾਥੀ³⁴ ਹਨ । ਮੇਰੇ ਘਰ ਵਿਚ ਮੁਰ³⁸ ਰਾਖਸ਼ ਨੂੰ ਮਾਰਨ
ਵਾਲਾ³⁶ ਇਕ ਪ੍ਰਭੂ ਹੀ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ³⁷ ਲਾਲਚ⁴² ਕਰਕੇ ਬਾਂਦਰ³⁸ ਆਪਣੇ ਹੱਥ³⁹
ਦੀ ਛੋਲਿਆਂ⁴¹ ਦੀ ਮੁੱਠੀ⁴⁰ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਛੱਡਦਾ⁴³ ਅਤੇ
ਉਸ ਕਰਕੇ ਫਸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਸਾਰੇ⁴⁴
ਅਮਲ⁴⁵ ਜੋ ਹਿਰਸ⁴⁶ ਰਾਹੀਂ⁴⁷ ਬੰਦਾ ਕਮਾਉਂਦਾ ਹੈ,
ਉਹ⁴⁸ ਆਖਰ⁵⁰ ਨੂੰ ਉਸ ਦੀ ਗਰਦਨ⁴⁹ ਦੁਆਲੇ ਦੀ
ਵਾਹੀ ਬਣ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਅਨੁਰਾਗੀ ਸੇਵਾ⁵¹ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਮਨੁੱਖੀ
ਜੀਵਨ⁵³ ਬੇਅਰਥ⁵² ਬੀਤ⁵⁴ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।
ਸਚਿਆਰਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਅਤੇ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲੇ⁵⁵ ਸੁਆਮੀ ਦੇ
ਸਿਮਰਨ⁵⁶ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਹੋਰ ਕਿਧਰੇ⁵⁷ ਸੱਚ ਨਿਵਾਸ⁵⁸
ਨਹੀਂ ਰਖਦਾ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁵⁹ ਬੀਅਬਾਨ⁶⁰ ਵਿਚ ਫੁਲ⁶¹ ਖਿੜਦਾ⁶² ਹੈ
ਅਤੇ ਕੋਈ ਭੀ ਉਸ ਦੀ ਸੁਗੰਧੀ⁶³ ਨਹੀਂ ਮਾਣਦਾ⁶⁴,
ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ⁶⁵ ਆਦਮੀ ਕਈ⁶⁷ ਜੁਨੀਆਂ⁶⁸ ਅੰਦਰ
ਭਟਕਦਾ⁶⁶ ਹੈ ਅਤੇ ਮੌਤ⁷⁰ ਉਸ ਨੂੰ ਬਾਰੰਬਾਰ⁶⁹ ਤਬਾਹ⁷¹
ਕਰਦੀ ਹੈ ।

ਇਹ⁷² ਦੌਲਤ⁷³, ਜੁਆਨੀ⁷⁴, ਪੁਤ੍ਰ⁷⁶ ਅਤੇ⁷⁵ ਪਤਨੀ⁷⁷,
ਜੋ⁸⁰ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਦਿਤੇ⁷⁹ ਹਨ, ਕੇਵਲ ਇਕ ਬੀਤ ਜਾਣ
ਵਾਲਾ ਨਜ਼ਾਰਾ⁷⁸ ਹੈ ।

ਜੋ ਇਨ੍ਹਾਂ ਅੰਦਰ ਫਸ⁸¹ ਅਤੇ ਉਲਝ⁸² ਜਾਂਦੇ ਹਨ,
ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਇੰਦਰੀ⁸³ ਉਕਸਾ ਕੇ ਕੁਰਾਹੇ⁸⁴ ਪਾ ਦਿੰਦੇ
ਹਨ ।

ਉਮਰ⁸⁵ ਅੱਗ⁸⁶ ਹੈ, ਦੇਹ⁸⁷ ਫੂਸ⁸⁸ ਦਾ ਘਰ⁸⁹ ਹੈ ।

ਤਿਨ⁸⁸ ਕੋ ਮੰਦਰ⁸⁹ ਚੁਹੁ
ਦਿਸ⁹⁰ ਠਾਣ⁹¹ ਠਾਇਓ⁹² ॥
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਭੈ⁹³ ਸਾਗਰ⁹⁴
ਤਰਨ⁹⁵ ਕਉ ਮੈ ਸਤਿਗੁਰ
ਓਟ⁹⁶ ਲਾਇਓ ॥੪॥੧॥
੮॥੫੯॥

ਗਉੜੀ ॥

ਪਾਨੀ⁹⁷ ਮੈਲਾ⁹⁸ ਮਾਟੀ⁹⁹
ਗੋਰੀ¹⁰⁰ ॥
ਇਸ ਮਾਟੀ² ਕੀ ਪੁਤਰੀ³
ਜੋਰੀ⁴ ॥੧॥
ਮੈ ਨਾਹੀ ਕਛੁ ਆਹਿ ਨ
ਮੋਰਾ ॥
ਤਨੁ ਧਨੁ ਸਭੁ ਰਸੁ⁵
ਗੋਬਿੰਦ⁷ ਤੋਰਾ⁸ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

੩੩੭

ਇਸ ਮਾਟੀ⁹ ਮਹਿ¹⁰
ਪਵਨੁ¹² ਸਮਾਇਆ¹³ ॥
ਬੂਠਾ ਪਰਪੰਚੁ¹⁴ ਜੋਰਿ¹⁵
ਚਲਾਇਆ¹⁶ ॥੨॥
ਕਿਨਹੁ¹⁷ ਲਾਖ ਪਾਂਚ¹⁸ ਕੀ
ਜੋਰੀ¹⁹ ॥
ਅੰਤ ਕੀ²⁰ ਬਾਰ ਗਗਰੀਆ²¹
ਫੋਰੀ²² ॥੩॥
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਇਕ ਨੀਵ²³
ਉਸਾਰੀ²⁴ ॥ ਖਿਨ²⁵ ਮਹਿ
ਬਿਨਸਿ²⁶ ਜਾਇ ਅਹੰਕਾਰੀ²⁷
॥੪॥੧॥੯॥੬੦॥

ਗਉੜੀ ॥

ਰਾਮ ਜਪਉ ਜੀਅ³⁰ ਐਸੇ³¹
ਐਸੇ ॥ ਧੂ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ
ਜਪਿਓ²⁸ ਹਰਿ ਜੇਸੇ²⁹ ॥੧॥
ਦੀਨ³² ਦਇਆਲ³³ ਭਰੋਸੇ³⁴
ਤੇਰੇ ॥ ਸਭੁ ਪਰਵਾਰੁ³⁵

house⁸⁹ of straw⁹⁰, on all the four
sides⁹¹ this form⁹² is made⁹².

Says Kabir, to cross over⁹³ the
terrible⁹⁴ world-ocean⁹⁴, I have taken
the shelter⁹⁶ of the True Guru.

Gauri.

The watery⁹⁷ sperm is dirty⁹⁸ and
the ovarian secretion⁹⁹ is crimson¹⁰⁰.
From this clay² the puppet³ is made⁴.

I am nothing and nothing is mine.

My body, riches and all the
delicacies⁶ are Thine⁸, O World⁶-
sustainer⁷. Pause.

337

In¹⁰ this clay⁹ (body), breath¹² is
infused¹³.

Through Thine might¹⁵, Thou hast
set agoing¹⁶ the false contrivance¹⁴.

Some¹⁷ amass¹⁸ five lakhs¹⁸ of rupees.

But, at last²⁰, the pitcher²¹ (body)
bursts²².

Says Kabir, the sole foundation²³,
which thou hast laid²⁴, shall be
destroyed²⁶ in a moment²⁶, O proud²⁷
man.

Gauri.

As²⁹ Dhru and Prahlad did meditate²⁸
on God, so³¹, so do thou O, my
soul³⁰, remember the Lord.

O Merciful³³ to the poor³², placing
reliance³⁴ on Thee, I have embarked³⁵

ਚੌਹੀਂ ਪਾਸੀ⁹⁰ ਸਾਰੇ ਇਹ ਸ਼ਨਾਵਟ⁹¹ ਬਣੀ⁹² ਹੋਈ
ਹੈ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਡਰਾਉਣੇ⁹³ ਸੰਸਾਰ
ਸਮੁੰਦਰ⁹⁴ ਤੋਂ ਪਾਰ⁹⁵ ਹੋਣ ਲਈ ਮੈਂ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ
ਪਨਾਹ⁹⁶ ਲਈ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ।

ਪਾਣੀ⁹⁷ ਵਰਗਾ ਵੀਰਜ ਕੰਦਾ⁹⁸ ਹੈ ਅਤੇ ਅੰਡ ਬੋਲੀ
ਦੀ ਰਤੂਬਤ⁹⁹ ਲਾਲ¹⁰⁰ ।
ਇਸ ਮਿੱਟੀ² ਤੋਂ ਪੁਤਲੀ³ ਬਣਾਈ⁴ ਗਈ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਕੁਝ ਭੀ ਨਹੀਂ ਅਤੇ ਕੋਈ ਸ਼ੈ ਮੇਰੀ ਨਹੀਂ ।

ਮੇਰੀ ਦੇਹਿ, ਦੌਲਤ ਅਤੇ ਸਾਰੀਆਂ ਨਿਆਮੁਤਾਂ⁶
ਤੇਰੀਆਂ ਹਨ ਹੇ ਜਗਤ⁷ ਦੇ ਰਖਿਅਕ⁸ ! ਠਹਿਰਾਉ ।

੩੩੭

ਇਸ ਮਿੱਟੀ⁹ (ਦੇਹਿ) ਅੰਦਰ¹⁰ ਸੁਆਸ¹² ਪਾ ਦਿੱਤਾ¹³
ਗਿਆ ਹੈ ।

ਆਪਣੀ ਸੱਤਿਆ¹⁵ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਬੂਠੀ ਬਣਤਰ¹⁴ ਨੂੰ
ਚਾਲੂ¹⁶ ਕਰ ਛੱਡਿਆ ਹੈ ।

ਕਈ¹⁷ ਪੰਜ ਲੱਖ¹⁸ ਰੁਪਏ ਜਮ੍ਹਾਂ¹⁸ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਅਖੀਰ²⁰ ਨੂੰ ਘੜਾ²¹ (ਸਰੀਰ) ਫੁੱਟ²² ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਕਿ ਇਕ ਬੁਨਿਆਦ²³, ਜਿਹੜੀ
ਤੂੰ ਰੱਖੀ²⁴ ਹੈ, ਇਕ ਮੁਹਤ²⁶ ਵਿਚ ਤਬਾਹ²⁶ ਹੋ
ਜਾਏਗੀ, ਹੇ ਮਗਰੂਰ²⁷ ਬੰਦੇ ।

ਗਉੜੀ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ²⁹ ਧੂ ਅਤੇ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ ਨੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ
ਆਰਾਧਿਆ²⁸ ਸੀ, ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ³¹, ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤੂੰ ਹੇ
ਮੇਰੀ ਜਿੰਦ³⁰ ! ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰ ।
ਹੇ ਗ਼ਰੀਬ³² ਦੇ ਮਿਹਰਬਾਨ³³ ! ਤੇਰੇ ਉਤੇ ਯਕੀਨ³⁴ ਧਾਰ
ਕੇ, ਮੈਂ ਆਪਣਾ ਸਮੂਹ ਟੱਬਰ ਕਬੀਲਾ³⁵ ਤੇਰੇ ਜਹਾਜ਼³⁷

ਚੜਾਇਆ³⁶ ਬੇੜੇ³⁷ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਜਾ³⁸ ਤਿਸ੍ਰ³⁹ ਭਾਵੇ⁴⁰ ਤਾ⁴¹
ਹੁਕਮ⁴² ਮਨਾਵੇ⁴³ ॥ ਇਸ
ਬੇੜੇ ਕਉ ਪਾਰਿ ਲਘਾਵੇ⁴⁴
॥੨॥

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ^{44*} ਐਸੀ
ਬੁਧਿ⁴⁵ ਸਮਾਨੀ⁴⁶ ॥ ਚੂਕਿ
ਗਈ⁴⁹ ਫਿਰਿ⁴⁷ ਆਵਨ
ਜਾਨੀ⁴⁸ ॥੩॥

ਕਹੁ ਕਬੀਰਭਜੁ⁵⁰ ਸਾਰਿਗ⁵¹
ਪਾਨੀ⁵² ॥
ਉਰਵਾਰਿ⁵³ ਪਾਰਿ⁵⁴ ਸਭ⁵⁵
ਏਕੇ⁵⁶ ਦਾਨੀ⁵⁷ ॥੪॥੨॥
੧੦॥੬੧॥

ਗਉੜੀ ੯ ॥
ਜੋਨਿ⁵⁸ ਛਾਡਿ ਜਉ⁵⁹ ਜਗ
ਮਹਿ ਆਇਓ ॥ ਲਾਗਤ⁶⁰
ਪਵਨ⁶¹ ਖਸਮੁ⁶²
ਬਿਸਰਾਇਓ⁶³ ॥੧॥
⁶⁴ਜੀਅਰਾ⁶⁵ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨਾ⁶⁶
ਗਾਉ⁶⁷ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਗਰਭ⁶⁸ ਜੋਨਿ⁶⁹ ਮਹਿ
ਉਰਧ⁷⁰ ਤਪੁ⁷¹ ਕਰਤਾ ॥
ਤਉ⁷² ਜਠਰ⁷³ ਅਗਨਿ⁷⁴
ਮਹਿ ਰਹਤਾ⁷⁵ ॥੨॥
ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਜੋਨਿ⁷⁶
ਭ੍ਰਮਿ⁷⁷ ਆਇਓ⁷⁸ ॥

ਅਬ⁷⁹ ਕੇ ਛੁਟਕੇ⁸⁰ ਠਉਰ⁸¹
ਨ ਠਾਇਓ⁸² ॥੩॥
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਭਜੁ⁸³ ਸਾਰਿਗ
ਪਾਨੀ⁸⁴ ॥ ਆਵਤ⁸⁶ ਦੀਸੈ⁸⁵
ਜਾਤ⁸⁷ ਨ ਜਾਨੀ⁸⁸ ॥੪॥
੧॥੧੧॥੬੨॥

all my family³⁵ on Thine boat³⁷.

Pause.

When³⁸ it pleases⁴⁰ Him³⁹, then⁴¹,
He has His order⁴² obeyed⁴³. He
causes this boat to cross over⁴⁴.

By Guru's grace^{44*} such understand-
ing⁴⁵ is enshrined⁴⁶ within me, that
my coming and going⁴⁸, over again⁴⁷,
have ceased⁴⁹.

Says Kabir, meditate⁵⁰ thou on God,
the earth⁵¹-sustainer⁵².

In this world⁵³, the world beyond⁵⁴
and everywhere⁵⁵ He alone⁵⁶ is the
Donor⁵⁷.

Gauri.

Leaving the womb⁵⁸, when⁵⁹ the
mortal comes into the world, as
soon as the air⁶¹ touches⁶⁰ him, he
forgets⁶³ his Master⁶².

O⁶⁶ my soul⁶⁴, sing⁶⁷ thou the
praises⁶⁶ of God. Pause.

When thou didst penance⁷¹, reversed⁷⁰
in the womb⁶⁸ existence⁶⁹, thou
then⁷², escaped⁷⁵ the fire⁷⁴ of
the belly⁷³.

Having wandered⁷⁷ through eighty
four lacs of existences⁷⁶, thou hast
come⁷⁸.

If thou stumble⁸⁰, now⁷⁹, thou shalt
find no place⁸¹ or home⁸².

Says Kabir, remember⁸³ thou thy
Lord⁸⁴, who is not seen⁸⁶ coming⁸⁵
or going⁸⁷ and who knows⁸⁸ all the
things.

ਤੇ ਚਾੜ੍ਹ³⁶ ਦਿੱਤਾ ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਦ³⁸ ਉਸ³⁹ ਨੂੰ ਚੰਗਾ⁴⁰ ਲੱਗਦਾ ਹੈ, ਤਦ⁴¹ ਉਹ
ਆਪਣੇ ਫ਼ਰਮਾਨ⁴² ਤੇ ਅਮਲ ਕਰਾਉਂਦਾ⁴³ ਹੈ । ਉਹ
ਇਸ ਜਹਾਜ਼ ਨੂੰ ਪਾਰ ਕਰ ਦਿੰਦਾ⁴⁴ ਹੈ ।

ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ^{44*} ਮੇਰੇ ਅੰਦਰ ਐਸੀ
ਸਮਝ⁴⁵ ਟਿਕ ਗਈ⁴⁶ ਹੈ ਕਿ ਮੇਰਾ ਮੁੜ ਕੇ⁴⁷,
ਆਉਣਾ ਤੇ ਜਾਣਾ⁴⁸ ਮੁਕ ਗਿਆ⁴⁹ ਹੈ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਤੂੰ ਧਰਤੀ⁵¹ ਦੇ ਬੰਸੁਣਹਾਰ⁵²
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁵⁰ ਕਰ ।

ਇਸ ਲੋਕ⁵³, ਪਰਲੋਕ⁵⁴ ਅਤੇ ਹਰ ਥਾਂ⁵⁵ ਕੇਵਲ ਉਹੀ⁵⁶
ਦਾਤਾਰ⁵⁷ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ।

ਗਰਭ⁵⁸ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਜਦ⁵⁹ ਪ੍ਰਾਣੀ ਜਹਾਨ ਅੰਦਰ
ਆਉਂਦਾ ਹੈ, ਹਵਾ⁶¹ ਦੇ ਲਗਦਿਆ⁶⁰ ਹੀ, ਉਹ ਆਪਣੇ
ਮਾਲਕ⁶² ਨੂੰ ਭੁਲਾ⁶³ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਹੇ⁶⁶ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦੇ⁶⁴ ! ਤੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜੱਸ⁶⁷ ਗਾਇਨ⁶⁶
ਕਰ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਦ ਤੂੰ ਬੱਚੇਦਾਨੀ⁶⁸ ਦੇ ਜੀਵਨ⁶⁹ ਅੰਦਰ ਪੁੱਠਾ⁷⁰
ਲਟਕਿਆ ਹੋਇਆ ਤਪੱਸਿਆ⁷¹ ਕਰਦਾ ਸੇ, ਤਾਂ⁷² ਤੂੰ
ਪੇਟ⁷³ ਦੀ ਅੱਗ⁷⁴ ਵਿਚੋਂ ਬਚ ਨਿਕਲਿਆ⁷⁵ ਸੇ ।

ਚੁਰਾਸੀ ਲੱਖ ਜੂਨੀਆ⁷⁶ ਅੰਦਰ ਭਟਕਦਾ⁷⁷ ਹੋਇਆ ਤੂੰ
ਆਇਆ⁷⁸ ਹੈ ।

ਜੇ ਤੂੰ ਹੁਣ⁷⁹ ਠੋਕਰ⁸⁰ ਖਾ ਗਿਆ ਤੈਨੂੰ ਕੋਈ ਜਗ੍ਹਾ⁸¹ ਜਾਂ
ਘਰ⁸² ਹੱਥ ਨਹੀਂ ਲੱਗਣਾ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਸਾਈ⁸⁴ ਦਾ
ਸਿਮਰਨ⁸³ ਕਰ, ਜੋ ਆਉਂਦਾ⁸⁶ ਅਤੇ ਜਾਂਦਾ⁸⁷ ਦਿਸਦਾ⁸⁵
ਨਹੀਂ ਅਤੇ ਜੋ ਸਾਰਾ ਕੁਛ ਜਾਣਦਾ⁸⁸ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ॥

ਸੁਰਗ⁸⁹ ਬਾਸ⁹⁰ ਨ ਬਾਛੀਐ⁹¹
ਡਰੀਐ⁹² ਨ ਨਰਕਿ⁹³
ਨਿਵਾਸ⁹⁴ ॥

ਹੋਨਾ ਹੈ ਸੋ ਹੋਈ ਹੈ ਮਨਹਿ
ਨ ਕੀਜੈ⁹⁵ ਆਸ⁹⁶ ॥੧॥
ਰਮਈਆ⁹⁷ ਗੁਨ⁹⁸ ਗਾਈਐ
ਜਾ ਤੇ ਪਾਈਐ ਪਰਮ⁹⁹
ਨਿਧਾਨੁ¹⁰⁰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕਿਆ² ਜਪੁ³ ਕਿਆ⁴ ਤਪੁ
ਸੰਜਮੈ⁵ ਕਿਆ ਬਰਤੁ⁶
ਕਿਆ ਇਸਨਾਨੁ⁷ ॥ ਜਬ
ਲਗੁ⁸ ਜੁਗਤਿ⁹ ਨ
ਜਾਨੀਐ ਭਾਉ¹⁰ ਭਗਤਿ¹²
ਭਗਵਾਨ¹³ ॥੨॥

ਸੰਪੈ¹⁴ ਦੇਖਿ¹⁵ ਨ ਹਰਖੀਐ¹⁶
ਬਿਪਤਿ¹⁷ ਦੇਖਿ ਨ
ਰੋਇ¹⁸ ॥

ਜਿਉ¹⁹ ਸੰਪੈ²⁰ ਤਿਉ²¹
ਬਿਪਤਿ²² ਹੈ ਬਿਧ²³ ਨੇ
ਰਚਿਆ²⁴ ਸੋ²⁵ ਹੋਇ²⁶ ॥੩॥

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਅਬ²⁷
ਜਾਨਿਆ ਸੰਤਨ ਰਿਦੈ²⁸
ਮਝਾਰਿ²⁹ ॥ ਸੇਵਕ ਸੋ³⁰
ਸੇਵਾ ਭਲੇ³¹ ਜਿਹ ਘਟ³²
ਬਸੈ³³ ਮੁਰਾਰਿ³⁴ ॥੪॥੧॥
੧੨॥੬੩॥

ਗਉੜੀ ॥

ਰੇ ਮਨ ਤੇਰੇ ਕੋਇ ਨਹੀ
ਖਿੰਚਿ²⁵ ਲੇਇ ਜਿਨਿ²⁶
ਭਾਰੁ²⁷ ॥

ਬਿਰਖ²⁸ ਬਸੇਰੇ²⁹ ਪੰਖਿ³⁰ ਕੋ
ਤੇਸੇ³¹ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥੧॥

Gauri Purbi.

Long⁹¹ not for an abode⁹⁰ in
paradise⁸⁹ and fear⁹² not to dwell⁹⁴
in hell⁹³.

What is to be, shall definitely happen,
so build⁹⁵ no hope⁹⁶ in thy mind.

Chant thou the praises⁹⁸ of the
Pervading⁹⁷ Lord, from whom the
most excellent⁹⁹ treasure¹⁰⁰ is obtained.
Pause.

Of what² avail is recitation³, what
penance⁴ and self-mortification⁵, what
fasting⁶ and what ablution⁷, unless⁸
thou know the way⁹ to love¹⁰ and
serve¹² the Auspicious Master¹³ ?

Feel not elated¹⁶ at the sight¹⁵ of
treasures¹⁴ and weep¹⁸ not at the
sight of adversity¹⁷.

As¹⁹ is wealth²⁰, so²¹ is poverty²²,
and what the Lord²³ proposes²⁴,
that²⁶ is accomplished²⁵.

Says Kabir, through the saints, I
have now²⁷ come to know within²⁹
my mind²⁸, that the³⁰ servant, within
whose mind²² the Lord²⁴ abides²³,
performs the best²¹ service.

Gauri.

My soul, no one, whose²⁶ burden²⁷
thou carriest²⁵, belongs to thee.

As is the perch²⁹ of the bird³⁰ on a
tree²⁸, so³¹ is this world.

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ।

ਬਹਿਸਤ⁸⁹ ਅੰਦਰ ਵਸੇਬੇ⁹⁰ ਲਈ ਤਾਪ⁹¹ ਨਾ ਕਰ ਅਤੇ
ਦੋਜਕ⁹³ ਅੰਦਰ ਵਸਣੇ⁹⁴ ਭ੍ਰੇ⁹² ਨਾ ਕਰ ।

ਜੋ ਕੁਛ ਹੋਣਾ ਹੈ, ਉਹ ਨਿਸਚਿਤ ਹੀ ਹੋਵੇਗਾ । ਇਸ
ਲਈ ਆਪਣੇ ਮਨ ਵਿਚ ਕੋਈ ਉਮੀਦ⁹⁵ ਨ ਬੰਨ੍ਹ⁹⁶ ।
ਤੂੰ ਵਿਆਪਕ⁹⁷ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਜੱਸ⁹⁸ ਗਾਇਨ ਕਰ, ਜਿਸ
ਪਾਸੋਂ ਮਹਾਨ ਸਰੋਸਟ⁹⁹ ਖਜ਼ਾਨਾ¹⁰⁰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।
ਠਹਿਰਾਉ ।

ਕੀ² ਲਾਭ ਪਾਠ³ ਦਾ, ਕੀ ਤਪੱਸਿਆ⁴ ਤੇ ਸ੍ਵੈ-ਚਿਆਜ਼ਤ⁵
ਦਾ, ਕੀ ਹੈ ਨਿਰਾ-ਅਹਾਰ⁶ ਰਹਿਣ ਦਾ ਅਤੇ ਕੀ
ਨ੍ਰਾਉਣ⁷ ਦਾ । ਜਦ ਤਾਈ⁸ ਤੈਨੂੰ ਮੁਬਾਰਕ ਮਾਲਕ⁹ ਦੀ
ਪ੍ਰੀਤ¹⁰ ਅਤੇ ਸੇਵਾ¹² ਦਾ ਤਰੀਕਾ¹¹ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ ?

ਖਜ਼ਾਨਿਆਂ¹⁴ ਨੂੰ ਤੱਕ ਕੇ¹⁵ ਫੁੱਲ¹⁶ ਕੇ ਨਾ ਬੈਠ ਅਤੇ
ਮੁਸੀਬਤ¹⁷ ਨੂੰ ਤੱਕ ਕੇ ਵਿਰਲਾਂਪ¹⁸ ਨਾ ਕਰ ।

ਜਿਹੋ ਜਿਹੀ¹⁹ ਦੌਲਤ²⁰ ਹੈ, ਉਹੋ ਜਿਹੀ²¹ ਹੀ ਕੰਗਾਲਤਾ²²
ਜੋ ਕੁਛ ਪ੍ਰਭੂ²³ ਕਰਦਾ²⁴ ਹੈ, ਉਹੀ²⁵ ਹੁੰਦਾ²⁶ ਹੈ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਸਾਧੂਆਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ, ਮੈਂ
ਹੁਣ²⁷ ਆਪਣੇ ਮਨ²⁸ ਵਿਚ²⁹ ਜਾਣ ਲਿਆ ਹੈ, ਕਿ
ਉਹ³⁰ ਸੇਵਕ, ਜਿਸ ਦੇ ਹਿਰਦੇ²² ਵਿਚ ਸੁਆਮੀ²⁴
ਨਿਵਾਸ²³ ਰੱਖਦਾ ਹੈ ਪਰਮ²¹ ਸਰੋਸਟ ਟਹਿਲ
ਕਮਾਉਂਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ।

ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀਏ ! ਕੋਈ ਜਣਾ ਜਿਸ ਦਾ²⁶ ਬੋਝ²⁷ ਤੂੰ
ਚੁਕਦਾ²⁵ ਹੈ, ਤੇਰਾ ਨਹੀਂ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪੰਛੀ³⁰ ਦਾ ਰੁਖ²⁸ ਉਤੇ ਬੈਠਣਾ²⁹ ਹੈ,
ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ³¹ ਦਾ ਇਹ ਜਹਾਨ ਹੈ ।

ਰਾਮ ਰਸੁ³² ਪੀਆ³³ ਰੇ ॥
ਜਿਹ ਰਸ ਬਿਸਰਿ³⁴ ਗਏ
ਰਸ³⁵ ਅਉਰ³⁶ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਅਉਰ ਮੁਏ ਕਿਆ ਰੋਈਐ
ਜਉ ਆਪਾ³⁷ ਬਿਰੁ³⁸ ਨ
ਰਹਾਇ ॥

ਜੋ ਉਪਜੈ³⁹ ਸੋ⁴⁰ ਬਿਨਸਿ⁴¹
ਹੈ ਦੁਖੁ⁴² ਕਰਿ⁴³ ਰੋਵੈ
ਬਲਾਇ⁴⁴ ॥੨॥

ਜਹ⁴⁵ ਕੀ ਉਪਜੀ⁴⁶ ਤਹ
ਰਚੀ⁴⁷ ਪੀਵਤ⁴⁸ ਮਰਦਨ⁴⁹
ਲਾਗ⁵⁰ ॥

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਚਿਤਿ⁵¹
ਚੇਤਿਆ⁵² ਰਾਮ⁵³ ਸਿਮਰਿ⁵⁴
ਬੈਰਾਗ⁵⁵ ॥੩॥੨॥੧੩॥
੬੪॥

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ॥
ਪੰਥੁ⁵⁶ ਨਿਹਾਰੈ⁵⁷ ਕਾਮਨੀ⁵⁸
ਲੋਚਨ⁵⁹ ਭਰੀਲੇ⁶⁰
ਉਸਾਸਾ⁶¹ ॥

੩੩੮

ਉਰ⁶² ਨ ਭੀਜੈ⁶³ ਪਗੁ⁶⁵
ਨ ਖਿਸੈ⁶⁴ ਹਰਿ ਦਰਸਨ⁶⁶
ਕੀ ਆਸਾ⁶⁷ ॥੧॥

ਉਡਹੁ⁶⁸ ਨ ਕਾਗਾ⁶⁹
ਕਾਰੇ⁷⁰ ॥ ਬੇਗਿ⁷¹ ਮਿਲੀਜੈ
ਅਪੁਨੇ ਰਾਮ ਪਿਆਰੇ⁷² ॥

॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਜੀਵਨ⁷³
ਪਦ⁷⁴ ਕਾਰਨਿ ਹਰਿ ਕੀ
ਭਗਤਿ⁷⁵ ਕਰੀਜੈ ॥

Lord's elixir³² I have quaffed³³.
By which Nectar, I have forgotten³⁴
other³⁵ relishes³⁶. Pause.

Since we ourselves³⁷ are not
permanent³⁸, why should we weep
on others' death ?

Whoever is born³⁹ he⁴⁰ shall die⁴¹.
Because⁴³ of this grief⁴² let my evil
spirit⁴⁴ weep.

When man is attached⁴⁶ to the pious
persons⁴⁵ and drinks⁴⁸ the Name
Nectar, his soul is absorbed⁴⁷ in Him
from whom⁴⁵ it had sprung⁴⁶.

Says Kabir, I, in my mind⁵¹, have
thought⁵² of the Pervading⁵³ God
and remember⁵⁴ Him with love⁵⁵.

Measure Gauri.

The bride⁵⁸ beholds⁵⁷ the pathway⁵⁶
sighing⁵¹ and with tearful⁶⁰ eyes⁵⁹.

338

Her mind⁶² is not happy⁶³, and she
retracts⁶⁴ not her steps⁶⁵, in the
hope⁶⁷ of seeing⁶⁶ her Lord.

Fly away⁶⁸ O black⁷⁰ crow⁶⁹, so that
I may quickly⁷¹ meet my Beloved⁷²
Lord. Pause.

Says Kabir, perform Lord's
devotional service⁷⁵ to obtain the
status⁷⁴ of eternal life⁷³.

ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ³² ਮੈਂ ਪਾਨ³³ ਕੀਤਾ ਹੈ । ਜਿਸ ਆਬਿ-
ਹਿਯਾਤ ਦੁਆਰਾ ਮੈਨੂੰ ਹੋਰ³⁵ ਸੁਆਦ³⁶ ਭੁੱਲ³⁴ ਗਏ
ਹਨ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਦ ਕਿ ਅਸੀਂ ਖੁਦ³⁷ ਮੁਸਤਕਿਲ³⁸ ਨਹੀਂ, ਹੋਰਨਾਂ ਦੇ
ਮਰਨ ਉਤੇ ਅਸੀਂ ਕਿਉਂ ਵਿਰਲਾਪ ਕਰੀਏ ?

ਜੋ ਕੋਈ ਭੀ ਜੰਮਿਆ³⁹ ਹੈ, ਉਹ⁴⁰ ਮਰ⁴¹ ਜਾਸੀ । ਇਸ
ਦੁਖੜੇ⁴² ਕਾਰਨ⁴³ ਮੇਰੇ ਭੂਤ⁴⁴ ਪ੍ਰੇਤ ਹੋਣ ।

ਜਦ ਆਦਮੀ ਨੇਕ ਬੰਦਿਆ⁴⁶ ਨਾਲ ਜੁੜ ਜਾਂਦਾ⁴⁵ ਹੈ
ਅਤੇ ਨਾਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪਾਨ ਕਰਦਾ⁴⁸ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ
ਆਤਮਾ ਉਸ ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁴⁷ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਤੋਂ⁴⁵
ਉਹ ਪੈਦਾ ਹੋਈ⁴⁶ ਸੀ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਮਨ⁵¹ ਵਿਚ
ਵਿਆਪਕ⁵³ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁵² ਕੀਤਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਉਸ ਨੂੰ ਪਿਆਰ⁵⁵ ਨਾਲ ਯਾਦ⁵⁴ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਰਾਗ ਗਉੜੀ ।
ਹਉਕੇ⁵¹ ਭਰਦੀ ਅਤੇ ਅੱਥਰੂ ਭਰੀਆਂ⁶⁰ ਅੱਖਾਂ⁵⁹ ਨਾਲ
ਪਤਨੀ⁵⁸ ਰਾਹ⁵⁶ ਤਕਾਉਂਦੀ⁵⁷ ਹੈ ।

੩੩੮

ਉਸ ਦਾ ਚਿੱਤ⁶² ਪ੍ਰਸੰਨ⁶³ ਨਹੀਂ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਸੁਆਮੀ
ਨੂੰ ਦੇਖਣ⁶⁴ ਦੀ ਉਮੀਦ⁶⁵ ਵਿਚ ਉਹ ਆਪਣੇ ਪੈਰ⁶⁶
ਪਿੱਛੇ ਨਹੀਂ ਹਟਾਉਂਦੀ⁶⁷ ।

ਉਡ ਜਾ⁶⁸, ਹੇ ਕਾਲੇ⁷⁰ ਕਾ⁶⁹ ! ਤਾਂ ਜੋ ਮੈਂ ਆਪਣੇ
ਪ੍ਰੀਤਮ⁷² ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਛੇਤੀ⁷¹ ਮਿਲ ਪਵਾਂ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਕਬੀਰ ਆਖਦਾ ਹੈ, ਸਦੀਵੀ ਜੀਵਨ⁷³ ਦੀ ਪਦਵੀ⁷⁴
ਹਾਸਲ ਕਰਨ ਲਈ ਸਾਈਂ ਦੀ ਅਨੁਰਾਗੀ ਸੇਵਾ⁷⁵ ਕਰ ।

ਏਕੁ⁷⁶ ਆਧਾਰੁ⁷⁷ ਨਾਮ
ਨਾਰਾਇਨ^{77*} ਰਸਨਾ⁷⁸
ਰਾਮੁ⁸⁰ ਰਵੀਜੈ⁷⁹ ॥੨॥੧॥
੧੪॥੬੫॥

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ੧੧ ॥
ਆਸ⁸¹ ਪਾਸੁ . ਘਨ⁸²
ਤੁਰਸੀ⁸³ ਕਾ ਬਿਰਵਾ⁸⁴
ਮਾਝ⁸⁵ ਬਨਾ⁸⁶ ਰਸਿ⁸⁷
ਗਾਉ⁸⁸ ਰੇ ॥
ਉਆ⁸⁹ ਕਾ ਸਰੂਪੁ⁹⁰ ਦੇਖਿ
ਮੋਹੀ⁹¹ ਗੁਆਰਨਿ⁹² ਮੋਕਉ
ਛੋਡਿ ਨ ਆਉ ਨ ਜਾਹੁ
ਰੇ ॥੧॥
ਤੋਹਿ ਚਰਨ⁹³ ਮਨੁ ਲਾਗੇ
ਸਾਰਿੰਗਧਰ⁹⁴ ॥ ਸੋ⁹⁵ ਮਿਲੇ
ਜੋ⁹⁶ ਵਡਭਾਗੇ⁹⁷ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥
ਬਿੰਦੁਬਨ ਮਨ ਹਰਨ⁹⁸
ਮਨੋਹਰ*ਕ੍ਰਿਸਨ ਚਰਾਵਤ⁹⁹
ਗਾਉ¹⁰⁰ ਰੇ ॥ ਜਾ² ਕਾ
ਠਾਕੁਰੁ³ ਤੁਹੀ ਸਾਰਿੰਗਧਰ
ਮੋਹਿ⁴ ਕਬੀਰਾ ਨਾਉ⁵ ਰੇ ॥
੨॥੨॥੧੫॥੬੬॥

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ੧੨ ॥
ਬਿਪਲ⁶ ਬਸਤ੍ਰ⁷ ਕੇਤੇ⁸ ਹੈ
ਪਹਿਰੇ⁹ਕਿਆ ਬਨ¹⁰ ਮਧੇ¹²
ਬਾਸਾ¹³ ॥
ਕਹਾ ਭਇਆ ਨਰ¹⁴ਦੇਵਾ¹⁵
ਧੋਖੇ¹⁶ ਕਿਆ ਜਲਿ¹⁷
ਬੋਰਿਓ¹⁸ ਗਿਆਤਾ¹⁹ ॥੧॥
ਜੀਅ²⁰ ਰੇ²¹ ਜਾਹਿਗਾ²² ਮੈ
ਜਾਨਾਂ ॥
ਅਬਿਗਤ²³ ਸਮਝੁ
ਇਆਨਾ²⁴ ॥

The Pervading God's^{77*} Name is the
only⁷⁶ prop⁷⁷ of mine, and with my
tongue⁷⁸ I repeat⁷⁹ the Lord's⁸⁰
Name.

Measure Gauri.

All round⁸¹ there are thick⁸² sweet
basil⁸³ shrubs⁸⁴. In the midst⁸⁵ of
them is made⁸⁶ a good⁸⁷ village⁸⁸.

Seeing His⁸⁹ beauty⁹⁰, the milk-
maid⁹¹ became enamoured⁹². "Leave
me not and come and go not,
anywhere.

My soul is attached to Thy Feet⁹³,
O Holder of the bow⁹⁴. He⁹⁵ alone
meets Thee, who⁹⁶ is very
fortunate⁹⁷." Pause.

Soul-stirring⁹⁸ is Bindraban, where
the fascinating* Lord grazes⁹⁹ the
kine¹⁰⁰. My⁴ name⁵ is Kabir, whose²
Master³, O holder of the bow, Thou
art.

Gauri Purbi.

Good many⁶ wear⁷ various⁸ robes⁷.
What avails it to have an abode¹³
in¹² the forest¹⁰ ?

What avails it to man¹⁴ to burn¹⁶
insense before gods¹⁵ ? What is it to
dip¹⁸ ones body¹⁸ in water¹⁷ ?

O²¹ soul²⁰ ! I know that thou shalt
depart²².

O silly man²⁴, understand the
Imperishable²³ Lord.

ਵਿਆਪਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ^{77*} ਦਾ ਨਾਮ ਹੀ ਮੇਰਾ ਇਕੋ
ਇਕ⁷⁶ ਆਸਰਾ⁷⁷ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪਣੀ ਜੀਭ⁷⁸ ਨਾਲ ਮੈਂ
ਸੁਆਮੀ⁸⁰ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁷⁹ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਰਾਗ ਗਉੜੀ ।

ਆਲੇ ਦੁਆਲੇ⁸¹ ਸੰਘਣੀਆਂ⁸² ਮਿੱਠੇ ਨਿਆਬੂ⁸³
ਦੀਆਂ ਝਾੜੀਆਂ⁸⁴ ਹਨ । ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵਿਚ⁸⁵ ਇਕ
ਉਮਦਾ⁸⁷ ਪਿੰਡ⁸⁸ ਬਣਿਆ⁸⁶ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਉਸ⁸⁹ ਦੀ ਸੁੰਦਰਤਾ⁹⁰ ਵੇਖ ਕੇ ਗੁਆਲਣ⁹² ਫਰੇਫਤਾ⁹¹
ਹੋ ਗਈ "ਮੈਨੂੰ ਨਾ ਛੱਡ ਅਤੇ ਕਿਧਰੇ ਨਾ ਜਾ ।

ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ ਤੇਰੇ ਚਰਨਾਂ⁹³ ਨਾਲ ਜੁੜੀ ਹੋਈ ਹੈ, ਹੇ
ਧਨੁਖ-ਧਾਰੀ⁹⁴ ! ਕੇਵਲ ਓਹੀ⁹⁵ ਤੇਨੂੰ ਮਿਲਦਾ ਹੈ,
ਜਿਹੜਾ⁹⁶ ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ ਨਸੀਬਾਂ⁹⁷ ਵਾਲਾ ਹੈ" । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮਨ ਨੂੰ ਲੁਭਾਉਣ ਵਾਲਾ⁹⁸ ਹੈ ਬਿੰਦੁਬਨ, ਜਿਥੇ ਮਨ-
ਮੋਹਨ* ਮਾਲਕ ਗਾਈਆਂ¹⁰⁰ ਚਾਰਦਾ⁹⁹ ਹੈ । ਮੇਰਾ
ਨਾਮ⁴ ਕਬੀਰ ਹੈ, ਜਿਸ² ਦਾ ਮਾਲਕ³, ਹੇ ਕਮਾਨ-
ਚੁਕਣ ਵਾਲੇ, ਤੂੰ ਹੈਂ ।

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ।

ਕਈ⁶ ਅਨੇਕਾਂ⁷ ਪੁਸ਼ਾਕਾਂ⁸ ਪਹਿਨਦੇ⁹ ਹਨ । ਜੰਗਲ¹⁰
ਵਿਚ¹² ਵਸੋਬਾ¹³ ਕਰਨ ਦਾ ਕੀ ਲਾਭ ਹੈ ?

ਦੇਵਤਿਆਂ¹⁵ ਮੂਹਰੇ ਧੂਪ ਧੁਖਾਉਣ¹⁶ ਦਾ ਬੰਦੇ¹⁴ ਨੂੰ ਕੀ
ਫਾਇਦਾ ਹੈ ? ਆਪਣੇ ਸਰੀਰ¹⁸ ਨੂੰ ਪਾਣੀ¹⁷ ਵਿਚ
ਟੁੱਭਾ¹⁸ ਲੁਆਉਣ ਦਾ ਕੀ ?

ਹੋ²¹ ਜਿੰਦੇ²⁰ ! ਮੈਂ ਜਾਣਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਤੂੰ ਤੁਰ²²ਜਾਏਂਗੀ ।

ਹੇ ਅੰਞਾਣ ਪੁਰਸ਼²⁴ ! ਅਭਿਨਾਸੀ²³ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਸਮਝ ।

ਜਤ ਜਤ²⁵ ਦੇਖਉ²⁶
ਬਹੁਰਿ²⁷ ਨ ਪੇਖਉ²⁸
ਸੰਗਿ²⁹ ਮਾਇਆ³⁰
ਲਪਟਾਨਾ³¹ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥
ਗਿਆਨੀ³² ਧਿਆਨੀ³³
ਬਹੁ³⁴ ਉਪਦੇਸੀ³⁵ ਇਹੁ³⁶
ਜਗੁ³⁷ ਸਗਲੇ³⁸ ਧੰਧਾ³⁹ ॥

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਇਕ ਰਾਮ
ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਇਆ ਜਗੁ
ਮਾਇਆ⁴⁰ ਅੰਧਾ⁴¹ ॥੨॥੧॥
੧੬॥੬੭॥

ਗਉੜੀ ੧੨ ॥

ਮਨ⁴² ਰੇ⁴³ ਛਾਡਹੁ⁴⁹ ਭਰਮੁ⁴⁴
ਪ੍ਰਗਟੁ⁴⁵ ਹੋਇ ਨਾਚਹੁ⁴⁶
ਇਆ ਮਾਇਆ⁴⁸ ਕੇ
ਭਾਂਡੇ⁴⁷ ॥ਸੂਰੁ⁵⁰ ਕਿਸਨਮੁਖ⁵¹
ਰਨ⁵² ਤੇ ਡਰਪੈ⁵³ ਸਤੀ⁵⁴
ਕਿ ਸਾਂਚੈ⁵⁵ ਭਾਂਡੇ⁵⁶ ॥੧॥

ਡਗਮਗ⁵⁷ ਛਾਡਿ ਰੇ ਮਨ⁵⁸
ਬਉਰਾ⁵⁹ ॥

ਅਬ⁶⁰ ਤਉ⁶¹ ਜਰੇ⁶² ਮਰੇ
ਸਿਧਿ⁶³ ਪਾਈਐ ਲੀਨੇ
ਹਾਥਿ ਸੰਧਉਰਾ⁶⁴ ॥੧॥
ਰਹਾਉ॥

ਕਾਮ⁶⁵ ਕ੍ਰੋਧ⁶⁶ ਮਾਇਆ⁶⁷
ਕੇ ਲੀਨੇ⁶⁸ ਇਆ ਬਿਧਿ⁶⁹
ਜਗਤੁ⁷⁰ ਬਿਗੁਤਾ⁷¹ ॥

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਰਾਜਾ⁷² ਰਾਮ
ਨ ਛੋਡਉ⁷⁵ ਸਗਲ⁷³ ਉਚ⁷⁴
ਤੇ ਉਚਾ ॥੨॥੨॥੧੭॥
੬੮॥

Whatever²⁵ the mortal beholds²⁶ now,
he shall not see²⁸ that again²⁷, but
still he is clung³¹ with²⁹ mammon³⁰.
Pause.

The divine³², the men of contempla-
tion³³ and the great³⁴ preachers³⁵,
all³⁸ are engrossed in these³⁶
worldly³⁷ affairs³⁹.

Says Kabir, without the Name of
one Lord, this world is blinded⁴¹
by mammon⁴⁰.

Gauri.

O⁴³ man⁴², victim⁴⁷ of this
mammon⁴⁸, abandon⁴⁹ doubt⁴⁴ and
dance⁴⁶ in open⁴⁵.

What a hero⁵⁰ is he, who dreads⁵³
the face to face⁵¹ engagement⁵², and
what kind of faithful wife⁵⁴ is she,
who when call comes, starts
assembling⁵⁵ utensils⁵⁶ ?

Cease wavering⁵⁷ O crazy⁵⁹ man⁵⁸.

Now⁶⁰ when⁶¹ thou hast taken red
lead⁶⁴ in thy hand, burn⁶² and die to
obtain perfection⁶³. Pause.

The world⁷⁰ is engrossed⁶⁸ in lust⁶⁶,
wrath⁶⁹ and wealth⁶⁷. In this way⁶⁹
it is ruined⁷¹.

Says Kabir, forsake⁷⁵ thou not the
Sovereign⁷² Lord, who is the highest
of all⁷³ the high⁷⁴.

ਜੋ ਕੁਛ²⁵ ਭੀ ਪ੍ਰਾਣੀ, ਹੁਣ ਵੇਖਦਾ²⁶ ਹੈ, ਉਹ ਉਸ ਨੂੰ
ਮੁੜ²⁷ ਕੇ ਨਹੀਂ ਵੇਖੇਗਾ²⁸, ਪਰ ਤਾਂ ਭੀ ਉਹ ਧਨ-
ਦੌਲਤ³⁰ ਨਾਲ²⁹ ਚਿਮੜਿਆ³¹ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਨਹਿਰਾਉ।

ਸੁਰਤੇ³², ਬਿਰਤੀ ਜੋੜਨ ਵਾਲੇ³³ ਅਤੇ ਵੱਡੇ³⁴
ਉਪਦੇਸ਼ਕ³⁵ ਸਾਰੇ³⁸ ਇਨ੍ਹਾਂ³⁶ ਸੰਸਾਰੀ³⁷ ਕਾਰ-ਵਿਹਾਰ³⁹
ਅੰਦਰ ਗਲਤਾਨ ਹਨ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਇਕ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ
ਬਗੈਰ ਇਹ ਜਹਾਨ ਮੋਹਨੀ⁴⁰ ਨੇ ਅੰਨ੍ਹੀ⁴¹ ਕੀਤਾ
ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਗਉੜੀ।

ਹੇ⁴³ ਇਸ ਮਾਇਆ⁴⁸ ਦੇ ਸ਼ਿਕਾਰ⁴⁷ ਬੰਦੇ⁴² ! ਸਹਿਸਾ⁴⁴
ਤਿਆਗ⁴⁹ ਦੇ ਅਤੇ ਜਾਹਰਾ⁴⁵ ਤੌਰ ਤੇ ਨਿਰਤਕਾਰੀ⁴⁶
ਕਰ।

ਉਹ ਕਾਹਦਾ ਸੂਰਮਾ⁵⁰ ਹੈ ਜੋ ਆਮੋ-ਸਾਮੁਣੇ⁵¹ ਲੜਾਈ⁵²
ਤੋਂ ਡਰਦਾ⁵³ ਹੈ, ਅਤੇ ਉਹ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਜਾਂ-ਨਿਸਾਰ
ਪਤਨੀ⁵⁴ ਹੈ, ਜੋ ਜਦ ਸੱਦਾ ਆਉਂਦਾ ਹੈ, ਬਰਤਨ⁵⁵
ਇਕੱਤ੍ਰ⁵⁶ ਕਰਨ ਲੱਗ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ?

ਭਿੱਕੋ ਡੋਲੇ⁵⁷ ਖਾਣੇ ਛੱਡ ਦੇ, ਹੇ ਬੇਵਕੂਫ਼⁵⁹ ਬੰਦੇ⁵⁸ !

ਹੁਣ⁶⁰ ਜਦ⁶¹ ਤੂੰ ਸੰਧੂਰ⁶⁴ ਆਪਣੇ ਹੱਥ ਵਿਚ ਲੈ ਲਿਆ
ਹੈ, ਪੂਰਨਤਾ⁶³ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ ਸੜ⁶² ਕੇ ਮਰ ਜਾ।
ਨਹਿਰਾਉ।

ਸੰਸਾਰ⁷⁰ ਵਿਸ਼ੇ-ਭੋਗ⁶⁶, ਗੁੱਸੇ⁶⁸ ਤੇ ਧਨ-ਦੌਲਤ⁶⁷ ਅੰਦਰ
ਖਚਤ⁶⁹ ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁶⁹ ਇਹ
ਤਬਾਹ⁷¹ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਤੂੰ ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁷² ਪਰਮੇਸ਼ਰ ਨੂੰ
ਨਾ ਤਿਆਗ⁷⁵, ਜੋ ਸਾਰਿਆਂ⁷³ ਉੱਚਿਆਂ ਨਾਲੋਂ ਪਰਮ
ਉੱਚਾ⁷⁴ ਹੈ।

ਗਉੜੀ ੧੩ ॥

ਫੁਰਮਾਨੁ^{75*} ਤੇਰਾ ਸਿਰੈ⁷⁶
ਉਪਰਿ ਫਿਰਿ⁷⁷ ਨ ਕਰਤ
ਬੀਚਾਰ⁷⁸ ॥

ਤੁਹੀ ਦਰੀਆ⁷⁹ ਤੁਹੀ
ਕਰੀਆ⁸⁰ ਤੁਝੇ ਤੇ
ਨਿਸਤਾਰ⁸¹ ॥੧॥

ਬੰਦੇ⁸² ਬੰਦਗੀ⁸³
ਇਕਤੀਆਰ⁸⁴ ॥

ਸਾਹਿਬੁ ਰੋਸੁ^{84*} ਧਰਉ ਕਿ
ਪਿਆਰੁ⁸⁵ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥

ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਆਧਾਰੁ⁸⁶ ਮੇਰਾ
ਜਿਉ⁸⁷ ਫੂਲੁ^{87*} ਜਈਹੈ⁸⁸
ਨਾਰਿ⁸⁹ ॥

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਗੁਲਾਮੁ⁹⁰
ਘਰ⁹⁴ ਕਾ ਜੀਆਇ⁹¹
ਭਾਵੈ⁹² ਮਾਰਿ⁹³ ॥੨॥੧੮॥
੬੮॥

ਗਉੜੀ ॥

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਜੀਅ⁹⁵
ਜੋਨਿ⁹⁶ ਮਹਿ⁹⁹ ਭ੍ਰਮਤ⁹⁷
ਨੰਦੁ ਬਹੁ⁹⁸ ਥਾਕੈ¹⁰⁰ ਰੇ ॥

ਭਗਤਿ² ਹੇਤਿ³ ਅਵਤਾਰੁ⁴
ਲੀਓ ਹੈ ਭਾਗੁ⁵ ਬਡੈ⁶
ਬਪੁਰਾ ਕੋ⁷ ਰੇ ॥੧॥

ਤੁਮ੍ਹ⁸ ਜੁ ਕਹਤ⁹ ਹਉ ਨੰਦ
ਕੋ ਨੰਦਨ¹⁰ ਨੰਦ ਸੁ¹²
ਨੰਦਨੁ ਕਾ¹³ ਕੋ ਰੇ ॥
ਧਰਨਿ¹⁴ ਅਕਾਸੁ¹⁵ ਦਸੈ
ਦਿਸ¹⁶ ਨਾਹੀ ਤਬ¹⁷ ਇਹੁ
ਨੰਦੁ ਕਹਾ¹⁸ ਥੋ ਰੇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ॥

Gauri.

Thy command^{75*} is upon my head⁷⁶,
and again⁷⁷, I think⁷⁸ not of its
propriety.

Thou art the river⁷⁹ and Thou art
the boatman⁸⁰. From Thee is my
salvation⁸¹.

O man⁸², embrace⁸⁴ Lord's
meditation⁸³,

Whether Thy Lord be angry^{84*} with
thee or loves⁸⁵ thee. Pause.

As⁸⁷ the flower^{87*} blooms⁸⁸ in
water⁸⁹, so is Thy Name my
mainstay⁸⁶.

Says Kabir, I am the slave⁹⁰ of Thy
home⁹⁴. Preserve⁹¹ me or⁹² slay⁹³
me.

Gauri.

Wandering⁹⁷ through⁹⁹ eightyfour
lakhs of animate⁹⁵ existences⁹⁶
Krishan's adoptive father, Nand,
was greatly⁹⁸ worn-out¹⁰⁰.

Because³ of his devotion² Krishan
became incarnate⁴ in his house.
Great⁶ was the good fortune⁵ of
the poor⁷ man.

You⁸ say⁹ that Krishan was Nand's
son¹⁰, whose¹³ son was that¹² Nand
himself ? When there were no
earth¹⁴, firmament¹⁵ and ten
directions¹⁶, where¹⁸ was this Nand
then¹⁷ ? Pause.

ਗਉੜੀ ।

ਤੇਰਾ ਹੁਕਮ^{75*} ਮੇਰੇ ਸੀਸ⁷⁶ ਉਤੇ ਹੈ ਅਤੇ ਮੁਝ⁷⁷ ਇਸ
ਦੀ ਯੋਗਤਾ ਵੱਲ ਮੈਂ ਧਿਆਨ⁷⁸ ਹੀ ਨਹੀਂ ਦਿੰਦਾ ।

ਤੂੰ ਦਰਿਆ⁷⁹ ਹੈਂ ਅਤੇ ਤੂੰ ਹੀ ਮਲਾਹ⁸⁰ । ਤੇਰੇ ਤੋਂ ਹੀ
ਮੇਰਾ ਕਲਿਆਨ⁸¹ ਹੈ ।

ਹੇ ਇਨਸਾਨ⁸² ! ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁸³ ਅਸਤਿਆਰ⁸⁴
ਕਰ,

ਭਾਵੇਂ ਤੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ਤੇਰੇ ਨਾਲ ਭੁੱਖੇ^{84*} ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਤੈਨੂੰ
ਮੁਹੱਬਤ⁸⁵ ਕਰੇ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁸⁷ ਪੁਸ਼ਪ^{87*} ਪਾਣੀ⁸⁸ ਅੰਦਰ ਪ੍ਰਵੱਲਤ⁸⁶
ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਮੇਰਾ ਆਸਰਾ⁸⁹
ਹੈ ।

ਕਬੀਰ ਆਖਦਾ ਹੈ, ਮੈਂ ਤੇਰੇ ਘਰ⁹⁴ ਦਾ ਗੁਲਾਮ⁹⁰
ਹਾਂ । ਮੇਰੀ ਰਖਿਆ⁹¹ ਕਰ ਤੇ ਭਾਵੇਂ⁹² ਮੈਨੂੰ ਮਾਰ
ਸੁੱਟ⁹³ ।

ਗਉੜੀ ।

ਚੁਰਾਸੀ ਲੱਖ ਪ੍ਰਾਣਧਾਰੀ⁹⁵ ਜੂਨੀਆਂ⁹⁶ ਅੰਦਰ⁹⁷ ਭਟਕਦਾ⁹⁹
ਹੋਇਆ, ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਦਾ ਪਾਲਣ ਵਾਲਾ ਪਿਤਾ, ਨੰਦ
ਬਹੁਤ⁹⁸ ਹੰਭ¹⁰⁰ ਗਿਆ ਸੀ ।

ਉਸ ਦੇ ਅਨੁਰਾਗ² ਦੇ ਕਾਰਨ³ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਨੇ ਉਸ ਦੇ
ਘਰ ਜਨਮ ਧਾਰਿਆ⁴ । ਗ਼ਰੀਬ⁶ ਬੰਦੇ ਦੇ ਚੰਗੇ ਸਰੋਸਟ⁵
ਨਸੀਬ⁷ ਸਨ ।

ਤੁਸੀਂ⁸ ਕਹਿੰਦੇ⁹ ਹੋ ਕਿ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਨੰਦ ਦਾ ਪੁਤ੍ਰ¹⁰ ਸੀ,
ਉਹ¹² ਨੰਦ ਆਪ ਕੀਰਦਾ¹³ ਪੁਤ੍ਰ ਸੀ ? ਜਦ ਕੋਈ
ਧਰਤੀ¹⁴ ਅਸਮਾਨ¹⁵ ਅਤੇ ਦੱਸ ਪਾਸੇ¹⁶ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ ਸਨ,
ਉਦੋਂ¹⁷ ਇਹ ਨੰਦ ਕਿਥੇ¹⁸ ਸੀ ? ਠਹਿਰਾਉ ।

੩੩੯

ਸੰਕਟਿ¹⁹ ਨਹੀ ਪਰੈ²⁰ ਜੋਨਿ²¹
ਨਹੀ ਆਵੈ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ²²
ਜਾ ਕੋ²³ ਰੇ ॥

ਕਬੀਰ ਕੋ ਸੁਆਮੀ²⁴ ਐਸੋ²⁵
ਠਾਕੁਰੁ²⁶ ਜਾਕੈ ਮਾਈ²⁷ ਨ
ਬਾਪੋ ਰੇ²⁸ ॥੨॥੧੯॥੭੦॥

ਗਉੜੀ ॥

ਨਿੰਦਉ²⁹ ਨਿੰਦਉ ਮੋਕਉ³⁰
ਲੋਗੁ³¹ ਨਿੰਦਉ ॥

ਨਿੰਦਾ³² ਜਨ³³ ਕਉ ਖਰੀ³⁴
ਪਿਆਰੀ³⁵ ॥

ਨਿੰਦਾ ਬਾਪੁ³⁶ ਨਿੰਦਾ
ਮਹਤਾਰੀ³⁷ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥

ਨਿੰਦਾ ਹੋਇ ਤ ਬੈਕੁੰਠ³⁸
ਜਾਈਐ ॥ ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ³⁹
ਮਨਹਿ ਬਸਾਈਐ⁴⁰ ॥

ਰਿਦੈ⁴¹ ਸੁਖ⁴² ਜਉ⁴³ ਨਿੰਦਾ
ਹੋਇ ॥ ਹਮਰੇ ਕਪਰੇ⁴⁴
ਨਿੰਦਕੁ⁴⁵ ਧੋਇ ॥੧॥

ਨਿੰਦਾ ਕਰੈ ਸੁ ਹਮਰਾ⁴⁶
ਮੀਤੁ⁴⁷ ॥ ਨਿੰਦਕ ਮਾਹਿ
ਹਮਾਰਾ ਚੀਤੁ⁴⁸ ॥

ਨਿੰਦਕੁ ਸੋ ਜੋ ਨਿੰਦਾ ਹੋਰੈ⁴⁹॥

ਹਮਰਾ ਜੀਵਨੁ⁵⁰ ਨਿੰਦਕੁ
ਲੋਰੈ⁵¹ ॥੨॥

ਨਿੰਦਾ ਹਮਰੀ ਪ੍ਰੇਮ
ਪਿਆਰੁ⁵² ॥

ਨਿੰਦਾ ਹਮਰਾ ਕਰੈ
ਉਧਾਰੁ⁵³ ॥

ਜਨ⁵⁴ ਕਬੀਰ ਕਉ ਨਿੰਦਾ
ਸਾਰੁ⁵⁵ ॥

ਨਿੰਦਕੁ ਡੁਬਾ⁵⁶ ਹਮ ਉਤਰੇ
ਪਾਰਿ⁵⁷ ॥੩॥੨੦॥੭੧॥

ਰਾਜਾ⁵⁸ ਰਾਮ ਤੂੰ ਐਸਾ⁵⁹

339

He whose²³ Name is the Immaculate
Lord²² falls²⁰ not in trouble¹⁹ and
undergoes not birth²¹.

Kabir's Master²⁴ is such²⁶ a Lord²⁵,
who has neither mother²⁷, nor
father²⁸.

Gauri.

Slander²⁹, slander me³⁰, ye people³¹
slander.

Slander³² is very³⁴ sweet³⁵ to God's
servant³³.

Slander is my father³⁶ and slander
my mother³⁷. Pause.

If I am calumniated I go to God's
Home³⁸ and Name's wealth³⁹ abides⁴⁰
in my mind.

If I am slandered when⁴³ my mind⁴¹
is pure⁴², the slanderer⁴⁶ washes my
clothes⁴⁴.

He who calumniates me, is my⁴⁶
friend⁴⁷, with the slanderer my
mind⁴⁸ is pleased.

He is the slanderer, who prevents⁴⁹
my being slandered.

The calumniator wishes⁵¹ me long
life⁵⁰.

I bear love and affection⁵² to him
who slanders me.

Slander effects my salvation⁵³.

To the slave⁵⁴ Kabir, calumniation
is the best thing⁵⁵.

The slanderer is drowned⁵⁶ and I am
ferried across⁵⁷.

My Sovereign⁵⁸ Lord Thou art very⁵⁹

੩੩੯

ਜਿਸ²³ ਦਾ ਨਾਮ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪ੍ਰਭੂ²² ਹੈ, ਉਹ ਤਕਲੀਫ਼¹⁹
ਵਿਚ ਨਹੀ ਪੈਂਦਾ²⁰ ਅਤੇ ਜਨਮ²¹ ਨਹੀ ਧਾਰਦਾ ।

ਕਬੀਰ ਦਾ ਮਾਲਕ²⁴ ਇਹੋ ਜਿਹਾ²⁵ ਸਾਹਿਬ²⁶ ਹੈ, ਜਿਸ
ਦੀ ਨਾ ਕੋਈ ਮਾਤਾ²⁷ ਹੈ ਤੇ ਨਾ ਹੀ ਪਿਤਾ²⁸ ।

ਗਉੜੀ ।

ਦੁਸ਼ਨ ਲਾਓ²⁹, ਦੁਸ਼ਨ ਲਾਓ, ਮੈਨੂੰ³⁰, ਤੁਸੀਂ ਲੋਕੋ³¹
ਦੁਸ਼ਨ ਲਾਓ ।

ਬਦਖੋਈ³² ਰੱਬ ਦੇ ਨੌਕਰ³³ ਨੂੰ ਬੜੀ³⁴ ਮਿੱਠੀ³⁵
ਲੱਗਦੀ ਹੈ ।

ਬਦਖੋਈ ਮੇਰਾ ਪਿਤਾ³⁶ ਹੈ ਅਤੇ ਬਦਖੋਈ ਹੀ ਮੇਰੀ
ਮਾਤਾ³⁷ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜੇ ਮੈਨੂੰ ਤੁਹਮਤ ਲੱਗੇ ਤਾਂ ਮੈਂ ਰੱਬ ਦੇ ਘਰ³⁸ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ
ਅਤੇ ਨਾਮ ਦੀ ਦੌਲਤ³⁹ ਮੇਰੇ ਚਿੱਤ ਵਿਚ ਟਿਕ⁴⁰
ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਮੇਰੇ ਤੇ ਉਦੋਂ ਤੁਹਮਤ ਲੱਗਦੀ ਹੈ, ਜਦ⁴³ ਮੇਰਾ
ਮਨ⁴¹ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁴² ਹੈ ਤਾਂ ਕਲੰਕ ਲਾਉਣ ਵਾਲਾ⁴⁶ ਮੇਰੇ
ਕਪੜੇ⁴⁴ ਧੋਂਦਾ ਹੈ ।

ਜੇ ਮੈਨੂੰ ਕਲੰਕ ਲਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਮੇਰਾ⁴⁶ ਦੋਸਤ⁴⁷ ਹੈ ।
ਤੁਹਮਤ ਲਾਉਣ ਵਾਲੇ ਨਾਲ ਮੇਰਾ ਮਨ⁴⁸ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੈ ।

ਕਲੰਕ ਲਾਉਣ ਵਾਲਾ ਉਹ ਹੈ, ਜੋ ਮੇਰੀ ਬਦਖੋਈ
ਹੁੰਦੀ ਨੂੰ ਹੋੜਦਾ⁴⁹ ਹੈ ।

ਦਿਲਜ਼ਾਮ ਲਾਉਣ ਵਾਲਾ ਮੇਰੀ ਲੰਮੀ ਉਮਰ⁵⁰
ਲੋੜਦਾ⁵¹ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਉਸ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤ ਤੇ ਨੇਹੁੰ⁵² ਕਰਦਾ ਹਾਂ, ਜੋ ਮੇਰੀ
ਨਿੰਦਾ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਨਿੰਦਾ ਮੇਰੀ ਮੁਕਤੀ⁵³ ਕਰਦੀ ਹੈ ।

ਗੋਲੇ⁵⁴ ਕਬੀਰ ਲਈ ਨਿੰਦਾ ਸਾਰਿਆਂ ਤੋਂ ਚੰਗੀ ਸ਼ੈਲੀ⁵⁵ ਹੈ ।

ਨਿੰਦਕ ਡੁੱਬ⁵⁶ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਂ ਤਰ⁵⁷ ਗਿਆ ਹਾਂ ।

ਮੇਰੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹ⁵⁸ ਪ੍ਰਭੂ ! ਤੂੰ ਬਹੁਤ⁵⁹ ਹੀ ਨਿਡਰ⁶⁰ ਹੈਂ ।

ਨਿਰਭਉ⁶⁰ ਤਰਨ⁶¹
ਤਾਰਨ⁶² ਰਾਮ ਰਾਇਆ⁶³
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਬ⁶⁴ ਹਮ⁶⁵ ਹੋਤੇ ਤਬ ਤੁਮ
ਨਾਹੀ ਅਬ ਤੁਮ ਹੁ⁶⁶ ਹਮ
ਨਾਹੀ ॥

ਅਬ⁶⁷ ਹਮ ਤੁਮ ਏਕ ਭਏ
ਹਹਿ ਏਕੈ⁶⁸ ਦੇਖਤ ਮਨੁ
ਪਤੀਆਹੀ⁶⁹ ॥੧॥

ਜਬ ਬੁਧਿ⁷⁰ ਹੋਤੀ ਤਬ
ਬਲੁ⁷¹ ਕੈਸਾ⁷² ਅਬ ਬੁਧਿ
ਬਲੁ ਨ ਖਟਾਈ⁷³ ॥

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਬੁਧਿ ਹਰਿ⁷⁴
ਲਈ⁷⁶ ਮੇਰੀ ਬੁਧਿ
ਬਦਲੀ⁷⁵ ਸਿਧਿ⁷⁷ ਪਾਈ
॥੨॥੨੧॥੭੨॥

ਗਉੜੀ ॥

ਖਟ⁷⁸ ਨੇਮ⁷⁹ ਕਰਿ ਕੋਠੜੀ⁸⁰
ਬਾਂਧੀ⁸¹ ਬਸਤੁ⁸³ ਅਨੂਪੁ⁸²
ਬੀਚ ਪਾਈ ॥
ਕੁੰਜੀ⁸⁴ ਕੁਲਫੁ⁸⁵ ਪ੍ਰਾਨ⁸⁶
ਕਰਿ⁸⁷ ਰਾਖੇ⁸⁸ ਕਰਤੇ⁸⁹
ਬਾਰ⁹⁰ ਨ ਲਾਈ ॥੧॥

ਅਬ⁹¹ ਮਨ⁹² ਜਾਗਤ⁹³ ਰਹੁ
ਰੇ⁹⁴ ਭਾਈ⁹⁵ ॥

ਗਾਫਲੁ⁹⁶ ਹੋਇਕੈ ਜਨਮੁ⁹⁷
ਗਵਾਇਓ¹⁰⁰ ਚੋਰੁ² ਮੁਸੈ⁹⁸
ਘਰੁ⁹⁹ ਜਾਈ ॥ ੧ ॥
ਰਹਾਉ ॥

ਪੰਚ³ ਪਹਰੁਆ⁴ ਦਰ ਮਹਿ⁵
ਰਹਤੇ⁶ ਤਿਨ੍ਹ⁷ ਕਾ ਨਹੀ
ਪਤੀਆਰਾ⁸ ॥

fearless⁶⁰. Thou art a raft⁶² to swim
across⁶¹, O God, the monarch⁶³.

Pause.

When⁶⁴ I⁶⁵ was proud Thou wert
not in me. Now when Thou art⁶⁶
in mine, I am not proud.

Now⁶⁷ Thou and I have become
one. My mind is appeased⁶⁸ on
beholding that we both are one and
the same⁶⁹.

When there is worldly wisdom⁷⁰ how⁷²
can there be spiritual strength⁷¹?
Now(when I have spiritual wisdom),
the temporal strength cannot abide⁷³.

Says Kabir, God⁷⁴ has taken away⁷⁶
my worldly wisdom and I have
obtained perfection⁷⁷ instead⁷⁵.

Gauri.

The Creator made⁸¹ the body
chamber⁸⁰ of six⁷⁸ rings⁷⁹ and in it
put a peerless⁸² thing⁸³.

Like⁸⁷ lock⁸⁵ and key⁸⁴, the life⁸⁶ is
made the watchman⁸⁸ thereof. In
doing so, the Maker⁸⁹ made no
delay⁹⁰.

O⁹⁴ brother⁹⁶, let thy soul⁹² remain
awake⁹³ now⁹¹.

Becoming unmindful⁹⁶ thou hast
wasted away¹⁰⁰ thy life⁹⁷. Thy
home⁹⁹ is being robbed⁹⁸ by thieves².
Pause.

The five³ senses stand⁶ as sentinels⁴
at the gate⁵ but no reliance⁸ can be
placed on them⁷.

ਪਾਰ ਉਤਰਨ ਲਈ⁸¹ ਤੂੰ ਇਕ ਬੇੜੀ⁸² ਹੈ, ਹੇ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਰਾਜੇ⁸³ ! ਠਹਿਰਾਉ ।

ਜਦ⁶⁴ ਮੈ⁶⁵ ਹੰਕਾਰੀ ਸਾਂ ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਸੀ ।
ਹੁਣ ਜਦ ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਵਿਚ ਹੈ⁶⁶, ਮੈਂ ਮਗਰੂਰ ਨਹੀਂ ਹਾਂ ।

ਹੁਣ⁶⁷ ਤੂੰ ਤੇ ਮੈਂ ਇਕ ਹੋ ਗਏ ਹਾਂ, ਇਹ ਵੇਖ ਕੇ ਕਿ
ਅਸੀਂ ਦੋਨੋਂ ਇਕ ਮਿਕ ਹੋ ਗਏ⁶⁸ ਹਾਂ, ਮੇਰਾ ਚਿੱਤ
ਪਤੀਜ ਗਿਆ⁶⁹ ਹੈ ।

ਜਦ ਸੰਸਾਰੀ ਸਿਆਣਪ⁷⁰ ਹੈ ਤਾਂ ਰੂਹਾਨੀ ਸੱਤਿਆ⁷¹
ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁷² ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ ? ਹੁਣ (ਜਦ ਮੇਰੇ ਪੱਲੇ
ਆਤਮਕ ਅਕਲਮੰਦੀ ਹੈ) ਤਾਂ ਦੁਨਿਆਵੀ ਤਾਕਤ ਰਹਿ⁷³
ਨਹੀਂ ਸਕਦੀ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਪਰਮੇਸ਼ਰ⁷⁴ ਨੇ ਮੇਰੀ ਸੰਸਾਰੀ
ਸਿਆਣਪ ਲੈ ਲਈ⁷⁶ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਦੀ ਥਾਂ⁷⁵ ਮੈਨੂੰ
ਪੂਰਨਤਾ⁷⁷ ਪਰਾਪਤ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ।

ਸਿਰਜਣਹਾਰ ਨੇ ਛਿਆ⁷⁸ ਚੱਕਰਾਂ⁷⁹ ਵਾਲੀ ਸਰੀਰਕ
ਕੋਠੜੀ⁸⁰ ਬਣਾਈ⁸¹ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਵਿਚ ਉਸ ਨੇ
ਇਕ ਲਾਸ਼ਾਨੀ⁸² ਜ਼ੋ⁸³ ਪਾਈ ਹੈ ।

ਜਿੰਦੇ⁸⁵ ਅਤੇ ਚਾਬੀ⁸⁴ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ⁸⁷ ਜਿੰਦੜੀ⁸⁶ ਉਸ ਦੀ
ਚੋਕੀਦਾਰ⁸⁸ ਬਣਾਈ ਗਈ ਹੈ । ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਰਨ ਵਿਚ
ਕਰਤਾਰ⁸⁹ ਨੇ ਕੋਈ ਦੇਰੀ⁹⁰ ਨਹੀਂ ਲਾਈ ।

ਹੋ⁹⁴ ਵੀਰ⁹⁶ ! ਹੁਣ⁹¹ ਤੂੰ ਆਪਣੀ ਆਤਮਾ⁹² ਨੂੰ
ਜਾਗਦੀ⁹³ ਰੱਖ ।

ਬੇਪਰਵਾਹ⁹⁶ ਹੋ ਕੇ ਤੂੰ ਆਪਣਾ ਮਨੁੱਖੀ-ਜੀਵਨ⁹⁷
ਗੁਆ ਲਿਆ¹⁰⁰ ਹੈ । ਤੇਰਾ ਘਰ⁹⁹ ਚੋਰ² ਲੁੱਟੀ⁹⁸ ਜਾ
ਰਹੇ ਹਨ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਪੰਜ³ ਗਿਆਨ ਇੰਦਰੇ ਦਰਵਾਜ਼ੇ⁴ ਉਤੇ ਪਹਿਰੇਦਾਰ⁵
ਖੜੇ⁶ ਹਨ, ਪਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਉਤੇ⁷ ਕੋਈ ਭਰੋਸਾ⁸ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ
ਜਾ ਸਕਦਾ ।

ਚੇਤਿ⁹ ਸੁਚੇਤ¹⁰ ਚਿਤ¹⁵
ਹੋਇ ਰਹੁ ਤਉ¹² ਲੈ
ਪਰਗਾਸੁ¹³ ਉਜਾਰਾ¹⁴ ॥੨॥
ਨਉ ਘਰ¹⁶ ਦੇਖਿ ਜੁ
ਕਾਮਨਿ¹⁷ ਭੂਲੀ¹⁸ ਬਸਤੁ¹⁹
ਅਨੂਪ ਨ ਪਾਈ²⁰ ॥

ਕਹਤੁ²¹ ਕਬੀਰ ਨਵੇ ਘਰ
ਮੂਸੇ²² ਦਸਵੇ²³ ਤਤੁ²⁴
ਸਮਾਈ²⁵ ॥੩॥੨੨॥੭੩॥

ਗਉੜੀ ॥

ਮਾਈ²⁶ ਮੋਹਿ²⁷ ਅਵਰ²⁸
ਨ ਜਾਨਿਓ ਆਨਾਨ²⁹ ॥
ਸਿਵ ਸਨਕਾਦਿ³⁰ ਜਾਸੁ³¹
ਗੁਨ³² ਗਾਵਹਿ³⁶ ਤਾਸੁ³³
ਬਸਹਿ³⁴ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਨਾਨ³⁵ ॥
੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹਿਰਦੇ³⁷ ਪ੍ਰਗਾਸੁ³⁸
ਗਿਆਨ³⁹ ਗੁਰ ਗੰਮਿਤ⁴⁰
ਗਗਨ⁴¹ ਮੰਡਲ ਮਹਿ⁴²
ਧਿਆਨਾਨਾ⁴³ ॥

ਬਿਖੈ⁴⁴ ਰੋਗ⁴⁵ ਭੈ⁵⁰ ਬੰਧਨ⁴⁶
ਭਾਗੇ⁴⁷ ਮਨ⁵³ ਨਿਜ⁴⁸
ਘਰਿ⁵² ਸੁਖੁ⁵¹ ਜਾਨਾਨਾ⁴⁹
॥੧॥

ਏਕ ⁵⁴ਸੁਮਤਿ⁵⁵ ਰਤਿ⁵⁶
ਜਾਨਿ⁵⁷ ਮਾਨਿ⁵⁸ ਪ੍ਰਭ
ਦੂਸਰ⁵⁹ ਮਨਹਿ⁶⁰ ਨ
ਆਨਾਨਾ⁶¹ ॥

ਚੰਦਨ⁶² ਬਾਸੁ⁶³ ਭਏ ਮਨ
ਬਾਸਨ⁶⁴ ਤਿਆਗਿ⁶⁵
ਘਟਿਓ⁶⁶ ਅਭਿਮਾਨਾਨਾ⁶⁷
॥੨॥

Thou shalt have light¹³ and
illumination¹⁴, until¹² thou art
awake⁹ in thy conscious¹⁰ mind¹⁵.

The bride¹⁷ who goes amiss¹⁸ by
seeing the body of nine apertures¹⁶,
obtains²⁰ not the peerless¹⁹ thing
of God's Name.

Says²¹ Kabir, save the real thing²⁴,
which is contained²⁵ in the tenth
gate²³, the thieves plunder²² the
body of nine apertures.

Gauri.

O Mother²⁶, I²⁷ know none else²⁸
beside²⁹ the Lord.

My soul³⁵ abides³⁴ in Him³³, whose³¹
praises³² Shiva, Sanak and others³⁰
sing³⁶. Pause.

On meeting⁴⁰ the Guru, the light³⁸
of Divine knowledge³⁹ has entered
my mind³⁷, and my attention⁴³ is
fixed up in⁴² the tenth gate⁴¹.

The disease⁴⁵ of sin⁴⁴, fear⁵⁰ and
worldly entanglements⁴⁶ have fled⁴⁷,
and my soul⁵³ has realised⁴⁸ peace⁵¹
in its own⁴⁸ home⁵².

Imbued⁵⁶ with good⁵⁴ intellect⁵⁵, I
know⁵⁷ and obey⁵⁸ the One Lord
and allow not another⁵⁹ to enter⁶¹
my mind⁶⁰.

Having abandoned⁶⁶ the mental⁶⁵
pride⁶⁷, my soul is perfumed⁶⁴ with
the fragrance⁶³ of sandal⁶².

ਜਦ ਤਾਈ¹² ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਚੌਕਸ¹⁰ ਮਨ¹⁵ ਅੰਦਰ ਜਾਗਦਾ⁹
ਹੈ, ਤੇਨੂੰ ਨੂਰ¹³ ਤੇ ਚਾਨਣ¹⁴ ਪਰਾਪਤ ਹੋਵੇਗਾ ।

ਪਤਨੀ¹⁷ ਜਿਹੜੀ ਨੌ ਗੋਲਕਾਂ¹⁶ ਵਾਲੀ ਦੇਹਿ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ
ਕੁਰਾਹੇ¹⁸ ਪੈ ਗਈ ਹੈ, ਉਹ ਚੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਲਾਸਾਨੀ¹⁹
ਵਸਤੂ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਪਾਉਂਦੀ²⁰ ।

ਅਸਲ ਵਸਤੂ²⁴ ਜੋ ਦਸਮ ਦੁਆਰ²³ ਅੰਦਰ ਰਮੀ ਹੋਈ²⁵
ਹੈ, ਦੇ ਬਿਨਾ ਚੋਰ ਨਵਾਂ ਗੋਲਕਾਂ ਵਾਲੇ ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਲੁਟ²²
ਲੈਂਦੇ ਹਨ, ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ²¹ ਹਨ ।

ਗਉੜੀ ।

ਮੇਰੀ ਮਾਤਾ²⁶, ਮੈਂ²⁷ ਪ੍ਰਭ ਦੇ ਬਗੈਰ²⁸ ਹੋਰ²⁹ ਕਿਸੇ ਨੂੰ
ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ ।

ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ³⁵ ਉਸ ਅੰਦਰ³³ ਰਹਿੰਦੀ³⁴ ਹੈ, ਜਿਸ
ਦੀ³¹ ਕੀਰਤੀ³² ਸ਼ਿਵਜੀ ਅਤੇ ਸਨਕ ਆਦਿਕ³⁰
ਗਾਇਨ³⁶ ਕਰਦੇ ਹਨ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲ ਪੈਣ ਤੇ⁴⁰ ਬ੍ਰਹਿਮ-ਬੋਧ³⁹ ਦਾ ਚਾਨਣ³⁸
ਮੇਰੇ ਅੰਤਰਿ ਆਤਮੇ³⁷ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ ਕਰ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਮੇਰੀ
ਬਿਰਤੀ⁴³ ਦਸਮ ਦੁਆਰ⁴¹ ਅੰਦਰ⁴² ਸਥਿਰ ਹੋ ਗਈ
ਹੈ ।

ਪਾਪ⁴⁴ ਦੀ ਬੀਮਾਰੀ⁴⁵, ਡਰ⁵⁰ ਅਤੇ ਸੰਸਾਰੀ ਅਲਸੇਟੇ⁴⁶
ਦੌੜ ਗਏ⁴⁷ ਹਨ ਅਤੇ ਮੇਰੀ ਆਤਮਾ⁵³ ਨੇ ਆਪਣੇ
ਨਿੱਜ⁴⁸ ਦੇ ਗ੍ਰਹਿ⁵² ਵਿਚ ਹੀ ਆਰਾਮ⁵¹ ਅਨੁਭਵ⁴⁹ ਕਰ
ਲਿਆ ਹੈ ।

ਸਰੋਸਟ⁵⁴ ਅਕਲ⁵⁵ ਨਾਲ ਰੰਗੀਜਣ⁵⁶ ਕਾਰਨ ਮੈਂ ਇਕ
ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਹੀ ਪਛਾਣਦਾ⁵⁷ ਅਤੇ ਮੰਨਦਾ⁵⁸ ਹਾਂ ਅਤੇ
ਕਿਸੇ ਹੋਰਸ⁵⁹ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ⁶⁰ ਅੰਦਰ ਨਹੀਂ
ਆਉਣ⁶¹ ਦਿੰਦਾ ।

ਆਪਣੇ ਮਾਨਸਕ⁶⁶ ਹੰਕਾਰ⁶⁷ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ⁶⁵, ਮੇਰੀ
ਆਤਮਾ ਚੰਨਣ⁶² ਦੀ ਮਹਿਕ⁶³ ਨਾਲ ਖੁਸਬੂਦਾਰ⁶⁴ ਹੋ
ਗਈ ਹੈ ।

ਜੋ ਜਨ⁶⁸ ਗਾਇ⁶⁹ ਧਿਆਇ⁷⁰
ਜਸੁ⁷¹ ਠਾਕੁਰ ਤਾਸ⁷²
ਪ੍ਰਭੂ ਹੈ ਬਾਨਾਨਾ⁷³ ॥

ਤਿਹ⁷⁴ ਬਡ⁷⁵ ਭਾਗ⁷⁶
ਬਸਿਓ ਮਨਿ ਜਾ ਕੈ ਕਰਮ⁷⁷
ਪ੍ਰਧਾਨ⁷⁸ ਮਥਾਨਾਨਾ⁷⁹ ॥
੩॥

ਕਾਟਿ⁸⁰ ਸਕਤਿ⁸¹ ਸਿਵ⁸²
ਸਹਜੁ⁸³ ਪ੍ਰਗਾਸਿਓ⁸⁴ ਏਕੈ
ਏਕ⁸⁵ ਸਮਾਨਾਨਾ⁸⁶ ॥

੩੪੦

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਗੁਰ ਭੇਟਿ⁸⁷
ਮਹਾਸੁਖ⁸⁸ ਭ੍ਰਮਤ⁸⁹ ਰਹੇ⁹⁰
ਮਨੁ⁹³ ਮਾਨਾਨਾ⁹² ॥੪॥
੨੩॥੭੪॥

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ
ਬਾਵਨ ਅਖਰੀ
ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਕੀ

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ
ਪੁਰਖੁ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਬਾਵਨ⁹⁴ ਅਫਰ⁹⁵ ਲੋਕ⁹⁶
ਤ੍ਰੈ⁹⁷ ਸ੍ਰਬੁ⁹⁸ ਕਛੁ ਇਨਹੀ⁹⁹
ਮਾਹਿ¹⁰⁰ ॥

ਏ ਅਖਰ ਖਿਰਿ² ਜਾਹਿਗੇ
ਓਇ³ ਅਖਰ⁴ ਇਨ ਮਹਿ
ਨਾਹਿ ॥੧॥

ਜਹਾ⁵ ਬੋਲ⁶ ਤਹ⁷ ਅਫਰ⁸
ਆਵਾ ॥

ਜਹ ਅਬੋਲ¹⁰ ਤਹ ਮਨੁ¹² ਨ
ਰਹਾਵਾ¹³ ॥

The man⁶⁸, who sings⁶⁹ and
meditates⁷⁰ on the excellences⁷¹ of
the Lord, within him⁷² is the abode⁷³
of the Master.

He, in whose heart, the Lord dwells,
has very⁷⁵ good fortune⁷⁶. The
most distinguished⁷⁸ is the destiny⁷⁷
(recorded) on his forehead⁷⁹.

I have destroyed⁸⁰ mammon⁸¹.
Lord's⁸² knowledge⁸³ is kindled⁸⁴ in
my mind and I have become
absorbed⁸⁶ in the One⁸⁵ Master.

340

Says Kabir, on meeting⁸⁷ the Guru,
I have obtained supreme⁸⁸ bliss⁸⁹.
My mind⁹³ has ceased⁹¹ to wander⁹⁰
and is rendered happy⁹².

Measure Gauri Purbi.
An Acrostic
of Kabir Ji

There is but One God. True is His
Name and Creative His personality.
By the Guru's grace He is obtained.
Through¹⁰⁰ these⁹⁹ fiftytwo⁹⁴ letters⁹⁶,
the three⁹⁷ worlds⁹⁸ and all else⁹⁸
are described.

These letters shall perish². That³
Imperishable Lord⁴, cannot be
described through these letters.

Where⁵ there is speech⁶, there⁷ are
letters⁸ (words).

Where there is no speech¹⁰, there
the mind¹² remains not stable¹³.

ਜੋ ਪੁਰਸ਼⁶⁸ ਸੁਆਮੀ ਦੀਆ ਉਤਮਤਾਈਆ⁷¹ ਦਾ
ਗਾਇਨ⁶⁹ ਤੇ ਚਿੰਤਨ⁷⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੇ⁷² ਅੰਦਰ
ਮਾਲਕ ਦਾ ਨਿਵਾਸ⁷³ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ ਅੰਦਰ ਸੁਆਮੀ ਵਸਦਾ ਹੈ, ਭਾਗੀ⁷⁵
ਚੰਗੀ ਕਿਸਮਤ⁷⁶ ਹੈ ਉਸ⁷⁴ ਦੀ । ਪਰਮ⁷⁸ ਪਰਸਿਧ
ਹੈ ਉਸ ਦੇ ਮੱਥੇ⁷⁹ ਤੇ (ਲਿਖੀ) ਪ੍ਰਾਲਬਧ⁷⁷ ।

ਮਾਇਆ⁸¹ ਨੂੰ ਮੈਂ ਮੋਟ ਸੁਟਿਆ⁸⁰ ਹੈ । ਸਾਹਿਬ⁸² ਦੀ
ਗਿਆਤ⁸³ ਮੇਰੇ ਹਿਰਦੇ ਅੰਦਰ ਰੋਸ਼ਨ ਹੋ ਗਈ⁸⁴ ਹੈ ਅਤੇ
ਮੈਂ ਇਕ⁸⁵ ਮਾਲਕ ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁸⁶ ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ ।

੩੪੦

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲ ਕੇ⁸⁷, ਮੈਨੂੰ
ਪਰਮ⁸⁸ ਆਨੰਦ⁸⁹ ਪਰਾਪਤ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ । ਮੇਰਾ
ਮਨੁ⁹³ ਭਟਕਣੇ⁹⁰ ਰੋਟ ਗਿਆ⁹¹ ਹੈ ਅਤੇ ਖੁਸ਼⁹² ਹੋ
ਗਿਆ ਹੈ ।

ਰਾਗ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ
ਬਾਵਨ ਅੱਖਰੀ
ਕਬੀਰ ਜੀ ਦੀ

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ । ਸੱਚਾ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਨਾਮ
ਅਤੇ ਰਚਣਹਾਰ ਉਸ ਦੀ ਵਿਅਕਤੀ । ਗੁਰਾਂ ਦੀ
ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।
ਇਨ੍ਹਾਂ⁹⁹ ਬਵੇਜਾਂ⁹⁴ ਅੱਖਰਾਂ⁹⁶ ਰਾਹੀਂ¹⁰⁰, ਤਿੰਨ⁹⁷
ਜਹਾਨ⁹⁸ ਅਤੇ ਹੋਰ ਸਾਰਾ ਕੁਝ⁹⁸ ਬਿਆਨ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ ।

ਇਹ ਅੱਖਰ ਬਿਨਸ² ਜਾਣਗੇ । ਉਹ³ ਅਬਿਨਾਸੀ ਪ੍ਰਭੂ⁴
ਇਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਰਾਹੀਂ³ ਬਿਆਨ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ
ਸਕਦਾ ।

ਜਿਥੇ⁵ ਬੋਲੀ⁶ ਹੈ, ਉਥੇ⁷ ਅਖਰ⁸ (ਸ਼ਬਦ) ਹਨ ।

ਜਿਥੇ ਬਚਨ-ਬਿਲਾਸ¹⁰ ਨਹੀਂ, ਉਥੇ ਮਨੁ¹² ਸਥਿਰ¹³
ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦਾ ।

ਬੋਲ ਅਬੋਲ ਮਧਿ¹⁴ ਹੈ
ਸੋਈ¹⁶ ॥

ਜਸ¹⁷ ਓਹੁ ਹੈ ਤਸ¹⁸
ਲਖੇ¹⁹ ਨ ਕੋਈ ॥੨॥
ਅਲਹ²⁰ ਲਹਉ²¹ ਤਉ²²
ਕਿਆ ਕਹਉ ਕਹਉ²³ ਤ
ਕੋ²⁴ ਉਪਕਾਰ²⁵ ॥

ਬਟਕ²⁶ ਬੀਜ²⁷ ਮਹਿ²⁸
ਰਵਿ ਰਹਿਉ²⁹ ਜਾ³⁰ ਕੋ
ਤੀਨਿ ਲੋਕ³¹ ਬਿਸਥਾਰ³² ॥
੩॥

ਅਲਹ³³ ਲਹੰਤਾ³⁴ ਭੇਦ³⁵
ਛੇ³⁶ ਕਛੁ ਕਛੁ³⁷ ਪਾਇਉ³⁸
ਭੇਦ³⁹ ॥

ਉਲਟਿ⁴⁰ ਭੇਦ⁴¹ ਮਨੁ⁴²
ਬੇਧਿਉ⁴³ ਪਾਇਉ ਅਭੰਗ⁴⁴
ਅਛੇਦ⁴⁵ ॥੪॥

ਤੁਰਕ⁴⁶ ਤਰੀਕਤਿ⁴⁷
ਜਾਨੀਐ⁴⁸ ਹਿੰਦੂ ਬੇਦ
ਪੁਰਾਨ ॥

ਮਨ ਸਮਝਵਾਨ⁴⁹ ਕਾਰਨੇ
ਕਛੁਅਕ⁵⁰ ਪੜੀਐ⁵¹
ਗਿਆਨ⁵² ॥੫॥

ਓਅੰਕਾਰ⁵³ ਆਦਿ⁵⁴ ਮੈ
ਜਾਨਾ ॥
ਲਿਖਿ⁵⁵ ਅਰੁ⁵⁶ ਮੇਟੈ⁵⁷
ਤਾਹਿ⁵⁸ ਨਾ ਮਾਨਾ⁵⁹ ॥

ਓਅੰਕਾਰ ਲਖੇ⁶⁰ ਜਉ⁶¹
ਕੋਈ⁶² ॥ ਸੋਈ⁶³ ਲਖਿ
ਮੇਟਣਾ⁶⁴ ਨ ਹੋਈ ॥੬॥
ਕਕਾ ਕਿਰਣਿ⁶⁵ ਕਮਲ⁶⁶

Both in¹⁴ speech and silence, He¹⁶,
the Lord abides.

As¹⁷ He is, none can know¹⁸ Him as
such¹⁹.

If I obtain²¹ the Adorable²⁰ Lord,
what shall I say then²² ? By
uttering²³ His praise, what²⁴ good²⁵
I do to others ?

He whose³⁰ expanse³² is in the three
worlds³¹, is contained²⁹ in²⁸ the
seed²⁷ of banyan-tree²⁶.

He who knows³⁴ the Lord³³ and
understands³⁶ His secret³⁵, even a
little³⁷, for him separation³⁸
disappears³⁹.

When mortal turns away⁴⁰ from the
world, his mind⁴² is pierced⁴³
through with the Lord's secret⁴¹
and he obtains the Indestructible⁴⁴
and Impenetrable God⁴⁵.

A Muslim⁴⁶ understands⁴⁸ the
Muslim way of⁴⁷ life and a Hindu
the Vedas and Puranas.

To instruct⁴⁹ his mind, man ought
to study⁵¹ Divine Knowledge⁵² to
some extent⁵⁰.

I know only the One Lord⁵³, who is
the source⁵⁴ of everything.

I believe⁵⁹ not in him⁵⁸, whom the
Lord writes⁵⁶ (creates) and⁵⁵ erases⁵⁷
(destroys).

If⁶¹ someone⁶² sees⁶⁰ the One Lord,
he perishes⁶⁴ not by beholding Him⁶³.

K : When the rays⁶⁵ of Divine

ਬਚਨ-ਬਿਲਾਸ ਅਤੇ ਚੁੱਪ ਚੋਹਾਂ ਅੰਦਰ¹⁴ ਉਹ¹⁶
ਸੁਆਮੀ ਵਸਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਹੋ ਜਿਹਾ¹⁷ ਉਹ ਹੈ, ਉਹੋ ਜਿਹਾ¹⁸ ਉਸ ਨੂੰ ਕੋਈ
ਜਾਣ¹⁹ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ ।

ਜੇ ਮੈਂ ਪੂਜਨ ਪ੍ਰਭੂ²⁰ ਨੂੰ ਪਾ ਲਵਾਂ²¹ ਤਦ²² ਮੈਂ ਉਸ ਨੂੰ
ਕੀ ਆਖਾਂਗਾ ? ਉਸ ਦਾ ਜੱਸ ਉਚਾਰਨ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ²³
ਮੈਂ ਹੋਰਨਾਂ ਦਾ ਕੀ²⁴ ਭਲਾ²⁵ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ?

ਜਿਸ ਦਾ³⁰ ਪਸਾਰਾ³² ਤਿੰਨਾਂ ਜਹਾਨਾਂ³¹ ਅੰਦਰ ਹੈ,
ਉਹ ਥੋੜ੍ਹਾ²⁹ ਦੇ ਬਿਰਛ ਦੇ ਬੀ²⁷ ਵਿਚ²⁸ ਵਿਆਪਕ²⁹
ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

ਜੋ ਸਾਹਿਬ³³ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ³⁴ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਭੇਤ³⁵ ਨੂੰ
ਥੋੜ੍ਹਾ ਜਿੰਨਾ³⁷ ਭੀ ਸਮਝਦਾ³⁶ ਹੈ, ਉਸ ਦੇ ਲਈ
ਵਿਛੋੜਾ³⁸ ਅਲੋਪ³⁹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜਦ ਪ੍ਰਾਣੀ ਦੁਨੀਆਂ ਵਲੋਂ ਮੁੜ ਪੈਂਦਾ⁴⁰ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ
ਹਿਰਦਾ⁴² ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਭੇਤ⁴¹ ਨਾਲ ਵਿੰਨ੍ਹਿਆ⁴³ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਨਾਸ-ਰਹਿਤਾ⁴⁴ ਅਤੇ ਅਬੋਧ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁴⁵
ਨੂੰ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਇਕ ਮੁਸਲਮਾਨ⁴⁶, ਮੁਸਲਮਾਨੀ ਜੀਵਨ ਰਹੁ-ਰੀਤੀ⁴⁷
ਨੂੰ ਸਮਝਦਾ⁴⁸ ਹੈ ਅਤੇ ਇਕ ਹਿੰਦੂ ਵੇਦਾਂ ਅਤੇ ਪੁਰਾਣਾਂ
ਨੂੰ ।

ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ ਨੂੰ ਸਿੱਧੇ ਰਾਹੇ ਪਾਉਣ ਦੇ ਲਈ⁴⁹,
ਆਦਮੀ ਨੂੰ ਥੋੜ੍ਹੀ ਬਹੁਤੀ⁵⁰ ਬ੍ਰਹਿਮ-ਵਿਦਿਆ⁵² ਘੋਖਣੀ⁵¹
ਉਚਿਤ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਕੇਵਲ ਇਕ⁵³ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ ਹਾਂ ਜੋ ਹਰ ਸ਼ੈ ਦਾ
ਮੰਥਾ⁵⁴ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਉਸ⁵⁶ ਉਤੇ ਭਰੋਸਾ⁵⁵ ਨਹੀਂ ਰੱਖਦਾ ਜਿਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ
ਲਿਖਦਾ⁵⁷ (ਰਚਦਾ) ਅਤੇ⁵⁸ ਲੈ⁵⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ⁶¹ ਕੋਈ⁶² ਇਕ ਸਾਈਂ ਨੂੰ ਵੇਖ⁶⁰ ਲਵੇ, ਤਾਂ
ਉਸ ਨੂੰ⁶³ ਵੇਖਣ ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਨਾਸ⁶⁴ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਕ-ਜਦ ਬ੍ਰਹਿਮ ਗਿਆਨ ਦੀਆਂ ਕਿਰਨਾਂ⁶⁵ ਦਿਲ ਕੰਵਲ⁶⁶

ਮਹਿ⁶⁷ ਪਾਵਾ⁶⁸ ॥ ਸਸਿ⁶⁹
ਬਿਗਾਸ⁷⁰ ਸੰਪਟ⁷¹ ਨਹੀ
ਆਵਾ⁷² ॥
ਅਰੁ⁷³ ਜੇ⁷⁴ ਤਹਾ⁷⁵ ਕੁਸਮ⁷⁶
ਰਸੁ⁷⁷ ਪਾਵਾ ॥ ਅਕਹ⁷⁸
ਕਹਾ⁷⁹ ਕਹਿ⁸⁰ ਕਾ⁸¹
ਸਮਝਾਵਾ⁸² ॥੭॥

ਖਖਾ ਇਹੈ⁸³ ਖੋੜਿ⁸⁴ ਮਨ⁸⁵
ਆਵਾ⁸⁶ ॥
ਖੋੜੇ ਛਾਡਿ⁸⁷ ਨ ਦਹ⁸⁸
ਦਿਸ⁸⁹ ਧਾਵਾ⁹⁰ ॥
ਖਸਮਹਿ⁹¹ ਜਾਣਿ⁹² ਖਿਮਾ⁹³
ਕਰਿ⁹⁴ ਰਹੈ ॥ ਤਉ⁹⁵
ਹੋਇ ਨਿਖਿਅਉ⁹⁶ ਅਖੈ⁹⁷
ਪਦੁ⁹⁸ ਲਹੈ⁹⁹ ॥੮॥
ਗਗਾ ਗੁਰ ਕੇ ਬਚਨ¹⁰⁰
ਪਛਾਨਾ² ॥ ਦੂਜੀ ਬਾਤ³
ਨ ਧਰਈ⁴ ਕਾਨਾ⁵ ॥
ਰਹੈ⁶ ਬਿਹੰਗਮ⁷ ਕਤਹਿ⁸ ਨ
ਜਾਈ ॥ ਅਗਹ⁹ ਗਹੈ¹⁰
ਗਹਿ ਗਗਨ¹² ਰਹਾਈ¹³
॥੯॥
ਘਘਾ ਘਟਿ ਘਟਿ¹⁴
ਨਿਮਸੈ¹⁵ ਸੋਈ¹⁶ ॥
ਘਟ¹⁷ ਫੂਟੇ¹⁸ ਘਟਿ¹⁹
ਕਬਹਿ ਨ ਹੋਈ ॥
ਤਾ²⁰ ਘਟ²¹ ਮਾਹਿ²²
ਘਾਟ²³ ਜਉ²⁴ ਪਾਵਾ²⁵ ॥
ਸੋ²⁶ ਘਟੁ ਛਾਡਿ²⁷ ਅਵਘਟ²⁸
ਕਤ²⁹ ਧਾਵਾ³⁰ ॥ ੧੦ ॥
ਛੰਡਾ ਨਿਗ੍ਰਹਿ³¹ ਸਨੇਹੁ³²
ਕਰਿ ਨਿਰਵਾਰੋ³³ ਸੰਦੇਹ³⁴ ॥

knowledge came⁶⁸ into⁶⁷ the heart
lotus⁶⁹, the moon⁷⁰ shine⁷⁰ of mammon,
enters⁷² not the heart-can⁷¹.

And⁷³ if⁷⁴ man obtains there⁷⁵ the
otto⁷⁷ of the spiritual flower⁷⁶,
he would be unable to describe⁷⁸ the
indescribable⁷⁹ relish thereof By
narration⁸⁰, whom⁸¹ can he make
understand⁸² this ?

Kh—This⁸³ soul⁸⁵ has entered⁸⁶ the
Lord's cave⁸⁴.

Leaving⁸⁷ the cave, it now, wanders⁹⁰
not in ten⁸⁸ directions⁸⁹.

When, knowing⁹² the Master⁹¹, man
practises⁹⁴ forgiveness⁹³, then⁹⁵ he
becomes immortal⁹⁶ and attains⁹⁹
the Imperishable⁹⁷ dignity⁹⁸.

G—He who understands² Guru's
instruction¹⁰⁰, lends⁴ not his ears⁵ to
anything else³.

He who grasps¹⁰ the ungraspable⁹
Lord and so grasping Him abides¹³
in the tenth-gate¹², remains⁶ like a
recluse⁷ and goes nowhere⁸.

Gh—He¹⁶, the Lord, dwells¹⁵ in
every heart¹⁴.

When the body pitcher¹⁷ bursts¹⁸, He
never gets diminished¹⁹.

When²⁴ in²² that²⁰ heart²¹, man
finds²⁵ the way²³ to the Lord,
abandoning²⁷ that²⁶ way, why²⁹
should he follow³⁰ a difficult path²⁸ ?

Ng—Restrain³¹ thyself, bear love³⁸
to thy Lord and dismiss³³ thy doubts³⁴.

ਵਿਚ⁶⁷ ਆ ਜਾਈਆ⁶⁸ ਹਨ, ਤਦ ਮਾਇਆ ਦੇ ਚੰਨ⁶⁹
ਦੀ ਚਾਨਣੀ⁷⁰ ਦਿਲ ਦੇ ਡੱਬੇ⁷¹ ਅੰਦਰ ਪ੍ਰਵੇਸ਼⁷² ਨਹੀ
ਕਰਦੀ ।

ਅਤੇ⁷³ ਜੇਕਰ⁷⁴ ਬੰਦਾ ਉਥੋਂ⁷⁵ ਰੂਹਾਨੀ ਫੁਲ⁷⁶ ਦੇ
ਅਤਰ⁷⁷ ਨੂੰ ਪਾ ਲਵੇ ਉਹ ਉਸ ਦੇ ਅਕਬ⁷⁸ ਸੁਆਦ ਨੂੰ
ਕਥਨ⁷⁹ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕੇਗਾ । ਵਰਨਣ⁸⁰ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ
ਉਹ ਕਿਸ ਨੂੰ⁸¹ ਇਸ ਦੀ ਗਿਆਤ⁸² ਕਰਵਾ ਸਕਦਾ
ਹੈ ?

ਖ—ਇਹ⁸³ ਆਤਮਾ⁸⁵ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਗੁਫਾ⁸⁴ ਵਿਚ
ਦਾਖਲ⁸⁶ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ।

ਗੁਫਾ ਨੂੰ ਤਿਆਗ ਕੇ⁸⁷, ਇਹ ਹੁਣ, ਦਸੀ⁸⁸ ਪਾਸੀ⁸⁹
ਨਹੀਂ ਭਟਕਦੀ⁹⁰ ।

ਜਦ ਮਾਲਕ⁹¹ ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ ਕਰਕੇ⁹², ਇਨਸਾਨ ਦਇਆ⁹³
ਅੰਦਰ ਵਿਚਰਦਾ⁹⁴ ਹੈ, ਤਾਂ⁹⁵ ਉਹ ਅਮਰ⁹⁶ ਹੋ ਜਾਂਦਾ
ਹੈ ਅਤੇ ਅਥਿਨਾਸ਼ੀ⁹⁷ ਦਰਜਾ⁹⁸ ਹਾਸਲ ਕਰ ਲੈਂਦਾ⁹⁹
ਹੈ ।

ਗ—ਜੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸਿਖਿਆ¹⁰⁰ ਨੂੰ ਸਮਝਦਾ² ਹੈ, ਉਹ
ਹੋਰਸ ਛੱਲ³ ਵਲ ਆਪਣਾ ਕੰਨ⁴ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ⁵ ।

ਜੇ ਨਾ ਫੜੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ⁶ ਸਾਈ⁷ ਨੂੰ ਪਕੜਦਾ⁸ ਹੈ ਅਤੇ
ਇਕੁਰ ਫੜ ਕੇ ਦਸਵੇਂ ਦੁਆਰਾ⁹ ਅੰਦਰ ਰਹਿੰਦਾ¹⁰ ਹੈ,
ਉਹ ਇਕ ਵਿਰਕਤ¹¹ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਵਿਚਰਦਾ¹² ਹੈ ਅਤੇ
ਕਿਧਰੇ¹³ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ ।

ਘ—ਉਹ¹⁴ ਸੁਆਮੀ ਹਰ ਦਿਲ¹⁵ ਅੰਦਰ ਵਸਦਾ¹⁶
ਹੈ ।

ਜਦ ਦੇਹਿ ਦਾ ਘੜਾ¹⁷ ਟੁਟ¹⁸ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਕਦਾਚਿੱਤ
ਥੋੜਾ¹⁹ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਜਦ²⁴ ਉਸ²⁰ ਦਿਲ²¹ ਅੰਦਰ²² ਇਨਸਾਨ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ
ਰਸਤਾ²³ ਪਾ ਲੈਂਦਾ²⁵ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਸ²⁶ ਰਸਤੇ ਨੂੰ ਤਿਆਗ²⁷
ਕੇ, ਉਹ ਹੋਰਸ ਬਿਖੜੇ ਮਾਰਗ²⁸ ਕਿਉਂ²⁹ ਪਵੇ³⁰ ?

ਙ—ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਰੋਕ³¹, ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ
ਪਿਰਹੜੀ³² ਪਾ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਸੰਸੇ³⁴ ਦੂਰ³³ ਕਰ ਦੇ ।

ਨਾਹੀ ਦੇਖਿ³⁵ ਨ ਭਾਜੀਐ³⁶
ਪਰਮ³⁷ ਸਿਆਨਪ³⁸ ਦੇਹ ॥
੧੧॥

ਚਚਾ ਰਚਿਤ³⁹ ਚਿਤ੍ਰ⁴⁰ ਹੈ
ਭਾਰੀ⁴¹ ॥

ਤਜਿ⁴² ਚਿਤ੍ਰੇ⁴³ ਚੇਤਹੁ⁴⁴
ਚਿਤਕਾਰੀ⁴⁵ ॥

ਚਿਤ੍ਰ ਬਚਿਤ੍ਰ⁴⁶ ਇਹੈ
ਅਵਝੇਰਾ⁴⁸ ॥

ਤਜਿ ਚਿਤ੍ਰੇ ਚਿਤ੍ਰ⁴⁹ ਰਾਖਿ⁵⁰
ਚਿਤੇਰਾ⁵¹ ॥੧੨॥

ਛਛਾ ਇਹੈ⁵² ਛਤ੍ਰਪਤਿ⁵³
ਪਾਸਾ⁵⁴ ॥

ਛਕਿ⁵⁵ ਕਿ⁵⁶ ਨ ਰਹਹੁ⁶⁰
ਛਾਡਿ⁵⁷ ਕਿ⁵⁸ ਨ ਆਸਾ⁵⁹ ॥

ਰੇ⁶² ਮਨ⁶¹ ਮੈ ਤਉ ਛਿਨ
ਛਿਨ⁶³ ਸਮਝਾਵਾ⁶⁴ ॥

ਤਾਹਿ⁶⁵ ਛਾਡਿ⁶⁸ ਕਤ⁶⁶
ਆਪੁ ਬਧਾਵਾ⁶⁷ ॥੧੩॥

ਜਜਾ ਜਉ⁶⁹ ਤਨ⁷⁰ ਜੀਵਤ⁷¹
ਜਗਵੈ⁷² ॥ ਜੋਬਨ⁷³

ਜਾਰਿ⁷⁴ ਜੁਗਤਿ⁷⁵ ਜੋ⁷⁶
ਪਾਵੈ⁷⁷ ॥

ਅਸਜਰਿ⁷⁸ 79 ਪਰਜਰਿ⁸⁰
ਜਰਿ⁸¹ ਜਬ⁸² ਰਹੈ⁸³ ॥

ਤਬ⁸⁴ ਜਾਇ⁸⁵ ਜੋਤਿ⁸⁶
ਉਜਾਰਉ⁸⁷ ਲਹੈ⁸⁸ ॥੧੪॥

੩੪੧

ਝਝਾ ਉਰਝਿ⁸⁹ ਸੁਰਝਿ⁹⁰
ਨਹੀ ਜਾਨਾ⁹¹ ॥

ਰਹਿਓ ਝਝਕਿ⁹² ਨਾਹੀ
ਪਰਵਾਨਾ⁹³ ॥

Though thou see³⁸ no way to thy
Lord, flee³⁶ not away. This is the
highest³⁷ wisdom³⁸.

Ch—The Master has painted³⁹ the
great⁴¹ picture⁴⁰ of the world.

Leave⁴² the painting⁴³ and
remember⁴⁴ the Painter⁴⁵.

This wonderful⁴⁶ painting is now⁴⁷,
the bone of contention⁴⁸.

Dismiss picture and keep⁵⁰ thy
mind⁴⁹ on the Painter⁵¹.

Chh—God, the Lord of umbrella⁵³,
is here⁵² with⁵⁴ thee.

Why⁵⁶ and what for⁵⁸, dost thou
not abandon⁵⁷ desires⁵⁹ and remain⁶⁰
happy⁵⁵ ?

O⁶² mind⁶¹, every moment⁶³ do I
instruct⁶⁴ thee.

Forsaking⁶⁸ Him⁶⁵, why⁶⁶ dost thou
entangle⁶⁷ thyself ?

J—If⁶⁹ a man while alive⁷¹ burns⁷²
his body⁷⁰ and consigns to fire⁷⁴ his
youth⁷³, he⁷⁶ finds⁷⁷ the right way⁷⁵.

When⁸² the man abides⁸³, discarding⁸¹
his own⁷⁸ wealth and the wealth⁸⁰ of
others⁷⁹, then⁸⁴ proceeding on⁸⁵, he
obtains⁸⁸ the bright⁸⁷ light⁸⁶ of the
Lord.

341

Jh—Thou art entangled⁸⁹ with the
world and knowest⁹¹ not how to
disentangle⁹⁰ thyself.

Thou shrinkest⁹² back and art not
acceptable⁹³ to God.

ਭਾਵੇਂ ਤੈਨੂੰ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਰਸਤਾ ਨਹੀਂ ਦਿਸਦਾ³⁵ ਤੂੰ
ਨੱਸ³⁶ ਨਾ ਜਾ। ਇਹੀ ਮਹਾਨ³⁷ ਅਕਲਮੰਦੀ³⁸ ਹੈ।

ਚ—ਮਾਲਕ ਨੇ ਸੰਸਾਰ ਦੀ ਵਡੀ⁴¹ ਤਸਵੀਰ⁴⁰ ਚਿਤ੍ਰੀ³⁹
ਹੈ।

ਚਿਤ੍ਰਕਾਰੀ⁴³ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ⁴² ਚਿਤ੍ਰਕਾਰ⁴⁵ ਨੂੰ ਚੇਤੇ ਕਰ⁴⁴।

ਇਹ ਅਜੁਬਾ⁴⁶ ਚਿਤ੍ਰਕਾਰੀ ਹੀ, ਹੁਣ⁴⁷ ਬਖੇੜੇ ਦਾ
ਮੂਲ⁴⁸ ਹੈ।

ਮੂਰਤ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ, ਚਿਤ੍ਰਕਾਰ⁵¹ ਤੇ ਆਪਣਾ ਮਨ⁴⁹
ਜੋੜ⁵⁰।

ਛ—ਛਤ੍ਰ ਦਾ ਸੁਆਮੀ⁵³ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਦੇਖੇ⁵² ਤੇਰੇ
ਨਾਲ⁵⁴ ਹੀ ਹੈ।

ਤੂੰ ਕਿਉਂ⁵⁶ ਅਤੇ ਕਾਹਦੇ⁵⁸ ਲਈ ਖਾਹਿਸ਼ਾਂ⁵⁹ ਤਿਆਗ⁵⁷
ਕੇ ਪ੍ਰਸੰਨ⁵⁵ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦਾ⁶⁰ ?

ਹੇ⁶² ਮਨੁੱਏ⁶¹ ! ਹਰ ਮੁਹਤ⁶³ ਮੈਂ ਤੈਨੂੰ ਸਿਖ-ਮਤ⁶⁴
ਦਿੰਦਾ ਹਾਂ।

ਉਸ ਨੂੰ⁶⁸ ਤਿਆਗ ਕੇ⁶⁵, ਤੂੰ ਕਿਉਂ⁶⁶ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ
ਫਸਾਉਂਦਾ⁶⁷ ਹੈਂ ?

ਜ—ਜੇਕਰ⁶⁹ ਆਦਮੀ ਜੀਉਂਦੇ ਜੀ⁷¹ ਆਪਣੀ ਦੇਹਿ⁷⁰
ਨੂੰ ਸਾੜ⁷² ਸੁਟੇ ਅਤੇ ਆਪਣੀ ਜੁਆਨੀ⁷³ ਨੂੰ ਫੂਕ
ਦੇਵੇ⁷⁴, ਤਾਂ ਉਹ⁷⁶ ਠੀਕ ਰਸਤੇ⁷⁵ ਨੂੰ ਪਾ⁷⁷ ਲੈਂਦਾ ਹੈ।

ਜਦ⁸² ਇਨਸਾਨ ਆਪਣੀ⁸¹ ਦੌਲਤ ਅਤੇ ਹੋਰਨਾਂ⁷⁹ ਦੀ
ਦੌਲਤ⁸⁰ ਨੂੰ ਤਿਆਗ ਕੇ⁸³ ਵਿਚਰਦਾ⁸⁴ ਹੈ, ਤਦ⁸⁵
ਅਗੇ ਹੋ⁸⁶, ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਉਜਲੇ⁸⁷ ਪ੍ਰਕਾਸ਼⁸⁸ ਨੂੰ ਪਾ
ਲੈਂਦਾ⁸⁹ ਹੈ।

੩੪੧

ਝ—ਤੂੰ ਸੰਸਾਰ ਅੰਦਰ ਫਸ ਗਿਆ⁸⁹ ਹੈਂ ਅਤੇ ਆਪਣੇ
ਆਪ ਨੂੰ ਬੰਦ-ਖਲਾਸ⁹⁰ ਕਰਾਉਣਾ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ⁹¹।

ਤੂੰ ਝਿਜਕ⁹² ਰਿਹਾ ਹੈਂ ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਮਕਬੂਲ⁹³
ਨਹੀਂ ਹੋਇਆ।

ਕਤ⁹⁴ ਝਖਿਝਖਿ⁹⁵ ਅਉਰਨ⁹⁶
ਸਮਝਾਵਾ⁹⁷ ॥

ਝਗਰੁ⁹⁸ ਕੀਏ⁹⁹ ਝਗਰਉ
ਹੀ ਪਾਵਾ¹⁰⁰ ॥੧੫॥

ਵੇਵਾ ਨਿਕਟਿ² ਜੁ ਘਟ³
ਰਹਿਓ⁴ ਦੂਰਿ⁵ ਕਹਾ⁶
ਤਜਿ⁷ ਜਾਇ⁸ ॥

ਜਾ ਕਾਰਣਿ⁹ ਜਗੁ
ਢੁਡਿਅਉ¹⁰ ਨੇਰਉ¹²
ਪਾਇਅਉ¹³ ਤਾਹਿ¹⁴ ॥੧੬॥

ਟਟਾ ਬਿਕਟ¹⁵ ਘਾਟ¹⁶
ਘਟ¹⁷ ਮਾਹੀ¹⁸ ॥

ਖੋਲਿ ਕਪਾਟ¹⁹ ਮਹਲਿ²⁰
ਕਿ²¹ ਨ ਜਾਹੀ²² ॥

ਦੇਖਿ ਅਟਲ²³ ਟਲਿ²⁴
ਕਤਹਿ²⁵ ਨ ਜਾਵਾ²⁶ ॥

ਰਹੈ ਲਪਟਿ²⁷ ਘਟ²⁸
ਪਰਚਉ²⁹ ਪਾਵਾ ॥੧੭॥

ਠਠਾ ਦਿਹੈ³⁰ ਦੂਰਿ³¹
ਠਗਨੀਰਾ³² ॥

ਨੀਠਿ³³ ਨੀਠਿ ਮਨੁ ਕੀਆ
ਧੀਰਾ³⁴ ॥

ਜਿਨਿ ਠਗਿ³⁵ ਠਗਿਆ³⁶
ਸਗਲ ਜਗੁ ਖਾਵਾ³⁷ ॥ ਸੋ
ਠਗੁ ਠਗਿਆ ਠਉਰ³⁸ ਮਨੁ
ਆਵਾ ॥੧੮॥

ਡਡਾ ਡਰ³⁹ ਉਪਜੇ⁴⁰ ਡਰੁ
ਜਾਈ⁴¹ ॥

ਤਾ⁴² ਡਰ ਮਹਿ⁴³ ਡਰੁ
ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ⁴⁴ ॥

ਜਉ⁴⁵ ਡਰ⁴⁶ ਡਰੈ⁴⁷ ਤ
ਫਿਰਿ⁴⁸ ਡਰੁ ਲਾਗੈ⁴⁹ ॥

ਨਿਡਰੁ⁵⁰ ਹੂਆ ਡਰੁ ਉਰ⁵¹
ਹੋਇ ਭਾਗੈ⁵² ॥੧੯॥

Why⁹⁴ talk nonsense⁹⁵ to convince⁹⁷
others⁹⁶ ?

By stirring up⁹⁸ controversy⁹⁹,
controversy thou shalt have¹⁰⁰.

Ni—The Lord abides⁴ near² thee
in thy heart³. Why⁶ leave⁷ Him and
go⁸ far⁵ to seek Him ?

Him¹⁴, for whom⁹ I have searched¹⁰
the whole world, I have found¹³
near¹² me.

T—The difficult¹⁵ way¹⁶ to God is
within¹⁸ man's mind¹⁷.

Opening the shutters¹⁹, why²¹ dost
thou not repair²² to His presence²⁰ ?

Beholding the Immovable²³ One,
thou shalt not slip²⁴ and go²⁶
elsewhere²⁵.

Thou shalt remain clung²⁷ to God
and thy heart²⁸ shall be glad²⁹.

Tth—Keep thyself at distance³¹ from
this³⁰ mammon's mirage³².

With great difficulty³³, I have
rendered my mind patient³⁴.

I have cheated the cheat, the cheat³⁶,
which had cheated³⁵ and devoured³⁷
the whole world. My mind is
now at peace³⁸.

D—When Lord's fear³⁹ is produced⁴⁰
other fears depart⁴¹.

In⁴³ that⁴² fear, other fears remain
absorbed⁴⁴.

When⁴⁶ man rejects⁴⁷ Lord's fear⁴⁵,
then⁴⁸ other fears cling⁴⁹ to him.

If he becomes fear-free⁵⁰, the fear of
his mind⁵¹ flees away⁵².

ਹੋਰਨਾ⁹⁴ ਦੀ ਤਸੱਲੀ⁹⁷ ਕਰਾਉਣ ਲਈ ਤੂੰ ਕਿਉਂ⁹⁶
ਬਕਵਾਸ⁹⁵ ਕਰਦਾ ਹੈ ?

ਬਖੇੜਾ⁹⁸ ਖੜਾ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ⁹⁹, ਬਖੇੜਾ ਹੀ ਤੇਰੇ ਪੱਲੇ
ਪਵੇਗਾ¹⁰⁰ ।

ਵ—ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਤੇਰੇ ਨੇੜੇ² ਤੇਰੇ ਦਿਲ³ ਵਿਚ ਵਸਦਾ⁴
ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ⁵ ਤੂੰ ਉਸ ਨੂੰ ਲੱਭਣ ਲਈ ਦੂਰੇ⁶
ਕਿਉਂ⁷ ਜਾਂਦਾ⁸ ਹੈ ?

ਜਿਸ ਦੇ ਲਈ⁹ ਮੈਂ ਸਾਰਾ ਜਹਾਨ ਛਾਣ ਮਾਰਿਆ¹⁰ ਹੈ,
ਉਸ¹⁴ ਨੂੰ ਮੈਂ ਨੇੜਿਓਂ¹² ਹੀ ਲੱਭ ਲਿਆ¹³ ਹੈ ।

ਟ—ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਐਖਾ¹⁵ ਮਾਰਗ¹⁶ ਇਨਸਾਨ ਦੇ ਮਨ¹⁷
ਵਿਚ¹⁸ ਹੀ ਹੈ ।

ਕਿਵਾੜ¹⁹ ਖੋਲ੍ਹ ਕੇ ਤੂੰ ਕਿਉਂ²¹ ਉਸ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ²⁰ ਵਿਚ
ਨਹੀਂ ਪੁੱਜਦਾ²² ?

ਅਹਿੱਲ²³ ਪੁਰਖ ਨੂੰ ਤੱਕ ਕੇ ਤੂੰ ਤਿਲਕ²⁴ ਕੇ ਹੋਰ
ਕਿਧਰੇ²⁵ ਨਹੀਂ ਜਾਵੇਂਗਾ²⁶ ।

ਤੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ ਚਿਮੜਿਆ²⁷ ਰਹੇਂਗਾ ਅਤੇ ਤੇਰਾ
ਦਿਲ²⁸ ਪ੍ਰਸੰਨ²⁹ ਹੋਵੇਗਾ ।

ਠ—ਇਸ³⁰ ਮਾਇਆ ਦੇ ਮਿਰਗ-ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ³² ਦੇ ਜਲ ਤੋਂ
ਆਪਣੇ ਅਪ ਨੂੰ ਦੂਰੇ³¹ ਰੱਖ ।

ਬੜੀ ਮੁਸ਼ਕਲ ਨਾਲ³³ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਮਨੁੱਦੇ ਨੂੰ
ਧੀਰਜਵਾਨ³⁴ ਕੀਤਾ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਉਸ ਫਲੀਏ ਨੂੰ ਫਲ ਲਿਆ ਹੈ, ਜਿਸ ਫਲੀਏ³⁶ ਨੇ
ਸਾਰੇ ਜਹਾਨ ਨੂੰ ਫਲ ਕੇ³⁵ ਹੜੱਪ ਕਰ ਲਿਆ³⁷ ਹੈ ।
ਮੇਰਾ ਚਿੱਤ ਹੁਣ ਆਰਾਮ³⁸ ਵਿਚ ਹੈ ।

ਡ—ਜਦ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਭੈ³⁹ ਉਤਪੰਨ⁴⁰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ
ਹੋਰ ਭੈ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ⁴¹ ਹਨ ।

ਉਸ⁴² ਭੈ ਅੰਦਰ⁴³ ਹੋਰ ਭੈ ਲੀਨ⁴⁴ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ।

ਜਦ⁴⁵ ਪ੍ਰਾਣੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਭੈ⁴⁶ ਨੂੰ ਛੱਡ ਦਿੰਦਾ⁴⁷ ਹੈ, ਤਦ⁴⁸
ਉਸ ਨੂੰ ਹੋਰ ਡਰ ਆ ਚਿਮੜਦੇ⁴⁹ ਹਨ ।

ਜੇਕਰ ਉਹ ਡਰ-ਰਹਿਤ⁵⁰ ਹੋ ਜਾਵੇ, ਤਾਂ ਉਸ ਦੇ ਮਨ⁵¹
ਦਾ ਡਰ ਭਜ ਜਾਂਦਾ⁵² ਹੈ ।

ਢਢਾ ਢਿਗ⁵³ ਢੂਢਹਿ⁵⁴
ਕਤ⁵⁵ ਆਨਾ⁵⁶ ॥

ਢੂਢਤ ਹੀ ਢਹਿ⁵⁷ ਗਏ
ਪਰਾਨਾ⁵⁸ ॥

ਚੜਿ⁵⁹ ਸਮੇਰਿ⁶⁰ ਢੂਢਿ ਜਬ
ਆਵਾ⁶¹ ॥ ਜਿਹ ਗੜੁ⁶²
ਗੜਿਓ⁶³ ਸੁ ਗੜ ਮਹਿ
ਪਾਵਾ⁶⁴ ॥੨੦॥

ਣਾਣਾ ਰਣਿ⁶⁵ ਰੁਤਉ⁶⁶
ਨਰ⁶⁷ ਨੇਹੀ⁶⁸ ਕਰੈ⁶⁹ ॥
ਨਾ ਨਿਵੈ⁷⁰ ਨ ਢੁਨਿ⁷¹
ਸੰਚਰੈ⁷² ॥

ਧੰਨਿ⁷³ ਜਨਮੁ⁷⁴ ਤਾਹੀ⁷⁵ ਕੋ
ਗਣੈ⁷⁶ ॥ ਮਾਰੈ⁷⁷ ਏਕਹਿ⁷⁸
ਤਜਿ ਜਾਇ⁷⁹ ਘਣੈ⁸⁰ ॥
੨੧ ॥

ਤਤਾ ਅਤਰ⁸¹ ਤਰਿਓ⁸²
ਨਹ ਜਾਈ ॥

ਤਨ⁸³ ਤ੍ਰਿਭਵਣ⁸⁵ ਮਹਿ⁸⁶
ਰਹਿਓ ਸਮਾਈ⁸⁷ ॥

ਜਉ⁸⁸ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਤਨ
ਮਾਹਿ ਸਮਾਵਾ⁸⁹ ॥ ਤਉ⁹⁰
ਤਤਹਿ⁹¹ ਤਤ⁹² ਮਿਲਿਆ
ਸਚੁ⁹³ ਪਾਵਾ ॥੨੨॥

ਬਥਾ ਅਥਾਹੁ⁹⁴ ਥਾਹੁ⁹⁵ ਨਹੀ
ਪਾਵਾ⁹⁶ ॥

ਓਹੁ ਅਥਾਹੁ ਇਹੁ ਥਿਰੁ⁹⁷
ਨ ਰਹਾਵਾ ॥

ਬੋੜੈ ਬਲਿ⁹⁸ ਬਾਨਕ⁹⁹
ਆਰੰਭੈ¹⁰⁰ ॥

ਬਿਨੁ ਹੀ ਬਾਭਹੁ² ਮੰਦਿਰੁ³
ਬੰਭੈ⁴ ॥੨੩॥

ਦਦਾ ਦੇਖਿ ਜੁ
ਬਿਨਸਨਹਾਰਾ⁵ ॥

Dh—Why⁵⁵ searchest⁵⁴ thou Him
elsewhere⁵⁶ in other directions⁵³ ?

While searching for Him elsewhere
the life⁵⁸ ends⁵⁷.

When I returned⁶¹, after ascending⁵⁹
the mountain⁶⁰, in search for Him, I
found Him in the body castle, the
castle⁶² which He Himself had made⁶³.

N—The man⁶⁷ engaged⁶⁶ in strife⁶⁸,
should practise⁶⁹ perseverance⁶⁵.

He should neither quail⁷⁰, and again⁷¹
nor should he retreat⁷².

Blessed⁷³ is accounted⁷⁶ the advent⁷⁴
of him⁷⁵ who conquers⁷⁷ his one⁷⁸
mind and eschews⁷⁹ the many⁸⁰
desires.

T—The unswimable⁸¹ world-ocean
cannot be forded⁸².

The human body⁸³ is engrossed⁸⁷
in⁸⁶ the three⁸⁴ worlds⁸⁵.

When⁸⁸ the Lord of the three worlds
enters⁸⁹ into my body, then⁹⁰, my
real-self⁹² blends with the Reality⁹¹
and obtains the True Lord⁹³.

Th—The Lord is Unfathomable⁹⁴.
His depth⁹⁵ cannot be explored⁹⁶.

He is limitless. This body remains
not stable⁹⁷.

Over a small space⁹⁸, man begins¹⁰⁰
to erect a hamlet⁹⁹.

Without pillars², he wishes to
support⁴ a mansion³.

Th—Whatever we see is perishable⁵.

ਢ-ਤੂੰ ਉਸ ਨੂੰ ਹੋਰ ਥਾ⁵⁶ ਹੋਰਨੀ⁵³ ਪਾਸੀ⁵⁵ ਕਿਉ⁵⁴
ਲੱਭਦਾ⁵⁷ ਹੈ ?

ਹੋਰਸ ਥਾਵਾਂ ਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਲੱਭਦਿਆ ਹੋਇਆ ਜ਼ਿੰਦਗੀ⁵⁸
ਖਤਮ⁵⁷ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਉਸ ਨੂੰ ਭਾਲਦਾ ਹੋਇਆ ਜਦ ਮੈਂ ਪਹਾੜ⁶⁰ ਉਤੇ ਚੜ੍ਹ
ਕੇ⁶¹ ਵਾਪਸ ਆਇਆ⁶², ਤਾਂ ਮੈਂ ਉਸ ਨੂੰ ਦੇਹਿ ਦੇ
ਕਿਲ੍ਹੇ ਅੰਦਰ ਪਾ ਲਿਆ⁶³, ਜਿਹੜਾ ਕਿਲ੍ਹਾ⁶² ਕਿ ਉਸ
ਨੇ ਖੁਦ ਬਣਾਇਆ⁶³ ਸੀ ।

ਣ-ਲੜਾਈ⁶⁸ ਵਿਚ ਕੁੱਝੇ⁶⁶ ਹੋਏ ਆਦਮੀ⁶⁷ ਨੂੰ ਸਿਰੜ⁶⁵
ਧਾਰਨਾ⁶⁹ ਉਚਿੱਤ ਹੈ ।

ਉਸ ਨੂੰ ਨਾ ਦਬਣਾ⁷⁰ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਮੁੜ⁷¹ ਨਾ ਹੀ
ਪਿਛੇ ਹਟਣਾ⁷² ਚਾਹੀਦਾ ।

ਮੁਬਾਰਕ⁷³ ਗਿਣਿਆ⁷⁶ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਉਸ ਦਾ⁷⁴ ਆਗਮਨ⁷⁵,
ਜੋ ਆਪਣੇ ਇਕ⁷⁸ ਮਨੁੱਏ ਤੇ ਛਤਿਹ⁷⁷ ਪਾਉਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਅਨੇਕਾਂ⁸⁰ ਮਾਹਿਸ਼ਾਂ ਨੂੰ ਛੱਡ ਦਿੰਦਾ⁷⁹ ਹੈ ।

ਤ-ਨਾ-ਤਰੇ ਜਾਣ ਵਾਲਾ⁸¹ ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਪਾਰ⁸²
ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ।

ਮਨੁੱਖੀ ਦੇਹਿ⁸³ ਤਿੰਨਾਂ⁸⁴ ਜਹਾਨਾਂ⁸⁵ ਅੰਦਰ⁸⁷ ਖਚਤ⁸⁶
ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ ।

ਜਦ⁸⁸ ਤਿੰਨਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਦਾ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੀ ਦੇਹਿ ਅੰਦਰ
ਪ੍ਰਵੇਸ਼⁸⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ⁹⁰ ਮੇਰਾ ਅਸਲਾ⁹² ਅਸਲੀਅਤ⁹¹
ਵਿਚ ਲੀਨ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸੱਚੇ ਸਾਈ⁹³ ਨੂੰ ਪਾ
ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਬ-ਸੁਆਮੀ ਓੜਕ-ਰਹਿਤ⁹⁴ ਹੈ । ਉਸ ਦੀ ਡੂੰਘਾਈ⁹⁵
ਜਾਣੀ⁹⁶ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੀ ।

ਉਹ ਹੱਦ ਬੰਨਾ-ਰਹਿਤ ਹੈ । ਇਹ ਦੇਹਿ ਸਥਿਰ⁹⁷ ਨਹੀਂ
ਰਹਿੰਦੀ ।

ਬੰਡੀ ਜੇਹੀ ਜਗ੍ਹਾ⁹⁸ ਉਤੇ ਇਨਸਾਨ ਬਸਤੀ⁹⁹ ਬਣਾਉਣੀ
ਸ਼ੁਰੂ¹⁰⁰ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਬੰਮਿਆਂ² ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਉਹ ਮਹਿਲ³ ਨੂੰ ਠਹਿਰਾਉਣਾ⁴
ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਦ-ਜੋ ਕੁਛ ਅਸੀਂ ਵੇਖਦੇ ਹਾਂ, ਨਾਸਵੰਤ⁵ ਹੈ ।

ਜਸ⁶ ਅਦੇਖਿ⁷ ਤਸ⁸ ਰਾਖਿ
ਬਿਚਾਰਾ⁹ ॥

ਦਸਵੈ ਦੁਆਰਿ ਕੁੰਚੀ¹⁰
ਜਬ¹² ਦੀਜੈ¹³ ॥ ਤਉ¹⁴
ਦਇਆਲ¹⁵ ਕੋ ਦਰਸਨੁ¹⁶
ਕੀਜੈ ॥ ੨੪ ॥

ਧਧਾ ਅਰਧਹਿ¹⁷ ਉਰਧ¹⁸
ਨਿਬੇਰਾ¹⁹ ॥

ਅਰਧਹਿ²⁰ ਉਰਧ²¹
ਮੰਝਿ²² ਬਸੇਰਾ²³ ॥

ਅਰਧਹ ਛਾਡਿ²⁴ ਉਰਧ
ਜਉ²⁵ ਆਵਾ²⁶ ॥ ਤਉ²⁷
ਅਰਧਹਿ²⁸ ਉਰਧ²⁹
ਮਿਲਿਆ ਸੁਖ³⁰ ਪਾਵਾ ॥
੨੫ ॥

ਨੰਨਾ ਨਿਸਦਿਨੁ³¹
ਨਿਰਖਤ³² ਜਾਈ³³ ॥
ਨਿਰਖਤ ਨੈਨ³⁴ ਰਹੇ³⁶
ਰਤਵਾਈ³⁵ ॥

ਨਿਰਖਤ³⁸ ਨਿਰਖਤ ਜਬ³⁷
ਜਾਇ³⁹ ਪਾਵਾ⁴⁰ ॥ ਤਬ⁴¹
ਲੇ ਨਿਰਖਹਿ⁴² ਨਿਰਖ⁴³
ਮਿਲਾਵਾ⁴⁴ ॥ ੨੬ ॥

ਪਪਾ ਅਪਰ⁴⁵ ਪਾਰੁ⁴⁶ ਨਹੀ
ਪਾਵਾ⁴⁷ ॥

ਪਰਮ⁴⁸ ਜੋਤਿ⁴⁹ ਸਿਉ⁵⁰
ਪਰਚਉ⁵¹ ਲਾਵਾ⁵² ॥

ਪਾਂਚਉ⁵³ ਇੰਦ੍ਰੀ⁵⁴ ਨਿਗ੍ਰਹ⁵⁵
ਕਰਈ ॥ ਪਾਪੁ⁵⁶ ਪੁੰਨੁ⁵⁷
ਦੋਉ⁵⁸ ਨਿਰਵਰਈ⁵⁹ ॥ ੨੭ ॥
ਫਫਾ ਬਿਨੁ⁶⁰ ਫੂਲਹ⁶¹ ਫਲੁ⁶²
ਹੋਈ ॥

ਤਾ⁶³ ਫਲ ਫੇਕ⁶⁴ ਲਖੇ⁶⁵

Think⁹ of Him⁸ who⁶ is unseen⁷.

When¹² the key¹⁰ of Divine
Knowledge is applied¹³ to the tenth
gate, then¹⁴ is the sight¹⁶ of the
Merciful Master¹⁵ beheld.

Dh—Everything is settled¹⁸, if one
from lower region¹⁷ soars to the
higher¹⁸ one.

Lord's abode²³ is in²² earth²⁰ and
heaven²¹.

When²⁶ leaving²⁴ the earth, the soul
goes²⁶ to heaven, then²⁷, the soul²⁸
and God²⁹ meet and peace³⁰ is
obtained.

N—My nights³¹ and days pass³³
looking³² for God.

By such waiting my eyes³⁴ have
grown³⁶ blood-shot³⁵.

When³⁷, after long waiting³⁸, man
finds⁴⁰ God in his heart abode³⁹,
then⁴¹, he who beholds⁴³ blends⁴⁴
with Him, who is looked⁴² for.

P—The Master is boundless⁴⁶ and
His bounds⁴⁶ cannot be known⁴⁷.

I have contracted⁵² intimacy⁵¹ with⁵⁰
the Supreme⁴⁸ Light⁴⁹.

He who controls⁵⁶ his five⁵³ senses⁵⁴,
is relieved⁵⁹ of the idea of both⁵⁸
evil⁵⁶ and goodness⁵⁷.

Ph—Without⁶⁰ the flower⁶¹, the
fruit⁶² is produced.

If⁶⁶ anyone⁶⁷ looks⁶⁸ at the slice⁶⁴ of

ਉਸ⁸ ਨੂੰ ਚੇਤੇ⁹ ਕਰ ਜੋ⁶ ਦਿਸਦਾ⁷ ਨਹੀਂ ।

ਜਦ¹² ਦਸਵੇਂ ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਨੂੰ ਬ੍ਰਹਿਮ-ਗਿਆਨ ਦੀ ਕੁੰਜੀ¹⁰
ਲਾਈ¹³ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਤਦ¹⁴ ਮਿਹਰਬਾਨ ਮਾਲਕ¹⁵ ਦਾ
ਦੀਦਾਰ¹⁶ ਦੇਖਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਧ—ਜੇਕਰ ਆਦਮੀ ਨੀਵੇਂ ਮੰਡਲ¹⁷ ਤੋਂ ਉਚੇਂ¹⁸ ਨੂੰ
ਉਡਾਰੀ ਮਾਰ ਜਾਵੇ, ਤਾਂ ਸਾਰੀ ਗੱਲ ਮੁੱਕ¹⁹ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਧਰਤੀ²⁰ ਅਤੇ ਅਸਮਾਨ²¹ ਵਿਚ²² ਸੁਆਮੀ ਦਾ
ਵਸੇਬਾ²³ ਹੈ ।

ਜਦ²⁶ ਧਰਤੀ ਨੂੰ ਤਿਆਗ²⁴ ਆਤਮਾ ਅਸਮਾਨੀ ਜਾਂਦੀ²⁵
ਹੈ ਤਾਂ²⁷ ਆਤਮਾ²⁸ ਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ²⁹ ਮਿਲ ਪੈਂਦੇ ਹਨ,
ਅਤੇ ਆਰਾਮ³⁰ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਨ—ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਦੇਖਦਿਆਂ³² ਮੇਰੀਆਂ ਰਾਤਾਂ³¹ ਤੇ ਦਿਨ
ਗੁਜ਼ਰਦੇ³³ ਹਨ ।

ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਵੇਖਣ ਦੁਆਰਾ ਮੇਰੀਆਂ ਅੱਖੀਆਂ³⁴ ਲਹੂ-
ਵਰਗੀਆਂ ਲਾਲ³⁵ ਹੋ ਗਈਆਂ³⁶ ਹਨ ।

ਜਦ³⁷ ਬਹੁਤ ਇੰਤਜ਼ਾਰ³⁸ ਮਗਰੋਂ ਬੰਦਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ
ਆਪਣੇ ਦਿਲ ਦੇ ਟਿਕਾਣੇ³⁹ ਅੰਦਰ ਪਾ⁴⁰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ,
ਤਦ⁴¹ ਦੇਖਣਹਾਰ⁴³, ਦੇਖੇ ਜਾਣ⁴² ਵਾਲੇ ਨਾਲ
ਅਭੇਦ⁴⁴ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਪ—ਪਰਮੇਸ਼ਰ ਹੱਦਬੰਨਾ-ਰਹਿਤ⁴⁶ ਹੈ ਤੇ ਉਸ ਦਾ ਹੱਦ-
ਬੰਨਾ⁴⁶ ਜਾਣਿਆ⁴⁷ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ ।

ਮੈਂ ਮਹਾਨ⁴⁸ ਪ੍ਰਕਾਸ਼⁴⁹ ਨਾਲ⁵⁰ ਮਿਤ੍ਰਤਾਈ⁵¹ ਗੰਢ⁵²
ਲਈ ਹੈ ।

ਜੋ ਕੋਈ ਆਪਣੇ ਪੰਜੇ⁵³ ਇੰਦ੍ਰੀਆਂ⁵⁴ ਨੂੰ ਕਾਬੂ⁵⁵ ਕਰ
ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਬਦੀ⁵⁶ ਤੇ ਨੇਕੀ⁵⁷ ਦੋਨਾਂ⁵⁸ ਦੇ
ਖਿਆਲ ਤੋਂ ਖਲਾਸੀ⁵⁹ ਪਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਫ—ਫੂਲ⁶¹ ਦੇ ਬਗੈਰ⁶⁰ ਹੀ ਫਲ⁶² ਪੈਦਾ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ⁶⁶ ਕੋਈ ਜਣਾ⁶⁷ ਉਸ⁶³ ਫਲ ਦੀ ਫਾੜੀ⁶⁴ ਨੂੰ ਵੇਖ⁶⁵

ਜਉ⁶⁶ ਕੋਈ⁶⁷ ॥ ਦੂਣਿ⁶⁸
ਨ ਪਰਈ⁶⁹ ਫੁੱਕ ਬਿਚਾਰੈ⁷⁰ ॥
ਤਾ⁷¹ ਫਲਫੁੱਕ⁷² ਸਭੈ⁷³
ਤਨ⁷⁴ ਫਾਰੈ⁷⁵ ॥੨੮॥
ਬਬਾ ਬਿੰਦਹਿ⁷⁶ ਬਿੰਦ
ਮਿਲਾਵਾ⁷⁷ ॥ ਬਿੰਦਹਿ⁷⁸
ਬਿੰਦਿ ਨ ਬਿਛੁਰਨ⁷⁹
ਪਾਵਾ ॥ ਬੰਦਉ⁸⁰ ਹੋਇ⁸¹
ਬੰਦਗੀ⁸² ਗਹੈ⁸³ ॥

੩੪੨

ਬੰਦਕ^{83*} ਹੋਇ⁸⁴ ਬੰਧ⁸⁵
ਸੁਧਿ⁸⁶ ਲਹੈ⁸⁷ ॥੨੯॥

ਭਭਾ ਭੇਦਹਿ⁸⁸ ਭੇਦ⁸⁹
ਮਿਲਾਵਾ⁹⁰ ॥

ਅਬ⁹¹ ਭਉ⁹² ਭਾਨਿ⁹³
ਭਰੋਸਉ⁹⁴ ਆਵਾ⁹⁵ ॥
ਜੋ ਬਾਹਰਿ ਸੋ⁹⁶ ਭੀਤਰਿ⁹⁷
ਜਾਨਿਆ⁹⁸ ॥
ਭਇਆ⁹⁹ ਭੇਦੁ¹⁰⁰ 2 ਭੂਪਤਿ³
ਪਹਿਚਾਨਿਆ⁴ ॥੩੦॥
ਮਮਾ ਮੂਲ⁵ ਗਹਿਆ⁶ ਮਨੁ⁷
ਮਾਨੈ⁸ ॥

ਮਰਮੀ⁹ ਹੋਇ ਸੁ ਮਨ ਕਉ
ਜਾਨੈ¹⁰ ॥

ਮਤ ਕੋਈ ਮਨ ਮਿਲਤਾ¹²
ਬਿਲਮਾਵੈ¹³ ॥

ਮਗਨ¹⁴ ਭਇਆ ਤੇ¹⁵ ਸੋ¹⁶
ਸਚੁ¹⁷ ਪਾਵੈ¹⁸ ॥੩੧॥

ਮਮਾ ਮਨ ਸਿਉ¹⁹ ਕਾਜੁ²⁰
ਹੈ ਮਨ ਸਾਧੇ²¹ ਸਿਧਿ²²
ਹੋਇ ॥

ਮਨ ਹੀ²³ ਮਨ ਸਿਉ²⁴

that⁶³ fruit and reflects⁷⁰ on the slice,
he suffers⁶⁹ not transmigration⁶⁸.

That⁷¹ section⁷² of the fruit tears⁷⁵
up all⁷³ the bodies⁷⁴.

B—When the drop⁷⁶ blends⁷⁷ with
drop, then these drops⁷⁸ separate⁷⁹
not again.

Becoming⁸¹ Lord's slave⁸⁰, man
ought to hold fast⁸³ His meditation⁸².

342

If one becomes⁸⁴ the thinker^{83*} of
the Lord, He takes⁸⁷ care⁸⁶ of him
like a relation⁸⁸.

Bh—By piercing⁸⁹ (removing) doubt⁸⁹
the union⁹⁰ with God is
achieved.

By shattering⁹³ fear⁹², I have, now⁹¹,
gained⁹⁶ confidence⁹⁴.

Him⁹⁶, whom I thought without me,
I have, now, found⁹⁸ within⁹⁷ me.

When I found⁹⁹ this secret¹⁰⁰, I
recognised⁴ the world² Lord³.

M—By clinging⁶ to the Root⁵, the
soul⁷ is propitiated⁸.

The Knower⁹ of this secret under-
stands¹⁰ his mind.

Let no mortal make delay¹³ in
attaching¹² his soul to God.

They¹⁶ who¹⁶ obtain¹⁸ the True
Lord¹⁷, get immersed¹⁴ in delight.

M—The mortal's business²⁰ is
with¹⁹ his mind. He who chastens²¹
his mind attains perfection²².

Says Kabir, I have dealings with²⁴

ਲਵੇ ਅਤੇ ਉਸ ਫਾੜੀ ਦਾ ਚਿੰਤਨ⁷⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ
ਆਵਾਗੁਇਣ⁶⁸ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ⁶⁹ ।

ਫਲ ਦੀ ਉਹ⁷¹ ਫਾੜੀ⁷² ਸਾਰੀਆਂ⁷³ ਦੇਹਾਂ⁷⁴ ਨੂੰ
ਪਾੜ⁷⁵ ਸੁੱਟਦੀ ਹੈ ।

ਬ—ਜਦ ਬੂੰਦ⁷⁶ ਨਾਲ ਬੂੰਦ ਅਭੇਦ⁷⁷ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ,
ਤਾਂ ਇਹ ਬੂੰਦਾਂ⁷⁸ ਮੁੜ ਵੱਖਰੀਆਂ⁷⁹ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀਆਂ ।

ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਗੁਮਾਸਤਾ⁸⁰ ਬਣ⁸¹ ਕੇ, ਇਨਸਾਨ ਨੂੰ ਉਸ
ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁸² ਫੜੀ⁸³ ਰੱਖਣਾ ਉਚਿਤ ਹੈ ।

੩੪੨

ਜੇਕਰ ਬੰਦਾ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਨ ਵਾਲਾ^{83*} ਹੋ
ਜਾਏ⁸⁴ ਤਾਂ ਉਹ ਉਸ ਦੀ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ⁸⁶ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ
ਖ਼ਬਰਸਾਰ⁸⁸ ਲੈਂਦਾ⁸⁷ ਹੈ ।

ਭ—ਸੰਦੇਹ⁸⁹ ਨੂੰ ਵਿੰਨ੍ਹਣ⁸⁸ (ਦੂਰ ਕਰਨ) ਦੁਆਰਾ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ⁹⁰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਭਰ⁹² ਨੂੰ ਭੰਨ-ਤੋੜ ਕੇ⁹³, ਹੁਣ⁹¹ ਮੇਰਾ ਯਕੀਨ⁹⁴ ਬੱਝ
ਗਿਆ⁹⁵ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਨੂੰ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਤੋਂ ਬਾਹਰਵਾਰ ਖ਼ਿਆਲ ਕਰਦਾ
ਸਾਂ, ਉਸ ਨੂੰ⁹⁸ ਹੁਣ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰ⁹⁷ ਸਮਝਦਾ⁹⁶ ਹਾਂ ।
ਜਦ ਮੈਨੂੰ ਇਸ ਭੇਦ¹⁰⁰ ਦਾ ਪਤਾ⁹⁹ ਲੱਗ ਗਿਆ, ਤਾਂ ਮੈਂ
ਸ਼੍ਰਿਸ਼ਟੀ² ਦੇ ਸੁਆਮੀ³ ਨੂੰ ਸਿਆਣ⁴ ਲਿਆ ।

ਮ—ਜੜ੍ਹ⁵ ਨਾਲ ਜੁੜਨ⁶ ਦੁਆਰਾ ਆਤਮਾ⁷ ਪਤੀਜ⁸
ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਇਸ ਭੇਤ ਨੂੰ ਜਾਨਣ⁹ ਵਾਲਾ ਆਪਣੇ ਮਨੁੱਏ ਨੂੰ
ਸਮਝਦਾ¹⁰ ਹੈ ।

ਕੋਈ ਜਣਾ ਆਪਣੀ ਆਤਮਾ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ
ਜੋੜਨ¹² ਵਿਚ ਢਿੱਲ¹³ ਨਾ ਕਰੇ ।

ਜੋ¹⁶ ਸੱਚੇ ਸੁਆਮੀ¹⁷ ਨੂੰ ਪਾ¹⁸ ਲੈਂਦੇ ਹਨ, ਉਹ¹⁵
ਖ਼ੁਸ਼ੀ ਅੰਦਰ ਭਿੱਜ¹⁴ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਮ—ਜੀਵ ਦਾ ਵਿਹਾਰ²⁰ ਆਪਣੇ ਮਨੁੱਏ ਨਾਲ¹⁹ ਹੈ ।
ਜੋ ਆਪਣੇ ਮਨੁੱਏ ਨੂੰ ਸੁਧਾਰਦਾ²¹ ਹੈ, ਉਹ ਪੂਰਨਤਾ²²
ਨੂੰ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਕਬੀਰ ਆਖਦਾ ਹੈ, ਮੇਰਾ ਲੈਣ-ਦੇਣ ਕੇਵਲ²³ ਆਪਣੇ

ਕਹੈ ਕਬੀਰਾ ਮਨ²⁵ ਸਾ²⁶
ਮਿਲਿਆ²⁷ ਨ ਕੋਇ ॥੩੨॥
ਇਹੁ ਮਨੁ ਸਕਤੀ²⁸ ਇਹੁ
ਮਨੁ ਸੀਉ²⁹ ॥

ਇਹੁ ਮਨੁ ਪੰਚ ਤਤ³⁰ ਕੋ
ਜੀਉ³¹ ॥

ਇਹੁ ਮਨੁ ਲੇ³² ਜਉ³³
ਉਨਮਨਿ³⁴ ਰਹੈ³⁵ ॥ ਤਉ³⁶
ਤੀਨਿ ਲੋਕ³⁷ ਕੀ ਬਾਤੈ³⁸
ਕਹੈ³⁹ ॥੩੩॥

ਯਯਾ ਜਉ⁴⁵ ਜਾਨਹਿ⁴⁶
ਤਉ ਦੁਰਮਤਿ⁴⁰ ਹਨਿ⁴¹
ਕਰਬਸਿ⁴² ਕਾਇਆ⁴³
ਗਾਉ⁴⁴ ॥

ਰਣਿ⁴⁷ ਰੂਤਉ⁴⁸ ਭਾਜੈ⁴⁹
ਨਹੀ ਸੂਰਉ⁵⁰ ਥਾਰਉ⁵¹
ਨਾਉ⁵² ॥੩੪॥

ਰਾਰਾ ਰਸੁ⁵³ ਨਿਰਸ⁵⁴ ਕਰਿ
ਜਾਨਿਆ ॥

ਹੋਇ ਨਿਰਸੁ⁵⁵ ਸੁ⁵⁶ ਰਸੁ⁵⁷
ਪਹਿਚਾਨਿਆ⁵⁸ ॥

ਇਹ ਰਸੁ⁵⁹ ਛਾਡੈ⁶⁰ ਉਹ⁶²
ਰਸੁ⁶³ ਆਵਾ⁶¹ ॥

ਉਹ ਰਸੁ ਪੀਆ⁶⁴ ਇਹ
ਰਸੁ ਨਹੀ ਭਾਵਾ⁶⁵ ॥੩੫॥
ਲਲਾ ਐਸੇ⁶⁶ ਲਿਵ⁶⁷ ਮਨੁ
ਲਾਵੈ⁶⁸ ॥ ਅਨਤ⁶⁹ ਨ
ਜਾਇ ਪਰਮ⁷⁰ ਸਚੁ ਪਾਵੈ ॥

ਅਰੁ⁷¹ ਜਉ⁷² ਤਹਾ⁷³ ਪ੍ਰੇਮ⁷⁴
ਲਿਵ⁷⁵ ਲਾਵੈ⁷⁶ ॥ ਤਉ
ਅਲਹ⁷⁷ ਲਹੈ⁷⁸ ਲਹਿ⁷⁹
ਚਰਨ⁸⁰ ਸਮਾਵੈ⁸¹ ॥੩੬॥

my mind alone²⁵. I have met²⁷ with
nothing like²⁶ the mind²⁵.

This mind is power²⁸. This mind is
God²⁹.

This mind is the life³¹ of the five
elements³⁰ of the body.

Restraining³² his mind when³³ man
remains³⁵ in the state of beatitude³⁴,
then³⁶, can he tell³⁸ the secrets³⁷ of
the three worlds³⁷.

Y—If⁴⁶ Thou know⁴⁶ anything,
then, destroy⁴¹ thy evil-intellect⁴⁰ and
subdue⁴³ thy body⁴³ hamlet⁴⁴.

Being engaged⁴⁸ in battle⁴⁷, if thou
flee⁴⁹ not away, thou⁵¹ shalt go by
the Name⁵² of a hero⁵⁰.

R—The worldly pleasures⁵³ I have
deemed as unpalatable⁵⁴.

Becoming the spurner⁵⁶ of relishes,
I have realised⁵⁸ that⁵⁶ spiritual bliss⁵⁷.
By abandoning⁶⁰ these temporal
savours⁵⁹ that⁶² spiritual bliss⁶³ is
attained⁶¹.

By quaffing⁶⁴ that Nectar, this
worldly relish remains not pleasing⁶⁶.
L—Man ought to imbibe⁶⁸ such⁶⁶
love⁶⁷ for God in his mind, that he
goes not to another⁶⁹ and obtains
the Supreme⁷⁰ Truth.

And⁷¹ if⁷², there in⁷³, he embraces⁷⁶
love⁷⁴ and affection⁷⁵ for Him, he
attains⁷⁸ the Lord⁷⁷ and obtaining⁷⁹
Him becomes absorbed⁸¹ in His
Feet⁸⁰.

ਮਨੁਦੇ ਨਾਲ²⁴ ਹੈ । ਮੈਨੂੰ ਮਨੁਦੇ²⁶ ਵਰਗਾ²⁶ ਹੋਰ ਕੋਈ
ਨਹੀ ਮਿਲਿਆ²⁷ ।

ਇਹ ਮਨੁਆ ਤਾਕਤ²⁸ ਹੈ । ਇਹ ਮਨੁਆ ਵਾਹਿਗੁਰੂ²⁹
ਹੈ ।

ਇਹ ਮਨੁਆ ਸਰੀਰ ਦੇ ਪੰਜ ਅੰਗ³⁰ ਦੀ ਜਿੰਦ-ਜਾਨ³¹
ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਮਨੁਦੇ ਨੂੰ ਰੋਕ³² ਕੇ ਜਦ³³ ਆਦਮੀ ਪਰਮ
ਪਰਸੰਨਤਾ³⁴ ਦੀ ਦਸ਼ਾ ਅੰਦਰ ਵਿਚਰਦਾ³⁵ ਹੈ, ਤਦ³⁶
ਉਹ ਤਿੰਨ ਜਹਾਨਾਂ³⁷ ਦੇ ਭੇਤ³⁸ ਦੱਸ³⁸ ਸਕਦਾ ਹੈ ।

ਯ—ਜੇਕਰ⁴⁶ ਤੂੰ ਕੁਛ ਸੋਚਦਾ ਸਮਝਦਾ⁴⁶ ਹੈਂ ਤਾਂ
ਆਪਣੀ ਬੋਟੀ ਬੁੱਧੀ⁴⁰ ਨੂੰ ਨਾਸ⁴¹ ਕਰ ਦੇ ਅਤੇ ਆਪਣੇ
ਸਰੀਰ⁴³ ਦੀ ਬਸਤੀ⁴⁴ ਨੂੰ ਕਾਬੂ⁴² ਕਰ ।

ਯੂਧ⁴⁷ ਅੰਦਰ ਕੁੱਝਾ⁴⁸ ਹੋਇਆ ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਭੱਜੋ-ਭੱਗਾ⁴⁹
ਨਹੀਂ, ਤੇਰਾ⁵¹ ਨਾਮ⁵² ਸੂਰਮਾ⁵⁰ ਪੈ ਜਾਵੇਗਾ ।

ਰ—ਸੰਸਾਰੀ ਖੁਸ਼ੀਆਂ⁵³ ਨੂੰ ਮੈਂ ਬੇਸੁਆਦੀਆਂ⁵⁴ ਕਰਕੇ
ਜਾਤਾ ਹੈ ।

ਸੁਆਦਾਂ ਦਾ ਤਿਆਗੀ⁵⁶ ਹੋ, ਮੈਂ ਉਸ⁵⁶ ਰੂਹਾਨੀ ਅਨੰਦ⁵⁷
ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ⁵⁸ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ ।

ਇਨ੍ਹਾਂ ਸੰਸਾਰੀ ਸੁਆਦਾਂ⁵⁹ ਨੂੰ ਛੱਡਣ⁶⁰ ਦੁਆਰਾ ਉਹ⁶²
ਰੂਹਾਨੀ ਪਰਸੰਨਤਾ⁶³ ਪਰਾਪਤ⁶¹ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਉਸ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨੂੰ ਪਾਨ⁶⁴ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਇਹ ਸੰਸਾਰੀ
ਸੁਆਦ ਚੰਗਾ⁶⁶ ਨਹੀਂ ਲੱਗਦਾ ।

ਆਪਣੇ ਚਿੱਤ ਅੰਦਰ ਆਦਮੀ ਨੂੰ ਰੱਬ ਨਾਲ ਇਹੋ ਜਿਹਾ⁶⁸
ਪਿਆਰ⁶⁷ ਪਾਉਣਾ⁶⁸ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਕਿਸੇ ਹੋਰਸ⁶⁹
ਕੋਲ ਨਾ ਜਾਵੇ ਅਤੇ ਮਹਾਨ⁷⁰ ਸੱਚ ਨੂੰ ਪਰਾਪਤ ਹੋਵੇ ।

ਅਤੇ⁷¹ ਜੇਕਰ⁷² ਉਥੇ⁷³, ਉਹ ਉਸ ਲਈ ਪਿਆਰ⁷⁴
ਤੇ ਪ੍ਰੀਤ⁷⁵ ਪੈਦਾ⁷⁶ ਕਰ ਲਵੇ, ਉਹ ਸੁਆਮੀ⁷⁷ ਨੂੰ
ਪਰਾਪਤ⁷⁸ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਪਰਾਪਤ⁷⁹ ਕਰ ਕੇ
ਉਸ ਦੇ ਚਰਨਾਂ⁸⁰ ਵਿਚ ਲੀਨ⁸¹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਵਵਾ ਬਾਰ ਬਾਰ⁸² ਬਿਸਨ⁸³
ਸਮੁਰਿ⁸⁴ ॥

ਬਿਸਨ ਸੰਮੁਰਿ ਨ ਆਵੈ
ਹਾਰਿ⁸⁵ ॥

ਬਲਿ ਬਲਿ⁸⁶ ਜੋ ਬਿਸਨ-
ਤਨਾ⁸⁷ ਜਸੁ⁸⁸ ਗਾਵੈ ॥
ਵਿਸਨ ਮਿਲੇ⁹⁰ ਸਭ⁸⁹ ਹੀ
ਸਚੁ ਪਾਵੈ ॥੩੭॥

ਵਾਵਾ ਵਾਹੀ⁹¹ ਜਾਨੀਐ⁹²
ਵਾ ਜਾਨੇ ਇਹੁ⁹³ ਹੋਇ⁹⁴ ॥

ਇਹੁ⁹⁵ ਅਰੁ⁹⁶ ਓਹੁ⁹⁷ ਜਬ
ਮਿਲੇ⁹⁸ ਤਬ⁹⁹ ਮਿਲਤ¹⁰⁰
ਨ ਜਾਨੈ ਕੋਇ ॥੩੮॥

ਸਸਾ ਸੋ² ਨੀਕਾ ਕਰਿ³
ਸੋਧਹੁ⁴ ॥

ਘਟ⁵ ਪਰਚਾ⁶ ਕੀ ਬਾਤ⁷
ਨਿਰੋਧਹੁ⁸ ॥

ਘਟ ਪਰਚੈ⁹ ਜਉ¹⁰
ਉਪਜੈ¹² ਭਾਉ¹³ ॥ ਪੂਰਿ
ਰਹਿਆ¹⁴ ਤਹ¹⁵ ਤ੍ਰਿਭਵਣ¹⁶
ਰਾਉ¹⁷ ॥੩੯॥

ਖਖਾ ਖੋਜਿ¹⁸ ਪਰੈ ਜਉ¹⁹
ਕੋਈ²⁰ ॥ ਜੋ ਖੋਜੈ ਸੋ
ਬਹੁਰਿ²¹ ਨ ਹੋਈ²² ॥

ਖੋਜ ਬੁਝਿ²³ ਜਉ ਕਰੈ
ਬੀਚਾਰਾ²⁴ ॥ ਤਉ²⁵
ਭਵਜਲ²⁷ ਤਰਤ²⁸ ਨ
ਲਾਵੈ ਬਾਰਾ²⁹ ॥੪੦॥

ਸਸਾ ਸੋ³⁰ ਸਹ³¹ ਸੇਜ³²
ਸਵਾਰੈ³³ ॥ ਸੋਈ³⁴ ਸਹੀ³⁵
ਸੰਦੇਹ³⁶ ਨਿਵਾਰੈ³⁷ ॥

ਅਲਪ³⁸ ਸੁਖ ਛਾਡਿ
ਪਰਮ³⁹ ਸੁਖ⁴⁰ ਪਾਵਾ ॥

W—Over and over again⁸² think⁸⁴
of thy Master⁸³.

By remembering God, defeat⁸⁵ shall
not come to thee.

I am devoted and a sacrifice⁸⁶ unto
those, who sing the praise⁸⁸ of Lord's
sons⁸⁷. By meeting⁹⁰ God, the
entire⁸⁹ truth is obtained.

W—Know⁹² Him⁹¹. By knowing
Him, this⁹³ man becomes⁹⁴ as He
is.

When this soul⁹⁶ and⁹⁵ that Lord⁹⁷
are blended⁹⁸, then⁹⁹ after union¹⁰⁰
none can distinguish them.

S—Discipline⁴ the² mind perfectly³
well.

Refrain⁵ thyself from every talk⁷,
which allures⁶ the mind⁸.

When¹⁰ love¹³ for God springs¹² up,
the mind is pleased⁹ and therein¹⁵
the King¹⁷ of three worlds¹⁶ remains
fully-pervading¹⁴.

Kh—Any¹⁹ one²⁰ who searches¹⁸ Him,
and he, who by searching finds Him,
is not born²² again²¹.

When man searches, knows²³ and
meditates²⁴ upon the Lord, then²⁶ he
crosses²⁸ the frightful²⁶ world-ocean²⁷
without delay²⁹.

S—That³⁴ maid³⁵, whose couch³²,
He³⁰, the Spouse³¹, adorns³³ with
His presence, stills³⁷ her scepticism³⁶.
Renouncing the paltry³⁸ pleasure,
she procures the supreme³⁹ delight⁴⁰.

ਵ—ਬਾਰੰਬਾਰ⁸² ਆਪਣੇ ਮਾਲਕ⁸³ ਨੂੰ ਯਾਦ⁸⁴ ਕਰ ।

ਰੱਥ ਦੇ ਚੇਤੇ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਤੈਨੂੰ ਸ਼ਿਕਸਤ⁸⁵ ਨਹੀਂ
ਆਏਗੀ ।

ਮੈਂ ਸਦਕੇ ਤੇ ਕੁਰਬਾਨ⁸⁶ ਹਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਉਤੋਂ ਜੋ ਸਾਈਂ ਦੇ
ਪੁੱਤ੍ਰਾਂ⁸⁷ ਦੀ ਕੀਰਤੀ⁸⁸ ਗਾਇਨ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਨੂੰ ਭੇਟਣ⁹⁰ ਦੁਆਰਾ ਸਮੂਹ⁸⁹ ਸੱਚ ਹਾਸਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਵ—ਉਸ⁹¹ ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ⁹² ਕਰ । ਉਸ ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ ਕਰਨ
ਦੁਆਰਾ, ਇਹ⁹³ ਇਨਸਾਨ ਉਸ ਵਰਗਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ⁹⁴
ਹੈ ।

ਜਦ ਇਹ ਆਤਮਾ⁹⁶ ਤੇ⁹⁵ ਉਹ ਸੁਆਮੀ⁹⁷ ਅਭੇਦ⁹⁸ ਹੋ
ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਤਦ⁹⁹ ਮਿਲਾਪ¹⁰⁰ ਮਗਰੋਂ ਕੋਈ ਭੀ ਉਨ੍ਹਾਂ
ਨੂੰ ਅੱਡਰਾ ਨਹੀਂ ਜਾਣ ਸਕਦਾ ।

ਸ—ਉਸ² ਮਨ ਦੀ ਪੂਰੀ³ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤਾੜਨਾ⁴ ਕਰ ।

ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਹਰ ਇਕ ਗੱਲ⁷ ਤੋਂ ਰੋਕ⁶ ਜੋ ਮਨ⁸
ਨੂੰ ਵਰਗਲਾਉਂਦੀ⁹ ਹੈ ।

ਜਦ¹⁰ ਹਰੀ ਦਾ ਪ੍ਰੇਮ¹³ ਉਤਪੰਨ¹² ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਮਨ
ਪਰਸੰਨ⁹ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਥੋਂ¹⁵ ਤਿੰਨਾਂ ਜਹਾਨਾਂ¹⁶
ਦਾ ਰਾਜਾ¹⁷ ਪਰੀਪੂਰਨ ਰਹਿੰਦਾ¹⁴ ਹੈ ।

ਖ—ਜੋ¹⁹ ਕੋਈ²⁰ ਉਸ ਨੂੰ ਢੂੰਡ¹⁸, ਅਤੇ ਜੋ ਕੋਈ ਉਸ ਨੂੰ
ਢੂੰਡ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਮੁੜ²¹ ਕੇ ਨਹੀਂ ਜੰਮਦਾ²² ।

ਜਦ ਇਨਸਾਨ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਢੂੰਡਦਾ, ਸਮਝਦਾ²³ ਅਤੇ
ਉਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ²⁴ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਤਦ²⁶ ਉਸ ਨੂੰ
ਭਿਆਨਕ²⁸ ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ²⁷ ਤੋਂ ਪਾਰ²⁹ ਹੁੰਦਿਆਂ
ਦੇਰ²⁹ ਨਹੀਂ ਲੱਗਦੀ ।

ਸ—ਉਹ³⁴ ਸਖੀ³⁵, ਜਿਸ ਦੇ ਪਲੰਘ³² ਨੂੰ ਉਹ³⁰ ਕੰਤ³¹
ਆਪਣੀ ਹਾਜ਼ਰੀ ਨਾਲ ਸੁਸ਼ੋਭਤ³³ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਆਪਣੇ
ਸ਼ਕ-ਸੁਭੇ³⁶ ਨੂੰ ਦੂਰ³⁷ ਕਰ ਦਿੰਦੀ ਹੈ ।

ਤੁਛ³⁸ ਆਚਾਮ ਨੂੰ ਤਿਆਗ ਕੇ, ਉਹ ਮਹਾਨ³⁹ ਅਨੰਦ⁴⁰
ਨੂੰ ਪਾ ਲੈਂਦੀ ਹੈ ।

ਤਬ⁴¹ ਇਹ ਤ੍ਰੀਅ⁴² ਉਹ
ਕੰਤ⁴³ ਕਹਾਵਾ⁴⁴ ॥੪੧॥
ਹਾਹਾ ਹੋਤ⁴⁵ ਹੋਇ⁴⁶ ਨਹੀ
ਜਾਨਾ ॥

ਜਬ⁴⁷ ਹੀ ਹੋਇ⁴⁸ ਤਬਹੀ⁴⁹
ਮਨੁ ਮਾਨਾ⁵⁰ ॥

ਹੈ ਤਉ ਸਹੀ⁵¹ ਲਖੈ⁵²
ਜਉ⁵³ ਕੋਈ⁵⁴ ॥

ਤਬ⁵⁵ ਓਹੀ ਉਹੁ⁵⁶ ਏਹੁ ਨ
ਹੋਈ ॥੪੨॥

ਲਿੰਉ⁵⁷ ਲਿੰਉ ਕਰਤ
ਫਿਰੈ⁵⁸ ਸਭੁ ਲੋਗੁ^{57*} ॥

ਤਾ⁵⁹ ਕਾਰਣਿ⁶⁰ ਬਿਆਪੈ⁶¹
ਬਹੁ ਸੋਗੁ⁶² ॥

ਲਖਿਮੀ⁶³ ਬਰ ਸਿਉ⁶⁴
ਜਉ⁶⁵ ਲਿਉ⁶⁶ ਲਾਵੈ⁶⁷ ॥

ਸੋਗੁ ਮਿਟੈ⁶⁸ ਸਭ ਹੀ ਸੁਖ
ਪਾਵੈ ॥੪੩॥

ਖਖਾ ਖਿਰਤ⁶⁹ ਖਪਤ⁷⁰ ਗਏ
ਕੇਤੇ⁷¹ ॥

ਖਿਰਤ ਖਪਤ ਅਜਹੂੰ⁷² ਨਹ
ਚੇਤੇ⁷³ ॥

ਅਬ⁷⁵ ਜਗੁ⁷⁶ ਜਾਨਿ⁷⁷
ਜਉ⁷⁴ ਮਨਾ⁷⁸ ਰਹੈ⁷⁹ ॥

ਜਹ⁸⁰ ਕਾ ਬਿਛੁਰਾ⁸¹ ਤਹ⁸²
ਬਿਰੁ⁸³ ਲਹੈ⁸⁴ ॥੪੪॥

੩੪੩

ਬਾਵਨ^{84*} ਅਖਰ ਜੋਰੇ
ਆਨਿ⁸⁵ ॥

ਸਕਿਆ ਨ ਅਖਰੁ⁸⁶ ਏਕੁ
ਪਛਾਨਿ⁸⁷ ॥

ਸਤ⁸⁸ ਕਾ ਸਬਦੁ⁸⁹ ਕਬੀਰਾ
ਕਹੈ⁹⁰ ॥

Then⁴¹ she is called⁴⁴ the bride⁴²
and He, her Bridegroom⁴³.

H—God exists⁴⁵, but man knows
not His existence⁴⁶.

When⁴⁷ he realises⁴⁸ His existence,
then⁴⁹ is his mind propitiated⁵⁰.

For sure⁵¹, the Lord exists, only if⁵²
some one⁵⁴ could understand⁵³ Him.

In that case⁵⁵, He alone⁵⁶ will seem,
and not this man.

“I will take⁵⁷ this, I will take that.”
Everyone^{57*} goes about⁵⁸ saying.

Because⁶⁰ of that⁵⁹, man is
infested⁶¹ with great sorrow⁶².

When⁶⁵ he comes to bear⁶⁷ love⁶⁶
with⁶⁴ the Lord of wealth⁶³, his
sorrow departs⁶⁸ and he attains all
peace.

Kh—Many⁷¹ have pined⁶⁹ and
perished⁷⁰ away.

In spite of such wasting away and
destruction man does not, even
now⁷², remember⁷³ the Lord.

If⁷⁴ anyone, even now⁷⁵, understands⁷⁷
the temporary nature of the world⁷⁶
and restrains⁷⁹ his mind⁷⁸, he shall
find⁸⁴ a permanent⁸³ place there⁸²
from where⁸⁰ he was separated⁸¹.

343

Man has joined⁸⁸ the fifty two^{84*}
letters.

But he cannot recognise⁸⁷ the One
Word⁸⁶ of God.

Kabir utters⁹⁰ the word⁸⁹ of truth⁸⁸.

ਤਦ⁴¹ ਇਹ ਪਤਨੀ⁴² ਆਖੀ ਜਾਂਦੀ⁴⁴ ਹੈ, ਅਤੇ ਉਹ
ਇਸ ਦਾ ਪਤੀ⁴³ ।

ਹ—ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਹੈ⁴⁵, ਪਰ ਬੰਦਾ ਉਸ ਦੀ ਹੋਂਦ⁴⁶ ਨੂੰ
ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ ।

ਜਦ⁴⁷ ਉਹ ਉਸ ਦੀ ਹੋਂਦ ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ⁴⁸ ਕਰ ਲੈਂਦਾ
ਹੈ, ਤਦੋਂ⁴⁹ ਉਸ ਦੀ ਆਤਮਾ ਪਤੀਜ⁵⁰ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਪ੍ਰਭੂ ਯਕੀਨਨ⁵¹ ਹੀ ਹੈ, ਜੇਕਰ⁵² ਕਿਵੇਂ ਕੋਈ ਬੰਦਾ⁵⁴
ਉਸ ਨੂੰ ਸਮਝ⁵³ ਸਕਦਾ ਹੋਵੇ ।

ਉਸ ਹਾਲਤ⁵⁵ ਵਿਚ ਕੇਵਲ⁵⁶ ਉਹੀ ਮਲੂਮ ਹੋਵੇਗਾ ਅਤੇ
ਇਹ ਬੰਦਾ ਨਹੀਂ ।

“ਮੈਂ ਇਹ ਲਵਾਂਗਾ⁵⁷, ਮੈਂ ਉਹ ਲਵਾਂਗਾ” ਹਰ
ਜਣਾ^{57*} ਆਖਦਾ ਫਿਰਦਾ⁵⁸ ਹੈ ।

ਉਸ⁶⁰ ਦੇ ਸਬੱਬ⁵⁹ ਆਦਮੀ ਨੂੰ ਬਹੁਤਾ ਸੋਕ⁶² ਆ
ਅਕਾਉਂਦਾ⁶¹ ਹੈ ।

ਜਦ⁶⁵ ਉਹ ਲਛਮੀ ਦੇ ਸੁਆਮੀ⁶³ ਨਾਲ⁶⁴ ਪ੍ਰੇਮ⁶⁶ ਪਾ⁶⁷
ਲੈਂਦਾ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਗ਼ਮ ਦੂਰ⁶⁸ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ
ਸਮੂਹ ਆਰਾਮ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਖ—ਅਨੇਕਾਂ⁷¹ ਹੀ ਖੁਰ⁶⁹ ਕੇ ਨਾਸ⁷⁰ ਹੋ ਗਏ ਹਨ ।

ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਖੁਰਨ ਅਤੇ ਡਬਾਹ ਹੋਣ ਦੇ ਬਾਵਜੂਦ ਅਜੇ⁷²
ਭੀ, ਬੰਦਾ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਯਾਦ⁷³ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ।

ਜੇਕਰ⁷⁴ ਕੋਈ ਹੁਣ⁷⁵ ਭੀ ਦੁਨੀਆਂ⁷⁶ ਦੀ ਆਰਜ਼ੀ
ਦਸ਼ਾ ਨੂੰ ਸਮਝ⁷⁷ ਲਵੇ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਮਨੁੱਏ⁷⁸ ਨੂੰ ਰੋਕੇ⁷⁹,
ਤਦ ਉਹ ਉਥੇ⁸² ਮੁਸਤਕਿਲ⁸³ ਥਾਂ ਪਾ⁸⁴ ਲਵੇਗਾ,
ਜਿਥੋਂ⁸⁰ ਕਿ ਉਹ ਵਿਛੜਿਆ⁸¹ ਹੈ ।

੩੪੩

ਆਦਮੀ ਨੇ ਬਵੰਜਾ^{84*} ਅੱਖਰ ਜੋੜ⁸⁸ ਲਏ ਹਨ ।

ਪਰ ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਇਕ ਸ਼ਬਦ⁸⁶ ਨੂੰ ਨਹੀਂ
ਸਿਆਣ⁸⁷ ਸਕਦਾ ।

ਕਬੀਰ ਸੱਚਾ⁸⁸ ਬਚਨ⁸⁹ ਉਚਾਰਣ⁹⁰ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਪੰਡਿਤ ਹੋਇ ਸੁ ਅਨਭੈ⁹¹
ਰਹੈ⁹² ॥

ਪੰਡਿਤ⁹³ ਲੋਗਹ⁹⁴ ਕਉ
ਬਿਉਹਾਰ⁹⁵ ॥

ਗਿਆਨਵੰਤ⁹⁶ ਕਉ ਤਤੁ⁹⁷
ਬੀਚਾਰ⁹⁸ ॥

ਜਾ⁹⁹ਕੇ ਜੀਅ¹⁰⁰ ਜੈਸੀ¹⁰⁰
ਬੁਧਿ² ਹੋਈ ॥ ਕਹਿ ਕਬੀਰ
ਜਾਨੈਗਾ⁵ ਸੋਈ³ ॥੪੫॥

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਬਿੰਤੀ
ਕਬੀਰ ਜੀ ਕੀ ॥

ਸਲੋਕੁ ॥

ਪੰਦ੍ਰਭਿਤੰ⁶ ਸਾਤਵਾਰ⁷ ॥

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਉਰਵਾਰ⁸ ਨ
ਪਾਰ⁹ ॥

ਸਾਧਿਕ¹⁰ ਸਿਧ¹² ਲਖੇ¹³
ਜਉ¹⁴ ਭੇਉ¹⁵ ॥ ਆਪੇ
ਕਰਤਾ¹⁶ ਆਪੇਦੇਉ¹⁷ ॥੧॥

ਭਿਤੰ ॥

ਅੰਮਾਵਸ¹⁸ ਮਹਿ ਆਸ¹⁹
ਨਿਵਾਰਹੁ²⁰ ॥

ਅੰਤਰਜਾਮੀ²¹ ਰਾਮੁ²²
ਸਮਾਰਹੁ²³ ॥

ਜੀਵਤ²⁴ ਪਾਵਹੁ ਮੋਖ²⁵
ਦੁਆਰ²⁶ ॥ ਅਨਭਉ²⁷
ਸਬਦੁ²⁸ ਤਤੁ³¹ ਨਿਜੁ²⁹
ਸਾਰ³⁰ ॥੧॥

ਚਰਨ³¹*ਕਮਲ³² ਗੋਬਿੰਦ³³
ਰੰਗੁ³⁴ ਲਾਗਾ³⁵ ॥ ਸੰਤ
ਪ੍ਰਸਾਦਿ³⁶ ਭਏ ਮਨ

He, who is a Brahman, remains⁹²
without⁹¹ fear.

To join letters is the business⁹⁶ of
the literate⁹³ person⁹⁴.

The divine person⁹⁶ reflects⁹⁸ upon
the reality⁹⁷.

Says Kabir, as¹⁰⁰ is the intellect²
within his⁴ mind⁹⁹, so³ does he
understand⁶.

There is but one God. By the
Guru's grace He is obtained.

Measure Gauri Lunar days
of Kabir Ji.

Slok.

There are fifteen lunar days⁶ and
seven week days⁷.

Says Kabir, God has not this⁸ or
that limit⁹.

The strivers¹⁰ and perfect persons¹²
when¹⁴ they know¹³ God's secret¹⁵;
themselves they become the Creator¹⁶
and themselves the Lord¹⁷.

Lunar day.

On the day of no moon¹⁸, abandon²⁰
thine desires¹⁹.

Remember²³ thou Lord²², the Knower
of hearts²¹.

Thus shalt thou, in life²⁴, obtain
the gate²⁶ of salvation²⁵, the Name²⁸
of the Fearless²⁷ Lord and the
knowledge³⁰ of thy own²⁹ real-self³¹.

He, who enshrines³⁵ affection³⁴ for
the Lord's³³ lotus³² feet³¹*, and by
saints grace³⁶, becomes pure³⁷ in

ਜੋ ਬ੍ਰਹਿਮਣ ਹੈ, ਉਹ ਨਿਡਰ⁹¹ ਹੋ ਵਿਚਰਦਾ⁹² ਹੈ ।

ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਜੋੜਨਾ ਵਿਦਵਾਨ⁹³ ਪੁਰਸ਼ਾਂ⁹⁴ ਦਾ ਕਿੱਤਾ⁹⁶
ਹੈ ।

ਬ੍ਰਹਿਮ-ਵਿਚਾਰ ਵਾਲਾ ਬੰਦਾ⁹⁶ ਅਸਲੀਅਤ⁹⁷ ਨੂੰ ਸੋਚਦਾ
ਸਮਝਦਾ⁹⁸ ਹੈ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਜਿਹੌ ਜਿਹੀ¹⁰⁰ ਅਕਲ²
ਉਸ⁴ ਦੇ ਮਨ⁹⁹ ਵਿਚ ਹੈ, ਉਹੋ ਜਿਹਾ³ ਹੀ ਉਹ
ਸਮਝਦਾ⁶ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ । ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ ਦੁਆਰਾ
ਉਹ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਰਾਗ ਗਉੜੀ ਤਿਥਾ
ਕਬੀਰ ਜੀ ਦੀਆਂ ।

ਸਲੋਕ ।

ਪੰਦਰਾਂ ਚੰਦ ਦੇ ਦਿਹਾੜੇ⁶ ਅਤੇ ਸਤ ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ ਦਿਹਾੜੇ⁷
ਹਨ ।

ਕਬੀਰ ਆਖਦਾ ਹੈ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਇਹ⁸ ਜਾਂ ਉਹ⁹
ਕਿਨਾਰਾ ਨਹੀਂ ।

ਅਭਿਆਸੀ¹⁰ ਅਤੇ ਪੂਰਨ ਪੁਰਸ਼¹² ਜਦ¹⁴ ਹਰੀ ਦੇ
ਭੇਤ¹⁵ ਨੂੰ ਜਾਣ¹³ ਲੈਂਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਆਪ ਸਿਰਜਣਹਾਰ¹⁶
ਅਤੇ ਆਪੇ ਹੀ ਸੁਆਮੀ¹⁷ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਤਿੱਥ ।

ਮੱਸਿਆ¹⁸ ਦੇ ਦਿਨ ਆਪਣੀਆਂ ਖਾਹਿਸ਼ਾਂ¹⁹ ਨੂੰ
ਛੱਡ²⁰ ਦੇ ।

ਤੂੰ ਦਿਲਾਂ ਦੀਆਂ ਜਾਨਣਹਾਰ²¹ ਸਾਈ²² ਨੂੰ ਚੇਤੇ
ਕਰ²³ ।

ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜੀਉਂਦੇ²⁴ ਜੀ ਤੂੰ ਮੁਕਤੀ²⁵ ਦਾ ਦਰਵਾਜ਼ਾ²⁶,
ਨਿਡਰ ਸਾਹਿਬ²⁷ ਦਾ ਨਾਮ²⁸, ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਨਿੱਜ²⁹ ਦੀ
ਅਸਲੀਅਤ³⁰ ਦੀ ਗਿਆਤ³¹, ਪਰਾਪਤ ਕਰ ਲਵੇਂਗਾ ।

ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ³³ ਦੇ ਕੰਵਲ³² ਰੂਪੀ ਚਰਨਾਂ³¹* ਨਾਲ ਪਿਰਹੜੀ³⁴
ਪਾਉਂਦਾ³⁵ ਹੈ ਅਤੇ ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਦਇਆ³⁶ ਦੁਆਰਾ ਜਿਸ
ਦਾ ਚਿੱਤ ਪਵਿੱਤ੍ਰ³⁷ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਉਹ ਰਾਤ⁴⁰ ਤੇ ਦਿਨ

ਨਿਰਮਲ³⁷ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨ³⁸
ਮਹਿ³⁹ ਅਨਦਿਨੁ⁴⁰ ਜਾਗਾ॥

੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪਰਿਵਾ⁴¹ ਪ੍ਰੀਤਮ⁴² ਕਰਹੁ
ਬੀਚਾਰ⁴³ ॥

ਘਟ⁴⁴ ਮਹਿ⁴⁵ ਖੇਲੈ⁴⁸
ਅਘਟ⁴⁶ ਅਪਾਰ⁴⁷ ॥

ਕਾਲ⁴⁹ ਕਲਪਨਾ⁵⁰ ਕਦੇ
ਨ ਖਾਇ⁵¹ ॥ ਆਦਿ ਪੁਰਖ⁵²
ਮਹਿ ਰਹੈ ਸਮਾਇ⁵³ ॥੨॥

ਦੁਤੀਆ⁵⁴ ਦੁਹ ਕਰਿ⁵⁵
ਜਾਨੈ ਅੰਗ⁵⁶ ॥

ਮਾਇਆ⁵⁷ ਬ੍ਰਹਮ⁵⁸ ਰਮੈ⁵⁹
ਸਭ⁶⁰ ਸੰਗ⁶¹ ॥

ਨਾ ਓਹੁ⁶² ਬਢੈ⁶³ ਨ
ਘਟਤਾ⁶⁴ ਜਾਇ॥ ਅਕੁਲ⁶⁵

ਨਿਰੰਜਨ⁶⁶ ਏਕੈ ਭਾਇ⁶⁷ ॥੩॥
ਤਿਤੀਆ⁶⁸ ਤੀਨੇ ਸਮਕਰਿ⁶⁹

ਲਿਆਵੈ⁷⁰ ॥ ਆਨਦ⁷¹
ਮੂਲ⁷² 73 ਪਰਮਪਦੁ⁷⁴

ਪਾਵੈ ॥

ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ ਉਪਜੈ⁷⁵
ਬਿਸਾਸ⁷⁶ ॥

ਬਾਹਰਿ ਭੀਤਰਿ⁷⁷ ਸਦਾ⁷⁸
ਪ੍ਰਗਾਸ⁷⁹ ॥੪॥

ਚਉਥਹਿ⁸⁰ ਚੰਚਲ⁸¹ ਮਨ
ਕਉ ਗਹਹੁ⁸² ॥ ਕਾਮ⁸³ ਕ੍ਰੋਧ⁸⁴

ਸੰਗਿ⁸⁵ ਕਬਹੁ ਨ ਬਹਹੁ⁸⁶ ॥
ਜਲ⁸⁷ ਬਲ⁸⁸ ਮਾਹੇ⁸⁹

ਆਪਹਿ⁹⁰ ਆਪ ॥

ਆਪੇ ਜਪਹੁ⁹¹ ਆਪਨਾ
ਜਾਪ⁹² ॥੫॥

ਪਾਂਚੈ⁹³ ਪੰਚ ਤਤ⁹⁴
ਬਿਸਥਾਰ⁹⁵ ॥

mind, he, night⁴⁰ and day remains
awake in³⁹ singing God's praises³⁸.
Pause.

On the first day⁴¹ of the moon,
meditate⁴³ thou on the Beloved⁴².

The Bodyless⁴⁶ and Infinite⁴⁷ Lord
is sporting⁴⁸ in⁴⁵ the heart⁴⁴.

Pain⁵⁰ of death⁴⁹ never consumes⁵¹
him, who remains absorbed⁵³ in the
Primal Being⁵².

Second Lunar⁵⁴ day—Know that
two⁵⁵ beings are sporting within the
body limbs⁵⁶.

Mammon⁵⁷ and God⁵⁸, are blended⁵⁹
with⁶¹ everything⁶⁰.

That⁶² Unknowable⁶⁸, Immaculate⁶⁶
and Changeless⁶⁷ Lord neither
increases⁶⁹ nor decreases⁶⁴.

The Third Lunar day⁶⁸—If man
maintains⁷⁰ equilibrium⁶⁹ in the
three modes, he obtains the Root⁷²
of joy⁷¹ and supreme⁷³ status⁷⁴.

In the saints' society faith⁷⁶ arises⁷⁵
in the mortal.

Ever⁷⁸, without and within⁷⁷ us is
that Lord's light⁷⁹.

The fourth Lunar day⁸⁰—Restrain⁸²
thy fickle⁸¹ mind and never
associate⁸⁶ with⁸⁵ lust⁸³ and wrath⁸⁴.

In⁸⁸ sea⁸⁷ and land⁸⁸, the Lord is
all by⁹⁰ Himself.

He Himself embraces⁹¹ His
meditation⁹².

The fifth Lunar day⁹³—The world is
the extension⁹⁶ of the five elements⁹⁴.

ਹਰੀ ਦਾ ਜੱਸ³⁸ ਗਾਇਨ ਕਰਨ ਵਿਚ³⁹ ਜਾਗਦਾ
ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਨਹਿਰਾਉ।

ਏਕਮ ਤਿੱਥ ਏ ਦਿਹਾੜੇ⁴¹ ਤੂੰ ਪਿਆਰੇ⁴² ਦਾ ਸਿਮਰਨ⁴³
ਕਰ।

ਸਰੀਰ-ਰਹਿਤ⁴⁶ ਅਤੇ ਬੇਅੰਤ⁴⁷ ਸੁਆਮੀ ਦਿਲ⁴⁴
ਅੰਦਰ⁴⁵ ਖੇਡ ਰਿਹਾ⁴⁸ ਹੈ।

ਮੌਤ⁴⁹ ਦੀ ਪੀੜ⁵⁰ ਉਸ ਨੂੰ ਕਦਾਚਿੱਤ ਖੋ⁵¹ ਨਹੀਂ
ਕਰਦੀ, ਜੋ ਪ੍ਰਿਥਮ ਪੁਰਖ⁵² ਅੰਦਰ ਲੀਨ⁵³ ਰਹਿੰਦਾ
ਹੈ।

ਦੂਜੀ ਥਿੱਤ⁵⁴—ਜਾਣ ਲੈ ਕਿ ਸਰੀਰ ਦੇ ਭਾਗ⁵⁵ ਅੰਦਰ
ਦੋ⁵⁶ ਖੇਡ ਰਹੇ ਹਨ।

ਮੋਹਣੀ⁵⁷ ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁵⁸ ਹਰ ਸ਼ੈ⁵⁹ ਨਾਲ⁶⁰ ਅਭੇਦ⁵⁹
ਹੋਏ ਹੋਏ ਹਨ।

ਉਹ⁶² ਅਗਾਧ⁶⁸, ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁶⁶ ਅਤੇ ਨਾ-ਬਦਲਣ ਵਾਲਾ⁶⁷
ਸਾਹਿਬ ਨਾ ਵਧਦਾ⁶⁹ ਹੈ ਅਤੇ ਨਾ ਹੀ ਘਟਦਾ⁶⁴ ਹੈ।

ਤੀਜੀ ਥਿੱਥ⁶⁸—ਜੇਕਰ ਆਦਮੀ ਤਿੰਨਾਂ ਹੀ ਦਬਾ ਅੰਦਰ
ਸਮ ਭੋਲ⁷⁰ ਰਹੇ⁷⁰ ਤਾਂ ਉਹ ਪਰਸੰਨਤਾ⁷¹ ਦੀ ਜੜ੍ਹ⁷²
ਅਤੇ ਮਹਾਨ⁷³ ਮਰਤਬੇ⁷⁴ ਨੂੰ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ।

ਸਤਿ ਸੰਗਤ ਵਿਚ ਆਦਮੀ ਅੰਦਰ ਭਰੋਸਾ⁷⁶ ਪੈਦਾ⁷⁵
ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਹਮੇਸ਼ਾ⁷⁸ ਹੀ, ਸਾਡੇ ਬਾਹਰ ਤੇ ਅੰਦਰ⁷⁷ ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ
ਪਰਕਾਸ਼⁷⁹ ਹੈ।

ਚੌਥੀ ਥਿੱਤ⁸⁰—ਆਪਣੇ ਚਲਥਲੇ⁸¹ ਮਨੂੰ ਨੂੰ ਰੋਕ⁸² ਕੇ
ਰੱਖ ਅਤੇ ਵਿਸ਼ੇ ਭੋਗ⁸³ ਤੇ ਗੁੱਸੇ⁸⁴ ਨਾਲ⁸⁵ ਕਦਾਚਿੱਤ
ਉਨਕ ਬੈਠਕ⁸⁶ (ਸਾਝ) ਨਾ ਰੱਖ।

ਸਮੁੰਦਰ⁸⁷ ਅਤੇ ਧਰਤੀ⁸⁸ ਵਿਚ⁸⁸ ਪ੍ਰਭੂ ਸਾਰਾ ਕੁਝ⁹⁰
ਖੁਦ ਹੀ ਹੈ।

ਉਹ ਖੁਦ ਹੀ ਆਪਣਾ ਸਿਮਰਨ⁹² ਕਰਦਾ⁹¹ ਹੈ।

ਪੰਜਵੀਂ ਥਿੱਤ⁹³—ਸੰਸਾਰ ਪੰਜਾਂ ਮੂਲ⁹⁴ ਅੰਸਾਂ ਦਾ
ਪਸਾਰਾ⁹⁶ ਹੈ।

ਕਨਿਕ⁹⁶ ਕਾਮਿਨੀ⁹⁷ ਜੁਗ⁹⁸
ਬਿਉਹਾਰ⁹⁹ ॥

ਪ੍ਰੇਮ¹⁰⁰ ਸੁਧਾਰਸੁ² ਪੀਵੈ³
ਕੋਇ⁴ ॥

ਜਰਾ⁵ ਮਰਣ⁶ ਦੁਖ⁷ ਫੇਰਿ⁸
ਨ ਹੋਇ ॥੬॥

ਛਠਿ⁹ ਖਟੁ¹⁰ ਚਕ੍ਰ¹² ਛਹੁ¹³
ਦਿਸ¹⁴ ਧਾਇ¹⁵ ॥

ਬਿਨੁ ਪਰਚੈ¹⁶ ਨਹੀ ਬਿਰਾ¹⁷
ਰਹਾਇ ॥

ਦੁਬਿਧਾ¹⁸ ਮੇਟਿ¹⁹ ਖਿਮਾ²⁰
ਗਹਿ ਰਹਹੁ²¹ ॥

ਕਰਮ²² ਧਰਮ²³ ਕੀ ਸੂਲ²⁴
ਨ ਸਹਹੁ²⁵ ॥੭॥

ਸਾਤੈ²⁶ ਸਤਿ²⁷ ਕਰਿ²⁸
ਬਾਚਾ²⁹ ਜਾਣਿ³⁰ ॥ ਆਤਮ

ਰਾਮ³¹ ਲੇਹੁ ਪਰਵਾਣਿ³² ॥

ਛੂਟੈ³³ ਸੰਸਾਰ³⁴ ਮਿਟਿ³⁵ ਜਾਹਿ
ਦੁਖ³⁶ ॥ ਸੁਨ³⁷ ਸਰੋਵਰਿ³⁸

ਪਾਵਹੁ³⁹ ਸੁਖ⁴⁰ ॥੮॥

ਅਸਟਮੀ⁴¹ ਅਸਟ⁴² ਧਾਤੁ⁴³
ਕੀ ਕਾਇਆ⁴⁴ ॥

ਤਾ⁴⁵ ਮਹਿ⁴⁶ ਅਕੁਲ⁴⁷
ਮਹਾ⁴⁸ ਨਿਧਿ⁴⁹ ਰਾਇਆ⁵⁰ ॥

ਗੁਰ ਗਮ⁵¹ ਗਿਆਨ⁵²
ਬਤਾਵੈ⁵³ ਭੇਦ⁵⁴ ॥

ਉਲਟਾ⁵⁵ ਰਹੈ⁵⁶ ਅਭੰਗ⁵⁷
ਅਛੇਦ⁵⁸ ॥੯॥

ਨਉਮੀ⁵⁹ ਨਵੈ ਦੁਆਰ⁶⁰
ਕਉ ਸਾਧਿ⁶¹ ॥

ਬਹਤੀ⁶² ਮਨਸਾ⁶³ ਰਾਖਹੁ
ਬਾਂਧਿ⁶⁴ ॥

ਲੋਭ⁶⁵ ਮੋਹ⁶⁶ ਸਭ ਬੀਸਰਿ⁶⁷
ਜਾਹੁ ॥ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ⁶⁸ ਜੀਵਹੁ

The pursuit of gold⁹⁶ and woman⁹⁷
are its two⁹⁸ occupations⁹⁹.

Rare⁴ is the person who drinks³ the
Nectar² of Lord's love¹⁰⁰.

He, suffers not, the pain⁷ of old age⁵
and death⁶, again⁸.

The sixth Lunar day⁹—The six¹⁰
ringed¹² body runs in six¹³ directions¹⁴.

Without the recreation¹⁶ of the
Lord's Name it remains not steady¹⁷.

Efface¹⁸ duality¹⁵ and holdfast²¹
to tolerance²⁰.

Endure²⁵ thou not the torture²⁴ of
rituals²² and religious²³ rites.

The seventh Lunar day²⁶—Know³⁰
Gurbani²⁹ as²⁸ true²⁷ and the

Pervading³¹ Soul shall accept³² thee.

Thy doubt³⁴ shall be stilled³³ and trou-
ble³⁶ effaced³⁵ and thou shalt obtain³⁹

the peace⁴⁰ of the Celestial³⁷ ocean³⁸.

The eighth Lunar day⁴¹—The body⁴⁴
is made of the eight⁴² ingredients⁴³.

In⁴⁶ that⁴⁵ is the unknowable⁴⁷ Lord, the
King⁵⁰ of the supreme⁴⁸ treasure⁴⁹.

The Guru, who is versed⁵¹ in Divine
Knowledge⁵² discloses⁵³ this secret⁵⁴.

Turning away⁵⁵ from the world,
man abides⁵⁶ in the unbreakable⁵⁷
and impenetrable⁵⁸ Lord.

The ninth Lunar day⁵⁹—Discipline⁶¹
thou thy nine gates⁶⁰.

Keep restrained⁶⁴ thine flowing⁶²
desires⁶³.

Forget⁶⁷ all covetousness⁶⁵ and
worldly love⁶⁶ and thou shalt eat⁷⁰

ਸੋਨੇ⁹⁶ ਅਤੇ ਇਸਤ੍ਰੀ⁹⁷ ਦੀ ਤਲਾਸ਼ ਇਸ ਦੇ ਦੋ⁹⁸
ਵਿਵਹਾਰ⁹⁹ ਹਨ ।

ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ⁴ ਪੁਰਸ਼ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ¹⁰⁰ ਦਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ²
ਪਾਨ ਕਰਦਾ³ ਹੈ ।

ਉਹ ਮੁੜ ਕੇ⁵ ਬੁਢੇਪੇ⁷ ਤੇ ਮੌਤ⁶ ਦੀ ਤਕਲੀਫ਼⁸ ਨਹੀਂ
ਉਠਾਉਂਦਾ ।

ਛੇਵੀਂ ਥਿੱਤ⁹—ਛਿਆ¹⁰ ਕੁੰਡਲਾਂ¹² ਵਾਲੀ ਦੇਹਿ ਛਿਆ¹³
ਹੀ ਪਾਸਿਆ¹⁴ ਵੱਲ ਭੱਜੀ ਫਿਰਦੀ¹⁵ ਹੈ ।

ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਸੁਗਲ¹⁶ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ, ਇਹ ਅਸਥਿਰ¹⁷
ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦੀ ।

ਦਵੇਤ-ਭਾਵ¹⁸ ਨੂੰ ਮੇਸ¹⁹ ਦੇ ਅਤੇ ਸਹਿਨ-ਸ਼ੀਲਤਾ²⁰ ਨੂੰ
ਪਕੜ ਰੱਖ²¹ ।

ਤੂੰ ਕਰਮ ਕਾਂਡਾਂ²² ਅਤੇ ਧਾਰਮਕ²³ ਸੰਸਕਾਰਾਂ ਦੀ ਪੀੜ²⁴
ਨੂੰ ਨਾ ਝੱਲ²⁵ ।

ਸਤਵੀਂ ਥਿੱਤ²⁶—ਗੁਰਬਾਣੀ²⁹ ਨੂੰ ਸੱਚੀ²⁷ ਕਰਕੇ²⁸
ਸਮਝ³⁰ ਅਤੇ ਵਿਆਪਕ³¹ ਰੂਹ ਤੇਨੂੰ ਕਬੂਲ³² ਕਰ

ਲਵੇਗੀ ।

ਤੇਰਾ ਵਹਿਮ³⁴ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ³³ ਤੇ ਤਕਲੀਫ਼³⁵ ਮਿਟ
ਜਾਏਗੀ³⁶ ਅਤੇ ਤੂੰ ਬੇਕੁੰਠੀ³⁷ ਸਮੁੰਦਰ³⁸ ਦੇ ਆਰਾਮ⁴⁰

ਨੂੰ ਪਰਾਪਤ³⁹ ਕਰ ਲਵੇਂਗਾ ।

ਅੱਠਵੀਂ ਥਿੱਤ⁴¹—ਸਰੀਰ⁴⁴ ਅਠਾਂ⁴² ਅੰਗਾਂ⁴³ ਦਾ
ਬਣਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਉਸ⁴⁵ ਵਿਚ⁴⁶ ਪਰਮ⁴⁸ ਖਜ਼ਾਨੇ⁴⁹ ਦਾ ਰਾਜਾ⁵⁰ ਅਗਾਧ⁴⁷
ਸਾਈਂ ਹੈ ।

ਬ੍ਰਹਿਮ ਗਿਆਤ⁵² ਨੂੰ ਪੁੱਜਿਆ ਹੋਇਆ⁵¹ ਗੁਰੂ ਇਸ
ਭੇਤ⁵⁴ ਨੂੰ ਦੱਸਦਾ⁵³ ਹੈ ।

ਸੰਸਾਰ ਵਲੋਂ ਮੋੜਾ ਪਾ ਕੇ⁵⁵ ਇਨਸਾਨ ਅਟੁੱਟ⁵⁷ ਅਤੇ
ਅਬੇਧ⁵⁸ ਸੁਆਮੀ ਅੰਦਰ ਵਸਦਾ⁵⁶ ਹੈ ।

ਨੌਵੀਂ ਥਿੱਤ⁵⁹—ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਨਵਾਂ ਹੀ ਦਰਵਾਜ਼ਿਆਂ⁶⁰ ਨੂੰ
ਕਾਬੂ⁶¹ ਵਿਚ ਰੱਖ ।

ਆਪਣੀਆਂ ਵਗਦੀਆਂ⁶² ਹੋਈਆਂ ਖਾਹਿਸ਼ਾਂ⁶³ ਨੂੰ ਬੰਨ੍ਹ⁶⁴
ਕੇ ਰੱਖ ।

ਸਾਰੇ ਲਾਲਚ⁶⁵ ਅਤੇ ਸੰਸਾਰੀ ਲਗਨਾਂ⁶⁶ ਭੁਲਾ ਦੇ⁶⁷ ਅਤੇ
ਤੂੰ ਸਦੀਵੀ ਸਥਿਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਫਲ⁶⁹ ਖਾ ਲਵੇਂਗਾ⁷⁰

ਅਮਰ ਫਲ⁶⁹ ਖਾਹੁ⁷⁰
॥੧੦॥

੩੪੪

ਦਸਮੀ ਦਹਦਿਸ⁷¹ ਹੋਇ⁷³
ਅਨੰਦ⁷² ॥

ਛੂਟੈ⁷⁴ ਭਰਮੁ⁷⁵ ਮਿਲੈ
ਗੋਬਿੰਦ⁷⁷ ॥

ਜੋਤਿ⁷⁸ ਸਰੂਪੀ⁷⁹ ਤਤ⁸⁰
ਅਨੂਪ⁸¹ ॥

ਅਮਲ⁸² ਨ ਮਲ⁸³ ਨ
ਛਾਹ⁸⁴ ਨਹੀ ਧੂਪ⁸⁵ ॥੧੧॥

ਏਕਾਦਸੀ⁸⁶ ਏਕ ਦਿਸ⁸⁷
ਧਾਵੈ⁸⁸ ॥ ਤਉ⁸⁹ ਜੋਨੀ⁹⁰
ਸੰਕਟ⁹¹ ਬਹੁਰਿ⁹² ਨ ਆਵੈ॥

ਸੀਤਲ⁹³ ਨਿਰਮਲ⁹⁴
ਭਇਆ ਸਰੀਰਾ⁹⁵ ॥

ਦੂਰਿ⁹⁶ ਬਤਾਵਤ⁹⁷ ਪਾਇਆ
ਨੀਰਾ⁹⁸ ॥੧੨॥

ਬਾਰਸਿ⁹⁹ ਬਾਰਹ ਉਗਵੈ¹⁰⁰
ਸੂਰ² ॥

ਅਹਿਨਿਸਿ⁴ ਬਾਜੇ⁵
ਅਨਹਦ⁶ ਤੂਰ⁷ ॥

ਦੇਖਿਆ ਤਿਹੂੰ¹⁰ ਲੋਕ ਕਾ
ਪੀਉ⁹ ॥

ਅਚਰਜੁ¹² ਭਇਆ¹³
ਜੀਵ¹⁴ ਤੇ¹⁵ ਸੀਉ¹⁶ ॥੧੩॥

ਤੇਰਸਿ¹⁷ ਤੇਰਹ ਅਗਮ¹⁸
ਬਖਾਣਿ¹⁹ ॥ ਅਰਧ²⁰

ਉਰਧ²¹ ਬਿਚਿ²⁴ ਸਮ²²
ਪਹਿਚਾਣਿ²³ ॥

ਨੀਚ ਉਚ ਨਹੀ ਮਾਨ²⁵
ਅਮਾਨ²⁶ ॥

ਬਿਆਪਿਕ²⁷ ਰਾਮ²⁸ ਸਗਲ²⁹

the immortalising fruit⁶⁹ and live
through all the ages⁶⁹.

344

On the tenth Lunar day—Joy⁷² is
prevailing⁷³ in ten direction⁷¹.

Doubt⁷⁶ is dispelled⁷⁴ and the
World⁷⁶ Lord⁷⁷ is met.

The Master is the embodiment⁷⁹ of
light⁷⁸, essence⁸⁰ of all, and
incomparable⁸¹.

He is pure⁸² and filthless⁸³. There is no
shade⁸⁴ or sun-shine⁸⁵, where He abides.

On the eleventh Lunar day⁸⁶—If man
runs⁸⁸ in the one direction⁸⁷ of God
then⁸⁹ he does not, again⁹² suffer
the pangs⁹¹ of existences⁹⁰.

Cool⁹³ and stainless⁹⁴ becomes his
body⁹⁵.

God who is said⁹⁷ to be far⁹⁶, Him
he finds at quite close⁹⁸.

The twelfth Lunar day⁹⁹—The twelve
suns² arise¹⁰⁰ in the horizon.

Day³ and night⁴, the bugles⁷ play⁸
the celestial strain⁶.

The mortal, then, sees the Father⁹
of the three¹⁰ worlds⁹.

A wonder¹² is wrought¹³, from¹⁵
man¹⁴ he has become God¹⁶.

On the Thirteenth Lunar day¹⁷—The
holy books¹⁸ proclaim¹⁹, that recog-
nise²³ the Lord alike²² in²⁴ nether-
world²⁰ and the sky²¹.

For Him there is no high or low, and
no honourable²⁸ or dishonourable²⁶.

The Omnipresent Lord²⁸ is

ਅਤੇ ਸਾਰਿਆਂ ਯੁਗਾਂ ਅੰਦਰ⁶⁸ ਜੀਉਂਦਾ ਰਹੇਗਾ ।

੩੪੪

ਦੱਸਵੀਂ ਥਿੱਤ ਨੂੰ ਦੱਸੀ ਪਾਸੀ⁷¹ ਦੀ ਖੁਸ਼ੀ⁷² ਵਰਤਮਾਨ⁷³
ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ ।

ਸੰਦੇਹ⁷⁶ ਦੂਰ⁷⁴ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ਤੇ ਸ਼ਿਸ਼ਟੀ⁷⁶ ਦਾ
ਸੁਆਮੀ⁷⁷ ਮਿਲ ਪਿਆ ਹੈ ।

ਮਾਲਕ ਪ੍ਰਕਾਸ਼⁷⁸ ਦਾ⁷⁹ ਸਾਰਿਆਂ ਦਾ ਜੋਹਰ⁸⁰ ਅਤੇ
ਲਾਸਾਨੀ⁸¹ ਹੈ ।

ਉਹ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁸² ਤੇ ਗੰਦਗੀ-ਗਹਿਤ⁸³ ਹੈ ਜਿਥੇ ਉਹ
ਵਸਦਾ ਹੈ, ਉਥੇ ਕੋਈ ਛਾਂ⁸⁴ ਜਾਂ ਧੁੱਪ⁸⁵ ਨਹੀਂ ।

ਕਿਆਰੂਵੀਂ ਥਿੱਥ⁸⁶ ਦੇ ਦਿਨ ਜੇਕਰ ਇਨਸਾਨ,
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਇਕੋ ਹੀ ਪਾਸੇ⁸⁷ ਵਲ ਦੌੜੇ⁸⁸, ਤਾਂ⁸⁹ ਉਹ
ਮੁੜ ਕੇ⁹² ਜੂਨੀਆਂ⁹⁰ ਦੇ ਦੁਖੜੇ⁹¹ ਨਹੀਂ ਸਹਾਰਦਾ ।

ਠੰਢੀ⁹³ ਅਤੇ ਬੇਦਾਗ਼⁹⁴ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਦੇਹਿ⁹⁵ ।

ਰੱਬ ਜੋ ਦੂਰੇਡੇ⁹⁶ ਆਖਿਆ⁹⁷ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਉਹ
ਨੇੜਿਓਂ⁹⁸ ਹੀ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ।

ਬਾਰੂਵੀਂ ਥਿੱਤ⁹⁹—ਆਕਾਸ਼ ਵਿਚ ਬਾਰਾਂ ਸੂਰਜ² ਚੜ੍ਹ
ਪੈਂਦੇ¹⁰⁰ ਹਨ ।

ਦਿਨ³ ਰਾਤ⁴ ਬੈਕੁੰਨੀ ਕੀਰਤਨ⁷ ਦੇ ਤੁਰਮ⁸ ਵੱਜਦੇ⁶ ਹਨ ।

ਪ੍ਰਾਣੀ ਤਦ ਤਿੰਨਾਂ¹⁰ ਜਹਾਨਾਂ⁹ ਦੇ ਪਿਤਾ⁹ ਨੂੰ ਵੇਖ ਲੈਂਦਾ
ਹੈ ।

ਅਸਚਰਜ¹² ਗੱਲ ਬਣ ਆਈ¹³ ਹੈ, ਇਨਸਾਨ¹⁴ ਤੋਂ¹⁵
ਉਹ ਪਰਮੇਸ਼ਰ¹⁶ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਤੇਰਵੀਂ ਥਿੱਥ¹⁷ ਨੂੰ, ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪੁਸਤਕ¹⁸ ਆਖਦੇ¹⁹ ਹਨ,
ਕਿ ਪਾਤਾਲ²⁰ ਅਤੇ ਆਕਾਸ਼²¹ ਵਿਚ²⁴ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ
ਇਕ ਸਮਾਨ²² ਸਿਆਣ²³ ।

ਉਸ ਦੇ ਲਈ ਕੋਈ ਉੱਚਾ ਜਾਂ ਨੀਵਾਂ ਅਤੇ ਨਾ ਹੀ
ਇੱਜ਼ਤ ਵਾਲਾ²⁸ ਜਾਂ ਬੇਇੱਜ਼ਤ²⁶ ਹੈ ।

ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ ਸੁਆਮੀ²⁸ ਸਾਰਿਆਂ²⁹ ਅੰਦਰ

ਸਾਮਾਨ³⁰ ॥੧੪॥
 ਚਉਦਸਿ³¹ ਚਉਦਹ ਲੋਕ^{30*}
 ਮਝਾਰਿ³² ॥ ਰੋਮ ਰੋਮ³³ ਮਹਿ
 ਬਸਹਿ³⁴ ॥ ੩੫ ਮੁਰਾਰਿ³⁶ ॥
 ਸਤ³⁷ ਸੰਤੋਖ³⁸ ਕਾ ਧਰਹੁ
 ਧਿਆਨ⁴⁰ ॥
 ਕਥਨੀ³⁹ ਕਥੀਐ⁴¹ ਬ੍ਰਹਮ⁴²
 ਗਿਆਨ⁴³ ॥੧੫॥
 ਪੂਨਿਉ⁴⁴ ਪੂਰਾ ਚੰਦ⁴⁵
 ਅਕਾਸ⁴⁶ ॥
 ਪਸਰਹਿ⁴⁷ ਕਲਾ⁴⁸ ਸਹਜ⁴⁹
 ਪਰਗਾਸ⁵⁰ ॥
 ਆਦਿ⁵¹ ਅੰਤਿ⁵² ਮਧਿ⁵³
 ਹੋਇ ਰਹਿਆ ਥੀਰ⁵⁴ ॥
 ਸੁਖ⁵⁵ ਸਾਗਰ⁵⁶ ਮਹਿ⁵⁷
 ਰਮਹਿ⁵⁸ ਕਬੀਰ ॥੧੬॥

੧ ਓ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਵਾਰ⁵⁹
 ਕਬੀਰ ਜੀਉ⁶⁰ ਕੇ ੭ ॥
 ਬਾਰ ਬਾਰ⁶² ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ⁶¹
 ਗਾਵਉ ॥
 ਗੁਰ ਗਮਿ⁶³ ਭੇਦੁ⁶⁴ ਸੁ
 ਹਰਿ ਕਾ ਪਾਵਉ⁶⁵ ॥੧॥
 ਰਹਾਉ ॥
 ਆਦਿਤ⁶⁶ ਕਰੈ ਭਗਤਿ⁶⁷
 ਆਰੰਭ⁶⁸ ॥ ਕਾਇਆ⁶⁹
 ਮੰਦਰ⁷⁰ ਮਨਸਾ⁷¹ ਬੰਭ⁷² ॥
 ਅਹਿ ਨਿਸਿ⁷⁴ ਅਖੰਡ⁷⁵
 ਸੁਰਹੀ⁷⁶ ਜਾਇ⁷⁷ ॥ ਤਉ⁷⁸
 ਅਨਹਦ⁷⁹ ਬੇਣੁ⁸⁰ ਸਹਜ⁸¹
 ਮਹਿ⁸² ਬਾਇ^{82*} ॥੧॥
 ਸੋਮਵਾਰਿ ਸਸਿ⁸³ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ⁸⁴
 ਝਰੈ⁸⁵ ॥

contained²⁷ alike³⁰ amongst all²⁹.
 The fourteenth Lunar day³¹—In³² the
 fourteen worlds^{32*} and every hair³³
 dwells³⁴ God, the Enemy³⁵ of pride³⁶.
 Fix thy attention⁴⁰ on truth³⁷ and
 contentment³⁸.
 Recite⁴¹ the dialogue³⁹ of Lord's⁴²
 Knowledge⁴³.
 On the day of the full moon⁴⁴, the
 moon⁴⁵ is full in the heavens⁴⁶.
 With the might⁴⁸ of its beams, the
 gentle⁴⁹ light⁵⁰ is diffused⁴⁷.
 In the beginning⁵¹, end⁵² and the
 middle⁵³, the Lord is firmly fixed⁵⁴.
 Kabir is absorbed⁵⁵ in⁵⁷ the ocean⁵⁶
 of bliss⁵⁵.

There is but One God. By the true
 Guru's grace. He is obtained.

Gauri Measure

Week days⁵⁹ of Kabir Ji.

All the days⁶² of the week, sing
 God's praises⁶¹.

By meeting⁶³ the Guru, obtain⁶⁵ thou
 the mystery⁶⁴ of God. Pause.

On Sunday⁶⁶, begin⁶⁸ Lord's
 devotional service⁶⁷ and restrain⁷² the
 desires⁷¹ within the body⁶⁹ palace⁷⁰.
 When day and night⁷⁴ man's attention⁷⁵
 remains fixed in the imperishable⁷⁶
 place⁷⁷, then⁷⁸, the flute⁸⁰, in⁸² tran-
 quillity⁸¹, plays^{82*} heavenly music⁷⁹.

On Monday the Nectar⁸⁴ trickles⁸⁵
 from the moon⁸³.

ਇਕ-ਰਸ³⁰ ਚਮਿਆ²⁷ ਹੋਇਆ ਹੈ ।
 ਚੌਧਵੀਂ ਤਿੱਥੀ-ਚੌਦਾਂ ਪੂਰੀਆਂ^{32*} ਅਤੇ ਹਰ ਵਾਲ³³
 ਅੰਦਰ³², ਹੰਕਾਰ³⁶ ਦਾ ਵੇਰੀ³⁰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਸਦਾ³⁴
 ਹੈ ।
 ਆਪਣੀ ਬਿਰਤੀ⁴⁰ ਸੱਚ³⁷ ਅਤੇ ਸੰਤੁਸ਼ਟਤਾ³⁸ ਨਾਲ
 ਜੋੜ ।
 ਪਰਮੇਸ਼ਰ⁴² ਦੀ ਗਿਆਤ⁴³ ਦੀ ਕਥਾ-ਵਾਰਤਾ³⁹
 ਉਚਾਰਨ⁴¹ ਕਰ ।
 ਪੂਰਨਮਾਸ਼ੀ ਦੇ ਦਿਹਾੜੇ⁴⁴, ਅਸਮਾਨ⁴⁶ ਵਿਚ ਚੰਨ⁴⁵
 ਪੂਰਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।
 ਇਸ ਦੀ ਕਿਰਨਾਂ ਦੀ ਸ਼ਕਤੀ⁴⁸ ਨਾਲ ਨਰਮ⁴⁹ ਜੇਹੀ
 ਰੋਸ਼ਨੀ⁵⁰ ਫੈਲ ਜਾਂਦੀ⁴⁷ ਹੈ ।
 ਆਰੰਭ⁵¹, ਅਖੀਰ⁵² ਅਤੇ ਵਿਚਕਾਰ⁵³ ਵਿਚ ਸੁਆਮੀ
 ਪੱਕੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਥਿਰ⁵⁴ ਹੋ ਚਿਹਾ ਹੈ ।
 ਕਬੀਰ ਪਰਸੰਨਤਾ⁵⁵ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ⁵⁶ ਅੰਦਰ⁵⁷ ਲੀਨ⁵⁸
 ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ । ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ
 ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਰਾਗ ਗਉੜੀ

ਸਪਤਾਹ ਦੇ ਦਿਨ⁵⁹ ਕਬੀਰ ਜੀ ਦੇ ।

ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ ਸਾਰੇ ਦਿਹੁੰ⁶² ਹਰੀ ਦਾ ਜੱਸ⁶¹ ਗਾਇਨ ਕਰ ।

ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਣ⁶³ ਦੁਆਰਾ ਤੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਭੇਤ⁶⁴
 ਪਰਾਪਤ⁶⁵ ਕਰ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਐਤਵਾਰ⁶⁶ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੇਮ ਮਈ ਸੇਵਾ⁶⁷ ਸ਼ੁਰੂ⁶⁸ ਕਰ
 ਅਤੇ ਦੇਹਿ⁶⁹ ਦੇ ਮਹਿਲ⁷⁰ ਅੰਦਰ ਹੀ ਖਾਹਿਸ਼⁷¹ ਨੂੰ
 ਰੋਕ ਰੱਖ⁷² ।

ਜਦ ਦਿਨ ਰਾਤ⁷⁴ ਇਨਸਾਨ ਦੀ ਬਿਰਤੀ⁷⁵ ਅਭਿਨਾਸੀ⁷⁶
 ਬਾ⁷⁷ ਤੇ ਜੁੜੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ ਤਾਂ⁷⁸ ਵੀਣਾ⁸⁰, ਸ਼ਾਤੀ⁸¹
 ਅੰਦਰ⁸², ਈਸ਼ਵਰੀ ਕੀਰਤਨ⁷⁹ ਉਚਾਰਨ^{82*} ਕਰਦੀ
 ਹੈ ।

ਸੋਮਵਾਰ ਨੂੰ ਚੰਦਰਮਾ⁸³ ਤੋਂ ਸੁਧਾਰਸ⁸⁴ ਟਪਕਦਾ⁸⁵ ਹੈ ।

ਚਾਖਤ⁸⁶ ਬੇਗਿ⁸⁷ ਸਗਲ⁸⁸
ਬਿਖ⁸⁹ ਹਰੈ⁹⁰ ॥

ਬਾਣੀ ਰੋਕਿਆ⁹¹ ਰਹੈ
ਦੁਆਰ⁹² ॥ ਤਉ⁹³ ਮਨੁ
ਮਤਵਾਰੋ⁹⁴ ਪੀਵਨਹਾਰ⁹⁵ ॥੨॥

ਮੰਗਲਵਾਰੇ ਲੇ⁹⁶
ਮਾਹੀਤਿ⁹⁷ ॥ ਪੰਚ ਚੋਰ⁹⁸ ਕੀ
ਜਾਣੈ⁹⁹ ਰੀਤਿ¹⁰⁰ ॥

ਘਰ² ਛੱਡੇ³ ਬਾਹਰਿ⁴
ਜਿਨਿ⁵ ਜਾਇ⁶ ॥ ਨਾਤਰੁ⁷
ਖਰਾਰਿਸੈ⁸ ਹੈ ਰਾਇ¹⁰ ॥੩॥

ਬੁਧਵਾਰਿ ਬੁਧਿ¹² ਕਰੈ
ਪ੍ਰਾਸ¹³ ॥

ਹਿਰਦੈ¹⁴ ਕਮਲ¹⁵ ਮਹਿ¹⁶
ਹਰਿ ਕਾ ਬਾਸ¹⁷ ॥

ਗੁਰਮਿਲਿ¹⁸ ਦੋਊ ਦੇਕ ਸਮ¹⁹
ਧਰੈ²⁰ ॥

ਉਰਧ²¹ ਪੰਕ²² ਲੇ²⁴ ਸੂਧਾ
ਕਰੈ²³ ॥੪॥

ਬ੍ਰਿਹਸਪਤਿ²⁷ ਬਿਖਿਆ²⁵
ਦੇਇ ਬਹਾਇ²⁶ ॥

ਤੀਨਿ²⁸ ਦੇਵ ਏਕ²⁹ ਸੰਗਿ³⁰
ਲਾਇ³¹ ॥

ਤੀਨਿ ਨਦੀ³² ਤਹ³³
ਤਿਕੁਟੀ³⁴ ਮਾਹਿ ॥ ਅਹਿ³⁵
ਨਿਸਿ³⁶ ਕਸਮਲ³⁷ ਧੋਵਹਿ³⁸
ਨਾਹਿ ॥੫॥

ਸੁਕ੍ਰਿਤੁ³⁹ ਸਹਾਰੈ⁴⁰ ਸੁ ਇਹ
ਬ੍ਰਤਿ⁴² ਚੜ੍ਹੇ⁴³ ॥ ਅਨ⁴⁴
ਦਿਨ ਆਪਿ ਆਪ⁴⁵ ਸਿਉ
ਲੜੇ⁴⁶ ॥

ਸੁਰਖੀ⁴⁷ ਪਾਂਚਉ ਰਾਖੇ⁴⁸ ਸਬੈ ॥
ਤਉ⁴⁹ ਦੁਜੀ⁵⁰ ਦ੍ਰਿਸਟਿ⁵¹
ਨ ਪੈਸੈ⁵² ਕਬੈ ॥੬॥

ਥਾਵਰ⁵³ ਬਿਰੁ⁵⁴ ਕਰਿ ਰਾਖੈ

When tasted⁸⁶, it speedily⁸⁷ removes⁸⁸
all⁸⁹ the poison⁹⁰.

Restrained⁹¹ with Gurbani, the mind
remains within doors⁹² then⁹³, drinks⁹⁴
the Nectar and gets intoxicated⁹⁵.

On Tuesday have⁹⁶ a peep into
reality⁹⁷ and know⁹⁸ the way¹⁰⁰ of
assault of the five thieves⁹⁹.

Leaving² thine home³ never⁴ wander⁵
abroad⁶, otherwise⁷ the King¹⁰ shall
be exceedingly⁸ wrath⁹.

On Wednesday, man should
enlighten¹² his understanding¹²,

So that the Lord may acquire
dwelling¹⁷ in¹⁶ his heart¹⁴ lotus¹⁵.

On meeting¹⁸ the Guru, he should con-
sider²⁰ both the weal and woe alike¹⁹.

He ought to handle²⁴ and set erect²³
the inverted²¹ lotus²² of his heart.

On Thursday²⁷, man should wash
off²⁸ his sins²⁶.

Forsaking the Trinity²⁸, he should
attach³¹ himself to³⁰ One God²⁹.

Why does he not, day³⁶ and night³⁶,
wash away³⁸ his sins³⁷, there³³ at the
confluence³⁴ of the three streams³²
(of knowledge, action and devotion)?

On Friday³⁹, he who day⁴⁴ and night
combats⁴⁸ against his ownself⁴⁶ and
practises endurance⁴⁰, successfully
completes⁴³ this fast⁴² of his.

Were mortal to restrain⁴⁸ all his
five senses⁴⁷ then⁴⁹, he shall never
cast⁵² a glance⁵¹ on another⁵⁰.

On Saturday⁵³, he who⁵⁶ keeps

ਜਦ ਚੱਖਿਆ⁸⁶ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਇਹ ਛੇਰਨ⁸⁷ ਹੀ ਸਾਰੀ⁸⁸
ਜ਼ਹਿਰ⁸⁹ ਨੂੰ ਦੂਰ⁹⁰ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।

ਕੂਰਬਾਣੀ ਦਾ ਵਰਜਿਆ⁹¹ ਹੋਇਆ ਮਨੁਆ ਦਰ⁹² ਦੇ
ਅੰਦਰ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਤਦੋ⁹³ ਸੁਧਾਰਸ ਪਾਨ ਕਰਦਾ⁹⁴
ਹੈ ਅਤੇ ਖੀਵਾ⁹⁵ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਮੰਗਲਵਾਰ ਨੂੰ ਅਸਲੀਅਤ⁹⁷ ਅੰਦਰ ਝਾਤੀ ਪਾ⁹⁸ ਅਤੇ
ਪੰਜਾਂ ਚੋਰਾਂ⁹⁹ ਦੇ ਹਮਲਾ ਕਰਨ ਦੇ ਢੰਗ¹⁰⁰ ਨੂੰ ਸਮਝ⁹⁶ ।

ਆਪਣੇ ਘਰ² ਨੂੰ ਛੱਡ³ ਕੇ ਬਾਹਰਵਾਰ⁴ ਕਦਾਚਿਤ ਨਾ⁵
ਭਟਕ⁶ ਨਹੀਂ ਤਾਂ⁷ ਪਾਤਸ਼ਾਹ¹⁰ ਬਹੁਤ⁸ ਹੀ ਕੁੱਸੇ⁹
ਹੋਵੇਗਾ ।

ਬੁਧਵਾਰ ਨੂੰ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਸਮਝ¹² ਉੱਜਲ¹³ ਕਰਨੀ
ਉੱਚਿਤ ਹੈ,

ਤਾਂ ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਉਸ ਦੇ ਦਿਲ¹⁴ ਕੰਵਲ¹⁵ ਅੰਦਰ¹⁶ ਨਿਵਾਸ¹⁷
ਅਖਤਿਆਰ ਕਰ ਲਵੇ ।

ਗੁਰਾਂ ਨੂੰ ਭੇਟ¹⁸ ਕੇ, ਉਸ ਨੂੰ ਦੋਨਾਂ ਹੀ ਖੁਸ਼ੀ ਤੇ ਗ਼ਮੀ ਨੂੰ
ਇਕਸਾਰ¹⁹ ਜਾਨਣਾ²⁰ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਦਿਲ ਦੇ ਮੂਧੇ²¹ ਕੰਵਲ²² ਨੂੰ ਲੈ ਕੇ²⁴ ਸਿੱਧਾ²³
ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ।

ਵੀਰਵਾਰ²⁷ ਨੂੰ ਦਿਨਸਾਨ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਪਾਪ²⁶ ਧੋ²⁸
ਸੁਟਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ ।

ਤਿੰਨਾਂ ਦੇਵਤਿਆਂ²⁸ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਉਸਨੂੰ ਇਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ²⁹
ਨਾਲ³⁰ ਜੁੜਨਾ³¹ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ ਕਿਉਂ (ਗਿਆਨ, ਕਰਮ ਅਤੇ ਭਗਤੀ,) ਦੇ ਤਿੰਨਾਂ
ਦਰਿਆਵਾਂ³² ਦੇ ਸੰਗਮ³⁴ ਵਿਚ ਉਥੇ³³ ਦਿਨ³⁶ ਰਾਤ³⁸
ਆਪਣੇ ਪਾਪ³⁷ ਨਹੀਂ ਧੋਂਦਾ³⁸ ?

ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ³⁹ ਨੂੰ, ਜੋ ਰਾਤ⁴⁴ ਦਿਨ ਆਪਣੇ ਆਪ⁴⁵
ਨਾਲ ਯੁੱਧ ਕਰਦਾ⁴⁸ ਹੈ ਅਤੇ ਸਹਿਨ-ਸ਼ੀਲਤਾ⁴⁰ ਦੀ
ਕਮਾਈ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਇਹ ਉਪਹਾਸ⁴² ਕਾਮਯਾਬੀ
ਨਾਲ ਸਿਰੇ ਚੜ੍ਹ⁴³ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਪ੍ਰਾਣੀ ਆਪਣੇ ਸਾਰੇ ਪੰਜਾਂ ਵਿਸ਼ਿਆਂ⁴⁷ ਨੂੰ ਕਾਬੂ⁴⁸
ਕਰ ਲਵੇ, ਤਦੋ⁴⁹ ਉਹ ਕਦਾਚਿਤ ਕਿਸੇ ਹੋਰਸ⁵⁰ ਵੱਲ
ਝਾਤੀ⁵¹ ਨਹੀਂ ਪਾਵੇਗਾ⁵² ।

ਸ਼ਨੀਵਾਰ⁵³ ਨੂੰ ਜੋ⁵⁶ ਹਰੀ ਦੇ ਨੂਰ⁵⁵ ਦੀ ਬੱਤੀ⁵⁷ ਨੂੰ

ਸੋਇ⁵⁵ ॥ ਜੋਤਿ⁵⁶ ਦੀ ਵਟੀ⁵⁷
ਘਟ⁵⁸ ਮਹਿ⁵⁹ ਜੋਇ⁶⁰ ॥
ਬਾਹਰਿ ਭੀਤਰਿ⁶¹ ਭਇਆ
ਪ੍ਰਕਾਸੁ⁶² ॥ ਤਬ⁶³ ਹੂਆ ਸਗਲ
ਕਰਮ⁶⁴ ਕਾ ਨਾਸੁ⁶⁵ ॥੭॥

੩੪੫

ਜਬ ਲਗੁ⁶⁶ ਘਟ⁶⁷ ਮਹਿ⁶⁸
ਦੂਜੀ⁶⁹ ਆਨ⁷⁰ ॥ ਤਉ⁷¹
ਲਉ ਮਹਲਿ⁷² ਨ ਲਾਭੈ⁷³
ਜਾਨ⁷⁴ ॥
ਰਮਤ⁷⁵ ਰਾਮ⁷⁶ ਸਿਉ
ਲਾਗੈ⁷⁷ ਰੰਗੁ⁷⁸ ॥ ਕਹਿ
ਕਬੀਰ ਤਬ⁷⁹ ਨਿਰਮਲ⁸⁰
ਅੰਗ⁸¹ ॥੮॥

ਰਾਗ ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ
ਬਾਣੀ ਨਾਮ ਦੇਉ ਜੀਉ ਕੀ

੧ ਓ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਦੇਵਾ⁸² ਪਾਹਨ⁸³
ਤਾਰੀਅਲੇ⁸⁴ ॥

ਰਾਮ ਕਹਤ⁸⁵ ਜਨ⁸⁶ ਕਸ⁸⁷
ਨ ਤਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਤਾਰੀਲੇ ਗਨਿਕਾ⁸⁸ ਬਿਨੁ⁸⁹
ਰੂਪ ਕੁਬਿਜਾ⁹⁰ ਬਿਆਧਿ⁹¹
ਅਜਾਮਲੁ ਤਾਰੀਅਲੇ ॥
ਚਰਨ⁹² ਬਧਿਕ⁹³ ਜਨ⁹⁴
ਤੇਉ⁹⁵ ਮੁਕਤਿ ਭਏ⁹⁶ ॥

ਹਉ ਬਲਿ⁹⁷ ਬਲਿ ਜਿਨ⁹⁸
ਰਾਮ⁹⁹ ਕਹੇ¹⁰⁰ ॥੧॥

ਦਾਸੀ² ਸੁਤ³ ਜਨੁ⁴ ਬਿਦਰੁ
ਸੁਦਾਮਾ ਉਗ੍ਰਸੈਨ ਕਉ
ਰਾਜ⁵ ਦੀਏ ॥

stable⁶⁴ the wick⁶⁷ of God's light,
which is in⁶⁶ his mind⁶⁸, illumined⁶²
within⁶¹ and without and then⁶³ all
his evil actions⁶⁴ are destroyed⁶⁵.

345

Know⁷⁴ that as long⁶⁶ as, in⁶⁸ his
mind⁶⁷, man seeks another's⁶⁹
patronage⁷⁰, so long⁷¹ he obtains⁷³
not Lord's presence⁷².

Says Kabir, when man embraces⁷⁷
love⁷⁸ for the Omnipresent⁷⁶ Lord⁷⁶,
then⁷⁹ he becomes pure⁸⁰ in his
heart⁸¹

Measure Gauri Cheti
Hymns of Nam Dev Ji

There is but one God. By the True
Guru's grace He is obtained.

God⁸² has caused the stones⁸³ to
float⁸⁴.

Why⁸⁷ should not I, Thy slave⁸⁶,
float over by repeating⁸⁵ Thine
Name ? Pause.

Thou hast saved the courtesan⁸⁸ and
ugly⁸⁹ hunch-back⁹⁰ and hast caused the
hunter⁹¹ and Ajamal to swim across.
The man⁹⁴-slayer⁹³, who shot
Krishana in the foot⁹², even he⁹⁶
was emancipated⁹⁶.

I am a sacrifice⁹⁷, a sacrifice unto
those who⁹⁸ repeat¹⁰⁰ God's Name⁹⁹.
Thou saved Sudama and slave⁴
Bidur, the son³ of a hand maiden²
and gave sovereignty⁵ to Ugar Sain.

ਸਥਿਰ⁶⁴ ਰੱਖਦਾ ਹੈ, ਜੋ⁶⁰ ਉਸ ਦੇ ਅੰਤਰ⁶⁸ ਆਤਮੇ⁶⁸
ਹੈ, ਉਹ ਅੰਦਰੋਂ⁶¹ ਤੇ ਬਾਹਰੋਂ⁶² ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤੇ
ਤਦ⁶³, ਉਸ ਦੇ ਸਾਰੇ ਮੰਦੇ ਅਮਲ⁶⁴ ਮਿਟ⁶⁵ ਜਾਂਦੇ
ਹਨ ।

੩੪੫

ਸਮਝ⁷⁴ ਲਓ ਕਿ ਜਦ ਤਾਈ⁶⁶ ਆਪਣੇ ਦਿਲ⁶⁷
ਅੰਦਰ⁶⁸ ਆਦਮੀ ਹੋਰਨਾ⁶⁹ ਦੀ ਸਰਣ⁷⁰ ਛੋੜਦਾ ਹੈ,
ਤਦ ਤਾਈ⁷¹ ਉਹ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ⁷² ਨੂੰ ਪਰਾਪਤ⁷³
ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।

ਕਬੀਰ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਜਦ ਆਦਮੀ ਦਾ ਪ੍ਰੇਮ⁷⁸
ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ⁷⁶ ਸੁਆਮੀ⁷⁶ ਨਾਲ ਪੈ⁷⁷ ਜਾਂਦਾ ਹੈ,
ਤਦ⁷⁹ ਉਸ ਦਾ ਦਿਲ⁸¹ ਪਵਿੱਤ੍ਰ⁸⁰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਰਾਗ ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ
ਬਾਣੀ ਨਾਮ ਦੇਵ ਜੀ ਦੀ

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ । ਉਹ ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ
ਦੁਆਰਾ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ⁸² ਨੇ ਪੱਥਰ⁸³ ਤਾਰ⁸⁴ ਛੱਡੇ ਹਨ ।

ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ⁸⁵ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ, ਮੈਂ ਤੇਰਾ
ਗੋਲਾ⁸⁶, ਕਿਉਂ⁸⁷ ਪਾਰ ਨਹੀਂ ਉਤਰਾਂਗਾ ? ਠਹਿਰਾਉ ।

ਤੂੰ ਵੇਸਵਾ⁸⁸ ਅਤੇ ਬਦ-ਸ਼ਕਲ⁸⁹ ਕੁੱਬੀ⁹⁰ ਨੂੰ ਬਚਾਅ
ਲਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਸ਼ਿਕਾਰੀ⁹¹ ਤੇ ਅਜਾਮਲ ਨੂੰ ਪਾਰ ਕਰ
ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਆਦਮੀ⁹⁴ ਮਾਰਨ ਵਾਲਾ⁹³, ਜਿਸ ਨੇ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਦੇ ਪੈਰ⁹²
ਨੂੰ ਵਿੰਨ੍ਹਿਆ ਸੀ, ਉਹ⁹⁶ ਭੀ ਮੁਕਤ⁹⁶ ਹੋ ਗਿਆ ।

ਮੈਂ ਕੁਰਬਾਨ⁹⁷ ਹਾਂ, ਕੁਰਬਾਨ ਹਾਂ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਉੱਤੇ ਜੋ⁹⁸
ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਨਾਮ⁹⁹ ਉਚਾਰਨ¹⁰⁰ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਤੂੰ ਸੁਦਾਮੇ ਅਤੇ ਨੌਕਰਾਣੀ² ਦੇ ਪੁੱਤ੍ਰ³, ਗੋਲੇ⁴ ਬਿਦਰ ਨੂੰ
ਤਾਰ ਦਿਤਾ ਅਤੇ ਉਗ੍ਰਸੈਨ ਨੂੰ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ⁵ ਦੇ ਦਿੱਤੀ ।

ਜਪ⁶ ਹੀਨ⁷ ਤਪ⁸ ਹੀਨ
ਕੁਲ⁹ ਹੀਨ ਕ੍ਰਮ¹⁰ ਹੀਨ
ਨਾਮੇ ਕੇ ਸੁਆਮੀ¹² ਤੇਉ¹³
ਤਰੇ¹⁴ ॥੨॥੧॥

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ
ਕੇ ਪਦੇ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ॥

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ
ਪੁਰਖੁ ਕੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਮੇਰੀ ਸੰਗਤਿ¹⁵ ਪੋਚ¹⁶ ਸੋਚ¹⁷
ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ¹⁸॥ ਮੇਰਾ ਕਰਮੁ¹⁹
ਕੁਟਿਲਤਾ²⁰ ਜਨਮੁ²¹
ਕੁਭਾਂਤੀ²² ॥੧॥

ਰਾਮ²³ ਗੁਸਈਆ²⁵
ਜੀਅ²⁶ ਕੇ ਜੀਵਨਾ²⁷ ॥
ਮੋਹਿ²⁸ ਨ ਬਿਸਾਰਹੁ²⁹ ਮੈ
ਜਨੁ³⁰ ਤੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਮੇਰੀ ਹਰਹੁ³¹ ਬਿਪਤਿ³²
ਜਨ³³ ਕਰਹੁ³⁴ ਸੁਭਾਈ³⁵ ॥
ਚਰਣ³⁶ ਨ ਛਾਡਉ³⁷
ਸਰੀਰ³⁸ ਕਲ³⁹ ਜਾਈ⁴⁰
॥੨॥

ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ ਪਰਉ ਤੋਰੀ
ਸਾਭਾ⁴¹ ॥ ਬੇਗਿ⁴² ਮਿਲਹੁ
ਜਨ⁴³ ਕਰਿ ਨ ਬਿਲਾਬਾ⁴⁴
॥੩॥੧॥

ਬੇਗਮਪੁਰਾ ਸਹਰ ਕੋ ਨਾਉ॥

ਦੂਖੁ ਅੰਦੋਹੁ⁴⁵ ਨਹੀ ਤਿਹਿ⁴⁶
ਠਾਉ⁴⁷ ॥
ਨਾਂ ਤਸਵੀਸ⁴⁸ ਖਿਰਾਜੁ⁴⁹ ਨ
ਮਾਲੁ⁵⁰ ॥
ਖਉਵੁ⁵¹ ਨ ਖਤਾ⁵² ਨ
ਤਰਸੁ⁵³ ਜਵਾਲੁ⁵⁴ ॥੧॥

So much so that those without⁷ devo-
tion⁶, without penance⁸, without good
family⁹ and without good acts¹⁰, Nama's
Lord¹² has saved¹⁴ them¹³ all.

Measure Gauri, Padas of Rav Dass Ji
Gauri Guareri.

There is but one God. True is His
Name and creative His personality.
By the Guru's grace He is obtained.
Day and night¹⁸ I am infested with
the anxiety¹⁷, that my association¹⁶
is low¹⁶, my acts¹⁹ are crooked²⁰ and
my birth²¹ is mean²².

O God²³, the Lord²⁵ of earth²⁴, the
Giver of life²⁷ to men²⁶, forget²⁸ me²⁸
not. I am a slave³⁰ of Thine. Pause.

Remove³¹ my distress³² and grant unto
me, Thy serf³³, Thine sublime³⁴ love³⁵.
I shall not leave³⁷ Thine feet³⁶, even
though my body³⁸ may perish⁴⁰
tomorrow³⁹.

Says Ravi Dass, I have sought Thine
protection⁴¹, O Lord, quickly⁴² meet
Thy servant⁴³ and make no delay⁴⁴.

Begampura is the name of the town.

At that⁴⁶ place⁴⁷ there is no pain or
worry⁴⁸.

There is no fear⁴⁸ of tax⁴⁹ of goods⁵⁰
there.

Neither awe⁵¹, nor error⁵², nor
dread⁵³ nor decline⁵⁴ is there.

ਇਥੋ ਤਕ ਕਿ ਭਕਤੀ⁶-ਰਹਿਤ⁷, ਤਪੱਸਿਆ⁸-ਰਹਿਤ,
ਚੰਗੇ ਘਰਾਣੇ⁹-ਰਹਿਤ, ਅਤੇ ਚੰਗੇ ਅਮਲ¹⁰-ਰਹਿਤ
ਨਾਮੇ ਦੇ ਮਾਲਕ¹² ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ¹³ ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਤਾਰ¹⁴
ਦਿੱਤਾ ਹੈ ।

ਰਾਗ ਕਉੜੀ
ਰਵੀਦਾਸ ਜੀ ਦੇ ਪਦੇ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ । ਸੱਚਾ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਨਾਮ ਅਤੇ
ਰਚਣਹਾਰ ਉਸ ਦੀ ਵਿਅਕਤੀ । ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਪਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।
ਦਿਨ ਰਾਤ¹⁸ ਮੈਨੂੰ ਚਿੰਤਾ¹⁷ ਲੱਗੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਮੇਰੀ
ਉਨਕ ਬੈਠਕ¹⁶ ਭੈੜੀ¹⁹ ਹੈ, ਮੇਰੇ ਅਮਲ²⁰ ਟੇਢੇ²¹ ਹਨ,
ਅਤੇ ਮੇਰੀ ਪੈਦਾਇਸ਼²² ਨੀਚ²³ ਹੈ ।

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ²³, ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ²⁴ ਦੇ ਸੁਆਮੀ²⁵, ਦਿਨਸਾਨਾ²⁶
ਨੂੰ ਜ਼ਿੰਦਗੀ²⁷ ਬਖਸ਼ਣਹਾਰ ਮੈਨੂੰ²⁸ ਨਾ ਭੁਲਾ²⁹, ਮੈਂ
ਤੇਰਾ ਗੋਲਾ³⁰ ਹਾਂ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮੇਰੀ ਤਕਲੀਫ਼³² ਰਵਾ³¹ ਕਰ, ਅਤੇ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਨਫਰ³³
ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਸ਼੍ਰੇਣੀ³⁴ ਪ੍ਰੀਤ³⁵ ਪਰਦਾਨ ਕਰ ।
ਮੈਂ ਤੇਰੇ ਪੈਰ³⁶ ਨਹੀਂ ਛੱਡਾਂਗਾ³⁷ ਭਾਵੇਂ ਮੇਰੀ ਦੇਹ³⁸
ਭਲਕੇ³⁹ ਹੀ ਟੁਰ⁴⁰ ਜਾਏ ।

ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਆਖਦੇ ਹਨ, ਮੈਂ ਤੇਰੀ ਪਨਾਹ⁴¹ ਲਈ
ਹੈ, ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ! ਆਪਣੇ ਨੌਕਰ⁴² ਨੂੰ ਛੇਤੀ⁴³ ਮਿਲ ਅਤੇ
ਦੇਰੀ⁴⁴ ਨਾ ਲਾ ।

ਬੇਗਮ ਦਾ ਨਾਮ ਬੇਗਮਪੁਰਾ ਹੈ ।

ਉਸ⁴⁶ ਥਾਂ⁴⁷ ਉਤੇ ਕੋਈ ਤਕਲੀਫ਼ ਜਾਂ ਚਿੰਤਾ⁴⁸ ਨਹੀਂ ।

ਉਥੇ ਮਾਲ ਅਸਬਾਬ⁴⁹ ਤੇ ਮਸੂਲ⁵⁰ ਲਗਨ ਦਾ ਡਰ⁵¹
ਨਹੀਂ ।

ਉਥੇ ਨਾ ਭੈ⁵², ਨਾ ਕਲਤੀ⁵³, ਨਾ ਹੀ ਤ੍ਰਾਹ⁵⁴ ਤੇ ਨਾ
ਗਿਰਾਵਟ⁵⁵ ਹੈ ।

ਅਬ⁵⁵ ਮੋਹਿ⁵⁶ ਖੂਬ⁵⁷ ਵਤਨ
ਗਹ⁵⁸ ਪਾਈ⁵⁹ ॥

ਉਹਾਂ⁶¹ ਖੇਰਿ⁶⁰ ਸਦਾ⁶²
ਮੇਰੇ ਭਾਈ⁶³ ॥੧॥ ਰਹਾਉ॥
ਕਾਇਮ⁶⁴ ਦਾਇਮ⁶⁵ ਸਦਾ⁶⁶
ਪਾਤਿਸਾਹੀ⁶⁷ ॥

ਦੋਮ⁶⁸ ਨ ਸੇਮ⁶⁹ ਏਕ⁷⁰
ਸੋ⁷¹ ਆਹੀ⁷² ॥

ਆਬਾਦਾਨੁ⁷³ ਸਦਾ⁷⁴
ਮਸਹੂਰ⁷⁵ ॥

ਉਹਾਂ⁷⁶ ਗਨੀ⁷⁷ ਬਸਹਿ⁷⁸
ਮਾਮੂਰ⁷⁹ ॥੨॥

ਤਿਉ⁸⁰ ਤਿਉ ਸੈਲ⁸¹ ਕਰਹਿ
ਜਿਉ⁸² ਭਾਵੈ⁸³ ॥

ਮਹਰਮ⁸⁴ ਮਹਲ⁸⁵ ਨ ਕੋ
ਅਟਕਾਵੈ⁸⁶ ॥

ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਖਲਾਸ⁸⁷
ਚਮਾਰਾ⁸⁸ ॥ ਜੋ ਹਮ ਸਹਰੀ⁸⁹
ਸੋ ਮੀਤ੍ਰ⁹⁰ ਹਮਾਰਾ ॥੩॥੨॥

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ
ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ ॥

ਘਟ⁹¹ ਅਵਘਟ⁹² ਡੂਗਰ⁹³
ਘਣਾ⁹⁴ ਇਕੁ ਨਿਰਗੁਣ⁹⁵
ਬੋਲ⁹⁶ ਹਮਾਰ⁹⁷ ॥

ਰਮਈਏ⁹⁸ ਸਿਉ ਇਕ
ਬੇਨਤੀ⁹⁹ ਮੇਰੀ ਪੁੰਜੀ¹⁰⁰
ਰਾਖੁ² ਅਮਰਾਰਿ⁴ ॥੧॥

ਕੋ ਬਨਜਾਰੋ⁵ ਰਾਮ ਕੋ ਮੇਰਾ
ਟਾਂਡਾ⁶ ਲਾਇਆ⁷ ਜਾਇ⁸
ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I⁶⁰ have, now⁶⁶, found⁶⁹ an
excellent⁶⁷ abode⁶⁸.

My brethren⁶³, there is ever-lasting⁶²
safety⁶⁰ there⁶¹. Pause.

Firm⁶⁴, stable⁶⁵ and for aye⁶⁶ is the
sovereignty⁶⁷ of God.

There is no second⁶⁸ or third⁶⁹, He⁷¹
alone⁷⁰ is there⁷².

Populated⁷³ and ever⁷⁴ famous⁷⁵ is
that city.

The wealthy⁷⁷ and the content⁷⁸
dwell⁷⁸ there⁷⁶.

As⁸² they please⁸³, so⁸⁰ do they
stroll⁸¹ about.

They are the knowers⁸⁴ of the
Master's Mansion⁸⁶, so none does
obstruct⁸⁵ them.

Says Ravi Dass, the emancipated⁸⁷
shoe-maker⁸⁸, he, who is my fellow
citizen⁸⁹, is a friend⁹⁰ of mine.

There is but one God. By the True
Guru's grace He is obtained.

Gauri Bairagan.

Ravi Dass Ji.

The path⁹¹ to God is very⁹⁴ difficult⁹²
and mountainous⁹³ and I⁹⁷ have
worthless⁹⁶ ox⁹⁵.

I make one request⁹⁸ unto the
Pervading Lord⁹⁹, the Enemy⁴ of
pride³, to preserve² my capital¹⁰⁰.

Is there any merchant⁵ of God to
join me ? My cargo⁶ is laden⁷ and
is on the move⁸. Pause.

ਮੈਨੂੰ⁶⁶ ਹੁਣ⁶⁶ ਬਹੁਤ ਚੰਗਾ⁶⁷ ਨਿਵਾਸ-ਅਸਥਾਨ⁶⁸
ਮਿਲ⁶⁹ ਗਿਆ ਹੈ ।

ਮੇਰੇ ਭਰਾਵੇ⁶³ ! ਉਥੇ⁶¹ ਹਮੇਸ਼ਾ⁶² ਦੀ ਸਲਾਮਤੀ⁶⁰
ਹੈ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਪੱਕੀ⁶⁴, ਸਥਿਰ⁶⁵ ਅਤੇ ਸਦੀਵੀ⁶⁶ ਹੈ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ
ਬਾਦਸ਼ਾਹੀ⁶⁷ ।

ਦੂਜਾ⁶⁸ ਜਾਂ ਤੀਜਾ⁶⁹ ਕੋਈ ਨਹੀਂ, ਕੇਵਲ⁷⁰ ਉਹੀ⁷¹
ਉਥੇ⁷² ਹੈ ।

ਆਬਾਦ⁷³ ਅਤੇ ਹਮੇਸ਼ਾ⁷⁴ ਲਈ ਉਘਾ⁷⁵ ਹੈ, ਉਹ
ਸ਼ਹਿਰ ।

ਅਮੀਰ⁷⁷ ਅਤੇ ਸੰਤੁਸ਼ਟ⁷⁸ ਉਥੇ⁷⁸ ਵਸਦੇ⁷⁸ ਹਨ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁸² ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਚੰਗਾ⁸³ ਲੱਗਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁸⁰
ਉਹ ਸੈਰ⁸¹ ਕਰਦੇ ਹਨ ।

ਉਹ ਮਾਲਕ ਦੇ ਮੰਦਰ⁸⁴ ਦੇ ਜਾਣੂ⁸⁴ ਹਨ, ਇਸ
ਲਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਰੋਕਦਾ⁸⁵ ।

ਮੁਕਤ⁸⁷ ਹੋਇਆ ਹੋਇਆ, ਜੁੱਤੀਆਂ ਬਨਾਉਣ ਵਾਲਾ⁸⁸
ਰਵਿਦਾਸ ਆਖਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਮੇਰੇ ਸ਼ਹਿਰ ਦਾ ਰਹਿਣ⁸⁹
ਵਾਲਾ ਹੈ, ਉਹ ਮੇਰਾ ਮਿੱਤ੍ਰ⁹⁰ ਹੈ ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ । ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ

ਰਵੀਦਾਸ ਜੀ ।

ਰੱਬ ਦਾ ਰਸਤਾ⁹¹ ਬੜਾ⁹⁴ ਬਿਖੜਾ⁹² ਅਤੇ ਪਹਾੜੀ⁹³ ਹੈ
ਅਤੇ ਮੇਰਾ⁹⁷ ਬਲ੍ਹਦ⁹⁶ ਨਿਕੰਮਾ⁹⁵ ਹੈ ।

ਆਪਣੇ ਵੱਖਰਾ¹⁰⁰ ਦੀ ਰਖਵਾਲੀ² ਕਰਨ ਲਈ ਮੈਂ
ਹੰਕਾਰ³ ਦੇ ਵੇਰੀ⁴ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ⁹⁹ ਸੁਆਮੀ ਮੁਹਰੇ
ਇਕ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ⁹⁸ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਕੀ ਕੋਈ ਰੱਬ ਦਾ ਵਪਾਰੀ⁵ ਹੈ, ਜੋ ਮੇਰੇ ਨਾਲ ਚਲ ਕੇ
ਚੱਲੇ ? ਮੇਰਾ ਮਾਲ⁶ ਲੱਦਿਆ⁷ ਹੋਇਆ ਜਾਂ⁸ ਰਿਹਾ ਹੈ ।
ਠਹਿਰਾਉ ।

੩੪੬

ਹਉ ਬਨਜਾਰੋ ਰਾਮ ਕੋ
ਸਹਜ⁹ ਕਰਉ ਬਾਪਾਰੁ¹⁰ ॥
ਮੈ ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਨੁ¹²
ਲਾਇਆ ਬਿਖੁ¹⁴ ਲਾਦੀ¹³
ਸੰਸਾਰਿ ॥੨॥

ਉਰਵਾਰ¹⁵ ਪਾਰ¹⁶ ਕੇ
ਦਾਨੀਆ¹⁷ ਲਿਖਿ ਲੇਹੁ
ਆਲ ਪਤਾਲੁ¹⁸ ॥
ਮੋਹਿ ਜਮ¹⁹ ਡੰਡੂ²⁰ ਨਲਾਗਈ
ਤਜੀਲੇ²¹ ਸਰਬ ਜੰਜਾਲ²² ॥
੩॥

ਜੈਸਾ²³ ਰੰਗੁ²⁴ ਕਸੁੰਭ²⁵ ਕਾ
ਤੈਸਾ²⁶ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ^{27*} ॥
ਮੇਰੇ ਰਮਈਏ²⁷ ਰੰਗੁ
ਮਜੀਠ²⁸ ਕਾ ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ
ਚਮਾਰ²⁹ ॥੪॥੧॥

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ
ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ

੧ ਓ ਸਤਿਗੁਰ³⁰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ॥

ਕੂਪੁ³¹ ਭਰਿਓ³² ਜੈਸੇ³³
ਦਾਦਿਰਾ³⁴ ਕਛੁ ਦੇਸੁ³⁵
ਬਿਦੇਸੁ³⁶ ਨ ਬੂਝੁ³⁷ ॥
ਐਸੇ³⁸ ਮੇਰਾ ਮਨੁ³⁹
ਬਿਖਿਆ⁴⁰ ਬਿਮੋਹਿਆ⁴¹
ਕਛੁ ਆਰਾ⁴² ਪਾਰੁ⁴⁴ ਨ
ਸੂਝੁ⁴³ ॥੧॥

ਸਗਲ ਕਵਨ⁴⁵ ਕੇ ਨਾਇਕਾ⁴⁶
ਇਕੁ ਛਿਨੁ⁴⁷ ਦਰਸੁ⁴⁸
ਦਿਖਾਇ⁴⁹ ਜੀ॥੧॥ਰਹਾਉ॥
ਮਲਿਨ⁵⁰ ਭਈ ਮਤਿ⁵¹
ਮਾਧਵਾ⁵³ ਤੇਰੀ⁵⁴ ਗਤਿ⁵²
ਲਖੀ⁵⁵ ਨ ਜਾਇ ॥

346

I am the merchant of the Lord and
deal in¹⁰ Divine knowledge⁹.

I have loaded the wealth¹² of Lord's
Name and the world has laden¹³
poison¹⁴.

O ye, the knowers¹⁷ of this world¹⁸
and the next¹⁶ one, write whatever
nonsense¹⁸ you please about me.

The club²⁰ of Death's courier¹⁹ will
not touch me since I have cast
away²¹ all involvements²².

As²³ is the fleeting colour²⁴ of
saf-flower²⁵, so²⁶ is this world^{27*}.

But the colour of my pervading God²⁷
is the permanent dye of madder²⁸.

Says Rav-Dass, the tanner²⁹.

Gauri Purbi.
Ravi Dass Ji

There is but One God. By the grace
of the True Guru³⁰, He is obtained.

As³³ a frog³⁴, in a well³¹ full³² of
water has no knowledge³⁷ of native³⁶
and foreign lands³⁶.

So³⁸ my soul³⁹, infatuated⁴¹ with
vice⁴⁰ has no idea⁴³ to this world⁴²
and the next⁴⁴.

O Lord⁴⁶ of all the worlds⁴⁵, show⁴⁸
me Thine sight⁴⁸ for a moment⁴⁷.
Pause.

My understanding⁵¹ is gone dirty⁵⁰
and I cannot understand⁵⁵ Thy⁵⁴
condition⁵², O Lord of light⁵³.

੩੪੬

ਮੈ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਵਾਪਾਰੀ ਹਾਂ ਅਤੇ ਬ੍ਰਹਮ-ਗਿਆਨ⁹ ਦੀ
ਸੁਦਾਫਰੀ¹⁰ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ।

ਮੈਂ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਪਦਾਰਥ¹² ਲੱਦਿਆ ਹੈ
ਅਤੇ ਦੁਨੀਆਂ ਨੇ ਜ਼ਹਿਰ¹⁴ ਬਾਰ¹³ ਕੀਤੀ ਹੈ ।

ਹੇ ਤੁਸੀਂ ਲੋਕ¹⁸ ਤੇ ਪੁਲੋਕ¹⁶ ਦੇ ਜਾਨਣ¹⁷ ਵਾਲਿਓ !
ਮੇਰੇ ਮੁਤੱਲਕ ਜੋ ਉਲ-ਜਲੂਲ¹⁸ ਤੁਹਾਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲੱਗਦਾ
ਹੈ, ਲਿਖ ਲਓ ।

ਮੌਤ ਦੇ ਦੂਤ¹⁹ ਦਾ ਡੰਡਾ²⁰ ਮੈਨੂੰ ਨਹੀਂ ਲੱਗੇਗਾ,
ਕਿਉਂਕਿ ਮੈਂ ਸਾਰੇ ਪੁਆੜੇ²² ਛੱਡ ਦਿਤੇ²¹ ਹਨ ।

ਜਿਹੌ ਜਿਹੀ²³ ਉਡਪੁਡ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਭਾਅ²⁴ ਹੈ ਕਸੁੰਭੇ²⁵ ਦੇ
ਫੁੱਲ ਦੀ ਉਹੋ ਜਿਹੀ²⁶ ਹੈ ਇਹ ਦੁਨੀਆ^{27*} ।

ਪਰ ਮੇਰੇ ਵਿਆਪਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ²⁷ ਦੀ ਰੰਗਤ ਮਜੀਠੜ²⁸
ਦੀ ਮੁਸਤਕਿਲ ਭਾਅ ਵਰਗੀ ਹੈ । ਆਖਦਾ ਹੈ ਰਵਿਦਾਸ,
ਜੁੱਤੀ ਛੰਦਣ ਵਾਲਾ²⁹ ।

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ
ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ । ਸੱਚੇ ਗੁਰਾ³⁰ ਦੀ ਦਇਆ
ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ³³ ਪਾਣੀ ਨਾਲ ਭਰੇ³² ਖੂਹ³¹ ਦੇ ਡੱਕੂ³⁴ ਨੂੰ
ਆਪਣੇ ਵਤਨ³⁶ ਅਤੇ ਪਰਾਏ ਵਤਨ³⁶ ਦਾ ਕੁਝ ਭੀ
ਪਤਾ³⁷ ਨਹੀਂ ।

ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ³⁸ ਪਾਪ⁴⁰ ਦੀ ਗੁਮਚਾਹ⁴¹ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਮੇਰੀ
ਆਤਮਾ³⁹ ਨੂੰ ਇਸ ਲੋਕ⁴² ਅਤੇ ਪਰਲੋਕ⁴⁴ ਦਾ ਕੁਝ
ਭੀ ਖਿਆਲ⁴³ ਨਹੀਂ !

ਹੇ ਸਾਰਿਆਂ ਜਹਾਨਾਂ⁴⁵ ਦਿਆ ਮਾਲਕਾ⁴⁶ ! ਮੈਨੂੰ ਇਕ
ਮੁਹਤ⁴⁷ ਲਈ ਆਪਣਾ ਦਰਬਾਨ⁴⁸ ਵਿਖਾਲ⁴⁹ ।

ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮੇਰੀ ਸਮਝ⁵¹ ਮਲੀਨ⁵⁰ ਹੋ ਗਈ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਂ ਤੇਰੀ⁵⁴
ਦਸ਼ਾ⁵² ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਸਮਝ⁵⁵ ਸਕਦਾ, ਹੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਦੇ
ਪ੍ਰਭੂ⁵³ !

ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ⁵⁶ ਭ੍ਰਮ⁵⁷
 ਚੂਕਈ⁵⁸ ਮੈ ⁵⁹ਸੁਮਤਿ⁶⁰
 ਦੇਹੁ ਸਮਝਾਇ⁶¹ ॥
 ਜੋਗੀਸਰ⁶² ਪਾਵਹਿ ਨਹੀ
 ਤੁਅ ਗੁਣ⁶³ ਕਥਨ⁶⁴
 ਅਪਾਰ⁶⁵ ॥
 ਪ੍ਰੇਮ⁶⁶ ਭਗਤਿ⁶⁷ ਕੈ ਕਾਰਣ⁶⁸
 ਕਹੁ⁶⁹ ਰਵਿਦਾਸ ਚਮਾਰ ॥
 ੩॥੧॥

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ

੧ ਓ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸਤਿਜੁਗਿ ਸਤ੍ਰ⁷⁰ ਤੇਤਾ
 ਜਗੀ⁷¹ ਦੁਆਪਰਿ ਪੂਜਾ⁷²
 ਚਾਰ⁷³ ॥

ਤੀਨੋ ਜੁਗ ਤੀਨੋ ਦਿੜੇ⁷⁴
 ਕਲਿ⁷⁵ ਕੇਵਲ⁷⁶ ਨਾਮ
 ਅਧਾਰ⁷⁷ ॥੧॥

ਪਾਰੁ⁷⁸ ਕੈਸੇ⁷⁹ ਪਾਇਬੇ ਰੇ॥
 ਮੈ⁸⁰ ਸਉ ਕੋਊ ਨ ਕਹੈ⁸¹
 ਸਮਝਾਇ⁸² ॥ ਜਾਤੇ⁸³
 ਆਵਾਗਵਨੁ⁸⁴ ਬਿਲਾਇ⁸⁵॥
 ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਤ੍ਰਹੁ⁸⁶ ਬਿਧਿ⁸⁷ ਧਰਮ⁸⁸
 ਨਿਰੂਪੀਐ⁸⁹ ਕਰਤਾ⁹⁰
 ਦੀਸੈ⁹¹ ਸਭ ਲੋਇ⁹² ॥

ਕਵਨ⁹³ ਕਰਮ⁹⁴ ਤੇ ਛੂਟੀਐ⁹⁵
 ਜਿਹ⁹⁶ ਸਾਧੇ⁹⁷ ਸਭ ਸਿਧਿ⁹⁸
 ਹੋਇ ॥੨॥

ਕਰਮ⁹⁹ ਅਕਰਮ¹⁰⁰
 ਬੀਚਾਰੀਐ² ਸੰਕਾ⁴ ਸੁਨਿ³
 ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ॥

Take pity⁵⁶ on me that my doubt⁵⁷
 may be dispelled⁵⁸, and teach⁵⁹ me
 the right⁶⁰ understanding⁶⁰.

The supreme Yogis⁶² cannot explain
 Thine excellences⁶³, which are
 beyond⁶⁵ expression⁶⁴.

Ravi Dass, the tanner, prays⁶⁶ for⁶⁸
 Thine love⁶⁶ and devotional service⁶⁷.

Gauri Bairagan.

There is but One God. By the grace
 of the True Guru, He is obtained.

In the Gold-age was truth⁷⁰, in the
 Silver-age sacrificial feast⁷¹, and in the
 Brass-age the performance of good⁷³
 worship⁷².

In the three ages men held fast⁷⁴ to
 these three. In the Iron-age⁷⁵ the
 Name is the only⁷⁶ prop⁷⁷.

How⁷⁹ shall I swim⁷⁸ across ?

No one explains⁸¹ and brings it⁸²
 home to me⁸⁰, by which⁸³ my
 transmigration⁸⁴ may cease⁸⁵. Pause.

Many⁸⁶ forms⁸⁷ of religion⁸⁸ are
 described⁸⁹ and the entire world⁹² is
 seen adopting⁹⁰ them.

What⁹³ are the acts⁹⁴, by which I may
 be emancipated⁹⁵ and by performing⁹⁷
 which⁹⁶ I may obtain all perfection⁹⁸?

If merits⁹⁹ and demerits¹⁰⁰ are
 discriminated² by hearing³ Vedas
 and Puranas, doubt⁴ is created.

ਮੇਰੇ ਉਤੇ ਤਰਸ⁵⁶ ਕਰ, ਤਾਂ ਜੋ ਮੇਰਾ ਵਹਿਮ⁵⁷ ਦੂਰ⁵⁸
 ਹੋ ਜਾਵੇ ਅਤੇ ਮੈਨੂੰ ਸਰੋਸ਼ਟ⁵⁹ ਸਮਝ⁶⁰ ਦਰਸਾ⁶¹ ਦੇ ।

ਵੱਡੇ ਯੋਗੀ⁶² ਤੇਰੀਆਂ ਸਰੋਸ਼ਟਤਾਈਆਂ⁶³ ਨੂੰ ਬਿਆਨ
 ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਜੋ ਕਥਨ ਕਹਿਣ⁶⁴ ਤੋਂ ਪਰੇ⁶⁵ ਹਨ ।

ਰਵਿਦਾਸ ਚਮਾਰ ਤੇਰੀ ਪ੍ਰੀਤ⁶⁶ ਤੇ ਅਨੁਰਾਗੀ ਸੇਵਾ⁶⁷
 ਦੇ ਲਈ⁶⁸ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ⁶⁹ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣ

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ । ਸੱਚੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਦਇਆ
 ਦੁਆਰਾ ਉਹ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਸਤਿਯੁਗ ਵਿਚ ਸੱਚ⁷⁰ ਸੀ, ਤਰੇਤੇ ਵਿਚ ਕੁਰਬਾਨੀ ਵਾਲੇ
 ਯੱਗ⁷¹ ਅਤੇ ਦੁਆਪਰ ਵਿਚ ਸਰੋਸ਼ਟ⁷³ ਉਪਾਸ਼ਨਾ⁷²
 ਦਾ ਕਰਨਾ ।

ਤਿੰਨਾਂ ਯੁਗਾਂ ਅੰਦਰ ਬੰਦਿਆਂ ਨੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਤਿੰਨਾਂ ਨੂੰ
 ਪਕੜਿਆ⁷⁴ ਹੋਇਆ ਸੀ । ਕਲਿਯੁਗ⁷⁵ ਵਿਚ ਸਿਰਫ⁷⁶
 ਨਾਮ ਦਾ ਹੀ ਆਸਰਾ⁷⁷ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ⁷⁸ ਬੰਨੇ⁷⁹ ਲੱਗਾਂਗਾ ?

ਮੈਨੂੰ⁸⁰ ਕੋਈ ਜਣਾ ਇਸ ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਂਦਾ⁸¹ ਤੇ ਨਿਸਚਿਤ⁸²
 ਨਹੀਂ ਕਰਾਉਂਦਾ, ਜਿਸ ਦੁਆਰਾ⁸³ ਮੇਰਾ ਆਉਣਾ ਤੇ
 ਜਾਣਾ⁸⁴ ਮੁੱਕ⁸⁵ ਜਾਵੇ । ਠਹਿਰਾਉ ।

ਮਜ਼ਹਬ⁸⁶ ਦੇ ਅਨੇਕਾਂ⁸⁷ ਸਰੂਪ⁸⁸ ਬਿਆਨ⁸⁹ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ
 ਹਨ ਅਤੇ ਸਾਰਾ ਜਹਾਨ⁹² ਉਨ੍ਹਾਂ ਉਤੇ ਚਲਦਾ⁹⁰
 ਦਿਸਦਾ⁹¹ ਹੈ ।

ਉਹ ਕਿਹੜੇ⁹³ ਅਮਲ⁹⁴ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੁਆਰਾ ਮੈਂ ਬੰਦ-
 ਖਲਾਸ⁹⁵ ਹੋ ਜਾਵਾਂ ਅਤੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ⁹⁶ ਨੂੰ ਕਰਨ⁹⁷ ਦੁਆਰਾ
 ਮੈਨੂੰ ਸਮੂਹ ਪੁਰਨਤਾ⁹⁸ ਪਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਵੇ ?

ਜੇਕਰ ਵੇਦਾਂ ਤੇ ਪੁਰਾਣਾਂ ਨੂੰ ਸੁਣਨ² ਕਰਕੇ ਨੇਕੀਆਂ³ ਤੇ
 ਬਦੀਆਂ⁴ ਦਾ ਨਿਰਣਾ⁵ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਸੰਦੇਹ⁶ ਪੈਦਾ
 ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਸੰਸਾ ਸਦ⁵ ਹਿਰਦੈ⁶ ਬਸੈ
ਕਉਨੁ ਹਿਰੈ⁷ ਅਭਿਮਾਨੁ⁸ ॥

੩ ॥

ਬਾਹਰੁ⁹ ਉਦਿਕ¹⁰
ਪਖਾਰੀਐ¹² ਘਟ¹³ ਭੀਤਰਿ¹⁴
ਬਿਬਿਧਿ¹⁶ ਬਿਕਾਰ¹⁷ ॥

ਸੁਧ¹⁸ ਕਵਨ¹⁹ ਪਰ²⁰
ਹੋਇਬੋ²¹ ਸੁਚ²² ਕੁੰਚਰ²³
ਬਿਧਿ²⁴ ਬਿਉਹਾਰ²⁵ ॥੪॥

ਰਵਿ²⁶ ਪ੍ਰਗਾਸ²⁷ ਰਜਨੀ²⁸
ਜਥਾ²⁹ ਗਤਿ³⁰ ਜਾਨਤ ਸਭ
ਸੰਸਾਰ³¹ ॥

ਪਾਰਸ³² ਮਾਨੋ³³ ਤਾਬੋ³⁴
ਫੁਏ³⁵ ਕਨਕ³⁶ ਹੋਤ³⁸ ਨਹੀ
ਬਾਰ³⁷ ॥੫॥

ਪਰਮ⁴⁰ ਪਰਸ³⁹ ਗੁਰੁ
ਭੇਟੀਐ⁴¹ ਪੂਰਬ⁴² ਲਿਖਤ⁴³
ਲਿਲਾਟ⁴⁴ ॥ ਉਨ⁴⁵ ਮਨ⁴⁶
ਮਨ⁴⁷ ਮਨ ਹੀ ਮਿਲੇ⁴⁸
ਫੁਟਕਤ⁴⁹ ਬਜਰ⁵⁰ ਕਪਾਟ⁵¹
॥੬॥

ਭਗਤਿ⁵² ਜੁਗਤਿ⁵³ ਮਤਿ⁵⁴
ਸਤਿ⁵⁵ ਕਰੀ ਭ੍ਰਮ⁵⁶ ਬੰਧਨ⁵⁷
ਕਾਟਿ⁵⁸ ਬਿਕਾਰ⁵⁹ ॥

ਸੋਈ⁶¹ ਬਸਿ⁶² ਰਸਿ⁶³ ਮਨ⁶⁴
ਮਿਲੇ⁶⁵ ਗੁਨ⁶⁶ ਨਿਰਗੁਨ⁶⁷
ਏਕ⁶⁸ ਬਿਚਾਰ⁶⁹ ॥੭॥

ਅਨਿਕ⁷⁰ ਜਤਨ⁷¹ ਨਿਗ੍ਰਹ⁷²
ਕੀਏ ਟਾਰੀ⁷³ ਨ ਟਰੈ ਭ੍ਰਮ⁷⁴
ਫਾਸ⁷⁵ ॥

ਪ੍ਰੇਮ⁷⁶ ਭਗਤਿ⁷⁷ ਨਹੀ
ਉਪਜੈ⁷⁸ ਤਾਤੇ⁷⁹ ਰਵਿਦਾਸ
ਉਦਾਸ⁸⁰ ॥੮॥੧॥

Doubt ever⁸ abides within the
mind⁶, who can dispel⁷ my pride⁸ ?

Outside⁹ of his body, man washes¹²
with water¹⁰, but within¹⁴ his mind¹³
are vices¹⁷ of many¹⁶ descriptions¹⁶.

But²⁰ how¹⁹ shall he be²¹ pure¹⁸? His
method²⁴ to procure purity²² is like
the procedure²⁵ of an elephant²³.

As²⁹ the entire world³¹ knows that
the night²⁸ comes to an end³⁰ with
the rising²⁷ of the Sun²⁶.

Believe³⁸, that with the touch³⁶ of
philosopher's stone³² copper³⁴ turns³⁸
into gold³⁶, without delay³⁷.

If the Supreme⁴⁰ Philosopher's stone³⁹
Guru be found⁴¹ by virtue of the
primal⁴² writ⁴³ on the brow⁴⁴, then
the soul⁴⁷ blends⁴⁸ with the Exalted⁴⁸
Soul⁴⁸ and the adamant⁵⁰ shutters⁵¹
are opened⁴⁹.

Doubts⁵⁸, entanglements⁵⁷ and sins⁵⁹ of
him, who makes the way⁵³ of devotion⁵²
firm⁵⁵ in his mind⁵⁴, are cut away⁵⁶.

He⁶¹ restrains⁶² his mind⁶⁴, attains⁶⁵
joy⁶³ and meditates⁶⁶ on Him alone⁶⁸
who is with⁶⁶ and without⁶⁷ qualities.
Many⁷⁰ methods⁷¹ have I tried⁷²,
but by warding⁷³ off, the noose⁷⁸ of
doubt⁷⁴ is not warded off.

Love⁷⁶ and meditation⁷⁷ have not
sprung⁷⁸ up in me, therefore⁷⁹
Ravi Dass is sad⁸⁰.

ਸੰਦੇਹ ਹਮੇਸ਼ਾ⁸ ਚਿੰਤਾ ਅੰਦਰ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ । ਮੇਰੇ ਹੰਕਾਰ⁸
ਨੂੰ ਕੌਣ ਨਵਿਰਤ⁷ ਕਰ ਸਭਦਾ ਹੈ ?

ਆਪਣੀ ਦੇਹ ਦਾ ਬਾਹਰਵਾਰ⁹, ਬੰਦਾ ਪਾਣੀ¹⁰ ਨਾਲ
ਧੋ¹² ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਪਰ ਉਸ ਦੇ ਮਨ¹³ ਅੰਦਰ¹⁴ ਬੜੇ¹⁶
ਕਿਸਮਾਂ¹⁶ ਦੇ ਪਾਪ¹⁷ ਹਨ ।

ਪ੍ਰੰਤੂ²⁰ ਉਹ ਪਵਿੱਤ੍ਰ¹⁸ ਕਿਸ¹⁹ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੋਵੇਗਾ²¹ ? ਉਸਦਾ
ਪਵਿੱਤ੍ਰਤਾ²² ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦਾ ਤਰੀਕਾ²⁴ ਹਾਥੀ²³
ਵਿਵਹਾਰ²⁵ ਵਰਗਾ ਹੈ ।

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ²⁹ ਸਾਰਾ ਜਹਾਨ³¹ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ਕਿ ਸੂਰਜ²⁶
ਦੇ ਚੜ੍ਹਨ²⁷ ਨਾਲ ਰਾਤ²⁸ ਖਤਮ³⁰ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਯਕੀਨ³⁸ ਕਰ ਲੈ ਕਿ ਪਾਰਸ³² ਨਾਲ ਲਫ਼ਨ³⁶
ਨਾਲ ਤਾਂਬਾ³⁴, ਬਿਨਾ ਕਿਸੇ ਦੇਰੀ³⁷ ਦੇ, ਸੋਨਾ³⁶ ਹੋ³⁸
ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

ਜੇਕਰ ਮੱਥੇ⁴⁴ ਦੀ ਆਦਿ⁴² ਲਿਖਤਕਾਰ⁴³ ਦੀ ਬਰਕਤ
ਦੁਆਰਾ, ਮਹਾਨ⁴⁰ ਅਮੋਲਕ-ਪੱਥਰ³⁹, ਗੁਰੂ ਜੀ ਮਿਲ
ਪੈਣ⁴¹, ਤਦ ਆਤਮਾ⁴⁷, ਪਰਮ ਉੱਨਤ⁴⁸ ਆਤਮਾ⁴⁶
ਨਾਲ ਅਭੇਦ⁴⁸ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਕਰੜੇ⁵⁰ ਕਿਵਾੜ⁵¹
ਖੁਲ੍ਹੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

ਉਸ ਦੇ ਸੰਦੇਹ⁵⁸ ਅਲਸ਼ੇਟੇ⁵⁷ ਅਤੇ ਪਾਪ⁵⁹ ਕੱਟੇ ਜਾਂਦੇ⁵⁶
ਹਨ, ਜੋ ਅਨੁਰਾਗ⁵² ਦੇ ਰਸਤੇ⁵³ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਚਿੰਤਾ⁵⁴
ਅੰਦਰ ਪੱਕਾ⁵⁵ ਕਰਦਾ ਹੈ ।

ਉਹ⁶¹ ਆਪਣੇ ਮਨੁੱਖੇ⁶⁴ ਨੂੰ ਰੋਕਦਾ⁶² ਹੈ, ਖੁਸ਼ੀ⁶³
ਪਾਉਂਦਾ⁶⁵ ਹੈ ਤੇ ਕੇਵਲ⁶⁶ ਉਸ ਦਾ ਚਿੰਤਨ⁶⁸ ਕਰਦਾ
ਹੈ, ਜੋ ਲੱਛਣਾਂ ਸਹਿਤ⁶⁶ ਅਤੇ ਲੱਛਣਾਂ ਰਹਿਤ⁶⁷ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਬੜੇ⁷⁰ ਉਪਰਾਲੇ⁷¹ ਕਰ⁷² ਵੇਖੇ ਹਨ, ਪਰ ਪਰੇ
ਹਟਾਉਣ⁷³ ਦੁਆਰਾ ਸੰਦੇਹ⁷⁴ ਦੀ ਫਾਹੀ⁷⁸ ਪਰੇ ਨਹੀਂ
ਹਟਾਈ ਜਾ ਸਕਦੀ ।

ਪਿਆਰ⁷⁶ ਤੇ ਸਿਮਰਨ⁷⁷ ਮੇਰੇ ਵਿਚ ਉਤਪੰਨ⁷⁸ ਨਹੀਂ
ਹੋਏ, ਇਸ ਲਈ⁷⁹ ਰਵਿਦਾਸ ਨਿਮੋਝਣਾ⁸⁰ ਹੈ ।